



**СЛОВАРЬ
ДРЕВНЕРУССКОГО
ЯЗЫКА
(XI~XIV ВВ.)**



**ТОМ
VIII**



**СЛОВАРЬ
ДРЕВНЕРУССКОГО
ЯЗЫКА
(XI-XIV вв.)**

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА
им. В. В. Виноградова

**СЛОВАРЬ
ДРЕВНЕРУССКОГО
ЯЗЫКА
(XI~XIV вв.)**

Том VIII

(пре – пробъжение)

МОСКВА
«Азбуковник»
2008

УДК 811.161.1''04/14''(038)
ББК 81.2 Рус-4
С48

Главный редактор д-р филол. наук В. Б. КРЫСЬКО

Редакционная коллегия:

д-р филол. наук А. А. АЛЕКСЕЕВ, канд. филол. наук И. В. АНДРИАНОВА – заместитель главного редактора, д-р Э. БЛАГОВА (Прага), д-р филол. наук Е. М. ВЕРЕЩАГИН, д-р филол. наук В. М. ЖИВОВ, акад. А. А. ЗАЛИЗНЯК, д-р ист. наук В. А. КУЧКИН, д-р филол. наук К. А. МАКСИМОВИЧ, чл.-корр. РАН А. М. МОЛДОВАН, проф. Л. МЮЛЛЕР (Тюбинген), д-р А. М. ПЕНТКОВСКИЙ, проф. Й. РАЙНХАРТ (Вена), д-р филол. наук Т. В. РОЖДЕСТВЕНСКАЯ (Санкт-Петербург), канд. филол. наук Т. А. СУМНИКОВА – ученый секретарь, канд. ист. наук А. А. ТУРИЛОВ, д-р филол. наук И. С. УЛУХАНОВ, проф. Р. ШТИХЕЛЬ (Мюнстер), канд. филол. наук Л. И. ЩЕГОЛЕВА, акад. В. Л. ЯНИН.

Редакторы VIII тома:

канд. филол. наук И. В. АНДРИАНОВА, С. В. ДЕГТЕВ, д-р филол. наук С. И. ИОРДАНИДИ, канд. филол. наук И. А. КОРНИЛАЕВА, канд. филол. наук Е. И. МИШИНА, Л. В. ПРОКОПЕНКО, д-р филол. наук В. Б. СИЛИНА, канд. филол. наук О. П. ШЕВЧУК

Издано при финансовой поддержке Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям в рамках Федеральной целевой программы «Культура России»

*Утверждено к печати Ученым советом
Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН*

Словарь древнерусского языка (XI–XIV вв.) / РАН. Ин-т рус. яз.; гл. ред. В. Б. Крысько. – М.: Рус. яз., 1988–

ISBN 5-200-00049-1

Т. 8: (пре – пробъжение). – 2008. – 762 с.

ISBN 978-5-88744-075-0 (т. 8)

Словарь отражает лексику и фразеологию обширного круга восточнославянских памятников XI–XIV вв., прежде всего оригинальных: в нем представлен материал всех известных в настоящее время древнерусских грамот, надписей, записей, летописей, житий, поучений, юридических текстов и т. д., а также значительного корпуса переводных источников. Отличается исчерпывающей распиской текстов, сведениями о количестве употреблений, грамматической характеристикой слов, наличием греческих параллелей и указаний на цитаты из Св. Писания. Предназначен для специалистов по славянским языкам, литературам и истории, студентов, аспирантов и для широкого круга читателей, интересующихся историей и культурой Древней Руси.

УДК 811.161.1''04/14''(038)
ББК 81.2 Рус-4

ISBN 978-5-88744-075-0 (т. 8)
ISBN 5-200-00049-1

© Институт русского языка
им. В. В. Виноградова РАН, 2008

ПРЕДИСЛОВИЕ

Том VIII Словаря древнерусского языка (XI–XIV вв.) содержит статьи от **пре** до **пробъжение**.

Работа над Словарем ведется в Отделе исторической лексикографии и исторической грамматики русского языка Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН; заведующий отделом и главный редактор Словаря д-р филол. наук проф: В. Б. Крысько.

Том VIII включает преимущественно образования с приставками *пре-* и *при-*. Поскольку церковнославянская приставка *пре-* (*прѣ-*) была чужда восточнославянской речи, в источниках Словаря постоянно наблюдаются замены форм с *пре-* (*прѣ-*) формами с *при-*; в то же время изобилие образований на *пре-* обуславливало и нередкую замену исконной *при-* на *пре-* (например, *приити* в значении 'перейти' и *преити* в значении 'прийти'). В Словаре соответствующий материал приводится согласно этимологическому принципу: независимо от реальных (ошибочных, гиперкорректных) написаний в источниках, все примеры, в которых закономерно должны были использоваться образования с *пре-*, приводятся в статьях на *пре-*, а цитаты с этимологическим префиксом *при-* — в статьях на *при-*; так, например, конструкция: *прибреде рѣку Сань ЛИ ок. 1425, 161* — помещена в статье **пребрести**, а контекст: *все (то) што к цр(к)ви предалъ юсмь. Гр ок. 1350 (2, ю.-р.)* — в статье **придати**; форма *приабижени* отнесена к статье **преобижень**, так как в этом словообразовательном гнезде преобладают написания с этимологическим написанием *пре-* (вариант *пере-*). При решении вопроса об отнесении той или иной формы к статье на *пре-* либо на *при-* принимались во внимание семантический и словообразовательный факторы (словообразовательное значение приставки, вариативность *пре-* и *пере-*), синтаксическая сочетаемость (например, корреляция между префиксом *при-* и беспредложным местным падежом либо предложным сочетанием *къ* + дательный падеж), регулярные соответствия греческих и славянских приставок (например, *πρῶ-* / *при-*, *διά-* / *пре-*). Ввиду того, что смешение приставок *пре-* и *при-* носит массовый характер, решено было отказаться от постоянных отсылок типа **прибрести см. пребрести** или **предати см. придати**; возможность варьирования сигнализируется двумя общими отсылками: **пре- см. также при-** и **при- см. также пре-**.

Особого комментария требует проведенное в томе разграничение сложных слов на *прежде-*, *преже-* и *присно-*, с одной стороны, и словосочетаний, включающих наречия *прѣжде*, *преже* и *присно* — с другой. С учетом того обстоятельства, что большинство соответствующих примеров представлено в памятниках книжной письменности, чаще всего переводных, было принято формальное решение: в тех случаях, когда греческий оригинал содержит образования с префиксом *πρῶ-* и композиты с первой частью *ἀε-* славянские лексемы трактовались как сложные и помещались в статьях на **прежде-**, **преже-** и **присно-** (например: *прѣждепринесоша* — *πρῶταρχον*, *прежевъдахоу* — *πρῶτονωσκον*, *присноблаженую* — *ἀετικάριστον*), в тех же случаях, когда греческий демонстрирует словосочетание, славянские формы помещались в

статьи **прежде**, **преже** и **присно** (например, *преж(д)е запаливыиса* — ὁ καταρχὰς ἐμπροσθεῖς, *житиємь присно двѣмъ* — ἀεὶ παρθένος). При отсутствии греческого оригинала распределение материала осуществлялось по принципу аналогии (см., например, цитату с формой *пре(ж)главшихъ* из *КТур XII сп. XIV₂, 279* в статье **преже-глаголати**). В тех случаях, когда калькированные образования, включающие в свой состав формы действительных причастий настоящего времени, не имеют в материале Словаря соотносительных спрягаемых или инфинитивных форм, они рассматриваются как прилагательные, а их начальная форма, при наличии членных форм, дается с ориентацией на издавна утвердившиеся в языке суффиксальные членные формы именительного падежа (например, **прежепришьдьшии**, а не **прежепришьдьи**).

В VIII томе последовательно проведено разграничение вариантов заимствованных слов: так, образования, восходящие к греч. πρεσβύτερος, разнесены по статьям **презвитерь**, **презвоутерь**, **презвютерь**, **презвутерь**, что позволяет хронологически проследить распространение различных рефлексов греч. υ; при этом написания с *у* и *оу* в ранних рукописях, дифференцирующих эти графемы, отнесены соответственно к статьям **презвутерь** и **презвоутерь**, а написания с *у* в поздних рукописях, последовательно не различающих *у* и *оу*, — к статье **презвоутерь**.

Редакторскую и авторскую работу над томом вели:

| | |
|---|---|
| И. В. Андрианова | — на отрезках прерькаемъ — призьръти |
| С. И. Иорданиди | — на отрезках превозити — прежаствитиса , преклонение — премочи |
| И. А. Корнилаева | — на отрезке премошень — прерьзь |
| Е. И. Мишина (при участии О. П. Шевчук) | — на отрезке приносьни — притаскноути |
| Л. В. Прокопенко | — на отрезке прилечи — приносьница |
| В. Б. Силина | — на отрезках преживати — прекланатиса , приоуготовати — пробъжение |
| О. П. Шевчук | — на отрезках пре — превожение , прежде — прежеавленыи , примаемъ — прилетъти |

На предварительном этапе словарные статьи разрабатывали В. Л. Виноградова, Г. Н. Лукина, З. М. Плискович, Н. В. Подольская. Первичное редактирование части статей было проведено Л. В. Вялкиной, Р. И. Кривко, Г. И. Лукиной, Т. А. Сумниковой и Н. В. Чурмаевой.

Редактирование цитат с материалом из греческих и латинских источников проведено С. В. Дегтевым и Л. В. Прокопенко при участии В. С. Ленской. Общее редактирование материала переводных источников осуществлено: на отрезках **превозити** — **прежаствитиса**, **преклонение** — **премочи**, **прерькаемъ** — **призьръти** — Л. И. Щёголевой при участии Л. В. Прокопенко, на отрезках **пре** — **превожение**, **прежде** — **прекланатиса**, **премошень** — **прерьзь**, **примаемъ** — **пробъжение** — К. А. Максимовичем, Л. В. Прокопенко и Л. И. Щёголевой. Древнееврейские параллели подведены Р. Н. Кривко.

Научно-вспомогательную работу и пополнение картотеки Словаря новыми материалами осуществляли Н. М. Михайлова, Л. Н. Эзериня, А. В. Кузнецова; Н. В. Камешева привела сокращенные обозначения источников и порядок цитат в словарных статьях в соответствие с новыми датировками источников. Дополнительная сверка

ПРЕДИСЛОВИЕ

некоторых цитат по рукописям ГИМ проведена Е. А. Осокиной, по рукописям РНБ — Ж. Л. Левшиной.

Техническую подготовку рукописи на начальном этапе работы осуществляли Т. П. Митрофанова, Н. М. Михайлова, В. С. Филиппов. Компьютерный набор рукописи проведен Н. В. Каменевой.

Корректурa компьютерного набора прочитана Н. М. Михайловой, Л. Н. Эзериней, редакторами и главным редактором Словаря. Чтение ряда цитат из ГА XIV₁ уточнено по изданию: Матвеевко В. А., Щёголева Л. И. Книги временные и образные Георгия Монаха. М., 2006 — и по фотокопии рукописи, размещенной на сайте <<http://www.sfsr.ru/manuscripts>>.

Коллектив сотрудников Словаря выражает признательность коллегам, рецензировавшим первоначальную версию VIII тома: академику АН Белоруссии А. И. Журавскому, д-ру филол. наук Р. М. Цейтлин, канд. филол. наук Д. Г. Гринчишину, — и благодарит за консультации д-ра филол. наук А. А. Гиппиуса, д-ра физ.-мат. наук нерся Г. К. Каменева, канд. филол. наук А. Г. Кравецкого, канд. филол. наук П. В. Петрухина, канд. филол. наук А. А. Пичхадзе, проф. Э. Траппа (Бонн).

Исследование выполнено при поддержке Российского гуманитарного научного фонда (проект № 03-04-00124а) и Отделения историко-филологических наук РАН (Программа фундаментальных исследований «Русская культура в мировой истории», проект «Русская историческая лексикография XI—XVII вв.»). Работа над томом осуществлялась также в рамках научного проекта «Древнейшие церковнославянские памятники чешского происхождения как источник старославянской и древнерусской лексикографии», включенного в план двустороннего соглашения между РАН и АН Чешской Республики.

Замечания и пожелания просим присылать по адресу: 119019, Москва, Волхонка 18/2, Отдел исторической лексикографии и исторической грамматики русского языка Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН.

ДОПОЛНЕНИЯ И УТОЧНЕНИЯ К СПИСКУ ИСТОЧНИКОВ¹

Обозначения источников, впервые включаемых в Словарь, и номера листов с вновь вводимыми в Словарь записями из рукописей, которые уже являются источниками Словаря, выделяются **полужирным** шрифтом. Уточнения в датировках и в нумерации листов рукописей, на которых имеются записи, выделены подчеркиванием. Во втором столбце для передатируемых текстов указывается их прежнее сокращенное обозначение, причем помета «затем» указывает на датировку источника, принятую в VI т. Словаря.

| Новые сведения об источнике; вновь вводимый источник | Прежнее сокращение | Комментарий: источник сведений о тексте, издание, уточнения |
|---|---|--|
| <p>ВасВел 1398: л. 95<u>б</u> – зап. <u>не ранее 1389</u></p> <p>Гр ок. 1350 (1, ю.-р.) Гр ок. 1350 (3, ю.-р.)</p> <p>Гр 1390 (моск.) Гр 1390 (моск.) (зап.)</p> <p>Гр 1391 (1, ю.-р.) Гр 1391 (2, ю.-р.)</p> | <p>ВасВел 1388</p> <p>Гр н. XIV (1) Гр н. XIV (2), затем Гр ок. 1350 (2, ю.-р.) Гр 1390 (1, моск.)</p> <p>Гр 1391 (ю.-р.)</p> | <p>Мошкова, Турилов 2003, с. 71; Лифшиц А. Л. К датировке рукописи ГИМ. Чуд. 10 («Слова постнические Василия Великого») // Древняя Русь. 2006. № 2, с. 110</p> <p>Изд.: Свенцицкий 1913, с. 211–212 Изд.: Свенцицкий 1913, с. 212–213</p> <p>Уточнения и дополнения к тексту – Кучкин 2005</p> <p>Запись писца договора 1390 г. Изд.: Кучкин 2005, с. 72</p> <p>Подтвердительная грамота («привилей») подольского правителя князя Федора Корнятовича пану Гриньку на город Соколец и др. владения, 20 июня 1391 г. Хран.: Национальный исторический архив Белоруссии, ф. 147, оп. 2, д. 178, л. 581. Изд.: Груша А. Невядомая грамота Фёдора Карыятавіча за 1391 г. // Беларускі гістарычны агляд. 2001. Т. 8, сшытак 1–2 (14–15). Менск, 2002, с. 130–134</p> |

¹ Составлены В. Б. Крысько.

ИСТОЧНИКИ

| Новые сведения об источнике; вновь вводимый источник | Прежнее сокращение | Комментарий: источник сведений о тексте, издание, уточнения |
|---|--|--|
| <p>ГрБ № 103, XII/XIII</p> <p>ГрБ № 950, 1 четв. XII</p> <p>ГрБ № 952, 40–70 XII</p> <p>ГрБ № 954, XII₁</p> <p>ГрБ № 955, XII₂</p> <p>ГрБ № 956, XII₂</p> <p>ГрБ № 957, 1 четв. XII</p> <p>ГрБ № 958, XI/XII</p> <p>ГрБ № 959, XI/XII</p> <p>ГрБ (ст.-р.) № 39, XIV/XV</p> <p>ГрБ (ст.-р.) № 40, к. XIV</p> <p>ЕвПант XII/XIII</p> | | <p>Поправки см.: Гиппиус А.А. К прагматике и коммуникативной организации берестяных грамот // Янин В.Л., Зализняк А.А., Гиппиус А.А. Новгородские грамоты на бересте: (Из раскопок 1997–2000 гг.). М., 2004, с. 214 http://gramoty.ru/index.php?no=950&act=full&key=bb</p> <p>Зализняк, Торопова, Янин 2005, с. 24</p> <p>Зализняк, Янин 2006, с. 3</p> <p>Там же, с. 8</p> <p>Там же, с. 12</p> <p>Зализняк, Янин 2007, с. 3</p> <p>Там же, с. 5</p> <p>Там же, с. 6</p> <p>Зализняк, Торопова, Янин 2005, с. 27</p> <p>Там же, с. 29</p> <p>Мошкова, Турилов 2003, с. 41–43</p> |
| <p>Ев XIII/XIV (3): л. 155r – зап. XIV/XV</p> | <p>ЕвПант XII–XIII, затем ЕвПант 1148–1155</p> | <p>Ев XIV (7)</p> <p>Мошкова, Турилов 2003, с. 76</p> |
| <p>ЕвЛавраш н. XIV: л. 14 об. – зап. сер. (?) XIV</p> | | <p>Мошкова, Турилов 2003, с. 76</p> <p>Евангелие апракос («Лаврашевское евангелие»), н. XIV в., ВСz, 2097 IV. Изд.: Щапов 1976, с. 79</p> |
| <p>Ев XIV₂ (9): с. 7 – зап. писца</p> | | <p>Фрагменты Евангелия апракос, вт. пол. XIV в., Варшава, Нац. б-ка, БОЗ 154. Изд.: Щапов 1976, с. 53</p> |
| <p>ЗЦ XIV/XV л. 60в–61г 67г–76б</p> | | <p>Ср. Изб 1076, л. 230–231</p> <p>Ср. Изб 1076, л. 28 об.–62</p> |
| <p>Леств к. XIV (3)</p> | <p>Леств XIV–XV</p> | <p>Лествица Иоанна Синайского, с дополнениями, РНБ, О. п. I. 12, посл. четв. XIV в., см. СК XIV, № 376.</p> |
| <p>ЛЗ к. XIV</p> <p>МинПр XII и XIV: л. 1 – зап. XIII</p> | <p>ЛЗ сер. XIV</p> | <p>Материалы СК XIV</p> <p>Минья праздничная, январь, XII в. и XIV в., РГАДА, Тип. 100 (Каталог 1988, с. 61–62)</p> |
| <p>Надп сер. XIII</p> | <p>Надп XIII (13), затем</p> | <p>Зализняк 2004, с. 279: сер. – 2 пол. XIII в.</p> |
| <p>Надп 1311–1313</p> | <p>Надп ок. 1218</p> | <p>Надписи на складне работы мастера Лукиана (Оружейная палата Московского Кремля). Изд.: Николае-</p> |

ИСТОЧНИКИ

| Новые сведения об источнике; вновь вводимый источник | Прежнее сокращение | Комментарий: источник сведений о тексте, издание, уточнения |
|---|-------------------------|--|
| Надп (В.) № 4, 1093 | | ва Т. В. Произведения русского прикладного искусства с надписями XV – первой четверти XVI в. М., 1971, с. 33, № 3; 103, табл. 3. Датировка: Турилов А. А. К вопросу датировки и происхождения складня мастера Лукиана // Неисчерпаемость источника: К 70-летию В.А. Кучкина. М., 2005. С. 151–160 Поправки см.: Зализняк 2004, с. 258–262 |
| Надп (В.) № 5, 1097–1098 | | Там же, с. 281 |
| Надп (В.) № 8, 1054 | | Там же, с. 268–269 |
| Надп (В.) № 9, 1078 | | Там же, с. 281 |
| Надп (В.) № 10, 1089–1091 | | Там же |
| Надп (В.) № 12, XI/XII | | Там же |
| Надп (В.) № 14, XI | | Там же, с. 269 |
| Надп (В.) № 31, XII | | Там же, с. 262–263 |
| Надп (В.) № 24, XI–XII | | Там же, с. 281–282 |
| Надп (В.) № 27, до 1107 | | Там же, с. 282 |
| Надп (В.) № 38, сер. XII | | Там же, с. 264–266 |
| Надп (В.) № 40, XI–XII | | Там же, с. 282 |
| Надп (В.) № 57, XIII | | Там же |
| Надп (В.) № 69/68, <u>XII</u> | Надп (В.) № 68, | Там же, с. 269–270 |
| | XIII–XIV | |
| | Надп (В.) | |
| | № 69, | |
| | XIII–XIV | |
| Надп (В.) № 79, XII | | Там же, с. 282 |
| Надп (В.) № 101, к. XI | | Там же, с. 270–271 |
| Надп (В.) № 102, XI | | Там же, с. 266–267 |
| Надп (В.) № 104, XI | | Там же, с. 271 |
| Надп (В.) № 109, XI | | Там же, с. 282 |
| Надп (В.) № 110, к. XI | | Там же |
| Надп (В.) № 112, 1122 | | Там же, с. 271 |
| Надп (В.) № 117, XII | | Там же, с. 282 |
| Надп (В.) № 122, XII | | Там же |
| Надп (В.) № 130, XII | | Там же, с. 267 |
| Надп (В.) № 132, XII | | Там же, с. 282–283 |
| Надп (В.) № 135, XII/XIII | | Там же, с. 283 |
| Надп (В.) № 146, XII | | Там же, с. 272–273 |
| Надп (В.) № 149 (1), XII | | Там же, с. 256–257 |
| Надп (В.) № 156, XII | | Там же, с. 273 |
| Надп (В.) № 166–167, XII | Надп (В.) № 166, XII | Там же, с. 273 |
| | Надп (В.) | |
| | № 167, XII | |

ИСТОЧНИКИ

| Новые сведения об источнике; вновь вводимый источник | Прежнее сокращение | Комментарий: источник сведений о тексте, издание, уточнения |
|---|------------------------|---|
| Надп (В.) № 169, XII | | Там же, с. 273–274 |
| Надп (В.) № 175, XIII | | Там же, с. 252–253 |
| Надп (В.) № 183, XIII | | Там же, с. 283 |
| Надп (В.) № 186, XIII | | Там же, с. 274 |
| Надп (В.) № 188, XIII | | Там же, с. 283 |
| Надп (В.) № 191, XIII | | Там же |
| Надп (В.) № 198, XIII | | Там же, с. 254–255 |
| Надп (В.) № 199, до 1311 | | Там же, с. 255–256 |
| Надп (В.) № 203, XIII | | Там же, с. 274–275 |
| Надп (В.) № 210, XIII | | Там же, с. 248–249 |
| Надп (В.) № 223, XIV | | Там же, с. 283 |
| Надп (В.) № 227, XII (?) | | Зализняк 2004, с. 283 |
| Надп (В.) № 228, XIII (?) | | Зализняк 2004, с. 283 |
| Надп (В.) № 229, XII/XIII | | Там же, с. 253–254 |
| Надп (В.) № 236, XIV–XV | | Там же, с. 284 |
| Надп (В.) № 303, <u>XII₂ – I тр. XIII</u> | | Там же, с. 249–251 |
| Надп (В.) № 304, <u>XII₂ – I тр. XIII</u> | | Там же, с. 251–252 |
| Надп (В.) № 307, 1170–1180 | | Там же, с. 284 |
| Надп (В.) № 314, <u>XII</u> | | Там же, с. 284 |
| Надп (В.) № 331, XIII | | Там же, с. 284 |
| — | Надп (В.) № 346, XI | Источник снимается: фрагмент имени личн. (Зализняк 2004, с. 284) Зализняк 2004, с. 247–248 |
| Надп (В.) № 362, <u>XII – I тр. XIII</u> | | Там же, с. 284 |
| Надп (М.) № 23, сер. XI | | Там же, с. 285 |
| Надп (М.) № 26, сер. XI | | Там же |
| Надп (М.) № 53, XI ₂ | | Там же |
| Надп (М.) № 54, XI ₂ | | Там же |
| Надп (М.) № 129, 1050–1112 | | Там же |
| Надп (М.) № 152, XI ₂ –XII | | Там же |
| Надп (М.) № 153, XI ₂ –XII ₁ | | Там же |
| Надп (М.) № 165, XI ₂ –XII | | Там же |
| Надп (М.) № 182, <u>1050–1054</u> | | Там же, с. 275–276 |
| Надп (М.) № 187, XI ₂ –XII | | Там же, с. 285 |
| Надп (М.) № 190, XI ₂ –XII | | Там же |
| Надп (М.) № 192, XI ₂ –XII | | Там же |
| Надп (М.) № 195, XII ₂ | | Там же |
| Надп (М.) № 196, XII ₂ | | Там же, с. 267 |
| Надп (М.) № 199, <u>XII/XIII</u> | | Там же, с. 242–246 |
| Надп (М.) № 200, XII ₂ –XIII | | Там же, с. 276 |
| Надп (М.) № 201, XIII | | Там же, с. 276–277 |

ИСТОЧНИКИ

| Новые сведения об источнике; вновь вводимый источник | Прежнее сокращение | Комментарий: источник сведений о тексте, издание, уточнения |
|--|---|---|
| <p>Надп (М.) № 202, к. XII – I тр. XIII</p> <p>Надп (М.) № 204, к. XII – XIII₁</p> <p>Надп (М.) № 210, XIII₁</p> <p>Надп (М.) № 223, XI–XII</p> <p>Надп (М.) № 247, XIII₂ – XIV₁</p> <p>ПНЧ н. XIII</p> <p>ПНЧ XIV₁</p> <p>ПНЧ 1381</p> <p>Псалт 1396: л. 72 об. – зап. писца</p> <p>ПрС XII/XIII</p> <p>ПрС сер. XIII</p> <p>СбВен XIII: л. 95 – зап. XIII/XIV; 149 об. – зап. писца; 150 – зап. XIII/XIV; 151 – зап. XIV/XV; 279 об. – зап. XIII</p> | <p>Пр XII– XIII</p> <p>Пр XII– XIII, затем Пр сер. XIII</p> | <p>Там же, с. 277–278</p> <p>Там же, с. 278</p> <p>Там же, с. 267–268</p> <p>Там же, с. 286</p> <p>Там же, с. 278–279</p> <p>Пандекты Никона Черногорца, н. XIII в., Ярославский гос. музей-заповедник, № 15583, 204 л. (СК XI–XIII, № 214: перв. пол. (нач.?) XIII в.). Используется для исправления неверных чтений и подведения разночтений к ПНЧ 1296 и ПНЧ к. XIV</p> <p>Пандекты Никона Черногорца, I пол. XIV в., ГИМ, Муз. 3449, 132 л. Используется для исправления неверных чтений и подведения разночтений к ПНЧ 1296 и ПНЧ к. XIV</p> <p>Приписки на л. 94 об., представляющие собой копии глосс болгарского переводчика XIV в., и приписанная на л. 156 часть заголовка исключаются из числа источников СДРЯ (см.: Мошкова, Турилов 2003, с. 66)</p> <p>Запись тайнописью, расшифровку см.: Сперанский М.Н. Тайнопись в югославянских и русских памятниках письма. Л., 1929, с. 79</p> <p>Пролог Софийский, РНБ, Соф. 1324, л. 1–160</p> <p>Пролог Софийский, РНБ, Соф. 1324, л. 161–234, 242–317</p> <p>Сборник, так наз. Венский октоих или Кодекс Ганкенштейна (Шестоднев, чтения из Апостола и Евангелия и др.), XIII в., Вена, Австрийская национальная библиотека, cod. slav. 37 (тексты и датировки записей сообщены А. А. Туриловым)</p> |

ИСТОЧНИКИ

| Новые сведения об источнике; вновь вводимый источник | Прежнее сокращение | Комментарий: источник сведений о тексте, издание, уточнения |
|---|-----------------------|--|
| СбСоф XIII: л. 98 об. – зап. 1 гр. XV Стих 1403 | Стих 1380 | Материалы СК XIV Лифшиц А. Л. О датировке Стихираря из библиотеки Троице-Сергиевой Лавры // Хризограф: Сб. статей к юбилею Г. З. Быковой. М., 2003, с. 100. |

ЛИТЕРАТУРА

Зализняк А. А. К изучению древнерусских надписей // Янин В. Л., Зализняк А. А., Гиппиус А. А. Новгородские грамоты на бересте: (Из раскопок 1997–2000 гг.). М., 2004, с. 233–287.

Зализняк А. А., Торопова Е. В., Янин В. Л. Берестяные грамоты из раскопок 2004 г. в Новгороде и Старой Руссе // Вопр. языкознания. 2005. № 3, с. 24–31.

Зализняк А. А., Янин В. Л. Берестяные грамоты из новгородских раскопок 2005 г. // Вопр. языкознания. 2006. № 3, с. 3–13.

Зализняк А. А., Янин В. Л. Берестяные грамоты из новгородских раскопок 2006 г. // Вопр. языкознания. 2007. № 3, с. 3–10.

Кучкин В. А. Договор 1390 г. великого князя Василия Дмитриевича с Владимиром Серпуховским // Ист. записки. М., 2005. 8 (126), с. 28–84.

Мошкова Л. В., Турилов А. А. «Плоды ливанского кедра». [М.], 2003.

Свенцицкий И. С. Лаврашевское Евангелие начала XIV века // Изв. ОРЯС. 1913. Т. 18, кн. 1, с. 206–228.

Шапов Я. Н. Восточнославянские и южнославянские рукописные книги в собраниях Польской Народной Республики. М., 1976.

**ДОПОЛНЕНИЯ И УТОЧНЕНИЯ К СПИСКУ
ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ГРЕЧЕСКИХ ИСТОЧНИКОВ
ДРЕВНЕРУССКИХ ТЕКСТОВ¹**

| Древнерусский текст | Греческий источник |
|---|--|
| <p>ГрБ № 916 ЗЦ XIV/XV: л. 11в-19в 416-43в 47а-49б 49б-53г</p> <p>54а-55в 60в-61г 62г-67в 93г-94в</p> | <p>Μηναῖα τοῦ ὄλου ἐνιαυτοῦ. Τ. Β'. Ἐν Ρώμῃ, 1889, σ. 633</p> <p>PG 86, col. 509-536, 383-406; PG 62, col. 721-724 PG 31, col. 648-652; ср. Изб 1076, л. 101 об.-108 об. PG 60, col. 312-314 Savile H. Τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου τῶν εὐρισκομένων τόμος (α' ἡ'). Εἶσαοα, 1612-1613. Τ. 5, р. 648-653; ср. PG 86, col. 2044 PG 96, col. 901-904; ср. ЖВИ XIV-XV, л. 23б-25а PG 50, col. 779-78 PG 60, col. 755-760 Phrantzoles K.G. Ὁσίου Ἐφραίμ τοῦ Σύρου ἔργα. Vol. 5. Thessalonica, 1994, р. 378-380</p> |
| <p>Изб 1076:</p> | <p>PG 62, col. 610, 612 (частично)</p> |
| <p>КР 1284: л. 15б-16г 16г-17г 17г-34г 36г-50в 50в-51в 51в-53б 53б-59в 59г-66б 66б-69б 69б-70в 70в-71г 71г-78а 78а-86г 87а-89б 89б-91в 91в-98г</p> | <p>RP I, р. 5-7; KE I, с. 1-4 RP I, р. 7-9 KE I, р. 5-56 RP II, р. 1-112 RP IV, р. 399-401 RP IV, р. 401-403 RP II, р. 113-164 RP III, р. 20-69 RP III, р. 70-95 RP III, р. 96-119 RP III, р. 119-121 RP III, р. 122-170 RP III, р. 171-226 RP II, р. 165-191 RP II, р. 192-215 RP II, р. 216-294</p> |

¹ Дополнения составлены С. В. Дегтевым, В. Б. Крысько, Л. В. Прокопенко. Список источников Пролога за сентябрьскую половину года см. в Приложении.

ГРЕЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

| Древнерусский текст | Греческий источник |
|---------------------|--|
| 98г-104а | RP III, p. 227-285 |
| 104а-140г | RP III, p. 286-624 |
| 140г-141б | RP III, p. 625-628 |
| 141б-163в | RP II, p. 295-554 |
| 163в-170а | RP II, p. 555-646 |
| 170а-172г | RP II, p. 647-704 |
| 173а-в | RP II, p. 705-712 |
| 173в-191а | RP IV, p. 88-294 |
| 191а-г | RP IV, p. 404-405 |
| 191г-192б | RP IV, p. 405 |
| 192б | RP IV, p. 391-392 |
| 192г-193а | RP IV, p. 389 |
| 193а-б | RP IV, p. 415; KE II, c. 100 |
| 193б-197б | PG 32, col. 224-254 |
| 197б-199а | RP IV, p. 375-385 (выборочно) |
| 199а-200в | RP IV, p. 393-395 |
| 200в-201в | RP IV, p. 395-396 |
| 201в-202б | RP IV, p. 396-398 |
| 202б-г | RP IV, p. 363-364 |
| 202г-203в | RP IV, p. 365-367 |
| 203в-205б | RP IV, p. 295-330 |
| 205б-в | RP IV, p. 399; KE I, c. 554-555 |
| 205в-206в | RP IV, p. 331-341 |
| 206в-207г | RP IV, p. 342-350 |
| 207г-208в | RP IV, p. 355-362 |
| 208в | RP IV, p. 388 |
| 208в-г | RP IV, p. 398 |
| 208г | RP IV, p. 388 |
| 208г-209г | RP IV, p. 405-407 |
| 209г-210б | RP IV, p. 347 |
| 210б-г | RP IV, p. 398-399 |
| 210г-211б | RP IV, p. 403-404 |
| 211б-г | RP IV, p. 407-408 |
| 211г-212а | RP IV, p. 408 |
| 212а-в | RP IV, p. 408-409 |
| 212в-г | RP IV, p. 409-415 |
| 212г-214г | PG 87 (3), col. 496-501 |
| 215в-239а | Anecdota / Ed. G. E. Heimbach. Vol. 2. Lipsiae, 1840, p. 201-234 |
| 239а-241а | Leuncl., p. 145-147 |
| 241б-248г | Leuncl., p. 126-138 |
| 249а-257а | EGM, p. 466-617 |
| 257б-262в | EGM., p. 1-37 |
| 270б-272б | Попов А. [И.] Историко-литературный обзор древнерусских полемических сочинений против латинян (XI-XV в.). М., 1875, с. 58-69 |
| 272б-273а | KE I, c. 637-640 |
| 273а-в | KE I, c. 641-643 |

ГРЕЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

| Древнерусский текст | Греческий источник |
|-----------------------------|--|
| 274г–329г | Πρόχειρος νόμος / К. E. Zachariae v. Lingenthal. Heidelbergae, 1837 |
| 330б–335а | Leuncl., p. 197–205 |
| 336б–337в | Leuncl., p. 205–206 |
| 337в–г | Leuncl., p. 204; PG 119, col. 744; RP V, p. 36–37; KE II, c. 190–191 |
| 337г–339а | Leuncl., p. 397–398; PG 119, col. 1097–1100; RP V, p. 354–366; KE II, p. 192–195 |
| 339а–342а | Павлов А. [С.] Критические опыты по истории древнейшей греко-русской полемики против латинян. СПб., 1878, с. 332–336; KE II, p. 196–206 |
| 342а–346а | RP IV, p. 417–426; KE II, c. 101–111 |
| 346а–348б | Leuncl., p. 310, Павлов А. С. Канонические ответы Никиты, митрополита Ираклийского (XI–XII века) в их первоначальном виде и в позднейшей переработке Матфея Властаря (XIV в.) // Византийский временник. 1895. Т. 2, с. 160–175; KE II, c. 72–74 |
| 348в–354б | Nicholas I, patriarch of Constantinople. Miscellaneous writings / Greek text and English translation by L. G. Westerink. Washington, 1981, p. 58–71 |
| 354б–359а | Diadoque de Photicé. Œuvres spirituelles / Introd., texte critique, trad. et notes de É. des Places. 3. éd. Paris, 1966, p. 169–179 |
| 359а–378б | EGM, p. 178–335; KE I, c. 644–706 |
| 378б–379б | PG 100, col. 528–534 |
| 379в–381в | PG 87 (3), col. 3189–3193 |
| 381в–391б | EGM, p. 337–405; KE I, c. 707–738 |
| 391б–396б | EGM, p. 405–420 |
| 396б–в | PG 100, col. 523 |
| 397в–398б | PG 106, col. 1333–1336; KE II, c. 130–133 |
| 398б–399а | KE II, c. 168–177 (с сильным расхождением) |
| 399г–402в | PG 140, col. 123–136; KE II, c. 135–147 |
| ЛЛ 1377: | |
| л. 30 (986) | de Boor, p. 52 |
| 30 об. (986) | de Boor, p. 93 |
| Мин к. XIV (май): | |
| л. 13 об.–21 | Служба св. Тимофею и Мавре -- Μηναι̅α τοῦ ὄλου ἐνιαυτοῦ. Т. Е'. Ἐν Ῥώμῃ, 1899, σ. 14–19 |
| МПр XIV₂: | |
| л. 5 об.–6 | PL 76, col. 1155 |
| 19v | PG 81, col. 1821 |
| 43 об.–45 об. | PG 31, col. 404–408 |
| Пал 140б: | |
| л. 66г–67б | PG 63, col. 717; ср. Пч н. XV (1), л. 26 об.–27 |
| 93б | PG 18, col. 532–533 |
| Пч н. XV (1): | |
| л. 45 | Fischer K. T., Vogel F. Diodori bibliotheca historica, 5 vols. Leipzig, 1888–1906. Lib. 16, cap. 54, sect. 3–4 (no TLG) |

ГРЕЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

| Древнерусский текст | Греческий источник |
|--|---|
| СбПаис п. XV: л. 148–167 | Vassiliev A. <i>Anecdota Graeco-Byzantina</i> , I. Mosquae, 1893, p. 135–165 |
| СбСоф XIV–XV: л. 109а–111а | PG 59, col. 553–558 (частично) |
| СбТр XII/XIII: л. 6–11 47–47 об. 194–194 об. | PG 62, col. 721–724; ср. ЗЦ XIV/XV, л. 17Г–19В; Сб Усп XII/XIII, 221а–222в. PG 52, col. 436–437 Draguet R. <i>Les cinq recensions de l'Ascéticon syriaque d'abba Isaïe</i> . Louvain, 1968, p. 223–241 (<i>Corpus scriptorium christianorum orientarium</i> ; 293) |
| СбТр XIV/XV: л. 9–13 21–26 об. | PG 39, col. 1821–1840 PG 77, col. 1029–1040 |
| СкБГ XII: л. 17Г 18В | PG 89, col. 1664; ср. СбТр XII/XIII, л. 127 Kotter P.B. <i>Die Schriften des Johannes von Damaskos</i> . Vol. 2. Berlin, 1973, sect. 88 (по TLG) |

СОКРАЩЕННЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

КЕ I–II — Древнеславянская кормчая XIV титулов без толкований / Труд В. П. Бенешевича. Т. 1. СПб., 1906; Т. 2. София, 1987.

de Boor – *Georgii Monachi Chronicon* / Ed. C. de Boor. Vol. 1–2. Lipsiae, 1904.

EGM – *Ecclesiae Graecae monumenta* / Ed. J. B. Cotelerius. Paris, 1677.

Leuncl. – *60 Librorum Basilikon* / Ed. J. Leunclavius. Basel, 1575.

PG – *Patrologiae cursus completus. Series graeca* / Ed. J.-P. Migne. Paris.

RP I–V — Ράλλη Γ. Α., Ποτλή Μ. *Σύνταγμα τῶν θεῶν καὶ ἱερῶν κανόνων τῶν τε ἁγίων καὶ πανευφύμων ἀποστόλων, καὶ τῶν ἱερῶν οἰκουμενικῶν καὶ τοπικῶν συνόδων, καὶ τῶν κατὰ μέρος ἁγίων πατέρων*. Τ. Α'–Ε'. Αθήνησιν, 1852–1855.

TLG – *Thesaurus Linguae Graecae*, <http://stephanus.tlg.uci.edu/indiv/textsearch>.

П

пре *вм.* про

пре- *см.* также при-

ПРЕБЕЗБОЖЬНЪ (1*) *пр.* Совершенно безбожный: Да боудеть оубо клать и проклатъ... первое оубо симонъ волхвъ... с лимъже... || ...того(ж) безбожья прѣбезбожна поборника. иевѣтихъ. и дискорь. (ἀθεώτατοι) *КР 1284, 379–380.*

ПРЕБЕЗЗАКОНЪННИИ (4*) *пр.* Абсолютно беззаконный: да боуде(т) клать и проклат(т)... || ...прѣлюбодѣи прѣбеззаконныи. и пагоубникъ прѣмерзокий. фес(д)си (ж) александрѣнинъ. (ἀνομώτατος) *КР 1284, 380б–в;* феместии неведѣниа оѣ. и родитель и съятель прѣбеззаконныи. иже не вѣ(д)ти хоу боу нашему дѣе соуднаго шеперанс. не разумѣя иже тѣ бгонсавистыи глѣше. и не вѣды лже оубоюду разоумѣва||а вѣщаше. (ἀθεοτότατος) *Там же, 380в–г;* да боудоутъ и проклати. коуръ александрѣскыи. прѣлюбодѣи прѣбеззаконныи. фес(д)рѣ фаранѣскыи. сергии константина града. *Там же, 381а;* зѣло бо ми въ печали соущоу пребс||законнаго ради хоуленья несториева. въстави [*в греч. 1-е л. διήπειρον*] се многовѣтвено. англ(с)ко и многовидно и нб(с)ное позорище. (παράνομον) *СбТр XIV/XV, 21–21 об.*

ПРЕБЕЗЧИСЛЬНИИ (2*) *пр.* Абсолютно неизмеримый, неисчислимый: Невидимаго же пребесчисленую [*в др. сп. премногого*] славу и величество. кто ѿ земны(х) може(т) достигнути. (ὕπεραλείρον) *ЖВИ XIV–XV, 66г;* дивася пребесчисленому бѣтству. премдр(с)ти разума его. [*апостола Павла*] велел(с)но возпи (ὕπεραλείρον; *ср. Рим 11. 33*) *Там же, 66г.*

ПРЕБЕЗЧЪСТВИ|Е (1*), -**ІА** *с.* Крайне бесчестие, нечестивость, греховность:

ида не слышиши павла глѣца. аще вамъ и англъ съ нбсѣ блговѣстити не иакоже мы. проклати да боудоутъ. такоже и прѣркъ ѡсиа. по что пребещствине. и неправьдоу иаа ѡбъимаете. (*Ос 10. 13: παρεσιωπήσατε ἀσεβείαν* ‘умолчали бесчестье’) *ПНЧ 1296, 128 об.*

пребиваемъ *см.* пребываемыи

ПРЕБЛАГОВОЛ|ИТИ (1*), -**Ю**, -**ИТЬ** *гл.* Проявлять особое благоволение, благосклонность: преблговолить [*Христос*] и разлучае(т). [*παράχωρεῖ* ‘соглашается, разрешает’ *смеш. с χωρίζω* ‘разделять’] даруа намъ силу и крѣпость. сподобникомъ быти стр(с)тмъ его. (εὐδοκεῖ) *ФСт XIV/XV, 195б.*

ПРЕБЛАГОДАР|ИТИ (1*), -**Ю**, -**ИТЬ** *гл.* Воздаѣть благодарение: иелико възвеселиса мое смирение. и преблгодарихъ г(с)а. (ἀπευχαριστήσαμεν ‘мы возблагодарили’) *ФСт XIV/XV, 98а.*

ПРЕБЛАГОДАТ|Ь (1*), -**И** *с.* Высшая благодать: [*святые отцы*] пресѣгао дѣа оуясниша. единосоуцна ѡѣю и сѣоу того быти проповѣдаваше. и тогоже бж(с)тва и силы. иакоже сѣоие изложенне. вѣры предълежитъ. иже ти яснѣе сѣго дѣа преблг(д)тно извѣстиша. *КР 1284, 2а.*

ПРЕБЛАГОДАТЪННИИ (1*) *пр.* Совершенно благодатный: како оуб(о) не хошемъ паписати. толика иго мл(с)рдия. и пре(д)блгдтныихъ [*в др. сп. преблгдтныихъ*] иго чю(д)творении. *Пал 1406, 151в.*

ПРЕБЛАГОИЗВОЛ|ИТИ (1*), -**Ю**, -**ИТЬ** *гл.* Передача греч. *παρευδοκίεω* ‘превозйти в славе или знатности’, соотносенного *с гл.* *δοκίμαζω* ‘одобрить, утвердить’: два брата суша [*Авель и Каин*] не принесоста (равно) другъ къ другу преблгоизволити. но оуби болши меншаго. (οὐκ ἤνευκαν τῆν... *παρευδοκίησιν, смеш. с инф. παρευδοκίησειν*) *ФСт XIV/XV, 5в.*

ПРЕБЛАГОРОДЪННИИ (2*) *пр.* В высшей степени благородный: лица кѣзь нынѣ пре(д)стоиать ти преблгородныхъ. ѿ тебе блгоч(с)тые нослѣшихъ. и с людьми вѣрными хвалѣше. *МинПр XIII/XIV, 71 об.;* Спце оубо црѣю съ двѣма борющю(с) помысломъ. преблгородны его снѣ. и по истинѣ ц(с)ркую имыи дѣшу. молча

пробываа(ш) в полатѣ своен. (εὐγενέστα-
τος) *ЖВИ XIV–XV, 106а.*

ПРЕБЛАГОСЛОВЕННЫИ (3*) *пр.* То же, что преблагословленыи: полуочимъ же бесконечны(х) блѣгъ млѣтвами прч(с)тына и преблѣг(с)лнына влѣдчца нашеи бѣа. (εὐδόξου) *КР 1284, 396б; преблагословеннаа жен. в роли с. О Богородице: азъ грѣшныи надѣясѣ и понудихсѣ да не бес праздника остане(т) стѣи и чудныи покровъ твои преблг(с)наа. СбЧуд к. XIV (1), 351г; преблагословеннаа средн. мн. в роли с. Все, достойноа благословения: яко и присно. ѿ врагъ нашихъ воюемн яко есте. и есмь [ἴστε καὶ ἴσμεν ‘вы знаете и мы знаем’] искушаемн. не тако ли оубо что странно творимъ и кромѣ слова. паче же преблг(с)внаа и преправеднаа и преблѣгаа. в тыа три не(д)лѣ сходшесѣ. (εὐλογώτατα ‘очень разумно’) ФСт XIV/XV, 32в.*

ПРЕБЛАГОСЛОВЕННЫИ (2*) *пр.* В высшей степени благословенный: на за-
оу(т)рнии поеть(с). бѣ гѣ. приключьшаго(с)
гла(с). тре(п). възкрѣ(с) единоо поеть(с).
та(ч). прч(с)тоумоу ти обра. б(о). прѣблго-
словлена ес. (ὕπερευλογημένη) *УСт к. XII,
12 об.; изрядно ѿ престѣи ѿ преч(с)тѣи ѿ
прблгосл(о)вленѣи вл(д)чцѣ нашеи) бцѣ
Надп ок. 1390 (№ 74а).*

ПРЕБЛАГЫИ (24) *пр.* В высшей сте-
пени благой: и вамъ полезно. и мене
грѣшнаго поминати. [ἐμέ... τὸ συμπροθυ-
μεῖσθαι ὑμῖν ‘мне воодушевляться вмес-
те с вами’] ѿ преблазѣи надежи. (περὶ
τὰς χρηστοτέρας ἐλπίδας ‘более благими
надеждами’) *ФСт XIV/XV, 130г; | усрой-
чивый эпигет Бога и святых: Оуже въ
дрогыхъ книгахъ црквиноюу слоу(ж)боу
прѣдахомъ оубо. прѣблѣгаго оцѣ нашего
исповѣдника еодора. УСт к. XII,
245 об.; преблгыи гн. помози моюи хоу-
дсти СБЯР XIII, 172; преблгыи прем-
л(с)твыи члѣвклбцѣ бѣ оублюде ны ЛН
ок. 1330, 126 об. (1240); преблгыи бѣ нашъ.
все промышленые творить нашему сѣсе-
нию. МПр XIV, 5; прблгнн Бѣ не хотѣ
сѣрти грѣшникомъ. на т(о)мъ холмѣ нынѣ
цркви стоять. ЛЛ 1377, 25 (980); то же ЛИ
ок. 1425, 31 об.; къ единому бу прибѣго-*

сте. г(с)у и ц(с)рю славному. блѣгому и пре-
блѣгому вл(д)цѣ. (ὕπεράγαθον) *ФСт
XIV/XV, 127г; преблгыи премл(с)твыи
и всещедрыи г(с)ь бѣ. презрѣ та всѣ
вѣща. Пал 1406, 53г; преблагая средн.
мн. в роли с. Все самое благое: яко и
присно. ѿ врагъ нашихъ воюемн яко
есте. и есмь [ἴστε καὶ ἴσμεν ‘вы знаете и
мы знаем’] искушаемн. не тако ли оубо
что странно творимъ. и кромѣ слова. паче
же преблг(с)внаа и преправеднаа и пре-
блѣгаа. в тыа три не(д)лѣ сходшесѣ (χρη-
σιμώτατα ‘очень полезно’) ФСт XIV/XV,
32в; оглашенью оуже по обычаю бываю-
ше. равно есть нѣкоего възпринати и глѣти
яко равно есть огласитисѣ намъ. еда ли
не огласити(с) оглашены(х) ра(д). не ле-
стью [μηδ’ ὀλιγς ‘нисколько не’, смеш. с
δόλος ‘обман’] преходи(т) въ преблѣгаа по-
слуша||ющи(х). (εἰς τι χρησιμώτερον ‘в не-
что более полезно’) Там же, 173–174.*

ПРЕБЛАЖЕННЫИ (47) *пр.* 1. В выс-
шей степени блаженный, счастливый: по
истинѣ преоблѣжнѣ [так!] еси тако сми-
ривъ стадо ѿ х(с)а дансые тобѣ. (μακαριώ-
τατε) *МПр XIV, 43 об.; блѣжнѣ и пре-
блѣжнѣ иже трезвитсѣ (ὕπερευλογημένος)
ФСт XIV/XV, 168в; Хвала, и ч(с)ть, и
держава преблѣженомоу ествствоу нб(с)-
номоу (μακαρίῳ) Пч н. XV (1), 99.*

2. Наиболее достойный прославления,
почитания: блѣжнѣ и преблѣжнѣ тобою
исоифе ископаныи гробъ в немже поле-
жа х(с)ь сѣсѣ нашъ оуже бо нѣ(с) гробъ
но престоль бии *КТур XII сп. XIV, 254
об.; блѣжнѣ по истинѣ. и преблѣжнѣ градъ
тъ в немже есте гробъ стѣою. имѣиа в
себе тѣло блѣжно. цѣлбамъ блѣгдтъ испу-
щающе. ЧтБГ к. XI сп. XIV, 116а; и о
гробъ ре(ч)мѣ. о блѣжному гробу идеже
лежить бѣатьство некрадомо. о ч(с)тно-
му гробу из негоже текутъ источници цѣ-
льбамъ неоскудѣюще. о стѣму гробу съби-
рающе людие вѣрнии на ч(с)ть и славу
блѣжную па||мѣть. о преблѣженому гробу
сущю в тебѣ ч(с)тному тѣлу на славу бѣю.
Там же, 116а–б; блѣжное оубо и сѣшное
ваше положение. [πρόθεσις зд. ‘намере-
ние, стремление’] Преблѣжное и бого-
движное ваше отхожение. всеблѣжно та-*

ковое подобие [ἐπιβίωσις ‘дальнейшая жизнь’] (μακαριώτερα) *ФСт XIV/XV, 89б*; вижь тако радование тамо прблжныи ѿбители. пр(д)гча есть и проповѣдникъ. (μακαριώτατης) *Там же, 161в.*

3. *Исполненный святости (постоянный эпигет святых и праведников, церковных иерархов)*: възвеселиша свѣтѣю твою доушоу. рѣчьнаѣ жстрѣмления воды оставления. прешѣдѣша иерданъ. и всѣ коньца. благочѣстнаѣ слово. источыша христу богу нашему. егоже моли. прѣблагене еодосие. съпа(с)ти доуша наша. *Стих 1156–1163, 32*; Сицево прѣдбъному и прѣблагенному оцю нашему еодосию. пасоушоу стадо свое. съ всѣакыимъ блгочѣстиемъ и чистотою. и иеще же и житие свое съ въздържаньемъ и подвигомъ исправляюще. *ЖФП XII, 57г*; акы възвѣстивъ прибѣгнетъ [епископ] къ прѣблагенноуоумоу римскыи цркви еп(с)поу и хоцетъ иего послушати. (μακαριώτατον) *КЕ XII, 101б*; се къ прѣстоуоумоу и прѣблагенноуоумоу папѣю нашему написати съподобите. (μακαριώτατον) *Там же, 110б*; Разоумное житиѣ съвършана прѣблжне црвскыимъ вѣнцемъ ѿт оуности оукрашенъ пребѣтыи романе. власть велина бы(с) своеаемоу ѿбществу. и всеи твари. *Мин XII (июль), 112*; оуоставиша праздыникъ праздыновати м(с)ца июулиа. въ .кѣд. въ нъже днь оубиенъ прѣблжнены борись. *СкБГ XII, 20а*; аще кто поречетъ соужена. къ прѣблагенноуоумоу исп(с)поу и патриархоу вещь възвѣстити и тѣ подобныи [так!] томоу въдасть конецъ. (μακαριώτατον) *КР 1284, 233г*; Блгоговѣннии же посылници. коелюбо сѣньныѣ цркви. въ ц(с)ртвующимъ градѣ прѣбывающе. или къ прѣблагенымъ патриархомъ или къ митрополитомъ ѿ своихъ иеп(с)пъ послани || ни за свол иеп(с)пы. ни же за црвныѣ вещи. ни за долгъ людскыи. ни за простыи. повлаченіа нѣкою или истязаниа да не подымоуть. (μακαριώτατους) *Там же, 234б–в*; иегда приде въ свершеныи возрастъ корнилии прѣблжныи. и посланъ бывъ в кесарию палестинскую. и преданъ бы(с) ему сотыническкии санъ. *ПрЮр*

XIV₂, 16б; падеся црвы каменнаѣ Переяслави ста(г) Михаила. || юже блше создалъ. и оукраси(л) прѣблжныи еп(с)пъ Переяславскыи. Ефрѣмъ. *ЛЛ 1377, 97–97 об. (1123)*; молим ти сѣ стѣи прѣблжныи оугодниче и сѣлю хѣв николае. *СБТр XIV/XV, 213*; Бѣ Коурилъ митрополитъ [так!] прѣблжныи и стѣи приѣхаль мира сотворити *ЛИ ок. 1425, 255 об. (1228)*; в роли с.: То скажи ми прѣблжне колика лѣ(т) са(м) еси. в которыхъ же мѣстѣ(х) жилище собѣ стѣжалъ еси. (μακαριώτατε) *ЖВИ XIV–XV, 67б.*

ПРЕБЛАЖЕНЪИ (3*) *сравн. степ. к прѣблагеныи в 1 знач. В сост. сказ.:* что оубо прочею прѣблагенѣе. такового дѣла. и толикаго труда. из негоже восиаетъ свѣтъ и жизнь. (μακαριώτερον) *ФСт XIV/XV, 27в*; Что доброта [τί κάλλιον ‘что прекраснее’ смеш. с κάλλος ‘красота’] наша. что ли болшеи. чѣто ли краснѣе. и что прѣблжнѣе. прѣшѣдѣхомъ [εἴπερ φρονοῦμεν ‘если мы понимаем’ понято как εἰ περιφρονοῦμεν ‘если презираем’] оубо и прилѣжахомъ [εἴπερ αἰσθανόμεθα ‘если чувствуем’] словесни суще. каѣ видимаѣ. паче помышленыхъ. (μακαριώτερον) *Там же, 125а*; Что оубо прочею прѣблжнѣе насъ ли что иногъ зискаемъ. в житии семь краснѣша. и прѣвеселнѣша. и превышша (τίς... μακαριώτερος ‘кто блаженнее’) *Там же, 162а.*

ПРЕБЛА|ЗНИТИ (1*), **-ЖНЮ, -ЗНИТЬ** *гл. Обмануть, перехитрить:* Иже лицемѣриемъ а не истинною общавшесѣ пожрети. и прѣблзнивше мѣтле. и тако избѣгше пожр(е)ти идоломъ .ѣ. м(с)ць. запрѣщение приимоуть в покалнии ѿбращениа. (παῖξασι) *КР 1284, 200а.*

ПРЕБОГА|ТИТИ (1*), **-ЧОУ (-ЩОУ), -ТИТЬ** *гл. Чрезвычайно обогатить кого-л.: надѣюся на щедроты бѣи и тебе великоже по малѣ прѣбогати но егда ѿбогатѣиши. тогда неподатливи будиши. (πέποιθα... σὲ... οὐλοῦ ὑπερπλουτήσαι ‘полагаю, ты еще не сталъ чрезвычайно богат’) ЖВИ XIV–XV, 70в.*

ПРЕБОГАТЫИ (10*) *пр. 1. Весьма богатый, богатеиший: млтвами вашими ѿзарите яко свѣта треслнчнаго. бостл-*

жание соуше принималища пребогатая. *СБЯр XIII₂, 163 об.*; оубѣжени быхомъ ѿ мины болюбиваго ѱ(с)па прѣбогатаго сего гра(д) и вселеньскаго патриарха. и блгоговѣннымъ прічетникомъ таковоу дати свобожение. (εὐδαίμονος) *КР 1284, 223б*; ре(ч) ѱмоу сѣи радостно. видимъ кто преодолѣеть азъ ли или ты. бѣ бо пребать велми. (τῶν εὐπόρων 'из богатых') *ПНЧ 1296, 78*; ...млѣть. пребгатуу. и долговъ. избавляеши. *ГрБ № 128, 80–90 XIV*; в роли с.: самъ изволилъ ѱси прити на землюл сѣсти грѣшники въплоти бо сѣ насъ ради бесплотенъ сы. волеу ѱбнища пребатыи. азъ же ѿметникъ быхъ твоихъ щедротъ. *СБЯр XIII₂, 103 об.*

2. Блаженный, преисполненный божественной благодати: црѣскимъ вѣнцемъ ѿтъ оуности оукрашенъ пребатыи романе. власть велина бы(с) своемуу ѿчѣствоу. и всеи твари. *Мин XII (шоль), 112*; [Адам] на престоупление. данѣи ѱмоу заповѣди дошдѣ. коупно отъ пребогатына славы. и ранскаго житиѣ изгнанъ бы(с). (πανόλβιον) *СБТр XII/XIII, 182 об.*; прѣбатыи дорофѣи. в римѣ бывъ. римскоу речюу въспоминаемъ [ἐν ὑπομνήσεσι 'в воспоминаниях'] остави. и не тчью о сихъ нъ и о прочихъ ап(с)лѣхъ. и о инѣхъ многы(х) ѱеже и о сѣхъ пр(о)рцѣхъ ска(з). (πανόλβιος) *Пр 1383, 39б–в*; Члвколюбечъ пребатыи. бѣ нашъ не точью за нъ оуспешно тружających сѣхъ оучнкъ и ап(с)лѣ. пр(о)ркъ же и м(ч)нкъ. и всл оугожьшаѣ ѱму ц(с)ртвиѣ нб(с)ного и вѣчныхъ блгъ сподоби. (πανάγαθος) *Там же, 62б.*

– Передача греч. ὑπερούσιος 'сверхсущный', соотнесенного с οὐσία в знач. 'богатство', а не 'сущность'. В роли с.: бѣ же и праздникъ х(с)ва рж(с)тва и въспрѣноувъ ѿ сна [св. Роман] възлѣзъ на амболъ нача пѣти двѣ днѣ(с) прѣбатаго ражаеетъ (τὸν ὑπερούσιον) *Пр 1313, 42в.*

ПРЕБОЖЬСТВО (1*), -А с. Набожность, святость, благочестие: а |а||же бѣи да гони(м) [οἱ τοῦ θεοῦ τὰ τοῦ θεοῦ διώξασμεν 'мы, Божии, будем стремиться к Божьему'] ч(с)тое свѣта. прч(с)тѣи дв(с)тво.

блгоговѣнны. прбж(с)тво мирнии бра(т)любье. (τὰ τῆς ὁσιότητος) *ФСт XIV/XV, 185–186.*

ПРЕБОЖЬСТВЪННИЙ (6*) пр. 1. Божественный, священный, святой: В сем же оубо прбж(с)тве||номъ ѱ(г)лѣи явлѣтсѣ. воплошенъе его. и показанъѣ чудесъ. (θειοτάτω) *ЖВИ XIV–XV, 33в–г*; О трѣе прбж(с)твенѣ. ѿче сѣи и дѣше ѱество тр(с)тоуе просвѣщение ми подаи же. *ККП 140б, 4а*; |постоянный эпигет свягых, церковныхъ деятелей: тогда суци излѣ. образъ крѣшния приѣша. ѣакоже ре(ч) прбж(с)твенныи. и превеликыи. павель пиша къ ѱеврѣемъ. *Пал 140б, 125г*; аще осуженымъ противу ре(ч)тъ. къ прбж(с)твенному ѱ(с)поу. и патриарху. да възнѣсѣи вещь. ѿнъ такоже тому конецъ подасть (μακαρίωτατον) *МПр XIV₂, 157 об.*; пребожьствѣнаѣ средн. мн. в роли с.: ини оубо сѣмыслени соуше. трепещуть и сумнатсѣ. и сверѣшають служенъе не глѣо иконому. ли келареви || ли ризнику. ли сапогомъ шевцю. ли первому иже въ мнозѣ. ли первому слузѣ въ виноградѣ глѣо. ли в постилалницѣ въ храмѣнѣ в нѣкоемъ иноуе служенъи нъ и равно тружѣѣсѣя токомо естѣ. ли зелье мыѣ. бѣи бо и прбж(с)твенѣна сутъ бываемаѣ бра(т)ѣа ра(д). (ὕπερ θεοῦ τὰ γενόμενα 'свершаемое ради Бога', где смеш. знач. предл. ὑπέρ 'ради' и приставки ὑπέρ- 'чрезвычайно') *ФСт XIV/XV, 187а–б.*

2. Сверхбожественный: ѱетеръ [бог] || весьма неисполнъ проповѣдатель, свершенъ, не трѣбуѣа, блгъ и ѿ всѣхъ грѣхъ ѿлоученъ ѱегоже ты глѣи сдѣтель прбж(с)твѣнныи злымъ противникъ естѣ. (ὕπερθεον) *ГА XIV₁, 153в–г.*

ПРЕБОЛЕ (2*) сравн. степ. нар. Больше; в большей степени: ничтоже остави(х) миру. всл бу предахъ свое скровище. моѣ старостыныѣ надежа. ѣако велелѣпно почтена бы(х). ѣако преболе въ старости въскормьлена быхъ. (ὕπερβαλλόντως) *ГБ XIV, 137г*; вл(д)чнѣ повеленниѣ. повѣдаютъ славоу его. ѣакоже всимъ. добрѣ смотрящимъ творца ѿ томъ похвалити добраго ради оурѣжениѣ. здѣ же преболе на томъ того ѿ тобѣ явлѣтсѣ сло-

веса бо ч(с)тна. и дѣла блголюбна. *ЛИ ок. 1425, 244 (1199).*

ПРЕБОЛИИ (26) *сравн. степ. 1. Пре-восходящий (что-л.) по размеру, количеству: како иѣ(с) преступити своего стѣнѣ. ѿходѣщую какоже исходи(м). и равно при(с) вмемлющи. ни (паче) надѣ главою быти телесе величѣству преболшю. при-сно телесе. тако ни имѣже дае(м) одолѣти бѹ. ни кромѣ бо что того дае(м). ни паче оного члѣвколю(б)нѣ. (ὕπερ τὴν κεφαλὴν... ὑπερκεκμένην) ГБ XIV, 101в; ѿцѣ ѿбручилъ блше дщерь нѣкогого блго-вѣрьмъ и бога(т)ствомъ всѣ(х) преболша. зѣло прекрасну. (τὼν... διαφερόντων 'из превосходящих, выдающихся') ЖВИ XIV–XV, 64б.*

2. *Преисходящий (что-л., кого-л.) по степени проявления признака: въ та-ковѣмъ монастыри. обитель створивъ всѣхъ прѣболии бы въ добродѣтели (ὕπερβαλὼν) ПрЛ 1282, 110б; Да боудеть оубо клѣть и проклѣть... исидоръ. сего сѣны неистовствомъ прѣволи [вм. прѣбо-ли]. (ὕπερτερος) КР 1284, 379г.*

3. *Преисходящий (кого-л.) по значе-нию: имѣи се правило пребольши все-ленскаго оного правила. (ὕπεξηρημένον 'огненное') КР 1284, 147г; е(с)ство еди-но е(с) о сѣбѣ трѣш. ни оцѣ преболшю сѣна. ни сѣви же дѣа. (ὕπερβάλλοντος) ГБ к. XIV, 44г; Како всѣхъ преболши земныхъ и нб(с)ныхъ чиновъ. дво прч(с)танѣ бѣе. к тобѣ бо припадаю молѣсѣ. К ТурКан XII сп. XIV, 225; възрастъ нынѣ рожшагосѣ тебѣ ѿтрочате. не въ твоѣ буде(т) цр(с)тво. но в ново ино лучшене. и несочтанно пре-болшене. (ὕπερβαλλούση) ЖВИ XIV–XV, 11а; вкупѣ собравшесѣ. по(д) единѣмъ чиновначник(о)мъ игуменомъ. преб(о)л-шемъ всѣ(х) себе оучини||ша. всю волю свою ножемъ послушанѣа заклавшѣ. (διαφορωτάτω) Там же, 51в–г.*

4. *Преисходящий возможности, спо-собности (чего-л.): О чудеси пребольши оума. чудо преславно велие. како вѣмѣстисѣ въ оутробоу твою богъ. ника-коже не вѣмѣ||стими. негоже за хвалѣ-щаѣа тѣ. благочѣстивно умоли дѣвице. отъ бѣдъ избавляющи. и отъ безаконь-*

ныхъ языкъ всѣгда. Стих 1156–1163, 106–106 об.

5. *Важный, значительный, великий: се ч(с)тныи преболии праведникъ ѿ перва-го възраста начатъ скорбѣти и оулюта-ти и тоужити и съ оуныниемъ житиѣ || си разруши. (ἐξοχώτατος) ГА XIV, 66б–в; престѣлъ иему [Богу] иеть йбо. і велми пребѣлии иеть сѣдѣли на немъ. (Сир I. 8: φοβερὸς σφόδρα) МПр XIV, 3 об.; аще и многажды в писании сѣдалище слыши-ши. то не сѣдалище разумѣно чѣсть преболшю. СбТр XIV/XV, 27 об.*

ПРЕБОЛЬСТВЮ (1*), -А с. *Черезмер-ность, излишек, избыток: а пребольства же и скудѣства остави(м). (τὰς... ὑπερβολὰς) ГБ к. XIV, 19б.*

ПРЕБОЛѢТИ (1*), -Ю, -ИТЬ гл. *Ис-пытать, претерпеть страдания: онъ [Хри-стос] остроупленъ бы(с) грѣхъ ра(д) на-ших и преболе [в др. сп. поболе] безако-нии ради наши(х). (μεγαλάκτητα; ср. Ис 53. 5) ГА XIV, 206в.*

пребошь см. пробошь

ПРЕБРАТИ (3*), **ПРЕБОРЮ**, -ЕТЬ гл. *Поборогъ, одолеть: тиридѣть бы(с) в похоть иеѣ [Рипсимии] и пославъ иѣть ю. и мышлѣше на неправѣдное смышление блоуда. нъ х(с)вою силоу не прѣбра иеѣ (μὴ περιγεγόμενος) Пр 1313, 41б; | образн.: да не пребореть моѣа злоба. твоего мл(с)рдина. да не пребореть моѣ оуныниѣ. твоеѣа блгости. (μὴ νικήση... μὴ νικήση) СбТр XII/XIII, 200. Ср. перебороти.*

ПРЕБРЕ|СТИ (4*), -ДОУ, -ДЕТЬ гл. *Перейти вброд: рѣкоу же глѣють неоудобъ пребрести, зане звѣрь иеть в неи, глѣ-мыи зуботомитель. (δυσπαραίότατον εἶναι) ГА XIV, 31в; оутопе Ростиславъ. сѣнъ Всеволожь. Володимеръ же пребрѣдъ рѣку с маломъ дружины. мнози же па-доша ѿ полка его. и боиарѣ е(г) туто па-доша. і пришедъ на оуно сторону Днѣпра. плакасѣ по бра(т) своемъ. ЛИ ок. 1425, 81 (1093); сѣномъ же Дюргевымъ. и ѿбѣи-ма Сѣославома. прѣбрѣдѣшима Днѣпръ. с Половци. послаша къ Дюргеву ре-коуче. Там же, 154 (1151); Изѣславъ же приде на Санъ. рѣку иже иде(т) подѣ Перемышль. и какоже прибрѣде рѣку*

Санъ и ту пригна ему посолъ ѿ || корола Там же, 161–161 об. (1152): Ср. перебрести.

ПРЕБОУДОУЩИИ (1*) *пр.* Пребодоушене средн. в роли с. То, что будет в далеком будущем: и се оубо на варящее. а сеи оуже на будущее. и на пребодоушене. (ἐπὶ τοῖς... παροῦσι καὶ μέλλουσι 'к настоящему и будущему') ФСт XIV/XV, 366.

ПРЕБОУЖ|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* Обезуметь, лишиться рассудка: глше соуще прмдрий, пребоуаша и премъниша славою нетлѣннаго ба въ подобствие образа || тлѣнна члѣвка и на пты и на четвероножины и на гады. (ἐμωράθησαν) ГА XIV₁, 40–41.

ПРЕБЪ|ДЪТИ (2*), -ЖОУ, -ДИТЬ *гл.* 1. *Пребывать без сна:* колико ихъ [нищих] не оутягаше на поли на дожди и на снѣгоу пребѣдѣша. безъ вечера и безъ огна имоуще сугубоу болѣзнь. ѿ зимы и ѿ алчбы. (ἐκοιμήθησαν 'заснули') ПНЧ 1296, 77 об.

2. *Проявлять максимальную бдительность:* молю вы любовью г(с)нею. въспрлнѣте аще и сдержими есте. таковыми страстьми. бдите и пребъдите. ѿ таковаго претыкания. (υπηρερήσατε οὐ καθεύδοντες 'пробудитесь, спящие') ФСт XIV/XV, 72–73.

ПРЕБЫВАЮМЫИ (3*) *прич. страд. наст. в знач. действ.* 1. *Пребывающий, находящийся где-л.:* где нынѣ соуть въ искоусы облѣкъшеиса и глоубокии мракъ показоующе и дреколы въ десници имоуще. тезоложнии философи, песьа отрестиша; иже подъ трапезоу песь хоужши пребиваемы [так!] и чрѣвара(д) все твораше? (διακέμενοι) ГА XIV₁, 246в.

2. *Остающийся неизменным, непреходящий:* словесы же сглашашеть. ѿ бжъствныхъ писанин: и пользнаа предълагашеть. глѣ. ни ѿ единомъ же инѣмъ тъкмо ѿ добродѣтели пѣщисна сътяжанине бесъмъртно пребиваемо. (κτήματος... διαμένοντος) ЖФСт к. XII, 77 об.; и се слово бжъе есть. ч(с)ты слухы помыслы зъспринмѣте. да ѿидете напитавшесл. не

брашно истъщимое но пребиваемо. (μένουσαν) ГБ к. XIV, 5г.

ПРЕБЫВАЛИЩ|Е (8*), -А *с.* Место пребывания, обитания, жилище: аще кто оустроение чьстьнааго домоу или притворьнаа цркве или гостиньницл. или нищихъ прѣбывалища. или сироты кърмления или недоужьныхъ прѣбывалища. или иного чьстьнааго домоу въ оумърлѣемъ съвѣтъ бывати въобразитъ (πτωχείου) КЕ XII, 294б; то же МПр XIV₂, 151, КВ.к: XIV, 161б; аще которыи мнихъ въ другы въпадетъ манастирь. ли въ мирьское въселитьса пребывалище. сам же иже его приналъ ѿлочени да боудоуть (καταχώγιον) ПНЧ н. XIII, 38в; Елицы прозвутери і дьякон(і). || ѿ своена цркве ѿнудъ ѿиду(т). въ инои цркви да не будуть. приятии. нъ обрататьса паки въ своа пребывалища. (εις τὰς... παροικίας) КР 1284, 57–58; || *жилище отшельника:* хотѣнне немало имѣаше взити и жити въ стѣи и дивнѣи горѣ въ пребывалищи стго чю(д)творца семеона. (εις τὴν μονήν) ПНЧ к. XIV, 98б; [бес, превратившийся в женщину] речѣ емоу понеже гонима есмь ѿ заимодавецъ давѣщихъ мл. на ѿданье (не) имоуши молю то. прими мл въ пребывалище твое дондеже преидуть. (εις τὴν μονήν) Там же, 121б; иногда паки сотона. въ видѣ великого епифана(а) [так!] преобразившесл. прииде къ пребывалищю. его (εις τὴν μονήν) Там же, 126б.

ПРЕБЫВАНИЕ|Е (130), -Я *с.* 1. *Жизнь, образ жизни:* Отъ язычьскааго житнаа пришьдѣшааго и крышьшасл. ли отъ зла пребываниа. не правьднѣо есте абие поставити еп(с)па. (ἐκ... διαγωγής) КЕ XII, 20а; Аще кто дв(с)твуетъ. или вздѣрж(і)тъ сл. такоже се мерзокъ творѣ бракъ. і яко гнусна ѿшед(ъ) и недоброты ради и стго дѣвствнааго пребываниа да буд(т)ъ про(к). (τῆς παρθενίας) КР 1284, 69г; соурови и немл(с)твиин на свон родѣ блхоу. не блше бо никомоуже весма по земли ни по мируу [вм. морю — τὴν θάλασσαν] изъ [вм. безъ] ѿроужина [ἄοπλον] проити, зане имлхоу дроугъ на дроуга безмирною крамолоу, еше же и весь ихъ животь и пребыва(н)е съ ѿроужиемъ бы(с), <и

ωρ8(ж)е бы(с) > симъ || въ жезла мѣсто всакомоу на помощь и оутвержение. (ἡ... διαγωγή) *ГА XIV*, 446–в; сиа же ѿ многъ мало събравъ, добръ мнюся ради сложивъ недоумѣющихъ ради; когда и кде и ѿкоудъ мнишьско начать пребывание и пощение и чинъ (ἡ... διαγωγή) *Там же*, 149г; || *занятие*: свершении ·ѧ· и по кр(с)тъяньскомому житию нравъ такъ есть оуставленъ, ·Ѧ· и же под нимъ по члвч(с)т-воу и ·ѧ·-моу зѣло неизреченно иже бракоу причѣтатиса цѣломоудриемъ и дѣтии добывати смотренна же по правому прилежати, и воинствовати и къ дѣянію приложитиса, селомъ и коупламъ и инѣхъ житииски(х) пребываниі съ блго-ч(с)тъемъ пещиса (τῆς... ἀγωγῆς) *ГА XIV*, 148в; || *распорядок, режим*: [желающий стать лучше] о добродѣтели троуды боле или мене творить. а въ инѣхъ же всѣхъ. и прѣже всѣхъ въ прѣбываниі. сирѣчь. въ брашьнѣ и въ питии. коупно чѣстью быти хошемъ. и вино присно на талезници [вм. талезници] чѣрпати. якоже повелѣно есть. *УСт к. XII*, 236; иже своею волею бѣсенъ сѧ творѧ. и бѣсноующихъ сѧ дѣла творѧ ѡбразуется. таковое на того жестокое пребыванье наложити. и трудъ и постъ якоже на истенно бѣсѧщагосѧ. да пременитсѧ. ѿ дивавольскаго дѣисѣтъва. (σκληραγωγία) *КР 1284*, 155г; ведѣнъ бы(с) въ амаснискии манастирь. прѣбы в немъ постынымъ и молчаливымъ прѣбываниемъ ·Ѧ· лѣ(т) (τῆ διαγωγή) *Пр 1383*, 32в; жестокое се и скверное и горкое избирати пребыванье понужае. и богъ наши(х) ч(с)тъ іс(с)ви ѡда(ва)ти проповѣдае. (ἀγωγή) *ЖВИ XIV–XV*, 87б; ♦ **вънутрь пребывание** — о 3-й степени покаянной дисциплины, заключающейся в том, что кающийся стоял на коленях внутри церкви, а по окончании литургии оглашенных должен был покинуть храм: Вѣлшьствоующей. и обычаю изычньныхъ вѣслѣдствоующей въводище нѣкаю въ своя дома на спытание [в др. сп. испытание] потворъ или на потребление. да канономъ запрѣщение приимуть ·Ѧ· лѣтъ. по заповѣданимъ рѧдомъ ·Ѧ· лѣта

вънутрь прѣбываниа въ цркви. и ·Ѧ· лѣтъ мѣтвы бес просфоры. (ὑποπτώσεως ‘коленопреклонения’) *КЕ XII*, 84б.

2. *Пребывание где-л., нахождение, существование, проживание*: въкоупъ да ядаты. еже бо приобидѣти комоу общаѧ талезы. и еже съ всею братнею прѣбываниа. а въ келии ѣсти. вѣсѧцѣмъ ѡмѣтаемъ. *УСт к. XII*, 213 об.; чѣтци же и пѣвци въ врѣмѧ слоужьбы народу поклонатиса не повелени соуть. и подо властию народа да не бывають. повеленна ѿ нихъ творѧше. и любѧше с ними пребывание. *КР 1284*, 110а; ѡставихъ бо еже въ градѣ прѣбывание. яко тѣмамъ злыхъ соуще повинно. (τὰς... διατριβάς) *Там же*, 193в; сладко бж(с)твеннаѧ правила оутвержають. цѣло и недвижимо пребывание ихъ. [правил] заповѣданаѧ. ѿ стѣхъ и дѣвныхъ трубъ. прехвалны(х) || ап(с)лъ. и всеѧ вселеннаѧ шести сбѡръ (τῆν... διαγωγήν) *МПр XIV*, 8–8 об.; примъ же епифаниі сребра ·Ѧ· литръ и иде в домъ даныи ѿ іѡана. на прѣбывание. (ἐπὶ τῷ καταμείνα) *Пр 1383*, 2г; по мучении же оуѣтль іею [Флора и Лавра] еже за х(с)а оставиша еже въ вузантии пребывание. придоша же в люрикъ. (τὰς... διατριβάς) *Там же*, 145г; по что велѣ мните. в настоѧще(м) жи(т)и пребыва(н)е. *ГБ к. XIV*, 203в; да не оупражняютьсѧ ѿ града въ градъ. и ѿ мѣста на мѣста. (преходити) о проповѣданьи шествие творѧше. достоинъ бо дѣлатель мѣзды своеѧ. и ·доволь дѣлающему пища іею. и пастыремъ такоже. людии ради частоты оупражненья. и црквнаго пребыванья. и обычнѧ слоужьбы. (διὰ... τῆν... διοίκησιν; διοίκησις ‘управление’ смеш. с οἰκησις ‘проживание, пребывание’) *ПНЧ к. XIV*, 140в; || *временепровождение*: Зардан же ѡнъ таковое ѡщутивъ пребыва(н)е іею. [в молитве] скорби исполниса. (διαγωγήν) *ЖВИ XIV–XV*, 83г; ♦ **пребывание творити** — *жить*: из градъ ишедше, оу жилищъ поустьыныхъ и въ вертоградѣхъ ли на горахъ пребываниа творѧтъ. (τὰς διατριβάς) *ГА XIV*, 147б; дивнаго же іею [Христа] ради и бѡгѡлѣпнаго житья. и бесчисленыхъ

чюдесь. архиерѣи. || и старѣишины иудѣискыя. идеже и пребыванья твораше. завистью възбѣснѣвше. имже прежере(ч)наа чюдеса знаменья же и дивеса (с)творяше. неп(а)мѣтнѣ бывша ѿ вси(х). смѣртью ѿсудиша сего. (διατριβάς) *ЖВИ XIV–XV, 29–30.*

3. *Пребывание в каком-л. состоянии:* дѣша члѣвчкыя по ѿч(с)твиемъ язы(к) иже в рознаа мѣста свонхъ ѿбителии въведе. ѿвы в рай с разбойнико(м) || а другия съ адамомъ в пищныи їеде(м) ины же со аврамомъ въ вѣчныа жизни пребывание *КТур XII сп. XIV₂, 270–271.*

4. *То же, что пребывалище:* въселитѣсѣ бѣ въ нь. иакоже хсѣ глагола. || Придеврѣ азъ и оцѣ. и прѣбывание въ немъ [человеке] сѣтворивѣ (Ин 14. 23: μονήν) *Изб 1076, 118–118 об.;* въпрашаю. посылаеми ѿ ба англи на землю еликоже врѣмѣ будутъ въ мирѣ. не ѿставляють ли ѿ нб(с)ныхъ ихъ пребывании *КР 1284, 358в;* Аще оустроение ч(с)тнаго дому. или створеныа цркви. или гостиньница. или нищихъ пребывалища. или сирѣтъ кормление. или недужныхъ пребыванья. или иногѣ ч(с)тнаго дому. во оумерлѣмъ свѣтѣ пребывати вообразити. притвореную цркви разнѣ ·ѣ· лѣтъ оучредити повелѣваемъ. (воσοкоμείου) *МПр XIV₂, 151;* плачасѣ и рыдаа. ѿидохъ нашего пребыванья и пѣшь шествоуа днѣми ·м· доидохъ доселѣ. (τῆς... παροικίας) *ПНЧ к. XIV, 89б.;* || *монастырь:* Оуставъ прѣбыванья. ѿ великыа не(д)лѣ до поста сѣго филипа. *УСт к. XII, 205;* ♦ **общее пребывание** — *монастырь:* такъ оубо коньць иже не въ подобно врѣмѣ. примѣшихъ единение. цѣломоудрнаго же помышления държашнихъсѣ и въ общее прѣбывание притѣкающихъ. и въ покорении жити изволащемъ. *УСт к. XII, 206 об.*

5. *Сожительство:* почты канонъ изнесенный отъ сѣбыхъ бѣ нашихъ. въ съборѣ никѣискѣмъ иже іавѣ отъврже. съ чюжими не быти. неженении. [вм. неженение] иже въ семь имать чистою. вьнегда разлучити ти сѣ прѣбыванья съ женою. (τῆς... διαγωγῆς) *КЕ XII, 200–201;* Еже не женитѣсѣ сего радѣ честию їесть.

иже ѿлоучитѣсѣ съ женами прѣбываниа и бесѣды. (τῆς... διαγωγῆς) *КР 1284, 190а.* ни крадите раболѣпно таи злаго любодѣя(н)я и сласти. ни же дѣвы имѣите вводны(х) муж(ж) ни кажни(к). иже оубо не мужи неража(н)е(м) дѣтии. мужи же пребыва(н)е(м) с женами. (διὰ τὸ δύνασθαι συνουσιάζειν) *ГБ к. XIV, 80г. Ср. пребывание.*

ПРЕБЫВАТЕЛ|Ь (2*), **-А** с. *Передача греч. διακτητής ‘третейский судья’, соотнесенного с гл. διατάω ‘жить, обитать’, омонимичным διατάω ‘судить’:* Не терплю коньны(х) оуристаньи вашн(х) и позоришь... ѿ нѣ(х) [вм. ѿ инѣ(х) — ὑπ’ ἄλλοις] || лицъ наша исполняемъ прѣныа. изливаемъ чыстолюбья пребыватели. и судья не въдуше вещи. (διακτηταὶ καὶ κριταὶ) *ГБ к. XIV, 129б–в.*

— *Передача греч. σχολάζων зд. ‘пустующий’, понятого в знач. ‘проводящий время’:* [Валентиниан] не сподобисѣ || ц(с)ркомоу свѣтоу. [συμβόλων ‘знаков’] иегоже ноужа начинающимъ [ἐπιχειρούντων ‘пытающихся’] мѣста ц(с)ртвнаго въсхытити, иако пребыватель преврати (τὸν τόπον... ὡς σχολάζοντα) *ГА XIV₁, 236–237.*

ПРЕБЫВА|ТИ (-1000), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. *Жить, существовать, пребывать:* без боазни прѣбываетъ [душа] і неборима їесть. *Изб 1076, 244 об.;* Ги їсе хе имѣ твое призываю. твоимъ именемъ живу. и твоимъ именемъ || пребываю. *СБЯр XIII₂, 11–11 об.;* Бѣ съ члѣвкы пребываетъ *ЛИ ок. 1425, 41 об. (971);* Бѣ ѿцъ при(с)сыи пребываетъ. въ ѿчствѣ. не роженъ. *Там же, 42 об. (971);* Пребывати изволи со лвомъ и змиемъ нели съ женою лукравою. (οἰκεῖν) *Пч н. XV (2), 120 об.;* || *перен.:* въ вѣкы пребываетъ тродъ чръньчества *Надп XIII (3);* || *вести какой-л. образ жизни; вести себя как-л.:* желѣзоу же || оузкоу соущоу и грызоущюна въ тѣло юго. онъ же пребываше иако ничже скарбѣна ѿ него приемла. тѣлоу своемоу. *ЖФП XII, 30б–в.;* Соумешнъ именемъ нѣкто бжии члѣкъ. исповѣдникъ чистъ въ чръньцствѣ сы прѣбываа. и присно молѣсѣ боу иако и чюдесхъ прѣбываа. иакоже и ѿ деслти градъ прозвасѣ.

имаше же въ ты днии слоугоу. (ὡς καὶ θαυμάτων χάριν εἰληφέναι 'так что приобрел дар чудес') ЧудН XII, 69а; и баше мариа бгоболзнива. и холубива бошася ба. пребывающа съ страхомъ. и ба бошася. по вса днии. Триодь XII—XIII, 256 (зап.); Заповѣда моиси всѣмъ въ ч(с)тотѣ прѣбывати. КН 1285—1291, 606г; въпраша великого варсоноуфия глѣ. како подобаетъ пребывати инокоу. (διάγειν) ПНЧ 1296, 114; Како же ми подобаетъ пребыти. ѿвѣ(т). Сице достоити ти пребыва||ти. мало пѣти. оупочиноути мало. (διάγειν) Там же, 114—115; ни схранили есте закона ни по || воли бни пребывасте. (Прем б. 4: ἐπορεύθητε) ГА XIV, 216—217; ѿпадутъ же законънаго наследие [так!]. || ...аще дщи не хощеть по закону сочтатися. хоташема родителема. но срамнѣ пребывати начеть (διάγειν) МПр XIV₂, 181—181 об.; пребывайте мирно послушающе бра(т) брата. ЛЛ 1377, 54 об. (1054); не ленитеся бра(т)е о своемъ спасении. не пребывайте яко скоти. безъ въздержанна. ядуше и пьюше. Пр 1383, 148а; || пребывати въ (чем-л.) — быть приверженным, следовать (чему-л.): правдыное отъиметься ослѣпѣвшимъ неистовствомъ своего непокорения. и въ донатъскимъ прѣлѣсти прѣбывати хоташциихъ (ἐπιμένειν) КЕ XII, 151а; по что оуды обрѣзываетъ [так!] ср(д)ца не обрѣжа. тѣмъ ли хошеши получить мл(с)тъ ѿ ба. а не пребываи в завѣтѣ его. Пал 1406, 134в; прич. в роли с.: Не принимайте его ни челуните. и радуяся не глѣте. творли бо тако приобщаетъ(с) к деломъ его злымъ. не пребываи бо в х(с)вѣ оучении ба не имаеть. СбСоф XIV—XV, 110г.

2. Оставаться, быть, находиться где-л.: Иже по .̄. п(с)лмъ излѣзеть вѣнъ ис цр(к)ве. и прѣбываетъ до помилуи ма бе. съпл. ли прѣбыван съде овѣде бесгърпнниа. да стойт на трѣпезѣ. УСт к. XII, 280; повелѣ же ямоу да пр<е>бываетъ оу него въ цркви. ЖФП XII, 30б; да съхранитъ ма до послѣднѣго разлоченна дѣша моея ѿ тѣла. и вса сде пребывающа. въ стѣмъ чьстынѣмъ домоу твоємъ. СбЯр XIII₂, 62 об.; иеп(с)пѣ не

ѿбрѣте его въ пришедшимъ сборѣ. посла по нь въ немъже прѣбываше домоу. ПрЛ 1282, 42г; брачныи даръ. пребываетъ оу мужа (μένει) КР 1284, 287в; и по смрти его, || пребывающе оу гроба его, знамениа творѣхоу [бесы] въ имѣ его на прелщение ѿкальнымъ члвкмъ (παράμενοντες) ГА XIV₁, 185в—г; начаша... поносити ю глѣще чт(о) твориши. дѣлаючи во дѣи стго николаи и не поидуши въ цркви. она же не послуш(а) ихъ. нь прибываше въ храмъ своемъ дѣлаючи. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 113а; и одѣ [мученика] в ризу власану. съ женами осуди и пребывати (συνδιάγειν) Пр 1383, 65а; посла ма пребывати с тобою воиноу. и в семь вѣцѣ и въ боудоущ(с)мъ. (συνεῖναι) ПНЧ к. XIV, 89в; неоудобно есть и зѣло немощно. еже бли(з) ѿгна пребывающе кому не ѿжещися. (συναναστρέφόμενον) ЖВИ XIV—XV, 49б; сия же ѿанка совокупивши черноризици многи. пребываше с ними. по монастырьскому чину. ЛИ ок. 1425, 76 об. (1086); и видѣвса со бра(т)мъ своимъ. и бы(с) в радости велицѣ. и прибываше в домоу стго Ивана. Там же, 276 об. (1254); пребывающаа прич. средн. мн. в роли с. Вечно: подвиженье... терпѣнюю есть оумъ неизглѣнъ. прм(д)рти [вм. прм(д)рть — φιλοσοφία] же потщанье и ѿлученье сего мира. и съ бмъ бы||ти нижними вышнѣа сдѣлываю(ма) и нестоущи ми стоящаа и пребывающаа притѣжаваа (κατακτώμενον) ГБ к. XIV, 147б.

3. Находиться в каком-л. состоянии: си за едино съгрѣшение стражють. азъ же по вса часы влѣцѣ моемоу хоу съгрѣш||ю. и въ льготѣ прѣбываемъ. Изб 1076, 39—40; даи бѣ въсѣмъ людемъ оугодня ямоу творити. слышащемъ его ц(с)рствие пребывающе въ радости и въ веселии. и въ любѣви. ЕвМст до 1117, 213 (зап. 1125); преданъ бы(с) кѣпно съ столъникъмъ яса. мужеви зѣлобѣ предѣстелю. и зловѣрию наставникѣ ѿ негоже и въ нѣкоую хызиноу низъкоу и тьмноу затворенъ бывъ. пребываше къ единомуу вса видящему възираа къ влѣцѣ. (ἔμενε) ЖФСт к. XII, 138; подобаетъ изгнати и из монастыря. неис-

правлениемъ прѣбывающаго. (τὸν ἀδιόρθωτον μένοντα) *УСт к. XII, 222 об.*; отъ множества же овада и комара все тѣло его покрѣвено боудаше. и надаху плоть его о немъ пиюще крѣвь его. оцѣ же нашъ пребываше неподвижимъ ни въ ста||на ѿ мѣста *ЖФП XII, 366–в*; избрѣте оубо мѣжа отъ васъ братие съвѣдѣтельствваны: ѿ испльнѣ дѣха стго и прѣмоудрости... || ...мы же млтвою и слоужениемъ слова да прѣбываемъ. (*Деян. 6. 3–4: προσκαρτερήσομεν*) *КЕ XII, 48а–б*; многоу же времени миноувъшу. а снѣма тоу пребывающема въ печали и тоузѣ. и моластася *СкБГ XII, 23б*; впрошена же бывша і оумолчавша. въ врѣмѣ поставленья. и приімша яко въ дѣвствѣ пребывати. и по тѣмъ закомъ [*вм. закономъ*] брака женѣ сочтав(ш)ася. ѿ дѣяконьства изврѣщи. (μένειν) *КР 1284, 62а*; бывшии ѿ сбора судѣ. да пребываетъ твердѣ. і не разрушенѣ. (μένειν) *Там же, 74б*; поущена ѿ мужа. прѣбывати безъ брака должна естъ. (μένειν) *Там же, 184б*; она же не можаше ни очию възвести ни оустнами двигнути. нѣ пребываше яко и мртва. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 113в*; Иде Вольга к Новугороду. и оустави по Мьстѣ. повосты [*в др. сп. погосты*] и дани... изрѣдив(ш)и възвратися къ ѣну своему Киеву. и пребываше съ нимъ въ любьви. *ЛЛ 1377, 17 (947)*; ианфимъ... прѣбываа же въ х(с)ве исповѣдании. глубинѣ морстѣи прѣданъ бы(с) в нѣи сконча(с). (ἐπιμένων) *Пр 1383, 28б*; вижъ... и женѣ. елико подѣ игомъ. бѣ паче привѣзанымъ неже плоти. елико несупрѣгаго и свободнаго бѣ все оцшно. елико въ оуны(х). и елико в стары(х). ѿ ни(х)же ово добрѣ на старость шествуетъ. ѿво же нудится пребывати бесмртно. лучшыми надежю (μεῖναι ἀθάνατον) *ГБ к. XIV, 125б*; все зло терпѣ. пребываше непобѣдимъ (διετέλει) *ЖАЮ к. XIV, 9б*; пребываи. якоже еси былъ. въ блговѣрѣи и въ ч(с)тотѣ. по оучаемъ ѿ своего г(с)на иеифаниа (μένει) *Там же, 16в*; молитеся непрестанно... ѣша пребывающиа безъ млтвы. оудобь приата будеть ѿ бѣсовъ. *ИларПосл XI сп. XIV/XV, 201 об.*; к телесному же тре-

бованию да имате крѣпость. и непобѣдимі пребывайте. (ἔχητε... διαμένειν) *ФСт XIV/XV, 118а*; осель ли еси сопѣлнаго гла(с) слышаа и неразуменѣ пребываа. (μένων) *ЖВИ XIV–XV, 115г*; звѣ||зды еликоже ихъ бѣ ис перва створено и акы (ж) суть створены та(к) пребываетъ [*в др. сп. пребываютъ*] *Пал 1406, 22в–г*; по смрти инаковли възлюжихъ на паче себе и. не оставихъ бо в печалнымъ пребывати. *Там же, 98в*; аще зерно пшенично падѣ в землю не оумреть то едино пре||бываетъ. аще ли оумреть то много плодъ принесеть. (*Ин 12. 24: μένει*) *ПКП 1406, 95б–в*; ѿчютивъ же григории приходѣ и(х). [*воров*] все(гда) бо не спѣ по всѣ ноци пребываше. поа (и) мола(с) беспрестани посредѣ келиа стоя. (по)моли же сѣ и ѿ сихъ. *Там же, 149г*; || *состоятъ в любовной связи. Прич. в роли с.: глѣть тако якоже бо с чюжею женою пребывающа любодѣя наричаемъ. не приимаемъ въ причащаниѣ. дондеже престануть ѿ грѣхъ. КН 1285–1291, 514а. Ср. перебивати.*

ПРЕБЫВА|ТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл. Преобладать, превосходить:* И еще и къ глѣнымъ. добро главу очищати. якоже сѣ глава очищае(т) дѣлница по чювству. держати. х(с)ву главу. ѿ неаже сѣ все тѣло съставляе(т) и състраиае(т). [*Еф 4. 16*] и пребывающися грѣ(х) на(ш) поразит(т) [*инф.*] пребывающися на болшии. (ὑπεραίρουσαν... ὑπεραίρομένην τῷ κρείττονι) *ГБ к. XIV, 43в.*

ПРЕБЫТИ¹ (~1000), ПРЕБОУД|ОУ, -ЕТЬ *гл. 1. Прожить, просуществовать:* Варѣвари иже о себѣ соуть прѣбывъше ѿ дънии адамовѣ. до десѣти родѣ. до ноа варѣварьство же наречеса не ѿ тѣхъ члѣвкѣ. (διήρκεσεν) *КЕ XII, 249а*; днь прѣбывъ хвалю тѣ влдо. в ноци безъ грѣха съхрани ма *СбЯр XIII₂, 202*; Пребы ѿнелѣже създанъ бы(с) иер(с)лмъ до пленения хмѣи. (διαρκέσας) *КН 1285–1291, 569в*; пребы(с) же ветхаа прелестъ идольскаа ѿ Сероуха доже и до Фара, ѿца Аврамла. (διέμενε) *ГА XIV, 51б*; [*Исаак и Ревекка*] преставистася. первѣе бо Ревекка, по неже долго [*вм. недолго*] пребывъ

Исакъ престависа *Там же, 59в*; съ же бии гла(с) оуслыша глѣшь: рѣхъ: домъ твои пребоудеть предъ мною доже и до вѣка. (*1 Цар 2. 30: διελεύσεται*) *Там же, 78б*; Аще кто бьетъ раба своего. или робу свою жезломъ ти оумреть ѿ ру||ку него. судомъ да сѧ мститъ. аще ли пребудеть днь или два да не мститъсѧ. *ЗС XIV₂, 35–35 об.*; приведе Юанка митрополита. Исана скопчину негоже <видѣвше> людье вси рекоша. се намъ [*в др. сп. навье*] пришель. ѿ года бо до года пребывъ оумре. *ЛЛ 1377, 69 об. (1089)*; и пребывъ [*Олег*] нѣколко лѣтъ. не дѣя его [*коня*] дондеже и на Грѣкы. иде. и пришедшо ему къ Киеву. и пребы(с) .д. лѣта. *ЛН ок. 1425, 15 об. (912)*.

2. *Остатъся, пробыгъ, пожить где-л., в каком-л. месте (в течение некоторого времени):* тѣгда съ всѣми и бжествными ѿцѣ. да тоу пребоудеть || дондеже държашаа крамола раздрѣшиться. и властное раздѣление. (*διάζων*) *ЖФСт к. XII, 160–160 об.*; отъ всего срѣдцѧ волею приемлють ю. [*желающихъ стать монахами-отшельниками*] мѣстными искоушати прѣстольникъмъ. по семь же на другое лѣто. вѣнѣ затвора прѣбыти. яко да съмотрение ихъ боле явитьсѧ. (*προσκαιτερεῖν*) *КЕ XII, 55б*; Ги бе мои не презри рабъ своихъ скончавшихсѧ въ ч(с)тнѣмъ ѿбразѣ и преже ѿбразѧ. въ сѣби ѿбители сеи пребывашаа. до послѣднѧго издыхания. *СбЯр XIII₂, 61 об.*; и възпѣша вси людие юдинымъ гл(с)мъ съ слъзѧми глѣще. грѣхъ твои на насъ боуди ѿче. тѣкмо прѣбоуди ты въ иеп(с)пии. и по мнозе молении ѿвѣщавъ ре(ч) имъ. аще хочете да прѣбоудоу въ иеп(с)пии юже вы рекоу створите ми. (*μεῖνον... ἵνα μεῖνω*) *ПрЛ 1282, 3а*; то же *ПНЧ к. XIV, 174в*; Иже за .г. не(д)ли кромѣ цркви пребоуде(т). безо всѧкоя ноужа. или великиа напасти. аще естъ причетникъ. да извержетсѧ. (*δ... ἀπολειφθεῖς 'оставивший'!*) *КР 1284, 159в*; пострижесѧ въ мнишскыи чинъ въ сѣи горѣ. і пребывъ тамо .г. лѣ(т). поиде в землю свою. къ оцю своему. *ЛН ок. 1330, 141 (1265)*; оуслышавше же новгородци съ кнземъ афанасьемъ.

изидоша к торжоку. і пребыша тоу съ .г. не(д). вѣсть переимающе. *Там же, 159 (1315)*; и <отвѣща> волхвъ, показана наптоу: || аще не движе(т)сѧ пта, пребыти [*в др. сп. пребывать*] на томъ мѣ(с) всѣмъ. аще ли <въставши> напредъ полетитъ. то всѣ(м) ити. (*προσμένειν*) *ГА XIV₁, 29в–г*; Паки оубо, югда прѣстоаше Моиси Фараоноу, бѣ .п. лѣ(т), пребы(с) же и ина .м. лѣ(т) въ поустыни. (*ἔμεινε*) *Там же, 60б*; он же възбнувъ и не облѣнисѧ. поиде къ сѣма стр(с)пцема борису || и глѣбу иже пришедъ пребы(с) оу цркви(*и*) *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 114–115*; приде [*Ольга*] в градъ свои Киевъ. съ сѣмъ своимъ. Сѣславомъ. и пребывши лѣ(т) едино... Иде Вольга Новугороду. *ЛЛ 1377, 17 (946)*; бы(с) знамень на западѣ. звѣзда превелика лучѣ имущи акы кровавы. възходящи с вечера по заходѣ солнечнѣмъ и пребы(с) за .з. днии. *Там же, 55 об. (1065)*; Приде Глѣбъ Гюргевичъ. и Суждалѧ Чернигову. в помочъ ѿлгови чемъ. и пребывъ оу ни(х) нѣколко. приде на Городокъ. *Там же, 106 (1148)*; хотѣщю же ѿйти пафнотию ре(ч) онуфрей. пребуди ча(д) днь(с) и погребеши мѧ (*μεῖνον*) *Пр 1383, 84в*; не имѣю(т) бо ветхы(м) зрако(м) познани быти члвци ѿсѣчени и отѧти имѣныа. ближи(к) и дру(г)... не имуще кого паче всплачу(т). не сущи(х) оуже телесе. ли пребудущи(х). елико преже погуби недуг(т). нежели елико недугу недостае(т). (*μένοντα*) *ГБ к. XIV, 96г*; [*слова Ангала*] аще побѣжю възвратисѧ въ фригию. аще ли побѣда(т) мѧ пребуди въ европии. (*μένε*) *Там же, 143а*; пребывшо же юему въ цркви сѣна анастасиа. до .д.и мѣц. видивши црквныа слугы. яко не можеть ицилѣти. нѣ пуше сѧ юему дѣеть. и възвѣстиша о немъ къ г(с)ну юго. (*μετὰ... τὸ διαρκέσαι*) *ЖАЮ к. XIV, 7в*; она же ре(ч). пребуди в монастыри. аще ли хоцещи изити не лѣтъ ти буде(т) въ сѣи же четвертокъ. (*μεῖνον*) *СбЧуд к. XIV (I), 65в*; Сѣя же црвѣ ре(ч) оцу... || ...моему оучтлю повели ношь сию пребыти со мною яко да купно поучивѣсѧ. (*μεῖναι*) *ЖВИ XIV–XV, 104а–б*; ре(ч) бо г(с) ап(с)лмъ пребудете въ ие-

р(с)лмѣ дондѣже ѡбле(ч)гесѧ силоу свыше. (Лк 24. 49: καθίσατε) ЗЦ XIV/XV, 51в; Пребы(с) иоасафъ полнѣ двѣ лѣтѣ въ пучинѣ пустыни тоа. (ἔμεινε) Там же, 129б; и поклонисѧ кр(с)тоу въ днь понедѣльника. и пребы(с) въ сѣмѣ градѣ поклонясѧ всѣмъ сѣмъ ч(с)тнымъ ѡцмъ. СБТр XIV/XV, 167; Ельма оубо мнози състазающесѧ глаголю(т) колико днии пребысть адамъ въ раи. Пал 140б, 40а; и тако сего яко искѣсна. и свершенаго все(м). пристави и [князя Николая Святошу] ко вратомъ монастырѧ. и тоу пребы(с) ·҃҃· лѣ(т) не ѡхода никаможе развѣ цркви. ПКП 140б, 115в; и ре(ч) Изяславъ Ростиславоу. Гюргевичу иди въ Божьскыи. и прѣбоуди же тамо. доколѣ ѧ схожу на ѡца твоего. а любо с нимъ миръ възмоу. ЛИ ок. 1425, 134 об. (1148); А наоутрня Гюрги. хвала и слава Ба вниде в Переяславль. и поклонивсѧ сѣму Михаилу и пребы(с) оу Переяславлѣ три дни и ѡтуда поиде Киеву полкы своими. Там же, 139 об. (1148); Мьстиславъ же пребывъ мало днии в Берестыи. и ѣха до Каменца. и до Бѣльска. Там же, 30б (1289); || перен.: ре(ч) бѣ не пребоудеть дхъ мой въ члвчѣхъ сихъ. зане полни соу пехотни плотьскыхъ. (Быт 6. 3: οὐ μὴ καταμείνῃ) КН 1285–1291, 510б; Не преселать(с) к тобѣ лукавии не пребудуть законопреступници пре(д) очима твоима. (Пс 5. 6: οὐ διαμενοῦσιν) Пал 140б, 198а; || *остаться навсегда*: не остави ограды юже яси самъ съставилъ. не остави стада юже яси събьралъ. прѣбоуди же оу своихъ чадъ и по смьрти. положенна ради телесе въ монастыри. УСт к. XII, 238; Аще кто кымъ грѣхомъ. су(д)мъ смртнымъ оумреть. и повѣситъ на дрѣвѣ. да не пребудеть тѣло юго на дрѣвѣ. по въ гробѣ погребете и въ днь. ЗС XIV, 37 об.; Хошо въ общене житье внити. и пребыти. (οἰκήσαι) ПНЧ к. XIV, 14г; аще же сдѣ прѣбоудеши въ сѣмъ и блжнмъ монастыри подобенъ яси моужю стоящую далече про||пасти. ПКП 140б, 159в–г.

3: *Остаться, пробыть в каком-л. состоянии*: тълстѣи свѣщи. въ начаткѣ подобаетъ въжещи. а по ·҃҃· пѣ(с) всѣ свѣщѣ

въжещи. на тѣблѣ на катихоуменѣхъ на комарахъ. и въ притворѣхъ. и да прѣбоудутъ всѣ свѣтлы до скончания оутр(н). Уст к. XII, 279 об.; оукрашающасѧ оубо еп(с)пы или клирики ризами свѣтлыими и богатными тѣхъ исправити подобаетъ. аще ли прѣбоудутъ за прѣщению прѣдати. (ἐπιμείνειν) КЕ XII, 77б; по приключаю же не подаша юмоу ни ѣсти ни пити. пребысть алчнѣи и жаднѣи. СкБГ XII, 21б; въвржена въ сковрадоу. [св. Феодотия] и безъ врѣда прѣбывши. мечемъ скончана бы(с). (ἐξελθοῦσα ἀβλαβῆς ‘выйдя невредимой’) ПрЛ 1282, 55б; двѣ женѣ имѣють кромѣ сеа вѣры нашеа. и гречькоу блговѣрство житиа. иже вълхованиемъ и чародѣяние творѧще. аще мужю и женѣ словесы и наказаниемъ показати и обратити ѡ злыхъ якоже || ѡ зла непреложени пребоудутъ яро казнити на възбранение злоу. КН 1285–1291, 511в–г; аще боудеть гонение что сътворю. прѣбоуду ли ли ѡидоу. (μένω) ПНЧ 1296, 140 об.; и прѣбы(с) в тои назвѣ лѣ(т) ·҃҃· не могутъ ѡбратити себѣ на другоую страну. (ἦν) Пр 1313, 3в; давы бо вамъ власть бѣ. истажеть скоро ваши дѣла и помысли испытаетъ. яко бо служи||тели есте ц(с)рствиа. ти не судисте право. ни схранисте закона. ни в повелѣнныи его прибысте. страшно оубо и скоро придетъ на вы испытанье. (οὐδὲ κατὰ τὴν βουλὴν τοῦ θεοῦ ἐπορεύθητε ‘не по воле Божьей поступали’) РПрМус сп. XIV, 2–3; пребудеши по рождествѣ дѣва и по смерти жива *Надп* 137б; такоже и се беспоканья пребы(с). [Феодор] и до послѣднѧго издыханья. оуподобивсѧ злымъ еретикомъ не кланяющимсѧ. и погуби дшю свою и тѣло. ЛЛ 1377, 19 об. (1169); [св. Кирилл] с мѣжемъ поживъ ·҃҃· лѣ(т) и || пребы(с) вдовою. ·҃҃҃҃· лѣ(т). (ἔμεινε) Пр 1383, 103б–в; аще злое пребуде(т) непреклонно. добро оудобѣ прекланяетсѧ. (μένοντος) ГБ к. XIV, 46в; не достонть намъ кртыаномъ въ днь праздника въ печали пребыти. (σκυθρωπάζειν) ПНЧ к. XIV, 200б; в су(б) комкавше въкусать мало хлѣба. и пребудуть вс(ю) ту ношь моллшесѧ. ЗЦ XIV/XV, 99б; по-

двигнемса постомъ симъ ѿцѣстити дѣна и телеса и чисти пребуде(м) до въскр(с)ныа х(с)ва Там же, 107б; молюса и преволюса пребыти в терпении мнозѣ. (μεινάτω 'пусть [каждый] останется') ФСт XIV/XV, 98б; по что купина неопалима пребы(с). огна ество смотрю. купину же посрѣдѣ огна злачну вижю. Пал 140б, 120б; [Бог] ре(ч). ляхъса [вм. кляхъса] дѣду рабу моему. до вѣка оуготовати сѣмля его. и сѣмля его пребудеть въ вѣкы. (Пс 88. 37: μενεῖ) Там же, 195б; бра(т)я же изнесше тѣло его положиша ч(с)тно в пещерѣ. еже за многа лѣта пребы(с) цѣло и нетлѣнно. ПКП 140б, 154а; Изславъ же с королемъ съхавшася по мѣсту и тако пребывше въ величѣ любви и оу велицѣ весельи и развѣхаша(с) ЛИ ок. 1425, 163 об. (1152); архиеп(с)пѣ іѡа то слышавъ пребы безъ сна всю ночь МинПр н. XV, 2 об.; || *остаться приверженцем*: азъ же въ твоёмъ пребуду оучении и х(с)у поработаю (ἐμμενω) ЖВИ XIV—XV, 98а; || *повести себя*: Въпро(с). Како же ми подобаетъ пребыти. ѿвѣ(т). Сице достоинъ ти пребыва||ти. мало пѣти. оупочиноути мало. (διάγειν) ПНЧ 129б, 114—115.

4. *Оказаться в каком-л. состоянии*: азъ же въ страхъ и трепетъ пребыхъ. (ἐυε νόμην) СБТр XIV/XV, 172; бещино дни своя препроводи. и разболѣвса велии. || на конецъ пребы(с) нѣмъ. и не зрл .й. днии. и мало дыханна в персѣхъ имын. ПКП 140б, 121б—в. Ср. перебыти.

ПРЕБЫТИ² (1*), **ПРЕБОУД|ОУ**, **-ЕТЬ** гл. *Быть раньше, прежде*: вси бо си по Кекропѣ быша, ѿмиръ же Исидъ тѣхъ всѣхъ пребыша лѣты. (τοῖς χρόνοις ὑποβηθήκασι) ГА XIV₁, 33в.

ПРЕБЫТИ|Е (2*), **-Ю** с. 1. *Существование*: азъ же тѣша(х) его река яко ни ѿбычан члвку абье разумѣвати и постигати. но временемъ пребытия. (διὰ χρόνου συνδιατριβῆς 'временемъ общенія') ГБ к. XIV, 150а.

2. *Пребывание (где-л.), проживание*: и примъ оубо епифании сребра .ѿ. сотъ литръ. иде в домъ даный намъ ѿ іѡна. на пребытие (ἐπι τῷ καταμεῖναι) ПНЧ 129б, 80.

ПРЕБЫТ|Ь (1*), **-И** с. *Пребывание, обитель*: паки же гѣ къ своимъ оученикомъ рече. аще кто любить мя. то слово мое съблюдетъ и оцѣ мои влюбитъ и. и к нему придевъ. и прѣбыть оу него створивъ. (Ин 14. 23: μονήν) СБТр XII/XIII, 108 об.

ПРЕБЫТЬНЫИ (2*) пр. *Постоянный, неизменный*: не ѣмлемъ вѣры ѣмоу. [Богу] нѣ соумьнимъса. како ѿ невидимыхъ и вѣчныхъ. и прѣбытныхъ блазѣхъ. яже самъ обѣща намъ подати. (παράμονων) СБТр XII/XIII, 122 об.; ноужное оучение не можетъ пребыти. а еже съ сладостию и радостно пребываетъ. нѣкако дѣшмъ принозитъ(с). (μονιμότερον) ПНЧ 129б, 135 об.

ПРЕБЫТЬНѢИ (1*) сравн. стѣп. *Более постоянный*: любве бо телесныа. елмаже ѿходящи(х) суть. и ѿходя(т) точно цвѣтцемъ. ни пламень бо не пребываетъ скончавшимъса дрово(м) но ѿходи(т) с ражигаящимъ. ни любы стаетъ оугасающи теплотѣ. а еже по бѣ цѣлоумьныа. елма||же дѣяныа стоящаго су(т). сего дѣла и пребытнѣше суть. (μονιμότεροι) ГБ к. XIV, 150а—б.

ПРЕБЫЄНИ|Е (1*), **-Ю** с. *Переламывание*: быва||хоу на христіаны. пресѣканія оутробамъ ѿсѣчение пазвхамъ. бьенна часта и очесъ извертѣные. зубомъ искорененіа языкомъ изрѣзаніа. рукамъ ѿсѣченіа голенемъ пребьеніе. опаленіа огненна. (θλασμοί) СБТр XIV/XV, 10—10 об. пребѣгати см. пѣря

ПРЕВАБЛА|ТИ (2*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Переманивать*: друзи же и закиханю [в др. сп. зачиханию] вѣрують. еже бываетъ на <з>дравье главѣ. но сими дьяволъ лстить. и др(у)гыми нравы вслѣчскими. лстѣми преваблѣа ны ѿ Ба. трубами и скоморохы. гуслими и русальи: ЛЛ 1377, 57 об. (1068); друзи же кыханю. [в др. сп. зачиханию] вѣруеть [вм. вѣрують] же [в др. сп. еже] бываетъ на здравье головѣ. но сими дьяволъ лстить. и другыми нравы вслѣчскими. лстѣми. преваблѣеть ны ѿ Ба. трубами и ско||мрахи и гуслими. и русальями. ЛИ ок. 1425, 63—63 об. (1068).

ПРЕВАРАНЫИ (1*) *пр.* Крепленный, полученный в результате варения: внестоуьт сочиво. по немже даются пиро-зи мнихомъ. и прѣвараное вино. *УСт к. XII, 212 об.*

ПРЕВЕДЕНИ|Ю (3*), -Ю *с.* Действие по гл. превести в 1 знач.: Пасха си великаа и ч(с)тнаа фаска жидовьскы сѧ прозывает(т) по онѣ(х) языку. повѣдае(т) же имѧ се преведенье (τὴν διάβασιν) *ГБ к. XIV, 59г; || перен.: [Бог] изведе насъ мирьскаго егупта. и преведе грѣховную пустыню. преведениемъ юдинѣмъ. и страсти лукавнаго моря (διαβίβασειεν 'пусть переведет', понятое как διαβάσει ἐνί) ФСт XIV/XV, 16а; глѣо великославни юесте. многоч(с)тъни и преч(с)тни и. страдалци свершени. тако ва(с) бж(с)твеная блг(д)ть добрѣ преведеть. и сице преведение. ѿ силы в силу преведеть. биемъ съставлениемъ. (παράγωγοι 'пусть проведет' смей. с παραγωγή 'перевод') Там же, 49в.*

ПРЕВЕЗТИ (11*), -ОУ, -ЕТЬ *гл.* Перевезти, переправить (через что-л.): а сѧааго глѣба яко повезоша ста рака непо-стоупно... || ...тако одѣва възмогаша отъ оутрѣннаа до литоургина превести|сущи цркви. *СкБГ XII, 25–26; [господин] приде къ рабоу югоже самъ превезе рѣкоу. яко въ снѣ. (διεπέρασε) ПНЧ н. XIII, 30г; то же ПрЛ 1282, 72б; [раб] ре(ч) въ себе аще любить мѧ гнѣ гнѣванасѧ на мѧ. нѣ подыять длѣготрпѣниемъ мое непокорьство. и великою сию рѣкоу ноужноюю. акы въ сне прѣвезе мѧ. тѣ||мъ оубо и азъ потроужюсѧ на сѣлѣ юго. (διεβίβα-σε) ПрЛ 1282, 72а–б; [раб] ре(ч) въ себе рѣкоу сию ноужноюю акы въ сне прѣвѣзе мѧ. гнѣ мои. азъ же ѿставляю село юго поусто. (διεβίβασε) Там же, 72б; такоже и ѿнѣхъ прѣвезохъ ноужноюю рѣкоу. (διεπέ-ρασα) Там же, 72в; то же ПНЧ к. XIV, 18б; [слова господина ленивому рабу] по что ѿстави село мое поусто. или не вѣси како прѣвезохъ ноужноюю рѣкоу. акы въ снѣ. (διεβίβασα) ПрЛ 1282, 72в; то же ПНЧ к. XIV, 18б; Қораблю истопивъшусѧ. корьмъчии ѿдаеть наимы. еже възать. на прѣжнюю потрѣбу. ако не прѣвезе идеже хотѧхуть. (μὴ μετακομίσας) КР*

1284, 295б; тогда оустраиветь бѧтыи. пиръ рабомъ своимъ. и оупон непослушливына рабы. повелѣ другимъ превезоша рѣкоу и положиша конегождо ихъ на своени ча-сти (διαπεράσαντες) ПНЧ к. XIV, 18а. Ср. перевезти.

ПРЕВЕЛИИ (14) *пр.* 1. *Чрезвычайно большой (по размеру):* ѿбрѣте пса пре-велья, привлзана оужи желѣзными оу-вратъ (παμμεγέθη) *ГА XIV, 152а; семоу [Апису] капище създано бы(с) Александ-дрномъ превелье (παμμεγέθης) Там же, 247в; оуби мужа силна и превелиа. иму-ща в руку и в ногу. персть по ѿ. Пал 1406, 202б.*

2. *Чрезвычайный (по силе проявления):* и нына възможеть [Апидрий] того [Фау-стина] троудъмъ. отъ аэрикинѣ. вѣложе-нымъ въ толика прѣгрѣшениа очи-ститисѧ югоже толика и тако превелиа зѣла. множество приде на нашъ съборъ. обрѣте (παμμεγέθη) *КЕ XII, 170б; печаль имамъ превелью (ἄφορητον) ГА XIV, 255б.*

3. *Великий: превелии || наши сѣли.* кр(с)тъ носѣще обхожуютъ пресѣжао-ше стада г(с)нѧ. *Пал 1406, 166а–б.*

4. *Лишний. Превелье средн. в роли с.:* еще же и хоулноую юго [Ангиоха] волю приложи [Даниил], глѧ, яко на ба. бѣмъ възгѣлтъ превелье и исправитсѧ, донде-же скончаетсѧ гнѣвъ (Дан 11. 3б: ὑπέροχα) *ГА XIV, 171в.*

ПРЕВЕЛИКЫИ (46) *пр.* 1. *Чрезвычайно большой: имать ѿ всѣхъ блгословле-ние плодимо и мѣздоу сице превеликоу възприати. таковыхъ троудовъ. (ὑπερφυῖ) ЖФСт к. XII, 46 об.; ѿбрѣтоста храмъ прѣвеликъ. и в немъ свѣтилники злат(т). и свеща горѧща. и столы и слоугы мно-гы. (παμμεγέθη) ПрЛ 1282, 74г; [Бог] хра-нителѧ чювьствѣна посла. лва превелика и страшна. хранѧща того [Иоанна] ношъ же и днѣ. (παμμεγέθηστατον) ПНЧ 1296, 145; [Иерусалим] имѧше жеины столпы высокы на дѣ. оуглы превеликы по ѿ-локоть высоту имоуще (παμμεγέθη) *ГА XIV, 124г; выпустиша Печенѣзи мужъ свои. бѣ бо превеликъ зѣло. и страшенъ. ЛЛ 1377, 42 об. (992); то же ЛИ ок. 1425,**

46 об. (992); В си же времена бы(с) знамень на западѣ звѣзда превелика лучѣ имущи акы кровавы. възходящи с вечера по заходѣ солнечнѣмъ и пребы(с) за 3. дни. *ЛЛ 1377, 55 об. (1065)*; то же *ЛИ ок. 1425, 61 об.*; се бе идолъ. новъ превеликъ зѣло. (μεγίστον) *ГБ к. XIV, 169г*; негда взвѣютъ ти подънб(с)ни велиции вѣтри и сражаются супротивъ превеликыя ты облаки и ту абие испушати обычаи естъ молния *Пал 1406, 34в*; и тогда явися звѣзда привелика. на западѣ испушачи лоуча. *ЛИ ок. 1425, 117 об. (1145)*; Созда же цѣрквь привеликоу во градѣ Холмѣ. во имѣ престѣна приснодѣвна Мрѣна. *Там же, 282 (1260)*.

2. *Чрезвычайно значительный, сильный*: другии сборъ помѣстных. въ анкюрѣ. бы. гоненію на хр(с)тны прѣвелику бывшю. *КР 1284, 7в*; всегда непричастнома быти повелѣваетъ. и ѿ цѣркве ѿлученома. за так(о)вое превеликоу. съгрѣшеніе(е). *Там же, 40г*; о превеликое чю(д) бра(т)с толко лѣтъ мину не измѣни сѣое тѣло его ни ризы его истлѣша *ПрП XIV—XV (2), 120б*.

3. *Величайший*: превеликыи г(с)ь в корсунѣ тѣ възвѣщаютъ. и крѣщнію бж(с)твному сподоблѣеть тѣ. *МинПр XIII/XIV, 70 об.*; <в>елие бо истинно и превеликоу блго бѣствныи разумъ (παμμέγεθες) *ГА XIV, 272а*; ре(ч) пребж(с)твенныи. и превеликыи. павелъ пиша къ юврѣемъ. *Пал 1406, 125г*; ре(ч) имъ превеликыи монси. *Там же, 135г*; в роли с.: [обращение к св. Афанасию] ѿ превеликии съинѣми твоими исправленъ. се еклисиастъ възсхваливъ. времѣ молчати и времѣ глѣти. понеже сдѣ поставіти [вм. поставиши — στήσαις] слово. (πάμμεγα) *ГБ к. XIV, 193а*.

ПРЕВЕЛИЧАВЫИ (1*) *пр. Высокомерный*: прѣвеличавыи же. и неродивыи моужь. и гърдѣ ничьсо||же не имать коньчати. (*Авв 2. 5 [вар.]: κατούμενος*) *СБТр XII/XIII, 87—88*.

ПРЕВЕЛИЧАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Прумножать*: къ единому бо зритъ. и ѿтъудѣ покои присобрѣтаетъ. батѣть.

и превеличаетъ. ѿтъ || негоже искушаетсѣ ѿ ба (κτάται) *ФСт XIV/XV, 155в—г*.

ПРЕВЕЛИЧЪСТВЮ (7*), -А *с. 1. Большое количество, избыток чего-л.*: а ю(ж) ѿстави намъ долги наша. яко і мы ѿоставлемъ. должъ||никомъ нашимъ. члѣвколюбна прѣвеличѣство показаютъ яко і по крѣщніи. паки съгрѣшающихъ сподоблѣеть мл(с)ти. *КР 1284, 14—15*; [Христос] не созданыи зижетсѣ. еже бѣ пребы(с). и еже не бѣ приять. а еже не вмѣстимыи вмѣщаетсясѣ. недооумѣнно и не [так!] и неизрече(н)но. и нѣ(с) иного рещи. но превеличѣство силы. (δι' ὑπερβολήν) *ГБ к. XIV, 9г*; Свѣ(т) естъ бѣ крайнии. выше свѣта. яко безначале(н) и первыи. или яко преимныи выше всѣ(х). не преступень превели(ч)ства ради свѣтлости. (διὰ τὴν ὑπερβολήν) *Там же, 26б*; рече же сѣ си притча на оуказъ превеличѣству блг(с)тыни бж(с)и. (τῆς ὑπερβαλλούσης... ἀγαθότητος) *Там же, 34в*; Еда глѣть бѣсловецъ не довлѣаше но лѣпо яко не доста(т)чну еще сущю. бж(с)тву се глѣть. но да пре(д)стави(т) превели(ч)ство бѣа блг(с)тынѣ. (ὑπερβολή) *Там же, 55б*.

2. *Преимущество, превосходство*: [Бог] слнцемъ своимъ сияетъ на злыя и добрыя. и джитъ на праведныя и неправедныя. ибо тѣ не точно не ненавидитъ ре(ч). нѣ и блго творитъ досажаящимъ. аще же и никакоже се бывающее равно. не точно || блг(д)тѣства ради превъсходящаго. нѣ и сана ради привеличѣства. (διὰ τὴν... ὑπεροχήν) *ПНЧ 1296, 86—86 об.*; ѿверженому жидовьскому единачальству. и ели(н)скому многобжю. вѣводи(т)сѣ на(м) единосушьа .҃҃. лица по (пре)вели(ч)ству сѣго сѣхъ именуема. паче же яко не видима. (καθ' ὑπεροχήν) *ГБ к. XIV, 54г*.

ПРЕВЕСЕЛЬНѢИ (1*) *сравн. степ. Более веселый, радостный, приятный*: Что оубо прочее прблжнѣ насъ ли что иного висксаемъ. в житѣи семь краснѣша. и превеселнѣша. и превыша (τερπνότερον) *ФСт XIV/XV, 162а*.

ПРЕВЕ[СТИ] (27), -ДОУ, -ДЕТЬ *гл. 1. Провести, перевести (через что-л.,*

куда-л.): бы(с) же прі Клавдии видѣни-
нихъ [в др. сп. в дѣяніихъ — ἐν ταῖς πράξε-
σιν] сѣы(х) ап(с)лъ нарицаемыи Ююпта-
нинъ разбоиникъ, изводѣви Сикарианъ
въ поустыню, яже преведе Филикс. (με-
τῆλθε 'настиг, напал!') ГА XIV, 144г;
сни(д) огонь с нб(с)і акы обла(к) над ру-
чаи Лыбе(д)... мѣтвы своєю Бъ преве(д)
страшныи то огонь чере(с) ве(с) градъ бес-
пакости и па(д) в Днѣпръ рѣ(к). ту и по-
гибе. ЛЛ 1377, 157 (1230); рече в собѣ.
рѣкою великоюю ноужноюю преведе ма-
шко во снѣ. (διεβίβασε) ПНЧ к. XIV, 18б;
[Бог] избави на [евреев] || ѿ югюпта. и ѿ
руку фараона. и чермное море преве-
де(е) Пал 140б, 156–157; | образн.: преве-
ди ма по соуху чрѣсъ юрданскоую
рѣкою на землю ѿбѣщанія бжиа СБЯр
XIII, 112; оуслыши гла(с) мѣтвы моюя.
блгоизволи превести ма. житискоюю
поучиноу Там же, 201 об.; [слова Иоа-
сафа, обращенные к Варлааму] показал
ми яси скорбныи истинныи путь. извед
ма ис тмы и сѣни смѣртныя. и нозѣ мои
преве(д) ѿ плотскыя и смѣртоносныя
стр(с)ті. и похотныя и лукавыя (μετα-
γάρων) ЖВИ XIV–XV, 82г; [Бог] изведе
насъ мирскаго югюпта. и преведе грѣ-
ховную пустыню. преведениемъ юди-
нѣмъ. и страсти лукавнаго моря (διήγαγε)
ФСт XIV/XV, 16а.

2. *Перевести из одного состояния в другое*: ѿ смерти на животь мѣтваго пре-
веде. (ἐπανήγαγε) ФСт XIV/XV, 50в; в
славу створшаго. и || отъ не сущи(х) в
будушяя. преведшаго насъ бу. [вм. ба]
в будущи вѣкъ житьемъ. наслѣдници
вѣчны(х) блгъ будемъ. (παραγαγόντος...
εσοῦ) Там же, 167–168; || *изменить*: вели-
ши ли да преведоу таковою бесѣдоу. на
иноу потрѣбнѣишу (μετενέγκω) ПНЧ
н. XIII, 57б; Конечъ же и покои нари-
четь(с) и всего мира кончина, яко хочеть
бъ превести ѿбразъ всего мира сего.
(παράγειν) ГА XIV, 139а; г(с)ъ же бѣ ѿца
моюго крѣпость людемъ своимъ дасть.
г(с)ъ благословить люди своя миромъ и
преведеть и ѿградить другъ другу не-
вредиму любовь. (συμβιβάσει 'примири!')
ФСт XIV/XV, 126а.

3. *Дать миновать, пройти*: Молитвы
творите съ оутра. і въ третіи ча(с). і
въ шестыи. і въ деватыи. и въ вечерь:
і в куроглашенье. съ оутра оубо блгода-
раше. яко просвѣтил ны гѣ. преведъ
нощь и наведе днь. (παραγάρων) КР 128а,
52а; || *прекратить, отвести*. Перен.: кто
вѣсть аще раскаяетсѣ г(с)ъ. о ниневги-
техъ и преведеть гнѣвъ (παραγάρης) ФСт
XIV/XV, 5г; что к тѣмъ прочее. || но яко-
же ре(ч)ноуе плакати(с) и сѣтовати и въз-
двизати руцѣ къ бу еже естъ нощь и дѣь.
яко да преведеть г(с)ъ якоже вѣсть. обра-
зомъ мудрости. искушении. [вм. искуше-
ние — πειρασμόν] (ὄπως παραβιάσῃ) Там
же, 5–6. Ср. перевести.

ПРЕВИТАНЬ|Ю (1*), **-Ю** с. *Временное пребывание где-л.*: кто разлучи(т) сущяя
и явлемая. и овѣмъ вѣслѣдуе(т) сия же
презри(т). кто писанье и истину. кто дол-
ную сѣнь || и горнии гра(д). кто превита-
нье и жилище. кто тму ѿ свѣта. (παροικίαν)
ГБ к. XIV, 100–101.

ПРЕВИТАТЕЛЬНИКЪ (1*), **-А** с. *Пе-
реселенец*: бра(т)е моя не ѿступаемъ. не
оукланяемъсѣ. не на двоеобразимъсѣ.
не вспаъь ногама ходаше. не дадимъ
хребеть [мѣ δώμεν νότα εδ. 'не повернем
назад'] яко путници. яко спутници. яко
превитателници. (συμμετανάσταί) ФСт
XIV/XV, 19а.

ПРЕВИТЬ (1*), *прич. страд. прош.*
Перевитый, опоясанный: бѣ же прѣвита
змиими по всемоу телеси. (περιεζωσμένῃ)
СБТр XII/XIII, 38 об.

ПРЕВЛАДЪ|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл.
*Прич. в роли с. Передача греч. фило-
деспотότερος 'более любящий своего гос-
подина'*: оубоитесѣ и предвигаетесѣ на
достоннаа. супротивнаа же и на при-
лѣжнаа [προσεκτικώτεροι 'более внима-
тельные'] и превлаждоуеи. и крѣпле-
ши съ страхомъ оуставите(с). (ὀφείλου-
σιν... φιλοδеспотότεροι... καθίστασθαι 'дол-
жны бытъ более верными слугами') ФСт
XIV/XV, 176в.

ПРЕВЛАЧ|ИТИ (3*), **-ОУ, -ИТЬ** гл.
1. *Перетягивать, тянуть на себя, к себе*.
Перен.: възрите что оубо чада моя въз-
любленаа. въ свѣтъ и во истинну и в пра-

вость. и въ бл̄женьство и въ насыщение и въ бл̄гостыню. а не яко сами сѧ превлачаще на славу сию гл̄ти ми ли быти. [οἴεσθε 'думайте' понято как ἢ ἐστέ?] но яко вась ра(д) (μῆ... περιέλκοντα δόξαν ταῦτα διαλέγειν με οἴεσθε 'не думайте, что я, перегязивая славу, это говорю') ФСт XIV/XV, 26; || *переманивать*: в молоко-питье и сыроѣденые и подобнаа многоѣденна люди превлачите (καθείλκυσαν) СБТ н. XV, 141.

2. *Оттягивать, стремиться отдалить*: притечи къ дару [крещению]... дондеже не слезы ѿ тебе исходу проповѣданна. и то же на твою бл̄г(д)ть съставляемо. || и жена и дети исъшествие превлачаще. и просѧше исходны(х) словесъ. (μεθέλκοντες) ГБ к. XIV, 29в–г.

ПРЕВЛАЧИТСА¹ (1*), **-ОУСА, -ИТЬСА** гл. *Перен. Быть пересиленным*: разу(м) вс̄ми да сѧ наставляе(т). и да сѧ не превлачи(т) оуншее горши(м). (μῆ καθελέσθω) ГБ к. XIV, 80б.

ПРЕВЛАЧИТСА² (1*), **-ОУСА, -ИТЬСА** гл. *Скитаться*: ѿнове [οἶοι 'каковы', смеш. с υἱοί 'сыновья'] же || вы чада и братья моя. Оставивше мира... готову имуще яж(е) ко г(с)у любовь. и остращающеса и изнамагающе. и привлачитеса и приноситеса. (ἐτοιμῶς ἔχοντες... ἔλκεσθαι 'будучи готовы скитаться') ФСт XIV/XV, 43–44; всѧмо превлачюса и вашею помощю. оукр̄питисѧ оудалюса. къ б̄у приб̄гаю (περιέλκομαι) Там же, 62а.

ПРЕВЛАЧИМЪ (4*) *прич. страд. наст.* 1. *Влекомый (в разные стороны)*: тако оумоу чл̄вчу ѿ многихъ мирьскихъ печали пр̄влачимоу неудоуьиспытно възр̄ѣ||ти на истинуоу. (περιέλκόμενον) КР 1284, 193–194; никтоже да приемлеть ктождо еже обыче къ будущему повел̄ѣнию. в̄ѣды что подв̄гнетъ полезное. аще ли же ѿ иномъ не възможе(т) на требованье быти. идеже и си бывають в т̄снот̄ превлачими. на путе(х) [ἐν ταῖς ἐξόδοις зд. 'в расходы'] м̄ноз̄ѣхъ суще. [см. сушихъ] (περιέλκόμεθα) ФСт XIV/XV, 153в.

2. *Превлачимаа средн. мн. в роли с. Преходящее, временное, тленное*: ты же ми ви(ж) како б̄ословець двосугуби(т) къ

превлачимымъ нб(с)наа. въ превлачimy(х) м̄сто пребывающаа стажати. (πρὸς... τὰ συρόμενα... συρόμενα) ГБ к. XIV, 202б.

ПРЕВЛЕЧЕНЪ (1*) *прич. страд. прош.* *Влекомый, увлекаемый, побуждаемый*: въ д̄ши бо соущество словесно и створение бестелесно, || еже соуть ѿво вл(д)чне, се же яростно, дроугое желаньно, и в сихъ ѿво разоумно и домыслно, пам̄тьно же и св̄тъно, ѿво подателно же и превлечено, ино же помощно (τὸ... ἑλκτικόν 'привлекающее') ГА XIV₁, 198а–б.

ПРЕВЛЕЩИ (3*), **-КОУ, -ЧЕТЬ** гл. 1. *Навлечь*: [женщина о Моисее Угерине] и .ѿ. л̄ѣ(т) пребы(с) оу мене много моучимъ преслоушания ра(д). еже на сѧ превлече по жестосердию своему8 ПКП 1406, 168г.

2. *Перетянуть (на свою сторону)*. *Перен.*: [жена] лобызающи и ѿбоуемлющи. не може ни сею лестю на свою похоть превлещи. [блаженного] ПКП 1406, 169в.

3. *Растянуть, зд. подробно, многословно изложить*: [из соборного послания к папе Бонифацию] Съвършеннаа... д̄л̄ж̄ни ясм̄ь малыыми яв̄ѣ поставити. не т̄къмо простр̄еныими. валианна [τοῖς ἐκτεταμένοις... κυλίσμασιν 'пространными свитками'] съд̄ѣiania. имоущаа въ нихъ же с̄с̄саеми оубо люб̄вьвию. не б̄е||с трудо да же малааго нев̄ѣриа [οὐ χωρὶς δὲ μικροῦ τῆς ἀμφισβητήσεως καμάτου букв. 'не без малого труда сомнения', т.е. 'в трудных и долгих спорах'] пр̄в̄л̄в̄кохом̄ь. смошр̄ь на вещь простирающиа. [τὰ εἰς τὸ πρᾶγμα συντείνοντα зд. 'относящиеся к делу'] въ съд̄ѣianaа [т.е. в акты] в̄ложити. (παρείλκυσσμεν) КЕ XII, 167–168.

ПРЕВОДИМЪ (1*) *прич. страд. наст.* к *преводити в 1 знач.*: и радовашеса ср(д)це мое ѿ оужасти на чюдо и ѿ чюда на диво д̄шею пр̄в̄водим̄ь. ходл по л̄ѣсу и по ширын̄ѣ красоты ограда б̄на. стоах̄ же молца на многы ча(с) (μεταφερόμενος) ЖАЮ к. XIV, 12в.

ПРЕВОДИТИ¹ (29), **-ЖОУ, -ДИТЬ** гл. 1. *Переводить, перемещать (куда-л.)*: Тако нын̄ѣ и мене оканьнаго непотребнаго. д̄ѣлати при(с) и тружатисѧ о вась. яко за истинныа х(с)вы овца. егда недостойныи

въѣрихсѧ вашему пре(д)стоѧнью. и пастуху симъ глѣтисѧ. а еже о онѣхъ. яко отъ закона в законъ и ѿ страны в страну призываю и превода насъ. ихъ||же и вдасть бѣ сего можемъ творити. (μεταβιάζων) *ФСт XIV/XV, 199б–в.*

2. *Направлять*: Въздержаетьсѧ ѿ сласти не иже разлоучаеть(с) отиноу(д), но иже сласти требуютъ шадѧсѧ, аки же корабльникъ || и коньникъ не то хытръ, иже ѿмѣтаеть(с), но иже по времени преводитъ, а може хоче(т). (ὁ μεταγών) *Лч н. XV (I), 11–12; || перен.: чистии оустави црквиини насъ наказаша. отъ явленааго въспоминания. аки прѣводѧще нашъ оумъ. отъ нынѣшнихъ на боудоуща. (μετοκίζοντες) КЕ XII, 206а; прѣвращение же и грѣхъ. таковыа части естъ югда кѣто прѣводитъ желание. кѣ непостоянному тѣщеславию. (μετάγη) Там же, 238б; [о Боге] егда время будет. расыпле(т) требы. прмѣрѣ прѣмѣнна насъ малыми оуиманьи. и превода въ еуа(г)е. оуже наоучены на послуша(н)е. (μετάγών) ГБ к. XIV, 61б; лукавствомъ [вм. лукавство – ἡ πονηρία ‘зло’] всѧ створити увѣдѣ. и разврати оумное дѣша. по малу в бесловесное. [εἰς ἀλογίαν ‘к неразумию, безумию’] преводитъ члвчество. (περιτρέπει) *ФСт XIV/XV, 51б–в.**

3. *Переносить* (на что-л.), *применять* (к чему-л.): Си въ себѣ помышляю. и еже дрѣвле нѣкоему вѣнѣ мудро реченою на чистыа прѣвода оуставы. (μεταβιάζων) *КЕ XII, 1а; Кривоськазьници. иже бжествыныа главы. божествыныхъ писаний. и ветѣхааго же и новааго завѣта кривоськазяюще. и кѣ своему сѣмотрению сиа прѣводѧще. (μεθοδεύοντες) Там же, 272б; си стр(с)ти тѣла. въ дѣшныа преводит(т) нравы бословець. назвы глѣтъ дру(г) кѣ другу. свары и расколы. струпы же лстиво сѣце. (μεταφέρει τροπολογῶν) *ГБ к. XIV, 107в.**

4. *Проводить* (время): въ изнеможенъи настоянъи [ἐν... περιστάσει *зд. ‘в трудных обстоятельствах’*] печали мѣнозѣ превожю ѿстрашены мои животъ. (διεξάγω) *ФСт XIV/XV, 154а.*

5. *Сопровождаъ*: Полны стѣгны сѣаю. двокровнии храми и трекровнии. преводѧщимъ предѣидущимъ вслѣдующимъ (παράπεμπόντων) *ГБ к. XIV, 176г. Ср. преводити.*

ПРЕВО|ДИТИ² (1*), **-ЖОУ**, **-ДИТЬ** *гл.* *Вести* (кого-л.), *идя впереди, указывая путь.* *Перен.:* никакже не оубоимсѧ... х(с)ъ естъ иже преводитъ иже простираетъ руку иже глѣтъ таковому морю оумолчи не ярисѧ. токмо насъ юще поми||луетъ (ὁ προηγούμενος) *ФСт XIV/XV, 27б–в. Ср. прѣдъводити.*

ПРЕВО|ДИТИСА (1*), **-ЖОУСА**, **-ДИТЬ**СА *гл.* *Передача* *греч.* ἀναβιάζομαι ‘поднимаюсь’: такъ и таковыи [плохо исполняющий обеты] отъ си(х) малыхъ. яко отъ лѣствица нѣкоаа высокы добродѣтели провоженъ бываю [καταβιάζόμενος ‘спускаюсь’] и не преводѧсѧ отъпадаетъ въ яму отъ настоянния (οὐχὶ ἀναβιάζόμενος ‘не поднимаюсь’) *ФСт XIV/XV, 177в.*

ПРЕВОД|Ъ (1*), **-А** *с.* *Арка:* созда же црковь сѣго Ивана красноу и лѣпоу. здание же еѣ сиче бы(с). комары (-д.) с каждо угла преводѣ. и стоѧние ихъ на чetyрехъ головахъ члвц(с)кихъ. *ЛИ ок. 1425, 281 об. (1259). Ср. переводъ.*

ПРЕВОДЪНН|И (1*) *пр.* *Преводные* в роли с. *То же, что превожение* во 2 знач.: [об идолах и их первообразах] по повинному бо и вина всѧко. и ненавистно пѣрвообразное. ничьсоже хоуже ненависти ради и преводные. (τὸ παράγωγον) *ЖФСт к. XII, 110.*

ПРЕВОДЪНЪ (21) *нар.* *Иносказательно, аллегорически, образно:* По семоу образу скимныи. сѣ праздыники поѧсѣ. ѿ адама и до арона. и ѿбоу закону х(с)мъ съвършенъ. ѿбеди же соуть. приводнѣ на ц(с)рьскыи санъ. ведоша бо яего кѣ пилату свѧзана. глѣще распни. и. *КН 1285–1291, 610б; яко источни(к) г(с)нъ из дому изиде(т). и напоить пото(к) прѣдѣлъ. по изобразенью же мѣсто бли(з) иер(с)лма безводно || и лѣсно. преводнѣ же еуа(г)льское оучение. прѣдѣла же пото(к) вѣрны(х) цркви. прежде безводна суши.*

(ἀναγωγικῶς) ГБ к. XIV, 37–38; преводнѣ же вавило(н) с(с) смѣше(н)е. а дщи его грѣ(х). иегоже и окаианы(м) зове(т) прѣркѣ. (κατὰ θεωρίαν) Там же, 64б; седмерици же глѣть не токмо дѣемъ но и лѣто(м). во дне(х) бо ·ѣ· недѣль стварле(т) ·ѣ·десятницю. бонареченыи днь ѿ жидо(в). лѣта же свершаю(т) новилесѡна иже речетсѡ оставле(н)е. иакоже писано в левгитѣ(х) преводнѣ же седмыи настоящии вѣ(к) не има(т) дне иного по то(м) приемлющаго. Там же, 84а; огонь оубо существо бжье речесѡ. не иако самыи огонь суще. но преводнѣ. зане губително и крѣпко. (ἀναγωγικῶς) Там же, 90а; преводнѣ же кождо на(с) виногра(д) иеть х(с)вѣ. насаженѣ въ дворѣ(х) бнхѣ. ѡплоть ѿ с(т)хѣ силѣ имать твердь. (ἠθικῶς) Там же, 114а; ѿ бж(с)твнхѣхъ вземлюще писании. со многию боизнью еуа(г)льскихѣхъ касаемѣсѡ бесѣдовати словесѣ. преводнѣ г(с)ню притчю сказающе. юже маѣѣи цркви предасть. СбЧуд к. XIV (1), 287г.

ПРЕВОЖЕНИИЕ (2*), -Ю с. 1. *Движение, перемещение*: но тоже бжше чисменемъ играти. зра(к) крадо(м) скоры(м) прелоганые(м). илі обругатисѡ [каторхейсѡва 'плясать, развлекаться', где корень смешан с брѣйѣомаи 'быть в гневѣ, сердитисѡ'] позаратае(м) вслчскыи. мужеженѣныи превоженыи. (λυγίσμασι) ГБ к. XIV, 181в.

2. *Производное, то, что происходит из чего-л.*: ч(с)ть бо ѡбраза ре(ч) нѣкто ѿ сѣхѣ. на первоѡбразное преходить первоѡбразное иеже есть воѡбража(н)емое [вм. воображаемое] ѿ негоже и превожение бываетъ на иконѣ бо зрѡще || писанья. оумныма ѡчима ко истинному преходимъ видѣнью (τὸ παράγωγον) ЖВИ XIV–XV, 73б–в.

ПРЕВОЗИТИ (1*), -ЖОУ, -ЗИТЬ гл. *Переезжать, переправляться*: оупои непослоушливыи рабы ты. и повеле друугымъ рабомъ прѣвозити рѣкою [ПрЮр XIV₂, 158в провозивше на рѣку] и полжити иа на части юже дасть имѣ гнѣ ихѣ (διαπεράσαντες αὐτοὺς τὸν ποταμὸν 'переправив их через реку!') ПрЛ 1282, 72а. Ср. перевозити.

ПРЕВОЗИЩЕ (1*), -А с. *Перевоз, переправа*: на златыи гра(д) прел(в(о)зище. пришедшимъ хотѣщимъ взлти бра(т)ю нашу. и вооружившесѡ прияти хотѣша гражаны. иако птеньца. (ἐπὶ τῷ... περάματα 'около переправы') ФСт XIV/XV, 9а–б.

преволи см. преболии

ПРЕВРАТИТИ (52), -ЩОУ, -ТИТЬ гл. 1. *Повернуть*: антихрѣсть. помраченныи... сетьнѣе вѣложи въ срѣцѡ ихѣ. да рѣцѣ прѣвратятъ ѿтоудѣ. бжше бо мѣсто подобно на сынитие водѣ. (ἴνα... ἀποστρέψωσιν) СбТр XII/XIII, 43.

2. *Извергнуть, опрокинуть*: тако безаипа в позорици миродержавца вшедѣ. с тѣмъ самѣмъ бравсѡ. прѣвратилъ его еси с высока долѣ въ срамѣ. пр(с)тлѣ его еси испроверьглѣ. (διέστρεψας) ЖАЮ XV, 25; Слово просто выпоущено великѣ домъ преврати и дщи погоуби (ἀνέτρεψεν) Пч н. XV (1), 97.

3. *Направить (кого-л. к чему-л.), обратить (на что-л.)*: иаковъ... пасе же иер(с)лмьскоую цркви. и многы оуча ѿ иелинѣ. и ѿ июдѣи ѡбращаше къ боу. на гневѣ прѣврати июдѣи. (ἐκίνησε) ПрЛ 1282, 54г; се же и иетеры жены Ивань слово въ цркви яви, иегоже слова лоукавии на возноу [в др. сп. еоудоксию] превратиша слово то раславивше (λόγον... ὃν κατὰ Εὐδοξίας εἰρήσθαι θρυλλήσαντες 'разболтав, что слово было сказано прогив Евдоксии') ГА XIV₁, 253в; иди к добродѣтели не обращаисѡ къ злобѣ. да не како съсѡдешисѡ столпѣ сланѣ. еже е(с) не преврати въ ожесточанье и нечувствие оума [в греч. далее ἀναισθητοῦντος 'бесчувственного'] к полезному ти. обрѣзъ бо камень ожесточанью. соль же оуму. (μὴ τραπής 'не обрати себя') ГБ к. XIV, 33в; Аще ли же твою дшю сматутъ нѣкимъ наведениемъ. превратитъ очи твои къ плоти и къ крови и къ пролианию. на мирьскыи поругъ... ѿ них же попаллетсѡ дша твои огнемъ сластолюбнымъ. о горе. стани далече пожени змиа (εἰ... περιφέρει) ФСт XIV/XV, 209г; аще ли кто оуклонитсѡ. въ другыи нравѣ свои. то тѣгда все помышлѡеть злобу... и оставивъ блгоие приемлетъ злое аще и

добро что створити хоцеть. но паки на лукавство превратити (μεταστρέφει) Пал 1406, 116в; лѣпле того бы створилъ, абы и врагы на дружьбою превратилъ. (εἰ... μετετρόπωσας) Пч н. XV (I), 22.

4. *Изменить; преобразовать*: Заповѣданое отъ никеискаго събора привратити ни отъ коюгоже никакоже възможно есть. (παράτραπήναι) КЕ XII, 111б; о вьсѣхъ непокоривыхъ поношении волею самъ себе обличи. [Аниарий] и самое такоже наше оупъвание. юмоуже и вѣровахомъ молахомъс. отъ таковыхъ бестоудныхъ сквърнъ очистити прѣвратити [в др. сп. прѣврати] на въздыхание. (μετέτρεψεν) Там же, 174а; и паки михѣмъ глѣть. прѣврашю празднигы ваша въ сѣтование. (Ам 8. 10: μεταστρέψω) ПрЛ 1282, 95в; имыи дѣ(т) или внучата. без наслѣдыа же си(х) створивъ сконь часа и тыа дѣ(т) не възмогутъ прѣвратити завѣта. (ἀνατρέψαι) КР 1284, 301б; Въ Алезандрии же капище Юлиньское Феωфиль же иеп(с)пъ, въпросивъ Феωдосыа, потреби и въ цркви преврати (μετεσκεύασεν) ГА XIV, 247а; Постиже же и по члвколюбию || нанесенаго намъ въ дрѣви(а)а лѣ(т). страшнаго труса. ѿ безбожныхъ агаранъ естъ сицѣ расилневшюс. сорочиньскоу языку. и многымъ страны ѿимше при лѣвѣ исаоурѣ иже и кононъ наричашес. по земли и по морю. оступлеша костантинъ гра(д) взати хотѣше и кр(с)нянскую вѣру на свою льсть превратити. Пр 1383, 142–143; не наклоненъ ни подвижимъ. стояше въ олтари великыи василии ни тѣло(м) ни ѿчима ни мысли превративъ. но тако пребывъ. (τρέψας) ГБ к. XIV, 164в; силоу сѣго дѣа. юеуже держашес. прѣврати языкъ хлапѣи на соурьску рѣчь (μετέστρεψε) ЖАЮ к. XIV, 166–в; Не преврати [Иоасаф] дивнаго того дѣланыа. же измѣни правила постничества своего ѿ начала даже до ко||нчины. (οὐ μετετέραπτε 'не изменился') ЖВИ XIV–XV, 134–135; Твердый законъ нравъ блгъ. того бо ничтоже прочь превратити можетъ (ἀναστρέψαι) Пч н. XV (I), 111.

5. *Отвергать, удержатъ (от чего-л.):* [епископы] свѣщаниемъ пок8||сисаша ѿ зловѣрна превратити павла. егда же видѣша его нецѣльно болаща. тогда единымъ свѣтомъ... ѿ юрѣства того ѿбнажиша. и ѿ цркви ѿсекоша. КР 1284, 76–в.

6. *Извратить, исказить:* [Монган] женитвы повелѣ раздрошати. и брашьнъ оудаление. и паскоу прѣврати. и три съставы единосущнааго бжества. въ едино сълагаетъ лице. (διέστρεψεν) КЕ XII, 277б; мнози бо таковии [еретики] црквиное блгочиние. смласти и превратити хотѣше. клеветами съшивають вины. на непорочныа и правѣрныа еп(с)пы и причетьники. (ἀνατρέπειν 'разрушить') КР 1284, 96в; ни превратисте г(с)нѣ слова. не предасте истины на лжи КТур XII сп. XIV₂, 280 об.; и юще си юересь оу васъ естъ злая... паче же реши страшно. како дерзнусте вѣру превратити. СБТ н. XV, 120.

7. *Развратить, смутить:* аще поиду въ домъ оца своего. то языци мнози превратятъ срѣце мое. яко прогнати брата моего. СкБГ XII, 9г; Аще оубо не зѣло юго ѿмрачи, из глублины дшю юго преврати печалное ѿно سموщение (ѿστρεψεν) ГА XIV, 67б; вино бо преврати очи мои. и потемнѣ ми ср(д)це похотию. и преступивъ заповѣдъ г(с)ню впадохъ к неи. (διέστρεψε) Пал 1406, 108в.

ПРЕВРА|ТИТИСА (22), -ЩОУСА, -ТИТЬСА гл. 1. *Повернуться, обратиться (куда-л.):* игоумень държи(т) кр(с)ть. и на вѣстокъ прѣвратитъ(с). въздвигаетъ по малу. УСт к. XII, 263.

2. *Направиться, обратиться (к чему-л.), совратиться (во что-л.):* аще... паки къ лихоньмьств(в)оу прѣвратятъс. нѣции. приобрѣтающе ѿ крѣве правдыныхъ цлвкъ. развратникъ бывающихъ. или плѣнениыхъ оубиениыхъ... чьто ино чаа подобають. [вм. чаати подобаетъ — προσδοκᾶν χρῆ] или [н 'чем'] на подвигающаас. лихоньмьствъмъ събрати гнѣвъ. (ἐάν... ἐκτραπῶσι) КЕ XII, 235б; Срацины же наричють яко ѿ сары наречены. ра-

ботьнааго ѡбѣгающе имене. прѣвратиша же сѧ на елиньство. (ἐτρέπησαν) Там же, 273б; желанье же зѣлнѣе и блудъ излишнѣи таковы(и) [евнух] вѣсприемлеть. [гак!] ество и разумъ к тѣмъ превратить(с) ибо обличаетъ(с) ѡ мудра. не ѡложивъ похоти но не могъ еѧ свершити. (παρὰ τραπεζῆται) ПНЧ к. XIV, 153–154; Един же ѡ... англѣскы(х) силъ... на блгоестворенъ бывъ. самовластнымъ изволениемъ превратисѧ ѡ добра на зло. (ἐτρέπη) ЖВИ XIV–XV, 26б; По семь же въстанеть ц(с)рь дрѣгыи въ град) семь... да прочтеть елиньскаѧ писаниѧ и прѣвратисѧ на елиньскѣ вѣрѣ. (μετὰ τραπεζῆται) ЖАЮ XV, 147 об.

3. Изменитьсь, преобразоваться: [Феодор] на соушѧ [πρὸς τε τὰ ἐπιόντα зд. ‘на будущее’] пакы възбоуди. [учеников] и малодѣшнѣ ихъ ицѣли. тѣмъ самѣмъ простыню грамотамъ испросивъшемъ. ѡ нихъже и въ малѣ помыслѣмъ превративъшесѧ. такоу волю имѣаше къ всѣ(м) ѡцѣ. (παρὰ τρέπησαν) ЖФСг к. XII, 125 об.; тѣмъ глѧ [Соломон]: възненавидѣхъ всѣмъ житиємъ и все тѣшание свое, яко все соуетно юсть. [ср. Еккл 2. 17] из нихъ пѣщеваниємъ и превратисѧ доблии, оувы мѣ, къ неч(с)тивию приложисѧ. (ἐξ ἧς... παρὰ τροπῆς ‘от этой перемены’) ГА XIV, 95в; дьяво(л) же не такъ ѡ ба бы(с) но превратисѧ. и ѡтоле самъ злобу нача(т). и инѣмъ ю исходатаи. (ἐτρέπη) ГБ к. XIV, 8а; и море толико вмѣщающа рѣкъ. не преиде мѣры теченье слнца и луны не измѣняютсѧ. чиновѣ днѣвнии и ношнии и не превратишасѧ. (οὐ μετέτρεπησαν) ЖВИ XIV–XIV, 66в; || превратиться: како ли рѣкы въ кровь превратишасѧ. не имже ли египтаѧ не нила. рѣку бѣмъ творѧху. того ради вода та прѣложена бы(с) въ кровь. Пал 140б, 123г; колику тугу дѣша приѣмлеть разлучающисѧ ѡ тѣла... и не имать ту помощи. ни оцѣ сѣу. ни мѣти дѣщери. ни братъ брату. и ко всѣмъ любезно и ласкосердѣно взираеть. оу||же вѣдыи. яко въ персть юму превратитисѧ. Там же, 192в–г.

4. Отвергнуться, удалиться (от чего-л.): всѣ... еже не своего имѣния. [в др. сп. имѣѧ – ἔχον] явѣ щюже имать... аще ли кѣто вѣнѣ своего прѣвратитисѧ. въ чюжемъ же всѧко боудеть. (εἰ... τραπεζῆ) КЕ XII, 240б; и слышиши кровь и стр(с)ть. и смрѣти оуоувнѣшюсѧ слову. яже плоти его обра(з) не сломи оума. не превратисѧ безбо(ж)скы ѡ права. (μὴ... τραπεζῆς) ГБ к. XIV, 68а.

ПРЕВРАТОДѢИСТВ|О (1*), -А с. Козни, интриги: бѣ правдѣнъ соудни... прѣвратодѣиства || того же апиарна. имиже безаконьныѧ своя стоуды покрыти крѣплѧшесѧ великою бѣрзостию отѣлоучи (τὰς τραπεζῆς) КЕ XII, 173–174.

ПРЕВРА|ТЪ (1*), -А с. Ниспровержение, опрокидывание. Перен.: видѧ наше стояние превратныи аѣглѣ. и оумысли о превратѣ нашѣмъ. югда же оузрѣ искусствѣ г(с)а. о нашѣмъ изволенѣи. тогда припаде съ искусствѣмъ къ изволенѣю нашѣму. СбЧуд к. XIV (I), 284в.

ПРЕВРАТЬНИК|Ъ (1*), -А с. Извратитель: Юко не подобно комоу всѣхъ кнѣи. ветѣхааго и новааго завѣта. и стѣихъ и избранныхъ нашихъ проповѣдѣнникъ. и оучитель. расказати или расѣкати лоукавнымъ книжникомъ. [τοῖς βιβλιοκαπῆλοις ‘кинопродавцам’] или глѣемымъ прѣвратникомъ. или иномоу комоу отъ всѣхъ на пагоубоу вѣдати. (τοῖς... μυρεψοῖς ‘мироварителям’!) КЕ XII, 62а.

ПРЕВРАТЬНЫИ (1*) пр. Ниспровернутый, падший: видѧ наше стояние превратныи аѣглѣ. и оумысли о превратѣ нашѣмъ. СбЧуд к. XIV (I), 284в. Ср. не-превратныи.

ПРЕВРАЧЕВА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Переворачивать, опрокидывать: оуготова ц(с)рь ссуды златыѧ хотѣше прине||сти яко дары бж(с)твнѣи трапѣзѣ. и та в руку имыи входи(т)... не вѣдомо бѣшеть прииметь ли дары стѣи василии. ереси ради оуалентовы. тогда оуже оувѣдѣсѧ ѡмрачно юсть. преврачеваше бо юго [императора Валента] ѡмраченѧ стр(с)ть. аще

бы дьякъ не за руку его ялъ. палъ бы сѧ оубо и скрушилъ. (περιτρέπει γὰρ αὐτὸν σκοτοδινίας πάθος 'падает в обморок', букв. 'болезнь головокружения опрокидывает его') ГБ к. XIV, 164в–г.

ПРЕВРАЩАЮЩИ (2*) прич. страд. наст. Г.: *Вращаемый; обрацаемый*: Мнѧщеи же сѧнце бѧ быти прелщаются видим бо сие движимо нужею. и пр(е)вращаемо. преходѧща ѿ знаме(н)ѧ въ знаменье заходѧще и въсходѧще. (τρέπομενον) ЖВИ XIV–XV, 100а.

2. *Изменяющийся; переходящий*: ничтоже волю велико красны(х). инѧмъ и натошная [περισπούδαστα 'самое желанное'] ни бѧтельство долѧ влачимое и превращаемое. ни чрева сласти и сыто(с) (περιτρέπομενος) ГБ к. XIV, 194а.

ПРЕВРАЩА|ТИ (26), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Опрокидывать, переворачивать*: Пьянѧ кормьникъ <и> всѧкыи властелинѧ прѣвращаетъ всѧкы корабль, и колесницѧ, и вои, и всѧ, иже подъ рѣками ихъ соуть. (ἀνατρέπει) Пч н. XV (I), 85 об.

2. *Обращать, направлять (на кого-л., что-л.)*: еже бо блѧсъ сѧмоушивъши [гак!...] абие на то помыслъ прѣвращати и чесати(с)...) не становита мужа боуде(т). нѧ зѧло нероды и нетѣрпѣлива (τὸν λοῦστον τρέπει) УСт к. XII, 249 об.; зависть. ненависть гнѧвъ... мѧногы на оубиинство. и на кровь коньчаваютъ. еда обрѣтъ [мѧ... εὐρών 'не придумав'] ненаказаное помышление. идеже приметъ [ὄλου χρήσται 'где воспользоваться'] оудобѧ: оружиемъ. на сѧ прѣвращаетъ желѧза остропоу. (τρέπει) КЕ XII, 239а; не блгородно бо есть и не препо(д)бно. еже своею волею ѿвергыше житиискою красотоу... пакы на въспоминание... тѧвѧныѧ и мнмотекоущаѧ красоты преити... и дѧшу ѿ какоже волнами потаплѧемоу سموшати. и сѧмо ѿвамо превращати ѧ. (περιτρέφειν αὐτήν) КР 1284, 153в–г; слово о дѧвствѧ списа [Василий Великий]. имже всѧкъ почювъ и всѧкъ оудъ дѧвствовати оучи(т) и превращаетъ доброту ѿ тѧла на дѧшу. (μεταστρέφει) ГБ к. XIV, 168–169; да будеши правѧ ѧеуа(г)льѧ бѧѧ ис-

тинною .с. а не превращаи по хотѧнью ср(д)ца своего на плотное. КВ к. XIV, 308а.

3. *Превращать; изменять*: отътолѧ оучителя помышлѧють превращати [асс. с. inf.] водное приношение въ сѧщноую жѣртвоу. (ἀνατρέπειν) КЕ XII, 52а; се же все [воскрешение тел] самъ творецъ дѣиствуетъ. не ин(а)ко же чина превращаюно исконные дѧло свое понавлѧя. преже бо созда тѧло адамле и по томъ вдуноу дѧшу. СБЧуд к. XIV (I), 293в.

4. *Заменять*: Аще каѧ жена мнимаго ради пощения прѣвращаетъ одѧние и въ обычнаго мѣсто женскаго одѧния мужское приметъ. да боудетъ проклѧта. (εἰ... μεταβάλλοι) КЕ XII, 88б.

5. *Извращать, искажать*: мнози члвч(с)каго рода. с праваго пути сѧвратишасѧ... не расудаще. что есть по насилноу. еже мучительно послушати. ли что есть ѿ бѧ... подобно же и прочаѧ заповѣди г(с)нѧ превращающе. ѿ своего ср(д)ца по хотѧнью нашему плотьскомоу. (παρερμηθεύοντες) ПНЧ к. XIV, 1б; тѧмъ полезниѧ мнѧ въ грѣсѣхъ сущимъ. възирающе на судъ. ѿводити себе комѧканиѧ. и избыти казни. да не преобидѧще приступающе. възвращениемъ оуцѧломудрагѧсѧ. не превращати сѧго писаниѧ. но наоучатѧсѧ приимати блѧжнаго ап(с)ла оучаща добрѧ (μὴ παραλογίζεσθαι) Там же, 182а.

6. *Отменять*: Четвертыи образъ есть... ѧко не хощу затвер(д)ити ег(о). ѧже бо по закону бывающа(л). закономъ прѣвращати по(д)бае(т). (ἀνατρέπεσθαι 'отменяться') КР 1284, 302в.

7. *Разрушать*: дѧхъ бо блудныи. пьянство сѧвокупльшесѧ... а двоѧ оубо се превращаетъ мощъ члвч(с)кую. (ἀφιστῶσι) Пал 140б, 108в.

ПРЕВРАЩА|ТИСА (5*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. *Превращаться, изменяться*: Глѧють... ѧко бж(с)твное естество превращаетъ(с). и прелгааетъ(с). в неже аще волишь и хошеть. (τρέπεται) КР 1284, 390б; [об изменчивости видимого мира] и се добро хытрьцоу слову. и весь оумъ преимушци мдр(с)ти замыслити: ругатисѧ

намъ [παίζεσθαι ἡμῶς ‘забавляться нами’] въ видимы(х). инамо инако прелагающимса и прелагающе. горѣ и долѣ носимом же и превращающ||щимса. и прже ятя ѿходящи(м) и бѣгающи(м). (περιτρεπομένοις) ГБ к. XIV, 100в–г.

2. *Обращагься* (к чему-л.), *направлятьсѧ* (на что-л.): речемъ же оуже нѣкимъ блгобоназвивыхъ мнихъ. [Οὐ δεῖ... τοῖς μοναχοῖς ‘не следует монахам’] къ инѣмъ приходити мнихомъ въ кѣлиѣ... къ [вм. нъ – ἀλλά] оутрньюмоу словословлению коньць приимъшю. или иномоу какомоу любо съборуу. овѣмъ || оубо на дѣло прѣвращатиса ѿлоученое имъ симъ же в своа келиа комоуждо ѿходити (τρέπεσθαι) УСт к. XII, 220–220 об.; ови же ѿ ненаказанья на готовое превращаютса и бесловесые всако полыгають сами словесе не вѣдуше. (τρέπονται) ГБ к. XIV, 105г.

3. *Отменятьсѧ*: Прѣжебывъшии завѣтъ [о заветахъ] прѣвращаетса. ѿ послѣ бывающаго съвершена суца. аще и писанъ буде(т) первыи. (ἀνατρέπεται) КР 1284, 300а.

ПРЕВРАЩЕВАЕМЪ (1*) *прич. страд. наст. Изменяемый, отменяемый*: Аще кто... умъ погубить... и дѣти его или... сродници... попечения подобна имъ не въздадатъ... и внѣшнии члвкъ. рекше не от роду его. въ свои дом неістоваго приемъ... доже до скончанья его. попекъса о немъ живитъ(с) аще паче і внѣшнии боудеть въ прѣятъе его наслѣдыа приіти повелѣваемъ. прѣвращеваему тѣхъ [родственников] съставлению. якоже недостоини быша неістоваму. попечения створити небрѣгше. (ἀνατρεπομένην) КР 1284, 310а.

ПРЕВРАЩЕНИ|Е (11), **-|Е** с. 1. *Вращение, поворот*: Тѣмъ и ми [вм. ини – οἱ μὲν] самодержца оумъ соуца рекша и зѣло могоуща и властью и грѣхомъ ѿбладають. си же нарекоша яего ноужею яего раба соуца и-мармени [καὶ εἰμαρμένης ‘судьбы, жребия’] и нб(с)на превращенія и звѣздамъ шествованія того дѣянія и творенія свершишася. (τῆς... περιδινήσεως) ГА XIV, 47в.

2. *Изменение, перемена*: пифагоры [так!] проповѣда дшевныхъ же не вѣкоушати ѿ вина же въздържатиса. раздѣлаше же коупно яже ѿ лоуны и выше. бесъмъртнаа глѧ долънаа же смъртна. прѣвращенія же смъртна. дшъ и тѣлесъ. въ тѣлеса. ѿ животныхъ и до дробнааго живота. (μεταγυρισμοῦς ‘перенесения’) КЕ XII, 250б; Причетникомъ и еп(с)кпмъ поставленна... творятъ [лагиняне]... четыриж(д)ы въ лѣто... мартъ. июнь. сентябрь. декабрь. ими же прѣвращенъе четыремъ времено(м) нарицаетса. (αἱ τροπαί) КР 1284, 272б; различья же болѣзни и назн. болѣзнъ бо е(с) тѣлу прѣвращенъе. тѣлу старо(с). яза же начало слабости тѣла. (ἡ... παρატροπή) ГБ к. XIV, 11в–г; || *превращение*: и изъ егупта изшедше жидове. ово побѣжаху. ово побѣжаемі ѿ язы(к). и знаменї ѿ нѣсе егда сѣнце ста при і(с)сѣ навгинѣ. знаме(н)и ѿ въздуха на егупталы раны. реку песья мухы. градъ тма. превращенъе(м) водѣ въ кровь. и елико прочи(х). [ср. Исх 7. 20] ГБ к. XIV, 58в.

3. *Заблуждение, ошибка*: прѣвращеніе же и грѣхъ. таковыа части юсть ягда къто прѣводитъ желаніе. къ непостоянномуу тѣшеславию. (παρატροπή) КЕ XII, 238б.

4. *Возвращение, отдача*: гла(в) ·д· о превращенїи всакого дара. Всакъ даръ възвращаетъ(с) сеа рад(д) вины. аще даръ приимыи не възвѣлгодѣеть. МПр XIV, 176.

ПРЕВРАЩЕНЪ (4*) *прич. страд. прош. Измененный*: аще же оубо приключитиса. в нѣкихъ таковыхъ завѣтѣхъ... приставникомъ даанья оставити... та вса повелѣваемъ. исполнити и вдати. тѣмъ. имъже ѿставлена быша яко на ту страну не превращенъ заветъ держитъ(с). (μὴ ἀνατραπέῖσθαι) КР 1284, 312б; || *извращенный*: ничтоже бы(с) оуоставно, ни по ѿбычаю законъ исписанъ, но превращена вса. (ἀνατέτραπτο) ГА XIV, 133г.

2. *Разрушенный, разоренный*: градъ ѿгне(м) пожжени. страну чюжии поада(т). и опустѣють превращена. (Ис 1. 7: κατεστραμμένη ‘поработенная’, букв.

‘опрокинутая’) ГБ к. XIV, 116в; || *сокрушенный*. Перен.: Ни зѣло надѣиса, ни вельми ѿчаиса. ѿвѣмъ бо ра(з)слабленъ боудеши, ѿвѣмъ же превращенъ. (τὸ μὲν γὰρ ἐκλύει, τὸ δὲ ἀνατρέπει) Пч н. XV (1), 132.

ПРЕВЪЗВЫ|СИТИСА (3*), -ШОУСА, -СИТЬСА гл. *Возвыситься (над чем-л.), превзойти (что-л.)*: радуиса ѿче нашъ и наставниче... пощенемъ превозвышьса. плотьскы(х) стр(с)тин. и сласти възненавидѣвъ. красоту и желанье свѣта сего ѿринувъ. ЛЛ 1377, 71 (1091); то же ЛИ ок. 1425, 79 (1091); год(д) тобъ и цр(с)тво нб(с)ное бещести(ти). яко зерну горущну прила(г)етса. [Мф 13. 31] ис(с)ва величества превзвыситиса супротивному. яко ово бо гора са велика зове(т). и левнафанъ и ц(с)рь водны(м). овъ же [Христос] агнецъ и бисеръ и капла. и сица же прозывается. (ὑπεραίρειν; ср. Зах 4. 7) ГБ к. XIV, 22а.

ПРЕВЪЗВЫША|ТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Превосходить высотой (кого-л., что-л.)*: малаа лѣтораслѣ ѿна виноградъ. і добролозна бывае(т). и толми. яко възсходит оубо на рѣкы. простирати же са до моря. ѿ горъ на горы пространлюшеса. покрывати же горы выотоу славы. кедръ же превзвышатиса. (ὑπεαίρεσθαι) ГБ к. XIV, 122б; и виноградъ изведени изъ егупта. и пресажены. ѿ безбожнаго и темнаго разума в доброму и величство. без мѣры прешедши. якоже покрыти всю землю. и превзвышатиса над горами (ὑπερεκτείνεσθαι ‘прогягиваться, распространяться’) Там же, 160в.

ПРЕВЪЗВЫШЕНЪ (1*) прич. *страд. прош. Весьма высоко установленный*: мы же възлажемъ свѣтло. на постели высоцѣ и превзвышенѣ. (ὑψηλῆς τε καὶ μετεώρου) ГБ к. XIV, 99в.

ПРЕВЪЗГЛАША|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Провозглашать, оглашать заранее*: Сиа же превзъглашаю вамъ. да оутвердитеса чада да не истъшите плотныхъ трудовъ. да не погубите многога течения трудовъ въ единого времѣ часа. (προκατηῶ) ФСт XIV/XV, 52г.

ПРЕВЪЗЖЕЛѢННЫИ (2*) пр. *В высшей степени желанный, возжеленный*: ѿць же него ѿ си(х) глѣ. поболѣвъ оутробою. ре(ч) глѣ ми чадо превж(е)лѣнное. каа есть ѿбдержашаа та печаль. (ποθεινότατον) ЖВИ XIV–XV, 17в; въ сла(д)кына мѣсто жизни. и превжелѣнныа похоти. и сладости. жестокое се и сквернѣное и горкое избирати пребыванье понужае(т). (ποθεινότατης) Там же, 87б.

ПРЕВЪЗЗИР|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. *Наблюдать, взирать*: [монахи] оумрети довольствоують мертваго жития, и то единого тѣло имоуще на земли, оумомъ же и дѣшею на нбса принесени, яко нѣции нбснии члвч(с)каго превззироують [в др. сп. превззирають] житыа (ἐφορώσι) ГА XIV, 148б.

ПРЕВЪЗИТИ (36), ПРЕВЪЗИД|ОУ, -ЕТЬ гл. I. *Оказаться выше (чего-л.), преввысить (что-л.)*: съ оучаше все срамодѣиство творити. и все начинание грѣхъ. и аще кѣто рече. не проидеть всѣхъ. и волю всѣхъ бѣсовъ. и аяглы сътворитъ. не можетъ прѣвззити вышѣннаго ꙗба ни началъ ни власти прѣити. (ὑπερβῆναι) КЕ XII, 253б; || перен.: безаконна наша оумножишася. и прѣвззидоша главы наша. (ὑπερῆραν; ср. I Ездр 9. 6) СБТр XII/XIII, 102; оу||добнѣе капламъ дождевнымъ ищетенымъ быти. нежели моихъ грѣховъ множество превззидоша главою мою. СБЯр XIII, 43–43 об.; грѣси мои вса уды телеси моего раслабиша. а дѣша моя пре(ж) стра(с) і поношен(м) бодома бы(с). бви са мола и не послушаиеть мене. зане превззидоша безаконна главою мою. (ср. Пс 37. 5: ὑπερῆραν) КТур XII сп. XIV, 258; дѣдъ рыдае(т) глѣ. яко безаконна моя превззидоша главою мою. (Пс 37. 5: ὑπερῆραν) ГБ к. XIV, 43в; безаконна моя превззидоша главою мою. и яко бремѣ тѣжко отагѣтша на мнѣ. (Пс 37. 5: ὑπερῆραν) ПНЧ к. XIV, 180б; явлѣть монси яко злоба ихъ превззиде. содому и гомору. Пал 140б, 159а; | о *возрасте*: тогда бо естествоноу симъ и прострено съвъкоупление ѿпоуститса ягда и ѿ зачала оузаконено бы(с). мужьскоу оубо полоу вѣще ·дѣ· лѣ(т) соущоу въз(д)рас-

томъ. женьскоу же полоу ·вї· лѣте. то прѣвъшедшю (ὕπερβάσης) КР 1284, 248а; се же ҃сть мужемъ оубо прѣвъзити възрастомъ дї· лѣтъ. женамъ же вѣшьшамъ быти ·вї· лѣтоу (ὕπερβεβηκέναι) Там же, 277в.

2. *Превзойти*: съ оубо ювномии. оучителя своего хоулами прѣвъшедъ. еже ѿ небытия. и прѣложно и работно и по всемоу непо(д)бно ѿцю къ сїнови приложи. (ὕπερβαλόν) КР 1284, 383г; аще Наоугино ѿтроча превзиде Моисиовни, послушати же ҃сть глїмо, не истовство же ҃сть. аще зѣло лучиини [καταδέεστερος ‘слабее’] него ҃сть, не дѣиствоуа то домысль явлѣеть(с). (ὕπερέβη) ГА XIV₁, 71б; силою превъшелъ || ҃си всѣхъ. (ὕπερ-ἀνέχεις) МПр XIV₂, 19–20; по то(м) градъ знаемъ бѣше кесарии же знанье ѿ великаго в(а)силыа. къ оучтлемъ бо простирашесѣ. равенъ имъ быти желан. бесѣдники же превзиде. і побѣжаше по всему наказанью. (ὕπερέβαλλε) ГБ к. XIV, 147в; ѿни же [астрологи] много см(о)тривше глїху иему [Иоасафу] велику быти багатствомъ [так!] и силою и превзити всѣ прѣже его цр(с)твовавшана. (ὕπερβάλλειν) ЖВИ XIV–XV, 11а; [слова Иоасафа, восхищенного презрением христьян к телесной смерти, пыткам и казням] Сиа оубо ре(ч) иоасафъ. истиннаго вашего ѿдролубья исправленна. превшедшана зѣло земл(е)ны(х) ҃ство. (τὰ κατωρθώματα ὑπεραναβεβηκότα... τὴν... φύσιν ‘добродетели, превзошедшие естество’) Там же, 68в; и ѿтоудъ подасть себе на вздержанье [блаженный Никита] и ч(с)тоие и || смѣренное. і послушное житие. превзити всѣ(х) добродѣтелию. ПКП 140б, 157а–б.

3. *Выйти за пределы, перейти границы* (чегол.): И обычаи <и> лѣпоие намъ отѣдаютъ всѣскоую недѣлю чисти. и въ тоу праздновати. понеже бо въ ню гѣ нашъ ірсоу хс̄. из мѣртвнхъ въскрѣсеніе дарова. и гѣмъ въ сѣченихъ писаниихъ. първана наречесѣ. яко начало живота намъ соущи. и осмаа ҃ще же прѣвъшьдѣшиа. иудейское праздноство. (ὕπεραναβεβηκυῖα) КЕ XII, 207б; і врѣма же нѣкто да оувѣсть в неже варивъ сиа

совъкупихъ. ҃сть ѿубо на тысяща лѣ(т) расчитаемо. на шесторица же сею въсхода. прѣвъшедъ же сиа. ни(ж) до три сотъ лѣ(т) теченна ѿуставлѣ. въ девѣтъ десѣтъ и первое лѣ(т) доше(д). подъ зарлми слїчными. прѣдълежащее дѣианіе ізведохъ (ὕπερβάλλον) КР 1284, 17г; Недѣлныи днѣ... первии наречесѣ. яко начало сы жизни. и осмии яко прѣвъшедъ иудѣискою седморица. рекше соуботство. (ὕπεραναβάσα) Там же, 206в; Се въмъ рече. яко все хотѣ исповѣдати. ти мѣру превзиду. но ни могу оудержати себе. яко не глїти си(х). (ὕπερβήσομαι) ГБ к. XIV, 150б.

4. *Преодолеть*: аще и само тѣло твое хочеть на троуды и болѣзни. и симъ не ѿрицанасѣ. паки побѣди и превзиди неправеднаго желаніе оно. (ὕπερβηθι) ПНЧ 129б, 12 об.; аще то само тѣло хочеть прияти на троуды и на дѣло. и се бесправды побѣди. превзиди обидѣщаго желаніе оного. (ὕπερβηθι) Там же, 37 об.; вещь павелъ работати бѣ истиньну. в мѣртвы(х) мѣсто и лживы(х) бѣ. и презрѣти тварь. ни в чемже створеннѣ бѣ творити. и превзити все чювьственаго мира. (περάσαι; ср. 1 Фесс 1. 9) ГБ к. XIV, 18а.

ПРЕВЪЗИТИ|Є (10*), **-ІА** с. *Превосходство, перевес, избыток, высокая степень чего-л.*: [толк. на Мф 18. 3 «если не обратитесь и не будете как дети»] Сие присѣщение сѣго еуа(г)лна. наоучають насъ яко не искати превъзити||а равночасти.е [так!] же ҃ствства знати и любити равночестіе. къ хоудымъ же мнимымъ (ὕπεροχῆν) ПНЧ н. XIII, 94б–в; Аще тѣ кто поиметь ити поприще иди с нимъ двѣ. видѣ ли превзитие моудролюбиа. (ὕπερβολήν; ср. Мф 5. 41) ПНЧ 129б, 37; то же Там же, 12 об.; яже и прѣ||ди глїхъ. яко добродѣтели не соущи все ненавистно. сие и нынѣ показаютъ. [δείκνυται ‘обнаруживается’] с великимъ превъзитиемъ. (μετὰ... τῆς περιουσίας) Там же, 158–158 об.; не о чтении. ли о ползѣ прибытка стѣжаніе тѣхъ [книг] створиша. но бѣтства и любоч(с)тъна показаніе творѣще. таково тщеславна превзитие. (ἢ ὑπερβολή) ПНЧ к. XIV, 8г; Глїо(ть) нѣции.

яко мощно [ἀδύνατον ‘невозможно’] погнѣватиса [μη ὀργισθῆναι ‘не гневаться’] члѣвѣкоу. ѿвѣтъ. Аще не [в греч. нет] мощно есть члѣвѣкоу воиную предъ земным(ь) црмь не [в греч. нет] гнѣватиса. ибо члѣвчъ видъ равенъ ч(с)тънъ по естоу. превзѣтия ради сана. възбрани стр(с)ти. (διὰ τὴν ὑπερόχην) Там же, 27а; [о том, что нужно подвизаться во всех добродетелях, а не только в одной] не бо въ множествѣ. единою призрѣно [вм. презрѣно — παροφθέν] заключають бо намъ. [в греч. далее τὸν οὐρανὸν ‘небо’] н(ъ) аще будете оубо. не съ прилѣжны||мъ же извъстиемъ. (и) превзѣтиемъ. то же пакъ творить. (μετὰ... ὑπερβολῆς зд. ‘с очень большим тщанием’) Там же, 83–84; се члѣвкъ есть неч(с)тивыхъ. и боненавистенъ. иже ни превзѣтия безаконю чюющимъ тѣмъ изволиса таковыхъ всѣхъ ѿврѣщи. (ὑπερβολῆν) Там же, 102в; исаемъ прркомъ... бѣ глаше. на кого призрю но на кроткаго и молчаливаго и трепещущаго моихъ словесъ. [Ис бб. 2] ибо многи смѣреномудрыя вещи. инъ оубо смѣренъ с ревностию [σωμμέτρως ‘умеренно’] инъ же с превзѣть [вм. превзѣтьемъ] всацѣмъ. (μεθ’ ὑπερβολῆς) Там же, 155в; си бо [звезда, явившаяся волхвам] своа свѣтлости превзѣтиемъ. и луча помрачи снѣчьныа. свѣтълѣе оного явлешиса. (τῆ... ὑπερβολῆ) Там же, 161в.

ПРЕВЪЗЛЮБЛЕННИ (12) пр. 1. *Особенно любимый*: ѿ чадо вжелѣнное ре(к) и превзлюбленое. почти ѿца своего сѣдины. (φιλούμενον) ЖВИ XIV–XV, 93г; сице глѣа и часто обლობызаа [царь Авенир] превзлюблена(г) отрока. и по семь помоливса и ре(к). в руцѣ твои члѣвколюбче бѣ предаю дхъ мои. (φίλτατον) Там же, 124а; [слова Иосифа] захлипають же ми са гортанъ. тобе ради превзлюбленныи инакове. Пал 140б, 88в; еще вспоману иосифа. превзлюбленое ми ча(д). Там же, 90в; аще и превзлюбленыи бѣ сѣй него иоси(ѳ) но иудина блг(с)ниа не преложи [Иаков] ему. прозрѣшеть бо великыи патриархъ инаковъ. Там же, 9б; в роли с.: каа ми есть ѿ тебе призываю||щия надежа превзлюблене. ѿвѣ-

щавъ оубо ѿнъ ре(ч). нѣсмь твои другъ члѣвче. (просφιλέστατε) ЖВИ XIV–XV, 54–55; Но оубо нынѣ превзлюбленыи. аще мене послушаеши своего ѿца. (φίλτατε υἱέ ‘возлюбленный сын’) Там же, 89г.

2. *Весьма склонный, расположенный*: Бѣ нѣкыи члѣвкъ бѣать и мл(с)твѣ к нищимъ. и превзлюбленъ къ сѣмъ црквамъ. СбТр XIV/XV, 203.

ПРЕВЪЗЛЮБЛЕНЬНЫИ (2*) пр. *Особенно любимый*: Ты же превзлюбленныи сѣне. своему повиниса ѿцю. извъстнымъ истиннымъ испытань(м). (φίλτατε) ЖВИ XIV–XV, 94в; [из письма] Превзлюбленному сѣну иосафу ра(д)ватиса. помысли мнози вход(а)т(у) въ дшу мою. и лютѣ смущают м.а. (ποθεινοτάτω) Там же, 121а.

ПРЕВЪЗМО|ЧИ (-ЩИ) (3*), -ГОУ, -ЖЕТЬ гл. 1. *Одолеть, пересилить, взять верх*: мнози же ини превзмогоша и побѣдиша ови оубо до смрти подвигошаса. ови же не оумерше в мученьи. (ὑπερέσχον) ГБ к. XIV, 143г; ѿче сѣи. вижъ вѣрѣю вса тобѣ възможна иакоже хощеши. но моѣа безакония превзмогоша. нынѣ разоумѣ(х) и знахъ. заблудивъ оубо бы(х) оупивса тѣгоу СбТр XIV/XV, 208 об.

2. *Усилиться, стать могущественным*: ты еси, ц(с)рю, иако възвеличиса и превзможе, и величствие твоѣ доиде до ||нѣсѣ (ὑπερίσχυσας; ср. Дан 4. 19) ГА XIV₁, 121а–б.

ПРЕВЪЗМОУ|ТИТИ (1*), -ЩОУ, -ТИТЬ гл. *Смутить еще более, привести в еще большее замешательство*: Срѣца. разгнѣвана не прѣвзмоути. и не мимо неси даиания трѣбоуюштааго. (Сир 4. 3: μη προσταράξῃς ‘не смущай дополнительно’) Изб 107б, 80.

ПРЕВЪЗНАША|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Превозносить, восхвалять*: нынѣ оубо азъ, Навходоносоръ, хвалю и превзнашаю и прославляю ц(с)рѣа нб(с)наго (Дан 4. 34 = Дан 4. 37: ὑπερυψῶ) ГА XIV₁, 120б.

ПРЕВЪЗНАША|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Превозноситься, становиться гордым, высокомерным*: лоуче. иако в муку послану быти. аще не тако буде(т). и подъ крѣпкою рукою бѣю смѣритиса.

[ср. 1 Пет 5. 6] нежели аky иcкyшeнeмъ превъзнашати(с). (μετεωρίζεσθαι) ГБ к. XIV, 110в.

ПРЕВЪЗНЕСЕНЪ (5*) прич. страд. прош. 1. То же, что превъзвышенъ: исана же слышавъ ѿ явльшагоса ему на пр(с)тлѣ высоцѣ и превъзнесенѣ. кого послю к люде(м) си(м). се азъ посли м.а. (Ис б. 1: ἐπὶ ἡμέρου) ГБ к. XIV, 48в; Сѣдъ же оубо црѣ. на пр(с)тлѣ высоцѣ же и превъзнесенѣ. сѣсти с собою сѣви повелѣ. (ὕψηλοῦ τε καὶ μετεώρου) ЖВИ XIV–XV, 97б.

2. Возвышенный: мнишьскыи сѣи образъ великѣ соушь. превъзнесенъ же и англескѣ. (ἐπὶ ἡμέρου) ПНЧ к. XIV, 18г.

3. Выспренний, высокопарный: и азъ бра(те) приходихъ к вамъ. не превъзнесенымъ словомъ. ли мдр(с)тию повѣдаю вамъ таину бѣиу и паку. слово мое и проповѣдание. не въ препрѣньи и мудрыхъ словесъ. нѣ въ повелѣньи дѣха и силы. (1 Кор 2. 1: οὐ κατ' ὑπεροχὴν λόγου 'не в превосходстве слова') ПНЧ к. XIV, 1в.

4. Высокомерный: различно оубо еже смѣрѣти(с) въ бж(с)твѣ||нѣмъ писании похвалѣмо. по оѣьскымъ словесемъ смѣреномудрити. рекше измѣренъ имѣти смыслъ. и не превъзнесенъ. и надъмень. нѣ вѣдѣти свою мѣру (μὴ ὑπεροχου) ПНЧ к. XIV, 165а–б.

ПРЕВЪЗНЕС|ТИ (5*), -ОУ, -ЕТЬ гл. Превознести, возвеличить: тѣмъже и бѣ прѣвъзнесе и. [Моисей] паче же всѣхъ соущихъ на земли. (ὕπερῦψωσεν) СбГр XII/XIII, 140; глѣтъ [Христос] мнѣ дана власть. [ср. Мф 28. 18] ли яко бѣ превъзнесе и. и о бѣзѣ еже о на(с) явлѣ(т) дарованья. (Флп 2. 9: ὑπερῦψωσεν) ГБ к. XIV, 10г; толкуе(т) же ап(с)лкое еже к филиписомъ реченое о х(с)ѣ. яко смѣри себе. бывъ послушливъ до смѣрти. смѣрти же распѣть(м). тѣ(м) и бѣ превъзнесе и. (Флп 2. 9: ὑπερῦψωσεν) Там же, 73г; к доброму троудѣ и блгому послушанию. велико приложенье створи. [Феодосий Печерский] тѣмъже и г(с)ѣ превъзнесе и. ПКП 140б, 97б; възвелича тѣ [Феодосия Печерского] сама ц(с)рѣа мѣти г(с)нѣа и

превъзнесе. и знаема показа ѿ конецъ до конецъ земли. Там же, 105а.

ПРЕВЪЗНЕС|ТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ гл. Принести, предложить сначала, предварительно: да нѣчто і вы мѣнку [Киприану] принесете бѣсовъ очищенье. недугъ разоре(н)е. будущаго проразумѣныя... паче же болша сихъ превъзнососте. [так!...] телесе смѣре(н)е. дѣша възсхоженье. злобѣ ѿбѣжаныя. (προεπιενέγκατε 'принесите сначала') ГБ к. XIV, 200г.

ПРЕВЪЗНЕС|ТИСА (2*), -ОУСА, -ЕТЬСА гл. 1. Возвыситься, возвеличиться: мы же [волхвы] рекохомъ мѣи матеремъ вси бѣзи перѣстии оублажиша тѣ. хвала твоѣа велика превъзнесеса паче всѣхъ члѣвкѣ. (ὕπερῖρσαι 'ты возвысилась') СбЧуд к. XIV (I), 134а.

2. Возгордиться: онъ же [Нават] въ нѣкоемъ мѣстѣ необрѣтомѣ оутанвѣса. три еп(с)пы старьца приведе и сихъ прѣльстивъ. ноуждею положити роуки на немъ положиша и призываша и навата еп(с)па. иже призывани ѿ црѣкве. ѿ навата положеныа имъ ноужа повѣдаахоу. онъ же прѣвъзнесѣса якоже възможе подобьныхъ немюу. несѣмыслнь прѣльстити. чисты шарече. (τωφωθείς) КЕ XII, 282б.

ПРЕВЪЗНОСИМЫИ (3*) прич. страд. наст. к превъзносити: превъзносимыи павелъ. множицею преданъ бывъ. и до смѣрти бѣды принимавъ. много же страдавъ и хвалнвѣса. въ мнозѣхъ гоненныхъ и скорбехъ. въ томъже градѣ. и тѣ мечемъ главою свою ѿнати. иже и ниже хвалашесѣ. (περιβόητος 'знаменимый') ПНЧ 129б, 142 об.; единъ блгъ. || и дшелюбьцѣ вл(д)ка. бл(с)вно буди имѣ славы его стое препѣто. и превозн(о)симо в вѣкы. (ὕπερῦψοῦμενον) ЖВИ XIV–XV, 67а–б; съ бо прекрасныи [Иосиф] принесе ц(с)рьскыи жезлѣ. смотри же видѣ излѣ. о хотѣщихъ быти. и оумилиса любьзно. пролвлѣа о семь. како крѣпостию оудержити цр(с)твие превъзносимыи преславныи кр(с)тѣ Пал 140б, 91а.

ПРЕВЪЗНО|СИТИ (8*), -ШОУ, -СИТЬ гл. Превозносить, возвеличивать:

блгвлю превъзношоу тл. пресѣи хвалю твоє члвколюбіє. *СбЯр XIII₂, 154 об.*; ꙗ поите и превъносите єго въ вѣкы. (*Дан 3. 57–88: ὑπερψοῦτε*) *ПрЛ 1282, 97в*; то же *Там же*; блжнныи василиє. ты бо х(с)во имл изъяснилъ єси. єгоже превъносим *МинПр XIII/XIV, 71*; Ц(с)рви вѣчному ныны [так!] ты пре(д)стоіши и десницею єго вѣнчалъсѧ єси. молисѧ єму за недостойныи си рабы. да тл превъносимъ въ вѣкы > *Там же*; На древѣ проплатѧ кр(с)тѣмъ [так!] всехвалнаи на многи дѣи. изобразова стр(с)тъ ч(с)тную на(с) ради страдаваша волею. єгоже превъноси(м). (*ὑπερψοῦμεν*) *Мин к. XIV (май), 19 об.*; Оукрасисѧ дѣце. рожши краснаго добротою х(с)а бѧ. бж(с)твными вѣрныи добротами оукрашающаго. єгоже превъносимъ. (*ὑπερψοῦμεν*) *Там же*; Овца не пасѣте пастыревъ. ни болшими себе заповѣдми превъносите. довлѣеть бо ва(м) аще добрѣ пасоми єсте. (*μηδὲ... ἐπαίρεσθε*) *ГБ к. XIV, 206а.*

ПРЕВЪЗНО|СИТИСА (11*), -ШОУСА, -СИТЬСА гл. 1. *Возвышаться*: не вѣдѣхъ бо ꙗко къ ипатовъ на(м) и єпархомъ сравнаныє... и абье оутѣшнѧти оубо намъ чрево. питающимъси нищетыми... кони же носимомъ быти кормными. и на сѣдалищи(х) превъносите сѧ пресвѣтло. (*ὑπεραίρεσθαί*) *ГБ к. XIV, 130в*; || *перен.*: а ть самъ среди голкъ хожаше. на дѣвна дѣла и труды спѣваѧ || и прѣвозносѧсѧ постѧсѧ и бѧ тружашѧ ѿ дневнаго ристания и пота. биемъ и оплеваемъ в толицѣ трудѣ. (*ὑπεραίρεμενος*) *ЖАЮ к. XIV, 226–в.*

2. *Превозноситься, гордиться*: Юже стыхъ ѡзлѣбление. [вм. ѡзлѣбленіи — тѣс... *κακώσεως*] ѡсмеры числѣмъ вины суть. пѣрваи оубо. єже не скоро прѣввъносите сѧ на безоуміє. величѣствѣмъ исправлении [в греч. *далеє каі 'u'*] чюдєсь. (*αἴρεσθαί*) *СБТр XII/XIII, 158*; видѣхъ неч(с)тываго превъносащєсѧ и вышашасѧ ꙗко кедрѣ ливаньскыи. (*Πс 36. 35: ὑπερψοῦμενον*) *Пр 1383, 39а*; то же (*ὑπερψοῦμενον*) *ЖВИ XIV–XV, 116б*; [*находящиеся у власти*] несытъствомъ грабѧть. насильємъ мучѧть лжамѣ. превъ-

носаѧсѧ *Пр 1383, 85а*; да не сана ради възвышающєсѧ и превъносащєсѧ преобидимъ создавашаго (*μετεωρίζομενοι*) *ГБ к. XIV, 95г*; наказанъ бы(с) павєль. множества ради исправлєни. да не превъношюсѧ рече. (*2 Кор 12. 7: ἴνα μὴ ὑπεραίρωμαι*) *ПНЧ к. XIV, 113б*; да не превъносимсѧ. да не възвеличимсѧ. да не възгордимсѧ но паче наказанєи смиримсѧ. (*μη ὑπεραίρωμεθα*) *ФСт XIV/XV, 123в*; сподобимсѧ оубѣжѧти мирьскіи блѧднѧ и къ другомъ хоженѧ. суетныи лѣсти. в при|станище оустремивъшєсѧ. в худы(и) нашѣ сии монастырь. никонєже получающе печали дѣлъ члвчьскіихъ. ли разбогатѣти ли превъносите сѧ. ли супротивлатисѧ. ли ѡскорблати. (*ὑψωθήναι*) *Там же, 124в–г.*

— *Передача греч. ἀπομετεωρίζομαι* зд. 'отвлєкѧтьсѧ, витѧть в облаках', *воспринятого в основном знач. 'возноситься'*: о видѣнны лѣнѧщисѧ прилежании. ношнаго и днєвнаго пѣнниа и молитовъ єще превъно|симсѧ. (*ἀπομετεωρίζομεθα*) *ФСт XIV/XV, 40–41.*

ПРЕВЪЗНОШЕНИ|Є (1*), -Ю с. *Передача греч. ὑπηρεσία* 'служба', *воспринятого как производное от ὑπεραίρω* 'высоко поднимѧть': глѣю же про||тивусловєсью послушанье безъ роптания делєса. безгордостьное превъзношение. безвремєнное молчаніє. (*τὴν... ὑπηρεσίαν*) *ФСт XIV/XV, 58–59.*

ПРЕВЪЗОРЪНЪ (1*) пр. *Знаменитый, прославленный*: гра(д) великыи афрікіи. превзорєнь же бѣ ба(ть)ство(м) і силою и родомъ. причастє(н) же і болгарскаго свѣта. (*περίβλεπτος*) *ГБ к. XIV, 195в.*

ПРЕВЪЗПОМИНАНИ|Є (1*), -Ю с. *То же, что възпоминаніє в 1 знач.*: должни оубо єсєми всегда проливѧти блѧго масла. да не како оугаснувь померкнєть [*свѣтильник*]... что оубо масло є и вспомианіє. или превъпоминаніє. или насловєсьє или познаниє. пѣрвыхъ бывши(х). єже оуже престоящихъ и будущихъ. (*ἡ ὑπόμνησις, ἡ ἀνάμνησις*) *ФСт XIV/XV, 33г.*

ПРЕВЪЗПОМИНА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *То же, что възпоминати в 1 знач.*: сєго ра(д) молю и премолю и вспомиаю.

и превъспоминаю. кождо на неже позвани есте служение потщитеса. многодѣлательни и многоплодни быти. и разумни и чювьствени. (ὕπομνήσκων ὑπομνήσκω 'вспоминая, вспоминаю') *ФСт XIV/XV, 39б.*

ПРЕВЪЗТОЧЪНЪИ (1*) *сравн. степ. в знач. превосх. Самый восточный:* есть бо медоносна и виноносна страна та... подобно раю имѣниемъ приподобляеть(с). ѿ немъже оубо рещи и великыи Анастасии бѣна града: глѣть истовни всеа вселенна || красотописци, яко привѣсточнѣише всеа вселѣнна яко жертвѣница есть еи раи (ἀνατολικώτερος) *ГА XIV₁, 117а–б.*

ПРЕВЪЗХО|ДИТИ (31), -ЖОУ, -ДИТЬ *гл. 1. Превышать в количественном отношении, выходить за пределы (чего-л.):* да... по малю ѿ оупостасехъ наоучатьса [иудеи] проповѣданью, паки же въ единѣнныи естъствоу въсхода и яко соуть ова [в греч. далее ἐνικῶς зд. 'о едином'] || глѣма [в *Ветхом Завете*] ѿсобственнымъ естествомъ [τῆς ταυτότητος τῆς φύσεως 'тождества естества'] яко предъстоящая [παρὰστατικά зд. 'доказательство'], си же превъсходѣща единица числомъ ѿ оупостасныхъ собствѣиныхъ, въ едино соущество собираема. (ὑπερβαίοντα) *ГА XIV₁, 223б–в;* (по) тому. бословецъ. мѣру нѣкую и число полагають якоже ѿ бѣ бывшаа на(м) блѣгаа. никтоже може(т) рещи колика су(т) таковаа и превъсходѣща всаку (мѣру) і число. (ὑπερβάλλον) *ГБ к. XIV, 178а;* Аще оубо довольнаго оучитель просить. пребываетъ и приемлетъ и домоу достоинаа. [μένει καὶ λαμβάνων ἐπὶ τῆς οἰκείας ἀξίας 'то и принимая (дары), он остается в своем сане']... Аще ли превъсходить мѣроу. погоуби санѣ. (ἀν... ὑπερβαίῃ) *ПНЧ к. XIV, 91б.*

2. *Увеличиваться, расширяться:* якоже и сверши(с) истинное и неложное твое ѿбѣщание. ибо по преставленьи твое(м). не ѿбладано бы(с) ни разрушено ѿ кого мѣсто твое. но ѿ лѣта растѣше превъсходѣще. *ПКП 140б, 104а.*

3. *Превосходить, обнаруживать превосходство:* аще ап(с)льскыи канонѣ извѣ-

тъмъ блѣгобюазнѣства своего подрѣжжия не изгонити. превъсходити помышляють подобати и паче заповѣданыи творити. (ὑπεραναβαίνειν) *КЕ XII, 51б;* тогда ѿвѣща еп(с)пѣ слово. еже еси глаголашь. велми прѣвъсходить нашаа немощи. *ПрЛ 1282, 42б;* Авва нѣкто стѣ ѿбщемоу житию ѿбѣ. всакою добродѣтелью оукрашенъ... и любовию прѣвъсходѣ многы. Сии молѣшеса боу глѣа. (ὑπερβάλλων) *ПНЧ 129б, 150;* ли бѣи гла(с) ко инѣмъ. ли трусь вселенскыи къ оучастному. тако и стѣго гла(с) и мысль ко инѣмъ. толико всѣ(х) превъсходѣа и побѣжааа еликоже мы бесловесныа. (ὑπερβάλλουσα) *ГБ к. XIV, 170г;* сиче послѣдѣ же... пороуганѣ бы(с) [старецъ *Иерон*] иже по толицѣхъ троудѣхъ. и добродѣтелехъ яко прѣсхожаше [так!] всѣхъ тамо сѣдѣщихъ мнихъ на иудѣйство. и на обрѣзанье плоти въпасти (ὑπερέβαλε) *ПНЧ к. XIV, 122б;* не вѣста что просита. [*Иаков и Иоанн*] како велика. како чюдна. како превъсходѣща и вышнѣа силы. (ὑπερβαίον; ср. *Мк 10. 38*) *Там же, 159в;* подобаетъ намъ мѣтвоу оставити нежели бра(т) безъ ѿвета оскорбѣльше ѿпоустити. больши бо любы мѣтвы. Си бо часть она же превъсходѣщи всѣхъ добродѣтелии есть. (περικεκτικῆ 'охватывающая') *Там же, 205б;* || *быть выдающимся (в каком-л. отношении):* нѣ оубо сего [*Феодора*] платонѣ. тако превъсходѣща видѣа. и превелию нѣчто вещь сего житие проразоумѣа. дивнѣшетьса. (ὑπεραναβεβηκότα) *ЖФСт к. XII, 57 об.;* [*св. Макарий*] множицею слово яви бж(с)твнымъ оубо анѣлмѣ пѣ(с) поющимъ. посредѣ ѿнѣхъ быти полкоу прѣсвѣтлоу красотою превъсходѣа. и великаго макариа дѣшу на роукахъ носѣща. (διαφέρων) *ПНЧ 129б, 171 об.;* превъсходѣще *прич. в роли с. Высшая степень (чего-л.):* видиши ли превъсходѣще зла. ни бо ѿному [оклеветавшему тебя] пакостиши нѣ себе. (ὑπερβολή) *ПНЧ 129б, 99 об.*

ПРЕВЪНИМА|ТИ (1*), -Ю, -ИЕТЬ *гл. Передача греч. προέχω 'превосходить', смешанного с προσέχω 'внимать':* аще ли же кто чѣто (пре)внимаетъ хотя иног-

исправити [ἐν κατωρθώμασι ‘в добрых делах’, смеш. с κατωρθώω] силенъ сын... полагаются оумомъ ниже всѣхъ. (προὔχειν θέλει ‘хочет превосходить’) ФСт XIV/XV, 30г.

ПРЕВЪПА|СТИСА (1*), **-ДОУСА**, **-ДЕТЬСА** гл. Прийти в какое-л. состоянии: аще нынѣ ѡбращю васъ якоже бѣ хошетъ. живыи ѡбраще ны. вса з(д)равы вса бл҃готекуща. вса послушливы. вса бл҃гооумны. вне [в др. сп. и не — ἢ μή ‘или не’] въпадшася в невѣжество или превпадшася благоудбно приимающихъ запрещения. (ὑπολεσόντας) ФСт XIV/XV, 107а.

ПРЕВЫСОКЫИ (4*) пр. Очень высокая: [Навуходоносор] такоже оустрой ино дѣло достославно. възда бо тверди каменыа превысоки зѣло и всачьскаа древета выпрѣ насади плодовитыхъ. (ὑψηλότατα) ГА XIV₁, 119в; вѣру ими ми фоמו яко азъ юсмъ. югоже видѣвъ [в др. сп. видѣ] ѡбразъ исаина на престолѣ превысоцѣ. ѡбстоима множествомъ англѣ. (ср. Ис б. 1: ὑψηλοῦ καὶ ἐπηρμένου) КТур XII сп. XIV₂, 242; како ли твердость ерихона. гла(с)мъ трубъ расподашася. како ли трегубныа и превысокиа стѣны юр(с)лмьскыа разбѣены быша. Пал 140б, 166а; || перен. Превысокою средн. в роли с.: и не хоташю ти [принять более высокое послушание] всачьскы приде(т) время. пояти тл. не боиши ли са того. [οὐ παρὰ σεαυτοῦ зд. ‘не по своей воле’] нѣ и ѿ тоя истины || и превысокаго и пре(д)лежащаго. (τὴν ὑψηλοτέραν τῆς προκειμένης ‘более высокое [послушание], чем нынешнее’) ФСт XIV/XV, 187в–г.

ПРЕВЫСПРЪ|Ю (1*), **-Ю** с. Превосходство: ибо присно сы [Бог] и древле сын рожению юсть всакою превыспрѣ. (γενέσεως... ἀπάσης ὑπέρτερον ‘всякого рождениа выше’) ГА XIV₁, 48в.

ПРЕВЫСПРЪНИИ (6*) пр. 1. Особенно высокий: на нихъ же [столпах] блху домове различнии превыспрѣнии и корыта камена на приимание дождьвыхъ водѣ. (ὑπερφᾶ ‘чердак, верхний ярус’) ГА XIV₁, 124г; превыспрѣниа средн. мн. в роли с. Чердак; верхний ярус: изглѣ

бж(с)твѣныи Дѣдъ къ сѣви, гл҃л: и превыспрѣниа створиши. ибо история оучитъ четвероц(с)ркое, яко не <то>чюю двокровна, но и ·҃-кровны дома имаше выпрѣниа. (τὰ ὑπερφᾶ) ГА XIV₁, 90а; ·ᾶ-бо храмъ имаше вѣноутрѣ превыспрѣниа, высоту же имаше локоть ·ᾶ- (ὑπερφᾶ) Там же, 125б.

2. Находящийся выше всех, всего: тѣмъ же [фарисеям] житіа шѣствоваху книгъчюю, в нихъже и жизнь та же въздержаніе и дв(с)тво... голькомъ же и криницамъ и чашамъ очищение... и прочаа вса, изглѣмъ явлаа яко дѣнаго Юсѣя яко превыспрѣниа зѣло и бышюю възносима. (Ἐσσοίων ὡς ὑπερτέρων ‘ессеев как лучших’) ГА XIV₁, 149а; || вышний, небесный: ра(д)иса источниче сладкыи. ѿ негоже пивше || полци мнишьстии хладѣ бж(с)твѣныи приаша. бес трѣда поутъ горнии текоша и вселиша(с) въ приисходищихъ водѣ превыспрѣниихъ. [ср. Пс 1. 3] ПКП 140б, 100а–б; превыспрѣниа средн. мн. в роли с. О небе: по что на горницѣ оучѣкомъ дххъ сниде. [ср. Деян 2. 3–4] всако на оука(з) хоташчи(м) дхха даръ прияти ѿ земны(х) възвыситиса. зане и бж(с)твѣныи водами превыспрѣниа покрывае(т). (τὰ ὑπερφᾶ) ГБ к. XIV, 90б.

ПРЕВЫСПРЪНАИ (1*) сравн. степ. Превосходящий (что-л.): и самъ Иезекиа, югда видѣ побѣдоу на Персѣны въздвѣжемоу и дивоу лоучею и всеа члвч(с)кыа силы и надежа превыспрѣниа, и зѣло радостию възгордѣвѣса... тогда въ болѣзнь въвержеся (ὑπέρτερον) ГА XIV₁, 106г.

ПРЕВЫША|ТИСА (1*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. Возвышаться, превосходить: достои [в др. сп. достоинъ] смыслено. прочаа вспомнати да каждо въ едино [ἐν ᾧ ‘в каковое’] призванъ будетъ. в сихъ и въ|споминаемъ. [μενεηκώς ‘оставаясь’ смеш. с формой гл. μινῆσκομαι ‘вспоминать’]. и г(с)у оугодити, и не встанати другу на друга, и превышати(с) в служба(х) (ἐκαστος... ἐπεμβαίνη ‘пусть каждый возвышается’) ФСт XIV/XV, 222в–г.

ПРЕВЫШЕ (31) сравн. степ. нар. 1. Выше: бѣ... первѣ самъ своимъ показаніемъ показавъ намъ. еже имать о

миръ изволение. егоже ра(д) превыше всаки высоты сыи. (ὑπεράνω παντός ὕψους) *КР 1284, 348в*; Таковой оубо правдоу [вм. праведноу — δικαίαν] соушо ч(с)тоу. [душу] оутѣшаюша съ тѣшаниемъ. възносимоу [ἀναλαμβάνουσι ‘возносят’] съ пѣ(с)ми. брань творяще къ вражию насилию. по писаному. възносими къ мытарьствоу сего въздоуха. къ миродържчемъ мира. бранѣшимъ възсходити превыше въздоуха. (ὑπὲρ τὰ ἀνώτατα τοῦ ἀέρος) *ПНЧ 1296, 172 об.*; кто взиде на нб(с)а х(с)а свести. кто ли слѣзе в бездну х(с)а възвести. но то естъ сшеды. і паки шшеды превы(ш) всѣ(х) || нб(с)ъ. (*Еф 4. 10: ὑπεράνω πάντων τῶν οὐρανῶν*) *КТур XII сп. XIV, 272–273*; яви(с) образъ ч(с)тгнаго животворящаго кр(с)та. стояше свѣтомъ сиѣна на нбси зрѣшимъ всѣмъ лю(д)мъ. превыше стго голгофы распростерсѣ. (ὑπὲρ ἄνω τοῦ ἀγίου Γολγοθά) *Пр 1383, 61а*; достоить же. на(м)... трапезу же покралати миро(м)... отроком же пре(д)стояти. овѣмъ во оукрашеньи... оны [вм. онымъ?] же [мальчикам-рабам] чаша на краихъ персть держаще(м). яко се блголѣпно вкупъ и твердо. ини же превыше. главы вѣтръ махалы оумудряющимъ. и ѿ руку маханя множество плоти оустужающе. (ὑπὲρ κεφαλῆς) *ГБ к. XIV, 99в*; ре(ч) яко азъ есмь Бъ. въ||знѣсьисѣ въ ѣзыцѣхъ възнесисѣ на земли [*Пс 45. 11*]... како же инако възнесесѣ. за превышнѣя и превыше стоя всѣхъ. ѿбнижаня земныхъ вещи стѣаго вашего ради дѣяниа (διὰ τῆς... ὑπερανестώσεως... πολιτείας ‘посредствомъ возвышенной жизни’, где приставка прич. понята как нар. ὑπεράνω) *ФСт XIV/XV, 87г*; на третьемъ [небе] силы суть... а еже въ четвертѣмъ выше сихъ. стии суть. и на вышнемъ всѣхъ пребывають великанѣ слава. въ стѣ(а) стѣхъ. превыше всея стѣнѣ. (ὑπεράνω) *Пал 1406, 103а*; Г(с)и г(с)ъ нашъ яко чюдно имѣ твою. по всеи зе||мли. яко взатъсѣ вельлѣпота твою превыше нбсѣ. (*Пс 8. 2: ὑπεράνω τῶν οὐρανῶν*) *Там же, 197а–б*; || *перен.*: гѣ нашъ ісѣ х(с)ъ. продающаѣ і купующаѣ въ закон(н)ѣи цркви створивъ бичъ ѿ вервии. і быѣ таковыѣ ѿтуду

изъгна. црквиини же хранителе. і ѿмъстници нарицають(с). яко ѿ оѣ превыше поставлени казнити таковыѣ. (ἄνωθεν ‘свыше’) *КР 1284, 40в*; [мать Маккавеев] всѣхъ же [матерей детей, принесенныхъ в жертву] себе превыше положыши и любовью ярость спѣшши. добро погребанье дасть дѣте(м) себе. ѿшедши с прежеошедшими. (πάντων... ὑπεράνω) *ГБ к. XIV, 134в*; и оубо въ ветѣсѣмъ якоже речесѣ сице. колико паче в новѣмъ. превыше плотныхъ повелѣваемы есмь. и дховнику службу. и заповѣди биа держати. по всьму писанью. (ὑπεράνω τῶν σωματικῶν) *ПНЧ к. XIV, 144а*; не превыше ли мирскихъ мудростию [вм. моудрости] взидохомъ (οὐχ ὑπεράνωθεν τῶν... φρονημάτων) *ФСт XIV/XV, 8в*; Но не подобнѣ сна глще глѣть. преже оубо яко не оудобъ превыше стр(с)тии быти. но вслѣцѣмъ трудомъ и тѣшаниемъ. труднѣ еже и тѣшальнѣ. (ἀνώτερον τῶν παθῶν) *Там же, 41а*; елико явимсѣ ѿ мира бѣгающе. и превыше мдр(с)ти члвч(с)кыѣ суша. вслкъмъ блгоговѣньемъ и в молчаньи препроважающе. вслкая наша дѣла и спѣшенья (ὑπεράνω τῶν φρονημάτων) *Там же, 229г*; превыше же всѣ(х). страшно и грозно пача. іоанъ бословъ. иже естъ сѣвъ громовъ. искони бѣ ре(ч) слово и слово бѣ ѿ ба и бѣ бѣ слово [*ср. Ин 1. 1*] *Пал 1406, 2а*.

2. *Сверх, свыше*: В рацѣ же преч(с)тнѣ вложивъ [тело Иоасафа] црвь. варахиа. въ свое цр(с)тво принесе. и якоже || въ слухъ людемъ впиде бывшее множества народа превыше числа. ѿ всѣхъ градовъ же и предѣлъ на поклоненье и на видѣнье стицахусѣ блженоу телеси опоку. (πλήθος ἀριθμοῦ κρείττον ‘множество, большее счета, т. е. бесчисленное’) *ЖВИ XIV–XV, 1356–в*.

— *Передача греч. καθύπερθεν* зд. ‘по другую сторону, за чем-л.’: Самьпѣи. иже соутъ и келькесѣи. и донынѣ въ аравии живоуще иже естъ прѣвыше мертваго морѣ. (καθύπερθεν τῆς Νεκράς θαλάσσης) *КР 1284, 365б*.

ПРЕВЫШИИ (19) *сравн. степ. 1. Находящийся выше (чего-л.)*: моиси же полъ волъ [вм. водъ] подъ твердыю съказуеуть.

[*ср. Быт 1. 6–7*] а дѣдъ превышьши нѣсъ воду повѣдаеть. (*ср. Пс 148. 4: τὸ ὕδωρ τὸ ὑπεράνω τῶν οὐρανῶν*) *СбЧуд к. XIV (I), 288б.*

2. *Самый высокий. Перен.:* по истинѣ вышегородъ наречеса. вышии и превышии городъ всѣхъ. вѣторыи селоуны нависа въ роусьскѣ земли. *СкБГ XII, 17б; плѣнни(к) встает(т) оубо яко бѣ. и въсходи(т) на ябса. и ѿнюдуже ника(к)же ѿлучиса. и ество наше худое всѣ(х) и неразумнѣишее и бесчиннѣишее всѣ(х) превыше створи. (τὴν φύσιν... ἀνωτέρων) ЖВИ XIV–XV, 115б; средн. мн. в роли с.: ра(д)ет же са дѣша и мужаетса. и бѣиа пути паче въ свѣтѣ обрѣтаеть и всходи(т) на высокоа. и превышьшаа. бѣе творѣщи и на нб(с)ны путь идуши. (εἰς τὰ... μετεωροτέρα). ФСт XIV/XV, 192б.*

3. *Превосходящий, превышающий:* Юлико силою прѣвышии яси всѣхъ тольма и дѣлы добрыими свѣтѣти ти подвизаиса паче всѣхъ. (*ὑπερανέχεις*) *Изб 107б, 26–26 об.; азъ имаю хранѣща. и соушаго прѣвышьша всеа твари. сего на своею лонѣ имаю. вѣмѣшена и пѣша ходаща. нынѣ же к томуу не нарекоуса море. нѣ коупѣль нѣснаа. ПрЛ 128б, 118б; довлѣть... неизмѣрмаго и недостижимаго мѣрѣти [в греч. с отрицанием] мѣры всакоа превышьшо. (οὐχὶ... μετρήσει τὰ ἀμέτρητα 'и не будет измерять неизмеримое') ГБ к. XIV, 105б; Превышии бы(с) вышни(х) силъ. благодатнаа заченшиа слово иже всачьскана слово(м) створшаго. *Мин к. XIV (май), 18; то же ПКП 140б, 7в; не имѣиа себе в числѣ дружины. сии всѣхъ книгъ превышьши ест. не въздержаниа языка своего сего суетна вѣра ИларПосл XI сп. XIV/XV, 199 об.; да наипаче сподобит(с)ь очи оумнии ваши. призирати на вса пути иего. прияти вамъ любовь иже о немъ бжественыа любви. и оутолѣти вса стр(с)ти плот(н)ына и превышшимъ быти. и стр(с)ти оудержаше. (ὑπεράνω). ФСт XIV/XV, 14г; молю вы оубо и нынѣ чада моя. станете крѣпции непреклонии своими о бжѣ надежами. и многоплетения козни дѣвола избавите(с). превышше страсти явистеса. (ἀνώ-**

терο) *Там же, 23в; буди братѣя своена превышьши. Блгъ оулучителенъ. [вм. оучителенъ — διδακτικός] и вспоинатель молащимса. смиритель сварцама. за прѣтникъ матушимса. (πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς σου πάραίνος 'для твоихъ братьевъ увещеватель', где последнее слово благодаря предшествующему -у понято как ὑπεράνω 'превыше?') Там же, 99а; всю ѿлагаеть житискую печаль. и члвч(с)кыхъ стра(с) вышшии бываеть. и бжии сбесѣдникъ сподоблаеть нарицатиса. иегоже что буде(т) блжнѣе или пр(е)выше. (ὑψηλότερον) ЖВИ XIV–XV, 78г.*

4. *Превосходный, весьма значительный:* И всѣмъ оубо сладкъ. и всемоу достоинъ. великыи оцѣ нашъ исповѣдникъ ѿеодоръ. въздържаниемъ же житиа и страстьми имиже за хѣа вѣсиавъ свѣтъ. и иже въ ѿбоюемъ излише превышьшо добродѣтель и нематѣжьноу имѣя. (*ὑπερβάλλουσαν*) *ЖФСт к. XII, 33 об.; се бо являють различныа приходѣщаа посланиа ваша. възвѣщающаа вамъ. [вм. намъ — ἡμῖν] иже вѣры оудержаниа вашого и иже въ добродѣтель превышьшоу. (τὸ τῆς ἀρετῆς ὑψηλότητα) ФСт XIV/XV, 56г.*

ПРЕВЫШЬНИИ (8*) *пр. 1. Очень высокий; главный:* и слѣти(т) аяглъ съ нб(с)и. и станеть оу прев(ы)шни(х) дверии паперѣты цѣквына. *ЗЦ XIV/XV, 28г.*

2. *Находящийся выше всего, всех:* словеснаа же дѣша сроднымъ напанема. и оумашаема слов(о)мъ. дѣвно растутъ [вм. растеть — ἐπιδίδωσι] и телѣсы на земли. съдержаше(с) зимн(а)ши. [вм. мнѣши — докоѣса] множицею на превыш(ь)нѣа възлѣтаеть видѣниа. и небснхъ кругъ внутрь бываеть. (*ὑψηλότερας*) *КР 128а, 15б; съ ателии. подобнаа маркиануу и лоукиануу оучит. ѿзоблаеть всако творение и створшаго. не подобно же сима три начала испо||вѣдають. но единого оубо начало. и единого ба прѣвышнѣаго и безыменнѣаго. (ἀνώτατον) Там же, 364б–в; превышьнѣаа средн. мн. в роли с.: ги бѣ мои възвеличильса яси зѣло во исповѣдание и въ велелѣпотоу твою ѿблечеса. ѿдѣянса свѣтомъ яко ризоу:*

пропинаа ꙗбо ꙗко и кожоу. покрываа водами превышнѣа своя. (Пс 103. 3: τὰ ὑπερφᾶ) СБЯр XIII₂, 135 об.; на ты птица нбсныѣ привитають ѿ срѣды каменя дадать имъ гла(с) напая(ѣ). горы ѿ превышнихъ своихъ (Пс 103. 13: ἐκ τῶν ὑπερφῶν) Там же, 136 об.; тако и сверху омракомъ воднымъ покровено ьсть. небо. глѣт бо дбдѣ. покрываа водами превышнѣа него. (Пс 103. 3: τὰ ὑπερφᾶ) ЖАЮ к. XIV, 51г; а еже недостоинѣ приступитъ тогда пр(е)исподнѣа. и превышнѣа нб(с)ъ вѣстреп(е)шють. ѿ стра(х) вседержителява. ЗЦ XIV/XV, 77в; ре(ч) ꙗко азъ ьсмь бѣ. въ||знѣсьисѣ въ языцѣхъ възнесисѣ на земли [Пс 45. 11]... како же инако възнесесѣ. за превышнѣа и превыше стоа всѣхъ. ѿбнижаа земныхъ вещи сѣаго вашего ради дѣяннѣа (διὰ τῆς... μετεώρου πολιτείας 'возвышенной жизнью') ФСт XIV/XV, 87в-г.

ПРЕВЪРЖЕНЬ|Ю (1*), -ѣ с. Вм. преображение (?): мы же чюдихомсѣ. его же [грешника] преже видѣвше. тако напрасно преображена. блжнымъ премѣнениемъ и преверженьемъ. (τῆν... μεταμόρφωσιν) ПНЧ к. XIV, 177а.

ПРЕВЪСЕДЬИСТВЪНЫИ (1*) пр. Калькированная передача греч. πανουργότερος 'более коварный': нѣции же в нихъ [варварахъ] многажды и ѿбрѣтають хытлости паче Юлиньскыа премдр(с)ти и словеса лouchшаа и лапанѣа превседѣиствѣнаа. (πανουργότερας ἐνέδρας 'более коварные козни') ГА XIV₁, 46в.

ПРЕВЪСАКЪИ (1*) пр. Передача греч. πανάριστος 'превосходнейший': блго же. како держитсѣ въвожение [τῆ κραιτίστη διαγωγή 'превосходнейшему образу жизни', где пр. κραιτίτος поняго как форма гл. κρατέω 'держатъ, владегъ'] ваше. и превсаккии пречюдныи входъ ѿ братие милаа. (παναρίστω) ФСт XIV/XV, 49в.

ПРЕВЪДОМЪ (1*) пр. В высшей степени ясный, очевидный: инѣмъ грѣси превѣдоми суть. изводѣше на судъ. а инѣмъ въслѣдують. (1 Тим 5. 24: πρόδηλοι) МПр XIV₂, 53 об.

ПРЕВЪС|А (1*), -Ы с. Весы: и лѣто все ск(л)адохъ. и часи дѣннии. и часы размѣ-

рихъ. и исписахъ всѣко семѣ на земли. и изрѣвновахъ всѣаку мѣру и превѣсу праведну измѣрихъ и исписахъ. (ср. Иов 31. 6: ἐν ζυγῷ δικαίῳ) МПр XIV₂, 36.

ПРЕВЪС|Ъ (1*), -А с. Весы: много мощи ему [Богу] готово ьсть всегда. и крѣпости мышца его кто постои(т). [Прем 11. 22] ꙗкоже бо видъ превѣса. весь миръ пред нимъ. [Богом] и ꙗко капля росы оутренѣа. шедши на землю. милует же всѣ(х) ꙗко всѣ може(т). (ροπή ἐκ πλαστίγγων 'наклон весов') ЖВИ XIV-XV, 67а. Ср. перевѣсь².

ПРЕВЪЧЬНЫИ (21) пр. Вечный, существующий изначально, до начала времени (о Боге): Вѣроуи въ оѣа и сѣа и сѣааго дѣа. въ трѣю нераздѣльноу... ьдиноу славою ьдиноу чѣсть и ьдино поклонение отъ всеа тва||ри. и отъ агглъ и члѣвкъ прѣемлюшть. прѣвѣчъноу и бесконѣчъноу прѣбываюшть въ вѣкы. Изб 1076, 29-29 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 67в; ьще глѣть бжиа слова. шюжо плѣтъ оно. юже имѣ на нбсѣхъ. вещь прѣвѣчъноу нѣкакоу. и сѣсоушьствѣноу. (προαιώνιον) КЕ XII, 283б; мо(л). та(ж). ѿче нашъ. Влдоко ги вседержителю творѣче превѣчныи ц(с)рю. пославыи въ миръ ьдино||чадаго сѣа твоего иѣа ѣа грѣшныхъ сп(с)ать СБЯр XIII₂, 57-58; ѿ родъ тѣа. вси(х) избралъ ьсть бѣ превѣчъныи преже вѣкъ. МинПр XIII/XIV, 70 об.; и посади [император Феодосий] Арсениа на престолѣ, а ѿнѣма [своим дегям] пре(д)стояти повелѣ, рекъ ꙗко: «аще сѣ побоятъ бѣа и въ законѣ него хотѣть шествовати и хранити заповѣди него, силенѣ ьсть превѣчныи ц(с)рь, аще вола него ьсть, и дасть имъ саны [в др. сп. санъ сен (императорский)]» (τῶν αἰώνων 'веков') ГА XIV₁, 242б; нача [Александр] молитисѣ со слезами... Бѣ великыи и крѣпкыи. Бѣ превѣчныи создавыи ꙗбо и .з. ЛЛ 1377, 168 об. (1263); се блше само то бжѣе слово превѣчно невидимое не вѣатое бестелесное. еже ѿ начала начало ѿ свѣта свѣ(т). (προαιώνιος) ГБ к. XIV, 58в; превѣчныи и безначалныи. искони сыи сниде къ своимъ рабомъ схоженьемъ неизреченнымъ. и непостижнымъ (ὁ προαιώνιος) ЖВИ XIV-XV, 29а;

дадите ре(ч) [Моисей] величїе бѹ нашему. слыші же оубо ꙗко то превѣченъ єсть ис перва дѣиствуѹ. *Пал 1406, 156г.*

ПРЕВАЗА|ТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Подвѣзыватьсѹ, подпоясыватьсѹ:* Пѹ что повелѣно туго поѹсати(с). ап(с)лмъ и всѣмъ сѣимъ. толкъ. Да крѣпко служатъ бѹ. поклѹномъ и постомъ... || ...того ра(д) чернѹци и попѹве. туго превѣзаетсѹ. *МПр XIV₂, 345–345 об.*

— *Передача греч. ἀμαθεύω ‘собирайтѹ вместе’, понятою как состоящее из ἄμα ‘согласно, вместе’ и θεύω ‘связывать’:* глѹ же безмолвно и безмѣтежно. и пѣти и молитисѹ... молчати и глѣти. ѹсти и пити. входити и исходити. вѣпрашаему и ѡвѣщавати. превѣзаетсѹ и разрѣшающесѹ. [διαλύεσθαι ‘расходитѹсѹ’] просѹще и вдавающе... ѡблѹчащесѹ и совлачѹщесѹ. ѡбѹвающесѹ и изувающесѹ. (ἀμαθεύεσθαι) *ФСт XIV/XV, 134–135. Ср. превѣзатисѹ.*

ПРЕВАЗЫВА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Переѣзывать, подпоясывать:* Жидове оубо пасху ѹдуше. телеснѣ имѹху чресла превѣзвати. мы же вѣздержанье(м) дѣхнѣ встѹгвати. чресла бо и обистѹа. (τὰς ὀφθαλμοὺς περιεζωσμένους; ср. *Еф б. 14*) *ГБ к. XIV, 44б.*

ПРЕГАДА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Предполагать, измышлять:* вѣпро(с). Къгда и по что ѡпаде дѹаволъ. прегадѹють бо сѹ дроузѹни. ꙗко не хотѣвъ поклонитисѹ аѹамоу. того ради ѡпаде. (πυθεύοντα) *СБТр XII/XIII, 189.*

ПРЕГАРА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Гореть, сгорать. Перен.:* се бо пакы прегарѹю. за чаѹа моѹ. и призываю ихъ погибши(х). и ищю. обретениѹ вашѹго. (καίοντα ‘горю, разжигаетсѹ’) *ФСт XIV/XV, 17г.*

ПРЕГЛАГОЛ|АТИ (1*), -Ю, -ЕТЬ гл. *Переубедить, переспорить:* вѣроу имете ми чаѹа. ꙗко цр(с)товати имамъ. и никтоже можаше преглѣти ꙗго. да бы ѡстоупилъ ѡ мысли тоѹа. (πεισαι ‘убедить’) *Пр 1313, 209г.*

ПРЕГРАД|А (9*), -Ы с. 1. *Перегородка (внутри здания):* ꙗкоже и преграда посреде полаты премошена бываетѹ.

тако посреѣдѣ ꙗба и земли сѹю тверѣдъ створи. *Пал 1406, 4в.*

2. *Преграда, заслон. Перен.:* сего дѣлѹа дается зако(н) на(м) на помощь. ꙗко се что преграда. межю бмъ и кумиры. ѡ сѹх же оубо ѡвода насъ. к сѹму же привода. (διατείχισμα) *ГБ к. XIV, 61б;* члѣколюбнѣ врачева(н)е зако(н). кротцѣ веде(т) ны ѡ лсти. и взвода ко истинѣ. и бывае(т) ны ограже(н)е. и преграда межю бмъ и идолы (διάφραγμα) *Там же, 61в;* радуитесѹ мон(х) словесъ рачители. и теченье и срѹстанье. и писатели ѹвленьи [вм. ѹвлени и — φανερὰ καὶ] таѹщеисѹ. и нудимаѹ преграда та о словѣ ѡбыкающе(м). (ἡ βλαζομένη κύκλις ‘ограда, решетка, на котороу даѹят [пришедшиѹ слушатели]’) *Там же, 131в;* сего ради сродьства ѡсѣче и смѣшениѹ. всѹко оубо тѣмъ преградоу и стѣноу творѹше. (πάντοθεν αὐτοὺς ἀπετείχιζε ‘отовсюѹ отгораживал ихъ стѣной’) *ПНЧ к. XIV, 6а;* | о загородке, отдѣляющей место оглашенных в церкви: Живоущихъ или сѣ подроужѹни или инако без рассмотрѣниѹ. свѣщеннаѹ мѣста сквѣрнѣно творѹщаѹ и прѣобидѣнѣно || о нихъ имоуше. ти тако вѣ нихъ прѣбывающихъ. и отъ прѣградъ цркъв чьстѣныхъ. издрѹноути повелѣваемъ. (ἐκ τῶν κατηχομενείων) *КЕ XII, 68а–б;* ♦ олтарѹнаѹ (чѹстана) преграда — решетка или колонки, позднее — стена в православном храме, отдѣляющая алтарѹную часть храма от средней: подобаетъ бо ꙗмоу всѣгда. блѣгоговѣино вѣходящю || вѣ бж(с)твѣнныи олтарь. и сѣ подобноу чьстѹю и сѣ боѹзньствѣмъ. тришьѹ прѣдъ чѹстѹми прѣградами до землѣ поклонѹтисѹ *УСт к. XII, 216–216 об.;* и тагло исѣкоша и ·в̄· кр(с)та иже надъ олтаремъ. блѹхоу межѹ ими шишкы. ꙗко дрѣва вышьша моу(ж). и прѣграды олтарѹныѹ. межѹ стѣлпы. а то все сребрѣно. *ЛН XIII₂, 70 (1204);* внидоша чернѣци вѣ цркъв. по ѡбычаю пѣти вечернию. и видѣша оу олтарѹноу преграды дѣскѹ || каменоу положѣнѹ. *ПКП 1406, 142б–в.*

ПРЕГРАДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. *Перегородить:* по Дивѹи же цр(с)твѹва Северь... то вѣ Вретѹни побѣдивъ соу-

постаты, ѿ мора до мора прегради || острова <стадин> тысящ. (περιετείχισε) ГА XIV, 1886—в. Ср. перегородити.

ПРЕГРАДЪ (3*), -А с. Ограда, стена: и будутъ села твоа и храми твои и ѿснованья твоа вѣчна. и прозовешиса градитель преградо(м). (Ис 58. 12: φραγμῶν) ЛЛ 1377, 139 (1193); || о тюрьме: послании (ж). [от светского правителя] иже приведоша я. [обвиняемых в чем-л. монахов] заключени боудуть въ преградѣ и по(д)бную казнѣ да приимуть. і еп(с)пмъ взбранени будутъ. || к тому таковыхъ на мир(ь)скихъ властель суд(д)ще не пьриводити. (εἰς τὰ κάγκελλα) КР 1284, 252—253; то же КВ к. XIV, 176в.

ПРЕГРЪШАТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Заблуждагься; грешить*: подобаеъ оубо... ни иномоу чемоу боудоушихъ блгъ надежа добродѣтели творить, но тѣ(х) ради и вл(д)цѣ боу всѣ(х) терпѣти. но соуть прегрѣшающе мнози [в греч. далее καί 'и'] оуныли, яко ни мьздоу добродѣтелиемъ желаютъ. (ἀναπεπτωκότες 'упавшие духом'; ср. πίπτω 'ошибатгься') ГА XIV, 78а; иеще же яко прегрѣшающе члвци, бии раби, члвколюбью многожды || подобѣтса прешетворивъшихъ ради добродѣтелии (πταίοντες) Там же, 99—100; поманемъ другъ друга в будущей жизни не прегрѣшающе ни плачевнѣи же. но веселашеся паче и радостнѣи и блжннѣи. (οὐκ ἐγκληματικῶς 'не обвиняя') ФСт XIV/XV, 196; || совершать (о скверных, непотребных действиях): отъяти елиньскыя пиры... || ...да повелать таковыа възбранити ѿ градъ и ѿ здании. паче яко и въ тѣхъ паматьхъ блаженныхъ мѣнкъ. въ нѣкыхъ градѣхъ. и въ тѣхъ свѣщенныхъ мѣстѣхъ таковаа прѣгрѣшати не стыдальсѣ. (πλημμελεῖν) КЕ XII, 135а—б.

— Передача греч. παραπίπτω зд. 'случагься', понятого в знач. 'ошибатгься': въ послѣднюю неправьдоу съводити. по всеи земли соуцаа бочьстныа еп(с)пы. еже ѿдати словеса съмотрения [τὸ ἀπαιτεῖσθαι λόγους τῆς οἰκονομίας 'требование отчета'] прѣгрѣшающимъ имъ. ноужднааго иждитиа. или ѿ прибытка цркъвнааго. или ѿ нѣкыхъ плодоносиа.

(τῶν παραπιπτότων... ἀναλωμάτων 'относительно случающихся расходов') КЕ XII, 219б.

ПРЕГРЪШЕНИЮ (196), -Ю с. *Проступок, преступление; грех*: отъложи прѣгрѣшения и оуправи роукѣ: и отъ всакого грѣха очисти срдце (Сир 38. 10: πλημμελεῖαν) Изб 1076, 186; добропобѣднаа страстотърпца [Борис и Глеб] на небесе нынѣ троици. вседържителю предъстоита. избавления просаща прегрѣшениемъ зьлымъ. Сгих 1156—1163, 106; о оставлении имъ всакого прѣгрѣшения вольнаго и невольнаго. Фоу и боу нашему помо(л). УСт к. XII, 256; И се оубо явѣ свѣщеннымъ канонемъ наричющемъ. яко съклатвнне [τῆς συνωμοσίας 'относящееся к заговору'] и клеветания прѣгрѣшение. и ѿ вѣнѣшьнааго закона въсьде възбранено бытъ. (ἐγκλημα) КЕ XII, 53а; ѿ еп(с)пѣ отлучающимъ ѿ общения исповѣдавшааго юмоу свое прѣгрѣшение. (ἐγκλημα) Там же, 166а; Жена рожьшиа и небрѣгши рожденааго. въ прѣгрѣшение оубиинства. да въложена боудеть. (τῶ... ἐγκλήματι 'обвинение') Там же, 190б; и тоу сѣда [Петр] въ оузахъ помышлаше своя прегрѣшения. еже въ житии сътвори. ЧудН XII, 74г; преблагыи. не тѣкмо ѿтдаеъ. прѣгрѣшения наша. нѣ и ѿброучение жизни подаеъ. (τὰς ἀμαρτίας) СБТр XII/XIII, 125 об.; кто ѿ срдца гнѣва всакого изгна. и вса на нѣ. съгрѣшивъшему ѿтпоусти прѣгрѣшения Там же, 167; покои ги дшю раба твоего германа. ѿпоусти е||моу вса прегрешения вольнаа и невольнаа. ЛН XIII, 48—49 (1188); тебе хоцю исповѣдати вса грѣхы моя. яже оумножилася соуть вса прегрѣшения на мнѣ и грѣси мои бе-числа соуть. (ср. Иер 30. 14 = Iер 37. 14: αἱ ἀμαρτίαι σου) СБЯр XIII, 148; .ѣ. крщнии далѣ несть бѣ. члвцю родоу. ѿчищающа члвцьска вса прегрѣшения (πάσης... ἀμαρτίας) ПрЛ 1282, 43в; такоже и къ цркви прибѣгающимъ. своихъ ради прегрѣш||нии. и требующимъ милости... и да проститъ осужденыа. нѣкыхъ ради винъ и прегрѣшения. КР 1284, 1016; прегрѣшение же ѿсроку бѣ любодѣ-

ство и велеудение. (τὰ... ἐγκλήματα) ГА XIV₁, 78в; [Христос] ѿпускаеть грѣшникомъ прегрѣше(н)я *КТур XII сп. XIV₂, 274 об.*; сѣли бо и ерѣи ходатаи суть межю бгмъ и члвкы. понеже не немощио ѿбложенъ. приносятъ жертву бви. ѿ собѣ и ѿ людьскихъ прегрѣшенныхъ. *СБУв XIV₂, 67*; сего бо блжнаго князѣ Василка. спричте Бъ смрти подобно Андрѣевѣ. кровью мѣнчскою. ѿмывъса прегрѣшении свон(х). *ЛЛ 1377, 163 (1237)*; нъ паче бѣди оубого дѣмъ и сѣкрушенъ ср(д)цемъ и драхлъ. плачаса о своихъ пригрѣшенныхъ (τὰ... πλημμελήματα) ЖАЮ к. XIV, 35а–б; и аще есть зло не видѣти своихъ прегрѣшении. сугубо. и трегубо зло. еже и нѣ(с) суда (ти). (τὰ... πλημμελήματα) ПНЧ к. XIV, 104а; кождо васъ ѿ первы(х) до послѣднихъ прегрѣшении исповѣсть(с). *ФСт XIV/XV, 194а*; аще буду(т) прегрѣшенъя твоа. яко ѿбагрена и яко снѣгъ оубѣлю и(х). (*Ис 1. 18: αἰ ἁμαρτία*) ЖВИ XIV–XV, 44в; ѿбѣ нашъ ѿстави. намъ прегрѣшениа наша. (*ср. Мф 6. 14: τὰ παραπτώματα*) ЛИ ок. 1425, 142 об. (1149); [князь Андрей] кровью мѣнчскою оумывса. пригрѣшении своихъ. и со братама своима с Романомъ и съ Дѣдмъ единодшно ко Х(с)оу Бѣу притече. *Там же, 209 об. (1175)*; Да не надѣютсяа никтоже, оулоучивъ власти, яко оутаятьса прегрѣшенъя е(г) до конь(ца) Пч н. XV (1), 35 об.; Оуне своя прегрѣшениа ѿбличати, нежели чюжаа (τὰ... ἁμαρτήματα) *Там же, 86 об.*; приде же нѣкто оуноша наоусица с дрѣгымъ отрокомъ... сѣць же часто нача взирати на нѣ. раздмевъ прегрѣшениа ихъ. (τὰ... πλημμελήματα) ЖАЮ XV, 50.

ПРЕГРЪШЕНИИ¹ (1*) пр. Связанный с прегрешением, греховный: аще кѣто въ прѣгрѣшеноую вещь въпадетъ. и отрицаетьса цркъвнааго соудища. подобаетъ таковоуоумоу въ бѣдоу въпасти (εις ἐγκληματικὸν πρᾶγμα) *КЕ XII, 116б.*

ПРЕГРЪШЕНИИ² (1*) прич. страд. прош. Совершенный (о грехе): Также въгодно есть да иже кѣто речеть оубо кѣгда блгодѣтъ бжию ююже оправдаютсяа иѣ хѣмъ гдѣмъ нашимъ. къ еди-

номуу оставлению грѣховъ моши абие прѣгрѣшенныхъ. а не подати еще помощи яко не сѣгрѣшати (πεπλημελημένων) *КЕ XII, 158б.*

ПРЕГРЪШИТИ (25), -ОУ, -ИТЬ гл. Провиниться, совершить проступок; согрешить: слѣжителѣ бжиа съ вѣроу помышлани. и тѣшится ни единомуу же ихъ ни въ чемъже прѣгрѣшити. *Изб 1076, 59 об.*; то же *ЗЦ XIV/XV, 75г*; По отълоучении. чюжую поимыи [женувшийся вторично после огнятия у него чужой жены] при пѣрвѣмъ прилюбодѣянии [браке с чужой женой] прѣгрѣшитъ при вѣторѣмъ же [браке со свободной] неповиннъ боудеть. (ἐγκληθήσεται 'будет обвинен') *КЕ XII, 191а*; не се ли ахаръ. иже прѣгрѣшениемъ прѣгрѣши зариномъ. и на вьсь сънѣмъ излѣвъ бысть гнѣвъ. (ἐπλημμελήσεν) *Там же, 235б*; сѣгрѣшихъ безаконовахъ. прегрѣшихъ и прогнѣвахъ тебе моего влѣдоу и питателѣ и блгодателѣ. *СБЯр XIII₂, 43*; вьнегда аще разориши и разроушиши иго ѿ твоена выа [*ср. Быт 27. 40*], прегрѣшиши прегрѣшениемъ смртнымъ (πλημμελήσεις) ГА XIV₁, 57а; прости мѣ, чл(в)че бни, яко каюса ѿ нихъже глѣхъ на тѣ. прегрѣшивъ *Там же, 137в*; бѣ есть || хотѣи тѣ избавити ѿ печали и ѿ грѣха. не тако ты съвоего сѣнъя желаюши да не глѣи что створю погибохъ. прегрѣшихъ. да что съдѣю. *Пр 1383, 115–116*; Како бо не разумѣете и не покаюсте(с). яко сгрѣшисте и прегрѣшисте предъ г(с)мъ велми. (ἐπλημμελήσατε) *ФСт XIV/XV, 55г*; прич. в роли с.: разгнѣвавса наватъ. не приять нъ противоу глѣше бе-стоуда. не дати прѣгрѣшьшимъ роуки глѣ. нъ лежати паче въ падении. (τοῖς πεπτωκόσι) *КЕ XII, 282б*; Иже радоватиса съ радующимиса есть съ исправльшими по бѣзѣ добродѣтель. и надежею боудущихъ блгѣ веселѣющимъса. а еже плакатиса съ плачущими. [*Рим 12. 15*] еже споболѣти съ прегрѣшьшими. въ показнии грѣха. (τοῖς ἁμαρτάνουσιν) ПНЧ 1296, 89 об.

ПРЕГРЪШЪНЪ (1*) пр. Самый грешный: грѣшенъ во истину и прегрѣшенъ. хотѣи бѣлшему о тацѣхъ трудѣхъ. (τρι-

ἀθλιος 'трижды окаянный') МПр XIV₂, 19 об.

ПРЕГОУДЬНИЦА (2*), **-Ъ (-А)** с. *Музыкальный инструмент*: ѿгдаже оуслышите гла(с) труобьныи. прѣгоудница. и падше поклонитеса тѣлоу. (Дан 3. 15: ψαλτηρίου) ПрЛ 1282, 966; горѣ встающимъ заутра и квасъ гѣнашимъ. ждущимъ вечера. вино бѣ на съжъжетъ. съ гуслими и прегудницами. и тумпаны и пищалми вино пиюще. а дѣль бѣихъ не смѣтраѣт (Ис 5. 12: μετὰ... ψαλτηρίου) МПр XIV₂, 16.

ПРЕГЪН|ОУТИ (2*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. *Сложитъ, согнуть*: возьмъ ап(с)лъ оуже железно прѣгноувъ на трою и дасть ѿмоу [бесу] ·ѣ· ранъ. (τὴν ἄλυσιν ἐτίπλωσεν 'сложилъ цепь втрое') ПрЛ 1282, 366; то же ЖАЮ к. XIV, 5в–г; левъ же не хоташе ѿйти. тогда возьмъ вервь и прегнуувъ трегубъ. дахъ ему ·ѣ· раны. (τριπλώσας) ПНЧ к. XIV, 145г.

ПРЕГЪР|ДИТИСА (1*), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** гл. *Особенно гордиться*: [об отце Иларионе, избранном игуменом] блг(д)тью [ἔτου χάριν 'по какой причине'] и нѣкою виною. ѿко разумникъ не бѣ. не вѣтливъ ни блгогльивъ. ни престарѣвса. ни ѿко прегордѣвса сле сущимъ житьемъ. но ѿко токмо съмиренумдръ бѣ. славоненавистенъ и болюбивъ. (περιφανής 'известен, знатен', смещ. с гл. ὑπερφανέω 'гордиться') ФСт XIV/XV, 158а.

ПРЕГЪРДО (1*) нар. к прегърдыи: Выиде Филъ древле прегордыи надѣвса ѡбати землю потребити море... а другое слово емоу рекшу. прегордо... Боу же того не терпашю. во ино время оубьень бы(с) ЛИ ок. 1425, 250 об. (1217).

ПРЕГЪРДЫИ (5*) пр. *Весьма дерзкий, высокомерный, надменный, кичливый*: что хотаѣ (и) инии быти... не горди ли. не образословци ли. не хитреци ли не прегоръди ли. не дерзи ли (οἱ ἀλαζόνες) ФСт XIV/XV, 10г; ѿ писавши(х) слышасте. (ка)ко ж(е) ѿ хоташци(х) быти тако-в(а)н велика и прегорда проповѣдающе и твердо ѡ ни(х) имате извѣщение. (ὑπεροῦκα) ЖВИ XIV–XV, 36в; Выиде Филъ древле прегордыи надѣвса ѡбати землю потребити море. со многими Оугры.

ЛИ ок. 1425, 250 об. (1217); оубьень бы(с) Даниломъ Романовичемъ. древле прегордыи Филъ Там же.

ПРЕГЫБА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Прогибаться*: поставиша верху леду. дресвеса велика и с корениемъ. и к нимъ привазаша сѣна. и леду прегыбающюса. по малу доиде сѣмъ до вына (ἐπαυξάνοντος) ПрЮр XIV₂, 234г.

предаваныя см. **предавати**

ПРЕДАВА|ТИ (22), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Передавать, отдавать, предоставлять*: о како многа чудеса створи г(с)ъ моисѣови. како ли оубо преклонь нѣса и на гору съниде моисѣа ра(д). како ли скрыжали въписаны пѣрстомъ своимъ моисѣеви на предаванъ. Пал 1406, 133в; прич. в роли с.: Еже стати на(м) мѣнчьскы и крѣпко к бестрастному нашему покоренью. и блгодарнѣ(м) приима(т) ѿде(н)на ѿ предаваущи(х) (ἀπὸ τῶν διανεμόντων 'от распределяющих') ФСт XIV/XV, 193а.

2. *Отдавать во власть. Перен.*: Аригените. иже ѿ нѣкоего ѡригена. сквѣрно творьци же си соуть. неиз(д)рѣченнаа твораше. и своа телеса на блудъ прѣдавающе. (παράδιδοτες) КР 1284, 366а; || *доверять, вручать*: понеже. ѿко рѣхомъ въ всѣхъ въ нихъже имаше платонъ. поспѣшьникъ преподобнаго. вся предаванъ ѿмоу. за велие ѿество. ѡпороучи же и соущии въ сакоудионѣ зижемыи сѣнныи домъ. (ἐγχειρίζων) ЖФСт к. XII, 49.

3. *Преподавать, излагать*: мнози же соущии весьма философъ, к нему [Амвросию] приходѣ, къ веленью [вм. велию – μεγίστην] и ти своимъ оучениемъ полезное приплодествовахоу. велии бо и тѣми вѣдомъ бѣше предаванъ [в др. сп. предаванъ] земною мѣроу и численною и прочаа предѣнаказанія. (παράδιδοῦς) ГА XIV, 188г.

4. *Подвергать (чему-л.); обрывать (на что-л.)*: всего мира ц(с)рь ѿко слоугамъ ѿетерамъ быти мѣтлемъ поставляють, ѿко тѣми моукоу неч(с)твоующимъ и безаконьствоующемъ да творѣтъ. на прочее же и самѣхъ тѣхъ предавають моуцѣ, зане не ѿко || слоужахоу боу, но своимъ лоукавствомъ работающе злаа та.

(*παραδίδοσι* ‘*предаёт*’) ГА XIV, 506–в; тѣмъ наоучаемъса, яко лоукаво жившимъ друогъ друога да моучить бѣ повелѣ, и злѣишему злое предаваю, яко нѣцимъ оубиницамъ ихъ предаю. (*παραδίδοσιν* ‘*предаёт*’) Там же, 118в; яко моисѣи. кротѣе всѣхъ члѣвкъ послушествоуемъ. времени зовоущоу стоужиси. и до толи пр(о)де [ПНЧ н. XIII, 48 проидѣ – *προβέβηκε* ‘*дошел*’] движенъе яко и свои племенькы [ПНЧ н. XIII, 48 племеньники] на оубънѣе [так!] предавати. (τῷ φόνοφ... ὀρίσαι τὴν ἀνανάκτησιν ‘*убийством умерить гнев!*’) ПНЧ к. XIV, 27а; глѣше бо в себѣ [Иоасаф]. когда мѣ оубо постигне(т) смѣрть. и кто будетъ пама(т) [так!] мою творѣ по смѣрти. времени всѣ забыти предавающеу. (τοῦ χρόνου... *παραδίδοντας*) ЖВИ XIV–XV, 19в; инаковъ... собра бѣ чюжаю златыя и сребреныя. каменыя и древаныя. и покопа я подѣ дубомъ [Быт 35. 4]... || ...чсо же ра(д) покопа и не бещестію ли ихъ предаваю. и запрещаю чадомъ. ищадію своему не поклонѣтиса имъ истуканьнымъ тѣмъ Пал 140б, 150б–в; Моучимыхъ въ тѣлѣ телесными ранами принимаеъ по смѣрти мечь кротка, а иже имъ [в др. сп. имже – ὄν] злоба велика и неицѣлима, тѣхъ бѣ предаваеът моуцѣ неистѣльнѣ. (*παραδίδοσι*) Пч н. XV (I), 95.

5. Помещать (куда-л.): и довлѣет ми послоушанъе твою. въскоую земли предаваеши скровище; даи въ мою роукоу, глѣть. (не) мнить ли сѣ влѣка върнѣи земли. (*παραδίδοσ*) Пч н. XV (I), 27; ♦ предавати гробоу – хоронить: [патриарх] тѣло [Феодора] гробоу предаваеът. (τῷ τάφοφ *δίδοσι*) ЖФСт к. XII, 97 об.

6. Предавать (кого-л.): Раздражает на брани ратьныя. или прѣдаваетъ противнымъ. своя [ῥωμαίους ‘*ромеев*’] главы оусѣчениемъ мо(у)читьсѣ. (*παραδίδους* ‘*предающий*’) КР 1284, 323г; тако(ж) июда рече. предаваю х(с)а. негоже лобжю то есть: [ср. Лк 22. 47] Пал 140б, 76б.

ПРЕДАВА|ТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. Быть отданным (куда-л.), вверенным (кому-л.): [Феодор] добрѣе же [вм. добрѣ же – *καλῶς τε*] първыи въздрасть

ѿ родителю начѣнъ. и грамотамъ [γραμμатιστῆ ‘*учителю*’] въ нихъ първое на оучение предаваеътсѣ. (*παραδίδοται*) ЖФСт к. XII, 38 об.

2. Быть предаваемым (земле): всѣкын бо иже ѿ земля земля есть и земли предаваеъсѣ. Пч н. XV (I), 127. Ср. предаватиса.

ПРЕДАВЪЦ|Ь (1*), -А с. Предагель: сии же не достоіни тоя. иже я родила цѣркы. растущо же въ виноградѣ купину слышасте и июда еди(н) ѿ оучнѣкъ предавецъ. (ὁ προδότης) ГБ к. XIV, 182в.

ПРЕДАЕМЫИ (17) прич. страд. наст. 1. Передаваемый, передающийся: како сочтаю и въ едино приведу. противусѣдѣшаю сѣю. и противупасуши(м). и ѿлучившихъса людии. с ними противны. иакоже в пропасте(х) трусовъ. сусѣдѣ(х) суцаю и ближнѣю. ли пагубными недугы. цѣлителя [τοὺς θεραπευτάς *зд.* ‘*слуг*’] и своя. инѣмъ ѿ инѣхъ предаему оудобъ недугу. (*διαδιδόμενης*) ГБ к. XIV, 129а.

2. Прич. страд. наст. к предавати во 2 знач.: нѣции бо звѣремъ прѣдаеми бывають. нѣции же съжигаеми бывають. (*παραδίδονται*) КР 1284, 251а; июда оузриши недостоина когѣ. зла ц(с)рѣ. ли князѣ. ли еп(с)па. не дивиса. ни бѣиа промысла не осуди. но наоучиса и вѣруи. яко противу безакѣнию нашему. таковымъ мѣтлемъ предаеми есмы. (*παραδίδόμεθα*) МПр XIV₂, 61 об.; то же ПНЧ к. XIV, 112а; яко тою вещью по право(м) суду бжию. предаеми есмы языко(м). и яко наказанъю ра(д). обладающеи нами. зли суще. не оубѣжитъ бѣиа суда. (τινὲς... *παραδίδονται* ‘*некие предаются*’) ПНЧ к. XIV, 111г; Х(с)ъ же нашъ и г(с)ъ. ѿ каковыхъ и колицѣхъ. за насъ не пострадали. влекомъ и порѣ(ва)емъ... ведо||мъ. предаемъ понтискому пилату игѣмону (*ἀποδιδόμενος*) ФСт XIV/XV, 51–52; горе тогда. в тѣхъ стоящихъ [ὄντως τῷ ἡττημένῳ ‘*действительно побежденному*’; *помято как ἐν τοῖς ἰσταμένοις?*] яко и ѿ англ(с)каго сонма ѿпадающихъ [κατεπτυσθησεται ‘*будет оплеван*’, смеш. с формой гл. *καταπίπτω* ‘*падать*’] и хулимомъ... по

том же въ оузы бьемомъ. и предаемомъ злымъ анѣлмъ. купно попирающихъ на ѿ бѣсовъ ведомомъ в пагубу (παράδομενος) Там же, 148в.

3. *Заповѣдыаемый*: аще стражеть единъ оудъ спостражють с нимъ вси оуди [1 Кор 12. 26] и яко кто съблажняется и азъ не ражизаюся. [2 Кор 11. 29] по томъ же аще о всакомъ грѣсѣ такоже скроушается. и о всѣхъ съгрѣшающихъ. к себе же юму || и къ инѣмъ. такоже печалоуетъ и рыдаеть. и обличаю не растлѣть ѿ г(с)а предаемою вещь. (παράδομενον τρόπον) ПНЧ 1296, 24–24 об.

4. *Прич. сград. наст. к преданию в 7 знач.; предаваемый*: Малы же оубо послѣже видиши и очищающа і(с)са иорданом(м) мое очищенье... ицѣляюща всаку болѣзнь и вса(к) недугъ и животворща мртвыя... и ходяща по ширини. и предаему и распинаему. (προδομενον) ГБ к. XIV, 11в; онъ оубо не хоудъ извѣтъ имать свое житье еже прияти поч(с)тъ. а иже ѿверженныи и ѿ всѣхъ предаемыи. едино пристанище имать мл(с)ти творщимъ ему блго. (προδομενος) ПНЧ к. XIV, 157б.

5. *Предаваемый*: аще оукраденное ѿбращетса предаемо. да вдасть и цѣну его сугубо. и то по(ка)зненъ будетъ по закону Гречьскому. ЛЛ 1377, 12 об. (945); [Иосиф] нача глѣти... слышасте ли оубо чада моя. колико стерпѣхъ предаемъ ѿ братиа своего. но и рабичичъ ихъ вмѣнихса да не срамлю братиа своего и вы взлюбите другъ друга чада моя. Пал 1406, 98б.

6. *Данный, предназначенный*: великыи ап(с)лкыи Дивніи тако глѣтъ: блгословие вса нб(с)ныя силы. ѿ наре(ч), свѣтлостми именуоуа, и на три раздѣлають троичьская красота. и ѿ-не бо-есть, реч(ч), ѿ бии [περὶ θεοῦ букв. 'о Боге', зд. 'священное с Богом'] соущствѣ [вм. соущство] присно и внимаема [просεχῶς 'постоянно'] та и преже инѣхъ бесходатаинствьно съвъкоупитиса предаемаю. (τὴν... οὐσίαν... παράδομενῆν) ГА XIV, 105б.

♦♦ *Земли предаемъ — погребаемый*: дша оубо идетъ плачущиса. тѣло же

покрываемо и земли предаемо. Пал 1406, 192г.

ПРЕДАНИЕ (213), -**НА** с. 1. *Заповѣдь*: старѣшею прѣдание бж(с)твннхъ оцѣ. въ студиистѣмъ монастыри обрѣте. УСт к. XII, 253 об.; Причѣтныици ништепитальницъ. и монастырь. и мѣнчскъ цркъвъ. подъ властию да соуть соуштааго въ коемъждо градѣ еп(с)па. по преданию сѣхъ оцѣ. да пребываютъ. (κατὰ τὴν... παράδοσιν) КЕ XII, 32б; еп(с)пъ без мощи осѣаю цркъвъ. да отъверженъ боудеть. акы прѣстоупивъ цркъвнаю предания (παράδοσεις) Там же, 74б; приемлю вса цркъвнаю предания. писаниемъ и безъ писания. (τὰς... παράδοσεις) СБТр XII/XIII, 184; прѣмногое блгоств(о)рение. еже створятъ братыя нищимъ по дрѣвнему прѣданию оублажаютъ (κατὰ τὰς παράδοσεις) КР 1284, 71г; Множайша ѿ таинныхъ. бес писаниа въ насъ прѣбываютъ. ап(с)кое же юсть се. рече бо. похвала||а васъ понеже якоже прѣдахъ вамъ прѣданиа тако держите. (1 Кор 11. 2: τὰς παράδοσεις) Там же, 190–191; глѣють же ивану ап(с)лоу быти. предавшю таковое предание. сносить ж(е) са с наватовы оучнны. (παράδοσιν) Там же, 387б; Сиа мы ѿ аввы нила слышавше почюдихомъса извѣстоумоу изложению. ѿ чиною цркъвнаго предания. (παράδοσεως) ПНЧ 1296, 131; се бо явѣ ѿ соущства истовьствуютъ [Евсевий] и Филона приводить свѣдителя истоволюбца и до(сто)славна, яко ап(с)лкыи чинъ юсть и предания древня и болюбима. (ὁπάρχει... παράδοσις 'существует предание') ГА XIV, 266а; миноваше бо уже || ветхыи законъ с требами козыхъ жертвъ. и с преданьи старечьскы(х) заповѣдии. не могли ицѣлити члвѣчскихъ недугъ КТур XII сп. XIV, 264–264 об.; Имѣху бо [славянские племена] обычаи свои и законъ ѿцѣ свои(х). и преданья кождо свои нравъ. ЛЛ 1377, 5; то же ЛИ ок. 1425, 6–6 об. (851); Съ бы(с) тѣнь сѣославль первѣе къ идоломъ много тщанье творѣ по ѿцю преданью Пр 1383, 112г; Во все(м) и преже всего сн(а)бди ми доброе преданье. имьже живѣ есмь и живу. и еже съход-

но примѣ возму. с нимже и болѣзньное все терплю. и красное все ѿмещю. исповѣданье бо въ оцѣхъ и сѣнѣхъ и сѣи дѣхъ. (τῆν παρακαταθήκην 'залогъ') ГБ к. XIV, 44в; всакъ образъ пощенья дѣло твораше. [Зосима] и всако преданье хранаше. николиже ѿ оученья сѣхъ словесъ ослабѣ (κανόνα παραδεδομένον) СБЧуд к. XIV (I), 58г; ап(с)ли кр(с)таше и оучаще повелѣша всѣмъ вѣрующимъ во имѣ ѿца и сѣа и сѣго дѣа то ж(е) предание держати ЗЦ XIV/XV, 96г; иакоже ре(ч). [Иоасаф] преданье ли есть древнее. ѿ ап(с)лъ сущее оучение. и(ли) по ни(х) замышлено бы(с) художествомъ и разумомъ вашимъ иако лучшее избравше себѣ. (παράδοσις) ЖВИ XIV—XV, 59г; проповѣдаемъ конецъ ѿшестина моисѣиску закону. написающе же крѣщение. проповѣдаемъ начатокъ. и въставление новаго преданию начатокъ. Пал 1406, 150г; и приемлю црквиана предания: и кланяюся ч(с)тнымъ иконамъ ЛЛ ок. 1425, 43 (988); || учение: призваша Арья и коупно мыслящимъ с нимъ на сборъ, повелѣвающе юмоу стати съ своими преданиями. (τοῖς... δόγμασιν) ГА XIV, 212а; въ имѣ Іс Х(с)а послоушаша, ѿ философе, и ѿ истинѣхъ преданья. (τὰ... δόγματα) Там же, 213а; Сборъ во Црѣградѣ. сѣхъ ѿцѣ ·р· и ·ѣ· и ·е· на Ерихенова [Оригена] преданья и на Евагрию. ихже проклѣша сѣи ѿци. ЛЛ 1377, 39 об. (988).

2. *Преемственность*: ѿтолѣ бо ѿ предания: сѣльскаго рода Июдѣиска(г) <и ѿсаманѣискаго>, рекше Макавѣянъ, иакоже глѣть Иѳсифъ, сѣаеми боу, ни паки же бывше житиемъ по Моисиевоу закону нарочити, <нѣ ненарочити и нѣци> (ἐκ διαδοχῆς) ГА XIV, 134г.

3. *Предательство*: въ тѣ днѣ сло(в). златооустѣ(ц). о тайнѣхъ ве(ч)ри. и о прѣдании иудинѣ. УСт к. XII, 26 об.; и поститиса намъ... повелѣно бысть. срѣдоу оубо бывшааго сънмища ради. ѿ иудѣи. на прѣдание гнѣ. патѣкъ же. зане пострадади юмоу за ны. (ἐπὶ τῆν προδοσίαν) КЕ XII, 231б; Стани на млтвѣ. и молиса къ боу... и се твори до третицею къ сѣсоу въ днѣ предания. (παραδόσεως) ПНЧ 1296, 141;

ѿ преданья [Христа] ѿ уѣнка. і за ве(с) миръ умертвие КТур XII сп. XIV, 279 об.; аше бы своею волею прѣшелъ ко мнѣ по преданию мое(м) не бы(х) ли приалъ его. ЗЦ XIV/XV, 87г; еда иоуда на предании [вм. предание] безумиемъ ѿ х(с)а ѿступи лика [вм. ликъ — ὁ χорός] сѣхъ ап(с)лъ въ сонѣмъ [ἐν ἀδηνονία 'в скорби'] мнози ѿступи. (εἰς προδοσίαν) ФСт XIV/XV, 226б.

ПРЕДАНЫИ (324) *прич. страд. прош.*

1. *Прич. страд. прош. к предати в 1 знач.*: на всакъ же днѣ избывающе брашно. прѣдъ враты просащии братии нашей. келарьмъ да прѣдано боудеть. (διδόσθωσαν) УСт к. XII, 200 об.; таче гѣ къ немуу. рабе блггыи верьне оумноживыи преданыи талантѣ. тѣмъже прии||ми оуготованыи тебе вѣнѣцъ и вѣниди въ радость га своего. (ср. Мф 25. 21) ЖФП XII, 27в—г; и нынѣ се азъ въ брашно зымию преданъ быхъ. (παρεδόθην) ПНЧ 1296, 169 об.; игда приде въ свершении возрастъ корнилии преблжнныи. и посланъ бывъ в кесарию палестиньскую. и преданъ бы(с) ему сотьнический санъ. ПрЮр XIV, 16б; птица оубо аще ѿ воды суща. но по суху летающе кормалѣ(с). тако оубо повелѣно имъ есть г(с)мъ пищу приимати того радма и нозѣ преданѣ юи юста Пал 1406, 20г; в роли с.: прияти оубо блгоч(с)тѣе. и схранити обычаи е(с). похотѣваетъ бо кто и въображаетъ и твори(т) блгое. долгаго радѣ обычаю. а еже не прияти но самому обрѣсти блгое. се е(с) оудобье разумъ оуставленья преданымъ [παρεδοθέντες τούτους 'переданные образцы'] хранити мнози. а еже обрѣсти не преданаа мали оукази. (τούς μὴ παρεδοθέντας [τούτους] 'не переданные образцы') ГБ к. XIV, 200а.

2. *Прич. страд. прош. к предати во 2 знач.*: молита [Борис и Глеб] за мене оканьяаго. да не преданъ оубо боудоу врагоу моемоу въ радость. Стих 1156—1163, 10б; едва въ змурию приде [Феодор]. преданъ бѣ(с) [гак!] кѣпно съ столъникѣмъ юа. моужеви зѣлобѣ предѣстелю. и зѣловѣрию наставникѣ. (παραδίδοται) ЖФСт к. XII, 138; прѣдана бы(с)

[мученица] старѣшинѣ вълхвомъ. иже поноуди ю ѿврѣщиса х(с)а. (παρεδόθη) *ПрЛ 1282, 126*; Рабъ въ сѣю къ цркви прибѣгъ. да познанъ боудеть. и своемуу гноу да прѣданъ боудеть (διδόσθω) *КР 1284, 211а*; разгнѣваса Бъ на ѿци наши... и предана бы(с) земля наша х(с)еяномъ. *ЛЛ 1377, 27 об. (986)*; то же *ЛИ ок. 1425, 33 об. (986)*; и преданъ бы [св. Прокл] игъмоноу стрѣганъ бы(с) (ἐξεδόθη) *Пр 1383, 110а*; гла имъ [Иисус]. се входимъ въ ер(с)лмъ. и снъ члвчъ преданъ будеть. архиерѣемъ и книжникомъ. и осудать и на смърть. (*Мф 20. 18: παραδοθήσεται*) *ПНЧ к. XIV, 159б*; при наше(м) же языщъ чего не видѣхо(м). рати г(л)ади морове и труси конечное еже предани быхо(м) иноплеменникомъ. не токмо на смърть и на плѣнение но и на горкую работу. *СВл XIII сп. XIV/XV, 86б*; како же ли днѣ(с) предани бы(с) в работу подъ языки. югда бо бѣсте с бѣмъ и бѣ с вами. югда оубо вы ѿ ба ѿстоуписте. то и бѣ ѿ васъ ѿступи. *Пал 1406, 53в*; жена же ре(ч) не вѣси ли како преданъ ми еси кто тл изме(т) ѿ мене. живого тебе не ѿпоущю. *ПКП 1406, 167в*; || *порученный, вверенный*: [епископ] отъ таковына проказы шюжде сѣдалище оброчити себѣ и отърг(н)оути гъщитѣся. не соумнася прѣданыя емоу цркве оставляти и въ иноу прѣходити. (παραδοθεῖσθαι) *КЕ XII, 104б*; аще ли безъ грамоты пр(и)идуть. [послы и гости]. и предани будутъ намъ. *ЛИ ок. 1425, 19 (945)*; а се люди съборныа цркве. прѣданы митрополитомъ и еп(с)кпмъ. *УЯрЦерк сп. сер. XV, 269; средн. в роли с.:* и прѣдъ всѣмъ ре(ч) [Иоанн Богослов] ѱеп(с)поу. ѿ ѱеп(с)пѣ приведи ми прѣданое мое еже ти прѣдахъ... || ...ре(ч) приведи ми ѱеп(с)пѣ ѿтрока. югоже яко вѣрна ти пороуцихъ. (τήν παρακαταθήκην) *ПрЛ 1282, 32а–б*; ♦ *преданыи въ роуцѣ (роукоу) кого-л. – а) отданныи во власть, в подчинение кому-л.:* [авиляне] зане бо жестоци быша на люди бѣиа, сего ра(д) предани быша в роукоу Коуровоу Перьсаина. (παρεδόθησθαι) *ГА XIV, 180г*; преданъ хошетъ быти иерусалимъ в роуцѣ римланемъ въ ве-

лику пагубу невѣрина ихъ дѣла. (παράδοσθαι) *ЖАЮ к. XIV, 52в*; [царь] и ча(д) ихъ огнемъ погубить. и ти придании в руци юго запалению нудьма прѣданъ будутъ. (παραδεδόμενοι... παραδοθήσονται) *Там же, 64а; б) порученный*: мы о влѣдко пре||дани емъ [так!] блгмъ оцмъ твоимъ в роуцѣ твои *ЧтБГ к. XI сп. XIV, 97–98*.

3. *Доведенный до сведения, сообщенный, изложенный*: заповѣди вамъ мноу климентомъ еп(с)кп(8)помъ. [так!] въ осморыхъ книгахъ прѣданы. (προστεφωνημένα 'названные') *КР 1284, 50б*; Сиа бо заповѣдъ не токмо должно естъ въ всѣхъ црквахъ възвѣстити. но и въ градскихъ соудищихъ распространити да боудоутъ же прѣдана въ всѣхъ ѿблестехъ владщимъ кнѣземъ (διάταγμα... διαδόσιμον) *Там же, 241а*.

4. *Прич. страд. прош. к предати в 4 знач.:* Никътоже вѣноутрь сщѣныа цркве скотате... да не въведеть. развѣ не аще кѣто поутъмъ шѣствоуа... въ таковѣ обитаеть цркви. невѣведения бо ради вѣноутрь скотать... съмъртънѣи бѣдѣ прѣданъ боудеть. (παραδοθήσεται) *КЕ XII, 66а*; въ горьшаа моуки да прѣдани боудемъ. *ЧудН XII, 67г*; мы едини оканънии. достоиню моуцѣ прѣдани быхомъ. и нынѣ въпиемъ нѣ(с) помилоущаго. въздыхаемъ и нѣ(с) избавляющаго нас. [*Пс 70. 11*] (παρεδόθημεν) *СБТр XII/XIII, 21*; покаиса и оумили да не кромѣшнии тѣмъ прѣдана боудеши. покаиса дѣше оканънаа. (ἴνα μὴ... παραδοθῆς) *Там же, 59 об.*; достоинъ бо есмь по правомѣ словоу. многимъ горькимъ моукамъ преданъ быти *СБЯр XIII, 79 об.*; Оубивыи възходящаго по родоу. или сходящаго. или сродьника. огневи преданъ да боудеть. (παράδδοσθω) *КР 1284, 325в*; [еп. Кирилл] х(с)а исповѣдавъ преданъ бы(с) огню. (παρεδόθη) *Пр 1383, 106г*; ти юкоже не искусихо(м) схранити заповѣ(д). предани быхо(м) самозаконюу прелестному. и юкоже прельстихомъся бещестни быхо(м). нынѣ же вѣровахо(м). (παρεδόθημεν) *ГБ к. XIV, 17в*; молю ти с. рабе бѣи. скажи ми. кою дѣла вины тако въ скорѣ прѣданъ бы в напасть. (παρεδόθη) *ЖАЮ*

к. XIV, 35г; любо мужи. любо жены... тогда отинудь предани будуть огневи. (παράδοθήσονται) Там же, 39б; Г(с)ь гордымъ противить(с). смѣреннымъ же даеъ бл҃гдтѣ. [Иак 4. 6] ибо не хотѣи сде срама прияти тамо при мнозѣхъ посрамитьсѣ. и в муку преданъ будетъ. (παράδοθήσεται) ПНЧ к. XIV, 171в; яко не ізволихо(м) прияти заповѣди х(с)вы. предани быхо(м) самоволному обычаю. ЗЦ XIV/XV, 91г; бою же сѣ да не предани будутъ в неправдѣе. творѣщихъ бесполезна. и всепагубна. (μη παραδώσῃ 'чтобы он не предал'; ср. Рим 1. 28) ФСт XIV/XV, 11б; вамъ же ѿвергшимъсѣ ба. то и сами в работу на муку и на раны предани бысте. Пал 140б, 163а; [князья Игоревичи] предани быша на повѣшение. м(с)ца сентабра. ЛИ ок. 1425, 248 (1208); [грешники] вѣчномъ огневи прѣдани бѣдоутъ. (παράδοθήσονται) ЖАЮ XV, 165.

5. Прич. страд. прош. к предати в 5 знач.: ятымъ же бывшимъ нѣкимъ прп(д)бнымъ мужемъ. първою оубо въ горахъ и въ пещерахъ крывшимъсѣ долго врѣмѣ. по семь тьмници прѣданомъ х(с)а ради. (παράδοθέντων) ПрЛ 1282, 58а; Всѣмъ же единою ѿрицаемъ. не створити пакости ѿбразоу мнишскомоу... се же аще кто дерзнетъ створити... въ заточение прѣданъ боудеть. (ἐξορία παραδοθήναι) КР 1284, 238г; [согрешившая диакониса] да прѣдана боудеть въ монастырь. и тоу да прѣбываетъ всѣ дни живота своего. (ἐμβάλλεται) Там же, 252в; ♦ преданыи гробу — похороненный, погребенный: [св. Феодор] гробу прѣданъ бы(с) снѣмъ своимъ ростиславомъ. Пр 1383, 39г.

6. Прич. страд. прош. к предати в 6 знач.: Ерети(к)ъ члѣвкъ отъврашталтисѣ. книги прѣданыа почитати. а въ сѣкръвеныа отиноудь не приницати. (ἐνδιάθετα 'каноническое') Изб 1076, 104 об.; Даже въпраша ихъ бжии члѣвкъ которыхъ вештии боитесѣ отъ всѣхъ. яже отъ хса кръстьяномъ прѣданы соутъ (παράδοθέντων) Там же, 214 об.; Понеже о първѣи трѣпезѣ. повелѣниемъ прѣдано бы(с). и о вѣторѣи оуже мало издрещи. УСт к. XII,

201 об.; аще не боудеть комоу пакости недоужьныа. или обычѣи огрѣбаниа таковыхъ брашнь. приемлють же и по три чашѣ оурочьныа. се бо съвыше намъ ѿ оѣ прѣдано естъ. (παράδεδόται) Там же, 207 об.; въ мирьскѣи цркви въ чиноу каноньнѣемъ прѣдано бысть. оувѣдѣхомъ хотѣщихъ дѣнече или поповоу поставление съподобитисѣ. исповѣдати яко прочеъ съ своими не съвъкоуплатисѣ подроужии. (παράδεδόσθαι) КЕ XII, 47а; аще оубо кто епископъ или попъ не по прѣданоуоумоу отъ ап(с)лъ чиноу творить... да отъврженъ боудеть. (παράδοθεῖσθαι) Там же, 52б; Понеже оувѣдѣхомъ соущаю въ римьскѣемъ градѣ. въ стѣи постъ въ соуботы поститисѣ. паче прѣданааго црквиааго послѣдования. изволисѣ стѣоуоумоу събороу. яко държати и оу мирьскыа цркве неподвижно каноны глѣущаю. (παράδοθεῖσθαι) Там же, 58б; Аще кѣто отъ постащихъсѣ кромѣ тѣлесныа ноужда презираетъ. и прѣданаа пошениа въ обычеи и хранимаа отъ цркве || раздроушаеть... да боудеть проклѣтъ. (παράδομέναι) Там же, 88–89; естъ. оу насъ обычаи иже имамъ прѣдължити. закона силоу имѣю. [вм. имѣющъ — ѣхов] зане отъ стѣихъ моужь. оуставъмъ намъ прѣданомъ быти. (τοὺς θεσμούς... παραδοθήναι 'уставы переданы') Там же, 202а; [Бог] присно призываетъ ны непрестанно. стѣимъ иеуанглиемъ. въ вѣчное нѣбное ц(с)ръство. велѣ ны всѣ||коу сквърноу и житие нечисто ѿврѣщи отъ себе. и ч(с)тымъ срѣцемъ къ нему пристуопити. и възискати и пренѣтно црствие. иж нѣгоже испадохомъ. заповѣдъ бжию престоуплеше. яже бѣ предана адамоу. прадѣдоу нашему. въ раи древле СБТр XII/XIII, 24–25; то же Пр 1383, 49г; и еще же и прѣданую намъ млтвоу ѿ Га рекѣше. возносимъ прѣже ѿсѣнныи хлѣбъ... и совкоуплеше тѣло съ кровь(ю). причащаемъсѣ. КР 1284, 268б; яко по(д)баеъ поститисѣ преданыа пости рекше срѣ(д) и пѣтокъ. (παράδομέναις) Там же, 342б; тако бо и гл҃но и писано. и предано ѿ пр(о)рка дѣда. ЗС 1285–1291, 338а; се же и мнихомъ аналави предано

носити. рекъше плетьцѣ. творѣщи дѣломъ послушани||е. *КН 1285–1291, 610б–в; М(с)ца того(ж) въ. къ [так:] сборъ створлемъ стго и бж(с)твѣнаго. гаврила. ис първа и свѣше прѣданыи намъ. (παράδομένῃν) Пр 1383, 20б; понеже сиа добрѣ быш(а) ему [Иоасафу] и всѣа сущаа под ни(м) ветхыа избавивъ прельсти ѿ оца преданыа. рабы сдѣла искуплешему на(с) ѿ лукавыа работы ч(с)тною своею кровью. (πατροπαράδοτου) ЖВИ XIV–XV, 120б; не любъ бѣ юму [Фаре] глѣ аврамль, но возлюбѣ прельсть преданую юму нахоромъ оимъ юго. Пал 140б, 63а; слово еѣ о таннѣ ве(ч)рѣ Въ .бд. ре(ч). о преданѣи службѣ. еже естъ тѣло и кровь прч(с)таго агньца. вземлющаго грѣхы всего мира. [ср. Ин 1. 29] Там же, 198г; аще оузриши мѣ ѿходѣща ѿсюдоу. и по моему ѿшествиу си цркви оустроена. и оуставы преданыа в тои свершають(с). извѣсто ти буди яко имамъ дерзновеение к боу. ПКП 140б, 128г; Оуне естъ не разоумѣти поути праведнаго. нежели разоумѣвше възратитисѣ емоу. ѿ преданая емоу бѣа заповѣди. (παράδοθεῖς) Пч н. XV (2), 69; аще (л) хто рече(т). да чему се естъ писана недѣ(л). та предана намъ кланѣти(с) еѣ. ч(с)тити ю. азъ выскажу прѣрчкмъ оученьемъ. СбПис н. XV, 52.*

7. Прич. страд. прош. к предати в 8 знач.: также и славьныи || павель многошашды. прѣданъ бывъ и до съмърти приноуждѣнъ... мечьмъ оусѣченъ бысть въ главоу. (παράδοθεῖς) КЕ XII, 227–228; [Борис и Глеб] братомъ своимъ прѣдана на оубиство. Парем 1271, 258; [Хрисрос] не повиненъ сы. преданъ бы(с). да проданыа грѣхомъ ѿ дьявола работы избавить. КТур XII сп. XIV₂, 252–252 об.; х(с)ъ же мой преданъ бы(с) и на судищи постою. оударен же бы(с) и бьенъ ѿ рукъ иже созда (προδιδόται) ФСт XIV/XV, 213г. Ср. **непреданыи.**

ПРЕДАТЕЛЪ (33), -А с. *Предатель, изменник:* Июда прѣдатель малодѣшнѣ бѣ. и неискоуснѣ брани. (ὁ προδότης) СБТр XII/XIII, 80; аще ли истиньнее рещи. оуподоби(ша)сѣ июдѣ прѣдателю иже боубицамъ июдѣомъ цѣною среб-

ра предасть хса. (τῷ προδότη) ПНЧ н. XIII, 188а; Елицы же без великы ноужа прѣдатели быша бжиа вѣры. трапезы дѣмоньскыа ядше. и клѣтвами поганьскыми кльнѣшесѣ. ти оубо три лѣ(т) да плачютсѣ. двѣ же лѣ(т) да послушають бж(с)твеныхъ писании. три же въ припадании да створѣть... и тако... благода общениа причастатсѣ. (προδόντες 'предавшие') КР 1284, 188г; что же Иуды горжѣе? но, предатель бывъ, оудависѣ. (προδότης) ГА XIV₁, 99а; помѣни оубо предателя иуду. и не мози излѣсти [из церкви] преже ѿпущения молитвы. СбХлуд XIV₁, 23 об.; Аще кто ѿ исправления. оутверженныхъ бонѣсными ѿби подвижить что. таковоѣ нѣ(с) нареши строителѣ. нѣ престоупника. и предателя повелѣнии. и о бзѣ неч(с)тые. (προδοσία 'предательство') МПр XIV₂, 70; оканьныи же поварь... оуподобисѣ июдѣ. предателю: изволкъ ножъ свой и ятъ стго глѣба за ч(с)тную главу хотѣ и заклати. ЧТБГ к. XI сп. XIV₂, 101б; ни рече. сыи суди. [принуждавший вступить с ним в брак женщину, которая укрывалась у Василия Великого] но оумнитисѣ лѣпо всѣ(м) моеи силѣ. и предателе(м) быти хр(с)тыаномъ своихъ законъ. (προδοτας) ГБ к. XIV, 165г; югда оувидиши блгобоазнывыа. и мудрыа и вѣрныа. възненавидѣны. любодѣа же и бещиньныкы. и предателѣ. избираемы. и предающе себе. помѣни ап(с)ла глѣюща. яко лукавии члѣвци и волсви. оуспѣють на горшею. (προδοτας; ср. 2 Тим 3. 13) ПНЧ к. XIV, 165г; и снѣ свѣта бывъ и бысть снѣ темныи. и снѣ бывъ спасеньа бы(с) снѣ погибелныи. любовникъ бывъ ненавистникъ бы(с) оучнкъ бывъ || предатель бы(с) лстывыи. ближнии оучтлю бывъ. (προδότης) ФСт XIV/XV, 17в–г; Словомъ бо и слытьемъ мнози суть кр(с)тъяни. А собразомъ мало их. ѿбразомъ же аки и оучнци х(с)ви. А дѣломъ предатели. СбСоф XIV–XV, 12г; вы же съ июдоу моучими боудете яко предатели неч(с)тви и безаконници. ПКП 140б, 111в; и ре(ч) пискупъ... па(ч) же снѣ вамъ молвлю. да не погинете дшею и боудете предателе яко Июда ЛИ ок. 1425, 186 об.

(1164); | образн.: Съдравья просл<ть> ѿ ба члвци, а силу его въ собѣ имѣше не вѣдаютъ. несытостью бо соупостатна тѣлоу творашца, сами предатели съдравью своему бывають. (προδοται) Пч н. XV (1), 81: | *соглядатай, шпион*: [мученики] яти быша ѿ стражи въ вратѣхъ. ѿ моужь погань. и дивиихъ. и мнѣшимъ яко прѣдатели [Пр 1313, 128в росочници] соуть. (προδοται) ПрЛ 1282, 98г.

ПРЕДАТЕЛЬНЫИ (1*) пр. к предатель: ты же на предание вооружи(с). толми же не въсхотѣ ѿлучити тѣ ѿ оучнкъ. а вѣды леть твою предательную. и вечера ити тѣ створи с(ъ)бою егда мниши и. яко не вѣдалше твоего соблаженния. (τῆς προδοσίας) ЗЦ XIV/XV, 14а.

ПРЕДАТИ (813), -МЬ, -СТЬ гл. 1. Отдать, передать, предоставить: възврати брата своего на столъ. иже ѿмоу блговерьныйи оѿ свои прѣдасть. ЖФП XII, 60б: [некий муж] имьи же лоукънице мало пълно соуще сребра принесе въ манастирь блжнаго оѿца нашего ѿеодосиа. и прѣдасть ѿ на съблюденіе чьрноризьцю кононоу. Там же, 65в; Мнихомъ ничсоже подоба своего имѣти. все же свое прѣдати и манастирю на власти (προσκυροῦσθαι) ПНЧ н. XIII, 22б; приде архиеп(с)пъ климентъ. въ новгородъ... и съгладѣ съсоудохранильники. и прѣда сазарии. ГБ XI, 252 об. (зап. 1276); [слово столпника] и створи хъ манастирь и собрахъ мнихъ ·м̄... и сбрѣтъ моужа правителя. поставихъ игоумена. прѣдавъ все в роуцѣ его. и давъ ѿмоу до ·д̄· зла(т). а ·д̄· раздавъ оубогымъ. (παράθεμενος) ПрЛ 1282, 125а; Возьмыи имѣние в покла(д)жъ и прѣдавъ е писаниемъ другому шкочему не добрѣ ѿрицаетсѣ ихъ же възлѣтъ. аще не прѣже принесетъ харатью. на показанье. яко другому силъ прѣдѣль есть. (παράθεμενος... παρέθετο) КР 1284, 297б; Аще ѿцѣ не вравняють дѣтии. швому мало предать. швому много. а другаго лиха сотворить. за гнѣвъ нѣкакъ за сѣ раздѣлить всимъ. равно на части. ЗС XIV₂, 32; члвкъ бѣ домовитъ... созда столпъ. ископа точило. и предать дѣлателемъ. (Мф 21. 33: ἐξέδοτο) СБУв XIV₂,

65; Оумершю Рюрикови предасть кня<же>нье свое ѿлгови. ЛЛ 1377, 8 (879); то же ЛИ ок. 1425, 9 об. (879); ничтоже остави(х) миру. всѣ бу предахъ свое скровище. (παράδωκα) ГБ к. XIV, 137г; саоуль. инѣмъ предавъ власть и по ѿступленьи. ѿ неа въ бѣду впадѣ. понеже злѣ оустрои. (ἐτέραν ἐμπιστευθεὶς ἀρχήν 'облеченный другой властью', смеш. с ἐμπιστευσας) ПНЧ к. XIV, 93в; ѿвѣщають ны писание. глагола. вл(д)ка всѣа благаа предать адамоу. да въ тѣхъ бывъ. и възненавидитъ грѣха. да или согрѣшивъ обнажитсѣ толикихъ дарованыхъ благъ. Пал 1406, 39б; носифъ... рече... г(с)ь оѿца моего и вашъ в гладъ сии. мню яко и васъ дѣла скупетръ цр(с)тва преда ми. Там же, 90а; [Бог] преда мѣсто стнѣа своеа инѣмъ. иноплеменьникомъ. ЛИ ок. 1425, 213 об. (1190); | образн.: вамъ [цереям] предасть свои талантъ. [Бог] иегоже хошетъ ѿ васъ || истѣзати въ вторыи свои прходъ. [так!] како буде оумножа(л) даныи вамъ даръ. КВ к. XIV, 189–189 об.; || перен.: [Филогоний] с миромъ почи... || ...чѣтъныа же своя мощи прѣдавъ гробоу. (παράδοῦς) ПрЛ 1282, 103в–г; не лѣпо естъ. мыщати ѿбиду приимше ѿ кого нѣ предати бѣи и прошеные взати Пр 1383, 109б; не предаи же звѣремъ дѣша моюа исповѣдающюсѣ тебе. (μὴ παραδῶς) ЖАЮ к. XIV, 5б–в; тако тшюсѣ и ѿ васъ изволити предати вамъ. не токмо ѿоуа(г)лыа биа. но и свою дѣшу (μεταδοῦναι) ФСт XIV/XV, 96в; || даровать: и предать вамъ х(с)ъ свою мл(с)ть. СБТр XIV/XV, 204 об.; ♦ предати доухъ, доушоу, животъ — умереть: на многы дѣи моучимъ прѣдаси животъ свои. (τὴν ψυχὴν σου ἀποδώσεις) ПрЛ 1282, 144в; [св. Феодул] блгодарѣ ба прѣдасть дѣшу Там же, 145б; [Максимин] дѣшу въ злѣ предать. (ἀπέθανεν 'умер') ГА XIV₁, 202а; в руцѣ твои преда(м) дѣхъ мои. (Пс 30. 6: παραθήσομαι τὸ πνεῦμά μου) ГБ к. XIV, 176в; [Исахар] си рекъ предать дѣхъ. (ἀπέθανεν) Пал 1406, 111в; и предать [царь] дѣшу свою (παράδωκε... τὴν ψυχὴν αὐτοῦ) ЖАЮ XV, 148 об.; ♦ предати доухъ (свои), доушоу (свою) богу (богови), въ роуцѣ бо-

жии — умереть: [Филогоний] с миромъ почи. дѣшо оубо прѣда||сть. бви. (τὴν... ψυχὴν αὐτοῦ παραδοῦς τῷ Κυρίῳ) *ПрЛ 1282, 103в–г*; Предасть [Феодосий] дѣшо в руцѣ Бжии. м(с)ца. маа. въ ·҃҃· днѣ. *ЛЛ 1377, 63 об. (1074)*; то же *ЛИ ок. 1425, 69 об. (1074)*; и в пещь ражъжену вси въвржени быша. и тако скончашася предаша своя дѣша в руцѣ бжии *Пр 1383, 147в*; и еще млтвѣ суци во оустѣхъ его. предасть б҃ви дѣхъ парѣдоже τὸ πνεῦμα τῷ θεῷ) *ПНЧ к. XIV, 176б*; онь же [Демьян] смѣживъ ѿчи и предасть дѣхъ в руцѣ Бни. *ЛИ ок. 1425, 70 (1074)*; [князь Игорь] в руцѣ Бни преда дѣхъ свои *Там же, 129 об. (1147)*; [царь] въ ер(с)лмѣ пришедъ на мѣсто. гдѣже стоясте нозѣ г(с)а нашего ис(с)ъ х(с)а. своимъ рѣкама предасть ч(с)тъное дрѣво. и с нимъ вѣнецъ ц(с)ревѣ. г(с)ѣ бѣ и съ обѣма и предасть дѣшо свою. (παραδώσει δὲ Κυρίῳ τῷ Θεῷ... τὴν ψυχὴν αὐτοῦ) *ЖАЮ XV, 148 об.*; ♦ предати тѣло и доушоу за (кого-л.) — отдать жизнь за кого-л., пожертвовать собой: о вѣдко мои спсе хе тѣло и дѣшо свою за ны грѣшныа предаль еси. (ср. 1 Ин 3. 16: ὑπὲρ ἡμῶν τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἔθηκεν) *СБЯр XIII₂, 91 об.*

2. Отдать во власть, в подчинение (кому-л.): кто съ есть рѣцѣте ми. аще таковыи есть что ищите сде. по что бо оставилъ нѣо и съшьль сѣмо. и рекоша въшьныа силы. понеже ц(с)рѣ славныи есть. соупостата своего гоня приде съвззати. и предати тебе. (παραδοῦναι) *СБТр XII/XIII, 8*; и соудии тѣ прѣдасть практиору. и практиоръ въсадитъ тѣ въ тѣмнищу. (παραδώσει; ср. *Мф 5. 25*) *Там же, 139 об.*; тѣгда леоукадии прѣдасть сѣоуо фесодотию. и чада юа. никитию кнѣзю. вифинискому. да м(8)чатъ ю. (παρέδοκε) *ПрЛ 1282, 105а*; явлѣють Павельъ ѿ нѣкоторыхъ, глѣа: наже предахъ сотонѣ, да показнѣть(с) не коульствовати. (1 Тим 1. 20: παρέδοκα) *ГА XIV₁, 58в*; ре(ч) онъ к неи [старецъ некоей женщине]... аще ли хочещи. да повелю. да юго. поиметь смерть. аще ли хочещи. да предамъ юго дѣхови нечисту. (παραδίωμι) *ЖАЮ к. XIV, 41б*; приаи соуперъникоу своему. дондеже е(с)и на поути с нимъ. еда к(о)гда

предасть тѣ соудии и соудья предасть слузѣ. и въ темницу. въсаженъ боудеши аминъ глѣю ти. не изидеши ѿтоудоу || дондеши [так!] ѿдаси. и послѣднюю конѣдрать. (*Мф 5. 25: μήποτε... παραδῶ ‘чтобы не предал’*) *ПНЧ к. XIV, 31в–г*; понеже разгнѣвасте бѣа предасть вы противнымъ. (*Вар 4. 6: παρεδόθητε*) *Там же, 112б*; || перен.: Вьседържителю слово ѿче... добрыи пастоуше своихъ ѿвьць. не прѣдажъ мене крамолѣ змиинѣ. (μὴ παραδῶς) *СБТр XII/XIII, 14б*; || поручить заботам, попечению, вверить (кому-л.): да предасть и [поставляемого в сан] еп(с)пъ старѣшемуу цр(к)вьномуу на оучение. *КН 1285–1291, 543а*; егдаже каме(н) пожре [Крон] ѿко дына. изблева. и прежепожреныа. отроча же предасть члѣвку нѣкоему. волхву сквернѣну. критано(м) мѣтлю. (τὸν Δία παρέδοκε ἡ ἱστορία ἀνθρώπων τινα εἶναι γόητα букв. ‘Зевса история передала как некоего человека-волхва’!) *ГБ к. XIV, 15б*; г(с)ъ бо прѣдалъ тѣ есть мнѣ прилежати тобою. да приходи чаще. да возлюбленъ бѣдеши болма. (παρέθετο) *ЖАЮ XV, 140 об.*; [Владимир Мономах] тысяцѣскому же своемуу георгиеви. ѿко ѿцю предасть ѿблѣсть сѣждальскоую. *ПКП 1406, 130а*; и предасть же [Иван] и снѣ свои захарью. оуна сѣща на сблюдение друогу своемуу *Там же, 140г*; Егда есмы были дѣти, родители предаша ны кормилцемъ и оучителю на прирѣние (παρέδοσαν) *Пч н. XV (1), 112 об.*; || перен.: Не плоть предажъ пици. и не подобнымъ чрева. сластемъ. (μὴ... παραδῶς) *ПНЧ 1296, 67*; смотрите... како ходите. аще кто иматъ просимое. токмо себе придавашаго раба стр(с)темъ. свѣзнѣ грѣхомъ. плѣнника помышленѣ(м) (εἰ μὴ... ἑαυτὸν ἐνδίδωσι δοῦλον ‘чтобы себя не предать в рабы’) *ФСр XIV/XV, 155б*; предати себе — предаться, посвятить себя (кому-л., чему-л.): более же оубо нѣкъде лютѣе. невѣсть прѣлюбоудѣици быти. и къ сѣмѣшению жениха. беществовавъшоу сластѣмъ нечистымъ себѣ прѣдати (ἑαυτὴν ἐπιδοῦναι) *КЕ XII, 187а*; аще ли нѣции ѿ сѣхъ предаша себе. напастемъ волнымъ. биємъ ѿкровениемъ сиа ство-

риша. (ἐπέδωκαν ἑαυτούς) ПНЧ 1296, 141 об.; бывъ же подь бж(с)твнымъ фектистомъ оцъ нашъ сава. предасть себе бви. (ἐκδέδωκεν ἑαυτόν) ПНЧ к. XIV, 176; да сего дѣла ненавидить тебе горды. ꙗко предалъ еси себе бѣ. (σεαυτὸν ἀνέθηκας) ЖАЮ XV, 31; ♦ предати въ роуцъ (роуки), подь роукою кого-л., кому-л. — *отдать во власть, в подчинение кому-л.*: безакония ради нашего остави насъ гъ. ꙗ прѣда въ роуцъ поганыихъ. (παρέδωκεν εἰς χεῖρας) КЕ XII, 198а; не прѣдажь сѣна бжилъ въ роуки || недостойныхъ. (μὴ παραδῶς... εἰς χεῖρας) КР 1284, 192в-г; бл(с)нъ бѣ вышнии, иже предасть врагы твоа подь роукою твою (Быт 14. 20: παρέδωκε ἑλοχεῖριους σοι) ГА XIV₁, 54в; не предаи же мене въ руцъ врагомъ ЧтБГ к. XI ст. XIV₂, 99в; и предасть г(с) в рѣцъ его ц(с)рл. Пал 1406, 172в; и свазнл предаи а. в роуки безаконнымъ тѣмъ. ЛИ ок. 1425, 224 об. (1185); ♦ предати на роуцъ — *поручить*: Престависл. блговѣрныи кнзь Мьстиславъ... оставивъ кѣжешине брату своему Юрополку емуже и дѣти свои съ Бмъ на руцъ пре||дасть. ЛИ ок. 1425, 109—110 (1133).

3. *Сообщить, рассказать, преподать*: въ соуе же намъ бжествнаа бжествныи сѣи предаша (παρέδοσαν) ЖФСт к. XII, 105 об.; [Феодор] въ цркъвь вѣниде. бж||ствнуюю съвършити слоужьбою и словесе предати братии (μεταδώσων) Там же. 165—165 об.; хвалю бо вы рече. ꙗко въсьгда мл помънитие. и ꙗкоже прѣдахъ вамъ прѣдания. държите и държитесл прѣдании ꙗже приасте. (1 Кор 11. 2: παρέδωκα) КЕ XII, 207а; азъ же бо приахъ сѣ Га. ꙗже || и предахъ вамъ (1 Кор 11. 23: παρέδωκα) ПНЧ 1296, 137—138; предаша ему [Владимиру] вѣру кр(с)тнъску. рекуше сице. да не прельстатъ тебе нѣции ѿ еретикъ. ЛЛ 1377, 38 об. (988); Да зде конецъ сего словесе еже по силъ мои записяхъ ꙗкоже слышахъ неложно ѿ предавшихъ мнѣ ч(с)тнхъ мужь. (παραδεδωκότων) ЖВИ XIV—XV, 135г.

4. *Подвергнуть (чему-л.), заставить испытать (что-л.); обречь (на что-л.)*: Прогнѣвасл оубо на него гъ. и прѣдасть и

моуцъ. Изб 1076, 221; иже насыщаа всякого животьна своего блговолѣниа. ни своего оугодника ли презрѣ ли неначаемаго сѣного больми придасть гладоу. нъ и промысла съподобн. и пи||ща нечаемяна подасть. (παρακατέσχε) ЖФСт к. XII, 132—132 об.; оукрашающасл оубо еп(с)пы или клирики ризами свѣтлыими и богатными тѣхъ исправити подобаетъ. аще ли прѣбоудотъ запрѣщению прѣдати (παραδίδοσθαι) КЕ XII, 77б; Иконоразбици же ꙗко тѣхъ стѣна и чь<ст>ныа иконы. все бечствие и изволение показавъше. съкроушению и огню прѣдша. (παραδεδώκασι) Там же, 275а; и братъ брата предасть на съмърть. СкБГ XII, 14; пославъ ц(с)рѣ траианъ ꙗтъ его. [св. Фоку] слыша бо ѿ немъ. и много мѣнъ бывъ. по семь сѣгну прѣдасть его. ти тако сконьчасл. (παρέδωκεν) ПрЛ 1282, 24г; чада ваша въ гладъ и въ плѣнъ предамъ. КР 1284, 351а; влѣдо помилоуи мл бл(с)ти твоена ради. и не ѿстави мене заблоудити ѿ волл твоел. ни предажь мене предѣлжимоу искоушению на пагоубоу. (μὴ... παραδοίης) ПНЧ 1296, 141; кнгыню юрьеву ꙗша і приведоша во тѣрь. тамо у і смрти предаша ЛН ок. 1330, 161 (1318); ꙗгда меньша прегрѣшения нына соутъ, бошью ѿ васъ [иудеев] ѿвратисл [Бог] и в досажение предасть васъ бесконечнене (παρέδωκεν) ГА XIV₁, 175а; в Севастии же градъ сѣго пр(д)тча ковчежець ѿверзъше, огневи предаша (παρέδοσαν) Там же, 228а; старѣишины же града изънима. и прочаа люди сѣвыхъ изби. а другина работъ предасть мужемъ своимъ ЛЛ 1377, 17 (946); то же ЛИ ок. 1425, 23 об. (946); ти ꙗко не покорисл [мученик] повеле [правитель] огню предати и. и въверженъ бы(с) мѣныа вѣнчемъ оувазесл. (παρέδωκεν 'предал') Пр 1383, 110г; [царь] боларомъ своимъ. творашимъ безакония. створить показнь и на смърть предасть. (παραδώσει) ЖАЮ к. XIV, 64б; ꙗкоже слоугы нѣкына попоушають [Бог] быти моучителемъ... послѣдъ же. и сихъ конечнѣи предати [вм. предасть] моуцъ. понеже не ꙗко боу слоужаще. въ злѣбъ слоужаще. лютаа о насъ сдѣѣаша. (παραδίωσι)

ПНЧ к. XIV, 3в; Съ мѣнми х(с)а ра(д) хотѣи ликоствовати пре(д)и же тѣло на постѣ. волю же на (по)прание. оутробу на алкание. ср(д)це на крѣпость. ЗЦ XIV/XV, 70г; Молю же сѧ вамъ || любве ради г(с)нѧ. помилуйте мѧ ѡканнаго... и не предадите мене вѣчному ѡгню (μη παραδώσητε) ФСт XIV/XV, 106а–б; По се(м) же оубо приде хананъ ц(с)рь ародовъ на сѣчу. съ снѣми излѣвыми. и предасть ханана в повиновение снѣм излѣвымъ (Чис 21. 3: парѣдокев) Пал 140б, 143а; [нечестивые] градъ наш пленшею копиемъ возмоуть. и смѣрти ны предасть. [в др. сп. предадя(т)] ЛИ ок. 1425, 263 об. (1237); еже не покорившоусѧ твоимъ заповѣдемъ. предади соуду. всѣ бо соуд(д) праведныи ѡ тебе. Там же, 303 (1289).

5. Поместигь, заключить (куда-л.): [иконопочитателей] тѣмници тѣкмо ѡбаче повелѣ [император] твѣрдѣ предати. всяко же. ли моучити коупно всѧ на прочее съвѣщаваю. ли по оупражнению не напра||сно нѣ единого по единомѣ. къ моукамъ приводити. (δοῦναι) ЖФСт к. XII, 93–93 об.; Арсении же, предавъ свою сестроу въ дѣвичи монастырь, ѡплоу въ корабли въ Константины градъ. (παραδούς) ГА XIV, 241а; Аще кто... растлить черноризицю. или пѣстницю... || ...дерзнувшихъ же таковаа створити. и помѡгшихъ юму. мечемъ главы ихъ ѡсѣщи. жены же со имѣниемъ в монастырь предати. (ἐν μοναστηρίῳ ἐκβάλλεσθαι) МПр XIV, 164–164 об.; тогда разгнѣвасѧ ц(с)рь. повѣле слугамъ яти я и тѣмници прѣдати. (παραδοῦναι) Пр 1383, 45в; ♦ предати гробу — похоронигь: свое оумрътвие помѧ||нувъ съмѣришисѧ. и пакы тѣло юго [умершего] помиловавъ. и гробу прѣдавъ помилованъ боудеши. Изб 107б, 52–52 об.; како заиде свѣте мои не соушоу ми тоу. да быхъ понѣ самъ чѣстное твое тѣло своимъ роукама съприяталъ [так!] и гробу предалъ. СкБГ XII, 9б; ♦ предати земли — похоронигь: [слова матери Иоанна Златоуста] югда мѧ земли прѣдаси тогда свою мысль примеши. еже хоцшеши. (ὅταν... τῆ γῆ παραδῶς με) ПрЛ 1282, 69а.

6. Установить, определить, предписать, заповедать: Оуже въ другихъ книгахъ црквѣною слоуж(ж)бою прѣдахомъ оубо. прѣблѣгаго оцѧ нашего исповѣдника еодора. стопамъ въ слѣдъ ходащии съказавъша. каю же и кѣгда на кыждо днѣ. о блговѣрныхъ мнисѣхъ пѣти подобае(т). УСт к. XII, 245 об.; Понеже оубо отъ дѣянии кѣнигъ ·3· слоужъ отъ ап(с)лъ поставити прѣдаша. въ неокесариискѣмъ съборѣ сице въ проповѣданныхъ отъ нихъ канонѣхъ явѣ заповѣдша. яко слоужъ ·3· длѣжны соутъ быти по канонѣмъ. (παραδίδασιν) КЕ XII, 48а; яко въ плѣти [вм. въ плѣти] хѧ ба нашего братъ... и василии кесариискыи архиеп(с)пъ... написану таиноу слоужьбою намъ прѣдавъшемъ [вм. прѣдавъше] сице съвършати въ бжствѣнѣи слоужьбѣ. отъ вина и воды свѣщѣноюу таиноу отѣдша. (παραδεδώκότες) Там же, 52б; свѣщении же канони ·м· лѣ(т). слоужьбѣницю поставити прѣдаша. (παραδεδώκασιν) Там же, 55а; Въ стѣихъ тайнахъ ничѣсоже болѣ тѣлесе и крѣви гнѧ не принесено боудеть. якоже и самъ гъ прѣдасть. (παραδωκεν) Там же, 124а; добрѣ оубо юсть съ малымъ доброжити. неже съ многомъ непотрѣбьнымъ. якоже бжствѣнаа писаниа прѣдаша намъ. СБТр XII/XIII, 118 об.; и еже въ стѣи блговѣщеніа праз(д)никъ... приноси ти просфуру. и службу златоостаго служити. ·нв· правило предало естъ шестаго вселенскаго (с)бора. (παραδίδωσι ‘передает’) КР 1284, 85а; Якоже на никийстѣмъ съборѣ стѣи ѡци. вѣроу оутверъ||диша и предаша. тако приахомъ тако вѣроуемъ. тако смыслимъ. Там же, 105–106; седмъ бо т(о)кмо || днѣи моиси прѣдалъ естъ сѧ творити во всемъ лѣ(т). Там же, 266б–в; глѣть [Магомет] и ины нѣкы глѣ смѣха достоинны... || ни соуботствовати. ни крышати повелѣвъ закономъ же ѡреченаа асти. повелѣныхъ же асті оудалатисѧ прѣдавъ свинныхъ же масъ не асти (ἀπληγόρευσεν ἐσθίειν ‘запретил естъ’) Там же, 377б–в; [Бог] явивсѧ юму [Моисею] в купинѣ на горѣ синанстѣи. и преда юму вѣру свою законъ судъ и оуставъ. СБХл XIV, 21; стѣи костан-

тинъ. первый законъ написа. преда. тако гл҃а ЗС XIV, 22 об.; сего бо ап(с)ли не предаша. предали бо су(т) ап(с)ли. кр(с)тъ поставленъ цѣлова(т) и иконы предаш(а). ЛЛ 1377, 39 (988); то же ЛИ ок. 1425, 43 (988); Феодосии все то изъѡбрѣтъ. предасть монастырю своему. ѡ того же монастыря переяша вси монастыреве оуставъ. ЛЛ 1377, 54 (1051); то же ЛИ ок. 1425, 60 (1051); сѣи ѡиѣ боноснии. изложиша. василии. григории. иѡ зла(т)-оустыи. || и предаша они намъ. Служ 1380, 79–79 об. (зан.); и заповѣдъ предасть намъ [Бог] юже створше внидѣмъ въ цр(с)тво Пр 1383, 1486; разори бо по писмени жертвы свершены же дѣхвныа предасть. (парадѣдоке) ГБ к. XIV, 70а; сии поутъ преда(ша) вамъ оѣи молчати и дѣлати. и плакати грѣховъ своихъ. (парѣдокав) ПНЧ к. XIV, 142б; якоже и шестыи сб(о)р || преда. гл҃тъ бо во стѣ и перьвѣмъ ка(н)нѣ. яко руцѣ оуподоби во образѣ кр(с)та. тако приступи. и прими причащение блг(д)ги. (парадѣдоке) Там же, 184а–б; не буди намъ особъ подвигнуті || зенаказанъ языкъ. но ѡ бж(с)твныхъ вземлюше писании. со мною боязнью еуга(г)льскихъ касаемъса бесѣдовати словесъ. преводнѣ г(с)ню притчю сказаше. юже матфѣи цѣкви предасть. СбЧуд к. XIV (1), 287в–г; А ты оубо первый икономе варсануфие блюди служения юже предах ти. (парѣдока) ФСт XIV/XV, 119в; [Христос] наочи своя ап(с)лы како ведла || шеть имъ вѣру предати въ странахъ и наочити языки. Пал 1406, 66а–б; || **указатъ, дать наставление:** ноужно бо оубо боудеть всѣако и о телеснѣи прѣдати и расмотрити. кѣгда чистымъ подвижникомъ примати пищу. УСт к. XII, 197; она же молѣста и гл҃ше. не държи тако оѣе нѣ яко прѣдасть намъ ч(с)таю сборнаю цѣкы и мы вѣруемъ яко гѣло цсво хлѣбъ иестъ. (парѣдокев) Пр 1383, 29в; || **назначитъ, поставитъ:** и послушавъ ихъ [Феодосий] предасть имъ Стеѡана. да будеть имъ игуменъ. ЛЛ 1377, 63 (1074); то же ЛИ ок. 1425, 69 (1074).

7. **Оставить, отступиться, отказаться:** вешемъ же пакостнымъ и всяко бѣдъ-

нымъ. себе вѣлагати. [ἐπιδοίμεν 'предадимся'] ни тако ны добрыхъ подвигъ. и ѡцѣ заповѣди въ нихъже пожихомъ. не покоримъса. ни истины предадимъ. (оѡ... проφσόψεα) ЖФСт к. XII, 92 об.; не предажь насъ до конца имени твоего ради. ПрЛ 1282, 97а; [мученики] ни оустрашениемъ... и затворениемъ тѣмничнымъ. х(с)вы не прѣдша вѣры (оѡтѣ... проδεδώκασι) Пр 1383, 7в; г(с)и не предаи же нас(с) до конца грѣ(х) ради наши(х) (μὴ παραδῶς) ГБ к. XIV, 114б; [Лазарь] хотѣше паче оумрети в лютыхъ онѣхъ. нежели бл҃гоч(с)тѣя малу кую предати часть. (прододува; ср. Лк 16. 20) ПНЧ к. XIV, 152в; [Исав] въ единого мѣсто брашна предасть перьвѣнечество. (Быт 25. 33: ἀπέδοτο 'продал') ФСт XIV/XV, 215в; но не посмѣшиса намъ таковымъ смѣхомъ. аще и тмами стр(с)ти нанесеси на ны. нѣсмъ бо мы тако не храбры. якоже страхо(м) твои(х) мукъ. наше предати мѣролюбе. и ств(о)рити нѣчто недостойно бж(с)твеннаго законоположеня. (прододува) ЖВИ XIV–XV, 88а; моиси же възпи къ г(с)у бу гл҃а. по что преда люди || своа г(с)и (Исх 5. 22: ἐκάκωσας 'подверг бедствию') Пал 1406, 121–122; прич. в роли с.: прѣдавъшеи же развѣ ноужда велиа. бжию вѣроу. и прикосноувъшииса къ трапезѣ бѣсьныхъ... изгнати оубо на три лѣта. (оѡ... проδόντες) КЕ XII, 197а.

8. **Предать, выдать:** аще се кто прѣслоушаетъ. изнесѣтъ и [крест] ѡ монастыря... да боуд(е)тъ проклатъ... и боуди юмоу часть съ иудою. иже прѣда хѣа. Надп 1161; тѣ оканьныи воювода... сѣлга оканьныи. прѣда ихъ [князей] извлзавъ. татаромъ. ЛН XIII, 99 (1224); [Иосиф – Пилату] даи || жѣ ми гѣло. иегоже свои оуѣнкъ жерцемъ лестию на сребрѣ предасть. КТур XI сп. XIV, 247–248; Блудъ || преда княза своего. ЛЛ 1377, 24–24 об. (980); далида же и самнона [гак!] острѣгши иноплеменьникомъ. предасть Пр 1383, 119а; бещестью же быша причастници [иудейские старейшины] и наимници предателѣ иуды быша ѡ колѣна сущю ефрѣмла. нааша бо и предати оуѣтла. (парадодува) ГБ к. XIV, 125в;

июда скарнотьски рече. что ми хочети дати. и азъ вамъ предамъ его. (Мф 26. 15: παραδώσω) Пал 1406, 85г; Блудъ). предасть князю своего. ЛИ ок. 1425, 30 об. (980); ре(ч) [Христос] къ оученикомъ. яко единый ѿ васъ предасть мѧ. (Мф 26. 21: παραδώσει) СБТ н. XV, 125 об.; тогда предасть дръзи дръгы своя на смърть (πρωδωσουσιν) ЖАЮ XV, 147 об.; || *сдать, отдать неприятелю*: людемъ изнемогающемъ водною жажею и хоташемъ предати градъ, Иоудифа, измѣнивши въдвчныа ризы, плакаше бо сѧ моужа воиную и пребы(с) постащисѧ, оукраси себе яко новаа невѣста (ἐκδοῦναι) ГА XIV₁, 123г; Мьстиславъ же. ѡбѣщасѧ имъ. тако створити... возмасѧ таи из города оутаивсѧ. Арпополка. а Трьполць предавъ. и створи на нѣ городъ. ЛИ ок. 1425, 213 (1177).

♦♦ **Писанию предати** – *записать*: онъ же с трепетомъ исповѣда. всѧ по единому... || до отрав же и оубинствъ. и инѣхъ же ихъ нѣ(с) лѣпо слышати. ли писанью предати. (γραφή παραδοῦναι) ПНЧ к. XIV, 174–175; всѧ нынѣ писанью предахъ. помыслы моя. словеса же и дѣлеса. КТурКан XII сп. XIV, 219–220; аз же... недостойныи. имени своего писанию предати. написахъ чюдо архиерѣя х(с)ва николаы. СБТр XIV/XV, 198. Ср. **передати**.

ПРЕДАТИ|Е (1*), **-Ю** с. То же, что **предание** в 1 знач.: есть бо написано [ἄγραφος ‘неписаное’] предатие. як(о)же и еже на всходъ кланѧтисѧ. (ἢ παράδοσις) ПрЮр XIV₂, 58б.

ПРЕДА|ТИСА (75), **-МЬСА**, **-СТЬСА** гл. 1. *Быть отданным, переданным (кому-л.)*: Аще скотъ в нощи проломляеть плоды. ти да ясть нощию ходѧ. да сѧ предасть г(с)ну. ЗС XIV₂, 33; Аще ли мнихъ... в мирьскюе житые предложить(с)... да преданъ будетъ монастырю. и имѣние его монастырю предасть(с). (διαφερέτω) МПР XIV₂, 164.

2. *Быть отданным во власть, в подчинение (кому-л., куда-л.)*: [монах] югда облѣнитсѧ о правилъ своемъ. абие оставленъ боудеть блг(д)тию. и прѣдастьсѧ врагомъ своимъ (παραδίδοται) СБТр XII/XIII, 96 об.; игоумения. да ижденетьсѧ из ма-

настырѧ и предастьсѧ въ инъ манастирь въ повиновение. (παραδοθήτω) ПНЧ н. XIII, 22; аще же свобоженъ бывъ [раб]. простыи члѣвкъ паки будетъ. да прѣдастьсѧ в работу г(с)ноу своему. (παραδίδοται) КР 1284, 249г; он же [волхв, убитый кн. Глебом] погыбе тѣломъ и дѣшею предавъсѧ дьаволу. ЛЛ 1377, 61 (1070); то же ЛИ ок. 1425, 67 (1071); и предастьсѧ [народ израильский] тамо врагомъ ваши(м). в рабы и в рабынѧ. (Втор 28. 68: παραθήσεσθε ‘будете продаваться’) Пал 1406, 155б; || *быть вверенным, порученным (кому-л.)*: Отъ оуаго рече въздроста предасѧ [Василий] своимъ оцѣм оуѣтлю (ἐπαίδεύθη ‘воспитывался’) ГБ к. XIV, 147б.

3. *Отдаться, предаться, довериться (кому-л.)*: оцѣ же нашъ ѡсѡдосии предавъсѧ боу и прѣдбьноуоумоу антонию и ѡттолѣ подашесѧ на троуды телесьныа. ЖФП XII, 31в; попецисѧ обрѣсти мужа разоумъ имоуща бж(с)твныхъ писании... и аще обрѣщеша такогo. всѧко бо с помощью ѡбрѣщеша прѣдажьсѧ яемоу всю волю свою ѡсѣкъ. (ἐκδος σεαυτόν) ПНЧ 1296, 40 об.; како възлюбѣ ты х(с)а. како прѣдасѧ ему. ИларСлЗак XI сп. XV, 168; || *устремилься (к чему-л., на что-л.), посвятить себя (кому-л.)*. Перен.: сѣии || бжии оугодьници. предашасѧ на троудъ. на бѣдѣние на всѧко въздържанье СБТр XII/XIII, 27; оуставъ бо бѣ ѡ создаваго манастирь. ничтоже бо притѧжати мнихомъ тоу соущимъ въ манастири. ни винограда ни села. нѣ стѣхъ прѣдатисѧ оучению ПрЛ 1282, 90а.

4. *Быть подвергнутым (чему-л.), обреченным (на что-л.)*: въ тѣ бо ча(с) бѣдовьныи въздѣхноуть горько. югда бесъмьртнѣи вѣчнѣи прѣдадѧтьсѧ тѣмъ вѣнѣшнѣи (ὄταν... παραδίωνται) СБТр XII/XIII, 120; Аще разбоинникъ иметьсѧ. мечеви да предаст(с). ЗС XIV₂, 34 об.; иеще погубляимъ вѣчнаа и блѧна. и ѡтлагаимъсѧ тѣхъ. аще бо бы было не хуже зла зло. но како на муку предаша(с) вѣчную. погублеши(х) своя ср(д)ца. (παραδίωσιν) ФСт XIV/XV, 151в; [душа] предастьсѧ род(д)ству ѡгна бес конца палащаго.

(παράδοθήσεται) ЖВИ XIV–XV, 446; Оунте въ семь времени казнитисѧ, нежели ѿнои моуцѧ предатисѧ, егда соудѧ времѧ, а не ѿчищенію (παρὰπεμφθῆναι) Пч н. XV (I), 94.

5. *Подвергнуть себя (чему-л.); обречь себя (на что-л.):* яко что бо стую сео чюднѣе. еже в такой чти и в такой славъ. ти тако покорение имуща. якоже и на смѣртъ предастасѧ. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 115б; Деревляне затворишасѧ въ градѣ. и борѧхуса крѣпко изъ града. вѣдѣху бо яко сами оубили князѧ. и на что сѧ предати. ЛЛ 1377, 16 (94б); и часто рошеть [монах] и раздираеть себѣ. и просто пагубѣ предастьсѧ. (ἐαυτὸν ἐκδίδωσι) Пр 1383, 95а; аще кто придетъ к рѣцѣ. възвѣрѣне имоущоуе [так!] смѣртносьноу. и не переходѧщу его никомуже то же яко добль и силенъ. хотѧ показати преходѣ вънидетъ и оутонетъ въ водѣ. своєю || волю смѣрти предастьсѧ таковыи. (παρεδόθη) ПНЧ к. XIV, 115в–г.

6. *Быть установленным, заповеданным:* ѿ сего [Феодосия] чинъ и оустрои всѣ(м) в роуси монастыремъ предасѧ. ПКП 1406, 95б.

7. *Быть преданным (кем-л.), выданным:* како прѣдаться на стѣрь. Надп XII–XIII (7); г(с)ъ і(с)ъ в ношь в нюже предашесѧ. примъ хлѣбъ блѣдаривъ преломль. и ре(ч). примѣте и ѧдѣте (I Кор 11. 23: παρεδίετο) СБТ н. XV, 124 об.

8. *Сдаться:* и оустрѣлиша кнѣзѧ яропѣлка въ градѣ. и бѣда имъ || бѣ велика. и предашасѧ новотържци а яропѣлка веде съ собою оковавъ. ЛН XIII₂, 44–45 (1181); и стоѧ ѿльга лѣто. <и> не можаше взѧти града. и оумысли сице. посла ко граду глѣши. что хочете досѣдѣти а вси гради ваши предашасѧ мнѣ. и ѧлисѧ по дань. и дѣлають нивы своя и землѣ своя. а вы хочете изъмерети гладомъ. не имущесѧ по дань. ЛЛ 1377, 16 об. (94б); и изнемогоша людье в градѣ гладомъ. и предашасѧ ратнымъ. Там же, 75 (1093); то же ЛИ ок. 1425, 82 об. (1093); и тоу приде к нимъ Всеволодичъ Стославъ. и послашасѧ к Выревцемъ. рекоуче ѿже ны сѧ не прѣдате дамы вы Половцемъ

на полонъ. ЛИ ок. 1425, 130 об. (1147); и затворишасѧ Лоучане. наоутрѣѧ же приде Данилъ и Василко. и предаша(с) Лоучане. Там же, 255 (1227). Ср. передатисѧ.

ПРЕДАНИИ |Е (I*), -ѧ с. *Передача, предоставление:* да близъ възпримемъ притьчу. како будетъ [τί γέγονεν ‘что было’] в предавании блг(с)вннѧ стѣни. и на выходѣ трапезы. (ἐπὶ τῆς μεταδόσεως) ФСт XIV/XV, 135б.

ПРЕДАТИ (144), -Ю, -ЮТЬ гл. I. *Отдавать, передавать, предоставлять:* аще ли ключить(с) юму [отцу] во ино прѣити сочтание... аще ли законныи възрасти сиа [дети] бу(д)тъ. и хотѧть безъ расмотрения таковыи ихъ предаати вещи. (εἰ θέλουσιν... παρέχεσθαι αὐτοῖς ‘если хотят... предоставлять им’) МПр XIV₂, 172; [мать Маккавеев] възсхышаше кроплѧ кровныи приимаше растерзаннѧ оудовъ. покланѧшесѧ мощемъ. ово оубо сбираше. ово же предаше. ового же оустраше (παρείδου) ГБ к. XIV, 137б; члѣву бо предаеть бѣ область всю землю. давъ юму законъ и заповѣди. СБЧуд к. XIV (I), 294б; блги рабе и вѣрне... вниді в радость г(с)ѧ своего [Мф 25. 21]. не бѣша бо гласу тому достоини. предающе ли ризу ли обувь. ли нѣкаку одежу... небгоинымъ бра(т)мъ. (ἐπιδίδόντες) ФСт XIV/XV, 4а; и вси въ едино тѣло суще. другъ другу предающе своя дѣла. и другъ другу вмѣщающе ктождо дары. яко на оуды есть образу телесному. (ἀντιδίδωμεν ‘даем в ответ, воздаем’) Там же, 216в; и придоста мужа та къ і(с)су глѣша. яко предаеть намъ г(с)ъ бѣ землю ту. оужасоша бо сѧ вси живущи на неи. (Нав 2. 24: παρέδωκεν) Пал 1406, 163б; нынѣ же изгнание бы(с) на ни(х) нынѣ же идемъ и вземша предаевѣ имъ ѿчѣство ихъ. ЛИ ок. 1425, 246 (1203).

2. *Отдавать во власть, в подчинение (кому-л.):* въ твоє же милование ги. предаю азъ мое ср(д)це и мою мысль. СБЯр XIII₂, 27 об.; мнихъ бо [в греч. далее ѣ ‘или’] мирьскыи. поставления не примѣ... и црѣвнаго пѣниѧ. и трепарѣ. и переносы. и прѣпѣла желаю. таковыи тщеславниѧ. и величаниѧ бѣсоу. себе пре-

дають (ἐκδίδωσι) ПНЧ 1296, 130 об.; тѣмъ наоучаемъсѧ, яко лоукаво жившимъ другъ друга да моучить бѣ повелѣ, и злѣишему злое предаваѧ, яко нѣцимъ оубиицамъ ихъ предаѧ. (κεχρημένος) ГА XIV, 118в; [иудеи] забывше Ба. изве(д)ш(а)го ѧ изъ Еюпта. начаша служити бѣсомъ. и разгнѣвасѧ Бѣ предашеть ѧ иноплемьникомъ на расхишенье ЛЛ 1377, 32 об. (986); то же ЛИ ок. 1425, 38 (986); члѣволюбець праведныи судии бѣ. согрѣшающимъ намъ. предаеть насъ многашды противнымъ. нѣ не на (па)губу. нѣ на казнь. (παράδωσι; ср. Вар 4. б) ПНЧ к. XIV, 112б; тrefись ѳесинъ. и николае. бывши ѿ семі дьяконъ. иже ѿвергъсѧ х(с)а. и бы(с) кумирожрецъ в селуни. а онъ предаше мучителемъ кр(с)тъяны. СбЧуд к. XIV (I), 292а; и ре(ч) имъ сампсонъ. || свѣзавше предаите мѧ иноплеменико(м). (Jud 15. 12: παράδοτε) Пал 140б, 181а–б; Нѣкоему предавшю иноплемьникамъ гра(д) свои росварисѧ с нимъ и злѣ на нѣ глѣющю, диогенъ ѿвѣща. радоуясѧ, ѿже ми еси врагъ. ты бо не врагы предаеши иноплемьникомъ, но другы. Пч н. XV (I), 38 об.; ты же вѣдаѧ не скрѣи в собѣ. но помози правовѣрны(м). аще имъ поможеши то яко ѿвча избавиши ѿ оустъ лвовы(х). [ср. Пс 21. 22] || аще (л) оумолчиши то яко ѿемъ оу х(с)а предаеши ихъ сотонѣ. СбПаис н. XV, 27–27 об.; не распинае(м) спа(с). но руки к нему въздѣвае(м)... не трі дес(т) сребра взімае(м) на не(м). но другъ друга и весь живо(т) тому прѣдающе. ИларСлЗак XI сп. XV, 165 об.; || поручать заботам, попечению, вверять (кому-л.): ре(ч) ѿ еп(с)лѣ сего ѿтрока прѣдаю тебе... да ѧго съблюдѣши ѿ всѧкого дѣла зла. (παρακατατίθημι) ПрЛ 1282, 31г; ре(ч) ѧму. чадо се предаю ти монастырь. блюди со ѿпасенъемъ ѧго. ЛЛ 1377, 63 (1074); ре(ч) [Феодосий] бѣ буд(д) с вами. се предаю вы stefану въ себе мѣсто. того послушайте яко и мене. Пр 1383, 58в; Нѣѣ оубо бра(т)е предаю вы бѣви словеси блг(д)ти ѧго. могуше вы сзидати. и дати ва(м) жребии въ стѣхъ всѣ(х). (παρατίθεμαι) ЖВИ XIV–XV, 127а; предаѧти себе – предаваться,

посвящать себя (кому-л.): нѣ и соушии братии помагаѧ бѣ. [Феодор] и паче ихъ же видаше съвършающаѧ безъ времени повелѣнаѧ... ли инако имоушоу. [так!] не-сздравие тѣлѣмъ. имъже и себе предашеть. сѣмо и онамо || прерища. и всюдоу преходѧ. всѧ ѿ трудовъ облыгчашеть. (ἐαυτὸν ἐδίδου) ЖФСт к. XII, 46–46 об.; Иже волхвомъ се(б) пре(да)ющеи. или глѣмъ сотникомъ. ли ки(м) таковы(м). яко се ѿ насъ наоучьшесѧ. яко аще себе покривати хотѣтъ. по прежнему ѿ ѿцѣ о нихъ повелѣнаѧ ѿ кануна да падуть(с) .з. лѣ(т) на(г). (ἐαυτοὺς ἐπιδίδόντες) ПНЧ к. XIV, 153б; ♦ предаѧти въ роукоу (роуцѣ) кого-л., кому-л. – отдавать во власть, в подчинение (кому-л.): ѿ дивноуе мѣченика търпѣние. видѣща жбо жды своя разно съ радостію. прѣдашета въ роуцѣ господьни. доушоу отъ страстьна тѣла. Стлх 1156–1163, 73; и тоу ѧвѣстасѧ оуноши яко аньгела. възваста ѿ гроба стѣго дмитрина... и цѣловаста и аѧгла. и реста гѣ велѣтъ ти изити изъ гра(д) || сего. зане прѣдаеть и поганымъ в роуцѣ. (ἡ πόλις... τοῖς ἐχθροῖς παραδίδοται 'городъ предается врагам') ПрЛ 1282, 59–60; яко ре(ч) г(с)ь на Седекию: се азъ предаю и въ роукоу ц(с)рѧ Вавилоньска(г), и поразитъ ѧго. (Иер 29. 21: δίδωμι εἰς χεῖρας) ГА XIV, 112б.

3. Доводить до сведения, сообщать: яже всѧ [изгнание бесов, исцеление болезней, предсказание будущего] мощна кіприана. і персть с вѣроу. якоже свѣдѣтъ искушении. и чюдо до на(с) препустивше. и будущему предающе лѣту. (παραδῶσοντες) ГБ к. XIV, 200г; Всѧ(к) .ѧ. по всѧ су(б). въ своя ризы не измѣнѧють(с). своимъ оумомъ. і па(к) не предаѧ своѧ измѣны. [τὸ ἀντάλλαγμα 'сменной одежды'] во тже днѣ ли на оутриа. сухо да ѧсть. (ὁ... μὴ παραδοῦς) КВ к. XIV, 298б; много бо глѣю вамъ: аще бо не премѣнимсѧ. извѣта не и||мамъ пред(д) бѣмъ .ѧ. бо грѣшныи вашъ пастухъ повелѣное г(с)мъ створихъ слово ѧго предаю СВл XIII сп. XIV/XV, 80б–в.

4. Подвергать (чему-л.); обрѣкать (на что-л.): Оригениѧне. иже ѿ нѣкоего ори-

гена. самотворьни же ти соуть. стоудо-творьци. своя тѣлеса тѣли прѣдающе. (параδιδόντες) *КЕ XII, 258a*; постъ же истиньный сие естъ... не тъкмо отъ брашна въздържатиса. ли ѿ питиѧ. нъ всако-го грѣха бѣгати акы ратьника гоубѣща дѣшу свою. и томити плѣть свою. стр(с)тми и моуками хѧ ради. имиже съ блжньни. им(р). подвигнуоуа. предаю плоть свою на стр(с)ти и на раны. *СбТр XII/XIII, 26*; самоу нашоу плѣть на моучение и томление. за того оусрѣднѣ предаемъ. *Там же, 190 об.*; ти бо ѿкааньни [иконоборцы]... снѧ [иконы] посрѣде тѣржища влачаше и попирающе... снѧ почитающа. кр(с)тиѧны моучаше и гонаше и смърти предающе. *КР 1284, 66*; и еше же с тѣми въ сѣдньны(х) црква(х) соуща писаниѧ и на стѣхъ съсѣдѣхъ и на ризахъ. вса цѣла ѿ гнѣви прѣдаюхоу. (параδιδόσαν) *Там же, 378–379*; но не ѿчаемъ(с) мл(с)ти твоѧ. кажа г(с)и накажи а смърти. не предаі. аще бо сгрѣшихомъ но тебе не ѿстоупихомъ. *ЛН ок. 1330, 154 (1303)*; тако и въ соу(д) ѿ насъ равно [τὰ μέτρα τῆς καταδίκης ‘мера наказания’] положитьса ни бо подобаетъ ни наскакати но казати не оглѧти. но съвщати не съ болзнью. налагати. но съ любосердеемъ исправлати. не бо оного. но себе послѣднему предаеши томленью. не бо аса его внегда потребаетъ въстѧгновеньѧ о сгрѣшениі его. (параδίδως) *ПНЧ к. XIV, 103г*; овии главы своя складають. инии оумъ свои погубѣють. ови ѿ ни(х) и дѣша своя огню вѣчному предають *СбЧуд к. XIV(1), 283в*; ни даеть ны бѣ прощения. (но) и сдѣ томит ны ранами и по воскр(с)нии моуцѣ вѣчнѣи предаеть. *СбТр XIV/XV, 215 об.*; и своя душа предаете в судъ вѣчныи. (параδοῦναι) *ФСт XIV/XV, 77г*; и ре(ч) [Иисус Навин]... ѿ члѣвкъ же до скота. да положите подъ мечъ. ино же все огню предаите. [*ср. Нав б. 23*] *Пал 1406, 165г*; Моудрость глѣть. слышалъ ли еси слово, да оумреть с тобою... || ...оубии изреченою, забытью предан (παράδος) *Пч н. XV(1), 63–63 об.*

5. Помещать, заключать (куда-л.): [Христос] ходи(т) по пучинѣ и легеона бѣсомъ

глубинѣ предае(т). (διδωσι; *ср. Лк 8. 30*) *ГБ к. XIV, 197б*; ♦ предаати гробоу — хоронить. *Прич. в роли с.*: ова [члены тела, уничтоженные проказой] ѿходѧ(т) преже гробовъ. овѣх же [члены тела, оставшиеся не пораженными] нѣ(с) предаи гробу. (δ παραδῶσων ταφῆ) *ГБ к. XIV, 97а.*

6. Устанавливать, назначать, определять, заповедовать: не ревнуйи моужемъ бе-страха бѧи живоущимъ въ манастири... свары же и оукоризны всѣмъ бе-щинуоу кидаушемъ. земныѧ ч(с)ти и власти ѿ собѣ възхитающа. имъже мнози х(с)и по писанию. инаѧ оучениѧ и заповѣди предающе. по воли ихъ ѧкоже хотѣть. *КН 1285–1291, 606б*; и ѧкоже никакоже примати покаѧниѧ. ли пакы... без заповѣди его. ли плода покаѧниѧ. и ѧже ѿ бж(с)твеныхъ канонъ предаю намъ. ѿ снѣхъ прашати грѣхы. *ПНЧ к. XIV, 172в*; Пра(л). сѣы(х) офѣ... Великаго сего нашего града и с пр(с)тыми архиеп(с)пы... се полагаенье писаньемъ предаемъ. *ПравНаОбид к. XIV, 95а*; тыи же крѣщѣние приѧ тои въ иерданѣ руцѣ [вм. рѣцѣ] не самъ оубо крѣщниѧ требуѧ. но образъ рабомъ своимъ предаѧ. еуже ·ѣ·краты в водѣ погрузитиса. *Пал 1406, 93г.*

7. Предавать, выдавать; совершать предательство: иуда нечестивыи... безаконнымъ соудиямъ тѧ правдѣнаго соудию прѣдають *УСт к. XII, 31 об.*; Аще ли види(ш) боѧзнь въ срдци своемъ ѿиди. и не мни въ семь. предаѧ вѣроу. ни бо просить бѣ. ѧже чресъ силоу. (продίδοναι) *ПНЧ 1296, 141*; иудѣ подобите(с). помазаньемъ предающе второю. единою насъ ра(д) распѣтаго (продιδόντες) *ПНЧ к. XIV, 92б*; на ·л· сребреницѣ(х) предаеши ѿканне юже вса тварь видить что ти естъ створилъ. (πωλείς ‘продаешь’) *ЗЦ XIV/XV, 14г*; токмо іоа(н) бословець ѧко дерзновение имѣѧ к нему паче всѣхъ. възлегъ на перси его въпрашаше. ꙗки кто естъ преданн тѧ. [*ср. Ин 13. 23–25*] *СбТ н. XV, 125 об.*; ре(ч) [Иисус] кемуже азъ омочивъ хлѣбъ в солило дамъ. тотъ предает мѧ (*Мф 26. 23: παραδώσει; ср. Ин 13. 26*) *Там же.*

ПРЕДАЮТИСА (33), -ЮСА, -НЕТЬСА *гл. 1. Быть отдаваемым во власть, в*

подчинение (кому-л.): Иже ѿ ратныхъ явлѣясѣ. [вм. иашлѣсѣ — χειρωθέντες ‘схвачены’] и сѣоу. нашу вѣроу кр(с)тъяньскоую ѿвергъша. възвращающесѣ въ свою землю и градъ да цркви предаетьсѣ. (παράπεμπέσθωσαν) ЗС 1285–1291, 340г; Аще ли кто паче сего сдѣеть. игоумену оубо игоуменства ѿпадающю. наказаніе бещинна. в повиновеннѣ пребываніе обрѣсти. мних же в-ынъ манастырь. мнишьскаго извѣстна хранити предаетьсѣ. (παράδιδωται) ПНЧ к. XIV, 15б; ♦ **предантисѣ въ роуцъ кого-л., кому-л.** — *быть отдаваемым во власть, в подчинение (кому-л.):* намъ же подобаеть. вѣдати. яко. безаконнѣ рад) нашихъ прѣдаимсѣ в руцѣ врагомъ. и правому суду бию. (παράδιδόμεθα... εἰς χεῖρας) Пр 1383, 53б; предаю(т) бо сѣ и правдивнѣ многажды в руцѣ неч(с)твыхъ. (παράδιδονται εἰς χεῖρας) ГБ к. XIV, 183в.

2. *Отдаваться, предаваться (кому-л., чему-л.); посвящать себя (чему-л.):* брате не похулена ти быша яже на пищу былые. ни затворенъ ти бы(с) град) исповѣданія. ни глубинѣ злыхъ остави себѣ. ни предаисѣ самъ. члвкооубицию. (μὴ χρήσης σεαυτὸν ‘не вступай в общение’) Пр 1383, 95г; ѿци мои и братые и чада. тружани же сѣ дѣлатель на селѣ своемъ. тако стражеть трудомъ помышлѣна лѣнностію [οὐ... ὀκνεῖ ‘не ленится’] присѣдѣваеть(с). [οὐ... ἀναδύεται зд. ‘не отступает’, смеш. с ἐνδύεται ‘одевается’] но на будущемъ пріобрѣтение. пристраюе||тьсѣ паче предаѣсѣ въ поты и труды телесны(х) ѿстращеннхъ. (ἐπιδίδωσι) ФСт XIV/XV, 73в–г; ѿци мои и бра(т)е и чада... рад)ю же сѣ паче нынѣ. яко в подвизаннѣ пребываете. и предаетсѣ. ѿ внѣшнаго сластолюбья. [ἐκ τῆς... περιδωθήσεως зд. ‘от погрязения’] оутвержаеми ни въ чемъ же ражизающесѣ. [πυρόμενοι ‘боясь’, смеш. с πυρούμενοι] ни падающе(с). бестр(с)тнхъ || и бооутве(р)женнхъ оумомъ. (διαμένετε ‘остаегесь’) Там же, 191в–г; [слова Вениамина] се оуже предаюсѣ гробу. вы же погребѣте мѣ въ хевронѣ Пал 140б, 119а.

3. *Быть подвергаемым какому-л. действию, какой-л. участи:* Огневи предаютьсѣ раби иже на животь гди своихъ сѣвѣщавше. (παράδιδονται) КР 1284, 325в; Иже за иетеры вражды. ли грабление дѣла имѣнья ѿгнъмъ в жагаеть храмы... по црквномуу || законуу въ по(с) ·вѣ· лѣ(т) предаеть(с). яко вражбникъ иеть. ЗС 1285–1291, 339в–г; оумножисѣ безаконіе и неправда. и сѣкши любьви. и бѣси соуть приемлюще тыа. тѣмъ и безъ мл(с)ти моукамъ предаютьсѣ. ПНЧ 129б; 172; молчу оубо ѿ тамо мѣннхъ. имже праведно предаемьсѣ. аще не сдѣ мучимьсѣ (παράδιδόμεθα) ГБ к. XIV, 112а; ѿ того еже не разоумѣти намъ бж(с)твеннхъ писани. впадеемъ въ сѣти дьявола и пагоубъ предаемсѣ. (παράδιδόμεθα) ПНЧ к. XIV, 2в; ѿ прежеварннхъ. согрѣшени предаемсѣ въ дѣшнныа. и плотныа стр(с)ти. (παράδιδόμεθα) Там же, 113в; ♦ **къ гробу (чьему-л.) предантисѣ** — *погребаться вслед за кем-л.: с тело(м) же [умершего Василия Великого; вм. телѣ — τὸ σῶμα] оубѣжавши ѿ хотѣщи(х) оудержати и расхитити. къ гробу ѿцѣ предаетьсѣ. (τῷ τάφῳ... δίδεται) ГБ к. XIV, 177а.*

4. *Быть предаваемым, выдаваемым:* и великыи павель... рече... яко гъ і(с)съ х(с)ъ. в ночь в нюже прѣдашесѣ || примъ хлѣбъ. прѣломи (1 Кор 11. 23: παρεδίετο) КР 1284, 212б–в; то же СбТ н. XV, 145; В ночь бо в нюже предашесѣ. [Иисус] завѣтно завѣща сѣмъ своимъ оученикомъ и ап(с)лмъ и тѣми всѣмъ вѣрующимъ во нь ре(к). примѣте и надите се иеть тѣло мое ломимое за вы во ѿставление грѣховъ. (παρεδίετο) ЖВИ XIV–XV, 73а.

5. *Сдаваться:* и слышаша людье яко Туриискѣ суть. кликнуша людье на Дѣда. и рекоша выдаи кого ти хотѣ(т). аще ли то предаемьсѣ. ЛЛ 1377, 90 (1097); и послаша ко гражаномъ рекоуще. предаитесѣ князь вашъ ять бы(с) ЛИ ок. 1425, 247 об. (1208); ♦ **предантисѣ въ роуцъ кого-л.** — *сдаваться (кому-л.):* Югда хошеть кня(з) приати град) противны(х) то

переже ѿемлють оу ни(х). во(д) и брашна и (си) изнем(о)гше ѿ голода и жажі. и предають(с) в руцѣ е(г). *ЗЦ XIV/XV, 60б. Ср. передаатиса.*

ПРЕДВИ|ГАТИ ? (1*), -ЖОУ, -ЖЕТЬ
гл. Воздвигать, возводить: Третии ж(е) дру(г) презираемыи и тажекыи иже не приступе(н). но ненавидимъ. и якоже се ѿвратенъ. добры(х) дѣлъ есть ли(к)... могли ити пре(д) нами исходащи(м) намъ ѿ телесе. и за ны оумолити ба. и ѿ вра(г) на(с) избавити люты(х) мытарев(в). словоположенъ намъ горко на въздусъ пр(д)вижущи(х). и яти горко ищющи(х). (τῶν... κινούντων) *ЖВИ XIV–XV, 56а.*

ПРЕДВИГА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА
гл. Переходить. Перен.: отложници [ταῖς... ἀθετήσεσι 'отклонений, проступков'] оубоитеса и предвигаетеса на достойная. (οὐ... οφείλουσιν... παρασσελεύεσθαι τοῦ δέοντος 'не должны отступать от должного') *ФСт XIV/XV, 176в.*

ПРЕДИ' (63) *нар. 1. Впереди:* внидоуть вса бра(т)я и стануотъ въ папърти съ игоуменьмъ мълчаще. и о собѣ мълчащеса боу. попомъ (ж) и дыакономъ стоаще прѣди. съ тѣми(ж) || инѣмъ въ папърти окр(с)тъ. *УСт к. XII, 247–247 об.; и блхдтъ градоще на нареченое || мѣсто. носакхоу же прѣди иконоу сѣна бѣл. ЖФП XII, 56в–г; прѣди же течаху англи(с)кыя силы КТур XII сп. XIV₂, 273 об.; паче же сего ради страшнѣе яко праведно внегода пр(с)тлі пре(д)ставятса и ветхыи дѣмъ садеть и книги разгнутса и рѣка огньная поиде(т). и свѣтъ прѣди и тма оуготовлена. (ἐμπροσθεν; ср. Дан 7. 9–10) ГБ к. XIV, 112в; Аще разумѣють яко блазнить(с) конархъ. точною стоящимъ(ъ) пре(д) да будетъ лѣтъ... ино начати еже хоташи. прочии же вси блгочинные храни(т). *КВ к. XIV, 296а; || перен. На первом месте (по значению):* иже бо въ никей. [сбор] послѣжики по лѣтоу сы. агкурискааго же и новокесарискаааго. нъ чсты ради и издрядства прѣди вчичненъ бысть. (προτέτακται) *КЕ XII, 13а.**

2. Прежде, раньше: Аште тако можеши творити. не сътворитъ ти пакости богатство твое: нъ якоже и прѣди рекох

вождь ти боудеть црствѣ нбсьноуоумоу. акы ходатаи и друогъ добръ. *Изб 107б, 24; аще принесеси даръ твои къ ѿлтарю и тоу поманеши. яко братъ твои иматъ нѣчто на та. иди прѣди съмириса съ нимъ. ти тако принесеси даръ свои на трѣбьникъ. (Μφ 5. 24: πρῶτον) ПНЧ н. XIII, 200 об.; ѿже са пригодитъ оу слоужьбы... забыти влити вина. или воды. || а то оузрѣтъ... и ѿнесетъ в малыи ѿлтарь. и влити вина и воды молваче еже и прѣди молваче льютъ. *КН 1285–1291, 507–508; иже и прѣди глѣхъ. яко добродѣтели не соуши все ненавистно (πρόφην) ПНЧ 1296, 158–158 об.; нъ все достоитъ кнземъ. и соудьямъ. с послухы истазати якоже прѣди писахомъ. въ судѣ бии. ЗС XIV₂, 31 об.; паки ли г(с)нъ не хотѣти начнетъ платити за него. а продасть и. ѿдасть же прѣди. или за конь. или за волъ. или за товаръ что буде цюжего взалъ. РПрМус сп. XIV₂, 13; во сны днии [так!] оуслышать глусии словеса книжная. и яснъ будетъ языкъ гугнивы(х). си бо не бѣша прѣди слышали словесе книжного. но по Бжию строю. и по мл(с)ти своеи помилова Бъ. [ср. Ис 29. 18; 32. 4] ЛЛ 1377, 41 (988); и приступивъ. к тому пасикрату бра(т) яго. иже прѣди в мале страха ра(д). х(с)а ѿвѣргъша. свѣщати [Пр XIV, (1), 46б свѣщаваше – συνεβοῦλετε] пожрѣти идоломъ избыти мукъ. (πρὸ μικροῦ) *Пр 1383, 48в; Сего дѣла не опождаитеса къ блг(д)ти. но подвижнѣтеса. да не вари(т) ва(с) разби(к). ни любодѣи пре(д) не дотечетъ. (μῆ... παραδράμη 'не обгонит') ГБ к. XIV, 35г; иже сборныя цркве оучители... не просто сиа [покаяние и исповедание] повелѣша. но и дѣла покаянью приложиша. и оумиленье и слезы... и ѿлученье... сѣхъ таинъ... ти тако. прощенье грѣхомъ издаша. аще не г(д)ѣ ина подобна. нужна по строю будутъ. якоже и прѣди ре(ч)са. (προεἰρηται) ПНЧ к. XIV, 180в; вса ре(ч)наа ти прѣди съблуди. СБТр XIV/XV, 216–217; она же [Раав] прѣди повѣда истину. по томъ солга. [ср. Нав 2. 1–5] Пал 140б, 163б; тако бо и пре [в др. сп. пре(д)] тѣшашеса [дьявол] погубити родъ***

хър(с)тъяньскый. но прогонимъ блше кр(с)томъ ч(с)тнымъ. *ЛИ ок. 1425, 32 об. (983)*; в то же веремъ. Сѣславъ. ѿпоусти воѣ своѣ в Половцѣ давъ имъ дары многы. ихъже мы преди написахомъ. *Там же, 124 об. (1146)*; ны(н) же цѣлоуйте на томъ хр(с)тъ ѿже вы про Игоръ ворожды не имѣти ни того оучинити. што есте хотѣли преди оучинити. *Там же, 133 об. (1148)*; Страхъ моученья боле моучить члѣва. мно(г) бо, оубоюавшесѧ, яда яти бывше <оумроуть>, оумирають преди ѿстраха (προσποθνήσκουσιν) *Пч н. XV (1), 74*; преди ре(ч) ми вожь мои (ἐφέμпросθεν) *ЖАЮ XV, 22 об.*

3. *Прежде всего*: тимофѣя оучить глѧ. рабоу Гню не подобають сваритисѧ. нъ преди быти къ всѣмъ кротк(о)у. [*ср. 2 Тим 2. 24*] *ПНЧ 1296, 93 об. Ср. преди.*

ПРЕДИ² (8*) *предл. I. С род. п. I. Для обозначения пространства; перед, впереди*: тоиже ноши. егда сѧ конча блжньи... видѧше ч(с)тъньи епифанъ... сѣго ѿца дшю... на нбо идшю. гла(с) || же сѣхъ яко многа народа прѣди и зади ея. (ἐμпросθεν... ἀντῆς) *ЖАЮ XV, 174–175.*

2. *Для обозначения времени; прежде, до, перед*: Млѣтвы оглашеныя. творити болгарину. половчиноу. чюдиноу. преди крщниа .мъ днии поста *КН 1285–1291, 523г*; вздвиже оуста на нбо и глѧ хулу на высоту. и язы(к) него поиде на землю. [*Пс 72. 9*] добръ оубо сѣи дѣдъ пре(д) нас обличи нбснаго [οὐρανόν 'небо'] на землю прекланяюща и с тварью стѣзаяще вещь надънб(с)ную (πρὸ ἡμῶν) *ГБ к. XIV, 161а.*

3. *Для обозначения приоритетов*: Преди злы(х) добры(хъ) держи и золь николиже не боудеши. (προτίμα τοὺς καλοὺς τῶν μὴ καλῶν 'предпочитай добрых злым') *Пч н. XV (1), 18 об.*

II. *С тв. п. Для указания на место, лицо, перед которым совершается действие, находится кто-л., что-л.*: егда придетъ [Бог], то нбса совьють(с) въ свитокъ. и пламень преди нимъ възгорить(с). [*ср. Откр 6. 14*] *Апок XIV, 107.*

III. *С вин. п. Для обозначения направления действия на близкое расстоя-*

ние от лицевой стороны чего-л., перед кем-л.: Иже юеру члѣву. ре(ч)тъ юериче. да оударить и ножемъ. аше ли преди судья идеть. да подъиметь глаголавыи юеже было юертику по(д)яти. *ЗС XIV₂, 33 об.*

– *Передача греч. παρὰ с вин. п. 'помимо, кроме', воспринятого как παρὰ с дат. п. 'перед'*: аше оубо прѣ(д) таковына вины моу(ж) поустить женоу. погоубить даръ иже далъ боудеть еи пре(ж) брака. (παρὰ ταῦτας τὰς αἰτίας 'кроме этих причин') *КР 1284, 256в.*

– *Передача греч. παρὰ с вин. п. 'вопреки', воспринятого как παρὰ с дат. п. 'перед'*: Поставляемыи еп(с)пъ... кльнетсѧ ничтоже данати. ни възвѣщати кѡму дати что за поставленіе. аше же что прѣди реченаѧ будутъ. и тогда бывыи еп(с)пъ. и поставлѧи его. изъвержетасѧ ѿ цркве. (παρὰ τὰ εἰρημένα 'вопреки сказанному') *КР 1284, 306а. Ср. преди.*

ПРЕДИБОРЮЩИИ (1*) *пр. Воюющий, сражающийся в первых рядах. Образн. В роли с.:* моя да буде(т) ра(т) а твоѧ побѣда. азъ борюсѧ ты же миръ да имаши. молѧсѧ с предиборющи(м). руку подаи вѣры ради. (τῷ προπολεροῦντι 'сражающемуся за тебя') *ГБ к. XIV, 45г.*

ПРЕДИБОУДОУЩИИ (3*) *пр. Будущий, предстоящий. Предибуюдоуща средн. мн. в роли с. Будущее*: Такъ же бѣ и другии бра(т). именовъ Еремия. иже помнѧше крщнье землѣ Русьскыя. сему бѣ даръ дарованъ ѿ Ба проповѣдаше предибуюдоуща. *ЛЛ 1377, 64 (1074)*; то же *ПКП 1406, 200г*; и Фаравъ таковыи бѣ. но и тому пре(д)будущаѧ показа. (τὰ μέλλοντα προέδειξεν 'предсказал будущее') *ЛИ ок. 1425, 16 об. (912).*

ПРЕДИБЫВАЮЩИИ (1*) *пр. Предшествующий*: по сподоблени прч(с)таго причащениѧ будетъ ему [вступающему в третий брак] не прощено въ ино время къ причащению приступити. не [вм. но] токмо въ единое сп(с)ное хѧ бѧ нашего възкр(с)ние. ѿ прѣдидывающаго ради въздержаниѧ постъгнаго еликоже мѡщно оочищениѧ. *КР 1284, 353б.*

ПРЕДИВАРА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Опережать:* будѣте мужи желанны дѣхви. будѣте сборище г(с)не сонмище англ(с)кое... другъ друга поѣщающе на доброе пре(д)тѣкающе. въ смиреномѣдри. предиваряюще в послушаны. (προλαμβανοντες) *ФСт XIV/XV, 208г.*

ПРЕДИВ|ОВАТИСА (1*), -ОУЮСА, -ОУЮТЬСА *гл.* *Чрезвычайно удивлять-ся:* великыи Василии, ѿ сихъ паче предивоуася, тако глѣть: ягда оувижю Моисиа, биа оугодника великаго... || ...молашася и не ѡпоушася... по истинѣ бо вижю бие напраснѣство (ὕπερεκλήττομενος) *ГА XIV₁, 70–71.*

ПРЕДИВОЖ|Ъ (1*), -А *с.* *Предводитель:* Хотѣ великыи макарии блаженны ѿнти сего. [мира] бѣ велми прослави и. и множество англѣ придѣ к нѣму и хѣровима предивожа имуща. (προηγουμενον) *Пр 1383, 69в. Ср. предъвожа, предъвожа.*

ПРЕДИВЬНО (1*) *нар.* *Удивительным образом:* По ѡхозии же цр(с)твова Гофолана, мѣти его, избивѣши всѣ тѣны ѡхозинны, токмо яди(но)моу младенцю избавлени [в др. сп. избавленѣ] предивно женою Иудас иерѣя. (παράδοξως) *ГА XIV₁, 100б.*

ПРЕДИВЬНЫИ (24) *пр.* *Достойный удивления, восхищения:* Съдравы творита болящана блѣгочестиана и хромымъ течение подаета. и послушьствоуетъ съдравъ бывъ оу ваю раку. о двоице предивьнаа. *Мин XII (июль), 116 об.; по истинѣ ни всь миръ можетъ. понести. ѡже дѣются. предивьнаа чудеса. и паче пѣсѣка морьскааго. СкБГ XII, 16г; [слова беса монаху] и || тако въ телеси възнесе мѣ тѣ на нѣса. якоже прѣдвнаго илию. ПрЛ 1282, 128–129; И нынѣ же рекохъ славу яко лице нѣкое предивно члѣвчскы разумѣеться. КР 1284, 356а; по томъ дастъ бѣ побѣдоу предивною соущимъ тогда въ Иер(с)лмѣ безъ ѡроужия [в др. сл. далее и – каі] брани, бѣтствомъ же и плѣнъ бе-щисла исполни имъ, владоушю Зоровавелю. (παράδοξον ‘сверхъестественную’) *ГА XIV₁, 126а; Предивно бы(с) <чудо> Полотьскѣ въ мечтѣ ны бываше в нощи тутѣнъ станѣше по ѡлицы. яко**

члѣвци рищюще бѣси. *ЛЛ 1377, 71 об. (1092); то же ЛИ ок. 1425, 79 (1092); оуже подобно ми естъ начати повѣсть. ре(ч) предивну в родѣ наше(м). СбЧуд к. XIV (1), 58в; он же [Зосима] к неи [Марии] ѿвѣща. съ трепето(м). оужасъ бо и приять о предивнѣмъ видѣнны. (ἐπι τῷ παραδόξῳ θαύματι ‘сверхъестественному чуду’) *Там же, 66в; Се наста братие. свѣтлое празденство предивнаго ѿца нашего и чудотворца николаы. СбТр XIV/XV, 213 об.; тако и азъ ѿ не суши(х) созданъ бы(х) и въ бы(т)е приведенъ. аще зиж(и)тела и творца видѣти не могу. но ѿ блѣгосочтаннаго и предивнаго моего оустроеныа в разумъ приидо(х) (θαυμασιωτάτης) *ЖВИ XIV–XV, 66а; Слышахъ вещь предивноу ѿ блѣжныхъ тѣхъ старецъ. яко рѣша слышавше ѿ самовидецъ тѣхъ. такоаго дивеси бывшаго. ПКП 1406, 105в; свѣдѣтели семоу прославиша ба. творещемѣ предивнаа чудеса. Там же, 190б; ягда же несѣхотъ и [князя Андрея] къ гробу. прѣдивно знамение бы(с) на н(б)си быша три сѣнца сыаюче межи собою. ЛИ ок. 1425, 114 об. (1141); цѣкви же бѣше в городѣ томъ камена велика. и предивна. сияюще красотою. Там же, 284 об. (1261); *средн. мн. в роли с.: а Василко. поѣха к Володимѣрю. с побѣдоу и ч(с)тью великою. слава и хвала Ба. створшаго предивнаа. покоршаго ворогы под нозѣ Василкови. князю. ЛИ ок. 1425, 285 об. (1262).****

ПРЕДИГЛАГОЛ|АТИ (3*), -Ю, -ЕТЬ *гл.* *Предсказывать:* того ра(д) сия книжнаа глѣниа писана быша. да не сия постраже(м). аще бо || бы хотѣлъ мучити. то не бы си глѣлъ. того ра(д). предиглѣть муку. да книги почитающе кромѣ будемъ всѣкою злобы. *КТур XII сп. XIV₂, 284–285; Ты же чадо иракла. виноградны. [вм. виноградъ – τὴν ἄμπελον] яко виноградъ г(с)нѣ дѣлаи. преже того себе да принесеши вино покааниа. и комуждо ѿ братниа ту же силу предиглю. и молюся и премолю чада моя. тако ходите да порадуюся в вѣки. (προσλέγομαι ‘обрацаюсь’ смеш. с проλέγω ‘предсказываю’) *ФСт XIV/XV, 110г; и яже хотѣтъ**

ѿ тѣхъ намѣнати вхожения и||шезнове-
ния. и знаменія. прелогы тѣхъ свѣтиль.
сѣчитаютъ же се мудролюбци. и пре-
диглѣть. ишезновения та. по числомъ оуче-
ния Пал 1406, 10–11.

ПРЕДИЗЪВАНИ|Ю (1*), **-Ю** с. Почет-
ное приглашение: Гоу намъ послѣдоующо
не радоватисѧ о прежезъваниихъ по сѣго
еуагглиста лоуки. яко отъ самого Га на-
шего и ба лежащааго. оучения. глѧаше
бо къ зъванымъ притѣчю творѧ. како
предизъвания избираахоу. (Лк 14. 7: τὰς
πρωτοκλισίας ‘первыя места’, где κλισία
‘ложе’ смеш. с κλήσις ‘приглашение’) КЕ
XII, 456.

ПРЕДИИТИ (8*), **ПРЕДИИД|ОУ**,
-ЕТЬ гл. 1. Идти впереди: по семь ишѣдъ-
шю томоу. прииме(т) того едины ѿ чытьць.
овъ непокрѣвеноу главоу имѣна прѣдни-
детъ съ свѣщею. донѣдеже по(п) прѣста-
не(т) кадѧ. (пропоревόμενος) УСт к. XII,
247 об.; попомъ носѧщемъ въ повѣчи на
своихъ главахъ игоумену же прѣдииду-
щю съ кадильницею. и прѣ(д) нимъ дѣвѣ-
ма падиѧко(м). съ свѣщама идоущема.
а диа(к)номъ въ чиноу прѣдѣидоущемъ.
поють (ж) сѣносаще ю долоу. Там же, 262;
И абие приде Гь къ адоу. гонѧ дѣвола.
силамъ нбсьнымъ предидоущемъ. и се
бѧхоу врата адава [так!] затворена.
(проέτρεχον) СБТр XII/XIII, 7 об.; егда
тѣ самъ бѣ нашъ явѣ приде(т). съ тмы
тмами. и с тысящами тусушь. англъ и
архнглъ. и съ всѣми вышними силами
проповѣдаючи(х). и предидущи(х) предъ
нимъ. (пропоревμένων) ФСт XIV/XV, 138б;
вземше бориса въ древане рацѣ. изѧ-
славъ сѣославъ всеволодъ. и понесоша
сами предиду||шимъ с черноризцемъ
[так!] і свѣщами. а по нихъ дѣакони съ
кадилы. ПрП XIV–XV (2), 90в–г; || пе-
рен.: тѣмъже ноужами [вм. ноужа —
ἀνάγκη] и мнѣ тѣмъже поутѣмъ поити
имъже и дроици и ѿити аможе и пред-
ишѣдъше оѣи мои. идеже и животъ при-
сносоущии. (προσθενότες) ЖФСт к. XII,
166 об.; || распространягься, разносигься
на далекое расстояние (о звуке): бывахоу
же глси || <трѣбни> предидоуще крѣп-
ко зѣло, и вси людие стоахоу, <издале-

че> слоушающе глса (Исх 19. 19: προ-
βαίνουσα) ГА XIV, 616–в.

2. Перен. Совершенствоватгься: Юлико-
же въ законѣ прѣ||дидеши. толико же
недостатчѣнъ сѧ съвршенъ(ь)жемъ въжъ.
(проκόπτεις) Изб 1076, 62–63.

ПРЕДИЛЕЖ|АТИ (2*), **-ОУ**, **-ИТЬ** гл.
Находигься перед кем-л., чем-л.: не облѣ-
нисѧ ни долготы путныя. ни мѣръ морь-
скы(х). ни огнѧ. аще и си предилежа(т).
ни иного ничтоже. ни мала ни велика
плотны(х) иакоже получи даръ (прокеи-
ται) ГБ к. XIV, 376; [слова Василия Вели-
кого начальнику области] о иномъ бо
кротци мы епарше и всего иного смѣре-
нѣиша се заповѣди велѧщи. а не толицѣ
власти... а иже юсть бѣ попираемъ и пре-
дилежа. все преобидѣвше к тому едино-
му взірае(м). (οὐ δὲ θεὸς τὸ κινδυνεύομενον
καὶ προκείμενον ‘там, где речь идет о Боге,
находимся в опасности’) Там же, 163г.

ПРЕДИПИСАНЫИ (1*) пр. Ранее
написанный: Мы же къ предиписаному
взидѣмъ. Пал 1406, 83г.

ПРЕДИПОЛАГА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ**
гл. Помещатгь впереди, предпосылатгь: не
азъ же едины сиче пла(ч) смѣшаю с по-
хваленыи. но и словесы вписаю жи(т)е
сего мужа [Василия Великого] и пред-
полагаю сему времени обще въспѣные
нрава добра. (προτίθημι ‘предлагаю’) ГБ
к. XIV, 176г.

ПРЕДИПОЛОЖЕНЫИ (2*) прич.
страд. прош. Установленный ранее: тако
оубо и ты. съвершаа [вм. съвершаа —
πλήρου] иаже о тебѣ смотреные. по пред-
положеномоу. разоумоу предъ бомъ. не
обличаемъ. ли отиноудъ соуди [вм. со-
димъ — κρινόμενος] ѿ своена свѣсти. (κατὰ
τὸν προκείμενόν σοι σκοπόν ‘в соответствии
с предназначенной тебе целью’) ПНЧ
к. XIV, 246; средн. в роли с.: нѣции оувѣ-
дѣвшю ми. яко шедше во оградъ. и про-
сѧть оу оградникъ зелья въ ядъ себѣ. и
не приимающимъ по правилу. сварѧтъ-
сѧ со оградникомъ... не доволѣет ли имъ
предиположеноу. како борешисѧ съ
страстию зельемъ обьятъ. (τὰ παρα-
τιθέμενα ‘предлагаемое для еды’) ФСт
XIV/XV, 246.

ПРЕДИПОЛОЖИТИ (1*), -ОУ, -ИТЬ *гл.* *Выдвинуть, предложить:* мню бо аще кто в словесѣ(х) искушенъе силѣ творѣи. ти по томъ на мѣру всхоше(т) избрати ѣдино ѿ всѣ(х) сказанье предиположивъ... -ѣ-е избрати (προστήσαμενος) *ГБ к. XIV, 141б.*

ПРЕДИПОСЪЛ|АТИ (1*), -Ю, -ЕТЬ *гл.* *Послать впереди себя, послать вперед:* [слова матери Маккавеев после убийства семи ее сыновей] не ѣдиною постражю но .Ѣ.жды онѣмъ бо стражющимъ азъ растерзахсѣ. да съ извѣщенъемъ ѿиду всѣ предипославши. свершенаѣ заколеньѣ. таче и сама свершена ко онѣмъ ѿиду. (προπέμψασα) *ГБ к. XIV, 138а.*

ПРЕДИРЕЧЕНЫИ (3*) *пр.* 1. *Выше-названный, вышеупомянутый:* Прѣдире(ч)ное прѣ(д)словие ѿнелѣже хрьстьшнѣская прпвѣ(д) ап(с)льскими вѣщаниі. по всеи вселенѣи распростресѣ. *КР 1284, 16б;* всѣмъ сѣнмъ ѿре(ч)но бы(с). не жити съ инѣми женами в дому своемъ. развѣ единыхъ предире(ч)ныхъ. мѣре и сестры и теткы. *Там же, 54а.*

2. *Заранее указанный, предписанный:* прѣдъ прѣдиреченое оуказание поставитъ. (παρά τὴν προαγορευθεῖσαν ἀκολουθεῖαν) *КР 1284, 229а.*

ПРЕДИСИЮ|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Предпосылать (сияние):* Иже всегда сыи х(с)ъ бѣ нашъ. приходитъ днь(с) в плоти ѿтъ галелѣѣ во нюдѣю. присносущаго лазарѣ. видѣти оуже оумерша. приложити бо своему въскр(с)нию подобно. И предисияеть луча нетлѣннаѣ ѿ сего ѿживлениі. (προάμπει) *ФСт XIV/XV, 49г.*

ПРЕДИСТА|ТИ (1*), -НОУ, -НЕТЬ *гл.* *Встать напрогив:* встанеть оугажѣни. [ам. оубоужѣни — ὁ ἄφυπνιστής] идеть пьрвѣе къ келии игоумени. и поклонитъ(с)... глѣ. блг(с)ви... оѣе сѣи. ономоу же... прирекъшу. бѣ сп(с) тѣ. абие иже възбоужѣють. прѣдиставъ оу тояже келѣѣ. възгласи(т) гла(с)мъ вельгла(с)но. блгословите сѣи. (ἀπέρχεται ἔμπροσθεν τοῦ ἐρωλογίου 'отходит к билу') *УСт к. XII, 246 об.*

ПРЕДИСЪЛ|АТИ (1*), -Ю, -ЕТЬ *гл.* *Передача греч. с. προπομπή 'сопровождение', понятого как форма гл. προπέμω в буквальном знач. 'посылать вперед':* Како же и цвѣтнующу оусрѣтаимъ [тѣ... ὑπαντή 'встреча'] и предислеть ц(с)рь всѣхъ. нѣ тамо въ ер(с)лмѣ вшедшу. подвижасѣ. иер(с)лмѣ вопиѣи и глѣ. осана въ вышнѣи(х) блг(с)внѣ во имѣ г(с)не. (προπομπή; *ср. Мф 21. 9–10) ФСт XIV/XV, 213в.*

ПРЕДИСЪДАНИ|Е (1*), -Ю *с. 3д.* *Восседание на епископской кафедре:* симъ велимъ престати оубо отъ всѣкоѣ чистителескы слоужбы. рекъше дѣиства. въ нѣколико оурочно время запрѣшеномъ. чьсть же сѣдалишта [так!] и стояния имѣти. довьльномъ соушемъ прѣдисиѣданиемъ и плачюшемъсѣ къ гоу прощеномъ имъ быти || невѣжства безаконию. (τῆ προεδρίας) *КЕ XII, 44а–б.*

ПРЕДИСЪДАТЕЛ|Ь (1*), -А *с. Предстоятель:* да понеже... не възможно цркъвнни предисѣдателю имоуть. дѣвашды лѣта съборъ творити. изволисѣ яко по всемоу оуставоу ѣдиною лѣта прежеписанымъ еп(с)помъ... въ коеиждо области бывати събороу (προεδροι) *КЕ XII, 46а.*

ПРЕДИТЕ|ЧИ (-ЩИ) (3*), -КОУ, -ЧЕТЬ *гл.* *Идти впереди, опережать:* раби его прѣдитекоуше мнози. въ брачинѣ. и въ гривнахъ златыхъ. а друзии позаді. въ монистѣхъ и въ оброчихъ. (προτρέχοντες) *СБТр XII/XIII, 3 об.;* мы дивноую вашю [приверженцев Магомета] вельблоудицю. въ дѣшахъ ѿсласть идѣже и вы хочете прѣбывати і яко скоти. прѣдитекъшу прѣдъ вами явѣ възвѣщаемъ. тамо же есть тѣма кромѣшнѣѣ и моука бесконечнаѣ. ѿгнь шумѣ. (εἰς ψυχὰς ὄνων... προδραμοῦσαν ὑμῶν ἐπαγγελοῦμεθα 'обещаем, что раньше вас достигнет ослиных душ') *КР 1284, 377б;* тако и о рѣчнѣи водѣ егда блѣдоуть [бесы] видѣще бо воды [ὑετούς 'дожди'] многы бывъша. въ ефиопскихъ странахъ. вѣдоуше яко ѿ || того оумноженъе воды рѣчнѣѣѣ бывають. прежде даже не приидеть

въ еюпеть вода. предитекъше глѣють. [о наводнении] (προτρέχοντες 'заранее прибегай') ПНЧ к. XIV, 125в–г.

ПРЕДИТЪКАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Опережать, обгонять*: будѣте мужи желаньны дхви. будѣте сборище г(с)не сонмище англ(с)кое... другъ друга повщающе на доброе пре(д)тѣкающе. въ смиреноемдрии. предиваряюще в послушаньи. (προτρέχοντες) ФСт XIV/XV, 208г.

ПРЕДИХОДИТИ (4*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. *Идти впереди*: громъ бо прѣдиходить предѣ водою множицею же безъ грома дождь бываетъ. нь о собѣ же сами облаци тѣ дають дождь. (пропорεύεται) ЖАЮ к. XIV, 53б; по томъ млония та прѣдиходить прѣдъ громомъ. строящи путь сущии въ облацѣхъ на низину. (пропорεύεται) Там же, 54а; никакоже бо сего ради нарешетеса свѣтилници. темнии но свѣтлии. ни того ради предиходите. [в греч. далее ὀδῖται 'пугники, зд. проводники'] яко да сольстите. но да спсаете. (пропорεύονται 'идут впереди') ФСт XIV/XV, 86б; понеже никтоже воинъ (иже) отъ брани възвращаетса. и црѣви показываеъ стрѣлныя назвы. обмзала же и оуязвленна. посрамленъ будетъ и осуженъ. противившаго же са [τοῦναντίον 'напротив'] похвалають и в домъ вводитъ и одаряеть. и вѣнецъ носл предиходить (πορεύεται 'ходит') Там же, 172в.

ПРЕДОБЛИИ (1*) пр. *В высшей степени доблестный, славный*: Намъ любовью васъ славаши(м). и ч(с)тное ваше свершающи(м) торжество стр(с)нонца х(с)ва предобляна. рѣшенъе грѣховъ. житю исправленью. всѣ(х) люты(х) измѣну. мѣра испросиста. (γενναίотatoi) Мин к. XIV (май), 20 об.

ПРЕДОБРОДѢТЕЛЬНЫИ (4*) пр. *Высокодобродетельный*: видѣвъ издавеча и болма вредивъ си ср(д)це, ѿиде, не получивъ || тѣщающою землю, чюдныи съ и предобродѣтельныи пастырь [Моисей] (πανάρетος) ГА XIV₁, 67–68; такоже и стѣпѣвецъ предобродѣтельныи Дѣдъ глѣ (πανάρетος) Там же, 70а; Ис(с)ъ Сираховичъ преоудрыи многооучивыисл || и предобродѣтельную премдр(с)тъ свѣ(ш)а

еврѣемъ вѣдомъ бы(с). (πανάρетος) Там же, 131а–б; не можаше ли предобродѣтельныи съ мужь. [св. Николай Мирликийский] дабы гра(д) него и цркви не оупустѣла иеи. можаше оубо. но воли бии не противисл. Пр сер. XIV (I), 32 об.

ПРЕДОБРЫИ (16) пр. 1. *Красивый, прекрасный на вид*: Двѣ вѣща цркви оѣна(м) дарова. едину оубо бездушну. юже в нанзианзѣ трудолюбнѣ въздвиже. предобру нѣкаку нб(с)ную. нб(с)ну же рече высости ради. (περικαλλῆ) ГБ к. XIV, 50б; [о семи чудесахъ света] единѣ оубо въ егуптѣ. въ фивѣи же и въ еладѣ 3 столповъ. столпове же стѣны имуше предобрыи и досточюдны. (περικαλλῆ) Там же, 169в; [царь] въ градѣ же абые ѿсобнѣ полату создавъ. предобру. и свѣтлыми храмы оухитривъ. тамо ѿтроча посадивъ. и жити повелѣ. (περικαλλές) ЖВИ XIV–XV, 11б; и приве(д)ша к нему [царю] отроковица избравше красныи и предобрыи. и иже ризами свѣтлами... оукрашивъ и ѿну(д) на пре(л)сть по||хотную оуготови всѣ(х). (περικαλλεῖς) Там же, 108–109.

2. *Самый лучший, наилучший*: Жизнь живеша прѣдобру аще гнѣвоу съодолѣеши. (κράτιστον) Мен н. XV, 185; средн. в роли с.: иего же [город Кесарию] аще кто лишитъ власти словесныа. ѿталъ буде(т) предоброе и присное иего зѣло. (τὸ καλλίστον) ГБ к. XIV, 147а.

3. *Добродетельный*: ѿ праведныхъ сихъ быша и Исѣѿвлѣне. [ессеи] си дивнии паче възрастоша и приложиша и простроша прехвальноую предоброую нестѣжаньноу и болюбзною и блѣголѣпноу жестокожитие и премногоую стню (πανάριστον) ГА XIV₁, 145г; видѣ же терпѣние ихъ памфиль. нѣкто моужь предобрѣ. и помысливъ ре(ч). ПрЮр XIV₂, 103в; Оумре князь великии Ладьскыи Кондрать. иже бѣ славенъ и предобрѣ. сожались по немъ. Данило и Василько. ЛИ ок. 1425, 271 об. (1251).

4. *Достойный высокой похвалы, славный*: радуитасл Бжжими свѣтлостыи явѣ ѿблистаеми. всего мира ѿбиходита. бѣсы ѿгон(л)ша недугыи ицѣлѣюща. свѣтилника предобраа. заступника теплаа

суща съ Бмь. *ЛЛ 1377, 47 об. (1015)*; то же *ЛИ ок. 1425, 52 (1015)*; Исакъ же слышавъ оу своего || оца авраама и во смиреннии бывъ и бобоазньнымъ ср(д)цемъ рече о предобрыи мои оѹе о любьзньныа оутробы. о своемъ чадѣ. оукрѣпи старость свою оѹе. *Пал 1406, 71в–г.*

ПРЕДОБРЪ (1*) нар. *Наилучшим образом:* Сице оубо настолью сподобленъ бывъ [*Василий*]... не осрами. ничимъ же по се(м). ни своена прмдр(с)ти. не вѣровавши(х) надежи. но толико присно преспѣваа. великоже преже сего инѣмъ явлѣше. предобрѣ ѿ семь размышлѣ||я. (*κάλιστα*) *ГБ к. XIV, 1596–в.*

ПРЕДОБРЪИ (1*) сравн. степ. *Самый лучший.* *Средн. в роли с.:* просвѣщенъ снузство къ бѹ. ѿшествие съ х(с)мь. оутверженъ вѣрѣ... просвѣщенъ... бѣихъ даровъ предобрѣе и велелѣпье. (*τὸ κάλλιστον*) *ГБ к. XIV, 25б.*

ПРЕДОЛЪ|ТИ (7*), -Ю, -ЮТЬ гл.
1. *Преступить, не соблюсти:* подобно оубо таковаа [*возраст обручения*] ц(с)ремъ... скрашати. по смотрению югда хотѣть. и ѿбручение же ѿбое [*т.е. светское, которое по закону могло совершаться в возрасте не менее 7 лет, и церковное*]... прѣже скончаниа оузаконеныхъ лѣтъ [*т.е. в возрасте до 7 лет*] творити ц(с)ремъ повелѣвати подобно юсть. таковаа временемъ прѣдолѣти. *КР 1284, 247в.*

2. *Преодолеть, победить:* паче неже соудъ и тѣщание. яко отѣмьщенна. паче нежели разоумѣни правѣдѣ прѣдолѣша. първое оубо противисѣ зѣло всемоу събору различноу. (*ὀλερευίκτησαν*) *КЕ XII, 170б; [монах] на мѣтвѹ лѣнивъ юсть. а на празднословесие быстрѣ. хотѣ оубо прѣдолѣти бѣсоу семоу. да оучинитъ себѣ мѣроу въ всемъ дѣлѣ. (περιγενέσθαι) СБТр XII/XIII, 77; моужь нѣкыи великъ възхотѣ юа [*девы Иустины*] и не полоучивъ хотѣнна. приде къ коуприанѹ. чаавъ вѣлшьствомъ предолѣти юи. (πεῖσαι 'склонитъ') *Пр 1313, 43г; да аще вы имѣ [бесам] сде не предолѣете ни проженете. то въ боудоущи вѣкъ с тѣми || боудоутъ моучими [одержимые бесом]. Там же, 200а–б; сверѣпѣи нашему роду врагѣ. не**

предолѣеть (му)кою похватаа. паде бо юмуже на насѣ вѣласть. *СБЧуд к. XIV (1), 140а.*

3. *Превзойти:* и толми [*Савва*] подвизасѣ на добродѣтели. не тѣкмо прѣдолѣти всемъ мнихомъ нѣ и знаемоу быти ц(с)рмь. [*ПрС XII/XIII, 79в* всемъ ц(с)рмь] анастасиемъ. [*ПрС XII/XIII, 79в* анастасью] и оустиану. ибо и к темъ посланъ бы(с) ходатаи. и ѿ патриархъ юер(с)лмьскихъ. (*ῥῶστε... νικήσαι*) *ПрЛ 1282, 77в.*

ПРЕДОСТОИНО (1*) нар. *Весьма достойно:* [*обращение к монахам*] оуды ваша прч(с)тныа. ли не вѣдыи [*в греч. далее ὅτι 'что'*] и сказаю предостоино достойно [*δέον 'должно'*] рещи паче. чада бѣиа бнве свѣта. (*ἀξιότερον*) *ФСт XIV/XV, 83в.*

ПРЕДРАГЫИ (1*) пр. *Очень дорогой, желанный:* моудрыа [*девы*] възѣша масло въ сѣсоудѣхъ своихъ. и внидоша съ прѣдрагамъ женихъмъ. (*πολυποθήτω*) *СБТр XII/XIII, 111.*

ПРЕДОУШЕВЪНЫИ (1*) пр. *Весьма сердечный, добрый (?):* ты чадо авва дорофѣе. съ прѣдешевнымъ дисоньсьемъ. и въ двою сущю телесу. || въ едину дѣшу будета (*συνψύχει 'будь единомушен'*, где приставка *συν-* понята как *предл.* и *передана* как съ) *ФСт XIV/XV, 110в–г.*

ПРЕДЪ¹ (16*), -А с. 1. *Перед, передняя часть:* Омирѣ оубо юеже дышющи огне(м) о парискѣмъ рече химерѣ. трисложному звѣри. предѣ юго лвовъ. зад(д) же змиевъ. среда же химерова. (*ἔμπροσθεν 'спереди'*) *ГБ к. XIV, 152г; на предѣ в роли нар.* 1) *Вперед:* птицьсмотрѣное юеже юсть, югда когда сему ли Югоуптане, птици на предѣ ли на задѣ ли на десно ли на шюе ли манѹюущи, глѹ(т): семоу сѣ сбыти. (*ἔμπροσθεν*) *ГА XIV, 45а; токмо не стани ѿ добраго теченна. на предѣ простирасѣ (ἔμπροσθεν) ГБ к. XIV, 95а; и сѣа различна. со всеми предѣречеными. испытаемъ ѿ бж(с)твѣнаго писаниа. и извѣсто. и ясно толкующа намъ. по ап(с)лу (задни(х) забывающе и на пред(д) простирающесѣ. (Флп 3. 13: τοῖς... ἔμπροσθεν) Там же, 205а; на предѣ шѣствуемъ.*

ПНЧ к. XIV, 168а; 2) *Дальше, далее*: не простъ бо грѣховный недоугъ. нъ различьнъ и многообразьнъ. и мѣнога врѣда въздрасти въздращающъ. отъ нихъже зѣло на много разливаестьсѧ. и на прѣдъ [МПр XIV₂, 7 на передъ] приходитъ. дондѣже ставитьсѧ силою ицѣляющаго. (πρόσω) *КЕ XII, 69б*; дотолѣ слово оустави. и на прѣдъ не поиде. *КР 1284, 335в*; Си оубо иереси. до маркиана ц(с)р.а. по маркианѣ же маломъ на прѣдъ и донынѧ. *Там же, 371б*; 3) *Впереди*: да боудеть же и плесньци тѣхъ. глоубоци же и высоки платы имоуша. и на прѣдъ лоуницѣ малы. тѣнками же чърнами да начъртани боудоуть. якоже и сапозы ихъ. *УСр XII/XIII, 225*; на *предъ в роли нар.* 1) *Спереди*: су(т) же чресла на предъ. обистыа же назади. (ἔμπροσθεν) *ГБ к. XIV, 44б*; 2) *Впереди*: пусти же вѣстьникъ на предъ. к брату своему исавоу. самъ же зади идаше вслѣдъ юго. (ἔμπροσθεν αὐτοῦ) *Пал 140б, 84б*; 3) *Вначале, выше*: толкованиа бж(с)твенныхъ заповѣдии. на предъ съ бж(с)твенными каноны. и законы стѣхъ сборъ. и прочая преданиа стѣхъ оцѣ. сде положена быша. ПНЧ к. XIV, 7в; помани ми на предъ реченыхъ. о нихъже оублжи слышашаа (τὸν ἔμπροσθεν εἰρημένων) *Там же, 3б*; довольно оубо се обаче о послушании. и о хотѣнии изложено. на предъ бо въ сихъ книгахъ пространнѣе положихомъ о семь. (ἐν ἅρ τῷ προοίῳ τοῦ βιβλίου) *Там же, 163б*; смотримъ аще подобаетъ в написаныхъ на предъ и на зади. и обращемъ кано(н). фефила ал(е)ксандрьскаго. и празники ер(с)лмьския. *Там же, 200г*.

2. *Превосходство, первенство*: мнѣ же и великому. [Василию] не яко да возьметъ кто предъ. но азъ оному а онь мнѣ. оба же блгонизв(о)ленье и славу. (τὸ πρωτεῖον) *ГБ к. XIV, 150г. Ср. передъ¹*.

ПРЕДЪ² (1*) *нар. Сначала, прежде, раньше*: аще принесеша даръ твои к олтарю. и тоу поманеши яко бра(т) твои иматъ нѣчто на тѧ. иди предъ смѣрися съ бра(то)мъ своимъ. ти тако принесеши даръ свои на требникъ. (Мф 5. 24: πρῶτον) ПНЧ к. XIV, 98в. *Ср. передъ²*.

ПРЕДЪ³ (> 2000) *предл.* 1. *С вин. п.* *Употребляется при обозначении направления действия на близкое расстояние от лицевой стороны чего-л., перед кем-л.*: и дързною исакъ молитисѧ о сѣноу своемъ. да бы юго испоустилъ. ис твърди прѣдъ сѧ. *ЛН XIII₂, 64 об. (1204)*; да видеть прѣдъ тѧ мѣтва моя приклони оухо твое къ молению моему (Пс 87. 3: ἐνώπιόν σου) *СБЯр XIII₂, 38 об.*; камень же плоскъ приваленъ бѣ прѣдъ пещероу. *ПрЛ 1282, 64а*; властель же покушаасѧ привести прѣдъ сѧ таковыа. лишенъ боудеть власти. (περὶμενος παρεμβαλεῖν ἐαυτόν 'нытающийся вмешагься!') *КР 1284, 252г*; иди преже и смирися съ братомъ своимъ. ти тогда принеси мл(с)твныи даръ ч(с)тѣ. предъ ба. [ср. Мф 5. 23–24] ПНЧ 1296, 87 об.; пришедше же оубо прѣдъ жертвеникъ. обрѣтоша мѣсто пламене. на мраморѣ. идѣже бы(с) жены сожъжение. (ἔμπροσθεν τοῦ θυσιαστηρίου) *Там же, 160*; и ныне пришли предъ насъ. наши горожане. *Гр ок. 1300 (риж.)*; и оцѣ юго изведедъ предъ врата градная. *ЗС XIV₂, 37*; и призва гѣ весь скотъ земный и звѣри. и всѧ птица парашая. и приве(д) на предъ лице оцѣа нашего адама. (ср. Быт 2. 19: πρὸς τὸν Ἀδάμ) *МПр XIV₂, 36 об.*; и <вземше на рамо> вынесоша и предъ пещеру. *ЛЛ 1377, 70 об. (1091)*; иѣн же принесе. прѣ(д) лице юпифанѣ сребро много. (κατὰ πρόσωπον) *Пр 1383, 2г*; по повелѣны(х) же лѣтѣхъ введе на [Даниила и трехъ отроков] скопецъ пре(д) ц(с)р.а. (*Дан 1. 18: ἐναντίον Ναβουχοδονόσορ*) *ГБ к. XIV, 140б*; по ищезновении ѿ тѣла дѣша всѧкого члѣвка пре(д) бѣ приходитъ *СБЧуд к. XIV (I), 292в*; и приступл(е)ше безаконни июдѣи наша сдерж(а)шаго [так!] дланию всю тварь и приведоша го [так!] пре(д) пилата. [ср. Лк 23. 13–25] *ЗЦ XIV/XV, 18а*; [жена] принесе коверъ пре(дъ) моужа своего *СБТр XIV/XV, 193 об.*; и повелѣ [Бог] всѧкому животному прити пре(д) адама. (ср. Быт 2. 19: πρὸς τὸν Ἀδάμ) *Пал 140б, 23б*; изидѣте скоро пре(д) градъ. на срѣтение прп(д)бными. антонию и николѣ *ПКП 140б, 120г*; [архиепископ Иоанн] вѣста въ скорѣ ѿ

мѣста своего. и поиде съ всимъ сѣмъ сборомъ и с нимъ народи мнози. внидоша въ цркви. г(с)а нашаго [так!] сп(с)а іс(с)а х(с)а. и прешедъ пред(д) икону г(с)жа нашаю прч(с)тыя бца. и поклонивъ колѣнѣ млтву твораше сице глше. *МинПр н. XV, 3*; Съ бы(с) мегарийскыи философъ. дмитрию же ц(с)рю въземъшю ѿчство [так!] него, на расхыщение въдавъшю, иже того философа плѣниша приведоша и пред(д) црж (ἐπὶ τὸν βασιλέα) *Лч н. XV (I), 56 об.*

II. С тв. п. 1. *Употребляется при указании на место, лицо, перед которым совершается действие, находится кто-л., что-л.*: Прѣдъ князьмъ же боисл лъжю глати. *Изб 1076, 47*; гласоу оумиление і оудобрение: ѣдение и питие без говора съ оудържаниемъ. прѣдъ старьци мълчание. (ἐπὶ πρεσβυτέρων) *Там же, 101 об.*; то же *ЗЦ XIV/XV, 41в*; тогда поидоуть прѣдъ нею [душой] аѣгли... тгда въ ть часъ забодеть дша въскъ трудоу свои. (πρὸ αὐτῆς) *Изб 1076, 245*; [император] изгонитъ сего [Феодора] горко. изъ цркви извоузантие.. и предъ градъмъ въ соущина ѿстровы ѿземъствова. сил и братоу иссифоу сътворъ. и платоноу моудромоу. (πρὸ ἁγτεος) *ЖФСт к. XII, 90*; приведе блгаго моужа ѿного иегоже бѣ посълалъ и биеть е||го предъ зьлодѣемъ соугоубо (ἐνώπιον τοῦ παλαμναίου) *Там же, 129–130*; блгоговѣиноумоу игоуменуоу полагаемъ прѣдъ всѣми правдоу. ѿ всеа братии бывающи. *УСт к. XII, 221 об.*; никомоуже лѣтъ. боуди. прѣдъ олтарьными заграды... молици(с) *Там же, 253 об.*; и иего же [уцав] приемъ оѣ нашъ ѿодосии повелѣ почисти предъ братию. [вм. братию?] *ЖФП XII, 37в*; и се видѣ [Феодосий] многына играюща прѣдъ нимъ [князем]. ѿвы гоуслыныа гласы испоущаюшемъ. друогыа же оръганьныа гласы шоушемъ... и тако въсѣмъ играушемъ и веселашемъсѣа иакоже обычаи естѣ прѣдъ князьмъ. блаженыи же бѣ въскраи иго сѣдѣ... въсклонивъсѣа рече къ томоу то боудеть ли сице на оноу свѣтѣ. *Там же, 59г*; многымъ застоупникъ бысть прѣдъ соудиями и князи. *Там же, 61г*;

бѣша же и болъаре мнози пришлы. и ти прѣдъ враты стояще. И се по съмотрению бжю поѿблачилосѣ нбо и съниде дъждь. тоже ти тако разбѣгошасѣ. *Там же, 64в*; и иеще женьская прѣдъ людьми пласания. иако нечистыа и многоу врѣдъ и пагоубоу творити могоуща. || отъмѣтаемъ заповѣдающе. (τὰς τῶν γυναικῶν δημοσίας ὀρχήσεις ‘женские публичные пляски’) *КЕ XII, 60а*; исповѣдалъ еси доброу исповѣдание. прѣдъ многы послouxы. (ἐνώπιον... μαρτύρων) *Там же, 231б*; [люди] въземъше же и [хромого] несъше положиша оу цркви предъ двърми. *СкБГ XII, 21в*; и тоу абие ста сѣи николае. акы на дѣсцѣ писанъ въ ризахъ прѣдъ нимъ. и рече иемоу не боисл брате *ЧудН XII, 72в*; послѣ бѣатьство свое прѣдъ собою. и тако по немъ иди. не жди старости и лѣта дѣлга. (πρότερον σου) *СБТр XII/XIII, 3 об.*; Егда же приведоша къ пилатоу. и поставиша и [Иисуса] прѣдъ пилатъмъ. и въпроси иего глѣа. ты ли еси ц(с)рь иудѣискъ. онъ же мълчаше по писанию. акоже нѣмъ. (*Мф 21. 11: ἔμπρὸσθεν τοῦ ἡγεμόνος*) *Там же, 6*; иакоже не обѣцахомъсѣа боу. поражаемѣ сѣиимъ крщениемъ. предъ многы послухы сице глѣюще. ѿрицѣюсѣа сотоны. и въсѣхъ дѣлъ иего. *Там же, 25 об.*; аже кто въспупить. [так!] на сю грамо<т>оу. да не со мноу. съ ѿднымъ. станеть прѣ [так!] бѣмъ. съ всимъ моимъ. племенем<ъ> *Гр ок. 1255–1257 (новг.)*; причти ихъ нѣосужнымъ прѣдъ тобою стати. помани ихъ ги во цр(с)твѣи своемъ съпаси дша ихъ. *ЕфрСирПар 1269–1289, 329–329 об. (zap.)*; и трапезоу чюдноую одѣраша. драгыи камень. и велии жьньчюгъ... и мѣкоубъковъ великыхъ иже блхоу прѣдъ олтаремъ... поимаша. *ЛН XIII, 70 об. (1204)*; [Василий] натъ бы(с) и предъста игѣмоноу саторнилоу. и паки предъ нимъ въпрошенъ бывъ. аше въроуетъ х(с)ви. великомъ гл(с)мъ издрече. не быти иномоу. боу разве того. (ἐνώπιον αὐτοῦ) *ПрЛ 1282, 116г*; бѣ обычаи въ сѣи цркви. иако отрокомъ прѣдъ сѣниемъ въ сѣхъ сонмѣхъ стоять. [так!] (ἔμπρὸσθεν τοῦ... ἱερατείου) *Там же, 120в*; Третьяа заповѣдъ вторыхъ

книгъ съвѣтъка. възбранѣеть прибегающимъ къ цркви. асти... внутрь цркви. нъ прѣбывати стрѣгоушесѧ. вноутрь прѣдъ перьвыми || дверьми. (ἐντός τῶν προθύρων 'в преддверии') КР 1284, 2516—в; оударихъ прѣдъ нимъ челомъ и велѣше аже хытръ и послѣ ко иномоу съ любовьюю покаянѣние бо волно юсть. КН 1285—1291, 536в; [об условиях поставления в священнический чин] ни раба на сѣднчество привести. аще не преже г(с)нѣ его ѡпоуститъ предо многыми послухы съ грамотою. Там же, 542а; моисѣ сталъ въ скороушени пред нимъ. [Господом] (Пс 105. 23: ἐνώπιον αὐτοῦ) Там же, 607а; и пришедъ [манихей] припаде пред ногама юго [старца] (πρὸς τοὺς πόδας) ПНЧ 1296, 97 об.; заоутра станоу предъ тобою оузриши мѧ. (παρὰστήσομαι σοί) Там же, 132 об.; се азъ предъидоу предъ тобою столпомъ ѡгньномъ и ѡблакомъ (Исх 19. 9: παρὰγίνωμαι πρὸς σέ) ГА XIV, 61б; и клѣветныа харотѣя принесъ [император Константин], предъ всеми съжъже (ἐνώπιον πάντων) Там же, 214а; сѣго гесѣргѣа. поставиша прѣдъ црмъ. Надп XIV, (3); стѣи никола посекаете дубо предо народомъ Надп XIV, (4); слъзы проливаютѧ [вм. проливаются] прѣдъ бмо за то гнѣ [гак!] бжиѣ на васо меце поганныи ГрБ № 317, 40—60 XIV; а пере(д) бмъ томоу же ѡвѣчати на страшнѣмъ соудѣ. пре(д) тмаи аѣглъ. УВлад сп. сер. XIV, 629б; Также работаютъ изъ роботы. свѣщавъ цѣну ея предъ послухы да ѡпуститъ(с). ЗС XIV, 28 об.; да поставивше пре(д) су(д)яи. по бещестью юго ·м̄· ранъ да не прѣложитъ паче сего. Там же, 38; треблжныи... пѣ все третииники и пѣтки. сѣдѣше пре(д) црквию и бесѣдоваше. (ἔμπροσθεν τῆς ἐκκλησίας) МПр XIV, 42 об.; кто не обрѣщеть(с) свѣдыи книгъ. пре(д) ·з·ю или пре(д) ·ѣ· пре(д) ·ѣ·и послухи. свѣи да стрѣшитъ свѣтъ. (δι'... τριῶν μαρτύρων) Там же, 178; Аже купѣць кто. в куплю дасть куны или в гостьбу. то купцю предъ послухи кунъ не имати. послухы ему не надоби. РПрМус сп. XIV, 10; а товаръ дати пре(д) людми Там же, 18; и во ядину н(о)шъ спѣщю юи предъ дверми црквны-

ми изидоста сѣаи и яко придоша к ней. глѣста юи прекр(с)тисѧ. ЧтБГ к. XI сп. XIV, 114а; придоша и поклонѣша(с) ему. [Свягославу] <и> положиша пред нимъ злато и паволоки. ЛЛ 1377, 21 об. (971); и бы(с) тѣжа про то велико [в др. сп. велика] пре(д) блговѣрны(м) князе(м) Андрѣе(м). <и> предо всѣми людми. Там же, 118 (1164); самъ ставъ [Георгий] прѣ(д) мѣтлемъ обличѣи. (ἐνώπιον τοῦ τυράννου) Пр 1383, 47в; вѣстѧгнѣмъсѧ ѡ прѣлѣсти мира сего... прѣ(д) многыми послухы глѣше. ѡричаемъсѧ сотоны. и всѣхъ дѣлъ юго Там же, 50а; кто жъ коли зломит нашу грамотоу су(д) пре(д) б(г)мъ имаю с нимъ. Гр 1390 (ю.-р.); нынѣ стоиши по крѣщныи пре(д) великы(м) олгаре(м). (πρὸ τοῦ... βήματος) ГБ к. XIV, 47г; плѣшюще і сопуще пре(д) многими позаратаі. не імуть входа в цркви. (ἐνώπιον... θεατῶν) Там же, 181г; яединъ нѣкто старецъ славою многою славимъ. прѣдъ тѣми [женщинами] хожаше. (ἔμπροσθεν αὐτῶν) ЖАЮ к. XIV, 4 об.; стоахъ же молца на многы ча(с) и въ сласть имѣѣа вѣтра оного добровоньное дыханье. яко мнѣти мнѣ. яко ѡ кадила се естъ. имже на нбси предъ бмъ кадалъ аѣгли. (ἔμπροσθεν Κυρίου) Там же, 12в; и нѣкто оуноша одѣнъ в багрѣнницю хожаше предо мноу. (προηγέ μου) Там же, 13г; [отрок] пришедъ домови. || сѣде прѣдъ враты своими. (πρὸ τοῦ πυλῶνος) Там же, 14а—б; оуноша нѣкто явисѧ стоа прѣд нимъ (πρὸς τῶν ὀφθαλμῶν αὐτοῦ) Там же, 21б; прѣдъ свѣщами множество юфиопъ дѣмонъ идѣше Там же, 23в; дивныи же онъ кр(с)тъ идѣше предъ сѣмъ. просвѣтѧ юму путь. (προάγων τοῦ ὁσίου) Там же, 28в; яко х(с)ъ врабиа дѣлаше каломъ прѣдъ жидѣми и дунувъ на нѧ. пушаше. да летѧху. (ἐναντίον τῶν Ἰουδαίων) Там же, 54в; Ре(ч) старецъ. весь глѣ егоже не можетъ кто изрещи предъ братомъ своимъ. оглѣанье естъ. (ἔμπροσθεν τοῦ ἀδελφοῦ) ПНЧ к. XIV, 29б; и съ прозвутерь. внѣ предъ црковью стоаше нагъ. (ἔξωθεν τῆς ἐκκλησίας) Там же, 111б; и взрѣвши [жена] видѣхъ икону предъ собою сѣую бцо. (ἐπάνω 'выше, над') СБЧуд к. XIV (I), 63б; прише(д) дьяволь станеть

пред(д) дверм(и) *ЗЦ XIV/XV, 37в*; и видѣста дѣла лежаше мокро. пред(д) ѿбразо(м) стго николаы. *СБТр XIV/XV, 209*; англъ бии пред нами пред(д)идеть. и г(с)ъ за ны побѣдитъ стр(с)ти. (*ἡμῶν προπορεύεται*) *ФСт XIV/XV, 34г*; се же реку... о елпидни. и како всѣмъ беспаматень бы(с). и всѣмъ бесловесень. и вса поправшу исповѣда(на)на. пред(д) бмъ и || предъ избранными его а҃глы. (*ἐνώπιον τοῦ θεοῦ καὶ τῶν... ἀγγέλων*) *Там же, 197а–б*; различаеться мужъ ѿ жены. бра(т) ѿ брата. мѣръ ѿ дѣтти. ови оубо главами ѿсѣкаеми пред(д) своимі родителями. друзии же на путе(х) зарѣзываеми. (*κατέναντι τῶν οἰκείων ‘перед домочадцами’*) *Там же, 224а*; Да понщи ерел разумна и кротка. и предъ темъ исповѣжься къ боу. *СБСоф XIV–XV, 111г*; и вза [*Иисус Навин*] камень великъ. и постави и предъ бмъ. [*ср. Нав 24. 26*] *Пал 140б, 170в*; болныи же видѣвъ брата. малы вѣсклонивса. паде ниць пред(д) ногама е(г). *ПКП 140б, 124б*; [*армянин*] посла в монастырь нѣко(г) ѿсоуж(е)на на смѣрть. повелѣвъ дати ѣмоу смѣртна(г) зелина. да пред ни(м) вкоусивъ падъ оумре(т). *Там же, 145в*; аще ли не дасть мене || призовите. азъ ѿбличу и пред(д) всѣми вами. *Там же, 191б–в*; ѿнъ же... не пощади оуности его. велѣ предъ собою зарѣзати. *ЛИ ок. 1425, 263 об. (1237)*; и се хро(м) || ѿ мѣрнѣ чрева пред(д) дверми сѣдѣше (*πρὸς τὴν θύραν*) *Пч н. XV (I), 25–26*; да ѿнъ поиде пред(д) мною. і азъ поидо(х) въ слѣдъ его. (*ἔμπροσθεν*) *СБПаис н. XV, 164*; слѣчися и мнѣ грѣшномѣ тѣдѣ минмондѣшѣ оуслышати гла(с) его. оуклонися ѿ него и предъ двѣрми ставъ. отаи нача(х) смотрити. (*ἐν τῷ προθύρῳ ‘в преддверии’*) *ЖАЮ XV, 12*; сѣдѣше же... † ...ц(с)рь посрѣдѣ прѣдѣстоащихъ прѣдъ нимъ. блискаеся. іакоже слнце. (*ἐν μέσῳ τῶν παρισταμένων αὐτόν*) *Там же, 63–63 об.*; азъ же да тѣ начнѣ поминати всегда къ г(с)ѣ. аще ми сѣ улѣчить. похабѣ и грѣшникѣ стояти предъ блгостию его. (*ἐνώπιον... τῆς... ἀγαθότητος*) *Там же, 171 об.*

2. *Употребляется при указании на лицо, по отношению к которому совершается действие*: Съгрѣшихъ о҃че на нѣо

и прѣдъ тобою. и прими мѣ кажшася (*Лк 15. 18: ἐνώπιόν σου*) *Изб 107б, 199*; отъче милостиве съгрѣшихъ... предъ тобою. (*Лк 15. 18: ἐνώπιόν σου*) *Сгух 115б–116з, 103б*; не оправдываеться прѣдъ тобою [*Богом*] всакъ живыи. (*Пс 142. 2: ἐνώπιόν σου*) *КЕ XII, 160а*; многа безакония наша предъ тобою г҃и. *СкБГ XII, 17г*; азъ съгрѣшихъ... на земли прѣдъ стѣми а҃глы твоими *СБЯр XIII, 148 об.*; малоую сию прѣдъ боу свершаю слоужьбичю. *ПрЛ 1282, 141г*; да слышати исанию велегла(с)но вѣщающа к нимъ азъ ре(ч) предамъ вы въ оружие. и вси заколениемъ падете... іако звахъ васъ и не озвастеся. и глѣхъ и ослошастеся... і створисте злое предъ мною. (*Ис 65. 12: ἐναντίον ἐμοῦ*) *КР 1284, 351а*; мерзѣки же пред мною оустны лживы. (*ср. Притч 12. 22: βδέλυγμα κυρίῳ*) *МПр XIV, 9*; по семь сѣдоша Деревлане пити. и повелѣ Ѡльга ѿтрокомъ своимъ служити пред ними. *ЛЛ 1377, 16 (945)*; жрецъ безъ грѣха бывъ предъ бгомъ. за снвныи грѣхы посланъ бы(с) в муку. *КВ к. XIV, 190б*; по||клоньшюся адамоу предъ бмъ прощение приметь грѣхоу своему. (*ἔμπροσθεν τοῦ θεοῦ*) *ПНЧ к. XIV, 141в–г*; поманоухъ азъ грѣхы своя пред(д) Г(с)дмъ бмъ моимъ. *ЛИ ок. 1425, 224 об. (1185)*; іакоже чюжую таиноу ѿкрываеъ пред(д) тобою, такоже и твою ѿкрыеъ пред(д) инѣми. *Пч н. XV (I), 38*; и вси язъци придутъ поклониться пред(д) тобою г(с)и. *СБТ н. XV, 122 об.*

3. *Употребляется при указании на лицо, имеющее преимущество в чем-л. по сравнению с кем-л.*: данилъ же бы(с) великъ пред(д) всѣми людми. (*Дан 13. 64 = Sus 64: ἐνώπιον τοῦ λαοῦ*) *МПр XIV, 41*; г(с)ъ дае(т) блг(д)ть люде(м) своимъ пред(д) всѣми егуптяны. (*ἐναντίον τῶν Αἰγυπτίων*) *ГБ к. XIV, 68в*; да тѣ възвеличитъ великодарецъ прѣдъ всеми стѣми (*ἐνώπιον... ἀγίων*) *ЖАЮ к. XIV, 26а*.

4. *Употребляется при обозначении времени, события, действия, раньше (до, прежде, накануне) которого совершается действие*: Вьсакого дѣла коньць. прѣдъ началъмъ распытай (*πρὸ τῆς ἀρχῆς*) *Изб 107б, 6з*; бы(с) знаменіе въ слнци. прѣдъ

вечернею. *ЛН XIII₂, 14 об. (1133)*; мо(л). предъ ѿбѣдомъ. *СбЯр XIII₂, 130 об.*; въ сии днь иеть постъ предъ крщниемъ водѣ. *ПрЛ 1282, 121г*; подобаеъ приходуашемоу къ бж(с)твѣнномуу кърщению... вѣрѣ оучитиса... и въ че(к). коеаждо не(д)ла. предо крщниемъ его... исповѣдати таковое сложение вѣры. *КР 1284, 159а*; предъ обѣднею ополосноувшеса и тако причащатиса. *КН 1285–1291, 524в*; предъ вчерашнимъ днемъ г(с)ь нашъ иѣх(с)ь распинаемъ бѣ *КТур XII сп. XIV₂, 230*; пре(д) симъ же временемъ и слнце премѣниса. и не бы(с) свѣтло. но акы м(с)цѣ бѣ(с). [так!] *ЛЛ 1377, 55 об. (1065)*; по ѿбычаю по сему старию ѿстоявшю оутренюю предъ зорями. идоша по кълямъ своимъ. *Там же, 64 об. (1074)*; Въ тѣ(ж) днь поучение. прѣдъ блговѣщениемъ сѣна бца. *Пр 1383, 18а*; писано листо оу луцкоу. оу по [так!] оу понедѣльникъ предъ рускими мѣсопусты. *Гр 1388 (I, ю.-р.)*; да оувѣси иако лѣпо е(с) пре(д) крщнемъ готоватиса и тако кр(с)титиса. (прѣ тоѹ βαπτίσματος) *ГБ к. XIV, 21б*; громъ бо прѣдиходитъ предъ водою. *ЖАЮ к. XIV, 53б*; таже по томъ млония та прѣдиходитъ прѣдъ громомъ. (προπορεύεται τῆς βροντῆς) *Там же, 54а*; И иегда начнетъ пѣ(с)ни приходѣ(т). аще придетъ кто пре(д) пѣ(с)ю. да влѣзъ. мо(л). створивъ станеть на мѣ(с) своемъ. *КВ к. XIV, 295в*; Предъ временемъ пасхы съчтаеъ. и пре(д) дньми брашна приготавлиетъ. печеть(с) чревные рабъ. кыми брашны празнуеъ (прѣ χρόνον... прѣ ἡμερῶν) *ПНЧ к. XIV, 201г*; не(д) пре(д) боавле(н)е(м). *СбЧуд к. XIV (I), 138г*; Двѣ оучении кста показуши смѣртъ. едина предъ роженiemъ нашимъ, а другое сонъ. (τὸν... прѣ тоѹ γενέσθαι χρόνον 'время до рождения') *Пч н. XV (I), 84*; || при обозначении лица, действию которого предшествуетъ аналогичное действие другого лица; прежде, раньше (кого-л.): Иако не подобаеъ дыаконоу прѣдъ попъмъ сѣдати. нъ съ повелѣниемъ поповъмъ сѣдати. (ἐμπροσθεν πρεσβυτέρου) *КЕ XII, 97б*; и ѿ сего начаша оумирати ѣнве предъ оѣи (*ср. de Boor, 93*: прѣ πατρός) *Пал 140б, 63б*; а самъ

[Владимир] бѣжа къ Дорогобужю. ту же бѣ и жена его бѣжала предъ нимъ *ЛИ ок. 1425, 191 об. (1169)*.

5. Употребляется для обозначения промежутка времени, предшествующего действию; за (какое-л. время) до (чего-л.): Пре(д) временемъ же маломъ слѣпъ иетеръ веденъ въ домоць Макарьевъ (прѣ ὀλίγον... χρόνον) *ГА XIV₁, 233г*; ♦ предъ малы — немногимъ ранее, недавно: предъ малы поминаны леснѣ. иже и въ инчское [так!] житие въшѣдъ послѣдъ. и тѣзоинитъ ѿѣю нареченъ. тѣ и жива соуша любвѣью всакою чыташе сѣаго. (прѣ μικροῦ) *ЖФСт к. XII, 144*.

III. С местн. п. Употребляется при указании на место, передъ которымъ совершается действие; вм. при (?): иедино оубо [лего] прѣдъ двѣрехъ црквныхъ да плачетса. (ἐν... τῇ θύρᾳ 'в дверяхъ') *КР 1284, 180а. Ср. передъ³*.

ПРЕДЪ⁴ (7*) предл. 1. С род. п. Употребляется при указании на превышение размера, количества (передача греч. πέρα 'сверх', возможно, смешанного с парѣ 'перед'): Не подобаеъ бес потрѣбы поставлати причетникъ но знаемоу быти числоу... аще же икто прѣдваривъ прѣдъ мѣры прихода имѣниа црквнаго вѣчетъ себе ѿ всакого сцѣнечьскаго степене. въ своемъ числѣ прѣбывати соушимъ. дондеже на древнею исьчисльною по црквномуу чиноу придетъ. (πέρα тоῦ μέτρον) *КР 1284, 225г*.

2. С вин. п. Употребляется при обозначении действия, события, вопреки которому что-л. происходитъ (передача греч. παρὰ с вин. п. 'вопреки', воспринятого как парѣ с дат. п. 'перед'): аще же прѣдъ прѣдиреченоу оуказание поставитъ. [епископа] за иедино лѣ(т) да ѿлоучитса (παρὰ τὴν προαγορευθεῖσαν ἀκολουθίαν) *КР 1284, 229а*; аще же кто прѣдъ сию заповѣдъ. женоу въ своемъ дому имѣти начнетъ... тогда иеп(с)пѣ яго по црквнымъ правиламъ того ѿ причта да извержетъ (παρὰ ταύτην τὴν παραφυλακὴν) *Там же, 235г*; и не подобаеъ никоמוуже ѿ всѣхъ гражданъ. прѣдъ сию изложеноу ѿ нашел

державы заповѣдь ничтоже творити. (παρὰ τὰ διηγορευμένα τῆ... διατάξει) Там же, 2476; тогда законно [женщина] да идетъ за мужъ. аще же предъ таковаа [так!] заповѣдь поидеть. и то [вм. та — αὐτή] и мужъ иже ю поатъ. ако любо-дѣици мучими будутъ. (παρὰ ταύτην τὴν διάταξιν) Там же, 2552; Аще кто оубо деръзнеть прѣ(д) апл(с)каа правила подвигса. нѣкого ѿ сѣнньныхъ лишити къ законнѣи его женѣ. совкуплѣнныа же и ѡбоньн(а). да изъверьжетса. Там же, 2696; аще и жена свѣщ(а)ваец не продаецса. ни въ залозѣ не полагаецса. аще не створить ѡ немь втораго свѣщанья жена по дво(ю) лѣту. идеже оубо мощно е(с). довольну еи быти другому имѣнью. ибо прѣ(д) реченое. повелѣние. купи таково имѣнье. жены убо не ѡсудитъ и повиненъ бу(д)тъ еи. (παρὰ τὴν λεχθεῖσαν παρατήρησιν) Там же, 286а. Ср. презъ.

ПРЕДЪБРАТИ (1*), ПРЕДЪБОРЮ, -ЕТЬ гл. Передача греч. проπολεμέω ‘сражаться в защиту’, где приставка про- ‘за, в защиту’ воспринята в знач. ‘перед’: одинако бо есть не свершено. и дѣянье бе-словесе. и слов(о) без дѣянья. но приложо [Василий] слово мощно ѿ дѣянья. къ ѡвѣмъ прихода. а сина мола. а другыа призываа. наказана. ѡблича взбр(а)нныа. [2 Тим 4. 2] претл. понмы творл. предъборл странамъ и градо(м). (προπολεμῶν) ГБ к. XIV, 161б.

ПРЕДЪБРАЧЬНЫИ (2*) пр. То же, что прежебрачьи: Не могу(т) дѣ(т) разрѣшати. свѣщанаго ѿ ни(х) брака. на врѣдъ и на погыбель. даному за на вѣноу. или прѣ(д)брачному дароу. (τὰς προγαμιαίας δωρεάς) КР 1284, 278в; Повелѣваемъ иное имѣнье съ пре(д)брачнымъ даромъ къ дѣтемъ пришедшаа. аще оубо будетъ дѣтищъ мужъ или жена. по прилучаю ѡ имѣнни завѣщаютъ. по закону. преити емоу къ написанымъ на слѣдникомъ. (μετὰ τὴν προγάμου δωρεάν) Там же, 280в.

ПРЕДЪВАРЕНЬ|Ю (1*), -Ю с. Пред-посылка: аще бо хотѣть при(с) зло съдѣяти [πράττοντας ‘делающих’] не моучи-

ти. не блгдти бо вещь. но предъвареные кое въ пагоубу и въ растлѣнье. (προτροπή ‘побуждение’) ПНЧ к. XIV, 26г.

ПРЕДЪВАР|ИТИ (32), -Ю, -ИТЬ гл. 1. Оказаться впереди (кого-л.), опередить (кого-л.): сам же на коня всѣдъ. женаше елико можааше. предъварити его всѣми образы промышлѣна. (προκαταλαβεῖν) ЖВИ XIV—XV, 85б; Дани [вм. Данило] же и Василко ехаша. во Пинескъ. и предъвариста е(г). дондеже приходъ его ѡнемъ же идоущимъ. по полю Пиньскѣмоу. изидоста на нѣ из града ЛИ ок. 1425, 268 об. (1246).

2. Сделать (что-л.) ранее, прежде (чего-л., кого-л.); упредить, успеть раньше: Не подобаетъ бес потрѣбы поставлати причетникъ но знаемоу быти числоу причетникъ по древнему правилу... аще же нѣкто прѣдваривъ прѣдъ мѣры [πέρα τοῦ μέτρον ‘сверх меры, числа’] прихода имѣнниа црквиаго вѣчтеть себе ѿ всакого сѣненъческаго степене. въ своеемъ числѣ прѣбывати соущимъ. дондеже на древнее исъчисльное по црквиномуу чиноу придеть. (εἰ... προέφθασέ τις... ἐγκатаτάξας ‘если кто-то уже ранее был причтен’) КР 1284, 225г; аще ѡидеши съ ближнимъ камо. ѡбращаши [ПНЧ к. XIV, 62в обращещи] помыслъ свои хотѣшь. ч(с)тъ приати. паче него. и не радуешисл паче равноу ч(с)тъ приати. не имаши него яко себе. ибо ап(с)лъ проре(ч) ч(с)тъю друогъ друога предъварѣще. (Рим 12. 10: προηούμενοι) ПНЧ 1296, 89 об.; Братыа нѣкаа приидоша ка авѣ [так!] анѣтонью възвѣстити емо [так!] привиденна иже вѣдѣхоу наоучитисл ѿ него. аще истина соуть или ѿ бѣсовъ имѣхоу же осель и оумре на поути. и якоже оубо приидоша къ старьцю. предъваривы глѣ имъ. [старец] како оумре малыи осель на поути. глѣша емоу како вѣси оѣе... и извѣсти имъ... яко ѿ бѣсовъ соуть. [видения] (προλαβόν) ПНЧ к. XIV, 125б; нѣ(с) грѣха побѣждающаго бжие члвколюбье. аще пре(д)варимъ покаятисл. и слезами грѣховныи студъ ѡмыти. аще не пре(д)варши смѣртъ ѡсквернены на(с) ѡвсюду изведе(т). (εἴπερ φθάσομεν ‘если только успеем’... προλαβόν

‘опередив’) ЖВИ XIV–XV, 47в; **предъваривъ прич. в роли нар. Прежде, ранее:** Ре(ч) же прп(д)бный данилъ. прѣдъваривъ рѣхъ сѣни твои. [св. Симеону] яко и оумрети ба ради добро юсть. (προλαβών) ПНЧ 1296, 144 об.; Видиши ли что предъваривъ рече [апостол Павел]. да противася посрамитьсѧ. ничтоже имъи [так!] о насъ глѣти зла. (προλαβών; ср. Тит 2. 8) ПНЧ к. XIV, 19в; поработившесѧ злобѣ неюдобъ ѿторгнутисѧ ѿ неа имуть. яко(ж) предъваривъ рѣхъ. (προλαβών) ЖВИ XIV–XV, 77б.

3. **Ранее совершиться;** повѣда намъ сии брачное сложение. съ ·б·ю братоучадою аньною феоdotыа мѣре своєю давно преже || вѣнчавсѧ с нею въпроси аще таковыи бракъ пове(л)нѣ или ни. аще таковыи бра(к) предъваривъ боудеть не распуощаетьсѧ запрещенію же на(л)гаютьсѧ на нею. полнѣ ·б· лѣтъ маѣсь не ядаты. КН 1285–1291, 482б–в; **предъваривыи прич. действ. прош. Предыдуций, предшествующий:** помолимъ вашу любовь. яже ѿ поста собирающіисѧ прибитокъ [в греч. мн.] с твердостью блюсти. да мало паки оупочивъше. [в субботние и воскресные дни Великого поста, когда пост ослабляется] паки приложенье съдѣлаите предъваривъшихъ. и тако по малоу велико бѣатьство себѣ собравше. тако ко г(с)дьскомуу поути [εις την... ἡμέραν ‘к дню’, т. е. к Пасхе] срѣщете. (τοις προλαβούσι ‘к прежде полученным [прибылым]’) ПНЧ к. XIV, 202г; Въ предъваривъшихъ днехъ четырьдесѣтъ пасхы. всѧко възисканье виновныхъ моукъ. оупражнѣть(с). (προλαβούσαις) Там же; в роли с. **Предшественник:** патриархъ... неразоумливаго оудѣржа цѣрл. прѣтлщаго оуже и томуо ѿврещисѧ бжѣствныхъ иконъ по предъваривъшихъ. аще не желанеоме съдѣлають. (κατὰ τοὺς προλαβόντας ‘по примеру предшественников’) ЖФСт к. XII, 72 об.

4. **Спешить (поспешить):** [слова Богородицы Иосифу Аримафейскому] потщисѧ... к пилату... и испроси съ кр(с)та снаѣти тѣло оучителя своего. моего же сѣна и ба. подвигнисѧ. и предъвари при-

частъниче х(с)ву оучению КТур XII сп. XIV, 2, 247; стражъ дѣдвѣ. възходл на высокъ зданъ столѣпъ провидѣше идоущаго. и тѣ предъварѧ глш(е) дроугомоу оуже не боудуща но оуже идоуща и бывъша. (προτρέχων ‘побежав вперед’; ср. 2 Цар 18. 24–33) ПНЧ к. XIV, 125г; не во тше бы(с) поспѣшенье и(х). якоже бо пре(д)варѧху по всѣмъ пу(т)мъ и горы всѧ обѣхожаху и непроход(д)мына дебри. обрѣ||тоша его в нѣкоем(м) потоцѣ суѣ. (προκαταλαμβάνον) ЖВИ XIV–XV, 125в–г.

ПРЕДЪВАРА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Оперезагы: не може(т) кто своего стѣнл ѿлучитисѧ. аще скоро при||де(т) онъ пре(д)варѧе(т). (προλαμβάνει) ГБ к. XIV, 101в–г.

ПРЕДЪВЕ|СТИ (4*), -ДОУ, -ДЕТЬ гл. Вести вперед, приводитъ (к чему-л.): бии и различныи строи скорыхъ ради степени сѣлства знаема [Василия Великого] створю [вм. створивъ – ποιήσασα] въ презвитеры ѿбаче в теченѣи. [вм. въчѣте – συνέταξεν] не в борзѣ напрасно во тѣ чинъ възводл. но по послѣдованью пре(д)ведыи. (ἡ... οἰκονομία προαγαγούσα ‘промысл, продвинувший вперед’) ГБ к. XIV, 154в; якоже ап(с)лъ рече нѣкихъ члѣвкъ грѣси. проявленіи суть. предъведуща на судъ. инѣмъ же и въслѣдують. (1-Тим 5. 24: προάγουσα) ПНЧ к. XIV, 169в; како сѧ сами предъведете. ѿвы оубо во оузилища. ѿвыи же въ желѣза всажаете. ѿвыи же во оужа влжюще за вына. на студъ творѣще на все братъство. (в соотв. с греч. ἐπίδιδοιτε ожидалось бы предаваете) ФСт XIV/XV, 68а.

– **Передача греч. προάγω букв. ‘вести вперед’, зд. ‘возвеличивать’:** Прѣмоудрыи словесы прѣдъведеть сѧ. и члѣвкъ моудрѣ годѣ боудеть вельможамъ (Сир 20. 27: προάξει ἑαυτόν) Изб 107б, 179.

ПРЕДЪВИ|ДЪТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. Провидеть, предвидеть: предъвидл оубо пррч(с)кое слово Июдѣю ѿ бж(с)твньныхъ исписании и неистолкованию же и неразоумиа и ѿтмѣ||таниа. вѣща яко ѿ лица прр(о)чтвояемаго имъ... разоумѣите, яко азъ юсмъ бѣ (προειδώς) ГА XIV, 133б–в.

ПРЕДЪВО|ДИТИ (1*), **-ЖОУ**, **-ДИТЬ** гл. Вести, направлять (на что-л.) Перен.: цр̀квныи чинъ. поставляють пѣвца. чѣтца. иподьяконы. и прозвоутеры. пѣвца оубо пѣтиа ради. и въспѣвати съ красотою. || и съ гл(с)ы. и пѣ(с)ми. и предъводити люди на сѣи бѣ и на про(к)мены. (προκαθηγεῖσθα) ПНЧ 1296, 126–127. Ср. переводити².

ПРЕДЪВОЖ|А (2*), **-Ъ (-А)** с. Предводитель. Хотѣ великыи и блжныи макарии. ѿити житиа. сего. бѣ велми прослави. множество бо вои англъ съ нбсе к нему. [в ПНЧ н. XIII, 176а далее приде] и хѣровима ѿного прѣдъвожоу имоуша. (προηγούμενον) ПНЧ 1296, 171 об.; [кн. Святоша Петру] аще же ни единъ князь не створилъ сего прежде мене пре(д)вожа являюса и(м). ПКП 1406, 118а. Ср. предивожь, предвожа.

ПРЕДЪВРАТИ|Ю (2*), **-Ю** с. Преддверие. Перен.: по томъ же [ταῦτα ‘это’, т. е. воскрешение Лазаря] г(с)а нашего ис(с)х(с)а. встанию предъвратие. и сиа яже на смѣрть проповѣдания. (τὰ προύλια) ФСт XIV/XV, 50в.

— Передача греч. προηλακισμός ‘оскорбление, поношение’, смешанного с προύλιον ‘преддверие’: х(с)ъ же нашъ и г(с)ъ: ѿ каковыхъ и колицѣхъ. за насъ не пострада ли. влекомъ и порѣ(ва)емъ... || ...въ ругательную порфиру ѿблеченъ и вънчеваемъ. поношенное колѣнокланниие. и долу главное быение. смѣшныи вопль. прорци намъ кто ясть оударяи г.а. [Мф 26. 68] еже предъвратие. шептание [τὸν συνῳτισμόν ‘взаимное толканье’] еже молва. плищевание всакою. (τὸν προηλακισμόν) ФСт XIV/XV, 51–52.

ПРЕДЪВЪП|ИТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. Кричать, провозглашать, идя. впереди. Прич. в роли с.: [о возвращении Афанасия в Александрию, сравниваемом с входом Христа в Иерусалим] како оубо скажю словима. великии онъ позоръ... осл оубо несаше и. [Афанасия]... акы... моего іѣса осл оно... образъ и се [возвращение Афанасия] приходу х(с)ву. и предъво||пьющи. и предъликъствующии. (οἱ προβῳντες) ГБ к. XIV, 188–189.

ПРЕДЪВЪХОЖЕНЫ|Ю (1*), **-Ю** с. Передача греч. προέλευσις ‘торжественный выход, процессия’, букв. ‘приход заранее’: видѣвъ Роуфинъ магистринъ, яко ни обычаю и [вм. обычные? — συνήθη] проелепсирь, рекше предъвхоженые, створити хошеть ц(с)рь, и <г҃ла емѣ> (τῆν... προέλευσιν) ГА XIV, 245а.

ПРЕДЪВЪЩАВА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. Предъвщавана прич. действ. наст. Передача греч. προηγομένως ‘главным образом’, смешанного с προαγορευόμενος ‘предвещающий’ (?): ибо пррч(с)кихъ, якоже глѣт великыи Зла(т)оустъ, ѿва ясть дхвѣна, ина же дявольска... дхвѣна же оубо предъвщавана бо сѣмъ престависа [μέτεστιν ‘присуща’], смотрениа же ради и не таковыиъ, яко Фараѿноу и Валамоу и Навходоносороу ГА XIV, 108г.

ПРЕДЪГЛАГОЛАН|Ю (1*), **-Ю** с. Вступление, предисловие: стояние еже нынѣ стоиши по крѣщныи пре(д) великы(м) олтаре(м). оноя славы е(с) пре(д)ображе(н)е. пѣ(с) с неюже приа(т) будеши. оного похваленыа е(с) пре(д)г҃ланье. (προοίμιον) ГБ к. XIV, 47г.

ПРЕДЪГЛАГОЛАНЫИ (1*) прич. страд. прои. Предъглаголаное средн. в роли с. Вышесказанное: якоже предъг҃ланое сказъ въ глоубиноу сходяща(г) [в др. сп. сходящи — καταδύμενοι] паче толма темнаа и глоубышаа види(т) [в др. сп. видѣтъ], тако и члвч(с)кому бы(с) родоу. ни бо прежнюю точью имѣхоу блазнь ни идолослужение... || ...но ялма ѿ первыхъ творѣхоу, толма собѣ новѣишаа ѿбрѣтахоу злобѣсовѣствиа (κατὰ τὸ προλεχθέν παράδειγμα ‘согласно рассказанному выше примеру’) ГА XIV, 396–в.

ПРЕДЪГЛАГОЛ|АТИ (9*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. Предсказатъ, предсказывать: [Савин] толми подвизася на добрыи нравъ алчѣбами и бдѣнию и пощению. себе давъ яко чудесию многымъ сподобитися недугы прогонити. прокаженыа ѿчищати. бесы изгонити. яеще предъг҃лти боудоушаа многымъ оуспѣшествовавъ. (προλέγειν) ПрЛ 1282, 52б; [св. Вукол] якоже бы(с) великъ яко и боудоушаа провидѣти и предъг҃лти. (προλέγειν) Пр 1313, 184б;

си бо [врачи] недоугы и разрѣшение ихъ предъглю(т) (προλέγουσιν) ГА XIV₁, 109а; ибо бѣ предъгльа и разрѣшение приложить (προλέγων) Там же; да како не послоушасте Данила, предъгльша явѣ и время бж(с)твѣнаго и сѣса пришествие? (προλέγοντος) Там же, 207б; полуочи же сль юмоу члѣвкъ неч(с)тивъ ѿ сихъ пре(д)гльа юмоу, яко сбьтиса юмоу. (προλέγειν) Там же, 226а; предъглю вамъ якоже преже рекохъ. яко иже таковаа дѣлающии цр(с)твѣна бѣна не наслѣдлтъ. (προλέγω; ср: 1 Кор 6. 9) ЖВИ XIV–XV, 45а; и пре(д)гльше варлаамъ. не по мнозѣ совокупитиса има совокупленьемъ неразлучнымъ. (προέλεγε) Там же, 81в.

2. *Провозгласить, объявить*: при томъ ц(с)ри [Кире] въ -а-ю лѣ(т) цр(с)твѣна юго ѿпущени быша Жидове. ѿпущение бо имъ предъгльавшю юмоу [царю], еже въ Иер(с)лмъ шествие повелѣвшю, скончася б-ное лѣ(т) время плѣнению ихъ (προφήσαντος) ГА XIV₁, 123б.

ПРЕДЪГРАСТИ (1*), -ДОУ, -ДЕТЬ *гл. Идти впереди*: троусоу хотѣшю быти, члѣвкъ нѣкыи, шествююа къ градуу, видѣвъ [в др. сп. видѣ] воинники пре(д)гладуше, а друугымъ позади гльшимъ: «схраните домъ чюдотворца Григорья». и троусоу бывшю, болшаа часть града падеса (προάγοντας) ГА XIV₁, 263а.

ПРЕДЪДВОРИЮ (1*), -Ю *с. Передний двор. Перен.*: Помолите чада моя. да оузрю и азъ издалеча. нѣкако предъдворне житница. (τὰ προάυλια) ФСт XIV/XV, 45г.

ПРЕДЪДВЪРИЮ (7*), -Ю *с. 1. Место перед входом в здание; портик (?)*: и возьмь [раб] ножъ идя въ храмъ идеже сѣдлше гжа юго. и вседъшю юму въ прѣ(д)двѣрне храма. ятъ бы(с) невидимо и не можаше ити къ гжи (τὸ πρόθυρον) Пр 1383, 71а; о правдѣ оубо празднуимъ. не торжескы но бжъскы... юсть же се како. не пре(д)дверья вѣнчаимъ не ликъ съставлѣимъ. не оутварлѣимъ стегнъ. не насыщамъ очесе. (πρόθυρα) ГБ к. XIV, 4г; есть же се како. не вѣтвѣми садовными. якоже обькли нѣции праздновати. не вѣнчаимъ пре(д)верья. ни ликъ кромѣ

цркве съставимъ. (τὰ πρότυλα) Там же, 5а; тѣмъ оубо да празноуемъ не торжескы но бжъскы... не о созданыи. но о посъзданий. еже есть сею кдѣ. не предъверья вѣнчаемъ. (πρόθυρα) ПНЧ к. XIV, 201б.

2. *Перен. Предварительная стадия (чего-л.), преддверие*: дондеже еси оглаше(н). въ пре(д)дверьи еси блгоч(с)твѣя (ἐν προθύροις) ГБ к. XIV, 31в; Рече нѣкто ѿ оцѣ о стѣи пл(т)десатъници и о стѣ постѣ. яко предъдверья соутъ вѣчнѣхъ блгъ. (προτύλαιον) ПНЧ к. XIV, 196а; юда бо аще и просѣдеса сдѣ. то предъдверье юму юсть. и тамо свершенѣе поиде в неогасимыи огонь. СбЧуд к. XIV (1), 282г.

ПРЕДЪЗНАМЕНЬЮ (1*), -Ю *с. Предзнаменование, предвозвещение*: азъ слышахъ ѿ ютера, ни гробоу прияти юго [Юлиана Отступника], нъ ѿ траъсшиса земли || юго рад(д) и истрасену юмоу бывшю възрѣвшю, мню, пре(д)знаменье юсть онои моуцѣ. (προοίμιον 'начало') ГА XIV₁, 230в–г.

ПРЕДЪЗРѢТИ (4*), -Ю, -ИТЬ *гл. 1. Видеть перед собой*: силоу твоего неизречененаго бжства... ѿврати нозѣ мои ѿ всакого поути зла. и настави ма въ слѣдъ повелѣнни твоихъ ходити. и предъзрѣти тебе въ дшевнѣи ми цркви. СбЯр XIII₂, 198; и предъзрѣхъ г(с)а предъ мноую [так!] есть воиноу. яко о десноую ме(не) есть да сль не подвижоу. (Πс 15. 8: προωράμην) ПНЧ к. XIV, 88в; то же ЖВИ XIV–XV, 134г.

2. *Предвидеть*: Сюи гладъ есть ходотаи паче всакого зла. сего глада предъзрл прркъ гльше. Бѣ мои не промолци ѿ мене и слушающихъ рече избави ѿ смрти дша ихъ. СбСоф XIV–XV, 109г.

ПРЕДЪИЗВЕСТИСА (1*), -ДОУСА, -ДЕТЬСА *гл. Передача греч. παράφοια 'быть произведенным, созданным'*: Понеже чюжаа и инувѣрны(х) ѿвергохо(м). нынѣ же своевѣрники извѣсти(м). тѣмже се сѣи дхъ. первѣе и преже чювьственна пре(д)извѣстиса твари. дѣиствова англмъ (πρὶν ἢ τὴν... παραχθῆναι κτίσιν 'прежде сотворения тварного мира') ГБ к. XIV, 89а.

ПРЕДЪИЗВЪЩАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ
гл. Предвозвестить: бжъствънныи дбдъ о
 семь прѣдъизвѣща рекуи. очи гни на
 правдныи и оуши яго въ млтвоу ихъ.
 [ср. Пс 33. 16] присно бо влдка създа-
 выи ны. прикладаеть слоуха своа на
 послоушание призывающимъ и въ и-
 стиноу. ЖФП XII, 57в-г.

ПРЕДЪИЗЛОЖЕННИИ (1*) прич.
страд. прош. Вышеизложенный: аще ли
 кто отъ всѣхъ. прежереченныхъ блгоч-
 стья повелѣнни не държить... ни тако
 славить ни проповѣдаеть. нъ противла-
 тиса имъ начнеть да боудеть проклатъ.
 по предъизложеноуоумоу оуставоу. отъ
 преждепроавленныхъ сѣхъ... оцъ. (про-
 ектеθέντα) КЕ XII, 42б.

ПРЕДЪИЗЛОЖИТИ (1*), -ОУ, -ИТЬ
*гл. Передача греч. προβάλλω зд. 'совво-
 ритъ, породитъ', понятого в знач. 'выста-
 вить впереди'*: Сифиане. си паки сифа
 славать глѹше и быти ѿ вышънаи мѣре
 раскаиавъшиса. имиже о каинѣ предъиз-
 ложи. по семь по ѿвѣржении каина. и
 по оубитии авели. съшьдъшиса съ въшъ-
 нимъ оцѣмъ. чисто сѣмъ сифа сътворити.
 ѿ негоже оубо прочее. изведенъ бысть
 всакъ члвчскъ родъ. (ἐφ' οἷς τοῦς περὶ
 Καὶν προεβάλετο 'в том, что она породила
 происшедших от Каина') КЕ XII, 255а.

ПРЕДЪИМОУЩИИ (1*) пр. *Предше-
 ствующий*: въ прочаи дни абие. по ѿ-
 п(с)лм. първаа намъ тройчская пѣ(с) и
 побѣдънаа. съ прѣдъимоущою юмоу алѣ-
 (л)инию. свѣтълъмъ гла(с)мъ поеть(с). УСт
 к. XII, 252 об.

ПРЕДЪИТИ (43), **ПРЕДЪИДИ** ОУ,
 -ЕТЬ *гл. 1. Идти, перемещаться впереди
 (кого-л.), перед (кем-л.)*: иерѣови несоу-
 щю кр(с)тѣ на главѣ. диаконоу же прѣди
 кадѣщю. и прѣдъ обѣма единой свѣщи
 горѣщи и прѣдъидоущи. оходѣть келиа
 братиа поуще. УСт к. XII, 15; въходѣть
 на трапезъницю. авленыи шлмъ поуще.
 въ входѣ же прѣдъидеть прѣдъ всѣми
 слоу|живыи по(п). близъ же яго идеть
 игоумень. (προηγούμενου... ἱερέως) Там же,
 197–198; игоумену же прѣдиидоущю съ
 кадилъницею. и прѣд(д) нимъ дѣвѣма па-
 диако(м). съ свѣщама идоущема. а

диа(к)номъ въ чиноу прѣдъидоущемъ.
 поють (ж) съносаще е долоу. Там же,
 262 об.; и възъмше първое сѣааго бо-
 риса въ рацѣ деревянѣ възъмше на
 рама князи. прѣдъидоущемъ преподѣбъ-
 нымъ чьрноризьцемъ. съ свѣщами. а по
 нихъ диакони... и принесѣше въ цркъвь
 поставиша. СкъБГ XII, 20в; прѣдъидѣше
 прѣдъ нимъ [Пр 1313, 51г има, г. е. мчч.
 Сергием и Вакхом] англъ на поути. (πε-
 ριπέλαται) ПрЛ 1282, 43а; се азъ прѣдъидоу
 предъ тобою столпомъ ѿгньномъ и ѿбла-
 комъ, да оуслышать людие глѣшу ми к
 тобѣ и вѣроуютъ въ ма въ вѣ(к): (Исх
 19. 9: παραγίνομαι) ГА XIV₁, 61б; се англъ
 мои прѣдидеть предъ лицемъ твои(м).
 (προπορεύσεται) Там же, 63б; дн(с)ъ
 прѣдидуше и въслѣдствующеи въскли-
 цають глѣглице ѿсана сѣну дѣдовъ блг(с)нѣ
 грады во има гѣе. прѣдидуши же суть
 пророци ап(с)ли [ср. Пс 117. 26] КТур XII
 сн. XIV₂, 22б; и ведаше на Г(с)дѣ путемъ
 по пустыни къ Черьмному морю. и
 прѣдидѣше предъ ними ночью столпъ
 ѿгнень. а въ днѣ ѿблеченъ. (ср. Исх
 13. 21: ἠγεῖτο αὐτῶν) ЛЛ 1377, 32 (98б); и
 возьмше первое Бориса. в древане рацѣ.
 Изаславъ Сѣославъ. Всеволодъ. понесо-
 ша. прѣдидуше(м) чьрноризце(м) свѣщѣ
 держаше в рукахъ. Там же, 61 (1072); то
 же Пр 1383, 56в; то же ЛИ ок. 1425; 67
 (1072); каа су(т) плотнаго х(с)ва прише-
 ствиа... пастуси пре(д)теку(т) агньца и
 пастырѣ. звѣзда пре(д)идуши. покла-
 нѣ(т) бо са тварь створшему. (τρέχων;
 ср. Лк 2. 8–18, Мф 2. 9) ГБ к. XIV, 86в;
 [о похоронахъ Василя Великого] полны
 стьгны сѣаа. [στοαὶ 'поргики'] двокров-
 нии храми и трекровнии. преводащимъ
 прѣдъидущимъ вслѣдующимъ. самѣмъ
 на сѣ вступающимъ. тмы родовъ всѣхъ.
 (προηγούμενων) Там же, 176г; Паки на
 ядъ възовуть повѣдаи. да текутъ вси
 ако и въ цркъвь. и аще мало друзии
 пре(д)идуть. да пождутъ мало дружины.
 КВ к. XIV, 296б; вижю англъ бжъя
 прѣдъидоуща свѣтлы вѣтоносны [ЛНЧ
 н. XIII, 183в свѣтоносны] молъниобр(а)-
 зны. бѣсы же далече стояща. и никако-
 же смѣюще приближитиса ихъ (проодо-

ποιοῦντας) ПНЧ к. XIV, 89в; [слова Иоанна Крестителя] мои бо оць прорече о мнѣ рекии. и ты отроча прѣркъ вышнѣго наречешиса. предъидеши бо предъ лицемъ его. [Господа] оуготовати пути юму. (Лк I. 76: προπορεύσει) СБЧуд к. XIV (I), 141г; да ѿгражюса дѣлы благоч(с)тъя. да предъиду предъ вами аще и люто ми кестъ реши моисѣнскы. и въздежу преподобнѣи руцѣ безъ гнѣ(ѣ)ва: [ср. I Тим 2. 8] (ἵνα προπορεύωμαι ὑμῶν; ср. Исх 17. 5) ФСт XIV/XV, 114а; жерці же ·ѣ· иже держажу ·ѣ· трубу. предъидажу предъ бмь. (Нав 6. 12 = Ios 6. 13: προετορεύοντο) Пал 140б, 165г; | образн.: ибо гѣ дасть блѣгдтъ земля наша дасть плодъ свои. правда предъ нимъ предъидеть положи въ поуть стопы свои. (Пс 84. 14: προπορεύσεται) СБЯр XIII, 16; мл(с)ть и истина пре(д)идетъ предъ лице(м) твои(м). (Пс 88. 15: προπορεύσεται) ГБ к. XIV, 95б; пре(д)идеть пре(д) тобою правда твою. и слава бѣиѣ ѿбѣиме(т) тѣ. (προπορεύσεται; ср. Пс 88. 15) ЖВИ XIV–XV, 44в.

2. Предшествовать: яко единому быти хѣву лицу мы глѣмъ... яко члѣвоу единъ съставъ... да прѣдъидеть оубо намъ съинѣми и се (προηέισθω... ἡμῖν μετὰ τῶν ἄλλων καὶ τοῦτο 'пусть предшествует нашим рассуждениям вместе с другими [доводами] и это') КЕ XII, 269а; вмеща себе в ровъ. никакоже имыи бѣа въ помыслѣ. нынѣ же по падении рекии оуповаю на бѣа. и тѣ мѣ избавить. не льсти себе ѿбезоумне. предъидеть бо еже бѣа ради троудъ. и потъ въ дѣлѣ юго. еже к немуу [Богу] надѣжа. (προηγούμενος ἐστίν) ПНЧ 129б, 147.

3. Идти вперед: предыдемъ непорочнии на воскр(с)нѣе х(с)во. ЗЦ XIV/XV, 113г.

ПРЕДЪКЛЕПАТИ (1*), -ЛЮ, -ЛЕТЬ гл. Предвозвещать; заранее намекать (о чем-л.): всѣиаетъ звѣзда ѿ Иакова [ср. Чис 24. 17], и изидеть члѣвкъ ѿ сѣмени юго и обладаеть языкомъ многымъ [ср. Нит 24. 7]. яко оубо члѣвкъ явнѣтъсѣ, сего ради проглѣанъ бы(с). якоже оубо г(с)въ всѣмъ, предъклѣплюше вѣщають (προσημαίνουσι... φάσκοντες) ГА XIV, 206б.

предъкновение *вм.* претъкновение

предъкноути *вм.* претъкноути
предълагаемъ *вм.* прелагаемъ

ПРЕДЪЛАГАЕМЫИ (6*) прич. страд. наст. I. Прич. страд. наст. к предълагати в I знач.: Ни единъ же рѣпъщи. или вины твори. къ прѣдълагаемоумоу брашьноу. яко хоудоу и зълѣ оустроеноу или лѣнностию варено. или инако причорчно. УСт к. XII, 204 об.; ти кланѣютсѣ злату и сребру... а вавилоньстии жерци валу еже и ви(л) предлагаемы(х) ради идоломъ брашенъ. (τὰ παρατιθέμενα) ГБ к. XIV, 118б; не просаше сп(с)нѣна мѣти макавѣемъ. Елаже ничтоже не преклони. ни оумѣчи. ни недерзѣишу створи. ни съсуды мѣтльскына простираемына. ни колеса предлагаемаю. [об орудиях пыток] (προβαλλόμενοι) Там же, 134б; [о монахе, который ел отдельно] показа юмоу [сгарец] расъсоуженъе мыслемъ глѣа ѿсѣци ѿ себе всѣа человекъская. я(к) быти обыиноу [*вм.* общьноу – κοινωνικός] и прочее. ясти всѣа предълагаемоу [*вм.* предълагаемаю емоу] и наоучитсѣ и то въ таинѣ дѣлати. (τὰ παρατιθέμενα αὐτῷ) ПНЧ к. XIV, 205г.

2. Предварительно, сначала полагаемый (зд. в гроб): оумирающе. и пре(д)лагаеми. и погрѣбаеми. (προτεθησόμενοι) ФСт XIV/XV, 170а.

– Передача греч. ὑπερβάλλον 'превосходящий': и что оуже глѣти многообразныа злобныа стр(с)ти. звѣрии всѣхъ противѣщихсѣ прилагаема. ина [ἄλλὰ 'но', смей. с ἄλλα] и пре(д)лагаема сверѣпѣиша. (θηρίοις παντοίοις ἀτιθάσοις παραβαλλόμενα, ἀλλὰ καὶ ὑπερβάλλοντα ἐν ἀγριότητι 'со зверями различными неприрученными не только сопоставимые, но и превосходящие в дикости') ФСт XIV/XV, 179г.

ПРЕДЪЛАГАНЫИ (1*) прич. страд. прои. к предълагати в I знач.: Яко не подобаетъ вины прилагати никакоже къ прѣдълагаемоумоу брашьнѣ. УСт к. XII, 204 об.

ПРЕДЪЛАГАТИ (97), -Ю, -ЮТЬ гл. I. Ставить, класть (что-л. перед кем-л.); предлагать, подавать: яко съдоша по рѣдоу оубози. повеле [Феодосий киновиарх]

оученикомъ своимъ прѣдлагати кормлю. *Прл 1282, 132в; [о ессейх]* тако на ве(ч)рю собирають(с) съ страхомъ и молчаньемъ многомъ. ибо пищу творать [*в др. сп. творъ — ὁ... σιτοποιός*] въ чиноу предълагають хлѣбы, поваръ же всегда изъ единого съсоуда ядь воиноу приносить (*παραιτίησιν*) *ГА XIV₁, 146а*; Ни бо прѣрчствина токмо исполнаше [*Χριστος*]... но житея наше исправлаше. сего ради... || ...трѣпезоу предълагаю. ячнѣнны хлѣбы предълагають. (*παραιτίεμενος... παραιτίεσαι*) *ПНЧ к. XIV, 101а–б*; | *образн.*: паки въсприимемъ еуа(г)льское слово. плодъ оустень на оумнѣи трѣпезѣ вашею ока предълагаю(ш). *СбЧуд к. XIV (I), 288а*; || *выставлять*: не подобають внѣтърь [так!] сѣщенныхъ притворѣ црѣквныхъ корѣчменьницѣ ставлати. рекъше вина продавати. ни брашенъ предълагати на продание. (*протίθέναι*) *КР 1284, 158г*; [*Киприан*] предълагае(т) предъ людьми пагубныя книги. обличае(т) лукаваго скровища немощь. (*протίθησι*) *ГБ к. XIV, 198а*.

2. *Предлагать, предоставлять*: Многы книги ѿ еретикъ искажены быша... і ложно написание || імуща. якоже се ѿ сѣхъ оубъ списаны... таковымъ оубо книгамъ ѿверженомъ быти повелѣвають правило. і н(а) почитание не прѣдлагати ихъ. (*μη протίθεσθαι*) *КР 1284, 466–в*; аще предложи [*δьявол*] требованье. алканье [*πεινῶντι σοῦ 'тебе, алчущему'*] яко и х(с)у. аще и [*в греч. далее τοὺς λίθους 'камни'*] хлѣбъ про||си(т) быти рци с павло(м) не неразумѣю лукаве твои(х) разумѣнии. [*ср. 2 Кор 2. 11*] яко ино мыслн(т) ино же пре(д)лагае(т). (*προβάλλη 'предлагаешь'*) *ГБ к. XIV, 29а–б*; все пре(д)лагае(т) [*отец Григория Богослова*] на(м) свое... старо(с) оуно(с) црѣкви. [*храм, который он построил*] (*протίθησιν*) *Там же, 50в*; [*слова Варахии, которому Иоасаф предлагает стать царем вместо себя*] аще добро пр(с)твovati самъ держи доброе. аще же || претыканье дѣши е(с). сеи соблазнъ. что ми пре(д)лагаеши и заплати ма хочеші (*протίθης*) *ЖВИ XIV–XV, 125б–в*; || *давать, доставлять*. *Перен.*: Соуть нѣщии иск(о)ушение соуда въдоу-

ще. и не такоже приемлють пакости яко неискоусни... || ...нъ обрѣтаемъ [*вм. обрѣтаемъсѣ — εὐρισκόμεθα*] и мы вины тѣмъ прѣдълагающе пакости. (*αἰτίαν αὐτοῖς προσιθέντες τῆς βλάβης 'доставляющие повод для [душевного] вреда'*) *ПНЧ 1296, 23–23 об.*

3. *Ставить впереди, выдвигать кого-л. (что-л.) на первое место*: [*епископ*] въ тѣхъ место [*идолов*] х(с)у въру прѣдълагаю. многы обращаю и кр(с)тлаше (*παραιτίεμενος*) *Пр 1383, 39а*; Что разаряете чинъ похвалныхъ... что прежде призываете слово идущь дѣхъ [*εἰκοντα πνεύματι 'уступающее духу', смеш. с ἦκοντα*]. что главу оставльше к ногама потщастесѣ. что арона претѣкающе. елиазара предлагайте. (*προβάλλεσθε*) *ГБ к. XIV, 108в*; || *выдвигать кого-л. в роли, в качестве кого-л.*: Тѣ пр(с)таю вл(д)чце. жизни моеи пре(д)лагаю хранителницу. и заступницу непобѣдимую. *Мин к. XIV (май), 20*; то же *ПКП 1406, 10б*; видиши ли великаго оучѣла. како реченое се. еже ненавидѣшаю тѣ г(с)и възненавидѣхъ. [*Пс 138. 21*] в кождо время по достоинанию приять оучение. и ап(с)лѣ свѣдителя предълагають. (*протίθησιν 'прибавляет'*, *смеш. с протίθησιν*) *ПНЧ к. XIV, 6а*; || *назначать, ставить кого-л. на какую-л. должность*: не оугѣдно бѣ юсть бѣ. якоже и доннѣ старѣишины. [*κουράτορας 'опекунов'*] ины предълагати. і сиротинына ѣсти. и онѣхъ просити. (*προβάλλεσθαι*) *МПр XIV₂, 182*.

4. *Поручать, вверять*: чѣстыя дѣвы яегда отъ оубъ отълоучатьсѣ. имиже храними бѣша... чьстныимъ же||намъ прѣдълагати. или коупно живоушемъ овою хранити (*παραιτίεσθαι*) *КЕ XII, 125а–б*; се же соуть еже ѿ ѿглашенихъ мѣтвы имиже тѣхъ гѣви прѣдъл(а)гаемъ. (*παραιτίεμεθα*) *КР 1284, 131в*.

5. *Устанавливать, размещать*: Яко не подобають въноутрь црѣквныхъ обложени. [*т.е. оград*] крѣчменьницѣ. или брашнныя образы прѣдълагати. (*протίθέναι*) *КЕ XII, 63б*.

6. *Показывать, выказывать, являть, обнаруживать*: Ре(ч) г(с)ь всѣхъ кникчикъ [*Пр сер. XIV (2), 224а кникчник*] на-

оучить(с) цр(с)твоу нб(с)нм8 [Мф 13. 52] || ...книжника глтъ иже тр8домъ и прилежаньемъ почитанье творить бж(с)твнхъ писании. и себъ скровище предлагаеть разоума. ветхаго и новаго завета. Пр 1383, 120а–б; смѣрено же мыслѣ сѣи се рече. и по смѣре(н)ю свои пре(д)лагае(т) разу(м). яко и о ино(м) нѣкое(м) выше разумѣти. (προβαλλόμενος) ГБ к. XIV, 61г; Цѣрь... въ градѣ же абые ѿсобнѣ полату создавъ... тамо ѿтроча посадивъ. и жити повелѣ... пѣстуны юму и слуги пр(и)ставивъ. оуны възрастомъ и ѿобразомъ красны. заповѣдавъ имъ ничтоже печалны(х) житья не явлѣти юму... но всѣ красн(а) и весела предълагати. (προτιθέναι) ЖВИ XIV–XV, 11в; [царь Иоасафу] предни(х) золь раскаиание входи(т). но и сию зарю облакъ ина [вм. инъ – νέφος ἄλλο] люта(г) нечаиания находѣ. омрачити окушается множество предлагаю мои(х) золь. яко мерзокъ азъ х(с)ви и неприятень есмь (προβαλλόμενος) Там же, 121б; въ суботу. творь(ц) почи ѿ дѣлъ свои(х). образъ намъ пре(д)лагаю своего плотск(а)го пришествия. провѣдыи творецъ яко почити бѣ юму въ гробѣ. въ днь седмыи. Пал 140б, 152б.

7. Указывать (на что-л.), ссылаться: тоу соупроужницю. [новую супругу императора, родственницу Феодора] оуловити прп(д)бнаго оустрьми. наже и ѿного [императора] съвѣтоу покоривъшисѣ. || искушениюемъ прикоснѣсѣ юмоу [Феодору]. дары же пославъши и злато множество. предълагающи. за моление и родоу. (προβαλλομένη ἀνθ' ἰκετηρίας καὶ τὴν συγγένειαν 'выставляя в обоснование просьбы и свое родство с ним') ЖФСт к. XII, 67–67 об.; [Христос] алка преже искушенья. а мы преже велика дне. и алканье же едино. но не мало обѣма временемъ различно. оно [вм. онъ – ὁ, т. е. Христос] бо во искушенье [κατὰ τῶν πειρασμῶν 'против искушений'] се [т. е. пост] предлагае(т). на(м) же оумрети съ х(с)мъ се повелѣвае(т). и очишенье е(с) пре(д) празднико(м). (προβάλλεται 'выставляет себе в защиту') ГБ к. XIV, 38г; что оубо и еще дивно. кршныи прия [Христос] на(с) дѣлѣ. лѣто(м) же

различно. еже ты [некто, не спешащий с крещением и указывающий, что Христос крестился в 30 лет] мниши яко что дивно и велико. яко се пре(д)лагати на свое сѣснѣе. (προβάλλεσθαι κατὰ τῆς ἑαυτοῦ σωτηρίας 'выставляя [в качестве довода] прогив своего спасения') Там же, 38–39; въ арменьстѣи странѣ вино едино на сѣи трапезѣ приносѣть. воды к томоу не примѣшающе. бескверьньоую жертвоу свершающе. предлагающе великаго црквѣнаго оучтлѣ ѿвана зла(т)оустаго. (προστιθέμενοι) ПНЧ к. XIV, 6а; ѿ тѣхъ реши тѣмъ и глѣше что видиши сучеъ въ оцѣ брата своего. [Мф 7. 3] ибо и нынѣ се творѣть. аще оузрѣть мниха излише ризу имуща. законъ ему предълагають влѣдчнѣ сами тмами грабѣще. (προβάλλονται) Там же, 103г; егда же паки супротивныи инѣмъ образомъ намысли(т) на тѣ высокоумдреныи помысли(т) юже оставилъ еси. и прочаю наже в мирѣ. сп(с)ное слово яко ши(т) пре(д)лагаюи [вм. пре(д)лагаю] (προβαλοῦ 'выставь в свою защиту') ЖВИ XIV–XV, 131г.

8. Предлагать вниманию (слушателей, читателей и т. д.); излагать, высказывать: мти же юго [Иоанна Златоуста] имѣши за десноюу роукоу... рѣкы слъзми лѣющи. и техъ слъзъ милѣшиша словеса прѣдълагающи. въпиющи глѣше къ немуу. (προστιθεῖσα 'прибавляя') ПрЛ 1282, 68г; [Василий] словеса прѣдълагають. и миже ѿре(ч)но юсть. прѣкланѣти колѣнѣ. въ ре(ч)ныхъ днѣхъ. (προστίθησι 'добавляет') КР 1284, 59б; ꙗко на всѣко лѣто прѣ(д)лагають слово икономъ. ѿ съвоемъ правленьи еп(с)поу. и ѿдаеть ѿвѣтъ. аще что есть изгоубилъ или приѿбрѣлъ. (παράτιθεται λόγον zd. 'предоставляет отчет') Там же, 254в; прѣдѣста иѿнѣ кувикуилариин же ѿ еврипа сыи родомъ. и сил прѣдълагаше въпрошение. (προβάλλεται) Там же, 337в; Первое же дѣ(т) предълагаю вамъ притѣчю. неложныхъ оустъ сп(с)выхъ. СбУв XIV₂, 65; паве(л). ап(с)лмъ предлагаше блговѣствованье. не да поч(с)тљубьствуе(т). далече бо дхъ всѣкого любоч(с)тѣя. но да извѣститсѣ исправляемое.

ли исправитсѧ лишаемое. (ἐκοινωδοῦτο 'сообщал') ГБ к. XIV, 119б; по сих же другаѧ повелѣнїи г(с)нѧ. кромѣ соуща десять заповѣдїи. съ сими же всѣми главизны. и расужения кихъ добродѣтели намъ и злобы предлагаеть. ѿ бж(с)твенныхъ писанин. имуща свѣдѣтельства. (παραθήσεται) ПНЧ к. XIV, 1г; ѡн же глѧ кен братїе. и добрии друзи. добрѣ свѣщаваете. разоумѣю ѧко лютѣиша змиина шептанїи. еже в рай ювзѣ. словеса пре(д)лагаете ми. ноудїте мѧ покорити(с) женѣ. никакоже || свѣта ваше(г) приному. ПКП 140б, 166б–в; | образн.: многы оубо и свѣтлы повѣсти понтьское море [ὁ Πόντος εἰς τὴν Πόντ. область в Малой Азии] предлагаеть. (προβάλλει) ГБ к. XIV, 142г.

9. *Предписывать*: словесы же ѡглашашеть [Феодор] ѿ бж(с)твенныхъ писанин. и пользына предлагашеть. глѧ. ни ѡ единомъ же инѣмъ тѣкмо ѡ добродѣтели пешисѧ. (παρεδίδου) ЖФСГ к. XII, 77 об.; Предъписаные глѣть. пишуще князи предлагаю(т) о куплахъ да ѿ всѣ(х) почтетсѧ. бословець же сдѣ предъписаные глѣть проповѣ(д). ѧкоже и древнии велѣще всѣми вѣдому быти. (προετίθουν εἰς τὰς ἀγοράς 'выставляли на площадяхъ!') ГБ к. XIV, 126г.

– *Передача греч. ἐντίθημι 'накладывать, нагружать', перен. (вм. прелагати?)*: подобаетъ оубо намъ... нб(с)ноуе бѣтельство собрати... предлагающе събранаѧ твердо възискающе жизнь сїю преплоути. (δεῖ ἡμᾶς... ἐνθεμενοῦς) ГА XIV, 98а.

ПРЕДЪЛАГА|ТИСА¹ (4*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 1. *Предлагаться, подаваться* (о еде): ѿ тѣхъ бо ничьсоже ни на вечери ни на обѣдѣ мьнихомъ не прѣдлагають(с). УСт к. XII, 200 об.; брашьно оубо то же прѣдлагаетьсѧ мьнихомъ. Там же, 208 об.

2. *Предлагаться, предоставляться*: мнѧшесѧ вещь невѣрны(х) быти. и дивны(х). киприану въ хр(с)тыяны(х) причтену... предлагает же сѧ показа(н)е преложеньѧ явлено (μετατίθεται δ' οὖν, καὶ ἀποδείξει τῆς μεταβολῆς ἐναργῆς [Киприан] все же изменяет ее [свою страсть], и до-

казательство его изменения очевидно!') ГБ к. XIV, 198а.

3. *Излагаться, предлагаться вниманию*: се [исцеление отца Григория Богослова] да предлагается первы(х) повѣсть. ѧко болѣзнъ сдравье даеть. (προσκεῖσθω 'пусть будет прибавлена!') ГБ к. XIV, 159б.

предълагатиса² *вм. прелагатиса*

ПРЕДЪЛЕЖАНЬ|Є (1*), **-Ю** с. *То же, что прилежание в I знач.*: ѡ тшаньн и ѡ предлежаньн. добродѣтелнаго житыѧ нашего г(с)и блг(с)ви ѡтѣче. (περὶ... ἐπιτελείας) ФСт XIV/XV, 93а.

ПРЕДЪЛЕЖ|АТИ (230), **-ОУ, -ИТЬ** гл.

1. *Располагаться, находиться поблизости, перед кем-л., чем-л.*: Прѣподобьныи оѣцъ нашъ феодисыи бы(с) ѿ антиѡхїи соурьскыѧ снѣ славноу родителю и бѣтоу. иде въ прѣдлежащую гороу киликиискоюу. и ѡбрѣте тоу камень великѣ. и глубокѣ имоушь покровѣ малѣ къ морю прѣклоньшъсѧ. и въселисѧ ту. (συυκεῖμενον) ПрЛ 1282, 140а; Предлежи(т) пре(д) очима вашима видѣнье люто и оумилено. и всѣ(м) обаче. не вѣдуши(м) невѣрно. члѣвци мертви и живы. обрѣзани болшїми частми телесе. (πρόκειται) ГБ к. XIV, 96г; Моужь злодѣивѣ, въ ѡбразѣ бголюбивѣ ѡболкъсѧ, покрыта сѣтъ пре(д)лежитъ ближнемоу. (πρόκειται) Пч н. XV (I), 62 об.; | образн.: ѧко камень в мори лежащи. волны въздражають. тако и оуалии ѡбрѣ(т) сѣго васильѧ. ѧко нѣ о какѣ камень цркви предлежащъ. раздразисѧ и расѣдесѧ ѡбразомъ волнѣ. (προκεῖμενον) ГБ к. XIV, 162г; || *перен.*: тоу грѣховьныи мракѣ ѿ ср(д)цѣ нашихъ ѡганяетьсѧ. тоу снѣ бжїи предълежитъ на страшньнїи трапезѣ. ѧко агньць непорочьнѣю [проп. кровь?] изливаѧ. || насѣ дѣльма на оставление грѣховѣ. причастьны хотѧ створи. [гак!] своемуу црствїю. СбТр XII/XIII, 27–27 об.; не ѡзираѧ сѣмо и овамо. но въ страсть и трѣпетѣ прѣдѣстоѧ нб(с)ному ц(с)рю... възираи къ единомуу прѣдлежащемуу ц(с)рю и къ прѣстоѧщимъ ѡкр(с)тѣ него силамъ. (προκεῖμενον) КР 1284, 192в; то же КВ к. XIV, 308г; *прич. средн. мн. в роли с.:*

и писаниемъ бжествнымъ бесѣдова(ше) [Феодор] троудолубно. и въ си||хъ оумодивно глѣше. яко не предълежаща тѣмъ. нъ и въ гллубинѣ лежащая видѣти иматъ. (τὸ πρόχειρον 'доступное, находящееся под рукой') ЖФСт к. XII, 40–41; || *находиться на пути к кому-л., чему-л.* Перен.: Четыре соуть добродѣтели. прѣдълежаще къ боу и сѣсенію члвцю. (προκειμένοι) ПрЛ 1282, 46г; || *находиться при ком-л. в знак покорности: беспрѣстанна бо естъ мѣтва. еже оумъ имѣти блгобознннвѣ велми. и любовію прѣ(д)лежа боу. и надежею его радоующеса.* (προκειμένοι) ПНЧ 1296, 110 об.; **предълежащий прич. в роли пр. Настоящий, данный:** нъ даже коньца не доидеть. прѣдълежаще [в греч. далее περί 'о'] црствѣ нбснѣмъ слово. [т. е. гомилия, речь «О Царствіи Небесномъ»] ноужно ми являеться. повѣстно створи [вм. створити — ποιῆσαι] тебѣ чьстныи ѿче евстатіе. въшѣдшею ми нынѣ разоумѣніе. (προκειμένοι) СБТр XII/XIII, 102; **предълежащая прич. средн. мн. в роли с. Настоящее, нынешнее:** подобаетъ снѣ творашимъ преже всего схранити запоувѣди г(с)на... сѣмѣреномудріе. и въздержаніе. зла же непомѣніе. и предълежащихъ непрележаніе. вѣру же терпѣніе. и любовь нелицемѣрну. (τῶν παρακείμενων) ПНЧ к. XIV, 162б.

2. *Быть положенным впереди, перед кем-л., принесенным, поданным:* по семь прѣдълежащую сѣмоу еуа(г)лію. да избеоуею еже аще вѣдѣть. и вѣроу права и житіемъ цѣлооудрѣна. (προκειμένων τῶν ἁγίων εὐαγγελίων) УСт к. XII, 239; постъ же безоумнъ естъ. иже оуставнаго врѣмене жидеть въ годѣ. еже исти. безъ вѣстѣновенія. къ трапезѣ влѣчь. и съ плѣтию оума [τὸν νοῦν 'ум'] къ сласти. прѣдълежащихъ [вм. предълежащихъ] влжа. (πρὸς ἥδονην τῶν παρακείμενων δεσμοῦσα букв. 'привязывая к наслаждению предложенным') СБТр XII/XIII, 68; клѣхомъ сѣ цркъвию сѣго Ильѣ въ сборнѣи цркви. и предлежащемъ ч(с)тнмъ кр(с)томъ и харатьею сею. хранити все. еже естъ написано на неи. ЛЛ 1377, 13 об.

(945); [муч. Иакинф] бьенъ бы(с) и в темнищу вѣверженъ. и предлежащихъ идоложертвенныхъ вкѣсити не възсхотѣвъ но ·м· днии алченъ бывъ... дшю г(с)ви предасть (παρακεϊμένων) Пр 1383, 101б; прич. средн. мн. в роли с.: Иже сходѣше к мирьскимъ [в др. сп. добавлено пиромъ] и пьютъ. иерѣискоу чиноу повелѣвають сѣи оѣи. блгообразно и съ бла(с)влениемъ || приимати предълежащая. (ἀπολαύειν τῶν παρατεθειμένων) КН 1285–1291, 513б–в; | *образн. О вкушении пасхи:* Тако вѣща прздни(к) [Пасхи] прзднуимъ не по плоти пристр(с)тъя... но свершено и дхвно и бооугодно. такова ти предлежи(т) трапеза. древнаго и различнаго изображе(н)я. полна и дшю веселѣши. (πρόκειται) ГБ к. XIV, 69г; | *о причастии:* сице бо възможемъ съ деръзновеніемъ приати предълежащая трапезы. (προκειμένης) ПНЧ к. XIV, 183а; || *перен. Быть предложенным (на выбор):* и повеле ц(с)рь привести на. и ре(ч) что глѣ мои преслоушасте. и тѣлоу не поклонистеса. се печь ражжѣна животь и смѣрть прѣдълежитъ вы. ПрЛ 1282, 96б; зане животу нашему и смѣрти пред(д)лежащихъ. [вм. предълежащихъ] приимемъ животь. и приимемъ бесмѣртіе. бжжмъ ѿ тмы (προκειμένων) ФСт XIV/XV, 212б; || *быть предложенным (в качестве вопроса):* вѣпро(с). Аще древо жизни. или мудрость глѣтса быти ѿ писанія. дѣло же мудрости еже рассудити и разумѣти. разумное добра и зла древу. что приноситъ прочее. излише древа жизни. ѿвѣ(т). Много оубо рещи могуше. о предлежащихъ вѣпрошени. (προκειμένου) ПНЧ к. XIV, 168а.

3. *Предстоять, ожидать в будущем:* вѣсѣмъ лѣтѣмъ. бж(с)твѣна цркъы. и съ околными о неи притворы. подобаетъ просвѣщаема быти. да боуде(т) намъ възкр(с)ннн днѣ. прѣдълежащаго слова начаткъ десница. [ссылка на гомилию Григорія Богослова «На Пасху и о своем промедлении», читаемую на Пасху и начинающуюся словами: 'Ἀναστάσεως ἡμέρα, καὶ ἡ ἀρχὴ δεξιᾶ 'Воскресения день, и начало десное (т. е. благоприятное)'] УСт к. XII, 278; ѿ прзднѣ словеси ѿвѣщати

видѣвъ зосима дивиса. и [в греч. союза нет] подвизаюса на предълежащю (ἐπεκτεινόμενος πρὸς τὰ ἔμπροσθεν ‘стремясь к прежнему’) СбЧуд к. XIV (1), 596; 2) То, о чем уже шла речь: но на пред(д)лежащю възвратимса. ЛН ок. 1330, 123 (1238); мы же на пред(д)лежащю възврати(м)са. ЛЛ 1377, 119 (1168); то же ЛН ок. 1425, 184 об. (1161); възвратимса на предлежащю. (εἰς τὸ προκειμένον) ФСт XIV/XV, 506; Мы же на пред(д)лежащю взратимъ(с) Пал 1406, 27в.

– Вм. прилежати в 5 знач.: гнѣвна же стр(с)ть держима. ничтоже съдрава сдѣваеть. яко и кротости предълежащимъ. достойно блговременно стоуженье. (τοῖς... ἐπιμελουμένοις ‘некущимся’) ПНЧ к. XIV, 27а.

ПРЕДЪЛЕЖИМЪ (1*) прич. страд. наст. Передача греч. προστιθέμενος ‘присоединяющийся’: аще синими [так!] прилежите. ревните [καὶ γὰρ ταῦτα ἀντίκεινται ‘ибо эти (душа и плоть) противостоят’] другъ другоу. въ единомъ въздержаньи. и всѣмъ болѣзновати ключиса. якоже оубо радуемъса на лучшее предълежимо. (τῷ κρείττονι προστιθέμενοι ‘присоединяясь к лучшему [т. е. к душе]’) ПНЧ к. XIV, 194б.

ПРЕДЪЛЕЖИМЫИ (5*) прич. страд. наст. в знач. действ. к предълежати (в соответствии с греч. прич. среднего залога). 1. Во 2 знач. Предълежимана средн. мн. в роли с. Предлагаемое за столом: [Христос] исправляше многы. злѣ възлежащихъ сими наочаю насъ. яко время. и всако дѣло. можеть подати намъ ползу. аще и предълежимана тѣгда ѿ неправды бѣша и лихоимства. нѣ не ѿвержеса х(с)ъ тѣхъ [мыгарей и грешников] причаститиса. (τὰ παρακείμενα; ср. Мф 9. 10) ПНЧ к. XIV, 160б; || о Свягых Дарах: Стояше иерѣи глы. вѣщаю. сила же и блг(д)ть биа юсть. се ми юсть тѣло ре(ч). се слово претваряеть предълежимана. (τὰ προκειμένα) ПНЧ к. XIV, 182б.

2. В 3 знач.: Стани на мѣтвѣ. и молиса къ боу всѣмъ срдцмъ глѣ. вѣдко помилуи ма... и не ѿстави мене заблоудити ѿ вола твоюа. ни предажь мене предъ-

лежимоу искушению на пагоубоу. [в случае гонений на христиан] (προκειμένω) ПНЧ 1296, 141; предълежимою средн. в роли с. Предстоящий путь: Прп(д)бныи ѿбъ нашъ даниль. ѿставль вса и изиде изъ монастырѣ. и дошедъ до сѣго семезна столѣпника... [Симеон] велѣше юмоу юще пребыти. всако радовашесѣ. ѿ бесѣдовании юго. ѿн же [Даниил] не принимаше. нѣ тошашесѣ на пред(д)лежимою. (ἐπὶ τὸ προκειμένον) ПНЧ 1296, 143 об.; || предназначаемый, предопределяемый: Первые юсть образъ [праведной хигрости] моиси. якоже по повелѣнию бѣю. образъ носить [σχήμα προεβάλλετο ‘делал вид’] къ ц(с)рви. яко се трии днии поуть извода люди. на || слоужьбоу. аще предълежимо бѣ тѣмъ до коньца свободити. извести въ (i)юдѣю ѿ егупта изѣла. (προκειμένον; ср. Исх 3. 18) ПНЧ к. XIV, 44а–б.

ПРЕДЪЛЖА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. Продлевагъ: правило ꙗкѣ. Вѣноутрь трии м(с)ць. еп(с)пмъ да створають поставление. предолжаеть же время. бѣда нѣкаа неотрочна. (παρατείνει) КР 1284, 97а.

– Передача греч. ἐπανατείνομαι ‘угрожать’, воспринятого как ἐπανατείνω ‘протягивагъ’: [Бог] взаконяе(т) преже. таче повелѣвае(т). и ѿбѣщавае(т). прѣтити и оукарае(т) предолжае(т). рану наводити. (ἐπανατείνεται) ГВ к. XIV, 111в.

ПРЕДЪЛЖЕНИ|Е (2*), -Я с. 1. Продолжительность: Нѣкомуу ѿ нашихъ таковое ключиса оуношѣ зѣло [σφόδρα] соньемъ. вѣнемлющю семоу во снѣ многа числа сего живота обѣщана быша многа же стажанья жизнѣнаго ради предолженья собравъ вѣнезапноую смѣртъ [вм. вѣнезапно смѣртю – αἰφνίδιον τῷ θανάτῳ] вѣсхытиса цѣла и неприкосновенна вса оставль ни едино ѿ добрыхъ дѣлъ съ собою въземъ. (διὰ τὸ... μῆκος) ПНЧ к. XIV, 122в.

2. Затягивание, замедление, промедление: просто же ми ѿ сихъ [чудесах св. Феодора] слово юсть и кратько. яко ни вѣнѣшнѣнаго требуюеть дѣйства ли дѣлѣгаго предъложения [вм. предължения?] иного. имѣна авленюе въ мошехъ. [вм. въ

вещехъ — ἐν τοῖς πράγμασιν) (μηδέ... χρῆζει... μακρὰς περιόδου 'не требует околичностей', букв. 'долгого объезда') ЖФСт к. XII, 144.

ПРЕДЪЛЖЕНЪ (1*) прич. страд. прош. к. предължити: Изъславу стоящу в пѣсцѣхъ, оунезапу приѣхавъ ѿди. [в др. сп. еди(н)] оудари копьемъ за плеча. и тако оубьенъ бы(с). Изъславъ снѣ Юро-славль. предолженъ (ж) бывшѣ сѣчѣ. побѣже ѿлегъ в малѣ дружинѣ. едва втече. ЛИ ок. 1425, 75 (1075).

ПРЕДЪЛЖИТИ (3*), -ОУ, -ИТЬ гл. Продолжить: тъмже молю вы. и нужю томъ с любовью. бдимъ постащеса да бы ны в добрѣ обрѣлъ а не въ злѣ аще же предолжихъ к вамъ сло(в) о семь дни. [празднике Благовещения] нѣ нужна юсть предолжити. Пр 1383, 20а; но мы не предложимъ [вм. предолжимъ] слова но рцѣмъ с Дѣдомъ. ЛИ ок. 1425, 104 об. (1114).

ПРЕДЪЛЖИТИСА (3*), -ОУСА, -ИТЬСА гл. 1. Долго просуществовать. Зд. Укорениться: Обычаи пре(д)ложивъса [в др. сп. продо(л)жився] крѣпльши юсть естества. малыи грѣхъ не възбранимъ прозѣбають и до величества ростеть. (ἐυχρορίζον) Пч н. XV (1), 116; Не возможно пре(д)ложивша(с) ѿбычаю за мало время разрушити. Там же.

2. Прогянутьса, простеретьса: ре(ч) инаковъ заоулонъ подългъ моръ да сѣ вселить. се же и подѣ приставъ корабленыхъ || и предъложисѣ до сидона. (Быт 49. 13: παραπευῖ) Пал 1406, 95б–в.

ПРЕДЪЛИКЪСТВОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. Веселиться, идя впереди. Прич. в роли с.: [о возвращении Афанасия в Александрию, сравниваемом с входом Христа в Иерусалим] образъ и се приходу х(с)ву. и предъво||пьющии. и предъликъствующии. (οἱ προχρηρόντες 'идущие впереди в торжественной процессии') ГБ к. XIV, 188–189.

предълити вм. премьдълити

ПРЕДЪЛОГЪ (3*), -А с. 1. Изъявление, выражение: мольба бо юсть кротость и безгнѣвнѣ прозѣблъ. мѣтва юсть радость. и блгодарна прѣдълогъ. цѣлѣние

же печали. и гроушению. (πρόβλημα) СбТр XII/XIII, 98; мѣтва бо и ѣалтырѣ юсть радость и кротость и безгнѣвнѣ прозѣблъ блгодарна прѣдлогъ цѣлѣние печали и гроушению. Псалт XIV, (2), 337 об. (зап.).

2. Предлог, часть речи: на(м) же еди(н) бѣ оцѣ. ѿ негоже все. еди(н) г(с)ь і(с)с х(с)ь имъже все [1 Кор 8. 6]. и еди(н) дхъ стѣи || в немже все. ѿ негоже [ἐξ οὗ] и имже [δι' οὗ] и в немъже [ἐν ᾧ]. не юстьствъ дѣлаши(м). не бо и быша препадали [μετέπιπτον 'менялись'] прѣдлози. или чинове именьнии. но образующи(м) единого. ни измушена ю(с)твены(х) собьствъ. (αἱ προθέσεις) ГБ к. XIV, 196–в.

ПРЕДЪЛОЖЕНИЕЪ (73), -Ю с. 1. Действие по гл. предъложити в 1 знач.: паче же сии [Феодор Студит] помышляше. да не повинѣтса зѣмнѣи славъ. и всѣмъ требѣ бываше. югда юди предъ||ложение бываетъ. да не како мнѣти. сѣѿбѣдѣющимъ. не [в др. сп. отсутствует] несытоу сицевыхъ являтисѣ. (πᾶσιν... τοῖς παρὰ τιθεμένοις τῶν βρωμάτων ἐχρήτο 'всеми предложенными яствами пользовался') ЖФСт к. XII, 51–52; по юдени иного брашна. и магерия. прѣже сочива прѣдъложения. посылаетса въств ѿ игоумена. къ начинающоу на сторону. УСт к. XII, 211 об.; и в ношъ тоу ста прѣд нимъ гѣ. явлению съ ап(с)лы. прѣдъложениемъ хлѣба и чаше. и възбуди василина реки. да своими глѣ приносиши бескверньюю слоужбоу. (τὴν πρόθεσιν... ποιῶμενος) ПрЛ 1282, 116а; Лоуче хлѣбъ съ солью въ молчаньи и бес печали, нежели пре(д)ложение брашномъ многоцѣннѣмъ съ матежемъ и съ оужасомъ. Пч н. XV (1), 45 об.; || то, что предлагается за столом, еда: пасха бо юсть... тѣло же да оудержимъ блговѣинѣ. да поне измѣнимъ чювьствие. како же юсть се аще цѣлому||дрено и в мѣру. и вина вкюшаемъ и масла. и варива восприимемъ. и ино предложение. (τῶν... παραθεμάτων) ФСт XIV/XV, 52б–в.

2. Приношение, жертвенное приношение: сѣаю олтарѣ. не съвършати аще не отъ постыныхъ члѣвкъ... аще же нѣкимъ

въ позднюю врѣмѣ съкончавъшемъ сѣ. аще кто отъ е|п(с)пъ или отъ прочиихъ прѣдъложение боудеть единѣми мѣтвами съвършиться сѣ. аще то твораше обѣдовавшѣ ѡбращются сѣ. (παράθεσις зд. 'поминование') *КЕ XII, 124–125*; и егда причастити(с) хотѣ. [диакон] и прекладаетъ ѡба конца оуларнаѣ. имѣѣ законъ ветхыи и новыи. и сложити предложениѣ дары ч(с)тныѣ. *ЗЦ XIV/XV, 31в*; много же искавшѣ ѡкоудоу и ки(м) принесена бы(с) таковаѣ дѣска [для церковного алтаря]... || ...и не бы(с) дѣлатель. но хытрець и промысленикъ всѣ(х) бѣ. створивыи и дѣлавъ тоу и принесъ и положивъ и оутвердивъ роукама стѣльскыма. на пре(дло)жение своемуу прч(с)томуу тѣлоу и стѣи крови. *ПКП 1406, 142в–г*; | о жертвеннике, на котором помещаются хлеб и вино на проскомидии: скончаваяущисѣ вечерни. творимъ прозвутери съ дѣяконы вхѡдѣ... и по чтењи прѣркъ рекше по паремѣ. оуставленыѣ мѣтвы великыѣ васильемъ створыше. и дары пренесъше ѡ прѣ(д)ложенѣ рекше ѡ малаго ѡлтарѣ въ великыи. и помолышесѣ надъ ними. и еше же прѣдану намъ мл(т)воу... возносимъ *КР 1284, 268б*; ♦ молитва предъложения — одна из молитв, читаемая священником за литургией (на проскомидии), в которой священник просит Господа благословить хлеб и вино для Св. Даров: егда начне(т) мѣтву пре(д)лож(е)ниѣ. англъ приходитъ с нб(с)и и съхранитъ стѣѣ дары. *ЗЦ XIV/XV, 36в*; ♦ хлѣби предъложения — хлѣбы приношения, священныѣ хлѣбы, выставляемые в храме: Вънегда дѣдъ хлѣбы прѣдъложения въ виолесѣмѣ. съ соуштимѣи съ ни||мъ отроки сънѣсть. ихъже приятиѣ не дасть имъ авнаваръ. старѣшина чистительскѣ. дондеже въпраша ихъ. аште чисти соутъ отъ женѣ. (τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως; ср. 1 Цар 21. 6) *Изб 1076, 209–210*; нишимъ да шѣ [Иоанн Злагоуст] въ тѣснотѣ соушимъ имже и дѣдъ. створи и иже с нимъ. предложениѣ сѣннию снѣдше хлѣбы не на грѣхъ къ боу насыщение свое принесоша. (τὰς προθέσεις τῶν... ἄρτων) *ПНЧ 1296, 84*; и хлѣбы ясть [Да-

вид] предложениѣ из роукоу Авимелеховоу архиерѣѣ. (τοὺς ἄρτους... τῆς προθέσεως; ср. 1 Цар 21. 1–6) *ГА XIV₁, 81б*; еше на авимилеха архиерѣѣ к саоулу. яко примша дѣда бѣгающѣ. хлѣбы ему давшѣ пре(д)ложенѣ. (τοὺς ἄρτους... τῆς προθέσεως) *ГБ к. XIV, 43б*.

3. *Вступление, начало*: се же оуже многыи наказаниѣ предъложение словоу створихомъ *ЖФП XII, 35в*; предло(ж)ниѣ книгъ толкованиѣ заповѣдѣи г(с)нѣ. имѣѣ и въ скорѣ весь разоумъ книгамъ. и яко ѡ того же не разоумѣти намъ бж(с)твенныхъ писаниѣ. впадаемъ въ сѣти дѣявола (προοίμιον 'начало') *ПНЧ к. XIV, 2в*.

4. *Назначение*: въ васильскую постави [Василий] мене еп(с)пью. и толико поживъ единодшно. и до митрополитскаго сана единоч(с)тна. и ѡ таковога предложениѣ случи ми сѣ все о житѣи неравенство (ἀπό... τῆς... προβολῆς) *ГБ к. XIV, 167в*.

5. *Постановление, установление; указание*: отъ всѣхъ еп(с)пъ речено бысть въсѣмъ годѣ ясть прѣдъложения [вм. прѣдъложенаѣ?] и разоумно ѡ твоѣѣ стѣсти. повѣданаѣ подобаетъ съвършити. (προτεθέντα) *КЕ XII, 136б*; Въ томъ съборѣ заповѣданаѣ. малое съказоуетъ. прѣдъложение. (ἡ... πρόθεσις) *Там же, 152а*; и сѣѣ продавати на раздрѣшение долга месѣчнагѡ. на людьскѡѣ низлагающихъ показаниѣ. ѡтудъ вземлюшимъ и вхѡдѣшимъ. людьскѣи долгъ и оудержаниѣ. ѡтудъ имущимъ. и не боющимсѣ пре(д)ложениѣ законѣ ѡ на(с). (τὸν ἔμπροσθεν τεθέντα νόμον 'законѣ, установленноу раньше') *МПр XIV₂, 147 об*.

6. *Намерение*: невольное же оубо [преступление] и иже кто хошетъ обранити кого ременьмъ или жѣзльмъ. еда не жестоко биеть оумьреть же биемыи. прѣдъложение тамо съмотриться сѣ. яко оуразоумити хотѣашѣ съгрѣшающаго а не оубити. (πρόθεσις) *КЕ XII, 182а*; [о фиктивной продаже] Аще оубо не имыи мужъ прѣдложенѣ продаѣти. про(д)стѣ женѣ. того ради вдасть ей даръ. не твердо продаѣне. (πρόθεσιν) *КР 1284, 286г*; многа въ волныхъ и невольныхъ [преступлениях]

различава... || ...неволна же еже... палицею не крѣпко бия. оумреть же биемыи. ибо прѣдложение въ семь съмотритса яко наказати хота съгрѣшшаго. а не оубити. (ή... πρόθεσις) ПНЧ 1296, 30–31; глше же в себе. оустремиса даниле. не ѿстави предъложениа. да аще ти кест оумрети за вѣроу съ хрь(с)тъяны. велико ти боудеть. (τήν πρόθεσιν) Там же, 144; || **предустановление, предопределение (божественное)**: сице оувѣрѣють [ап. Павел] глѣ. по предложению званымъ соушимъ. [Рим 8. 28] предъложение же сде глтъ. да [в греч. далее μή ‘не’] всемоу званомоу дано. (κατά πρόθεσιν... πρόθεσιν) ПНЧ 1296, 164; не звание бо едино довольно. по что не вси сѣсошася того ради рече. яко не звание едино. нъ и прѣдложение сѣсноу съдѣла. (ή πρόθεσις... τήν σωτηρίαν εἰργάσατο ‘предустановление совершило спасение’) ПНЧ н. XIII, 172в.

7. **Предприятие, начинание, дело**: Сиа же пишемъ. не ѿсѣкающе ѿ цркве бѣа. по писанью поститиса хотащихъ но приемлющихъ предъложенье постыное съ гордынею. и на славъ живоушихъ възносащася. (τήν ὑπόθεσιν) ПНЧ к. XIV, 19а.

8. **Хорошее отношение, расположение, благожелательность**: ѿомъ силамъ вънезапоу пресеченоу бывшоу. и плененоу цѣрьмъ бывшоу. изиде [Феодор] паки из вузантиды... къ патриархоу члсто приходѣ. подобнаа же бесѣдоуа. и любовь наипаче въздращаа. имьже и ѿномуу [патриарху] равную любовь подавающоу. и дшевное предъложение въ мнозѣ показывающоу. иже и единою соушее добромыслно предъставити хота. (τήν διάθεσιν) ЖФСт к. XII, 160 об.; како оубо прочее въздамы емоу [Богу] о всѣхъ еже въздасть на||мъ пѣти съ бж(с)твнымъ дѣдмъ в предложеньи истѣннѣмъ. (ἐν πρόθεσει) ФСт XIV/XV, 168а–б; || **заступничество**: вѣдыи бѣ немощь нашу. яко немощно имамъ подѣяти скорбь. по предъложению сѣхъ покры насъ ѿ печали. (διὰ τῆς παραθέσεως) ПНЧ 1296, 139 об.; аща [ПНЧ к. XIV, 76г аще] оуслышиши что на поути. ли ѿ разбои-

ницѣхъ. ли ѿ коюи вещи. оутверди себе. и створи (си)лоу свою. и не въпадеши въ вѣщи тыа. нъ молася боу. и поминаа предъложение сѣхъ. вънемли оубо. или со инѣми прѣйти. ли въпра||шаа съ твърдию. коюю вѣщию можеши прѣйти. (τῆς... παραθέσεως) Там же, 139–140.

9. **Противопоставление**: Но всако речеть ѿлагаа хрщнье... силу сущю ми насладитиса похотыми. а егда золь насыщюса тогда крщнье прииму. зане и въ еуа(г)лѣстыи притчи. напяти дѣлатели и пржегтружавшеся равну мзду приаша [Мф 20. 1–16]... аз же реку едино к тако глшимъ... первое оубо неподобно принесе пред(д)ложенье. притча бо не по крщньи дѣланыа раздрѣшася. но различны(х) временѣ(х) вѣровавши(х). (τήν ἀντίθεσιν) ГБ к. XIV, 34б.

10. **Удар, нападение**: аще ли първое прѣдложение зла. кротыцѣ прѣтърпить. по малоу полозаци страсти досазають съ||рдыа. и тогда недоугъ лютѣи боуде(т). (τήν... προσβολήν) УСт к. XII, 220–221.

– **Передача греч. παράθεσις зд. ‘разрешение’**: Также еп(с)пи на онъ поль морѣ не отъходѣть. аще не причѣтѣмъ първаго сѣдалища. коенаждо епархиа своего еп(с)па. сирѣчь аще не отъ него първѣшааго по израднюоумоу приметь и||же глѣтѣсѣ отъпоущеное [ἀπολυτική ‘освобождение’] въображеное рекъше предъложение. (τήν... τετυπωμένην, ἣτοι παράθεσιν ‘т.е. составленное [письменно] разрешение’) КЕ XII, 119а–б.

– **Передача греч. προβολή ‘порождение’ (в гностицизме порождение эонов первоначалом)**: и тѣ колорѣвасѣи. также таа же съказаа. по нѣчьсомоу же разньствѣа. къ инѣмъ ересемъ. рекоу же къ марковоу. и къ оуалентиноу. прѣдложению. [вм. прѣдложения] и осмица инако наоучи. (τὰς προβολάς) КЕ XII, 254б.

♦♦ **Роучно предъложение – возложение рук в церковных ритуалах (при благословении, крещении, посвящении в сан), сопровождаемое молитвой**: Въгодно кестъ и се яко оутвърженыа въ съборѣ мольбы или начала или прѣдложения.

или роучены прѣдъложения отъ всѣхъ съвършати. (τὰς τῆς χειρὸς παραθέσεις) *КЕ XII, 156a.*

предъложение² *вм.* предъложение

ПРЕДЪЛОЖЕНИИ (39) *прич. страд. прош. 1. Прич. страд. прош. к предъложити¹ в 1 знач.:* довольни боудѣмъ... о брашнѣ прѣдъложенѣмъ на трапезьници ѿ келарѣ. *ЖФП XII, 49б;* и възврѣвъ на ѣбо прп(д)бныи [Феодосий киновиарх] блг(с)ви малыа хлѣбы и прѣдъложенымъ тѣмъ бѣвѣшимъ. насытишася народи. *Прл 1282, 132г;* иакоже блгаиа излиана при оустѣ(х) затворенахъ. или събрашны предложена. ни приемлють(с) ни обоняють(с). тако и скопецъ объемля дѣцю и стена. (βράματα παρακείμενα) *ПНЧ к. XIV, 154a;* Лоуче пища съ зелье(м) съ любовию и съ благодатью, нежели || пре(д)ложенъ телець со враждою (*Притч 15. 17: παράθεσις μόσχων*) *Лч н. XV (I), 18–18 об.; средн. мн. в роли с.:* вси вѣстанють. и бл(с)висьа поставленюю... ѿ инога попа. явленоую реѣше млтвоу. иже глеть(с) не ис първа. тѣчию надъ варивѣмъ. нѣ на инѣхъ брашнѣхъ. аще оутѣшение боудеть. || и боле прѣдложеныхъ боудеть. *УСт к. XII, 199–200;* не достоишь же никоμούже... вѣстаюшемъ възати чѣт(о) съ собою ѿ прѣдложеныхъ. ни хлѣба ни инога ничьсоже. (τῶν παρακείμενων) *Там же, 202;* [о трапезе Варлаама и Иоасафа в пустыне] блгодаривша же и пре(д)ложены(х) причастивша(с). и воду ѿ ту суща(г) источника пивша. ѿверзающа(г) руку исполняюща(г) всако животно. и паки блг(д)раста. (τῶν παρατιθέμενων) *ЖВИ XIV–XV, 130в;* вшедше же въ едино ѿ ч(с)ты(х) капилии. [Андрей с благочестивыми отроками] кривше хлѣбъ ч(с)тъ и рыбы. положиша насти. видив же [Андрей] вѣрѣ и волю ихъ... млтвою первое бгви приношенье ихъ приложивъ. по том же и вкѣшения причастиса. подавъ и оуны(м) ѿ прѣдложены(х) своима рѣкама. (ἐκ τῶν παρατιθέντων) *ЖАЮ XV, 11 об.;* || *предложенный для присяги:* ако(ж) тѣмъ сѣымъ еуа(г)-льемъ прѣ(д)ложеномъ сущемъ. во вѣспоминаньихъ. со дѣяньи(х) пол(о)жи(ти) рек-

ше на грамотѣ положи(ти). иако во истину му(ж) ее умре. негда таковое створитьсѣ. (προκειμένων) *КР 1284, 289в–г.*

2. *Прич. страд. прош. к предъложити¹ во 2 знач.:* се оубо [имущество постригаемого в монахи] аще хошетъ. да прѣдложено боудеть монастыреви и бци. акы нѣкакъ добръ даръ. къ нему даемю. *УСт к. XII, 235;* онѣнъ [в др. сп. онъ] же [Ориген, которому привели эфиона для помазания тела], не терпѣ толика меръзъкаго помышления, испоусти гла(с), обоихъ вещи пре(д)ложенома нему. (προτεθέντων) *ГА XIV, 190в;* || *предназначенный:* чѣто подобаетъ намъ непыщевати. о дѣвѣ невѣста ясть хѣва. и съсоудъ чистъ прѣдъложенъ владыцѣ. (ἀνατεθέν) *КЕ XII, 187a;* не иако преобидѣ съсоуды монастырьскыа. долженъ бо яси всею силою и тцаниемъ пешиса. нѣ иакоже хотѣ. безмѣтежное и безмольвное себе хранити... не иако своя строиши вещи нѣ иако боу предложена. (διακείμενα) *ПНЧ 1296, 26 об.;* въпро(с). Аще потрѣба ясть ѿ икономьства подавати трѣбоующимъ внѣшним. ѿвѣ(т)... нѣ(с) добро отѣти хлѣба ѿ чадъ и поврѣци псомъ вѣзаконнаа предложенаа боу (τὰ διατεταγμένα τοῖς ἀνακειμένοισι θεῷ ‘предназначенное тем, кто посвятил себя Богу’; ср. *Мф 15. 26*) *Там же, 61 об.;* [Христос] избавляе(т) оубо ѿ рова праведника. лвомъ предложена на снѣ(д). (προτεθέντα) *ГБ к. XIV, 197б;* *средн. мн. в роли с.:* сѣненоокраденне же. ѿ дрѣвнѣаго писания. ничьсоже вѣмѣниса. оубииствнаго осужения ѿтраднѣе. такоже бо ягда въ оубииствѣ ятыи. и прѣдложенаа боу възьмыи. камениемъ побиеение приимаста. (τὰ ἀνατεθέντα ‘посвященное’) *КЕ XII, 245a.*

3. *Прич. страд. прош. к предъложити¹ в 3 знач.:* кто да всѣхъ издрекую тяжчече и еже всѣхъ на плачь подвигнѣтъ. еже ѿ ранъ разгноение и всего телесе || сгноение. и еже ѿтоудоу неиздреченьныхъ болѣзнии. по частъмъ издречеть и предъставить. и мѣлчю оуние стражь посмигани и пороугании. и предъложеныи ѿ нихъ прп(д)бному гладъ. (ἐπενεχθέντα) *ЖФСт к. XII, 130–131;* ягда доиде(т) сѣхъ

двѣрьць. стоить вѣнѣ ожидаю. дондеже прѣдъложеною съкончѣють(с). пѣ(н)е УСт к. XII, 249; тѣмъ и почитати ихъ ѿнюдь ѿре(ч) вселеньскыи ·ѿ· сборъ въ вторѣи главѣ. предложеныхъ ѿ него правилъ. (τεθέντων) КР 1284, 50в; идеже ре(ч) и дѣдъ. жертвы и приношенна не въсхотѣ. всесъжьжениа о грѣсѣ не вѣиска. [ср. Пс 39. 7] сде оубо ѿвѣ. [в греч. далее мѣ 'не'] предложеноу бывшю в законѣ. о жертвахъ повелѣнню. ни о съжьжениихъ же бѣше хотѣнна положышему законъ бѣи (μὴ προηγουμένην εἶναι) ПНЧ к. XIV, 5б; прорці ми г(с)и оуне пре(д)ложены сѣна литоргина. ЗЦ XIV/XV, 36в.

4. Прич. страд. прош. к предъложити' в 5 знач.: въсприим ж(е) боларинъ исповѣда юму нже из начал(а) къ ц(с)реви. блѣгоразумие его. и еже имѣаше к нему дерзновеные и внезапу пре(д)ложеную юму лестную бесѣду. (προτεθεισαν) ЖВН XIV–XV, 14в; || предложенный на обсуждение: Многымъ предложенымъ бывшимъ. правильнымъ възысканиемъ и съ въспрашаниемъ. и еще не всѣмъ разрѣшенымъ соущимъ. изволишася ѿцѣмъ събора сего. к тому не ожидати всѣмъ собравшимъсѣ на съборъ еп(с)пмъ. понеже дов(о)л(н)о вре||мѣ оуже прешло бѣше. (προτεθέντων) КР 1284, 137а–б; ѿвѣти преблѣжнаго митрополита. ираклиискаго никиты. и предложенымъ ему въпроше-ниемъ. ѿ константина памфилиискаго. Там же, 346а; || предъявленный, выдвинутый (об обвинении): клеветникъ же || аще не показа вины или аще ѿбѣже прѣдъложеного имъ клеветаниа. ѿ обла-сти в неиже живеть да иждене(с). (τὴν προτεθεισαν... κατηγορίαν) КР 1284, 229а–б; средн. в роли с.: Свѣдѣтелемъ а не гла-су ихъ [ὁὐ τοῖς ἐκκαρτηριοῖς 'не (их) сви-детельскимъ показанямъ'] вѣрвати. сами бо въ лице [αὐτοπροσώπως 'в (их) личномъ присутствии'] въпрашаеми бывають ѿ судьи ѿ винахъ. и не показуетъ прѣдъ-ложеного ѿ него в заточенье посылаетсѣ. (τὸ παρ' αὐτοῦ προτεθέν) КР 1284, 304б; || предложенный к избранию: къ сѣоумоу приходѣше патриархоу... приносимъ мо-ление... прп(д)бѣнѣи юго роуцѣ назнаме-

нати. прѣдъложеного игоумена. УСт к. XII, 239 об.

5. Изложенный выше: къ прѣдъ-ложеномъ словоу възвратимъ(с). УСт к. XII, 247.

ПРЕДЪЛОЖИТИ' (99), -ОУ, -ИТЬ гл.
1. Поставить, положить (что-л. перед кем-л.), подать, предложить: да бываетъ же и по приложению игоумена ради. и съ нимъ ѣдоущихъ ради. вариво бо без масла. съ лоукъмъ и съ смоквами. и да оуст(р)оуютъ. достойными зелями. и да прѣ(д)ложатъ къ симъ и сочиво съ медъмъ. УСт к. XII, 209; въ сии днь не имамъ чьто прѣдъложити на ѿдъ. ЖФП XII, 50б; и се принесоша юмоу хлѣбъцѣ нѣ || ѿ кыхъ зѣло чисты. ихъже повелѣ келарю прѣдъложити на ѿдъ. Там же, 51в–г; и повеле || кѣзъ прѣдъложити моши юа. [муч. Минодоры] на оустраше-ние ѿбою сестро [ПрЮр XIV₂, 14б сестру] юа. (τεθῆναι... ἐμπροσθεν τῶν... ἀδελφῶν) ПрЛ 1282, 10б–в; старецъ же молчавъ. пригласи брата своего и ре(ч). предло-жи трѣпезоу и створи имъ ѣсти. (παράθεσ) ПНЧ 1296, 97; [архонт] приведѣ юа. свѣ-зана. и постави на судищи своеемъ пред-ложъ предъ нима всѣ мучительныя съсу-ды (προθείς) Пр 1383, 2а; В тѣ(ж) днь... идолослужитель [см. -ле?] юемше множь-ство кр(с)тинанъ. дѣцѣ женъ чѣрноризьць. и сѣднѣхъ мужъ чрѣвеса ихъ. ножи из-дрѣзавше. насыпаша ѿчмене и прѣдъ-ложиша свиамъ [Пр XIV₁(I), 23а свинымъ] на снѣдъ. (προέθηκαν) Там же, 24г; ни по-ждоу тѣшителевъ. ни хлѣба плачевна предложю. по иеремин глѣцю. не прело-митсѣ хлѣбъ в плачи ихъ на оутѣше(н)е надъ оумершимъ. (οὐκ... παραθήσομαι; ср. Иер 16. 7) ГБ к. XIV, 138б; [Василий Ве-ликий во время голода] собравъ же всакъ възрастъ. и всакъ видъ. корма собравъ предложи котлы. и конобы ис-полни всакы благы. (προέθηκε) Там же, 158г; и предложивъ юмоу хлѣбъ и соль. и глѣше прости мѣ г(с)и. ѿко ничтоже ино-го не имамъ предложити. (παραθείς... παραθεῖναι) ПНЧ к. XIV, 205а; || перен.: [еретики] на пагоубоу цркъвную. гниль нѣкоюу и чюжю блѣгоч(с)тѣна предъло-

жиша. прч(с)тоую добротоу намъ очернеше бж(с)твнихъ повелѣнии. (νόθα... καὶ ξένα... παρτέθησαν 'подложное и чуждое было добавлено') ПНЧ к. XIV, 207б; || *положить в основание (чего-л.)*. Перен.: Маркионъ понтскыи бывъ оучитель. [μαθητής 'ученик'] къръдоновъ. четыри нерожена соущества. соущиыхъ прѣдъложи. (ὑπέθετο) КЕ XII, 276а.

2. *Предложить, предоставить*: ты ми предъложи покаиание и прощение и сбсти ма сбѣща. СбЯр XIII₂, 13; || *предложить на выбор*: Прѣдъложилъ ти [Бог] огна и водоу. на неже аште хочеші простреши роукоу. (Сир 15. 16: παρέθηκεν) Изб 1076, 177 об.; *предложить себе – посвятить себя (кому-л.), предаться, отдаться*: [о монахе] иже ѿтиноудъ попечения не имыи. токмо ѿ нетлѣнныхъ вѣсехъ. нъ себе предъложивъ г(с)ви ношъ и днь. ни ѿ чемже пекыисл. ѿ мирскѣмъ своего ради преложения. на добродѣтели. и все оупражнению. свое въ бж(с)твеннаа прѣжаая. и сего прѣзрл оустраиваетъ себе. [ἀμελῶν εὐτρεπίσαι ἑαυτῶ 'пребрегая тем, чтобы приготовить себе'] пища и ѿдѣжа. (ἑαυτὸν παραθέμενος) ПНЧ 1296, 146 об.; *яко се нѣкыи съсудъ блгопотребень вл(д)цѣ. и въ всако дѣло блгоготовъ показати. и съпричисти съ предъложившимъ себе бви. (τοῖς ἀναθεθεῖκόσιν ἑαυτοῦς) ПНЧ к. XIV, 15в.*

3. *Назначить, определить, установить*: глѣть бо [Петр] мощи [инф.] оставити [вм. съставити?] своимъ останъкъмъ. [συστήναι τῇ οἰκείᾳ ὑπολήψει букв. 'возразить против обвинения в свой адрес', зд. 'оправдаться' – смеш. с ὑπολείψει] не прияти же врѣмене ѿвѣта. ни послоушания [ἀκρόασιν 'слушания дела'] немому прѣдъложити правильнааго. (προτεθήναι) КЕ XII, 219а; по тѣмъ же правилу якоже подобно есть. реклъ есть і се правило скративыи. меншую епитемью сирѣ(ч). запрѣщение. блудн(і)комъ. рекше дѣлѣ(т). прѣд(ъ)ложивъ. (προσέθετο 'прибавил') КР 1284, 64–65; *недѣлю же ту стую начатокъ намъ веселиа предъложи. в нюже живодавецъ съ плотию из гроба въскре(с). Пал 1406, 152б; || назначить на*

какую-л. должность: аще кто еп(с)пъ... прѣдъложить на срѣбрѣ иконома или приставника... да обѣднѣетъ о своемъ степени (εἰ... προβάλοιτο) КЕ XII, 73б; || *выдвинуть, поставить (задачу)*: Понеже бо оубо тако предложихомъ. и тако свѣщахомъ послѣдовати рассмотрению. (προεθέμεθα) ФСт XIV/XV, 103а; || *заповедать*: тако оубо и г(с)ъ нашъ і(с)съ х(с)ъ члвк(о)любець въ стѣмъ ювнѣгии предъложи. Пал 1406, 152б.

4. *Показать, явить*: подобае(т) всю ихъ [нищих, калек] предъложити скорбь. члвкмъ торжествуущи(м). (προτιθέναι) ГБ к. XIV, 98б; мдролоубци халдѣистии и еллиньсти и египестии. въсхотѣвше створеньи своими и списаньи. почести богы своя. болми срамоту и(х) ѿкрыша. и нагу всѣмъ пре(д)ложиша (προῖθησαν) ЖВИ XIV–XV, 102б; о семь оубо образъ предъложи ны сѣсъ. яко по скончании старѣшаго жерца възвратитисл оубоинику бѣаше [ср. Нав 20. 6] Пал 1406, 168г.

5. *Предложить вниманию (читателей, слушателей)*: подобае(т) же прочею ина пользынѣшаа въкоупъ. и любьзнаа оувѣшаниял. въ нынѣшнихъ книгахъ прѣдъложити. (προσθήναι 'добавить') УСт к. XII, 216–217; Не пострадавшимъ же. никакоже ничтоже такова. ни показавшимъ плода въры... ноуждно есть и подобно. бесп(л)одьныа смокве. притъчу прѣдъложити. (παραθέσθαι 'приложить') КЕ XII, 224б; да не ѿтъпадемъ прѣдълежашаа намъ. мысли. единою тъчыю главою прѣдъложъ. оуставлю слово. (παραθεῖς) СбТр XII/XIII, 146 об.; *иероу бо прѣтчу предъложи имъ [Иисус] глѣ подобно есть цр(с)тво нб(с)ное члвкоу, сѣюшему доброу сѣмл. (Мф 13. 24, 31: παρέθηκεν) ГА XIV₁, 74в; ѿиндѣ же притчи сеи пр(и)ближну пре(д)ложи. (παρέθηκε) ЖВИ XIV–XV, 40а; [Иуда] к нимъ [сыновьям] предложивъ слово... ре(ч). Пал 1406, 108а; и се гадание [Самсон] иноплеменьникъ [в др. сп. иноплеменикомъ] предъложи. и ре(ч) имъ что изиде ядомое ѿ ядушаго. и ѿ крѣпка сладко. и не могоша иноплемьници [так!] оувѣдѣти [ср. Суд 14. 14] Там же, 180г; *златоустъ. иоа(н) о оумр-**

шихъ [так!] ре(ч). на оутѣшение слово предъложи. Там же, 1926; || *предложить на обсуждение*: предложимъ же суботный постъ. и видимъ что о семь стии ап(с)ли наоучиша. (κεῖσθω 'пусть будет рассмотрен') СБТ н. XV, 142 об.; || *предъявить (обвинение, иск)*: Ти диакони. маврентина еп(с)па... оклеветаша. и повелено бы(с) имъ на съборъ прити. и предъложити вины яже глѣхоу на еп(с)па. (προθεῖναι) КР 1284, 130г; Аще который кеп(с)пъ или причетникъ. ѿ которыхъ люботь области. костантина града обрѣшетсѧ. и нѣкто възсхошетъ прѧ на нь прѣдложити. аще оубо начало бы(с) въ области ѿ таковѣи винѣ. тамо соудъ скончати. (προθεῖναι) Там же, 234б; то же МПр XIV₂, 158–158 об.; || *объявить*: паве(л) к галатомъ пиша глѣт. яко взидо(х) въ ер(с)лмѣ. и предъложи(х) аплмѣ еуа(г)е. еже проповѣдаю въ назыцѣхъ. (Гал 2. 2: ἀνεθέμην) ГБ к. XIV, 119в.

6. *Подвергнуть*: Аще ли обрѣшетсѧ кто постриганъ развѣ пришествиѧ... игоумену. того оубо извержи(нье) [так!] пре(д)ложити яко не повинующасѧ канону(м). (καθυποβάλλεσθαι) ПНЧ к. XIV, 15а.

7. *Истолковать*: [архистратиг Михаил] приступивъ к нему [Конону] х(с)въ научи и вѣрѣ. и сѣйна тр(о)ца прѣ(д)ложи имѧ. и кр(с)тивъ и бж(с)твѣныхъ таинъ подавъ ему. и до конца сыи с нимъ. (παρέθηκεν) Пр 1383, 6г.

8. *Выставить в виде защиты*: предъложи воду чювственую. разумному огневи грѣху оугашенье. еже и преславно. иже и ражженыѧ стрѣлы лукаваго. яко вѣща паве(л). оугасити [Еф 6. 16] водными тучами. предъложи и дѣхъ великыи крѣпкыи. истани горы [3 Цар 19. 11] бѣсы реку. (προβαλοῦ... προβαλοῦ) ГБ к. XIV, 29а.

♦♦ *Не предъложити бога предъ собою — не иметь страха Божьего*: бе законопрѣстоупници вѣсташа на мѧ. и съборъ крѣпкыхъ възискаша дѣша моеѧ и не прѣдложиша ба прѣдъ собою. (Пс 53. 5: οὐ προέθεντο τὸν Θεὸν ἐνώπιον αὐτῶν) СБЯр XIII₂, 17 об.; И не предъложиша тебе предъ собою. и ты г(с)и бе мои щедръ и терпѣливъ. (Пс 85. 14: οὐ προέθεντό σε

ἐνώπιον αὐτῶν) Пал 1406, 2016. Ср. *предложить*².

*предложить*² *вм. преложити*¹

*предложить*³ *вм. предължити*

ПРЕДЪЛОЖИТИСА¹ (6*), -ОУСА, -ИТЬСА *гл.* 1. *Быть данным, поданным, предложенным*: и прѣдложитсѧ имъ хлѣба по единой четверти. (παρτίθεται) УСт к. XII, 207 об.; Въ великую не(д)лю. въ великыи поне(д)льни(к). оубо то же да прѣдложитсѧ брашь(н). Там же, 210 об.; аще предложитсѧ пища добра. и ло(ю)бо [так!] емоу. аще възможе въздержатсѧ и не прияти ѿ нея. ли потъщисѧ не лихвы творити брато [вм. брату] своему. и прияти из лиха его. (ἐὰν παρτίθῃ) ПНЧ к. XIV, 22в; | *образн.*: свершаетсѧ слово. таче предложитсѧ намъ г(с)нѧ ради блг(с)ти кормитель бж(с)твеныѧ трапезы. пици паче рещи разоумныхъ брашень. [в греч. далее τὴν τάξιν 'устройство'] (παρτίθεται... ὁ ἐστίατωρ... τρυφήν 'предложит хозяин наслаждение') ПНЧ к. XIV, 16.

2. *Быть показанным, представленным*: ре(ч) же писание и створи г(с)ь тако. и бы(с) суша на рунѣ. а по всей земли роса. [ср. Суд 6. 40] то и се оубо предъ||ложисѧ на образъ хотѣше быти якоже бо роса на руно сниде. такоже и сѣсъ нашъ родисѧ Пал 1406, 175б–в.

3. *Подвергнуться (чему-л.)*: Аще оклеветанъ будеть хотѣи поставитсѧ. яко н(е)потрѣбенъ. да ѿложить(с) тогда поставления. и прѣдложитсѧ истязанию. (προβαίνετω ἢ ἐξέτασις *букв.* 'пусть будет выдвинуто испытание') КР 1284, 306а.

*предложитсѧ*² *вм. преложитисѧ*

*предложитсѧ*³ *вм. предължитисѧ*

ПРЕДЪМЪТАЕМЫИ (1*) *прич.* *страд. наст.* *Повергаемый, бросаемый перед кем-л.*: вѣтви же [в греч. далее αὐτόν 'его', т.е. Иисуса, входящего в Иерусалим] подымяху. и станье ризное многовѣтнѣмъ и различнѣмъ. предъмѣтаемѣмъ же і подъмѣтаемѣмъ. (ἱματίων... προῤῥιπτοῦμένων 'риз, бросаемых вперед'; ср. Лк 19. 36) ГБ к. XIV, 188г.

ПРЕДЪНАКАЗАНИИЕ (1*), -Иѧ *с.* *Пропедевтические дисциплины, подгогавли-*

вающие к пониманию философии: [Ориген] велии бо и тѣми [философами] въ домъ бѣше предаванъ [в др. сп. предаваѣа — παραδίδούς] земною мѣроу и численною и прочаѣ предънаказанія. (προπαίδευματα) ГА XIV₁, 188г.

ПРЕДЪНОСИТИ (2*), **-ШОУ, -СИТЬ** гл. *Приносить*: ѿвѣщавши жена [своему мужу] глѣши. мужъ свѣтель ч(с)тнѣ свѣтлы ризы носѣ. въ ѿбразѣ старца ч(с)тна предъносѣ коверъ сеи наю. глѣко мнѣ мужъ твои другъ ми есть. сего ради оумоли мѣ срѣтъ. донести коверъ сеи к тебѣ храни оубо. СбТр XIV/XV, 194.

— *Передача греч. ἀνθυποφέρω ‘отвечать на возражение’*: [обновление на Слово 44 «На неделю новую...»] Именовавъ недѣлю [вм. недѣлю] сию великыи [Григорий] || обновле(н)е предноси(т) ѿ чего [ὡς ἀπό τινος ‘как бы от кого-то’] и вѣща что глѣши. не бѣ ли обновле(н)е ·ѣ·на не(д)лѣ. но [вм. по — метѣ] ноши великыѣ суботы. и тогда свершаемаго свѣте(л)ства. [вм. свѣдѣтельства] (ἀνθυποφέρει) ГБ к. XIV, 79б—в.

ПРЕДЪНОСЪНЪ (1*) пр. *Передача (калька) греч. προφορικός ‘произносимый’*: Мамедь... оучааше обрѣзатисѣ и единомуу тѣчию поклонѣтисѣ боу. хѣа же чьсти... ѣко ѿ дѣха стго рождена. слово же и дѣхъ. прѣдъносьно на въздохъ. проливаема размышлѣти. не соущѣна родителейи. (προφορικόν) КЕ XII, 273б.

ПРЕДЪОБРАЖАТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Предназначать, предзнаменоватъ*: случисѣ сему [Василию] добрѣ сбываѣсѣ. в дому имущю нрава добра притчию. [т. е. своего отца] к нему жезираѣа бѣше добръ... въ ѿбразьемъ писаньи. будущю доброту ѿбразѣа назнаменована. и предъ временемъ истовыѣ предъображаѣа истовое. (προχαραττόμενος) ГБ к. XIV, 146г.

ПРЕДЪОБРАЖЕНЪ |Є (1*), **-Ю** с. *Прообраз*: стоѣнъе еже нынѣ стоиши. по крѣщеньи предъ великы(м) олтарѣ(м) оноѣ славы е(с) предъображе(н)е. (προχάραγμα) ГБ к. XIV, 47г.

ПРЕДЪОБРАЗЪ (1*), **-А** с. *Прообраз*: и сказавыи предъ симъ. мойсѣю бѣ... смотри бо рече да створиши все по образу. иже показа(н) тобѣ на горѣ [ср. Исх 25. 40] оствнено мало. писанье [σκιαγραφήαν ‘набросок’] нѣкое. и предъобра(з) невидимы(х) сказаѣа видимыи. (προχάραγμα) ГБ к. XIV, 60б.

ПРЕДЪОЛТАРЪ |Є (1*), **-Ю** с. *Место перед алтарем*: олтарь токмо попо(м) и дѣяконо(м). а четцемъ и пѣвцемъ предъ олтарьѣ. КВ к. XIV, 308в.

ПРЕДЪПИСАНИ |Є (4*), **-Ю** с. *Предписание, указание, установление*: Григорий премудрыи... глѣтъ [о монахах]: поюще и славѣше и оучаше(с) закону г(с)ню днѣ и ношь, иже высоты бѣа въ гортанѣхъ имущѣ и си же добраѣ ѿ бѣа житьѣа предъписанія [в др. сп. предписанаѣа] и наре(ч)наѣа... || ...кто же суть си? (προύραγμα) ГА XIV₁, 269в—г; Предъписанье глѣтъ пишущѣ князи предлагаю(т) о куплѣхъ [εἰς τὰς ἀγοράς ‘на площадях’] да ѿ всѣ(х) почтетсѣ (προύραγμα) ГБ к. XIV, 126г; бословець же сдѣ предъписанье глѣтъ проповѣ(д). ѣкоже и древнии велѣше всѣми вѣдому быти. такоже на столпѣ мѣдѣнѣ ли каменѣ ѡхухъ. есть оубо вѣща предъписанье и оуказъ навленѣ. (πρόραγμα... πρόραγμα) Там же.

ПРЕДЪПИСАНИИ (3*) прич. *страд. прош. Преждеупомнутый; ранее написанный*: сло(во) ·м·ѣ·ѣ· о смѣре(н)и... ѣко оубо свершенихъ есть еже смѣрѣти мнихи. и пакости ѿ ни(х) никоеѣа приемлющи(х). слабы(х) иже своего срдца. и еже о нихъ по бѣю наказанью. и се аще не предложитъ пакость. дѣшевнаѣа. и еше же и онѣхъ. наказаню. и о реченьи г(с)ни. елико въ предъписа(н)хъ словесѣ(х) суть не подобни. ПНЧ к. XIV, 155б; великыи василии. бе-стр(с)ти кому ѣсти рече и пити. [ср. Кол 2. 16]... и сее бо предъписаное расоуженье. ѣкоже слово показа къ [вм. ѣко — ὅπως] приходѣщихъ к намъ постоу соущю. достоить [в греч. далее δέχεσθαι ‘приниматъ’] Там же, 203г; средн. мн. в роли с.: и того ради мы подобнювину обрѣтше. сде положимомъ. да не како по

криву. и смыслимъ. и глѣмъ... ѿкоже предъписаныи всѣми. ѿвѣ наоучихомъ-сѧ. и реченіа бж(с)твенныхъ писании. ѿ боносивыхъ ѿѿб оученіа. нелестно протолковахомъ. (ἐν τοῖς γεγραμμένοις πᾶσι 'во всемъ написанномъ') ПНЧ к. XIV, 168б. Ср. переписаныи².

ПРЕДЪПОВЕЛЪНЫИ (1*) прич. страд. прош. *Предназначенный, предопределенный*: радунсѧ мѣремъ мѣи. ѿ(с)рце предъповелѣна всѣхъ вышыши. СбЧуд к. XIV (I), 135а.

ПРЕДЪПОВѢДАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Являть, обнаруживать, доказывать*: ѿр(к)въ же моу(ч)никоу Мамонътоу замысливъ [в др. сп. замыслиста — Галл и Юлиан] создати, и... землѧ не приимаше. всегда здахоу, на оутриа разорено ѿбрѣтахоу, и развращеніе разоума ѿканнаго бездѣшноуе тименые пре(д)повѣдаше. (προεδήλου) ГА XIV, 225г.

ПРЕДЪПОДВИЗАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Заранее приводить в волнение*: мнѣхы соущаѧ подъ нимъ всѧ. ѿвы въ тѣмьницахъ. ѿвы же въ инѣхъ мѣстѣхъ || затворити повелѣ. ѿко да тако предъподвизавъ приимѣтъ на прочаѧ сихъ. съвъслѣдоуща. (προκατασεισας) ЖФСт к. XII, 90–90 об.

ПРЕДЪПОИТИ (1*), **ПРЕДЪПОИД|ОУ, -ЕТЬ** гл. *Пойти впереди*: се аѣглъ мой прѣдыпойдетъ [так!] предъ лицемъ твоимъ. (Исх 32. 34: προπορεύεται) ЛИ ок. 1425, 99 (1111).

ПРЕДЪПОКА|ЗАТИ (1*), -ЖОУ, -ЖЕТЬ гл. *Заранее явить*: именовъ (с)нмъ прѣрчѣствоваша нѣци, ѿко Валамъ и Саоулъ и Каиафа, и бѣсы паки изгнаша, ѿко Июда и сѣнве Скевавли. оубо и не на достойныхъ блг(д)тъ дѣлельствоуеѣтъ многажды... и Фараонъ таковыи бѣ, нѣ [в др. сп. далее и] томоу боудуущаѧ пре(д)показа. [Бог] (προέδειξε) ГА XIV, 186а.

ПРЕДЪПОЛАГАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Представлять, предлагать*. Образн.: многы оубо повѣсти на(м) ѿ оѣства пре(д)пола(га)ти. [вм. предъполагаеѣт] понтьское море [ὁ Πόντος зд. Понт, область в Малой Азии] и ничимъже мне

первы(х) чудесь онѣ(х). ихже полно въсе списанье и творенье. (προβάλλει) ГБ к. XIV, 142в.

ПРЕДЪПОЛОЖЕНИ|Е (1*), -Я с. *Передача греч. πρόθεσις зд. 'приставка (часть слова)'*: Слоужьбѣникъ же въ манастирихъ хошемъ. иконома. коутъника... ключарѧ... келарѧ... симъ въсѣмъ по единомуу имѣти съ собою. ѿ манастирѧ блгбоуазнивьѣшихъ и вѣрнѣшихъ... тѣмже къждо тѣхъ имени наричетьсѧ. ѿкоже и старѣи иего прѣдъположенію прѣдъложеноу. ѿко се подѣикономъ. [вм. подѣикономъ — παροικονόμος] подѣкоутъ. [παρδοχειάριος] и прочии такоже. (τῆς παρὰ προθέσεως προτιθεμένης 'с добавлением приставки пара-'; эта приставка соответствует в слав. тексте подѣ-) УСт к. XII, 22б.

ПРЕДЪПОЛОЖИТИ (8*), -ОУ, -ИТЬ гл. 1. *Предложить*: Въмъ оубо многа словеса. сказанна словеснаѧ. пре(д)положившу на(м) великому василью... самому сѧ. нынѣ преди намъ положити. сказанье трудо(м) велико потщавшимсѧ о словесѣхъ. (προθείς) ГБ к. XIV, 141б; законъ же полагае(т) [Афанасій] паки миру... овѣмъ прѣсылаѧ книги овы же зова... всѣмъ же законъ. || единъ пре(д)положивъ еже хотѣти. (προθείς) Там же, 189в–г.

2. *Выставить (для защиты)*. Образн.: пре(д)положи ши(т) вѣрныи. боитсѧ [дьявол] тебе съ оружье(м) борюща. (προβαλοῦ) ГБ к. XIV, 31в; пре(д)положи ши(т) вѣры. се же е(с) крѣщные. (προβαλοῦ) Там же, 31г; аще и чудѧтсѧ глѣше по исайну пррч(с)тву... како чермьны тобѣ ризы. [ср. Ис 63. 1–2]... предъположи красоту ри(з) страдаваѣго телесе. (προβαλοῦ) Там же, 73г.

3. *Назначить, поставить*. Образн.: се го [Василия] оубо многовинна мѣти бѣа. и строи ѿ нашимъ роженъи мнозѣми средними ѿвивши. и сприсносвѣтълѣиша [ἀεὶ λαμπρότερον] оуказавши. свѣтило цркви пре(д)положи. (προτίθησι) ГБ к. XIV, 154б.

4. *Принять (на себя)*: сему [правителю области] шумѧщу на цркви. лвовъ же ѿобразъ пре(д)положивъ. левъскы же ревыи и не приступенъ многымъ. доблии

съ [Василий] веденъ бывъ. паче влѣзе акы на праздни(к) а на су(д) зовомъ. (προβελημένω) ГБ к. XIV, 163а.

5. *Заложить, основать*. Перен.: тако и вѣ. [Григорий Богослов и Василий Великий] еже о наю зданье. яко златы [в греч. далее κίονες 'столпы'] поставиховъ. и пре(д)положиховъ доброе начало. и тако предъидевъ. и предъоупѣваевъ. (προκαταβάλλόμεθα) ГБ к. XIV, 150г.

ПРЕДЪПОСТАВ|ИТИ (8*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. 1. *Подать, поставить перед кем-л.*: аще и сливы обращются. съварать и ты. и прѣдъпоставать имъ. УСт к. XII, 208.

2. *Приказать стать перед кем-л.*: и раздрѣши попа и ины три моужа имъже посѣченомъ быти съ попъмъ. и приведъ на вса четыре. и прѣдъпоставль и въпрашаше попа о сѣмъ ЧудН XII, 72г.

3. *Представить, выставить*: якоже оубо довлѣеть, да предъпоставить сиа вса, зане плотъ рещи ли тѣло члвче, и довлѣеть паки разоумною дшею в наже раздѣлится части явити, тако подобаетъ члвкою ли яествуоу члвчю рекъше вса явити же и пре(д)поставити соущаю ѿ нею съставлена, имиже и знаетъ [в др. сп. знаемъ] ясть. (πρὸς τὸ παραστήσαι... παραστήσαι) ГА XIV₁, 198в.

4. *Представить, вообразить себе*: кыи оубо домысль члвч(с)кыи превеликаго сего чудеси предъпоставити възможесть? (παραστήσαι) ГА XIV₁, 62б.

5. *Показать, явить*: аще хошемъ оугодити истиньномуу бви и блаженоую любвьию любими быти. нага оума нашего прѣдъпоставимъ. (παραστήσωμεν) СБТр XII/XIII, 140 об.; ре(ч) ц(с)рь: «азъ сего ѿведуо ѿ ѿгньныхъ смерти, повелю водою юмоу оумрети, и вамъ дѣломъ предъпоставлю явѣ, яко можеть что любо кромѣ рожения быти». (παραστήσω) ГА XIV₁, 53б; мнѣ же велико сѣ мнить зѣло и прославлено блгоплемьство. [родителей Василия Великого] ты же бо вѣдѣ и многоплодны повѣсти же югда иму(т). нам же сиа видѣнье [ἡ πέτρα 'опыт'] пре(д)постави. (παρέστηκε) ГБ к. XIV, 145б. Ср. препоставити.

ПРЕДЪПОСТАВ|ИТИСА (1*), -ЛЮСА, -ИТЬСА гл. *Быть поставленным (перед кем-л.)*: въ соу(б)тоу и въ не(д). и въ ины дъни. памяти нарочитоу сѣоумоу соущи. || да вълагають четверти великы въ магерию. по числоу мнихъ; и да прѣдъпоставитъса имъ. УСт к. XII, 213–213 об.

ПРЕДЪПОСТАВЛА|ТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Ставить, помещать впереди*: якоже бо и глѣтса. бѣ аврамовъ. иаковъ [вм. исаковъ]. иаковль. преизлишная ради мужии добродѣтели. тако глѣти великаго василья бѣ юго(ж) пре(д)поставляю сдѣственика начати ми. (προϊστήμι) ГБ к. XIV, 142г; блгодарю ба моего всегда о васъ... || како сѣ сами предъведете. [вм. предадите — ἐπίδοιτε] ѿвы во оузилища. ѿвы иже въ желѣза всажаете. ѿвы иже во оужа важюще за вына. на студъ твораше на все братъство. а другия поясы раздрѣшены предъпоставляюще. (ὁ δ' ἄλλος λυσιζώνος περιστάμενος 'другой выставяем впереди без пояса') ФСт XIV/XV, 67–68.

2. *Выставлять, предлагать*: Первѣе оубо възрастеня великимъ оцмъ. югоже ѿбща показателя. понетьское море. [ὁ Πόντος зд. Понт, область в Малой Азии] предъ тогда поставляше на добръ нравъ. повиваетса [Василий] в пелены. и сзидаетса созданье добро и прч(с)то. (προὐβάλλετο) ГБ к. XIV, 146в; еликоже ясть на помощь гладу. сочива полны котлы предъпоставляя. [Василий] и брашну раздаему оу насъ еже и оубогына кормить (προθείς) Там же, 158в.

3. *Представлять, изображать*: и притча ясть слово прелагана размыслы ѿ чювьствьны(х) и предъпоставляя ѿ мирьскы(х) и видимыхъ паче мирьскы(х) [τὰ ὑπερκόσμια 'надмирное'; в др. сп. далее и] невидимаа. (παριστῶν) ГА XIV₁, 74г. Ср. препоставлати.

ПРЕДЪПОСЪЛ|АТИ (3*), -Ю, -ЕТЬ гл. *Послать вперед, впереди себя*: домашная же соущихъ ти вещии створъ ѿложение боуди легкокъ предъпослеша на нѣса извъстоуа оубо в пазоусѣ оубогыхъ храня. оу ба же обрѣтаа съ многимъ

приложениемъ. (προπέμπειν αὐτὰ... πληροφоруόμενος 'будучи уверенным, что посылаешь его [имущество] впереди [себя]') ПНЧ 1296, 40 об.; ѿмѣтающюся юмоу [старцу] ити. слышитъ въ снѣ. ѿко иди. прѣдъпосли же оуѣнky свою. и по томъ ѿдинъ иди. (προαπόστειλον) Там же, 150 об.; [слова Варлаама] како оубо возму скровище злата и бѣтства. тамо пре(т)послати. [гак!] ѿко да некрадомо си(х) и негиблющее наслаженъе ѿше(д) ѿбр(а)шю. (προπέμπειν) ЖВИ XIV—XIV, 59б.

ПРЕДЪПОСЫЛАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Передача греч. παραπέμπω 'сопровождать, сопутствовать' (ср. πέμπω 'посылать'): Въ ·КГ·юемъ п(с)лмѣ дѣдъ ан҃глы въводл. [εἰσάγει 'вводит'] предъпосылающа х(с)а и гл҃ща вышни(м) сила(м). возмѣте врата кнѣзи ваши. и возмѣтеса врата вѣчная. и вниде(т) ц(с)рѣ славы. (τοὺς... παραπέμποντας; ср. Пс 23. 7) ГБ к. XIV, 73г. Ср. препосылати².

ПРЕДЪПОТЕЧИ (-ЩИ) (1*), -КОУ, -ЧЕТЬ гл. Пойти (зд. полететь) впереди, перед кем-л.: осы пре(д)потекут). бѣя нѣкыя силы на(м) помагающе (προτρέχουσαι) зд. 'лежащие впереди'; ср. Втор 7. 20) ГБ к. XIV, 69г.

предъпочести см. предъпочисти

предъпочиноу см. предъпочьтенъ

ПРЕДЪПОЧИСТИ (2*), ПРЕДЪПОЧЪТЮУ, -ЕТЬ гл. Поставить, признать кого-л., что-л. выше кого-л., чего-л.: не могу же ні сѣна пре(д)почести дѣха. [вм. дѣху?] посылаю бо оуѣнky г(с)ь кр(с)титъ. повелѣ во имѣ о҃ца и сѣна и сѣго дѣха. (προτιμήσαι) ГБ к. XIV, 46а; никтоже ѿ васъ вдовица оноя оубожае ѿже иногo ничегоже но токмо горсть стажавши мouchица. и также дѣти питаючи. не предъпочетъшина своего живота. или чадъ паче мл(с)тнл. СбТр XIV/XV, 13 об.

ПРЕДЪПОЧЪСТИТИ (1*), -ЩОУ, -СТИТЬ гл. Предпочестъ: первыи грѣхъ [Каина] зависть, а не [вм. зане?] предъпоч(с)тилъ [Бог] Авелл. ·Б· лествъ, имѣже съгл҃лалъ братоу реки: изидевъ на поле. (ἐπὶ τῇ προτιμήσει 'вследствие предпочтения') ГА XIV, 19а.

ПРЕДЪПОЧЪТЕНЪ (1*) прич. страд. прош. Предпочтенный: движе [κινουῦνται 'встают'] бо на нь [против епископа Евсевия] в кесарии всл мнихы назирѣя [πάντες οἱ... ναζιραῖοι 'все назорей'] имже бѣ держава великыи василии... понеже бо не хоташе [οὐκ ἔφερον 'не вынесли'] въ избраньи поставленья досадити юму. [Василию] предъпочину [в др. сп. предъпочьтену] еп(с)пѣи людѣстѣи. евсевии [вм. евсевию?] хотл [βουλευονται 'замышляют'] разводити цр҃квь. (προτιμήθεις... Εὐσεβίου 'т.к. был предпочтен Евсевий') ГБ к. XIV, 155г.

ПРЕДЪПОЧЪТЕНЪ|Ю (1*), -Ю с. Признание кого-л. выше кого-л.: [о Троице] Хошю о҃ца [Бога-Отца] болша нарещи из негоже и равнома быти равнымъ е(с). и бы(т)е бо ѿ всѣ(х) подаетса. и оубоахса зачала. да (не) менши(м) зачало створю. и оукорю пре(д)почтенье(м). нѣ(с) бо слава тому ѿ негоже смѣлренье сущи(м) из него. (διὰ τῆς προτιμήσεως) ГБ к. XIV, 45в—г.

ПРЕДЪПОЧЪЩЕНЪ|Ю (1*), -Ю с. Предпочтение (зд. о первородстве): [Исаак] хотл блг(с)вити старѣишаго исаву лицемѣрствовавшю и оукрадшю блг(с)внне пре(д)почщеньемъ. (τὴν τῆς εὐλογίας προτιμήσιν 'предпочтение благословения'; ср. Быт 27. 1—10) ГБ к. XIV, 173в.

ПРЕДЪПРАЗДЪНЬНЬСТВО|Ю (1*), -А с. То же, что предъпраздньство: рыбы же все говѣнь(е) не ѿамы. точю на бл҃говѣщенье три дни. предъпраз(д)неньство и празникъ. и попразненьство. ПНЧ к. XIV, 197б.

предъпраздньство см. предъпраздньство

ПРЕДЪПРАЗДЪНЬНЬСТВО|Ю (9*), -А с. Предпразднство, день перед Господним или Богородичнымъ праздником: Въ тѣ(ж) днь поучение прѣдъпраздньство сѣи бци. ПрЛ 1282, 6б; въ сии днь юсть прѣдъпраздньство прѣдъ въздвиженiemъ Там же, 15г; поминаю... и всл сѣна жены. съ саломиюю боносичею. ѿже ѿ ложьснѣ на роуку х(с)а приять. югоже нынѣ прѣдпраздньств|юу приспевшю.

стварѣемъ оубо памѣ(т) дѣхвннхъ нашихъ оцѣ. Там же, 102а–б; М(с)ца то(г) въ ·кѣ· стра(с) сѣхъ мѣкѣ. иже въ критѣ. и пред(п)разднѣ(с). рж(с)тву х(с)воу. (ἡ παραμονή) Там же, 105г; М(с)ца то(г) въ ·б· памѣ(т) прѣподобнаго оца нашего селивестра. папы римскаго. и прѣдъ-празднѣства просвѣщѣнїа. Там же, 116б–в; М(с)ца то(г) въ ·҃· памѣ(т) славнаго прѣка малахїа. и прѣ(д)празднѣство просвѣщенїю. (параμονή) Там же, 118в; Въ тѣ(ж) днѣ поучени [так!] прѣдъ-празднѣство крѣшнїа. Там же, 121г; Да есте вѣдуше братїе. яко в сїи днѣ есте прѣ(д)празднѣство. блговещанїа. Пр 1383, 18а; Да есте вѣдуше бра(т)ѣ. прѣ(д)-празднїство. оупенїа пр(с)тыа мѣри г(с)а нашего іс(с)а х(с)а. Там же, 141в.

ПРЕДЪПРЕСТОЛЬНИКЪ (1*), -А с. Предстоятель, глава церкви: назнаенаемъ же всѣ(х) сѣхъ. канонѣ. иже стѣ(х) блжннхъ оцѣ изложены(х). сирѣчь. иже въ нїкыи совокоу||плышисѣ стѣ(х) оцѣ. иже в <а>ггкоурѣ и еше же и в неокѣсарїи... и въ семь паки бохранимѣмъ ц(с)рѣстѣмъ гра(д) сѣшедшимѣсѣ. при нектарїи. црѣствоующа(г) сего (г)рада пр(е)д(п)рестольника. (проѣдров) ПНЧ к. XIV, 20б–в.

ПРЕДЪПРИИТИ (1*), ПРЕДЪПРИИД|ОУ, -ЕТЬ гл. Передача греч. προεληθειν ‘произойти, явиться (о Воплощенїи)’: радоуисѣ мѣре бѣе енаже ради прѣдъприде еже смѣрти побѣдникѣ. и адоу погоубитель. (προήλθεν) СбГр XIV/XV, 23.

предъприти см. предъпрїити

ПРЕДЪПОУТИ|Ю (1*), -Ю с. Перен. Начало: негда прежевьшешаѣ въ образѣ. видиши лѣнажсѣсѣ тогда велиа погребоуи [ПНЧ н. XIII, 104г потрѣбоуи] оутвержѣнїа. да не когда симъ позавидѣвъ по томоу поути поидеши да не когда въздержатель бывѣ. о собѣ възнесисѣсѣ. иже предъпутїе високомоудрию. (ἡ ὑψηλοφροσύνης ‘порок высокомерїа’) ПНЧ 1296, 48.

ПРЕДЪПОУЩА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Перен. Посылать вперед, испускать: слнцѣ || на просвѣщенѣе всѣмъ възходѣ луча пр(е)д(п)ушае(т). и всѣ просвѣщати

повелѣвае(т). (προπέμπει) ЖВИ XIV–XV, 61а–б.

ПРЕДЪПЪНИ|Ю (1*), -Ю с. Вид вступленїа, исполняемого перед собственно песнопенїем в греческой церкви. Обаче въпрошу васъ... въ бж(с)твеннхъ слоужбахъ. и вечерннхъ молбахъ. и ношннхъ бдѣнннхъ. и заоутренїи. котерїи. аллоу(г)нѣ. и предъпѣнїа. и прокимены. и сѣ(д). и чтенїа. [в греч. далее προῶδοντες ‘предварительно поюг’] и глѣхмѣ. ти пѣвци. и четци. и падиакони. (τὰ προῶδματα) ПНЧ 1296, 127.

ПРЕДЪПЪТИ|Ю (1*), -Ю с. То же, что предъпѣнїе: мнїхъ бо [в греч. далее ἢ ‘или’] мирьскыи. поставленїа не примѣ. и въ пр(е)д(п)лѣтїа же и про(к)мень... и црѣвнаго пѣнїа. и трепарѣ. и переносы. и прѣпѣла желанѣ. таковыи тшеславїа. и величанїа бѣсоу. себе предае(т). (εἰς... προῶδματα) ПНЧ 1296, 130 об.

ПРЕДЪРЕЧЕНИИ (8*) прич. страд. прош. Вышесказанный, вышеупомянутый: таче паки предлежитъ проповѣдателя правашего слово истинное. истинннѣа пастырѣ. добраго началника пастыремѣ. ихже и обрѣтше. лѣсташесѣ. и щлущающесѣ житїискаго темнопребыванїа. предъреченїи бглгеци похвалннїи... плодъ же створѣть в земли ср(д)чннѣи. (προεῖρημένοι) ПНЧ к. XIV, 1г; избрѣте оубо бра(т)ѣ моужа свѣдѣтельствованы ·з· исполнѣ сѣго дѣха... о сїхъ. оубо проповѣмъ и мы. я(к)же пр(е)д(р)е(ч)ны(х) седмѣ. дыаконѣ. не о таина(х) слоужащи(х) мнѣти. но строеннѣа обѣщаїа потребы. иже и образъ намъ и се бы(с). о прослщїхъ и потребѣ. человѣколюбнѣа же. и тшаннѣа. (προεῖρημένους) Там же, 206в; назнаенаемъ же всѣ(х) сѣхъ. канонѣ. иже стѣ(х) блжннхъ оцѣ изложены(х). сирѣчь. иже въ нїкыи совокоу||плышисѣ стѣ(х) оцѣ. иже в <а>ггкоурѣ и еше же и в неокѣсарїи... но и деонїсю бывшему александриа вел(и)каго гра(д). петра еп(с)па и мѣнїка... и еше же и при коуприанѣ архїеп(с)пѣ афонѣ зем(л)ѣ и мѣнїка. и еже щлущнхъ сло(ж)ннїи сборки ·кѣ·. яко(ж) въ пр(е)д(р)е(ч)ны(х) престольнн(х) мѣстѣхъ токмо по преданомоу ихъ оуставоу при-

што бы(с). (προειρημένους) Там же, 207б–в; в роли с.: [праведный монах] въ млтвѣ столпъ неподжимъ ни ѿ когоже прѣдъре(ч)ны(х) [перечисленныхъ выше незримыхъ враговъ Бога и монаховъ] играемъ. (τῶν προειρημένων) ПНЧ 1296, 134; [о трехъ способахъ монашеской жизни: отшельничестве, пребывании вдвоемъ или втроемъ и общежитии] не оуклониса рече клиснасть на десно ни на лѣво. но поутемъ црѣскимъ ходи. ибо въ средѣ предъреченыхъ много достоинства предъста (τῶν προειρημένων; ср. Притч 4. 27; Чис 20. 17) ПНЧ к. XIV, 18в; бж(с)твѣное писание. послушествоуютъ глѣа яко миръ весь въ злѣ лежитъ... і паки въ рожество глѣть. я(ко) прибли||жень оумъ члвку. прилжно на злое ѿ оун(о)сти... и сена различна. со всѣми предъречеными. испытаетъ ѿ бж(с)твѣнаго писання. (περὶ τῶν προειρημένων; ср. 1 Ин 5. 19; Быт 8. 21) Там же, 167–168; средн. мн. в роли с.: Но нынѣ на пре(д)ре(ч)наѣ взиде(м). ЛЛ 1377, 162 (1237); обаче на предъре(ч)на||ѣ възвратимса СбЧуд к. XIV (I), 290а–б. Ср. предъреченыи.

ПРЕДЪСКВЪРНЪНЫИ (1*) пр. Предъскврънъноуе вм. предъскръвѣнъноуе средн. в роли с. Передача греч. τὸ προκάλυψαι ‘завеса, прикрытiе’: да въдѣть яко первѣе. сина [то, что нельзя исповѣдать свои грехи людямъ из-за того, что все люди одинаково подвержены страстѣмъ] вѣщающеи. яко предъсквернъное своего бладения. и неподобѣя възприемлють. по томъ же заглажа||ють. самого г(с)а глѣща. къ своимъ оугонникомъ. елико аще свѣжете на земли. будетъ связанъ на нб(с)е. ПНЧ к. XIV, 169в–г.

ПРЕДЪСЛОВИ|ИЕ (13), -**ИА** с. 1. Предисловіе, вступленіе: друго прѣдъсловіе сведшаго прави(л). КР 1284, 16г; тѣмже си книги сдержать ѿубо наже ре(ч) прѣдъсловіе. (ὁ πρόλογος) Там же, 17б; Двѣ предъсловіи ѿ сложеніи грании Там же, 36г; Си три правила ѿсобна соуть и предъсловіе соуть. соущимъ въ числѣ правиломъ правило -ѣ. Там же, 105а; Ст(о)го григ(о)рина нѣс(с)каго к литоіу

иеп(с)поу. мелетиньскомуу. правилъ -н прѣдъсловіе. Там же, 203в; и ѿ инѣхъ различныхъ потребахъ. ихъже прѣдъсловіа прѣже сего написахо(м). Там же, 220а.

2. Преддверіе, начало. Образн.: Сему же пути начало сѣхъ ѿдѣ поученіе предъсловіе ч(с)тнаго покаянiа. да аще кто начало того пути ѿбретъ и потечетъ по нему. Аще ли потонулъ естъ въ грѣсѣхъ. тѣмъ путѣмъ текаи не погрѣшитъ жизни вѣчна. СбСоф XIV–XV, 110б; Въсприемъ оученіе и пре(д)словіе. ч(с)тнаго покаянiа. не слышаниемъ токмо но и дѣломъ творениемъ. и будетъ таковое твореніе в радость англѣмъ и всемъ стѣмъ. Там же, 110в.

ПРЕДЪСЛОВ|О? (1*), -**А** (-ЕСЕ?) с. Предисловіе: про(л)гѣ. рек(ш) прѣ(д)сло(в). КР 1284, 15б.

ПРЕДЪСПЪАНИ|ИЕ (3*), -**ИА** с. 1. Преуспѣяніе, успех: Виждь сего ради не обрѣтаемъ. предъспѣнъна. сего ради не обрѣтаемъ пользы прияти ни въ чемъже. нѣ пребываемъ. все время наше гниюще. помыслы нашими дроугъ на дроуга. (οὐχ εὐρίσκειεν προκοπῆν) ПНЧ н. XIII, 61а.

2. Повышеніе (в должности): чьтъць же || аще согрѣшитъ [в греч. далее ἢ ‘или’] сего жена. не имать чьтъць к томоу предъспѣнiа. но пребывати безъ оуспѣха. аще же ѿпадъшана разлоучитса быти тѣмъ [священнику и чтецу] кономуждо въ своемъ мѣстѣ. рекъше в чиноу. и чьтъцю въ предъспѣнiемъ. [в др. сп. приспѣнiи, предъспѣнiани] (μῆκετι... εἶναι ἐν προκοπῇ... ἐν προκοπῇ) ПНЧ к. XIV, 42а–б.

ПРЕДЪСПЪАНИ|ИЕ (3*), -**ИА** с. То же, что предъспѣнiе в 1 знач.: иже хвалитса въ прѣдъспѣнiихъ ли гърдитса. съ падетса. (ἐπὶ προκοπαῖς) СбТр XII/XIII, 61; и себе оправѣдающе малыхъ ради нѣкихъ добродѣтелии. якоже имоуще соуща что. себе мнѣше предъспѣнъна якожедные. и възраста дѣвна. послѣдованьемъ не приемлють. (προκοπήν) ПНЧ к. XIV, 26а; радоуетъ(с) снѣ. не токмо снѣ но и раби видаще г(с)а свое(г). пре(д)спѣнънъе имоуща ПКП 1406, 94в.

ПРЕДЪСПЪЯТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Преуспевать, развиваться, совершенство-ваться, возрастать*: аще бра(т) пре(д)спъ-ють въ блгоговѣнїе. другоую бра(т)ю слабѣшиюу въ]ѡроужаетъ. врагъ смоу-шана него (ἐὰν... προκόπτῃ) ПНЧ 1296, 25–25 об.; въ монастырехъ. ли въ мирьскихъ [в греч. далее δῆθεν 'якобы'] повиноче-нии и послушании и ѿсѣчение воль. предъспъють. (προκόπτουσιν 'согре-шаютъ', смеш. с проκόπτουσιν) Там же, 46; рашири мѣсто села своего и дворы твоа... рашири наслѣдѣя твоа, и поасы твоа оутверди. [Ис 54. 2–3; далее толко-вание]... || ...наслѣдѣе же оученѣя... поаши же оуказанье... скинѣи же и двори пре(д)-спъющею строенѣе. (ἢ ἐν τῷ προκόπτουσι κατάστασις 'постоянство у преуспевающего [о Христѣ]') ГБ к. XIV, 123в–г; рече о сѣсѣ лука. яко пре(д)спъяше мдр(с)тѣю и блгдтѣю. (Лк 2. 52: проέκοπτε) Там же, 159в; [Владимир] възмуж(д)авъ крѣпо-стию и силою свершашася мужество(м) же и смысло(м) прѣ(д)спъя. единоподержецъ бы въ земли своей. ИларСлЗак XI сп. XV, 166 об.

ПРЕДЪСТАВИМЪ (1*) *прич. страд. наст.* *Представляемый, являемый*: [о со-творении мира] сице ·ѡ·е во дне(х) четс.а. и ·Б·е и ·Г·ее. и еже по се(м). даже и до ·З·го. и покоинаго дѣле(с) дѣне. имиже ра]здѣлѣютсѣ вышнѣя. [вм. бывшаа? – τὰ ὑπόμεινα] словеса неизглѣмыми оучи-нѣма. и не внезапъ въздаема. всемогу-щему слову. егоже и разумѣти то(ч)ю а (не) [ἢ 'или'] изглѣти. дѣло е(с) пре(д)-ставимо. (παριστάμενον 'совершающееся') ГБ к. XIV, 78в–г. Ср. преставимъ.

ПРЕДЪСТАВИТИ' (106), -ЛЮ, -ИТЬ *гл.* 1. *Поставить, подать, предложить*: аще ли игоуменуо годитсѣя прѣдъставити и ѣсти. того не боронимъ. УСт к. XII, 211; съваривъше пшеницу. ти тоу съмѣть съ медьмъ прѣдъставиши <н>а тра-пезѣ братии <д>а ѣдать. ЖФП XII, 506; [Авраам] въ трѣци бѣа пригостивъ. имъже сподобисѣя и ноги омыти. и трапезуоу прѣдъставити. [ср. Быт 18. 1–8] ПрЛ 1282, 100в; и кончавше вечернюю. и предста-ви намъ трапезуоу. (παρέθηκεν) ПНЧ 1296,

126; и видѣ г(с)а въ трехъ лицехъ аврамъ явлешагос.а. и достоинъ бѣ омыти ноги ихъ. и трапезу пре(д)ставити. [ср. Быт 18. 1–8] ПрЮр XIV, 56в; лѣпо е(с). тако в праздниѣ(х) да буде(т) свѣтлость. не ставляю в ни(х) покоа. изобилну по обы-чаю пре(д)ставити трапезу. и пити в мѣ-ру. (παράθεσθαι) ГБ к. XIV, 212г; онъ же [ученик Паисия] въ скорѣ дѣло сътвори. трапезуоу и водуу предъстави. (παρέθηκε) ПНЧ к. XIV, 192г; пре(д)стави же вар-ламъ многоцѣннуоу трапезу || дхвны(х) брашенъ исполнь. чювьственныхъ же мало оутѣшенѣе имушу. (παρέτιθει) ЖВИ XIV–XV, 1306–в; и повелѣ предъставити тра-пезуоу. Пал 1406, 192а.

2. *Привести, доставить, поставить* (не-ред кем-л., чем-л.): и видѣ диакона на-мѣзающа женѣ свыше. и повеле прѣдъ-ставити и прѣдъ олтаремъ. (μεταστήσας αὐτὸν ἐκ τοῦ βήματος 'выведя его из ал-таря!') ПрЛ 1282, 116б; яко не подобаетъ властелю. на соудиши прѣдъставити ю(с)па въ свѣдѣтельство бес повелѣнїа ц(с)рва. (παριστᾶν) КР 1284, 217б; се оувѣ-девъ ц(с)рь пославъ привѣдѣ (и) [св. Мақ-сима] въ костантинъ град(и) и прѣ(д)стави и на сонмищи Пр 1383, 140в; мѣти ею при-ступи ко ісу(с) достонаше бо ап(с)лм(а) стыдащемася пр(е)дъставити мѣръ по том же самима прити втаи [ср. Мф 20. 20] ЗЦ XIV/XV, 118а; то же СБТр XIV/XV, 27; и немше его ц(с)реву предъставиша судищу. (παρέστησαν) ЖВИ XIV–XV, 5г; моисѣя бо изъ мерѣвецъ приведе. [Хри-стос] якоже бо нему древле обѣща видѣ-ти заднѣя бѣа. [ср. Исх 33. 23] илию же жива всхищена бывша пре(д)стави. [ср. Мф 17. 3] Пал 1406, 47г; антих(с)тѣ оуже сѣшю побѣжденъ... сѣдищюнадищи [в др. сп. сущю и на судиши] прѣдъста-вити и творити ѿвѣтъ за дѣша. яже естѣ погѣбилъ. (παρίστασθαι) ЖАЮ XV, 15б.

3. *Отдать во власть, предать*: Се оубо правило истѣзаетъ несѡброученуоу женуоу въсхищеноу ѿ нѣкого. своимъ ѣ прѣдъ-ставити. (ἀποκαθίστᾶν 'вернуть') КР 1284, 179в; || *принести в дар, посвятить* (Богу): многочаднаѣ мѣти [Маккаевъ]... ѿшедши с ними [умершими детьми] въ покои

[συνανεπαύσατο 'с ними упокоилась'], ихже роди въ мирѣ, бѣви предъстави. (παραστήσασα) ГА XIV, 129в; Съ сѣи мемнонъ ѿ млада ноготь бѣ себе прѣ(д)стави. (ἀνέθηκεν) Пр 1383, 53в; поминанте. яко ѿ ба вамъ дѣша дана естъ. ти яко сродна естъ. разумнымъ и бж(с)твнымъ. ч(с)ту вл(д)цѣ пре(д)ставите ю. Там же, 137в; мѣнки тѣм же раченъемъ дѣшу св(8)ю [так!] оуязвеша. оугодная расматрлаху. нескверну дѣшу и тѣло г(с)ви предъставити. вса стр(с)тнаа ѿсѣкше помышленна (παραστήσαι) ЖВИ XIV–XV, 50а; аз бо... ч(с)та себе пре(д)ставити х(с)ви общахса (παραστήσαι) Там же, 110г.

4. Показатъ, явить: ничтоже ино нѣтъкмо тѣшаніе предъставити. (παραστήσαιци 'я представил бы') ЖФСт к. XII, 35 об.; тако ти сѣ да разумѣ(т) пасхы таинство якоже слово пре(д)стави. яко агне(ц) х(с)ъ безлюбивъ. и козлищъ грѣ(х) ради наши(х) предаса. (παρέστησεν) ГБ к. XIV, 69г; сблюдаите... вса ваша оуды. ѿ всакого грѣха. оружья правдѣ пре(д)ставите. органы бл҃госѣставныа о бѣз живуще (παραστήσαντες 'представив'; ср. Рим б. 13) ФСт XIV/XV, 212в; их же комоу оуподоблю. и каково ѿобразъ сихъ безумья предъставлю ти. (παραστήσω) ЖВИ XIV–XV, 42б; Хощеша ли, да предъставлю пре(д) твоима ѿчима естъственоую брань с великимъ терпѣнъе(м), на сего исѡва възложена (ἐπιδείξω) Пч н. XV (I), 140 об.; || *рассказать*: понеже память великаго положиште. яснѣе наже ѿ немъ предъставлю. (παραστήσω) ЖФСт к. XII, 144 об.; подобно да боудеть прияти единого съсѣщеника отъ нашего числа. хоташааго гдѣннею помощию вашихъ ради млтва. тына самыа бѣды въсприати и крѣпко съвършены принести на онъ полъ италиискыа страны. иже възможеть тоую же бѣдоу и болѣзнь и трѣбованіе наше предъставити прѣсѣби братии и съслужбьникомъ вашинимъ. (παραστήσαι) КЕ XII, 133а; || *представить в уме, вообразить*: намъ же слово наже въ тѣмници ѿца напастии да изведеть. великоу бо страсть и злобоу въ тѣмнѣи ѡнои и тѣснѣи хранимѣ. то самъ аще

искоушение предъставити иматъ. (παραστήσαι) ЖФСт к. XII, 130; главизна же естъ гл҃чимъ: нѣ(с) естъствныхъ явленне отиноудъ пре(д)ставити паче ествныхъ вещии. (παραστήσαι) ГА XIV, 223в.

5. *Предоставить*: прѣдъставите дѣлеса [вм. тѣлеса — τὰ σώματα] ваша. жьртвоу сѣоу оугодноу боу. (παραστήσατε; ср. Рим б. 19) СБТр XII/XIII, 97; пре(д)стави(м) телеса наша жьртву живу сѣу и оугодну бѣви. (παραστήσωμεν; ср. Рим б. 19) ГБ к. XIV, 211в; якоже естъ рекль единочадон слово бие къ блаженому петрови в годину своєю стр(с)ти. яко «могль быхъ боле двою на десять легеонъ прѣдъставити англъ». (παραστήσαι; ср. Мф 26. 53) ЖАЮ к. XIV, 50г; да рекутъ намъ ненаказании. ѿ кыхъ книгъ предъставити могутъ. яко подобаеть хр(с)ыану творити сиа образы. кыа книги сѣиыхъ. кое еоуа(г)лие. наоучи сиа злообразна хр(с)ыаномъ. (παραστήσαι) ПНЧ к. XIV, 166б; и васъ предъставити бѣ живу жьртву. ч(с)ту и непорочну. (παραστήσαι) ФСт XIV/XV, 114г; та(к)же неислѣдованную пучину бѣа чл҃вколюбья повѣдану ему [Иоасаф отцу]... и книжна(г) свидѣтельства пре(д)ставль. то оубо конецъ положи словеси. (παραστήσας) ЖВИ XIV–XV, 122г.

6. *Дать возможность что-л. сделать*: [апостолы] и нынѣ [в др. сп. ины] же языки истергъше ѿ руки льстиваго. и г(с)у вѣровати предъставиша. Пал 140б, 131б.

— *Передача греч. проѡстѣи в знач. 'предстательствовать, стать защитой', воспринятого в знач. 'предстать'*: ни млтва, ни мл(с)тни, ни постъ, ни причашение сѣхъ таинъ, ничтоже таковое можеть пре(д)ставити намъ въ ѡнъ днѣ страшныи, аще воспоминанье злобѣ держимъ. (προστήναи) Пч н. XV (I), 61. Ср. преставити².

предъставити² *вм.* преставити¹

ПРЕДЪСТАВ[И]ТИСА¹ (4*), -ЛЮСА, -ИТЬСА *гл.* 1. Быть поставленным *впереди*: паче же сего ради страшнѣе яко праведно внегода пр(с)тлѣ пре(д)ставатса и ветхыи дѣмъ сѣдетъ и книги разгнутса

и рѣка ѿгньнаѡ поиде(т). (протίθευται; ср. Дан 7. 9–10) ГБ к. XIV, 112в.

2. Ставитьсѡ перед кем-л., подаваться (кому-л.): и сочиво съ маслѣмъ дрѣвлнымъ прѣдъставитѣсѡ имѣ. (παράτιθενται) УСт к. XII, 208 об.; единаѣ оубо образъ сочива. да прѣдъставитѣсѡ на всѡкъ днь. Там же, 209.

3. Предстѡть перед кем-л.: зако(н) бо бѣ торгати мѣтри оутробу страж(ю)щимъ дѣте(м). си же [мать Маккавеев] противное чресъ е(с)ство терзаше не стражющимъ бѣнмѣ еѡ и боитсѡ да не ослабѣють но моли(т) прѣдъставитѣсѡ имѣ. і болма печаловаше ставшимъ имѣ. (προστεθεῖναι αὐτοῖς τοὺς ἑῖ τι περιόντας 'чтобы присоединились к ним [уже умершим сыновьям] еще живые!') ГБ к. XIV, 134а. Ср. преставитѣсѡ².

прѣдъставитѣсѡ² вм. преставитѣсѡ¹

ПРЕДЪСТАВЛЕНИ|Ю| (2*), -Ю с.

1. Показ, явление, демонстрация: члѣвки прельщаѣтъ противникъ дьяволѣ... ѿвѣхъ оубо ношѣными привидѣнии. Инѣхъ же образы аѣглькы прѣдъставлениѣмъ. (ἐν σχήματι ἀγγέλκῆς ἐπίστασις «под видом ангельской защиты») ПНЧ к. XIV, 167г.

2. Представление в уме (?): аще ли кто [из отшельников] сихъ [лицемерия и злопамятности] чѣтъ. тѣ познаѣтъ... чюдеса. сия оумъ неосуспающии смыслъ очищенъ. въсхыщеніѣ къ боу моукы прѣдъставлениѣ смѣрти показаниѣ (παράστασις 'прекращение!') ПНЧ 1296, 118 об.

прѣдъставлениѣ² вм. преставлениѣ

ПРЕДЪСТАВЛЕН|И| (3*) прич.

страд. прош. Поставленный, предложенный: бл(с)вить же. томѣ дне слоуживыи по(п). прѣдъставленое брашньно. (παρᾶθευμένον) УСт к. XII, 198 об.; и опаницѣ прѣдъставлени [ПНЧ н. XIII, 56в прѣдъставленѣ] глше приимѣте наказанье. [παῖδιά зд. зват. 'дети', смеш. с παιδεία 'наказание'] егда когда прогнѣваѣтъ(с) чрево. (παρᾶθεέντος) ПНЧ к. XIV, 31а; средн. мн. в роли с.: по чѣрпании. егда оутѣшениѣ соущю. паче оустава соутъ прѣдъставленаѡ. и си на коеждо брашньно да бывають. УСт к. XII, 200.

ПРЕДЪСТАВЛА|ТИ| (23), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Предлагать, подавать: прѣдъставляше тѣмъ трапезоу. ѿ брашньнъ тѣхъ манастырѣскихыхъ. ЖФП, XII, 48в; тѣщю трапезоу прѣдъставляше. (παρετίθετο) КЕ XII, 52а.

2. Отдавать во власть, предавать: да имать же. [преп. Феодор] и тайноу нѣкоую приносити боу. и съсоущихъ оутаитѣсѡ. ѿлоучашѣтъ оубо часть коего же дне себе. и единаѣ. единомоу [далее в греч. ὠμίλει 'беседовал'] ц(с)рю боу оумъ невѣзмоущенъ прѣдъставляѡ (παρίσταν) ЖФС к. XII, 50 об.; Влѣдце моѡ бѣе члѣвколюбие. ты свѣдаѣши помыслы и дѣлеса. и немощъ хоудыѡ вещи. и тебѣ дшю мою прѣдъставлю. юже ѿсквернихъ грѣхъми помыслы неподобными. СБЯр XIII₂, 126; сего ради ап(с)лѣ не прѣстающе велитъ молитѣсѡ. ѡко да оумъ г(с)ви часто прѣдъставляюще. ѿтергнемъ ѿ плотьскыхъ похотии: (προσάπτουτες) ПНЧ 1296, 110 об.; женѣскаѡ приближенѡ всѣхъ елико ѿбоумѣтъ и оуловлены(х) дьяволоу пре(д)ставляють. (ποιοῦσι) Пч н. XV (I), 10.

3. Ставить, воздвигать (что-л.) перед кем-л. Перен.: пакы воѡроужи(с) соупротивныи. и иноу кознь своѣѡ по||губели томоу пре(д)ст(а)влѣ(т). ПКП 1406, 184б–в; || выдвигать (кого-л.) на первое место, перед кем-л.: се же намъ к самому к похваленью приступити самого того [Василия] бѡ пре(д)ставляющі(м) слову. (προστήσαμένους) ГБ к. XIV, 142б.

4. Показывать, изображать: еже ѿ добродѣтели повѣдаше любѣзна. многое прѣдъстав(л)ѡѡ страданіѣ. и тѣмами подвигъ страдати хотѣшимъ. (παρίσταν) ЖФС к. XII, 98 об.; Павелъ же ч(с)тно дв(с)тво пре(д)ставляѡ. о нем же пише(т) коренфио(м) бра(к) и дв(с)тво. глѡ. не оженивыисѡ печетсѡ како оугодити боу. а оженивыисѡ печетсѡ како оугодити. (παρίστησιν; ср. 1 Кор 7. 32–33) ГБ к. XIV, 94б; рече. [Бог] трѣсти съкрушены не съломитъ. и порта вънемошасѡ не оугаситъ. [ср. Ис 42. 3] сде же и онѣхъ ярость горѣщю пре(д)ставляѣтъ. и сего силу

доволну сущю раздрштити ѱрость ихъ. (παρίστησι) ПНЧ к. XIV, 160в; Ре(ч) же нѡсафъ к варлааму. по(д)бно и се сказанье предъставле(т) иже о мнѣ. (παρίστησι) ЖВИ XIV–XV, 65б.

5. *Указывать, устанавливать, определять*: самъ же великыи василии въ десѣтѣмъ [вм. девѣтѣмъ] на десѣтъ [ἐνεακαίδεκάτῳ] правилѣ. своємъ прѣдъставлеть глѣ. (παρίστησι) КР 1284, 64б; ·ѣї правило. і же в трѡулѣ полатнѣмъ ·ѣ-го сбора прѣдъставлеть. не о служащихъ сѣхъ таїнахъ дыаконѣ(х) се правило повелѣваеть. но о тѣхъ имже бѣ поручено строение. (παρίστησι) Там же, 69а–б. Ср. прѣставлати².

ПРЕДЪСТАВЛАТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Предаваться, отдаваться (кому-л.)*; и твоюю [Киприана] добродѣтелью побѣжаю же сѣ. и памѣтью ѡблѣжаюсѣ. і ѡко бж(с)твнѣ бываю ѡ сласти. и нѣкы(м) образо(м) есмь съ исповѣда(н)емъ. и приобшѣюсѣ. стр(с)ті. і ве(с) к тобѣ пре(д)ставляю(сѣ). (μεταπίστασι 'перехожу') ГБ к. XIV, 195а.

ПРЕДЪСТАНИ|Є (2*), -ІА с. 1. *Приход, явка (на суд; зд. о Страшном суде); [Магомет] оучааше я. [свой народ] ни закона ни еванглія же обычаимъ вслѣдовати... себе же ключарѣ быти рече раю. имъже въ днѣ соудныи. по прѣдъстании мѡсѡвѣ съ издраилитены. и ѡко прѣстоупникъ закона. моучениа огню прѣдати. абие же иѣсоу прѣдъстати. и ѡврѣщисѣ прѣдъ бѣмъ. (μετὰ τὸ παρῶσθησι) КЕ XII, 273–274.*

2. *Предстояние, служение (Богу) (?)*: много же бѣ симъ показоуѣ. како оубо възмогоуть на врага. и съ каковыимъ. Ыши предъстаниемъ. (μετὰ ποταποῦ... παρῶσθηστος, где παρῶσθησ 'решимость, твердость' соотнесено с παρίστησι в знач. 'являться, представлять') ЖФСГ к. XII, 61 об.

ПРЕДЪСТАТЕЛ|Ь (54), -А с. 1. *Тот, кто стоит перед кем-л., чем-л., присутствует где-л.*: Прозвутеры иереѣ ѱвы. прѣдъстателѣ таинѣи иего трапезѣ. и дробителѣ тѣлоу иего. всѣкою чѣстыѣ почести. Изб 1076, 59; то же СБТр XII/XIII, 55 об.; то

же ЗЦ XIV/XV, 75г; Хотите ли оувѣдати колка ч(с)гъ. ирѣискаѣ... бжиа бо суть слугы и предъстателѣ. достоиную ч(с)гъ творите имъ Пр 1383, 90а–б; Ты же [Киприан] на(с) оузриши свѣше... сѣиѣ трѣца сианье. иеже ты нынѣ пре(д)статель. свершенѣишее же і свѣтлѣишее. намъ подавана. (παρῶσθησ) ГБ к. XIV, 201г; а намъ ащ(е) придетъ по(с)... и прогнание всѣмъ злобамъ. и заповѣданье всѣмъ добродѣтели ч(с)тныи ерѣи и предъстатели нб(с)нму пр(с)тлу. то || мы скорбимъ и печалуемъ. ЗЦ XIV/XV, 100в–г; братиѣ наша оуспоша в мирѣ... си суть авва федосиѡс. амноось. ѡнсифоръ. троица къ троици ѡтъиде. надѣем же сѣ ѡко ти предъстатели суть. (αὐτῇ παρῶσθησ 'предстанет перед ней') ФСт XIV/XV, 104б.

2. *Тот, кто стоит во главе, предводитель, руководитель, правитель*: Се есть ц(с)рѣ истиненъ. іже въздержитсѣ ѡ ѱрости... іже бѡ оумъ приставитъ. надъ стр(с)тми дѣшвынми. то крѣпко мѡжетъ власти... і быти пре(д)статель пѡдѣручникомъ своімъ. (ἐν πατρός τάξει 'в чине отца'; в др. сп. ἐν простάξει, где сокращенное написание оригинала πατρός – прѡс – понято как приставка прѡс-) МПр XIV; 25 об.; то же Пч н. XV (1), 31–32; Иже дѣшмъ предъстатель. іже словеснымъ ѡвцамъ наставникъ подвизаетсѣ. и много оубо множество и болше начало и болшеи бѣдѣ(н)е) и сп(с)нѣе. (простάτης) ФСт XIV/XV, 143б; Един же [дьявол] ѡ прежере(ч)нныихъ аγγльскы(х) силъ. единого полка предъстатель. (πρωστάτης) ЖВИ XIV–XV, 26б; глѣт писание. вѣда(х) вамъ князѣ по ср(д)цю вашемоу иегоже нѣ(с) инъ развѣи сего, ѡко преже сѣгрѣшивъше, тако<го> пре(д)стателѣ оулоучивъше. (τοῦ προεσθηστος ἐτύχομεν) Пч н. XV (1), 78.

3. *Предстоятель, член клира, священства*: аще ли кѣто отъ прѣдъстатель црѣкве. еп(с)пѣ ли попѣ или дыаконъ по заповѣди сеи дѣрзнетъ... съ жидѣми творити пасхоу того сѣи съборъ отъселѣ оуже щюждѣго осоудити [вм. осоуди – ἔκριεν] отъ црѣкве. (τῶν προεσθηστων) КЕ XII, 90а; иже есть предъстатель

цркви. в обилии живии. и не оу единого трѣбоуа. Аще и сѣсть не дажь нъ почти оного в недостаточствѣ соущаго. аще и тако нѣси дивенъ. (εἴ τις... τῶν προεστώτων 'если кто-л. из предстоятелей') ПНЧ 1296, 60 об.; || игумен, настоятель монастыря; Аще же ли ключится намъ повелѣное намъ ѿ игоумена чресъ силоу. не дерзости станѣмъ противу повелѣнню и оуражению игоуменю. Нъ молениемъ и молбоу хоудомъ гл(с)мъ еже чресъ силоу предъстателю възвѣстимъ. къ грѣхоу же про||тивоустанемъ до крове. (τῷ προεστώτι) ПНЧ 1296, 44–44 об.; да манастирьскыи предъстатель. аще обрѣтъ да приемень свои(х) повинныхъ мнихъ. прилежаньемъ възидеть ихъ. (προιστάμενος) ПНЧ к. XIV, 21г; оставшаго злата тысѣщу предахъ предъстателю манастиря. рекше игоу(ме)ноу. (τῷ προεστώτι) Там же, 89а; || настоятель храма: иссифъ... въ селоуныскѣи цркви предъстатель бы(с). вѣнь [ἄθλον 'награду'] блгочестна престоль ѿбрѣтъ. (προέστη 'стал во главе') ЖФСт к. XII, 52.

4. *Защитник, споспешник; помощник, посредник*: прозваторъ же нѣкто. немоу же иссифъ имя. иже и икономъ црквъныи бѣ. паче себе сьмысливъ. и бжствныхъ прешбидѣвъ. бываетъ якоже не подоба бѣ. безаконному браку. предъстатель. и сьвршникъ. и соу||проужствоу съчетатель. (προσαγωγέυς) ЖФСт к. XII, 65; преданъ бы(с) кѣпно съ столыникъмъ юа. моужеви зълбѣ предъстателю. и зълвѣрию наставникѣ. (προστάτη) Там же, 138; злыи Нестории трети предъстатель бы(с) Иудеискому еретичеству (προστάτης) ГА XIV₁, 197б; разгна бо я Иоульанъ нѣкыи нарицаемыи, еп(с)лп сы въ Лиакарьнасъ Асиискыа, Юутохискаго же зловерья предъстатель скорыи. (προστάτης) Там же, 197г; предъстоитъ рж(с)тво вл(д)ки нашего и предъстателѣ. сѣаго прѣрка и пре(д)тча и кр(с)тителѣ исана. (προστάτου) ФСт XIV/XV, 124а.

5. *Служитель*: кѣго ре(ч) [некий человек] створю стража дому моему и прилажанию. аще бо ѿставлю сдѣ ѿ прѣдъ-

статель моихъ. тѣ потеряють мои трудъ. Пр 1313, 39а; то же КТур XII сп. XIV₁, 19.

♦♦ *Водъ предъстателе* — гидропарастаты, члены еретической секты, употреблявшие воду вместо вина в евхаристии: [валентиане] раскольники же соуть. иже ѿ цркви себе ѿставльше якоже и до натианѣ. глмий ч(с)тии. водѣ предъстатели. и въздержии. [так!] (οἱ Ὑδροπαραστάται) КР 1284, 174в; Си въ вина мѣсто воду бви приносятъ. сего ра(д)н водѣ прѣдъстатели нарицаются. (Ὑδροπαραστάται) Там же, 382в. Ср. престатель **ПРЕДЪСТАТЕЛЬНИЦ|А** (1*), -Ѣ (-А) с. *Предводительница*: и не вѣдѣ что родить сущен. довола бо бѣ и свѣтилницю [Ἐωσφόρον 'утреннюю звезду', под которой также понимается Люцифер, падший ангел] съ нѣси. снести англомъ [вм. ангела] сущю пре(д)стателницю. (ἄγγελον ὄντα πρωτοστάτην) ФСт XIV/XV, 129г.

ПРЕДЪСТАТЕЛЬНЫЙ (2*) пр. к *предъстатель в 3 знач.*: Во истину оубо чада моя и братѣ. намъ бѣдно есть пре(д)стателныи санѣ. (τῆς προστασίας) ФСт XIV/XV, 133в; ѿци мои и бра(т)е... мните равно ѿськорбити мѣ. ѿ сихъ малы(х) ѿглашени(х). яко велико нѣчто дѣлающа || и яко исполняюще законъ пре(д)стателныи. (τῆς προστασίας) Там же, 153–154.

ПРЕДЪСТАТЕЛЬСТВО|О (7*), -А с. 1. *Забога, попечение, руководство*: нужнѣ же есть... тако и мене грѣшнаго в вашей печали сушаго. ѿврести смиренна оуста на възпоминанье слова. достоинъ бо и сдѣтельствовати намъ... на пре(д)стательство и на наставленье оуниши(х) (εἰς προστασίαν) ФСт XIV/XV, 133а; сего ра(д) азъ смиренныи. сьоумнося трепещю. въздыхаю и тужю. вида в себѣ недостойнство. и достоинства величество. и претребства предъстательство. [вм. претребство предъстательства] (τῆς προστασίας) Там же, 143б; ли на бесловесное стадо. таковымъ подвигомъ [вм. таковыи подвигъ — τοιοῦτον τὸ ἀγώνισμα] пре(д)стательства... что оубо ре(ч)мъ мы смиреннии. (τῆς ἐπιστασίας) Там же, 214в; о ч(с)тны(х)

вашихъ дѣхъ пре(д)стательство начинаю. (τὴν προστασίαν) Там же, 223б.

2. Должность настоятеля монастыря: кто составленъ своимъ помысломъ. кто ли паче не рыдаетъ и не плачетъ. и не боится и не трепещетъ. и не молится оутолити ему земли [διαστῆναι... τὴν γῆν 'чтобы разверзлась земля'] нѣ(к)де текше ѡтбѣгнути пре(д)стательства. (τὴν προστασίαν) ФСт XIV/XV, 154в; Ѡци мои и бра(т)е. разумно [ἐννοούμενος 'размышляя'] пре(д)стательства санове. и мнѣ недостойному бесановство. егда въсприму время въспрановенья. (τῆς προστασίας) Там же, 182а; вижу и разумѣваю коею възрастью. [ἤλικον 'сколь велико'] дѣло еже къ бѹ пре(д)стательства вашего. и див(л)ася своимъ достоинствомъ. скрушаю острашеную дѣшу мою. (τῆς κατὰ θεὸν προστασίας) Там же, 205а.

ПРЕДЪСТАТИ¹ (160), -НОУ, -НЕТЬ
гл. I. *Встать, предстать, появиться перед кем-л. (чем-л.), где-л.: [патриарх] ѡходящему предъставъ сѣмоу. всь всего припадъ. и всѣхъ оудовъ ѡбъимаиа сладѣцъ лобызаше (παραστάς) ЖФСт к. XII, 97; сті(х)ра гла(с) ·й· Прѣдъсталъ яси гробоу. (ἐπιστάς) УСт к. XII, 19; и се вънезапоу предъста оу ѡдра яго блжнены ѡсодосии. ЖФП XII, 46а; и повелѣ ѡр прѣдъстати воюводамъ ѡ тьмнице прѣдъ лицемъ яго. ЧудН XII, 67г; Яко жилище приоуготоваи си дѣшу поминаи грозныи страшныи || днъ онъ. въ ньже вси прѣдъставше соудъ примемъ о дѣлѣхъ. прѣдъ очима бо всѣхъ боудоуть грѣси наши. СБТр XII/XIII, 16–17; рѣка огньна потечеть. поѣдаючи всю землю. идеже предъстаноуть назн. къждо прѣдъ собою имы своя дѣла. Там же, 59; якоже въ снѣ ц(с)реви прѣдъсталъ яси. СБЯр XIII₂, 175; [мученица] прѣдъста лоусию доуксоу на соудиши. (παρέστη) ПрЛ 1282, 50в; бы(с) же гонение на кр(с)тыяны. и оувѣдѣв же страны тоя кнѣзь ѡ нею. пославъ ятъ галактиѡна. и сему влекому. постиже и непистимиа. ята бы(с) с нимъ и прѣдъставъша кнѣзю. ѡсекоша има роуцѣ. по семь и нозѣ ѡсекоша. и ч(с)тнѣи главѣ ѡсекоша. (παραστάντες)*

Там же, 68а; прѣдани быша кнѣзю фирмилианоу. и понеже прѣдъсташа ямоу. и проси я. и хр(с)тиани сѣ. исповѣдаша (παρέστησαν) Там же, 98г; [мученик] ятъ бы(с) и предъста игѣмоу саторнилоу. (παρέστη) Там же, 116г; (прѣдъ)стани. съ оумилениемъ и чистымъ ср(д)цмъ || сѣмоу жертвникоу. (παράσθηθι) КР 1284, 192б–в; Двадесать версть на всѣкъ днъ да въмѣнѣетсѣ ходити. долъжну сущему прѣ(д)стати ѡ нареченаго днѣ. во ньже исп(о)вѣда и во ньже по(д)баеть ему прѣдъстати на судиши. (παραστῆναι... παραστῆναι) Там же, 304г; по томъ же ис(с)ви прѣдъстати рече. и ѡмѣтатисѣ прѣдъ бгомъ яко не наречесѣ снѣ бжии. Там же, 377г; сице ямоу [Пахомию] молившюсѣ. се два анѣла биа предъстаста ямоу. (ἐπέστησαν) ПНЧ 1296, 54; сѣы мѣнкъ анфимъ... || ...ятъ бы(с). и прѣ(д)ста максимьяну. (παρέστη) Пр 1313, 5–6; Феодосии скоростью ц(с)рви пре(д)ста съ многою побѣдоу (παραστάς) ГА XIV₁, 238б; поставленъ же бывъ нарѡдникъ. нача во оумѣ личитисѣ. и высоко имѣти. и предъставъ анѣлъ г(с)нѣ глѣ. что величаешисѣ оканьне. во истину не яко достѡинъ стл(с)тва п(с)пѣ. (ἐπιστάς) МПр XIV₂, 61 об.; и въ ядину ношь предъстаста яму. сѣяа стр(с)пца х(с)ва бориса и глѣба глѡща яму. что яко || тако вопиешн к нам(а) ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 106а–б; [христиане] по множехъ дѣхъ извѣдени быша ис темници. и прѣдъсташа япарху. (παρέστησαν) Пр 1383, 77б; [Маркиан и Никандр] по множехъ днѣхъ. исъшѣдша ис темници сдрава. и пре(д)ставше пре(д) судишемъ кнѣзю. многы ѡ невѣрныхъ чюдесъ ра(д) обратиста къ бѹ. Там же, 80б; ярость низложимъ. клѣветы ѡвратимсѣ... то аще кто стажетъ бес труда сп(с)тсѣ. и снѣ бии нарчетьсѣ. и прѣтлу бию пре(д)станеть. мл(с)тнею бо акы во(д)ю гасить грѣхы. Там же, 94в; [Серапион и Поллион] ята быста и предъстаста япарху римьскому. (παρέστησαν) Там же, 146а; Како хошю ѡсуженыи предъстати. тобѣ судьи всѣхъ бѹ. ѡбличаемъ за всѣ злаи моя. яже без ума сгрѣшихъ. КТурКан XII сп. XIV, 228; въ

третии днь въскр(с)ные его и предъстаста ему яковъ иванъ *ЗЦ XIV/XV, 117г*; с радостию г(с)ви предъстанеша въ страшныи днь. *СбТр XIV/XV, 5*; [*Христос*] предъста незаконному каинафъ въпрашаемъ ѿбличаемъ. досажаемъ. поругаемъ... предаемъ понтийскому пилату (*παρεστάς*; ср. *Мф 26. 57*) *ФСт XIV/XV, 51г*; аще оубо тако поживемъ. и пре(д)станемъ предъ б̄мъ нашѣмъ. бескверни и непорочни. (*ὡς ἱμᾶς... παραστήσαι* 'чтобы вас представить') *Там же, 207в*; и тог(д)а вси иже ѿ вѣка оумершеи в мегновеньи ѿка живи пре(д)станут(у) судищу бесмртна(г) влд(д)кы. кождо слово възда(а)юще. ѿ нихже сдѣаша. (*παραστήσουται*) *ЖВИ XIV–XV, 96а*; Приде оубо и пре(д)ста дверии вертыа (*ἐφίσταται*) *Там же, 129г*; [*праведные*] во англскыи чинъ вступльше г(с)у предъстануть *Пал 140б, 20б*; не в назарефе ли блговѣщение бы(с). ту бо предъста архнглъ гаврилъ. [*ср. Лк 1. 28*] *Там же, 122а*.

2. *Возникнуть, явиться*: рече чудная иудифъ къ бу. помысли бо вѣща и пре(д)сташа ти вса(ч)ская елико створи(л) еси. (*Иудифь 9. 5: παρέστησαν*) *ГБ к. XIV, 55б*; по томъ помысли вышнии сего мира поставити и ре(ч). «да будутъ вѣци безвѣстная прохода» и абие прѣдъсташа (*παρέστησαν*) *ЖАЮ к. XIV, 49в*; не оуклониса рече клисиастъ на десно ни на лѣво но поутемъ цр̄ьскымъ ходи. ибо въ средѣ предъреченыхъ много достоинства предъста (*καθέστηκε*; ср. *Притч 4. 27*) *ПНЧ к. XIV, 18в*; бою бо са да не (к)гда омрачно дѣмонъ множество дши моеи (на) пакость. пре(д)станут(у) множества ра(д) мои(х). невѣдѣньи. (*μη... ἤ... πληθὺς... καταστή*) *ЖВИ XIV–XV, 131б*.

3. *Наступить, настать*: в недооумѣнии глубины погружающа. воспоминающе яко толика и такова съгрѣшивъ. ни понѣ мала что раскаянию покахъ [*так!*] дѣла. и ближение смрти предъста. *СбЯр XIII, 44 об.*; толико тѣмъ предъста. трезвѣные. еже неоусыпанью имоуть дшевною око. (*πρόβεστιν* 'присущи!') *ПНЧ к. XIV, 93г*; м.асопустныи днь. житыа пре(д)ста. по-

двигы како низлагаеть. ядения и питыа многого. (*πάρεστιν*) *ФСт XIV/XV, 161а*.

4. *Быть в распоряжении, иметься*: многи на||мъ предъсташа книги израдныа. (*πάρεστι... περισσία* 'есть изобилие') *ФСт XIV/XV, 77б–в. Ср. престати²*.

предъстати² *вм. престати¹*

ПРЕДЪСТОЛЬНИКЪ (1*), -А с. *Предстоятель* (зд. о должности епископа): Промѣжи же тѣхъ лѣ(т) Аполинаринъкыи прозабе пре(д)столникъ въ Алодикии Соурьстѣи, соуетомоудриа иетера исповѣдавъ. (*πρόεδρος*) *ГА XIV, 196г. Ср. престольникъ*.

ПРЕДЪСТОЯНИЕ (24), -Ю с. 1. *Предстояние, нахождение перед кем-л. (чем-л.), где-л.*: ѿ лютѣ мнѣ || яко безъ ѿвѣта есмь помышляюще предъстояние ѿ десноюю. дѣла же соушиихъ ѿ шюю. *СбЯр XIII, 120–121*; илиа рече. живъ г(с)ь иемоуже предъстояхъ пред нимъ дн(с)ь. [*ср. 3 Цар 18. 15*] предъстояние слоужбоу нарекъ. еюже слоужашеть боу. (*παράστασιν*) *ПНЧ к. XIV, 3в*; не лишимса радости жениха х(с)а. и деснаго пре(д)стояния. в немже вси стѣи веселатся прісно (*τῆς... παραστάσεως*) *ФСт XIV/XV, 27г*; другимъ же еже поконтиса ѿ злыхъ дѣлъ. приимающихъ страхъ б̄ни. и страшнаго и трепетнаго оног(о) судища пре(д)стояния. югдаже приметъ кождо по дѣломъ своимъ. (*παράστηα*) *Там же, 29б*.

2. *Присутствие, стояние на богослужении, молитве*: тако бо и корнилоу молщюса. пришѣдъ англъ гл̄аше млтвы твоа и мл̄стына възидоша на памать предъ ба. [*ср. Деян 10. 4*] да чьто оубо корнила не вреди домовьяна молитва. чьто ли фарисеомъ оуспѣ. цр̄квѣное пред||стояние. величания презорьства испълнено. (*παράστασις*) *Изб 107б, 232–233*; и ѿсоудоу паче дързновение простираше. [*Феодор*] вса вариа въ оутрѣни||мъ словословесии. и въ дньнѣмъ. яко не соуетънымъ ни инѣмъ. сѣмыслы оупражняа и по вѣсѣхъ послѣже исхода. непоколѣблемъ. и образъмъ. и възоромъ пребываа. въ предъстоянии. млтвѣ. (*ἐν τῇ παραστάσει*) *ЖФСт к. XII, 50–50 об.*; ест оубоу [*так!*] недо-

стойномуу рабоу твоему пшениць. кадни. тысаща ꙗ... иже молюса. дати ми тобою бви... ꙗ(к) да того ра(д) съ г(с)дмъ сѣго предъстоѧнѧ жертвеникоу. оцъщюса грѣхъ моихъ блуженья. (διὰ τῆς... παραστάσεως) ПНЧ к. XIV, 93а.

3. Церковная власть, руководство: [Иоанн Злагоуст] дасть [дѣдоуке 'боится', смеш. с дѣдоуке] дѣло предъстоѧнѧ. и трепещеть и вопиеть некъдъ сътъ своихъ словесъ. (τῆς προστασίας) ФСт XIV/XV, 87а; да оубо подобное восприимуть предъстоѧнѧ. и раздѣлить кождо ихъ по достоинству служенья. (τὴν προστασίαν) Там же, 98а.

4. Защита, заступничество: видѧ [в др. сл. видѧ] бо [Моисей] въ Египтѣ скорби многы злыа Излемъ и бывъшихъ въ поустыни расматрѧемъ, ихъже не терпѧ, многажды каменьемъ побити людемъ, неразумнымъ бладыствомъ и суровыствомъ, и ѿрицаяса предъстоѧнѧ ѿ многоа оуныльства и смѣрти просѧ (τὴν προστασίαν) ГА XIV₁, 66в.

5. Служение, прислуживание (в церкви): добро оубо црквиное пред(д)стоѧние. въ свѣтлѣ и чи|стѣ и пр(с)тѣ мѣстѣ съ айгльскими силами. ПКП 1406, 197–198; иде и ц(с)рь с ними во цркви. и поставиша я на пространнѣ мѣстѣ показующе красоту црквиую и пѣнья. и службу [ЛЛ 1377, 37 службы] архирѣиски и пред(д)стоѧнѧ [ЛЛ 1377, 37 престоѧнѧ] дьяконъ. ЛИ ок. 1425, 41 (987). Ср. престоеание.

ПРЕДЪСТОЮТИ (179), -Ю, -ИТЬ гл. I. Стоять, находиться перед кем-л., чем-л.: Придѣте въсхвалимъ чудотворщю и моученикоу. вы бо. законно страдавъша побѣдиста соупротивнааго врага. и нынѣ свѣтлоу оукрашена предъстоѧнѧ христу Стих 1156–1163, 73 об.; нынѣ на нбѣхъ приимаеши ѿдаѧние. свѣтоу великому предъстоѧ. (παριστάμενος) ЖФСт к. XII, 170; сивевии моужі и по смѣрти живи соуще гви предъстоять. источьники намъ спсению вл(д)ка хѣъ мощьми ихъ подасть. (παρεστήκασι) СкБГ XII, 18в; бѣ нѣкто именемъ иаковъ. прѣдъстоѧи оу кр(с)та. иже и видѣ воина.

прободъшаго ребра гнѧ. (παρεστάως) ПрЛ 1282, 10а; подобает (т)и свершити бжественноую службоу. и тако (прѣдъ)стани. съ оумилениемъ и чистымъ ср(д)цмъ сѣмоу жертвѣникоу. не ѿзираасѧ сѣмо и овамо. но въ страсъ и трѣпетѣ прѣдъстоѧ нб(с)ному ц(с)рю. (παριστάμενος) КР 1284, 192в; всегда оубо. боле же въ пѣ(с)хъ безмолвныю. и безъсмоутное держимъ... слоуга [διάκονος 'диаконом'] иестъ оубо тѣло [сѣма 'теломъ'] предъстоѧ члѣвкмъ. оумъ же въ нб(с)ныхъ мѣтвоу толкыи. (παρεστάως) ПНЧ 1296, 44 об.; жьртвеникоу бо неѿслабно ношъ и днѣ пред(д)стоять ангѧли. (παρίστανται) Там же, 129; [Юлиан] воиньскимъ сборомъ злато разъдаѧ... предъложи кромѣ събычаа капища, исполни [вм. исполнь – πλήρη] оуглии и ливану, пред(д)стояцю на трапезѣ предълицемъ юго, и повелѣ хотѧщимъ злато взѧти комоуждо ихъ преже всоути ливанъ на оугли жьртвѣныа. ГА XIV₁, 228в; земни ангѧли бѧю престолу пред(д)стоѧще... за всѧ кр(с)тъяны прилѣжно помолитесѧ. КТур XII сл. XIV₂, 281; створше мѣтву сѣдохомъ. едина же ѿ нихъ сѣде а двѣ предъстоѧста (παρειστήκεισαν) ПрЮр XIV₂, 14г; видѣ келесни снѣ гѣмоновъ ангѧлы пред(д)стоѧща юму (παριστάμενους) Пр 1383, 90г; придоша ангѧлы бѧи пред(д)стояти пред(д) бѣмъ. (Иов 1. 6: παραστήναι) ГБ к. XIV, 197а; вы со ангѧлы пред(д)стоите оу пр(с)тла г(с)и КВ к. XIV, 189б; илиа рече. живѣ г(с)ь юмоуже предъстоѧхъ пред нимъ днѣ(с) [ср. 3 Цар 18. 15] предъстоѧние службоу нарекъ. еоже служашеть боу. (παρέστην) ПНЧ к. XIV, 3в; [Зосима] видѣ велика лва. пред(д)стояща телесе прп(д)бныа. (παρεστάτω) СбЧуд к. XIV (1), 67в; предостояшеть же ему [мужу] нѣкто красенъ и высокъ. 3Ц XIV/XV, 92г; и поидут же иже блгаѧ створшени в жизнь вѣчную. въ свѣ(т) несказанныи... сѣѣи трѣци ч(с)то предъстоѧше. (παριστάμενοι) ЖВИ XIV–XV, 35в; пред(д)стояше бо ему вси иакоже с ни(м) бытѣ хотѧще в жизни сеи та(к)же разлучены(м) его и дшю свою хотѧще оставити что жалостно не глѧху. (περιστάντες... αὐτόν 'обступившие его') Там же, 127б; княгини же его беспре-

стани плакаше. предъстоящи оу гроба. *ЛИ ок. 1425, 217 (1180); прич. в роли с.: [о сигнале к началу монастырской трапезы] и вса братиѧ... сѧдоу(т)... и абие подасть ѧединъ от прѣстоѧщихъ прѣдъстоящюму лъжицю. ѧеуже оударѧють. оному же... оударшю. абие старѣи възгласить. ги бл(с)ви. УСт к. XII, 198 об.; [образн.: дерзаю оумомъ бесъпрестани тобѣ молитисѧ. и мыслью ослабѣвъ ни часа мѣтвѣ оуставихъ дѣхмъ желая тобѣ прѣдъстояти. СБЯр XIII, 159 об.; мзододавец оуже пре(д)стои(т). иже приде видѣти виногра(д) егоже въздѣлалъ еси. (πάρεστιν). ЖВИ XIV–XV, 133а.*

2. *Присутствовать (на церемониях, обеде и т.д.: о лицах, приближенных к царю, князю); прислуживать:* вѣсѣмъ бо града того вельможамъ въ тѣ днь възлежащемъ на обѣдѣ оу властелина. и повельно бѣ оубо блѣженоуоумоу вездосию. предъстояти и слоужити. *ЖФП XII, 30в;* бѣше ѡтрокѣ съ родомъ сѣнь Оугърескѣ. именемъ Гесѣрги. ѧеже любѣлѣше по велику Борисѣ. бѣ бо възложилъ на нь гривну злату велику. в неже предъстояше пре(д) нимъ. *ЛЛ 1377, 46 (1015);* се нынѣ въ критѣ на вечери предстоѧлъ ѧемъ князю срачиньскому ѧко бо ма полониша. и ведоша ма въ критѣ. *СБТр XIV/XV, 184–185;* дьяволъ. не терпѣ зрѣти в немъ [*Иоасафе*] та(к)ваго преложѣ(н)ѧ... || ...многа тому по пустыни въз(д)виже искуше(н)ѧ и напасти. влагаѧ ему памѣ(т) ц(с)ркыѧ его славы. и пре(д)стоящи(х) ему прекрасны(х) слугъ и боллѣръ (τῆς παριστάμενης... δорυφορίας ‘предстоящей свиты’) *ЖВИ XIV–XV, 128б–в;* прич. в роли с.: [*видение небесного царства*] пр(с)тли страшнѣ огнемъ блискающесѧ. сѣдѣше же на единомъ на велици высотѣ нѣкто пристранѣ ц(с)рѣ посреѣдѣ прѣдъстоящихъ прѣдъ нимъ. блискаѧсѧ. ѧкоже сѣнце. (ἐν μέσφ τῶν παριστάμενων) *ЖАЮ XV, 63 об.;* || *помогать, бытъ сподвижником:* і то ѧвѣ прѣдъставлѣть іс. навигѣ. [*гак!*] іже моісѣѡви прѣдъстоявѣ. і по моісѣевѣ сѣрти въведѣ ізля. въ землѣ обѣтѡванія. *КР 1284, 116;* || *служить (Богу):* блаже||ни ѧесте

и треблѣжни. о таковѣмъ подвижѣ вашемъ. до конца да исполните і непорочно и неотложно бу предъстояше. (παριστάνοντες) *ФСт XIV/XV, 36а–б;* къ единому бу прибѣгосте. г(с)у и ц(с)рю славному. блѣгому и преблѣгому вл(д)цѣ. и тому работающе и тому пре(д)стояше. тому служаще тому поюще присно. (παριστάμενοι) *Там же, 127г;* [*архистрагис Михаил*] гл(с)мъ силы похвали всѣ(х) бѣа. рекѣ вонмѣмъ. ѧко создани ѧесмы на службу ѡ него и пре(д)стояше бу что подѣясте и створиште. *Пал 1406, 19б;* Како цркви людий исполнены. Како веси. и гради блѣговѣрнии вѣси мѣтва(х) прилежѧ(т). вси готови [*в др. сп. бгови*] пре(д)стоять. *ИларСлЗак XI сп. XV, 167.*

3. *Находиться, присутствовать где-л.:* предъстоѧ же ту воозѣ. и видѣ руфѣ. [*ср. Руфѣ 2. 5*] *Пал 1406, 183б;* вси тамо теку(т) радуѧсѧ. а в вѣки мучими буду(т). і весь днь тѣ пре(д)стоѧт позорьствующе тамо. *СБПаис н. XV, 57;* прич. в роли с.: и страхъ нападе на вса предъстоящѧ. (ἐπὶ πάντας τοὺς παρестῶτας) *ПНЧ 1296, 80 об.;* и стаѧта [*Мануил и Феодосий*] пред нимъ... себе кр(с)тыѧна исповѣдаша. оудивиста не точьо прѣдъстоящѧа нь и кнѧ(з) мужьствомъ свои(м) и дързнове ниемъ. (τοὺς παρестῶτας) *Пр 1383, 22а;* сѣи же повелѣ предъстоящимъ възвати оуньшю. [*гак!*] (τοὺς παρестῶσι) *ПНЧ к. XIV, 126а;* вси же пре(д)стоящи рѣша при на(с) ѧеси кнѧзю глѣлѣ. [*Василий*] *ПКП 1406, 192г.*

4. *Предстоятъ (Богу), сѡятъ на богослужении, молитве:* аще бо въ цркви. аще бо въ кельи съ братьемъ подобаетъ съ блѣгобѡазньствѣмъ бѡу предъстояти (παρίστασθαι) *ПНЧ н. XIII, 153б;* се бо съ страхомъ прѣдъстоѧ ти. на множество щедротѣ твоихъ зриѧа воиноу. *СБЯр XIII, 201 об.;* Блг(д)тѣ дѣхъ възрасте в тобѣ ѡбѣ ѧгда рожьшю видѣ плачющю и рыдающю. крѣпцѣ ты [*Феодосий*] пре(д)стояше. строуѧи слезы точа непоколѣблемы столпѣ ѧко неподв(и)жимы сы пребы(с). *ПКП 1406, 5в.*

5. *Совершать богослужение:* Масалиѧне... Глѡють ѧко... молащимъсѧ можеть

явитисѧ кр(с)тъ въ свѣтъ. и въ нѣко [КЕ XII, 261а нѣкоу] время ѡбратитисѧ [КЕ XII, 261а обрѣстисѧ — εὐρεθῆναι] члвку прѣдъстоящюу въ жертьвѣницѣ. (парестѡта) КР 1284, 368г; иереи бо блудникъ и дыакъ прилюбодѣникъ проклѣтъ да будутъ г(с)у бу. велми бо должнъ [так!] кестъ ч(с)тъ быти. иже въ стѡмъ олтари прѣдъстоитъ. (паристѡтѡнос) ЖАЮ к. XIV, 48б; но члвѣколюбие бие. не остави тебе до коньца погыбнути. яко не блгобоязно. но преобидно. въ стѣмъ олтарѣ прѣдъстояш(е). (паристѡсо) ПНЧ к. XIV, 189в.

6. Предъстоящи прич. в роли с. Настоятель: в монастыри причитаемыѧ. отиноудъ да не исходѧтъ. аще ли кака невольная ноужда. на то привлѣчетъ ѧ съ бгословлениемъ. и повелѣниемъ съ прѣдъстоящимъ се да творѧтъ. (мет'... ἐπιτροπῆς τῆς προεστῶσης 'по решению настоятельницы') КЕ XII, 57а; прѣбывати имъ въ монастыри по общанию его. аще не боудеть вины прѣдъстоящаго. (тоу проестѡтос) Там же, 79а.

7. Защищать, хранить: бы(с) гла(с) к нему глѧ. хвалишисѧ пахомие члвкъ еси проси себе самому милости. яко всѣмъ мл(с)тъ моѧ прѣдстоитъ. (тѧ сѡмпанτα τῷ ἐλέει μου παρίστανται 'все существует по Моей милости') ПНЧ 1296, 54; слав(а) тебѣ бѣ мои иже пр(с)но прѣдстоѧ и помагѧ любѧщимъ тѧ. (паристѡтѡнос) ЖВИ XIV–XV, 130б.

8. Предстоять (в будущем), ожидатьсь, приближаться: крѣпкимъ крѣпкоуе прѣдстоитъ || испытание (ἐφίσταται) ГА XIV, 69а–б; да ты. друже. младъ еси. да великъ трудъ прѣдстоитъ противуоу четыремъ змѣимъ грѣховнымъ. (каθῆσθηκεν) ЖАЮ к. XIV, 35б; прѣдстоитъ рж(с)тво вл(д)ки нашего и прѣдстателѧ. сѧго прѣрка и пр(д)тча и кр(с)тителѧ ишана. (пѧреост) ФСт XIV/XV, 124а; прич. средн. в роли с.: ключисѧ сѡуоумоу събору митрополискоуоумоу еп(с)поу отъ ближнѧѧ страны епархиа призывати ины нѣкыѧ соудѧщемъ и невѣрие раздроушающемъ яко извѣстити съ епархискими прѣдъстоящеу. (тоу βεβαίωσαι

τὸ παριστάμενον 'чтобы утвердить то, что будет постановлено') КЕ XII, 93а.

♦♦ Водъ прѣдъстоящей — гидропарастаты, члены еретической секты, употреблявшие воду вместо вина в евхаристии: Водъ прѣдъстоящихъ ересь потреблѧ златооустѣцъ. егда ре(ч) постра [так!] гѣ и възкрсе. вино приять и предасть. (τῶν Ὑδροπαραστατῶν) КР 1284, 149г; водъ прѣдъстоящихъ ересь тѣшасѧ [Иоанн Златоуст] потрѣбити. иже водоу токмо без вина въ бесквернѣи жертьвѣ слоужать. (τῶν Ὑδροπαραστατῶν) Там же, 150а. Ср. престоати!

ПРЕДЪСТРОЕНИ|Ю (1*), -Ю с. Промысел, предустройство: Помышлѧи прѣ(д)строение потребны жизни. (прѡνοιαν) Мен н. XV, 185 об.

ПРЕДЪСТ|ЯЛАТИ (1*), -ЕЛЮ, -ЕЛЕТЬ гл. Подложить, подстелить: привѧзавше каменна къ вынамъ ихъ. и оузами ноги и веригами руцѣ. прѣ(д)стлаша [Пр сер. XIV (2), 11в подѣстлаша] тризубы железны. (ὕποκειμένων... τριβόλων) Пр 1383, 36а.

ПРЕДЪСТЪННИЦ|А (1*), -Ъ (-А) с. Наружное укрепление, вал: [пророк Илия Ахаву] идеже пользаша пси кровъ Наоуфѣ||евоу. тоу полижють пси кровъ твою, Иезавель снѣдѧтъ пси оу прѣдѣстѣнница градскыѧ (3 Цар 21. 23 = Regn III 20. 23: ἐν τῷ προτειχίσματι) ГА XIV, 114–115.

ПРЕДЪСЪВЪДѢТЕЛЬСТВ|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. Предрекать, предвозвещать: сего ра(д) покажутъ и прѣ(д)свѣдѣтельствують [в др. сп. прѣ(д)свѣдѣтельствветъ] Соломонъ, глѧ: послушайте и вноушите вси владоущи множествомъ люди, яко ѿ г(с)а дастьсѧ вамъ власть и сила ѿ вышнѧго, иже истѧжетъ ваша дѣла (προμαρτύρεται; ср. Прем б. 1–3) ГА XIV, 216г.

ПРЕДЪСЪВЪСТЪНЪ (1*) пр. Очевидный, явный: изиде ис тебе неч(с)тыи... дхъ. ѿгнанъ крѣшнѣ(м)... паки же възвращаетсѧ въ хра(м) ѿ негоже бѣ ѿшелъ... || ...бывае(т) послѣднѧѧ горша первы(х). елико бо тогда бѧше надежа исправле(н)ю и оутверже(н)ю. нынѣ же прѣ(д)-

свѣтна злобь. ѿбѣженъе(м) добраго злое привлачаши. (πρόδηλος ἢ κακία; ср. Мф 12. 43–45) ГБ к. XIV, 41в–г.

ПРЕДЪСЪКАЗАНЫ|Ю (1*), -Ю с. Предвестие, начало: [о предках Василия Великого, скрывавшихся в пустыне от гонений и попросивших Бога о пище] се глѣхуть и ловитва приспѣ... о чюдо сами ловитвѣ блѣху держатели... предъсказанье имуще оуже надѣюме(х)сѣ нынѣшнее чюдо. (προοίμιον) ГБ к. XIV, 144б–в.

ПРЕДЪСЪДАНИ|Ю (7*), -Ю с. 1. Восседание на почетном месте, председательство: елици... прозвутері и диакони. вторую поюша женоу... раскаиавшесѣ... таковое съпрѣжение ѿгн(а)ша. ѿ сщеничества оубо престанюуть. токѣмо же ч(с)тъ да имѣють по сѣдалищу и по стоянию. и довольно имъ есть предъсѣдание къ ѣви прачющимъсѣ. [вм. плачющимъсѣ – προσκλαίοντες] (ἀρκεσθήσονται τῇ προεδρίᾳ) КР 1284, 143в; Мирьскоую гордыню и предъсѣдания. бж(с)твннии ѿцїи ѿ цркви ѿрѣвающе. повѣлѣвають никотором(о)уже диаконюу. аще и кии любо црквннии санъ иматъ. выше прозвюутеръ не седати. (τὰς πρωτοκλισίας) Там же, 144г; Горе вамъ книжници фарисѣи. иако любите предъсѣдания на сборищи(х). (Лк 11. 43: τὴν πρωτοκαθεδρίαν) ПНЧ к. XIV, 30г; || первое место, главенство: вси оубо мыслѣху философу быти юму. [Василию] и вѣтии ерѣя. [вм. и иерѣю – καὶ ἱερεῖ] и имѣти юму в нихъ пре(д)сѣдания. (τὴν ἐν τοῦτοις προεδρίαν) ГБ к. XIV, 147в; Еже ѿ стола [ὑφεδρίαν ‘низшее духовенство’, понятое как соч. предл. с с.] зове(т). бо словеще. долѣсѣданье по томъ степень. предсѣданье же еп(с)пство. (προεδρίαν) Там же, 155в.

2. Главенство в церкви, епископство: Понеже... предсѣдания сподобисѣ. [Василий] не посрами себе. не бо измѣни свою мдр(с)тъ на горшее. (τῆς προεδρίας) ГБ к. XIV, 159в; [Григорий Богослов о себе] въ превлачимы(х) мѣсто пребывающаа стажати того хотѣ до конца оумертвити тѣло. и х(с)а стажати за всѣ и оуступи(х) пред(с)ѣда(н)я. и оучтл(с)каго стола.

и иако дѣтишь быти и оучѣнкъ. (τῆς προεδρίας) Там же, 202б.

ПРЕДЪСЪДАТЕЛЬНЫЙ (1*) пр. Первенствующий. Зд. Столичный: Отъ кесария рече придо(х) в византию великыи градъ. предъсѣдателныи владуещъ востоку. (προκαθημένην) ГБ к. XIV, 147г.

ПРЕДЪСЪДА|ТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл. Восседать на почетном месте; председательствовать, главенствовать, занимать первое место: да накажемсѣ не дерзати въ оуности (оучите ли) [вм. оучити ли – τοῦ διδάσκειν ἤ] пре(д)сѣдати. и преже брады оучити. (τοῦ προεδρεύειν) ГБ к. XIV, 21б; иавѣ по данилову видѣнью. пр(с)тли поставляють(с) и ветхыи днѣмъ пре(д)сѣдаеть. (προκάθηται; ср. Дан 7. 9) Там же, 112в; будутъ бо вси наоучени боу. и не рекутъ познаи га. иако вси оувѣдають. ѿ мала доже и до велика ихъ. [Евр 8. 11] чсо оубо ра(д) рече. предъсѣдають. чсо ра(д) предъстоить. ни молю. никакоже извѣсто слово ми о семь. ниже глѣмъ злѣ на оучителѣ. (προκάθηται) ПНЧ к. XIV, 109г.

ПРЕДЪСЪДЪТИ (5*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. 1. Сидеть во главе, занимать первое место: и сѣдшю юмоу ѿтрокоу же стоащю за столомъ меситовымъ. и възрѣв же на нь прѣдсѣдашь ц(с)рѣ бесовьскъ. глѣше меситоу. что приведе ѿтрока сего семо. (καθεζόμενος) ПрЛ 1282, 75а; Предсѣдащу алежю [так!] преѿсщному. и вселеньскому патриарху. на деснѣи странѣ црквннхъ полать. сѣдашимъ с нимъ болюбивымъ митрополитомъ... прѣдста исонъ кувикуиларии (προκαθημένου) КР 1284, 337в; тогда оубо посре(д) сбора ставъ и црви пре(д)сѣдащу велики(м) гл(с)мъ возпи во истинну о црю дхъ сѣын живе(т) въ снѣ твоє(м). (προκαθεζόμενου) ЖВИ XIV–XV, 117б; || перен.: неучивыи же сѣ и нен(а)казаныи с гордостью предсѣди(т). і выситсѣ на лѣпшаго и не оужасаетсѣ к лицу юеже видить. сдержаливыи же стои(т). (προκάθηται) ГБ к. XIV, 155а.

2. Председательствовать: прѣ(д)сѣдащу сѣму сбору тому. || агафону папѣ

римскому. и григорью акраганьскому еп(с)поу сице глше. *КР 1284, 2676–в.*

ПРЕДЪСЪСТИ (3*), ПРЕДЪСАД|ОУ, -ЕТЬ гл. 1. *Сестъ во главе, занявъ первое место: въ наречении днь [император] съ яроу гордостію предъсѣдъ. приведе вся къ себе. (протерон... καθίσας 'предварительно сев')* *ЖФСт к. XII, 90 об.*; Егда престоли поставатса. и ветхий дѣми и всѣ(х) сдѣтель пре(д)саде(т). и книги ѿверзут(са)... и вса тайна ѿкрыютса. никтоже тамо сбесѣдникъ... даровъ ѿбилнаа даянѣа || оукрасти праваго суда не възмогутъ. (προκαίσει; ср. *Дан 7. 9*) *ЖВИ XIV–XV, 356–в.*

2. *Председательствовать: [правило Карфагенского собора о суде над пресвитером в Триполи]* Такжеже годѣ юсть... да попъ ть отъ плати послушествованъ быти подобаетъ еп(с)пъ. а диаконъ отъ трии... || ...авѣ яко и своему еп(с)поу прѣдъсѣдъшо. (προκαθημένου) *КЕ XII, 116а–б.*

ПРЕДЪТЕЧ|А¹ (104), -Ъ (-А) с. 1. *Тот, кто первым пришел куда-л., к кому-л. Образн.: Въ ть(ж) днь оупенье блжныи олгы кнлгини. пр(д)тчи русьския къ бу. ПрП XIV–XV (2), 185а.*

2. *Предшественник, предвестник. Образн.: вѣра сраньска [см. срациньска] пр(д)ча соуци антихрьстовъ. (прѣдромос) КР 1284, 374а; [слово на Пасху] Добро оубо и вчерашнее свѣте(л)ство на(м) и просвѣщение. [предпразднство Пасхи]... || ...и добрѣи же днь(с) и свѣтлѣи. имже вчера пр(д)тча бѣ великаго свѣта... дн(с)ъ же въскр(с)нье само празднуемъ. не и еще чаемо но бывше оуже. (прѣдромос) ГБ к. XIV, 52г; истина бо ѿ землѣ восина. а правда съ нб(с)и приниче. истина бо юсть пр(д)тча. Пал 1406, 195г; зако(н) бо. пр(д)тча бѣ и слуга. будущоу вѣку жизни нетлѣннѣи. ИларСлЗак XI сп. XV, 159 об.; | об Иоанне Предтече: пр(д)тча х(с)въ кр(с)тлѣ іоанъ. иже дивно рѣтво имѣ. и житие паче всѣхъ члбкъ. Пр 1383, 94б; Кто е(с) ісѣвъ пр(д)тча іоан(н). яко гла(с) словеси. и акы свѣтило свѣту іемуже и скака преже въ оутробѣ. [ср. Лк I. 44] и пр(д)тча [см. пр(д)тече – προέδραμεν] въ*

а(д) иродовымъ неистовствомъ. пуще(н). (прѣдромос) *ГБ к. XIV, 175б*; и тогда иродъ пуст(и) в темницу и оуѣкну іоан(н). скончав же течение пр(д)тча г(с)нь. и сниде въ адъ. и познаша и въ адѣ сущии (Ѡ Прѣдромос) *ЗЦ XIV/XV, 12а.*

*В роли им. личн. Об Иоанне Предтече: Преподобне ѿтче. богоносе феоносию... христа непрѣстанно славослова... крышаема роукою прѣдътеча... того оубо моли... даровати въселенѣи... миръ и велию милость. Стих 1156–1163, 32; и великыи съ домъ великомуу прѣдчи. и хрстителю въстави. (прѣдрѣм) ЖФСт к. XII, 76; да вълывають масло въ капоустоу солону. и дадять мнихомъ. по единою чаше оурочнѣи... и въ навечерь праздни(к) пр(д)тча. УСт к. XII, 209 об.; На нѣкихъ писаниихъ чьстныхъ иконъ. агньць пьрстѣмъ прѣдътеча являемъ начьртаемъ бывають. (тоѠ прѣдрѣм) *КЕ XII, 64б*; мѣтва. въ поне(д)льникъ ве(ч)рѣ. прѣдчи. *СБЯр XIII, 169*; къ симъ же приспе инъ праздникъ. ѿбиходащаго круга. всеч(с)тныя и всеславныя роуки. принесеныя въ ц(с)рьскыи градъ. образомъ тачемъ. въ севаѣтъ въ немже глѣт. прѣдча погрѣбѣноу быти тѣлоу. (тѠ тоѠ Прѣдрѣм ѿма) *ПрЛ 1282, 124а*; днь бо... юсть сѣнь крестася... ношь же юсть пр(д)тча. противу бжѣству ношь менши юсть. якоже суть жидове противу пр(д)тчи. (Ѡ Прѣдромос... прѣс тоѠ Прѣдрѣм) *ЖАЮ к. XIV, 52г*; Во обьщемъ жити оубо оуоставлени праз(д)ници соутъ... и бца и двою на де(с)а)ть ап(с)лоу. и пр(д)ча. (тоѠ прѣдрѣм) *ПНЧ к. XIV, 143г*; видѣста сѣю и чудную г(с)жю бѣю на вздусѣ... съ анѣлы и пр(д)тчею. *СБЧуд к. XIV (1), 351в*; оузри блжныи андреи сѣю бѣю ѿчивѣсть. вел'ми сѣшю высокѣ. пришедшо ц(с)рьскыи враты. страшнаи слѣгами. в нижке бѣаше ч(с)тныи пр(д)тча (Ѡ Прѣдромос) *ЖАЮ XV, 141*; в сост. им. личн.: о агн<ос> Іоан Претеч<а>. *Надп 1335/1336*; испроси главы іоана пр(д)тча. *Пр 1383, 154г*; и повелить [*антихрист*]... да сѣ примѣситъ оѣвъ съ дщерью... а бра(т) съ сестрою... аще ли ни. да иже сѣ ѿре(ч)тъ. смртню да*

оумреть и съ предътецею иваномъ. оумршаго того дѣла. [*ср. Мф 14. 4; Мк 6. 18*] причтенъ будетъ въ днь судныи. (σὺν τῷ Προδρόμῳ Ἰωάννῃ) ЖАЮ к. XIV, 64в; иѡ претеча *Надп* к. XIV (7); се о іоа(н)нѣ пр(д)тчи прознаменася. *Пал 1406, 105в; [толкование Пс 131. 17] сѣць ре(ч).* «да рогъ бѣ възнесе дѣдвѣ ѿ сѣна бѣа хѣа. свѣтилника же оуготова оѣщедротамъ х(с)ви и сынови своему иѡна прѣдътецю». (Ἰωάννην τὸν Πρόδρομον) ЖАЮ XV, 130; в *сост. названии церкви: аз(ъ) же попинѣ сѣго. <...> прѣдча максимъ. <...> тѣшиниць напи(са)хъ ·д· еуангѣли(а) сил.* *ЕвПант XII/XIII, 224 (зап.);* прилучила есва к цркви на веки. сѣму іоа(н)у пр(д)чи *Гр 1387 (I, з.-р.);* и положиша и въ цркви сѣго іоана пр(д)тча. *СбТр XIV/XV, 212;* сребромъ и злато(м) поставлена бы(с) цркы сѣго іоана Пр(д)тчи. *ПКП 1406, 142а;* постави же [*Владимир*] црквь сѣго іоана Пр(д)тчу в Корсунѣ на горѣ. *ЛИ ок. 1425, 44 (988);* в *сост. названий церковныхъ праздниковъ – Рождество Иоанна Предтечи; Усекновение главы Иоанна Предтечи:* се же бы(с) м(с)ца июна. въ ·кѣ· днь. и въ ·кѣ· на рж(с)тво іоа(н) Пр(д)тчи. *ЛЛ 1377, 97 об. (1124);* а что на оусекновѣние іоана предътеце главы. ма(с) не асти то ѿ грѣкъ пошло *СбСоф XIV–XV, 125г.*

– *Передача греч. дрѣмосъ ‘бег, путь’, смешанного съ продрѣмосъ ‘предтеча’:* с любовью имуще [ἐχόμεθα ‘будемъ иметь’] пр(д)тчѣ наши. бл҃гохвалѣще(с) [εὐτόνωσ ‘сильно, усердно’] о стоянии своемъ. прелюбовнѣ любовь нашу. не долу зраше но на высоту смотрѣше (тоѡ дрѣмоу) *ФСт XIV/XV, 184в.*

предътеча² см. предътечи¹

ПРЕДЪТЕЧЕВЪ (7*) *пр. притяж. к предътеча во 2 знач.:* помолися поклонитися прѣдчѣве главѣ сѣи. (тоѡ Продрѣмоу) *ПрЛ 1282, 124б;* нѣ ѿ коего дьякона. иова наричаемаго. чьстныя роуки прѣдчеви. изнесению изведению [*Пр 1313, 152б* и възведение] бы(с). въ тѣ сѣнныи ча(с). (тоѡ Продрѣмоу) *Там же, 124в;* не подобааетъ ѡбраза почитати паче истѣны и агньца на ч(с)тныхъ иконахъ написати.

перъстомъ предътечевымъ показася. (тоѡ Продрѣмоу) *КР 1284, 159г;* она же [*Мария Египетская*] ре(ч)... и пожди мене на то(м) полу иердана близъ оуселенына. да пришедши причащюся сѣхъ даровъ... въ цркви прт(д)чевѣ. (тоѡ Продрѣмоу) *СбЧуд к. XIV (1), 65в;* си же прркмъ гл҃шмъ. и веселѣшимся ѿ бл҃гвщнии пр(д)тчевѣ слышав же адъ гл҃ы ихъ. и ре(ч) къ дьяволу ѿ комъ си гл҃тъ. (тоѡ Продрѣмоу) *ЗЦ XIV/XV, 13а;* радуюся оубо велми... еже о бѣзъ вашего мужества. и пребыванья. въ единомушыи... || ...се оубо все бии дарѣ. И бѣина радость предътечева и б҃гословаца. великихъ наши(х) вл(д)кѣ бл҃годѣяние. (тоѡ продрѣмоу) *ФСт XIV/XV, 89а–б;* сло(в)... о оужицѣ бородиницѣ и пр(д)тчѣвъ зачатии. *Пал 1406, 195б.*

ПРЕДЪТЕЧИ¹ (-ЩИ) (17), -КОУ, -ЧЕТЬ *гл. 1. Идти (пойти), двигаться (двигаться) впереди (кого-л.), перед (кем-л.):* сершени пред(д)теку(т). пу(т) творѣше излю. (продрѣмоῦνται; *ср. Втор 7. 20*) *ГБ к. XIV, 69б;* ꙗко пред(д)текущую свѣтилу. въслѣдуе(т) свѣ(т) пресвѣтлыи и гла(с) слову. и невѣстоводцю женѣися. (тѡ продрѣмоу λύχνῳ) *Там же, 74г;* каѣ су(т) х(с)ва [знаменія рождения Христа]... ан҃гли славаще нб(с)наго и земнаго. пастуси пред(д)теку(т) агньца и пастырѣ. звѣзда пред(д)идуши. поклонѣ(т) бо сѣ тварь створшему. (протрѣхонτες [такъ в рук.; вероятно, вм. прострѣхонτες] тѡ агньца καὶ ποίμνι ‘прибегающие к агнцу и пастырю’; *ср. Лк 2. 8–18, Мф 2. 9*) *Там же, 86в;* ан҃гли предътекоюше вопиаху горнимъ силамъ ѿверзете врата князи ваши. ц(с)рь бо восходить к первому свѣту славы. [*ср. Пс 23. 7*] *Пал 1406, 54в;* како стерпиши страшное ѡно пришествие г(с)не. на испытанье вселеныа... идѣже сѣнце померькнетъ. идѣ(ж) ан҃(л)и возмѣтуть(с). идѣже силы пред(д)текутъ. *СбПаис н. XV, 102;* || *перен. Прич. в роли с.:* си [Ольга] бы(с) предътекущиа крѣпнѣстѣи земли. аки деньница [в др. сп. деньница] предъ сѣнцмъ. *ЛЛ 1377, 20 об. (969).*

2. *Идти (пойти) куда-л. ранее кого-л., первым: [Иоанн Креститель] въ роженныхъ женами. паче всѣхъ послушъствуются.*

ѿ ба и пр(о)ркъ лишни преже възыгравше въ чрѣве и земнымъ сѣсво проповѣдаше пришествие и прѣ(д)текъ радъ [Пр XIV, (I), 100a въ адъ — ἐν τῷ Ἰουδαίῃ] на блговѣщание въскр(с)ниа. (προδραμόν) Пр 1383, 936; не приемле(т) ѿванъ ис(с)а градуша [креститъся от него]... вѣдаше бо ѿванъ... яко прите(к) пред ни(м) на проповѣ(д) во иудѣю. пре(д)текъ въ адъ. (προδραμόντι αὐτῷ... εἰς τοὺς ἐν Ἰουδαίᾳ, προδραμουμένῳ δὲ... καὶ εἰς τοὺς ἐν Αἰδίη ἀκολουθήσει Χριστός [Иоаннъ зналъ, что] Иисусъ последуетъ за ним, пришедшимъ ранее Его к живущимъ в Иудее, [такъ же как Онъ последуетъ за ним] после того, как онъ придетъ ранее Его к находящимся в аду) ГБ к. XIV, 21г; [Иоаннъ Креститель] скака преже въ оутробѣ. и пр(д)тча [вм. пр(д)тече] въ а(д) иродовымъ неистовствомъ. пуше(н). (προέδραμεν) Там же, 175б; понеже бѣ здѣ пр(д)тча г(с)нь. тѣмъ и въ адъ пр(д)течи ему. ЗЦ XIV/XV, 11г.

3. *Опережать, предварять*: ц(с)ркое знамение, глѣмое кр(с)тъ по ѿбышемому ѿбычаю пре(д)течь Х(с)ва пришествиа, англы прославляемъ и проблговѣстоуемъ. (προτρέχει) ГА XIV, 167б; и лихониманье пре(д)текъ законъ сдѣла [вм. сдѣлатель?] и пресѣче иестства блгого. (ἡ πλεονεξία συλλαβοῦσα καὶ νόμον συνερῶν 'корысть, взявъ законъ в качестве помощника') ГБ к. XIV, 103б; аще... ѿтрокъ хотѣ родитиса оумреть, и иеще плода нѣсть, и смѣрть пре(д)течь (ἡ ἀπόφασις ἔδραμεν 'смертный приговоръ уже вынесен') Пч н. XV (I), 128 об.

4. *Идти, бежать вперед*: каа же бѣша х(с)ва. [знаменія рождения Христа] дѣца родьство. ясли повитье. англы славаше. пастуси пре(д)текуше. течение звѣзды. волхвъ поклоненье и принесенье даръ. (προστρέχοντες 'прибегающие') ГБ к. XIV, 86а; сии же [бесы] видаше на [ἄ βλέπουσιν 'если что-то видят'] акы татье. предтекутъ и повѣдаютъ. (προτρέχουσι) ПНЧ к. XIV, 125б.

предътечи² *вм.* претечи

ПРЕДЪТЕЧЬСКИЙ (1*) *пр.* к предътеча во 2 знач. Зд. Предваряющий, идущий впереди: сии ва(м) повелѣваетъ с

нами ѿва(н) великыи истинныи проповѣдалъ. [вм. проповѣдатель] прѣтчьскыи слову гла(с). (ἡ πρόδρομος... φωνή) ГБ к. XIV, 206в.

ПРЕДЪТЪЩАНИ|Е (1*), **-Ю** с. Передача греч. πρότασις 'положение, предложение', производного от προτείνω 'протягивать, выставлять', где τεῖνω в знач. 'устремляться' соотнесено с тѣшатиса: иего же [крещеного сарацинского князя] слышавше [два епископа-еретика] и зѣло оудивльшеся на иестьствнаго смысла пре(д)тщаниемъ иего, ѿидоша ѿсрамлена. (εἰς τὸ... φρόνημα τῆς προτάσεως 'разумности его предположения') ГА XIV, 262г.

ПРЕДЪОУСПѢВА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. Продвигаться вперед, преуспевать: тако и вѣ. [Григорий Богослов и Василий Великий] иже о наю зданье. яко златы [в греч. далее κίονες 'столпы'] поставиховѣ. и пре(д)положиховѣ доброе начало и тако предвидевѣ. и предъоуспѣваевѣ. (προεκόπτομεν) ГБ к. XIV, 150г.

ПРЕДЪОУТВѢРЖА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. Заранее укреплять: предъоутвержаа <ны>, г(с)ь глше: иегда вса повелѣнаа вамъ створите, тогда рцѣте, яко неключимии раби иесмы и, иже бы(с) намъ створити, створихомъ. (προασφαλιζόμενος 'предостерегая'; ср. Лк 17. 10) ГА XIV, 70а.

ПРЕДЪХО|ДИТИ (3*), **-ЖОУ**, **-ДИТЬ** гл. Идти впереди, предшествовать. Перен.: вѣра оубо свершается крщенье(м). и пре(д)ходи(т) исповѣданье къ сѣсенью. (προάγει... ἡ ὁμολογία 'впереди идет исповедание') ГБ к. XIV, 25в; оч(с)тите разумны(х) дѣша силу. пре(д)ходѣи бо е(с) оумъ. имъже бѣ и вмѣстити и видѣти може(м). (καθήρατε... προηγουμένως... τὸν νοῦν 'очистите сначала ум', где нар. смеш. с прич. προηούμενος) Там же, 53б; и сладкыи вкусъ горе(к) именована. [Григорий Богослов] яко горку имѣна епитемью. горко бо смѣрть и преже тоя печаль. в печали бо вѣща яси вса дѣни живота твоего. понеже всакоя злобы сласть пре(д)ходи(т). (προηγείται) Там же, 58а.

ПРЕДЪХОЖЕНЬ|Е (1*), **-Ю** с. Движение впереди: по си(х) идутъ пред нимъ

[студентом-новичком] сквозъ торгъ к бани. пре(д)хоженъе творита оуна два ходъ. по чину [οἱ νέοι σὺν δύο κατὰ στόιχον καὶ τάξι 'юноши попарно по ряду и построению'] ступающе. близъ же бани бывше скачю(т) вопьють. (τὸ... ὀψίκιον αὐτοῦ τελοῦσιν 'его свигу составляют') ГБ к. XIV, 149а.

ПРЕДЪХОЖ|А (1*), **-Ъ (-А)** с. *Слуга, идущий впереди, чтобы освободить дорогу*: Поносиша бо ми вѣща со инѣми и трапезы простое и худое. и одѣнья простость и приходъ безъ пре(д)хожъ не разумѣа(х) бо азъ яко не иеп(с)пъскы и сѣльскы. но властельскы но епаршьскы велѣху жити. (τὰς ἀκόμπους προόδους 'выезды, лишённые шума, хвастовства') ГБ к. XIV, 130г.

ПРЕДЪЧИСТИ (2*), **ПРЕДЪЧЪТ|ОУ, -ЕТЬ** гл. *Предпочитать*: такового постыника любить бѣ. блга. и кротка. и безлюбива. предъчтуща своему коньцю. [τοῦ οἰκείου λυσιτελοῦς 'своей выгоде'] инѣмъ полезное. (προτιμῶντα) ПНЧ к. XIV, 162г; прич. в роли с.: аще кѣто прѣчистааго тѣла причаститисѣа хошетъ... роуцѣ въ образъ назнаменуана крѣста тако... да приемлеть приобъщение блгодати. съвършающаа же отъ злата. или иного вещьства въ роукоу мѣсто нѣкака приманиа... никакоже приемлемъ. яко прѣдъчѣтоушиихъ бездоушьное вещьство и подъ роукою соущее паче образа бжи||а. (προτιμῶντας) КЕ XII, 69а–б.

ПРЕДЪШЪСТВИ|Е (1*), **-Ю** с. *Продвижение вперед*: повѣдае(т) же имѣ се [наша] преведенье повѣсти. [ιστορικῶς 'исторически'] юже ѿ егупта в хананѣско бѣжанъе и преставленъе. дѣхнѣ же ѿ земны(х) на нб(с)наа. и землѣа обѣтна пре(д)шествоие. и шествоие. (διὰ τῆν... πρόοδον 'из-за движения') ГБ к. XIV, 59г.

ПРЕДЪБЖД|А (1*), **-Ъ (-А)** с. *Человек из свигы, едущий впереди*: ни сего же разумѣахъ. яко лѣпо... ѣздити ми на тучны(х) конихъ. и сѣдлѣхъ красны(х) и с предѣбждѣми. и оуступатисѣа страха ради. и издалеча вѣдати мое нажденъе. (ὀχήμασι δоруφορεῖσθαι λαμπροῦς 'ездить в

сопровождении прекрасных колесниц') ГБ к. XIV, 130г.

ПРЕДЪЯВЛЕНЪ (1*) прич. *страд. прош. Явный, очевидный*: вѣдъи яко х(с)вою блгодатью. того раби до избытка имоуть требованиа присно. предъявлено оубо кестъ. яко таковыи ѿсѣчение и оумершвление. своена дѣша поочааисѣа. и хоудыми мѣдницами своие сп(с)ниие ѿдаваа. (πρόδηλος... ἐστὶν ὁ τοιοῦτος) ПНЧ к. XIV, 14а.

ПРЕДЪЯВЛА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Провозвещать, заранее являть*: [об одежде иудейских священников] нефоудъ юврѣискы <фе>иеси нарицаеть(с), юлиньскы же словесною и явленою нарицаеть(с). тѣмъ оубо бѣ хотѣшимъ воюевати и побѣдити [νίκην 'победу']] || предъявлѣа глше. [в др. сп. прогласе] толикомъ [в др. сп. толико] бо соущимъ каменнемъ на немъ блисташесѣа зарѣа, не оу воемъ подвигшемсѣа. (πρόδηλον προέλεγε 'ясно предсказывал') ГА XIV, 276–в.

ПРЕДЫХАНИ|Е (1*), **-Ю** с. *Истощение (сил)*: [о Моисее, прошедшем 40 дней на Синае без пищи] кыи оубо домыслъ члвч(с)кыи превеликого сего чюдеси предъпоставити възможесть? како течение телеснаго || кестьства [в изд. кестьство], толико движимо, претерпѣ, никакоже исполняющю противоу вседнвнаго предыханиа и ѿриноущю силъ? (τὸ... διαπνέον) ГА XIV, 626–в.

ПРЕДЪ (1*) нар. *В присутствии кого-л.*: внимайте. ре(ч) [Христос] мл(с)тнѣа вашаа не творите предъ члѣвки. [ср. Мф б. 1] кестъ бо и предъ члѣвки творѣща. и не на видѣниие творѣи. и не творѣа предъ паки иже на видѣниие творить. (ἐμπροσθεν) ПНЧ 1296, 103 об. Ср. передъ.

ПРЕДЪВОЖ|А (1*), **-Ъ (-А)** с. *Передача греч. προαγωγός 'сводник'*: И градъскыи законъ. всѣ(х) иже женъ свои(х) прелюбодѣавши(х) не поустатъ. мочитъ и второе чинъ оуставленъе глтъ. яко предъвожа. якоже с тою пребывааа по прелюбодѣиствѣ. не поустивъ (προαγωγός ἐστὶν ὁ... μὴ ἀπολύσας 'сводник – тот, кто не отпустил жену') ПНЧ к. XIV, 40в. Ср. предивожь, предъвожа.

ПРЕДЬНИИ (79) *пр.* 1. *Передний, первый, впереди находящийся*: по се(м). паки въходи(т). на прѣднюю сторону. *УСт к. XII, 263 об.*; егда възъванъ боудеши къ кому на бракъ не сяди на предьнимъ мѣстѣ. (*Лк 14. 8: εἰς τὴν πρωτοκλισίαν*) *КЕ XII, 456*; то же. *ЗЦ XIV/XV, 46*; левъ предними ногами ископа ровъ. (*ἐμπροσθίως*) *СбЧуд к. XIV (I), 67г*; се бы(с) все биимъ промысломъ. копающимъ ровъ предней стѣнѣ и обрѣтоша гробъ двѣма доскома [*гак!*] покровень. *ПрП XIV–XV (2), 120б*; каждо насъ два мѣха носить, единъ пред(и) собою, и друуги за собою. въ преднии же кладе(м) чюжие грѣхы, а въ заднии свои. (*δύο πῆρας... εἰς μὲν τὴν ἔμπροσθεν*) *Пч н. XV (I), 52 об.*; || *находящийся в начале (чего-л.)*: въ преднихъ и в заднихъ главизнахъ слово явило. не токмо но ина кде паки. (*ἐν τοῖς ἔμπροσθεν... κεφαλαίοις*) *ПНЧ к. XIV, 177г*; предьна *средн. мн. в роли с. Начало (зд. молитвы)*: тако молитеса ре(ч) вы. Оче нашъ иже яси на нбсхъ. [*ср. Мф 6. 9*] вижъ како абие вѣстави [*ἀνέστησε* букв. ‘поднял’, *зд. ‘воодушевил’*] послушатель. и всего въспоманюу блгодѣяния въ преднихъ. (*ἐν προοίκοις*) *ПНЧ 129б, 107.*

2. *Прежний, бывший ранее, прошлый*: него же [*Феодора*] съволькъ и нагого поставивъ. кде ре(ч) пыташе предьнаа раны. и яже ѿ нихъ строупове. а понеже ничьсоже ѡбрѣте ихъ желанно имѣше. велие росхрѣпавъся. и рекъшаго билъ есмь пороугавъся. (*τὰ πρὸ μικροῦ στίγματα* ‘*недавние раны*’) *ЖФСт к. XII, 129*; по томъ паки къ николѣ преходить. мѣна него слабѣша предьнихъ ради ранъ ѡбрести. и понѣжаютъ и словесы жестоучейшими чѣстныхъ же иконъ и оучителя ѡврещиса. (*διὰ τὰς ἐπιτεθείσας πλῆγὰς* ‘*из-за нанесенныхъ ран*’) *Там же, 134*; и предьное различение нынѣшнимъ съвъкоуплениемъ оутѣшаа. да яко доволнѣ желаннаго насладиса. (*τὸν πρὶν χωρισμόν*) *Там же, 157*; Аще еп(с)пъ отъ събора отъверженъ бывъ. ли попъ ли дияконъ отъ своего еп(с)па дързнуть дѣяти чьто ѡ служьбѣ. ли еп(с)пъ по

прѣдньому обычаю... къ томуу не подобаетъ емому ни въ иномъ съборѣ надежда оуставления имѣти. ни отъвѣта мѣстоу. (*προάγουσαν*) *КЕ XII, 91а*; Нынѣ же молю вы за преднее безумье покаите(с) *СВл XIII сп. XIV/XV, 86б*; и предни(х) золь раскаиание въходи(т). (*προτέρων*) *ЖВИ XIV–XV, 121б*; и вземъ наше предьнее невѣрство. внесеса на древо кр(с)тноу *Пал 140б, 93в.*

3. *Предшествующий, предыдущий*: Въ прѣднимъ съборѣ яко о яростнѣемъ въздържании и о чистотѣ възискаемо бѣаше. (*προλαβοῦση*) *КЕ XII, 113б*; Въ прѣднихъ съборѣхъ помьнимъ заповѣданаа. (*προλαβοῦσαις*) *Там же, 114а*; почтени быша еще оубо въ семь съборѣ различнии събори всѣа. африкиискыа страны съвършьшеиса въ прѣднихъ лѣтѣхъ. (*προλαβοῦσι*) *Там же, 122а*; И се правилѡ равно преднего ем(оу) повелѣваетъ. и якоже никоюму презвутеру и дьяк(о)ну. не оставити своеа цр(к)ве в нюже причтен бы(с). (*τὰ αὐτὰ τῷ πρὸ αὐτοῦ* ‘*равное тому, которое [правило] перед ним*’) *КР 1284, 58а*; И се правило приложиса къ преднимъ. *Там же, 141б*; аще же кто... чада имыи ѿ преднею браку. съ третью женюу сочтаетса... до четвертаго лѣта. общениа сѣыхъ даровъ. непричастенъ будетъ. (*προλαβόντων*) *Там же, 353в*; не глѣм же прави суть Новгородци. яко из давна суть संबожени Новгородци. прадѣды князь наши(х). но аще тако было то велѣли ли имъ преднии князи кр(с)тѣ преступити. *ЛЛ 1377, 122 (1169)*; Никогоже другомъ твори преже даже не испытавъ, како живеть съ предьнимъ другомъ. (*τοῖς πρότερον φίλοις*) *Пч н. XV (I), 20 об.*; || *ранее сказанный. Средн. в роли с.*: Мы же на прѣднее възвратимъса. на горкоюу и бѣдноую пам(т) тоа весны. *ЛН XIII, 113 (1230)*; то же *ЛН ок. 1330, 145 об. (1268)*; *ЛИ ок. 1425, 31 об. (980)*; Но мы на преднаа взврати(м)са. яко(ж) блхо(м) пре(ж) глали. *ЛЛ 1377, 85 об. (1096)*; то же *Там же, 147 (1207).*

4. *Первый (по времени); начальный, первоначальный*: Подобаетъ чьстнымъ

подвижникомъ. довлѣнѣ въ прѣднѣмъ днѣ. постивъшемъся покоя нѣкояго по-лоучити въ тѣ днѣ. *Уст к. XII, 210*; добро ѣсть блюстисѣ [от жены]. яко х(с)въ постъ ѣсть. аще не могоуть. а преднюю недѣлю. и послѣднюю. *КН 1285–1291, 526б*; иуда же х(с)въ ап(с)лѣ бѣ. и ѿ прѣднихъ [Пр XIV, (I), 29в прежнии] оуѣнкѣ его. и в мало врѣмѣ врѣменьникъ бы(с) (γυνήσιων) *Пр 1383, 31г*; Тако оубо іовъ. и преднѣмъ. наже о немъ дѣла. подвигъ бо блше добровольство и зависти. (τὰ πρῶτα τῆς περὶ αὐτὸν πράγματείας) *ГБ к. XIV, 184а*; и да дочерь свою... за Лоудовика... юже нынѣ стоу нарѣчаю(т). именемъ Альжбитъ. преднею бо имѣ еи. *Кинека. ЛИ ок. 1425, 247 (1207)*.

5. *Первенствующий, лучший; знатный*: Стын оцѣ нашъ мартинъ. бы(с) ѿ града римск(а) ѿ предни(х) нарочиты(х) мужъ. *ПрЮр XIV₂, 59г*; тѣгда іеп(с)пъ повѣда имъ сонъ иже бѣ в ту ночь видѣлъ. и поимъ съ собою крилики. и прѣднѣмъ гра(да). || идоша на гробъ философа. (λαβὼν αὐτοὺς μετὰ τῶν κληρικῶν καὶ τῶν κτητόρων καὶ τινὰς ἀπὸ τῆς πόλεως ‘взяв их вместе с клириками и ктигорами и неких из города’) *Пр 1383, 37б–в*; в мало время мн(о)гу славу приа(т). [*Василий*] і общаго множества. и ѿ предни(х) града. явлѣше бо оученье паче възраста. (παρὰ τῶν πρῶτων) *ГБ к. XIV, 147в*; || *занимающий высшую должность (в монастыре)*. *В роли с.:* Постыное приимѣшаю житие. и въ монастыри причитаемыа. отиноудъ да не исходать. аще ли каа невольнаа ноужда. на то привлѣчетъ я... и тѣгда не едины о себѣ. нѣ нѣ съ кыми старицами. и съ прѣдньими иже въ монастыри. съ заповѣданиемъ игоумениа. (μετὰ... πρωτεουσῶν) *КЕ XII, 57а*.

6. *Направленный вперед, будущий, дальнейший*: ѿцѣ же явѣ неподобно [τὸ ἀνόσιον ‘нечестие’, т. е. иконоборство] ѿбличивъ. и многомъ противлениемъ... предняго оустрымления оудержавъ. не тѣкмо сѣтворшаю. нѣ и таковое нѣчто творити хотѣшаю. не къ страстьмъ неоудержанно имѣти наоучилъ ѣсть. (τῆς πρῶτω φορᾶς ‘от дальнейшего развития’)

ЖФСт к. XII, 73; *преднею средн. в роли с. Будущее*: Самоилъ въ прѣднѣхъ прозрѣи преднѣмъ. (τὰ ἔμπροσθεν) *ГБ к. XIV, 154в*; Пишетъ въ ·а·мъ цр(с)твѣ яко прѣрка звахуть и лю(д)е. яко преднѣмъ видаща. (τὰ ἔμπροσθεν; ср. 1 Цар 3. 20) *Там же*; да внесеть... овъ постъ не гордѣюшь. овъ же наслаженье съ оудержанье(м). други же въ мѣтвахъ непреклон(н)ое... инъ же в заступленьи требующи(х). вси слезы. вси ч(с)тоту всхоженье(м). вси еже на преднею простиратисѣ. (*Флп 3. 13*: τοῖς... ἔμπροσθεν) *Там же, 204г*; на(с) оутѣши(т). [*Бог*] оутѣшенье(м) многымъ. і на преднею приведе(т) паса и сѣсаю стадо. (εἰς τὰ ἔμπροσθεν) *Там же, 213а*; тшашесѣ ч(с)тныи члѣвкъ. по велицѣмъ ап(с)лѣ павлѣ. на прѣднѣмъ спѣвати. а на заднѣмъ забывати. (τοῖς... ἔμπροσθεν; ср. *Флп 3. 13*) *ЖАЮ к. XIV, 9а*; послуш(а)ите что ре(ч) бж(с)твныи ап(с)лѣ заднѣмъ забывающе а на преднѣмъ простираюшесѣ. (*Флп 3. 13*: τοῖς... ἔμπροσθεν) *ЗЦ XIV/XV, 109г*; то же *СбТр XIV/XV, 14 об.*; видѣныа не лишень бы(с) [*Феодосий*]. оумомъ въсходѣ елико днѣи на лоучшене. по ап(с)лоу заднихъ забываю. на преднѣмъ простираюсѣ. *ПКП 140б, 96б. Ср. переднии*.

ПРЕДЪПОДВИЗАТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА гл. *Передача греч. προαγνίσειν ‘очищать заранее’, смешанного с προαγωνίσειν ‘вести предварительную борьбу’*: Явѣ яко подобаетъ предъподвизатисѣ. и проочищати себе ѿ всакого противнаго дѣянья. и тако приступати. къ бии таинѣ. (προαγνίσειν) *ПНЧ к. XIV, 181б*.

ПРЕДЪРЕЧЕНИИ (1*) пр. *То же, что предъреченыи*: да знаменуе(т) таковыа [*безрассудно странствующих монахов*] сии. да не ѿ себе оскорбитъ [μὴ παραίτοῦ λυπεῖν ‘не отказываясь огорчать’, смех. с μὴ παρ’ αὐτοῦ?] [*вм. оскорбити*] блгоуверно лѣнивыа. яеда бо ѿ скорби престану(т) преходаше. вижъ да не предъре(ч)наго разоума ради опечалиши дшо. воды ѿ жажа приходѣщую почерти ѿ тебе. (τοῦ προεἰρημένου σκοποῦ χάριν ‘из-за вышеназванного намерения’) *ПНЧ 129б, 119 об.*

ПРЕДЪРЖАТИ (20), **-ОУ, -ИТЬ** *гл.*
 1. *Управлять, владеть*: Написахъ же еу(г)-лие се рабуо бжюю нареченоу сжщю въ крщении носифъ. а мирьскы остромирь. близокоу сжщюу изаславоу кнѣзюу. изаславоу же кнѣзюу тогда прѣдръжашоу обѣ власти. и оца своего ярослава. и брата своего володимира. *ЕвОстр 1056–1057, 294б–в (зап.)*; наипаче же зѣло любляаше блженааго хюлюбивыи князь изаславъ. предържайи тгда столъ оца своего *ЖФП XII, 40а*; Володимирь же иже и мономахъ нареченыи. снѣ всеволожь. въ та времена якоже рекохомъ. предържаше оубо перенаславскоую оболость. *СкБГ XII, 24б*; мужеви прѣ(д)ръжати село или часть его. дондеже возьметъ потрѣбное издание. (*παράκρατεῖν 'удерживать за собой, в своем владении'*) *КР 1284, 284г*; ужасенъ бывъ старѣшина. повелѣ слугамъ своимъ на мѣстѣ томъ. стрещи сѣго тѣла. дондеже посла възвѣстити х(с)олюбцю ярославу. тогда столъ оца своего подържашоу. [*вм. предержашоу*] *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 102в*; снѣ недвижимыи сѣ... еже добролѣпныи и блгообразныи престолъ иерѣискыи прѣдержашоу. *СбТр XIV/XV, 21 об.*; *прич. в роли с.*: Понеже... възхыщени быша нѣции доми блгочыстныи. отъ нѣкыхъ мужъ... аще оубо предържашеи изволятъ отъдати. да по дрѣвнюоумоу оуставятъ блго и добро юсть. (*οἱ διακρατοῦντες αὐτὰ 'завладевшие ими'*) *КЕ XII, 76б*.

2. *Руководить, возглавлять, распоряжаться*: и се по проречению блаженаго. привезоша ꙗ҃҃. возы. пѣлныи соущи къръчагъ съ винѣмъ. ихъже посъла жена нѣкая. иже бѣ прѣдръжашаи всѣ въ домѣ блговѣрнааго кнѣзя всеволода. *ЖФП XII, 51в*; въ нѣкыхъ црквахъ якоже слышохомъ безъ икономъ еп(с)пи црквыныа предържати вещи. (*χεῖριζουσι*) *КЕ XII, 35б*; Стевану же предержашоу монастырь. и блжное стадо. еже бѣ совокупилъ Фесодосии. такы черныцѣ яко свѣтила в Руси съяють. *ЛЛ 1377, 63 об. (1074)*; то же *ЛИ ок. 1425, 69 об. (1074)*; Яко подобаетъ цркы предержашимъ. по всѣ оубо дни. изрѣднѣе еже в недѣлю

весь крилосьъ и люди оучити. блговѣрна словесы. (*τοὺς... προεστῶτας... ἐκδιδάσκειν*) *ПНЧ к. XIV, 26б*; *прич. в роли с.*: тоу бѣ съшьлося... много множество людий. и князи и все болгарство и все старѣшинство. и воеводы всѣа роусьскыи землѣ и всѣи предържашаа страны всѣа. *СкБГ XII, 25б*; повелѣхомъ аще пребудеть. аще ли изидеть. [*принесшии дары в монастырь*] быти тѣмъ [*дарам*] в монастыри. по ѡбщанию его. токмо аще юсть вина предержашаго. (*τοῦ προεστῶτος εἰδ.* 'игумена') *ПНЧ к. XIV, 13в*.

3. *Заниматься (чем-л.), следить (за чем-л.)*: нѣции срамьнаа [*вм. срамьнааго ради*] прибытка. чюждимъ притажаниемъ бывають приставьници. и вешти мирьскыа предържати. ѡ бжюю оубо слоужьбѣ лѣнѣштесѣ. (*ἐργολαβοῦσι*) *КЕ XII, 31б*; и скончаше [*Григорий*] живо(т). свои в печерьско(м) монастыри, ѡграды предержаше. *ПКП 140б, 151б*.

ПРЕДЪРЖИМЪ (1*) *прич. страд. наст.* *Сдерживаемый, удерживаемый*: приде члвкъ... к рабуо бжюю николѣ... иже имаше бѣсъ лють... и быша червие въ главѣ его. и предержимъ трети мѣжи. и шедъ поклонисѣ (*κρατοῦμενος*) *СбТр XIV/XV, 178*.

ПРЕДЪСТАВЛЕНЪ (1*) *прич. страд. прош. Поставленный впереди*: [*поучение священнику*] стоащю || ти оу сѣна трапезы. Не часто озираеѣ на задъ нѣтъкмо възвода очи къ единомуу живущюму на нбси. Миръ и поклоне(ни)е сътвори братьи и до послѣднѣаго. и оу всѣхъ блгословение испрошъ. и предъ олтарьмъ. Да яко ѡ всѣхъ и за всѣа прѣдъставленъ. безъ осужения възде||жешаи роуцѣ. *Изб 1076, 255–256*. *Ср. предъставленыи*.

ПРЕДЪ' (4*) *нар. Прежде, раньше*: [*татары*] оумориша Михаила князя Черниговского не поклонившоуса коустоу со своимъ боариномъ Федоромъ. ножемъ заклана бы(с)та еже предъ сказахомъ. кланѣние ихъ. еже вѣнѣць приоста. мѣнцы [*так!*]. *ЛИ ок. 1425, 271 об. (1250)*; ♦ *якоже (и) предъ речеса — как было сказано выше*: и якоже во оу(с)тавеныхъ [*так!*]

постѣхъ. нѣ(с) десно ли шюе спустити. ѿ(к)же предѣ речесл. тако и въ колѣбно-покланяныи. ПНЧ к. XIV, 195в; се разумно еже ѿ естества намъ бываемыхъ. [исчечений плоти] не оглѣми есми просто ѿ сихъ. но егда ѿ пища и иного небреженья и лѣности. ѿкоже и предѣ речесл ключае(с) намъ. тако оубо и во ина вс(а) злаиа въпадающимъ намъ. Там же, 198б; нышѣ оубо дѣхвнии оѣи наши. сие по ноужи. въ приходѣщихъ расоужаютъ. ѿко се с кимъ обраш(т)ьсѣ кто. и аще ѿ трудо и ѿ поста. и иноа вины ноужныи. ѿкоже и предѣ ре(ч)сл. разоушити тогда постъ подобае(т) по всемоу. Там же, 203б. Ср. **передѣ**.

ПРЕДЪ² (2*) предл. с род. п. До, ранее (чего-л.). Чѣтець къ своей оброченицѣ сочтавшисѣ предѣ бра(к). го(д) до го(д) оупразнить(с). на почитанье да приять боудеть оубо невѣзбраньно. (πρὸ γὰρ μου) ПНЧ к. XIV, 207а; Сѣса щедрого. предѣ цркви въспѣлъ еси. тѣмже щедроты бѣатыа своя послалъ есть. ПКП 1406, 76.

ПРЕДЪВАРИВЫИ (1*) пр. Прежний, предшествующий: Кде же и мдр(с)ть солломонѣ. и каиа полза великаго оно(г)о смысла. и предѣваривыи таковыи оумъ. ѿ бѣ ѿступи по||слѣже. и въ идолобѣсье впадѣ. (ἡ προλαβοῦσα... ἐννοία) ПНЧ к. XIV, 178в–г.

ПРЕДЪЛА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Передача греч. περιεργάζομαι 'делаетъ попусту, зря': Еи во истину исповѣдаю знаменуиа. нѣ(с) бо части и колѣна сушаго в вась раздѣляюща и разлучающа тѣло братья на оугоженье дьяволу. тако съселюшесѣ [συσκηναίαι зд. 'группы, партии'] си(х) предѣляюще. [вм. предѣлающе] (περιεργάζομεναι) ФСт XIV/XV, 166б.

ПРЕДЪЛЕНЬ|Є (1*), -Ю с. Разделение: [царь персидский] елмаже иногда воева на елладу... не сию едину пресѣбидѣно и инѣмъ претл... новымъ предѣленьемъ. съставомъ (ταῖς κατὰ τῶν στοιχείων καινοτομίαις 'изменением [букв. новымъ разделениемъ] стихий') ГБ к. XIV, 161г.

ПРЕДЪЛ|ИТИ (4*), -Ю, -ИТЬ гл. Раздѣлить: [Моисей] море предѣливъ и по сухоу прошѣдъ. и въ камень оударивъ и водоу истѣщи створивъ. и .м̄. лѣ(т) воеводствовавъ... и оумре (διαίρει; ср. Исх 14. 21) Пр 1313, 7в; [Бог Моисею] ты же егда при мори вопиаше ко мнѣ. оуста ти не глѣху. нѣ въ ср(д)ци ти разумѣ(х). и пределихъ море жезломъ твоимъ. [ср. Исх 14. 21] Пал 1406, 133а; прич. в роли с.: [о гонении на христиан, которое сравнивается с бегством израильтян из Египта] что б(о) есть глѣху. невѣрны(х) [τῶν ἀπίστων 'невероятного'] аще не чудесь бѣ. кормивыи бѣтѣ. сие в пу||стыни. странныи люди бѣжаща... или предѣливыи море. и ставивыи снѣце. и рѣку въсплтивъ. и ино нарекше еликоже створи... такоже потъщавъсѣ накормить и нас днь(с) (ὁ τεμὼν) ГБ к. XIV, 144а–б; не хотѣ ли || предѣливыи море. иже всплтивыи рѣку... и сего [Василия] избавити ѿ напасти и ѿ людии. (ὁ τεμὼν) Там же, 166б–в.

ПРЕДЪЛ|ИТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА гл. Страд. к предѣлити: и не погыбе грѣ(х). лѣтомъ же предѣлсѣ. ово пред(д) кршнѣ(с)м дерзновенью. а другое пребываиа по кршнѣи. (διεκόπη) ГБ к. XIV, 39–40.

ПРЕДЪЛ|ТЬ (203), -А с. 1. Граница, рубеж: въсходѣть горы низъходѣть полѣ въ мѣста своя еже еси ѿсновалъ имъ. предѣлъ положилъ егоже не преидоуть (Πс 103. 9: ὄριον) СБЯр XIII₂, 136; то же СБЧуд к. XIV (1), 288в; Аще кто людьскыи поуть или землю. ѿ чюж(д)аго бо села копае(т). прѣдѣла да не прѣстоупае(т). (τὸν ὄρον) КР 1284, 322в; Аще стѣноу хотѣ зидати копае(т). ѿ чюждего прѣдѣла стѣноу единою да оставитъ. Там же; Въсхыщаиа же землю чю(ж). или прелагаиа предѣли. сугоубъ въсхыщеное ѿдасть. (ὄρια) Там же, 326г; По сихъ же при ц(с)ртвии того Оустиниана ишедъ море ѿ предѣлъ своихъ за трі поприща въ страны Фракинскыа, вси многы и села погоубивъ, члѣвкъ же бе-щисла потопивъ, паки сѣ възврати. (ἐκ τῶν ὀρίων) ГА XIV₁, 265в; и тако раздѣли [Ярослав] имъ гра-

ды. заповѣдавъ имъ не преступати предѣла братнѧ. *ЛЛ 1377, 54 об. (1054)*; Бѣ превѣчныи создавыи ꙗбо и .З. и постави предѣлы ꙗзыко(м). (*Втор 32. 7: ὄρια*) *Там же, 168 об. (1263)*; то же *ЛИ ок. 1425, 101 (1111)*; [ѡвъ блжнныи бѣ ѿ авсидьскыи страны. прѣдѣлѣ. идоумениѧ. и аравия. (ἐκ τῆς... χώρας τῶν ὀρίων) *Пр 1383, 60в*; ѡкуду же ти малаѧ видимаѧ ꙗбо слнце луна звѣзды. чи(н) в часѣ(х) и въ време-не(х). в ноши и во дне. море влжемо и стоѧще въ свое(м) предѣлѣ. (τῶν... ὄρων) *ГБ к. XIV, 102а*; нѣкто отъ народа. ꙗему же сѧ ꙗви множество недовѣдимо. и акы пучина предѣла не творѧше ѡчима. нѣ къ кому мѣнат(ь) своему ѡбычному другу... рещи. [λέγεται... εἶπεῖν ‘говорят, сказал’]... аще ꙗси коли видѣлѣ. народѣ селикѣ (οὐχ ὀρίζον) *Там же, 188в*; сѣтвори того дѧволѣ. начальника ереси кланѧ ꙗщихъсѧ въ неиже пребываше. донелѣ же ꙗвленѣ бысть. въ ты дни еп(с)поу. и заточенѣ бысть ѿ него же. чресъ предѣлѣ посланѣ бывѣ. (μακρῶ ὑπερορίῳ) *ПНЧ к. XIV, 125а*; Пишетъ бо моисни. постави предѣлѣ ꙗзыкомѣ. по числу аѣглѣ бни. [*ср. Втор 32. 8*] *СбЧуд к. XIV (I), 292г*; кораблѣ... || ...по суху же приближаютсѧ къ предѣломѣ персьскимѣ. (τοῖς ὀρίοις) *ЖВИ XIV–XV, 2в–г*; подобаетъ же оубо вѣдѣти ѿ преданыхъ оубо писменѣ предѣлы землѧ [*в др. сп.: землямѣ*] *Пал 1406, 58в*; | *образн.: аѣглѣ... е(с)... смѣсе(н) ѿ двою сущѣству... владѣѧ... сущи(м) на землѣ... созданьемѣ. са(м) же ѿ ба владѣемѣ. на предѣлѣ(х) смѣртны(х) и бесмѣртнаго е(с)ства. (μεθῶριον θνητῆς καὶ ἀθανάτης φύσεως ‘нечто среднее между смертным и бессмертным естеством’) *ГБ к. XIV, 56в*; сдѣ мановеные к бу трудолю(б)ѧ дѣло. обжене же будущаго вѣка коне(ц). лежашъ бо на предѣлѣ(х) ба и вещьства. (ἐν μεθωρίῳ) *Там же, 56г*; что молвиши, члѡвѣче; вѣнѣ вещии тѣхъ былѣ еси и разоумѣлѣ еси предѣлы кѣстѣственныя (τοὺς ὄρους) *Лч н. XV (I), 128 об.*; || *перен. Мера, предел чего-л.:* но члѡвци в грѣсѣ(х). не до предѣлѣ видимы(х) сташа. но из начала злобѣ обрѣтатели бывающе... и в согрѣш[...ихъ] несѣти быша. (οὐκ ἄχρης*

ὄρισμένων) *ГБ к. XIV, 96*; Овъ оубо вась оскорби оубаго. и землѧ часть ѡторже. и предѣ(л) преступи въ злѣ. (ὄριον) *Там же, 117а*; || *перен. Промежуток времени, ограниченный какими-л. сроками:* но възми брѣмѧ грѣховное ѿ мене. ꙗко имѣѧ множество щедротѣ. || и сподобивыи мѧ недостойнаго раба твоего. варити предѣлы дне сего. и въ послѣднии ча(с) поклонитисѧ славѣ твоеи. *СБЯр XIII₂, 196–196 об.*; ѿ болѣзнии плоти дароуетьсѧ покои. самѣ и нынѣ понеже множества ради щедротѣ твоихъ изволивыйи намѣ прѣйти верѣстоу днѣвноую. и на прѣдѣлы прѣстоупити ношныи. подаи же намѣ дѣши и тѣлоу. покои и сънѣ безъмѧтежень. *Там же, 216.*

2. *Область, территория, край; окрестности:* да аще кыи еп(с)пѣ възвѣщенѣ боудеть. и сѣвъкоупльшесѧ еп(с)пи прѣдѣла того отъ степене того двигнууть. и акы възвѣстивѣ прибѣгнеть къ прѣблаженноуому римьскыи цркви еп(с)поу и хошетъ ꙗго послушати. правѣдна же быти мѣнить обновити ꙗго испытание вещи. (ἐνορίας) *КЕ XII, 101б*; и посълавѣ [*Ирод*] рече оуби всѧ младеньца иже въ винолеомѣ. и всѣхъ прѣдѣлѣхъ ꙗго. (*Мф 2. 16: ἐν... τοῖς ὀρίοις*) *Там же, 231а*; без оума мѧтетьсѧ всѧкъ члѣк [*гак!*] [*Лс 38. 12*] живыи на семь свѣтѣ. съ ономоу исхыти. дроугыи дроугомоу землѣ истърже... овъ бо воды дѣлѧ соуздѡу възбранѧютъ. пѣрѧсѧ о бжине дание. а дроузни прѣдѣла ради земьнаго биютсѧ. (διὰ μέτρα τῆς γῆς) *СБТр XII/XIII, 11 об.*; ꙗеп(с)пѣ же събра всѧ кр(с)тннаны въ градѣхъ. и въ всѣхъ прѣдѣлехъ. *ПрЛ 1282, 43в*; оудержахъ ѿ вась дождѣ. предѣлѣ ꙗединѣ ѡдождихъ. (*ср. Ам 4. 7: ἐπὶ πόλιν*) *ЛЛ 1377, 56 об. (1068)*; то же *Там же, 130 об. (1178)*; *ЛИ ок. 1425, 62 об. (1068)*; да не случитсѧ о на(с) еже. и лотови небрегнуло заповѣди. огощеноую имѣ двою аѣглу. велѣшема бѣжати ѿ содома ни озрѣтисѧ назадъ. ни стати во все(м) предѣлѣ. но в гору спсѧтисѧ. (ἐν... περιχώρῳ; *ср. Быт 19. 17*) *ГБ к. XIV, 66б*; поѧдаѧ же ꙗго огонь онѣ. гонѧше по въздуху. и нудма изгонѧше ѿ ц(с)рева гра(д)ѧ и ѿ прѣдѣлѣ ꙗѧ. (ἐκ

τῶν ὀρίων) ЖАЮ к. XIV, 29б; i п(а)кы преидохъ ѿ него в предѣлы кюрьскыя. и предѣлы ханасънскыя (εἰς τὰ μέρη... εἰς τὰ ὄρια) ЗЦ XIV/ХV, 15в; и тѣхъ [сбежавших монахов] за многа лѣта. варивше явѣ подвигоша. [в греч. ед.] и на крилу злобною понесе [дьявол]. въ ѳедино времѣ часа низложи [так!] я. и погрузи и что ближие реку. желяху [ἐξώρρησε 'захватил в плен'] и въсхищаху имѣти [ἀφάρπασας ἔχει букв. 'похитив имеет'] въ слѣдъ ѳегого [так!] (по)слѣдовати. в предѣлѣхъ и в пустынахъ (x) и в пропастьехъ. (ἐπὶ ὄρη 'на горахъ', где ὄρος 'гора' смеш. с ὄρος 'пределъ') ФСт XIV/ХV, 76г; како из(ъ)гнани быша [христиане] ѿ предѣла того. (τῆς περιχώρου) ЖВИ XIV–ХV, 17а; Аще ли въ кыхъ предѣлѣхъ. лагодную зиму приемлють. да тому супротивъ ѿ лѣтнаго взварення [в др. сп. возварення] стражють. Пал 140б, 36в; Суть же си предѣли. сѣнвъ хамовъ кде сѣдѣть се суть ·ā· егупетъ со всѣмъ ѳеже ѳесть в немъ ·β· ѳефиопъя. прилежащина ко индомъ. Там же, 59г; || перен.: разумныи миръ и чювьственныи. в разумѣ сдѣтелъ бы(с)... и несмѣсна другъ друга. и стапта оба въ свое(м) предѣлѣ. разумныи в разумѣ. чювьственныи в чювьствѣ. ГБ к. XIV, 8а; || население какой-л. области: моужь, гонивыи на(с)... на(с) потребити хотѣ, потребимъ ѳего, да не противить(с) всѣкому предѣлоу Изълоу (2 Цар 21. 5: ἐν παντί ὀρίῳ) ГА XIV₁, 86в.

3. Церковный приход: Киждо патриархъ своими прѣдѣлы обладати должень ѳесть. i никомуже ихъ иноя ѿбласти не въсхыщати. (τοῖς ἰδίοις προνομίοις 'своими привилегиями') КР 1284, 55б; Посылати сѣа. въ инъ прѣд(е)лѣ. нѣсть достоинно. (εἰς παροικίαν 'в другой приход') Там же, 80а; незнаемаго никогоже сѣти. ѳако шестаго сбора ·҃·не пра(в)ло глѣти. ни зъ [вм. ни изъ] иного въ инъ градъ. поставити. аще ѿ своего прѣдѣла боудеть. преже дажь не ѿбѣщаютъ. КН 1285–1291, 542а; и тако тому ѿ ѳеп(с)па тогѡ предѣла поставлену быти. (τῆς παροικίας 'прихода') МПр XIV₂, 161–162; [Василий Великий] поставлѣють же со

всьемѣ [так!] и е [ка́мѣ 'и меня'] в сасимѣ въ ѳего предѣлѣ хр(с)тъяномѣ еп(с)па. (εἰς... τὴν ἑαυτοῦ ἐνορίαν) ГБ к. XIV, 167в; а к неже цркви поставленъ ѳеси. не оставити ѳеа во всѣ дни живота твоего. развѣ великыя нужда. и то по свѣту св(о)его ѳеп(с)па кдѣ-та блг(с)вѣтѣ. а в чюжемъ предѣлѣ не слу(ж). не возьмѣ ѿ своего ѳеп(с)па грамоты. КВ к. XIV, 309б; Дроугыи моужь именемъ козма. иже анагностъ. предѣла синьадьска. ѿ вси оуалодьскы. приде в монастырь сѣго сиѡна. (τῆς ἐνορίας) СбТр XIV/ХV, 175.

– Передача греч. οἱ Ὀριγενισταὶ 'оригенисты', где ὄρι- смешано с ὄροι 'пределы', а -γενισταὶ воспринято как инф. γενέσθαι 'быть': не придеть бо кончина ни мука. ѳако мьнитъсѣ предѣломъ быти. но присно такоже и вѣци по рассужению г(с)ню. (τοῖς Ὀριγενισταῖς) ФСт XIV/ХV, 81в. Ср. передѣль.

ПРЕДѢЛЪНЫИ (1*) пр. Чрезмерный, излишний. В роли с.: [о лекарственных средствах] ѿва оубо в кореньи. и въ цвѣтѣхъ. и в листьвии и въ плоду. и во всѣмъ ѳестьствѣ... подобна суть ѳдушимъ. и пьющимъ собрѣтенъя. а иже преразумное. и предѣльное. и оупражненъе творѣще. ѳако се всю нашу жизнь. плотьское прилежаенъе совращаенъе. ѿречено ѳесть въ хръстьяныхъ. (τὸ... περιέρχον) ПНЧ к. XIV, 151в.

ПРЕДѢЛАТИ¹ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Полагать предел, границу: вы же видѣсте все ѳелико створи г(с)ь бѣ нашъ всѣмъ страна(м) || симъ ѿ лица вашего. ѿ ѳердана всѣ страны ѳеже потребихъ. и ѿ моря великаго предѣлають на запады сѣнцю. (Нав 23. 4: ὀριεῖ) Пал 140б, 169б–в.

2. Разделять; делить: Вънегда събираются въ цркви на пѣние. чтение [вм. чтения – ἀναγνώσεις] ѳальмы да прѣдѣлѣють. (περίκοπτέωσαν) КР 1284, 80в; оба [Моисей и Аарон] мучаща егупта. море предѣлѣюща. изъла изводѣща. (τέμνοντες) ГБ к. XIV, 210в.

предѣлати² вм. предѣлати

ПРЕДЪПИСАНИИ (1*) пр. Ранее написанный: Въ сихъ предѣписаны(х) запо-

види гла(в)зна(х) бж(с)твныхъ писаныхъ. можемъ съ бмъ разумѣти и расоудити. когда приидеть времѣ разроушити преданыя намъ посты ПНЧ к. XIV, 204б.

ПРЕЖАСТВИТИСА (1*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. *Испугаться*: Суть ины рыбы нарѣцаемыя фоки и куть нравъ (и) обычаи ихъ югда чада ихъ что прежаствать(с). то паки в мѣрню оутробу во мкнуть(с). *Пал. 140б, 22а. Ср. пережаствитиса.*

ПРЕЖДЕ¹ (28) нар. 1. *Прежде, раньше*: [согрешившие священники и дьяконы] да не отъходѣть на онъ полъ моря къ соудбамъ. нъ къ старѣшимъ своихъ епархии. якоже и прѣжде о еп(с)пѣхъ многашды заповѣдано куть. *КЕ XII, 121а*; аще тако иматъ сродства степень якоже тѣ сповѣда. и аще || преж(д)е створисѣ бракъ. и аще убо таку имущоу истину. непрѣмѣнно ѡбращеши. остави убо се житие *КР 1284, 335–336*; Тако иудейство. аще и преж(д)е бы(с) но блг(д)тью хр(с)тиани болше бѣша. *ИларСлЗак XI сп. XV, 161 об.*

2. *Сначала, в первую очередь*: Причѣтъника. ли простѣца клеветашита на еп(с)па. ли на причѣтъника. просто безъ испытаниа не приимати на оглѣние аще не прѣжде испытано боудеть житие ихъ. (протерон) *КЕ XII, 35а*; Аще по некоему прилоучаю. домъ запалитсѣ нѣкыи. и ѡтоудоу ишедъ прилежащаа дома пожеть. не повиненъ естъ преж(д)е запали выисѣ. (ὁ καταρχᾶς ἐμπρησθεὶς) *КР 1284, 329а*; [Бог] оправдѣ преж(д)е племѣ авраамле. скрижалми и за||коно(м). Послѣ(д) же сѣмъ свои(м) всѣмъ языки сп(с)е. *ИларСлЗак XI сп. XV, 159–159 об.*; и в роженни его волсви. ѡ языкъ прѣж(д)е поклониша(с) ему. а иудеи иска||ху(т) его оубити. *Там же, 164–164 об.*; ♦ *прежде всего* — *прежде всего*: по(д)баеть еп(с)пу преж(д)е всего. чисту быти тѣломъ. *КР 1284, 349в.*

3. *Прежде да, прежде даже в роли союзного слова. Прежде чем*: аште же не боудеть областнымъ еп(с)помъ. исправити наносимыхъ винъ на еп(с)па. тѣгда придоуть к большюумоу съборуу.

еп(с)помъ строения сего. сеа ради вини съзываетомъ. и не пѣрвѣе поставлати оглѣния. нъ прежде да напишють они равнюо оклеветаниоу приати бѣдоу. (πρὶν ἢ) *КЕ XII, 27а*; прѣжде даже не разумѣти отрочати. нареши оѣла или мѣрѣ. приметъ силоу дамасковоу. и користи самаринскыа. (πρὶν) *Там же, 230б. Ср. преже¹.*

ПРЕЖДЕ² (39) предл. с род. 1. *Прежде, до (чего-л.)*: Отъшдышааго моужа и погыбѣшю прѣжде оувѣдѣниа о смѣрти его. съ инѣмъ живоуши прѣлюбы творить. (πρὸ τοῦ πεισθῆναι) *КЕ XII, 66б*; Яко не подобаеть попомъ прѣжде вѣхода епископла вѣходити и сѣдати въ олтари. (πρὸ τῆς εἰσοδοῦ) *Там же, 99б*; Яко не подобаеть сѣщнкомъ или клирикомъ нѣкыхъ видѣнии позоровати на брацѣхъ или на вечерѣхъ. нъ прѣжде вѣхождениа вѣстати имъ и отъходити. (πρὸ τοῦ εἰσερχεσθαι) *Там же, 99б*; Вѣроуемъ въ единого ба... глѣющаа же бѣ югда не бѣ и прѣжде бытия не бѣ. и яко отъ небытия бысть... || ...тѣхъ проклинаеть съборьнаа и ап(с)льскаа цркви. (πρὸ τοῦ γεννηθῆναι) *Там же, 112–113*; Не подобаеть жены прежде .м. лѣ(т) поставлати диаконисы. (πρὸ τεσσαράκοντα χρόνων) *КР 1284, 95б*; се бо и бывшимъ преж(д)е на(с) сѣмъ ѡцѣмъ годѣ бы(с). *Там же, 352г*; единосушенъ. якоже слѣнцю свѣ(т). сниде на земл(ю). прѣж(д)е вѣкъ ѡ оѣа рож(д)енъ. *ИларСлЗак XI сп. XV, 162 об.*; въ едино же говѣние. говѣвшю емѣ первѣю не(д)елю. прѣжде литѣргиа нача || варити самъ собѣ сочиво. нарѣчаемо фасѣли. (πρὸ τοῦ φθάσαι τὴν ὕραν τῆς λειτουργίας) *ЖАЮ XV, 32–32 об.*

2. *За какой-л. период до (чего-л.)*: Отъ събора сего властеле къ ц(с)ремъ написани(и) епискоупи посылаютьсѣ по владычествѣ прѣславныхъ ц(с)р. онорѣа авгоуста въ .д. и евѣтоухиана свѣтлааго прѣжде .е. каландъ маиа въ калхидонѣ (τῇ πρὸ ε' καλανδῶν μαίων) *КЕ XII, 132б*; Такоже вѣгодно куть понеже прѣжде нѣкыхъ лѣтъ въ тои цркви исполненѣ съборьмъ повелѣно бысть (πρὸ τινῶν ἐνιαυτῶν) *Там же, 160б. Ср. преже².*

ПРЕЖДЕВАРАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* То же, что *прежеварати* во 2 знач.: [рукополагающие за деньги] мнѣть не съгрѣшати. еже не въкоупь прѣжеварати нѣ по поставлении приимати. коупно прѣждеварати. приати же есть югда къгда оубо приати. (μῆ... προλαβάνειν) *КЕ XII, 199а.*

ПРЕЖДЕВЪЗНЕСЕНЫИ (1*) *пр.* Калькированная передача *греч.* προαναφερόμενος 'указанный выше': подобаетъ творити написание. и проклинати ереси. и несториа. и еутухиа и ди||оскора и севіра. и прочиихъ начальникъ таковыихъ ереси. и моудрѣствоующаю съ ними. и всю прѣждевѣзнесеную ересь. (προαναφερόμενας; про- 'прежде', ἀνα- 'вверх', φέρω 'нести') *КЕ XII, 67–68.*

ПРЕЖДЕВЪЗАТЬ (1*) *пр.* Взятый *ранее*: да аще онъ [епископ] на немъже являеть. оставляти таковии отъ готовааго нѣкоего ради съмотрения. ключисѣ лѣнитисѣ. се еретикомъ избравъшемъ. яко бес плица. приати я и въ толицѣ прилежании юго. отъ инога прѣждевѣзато бысть. имъже аще приять тыа же еретики. паче озлоблѣаше сего. между еп(с)пы соудашемъ невѣдоущю. мѣста тому же сѣдалищю строатъсѣ. (προελήθη) *КЕ XII, 162б.*

ПРЕЖДЕГЛАГОЛЕМЪ (1*) *пр.* Передача *греч.* (διὰ) προσρήματος ('черезъ выражение', понятого какъ πρόρρητος букв. 'ранее сказанный'): Сп̄сныа страстии дѣни постѣмъ и мл̄твою и оумиліеніемъ срдца творити подобаетъ вѣрнымъ. въ полоунощныи часъ по величѣи соуботѣ поститисѣ. бж̄ствнымъ евангелистома гл̄ющема маевеви и лоуцѣ. овомоу гл̄ющю въ вечеръ соуботыни [Мф 28. 1] прѣждегліемъ. овомоу же зѣло рано [Лк 24. 1] поздыньство ноши намъ написоующю. *КЕ XII, 66а. Ср. прежеглаголими.*

ПРЕЖДЕИЗПОВѢДАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* Передача *греч.* προσδομολογέω 'вдобавокъ признагъ', где приставка προσ- 'вдобавокъ' понята какъ про- 'прежде': Оно бо нынѣ прѣждеисповѣдати намъ ноуждно. яко дѣва именуетьсѣ. волею себе. приведѣшиа г̄ви. и отъвѣргъшисѣ

брака. (προσδομολογεῖσθαι) *КЕ XII, 187а. Ср. прежеизповѣдати.*

ПРЕЖДЕПИСАНЫИ (2*) *пр.* Выше-названный (в тексте): съвидимъ [συνωρῶμεν] яко необновлены хранити отъ боносныхъ оцѣ. въ ефесѣ п̄рвое съшьдѣшии||хъсѣ оу прѣстола прѣждеписанааго моужа прѣданыа користи. (τοῦ προεγγραμμένου) *КЕ XII, 54а–б; въ калхидонѣ вѣторааго климата еже есть мѣсто прѣждеписанаа [вм. прѣждеписанааго] соущааго събора. Там же, 152а. Ср. прежеписаныи.*

ПРЕЖДЕПОВѢДАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* Ранее, прежде, выше сообщить: цр̄квьянааго мира и мълчания. не тѣчию къ нынѣшнооуоумоу. нѣ и къ прочнюмоу подобааше съвършение сътворити. яко многа такова прѣждеповѣдаша. (προηγήσαντο) *КЕ XII, 168а.*

ПРЕЖДЕПОСЛОУШЬСТВОВАВЪ (1*) *пр.* Ранее свидетельствовавший: Къ симъ явѣ есть прѣждепослоушьствовавъшемъ быти писание [в др. сп. писаниимъ] своимъ мавританомъ. (προμαρτυραμένου) *КЕ XII, 154а.*

ПРЕЖДЕПОСТАВЛЕННЫИ (1*) *пр.* Занимающий почетное место, пользующийся авторитетом (зд. о должности «старичъ» в древней христианской церкви): Яко не подобаетъ гл̄емыхъ старицъ еже || прѣждепоставленныхъ въ цр̄кви поставляти. (προκαθημένως) *КЕ XII, 96–97. Ср. прежепоставленыи.*

ПРЕЖДЕПРИИМЪШИИ (1*) *Пр. в роли с.* Ранее принявший: обычѣи же приахомъ на тръженьцѣ пати лѣтъ отъ лоучение. не отъ канонъ. отъ послѣдования прѣждеприимъшихъ. (τῶν προεἰληφῶτων) *КЕ XII, 181а. Ср. прежеприимъшии.*

ПРЕЖДЕПРИНЕСТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ *гл.* Представить заранее: прѣже же вины тоа. [имеется в виду дело об осуждении Апиария] таковоуоумоу кончыю прѣдастьсѣ между инѣми. яже частыими разоумы. обрашахомъ самому словоу отдавъше яко цр̄квнымъ съдѣяніемъ възискати намъ отъ братиа нашего. фавстина еп(с)па. и филипа. и асела. прозвитероу. да принесоуть аще чѣто когда бѣ имъ

коупно съ нами. сътворено повелѣноу. нѣкаѧ бо написана [вм. ненаписана — ἀγράφως] славы [διὰ λόγων 'на словах'] съдѣла. намъ възъмъшемъ [ἀπλατησάντων 'потребовавшимъ'] ѧже ношаахоу написаныя съборныя кѣнигы тыя прѣждепринесоша. ѧже почтены отъ насъ съдѣяныими: (προήγαγον) *КЕ XII, 168б.*

ПРЕЖДЕПРИЯТЫИ (1*) *пр. Принятый ранее:* [о бывших донагистах] всѧ истинная и сѣѧя и бжѣствыная ѧвѣсть. и въ тѣхъ всѣхъ дшевнуюоумоу оупъванию быти. и ѧще паче оубо и еретическою прѣждеприятоу. дързноование имени истинноуоумоу противляющенсѧ нѣкаѧ [ἐναντιούμενά τινα 'прогивоположное некое'] прѣдати мьздѣють. (προληφθείσα) *КЕ XII, 134а.*

ПРЕЖДЕПРОЯВЛЕННЫИ (1*) *пр. Ранее, прежде указанный, вышеназванный:* аще ли кто отъ всѣхъ. прежереченныхъ блгочыста повелѣнии не държитъ ни любить ни тако славить ни проповѣдаеть. нѣ противлатисѧ имъ начынетъ да боудеть проклатъ. по предъизложеноуоумоу оуставоу. отъ преждепроявленныхъ стѣхъ и блжныхъ оцѣ. (προδηλωθέντων) *КЕ XII, 42б.* *Ср. преждепроявленные.*

ПРЕЖДЕРЕЧЕННЫИ (8*) *пр. Вышеназванный:* оучения бо ради прѣждереченныхъ оцѣ. людие въ разумѣ бывающе. тѣщаныхъ и добродѣтельныхъ. и непользныхъ и отъврженныхъ. житие прѣставляютъ на оунъшею. (προεῖρημένων) *КЕ XII, 49б;* ѧко не подобаетъ всѧкомоу хрстианоу оставити мѣнкы хвы. и ходити къ лъжимъ мѣнкомъ. сирѣчь къ еретическимъ или къ тѣмъ прѣждереченымъ еретикомъ бывшемъ. (προεῖρημένου) *Там же, 98б;* Нѣсть невѣрно ѧкоже прѣждереченая братиѧ и еп(с)пи наши иже отъ ноумидиѧ югда сътвореная събора приимуть (προλεχθέντες) *Там же, 147б;* нѣции отъ чадъ нашихъ извѣстиша. пришьдѣше отъ прѣждереченныя страны. ѧко мѣненыи доулитикии въ корабль вълѣзе. (προλεχθείσης) *Там же;* прѣж(д)ере(ч)ныи петръ повѣда *КР 1284, 337б;* аще ли ключитсѧ кому ѿ тоѧ

лодыя. в ней оубъену быти. или бѣену быти ѿ на(с) Руси. или взати что любо. да повинни будуть то створшни прѣж(д)ере(ч)ную [в др. сп. прѣждереченною] епитѣмью. *ЛИ ок. 1425, 14 (912); в роли с.:* не подобаетъ ѧмоу ни въ иноу съборѣ надежда оуставления имѣти. ни отъвѣта мѣстоу. нѣ и приобъщающасѧ къ ѧмоу всѧ отъгнати отъ цркве. и паче аще оувѣдѣвшѣ осуждение на прѣждереченныхъ изнесеное дързноуть къ нимъ приобъщатисѧ (κατὰ τῶν προεῖρημένων) *КЕ XII, 91а;* ноужда бо ѧсть печалию прѣстола того промыслити то самое имъ прѣждереченымъ ѧвѣ поставити. (αὐτοῖς προλεχθείσιν). *Там же, 147б.* *Ср. прѣждереченыи.*

ПРЕЖДЕСЪГРѢШИТИ (1*), -ИТЬ *гл. Прежде, раньше согрешить:* Попъ аще прѣждесъгрѣшивъ. тѣлѣмъ приведенъ боудеть. и исповѣсть ѧко съгрѣши прѣже поставления. да не приведенъ боудеть. прѣбываѧ въ прочныхъ иноу ради тѣщаниѧ. (προμαρτηκῶς) *КЕ XII, 85б.*

ПРЕЖДЕСЪХРАНИТИ (1*), -Ю, -ИТЬ *гл. Предохранить, уберечь:* понеже бо црквынаго мира и мълчаниѧ. не тѣчию къ нынѣшнюоумоу. нѣ и къ прочноуоумоу подобаше съвршение сътворити. ѧко многа такоуа прѣжде повѣдаша. ѧко отъ подобныхъ или отъ тѣжыиныхъ. иже по сихъ прѣждесъхранимъ. въгодно намъ ѧсть. да отъ сикиискыѧ цркве. отълоученъ боудеть прозвиртеръ. апиари. (προπαράφυλαξόμεθα) *КЕ XII, 168а.*

ПРЕЖДЕСЪСТИ (2*), ПРЕЖДЕСАД|ОУ, -ЕТЬ *гл. Воссесть на переднем месте, стать председателем, начальником:* въ калхидонѣ. на мѣстѣ реститоутовы цркве. прѣждесѣдъ коупно съ еп(с)пы своими прѣстоѧщемъ диакономъ. аврилии еп(с)пъ рече. (προκαθίσας) *КЕ XII, 133а;* и прѣждесѣдѣше отъ всѣхъ епархий еп(с)пи. сирѣчь аврилии того прѣстола еп(с)пъ съ другыми юго. ихъже ѧвѣ [δηλοῖ 'являетъ'] своимъ написаниемъ (προκαθίσαντες) *Там же, 137а.* *Ср. прѣждесѣсти.*

ПРЕЖДЕОУСТАВЛЕННЫИ (1*) *пр.* Ранее определенный, установленный. В роли с.: мы бо ни приложити что ни оуати по преждеоуставленуоуому отиноудь помыслихомъ. (κατὰ τὰ προορισθέντα) *КЕ XII, 426.*

ПРЕЖДЕЧАЮМЫИ (1*) *пр.* Ожидаемый: [епископам, направленным в иподикийский епископат] помыслившемъ о порикании единою силою бѣжаніе того же еукутьа прѣждечаемааго по молитвѣ всѣхъ. еп(с)пъ тѣмъ поставленъ боудеть. (προδοκῆτέων) *КЕ XII, 1416.*

ПРЕЖДЕЧЪСТИТИ (1*), -ЩОУ, -СТИТЬ *гл.* Давать преимущество, предпочитать: съвѣмъ несквърънью присно цѣквъное оустроение хранити. тако якоже ни единому отъ братіа съмѣти къгда прѣждечъстити себѣ пѣрвѣшааго своего. (πρωτιῶν) *КЕ XII, 1446.*

ПРЕЖДЕЧЪТОМЫИ (1*) *пр.* Предпочтительный, более ценный: Аще кыхъ чада родитель паче вѣрныхъ отиноудь виною бочьстина. а не по подобнѣи чьсти родителема подають. навѣ яко отъ нихъ прѣждечътому бочьстию. да боудеть проклѣтъ. (πρωτιώμενης) *КЕ XII, 886.*

ПРЕЖДЕЧЪВЛЕННЫИ (1*) *пр.* Ранее, первоначально указанный, вышеназванный: вѣгодно естъ всѣхъ вештии прѣждеавленихъ всесъвършенихъ кънигъ. сътворити. съконьчание. (πρωθεντος) *КЕ XII, 166а.* Ср. *преженавленыи.*

ПРЕЖДЪННИИ (3*) *пр.* Прежний: ни тѣмъ же лѣтъ естъ глѣти на еп(с)па. || аште не прѣже своихъ винъ очистатъсѣ. такожде же и подъ прѣжденюю клеветою соуштимъ. не преже приатьномъ. быти на облание еп(с)па. ли инѣхъ причьтѣникъ преже даже безвинны себе покажутъ (πρωλαβοῦσαν) *КЕ XII, 26–27;* и аще [грешник] хытрью противитъсѣ. [вм. не противитъсѣ — μη ἀντιπαλαίει] и дшевьныи гнои полагаемыхъ ради цѣльбъ. раститъ прѣждьнааго приведения. ти тако милость по достоинию измѣритъ. *Там же, 69б;* в роли с.: отъ всѣхъ еп(с)пъ речено бысть подобаетъ. Заповѣданаа отъ насъ отъ прѣждьниихъ насъ съхране-

номъ быти (ἐκ τῶν πρὸ ἡμῶν) *КЕ XII, 116а.* Ср. *прежнии.*

ПРЕЖЕ¹ (420) *нар.* 1. Раньше, прежде: [ученики Григория Сиракузского] хоулити прп(д)бнаго творѣннѣа починахоу. развращенаа нѣкаа а не по словеси съкладена наричюше. имиже иже на гостивъ не вѣдѣ како привлекъсѣа прелагають(с) абию и тѣхъже бываетъ воли. и иже чьстѣа еѣа якоже и преже. ни якоже бѣ юмоу ѡбычли въ оутныхъ пѣсньхъ поа. (πρίν) *ЖФСт к. XII, 153;* якоже прѣже многашды его ради завидаше братоу своемоу. *ЖФП XII, 59а;* Разгнѣвавъсѣа братоубицаа яко каинъ преже. сѣопълкъ ѡканьныи. ависѣа законопрестоупнѣ. *Мин XII (июль), 114 об.;* сего ѣти преже бѣ чѣрницею. *СкБГ XII, 8в;* Томъ(ж). лѣ(т). погорѣ тѣрговьи полѣ. ѡ роучьяа плѣтъничьнаго. до конца хѣлма. якоже и преже бѣше погорѣлъ. *ЛН XIII₂, 15 (1134);* ни ѡсоуди мене влѣдо яко и преже званыхъ на твою вечерю. и ѡрекъшихъсѣа своимъ жѣстосѣдиемъ. *СБЯр XIII₂, 167 об.;* камаа же быша прѣже ѣзыцьскаа сѣдѣа. *ПрЛ 1282, 101в;* аще же въ пределе некоемъ. в немъже преже не бѣ бывалъ еп(с)пъ прошенъемъ людии. и волею имущаа власть въ (о)бласти тои митрополита. поставленъ боудеть еп(с)пъ. то люди токмо да деръ||жить в нихъже поставленъ естъ еп(с)пъ. *КР 1284, 118в–г;* о сеи винѣ преже ѡвѣтъ дахомъ (πρότερον) *Там же, 346б;* [св. Афиноген] шедъ в манастирь оучнкъ своихъ не обрѣте преже бо избѣгоша. (προκατεσχέθησαν) *Пр 1383, 115б;* іродьяне собираще совокупають. не вѣрують бо члѣвку яко то естъ бывыи преже слѣпъ *КТур XII сп. XIV₂, 265;* По напразньству. же рекше внезапу. в часѣ веременьнѣ. створитъ вина. а преже ни помысломъ не проочивъсѣа. семоу соудъ и м(л)сть. *МПр XIV₂, 70 об.;* видѣше преже ногу его суху суцу. нынѣ же цѣлу яко и другую. прославиша бѣ. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 106в;* сѣдѣху бо ту преже Словѣни. и Волѣхве. приаша землю Словенъску *ЛЛ 1377, 8 об. (898);* древа же сущаа тамо лѣпота исполниласѣа бѣше вона дивны.

якоже оуже быхъ забы(х) [гак!]¹ и ч(с)таи она и честьнаи мѣста. яже прѣже похидихъ. (ἄπισθεν διόθεύσας 'оставив позади') ЖАЮ к. XIV, 12г; семоу же сложенью не бывъшю преже въ дши. ни въ единомъ же разоумъ блгоч(с)тъи сп(с)тъ. (μὴ προευνπαρξάσσης) ПНЧ к. XIV, 27а; сѣи никлае. арьхиерѣю бѣии. якоже и преже три моужи избавивъ. тако и нынѣ помози намъ. СбТр XIV/XV, 215; много оубо рекохомъ преже. и паки же речемъ (πρότερον) ФСт XIV/XV, 65г; хулимъ бѣхъ преже и оплеванъ и не доброличень. па(ч) же и бьень бы(х) отъ всѣ(х) обрѣтающихъ м. а нынѣ полученных ми наипа(ч) похуленья и поношенья на приятие не въсприимаю (πρότερον) Там же, 194г; Нѣкто старецъ именовъ мартинъ бывы преже поваръ еп(с)пмъ туровскимъ. семеону игнатью іакому. сего еп(с)пъ георгии свободи старости ради і бывъ мнихъ. пребываше въ еп(с)пли монастыри. ПрП XIV–XV (2), 165г; А друзии къ кладзѣмъ приходѣше молѣть(с). и въ воду мечють велеару жертву приносѣше. А друзии о҃гнѣви и камениу и рѣкамъ и источникамъ и берегиамъ и въ дрова не токмо же преже в поганствѣ. но мнози и нынѣ то творѣ(т). СбСоф XIV–XV, 12в; и наре(ч) имѣ юму моиси. преже же имѣ юму бы(с) немелхиа Пал 1406, 119г; бывъ преже варлгъ. нынѣ же хр(с)тианъ блг(д)тию наоученъ бывъ сѣмъ оцмъ наши(м) феоѡдосиємъ. оставивъ латинскоую бо (л)есть. истиннѣ вѣрова въ г(с)а нашего. ПКП 1406, 129г; послаша по Ростислава Смоленску. вѣбѣче [в др. сп. вабячи] и Киеву на столъ. цѣловали бо блѣху к нему хр(с)тъ преже яко тобѣ его ищемъ. ЛИ ок. 1425, 180 (1159); якоже преже в луцѣ морѣ бѣяху с ними крѣпко. и видивше Половци побѣгоша. Там же, 199 (1172); ♦ преже въ малъ — недавно: ихъже неч(с)тъе Соломонъ обличаю, глѣть: преже въ малѣ почъшена [в др. сп. почъшена] члѣвка нынѣ въ ч(с)ти вѣмѣниша. (Прем 14. 20: πρὸ ὀλίγου) ГА XIV₁, 39а.

2. Сначала, сперва: иди прѣже съмирисѣ съ братѣмъ своимъ. (Мф 5. 24:

πρώτων) Изб 1076, 188 об.; повезоша же преже бориса. СкБГ XII, 25в; И се же прѣже инѣхъ заповѣдаемъ. УСт к. XII, 21б; пре(ж) оучини икѣнѣ с<тѣ>ю бѣю. по томъ ко(л)околь. ЕвПант XII/XIII, 224 (зан.); самъ бо рече гѣ просите преже ц(с)ръствиа бѣина и пра||вды юго. и си всѣ приложатсѣ вамъ. СбЯр XIII₂, 61–61 об.; Въ затворъ внити хотѣ||шемоу. и себе единомуу внимати. подобаетъ преже въ монастырь вѣнити. и постришисѣ. (πρότερον) КР 1284, 152б–в; Се югда хотѣче тог(да) причашатисѣ. съблюдше заповѣди. днь. преже. а послѣже другги иного всего. аще не боудеть опитѣми. КН 1285–1291, 529а; Глѣ рекии. слава и ч(с)тъ и миръ. и всемоу дѣлауемоу блгюе. иудѣю же преже и юлиноу. (πρώτων) ПНЧ 1296, 162 об.; подвижение бы(с) и троусъ иерѣемъ въсприимати преже, послѣдъ же гла(с) напраснъ англ(с)кыи явлѣю, яко оутрѣнѣго цркви слышати: пристоупаемъ же ѡтоудоу. (πρότερον) ГА XIV₁, 140б; русину же нѣ лзѣ приставити дѣчкого к нѣмциюу въ смоленскѣ но преже ѡбѣстити старѣишому ихъ. Гр 1229 сп. XIV₂, 230; повелѣ же ц(с)рь арьеви пре(ж) своя ученья глѣти КТур сп. XIV₂, 277 об.; адамъ преже созданъ бы(с). по томъ же і ювга. МПр XIV₂, 230; причаст(и)сѣ преже [ПрЛ 1282, 12а — първое] сама. таже и рабыни ея прч(с)тыхъ тинъ. ПрЮр XIV₂, 15б; югда принесеши даръ свои к олтарю. иди || преже смирисѣ съ братомъ своимъ СбУв XIV₂, 68–68 об.; и ту абѣе проклати Глѣбъ с брато(м). иземъша меча своя начаста сѣчи преже князи. таже боляры и слугы ихъ много множество. ЛЛ 1377, 150 об. (1217); глѣ ты преже безаконья своя да ѡправдишисѣ. Пр 1383, 116а; Добра оубо словеса и дѣтии к мѣтлю с нимиче и ополчшасѣ. имиже низложиша антиоха. лѣпше же и мѣрнѣ. преже на бѣды нудѣша. послѣди же постр(с)ти нагробное. ГБ к. XIV, 135а; Аще вълъетъ преже масла. и соли да бы(ш) вкупѣ врѣла. покло(н) .к. КВ к. XIV, 298г; фарисѣи слѣпни. очисти преже вноутрѣнее стѣкланици. да боудеть еи и внѣшнее

чисто. (πρώτων) ПНЧ к. XIV, 30в; иако се кто бы на пиръ зовыи. преже оуготоваеъ обилну пищу. ти по томъ приведетъ званаго. тако и бѣ преже оугот(о)ваеъ ему жилище СбЧуд к. XIV (I), 289а; слыши притчу възлюблене борашемуса на торжищи. преже ризы ѿврещи ѿ себе. и крѣпко препоясавшеся. ти по томъ на борение изыдетъ. тако и || подвижнику х(с)ву. преже подобаетъ ѿложить ѿ себе. красоту. честь. ИларПосл XI сп. XIV/XV, 194—195; ѿ разумѣнны вашего чину. и ѿ правости и ѿ блгоделесныхъ. наоучи бо ты преже. чадо акакие (πρώτων) ФСт XIV/XV, 111а; иакоже съмени влагаему в землю отъ дѣлатель. преже ѿ орющаго повлачится. тако и в насъ бж(с)твное слово възсыхають ѿ оустъ лукавыя птицѣ сотонины (πρίν) Там же, 211б; Аще боудеть преже кто ѿбатель неправеднымъ събраниемъ. по томъ ѿубожалъ. и нечимъ боудеть ѿдавати. Таковыя оучити дабы ѿплатъ того не дѣлаи. СбСоф XIV—XV, 113а; Створи же оубо пре(ж) пищу. ти по томъ иже ся питают(т). Пал 140б, 23г; всакого же приходшаго к нему. преже ноудашеть и помолити(с). ПКП 140б, 187в; Володимѣрь [Ярославич Галицкий] приде. преже ко Володимѣроу. к Романови. ЛИ ок. 1425, 222 (1183); аще ли жалоуете насъ. то преже себе жалоуйте. Там же, 272 об. (1251); Преже молися ѿ общемъ сѣсенни, а по томъ ѿ своемъ. (πρότερον) Пч н. XV (I), 47 об.; иже бо ишетъ моудра, <то> самому достойно преже моудроу быти. (πρότερον) Там же, 55 об.; образ же закону. и блг(д)ти. агарь и сарра. работнаа агарь. и свободнаа сарра. работнаа прѣже. ти по то(м) свободнаа. ИларСлЗак XI сп. XV, 160; ♦ преже вьсего — прежде вьсего: отъстоупиша етери отъ насъ... преже вьсего оубо несторнева. и келистиева моудрованиа нослште. явѣ обавишася. иако не хотѣти съ нами несториа осоудити. (πρό πάντων) КЕ XII, 28а; сего ради ре(ч). молю преже вьсего творити молбы и мѣтвы. (πρώτων πάντων) ПНЧ 1296, 98; Нъ подобаетъ сия творашимъ преже вьсего схранити заповѣди г(с)нѣ. (προηγου-

μένως) ПНЧ к. XIV, 162б; Преже вьсего, братье моя, не кленитесь ни нбомъ, ни землю (Иак 5. 12: πρὸ πάντων) Пч н. XV (I), 88.

3. Преже аще (не), преже даже (не) в роли союзного слова. Прежде чем, пока (не): аще ли ни ѿ единого же вѣдомъ боудеть [перешедший из одного монастыря в другой]. ни инако како образа того съподобити. прѣже аще не все лѣто въ хоужьшихъ слоужьбахъ монастыря испытанъ бывъ. оуединение оума. и помысль неоудержание. и дша искушение вьсми явѣ покажетъ. тѣгда бо по прѣтечению лѣта. острѣщи того заповѣдаемъ. (πρίν ἅν) УСт к. XII, 233; О отвращающихъ отъ ереси и отъ наветианъ же и фотинианъ. или отъ четвертонадесатьникъ еже оглашеныа. или вѣрны отъ нихъ не приимати. прѣже аще проклянуотъ вьсю ересоу. (πρίν) КЕ XII, 96б; Приимыи же брата своего женоу. не пьрвѣе приатъ боудеть. прѣже даже не остоупитъ отъ неа. (πρίν) Там же, 189а; тебе молю ги исе хе вседержителю. да ѿпустиши мнѣ вса грѣхы моя. прѣже даже не оумьроу. СБЯр XIII₂, 77; [Макарий] ѿдѣмъ съ женоу съвокупленъ. и прѣже даже не премесися юи. и оставль ю възиска. сѣсенъ быти (πρό) ПрЛ 1282, 136б; непщевание безмолвия приносить высокоудрие. преже дажь члвкъ приѿбращеть себе еже иеть непорочень боудеть. (πρίν) ПНЧ 1296, 116; [архангелы] ничтоже боудоущихъ || приаша, преже аще оулоучать бж(с)твнаа ѿкровениа ѿ всачьскихъ свѣдоушему иетьство и проглюшему боу (πρίν) ГА XIV₁, 105в—г; преже даже вса не быша. гѣ постави вѣка тварнаго. МПр XIV₂, 36; ѿиди скоро преже даже не придетъ змии. Пал 140б, 179а; и преже || дажь не вниде носли водоу и власлицю. прогѣа князь. изидѣте скоро пре(д) градъ. ПКП 140б, 120 в—г; Не соуди инѣмъ тажающимъ. преже даже не сам ся ѿсоудиши пре(д) соудьями (πρίν) Пч н. XV (I), 17 об.; Никогоже другомъ твори преже даже не испытавъ, како живеть съ предьнимъ другомъ. (πρίν) Там же, 20 об. Ср. прежде¹.

ПРЕЖЕ² (> 600) *предл. с род. п.*
 1. *Прежде, до (кого-л., чего-л.):* Въ языцѣ прѣже врачл имѣи м(о)лтвоу. (прѣ тоѹ ιατρῶν) *Изб 1076, 66; [Феодор]* се творить иже врагы противоу скърбѣти имѣаше. и своихъ болми оудържати. повелѣваеъ бо соушана подѣ нимъ мнихы иконы въ рѣкахъ прияти... бѣ бо въточина и свѣтлыи праздникъ цвѣтныи. || ѿгоже преже страсти и въскрѣсѣния вѣдчныа вси вѣрнии празднююемъ. (прѣ тоѹ πάθους καὶ τῆς ἀναστάσεως) *ЖФСт к. XII, 117–118; ѿчисти ма гѣи преже коньчины ѿ всакого грѣха. СбЯр XIII₂, 123 об.; преже сего всего да прокльнуоть. свою ересь. списаниемъ и ины(я) всл. КР 1284, 896; прѣже всѣ(х) въ всѣ(х) съ всѣми и по всѣ(х) и паче всѣ(х). севирианъ андисѡхииски. да боуде(т) клатъ и прокла(т). (прѣ πάντων) Там же, 380б; дьякономъ пре(ж) прозвитера не входити въ сѣи ѡлтарь. КН 1285–1291, 545а; И въ повѣстехъ и преже повѣстии и послѣже повѣстии. и во все время. и на всакомъ мѣстѣ подобаеъ призвати имл бие. (прѣ τῆς συντυχίας ‘до несчастий, происшествий’) ПНЧ 1296, 112 об.; Тогда (ж) баше пришьль прѣ(ж) изгнаниа митрофанл архиеп(с)па. добрына иадрѣиковиць. изъ ц(с)рагра(д). и привезѣ съ собою гробъ гѣѣ. а самъ пострѣжесл. ЛН ок. 1330, 77 об. (1240); Вѣроую въ ѿдиго [так!] бѣ... || ...Юдиночадаго ѿ оѣа роженаго преже всѣхъ вѣкъ (прѣ πάντων τῶν αἰώνων) Апок XIV₁, 104 об.; [Симон] тако есть изоученъ волшвенъемъ и козньми сотонины, ѿко никтоже инъ преже ѿго не соумнасл къ дьявольскымъ замышлениемъ и злодѣяньемъ славенъ. (прѣ αὐτοῦ) ГА XIV₁, 155в; преже слнца пребываетъ имл ѿго. (Пс 71. 17: прѣ тоῦ ἡλίου) Там же, 207г; то же Пал 1406, 194г; дьяволъ бы(с) на землю || свержень. преже създаниа адамла двѣма дньма. СбХл XIV₁, 20–20 об.; Оуоставъ бывъшии преже насъ въ роуси ѿ прадѣдъ. и ѿ дѣдъ нашихъ. УСвят 1136/1137 сп. сер. XIV, 630а; вижь прободенне ребрѣ моихъ. и вѣруи. ѿко азъ самъ есмь. мнѣ бо преже тебе патриарси и пррци разумѣвше вѣроваша моему*

въчлвчнию. *КТур XII сп. XIV₂, 241;* Ли ключить(с) женѣ безъ дѣтти. преже мужа оумрети .д-ю часть точною ѿ всеа. исповѣданыа ѿ негѡ пристрѡя. въ свое приобрѣтѣние оудержати ѿему. (прѣ тоῦ ἀνδρός) *МПр XIV₂, 170 об.;* Попечемъ.сл бра(т)ие. пре(ж) смѣрти покаятисл своихъ грѣховъ *Пр 1383, 67в;* ни ѿдиному же преже х(с)ва пришествиа скончавшихсл. безъ х(с)вы вѣры того получитьи. *ГБ к. XIV, 23г;* не то ли нынѣ преже всѣ(х) и за всл проси(т) члвколюбыа. (прѣ πάντων) *Там же, 101г;* аще буду(т) на брацѣ или в пиру позоры. ѿходи пре(ж) видѣныа. *КВ к. XIV, 308б;* ѿко пишетьсл. не преже време не судите. дондеже придетъ гѣ. (*1 Кор 4. 5: прѣ καιροῦ*) *ПНЧ к. XIV, 178б;* дѣтельствующе и слоужаще ѿко архнгли и аѣгли. и преже судища и на судищи. и преже мѣтвы и по мѣтвѣ. явитесл вседержителю г(с)у нови. (прѣ тоῦ βήματος... прѣ τῶν εὐχῶν) *ФСт XIV/XV, 139б;* Пришьдшо же и к тебе человеку вниди с нимъ в таино мѣсто. и побеседуи с нимъ преже исповѣданиа ѿго. *СбСоф XIV–XV, 112а;* аще мене не послушаеши. преже соуда смѣртъ примеши. *ПКП 1406, 117б;* Володимиръ же Изславъ Дѣдвичи. и Сѣославъ ѡлгови(ч) и Всеволодичъ Сѣославъ. послаша слы свои къ Изславоу Мьстиславичю ищуче мира. и тако рекоуче. то есть было пре(ж) дѣдъ наши(х) и при ѿцѣихъ [так!] наши(х). *ЛН ок. 1425, 133 (1148); || перед (чем-л.), накануне (чего-л.):* дн(с)ъ блаженны ѡеодосии оумьре. бѣ бо прѣже того дне былъ оу него. и видѣлъ болестъ ѿго тажъкоу соушо. *ЖФП XII, 64в;* прѣже конца ѿго възъмъ тоу сѣоую кръвь. и съ тыковью. идаше по оулицамъ (прѣ) *ПрЛ 1282, 10а;* безаконьнии приближишасл. поставивше пороки възша гра(д). и запалиша и огнемъ. в ла(т) преже ма(с)поу(с)ныа не(д). *ЛН ок. 1330, 123 об.;* ини же .г. дѣи тьчю въ шести <ли> в семи расѣяино [так!] поstattь(с), иетери же .г. не(д) въ ѡбою преже пасхы съчтають. *ГА XIV₁, 157в;* повѣдаше павылъ явленою ѿему прѣже входа въ цркъвь (прѣ τῆς εἰσόδου) *Пр 1383, 27г;* [слова Иуды, четвертого сына Иако-

ва] чада моя. се преже оумѣртваю. моего скажу вамъ. бывъшая дѣла моя. (πρὸ τοῦ ἀποθανεῖν) Пал 1406, 108а; || до истечения (какого-л. срока): яко въходми [в греч. мн.] въ монастырь. свободни аще [ѣйте 'или'] раби приже [так!] трии лѣтъ. да преждоуть да наказуютъсѧ (πρότερον τριετίας) ПНЧ к. XIV, 20а.

2. За какое-л. время до (чего-л.): и повѣдаша ии. яко преже сихъ ·д̄· лѣ(т). видѣхомы и въ нашѣмъ градѣ ходиша. ЖФП XII, 31г; въ лѣ(т) ·хл̄· отъ александра. м(с)ца. десиа [δεσίω — название македонского месяца] ·і̄· преже ·і̄· каландъ июлиа. (πρὸ ἑῷ καλανδῶν 'за 13 дней до календ') КЕ XII, 21а; и абие оуспе предавъ дѣшу свою въ роуцѣ бѧ жива. м(с)ца. июлиа. въ ·к̄д̄· д̄нь преже ·б̄· каландъ августа. СкБГ XII, 12в; се же сбы(с)л. игумену же бо преставльшюсѧ преже ·ӣ· лѣ(т). ЛЛ 1377, 71 (109I); Сло(в) о прп(д)бнемъ петрѣ черноризци. и о прении юго пре(ж) ·і̄· д̄нии смѣрти юго. Пр 1383, 72а; по(ка)заше намъ древа сѡвоца различна. имуща плодъ многъ. и рѣша преже трии лѣтъ насади(л) сиа блжнии. (πρὸ τριῶν ἐτῶν 'три года назад') ПНЧ к. XIV, 146г; не можемъ вамъ тѣхъ ѡвити. преже бо ·і̄· лѣ(т). ѡидо||ша свѣта сего ПКП 1406, 137—138.

3. Впереди (кого-л., чего-л.): игоумене оубо стояние на деснѣи сторонѣ быти || оуставлено юсть. а икономъ на лѣвѣи сторонѣ прѣже всѣхъ. (πρὸ πάντων) УСт к. XII, 253—253 об.; [Андрей] въхавъ преже всѣ(х) в противныа. и дружина юго по не(м). изломи копье свое в супротивѣхъ свое(м). ЛЛ 1377, 108 (1149); и се лѣствица бѧше оутвержена земли. и досагъше нѡсе. [Быт 28. 12] и бѣ верху юа лице акы члвче... имѣа же ·в̄і· степени. лица члвчи. двѣ. одесную и ошоую... среднее же лице преже [в др. сп. превыше] всѣхъ бѧше. Пал 1406, 77б.

4. Выше (кого-л.) по значению, положению: Понеже оувѣдѣхомъ нѣ въ кыхъ цѣквахъ диаконы соушта саны цѣквныа имоушта ѡ || сегѡ же нѣкымъ отъ нихъ презорьствомъ и своезаконьство държаштемъ. выше поповъ сѣдати. повелѣ-

ваемъ яко диакоу. любо въ саноу. рекъше оуроцѣ какомъ любо цѣквнѣмъ юсть. таковоуоумоу не сѣдати преже попа. (πρὸ τοῦ πρεσβυτέρου) КЕ XII, 45а—б.

— Передача греч. прѣ 'прежде, до', зд. 'вместо': гл̄а юму [нерадивому священнику] сѣти... не бл҃гобозазно. но преобидно. въ сѣтѣмъ ольтарѣ предѣстоуаш(е). и преже обрѣтениа истины. служаше [вм. слушаше — ἤκουσε] клеветникъ. (πρὸ τῆς ἐραπίσεως) ПНЧ к. XIV, 189в. Ср. прежде².

ПРЕЖЕ³ (1*), -А с. Передняя, носовая часть (о корабле): хвалю корабленичьскъ законъ. иже преже [πρότερον 'сначала'] вдасть весло кормнику. и ѡтудѣ же на преже [ГБ XI, 46в прѣждѣ] кораблю изведѣ. и пороучивъ пре(ж). [ГБ XI, 46в прѣжда; τὰ ἔμπροσθεν 'вышеуказанное'] по томъ на кормѣ посажае(т) (ἐπι τὴν πρῶραν) ГБ к. XIV, 154б.

ПРЕЖЕБРАЧЬНЫИ (34) пр. Предсвадебный: мы [волхвы] рекохомъ имѣ ли мужа. она же [Мария] ѡвѣща точью обѣщана быхъ. прежебрачнымъ не [в греч. нет] бывъши||мъ знаменьемъ. (προγαμιαίων γενομένων συμβολαίων 'предсвадебным договором') СБЧуд к. XIV(1), 133—134; ♦ прежебрачныи даръ — подарок невесте перед свадьбой (как условие брака и доказательство серьезности намерений): Матери единою ко второму браку пришедъши. прибытокъ всѣмъ дѣтемъ гдство прѣжебрачнаго дара да будетъ. і никоенаже власти не бываетъ мѣри. (τῆς προγαμιαίας δωρεάς) КР 1284, 280а; Юретицьския дѣти аще бу(д)тъ хрѣстыани. да ноуда(т) ро(д)телѧ своѧ. питѣти ихъ и ѡблачити. и вѣно [проіка] и [ѣ 'или'] прѣжебрачныи даръ дати за нѧ. (πρὸ γάμου δωρεάν) Там же, 275в; то же КВ к. XIV, 273а.

ПРЕЖЕБЫВЪШИИ (32) пр. 1. Прошлый, бывший некогда: тѣхъ м(ѣ)сть еп(с)пи снидошасѧ о сѡвпрашанихъ. і ѡвзисканиі на оутвержение повелѣниі. ре(ч)ныхъ на прѣжебывъшихъ сборѣхъ. КР 1284, 106; да і мы оубо не тщи разоума. и по(д)бнаго ѡвѣта. ѡвимсѧ роумлномъ. нынѣ к намъ пришедшимъ. бл҃го-

говѣинимъ ѿѣмъ и братомъ васильемъ. прѣ(ж)бывшемъ игоуменовъ. Там же, 262г; каю же бѣ скорбѣ прежебывшаго таинства *КТур XII сп. XIV₂, 230*; аще въ прежебывшемъ гласѣ не пребывъ. ѿ послѣднихъ судии. обрѣтаея препреть. да боудеть не повинень. (προγεγεστέρα) *МПр XIV₂, 74 об.*; [новый епископ Кирилл] сѣде на столѣ свое(м). настолни(к) сы и на||мѣстни(к) сѣхъ еп(с)пъ пре(ж)бывши<хъ> Ростовѣ. *ЛЛ 1377, 158–158 об. (1231)*; фома оубо е(с) вса(к) члвкъ мнивъ. вѣруа бѣднѣ быти в не(м) воскрѣню. слова и нрава добра иже е(с) в не(м) сего оубо толико памати. прежебывши(х) грѣ(х) бе-стр(с)ти ображуа в разумѣ его. препираю(т) быти воскр(с)ню. будущаго в не(м) бѣя слова. *ГБ к. XIV, 73б*; нынѣшнаго труса. ни единого хужьша мно прежебывшихъ. (τῶν προγεγενημένων) Там же, 187б; иже епитемъ(и) претерпѣвшѣ въ времена. по сподобленъи прч(с)таго причащенья. нѣ(с) прощено емоу во ино вре(м)а пристоупати. но въ едино спсное || х(с)а ба вскрѣсныа пре(ж)бывшаго ра(д) въздержанъя въ сѣмъ пощеньи. (προηγουμένης) *ПНЧ к. XIV, 207а–б*; Крѣщнѣ бо прежебывши(х) грѣховъ всѣ(х). рукописанье водою ѿмываю. и по том же стѣна намъ есть тверда и забрала. (προημαρτημένων) *ЖВИ XIV–XV, 45в*; намъ же слѣпымъ прежебывшимъ. языкомъ прозрѣние дарова. *Пал 140б, 93в*; в роли с.: Также и в сею браку прежебывшии да держитъся неразлуочень. послѣднии же да растеръгнетъся. *КН 1285–1291, 481а*; *средн. в роли с.*: азъ яко паче самоиль напредъ зра. или яко волхвъ издраденъ. иже оугадываетъ добрѣ. истъзае(т) вещи. яко слово сложено. ѿ прежебывшихъ въобразую. и хотѣшаа быти. (ἄπὸ τῶν προγεγενομένων) *ГБ к. XIV, 122г*; Тѣло оубо тонко [в др. сп. токмо] <впередъ> ѿчима оукраиса, а назади слѣпо есть, мысль же и прежебывшею паматью видить (τὰ παρωχημένα) *Пч н. XV (1), 7*; помысли ѿ прежебывшихъ и приложи ѿна къ нынѣшнимъ Там же, 7 об.

2. *Появившийся раньше*: Прѣжебывшии завѣтъ [о Ветхом Завете] прѣвращаетса. ѿ послѣ бывающаго съвершена суца. аще и писанъ буде(т) первыи. (προγεγεστέρα) *КР 1284, 300а*; [Бог] всхотѣ вл(д)ку его [человека] поставити всѣ(м) прежебывши(м) *ЗЦ XIV/XV, 49г*; в роли суц. Предшественник: истинное приаггье. иегда кто не сто(л) токмо но вѣру прежебывша(я) [вм. прежебывша?] иего преемлетъ. (τοῦ προλαβόντος ἀρχιερέως) *ГБ к. XIV, 180в*.

ПРЕЖЕВАРИТИ (28), -Ю, -ИТЬ гл.

1. *Быть, свершиться раньше, прежде*: [крещение] младенцемъ же и тѣла възрастомъ печат(т) е(с). сблюдающи я. и вл(д)ку знаменуащи. възрастающимъ же не токмо печат(т) но и даръ оставляа имъ прежеварившаа грѣхы. и обра(з) вредившиа ѿ грѣха исправляющьса. (προλαβόν) *ГБ к. XIV, 28а*; [Афанасий] ину добродѣтель ѿ инога сѣго взе(м). и все въ свою дѣшу собра(в). единою добродѣтели ѿбра(з) извѣсти. различными добротами красаа. аще и веселье е(с). прежеваривши(х) сѣхъ. (προλαβοῦσι) Там же, 179б; ѿ прежеваршихъ. согрѣшении предаемса въ дѣшныа. и плотныа стр(с)ти. (προλαβόντων) *ПНЧ к. XIV, 113в*; [сборцики денег на храм] глѣху [Петру] оучитель ваш [Христос] не да ли дидрагма. оубо подобну о немъ славу нигдѣже имѣху. но яко къ члвку тако влежаху. обаче приносятъ ему каю. [в греч. далее αἰδῶ 'почтение'] и ч(с)ть же прежеваршихъ ради знамении. (προλαβόντα; ср. Мф 17. 24) Там же, 158в; || случитъся раньше срока, преждевременно: [на вопрос Иоасафа о старости] ѿвѣщаша ѿни. аще не пр(е)жеварши смѣртъ преставитъ. яко сухихъ здѣ не мощно есть. лѣтомъ продолжаш(и)мса. не прити во иск(у)шенье сего чина. (προλαβόν) *ЖВИ XIV–XV, 19а*.

2. *Предшествовать*: Въ поне(д) ·ā· не(д). по(с). прѣже||варившаго дне оутѣшения. възстають поздѣе. *УСт к. XII, 8–9*; когда клирици [из донагистов] исправляющьса съвѣтоу къ съборноуоумоу примѣшению приити въсхотѣть. по изволению

коегождо еп(с)па съборънааго и съвѣтоу на томъже мѣстѣ правашюоумоу цркви. аще то съложити хрѣстианьскимъ мирѣмъ явитьса въ своен ѣмоу чѣсти показати ѣкоже и въ прѣжеваривѣшаа лѣта. о томъже растоании быти ѣвѣ ѣсть. (ἐν τοῖς προλαβοῦσι χρόνοις) *КЕ XII, 138б*; *ѣ*. Гробовъзгрѣбание же. и то раздѣлѣетьса на ѡпоущение. [*вм.* ѡпоущеное — τὸ σύγγνωστον] и неѡпоущеное... ѣже распрѣтати пѣрсть. ѡ земныа плѣти и раздвигати кости оупѣваниемъ оутвари. и нѣкаиа приобрѣсти съ копающиими. то тѣмъже соудѣмъ осужено ѣсть имъже и нагою блоужение. ѣкоже въ прѣжеваривѣшиимъ раздѣлѣса словѣ. [*в четвертомъ*] (ἐν τῷ προλαβόντι) *Там же, 244–245*; прѣжевариста [*ПрЮр XIV₂, 184г* предъвариста] же прѣрка та. аггѣи || же и захариа. въчлѣвцению х(с)во. четырма сты и б̄ю лѣ(т). (προέλαβον) *ПрЛ 1282, 93а–б*; Се оубо дѣло мое и животъ мои. и тщанье мое. се жизнь моя и печаль моя. сего ра(д)на прѣжеваривѣшаа дѣни. еже к вамъ понудихъса [ἦ... ἀγανάκτησις... γέγονεν ‘был гнев, раздражение’; смѣш. с ἀναγκάζω ‘принуждать’] прошену ми быти. (προλαβοῦσαις) *ФСг XIV/XV, 136б*; прѣжеваривѣшии прич. прош. в роли с. *Предшественникъ*: се оубо равнаа никеискааго събора ѣже нынѣ имамъ и отъ оцѣ поставиша. ово же и ѣже съде отъ прѣжеваривѣшиихъ насъ тѣжде съборъ извѣстоуюущихъ (τῶν προηγησαμένων) *КЕ XII, 108б*.

3. *Прежеваривъ прич. в роли нар. Сначала, предварительно*: Аще хочещи разоумѣти б̄а, прѣжеваривъ разоум(ѣ)и себе. (προλαβών) *Пч н. XV (I), 108*.

ПРЕЖЕВАРЬНЫИ (1*) пр. Предшествующий, предварительный: Аще каа жена прѣлюбодѣствована боудеть. или прѣлюбодѣи сѣтворитъ кѣто. въ ·3· лѣтъ подоба ѣмоу коньчнѣаго полоучити [*т.е. прийти к святому причастию*] по рѣдхъ прѣжеварьныхъ (κατὰ τοὺς βαθμοὺς προάγοντας ‘по степеням, к тому ведущимъ’) *КЕ XII, 84а*.

ПРЕЖЕВАРА|ТИ (4*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Предшествовать*: нѣкыхъ грѣси ѣвѣ

соуть. нѣкымъ же и въслѣдоу||ють. грѣхомъ оубо прѣжеварящемъ и ини грѣси въслѣдоуютъ тѣмъ. (προκαταλαμβάνοντων) *КЕ XII, 74а–б*.

2. *Делать что-л. ранее (кого-л. или чего-л.): [о ереси энкрагитов]* Въздържательныхъ же зѣлодѣство. разоумѣти намъ подобаетъ. ѣко да неприятны ѣа [αὐτοῦς ‘себя’] сѣтворятъ. цркви начаша прочее своимъ прѣжеварѣти крещениемъ. [*крещение в церкви*] (προκαταλαμβάνειν) *КЕ XII, 179б*; [*принимающие деньги за рукоположение*] мынѣти не съгрѣшати. ѣже не въкоупъ прѣжеварѣти нѣ по поставлении приимати. коупно прѣжеварѣти. прияти же ѣсть ѣгда кѣгда оубо прияти. (προλαμβάνειν ‘взять заранее’) *Там же, 199а*.

3. *Предвосхищать, предупредить*: подобаетъ прѣжеварѣти. лоукавыхъ противление. (προλαμβάνειν) *КЕ XII, 213б. Ср. преждеварѣти.*

прежевати вм. преживати
ПРЕЖЕВЪЗИГРА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Взыграть, зашевелиться ранее (кого-л.):* То [*Пр XIV₁ (I), 100а* Тѣ, т. е. *Иоанн Креститель*] бѣ въ роженыхъ жѣнами. паче всѣхъ послушствуетьса ѡ б̄а и пр(о)ркѣ лишии прѣжевзыгравше [*Пр XIV₁ (I)* възыграса] въ чрѣве. и земнымъ сѣсово проповѣдаше пришествие (προσκιτήσας; *ср. Лк I. 14*) *Пр 1383, 93б*.

ПРЕЖЕВЪЗЪМЪШИИ (1*) пр. *Ранее получивший. В роли с.:* ти [*мученики Маккавеи*] ѣко во вѣстанъи волнѣ. ина на ино добродѣтел) показаху. неже страдати [εἰς τὸ πάσχειν ‘к страданию’] бѣ [*каждый из мучеников*] оупѣшиѣ.и прѣжеоупѣшиѣ.и [*так! В греч. сравн. степ.*] прѣжевземшаго бѣдами ѡбостривѣса (τοῦ προειληφότος) *ГБ к. XIV, 139б*.

ПРЕЖЕВЪЗЛЕТЪВЪШИИ (1*) пр. *Ранее взлегевиший. В роли с.:* ѡдере(т) [*συναπορρήγνυται ‘одновременно с ними*] срываегса с места (т. е. *устремляегса за ними*)] же и ѡ людии не хуже [οὐκ ἐλάχιστον ‘немалая часть’]. акы въ птѣчи стадѣ с прѣжевзлетѣвшими. възлетѣти с ними. и ѣще же нынѣ не прѣстае(т) взлѣтаа. (τοῖς προαναπτῆσι) *ГБ к. XIV, 187б*.

ПРЕЖЕВЪЗХЫ|ТИТИ (1*), **-ЧОУ** (-ЩОУ), **-ТИТЬ** *гл.* Ранее *похитить, завладеть*. *Перен.*: Сего дѣла не опождайте(с)а къ блг(д)ти. но подвижнѣтес(а). да не вари(т) ва(с) разбоини(к)... ни оубоини(к) прежевѣсхытитъ блго. (μῆ... προαρπάση) *ГБ к. XIV, 35г.*

ПРЕЖЕВЪЛАГА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл.* Калькированная передача *греч.* προκαταβάλλω 'положить в основу (заранее)': въздержаніе же іако нѣкое ѡснованіе прежевлагающе въ дшю, прочая добродѣтели прізидаю(т). (προκαταβάλλόμενοι) *ГА XIV, 147в.*

ПРЕЖЕВЪПАДЪШИИ (1*) *пр.* Ранее *впавший в грех*. В роли с.: подобаетъ бо добры(м) быти прежевпадши(х) и мл(с)тью стлжати мл(с)ть (τοῖς προεμπεσοῦσι) *ГБ к. XIV, 118а.*

ПРЕЖЕВЪШЪДЪШИИ (1*) *пр.* Ранее *вошедший*. В роли с.: іегда прежевшедша в образъ, видиши лѣнаща(с)а тогда велиа погребоуи [ПНЧ н. XIII, 104г потрѣбоуи] оутверженія. да не когда симъ позавидѣвъ по томоу поути поидши (τοῦς προβεβηκότας) *ПНЧ 1296, 48.*

ПРЕЖЕВЪДА|ТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл.* *Предвидеть, знать заранее*: аще бо можаше [птица] пре(ж)вѣдати хотѣши(х) быти, на се мѣсто не бы пришла (προειδέναι) *ГА XIV, 29г;* аще ли Моиси и прочии прѣрци бнєю блг(д)тью боудоуша прежевѣдахоу, како самъ в нихъ главы бѣ не провѣдають боудоуша? (προεγίνωσκον) *Там же, 155а. Ср. прежевѣдати.*

ПРЕЖЕВЪДЪ|ТИ (1*), **-МЪ, -СТЬ** *гл.* То же, что *прежевѣдати*: на с(а) прежевѣдыи зломышленные биемъ ѡкровенемъ боносець се ѡбѣгываше, тѣмъ || іако злодѣя и отравника іего истинѣ врази нарекоша. (προγίνωσκων) *ГА XIV, 217–218.*

ПРЕЖЕВЪЧЪ|НИИ (4*) *пр.* *Существовавший до начала времени, безначальный, сущий искони, извечно*: се же бѣаше само бжье слово. прежевѣчноуе невидимое. непостижимое бесплотное. (προαίτιος) *ГБ к. XIV, 9б;* іакоже глѣтс(а) бѣ вѣчньи. но и прежевѣчньи. и вѣки бо створи. (προαίτιος) *Там же, 54в;* смотри же оубо ноши [в др. сп. ѡ ноши] іако тѣма

та. не прежевѣчна бѣ. ни створена єсть. іегда бѣ вл(д)ка повелѣ свѣту быти. и не бѣ тмы нѣ свѣтъ. *Пал 1406, 7в;* чюдѣху(с)а аныгили. сами в собѣ въ радости глѣше. оле мл(с)рдые. како безъ оца плотню родис(а) прежевѣченъ сыи. *Там же, 40г.*

ПРЕЖЕГЛАГОЛА|НИИ (4*) *пр.* Ранее *упомянутый, ранее сказанный*: да не (мо)же(м) бра(т)е лишити(с) пре(ж)глѣнаго пѣнья. и добры(х) дѣлѣ не лишайте(с). *ЗЦ XIV/XV, 40г;* *прежеглаголанаа средн. мн. в роли с.:* на прежеглѣнаа взидемъ. да не в забытье положи(м). первыа бѣсѣды. *СбПаис н. XV, 55.*

– *Передача греч.* τὸ προτέρημα 'преимущество', смешанного с τὰ προεξημένα 'сказанное раньше'. *Средн. мн. в роли с.:* се колико прежеглѣнаа. И подвиженія покажите ваша. [ὑποδέδεικται ὑμῖν 'показано вам'] (προτερήματα) *ФСт XIV/XV, 31б;* тако бо блг(д)насѣатель блгыи нашъ бѣ. и вседатель добродѣтели блги приложити [вм. приложи – προύθηκεν] намъ. не телесны(х) ради прежеглѣныхъ. но дшвны(х) ради положенія. (προτερημάτων) *Там же, 134в.*

ПРЕЖЕГЛАГОЛ|АТИ (8*), **-Ю, -ЕТЬ** *гл.* *Предсказывать (предсказать); предупредить (предупредить)*: книгъчиа и книги Данила принесоша пррч(с)тво іего и протолковаша, іаже прѣркъ прежеглѣ, іако подобаетъ нѣкомуу Македонѣиноу цр(с)твию Персское прияти. (προγύρευσεν) *ГА XIV, 29б;* таче врѣмѣ прежеглѣтъ [пророк Даниил] [Дан 12. 8–9], іелико хощеть ѡдержати ихъ злыа (προλέγων) *Там же, 172а;* [слова Сильвестра] аще бо прѣрчствоуете [і... проφητεία 'пророчество'] боу прити прежеглѣ. знаменья же и времена пришествія покажутъ. (προλέγει) *Там же, 206б;* Амросии ре(ч): вѣси бѣстоудъ [в др. сп. песіе бѣстоудіе – τὴν κωνῶν... ἀνάδειαν] възревнова, о Роуфинѣ, толикому оубинствоу бы(с) причастникъ и свѣтникъ: нѣ азъ прежеглѣю, іако паки іемоу внити не дамъ в перпѣ [в др. сп. припърти, припертѣ] сѣыхъ двери. (προλέγω) *Там же, 245б;* прѣркъ. послушайте пре(ж)главшихъ ѡ х(с)ѣ. іако іскони бѣ бмѣ и ѡцмѣ *КТур XII сп. XIV, 2, 279;* сего

бо ра(д) прежеглю и не лжю якоже сами свѣсте. и якоже нѣ(с) иного рѣшаща [λείας 'легкого'] пути и || бл҃гаго хоженія блг(с)тн҃а и вводаща въ цр(с)тво небесное. токмо супротивное. (προλέγω) *ФСг XIV/XV, 177в–г*; || *предвозвестигь*: правыи соудии по томъ бывшимъ ѿ Сима ѿнмъ Излевомъ ѿдасть ю [землю] Ис(с)мъ Навгиномъ, якоже Аврамоу прежег҃ла. праведенъ бо г(с)ь, правдоу възлюбѣ. [*Лс 10. 7*] (προεπηγγείλατο) *ГА XIV, 38г*; Егда же придетъ обновити землю и възкр(с)ити. вса оумерш(а)я. якоже самъ бѣ. прежег҃ла. тогда вси сущии оуслышать гла(с) ѿна бѣна. *СбЧуд к. XIV (1), 294б*.

ПРЕЖЕГЛАГОЛИМЫИ (1*) *пр. Сказанный раньше. В роли с.:* аще что о прежег҃лимѣмъ оуже нынѣшнее слово има(т). чюдиса оуже никтоже. не бо то же г҃лю точыю. но о тѣ(х) съдержася. и языкомъ и помысло(м). (τῶν... προεξημένων) *ГБ к. XIV, 19б. Ср. преждеглаголемъ.*

ПРЕЖЕГРА|СТИ (1*), -ДОУ, -ДЕТЬ *гл. Передача греч. προέρχεται 'идти вперед; зд. происходит':* Бра(т)е и ѿѿи. еже г҃лше то и творите. и ѿ ищющи(х) [ἐκ τοῦ ζητεῖν 'от искания'] прежеградеть ѿбрѣтенье. (προέρχεται) *ФСг XIV/XV, 141г.*

ПРЕЖЕДА|ЯТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Предлагать:* се же оувѣдеше женѣбѣсовници прихожаху къ || безаконьнѣи дѣлателници, к ней вѣстачюше и сребро прежедающе. (προδίδοντες) *ГА XIV, 200–201.*

ПРЕЖЕЗНАМЕН|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ *гл. Предзнаменоватъ:* а еже ѿ г҃ни пришествии прежезнаменууютъ времена си, пакы вещи навѣ свѣдѣтельствоуютъ. (προσημαίνει ταῦτα καιρόν) *ГА XIV, 132в.*

ПРЕЖЕЗЪВАНИ|Е (1*), -Я *с. Почетное, заблаговременное приглашение:* боу намъ послѣдоующю не радоватиса о прежезъваниихъ по ст҃го еуаггелиста лѹкы. яко отъ самого г҃а нашего и ба лежащааго. оучениа г҃лааше бо къ зъванымъ притѣчю творя. (ἐν ταῖς πρωτοκλισίαις 'о первовозлежащих', смеш. с ἐν ταῖς πρωτοκλήσιαις 'о ранее званых') *КЕ XII, 45б.*

ПРЕЖЕЗЪВАТИ (1*), ПРЕЖЕЗОВ|ОУ, -ЕТЬ *гл. Передача греч.*

προκαλέω в знач. 'призывать', где приставка про- осмыслена как 'прежде'. Прич. в роли с.: иже мнѣшеся санъ. ни дѣянье ѿтинудъ. ни житница. ни ино получаю. ти яко серпа достойно. ни стога или руковати. мало же и безгодныя каки ѿ зданни. ни руки наполняющаго жнющаго. ни преходащи(х) прежезвѣвши(х) блг(с)внѣе. тако наше дѣланье. толика жатва. (προκαλούμενα) *ГБ к. XIV, 121в.*

ПРЕЖЕИЗГЛАГОЛ|АТИ (2*), -Ю, -ЕТЬ *гл. Предсказать:* тако(ж) и въ образѣ прежеизг҃ла бж(с)твныи Дѣдъ (προῦπέφηεν) *ГА XIV, 90а*; [*Даниил*] притчею являя коумира ѿного, купно и къгда и кымъ плѣнение боудеть, прежеизг҃ла. (προανήγγειλεν) *Там же, 173г.*

ПРЕЖЕИЗИТИ (1*), ПРЕЖЕИЗИД|ОУ, -ЕТЬ *гл. Выйти заранее:* въ дѣи же праздника паскы вси Июдѣи в Иелинъ [вм. Иерусалимъ] придоша и ѿ Римлянъ въ митрополью, рекъше м҃три градомъ, заверъти быша едини, прежеишедшимъ биемъ ѿкровеньемъ въ Х(с)а вѣрующимъ (προῦπεξεληθόντων) *ГА XIV, 160а.*

ПРЕЖЕИЗЛОЖЕНЫИ (1*) *пр. Ранее, прежде изложенный, данный:* прѣжеизложеноу и сеому законоположению. ѿ прѣмоудраго ц(с)р҃а ѿбрѣтающуся. еже бо ѿброучение и еже ѿ сщ҃енныхъ м҃лत्वъ съчтание ѿброучающимъся. прѣже кончаниа оузаконеныхъ лѣтъ || ц(с)ревомъ повелѣниемъ сътворати. ѿ того оузаконено юсть. (προτεθεσπισμένη) *КР 1284, 247в–г.*

ПРЕЖЕИЗПОВЪДА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Предсказывать, предрекать:* [апостол Павел] скороую кончиною наводитъ, г҃ла: ... избави ма г(с)ь ѿ всакого дѣла неприязниа и сѣствъ въ цр(с)твию своємъ и нб(с)нмъ, привѣтоуа борзо мѣние, еже истиннѣе въ томъ исписаню прежеисповѣдаетъ, г҃ла: се бо азъ оуже потшаюся, и время моего исхожения наста. [*ср. 2 Тим 4. 6*] (προσαγορεύει 'прибавляет', смеш. с προαγορεύω 'предсказать') *ГА XIV, 158а. Ср. преждеизповѣдати.*

ПРЕЖЕИМЪТИ (4*), **-АМЪ**, **-АТЬ** *гл.* *Передача греч. προέχω в знач. 'превосходить':* Мужи и бра(т)я и съубозии [συμπένητες 'соучастники бедности'] нишии бо вси бж(с)твныи блгти просителни. аще инъ инога прежеимъти мнитсѧ. малыи мѣрами измѣрае(м). (προέχειν) *ГБ к. XIV, 92г; прич. в роли с.:* Во время исхода моего ѿ всѣхъ братии. избрати(с)сѧ [так!] пре(ж)имущю. в доб(р)одѣтели и в разумѣ. (τὸν προέχοντα) *ФСт XIV/XV, 218–219.*

— **Прежеимоушии** *прич. в роли с. Передача греч. ὁ προέχων в знач. 'старший, начальник':* Аще ли же блгопокорющесѧ. и чающе послушаниа и смѣренія. безмѣтежни же и не гордѧщесѧ. и мирнѣ яже прежеимущихъ оучиненаа запрещения. яже и нападания. сия и ѡна. такоже оубо и то. по сущихъ лѣтѣхъ и ѡбразѣхъ многа оубо ина блгопослушлива и блжна. всѧчьскы же и то вамъ будеть. (τὼν προεχόντων) *ФСт XIV/XV, 92г; и тако да рассматрѣеть ктождо и всѧ съ блгодаренъемъ приемлетъ яже ѿ ба. прежеимущи(х) даемаа никакоже не будуще роптанию. (τὼν προεχόντων) Там же, 143а.*

ПРЕЖЕЛЪТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** *гл.* *Горячо желать, стремиться:* в время службы всѧкою. ѿверзите оуста и привлците дѣхъ. попоите г(с)ви разумно вси всѧ дѣлающе блгоположнѣ. присно пекущесѧ. присно текуще и срищюще(с) бесѣдующе и сбесѣдующе. [ἀμιλλώμενοι καὶ συναμιλλώμενοι 'состязающиеся и соревнующиеся', смещ. с гл. ἀμιλέω 'беседовать'] желающе [προθυμώμενοι 'стремлящиеся'] и прежелѣюще. понужающесѧ и пренудѧщесѧ. (συμπρωθυμώμενοι 'усердствующе!') *ФСт XIV/XV, 139в.*

ПРЕЖЕЛЪТЬНЪ (1*) *пр.* *Вечный, предвечный:* преже бо лѣтна та трі лица. и единоволна и единосилна воистину. едина вола едина сила трин. (συνυτέρχονα) *ГБ к. XIV, 127а.*

ПРЕЖЕМОЛЪТИСА (1*), **-ЮСА**, **-ИТЬСА** *гл.* *Молиться прежде чего-л.:* и прежемолитъ(с) иерѣи пиши не||мастьнѣ [ἀγνής] соуши ч(с)тѣ. неправо бо преже

млтъвы творѣть въкоусити что. (προκατεύχεται) *ГА XIV, 146а–б.*

ПРЕЖЕМЪНЕННИИ (1*) *пр.* *Ранее упомянутый:* пре(ж)мъненыи безбожныи Татары. ѿпущаше ѡдарены *ЛЛ 1377, 163 об. (1239). Ср. преженамъненыи.*

ПРЕЖЕНАМЪНЕННИИ (1*) *пр.* *То же, что прежемъненыи:* и прииде к нему преженамъненыи арменинъ. посѣтитъ ю(г). *ПКП 1406, 147в.*

ПРЕЖЕНАПИСАНИИ (3*) *пр.* *Вышеупомянутый:* поручили есмо. оу великого. короля. оу володислава. бжъи милости. полского. литовского и русского. и иныхъ мниги(х) [так!] земля гспдрѧ. за юго брата. за кня(з). за корибута. иже быти юму вѣрну и послушну своего бра(т) великого коро(л) преженаписаного. *Гр 1393 (ряз.); а за мою порукою. тогда мы кня(з) ѡлегъ юго тестъ и юго поручникъ. имамы оу томъ во всемъ ѡстати. нашему королю володиславу. преженаписаному. Там же; [Рюрик] заложи стѣноу камену. подъ цркъвью стго Михаила... || ...приставника. створи боизволену дѣлоу. и мастера не проста. преженаписаныа стѣны ЛИ ок. 1425, 243–243 об. (1199).*

ПРЕЖЕНАРЕЧЕНИИ (1*), **-Ю** *с.* *Передача греч. πρόκλησις 'вызов', где приставка про- осмыслена как 'прежде':* апиари прозвительъ. югоже о поставлении. и о непрѣльшении. и прѣженаречения. не тъкмо въ сикии. нъ въ всѧкой африкиискѣи цркви. не малъ съблазнъ въздрате о всѣхъ имже съблазнисѧ. млсти просивъ ѡбщениа отъстоупи (προκλήσεως) *КЕ XII, 168а.*

ПРЕЖЕНАРЕЧЕНИИ (6*) *пр.* *Выше названный, вышеупомянутый; вышесказанный:* и преженареченыи анастасии паки || приде. (προλεχθείς) *ЖФСт к. XII, 138–138 об.;* Не чюдн же сѧ ѡбычаю. преженареченаго ѡбразѧ. *КН 1285–1291, 567в;* По преженаре(ч)ныхъ Асоуриискы(х) ц(с)рѣ цр(с)твова, якоже ре(ч)но бы(с), Навходоносоръ (προεϊρημένους) *ГА XIV, 119б;* преженаре(ч)ныи Амбросии, помоливсѧ много и ноудивъ юго [Оригена] въ Кесарию, и скорописца юму

престави семь (προλεχθεῖς) Там же, 189б; Филипъ, преженаре(ч)ныи епархъ, оумысливъ оуби и [Гордиана], цр(с)твовавъ лѣтъ пѣть. (προχειρισθέντος 'ранее назначенного') Там же, 192в.

— Передача греч. προηρημένος 'предпочитающий', смешанного с προεηρημένος 'ранее возведенный': не тако оубо възлежаше [μη... ἀναπέσης букв. 'не возлежи', зд. 'не ошибись'] таковыи, къ прищбщению женьскому преженаре(ч)ныи, иако подѣ властью имаши всь миръ причасти(с). ГА XIV, 266г.

ПРЕЖЕНАЧЪНЪШИИ (4*) пр. Раньше, прежде начавший. В роли с.: и нача ть рабъ дѣлати прилѣжно. иакоже прѣминуоти иемоу прѣженачънъшихъ [так!] (τοὺς προεναρχαμένους) ПНЧ н. XIII, 30в; то же ПрЛ 1282, 72б; по мнозѣ же врѣмѣни придѣ гдинъ рабъ тѣхъ. видѣти дѣло коюгождо ихъ. и видѣ дѣло прѣженачънъшихъ. блгви на. (τῶν προεναρχαμένων) ПНЧ н. XIII, 30г; то же ПрЛ 1282, 72б.

ПРЕЖЕОБРОУЧЕНЫИ (1*) пр. Раннее, прежде обручившийся. В роли с.: Обрученъна дѣвы. и по сихъ отъ инѣхъ възсхышенамъ соушамъ. ключиса отдавати прѣжеобрученымъ. аще и ноужено отъ нихъ пострадаша. (προμνηστευσαμένων) КЕ XII, 83а.

ПРЕЖЕОДЪРЖ|АТИ (1*), -ОУ, -ИТЬ гл. Владеть ранее, прежде. Перен.: оуготование же ср(д)ца есть се. щоучитиса иже щ лоукаваго щобычаа. прежещдержажихъ л оучении ибо на воскоу писати невъзможно. не загладивше прѣжеписаныхъ на немъ образовъ. (προκατασχόντων) КР 1284, 194б.

ПРЕЖЕОСВАЩЕНЫИ (1*) пр. Прежеосващенана средн. мн. в роли с. Святые дары, освященные ранее: въ вѣсь великии постъ... просфора не приноситса. но прежещщными слоужа||тъ. (προηγιασμένα) КР 1284, 154в—г.

ПРЕЖЕОСВАЩЕНЪНЫИ (2*) пр. 1. Освященный ранее: возносимъ прѣжещщныи хлѣбъ и глѣмъ. прѣжесщна сѣаа сѣымъ. и совкоупльше тѣло съ кровь(ю). причащаемъса. КР 1284, 268б.

2. Прежеосващенъна средн. мн. в роли с. Литургия Прежеосвященныхъ даров: въ -мъ дѣии великаго поста просхура не приноситса. но прежещщнына свершаються. рекше. постънаа служба бываетъ. (προηγιασμένα) КР 1284, 85а.

ПРЕЖЕОТЪШЪДЪШИИ (2*) пр. Раннее, прежде умерший: покои же сѣи влѣдко въ || свѣтѣ живыхъ. и въ жилищи веселажихъса вса прежещщедъшана крѣстьяны ѿпа и съ бра(т)иею нашею. СбЯр XIII, 49—50; мѣхъ ношаше власанъ полнъ кости. пре(ж)щщедши(х) нѣкиихъ сѣхъ ѿцѣ. (προεκδημησάντων) ЖВИ XIV—XV, 85г. Ср. прежеошъдъшии.

ПРЕЖЕОЧИ|СТИТИ (2*), -ЩОУ, -СТИТЬ гл. Раннее, предварительно очистить: родивъ же са щ дѣвы. и дѣшо и пло(т) прежеочистивши дѣхъ. подоба бо баше и рж(с)тву ч(с)ть прияти. и дв(с)тво прежепочтено створити. (προκαθαρθείσης) ГБ к. XIV, 9б; и в(с)е бывас(т) развѣ грѣха члѣвкъ. родивъ же са щ дѣвци. и дѣшо и пло(т) прежеоч(с)тивши дѣхъ. лѣпо бо бѣ и роженъе почести. и дѣвчеству прежепочтествовану быти. (προκαθαρθείσης) Там же, 58г.

ПРЕЖЕОЧИЩА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. Раннее, предварительно очищать, предочищать: Юко пре(д)текущю свѣтилу. въслѣдуе(т) свѣ(т) пресвѣтлыи. и гла(с) слову. и невѣстоводцю женаса. оуготоваящю г(с)у люди будущаа. и прежеочищана [вм. прежеочищающю] к духу водою. (προκαθαίροντι) ГБ к. XIV, 74г; млонина та прѣдидитъ прѣдъ громомъ. строуши путь сущии въ облацѣхъ на низину. и прежеочищаетъ и приготовляеть. аще са ключитъ облацѣ да будутъ рѣдцѣ. слагаетъ на направо. (προκαθαίρει) ЖАЮ к. XIV, 54а.

ПРЕЖЕОШЪДЪШИИ (2*) пр. Умерший раньше. В роли с.: [мать братьев Маккавеев] добро погрѣбанъе [ἐντάφιον 'погребальный дар'] дать дѣте(м) себе. щщедши с прежеощедшими. (τοῖς προαπελθούσι) ГБ к. XIV, 134в.

— Передача греч. προελθών 'шедший впереди', зд. 'происшедший (от кого-л.):

радутеса о мѣри радутеса о дѣти. сице
вспитаите ѿ васъ прежеошедшаю. сице
вспитаите. [вм. вспитаитеса — ἐκτρέφεσθε]
добру притчю да(х) вамъ подвизаетеса.
(τοὺς ἐξ ὑμῶν προελθόντας ‘рожденных от
вас’) ГБ к. XIV, 139а. Ср. прежеотъшь-
дъшни.

ПРЕЖЕПИСАНЫИ (18) *пр.* Ранее
написанный: хранимоу же прежеписа-
нѣумоу о строениихъ правилоу. (τοῦ
προϋεγραμμένου) КЕ XII, 26а; Сѣго оца
нашего василиа архиеп(с)па кесарниа
каподочьскаго отъ написаныхъ посъла-
нии. къ амфилохию еп(с)поу иконискоу.
ѿ канонѣхъ не вѣчинаныхъ. въ прѣже-
писаныхъ. пати десатъ. титьль. (προ-
ϋεγραμμένοις) Там же, 177б; [святые отцы]
събраша же сѣ на || ѿбновивъшуюсѣ
ересь. въ сѣби сборней ап(с)лъстѣи цркви.
глѣ же на фесѣдора фараньска еп(с)па...
и юще же и на ѿбновившуюсѣ ересь.
пре(ж)писаныхъ юеретикъ на семь сѣмь
сборѣ. КР 1284; 5б—в; Прежеписаное
правило. ѿ еп(с)па прошенью повелѣ-
вають быти. (προγραφείς) Там же, 107а; на
воскоу писати невъзможно. не загладив-
ше прѣжеписаныхъ на немъ образовѣ.
(ἐναλοκετένους) Там же, 194б; иже въ ве-
ликиа грѣхы впадъшимъ. аще мощно
до вечера постити(с) повелѣно бо и се ѿ
бж(с)тныхъ канонъ присно иакоже речеса.
кромѣ преж(е)писаныхъ празникъ. храни-
ти всегд(а) два та дѣи [среду и пятни-
цу]. (προϋεγραμμένων) ПНЧ к. XIV, 196б;
в роли с.: кланлѣса до пояса. поминаю
прежеписаное. СБЯр XIII, 91 об.; ги
помилоуи .ѣ.шды. та(ж) кланлѣса. за
прежепи(с)ныа. въ срѣ(д) (по) заутрени
Там же, 10б; и поливають и масломъ и
погребуть и прежеписанымъ всѣмъ пое-
мы(м). КВ к. XIV, 321г. Ср. преждеписа-
ныи.

ПРЕЖЕПИ|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* Пе-
редача греч. προπίνω букв. ‘пить рань-
ше’, эд. ‘дарить, представлять’: [о не-
праведныхъ судьяхъ] ѿви же истинною
прельщають, друзии же златолюбья
ра(д) корчѣмствоуютъ, злато [вм. злато-
мъ — χρυσῷ ‘за золото’] прежепишуще
[вм. прежепишуще, в др. сп. прежепишше]

что [вм. число — τὴν ψῆφον ‘счетный каме-
шек’, эд. ‘решение’] же и праведное иго
лишеньемъ [τὸν τῆς δικαιοσύνης ζυγόν λήμ-
ματι ‘весы справедливости наживой’] пре-
колѣбають. (προπίνοντες) ГА XIV, 217б.

ПРЕЖЕПИТЬ|Е (1*), -Ю *с.* Напѣток,
выпиваемый перед едой: [монахи, веду-
щие недостойный образ жизни] суть же
иже варива присно взищють. и нѣкоиего
прежепитѣа и черпаниа. [καρυκεύματα
‘изысканные блюда’, смеш. с производ-
ным от ἀρῶν ‘черпать’?] (προπόματα) ФСт
XIV/XV, 11б.

прежепишуще *см.* прежепити

ПРЕЖЕПОВѢДА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ
гл. Предсказать, предречь: преданъ хо-
щеть быти иерусалимъ в руцѣ римля-
немъ въ велику пагубу невѣрниа ихъ
дѣла. да се имъ юсть прежеповѣдалъ.
(προείρηκεν) ЖАЮ к. XIV, 52в; еже нач-
неть пастѣ(х) творити. видивше словес-
ныа овца. тоже начнѣтъ дѣяти. да блю-
дисѣ всего. азъ бо. иако люблѣи тебе.
прѣжеповѣдах ти. (προεμήνυσα) ЖАЮ XV,
172.

ПРЕЖЕПОЖЪРЕННЫИ (1*) *пр.* По-
глощенный, пожранный ранее. В роли с.:
егдаже каме(н) пожре [Крон] иако дыа.
изблева и прежепожреныа. (οὗς προκατέ-
πτε ‘тех, кого прежде пожрал’) ГБ к. XIV,
15б.

ПРЕЖЕПОЗНАВЪШИИ (1*) *пр.* Ра-
нее узнавший. В роли с.: зако(н) такъ
юсть и оученье аттикиское. потщанье
смѣсьно. первое прииме(т) и нѣкто преже-
познавшии(х) и. ли ѿ другъ или ѿ срод-
никъ. (τῶν προεληφότων) ГБ к. XIV, 148в.

ПРЕЖЕПОИ|ТИ (1*), -ДОУ, -ДЕТЬ
гл. Направиться, устремиться ранее, сна-
чала: ѿверзаетса другую скровище ѿ
держажихъ воду и прѣжепоидеть дѣхъ су-
щии в немъ съ громомъ. путь творѣа во-
дамъ. (προέρχεται) ЖАЮ к. XIV, 53б.

ПРЕЖЕПОЛАГА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ
гл. Класть вначале, заранее устанавли-
вать: се юсть иако паче кто добрѣ оукра-
шенъ стѣнами домъ. прежеполагае(т)
добро и свѣтл(о) ѿснованье. и лице дому
полагають свѣтло. (προκαταβάλλεται) ГБ
к. XIV, 150г.

ПРЕЖЕПОЛАГАЕМЪ (1*) *пр.* *Приносимый ранее (чего-л.; о жертве):* Единого ненавиди о х(с)вѣ роженъи. иродово (дѣто)губленъе. паче же и того оустыдисл. сверстныа х(с)вы [т. е. сверстников Христа] требы. дивнаго закланья [Христова] новаго прежеполагаема. [см. прежеполагаемыа] (θυσίαν... προθυμένην) ГБ к. XIV, 12г.

прежеполоучивъшии *вм.* прежепочивъшии

ПРЕЖЕПОМИНАЕМЫИ (1*) *пр.* *Вышеупомянутый:* великий кѣзь Рюрикъ потщавшася [в др. сп. потщався] крѣпко паче. прасѣльскимъ стопамъ. во слѣдовати троудолубиємъ. ко стѣмоу архистратигу Михаилоу. прежепоминаемому манастырю. иже извѣсто всимъ бѣгоудрымъ. дѣломъ показа изобрѣте бо подобна дѣлоу и ходожника [так!]. и во своихъ си приателехъ. имене-Милонѣгъ. ЛИ ок. 1425, 243 об. (1199).

ПРЕЖЕПОМѢНОВЕННИИ (1*) *пр.* *Вышеупомянутый:* семоу и прѣжепомѣновенни приснопамѣтныи ц(с)рѣ блѣгопрѣложно послѣдовавъ. стѣго и вселеньскаго шестаго сбора правилу. яко ѡбрученици. и еще живоу соущоу ѡбрученикоу теа. на брачное съвѣкоупление къ иномоу мужеву възбрани. (προμνημονεύεις) КР 1284, 242б.

ПРЕЖЕПОМѢНОВЕННИИ (1*) *пр.* *Вышеупомянутый:* прежепомѣновенни. приснопамѣтныи ц(с)рѣ блѣгопрѣложно послѣдовавъ. стѣго и вселеньскаго ѣтѣго сбора правилу. яко оброченици и еще сущоу живу оброченику теа. на брачное совкупление. ко иному мужеву прити възбрани. (προμνημονεύεις) МПр XIV, 2, 199 об.

ПРЕЖЕПОСТАВИТИ (1*), -ЛЮ, -ИТЬ *гл.* *Выставить впереди, перед (кем-л.), представить:* Фара противоу ѡбразна [ἀντιζήλον 'соперника'] бви прежепостави, своею хытростию сдѣлавъ идола (προεστήσατο 'выставил себя') ГА XIV, 51в.

ПРЕЖЕПОСТАВЛЕННИИ (1*) *пр.* *Первый, старший, начальствующий:* Коеняждо епархиа еп(с)пы вѣдѣти по-

добають въ митрополии прѣжепоставленуоумоу еп(с)поу попечение въсприимати всѣкоа епархиа. (προεστῶτα) КЕ XII, 91б. Ср. прежепоставленни.

ПРЕЖЕПОСТИГН|ОУТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ *гл.* *Поспѣть раньше, опередить:* вси на на потекоша бездушнии. другъ друга оутицѣаху [τοῖς δρόμοις 'в беге'] прежепостигнути препирающесл. (φθάσαι) ЖВИ XIV-XV, 85в.

ПРЕЖЕПОЧИВЪШИИ (3*) *пр.* *Ранее, прежде умерший:* о прѣ(ж)почивъши(х) обѣи [так!] и братиа нашаа всеа по имени. покоа тишины бл(ж)ныа памѣ(т) ихъ. боу по(м). УСт к. XII, 25б; видѣахоу моисиа законодавца прежепочивша. Пр 1383, 134а; но бѣ избави ны мѣтвми ваши(м). аще ли не буду(т) достоинни вещью бѣ оумолити. призывающѣ(м). прежеполоучившиа [в др. сп. прежепочившаа] стѣна. ЗЦ XIV/XV, 93г.

ПРЕЖЕПОЧИСТИ (1*), **ПРЕЖЕПОЧЬ|ОУ, -ЕТЬ** *гл.* *Отдавать предпочтении:* добро ч(с)тота и дв(с)тво. и да препри(т) тѣ паве(л) о то(м) зако(н) полагаа. и подаа в правду бра(к) и неженитву. и съ са(м) ѡ дѣи ражаасл. да и рж(с)тво почтеть. и прежепочтеть дв(с)тво. (ἴνα... προτιμήσῃ) ГБ к. XIV, 94а. Ср. предло-чисти.

ПРЕЖЕПОЧЬСТВОВАНЪ (1*) *пр.* *То же, что прежепочьтенъ:* и в(с)е бывае(т) развѣ грѣха члѣвкъ. родивъ же сѣ ѡ дѣци. и дшю и пло(т) прежеоч(с)тивши дѣхмъ. лѣпо бо бѣ и роженъе почести. и дѣбчству прежепочествовану быти. (προτιμήθηναи) ГБ к. XIV, 58г.

ПРЕЖЕПОЧЬСТЬ|Е (1*), -НѦ *с.* *Предпочтении:* и в подобороботны(х) е(с) нѣкое разлученъе. [διαφορά 'различие'] и прежепоч(с)тѣе. (προτίμησις) ГБ к. XIV, 45б.

ПРЕЖЕПОЧЬТЕНЪ (1*) *пр.* *Предпочтениый:* родивъ же сѣ ѡ дѣи. и дшю и пло(т) прежеочистивши дѣхмъ. подоба бо бѣше и рж(с)тву ч(с)тѣ приати. и дв(с)тво прежепочтено створити. (προτιμήθηναи) ГБ к. XIV, 9б.

ПРЕЖЕПОЧЬТЕННИИ (1*) *пр.* *Выше-названный, вышеперечисленный:* и егда всѣ(х) сихъ очистимъсѣ. ключае(с) намъ

по естъствоу. и ино ѿ зависти бѣсовьскы. сии бо бѣсъ по отчѣскому словоу. не соущимъ прежепо(ч)тенымъ винамъ. не въз- можетъ дѣлати на мнозѣ. ПНЧ к. XIV, 198а.

ПРЕЖЕПРАЗДЪНИКЪ (1*), -А с. Церковная служба перед некоторыми большими церковными праздниками, предпразднство: ѿнѣ бии ѿ дѣви родисл. иегоже праздньствоу приспевъшю. творимъ прѣжепраздньникъ. и памл(т) бооугоды||ныхъ нашихъ праоцѣ. ѿ нихъже племени родисл х(с)ъ. ПрЛ 1282, 100б–в.

ПРЕЖЕПРИИМЪШИИ (3*) пр. Прежеприимъшей мн. в роли с. Передача греч. οἱ προεἰληφότες ‘предшественники’, букв. ‘прежде взявшие’: чюжихъ ради золь своя добрѣ полагаати. толми боле и мужемъ [вм. имущемъ – ἐχοντας] прежеприимши(х). елм(а) имъ онѣхъ ради сѣсномъ быти. но не тѣхъ ради инѣмъ цѣломудромъ быти. (τῶν προεἰληφότων) ГБ к. XIV, 118а; [Киприан] по многу прежеприимши(х) держаше о словесѣхъ любоч(с)тъе. (τῶν προεἰληφότων ἐκράτει ‘превозмог предшественников’) Там же, 198–199; таково мужа житие. тако же страдания ѡбра(з). понеже сконча жи(т)е. аще в правду се рещи. но къ бу воименити. ѡшествию оного вещь. ли любве исполненье. или оузамъ раздрѣшенье. ли тлгогъ ѡпржженые. чюдо дѣеть нѣчто и сдѣ прежеприимши(х) достойно (τῶν προεἰληφότων) Там же, 200б. Ср. прежеприимъшии.

ПРЕЖЕПРИИМЪНИКЪ (1*), -А с. Тот, кто раньше других принял (что-л.): Сии бо [прозревший слепец]... на нѣси ап(с)лкаго сподобисл вѣнца. ѿ крѣпких х(с)въ воине... || ...проповѣднике истины. добрыи пре(ж)приимни(ч) новому закону. КТур XII сп. XIV, 2, 269–270.

ПРЕЖЕПРИЛЕЖАТИ (1*), -ОУ, -ИТЬ гл. Лежать в основе, предшествовать: друзии (ж), в нихъ(ж) есть и славныи въ Юлинѣхъ Платонѣ, ѿ прежеприлежащи нероженѣи вещи створити боу вслѣчкаса исповѣдають. (προϋποκειμένης) ГА XIV, 1, 43б.

ПРЕЖЕПРИНЕСЕННИИ (1*) пр. Ранее представленный: по тому же образую аште обличени боудоуть етери. ли еп(с)пи. ли причѣтници. ли отъ людии. ли мыслаще. ли оучаште. иже въ прежепринесѣнѣмъ изложении. отъ харисеа попа... повинни да боудоуть. отгречению сѣго вселеньскааго събора. (προκομισθεῖσθαι) КЕ XII, 29б.

ПРЕЖЕПРИШЪДЪШИИ (2*) пр. Пришедший прежде, ранее. В роли с.: таче оукажу. иако праведно бѣ иѣво раздаянье. [ср. Мф 20. 1–16] послѣди бо прити. о аѣти званые вина бы(с). егда бо призвани тогда (и) приидоша. тѣмъ и не мне [ἐλαττων] взимають прежепришедши(х). (τῶν προλαβόντων ‘раньше взявших’) ГБ к. XIV, 34б.

– Передача греч. προελθών букв. ‘идущий вперед’, эд. ‘происходящий, случающийся’: [о пострижении в монахи] аще и мала нѣкака иако досто||наше искочить слъза. не паче постынааго ради подвига положения дѣла. нѣ мира дѣла и иже въ мирѣ ѡставити отъ видащи ихъ семоу прежепришѣдъшю непѣшевати. (προελθών) КЕ XII, 56–57.

ПРЕЖЕПРОПОВѢДАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Прежде, заранее проповедовать: гоубительство и вѣльшьство приемяють. и грѣховъ не остаются. хѣа же себе антихрѣсть сѣтвори. и оученики прѣжепроповѣдающе посылла. (προκηρύττοντας) КЕ XII, 278а.

ПРЕЖЕПРОУВЛЕННИИ (1*) пр. Ранее показанный, рассказанный. Средн. мн. в роли с.: [о том, чтобы монахи смиренно принимали все то, что дается им в монастыре] да вси принесемъ не токмо прежепроувлени(х). но оударенье и оплеванье и || досаженье. (τὰ προδηλωθέντα) ФСт XIV/XV, 195а–б. Ср. прежепроувлении.

ПРЕЖЕПОУЩЕННИИ (2*) пр. Такой, которого пропускают вперед: не вѣдѣхъ бо иако къ ипатоу на(м) и епархомъ сравнанье [ἡ ἀμιλλα ‘состязание, соревнование’] и воеводѣ блгоизволивимъ. иже не иму(т) камо своя повергуть. и абье

оутъшнати оубо намъ чрево. питающимса нищетными. якоже во избыточная дѣяти нужными и на олтаря ѿригати. кони же носимомъ быти кормными. и на сѣдалищи(х) превзноситиса пресвѣтло. прежепушеномъ быти. (προπομπέουσαι) *ГБ к. XIV, 130в.*

— *Передача греч. пр. προπεμπτήριος 'прощальный, напутственный', производного от гл. προπέμπω 'посылать вперед; провожать':* Вы же оубо прежепушенына на(м) пооучитиса словесе(м). аз же вамъ ѿдамъ ѿбъщанюе. (προπεμπτήριους... μελετήσατε λόγους 'произнесите прощальные речи') *ГБ к. XIV, 131б.*

ПРЕЖЕРАЗОУМЪТИ (1*), -Ю. -ЮТЬ
гл. Предвидеть: И въздушныѣ премѣны прежеразумѣти. кацѣхъ смысленыхъ разумъ не минуютъ. (ἀί... προγνώσεις 'предсказания') *МПр XIV₂, 32 об.*

ПРЕЖЕРЕЧЕНИИ (187) прич. страд. прош. I. *Ранее упомянутый, вышеозначенный:* и тако того несѣше въ прѣжереченую пещероу положиша *ЖФП XII, 64г;* си же о оставъшихъ до пѣтааго на десѣте якоже речено бысть. иенноуариа м(с)ца. четвертааго индиктоона. въ прѣжереченыхъ съгръшениихъ тѣкомъ. чистительскы оуставихомъ повелѣвающе. (προδηλωθεῖσι) *КЕ XII, 44б;* тацѣ ѿтрокѣ [*Товий; ср. Тов 2–12*] поиметь ѿ рода своего. прежере(ч)ную ѿтроковицю собѣ женѣ. (προλεχθεῖσαν) *ПрЛ 1282, 82а;* то же *ГА XIV₁, 103в;* тѣлкѣ всѣмъ прѣжере(ч)нымъ(тъ) правиломъ. сѣго сего сбора иже въ ганьгрѣ. *КР 1284, 70в;* Си прежеречении еретици. съ инѣми ересьми. і свою прокл(е)нъше. приати да будутъ црк(в)ю. *Там же, 79а;* аще кто ѿ прежере(ч)ныхъ сихъ винъ хотѣа единою ятъ боудеть. таковыи не можетъ быти по(п). *КН 1285–1291, 542г;* прежереченыи зѣть риговъ часто въ оградѣ входити начать. и съ своимъ ѿгородникомъ ѿ нѣкихъ съвъпрашаасѣ. зѣло сего моудра видѣвъ. всѣ домашняа юго оставль. съ тѣмъ всегда бесѣдоваше. (προλεχθεῖς) *ПНЧ 1296, 82 об.;* Въ прежере(ч)ныхъ временехъ Пика Дня явисѣа нѣкыи въ западныа страны ѿ колѣна Иафета въ странѣ

Агриньстѣи (προεἰρημένους) *ГА XIV₁, 22б;* Принесемъ юму прежереченыа добродѣтели *КТур XII сп. XIV₂, 237;* Аще за яедину и ту же вину. многимъ прилучить(с). възспоманути или пѣзвати на су(д). нѣкоже ѿ прежере(ч)ныхъ лицъ. единою токмо члѣву. за всѣхъ даати трудъ повелѣваемъ. *МПр XIV₂, 160;* и се прежереченыи поварѣ. ставъ на колѣну закла и главу сѣму. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 101б;* Василкови же сущю Володимери. на пре(ж)ре(ч)нѣмъ мѣстѣ. и яко приближисѣ постъ великыи. и миѣ ту сущю Володимери. въ яедину ноцъ присла по ма князь Дѣдъ *ЛЛ 1377, 89 (1097);* нѣ имѣаше [*пустынный*] оубо паку. тѣже путь прѣжереченыа мужа възвращающасѣ. лва же оу рѣкы воду || носѣща. иже и видѣвъ и познавъ. стрѣмленіемъ страшнымъ оустраши чл(в)кы. (προλεχθέντας) *Пр 1383, 5б–в;* е(с) авра(м) ·ѣ· в патриарсѣ(х). [*21-ѣ по родословию от Адама*] таинъству приложенье болшю таино бо суши седмерици. за прежереченую силу яеа. таинѣ еже и трое. яко обра(з) сѣыа трѣца (προόρηθείσας) *ГБ к. XIV, 85б;* приближающю ми сѣа к мѣстомъ пощенья нашего и вертепо [*так!*] ви||дѣа братень. прежереченыи же мѣтысѣа помысломъ. и себе паче оного прелагающа се оустрѣте ма иже ис перьва со мною бѣ. (προεἰρημένων) *ПНЧ к. XIV, 89б;* еже обидѣша сѣыа бжыа цркѣи или монастыри. пре(ж)реченою виною. да повинни буду(т). *ПравНаОбид к. XIV, 95в;* и ѿпоусти а въ прежере(ч)ныи градѣ. (προλεχθεῖσαν) *СбТр XIV/XV, 177;* възспраноув же прежере(ч)ныи. бояринъ тои иеріфанъ. трепетенъ бывъ доиде мѣста показанаго емоу сѣмъ в полатѣ его. *Там же, 197;* како бо аще || оубѣжимъ. ѿ прежере(ч)ныхъ стр(с)тии. нѣ и всѣмъ ср(д)цмъ надѣятисѣа на г(с)а. еже носити вамъ дхв(н)ое оружье. на очішенье супротивны(х) силъ. (προεἰρημένων) *ФСт XIV/XV, 210–211;* Се же прежере(ч)ное сло(в) еже гѣ глѣа. *СбСоф XIV–XV, 109г;* Но мы прежере(ч)ному бытиа [*в др. сп. бытию*] притецѣмъ *Пал 140б, 134а;* ѿкопавше прежере(ч)ное мѣсто. собрѣтоша

такo по словеси бл̄жна(г) ·҃҃ чернѣца. ПКП 1406, 199в–г; Въ прежере(ч)наа лѣта. коли Лестько взл Переворескъ. городъ. Лвовъ. тоже Ллховѣ воеваша оу Берестыа. ЛИ ок. 1425, 295 об. (1282); средн. в роли с.: Конць же всѣмъ прѣжереченымъ. възлюбиши ꙗ отъ всеа дша. Изб 1076, 60 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 76а; отъсель же начинающа что прѣжереченыхъ творити въ разумѣ тѣхъ бывшемъ имъ. аще клирици соуть отъврѣши повелѣваемъ. аще ли простыѣ ѿлоучити. (τῶν προεῖρημένων) КЕ XII, 60б; по семь входи(т). и ставъ прѣдъ стою трлпезою. ·҃҃шды же кр(с)тъмъ покади(в). възгласи(т) прѣжереченою. УСт к. XII, 249; створисте сихъ малыхъ единомуу бра(т)и моеи мнѣ створисте. елма же не створисте. сихъ малыхъ. единомуу ни мнѣ створисте. оуказа || бо сл̄ прежере(ч)ными. яко оугажая брату своему. боу оугажаетъ. (διὰ τῶν προεῖρημένων, ср. Мф 25. 40) Прл 1282, 85–86; Четвертыи же сборъ прѣ(ж)ре(ч)наа оутверди. КР 1284, 10а; ѿсель ничтоже прежере(ч)ныхъ творити. (τῶν προεῖρημένων) МПр XIV₂, 347; мы же на пре(ж)ре(ч)наа взиде(м). еже ре(ч)но бы(с). кесарева кесарю. а еже Б̄я то Б̄у ЛЛ 1377, 159 (1231); ничтоже кому прежеречены(х) не бѣ на похвалу довлѣти. (τῶν προεῖρημένων) ГБ к. XIV, 198г; Прочее же кто насъ ѿлучитъ ѿ любовьи х(с)ви. и прежере(ч)ныхъ. ничтоже никакоже. (τῶν προεῖρημένων) ФСт XIV/XV, 59а–б.

2. Предсказанный, предреченный: показаетъ(с) явль прежере(ч)ныйи конецъ. (τὸ τῆς προφῆσεως τέλος ‘исполнение пророчества’) ГА XIV₁, 132в; и та всл̄ съ всемъ истовьемъ доже до единогоу дѣе прежере(ч)но быша Даниломъ (προφῆσεύετο) Там же, 170б. Ср. преждереченыи, прежереченыи.

ПРЕЖЕРЕЧЕНЬНЫИ (7*) пр. То же, что прежереченыи в 1 знач.: нѣции же прежереч(н)ныхъ братъ. якоже ѿ менента наоучышасл̄. (προεῖρημένων) ПНЧ XIV, 140а; прежере(ч)ннии же зави(д)ливии же ѿни лукавии. юеюже древле болаху злобою на свѣ(т) изнесше ѿклеветаша мужа

къ ц(с)рви (προμνημονευθέντες) ЖВИ XIV–XV, 12г; прежере(ч)ннаго же пѣстуна паки въпрашааш(е) (προμνημονευθέντα) Там же, 19г; камень же сеи многоцѣнныи с прежере(ч)нными дѣиствыи и силами. и юе к тому и сию имать крѣпость. (προεῖρημένων) Там же, 21б; Единъ же ѿ прежере(ч)нныихъ англъскы(х) силъ. единого полка предъстатель... самовластнымъ изволениемъ превратисл̄ ѿ добра на зло. (εἰρημένων) Там же, 26б; дивнаго же юго [Христа] ради и бѣолѣпнаго житыа и бесчисленыхъ чудесъ. архиерѣи. || и старѣшини юудѣискыа. идеже и пребываныа твораше. завистью възбѣснѣвше. имже прежере(ч)ннаа чудеса знаменыа же и дивеса (с)твораше. (προεῖρημένα) Там же, 30а; [царь] ничтоже ему зла створити не можаше пре(ж)ре(ч)ннаго ра(д) повелѣныа. (προλεχθέν) Там же, 104а.

ПРЕЖЕРЕЧИ (-ЩИ) (41), -КОУ, -ЧЕТЬ гл. 1. Ранее сказать: Тѣмъ же оубо якоже прѣжерѣхъмъ. коего житиа юсть повелѣние божие и волл̄. (προλέλεκται) Изб 1076, 124; повелѣвшюу келарю. да по обычаю хлѣбы братии || испекоуть въ моуцѣ тои. юеаже бѣ прѣжерекл̄ не имамъ. тоже пекоущимъ готовашемъ и тѣсто мѣсашемъ. и паки имъ лѣюшемъ оукропъ въ нѣ. и се обрѣтесл̄ тоу жаба. ЖФП XII, 52в–г; главы дѣянии нынѣ съдѣянымъ вѣложены быша. о сихъ оубо якоже прѣжерекохомъ что годѣ юсть вашемуу бл̄женствуоу дѣяти подобаемъ. (προεῖπον) КЕ XII, 109а; ѿ всѣхъ же сихъ ихъже прѣжерекохъ. съ всѣми сими приемлетъ бѣ и оуста по дѣду гл̄ашаа. сьгрѣшихъ гоу моемоу (προεῖπον) КР 1284, 214в; г(с)у же нашему ису. якоже прежерекохомъ рожещусл̄ ѿ стыа дѣцѣ. и хрыщешемусл̄ ѿ ивана намъ образъ(ъ) давъ. да и мы и [так!] кр(с)тимсл̄ во имя юго. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 90а; наше же якоже прежерекохомъ. да оутвердитсл̄ оубѣгающе вины падения (προεῖρηται) ФСт XIV/XV, 80а; всл̄ юелико прежерекохомъ. да створитъ великии икономъ. (προεῖρηται) Там же, 99в; в ты дѣи собираа таковое зелие и своима роукама якоже

прежерѣхъ стираше хлѣбы творѣше
ПКП 1406, 1726.

2. *Предречь, предсказать*: три оубо работы потерпѣша Июдѣяне злыя и ни единою развѣ прорицаніа имъ наведе бж(с)твѣныи соудъ, но прежеречи пре-строимъ [вм. пристрои имъ] и мѣсто и время и ѡбразъ (προλεχθῆναι) ГА XIV, 169г; соущии же нынѣ никыиже прѣркъ наре(ч) время. нъ яко бо придетъ и поустыни створитъ вса и преставитъ жизнь и по колкъ [в др. сп. коликѣ] времени ѡ Вавилона шествие ключитъсѣ, || прежерече Данилъ. (προεἶπεν) Там же, 174а–б; и лишение, яко ре(ч)но бы(с), прежере(ч) [Даниил] (προεἶπεν) Там же, 174б; Афонасии оумолча, Петроу приати его престолъ прежерекъ (προεἶπον) Там же, 233б; пришедыи бо младенець взѣ власть и силу и взѣ (и)стиноу авраамоу. юже прежерече юмоу. Пал 1406, 82в.

ПРЕЖЕРЕЧИСА (-ЩИСА) (4*), -КОУСА, -ЧЕТЬСА гл. *Быть ранее сказанным, упомянутым*: аште ли кто обидимъ ѣсть отъ своего митрополита. предъ езархѣмъ строеніа ли предъ константина града настольникѣмъ да соудитъсѣ якоже прежеречесѣ. (προεἶρηται) КЕ XII, 34а; Свършенимъ бо якоже и прежеречесѣ. сии даръ даетьсѣ. ПНЧ к. XIV, 164б; нъ не подобнѣ. яко прежеречесѣ творимъ. Там же, 167а; обаче (о) разумнѣи льсти. якоже и прежеречесѣ. въ едино слово сихъ книгъ шествие и дѣтельство въсприимемъ навикнути. Там же, 167г.

ПРЕЖЕРОЖЕНЬИ (1*) пр. *Родившийся раньше, прежде, предшествующий*: и никтоже когдаже прежероженыхъ члѣвкъ явлѣетьсѣ тнъ преже оумертвѣа || ѡѣа, но ѡѣи преже чадъ, тнмъ своимъ наслѣдники имѣнии своихъ ѡставляюще. (προγενεστέρων) ГА XIV, 516–в.

ПРЕЖЕСВАЩЕНЬИ (2) пр. *Ранее освященный*: вносимъ прѣжесѡщнѣныи хлѣбъ и глѣмъ. прѣжесѡщна сѣа сѣимъ. и совокупльше тѣло съ кровью(ю). причащаемъсѣ (προηγιασμένα) КР 1284, 268б; ♦ прежесващеная литургина см. литургина.

ПРЕЖЕСВАЩЕНЬНЫИ (4*) пр. 1. *Прежесващеная средн. мн. в роли с. Дары, освященные ранее*: Въ весь великии постъ. развѣ соуботы и не(д)ли. и днѣ сѣго блговѣшенъа прежесѡщнѣныи слоужба. да съдѣвають. (τὰ προηγιασθέντα) КР 1284, 154в; во вса м. днѣ сѣго поста. развѣ су(б)ты и не(д)ла и сѣго блгвѣшенъа днѣ. да бываетъ слоужба || прѣжесѡщнѣныхъ. Там же, 268а–б; во вса днѣ сѣго поста. развѣе соуботы и недѣлѣ и сѣго днѣ блговѣшенъа. да боудеть прежесѡщнѣныхъ сѣа (τῶν προηγιασμένων ἢ ἱερὰ λειτουργία) ПНЧ к. XIV, 193б.

2. *Прежесващеная в роли с. Литургия Преждеосвященных даров*: въ платокъ же бываетъ пре(ж)сѡщнѣна. ПНЧ к. XIV, 197б.

ПРЕЖЕСЛЫШАТИ (1*), -ОУ, -ИТЬ гл. *Заранее услышать, узнать по слухам*: [Василий] многы(м) абье ч(с)тнѣ бы(с). слухомъ прежеслышавши(м). (ἀκοῆ προκατελήμμενος ‘ставший заранее известным по слухам’) ГБ к. XIV, 148г.

ПРЕЖЕСТРАДАТИ (1*), -ЖОУ, -ЖЕТЬ гл. *Начать болеть, заболеть первым, раньше других*: ина оубо ѣсть недоугоущая часть. дроугою же ицѣление приемлѣ. якоже бо небрѣженіемъ видимъ многашды врачевъ въ неимѣнии. [вм. неоумѣнии – ἐν ἀπειρίᾳ ‘по незнанию’] прѣжестражущая части. прибывающихъ недоугъ. имъже цѣлѣть. (πρωτοπαθόντος) КЕ XII, 238а.

ПРЕЖЕСЪГРѢШЕНЬИЄ (1*), -Ю с. *Прежнее прегрешение*: крѣшнѣ бо на(м) прежесгрѣшенъа очищае(т). (τὰ προηγιασμένα) ГБ к. XIV, 40а.

ПРЕЖЕСЪКАЗАНИИ (1*) пр. *Ранее изложенный*: надъ сими же и мы пропоудаемъ. яко прѣжереченыхъ сими [вм. семи – ἑπτὰ] слоугъ. не надъ таинными слоужащемъ приимати. по прѣжесъказаноуоумоу оучению. нъ събравъшиихъсѣ съмотрение общаа потрѣбы. тгда соущнихъ начнѣшемъ имъ быти. (προερμηνευθεῖσαν ‘объясненному выше’) КЕ XII, 48б.

ПРЕЖЕСЪКОНЪЧАВЪШИИСА (1*) *пр. Ранее умерший. В роли с.:* прежде-скончавши(х)са кости. смѣртную пре(д)-ставляютъ памѣ(т). (τῶν προτετελευτη-κότων) ЖВИ XIV—XV, 87а.

ПРЕЖЕСЪМОТРИТИ (1*), -Ю, -ИТЬ *гл. Предвидеть, предусмотреть:* Достоинно намъ конецъ вещи преждесмотривше и тако начатые ихъ творити. (προορᾶν) Пч н. XV (1), 9.

ПРЕЖЕСЪТВОРЕНИИ (5*) *пр. Ранее сделанный, совершенный, прежний:* или подьяконѣхъ [в др. сп. в падиаконѣхъ; περὶ τῶν ὑποδιακόνων 'об иподьяконахъ'] на прочее потщиса никакоже поставити дондеже са ѡженить по ставле(ни)и же поймающе жены погоубляютъ чинъ свои. а иже прежде(в)ореная. аще хочешь || по искушени се творити. (τὰ... προεγενημένα) КН 1285—1291, 512а—б; прости ма ѿ пре(же)створеныхъ многихъ моихъ грѣхѣвъ. СБЯр XIII₂, 197; нѣ(с) полза преждествореныхъ ѡправдани и древле бывшее къ ббѹ собство праведному и дерзновение, аще не съглно начало съ || концемъ ѡба срѣщетася (προεἰργασμένης) ГА XIV, 68—69; съ же [Соломон] на гнѣвъ и яроссть ба въздвигъ, преждествореная излещеныя троды абые ѡщегивьса, и дшо съ всѣми погоуби. (προεἰργασμένος) Там же, 96г; || ранее созданный, сотворенный: ѿ невидимаго глю и видимаго естества твори(т) [Бог] члвка. и ѿ вещи взе(м) тѣло. оуже преждестворенѣ. ѿ себе живо(т) положи. (προϋποστάσης) ГБ к. XIV, 7в.

ПРЕЖЕСЪТВОРИТИ (1*), -Ю, -ИТЬ *гл. Заранее сделать, подготовиться к чему-л. Прич. в роли с.:* Попы кльнуущася по семь възвращшемьса. [к идолопоклонству] ни отъ прѣхода нѣкоего нѣ отъ истины. ни прѣжесътворивъшихъ и начьнъшихъ и покорьшихъ. да мьнѣтьса оубо въ моуки вьложени быти. сия же еже мьнѣти и образьмъ привести симъ ключиса оубо сѣдалищныя причащатиса. (προκατασκευάσαντας 'построившихъ') КЕ XII, 81а.

ПРЕЖЕСЪЧЕТАНЪ (1*) *пр. Ранее, прежде соединенный (брачным союзом):*

Въсходѣщаго на иеп(с)пское намѣстие. жена по обьщюумоу съвѣщанию своего моужа прѣжесъчетана соущи. по поставлении епископства соущаго на немь. въ монастырь да вьнидетъ. (προδιαζευχθεῖσα 'ранее разлученная') КЕ XII, 57б.

ПРЕЖЕСЪДАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Занимать руководящее место, председательствовать:* оугодно юсть да написание посылють [клирики из донагистов] къ братии и къ еп(с)помъ нашимъ. паче къ ап(с)пскоуумоу [так!] сѣдалищю на немьже прѣжесъдають помѣненныи поклоньныи братъ и съслужьбьникъ нашъ анастасии. (προκάθηται) КЕ XII, 138а.

ПРЕЖЕСЪДЪТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ *гл. Возглавлять:* не халкидоньстѣи бо преждесѣдѣ [Киприан] цркви то(ч)ю. ни ѿ того и того ради славнаго до африки. но і по всеи подьвечерьи. (προκαθίσεται) ГБ к. XIV, 198б.

ПРЕЖЕСЪСТИ (1*), ПРЕЖЕСАДОУ, -ЕТЬ *гл. Воссесть на переднем месте, стать председателем, начальником:* отъ всьакого събора соудинамъ избьраномъ. прѣстоишемъ диакonomъ. прѣжесѣдъше. и нѣкымъ. сѣдѣланомъ. многымъ же еп(с)помъ. о прочиныхъ сѣдѣланыихъ. лише плачюшемъ. и търпѣти не могоушемъ. и зане къ своимъ ити црквамъ. вьгодно бысть съ всѣмъ съборьмъ. яко отъ всѣхъ избьрати. отъ единою коенаждо епархия хотѣщихъ посадити. съвьршенна ради прочиныхъ. (προκαθίσαντες) КЕ XII, 165а. Ср. преждесѣсти.

ПРЕЖЕТВОРИВЪШИИ (1*) *пр. Передача греч. προεἰργασμένος 'сделанный, совершенный ранее':* прегрѣшающе члвци, бии раби, члвколюбью многожды || подобьтася прежетворивъшихъ ради добродѣтели (προεἰργασμένος) ГА XIV, 99—100.

ПРЕЖЕТРОУЖАТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл. Ранее, прежде кого-л. трудиться:* въ еуа(г)льстѣи притчи. наятти дѣлатели и прежетружавшеся равну мьзду принаша. въ -аї- ча(с) пришедшимъ. (προκοπιάσαντες) ГБ к. XIV, 34б.

ПРЕЖЕОУВЪДЪТИ (1*), **-МЪ, -СТЪ** гл. *Предчувствовать, предузнать*: И оуже на коньць житиѧ прѣшьдѣ прѣже-оувѣдѣвъ. еже къ боу свое ѿшьствие... повелѣ събрати всю братию. ЖФП XII, 62а.

ПРЕЖЕОУМЫШЛЕНИ|Е (1*), **-Я** с. *Замысел*: пристоупи же ѿна жена къ еп(с)поу. и сказа ѿмоу ѿ златокоузници. исповѣдаючи ѿмоу свое прѣжеоумышление. и ѿного твърдоую х(с)вою вѣроу. ПрЛ 1282, 42г.

ПРЕЖЕОУПОЧИВЪШИИ (1*) пр. *Ранее умерший. В роли с.:* поминаа его [монаха, погибшего из-за дявольского искушения] многыа его троды. и неисчєныхъ [так!] добродѣтелии иже въ поустыни терпѣнемь. не ѿлоучи его памлти проношеньѧ прѣжеоупочившихъ. да не причтеть на с ноужєю оумеръшими. (τὼν ἀναπεπαυμένων) ПНЧ к. XIV, 122а.

ПРЕЖЕОУРЕЧЕНЫИ (1*) пр. *Ранее назначенный, определенный*: тажкиа дани рече бословець. молѧ да(н)ники. къ прѣжеоуречены(м) ничтоже прилагати. то бо лихонимство. (τὸ ἐξ ἀρχῆς... τεθέν) ГБ к. XIV, 208г.

ПРЕЖЕОУСПЪШЪНИИ (1*) сравн. степ. *Передача греч. προθυώτερος 'более (других) готовый', где приставка про-осмыслена как 'прежде'*: ти [мученики Маккавеи] яко во вѣстаньи волнѣ. ина на ино добродѣте(л) показаху. неже страдати [εις τὸ πάσχειν 'к страданию'] бѣ [каждый из мучеников] оуспѣшнѣ. и прѣжеоуспѣшнѣ. и [так!] прѣжеземшаго бѣдами ѿбостривѣсѧ (προθυώτερος) ГБ к. XIV, 139б.

ПРЕЖЕОУСЪПЪШИИ (2*) пр. *Ранее умерший. В роли с.:* прѣрци и мѣнци... предѣстоюще х(с)ви молитесѧ. прѣжеоусопѣшимъ ѿпоушѣнїе избавляюща тѣхъ боудоущаго ѿгна и черви. СБЯр XIII, 200; [умерший монах] никакоже оуспѣть к животу якоже камени нѣкоему другому. безъдшну по||казаюсѧ приникахомъ бо и къ гробу всегда. видѣти прѣжеоусопшаго. что оубо тамо видѣхомъ бра(т)е. (τοὺς προκεκοιμημένους — мн.!) ФСт XIV/XV, 169в.

ПРЕЖЕЧИ (2*), **ПРЕЖЪГОУ, -ЖЕТЬ** гл. *Подвергнуть пытке огнем*: аще же безмѣры боудеть мучилъ его [раба] или ѿравлєнїемъ оубилъ. или прѣжеглъ. яко разбой створивый мучитѣсѧ. (προσεκαύθεν) КР 1284, 329в; то же МПр XIV, 331.

ПРЕЖЕЧИСТИ (2*), **ПРЕЖЕЧЪТ|ОУ, -ЕТЬ** гл. *Предпочитать, чтить выше (чего-л.)*: чьтоуше блгодѣть прѣжечѣтемъ и истину. яко съвършение закону примѣше ю. (протѣѡμεν) КЕ XII, 64б; Яко не подобаетъ хрѣстианомъ жидовьскы творити. и въ соуботу праздыновати. нѣ дѣлати имъ въ тѣ дѣѧ. недѣлю же прѣжечѣтоушемъ. аще могоуть праздыновати акы хрѣстиани. аще ли обрѣщутѣсѧ жидовьствоующе да боудоуть проклати отъ ѡа. (протѣѡντας) Там же, 98а.

ПРЕЖЕШЪДЪ (1*) пр. *Ушедший раньше. Зд. Умерший*: и ты [Христос] придеси ко мнѣ [Иоанну Крестителю]. и се пррч(с)кы. вѣдѣше бо яко по иродѣ пилата възбѣсѧшасѧ. сице сему прѣшедшю х(с)а видѣти [Ἦδεῖ... ἀτῷ... Χριστὸν ἐψόμενον 'он знал, что за ним Христос последует', где ἐψόμενος смех. с ὀψόμενος 'тог, кто увидит'] (προαπελθόντι) ГБ к. XIV, 21в.

ПРЕЖЕШЪСТВОВАВЪШИИ (1*) пр. *В роли с. Предшественник*: инии же, инако правыи поуть погоубивше, и прѣжешъствовавшимъ слѣдоу вѣслѣдовати не вѣсхотѣша, далече нѣкде ѿ истины быша. (προοδευκότων) ГА XIV, 198г.

ПРЕЖЕШЪСТЪНЫИ (1*) пр. *Предшествоующий*: глѣютъ сице. на прѣжешъстѣ(ны)хъ же .З. нонѣ. прѣ(ж) .Й.го .Ѡ. КН 1285–1291, 567б.

ПРЕЖЕЎИТИ (3*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. *Ранее явить, открытъ, показать*: или Моиси и прочии прѣрци грѣха Излвыи || и непослушания его къ Х(с)су и на языки всѧ расѣнїаа его прѣжеявиша? (προεδήλωσαν) ГА XIV, 154–155; ре(ч) бо рекши. и не ложно естъ во ѿбѣщании его. яко просите цр(с)твїа нб(с)наго и правды его. и си всѧ приложатѣсѧ вамъ. якоже прѣжеяви. и показа всегда предѣ очима нашими. чюдеса и дарованїа своѧ

(προέδειξε; ср. Мф 6. 33) ФСт XIV/XV, 59б; вкушайте еже вда г(с)ь. ѿбаче в среду и в пѣтокъ. ѿкоже прежеавихъ вамъ. (προεδήλωκα) Там же, 118б.

ПРЕЖЕАВЛЕНИ|Е (1*), **-Ю** с. *Первенство*: не тако оубо чада приложите ни прикословите. ни взыщите г(с)дь(с)тви||на и прежеавления. (πρωτοφανεΐας) ФСт XIV/XV, 111–112.

ПРЕЖЕАВЛЕННИ (1*) пр. *Первоначальный*: кто ѿ пекущихъ [φροντιστῶν ‘чиновников, ведающих оформлением сделок’] халтураи. на вре(д) ли на развращение. прежеавленаго гьства. швить(с) дѣлаи что. да ѿпадутъ абие ѿ воиньства своегю. (πρωτότυπου) МПр XIV₂, 185 об. Ср. *прежеавленыи*.

ПРЕЖИВА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Пребывать*: четвертому браку... быти. ѿвержену ѿтинудъ. и аще кто на тако-все прити житие изволить. всакого лишень будетъ цѣквнаго сбора и того иже въ стюю цѣквь вхѡда чюжд)ь. дондеже аще прежеваеъ [так!] въ жѣтъи. КР 1284, 352 г.

ПРЕЖИДА|ТИ (2*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Ожидать, пребывать в ожидании*: По-неже блгочестивии еп(с)пи егуптьсции... молатъ послабити имъ до поставления хотѣщааго быти еп(с)па. алезандрьскоумо великоуоумоу градоу. правьдно намъ ѿвиса... ѿко да тѣмъ прѣжидаютъ [вм. прѣжидающемъ] || подобнѣи вѣрѣ. [ἐπὶ τοῦ ὁμοίου σχήματος ‘в своем сане’] въ црствоующимъ градѣ ослабоу подати. дондеже послабленъ [вм. поставленъ] боудеть архиеп(с)пъ (αὐτοῖς μένουσιν) КЕ XII, 37а–б.

— *Передача греч. πάρεσι ‘присутствовать’, смешанного с παρίημι ‘пережидать’*: не вѣдѣ како начну слово(м). и что буду. како оубо мало простру слово. и всако внѣ време. [μη... ἔξω τοῦ καιροῦ ‘не превышая времени’] всѣ(х) киприанъ [πάντων τῶν Κυπριανῶ ‘все дела Киприана’] вспоманувъ. како же не болши(х) ѿщечю. прѣжидати молчаливыми. (μη... ζημιώσω τοὺς παρόντας τοῖς σιωπώμενοις ‘не нанесу ли ущерба присутствующим нерассказанными делами’) ГБ к. XIV, 195г.

ПРЕЖИИ (1*) *сравн. степ. Более важный, более значительный*: прѣшетъсѣ земля с моремъ... аще ли ѿкоже ре(ч) ч(с)тънеишии мене. ть к тебе бы преже пришьль гь ныне же ѿселе ѿвляють ми сѣ гь... тоlichemъ тебе прежеши юсмь. ѿко мти юсмь члвкомъ. а ты прѣсмыкаемымъ гадомъ. ПрЛ 1282, 119б.

ПРЕЖИ|ТИ (3*), **-ВОУ**, **-ВЕТЬ** гл. 1. *Жить (прожить), пребывать (пробыть) (в каком-л. состоянии)*: Врахмани же юсть ѿзыкъ блгоч(с)тънъ и житие бе-стажа-ниа зѣло имоуть... въ наготѣ юстьствомъ прежива (διαζῶν) ГА XIV₁, 31а; еда нынѣ въ грѣсѣхъ живете, ли из начала же оправданьемъ исправлениемъ. не выш<е> ли из начала тмами прежисте въ безаконьи? (συνανειστράφητε) Там же, 174в.

2. *Прожить, провести*: нѣ(с) бо кому ѿ властель сп(с)тисѣ ибо аще и по ноужи влекоми на власть. ни единого ѿвѣта имуть и заступеньѣ злѣ строаше. и лѣниво что створатъ. иже нечисто прѣживше лѣта. и на стл(с)тво дерзнувше. (ζήσαντες) ПНЧ к. XIV, 93в.

ПРЕЖЪДАНИ|Е (9*), **-Ю** с. *Отсрочка*: Приде къ тебе вл(д)ко дѣлжньникъ тьмоу талантъ. прежедания [так!] мала проса. нѣ ѿко члвколюбьць бѣ. всего долга прости СбТр XII/XIII, 200 об.; дано бы(с) врѣмѣ имъ прежданию дондеже поставленъ боудеть алезандрьскыи архиеп(с)пъ. КР 1284, 98г; Оклеветаемъ еп(с)пъ и позываемъ на соудъ. да и||мать два м(с)ца прѣждание. (δύο μηνῶν ἔνδοσιν) Там же, 110в–г; аще бо не вѣдѣшю гноу его поставление боудеть. подобаетъ гноу вноутрь прѣжданиѣ единого лѣта. сего ч(с)ть показати. и своего раба паки приати. (ἔσω προεσμίαις) Там же, 232а; аще же и менши соуши. прѣждание до свершенаго(о) възъраста испроси и залогы ѡброученъа възърати. и по томъ ѿречетсѣ брака. паки соугоубъ да възвратитъ. бываеъ же испрошение прѣжданью възъдраста. моужемъ оубо ѿ .К-.го лѣта. || до .Кĕ-.го. (συγγνώμην... τῆς συγγνώμης) Там же, 275–276; тако оубо си ѿкоже цѣквници преже скончанъа единого лѣта пре-

жданья таковыхъ лицъ. имѣнья отъати облѣнать(с). того имѣнья гдѣство в наша скровища да възметьсѧ. (προवेशμίας) Там же, 311г; Повелѣваемъ никоμούже отиноудъ не имѣти власти или наслѣдникомъ сконьчавъшагосѧ или родителемъ... прежде ·б· днии прежданиѧ. в наже плакатисѧ ѿбычѧи имуть. (ἐκ τῆς προवेशμίας) Там же, 317б; (п)о прешествии же ·б· днии... никоемо(8)же явѣ расоужению не бывающю потлазающимъ. ѿ таковаго прежданиѧ. и оставления времеѧ. (ἐκ τῆς προवेशμίας) Там же, 317в.

ПРЕЖЪДАТИ (8*), -ОУ, -ЕТЬ гл.
1. *Переждагь, подождагь:* аще же мнить юп(с)пъ створенаѧ не правосоужена. тогда подобаетъ юмоу прѣждати и не ѿбнажити ѿ чьсти ѿклеветанаго лица. (ὑπερθέσθαι) КР 1284, 233б; аще же [жена] оуслышитъ его оумеръша. за инъ моужь да не идетъ. аще не преждетъ сама или родители еѧ. или инъ нѣкто достовѣренъ. въпрашаетъ воинъ числа того. и писецъ... и старѣшинъ того чину. Там же, 255г; Андрѣва же дружина приѣздаче к нему жаловаху глше. что твориши княже. поѣди прочь ѿже ли добуде(м) сорома. Андрѣеви же не послушавшю ихъ. не възложивше надежу на Ба. прежда до свѣта. ЛЛ 1377, 108 (1149); о младенци(х)... и ты кр(с)тимъ... О инѣхъ же даю разу(м). три лѣта преждавше... аще и свершена не разумѣю(т). но обаче въображени сице ѿщати дѣша и телеса. (ἀναμείναντας) ГБ к. XIV, 38а; крышесѧ великыи афанасии. по писаному преждати врама [так!] рати. да ищущи убити его престану(т). (παράβλεψαι) Там же, 185в; яко въходѧи [в греч. мн.] въ монастырь. свободни аще [ѣте 'или'] раби приже [так!] трии лѣтъ. да преждоуть да наказуютъсѧ... и книгаѧ оучати(с) (προσκαρτερείτωσαν) ПНЧ к. XIV, 20а; и присла Двѣдъ Василѧ на тѧжю... и пакы преждавъ ·г· дѣи и приѣха [Мстислав] ту же в Печерьский монастырь. ЛН ок. 1425, 191 (1169).

2. *Отсрочить:* прежда еп(с)пъ запрѣщенье до оутрыѧ и преидоша к нему [монахи] иже на иконома прогнѣвавшого...

онъ же рече яже исправихъ шестью десѧтъ лѣтъ мола ба. сѧна вы хочете въ два дни расточити. (παράεμπεται) ПНЧ к. XIV, 27г. Ср. переждаати.

ПРЕЖЪДАТИСА (1*), -ОУСА, -ЕТЬСА гл. *Быть отсроченным:* Аще кто начнетъ клеветати на (и)збранаго. да прѣложитсѧ [ὑπερτιθέσθω] поставление его. рекше да прѣждетсѧ. и аще повинень ѿбращетсѧ. да възбранитсѧ юмоу. КР 1284, 229а.

ПРЕЖЬНИИ (71) пр. 1. *Прежний, бывший; происходивший, случившийся раньше:* еп(с)пу же есть власть... скратить врѣма покаѧния... испытаетъ же и прежнею ихъ житие каково бѣ. (πάλα) КР 1284, 61а; Жена ч(с)тнѣиши естѣ ѿ вѣнѣ. прѣжнихъ должникъ мужа своего. (προτέρων) Там же, 286б; многожды на мѣтвѣ прѣдъставъ [праведник] всѣ свѣтъль. и радостнъ бываетъ. пристроенъ бо сы прѣжними оучении съ множествомъ мола сѧ. ПНЧ 1296, 134 об.; древнии члци... видимыхъ бѣ възѿобразиша, славѧще тварь паче творца... тако и члвч(с)комоу бы(с) родоу. ни бо прежнюю точью имѧхоу блазнъ ни идолослужение... || ...толма собѣ новѣшана ѿбрѣтахоу злобѣсовства ГА XIV, 39б–в; и вы чада того расмотривше. прежнихъ тѣхъ рѣчии. пострашите ср(д)ца ваша. СБУв XIV, 68; [Бог] хоше(т) тѧ сдѣ стра||сти ради прежни(х) грѣховъ оч(с)тити. ГБ к. XIV, 72а–б; еще же и брата моего. на молитвоу приведохъ. прежнѧго възпоминаѧ соужитѧя пощенью. [συνασκήσεως 'совместного подвига'] и братьскыѧ любьве. (ἀρχαίας) ПНЧ к. XIV, 89б; како же створимъ и како дѣлаимъ. показасте ми оубо се. и прежнѧго вашего ра(д) житѧя. исповѣданье что ра(д) отъбѣгосте мира и мирьски(х). (προτέρου) ФСт XIV/XV, 195в; Таже оумл(с)рдивсѧ оубо о на(с) зижит(т)ль бѣ... иже днъ воскре(с) ѿ мртвѣх. избавль на(с) прежнѧго запрѣще(н)ѧ. и славы болшана сподоби (προτέρου) ЖВИ XIV–XV, 122в; мѣтвою ти подаси намъ житѧе ч(с)то и бооугодно... и бодрость подаси и стражю вноутренюю, и прежнимъ грѣхо(м) ѿда-

ние. ПҚП 1406, 1036; жидовьскую бо пасху всегда в прежняна лѣ(т) ядѣше самъ [Иисус Христос] и оучници его. (πάντα τὸν χρόνον τὸν ἔμπροσθεν) СБТ н. XV, 119 об.; в роли с.: ѡнѣхъ 8бо трудовъ [т. е. постановлений соборов] некрадомо съблюди(а)юще сложение паче же и съвѣрашающе [συναυξάνοντες ‘приумножая’] яже по тѣхъ бывѣша съ прѣжними съвѣкуплемъ. (τοῖς προλαβοῦσι) КР 1284, 176; **прежнѣе средн.** в роли с. *Прошлое:* пре(ж) повелѣ г(с)ъ глѣ. яже слышасте въ оуши. проповѣдите на распутьи. [Мф 10. 27] но не противни есте прежнему. Пр 1383, 79г; лица наша измѣнишасѣ паче прежняго. но добрымъ измѣнѣемъ. (παρὰ τὸν πρότερον) ПНЧ к. XIV, 1946; възлюбите възлюбившаго васъ г(с)а. вселестесѣ къ бл҃гому вл(д)цѣ. и прежныхъ то блажеи естѣ. оутѣшитель бл҃гопробыванѣнъ проститъ васъ смиренна моего ради (περὶ τῶν προτέρων αὐτὸς ἀγαθός ἐστιν ‘в отношении прошлого Он [Бог] благ’) ФСт XIV/XV, 122в; **прежнему в роли нар.** Так же, как прежде: Иже волхвомъ се(б) предающеи... аще себе покривати хотѣтъ по прежнему ѿ ѡцѣ о нихъ повелѣнаѣ ѿ кануна да падутъ(с) .ѣ.лѣ(т)на(г). (κατὰ τὰ πρόην... ὀρισθέντα ‘в соответствии с установленным прежде’; при переводе предл. и артикль ошибочно соотнесены с πρόην) ПНЧ к. XIV, 1536.

2. *Предыдущий, предшествующий:* Различнии събори быш(а) по всей афроукиестей съ||транѣ въ прѣжнихъ лѣтѣхъ. прежде сего събора. КР 1284, 113–114; также и прочии оци о семь исповѣдаютъ. яже въ прежныхъ главизнахъ. по чиноу въ своемъ кождо мѣстѣ. троудолюбно на(с) просвѣщаютъ. (ἔμπροσθεν) ПНЧ к. XIV, 5а; [рассказ Ефрема Сирина о пребывании в темнице с другими ложно обвиненными] створив же тамо дѣии седмъ. въ осмый вижю кѣго глѣша ми во снѣ. бл҃говѣруи. и разумѣши промышленѣ... яжеже никаже бес правды се страдати... оубудивсѣ азъ оубо. размышлѣхъ видение... и... повѣдахъ сонъ сущимъ со мною... || ...въ среднихъ же

днѣхъ... и прочимъ соузникомъ сознахомъ. сѣ. и понеже прежнии оутѣшени быша. и прочимъ възвѣщаху глѣнаѣ. и вси [далее в греч. μοι ‘мне’] внимахоу. яже бл҃гочтиву. (οἱ πρόσθεν) Там же, 116а–в; архиерѣи х(с)въ оудиви чудо. егоже въ прежни(х) родѣхъ не бы(с) СБТр XIV/XV, 209; || *вышеупомянутый:* [перечисление заповедей любви] первыи естѣ степень не начатети [ПНЧ к. XIV, 61в начати] неправды... третиеше не поминати. ни поносити пакосташему... девятое и ба за нь молити. [Мф 5. 44] видѣ ли высоту моудролюбна. что ради сие [вознесение молитв за обижающих] и свѣтлоу стра(с) [ἔπαθλον ‘награду’, смещ. с ἄθλον] имать... и мздоу яемоу положи [Христос] таковоу. яжеже ни единомуу ѿ прежныхъ (τῶν προτέρων, т. е. перечисленных выше заповедей) ПНЧ 1296, 86; **прежняна средн. мн.** в роли с. *Предшествующее, ранее сказанное:* но прежде възвратимсѣ на прежняна. Апок XIV₁, 108 об.; Мы же на прежняна възвратимсѣ ЛИ ок. 1425, 295 об. (1282).

3. *Живший в далеком прошлом, древний:* прежнии же стѣи ходиша во овчинахъ. и въ козяхъ кожахъ. (πάλα) ПНЧ к. XIV, 100в; **прежнии мн.** в роли с. *Предки; древние:* Оуже прежними [КР 1284, 278г дрѣвнимъ] написанъ бы(с) законъ. (τοῖς ἀρχαίοις) МПР XIV₂, 237 об.; инъ нѣкии ѿ прежныхъ приде посѣщи древо... исхыти нечисты бѣсѣ секироу из роуки и яже нача сѣщи оудари члѣвка того. (τις τῶν ἀρχαίων) СБТр XIV/XV, 159.

4. *Передний, находящийся впереди:* ягда званъ будеши на бракъ. не сѣди на прежнему мѣстѣ. (Лк 14. 8: εἰς τὴν πρωτοκλισίαν) СБУв XIV₂, 72 об.; шдѣ зосима. и обрѣтъ мощи яея [Марии] погребѣ львъ звѣрь преж|нима [Пр сер. XIV (2), 66 преднима] ногама. бл҃жи [Пр сер. XIV (2), 66 бл҃женыя — тѣхъ μακαρίας] гробъ ископавше яе. промышлениемъ бжнемъ. (τοῖς ἐμπροσθίοις ποσὶ) Пр 1383, 276.

5. *Первый:* То все суды цр҃квныя. даны закономъ бжнимъ и прежними цри КВ к. XIV, 190г; надѣю же сѣ и еще

тобе видѣти оѣе мои якове. съ бо брать мои веньяминъ. прежънии ми вѣстни [в др. сп. вѣстникъ] бы(с) видѣннѣя твоего Пал 1406, 89а; в сии бо днь нашъ оучтль и наставникъ и пастыръ. прѣстависа в вѣчныи животъ. великыи въ ѡцѣхъ ѡцѣ фесодосии. прѣжнии трѣдоположникъ и чудотворецъ в земли роусьстѣи. ПКП 1406, 94б; аше и не достигнемъ грѣсти поутемъ || прежнихъ твои(х) [о Феодосии] оучнкъ. но помнаше еже рекоша стѣя твоѣа оуста. аще кто скончають свои животъ. в мѣстѣ пр(с)тына бѣа. и в моеи надежи. аше чимъ не достѣгнууть на подвигы. азъ... ба оумолю ѡ ни(х) Там же, 102а–б; || *первенствующий, занимающий первое место*: Се [преп. Корнилий] бы(с) ѡ италиѣа фрачьскѣи рожеса. елинъ же бѣ оцѣ яго. ѡ прежнихъ мужъ италиѣа ПрЮр XIV₂, 16б; в роли с.: ибо паче яко и время пощения приспѣ ничтоже болша оуставлены(х) дѣлаите. [далее в греч. оу 'не'] иже бо хошетъ что кто творити да повелѣное творить. о пиши. и о питъи. и прочихъ и прежнихъ. да иматъ пощене. (оу... δ θέλει... ποιῶν, ἀλλ' ὁ ἐντέταλται πρᾶττων... τὸ πρωτεῖον ἔχει τῆς ἀσκήσεως 'не тог, кто делает, что хочет, а тог, кто исполняет повеление, займет первое место в пощении') ФСт XIV/XV, 180б.

ПРЕЖЬНЫИ (1*) пр. *Прежний, прошлый*: азъ засвѣдительствую. и поручаюса. яко съгрѣшъшемъ вамъ. къждо прѣставъ ѡ прежныхъ золь. во истину обѣщася боу. не паку тѣхъ прикоснутиса. (протѣров) ПНЧ к. XIV, 171а.

ПРЕЗВИТЕРИС|А (1*), -Ы с. пресвѣтерѣисса *Женщина-пресвитер*: гл(в) .лѣ. о дѣяконисахъ. на [вм. яко] жена не поставляеть(с) пресвѣтерѣи(са). сбора иже в (н)икѣи перваго. прави(л). (пресвѣтерѣа) КР 1284, 20б.

ПРЕЗВИТЕР|Ъ (43), -А с. пресвѣтерос *Священник*: егда створитъ пресвѣтеръ мѣтву на обручѣнне дѣвци неразрушиму обручению быти (пресвѣтерос) КР 1284, 36а; Чюжь пресвѣтеръ безъ ставилнаго писанья не приятенъ. (iereύς) Там же, 41б; Без волѣ еп(с)па своего пресвѣ(и)те-

ри і дѣякони. да не твѣрѣть ничѣтоже. Там же, 42в; Феодосии же ре(ч) имъ. да аше ѡ мене хошете игумена прияти. то азъ створю ва(м)... по Бжью строенью. и наре(ч) имъ Иякова пресвѣтера. ЛЛ 1377, 63 (1074); Наватъ пресвѣтеръ бѣ римьскѣи цѣркѣи. (пресвѣтерос) ГБ к: XIV, 23в; Иже безъ испытанья произведошася пресвѣтери... сихъ канонъ не приносить. мѣшають сборна цѣркѣи. (пресвѣтерѣи) ПНЧ к. XIV, 42б; также и пресвѣтеръ или дѣяконъ... иже свою жену извѣтомъ изринеть да ѡлучитсѣ. (пресвѣтерос) СБТ н. XV, 144. Ср. пресвоутеръ, пресвутеръ, пресвютеръ, пресвтеръ, прозвтеръ, прозвоутеръ, прозвюторъ, прозвютеръ, прозвутеръ.

ПРЕЗВИТЕРЬСКЫИ (3*) пр. к пресвѣтеръ: ѡ тѣмъ яко бывшаго еп(с)па извержена. или по виньнѣ [так!] ли без вины. не по(д)баеть свести въ прѣзвѣтеръскѣи санъ. (пресвѣтерѣи) КР 1284, 26б; Аше ктѣ съгрѣшивъ... і оутаивса. і безъ испытанья на пресвѣтеръскѣи санъ взведенъ боуде(т)... стѣлства да останеть(с). (пресвѣтерѣи) Там же, 56в; ащ(е) же и противу ту сущимъ еп(с)пмъ молву творить... и таковаѣа пресвѣтеръскѣи ч(с)ти да будеть лишень. (тѣи пресвѣтерѣи) Там же, 64а. Ср. пресвѣтеръскѣи, пресвютеръскѣи, прозвѣтеръскѣи, прозвоутеръскѣи, прозвютеръскѣи.

ПРЕЗВОУТЕР|Ъ (45), -А с. То же, что пресвѣтеръ: гѣи покои дѣша ѡшедъшихъ свѣта сего. папѣжъ. патриарѣхъ. митрополитъ. архиепѣ. игоумень. пресвоутеръ || дѣяконъ... все цѣркѣное сѣшньство. СбЯр XIII₂, 58–59; Въ тѣ(ж) днь сло(в) ѡ прѣзвоутеръ въпадъшимъ въ прѣлюбодѣянне и прощеноу бывшю покааньемъ. ПрЛ 1282, 30; приде прп(д)бныи лоука ѡ вѣстока. мнихъ сы бѣобѣзвѣнъ. и прѣзвоутеръ носл желѣза тѣжка. на всемъ тѣлѣ своемъ. (пресвѣтерос) Там же, 87а; и ре(ч) пресвоутеръ || къ дѣяконоу. что есть вѣщъ си. Там же, 92а–б; Нѣ(с) достоино пресвѣтеру. или дѣякону по поставл(е)нни женитиса. (оі пресвѣтерѣи) КР 1284, 40б; Еп(с)пъ или пресвоутеръ. или дѣяконъ. извержень бы ѡ своего сана.

п(о) || праведнѣи винѣ о явленыхъ прегрѣшениихъ. Там же, 40в–г; Не достоитъ презвутеру оу дв(о)женца на брацѣ юсти. (πρεσβύτερος) Там же, 67в; еврѣистии оубо неции [ουδαϊκῶς τινες ‘некогорые по примеру иудеев’] въ сѣлши варать мѣса. аще оубо кто семоу проститъ быти или приметь что ѿ нихъ. не презвоутерь. (οὐχ ἱερέυς) Там же, 162в; Никиты мних(а) и презвоутера. мѣнастырѣа стоудиискаго. порекломъ. скифита. к латиномъ ѿ опрѣснѣцѣхъ. Там же, 262в; въ црквиѣмъ бо чиною тако преахомъ [о порядке молитвенныхъ песнопений]. да ѿ презвоутерь провъзглашаютьсѣ. ПНЧ 1296, 127; глѣ старецъ. поставления не имоущей. ни ѿ презвоутерь. по||велѣннѣи [о пении молитв] и въ цркви. или въ келии. сѣце преступающе. [устав о монастырскомъ пении] явѣ ѿ всѣхъ добрѣ смыслѣшихъ. сами сѣа поставляють. Там же, 127–127 об.; сповѣда ми презвоутерь афа||насии въщѣ страшноу. (πρεσβύτερος) Там же, 169–169 об.; Ибо заповѣдала Ѡльга не творите трызны на(д) собою. бѣ бо имуши презвутерь. сеи похорони блжннѣю Ѡльгу. ЛЛ 1377, 20 об. (969); на первомъ бо сборѣ. еже на Арья в Никѣи. ѿ Рима Силевестрѣ. посла еп(с)пы и презвутеры... тако исправляху вѣру. Там же, 39 об. (988); Юко се первыи Демьянъ. презвутерь блше тако постникъ и въздержникъ). Там же, 63 об. (1074); тѣмъ повелѣ сѣи сборѣ. яко иже кто еп(с)пъ ли презвутерь. ли дьяконъ. скаплѣа кого обличить(с)... сего изоврещи повелѣваемъ. аще ли естъ простецъ ѿлучаемъ. ПНЧ к. XIV, 155а. Ср. презвитерь, презвютерь, пресвитерь, прозвитерь, прозвоутерь, прозвотуръ, прозвютерь, прозвутерь.

ПРЕЗВОУТЕРЬСКИИ (2*) пр. к презвотуръ: шестое правило... не оставляють бо ѿнудъ не ож(е)женившагосѣ [так!]. пришедша в(ъ) иподьяконьскыи. ли дьяконьскыи. ли презвутерьскыи степѣнъ по поставленіи бр(а)чноу собѣ съставляти житие. но таковоу дерзнувшаго створити. повелѣваемъ из(ъ)врѣщи. (πρεσβύτερον) КР 1284, 62а; аще оубо кто прѣже поставления блудъ створивъ...

исповѣсть грѣхо тѣ. сѣданіа и ч(с)ти презвутерьскыи да приобщаютьсѣ. Там же, 68а. Ср. презвитерьскыи, презвютерьскыи, прозвитерьскыи.

ПРЕЗВЮТЕР[Ъ] (23), -А с. То же, что презвотуръ: Презвотуръ не причастивсѣа да глѣть вину. аще ли не глѣть да ѿлучить(с). (ιερέυς) КР 1284, 37г; не подобаетъ мирьскымъ члвкомъ исходити съ кр(с)ты безъ иеп(с)па и безъ презвотуръ. Там же, 219а; Презвотурѣа меншу въздростомъ .л. лѣ(т). быти не повелѣваемъ. Там же, 231б. Ср. презвитерь, презвотуръ, пресвитерь, прозвитерь, прозвоутуръ, прозвотуръ, прозвотуръ.

ПРЕЗВЮТЕРЬСКИИ (1*) пр. к презвотуръ: рабы же бѣгающе ѿ гѣи свои(х)... бес плода нѣкогю покаяннаго и свѣнъ презвотурьскаго гдѣства. свѣнъ степении правили црквиными изреченьныхъ. въ скорѣ ѿчищати ѿ всакогю грѣха ѿбѣщаваютьсѣ (ιερέων) КР 1284, 369г. Ср. презвитерьскыи, презвотурьскыи, прозвитерьскыи.

ПРЕЗВУТЕРОВЪ (1*) пр. притяж. Принадлежащий священнику: по томъ же мѣи юго [Феодосия] яко иго искавѣши въ градъ своему и не обрете иго... по днѣхъ мнозѣхъ слышавѣши кѣде живеть... и пришедѣши въ прежереченыи градъ и искавѣши ѿбрете и въ домоу презвутерове. ЖФП XII, 30а.

ПРЕЗВУТЕР[Ъ] (11), -А с. πρεσβύτερος Священник: наказание исухиѣа презвутера иерслмь(с) страхъ въиноу имѣи и бжию любовь. Изб 1076, 62 об.; икосиѣ презвутерь. иже и дързоу волею недързновеньнаѣа сѣдѣавъ. ѿ бжствьныхъ ѿградъ изгонимъ бы(с). и причѣтоу иерейскому извържесѣ. (ὁ πρεσβύτερος) ЖФСт к. XII, 71 об.; Тѣгда же блжненыи оцѣ нашѣ ѿеодосии поставленъ бысть презвотурьмъ повелѣниемъ прп(д)бѣнааго антонія. и бѣ по всѣа днѣ бжствьноую слоужьбоу съвършаѣа съ всакиымъ смѣрениемъ. ЖФП XII, 35в; еп(с)пъ црквиныи имать санъ еп(с)пства. именуемыи же от глѣемыхъ чистыхъ. еп(с)пъ. презвутера чѣсть имать. (τοῦ πρεσβύτερου) КЕ XII, 22б; такоже и въдовоу поимѣшоу-

моу. ли поущеницю... немощно быти еп(с)поу. ли презвутероу. (πρεσβύτερον) Там же, 44б; и по литургии поа князь на обѣдъ всѣхъ и митрополита и презвутеры. СкБГ XII, 20б. Ср. презвитеръ, презвоутеръ, презвютеръ, пресвитеръ, прозвитеръ, прозвоутеръ, прозвоуоторъ, прозвютеръ, прозвутеръ.

ПРЕЗИРАЕМЪ (3*) прич. страд. наст. к презирати. 1. В 1 знач.: въ оны дни оумножьшемъса оученикомъ бы(с) рѣпъть елиньскъ къ еврѣомъ. яко прѣзираеми бѣахоу въ слоужении днѣвнѣиємъ вѣдовица ихъ. (Деян б. 1: παρεθεωροῦντο) КЕ XII, 48а.

2. В 4 знач.: слово [о Христе] бо дерзость пришло есть. послѣди времени своими. сказа же са ѿ многы(х) явѣ прежде сного [Христа] почтены(х). то не прежде расплѣтъя таковии презираеми. но яко по расплѣтъи похвалени. и ѿ словесъ ч(с)ти достойни. [о Маккавейхъ] (περιοπτεύοι) ГБ к. XIV, 132в—г; Третии ж(е) дру(г) [помогающий человеку в тяжелую минуту] презираемыи и тѣжекыи иже неприступе(н). но ненавидимъ. и якоже се ѿвратенъ. добры(х) дѣлъ естъ ли(к). (παρεωραμένοσ) ЖВИ XIV—XV, 56а.

ПРЕЗИРАНИ|Є (1*), -Ѧ с. Действие по гл. презирати в 1 знач.: ѿкоудоу лютии ѿдержимии недоузи намъ и чадомъ нашимъ?... || ...не ѿ сгрѣшающимъ соущимъ чадомъ презирание? (περιόρων) ГА XIV₁, 79б—в.

ПРЕЗИРАТЕЛ|Ь (1*), -А с. Тот, кто презирает других, относится к ним с пренебрежением, высокомерием: мы же толма ѿ питаниі ислѣхо(м). яко презиратели нищи(м) есмь о хлѣбѣ и о чаши сами имуще онѣм же не имуще(м). пщюе(м) яко по е(с)ству лучше(м) быти. (ᾠστε ἐπεὶ βελτίους τῶν πενήτων 'как будто мы лучше нищих') ГБ к. XIV, 102а.

ПРЕЗИРА|ТИ (10*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Оставляя без внимания: Обавляють оубо моисі имъже клѣтъса г(с)ь. въвести на [евреев] въ землю. кыпѣщю медомъ ти млекоу. [Исх.3. 8] того ради ведѣшеть на презираю злобу ихъ. Пал 140б, 158в.

2. Отвергать (что-л.), пренебрегать (чем-л.), отказываться (от чего-л.): якоже въ мори троужающеиса. измещуть нѣкаа бремена... да прочаа сѣсу||тъ. тако и мы прѣзираимъ нѣкаа да не всего ѿшетимса (παρορῶμεν) КР 1284, 208в—г; то же МПр XIV₂, 70; цѣлбы недоугомъ ѿ тѣхъ книгъ приемлюще, людие презирахоу цѣлбы просити ѿ ба. (περιόρα) ГА XIV₁, 93г; Сократъ, хранитиса зѣло и презирати многопитанье оуча, глѣтъ: не алъчюшимъ зѣло не ѣсти. ни жажущимъ много не пити (παρατηρεῖσθαι) Там же, 150в; страннолюбца видѣша... и члѣвчска тѣла небрегуца и во плѣти плоть презирающа паче множише ту пребывають и ликъствують (ὑπερορῶντα) Там же, 270в; мдр(с)тъ ·ѣ·на мдр(с)ти презирати въ словѣ лежащи и извитыи рѣчии. и неч(с)тыми избыточными противленьи. (ὑπερορῶν) ГБ к. XIV, 109а.

3. Презирать (кого-л.), относиться с пренебрежением (к кому-л.): паче бещестые мнѣше нежели дѣши бѣду молчанье. і еже презирати инѣхъ бѣду приемлющи(х) въ время не сущю казателю и на подвиг(г) оукрѣплѣющю (τὸ περιόρων) ГБ к. XIV, 199в; вл(д)коу нага ходѣща по дворомъ и въ врата бьюще и роукоу простирающа презираемъ и дивыма ѿчима възираемъ на нь. (περιόρῶμεν) Пч н. XV (1), 27.

4. Смотреть свысока, превозноситься: Аще кѣто отъ постащнихъса кромѣ тѣлесныхъ ноужда презираеть. и прѣданая пощениа... || раздроушаетъ... да боудеть проклѣтъ. (εἰ... ὑπερφανεῖοιτο) КЕ XII, 88—89.

ПРЕЗОРИВЫИ (10*) пр. Высокомерный, гордый: югда тѣ видить [дьявол] гнѣваюштася... или величѣштася и прѣзорива. или грохочѣштася... Тѣгда разоумѣеть яко нѣсть въ дѣши ти иже тѣ хранить. (ἀλαζονεύομενον) Изб 107б, 11б; презоривыи же и обидливлыи [так!] мужъ и величавыи. ничтѣже не кончатеть (Авв 2. 5, вар.: κατοῖόμενος) МПр XIV₂, 19—19 об.; вчера бѣ позорни(к). дн(с)ь явиса разумни(к)... в величава мѣсто и презо-

рива смѣре(н). (ἀλαζόνος) ГБ к. XIV, 81б; в роли с.: прѣксловьць бо равньъ есть мощью прѣзоривомоу. хошетъ бо присно. одолѣвати истинѣ. (τῷ ἀφηνιαστῇ) СБТр XII/XIII, 83 об.; навѣ же је јако смѣренымъ дають бѣ блгдтъ. прѣзоривымъ же противитьсѧ. (Пригч 3. 34: ὑπερφάνοις) Там же, 143 об.; Высокооумие же. не тѣчию настоашаа вѣсть. расыповати исправления. нъ и ѿ самѣхъ нбсѣ. съмешеть презориваго Там же, 175 об.; и много вѣсплачютсѧ. поздѣ разумѣвше тшету лѣно(с)ную. еда по то(м) не буде(т) имѣ чертожница [царство небесное] никтоже бо ту презоривы(х) и лѣнivy(х) иже ѿсюдѣ себе не сподоби(т) оному освѣщенью. (τῶν ὑπεροπτικῶν) ГБ к. XIV, 47г; самъ бо [Господь] презоривымъ противитсѧ. смѣреннымъ же дають блг(д)тъ. (Пригч 3. 34: ὑπερφάνοις) СБЧуд к. XIV (I), 287в; всего прѣиде того [Фотина] злоба и скончасѧ на немъ еже прѣзоривааго (главизна) глѣша. разорю си и имѣнницу и болшю въз(г)ражю. емоуже и ре(ч)сѧ безумлю сеноши дѣшю твою измуть ѿ тебе. (τοῦ ὑπερφάνου; ср. Лк 12. 18) СБТр XIV/XV, 24 об.; вь седмую же седмицу придуть жерци кумиромъ. служаще вражедници златолюбци. презоривии безаконници. прокудници Пал 140б, 107а.

ПРЕЗОРИВЪСТВ|О (1*), -А с. *Высокомерие, гордость*: аще оубо ѣнве бжии. възлюбать дѣщери чѣлвча. сирѣчь славы члвча то ѿтъ тѣхъ родатьсѧ оуже шюдове. ѿтъ вѣка именитии. рекше ѿтъ таковыа славы. ражаютьсѧ прѣзоривъство. и вси врѣди соутъ. (ὑπερφάνια) СБТр XII/XIII, 135.

ПРЕЗОРЬ|Ю (1*), -Ю с. *Высокомерие, гордость*: ѿшанати же сѧ соупротивныихъ сирѣчь плѣтнаго. рекше днавола моудрования. еже есть любодѣianie... || ...любославые. самолюбые. шатание. величание. еже зоветьсѧ гибѣль. прѣзорые. емоуже бѣ противитьсѧ. (ὑπερφάνια) СБТр XII/XIII, 101–101 об.

ПРЕЗОРЪНИК|Ъ (1*), -А с. *Гордец, высокомерный человек*: и сладостно одолѣвае(т) два. побѣжае(т)сѧ бѣсѣ. искуси-

те(л) приступае(т) к рачители [вм. рачителю — τῷ ἐραστῇ] взвѣшае(т) побѣду. преобиди(м) е(с) скорби(т). презорьство(м) томи(т) презорника. (τὸν ὑπερόπτην) ГБ к. XIV, 197г.

ПРЕЗОРЪНЫИ (2*) пр. 1. *Высокомерный, горделивый*: азъ бо есмь мьнии ап(с)лъ. хотѣи оубо сътажати. бодарноюю сию. смѣреномоудрыа дѣтель. и избѣгнути јакоже прѣже речесѧ. поуштошнаго и бгомързънаго [так!] дrochenна прѣзорьнаго. (τῆς ὑπερφάνιας) СБТр XII/XIII, 141.

2. *Не заслуживающий внимания*: бѣ... да оутѣши(т) ны ѿ работы. и блгоразумью оузакони(т). ни се бо презорьно. дае(т) [Христос] и са(м) дидрагму. и не за сѧ точью. но и петрову ч(с)тнаго оуѣнкмъ. [Мф 17. 24–26] понеже и члвкъ на(с) ради бы(с) и рабии зра(к) принять. [Флп 2. 7] (οὐδὲ γὰρ τοῦτο παροπτέον ‘чего также не должно выпускать из виду’) ГБ к. XIV, 207г.

ПРЕЗОРЪНЪ (1*) нар. *Самоуверенно, самонадеянно, дерзко*: такоже же при велицѣмъ ѿеодосии бывѣшимъ нашимъ ц(с)ри... проповѣдануюю вѣроу оутвържаемъ... || ...и сквърньнааго македониа съ древльными врагы. истинѣ изгонаше јако раба бладуше прѣзорьнѣ славити дързноувѣша. и раздѣлити сѣжю трцю разбоиничьскы извольша (αὐθαδῶς) КЕ XII, 40–41.

ПРЕЗОРЪСТВ|О (18), -А с. 1. *Высокомерие, гордость, надменность*: чѣто ли фарисеомъ оупсѣ. црквную предѣ||стоiание. величания презорьства испълнено. (τύφου καὶ ἀλαζονίας) Изб 107б, 232–233; мацешини же дети се соуте гордoste: непокорение: прекословее: презоресво: хоула: ГрБ (горж.) № 17, 70–90 XII; Аще кѣто виноу прѣзорьства извѣтъ примѣ. и гнюшаютьсѧ съборъ мѣнкъ... да боудеть проклатъ. (ὑπερφάνω) КЕ XII, 89а; Си же пишемъ не отълоучающе вѣ цркви божи по писанию поститисѧ хотѣшиихъ. нъ приемлющихъ виноу пощенна вѣ прѣзорьство на непопользно живоущиихъ възвышающемъсѧ и паче писании црквньныхъ канонъ обновления

въводащихъ. (εἰς ὑπερφανίαν) Там же; аще ли съшьдъшеса отъ клирикъ нѣции оузърлатъ прѣзорьство и гърдость яго... горьчайшими и тажъшними глы обрашати того дѣлжни соутъ. (τὴν ὑπεροψίαν) Там же, 106а; јакоже отъиде прѣзорьствѣмъ отъ обьшениа своего еп(с)па себе отълоучить... таковыи проклатъ вѣмѣнитъсѧ. (ὑπεροψία) Там же, 115б; Таковыи оубо искоусъ. сѣлоучаетъсѧ многомъ ѿ презорьства ихъ. боу попоушаюшоу сотонѣ искоушати ихъ. да сѣмѣривъшеса въ покаяние придоуть. ѿвѣргше высокомоудръство. СбТр XII/XIII, 189 об.; Противоу сему что рекутъ намъ поемлюще величанье ѿному. [Василию Великому] и презорьство (τὴν ὀφρύν) ГБК. XIV, 169г; вл(д)чествуетъ ею [душой]. јако в сластолюбии [ὁ τῆς ἡδονῆς '(демон) сластолюбия'] и в зависти. И в ненависти. и в презорьствѣ и въ чревуеиствовствѣ в лѣности невѣрствѣ... ихже имена кто ищеть. (ὁ τῆς ἔριδος '(демон) вражды') ФСт XIV/XV, 189б; иуда... ре(ч)... чада моя... || ...бѣгаите сребролюбиа. и пыаньства. и то бо лишають и презорьству наоучають. и ожесточить дѣшу яго ѿ всакого добра. Пал 140б, 108–109; не хоцеть бо правды дѣхъ ненавистьныи... хулить истину. исправляюще(мъ) законъ. || зазирають клевету цѣлуютъ. презорьства хвалить. (ὑπερφανίαν) Там же, 115б–в.

2. *Дерзость, своеволие*: Причѣтѣнници ништепитальницъ. и монастырь... по преданию сѣхъ оцѣ. да пребываютъ. а не по презорьствоу (αὐθάδειαν) КЕ XII, 32б; Понеже оувѣдѣхомъ нѣ въ кыхихъ црквахъ диаконы соушта саны црквныи имоушта ѿ || сегѡ же нѣкымъ отъ нихъ презорьствомъ и своезаконьство държаштемъ. выше поповъ сѣдати. повелѣваемъ јако диакону. люблю въ сану. рекъше оуроцѣ јакому люблю црквнѣмъ есть. таковоуоумоу не сѣдати преже попа. (αὐθαδεία) Там же, 45а–б.

– *Передача греч. περιβλεπτέον 'следует обращать внимание'*: труд же блгы(х) зижетьсѧ во истину. и много ѡ томъ подвигъ. и по тому достойнаго инога пе-

чалнѣиша [φροντιστέον 'следует думать'] ли презорьства. свѣтующихъ [τῷ βουλομένῳ 'желающему'] пребуде(т) (περιβλεπτέον) ФСт XIV/XV, 152в.

ПРЕЗОРЬСТВѢННИИ (1*) *пр. Презираемый, пренебрегаемый. В роли с.:* Никтоже възираеть къ терпѣнню. и къ художеству... на презорьствѣнныа. на блгопослушливына. на блгосмѣреныа. (πρὸς τὸν παραθεωρούμενον) ФСт XIV/XV, 61б–в.

ПРЕЗРАЧЬНЫИ (1*) *пр. Прозрачный, светлый, доступный для обозрения. Перен.:* Егда убо добраѧ смыслить дѣша. свѣтла естъ всѧ и прѣзрачна. егда же злаѧ смыслить. не свѣтла естъ и не дивна. КР 1284, 356в.

ПРЕЗЪ (7*) *предл. с вин. п. 1. Вопреки, против:* Никтоже ѿ прозвоутерь. въ цркви соущей вноутрь домоу да не слоужить... дерзьноувъше же презъ се. да изъвергоутсѧ. (παρὰ τοῦτο) КР 1284, 172а; прозвутери. || ...по поставленьи же женитисѧ възѣбранени суть. тѣмже аще аще [так!] прѣс таковаа браку приобѣщитсѧ. ѿпадаеть сѣненства. (παρὰ ταῦτα) Там же, 279б–в; аще же ветыхымъ соушимъ. дворомъ. ѡбращетьсѧ меж(д)оу ими. чистъ възѣдохъ. тѣснѣи си двою на десѧть стопоу. никоумоуже ѿ нихъ не лѣтъ есть прѣзъ ветыхы ѡбразъ възвысити свои дворъ. (παρὰ τὸ... σχῆμα) Там же, 318г; презъ подобоу в роли нар. *Вопреки тому, что подобает, вопреки приличию:* аще оубо ѿлучить еп(с)пъ своего причетника. къ митрополитоу области тоа да прибегнетъ и припадетъ... митрополитоу же ѿшедъшоу къ ближнимъ еп(с)пмъ. ѿлоученому припадати на своего еп(с)па... таковое дѣло презъ по(д)боу есть. и сѣблазнъ стварѣють. (παράλογον) КР 1284, 105г.

2. *В течение (какого-л. времени):* Никтоже да не сподобитсѧ мнишьскому образоу. аще за три лѣ(т) не искоушитсѧ... аще же презъ се времѧ постриженъ боуде кто. испадесть оубо изъ игоуменьства. игоумень. (παρὰ τοῦτο) КР 1284, 171а.

3. *Сквозь, через (какое-л. пространство):* Не печи ни поварьницоу презъ

єдиноу ѿбышоую стѣноу ни можеть никтоже творити. имъже ѿбышоую стѣноу и ѿгнь вреж(д)аеть. (ἐν τῷ... τοίχῳ) *КР 1284, 319б.*

4. *Вне (чего-л.), за пределами (чего-л.) (в пространственном отношении):* Поставляя прѣзь прѣдѣль да извержетсѧ. (Ὁ χειροτονῶν ὑπερῶρια ‘рукополагающий вне пределов [своей епархии]’) *КР 1284, 191а. Ср. предъ⁴.*

ПРЕЗЪЛОБИ|Є (1*), **-Ю** с. *Высшая степень зла: яда яна прочее приле||жимъ злобѣ и тлетворению презлобиюемъ ѿдержими.* (μὴ τοίνυν λοιπὸν προσέμεθα τὰ δυσειδῆ καὶ φθοροποιὰ τῆς κακίας αἴσχη ‘но не будем впредь допускать безобразных и пагубных позорных дел зла’) *ФСт XIV/XV, 25в-г.*

ПРЕЗЪЛЫИ (4*) *пр. Очень плохой, чрезвычайно злой, зловердый:* [Юлиан Отступник] свои первыи чинъ и вѣроу не схранивъ, паде троупъ страшень и бѣдногѣно, якоже сего прельстивъ и погоубивъ и презлыи динаволь. (παγκάκιστος *ГА XIV₁, 231г; видѣхъ нѣ||киа отаи і не обличены. презла дѣла твораше. (πάνθεινα) МПр XIV₂, 50–50 об.; [еретик Несторий] презла(го) ради сребролюбления въ бѣдоу горшю впаде. въ завѣтрии хода оутопе не держа вѣрѣ правления. темъ и потопленъ. (и) бы(с) и злы(и)ми [τοῖς κακοῖς ‘злыми делами’] и позорище повѣсти(ми) всеи вселенѣи. мнѧ бо презлаго. ради и горкаго смысла. възъбранити блгочтению дѣлники. (παγκάλου [вм. παγκάκου?])... παγκάκου) СБТр XIV/XV, 25 об.*

ПРЕЗЪРИМЪ (8*) *прич. сград. наст. к презърѣти. 1. В 3 знач.:* Не мозѣмъ прѣзърѣти яко малъ грѣхъ. въ ско||рѣ бо прѣзъримъ великъ боудеть. *Изб 1076, 251–251 об.*

2. *В 4 знач. Николиже не прѣзъри || оубога плачюштѧсѧ. да не прѣзърими боудоутъ слъзы мольбы твоея. (μὴ παροφθῆ) Изб 1076, 75–75 об.;* Аще идетъ за мужъ вдовица. да прѣзрима будеть ѿтолѣ. да не възметь потребы ѿ цркве (παροράται) *КР 1284, 180а;* колико бо възмѣстисѧ пострадаати [Моисею] ѿ ꙗ(с)твнына любвѣе, ·ѧ-е бо на гороу яго

[Аарона, вызвавшего гнев Бога созданием золотого тельца; ср. Исх 32. 19–24] възведъ биемъ гнѣвомъ оумрети ямоу, ·В-е же стѣльскоую ѿдежу съвлачаа и віда яго оулютаюша злѣ маѣтоушасѧ и скорбѧща и презрѣма, слъзами же ѿдержима и стражюща (παρετρέμων) *ГА XIV₁, 67г; Во дни оны. оумножьшимъсѧ оученикомъ || бы(с) репетъ... ꙗ(к) презрими блѧхоу слоужбы повседѣньныа вѣдѡцахъ [КЕ XII, 48а вдовица ихъ] (Деян б. 1: παρεθεωροῦντο) ПНЧ к. XIV, 206б–в.*

3. *В 5 знач.:* и оубо еже ѿ бѣзѣ печаль яегда заповѣди бжии прѣзримъ ѿскърбѣеть кто по писаному. печаль приять мѧ. ѿ грѣшникъ ѿставляющихъ законъ твои. *ПНЧ н. XIII, 59в.*

4. *В 6 знач.:* никакоже достоини су(т) презърѣми [так!] быти макавеи. яко преже распѧтыа мѣчньскы за блгоч(с)тѣе оумроша. (παροράσθαι) *ГБ к. XIV, 133а; движе [κινούνται ‘встают’] бо на нь [против епископа Евсевия] в кесарии всѧ мнихы назирѣа [πάντες οἱ... ναζιραῖοι ‘все назорей’] имже бѣ держава великыи василии... яко великому васи(л)ю ихъ ради [δὲ ὅν ‘от него’, т. е. от Евсевия] пострадавшю презрѣму быти. (ἐδεινολόθησεν παροραθέντα ‘прегертел пренебрежение’) Там же, 155г.*

ПРЕЗЪРЪНИЕ (19), **-Ю** с. 1. *Наблюдение, рассматривание:* никомуже якоже подобаеть не глѣти ни смѣяти(с) ни шептати. но [вм. ни; в греч. ἦ] пѣти стояше. ибо презраше и презрѣние имуще. (κατοπτρεύων κατοπτρεύσαι ἔχω ‘наблюдая, я могу заметить’) *ФСт XIV/XV, 162г; || тщательное рассмотрение (?):* доколѣ дше моѧ прилежиши съгрѣшениихъ. доколѣ не прилежиши покаанию. презрѣные разоумѣи мыслю соуда презрѣние възъпии къ хюу. съдѣтелю срѣдцеи. съгрѣ||шихъ даже не ѡсоудиши мене и сѣси мѧ. *СБЯр XIII₂, 219–220; г(с)ъ въ еоуанѣлиихъ глѣт июдѣемъ [далее следует отрывок из Ин 8. 38–44] не можете слышати. моего слова. Вы ѿца вашего дѡвола. есте. и похоти ѿца вашего хочете творити. и сие презрѣние еуанѣлия. но || никоеже общение свѣту къ тмѣ. [2 Кор*

б. 14] но къ свѣту прилагаеться свѣтъ. (περικοπή 'отрезок, фрагмент'; возможно, смеш. с формой гл. περισκοπέω 'внимательно рассмагривать'; возможна также интерпретация презръние как искаженного прерѣзание – буквального перевода перикопы) ПНЧ к. XIV, 168–169.

2. Недосмотр, невнимание: Презрънъем и небреженъем ѿсылаемомъ [παρατηρόμενον зд. 'пропущенное']. и части соуди оуправльнью [τυχεῖν ἐκρίθη διορθώσεως 'решено исправить'] да манастирьскыи предъстатель. аще обрѣтъ да приемлетъ свои(х) повинныхъ мнихъ. прилежанъемъ възшъсть ихъ (παροράσει) ПНЧ к. XIV, 21г; о сихъ оубо презрънъна ра(д) оѣъ наши(х) довольно мнимъ. народу оученъа слово. яко да аще ицѣлти... лихоимственныа недоугы (τὸ παρεῖσθαι) Там же, 102г; оуздѣ ино запрещение. оуставленъе же и другое ѿбличение. ино же презръние. [в др. сп. прозрънъе] и просто по многимъ лицемъ. по мьному виду и различна суть. (παροράσεως) ФСт XIV/XV, 105а.

3. Презрение, пренебрежение: Яко млѣсть и человѣколюбие. по ноужи стражующимъ. а не прешение. или презръние достоинъ. СБТр XII/XIII, 17з; себе нарицають быти [сторонники евхигской ереси] по истинѣ нищии дѣхмъ къ симъ же приложиша и црквмъ и жертвникомъ прѣзръние (ὑπεροψίαν) КР 1284, 369а; то же ПНЧ 1296, 138; Ювсеви сиѣномчнкъ бѣ... бѣ ему. муж(с)тво дѣша и су||щихъ презръние. (ὑπεροψία) Пр 1383, 91б–в; Добро непритѣжа(н)е. и имѣнью презрънъе. и послушъствуе(т) захѣи. и х(с)ъ са(м). (ὑπεροψία) ГБ к. XIV, 94в; тогда оубо оузрите. Колико добра изнесе неоуклоньное ваше исповѣданъе. и кое видѣнъе. подобное ѿ бовидѣнныа [т.е. παραθεώρησις 'пренебрежение', где приставка παρα- переведена как ѿ, а часть корня θεω- смешана с суц. θεός 'Бог' и переведена дважды] и ѿ [в греч. отсутствует] презрънъа [в греч. далее τῶν τῆδε ἡδέων 'к наслаждениямъ этого мира'] и тогда оузрите. рекъшаго оубо люто ми помолкнути нужнее. за вашу крѣпость.

чада (παράβλεψις) ФСт XIV/XV, 201а; Яко с гладомъ же и жажею многаши стражу... та(к) аще ми по(д)бно буде(т) ни себе не пощадѣти ѿ бѣтствѣ же и ѿ имѣнны толико ми естъ презрънъе же и небреженъе (ὑπεροψία) ЖВИ XIV–XV, 94а.

4. Попущение, позволение (о Божьей воле): цр(с)твова Оульянъ престоупникъ лѣ(т) .б. и поль. то, бимъ прѣзрънъемъ приемъ цр(с)тво, ствараше и прочаю, елико ихъ на се движуще [τοῦτον κινούντες 'его побуждающие'] оугажаху собѣ вси. [вм. оугажахуса бѣси – ἐθεραπεύοντο δαίμονες] (κατὰ συχώρησιν) ГА XIV, 227в. Ср. призръние.

ПРЕЗЪРЪНЪ (11*) прич. страд. прош. к презръти. 1. В 3 знач.: часть того [добродетельного жития] призръна. въ муку вводить. лишивъша... единое призръно заключаетъ бо намъ. [в греч. далее τὸν οὐρανόν 'небеса'] (παροφθέν... παροφθέν) ПНЧ к. XIV, 83г; Дроугии же видъ идолослуженъе си бо намѣнѣтъ ап(с)лъ лихоимство не вѣмъ како оѣи нашими неицѣлно презръса... таковыи видъ недоуга презрънъ бывъ не пресеченъ же ни ѿсеченъ. тем и оумножатъса. въ црк(ъ)вахъ таковаа блѣзнь [гак!] (ἀνεπίσκεπτον) Там же, 102г; Новыхъ же нѣсъ и новыа земла || по ѿбѣщанью его чае(м)... и ничтоже ѿну(д) блго или зло презръно буде(т). но и дѣломъ и гломъ и помышленъемъ. възданъе лежить. (παροφθήσεται) ЖВИ XIV–XV, 38б–в; Ничтоже ѿ блгыхъ, аще и ма<ло> естъ, презръно ѿ соудьи. (παροφθήσεται) Пч н. XV (I), 94.

2. В 4 знач.: Божьшесѣа га. надѣтесѣа на благаю... и видите... кѣто призъва и и прѣзрънъ бысть. зане штедръ || и милостивъ гѣ и оставитъ грѣхы (Сир 2. 10: ὑπερεῖδεν) Изб 107б, 186–187; не прѣзръни быхомъ. и помоливъшесѣа оумилениемъ молѣшесѣа. нѣ оуслыша ны... бѣ гѣ и явисѣа намъ. (οὐ παρώφθημεν) УСт к. XII, 252 об.; Аще которы рабѣ. гладомъ и наготою стоужаемъ. по воли г(д)на своего... <по?> силѣ своеи не оупра||вить ему... да продасть раба иному гну да не прѣ-

зрѣнь бывъ оумреть ѿ глѣда. (ἵνα μὴ ὑπεροψία διαφθειροίτο) *КР 1284, 211а–б*; кде бо... троуды и подвижи бѣлѣпнаго Моисиа? иже при водѣ прекословнаго ради грѣха презрѣнь бы(с), въ землю ѡбѣтованую входа внезапноу прп(д)ныи неѡпоушенъно лишенъ бѣ (παροραθέντες [труды] отвергнуты) *ГА XIV₁, 96г*; Кто вѣрова г(с)ви и посрамленъ бысть... ли кто призываетъ его. и презрѣнь бы(с) имъ. (*Сир 2. 10: ὑπερεἶδεν*) *ФСт XIV/XV, 54б*; кто оупова на га и постыдѣса, или кто пребысть въ страсть его и презрѣнь бы(с). (*Сир 2. 10: ὑπερεἶδεν*) *Пч н. XV (I), 131 об.*

ПРЕЗЪРЪТИ (263), **-Ю**, **-ИТЬ** гл.

1. *Оглядегь, окинуть взглядом*: блаженны прѣзрѣвъ. и видѣ хлѣбы такы соуща. и пригласивъ келарѣ въпрашаше его ѡкудоу си соутъ хлѣби. *ЖФП XII, 51г*; и поидоша полкове аки борове. и не бѣ презрѣти [*ЛИ ок. 1425, 95 об. перезрити*] ихъ. и Русь поидоша противу имъ. *ЛЛ 1377, 94 (1103)*.

2. *Смотреть (за кем-л.), блюсти, надзирать*: повелѣниемъ же биемъ всю тварь раздѣливъше и языкомъ старѣишины наставляюще, симъ же нѣкоего персаномъ презрѣти оправда, Михаила же соущимъ ѡбрѣзанымъ людемъ хранити повелѣ (ἐφορᾶν) *ГА XIV₁, 103г*.

3. *Не заметить (замечать), не принять (принимать) во внимание*: еда сѣсение ихъ предали есмы. пользы презрѣвъше толики. мнѣ бо объдържитъ(с) нѣкако дѣша и оунывать [*так!*] всѣ. помышляюще како хоцетъ еже о коемъждо ѡвѣты ѡдати. (ὑπεριδόντες) *ЖФСт к. XII, 165*; Нѣ обаче бѣ не прѣзрѣ троуда и мѣлты прп(д)бныхъ своихъ. *ЖФП XII, 52в*; слъзъ моихъ не презри вѣдко. *СкБГ XII, 10г*; Трѣженецъ безаконенъ иакоже сквърнения црковна такова прѣзримъ. безъ ѡбличения. (παράβλεπόντων 'оставляемы безъ вниманія') *КР 1284, 184в*; плакахуса бра(т)я глѣше. ѡче молиса за ны к Бу. вѣмы бо иако Бѣ труда твоего не презреть. [*ЛИ ок. 1425, 69 об. не презрѣ*] *ЛЛ 1377, 63 об. (1074)*; || *о грѣхах: простить (прощать), отпустить (отпускать)*: боже помани мѣ въпиюща.

презрѣ моя всѣа прегрѣшения... оцѣсти и съпаси мѣ. *Стих 1156–1163, 103 об.*; егда сѣдеша судити дѣла моя. грѣхи моя презри *Мин к. XIV (май), 21*; то же *ПКП 140б, 10г*; Неволнаа прегрѣшения и законъ прашаетъ и бѣ презреть. (παρορᾶ) *Пч н. XV (I), 107*; приди. имѣ [*в др. сп. во имѣ*] оца и сѣна и сѣго дѣа. благ(с)в [*так!*] ны и сѣи. прѣзрѣвъ грѣхы наша. иаже есмь сѣгрѣшили и словомъ. и дѣломъ и помысловъ. моли(м) ти сѣ мл(с)тивче. прости ны (παράβλεπων) *ЖАЮ XV, 173*; || *упускать из виду*: николиже несѣвършеноу старыхъ числѣ [о восьми монахах, находящихся в специальной обители для престарелых] || ни на малѣ прѣзрѣти врѣмене. нѣ аще кто ѡ осмитѣхъ ѡстоупи(т). въ того мѣсто абие иного вѣчинити. *УСт к. XII, 243–244*.

4. *Оставить (оставлять) без заботы, помощи*: Не прѣзрѣхъ ништинх. ни оставихъ странна. и печальна не прѣзрѣхъ никъгдаже. (οὐ παρέδον... οὐκ ὑπερεἶδον) *Изб 107б, 109 об.*; бѣгы нашъ бѣ... сѣсениа начатъкъ. не презрѣ насъ беспомоштенъ (παρεἶδε) *КЕ XII, 38б*; и призываетъ [*два узника*] сѣаа хѣва страстотрѣпца. [*Бориса и Глеба*] иаже не презрѣста юю нѣ сѣсающа и застоупающа. и пособствоующа быста има. *СкБГ XII, 23б*; молю ти сѣ сѣсе мои... не прѣзри мене оуничженаго. *СбТр XII/XIII, 60*; видѣ [*Бог*] ны злобою грѣховною ѡблѣцѣны и... диаволоу поработившесѣ. не може насъ прѣзрѣти. в толико зло впадьшихъсѣ. *ПрЛ 1282, 106а*; ре(ч) [*Христос*] юмоу. ѡ мартоурие ты мене не прѣзрѣ на земли. азъ тебе не прѣзрю на нѣси. (non egubuiisti... non egubescam) *Там же, 135а*; бѣ же не могыи презрѣти твари своена въ грѣсѣхъ падающа. въ плоть родисѣ и насъ наоучи клана(ти)сѣ х(с)оу х(с)ву *Апок XIV₁, 104 об.*; (межи) вели(ч)ство(м) и смѣренье(м) на(с) бѣ положи. и преложны створи... не презрѣ бо ни остави безъ помощи в бѣдѣ ѡ него ѡлучитисѣ. (οὐ παρέἶδεν) *ГБ к. XIV, 27г*; Аще ли презреть худы портыца. или раздираемы(х) не понавляе(т). ни заплащает(т)... не(д)... су(х) да ясть (εἰ παρ-

βλέψη) *КВ* к. *XIV*, 299б; нища и оубога не презри. *ЗЦ XIV/XV*, 42б; В такую оубо напасть и стр(с)ть пришедших на(с). не презрѣ зижитель. (οὐ παρεῖδεν) *ЖВИ XIV–XV*, 29а; Гѣ вседержителю доколѣ не помилуеши Иерусолима. и градъ Иудовы(х) иже презрѣ сѣмьдесатное лѣто. (*Зах 1. 12: ὑπερεῖδες*) *ЛИ* ок. 1425, 100 об. (1111); вса страны бл҃гны бѣ помилова. и на(с) не прѣзрѣ. *ИларСлЗак XI* сп. *XV*, 165.

5. *Отвернуть (отвергать) (что-л.), пренебречь (пренебрегать) (чем-л.):* желаниа ср҃дца моего Гѣ не прѣзри *Изб 1073, 1 об. (зал.)*; и се Гѣ оученици мои се бо сиа ти приведохъ. иже наоучихъ вся житиискаа презрѣти. и тебе юдиного ба и га възлюбити. *ЖФП XII*, 27г; прѣзрѣти заповѣданая намъ не подобають отъ еп(с)пѣ. (*παριδείν*) *КЕ XII*, 126а; бце млтвѣ нашихъ не презри *СБЯр XIII*₂, 146 об.; аще кто такоео законоположение презрѣти. да не полоучитъ свобожения своихъ емоу грѣховѣ. (*παράβλεψαιε*) *КР 1284, 316б*; купно бо со званьемъ <ω>гтѣвергъша(с) житыа сего и презрѣша ѿчѣствина и родъ (*ὑπεριδόντες*) *ГА XIV*₁, 268в; да Бѣ видить подвизантыя твое къ сѣмъ книгамъ. и || тако вразумить тѣ. не презрѣти бо твоего хотѣнья. *КТур XII* сп. *XIV*₂, 284–284 об.; окаруа и презрѣ лице члѣвче. окарують и презрѣти лице г(с)не. *МПр XIV*₂, 37; презрѣше маловрѣменноую сию жизнь знаеми суть бу. *Пр 1383, 148б*; да не поздисѣ. сѣче добрѣи. и не презри лишеныхъ моихъ слезъ... нѣ ѿжени ѿ мене... иноплемьника (*μὴ παράβλεψη*) *ЖАЮ* к. *XIV*, 62а; Напрасньство есть. егда кто гнѣваеѣтѣ и досажаетъ. ни единого ради потребна ли себе ѿмышаа. ли бес правды (г)розасѣ дерзновенье же. и мужьство егда въ бѣды и въ смѣрть дерзають. и любѣвныхъ ради. и совокоупли [*ПНЧ* н. *XIII*, 55а съвкоупля] презрѣ за любящихъ бѣа. (*φιλίας καὶ ἀπεχθείας ὑπερορᾶ* ‘любовь и вражду презирает’) *ПНЧ* к. *XIV*, 30б; и се похвала... во оубожествѣ быти. житиискаа презрѣти всѣ. (*ὑπερορᾶν*) *Там же*, 91б; всакъ книжникъ наоучисѣ цр(с)твию нѣному

подобень есть мужю домовиту. иже износить и-скровищъ своихъ ветхаа и новаа. аще ли тшесл(а)виьемъ сказають болши||мь оугажаа. а многы меншаа презрѣти. *СБЧуд* к. *XIV (I)*, 287б–в; они бо [*монахи*] таци же бѣша. якоже и мы. но попраша всакоу стр(с)ть и гнѣвъ... и житье се лестное презрѣша. а вѣчно възлюбисѣа. *СБТр XIV/XV*, 9.

б. *Отнести(сь) (относиться) с презрением, пренебрежением (к кому-л.):* и ты баты... зриши оубогаго и величаешисѣа и не помышляеши яко съ члѣвкъ есть... || ...чѣстьюю крѣвию искоупленъ бы(с). то ты ли прѣзриши него зане оубогъ есть. не оубогыа ли избра бѣ. (*ὑπερηφανείς*) *СБТр XII/XIII*, 15–16; того моужа презрѣ и ѿ себе си ѿгна (*παρέβλεψε*) *ГА XIV*₁, 215а; самъ оубо питаѣвсѣа. и имѣные сбравъ на свое трошенье любочестѣа. нагыихъ же и алчныхъ. и болныхъ прѣзрѣаше. (*παρεωρᾶτο*) *ПНЧ* к. *XIV*, 94б; падающаа бра(т)я. не достоить презрѣти. но оутвержати оубо ихъ. преже грѣха. (*καταφρονεῖν*) *Там же*, 188а; не тако своена оуности небрези. не презри прослащаго требованиа. (*μὴ παρόρα*) *ФСт XIV/XV*, 108а; сии же [*богатыи*] нища нѣкогого лазарѣа именемъ при вратѣхъ его пове||рже на презрѣаше. ни тѣ(х) крупицъ падающі(х) ѿ трапезы его не даше ему. (*πτωχόν... παράβλεπειν*) *ЖВИ XIV–XV*, 39а–б; презрѣ бѣатство и славу. и члѣв(с)кую ч(с)ть (*ὑπερορᾶ*) *Там же*, 128а; кто есть златолюбецъ... иже лихаго иманья ловить, а своихъ дроугъ презрѣти. (*οἱ... ὑπερορῶντες*) *Пч* н. *XV (I)*, 43 об.; *прич. в роли с.:* а мы како сътърпимъ [*так!*] въ лютомъ томъ соудѣ бра(т)ю... кѣде презрѣащии оубогыа. кѣ гноушающисѣа бл҃гочѣстию. *СБТр XII/XIII*, 20; || *погнушатъ(сь), побрезговать:* да повиноуютъсѣа искрѣнемуу и работають емоу. поминая га. не прѣзрѣвѣшаго оумыти ноги. своимъ оученикомъ. *СБТр XII/XIII*, 141 об.

7. *Попуска(ть), позволя(ть):* глше [*постница*]. тѣ еси бѣ великъ... не хо||тали смѣрти грѣшнику. ни презрѣа погыбѣли съгрешивши(х). *Пр 1383, 60а–б.*

8. Пропустить (возможность что-л. сделать, время для чего-л.): милостыни сътворити не прѣзъри. (μὴ παρίδης) Изб 1076, 158; ни единого ча(с) подобаетъ прѣзрѣти. нѣ пѣти по оуставнымъ часомъ. ПНЧ 1296, 133; не презри исповѣдати грѣха своего. (μὴ ἀπαξιώσης) ГБ к. XIV, 376. Ср. **перезрѣти, призьрѣти.**

ПРЕЗЪРЪТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА гл. Не быть замеченным, принятым во внимание: Дроугии же видѣ идолослуженье си бо намѣнаеть ап(с)лъ лихонимство не вѣмъ како оѣи нашими неицѣльно презрѣса. (περίωφθη) ПНЧ к. XIV, 102г.

ПРЕИЗВОЛЕНЬ|Є (1*), -Ю с. На произволение в роли нар. Сверх желаемого, более чем достаточно (?): Иниі оубо іна вздаю(т) на похвалу і малымъ оногo [Афанасія] дивитиса. мала же (е)гда реку не ко инѣ(м) испытываю глѣю. инѣмъ бо и малаа сѣго довлѣю(т) на произволение. (εις εὐδοκίμῃσιν 'для славы, почета', где εὐδοκίμῃσις ассоциировано с докѣω 'желать') ГБ к. XIV, 181б.

ПРЕИЗГЛАГОЛАНЪ (1*) прич. страд. прош. Предвозвещенный: что оубо лouchе бж(с)твннхъ <сихъ> глѣ и... истиннѣише боудеть? вижъ бо, и неразоумнѣ и несловесне Июдѣанине, аще не свершена вса си безъ ѿстатъка и ѿ сѣхъ прорицанннхъ на вы, еше же и Х(с)мъ преизглана (προκατηγγελέμενα) ГА XIV, 167г.

ПРЕИЗИ|ТИ (1*), -ДОУ, -ДЕТЬ гл. Преступить, нарушить: годѣ бысть еше мѣстннмъ еп(с)помъ подобающнмъ посълати въ африкиискыа епархиа. до нать ради писаниа подати силоу заповѣданааго имоща. енаже силы не прѣизидоуть. (μὴ παρεξέλωσιν) КЕ XII, 143а.

ПРЕИЗКОУП|ТИ (1*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. Иметься (букв. быть собранным) в изобилии: ови же [желающие научить благочестно других] и ѿбличаютъ скровище не стыдасеша онси [τὴν ὀδύνα 'родовых мук', смеш. с ὁ δεῖνα 'такой-то'] на блгоч(с)тъа. ни единымъ сѣсены(м) быти мнѣше. аще не инѣмъ доброе пренскупить. (εἰ μὴ... ὑπερβλύσειεν 'если не имеетя в изобилии') ГБ к. XIV, 126в.

ПРЕИЗКОУСИТЕЛ|Ь (1*), -А с. Тот, кто многоопытен, искусен в чем-л.: Аврамъ ба и творца проповѣда и первѣе, съшедь въ Югоупеть, число и звѣздозаконьницю Югоуптаны наоучи... помолиса емоу ц(с)рѣ, дабы его слышати звѣздословіе и волшвение соущю емоу преискоусителемъ и Халдѣемъ. звѣздословіе бо и волшвение ѿ Магоусѣевъ, рекше ѿ Персанъ, начато бы(с). (полупεῖρω) ГА XIV, 52в.

ПРЕИЗЛИХА (1*) нар. 1. Чрезвычайно, весьма, в большой степени: иконнни писци. егда хота(т) красну икону (писати) преизлиха. ину доброту ѿ иноа взимаю(т). (μεθ' ὑπερβολῆς) ГБ к. XIV, 179а; и прослави бо са моиси. въ излишни и присносушей славѣ х(с)вѣ. тако и афанасья малаа и великаа. ко инѣмъ суца. ко афанасью прикладаеми оумалаютса. или такою славю прославляему преизлиха. (ὑπερβαλλούση) Там же, 181в; глѣ к галато(м) [Павел]. яко преизлиха гонн(х) цркъвѣ бѣю. да ѿ прелож(н)а прослави(т) паче ба. (Гал 1. 13: καθ' ὑπερβολῆν) Там же, 196а; бы(с) же си черноризецъ еоустратии. поствникъ и послѣшникъ преизлиха. ПКП 1406, 108б; сии же [братья] живахоуть в любви. во кротости и во смиреннн. держаше правою вѣроу крестьяннскоую. преизлиха любаше вѣроу и нищана. ЛИ ок. 1425, 289 (1270).

2. В изобилии, чрезвычайно много: и ѣша и пиша. того днн в монастыри сѣна Бца Печерьскнн. много мно(ж)ство люднн. преизлиха ѣ. ихже не бѣ мощи ишести. ЛЛ 1377, 158 (1231); азъ преизлиха имыи в мдр(с)ти молчю. множае паче темъ молчати. аще ли въ меру о собѣ мню. (ὁ ὑπερέχων) ГБ к. XIV, 202в; не къ невѣдушнм бо пише(т). но прѣизлиха насыщеше(м)са сладости книжн(ы)а. ИларСлЗак XI сп. XV, 160.

3. Чрезмерно, сверх меры: сьгрѣшихомъ зѣло и безаконновахомъ премъногo и бещиннствовахомъ паче мѣры и преизлиха. нѣ ваю млѣтвы надѣющеса къ сѣсоу възъпнемъ СкБГ XII, 17г; бн||имъ промысломъ птицѣ намъ приносятъ всакъ овощъ. не токмо же иже на по-

требу нашу. но и преизлиха избыбилуютъ.
(ὕπερ τὴν χρεῖαν) *ПрЮр XIV₂, 15а–б.*

– *Передача греч.* τὸ ὑπερ φύσιν ‘сверхъестественность’: елини же играху. проповѣдаю(т) преизлиха яко бѣ бы(с) члѣвк. и бесмѣртныи оумре. (διέπεισον τὸ τοῦ κηρύγματος ὑπερ φύσιν ‘высмеивали сверхъестественность вести [т.е. Евангелия]’) *ГБ к. XIV, 4а.*

ПРЕИЗЛИХОВАНЬ|Е (1*), **-Ю** с. *Превосходство, преимущество:* да образомъ молчанья моего накаже ины молъчати. аще ли что велико ѿ мнѣ что помышляю(т). лѣпо оусумнѣтиса моего преизлихованья понеже оубо азъ преизлиха имыи в мдр(с)ти молчю (τὴν... ὑπεροχήν) *ГБ к. XIV, 202в.*

ПРЕИЗЛИХ|ОВАТИ (2*), **-ОУЮ, -ОУЮТЬ** гл. 1. *Превосходить:* предсѣданья сподобиса [*Василий*] не посрами себе. не бо измѣни свою мдр(с)ть на горшее... Но преже инѣ(х) оуб(о) побѣжаше в добродѣтели бывъши еп(с)пмъ. самъ собѣ преизлиховаше. (ὕπερἐλάμβανε) *ГБ к. XIV, 159в.*

2. *Чрезмерно предаваться (чему-л.):* се бо ѿричетъ въ еклісиастѣ бѣ глѣ. ни буди праведенъ велми. ни мѣрствуйте лише. да не како оужаснешиса. [*Еккл 7. 16*] еже бо преизлиховати мѣртью или правдою. нѣ добродѣтель но злоба. (τὸ... ὑπερβαίνειν) *ГБ к. XIV, 206в.*

ПРЕИЗЛИШЕ (2*) *сравн. степ. нар.*
1. *Обильно, в изобилии:* идеже блше оумножилоса неч(с)тъе. ту преизлише бы(с) блг(д)тъ. (τὴν περισσεῖαν γενέσθαι; *ср. Рим 5. 20*) *ЖВИ XIV–XV, 123а.*

2. *Преувеличенно, с преувеличением:* труд сдравѣе даруетъ. зане мнози до конца изнемогше оусдравѣша. и паки преизлише речеса. яко похотѣ(н)е оусердно мртвыи вставлеть. (ὕπερβολικῶς) *ГБ к. XIV, 159б.*

ПРЕИЗЛИШИИ (2*) *сравн. степ. Намного больший, превосходящий:* Толика рече добродѣте(л). преизлише славы. (ὕπερβολή). *ГБ к. XIV, 176а; преизлише средн. в роли с. Чрезмерность:* свѣ(т) осия и павла на пути. [*Деян 9. 3*] еже в дѣянии кни(г) писано. преизлише свѣтлости

плотнѣи не могши очи ослепоста. ицѣлѣ же дѣвнаа тма. (τὴν ὑπερβολήν) *ГБ к. XIV, 27б.*

ПРЕИЗЛИШЬНИИ (6*) *пр. 1. Излишний, избыточный:* страже(т) оутроба. преизлишная ради сытости. препослати снѣденаго не могуши. (διὰ τὴν ὑπερβολήν) *ГБ к. XIV, 24в.*

2. *Огромный, безмерный, непомерный:* еже к филиписио(м) посла(н)а павла глѣща о х(с)ѣ. яко са(м) сѣ истыши (и образъ) раба прии(м) [*ср. Флп 2. 7*]... и преизлишнему его смотре(н)ю дивиса сѣи *ГБ к. XIV, 59в; мѣи... радовашеса оубо о мужьствѣ чадъ своихъ. сумнѣаше же сѣ о хотѣще(м) быти преизлишнимъ мѣнемъ. еда како ослабѣють. (διὰ τὴν ὑπερβολήν τῶν κολάσεων) Там же, 137в; заступника и пом(о)шника предлагаю сѣму [Василию] ба. якоже бо и глѣтса. бѣ аврамовъ. исаковъ. инаковль. преизлишная ради мужии добродѣтели. тако глѣти великаго васильна бѣ [οὐτῶ λέγοιτ’ ἄν καὶ τοῦ μεγάλου Βασιλίου θεός ‘так пусть говорится и Бог Василия Великого’] (ὕπερβάλλουσαν) Там же, 142г; преизлишьнее средн. в роли с. Чрезмерность, непомерность:* глѣху бо жидове. самаранинѣ еси и бѣсѣ имаши паче молчи(т) сѣи за преизлишнее хулы. (διὰ τὴν... ὑπερβολήν) *ГБ к. XIV, 75г.*

– *Передача греч.* ὑπερβολικῶς ‘гиперболически’: о преизлишне(м) рече бословець. яко киприя(н). тольма инѣхъ побѣжаютъ. яко словеснии бесловесная. (ὕπερβολικῶς) *ГБ к. XIV, 195б.*

ПРЕИЗПОДЪНИИ (4б) *пр. 1. Находящийся глубоко под поверхностью земли, подземный:* въ ровѣ прѣисподнимъ... въ земли тьмнѣ и мьгльнѣ. въ земли тьмы вѣчныи болѣзньо же естъствъмъ естъ мѣсто то. (*Пс 87. 7: ἐν λάκκῳ κατοτάτω*) *Изб 107б, 132 об.; избавиль еси дѣшо мою ѿ ада прѣисподнаго. (Пс 85. 13: ἐξ ᾧδου κατοτάτου) СБЯр XIII₂, 17 об.; то же Пал 140б, 199в; ѿметъ же естъ адамъ. иже съ высоты раискыи жизни. въ преисподнии ада сниде мракъ. КН 1285–1291, 609а; преисподная же вода стоудена сы, оутрь же голотью огоустѣвши, иже стоу-*

деное мѣсто наре(ч)тъся (κατώτατον) ГА XIV, 183в; великыи Моиси ѿ лица бѣна ре(ч): яко огнь ражъжеться ѿ ярости моея, ражъжеться до ада преисподнѣго и понасть землю и плодъ || тея и спа- лить основания горъ (κατώτατον; ср. Втор 32. 22) Там же, 183в–г; неизмѣрна нб(с)наа высота. ни испытана преиспод- нѣа глубина. КТур XII сп. XIV₂, 256 об.; се преисподнѣа воды. съвы оубо въ глу- бинѣ всако крыются... съвы же про- сѣдшеса текутъ. (ὕποχθονίων) ГБ к. XIV, 126в; не привод(а)т ли насъ [святые отцы] видети... проходища преисподнѣа. оузы неразрѣшимыа (τὰ τάρταράδῃ καταχθόνια) ФСт XIV/XV, 229а; якоже пишеть пре- мудрыи Епифанни. къ коеиже твари англ̄ приставлень... всему дху твари его на земли... и су(т) скровены подъ зем- лею. и преисподънии тьмы [испр. из тьм̄] и суши во безны бывшиа древле верху || земля. (ὕποκάτω τῆς γῆς καὶ τοῦ χάους) ЛИ ок. 1425, 98–98 об. (1110).

2. Адский, относящийся к подземной обители мертвых: всакъ злодѣи съ дьяво- ломъ осудить(с) в преисподнюю глубину огненую. ПрЮр XIV₂, 157б; съ ѿпадши- ми бѣсы в преисподнѣа мѣста посылае- ми будете СбЧуд к. XIV (1), 284б; сиа бо прекланяются на ба [ταῦτα γὰρ τοῦ τραχηλιάσαντος κατὰ θεοῦ 'ибо это (дела) высокомерно относящегося к Богу (т. е. дьявола)'] вседержител̄ и съ нб(с)ныа высоты. на землю преисподнюю попол- зають(с). [ὄλισθήσαντος 'скатившегося'] (εἰς τὰ γῆς κατώτατα 'в глубины земли') ФСт XIV/XV, 93б; преизподнѣа средн. мн. в роли с. Преисподнѣа, ад: красное бо пѣние многы сведе въ преисподнѣа земли. (εἰς τὰ κατώτατα τῆς γῆς) ПНЧ 129б, 124; преславное въскр(с)ние, въ неже и въ преисподнихъ бывѣ избавитель въскр(с)и || съ собою праведныа вѣровав- шаа (ἐν τοῖς καταχθονίοις) ГА XIV, 265б; в минувшюю недѣлю стѣна пасы. оудив- ление бѣ нб(с)и. и оустрашение преис- поднимъ. КТур XII сп. XIV₂, 23б; дша ѿже врагъ въ преисподнѣа сведе. тыа же г(с)ь на нбса възведе Там же, 273 об.; яко помольшю оульяну. потрашосаша

преисподнѣа и въскрѣсохъ азъ. (τὰ καταχθόνια) Пр 1383, 90г; яко паче вра(ч) къ гнилы(м) прекланяюся стр(с)темь. и сдр(а)вье болаши(м) дае(т)... колма паче г(с)ь оудивле(н) буде(т). [θαυμασθήσεται 'бу- детъ вызывать восхищение'] сше(д) въ пре- исподнѣа. да обтить влекома стр(с)тьми члѣка. и извлече(т) погыбша скотьскы. (τὸν λάκκον τὸν κατώτατον 'ровъ преиспод- ний'; ср. Пс 87. 7) ГБ к. XIV, 75а; «въси ли». ре(ч). [Андрей Епифанию] «ча(д) онои ноши кдѣже иесвъ ходила оба в темныа храмы адовы. видилъ ли иеси сушаа тамо затворы и темница. сушаа въ преиспод- нихъ. видилъ ли иеси друга своего почи- валище...» (ἐν τοῖς καταχθονίοις) ЖАЮ к. XIV, 40в; створилъ иесъ [Бог] пропасть без дна и тьму. и воду. и огнь. и меглу. и несвѣтлаа мѣста прѣисподних. (τῶν κατα- χθονίων) Там же, 51а; п||рвии же ти спа- дѣша дѣмони проразиша(с) в преиспод- нѣа Пал 140б, 19б–в; самъ гь иегда по- чиваше въ гробѣ. тогда бо въ адъ сниде разрѣшити первозданаго адама ѿ тем- ница адовы то оубо и самовластецъ бы(с). нбу и земьли. и преисподнимъ. (ср. Флп 2. 10: καταχθονίων) Там же, 104б; преиз- подънии мн. в роли с. Те, кто находится в аду, обитатели преисподней: горнии въспѣвають. и преисподнии рыдаютъ. КТур XII сп. XIV₂, 228; ему же всако колѣ||но поклонится нб(с)ны(х) земны(х) преисподни(х). (Флп 2. 10: καταχθονίων) ЖВИ XIV–XV, 95–96; || перен.: забыл бо сѣ еси тму въ свѣта мѣсто дѣрж(а). но оубудисѣ ѿ преисподнаго сна сего [о богатстве]. ѿверзи свои помѣженѣи ѿчи. и вижъ блистающую всѣмъ ба нашего славу. и ты нѣкогда в себѣ буди. (κατα- χθονίου) ЖВИ XIV–XV, 87г; ♦ преизподъ- нии отьць — дьявол: иже ташкосердѣ кто сыи... и ища лжа дерзуетъ на молитве- наа речениа. да вѣсть яко нб(с)наго. [вм. не нб(с)наго] но преисподнѣа ѿба зоветь. (καταχθονίου) ПНЧ к. XIV, 168г. Ср. пре- изподънии.

ПРЕИЗПОДЪННИ (5*) пр. Глубочай- ший: и положиша ма в ровѣ преиспод- нѣмъ. в темныхъ и в сѣни смртньи. (Пс 87. 7: ἐν λάκκῳ κατώτατῳ) СБЯр XIII₂, 39;

то же *КТур XII сп. XIV₂, 234 об.; ЗЦ XIV/XV, 12–13; Там же, 20в–г; Пал 1406, 199в. Ср. преизподънии.*

ПРЕИЗПЪЛНЕНЪ (3*) *прич. страд. прош.* 1. *Полный, наполненный:* и се рѣкъ [епископ Тихон] дошедь в житницу съ оѣмъ и обрѣте ю псенице преисполънену и преисполнену [так!] и прослави ба. (πεπληρωμένον) *Пр 1383, 87г.*

2. *Полный, совершенный:* еще м(с)ць оубо вводитса первыи паче же начало м(с)цемъ. или оу жидо(в) се сый ис перва: или ѿ сего послѣже бы(с). и ѿ тайны первыи бы(т)е приа. въ ѿ (же) днь м(с)ца. се бо е(с) в числѣ(х) преисполнено. ѿ едины(х) -ѧ-е бо едино свершено и плодно свершеню. (πληρέστατος) *ГБ к. XIV, 62г.*

ПРЕИЗПЪЛНЬ (1*) *пр. Полный, совершенный:* дѣх бо г(с)нь исполни вселеную вѣща соломо(н). и дѣдъ ѿ дѣха твоего камо бѣжю. то же не наполняетса. е(с) бо полнъ и преисполнъ. и ѿ исполне(н)я е(г) мы вси приахо(м). (ὑπερπληρές) *ГБ к. XIV, 88г.*

ПРЕИЗПЫТА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Исследовать, изучать:* [Авраам] юще же ни звѣздныхъ шествие и двизание ихъ преиспытаа... да ни имъ ни оѣмъ || видима обрѣтаа сихъ сдѣтела, печалень бываше зѣло и оуныль. (πολυπραγμονῶν) *ГА XIV₁, 51–52.*

ПРЕИЗСЪХН|ОУТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ *гл. Высохнуть:* Пусть бо и прѣисъхши земли нашей сущи. вьнезапу потече источни(к) еуа(г)льскыи. напоая всю землю нашу. *ИларСлЗак XI сп. XV, 165.*

ПРЕИЗТЪНЪЧАШИИ (1*) *пр. Тончайший:* [аллегорическое толкование Исх 12. 10, где кости пасхального агнца понимаются как неудобопостижимое в учении о Боге] елико выше оума е(с)... || ...огне(м) да сожгутса невеществены(м)... истончаема. се же е(с) преистончайшему. [над аи ошибочно вписано ва под титлом] и извѣстѣишему видѣнью сподоблѣема... и хранима... а не погыбаема... яко златыи онъ телець (λεπτοτάτης... θεωρίας ἀξιούμενα... καὶ φυλαττόμενα... οὐ μὴν ἀπολλύμενα [неудобопостижимое] должно быть пре-

доставлено тончайшему умственному рассмотрению, чтобы быть сохраненным, а не погибнуть') *ГБ к. XIV, 66а.*

ПРЕИЗХО|ДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ *гл. Превосходить:* тако бѣ. [юноша, одержимый бесом] въ прельсти мудростѣи оустать [στωμόλος 'болтливый'] и страхъ твора иже во обычае к немуо противашанса о распрѣнѣмъ моудростѣемъ. [διὰ σοφιστικῶν ἐννοιῶν 'софистическими рассуждениями'] сихъ преисхода. тѣщесловаше (ὑπερβαλλόμενος) *ПНЧ к. XIV, 126а.*

ПРЕИЗХОДИЩЕ (2*), -А *с. Исток:* Ии [так!] будетъ яко древо насажено. въ преисходищицѣ водѣ. и листъ его не опадеть (*Пс 1. 3: παρὰ τὰς διεξόδους*) *Пал 1406, 200в; ра(д)иса источниче сладкыи. ѿ негоже пивше || полци мнишьстии хладъ бж(с)твенныи приаша. бес трѣда поуть горнии текоша и вселиша(с). въ приисходищихъ водѣ превыспрѣнхъ. (Пс 1. 3: παρὰ τὰς διεξόδους τῶν ὑδάτων) ПКП 1406, 100а–б.*

ПРЕИЗХОДЪНИК|Ъ (1*), -А *с. То же, что изходатаи во 2 знач. (?):* не презрѣте ма мѣтвами своими блѣжнии. изъ глоубины золъ изведѣте... вѣрнии столъпове преисходници. заповѣдми ма х(с)вами напоите... || ...езъ [так!] негоупта стра(с)тии изведѣте. и на землю сѣсениа направите. *СБЯр XIII₂, 184.*

ПРЕИМАНИЕ|Е (6*), -Ю *с. 1. Принятие (чего-л.) в залог:* Икономомъ и сиротамъ коръмительмъ и прочимъ(ъ) ч(с)тнымъ домомъ правителемъ... ѿрицлемъ же насаженъе и наймованъе. сирѣчь прѣиманье и [в греч. союза нет] вещи (ὑποθήκας πραγμάτων) *КР 1284, 292в; еже пакости ради. и преиманья [в др. сп. приемания] ѿ братья ѿрсаюса. да не хранить въ собѣ вины. но да обличить пакость. ПНЧ к. XIV, 20а–б.*

2. *Смена, замена:* иже ѿ прѣдѣлѣхъ. [ἐν ταῖς περὶ ὄρων ζητήσεσι 'в конечных вопросах'] подобаетъ соудии послѣдовати. или въспоминаниемъ. или людьскимъ написаниемъ. преже начала съставленнымъ аще тѣкмо не различныхъ. сдѣтель прѣиманиемъ. и соудомъ иже на

врѣмена держащихъ. измѣ||ньшесе прѣдѣли покажутьсе. (τῆ... διαδοχῆ) *КР 1284, 323а–б*; воиноу всѣа ѡбласть граблениа родомъ желаетъ. да аще наипаче владѣють, прилѣжнѣе на възхитание || требують. аще (ж) въ борзѣ власть имоуть, болма на оунырение възостраютъ(с). на<навѣ> [вм. на ненавѣ – ἐν ἀδήλω] преимание имоуще. (τὴν διαδοχὴν) *ГА XIV, 141б–в*; || *родословие, преемственность поколений*: Аврамъ бо, ре(ч), роди || Исака... имаше оубо преимание ѿ Аврама к нему исходяще. (τὴν διαδοχὴν) *ГА XIV, 57в–г*; Понтиnianъ, Ромѣиский страгигъ, пришедъ Иер(с)лма бышью плѣни и сѣаа ѡскверни, доже и незаходимыхъ || възшедъ въ цркви, а еже ѿ прадѣдъ преиманиа доже и до того времени владѣвше ц(с)рл же коупно и архиерѣа Аристоула ѡковавъ въ Римъ посла, и всю Иудѣискоюу страну Ромѣане свое [в др. сп. свою] створиша. (διαδοχῆς) *Там же, 134а–б*.

ПРЕИМАТИ¹ (3*), ПРЕИМЛЮ, -ЕТЬ гл. 1. *Завладевать, перенимать (под свое управление)*: и о инѣхъ строениихъ и о всѣхъ областѣхъ хранимо да боудеть. іако никоимоуже отъ боголюбивыхъ еп(с)пъ области иноа преимати не соушта съвыше ис първа подъ роукою бывшааго прежде него. (καταλαμβάνειν) *КЕ XII, 30а*.

2. *Перенимать, воспринимать*: истинное приятие. егда кто не сто(л) токмо но вѣру прежебывша(я) него преимлетъ. (διαδέχεται) *ГБ к. XIV, 180в*; преимлетъ же и василья наставление. своихъ ре(ч)нии. добрѣ оубо и по разоумоу первыхъ оцѣ и оучитель. великыи иванъ постъникъ. *ПНЧ к. XIV, 196–197*.

ПРЕИМАТИ² (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Захватывать, отбирать*: хотѣшии гра(д) прѣяти... и не могуще силою взати него... оустремляютсѣ къ хитрости лукавства. и къ граднымъ стражемъ. лествю и имънемь: и тако гра(д) преимають. (ἐκράτησαν) *ГБ к. XIV, 187г*.

2. *Перенимать, заимствовать*: Не преимаи же оученья ѿ Латынѣ. ихже оученье развъращено. *ЛЛ 1377, 39 об. (988)*; то же *ЛИ ок. 1425, 43 (988)*.

3. *Превосходить*: слнчньныа години преимаю(т) днии .аѣ. лоуннѣи же годинѣ. (παρλλάσσειν) *ГА XIV, 136в*.

– *Передача греч. пр. ὑπερφέρης ‘лучший’, смешанного с гл. ὑπερφέρω ‘перенимать’*: оубо іако ветхыи законъ двѣма житыема раздѣленъ, .аѣ-и || Фарисѣискийи высокыи, а .бѣ-и нижнии мирьскыи, такоже и въ крѣ(с)анѣхъ сыи бии новыи законъ въ мнишьскыи преимають и въ мирьскыи. (εἰς μοναδικὸν ὑπερφερῆ καὶ βιωτικὸν [разделен] на монашескую вышнюю [жизнь] и мирскую) *ГА XIV, 148–149*. *Ср. переимати*.

ПРЕИМАТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. – ?; есть [ἔστω ‘пусть он будет’, т. е. смиренный монах] на всѣхъ днь слезы точа. и се в другаа времена преимаюса. и до вечера не спл ни часа. дерзновение свое сма||чаау плачемъ. (εἰ δ’ οὖν ἀλλ’ ἐν καιρῷ τῆς μεταλήψεως ‘пусть хоть во время причащения’, где с. μετάληψις соотнесено с гл. μεταλαμβάνω) *ФСт XIV/XV, 31а–б*.

ПРЕИМЕНИТЫИ (4*) пр. *Славный, очень знаменитый*: Сбора іже въ прѣименитѣмъ двому биа мудрости. сирѣчь. въ сѣби софиі събр(ав)шагоса правила .ѣ. *КР 1284, 35б*; Сѣти вселеньскыи четвертыйи сборъ Бы(с) въ врѣмна ц(с)рл маркиана .хл. сѣтымъ ѡцмъ собравшимсѣ въ халкидонѣ на (д)оскора [Διοσκόρου] архиеп(с)па преименитаго александрьскаго гра(д). (περιώνυμου) *Там же, 91в*; правила три іже въ костантинѣ градѣ. въ прѣимѣнитѣи цркви бжиа моудрости. рекше въ сѣби софии... седмии сборъ оутверди. (περιώνυμο) *Там же, 173а*; Сладка оубо ре(ч) вещь. и чювьственныи съ мирь. и изнесъшиа персть. и по дружбѣ намъ совкупленье. и по роду лѣпии. и преименитаа си црky и торжества наже ѿ оцѣ приахо(м). *ГБ к. XIV, 155б*.

ПРЕИМЕНЬНЫИ (1*) пр. *Весьма известный, знаменитый*: свѣтлаа же и премѣннаа [в др. сп. преимѣннаа] црky та достославна бѣ истина [в др. сп. истинно] зѣло преславна и Соломони премдр(с)ти добродѣтелнаа проповѣдница (περιώνυμος) *ГА XIV, 92б*.

ПРЕИМЪНИКЪ (15), -А с. 1. *Преемник, наследник*: ярославъ престависа... оставивъ наслѣдники оѣа своего. и приимъники престола своего. сны своя. изяслава. сѣослава. и всеволода. *СкБГ XII, 20б*; по сему убо аще прѣбываетъ оу матери имѣние. извъѣтомъ еже по свѣщанию безчадья оудержитса. по сему (же) аще прѣдано будетъ прѣемникомъ дѣти. не твердо есть. (τοὺς... διαδόχους) *КР 1284, 280в*; наслѣ(д)ници же ихъ і прѣемники. ѿ наслѣ(д)никъ же тѣхъ и прѣемникъ. инако не избавятса. токмо аще .л. лѣ(т) преиде(т) врѣмѣ и не възищеть сихъ. (διάδοχοι... διαδόχων) *Там же, 282а*; Поручивыиса за приемшаго покладежа. повиненъ ест. || аще лъсти приемны не сътвори. иматъ же имѣнье что оубо яко неистовъ ест. или сирота... и(л)и безъ приемника ест умерль. (ἀδιάδοχος) *Там же, 297а–б*; и еще проклинаю сисиния. преемника того манента. *Там же, 399б*; и пришедъ Навходоносоръ, преемникъ Мародаховъ, и плѣнивъ Июдѣю, дань платити ю створи. (ὁ διάδοχος) *ГА XIV, 111б*; преемникъ тогѡ [Моисея] тс. суди ахарови каменя ра(д). со всѣмъ домоу югѡ погуби. (ὁ... διάδοχος) *МПр XIV₂, 59*; то же *ПНЧ к. XIV, 104в*; таче оумираеть константи. оставивъ во александрии волка еоря. прекословесника великому афанасью. не реку приимника. (διάδοχων) *ГБ к. XIV, 188а*; югоже азъ надѣяхса со всакою твердостью възпитати и старости имѣти (же)зль и крѣпость. преемника же добла ѡставити моего цр(с)тва. ты же не устыдѣса. но яко врагъ и противникъ показаса. (διάδοχων) *ЖВИ XIV–XV, 89в*.

2. *Последователь*: Трие трибж(с)твъ триклатіи поборници. феместии невѣдѣния оѣъ... || ...петръ сооринъ... и сергии армѣнинъ... новыи же явлѣса въ наши(х) лѣте(х). савелии. с ниміже и того приемници. клати и проклати да боудоуть. (οἱ... διάδοχοι) *КР 1284, 380г*; ѡрицаюса всея срацинъскыя вѣры. і проклинаю моаме(д)... проклинаю алима... и уфьмана. и прочаю вса таибники и споспѣшники. і

приемники моамедовы. (διάδοχους) *Там же, 400б. Ср. племеньникъ.*

ПРЕИМЪНИЦА (1*), -Ъ (-А) с. *Наследница*: аще же мати едина дѣтищю прѣемница ѡбращетса. всемоу г(с)пжа паки да боудеть. (διάδοχος) *КР 1284, 280в*.

ПРЕИМЪТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Обладать превосходством (в чем-л.)*: братье моя възлюблена. свое створисте другъ другу исправления. и радуешесѣ ѡ иномъ вздрасти. [τῆ ἑτεροίων προκοπῆ ‘успеху изменяющихся’] ѡво [вм. ѡвъ] получение приносѣ ѡ семъ бесчестыи. други побѣжаютъ въ мнози дѣтели. а други ропщеть [πλεονекτεῖ ‘обладает преимуществом’] в молчании. и други преемѣя въ блгопослушании. и ѡбои ѡбоа имуть. (ὑπερέχει) *ФСт XIV/XV, 68б*.

ПРЕИСТИНЬНЫИ (2*) пр. *Совершенно истинный*: Приемше сѣи ѡѣи преписа||на никеискаго събора. правила. безъблазна же и преистѣньна и нѣ ѡбрѣтше въ правилѣхъ тѣхъ. повелѣвающ(а)го имъ. еже папѣ посылати своя диаконы. и ѡсоужение еп(с)пѣ или прозвоутеръ истѣзов(а)ти ѿ нашего събора. насаша [вм. написаша – ἔγραψαν] кѣлестиноу папѣ роумьскомуу. (ἀληθέστατα) *КР 1284, 140а–б*; примѣтаю и прилагаю къ мнѣ грѣшному. истинную вашу любовь и преистинную и неѡступную вѣры. (ἀληθινὴν... πίστιν) *ФСт XIV/XV, 140б*.

ПРЕИСТИНЬНЪ (1*) нар. *Передача греч. ὄντος (род. п. прич. наст. от гл. ‘быть’), смешанного с ὄντως ‘действительно, поистине’*: [Иларион, избранный игуменом Далматского монастыря] съмиреномудръ бѣ. славоненавистенъ и болюбивъ... и не даю въ ѡбиду братья своеа и преистиннѣ инѣхъ разумны(х). и боле имыи лѣтъ. и пребываю. въ инѣ(х) тако расужаше. яко паче бѣ добродѣтели. и бра(т)ю наставляю словесы. (ὄντος ἄλλου γνωστικωτέρου... ἐλλειπομένου δὲ ἐν ἄλλοις ‘был другой, более сведущий, которому, однако, не хватало других качеств’) *ФСт XIV/XV, 158а*.

ПРЕИТИ (364), -ДОУ, -ДЕТЬ гл. 1. *Перейти, переправиться (через что-л.,*

куда-л.): пропасть велика есть между вами и нами. и никтоже не можетъ преити. ни ѿ насъ къ вамъ. ни ѿ васъ къ вамъ. [так!] (περάσαι; ср. Лк 16. 26) СБТр XII/XIII, 5 об.; Иже в африкии ѿлоучень бывъ ѿ служьбы еп(с)пъ... на онь полъ морѧ прешедъ... и оутаивсѧ... свои стѣнь погѣбитъ. (ἐὰν πέραν θαλάσσης ὑφέρπων, ἤγουν ἀπερχόμενος) КР 1284, 131г; Иѣфрата Жидове прешедше, и ѿтне селение принаша и градъ и цѣкви создаша (περάσαντες) ГА XIV, 104г; и рѣша не ли кого нже бы могль на ону страну дойти... и ре(ч) единъ ѿтрокъ азъ преиду [ЛИ ок. 1425, 26 (969) азъ могу преити]... яко приближисѧ к рѣцѣ. сверг(а) порты сунусѧ въ Днепръ и побреде. ЛЛ 1377, 19 об. (968); и приде [послушник] на реку в не(и)же бѣ множество каркодилъ и рече ему [постник] влѣзи в рѣку и прѣиди. (παρέλθε) Пр 1383, 57а; и сташа иерѣи средѣ иордана. дондеже вси преидоша по суху. (Нав 3. 17: διέβαινον) ГБ к. XIV, 69б; преидевъ рекою [так!] ногами нашими. (διαβῶμεν) ПНЧ к. XIV, 127г; она же пакы знаменавши иерданъ. преиде по верху воды. (ἐπέβη) СБЧуд к. XIV (I), 67а; ты же оубо дн(с)ь. сущий жидовине. по что не ревнуеши древле бывшимъ излѣтом... иже древле чермнаго морѧ. преидоша бездну. (ср. Исх 14. 22) Пал 1406, 126а; и снашасѧ. [войска Данилы и Василька] во Дорогычинѣ и поидоша и пре(и)доша болота и наидоша на страну ихъ [поляков] ЛИ ок. 1425, 272 (1251); и преидохо(м) рѣку || тигрѣ. и в(н)идѣхо(м) в землю пергию. [вм. персию — τῶν Περσῶν] на полѧ ч(с)та. (περάσαντες) СБПаис н. XV, 149–150; || перен. Преодолеть (препятствие): въсходатъ горы. низъходатъ полѧ въ мѣста своя еже еси [Бог] ѿсновалъ имъ. предѣлъ положилъ иегоже не преидоутъ [Пс 103. 8–9] СБЯр XIII, 13б; аще же ключитсѧ намъ бе-скорби преити. [напастъ, подстроенную дьяволом] не высокомыслимъ. яко достоини соуще сѣсохомсѧ нъ яко вѣдыи бѣ немощь нашу... покры насъ ѿ печали. (παρέλθειν) ПНЧ 129б, 139 об.; Чувство сластное предѣлъ имѣеть... до гортани, прешедъ-

ше же предѣлъ, нѣ [‘нет’] разньства иудомоу (ἀπὸ δὲ τῆς ὑπερφίας ‘от нѣба’!) Пч н. XV (I), 80 об.

2: Переместиться, перейти (откуда-л. куда-л.): [монах] просто поклонѧсѧ. и глѧ комоуждо. ги блг(с)ви... по семь прѣидеть на лѣвою сторону. и призоветъ прочла тѣмже образъ. УСт к. XII, 228; ни единъ бо къгда обрѣстисѧ еп(с)пъ можетъ. иже отъ большаго града въ мньшии градъ тѣщаашесѧ прѣити. и паче гърдости работати (μεταστῆναι) КЕ XII, 100б; кгда хотѣть прѣити во инъ град(д). прозвоутери или диаконы. и внити въ причетъ того града цѣкви. да имѣють ѿ своего еп(с)па ставильнаѧ послания КР 1284, 94б; аще же кто || изъ монастырѧ прѣидеть. имъне сего въ монастыри первѣмъ да ѿстанеть въ немже пострижесѧ. (μετέλθη) Там же, 254–255; быша же Радимичи ѿ рода Лѧховъ. прешедше [ЛИ ок. 1425, 33 (984) пришедше] ту сѧ вселиша. и платѣть дань Руси. ЛЛ 1377, 27 (984); тогда лѣпо преити ѿ егупта въ иер(с)лмъ. (μεταβαίνειν) ГБ к. XIV, 13а; преидете ѿ града въ градъ и разидетесѧ друогъ ѿ друога. (παρέλθετε) ПНЧ к. XIV, 9г; [слова беса] и п(а)кы преидохъ ѿ него [Иисуса Христа] в предѣлы кюръския... и обрѣто(х) ту ѿкроковицу [так!] добру || и шедъ живѧ [вм. живѧхъ — ἐνφκῆσα] в неи и творѧхъ зла в не(и)... и весе(лѧ)хс(ѧ) ею. па(ч) мѣ ея на(ча) ту(ж)ти и бити(с) ея ра(д). и не вѣмъ ѿку(д) преиде [Христос] тамо. и живѧше ту. (ἦλθον... εἰσῆλθεν) ЗЦ XIV/XV, 15в–г; мы (ж) бѣмъ наставляеми. преидохомъ в персию. (φθάσαντες) СБПаис н. XV, 16б. об.; || перен.: Кыѧ доуховныѧ пѣсни. нынѣ принесемъ ти пресвѣтаѧ [Богородица] бесъмьртнымъ ти оуспениемъ вьсего мира осватила еси. и на прекраснаѧ преиде. доброту разумѣти вьседжителевою Стих 1156–1163, 97 об.; И оуже на концѣ житиѧ прѣшдъ [Феодосий] прѣжеоувѣдѣвъ. еже къ боу свое ѿшьствие... Тгда же уже повелѣ събрати вьсю братию. ЖФЛ XII, 62а; [кн. Константин] възлюбѣ Ба всею дшею. и всѣ(м) желанье(м)... и преиде въ ону нестарѣющуѧ беско-

нечную жизнь. *ЛЛ 1377, 151 об. (1218)*; истинная же мѣи. и дѣше дѣтате пекущиса. моя же дѣти вѣща. не оумроша... но ѿ сего мира въ ѡнѣ преидоша. (μετῆλθον) *ГБ к. XIV, 138в*; ѿ суетнаго житиа на жизнь бесконечную преидѣте. (μεταβαίνετε) *ФСт XIV/XV, 44а*; оуже не имамъ части с живущими на земли... преити ми в жилище оѣи мои(х) *Пал 1406, 98б*; || *перекинутьсѧ*: пламень великъ зѣло. ѿ върха црквишнаго ишѣдъ и акы комара сътворивъсѧ. прѣиде на друугыи хѣльмъ. и тоу тѣмъ коньцѣмъ ста. *ЖФП XII, 56а*; Аще кто стебелье хотѧ пожеши своєю нивы вложитъ в ню ѡгнь... аще не съблюдетъ силою еже прѣити плам(е)не на чюж(д)юю ниву. яко небрѣгъ таковыи... осудитъ(с) (τοῦ προελθεῖν) *КР 1284, 329а*; || *выйти откуда-л.*: и изидоша бѣси въ видѣнии огнѣне. и вса оустрашити яко не мощи прѣити из дому по захожени(и) слнца. (προελθεῖν) *Пр 1383, 7б*; || *пойти куда-л.*: тгда же великии никонъ оумръшю князю острова того. оумоленъ бысть отъ людии тѣхъ. преити къ столавоу князю и молити и да поуститъ къ нимѣ сѧа своего. да сядеть на столѣ томъ. *ЖФП XII, 41в*; || *уйти. Перен.*: Маломъ рече преиде ѿ на(с) великии киприанъ. не похвале(н) и лютѣ тщеты. юже хотѣх(о)мъ прияти. То(л) не ползуеми и ѡбщаеми ѡного (па)м(т)ю. (παρῆλθεν) *ГБ к. XIV, 193б*.

3. *Пройти, преодолеть (какое-л. пространство)*: согрѣших(о)мъ и казними юсмы... и страже(м). городи вси ѡпустѣша. села ѡпустѣша. преидемъ полѧ... видимъ нивы поростѣше звѣремъ жилища быша. *ЛЛ 1377, 74 об. (1093)*; то же *ЛИ ок. 1425, 81 об. (1093)*; все елико створи. блгоц(с)тно оубо. разоумомъ же и промысломъ. но не сравнитъ(с) къ оди(но)мому скоченю брата твоего. идѣже обрѣтенаго злата прескочи на оноу батаго лазарѧ. оубогаго оутверженоую пропасть. легъкъ преиде крили [*ПНЧ н. XIII, 182г* льгъкы прѣиде крилы] и аврамъская прияти. пребыванью мѣста. онъ бгови тѣщашесѧ оугодити. ты же члвкомъ. (διῆλθε; ср. *Лк 16. 19–22*) *ПНЧ к. XIV,*

89б; пловеть моужь, идѣже лъзѣ пѣшему преити по брегоу (πεζεῦσαι) *Пч н. XV (1), 7б об.*; и преше(д)ше и обрѣтохомъ мѣсто. равно и чреду ѡлени пасуше(с). і преидохо(м) всю землю ту беспутъемъ. (διῆλθομεν) *СбПаис н. XV, 152 об.*

4. *Переехать (кого-л.), проехать (по кому-л.)*: лежащую же сѣму [*Андрею*]... мимо же идуше волове. попраша сѣго. и колеса по чрѣву его преидоша... блгодѣтью же бнию сѣи пребы неврежен никакоже. (διέβησαν) *ЖАЮ к. XIV, 19г*; || *перен. Поразить (кого-л.), пройти (по кому-л.) (о несчастьях)*: на столпѣ бо на ны написа [*Максимиан*] яко кр(с)тъана всакого оубити... того || ра(д) гоубительство и градъ и мракота и все, еже оубо юсть изрещи, по члвкы преиде (μετῆλθεν) *ГА XIV, 202в–г*.

5. *Перейти (к кому-л. другому), достаться (кому-л. от кого-л.)*: аще кто злоу вѣроу. вѣши нѣкъна держа или прода Niemъ или по дароу или инако сина ѡдасть мнѣи же се [*вм. мнѧи же сѧ — ὁ δὲ νομίζων*] быти таковымъ вѣщемъ гднѣ... не засвѣдѣтельствуюетъ подѣ закономъ. прѣидоуть. таковыи вѣши приемъшему (μετενεχθεῖν) *КР 1284, 321г*; и тако оумре Саоулъ въ грѣсѣхъ своихъ... и взатъсѧ цр(с)твие ѿ рода юго и преиде в родъ Дѣдвѣ. (μετηνέχθη) *ГА XIV, 81г*; потребльшюсѧ Иер(с)лмоу Навходоносоромъ, разрошена быша цр(с)твiana... ѡбладанию же на сѣнники прешедшю, зане смѣшено сѣнничное и цр(с)кою колѣно (μεταπηδοῦσης) *Там же, 126б*; Грѣхъ по(д)бенъ юсть заградѣ, бранѧи любви бжии к намъ преити. (γενέσθαι) *Пч н. XV (1), 79*.

6. *Перейти (к чему-л.), приступить (к чему-л. другому)*: и т(а)ко къ монастыреви прѣшедши и пакы на въспоминание таковыа ради тлѣнныа и мимотекоущаа красоты преити. ихѣже оуже въ забыть положи. (ἐλθεῖν) *КР 1284, 153в*; нынѣ же въ миротворца Х(с)а оучение преидоша [*эллины и варвары*]... соуровствiana оубииствѣнаго ѡвергошасѧ. (μεταβεβήκασιν) *ГА XIV, 44в*; бѣ бо ненавидѧ славы болубецъ [*Арсений*] и желаше паче въ мнишьское и в постъничское преити

житие (μετελθεῖν) Там же, 242б; самъ же и до семи на десѣте лѣ(т) цр(с)твине съблюды полоучивъ, на добръе преиде житие (μετῆλθε) Там же, 251б; не без бѣды предлежитъ. еже г(с)ви насъ дѣла внесшоу. и преити в того бл҃гоу иго. и заповѣдноу бремѣ. иже къ нб(с)и насъ облежити (ὑπελθεῖν) ПНЧ к. XIV, 15б; поне бо ја [книжников и фарисеев] обличи зѣло. на другое преиде. яко(ж) весде [Христос] твори(т) писа||ние (πρόεισιν) Там же, 161а–б.

7. *Пройти, распространиться*: яковъ плѣти [вм. въ плѣти] ѿ ба нашего брать... и василии кесариинскыи архиеп(с)пъ югоже слава по всеи вселѣнѣи прѣиде. написаноу таиноую слоужьбоу намъ прѣдавъшемъ сице съвършати въ бж҃ствынѣи слоужьбѣ. сбшньюую таиноу отъдаша. (διέδραμεν) КЕ XII, 52б; | *образн.*: и Дѣдъ гл҃тъ... положиша на нбо оуста своа, и языкъ ихъ преиде по земли и рѣша: како оувѣдѣ бѣ? аще юсть разоумъ вышнемуу? (Пс 72. 9: ἡ γλῶσσα... διῆλθεν; ср. др.-евр. tihālak 'ходит') ГА XIV, 77г; Оуалии же... неправду на высоту гл҃а. положи на нбси оуста. и языкъ его преиде по земли. (Пс 72. 9: ἡ γλῶσσα... διῆλθεν) ГБ к. XIV, 162а.

8. *Пройти мимо*: сладчѣе бо сл҃нце югда преиде(т) обла(к). имже покрывае(т)сѣ (μετὰ τὸ παρελθεῖν) ГБ к. XIV, 195б; прельсти его бѣсъ... преобразивъсѣ въ женоу красную и доброличноу. въ добрыхъ ризахъ одѣноу прииде быя въ двери. идѣже бѣ ѿверзоущую рече емоу понеже гонима есмь ѿ заимодавецъ даващихъ мѣ. на ѿданье (не) имоуши молю тѣ прими гл҃а въ пребывалище твое дондеже преидуть. (ἄν παρελθῶσιν) ПНЧ к. XIV, 121б; | *образн.*: гл҃ше [Иисус Христос] ѿче аще есть възм(о)жно да преидеть ѿ мене чаша си. (Мф 26. 39: παρελθέτω) ЗЦ XIV/XV, 19а.

9. *Пропустить, пренебречь*: достоить же. и ѿче [в др. сп. далее ѿ] оубиини... прорицанию [вм. прорицание] не преити. понеже и пронарече боудоушечю емоу. и бѣдоу провъзвѣсти. (ἄξιον δὲ μὴ δὲ τὴν τοῦ πατρὸς ἐπὶ τῷ παλαμναίῳ πρόρρησιν

παρελθεῖν 'достойно же не пренебречь пророчеством отца [св. Феодора] об убийце [императоре]') ЖФСт к. XII, 94.

10. *Прожить, пережить, завершить*: и тако живыи вѣрно и правдыно. да прѣидеть дни своа. СБТр XII/XIII, 58; оуслыши гла(с) мл҃твы моена... иже и сего дне долъготоу. сподобилъ мѣ юси коньчати. и к началу ноши приблизитисѣ. иеяже не начаюсѣ прѣити. бѣсовскимъ ѿбыать мечтаниемъ СБЯр XIII, 201 об; да не судимъ оубо братье да прошенъа сподобимъсѣ. ты бо еда видиши съгрѣшающа. не вѣси же кыми дѣлъ [так!] житие преидеть. (παρέλθη) ПНЧ к. XIV, 110б; Достоино сия [сградания Христа] бра(т)е моя. присно въспоминати... Да тако по малу преходаще и възходаще... высѣщесѣ и възвышаеми достигнуше [ὅπως οὕτως... φθάσομεν 'дабы так мы достигли'] мужа свершена. въ число възраста. испол(не)ниа х(с)ва [Еф 4. 13] нынѣ оубо добрѣ прешедше постныа дни. к прочним же мужающесѣ. крѣпцѣ силоу дѣвноу. (διεξερχόμενοι 'проходя') ФСт XIV/XV, 160г; о добрии мѣнци. о воиници... взидѣте и внесите(с). || на нб(с)ную высоту... тако неслабно дѣлаите. дондеже преидете рокъ житыа сего. (ἐλθη) Там же, 168а; се азъ състарѣхсѣ. и преидохъ дни. Пал 140б, 169б; гл҃а арменинъ. яко оуже разоумѣлъсѣ юси. и никакоже преидеши .ѿ.го дне. бѣ бо изболѣлъ вели. ПКП 140б, 148а.

11. *Пройти, миновать, закончиться*: древнѣмъ прѣидоша и быша всѣ нова. (2 Кор 5. 17: παρήλθεν) Стлх 115б–116з, 99; днѣе мои яко сънь преидоша. ѿ множества безаконии моихъ. оуклонихъсѣ ѿ поути праведнаго. СБЯр XIII, 95 об.; приведи мѣ на конецъ прешедшаго дне. Там же, 152; и межю прешедшимъ м(с)цемъ и приходѣщаго .ѿ.го м(с)ца днь. КН 1285–1291, 565г; ѿкртъ [так!] [иудеев] живуущи вси воуююще на нѣ пребывахоу и малюу времени прешедшоу Макидоньскаю имъ насташа злая (διελθόντος) ГА XIV, 132б; ни .ѿ. лѣ(т) преидоуть точыю, но и много множайше (παρήλθον) Там же, 169г; и минувшоу ве-

лику дѣни. прешедши Празднѣи недѣли... Приде Сѣополкъ Кыеву. *ЛЛ 1377, 72 об. (1093)*; бѣ въздасть възданые гордымъ тогда рекоуть в себе кающесѣ что оуспе величаные наше. чѣто ли бѣатьство съ гордынѣю поможе намъ. преидоша всѣ акы стѣнь *Пр 1383, 108б–в*; тогда врѣмѣ преидѣ мно(г) и некто идолослужитель. приимѣ область град(д). бж(с)твѣю [так!]. бо х(с)ву икону разрушити въсхоте. *Там же, 143г*; бѣсловецъ о коеи глѣтъ тмѣ... яко древнѣя преидоша и се быша всѣ нова. (2 *Кор 5. 17: παρήλαθεν*) *ГБ к. XIV, 3а*; Мало рече преиде времѣ. м(с)ции бо ·КВ· держа июульянъ. и бѣи ѿвѣтъ (о)суди и. (διδίθη) *Там же, 190г*; глѣ [старецъ хозыини]... понеже знои юсть ѿтинудъ. и зерна пшеницѣ ѿ класѣ испадають. сего ради мало пожду. да преидеть знои. (ἵνα παρέλθῃ) *ПНЧ к. XIV, 147а*; три дѣни преидоша (παρήλαθον) *Там же, 176а*; видѣсте оуже прешедшаю цр(с)твию. колика и какова. видѣсте и сущаю бл҃гоч(с)тивыю цр҃и наши. (παρελθούσης) *ФСт XIV/XV, 56б*; и ц(с)р҃ьство юго [*Иисуса Христа*] цр(с)тво вѣчно еже не преидеть. а мое цр(с)тво в васѣ скончаеть(с). *Пал 140б, 99а*; в велицѣ печали бы(с) игоумень и преиде нѣколко дѣни не бывшю сѣннїю *ПКП 140б, 142б*; прич. в роли с.: велика бо полза посѣщение [ἡ ἐπίσκεψις ‘обозрение’] ѿ прѣшедшихъ яко да не подобна [грехи] въпасти. (τῶν παρελθόντων) *ПНЧ 129б, 133*; и сего рад(д) токмо поминающе ветхаго и оуже прешедшаго. да оубѣжимъ оубо подобны(х) заповѣдеи. (παρελθόντων) *ФСт XIV/XV, 135в*.

12. *Превзойти*: богоносныи василии нѣкаю о отъвѣрженныхъ женитвѣ въ своихъ канонѣхъ ищите мл҃ччаниемъ множишаю прѣшдѣ. и на обою оустроивъ намъ пользыное. (παράδραμόν) *КЕ XII, 58б*; свирѣльникъ филимонъ въ югуптѣ. юдинъ дѣло велие створи в миру. преиде пѣстника сѣго мартемѣана. *МПр XIV₂, 49*.

13. *Обойти, обмануть*: яко нѣкто добро-разоумнѣ... чѣстныи и сановитыи. коварьствнѣ тако и лѣстьнѣ прешдѣ и всѣ къ собѣ якоже хотѣше приведѣ. тог-

да вѣноутрѣнїе злосѣбычнѣе износити абїе показа (ὀπαγαγών) *ЖФСт к. XII, 103. Ср. перенти.*

ПРЕКЛАДА|ТИ (8*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
1. *Перекладывать, менять местами*: егда причастити(с) хотѣи [дѣякон] прекладаетъ ѿба конца оуларна. имѣя законъ ветхыи и новыи *ЗЦ XIV/XV, 31в*; на причащение. [дѣякон] оуларь прекладаетъ совокуплетъ ветхыи законъ и новыи. *Там же, 35б*.

2. *Заменять (чем-л.), обращать (во что-л.)*: иже оуклонившесѣ на злое и бл҃гое прекладающе къ неправдѣ свою истлиша жизнь соуветью соутъ г(с)ѣе и гоубители зли. (προβάλλοιντο ‘предпочли’) *ГА XIV₁, 77а*; [*Владимир*] аще кого видѣше ли шюмна. ли в кое(м) зазорѣ не осудѣше но всѣ на любовь прекладаше *ЛЛ 1377, 89 (1097)*; то же *ЛИ ок. 1425, 90 об. (1097)*.

3. *Переводить (с одного языка на другой)*: и бѣ Юрославъ любѣ цр҃квныи оуставы... и книгамъ прилежа... и собралъ писцѣ многы. и прекладаше [в др. сп. прелагаше] ѿ Грекъ [т. е. из греческихъ книг] н(а) Словѣнское писмо. и списаша книги многы. *ЛЛ 1377, 51 об. (1037)*; прѣкладаше ѿ Грѣкъ на Словенскыи языкъ. и писмѣ. *ЛИ ок. 1425, 57 (1037)*.

4. *Выставлять, выдвигать (в качестве аргумента)*: аще же грѣхы своя прекладають и ркоуть [евреи], яко, зане сгрѣшихомъ боу, и сего рад(д) не принимаемъ свою страну... к нимъ да ре(ч)мъ: грѣхъ ли рад(д) вашихъ, ѿ Июдѣяне, виѣ Иер(с)лѣма пребываете толико времѣ? (εἰ... προβάλλοιντο, var. παραβάλοιντο) *ГА XIV₁, 174в*.

ПРЕКЛАД|Ъ (6*), -А *с. Перекладина, балка*: лѣтъ ми боудеть моя преклади на твоихъ положити домѣхъ и та||ко пробивъ твою стѣноу положихъ мои преклады. по семь же изѣхъ ю. и десѣтъ лѣтъ пребыхъ не полагаѣ моихъ прекладовъ. въ бывшихъ сквожениахъ. (τὰς δοκούς... τὰς δοκούς... τὰς δοκούς) *КР 1284, 320в–г*; пребыше скважене тако ѿтворени. якоже бѣх(о)у яко иегдаже изънехъ ѿ ни(х) мое преклады. (τὰς δοκούς) *Там же, 320г*; аще

же мнѣ преклады иземъшо. ти скважне загради (τὰς δοκούς) Там же; аще прилоучиться по десяти или по два десяти лѣтъ паки пожити [вм. положити] преклады на твоеи стѣнѣ въ тѣхъж(д)е || скважняхъ ничтоже не противить ми сѧ понеже не створилъ еси себе свобожд(е)ния зазиданиемъ. (τὰς δοκούς) Там же, 320–321.

ПРЕКЛАДЬНЫИ (1*) пр. *Взимаемый в качестве особой пошлины: вѣрнику ·ѿ· гривень. а ꙗ̄ кунъ прикладана. [РПр сп. 1285–1291, 616в перекладнаѧ] а метелникоу ·ѿ· вѣкши. а ссаднаѧ гривна. РПрМус сп. XIV₂, 5. Ср. перекладьныи.*

ПРЕКЛАНЯЕМЪ (2*) прич. *страд. наст. Сгибаемый: старии же нѣдѣтсѧ быти бесмѣртни. не прекланяеми старостью. ни же ю(с)ственою немощью побѣжаеми ѿ стр(с)тии... трудомъ прикасающесѧ. и надежею воскр(с)ныѧ младшесѧ. (μὴ καμπτόμενοι) ГБ к. XIV, 125г.*

– *Передача греч. καλυπτόμενος ‘покрывающийся’, смешанного с гл. κύπτω ‘наклоняться’: Исѡсѣф... оуслышавъ нѣкого зѣло постащасѧ въ поустыни, <Аваніи именѣемъ>, ѡдежа же ѿ древъ прекланяемъ, и пища сама прозѧбноуши даюшѧ, и велико юго пощению възревновавъ, к нему приде (καλυπτόμενον) ГА XIV₁, 147а.*

ПРЕКЛАНЯ|ТИ (20), -Ю, -ЮТЬ гл. *Склонять: горьстью дѣша изъ глоубины сѣдца въздыша тобѣ прекланяю выю и сѣдце. СбЯр XIII₂, 158 об.; [Бог] дн(с)ъ на воды юрданьскыѧ... въ нищетнѣ образѣ пришьдѣ акы простъ члѣвкъ главоу свою прѣкланяеть. ПрЛ 1282, 123б; грѣшнѣю главѧ свою прекланяю и рѣцѣ недостойнѣ простираю Надп 1335/1336; три бо тысяща коупно въ поустыню посла мнихы воевати, мниси же соуетьноюу видѣ воиньскоую видѣше. противнии же посылаеми, выѧ ихъ прекланяюще, посѣкахоу. (ὕπεραλλον ‘подставляли’) ГА XIV₁, 233в; || перен. Прич. в роли с.: [нечестивый] въздвиже оуста на ѿбо и глѧ хулу на высоту и языкъ юго поиде на землю. [ср. Лс 72. 9] добрѣ оубо сѣи дѣдѣ пре(д) насѣ обличи [нечестивого] нѣсна-*

го [τὸν οὐρανόν ‘небо’] на землю прекланяюща и с тварью стѣзающе вещь надънб(с)ную (κλίναντα) ГБ к. XIV, 161г; ♦ прекланяти колѣнѣ см. колѣно. Ср. прикланати.

ПРЕКЛАНЯ|ТИСА ((18), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Склоняться: [у пьяного] глава оубо правѣ прѣбывати не можетъ сѣмо и овамо прѣкланяюштисѧ на рамѣ. (καταπίπτει ‘падает’) Изб 1076, 26б; и вѣтви до земля прекланяхусѧ. (τὰ κλάδη... κεχαλασμένα) Пр 1383, 156в; неказанное же насади десница юго. [Бога] суть оубо в не(м) [в раю] дрѣвеса красна. і цвѣтна и высоко верхы своими оукрашено і вѣтми своими. прекланяющю(с) [так!] долу. Пал 140б, 31г; || перен.: Смотри же и великаго моисѣѧ. || паче же ба имъ законъ полагающа и повелѣвающа. не токмо волы и козы... о сгрѣшениихъ приносити гѣи... но изнемогъшимъ силоу дѣшевноу. многое паче промышление сѣснниа ради творѧщаѧ [вм. творѧща]... и прѣкланяюшасѧ къ смѣренымъ да не ѡчаютсѧ. (συγκαταβαίνοντα) КР 1284, 214в–г; всѣмъ же юелико ихъ къ матежному бесовьскому възношению. и изволению не прекланяющимъ(с) но миру виньнаго [Бога] заповѣдъ чтущимъ блгодарение приносити. Там же, 352а; злое пребуде(т) непреклонно. доброе оудобѣ прекланяетсѧ. лѣпо е(с) блгоподвижно(м) быти. на лучшее ѿ горшаго. (μετακλίνοιτο) ГБ к. XIV, 46в; юкоже [εἰ μὴ ‘разве’] врача хули(т) кто. юко прекланяетсѧ на стр(с)ти. и смрады терпи(т). да да(с) сдравье болащему. (συγκύπτει) Там же, 75а; печалуюсѧ и прекланяюсѧ. и елико блхъ мошенѣ. толико есмь боленѣ. изнемагаю дѣшею и тѣломъ. юко сп(с)тисѧ намъ. и вздати за блгаѧ житыѧ жертву бооугодну. (περίσῳσαι ‘беспокоюсь’) ФСт XIV/XV, 205б. Ср. прикланатиса.*

ПРЕКЛОНЕНИ|Ю (8*), -Ю с. 1. *Действие по гл. преклонити в 1 знач. ♦ Преклонение колѣнома (колѣннюе) – колелопреклонение: намъ же мнихомъ достоинно юеть. не высокымъ ревновати || пѣ(с)мъ. нѣ хоудыми. и преклонение ко-*

лѣнома. и слезамъ источникъ. (κλίσει γονάτων) ПНЧ 1296, 129–130; въкоу образъ есть. седмь па(т)десатныхъ недѣль. в наже ни колѣнома преклоненье оуставлено [так!] есть. ни постить(с). ни зло страдати (κλίνειν γόνυ) ПНЧ к. XIV, 196а; Первое оубо добродѣтель. сирѣ(ч) слезнаа мѣтва преклоненье колѣнное (γονυκλισία) ФСт XIV/XV, 220в.

2. Склонность, тяготение: аще осудиши грѣхъ. даси же одолѣти цѣломудрю. правыи створилъ яси судъ вещи. аще же сласти вдаси преклонение. ч(с)тънѣиши показавъ грѣхъ. стропотень [пропущено створилъ?] яси [ἐποίησω] судъ. (τὴν ῥοπήν) МПр XIV₂, 44 об.; не ѿидеши осужень преклонению ра(д) на злая. но праведными почтенъ будеши вѣнци. (διὰ τὴν... ῥοπήν) Там же, 45 об.; и животь [живое существо] сдѣ строимъ. ти инамо представлае(м). и конецъ таиньству къ бу преклоненье(м) божаса. (τῆ πρὸς Θεὸν νεύσει θεοῦμενον 'достигающее обожения благодаря стремлению к Богу') ГБ к. XIV, 7г; она другаа преклоненья слову и оувѣдѣнья ѿврещи(с) || остави(м). (Τὰς... ἐπὶ θάτερα μετακλίσεις τοῦ λόγου καὶ ἀντισηκώσεις, χαίρειν ἕασωμεν 'склонением слова [учения] в ту и другую сторону и уравновешиванием [различных мнений] мы пренебрежем') Там же, 127а–б; никтоже може(т) доповѣдати. колико или како еже ѿ ба. имамъ же и приеме(м). се вѣще и члвколюбиво. еже к нему. преклоненье же и опришненье. (νεύσεις) Там же, 178а.

3. Отклонение: якоже преже стрѣлецъ. на смотрение [πρὸς τὸν σκόπον 'в цель'] оуправляють стрѣлу. не премнѡжаишу ими. [для ими зд. и далее в греч. соответствия нет] ни достающю ими. ни на кааждо преклонени. [вм. преклонении] превращаа стрѣлание. сице судья праведнагъ назнаменуеть. (ταῖς ἐφ' ἑκάτερα παρατροπαῖς 'отклонениями в ту или другую сторону') МПр XIV₂, 44. Ср. приклонение.

ПРЕКЛОНЕНЪ (3*) прич. страд. прош. к преклонити в 1 знач.: нѣсть бо твари неавлены пред нимъ. [Богом] вса нага.

и преклоненами выами. пре(д) очима его. (тетραχηλισμένα; ср. Евр 4. 13) ФСт XIV/XV, 45в; то же Там же, 117в; и на судище садеть. несумнимыи судья и вл(д)ка и вси нази [в греч. вин. мн.] преклоненами выами. суда и исправляа. (тетραχηλισμένα) Там же, 138б. Ср. приклоненыи.

ПРЕКЛОНИТИ (63), -Ю, -ИТЬ гл.

1. Склонить, наклонить: Таино мѣсто ѡбрѣтъ и сѣдъ съ тихостию... преклони главою и рьци. съ стенаниемъ. Изб 1076, 3б; иванъ надъ водами стоаше и оумольчение водамъ бываше. сѣсъ же выю свою прѣклонь и рабъ дерзноюувъ вл(д)коу кр(с)ти СБЯр XIII₂, 211; Римлянинъ же нѣкый... гоня на кони, въсхитивъ нѣкоего оуношю ѿ супротивныхъ бѣгающю крѣпка тѣломъ и въсороужена, за шию имъ и преклонивъ его, коню бѣгающю... приде, нося Кесареви плѣнника. (ἐαυτὸν ἐπικλίνας 'себя наклонив') ГА XIV₁, 161г; [старец] ре(ч) къ брату. всую оубо лъвъ поносимъ бѣ нама. тогда поущень бы(с) лъвъ ѿ работы да държитсѣ първаго ловления. тгда преклонь главу лъвъ. яко се цѣловавъ старца и идѣ въ поустьню. (κλίνας) Пр 1383, 5в; и тогда. преклонить гла(в) дыяконъ въ ѡлта||ри. знаменаеть англ(с)кое съ стра(х)мъ поклонение. ЗЦ XIV/XV, 33в–г; а ѡнь [блудник] стол нача мредати. да не понѣ главы своена преклони. ни колѣнѣ. да бы сѣ поклонилъ сѣмѣ мѣнкѣ... ни лобза иконѣ сѣго (оуте... ѣклине) ЖАЮ XV, 133 об.; || опустить, переместить вниз. Перен.: [Иисус] прѣклонь нѣса сниде. бес порока и бес примеса. въ оутробоу прч(с)тына дѣвы въселисѣ. (ср. Пс 143. 5: κλῖνον) ПрЛ 1282, 106а; Гъ нашъ иѣ х(с)ъ грѣшныхъ р(а)ди пре(кло)ни нб(с)а и сниде. (ѣклине; ср. Пс 143. 5) КР 1284, 44в; [Бог] преклонь нѣса и на гору съиде моисѣа ра(д). (ср. Пс 143. 5: κλῖνον) Пал 140б, 133в; прич. в роли с.: како прикоснуса версѣ преклонившаго нѣбо и шедшаго. (τοῦ κλιναντος; ср. Пс 143. 5) ФСт XIV/XV, 48б; преклонити себе – опуститься, лечь: паки преклонивъ себе оусноу лѣнныи рабъ. (ἀνακλίνας ἑαυτόν)

ПНЧ к. XIV, 186; ♦ преклонити выю см. **выя**; ♦ преклонити колѣнѣ см. **колѣно**.

2. *Перен. Склонить, направить:* х(с)ъ ѿ самъ зоветь... да к нему оумъ прѣклонше. сде поживемъ бomoудрѣно. *ИларПоуч XI сп. сер. XIII, 210a*; бъ же не ѿставляя рабъ свои(х) к нему оуповающи(х). || нѣкого ѿ рабъ на мл(с)ть преклони. и ть в таинѣ подаваше юмоу [*перен. Моисею*] ясти. ПҚП 1406, 1656–в.

3. *Перен. Заставить склониться, подчинить:* хвъ же оугодѣникъ. за полоу вѣтора лѣ(т) въ змурьскѣмъ стражищи съ блгодариемъ търпаше вся. дшевноую доблестъ ни единому преклоня ѿ печальныхъ. (ὄποκατακλίνων) ЖФСт к. XII, 141 об.; Ея же [*матери Маккавеев*] ничтоже не преклони. ни оумачи ни недерзѣишу створи. ни съсуды мѣтльскыя простираемыя. ни колеса предлагаемая. (οὐδὲν ἔκαψεν) ГБ к. XIV, 134б; а другии [*монах*] другоако. а нъ [*вм. инъ*] инако. и ниѡкудуже бѣ имъ проказы. ниѡкудуже оумаления... дондиже [*вм. дондеже*] взмогша в немоще(х) своихъ. вышнаго [*так!*] силоу преклонше полки супротивныя. (ἐκκλίνοντες; ср. Евр 11. 34) ФСт XIV/XV, 22б; Велем(д)рыи же и блгородныи яко во истину оуноша. ѿбѣ многословье. и безумныя ѿвѣты слышавъ. и строптива(г) змиа козни поразумѣвъ яко ѿ десны(х) сѣтъ оуготова ногама его. преклонити бж(с)твеную дшу оухищра. и пакость створити къ пре(д)лежащимъ поч(с)темъ. вл(д)чнее пре(д) очима положи повелѣнье. (κατακάψαι) ЖВИ XIV–XV, 94; Отъ печали выходитъ смѣрть, и скорбь сердце|чянаа преклонить крѣпость. (Сир 38. 18: κάψει) Пч н. XV (I), 81–82. Ср. приклонити.

ПРЕКЛОНИТИСА (63), -ЮСА, -ИТЬ-СА гл. 1. *Склониться, наклониться:* и вѣтвие прѣклонилоса бѣ до земля дроугъ дроуга добрѣе (κλάδη... κεχαλασμένα ‘ветви... отягощенные’) Изб 1076, 270; и виде прѣдъ ногама своима на мороморѣ едину сребрѣничю лежащую. и прѣклоньса възать ю. (κλίνας) ПрЛ 1282, 80a; Аще стѣна твоа на мои домъ преклонитьса. аще ти и полъ стопы. ноуж(д)оу ти творю

да ѿправдиши ю. (ἐὰν... κλίνῃ) КР 1284, 319в; сше(д) с горы пѣркъ вниде в до(м) ея. и вниде на(д) дѣтишь... и преклониса надо нъ (συνέκαμψεν; ср. 4 Цар 4. 34) ГБ к. XIV, 85в; садъ же бѣаше тамо многъ. еже бѣ епть извѣль... цвѣтѣ доброоухающе... || прѣклоншеса вѣтвѣми прѣкраснани [*в др. сп. прѣкраснами*] лонашеса [*вм. възнашеса? – κυανόμενα*] другъ к другу. (κεκυφῶτα) ЖАЮ к. XIV, 11в–г; [*Карп*] долбъ же преклониса видѣ и на земли глубокоу пропастъ разсѣдшюса и темною. (κῶψας) ПНЧ к. XIV, 120в; тамо премину леоугтъ. [*так!*] премину фари сѣи. и ни единъ преклониса къ лежащему. (ἐπεκάμψθη; ср. Лк 10. 31–33) Там же, 188б; и повелѣниемъ бжѣемъ абие възвратиса древо. и оустремиса юможе бѣ преклонилоса преже. (ὄβου ἢ πῶσις αὐτοῦ ἐγένετο) СБТр XIV/XV, 160; i пламень великъ ѿ въ||рха црѣквнаго. низъшедъ ста на другомъ холмѣ. яко дха [*вм. дуга*] преклонившиса. назнаменуа зда ти црѣквь на томъ мѣстѣ сѣйна бца. ПрЛ XIV–XV (2), 93б–в; коургенъ же, имъ перскыи корабль, и оутата бы(с) десница емоу. ѿнъ лѣвою ятъ, и то оутата бы(с), и ть преклонивъса зoубы ятъ Пч н. XV (I), 15 об.; || согнутьса; сгорбиться: нъ млстивыи ѿнъ моуж. и самольнъ [*так!* αὐτόχρημα ‘в самом деле’] и млсрдъ. якоже единъ [μόνον ‘только’] видѣ чѣтнюю оноу плъть нагоу. югоже [*Феодора*] и время и постъ || послѣднии истаиль есть. преклониса весь и дшею пострада. (ἐκλάσθη) ЖФСт к. XII, 123–124; || опуститься, лечь: и паки ѿнъ лѣнвивыи рабъ прѣклонивъса оуспе и възлежашю юмоу възиде търнию. и лядина покры юго. (ἀνακλίνας ἐαυτόν) ПрЛ 1282, 72б; ♦ преклонитиса на колѣноу – опуститься, встать на колени: гвозди железными нозѣ юго пригвождиша. и тыщи пре(д) колесницѣю нудимъ бѣ и изнемогъ. и на колѣну прѣклонивса. и помоливъса прѣдасть дхъ свои г(с)ви. (ἐπὶ γόνυ κλιθεῖς) Пр 1383, 6г; и ре(ч) г(с)ъ гедеону... да весь [*в др. сп. всакъ*] иже пиеть воду. горстьми. да будетъ нареченъ с тобою. иже на колѣну преклонивъса. прилогомъ

питье то възвратитьсѧ. (ср. Суд 7. 5: $\delta\varsigma$ $\acute{\alpha}\nu$ $\kappa\acute{\alpha}\mu\psi\eta$ $\epsilon\pi\acute{\iota}$ $\tau\acute{\alpha}$ $\gamma\acute{o}\nu\alpha\tau\alpha$) Пал 1406, 175в.

2. *Перен. Склониться, обратиться (к чему-л.); быть направленным (на что-л.);* яже и больма предъстояниие ѿного дши являють търпѣниие въ страстьхъ непоколѣблемо. яко многомъ соушемъ подвизающемъ. пребысть недвижимъ вьсь. ни къ чемоуже ѿ вѣдоушихъ преклоньсѧ (κατὰτόμενος) ЖФСт к. XII, 84 об.; абие не възпоманюу [Свягополк] зълааго своего оубииства и многааго оубо съблажненниа и ни малы понѣ на покаяниие преклонисѧ. СкБГ XII, 12г; и не рече. оканьныи жестокийи тѣ. [богач] яко съ [Лазарь] члѣвкъ юсть. о(б)а създана. и не преклонисѧ мыслью. на мл(с)тынню. ни помилова. соущаго въ толицѣ бѣдѣ. лежащаго оу вратѣ юго. (οὐκ ἔκλινε) СБГр XII/XIII, 4 об.; никакоже подобаетъ добродѣтельному и моудрость имьи ѿбѣгивати оутѣшениа и оутѣшити иного, да ни гордоу быти... ни на горьдыню преклонитисѧ ни на раболѣпствниие повиноватисѧ. (δεῖ... εἶναι... μήτε ἀποκλίνοντα) ГА XIV₁, 252г; видѣ бѣ разоумъ юея [раскалявшейся блудницы] на то [к возвращению в монастырь] преклоньшесѧ. (κλίνασθαι) Пр 1383, 112б; Праведень оубо естъ. иже равное любл... иже не преклоньсѧ на вѣщшее и хужшее. (οὐκ ἐκκλίνων) ПНЧ к. XIV, 168в; и въ юауягльи бо х(с)ъ судью || немл(с)тваго наре(ч). преклоньшагосѧ на мл(с)тъ молбою. (ср. Лк 18. 2–5) ЗЦ XIV/XV, 61а–б; якоже оуслыша сиа црвь тнъ абье вѣста и теплѣи бы(с) дшею. помысль нахоровъ преклоншь(с) [так!] ко отъчаянню подоимати начатъ. (συγκύπτοντα) ЖВИ XIV–XV, 105а; си слышавъ кѣзь Вячеславъ преклонисѧ на любовь. ЛИ ок. 1425, 142 об. (1149); Ничтоже юсть тверже оубогаго мжуа и къ боу преклоньшасѧ и к томоу зраща. (νένευκε ‘склонилсѧ’) Пч н. XV (I), 41 об.; Кр(с)тъяномъ не повелѣно юсть насильемъ или быеньемъ сгрѣшающаго исправити... но иже волею бж(с)твенюе заповѣди боащесѧ преклоньтѧсь ѿ грѣха къ блгости. Там же, 107; || *поддаться, склониться (на что-л.);* и преклонисѧ [Владимир] на мол-

бу кнѧги(ни)ну. чташеть ю акы мѣрь. ЛЛ 1377, 89 (1097); то же ЛИ ок. 1425, 90 об. (1097); просвѣти(м) си очи... да никоегоже обличинья [εἰδωλον ‘изображения’] блудна да не носи(м) в собѣ... аще бо и стр(с)тью [τῆ πάθει ‘страсти’] не преклонимсѧ. но дшею оскверनावихо(м). (κἄν... μὴ προσκυνήσωμεν; ср. Втор 5. 8–9) ГБ к. XIV, 43а.

3. *Наклониться, накрениваться:* Ги бѣ мои възвеличильсѧ юси зѣло [Пс 103. 1]... ѿсноваа землю на тверди своени. не преклонитѧсь въ вѣкы вѣка. (Пс 103. 5: οὐ κλιθήσεται ‘не упадет’) СБЯр XIII₂, 136.

4. *Склониться, приблизиться к концу:* се бо и днь оуже преклонилъсѧ юсть. и слнце вечерню варяеть годиною. СБЯр XIII₂, 167 об.; Послушаимъ оубо. бж(с)твенныхъ. оучении. встанемъ с любовью възспранѣмъ паки и паки ходимъ прелюбовьнѣ. яко оуже днь преклонилсѧ. естъ кождо насъ живота. (κέκλικε) ФСт XIV/XV, 175–176. Ср. *приклонитисѧ.*

ПРЕКЛОНЬНО (1*) нар. *Охотно, легко:* [Предисловие к Собранию законов имп. Льва и Константина] понеже... пасти намъ повелѣ [Бог] вѣрное стадо... и согрѣшающихъ стремлениа ѿторгати... тѣмъ... суды. и достѣинныа грѣхѣвъ казни. в сихъ книгахъ. явственнѣ... восприяти по(д)бно изволихомъ. на... таковаго блгоч(с)тнаго. закона силы свѣдѣниие. и... вѣщи. блгораздрѣшениие и праведнѣ. согрѣшающимъ исхожение. и преклѣнью на сгрѣшениие. прилежащимъ оуставлениие и исправлениие. (ἐπιρρεπῶς... διακεκμένων ‘легко склоняющихся’) МПр XIV₂, 166–167. Ср. *непреклонью.*

ПРЕКЛОНЬНЪ (1*) пр. *Обращенный (к чему-л.), направленный (куда-л.):* кто сице бес пици бѣаше. не велико же изрещи и бес плоти. избобильна бо и насыщеньна несмысленнѣишимъ. ѿверже [Василий] ихже прельщено и долу преклонно житѣе. (ὧν... κάτω νενευκῶς ὁ βίος) ГБ к. XIV, 168б. Ср. *непреклонныи, приклоньнѣ.*

ПРЕКЛЮКА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Перехириуть:* паки ѿ Алента [имп. Ва-

лента] нападе на нь [Афанасія] крамола. тѣмъ и того преклюкавъ добрымъ бѣжаньемъ, якоже минуша .д. м(с)цѣ, ѿ житія престависа (τροπῳσάμενος 'побѣдив, обратив в бѣгство') ГА XIV₁, 219б. Ср. переключати.

ПРЕКОВАТИ (1*), **ПРЕКОУЮ**, **-ЮТЬ** гл. *Выковать*: Създавъ же [имп. Константин] търгъ ризныи. на немъже столпъ камень постави весь багрлянь... таче положи въ основанье... сѣхъ моши на оутверженье... предивнаго... столпа... на красотоу же юмоу и на лѣпотоу мѣданы оброчи прекова и мнози поперсыци. ГА XIV₁, 210б.

ПРЕКОЛЪБАТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Колѣбать*. Образн.: [продажные судьи] златолюбья ра(д) корчмьствоуютъ... и праведное иго [ζυγόν 'вѣсы'] лишеныемъ преколъбаютъ. (παρὰσαλεύοντες) ГА XIV₁, 217б.

ПРЕКОПИСАНИ|Е (1*), **-Ю** с. *Список, копия*: [о составленіи Оригеномъ своднаго текста Ветхого Завета] югда оубо искръ все [все переводы Ветхого Завета] събра раздѣливъ же противувложивъ другъ ѿ друга. [расположивъ напрогивъ другъ друга] и съ самымъ Еврейскимъ житьемъ, глѣмъхъ шестоуоубецъ прекописание хытро весьма и разоумно ѿ многоаго испытанна състрои. (ἀντιγράφων 'переписывая', смеш. с ἀντίγραφον) ГА XIV₁, 190а.

ПРЕКОСЛОВЕСИ|Е (5*), **-Ю** с. 1. *Противоречіе, прекословіе*: прѣкословесіа въздвижеть весь зълъ. (Prov 17. 11: ἀντιλογίας ἐγεῖρει πᾶς κακός 'всякій злой въздвигаетъ прекословіе') СБТр XII/XIII, 84.

2. *Непокорность, склонность к ропоту, возраженіямъ*: югда же найдеть тебе. на пасть и прѣкословесіе. или раздраженіе на кого двигноути юрость. помани мѣтвоу. (ἀντιλογία) СБТр XII/XIII, 71 об.; Прѣкословесіе. и бестоудіе. игъмъ зълъмъ затѣзаетъсѣ. [ὑπὸ τοῦ ζυγοῦ τῆς κακίας σφίγγονται 'стягиваются зломъ в одну упряжку'] прѣкословѣць бо равнъ юсть мощью прѣзоривомоу. (ἀντιλογία) Там же, 83 об.; юмоуже вси молимъсѣ. да избавить ны всего прѣкословесіа. и пользнаго. [ПрЛ 1282, 111б непользь-

наго] хъ сѣсь нашъ Там же, 85; тѣмъже престателю внимати подобаетъ. да не силы телесныа болша повелѣныѣ стварля. на прекословесье немощныа въз(д)вигнеть (πρὸς ἀντιλογίαν) ПНЧ к. XIV, 140г.

ПРЕКОСЛОВЕСЬНИКЪ (2*), **-А** с. 1. *Тот, кто склонен к непокорности, ропоту*: боитесѣ бра(т)іе бж(с)твнаго писанна. и не боудемъ прѣкословесничи. и бестоудничи. (ἀντιλογοί) ПрЛ 1282, 111а.

2. *Противник (в споре)*: оумираеть константиніи. оставивъ во александрии волка еѿриа. [Ария] прекословесника великому афанасью. (τὸν ἀντίθετον) ГБ к. XIV, 188а.

ПРЕКОСЛОВИВЫИ (1*) пр. *Склонный к ропоту*: аще ли неотътъръжно имоуть своихъ обычаи. [непокаявшіеся грешники]... ни едино же намъ общее къ нимъ слово. мы бо людемъ непокоривымъ. и прѣкословивымъ. наоучихомъсѣ слошати. яко сѣсаи сѣсаи свою дшю. [Быт 19. 17] не приемѣмъ оубо. погыбноути съ таковыми. (λαῶ... ἀντιλέγοντι 'с народомъ... упорнымъ' — об израильтянах; ср. Ис 65. 2; Рим 10. 21) КЕ XII, 198а.

ПРЕКОСЛОВИ|Е (51), **-Ю** с. 1. *Несогласіе; спор*: Дѣвашды лѣта съборъ да бываетъ еп(с)помъ... и въпадаюштаа цѣквнаа прѣкословіа да раздрѣшають. (ἀντιλογίας) КЕ XII, 16а; то же МПр XIV₂, 91; колико еп(с)лъ приложити дължны соуть къ числоу поставляющихъ. аще ѿ хотѣщихъ поставленоу быти еп(с)поу прѣкословіе боудеть. (ἀντιλογία) КЕ XII, 127а; трѣбѣ оубо юсть многозрачныа мысли наже рѣхомъ. въ скорѣ затварати блгочьстныемъ прѣкословіемъ и млтвоу (δὲ εὐσεβοῦς ἀντιλογίας) СБТр XII/XIII, 15б; мы же мълчаниемъ сѣ оутврдимъ. последоующе ч(с)тному писанію. повиноуемъсѣ старѣшинамъ оуста||вляюще прекословіе велико бо юсть оружіе дшї къ члѣвкмъ мълчание. а къ боу многогланіе. (τὰς ἀντιλογίας) ПрЛ 1282, 111а–б; о бывшимъ прѣкословіи. сѣрѣ(ч) о распрѣвѣшихъ(с). како по(д)баеть поставити еп(с)па. (περὶ... ἀντιλογίας) КР 1284, 18в;

и оправданъ бы(с) [*епископ*]... ѿ сѣго сбора безъ всакого прекословіа. ꙗкоже и еп(с)помъ именоватиса ѿмоу и чѣсть сѣльскоую и сѣдалище имѣти *Там же*, 91б; Еп(с)пъ ѿ трии еп(с)пъ избираемъ бывають. аще же прекословие и распъра боудеть ѿ зъбранѣмъ. [*так!*] дроугаа два еп(п)а да призовоуть. (*ἀντιλογία*) *Там же*, 117а; кромѣ же всакого прекословіа меньшее ѿ лоучьшаго бл(с)вляетьсѧ. (*Евр 7. 7: χωρίς... ἀντιλογίας*) *ГА XIV₁*, 54г; [*слова Моисея израильтянам*] како возмоу единъ носити трудъ вашъ. і имѣния ваша и прекословья ваша. дадите ѿ собѣ мужи мудры. и худѡги. і разумивы. (*Втор 1. 12: τὰς ἀντιλογίας ὑμῶν*) *МПр XIV₂*, 17 об.; а ц(с)р(а) ч(с)тите... со всакимъ покореньемъ. безъ всакого прекословіа. *СБУВ XIV₂*, 6б об.; и в на(с) подобно нѣции всташа. слоги и рѣчи бездѣльствующе. і прекословье вводѣше (*τὰς... ἀντιλογίας*) *ГБ к. XIV*, 181г; что су(т) вѣчнаа... цр(с)тво неконч(а)емое... || ...бога(т)ство николиже не ѿемлемо нищетоу. радость же и веселье всакына печали непричастно ни скорби. и м(и)рѣ непрестаненъ свободенъ ѿ всакына вражды. и прекословья. (*φιλονεϊκίας*) *ЖВИ XIV–XV*, 63б–в.

2. *Возражение*: аще ти ркоу. послушаешъ мене безъ всакого прекословіа (*δίχα... ἀντιλογίας*) *ПНЧ 1296*, 42; Ре(ч) же ишасафъ к нему. понеже въ плоти жи(т)е в число ж(и)зни не вмѣнаеть ти сѧ. то ни смѣрти ли сея юже по(д)емлють вси. подобае(т) ти не вменити смѣрти і старецъ ѿвѣща. безъ прекословья ѿ семь тако имашъ. (*ἀναμφιλέκτως*) *ЖВИ XIV–XV*, 68а.

3. *Непокорность, склонность к ропоту; несговорчивость*: прѣркъ мѣхѣна рыдаа прѣкословіа людьскаго. [*в греч. далее οὐτως λέγει 'так говорит'*] оувы мнѣ дше погыбе ѿ земли говеннъ. [*Мих б. 12*] (*τὸ ἀπηνές 'жестокость, суровость'*) *ПрЛ 1282*, 110г; ѿмоуже мы молимъсѧ да избавитъ ны прекословья неполезнаго. х(с)ъ бѣ нашъ. *Там же*, 111б; людье же Юуфимья ра(д) [*низложенного царем епископа*] молвоу творѧхоу и. шедше на

подроумии, молѧхоусѧ. но ничтоже приѧша, ибо ц(с)рво ѡдолѣше прекословие. (*ἡ ἔνστασις*) *ГА XIV₁*, 264в; [*св. Варсонофий*] рече... не можемъ винъ створити на падающихъ ѿ бѣсовъ... тако и смоущены(х) ѿ дѣ(ѧ)вола. въ прекословьи. и не въ повиновеньи. не можемъ обвинити. (*εἰς ἀντιλογίαν*) *ПНЧ к. XIV*, 27г.

ПРЕКОСЛОВИТИ (4*), -ЛЮ, -ИТЬ *гл. 1. Возражать, не соглашаться*: Аще же рабъ вѣдѣщю гноу его и не прѣкословащю въ причетъ вѣчетсѧ. ѿ того часа въ нъже причетъ бы(с) свободенъ и блгороденъ да боудеть. (*οὐκ ἀντιλέγοντος*) *КР 1284*, 232а; ре(ч) г(с)ь Моисѡви: «взиди на гороу Наваливьскоую и вижъ землю, юже дахъ сѣмъ Излѣвомъ, и скончаисѧ тоу, ацѣмъ же ѡбразомъ оумре братъ твои на горѣ, зане прекословиста глѣ мои воды ради прекословья бывши въ Кадисъ и не сѣиста ма въ люде(х)» (*Deut 32. 51: διότι ἠπειθήσατε τῷ ῥήματί μου 'так как вы не послушали(сь) слова моего'*; *ср. Чис 20. 24*) *ГА XIV₁*, 64г.

2. *Противоречить, прекословить*: аще кто боретьсѧ с тобою паки оукроти него. аще кто прекословитъ ти смири него. (*ἀντιλογήση*) *ФСт XIV/XV*, 111в; не тако оубо чада прилежите ни прикословите. ни взыщите г(с)ѣстви||ѧ и прежеавления... ꙗже в мирьскихъ. тако вамъ приемлющимъ искушена бо суть ѿ ба. и ѿ смирения моего. (*μηδὲ ἀντιλογήσατε*) *Там же*, 111–112.

ПРЕКОСЛОВОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ *гл. Быть непокорным, роптать*: на покорение позванъ еси а ты прекословуеши. наслѣдника цр(с)тва моего нареклъ тѧ есмь а ты плотнаа помышлѣши. (*ἀντιλέγεις*) *ПрЮр XIV₂*, 281б. *Ср. прекословѣствовати.*

ПРЕКОСЛОВЬНИИ (5*) *пр. 1. Священный с ропотом*: кде бо тако къ боу приближение и дерзновение, такови и толици болѣзни и троуды и подвизи болѣпнаго Моисиа? иже при водѣ прекословнаго ради грѣха презрѣнъ бы(с) въ землю ѡбѣтованую входа... лишенъ бѣ (*ἐπὶ τοῦ ὕδατος τῆς ἀντιλογίας 'при воде*

прекословия'; ср. Чис 20. 24; Втор 32. 51 и др.: ἐπὶ τοῦ ὕδατος τῆς λοιδορίας в соответствии с др.-евр. ləmey m'ṯibāh 'у вод Меривы', 'при водах Меривы') ГА XIV, 96г.

2. Склонный к ропоту, недовольству, непокорности: аще въ чистотѣ ли в послушаньи. ли в цѣломудри. ли во инѣхъ добродѣтелехъ. видѣхомъ же яко аγγли ти суть. [οἶδαμεν, ὅτι οἱ ἄγγελοι 'знаем, что ангелы (нас полюбят)'] тщеславни... прекословни строптиви оусмѣхливи горди. прекословни. видѣхомъ оубо вслѣхъски яко и бѣси. (εἰ δε κενοδοξίαν... τὴν ἀντιλογίαν, τὴν εὐτραπέλιαν, τὰ γέλοια, τὴν ὑπερηφανίαν 'если же тщеславие... прекословие, шутовство, насмешливость, гордость') ФСт XIV/XV, 106г; прекословни будете на послушанье. и жестоци на покоренье. (ἀντίλογος — ед.) Там же, 144б; в роли с.: Никтоже възираеть... || ...на блгопослушливына. на блгосмѣренына... но все просто реши... къ прекословнымъ. (πρὸς τὸν ἀντίλογον 'на прекословящего') ФСт XIV/XV, 61б—в. Ср. непрекословьнъ.

ПРЕКОСЛОВЬСТВ|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЕТЬ гл. То же, что прекослововати: о мнозѣхъ слышу [монахах] не блгъ слухъ... яко борють(с) и прекословьствують. (ἀντιλογοῦσι) ФСт XIV/XV, 222а.

ПРЕКОСЛОВЬЦЬ (7*), -А с. 1. Тот, кто склонен к прекословию: Прѣкословесие. и бестудие. игъмъ зълъмъ затлазаетьсѧ. [ὑπὸ τοῦ ξυγοῦ τῆς κακίας σφίγγονται 'стягиваются злом в одну упряжку'] прѣкословьць бо равньнъ есть мощью прѣзоривомоу. (ὁ ἀντίλογος) СбТр XII/XIII, 83 об.; пишетъ же и павълъ ѿ етерѣхъ. прѣкословьцихъ сице. якоже нанни. и амбри. противистасѧ мосею. тако и си || противатьсѧ истинѣ. [2 Тим 3. 8] (περὶ... ἀντιλεγόντων) Там же, 83—84; то же ПрЛ 1282, 110г; прѣкословьць бо подобьнъ есть прозърливомоу. [вм. прѣзоривомоу] хошетъ бо всегда ѿдолевати истинѣ. и часто противитьсѧ. (ὁ ἀντίλογος) ПрЛ 1282, 110в; прѣкословци. въ||здвигъ [Пр 1313, 149г въздвигоша] все зло. (Prov

17. 11: ἀντιλογίας ἐγείρει πᾶς κακός 'всякий злой воздвигает прекословие') Там же, 110—111.

2. Тот, кто ропщет, проявляет непокорность: кдѣ оубо соуть добродѣтелнии пастьреве, ѿбаче и люди непослушнына и жестошиица и лютоводитѣна коупно и прекословца пасоми (λαδὼν... ἀντίλογον ποταίνοντες 'насущие прекословящий народ') ГА XIV, 68а; жестоци и непокорливи и прекословци не будите... и великогльиви. не смотряще на клеветы и на стропоты. (ἀντίλογοι) ФСт XIV/XV, 2в.

ПРЕКОСТ|Ь (2*), -И с. 1. Мятеж: Викторинъ же, друогъ Прова ц(с)рл, испроси друога своего испроси княземъ быти въ Вретании. онъ же дошедъ пречаишесѧ. поносимъ же оубо Викторинъ яго ра(д) посланъ [в др. сп. далее бы(с)], да оутолить прекость. (τὴν ἀνταρσίαν) ГА XIV, 199б.

2. Нечто противоположное: и тогда предани бысте [вы, иудеи] Антиѿхоу, за лѣ(т) .Г. свѣтлына Макавѣями абые постависте побѣды. нъ и нынѣ такового ничтоже есть, нъ прекости все бы(с). (τοῦναντίον) ГА XIV, 169в.

ПРЕКОСТЬНИК|Ь (1*), -А с. Мятежник: поносимъ же оубо Викторинъ яго ра(д) [своего друга, восставшего в Британии против императора] посланъ [в др. сп. далее бы(с)], да оутолить прекость. створивъ же сѧ оубо, яко бѣгаеть ѿ лица ц(с)рва яко друогъ || прекостьника, приати и Викторинъ же оуби яго. (τοῦ ἀντάρτου) ГА XIV, 199б—в.

ПРЕКОСТЬНЪ (2*) пр. Противоречащий (чему-л.), несогласный (с чем-л.): мнози и прекостьны имоущемоу [в др. сп. имоуще оумъ] проѿобразованиемъ Х(с)вомъ знаменъна творѣть иною казнью на прелестъ члѣвкмъ и не разоумѣюшаго [вм. не разоумѣющимъ] добраго. (πολλοὶ καὶ τῶν ἐναντίον ἐχόντων φρόνημα) ГА XIV, 186а; мнози прекостьни имуще оумъ. предъ ѿобразомъ Х(с)вымъ знаменаютъ иною кознью. на прелѣстъ члѣвкомъ не разоумѣющимъ добраго. ЛИ ок. 1425, 16 об. (912).

ПРЕКРАДА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Проворовываться* (?): изидоша из мира и придоша сѣмо на [вм. да] стр(сти) работають борующеса и сверепѣюще. облачаще(с) и обувающе(с). лжюще и клеветюще. крадуше и прекрадающе(с). и бѣгающе ѿ ба и ѿ монастырѣ. (ἵνα... κλέψωσί τε καὶ ἀποσυλήσωσι ‘чтобы воровать и грабигь’!) *ФСт XIV/XV, 2026.*

ПРЕКРАСЪННИИ (42) пр. 1. *Обладающей высшей степенью совершенства с точки зрения христианской системы ценностей:* радоуитасна... ѿ любѣзнаа вѣрста || брата прекраснаа. романе славьнии. и давиде чюдньни и любимаа христови. *Стих 1156–1163, 73–74;* подобно бо юсть добрѣ паче очистивѣшемъса. [*святителю и священникам*] тако... кѣ прч(с)тоумоу пристоупати сѣднѣтельствоу. аще хошетъ кто явленѣишаа просвѣтитисѣ. бо явлении. прѣкраснами лоучами. явлено же юсть. и ѿ замоудѣниа великыа цр(к)ве. и ѿ бжствныхъ же словесъ. *УСт к. XII, 28 об.;* Престѣаа гже дѣво бѣе... цвѣте прекрасни... || ...мольбы ти приносимъ *СбЯр XIII, 70–71;* бы(с) бо Авситидска страна Исавла, ѣнаже ради [*Иов*] Авситанинъ наре(ч)нѣ бы(с), скверньнаго любодѣица, [*Исава*] ѣако поди вишиѣа ѿ таковаго ѿчѣствиа и ѿ корене злаго прозѣбе плодъ прѣкрасенъ (ὠραϊότατος) *ГА XIV, 57в;* аще кто житииски(х) изволить... толики же бл(д)тѣ не приметъ... аще же ч(с)тоу и прекрасноу [*жизнь*] възлюбить кто, аще... и не оудобъ исправима видима юсть, но иматъ по законънѣи стр(сти) и терпѣнию блг(д)тью чюднѣиша и достославна. (ὑπερκόσμιον ‘*выше мира*’; ср. κόσμησις ‘*украшение*’) *Там же, 148г;* [*Моисей*] видѣ зѣло посреди пламени ѡбразъ нѣкыи прѣкрасенъ, не подобенъ члѣвомъ бѡсобразныи образъ свѣта свѣтлѣишу огньныа зарѣ свѣтащюса (περικαλλεστάτην; ср. *Исх 3. 2*) *Там же, 222б.*

2. *Красивый, прекрасный:* [князь *Всеволод*] созда цр(к)вь прекрасну на дворѣ свое(м). *ЛЛ 1377, 148 об. (1212);* [епископ *Кирилл*] внесе в сѣю цр(к)вь. кр(с)ты ч(с)тныа. многы мощи сѣхъ. в рака(х)

прекрасны(х). *Там же, 158 об. (1231);* [о видении рая *Андрею Юродивому*] садъ же бѣаше тамо многъ... нѣ всегда со цвѣтомъ сушеи инѣи цвѣтѣ доброоухающе... прѣклоншеса вѣтвѣми прекраснаи [в др. сл. прѣкраснами] лонѣшеса [в др. сл. влѣнѣшеса – κυμαίνόμενα] другъ кѣ другу. (φυτόα... ἦν... πολλὰ... ὠραῖα) *ЖАЮ к. XIV, 11в–г;* Великии же ларисѡнъ вѣ ѡстровъ вниде купрѣкыи... имѣаше же и древа ѡкр(с)тѣ мѣста... ѡградъ прѣкрасенъ. всѣа древа ѡвошь имуща. (πάνυ τερπνόν) *ПНЧ к. XIV, 146г;* понеже не [в греч. отрицание *отсутствует*] хотѣше и не хотѣше потрудимсѣ... да мало потрудивѣше(с)... починемъ не тружаше(с). в покои сладѣмъ и в чюднѣмъ и в прѣкраснѣмъ... идѣже бо вси сѣии вселишасѣ (ἀναπαυσώμεθα... ἀνάπαυσιν τήν... ὑπερκόσμιον ‘*отдохнем отдыхом надмирным*’; ср. κόσμησις ‘*украшение*’) *ФСт XIV/XV, 227а;* николиже в земли тои таково никогдаже явисѣ радостно и прѣкрасно ѡтроча. (περικαλλές) *ЖВИ XIV–XV, 10б;* завистникъ дьяволъ... въз(д)виже искуше(н)а и напасти. влагаа ему памѣ(т) цр(с)кыа его славы. и прѣ(д)стоуащи(х) ему прѣкрасны(х) слугъ и болярѣ. (ἀμπρωτάτης τῆς παρισταμένης... δорυφορίας ‘*предстоящей блестящей свиты*’) *Там же, 128в;* роди [*Иаков*] иосифа. иже речетьсѣа положение. [вм. приложение; ср. *Быт 30. 24*] или досаженье [вм. досаженья] ѡятѣие [ср. *Быт 30. 23*] прекраснаго и цѣлом(д)раго. *Пал 1406, 84а;* не постави бо Бѣ прѣкраснаго сѣнца на единомъ мѣстѣ... но створи ему оустокъ. и полъ дне и западъ. *ЛИ ок. 1425, 209 об. (1175);* [*Александр Великий*] не стерпѣ прити на видѣние дарѣвы жены, прѣкраснѣ еи соущи (εὐπρεπεστάτης) *Пч н. XV (1), 11 об.*

В сост. им. личн.: братъ же прѣкраснаго иосифа. творѣ же волю бѣю и хода по повелению его. даръ прѣцствоу прѣнать. (παγκάλου, см. *Быт 39. 6*) *ПрЛ 1282, 75в;* и поклонисѣа ѡцю своему *Константинъ*. ѡцѣ же его вставъ ѡбуимъ и целова любезно и с радо(с)ю великою. ѣако(ж) *Иаковъ* патриархъ. *Иосифа Прѣкраснаго* видѣвъ. *ЛЛ 1377, 145 (1206);* по

семъ (ж) призва [Иаков] венъямина. его(ж) роди ѿ рахили. бра(т) же иосифу прекрасному. Пал 1406, 97а.

— Передача греч. παγκόσμιος 'всемирный', сближенного с κόσμησις 'украшение': камо же идѣмъ. нъ въ ѿнъ миръ. въ треблѣжное англ(с)кое жилище. въ свѣтлая села. к невечернѣи жизни. въ страшное и в прекрасное судище. идѣ же всѣхъ судья и г(с)ь сѣдитъ на пр(с)тлѣ славы. (παγκόσμιου) ФСт XIV/XV, 146а; придеть [Бог] явѣ с бещисленными тмами аягль и арханьилъ [так!] и саде(т) на судѣ прекраснѣмъ. (παγκόσμιου) Там же, 178г.

ПРЕКРА|ТИТИ (1*), -ЧОУ (-ЩОУ), -ТИТЬ гл. Положить конец (чему-л.): и в цр(с)тво его [антихриста] будетъ туга и скорбь... зане оумножить(с) гладъ и болѣзнь и моръ на земли яко(ж) рѣша стѣна книги. аще не бы бѣ прекратилъ дни тѣхъ. избраны(х) дѣла. не бы спсася плоть. (Мф 24. 22: εἰ μὴ ἐκολοβώθησαν αἱ ἡμέραι 'если бы не сократились дни') Пал 1406, 96б.

ПРЕКРА|ТИТИСА (1*), -ЧОУСА (-ЩОУСА), -ТИТЬСА гл. Перевестись, исчезнуть: мене же игуменскимъ саномъ оувазе г(с)ь и отца воименова. друзи же и сродници не оскудѣють. клирици же и всакъ || вѣрныи не прекратитъ(с). (οὐ σπανάτου) ФСт XIV/XV, 16в—г.

ПРЕКРАЩЕНЪ (1*) прич. страд. прош. Передача греч. σπάνιος 'редкий', соотнесенного с прич. σπανίζων 'недостающий': трезвися оубо и бди ча||до афонасие. и ты чадо ефрѣме. къ наоученью словесному к направлению боголѣпно братью свою. нѣсть бо мало дѣло. ни много же исправление. но зѣло прекращено. (τὸ κατόρθωμα... τὸν σπανίων 'успех немногих') ФСт XIV/XV, 104—105.

ПРЕКРОТЬКЫЙ (2*) пр. Очень крогкий, крогчайший: тако тѣрпаше прѣкротъкый дѣдъ кльномъ бо и камениемъ биемъ семѣемъ. [ὕπο τοῦ Σεμεῖ] (πραότατος; ср. 2 Цар 16. 13) СбТр XII/XIII, 129; и глѣ Дѣдъ прекротъкый къ Саоулоу къ непечлѣвоуоумоу: «въскоую гониши, ѿ

ц(с)рю, взати дѣшу мою? соудитъ г(с)ь помежи мною и тобою...» (πραότατος; ср. 1 Цар 24. 16) ГА XIV₁, 81в.

ПРЕКРЪ|СТИТИ (17), -ЩОУ, -СТИТЬ гл. Перекрестить: и възьмъ [игумен] кр(с)тѣ ѿ рачицѣ. прѣкръститъ имъ на вѣсто(к) тришь(д). УСт к. XII, 262 об.; тогда же блѣженыи прекрѣстивы и таче глѣ яемоу. иди и боуди въ келии своєї. ЖФП XII, 44в; и имѣша ногоу соухоую прекрѣстиста ю тришьды. СкБГ XII, 19г; и съказаше [слепец] предъ вѣсѣми яже видѣ. яко пришьдѣша сѣая мѣнка къ немоу. прекрѣстиста яемоу очи тришьды. и абие ѿврѣзостася очи его. Там же, 22в; начаша [СбТр XIV/XV, 186 об. начашася] же яемоу [парализованному] жили простирати и кости и ста простъ на земли. и прѣкрѣсти роукама своима. тѣло свое тришьды. ЧудН XII, 72б; сѣал вра(ч) прѣкрѣтивша его ѿ болѣзни Надп сер. XIV (2); сѣая же имша за руку въздвигша посадиша и. и начаста глѣти о цѣлении его. таче приступиста и пркр(с)тиста его. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 112а; и вѣставъ оцѣ мои. и взатъ ожимъ въ стѣкланици. и створъ млтву... и прѣкр(с)тивъ дасть пити отроку. Пр 1383, 47г; стѣи же... приближися къ двѣремъ || црѣвнымъ... знаменьемъ кр(с)тнымъ прикрѣсти двери. (τῷ σημείῳ τοῦ σταυροῦ... ἐσφράγισε) ЖАЮ к. XIV, 206—в; ерѣи... блг(с)вѣл стѣна д(а)ры. прекр(с)титъ .҃ъ.жь(д). ЗЦ XIV/XV, 33в.

ПРЕКРЪ|СТИТИСА (7*), -ЩОУСА, -СТИТЬСА гл. Перекреститься: и пребываше [женищина с сухой рукой] оу чрѣвию [Бориса и Глеба] днь и ноцъ молащеся има. и во иединоу н(о)щѣ спашю юи предъ дверми црѣвными... изидоста сѣан и яко придоста к неи. глѣста юи прекр(с)тиса. и глѣ има она г(с)на моя видита яко рука моя десная суха есть. и како могу прекр(с)титиса. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 114а; он же [Исаакий] не разумѣ бѣсовскаго дѣнства. ни памяти прекр(с)титиса. выступѣ и поклониса. яки Х(с)у бѣсовску дѣнству. ЛЛ 1377, 65 (1074); то же ЛН ок. 1425, 71 (1074);

Василко же всѣдъ на конь поѣха... и помысливъ си прекр(с)тиса [ЛИ ок. 1425, 88 об. перехрестиса] рекъ. волѧ Г(с)нѧ да буде(т). ЛЛ 1377, 87 об. (1097); се видивъ сѣи... прекрестивса знамениемъ ч(с)тнаго х(с)а. и ѿиде ѿ мѣста того. (κατασφραγισάμενος) ЖАЮ к. XIV, 256; мы то слышавше прекр(с)тившесѧ. і поклонихомъ(с). і прославихомъ бѧ. СбПас н. XV, 156 об. Ср. перекръститиса.

ПРЕКРЪЩАВАТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. Креститьсѧ, осенять себя крестнымъ знаменем: ѧковите... || ...единемъ перстомъ прѣкръщаваютсѧ. ѿ лѣвыя страны на правою. (ἐνὶ δακτύλῳ σφραγίζονται 'однимъ пальцемъ запечатлеваются') КР 1284, 2116—в.

ПРЕКРЪЩАТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. Крестить, осенять крестнымъ знаменем: Пѧтью перѣстъ. страну нѣкако бл҃гословляють. [латиняне] и послѣди пѧльцемъ лице прѣкръщаваютъ. (τὴν ὄψιν ἐπισφραγίζουσιν 'лицо запечатлевают') КР 1284, 2716.

ПРЕКРЪПЛИИ (1*) сравн. степ. В высшей степени сильный, крепкий: оуди есмь другъ друга. [Рим 12. 5] попеченье и любовь. понеже [ἐπιδοίη 'пусть даетъ', смей. с ἐπειδή 'поскольку'] || слову рука. образъ. помощь. ѧкоже есте о томъ бо ра(д)етсѧ г(с)ь. и мы грѣшнии. тако кто себе преоунни прекрѣплии ѧвитсѧ. (ἐνθεέστερον 'более воодушевленнымъ, боговдохновеннымъ') ФСт XIV/XV, 168в—г.

ПРЕКРЪПЪКЪ (1*) пр. Очень крепкий, сильный: привержену сущю на насъ кораблю... пучинѣ зиаючи и неограженѣ. имущи многи и прекрѣпки лукавыя дѣхы. тревольныя стр(с)ти досажющаѧ ѧкоже рещи до того самого нѣси. (σφοδρότατα... τὰ πνεύματα) ФСт XIV/XV, 182г.

ПРЕКОУПАНЫ|Є (2*), **-ѧ** с. 1. Перекупка, сдача внаем (?): о еп(с)пихъ и ѿ прозвирѣхъ. мирьскыя і людьскыя вещи творѧща. или наімованыя. і прѣкупаныя. или приставленыя. надъ чужимъ добыткомъ. КР 1284, 25а.

2. Имущество, сдаваемое внаем (?): Поразоумѣите. ѧко июдѣи. леоугыты. кѣкърмахоутъ съ леоугыты. и вдовицѣ и

сироты. и многа ина слоужахъу [так!] и по семь воевахоу. нынѣ же села и домове. и прекоупаныя и скоти. и осени и много сицево оураженьи. въ црквиви [так!] ѿ васъ и ѿ вашего бечлвчяна (μισθώματα οἰκημάτων 'плага за сдачу внаем жилья') ПНЧ к. XIV, 98г.

ПРЕКОУПЛЕНИ|Є (1*), **-ѧ** с. То же, что прекоупаные во 2 знач.: нынѣ же села || и домове и прекоупления и скоти и кони и много сицево оуражение въ цр(к)ви ѿ васъ... и ѿ вашего бещеловчяна (μισθώματα οἰκημάτων 'плага за сдачу внаем жилья') ПНЧ н. XIII, 2016—в.

ПРЕКЪРМИМЪ (1*) прич. страд. наст. к прекърмити. Образн.: молю и милъ сѧ дѣю. всюдоу вамъ прольяти источникъ мл(с)ти вашея. тако бо нищии прекормими боудоутъ оудобъ. и бѣ прославить(с) и вы большее въспремл(е)те члвколюбье и вѣчныхъ насладити(с) [вм. насладитесѧ — ἀπολαύσετε] бл҃гъ. (διατραφίσονται) ПНЧ к. XIV, 99б.

ПРЕКЪРМИТИ (15), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. Накормить, насытить; прокормить: се ѿчи гнѣи на боѧщихъсѧ него. избавити ѿ сѣмърти дѧша ихъ. и прѣкрмити ѧ въ гладъ. (Пс 32. 19: διαθρέψαι) СбТр XII/XIII, 123; бл҃гыи члвколюбьць бѣ нашъ. прѣкрмивый илию въ поустыни. мѣлѣ(т). [ср. Исх 16. 35] тѣ же и намъ пищу посылаетъ. недостойнымъ рабомъ своимъ. (ὁ θρέψας) ПрЛ 1282, 11г; могыи прекормити или сѣсти ѿ глада или долгомъ плѣнения гоубима. и не помогыи тѣ ѧко неправеденъ. и оубицъ по правдѣ ѿсудить(с). (θρέψαι) ПНЧ 1296, 69 об.; древле х(с)ъ в пустыни. чювьствьными хлѣбы тысѧщи прѣкорми. [Мф 14. 19—21; 15. 32—38] аз же моими словесы ѧко хлѣбы питати. приходѧщи(м) общѣваю. (ἔθρεψεν) ГБ к. XIV, 93а; и купи иѿсифъ весь егупеть фараѿнови и люди в холопство. великыи же василии бес купленыя туне прекорми. члвколюбья радѣ (ἔθρεψεν) Там же, 158г; первое истовое общение растли. [подвижник] стѧжаниемъ своего жития. по том же и невѣрия о себѣ. велию изведе притчю. ѧко не вѣроуѧ бѣви. ѧко събраныя во имя него [ср. Мф 18.

20] не прекормить. (οὐ διατρέφει) ПНЧ к. XIV, 14а; мѣи любить своя ча(д) вскормити... и тако... ищетъ брашна подобна. како и мы оубозин. снискаемъ вамъ подобна. тщимъ же сѧ яко не бѣти суще [μη πλουσίως 'не богатой пищей'] можемъ васъ прекормити. (ἐκτρέφειν 'вскормить') ФСт XIV/XV, 195в; Бѣ мои не промолци ѿ мене и слушающихъ рече избави ѿ смѣрти дѣша ихъ. и прекорми ѧ въ гладъ. (ср. Пс 32. 19) СбСоф XIV–XV, 109г; носифъ... ре(ч)... нынѣ же бра(т)ѧ мою. не боитесѧ азъ прекормлю вы и дома ваша. Пал 1406, 98а; руфъ же в то врем(ѧ) поклонилешсѧ свекрови. иде собирать класовъ. еж(е) оставляеть(с). о пожнуші(х). да тѣмъ прекормить свекровь свою. (ср. Руф 2. 2–3) Там же, 183а; и семоу чюдеси бывшую. прослоу таковыи моужь всюдоу. и многы прекорми алчнына. ПКП 1406, 173б. Ср. перекармити.

ПРЕКЪРМЛЕНИ|Ю (2*), **-Ю** с. Действие по гл. прекърмити: дано клирошаномъ на потребу и старости и немощи и в недугъ (в)падшихъ ча(д) много кормлене [так!]. || въ гла(д) прекормлене сиротамъ и оубогымъ. КВ к. XIV, 190–191; и рекоша жены къ старици неомини. блг(с)нѣ г(с)ѣ бѣ твои. иже не расыпа оужики твоего дн(с)ѣ. и прозвати имѧ твое дн(с)ѣ въ изли. и будетъ въображающасѧ. дѣша. и прекормление граду твоему. (ср. Руф 4. 14–15) Пал 1406, 184а.

ПРЕКЪРМЛ|ТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. Питать. Образн.: и явлѧ||ю оубо. яко ѿ довола прекърмляю. ваша ч(с)тнына дѣша достойными словеса. есмь бо нищъ и оубогъ. и дѣлы и словеса. (οὐκ ἐπαρκῶ τρέφειν 'недостаточно питаю') ФСт XIV/XV, 266–в.

ПРЕКЪРМЛ|ТИСА (1*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. Питаться, кормиться: и заповѣди оубо сохранить ми. любаше [με ἀγαπάτε 'любите меня'] другъ друга. и ѡбѣщанаѧ [ἐπαγγέλεσθε 'обещаете'] оумрети со мною за (и)мѧ г(с)не. и ѡ малѣи тѣснотѣ. прекормлитесѧ и облачитесѧ. (ἀνανεύετε καὶ ἀναδέσθε 'отказываетесь и отстпуаете', где 1-е слово смех.

с νέμομαι 'поедать', а 2-е – с ἐνδύομαι 'одеваться') ФСт XIV/XV, 55б.

ПРЕКЫ (9*) нар. 1. Поперек: аще къто ѿ мни(х) почить... иже на то оустроены(и)... простъре(т)... паполомоу... върхоу же паполомы простираеть мантию его. не прѣкы якоже въ ней ходи(т). нѣ просто и въдълже. и положить(с) на ней мъртвыи. УСт к. XII, 273 об.

2. Непрямо, сбоку: Въ левгитѣ(х) прѣтитъ бѣ иудѣемъ аще и си(х) не накажетсѧ. но поидете ко мнѣ преки. [далее в греч. пореύσομαι 'пойду'] и азъ ва(м) яростью преки. и поражаю вы [Лев 26. 23–24]... ярости [вм. ярость] же бѣя преки злѣи мѣныа [вм. мѣные – ή σφοδρότερα τιμωρία 'более сильное наказание'] есть. и мечемъ бо прѣкы сѣкующе [вм. сѣкующе – πλήττοντες 'секущие'] злѣишу рану стварѧють. и левъ ярсѧ преки наскачет(т). (ἐὰν... порεύσεθε... πλάγιοι... θυμῷ πλαγίω... θυμῶς... πλάγιος... πλαγίως... πλαγίως 'если пойдете непрямо... яростью, обрушивающейся сбоку... ярость, обрушивающаяся сбоку... сбоку... сбоку') ГБ к. XIV, 113г.

3. В роли предл. с дат. п. Наперерез: Володимеръ [во время осады Херсонеса]... повелѣ копати преки трубамъ. и пренаша воду. людѣ изнемогоса водною жажею и предаша(с). ЛЛ 1377, 37 об. (988); то же ЛИ ок. 1425, 41 об. (988).

♦♦ Преки клатиса – передача греч. пароркеῶ 'нарушать клятву': таинна въдаи. [Бог; ср. Мф 6. 4] не прѣзреть своена цѣркѣве. отъ таковааго [епископа Севира] гибноущоу... прѣкы же клатиса оучашааго. (παρорκεῖν) КЕ XII, 184б. Ср. переки.

ПРЕКЫВА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. Наказывать: [слова императора учителю двух своих сыновей] не постыдисѧ ни оусомнисѧ юю размышляя, яко чада наша соуть. аще [вм. еще – μηδέ] же яко ни ц(с)рѧ ихъ имѣи || <ли п>очтиши, нѣ яко чада <своя> на [в др. сп. и – καί] оученики имѣи ею. югда сгрѣшаѧ, прекываи юю. (ἐπέξελεθε 'преследуй, карай') ГА XIV₁, 241б–в.

ПРЕКЫГЛАГОЛ|АТИ (3*), -Ю, -ЕТЬ

гл. 1. *Прекословить*: рабомъ своимъ г(с)дмъ повиноватиса. блгооугодномъ быти. не прѣкыглше ни ропѣюще. нъ всю приазнь показующе блгоу. (*Тит 2. 9–10: μή ἀντιλέγοντας*) ПНЧ 1296, 39 об.; мы же ни мало имамъ покорения къ || старѣшинамъ. нъ овогда прекыглемъ [так!] имъ. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 1156–в.*

2. *Спорить*. *Прич. в роли с.:* отъ того съборная чистота дрѣвле въ вышняя въсиавъши лѣта. и нына такожде за бесчислие [διὰ τῆς ἀπειρίας ‘благодаря неискушенности’, смеш. с пѣрас ‘конец, предел’] и единою силоу [μονοτονίας ‘упорству’] прѣкыглѣющихъ съказаашеса. [ἐγνώριζετο ‘была доказана’] (τῶν ἀντιλέγοντων) КЕ XII, 149–150.

ПРЕКЫЛАЖ|А (2*), -Ъ (-А) с. Рак (сансет): [*Лаганий*] по семь поустьюю ѡставль иде въ константинь град) идеже многа створи чудеса. слепымъ мѣтвою прозрѣти створи. воднии троудъ помазаниемъ масла исцѣли. иного имоуща прѣкылажу исцѣли. (καρκίνον) ПрЛ 1282, 82б; Парфении... многа же знаменія створи... и болезнь глѣмоую прѣкылажу ицѣли. (καρκίνον) Пр 1313, 185г.

ПРЕКЫТВОР|ИТИ (1*), -Ю, -ИТЬ гл. *Передача греч. ἀντιποιοῦμαι ‘добиваться, стремиться’ (действ. залог ἀντιποιέω ‘делать в ответ, оглачивать’), где приставка ἀντι- понята в знач. ‘прогив’ и передана как преку:* Буди же слово твое акакие въ страсть бни. и преже словеси смыслъ. и начальный и покорный. и в рѣчехъ но и прозорливъ. сразумливъ но и приходливъ. || не разрушаю чина иже приа простотою. но никакоже и достойныхъ [ὑπὲρ τὸ δεόν ‘больше должно’] прекитворя себе. (ἀντιποιοῦμενος αὐτῆς ‘стремясь к нему, т.е. чину, порядку’) ФСт XIV/XV, 111в–г.

ПРЕЛАГАЕМЪ (10*) прич. страд. наст. к прелагати. 1. В 1 знач.: ова бо [настоющее] су(т) тлѣнна и временна. ти яко в дѣтинѣмъ числѣ. [ἐν παιδιᾷ ψήφω ‘в игре в камешки’] ино ко инѣмъ примѣтаемо и прелагаемо. (μετατιθέμενα) ГБ к. XIV, 100в; азъ же прилагаю. яко ни

единѣмъ же чи(м) настоящи(х) да повае(т) кто. вса бо яко дѣтская числа. сѣмо и овамо прелагаемо. будущаю же пребываю(т) недвижима. (μεταβάλλονται ‘перекладывается’) Там же, 100г.

2. Во 2 знач.: снѣгъ оубо вода суши. аерьскы(м) преложеньемъ бѣла бываетъ. и ѡ напрасна вѣтра в снѣгъ прелагаемо. (εἰς ἀφρόν ἐξοιδάινη ‘в пену разбухает’) ГБ к. XIV, 107б; вода же животворящая кро(в) оученыа х(с)ва. еже е(с) каме(н) по ап(слу). [ср. 1 Кор 10. 4] ослажаему воду сдѣ разумѣваи. ѡ елиньскы(х) словес(с). во х(с)а прелагаемо. и блгоч(с)тнѣ приемлемы. [вм. приемлема – μεταλαμβάνομενον] (μεταγόμενον) Там же, 210г; кто слыша такова и трепетна и страшная дѣяния. еже ѡ прѣкы намъ проповѣдана х(с)а и бѣ слова. нына въ члѣвкъ прѣлагаемо. и бѣца члѣвкородица глѣущиса (μεταμορφούμενον) СБТр XIV/XV, 24; Что оубо глѣю ѡ тваре(х). нарицающе и ꙗбо бѣ быти прелщаютса. видимъ бо сие прелагаемо. и нуажу движуще(с) и ѡ многа състоища(с). (τρεπόμενον) ЖВИ XIV–XV, 99б; Мнаше иже луну быти богыню прелщаю(т)са видимъ бо движиму нуажу и прелагаему. преход(д)шу ѡ знаме(н)я въ знаменье. (τρεπομένην) Там же, 100а; и влагота ѡ студени. в снѣгъ прелагаемо. на земли сходщина покрываетъ лице земли. Пал 140б, 34г; Не видѣ бѣсь изгонящъ имене(м) х(с)во(м) болашунхъ [в др. сп. болашцихъ] з(д)равяющъ. ѡгна на хла(д) прелагаемо. мртвыи(х) встающе. ИларСлЗак XI сп. XV, 168 об.; || *пресушествляемый*: вѣроу тѣло и кровь по истинѣ быти ꙗ ꙗ ꙗ. предѣлагаемо [так!] того бж(с)твеною силою. мыслно же и невидимо. (μεταβαλλόμενα) КР 1284, 402б.

ПРЕЛАГАНЬ|Ю (4*), -Ю с. 1. Перекладывание: Блше ягда цвѣташе наше. и добрѣ имаше. егда излишнее же се. і оуязычное [κατεγλωττισμένον ‘болтливое, сладкоречивое’] босло(в)на и хитрое. ни минове(н)на [πάροδον ‘досупа’] имѣаше в бж(с)твеныа дворы. но то же блше чисменемъ [ψήφοις ‘в камешки’] играти. зра(к) крадо(м) [τὴν ὄψιν κλεπτούσας

‘обманывающие зрение’] скоры(м) прелаганье(м). (τῶ τάχει τῆς μεταθέσεως ‘быстрой переключивания’) ГБ к. XIV, 181в.

2. Изменение, перемена: тѣсны(х) [Εὐρίπων — название пролива, известного частой переменной течением] прелаганья нѣкая. или пресухы. (μεταβολαί) ГБ к. XIV, 129в; и тѣ [Бог] нам далъ есть суши(х) разумъ неложень. видѣти... начало и конць и среду лѣтомъ... и прелаганье временемъ [καιρῶν ‘сезонов’] (μεταβολάς) ЖВИ XIV—XV, 67а.

3. Отклонение, колебание: Арю оуже и савелью. перная растоянна [ἐνστάσεις ‘противодействія’] и прелаганья. [далее в греч. οἰμώζειν ἀφίσωμεν ‘не будем оплакивать’] (παράτροπός) ГБ к. XIV, 127в.

ПРЕЛАГАТАИ (2*), -ИА с. Разведчик, соглядатай: [Раавъ] страннолюбица бы(с) навитавши(м). ихже і(с)съ навги(н) прелагатаи посла въ гра(д) ерихо(н). идеже раавъ живѣше. (κατασκόπου; ср. Нав 2. 1) ГБ к. XIV, 93в; ѿкоже бо тогда і(с)сомъ навгины(м). идоста ·вѣ· мужа кождо ихъ. ѿ племени сѣвъ излѣвъ. та(к)же і(і)сомъ х(с)ъмъ хожаста ·вѣ· ап(с)ла... || ...ап(с)ли же оубо не та(к) створиша. ѿкоже си ходивше.и [так!] прелагатаи. Пал 140б, 141а—б.

ПРЕЛАГАТЕЛЬНЪ (1*) пр. Передача греч. ὑπερβάλλον ‘превосходящий’: ни ꙗко преидоша смотрихо(м). но добръ преидоша и в ни(х) погубихомъ [εἰ... ἀπεθέμεθα ‘совершили ли мы’, смеш. с ἀπεθάνομεν ‘погибли’] дѣло бие... очищение ꙗши. еже къ болѣзни стр(с)тъ. въ составленья мѣсто [πρὸς τὸ ἐνοχλοῦν πάθος... ἀντικατάστασιν ‘досаждающему греху сопровивление’] въ недугъ [ισόροπον ‘равное’] аще [ἢ ‘или’, смеш. с εἰ] и прелагателно. аще [ἢ ‘или’, смеш. с εἰ] и всѣ всѣ(х) ѿтимающи [παντάπασιν ἀναρετικήν ‘совершенно убивающее’] (ὑπερβάλλουσαν) ФСт XIV/XV, 155а.

ПРЕЛАГАТИ (29), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Перемещать, передвигать, переключивать, переносить: Кыими пѣсньными словесы. погребемъ богородицю... сию же единою достоинно. въ свѣтѣ невещьствнѣмъ. пре-

лагають ѿтъ землѣ. христось сынъ ꙗе имѣни велию милость. Стих 1156—1163, 98; и се же глѣть. [вм. глѣть — λέγουσι; о манихейх] земли на стихии рекыше на съставѣ. [ὑπὸ Σακλᾶ τινος ‘неким Саклой’] носимъ быти на рамѣ. и ꙗгда изнеможеть. прѣлагають на друоное рамо. (μεταφέρειν) КЕ XII, 278а; Въсхыщаа же землю чю(ж). или прелагаа предѣли. сугоубъ въсхышеное ѿдасть. (μετατιθεῖς ὄρια) КР 1284, 326г; || перен.: члѣвки стварѣть мѣтль. и сеи мѣтежныи мирѣ. [τοὺς ἀνθρώπους ὁ τύραννος οὗτος... κατεργάζεται κόσμος ‘этот мир обращается с людьми как тиран’] прелагаа и(х) ѿсюду и ѿѿвѣду. сѣмо и ѿвамо. си(х) оубо ѿ оубожьства въ нищету други(х) оубо ѿ оубожьства въ славу. (μετατιθεῖς) ЖВИ XIV—XV, 57г; || возлагать, переключивать на друогого: Аще кто... злато или сребро... заиметь... да восприиметь. в долгъ дававыи свое. не иму(ш) волѣ заимшему || вражнаго нападения. или истопления мѣрскаяго. или ину каку любо вину... прилагати на заимшаго [τοῦ δανείσαντος ‘давшему в долг’] (ἀφορμῆν... προτίθεσθαι ‘выдвигать причину’) МПр XIV₂, 183—184.

2. Изменять, переделывать: никоמוуже подобашеть прочее сего [пресвитера, отлученного от церкви] въ црквь въвести. да не прѣбидѣти сицевы ѿ хѣтлости [так!] мнѣтсѣ. ѿѣскана прелагаа оуставы. (μετακινῶν) ЖФСт к. XII, 87; Еп(с)поу црквными вещьми имѣти область... приимати же самому потрѣбныхъ аще трѣбууетъ въ ноужднына си потрѣбы... по бжествноуоумоу ап(с)лоу. имоуще же пищу и одѣние симъ довѣльни боудѣмъ. [1 Тим 6. 8] аще ли не сими довѣльнъ боудеть. [епископ] прѣлагають же вещи на своа ꙗемоу потрѣбы... томоу исправльниие подати [εὐθύνως παρέχειν ‘предоставить отчет’] събороу епархинскоуоумоу. (εἰ... μεταβάλλοι ‘если обращает’) КЕ XII, 95б; страшно бо во истину юсть едиину черту. бжствнаа сложенемъ измѣнити. и прелагати биа писанья. СБТ н. XV, 147; || превращать, переводить одно в друое: Маркосиане.

марко нѣкто бысть. колорѣваса оученикъ. дѣвѣ началѣ [во Христѣ] и тѣ жожааше. ѿмещють же мъртвыхъ вѣскръсєнїе. мѣчтанїя же. нѣкаѣ пива ради. ѿ вѣлѣшѣства. чѣрными образѣ. и вѣ чѣрвлєныи прѣлагаа. оучааше прѣлѣщаємына жены. (μεταβάλλων) *КЕ XII, 254б*; въздрастѣ месолинѣска иереса. млѣтвѣники себе нарицають. иже вѣ еладѣськыи гласѣ. вѣ [в греч. нет] има прилагають. (τοῦνομα μεταβάλλοντες) *Там же, 263а*; аще || тако вѣ правѣдоу вѣровати начнешї то по правому писанью ѿсоудишиса прелагаа свѣтъ вѣ тмоу. (ср. Ис 5. 20: οἱ τιθέντες... τὸ φῶς σκότος) *КН 1285–1291, 376–377*; [Киприан, пытавшийся, будучи язычником, соблазнить св. Иустину] кѣ дѣвчю бѣу прибѣгае(т) ѣакоже саоуль кѣ брѣцалу дѣдову и ко оударе(н)ю. приступи к пастырю тоя. очищаєтсѣ. ѣакоже желанья ѣзвою проныриваго дѣха. тако вѣры ради иже во х(с)а прелагае(т) жєла(н)е. (μετατίθεται) *ГБ к. XIV, 198а*; горе прелагающимъ горкое сладко. и сладкое горко. (Ис 5. 20: οὐαὶ... οἱ τιθέντες) *ЖВИ XIV–XV, 41а*; || *пресуществлять*: живыи же сѣи дѣхъ. пребы(с) вѣ ѿбоженѣи плѣти его. юже ѣдоуше мы вѣ хлѣбѣ прелагаа [вм. прелагаемѣ?] дѣхомъ. и бываюшемъ вѣ плоть х(с)воу. и вемъ [вм. живемъ – ζῶμεν] в не(м) ѣако живоу и ѿбоженоу пло(т) ѣдоуше. тако же и кровь его теплоую пьуше и живоую. ѿчищаємъсѣ ѿ всѣакого грѣха. (ἐν τῷ ἄρτῳ... μεταβαλλομένῳ) *КР 1284, 264а*; || *воплощать*: се сѣна бжїа вѣ члѣвкѣ прелагаєт. (μεταφέρει) *СБТр XIV/XV, 25*.

ПРЕЛАГАТИСА (38), -ЮСА, -ЮТЬСА
гл. 1. Переходить, перемещаться. Перен. аще же ѿцѣ ихъ. или прѣже ѿца своего умре. или бытиа подѣ властью его свободисѣ. тог(д)а внуци самовластни бывають. понеже не прѣлагаютсѣ по(д) власть иному. (οὐ μεταπίπτουσιν) *КР 1284, 303а*; Наоучи ны ѿчѣ ѿкуду градъ. и ины раны. еда ѿсобѣ самы бывають и бесловеснѣ. ѣако мнѣть кирїте [эпикурейцы]. носимы ѿ темна бѣса. ли ѣако все || ѿ бѣа ис перва быша по словеси тако и сло-

вомъ нѣкымъ прелагаютсѣ. ѿ творча промысла носимы. (τὸ πᾶν... μετακινεῖται) *ГБ к. XIV, 110а–б*; [Киприан] сїце х(с)ви приводитсѣ. сїце ко х(с)ви предлагаєтсѣ. [так!] (μετατίθεται) *Там же, 200а*; не горимъ ср(д)и(ц)мъ. не впержемъ оума. не предлагаимсѣ [так!] предложении ѿтѣ мїрѣскы(х) на нб(с)наѣ. (οὐ μεταθῶμεθα ἑαυτοὺς τῇ διαθέσει ‘не перенесем себя умонастроением’) *ФСт XIV/XV, 156г*; | *о кончине, переходе в мир иной*: азъ нынѣ прелагаюсѣ кѣ свои(м) люде(м). погребете же ми [в др. сп. м.л.] со оцї мои ми идеже авраамъ дѣдъ мои. і оцѣ мои исакъ (*Быт 49. 29: προστίθεμαι*) *Пал 1406, 97а*.

2. *Изменяться, превращаться*: се же бываєт да ѣгда сѣгрѣшаємы и не моучимъсѣ. [в греч. далее мѣ ‘не’] прѣлагаємысѣ. вѣдоуше ѣако идеже не надѣємъсѣ вѣпадамы бѣшью. не мѣзмъ оубо глѣти. (ἂν μὴ μεταβαλώμεθα ‘если мы не изменим своих действий’) *СБТр XII/XIII, 159*; дѣяволъ бо тма сѣи. вѣ привидѣнии вѣ свѣтъ прелагаєтсѣ. (φῶς ὑποκρίνεται ‘притворяется светом’) *КР 1284, 127а*; [Симон] злодѣяннємъ славєнь и ѿ каменїа хлѣбы творѣше, змии бываше и вѣ злато прелагаше(с) (μετεμορφῶτο) *ГА XIV, 155в*; недооумѣваєт оубо сѣи. ѿкуду суть такован. и како тварь творцю служащи блгѣдїствуєт на нь оуповающимъ. прелагаєтсѣ на мучєнє неправеднымъ. (μεταβάλλεται) *ГБ к. XIV, 110б*; Симонъ же пакы. иже при ап(с)лѣхъ волѣхвъ колико сѣдѣла знаменья... змие бываше во ина животьна прелагашесѣ. (μετεβάλλετο) *ПНЧ к. XIV, 127б*; не вѣдѣше [Иоасаф] бѣсовствѣи козни та(к)овому дѣлу по истиннѣ бо тма ест онъ и в свѣтъ прелагаєтсѣ. (τὸ φῶς ὑποκρίνεται ‘притворяется светом’) *ЖВИ XIV–XV, 110а*; Многажды радость велика вѣ печаль прелагаєтсѣ (περίσθησι) *Пч н. XV (I), 82 об.*; || *пресуществляться*: ѿсєлє вѣроу юако тѣло сѣна бжїа вѣ хлѣбѣ прелагаєт(с). *Пр 1313, 42а*; || *изменять свое мнение*: нѣ безоумныи ѿнѣ [еретик] и крѣпѣкѣ неразоумны. ѣакоже ни ѣдиному ѿнѣмъ новому бывѣшоу. прела-

гаеѣтса абие. и първоуе бѣваеѣт славы. зѣла сѣвѣтѣника змурѣнскаго еп(с)па приемѣ. (μεταβάλλεται) *ЖФСт к. XII, 141.*

3. *Отказываться, отвращаться (от чего-л.):* прѣтѣкающаѣ же въ монастырь никакоже. не прѣлагающихъ же сѣ ѿ льсти първыѣ ѿсылаемѣ. (μηδὲν... μεταβαλόντας) *УСт к. XII, 234; облакопрогонники и чаровьники... прѣбывающаѣ же въ тѣхъ и не прѣлагающаѣсѣ и не ѿбѣгающаѣ пагоубьныхъ тѣхъ и елинскыихъ начинаниѣ всѣ всьде отъ цркви. отѣмѣтати. заповѣдаемѣ. (μη μετατιθεμένου) КЕ XII, 60а.*

ПРЕЛАЗИТИ (1*), **-ЖОУ, -ЗИТЬ** гл. *Прелезати, пролезати:* Вы же приносите бѣ и на(м). добрѣ паствити... вѣдуще добрѣ пастуха и добрѣ вѣдоми. и послѣдующе зовущо пастушьскы. и свободьски дверми. чюжему же не послѣдующе. прелазашо дворъ разбоини(ч)скы. и татьскы. (ὑπερβαίνοντι διὰ τῆς αὐλῆς 'проникающему через двор'; ср. *Ин 10. 1–5*) *ГБ к. XIV, 51б.*

ПРЕЛАМЛАТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Преломлять, разламывать:* [манухеи] всѣ глѣють сѣдшна и ѿгнь и възвѣхъ и землю и водоу. и сади и дрѣвеса. и сѣмена. тѣмъ иже ѿ нихъ таибници иже соутъ избрании. ни хлѣба прѣламлають ни зелиа прѣрезають. но творашче [см. творашаѣ] сие проклѣнають. (οὐκ ἄρτον κλῶσιν) *КР 1284, 383в.*

ПРЕЛЕЖАТИ (4*), **-ОУ, -ИТЬ** гл. *Провести какое-л. время, отдыхая; переночевать:* Аще калогеръ оставивъ свое ложе. прележить оу || оу [гак!] гости. за лѣность не иды въ келію. да сѣ поклонить .ч. (ἐὰν... κοιμηθῆ) *СБТр XII/XIII, 49–50; и рече ми обитаи. яко днь к вечероу приклонисѣ. что оубо послоушавъ прележахъ оу него. и в полоу ноши волци пришедше овца распоудиша. (ἔμεйна) ПНЧ к. XIV, 116а; придо||ша же послѣ къ валаму... и ре(ч) имъ прележите ношъ сию. (Чис 22. 8: καταλύσατε τὴν νύκτα) Пал 140б, 143–144; і внидохо [гак!] в землю индию... ѿбрѣтохъ кровь единъ. индѣескъ празденъ не имуще члѣвка. і влѣзше пре-*

лежахомъ ту. *СбПаис н. XV, 150. Ср. перележати.*

ПРЕЛЕ|ТѢТИ (5*), **-ЧОУ (-ЩОУ), -ТИТЬ** гл. *Пролететь, перелететь:* да не бѣдемъ безоумнѣише гоусни. ти бо, иегда прилетѣтъ [в др. сп. прелетѣтъ] ѿ киликии и къ таурмении, вѣдоуше, яко исполнена мѣста та соутъ ѿрлии, емлютъ въ оуста каменье, яко замокъ гла(с) [в др. сп. гласоу], и ношъ прелетѣтъ. (ὄταν ὑπερβάλλωσιν... νυκτός... ὑπερφέρεσθαι) *Пч н. XV (I), 97 об.; || летя, миновать, избѣгать (чего-л.):* Того ради крила дана соутъ птѣцамъ, да прелѣтѣтъ <сѣтъ>, а того ради мысль чловѣкомъ, да оубѣжатъ грѣха. (ἵνα φύγη) *Пч н. XV (I), 112; || пронестись (через что-л.):* <па>рдоусъ || иего [Александра] прѣркъ наре(ч) [ср. Дан 7. 6] и ярость и черменьство, и внезапоу прелетѣти всю вселеноую с похвалами. и побѣдами провѣщавана. (τὸ... διαπτῆναι) *ГА XIV, 30б–в; || пронестись, пролететь мимо:* и наже временнаѣ оубо и легкаѣ. и яко сѣнь прелеташна. вѣчнаѣ же и бесмртнаѣ и конца не имущна. (παρπτάμενα) *ФСт XIV/XV, 2в–г; || перен.:* тогда иже предъ очима имуще бѣе судише. нынѣ же ни въ оумъ сего приемлюще. тогда же бѣеми. нынѣ же бити готови. и что еже много глѣти. преле(тѣ)ти проче. сану изволисѣ ѿ сѣтлства въ мѣтлство. ѿ смѣреномудрѣ къ величанью. (μεταπεπτωκένα 'перевернутьсѣ, измениться', смѣш. с μεταπτῆναι 'перелететь') *ПНЧ к. XIV, 94б. Ср. перелетѣти.*

ПРЕЛЕЧИ (-ЩИ) (1*), **ПРЕЛА|ГОУ, -ЖЕТЬ** гл. *Предсгать:* въ днь суда великаго. всѣка мѣра и ставилѣ. на купь [в др. сп. яко на коупле] прилгутъ [в др. сп. прелажеть, прележатъ]. и пѣзнаеѣтъ кѣждо мѣру свою. *МПр XIV, 37.*

ПРЕЛИШЕ (2*) *сравн. степ. нар. Более обильно, в избытке:* теците добрѣ. оучаше(с) дхмъ оутвержающесѣ блгодѣтью... кождо възможеѣт блгодѣтью. ѿвѣ оубо трудьными дѣлесы... другиѣ же терпѣнемъ прелише за искренѣго. вси приносаше слезы. вси истачающе покаяние.

послушанье смиренье. (δι' ὑπομονῆς ἐπιμονωτέρας 'более выносливым терпением') *ФСт XIV/XV, 153б*; и паче яко все лѣто. яко мнохом сѧ разрѣшити члѣвци. сът надежа [в греч. далее διαμενεῖν καὶ μεν сохранили'] по ставленью [μετὰ τὴν ἀποκατάστασιν зд. 'после примирения']. ничтоже не скудна. имуще в потребовании. но и прелише и||муше. (ὑπερτερεῦσαντες) *Там же, 153в–г*.

ПРЕЛОГЪ (1*), -А с. *Изменение:* премѣны вѣстокомъ. и западу заитие. и вселенныхъ съюзъ... и яже хотать ѿ тѣхъ намѣнати вхожения и||щезновения. и знамениа. прелогы тѣхъ свѣтилъ. съчитаютъ же се мудролюбии. и предиглѣт. ищезновения та. по числомъ оучения. *Пал 1406, 10–11*.

ПРЕЛОЖЕНИ|Ю (98), -Ю с. 1. *Перенесение, перемещение; перекладывание:* [Македоний] възненавидѣнъ бывъ. и изгнъанъ бывъ тѣгда. ѿ съборныхъ цркви. паче прѣложения ради костии. блаженнаго константина вѣрнааго. тѣ македонии. области наслаждение дѣха глѣть. (διὰ τὴν... μετάρθесιν) *КЕ XII, 283а*; и къ симъ ѿ западныхъ нѣкихъ скверныхъ и ношныхъ (х) [в др. сп. ношныя] жертв [в др. сп. жертвы] и безаконныхъ помысливъ [Мани], смѣшение и неизреченное творенье и рожество и плоложение [в др. сп. приложени] лѣ(т) [вм. тѣ(л)] и ина множайша блѣдъ створивъ и наоучивъ Юлиньскихъ злыхъ и соуветныхъ изискании, оутвердiti тцашесѧ бостоудный боненавистникъ. (μετεσωματώσεις 'перевоспощения') *ГА XIV₁, 196б*; и обрѣтение. и предложение. ризамъ. || и одѣжамъ. сѣхъ аплѣ иѿна ап(с)ла юангл(с)та. и луку ап(с)ла и андрѣя. и фомы. (μετάρθесис) *Пр 1383, 90б–в*; Сподоблшесѧ ногі оумывшаго свои(м) оучѣкомъ бomoудре. водоу черпати на рамоу носити изволшю ти, древомъ предложены. *ПКП 1406, 8б*; || *перен.:* Дѣвное же оружие. мѣтва и надѣянье... предложенье оуму еже отъ мира (μετάρθесис) *ФСт XIV/XV, 211а*; [о переходе к вечной жизни: вспоминающе смѣрть по всѧ дни. и яко приидуша помышляюща агглы. и предложение тѣлу

и ѿ мира ѿшествие. (τὴν ἀπόθεσιν 'отложение') *ФСт XIV/XV, 113в*; о предложени [в др. сп. предложени] еже въ раи. ре(ч) писание то и си Павелъ творѧ оумудрѣеть. (ср. 2 Кор 12. 2–4) *Пал 1406, 10в*.

2. *Превращение, изменение:* бж(с)твное же еств(о) несмутно по всему и несмѣсно. и непрѣложно и неразд(ѣ)лно. и никако(ж) приѣмлетъ прѣл(о)женья ни смущѣныя. ни раздѣления. *КР 1284, 11г*; бы(с) бо снѣ || бжию снѣ члѣвч. не по предложенью но по восприятью. (οὐχὶ κατὰ μεταβολήν) *ГБ к. XIV, 20в–г*; просвѣщение освѣщение е(с) дшмъ. жи(т)ю предложенье. общанье оувѣдения къ бѣ. (μετάρθесис) *Там же, 25б*; [о покаянии] еп(с)пъ же не дивитисѧ предложенью рече женама [двум блудницам] толику се бо и многимъ ключаетсѧ бывати. нѣ бию дару. еже не токмо муки тоя избави. но и толики сподоби блг(д)ти. (τὴν μεταβολήν) *ПНЧ к. XIV, 178а*; круга смотри еже обтицаеть члѣв(с)кыя вещи. иногда инако носѧ сия и || преносѧ и в сего быстраго обраше(н)ѧ предложены. [вм. предложеньи] непреложно имѣи блг(о)с)тѣя помыслъ (ἐν τῇ τοῦτων ἀγχηστρόφῳ μεταβολῇ 'в их резком превращении') *ЖВИ XIV–XV, 126б–в*; Приде оубо [Иосаф] и пре(д)ста двери и вертѣпа и оударивъ блг(с)ви ре(ч) оѣ бл(с)ви. варлаа(м) же гла(с) слышавъ изи(д) из вертѣпа. позна(ж) дѣмъ. по внѣшне(м) образу неоудобъ познатисѧ могуша. дивнаго ра(д) оного предложе(н)ѧ... предложил бо сѧ блше образа оно(г) перваго и красно цвѣтушиа оуности (διὰ τὴν... μεταβολήν) *Там же, 129г*; || *смена, перемена:* понѣже оубо ѿ обою сию [г. е. от угроз и даров] искоушение примѣ нечѣтвыи сѧ. [император] ихъ же и предложение ѿложивъ. поточеныа ѿ ѿчѣства коньячине творить. (τὴν μεταβολήν ἀπελπίσας 'потеряв надежду на перемену') *ЖФСт к. XII, 69 об.*; ц(с)рь же прѣложения ради вѣры оужикъ своихъ. разгнѣвавсѧ. ѣ.ти воинъ предасть [Фому] ап(с)па [так!] повѣлѣ имъ оубити и. (διὰ τὴν μετάρθесιν) *Пр 1313, 49г*; и чюжюсѧ зѣло, весьма похваляюсѧ || в поустыни

живоушемъ мнихомъ и инѣхъ добродѣтельна ради и преложенья ризнаго ради. хощеша ли бо, да ти покажу во истинѣ сушимъ оукрашеномъ и ѿдежу брачную имущемъ? (ἐπαίνω... τὴν μεταβολήν 'восхваляю перемену') ГА XIV, 270б-в; бѣ... призва землю ѿ встокъ слнцю || до западъ. [Пс 49. 1] вселенныя же трусь вѣсть писанья. преложенье вѣрѣ ѿ елинь въ иудѣйство. ѿ иудѣйства же въ хр(с)тъянство. (τὰς μεταβολάς) ГБ к. XIV, 170-171; Двѣ были преложеньи в жити свѣтлѣ ѿ вѣка. еже и два завѣта зоветася. и трасенье земли ѿ идолъ к закону. ѿ за||кона же къ еуа(г)люю. (μεταθέσεις) Там же, 187б-в; || перен. Переход (от одного состояния в другое): Не по мнозѣхъ же днѣхъ. разоумѣвъ бл҃гныи князь тѣ. прѣложение блаженаго еодосиа. ѿ гнѣва. и оутѣшение еже ѿ обличения того. въздрадовася зѣло. ЖФП XII, 59б; ни то оубо похвально есть. нѣ ѿпоушено сътворимъ обычаи. егда на чьстѣнѣшиее нѣчто. и обьщепользынѣшиее. вещи прѣложение боудеть (μετάθεσις) КЕ XII, 244б; Не дадите стѣихъ псыомъ. ни помещите бисеръ вашихъ предъ свинымъ [Мф 7. 6]... псы же сдѣ. еже въ неч(с)тъи живоущаи безъицѣльно. и преложенья на лочш(е) не имоущихъ надежа. нарече [Иисус] (μεταβολῆς... οὐκ ἔχοντας ἐλπίδα) ПНЧ к. XIV, 25а; Не препреложенья [так!] ѿ зла срамотоу имѣ(т), но се пагоубно пребывати всегда въ злѣ. (οὐχ ἡ μετάθεσις) Пч н. XV (1), 75.

3. *Преложение, перевод на другой язык*: въ ·вѣ· лѣ(т) цр(с)тва. ию [Льва и Александра]. преложены быша книги. ѿ грѣчьскаго языка на словенскыи. есть же ѿ кр҃щниа болгарьскаго. до преложения книгъ. лѣ(т) ·л· а ѿ ·з·го сбора до преложения книгъ лѣ(т) ·о̄з· КН 1285-1291, 573г.

4. *Перенос, отсрочка, откладывание*: кыи извѣтъ кыи ложныи ѿвѣтъ... и солстѣть су(д). и оукрадетъ правыи судъ... с нимже... ни раскаианья батаго в пламени стражующю... ни преложенье претворе(н)а. но единого и страшно конечное

судище и праведно. (οὐ προθεσμία μεταποίσεως 'нет времени для изменения') ГБ к. XIV, 112б.

ПРЕЛОЖЕНЪ (34) *прич. страд. прош. к преложити*. 1. *Во 1 знач.*: азъ есмь іліа фезвить. иже колесницею огненною. вѣсхыщенъ на ꙗбо. а съ съ мною. енохъ есть. иже глѣмъ единѣ преложень есть съде. (μετατεθείς) СбТр XII/XIII, 10 об.; Енохъ же, бывъ лѣ(т) ·р̄з̄е·, роди Мафусалоу и по то(м) жить лѣ(т) ·с· и преложень бы(с) (μετετέθη; ср. Евр 11. 5; Быт 5. 23-24) ГА XIV, 34в; то же ГБ к. XIV, 173б; глѣвоу сѣмъ же виароноу провертѣша... и кожоу глѣвною содроша. по семь оускнѣша. коупно преложена быста ѿба [Вианор и Силуан] в роуцѣ би дѣша своа предаша. Пр 1383, 107г; седмыи ѿ адама в родѣ ено(х). иже не оумре. но преложене(н) бы(с) не видѣти смѣрти. ГБ к. XIV, 85б; одръ стѣна вл(д)чца... преложі на раи. сему же преложену бывшюу тѣлу тамо. и се видѣхъ... матеръ іоанову. і мѣтръ г(с)ню. и разбоинника стояща со кр(с)тмъ. СбЧуд к. XIV (1), 119а; створи же бѣ луну аки ·е̄т· луну исполънену. слнце же възиде заоутра же преложена бы(с) луна. и навльшеся на западѣ. Пал 140б, 11г.

2. *Во 2 знач.*: глѣущаи же бѣ врѣмѣ егда не бѣ [Бог] и яко отъ небытия бысть или отъ иногю соущества или състава. или прѣложена. или прѣмѣнна сѣна бѣжиа. таковыхъ проклинають съборьнаи и ап(с)льскаи цр҃кы. (τρέπτόν) КЕ XII, 169б; Бѣжаша бѣси. радость съмѣртна въ плачь прѣложена бы(с). рыданъ дьяволъ глѣше плачася. оувы мнѣ немощнѣ и оканьюу. СбТр XII/XIII, 8 об.; и слышавъ навходоносоръ поюща [грех отрокков] и чюдися. и видѣвъ пешьныи ѿгнѣ. прѣложень на росоу. вѣста съ тщаниемъ. и ре(ч). (ср. Дан 3. 91) ПрЛ 1282, 97б; того ради вода та преложена бы(с) въ кровь. [ср. Исх 7. 20] Пал 140б, 123г; || перен. *Совращенный. Прич. в роли с.:* Слышавъ же и разоумѣвъше. яко се есть преложень [монах-отшельник] запрѣтѣша емоу глѣше. аще о сихъ оупражнѣшися. не приходи к намъ николиже. и абые покаяся ѿверься [вм. отъверь-

жесѣ] всего онѣхъ. (ὁ ἀπατόμενος) ПНЧ к. XIV, 123а.

3. В 3 знач.: Начинается къ африкискоуоумоу съборуу. въсписание курила александрскаго. еп(с)па. въ немъже областьна [в изд. область на] никеискаго събора отъ грѣхъскаго прѣ||ложена быша. инокентиомъ прозвितеромъ посла. (μεταβλήθηεντα) КЕ XII, 171а–б; при томъ [Птоломее Филадельфе] сѣнына || книги на яелинскыи языкъ предложены быша (μετεβλήθησαν) КН 1285–1291, 569–570; предложены быша книги ѿ грѣхъскаго языка на словенскыи. Там же, 573г; симъ бо первое предложены книги Маравѣ. ЛЛ 1377, 9 (898). Ср. непреложеныи.

ПРЕЛОЖИМЪ (1*) прич. страд. наст. к предложити¹ в 3 знач.: Дѣдъ, новое мѣсто ц(с)рство оустроивъ, Ирсалимъ наре(ч), еже есть сказанное гора миру, Иер(с)лмъ же, въ Юелинское предложимъ, наре(ч)нъ бы(с) красогласования ради. (παρενηνευμένη ‘перенесенный, переданный’) ГА XIV, 111а.

ПРЕЛОЖИТИ¹ (122), -ОУ, -ИТЬ гл. 1. Переместить, перенести: Аще корѣмчи. не могыи внити въ пристанище. прѣложить бремена в корабль твои. и истопится твой корабль. повиненъ есть корѣмчии перѣвыи. аще без волѣ г(с)п(о)дии брѣмена прѣложилъ будетъ. или не въ врѣмѣ или во уте(л) корабль. (Ἐάν... μεταγάγη... ἐάν... μετήγαγεν) КР 1284, 295б; игумени вси створивше праз(д)никъ свѣтель и предложыша на [раки Бориса и Глеба] в новую цркъвь. юже сдѣла Изславъ. ЛЛ 1377, 61 (1072); то же ЛИ ок. 1425, 67 (1072); иного опсима не имамъ въ дому моемъ. развѣ сего срачиньскаго въ стѣклѣнници. негоже сѣы георгии сърабомъ твоимъ силою своею прѣложилъ есть. сѣмо ис поганыхъ. Пр 1383, 47г; пришедъ облакъ свѣтель въсхити одръ сѣына вл(д)чца наша. и преложы на раи. СбЧуд к. XIV (1), 119а; се оубо великыи патриархъ инаковъ всю истину извѣща. о х(с)ѣ и о законѣ руцѣ бо кр(с)тообразно преложы. длани же на отрочищи положи понеже бѣ и гвозди пригвождену быти г(с)оу в длани на кр(с)тѣ. (ср. Быт

48. 17) Пал 1406, 91г; || перен.: помышляю бо присно оумъртвие. и ѿгнь вѣчныи... и стоуда ѿного боудущаго на страшнѣмъ соудиши хбѣ. прѣдъ англы и члѣвкы. раздрюшится гладость властьюоу. всю же похоть свою на ба прѣложить. (μετατίθησιν) СбТр XII/XIII, 137; якоже животописцы егда ѿ иконы ѿбразъ прописаютъ. часто на иконоу гладающе. тѣшутся [так!] ѿтоудоу. ѿбразъ на свою хытрость прѣложити. также и тѣшачемоуся. всѣми частыми добродѣтелии створити себе свершаема. (μεταθεῖναι) КР 1284, 195в; первии ѿбрѣтателе тѣмъ [буквам] Халдѣяне быша, ѿ Жидовъ наоучишася Финикяне, ѿ ни<хъ> же Кадомонты преложы Юелиномъ (μετήγαγεν) ГА XIV, 33а; но являема есть ихъ [язычников] безакония, не точью на члѣвкы сътлающимъся преложыше бѣю ч(с)тѣ и славоу, но и на пты и на четвероногы и на гады [ср. Рим 1. 23] по различью грѣхъ своихъ (προσήψαν ‘перенесли’) Там же, 40г; и изъ егупта изшедше жидове. ово побѣжаху. ово побѣжаемѣ ѿ язык(к) и знаменъи ѿ нбсе егда сѣнце ста при ис(с)ѣ навгинѣ... и прележиша [так!] ч(с)тѣ ѿ творца на тварь. [ср. Рим 1. 25] ГБ к. XIV, 58в; все же ѿному [Василию] испытано есть дѣвное. ѿнелѣже нравъ весь наказа. и высотѣ словеснѣи наоучи. и настоящи(х) ѿступи. и къ будущимъ приложи. (μετεσκεῖσεν ‘переместил’) Там же, 170г.

2. Изменить, сменить: Иже узаконеное о пасцѣ прѣдание. прѣложити покусится(ся). аще есть мирьскыи члѣвкъ да ізринеть(с). аще ли причетникъ да ізвержется(ся). (παράλθειν ‘разрушить’) КР 1284, 72в; аще быхомъ прѣдварили и прѣложили срѣца наша ч(с)та. сѣмени кротости и смѣрению не бы мѣста имѣлѣ врагъ сѣяти в насъ злая него сѣмена (εἰ... διετιθοῦμεν) ПНЧ 1296, 21 об.; събы(с)ся пррч(с)тво исаяна пррѣка. еже ре(ч) преложю празднику ваша въ пла(ч). (Ам 8. 10: μεταστρέψω) ЛН ок. 1330, 151 об. (1299); то же ЛЛ 1377, 161 (1237); [Александр Великий] воиникъ же и дерзъ сыи, видѣвъ тѣза оуношо иетера страшива

борюща, ре(ч) к нему: ли нрава сѧ то(г) ѿстави, ли имѧ си преложи. (ἄλλαξον) ГА XIV₁, 30в; снѣдоша же с горы мниси и гнѣвъ на мл(с)ть преложиша. (μετέβαλον) Там же, 246а; Юлены же изгнати повелѣ [Феодосій] ни [в др. сп. ли] на кр(с)тъяньство преложити ѧ. (παράχωρεῖν... εἰ... μεταβάλοιεν 'проститъ, если перейду', смеш. с ѱ... μεταβαλεῖν) Там же, 247б; он же абие. повѣргъ свѣрили своя. и пѣсни свѣрилныѧ на дх(о)въныѧ преложивъ поиде въ слѣдъ пафнотыѧ в пустыню. (μεταβαλὼν) Пр 1383, 16в; тѣгда князь опуснѣвъ лицѣмъ. пѣрвѣе толи и. [Ардалиона] прѣ(д)ложии [вм. прѣложити?] разумъ. а не злѣ оумрети. (μεταθεῖναι) Там же, 42а; Сице волею ѿидоша [враги Василия] и оусумнишасѧ. и акы глѣсу громному покоришасѧ. дру(г) друга ѿвѣтому варяюще. и мѣру вражды. в мѣру преложивше блѣгоумья (μετενεγκόντες) ГБ к. XIV, 160а; ц(с)рь мл(с)рдѣе свое на гнѣвъ преложи ЗЦ XIV/XV, 110г; то же СБТр XIV/XV, 15; ѿцѣ же него [Иоасафа]... ре(ч) глѣи ми чадо превж(е)лѣнною. каѧ естъ ѿбдержашаѧ тѧ печаль. и въ скорѣ на радость преложили потшусѧ. (μεταμεῖναι) ЖВИ XIV–XV, 17в; || *переложитъ, обратитъ*: и дѣждь вѣнезапоу велии зѣло съшедѣ. оумножьшенсѧ ѿнѣ въ оугаси ѿгнѣ. и въ чюдо преложити прешение воинѣ сътвори. (μεταβαλεῖν) ЖФСт к. XII, 151; Глѣють ѧко члѣва него же приѧ ѿ марина гѣ. овѣгда и въ дхѣ прѣложи. овѣгда же въ тѣло. (μετέβαλεν) КЕ XII, 286а; марѣко нѣкто бы(с)... ѿмещетъ же вѣскрѣние мертьвыхъ. привидѣниѧ же некаѧ. въ питии вѣлѣшевениемъ юѿѿпѣьскыѧ ѿбрази черни въ багрѧни прѣложивъ. оучаше прѣлѣшеныѧ ѿ него жены. (μεταβάλλων) КР 1284, 363б; се же [Христос] невѣрье въ вѣроу преложи. КН 1285–1291, 375г; [Моисей] кровь въ воду [вм. воду въ кровь] преложи. (Исх 7. 20: μετέβαλεν) ГА XIV₁, 60в; [Бог] слѣнце помрачи. и луну въ кровь преложи. [ср. Иоиш 2. 31; Деян 2. 20] КТур XII сп. XIV₂, 230; источни(к) бѣ на мѣстѣ томъ. горку имѣѧ воду. нѣ помоливсѧ бѣ [св. Вирилл] на сладко преложи створиние. [так!] (εἰς

γλυκεῖαν μετέβαλε ποιότητα букв. 'превратил в сладкое качество') Пр 1383, 15г; [Христос] пѣрвое чюдо створи. воду въ вино преложи. (μεταβαλὼν; ср. Ин 2. 7–11) Там же, 46г; то же ИларСлЗак XI сп. XV, 163; спадшии же чинѣ нарекоша(с) дѣмони. ѿ нихже ѿна г(с)ь бѣ славу и ч(с)ть... и преложи ѧ и в дхѣ темень. Пал 140б, 20а; старецъ спиридонъ. видѣ змию плѣжющую. именемъ хвѣмъ. предѣложи [вм. преложи] ю въ гривну злату. Там же, 121а; ѧко соуботъ вашихъ вѣзнавидѣ г(с)ь. и преложи празднигы ваша въ желю. [ср. Ам 5. 21, 8. 10] ПКП 140б, 109в; || *пресушествитъ*: [Господь] смотрѧ бо родоу члѣвчьскомуу ѧко не можеть мѧса (кро)вава ѣстѣ. [так!] ни крѣви пити. преложи тѣло свое въ хлѣбѣ. СБТр XII/XIII, 29.

3. *Переложитъ, перевести на другой язык*: [о Кириллѣ и Мефодии] сима же пришедѣшема. начаста съставливати писмена. азѣ||буковънаѧ Словѣньски. и преложиста Ап(с)лѣ и Еуѣл(ѣе). <и> ради быша Словѣни. ѧко слышиша [в др. сп. слышаша] виличыѧ [так!] Бжѣя. своимъ ѧзыкомъ. по сем же приложиста [в др. сп. преложиста] Пѣлтрѣ и ѿхтанкѣ. и прочаѧ книги. ЛЛ 1377, 9–9 об. (898); Мефодии же посади бѣ. попа скорописца зѣло. и преложи всѧ книги исполнѣ. ѿ Гречьска ѧзыка въ Словѣнескѣ. Там же, 9 об. (898); то же ЛИ ок. 1425, 11 (898).

4. *Изложитъ заново (своими словами)*: аще и кѣнижьное слово подвижно боуде||тъ. не инако него да съказоують. нѣ акы истиньнии свѣтилиници и оучители своими написании прѣложиша. (παρέθεντο 'представили') КЕ XII, 49а–б; никакоже не оумолчу. еже ми исповѣдаша мужие блѣговѣрнии. ѿ вѣспоминанъ неложныхъ. се [житие] преложивше. (μεταφράσαντες) ЖВИ XIV–XV, 2в. Ср. *переложити*.

ПРЕЛОЖИТИ² (2*) -ОУ, -ИТЬ гл. То же, что предѣложити в 1 знач.: и ѧ(к) сѣдоша ѧсти. постыникѣ преложи собѣ токмо сочиво мочено. и ѧдѧше. (παρέθηκεν) ПНЧ к. XIV, 205в; азѣ оубо шестькраты. различномъ пришедшимъ братомъ трапезоу преложихъ. поноужаѧ ко-

гождо ихъ ѱадахъ с ними. и еще алъцю. (τέθεικα) Там же, 205г.

ПРЕЛОЖИТИСА (58), -ОУСА, -ИТЬ-СА гл. 1. *Перейти, переместиться*: аште ли оуже кѣде боудеть. преложилъсѧ изъ иноа въ друоугою цркъвь. ни къ чемуо же първыа цркъве причаститисѧ вештьхъ ни цркъвахъ. ѱже соутъ подъ тоа властью. (εἰ... μετετέθη) *КЕ XII, 33а*; не оубоюсѧ егда смѧтетсѧ землѧ. и преложатсѧ горы въ ср(д)ца морская. (*Пс 45. 3: ἐν τῷ... μετατίθεσθαι*) *ФСт XIV/XV, 192г*; || *перен.*: бгоч(с)твыи моужъ ѿ земна(г) въ нб(с)ноую. млтвою преложить(с) (μετατίθησιν ἑαυτόν) *Пч н. XV (2), 44 об.*; | *о кончине, переходе в мир иной*: [*Феодосий*] прѣдасть сѳоую тоу дшю въ роуцѣ бжии. и прѣложисѧ къ сѳымъ оѿемъ. *ЖФП XII, 64б*; Г(с)ъ же вѣща претерпѣвыи до конца сѳстьсѧ. [*ср. Мф 10. 22*] си же претерпѣвши и преложисѧ на будущее житье с миро(м). *ЛЛ 1377, 143 об. (1206)*; велика мзда ваша. будетъ на нбсѣхъ и съкровище. и сего ради преложьшесѧ ѿ мира. къ бу придосте. (μετατιθέμενοι) *ФСт XIV/XV, 44а*; || *перейти в другое состояние, положение*: елице же (оубо) прозвотері и диакони. второую поаша женоу... не раскаишесѧ... || ...извержению по правиломъ повинни соутъ. и въ мирьскиа члѣвки да преложатсѧ. (εἰς τοὺς λαϊκοὺς μεταπέσωσιν) *КР 1284, 143б–в*; Аще ли мнихъ... в мирьскѣе житые преложить(с). [*КЕ XII, 307а* прѣидеть] ѿ неп(с)па и ѿ властель мѣста тогѡ. да преданъ будеть. монастырю. и імѣние югѡ монастырю предастъ(с). вѡ нже вданъ будеть. (εἰ... μετέληθη) *МПр XIV₂, 164*; || *обратиться, направиться (от чего-л. к чему-л., на что-л.)*: и посолники к нимъ послаша да молать и проповѣдають миръ и совок[оуп]ление [ἐνόηται] ѿ всихъ цркъви. аще покаютсѧ преложатсѧ на правѣрие [так!]. (εἰ μεταθεῶσι) *КР 1284, 121б*; что бо есть сего блжнѣе. еже англ(с)комоу ликоу подобитсѧ на землі коупн(о) оубо начинающюсѧ дни. стати на молитвѣ... и по томъ чисто слнцю вѣсиявшоу. на дѣла || прѣложитисѧ. (τρέπομενον) Там же, 194в–г; да тѣмъ съ страхомъ остану|тъ-

сѧ тоа злобы и на вѣроу блѡобразною приложатсѧ. *КН 1285–1291, 511б–в*; Тиверіи... изашенъ въ оуности, на старость пришедъ... внезапно въ хоужьшую волю преложисѧ, ѱко и вредооумиемъ юмоу пастисѧ и бѣсомъ гонимъ къ неподобнымъ дѣломъ оубииства и блѡудства. (μετεβλήθη) *ГА XIV₁, 142г*; [*Лукиан*] първѣе жрѣць сы идольскыи... старъ възрастомъ. преложисѧ на вѣру х(с)ву. (μετατεθείς) *Пр 1383, 78г*; како настависѧ къ сѳснью. и како призва(н). і преложисѧ на блгч(с)тѣе (μετετέθη) *ГБ к. XIV, 196а*; но реку въ сл(а)баго мѣсто доле му(ж)ственѣ. и в нем же обаче извѣстѣише будете. и ѿ плотны(х) на дѣвнаа преложьшесѧ. и низкое възвысивше. (μετενεχθέντες) Там же, 203б; || *устремиться*: ни обыкосте житнискаго обычаа. ни наслѣдья оѿа оудержасте. ни царю же тлѣнному воиници не оувазостесѧ. ни на инъ же образъ преложитесѧ. (οὔτε τινὶ ἄλλῳ τρόπῳ περιεσχέθητε ‘не привязались к чему-л. другому!’) *ФСт XIV/XV, 20а*; зѣло сщѣныи мощи взе(м) в гробѣ положи дѣвнаго оѿа. добрыи сѣхъ... разгорѣвсѧ дшею прилѣжнѣе на млтву преложсѧ (συντείνας... ἑαυτόν) *ЖВИ XIV–XV, 133г*; злокозньныи дьяволъ... не стерпѣвъ видѣти бѣмъ почышена члѣвка. и преложисѧ на лсть. *Пал 140б, 36г*.

2. *Измениться, изменить мнение, образ действий*: ꙗко [ѡ те ‘тог, кто’] бо без вины въпаде. [*в бедствіа*] ꙗко(же) рѣхъ инѣмъ грѣхомъ приять мьсть. югда [ѡ те ‘а тог, кто’] нынѣ оубѣжавъ [*от наказания*] аще не прѣложитсѧ. въ иноу въпадетъ въ сѣть. (ἐὰν μὴ μεταβάλῃται) *СБТр XII/XIII, 159*; понеже съхрани заповѣдь юго глшю ищѣте преже цр(с)твиа нб(с)нго. и правды юго. [*Мф б. 33*] и плѣти оугодиа не твори. Аще оубо тако предѣложимъсѧ [*ЛНЧ н. XIII, 161в, ЛНЧ к. XIV, 79б* приложимъсѧ] миръ ꙗко нѣкыи рабъ приготвить намъ всѧ. (ὅταν... οὕτως διατιθέμεθα ‘если придем в такое состояние’) *ЛНЧ 1296, 14б об.*; въпроси бо ихъ [*ариан*] нѣкто аще можетъ бие слово приложитисѧ, ꙗкоже приложисѧ дьяволъ, и не оубоашасѧ рещи, ꙗко тако, можетъ при-

ложитисѧ, преложень бо естъствомъ створенъ и созданъ сы. (τραπῆναι... ἐτραπῆναι... τραπῆναι) ГА XIV, 212в; понеже бо ны .ѣ. в персть разорити по ре(ч)ному. и в персть смърти ни||възведе [вм. низведе] ма [Пс 21. 16] вижь како ти в самомъ начатцѣ надежу кажесть воскр(с)нию. тѣмже ре(ч) взѧ [Бог] персть ѿ земли. [Быт 2. 7] ту персть и сдѣ персть ѿнъ [Адам] силоу хитреца створенъ бы(с) и сии мдр(с)тью биею приложисѧ ЗЦ XIV/XV, 49–50; дѣхъ сѣбы шель не само бы(с) дѣша. но дѣшу созда не самъ в дѣшу приложи(с) но дѣшу створи Пал 1406, 28г; то же ЗЦ XIV/XV, 50г; || превратитсѧ, обратитсѧ (в кого-л., что-л.): [Навуходоносор] ягда въ звѣ||рь прѣложисѧ. и скоть бы(с) бжиимъ соудомъ. словесы токмо исповѣдасѧ и глы малыми. (μετὰ τὸ ἀποθηριωθῆναι) КР 1284, 213–214; и по семь на одрѣ медане ражьжене положень бы(с). [мученик Зосима] и преложю(шю)сѧ огневи на росу. и множи сущии ту оудивльшесѧ. (μεταβλήθεις) Пр 1383, 90а; тѣмъ слнце и луна въ кровь преложитасѧ м(ч)нци же добрѣ течение скончавше в руцѣ бии дѣша свою предаша (μετεβλήθησαν; ср. Иоил 2. 31) Там же, 155б; якоже се множицею и жидкый родъ водный померзъ. якоже хрусталь самыи бываетъ. да явлѧетсѧ || имѣна двѣ имени. ягда бо естъ водою оприснѣ. имѣеть имѧ едины. ягда же в ледъ сѧ прѣложить. неволѧ и другое имѧ прияти. (ὄταν... μετενεχθῆ) ЖАЮ к. XIV, 51в–г; пакы приидоша к нему бѣси прельсти. онъ же лъжи(вы)на тѣхъ нарече. и абье преложисѧ лица ихъ въ животьны (μετεβλήθησαν) ПНЧ к. XIV, 123а; не ѿ многихъ ядина бѣ звѣзда си [звезда, увиденная волхвами при рождении Христа]... нъ сила нѣкая невидима. в таковыи приложышисѧ видъ. (μετασχηματισθεῖσα) Там же, 161в; живъ бѣ неописанъ. въ члѣвка преложисѧ самъ. СбЧуд к. XIV (1), 140в; аще бо бы поразити летъ юму [дьяволу] было бы отъинудъ в лютаго звѣри образъ преложилсѧ бы. (εἶδος προβάλλει 'выставляет, принимает образ') ФСт XIV/XV, 22в; ꙗже чинъ створи бѣ. первую аѣг-

лы .Б.е чинъ архаѣгли... ꙗже чинъ иже въ дѣмоны пр(е)ложиша(с). Пал 1406, 1а; члѣвку пришедшу къ мужеству... хрѣстъци кості яго оукрѣпѣють. и кровь костына въ мозгъ преложить(с) Там же, 8г; но и(ж) на древъ взнесесѧ. и на кр(с)тѣ пригвождаемъ бы(с). плотское ю(г) пострада(н)е аще же и дѣнь тѣи в ночь приложи(с) и съставы всѧ земныа потрѧсе и катапетазмѣ цѣквнѣи раскипѣти(с)... то (ж) бж(с)твенна дѣи||ства суть. [ср. Мф 27. 51] Там же, 25–26; не власть ли имыи. изгнивыи [в др. сл. изгнившя] лазорю взва. не власть ли видѧ слнце на кр(с)тѣ преложить(с) в кровь. не власти ли ра(д) горы потрѧсоша(с). и каменые распада(с). [ср. Мф 27. 45, 51] Там же, 27в; исыпану же бывшу попелу. и тоу абие преложить(с) в соль. ПКП 1406, 175а.

3. Быть отложенным, отсроченным: Аще кто начнетъ клеветати на (и)збранаго. да прѣложитсѧ поставление яго. рекше да прѣждетсѧ. (ὕπερτιθέσθω) КР 1284, 229а.

ПРЕЛОЖЬНЫИ (6*) пр. Подверженный изменению; непостоянный: глѣющаѧ || прѣмѣнна или прѣложна сѧ бжиа. тѣхъ проклинаеть съборьнаѧ и ап(с)льскаѧ цѣкы. (τρεπτόν) КЕ XII, 112–113; глѣщи... ѿ инога става или соущьства или преложна. или пременьна || сѧ бѣна. таковыа проклінаеть съборнаѧ ап(с)лскаѧ цѣкви. (τρεπτόν) КР 1284, 139–140; Что въща глѣте о наватиане. аще || оубо прѣпрѣхо(м). станѣте с нами съ члѣвки преложны ползъкы. и того ради мл(с)тви. (μεθ' ἡμῶν... τῶν τρεπτῶν) ГБ к. XIV, 24а–б; не тверды ны но преложны створи г(с)ь. тѣ(м) и многы помощи дарова. (τρεπτός) Там же, 25в; тѣмже (межи) вели(ч)ство(м) и смѣренъе(м) на(с) бѣ положи. и преложны створи. (τρεπτός) Там же, 27г; средн. в роли с.: съ оубо ювномии. оучителѧ своего хоулами прѣвѣшедъ. яже ѿ || небытиѧ. и прѣложно и работно и по всемоу непо(д)бно ѿцю къ сѣнови приложи. (τὸ... τρεπτόν) КР 1284, 383–384. Ср. непреложьныи.

ПРЕЛОМ[И]ТИ (18), -ЛЮ, -ИТЬ гл. 1. Разломить: Хсъ... примы хлѣбъ и

блгословивъ и преломль дааше оученикомъ своимъ (Мф 14. 19: κλάσας) ЖФП ХII, 29г; ѿ нихъ таинѣишии же избра ни. не прѣломать плода. не вѣстъргноуть зелиа. (οὐ... κλῶσιν) КЕ ХII, 278а; яко гъ іс(с)ъ х(с)ъ в ношь в нюже прѣдашеса || примь хлѣбъ. и блгодаривъ прѣломи (Мк 14. 22: ἔκλασεν) КР 1284, 212б–в; и преломить [священник] тѣло. и положить || на дискосъ. КН 1285–1291, 535а–б; прострѣ попъ руцѣ. прѣломити хлѣбъ. на малыа части. (κλάσαι) Пр 1383, 30а; рабъ же бжии никола ставъ на млтвѣ. и глѣ емоу (при)неси ми хлѣбъ иже имаши сдѣ и вземъ блг(с)ви. и преломль и положи предъ народомъ. (κλάσας) СБТр ХIV/ХV, 171; [Иисус] не ту ли вечера съ оучнки своими. и преломль хлѣбъ и сѣоу тѣло свое нарече. (Мф 26. 26: ἔκλασεν) Пал 1406, 122в; г(с)ъ ісѣ... приа хлѣбъ и блгодаривъ преломивъ реч). примѣте и ядите се есть тѣло мое. (Мф 26. 26: ἔκλασεν) СБТ н. ХV, 128 об.

2. Сломать; разбить: Аще небреженье(м). преломить шило... да поклонить(с) ·ѣ· (Ἐὰν... κλάσῃ) КВ к. ХIV, 299а; Иже бес потреби оугли губить. ли преломить ѿ лѣности кузьный ссу(д)... су(х) да я(с). (Ἐὰν... συντρίψῃ) Там же, 299в.

ПРЕЛОМ|ИТИСА (1*), -ЛЮСА, -ИТЬСА гл. Страд. к преломити в 1 знач. Об-разн.: ни пожду тѣшителевъ ни хлеба плачевна предложю. по иеремии глѣшю. не преломитса хлѣбъ в плачи ихъ на оутѣше(н)е. надъ оумершимъ. (οὐ κλασθήσεται; ср. Иер 16. 7) ГБ к. ХIV, 138б.

ПРЕЛОМЛЕНИ|Е (2*), -Я с. Действие по гл. преломити. 1. В 1 знач.: [благочестивые иудеи] бахоу тѣрпаче въ оучении ап(с)льствѣ и въ общении. и въ прѣломлении хлѣба и млтвахъ. (Деян 2. 42: προσκαρτεροῦντες... τῆς κλάσει) СБТр ХII/ХIII, 100.

2. Во 2 знач.: Преломленные. аще будеть теслѣ. или ралу. или пилѣ... или иному чему. да покло(н)тъса ·ѣ· (κλάσμα) КВ к. ХIV, 300а.

ПРЕЛОМЛЕННИ (1*) прич. страд. прош. к преломити в 1 знач. Средн. мн.

в роли с.: ягда клеплют(ь) днью на ядь с братьею в(н)иди. и не пребоуди до вечера но пришедъ яжъ. яко пѣть преломленыхъ и даемое им(ъ) вариво вкоушан (πέντε κλάσματα 'пять кусков') ПНЧ к. ХIV, 121в.

ПРЕЛОУКАВ|ИТИ (1*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. Перехитрить: лисицю же поносимъ лукавствомъ. нъ нѣ(с) никтоже слышалъ. ни видѣлъ яко лисица лисицю прѣлукавивши погуби. СБХл ХIV, 109.

ПРЕЛОУКАВЫИ (3*) пр. Очень хитрый, коварный: не даи же твари сѣовна насытитиса прелѣкавымъ бѣсомъ и смердашимъ. СБЯр ХIII, 88; прѣже всѣ(х) и паче всѣ(х). севирианъ андѣсхииски. да боуде(т) клать и прокла(т)... и всѣ(х) безглавни(х) новы(х) же ветхы(х) соуровы бывъ м(ч)тель. и сѣоуе и сборное цркви врагъ прѣлоукавы||и (ἀνομιώτατος) КР 1284, 380б–в; ягда въсприиметь цр(с)тво ѿнъ прелукавыи ѿканныи змии антих(с)тъ... приметь цр(с)тво. и тог(д)а все сѣма жидовское на слу(ж)||бу к собѣ. Пал 1406, 96а–б.

ПРЕЛОУКАВЪННИ (2*) пр. То же, что прелукавыи: весма бо слыша(х) Моисиемъ ба къ Фараѿсоу глѣща: на се тѣ възведохъ, яко явлю тобою силою мою, и яко исповѣси има мое по всеи земли. [ср. Исх 9. 16] прелукавно [вм. прелукавноу] бо ѿномуу бывшю, всакоа боязни наведе на нь бѣ, да не явить яго добрѣиша. (παμπονήρω) ГА ХIV, 50б; понеже [ἐπίδοι 'зайдет', смеш. с ἐπειδή] оубо намъ восиа [в греч. нет] животное слнце. горе понеже. горе во истину. и тма на тму. и аγγли лукави на аγγлы прелукавныа. кто изметъ насъ из руки змиевы. (ἐπ' ἀγγέλῳ πονηροτέρων 'на известие худшее') ФСт ХIV/ХV, 176б.

ПРЕЛОУК|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. Использовать для устройства ловушки, силка (?): нынѣ же [весной] са(д) градарь дѣлае(т). и омелни(к) трости твори(т). и взирае(т) вѣиа. и прелукуе(т) перо птиче. (περιεργάζεται πτερόν ὄρνιθος букв. 'изучает крыло птицы, т. е. полет птиц') ГБ к. ХIV, 82а.

ПРЕЛОУЧИИ (1*) *сравн. степ. Самый лучший, самый прекрасный*: ѿде [Василий] ѿ понта в кесарию. прелучшую всѣ(х) градовъ. (ὕπερκεκμένην) ГБ к. XIV, 1476.

ПРЕЛЪ|ГАТИ (2*), -ЖОУ, -ЖЕТЬ *гл. Обмануть*: завистию прѣлгавъ [дьявол] прадѣда нашего адама. първаго члѣвка въ смѣртное житие въврже. ПрЛ 1282, 1066.

— ? : Оумоудра моужа первое прелѣга. [в др. сп. прила(г); в др. редакции прежде ѡбрѣтается] хытрость (εὐρέθη 'обнарилось') Мен н. XV, 188.

ПРЕЛЪГЪКО (1*) *нар. Очень легко*: супротивное же па(ч) премѣнно и тѣжко и в немощь претвореть. отъ послушанья же легко и прелего и покоино. (ἐλαφρόν) ФСт XIV/XV, 199а.

ПРЕЛЬСТИВЪ (1*) *пр. Обманчивый, прельстительный*: [о крещении] Паки мои і(с)съ. и паки таина. таина не прелстива. и не оукрашена. ни елинскаго ныренья. ни пьяничества... но таина высокая и бж(с)твеная. и вышнѣго свѣтлства избрѣтница. (οὐκ ἀπατηλόν) ГБ к. XIV, 14а.

ПРЕЛЬСТИМЫИ (1*) *прич. страд. наст. к прельстити*. В роли с.: трофонии же волхвъ... въсхотѣ бѣ мнѣтисѣ быти ѿ члѣвкъ. и в пе(ще)рѣ нѣкое затворисѣ. ѿ песь снѣденъ бы(с). да не обрѣтае(м) мнитсѣ на ябе [так!] въсхищенъ бы(с). бѣсовская же бѣ пещера лстѣще члѣвки. яко трофонию быти. и повѣдати что коли прельстимы(м). (οἱ... ἐμπαίζόμενοι 'прельщенные') ГБ к. XIV, 166.

ПРЕЛЪ|СТИТИ (146), -ЩОУ, -СТИТЬ *гл. Прельстить, соблазнить; обмануть*: якоже рече соломонъ зѣлоба не измѣнить ра||зоума ихъ. ни лсть прѣльстити дѣша ихъ. (Прем 4. 11: μή... ἀπατήση) Изб 1076, 127—127 об.; [Лев Армянин] больми себе гърдыи разгордѣвъ. и безоумиемъ поболѣвъ послѣднимъ. прельстивъ же лстыю подъ роуцѣ сѣще юмоу вои... ц(с)рѣ показа себе. (ὀλοποισάμενος 'подчинив!') ЖФСт к. XII, 102; Аще отълоученъ юсть. да продѣлжитсѣ юмоу отълоучение яко сълѣгавъшю. и прѣль-

стивъшю църкъвъ божию. (ἀπατήσαντι) КЕ XII, 146; Сиа глѣ мѣ прельстиша. (ἐδελέασαν) СБТр XII/XIII, 8 об.; Аще речеша кѣгда ако имѣние мѣ прѣльстило речеть ти соудии. не слыша ли каю польза. аще всѣ миръ приобращеши дѣшю же погоубиши. (ср. Мф 16. 26) Там же, 17 об.; яко жена моужъ чѣстнѣ дѣша оулавлѣеть. прѣльстити бо члѣвка многою бесѣдою. (πλανῶ; ср. Притч 7. 21: ἀπεπλάνησεν) Там же, 150 об.; онъ же оубоивѣсѣ. новгородѣцъ. чи прѣльстивъше мѣ имоуть. и бежа отаи въ ночь. ЛН XIII₂, 21 об. (1141); глѣбъ... наоученъ сы сотоною на оубиство... имѣна поспѣшника константина || бра(т) своего. и с нимъ дьявола. юже и прѣльсти. помыслъ има въложи. Там же, 88—89 (1218); Въ тѣ(ж) днѣ сло(в) о църноризьци. югоже блондница не прельстивши оумре. ПрЛ 1282, 1086; Аще которыи еп(с)пѣ донатияны вѣдыи. кѣ съборнѣи цѣкви не ѡбращшасѣ. приѡбщитсѣ с ними. рекъше слоужити глѣ. ѡбрати я на правѡвѣрие. и не обратитъ таковыи. яко солѣгавъ бѣшени [так!] ихъ и цѣквь бѣю прельстивъ. да боудеть изверженъ (ἀπατήσας) КР 1284, 136; Аще прѣльстити кто дѣцю неѡбрученую. и спитъ с нею. вѣномъ да вѣнитъ ю собѣ жену (Ἐὰν ἀποστήση) Там же, 260в; навата пребывающа въ боуести възвыш(е)ния. ѿсѣкоша ѿ цѣкве. онъ же... три еп(с)пы старци привлекъ. и сихъ прильстивъ ноужею възложити на нь роуцѣ. възложиша и нарекоша того || наватия еп(с)па. (δελεάσας) Там же, 387в—г; такоже и вѣна жена Далида, словесы лстыными прельстивши прп(д)бного [Самсона], радость створи врагомъ его. (ἐξἀπατήσασα; ср. Суд 16. 4—20) ГА XIV₁, 75в; Симонъ... въспи: «что лжа прельстити хошеши престоящю ти [апостолу Петру] неразумному народу, оуча ихъ. бѣгы не нарицати ни соуть» (ἀπατῶν) Там же, 153в; добрѡта прельсти тѣ. и похотѣ разврати ср(д)це твою. (Дан 13. 56: ἐξηπάτησεν) МПр XIV₂, 41; искони бо бѣсѣ жену прелсти. си же мужа. (ср. 2 Кор 11. 3: ἐξηπάτησεν) ЛЛ 1377, 60 об. (1071); то же

ЛИ ок. 1425, 66 об. (1071); Того(ж) м(с)ца. На исходѣ прелстивъ Ѡрославъ Сѣполчичь. Ѡрослава Ѡрополчича. и ятъ и на Нурѣ... и ѡковаша и. ЛЛ 1377, 92 об. (1102); то же ЛИ ок. 1425, 94 об. (1102); мнози будутъ лжи Хси. и многы прельстать. (ср. Мк 13. 6: πλανήσουσιν) Пр 1383, 466; пло(д) красныи и сладо(к) въ снѣ(д) на(с) прельсти и оумертви. (ἐδέλεάσσε) ГБ к. XIV, 79г; заоутра же паку въстаю на ср(д)цѣ своемъ к себѣ тако глше. се лишена боголиши андрею. всю ночь. пьсь съ псы. наспалъса яси по прѡру да идемъ паку дѣлатъ... и никтоже бо тебе да не прельстять. (πλανήση) ЖАЮ к. XIV, 8–9; они же рѣша ему злыи онъ старецъ лъживыи прель|стять т.а. придоша к нему братья хотаще прияти имѣныя. и солга рекуи не имамъ. (ἐπλάνησε) ПНЧ к. XIV, 122–123; сего [монаха] пречѣсти [вм. прельсти] дьяволь. и изведе и и-своеѣ кѣльи. (ἀπατήσας) Там же, 125а; да никто прельститъ тебе поститиса в недѣлю. (μή τις πλανήση) Там же, 192в; ѡвѣща [Богородица архангелу] студнымъ словомъ глши ему ѡиди ѡиди члвче ѡ двери мои хъ... не требую глѣ ти. мно бо яко прельстити мѧ хошеши. (συλαγωγῆσαι) ЗЦ XIV/XV, 63б; ц(с)рвѣ же сѣъ зардана призвавъ и него искушаю любовью ре(ч). слышалъ ли яси каковаю ми бладивыи съ бесѣдуютъ прельстити мѧ покушаюса лъстивыми словесы. и лишити краснаго сего веселья (ἀπατήσαι) ЖВИ XIV–XV, 80г; тѣмже да не лъститъ васъ никтоже. извну имыи ѡбразъ англ(с)кыи. А изнутрь дьявольскыи. Тѣмже и гѣ глше блюдитеса да никтоже васъ не прельститъ (Мф 24. 4: μή τις... πλανήση) СбСоф XIV–XV, 13б; и начаша [монголы] на [Михаила и Феодора] лестити велаче ити сквозѣ огонь. и кланятиса слнцю и идоломъ и прелестиша многы славою пустошною свѣта сего ПрП XIV–XV (I), 26в; [слова Иуды] и прельсти мѧ доброта яна. и дахъ яи жезлъ мои. и поаясь. и оувасло цр(с)кою. (ср. Быт 38. 15–18) Пал 1406, 109г; николиже мѧ прельсти(т) тоя [жены] красота. ниже ѡлоучи(т) мене ѡ любви бня.

ПКП 1406, 167а; Глѣбъ же оузри ѡже идетъ на нь Мьстиславъ. Глѣбъ же в малѣ и ре(ч) прельстили мѧ Переяславци. ЛИ ок. 1425, 133 (1148); Да не прельстать тебе моужи неч(с)твию... но оуклони ноги своа ѡ стезь ихъ. (Притч 1. 10: μή σε πλανήσωσιν) Пч н. XV (I), 1; прич. в роли с.: постница некая приять некоего певца и ѡ того растлисася... и покры срамотою лицѣ свое и възневидѣ [так!] ѡинюдь прельстившаго ю. (ἀπατήσαντος) Пр 1383, 60а; прельстивъшаю средн. мн. в роли с. То, что соблазняет, увлекает: да кыйждо аще прѣлстиса. да раскаяетса прѣлстивъшихъ. (τῶν πλανήσαντων) КЕ XII, 216а. Ср. перельстити.

ПРЕЛЬ|СТИТИСА (84), -ЩОУСА, -СТИТЬСА гл. I. *Прельститъся, соблазнитъся*: свѣтопѣлкъ оканьныи. явиса законопрестоупно. и къ зависти оубиство приплете. властью прельстивъса... отъ мъщения же правдынаго не оубѣжа. Стих 1156–1163, 103; то же Мин XII (июль), 114 об.; мѣнози... ѡ нихъ... ни хръстиани нарицатиса. съподобляють. срамодѣивъмъ же различными. и имѣ|ныи окраденіемъ и блуженіемъ. прельстивъшеса явишася. (περπλεσόντες) КЕ XII, 262а–б; сказа юмоу [женици] ѡ златокоузньци... яко не прѣлстивъса моими любодѣиными словесы. свое десное ѡко избоде. ПрЛ 1282, 42г; солонъ... женами прельстивъса. погибе. КТур XII сп. XIV₂, 259 об.; никтоже бо имѣя сътрахъ бии въ плотскихъ прельститиса [так!] СбЧуд к. XIV (I), 290б; еда нѣгде нѣкто пребуде(т). въ изгоненьи [ἰδιοῦνωμόν ‘держажийся собственнаго мнения’, смеш. с διωγμός ‘гонение’] дшнѣмъ. не буди то болши в пренемоганьи. подвига молю вы са... || ...не прельститъ же [пропущено са?] своимъ помышленьемъ. (μηδὲ περιπλανοίτο ‘пусть не блуждает’) ФСт XIV/XV, 214–215; [слова Иуды] азъ бо въ пѣяньствѣ видѣхъ хананьтаныню. всю въ блещании златѣ. и прельстихъса о неи. (ἐπλανήθη; ср. Быт 38. 15–18) Пал 1406, 109б; || *впастъ в заблуждение*: данилъ же ре(ч) прѣлстилъса яси ц(с)рю. меді и камению кла-

нѣшисл. *ПрЛ 1282, 94г*; молюсѧ о прельстившихсѧ да быша обратилсѧ. (ὕπερ τῶν πλανηθέντων) *ФСт XIV/XV, 14в*; прич. в роли с.: прѣльстившимъ же сѧ. и ноужею пострадавшимъ. помилование даеясѧ. (τοῖς... ἀπατηθεῖσι) *КР 1284, 205в*; || *отступитъ от праведного образа жизни в результате соблазна, исходящего от дьявола*: аще не очиститсѧ. оутрении братъ [вм. зракъ — ὄφθαλμός] многими. поты не можеть расоудити. да не когда пороуганъ боуде(т) ѿ бѣсовъ. и прельститсѧ вѣровавъ имъ. (μῆποτε... πλανηθῆ) *ПНЧ 1296, 57*; да не възриши ѿчима и, видѣвъ слнце и луоуо и всю красотоу нб(с)ноую, прельстивсѧ поклониши(с) имъ (*Втор 4. 19: πλανηθεῖς*) *ГА XIV, 42а*; ягда бо избыша [*иудеи*] Югоуптанъ и видѣша глоубиноу гробъ собѣ бывшю, и тогда на идолослужение прельстишасѧ (ἐτράπησαν 'обрагилисъ') *Там же, 107б*; ти якоже не искуси(м) сохранить заповѣд. предани быхо(м) самозаконью прелестному. и якоже прельстихомъсѧ бешестни быхо(м). нынѧ же вѣровахо(м). (ἐπλανήθημεν) *ГБ к. XIV, 17в*; но о х(с)ѣ обое [*грех и прелесть*] оупразнисл. грѣха бо не створи ни прелстисл ѿ искушающаго. но и са(м) искусите(л) кр(с)тмъ оупразнисл. *Там же, 71а*; горе часу сему. во нже мы сѧ прельстихомъ. (ἐπλανήθημεν) *ЖАЮ к. XIV, 5в*; Прельстью оубо великою прелстиша(с) халдѣи чтуше кумиры мртвы (ἐπλανήθησαν) *ЖВИ XIV–XV, 99б*; Пророкъ рече гѣ не съчетаи мене съ прелцимисл и съ неч(с)твыми || не саду съ законопреступники не вниду. (*ср. Пс 25. 5*) *СбСоф XIV–XV, 111б–в*; и нача [*Никита*] прилѣжно молити(с) глѧ. яви ми сѧ са(м) разоумно да вижю тѧ. тогда же и гла(с) к нему не явлюсѧ понеже оунъ яси да не възнесъсѧ низъпадеши. затворникъ же со слезами ре(ч). не прелшюсѧ наоученъ бо быхъ ѿ игоумена моего. *ПКП 140б, 155б*.

2. *Быть обманутым*: понеже старѣвъсѧ ослепе. [*Исаак*] хотѧ блг(с)вити старѣшиаго исава. прмѣрнъ прелстисл ѿ ревеки (ἠπατήθη; *ср. Быт 27. 1–10*) *ГБ к. XIV, 173в*; [*слова язычника*] ты си(х)

презрѣвъ и оуничживъ расплатому прилѣпилсѧ еси. суетными надежами работаючи(х) ему пре(л)стивсѧ. новы нѣкыа баснословаща вѣкы. (φανακισθεῖς) *ЖВИ XIV–XV, 89г*.

ПРЕЛЬСТ|Ь (239), **-И** с. *Обольщение, соблазн; обман*: також(д)е единою десница естъ. е||же съблности и бе-сквърны. и бес падения. и без врѣда. соуштаго и ходѧщааго посредѣ прѣльстии и славы. и питания житиискааго соуества. (ἐν μέσῳ τῆς ἀπάτης) *Изб 107б, 222–223*; [*слова иконоборца*] законъ бо рече древньии... не явѣ ли всѣде ѿрицаеть ни роукотворенымъ слоужити. ни икоуноу [*так!*] вѣдрожати. и тою образъ имѣти. подѣ клѧтвоу полагаю. таковая творити начинающа... и тѣхъ прельсти ѿбрѣтение. || еже зѣдати иконы и бжиемъ именемъ тѣхъ нарицати. (τῆς σκαλιότητος εἰδρεμα 'изобретение невежества') *ЖФСт к. XII, 104–104 об.*; видѣвъ же онъ неистовство жены... молашесѧ... къ млсрдоуоумоу боу. могоушоуоумоу сѣсти отъ прельсти тоя. *ЖФП XII, 34в*; аще кто клирикъ призванъ боудеть на бракъ. ти ягда оубо на прѣльсть вѣидеть играние. да встанеть абие да ѿидеть. (πρὸς ἀπάτην) *КЕ XII, 50а*; на многыихъ мѣстѣхъ приморьныхъ и въ различныхъ тварѣхъ растеть яще прѣльсти тоя неправда. (τῆς πλάνης) *Там же, 135а*; съподобиль мя яси оубѣжати отъ прельсти жития сего льстнааго. *СкБГ XII, 12а*; и бы(с) вѣкоупѣ бѣ и члвкъ. да сѣсетъ члвка отъ прельсти дьявола. *СбТр XII/XIII, 27 об.*; не презрѣте мѧ мѣтвами своими блжнии. изъ глоубины золь изведѣте иже всего мира ѿ тлѧ възхышеше. ѿ прелести мѧ того избавите. *СбЯр XIII, 184*; Тимонъ бжѣствьныи ап(с)лъ... последи бы(с) еп(с)пѣ. гра(д) вѣстрьска... многы ѿ юдѣи и ѿ елинь и ѿ прельсти ѿбращаи и кр(с)тѧ. *ПрЛ 1282, 112г*; и всѧкоѧ симъ прельсти ѿчиститсѧ. (δόλου) *КР 1284, 299а*; Колико ихъ идоутъ подѣкопаты и красть. и не оставитъ ихъ [*Бог*] оуловленомъ быти ѿ блюдоущихъ песь или ѿ члвкъ. инии же прелюбодѣи съ блондницами спѧще. скверньнословци. и прочее

прелестию жития. (τῆ λοιπῇ ἀπάτῃ) ПНЧ 1296, 102; ть [Бог] ѿвсюдоу члвкы ѿ идольскыа прельсти и ѿ несловеснаго мечта извода и къ своему бж(с)твьномуу разоумоу въвода, абые вѣща: не соутъ тобѣ бзи иетери паче мене. (ἀπὸ τῆς... πλάνης; ср. Исх 20. 3) ГА XIV₁, 43а; аще провѣдание имаше самъ что ра(д) не разоумаше преже зминоу <и> женьскоу прелестъ? (τὴν ἀπάτην) Там же, 154в; по всѣхъ бо в телеси падшихъ прелестю змиа. тою же плотью пострада і(с)съ КТур XII сп. XIV₂, 271; блюдѣте яеда кто окрадаи васъ. тшею прелестю по преданию члвч(с)ку... || ...а не пѣ х(с)ѣ і(с)сѣ. (Кол 2. 8: διὰ τῆς... ἀπάτης) МПр XIV₂, 55–56; кр(с)тъянинъ всакии кромѣ невѣрны(х) да пребываетъ безъ дѣланиа грѣховъ аки другъ бни а врагъ дьяволь. причастникъ х(с)в тинъ. ѿмѣтаеа сотонины(х) дѣлъ. и прельстиі [Прл 1282, 246 лъстиі] бѣсовски(х). ПрЮр XIV₂, 306; оста ж(е) страна рускаа въ первѣи прельсти идольскыи. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 90г; зло бо есте женьскаа прелестъ. якоже рече Соломанъ... медь бо каплетъ ѿ оустъ еа [женщины]... послѣди же горяче золчи. [ср. Притч 5. 3–4] ЛЛ 1377, 25 об. (980); то же ЛИ ок. 1425, 31 об. (980); аще бы ѿнъ не кр(с)тилъ бы насъ. то нынѣ были быхомъ в прельсти дьяволи. якоже и прародители наши погынуша. ЛЛ 1377, 45 (1015); то же ЛИ ок. 1425, 49 об. (1015); [Изосима] отвержеся Х(с)а и бы(с) бесурме||нинъ. вступивъ в прелестъ лжаго пѣрка Мамеда. ЛЛ 1377, 167–168 (1262); оустинъ... шь(д) в римъ въ цр(с)тво антонина и написавъ свитокъ на прелестъ идольскую по хр(с)тъянои вѣрѣ и дасть ц(с)рви. (κατὰ τῆς πλάνης) Пр 1383, 77а; Нам же якоже дано ѿбѣжати бѣсовскыа прельсти. и со истинною быти... тако и види(м) и любомудрствуе(м) о бзѣ и о бж(с)твнхъ. (τῆν... πλάνην) ГБ к. XIV, 17г; евжину помани сладкую преле(с). жена бо яко на оудѣ лъсти мужа привлаци(т) к собѣ. (ἥτις γλυκεῖα ἦν ἀπάτη) Там же, 80а; тако естъ и писанье законное непотрѣбно естъ и неполезно. дрожние бо суть жидовьскаа надежа. еше бо расто-

чени суще. пють въ дрожнихъ и прелестъ. почитающе антихрѣста. (τὴν πλάνην) ЖАЮ к. XIV, 56в; солъгаша бѣсове. и прелестиша вънемлюще к нимъ тако съставися. елиньскаа волъшества. и тако прелестъ. (ἡ πλάνη) ПНЧ к. XIV, 125г; И яегда видиши вечера различны. и пища. и прельсти. и плищъ. и смѣхы. и гла(с) бещинны. помани г(с)а глца. горе насыщшимъса. яко взалчете. (ἀπάτην; ср. Лк 6. 25) Там же, 166а; иеремяна же единъ естъ ре(ч) г(с)ѣ всѣ(х) иже подъ нѣсемъ языкъ. аще бо остави я въ своени кождо прельсти. но дша и(х) предъ ним(ъ) явятьса. СБЧуд к. XIV (I), 292г; понеже ѿ горкыа работы диявола свободити ма пришелъ иеси... и поим ма с собою поиди ѿсуду да до конца избавлюса мирскыа прелсти. (τῆς ἀπάτης) ЖВИ XIV–XV, 69в–г; [слова Иоасафа] тмы избѣжавъ и къ свѣту притеко(х). и пре||лестъ ѿставивъ истиннѣ присвоихса. (τὴν πλάνην) Там же, 90а–б; си же оубо прелестъ ѿ невѣрны(х) яелинъ приде. Пал 1406, 17г; пьянство бо развращаетъ оумъ ѿ истинны. и влагаетъ гнѣвную мысль. и приводитъ на прелестъ очи. (εἰς πλάνην) Там же, 108в; приде ѿрменинъ в манастырь. и гла игоуменуоу. ѿселъ оуже боудоу и азъ чернець... ѿставивъ ѿрменскоую прелестъ. ПКП 1406, 148г; Исѣ Х(с)ѣ искоупи мира ѿ прельсти дьявола ч(с)тною кровню. ЛИ ок. 1425, 128 об. (1147); нам же познавшимъ ба і вѣрующи(м) въ стую трцю... поклонати(с) единому бу. существу въ трци а не (т)вари. написанѣ во ѿбразъ члвчъ. на прелестъ малоразумнымъ. і на пагубу дшамъ ихъ. СБПаис н. XV, 51; || хигрость; коварство: глѣбъ же || володимецъ [так!] съ бра(т)мъ позва я к себе. яко на ч(с)ть пирения... они же не вѣдоуще злыа яего мы(с). и прѣлсти... придоша въ шатъръ яею. ЛН XIII₂, 89–89 об. (1218); михаило створивъ прелестъ на данилѣ. і мно(г) би галичанъ и бе-щисла. данило же едва оуде. ЛН ок. 1330, 119 об. (1235); Птолѣмѣане и Селевкане, събившеся дроугъ на дроуга, сътвориша и воеводы ихъ створиша прельсти, побѣды и воины, лодииныа брани, на

земли брани. (τοὺς δόλους) ГА XIV₁, 171а; **прельстѣми** в роли нар. *Заблуждаясь, в заблуждении*: [иудеи] не престаихоу свыше и из начала доже и до конца забывающе ба и прелестѣми [вм. прельстѣми?] поклонишася въ творьца мѣсто твари (παράτρεπόμενοι 'соблазняясь, прельщаясь') ГА XIV₁, 179а.

ПРЕЛЬСТЫНИКЪ (21), -А с. *Соблазнитель; обманщик*: лоукаво се. моудровавъ прельстѣникъ. [император] и нача жвса. яко преставлениемъ ѿ мѣста съпреставить сихъ съмыслы. (ὁ παρалоγιστής) ЖФСт к. XII, 91 об.; [Симон волхв] нѣкогда искомъ || Кесаремъ, яко прелестѣникоу юмоу соущю, избѣгъноу, ти ѡбразъ свои преложивъ на Фафѣстѣ, оученика Петрова, и съ тѣмъ ѡбразомъ приде къ Петрови. (πλάνος) ГА XIV₁, 155–156; Въ Анѣтѡхии же коузнецъ златыи нависа нѣкыи прелестѣникъ, показана продавцемъ сребра и злата роуки златы коумьрьскыи и ноги... глѣа, яко «скровище || полоучихъ, полно сицихъ видъ». (πλάνος) Там же, 263а; дн(с)ь юеуга. змиеву главу стерши горкому юеа прельстѣнику. на веселие всего мира съзываетъ || глѣши. радуитеса съ мною Пр 1383, 19–20; также есть створиль ѡметникъ [дьявол] и на женѣ сеи. видаше || бо ю любашцю ба всею дѣшею. да не могы. како ю бы поверглъ мужа юеа дѣлѣ. приведе ю на то. по своеи воли пришедшоу къ прѣлестнику тому. (πρὸς τὸν πλάνον) ЖАЮ к. XIV, 44в–г; добро намъ подеть [так!] приимати наказание о семь... да ни како тѣхъ [грехов] прилучимса. ни лествю прельстѣника юти будемъ. ПНЧ к. XIV, 165г; и не прелщаю васъ. и не буду прелестникъ. ни соблажняю же васъ. да не прелестнику буду. (πλανήτης... σκολιόγῳμος 'лукавый, коварный') ФСт XIV/XV, 45а; и въ блго мѣсто ѡступленью послѣдовавшие кнѣза своего. [дьявола] бѣси именовашася и прелестници. (πλάνοι) ЖВИ XIV–XV, 26в; ц(с)рь ре(ч). [о христианах] злыи ва(с) и прелестники подобно мучю. яко вс(а) || прелщаете оудалитиса. красны(х) житыи сего наоучающе. (τοὺς λαοπλάνους) Там же,

87а–б; и мужа поновьяюща законъ. въ силѣ. || вышнаго. и прелестѣникомъ прозовете и. (πλάνον) Пал 1406, 1066–в.

ПРЕЛЬСТЫНИИ (59) пр. *Соблазняющий, обольщающий, вводящий в заблуждение, обманывающий*: людие оубо сѣдаште въ тѣмѣ невѣдѣнниа. свѣтъ видѣша велии. [ср. Ис 9. 2] разоумьныи. и прелестѣныхъ свободишася съюзъ. (πλάνης) КЕ XII, 38а; Объялкѣшенса въ хѣ хрещениемъ. иже въ плѣти юго житию оуподобитиса исповѣдаша. красаша же иже и на главѣ власы на пагоубоу видѣшимъ хытростѣми прѣльстѣными оустраивающихъ... запрѣщениемъ подобнымъ отъчьскыи исцѣляемъ. (ἐν ἐπινοίαις ἐμπλοκῆς 'в хитростях заплетания [волос]', соотнесено с плоткѣ 'интриги, козни') Там же, 68а; Тѣмъ понеже въ вышнимъ съборѣ заповѣданюе. помънить коупно съ мною ваше юдинодѣше. яко отъ донать малыа крышаемыа. никгдаже могоушемъ вѣдѣти прѣльстѣныхъ [вм. прѣльстѣноу ихъ] пагоубоу... къ съборьнѣи бжии цркви... навитиса. (τῆς πλάνης αὐτῶν) Там же, 133б; о милыи мои брате и гнѣ аще юси оуполоучилъ дръзновение оу га. моли о моемъ оунынии. да быхъ азъ съподобленъ тоу же страсть въсприяти и съ тобою жити. неже въ свѣтѣ семь прелестѣнѣмъ. СкБГ XII, 13в; то же Парем 1271, 263; ци нѣ веси яко ѡнъ ѣдъ ѡ древа сладость прелестѣноюу. каплющи плодѣвъ тление. въ смѣртъ сниде. КН 1285–1291, 375в; Симонъ волхв... злыми словесы и волшвении прелестѣными противлѣшеся трюдомъ ап(с)лмъ (μαγείας ἀπάτη 'обманом магии') ГА XIV₁, 144г; полоучи же са юмоу члѣвкъ неч(с)тивъ... поимъ же юго въ етеро капещь идольское, въ темное мѣсто свѣде и прелестѣныа бѣсы призва. (ἀπατεῶνας) Там же, 226а; слыши арью... плотаныи дѣмоне. прелестныи змию КТур XII сп. XIV₂, 278; [князь Константин] не помрачи оума своего пустошноу славою прелестнаго свѣта сего. ЛЛ 1377, 151 об. (1218); не искусихо(м) схранити заповѣд(и). предани быхо(м) самозаконью прелестному. (τῆς πλάνης) ГБ к. XIV, 17в; и вѣтромъ паче

е(с) вѣровати нестоющи(м)... и ношны(м) прелестнымъ сно(м)... или [ἤ εἰδ. 'чем'] члвч(с)кое добродѣнство. (ἀπατηλοῖς) Там же, 100б; мужь мои вдальсѣ юсть сему свѣту прѣлѣстному. да ходитъ ѿ храма до храма къ блудницамъ. (ταῖς τοῦ μοχθηροῦ βίου ἀπάταις) ЖАЮ к. XIV, 41б; мы же коую приемемъ мл(с)ть. небрегоуще о нихъ. и зломоудрыхъ члѣвкъ прелестная оучения внемлюще паче. (πεπλανημένων) ПНЧ к. XIV, 8в; горкиа оубо тмы и прелестныа ѿступаху. къ сладком(у) же и истинному свѣту прилагахуса. (τῆς ἀπάτης) ЖВИ XIV–XV, 4в; прм(д)рии вселенѣи ловци. иже всѣ извлекше из глубины прелестныа... восиаша знаменѣи и || чю(д)сы и различнаи сила(м) яко слнце в мирѣ. (τῆς ἀπάτης) Там же, 116б–в; два дѣха ходи||та въ члѣвцѣ истинныи и прелестныи. посрѣдѣ юсть смыслъ оумьныи. (ср. 1 Ин 4. 6: τῆς πλάνης) Пал 140б, 110а–б; златоустъ. иоа(н)... ре(ч)... суета оубо юсть всѣ. велико въ житѣи члвч(с)тѣмъ. яко цвѣтъ исъшетъ. и яко сонъ прелестныи ѿидеть. [ср. Ис 40. 6–8; Пс 89. 6] Там же, 192в; прельстная средн. мн. в роли с. Соблазны: [слова Арахиса царю] потщимсѣ постигнути злаго варлаама... ѿнъ самъ... не хотѣ исповѣсть ложнаа и прелестная главь. и г(с)на моего сѣа твоего претворитъ ѿтчьская деръжати повелѣныа. (πεπλανημένα) ЖВИ XIV–XV, 85а; ослѣплаетъ бо гнѣвъ члѣвкы югда приступльшоу к нему. дѣху немл(с)рдѣа. не познають братьскыа любве... зане обзаетъ и дѣх гнѣвливыи. и сѣеть юму въ ср(д)це прелестныи [в др. сп. прелестнымъ] Пал 140б, 113а.

ПРЕЛЬЩАЮЩИ (18) прич. страд. наст. к прельщати: марко нѣкто бысть. колорѣваса оученикъ... ѿ вълъшества. чърныи образъ: и въ чървленыи прѣлагал. оучааше прѣлщажемыа жены. (ἀπαταμέναις) КЕ XII, 254б; никтоже бо хоцетъ съгрѣши [Пр 1313, 1246 съгрѣшити] въ ба. нъ вси прѣлщажеми есме. ПрЛ 1282, 94а; прѣлщажемымъ бо женамъ помагаеть повелѣные. а не лук(а)вымъ(ь). КР 1284, 286б; посредѣ сѣтии въ ѿласти ѿступны(х) силъ житѣе избравъ и раз-

дражении || грѣховныхъ предѣ лицемъ имущоу и къ желанию ихъ ношъ же и днъ прельщажему всѣ твоа чювьствиа. вѣжъ оубо, яко не избѣгнешѣ ѿ брани ѿступнича (ἐκμοχλευομένων) ГА XIV, 266–267; и в ношъ помышляюще днвныа. печали. тѣмже и во сне прельщажеми ѿ бѣсовъ. Пр 1383, 84г; Аще же прелщажему единому. оумъ ю(с) ни про вольшству [так!] паденью. ближнему. о оном же створити три лѣпо юсть млтвы. КВ к. XIV, 293в; и вы неразоумни и непокориви. прельщажеми. работающе похотемъ. (πλανώμενοι) ПНЧ к. XIV, 29а; лукави члѣвци и волсви. оуспѣють на горшеи. прельщажуще. и прельщажеми. (2 Тим 3. 13: πλανώμενοι) Там же, 165г; идолы и кумиры поставле(ш). по малу же прелщажеми злочална(г) бѣса дѣиство(м). яко к бесмртны(м) бѣмъ к по(д)бо имъ стр(с)тнымъ и тлѣннымъ члѣвкмъ приложиша(с) (πλανώμενοι) ЖВИ XIV–XV, 116г; да не будемъ прелщажеми. акы адамъ в породѣ. Пал 140б, 36б.

ПРЕЛЬЩАТИ (79), -Ю, -ЮТЬ гл. Обольщатъ, соблазнятъ; обманывать, вводить в заблуждение: прѣлщажоуть слоухъ свои ласкающе къ себѣ члѣвкы прѣобидаша житие. (ἀπατῶσι) КЕ XII, 129а; никтоже да не прѣлщажетъ себѣ. (ἐξαπατάτω ἑαυτόν) Там же, 235б; дѣлатели боудѣмъ. истиннаго винограда. и хранители заповѣдѣи гнѣ. яко сѣни приснии. а не яко раби лѣнниви. ли якоже дѣлатели наати... прѣлщажоуще ср(д)ца незлобивыихъ. (ἐξαπατοῦντες; ср. Мф 20. 1–16) СБТр XII/XIII, 89; дяволъ... извѣстомъ блгобоазнства прельщажетъ члѣвкыа дѣша. (δολοῦσιν) КР 1284, 127а; Съ... лѣжа вводить... глѣ. по въскр(с)нии мертвыхъ земьноу быти цр(с)тву хвою... и считаа тыслшоу лѣтъ въ брацѣ праздника прѣлщажетъ глѣ быти. (πλανῶν) Там же, 385б; ц(с)рь Аврамоу блг(д)тъ яко оучтлю въздавъ... и ѿ поустошнословныхъ помоливсѣа, прости ихъ, посмисавсѣа бесловеснѣи ихъ вѣрѣ, яко некрѣпка юсть и люди прельщана. (τῆν... δόξαν... λαοπλάνον) ГА XIV, 53а; бы(с) Симонъ волхвъ || и Менадръ с нимъ и ини таковыи, ихже

ра(д) по истинѣ ре(ч): не чудеса прельщати [вм. прельщатиса?] подобаетъ (ἀπατάσθαι ‘обманываться’) Там же, 186а–б; Аще что сами погоубивше. и в тогѡ мѣсто. чюжана възхитивше держать. са||ми са прельщаютъ. [КЕ ХІІ, 236а да не прѣльщаютъ] (οὐδὲ ἐξαπατάτωσαν) МПр ХІV₂, 114–115; и ре(ч) Аврамъ искушю ба и цѣл своего. и ре(ч) (ѡѣ) что прельщаеши члѣвки. творѣ кумиры древяны. то естъ Бѣ иже створи ѣбо и землю. [ср. Быт 1. 1] (τί πλανῶς) ЛЛ 1377, 30 об. (986); то же ЛИ ок. 1425, 36 (986); повелѣ [Владимир] кумиры испроврещи. ѡвы ѡсѣчи. а другиѣ ѡгневи предати. Перуна же повелѣ привѣзати. коневѣ къ хвусту. [так!] и влещи с горы по Боричеву на Ручаи ·ѡт· Мужа прѣстави тети жезльемъ... на поруганье бѣсу. иже прелщаше симъ ѡбразо(м) члѣвки. ЛЛ 1377, 40 об. (988); то же ЛИ ок. 1425, 44 (988); внидутъ прочее. въ образѣ англ(с)тѣ. пѣрвѣе глѣще и прѣльщаша тѣ. своимъ разумомъ. яко сѣтымъ аѣгломъ сущемъ. Пр 1383, 46б; тако и свѣ(т). овѣ блгны нашему оуму очищенье. ѡвѣ же льсте(н) и лукавыи. противу истинному свѣту х(с)ву яко тма сын. и лицемѣрствуе(т) оному быти. преображасѣ въ аѣглѣ сѡтѣ(л). да прелщает(т) тако явлѣасѣ. и многа оубо тма его и невидима. (ἴνα ἀπατῆ) ГБ к. ХІV, 42г; [Дьявол] многими козными своими искоушае(т) и прельщаетъ родъ члѣвчъ. (ἀποπλανῶ) ПНЧ к. ХІV, 126а; ови и на водахъ плавающе и ничтоже дши своеѣи ползы прѣобрѣтающе... но обаче грузѣтъ в немже и сами погрѣзли. в томъ и чада прелщаютъ. и хотѣщи(х) на высоту своѣтъ. СбЧуд к. ХІV (1), 283б; не прелщаша васъ. и не буду прелестникъ. ни соблажню же васъ. да не прелестникъ буду. (οὐ πλανῶ) ФСт ХІV/ХV, 45а; ц(с)рь ре(ч). [о христианах] злыѣ вас(с) и прелестники подобно мучю. яко вс(а) || прелщаете оудалитисѣ. красны(х) житѣѣя сего наоучающе. (ἀπατῆτε) ЖВИ ХІV–ХV, 87а–б; [волхвы] иногда же прелщаша не вѣрныѣ обавлѣють на погыбель. влекуще лстми козными мѣтуше оумъ имѣ Пал 1406, 19г; [люди] плотѣне суть. и

дси лукави прельщаютъ я въ всѣхъ дѣлѣхъ (τὰ πνεύματα... ἀπατῆ) Там же, 112б; красѣшесѣ лестью паче вѣнца. лжеименѣць зане прелщаше. не токмо чюжихъ но и своихъ възлюблены(х). имени ради ложь. ЛИ ок. 1425, 254 (1226); Сь [Демокрит] болѣвъ забытною болестью. еже наре(ч)тѣсѣ надѣшенъ. и оустрабивѣсѣ ре(ч) к себѣ доколе мѣ прельщаеши, любы житииския; и закла себе. (ἐξαπατήσει) Пч н. ХV (1), 130; прельщати себе – заблуждаться: елини. якоже лѣчыемъ сущемъ прѣлещающе себе. к нимъ [идолам] прихождаху. трѣбы имѣ жрѣху. (πλανώμενοι) ЖАЮ к. ХІV, 59в; Стѣжавыи любовь. расточи имѣныѣ. а иже обое глѣ совокупити. себе прельщаетъ. (ἐαυτὸν ἠπάτησεν) ПНЧ к. ХІV, 88г.

ПРЕЛЬЩАТИСА (49), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. *Обольщаться, соблазняться; заблуждаться, обманываться*: начьноуть глѣмыими тайнами прѣльщатисѣ. коупно подобиемъ. истинныхъ кѣнигъ молясѣ имѣти. (ἀπατόμενοι) КЕ ХІІ, 216а; ѡнъ бо себе съблажнѣетъ. иже прельщаетсѣ и лѣжетъ. глѣ истеню [так!] не съблажнѣетсѣ. (ὁ πλανώμενος) КР 1284, 133г; ови бѡ ѡ члѣвкѣ за неразоумие истинны. добрѣ [в греч. далее оὐ ‘не’] прельщаша(т) ови же хитростью прельщаша(т) ови. (τοῦ δικαίου οὐκ ἐφικνοῦνται... ἐφικνοῦνται ‘справедливости не достигают... достигают’!) МПр ХІV₂, 21 об.; то же РПрМус сп. ХІV₂, 3; [св. Феодосия] въпрошена бы(с) ѡ князѣ. аще бѣмъ пожрѣтъ... ослабленомъ лицемъ ре(ч) прелщасисѣ члѣвче. не веси ли яко обѣщениѣ. мчнч(с)ка сподобихѣсѣ. (πλανῶ) Пр 1383, 74б; никтоже бо ту [в Царствии Небесном] презорив(х) и лѣнивы(х) и сквернавѣ а не брачнѣ оутворены(х). иже ѡсюдѣ себе не сподоби(т) оному освѣщенью. и оутаивѣ сѣ вонре(т). [ἐαυτὸν παρενείρη ‘себя втиснет’, букв. ‘вплерет’] тѣями надежами прелщашасѣ. (ἐξαπατόμενος) ГБ к. ХІV, 47г; не имѣемъ сдѣ ничегоже. все течетъ и все прѣходитъ. толико прильщасѣ. тѣрпѣниѣ в напастехъ не имѣюще ни мала. (πλανώμεθα)

ЖАЮ к. XIV, 47а; възнесь(с) [монах] на высоты [так!] невидимоу... соуемоудруа деръзноу со всѣми досадити. и с тѣми великаго еоуагрѣя || гл҃а яко слоушающе твоего оученѣя. прельщають(с). (ἀπατῶνται) ПНЧ к. XIV, 123в–г; не токѣмо въ животѣ его [мага Аполлонія] сѣя сдѣлаша бѣсове. но и по смѣрти его пребывающе оу гроба его. знаменѣя створѣще. с имени [ἐπ' ὀνόματος зд. 'именем'] его прельщаемьса. (πρὸς ἀπάτην τῶν... ὑποκλεπτομένων ἀνθρώπων 'для обмана обманываемых людей') Там же, 127в; молю вы не прельщайтеса видащи егеры в бестр(а)шѣи бѣви [так!] живуша. ЗЦ XIV/XV, 113б; то же СБТр XIV/XV, 17 об.; за все трезвимьса и бодри будемъ и не прелшающеся. (μὴ ἀποπλανώμεθα) ФСт XIV/XV, 201в; На мнихи же паки гнѣва исполнивса. [вм. исполнивса – ὑπερέπιπλατο; царь] гл҃а тѣхъ суть таковаа || повелѣнѣя. еже оудалатиса чл҃вкомъ сладкы(х) житѣя сего. и ненавльннныи прелшатиса надежам(и). (ὀνειροπολεῖσθαι) ЖВИ XIV–XV, 15а–б; видимъ оубо котории ѿ ни(х) держа(т) истинну котори же прелшаютса. (μετέχουσι... τῆς πλάνης) Там же, 99а; Мнѣщен же ѿгнь быти бѣ прелшаютса. ибо ѿгнь бы(с) на потребу чл҃вком(и). (πλανῶνται) Там же, 99г; фара... покланѣше(с) идоломъ... еже видѣвъ аврамъ. во много размышленіе пришедъ гл҃аи в собѣ. си бози древо суть. имиже прелшаютьса оѣъ мон фара. си же помысливъ аврамъ. приде ко оѣю Пал 140б, 62в; ни наслажайтеса. неправдою. ни прельщайтеса гл҃аданиемъ очию на злобу. (ὁ ἄγγελος... οὐ πλανᾶται 'ангел не прельщается') Там же, 118в; [человек] видитъ ризы многоцѣнныа на собѣ и вѣнѣцъ с перфирую и тѣмъ видѣнемъ прельщайтеса и забываютъ іествства своего. (ἡ φαντασία... ἀπατᾷ 'видение прельщает') Пч н. XV (1), 88 об.

ПРЕЛЬЩЕНИ|Є (31), -|Ю с. 1. Обольщение, соблазн; обман: бѣсѣ живли въ бѣсѣнѣ чл҃вцѣ самъ о(т)ходить во||лею на прѣльштение чловѣче. (πρὸς τὸ ἀπατηθῆναι) Изб 107б, 193–193 об.; да иматъ же. и таиноу нѣкоюю приносить боу. и съсоу-

щихъ оутаитиса. ѿлоучашеть оубо часть коегоже дне себе. и единѣ. иединому ц(с)рю боу оумъ невѣзмоушенъ предъствлаа. и непремесѣнъ дольнимъ. прельщениемъ. понеже оубо не подоба до||бродѣтели таитиса. (τῶν περιπλανήσεων) ЖФСт к. XII, 50–51; повелѣ же [орѣц] и женѣ его оутворитиса въ оутварь. всякоюу на прельщение отрока и слоужити предъ нимъ. ЖФП XII, 34в; не подобаетъ намъ прѣпроты имати. аероходнымъ. и многообразнымъ съномъ. си бо ничтоже ино соуть. нѣ мысли блондаци. подобиа и привидѣнниа. и роуганиа лоукавыихъ бѣсѣ. на пр(е)льщение наше. (πρὸς τὸ ἀπατᾶσθαι) СБТр XII/XIII, 145; Иже послѣдоуютъ поганьскимъ ѿбычаемъ. и кѣ волхвамъ и к обавникомъ ходатъ... такоже кормѣще и хранѣще медвѣди. или ина некаа животнаа. на гл҃мление и на прельщение. простѣшихъ чл҃вкѣ... повеле съборъ ѿ. лѣ(т). запрещение даати. (πρὸς... πλάνην) КР 1284, 156а; Оставиви [так!] бо [Христос] свѣтлость нб(с)ноюу и до ада сниде да мракъ адьскыи. свѣтлостию своею освѣти. и праоѣа нашего адама. на древнеи бл҃жнство възведе. иегоже ѿпаде тмоу льстноюу. рекше прельщениемъ женьскимъ. Апок XIV, 105; и не точью ибо за живота его [мага Аполлонія] тако и таковаа створиша бѣсове его ра(д), нѣ юще и по смѣрти его, || пребывающе оу гроба его, знаменна творѣхоу въ имѣя его на прельщение ѿканьнымъ чл҃вкмъ (πρὸς ἀπάτην) ГА XIV, 185в–г; то же ЛИ ок. 1425, 16 (912); По семь же дѣволъ в болшее прельщение вверже чл҃вки ЛЛ 1377, 30 (986); то же ЛИ ок. 1425, 36 (986); Но ови оубо бес покрова стражію(т). мы же в домѣ(х) пресвѣтлы(х). камени всацѣми оупестрени... и стѣкломъ дробнымъ оустроени. и различьемъ писанныа. [вм. писанья – γραφῆς] очью льстивыми преліщенныи. (βελεάσμασι) ГБ к. XIV, 99а; аще кто прельщениемъ злата ли ипѣмъ кимъ видомъ... обрѣщеть(с) ѿмѣта [ПНЧ н. XIII, 189 ѿмѣтана – ἀπεῖργων] слоужбы. и ѿлоучаа кого своихъ клирикѣ. ли ч(с)тнаго затварѣа. не быти в немъ бѣжи

службѣ. (δι' ἀπάτησιν) ПНЧ к. XIV, 92б; самъ сотона преобразується въ аягль свѣтель. не велье оубо. аще и слоугы его преобразуются яко и слоугы правды. ихъже конецъ есть по дѣломъ ихъ. ибо нечисти бѣсове послоушающа ихъ. лъжими прѣрки знаменъа сътвораютъ. [вм. сътворяють — ἐπιτελοῦσι] на прельщенѣ тѣмъ и инѣмъ и мерѣтва члѣвка показуютъ. (πρὸς ἀπάτην) Там же, 126г; Отъидемъ оубо мирьскаго прелщения. и идемъ къ бу (ἀναχωροῦμεν... πλάνου) ФСт XIV/XV, 46в; и вса оуностнаа. и тщетнаа оупражне(н)я. и соблазнъ безумыны(х) дша прелщения ни во чтоже вмѣниша(с) ему. но ве(с) х(с)вѣмъ при||валзася заповѣде(м) (τά... δελεάσματα) ЖВИ XIV—XV, 106а—б; не оубоимса. ѿ прельщеньи ѿ неч(с)тивы(х). и ни приемемъ си во оумъ тленьаго сего и скороминоущаго житыа. ЛИ ок. 1425, 263 об. (1237).

2. Коварство, злонамеренность; нанесение вреда: ядыи съ мною хлѣбъ мой. възвеличилъ ясть на мѣ прѣльщение. (Пс 40. 10: πτερνισμόν букв. 'удар пяткой', 'обман, хитрость') СБТр XII/XIII, 186 об.; фараонъ прельщениемъ на люди. бу противлѣшеса. Пал 1406, 126г. Ср. непрельщение.

ПРЕЛЬЩЕНОСЛОВИ|Е (1*), -**Я** с. Обманые речи: ѿ || мала въ великое приходитъ зло. глѣю же в кощюнословина. и прелщениословина. и кобеня. и пѣ(с) бѣсовьскыа. (εἰς πλανολογίας) ПНЧ к. XIV, 165в—г.

ПРЕЛЬЩЕНЫИ (87) прич. страд. прощ. 1. Прич. страд. прощ. к прельстити: [о видении, явившемся человеку, переставшему чтить песнопения Феодора Студита] въ слѣ [в др. сп. слѣдъ] же емѣ [Феодору] ини идахоу жызлы въ роукахъ държаше. иже и толико видѣно бы(с). видѣнне страшно и велие всако. имъ же и повелѣваше творити скорѣе (е)же емуо годно. и палицами бити. тако оудобна и волею прельщена. (τὴν γνώμην εὐόλισθον 'скользкого, нетвердого разума') ЖФСт к. XII, 153 об.; Подобно ясть намъ братие. прилѣжно испытывше

държати. како по образу бжню роукама его створени быхомъ. и славою неиздр<е>ченно вѣнчани бывъше. въ ослоушание въпадохомъ. дяволѣмъ прельщени бывъше. СБТр XII/XIII, 28; сло(в) ѿ нѣкоемъ мнися. прѣльщенѣ и пакы сѣсэнѣ. ПрЛ 1282, 127г; Сампѣи... сии ѿ ильксанѣтина [КЕ XII, 257а илькса нѣкоего — τοῦ Ἰλξά τινός] лжаго прѣрка прѣльщени... приближно иевинѣомъ вса имоуще [ἔχουσιν 'имеют'] (ἠπατημένοι) КР 1284, 365б; полезное коварство. приемлемо... аще бо имѣла бы коварствъ сие ювга. не быста прельщениа была прародителѣ ѿ змиѣ (οὐκ ἄν εὐάλωτος ἐγεγόνει ταῖς ἀπάταις 'не поддавалась бы соблазнам') ПНЧ 1296, 35 об.; оувы мнѣ, женою прельщень бы(с) [Самсон]... житие си... испроверже. (δελεασθεῖς) ГА XIV, 75г; множайши бо и бж(с)твѣнии моужи [в др. сп. далее на — κατά] иетеры блгоч(с)тивы клѣветы не испытывше приемъше, прельщени быша ѿ правды, блгоч(с)тивыа прѣзрѣвше (παρετρέψαν 'отклонились', поняго как 'были соблазнены') Там же, 215а; болѣпныи Дбдъ, прелещень бывъ ѿ раба своего Сива, на г(с)на си гнѣвааса лжа клѣвѣюща... того моужа презрѣ и ѿ себе си ѿгна, раба же того наслѣдна створи. (ἐξάπατηθείς) Там же; преже бо аврама излѣ изыци суть. тогда прельщени ѿ ба оуклонисася КТур XII сп. XIV, 227; и прелщени быша любаше зазоры. (ἠπατήθησαν) МПр XIV, 50; приде волхвъ прелщень бѣсомъ. ЛЛ 1377, 59 (1071); то же ЛИ ок. 1425, 64 об. (1071); помани члѣка бѣа оного же прельщень бы(с) лживымъ прѣркмъ. (τῆ ἀπάτη... εἰς... ἐγκλημα ἐμπλετωκώς) Пр 1383, 129б; аще и зѣло тонци са мнѣть. словесы пустошными прелщени. паче се пре(д)лагають свое. или оуродство или неч(с)тъе. (ἠπατημένοι) ГБ к. XIV, 103г; да тогда иже не прилѣщенъ будетъ. великыи и гонень [в др. сп. грозень] другъ х(с)вѣ будетъ (εἰ... οὐ πλανηθῆ) ЖАЮ к. XIV, 66в; ти льстятся яко ѿвѣцъ прельщениа. и вѣрѣваемъа въ пропасть. (πλανώμενα 'блуждающие') ФСт XIV/XV,

826; Онъ же завистью ѿкр(а)день и сластью оувы мнѣ прелщенъ бывъ страстнѣ ѿ сихъ. всѣ(х) испаде. (δελεασθεῖς) *ЖВИ XIV–XV, 8в*; блжная же олга княгини мудра суши паче всѣхъ. немало печаловаше видѣши члѣвки всѣ дьяволомъ прелщены. *ПрП XIV–XV (2), 185а*; [Самсон] сея оубо оканьныя [Далиды] лестми прелщенъ бы(с). *Пал 1406, 1816*; в роли с.: [бесы] въземше манотию прѣльщенога ищезоша. (τοῦ ἀπατηθέντος) *ПрЛ 1282, 129в*; По том же Персѣне на Гречскоую землю изидоша. тѣмъ Иоульнѣ възхоте противу имъ исполчитисѣ. и прашавшу яемоу волхвы, повелѣвахоу яемоу, глѣще, яко «побѣдоу ти ѿ бѣсовъ || прияти»... сихъ послушавъ прельщени... на Персы иде. (ὁ πεφρακισμένος) *ГА XIV, 229–230*; бѣси прельщенога влечахоу. исхытити из роукоу старь(ч)ю. (τὸν πλανηθέντα) *ПНЧ к. XIV, 120а*; си вси приидоша боносци къ прелщеномоу. и помоливше(с) ѿгнаша бѣса ѿ него. *ПКП 1406, 156г*.

2. *Обманчивый*: [о прибегающих к помощи заклинателей и колдунов] аще ли каю непоносимаю бѣда. оудържавши малодшние ихъ. на то приведе нѣкыа ради прѣльщенога надежа. ослоушавшемъсѣ. такожде боудеть и на тѣхъ члѣвколюбие. по образу къ моукамъ. въ врѣмѣ исповѣданія противу мощи не възмогшемъ. (ἠπατημένης) *КЕ XII, 240а*.

ПРЕЛЪЖЬНЫИ (1*) *пр. Передача греч. ὑπερκειμενος 'лежащий сверху или выше', эд. 'превосходящий'*: сѣхъ престоль и многошчитаю и многокрилатаю и многопернатаю Хъровимъ Ювръискымъ гл(с)мь и Сѣрафимъ нарицаема ѿ всѣхъ прилѣжнѣмъ приимание [в др. сп. прииманиемъ] к боу ходатаисто но [в др. сп. неходатаистоно — ἀμέσως 'непосредственно'] оутвержатисѣ, рещи, предаяти сѣыхъ словесъ свѣтлости. (κατὰ τὴν πάντων ὑπερκειμένην ἐγγύτητα 'благодаря превосходящей всех близости') *ГА XIV, 105б*.

ПРЕЛЪЗЕНИ|Е (1*), **-А** с. *Передача греч. ὑπόβασις 'снижение', смешанного с ὑπέρβασις 'переправа'*: отъ непобѣдима-

го [ἀνοικείων 'неподобающих', смеш. с ἀνίκητος 'непобедимый'] слова и образа. отъ мала прелъзения. въ мѣнческа мѣсто отменникъ явисѣ. (ταῖς... ὑποβάσειν) *ФСт XIV/XV, 178а*.

ПРЕЛЪЗ|ТИ (4*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. 1. *Перейти, перебраться*: хотѣше же и искоуси||ти ѿцѣ. приимыи него. аще нѣмъ ясть или ни. поусты и на ѿвѣты. въ повоньноу рѣкоу. да по ноужи рѣчьеть. яко не могохъ прѣлести. (περῆσαι) *ПрЛ 1282, 676–в*; якоже приде на рѣкоу и не могои прелести. прѣклони колѣнѣ свои. и приде коркодиль и взятъ и. и принесе и на ѿнъ полъ рѣкы. (περῆσαι) *Там же, 67в*.

2. *Перелезть (через что-л.)*. *Образн.*: люто и зло ясть дьяволе дѣло. бѣжитъ ѿ бѣдраго крадеть сплѣсаго. не дажъ сна очима твоима. ни въздрѣмли вѣкома своима. да оубѣжиши яко сѣрна ѿ сѣти и яко птица ѿ петьлѣ. [Прич 6. 4–5] бѣжимъ ѿ сего жития и печали. да о бѣзъ прѣлѣзоу стѣноу. *СБТр XII/XIII, 18*; единомуу гражданиноу рекшу. не възможно плѣнити града твердостю. онъ же [Филипп] въпроси и. аще и злато не можеть прелѣсти чресъ забралы (ὑπερβήσαν) *Пч н. XV (1), 45*.

ПРЕЛЪНИВЪ|Е (1*) *сравн. степ. нар. Весьма нерадиво*: не тако ли бо якоже бо в мори бурѣ възставляюши. [вм. възстаюши] и граду дышющю. есть видѣти. ѿ ѿбщаго житья. егдаже лукавии дси дуги начну(т). въздвизающе бешинѣ посреди бра(т)е. безумныхъ рад) и недовольны(х). и прелѣнивѣе. (διὰ τῶν... ῥαθυμότερων) *ФСт XIV/XV, 143в*.

ПРЕЛЪПЪ (2*) *пр. Очень красивый*: [архиерей] глѣше къ князоу добръ съвѣтъ бооугоднѣ. да бы съдѣлалъ цркъвь прелѣпоу и пречѣстною. *СкБГ XII, 20а*; и възложи [Давид] на главоу свою вѣнец || красенъ и прелѣпъ. (εὐπρεπέστατος) *ГА XIV, 836–в*.

ПРЕЛЪТА|ТИ (10*), **-Ю, -ИЕТЬ** гл. *Пролегать (мимо чего-л. или над чем-л.), перелегать*: и възрѣвъ [Антоний] видѣ долга нѣкого... възходяща же нѣкыа.

акы крилаты. ѿномуу же долгому про-стиращу роуцѣ. и ѿвѣмъ оубо брани-момъ ѿ него. другимъ же прилѣтаю-щемъ [ПНЧ н. XIII, 175г прѣлѣтающемъ]. и минувшѣ бес печали. прочею въсо-дѣше. и оубо ѿ сихъ скрежташе зуобы долгии ѿнѣ. яко прелѣтають. ѿ ѿпадаю-щихъ же долоу радовашесѣ. (ὑπερίπτα-μένους... ὑπερίπταντο) ПНЧ 1296, 171; блгаи же ихъ скорбна и стѣна суть не-мощнейши. якоже слѣдъ корабля пл(а)-вающа. или птица по въздуху прелѣ-тающ(а). въ скорѣ погибаетъ. (ὀρνέου... διερχομένου) ЖВИ XIV–XV, 14а; голубь егда бѣгаи ѿрла. или ястреба ѿ мѣста на мѣсто преходи(т). нынѣ оубо на се дре-во. паки же прелѣтаеть. на горы и тако въ скорѣ в каменныя пещерица. и во всакиа терныя вныраи. Там же, 57г; Якоже моухы сдраваи оудеса прелѣ-тають, а къ гноинымъ мѣстомъ прили-пають. такоже и завистивии. (ὑπερίπταίε-νοι) Пч н. XV (I), 104; ты же... звѣзды. не суть без лѣпоты... иныя ѿ нихъ проводъ птичю бываетъ. прилетати [в др. сп. пре-летати] беспутнаи и широкаи та мѣста... иныя же въ знамение члѣвомъ Пал 140б, 11в; | образн.: пр(е)спѣвати всегда въ бл҃го. и вса прелѣтати вражыа сѣти. (ὑπερίπτασθαι) ЖВИ XIV–XV, 78в; якоже стра(х) баше и болѣзни исполнь путь. то же [Иоасаф] обою прелѣташе помысло(м) стра(х) оу||бо лю(б)овью... вонѣ измещуше [ср. I Ин 4. 18]... болѣзнь же желанье(м) облекчаше. (ὑπερίπτατο) Там же, 129а–б; оум бо бесплотенъ. аще и в малѣ тѣлѣ. но обходли всю зѣмлю и в нѣса прелѣтаи кыма ли крилома възлѣтаи на высоту. кыма ли путемъ преходи(т) проходли въздѣхъ и облаки. Пал 140б, 30в; не шата-ниемъ ты же рѣчи гл҃ю, но ихъ вышши не имамъ. но ѿбаче не стою въ низцѣ гл҃ѣ семъ, но прелѣтаю криломъ раздѣ-нымъ. (ἀναβαίνω ‘вѣсхожу’) Пч н. XV (I), 32 об.

ПРЕЛЮБИМЪ (1*) прич. страд. наст. к **прелюбити**: [Андрей] бѣ прилюбимъ [в др. сп. прелюби(м)] вси(м) за премногую его добродѣтель. ЛИ ок. 1425, 176 (1158).

ПРЕЛЮБИТИ (1*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. Сильно любить: подобаетъ бо роднымъ оцѣмъ прелюбити. и теплѣшимъ быти. но и дѣтемъ любовно к нимъ приближа-тисѣ подобаетъ. (ὑπεραίρειν ‘превозно-силь’) ПНЧ к. XIV, 108г; Не любяща(г) прилюби а любяща(г) не лишаисѣ (ὑπερ-φίλει) Мен н. XV, 185 об.

ПРЕЛЮБОДЪИ (52), -Ю с. 1. Прелю-бодей, развратник; тот, кто нарушает супружескую верность: Живущиа съ прилюбодѣемъ. въ всеи житии своемъ прилюбы створить. (ἡ συζῶσα μοιχῶ) КР 1284, 183а; Блоудникомъ и прилюбодѣемъ соудить бѣ. [Евр 13. 4] по закону же оженивыисѣ нѣ(с) сгрѣшилъ. (μοιχοῦς) Там же, 201г; Прелюбодѣи биеть и ѿстрижемъ. и носа оурѣзание да прием-леть. (οἱ μοιχοί) Там же, 326г; ап(с)лѣ павель реч(ч) не лѣститесѣ. на [ПНЧ н. XIII, 174в ни – оѹтѣ] блоудници. ни прилюбодѣи. ни в роукоу сгрѣшающеи. ни кле-ветници. ни пѣяници. ц(с)рѣства биа не наслѣдоуютъ (I Кор 6. 9: μοιχοί) ПНЧ 1296, 168; то же ФСт XIV/XV, 75в–г; и видимъ влекомыхъ разбоиники и прелю-бодѣи (μοιχοῦς) ГА XIV, 216в; Прелюбо-дѣи есть иже иному обрученую пѣиметь. живу сущю обрученику еи. (τῷ τῆς μοι-χείας ὑποκείσθω ἐγκλήματι ‘подлежитъ об-винению в прелюбодѣянии’) МПр XIV, 109; второе Володимеръ залеже ю. не по браку прелюбодѣи бы(с) оубо. ЛЛ 1377, 25 (980); любодѣемъ и прелюбодѣемъ су-дить бѣ. (Евр 13. 4: μοιχοῦς) Пр 1383, 151б; (не) принеси приноса въ бии жерьтвеникѣ ѿ невѣрны(х). ни ѿ еретикъ... ни прел(ю)-бодѣи. КВ к. XIV, 309а; и мы. аще нѣсмы прелюбодѣи ни татѣ. Но имамъ ина сгрѣшенъа тмами достоина мученью. (μοιχοί) ПНЧ к. XIV, 157б; ка(к) оубо по-добно естѣ бѣ [языческому] прелюбодѣю быти. или мужеложнику. (μοιχόν) ЖВИ XIV–XV, 101а; прелюбодѣи бо и сладость коую приемлють, и въ мало время грѣхъ свои свершаютъ (ὁ μοιχός) Пч н. XV (I), 104 об.

2. Прелюбодѣяние: Аще каиа жена прѣ-любодѣиствована боудеть. или прѣлюбо-

дѣи сѣтворитъ кѣто. въ ѿ. лѣтъ подоба юмоу коньчнлаго полоучити по радѣхъ прѣжеварныхъ. (ἐάν... μοιχεύσῃ τις) *КЕ XII, 84a.*

ПРЕЛЮБОДѢИВЪ (1*) *пр. Весьма распущенный, беспутный:* Диегенъ же, видѣвъ дѣтишь прелюбодѣива, яко моужь оукрашенъ, и рече: аще на моужа, то худъ. аще ли на жены, то ѿбидиши. (ἀσελέεστερον) *ГА XIV, 150a.*

ПРЕЛЮБОДѢИВЪ (1*) *нар. к прелюбодѣивъ:* явиса помраченая жена си. ноудаша мѧ на ѿсквернение прелюбодѣивъ и бе-стоуда. *ПКП 1406, 1686.*

ПРЕЛЮБОДѢИНИКЪ (8*), -А с. *То же, что прелюбодѣи в 1 знач.:* Оставляи оубо законно съчетавшюся съ нимъ женоу. и иноу приведь. по гню осужению. прѣлюбодѣиника повиннъ естъ соуду. (τῆς μοιχείας ‘за прелюбодѣение’) *КЕ XII, 196б;* еше же паки творци рѣша, яко Зевесъ естъ дождюи, но ти же паки рѣша, яко прелюбодѣиникъ естъ (μοιχός) *ГА XIV, 43г;* прелюбодѣинику же ѿ своена жены не ѿлучити(с). (τὸν... μοιχόν) *МПр XIV, 190;* да окорненъ будетъ прелюбодѣиникъ и прелюбодѣица (ὁ... μοιχός) *Там же;* о прелюбодѣиницѣ(х)... да сблюдутъ же послуха таи. оглѣваша таковыи вины. *Там же;* о прелюбодѣиницѣ(х). Иже къ женѣ мужатицѣ прелюбы творѧ. да окорненъ будетъ самъ и прелюбодѣицѧ. *Там же;* прелюбодѣица и прелюбодѣиникъ. да обрѣзана будета. (ὁ μοιχός) *Там же, 194 об.;* иерѣи бо блудникъ и дыакъ прилюбодѣиникъ проклатѣ да будутъ г(с)у бу (μοιχός) *ЖАЮ к. XIV, 48б.*

ПРЕЛЮБОДѢИНИЦА (1*), -Ъ (-А) с. *То же, что прелюбодѣица:* прѣлюбодѣица оубо. осквърняема рече осквърнена боудеть. и не възвратитѣся къ моужю своему. и имѣи прѣлюбодѣиницю. несмыслнъ и нечстивъ. (ἡ μοιχαλῖς) *КЕ XII, 188a.*

ПРЕЛЮБОДѢИНИЧЬСКИЙ (1*) *пр. Относящийся к прелюбодѣиникъ:* правило же ѿ. великааго василиа. таковымъ прелюбодѣиничьское запрѣщение. дати повелѣваетъ. (τῷ μοιχείας

ἐπιτίμιον ‘наказанию за прелюбодѣение’) *КР 1284, 95б.*

ПРЕЛЮБОДѢИНЫИ (12) *пр. 1. Относящийся к прелюбодѣению:* се бо растеръгнувшии покаившиа. врѣмѧ прелюбодѣинаго грѣха исполнитъ. *КР 1284, 178в;* и всѣхъ же бѣ блудное и прелюбодѣиное имѧше скровище. и не осквернашеса сѣнѧ источникъ. ѿ скверныхъ онѣхъ мерзости. ни прѣркъ ѿ блудныи оноа жены скверны приять. (τῆς... μοιχευτρίας ἡνείχето συναγωγῆς ‘терпел союз с блудницей’; *ср. Ос 1. 2) ПНЧ 1296, 36 об.;* ѧ-е же оубо прелюбодѣиное ѿтроча порази бѣ (τὸ μοιχαλίδιον) *ГА XIV, 88a;* Яко вооружившииа добродѣтелью сами сѧ ѿгра(ж)ишса. оудо(б) попре(т) горкаго наложнаго дѣявола. низлагающе ю(г) различныи. и многоѿбразныи ѿбра(з) прелю(б)дѣиныи. (μυχανάς ‘ухищрения’) *ФСт XIV/XV, 171в;* и внутрь прелюбодѣины дѣмонъ распалашеть [в др. сп. распалашеть] ю. [жену Погифара; *ср. Быг 39) Пал 1406, 98a;* ♦ слово прелюбодѣиное см. слово.

2. *Развратный:* да в семь родѣ яко во истину ре(ш). прелюбодѣинѣмъ и грѣшнѣмъ. явалтса дѣлателе заповѣдѣмъ. (Μκ 8. 38: μοιχαλίδι) *ФСт XIV/XV, 228в.*

ПРЕЛЮБОДѢИСКЪ (1*) *пр. Относящийся к прелюбодѣи в 1 знач.:* Иже възбраненъ бывъ закономъ брака. полти женоу съродѣства ради. тѣ аще съгрѣшитъ с нею. прѣлюбодѣиска запрѣщениа прииметь. (τὰ τῶν μοιχῶν ἐπιτίμια) *КР 1284, 187a.*

ПРЕЛЮБОДѢИСТВО (56), -А с. *Прелюбодѣение; разврат:* Прелюбодѣиство одържитъ вещь сию. (μοιχεία μεσολαβεί τὸ πρᾶγμα ‘это дело связано с прелюбодѣением’) *КЕ XII, 212б;* ѿ жени ѿ мене всѧкъ блудъ. прелюбодѣиство. *СБЯр XIII, 67;* Аще му(ж) на цѣломудрѣе жены своена свѣщаваеть. инѣмъ си(ю) на прѣлюбодѣиство начнетъ || прѣдавати. (τὸ μοιχευθῆναι) *КР 1284, 288–289;* тако бо бракъ ѿ прелюбодѣиства разлоучаетсѧ. (τῆς μοιχείας) *ПНЧ 1296, 36 об.;* прелюбодѣиство чресъ законъ осудитъ(с). *МПр*

XIV₂, 45 об.; ѿверзите ѿ себе дѣла темнаѧ. и всаку злобу. ѿбиду... зависть. блудъ. прелюбодѣство. СБУв XIV₂, 68; чарованье. и всакая злоба им(е)||нованаѧ. всего же того юсть гордость всему злу мѣти. волхвованье. блудъ. прелюбодѣство КТур XII сп. к. XIV, 84–84 об.; ре(ч). другъ твои. о чадо. прѣлюбодѣи бѣаше... оставляя бо свою жену. с робою иѧ блѣдѣше явѣ. дѣяконъ сы. и не боѧшесѧ страшныѧ силы. неприкосновенаго бж(с)тва... прѣлюбодѣство творѧ. а в ризы сѧ облача. литургисаше (μοιχεύων) ЖАЮ к. XIV, 48б; и велико прелюбодѣство женьскою соужитъство. (μοιχεῖα) ПНЧ к. XIV, 36б; бывшую же ми оу соудья. ѿвѣтъ давахъ ѧкоже есть было. и со мною въведенъ бы(с) кто въ прелюбодѣствѣ ятъ. жена же оубѣжавши. и невидима бы(с) (ἐπὶ μοιχεῖα) Там же, 116а; дѣду двое зло ств(о)рше оубиство і прелюбодѣство ѿпусти(х) ему. ЗЦ XIV/XV, 87в; лѣности рад(и) и сластолюбья. и боѧзнью сдѣѧша лукаваѧ. прелюбодѣство блудство. (μοιχεῖαν) ФСт XIV/XV, 146а; лишимъ(с) всѣхъ дѣлъ злы(х). пѣльнства. прелюбодѣства. скупост(и). СВл XIII сп. н. XV, 130 об.

ПРЕЛЮБОДѢИСТВОВАНЪ (1*) пр. Принужденный, склоненный к прелюбодѣянио: Аще каѧ жена прѣлюбодѣствована боудеть. или прѣлюбодѣи сѣтворить кѣто. въ .ѣ. лѣтъ подоба юмоу коньчнѧго полоучити по радѣхъ прѣжеварьныхъ. (ἐάν... μοιχευθῆ) КЕ XII, 84а.

ПРЕЛЮБОДѢИСТВОВАТИ (6*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. Прелюбодѣствовати: аще оубо моужь отѣстоупивъ || жены кѣ друзѣи прииде. и тѣ прѣлюбодѣицѣ. зане творить ю прѣлюбодѣствовати. (μοιχευθῆναι) КЕ XII, 183–184; то же КН 1285–1291, 532а; иродъ же четверовластьныи. сѣ женоу бра(т) своего филипа. прелюбодѣиствуя [так!] обличаемъ ѿ него. [Иоанна Предгечи] не достоятъ тобѣ. имѣти жены бра(т) своего филипа. того ра(д) въврже и в тѣмницю. (πρὸς ὑάμων ἡγάγετο) Пр 1383, 154г; Аще ѿшедшю моужю и невидимоу бывшю. преже приѧтыѧ смѣрти иѧго. со инѣми съвокоупль-

шисѧ. [жена] прелюбодѣствова. (μοιχεύται) ПНЧ к. XIV, 206б; прич. в роли с.: о ствѣршемъ блу(д). сѣ своею кумою... по ѿгнаньи иѧю ѿ себе. въ прелюбодѣиствующихъ казнѣ влагати в нѧ. [вм. ѧ?] рекше тогѣ самогѣ и ту обрѣзати. (τῆ τῶν μοιχῶν ποιῆ) МПр XIV₂, 194; | образн.: прелюбодѣиствуеть стр(с)тии. [τὸ πάθος 'страсть'] || и получаетъ и принимает [τῆκει 'изнуряет, томит'] сушаѧ. (ἄποσμύχεται 'медленно горит, тлеет', соотнесено с μοιχεύω 'развратничать') ФСт XIV/XV, 134а–б.

ПРЕЛЮБОДѢИЦА (37), -Ъ (-А) с. Жен. к прелюбодѣи в 1 знач.: Θεωδοτι же бѣ имѧ прелюбодѣици. (τῆ μοιχαλίδι) ЖФСт к. XII, 65; имѣѧи прѣлюбодѣицю безоумнѣ и нечѣстивѣ. (μοιχαλίδα) КЕ XII, 65б; Сѣ любодѣицею живоушиѧ. прѣлюбодѣица юсть вѣ) все лѣто свое. (μοιχαλίς) Там же, 191а; смѣртью да оумрета. и прѣлюбодѣи и прелюбодѣица. КР 1284, 26г; Аще поущеноу поимъ. прѣлюбы створить. [Мф 5. 32] паче будеть. и жена прѣлюбодѣица... и сего ради поущенаѧ ѿ мужа. прѣбывати безъ брака должна юсть. (μοιχαλίς) Там же, 184б; аще оубо моужь ѿстоупивъ жены. кѣ друзѣи приидеть. и тѣ прелюбодѣицѣ... и живоушиѧ с нимъ прелюбодѣица. зане чюжего моужа к себе пристави. (μοιχαλίς) КН 1285–1291, 532а; повелѣ [Бог]... и Юсеѣви блудницю понати и паки възлюбити женоу блудницю и прелюбодѣицю (μοιχαλίδα; ср. Ос 1. 2) ГА XIV₁, 259г; Иже кѣ женѣ мужатицѣ прелюбы творѧ. да окорненъ будеть самъ и прелюбодѣица. МПр XIV₂, 190; прелюбодѣица и прелюбодѣицикъ. да обрѣзана будета. (ἥ... μοιχαλίς) Там же, 194 об.; се же ре(ч) Соломанъ о прелюбодѣица(х). ЛЛ 1377, 25 об. (980); сего ради буду свѣдѣтель скорѣ на противныѧ. и на прелюбодѣица. (Мал 3. 5: ἐπὶ τὰς μοιχαλίδας) Там же, 57 (1068); то же ЛЛ ок. 1425, 62 об. (1068).

ПРЕЛЮБОДѢИЦЬ (7*), -А с. То же, что прелюбодѣи в 1 знач.: аще оубо моужь отѣстоупивъ || жены кѣ друзѣи прииде. и тѣ прѣлюбодѣицѣ. [КН 1285–1291, 532а прелюбодѣицѣ] (μοιχος) КЕ

ХІІ, 183–184; блудникъ и прѣлюбодѣица. ѿ ап(с)ла написаное моучение жьдетъ. (μοιχοῦς) Там же, 214в; ѿсмое же на десять правило василиа. яко прелюбодѣица такового вѣмѣнлетъ. на ѿбыщение того инако не приемлетъ. аще преже такового грѣха не ѿстанеться. (μοιχόν) КР 1284, 144а; аще же не съблюдиши заповѣди за иного поидеть. и самоу и поимѣшаго ю яко прелюбодѣица [так!] моучити. (μοιχοῦς) Там же, 161а; аще ли речеши не вѣрни суть тамо. ни блгопотребни ни кротци мужи. Но мужеубици и татье и гробокопатели. прелюбодѣици и блудници. и многа исполнени зла. тѣмже паки нужно ми есть непшеванью сему противуглати. (μοιχοί) ПНЧ к. ХІV, 157а–б; Троего възненавиди дѣша моя. старца прелюбодѣица [в др. сл. блѣдива] и оубога хопава. и бѣта лжива. (μοιχόν) Пч н. ХV (2), 124.

ПРЕЛЮБОДЪЯНИИ (79), -я с. То же, что прелюбодѣство: вѣтороу приведе. [Константин] въ родѣ соуши ѿцѣю. яже и съказася. ѿ ц(с)рьскаго чьртога. прелюбодѣиание искръ. всепагоубьныи сътворивъ. и прелюбодѣиание зѣло. и ненавистно. (μοιχεῖαν... μοιχεῖαν) ЖФСт к. ХІІ, 64–65; Бывающихъ же. помышления ради и страсти грѣховъ. таково есть раздѣление. ово бо нарицаются прѣлюбодѣиание. ово же блужение. (μοιχεῖα) КЕ ХІІ, 240а; си же соутъ дѣла сотонина... блужения прелюбодѣиания. гърдость лѣжа. СБТр ХІІ/ХІІІ, 25 об.; рече же и гѣ. ѿтѣ срѣца исходатъ помышления зѣла. оубиства. прѣлюбодѣиания. любодѣиания. (Мф 15. 19: μοιχεῖαι) Там же, 157 об.; сло(в) ѿ прѣзвонутѣ въпадшимъ въ прѣлюбодѣиание. и прощеноу бывшю покааниемъ. ПрЛ 1282, 30а; жена аще ѿглана бу(д)тъ въ прѣлюбодѣианьи. ни|ктоже можетъ ея пояти ж(е)ну. (ἐπὶ μοιχεῖα) КР 1284, 284а–б; како бо можетъ [муж] повиннѣ быти. яко прелюбодѣианья повиннѣ. а жена не грешна быти. (μοιχεῖας αἴτιος) КН 1285–1291, 532б; ѿ Диѣса бо ѿтроковицѣ тѣние и прелюбодѣиание, ѿ Афродити же любо-

дѣиание... и ѿ прочи(х) || но [вм. ина – ἄλλα] таковаа, глѣтъ, ѿ древнихъ приаша. (τὴν μοιχεῖαν) ГА ХІV, 40б–в; книжници же и фарисѣи приведоша жену въ прелюбодѣианьи ятоу. (Ин 8. 3: ἐπὶ μοιχεῖα) МЛР ХІV, 41 об.; Блудли с монастырницею. яко цѣрквь бѣио оукарѣютъ. да обрѣзанъ будетъ. имже и ѿнѣ прелюдѣиание [вм. прелюбодѣиание?] створи и цѣркве створивъ ю чюжю. (μοιχεῖαν) Там же, 192; се же Сѣтополкъ новыи Авимелехъ. иже сѣ бѣ родилъ ѿ прелюбодѣианья. ЛЛ 1377, 49 об. (1019); то же ЛИ ок. 1425, 54 об. (1019); то же Парем 1271, 260 об.; [некий богач] не престаиаше же творѣ мл(с)тню. а ѿ прелюбодѣианья не ѿступи. и внезапно оумрѣ (ἐκ τῆς πορνεῖας) Пр 1383, 139г; буди оубогъ дѣхмъ и съкрушень ср(д)цемъ... || ...оукрасився добрымъ нравомъ и обычаимъ. бѣгаа бужести и тщеславина... и блуда. и прелюбодѣианья. (μοιχεῖαν) ЖАЮ к. ХІV, 35б; онъ же мѣсто вдавъ. повелѣнъ бы(с) блюсти. до пришествия жены. и другыи предѣставъ о прелюбодѣианьи вины. исповѣда яко оубиство [так!] створи. (τῆ περὶ μοιχεῖας ἐγκλήσει ‘по обвинению в прелюбодѣианьи’) ПНЧ к. ХІV, 116б; подвижемся въздержася не ѿ брашна токмо. но и ѿ пьянства. и ѿ зависти. и ѿ свара и ѿ татьбы. и ѿ клеветы и ѿ лихоимания. и ѿ прелюбодѣиания. таковаа бо дѣла творѣще. далече ѿ бѣа соутъ. СБТр ХІV/ХV, 217 об.; супротивнаа же супротивны(м). яже суть невѣрствие... оклеветанье. блудъ прелюбодѣианье... все ино сотонинское дѣло и оупшешеня. (μοιχεῖαι) ФСт ХІV/ХV, 185г; тому лучше служити нежели бѣсо(м) пагубнымъ. и бездушнымъ кумиро(м) имже слава и похвала есть прелюбодѣианье и дѣтолюб(н)е и проч(я) беза(к)нна|на дѣла (μοιχεῖα) ЖВИ ХІV–ХV, 113в–г; павлова посла(н)я къ евѣро(м) не приасте за прелюбодѣианье и за гордыню вашу не потрудистеся. о сѣхъ писаниихъ тѣ(х). Пал 140б, 21г.

ПРЕЛЮБОДЪЯНИИ (3*) пр. Относящийся к прелюбодѣианию: и кое сихъ

конецъ? прелюбодѣанѣи хвалѣ дьявола [διάβολή 'клевета' соотнесено с διάβολος 'дьявол'], стрѣлы ѿстриши [в др. сп. ѿстрѣши — δξύτερον] прилѣгаючи, извоу творить оушима нашими и ср(д)цю. (μοιχικῆς) ГА XIV₁, 97г; в роли с. *Прелюбодѣание*: оставлѣни же законно съчетавшюся съ нимъ женоу і другоую поимыи. по гню оуоужению [в др. сп. ооужению] прѣлюбдѣанымъ ооужденъ боудеть. (τῆς μοιχείας) КЕ XII, 65б; не оубо имаѣмъ же канона. въ прѣлюбдѣаньна него въвести прѣгрѣшение. аще на свободноюу брака грѣхъ боудеть. (τῆς μοιχείας) Там же, 188а.

ПРЕЛЮБОДѢАНЬНИКЪ (2*), -А с. То же, что прелюбодѣи в I знач.: не подобаеѣт с татемъ тещи ни къ прелюбодѣаньникоу часть приложити. (μετὰ μοιχοῦ; ср. Пс 49. 18) ГА XIV₁, 99г; Х(с)ъ къ любодѣаньнеиъ зращемъ на лица прелюбодѣаньника нарече, не дѣаньна точыю, но и помысла ѿбличаю. (μοιχόν; ср. Мф 5. 28) Там же, 150в.

ПРЕЛЮБОДѢАНЬНО (2*) нар. Развратно, безнравственно: кою глѣшии примание. законною. еже и бѣ повелѣ... нежели людскоую. [вм. людское — χρῆσιν... τὴν δημόδιη] таи и прѣлюбдѣаньноу. [так!] творимое. (μοιχικῶς) КЕ XII, 214а; [умерший развратник] имать же токмо незаконное житнискаго смрада... || ...свѣдоуше своя злая и поминаю, ихъже незаконно и прелюбдѣаньно и ѿканьно створи. (ἀκολάστως) ГА XIV₁, 21б–в.

ПРЕЛЮБОДѢЯТИ (20), -Ю, -ЮТЬ гл. Прелюбодѣяствовать; развратничать: аще кто оставитъ женоу. развѣ (с)лове се блоудна. творити ю прѣлюбдѣяти. (μοιχᾶσθαι; ср. Мф 5. 32) КЕ XII, 192б; проклинаюу законоположения моаме(д)ва. яже о брацѣ(х). и ѿ раздрешени браковъ. и о ѿчищении прелюбдѣящю(х) женѣ. (μοιχευομένων) КР 1284, 401а; [скифы] законъ имоуѣт ѿцѣ своихъ ѿбычаи не любодѣяти ни прелюбдѣяти (μὴ πορνεύειν ἢ μοιχεύειν) ГА XIV₁, 32а; то же ЛЛ 1377, 5 об.; ЛИ ок. 1425, 6 об.; 3-е: да не прелюбдѣяши. (Исх 20. 14: οὐ μοι-

χεύσεις) ГА XIV₁, 67в; богл(с)нын павель пиша римлланомъ. о таковыхъ лицемѣрѣхъ. и образующимъ блгоч(с)тние рече. оуча инѿгѿ себе ли не оучиши. проповѣдаю не красти крадеши. река не прелюбдѣи прелюбдѣяши. (Рим 2. 22: ὁ λέγων μὴ μοιχεύειν μοιχεύεις) МПР XIV₂, 60; то же ПНЧ к. XIV, 104г; И градъскыи законъ. всѣ(х) иже женѣ свои(х) прелюбдѣявши(х) не поустатъ. моучитъ (μοιχευομένων) ПНЧ к. XIV, 40г; дѣдъ обѣ заповѣди престоупилъ. прелюбдѣялъ и по томъ обидима(г) оуби. (ἐμοιχευσε) Пч н. XV (2), 86; прич. в роли с.: не в неч(с)тотѣ хошеть бѣ боащихъ его. ни в прелюбдѣящихъ блгволити. Пал 1406, 97г.

прелюбъ см. прелюбы¹

ПРЕЛЮБЪВЪНЪ (1*) пр. Весьма желанный. Средн. мн. в роли с.: вѣсте еже глѣх || яко истинно и блго. аще ли же блга и любовна. Аще ли же прелюбвна. како и вы не преимете ли тѣ(х) како не любите. (ἐφετά) ФСт XIV/XV, 141б–в.

ПРЕЛЮБЪВЪНЪ (2*) нар. Весьма усердно, ревностно: вста||нѣмъ с любовью въспранѣмъ паки и паки ходимъ прелюбвнѣ. (προθυμότερον) ФСт XIV/XV, 175–176; с любовью имуще [ἐχώμεθα 'будем иметь'] пр(д)тчѣ [τοῦ δρόμου 'бег', смеш. с продрόμου] наши. блгохвалаше(с) [εὐτόνωс 'сильно, усердно'] о стоянии своемъ. прелюбвнѣ любовь нашу. не долу зраше но на высоту смотраше (ἐπιθυμῆτικῶс) Там же, 184в.

ПРЕЛЮБЪВЪНЪЮ (1*) сравн. степ. нар. Ревностнее, усерднее: дѣлатель. не къ сущимъ тщитса и изнемагаюу дѣлательства зра печалуется. но к будущему плоду. даеѣт рассмотренье прелювнѣ [вм. прелюбвнѣ] въсприемлетъ земное ѿстрашенье (προθυμότερον) ФСт XIV/XV, 149г.

ПРЕЛЮБЪВЪНЪИ (1*) сравн. степ. Передача греч. εὐθύτερος 'более прямой, правильный', ассоциированного с гл. ἐπιθυμέω 'желать, любить': да стонтъ крѣпко. и неподвижно на камени вѣрнѣмъ... и бываюу закону законнѣи. и на правило прелюбвнѣи. (εὐθύτερος) ФСт XIV/XV, 163б.

ПРЕЛЮБЫ¹ (82), -ЪВЕ (?) с. ♦ Прелюбы творити (сътворити), дѣяти — совершать (совершить) прелюбодеяние; развратничать: Отъшдьшааго моужа и погыбъшу. прѣжде оувѣдѣнниа о съмърти юго. съ инѣмъ живоущи прѣлюбы творить. (μοιχῶται) *КЕ XII, 66б*; Прѣлюбы створивъ ·εἶ· лѣ(т) безъ ѡбещанья. прѣбоудеть (ὁ μοιχεύσας) *КР 1284, 185г*; заповѣдалъ ми бѣ да азъ възмоу ю. и тако поѣмъ ю прилюбы створи || с нею. таковы положи законъ. хотѣи да поущаетъ женоу свою. (μοιχεύσας) *Там же, 376б-в*; А ѡже ѿ попа или ѿ дьякона. попадыа сътворитъ прелюбы. а поустивъ ю ре(ч) държати свои санъ. *КН 1285-1291, 530б*; да створитъ ти г(с)ь яко Седекию створи и Ѡсахиѡва, наже на скъврадѣ ѡгннѣи испече ц(с)рь Вавилоньскыи. || зане створиста безаконіе въ Иер(с)лмѣ и прелюбы творѣста съ женами гражданъ свои(х) (*Иер 29. 23 = 1er 36. 23: ἐμοιχῶντο*) *ГА XIV, 112б-в*; гла(в) ·м̄а̄· о прелюбы дѣюшемъ съ своею кумою. (περὶ τοῦ μοιχεύοντος) *МПр XIV, 194*; по истиннѣ ап(с)лѣ писа глѣше. бѣгаите блуда. всь грѣхъ кроме гѣла естъ иже створитъ члвкъ а прелюбъ [гак!] творѣ въ свое тѣло съгрѣшаютъ (*1 Кор 6. 18: ὁ δὲ πορνεύων*) *Пр 1383, 140б*; луче естъ женитисѣ. неже прѣлюбы творити. [*ср. 1 Кор 7. 9*] *Там же, 151б*; не яко възхытіша ни яко покрадоша. или прелюбы створиша тѣмъ саномъ ѡсужени но яко х(с)у требующими не оугодиша. (μεμοιχεύκασιν) *ГБ к. XIV, 108б*; жена по закону бию || посагаетъ за мужъ и сѡвокупляетсѣ дѣтѣи дѣла. а не бл(л)днѣ дѣла. да иелно ихъ бладетъ или прилюбы творѣтъ... да оузрѣтъ. югда бо придетъ имъ смѣть. тогда разумѣють и възплачютьсѣ. (μοιχεύουσιν) *ЖАЮ к. XIV, 36-37*; [*Христос*] рече не прелюбы створиши очима. не прелюбы створи мыслью. (μὴ μοιχεύσῃς... οὐ μοιχεύσεις; *ср. Мф 5. 28*) *ПНЧ к. XIV, 34а*; прелюбы не творѣ(т) блуда не дѣю(т). лже не свидѣтельствую(т). (οὐ μοιχεύουσιν) *ЖВИ XIV-XV, 103б*; естъ оубо члвкъ насиліе творѣ крада и ли-

хоимьствуа... друзии же прелюбы творѣтъ. и блудъ дѣють. (ἄλλος μοιχεύει) *Пал 140б, 116в*; тѣ же Феоста законъ. оустави женамъ за единъ мужъ. посагати и ходити говеющи. а иже прелюбы дѣющи. казнити повелѣваше (ἐπὶ μοιχείαν εὐρισκομένης ‘уличенныхъ в распутстве’) *ЛН ок. 1425, 104 (1114)*; всѣкъ възрѣвыи на женоу, якоже похотѣти ю. то оуже прелюбы сътворилъ естъ с нею в ср(д)ци своемъ. (*Мф 5. 28: ἐμοίχευσεν*) *Пч н. XV (1), 9.*

ПРЕЛЮБЫ² (3*), -ЪВЕ с. *Сильная любовь, привязанность*: А вы есте сѣве [οἱοὶ ‘каковыи’, смѣш. с υἱοὶ] г(с)а іс(с)а х(с)а. по ап(с)лу плоть распласте. [*ср. Гал 5. 24*] но любви [ἄλλος γὰρ ὁ πόθος ‘другая страсть’, где ἄλλος смѣш. с ἄλλά ‘но’] и прелюбы ѡ чада есте наша. (ἡ ἔφεσις ‘стремление, тяготение’) *ФСт XIV/XV, 46в*; внидохомъ в монастырь. ѡставивше всю житиискую суету. всѣку красоту всѣку любовь. и прелюбовь родитель. братью чадню. (πᾶσαν φιλίαν καὶ ἀγάπην) *Там же, 103а*; ѡ тоа добраа любве. и прелюбве. да великую и невидимую брань посѣчемъ. (ἐξ... τῆς... ἐφέσεως καὶ ἀγαπήσεως) *Там же, 224г.*

ПРЕЛЮБЫДѢИЦА (1*), -Ъ (-А) с. *То же, что прелюбодѣица*: смѣтью да оумрета и прѣлюбодѣи и прелюбыдѣица. (ἡ μοιχευομένη) *КР 1284, 260г.*

ПРЕЛЮБЪИ (1*) *сравн. степ. Наиболее любимый, удобный*: постъ бо доводить до тверди. і мл(с)тни до нѣсь. а миръ и любовь до пр(с)тла. а покорение и послушание о десную ба покровита. и ба оумолита. и ц(с)ръство нб(с)ное подаета. и наслѣдье вѣчныа жизни. еста бо всѣ(х) дѣлъ добры(х) вышѣши. и прелюбыиша бѣу. и аѣглмъ сужитника. *ПрЮр XIV, 281а.*

прелювнѣ см. прелюбъвнѣ

прелюдѣние см. прелюбодѣяние

ПРЕЛЮТЬ (2*) *пр. Чрезвычайно страшный, ужасный*: прелюто бо естъ понести досаду цр(с)ку. (παυχάλεπον) *ГБ к. XIV, 130б.*; *средн. мн. в роли с.:* [Юлиан Отступник] прелюта и злаизглана дѣвавъ, и

зѣло велми хваливѣсѧ, и свои первыи чинѣ и вѣроу не схранивѣ, паде троупѣ страшень и бѣдногѣлно (πάνδεινα) ГА XIV, 231г.

ПРЕМАГАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. *Изнуряемый*: понеже велико ѿ землетрудиа и ѿ роукодѣльна [ἐκ γηπόνων ἢ ἐκ χειροτεχνῶν 'от земледельцев или ремесленников'] приимуть дары [властители]. премагаемомъ. и застоупления ищущимъ. огнь и моукоу себе събирають. (καταπονομένων 'изнуряемых') ПНЧ 1296, 72 об.

ПРЕМАГАТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Осуживать, преодолевать, побеждать*: временно бо правило оустава домысливѣсѧ [Евсевий] и различьствина сложивѣ колиждо на кого премагающе. свѣдѣ же времена ц(с)рь Халдѣиски(х), Лакедомоньския, Коринфиискихъ... и Италомъ (ἀντεπαρέθηκε τὸν παρ' ἐκάστῳ ἔτει δυναστεύοντα 'сопоставив правящего в каждый год') ГА XIV, 33б; на вѣстокъ же ц(с)рю Аркадью повелѣ [Феодосий] || древлѣ юмоу даною цр(с)твѣе хранити и Роуфи [в др. сп. рѣфина] премагати, Анорья же таковымъ почти саномъ, на западно ц(с)ртво скоро визити повелѣ. Там же, 251а–б; многа же спротивъ гѣла поминаше [царь] помаванье(м) престати ему ѿ противленья. и покорити(с) словесе(м) вѣтти он же [Нахор] болми крѣплѣше(с) и премагаше. разрѣшана всѧ гаданья и(х) (ὕπερίσχυε) ЖВИ XIV–XV, 104а; Иже кленетьсѧ лѣжа и ѿбидитъ и лѣжетъ, не можетъ силы крѣпки стѣжати. то бо на мало время премагаетъ и зѣло процвететь оупование(м), но послѣди явлѣеть(с). (ἀντέχει 'проживостойт') Пч н. XV (1), 90 об.; | образн.: облаци же сѣнце покрываху. вѣтри же взду(х) премагаху. земля же садо(м) обычныа пища не дадѣше. (περιδύνασαι 'погрязали'; возведено к несуществующему περιδύνασαι от δύνασαι 'быть сильным, могущественным?') ГБ к. XIV, 81г. Ср. премагати.

ПРЕМАЛЫИ (1*) пр. *Очень маленький*: [птицелов] лепѣ творѣ в быльи. ловаше птица. и оухв(а)тивѣ едину ѿ премалыхъ птицъ. юже нарицають славии.

приим же ножъ хотѣ ю заклати и снѣсти. и данѣ бы(с) славьеву гла(с) члвч(с)кѣ. (σικροτάτων) ЖВИ XIV–XV, 42б.

премежоу см. промежоу

ПРЕМЕТАТИ (1*), -ЧОУ (-ЩОУ), -ЧЕТЬ (-ЩЕТЬ) гл. *Перекинуть, перебросить*: А тетеревиноу принесли юмоу бѣхоу на пирѣ. и повелѣ юмоу премѣтати [в др. сп. преметати] чресь тынѣ. КН 1285–1291, 531а. Ср. преметати.

ПРЕМЕТАТИСА (1*), -ЧОУСА (-ЩОУСА), -ЧЕТЬСА (-ЩЕТЬСА) гл. *Вертегся, отираться (около кого-л.)*: рыба мнѣгонѣжица. кѣ какому камени придеть. така плѣтью ювить(с)... таци суть иже при властелехъ премещють(с) на всѧ потребы годѣче имъ. (ὕπερχόμενοι 'взирающиеся в доверие') МПр XIV, 34.

ПРЕМИЛОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. *Ласкать*: никтоже да не азрит ми паки. ли оуѣтль оуѣнку. ли оуѣнкѣ оуѣтлю. ли бра(т) брату. кромѣ ѿного повелѣнья. [тоῦ κοινοῦ ἀσπασμοῦ 'общего целования', где 1-е слово смеш. с ἐκεῖνος, а 2-е – с ἐπίταγμα или πρόσταγμα] ли мѣлуа. ли премѣлуа. ли виноватъ. и за не виноватаго. (ἀσπάζομενος ἢ περιπλεκόμενος 'обнимаемая или сплекаясь') ФСт XIV/XV, 164г.

ПРЕМИЛОСТИВЫИ (16) пр. *В высшей степени милосердный*: и бѣго бѣ бѣлгостыню въспоминаше. [Феодор] не сътърпитъ бо ре(ч) щедрыи премѣстивѣ паче еже можемъ искоуситисѧ намъ. (σπλαθέςτατος) ЖФСт к. XII, 116; [Борис] поиде радѣстнѣмъ срдцьемъ не презри мене рекии гѣи премѣстве оуповающаго на тѣ [ср. Пс 85. 2] СкБГ XII, 10б; зѣло бо яси хе мл(с)твѣ долготерпѣливѣ и прѣмл(с)твѣ СБЯр XIII, 207 об.; но еще прѣблгыи прѣмл(с)твыи члвклѣбъ бѣ. оублюде ны и зашити ѿ иноплеменикъ. ЛН ок. 1330, 126 об. (1240); По истинѣ дѣти моя разумѣите. како ти ясть члвколюбецъ Бѣ. милостивѣ и прѣмл(с)твѣ. ЛЛ 1377, 79 (1096); Въ .пѣ. ре(ч). И не предѣложиша тебе предѣ собою. и ты г(с)и бѣе мои щедрѣ и терпѣливѣ. и прѣмл(с)твѣ. истиненѣ. (Пс 85. 15: πολυέλεος) Пал 140б, 201б; и прѣшедѣ прѣ(д) икону г(с)жа

наша прч(с)тыя бца... глше. о премл(с)тваа || дво г(с)же бце. *МинПр н. XV, 3—3 об.*

ПРЕМИЛОСТИВНО (1*) *нар. к премилостивнъ*: не оугаснетъ огнь оънъ стана и безвещственаа. еже ѿ дши присно помышлати. ѿ добрыхъ милостивно. и премилостивно. (ἀτόμως κὰν ἀτομή 'слабо, если она [душа] ослабела!') *ФСт XIV/XV, 120г.*

ПРЕМИЛОСТИВНЪ (1*) *пр. В высшей степени милосердный*: наоучи ма заповѣдемъ твоимъ и живъ боудоу врачу дша||мъ и тѣломъ едиине безъгрѣшне. и премилостъвне ги. *СБЯр XIII₂, 225—226.*

ПРЕМИЛОСЪРДЫИ (1*) *пр. В высшей степени милосердный*: преблгыи и премилосердыи Х(с)ъ Бъ нашъ. не хота дати радости дьяволу. ни дикымъ Половцемъ... избави Бъ кр(с)тнъ ѿ роукъ неч(с)твыхъ. и оканьныхъ Агаранъ. *ЛИ ок. 1425, 240 об. (1196).*

ПРЕМИНОВАНИЕ (1*), **-Ю** *с. Переход к чему-л.*: мы же иже ѿдавна възненавидѣвше мира и яже въ немъ... ни смрти боимса. ни сущихъ здѣ желаемъ. но токмо будущихъ. понеже оубо ѿ васъ наносима на ны смрти пр(е)минование бываетъ. на присносушую жизнь и лучшую. (διαβατήριον) *ЖВИ XIV—XV, 15г.*

ПРЕМИН|ОВАТИ (10*), **-ОУЮ**, **-ОУЮТЬ** *гл. 1. Миновать, проходить мимо*: знаменае [так!] же бж(с)твное писание. оустроениемъ свѣтилника. оба полы частъми него. по ·҃· гвозды [в др. сп. звѣзды] кругъ видѣнъ окр(с)тъ него единъ коегождо преминуа оубо сольнотчныи [так!] на всакъ днь иже и|| ·҃·вѣмъць. кругъ притѣкаетъ. *Пал 1406, 86—в; еада || же стояше евагрии. идоующю же титови с кадилницею. ѿбѣгаше темъана евагрии. ег(д)а же ли не бѣгаше. преминоваше титъ не покадивъ е(г). ЛКП 1406, 123—124; || перен.: при(с) еже днешнее преминуа на оутренна смотриши. (παρατρέχων) ГБ к. XIV, 30г; колико претерпѣсте и терпите. колико преминусте и преминуите. (διανύετε) ФСт XIV/XV, 29г.*

2. *Преступать, нарушать, не исполнять*: Яко подобаетъ црквнымъ поборни-

комъ въ всакъ днь... весь клиросъ и люди оучити блгочъстнымъ словесъмъ ѿ бжъствнааго писания избирающемъ. истиньныа разоумы и соудьбы. и не прѣминоуемъ соушихъ проповѣданныхъ заповѣдйи. (μη παρεκβαίνοντας) *КЕ XII, 49а; пороучено бо имъ естъ твърдо съблюдати на [правила]. да не что ѿ нихъ престоупаемъ. и забытъемъ преминоуемъ. КН 1285—1291, 508в; аще ли всегда преминуеши крѣщение. || и ѿ дьявола льстимъ. рекущю мнѣ дажъ днешнее. заутра же бу... вижь колико ѿ мужа всхъщени су(т). ни гласа испустити могуше ѿ стр(с)тии. (ἐάν... παρέλξης) ГБ к. XIV, 31а—б; множицею ласкаеми ѿ васъ прих(о)д(т)ь. [врачи] i пре(м)нують оуставъ нужныи. тѣ(м)же естъ хитрыа врача пытати. а не ласкавца. ПНЧ к. XIV, 152а.*

3. *Прекращать*: ѿтолъ нападоша на родъ члвчскыи и печали. и стрти и смръть преминоуща житие члвчско. *СБТр XII/XIII, 25.*

4. *Проходить, проникать. Образн.*: сам [Бог] ѿ разумны(х) е(с) верховнее. в немъ же все желанье стоитъ. и чресо нъже никаможе не несетса. не бо има(т) вышша. аще да и всако има(т). ни любомудрственыи оу(м) и преминуаи. ли многопитаиа. (διαβατικώτατος 'самый пронциательный') *ГБ к. XIV, 178а.*

преминоватиса см. премѣноватиса

ПРЕМИНОВЕНЬ|Ю (1*), **-Ю** *с. Отрезок пути, стадия. Перен.*: се оуже приспѣваетъ сѣдное лѣто поста. и яко въ третее преминовенье. дхвнаго тока паки всходимъ. (εἰς τρίτον διάυλον τοῦ πνευματικοῦ δρόμου 'в третий кругъ духовного пути') *ФСт XIV/XV, 221в.*

ПРЕМИН|ОУТИ (48), **-ОУ**, **-ЕТЬ** *гл. 1. Перейти; переместиться*: диакономъ соуще(м). къ концю. прѣход(т) паки съвъкоупльше(с) стану(т). ре(ч)ныи образъ пою(т)... и по б(о). поклонъше(с). на своа мѣ(с) абие прѣминоу(т). (καταλαμβάνουσι) *УСт к. XII, 260 об.; великыи макарии глаше... кознии вашихъ добрѣ избѣжахъ. и во истину приахъ свободу въ цр(с)твии га нашего іса х(с)а. во иже*

приминоухъ ѿ вашихъ бѣдъ и брании. (ἀνθ' ὧν ὑπέστην παρὰ ὑμῶν ἐληθειῶν 'вместо техъ бедъ, которымъ я подвергся отъ васъ!') ПНЧ 1296, 172; [Варлаам] въ бж(с)твенныи ѿиде пу(т) к тамо сущему преминаувъ мздовъзданью. старъ сыи. исполнь днии дѣвны(х). (διελθόν) ЖВИ XIV–XV, 133в.

2. *Миновать, пройги, проехать мимо:* шѣдъ коутъни(к) къ игоуменуоу. и поклоньса до землѣ дасть ѣмоу свѣщю... и поклонь(с) прѣмине(т). УСт к. XII, 272 об.; Потрѣбовавыи конл. до оуречена нѣкоего мѣста. аще ж преминаеть. оуреченое то мѣсто. и по прилоучаю. боу(д)тъ коню врѣдъ или смерть. то слово да вдасть. и гна коневі беспягоубна да оустроить (ὑπερβήσομαι) КР 1284, 327а; другу блгодѣнствующю не завиди. жену красну премини. Пр 1383, 35в; аще видиши нища. не премини. но помилуй. Там же, 76г; х(с)у пожершюса за ны. на(с) же премину всегублѣ дьяво(л). яко нѣкы(х) первѣнецъ... и печат(т) помазанья ч(с)тныя крове. страшнѣи бо е(с) всегубителѣ бѣса. (παρήλθεν; ср. Исх 12. 23) ГБ к. XIV, 48г; и рече ѣи. [монах] понеже не вси вѣдѣтъ яко сестра ми ѣси. ступи мало съ пути дондеже преминуть. (ἕως οὗ παρέλθωσι) ПНЧ к. XIV, 173а; тамо премину леоугтъ. [так!] премину фарисѣи. и ни ѣдинъ преклонисѣ къ лежащему. нѣ безмл(с)тивно и сурово того оставлеше. преминуша. (παρήλθε... παρήλθε... ἀπῆλθον; ср. Лк 10. 31–32) Там же, 188б; || перен.: не бы(с) казни. кака бы преми<ну>ла на(с). СВл XIII сп. XIV/XV, 83г; || *избежать:* никииже ц(с)рь ѿбщиа кончины премину но на всѣ находить смѣртъ и всѣ приемл(е)тъ равно ц(с)ри и властели бати и оубозии. (ἔξερυγε) ЗЦ XIV/XV, 64г; || *благополучно пройги, пережить, выдержать:* начаша бѣси двизати его стр(с)тью блоуда... и глѣ емоу старецъ... молисѣ бви да ти поможеть. и премѣниши [ПНЧ н. XIII, 63б преминаеши] брань (ἴνα... παρέλθης) ПНЧ к. XIV, 34г.

3. *Пропустить; оставить без внимания:* нѣ да оубо преминуоу. како ѿ небытия приведе зижитель. грѣхомъ и преслоушаниемъ заблоужьша... своею кровию ис-

коупи ѿ смѣрти... нѣ и нынѣ како съгрѣшающа не потреби(т). нѣ долготерпеть. (ἴνα... παρίδω 'чтобы не говорить') ПНЧ 1296, 101 об.; обаче реченое о григории премину. (ὑπερβήσομαι) ГБ к. XIV, 183б; ѣгда кто хотѣше с ни(м) бесѣдовати. не хотѣше высокога и гордаго. но всегда смѣрена. да не [в греч. отрицания нет] премину о словесехъ. и любоч(с)тъя. еже независтное доброразумье изобильство. в нихже и ѿбычаи члѣкмъ наказа и оученыя ненаказанаѣ ѿверже. (ἴνα παραλείπω 'не говорю уже о...') Там же, 199а; Что же рѣчемъ. и оноу [вм. о оноу – περὶ ἐκείνου] ѣгоже имѣ ноужеоу преминуоу. (ὑπερβήσομαι) ПНЧ к. XIV, 122а.

4. *Окончиться, пройги, миновать:* прѣминоувъшу же гоненью. [на христиан] созда князь цркъвъ томоу сѣму мѣнкоу. КР 1284, 272в; пише(т) бо во второзаконьи въ ·ѣ·е лѣто створиши ѿданье и ѿпустіши || весь долгъ брату и ближичѣ. [ср. Втор 15. 1–2] ти же молѣ(т) да преминуть субботы того лѣта (εὕχονται παρελθεῖν) ГБ к. XIV, 118а–б; яко... мудръствуютъ... и солломонъ. премину(т) тѣхъ сѣ [вм. всѣ – τὰ ἐκείνων πάντα] яко стѣнь. и яко пловущаго по водѣ слѣда не ѿбрѣсти. (παρελεύσεται; ср. Прем 2. 4) Там же, 123б; ре(ч) великыи макарии. яко съключи ти сѣ се. понеже пѣтъ недѣль премину не приемъши ти бж(с)твенны(х) таинъ. тѣмъ обрѣте въ тебѣ мѣсто сотона. (παρήλθες 'ты прожил') ПНЧ к. XIV, 183г; и се оуже болшаѣ часть поста преминула есть. ЗЦ XIV/XV, 115г; то же СБТр XIV/XV, 20; ибо ѣликоже и малое се и скоротекущее. лѣто преминеть. и мы прѣближаемсѣ къ смѣрти сеи. (παριπτεύει) ФСт XIV/XV, 84а.

5. *Опередить, превзойти:* и нача тѣ рабъ дѣлати прилѣжно. ѣкоже прѣминоути ѣмоу прѣженачнѣшихъ. [так!] (καταλαβείν) ПНЧ н. XIII, 30в; то же ПрЛ 1282, 72б; ни бо токмо лицемѣромъ подобиимъсѣ. нѣ и тѣхъ прѣминоухъмъ. (παρεληλύθαμεν) ПНЧ 1296, 174 об.; сего бо помнимъ ·п· лѣтъ въ поустынѣ живѣша. великѣмъ и жестокомъ житьемъ. и въздержаньемъ. и послѣднею нищетою.

и единствомъ. всѣхъ иже сдѣ преми-
ноувша. (μεταδιώξαντα) ПНЧ к. XIV,
121г; сии [Феодосий] аще и в послѣднѣя
роды ѡбрѣте(с). но крѣпость и любы бѣа
многихъ преже е(г) соущихъ преминоу.
ѿже в немъ сѣаше. ПКП 1406, 95г.

преминоути² см. премѣнити¹

ПРЕМИН|ОУТИСА (1*), **-ОУСА,**
-ЕТЬСА гл. Прекратиться, исчезнуть:
Симъ оубо обавлѣеть ѿко преминутисѣ
вѣрѣ юврѣистѣи. имъже ѡвращаетъ лице
свое творецъ, и показатъ имъ. како
будеть на послѣдокъ. Пал 1406, 158а.

ПРЕМИРЪННЫЙ (3*) пр. Надмирный,
вышній: бж(с)тво единочадаго. не оустра-
шисѣ. злочѣтивыи на землю склонити. и
причести юго к твари. югоже бѣа су-
щества и премирнаго. ни вмѣстити
миръ можеть. (ὕπερκόσμιον) ГБ к. XIV,
162а; инъ кто можеть. оубо прорасть на
вселенои спѣсати. ино оубо в горахъ. ино
же въ пропастьехъ... ино и та ширины раз-
ноличъ. всѣ сѣмена прорасли [в др. сп.
прорасти] вл(д)ка оубо юи премирныи
повелѣ. да не бывшии все оубо бы(с)
Пал 1406, 5в; средн. мн. в роли с.: Вы
же сихъ всѣхъ ра(д) ѡтѣвергостесѣ. во
инъ миръ за высокое житие пренесо-
стесѣ. премирнаѣ и нб(с)наѣ ѡставивше.
[ἐφίεσθε 'стремитесь', смеш. с ἀφίημι 'от-
пускать, оставлять'] (τὰ ὑπερκόσμια) ФСт
XIV/XV, 64б.

ПРЕМИРЪСКЫ (1*) нар. Поднявшись
над мирским, возвышенно: тѣмъ оубо да
празноумъ не торжиски [так! πανήγυρι-
κῶς] но бжъскы: не мирскы. но премиръ-
скы. (ὕπερκοσμίως) ПНЧ к. XIV, 201б.

ПРЕМОГА|ТИ (1*), **-Ю,** **-ЮТЬ** гл. Одо-
левать; побеждать: ѿеденъ бѣ моиси
въздвизаѣ рууцѣ. [так!] и пригыбаѣ. но
югда прообразовашеть и(с)са х(с)а. бѣна
бѣа. простираѣ руцѣ премогашеть изълѣ.
югда ли. не преобразовашеть. съгбе-
ниемъ рукъ. възможаше амаликъ. (ср.
Исх 17. 11: κατίσχυεν) Пал 1406, 130г.
Ср. премагати.

ПРЕМОЖЕНИ|Ю (1*), **-Ю** с. Чрезмер-
ность, избыток: еще же и домъ г(с)нъ
ѡскверни [Манассия] и четвероличенъ
идолъ дыѡвъ || в немъ постави, и не пре-

стаѣше на птица смотрѣ знамении ради
нѣкоторы(х) и зелинемъ злотворѣ и всѣхъ
видѣ [в др. сп. видѣ] злобыѣ съ премо-
жениемъ творѣа. (μεθ' ὑπερβολῆς; ср. 4 Цар
21. 1–17) ГА XIV, 107в–г.

ПРЕМОЛ|ИТИ (5*), **-Ю,** **-ИТЬ** гл. На-
стойчиво молить, умолять: сего ра(д)
молю и премолю и вспоминаю. и пре-
въспоминаю. кождо на неже позвани
юсте служение потщитесѣ. (παρακαλῶ)
ФСт XIV/XV, 39б; ѡбѣи и братье чада.
дѣло наше юсть се подвигъ неболѣзненъ.
всегда глѣти и вспоминати. и премоли [в
др. сп. премолити] васъ в терпѣнни.
(παρακαλεῖν) Там же, 53а; премолимъ все-
гда члѣвколюбца. за сѣ грѣшныи ѡ на-
лежащихъ. да подасть намъ за времен-
наѣ блгаѣя вѣчнаѣ. (ὕπερευξόμεθα) Там
же, 102в; да и бѣ и ѡбѣ г(с)а нашего и(с)съ
х(с)а оумоленъ будеть. оублажитесѣ [в др.
сп. ублажится – ἀγαθὸνῆται] премолите
юго. молитвами ѡбѣа вашего. (ἴνα... δυσω-
πῆται 'да будет умолен', смеш. с δυσω-
πεῖτε) Там же, 109г; Но молюсѣ вамъ.
прилѣжно молите премолите || члѣвко-
любца бѣ не осужену ми (с) схранити.
(παρακαλεῖτε) Там же, 180в–г.

ПРЕМОЛ|ИТИСА (34), **-ЮСА,**
-ИТЬСА гл. 1. Настойчиво молить, умо-
лять: молюсѣ и премолюсѣ пребыти в
терпѣнни мнозѣ. (δυσωπῶ) ФСт XIV/XV,
98б; молюсѣ и премолюсѣ. да въ вы-
соцѣмъ житиѣ семъ поживемъ. (δεόμεθα
'мы просим') Там же, 105в; тѣмъ молю
вы (с) и премолю. крѣпость имате всегда
(δεομαι 'прошу') Там же, 213б; тѣмже и
нынѣ то же творѣаще молю(с) и премо-
люсѣ. станѣте в неже звани юсте званъ-
емъ сѣмъ. непоколиблеми и неподвижи-
ми. (δεομαι) Там же, 227б; прич. в роли
с.: кдѣ когда ѿвисѣа. на [ἐπί zd. 'у']
прп(д)бныхъ оцѣихъ нашихъ. таковое ро-
птанье. ли кого ѡни изринуша. югоже не
приѣша. хотѣаща спастисѣ во обшемъ
житиѣ... но паче вездѣ ѡвверзають. [вм.
ѡвверзають] двери своѣа. не глѣю хотѣащимъ
ѡвверши(с) но просто премолашхисѣа во
оубжествѣ. (τῷ... ἐπιδεόμενον 'нуждающе-
муся', смеш. с δεόμενον 'молящему') ФСт
XIV/XV, 54г.

2. *Настойчиво или неоднократно молиться*: и прѣмолю ти сѧ въпиа гже сѣси ма мольбами си. *СбЯр XIII₂, 215 об.*; имама селико и селико лѣтъ. и исповѣдахса селижѣды и селижды. и показахъ се и се. и премолихса съ слезами. и съ слезами не малы. (ὕπερῆς ἄμην) *ФСт XIV/XV, 22a*; не ѡблѣнитеса. премолошеса за ма. || и будетъ ми мощно. и прочнаа сиа творити. (εἰ ὑπερεὐχεσθὲ μοι 'если будете усердно молиться за меня') *Там же, 63в–г.*

ПРЕМОЧИ (-ЩИ) (16*), -ГОУ, -ЖЕТЬ
гл. Победить, осилить, одолеть: много же брашася со мною и премогоша ма. въпадохъса во сѣти престоупления. *СбЯр XIII₂, 92*; кекроу же ц(с)рь бѣ афинѡмъ... зваше же сѧ двоѣлснъ. [διφύης 'двуприродный'] яко двѣ странѣ премогоу. еладу и еюпеть. (δύο φωνᾶς ἡσκημένους 'двумя языками владея!') *ГБ к. XIV, 143a*; единѣмъ бо словомъ мытарь обрѣте оправданіе рекъ бѣ оцѣсти ма грѣшнаго и помилоуи ма... и преможе слово дѣлѣ. *СбТр XIV/XV, 2*; то же *ЗЦ XIV/XV, 103a*; тѣмже не престають злаа мучащени. завѣсть оумножилася злоба преможе ны *СВл XIII сп. XIV/XV, 83г*; и множи(щ)ею [так!] брашася со мною ѡ оуности моюа и не премогоша ми. (*Пс 128. 2: οὐκ ἠδυνήθησάν μοι*) *ФСт XIV/XV, 121в*; сохраните чада моя заповѣдь г(с)ню. и законъ г(с)нѣ любите... и ѡбѣжить васъ врагъ. и не преможесть васъ врагъ. [*в др. сп. рать*] и възлюбите г(с)а во семь животѣ вашемъ. (οὐ μὴ κατισχύσῃ) *Пал 140б, 113б*; аще бо и небрежение оума нашего преможе ны. но тебе имоуще пособника и помагателя. в лаврѣ твои пребывающе. надѣемса тобою сво||бодни пре(д)бмъ явити(с) *ПКП 140б, 103б–в*; || *оказаться сильнее; превзойти*: Не ходи въ слѣдъ дша своаго. и не рычи кто ма прѣможесть. гды бо мѣстѣ мстыти ти. (*Сир 5. 3: τίς με δυναστεύσει*) *Изб 107б, 135*; раздѣлитъса [г. е. сократится] емоу [убийце] запрѣщению простърениа. [*вм. запрѣщения простърение, г. е. продолжительность епитимии*]... нежели велиист<в>о обращения одолѣють врѣмени. и прѣмо-

жесть тѣщаниемъ. исправлѣниа иже... лѣнивие себе ѡ сквърны ѡчищающихъ. (ὕπερβάλλοιτο) *КЕ XII, 243a*; Слыши ба глѡща прѣркмъ. аще станеть нои. и иѡвъ. и данилъ. не измолать сѣвъ своихъ. и дщерии. понеже преможе злоба ихъ. (ὕπερίσχυσεν; *ср. Иез 14. 14, 20*) *ПНЧ 129б, 152 об.*; и преможе слово ц(с)рво къ Исавоу и къ княземъ силы, и иде Исавъ промыслити людни. (*2 Цар 24. 4: ὑπερίσχυσεν*) *ГА XIV, 85б*; тѣмъ не въслѣдоунимъ мысли ср(д)ца своего. нарчи [*Пр XIV, (I), 107б* преможесть] г(с)ь бѣ ѡмъшанаи мстыти ѡбидимаго. тѣмъ добро кѣсьтъ надѣтиса [так!] на г(с)а ба нежели на члѣка. (*Сир 5. 3: τίς με δυναστεύσει*) *Пр 138з, 101б*; и бы(с) видѣти дѣло страшно. вретисе ѡдолѣваше порфирѣ, егоже не возможе створити перфира, то вретисе исправи, а вѣнецъ изнемоглѣса, а пепель преможе. (ἴσχυσεν) *Пч н. XV (I), 7б*; || *превозмочь, преодолеть*: он же преможе моуки. и повѣшенъ бы(с) звѣремъ преданъ. *Пр 138з, 126a*; вѣроу дерзай и премози еже в тобѣ стра(х). (νικησάτω) *ГБ к. XIV, 104a. Ср. перемочи.*

ПРЕМОЩЕНЪ (1*) *прич. страд. прош. Построенный, возведенный*: якоже и преграда посреде полаты премощена бывають. тако посреде нѣба и земли сию твердь створи. *Пал 140б, 4в.*

ПРЕМОУДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ
гл. Помедлить, задержаться: отъ галать преходаштаа прилагатиса къ просто-славню яко еллины приемлемъ... и тако оглашаемъ я. и повелѣваемъ врѣма премоуди [*вм. премоудити*] въ цркви. и послушати писании. и тѣгда кръстимъ я. (χρονίζειν) *КЕ XII, 27б.*

ПРЕМОУДРЕНЪ (2*) *прич. страд. прош. 1. Получивший просвещение свыше*: размыслѡмъ яесмы пѡчтени. і закону наоучени. і поучаеми пооучениемъ дѡбрымъ. и дѣмъ премудрени. добра взискати. а вередного оубѣгати. *МПр XIV₂, 35 об.*

2. *Прич. страд. прош. к премоудрити во 2 знач.*: [Исаак] хотѧ блг(с)вити старѣишаго [сына] исава. прѣмдрнѣ прелсти-

сѧ ѿ ревеки. иякову лицемѣрствовавшю. и оукрадшю блг(с)внѣ пре(д)почщенъемъ. (κατεσοφίσθη) ГБ к. XIV, 173в.

ПРЕМОУДРЕНЬ|Є (2*), **-ІА** с. 1. *Предмет размышления*: храми болащимъ и врачбы общеѣ наше премудренъе. (ἐμφιλοσόφημα) ГБ к. XIV, 168б.

2. *Ухищрение, выдумка*: мы же взлежи(м) на одрѣ(х) висоцѣ(х). трапеза вонѧми оукрашена... и нудимы [вм. нудимъ?] повары премудренъи браше(н). (μηχαναίς) ГБ к. XIV, 99г.

ПРЕМОУДР|ИТИ (6*), **-Ю**, **-ИТЬ** гл. 1. *Рассудить*: такоже оубо о се(м) мнѣ прем[уд]рити. мало(м) слово(м) великана мѣршю. (φιλοσοφῆσαι) ГБ к. XIV, 55г; не злѣ бо сего друзии премудриша. яко прилівають нравѣхъ добрѣхъ злоби. (πεφιλοσοφῆκασιν) Там же, 170а.

2. *Перехитрить; поставить в тупик*: добро коварство и еврейско премудривше иегоуптѧны. добро коварство ревеки (τῶν Ἑβραίων κατασοφισμένων) ПНЧ 129б, 35; Сдѣ оубо вѣща може(т) кто и помощники и пособники премудрити судью. тамо же... не токмо дѣла но и помысли. явѣ (κατασοφισασθαι) ГБ к. XIV, 112в; || *прибегнуть к ухищрениям*: добрыя оубо ризы мѧкъкыя. въ клѣте(х) хранимыя непотребно да имамъ. ни же пакы премудрѧ ни помажѣмъсѧ пишущѣ лица. (σοφίσμασι 'ухищрениями') ГБ к. XIV, 5а.

3. *Презирать, высокомерно относиться к кому-л., считать себя мудрее кого-л.*: Оукоризны не глѣи. ни премудрѧ нико(ж). (ὄπερφρονῶν) Мен н. XV, 18б.

ПРЕМОУДР|ИТИСА (2*), **-ЮСА**, **-ИТЬСА** гл. *Философствовать, мудро рассуждать*: иному нѣкому пре(д) нами прм(д)рисѧ. добрѣ же и висоцѣ. (πεφιλοσόφηται) ГБ к. XIV, 54г; или худѣ премѣдрисѧ. [Василий Великий] илѣ помолчанью подобно. или не зѣло похваленъи. (ἐπαίνετός 'похвально') никакож(е) оубо. (πεφιλοσόφηται) Там же, 165в.

ПРЕМОУДРО (2*) нар. к премудрыи. 1. В 1 знач.: [слова Варлаама о Христе] провъзвѣсти. притч(а)ми чудными и дивными. иже источни(к) мдр(с)ги. премудро сказа. (πανσόφως) ЖВИ XIV–XV, 39а.

2. Во 2 знач.: [обращение к Селевкы] Приими же книги ис [так!] лоучинъ [βιβλον Λουκᾶ 'книгу (ап.) Луки']... || ...приложи по сихъ. павла прѣмудро писавша црквамъ. послании дважды седмъ. (σοφῶς) КР 1284, 203а–б.

ПРЕМОУДР|ОВАТИ (7*), **-ОУЮ**, **-ОУІЕТЬ** гл. 1. *Мудро рассуждать, быть мудрым*: многыя члѣвки въ ѣтероую видѣ ѿ прельсти приведоша. || и премудровати мнѧшесѧ и ѿ обычаю ч(с)ть ѿ всѣхъ прѣимъши (φιλοσοφεῖν) ГА XIV, 48–49; || *вести философские беседы, беседовать о высоком*: [Моисей] и толико же дѣни инѣхъ на горѣ пребывъ, премудроуѧ съ бѣмъ... тако вторыя скрижали прѣимъ, къ людемъ сниде. (προσοφίλοσφῶν) ГА XIV, 62б.

2. *Перехитрить*: рахиль... оѣа премудровавши идолослужения свободы... въ семь оубо полезное коварство приемлемо. (κατασοφισαμένη) ПНЧ 129б, 35; ѿвѣща слѣпцъ [так!] хромцю... || ...аще бо мене [господин] въпроситъ азъ рекоу ты вѣси г(с)не яко слѣпъ ѣсмъ аще ли тебе въпроситъ ты же рци азъ хромъ ѣсмъ. и тако прѣмудроувѣ г(с)на наю. Пр 1313, 39б–в; то же КТур XII сп. XIV, 139; [огроковица монаху] послушай мене еже ти рку. яко вѣсть г(с)ъ яко всею мышлью створю и прѣмудрова и (κατεσοφισατο) Пр 1383, 139б.

3. *Научить изобретательности, находчивости, вразумить, умудрить*: [Юдифь] биею помощью и своею моудростию сего [Олоферна] прельсти и оусѣкнуо главою его... Июдѣи же, зѣло чудившесѧ, и помогъшему и премудровавшему || боу славою въздаша (σοφίσαντι) ГА XIV, 123–124.

ПРЕМОУДРОЛЮБИ|Є (3*), **-ІА** с. 1. *Приверженность к высшей (Божественной) премудрости*: спроста рещи, ѣсть имъ [ессеям] всѣ(м) исправлениемъ премудролюбые смотрьные (тѣѣ философѣас) ГА XIV, 268б; [египетские монахи] къ блгоч(с)тью бесплѣтны(х) силъ премудролюбьемъ бесгрѣшни [ἀπαθεία 'бесстрастно'] по<до>блѧють(с). (тѣѣ философѣас) Там же, 270б.

2. *Премудрость как предмет философского изучения*: [члены секты терапевтов] философствуют, рекше испытуют, ѿчѣское преумудролюбие. (φιλοσοφίαν) ГА XIV, 147в. Ср. преумудролюбные, преумудролюбие.

ПРЕМОУДРОЛЮБЛЕНЬ|Є (1*), -Ю с. То же, что преумудролюбие в 1 знач.: трапеза въ ни(х) [у египетских монахов] ѿ всако исхыщения ч(с)та есть и преумудролюбнемь [в др. сп. премудролюбье(м)] исполнениемъ. [в др. сп. исполнена] (τῆς φιλοσοφίας) ГА XIV, 270г.

ПРЕМОУДРОЛЮБЬСТВ|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. Размышлять, философствовать: ядь бо и питие никтоже принесетъ пре(ж) слнчяго заидения, зане бо преумудролюбствовать достоинъ свѣтъ соушь лоуче есть, въ оумѣ телесныхъ ноужь. (φιλοσοφεῖν) ГА XIV, 147г.

ПРЕМОУДРОЛЮБЬЦ|Ь (1*), -А с. *Мудрец*: [Христос] пресѣче житяя сего путь, жизнь показавъ ч(с)ту и вышьшу, въину приносѧ дшю ѿ грѣховъ телесных(х), послѣже и сеѧ небрегъ, егда яже ѿ него смотряниа сп(с)ные члвкмъ истѧжа смѣрть, оуча сими, яко подобаетъ преумудролюбцю право изволити ѿврещи бо сѧ спаснии [вм. сластии — τὰ ἡδέα] и всѣ(х) житииских (φιλόσοφον) ГА XIV, 268в.

ПРЕМОУДРОСТИЛЮБИ|Є (1*), -Ю с. То же, что преумудролюбие в 1 знач.: [ессеям] истинныа жизни премудростилюбиа съблзнившимъсѧ. преумудростьлюбиа бо есть ѿбычаимъ исправленье, рекше закономъ исправленье (φιλοσοφίας) ГА XIV, 268б. Ср. преумудростьлюбие.

ПРЕМОУДРОСТ|Ь (280), -И с. 1. *Высшая премудрость, Божественный разум*: многоразлична || биа премдр(с)тъ. единъ бо естьствомъ преумдръ (Еф 3. 10: σοφία) ГА XIV, 105–106; Х(с)ъ биа сила и биа преумудрость, сила не бѣ-соущества, нъ съ соуществомъ и пресилна (θεοῦ σοφία; ср. 1 Кор 1. 24: Θεοῦ σοφίαν) Там же, 222б; да глѣмъ бжью премдр(с)тъ в таинѣ скровеную ГБ к. XIV, 43а; [Епифаний] в ложници своєї молашесѧ бу съ многими слезами и хвалу ѧму въздаѧ. яко

явилъ ѧму есть безвѣстнаѧ и таинаѧ великыа премд(с)ти. (σοφίας; ср. Пс 50. 8) ЖАЮ к. XIV, 28а; аще оубо не бы прм(д)рсть бѣя. снъ бии не бы плоти поносилъ. Пал 140б, 25а; Кто не подивить(с) ѿ персти видѧ толики оуди и части тѣлу... и смотримъ оубо сами себе и се в малѣи твари члв(с)каго телесе. неизре(ч)ную оузри(м) прм(д)рсть. Там же, 29б; языци премудрости ищю(т). премудрость бо есть х(с)ъ снъ бии СбПаис н. XV, 51 об.; ♦ *софиа преумудрость божина* — Божественная Премудрость, Софиа: Заложилъ Ярославъ. городъ великыи Киевъ... заложилъ же и цркъв. стѣна Софѣя. премудрость бию. митрополью. ЛИ ок. 1425, 56 об. (1037); || *премудрость, полученная от Бога (в отличие от человеческой мудрости)*: си слышавъши мѣи ѧго [Феодосия] и чюдивъшисѧ о преумудрости отрока. и оттолѣ нача оставатисѧ ѧго ЖФП XII, 29г; подаи же ми гѣи пре||мудрость и разоумъ. просвѣти срдце мое СБЯр XIII, 73–74; Приточни(к) ре(ч). в злхитру дшю не вниде(т) прмдр(с)тъ. на высокы(х) бо краихъ е(с). ЛЛ 1377, 168 (1263); пише(т) бо во исходѣ. яко исполни авеселеила дхъ бжии прмдр(с)ти и разума и хытрости. (Исх 31. 3: σοφίας) ГБ к. XIV, 90в; [Андрей] глаше же сию млтву къ гу. плачасѧ. «неизвѣдомыи и покровныи и страшень бѣ оцѣ. творецъ и г(с)ъ. свѣршителъ бесконѣчныхъ вѣкъ и изобрѣтелъ всѧко [в др. сп. всѧкои] премдти и художеству...» (σοφίας) ЖАЮ к. XIV, 24г; избрахомъ мужа исполнѣ дха стго и премдр(с)ти. (Деян 6. 3: σοφίας) ФСт XIV/XV, 222в; Пишетъ бо сѧ блаженъ члвкъ иже обрете премудрость (Прич 3. 13: σοφίαν) СбСоф XIV–XV, 11 об.; | *возглашение диакона или священника, призывающее к особому вниманию к следующему церковному чтению, пению или действию*: по обычнѣи ектении диак(н). рекъшу. прѣмудро(с). бывааетъ ѿпущение. УСт к. XII, 2; по(п)... речеть. Свѣтъ х(с)во просвѣщаетъ. всѧ ны. мир ти. премудро(с). (Соφία) Служ XIII, 10–11 (прин.).

2. *Учение, изречения; название двух книг Ветхого Завета, содержащих поучения царя Соломона и Иисуса, сына Сирахова*: индѣ прѣмоудрость съказаетъ. не боуди скорѣ въ словесѣхъ. [ср. Сир 4. 33]. ни простираисл оубогъ сы къ богатоуоумоу. [ср. Притч 23. 4]. ни ищи премоудрыхъ быти прѣмоудрѣи. (ἡ σοφία) *КЕ XIII, 61a*; единомуу ре(ч) молащюсл. а друоумоу кльноушю тл. коюго гла(с) оуслышити влдка. якоже въ прѣмоудрости естъ писано (ἐν τῇ σοφίᾳ; ср. Сир 34. 24) *Прл 1282, 86a*; прѣписаны быша нами поучати вамъ оуныхъ дѣти кнѣгы премудрости мн(о) || гоученаго сираха. (τὴν σοφίαν... τοῦ Σεράχ) *КР 1284, 50a–б*; почитаемы же соуть прѣмоудрость соломона прѣмоудрость соурахова [так!] есфирь и юдифь. товил. (σοφία Σολομώντος, Σεράχ) *Там же, 202б*.

3. *Человеческая мудрость (в отличие от премудрости, полученной от Бога), ум: властели яри суть. і вина да не пьютъ. да не оупившесл забудуть пр(е)мудрости. і право судити не възмогутъ. (Прем 31. 5: τῆς σοφίας) КР 1284, 52г; то же МПр XIV₂, 5б; || познание, знание, ученость: Сифъ же наипервѣе грамотоу Жидовскоую и премдр(с)ть и знаменна нб(с)снаа и нравы ·д· години || лѣтоу и м(с)ци и не(д)ли, и звѣздамъ створи имена и ·ē· звѣздъ блазньныхъ, да члѣвци знаютъ ихъ точью (σοφίαν) ГА XIV₁, 19б–в; наоучи бо сл Моиси всея премудр(с)ти Югоупетьскына (Деян 7. 22: σοφία) Там же, 35г; ѿ [в др. сп. ѿ] Моисия исходл, бие слово ре(ч), яко наказанъ всею премдр(с)тью Югоупетьскою (ἐν πάσῃ σοφίᾳ; ср. Деян 7. 22) Там же, 93в.*

– *Передача греч. θεωρία в знач. ‘духовное (или мистическое, философское) созерцание’*: гадание же естъ слово ѿсѣнено и причтено по ре(ч)номуу приклоню въ притчю оухо мое... ѿверзоу пѣниемъ гадание мое [Пс 48. 5] и гадание естъ премдр(с)ть, совъкоуплѣя премдр(с)ть и разумъ. (θεωρία συντείνον πρὸς θεωρίαν καὶ γνῶσιν ‘мистическое видение, соединяющее интеллектуальное рассмотрение

с познанием’) ГА XIV₁, 74г; зѣло оубо прилежать обычнаго нрава, премудо(с)ю же множайша пребываютъ. тѣмъ бо и Юсѣяне наре(ч)ни суть (θεωρία) Там же, 268б.

– *Передача греч. θεωρία ‘мысленный образ, интеллектуальное представление’*: гадание же естъ слово ѿсѣнено и причтено по ре(ч)номуу приклоню въ притчю оухо мое... ѿверзоу пѣниемъ гадание мое [Пс 48. 5] и гадание естъ премдр(с)ть, совъкоуплѣя премдр(с)ть и разумъ. (θεωρία συντείνον πρὸς θεωρίαν καὶ γνῶσιν ‘мистическое видение, соединяющее интеллектуальное рассмотрение с познанием’) ГА XIV₁, 74г.

ПРЕМОУДРОСТЬЛЮБИЮ (1*), **-Ю** с. *То же, что премоудростилюбие*: сихъ [сесеев] бо такоже болѣзньнаа шествуетъ мьзда, ѿвергъше(с)... истинныа жизньи премудростилюбия съблазнившимъсл. премоудростилюбия бо естъ ѿбычаимъ исправленъе, рекше закономъ исправленъе (φιλοσοφία) ГА XIV₁, 268б.

ПРЕМОУДРОСТЬНЫИ (4*) пр. *Относящийся к премоудрости в 1 знач.:* Прѣмоудростиныи источникъ. и великыи съсоудъ видѣния паулъ. || ап(о)лъ. къ коренфиомъ пишл рече. (τῆς σοφίας) *Изб 107б, 121–122*; сия всл Соломонъ оукры, яко ѿ ба премдр(с)тныи даръ примъ. (τῆς σοφίας) ГА XIV₁, 93в; соуть сия искушенья. и явѣ бѣсовскы. иже чресъ оуста въ силы бывають дшѣ. лишенѣи силы премдростиныа. сушаа в неи. (τῆς σοφίας) ПНЧ к. XIV, 117в.

– *Премоудростиная жен. в роли с. Передача греч. σοφιστική ‘софистика’*: проста же истинныаа блг(д)ть... премдр(с)тнаа же сѣдиною бѣлоу и брадоу дѣхоу [в др. сп. длгою] и власъ главныхъ премдр(с)ть оукрашаема, ѿ створенѣмъ бословию посмисание видаши (ἡ δὲ σοφιστική) ГА XIV₁, 49б.

ПРЕМОУДРЫИ (218) пр. 1. *Исполненный высшей премудрости, Божественного разума*: Се дхъ прмдръ естъ. и члѣвколюбивъ зѣло. (σοφώτατον) ГБ к. XIV, 91б; безумныи же. бѣна не разумѣа прмдра-

го промысла. согрѣшаа наказаемъ. ли ба. ли члѣвки. своихъ золъ вину помышлеть. (σοφωτάτην) ПНЧ к. XIV, 117б; вижь премудрую мѣдр(с)ть его [Бога] ЗЦ XIV/XV, 52а; Бга преמודраго даръ члѣвомъ хытросъ. Мен н. XV, 185 об.; || получивший премудрость от Бога: князь стославъ... зѣло възделавъ... обавити. покръвеньна разоумы въ глѣбинѣ. многотрѣпътньныхъ сихъ книгъ. прѣмѣдраго василіа въ разжмѣхъ. повелѣ мнѣ Изб 1073, 2 об. (зан.); написа... дѣяния прѣמודрыхъ ап(с)лъ. десѣтъ же павълъ (σοφῶν) КЕ XII, 246а; [Борис] помышляаше слово преמודраго соломона. СкБГ XII, 11а; Климъ Римлянинъ, преמודрыи оучнкъ Петровъ... тако въца (пᾶνσοφος) ГА XIV₁, 153в; о блжнии пр(д)бнии учители... премудрии ловци. миръ весь боразумьемъ ѡбуимше. полну цркъвную мрежю. къ цркви х(с)въ привлекосте. КТур XII сп. XIV₂, 282; обычаим же исполнилася дша его. якоже ре(ч) нѣкто прѣмудръ. «обычаи еств. якоже и долгъ. да не можеть сѣ покаати». (τις τῶν σοφῶν) ЖАЮ к. XIV, 38б; блгнъ еси хе бе нашъ явли ловца прмудрына (πανσοφους) Надп XIV/XV (5); [о Варлааме] Бы(с) бо в то время мнихъ нѣкто прем(д)ръ бж(с)твеннымъ житьемъ и словомъ красимъ. (σοφός) ЖВИ XIV–XV, 20б; бѣ бо Тимофѣи в Галичѣ преמודръ книжникъ... при(т)чею ре(ч) слово. ЛИ ок. 1425, 246 об. (1205); преמודрыи в роли с.: г(с)ь... преמודрымъ правитель. (Прем 7. 15: τῶν σοφῶν) ГА XIV₁, 94г; мечи бѣ назвы творять. а языци премудрыхъ цѣлать. (Притч 12. 18: σοφῶν) МПр XIV₂, 11; преמודрое средн. в роли с.: и во иѣвъ преמודрое котѣрое глше. не приемлетъ ли слухъ изрѣдньныхъ. МПр XIV₂, 8.

2. Проявляющий человеческую мудрость, ум: Прѣמודръ соудии накажеть лжди своя. и владычество разоумивааго оучинено боудеть. и ако же боудеть соудии людьмъ своимъ. такъ же и слоугы его. (Сир 10. 1: σοφός) Изб 1076, 176 об.; кѣто исповѣсть мѣсрдие бжние. се бо не избѣра отъ преמודрыхъ философъ... нѣ

да о семь прославитьсѣ имя гне. ЖФП XII, 27б; бѣ единъ вѣсть кто соуть [гарары]. и ѡколѣ изидоша. премѣдрии моу(ж) вѣдѣть я добрѣ. кто книги разоумѣеть. мы же ихъ не вѣмы кто соуть. ЛН XIII₂, 96 (1224); василии славнии ц(с)рь. женоу вѣсхотѣ дати львови прѣмудромоу тноу своему (σοφωτάτω) ПрЛ 1282, 93в; время оуставленою. новою заповѣдию прѣמודраго ц(с)рѣ левна (φιλοσοφωτάτου) КР 1284, 241г; еже ѡ словесъ полезная и таинаа приемемъ. по преמודрымъ врачемъ лоучьшаа. и бридѣкаа ѡ зелии. пити дающе... медомъ чашю многожды помазываютъ. (κατὰ τοὺς σοφοὺς ‘подобно тому, как мудрые’) ПНЧ 1296, 135 об.; преמודрыа бо женѣ [вм. жены – γυναικες] съградиша домы. а безумныа раскопаша лзыкомъ своимъ. (Притч 14. 1: σοφαί) Пр 1383, 79б; преמודрыи в роли с. Мудрецъ: до врѣмене съкрыеть сл(о)веса своя прѣמודрыи. Изб 1076, 185; не боуди скоръ въ словесьхъ. [ср. Сир 4. 33] ни простирансѣ оубогъ сы къ богатоуоумоу. [ср. Притч 23. 4] ни ищи преמודрыхъ быти прѣמודрѣи. (τῶν σοφῶν) КЕ XII, 61а; и да никтоже друга болии буд(д)ть ничимже. ни бѣтии оубогаго... ни прѣמודрыи невѣжю. [вм. невѣжа?] КР 1284, 14б; Анакагоръ же и Поуфагоръ... сбесѣдовавъша съ Югоупетьскимъ Еврѣйскимъ прм(д)рымъ, ѡ соущихъ разоумъ оуслышаста (σοφοίς) ГА XIV₁, 45б; яко аспида глуха затыкающи оуши свои. и не слышитъ гла(с) обающаго ѡ прѣдра. (Пс 57. 6: παρὰ σοφοῦ) МПр XIV₂, 14 об.; повелѣ же ц(с)рь созвати всѣхъ преמודрына разрѣшающа знамение. великоже ихъ бѣше подъ цр(с)твомъ его. (тоѣс... σοφοῦς) СбЧуд к. XIV (1), 132в; побѣжень же бывъ црѣ разумны(м) гломъ. прм(д)рына своя и жерца к себѣ прие(м). нахора же остави сѣви. (тоѣс σοφοῦς) ЖВИ XIV–XV, 104б; да не хвалить(с) преמודрыи мудростью своею. (1 Цар 2. 10: ὁ φρόνιμος) Пал 140б, 186в; во оустѣ(х) преמודраго ѡбращетьсѣ блг(д)тъ. (Сир 21. 19 = Sir 21. 16: συνετοῦ) Лч н. XV (1), 48 об.; сп(с)ъ х(с)ъ къ оѣу глаше. исповѣдаю ти (с) оѣ

г(с)и нб(с)и и земли. яко оутаилъ еси ѿ прѣм(д)ры(х) и разумны(х). и ѿкры(л) еси мла(д)нце(м) (*Мф 11. 25: ἄπὸ σοφῶν*) *Илар-СлЗак XI сп. XV, 162 об.; то же ЛЛ 1377, 128 (1176); премоудрое средн. в роли с. Мудрость: пѣсни плаче(м) сдолѣваемы. и прѣмдрое стр(с)тъи расыпаемо. (τὸ φιλόσοφον) ГБ к. XIV, 176г.*

3. *Знающий, умудренный:* По(д)баеть оубо еп(с)поу искусну быти въ правовѣры и в непорочнѣ жити. и въ словесѣхъ бж(с)твннхъ писани прѣмоудроу. (δόκιμον) *КР 1284, 80а; многооучивысѧ пре-моудрыи Ювсеви въ временъникыихъ правило вѣща (πολύστον 'много знающий') ГА XIV₁, 65г.*

4. *Созерцательный:* Филонъ же... наши(х) постыникъ ѿ нихъ поминаше явѣ сло(в)мъ, в немъже исписа ѿ премоудрѣмъ житии (θεωρητικοῦ) *ГА XIV₁, 147а.*

ПРЕМОУДРЬНИКЪ (2*), -А с. *Знающий, сведущий человек:* нѣкыи ѿ врачъ || премоудрѣникъ истовыи зѣло глѣше, яко, аще дондеть [*благовоние*] оумирающему, преже даже не погоубить разоума, можетъ нѣкымъ състроеномъ араматъскимъ въ ча(с) створити трезвъ разоумъ имѣти и ѿ собѣ глѣти и створити, якоже хоцеть. (ιατροσοφιστῶν) *ГА XIV₁, 1176–в.*

– *Передача греч. σοφιστής 'мастер, со-здатель', понятого как 'мудрец, софист':* не лежи(т) предъ ѿчима нашимѧ позоръ золъ и оумилень. члѣвци [*нищце*]... ни к тому помиловаемѧ недуга дѣла. но ненавидими премудрѣници оудобъ оумилени аще и глѣса не достаетъ. (σοφισταὶ μελῶν ἐλεεινῶν 'творцы жалобныхъ песен') *ГБ к. XIV, 169б.*

ПРЕМОУДРЬНО (6*) *нар. 1. Мудро; разумно:* кто... сеи заповѣди не явитсѧ послѣдоуа. прѣмоудрѣно и къ всѣмъ изгланѣи. (γενικῶς 'всенародно!') *КР 1284, 244а; ты всемоощенъ яеси... творѧи всѧ премудрено. ЛЛ 1377, 120 (1169); то же ЛИ ок. 1425, 198 (1172); || со знаниемъ дела, какъ надлежит:* и понеж(е) въ тѣ прилоучисѧ нынѣ быти боавлениа постыныи днѣ. рекше навечерие. да оустрои(мъ) прѣмоудрѣно. по ѿбычнѣи слоужбѣ сѣго ѿша-

на златоустаго (ἐπιστημόνας) *КР 1284, 206в.*

2. *Мудрствуй:* Почитаи съ прилежа-ние||мъ житиѧ и оучениѧ сѣынхъ моужъ братьи своѣи. нѣ прѣмоудрѣно нѣ разоумно не оучительскы нѣ поощаѧ. *Изб 1076, 254–255; то же ПрЮр XIV₂, 150а.*

ПРЕМОУДРЬСТВ|ОВАТИ (2*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ *гл. 1. Обладать мудростью:* [*Соломон*] премоудрѣствова паче всѣ(х) члѣвкъ и глѧ .г. притчѣ (3 *Цар 4. 31 = Regn III 5.11: ἐσοφίσατο*) *ГА XIV₁, 93в.*

2. *Прибегать к ухищрениям:* о правдѣ оубо праздуимъ. не торжѣскы. но бжѣскы... не каменными просиѧнѣи. не злата облицанье(м). не позаманѣи пре-мудрѣствующи(м). и лжющими естъственую доброту. (χρωμάτων σοφίσμασι 'подкрашиваний ухищрениями') *ГБ к. XIV, 4г.*

ПРЕМОУДРЬЦЪ (1*), -А с. *Мудрец:* книги Соломона || ѿ притчахъ и ѿ пѣ(с)хъ, в нихъже исписано... ѿ птица(х) и ѿ скотѣхъ и ѿ цѣльба(х) стр(с)тѣи всѧкыхъ исписана ѿ него, ѿ нихъже Юлиньстии врачеве и премоудрѣци, своѣ створѣше и вины приемѣше, и погоуби книги ты Иезекиѧ ц(с)рѣ (ιατροσοφισταὶ) *ГА XIV₁, 93в–г.*

ПРЕМОУДРЪ (4*) *нар. к премоудрыи. 1. В 1 знач.:* егда времѧ будет. [*постановление Церкви*] расыпле(т) требы. прѣмдрѣ премѣнѧ насѣ. малыи оуима-нѣи. и преводѧ въ еуа(г)е. оуже наоучены на послуша(н)е. (σοφῶς) *ГБ к. XIV, 61б; аще не стужи(м)си в печале(х) и в мука(х). яже блгоч(с)тъѧ дѣла. еже свыше бѣиа строѧ слово. и недооуменьны(х) своего суд). имиже прави(т) [Бог] премудрѣ (σοφῶς) Там же, 86б.*

2. *Во 2 знач.:* аще ли кто акы оуѣнкъ на блговѣше(н)е пуцаетсѧ. премдрѣ и без лихновеньѧ ему. емуже лѣпо е(с) безлата и бе(з) жезла и съ единою ризою к сему же и босому ходити. (φιλοσόφος) *ГБ к. XIV, 67в; глѣти но и молчати. радостно творѣше и оутѣшающесѧ. не сумнитесѧ. на дѣховное оутѣшение но и паки ооувзетесѧ [так!] [κατηφίδια 'приуныть, опе-*

чались, смеш. с καταπίεσαι 'подавляться, сдерживаться') премудръ. (σωφροτικώτερον) ФСт XIV/XV, 97в.

ПРЕМОУДРЪИ (11*) *сравн. степ. к* премоудрыи *во 2 знач.:* грубъ сы и невѣжа премоудръи философъ явися. ЖФП XII, 27б; не боуди скоръ въ словесъхъ. [ср. Сир 4. 33] ни простираиса оубогъ сы къ богатоуоуму. [ср. Притч 23. 4] ни ищи премоудрыхъ быти прѣмудръи. (σοφώτερος) КЕ XII, 61а; число же временныхъ ѿ великаго Моисиа да створимъ, древлеродна по истовѣшаго и премоудръиша преже всѣхъ) Ієлинь бывшаго премоудра и писателя доброизвѣстника явльша(г). (σοφώτερον) ГА XIV, 32г; Инданы же оубо многыя прѣмудръиша глтъ соуща и борзѣиша (σοφώτερος) Там же, 46г; [Плагон] Ієлинь всѣхъ) премоудръи и выше и славенъ (σοφώτερος) Там же, 49в; показати оубо хотѣ прѣмудр(с)тъ его, [Соломона] съставити ѿвсюдоу и... премоудръ въспомануохъ, [в др. сп. въспомануувъ] и Ієгоуптаны || приложъ, [в др. сп. приложи] яко паче всѣхъ) соуще премоудръише и оумнѣише. (σοφώτερος) Там же, 93б–в; не Фюничьскихъ соутъ грамота, яко нѣции ѿ Ієгоуптаны или соуцима ѿ иевреи премоудрейшихъ, аще и на скрижалехъ боначертаныхъ въсписатиса закону ѿ ба вѣроуютъ? (σοφώτερον) Там же, 228г; колицѣ(м) се онѣхъ) прѣмудрѣ. (φιλοσοφώτερα) ГБ к. XIV, 66в; единъ же ѿ звѣздочетецъ сущихъ с ними. всѣхъ) прѣмудръи сыи ре(ч) (διαφορώτατος 'превосходящий') ЖВИ XIV–XV, 11а; Гла нахору единъ ѿ вѣтии. иже бѣаше всѣхъ) прѣмудръи. (διαφορώτατος) Там же, 98в; и некнижници мудрыхъ) прѣмудрѣ быша того [Христа] блг(д)тью. (σοφώτεροι) Там же, 122а.

ПРЕМОУДРЪИТИ (2*), -Ю, -ІЕТЬ *гл.* 1. *Философствовать:* ѿ того мнѣ всѣхъ) неравныа. в житыи см(а)тенъе. и премудръи ти не мощи. или не мнѣти (τὸ φιλοσοφεῖν) ГБ к. XIV, 167б.

2. *Перехитрить:* аще (б) мене въпроситъ [господин] о татѣ. азъ рку... яко слѣпъ іесмъ. аще ли тебе въпроситъ ты рци яко хромъ іесмъ. и не могу доити и тако пре-

мудръевѣ на(ю) г(с)на. и приемѣвъ мзду на стражбы. СбЧуд к. XIV (I), 290а.

ПРЕМОУДРАНЫ|Є (2*), -Ю *с. 1.* *Измышление:* кдѣ ли положиши... волхванья. или додоньскаго дуба бладенья. или трипода делфичьскаго премудранья. (σοφίσματα) ГБ к. XIV, 16б.

2. *Лжеумствование:* без размысленья к дару [крещения] приди. да не въсторженъ будеши ѿ надежѣ. и разумѣши са(м) на са(м) такова [так!] прѣмудранья (τὰ τοιαῦτα σοφίζμενος 'о таком мудрствуй!') ГБ к. XIV, 34б. Ср. премоуждранье.

ПРЕМОУДРАТИ (8*), -Ю, -ІЕТЬ *гл.* 1. *Философствовать:* мне [Григорию Богослову] премудрающе во тѣ годъ со мною [Василий Великий] премудраше. (φιλοσοφούντι... συνεφιλοσόφει) ГБ к. XIV, 159г; прич. в роли с.: Кто оубо сборомъ крѣпкаа благодать. кто ли пиромъ власть... кто ли инокихъ и совкупленыхъ. кто ли бездѣльныхъ или дѣльныхъ кто же ли премудрающихъ || внѣшняа или наша. едино во всѣхъ) и велико оногю списанья и труді. (τὸν... φιλοσοφούντων) ГБ к. XIV, 171б–в.

2. *Излишне приукрашивать; хитро придумывать ненужные добавления:* Рече старецъ не премоудраи мѣтвы своена многими словесы. да не на пытаніе словесное раздѣвоитиса оумъ. (μὴ σοφίζου) Изб 1076, 234 об.; остави таковаа писанья повѣдании приди ко крѣшню. оудобнѣ ничтоже таковы(х) премудраа и хытруа любосластья ради. (σοφίζμενος) ГБ к. XIV, 34в; [о крещении] лѣпо же е(с) не премудрати очищении. но знаменану быти тобѣ и просвѣтитиса свѣршенѣ. (μὴ σοφισθῆναι) Там же, 40а.

3. *Обманывать:* премудрати бѣсы. законно и похвално. (κατασοφίζεσθαι) ГБ к. XIV, 68б–в; мудръ глтъ излѣанинь... и твора болѣти дьяволу. и премудрае(т) мудрыца злобѣ. (κατασοφισατο τὸν σοφιστὴν τῆς κακίας) Там же, 69а.

ПРЕМОУДРАТИСА (8*), -ЮСА, -ІЕТЬСА *гл.* 1. *Размышлять, рассуждать:* дондеже и еще властелинь оуму еси. притеци къ дару [крещения]. дондеже не

болиши тѣло(м) и разумо(м)... дондеже врач нехытрь... премудрѣся о недузѣ по смѣрти. (φιλοσοφῶν) *ГБ к. XIV, 29в-г.*

2. *Умничать, мудрствовать*: паче цѣрл не прѣмудрѣся (*Сир 7. 5: μὴ σοφίζου*) *Изб 1076, 141 об.*; Не прѣмудрѣся творѣ || дѣло. и не слависѣ. въ вѣрѣмѣ тоугы. (*Сир 10. 29 = Sir 10. 26: μὴ σοφίζου*) *Там же, 146–146 об.*; естъ бо праведенъ погыбаю оправданьемъ своимъ, и не премудрѣся излише (*Еккл 7. 16: μὴ σοφίζου*) *ГА XIV, 191а*; премудрѣются неистовѣ афинѣиския оуноша. (σοφιστομανοῦσιν ‘имеют безумную страсть к софистам’) *ГБ к. XIV, 148б; прич. в роли с.: того зла се ѡбое. иже прашати бракъ і възбранение. и възбранѣти невѣзбраненыя. еже и нынѣ въ малѣ не створисѣ. все подобное и творити и глѣти прѣмудрѣющимисѣ. (τοῖς... μηχανομένοις) КР 1284, 338в.*

3. *Становиться предметом философствования*: Се мне о бѣзѣ сѣ да премудрѣ(т) нынѣ. (πεφιλοσοφῆσθω) *ГБ к. XIV, 54в*; и вижъ новыи градѣ. блѣгоч(с)тѣю храмѣ... в немже недугъ премудрѣется. и напастъ ѡбажается. и мл(с)тное искушаетсѣ. (φιλοσοφεῖται) *Там же, 169а.*

ПРЕМОУЖДРАНЫЕ (1*), **-Ю** с. *То же, что* премоудранные в 1 знач.: въ еладѣ. капише бѣ аполоново. и три ноги оу мѣдѣны лоханѣ великы. в неже и шишка стояше мѣдѣна. ѡ неже даяхусѣ ѡвѣти. то бо премужр(ѣ)ныи [так!] бословецъ прозва. (σοφισματα) *ГБ к. XIV, 16в.*

премоужранные *вм.* премоуждранные

ПРЕМОУЖЪСТВЪННЫЙ (1*) *пр.* *Весьма мужественный, доблестный*: Тебе же како похвали(м) оцѣ ч(с)тныи. і славныи в земли(х) вл(д)ка(х). прѣмужъственныи василеи. *ИларСлЗак XI сп. XV, 167 об.*

ПРЕМЪЛВ|ИТИ (1*), **-ЛЮ**, **-ИТЬ** *гл.* *Переубедить*: бившимъ же сѣ имъ [Ростиславу с дружиною] оу вратѣ. ѡстоупивсѣ хотѣше премолвити его словесы многыи. Коурилъ же ѡвѣща емоу. *ЛИ ок. 1425, 266 об. (1241).*

ПРЕМЪЛКН|ОУТИ (3*), **-ОУ**, **-ЕТЬ** *гл.* *Умолкнуть, замолчать*: аще оубо ѡба

сперника прѣмолкнета. повелѣваемъ да властель мѣста того таковыи соудъ оутв(е)рдить. (εἰ... ἐκάτερον μέρος τοῖς κερκίμενοις ἐφησυχάσει) *КР 1284, 232г*; се же прп(д)бѣныи въ сѣмѣ(ре)ныи въ кротѣцѣ обычае сы премолѣче бес-сѣмѣтеныи и бес печали *ПНЧ к. XIV, 101в*; нынѣ же вы премолѣкните. ропщюше на мѣ. *Пал 140б, 129а.*

ПРЕМЪЛЧАНИ|Е (1*), **-Ю** с. *Замалчивание, утаивание*: словеси бѣи никому же подобаетъ таити. своего небрѣжениа рад(д). но... бжии не крыти. истини. да не с теми осужени будутъ. съ преступлышии заповѣди бжиа. словеси ради премолчаниа. *Пр 1383, 71г.*

ПРЕМЪЛЧ|АТИ (18), **-ОУ**, **-ИТЬ** *гл.* 1. *Молчать, хранить молчание*: нѣ како постражю оканныи. яко ѡ дни многѣ доселѣ премолча(х) ѡ болѣзнѣ дѣлаа. (παρεσιώπησα) *ФСт XIV/XV, 217в.*

2. *Промолчав, оставить без ответа; не обратить внимания, не реагировать*: прещедрыи и премилостиве гѣ слѣзъ моихъ не премѣлчи нѣ оумилися на мое оуныние. вижъ сѣкроушение сѣдца моего (*ср. Пс 38. 13: μὴ παρασιωπήσης*) *СкБГ XII, 14в*; гѣ бе... блѣгвлю тѣ... долготерпѣливаго... на всакъ днѣ и ча(с) || долготерпѣща на мнѣ сѣгрѣшающимъ. даа властѣ всѣмъ намъ ѡ поканянии. сего ради премолѣчиши ѡжидаеши насѣ гѣ. и тебе исповѣдающе словословимъ. *СбЯр XIII, 78–79*; аще досадитъ ти кто. прѣмѣлчи *ПрЛ 1282, 146а*; видѣлъ еси, гѣ, не премолчи || яко вѣсташа на мѣ свѣдѣтели неправедни (*Пс 34. 22: μὴ παρασιωπήσης*) *ГА XIV, 216б–в*; ту же лютость сказаеъ псаломникъ рекин. бѣ явѣ придетъ бѣ нашѣ не пре||молчить. огонь пред нимъ възгорить(с). окр(с)тѣ его бурѣ велика. (*Пс 49. 3: οὐ παρασιωπήσεται*) *ПрЮр XIV, 62в–г*; аще ли ключить(с) кому вида брата своего сѣгрѣшающа. ни да поплюетъ его. ни премолѣчить. и оставитъ его погибноути. (μῆτε... σιωπήση) *ПНЧ к. XIV, 29в*; ре(ч) бо в себѣ [Мария]... || ...истину ему [Иосифу] глѣю но не емлет м(н) вѣры... ѡтро(ч) играе(т) въ оутробѣ моен ѡбличаеъ мѣ зрѣ ѡсифъ гнѣва исполнѣет(ь)

са... но премолчу да снъ престанеть 3Ц XIV/XV, 66–67; Бе блг(д)рю тл... || ...яко не презрѣ млтвы моя и слезъ мои(х) не премолчи. но блгоизволил еси раба свое(г) сего и оца мое(г) ѿ пути обратити беза(к)ныя. (οὐ παρεσιώπησας; ср. Пс 38. 13) ЖВИ XIV–XV, 124а–б.

3. Умолчать (о чем-л.), утаить (что-л.): приимыи посълание въ римъ тѣкъмо прѣмълъчавъ бѣдоу. яеже ради на область юмоу подобаетъ ити въсхошетъ. абию на область ити отълоучитъса общениа. (ἀποσιωπήσαι) КЕ XII, 156б; како оубо большее отъвъргъ меньшее прѣмълча. (ἐσιώπησεν) Там же, 203а.

ПРЕМЪНОГО (9*) нар. 1. В большом количестве: кнлзи же сѣвъ Излѣвъ даша въ дѣло домоу г(с)ню... сребра и камении ч(с)тныи(х) и мѣди премного. (ср. 1 Пар 29. 2: Πάριον πολὺν) ГА XIV₁, 88г; [в церкви] всакого камениа ч(с)тнаго премного (εἰς πλήθος; ср. 1 Пар 29. 2) Там же, 90г; створи щиты златыа... и инѣхъ ѿроужии златы(х) премного (πλείστα; ср. 3 Цар 10. 22) Там же, 93а.

2. Очень сильно: [молитва святым Борису и Глебу] къ господоу богу млтвоу нашу оусърдьно принесеѣта. яко сѣгрѣшихомъ зѣло и незаконновахомъ премъногю. и бещиньствовахомъ паче мѣры и преизлиха. СкБГ XII, 17г; како оубо иже таковымъ и толицѣмъ въздержаниемъ и постоу дѣлатель... и троужаюса зѣло и скорблѣ премного ѿ страшнѣмъ грѣсѣ неблг(д)тныхъ и нелюбъзно, небрежаше пища ни питиа прияти въ единъ днь, горести и гнѣва исполненъ (καθ' ὑπερβολήν) ГА XIV₁, 62г; ц(с)рь Дарии... на Иер(с)лмъ же пришедъ низпаде и оулюташе премного (παμπληθεῖ) Там же, 126а; [Тиберий] толма себе ѿскверни премного (καθ' ὑπερβολήν) Там же, 143а; [Максими] многа скверныа и злаю премного сдѣя и къ симъ гонение... на кр(с)тъяны показа (καθ' ὑπερβολήν) Там же, 201г; [Симеон Столпник] первое же чѣсти премного безмѣстно и сѣсти мнл, на послѣдокъ же... на столпѣ замысли си стояние. (ὑπερβάλλον) Там же, 259в.

ПРЕМЪНОГЫИ (48) пр. 1. Многочисленный: и прѣмнога добротворения братиа же по прѣданию цркви ради на нищихъ бывающаа блажимъ. (καθ' ὑπερβολήν) КЕ XII, 89б; и си сѣа постави свѣтити въ мирѣ премногими чудеса. СкБГ XII, 16в; лоука ювангельскыи пришедъ. прѣрцъскаго телеси десною роуку ѿимъ. въ свои градъ принесе въ антиѡхию. премнога чудеса творѣща. (πάμπολλα) ПрЛ 1282, 124а; прѣмногое блгоств(о)рение. еже створѣть братиа нишимъ (καθ' ὑπερβολήν) КР 1284, 71г; и бы(с) слово г(с)не къ мнѣ [Давиду], глл: кровь || премногоу излиналъ яеси и воины великыа створилъ яеси (1 Пар 22. 8: εἰς πλήθος) ГА XIV₁, 88б–в; то же Пал 140б, 203в; ѿверзе и тѣ [Ирод] гроба... ссоуды же златыа и свѣтильна премнога ѿтоудѣ изнесе. (πάμπολλα) ГА XIV₁, 89в; Жена... не възможе реши своихъ согрѣшении. премногимъ сушимъ и лютымъ. (πάμπολλα) ПНЧ к. XIV, 175б; [Бог] ꙗбо и землю и море... оукраси... море же паки премногими роды звѣри и рыбы плавающихъ в немъ. (παμπληθεῖ) ЖВИ XIV–XV, 25г; жены же блгообразны. и зѣло преоудобрены и оукрашены премногы избравъ. (κεκοσμημένας εἰς τὸ ἐλαγώγιότερον 'украшенных ради вящей привлекательности') Там же, 108а; || неисчислимый, несметный: [об Александре Македонском] и дошедшю юмоу доже и до конца землі и бѣтельство премного събравъ, и никому же противѣщюса юмоу, и възнесеса ср(д)це его зѣло и ѿблада страны и языки и томителми, и быша юмоу вса своя. (ἄπειρον) ГА XIV₁, 128б; по премногоу в роли нар. Очень много; исключительно: дамианъ. иже симъ оубо [Петру Сирину и Сергию Армянину] по прѣмногу противѣса. [вм. протививѣса] новыи же явлъса въ наши(х) лѣте(х). савелии. с нимѣже и того приемници. клати и проклати да боудоуть. (ὑπερβαλλόντως) КР 1284, 380г; в малѣ скорби вашаа. по премногоу вѣчное бѣтельство славы сдѣловаеть вамъ (2 Кор 4. 17: καθ' ὑπερβολήν) ЖВИ XIV–XV, 131в.

2. *Великий, исключительный*: прѣмно-гою же и бештисльное чловѣколюбие бжиге. *Изб 1076, 56*; то же *ЗЦ XIV/XV, 74г*; ничьсоже никдеже юлико юсть до-стоино мнить ми ся сътворитъ. премно-гаа ради добродѣтели. (διὰ... τὸ ὑπερ-βάλλον τῆς ἀρετῆς) *ЖФСт к. XII, 161*; не въ премногу бо силу побѣда брані. нъ ѿ ба крѣпость. *ЗС 1280, 337г*; ѿн же за прѣмноною юго правдоу и добродѣ-тель... поставленъ бы(с) иеп(с)пмь. (ὑπερ-βάλλουσαν) *ПрЛ 1282, 103в*; Аврамъ (ж)... изиде ѿтоуда, тьщающа, да юго про-водатъ, диваа ѿ премнога разоума юго и премдр(с)ти блгоч(с)тъа (ἄκραν) *ГА XIV, 54б*; [*Андрей*] бѣ любимъ всѣми. за пре-мноую юго добродѣтель. *ЛЛ 1377, 116 об. (1157)*; то же *ЛН ок. 1425, 176 (1158)*; [*царь*] любовью бо премногу люб-лаше юго. [*сына*] (ὑπερβαλλούση) *ЖВИ XIV–XV, 17б*; || *превосходный*: Аврамъ (ж) съ ѿтрокы и ѿтроковицами изиде ѿтоуда, тьщающа, да юго проводитъ, диваа ѿ премнога разоума юго и пре-мдр(с)ти (ἄκραν) *ГА XIV, 54б*; || *необы-чайный, невообразимый*: тако же и Кюрь, Персьскыи ц(с)рь, ни видѣти въсхотѣ ѿтроковици дивнѣи, нареченѣи юмоу и премногу красоту имущю (ἀμήχανον) *ГА XIV, 150б*; || *непревзойденный, несрав-ненный*: ѿ праведныхъ сихъ быша и Юсѿѿвлане. си дивнии паче възросто-ша и приложиша и простроша прехваль-ноюю предоброую... и премноую стню (ἀνυπέβλητον) *ГА XIV, 145г*.

ПРЕМЪНОЖАИ (1*) *сравн. степ.* Слишком большой, чрезмерный: юакоже прежде стрѣлецъ. на смотрение [πρὸς τὸν σκοπόν 'в цель'] оуправляеть стрѣлу. не премножаишу ими. ни достающю ими. ни на кааждо преклонени. [вм. прекло-нени] превращаю стрѣлание. сиче судья праведнаго назнаменуютъ. (ὑπερ-βολαῖς 'перелегами') *МПр XIV, 44*.

ПРЕМЪНОЖАТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл.* Прибывать, увеличиваться: земли же плодъ множаиша градъ вре-жае(т), ѿгнови [в др. сп. ѿгневи] же оуга-шають вода премножаиша(с). [в др. сп.

премножающа] (πλημυροῦντος ὑδατος 'из-за прибывающей воды') *ГА XIV, 42г*.

ПРЕМЪНОЖЬСТВО (5*), **-А** *с.* Ис-ключительная степень чего-л.: и хрѣстиа-номъ всѣмъ. ѿврещиса стыхъ иконъ ноудашю. иже премножьствъмъ зѣлобы. (τῆ ὑπερβολῆ) *ЖФСт к. XII, 38*; въ врѣмъ же нападения. въ толицѣ же въздыхани. и въ толичѣ плачи. дръзнути нѣкымъ врѣмъ. всѣмъ пагоубоу носашемъ. мнѣти себѣ приобрѣтению. времени быти. члѣвкъ есть нечстыивыхъ. и бонена-вистьныхъ. ни прѣмножьства зѣла имоу-щемъ. (ὑπερβολήν) *КЕ XII, 235а*; прави(л). л Въ варварьскою нахоженіе. своихъ соу-сѣдъ или илнѣхъ. своел страны батьство въсхытивше. зѣло суть неч(с)тивии боу ненавистни. и много прѣмножьство зло-бы имоуще. да боудоутъ оубо ѿвержени. да не когда погыблеть праведныи съ не-ч(с)тивии(м). (ὑπερβολήν) *КР 1284, 200–201*; ѿні прѣмножьствомъ безумиа... по хрѣ-щении всако покаание ѿмещоуть (καθ' ὑπερβολήν) *Там же, 213б*; [*Христос*] конеч-наго ра(д) члѣвколюбья премножьство(м). всѣ(м) обращающимса нб(с)наа врата ѿверзе (δι' ἄκραν... ὑπερβολήν) *ЖВИ XIV–XV, 105б*.

ПРЕМЫШЛЕНЪ (2*) *прич. страд. прош.* Перехитренный, обманутый: [об идолах] по си(х) гонжи да побולי(т). и да оувѣдае(т) промышленъ са. [так!] юако сие мучаше. і поработаше лучьшаа. (κατα-σοφισθεῖς) *ГБ к. XIV, 68г*; Исакъ... не бы(с) промышленъ о полченѣи [ГБ XI, 86г о почтении — περὶ τὴν... προτίμησιν] чадома. но коемуждо по достоанью бес пресѿби-де(н)на раздѣли. съ дѣмъ расужаю. (οὐδὲ κατεσοφίσθη) *Там же, 173в*.

ПРЕМЪДЪЛИТИ (4*), **-Ю, -ИТЬ** *гл.* 1. *Промедлить*: се же [*Василий Великий*] приде ничтоже премедливъ. ни години преступивъ (οὐδὲν ἀναδύς 'не уклоняясь') *ГБ к. XIV, 165а*; ц(с)рь же ни мала пре-медли посла сушаа волѣхвы подѣ цр(с)т-вомъ юго с дары. (μηδαιῶς ἀναμείνας) *СБЧуд к. XIV (I), 133б*.

2. *Остаться на какое-л. время, задер-жаться*: [человек] аште бы премѣдлил

въ мирѣ. еда бы сѧ паки къ грѣхоу обратилъ. (εἰ ἐχρόνισεν) *Изб 1076, 218 об.*; въставъ же моиси реч(ч) старцемъ. предлите [в др. сп. премедлите] дондеже възращюся к вамъ. (*Исх 24. 14: ἤσυχάζετε*) *Пал 1406, 1326.*

ПРЕМЪДЪЛАНЬЕ (1*), -Ю с. *Промедление*: Да не изнесе(м) ни единого же. ни наоутриа да не остави(м) [от агнца]. яко не су(т) износна внѣшни(м). многа наши(х) таинъ. ни паче сее ноши е(с) другое очище(н)е и премедланье же. непохвално приемлющи(х) слово. (τῆς ἀναβολῆς) *ГБ к. XIV, 65в.*

ПРЕМЪРЪЗЪКЪИ (1*) пр. *Премерзкий, отвратительный*: да боуде(т) клѧтъ и проклѧ(т)... прѣлюбодѣи прѣбезаконныи. и пагоубникъ прѣмерзокии. фес(д)сии (ж) александрѣнинъ (βδελυρότατος) *КР 1284, 380б–в.*

ПРЕМЪНЪА (11*), -Ы с. 1. *Смена, замена*: тогда раздрѣши гѣ въкъ члѣвка ра(д). и раздѣли е на времена и лѣ(т). на м(с)ци и дѣни и часы. да размышляють члѣвкъ. время прѣмѣну. зачал(л) и концѧ. (*ср. Прем 7. 18: ἀλλαγῆς*) *МПр XIV, 36*; кто дал(л) ти е(с) доброту нб(с)ную видѣти... годо(м) прѣмѣны. измѣны време(н). (*ἀλλαγῆς*; *ср. Прем 7. 18*) *ГБ к. XIV, 101г*; и дасть величество г(с)не. сѣмъ его правдою въ вѣки. не будетъ прѣмѣны ему до вѣка. (διαδοχή) *Пал 1406, 107б.*

2. *Изменение, перемена*: князь сѣославъ... зѣло въжделавъ... обавѣти. покръвеныя разоумы въ глѣбинѣ. многострѣпѣныхъ сихъ книгъ. прѣмѣдраго василѣа въ разжмѣхъ. повелѣ мнѣ нем(8)дроу вѣдию. прѣмѣноу сѣтворити рѣчи инако. набѣдаща тожѣство разжмѣ его. *Изб 1073, 2 об. (зап.)*; то же *Там же, 263г (зап.)*; аще чернѣ боудаше, то смрѣть. аще ли червленѣ боудаше, то крѣви пролитие. аще ли бѣль, прѣмѣноу явлѧщую боу. (διαλλαγῆν) *ГА XIV, 27г*; И въздушныѣ прѣмѣны прѣжеразумѣти. кацѣхъ смысленыхъ разумъ не минуютъ. *МПр XIV, 32 об.*; Многымъ же наказавъ сѧ первѣе въ многъ мѣсто грѣ(х). яже и злоби коре(н) израсти. по различны(м) винамъ и временемъ... знаменъи ѿ нбсе.

знаменъи ѿ въздуха... неначаемыми прѣмѣнами. имиже стертисѧ злоби тшимо бѣше. (μεταβολαῖς) *ГБ к. XIV, 58б*; то же *Там же, 9а*; по ошѣствии же великою тоу свѣтилнику. прѣмѣны въстокомъ. и западу заитие. *Пал 1406, 10г*; ♦ *прѣмѣна животу – смерть*: [слова Вениамина] рѣхъ оубо не вѣмъ кде мѣсто конечное брата мое(г) иосифа бысть да шедъ оубо быхъ тамо... да въ скорѣ оубо быхъ при миноу [в др. сп. прѣмѣну] животу своему на мѣстѣ томъ створилъ. *Пал 1406, 89в.*

ПРЕМЪНЕВАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Изменять, менять*: сего ради нови. [вм. и ови – καὶ οὔτοι] сладъкихъ ѿного [Феодора Студита] словесъ дивнѣ послушевахоуть. и яко ѿномуу годно жизнь прѣменевахоуть. (μετήμειβον) *ЖФСг к. XII, 77 об.*

ПРЕМЪНЕНИЕ (43), -Ю с. 1. *Переменение*: игръци оударѧюще. позорущаѧ и взоръ и(х) лѣтѧще оудо(б) ѿбращены(м) ру(к). и борзы(м) прѣмѣнны(м) перстѣ. (τῆς κάμψεως ‘изгибания’) *ГБ к. XIV, 181г*; колко видѣхом(ъ) слнца погибша и луно померькъшо и звѣздное прѣмѣн(е)нѣ. *СВл XIII сп. XIV/XV, 79а.*

2. *Смена, чередование*: тѣ [Бог] ми [Соломону] дасть соущихъ разоума безложно вѣдати сѣставъ || всего мира... начатокъ и конецъ и средоу временемъ, и прѣмѣнение временемъ и лѣтомъ кроугы (*Прем 7. 18: μεταβολῆς*) *ГА XIV, 94–95*; обаче втораго не просити очище(н)ѧ. но стати до перваго. (оуне.) еже обще вѣдѣ всѣ(м). и безъ мзды... акы въздушное дыханье. и свѣта расыпанье. время прѣмѣненъѧ. (*ἀλλαγῆς*; *ср. Прем 7. 18*) *ГБ к. XIV, 27г*; прѣменение бо свѣтилнику тоу [луны и солнца] показаше г(с)ь годъ и разлиѧ [в др. сп. различѣа] дневная. *Пал 1406, 11г.*

3. *Изменение, перемена*: добрымъ прѣмѣниениемъ. прѣмѣнаѧся. тако понавляютьсѧ чловѣкъ *Стих 1156–1163, 99*; [о чуде, случившемся с человеком, переставшим чтить песнопения Феодора Студита] томоу оубо до сыти биѧноу бывъшоу. [иноками, явившимися ему ночью]

и сию виноу еже на горьшаю пременение давшоу. и днь [так!] оуже приспѣ. иже троуднѣ и еше и раннѣ имѣа. на ложи лежаше. страхъмъ же оудържимъ срѣдемъ. и тѣло имѣа степено ранами. (τῆς... μεταβολῆς) ЖФСт к. XII, 154; [апо-стол Перр] ре(ч): «Симонъ к волхвомъ, Фафъстѣ, премѣненые ообразъ [в др. сп. ообраза] твоего бы(с). Кесаремъ бо искомъ, оубоавъса избѣгнуо, свои ообразъ на та възложивъ, да, тобѣ ятоу бывшу и оубыеню, скорбь велью намъ и печаль причастити...» (ἡ παραλλαγῆ) ГА XIV, 156а; в минувшюю недѣлю всему премѣнение бы(с) створи бо сѧ нб(с)мъ землѧ КТур XII сп. XIV₂, 236; июда в лицѣ ап(с)лъстѣ бѣ. а разбѣиникъ в лицѣ разбѣиничьстѣ бѣ. и чю(д) како в часъ супротивъ премѣнение бѣ. МПр XIV₂, 50; то же (ἡ ἐναλλαγῆ) ПНЧ к. XIV, 110б; невѣгласии. якоже древле прѣмѣнение назыкъ пыаньствомъ мнѣху. (τὴν ἐναλλαγῆν) ЖАЮ к. XIV, 9б; мы же чюдихомсѧ. егоже преже видѣвше. тако напрасно преображена. блжнымъ премѣнениемъ и преверженьемъ. (τὴν... ἀλλοίωσιν) ПНЧ к. XIV, 177а; и дивихомсѧ того [Арефы] премѣнению. оума же и нрава. ПКП 140б, 123в; Егда премѣнение боудеть ѿ бгѧтства на оубожество, тогда лица ласкающихъ измѣнѧтсѧ (μεταβολῆ) Пч н. XV (I), 39 об.; | об изменении нрава, поведении (?): елмаже сѣгрѣшихомъ нѣ ты оцѣсти. и незаконновахомъ ослаби претъкнуохомсѧ по пременении. [СБТр XII/XIII, 127 попрѣмѣни] яко блудьницу оцѣсти ны и яко мытоимъца оправи. (просекρούσαμεν, καταλλάγηθι 'поссорились мы – помиришь'; греч. глаголы восприняты в их прямых значениях – 'споткнувшись' и 'поменять') СкБГ XII, 17г.

4. *Искупление*: Да кто все приноси(т) давшему сѧ избавленье за ны и премѣнение. [Христу] дасть же ни едино сичево якоже са(м). се таину разумѣвша. (ἀντάλλαγμα) ГБ к. XIV, 50а. Ср. *непремѣнение*.

премѣнение² в м. премѣрение

ПРЕМѢНЕНЪ (5*) *прич. страд. прош.*

1. *Изменившийся*: понеж(е) неоудобно.

посреди мирьскаго мѧтежа сим(тъ) быти расмотриша. и||но нѣкое житье странно и премѣнено себѣ оухитриша. (ἐνηλλαγμένον) ЖВИ XIV–XV, 50а–б; | *о сменившем гнев на милость*: вари(м) гнѣвъ яго [Бога] въсхошѣмъ яго видѣти якоже прогнѣвана тако и премѣнена (μετατιθέμενον) ГБ к. XIV, 115б.

2. *Освобожденный, избавленный*: стр(с)тии всѣхъ сего пременена. оубо таковыи дѣтици. посрѣдѣ поставити [ср. Мф 18. 3] и без болѣзни и славохотиа и зависти. и свары и всѣхъ стр(с)тии тѣхъ не имыи. (τὸ παιδίον... ἀπηλλαγμένον) ПНЧ н. XIII, 94в; всюдоу бо блгоч(с)тью пр(о)стерътоу. и съблазномъ црквнымъ премѣненымъ. (σκανδάλων τῆς ἐκκλησίας ἀπηλλαγμένης 'Церковь освобождена от соблазнов') ПНЧ к. XIV, 21г; безлобие есть тихы дѣша оуставъ. напрасньства всего пременена. (κατάστασις... ἀπηλλαγμένη) Там же, 163в.

ПРЕМѢНИТИ¹ (80), **-Ю**, **-ИТЬ** *гл.*

1. *Изменить, переменить*: Аще котораа жена мнѧщи(с) въздържаныя ради. прѣм(ѣ)нить одѣние. i... въ мужьскую одежу облечеть(с). да бу(д)тъ про(к)та. (εἰ... μεταβάλλοιτο) КР 1284, 70а; По семь [послушник] или премѣнить злыи свои разоумъ или ѿстоупитъ ѿ тебе. (μεταλλάσσει) ПНЧ 1296, 43 об.; того ради бѣ члѣвкъ бы(с). не премѣнивъ ества || не измѣнивъ бж(с)тва Пал 140б, 40б–в; || *исказить*: Аще ли же кто восхоше(т) сиа книги преписывати, сматрѧи не приложити и ли ѿложити едино нѣкое слово... ни же премѣнити слогну нѣкоторую... но с великымъ вниманиемъ прочитати оучити(с). или преписывати Служ к. XIV, 72 (зап.); то же Псалт 139б, 15б об. (зап.); И нынѣ чада не оупиваитесѧ чресъ сытость оума вашего аще ли премените разумъ оума пыаньствомъ. то възѣзетъ во оумъ яго дѣхъ прелестныи. (διαστρέφει) Пал 140б, 108г; || *поменять местами*: инаковъ же преминувъ [в м. премѣнивъ?] руцѣ кр(с)тообразно. и поло||жи десницу на ефремѣ. а шюицу на манасии. [ср. Быт 48. 14] Пал 140б, 91в–г; ♦ *премѣнити животь* (жизнь, житие) – умереть: по малю же и тѣ

[Леон] съ ц(с)ръствъмъ жизнь си премъни. (τὴν ζωὴν προσαφῆρητο) ЖФСт к. XII, 41 об.; абые възвратившюся емуоу [Иосии] въ Иер(с)лмъ и житие премънившю, бы(с) плачь великъ по всеи земли Июдѣистѣи. (τὸν βίον μεταλλάξαντος) ГА XIV, 110б; самъ [Елеазар] къ моуцѣ идаше, и тако съ многими первѣе ранами и мозольми премънивъ свое житие, не точью оунымъ, но и старымъ свою смѣртъ ѡбразъ добль и памъ(т) добродѣтели ѡстави. (ὕπαλλάξας) Там же, 129б; слугы же ц(с)рвы. повелѣниемъ ведоша. [царскую дочь] аky на бракъ оутворену. плачуще и рыдающе яко ѡ горкаго того оканнаго змиа юи судомъ животъ премени. Пал 140б, 178б; ♦ **премънити слово** — изменить данному слову, нарушить обещание: король словесы многими дары оувѣщава [Кирилла] яко проведоу ти оу Грькы с великою ч(с)тью ѡнъ же ре(ч) клътвою клени ми (с) аще не премъниши слова свое(г) ЛИ ок. 1425, 271 об. (1250).

2. **Побудить к изменению (в отношении кого-л. к кому-л., в деятельности):** Помазания сътворению и дѣвъ къ боу оброчение отъ поповъ да не боудеть. ни прѣмънители же кого на людское слоужение попови подобають. (καταλλάξαι) КЕ XII, 114б; съ слъзами многими. и скроушению срдца прѣмениши ба. (ἐξευμενίστης) ПрЛ 1282, 125в; то же ПНЧ к. XIV, 89б; сло(в) ·кѣ· о творящи(х) милостыню ѡ неправды. и яко не токмо не премънать бж(с)тва. нъ и раз(д)раждать. (οὐκ ἐξευμενίζονται) ПНЧ 129б, 68; ярость бию премъниша на мл(с)рдье и погиле(л) избыша СВл XIII сп. XIV/XV, 82б.

3. **Превратить, обратить (во что-л.): [нечестивцы]** соуще прмдрии, пребоуаша и премъниша славоу нетлѣннаго ба въ подобствие ѡбраза || тлѣнна члѣвка и на пы и на четвероножины и на гады. (Рим I. 23: ἥλλαξαν) ГА XIV, 40–41; [нечестивцы] премъниша истинуо бню въ лжю и почтиша и пороботаша твари паче тѣрца (Рим I. 25: μετήλλαξαν) Там же, 56а; что ради || премънилъ юси ч(с)ть на срамотѣ. (ἀντηλλάξω) ЖВИ XIV–XV, 5–6.

4. **Освободить, избавить, очистить (от чего-л.):** рече гъ любите врагы ваша... то ради се повелѣ. да тл скърби и гнѣва и злопомнения премънить. и избавить и велиа сътажаниа съвершеня любѣве сподобить (ἀπαλλάξῃ) ПНЧ н. XIII, 130г; ги застоупи мою дшевноую немощ прѣмъни ма непрѣподобныа грѣшныа тл. СБЯр XIII, 22б об.; оноу же [блудницу] всего зла прѣмени. и давъ юи дързновение ѡпусти ю. (ἀπαλλάξας) ПрЛ 1282, 104а; того [грешника] в разумъ грѣха въведе. и до конца того с(к)верны всеа премъни. (ἀπήλλαξε) ПНЧ к. XIV, 188б; [воевода] пошеньемъ же и бдѣньемъ... чювъства добрѣ ѡчистивъ. и дшу премънивъ ѡ всеакоу стр(с)тныа любве. бестр(с)тыа свѣтомъ. просвѣти. (ἀπαλλάξας) ЖВИ XIV–XV, 5в; Печаль многу имамъ въ ср(д)ци ѡ васъ чада. Никакоже не премъните ѡ злобы ѡбычаа своего. всеа злаа творите в ненависть Бю. на пагубу дши своеи. СВл XIII сп. н. XV, 128 об.; ♦ **премънити живота** — лишить жизни, убить: аще же бѣ содомьлны скоро живота премъни. васъ же ождають днь погыбели Пал 140б, 69б.

5. **Отвратить; отменить:** врачомъ издаахъ все имѣные. и помощи || уллучити не възмогахъ. нѣ(с) зелья могуща бию казнь премънити. КТур XII сп. XIV, 258–258 об.; никотор(а) бо прм(д)р(с)ть премъни||ти возможе(т). бья поущения но точью сты(х) мужъ. мѣтва ЗЦ XIV/XV, 93в–г. Ср. **перемънити.**

премънити² см. преминоути¹

ПРЕМЪНИТИСА (78), -ЮСА, -ИТЬ-СА гл. 1. Измениться, перемениться: не премениса мѣтль. нъ нетѣрпимоу наведе ноужоу. (οὐ μεθίει) ЖФСт к. XII, 87; пре(д) симъ же временемъ и слнце премъниса. и не бы(с) свѣтло. но аky м(с)цъ бѣ(с). [так!] ЛЛ 1377, 55 об. (1065); то же ЛИ ок. 1425, 61 об.; нынѣ весна красна. весна дѣвна [Святая Пасха]... еяже тамо да са наполнимъ. сдѣ добрѣ премънившеся. и нови к новѣ жизни да са припусти(м). (ἀμειφθέντες) ГБ к. XIV, 82г; молю вы. бр(а)тье и сѣве. премъните(с) на лучшье||е СВл XIII сп. XIV/XV, 81б–в; епифан

же видивъ бывшею. смѣтеса... яко хлапъ симъ образомъ сѧ есть прѣмънилъ и начал сѧ есть похабомъ творити (τοῦ παιδός... ἀλλοιουμένου) ЖАЮ к. XIV, 17а; оукраденны хлѣбъ пре(д) ними премъни(с). и бы(с) акы перь||сть. и горекъ акы пелынь. ПКП 1406, 173а–б; премънилъсѧ еси ѿ члѣвческаго ѡбраза на волчи. (λύκος ἐγένου 'ты стал волком') Пч н. XV (1), 69 об.; славѣ красота ѿ зависти якоже ѿ болести премънитъсѧ (μεταφέρεται) Там же, 105 об.; || изменить образъ жизни; раскаятьсѧ: аще аврамъ патриархъ сы. ѡ зѣло неицѣлно болашихъ. и не хоташихъ прѣмънитисѧ моллсѧ. ѿслетъ его бѣ ѿщетивъ. якоже не прияти ѡ сицѣхъ молбы. (ὕπερ... μὴ μεταβαλλομένων) ПНЧ 1296, 153 об.; не того ищю време. нѣ дши исправления. Се оубо покажи Аще оумилишисѧ. Аще преложишисѧ. аще премънишисѧ. аще ли не сице. то каа польза лѣ(т). (εἰ μεταβάλοντο) ПНЧ к. XIV, 172б.

2. *Переѣти, обратиться (к кому-л., чему-л.):* Стоупивъ въ двѣри цѣрквѣныя помысли сама врата нѣснаѧ прошдь... || ...тѣгда и самъ прѣмънисѧ отъ земльныхъ мыслии. на боудоушана блѣга. Изб 1076, 55–55 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 74г; аще ю(с) кто ѿ ва(с) навикълъ инако .к. пѣти. молимъ да ѿвергъ свое оучены. премънитъ(с) къ бра(т)и. о сихъ и миръ оутвержають(с) въ бра(т)и своѣи. КВ к. XIV, 296а; аодъ шедъ съ снѣми излѣвы. и изби моавланы... и премънисѧ моавъ. во тѣ днь подъ руки излю. (Суд 3. 30: ἐνετράπη) Пал 1406, 172г.

3. *Освободиться, избавиться (от чего-л.):* иже своею волею бѣсенъ сѧ творѧ. и бѣсноующихъсѧ дѣла творѧ ѡбразуется. таковое на того жестокое пребыванье наложити. и тroudъ и постъ... да пременитсѧ. ѿ дивольскаго дѣисътва. (πρός ἀπαλλαγῆν) КР 1284, 155г; и аще боудеть се. [устное судебное разбирательство епископа] ни стоужатѧ имъ ни повлачити же на гра(д)ское соудище. но бес писаниа и бес пагоубы приимати... аще тако ѡба сперника въсошета. и прѣмънитасѧ друогъ къ друоугоу ѿ зависти. (εἰ... ἀπλ-

λάχθαι) Там же, 223б; павль. трикраты га моливъ. якоже да премънитъсѧ ѿ бѣдъ. понеже слыша к немуу глѣща. доволѣеть ти блг(д)тъ моя. сила бо моя въ немощи свѣршаютьсѧ. радовашесѧ оубо гонимъ. (ᾧστε ἀπαλλαγῆναι) ПНЧ 1296, 163 об.; оутвержаемое свѣше бие слово ѿ таковыа прельсти премънившемъсѧ люде(м) глше (ἀπαλλαγέντα) ГА XIV₁, 41г; [фарисеи – исцелившемусѧ] по что ицѣлѣлъ еси ѿ недуга и премънилъсѧ еси ѿ болѣзни. КТур XII сп. XIV₂, 261; тако кр(с)тъаномъ жити подобаеть... брань твораше на дьявола плѣнь(ники) избавляющи ѿ роуки его. и всѣхъ премънитисѧ житиискихъ. (ἀπηλλάχθαι) ПНЧ к. XIV, 90а; Понеже не приходомъ въ свершеные. да до конца премънимъсѧ ѿ стр(с)тии. полезно паче пребывати въ врачевныхъ неже въ стр(с)техъ. (ἴνα... ἀπαλλαγῶμεν) Там же, 151б; но никако(ж) премънимъ(с). ѿ злыхъ ѡбычаи наши(х) СВл XIII сп. н. XV, 129 об.; ♦ **премънитисѧ отъ житиѧ – умереть:** [девица – Георгию] ѿиди пожалуѧ своея оуности. да не скоро пременитисѧ ѿ житиѧ. Пал 1406, 178г.

4. *Прекратиться, пресечься:* и не премънитъсѧ цр(с)твие ѿ страны вашея, донелѣже храните кости моя. (οὐκ ἐκλείψει) ГА XIV₁, 21а; ту же премънитсѧ жизнь безбожнаго пастуха... і безъ оуспѣха каивъсѧ. якоже глѣ(т) на послѣднѧ издыханья. (μεταλλάττει) ГВ к. XIV, 187г; не оного ли агньца. дѣца проповѣдаеть цр(с)тво [в др. сп. добавлено него] не премънитъ(с) ре(ч) в вѣки (οἱ παρασαλεύσεται) Пал 1406, 99в.

5. *Быть обмененным:* ятоу же бывшю Володиславоу. и Соудиславоу и Филипоу. и моученоу бывшю... Соудислав же во зла(т) пременисѧ. рекше много злата давъ избави(с) ЛИ ок. 1425, 248 (1209).

6. *Вмениться, быть зачтенным:* оубогъ ли еси радуисѧ яко лазора приимуть блѣганъ бешествуемъ ли еси или обидимъ блѣженъ еси. яко твои студъ на славу пременисѧ айглу. Пр 1383, 82г.

ПРЕМЪН|ОВАТИ (3*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. *Изменять:* таче тако зрѧ на

ефоудъ, [Саул] вѣщае ба, въпросъ вни-
маю истинно, паче на адамантѣ камыцѣ,
иже премѣноуя различья боудоушаю
нѣкаю повѣдаю проявлѣше хотѣше
быти людемъ. аще чернѣ боудѣше. то
сѣмртъ. аще ли червленѣ боудѣше. то
крѣви пролитие. аще ли бѣлѣ премѣну
являющю боу. (ἐναλλάττων) ГА XIV₁, 27г;
тѣмъ на еп(с)пѣство причтенѣ бы(с), вл-
щѣшимъ гордениемъ на послушливыя
приятъ, на исправление комоуждо ихъ
и сѣсныи и нравы и словеса ихъ премене-
ноуя. (μεταλλάττων) Там же, 252б; **премѣ-
ноушаю прич. средн. мн. в роли с. Из-
менения:** о премѣноующихъ многихъ
въслѣдоующихъ оумоу. (περὶ τῶν ἀλλοιώ-
σεων) ПНЧ 1296, 56.

**ПРЕМЪН|ОВАТИСА (2*), -ОУЮСА,
-ОУЮТЬСА** гл. *Изменяться:* Иѣсть бо
дроугъ въ врѣмѣ радсти [так!] и не
прѣбоудеть въ || днѣ печали твоюя. и и
отъ дроугъ прѣмѣноуасѣ и бываю врагъ.
и сваръ поношения твоего отъкрыеть.
(Сир 6. 9: μετατιθέμενος εἰς ἔχθραν) Изб
1076, 137–137 об.; бие бо существо не
раздѣляеть(с) ни преминуеть(с) [так!] но
ѣ. непремѣнно. ЗЦ XIV/XV, 50г.

**ПРЕМЪН|Ъ (1*), -А с. Разрешение от
епитимьи:** Въ прѣдннихъ съборѣхъ
помьнимъ заповѣданаю. яко помазанию
или прѣмѣноу кающихъсѣ. или дѣвъ
прѣдания къ боу отъ поповъ не бывати.
(καταλλαγῆν) КЕ XII, 114а.

ПРЕМЪН|НИК|Ъ (1*), -А с. Меняла:
бѣ бо премѣнникъ влѣдка. Онъ же добрѣ
творѣ начатъ красти (τραπέζιτης) ПНЧ
1296, 79.

ПРЕМЪН|НЫИ¹ (9*) пр. 1. *Изменчи-
вый, подверженный изменениям, неустой-
чивый:* глѣюшаю же бѣ врѣмѣ югда не
бѣ... или прѣложена. или прѣмѣнна [КР
1284, 139г пременьна] бѣна бжия. тако-
выихъ проклинаеть съборьнаю и ап(с)ль-
скаю цркы. (ἀλλοιωτόν) КЕ XII, 169б; то
же Там же, 113а; ѿ прслушания... пре-
мѣнно и тѣжко и в [в греч. нег] немощъ
претворѣть. отъ послушанья же легко
и прелегко и покоино. ФСт XIV/XV, 199а;
Не оублажи члѣвка, надѣюща(с) на ѿца
или на чада... или на инѣхъ, временно

сп(с)ение имоушихъ, зане всѣ премѣнна
соутъ (ἐπισφαλῆ) Пч н. XV (1), 59.

2. *Подмененный, измененный:* Понеже
шюжа и премѣнна каю. о прѣрцѣхъ мнѣ-
шесѣ глти. о нихъ бо глѣхоу бѣ есть соу-
дли земли всеи... || ...и реч(а) [Христос] азъ
не могу о себе творити. сирѣчь ни еди-
но шюже ни премѣнно ни югоже хошетъ
оцѣ [Бог] ѿ мене бывающе (παρηλλαγ-
μένα... οὐδὲ παρηλλαγμένον; ср. Ин 5. 30)
ПНЧ 1296, 46–46 об.; || *переименованный:*
Подражатель е(с) петрова ревнованья
павловѣ крѣпости. нарочиты(х) и премѣ-
нны(х). обою же вѣру... Именитъ рече в
ап(с)лѣхъ бы(с) ѿ симона кифа. петръ же
именованъ. и ѿ саоула паве(л). (μετωνο-
μασμένων) ГБ к. XIV, 175г.

– *Вм. временьныи:* старецъ ѿвѣща...
никакоже весма премѣнныа сѣмрти бою-
сѣ. (πρόσκαρον) ЖВИ XIV–XV, 68а. Ср.
непремѣнныи.

премѣнныи² в.м. преименныи

ПРЕМЪНА|ЕМЫИ (4*) прич. *страд.*
наст. к. премѣнати. 1. *В I знач.:* хрше-
ния. ѿблечение юдино и не премѣнаемо.
(οὐ διαλλάττουσα) ЖФСт к. XII, 78 об.;
I жены не бѣаху безъ оружья... оружие
бо бѣаху имъ копорула. и жены бо не
ждаху к тому. рывенье(м) оукрѣпившю. в
мужьско оупованье премѣнаемы. (μεταλ-
λαττόμενοι) ГБ к. XIV, 166б; *временемъ*
ѿвлечену блгоч(с)тью. тѣмже оубо ни
юдиною быти тшетѣ. премѣнаемымъ
малымъ словесемъ и глсы инѣми. то же
наоучающимъ нѣ(с) бо намъ въ глѣхъ
паче сѣсныа. но в дѣлѣхъ. (ὁπαλλαττο-
μένων) Там же, 172б.

2. *В 4 знач.:* [недужный] на всѣко лѣто
течаше къ купѣли. и всегда не получа-
ше ицѣленья. || но инѣ(х) оубо видѣше
премѣнаеми (ἀπαλλαττομένους) ПНЧ к.
XIV, 152б–в.

ПРЕМЪНА|ТИ (23), -Ю, -ЮТЬ гл.
1. *Изменять (кого-л., что-л.):* (п)овелѣ-
ваемъ иже ветъхыи дворѣ обнавляю.
ветъхаго да не пременяеть ѿбраза. и не
ѿнимати свѣта. или прозора соуздомъ.
(μὴ παρεξίτω) КР 1284, 317г; сего дѣла
даецѣ зако(н) на(м) на помощь. яко се
что преграда. межю бѣмъ и кумиры. ѿ

сих же оубо ѿводѧ насъ. к сему же при-
водѧ. и попускае(т) ис перва мало. да
болшею возме(т). попускае(т) требы.
то(ч)ю. да оукаже(т) ба. по семь же егда
врема будет. расыпле(т) требы. прѣдрѣ
премѣнаѧ насъ. малыми оуіманъи. и пре-
водѧ въ еуа(г)е. (ὑπαλλάττων) ГБ к. XIV,
616; Бъ многожды щадить коренне да
ростать плоды. многож(д)ы же и само
коренне премѣнѧеть. (μεταβάλλει) Пч
н. XV (2), 126 об.

2. *Менять местами:* оустроены на то
иже погрѣбае(т)... прокроивъ [у покойни-
ка] мантию по краинѣи сторонѣ. и лѣвоюю
сторону [манатъи] и правою. акы реме-
ньмъ митоусъ прѣмѣнаѧ. и съвиваѧ съ-
тварѧсть кр(с)ты .҃҃. УСт к. XII, 277; то
же КВ к. XIV, 3216; пчела... сдѣловае(т)
съты о шьсти оуголь и супротивълежа-
щаѧ сты истъкущи. прѧмыѧ же оуглы
премѣнающе... ме(д) въ кровѣ(х) пола-
гае(т). (τὰς εὐθείας ταῖς γωνίαις ἐπαλ-
λάττουσα 'прямые линии углами [попе-
ременно] чередующая') ГБ к. XIV, 826.

3. *Превращать, обращать (во что-л.):*
Симонъ волхвъ... иногю премѣнаше во
иногю обра(з). ЛЛ 1377, 60 об. (1071);
пре|мѣнающе славу творца на кумирот-
ворение... и валиму и кумиру поклонѧ-
стеса. (ср. Рим 1. 23: ἥλλαξαν) Пал 1406,
1746–в; Чувство сластьное предѣлѣ
имѣеть... до гортани, прешедъше же
предѣлѣ, нѣ разньства ѧдомому, но всѧ
равна ѣствоу [в др. сп. естъству] на гнои
премѣнающе. (τῆς φύσεως... ἀλλοιούσης)
Пч н. XV (1), 80 об.

4. *Освобождать, избавлять (от чего-л.):*
гѣше бо сѣи зосима. ѧко врачъ гѣ есть...
и прѣмѣнають тѧ ѿ тѣшеславиѧ... и прѣ-
мѣнають ѿ лихоимства. (ἀπαλλάσσει...
ἀπαλλάσσει) ПНЧ н. XIII, 91в; Филонъ
же наши(х) постъникъ... поминаше... ихъ-
же оугодники... именовѧ. и оугодници
паре(ч)ни быша ли ѿ приходѧщихъ к
нимъ дѣшъ ѿ злыхъ грѣхъ въ врачъ мѣсто
премѣнають оугажающе, ли ѿ бж(с)твѧ-
наго || оугожения и ч(с)таго и сѣго и вѣры
ради (ἀπὸ κακίας παθῶν... ἀπαλλάττοντας
'от зла страстей избавляющие') ГА XIV,
147а–б; свѣ(т) истинныи х(с)ъ бѣ мой ѿселѣ

ицѣлають тѧ покаившюса о жено. и
блудны(х) премѣнають тѧ дѣхъ. (ἀπαλ-
λάττη) ПНЧ к. XIV, 186а; ♦ **премѣнати**
отъ живота – *умерщвлять:* Стратоникъ.
Съ ѿкр(с)тъ лѣчыца ласкаше и гѣше. хва-
лю твою хытрость, ѿже не даси недоу-
жны(м) изгнати, скоро ихъ премѣнаѧ
ѿ живота ихъ. (τοὺ ζῆν ἀπαλλάσσω) Пч
н. XV (1), 101.

ПРЕМѢНА|ТИСА (28), -ЮСА,
-ЮТЬСА гл. 1. *Изменяться:* добрымъ
прѣмѣниениемъ. премѣнаѧса. тако по-
навляетьса чловѣкъ. Стих 1156–1163, 99;
мѣтль... прещение... сѣтому посылаеть.
ли ѿстатисѧ юмоу [Феодору] ѿтиноудъ та-
ковыѧ казни [вм. кѣзни?] творяще. [αὐτὸν
παύσειν... τὰ τοιαῦτα ἀντιτεχνάζοντα 'пере-
стать таковое замышлять'] ли не по-
виноующа и не премѣнающасѧ. раны
приати (μὴ μεταβαλλόμενον) ЖФСт к. XII,
118; [преступник] смѣръ же себе сдѣваеть.
прывиваѧ въ злѣ. и не премѣнаѧса
ѿ ре(ч)ныхъ на оунышѧ. (μὴ μεταθέμε-
νος) ПНЧ 1296, 55 об.; многа же гѣхъ
вы бра(т)е и чадо но вижю мало прием-
лють премѣнають(с) наказаньемъ на-
шимъ. СВл XIII сп. XIV/XV, 80б; [куми-
ры] не су(т) бзи. но тѣнни премѣнаю-
ще(с). ѿ небытыѧ створени повелѣнье(м)
истинна(г) ба. иже есть нетѣнен же.
(ἀλλοιοῦμενα) ЖВИ XIV–XV, 99б; ество
же и нравъ юѧ [каракалицы] есть къ
ка(к)му оубо камени придеть морьску то
и такова ѧвить(с). к зелену зелена к бѣлу
бѣла къ инаку инока. да того ра(д) не
очютивши ры(бы) иноѣ. в челюсти юѧ впа-
ду(т) мѧше ю камень суще понеже пло-
ти юѧ переменѧющисѧ Пал 1406, 21в;
Вспомѧни гладъ въ врема сытости,
оубожество и скоудство во врема бѣгѧ-
ства. ѿ оутра и до вечера премѣнаѧетса
врема. (μεταβάλλει) Пч н. XV (1), 57;
оужась же са отрокъ о видини семь.
види лице его [ангела] прѣмѣнающеса.
да овогда бѣше. ѧко снѣгъ. овогда же.
ѧко огонь блискаѧса. (μεταφέρων) ЖАЮ
XV, 33 об.

2. *Меняться местами:* по коньчани
пѣ(н)ѧ. прѣмѣнаѧетса сторонѣ. [клиро-
са] и лѣваѧ оубо сторона прѣходитъ на

десною. а деснаю на лѣвъю *УСт к. XII, 20.*

3. *Превращаться:* Симонъ волхвъ еже [в др. сп. иже] твораше волшъствомъ. псомъ глѣти члѣвчскыи. и са(м) премънашетсѧ. ѿво старъ. ово молодъ. *ЛЛ 1377, 60 об. (1071);* то же *ЛИ ок. 1425, 66 об. (1071);* Прозвутерь некто прозорливъ идыи свършити службу. и видъ оу единою. келиа. брань множество дѣмонъ. едины преобразоваху в жены неподобна глѣше. а други во оуноша и ругающемъсѧ. ины ликующимъ. и во ины образы переменяющесѧ. (ἐτέρων... μεταβληθέντων) *Пр 1383, 89б; || пресушествлягься:* и ть хлѣбъ премънаетсѧ въ || прч(с)тою тѣло х(с)а бѧ *СбТ н. XV, 128–129.*

4. *Избавлягься, освобождатьсѧ (от чего-л.):* [скопцы] не премънають(с) стр(с)ти блудныа скопленъа рад. но лютѣишю прочее брань имуть. яко ѿ криликъ котории скапляюще(с). измѣтають(с). простыи же ѿлучать(с) ѿ причащенья. *ПНЧ к. XIV, 153б.*

ПРЕМЪРЕНИ|Є (4*), -Ю с. Диаметр: глѣють бо тии же острономи и тѣи хытрѣ извыкли су(т). стадии мнѣть круга земаго того ·К· темъ и ·Е· темъ. и тии ·Б· а прѣмене||ные [в др. сп. примѣреніе] иа боле и ·Й· темъ *Пал 140б, 16в–г;* кру(г) лунныи... имы боле ·В· темъ. а переменниа [в др. сп. примѣреніа] боле ·Д· темъ слнчныи же переменнии [в др. сп. премѣреніе] мнѣть бо стадии ·Т· темъ. нам же оубо зраше(м). яко единого(г) локте переменение [в др. сп. премѣреніе] яего. но обаче писание добрѣ права ре(ч). не свѣтилнику оумалшесѧ. но нашему зраку исходащю к высотѣ *Там же, 16г.*

ПРЕМЪР|ИТИ (4*), -Ю, -ИТЬ гл. Измерить: и пришѣдъ ношъ [Владимир Мономах] премѣри гроба расклепавъ же дѣскы серебряныа и позолотивъ. *СкБГ XII, 24б;* игдаже два двора будета противу себе. подобаетъ же между има быти ·В· стопома... || ...Егда срѣдѣ суши. тѣснѣ или широцѣ. [πλατεῖας (ὀδοῦ) 'улице'] премѣри домъ свои. аще и вѣше имать ·В· стопу тѣснаго и широкаго мѣра да не

ѿиметьсѧ избобилноу. и къ своимъ домомъ да не [в греч. соответствия нет] приложатсѧ. [*КР 1284* преложитсѧ] не на пакость бо людьску пути ·В· стопа повелѣ заповѣдъ. нъ якоже не тѣснѣишю быти въздуху. двою на и [*КР. 1284* десете] стопу между дворы. (οἰκοδομεῖ τις 'строит некто') *МПр XIV₂, 310 об.–311 об.;* то же *КР 1284, 318в;* може(т) окушати(с) и звѣзды нб(с)ныа ищисти члѣвкъ ть. ли оуполонико(м) [в др. сп. съсудомъ] черпль премѣрити море *Пал 140б, 21а. Ср. перемѣрити.*

ПРЕМЪРА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Проверять, измерять. Перен.: ѿна же [*Богородица*] въсклонь||ши(с) на глѣющаго к неи зраши. видѣнию бо зрака его дивлаше(с) и ѿ глѣ(х) его. [*архангела Гавриила*] чю(д)ше(с). а словеса его своею свѣстью премѣрѣше. како се ·Е· еже ре(ч) ми ра(д)и(с) ѿбродованая. (ἐστάθμιζε) *ЗЦ XIV/XV, 62–63.*

2. *Превышать меру, не знать меры:* другъ къ другу приложисте многоядень. и игродѣланье мѣсотворное. играюще же и веселашесѧ и скачюще не яко ѿ х(с)ѣ но супротивная праз(д)нующе свершенье нѣкакю премѣрѣюще. сиа бо възможеть въ мнозѣ(х) || иже чреву несетьства бѣсѣ. (τελετήν τινα ἑορτάσцов 'обряд некий праздничный') *ФСт XIV/XV, 161а–б.*

ПРЕМЪТА|ЕМЫИ (1*) прич. страд. наст. Переворачиваемый: сего ра(д) прѣркъ ѿ ѿдержашаго безумья таковыа дѣша. и належаше на ни(х) мѣглы дебелства. плачас(ѧ) глѣше. сѣве члѣвчстии доколѣ тѣжкосердии. въскую любите суетная. и ищите лжю [*Пс 4. 3*]... ложное бѣатьство приемлюще. Якоже [вм. яже – ѿ; в греч. далее μή 'не'] имущи(х) па(ч) су(т). неж(ели) надѣявшихсѧ ни си(х) же па(ч) или не чаявши(х) якоже пра(х) бурю премѣтаемаа. или яко дым(ъ) расходяща(с). (ἄσπερ χόβς... ῥηπιζόμενα καὶ μεταῤῥιπτούμενα 'подобно праху... развеваемые и переворачиваемые') *ЖВИ XIV–XV, 60в.*

ПРЕМЪТА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. Находиться, пребывать, подвизаться (где-л.): яко лочыши [так!] иеть

днь единъ во дворѣхъ твоихъ паче тысяща изволи [вм. изволихъ — ἐξελεξάμην] || премѣтатиса в домъ [вм. въ домъ — ἐν τῷ οἴκῳ] ба моего. паче нежели жити ми в селѣхъ грѣшничихъ. (Пс 83. 11: παραρριπτεισθαι 'быть брошенным, повергаться') СБЯр XIII₂, 14–15.

ПРЕНЕБЕСЬНЫИ (4*) пр. Находящийся над небесами: [света] сего различаю бословець || въ нб(с)ныи же и пренб(с)ныи. абые пренб(с)ныи различае(т). аягы и сѣюу трѣю. (тò... ὑπερουράνιον... τὸ ὑπερουράνιον) ГБ к. XIV, 52–53; нъ сисутъ ѿ скровищъ прѣнбѣсьныхъ. вѣнци хви. (ἐπουρανίων) ЖАЮ к. XIV, 3; [Карл] видѣ... исуса... вѣставша ѿ пренебеснаго пр(с)тла. и къ члѣвкомъ онѣмъ съшедша. (ὑπερουράνιον) ПНЧ к. XIV, 120г.

ПРЕНЕМАГАЛИВЫИ (1*) пр. Непребрежный, невнимательный: явлѣемъ въ кыи часть. или в кое полоучасие. или въ четвертыи часть начинати подобаше въ гнѣ из мѣртвыхъ въскрѣсение радость. оураняюща же зѣло. и прѣже ноши близъ оубо прѣполоващиса. ѿпущающихиихъ яко прѣнемагаливыи. и не оудѣржаливыи оукарѣемъ. (ὀλιγόρους) КЕ XII, 222б.

ПРЕНЕМАГАНИИ|Ю (5*), -Ю с. 1. Слабость, малодушие: Расматрѣти подобаетъ клирикоу. аще въ истину несъмыслъны сы. сътвори то [самоубийство]... вѣмѣни же са отъ искушения члѣвк. или инако како. отъ прѣнемагания сътвори то. и не подобаетъ приношению надъ нимъ бивати. (ἀπὸ ὀλιγορίας) КЕ XII, 212а; вѣроуоу бо въ ба моего сѣсающаго ма ѿ прѣнемагания мѣтвами. бесплѣтнаго михаила архистратига. (Пс 54. 9: ἀπὸ ὀλιγοψυχίας) СБТр XII/XIII, 44; чаю ба сѣсающаго || ма ѿ пренемагания дши и бурл. (Пс 54. 9: ἀπὸ ὀλιγοψυχίας) ЖВИ XIV–XV, 9в–г.

2. Пренебрежение: таковаю помышляю възлюблене мужаиса и крѣпи(с). и яко добры воинъ тщиса воеводѣ оугодити. [ср. 2 Тим 2. 1–4] и аще помысли пренемагания лукавы принесе ти крѣпость. ослабити пре(д)ложенъ тщаса. не боиса его с(о)вѣта. вл(д)нее промышляю по-

велѣнье. (ὀλιγορίας) ЖВИ XIV–XV, 131в; в жестоцѣмъ жити. въ пренемаганьи въздержанъ. таковыи имыи помысли. веселаса [вм. веселиса — εὐφραίνου] поминана г(с)а нашего поману(х) бо ре(ч) ба и възвесели(х)са. [Пс 76. 4] (ἐν... τῇ ὀλιγορία τῆς ἀσκήσεως 'в пренебрежении к аскетической жизни') Там же, 131г. Ср. пренемаганье.

ПРЕНЕМАГАТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Проявлять малодушие, слабость: ты оубо ча(д) не пренемагаи. въ болѣзнь(х) възды(х)ниа. [вм. въздержаня? τῆς ἀσκήσεως] ни оужасася долготы времени. и бѣсовскы(х) навѣтъ. но си(х) оубо немощи х(с)вою възмагаи силою. (μὴ ὀλιγορήσης τὸ ἐπίπονον 'не уменьшай ревнень', где ἐπίπονον ассоциировано с νόσος в знач. 'болезнь') ЖВИ XIV–XV, 131б.

2. Проявлять пренебрежение: сѣдаши братии на трапезѣ. мѣлчанюу велимъ быти великоу. и вѣнимати чѣтомыхъ чѣтению бо бывающю. семоу оубо прѣнемагати. [вм. не прѣнемагати?] бесѣдами же къ ближнюмоу себе не вѣдати. УСт к. XII, 204; дѣвоу бо зѣлоу большаю бивають. зѣлаго ради и неисцѣлимаго прѣдания члѣвк. ни сами бо житию възвѣстителе бивають. или къ добродѣтели чѣто добро наоучаѣтася. и своєю слабостию оупсѣхы многашды запинають. моужествовати въ дѣховныхъ подвижѣхъ произволащемъ. ослабляюще и прѣнемагающе ихъ съмысли. подобаетъ оубо таковыи ѿвращати. (περιτρέποντες 'извращающие') Там же, 234–234 об. Ср. пренемагати.

ПРЕНЕМОГАНЬ|Ю (2*), -Ю с. То же, что пренемагание в 1 знач.: чаю ба моего сѣсающаго ѿ пренемаганья дша и бурл. обращающихся к нему. (Пс 54. 9: ἀπὸ ὀλιγοψυχίας) СБЧуд к. XIV (I), 64а; еда нѣгде нѣкто пребуде(т). въ изгоненьи дшнѣмъ. не буди то болыи в пренемаганьи. подвига молю вы са. (ὀλιγορκῶς 'малодушно') ФСт XIV/XV, 214г. Ср. пренемаганье.

ПРЕНЕМОГАТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Проявлять слабость: Вижь [οἶοι δὲ 'каковы же', смеш. с ιδέ 'смотри'] и подвиги

ваша. поститеса блгохвалнѣ. бдите до-
стоинѣ. оучитеса трезваше(с) дѣлающе
не пренемогающе. соблюдаите оумъ въ
ч(с)тотѣ (ἀνολιγώρως 'не нерадиво') *ФСт*
XIV/XV, 212в; || *богаться*: глше же карпъ.
ю(к) множае хотѣхъ тогда долоу зрѣти. [*в*
пропасть, рядом с которой стояли греш-
ники] горни(х) же нерадити. тажко же
си творити и пренемогати яко не впадо-
ша два члѣва она. и молашеса паки.
(ὀλιγορέϊν) *ПНЧ к. XIV, 120г.*

2. *Проявлять пренебрежение*: сну не
пренемогаи наказания г(с)на ни оукла-
наиса ѿ него обличаемъ. (*Притч 3. 11:*
μη ὀλιγώρει) *ФСт XIV/XV, 209б.* Ср. *пре-*
немагати.

пренемочи *вм.* *премочи*

ПРЕНЕПОРОЧЪНАЮ (3*) *пр. жен.*
Совершенно непорочная (о Богородице):
Гласъмъ ти послѣдоюще пренепоро||чъ-
ная. божьствъноюу тебе именуемъ. Стих
1156—1163, 102—103; Якоже съвѣдѣте-
люеть сама прѣпѣтая и прѣнепорочъная
и прѣславъная бѣца поюши. (πανάμωμος)
СБТр XII/XIII, 109 об.; достойно есть
ако во исти<ну> блажити та бѣце присно-
блаженую пренепорочную мать бга на-
шего (παναμάμωτον) *Надп 1324—1325.*

ПРЕНЕСЕНИ|Ю (23), **-Ю** *с. Перенесе-*
ние (зд. мощей святых): яго же [*Феодо-*
ра] и пренесениемъ паче тѣ самъ бже-
ствъный патриархъ. мөөе(о)дии же бѣ съ
и клирость всь. и мниховъ множество...
ишъдѣше изъ града... и всего цѣла ѡбрѣ-
тѣше и неврѣжена. (ἐν τῇ εἰσοδῶ) *ЖФСт*
к. XII, 170 об.; о пренесении сѣю мѣкою
[*Бориса и Глеба*] *СкБГ XII, 20в*; събра
митрополитъ вса ѣп(с)пы. и вса црвни-
кы. идеже бѣста рацѣ сѣю. хота прене-
сение сѣтворити. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂,*
110г; пренесение мошемъ сѣго никола
из мюрь *Надп XIV/XV (10)*; сковаша и
ракоу сребрену и позлаченоу. въ третье
лѣто пренесения его [*свяителя Николая*]
ѿ муръ. *СБТр XIV/XV, 212 об.*; | *в со-*
ставе названий церковных праздников:
и сѣи ю влѣдка мартоурии. м(с)ца. ген-
вар. въ ·кѣ· на сѣго игнатию перенесе-
ние || мощьмъ. *ЛН XIII₂, 54—55 (1194);*
М(с)ца то(г) [января] въ ·з· сборъ сѣо(г) и

славнаго пѣрка и крѣ(с)тел. іѿа. и при-
несение [*ПрЮр XIV₂, 214б* пренесение,
Пр 1313, 151г перенесение] всеч(с)тъныя
и славныя яго роуки десныя. въ ц(с)рѣ-
скыи градъ. (ἡ... μετενέξεις) *ПрЛ 1282, 123г*;
Въ тѣ(ж) днѣ велікаго чудеси иже въ ни-
кеи... и пренесение мощи сѣго григория
бословч. (ἡ... ἀνακομιδή) *Там же, 136г*;
на пренесенье сѣю мѣнку Бориса и
Глѣба. родиса оу Всеволода князѣ ве-
ликаго снѣ. *ЛЛ 1377, 137 (1187)*; Въ тѣ(ж)
днѣ пам(т) прп(д)бнаго оца нашего
афанасья ѣп(с)па... и пам(т) пренесе-
ние мо(ш) прп(д)бнаго лазора. и мѣри
магдалыни. муриносница. (τῆς ἀνακομιδῆς)
Пр 1383, 59в; престависа... кнѣзь... на
пам(т). велика(г) мѣнка федота. в ка-
ну(н) пренесе(н)е мощи велика(г) стр(с)то-
терпѣца х(с)ва. федора *Ап 1390, 198 (зап.).*
Ср. перенесение.

ПРЕНЕСЕНЪ (12*) *прич. страд. прош.*
к пренести в 1 знач.: нъ оубо понеже по
положение [так!] чѣтнаго яго [*Феодора*]
телесе. подобаше и чѣтью другою семоу
оуполоучити и лоучьшею. свѣтълъ въ
црѣствоующъ. [τῆ βασιλίδι 'в столицу'] по
·йт· лѣ(т) пренесенъ (ἀνακομιζεται) *ЖФСт*
к. XII, 170 об.; ч(с)тъныя же || яго [*апосто-*
ла Андрея] мощи. принесены быша сѣмъ
артемиемъ. и положены быша съ сѣмъ
лоукою. ѣуа(г)лістомъ. и съ тимофеємъ
ап(с)лмъ. (μετετέθη 'был перенесен') *ПрЛ*
1282, 71в—г; Иже на поли ѡбрѣтше чю-
жаа имѣния или въ своихъ домохъ. ѿ
варваръ по прилоучаю пренесена. аще
оубо ѡбличени боудоуть. да припадають.
(κατενεχθέντα) *КР 1284, 201в*; въ ·б·е лѣ(т).
кнѣжения сего. [*Владимира*] пренесенъ
бори||съ и глѣбъ. *КН 1285—1291, 574б—в*;
При Феоодоси же ч(с)тнаа глава Іѡана
Кр(с)тител. в Костантинъ градъ прине-
сена бы(с) (διεκομισθη 'была перенесена')
ГА XIV, 246г; Пренесени сѣи в сѣю
Бшо. *ЛЛ 1377, 44 об. (1007)*; бныя сѣртѣ
велікаго бога сѣса нашего христа пре-
несены изо црѣграда смѣреномо. архі-
еппмъ діонисьемъ (в) сѣю архіеппью в
сѣздадь в новъгородо *Надп 1383*; Въ
тѣ(ж) днѣ... прѣнесенъ бы(с) ч(с)тныи
поясъ. пр(с)тыя бѣца. ѿ ѣп(с)пѣа. зилыи

[*город Зила в Каппадокии*] въ ц(с)ръградѣ. (ἡ ἀνακόμισις) *Пр 1383, 37г*; мощи же юго [*Исихия*] пренесени быша въ ама-сийскыи гра(д). (τὸ... λείψανον... ἀνακομισθέν) *Там же, 65б*; и по некоемъ лѣ(т) пренесены бы [так!] мощи юго [*мученика Феодора*] и положены бы(с) въ кхате. и близъ юехатъ. (τὸ... λείψανον... ἀνακομισθέν) *Там же, 81г*; лука бо ѿ патра-тимофеи же ѿ ефеса. и ини ѿинуда пренесени тѣмъ не попустиша ми часто ва(м) праздновати. (μετεκομισθη) *ГБ к. XIV, 132а*; сие писание дшеполезно. ѿ внутренна. ефиопскыя стр(а)ны. глѣмыа индия. въ гра(д) ч(с)тныи пренесено. (μετενεχθεῖσα) *ЖВИ XIV–XV, 1в*.

ПРЕНЕС|ТИ (22), -ОУ, -ЕТЬ *гл. 1. Перенести, переместить*: Володимироу же предръжашю всю власть. тгда оумысли пренести сиа сѣаа стратотръпца. [*Бориса и Глеба*] въ създаноую цркви. *СкБГ XII, 25а*; Аще кто наимаеть. прѣнести столъпъ мраморенъ. и скрушитса въздвизаемъ или носимъ. не повиненъ есть мастеръ. (ἐπὶ τὸ μετακομίσαι) *КР 1284, 296а*; ѿ нихъ же [*ангелов*] иеть иже пѣрка Амбакоума въздохомъ пренесъ скочениемъ (μετακομίσας) *ГА XIV, 104а*; [*Манасия*] въ вавилонѣ затворенъ. во съсудѣ мѣдлнѣ. англѣ г(с)нѣ. пренесе и въ иер(с)лмъ. (*ср. 2 Пар 33. 13: ἐπέστρεψεν*) *МПр XIV, 49 об.*; игумень оутаивсѣа нѣ с кыми пренесеть юго [*мощи Феодосия*] ѿтаи к печерѣ *ЛЛ 1377, 70 (1091)*; Сщѣна бы(с) церкы каменаа Вышегородѣ. м(с)ца маа. въ ·а· днь. в днь суботныи. а въ ·б·и днь пренесоша бра(т)я всѣа сѣою мѣнку Бориса и Глѣба. в днь не(д)лныи. *Там же, 96 об. (1115)*; и съвѣтъ створше пренесоша мощи сѣго феодосия. *Пр 1383, 75б*; ѿ егупта ѿ мира сего в землю обѣтованья. а реку на ꙗбо пренесъ имѣнье нищи(х) руками. то мудръ излѣтанинъ. (μεταβιβάσας) *ГБ к. XIV, 69а*; и възвѣстиша въ градѣ о сѣмъ. и шедше възаша тѣло сѣго дондеже ярославъ побѣди сѣополка и пренесе вышьгороду. *ПрП XIV–XV (1), 7г*.

2. *Разнести (весь о чем-л.), сделать известным*: рече г(с)ь... о съблаж(н)ле-

мъхъ [так!] же и оклеветаемыхъ. блжнии есте егда възненавидать васъ члвци. и ѿлоучать и поносить и пренесоуть яко зло бѣа члвѣчскаго ради. (*Лк 6. 22: ἐκβάλωσιν τὸ ὄνομα ‘произнесут имя’*) *ПНЧ к. XIV, 24г*.

3. *Перенести, переменить (о времени)*: подобно прѣнести повелѣныа ихъ дньи. югда сѣрашеть и не подобно комоу отъ хрѣстианъ къ позору томоу нѣдити(с). (μετενεχθῆναι) *КЕ XII, 136а*.

4. *Перен. Перенести, перереветь: [нечестивый об игумене, келаре и других служителях монастыря]* Все немилости-ви. вси непокорливи. кдѣ иеть пренести тѣжестъ трудовную. или сѣсати или сѣсьтисѣ. на мѣстѣ семъ. (ἐνευκεῖν) *ФСт XIV/XV, 79г. Ср. перенести*.

ПРЕНЕС|ТИСА (2*), -ОУСА, -ЕТЬСА *гл. 1. Перенестись, переместиться. Образн.*: Вы же сихъ всѣхъ ра(д) ѿтвергостесѣ. во инъ миръ за высокое житие пренесостесѣ. (μετενεχθέντες) *ФСт XIV/XV, 64б*.

2. *Разнестись (о молве), стать известным*: [*св. Николай*] из дѣтскаго начатъ оудивлати весь миръ. и болныа ицѣлѣа а другыа бѣсьми ѿдержимыа врачюу. и ѿ того пренесесѣ доброта дѣтица того. *СБТр XIV/XV, 213 об.*

ПРЕНИЦА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Проникать взглядом, смотреть*: Аще оубо десять стопъ боудеть [дом] посредѣ а не мѣне. тогда оубо великихъ прозоровъ имиже прѣнициати не лѣтъ иеть зыж(д)оушомоу [так!] творити... ѿконьца же лѣтъ юмоу есть творити. надѣ помостомъ шестиепъ [ѿм. шестню стопъ — ἀπὸ ἕξ ποδῶν] ѿтварѣма. никомоуже не мого(у)шоу творити лъжнаго помоста въ своемъ до-моу. и сего ради свѣтоу въводишо(у)ю дверь творити и приницати. (παρακλιτικὰς... τὴν φωταγῶν θυρίδα κατασκευάζειν παρακλιτικῆν ‘свегвое окно делать обзорным, таким, через которое можно смотреть’) *КР 1284, 318г*.

ПРЕНОСИМЪ (3*) *прич. страд. прощ. к преносити в 1 знач.*: нѣции не суть на службу оучинении пребываютъ. но паки мыслать [παλιμβουλοῦσι ‘оказываются

непостоянными'] и стоять [вм. не стоять — ἀστατοῦσι] наносими и преносими. ѿ сихъ безъ рассмотренна. (μεταφέρμενοι) *ФСт XIV/XV, 80в*; ѿгнь бы(с) на потребу члвко(м). и ѿбладаемъ есть ѿ ни(х). преносимъ есть ѿ мѣста на мѣсто на варенье и на печенье (περiferόμενον) *ЖВИ XIV—XV, 99г*; негда(ж) мокрота изидеть и попалаеть(с). ѿ теплоты звѣздное. и тако опално и скоро вѣтро(м) преносимъ [в др. сп. преносимо] погибнуть. *Пал 140б, 18г.*

ПРЕНО|СИТИ (9*), -ШОУ, -СИТЬ гл.

1. *Перемещать, переносить*: приходашии же въ римъ... еп(с)поу иоулиноу мольбы. ѿже имоуть давати дължны соуть подавати да пьрвѣе тѣ прѣносить (ἵνα... διακομίῃ) *КЕ XII, 103б*; [князь Святополк] хоташе же и цркви начати здати на мѣстѣ ветъхоѣ деревяноѣ окръсть гробоу стою. [Бориса и Глеба] глѣаше не дръзноу преносити ѿ мѣста на мѣсто. *СкБГ XII, 24б*; мудръ глѣ излѣанинъ. плѣнѣа всако разумѣне въ х(с)а. и преноси на зданья бѣа цркве. и творѣ болѣти дѣяволу. и премудре(т) мудрца злобѣ. (μεταφέρων) *ГБ к. XIV, 69а*; ре(ч) бо ап(с)лѣ миръ гоните со всѣми и стѣноу. без неаже никтоже оузри(т) г(с)а. [*Евр 12. 14*] круга смотри еже обтицаеть члвч(с)кыя вещи. иногда инако носѣ сѣа и || преносѣ и всего быстраго обраше(н)ѣа преложены. непреложенъ имѣи блгоч(с)тѣа помыслѣ. (περiferων) *ЖВИ XIV—XV, 126б—в*; посла илгумень .҃҃. бобоазнивы мнѣи да прокопають на мощи... [*Феодосия*] единъ же прикопа на мощи... и въ .҃҃. ча(с)... явшасѣ .҃҃. столпи надъ црквию... і се видѣша мниси вси... рѣша видѣвше зарю се оуже преносѣтъ феодосѣа. *ПрП XIV—XV (2), 92б—в.*

2. *Перен. Переносить, претерпевать*: любы да не ищеть своихъ си. не раздражаетьсѣа. все тѣрпитѣ. все прѣстрадаеть. и приноситѣ. (πάντα στέγει, πάντα ὑπομένει, ср. 1 Кор 13. 7) *СБТр XII/XIII, 134 об.*; [*св. Афанасий*] и солломоне. хвалаше году быти всакоя вещи [τὸ τοῦ Σολομῶντος ἐπὶ ηὐτοῦ, καὶρὸν εἶναι παντὶ πράγματι 'восхвалял (слова) Соломона: время есть вся-

кой вещи' (*Еккл 3. 1*)] любомудрествовавшю. и сего дѣла потаешесѣ малы. еликоже ратныи го(д) преносѣ. да сѣа покаже(т) с тѣмъ иже миру повинуетсѣа. (διαφέρων) *ГБ к. XIV, 185б*; [*святые отцы*] иже не свариша(с) о ризѣ ни о сапозе(х)... ни прилежаху на бра(т) о глѣ хулѣ вносѣщихъ имъ... или нѣкое ино бещестье ли беславие. ли трудъ преносѣщихъ. [вм. преносѣще] но за предлежащи(х) блгѣ подвигѣ. тружашесѣа присно. (περiferωντες) *ФСт XIV/XV, 202б.*

— *Передача греч. διαφέρω, с дат. п. означющего 'принадлежать', но понятого в знач. 'переносить'*: О прѣносящи [так!] цркви. елико попове продаша не соущю еп(с)поу възати црквиноу [ἀνακαλεῖσθαι τῷ κυριακῷ [по вар.] 'быгѣ возвращенным в собственность Церкви'] въ соуждении же еп(с)па быти аще подобаетъ възприяти чьсть. (περὶ τῶν διαφερόντων τῷ κυριακῷ 'о принадлежащем Церкви') *КЕ XII, 83а.*

ПРЕНО|СИТИСА (2*), -ШОУСА, -СИТЬСА гл. *Перемещаться, переноситься*: морю подобны члвч(с)кыа || вѣщи... акы въ мращѣ морьстемъ. сѣмо и овамо преносимъсѣа. *Пр 1383, 84—85*; | *образн.*: [каждый из нас] блгоч(с)тѣнаго ради послушания. и хрѣстоподобнаго смѣренумудрина. днѣ на днѣ избирающе. [βελτιούμενος 'улучшаясь'] и препроважающе. и ѿтъ славы въ славу преносѣшесѣа. свѣтлаго ради хождения [διὰ τῆς λαμπροφωρίας 'благодаря блеску'] блгихъ дѣлѣ. (μεταφέρμενος) *ФСт XIV/XV, 74а—б.*

ПРЕНОС|Ъ (1*), -А с. ♦ *Малыи пренось — перенос Святых Даров на жертвенник после причащения паствы*: вѣсте яко по двою днѣю. [в Великий Четверток] бываеть (ж) литур(г). ста(г) василина. сѣ проскоумисаниемъ. въ иже хѣровима мѣсто пѣние се. гла(с) .҃҃. Вечери твоиетѣа таинѣи днѣ(с). сѣне бжии причастьника ма прими... се же и въ ку(н). [вм. канонъ] мѣ(с). и въ малаго мѣ(с). прѣноса. По се(м) млѣтва заамбонѣна. и ѿпоуещение. *УСт к. XII, 31. Ср. перенось.*

ПРЕНОШЕНИ|Ю (2*), -Ю с. 1. *Перенесение (зд. мощей святых)*: ч(с)тное же

купно тѣло ею [Варлаама и Иоасафа] великолѣпнѣ въ цѣкви положиша. иже самъ иоасафъ ѿ основанья въздвиже многа же чудеса и ицѣленья въ преношенъи же и положеньи. и въ сущихъ по томъ лѣтѣхъ. прѣдбными своима оугодникомъ створи г(с)ь. (ἐν... τῇ μετακομιδῇ) ЖВИ XIV–XV, 135в.

2. *Разлад, расстройство; отступление (от нормы):* вѣднѣе вещи прѣношение отъ того основанья естъ искореньное. да ни единому еп(с)поу подобаетъ из града мала въ инъ градъ прѣходити. (ἦ... τῶν πραγμάτων διαφορά) КЕ XII, 100б.

ПРЕНОУДИТИСА (1*), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** гл. *Быть вынужденным, принужденным сделать что-л.:* понте г(с)ви разумно вси вса дѣлающе блгоположнѣ. присно пекушеся. присно текуше и срищюще(с) бесѣдующе и сбесѣдующе. желеающе и прежелѣюще. понужающеся и пренудашеся. оутѣшающеся и оутѣшающе. (συμβιβάζομενοι ‘воодушевляющиеся’, смеш. с συμβιάζομενοι ‘подвергающиеся принуждению’) ФСт XIV/XV, 139в. Ср. **приноудитиса**.

ПРЕОБИДИМО (1*) нар. *Пренебрежительно, неуважительно:* Сѣго макарня. Иже крѣстьянство якоже прилоучиса быти. мало мнѣвше и не испытывше кончѣ||наго дѣовнаго разоума и хотѣннѣ бжиа благаго и блгооугоднаго (сѣврѣшеннаго) извѣстаго коньца. заповѣдмъ повелѣннѣ не възискающе нъ различно якоже и прилоучиса. гнл [τοις τοῦ κυρίου λόγοις ‘словамъ Господа’] пресѣбидимо възнемлюще. своімъ помыслмъ лицѣмѣриа соуть напълнени. (καταφρονητικῶς) ПНЧ н. XIII, 45–46.

ПРЕОБИДИМЪ (15) прич. *сград. наст.* 1. *Претерпевающий ущерб:* лѣпнѣе же вѣдѣти мнѣхъ еп(с)поу свою помо||щъ подаяти оному иже аще отъ кого ноудитъ или кѣто отъ въдовищъ прѣобидимъ естъ или пакуы сырии кѣто лишаетъса подобныхъ кѣмоу. еда оубо и снл имена правдѣны имоуть санъ. (εἰ... ἀδικοῦτο) КЕ XII, 102–103.

2. *Пренебрегаемый, презираемый:* да пощѣають же ихъ [стариков, живущих

при монастыре] единою или двоици не(д) игоуменъ. и да почьнетъ(с) да не прѣобидими боудоу(т). УСт к. XII, 243 об.; Главизна .лѣ. о оучаштихъ. домъ бжии и съборы оудобъ прѣобидимы. събора гагрѣска правило .ѣ. (εὐκαταφρονήτους) КЕ XII, 11а; отъ нихъже [князей] просити подобно изволися помощи обьщии мѣтри съборнѣи цѣкви въ нихъже еп(с)пъ область въ градѣхъ. прѣобидима естъ. (καταφρονεῖται) Там же, 138а; то же КР 1284, 120в–г; ц(с)ри... яко вѣрѣ соуше поборници да не ѿ еретикъ или ѿ бесчинныхъ члѣвкъ пресѣбидими бывають. (ἵνα μὴ... καταφρονῶνται) КР 1284, 128г; дѣтишь [ср. Мф 18. 2–6] бо сде члѣвки тако безлобы соуша реч(и) и смѣрены и ѿвержены ѿ многихъ и преобидимы. (εὐκαταφρονήτους) ПНЧ 129б, 32; Не покорашеся словеси ни правилнымъ повелѣннѣемъ. властельскою рукою да исправлени будутъ. преобидими суще ѿ еретикъ. и ѿ вѣрныхъ непокориви. (ср. толк. Аристина к 27-му правилу Карфагенского собора: ἡ τῶν ἐπισκόπων ἀθεντία καταφρονεῖται ‘власть епископовъ бывает пренебрегаема’) МПр XIV₂, 103 об.; Естъ оубо възискати дѣяннѣа. и наоученнѣа. многымъ же преобидимо. но мнѣ и зѣло възискаемо. (παρорόμενον) ГБ к. XIV, 70а; аще бо себе ради приобидимъ естъ и терпнѣ. тако бо оучение исправлетьса долготерпннѣемъ. (καταφρονεῖσθω) ПНЧ к. XIV, 167б. Ср. **непреобидимы**.

ПРЕОБИДИТЕЛЪ (2*), **-А** с. *Тот, кто пренебрежительно относится (к чему-л.):* Анастасья синаискаго. Въпро(с). Добро ли оубо естъ исповѣдати грѣхы своа дѣовнымъ мужемъ. Отъвѣ(т). Добро. и ѿтинудъ полезно. но не къ искуснымъ. [вм. къ неискуснымъ] и к невѣжамъ. о сиихъ влежашихъ. да не неподобно милостью. и строениемъ. или нецѣлымъ. и нехитрымъ повелѣннѣемъ. епитемьямъ [διὰ τῆς ἀκαίρου... παρατάσεως τῶν ἐπιτιμίων ‘чрезмерной длительностью наказаний’, где παρατάσις смеш. с πρόσταξις ‘приказание’] преобидителъ. и безболѣзньна. [ἀνάληπτον зд. ‘равнодушногo, бесчувственнoгo’] и лѣннѣа [в греч. далее се ‘тебл’] сдѣла-

еть. (καταφρονητήν) ПНЧ к. XIV, 169б; Добро есть и полезно. ѿинюдь. исповѣдати грѣхы. не к невѣжамъ. и к несмыслнымъ. о сихъ не расматрѣющихъ да не полезно любою. [Пр сер. XIV (2), 160б неполезною. любовею] и строе(ни)мъ. [так!] неицѣлнымъ и нехытримъ повелениемъ. епитемьемъ приобидителѣ. и неполезна. ни лѣнива съгрѣшившаго створити. [Пр сер. XIV (2) створить] (καταφρονητήν) Пр 138з, 45а.

ПРЕОБИ|ДИТИ (3*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. 1. *Нанести ущерб:* аще ли чимъ преобиди тѣ. или тѣшетоу. створи. азъ заплачу. (εἰ... ἥδικησε) ПНЧ к. XIV, 19б.

2. *Отнестись несправедливо, обидеть:* Изаславъ... ре(ч) ему се брате. ты еси ко мнѣ ѿ ѿца пришелъ еси. ѿже || ѿцѣ тѣ приобидилъ. [в др. сп. преобидѣ(л)] и волости ти не далъ изъ же тѣ приахъ въ правду. яко достойного брата своего и волость ти есмь далъ. ЛИ ок. 142з, 135–136 (1148); Вячеславъ || же ре(ч)... а ѿнъ же Киевъ собѣ. и тѣще [так!] надъ тѣмъ. и Туровъ и Пинескъ оу мене ѿналъ. то ти Изаславъ ма тѣмъ приобидилъ [в др. сп. преобидѣлъ]. Там же, 155–155 об. (1151). Ср. преобидѣти¹.

ПРЕОБИДЪЛИВЪ (1*) пр. *Пренебрежительно относящийся к другим, заносчивый:* Сего ради да не будетъ в васъ никтоже... ропотникъ. ли свадникъ ли не дѣлательнъ. ли ѿслушьливъ ли гордася. ли досадителевъ. ли пресѣбидливъ. (ἀλαζών ‘кичливый, заносчивый’) ФСт XIV/XV, 100а.

ПРЕОБИДЪНИКЪ (5*), -А с. *Тот, кто относится к кому-л., чему-л. с презрением, пренебрежением:* Самовластна створи бѣ члѣвка. тѣмъ и ч(с)ти и томления предълежать оубо подвизающимъса ч(с)ти. и вѣнци. престоупникомъ же и преобидникомъ. томления и моуки. (τοῖς... καταφρονηταῖς) ПНЧ 129б, 55 об.; то же ПрЮр XIV₂, 95б; г(с)е... напаяна преобидники ду(х) печали и оуныныя. к ни(м) же и глѣть. видите преобидници и възрите и подивитеса и ишезнѣте. (τοὺς καταφρονητάς... οἱ καταφρονηταῖ; ср. Авв 2. 16; Деян 13. 41) ГБ к. XIV, 112г; повелѣвають

оубо хранитисѣ ѿ тѣхъ. еже есть ѿлоучитисѣ яко ѿ пагѣбнаго недоуга. [далее знак вставки, на верхнем поле тем же почерком: таче ре(ч)] не по предан(ь)ю. еже приаша ѿ насъ. симъ явлѣна гордыню ихъ. и преобидники. и ап(с)льскимъ преданьемъ попиратели. (καταφρονητάς) ПНЧ к. XIV, 142а.

ПРЕОБИДЪНО (2*) нар. *С пренебрежением:* ре(ч) юмоу [священнику] сѣи [Симеон Столпник]... || ...чл(в)клубые бие не ѿоставитъ тебе до конца погубити. яко не блѣгобозънью нѣ приобидно въ сѣмъ ѿлтари стоаше. и прѣже ѿбрѣтениа истинны слоужаше. клѣветникъ ѿсоужающе тако и блѣжнаго своего и без вины ѿскърблѣше на ѿлоучаю причастыа сѣхъ таинъ. (καταφρονητικῶς) Пр 131з, 3в–г; глѣ юму [нерадивому священнику] сѣи [Симеон Столпник]... не блѣгобозно. но преобидно. въ сѣмъ ѿлтарѣ предъстоаш(е). и преже [прѣ зд. ‘вместо’] обрѣтениа истинны. слоужаше [ѿм. слушаше – ἴκουσε] клеветникъ. и осуж(а)ющаю таи ближнаю въ сласть. и безвинныа оскорблѣна. и ѿлучаю... причашения. (καταφρονητικῶς) ПНЧ к. XIV, 189в–г. Ср. преобиднѣ.

ПРЕОБИДЪНЪ (3*) пр. *Заслуживающий пренебрежения, презрения:* бѣ... явлѣють нашу любовь. оудобъ бо достижно. оудобъ и преобидно. (εὐκαταφρόνητον) ГБ к. XIV, 106б; повелѣ [Бог]... тѣмъ [израильтянам] того ради. свинины тѣмъ съ зелиемъ. ма съ възбранити. понеже сего токмо егоуптѣне приимахоутъ. инѣх же акъ бѣ приемлюще. нечиста: бо си мнѣти оузаконивъ. тѣсти повелѣ бѣтворимаю. да приобидна мнѣтса тѣдомаю. (εὐκαταφρόνητα) ПНЧ к. XIV, 5г; весдѣ мѣрѣ подобаетъ быти. ни жестокъ боуди ни сверѣпъ. горко бо. ни же просто-приемлемъ. пресѣбидно бо и (по)пираемо. нѣ ѿ всего добродѣтель приемъ злобы ѿбѣгни. (εὐκαταφρόνητον) Там же, 11г.

ПРЕОБИДЪНЪ (1*) нар. *То же, что преобидно:* не достоинъ ѿмъщати себе. примѣшему епитемию по неправдѣ. и такою виною преобиднѣ. и гордостью на ерѣя. и на свѣзавшаго и належати. но

со всакымъ смѣреніемъ молити. ПНЧ к. XIV, 188г.

ПРЕОБИДЪНИЮ (26), **-Ю** с. 1. *Презрение, пренебрежение: [оглашения]* на подвизание братии бесѣдована быша. рѣвность симъ доброму влагающе. и мужество добродѣтели и злыимъ преобидѣние. (ὕπερφρόνησι) ЖФСт к. XII, 83; обрѣтаахоу же сѧ... и раби отъ гдѣи отъходяще. и страннааго ради одѣнія на господу прѣобидѣние творѧще. и жены паче обычаѧ въ одѣнія мѣсто женскааго мужьскаа одѣнія въсприимъше и отъ тѣхъ помышляюще оправдатисѧ... тѣхъ ради принѣдисѧ. пришѣдыи въ ганьгрѣ сѣи съборъ осудити ихъ. (καταφρόνησι) КЕ XII, 86б; позваныи ѧп(с)пъ да не оучитъ прилѣжно людии. и да не глѣтъ много в народѣ ѿ бж(с)твныхъ писании. таковое бо дѣло мѧтежъ съставляеть. и приобидѣни(е) (т)воритъ позвашемоу его еп(с)пкпу. [так!] (καταφρόνησι) КР 1284, 102а; помѧноути же добро блѣжно петра. еже по толицѣ оубо исправлении. такоаго же блѣженства слышаша. [далее слова Христа] аще не оумью тебе. не имаша части со мною. [Ин 13. 8] и се же рещи. ни то самъ приобидѣнія [ПНЧ н. XIII, 173в пресвбиденія] имѧше оуказание. нѣ ч(с)ти и блѣгобоязньства. (καταφρόνησεως) ПНЧ 1296, 16б; ничтоже ѧтеро имѧхоу [суверия] тогда злобыа [πλὴν τῆς κακίας 'кроме зла'] и бж(с)твнаго того ра(д) преобидѣнья. ибо слову сила кроткымъ бо оружие есть и грѣшникомъ же жало злобыа бываетъ. (πλὴν... τῆς περὶ τὸ θεῖον ταύτης καινοτομίας 'кроме этого новшества относительно божественного', где корень καινός 'новый' понят как кенός в знач. 'пустой, неосновательный, бессмысленный?') ГА XIV, 229а–б; соуѣ снѧ искушеныа. и ѧвѣ бѣсовьскы... еже сваритисѧ въ словесѣхъ. пресвѣднение [так!] ср(д)ца. запрѣчатъ крѣпко. лестъ оумоу свершена. хула. по имени бжю. (ἡ καταφρόνησις τῆς καρδίας зд. 'надменность') ПНЧ к. XIV, 117в; Подобаеть же вѣдѣти. ѧко дѣлающему себѣ [τὸ ἐργάζεσθαι τινὰ καθ' ἑαυτὸν 'кто-л. делает что-л. по своему ра-

зумению'] въ праздники. разоумомъ еже къ боу. а не по лихоемству ни по преобидѣню. не ѿметно. но ѧкоже глѣють оѣи. аще съ извѣстемъ вѣсть снѧ расоужа||ти. (κατὰ... καταφρόνησεως) Там же, 143в–г; Инъ же паки рече глѧ ему. [Христу] г(с)и повели ми преже погрести оѣа моего въслѣдовати ти [Мф 8. 21–22]... нѣ не повелѣ... не преобидѣния ради родитель чѣсти дѣла велѧ. но ѧвляя ѧко ничтоже нб(с)ныхъ вещии нужнѣе намъ есть. (οὐχὶ καταφρονεῖν... κελεύων) Там же, 160а; Добро оубо братѧ. и цѣло||полезно еже разумѣти намъ бж(с)твныхъ писании ѡчение. се и дѣшо цѣломудрену сътворѧеть... и къ дѣховнымъ трудомъ тѣло оукрѣпляетъ. на преобидѣние сего настоящаго жѣтѧ. СбЧуд к. XIV (I), 286–287; а иже не помилуетъ. по враждѣ по гнѣву по братоненавистию. по пресвбидению. покажетъ ли словесы. или претребствомъ. (κατὰ καταφρόνησι) ФСт XIV/XV, 92в; А ты оубо первыи ико(но)ме варсануфие блюди служения ѧже предахъ ти. непорочно сблюдаи. предъ ѡживляющимъ всѧ бу. да не будетъ в претѣкновение. ни в пресвбидение. ни в пороптание. ни въ смѣрение бесловесныхъ. ни в гордыню || мудростную. (κατὰ καταφρόνησι) Там же, 119в–г; разгнѣвавъсѧ... моиси... въскую приведосте. ве(с) женескъ полѣ. ти бо быша на съвращение. бнмъ ѧзльвымъ. и приобидение слову г(с)ню (Чис 31. 16: τοῦ ὑπεριδεῖν τὸ ῥῆμα κυρίου) Пал 140б, 146г; без преобидѣнія в роли нар. (Никем) не пренебрегая, по справедливости: [св. Василий Великий] коемуждо по достоѧнью беспресвбиде(н)ѧ раздѣли. съ дѣхмъ расужана (ἀπαρалоγίστως 'безошибочно, непогрешимо!') ГБ к. XIV, 173в; преобидѣниемъ в роли нар. Пренебрежительно: обрѣтаахоу же сѧ и отъштваи отъ домоу бжѧи и отъ цркве творѧще. и прѣобидѣниемъ соуще на цркви и иже въ цркви. (καταφρονητικῶς) КЕ XII, 86б.

2. *Нарекание, упрек:* ѧко не подобаетъ свѣшеникомъ или кририкомъ [так!] или постыникомъ. въ бани мытисѧ съ женами ни всакому хрѣстиѧноу или про-

стцю. се бо първое прѣобидѣние отъ азыхъ. (κατάγνωσις) *КЕ XII, 98a.*

ПРЕОБИДѢНЫИ (19) *прич. страд. прош. 1. Прич. страд. прош. к преобидѣти¹ в 1 знач.:* нъ аште кѣто при чемъ прѣобидѣнъ боудеть. се же юсть. виноу наведеть на еп(с)па яко лихоимствованъ. ли ино что чресъ правдоу отъ него пострадавъ. о таковыхъ огланиихъ не испытovati. ни лица оглагольникоу. ни вѣры. (εἰ... τις οἰκείαν τινὰ μέμψιν... ἐπάγοι 'если кто-л. личную некую жалобу принесет!') *КЕ XII, 26б;* И зловѣренъ аще прѣобидѣнъ да глѣт на еп(с)па. (πλεονεκτοῦμενος 'обижаемый') *КР 1284, 88б;* аще бо ѿ простоты оума рече небрѣгомъ есть. или ѿ безоумья. и помилова(н) боудеть. или яко приобидѣнъ бывъ прошенъ бу(д)т. (ἀδικούμενος) *Там же, 254б;* ни бо сего рци ми аще инога прѣобидѣю. инога помилоую в того мѣсто. ибо люто и се юсть. подобаше бо прѣобидѣному томоу быти и помиловану. (τὸν ἀδικούμενον) *ПНЧ 1296, 71 об.;* да не глѣши. что оу(бо) аще преобидѣнъ есмь. что аще пограбленъ. и на соудищ(и) влекомъ. (ἄν ἀδικῶμαι) *ПНЧ к. XIV, 32a;* Аще и въдавыи прѣобидѣнъ боудеть ѿ въземьшаго, подобае(т) ѿнати ѿ него даное. (τὸ δὲ δακτότος ἐγκαταλειφθέντος 'если давший брошен, обманут') *Пч н. XV (I), 28 об.;* прѣобидѣнъ бы(с) измаило(м) исакъ. *ИларСлЗак XI сп. XV, 161.*

2. *Прич. страд. прош. к приобидѣти¹ во 2 знач.:* да ни ѿлучаемѣи. развѣ подобныа вин(ы). ѿлучають(с). ни ѿлучающеи ихъ еп(с)пи преобидѣни будутъ др(8)гымъ еп(с)пмъ. приемлю||щимъ таковыа безъ испытаниа. (ἴνα... μήτε... καταφρονῶνται) *КР 1284, 54–55;* Иже кто оучить домоу бѣю приобидѣноу быти. и иже сбори. [τὰς ἐν αὐτῷ συνάξεις '(приходящие) в нем (молитвенные) собрания'] проклѣта [*ПНЧ н. XIII, 157б* проклѣтъ] да боудеть. (εὐκαταφρόνητον) *ПНЧ 1296, 138;* мнози бо преже года ѿ велмож(ь) в песь мѣсто въ а(д) сведени быша и судни ѿ хужьши(х) ѿсужени быша. и бати послѣднее ѿбнищаша. и мудрии внезапно прѣобидени быша крѣпкыи изне-

може здравыи недужень. бы(с). (παρεφρόνησαν 'лишились рассудка', смеш. с καταφρόνησαν?) *ЗЦ XIV/XV, 94a.*

3. *Достойный порицания, осуждения:* и еже жены плѣниеныа. растлѣти роугающемъса поганымъ. въ тѣлеса ихъ. нъ аще оубо и първѣе. приобидѣно бы коего житие. ходаша задъ очима ѿ блудящихъ по писаномоу. явѣ яко блудныи обычаи. запрѣшены въ врѣмѣ плѣниения. (κατέγνωστο) *КЕ XII, 234б.*

ПРЕОБИДѢННО (1*) *нар. Небрежно, пренебрежительно:* Живоушиныхъ или съ подроужии или инако без рассмотренна. свѣщеннаа мѣста скверно творящая и прѣобидѣнно || о нихъ имоуще... издриноути повелѣваемъ. (καταφρονητικῶς) *КЕ XII, 68a–б.*

ПРЕОБИДѢТИ¹ (226), **-ЖОУ**, **-ДИТЬ** *гл. 1. Причинить (причинять) вред, совершить (совершать) насилие; обидеть (обижать);* и тако паки тѣхъ [*разбойников*] оучаше [*Феодосий*] мѣного. еже никогоже прѣобидѣти. и никомоуже зѣла створити. *ЖФП XII, 50г;* различие же. еже прѣобидѣти инога. и ѿсквѣрнити женоу его. (τὸ... ἔχειν ἀδικίαν ἐτέρου) *Там же, 204a;* не то бо юсть мл(с)тивъ иже милуетъ. но иже нико(г)же приобидеть. *Пр 1383, 84a;* а в обиду ми брата своего кѣзѣ скирикгаила не выдати хто коли его приобидеть. *Гр 1387 (I, з.-р.);* и никтоже вѣсь никогоже въ вѣкы прѣобидѣти може(т). (ἀδικῆσαι) *Пч н. XV (I), 78 об.;* || *нанести ущерб:* аже г(с)нъ приобидеть закупа. а въведеть копу его или отарицю. то то ему все воротити. а за обиду платити ему .з.кунъ. *РПрМус сп. XIV₂, 12 об.;* аще ѿбращють Русь кубару Гречьскую. въвержену на коемъ любо мѣстѣ. да не прѣобидѣтъ ея. *ЛЛ 1377, 13 (945);* а што ѿлучила есва сѣои цркви тую истную дань с людми со всѣкимъ доходомъ. того нама не порушити. никоторымъ дѣломъ а ни приобидети ни ѿдныи пѣзмъ. а хто приобидеть или ѿиметь. ѿ сѣго ивана цркви. тотъ будеть. проклѣтъ оу сии вѣкъ и оу будущи. *Гр 1387 (I, з.-р.).*

2. *Пренебречь (пренебрегать), проявить (проявлять) пренебрежение, нерадение,*

оставитъ (оставлять) безъ вниманія: не можетъ кто двѣма господинома работати. или единого възненавидитъ а друугаго възлюбитъ. или единого иметься. а друугаго прѣобидѣти възчнетъ. (Мф б. 24: καταφρόνησει) *КЕ XII, 77a*; обрѣтаахоу же сѧ... пощения же въ недѣлю твораще. и сѣость сво||боднааго дне прѣобидѧще... и въ домѣхъ женатыхъ мѣтвъ творити не хотѧще. и бывающихъ мѣтвъ преобидѧще... и попы женатыа прѣобидѧще... и мѣста идеже мѣнци лежать прѣобидѧще... тѣхъ ради принждисѧ. пришьдыи въ ганьгрѣ сѣи съборъ осоудити ихъ. (катафровоῦντες... катафровоῦντες... ὑπερφρονοῦντες... катафровоῦντες) *Там же, 86–87*; не подобаетъ епискоупомъ призываемымъ въ съборъ приобидѣти. нѣ ходити и оучити или оучитисѧ на исправление цркви и прочиныхъ. (катафρονεῖν) *Там же, 99a*; крисконии оубо турикенъскааго села еп(с)пъ прѣобидѣвъ своя люди въ викенъскоую вѣниде цркви. (катаφρόνησας) *Там же, 126a*; Яко подобаетъ ѡвѣгда прѣобидѣти съблзны. овѣгда же ни. подобаетъ же намъ и се блюсти. (катаφρονεῖν) *СБТр XII/XIII, 164 об.*; ѡ самомъ томъ оучить [Христос] ѡ имѣнии презрѣннѧ. показана. яко не помилюемыхъ ради толико. елико дающихъ ради възаконѧють. да ни единъ боудеть неправдѣнъ и влекыи на соудище. и тако прѣѡбидимъ сде. соущаа дающе трѣбаующимъ. рекъ бо не съкрывайте на земли. иде тѣла тѣлитъ. и татие подъкапають и крадоутъ [Мф б. 19] (οὐτω καταφρονοῦμεν ‘чтобы мы такъ пренебрегли’) *ПНЧ н. XIII, 179в*; рекоша бо игъмоноу яко [Приск] бѣмъ роугаетьсѧ. и цр(с)вкою повеление приобидитъ. и всѣмъ не дастъ поклонатисѧ бѣмъ. и проповѣдають бѧ распѧтаго. (катаφρονεῖ) *ПрЛ 1282, 246*; Аще кто ѡчитъ домъ бѣи рекше цркви прѣобидѣти... || ...да буд(д)тъ прокля(т). (εὐκαταφρόνητον εἶναι) *КР 1284, 69в–г*; Еп(с)пъ въ иноумъ гра(д) въ народе оуча. понеже гордости и боуести ради. прѣобидитъ тоу соущааго еп(с)па въ народе оуча. яко тѣща посьрамити и

оуничъжити. и чюжии престолъ собѣ ѡброучити. по достоиняню да престанеть ѡ еп(с)пства. (διδᾶ... καταφρόνησιν ‘из презрения’) *Там же, 147в–г*; Аще кто паче цркви. въ своєї цркви живеть. и прѣѡбидѧ цркви. црквианаа хошетъ строити... проклато [в др. сп. проклатъ] да боудеть. (катаφρονωῖν) *ПНЧ 1296, 138*; възлюбленни не прѣѡбидимъ сп(с)нниа наше(г) *КТур XII сп. XIV₂, 284 об.*; ис(с)ъ чиститсѧ а ты прѣобидиши. чишенье (катаφρονεῖς) *ГБ к. XIV, 21a*; егда приключитъ ны сѧ приобидѣти. иерѣискаа. приобидимъ и бѣиа. (катаφρονωῖν) *ПНЧ к. XIV, 108в*; || проявитъ неуважение: и || бѣ еденъ старъ а два оуна обаполь его. иже глѧста иеи о жено како смѣ приобидѣти оца наше [так!] николу въ днь его дѣлающе въ цркви его не идуши. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 49a–б*; || презреть (презирать): тѣ же [Феодор] приобиде земное. глѧ яко азъ нб(с)ноне [вм. нб(с)ному] ц(с)рю х(с)оу боу моему воннъ быхъ сѣмъ крыщениемъ. а земному ц(с)рю не хоцю работати (катаφρόνησε) *ПрЛ 1282, 236*; [Фекла] приобидевъши мѣр. моужа и бѣтство въ слѣдъ иде ап(с)ла. и с нимъ шьдши въ антѡхию писидиискую. вѣдана бы(с) звѣр||мъ. (катаφρόνησασα) *Там же, 27–28*; Си сѣии моу(ч)ници слоугы бѧхоу ц(с)рцѣ альѣзандрие. и видѣвше ю приобидевшую славо [так!] врѣменьную и ц(с)ртво тѣнъное... притекшую [Пр 1383, 45в притекоша] къ хоу (катаφρόνησασαν) *Пр XIV, (I), 43в*; [Иоасаф] всѧ купно земнаа прѣобидѣвъ поправъ всѧ плотьскыа стр(с)тѣ. презрѣ бѣтство и славу. (катаφρονεῖ) *ЖВИ XIV–XV, 128a*; боларинъ же его феодоръ видѣ гна своего прѣобидѣвша славу сию суетную. *ПрЛ XIV–XV (I), 26в*; Соущихъ в житии вещи прѣѡбидѣлъ яси ѡче федосье. *ПКП 1406, 26*; Блгороднии члвци сѣтъ, иже прѣѡбидѧтъ бѣгѣтство, славоу и сладость (οἱ καταφρονοῦντες) *Пч н. XV (I), 117*.

3. *Отвергнуть (отвергать), отказать (отказываться)*: Да възходѧтъ оубо вси въ трапезьницу вьсѣгда. и вькоупъ да ядѧтъ. еже бо приобидѣти комоу обьшана

трапезы. и еже съ всею братиєю прѣбывания. а въ келии ѣсти. вслѣдѣмъ образъмъ ѡмѣтаемъ. *УСт к. XII, 213 об.*; Х(с)олюбець кто въпроси аввы ивана гл҃а. имама тажбоу къ комоу о вещи. како велиши да створю ищю ли с нимъ правды. или приобижю правѣдоу. и скорѣе премѣнюса. (καταφρονῆσαι) *ПНЧ 1296, 23*; не подобаетъ приобидѣти сѣхъ сборѣ. и развѣ подобны вины ѡлоучатиса сихъ. (μὴ ἀπολιμπάνεσθαι) *Там же, 131 об.*; Хоу моему вѣроую. приобижю бѣздоушныя идолы. (καταφρονῶ) *Пр 1313, 1946*; не величайтеса силами ни възноситеса бѣтствомъ приобидите плотскыя похоти *Пр XIV, (1), 126в*; Приходать къ і(с)су... книжници. и фарисѣи гл҃ше. по что оуѣнци твои преступаютъ предания старьческа. не оумывають рукъ своихъ. егда хлѣбъ ядаты [*Мк 7. 5*].. аще бо и тоя нужныя пища приобидаше. како о иномъ хотаху тѣшание имѣти. (καταφρονοῦντες) *ПНЧ к. XIV, 160г*; мы же сѣма хрѣтыанское иесмы. ни же работахомъ иегуптанину црю мѣтелю. но и таковыхъ жидовьскихъ блюденни. суботы гл҃ю и опрѣсноки и обрѣзанья. приобидѣти намъ повелѣно есть. *СбТр XIV/XV, 144–145*; [*слова Моисея Угрина*] азъ же не иегоупетьска(г) цр(с)тва желаю. ѡбладати властью. и великоу быти в лахохъ. и ч(с)тноу явити(с) во всеи роуьской земли. но вышнѣго цр(с)твия рад). си вса приобижю. *ПКП 1406, 166г*.

4. *Нарушишь (нарушатъ)*: онъ же [*пономарь*] ѡшьдъ и прѣбидѣвъ сѣаго повелѣнниа. вѣлиа иемоу [*пресвитеру*] въ викию мало вина. *ЖФП XII, 516*; аще ли кто соущааго канона прѣобидить... да отъвержень боудеть. (εἰ... καταφρονήσοι) *КЕ XII, 58а*; аще убо ктѡ реченыи приѡбидѣвъ законъ. къ брачному соузкупленю. къ первому или къ второму приидеть... и преже на причащение. бж(с)твныхъ тайнъ не приметъ. дондеже пѡвелѣное время. блудникѡмъ известно сыи исполнать. *КР 1284, 353–354*; аже кто пресѡбидитъ нашъ оуставъ. таковымъ не||прошенымъ быти ѡ закона

бжиа. *УВлад сп. сер. XIV, 629а–б*; не преобиди заповѣди бжиа. (μὴ καταφρονήσης) *ПНЧ к. XIV, 181б*; [*Христос*] видѣ же оубо родъ излѣвъ преобидаша законъ *Пал 1406, 69г. Ср. переобидѣти, преобидити.*

ПРЕОБИДЪТИ² (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Пренебрегать*: на тебе ч(с)т҃а, бѣгѣтство прѣѡбидѣюще [*вм. -ща*], боудоу нако диваса и подражая тебе. (μὴ τιμῶντα) *Пч н. XV (1), 96.*

ПРЕОБИДЪТИСА (4*), -ЖОУСА, -ДИТЬСА *гл.* 1. *Оказаться в пренебрежении*: сего ради [*наказанія грешников*] громи. сего ради гласи. да не пресѡбидитеса бл҃гость. [*Божия*] (μὴ καταφρονήται) *ПНЧ 1296, 166 об.*; Сътажимъ [*в др. сп. стяжаемо*] трудоу съ радостью приято есть и съхранено, а еже добыто безъ трѣда, скоро пресѡбидѣтеса (ἢ κτήσις εὐκαταφρόνητος) *Пч н. XV (1), 87.*

2. *Претерпеть несправедливость*: еусевии [*епископ, обвинявший своего митрополита в том, что он рукополагает за деньги*] ѡгл҃аникъ... достоинъ [ἄξιῶν ‘*умоляя*’, смеш. с ἄξιον ‘*подобает?*’] прияти [δεχθῆναι ‘*чтобы его приняли*’] въ ѡбыщеніе. противу же нѣции ѡ (ε)п(с)пы не подоба [*ПНЧ к. XIV, 92в не подобаетъ*] иего прияти. накоже клеветьника. прѣмо симъ молитъ гл҃а. понеже приѡбидешася [*в ПНЧ к. XIV, 92в испорчено: пробидашеся*] большаа часть. [ἡ δίκη τὸ πλείστον μέρος ‘*дело по большей части*’, где начало фразы понято как ἡδίκητο ‘*подвергалось оскорблению*’] за двѣ лѣтѣ моучихьса. [ἐπὶ δύο ἔτη ἐβασανίσθη ‘*рассматривалось два года*’, где 3 л. ἐβασανίσθη смеш. с 1 л. ἐβασανίσθη] въ сѣвѣдителѣ въниде тажьба || молю ваше бл҃голюбство. днь(с) абие дати съпослѣхы. *ПНЧ н. XIII, 189–190.*

3. *Вознегодовать*: си же въ ярости и въ гнѣвѣ. несмыслство(м). преобидѣвшеся прроки по||сланыа к нимъ избйша. *Пал 1406, 159а–б.*

ПРЕОБИЖЕНЪ (1*) *прич. страд.* *прош. к преобидити*: бѣють. челомъ. корила. погоска. кюлоласка. и кюріеска.

господину новугороду. приѡбжиени ѡсмь. с нимечкоі. половинѣ. ѡцтина. наша. и дидѣна ѡ<им>ана оу вымолчовѣ господь. а имали. крестетѣ. <ловища?> лопь. і вѣржи. пограбилѣ. *ГрБ № 248, 80–90 XIV.*

ПРЕОБИЛ|ОВАТИ (1*), **-ОУЮ, -ОУЮТЬ** гл. *Изобиловать:* ꙗко тоу слову съвѣсть бл҃гыню. ꙗже печаль творѣшимъ. бл҃годатию преобилоуютъ. *СбТр XII/XIII, 173.*

преображенъ см. **преблаженыи**

ПРЕОБРАЖАЕМЪ (1*) *прич. страд. наст.* *Принимающий иной вид:* тако ходисте. приснопоминаеми. и сѣни ѡѡци наши. по притча(х) [κατὰ τὰ παραδείγματα ‘по примеру’] причтении. и въображаеми. и прѣображаеми. ѡбрази ихъ неложни бываху. (διαμορφώμεθα ‘мы преобразуемся’) *ФСт XIV/XV, 162б.*

ПРЕОБРАЖА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Изменять:* и никоумоуже лѣтъ быти проавлєнныхъ преобразати правилъ. ли отъмѣтати. (παράχαράττειν) *КЕ XII, 43б.*

ПРЕОБРАЖА|ТИСА (7*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 1. *Преобразаться, изменяться:* [Симон-волхв] дѣхъ сѣи быти дѣръзноу гл҃ати. и тоѡ [блудницы] ради сънити. сию же рече быти гл҃аше овьчати заблужєноумоу и на || коемъждо нѣси прѣображающюса. [далее в греч. φησὶ ‘говорит’] да оутаюса аѣгльскихъ монхъ силъ (μετεμορφώμην ‘я преобразался’) *КЕ XII, 279а–б; то же КР 1284, 384г; || принимать иной образ:* [Симон-волхв] не точыю себе въ ины ѡбразы чл҃вчьскихъ же и скотьскихъ, ꙗкоже гл҃хъ, преобразашеся, нъ ихже хотѣше тако творѣше. (μετεσχημάτιζεν) *ГА XIV, 155г; тако и свѣ(т). [Бога] овъ бл҃гынн нашему оуму очищенье. ѡвъ же [дьявола] льсте(н) и лукавыи. противу истиньному свѣту х(с)ву ꙗко тма сыи. и лицемѣрствуе(т) оному быти. преобразаша въ аѣгль свѣте(л). (μετασχηματίζετα) ГБ к. XIV, 42г; смотрите вси да не побѣдитеса ѡ дьявола. да ни в таинѣ вверже вы в неавлєнаѡ прегрѣше(н)ѡ... преобразаша въ аѣгль свѣтель. (μετασχηματίζόμενος; ср. 2 Кор 11. 13–14) Там же, 201а.*

2. *Уподобляться, подражать:* Обычаи естъ всегда по(д)роучникомъ прѣобразатисѣ къ кн҃жнимъ нравомъ и такы бывають слоугы аци же владѣюще ими. (τυποῦσθαι) *Пч н. XV (1), 33 об.; обладаеми ѡбычаи имѣють. прѣобразати(с) къ нравоу обладающа(г) (πλάττεσθαι) Пч н. XV (2), 30.*

ПРЕОБРАЖЕНИ|Е (25), **-Ѧ** с. *Изменение образа, преобразование:* како не измѣнимъса добрымъ измѣненъемъ и образы. и преобразенъемъ и гл(с)мъ... елико ѡвнмса ѡ мира бѣгающе (ὄκ ἄλλοοῦμεθα... σχήμα) *ФСт XIV/XV, 229г; | о преобразении Иисуса Христа на горе Фавор:* слово ѡ. б. о преобразении его... слово ѣ. о чюдесѣхъ ѡ(г) *Пал 1406, 197а; || Преобразование Господне, название праздника:* а на прѣображение. сп(с) ны ѣне б҃жин въ сла(в) прѣображисѣ пою(щ). (ἐν... τῇ Μεταμορφώσει) *УСт к. XII, 264 об.; бѣ бо въ тѣ днь Прѣобразенъе Г(с)не. егда си бы(с) сѣча. ЛЛ 1377, 43 (99б); то же ЛИ ок. 1425, 47 (99б); Во тѣ(ж) днь сло(в) и поученъе сѣго климента на преобразенъе г(с)а нашего іс(с)а х(с)а. Пр 1383, 133г; се положи г(с)нѣ пр(с)щенныи архиеп(с)кѣ великого новагорода вл(д)ка еоуѡнмеи. оуоставъ сеи в домѣ сѣго сѣса на хоутыно. на празникѣ. прѣображения г(с)а нашего іс. х(с)а. УЦерк к. XIV, 199 об. (зап.); А въ прѣобразеніѡ г(с)не въ тѣ днь рыбы ѡсти. СбСоф XIV–XV, 125в; | о церкви, монастыре в честь Преображения Господня:* митрополитъ никифоръ събѣра всѣѡ епискоупы... и игоумены всѣѡ. прохора печерьскаго. савоу сѣго преображения. силвестра сѣаго михаила. *СкБГ XII, 25б; Въ то(ж) лѣ(т) испьсаша цр҃квь сѣго преображения на городищи. ЛН XIII, 61 об. (1199); | об иконе:* преобразование г҃не *Надп 1335/1336.*

ПРЕОБРАЖЕНЫИ¹ (2*) *прич. страд. прош. к преобразити¹:* мы же чюдихомса. его же преже видѣвше. тако напрасно преобразена. бл҃жнымъ премѣненіемъ и преверженъемъ. (μεταμορφωθέντα) *ПНЧ к. XIV, 177а; || превращенный:* и сина оубо сде. паки речетса. о велицѣмъ чю(д)твор-

ци макарии. (и) о женѣ преобразенѣи въ кобылу. (μετασχηματισθείσης) ПНЧ к. XIV, 183г.

ПРЕОБРАЖЕНЬИ² (1*) прич. страд. прош. к преобразити²: пошенье бо ис перва пресъобразено [Акад. сп. проображено; ЛИ ок. 1425, 68 проображено] бы(с). Адаму первое не вкушати ѿ древа единого ЛЛ 1377, 62 (1074).

ПРЕОБРАЗИМЪ (1*) прич. страд. наст. Притворяющийся: Сде арьяне осудиша не истинною. но мудраше и крыюще преобразими... и словомъ и ѿбразо(м) его [еретика] ѿвергоша. (ἐσχηματισμένοι) ГБ к. XIV, 186г.

ПРЕОБРАЗИТИ¹ (3*), -ЖОУ, -ЗИТЬ гл. Преобразить, изменить: да аще полочивъ отъ нихъ [братии из Визация (местности в Северной Африке)] поставатъ [ἐὰν τυχὸν ἐξ αὐτῶν ἐνστασίῳν 'если (то, что в послании) от них окажется неприятно'] вашей любъви. елико прилежаниемъ възмогутъ. исправити на оунъше прѣобразатъ. (ἴνα... μεταπλωθῶσιν) КЕ XII, 123б; ѿчерниша дѣшу лоукавыми дѣлы и прѣобразиша. КР 1284, 215а.

— Передача греч. ἐπιτροπεύω 'быть управляющим', соотносенного с τρῶπος 'образ': да аще кто ны досажаетъ ли ѿскуляеть. ли поносить намъ абые не звѣримсѣ ни възмерзимсѣ... еликоже суть пресъобразимъ и елико соградихомъ и елико множихомъ. (ἐπιτροπεύσαμεν) ФСГ XIV/XV, 85г.

ПРЕОБРАЗИТИ² (2*), -ЖОУ, -ЗИТЬ гл. Предобразить, явить на уровне образа: пресъбръжнѣ [в др. сп. преобразование] бы(с). первое водою. какоже Гедивонъ пресъобрази... се же пресъобрази. [в др. сп. прообрази] яко иностранни бѣша прежде суша а Жидове руно. послѣже на странахъ роса. еже есть на странахъ ро(с). еже е стое крѣщнѣ. а на Жидѣ(х) суша. ЛЛ 1377, 36 (986).

ПРЕОБРАЗИТИСА (25), -ЖОУСА, -ЗИТЬСА гл. 1. Преобразиться; принять иной образ: [Евфросиния] по семь ѿблкъшисѣ въ мужьскына порты. и прѣобразисѣ въ мужь. (μετασχηματισθείσα)

ПрЛ 1282, 29а; видѣвъ же дьяволъ яко почти Бъ члѣвка. възавидѣвъ ему преобразисѣ въ змию. ЛЛ 1377, 29 (986); то же ЛИ ок. 1425, 35; Нѣкоему мнху явисѣ дьяволъ преобразисѣ въ айгль свѣтель. (μετασχηματισθείς) Пр 1383, 46а; Иногда паки сотона. въ видѣ великого епифана(я) [γак!] преобразивъшесѣ. прииде къ пребывалищю. его (μετασχηματισθείς) ПНЧ к. XIV, 126б; вводи(т) бо пресъобразившаго(с) сего [Зевса] в телець. къ европин. (μεταμορφόμενον) ЖВИ XIV—XV, 100г; василии... пресъобразивъ(с) в того брата подобию. прииде к пе(ч)рникоу. ПКП 1406, 184в; [о Христе: а на прѣображение. сп(с) ны ѣне бжи въ сла(в) прѣображисѣ пою(ш). (μεταμορφωθείς) УСт к. XII, 264 об.; лѣтъ есть хоташему навъкнути. иже бо на горѣ. егда преобразисѣ гѣ съшедши КР 1284, 355б; и крѣщение приять грѣха не имыи и пресъобразисѣ свѣтло. СбУв XIV, 70; не ту ли на фаворьстѣ горѣ преобразисѣ. [Иисус] и просвѣтисѣ лице его. (Μφ 17. 2: μετεμορφώθη) Пал 1406, 122в.

2. Уподобиться, стать подобным: Иже съ женами живе(т) и съ похотною любовию и бесѣдамъ ихъ радуетсяѣ, то не ѿ оумны(х) есть... аще бо изрещи что хочеть, то ѿ изгрѣбии и ѿ нитии молвить, языкоу его пресъобразившюсѣ женьскимъ рѣчемъ (τῆς γλώττης... τῆ ποιότητι τῶν γυναικείων ἀναχρωσθείσης ῥημάτων 'речь, окрашенная качеством женских разговоров') Пч н. XV (1), 10.

ПРЕОБРАЗИВАТИ¹ (7*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. 1. Преобразовывать, изменять: еда кгда пороугани боудемъ. лоукавыными бѣсы. какоже бо хотать. прѣобразоуютъ вещи. (μετασχηματίζουσι) СбТр XII/XIII, 144 об.; то же ПНЧ 1296, 57; стѣи ре(ч). «...видим же бываетъ другоици бѣ избранымъ || своимъ. прѣобразоуя себе. какоже сила можетъ хоташему видити его». (σχηματίζων ἑαυτόν 'придавал себе форму') ЖАЮ к. XIV, 51б—в; || превращать: не достоинъ прѣобразовати монастырѣ въ людьскѣ ѿбителища. (μετασχηματίζεσθαι) КР 1284, 216б; Всѣми

же ѡбразы възбраняемъ. ѿ сѣго житиѧ въ простыхъ людии жилища прѣобразовати манастирѧ. (μετασχηματίζεσθαι) *Там же*, 225в; видѣ оу единою. келию. брань множество дѣмонъ. едины преобразовану в жены неподобна глѣще. а други во оуноша... и во ины образы пременяющеса. (δαμόνων... μετασχηματισθέντων) *Пр 1383*, 89б.

2. *Уподоблять*: сам бо црѣ блгмъ всѣмъ оуказанъ блше. и многи на та(к)выи разумъ распалаше и въздвизаше. та(к)ва бо власть преобразуе(т) к себѣ при(с). и сушан под нею и ти то же творѧ(т). (συμμορφοῦται) *ЖВИ XIV–XV*, 120а.

преобразовати² вм. преобразоватиса
ПРЕОБРАЗ|ОВАТИСА (20), -ОУЮСА, -ОУЮТЬСА *гл. Преобразовываться, изменяться*: манастирь сѣи слоужбѣ. да оброчитса. разорение манастирѧ. да не боудеть. понеже сѣи ѡбразъ [в др. сп. далее въ] простецьскыи. и не преобразуется. (ἐπεὶ... μετασχηματίζεσθαι) *ПНЧ 1296*, 76 об.; <же>лѣзо ражизаемо преобразуется на огньныи блескъ. *Псалт XIV*, (2), 337г (зап.); и не подобитса вѣку сему. но пресъобразуитса въ ѡбновление оума вашего. *ИларПосл XI сп. XIV/XV*, 194 об.; югда оубо ѿ таковыхъ оустрашаете(с)... иже преходить по мещтанию ночьюного бѣса явление то есть. и то преобразующеса измѣняющеса. (ὁ δαίμων... μετασχηματίζόμενος) *ФСт XIV/XV*, 22в; || *превращаться, принимать (чей-л.) образ*: аплъ глѣть. яко самъ дияволъ. пресъобразуется въ аплъ свѣтъмъ не велиши оубо и слоугамъ юго пресъобразовати. [так!] якоже слоугамъ правдѣ. (2 Кор 11. 14–15: μετασχηματίζεται... διάκονοι... μετασχηματίζονται) *ПНЧ н. XIII*, 80г; аплъ не яко има(т) е(с)ство явлѧетса. но въ члѣвка преобразуется. (μετασχηματίζόμενος) *ГБ к. XIV*, 52б; и самъ сотона преобразуется въ аплъ свѣтелъ. не велье оубо. аще и слоугъ [вм. слоугы] его преобразуются яко и слоугы правды. (2 Кор 11. 14–15: μετασχηματίζεται... μετασχηματίζονται) *ПНЧ к. XIV*, 126г; вторыи бѣ ихъ вводитса зевесь. егоже рѣша цр(с)твовавша бмъ

и(х). и пресъобразуе(с) в животнаю (μεταμορφοῦσθαι) *ЖВИ XIV–XV*, 100г; Паки другимъ приходи(т) [дьявол] || путем... иногда же в различны(х) звѣрнии преобразуе(с) лица прихожаше... и по то(м) въ змии преобразуе(с). и въ аспида и в василиска. (μετεμορφοῦτο) *Там же*, 128в–г.

ПРЕОБРАЗ|Ъ (1*), -А с. Подобие: пресъображаеми. ѡбразы ихъ [святыхъ отцов] неложни бываху. и пресъобрази (διαμορφώμεθα... γινόμενοι... ἀπεικονίσματα ‘мы изменяемся, становясь их подобием’) *ФСт XIV/XV*, 162б.

ПРЕОБРАЩЕНИ|Е (1*), -Ю с. Передача греч. ἀναστροφῆ ‘образ жизни, поведение’: югда иже [ПНЧ к. XIV, 80в же и] млѣтвы правдѣнаго трѣбоуа дѣла млѣтвы сътворѧеть. преже оубо исправления житиѧ. и молитвою мощною правдѣнаго сътворѧ. своимъ добрымъ приѡбращениемъ [ПНЧ к. XIV, 80 приѡбращениемъ!] сильноу сътворѧ. нѣсть бо пользы ѿ правдѣнаго мольбы. (διὰ ἀναστροφῆς) *ПНЧ н. XIII*, 163б.

преѡбъдение вм. преобидѣние

ПРЕОДАЛА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Одолевать*: двое сѣтованье ѡбдержитъ мѧ. гладъ паче недуга пресъдалаетъ ми. аще бо и брашно ѡбращю но во уста рукою вложити юго не могу. *КТур XII сп. XIV*, 259.

ПРЕОДОЛЪВА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Преодолевать; побеждать*: зла(т)оустецъ напи(с) к нему... епифание. зане съвѣщальъ еси на поточение мое. не сладѣши оуже на столъ своею. он же въсписа страдалче ибне. всѣмъ [Пр XIV, (1), 64г биемъ] прѣдолѣван. [Пр XIV, (1) долѣван] по семь пловыи къ кюпру оумре. (παίου καὶ νικά ‘будь избиваем и побеждай’) *Пр 1383*, 67а; [Иаков – Иосифу] о чада. [вм. чадо – ὧ τέκνον] блггоу преодолѣванѣши мл(с)рдьемъ. (ἐνίκησας) *Пал 1406*, 118а.

ПРЕОДОЛЪНИ|Е (1*), -Ю с. Преодоление, подавление. Образн.: нудѧщихъ бо сѧ есть цр(с)тво нб(с)ное. и ноудѧщи(с) вѣсхытають. [*Мф 11. 12*] Ноужно реч(ч)

еуа(г)ское слово. плѣти преодолѣние (τὴν... καταπόνησιν ‘изнурение’) ПНЧ 1296, 48 об.

ПРЕОДОЛѢТИ (15), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. *Одолеть, пересилить*: ꙗко аште наоукъ имѣеши о грѣсѣхъ. наложи на нь || страхъ бжии и моукы вѣчныя. и прѣдолѣеши въсѣко. (περιέση) *Изб 1076, 87–88*; кто преодолѣеть азъ ли или ты. (περικακήσει ‘будет несчастным’) ПНЧ 1296, 78; Рече кто ѿ ѿщъ. ꙗко никтоже насъ ѿ своена силы можетъ прѣдолѣти кознемъ. и пронырьствоу неприязниноу. (περιγενέσθαι) *Там же, 170*; отрокъ(ъ) же нѣкни елинъ... въсхотѣ ꙗеа [девицу *Иустинию*] и не получи хотѣния. притече къ кюприану. и обѣща ему даръ дати. чаю волшебствомъ его преодолѣти [*Пр 1313, 43г* предолѣти] еи. (πεισαι... ὑπακούσαι ‘убедить, чтобы уступила’) *ПрЮр XIV₂, 43б*; и оуазвѣныи ицѣлѣетса. и звьремъ изъедомыи преодолѣеть. *Пр 1383, 96а*; никтоже ѿ ц(с)ръ вр(а)тъ адовъ избы. ни силнии силоу прѣдолѣша ни батии бѣтствомъ ѿмѣрити възмогоша. *ЗЦ XIV/XV, 64г*; тогда древле егда смерть преодолѣ. и преложение ѿ плоти бысть. и ѿ темници исходъ. (ἐνδημήσει *зд. ‘придет’*) *ФСт XIV/XV, 104а*; сего [*Лимена*] бо млѣтва всѣ(х) прѣдолѣ. *ПКП 1406, 194а*; Володимеръ. же прослави бѣ ѿ таковомъ чудеси бни и ѿ помощи его. вижъ что приодолѣ. гордость. и паки исправить. въ ср(д)ци что исправитъ смиренис. *ЛИ ок. 1425, 107 об. (1124)*.

2. *Превзойти*: [*Константин Копроним*] премножьствъмъ злыбои. и того породивыи [αὐτὸν τὸν φύσαντα ‘породившего его’] лесонъ же тѣ бѣ исавръ. иже пѣрвѣе дързоувъ [*гак!*] бжствыныа разорити ѿбразы. многоъмъ числъмъ прѣдолѣти възлюби. (νικήσαι) *ЖФСт к. XII, 38*; [*Симеон*] всѣмъ тоу соущимъ мнихомъ добродѣтели [*ПрЮр XIV₂, 2в* добрымъ дѣломъ] прѣдолѣвъ... || ...послѣди же възиде на стлѣпъ высокъ на немже многа чудеса створи. (νικήσας) *Пр 1313, 2в–г*; [*Афанасий*] добродѣтелми възвысивъса. многи мнѣхы прѣдолѣ толми ꙗко ц(с)рмъ.

знаемоу бытѣ добродѣтели ради (ὑπεράβαλλε) *Там же, 201б*.

ПРЕОЖИДАТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Передача греч. ὑπερανέχω ‘превзойти, преодолеть’, возможно, ассоциированного с проσανέχω ‘ожидать’*: друзнии же [*ерегики*] ни образа чьстѣнааго кр(с)та новосьвѣршена. или чьстѣныа иконы не цѣлоуютъ. и прѣожидати. всѣхъ члѣвкъ зѣлыхъ помышляюще послѣдъние. ѿноудъ чистителя не приемлють. (ὑπερανέχειν πάντων ἀνθρώπων οἰόμενοι ‘полагающие всех людей превозмочь’) *КЕ XII, 275б*.

ПРЕОКАНЬНЫИ (6*) *пр. 1. Нечестивейший*: тѣмъ и многашды с моужьскъмъ полъмъ смѣшающеса. наслаженна. и на помышлениа. отиноудъ. брани не имоуще. себе оублажиша не разумѣвъше ѿканнии. ꙗко идеже болшаа рать тоу хоужьшихъ потрѣба не стоитъ. мню се двою ради вины. оубиници насъ ѿ||каньныхъ прѣоканьнии. въ чересъестество въпасти створиша (οἱ πανάθλιοι) ПНЧ н. *XIII, 64а–б*; она же [*мать*], ѿстанкы дѣтища изнесъши, «се, ре(ч) [*голодным грабителям*], мое иногда искрѣне чадо, и нынѣ, преоканьнии [*в др. сп. преоканьное*], ꙗдите и вы. ибо и азъ ѣла юсмъ». (τέκνον... πανάθλιον ‘дитя несчастнейшее’) *ГА XIV₁, 162б*; иже за добродѣтель стража блжнъ. а иже за самое то зло стража. прѣоканень. (πανάθλιος) ПНЧ к. *XIV, 10а*; нъ да не мниши. ꙗко еже злоу прослоути. просто блжны творить. тѣмъ [δύο ‘два’ *смеш. с διό ‘поэтому’*] положи различыа ѣгда его ради. ѣгда и лжа боудоутъ глѣмаа. а понеже не сице боудеть. то не токмо не блжнъ. нъ и прѣоканень. иже золь словеть. (ἄθλιος) *Там же, 10б*; сотониньскыи помыслы наполнивъса преоканьныи птоломѣи. не глѣвыи ни къ комоу... исполънъ слезъ предълежа хр(с)ыаныхъ очима. (πανάθλιος) *Там же, 124а*.

2. *Плачевный, ужасный*: да сподобимса избѣгнути хотѣшаго быти прещенья и гнѣва и будущаа муки. и стати ѿ десную бна бниа то бо есть стояние правед(д)ни(ко)мъ. грѣшникомъ же || шюаюа.

дана естъ прѣсѣканнаѧ часть. (παναθλία) ЖВИ XIV–XV, 36а–б.

ПРЕОСВАЩЕНЫИ (7*) *пр.* 1. *Преосвященный, имеющий сан верховного священства*: въсписание кюрѧ ѡлекъ-саньдрьскаго. ко ѡцмъ сего събора... ѧкоже писасте к намъ прѣсѣненѧ ѡ братѧе. извѣстно и вѣрно преписати г(с)дскаго събора правила... и си преписавъше вашей любви послахомъ (ἀγιωτάτοις) КР 1284, 139в; епифанию прѣсѣненному архиеп(с)поу. и вселеньскому патриархоу. заповѣдъ (ἀγιωτάτων) Там же, 221б; Предъсѣдѧщу алеѡю [так!] прѣсѣненному. и вселеньскому патриарху. на деснѧи странѧ цѣрквнѧхъ полатъ... прѣдъстанѡнъ кувѧкулиарѧи ѧже ѡ еврипа сыи родомъ. и сиѧ прѣдълагаше въпрошение. (ἀγιωτάτου) Там же, 337в; главы цѣрквнѧе впрѡси правилниѧ. і ѡвѣти сѣго сбор. [так!] бывшаго во дни. прѣсѣненнаго і вселеньскаго патриарха николаѧ костѧнтѧна [так!] гра(д). (ἀγιωτάτων) Там же, 342а; таковни оубо браци творими блѧхоу. преже свѧтка прѣсѣненнаго сѧсинѧ патриарха. КН 1285–1291, 480г; то же КР 1284, 341г.

2. *Имеющий особое, преимущественное право священствовать*: Аще которыѧ еп(с)пъ. или прозьвоутерь. или диаконъ. ѡ несторѧи сѣннѣства лишень. то прѣсѣненъ естъ. а ѧеже ѡнъ прилѧтъ. то не осѣнъ. (ἱερώτατος) КР 1284, 90а.

ПРЕОСВАЩЕНЬНЫИ (4*) *пр.* То же, что преосвященыи в 1 знач.: повелѣваемъ по техъ заповѣдемъ прѣсѣненному папѣ старѧго рѧма первѧишоу быти рекше старѧишоу всѧхъ сѣлъ... прѣблѧженному (ж) еп(с)поу костѧнтѧна града новаго рѧма. вѣторы имѣти чинъ по прѣсѣненнѧмъ папѣ (ἀγιωτάτων... ἀγιωτάτων) КР 1284, 226б; заповѣ(д)... минъ прѣсѣненному архиеп(с)поу. (ἀγιωτάτων) Там же, 227г; въ слѡухъ вниде ц(с)ртѧ моего. прѣсѣненньныи вл(д)ко. ѧко нѣциѧ... глѧють бо ѡ свободнѧхъ рожьшесѧ родитель. (ἀγιωτάτε) Там же, 239б.

ПРЕОСКВЪРНЕНЫИ (1*) *пр.* Гнуснейший: [еретики] всю сѧмотрѧниѧ съ-

вършають таиноу. [τὸ πᾶν τῆς οἰκονομίας συγγέουσι μυστήριον ‘всѣ таинство (божественного) устройства разрушают’] ѧхъже прѣйти въ скорѣ бѣшствие непъшевахомъ подобно. положъше и малѡу бѣсѣдоу на обличѧние безбожнѧна ихъ. и прѣсѣквѣрненнѧна ересы. (παμμάρου) КЕ XII, 265а.

ПРЕОСОУЖАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Осуждать, пересуживать*: вечерѧ ли ѡсталъсѧ еси. но до позн(а)го сидѣши [так!] в бѣсѣдѣ всѧхъ прѣосужаѧ. ЗЦ XIV/XV, 116б.

ПРЕОЧИСТИТИ (1*), -ЩОУ, -СТИТЬ *гл.* *Сделать совершенно чистым, свободным от чего-л. порочного*: Весь оудъ бра(т)е да оч(с)тимъ. все почювьство да прѣоч(с)тимъ. (ἀγνίσωμεν) ГБ к. XIV, 43а.

ПРЕОЧИСТОВАНИЮ (3*), -Ю *с.* *Святейшество (титолование церковного иерарха)*: молимъсѧ прѣочистованию твоѡмоу сѣи папежю аврѧльѡ. (τὴν τιμιότητα) КЕ XII, 110а; Повелѣно естъ [вм. Повелѣное – τὸ... ἐπιτραπέυ] области отъ оного великааго сѣдалища намъ. просимъ вашего прѣочистованиѧ почисти и на коньць принести повелѣти. (τὴν... τιμιότητα) Там же, 148б; длѧжьное вашего прѣочистованиѧ. (τῆς... τιμιότητος) Там же.

ПРЕОЧИСТОВАНЫИ (3*) *прич.* *срад. прош.* 1. *Совершенно чистый, свободный от чего-л. порочного*: [Иоасаф] прѣочистовано дѣшевно око ѡ всѧкаго земленаго смущеньѧ имѧше. (κεκαθαρμένον) ЖВИ XIV–XV, 134г.

2. *Святейший, священный*: вѣмъ бо и сами многашды малѧнѧхъ ради бѣстоудѧна. бѣжьствное и прѣочистованѡе имѧ чистѧтельства въсприѧти. (σεβασμιώτατων) КЕ XII, 107б; | *титолование церковных иерархов*: Гдѧмъ прѣочистованѧнимъ въ арменѧи сѣслоужьбьникомъ. паппѣ [Πάππος ‘Папп’]. евѣсевѧи... васѧлиѧи. сѣшьдѣшинсѧ въ ганьгрьскѧи сѣи съборъ о ѣи радоватисѧ. (τιμιωτάτοις) КЕ XII, 86а.

ПРЕОЧИСТОВАНЬНЫИ (1*) *пр.* То же, что прѣочистованыи в 1 знач.: [Иоасаф] в памѧ(т) приводѧше (с) красѡты оноѧ и неизглѧннѧна славы х(с)а

бесѣртн(а)го жениха преочистованны(х) дѣшъ. (καθαρωτάτων 'пречистых') ЖВИ XIV–XV, 109б.

ПРЕОЧИЩА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Очищаться (от греха):* сия же явѣ оѣи протѣлковаша. яко приимѣ заповѣдъ първозданыи. [Адам] якоже подобаеъ преочищати(с). недоволенъ бысть своими мѣрами. (ἐντολὴν γυμνασίου 'заповедь духовныхъ упражнений') ПНЧ к. XIV, 164а.

ПРЕОЧИЩЕННИИ (2*) прич. страд. прош. к преочистити: подобаше намъ стопамъ послѣдовати къ сѣснью прѣочищеному. (πρὸς σωτηρίαν καθηγησαμένου 'приводящего к спасению!') КР 1284, 193г; и цѣрки бѣна преочищена. хранима дѣхъ сѣтымъ. КН 1285–1291, 544а.

ПРЕПАДА|ТИ (4*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Изменяться; превращаться (во что-л.):* на(м) же еди(н) бѣ оѣ. ѿ негоже все. еди(н) г(с)ь ис(с) х(с)ъ имже все. [1 Кор 8. 6] и еди(н) дѣхъ сѣи || в немже все. ѿ негоже и имже и в немже. не естъствъ дѣлѣши(м). не бо и быша препадали предлози. или чѣнове именънии. (οὐδὲ γὰρ ἂν μετέπιπτον αἱ προθέσεις 'иначе не переставлялись бы предлоги') ГБ к. XIV, 19б–в; како бо ни дѣху или въ оѣ препадающую или въ сѣ. яко изиде и яко бѣ. аще и не мнитса тако безбогомъ. своинство бо непоступно. како ли своинство пребывает(т) поступаю и препадаю. (οὕτε τοῦ Πνεύματος... μεταπίπτοντος 'Дух не изменяется... пѣс ѿ идиѣтѣс мѣнои метаπίπτονтоса; 'как бы личнымъ свойствомъ оставалось, изменяясь?') Там же, 19г; неавленое еже ѿ приходѣще [παρὰ τῆς ἐπιούσης 'от завтрашнего дня'] родитса многа извитыа имуща наша долнаго живота [в греч. gen. abs.] и смѣренаго телесе горѣ и долу зыблющуюса и препадающую. (μεταπίπτοντος) Там же, 109в.

ПРЕПАРА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Летать над кем-л., чем-л.:* в сихъ гора(х) вгнѣздившимса. многы же птица ядомына препарають [так!] ны. ихъже нѣкына не оуловимъ. (ὑπερίπτανται) ГБ к. XIV, 144б.

ПРЕПА|СТИ (1*), **-ДОУ, -ДЕТЬ** гл. *Передача греч. παραίπτω 'случиться', понятого как 'пасть, упасть':* понеже не искания ради цѣквѣнааго сънидеса. [собор] нѣ обновлении ради мѣтвѣнааго домоу. || сѣиыхъ ап(с)лѣ соуштаго въ роуфинианѣхъ. такоже нѣкыимъ препадѣшамъ. [в др. сп. препа(д)шимъ] невѣрствомъ прѣсѣкоу сътворити. (παρалеσουσῶν ἀμφισβητήσεων 'случавшихся разногласий') КЕ XII, 13а–б.

ПРЕПЕЧАЛЬНЫЙ (1*) пр. *Очень печальный:* по том же к сему ѡглашению нашему. и глѣвшихъ въ едино [τὸ ἐνὸν зд. 'имеющееся', смеш. с ѣв 'одно'] наше искушение [λῆπρὸν 'неприятное'] и печалное. и препечалное отъ долнаго требованиа сѣмень. [πρὸς τὸν... πορισμόν 'в отношении добывания' смеш. со σπόρος 'семя'] (μεριμνητικόν 'заставляющее заботиться') ФСт XIV/XV, 53в.

ПРЕПЕ|ЩИСА ? (1*), **-КОУСА, -ЧЕТЬСА** гл. *Нести ответственность (за что-л.), печься (о чем-л.):* иже сѣими цѣквами соуштиними в купрѣ || прѣпекоуштеса [ошибочное повгорение -прѣ? В др. сп. пекоушиса] по правиломъ прп(д)бъныхъ оѣи и древнююоумоу обычаю. собою поставлениа блѣговѣнныихъ еп(с)пѣ творѣште. тоже же [τὸ δὲ αὐτό] и о инѣхъ строениихъ и о всѣхъ областѣхъ хранимо да боудеть. (οἱ... προεστῶτες 'руководители') КЕ XII, 29–30.

ПРЕПИРАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. к препирати во 2 знач.: попови церковнии. овин препираеми блху. а друзии премѣнахуса ѿ негоже [епископа Анфима] случашеса. и цѣквнымъ злѣ бывати расходѣщимса. и раздѣляемымъ. (ἀνεπίθειοντο) ГБ к. XIV, 166г.

ПРЕПИРАНИ|Ю (1*), **-Ю** с. *То, чем убеждают, доводы, аргументы:* аще ли ложно то [чему поклоняются] не чюдитса. ни тако бе-суровѣства мнѣ супротивныа имѣти славы о тоиже вещи. акы на сборищи отрочише(м) играючи(м). или мужемъ зловѣрны(м). аки по истинѣ. но не мужемъ... оумъ имущимъ и словеси кланѣющимса. и хитрое се и скверное

препира(н)е ѿмещюще. (πιθαγότητα) ГБ к. XIV, 14г.

ПРЕПИРА|ТИ (45), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. Спорить, возражать: се бо и сиць обычаи имаше блаженыи. якоже многашеды въ ноши въстаю. и отаи въсѣхъ искожааше къ жидомъ. и тѣхъ еже о хѣ прѣпираю коря же и досажая тѣмъ. ЖФП XII, 57а; ре(ч) [иконоборец] да ѿубо н(е) глѣтъ лі сѧ х(с)ородица. ни же члѣвкородица ни бѣа к н(е)м(8) же патріархъ антиохииск(ы) іѡанъ. препираю глше. недобрѣ глши. яко сложны вѣщи. ѿ тѣскаго і ѿ лучша(г) под(д)бно іестъ именовати. а не ѿ хужьшаг(о). КР 1284, 10г.

2. Убеждать, уговаривать: прѣпираста же си. исповѣдника анаталиа. еп(с)поу быти тоя ересы. яко приати іемоу ѿ нихъ мѣсѧчною пѣнѧзь ·б· и ·н· (ἀνέπειθον) КЕ XII, 281а; противникъ препираеть на(с)ъ. ѿстави [ПНЧ 1296, 41 остати] въ мирьскихъ вещьхъ. и в пагоубѣ тщитъсѧ препрѣти. (μὴ ἰσχύσῃ 'не может!') ПНЧ н. XIII, 100а; Что глѣте. препираемъ ли вы словесы сими. придѣте станѣте с нами члѣвкы. величи(м) купнѣ бѧ. (πείθεμεν) ГБ к. XIV, 24а; еже оубо и всѣ(м) іавѣ оухитреле(т). [Дьявол] не имыи бо якоже іавѣ препирати. преобидѣти крѣшнѣ. лишае(т) тѧ лукавы(м) оутверженье(м). (πείθειν) Там же, 31в; и нынѣ одержашею всѧ стремле(н)е. и оупсѣхъ. оучити же и глти дѣвнаю. без духа инѣмъ идо(х) якоже сѧ препираю. лучшимъ же и бестуднѣшимъ путе(м) наказати на молчанье всѧ. (ἐμαυτὸν πείθω) Там же, 202б; аз же слово ѿвѣщати гото(в). и тобѣ и всѧкому хотѧщему... промысле(н)я. яко са(м) сѧ препираю (πείθω) Там же, 211а; Се же рече. не толикихъ ап(с)льскихъ. ѿвѣщеваиа тродѣвъ достонна. ѿиди. но и онѣмъ законъ полагаю. ничтоже больша искати. и дающихъ препираю. яко да не любоч(с)тѣе бываемое ѿ нихъ естъ. (πείθων) ПНЧ к. XIV, 90в; Мьстиславъ же Изѧслави(ч) вѣлми прѣпираше короля наипа(ч) ѿбѣа свое(г) Изѧслава. [так!] всеми винами Володимерими. король же того не послуша. ЛИ ок. 1425, 162 об. (1152); прич. в роли с.: рци препирающи(м) тѧ. || еже

вписа(х) [Ин 19. 22]. (τοῖς μεταπείθουσι) ГБ к. XIV, 46б-в.

3. Уличать: и что ради г(с)и ничтоже инѣхъ в памѧ(т) приносиши. точью мл(с)тню. не сужю ре(ч) согрѣшивши(х). но не показавшихсѧ. не осужаю батыхъ но немл(с)твы(х). безчлѣвченъ ихъ препираю (καταδικάζω) ПрЮр XIV, 245а.

4. Побеждать в споре: [Феодор] сего ради себе твърдо ѿгражаше. [от бесед с филосогами-язычниками] яко ни въ малѣ ѡнѣмъ повиноутисѧ. нѣ многомъ тоу соущемъ. [πολλῶ τῷ περιόντι 'с большим превосходством', где περιέειμι смещ. с пареци 'находиться'] препираю соупротивникии прогонаше. и словеса ихъ моудраа ѡбличаше. (ὡς ἄν... βάλλοι 'чтобы поразить') ЖФСт к. XII, 40; Симонъ же, свѣдыи, яко Петръ іего препираеть исписаньемъ, бѣими словесы испытание быти не въсхотѣ, ѿиде съ многомъ срамомъ и побѣжениемъ. (συνάγει) ГА XIV, 155в; ц(с)рь пославѣ привѣдѣ(и) [св. Максима] въ константинь гра(д) и прѣ(д)стави и на сонмищи пришѣдѣшимъ же всемъ еретикомъ. и зане сло(в)мъ истиннымъ. препираше я. ѿ сонмища въсхы(ше)нѣ бы(с) и в темницю въврженъ Пр 1383, 140в; и глѧ. [Елифаній] припираше глшана си к немѣ (ἀπεκρούετο 'отражал') ЖАЮ XV, 30 об.

ПРЕПИРА|ТИСА' (14), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. Спорить, препираться: въ сборе молвы не створи. и не прѣпираисѧ. (μὴ φιλονεικεῖ) КР 1284, 192б; то же УВлад сп. к. XIV, 322б; писанье глѣтъ се. буди не препираисѧ (οὐ ζυγομαχῶ) ГБ к. XIV, 107б; во нже днъ служи(т) ти молвы не твори ни препираисѧ. ни стани вражду имѣиа на ко(г). КВ к. XIV, 308г; Варлаамъ же ре(ч). пища оубо іестъ ѿбрѣтаемаго вершыа дубнаа и ѿ былыа іаже пустыни питае(т). росю нб(с)ною напающи. и повелѣнью сдѣтелеву повинующисѧ. ѡ ни(х) же никтоже брань творѧ с нами или препираисѧ и болшеие ищетъ въсхитити... но ѡбилно всѣмъ пред(д)лежитъ несѧранаа пища. (φιλονεικῶν) ЖВИ XIV-XV, 68г; прич. в роли с.: члѣвкомъ нѣкы(м). ѡброучение брака съставль-

шемъ своимъ дѣтемъ. и по то(м) раскѣл-
вшимсѣ ѿ сочтании. и покоушающимсѣ
раздрѣшити ѿброучениѣ грамоты... про-
тивашемъ же сѣ прѣпирающимсѣ. яко
нераздрѣшимъ имъ подо(ба)ють быти.
(τῶν ἀπειναντίας μαχομένων) КР 1284, 244г;
|| *соревноваться, состязаться*: видѣ [Ара-
хия со спутниками] по(д) горою полкъ пу-
стынникъ ходашь. и... вси на нѣ потоко-
ша бездушнии. другъ друга оутицааху
[τοῖς δρόμοις 'в беге'] прежепостигнути
препирающесѣ. (φιλονεικοῦντες) ЖВИ
XIV–XV, 85в.

2. *Быть убежденным, уверенным (в чем-л.)* тако бо препираюсѣ мучити. бѹ.
(οὐτῶ... πείθομαι κολάζειν Θεόν 'я полагаю,
что так наказывает Бог') ГБ к. XIV, 8г;
сиче бо препираюсѣ мучити бѹ. (πείθομαι)
Там же, 57г.

**ПРЕПИРАТИСА² (1*), -ЮСА, -ЮТЬ-
СА** гл. *Сопротивляться, упираться*:
Оутвердимъ ср(д)ца крѣпостною вѣрою...
ли блготекуще. еще || тецѣмъ не препи-
рающе(с) не [в греч. отрицание отсут-
ствует] поползаящесѣ. встанѣмъ покаю-
ниемъ и трудомъ. (ἀκαταπόνητα 'без
ослабления') ФСт XIV/XV, 138–139.

ПРЕПИСАНИ|Є (2*), -ІА с. *Опись*: все
оставляемое имѣнье его. цркви града
того ѿ негоже есть да вдасть. прѣписа-
нью явѣ при лю(д)стѣмъ свѣдѣныи бываю-
щю. якоже ничемоуже ѿ такового имѣ-
нья не погыбнути. (καταγραφῆς) КР 1284,
310б.

– *Передача греч. βρέβιον (от лат. brevis)*
'краткое извлечение из письменного до-
кумента': Въ семь преписании посъла-
нѣемъ отъ нипоньскаго събора ничьсо-
же мьнимъ исправленѣемъ (ἐν... τῷ βρεβίῳ)
КЕ XII, 123б.

ПРЕПИСАНЫИ (7*) прич. *страд.*
прош. Написанный; переписанный: [оцѣ
Церкви] никейскаго събора. правила пре-
писана ѿ папы приимуть. КР 1284, 105в;
Преписанаѣ повеленья. иже в никен иже
ѿци наши ѿ того събора съ собою при-
несоша. да боудоуть хранима. Там же,
106а; Преже даже не бѣша ѿци приали
събора сего. истенно преписаныхъ никі-

скаго събора правилъ... || ...се яко никии-
скаго събора правило держажоу. (τὰ
ἀντίγραφα 'копии') Там же, 139–139 об.;
Си правила никейскаго събора. преписа-
на бывше. ѿ первѣобразныхъ правилъ.
(ἀντιβληθέντα 'переданные') Там же, 140а;
Приимше сѣи ѿци преписа||на никей-
скаго събора. правила. безъ блазна же
и преистѣнна и нѣ ѿбрѣтше въ пра-
вилѣхъ тѣхъ. повелѣвающ(а)го имъ... на-
саша [вм. написаша – ἔγραψαν] кѣлести-
ноу папѣ. роумьскомоу. (τὰ ἴσα τῆς ἐν
Νικαίᾳ συνόδου) Там же, 140а–б; и нынѣ
сложениѣ. съ сѣиными правила сѣхъ
же... ап(с)лѣ и... прѣпо(д)бныхъ ѿцѣ
прѣписана быша. (μετεγράφη) Там же,
219г; Рцѣте намъ ѿкоудоу поститисѣ
въ соуботы. въ .М̄. днии великаго поста.
преали есте. ѿ ап(с)лѣ ли не боуди то.
ап(с)ломъ бо верх(о)внимъ въ пѣтыхъ
книга(х) заповѣднии. въ нихъже ѿ мѣнцѣхъ
преписан(о) есть. въ девѣтѣи на десять
гла(в). || сиче глѣт. Срѣдоу и пѣтокъ по-
велѣ намъ поститисѣ г(с)ь. Там же, 266–
266 об.

ПРЕПИСАТЕЛ|Ь (1*), -А с. *Тот, кто*
предписывает, приказывает: ра(д)исѣ
просвѣщение землѣ роуьскыне... ра(д)и-
сѣ преписателю и ѿбразе. и поутии вожо
и наставниче мнишьскомоу житью ПКП
140б, 99в.

ПРЕПИ|САТИ¹ (2|), -ШОУ, -ШЕТЬ гл.
1. *Переписать*: Нѣци ѿ ѿцѣ сего събора.
прилучившесѣ и на никийстѣмъ съборѣ.
изложенаѣ сѣи ѿци правила преписав-
ше съ собою принесоша ѿтоудоу. КР 1284,
106а; Причетникъ нѣкто. книгохранитель
цркъвыни. написанаѣ в харатыяхъ оправ-
даниѣ цркъве моеѣ. таи преписавъ. дру-
гаѣ же съ проста взѣ(т)... аще дерзнулъ
есть. предъ нѣкимъ исповѣдати. яко
взѣтъ оправданиѣ цркъвнаѣ. а ина
преписалъ. подѣбаше исповѣдание его
оутвердити писаньемъ. или послухи. МПР
XIV₂, 104 об.; то же КР 1284, 348а.

2. *Написать больше, чем необходимо*:
кдѣ боудоу недописалъ или преписалъ
моимъ недоразумьемъ да не приложить
ми сѣ вашимъ неблгословениемъ бе-

законие къ безаконию. *Парем 1370, 113* (зап.); Иже особѣ [πλέον 'сверх того'] ѿ писаны(х) кнѣ(г) препише(т) из нихже пише(т). да ѿлу(ч) ·҃҃· Дни. (ἐάν... ἐκστήθῃσει 'если исказит') *КВ к. XIV, 299а.*

3. *Сделать письменный перевод:* Сии служебникъ преписанъ [вм. преписалъ] ѿ гречкыхъ книгъ на рус(с)кыи языкъ рукою своею киприанъ смиренный митрополитъ *Служ к. XIV, 72* (зап.).

4. *Составить опись, завещание:* внегода хотѣть его поставити ѵписупомъ. да ѿвѣ покаже(т) все имѣные свое. и препишетъ предъ всѣми. *КВ к. XIV, 24б; то же КР 1284, 42г; Иже въ болести препишетъ свое имѣние, то подобенъ естъ кормникоу, пристравающю въ поучинѣ весла при боури. (ὁ... διαθήκας γράφων 'пишущий завещание') Пч н. XV (I), 129.*

5. *Нарисовать, изобразить:* [Бог] повелѣ... Иезекилю... абые раскопати стѣноу и бѣжавшю изити [Иез 12. 5] и плѣнение собѣ преписати (ἐν ἑαυτῷ διαγράψαι 'собой изобразить') *ГА XIV₁, 259г.*

6. *Перерисовать:* бѣ дѣтище малъ сиротоу... и всегда выгоня гуси пред(д) врата писаше перстомъ на пѣсцѣ взираю на образъ бослова. и глѣше г(с)и даи же ми да бы ми изъоучитисѣ преписати образъ сии. желаетъ бо ми дѣша. *ПрЮр XIV₂, 35г. Ср. переписати.*

ПРЕПИСА|ТИ² (6*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Переписывать:* многа оубо в нихъ [в правилах] избрѣтъше развращения. ѿже ѿ еретикъ преписающе сиа. по своимъ похотемъ прилагахоу. ѿже на оугожение свое многы съблазны и распрѣа положыше стѣи съборнѣи ап(с)лстльстеи [так!] цркви *КР 1284, 121г; нѣ(с) бо никакоже первообразны(х) лицъ доброту въображающихъ. о [вм. отъ] постоянника и оутворника. [ἐκ τοῦ ὑστάτου καὶ δευτεροῦς 'от самого последнего и безобразного'] преписаюша своимъ любовитрствомъ. (μεταγράφει) ФСт XIV/XV, 202г; прич. в роли с.: молю оубо полоучшихъ или преписающихъ сицъмъ трюдъмъ. знаменати начаткы съписаниемъ. и извѣсть положити на переде. (τοὺς... μεταγράφοντες) *ПНЧ н. XIII, 3б; и о семь**

паки молю. по рѣдоу полагаѣти с разоумомъ преписающемоу. [эту книгу] и не имать предѣкновения приемлѣи. ѿ сего бо велику преписаюи прииметь мздоу. вкупѣ с почитающимъ. (τὸν μεταγράφοντα... ὁ μεταγράφων) *ПНЧ к. XIV, 2б-в.*

2. *Перерисовывать:* извѣщае(т) ѿстояныи і ближеныи иконы ѿбра(з) подо(б)не. хотѣ оубо подобити дѣскы подлежащана ему. въ оука(з) ѿступае(т) подаль. і тако и(х) смотри и преписае(т). бли(з) бо видѣти не можетъ. (μεταγράφει) *ГБ к. XIV, 193г.*

ПРЕПИСАТИСА (4*), -ШОУСА, -ШЕТЬСА гл. *Страд. к преписати¹ в I знач.:* да не то(ч)ю потрена буду(т) злая писмена. но и препишутсѣ (на) лучшая. (ἴνα... μεταγραφῆ) *ГБ к. XIV, 30а; да не токмо крещенье(м) загладѣтсѣ злая писанья. но препишю(т)сѣ на добраа дѣланья ради заповѣдии. Там же, 30б; [обращение Григория Богослова к своему читателю] аще ли еси инако написа(н). или [εἰ μὲν ἄλλως ἐγγέγραψαι, ἢ 'если иначе в тебе записано, чем'] ѿкоже мое слово проси(т). ходи да сѣ препишешѣи. (μετεγγράφῃ) Там же, 46б; аще ли еси инако оувѣре(н). ходи да сѣ препишешѣи. вѣруи же не на времена преложено. (μεταγράφω) Там же, 46в.*

ПРЕПИСОВАТИ (3*), -ОУЮ, -ОУЕТЬ гл. *Переписывать:* оѣи и бра(т)на чтущиі и прѣписующи. легко исправляюще чтѣте. а не злословѣте. *КР 1284, 402г* (зап.); Аще ли же кто въсхощетъ сию книгоу преписоувати. сматрѣи не приложити или ѿложити едино нѣкое слово. или тычкоу единоу. или крючки... но с велики(м) вниманиемъ прочитати учитисѣ. *Псалт 139б, 15б об.* (зап.); елицѣ же преписуете и поучаетесѣ сими книгами... поминанте на||ше смирение. *Служ к. XIV, 72-72 об.* (зап.).

преписоувати вм. преписовати

ПРЕПИСЫВА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Переписывать:* аще ли же кто восхоще(т) сиа книги преписывати сматрѣи не приложити іли ѿложити едино нѣкое слово. *Служ к. XIV, 72 об.* (зап.); с великимъ вниманиемъ прочитати оучити(с). или преписывати. Там же. Ср. переписывати.

ПРЕПИТАЕМЪ (1*) *прич. страд. наст.* к препитати: ѿбилны и преполнныи црскоѣ трапезы мнози ѿстанци ѿ нихже нищимъ [в др. сп. нищии] препитаеми бывають не гиблющею ядью нъ преbывающею въ животъ вѣчныи КТур XII сп. XIV, 224 об.

ПРЕПИТАНИ|Є (1*), -Ѧ с. *Действие по гл.* препитати: вранъ забы препитаниа ноева. тако и вы забысте блг(д)ти биа. Пал 1406, 53а.

ПРЕПИТАНЪ (1*) *прич. страд. прош.* к препитати: нои же слышавъ сию рѣчь ѿ г(с)а ба дхомъ взрадовася зане препѣтану [вм. препитану] ему съ домоmъ своимъ. Пал 1406, 52б.

ПРЕПИТА|ТИ (18), -Ю, -ЮТЬ *гл.* Накормить, прокормить: и поимъ его [старца] неп(с)пъ прѣпита. и прѣпокои дондеже прѣставися къ бу. Прл 1282, 7г; [Моисей израильгян] наведе въ поустыню столпомъ ѿгнномъ и ѿблакомъ, и хлѣбомъ нб(с)нымъ препитавъ (διαθρέψας) ГА XIV, 61б; кто ли иеупѣтъ всь въ мори погрузи. кто ли .̄. в пустыни препита. (κατηνάλωσε 'уничтожил'; ср. Исх 14. 26–28; 15. 3–5, 19; 16) Пр 1383, 88а; то же ПНЧ к. XIV, 83в; дбѣдъ же нищиа насыти хлѣба. и препитати [так!] на в гла(д). (διέθρεψεν) ГБ к. XIV, 158г; Мы же оубо тако приемлюще свою пищу. и еже нынѣ оумаленыи вслкъ. вы же приемлюще м. и препитающе смиренаго о чада. молтвами и моленьемъ и блгославиемъ вашимъ въ едину съставитися волю. (ἀντιθρέψατε 'напитайте в ответ') ФСт XIV/XV, 196в; нои препита врана въ ковчезѣ. Пал 1406, 53а; г(с)ъ же вѣсть како препитаеть всю тварь. ПКП 1406, 119в; | образн.: пр(о)ркъ бо дбѣдъ ре(ч). възложи на г(с)а печаль свою. и ть т. препитати имать. (Пс 54. 23: διαθρέψει) СбТр XIV/XV, 167 об.; то же ПКП 1406, 122в; възверзи на г(с)а печаль свою. и ть т. припитаеть (Пс 54. 23: διαθρέψει) СбТр XIV/XV, 168; на т. г(с)и оуповахъ... || ...наставиши м. и припитаеши м. ... яко ты еси защититель мой г(с)и. (Пс 30. 4: διαθρέψεις) Там же, 179–179 об.; носифъ... ре(ч) имъ... в плѣнъ бо

взлѣзо(х). и крѣпка рука поможе ми гладомъ облатъ бы(х) и самъ г(с)ъ припита м. Пал 1406, 97б.

ПРЕПИТА|ТИСА (4*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл.* Прокормиться: мощнъ естъ бѣ... иже... сътвори въдовици онои оумноживъ ѿ единѣхъ пригъръщъ мѣкы множество. якоже прѣпитатиса иеи съ чады своими въ гладное || врѣм. ЖФП XII, 54–55; бѣ... прострой [в др. сп. престрой] иего [пророка Илию] чадоненавидною птою препитатиса (τρέφεσθαι) ГА XIV, 115г; и имже [тварямъ Божиимъ] повелѣно будетъ препитатиса съ тобою. [Ноем] и ти сбероуть(с) (ср. Быт 6. 20: τρέφεσθαι) Пал 1406, 52б; блжнныи же по свое дѣло держаше(с). собирая лободоу себе ра(д) и домашни(х). да тѣмъ прѣ|питае(с) въ гладное врем. ПКП 1406, 172а–б.

ПРЕПИТЬ|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* 1. То же, что препитати: Ты же его възлюбленыи илѣю. по что ба не разумѣ маньною препитѣвшаго васъ Пал 1406, 53в.

2. Поддержатъ, сохранить: [Бог – Ною] ѿ скотъ же ч(с)тыхъ введи къ собѣ семь семь мужескъ полъ и женескъ. и ѿ скотъ же неч(с)тыхъ двое двое мужескъ полъ и женескъ и ѿ птицъ нбсныхъ и чѣстыхъ семь семь. мужьскъ полъ и женескъ. препитѣти сѣм. ихъ по всеи земли. (Быт 7. 3: διαθρέψαι) Пал 1406, 52а.

ПРЕПЛАВА|ТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* Переплывать; проплывать: Прозвоутеръ и дыаконъ. аще имать нечто на своего... еп(с)па. къ бближнимъ еп(с)помъ. да припадеть. и да не преплаваеть поучины морьскыя. (μῆ... διαπεράτωσαν) КР 1284, 136г; прозвотери [так!] и дыакону... хоташю на нь [своего епископа] припадати поучины афроу(ки)искаго моря. да не преплавають. (μῆ... διαπερῶν) Там же; по краю преплаваемъ. оставивше великое и глубокое море. (διαπερῶμεν) ГБ к. XIV, 170в; и бѣах(о)мъ яко корабль в пучинѣ морьстѣи. не имуща правител. или акы облакъ не имуще воды. преплаваа сѣмо и овомо. Пал 1406, 159в; | образн.: съ же потопа неч(с)тѣя оубѣжа. и ковчегъ сѣсныхъ свои градъ створи легцѣ зѣло

вѣрныхъ [вм. зъловѣрныхъ — τῶν αἱρετικῶν] преплавающъ. (ὑπερπλέουσιν) ГВ к. XIV, 173б.

ПРЕПЛАВЛЕННЫИ (2*) прич. страд. прош. *Переплавленный, чистый* (о серебре): оуготови(х) въ сѣи домъ злата .ѣ. талантъ ѿ Соуфирьска(г) и .ѣ. талантъ сребра преплавлена (I Пар 29. 4: δοκίμου 'неподдельного; испытанного') ГА XIV, 88г; оуготовихъ вса сѣому домови. талантъ .ѣ. злата ѿ суфьрьскаго. и .ѣ. талантъ сребра преплавленого покова ти сѣны цѣквына. (I Пар 29. 4: δοκίμου) Пал 1406, 203г.

ПРЕПЛЕ|СТИ (1*), -ТОУ, -ТЕТЬ гл. *Переплести* (о книге): се азъ рабъ(ъ) бжи ѿз(е)нтѣ преплолъ [так!] книги сеи Мин XI/XII (анр.), 16 (зап. XIII/XIV).

ПРЕПЛЕТЕНЪ (1*) прич. страд. прош. *Оплетенный. Образн.:* къ сродству. ведоущи путь. всѣми бѣствьными законы преплетенъ е(с) и ограженъ. (ἐπεζυώθη) КР 1284, 331в.

ПРЕПЛОВ|ИТИ (3*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. 1. *Достичь середины чего-л.:* ре(ч) Дбдъ. мужъ въ крови льстивъ не припловить днии свои(х). (Пс 54. 24: οὐ μὴ ἤμισεῖωσιν) ЛЛ 1377, 24 (980); ре(ч) Дбдъ. мужи крови льстиви. не приплова(т) [в др. сп. преполовя(т)] днии свои(х). (ср. Пс 54. 24) ЛИ ок. 1425, 30 об. (980).

2. *Сократишь, уменьшишь наполовину:* кто оубо иже многожды глѣмъ смысленъ бѣ. да не препловить лѣтъ въ различнѣмъ животѣ. и въ злохитрии еже дьявола пронырства. кто воньметъ. (ἵνα μὴ παραπλόηται 'чтобы не губить') ФСт XIV/XV, 1г. Ср. преполовити.

ПРЕПЛОВЛЕНИ|Е (2*), -Ю с. *Середина, половина (срока):* въ препловление днии моихъ не погоуби мене. СБЯр XIII, 93 об.; || *Преполовение:* в препловленные сѣа(г) поста. еда твори(м) поклоненье ч(с)тному кр(с)ту. Поставленъ бы(с) еп(с)помъ Митрофанъ. ЛЛ 1377, 154 об. (1227). Ср. преполовление.

ПРЕПЛОДЪНЪ (1*) пр. *Изобилующий плодами:* мы же вси еже истинѣ еуангльстѣи послѣдовавшей... будемъ по прр(о)-

чстѣи ѿнои рѣчи. акы мастина преплодна в дому бии. (Пс 51. 10: ἐλαία κατάκαρπος) СБТр XIV/XV, 26.

ПРЕПЛОУТИ (11*), -ОВОУ, -ОВЕТЬ гл. *Переплыть:* иже, многымъ събраномъ радоуясъ, правоу яго кораблю шествоующую, и страшныа поучины преплоувъ къ самѣмъ пристанищемъ, раскроушивъшюся кораблю, всѣ [в др. сп. всѣмъ] напрасно поустъ явисъ. (διαδραμών) ГА XIV, 98б; варвари... хоташе на ону преплуту страну. и не обрѣтоша корабля. (ἀπῆλθον πρὸς τὸ περᾶσαι) ПрЮр XIV, 226а; а сѣи логинъ ягда преплуту ѿ зинагеа трьволнению бывшю бу дхъ предасть. (ἐν τῷ παραπλέειν) Пр 1383, 94а; еди(ною) днии преплѣти намъ поучиноу и изити въ асколонъ. СБТр XIV/XV, 157 об.; | *образн.:* подобаеъ оубо намъ многоразлично нб(с)ноу бѣатьство собрати... предълагающе събранаа твердо възискающе жизнь сию преплоути. (διαπερᾶν) ГА XIV, 98а; да буду древодѣла кораблю. а ты кораблемъ потреби твори... аще нѣси сѣ ничимже трудилъ. не худѣ препловеша. или вселишисѣ въ хра(м) мнѣ створшему. то аще и нѣси о то(м) ничтоже любзнь потрудилъсѣ. (εὐπλοήσεις) ГВ к. XIV, 45г; [св. Василий Великий] оубогъ блше... легко преплу море сего жи(т)на. (διέπλει) Там же, 168а; василии же яко (ко)рабленици влающе сѣ мешють да ѿблжжать бремѣ и спасутсѣ. тако и съ во||лею имаше всѣ ѿвергъ. легцѣ преплувъ житѣа море. (διέπλει) Там же, 168а-б; не бѣжим ли оубо. и избавимсѣ. дондеже препловемъ в тишину. (μέχρις ἂν καταστήσωμεν 'пока не прибудем') Там же, 183а; крѣпко препоясавшесѣ оудержаниемъ подвигнемсѣ преплювше [вм. преплувше] сиа днии постныа. ЗЦ XIV/XV, 114г; иеще и иеще (по)терпимъ. ѿтътецемъ донелѣже яемъ. изидемъ станемъ измѣнимсѣ. постигнемъ препловемъ. исполнимъ поучину велику вѣка сего. (ἐκπεράσωμεν) ФСт XIV/XV, 90в.

ПРЕПЛОУТИ|Е (6*), -Ю с. *Переправа* (о достижении конца пути). *Образн.:* и

лѣто наставъшею естъ и влечеть насъ на преплутые нашея жизни. (πρὸς τὸ πέρας 'к концу'; соотнесено с перάω 'переплывать') *ФСт XIV/XV, 1г*; блюдѣте... како течете... минующе и превыше текуще искушени дьяволъ. Дѣха крѣпости приѣмлюще. терпѣние и претерпѣние... || ...вси совокуплении суще. на преплутые течению. не претыкающеса ни ѿ чтоже. (πρὸς τὴν ἀποπεράτωσιν 'к окончанию', смеш. с ἀποπεράω 'переправляться') *Там же, 70в–г*; тако и мы се суще житие преходяще... никакоже подобныхъ всѣхъ потерпѣша. ни правыхъ ни лѣвыхъ. [ἀριστεροῦς... δεξιῶς *зд.* 'неблагоприятных... благоприятных'] На преплутие пути токмо ѿставиша. (πρὸς τὸ πέρας 'к концу') *Там же, 90г.*

– *Передача греч. частиц* пер ἄν, смешанных с перῶν 'переплывать': идѣже естъ преплутые. вса вы в худѣмъ своемъ ср(д)ци имамъ и с ва||ми яемъ... печалуяса. ѿ кождо васъ яко да сѣсни будете. (ὅπου пер ἄν ἀπίω 'куда бы я ни отправился') *ФСт XIV/XV, 128–129.*

– *Передача греч. πτερῶσαι 'оснастить (парусом или веслами)', *зд.* 'открылить', смешанного с перῶσαι 'переплывать': еликоже оутѣшене ваше довлѣеть. еликоже в собранье и в совокуплене васъ сѣмъ дѣмъ. на преплутие вашимъ дѣшмъ. в желание любве блѣгнѣ. (εἰς τὸ πτερῶσαι 'для окрыления') *ФСт XIV/XV, 140а.**

– *Передача греч. τὰ παραντίκα 'мимолетное, скоропходящее', соотнесеного с перάω 'переплывать':* Таковое и толикое. и блѣжное житие ваше. измѣнено и оустроено. преплутыя странныхъ нѣкихъ [*вм.* странное нѣкое – ὅ... βίος... ξένοσ τис] и иноживотное. (ἐπτημένος τῶν παραντίκα 'поставленное выше мимолетного') *ФСт XIV/XV, 43г.*

ПРЕПЛЪТАНЪ (1*) *пр.* Возвышающійся надъ плотью, духовный: тѣхъ [избранныхъ Богомъ людей] житие не земное но нб(с)ное. ихъ же жизнь не плотна на преплотна. (ὕπερ σάρκα) *ФСт XIV/XV, 33в.*

ПРЕПЛЫВА|ТИ (4*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Переплывать; проплывать:* тоу гади (и)мъ-

же нѣ числа животнаа малаа с великими. тоу корабли приплывають. (*Пс 103. 26: διαπορεύονται* *СБЯр XIII, 138*; тако оубо знамениа преблѣгы и всемошныи г(с)ь повелѣ слнню и лунѣ творити да преплывають смотряще. великия ты морьския пучины. *Пал 1406, 17в*; вижь же оубо оного преблѣгао хытреца х(с)а како ти велиции обылаци страшно яко горы преплывають... како ти облаци наимешса ѿ воздуха мокрости како отажавше не падуть(с) на землю но преплывають по възду [*вм.* въздух8] вѣтромъ носими. *Там же, 18в.*

ПРЕПЛЫ|ТИ (1*), -ВОУ, -ВЕТЬ *гл.* *Переплыть.* *Образн.:* Бра(т)я преплывше || нынѣ стѣна си дн(и) ч(с)тнаго поста възрадуемса дѣшею *ЗЦ XIV/XV, 113в–г.*

ПРЕПОБЪЖА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Переубеждать:* юда оубо ѣна додѣвает [*вм.* задѣвает? мѣ... μωμηθῆ 'чтобы не было осмелно'] ли толикое дѣло намъ. молю и препобѣжаю. о разумѣнии о лѣности. (ἀντιβολῶ 'умоляю') *ФСт XIV/XV, 9г.*

ПРЕПОГЫБЪЛ|И|Ю (1*), -Ю *с.* *Всеобщая гибель:* помазанья бо ра(д) стлѣство яви, соуда же ра(д) ц(с)ртвѣна и градскаго оуставления, и инѣхъ всѣхъ взлатие наре(ч), потопа же ра(д) и оусѣкновения и коньчины напрасно испадания и препогыбелина назнамена. (τῆν... πανωλεθρίαν) *ГА XIV, 165г.*

ПРЕПОДВИГН|ОУТИСА (1*), -ОУСА, -ЕТЬСА *гл.* *Совершить тяжкий труд:* по нужи пребываемъ оубо чада моя пребудемъ подвигнемса. И преподвигнемъ. [*в др. сп.* преподвигнемся] ктождо по сущему служению ч(с)тѣ и не(ле)стьнѣ работающе г(с)у. (ἐπαγωνισάμεθα) *ФСт XIV/XV, 74г.*

ПРЕПОДВИЗА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл.* *Совершать тяжкий труд:* требую [χρήσομαι 'буду исполнять'] отъ хрѣстоа, смеш. с хрῆζω 'требовать'] же того [службы] руковедения млтвоу ѿца моего и ѿца вашего... дондиже дышю подвизаю же са и преподвизаю за г(с)ны моя. и за ѿца моя възпоминаа достойнаа. (ἀγωνίσομαι τοὺς κυρίους μου) *ФСт XIV/XV, 72б.*

ПРЕПОДОБИ|Е (10*), **-Я** с. 1. *Благочестие*: рѣхъ бѣ ѿдѣмъ гѣ милости. створивыи всѣ словомъ своимъ. и мдр(с)тью оустроивыи члѣвка. да обладаетъ здаными тобою. и стрѣитъ миръ преподобиемъ и правдою. дажь ми твоихъ престѡлъ намѣстницу мдр(с)ть. (*Прем 9. 3: ἐν ὁσιότητι*) *МПр XIV₂, 10*; се оубо вы есте добрии. тѣржници. оставлеше всѣчьскаѣ. и всеми своими имении. добрыи и бисерь ч(с)тныи купиша х(с)а. [*Мф 13. 45–46*] се же естъ иже взати х(с)а. [*Пр XIV, (1), 31г* кр(с)тъ свой] и вслѣдова юму. съ прп(д)биемъ и правдою. (*Лк 1. 75: ἐν ὁσιότητι*) *Пр 1383, 33б*; приидоста [*бездегные супруги*] глѣюща рабоу бжию николѣ... слышаховѣ ѿ прп(д)бѣи твоемъ. и приходовѣ молитъ бѣа и твои сѣости. (*περὶ τῆς ὁσίας*) *СБТр XIV/XV, 169*; зѣло блгодаримъ г(с)а. отъ такового житыа... истергъшему насъ. и приведшему въ сѣнноѣ ѡбѣщанье служити ему. прп(д)бьемъ и правдою. (*Лк 1. 75: ἐν ὁσιότητι*) *ФСг XIV/XV, 161б*; пло(д) дѣвны... и новаго члѣвка. во нже днѣ ѡблечеса к тому не растлине(т) прѣжни(м) ѡбетшаниемъ нѣ ѡбнавляи всегда. правдою и прп(д)бие(м) и истинною. (*ὁσιότητι*) *ЖВИ XIV–XV, 75а*; [*зерно*] многъ плодъ принесе. юж(е) породи дѣмъ и оупасе прп(д)бьемъ и правдою. *ПКП 140б, 95в*; Соло(м). Бес правды заклѣшасѣ съ лестью иже обидѣша прп(д)бѣе (*Прем 14. 30: ὁσιότητος*) *Пч н. XV (1), 88*.

2. *Титулование лиц монашеского чина (в древней Церкви)*: [*обращение к патриарху Домну*] твоѣ оубо прѣподобие || разоумѣюще. неже къ бжѣствнымъ канономъ. и лѣпоѣ цркви. и повелѣнымъ на чистоую слоужьбоу. юще же къ симъ юже ѡ насъ оумолѣноѣ писание. да оуставитъ того слъзы. (*ἢ σὴ... ὁσιότης*) *КЕ XII, 219а–б*; [*обращение к епископу*] да попечеть же сѣа и твоѣ прѣподобие сими. всюдоу страже твора. (*ἢ σὴ ὁσιότης*) *Там же, 234а*; приидоша ѡци. припадающе сѣмоу и прп(д)бному николѣ... глѣше. рабе бжию [*на поле приписано поздним почерком*: ю(с) въ] нашемъ селѣ древо. идеже живеть бѣсъ коумира нечистаго... да оумолитсѣ ваше прп(д)бѣе. да члѣволю-

бець бгъ млтвѣ твоихъ ради ѡженеть нечистыи дѣхъ. живоущъ в томъ древѣ. (*ἢ ὑμῶν ὁσιότης*) *СБТр XIV/XV, 159*.

ПРЕПОДОБИТИ (1*), **-ЛЮ**, **-ИТЬ** гл. *Освятить, очистить*: Юкоже и юже онѣ. [*св. Афанасий*] антонѣво бж(с)твное жи(т)иѣ списа(в)... мало же ѡ многоаго оно-го прошедше. и юкоже строитъ нынѣ на(м) памл(т). аки знаемѣши. да и свою преподоби(м). любо(в). и памлти лѣпоту скончае(м). множае вѣдуши(м) ѡстави(м). (*ἴνα... ἀφοσιωσάμεθα*) *ГБ к. XIV, 179б*.

ПРЕПОДОБИКЪ (5*), **-А** с. *Святой подвижник*: инѣмъ же паки говѣи(но)мъ. и бголюбовомъ соушемъ. ѡ зависти неприязнины таковыи сълоучаетсѣ искоусъ. тѣмъ же и преподобници. и добродѣтныи. постыници. и иже въ поу-стынахъ. житиѣ имоущи || естъ югда вѣпадаютъ въ таково же помыслъ *СБТр XII/XIII, 189–190*; оудивив же сѣа прп(д)бникъ видинымъ ѡ него. прослави бѣа и сѣую мѣнцю похвали. (*ὁ ὁσιος*) *ЖАЮ к. XIV, 5а*; ѡселѣ прп(д)бнии и прп(д)бници быша. всѣки напасти постыныѣ претерпѣвше. (*οἱ ὁσίοι ὡσιώθησαν* ‘*святые очистились, стали святыми*’) *ФСг XIV/XV, 27г*; блго же во истину мдр(с)твоваша о блжнии и треблжнии мѣнщи х(с)ви. прп(д)бници же и прв(д)нци. и прѣже тѣхъ ап(с)ли и прѣрци. патриарси. (*ὁσίοι*) *Там же, 171б*; И тогда оубо просвѣтлѣтсѣ прв(д)нии юко слнцѣ... славше въ пѣ(с)хѣ неомолчны(х). разумѣвающе добраго вл(д)ку... ап(с)ли прѣрци исповѣдници. прп(д)бнци и прв(д)нци... мѣнщи... архиерѣи сѣли. мниси бѣлци. (*ὁσίοι*) *Там же, 179б*.

ПРЕПОДОБИЕНО (9*) нар. *Благочестиво*: кр(с)тъянинъ всѣкыи прѣбываетъ кроме невѣрныхъ. без деланиѣ грѣховъ... ѡметаиасѣ сотониньскыхъ дѣлъ. и бесовьскыхъ лстыни. чисто прѣподобно болюиво. (*ὁσιος*) *ПрЛ 1282, 24б*; павль бо ап(с)лѣ сѣа глѣи хощу оубо молитисѣ. моужьмъ на всѣакомъ мѣстѣ. и въздѣюще прп(д)бно роуцѣ. безъ гнѣва. и бес помыслѣ. (*1 Тим 2. 8: ὁσίους χεῖρας*) *ПНЧ 1296, 127 об.*; и пасъ [*Иоанн*] люди бѣиѣа и прп(д)бно цр(к)вѣ оуправивѣ. лѣ(т) ·ГГ· и

м(с)ць ·ѣ· испълнь д̄нии бывъ с миромъ бж(с)твѣноюу и сѣоуоу д̄шю свою прѣдавъ г̄ви погрѣбѣнъ бы(с). (δσῖως) *Пр 1313, 5а*; свершенъ же и ч(с)т̄гъ, ѿсудѣ ѿшедъ, оу ба вселить(с). ибо праведно и прп(д)бно житие шествовавъшю, югда преставить(с), въ бл̄жнаа мѣ(с) шедъ, вселить(с) всѣмъ доброуполоучитиємъ, всего зла кромѣ сы. (δσῖως) *ГА XIV, 50а*; и како има [Моисею и Илии], прп(д)бно и беспорочно живоушема и застоупающа, ѿ злобыа застоупленнымъ бѣдоу приааста. (δσῖως) *Там же, 68а*; Х(с)ва мѣнца антонина. хр̄(с)яна суши. и житие прп(д)бно живущи. ята бы(с) фаоустомъ кн̄земь. зане х(с)а не ѿвѣржеса (δσῖως) *Пр 1383, 82б*; и ничтоже иже рекохомъ достойно добродѣтели с̄го. но тако рекохомъ. яелико прп(д)бно и лѣпо вздат̄ долгъ оного чти. (δσῖως) *ГБ к. XIV, 201а*; молю(с) и премолю(с) прп(д)бно живемъ. ч(с)т̄гъ ходимъ неповинни и неосужени. (δσῖως) *ФСт XIV/XV, 170б*; не по плоти бо себѣ бра(т)ю нарицають. но по д̄ши. готови су(т) за х̄а д̄шю свою положить. повелѣнья бо его хран̄(т) твердо прп(д)бно и прв(д)но живуща (δσῖως) *ЖВИ XIV–XV, 103в*.

ПРЕПОДОБЬНОМОУЧЕНИЦА (1*), -Ѣ (-А) с. Монахиня, принявшая мученическую смерть за Христа: О с̄иныхъ и серебряныхъ съсудѣхъ. о̄шныхъ боу пр̄дбномѣнца ювг̄нниа ре(ч). яко не пр̄ятно юсть мнихомъ имѣти ѿтиноудъ сребрьно стажание нъ продат(и) подобаетъ и дати нишимъ. (ἡ δσῖομάρτυς) *ПНЧ 1296, 84 об.*

ПРЕПОДОБЬНЫИ (759) пр. 1. Соотвѣтствующий правилам добродетели, добродетельный; благочестивый: иже чистъмъ с̄рдцьмъ. и дѣлеса прѣподобными призываетъ и приметъ и. (δσῖαις) *Изб 1076, 232*; Приклони оухо твое. оуслыши ма яко нищъ оубогъ юсемъ азъ || съхрани д̄шю мою яко прѣдбнъ юсемъ (*Пс 85. 2: δσῖος*) *СБЯр XIII, 16–16 об.*; б̄е достоинъ юси во вс̄а в̄рѣмена п̄тоу быти || гласы преподобными. (δσῖαις) *Там же, 142–143*; Праведно оубо и пр̄дбно. моужи бра(т)я послушати намъ паче ба. (δσῖον) *ПНЧ 1296, 52*; [*Господь — Соломону*] и ты аще

шествоуюши предъ мною, якоже шествова Дѣдъ, ѿцѣ твои, прп(д)бнымъ ср(д)цмъ и правымъ, и створиши вс̄а, яелико емоу г̄лахъ... и възнесоу престолъ ц(с)р̄ствия твое(г) въ Иѣзи на вѣкы. (*3 Цар 9. 4: δσῖότητι*) *ГА XIV, 91г*; то же *Пал 140б, 207а*; добры(х) му(ж) поминати прп(д)бно ю(с) и полезно. е(с) (δσῖον) *ГБ к. XIV, 193б*; и ничтоже прп(д)бно в мирѣ. *ЗЦ XIV/XV, 94а*; вѣроую азъ прп(д)бнымъ твоимъ мл̄твамъ. (ἀγίαις) *СБТр XIV/XV, 16б*; слагаите сина в прп(д)бныа ваша д̄ша. (δσῖαις) *ФСт XIV/XV, 61б*; в роли с.: немощнии бо по оуму нищии. югда вид̄(т) прп(д)бнаго болна и нища. и инако ѿзблелена. ничтоже высока разумѣти могуше. безбожъе вс̄ако мн̄(т). (δῖκατον) *ГБ к. XIV, 184в*; *средн. мн. в роли с.:* Никакоже на се не поспѣшьствуите ни дѣлайте. но добраа и прп(д)бнаа и оугоднаа. (τὰ... δσῖα) *ФСт XIV/XV, 93г*.

2. Чистый, пречистый: послушан... оучитил̄а [так!] въселенѣи г̄люща. на вс̄акомъ || мѣстѣ въздѣюще прѣподобнѣи роуцѣ. безъ гнѣва и бес помышления. аще помыслъ имаши чистъ отъ нелѣпныхъ похотни... аще кѣде любу юси можеши ба призвати. (*1 Тим 2. 8: δσῖους*) *Изб 1076, 233–233 об.*; придохомъ поклонитис̄а... твоеи с̄ѣости. да ѿ наю помолитис̄а боу. да прп(д)бныа твоя [так!] ра(ди) мл̄твы помиловани боудеа. (δσῖων) *СБТр XIV/XV, 174 об.*; прп(д)бне ѿче поминаи на(с). въ прп(д)бныхъ мл̄твахъ твоихъ к г(с)оу. *ПКП 140б, 2в*.

3. Преподобный, благочестивый, святой (в приложении к лицам духовного звания или к святым, смирявшим себя нищетою и унижением): Блажени есте преподобнии моученици христа бога. *Стих 1156–1163, 32 об.*; Въ праздникъ же прп(д)бнаго о̄ца нашего алекс̄ис̄а. да боудеть оурокъ по прѣданию ѿ коутника. *УСт к. XII, 209 об.*; се бо молитвами пр̄дбныа братия наша. посыл̄а б̄ъ милость свою къ намъ. *ЖФП XII, 55а*; Прп(д)бныи еп(с)п̄ рече. подвижущее ма юще прѣмълчати не хошю. (δσῖος) *КЕ XII, 111а*; юванъ же пр̄дбныи дамаскыньскыи о сихъ въ книгахъ рекомыхъ

оувѣрна сице || исписа. *СкБГ XII, 186–в*; Сѣяна прп(д)бная мѣца соурана бѣше ѿ палестины. (ἡ ὁστομάρτυς) *ПрЛ 1282, 22а*; Всѣмъ же простымъ члѣвомъ повелѣваемъ. самѣмъ съ кр(с)ты не исходити бес прѣпо(д)бнаго мѣста то||го иеп(с)па. (ὁσωτάτων) *КР 1284, 236б–в*; мы же послѣдоуемъ сѣмъ и прп(д)бнымъ нашемъ ѿцѣмъ. *КН 1285–1291, 544г*; Прп(д)бныи ѿцѣ нашъ данилъ. ѿставль вса и изиде изъ монастыра. (ὁστος) *ПНЧ 1296, 143 об.*; новъгородъ же заступи бѣ... і сѣхъ правовѣрныхъ архиеп(с)пъ мѣтва. і блговѣрныхъ кѣзии. і прп(д)бныхъ черноризецъ. іерѣиска(г) сбора. *ЛН ок. 1330, 125 (1238)*; оустависта же х(с)олюбивыи ярославъ. и прп(д)бныи митрополитъ іоанъ. въ днь на всако лѣ(т) праздньникъ творити има. *ЧтБГ к. XI сп. XIV, 107г*; Мстиславъ же възвративъса вспаць Суждалю. ѿтуда поиде Новугороду в свои гра(д). мѣтвами прпбнаго еп(с)па Никыты. *ЛЛ 1377, 86 об. (1096)*; то же *ЛИ ок. 1425, 88 (1096)*; Спси г(с)и и дшю грѣшна(г) раба своего марка мѣтвами. сѣяна бѣца. и прѣбнаго. варлама мѣтвою. *Ап 1391, 247 (зап.)*; Прп(д)бнаго оца нашего. феодора. игумена студиска(г). о останьцѣ(х) црквиныхъ. канонъ. (ὁσίου) *КВ к. XIV, 297в*; Прѣдбныи ѿцѣ нашъ стефанъ новыи. наоучиса оубо дѣлати. ап(с)лкою ѿно неводы плести. (ὁστος) *ПНЧ к. XIV, 145б*; възвѣсти емоу прп(д)бныи архиеп(с)пъ филипъ. прити въ еп(с)пью *СБТр XIV/XV, 213 об.*; многа же чудеса и ицѣленья въ преношеньи же и положеньи и въ сущихъ по томъ лѣтѣхъ. прѣдбныма своима оугодникома створи г(с)ь. (ὁσίων) *ЖВИ XIV–XV, 135в*; Похвалѣмому праведнику. възвеселѣтса людие. радости бо иегда днь(с) моужь праведень и прп(д)бнъ конецъ житиѧ вспрѣиметь. *ПКП 1406, 94а*; бѣ бо Асафъ. блжныи преподобныи сѣль Сѣое Горы. *ЛИ ок. 1425, 251 об. (1223)*; в роли с.: биеть прп(д)бнаго до съта ранъ. (τὸν ἄγιον) *ЖФСт к. XII, 129*; и възрѣвъ на ябо прп(д)бныи. блг(с)ви малыа хлѣбы *ПрЛ 1282, 132г*; и въ послѣднемъ селѣ мѣнкмъ и прп(д)бнымъ ковчези дѣлаеми бывахоу (ὁσίων) *ГА*

XIV, 51а; слава си есть всѣмъ прп(д)бнымъ иего. (*Пс 149. 9: τοῖς ὁσίοις*) *МПр XIV, 12 об.*; положиша трупна рабъ твоихъ брашно птица(м). нбны(м). плоть прп(д)бны(х) твои(х) звѣре(м) земны(м). *ЛЛ 1377, 161 (1237)*; единою же играющею прп(д)бному на торговищи. случиса ему внити в капилие. гдѣже продаяху вино ветхою (тоῦ ὁσίου) *ЖАЮ к. XIV, 10в*; и волею бжиею и мѣтвою прѣп(д)бнаго [бесновагый] ицѣль. (тоῦ ὁσίου) *СБТр XIV/XV, 163–163 об.*; со ан҃глы ликъ ствующе. съ прп(д)бными ра(д)ющеся. (μετὰ ὁσίων) *ФСт XIV/XV, 167б*; си слыша(в) сѣполкъ воѧ распоусти. и прииде скоро къ прп(д)бному. *ПКП 1406, 176б*. Ср. **непреподобныи**.

ПРЕПОДОБЬНЪ (12) нар. *Благочестиво*: си вси добрѣ поживше. и добрѣ пасъше прп(д)бнѣ. приключоушаюса люди цркви. и многы напастію моуки. прѣтърпѣвъше за х(с)а. ѿ идолослужитель. и сконцастася. предаша дша г(с)ви. и за нь оуспешно заколени быша. (ὁσίως) *ПрЛ 1282, 82в*; руцѣ въздѣжемъ прп(д)бнѣ к нему. [*Господу*] и прострѣмъ на добро подание. (*ср. 1 Тим 2. 8*) *Пр 1383, 51б*; то же *СБХл XIV, 110*; да смѣю и азъ что ап(с)ла дерзнути. пише(т) бо коринѣемъ [*апостол Павел*] печат(т) моего ап(с)лтва вы есте о г(с)ѣ [*1 Кор 9. 2*] і паки вы послуши и бѣ яко прп(д)бнѣ. и праведнѣ. и непорочень ва(м) вѣрующимъ бы(х). (*1 Фес 2. 10: ὁσίως*) *ГБ к. XIV, 119г*; напиши не моя словеса прилѣжно. ихже ничтоже мало приобрѣтенье. елико въ слу(х) даръ и сласть. но мои(х) людии прп(д)бнѣ и члѣволоубнѣ оустыдѣвъса. (ὁσίως) *Там же, 207б*; тѣмъ исповѣданьемъ. и инѣхъ согрѣшении ѿпущенье получиша [*две блудницы*] живши прочее цѣломудрено. и праведно и преподоб(д)нѣ. [*так!*] (εὐσεβῶς) *ПНЧ к. XIV, 178а*; Послалъ яси брате и чадо достохвалню. и яко достоино бѣ. доброду твоему блгоговѣнью. и во истиньну та ражаютъ правая. написании приимающихъ прп(д)бнѣ труды. (ὁσίως) *ФСт XIV/XV, 94в*; да преподобнѣ и праведнѣ поживемъ. в нынѣшнѣмъ вѣцѣ и в будущемъ. прп(д)б-

ныхъ нашихъ ѿць получимъ ѿбъщанаа бл҃гаа (ὁσίως) Там же, 98в; послахомъ на будущи вѣкъ и г(с)на авву ѱемѣю добръ поживша. и прп(д)бнѣ ѿшедша. (ὁσίως) Там же, 128а–б; будѣте мужи желаньны [так!] дѣви... || ...прп(д)бнѣ живуще. терпеливни. бл҃гомѣри. бонаоучени. (ὁσιολίτευτοι) Там же, 208–209. Ср. непреподобънѣ.

ПРЕПОДОБЪНЪИ (1*) *сравн. степ. Более благочестивый*: добръ живуще и пожихомъ и красася естъ бѣ ѿ дѣлѣ нашемъ. и ѿ множествѣ [вм. множество – ὁ πληθυσμός] брательства прп(д)бнѣи. (ὁσιώτερος) ФСт XIV/XV, 59а.

ПРЕПОДОБЪСТВИ|Ю (2*), -Ю с. 1. *Благочестие*: не оуповати на свое прп(д)бъствие (τῆ... ὁσιότητι) ГА XIV, 70а.

2. *Титулование лиц монашеского чина*: коупно съ нами сдѣяша сѣаа братиа наша... отъ неаже къ намъ писание и заповѣди принесоша. нѣ вашимъ прѣподобъствиемъ. къ оногю мѣстоу отъ ба поставленюоуому. наше оумаление въспишетъ съвършенана. (τῆ ὑμετέρᾳ ὁσιότητι) КЕ XII, 167б. Ср. непреподобъствие.

ПРЕПОДОБЪСТВО (13), -А с. 1. *Благочестие*: пр(д)бство же естъ еже къ боу ѿправдания, и тѣ естъ прп(д)бни себе вѣрою || и дѣлы бл҃гими ѿправдавъ и боу избранъ. (ὁσιότης) ГА XIV, 139в–г; о прѣподобствѣ. и правдѣ. о непорочствѣ же. и о сѣости. (περὶ ὁσιότητος) ПНЧ к. XIV, 162б; разрѣшите оузы грѣховныа. облещтеса в новыи человѣкъ. иже по бѣзъ созданыи. и въ прп(д)бствѣ и въ || правдѣ. (ἐν ὁσιότητι) ФСт XIV/XV, 15в–г; вознѣмѣте руки ваша на нѣбо въ прп(д)бствѣ. и въ правдѣ. (ἐν ὁσιότητι) Там же, 59в; что бо естъ лѣплѣе и бл҃жнѣе еже работати боу живу. въ прп(д)бствѣ. и правдою (ἐν ὁσιότητι; ср. Лк I. 75) Там же, 152б; каа сдѣяхомъ. отъ неч(с)тоты еже мнѣти(с) въ ч(с)тоту. и неч(с)тѣише первы(х) наше житѣе бываетъ. отъ злыхъ в прп(д)бство. и бес прп(д)бств(а) всему миру быхо(м). быхомъ в поношенѣе. (εἰς ὁσιότητα... ἀνοσιούργητοί) Там же, 202в; федосыа почтимъ. посаженъ бо в домоу бии. процвете правдою. яко кедръ в

поустыни. оумножилъ естъ стадо христово словесныхъ овецъ въ прѣподобствѣ правды. ПКП 140б, 2б.

2. *Титулование монашествующих, священнослужителей, в том числе епископов*: да не ѿбѣжить оубо твою бочѣстие къ обыщению прѣподобънааго. и болюбивааго еп(с)па прокла. ѱедина бысть печаль мнѣ же и прѣподобствоу его. (τῆ ὁσιότητι αὐτοῦ) КЕ XII, 218б; о се(м) бл҃г(д)ри(т) гѣство на(ш) прп(д)бствоу твою іосіе. КР 1284, 402г (зап.).

ПРЕПОКОЮНЪ (1*) *прич. страд. прош. к препоконити*: ламехъ же роди ноа. еже толькоюеть(с) вложенни. [в др. сп. вложеніе] или оупокои... се бо въ ковчегъ вложенъ и прѣпокоюнъ. Пал 140б, 50б–в.

ПРЕПОКОИТИ (4*), -Ю, -ИТЬ гл. *Окружить покоем, обеспечить покой*: Тогда заповѣда ми сътворивыи все. и създавыи мѣ прѣпокоилю скинию мою. (Сир 24. 8: κατέπαυσεν) Изб 107б, 82; и поимъ (іе)го [старца] іеп(с)пѣ прѣпита. и прѣпокои дондеже прѣстависа къ бу. ПрЛ 1282, 7г; [Бог – Давиду] се тѣнъ ражаеть(с) тобѣ, и прѣпокою его ѿ всѣ(х) соущихъ врагомъ ѿкроугъ его, яко Соломонъ имѣ юму естъ (1 Пар 22. 9: ἀναπαύω) ГА XIV, 88в; то же Пал 140б, 203в.

ПРЕПОЛАВЛА|ТИ (1*), -Ю, -ИТЬ гл. *Сокращать, уменьшать наполовину*: Бл҃гаа вола прѣполавляють власть. (μεσάζει) КЕ XII, 131а.

ПРЕПОЛОВИТИ (6*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. *Достичь середины чего-л.*: поеть(с). сті(х)ра... гла(с) .й. Прѣполовьше поучиноу (μεσάζαντες) УСт к. XII, 16; ѿ сицѣх бо ре(ч) Дѣдъ. мужъ крови и льстив(ъ) не преполовить дни свои(х). (Пс 54. 24: οὐ μὴ ἡμισέωσιν) ЛЛ 1377, 145 об. (1207); Братѣе. преполовьше нынѣ сѣаа сиа дни постныа. възрадоуемса дѣшею покланяющеса ч(с)тномоу кр(с)тоу СБТр XIV/XV, 18; да симъ [постом] очистимса. тѣм же препоясавшеса. крѣпкооудержаньемъ. подвигнемса преполовьше сиа дни постныа. Там же, 19; начасте преполоviste. исполните възвѣстисте оубо. провѣщайте и дадите ѿтвѣтъ.

перви и средни. и конечни повеселите мене ѿканн[а]го. (ἐμεσάσατε) *ФСт XIV/XV, 116в.*

♦♦ **Алелуию преполовити** — исполнять аллилуйю попеременно двумя сторонами клироса: на всакъ днь на оутрь(н)хъ. сти(х) всѣ(х) пѣ(с). испълнь подобаетъ пѣ(т). а не ис по(л). и яко на пѣниихъ. ѱл(т)рны(х). и ожида(т) подобает(т). стороною обою. донелѣже кѣждо окончатъ свои сти(х) и алѣ(л)ю прѣполовити. или тихи скорѣе пою(т). тако бо добро и бесѣбла(з). сти(х)мъ поемомъ. оудобъ вънимаи. (ἀν... μεσάση) *УСт к. XII, 259. Ср. препловити.*

ПРЕПОЛОВИТИСА (7*), -ЛЮСА, -ИТЬСА гл. Достичь своей середины: иже и многашды. и гнои мѣшии. на плещу нося видѣшеться. ночью. якоже оутитиса. ли дни преполовльшюся. творяшеть се. (μεσοῦσης) *ЖФСт к. XII, 45 об.; въ кый часъ... начинати подобаше. въ гнѣ из мѣртвыхъ въскрѣсение радостъ. оураняюща же зѣло. и прѣже ноши близъ оубо прѣполовльшиса. ѿпоушающиихъ яко прѣнемагаливыи. и неоудържаливыи оукараемъ. за малъмъ раздрѣшающа течение. (μεσοῦσης) *КЕ XII, 222б; иже ѿ нихъ [римлян] глѣхоуся. интеркаларе. и межю конца полагаютъ(с). и начало лѣта. знаменаетъ(с) римьскы. каларе. еже прилагати. имъже прилагаютъ. и възлагаютъ приходѣще лѣ(т). и преполовльшюся глѣтъся ѿ нихъ. иньтрькаларе. *КН 1285–1291, 565г; такоже и Ниль рѣка не в то время наводнить, но, преполовльшиса жатвѣ, || напакетъ Югоупетъ (μεσοῦντος) *ГА XIV, 31б–в; преполовльшиса седмици сей, соущи по закону и жертва взѣта бы(с) (μεσοῦσης) *Там же, 135а; тѣ некогда, преполовльшюся днии, въшедъ в позорище, глѣ: на аеръ да възмоуся. (μεσοῦσης) *Там же, 156г; и въ паты на десять седьмаго м(с)ца. преполовльшюся лѣтоу дњи оцѣшеню. и праздникъ коушь потѣченю. нарочить да боудеть вам(ъ) (μεσοῦντος) *ПНЧ к. XIV, 194а.*******

ПРЕПОЛОВЛЕНИ|Е (3*), -Я с. 1. *Середина, половина (срока): како речече*

[так!] дѣдъ къ боу. не възведи мене въ прѣполовление днии моихъ. (ἐν ἡμίσει) *Изб 1076, 121; взиде і(с)съ во иер(с)лмъ в преполовление праздни(к) жидовьска. *КТур XII сп. XIV₂, 257.**

2. *Индикт:* заповѣдаемъ яко отъ геноуарѣ м(с)ца миноувъшоумоу четвъртоуоумоу прѣполовлениа. ни единому же отъ всѣхъ клирикъ... въ инои оустроеноу быти цркви. (τῆς... ἐπιμελήσεως) *КЕ XII, 49а. Ср. преполовление.*

ПРЕПОЛЪЗЪНЪИ (1*) сравн. степ. *Более полезный:* добръ живуше и пожихомъ. и красса естѣ ѿ дѣлѣ нашемъ. и ѿ множествѣ братства прп(д)бнѣи. внешнеаго [τῶν ἕξωθεν εἰδ. ‘стороннихъ людей’] посѣщения [вм. посѣщение — ἡ... ἐπίσκεψις] преползънѣи. (ὀφέλιμωτέρα) *ФСт XIV/XV, 59а.*

ПРЕПОМЫШЛА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Размышлять, беспокоиться о чем-л.:* горѣ прочее взирающе идеже естѣ глава наша х(с)ъ. препомышляюще. еда что долнаа ревности и растлѣниа възприемемъ. нъ на сѣа и на нб(с)ныа доброты. (τερνοοῦμεθα) *ФСт XIV/XV, 178в.*

ПРЕПОН|А (4*), -Ы с. 1. *Завеса, преграда:* кдѣ. такова коли видѣша. отроквицю [о Богородице] ѿ общаниа. и сию три лѣта за третьюю припону. аки даръ бес прирока приносиму. (εἰς τὸ... καταπέτασμα) *ПрЮр XIV₂, 135г; и снѣ бжии приемле(т). и снѣ члѣвч быти же и възватиса... да вмѣститса невмѣстиса. средю плоти. приближивъся на(м) акы препоною. (παρὰπέταματος) *ГБ к. XIV, 20б.**

2. *Перен. Препона, препятствие:* [Василий Великий] свѣтъ створъ вполчиса. расыпаа сушана въ средѣ препоны. і претченъа. (τὰ... σκόλα) *ГБ к. XIV, 156г.*

3. *Панцирь:* и въшедъ [Ахав] на брань и оустрѣленъ посредѣ препоны и плочъ и възвративъся на колесницу, и оумре (τοῦ θώρακος) *ГА XIV₂, 115б.*

препославнь *вм. препрославнь*
ПРЕПОСЛОУША|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Послушать, выслушать:* Нъ придѣте препослоушаите мене. (ἀκούετε; ср. Пс 33. 12) *ФСт XIV/XV; 230а.*

ПРЕПОСТАВ|ИТИ (1*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. *Представить, предъявить*: препровожаемъ днь на днь. недѣлю ѿ нед(д)ли. м(с)ць ѿ м(с)ца. лѣ(т) ѿ лѣта. еликоже достігнемъ. по потребованью наши(х) (дѣл) не порочно бѣи препоставимъ. нъ ч(с)та (παριστάντες) *ФСт XIV/XV, 157а. Ср. предъпоставити.*

ПРЕПОСТАВЛА|ТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Предоставлять, являть*: васъ бо ра(д). И еже глѣующю ми все мое въздыхание препоставляю. о безъсловеснѣмъ моемъ и о безъчлвчествѣ моемъ оувѣрюю. (тѣ... με... ἀναπνεῖν πάρεστιν ‘мое дыханіе существуетъ’, где πάρεστιν смеш. с παρίστημι ‘представлять’) *ФСт XIV/XV, 16а; i* непорочно и неотложно бѣу предъстояще. понеже на всакъ днь || [*в греч. далее ἢ ἄθλησις ‘подвиг, мученичество’*] препоставляюще. и мѣнчѣскимъ вѣнцемъ вѣнчающе(с). (παρίσταται) *Там же, 36б. Ср. предъпоставлати.*

ПРЕПОСТИГН|ОУТИ (1*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. *Одержать верх, пересилить*: ре(ч) дѣдѣ. иоаву князю іѣлву пречти весь іѣлв и июду. и бы(с) числомъ людий тысяща тысящъ. ·ѣ· мужь ·ѣ· тысящъ. и ·п· мужь. левгию же и вѣнѣамни. не иште. іако препостиже слово ц(с)рво. иоава. [*ср. 2 Цар 24. 1–9*] *Пал 140б, 203а.*

ПРЕПОСЪЛАНЫИ (1*) прич. *страд. прош. Пересланный, отправленный*: ѿбратисѣ брате и чадо. всѣ приходѣщаѣ тамо развѣ и ѿтѣ [χωρίτην *понято как χωρίς τῶν ‘кроме + род. мн.’*] препосланныхъ к вамъ кораблемъ. понеже оумножишасѣ. (τὸν... χωρίτην παραπέμπεσθαι ‘чтобы крестьянина послать’) *ФСт XIV/XV, 95б.*

ПРЕПОСЪЛАНЬ|Е (1*), **-ІА** с. *Передача греч. πέψις ‘переваривание (пищи)’, смешанного с πέμπις ‘посылка’*: ты бо ѿ слова питанья въздавающіе еже по препосланныи разумѣныя. въздавающіи же се пишу дши. (μετὰ τὴν οἶον πέψιν ‘как бы благодаря перевариванию’) *ГБ к. XIV, 44а.*

ПРЕПОСЪЛ|АТИ (3*), **-Ю, -ЕТЬ** гл. *Переслать, отправить*: и тогда іединъ ѿбращю ѿставленіе [ἀνεσιν *зд. ‘облег-*

чение’] и дондѣже препослахъмъ брата к будущему вѣку. іако оуже скровище положено в неѿкрадомомъ селищи. (παρὰ πέμψομεν) *ФСт XIV/XV, 129г; | образн.: ѿн же [Авраам] и по принятю [κατὰ διαδοχὴν ‘путем передачи; по наследству’]* сушимъ ѿ него препославъ. блгоч(с)тые истиннаго бѣ знати науочи и. (παρὰ πέμψας) *ЖВИ XIV–XV, 28б; | о переваривании (пищи): подобно страже(т) оутроба. преизлишнѣя ради сытости. препослати снѣденаго не могущи. (εἰς πέψιν ἀγαγεῖν τὰ παραπέμψομεντα ‘в пищеварение приводить посылаемое’, где πέψις смеш. с πέμπις ‘посылка’) ГБ к. XIV, 24в.*

ПРЕПОСЫЛАНІ|Е (1*), **-ІА** с. *Передача греч. πέψις ‘переваривание (пищи)’, смешанного с πέμπις ‘посылка’*: сыроудай. не въ препосыла(н)и [так!] іастъ. ни кротка всѣко зубо(м) таковаѣ пища. (εἰς πέψιν) *ГБ к. XIV, 64г.*

ПРЕПОСЫЛА|ТИ (6*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Пересылаять, отправлять*: ты же ины препосылаѣ аѣглы о промышлени слова. разумѣи прием(а)ѣ еже о бословьи. ѿ земля къ нѣси възхоженъе. (παρὰ πέμποντες) *ГБ к. XIV, 74а; на всакъ же днь оумираѣ оумершвенъе(м) плоти. когда боюсѣ смерти. іако блгѣдѣтелицию. бѣу мѣ препосылающю. (παρὰ πέμποντα) Там же, 164а; посолникъ же іако путь творѣи. и препосылаѣ въ цр(с)тво нѣсноѣ. (πέμπων) Там же, 193а; вы же обрѣщете. нѣкоѣго грамотоносца. не ѿскудѣите препосылающе ѿтѣ васъ к намъ како можете. (ἀντιπέμποντες) *ФСт XIV/XV, 57г.**

2. *Отсылать, прогонять*: егдаже пришедъши [дѣвол] потолкаеть. и препосылаеть. вѣсто іако поправши. [ἐξηπάτησε ‘обманул’, смеш. с πατέω ‘попирать’] Перваго члѣвка || іако да попреть и нынѣ иже ю попирають. (ἀποπεμπέσθω ‘пусть будет отогнан’) *ФСт XIV/XV, 196а–б.*

– *Передача греч. προπέμπω в знач. ‘снабжать (средствами к жизни)’*: [толк. на Тит 3. 14] тѣми [дающими] печетьсѣ [ап. Павел] паче нежели приемлющими. рѣвность [вм. равность? ἴσως ‘равным образом; пожалуй’] бо еда многыи до сихъ препосылати. нъ вашимъ рече пекоусѣ

(ἐν ἧν γὰρ ἴσως πολλαχόθεν τούτους προπέμψαι 'можно было бы, пожалуй, обеспечить их и через многих других') ПНЧ н. XIII, 1876. Ср. предъпосылати.

ПРЕПОТЪЩАНЬ|Е (1*), **-Ю** с. Рвение (?): дерзаю и глѹю. о достойны тезои-менитыи. пре(д)стателемъ а҃ггльмъ [об умершем молодом монахе] || толико азъ препотъщанье имѣна оуже исполненье. имѣите же того (περὶ τοῦ παιδός 'о юноше' понято как περισπουδή?) ФСт XIV/XV, 169–170.

ПРЕПОХВАЛА|ТИСА (1*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. Похваляться, гордиться: вѣрныи въ малѣ и въ мнозѣ вѣренѣ [так!] юсть. ре(ч) бо препохвалаетсѧ. мл(с)тъ соудная юкоже оубо аще члѣвкъ не преобидеть въ потрѣбѣ мира. въ миръ бни не приспѣють. (Иак 2. 13: κατακαυχῆται) ПНЧ 1296, 23.

ПРЕПОЧИВАНИ|Е (1*), **-Ю** с. Ночлег: [св. Мелания] гостиньници. поставлеша на препочивание нишимъ. и многою надежею къ г(с)у ѿиде. ПрЮр XIV, 203б.

ПРЕПОЧИН|ОУТИ (2*), **-ОУ**, **-ЕТЬ** гл. 1. Отдохнуть, передохнуть: глѧхоу о нѣкоемъ братѣ пришедша въ скытъ. видѣтъ аввы арсенья... глѧхоу оубо емоу препочини оубо мало брате. и видиши его. (ἀναπαύου) ПНЧ к. XIV, 205а.

2. Остаться, задержаться, пребыть: и ре(ч) г(с)ь бѣ: не препочинеть дхъ мои на члѣвки сна, зане плѣтию соуть. (Быт 6. 3: οὐ μὴ καταμείνη) ГА XIV, 35в.

ПРЕПОЧИТА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. Глубоко чтить, почитать: по ап(с)лкому ѿречению... питоми||ци же цркви. сицнная оубо почитаютъ правила повелѣна же в нихъ юп(с)помъ и старѣишинамъ црковнымъ ѡставляють. сами же паче съблюдаютъ дѣло. имиже сихъ препочитають бл҃гочиние. (ὕπερτιμοῦντες) КР 1284, 373–374.

ПРЕПОЧИ|ТИ (4*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. Отдохнуть, передохнуть: Подобаетъ чьстѣнымъ подвижьникомъ. довѣлнѣ въ прѣдънѣя дни. постившемъсѧ покоя нѣкоего полуцити въ тѣ днѣ. юко да мало нѣкакко прѣпочивше. на прочее сильнѣише боуду(т). УСт к. XII, 210; Два мниха нѣ-

кая поидоста ѿ поустыня в тареснѣ гра(д) потребы ради и ѡбитаста в гостиньници. тоу препочити ношь. (ἀναπαύηαι) Пр 1313, 20в; дѣвдъ вниде въ оузины пещеры. и бѣ въ вертпѣ крынасѧ. саоуль же хотѣ препочити ту оу вертпа. (ср. 1 Цар 24. 4: παρασκευάσασθαι) Пал 1406, 189г.

2. Успокоиться: югда вожевахоу Персѧне и Мидѧне на Вавилонѧны, сего ра(д) шествоующе и иеще и препочити глѣщемъ юрость г(с)ню. (асс. с. inf.: ἀναπαύσαι λέγονται τὸν θυμὸν κυρίου 'говоригся, что уголилась юрость Господня') ГА XIV, 180г. Ср. перепочити.

ПРЕПОЧЪСТЬ|Е (1*), **-Ю** с. Глубокое почитание: не бѣша бо гласу тому достоини. предающе ли ризу ли обувь. ли нѣкакку одежду. ли чтение ли повелѣние. ли нѣкую почестъ. ли препочестье... ли ино нѣчто понеже даете не бгобоинымъ [ἄθεοφόβως 'небогобоязненно'] бра(т)мъ. (ἀπάντημα ἢ ἐπιτίμημα 'встречу, ответ или порицание'; оба греч. слова соотнесены с τιμῆ 'честь, почер') ФСт XIV/XV, 4а.

ПРЕПОЯСАНИ|Е (5*), **-Ю** с. Набедренная повязка: и съшиста [Адам и Ева] листовнемъ смоковныхъ препоясанье. (Быт 3. 7: περιζώματα) ЛЛ 1377, 29 (98б); нѣции же реши дерзнуша юко смоки бѣ. еяже и листовие(м) препояса(н)е съшиста. [Адам и Ева] (Быт 3. 7: περιζώματα) ГБ к. XIV, 57б; листовие же смокве ѿ негоже створиста прародителѧ препоясанье. явлѧ(т) толстоту злаго сего жи(т)я. (ср. Быт 3. 7: περιζώματα) Там же, 58а; и сшиста [Адам и Ева] собѣ листовие смоковное. и створиста собѣ препоясание. (Быт 3. 7: περιζώματα) Пал 1406, 37г; Также и адамъ югда не вкуси древа ослоушания. то не стыдѧшетсѧ. [Адам и Ева] югда ли вѣкоусиста и оузрѣста сѧ оба нага. ту же и препоясание. ту же и крынастсѧ. (ср. Быт 3. 7: περιζώματα) Там же, 47а.

ПРЕПОЯСАНИИ (18) прич. страд. прош. Подпоясанный, опоясанный: [Иисус Христос] начать оумывати ноги оученикомъ. и ѡтирати лентиемъ. имже бѣ препоясанъ. (Ин 13. 5: διεζωσμένος) ПНЧ н. XIII, 98а; [мученик Севир] и на дрѣвѣ растѧжанъ. и поясомъ ражьже-

номъ препоасанъ. (ζωσθεΐς) *Пр* 1383, 147в; да буду(т) чресла ваша препоасана. (*Исх* 12. 11: περιζωσμέναι) *ГБ* к. XIV, 44а; то же *Там же*, 66б; встанъ и видихъ себе. якоже... на ногу моюю бѣаху сапозѣ позлащенѣ и свѣташеса. прѣпоасан же бѣхъ и поасомъ драгымъ ц(с)ръскимъ. почревленѣ сушь. (διεζωσμένος) *ЖАЮ* к. XIV, 116–в; възлегъ же да будеши препоасанъ по свитѣ. клобучечъ на главѣ. руцѣ согбени на персѣхъ. *КВ* к. XIV, 325г; поасъ (ж) прость кожанъ не выше чреслъ препоасанъ *СБЧуд* к. XIV (1), 285г; и се мужь ѿдѣнъ въ пѣстро [в др. сп. пестро] и ладвниа его припоасани златомъ чистомъ. (*Дан* 10. 5: περιζωσμένη) *ЛИ* ок. 1425, 101 об. (1111); || *облаченный, одетый*: и вставъ оубо поиде февда... приде къ ц(с)рви... и вни(д) палицю вербову имѣна в руцѣ милотью же препоасанъ. (περιζωσμένος) *ЖВИ* XIV–XV, 106г; | *образн.*: азъ хоцю быти воинъ нб(с)ному ц(с)рю ісу х(с)у. и препоасанъ стѣмъ крѣщниемъ. *ПрЮр* XIV₂, 29в; ты правдою бѣ ѿболченѣ крѣпостью препоасанъ. и мл(с)тнею яко гривною оутварью златоу оукрасоуася. *ЛИ* ок. 1425, 304 об. (1289).

ПРЕПОУСАНЬНЫИ (1*) пр. *Препоасаньныи воиньствомъ в роли с. Военачальник*: [*Иоасаф*] повелѣ созвати вса бол(а)ры и с(о)вѣтн(к). и препоасаньныа воиньство(м). и ѿ град(с)кы(х) людии немало (τοὺς στρατιωτικὰ περιζωσμένους) *ЖВИ* XIV–XV, 124в.

ПРЕПОУСАТИ¹ (30), -ШОУ, -ШЕТЬ *гл.* *Опоясать, обвязать*: по се(м). [*несущий послушание облачатъ покойника*] възложи(т) на нь [*умершего монаха*] аналавъ. и прѣпоашеть [*КВ* к. XIV, 321б препоашеть] и поасъмъ. и обоуеть и въ погрѣбальныа сандалиа. *УСт* к. XII, 273 об.; стѣи. и правдиви члвци. крѣпко препоасаша чрѣсла своя. *СБТр* XII/XIII, 25; прѣпоаса [*Юлиан*] и [*муч. Гемелла*] поасомъ железнымъ ражьженымъ. (ἔζωσεν) *ПрЛ* 1282, 85в; свѣзавъ врага своего Февроуалиа, и все имѣнне вземъ ѿ него, и нага ѿбнаживъ, ѿдѣ яго въ рогозинуу, ситиенъ исплетенуу, и оужемъ

препоасавъ, и повелѣ жезльникомъ бити и глати к немуу: «изиди, Февроуарье». (περιζώσας) *ГА* XIV₁, 25г; препоасавши (крѣпко) чресла своя. и оутверди мышцю свою на дѣло. и вкуси яко добро есть дѣлати. *ЛЛ* 1377, 26 (980); то же *ЛИ* ок. 1425, 32 (980); [*Иоанн Предгеча*] поасомъ вусьяномъ. чрѣсла своя. препоасаше. (περισφιγόμενος) *Пр* 1383, 154г; и препоашю бо си чресла. *Пал* 1406, 89а; | *образн.*: [*Бог*] и землю тако (ж) оукраши рѣками. источники. препоасаю цвѣты и сады оувазе и море пѣскомъ ѿгр(а)ди. *ЗЦ* XIV/XV, 49в; | *перен.*: препоаши ны гже силою свыше. *СБЯр* XIII₂, 72 об.; бѣе... препо(а)ши н(ы) силою своею свѣш<...> [гак!] на вс(а) видимыа <...> невидим(ы)а враг<...> наша *Надп* XIV₂ – н. XV; препоашемъ чрѣсла своя крѣпко въздържаниемъ. *Пр* 1383, 141г; и дѣдъ к бу глѣть. препоасалъ ма еси силою въ брани. (*Пс* 17. 40: περιζώσας) *ГБ* к. XIV, 67б; г(с)и... оболкъ ма въ сѣние и препоасалъ ма еси весельемъ. *СБЧуд* к. XIV (1), 289б; ѿци мои и бра(т)е и ча(д)... да станѣмъ доблнѣ. препоасавше чресла своя истинноу. (*Еф* 6. 14: περιζωσάμενοι) *ФСт* XIV/XV, 209а; В таково всеоружье дѣвное ѿболкъса. и чресла оубо истинною препоасавъ ѿболкъ же са въ брѣна правды. (περιζωσάμενος; ср. *Еф* 6. 14) *ЖВИ* XIV–XV, 71б; мл(с)тва еси Гжа... препоаши ма. силою свыше на невидимыа и видимыа врагы. *ЛИ* ок. 1425, 190 (1168).

ПРЕПОУСАТИ² (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Опоясывать, обвязывать*: пасху ядуше чресла препоасают(т). (περιζωννύουσι; ср. *Исх* 12. 11) *ГБ* к. XIV, 67б; Фелон же его .ѣ. готыга нешитаа ѿ сѣго дѣха исткана со всѣми горніми силами... подышитыи поасъ сти(х)ръныи препоасает(ь) и дѣхъ стѣи. *ЗЦ* XIV/XV, 35а.

ПРЕПОУСАТИСА¹ (25), -ШОУСА, -ШЕТЬСА *гл.* *Опоясаться*: игоумень прѣпоашеться понавоу. върхоу ризъ свои(х). *УСт* к. XII, 29 об.; бжствныи есодосии шедъ къ единомуу ѿ коузньчъ. повелѣ иемоу желѣзо съчепито съковати. иже и възъмъ и препоасаса имъ въ чрес-

ла своя и тако хожаше. ЖФП ХII, 30б; да боудоуть. свита пољсомь прѣпашена к телеси. прѣпољсати же сѧ не выше чрѣслъ. женьскы бо ьсть се. (τὸ μέντοι ζῶσα μήτε ἄνω 'пояс не выше') КР 1284, 196в; и примь [Иисус Христос] леонтии [в др. сп. лентии] препоясасѧ имь. (Ин 13. 4: διέζωσεν ἑαυτὸν) ПНЧ 1296, 37 об.; по томъ вземъ [колдун] и поясъ. словеса нѣкака ѿ своего злодѣянина пошептавъ и свѣзавъ оузлы четыри. вда ьи. [женщине] да сѧ прѣпояшетъ на исподнихъ портѣхъ. (εἰπὼν περὶ ζώσαι) ЖАЮ к. ХIV, 41в; а поясъ за поясъ. имже сѧ прѣпояса въ крѣщении. се все взѧ оу неѧ [женщины, доверившейся колдуну] суетныи лестью. (ἐζώσατο) Там же, 44г; препояши(с) и обоуисѧ в саньдальнѧ своя. (περὶζώσαι) ПНЧ к. ХIV, 99г; борѧщемусѧ на торжищи. преже ризы ѿврещи ѿ себе. и крѣпко препоясавшесѧ. ти по томъ на борение изыдетъ. ИларПосл ХI сп. ХIV/ХV, 194 об.; || одеться: и ре(ч) старецъ. прими рѣзоу мою и поясъ и коуколь. ѡна же примьши прѣпоясасѧ и сле||зе къ старчю. (ὠπεδύσατο) ПрЛ 1282, 63в–г; и снемъ [Зосима] ризу ветху ѧже на не(м). верже на ню. [Мариу Египетскую] ѿвращъ лице своѣ ѿ неѧ. ѡна же вземши пре(по)яс(сѧ) [гак!] ьлико можаше. прикрывши обѣ странѣ телесе. СбЧуд к. ХIV (1), 60в; || перен.: не дадите мѣста гнѣвоу. тѣмъже всѧ покорѧше подъ ногами. добротю прѣпояшетесѧ любовию кротостю и ч(с)готою. тръзвениемъ и мл(с)тынею. ПрЛ 1282, 8в; облечесѧ г(с)ъ в силу и препоясасѧ. на неч(с)твынѧ вѣружасѧ. (περὶεζώσατο) ГБ к. ХIV, 67б; крѣпко препоясавшесѧ оудержаниемъ подвигомсѧ преплювшѧ сѧ дни постныѧ. ЗЦ ХIV/ХV, 114 об.; прирекосте препоясавшесѧ добрымъ подьвигомъ. (ὠποδησάμενοι) ФСт ХIV/ХV, 152в; препоясахомъсѧ силоу вѣдкы нашего і(с)са х(с)ѧ. Пал 140б, 186а.

ПРЕПОУСА|ТИСА² (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Опоясываться:* бѣ бо архиерѣи палѣи въ так<оу> ѡдежу оукрашаемъ... и поясомъ препоясасѧ ѿ прапроуда и ѿ вюса и ѿ акинфа (перѣ-

εζώννυτο) ГА ХIV, 26г; Се ли поимы твоиши бѣ. и сего ради мниши горшее. ѧко появою сѧ препоясае(т). и оумывае(т) нозѣ оуѣнкомъ. (διαζώννυται; ср. Ин 13. 4) ГБ к. ХIV, 74г.

ПРЕПРАВЪДИВЪ (1*) пр. *В высшей степени праведный, добродетельный, чистый, незапятнанный:* По [в др. сп. По се(м)] левгиомъ ре(ч). дадите левгию страшивына ьего. истину ьего мужю преправдиву. (Втор 33. 8: ὁσίω) Пал 140б, 160г.

ПРЕПРАВЪДНИКЪ (1*), -А с. *Тот, кто в высшей степени праведен, добродетелен:* ѡкоже и ѿмиръ свѣдѣтельствуеть сему Кентавру преправеднику бывшую (δικαιοτάτου) ГА ХIV, 273в.

ПРЕПРАВЪДНЫЙ (3*) пр. *То же, что преправдливъ:* се же сѧ ключи Июдѣемъ мсти ра(д) Иѧкова праведнаго, иже бѣ братъ Іс(с)а глѧмаго Х(с)а, зане бо преправеднаго соуша Июдѣи оубиша. (δικαιοτάτου) ГА ХIV, 159б; добро... на всѧко(м) мѣстѣ преправеднѣ въздвизати руцѣ. [к Богу] (ὁσίους χεῖρας; ср. 1 Тим 2. 8) ГБ к. ХIV, 43в; *средн. мн. в роли с.:* ѧко и присно ѿ врагъ нашихъ воюемѧ... не тако ли оубо что странно творимъ и кромѣ слова. [παράλογον 'неразумное'] паче же пребл(с)внаѧ и преправеднаѧ и пребл(с)на. в тын три не(д)лѣ сходшесѧ. (δικαιοτάτα) ФСт ХIV/ХV, 32в.

ПРЕПРАЗДЪНЬСТВО (1*), -А с. *Канун праздника:* ѿци мои и братыѧ и чада. паки препразднства. ѡглашеньѧ по рж(с)твѣ х(с)вѣ. на богоявленыи днь дошедша [вм. дошедше] не възможемъ. (προεόρτιος ἢ κατήχησις 'предпраздничное оглашение') ФСт ХIV/ХV, 47в.

ПРЕПРОВА|ДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. *Переправиться:* Половци же оузрѣвшимъ. е. [венгров] крѣпци налегоса на нѧ. ѡнем же ѣдоушимъ напред [в др. сп. пред] ними к Лютои рѣцѣ ѡже быша не приѣхалѣ Лѧховѣ и Роусь. и сошедше препровадиша рѣкоу Лютоую ЛИ ок. 1425, 247 об. (1208). Ср. перепровадити.

ПРЕПРОВАЖАНИ|Е (1*), -ѧ с. *Руководство:* вѣру имѣте же ми. ли (и) несмыслѣнѣи глѧю. ѧко токмо страхомъ мнозѣмъ.

и непреслушанием же общаго оца поне || живу. и вашимъ приклонениемъ и препроважаниемъ. еже ра(с)суженью слово. (τῆς ὑμῶν... διοικήσεως ὁ... λόγος 'соображение об управлении вами') ФСт XIV/XV, 11в–г.

ПРЕПРОВАЖА|ТИ (8*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Проводить (о времени):* Члдо лѣта своа съ крости||ю [вм. кротостию] прѣпроважати. (Сир 3. 17: διέξαγε) Изб 1076, 157–157 об.; Юже юсть въ седминые си нъ гъчыю часъ. себѣ отълоучилъ юсть бѣ. да и тѣ ли въ дѣлеса сеа жизни смѣхы и бесѣдами поутошными прѣпроважающе. ти како съмѣеши къ томуоу бжъственому комъканию пристѣпити. (ἐάν... ἀναλίσκης) Там же, 261–261 об.; и ра(д)юшеса преидѣте течение ваше. препроважающе дни ваша. (διαβιβάζοντες) ФСт XIV/XV, 20б; се же блгоч(с)тнаго ради послушания. и хрѣстоподобнаго смѣреномудрия. днь на днь избирающе. и препроважающе. (μεταγόμενος 'переходя, двигаясь дальше') Там же, 74а; И якоже ѿ дне препроважающе ходимъ путемъ бнимъ. чающе времени ѿпущенья. (ἰδιαβαίνοντες) Там же, 212а–б; Не внимамъ нынѣ въпадшася. понеже сѣве свѣта и вскрѣны нарековасте(с) и слышитеса. ни в лѣности же и в небрежении. не проправажайте [так!] днии. (διαμαίβοντας) Там же, 223г; навимса ѿ мира бѣгающе. и превыше мдр(с)ти члвч(с)кыа суще. всакимъ блгоговнѣемъ и в молчаньи препроважающе. всакаа наша дѣла и спѣшенъя. (διεξαγόμενοι) Там же, 229г.

2. *Прич. в роли с. Проводящий время впусую, легкомысленный:* и будемъ другъ къ другу... не буици. препроважающе. не вѣшалници ни ропотници. нмуше терпѣнъя основание. (ἀπέρπεροι 'не легкомысленные!') ФСт XIV/XV, 27а–б. Ср. препроваждати, препровожати.

ПРЕПРОВАЖА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Направляться:* азъ подобнаа явѣ [фаверѣдъ 'явлю, обнаружу, укажу'] погубленаа ѿ васъ нѣка(я). [τινας 'неких'] да вразумитеса по том же не-

подобнаа творѣщихъ [вм. творѣщи — διαπράττοντες] на купноревнование препроважати(с). (εἴπερ ἐθέλοιτε 'если хотите', воспринятое как форма гл. περιτέλλω 'проходить?') ФСт XIV/XV, 31в.

ПРЕПРОВАЖДА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Указывать путь, предписывать:* велико бо добро исповѣдание грѣховъ. а таеюноу ра||дость сотонѣ. не бо препроваждя [ПрЮр XIV, 40б небоно прелчаю] глеть. дньсь оугодиѣ си сътвори. таче оутро са покаеши. а не владыи оутрѣшъниимъ дньмъ. нъ тчыю хошеть. въ болъшую глоубиноу зълъ въвести. Изб 1076, 242–242 об. Ср. препроважати.

ПРЕПРОВАЖЕНИ|Е (2*), -Я с. *Пустое времяпрепровождение:* всакъ иже (не) по требованию. но по оудобрению. приятиа ра(д) препроважения показанье имать. || ли препроваженья [вм. препроваженья] часть злобы (περπερείας... ἥ... περπερεία) ФСт XIV/XV, 36в–г. Ср. препровожение.

ПРЕПРОВО|ДИТИ (13), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. 1. *Проводить (о времени):* И не мозѣте молю вы. въ црквѣ [так!] стоаште или вылаааште. бесѣдами часа того слоужьбьнааго прѣпроводити. (μη... ἄσχολώμεθα 'да не будем заниматься!') Изб 1076, 262; въ || стѣи оубо днь недѣла достоитъ токмо въ црквѣ на млтву съвкуплатиса во грѣсѣхъ своихъ каждо каатиса. и весь днь препроводить къ црквѣ ходаше СбХл XIV, 23–24; слышалъ маеси славьна суца. не лъстию житие свое прѣпроводихъ. (διελήλυθα) Пр 1383, 16б; козлиц(а) же нарѣуаетъ [Господь] иже скверными дѣлы житье се препровод||тъ 3Ц XIV/XV, 106а–б; вы своєю скоупстыю и нечистою и лѣ||ностию. дни своа препроводисте. СбТр XIV/XV, 5–6; не препроводимъ днии наши(х) бес приобрѣтенья. (μη διαβιβάζομεν) ФСт XIV/XV, 173а; си дьяволу вложешю в ср(д)це юемоу [черноризцу Еразму]... и бещинно днии своа препроводи. ПКП 1406, 121б.

2. *Сопровождать:* множае вѣдуши(м) ѿстави(м) не бо инако подобно ни безблазна. еже нечтивы(х) жизни чисти памяти нами. а иже доброч(с)тъе(м) из-

дрλднѣише су(т) молчанье(м) препроводити. (παραπέμψασθαι) ГБ к. XIV, 179б; впрашаю же како межю собою имате како миромъ бнимъ храними есте. како страхъ г(с)нѣ ч(с)титъ васъ... како бл҃гочиние съставляють и препроводитъ васъ. (συμβιβάζει 'примиряет, приводит к соглашению') ФСт XIV/XV, 116в.

3. Образн. Позволить пережить (о времени): просвѣти ны Гь. препроводивъ ночь и наведъ днь (παράγαγών) ПНЧ н. XIII, 154а.

ПРЕПРОВОЖАТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. Проводить (о времени): препровожаемъ днь на днь. недѣлю ѿ нед(д)ли. м(с)ць ѿ м(с)ца. лѣ(т) ѿ лѣта. (διαβιβάζωμεν) ФСт XIV/XV, 157а.

2. Направлять: о лѣвую бо есть селезена долга и тонка. имущи свою кровавицю простерту ѿ великия жилы [в др. сп. вставлено кровь] препровожаючи. Пал 140б, 31в. Ср. препроважати.

ПРЕПРОВОЖЕНИ|Є (1*), -Ю с. То же, что препроважение: ничтоже || не принесомъ в монастырь. ни ѿ дѣлъ наши(х) приношения нѣту. на препровожение. (οὐδέ... συμπλεόρισται 'не приносится', смеш. с συμπореύομαι 'сопровождать?') ФСт XIV/XV, 12а–б.

ПРЕПРОДА|ТИ (3*), -МЬ, -СТЬ гл.

1. Перепродать. Образн.: кто оубо сдѣ бжи даръ коупл. препродати можетъ. (μεταπωλεῖν) ПНЧ к. XIV, 92б.

2. Перен. Рассточь, растрагить: чему родихс. [οὐ ἐγέννησα 'те, когорых я родил'] ѿвергохс [ἠθέτησαν 'отвергли'] законна биа. восквернихъ плоть. предахъ дѣвство. препродахъ покорение. (ἀπεμπολήσαντο 'продали') ФСт XIV/XV, 122г.

– Передача греч. παραπόλλυμι 'терять, губить', понятого как производное от πωλέω 'продавать': но дне сп(с)ниа нашего не преобидимъ ни препродадимъ празденства и лѣности и неприлежаныя. (μηδέ... παραπόλλωμεν ἀργία 'не будем губить праздностью') ФСт XIV/XV, 201г.

ПРЕПРОСЛАВЛЕННИИ (3*) прич. страд. прош. Превознесенный славой: Толика и такова(я) есть. любы и милова-

нье насъ грѣшны(х)... и бы(с) [Иисус Христос] члѣвкъ всѣ(х) г(с)ь. иже словомъ всл съставившаго. препрославленыи и препѣттии (δεδοξασμένος) ФСт XIV/XV, 150г; бл҃госло(в)нѣ еси и препрославленъ в вѣкы (δεδοξασμένος) ЖВИ XIV–XV, 83б; яко единъ еси поборникъ и непобѣдимыи бѣ и мл(с)твь. егоже блг(с)вить всл тварь. препрославленого в вѣ(к). (δεδοξασμένον) Там же, 93в.

ПРЕПРОСЛАВНѢ (1*) пр. То же, что препрославленыи: да будетъ блг(с)вно дѣло ваше. и препославно. [так!] (δεδοξασμένον) ФСт XIV/XV, 118в.

ПРЕПРОСТОСТѢ (1*), -И с. Бесхитростность: якоже бѣ иаковъ простростию потрѣба. подобають бо ажекоже мню быти съвршеномуо мудроу быти на бл҃гоу. цѣломъ же къ злобѣ. (ἀπλότητι) ПНЧ н. XIII, 96а.

ПРЕПРОСТЫИ (2*) пр. в роли с. Вельма простой, неискушенный: и тру(д) добръ потрудитес. дру(г) к другу... иереи и лю(д)е. черноризци. і женатци. и иже ѿ препросты(х). і ѿ скоропытны(х). еликоже ѿ разумивы(х). и еликоже дѣлны(х). (οἱ τῆς ἀπλότητος) ГБ к. XIV, 181а; иже простити [похвалят] вожа. иже разумнии бословца. иже в весельи всхлещенье. иже въ бѣда(х) оутѣше(н)е. (οἱ τῆς ἀπλότητος) Там же, 181б.

ПРЕПРОСТ|Ь (2*), -И с. 1. Бесхитростность: добр(о) есть държати прѣпростъ и безълобие. (τὴν ἀπλότητα) СБТр XII/XIII, 118.

2. Неразумная доверчивость: не подобають намъ прѣпростъ имати. аероходнымъ. и многообразнымъ съномъ. си бо ничтоже ино соутъ нѣ мысли блудации. подобиа... лоукавыихъ бѣсъ. (ῥαδίως ἐμπιστεύσαι 'легкомысленно доверять') СБТр XII/XIII, 145.

ПРЕПРОСТЬ² (2*) пр. нескл. Простой, бесхитростный: якоже бѣ иаковъ прѣпростъ ре(ч) живаи в домоу. сирѣчь ѿ естества простостью потрѣбова. подобають бо мню быти свершеномуо мудроу оубо быти на благоу цѣломъ же къ злобѣ. (ἀπλαστός 'неприговорный'; ср. Быт

25. 27) ПНЧ 1296, 35; в роли нар.: дша всл блг(с)на проста. и ходли препрость ходить надѣясл. (ἀπλῶς) ПНЧ н. XIII, 46.

ПРЕПОУСТИТИ (6*), **-ЩОУ, -СТИТЬ** гл. 1. *Передавая, сохранить что-л.*: Гь же да оутвърди твое црство. въ мирѣ и правдѣ. и препоуститъ въ роды родъ. и приложить къ земльнѣи държавѣ. (παρά-πέμψει) КЕ XII, 25а; Гь же да оутвърдитъ ц(с)рство твое въ мирѣ и правдѣ. и препоуститъ родомъ родовъ. (παράπέμψει) Там же, 40а; да нѣчто і вы мѣнку принесеете бѣсовъ очищенъе. недугъ разоре(н)е. будущаго проразумѣнье... и чюдо до на(с) препустивше. и будущему предающе лѣту. паче же болша сихъ превъзнососте. [так!] (παράπέμψαντες) ГБ к. XIV, 200г.

2. *Уступить, предоставить*: тако бываю(т) і насыщающи(м) оутробу. ни слыша(н)я пѣсниі врежающъ. ні миръ добровоноа(н)е. ні плесканья позорише. но желающи(м) ихъ препустихомъ я. а(з) же ничтоже почтохъ ні щоро(д). ни прозлабе(н)я. (παρεχωρήσαμεν) ГБ к. XIV, 194б; аще ли оубо и се стерпѣти. препустити пр(с)тлъ хотащи(м). са(м) же жи(т)е(м) отроча быти и оучнкъ. (παρεχωρήσαι) Там же, 202а; ♦ *препоустити съмърти* — *предать смерти, убить*: Вижь како нѣции. нѣкыа бьютъ безъ милости. якоже и к са-мои приблизитисл смърти. и оружьемъ сѣкутъ и не оумроуть. малыи же кто оударь. или каменемъ вергъ. или посохомъ оударивъ. абье смърти препусти. (τῷ θανάτῳ παρέπεμψεν) ПНЧ к. XIV, 115в. Ср. *препоустити*.

ПРЕПОУСТЫНЬНЫЙ (1*) *пр. Совершенно пустынный*: [Варлаам] в препустынную далную пустыню ше(д). бы(с) ему щкровение о сну ц(с)рвѣ. оасафѣ. ПрЮр XIV₂, 124г.

ПРЕПОУЩАТИ (6*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Приводить*: щ двца ражаецл. [Христос] дѣство в законѣ оустанв(л)я. якоже щсюду преводлщю. и съ миръ скращающю. паче же ве [вм. въ] миръ препущающю. настоящии бывающему (παράπεμψουσα) ГБ к. XIV, 168в; Крщніе же прѣпущае(т). сны своя на вѣчную жизнь. ИларСлЗак XI сп. XV, 159 об.

2. *Отдавать, выдавать*: повинньи соутъ сѣли не бдѣше ни стрегоуще винограда еже есть цркы. нъ и препущающе въ щбидоу еже есть по нѣкоеи страсти. или по неразоумию небоазни вышнлго страха. КН 1285–1291, 508г.

3. *Упускать, пропускать*: ни оци бо ни оуши врѣднаго слышания. или видѣннл прѣпущаеа [далее в греч. ἐπί ‘в’] срдце. но токмо едіномуу оумоу щсобно (παράπεμπόντων) КР 1284, 197б; Азь рече всл-кому повелѣваю. стецѣтесл к добродѣтели подвигу. и не препущати време. егоже паки обрѣсти не мощно. (προιδόνα) ГБ к. XIV, 204а.

4. *Распускать (о языке)*: то же бѣше древо разумное. ни сажено ис перва злѣ. ни щвѣщано завистью. да не препущаю(т) тамо языкъ босварници. ни змиѣ подражаю(т). (μή πεμπέτωσαν) ГБ к. XIV, 8в.

ПРЕПОУЩЕНЬІЕ (1*), **-ІА** с. *Переход (одного в другое)*: се бѣ яко члвкъ. и то е(с) нравъ възданыя обою существу. ипостасни свойство. и друга друзѣ препущенье. (διὰ... τῆν... περὶχωρήσιν) ГБ к. XIV, 76б.

ПРЕПЪЛНЕНЪ (1*) *прич. страд. прош. Наполненный*: нѣкто красе(н)... излтъ съсоудъ паче то(г) болии. блгооухания преполненъ. и яко моуро доброво||нно. се ре(ч) щ твои(х) же слезъ. ПКП 1406, 1826–в. Ср. *перепълненъ*.

ПРЕПЪЛНЬНЫЙ (1*) *пр. Сверхдостаточный*: щбилны и преполньныи црскоѣ трапезы мнози щстанци щ нихже нищимъ [в др. сп. нишии] препитаеми бываютъ не гиблющею ядью нъ пребывающе въ животь вѣчныи КТур XII сп. XIV₂, 224 об.

ПРЕПЪЛНАТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Переполняться*: Что рькѣтъ, иже... чрево разъширяють, многоцѣнньными пищаами преполняющесл и тлгостью корабль погроужающе. (τῷ ὑπερόκῳ τῶν ἐδεσμάτων φορτίῳ ‘огромной тяжестью пищи’) Пч н. XV (I), 80.

ПРЕПЪРИВЫИ (1*) *пр. Препъривое средн. в роли с. Убедительность*: купно же самодержецъ показаемъ бы(с). и зло же оувѣрившимъ ц(с)рѣ буде(т)... и гоне-

ные оумысли(т). нѣколи бывшаго. бесчлѣвчнѣи. ѣликоже препривое к томленью примсѣивъ (τὸ πῦλον) ГБ к. XIV, 190а.

ПРЕПЬРЬНЫИ (2*) пр. 1. *Относящийся к спору*: таже савельева вѣра сдѣ с разумѣ троѣличная. и арьева въ тре(х) собствѣхъ преперныа твари. (τὰ τῆς φιλονεικίας ἀναπλάσματα ‘измышления для споров’) ГБ к. XIV, 191в.

2. *Убедительный*: стани крѣпко стоя ничимже не въсколѣбаѣса ѿ супротиващихса. ни преперными словесы сводимъ. (πιθανότητος) ГБ к. XIV, 67г.

ПРЕПЬРЬНИ|Є (5*), -Ѧ с. 1. *Убеждение*: ини бо препрѣниемъ словеснымъ и помышлениемъ лоукавьствьнымъ створение ѿ [в др. сп. и] бѣ сквернодѣяние [в др. сп. сквернодѣяниемъ] и сквернословиемъ покрыша. (τῆ κομψεία ‘изяществомъ!’) ГА XIV, 49б; болии прѣщени мужь. словесъ твердѣи. препрѣныа крѣпѣи. (πείθοῦς) ГБ к. XIV, 164а; слово мое и проповѣдание. не въ препрѣни мудрыхъ словесъ. нѣ в повелѣни дѣа и силы. (1 Кор 2. 4: οὐκ ἐν πειθοῦ) ПНЧ к. XIV, 1в; || *споры, дискуссии*: Да боудеть ти вѣра начало бѣственнымъ словомъ, вѣра, а не моудрость на показаніа и препренья Пч н. XV (1), 101 об.

2. *Угроза*: Бж(с)твенаго же ѿного лку [вм. полку – φάλαγγος] старѣшина и наставни(к). ни во чтоже положивъ ц(с)рево препренье... свободномъ глсомъ. и свѣтломъ лицемъ. и вселшуюся въ дѣшу его назнаменуа блг(д)тъ. ре(ч). (τὰς... ἀπειλάς) ЖВИ XIV–XV, 86г.

ПРЕПЬРЪНЪ (6*) прич. страд. прош. 1. *Побежденный в споре*: аще не придетъ сде василии. и препренъ будеть арианы. тѣ мы вси покоримъ ти с.а. ПрЛ 1282, 115б; что же створиши намъ горды прѣщени. что и препрѣни буде(м). (πεισόμεθα) ГБ к. XIV, 136а; аще преприте вы с вашимъ варлаамо(м). получите ѿ нихже потщастеса. аще ли препрѣни будете своею волею повелѣнемъ мои(м) повинути(с) потщ(и)теса. (πεισθέντες) ЖВИ XIV–XV, 97а; || *побежденный, осиленный*: да не посрамленъ боудеть свѣтоносны аѣглъ гднѣ. студными моими. дѣлы и

скверными да не посрамленъ боудеть. и препрѣнъ въздоушными мытари. СБЯр XIII, 193; ни възшошѣте всегда препирати. но и претерпѣвати. и в п(р)авду препрѣну быти. (ἡττηθῆναι) ГБ к. XIV, 206в.

2. *Проигравший тяжбу*: аще же не вѣсть. истинный г(д)нѣ. проданыхъ вѣщии. ѣко вѣщи ѣмоу преходни соуть. [в греч. далее καὶ ‘и’] ѣко бы(с) е||моу продаяние. повелѣваемъ не инако семоу препрѣно(у) быти. развѣ аще не пришествиемъ .л. лѣ(т). (ἀποκλείεσθαι ‘отказать в удовлетворении иска’!) КР 1284, 321–322.

ПРЕПЬРЪТИ (65), -Ю, -ИТЬ гл. *Убедить; переспорить*: [оглученный от церковного общения клирик] събороу протививъса отъвѣтъ сѣтворить. прѣпърѣвъ же събора прииметь ино осужение. (πείσας) КЕ XI, 91б; да оправдиши мѣ въ словесѣхъ твоихъ. и прѣпърѣиши ѣгда соудити ти. (Пс 50. 6: νικήσης) СБТр XII/XIII, 185 об.; Въпраша нѣкто простѣць старца постыника глѣ. молю прѣприта мѣ оувѣдѣти мѣ хотѣщу. что моудрѣствоующе мниси. глѣ подобаетъ ѿбидѣщихъ не ѿсоужати. (πείσατε) ПНЧ н. XIII, 83а; іѣа. же вшедѣ въ афины. и тамо до конца извыче всѣкимъ книгамъ. и амфилия философа припрѣ. и въ крѣщние въведѣ. ПрЛ 1282, 68в; и сѣа к нему глѣ игоуменъ. не можаше ѣго [монаха, желавшего жить одному] припрѣти. (πείσαи) Там же, 128б; то же ПНЧ к. XIV, 119в; аще же ни мое ни твое е(с) село. долъженъ есмь прѣпърѣти тѣа на судищи. правила ради глѣющаго. в равнѣ винѣ луче естъ ѿѣту быти погыбающему. (νικᾶν) КР 1284, 304в; ни препрѣ мѣ кто ре(ч)и о тобѣ зло. (οὐδὲ ἔπεισε) ПНЧ 1296, 19; ѿнѣ же [император Максимин]... приведе .н. риторъ и ре(ч) к нимъ бѣсѣдоуйте к ѣкатеринѣ и преприте ю. (πείσατε) Пр 1313, 103а; тебе же ѣко лжеслова ѿ жизни оустѣкнуо, ибо да твоя смѣрть препрѣти всѣ нынѣ (ἴνα... πείση) ГА XIV, 53а; [патриарх Герман] ни словесы ни оумилени възмогъ. препрѣти ѣго [императора Льва III] ѿступити ѿ ѣрѣси. (πείσαи) Пр 1383,

67б; да препри(т) тл паве(л) (πειθέτω) ГБ к. XIV, 94а; ты же присъщаеши на(с) свыше о бжь(с)ская и стаа главо. и даныи намъ ѿ ба плоти тернъ. на наше и наказанье. или стави своими млтвами. или препри терпъливнѣ подъяти. и всю жизнь нашу изведи на строинѣ. (πείσεις) Там же, 177в; То не понеже ли си мнѣтса. и препръсте непобѣдимага. и побѣду. постависте на мою философию. (νενικήκατε) Там же, 203а; ихже печаль не может припърѣти. да быша вѣровали въ х(с)а. како на хошеть припърѣти мнимаа радость. (οὐκ ἔπεισε... πείσαι) ЖАЮ к. XIV, 65г; ц(с)ръ препръти хот(л) мниха [говоривших, что не боятся смерти] ре(ч). что же рек(о)ста маломъ преже сего не ѿйти вама ѡк(о)лже и повелѣхъ. аще не оубоуастаса смрти како бѣгу са ѡста. (ἐπιλαβέσθαι) ЖВИ XIV–XV, 15–16; Изъславъ же припърѣ [в др. сп. препръвъ] вси(х). и ѿвѣтъ. имъ давъ. ѿпусти ѡ. ЛИ ок. 1425, 178 (1159). Ср. перепърѣти.

ПРЕПЪРЪТИСА (2*), -ЮСА, -ИТЬСА гл. 1. Вести спор: аште ли съ тоя области митрополитъмъ. еп(с)пъ ли причьтнѣкъмъ [вм. причьтнѣкъ — κληρικός] пьрю иматъ. да идоуть. ли къ начальникоу строения. ли къ настольникоу црствоуаштааго града и предъ тѣмъ да препрътѣтса. (δικαζέσθω) КЕ XII, 33а.

2. Убедиться: снѡ аще и мала. и ни единого же слова препрътиса хошю. каа болшаа и болѣ слова. (πεισθήναι) ГБ к. XIV, 125а.

ПРЕПЪВАНЪ|Ю (1*), -Ю с. Воспевание: оучнѣя глѣю и тшанѣя. еже глѣтса дѣла ручнаа. и доброписанье. пѣванѣя и препѣванѣя. чтенѣ и слову прехоженѣ. (μελωρῦματι ‘сочинение мелодий’) ФСт XIV/XV, 151б.

ПРЕПЪВА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Воспевать: Дѣдъ злтъ бы(с) Саоулоу, и заvistепъ бы(с) пщеваниемъ ликѣтва [вм. ликѣства] поюшимъ славления ради, юже припѣвахоуть юмоу (ἐπῆδον) ГА XIV, 81б.

ПРЕПЪТИ (1*), ПРЕПО|Ю, -ЮТЬ гл. Воспевать: празднующе преидемъ дни пришельствѣя нашего. за иер(с)лма паче

поюше и препоюше. (ἄδοντες καὶ ψάλλοντες) ФСт XIV/XV, 34б.

ПРЕПЪТЫИ (10*) пр. Весьма славный, достойный хвалебною пения: ѿ препѣтаа Мти. рожьшина всѣ(х) сѣхъ пресѣго Слова. примши нынешнее послушанье. ѿ вслкия напасти заступи. (πανύμνηте) ЛЛ 1377, 84 об. (109б); и бы(с) [Иисус Христос] члвкъ всѣ(х) г(с)ь. иже словомъ всл съставившаго. препрославленыи и препѣтыи (ὕπερῦμνητος) ФСт XIV/XV, 150г; Блжное введенье нынешнее наше. и треблжное житѣе прптое житѣе. (πανύμνητος) Там же, 168а; блг(с)вно буди имл славы его [Бога] сѣое препѣто. и превозн(о)симо в вѣкы. (ὕπερῦμνητον) ЖВИ XIV–XV, 67б; в роли с. (о Боге): Препѣтаа дѣце препѣтааго рожьшина. поюшаа тл обещники покажи свѣта. (ὕπερῦμνηте... ὑπερῦμνητον Θεόν) Мин к. XIV (май), 19; в славу прптаго и державы его. (πολυμνήτου) ФСт XIV/XV, 200г; препѣтаа жен. в роли с. О Богородице: не оуповахомъ инѣде препѣтаа. развѣ тебе оупованию държжвно. Сбяр XIII, 178; и тебе славлю препѣтаа. ЛЛ 1377, 84 об. (109б); къ дѣци же паки тогда рекше агли. како тл оублжнимъ бце... по рж(с)твѣ дѡа [в др. сп. двѣства] не растли. ничто ты [в др. сп. ни ч(с)тоты] оскверни. но дѡю си [в др. сп. еси] прптаа. [в др. сп. препѣтаа] Пал 140б, 41а.

ПРЕПАТИ (1*), ПРЕПЪ|ОУ, -ЕТЬ гл. Загородить, преградить: сущии въ кораблѣхъ тоужахоу. медления ради ц(с)рва. || ц(с)ръ же ѡмиритьскыи при тоужаше кораблемъ. ѡко блхоу стали на оужишихъ. железныхъ. имиже бѣ припалъ глубину [Прюор XIV, 82а мѣлину; РГАДА, Тип. 164, 72г прѣпалъ лимень] морл. (διέφραξεν) ПрЛ 1282, 56–57.

ПРЕРАД|ОВАТИСА (1*), -ОУЮСА, -ОУЮТЬСА гл. Ликовать: радуяса оубо велми и прерадоу юеже о бѣзъ вашего мужьства и пребыванѣя. въ единомушью вашего введенья. и изведенья. (ὑπεραγάλλομαι) ФСт XIV/XV, 89а.

ПРЕРАЗЛИЧЪНЪ (1*) пр. Весьма разнообразный: ѡбци мои и братѣе и чада. добро вамъ ко ѡглашению хоташимъ.

разълично и преразлично имѣти слово. (ποικίλον καὶ διάφορον) *ФСт XIV/XV, 88г.*

ПРЕРАЗЛИЧЪНЪ (1*) *нар.* к преразличънъ: ѿѿи мои и братые и чада... вамъ еже ѿглашеное слово. полезно же такое блготвораше различнѣ. и преразличнѣ. можетъ всѣмъ предложить быти. (τὸν... λόγον... ποικίλον καὶ διάφορον) *ФСт XIV/XV, 71–72.*

ПРЕРАЗОУМНО (1*) *нар.* *Весьма разумно, осмысленно:* Престоюще дѣломъ служенью. и всакому блгочи|нью. еще имуще печаль свою бестр(с)тно и преразумно. (συνετώτερον) *ФСт XIV/XV, 139а–б.*

ПРЕРАЗОУМНЫЙ (1*) *пр.* *Замный, мудреный:* а иже преразумное. и предѣльное. и оупражненые твораше. яко се всю нашу жизнь. плотскою прилежанье совращаю. ѿречено естъ въ хръстьяныхъ. (τὸ... περivenομημένον ‘придуманное, т. е. искусственное’) *ПНЧ к. XIV, 151в.*

ПРЕРЕ|ЩИ (3*), **-КОУ**, **-ЧЕТЬ** *гл.* 1. *Возразить:* Аште оубо стояштинхъ прѣдъ земельнымъ црьмъ. съ страхъмъ чьстиши. бою сѧ словъмъ прѣрешти имъ. како оубо разоумѣеши о слоугахъ нбснааго црѧ. *Изб 1076, 59 об.;* то же *ЗЦ XIV/XV, 75г.*

2. *Пересказать:* да не просто прер(р)цѣмъ языкомъ. пишемыхъ глше но с рассмотрениемъ внемлюще. потщимсѧ дѣло|мъ створити я. *СбЧуд к. XIV (1), 287а–б.*

ПРЕРИКАНИ|Е (1*), **-Я** *с.* *Рык, рычание:* притча ѿ инорозѣ. Подобни быти мно мужеви бѣгающю ѿ лица инорога. иже не терпѧ гла(с) его. и страшнаго его прерикания. но крѣпко бѣгаше да не буде(т) ему въ снѣ(д). (μικηθμόν) *ЖВИ XIV–XV, 53г.*

ПРЕРИ|СТАТИ (3*), **-ЩОУ**, **-ЩЕТЬ** *гл.* 1. *Бегаь:* [Феодор] сѣмо и онамо || прерища. и всюдоу переходя. всѧ ѿ трудовъ обльгчнашегъ. (θέων) *ЖФСт к. XII, 46–46 об.;* мѣи любить своѧ ча(д) вскормити... како и мы грѣшници. любим сѧ вскормити. и тако о тѣ(х) [ἐκείνη ‘та, т. е. мать’] прерищющи. ищетъ брашна подобна. како и мы оубозни снискаемъ вамъ

подобна. (περιτρέχουσα) *ФСт XIV/XV, 195в.*

2. *Пробегать мимо, оставляя без внимания:* ты же низлшаю глше выслшаю прерищеши. (παρatreχεις) *ГБ к. XIV, 10в.*

ПРЕРОДИТЕЛЬНЫЙ (1*) *пр.* *Прародительский, первородный:* блхоуть же нѣции глюще. яко мъртвенъ и ис перва созданъ бы(с) адамъ... или глѧ яко младеньци не въ ставление грѣховъ крщаються яко ничтоже ѿ адамов(а) || прѣродителнаго грѣха имоуше. (προγονικῆς) *КР 1284, 133а–б.*

ПРЕРОУБИТИ (1*), **-ЛЮ**, **-ИТЬ** *гл.* *Перерубить:* о древо(д). Аще исказить древо. или преруби(т) или не в лѣпоту рубить. ли ина(к) к. не схранить. су(х) да ясть. (ἐὰν... ὑπερκόψη) *КВ к. XIV, 300а.*

ПРЕРЪВ|АТИ (1*), **-ОУ**, **-ЕТЬ** *гл.* *Порвать, разорвать:* конь... путо прервавъ пере(т) по полю. (τυραννήσας) *ГБ к. XIV, 82в.*

ПРЕРЪВ|АТИСА (1*), **-ОУСА**, **-ЕТЬСА** *гл.* *Страд.* к преръвати: [император Валент] акы стрѣла бо крѣпчѧиши. образившисѧ въздражена бы(с). и яко оуже прервавъсѧ възбѣже. и такоу заступника црквнаго случи. (ράγεις) *ГБ к. XIV, 162б.*

ПРЕРЪВА|ТИ (2*), **-Ю**, **-ЮТЬ** *гл.* 1. *Отгаливать.* *Перен.:* невидимъ кестъ громъ ни рукъ члвч(с)къ имѣють [в др. сп. имѣ(т)]. преревая [в др. сп. прерываю] и превращаю. [в др. сп. превращаю] и растързаю. подруга ѿ оужикъ своихъ. и чадо ѿ родитель своихъ но токмо. вл(д)чне повелѣние. со страхомъ творить. *Пал 1406, 36а.*

2. *Подстрекать, побуждать:* [дьявол] присно в гордыню вводитъ. и присно в зависть прерѣваетъ (παροτρύνει) *ФСт XIV/XV, 196а.*

ПРЕРЪЗАНЫИ (1*) *прич.* *страд. прош.* *Пересеченный, перерезанный (о местности):* и еще где горы высоки(на) и глубокими дебрьми прерѣзаны зрашем же на(м) акы гладъкы и круговаты(х). [в др. сп. крѣговаты] *Пал 1406, 17а.*

ПРЕРЪЗАНЬ|Е (3*), **-Я** *с.* *Пресечение, прекращение:* смѣртъ же блгодѣяние

ему [Адаму] бы(с). преръзаные грѣху. (διακόψας τὴν ἁμαρτίαν 'прекратив грех') ГБ к. XIV, 9а; и сдѣ смѣрть и преръза(н)е грѣху. (τὸ διακόπῃναι) Там же, 57г; ♦ **новое преръзаные** — передача греч. καινοτομία 'нововведение', понятого как два слова: καινός 'новый' и тоμία 'разрезание': вѣдѣше еже въ едином число. трое възскитати. безбожьствено ꙗ(с). і савелева новаго преръзаныя. иже ·ѧ·е бж(с)твное възскитанье [вм. възхитанье] примысли. (τῆς... καινοτομίας) ГБ к. XIV, 182а.

ПРЕРЪЗАТИ¹ (2*), -ЖОУ, -ЖЕТЬ гл. *Перерезать*: и се прежеречены поварь. ставъ на колѣну закла и главу сѣму. и преръза гортань юго. ЧТБГ к. XI сп. XIV, 101в; соумеонъ и левгин... гнѣвомъ своимъ избиста члѣвки и помысломъ преръзаста жилы волови (Быт 49. 6: ἐνευροκόπησαν) Пал 140б, 92б. Ср. *перерезати*.

ПРЕРЪЗАТИ² (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Разрезать*: таибници иже соуть избрании. ни хлѣба прѣламлають ни зелья прѣрезають (οὐ τέμνουσι) КР 1284, 383в.

2. *Пресекать*: Отъ тольстые пиши, ꙗкоже попелныи дымъ поущаемъ, ꙗко и тоуча преръзаетъ сѣго дѣха сиание и не дасть вѣмѣститисѧ въ нашъ оумъ. (ἀναθυμιάσεις... διακόπτουσι 'испарения разрывають') Пч н. XV (I), 80.

ПРЕРЪЗАТИСА (3*), -ЖОУСА, -ЖЕТЬСА гл. *Быть пресеченным, прекращенным, отсеченным*: ти [тоѹто 'таким образом'] се первое вѣсть свое стыдѣнье. ѿ ба скрываеть(сѧ). приобращеть же смѣрть. и еже пре||рѣзатисѧ грѣху. да не бе-смѣрти буде(т) зло. (τὸ διακόπῃναι) ГБ к. XIV, 8в-г; Вѣдѣ и инъ свѣ(т). имже ѿгнаса первобытнаю тма. или (преръзасѧ) преже бывъ видимыя твари. и обхоженъе кружное звѣздъ. и вышнее освѣщенъе миръ весь освѣщаю. (διεκόπη) Там же, 26б; кто бо пло(д) изнесетъ дѣхвныи. та||ки(х) и таковыхъ да не постр(а)жеть. да аще не насадимсѧ и не возрастемъ. и не възмужаймъ ·б̄. [вм. в — ѣν] помышленью суще возраста х(с)в(а) ископанисѧ и посканисѧ. прерѣжемсѧ и измещемсѧ.

(τίς... μὴ... χαρακωθεῖς 'кто, не будучи оговоржен') ФСт XIV/XV, 190б-в.

ПРЕРЪЗЪ (1*), -А с. *Сечение, порка (наказание)*: [Афанасий] блше высокъ же дѣлы. смѣре(н) же мы(с)ю... малы требую словесе нрава дѣлѧ. довлѣюща на каза(н)е. малы же жезла словесе дѣлѧ. юще же худѣе [ἐλάττω 'меньше'] прерѣза жезла дѣлѧ. слабѣ оударѣюща. (τομῆς) ГБ к. XIV, 180г.

ПРЕРЪКАЮМЪ (1*) прич. страд. наст. *Подвергаемый противодействию, сопротивлению*: г(с)ь нашъ і(с)съ х(с)ъ заповѣдалъ намъ рекъ... || ...аще не ѿставитъ кто ѿца или мѣрѣ и женоу и дѣти и проче. не можеть мои оученикъ быти [ср. Лк 14. 26] и паки аще възненавидитъ кто. и възметъ кр(с)тъ и възслѣстоуеуеъ [так!] ми нѣ мене достоинъ. [ср. Лк 14. 27] да ино оубо разлоученъе ино же ѿставление и възненавидѣние. разлоученъе. оубо юсть разделение. еже есть расѣчение. расѣчение же ноужею прерѣк(а)емо бываетъ по том же дѣлимо и разлоучимо. КР 1284, 122в-г.

ПРЕРЪКАНИ|Ю (13), -Ю с. 1. *Возражение, противоречие*: время бо торжѣству а не прѣрѣканию. (ἀντιρρήσεως) ГБ к. XIV, 89а. || *непослушание, непокорство*: [господин ленивому рабу] зла не поминахъ ти. и ѿ пѣрвѣмъ твоимъ прѣрѣкании. ПрЛ 1282, 72в; то же (ἐπὶ τῆ... ἀπειθείᾳ) ПНЧ к. XIV, 18б; слыши что рече. [Павел] хоцю же всѣмъ члѣкмъ быти ꙗко и себе [I Кор 7. 7] во въздѣржаньи ꙗкоже сварѣшисѧ о себѣ ни въ прерѣканые толицѣ въпада блжнныи онъ не бы всѣхъ члѣкъ быти въ въздержаньи хотѣшимъ въдовствовати възбранилъ (ἐν ἀντιλογίᾳ) Там же, 39в; ♦ **вода прерѣканиа** — вода Меривы, места в Синайской пустыне, где Моисей высек из скалы источник в ответ на ропот израильтян: еврѣи же ·д̄·жды явлѣюутьсѧ роптавшѧ. дважды во исходѣ. ·ѧ·е в меррѣ ·б̄·е в рафидѣ. дважды в числѣ(х). на водѣ прерѣканыя. и на кладѣзи. (ср. Втр 32. 51; 33. 8; Пс 80. 8: ἐπὶ τοῦ ὕδατος τῆς ἀντιλογίας) ГБ к. XIV, 144в.

2. *Распря, ссора, разногласие*: можетъ митрополитъ ѿ ближнихъ ѿбласти другыя еп(с)пы призвати. да соушаѡ посрѣдѣ еп(с)кпѣ прѣрѣкание раздрѣшати. (ἀμφιβολίαν) *КР 1284, 76a*; Сего ради повѣлѣша ѿѿи. да не боудеть прерѣканья никоегоже въ еп(с)плхъ. ѿ поставлении. кто ѿ нихъ пѣрвое поставленъ бы(с). или кто послѣ. (ἀμφιβολίαν) *Там же, 128a*; Понеже рече прѣмъ ѿблыганью не молчати. да не прерѣка(н)емъ и(х) ѿженемъ. вышнии бо хулашихъ сѣи. но да не попустимъ поспѣшити(с) лжи. и прелщени(х) не дати вредитисѡ. (διὰ τῆς ἀντιλογίας) *ГБ к. XIV, 172g*; ѿкуду скрушенья наша бывають. и оунывания и хулы. и ревности и прерѣканиа и зависти. (ἔριδες) *ФСт XIV/XV, 25b*; еже ослушанье и [в греч. далее мѣ 'не'] прихоженье с прочнею бра(т)ею ина подобная. и ре(ч)на||а ѿ смирения моего. ѿнюдуже пороптанье и гордыню прерѣканье. и печали на оуповающаю первое такое будеть. (ἀλαζονεῖαι 'похвальба') *Там же, 198a–б*.

ПРЕРЪКАТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Противоречить, прекословить, возражать*: Бра(т) же сыи со мною начатъ прерѣкати и глѣти. (ἀντιτείνειν) *ПНЧ 1296, 22*; ни в чемже прерѣканти имъ. бжиа бо суть слугы. *Пр 1383, 90b*; бещестые много въ црѣквѣ вкрадесѡ. яко ѿ яли(н). яко ѿ жеста. и порона. философа суша. всѣмъ прерѣкающа въ оучени. иже неоудержими именовашасѡ. и бранѣше изъявити о коеи любо вещи. (ἀντέλεγον 'возражали') *ГБ к. XIV, 181g*; не дерзу быти словомъ. ни прерѣкати в рѣчехъ. не ск(о)ро въ смѣхъ въпадати. *ЗЦ XIV/XV, 41g*; Да не боуде(м) тѣшеславни, друогъ друогу прерѣкающую [вм. прерѣкающе] и друогъ друогу завидѣше. (προσκαλοῦμενοι 'обвиняя') *Пч н. XV (2), 81 об.*

ПРЕРЪКОВАТИ (12), -ОУЮ, -ОУЮТЬ *гл. 1. Противоречить, прекословить, возражать*: Не прѣрѣкоуи противоу истинѣ (μὴ ἀντίλεγε) *Изб 1076, 187 об.*; и аще нѣкыи ѿ соуперникоу до скончаниа десяти дни. начнетъ прѣрѣковати соуженымъ. тогда мѣста того властель да испятаеть вещь (ἀντίποι) *КР 1284, 232g*;

таци боудемъ къ оучению г(с)ню якоже есть дѣтѡ. въ оучении не противоуглѡ. ни прерѣкоуа оучителемъ. (μῆτε δικαιολογούμενον 'не ведя тяжбы!') *ПНЧ 1296, 32 об.*; и не прерѣковати бии воли. *КТур XII сп. XIV, 273 об.*; [долготерпеливый] въ скорбѣхъ радуетсяѡ. о всѣхъ приключышихсѡ боитъсѡ. запрещаимъ не прерѣкоуетъ прогнѣваимъ не дѣржалоуетъ. *Пр 1383, 115b*; множае разумѣти а мало глѣти. не дерзу быти словомъ. не прерѣковати в рѣче(х). *КВ к. XIV, 326g*; друозии же ѿ нихъ непослоушливи соуше. и жестыци. прерѣковаша г(с)ноу своемоу глѣше. мы гла(с) твоего не послушаемъ. (ἀντεῖπον) *ПНЧ к. XIV, 18a*; ра(б) же повинутесѡ г(с)мъ вашимъ. [Еф 6. 5; Кол 3. 22] и во всемъ покарите(с) имъ. а не прерѣкуите. *СбПаис н. XV, 202 об.*

2. *Говоритъ слишком много*: Лѣпо есть члѣвоу... || ...мало глѣти. а множѣе разуумѣвати. не дѣрзоу быти словемъ. ни прѣрѣковати въ людѣхъ. (μηδὲ περιττεύει ὀμιλίας) *Изб 1076, 101–102*.

ПРЕСАЖАЕМЪ (2*) *прич. страд. наст. Пересаживаемый*: и обрящетьсѡ [монах] яко съхлѣ поустыньнаа. мало помѣлчить. и пакы вѣтръмъ женома есть. въздвижаемъ прѣсажанемъ. и якоже садъ великъ о(т)немлемъ. тако и чьрньць ходѡи. не принесеть плода дѣтельна. *СбТр XII/XIII, 76 об.*; Садъ, часто пресажае(м), плода не носить. (μεταφερόμενον) *Пч н. XV (1), 76*.

ПРЕСАЖЕНЫИ (3*) *прич. страд. прош. Пересаженный*. *Образн.*: видѡ же [Василий Великий] великое причастье бѣе. словесы и законы и стр(с)тми иего потворена. сѣую страну. црѣкыиа сѣла злѣ суша. на многы славы и лсть [так!] расторганы и виногра(д) изведеныи изъ егупта. и пресаженныи ѿ безбожнаго и темнаго разума в доброту и величество... злы(м) и дивнымъ вопремъ дьяволомъ расыпанъ. не доволъ иему помысливъ [οὐκ αὐτάρκες ὑπολαβάνει 'не признает достаточным'] плакатисѡ стр(с)ти сея отаи. (μεταφευτευμένην; *сп. Пс 79. 9*) *ГБ к. XIV, 160в*; яко виногра(д) по дѣду. тако оумножившемъсѡ хр(с)тыаномъ. дьяволъ яко

инокъ дивни поаде... ѿ тмы безбожья яко ѿ егупта принесенъ и в вѣру пресаже(н) яко в землю ѡбѣтованья. (μεταφουτευθει-σσαν) Там же, 161а; о новокрещеныхъ глѣю в годину литургия. якоже красни сади прѣсажени ѿ тмы на свѣтъ. тѣхъ имѣна на оумѣ пр(о)ркѣ се ре(ч) о нихъ (μεταφουτευθέντα) ЖАЮ к. XIV, 59б.

ПРЕСАНОВЪНЬ (1*) пр. *Полный достоинства, важный*: то црское ѡдѣние юсть. и баграници ѡдежа. но изборнѣе что паче. и пресановно. и преч(с)тно мните та суть измечтанна. и въ многошвеня. ризы ѡболчени. и в них же паче свѣтлыхъ лучъ хвалими суть. (ἁξιωματικώτερον) ФСт XIV/XV, 46г.

ПРЕСВИТЕРЪ (1*), -А с. То же, что пресвиторъ: и иже ѿ пресвитеръ. миромъ помазани. паки второе помазаетс [так!] (ὕπὸ πρεσβυτέρων) СБТ н. XV, 141. Ср. презвитеръ, презвоутеръ, презвютеръ, презвутеръ, пресвиторъ, прозвитеръ, прозвоутеръ, прозвоуторъ, прозвютеръ, прозвутеръ.

ПРЕСВИТОРЪ (1*), -А с. То же, что презвитеръ: ноуженъ же бы(с) и пресвиторомъ стависа [Ефрем] великимъ Васильемъ (πρεσβύτερος) ГА XIV, 226в. Ср. презвитеръ, презвоутеръ, презвютеръ, презвутеръ, пресвитеръ, прозвитеръ, прозвоутеръ, прозвоуторъ, прозвютеръ, прозвутеръ.

пресвѣтити см. просвѣтити

ПРЕСВЪТЪЛО (3*) нар. 1. *Ослепительно ярко, светло*: Яко первыя свѣлосты. пресвѣтло престоюще. свѣтила ѡгнеѡбразная. въ мрацѣ съблажнення ѡбъха||жаема. млтвами вашими ѡзарите. СБЯр XIII, 163–163 об.

2. *Блистательно, великолепно*: англмъ пѣ(с) поющимъ посрѣдѣ онѣхъ бы(ти) полку велику. пресвѣтло красотою. превъсходѣща и великаго макария. на рукахъ дѣшю държаше. и къ нбси въсходѣще. (τὸ χερουβίμ... ὑπέρλαμπρον ‘херувим... ослепительно светлый’) Пр 1383, 69в; кони же носимомъ быти кормьными. и на сѣдалищи(х) превзноситиса пресвѣтло. (περὶ λαμπρως) ГБ к. XIV, 130в.

ПРЕСВЪТЪЛЫИ (44) пр. 1. *Излучающий сильный свет; яркий, сияющий*: ѡнюдоуже не бѣ начаитиса ѡтоудоу же въсиа намъ днѣница пресвѣтла. ЖФП XII, 27б; и тако сияше яко свѣтило прѣсвѣтло въ монастыри томъ. Там же, 56в; и знаменье кр(с)тъное явиса на нбси || отъ ста(г) лобнаго мѣста доже и до горы Юлешньскыа пресвѣтло ГА XIV, 226в–г; якоже бо на свѣтилницѣ положенъ пресвѣтлыи свѣтильникъ, яко слнце, всюдоу лоуча испуости (φανότατος) Там же, 260а; | *образн.*: Пресѣаа гже дво бѣе вышьши яси англъ и арханглъ... || ...рожьшиа намъ пресвѣтлоє слнце ха ба нашего превѣчнаго. СБЯр XIII, 70–71; Ты мнихомъ казатель. и роусьсѣи земли звѣзда пресвѣтлая. Мин к. XIV (май), 14; во тѣ ча(с) в ризу облече(т) сѣсеня. и во одежду славы пресвѣтлыа одѣнавъ. (λαμπρότατης) ЖВИ XIV–XV, 117в; || *ясный, хорошо освещенный*: пресвѣтла бо бѣ ношь луною. (πανσέληνος) СБЧуд к. XIV (I), 66б; || *светлый, лучезарный*: англъ же г(с)нѣ глѣ к нему. ибо свѣтлии. и пресвѣтлии лица. въ цѣломудрьи и ч(с)тотѣ. и въ правдѣ живуть... а иже синѣя лица имуще. прелюбодѣиства и блуда суть дѣлатели. (φαιδροί) ПНЧ к. XIV, 178б; || *блестящий, сверкающий*: цр(с)твоваше же зоровавель санафилевъ. иже на (ри)за(х) каме(н) пресвѣтель наковавъ. (τηλαυγή) ГБ к. XIV, 84г; храни поучение се възлюблене аки ц(с)ркы||и камень. и многоцѣнныи бисеръ пресвѣтлыи. ИларПосл XI сп. XIV/XV, 201–202; || *перен. Сияющий праведностью, не омраченный грехами*: веселю(с) о васъ и о дѣхъ ваши(х) пре||свѣтлы(х). (ἡσθόμην... τὴν... λαμπρότητα ‘вижу великолепие’) ФСт XIV/XV, 212–213; || *перен. Исполненный света, красоты, благости*: что яко едина си и прѣсвѣтлая нб(с)ныхъ силъ ц(с)рца нѣ(с) сдѣ. в сѣтнемъ бо мирѣ || юсть. на застѣпление и на помощь слышалъ есмъ приемлющимъ единочадаго ея сѣна и га ба ихъ. (ὑπέρλαμπρος) ЖАЮ XV, 25–25 об.

2. *Прекрасный; великолепный*: ови оубо бес покрова стражю(т). мы же в домѣ(х)

пресвѣтлы(х). камени всѣцѣми оупестрени. и серебромъ и златомъ блещашесѣ... || живемъ (ὕπερλάμπρους) *ГБ к. XIV, 99а–б*; ничтоже в не(м) [*на пути заповедей Господних*] есть развращено. или стропотно. ни пропасти же имѣти... но весь равенъ есть и гладо(к). наслажаа оубо ѡчи ходащимъ по нему пресвѣтлыми видѣньи. (φανοτάταις) *ЖВИ XIV–XV, 58б*; глѣ к неи пресвѣтлы онъ оуноша. рци ми оубо не боѡшисѣ. не ѡступлю оубо тебе. в напасти сеи. *Пал 140б, 178г*; достоѡло ми бы. да ти быхъ показаль и жилище еѡ [*Богородицы*] прѣсвѣтло и неизгъланое. но оуже нѣ(с) година дрѡже. (ὕπερλάμπρον) *ЖАЮ XV, 25 об.*; *мн. в роли с. О небесных силах*: словеснаѡ же дѣша... множицею на превыш(ь)наѡ възлѣтаеть видѣнѡи. и небѣнхъ кругъ внутрь бывать [*так!*]... высоче же съ пресвѣтлыми бесѣдуе(т). і прѣбываетъ съ силами. не въ сѣнехъ но въ истѡнныхъ блгѣ наслаженіе. *КР 1284, 15б*; || *чрезвычайно торжественный, полный особой значительности, внушающий благоговение*: И по семь възкрѣсноувъ на соудъ. всѣкъ члѣвкъ. въ великий днѣ пресвѣтлыи страшныи. обличенъ бывъ прѣдъ англы всѣми и члѣвкы. приметъ къждо. или блгословественіе и съподобленіе жизни вѣчныа. или проклатіе и ѡпоущеніе въ огонь негасоущіи *СБТр XII/XIII, 58*; || *радостный, ничем не омраченный*: и похвалнѣю пѣснь добропобѣдителю мѣнкѡ фесѡдору. приложивше праз(д)никъ том(о)у свершиша. весель и пресвѣтель. (ὕπερλάμπρον) *СБТр XIV/XV, 12 об.*

3. *Весьма почитаемый, почтенный*: при стелихонѣ паки и анѡемии прѣсвѣтлою властелю прѣжде ꙗ̄ кал<а>ндѣ септѣмбрѣ въ калхидонѣ (λαμπροτάτων) *КЕ XII, 152а*; Изидоша же вси из града... игумени же и попове и чернцы. и пресвѣтлыи клиросъ. зборныа цркви сѣныѣ бца. носѡше кр(с)ты. с свѣщами *ЛЛ 1377, 158 (1231)*.

ПРЕСВѢТЬЛЪЕ (1*) *сравн. степ. нар. Свеглее, ярче*: Блгоч(с)тваѡя же [*вера*] ни единою члѣв(с)кына не имущи помощи.

сиѡе(т). пресвѣтлѣ сѣнца. (τηλαυγέστερον) *ЖВИ XIV–XV, 116а*.

ПРЕСВѢТЬЛѢИ (1*) *сравн. степ. Более светлый, яркий*: ѡчи г(с)ни тмы тмами. солнѣца пресвѣтлѣиши (*Сир 23. 19: φωτεινώτεροι*) *ФСт XIV/XV, 115в*.

ПРЕСАТЫИ (312) *пр. 1. Пресвятой, превышающий всех святостью (эпитет, относящийся к Троице, Богу-Отцу, Св. Духу, Богородице): съвѣрши сие еѡ(г)е на бл(с)вниие прѣсѣѣи чѣѣи вл(д)чци нашеи бци ЕвМст до 1117, 213 (зап.); се бо въ имѣ прѣсѣѣна мѣре твоѡя възграженъ бы(с) домъ сии. ЖФЛ XII, 55в; и ре(ч) прѣѡаѡ бца помилоуи влѣдо грѣшнына. СБТр XII/XIII, 36 об.; помилоу [*так!*] мѣ бѣ. гѣи. со пр(с)тмъ блѣмъ животворащи [*так!*] Служ XIII, 15 (прп.); ношъныи поккои подаи жъ ми. безъ всѣакого мѣчтаниа дѣальскыхъ [*так!*] дѣѡнии. да и на ѡдрѣ постелѣ моѡя. поминаю прѣстѡе имѣ твоѡе. СБЯр XIII, 189 об.; и тобѣ сла(в) възсылаемъ. съ ѡцѣмъ и с пр(с)тмъ твоімъ дѣмъ. КР 1284, 273г; въ свѣтлыи словущи онъ днѣ югда придетъ праведныи тѣ и страшныи судии... || ...тогда жалостью възкричитъ всѣака дѣша... и ѡвѣщаетъ имъ праведныи судии... блг(в)нии оца моего придѣте въ оуготовано вамъ цр(с)тво. ѡ съставленіа мира всего. ему же слава. и велелѣпые. честь же и миръ. и блг(с)ниие ѡ всеѡ твари. съ прѣстѣмъ оцѣмъ. и животворащимъ дѣмъ. нынѣ и при(с). СБХл XIV, 110–110 об.; пр(с)таѡ г(с)же бѣе помагаи намъ грѣшнымъ. Мин XIV, 1 (анр.), 1 (зап.); Да юсте вѣдуще бра(т)ѣе. прѣ(д)празднство. оуспениа пр(с)тына мѣри г(с)а нашего і(с)са х(с)а. Пр 1383, 141в; израдно ѡ прѣсѣѣи ѡ прѣчѣѣи ѡ прблгосл(о)вленѣи вл(д)чцѣ наше(и) бцѣ (μνησθηναί κατάξίωσον... τῆς παναγίας... Δεσποίνης) *Надп ок. 1390 № 74А*; и прославить тѣ г(с)ь юще и юще вознесетъ имѣ свое прѣстѡе на тебе (πανάγιον) *ЖАЮ к. XIV, 61а*; прѣѡаѡ тѣце. оѣе нашъ. бѣ очисти мѣ грѣшнаго. ПНЧ к. XIV, 196в; Помѣни г(с)и создавши(х) храмъ прѣсѣѣна бца. *Канон XIV, 9 об. (зап.); Иконѣ х(с)вѣ и пр(с)тына**

его мѣри и всѣ(х) сѣыхъ. с вѣроу ч(с)тъ въздаи. *ЗЦ XIV/XV, 68б*; егда бо придетъ судъ тѣ вселенѣи и въздати комуждо по дѣло(м) его тогда истажеть ѿ васъ. и прославит вы в славѣ ѿца своего с престѣмъ дѣхъ и нынѣ при(с) вѣ(к). *СВл XIII сп. XIV/XV, 80а*; и се видѣхъ пр(с)тоую г(с)жю бѣю. имѣющи на роукѣ сѣна свое(г) *ПКП 1406, 121г*; азъ Федось худын. рабъ престѣна тѣца ѿца і сѣна і сѣго дѣа. въ ч(с)тѣи. і в правовѣрнѣи вѣре роженъ. *СбПаис н. XV, 23 об.*; || *пречистый, пренепорочный*: и въ дѣвчское ложе. пр(с)тое. акы Бѣже сѣма вше(д). и плоть сдшвну [в др. сп. съд(у)шевну] и словесну же и оумну. не прежде бывшую примъ. изииде Бѣ воплощенъ. *ЛИ ок. 1425, 42 об. (988)*; *пресватага женск. в роли с. О Богородице*: и въпроси прстѣа кто съ есть бѣдныи члѣвкъ приемлаи сию моюку. (*ἡ παναγία*) *СбТр XII/XIII, 33*.

2. *Исполненный святости, святой (о монастыре, церковных праздниках)*: приде же с нима игумень пр(с)тго маца стырѣ сѣго Сп(с)а Киевъ на Берестовѣмъ. Петръ Акерови(ч). *ЛЛ 1377, 157 об. (1230)*; Сѣго григорѣа бослова слово. на прстѣе рж(с)тво г(с)а нашего іс х(с)а. *ГБ к. XIV, 2в.*

3. *Святейший (титул высшего духовенства)*: Годъ есть еще яко о дѣвомыслии римьскыа и александрьскыа цѣрке къ прѣстоуюому папѣ иннокентіоу написати. (*ἀγιώτατον*) *КЕ XII, 155б*; сбороу же томуо блхоу старѣишины Лешнтоу, прстѣому папѣю Римьскомуу, Пасхасью и Лоукисію іеп(с)пма (*ἀγιωτάτου*) *ГА XIV, 259а*; Великаго сего нашего града и с пр(с)тыми архиеп(с)пы ѣ·ѣ· і ѣ. се полагаемые писаныемъ предаемъ. обидѣвшая бѣжыа цѣкви. *ПравНаОбид к. XIV, 95а*; се бо тако по истинѣ послуха даемъ. достойна и достовѣрна прстѣаго архиеп(с)па всеи вселенѣи. ѿца же и патриарха келестина. *СбТр XIV/XV, 26*; въ ѣ·м же сборѣ вигилии. въ ѣ·м же сборѣ агафонъ мужъ ч(с)тнѣ и въ бж(с)твеныхъ мудрѣ. и пр(с)тыи папѣжъ андрѣанъ. *СбТ н. XV, 140 об.*

ПРЕСВАЩЕНЫИ (16) *пр. Преосвященный, святейший (титул высшего духовенства)*: подобаесть... прѣже прити къ прѣсщѣному патриархоу. (*ἀγιώτατον*) *КР 1284, 220г*; пресщномѣ митрополи(т) феоностѣ всеа роуси мно лѣ(т) *Надп (В.) № 63, 1328–1352*; написана бы(с) минниа си повелѣниемъ боголюбиваго пресщнго архиеп(с)па алексѣа. *Мин 1365 (июль), 142 (зап.)*; Того(ж) лѣ(т). приходи пресщныи митрополитъ всеа Руси Кирилъ. к великому князю Гюргю. *ЛЛ 1377, 157 об. (1230)*; въ лѣто ѣ·ѣ·п·й· потъписанъ бы(с) храмъ господа ба сѣса нашего ісѣа хѣта. а при князи великомѣ дмитри ивановичѣ и при пресващеномѣ архіепискѣпѣ новгородьскомѣ алексѣи. *Надп 1380*.

ПРЕСВАЩЕНЬНЫИ (1*) *пр. То же, что пресващении*: Вѣ тѣже дѣнь прстѣа всеа руси въ ѣ·ѣ· ча(с) ноши. *УЦерк к. XIV, 72 об. (зап.)*.

ПРЕСЕЛЕНИИ (8*), **-Ю** с. 1. *Переселение*: ѿ възхождения Аврамѣа ѿ Харасѣна подобае(т) людское преселение ищитати. не въ Югоуптѣ бо точыю бы(с) преселение, но и въ земли Ханааньстѣи, яко(ж) свѣдѣтельствоуетъ Моиси, глѣа: ибо преселение сѣвъ Иѣлвъ въ землю Ханааньскоу и въ Югоуптѣ лѣ(т) ѣ·л̄· (тѣн... *παροικίαν... παροίκης... ἡ δὲ παροίκης*) *ГА XIV, 60а*; и конечное гонение ихъ [*иудеев*] и преселие [в др. сп. преселение]... кто възрыдае(т) (*μετανάστασιν*) *Там же, 168г*; || *переход с места на место, скитание*: прочее же бѣсъ [так!] съ оунышиа вѣложить въ нь. [монаха] и мысли преселения. яко аще да не прѣидеть на мѣста друганѣа. все лѣто. и троудъ. и соуетьнѣ боудеть. (*λογισμοὺς μετὰ ὑποβάσεως букв. 'мысли с понижением', о чувстве приниженности?*) *СбТр XII/XIII, 76 об.*

2. *Место переселения. Образн. О храме св. Апостолов в Константинополе, где были собраны мощи апостолов*: радуйсѣ апастасѣа... ты бо юси слово на(м) вѣставила... ты же великаа цѣкы сѣа и славнаа. новос наслѣдые... радуйсѣ [вм. ра-

дуитесл.] ап(с)ли. доброе преселенье мои оучѣли страданья. (μετοικία) ГБ к. XIV, 131б; радуите ми сѧ и вы ап(с)ли доброе преселенье. (μετοικία) Там же, 132а; иеретици каменьемъ мечюще хотѣша мѧ оубити. азъ же терпѧхъ васъ имѣя оучѣлѧ. тѣмже и цркъвъ преселенье [в греч. далее τῶν ἀποστόλων 'апостолов'] именуую. лука бо ѿ патра. тимофеи же ѿ ефеса. и ини ѿинуда пренесени (μετοικίαν) Там же.

ПРЕСЕЛЕНЪ (1*) прич. страд. прош. к преселити в 1 знач.: шествова въ грѣсѣхъ Изълъ. и дасть на г(с)ь въ роуцѣ възхитѧщимъ на, и преселени быша въ Асоурию. (ἀποκίσθησαν; ср. 4 Цар 17. 24) ГА XIV, 118г.

ПРЕСЕЛИН|А (1*), **-Ы** с. Расселина, цель, разлом: яко ѡвца бо х(с)вы. оутрь ѡгражденъ есмь... како ѡбѣгнемъ того. [дьявола] влекушесѧ нѣкоего ради ѡтаи [далее ὀπίς 'дыры'] помысломъ. ли дверцами ли преселиною. мысленымъ загражениемъ (διὰ τινος... παρασπασμοῦ τῆς... φρακτῆς 'неким отодвижением ограды') ФСт XIV/XV, 82г.

ПРЕСЕЛ|ИТИ (12), **-Ю**, **-ИТЬ** гл. 1. Выселив, переселить; поселить в другом месте: гѣ... глѣть. прѣвращю празднигы ваша въ сѣтованіе. [ср. Ам 8. 10] и прѣселю об онъ полъ вавилона. (Деян 7. 43: μετοικίῳ) ПрЛ 1282, 95в; и посла единого иерѣя, ихъже пресели ѿ Самаріа, и бѣ просвѣщаю ихъ, да боать(с) ба. (4 Цар 17. 28: ἀποκίσαν 'выселили') ГА XIV, 119а; Сенахиримъ и инѣхъ бо Юудейскихъ градъ разори и многы преселі плѣнники (μετόπισεν) Там же, 179в; аще же ли еп(с)пѣ... монастырь хотѧ пресел(и)ти. ли мирьскыи домъ на сѣснѣе живущимъ. исскоушаютъ [так!] поставити сие. ни подѣмлющихъ ни мнихъ. не ѡсоужены створити. (μετακομίσαι) ПНЧ к. XIV, 22а; |образн.: сберемъ бра(т)е добродѣтели и будѣть трудъ нашъ блгооуханіе бие. и прѣсѣлитъ ны въ вѣчную жизнь. Пр 1383, 8а.

2. Изгнать: сего ради раздроушить тѧ богъ до коньца. възстѣргнетъ тѧ и преселитъ тѧ отъ села твоего. (Пс 51. 7: μεταναστεύσαι σε) СкБГ XII, 15б; то же Пал

140б, 198в; тѣмъ и бѣ разорить тѧ до конца ѿ сѣсти и ѿ оч(с)кына мудрости възстѣргнетъ тѧ. и преселивъ преже ѿ црѣскаго града по тотомъ. [так!] же и ѿ престола пат(р)иаръшаскаго емуже (и) не бѣ достоинъ. (ἐκτείλας) СБТр XIV/XV, 2б; не послушасте рѣчи моея и не створисте аз же рѣхъ. не приложю преселити людии якоже рекохъ. изгнати на ѿ лица вашего. (Суд 2. 3: τοῦ μετοικίσαι) Пал 140б, 171г.

ПРЕСЕЛ|ИТИСА (18), **-ЮСА**, **-ИТЬСА** гл. 1. Переселиться, поселиться в другом месте: бы(с) же родителема блженаго преселитисѧ въ инъ градъ ЖФП XII, 27в; и отътоуда пакы преселисѧ на инъ хълмъ антоніи. Там же, 35г; и тѣгда преселисѧ ѿ пещеры. съ братіею на мѣсто то. Там же, 37б; тоу же братіи преселивъшемъсѧ. и онѣде же малоу ихъ оставшю. и съ тѣми прозвутероу и днаконоу якоже по вьса дни и тоу сѣаю литурьгиа съвьршаетьсѧ. Там же, 61а; ц(с)рѣ бо и боларе ѿ роума тоу преселишасѧ. КР 1284, 87г; и въ юладу преселиша(с) вси же афетови ѧзыци. Пал 140б, 60б; |образн.: аще не бы г(с)ь помагана намъ. мала не преселила бы сѧ дѣша наша адѣ. (Пс 93. 17: παρόκησε) ФСт XIV/XV, 160а; ||перен. Поселиться, водвориться: Не преселать(с) к тобѣ лукави не пребудутъ законопреступници пре(д) очима твоима. (Пс 5. 5: οὐδὲ παροικήσει σοι) Пал 140б, 198а.

2. Перейти на другое место служения: аще же по воли своего еп(с)па. къ инои сборнѣи цркви преселисѧ. и вочтенъ бы(с) въ причетъ. да не имать причастіа (εἰ... μετετέθη) КР 1284, 94а; Не подобаетъ ни единому же еп(с)поу ѡставити гс(д)ьское сѣдалище. и на ино преселитисѧ. (μεταχωρεῖν) Там же, 124в.

3. Оставив одно, перейти к другому. Перен.: има(м) преселитисѧ ѿ злобы в добродѣте(л). (μετοικίσειςθα) ГБ к. XIV, 60а.

ПРЕСЕЛЬНИК|Ъ (6*), **-А** с. 1. Тот, кто переселился откуда-л., переселенец; аще же нахождения ради варварьскаго. или иноа ради напасти. причетникъ ѿ съвоеа

цѣкви преселникъ бивъ. аще преставшю нахоженію варварьскоу... не възхоще възвратитисѧ въ свою цѣквь в нюже причътенъ бы(с). да ѡлоучитсѧ (μετανάστης) КР 1284, 147а; то же КВ к. XIV, 111б; кипрск(а)го ѡстрова первопрестолникъ иванъ... || ...свободитисѧ хотѧ ѡязычьскыя работы... преселникъ ѡ ѡстрова того бивъ. и въ елиспонтская пришедъ ѡбласти. повелено бы(с) емоу... всѣмъ соущимъ въ области тои еп(с)помъ. первопрестолнику быти. (μετανάστης) КР 1284, 151в–г; пресельници же суть. ѡ асуріи въ июдѣю. (μέτοικοι) Там же, 360г; и прослави члѣвка странна и пришелца на земли. яко преселника ѡ раю. (μετανάστην) ГБ к. XIV, 21б.

2. Тот, кто временно проживает где-л. Перен.: сѣи же рече... пришлецъ бо есмь. и преселникъ (Πεσ πρ. 13: παρεπίδητος) ГБ к. XIV, 164а.

ПРЕСЕЛЪНЪ (1*) пр. Пришлый, чужой, находящийся на чужбине: въ ·б·ное же лѣ(т) Моисіево изидоша сѣве Иѣлви изъ Югоупта, || во нь [в др. сп. нь(ж)] въселишасѧ лѣ(т) ·сѣ·. како оубо ре(ч) бѣ къ Аврамоу, яко пресельно боуде(т) сѣма твоѣ лѣ(т) ·ѣ·? (Быт 15. 13: πάροικον) ГА XIV, 59–60.

ПРЕСЕЛА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Переводить, перемещать. Перен.: поч(с)тъ намъ цѣковнии оучит(е)ли. наказаша. ѡ ч(с)таго възпоминанья. яко се приселяюще нашъ оумъ. ѡ соущихъ на боудоушаю (μετοικήζοντες) ПНЧ к. XIV, 195г.

ПРЕСЕЛА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. Переходить куда-л. Перен.: Отъ сих же ѡтхождаше. [дьявол] и в другая преселяюще(с). оукрываютсѧ [ύποκρύπτει 'скрывает'] стрѣлы похотыныя. нѣ на кое время (μεβίσταται) ФСт XIV/ХV, 160а.

ПРЕСИЛИ|Є (1*), -Я с. Насилие: [о рукоположении] въ области же аще || приобщишьсѧ. соутъ нѣции. приобщишьшиимъсѧ къ разумоу. да не ини поставляють. нѣ въ истину правовѣрнымъ клирикомъ. искоушающемъ. пришдъшю паки еп(с)поу и провъз<г>лашьшю. пришдъшемъ и людемъ. тѣкъмо да не боудеть. нѣкоего прѣсиліа. (περίδρομή

'домогательство, происки', в одном из сп. глосса συναρπαγή 'захват, узурпация') КЕ XII, 208–209.

ПРЕСИЛЪНЪ (4*) пр. 1. Весьма, очень сильный: подобно же и прочихъ бѧхоу моужи пресилни || и неподвижими, къ противнымъ и зѣло страшна [в др. сп. страшни], щиты имоуше (δυνατότατοι) ГА XIV, 85а–б.

2. Всесильный, всемогущий: Х(с)ъ бѣиа сила и бѣиа премоудрость, сила не бѣ-соущества, нѣ съ соуществомъ и пресилна (παντοδύναμος) ГА XIV, 222б; сла(в). Бѣе. о мирѣ мѣтвнице и бѣ нудителнице. члѣвкъ сѣстлнице. и бѣсомъ лютаю томителнице. хотѣнию ти дѣво пресилна сила въслѣ||дують. КТурКан XII сп. XIV, 229–230.

3. Пресильно средн. в роли с. Нечто надменное, высокомерное: не свѣдуше правды бѣиа. но свою правду ищюще оуставити. правдѣ бѣи не повинуютъ(с). оуста ихъ глѣт пресильно дивашесѧ лицемъ оуспѣха дѣла. (Иуд 16: λαλεῖ ὑπέρογκα 'произносит надменное') МПр XIV, 5б.

ПРЕСИЯ|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Ярко сиять, блистать. Перен.: довольно [ἀρκού 'довольствуешься'] же оу||чиненымъ многоприобрѣтение. и ни единою же вражды братьи ни разрухы. радость же и купнорвенье в нероптани и в независти... еликоже каковыхъ докудѣ суть и бывають. да в тѣхъ преавлающе(с). и пресияюще и пре(д)идете. яко свѣтильница. яко звѣзда. (ὑπεραυράζεις 'сверкай') ФСт XIV/ХV, 221а–б.

ПРЕСКА|КАТИ¹ (11), -ЧОУ, -ЧЕТЬ гл. 1. Перескакивать, перепрыгивать: стѣнѧ прѣскачють мѣногашды оупиваюштеисѧ. яко дѣбри и потоки. (διαπρηῶσι) Изб 1076, 265 об.; то же Пр 1383, 127в–г; Въжизаемаю огнища въ новыя м(с)ца. отъ нѣкыихъ. прѣдъ своими дѣлательницами и прѣдъ дома. яже и прѣскакати нѣции по нѣкакоуоумоу обычаю. дрѣвнююоумоу оуродьствоують. отъселѣ оупраздни||ти повелѣваемъ. (ὑπεράλλεσθαι) КЕ XII, 61а–б; Иже предъ коупилными храмы. на новъ м(с)ць творима запаленья. сиа пре-

скачаще. [-аще *вм.* -оуше *вследствие смешения л и ж*] да оупразнѣть(с). (ὕπεραλλόμενοι) *КР 1284, 157б*; И се тако придетъ скача на горы. и прескака на холмъ. (*Песн 2. 8: διαλλόμενος*) *Пал 140б, 207б.*

2. *Перен. Быстро переходить к чему-л. другому:* И иже елико ѿ высоты своа прескачють на подвигъ болезненъ и хотѣща влѣщи. себе же напасть прихватащихъ. паче же и братии раждагаше оугли. грѣшныхъ... аще не взнемлють его [*Христа*] словесемъ оучащю. блюдетеса да не внидете въ напасть [*Мф б. 41*] (*παραπηδοσιν*) *ПНЧ 129б, 141 об.*; || *беспорядочно пересказывать, переходить от одного к другому:* Обычаи безоумному не стоати на ѿдиной рѣчи, ни ѿдинъхъ ср(д)чныхъ имѣти, но прескакати ѿ сего на ѿного... а любимаго днь(с) и утро ненавидѣти, а паки мнимаго врага милувати *Пч н. XV (Л), 113 об.*

3. *Перен. Неправомерно расширять круг своей деятельности, преступать границы канонической юрисдикции:* і въ своіхъ предѣлѣхъ да поставлѣють. еп(с)пъ ѿубо прѣзвитеры и дьяко(н). Такоже і митрополитъ еп(с)пы своа. въ ѿбласти своен. д(а) не прѣскачють чресь предѣлъ своіхъ. і цркви смѣтають (*μη τηδῶν ὑπερόρια*) *КР 1284, 87в. Ср. прескакати².*

ПРЕСКАКА|ТИ² (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл. То же, что прескакати¹ в 1 знач.: Глѣють яко по бывшемъ ѿ ни(х) бестр(с)тіи. прочее и хотѣшау быті прозрѣти члѣвци могоуть. и невидимыа силы чюевствѣнѣ видать. тѣмъ же || внезапноу скачюще. бѣсы прескакающе мнѣть(с). и пѣрсты образуютъ стрѣлѣти бѣсы. (ὕπερβαίνειν φαντάζονται) *КР 1284, 390в-г*; Нѣции пре(д) храмы своими. идѣже купл(т) и продають. или пре(д) враты домовъ своіх(х). пожаръ запаливши прескакають(т). по древнему нѣкоему обычаю. (ὕπαντάπτοντες) *КВ к. XIV, 121а.**

ПРЕСКВЪРНАВЫИ (1*) *пр. Исполненный скверны, нечестивейший:* хуливъ бжнн слова глѣа яко челоувѣка расплѣсте. еще же и прѣлѣсти елинъскоу. и требы безаконныа коумиромъ приносимыа. но

и то неразоумѣнно дѣяние. и горка недоуга ариева. и прѣсквѣрнавою хоулоу манихеиску (*μιαρώτατην*) *СБТр XIV/XV, 24.*

ПРЕСКВЪРНЪНЫИ (7*) *пр. Исполненный скверны, порочный, нечестивейший:* и отъвѣръзъ пресквѣрнаа оуста рече испоусти зѣлыи глѣсь. поутьшинѣ чади *СкБГ XII, 10в*; фѣс(д)ръ... и нестории. сквернаго члѣвослуженіа прѣсквѣрнаа проповѣдника. (*μιαρώτατοι*) *КР 1284, 380а*; нашъ же вл(д)ка и бѣ въ скорѣ яви прескверное его оубиство. (*παμβέβηλον*) *ГА XIV, 248г*; прорци намъ кто ѣсть. оударѣаи гл. [*Мф 2б. 68*] еже предъвратые. [*προπηλακισμός 'оскорбление', смеш. с προύλαιον 'преддверие, вход'*] шептание еже молва. плищевание всакоуе. на нь пресквернаго збора. по томъ же расплѣть (*μιαρώτατου*) *ФСт XIV/XV, 52а*; в роли с.: [*о душе*] ѿ горе тобѣ тогда пресквернаа. наслѣдити имаши вѣчныи ѿгнь *СБЯр XIII, 3б*; Маѣзинъ... силнѣ же опалѣем и яко на сковрадѣ пекомъ прескверныи, яко и || самѣмъ костемъ его сѣхноутиса и ищезноути облѣчю члѣвческаго ѿбраза *ГА XIV, 201-202*; о ніхъ же и Златооустецъ снѣа глѣть: зане нѣции сквернии || и пресквернии, законы поправше, снѣша коумиры... тогда на горахъ живоущей мниси свою явиша премоудрость (*παμψίαροι*) *Там же, 246а-б.*

ПРЕСКОЧ|ИТИ (8*), -ОУ, -ИТЬ *гл. 1. Перебежать, пробежать, проскочить:* въ единъ ѿ || дѣни. по поустыни ходѣщемъ намъ видѣхъ азъ моего брата ходѣща... видѣхъ его вънезапоу ставѣща... и знамениемъ кр(с)та себе въѿроужающа таче текѣща. и прѣскочивѣща мѣсто яко сѣти нѣкыа. бѣжа ѿхожаше въ свое мѣсто възлѣзе (*ὕπερπηδῶν*) *ПНЧ н. XIII, 182а-б*; глѣю бо ти и не невѣроуи ми яко весь тродѣ и тыщание твою. толика врѣмене и зѣданіе црѣве и манастырѣ. и нищекѣрмления... и вса елико створі блгочѣстьно... не сѣравнѣтьсѣа къ ѿному единому скочению брата твоего. идеже ѿбрѣтенаго злата прѣскочи громадоу (*ὕπερήλλατο*) *Там же, 182г*; то же *ПрЛ 1282, 125б*; оузрѣхъ бра(т) моего.

вънезапоу ставъша. и кр(с)тообразно себе въороужающа. таче тека прѣскочи мѣсто. и бежавъ въ свое мѣсто вниде. (ὕπερ-πηδῶν) Там же, 125а; не оубо злато прескочилъ Пр к. XIV (1), 132 об. (прип. XIV—XV); || перен.: нынѣ за малу вещь. за лукавую волю. вса попрасте бѣне сложенье. свѣщенное исповѣдание прескочисте яко оуныци нешбуздани. идосте в мѣсто безводно. и непроходно богоч(с)тъя. (ἀπεπηδήσατε 'отступили!') ФСт XIV/XV, 122г.

2. Перейти на другое место служения (епископского или священнического): Не обращетсѧ еп(с)пѣ. ѿ велика града. въ великъ прѣшедѣ. иже оубо ѿ смиреннаго въ высокъ прескочить яко градъ. [вм. грѣдъ — ἀλαζών] и лихоимецъ. ѿбрѣтсѧ. вса дѣни живота своего. да боудоутъ безъ общенія. (μεταπήδων) КР 1284, 99б; ни единъ же еп(с)пѣ. ѿ велика града. въ меншии гра(д) тщитсѧ преити. но ѿ мала градыца. въ вышнии въ большии градъ. желаетъ прескочити. гордынѧ ради. и лихоимства. (μετατεθήναι) Там же, 99в.

ПРЕСКОУРА (1*), **-Ы** с. просфорѧ *Просфора, специальный хлеб, употребляемый для евхаристии*: Въ тѣ(ж). дѣнь сказанна григорья. двослова. о проскурѣ. иже за оусопша в сорокоустые служить. Много можеть помощи дѣшамъ прч(с)тага служба. иже за оусопшаю приносятъ прескуру. [Пр сер. XIV (2), 243в проскуру приносятъ] снм бо и самы дѣша оумершихъ ѿ на(с) трѣбують. (δύναται... ἢ ἱερά просфорᾶ... βοήθησαι) Пр 1383, 145б. Ср. прескоура.

ПРЕСЛАВ|ИТИСА (1*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. Быть прославленным, восхваленным: да преславить(с) г(с)ь. (ἵνα δοξασθῆ) ПНЧ к. XIV, 101а.

ПРЕСЛАВЬНО (2б) нар. 1. С великой славой: Прѣславьно прослави. божьствна||на благодать самобратною ваю. Стих 1156—1163, 104—104 об.

2. Удивительно, необыкновенным, чудесным образом: [Феодогий] на одрѣ железне ражъженѣ простѣртъ бы(с). преславьно же бѣиену блгдтїю. бы(с) избавленъ ѿ огнѧ. (παράδοξως) ПрЛ 1282, 136в; великий антоний... чааше себе въсхыше-

на оумомъ. и преславно стою видѣше себе. яко вѣнѣ бываша [вм. бывъша — ὑνόμενον] себе. и яко на въздухъ ведома нѣкими. (παράδοξον) ПНЧ 1296, 170 об.; и тако преславно Июдѣяне, сѣсни бывше, невредими идоша въ своа си (παράδοξως) ГА XIV, 181г; а младенци свѣдени к медуному колѣси привязани быша. ѿтуду же не быша врѣжени. преславно колеси ѿ движение престоающю остригоша главу ихъ. и гвожди пригвоздиша. (παράδοξως) Пр 1383, 92г; велья сила х(с)ва. се бо зове(т) нужею бывшии е(с)ства. ѿверзъ ключа дв(с)тва не ѿверста. ѿ бесѣды му(ж)скы. дв(с)тво же и мѣрство || затворы преславно обое стекшеесѧ сблюде. (παράδοξον) ГБ к. XIV, 62в—г; да не постигне(т) на(с) мученья огнь. кромѣ обычнаго на(м) огнѧ. необычно и преславно носи(м). всакому огневи горѣ носимъ видѣ. то огнь содома испепели. || яко дождь с нѣсе схожаше. (παράδοξως) Там же, 66б—в; множество бечисленыхъ сядовъ дыханиемъ четвертаго вѣтра прѣславно колѣбахусѧ. шумѧщъ и гла(с) красенъ творѧху. паки мѧ блгооуханне оудиви и сласть въ ср(д)ци моемѣ оуханна дѣлѧ добраго (παράδοξως) ЖАЮ к. XIV, 13в; не того же ли дара (д)сть [так!] ти бѣ издалеча. еже видѣ. и отъкуду хоше(т) преславно всегда. егоже нѣ есмь достоинны (παράδοξως) ФСт XIV/XV, 194а; кр(с)тъ же и смѣртъ въспримъ. и съ нб(с)ными преславно въ едино створивъ земленага. въскрѣсъ же изъ мѣртвыхъ. и съ славою на нб(с)а възнесъсѧ. и ѿдесную ѿча величествна съде (παράδοξως) ЖВИ XIV—XV, 3а.

ПРЕСЛАВЬНИИ (198) пр. 1. Пользующийся великой славой, в высшей степени достойный славы; весьма почитаемый: [Маврикий] Видѣ въ снѣнѣ прѣславьна брѧ [Христа] глѣштѧ. прѣдадите и фоцѣ воину да и осѣдите (ὕπερἔνδοξον) Изб 1076, 129; Также годѣ ѣсть испросити отъ прѣславьныхъ ц(с)рѣ да моща коумиролужения не тѣкъмо въ капищи ихъ. нѣ и на какомъ кѣгда мѣстѣ... или въ лѣсѣхъ или въ доубии въсацѣмъ образъмъ да погоублени боудоутъ. (ἐνδοξο-

τάτων) *КЕ XII, 143a*; поведи мя къ цркви преславною хвою мчнкоу. *СкБГ XII, 23б*; възъмъ на прчсѣою и прѣславную праздньство. свѣща и масло и вса же на потрѣбоу праздникуо соуть (ἐν τῆ... σεβασίῳ ἐορτῆ) *ЧудН XII, 68б*; Прѣславныи мчкъ х(с)въ дмитрии. баше въ цр(с)тво максимиана. и дисклитуана. (πατένδοξος) *ПрЛ 1282, 59a*; б(о)жествннн оѣи. и сѣдѣщи с ними преславнии боаре. понудиша егупетьскыа еп(с)пы вдати на собѣ поручение. (ἐνδοξότατοι) *КР 1284, 39г*; при томъ бы(с) Юремии преславныи моужь Югоуптѣнинъ дивенъ Юлиномъ въ преоудрости. *ГА XIV, 22a*; [отрок] велми хвала га. глше. «слава ти прѣславныи ги. иже въ трѣци кланѣемъ и хвалимъ яси». (δεδοξασμένε) *ЖАЮ к. XIV, 14a*; преславна побѣда и велико побѣжение. (περίδοξον) *ФСт XIV/XV, 90б*; Сице помоливсѣ [Иоасаф] близъ гроба [Варлаама] сѣде плачасѣ... и оупе и видѣ страшныа моужа оны... при(ш)дша к нему. и поемше его на великое оно и дивно поле. и въ преславныи и свѣтлыи введше его град. (δεδοξασμένην) *ЖВИ XIV–XV, 134a*; и нарекоша цркви свою. во имѣ преславнаго мчнка георгина. *Пал 140б, 180a*; в роли с.: Нищи же ѡнъ и немощныи расмотривъ ре(ч). разумно ти да буде(т) преславне. злу рѣ(ч) и||мать на тѣ ц(с)рѣ (ἐνδοξότατε) *ЖВИ XIV–XV, 14в–г*; *средн. в роли с.:* Любить г(с)ь врата сиона. паче всѣхъ сель инаковль. преславно глѣсѣ о тебѣ граде бни. (*Пс 86. 3: δεδοξασμένα*) *Пал 140б, 197г.*

2. *Удивительный, необычайный; замечательный, необыкновенный:* чудо преславно велие. како възмѣстисѣ въ оутробоу твою богъ. *Стих 115б–116з, 10б*; Тгда же въ оужасти бы(с) видѣ такоее прѣславное чудо. *ЖФП XII, 55a*; придѣте видимъ преславное видѣние. видѣвше же чоудо проповѣдаша всѣмъ. *Мин XII (июнь), 11б*; оле дивна и преславна дѣла соуть бжию. *СбТр XII/XIII, 15*; даи же ми ѡбрѣсти радость прѣславноюю твою. *СбЯр XIII, 189 об.*; ѡле преславныхъ таинъ явление. *КТур XII сп. XIV, 225 об.*; всѣака възрасть... въ сѣую бжию

цркви придоша. и безмерною радостию. и славою. и блгодарениемъ. с теплымъ оумилениемъ. бу посла. о преславнемъ чудеси. (παράδοξω) *Пр 138з, 61б*; Се же [Василий] дождити хлѣба съ нбсе млтвою не имѣше и кормити в пустыни люди бѣжаша. ни ссудо(м) кипѣти брашна. но искоичеваема [вм. неискоичеваема – ἄδᾶπανον] изложе(н)емъ [κένωσει ‘опустошением’] сконичеваемымъ. еже и преславно да кормить кормѣша на оучрежение страннымъ взданье. (παράδοξον ‘невероятно, противоестественно’) *ГБ к. XIV, 158б*; присно тщимому хр(с)тъянъску напояемъ. ялиньскимъ. прилаганье(и). и оно го [Афанасия] разумомъ еже и пре||славно. (παράδοξον) *Там же, 190a–б*; по сконча(н)и чудо дѣ(т) преславно. (παράδοξον) *Там же, 200в*; сими же ми наслаичаему. трепетомъ и страхомъ дивлѣхсѣ прѣславному сему видѣню. (παράδοξον) *ЖАЮ к. XIV, 13a*; тогда оузриши мѣ въ днь преславенъ. и оутѣшишисѣ. (δεδοξασμένη) *ПНЧ к. XIV, 89б*; хоцю нѣчто преславно рещи. (παράδοξον) *Там же, 110a*; зосимъ... радъ бы(с) о преславнѣмъ видѣньи (παράδοξω) *СбЧуд к. XIV (I), 60a*; ѡвѣща англь ре(ч) се ѣ. пресл(а)внаа таина дѣво ѡ века оутаена (ξένον) *ЗЦ XIV/XV, 65a*; и създаша юмоу цркви преславноу и великоу. и красною соущю во имѣ сѣго прп(д)бнаго ѡца нашего никола. *СбТр XIV/XV, 212 об.*; стефанъ игоуме(н) из монастырѣ изгнанъ бы(с). видѣвъ преславнаа чудеса. *ПКП 140б, 139в*; и цркви преславноу сѣна Бца рж(с)тва. посредѣ города камену созда въ. Бголюбомъ. и оудиви ю паче всихъ цркви. *ЛИ ок. 142з, 205 об. (117з)*; коль красна старьца моудрость и преславна помысленъ ихъ. (*Сир 25. 7 = Sir 25. 5: δεδοξασμένοιο ‘почтенным’!*) *Пч н. XV (I), 137*; како ли еси сѣмо пришелъ. дивно чо(д)о и преславно. никтоже бо ѡ тамо сѣшихъ приити сѣмо не можетъ. (παράδοξον) *ЖАЮ XV, 24 об.*; *средн. в роли с.:* поидемъ же и нынѣ братые на гору яелеѡнскую умомя. и узримъ || мыслно. всѣ преславнаа. створивъшаасѣ на неи. *КТур XII сп. XIV, 271–271 об.*; да реку преславно

многына ра(д) мдр(с)ти быша немѣдри и не-наказани. (παράδοξον) ГБ к. XIV, 106а.

ПРЕСЛАВЪНЪИ (14) *сравн. степ. к преславъныи*. 1. В 1 знач.: азъ есмь рече мѣнкъ х(с)въ феодоръ. иже ѿ него на ваше посланъ сп(с)нѣе. что сего преславнѣе сдѣяса коли. прѣркъ ионѣ ниневгитаномъ погибель градуоу провъзвѣстившю. поне ѿтътолѣ къ покаанью тѣхъ наведшю. велми оубо се оного преславнѣе. (παράδοξότερον... παραδοξότερον) СБТр XIV/XV, 12; тако и множае паче ѿбѣзанаа блгаа любящи(м) ба. всакого землянаго цр(с)тва же и славы. преславнѣше суть и велелѣпнѣиши. (ἐνδοξότερα) ЖВИ XIV–XV, 92б; разумѣи брате что сего преславнѣе начала и ѿснованія. [церкви] ѿцѣ свыше блг(с)ви росою. и столпомъ ѿгненомъ и ѿблако(м) свѣтло(м) сѣтъ мѣроу дарова свое(г) пояса ПКП 1406, 137б.

2. Во 2 знач.: паки се дивнѣе и преславнѣе, вса бо вселенаа Июдѣанъ оудержать, идеже нѣ(с) жьртвоу творити, единъ же Иер(с)лмѣ хвалитъ [ἐν ᾧ 'в котором', смещ. с αἰνεῖ 'хвалит?'] точью и жертвы износити, непроходимъ и поустъ бы(с). (παράδοξον) ГА XIV, 177в; второе общою(т) общеванье. мнозѣмъ перваго преславнѣе. (παράδοξότερον) ГБ к. XIV, 9в; что оубо сего преславнѣе. ба распѣта видѣти. и се же с разбоиникомъ. и на смѣ||хаемаго ѿ мимоходѣщихъ. (παράδοξότερον) Там же, 169–170; что сего преславнѣе боудеть. бивыи прѣрка не приять моукы. а пошадѣвыи моукоу приять. (παράδοξότερον) ПНЧ к. XIV, 7г.

ПРЕСЛАДЪКЫИ (11) *пр. 1. Очень сладкий, сладчайший. Образн.:* друзии же [иноки] далече дру(г) ѿ друга жилище въдруживше. в недѣлю въ цркъвь || единою сходѣ(т)сѣ... до(мо)ви же паки каждо и(х) ѿбращаю(т)сѣ добродѣтельными медь. въ ссуды ср(д)чныя любоч(с)тно вложивше. и дѣлающеи пло(д) пресладкыи. нб(с)ныя трапезы достоинъ. (γλυκύτατον) ЖВИ XIV–XV, 51б–в.

2. *Перен. В высшей степени благосный, милосердный:* съ анѣлы же въ свѣтъ жити. и блгому и пресладкому вл(д)цѣ с

дерзновенъе(м) пре(д)стояти. (γλυκύτάτω) ЖВИ XIV–XV, 96в.

3. *Весьма приятный, доставляющий радость:* и ты нѣкогда ѿсианъ буди пресладкѣмъ тѣмъ свѣтомъ. (γλυκύτάτω) ЖВИ XIV–XV, 91г; что оубо ты к си(м) глши ча(д) пресла(д)кое. (γλυκύτατον) Там же, 121б.

ПРЕСЛОУШАНИ|Е (36), **-Ю** *с. Ослушание, неповиновение, непокорность:* ѿного же епитимиею оутвърди. иакоже прѣслоушание сѣтворьша. ЖФП XII, 52а; тѣгда же фрази печальни бывше. за прѣслоушание свое. не тако бо бѣ казалъ имъ ц(с)рь нѣмѣ||чьскыи... начаша строити брань къ гра(д). ЛН XIII, 68–68 об. (1204); преслушанія ради бж(с)твѣныхъ книгъ. вса злаа прѣходитъ на вы. КР 1284, 351в; [пророк Елисей] прокаженнаго неомана оч(с)ти ѿ проказы. и гиоэиа своего слугу. прокажена створи быти. за сребролюбие неао. и за преслушание его. (διὰ... τὴν παρακοήν; ср. 4 Цар 5. 1–27) Пр 1383, 86а; се на(м) ѿ преслуша(н)я мзда. рече бо ѿ члѣва ражаютсѣ в болѣзни и живу(т) в печали. ГБ к. XIV, 208в; анѣлѣ бо преслушанья ради твоего ѿиде ѿ тебе. (διὰ τὴν παρακοήν) ПНЧ к. XIV, 148в; проклѣтаа же суть сиа. лжа сварь... гнѣвъ. възвышенъе. лицемѣрье. непокорен(и)е. преслушанье. мздоимство. ЗЦ XIV/XV, 101в; и нашего смѣрениа преслуша. и того ра(д) преслушанія бѣду приа. СБТр XIV/XV, 2б; ѿтъкуду бо злобиа възрастають. ѿкудѣ брани. враждѣ завѣсти. непрв(д)наа слова. гордость. преслушание. своевольство (αἰ παρακοαί) ФСт XIV/XV, 155б; [Христос] на(с) ѿ горкаго того плѣненъа избавль. преднее свобоженье. члѣвколюбно вдаль есть. и ѿнюдуже преслушаньемъ испадохомъ. тамо паки члѣвколюбьемъ насъ изведе. (διὰ τὴν παρακοήν) ЖВИ XIV–XV, 8г; пребы(с) оу мене много моучимъ преслоушанія ра(д). ПКП 1406, 168г. Ср. *непреслоушание.*

ПРЕСЛОУША|ТИ (24), **-Ю**, **-ИЕТЪ** *гл. Ослушаться (ослушиваться), не подчиниться (не подчиняться):* аще се кто прѣслоушаеть. изнесѣтъ и [крест] ѿ манасты-

рѣ да не боуди ѿмоу помощьникъ. чьсть-ныи крѣсть *Надп 1161*; не бо можахоути ни въ чьмъ прѣслоушати его. вѣдоуше и правдѣна и сѣа. *ЖФП XII, 61г*; и повеле ц(с)рѣ привести на. [огроков] и ре(ч) что глѣ мои преслоушасте. *ПрЛ 1282, 96б*; и слоушаите его акы оца и не преслоушайте его ни противитася ѿмоу. (μη παρακούσητε) *ГА XIV, 241в*; аще же преслушаша(т) кто да ѿлучить(с). (εἰ... μή τοῦτο παραφύλαττοιεν) *КВ к. XIV, 118г*; нѣции же ѿ нихъ... не преслоушаша повелѣнья г(с)на своего. (οὐ παρήκουσαν) *ПНЧ к. XIV, 18а*; и нашего смѣрениа бѣду приа. *СБТр XIV/XV, 26*; аще мене преслоушашае и бѣжати въсхоцете. вса вы вземши с лодыю положю въ цркви моеи. *ПКП 1406, 139а*; || *не исполни(т) (не исполнять), наруши(т) (нарушать), преступи(т) (преступать) что-л.:* мы оубо надѣюще(с) блгоговѣиствѣ мни(х). яко николиже имъ прѣслоушати заповѣди. си заповѣдаемъ. *УСт к. XII, 271 об.*; и послуша ея акы мѣре. и митрополита такоже чташе санъ стльскыи. <и> не преслуша молбы его. *ЛЛ 1377, 89 (1097)*; кто иестъ преслушалъ заповѣдь его. *СБЧуд к. XIV (1), 292б*.

ПРЕСЛОУШАТИСА (10*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Ослушаться (ослушиваться), не подчиниться (не подчиняться):* и то же онъ прѣслоушавъсѣа того. помысли въ себѣ глѣа. *ЖФП XII, 51г*; Арменъ въ сѣии великии постъ. сырѣ и яица ядѣть. по вса соу(б)ты. повеле оубо съборо съ. ѿ того оудалатисѣа. аще же кто преслоушашасѣа. да ѿлучитсѣа. (εἰ... μή τοῦτο παραφύλαττοιεν) *КР 1284, 155б*; и не преслоушашемъсѣа пра(в)лѣ бж(с)твѣныхъ. *КН 1285–1291, 541б*; и видѣхъ всю браду его кроваву. и рѣхъ ѿмоу что ѿ(с) преслушалъ(с) ѿси мене. (παρήκουσας) *ПНЧ к. XIV, 145г*; и по оглашеню. не лающе оувѣрѣплемсѣа. и преслушашемсѣа. о пощенни и о чревѣ несъиству. (παρακούμεν) *ФСт XIV/XV, 211в*; лютъ же мнѣ ѿдиномоу. не смѣвшоу преслоуш(а)ти(с). во что домъ мой ѿставляю. и кого ра(д) поути син горкыи шествоую *ПКП 1406, 130в*; въпроси тѣхъ блжныи митрополи(т).

чего дѣлѣ придосте незвани бывше. ѿвѣщаша еп(с)пи... || ...мы... не смѣвше преслѣшати(с) тво(г) словесе се ѿсмы *Там же, 143а–б*; князь же не смѣ преслоушати(с) чернь||ца. но все свое имѣние раздаяа требѣющимъ. *Там же, 147б–в*; татые же с клѣтвою рѣша. никакоже преслушаша(м)сѣа || тебе. *Там же, 151а–б*; ѿвѣща печерни(к)... аще велиши что со оусердие(м) створю. не преслоушашасѣа тебе. зане(ж) ползоу великѣ събрѣто(х) дѣши твои(м) наказание(м). *Там же, 184г*.

ПРЕСЛОУШЛИВЫИ (1*) пр. *В роли с. Тот, кто проявляет непослушание, неповиновение:* г(с)ь сѣдитъ на пр(с)тлѣ славы... въздаяа комуждо по дѣломъ его. хранившихъ же заповѣди его даа... цр(с)тво нб(с)ное... преслушливымъ же. и лѣности ра(д) и сластолюбья. и боазнью сдѣшаша лукаваа... || гордость тщеславье. прочаа другаяа злыа ѿбразы. възлюбивше [ἀπονέμων 'воздавая'] вѣчныа муки. (τοῖς παρακούσασι) *ФСт XIV/XV, 146а–б*.

ПРЕСЛЫШАТИ (1*), **-ОУ, -ИТЬ** гл. *Ослушаться, не подчиниться, пренебречь:* Блюдѣте прочее. кождо како служеню предѣстоите. службы г(с)на нелѣнивѣ... воспоминающе вл(д)чнѣа заповѣди. иакоже и слышасте. (οἱ ὑπακούοντες καὶ οἱ παρακούοντες 'послушные и непослушные') *ФСт XIV/XV, 62г*.

ПРЕСМЫКАЕМЫИ (2*) прич. страд. наст. *Ползающий по земле, пресмыкающийся:* прѣшетсѣа земля с моремъ. глѣши... яко мѣти ѿсмы члѣвкомъ. а ты прѣсмыкаемымъ гадомъ. *ПрЛ 1282, 119б*; в роли с.: прѣшетсѣа земля с моремъ. глѣши... || ...азъ ѿсмы мѣти ап(с)лѣ и пророкъ. и сѣмъ моужемъ. ты же дивымъ и прѣсмыкаемымъ мѣти. *ПрЛ 1282, 119б–в*.

ПРЕСМЫКАНИИ (1*), **-Ю** с. *Пресмыкающаяся:* собраа нон звѣри и птица парѣшиа. гады же и вса пресмыканиа (ср. *Быт 7. 8: ἀπὸ πάντων τῶν ἐρπετῶν*) *Пал 1406, 51б*.

ПРЕСМЫКАТИСА (8*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Ползати по земле, пресмыкаться:* г(с)ь разгнѣвасѣа на вы... а на прочаа посла звѣри съ яростью пресмыкающихся по земли. *КТур XII сп. XIV, 268*

об.; то же (*Втор 32. 24: συρόντων*) Пал 1406, 1586–в; долъ же в пропасти. зміи бѣ пресмыкаюася. || и овогда оубо зуобы скрежча... и козньствуа воврещи всѣхъ в пропасть (*ἐρποντες*) ПНЧ к. XIV, 120в–г; ре(ч) бо створи(м) члѣвка по образю [так!] нашему и по подобю. да обладаетъ рыбами морьскими... и всюю землю. и всѣми гады пресмыкающимъ(с) [*в др. сп. пресмыкающимися*] по земли (*Быт 1. 26: ἐρπόντων*) Пал 1406, 27г; и рече г(с)ь бѣ зміи. проклата ты буди... и на пьрсехъ твоихъ и на черевѣ да пресмыкаешися. (*Быт 3. 14: πορεύσει*) Там же, 38б; мы же ягда видимъ оубо змію пресмыкающуюся по земли и на || чревѣ плазашю. да тогда разумѣемъ. яко прельсти ради въсприя страсть сю мученья. Там же, 38б–в; оумре же всака плотъ движащася по земли... и всакъ гадъ пресмыкающихися по земли (*Быт 7. 21: ἐρπετόν*) Там же, 52г; прич. в роли с.: ви(ж) же и земную ту тлгость и еже на неи горъ и холми. и прозѣбения вса(ч)скаю. виж же на неи вса парашаа и приходѣша и пресмыкающася. Пал 1406, 28б.

ПРЕСОЛЕННЫ (3*) пр. 1. *Имеющий весьма резкий, острый, соленый вкус: види же [Елифаний] въ снѣ блуднаго дѣмона... оуноша же нѣкыи въ бѣлахъ ризахъ стояше противу ѣму. дѣржа чашу прѣсолену и бия юго. нужаше юго. да пьеть... въпраша же черныи онъ бѣлоризца. «повѣж ми. рекыи. коюю дѣла вины даюши ми чашю || сию пити». он же ре(ч) к нему. «занеже ты ѣси напоилъ отрока г(с)нѣ ѣпифанія прѣсолену соль. да правоуму бѣю суду о семь мучимъ хошеши судъ прияти». (δριψὺν... ἐποίησας... ἄλμη δριψύξασθαι τὰ ἐντὸς αὐτοῦ ‘заставил выжигать внутренности солью’) ЖАЮ к. XIV, 46а–б.*

2. *Перен. Сильный по степени проявления: блюдися мене. ѣпифане. на та хощу пролыати прѣсоленныи мои гнѣвъ. на та хощу прити. с тобою хощу рать створити (ἀλμυράν) ЖАЮ к. XIV, 43в.*

ПРЕСПЪВАНИ|Ю (4*), **-Ю** с. 1. *Действие по гл. преспѣвати в 1 знач.: си ѿ киринѣфа. и миринѣфа. иудѣи нѣции*

образание [*в др. сп. ѡбрѣзаніе*] хвалаше. [*в греч. далее τὸν δὲ κόσμον ‘мир же’*] ѿ аѣглъ быти соущъ инсоусоу же по прѣспѣванію. ха. нарицати глѣше. (κατὰ προκοπήν) КЕ XII, 253б; сия оубо ѿ себѣ преложенью повинуются вса и измѣненью. разумнаа оубо по изволенью. еже в добрѣ преспѣваньемъ. и еже ѿ добра ѿступленьемъ. чювьствена же бы(т)ем же и тлѣньемъ. върастеньем же и оумаленьемъ. (κατὰ... τὴν... προκοπήν) ЖВИ XIV–XV, 66б.

2. *Совершенство, достоинство: епигонии епискоупъ рече. Иже по рокоу оѣ и тѣмъ прѣспѣваниемъ старѣи похваленыи моужь братъ и съслоужьбѣникъ нашъ виторъ испрошение се рожденое хошетъ съвършити прѣдъ всѣми. (τῆ προκοπῆ) КЕ XII, 130б.*

3. *Увеличение: и сице пѣнию большю соущю по въздвиженіи. явѣ бо прѣспѣваніе ѿ начатъка осеннии ноши постигъ(ш). аще и числѣмъ равнии соу(т) чл(с). присно дѣлготою. множьшемъ боле. УСт к. XII, 246 об.*

ПРЕСПЪВА|ТИ (29), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. *Преуспевать (в чем-л.), развиваться, совершенствоваться: [о Христе] и паки шдъ съ родителема. питаемъ же бѣ члѣвчьскы. прѣспѣваа [Прл 1282, 115а приспеваа] прѣмоудро|стию. и тѣлѣмъ. и блгдатию. на спсение наше (προκόπτω; ср. Лк 2. 52: προέκοπτεν) ПрС XII/XIII, 111в–г; цѣквъ блгод(а)тию бѣюю крѣпчашю видить. и напредъ идоущю и преспѣвающю. и вѣрныа къ съблюденю бж(с)твѣныхъ заповѣди. тврьдѣшию и крѣпчѣшию являющуюся. (προκόπουσα) КР 1284, 152б; противити(с) супостатнымъ хощемъ. в сихъ хр(с)тознаменаное. и ѿ власти ягѡ повелѣное. нашую кротостию. стадо възвращати на блгаа. и преспѣвати вѣруемъ. (προκόπτειν) МПр XIV₂, 168; мню не осрами [Василий] ничимъже по се(м). [после своего поставления архиепископом] ни своеа прмдр(с)ти. не вѣровавши(х) надежи. но толико присно преспѣваа. яеликоже преже сего инѣмъ явлаше. (ἐαυτὸν ὑπερβάλλων ‘самого себя превосходя’) ГБ к. XIV, 159б; Ту оубо яко слышавъ ѿ мене и наоученъ*

еси. твердою положи ѿснованью. в то(м) изосбыльствуи. възрастаи и преспѣваи (προκόπτω) ЖВИ XIV–XV, 75б.

2. *Превосходить*: оубъ же нашъ ѿсводси сѣмѣренѣмъ сѣмыслѣмъ и послушанимъ. [так!] всѣа преспѣваше троудѣмъ и подвижаниемъ. и дѣлѣмъ телеснымъ ЖФП XII, 36б; ти бо [языческие жрецы] и малакию почтоша. и друга другы бужестью преспѣвающе явлѣхуса. в противныа впадаху стр(с)ти. ГБ к. XIV, 16а; якоже аще и сами [родители Василия] не быша толици были на нравѣ добръ. всѣа преспѣваху бл҃гочадьствомъ. (ῥστε... ὑπεράρειν) Там же, 145б; [Василий] коликъ бѣше сверстнымъ. онѣ(м). продолжаша. а сиа преспѣваа. по всему образу оученыа. (ὑπεράρων) Там же, 147а.

3. *Соревноваться, соперничать* (в чем-л.): иже... в тѣ(х) пирѣ(х) дроу(г)ъ дроу(г) преспѣвають. кто лучиит(в)оритъ пирѣ. си ревность не о бѣзѣ. КН 1285–1291, 516в.

4. *Способствовать, содействовать*: се паче же боу преспѣвающую, || <за>не стухиами чудеса бывахоу. яко да не ьстьствьюю коюю послѣдствиемъ ли бесѣдоу [συντυχίας ‘благодаря случаю’ переведено в позднем знач.] соуть створеная да мнѣть(с), но ѿ вышнаго помощи (τοῦτο... ἦν τῷ θεῷ περισπούδαστον ‘Бог забогился о том’) ГА XIV, 61а–б; и мы по закону [οἱ διανομεῖς ‘распределяющие имущество’ понято как διὰ νόμου ‘посредством закона’] таковому страхомъ бѣимъ и любовию преспѣвающе. добрѣ начинающе своа начаткы (ἐξάνθητε ‘выполняйте’) ФСт XIV/XV, 4б.

5. *Продвигаться, вступать на более высокую степень в иерархии*: попомъ. диакономъ. уподиакономъ... въ запрѣщени [так!] бывшемъ. абие имъ на своихъ оустроеномъ быти степенѣхъ. никакоже на инѣ болии преспѣвашемъ степенъ. (προκόπτουτας) КЕ XII, 44б; не възложи ти на нѣ [отставленных от службы клириков] роукоу яко каюшимъ... ни повелѣвати имъ изновакръшеномъ на клиросьныи степенъ прѣспѣвати. (προκόπτειν) Там же, 120б.

6. *Поспешать, быстро идти*: приспѣвають бо исанъ ѿ пустына подвижаша весь боносиемъ и ѿчемъ движениемъ наоучаемъ (ὑπέξεισι ‘покидает’) ФСт XIV/XV, 48а.

ПРЕСПЪНИ|Є (3*), **-Ю** с. 1. *Развитие, совершенствование* (в некоторых ересях – о Христе, ставшем Сыном не сразу, а достигшем Сыновства): о евионѣихъ. Си сѣмѣреная о хѣѣ славѣть. проста иего и обща мнѣть члѣвка. по прѣспѣнию обычаа оправдана ѿ моужьска же приобщения. и ѿ мариа рожьшася. (κατὰ προκοπὴν ἦθους δεδίκαιωμένον ‘оправданного в результате развития [человеческой] природы’) КЕ XII, 279б; [евиониты] проста бо того [Христа] и ѿбъща мнѣть члѣвка. по приспѣнию ѿбъчаа ѿправдана (κατὰ προκοπὴν ἦθους) КР 1284, 385а.

2. *Совершенство*: коего ѿбъраа оученью не проиде. [Василий] паче же коего не преспѣнемъ акы юди(н) [вид учения] сице оубо все проше(д). якоже никто(ж) (μεθ’ ὑπερβολῆς) ГБ к. XIV, 152б.

ПРЕСПЪ|ТИ (17), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. *Преуспеть* (в чем-л.), *добиться успеха, совершенства*: просвѣтися. [Иаков постник] добродѣтелию же и пощеніемъ прѣспѣвъ. (προκόψας) ПрЛ 1282, 47а; Антонии... данъ бы(с) въ монастырь мнихомъ. и приспѣвъ мужьствомъ. бы(с) прозв[утер] (προκόψας) Там же, 144г; да оукажоу кацѣмъ иему [Василию] сущимъ ис перва. и на кую притчю [παράδειγμα ‘пример, образец’] зриаю. колико преспѣ. (ὑπερηκόντισεν) ГБ к. XIV, 145а.

2. *Превзойти, оказаться лучше* (в чем-л.): Страхъ гнѣ паче прѣспѣлъ: и държи иего ком8 оуподобитъсѣ. (Сир 25. 14 = Сир 25. 11: ὑπερέβαλεν) Изб 1076, 85; не словѣмъ тѣчию нарицѣимъсѣа кръстыани. нѣ въ подв(и)гѣ себе въ дѣховнѣ възложаше. прѣспѣимъ дроугъ дроуга добротю. СБТр XII/XIII, 28; нача же въздържатися. [Давид, бывший разбойник] и все||хъ приспе [ПрЮр XIV, 106 преспѣ] иже въ монастыри .б. чьрньць. тыа же всѣа поучаше. и всемъ на оуспѣхъ бываше. (ὑπερέβαλεν) ПрЛ 1282, 4–5; иже къ бу теплѣтою любве. ревнителѣа фи-

неюса преспѣвъ. и грѣхъ прободъ ко-
пиемъ. и противную силу истомивъ. и
х(с)во стадо злобы же и пагубы изати
изволи. съ боавленымъ дѣдмъ въспои.
(ὕπερβαλόν; ср. Чис 25. 7–8) МПр XIV,²
8; Смотри же сице. || буди злато буди
желѣзо обое же перстыни. и тъ же да сѧ
впише(т) в нѧ ц(с)рквы обра(з). такоже
въ воскъ потиснетасѧ. то чимъ преспѣ(т)
се знаменанье оногю знаменья. (διοίσει)
ГБ к. XIV, 36–37; и ре(ч) еи [Ревекке]
г(с)ь бѣ. -В- сѧ на оутробѣ твои еста. и
сѣтарѣиши меншему поработаетъ. и
людие люди преспѣю(т). (Быт 25. 23:
ὕπερέξει) Пал 1406, 73в; самсонъ силою
паче всѣ(х) преспѣвъ... женою преда(н)
бы(с) ПКП 1406, 164а.

3. Устремиться, направиться: сице на
лѣпшнее прѣспѣють монастырь. тако
процвѣтетъ. тако плоды красьны изне-
сетъ. (ὀδεύσειεν) УСт к. XII, 241.

4. Достигнуть зрелости: Блговѣрныи же
кѣзъ видѧ блжнаго бориса. преспѣвша
верстою. въсхотѣ бракъ створити юму.
ЧтБГ к. XI сп. XIV,², 946.

5. Подойти к концу, окончиться: мыс-
лаше же исавъ оубити брата своего
инакова. аще преспѣють дѣие оца мое(г)
[ср. Быт 27. 41] Пал 1406, 776.

6. Продвинуться, перейти на более
высокую степень в иерархии: Аще кѣто
отъ клирикъ оубогъ прѣспѣвъ въ кьи
чинъ. притѧжить чѣсо когда да поко-
рнѣсѧ области еп(с)па. (προκόψας) КЕ
XII, 121б.

ПРЕСПЪХЪ (1*), -А с. Превосходство,
преобладание: [напугствие собирающему-
ся креститься] исповѣданье бо въ оцѣ и
сѣѣ и сѣи дѣхъ... то даю всеи жизни
твои. обещнѣ(к) и заступнѣ(к). едино
бж(с)тво же и силу. въ трое(м) обрѣтаемо
единьнѣ. и трое совокупля раздѣлнѣ. ни
неравно е(с)ство(м) и вещью славному. [вм.
ни славию – οὐτὲ ἀξιομένῃν ‘ни возве-
личиваемое, прославляемое’] ни оума-
ляемо преспѣхы. и оуиманье(м) всѣмъ
точно. тыиже весдѣ. (ὕπερβολαίς) ГБ
к. XIV, 44в.

ПРЕСПЪАНИ|Ю (1*), -Ю с. То же, что
преспѣвание в 1 знач.: си ѿ || сиринѣфа

и миринѣфа иудеи соуше. обр(ѣ)заниемъ
хваласѧ миръ же весь ѿ англѣ створенъ
есть рѣша. іса же по прѣспѣванию. ха на-
рекоша (κατὰ προκοπήν) КР 1284, 362в–г.

ПРЕСПЪ|АТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл.
1. Превосходить: аще и много есть винъ.
дѣлъ сѣны(х). но се [молитва] преспѣть
всѧ дѣ. мл(с)тни постъ ницета. но без
млѣтвы не лзѣ быти всѣ(м) тѣмъ дѣло(м)
ЗЦ XIV/XV, 88в.

2. Способствовать, помогать: любление
бо гѣе и боазнв. па||че всего прѣспѣють
въ просвѣщение. (ὕπερέβαλεν) СБТр
XII/XIII, 106–106 об.; поманемъ павла
рекша. любѧщи(м) бѧ преспѣетсѧ [вм.
преспѣет всѧ?] в блгоу (Рим 8. 28: πάντα
συνεργεῖ ‘все содействует’) Пал 1406, 216.

преспѣатисѧ см. преспѣяти

ПРЕСТАВА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. Переставать, прекращать: и не бездѣ-
льно бѣ бесѣдоуа. никъгдаже преставаю.
яже къ немуу пѣниа. (λήγων) ЖФСт
к. XII, 57.

2. Прекращаться, заканчиваться:
Въслѣдование хоулѣ терпѣниемъ преста-
ваетъ. (ἵσταται) Пч н. XV (I), 141.

ПРЕСТАВИМЪ (1*) прич. страд. наст.
Представляемый, показываемый: дѣла
же буду(т) преставама всѧ сего свѣта.
не собразна ни слична. безъ зрака і безъ
засора. СБПаис н. XV, 50 об. Ср. предъ-
ставимъ.

ПРЕСТАВ|ИТИ¹ (50), -ЛЮ, -ИТЬ гл.

1. Переместить, переставить: оувѣдахъ бо
еп(с)па еретика... яко маслицю древо ѿ
мѣста на немъже стояше на ино мѣсто
образомъ млѣтвы престава. (μετήνευκεν)
ПНЧ к. XIV, 126г; || убрать, удалить: [Бог]
ѿверзетъ двери райскыа. и престава
претѧщене копие адаму. Пал 1406, 107б;
|| увести: и ицѣлвѣ [ангел] престава и
[Иоанна пустытника] ѿ того мѣста. (μετέ-
στησεν) Пр 1383, 61а; || перенести (в Цар-
стве Небесное): но бдѧща прѣдѣстави
ѿ дѣне живота сего къ дѣни ѿномуу беско-
нечномуу. и престава к ненасыщаемому
свѣтѣ лица твоего. СБЯр XIII,², 135; и се
гла(с) съ небеси глѧ. и се естъ сѣнь мой
възлюблены... сии адама створи дѣшна...
сии юноха престава. СБЧуд к. XIV (I),

143б; и преставить васъ [Бог] ѿ сего плача. к будущему присно покою. (μεταστήση) *ФСт XIV/XV, 196в*; егда тл хочеть г(с)ь прѣдъставити [в др. сп. преставити] ѿ сего житыа. азъ ти варивъ днь повѣдъ. (μεταφέρειν ἀπὸ τῆσδε τῆς βιώσεως) *ЖАЮ XV, 171*; и начаша сѧ дивити. не обрѣтше телеси сѣго. прѣставилъ бо его г(с)ь сѣдомъ своимъ (μετέτεθηκεν) *Там же, 174 об.*; ♦ къ себѣ преставити — *взять, захватить, присвоить*: Въ тоже врѣмя константинь... || ...мѣрь ись ц(с)ръства ѿгнавъ. власть къ себе престаив. (μετεστήσατο) *ЖФСт к. XII, 64–64 об.*; аще оубо моужь отъстоупивъ жены къ друзѣи прииде и ть прелюбодѣиць. зане творить ю прѣлюбодѣиствовати. и живоущиа съ нимъ прѣлюбодѣица. зане чюжего моужа къ себѣ пристави (μετέστησεν) *КЕ XII, 184а*; землю юа [Улигы] отемъ и села к себѣ пристави. [богач] (μετέστησε) *Пр 1383, 1316*.

2. *Изменить, переменить*: имъже и того ради покоривъшю. и прѣставивъшю многъ народъ. къ бочѣсти... и нѣции ѿ кнѣзъ соуше юмоу друзю. поустивъше къ нему молахоу не дати себе на позорище. (μεταστήσαντα) *КЕ XII, 230а*; престаивимъ животь плотныи въ дѣвныи. (μεταθώμεθα) *ГБ к. XIV, 204б*.

3. *Сместить, отстранить (от должности, сана)*: Попъ аще оженитьсѧ. прѣставити и отъ чиноу. (μετατίθεσθαι) *КЕ XII, 84б*; [Ангиох] ѿнию архиерѣа Июдѣискаго престаив и-сѣлства (παύσας) *ГА XIV, 181б*.

4. *Заставить отказаться (от чего-л.)*: [Ангиох] въсхотѣ престаивити весь языкъ ѿ вѣры праведныа (μεταστήσει) *ГА XIV, 181б*; [Бог] не оставивъ ихъ всуе дѣлати и тружатисѧ. и престаив и ѿ безбожныа мерзости *Пал 140б, 58б*; || *заставить отступитъ*: Да бѣше видити блженаго сѣдлаша посредъ на пути... и молшасѧ члвколюбцю бѹ... да бы прѣставилъ ѿ людѣи лютыи моръ. (παύσει) *ЖАЮ к. XIV, 28г*.

5. *Прекратить, уничтожить*: яко бо приидеть [пророк] и поустыни створить всѧ и преставить жизнь (μεταστήσει) *ГА XIV,*

174а; Первое же нача пррч(с)твовати ѿсѣи глѧ. преставлю ц(с)рство дому Излва съкрушю лукъ Излвъ. и не приложю помиловати паки дому Излва. (Ос 1. 4: καταλάβω) *ЛЛ 1377, 33 (98б)*; бѣ же и се и то да оупразни(т). рекше престаив(т). (παύσει) *ГБ к. XIV, 44а*; и рече. аполонии. азъ въ третии части града. соушюю всю осопнию тлю предъставлю [так!] въ еѣ днии. таче аполии. и азъ друоугоу чѣсть въ тѣ днии рече преставлю. (καταπαύω... καταλάβω) *ПНЧ к. XIV, 127б*; вл(д)ка же нашъ и бѣ... престаившимъ ѿ своихъ грѣховъ исповѣданьемъ припадаютъ к нему. не токмо в муку не посылаетъ. нъ и гнѣвъ престаивитъ и ч(с)ти сподоблеть (παύει) *Там же, 178а*; || *погубить*: [слова Юлиана Отступника] мало же дѣло мнѣ быти. еже всѣхъ хр(с)тыанъ престаивити ро(д). (παραστήσασθαι 'покорить') *ГБ к. XIV, 190а*.

6. *Склонить, побудить перейти (к кому-л.)*: аще оубо моужь отъстоупивъ || жены къ друзѣи прииде... творить ю прѣлюбодѣиствовати. и живоущиа съ нимъ прѣлюбодѣица. зане чюжего моужа къ себѣ пристави [КН 1285–1291, 532а престаив] (μετέστησεν) *КЕ XII, 183–184*.

7. *Завершив какое-л. действие, обрести покой*: і възва г(с)ь моисѣа въ днь ѿ-и... ре(ч) юму... повѣмъ ти како створихъ миръ. и възведохъ все строение въ ѿ дни. а въ ѿ-и престаивихъ. *Пал 140б, 132в*. Ср. *переставити*.

ПРЕСТАВИТИ² (3*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. *То же, что предъставити¹*. 1. *В 1 знач.*: аще да приидеть к вамъ братъ. покоя требоуа постоу соушю престаив юмоу трапезоу токмо. (παραθήσεις) *ПНЧ к. XIV, 203б*.

2. *В 4 знач.*: Еже в самѣх(х) [πρὸς ἀλλήλους 'друг к другу'] ихъ которы и расколи празднѣ бословець престаивити хотѧ. коньны(м) оурисканьемъ и позорище(м) оуподоблѧе(т). (παραστήσει) *ГБ к. XIV, 129г*.

3. *В 5 знач.*: [Амвросий] скорописца юмоу [Оригену] престаиви семь, множаише же доброписци. истолковати бж(с)твѣныхъ книгъ юму створи. (παραστήσας) *ГА XIV, 189б*.

ПРЕСТАВ|ИТИСА¹ (458), -ЛЮСА, -ИТЬСА *гл.* 1. *Переместиться, переселиться:* Бра(т) и съслоужьбъника нашего ишана купрьскааго острова намѣстника. коупно съ своими людьми на елиспоньтскоую власть... отъ реченааго прѣставльшюса острова... съвидимъ [συνορῶμεν 'устанавливаемъ'] яко необновлены хранити отъ боносныхъ оцѣ... прѣданыа користи. [πρόνοια 'установления'] (μεταναστάντος) *КЕ XII, 54а;* оуподоби же. не вьсакъ образъ грѣховъ обоумити законоположьники. [вм. законоположьникъ — о Моисее] нъ единѣ||мъ [ιδίως 'особенно'] отърѣкитиса. егуптанъ. тѣмъ [ἔθεν 'откуда'] възаса изль. и хананьскихыхъ. къ нимъже прѣстависа (μεθίσταται) *Там же, 202–203.*

2. *Преставиться, перейти в мир иной:* м(с)ца авьгоуста въ кѣ прѣстависа рабъ бжи лѣка еп(с)пъ бл(ж)женыи бѣлогородьскыи. *Надп (В.) № 10, 1089–1091;* ты оубо сцѣныи ѿче тако поживѣ и прѣставивься. нынѣ на нбсѣхъ принимаеши ѿданние. свѣтоу великомуу предѣстою. (μεταστάς) *ЖФСт к. XII, 170;* и негда паки гѣ бѣ повелити ми отъ свѣта сего прѣставитиса и приити ми къ тебе. и тыгда не имавѣ разлоучитиса ѿ себе. *ЖФП XII, 46а;* по сихъ же днѣхъ ярославъ прѣстависа поживѣ добрѣ по съмърти оца своего. лѣ(т) .лѣи. *СкБГ XII, 20б;* въ лѣ<т> зунд генава<...> ѿ прѣстависа рабъ бжи севастианъ черноризьць въ ским<ѣ а> мирьскы перѣмилъ *Надп (Р.) № 17, 124б;* Въ то(ж) лѣ(т). прѣстависа княгыни всеволожаа. *ЛН XIII, 72 об. (1205);* и аще ѿ сего жития прѣставитиса. адъ тоя дша не приметъ. *СБЯр XIII, 73 об.;* Въ константини градѣ прѣстависа дщи нѣкоего боарина. (ἐτελεύτησεν) *ПрЛ 1282, 39б;* то же *ЖАЮ к. XIV, 29б;* не по мнозѣхъ же днѣхъ и рикъ прѣстависа. (ἐτελειώθη) *ПНЧ 1296, 83 об.;* то достославныи пѣркъ прѣставивься и погребенъ бы(с) въ гробѣ. (τελευτήσας) *ГА XIV, 118а;* авра(м) со иевомъ. мало послуживша мнѣ подобнымъ. прѣставистася в бесконечную жизнь *КТур XII сп. XIV, 259 об.;* и по двюу дѣюу. прѣставистася къ бу. *МПр*

XIV, 52 об.; Тою(ж) не(д) Фоми(н) въ сре(д) прѣстави(с) Кири(л) еп(с)пъ Ростовьскіи. *ЛЛ 1377, 157 (1230);* и пребывѣ нѣколко лѣтъ прѣстависа [князь Владимир] къ боу *Пр 1383, 113в.;* и тако ѿ оца своего понуженъ. въ свое оцѣство иде. и тамо в болѣзнь тажъку впадѣ. прѣстависа къ г(с)у (μετέστη) *ПНЧ к. XIV, 176б.;* мца фев<...> в ка днь на памѣ стго оца остафия прѣстависа рабъ бжи сидоръ *Надп (Р.) № 61, XIV;* прѣстависа рабъ бжи іѿ(н). м(с)ца июня въ кѣи *Пр XIV, (4), 109 об. (зап. XIV);* тако доброч(с)тнѣи і блгоч(с)тнѣи поживѣ. і добрѣ порученое ему стадо оупасъ. прѣстависа въ вѣчныи. і въ бесконечныи животъ *ПрП XIV–XV (2), 84б.;* в снѣ бо днь нашъ оучтль и наставникъ и пастырь прѣстависа в вѣчныи животъ. великыи въ ѿцѣхъ ѿцѣ фесодосии. *ПКП 140б, 94б.;* и тако рекъ прѣстави(с). въ единъ днь же и ча(с) с тѣма стѣма. *Там же, 113б.;* томъже лѣтъ и Предѣславна черница Стославна предѣстависа. [в др. сп. прѣстависа] *ЛИ ок. 1425, 10б (111б);* прич. в роли с.: На памѣти же ихъ възъваемы. съ блгочиньемъ адит(е). і съ страхомъ бниемъ. яко м(о)гушеі молитиса. о прѣставльшихъса. (ὁπὲρ τῶν μεταστάντων) *КР 1284, 52г. Мти...* за оставши(х) молъшеся. и се бѣ еи паче слова. нежели прѣставльшихъса. (μεταστάντων) *ГБ к. XIV, 133г.*

3. *Измениться, перемениться:* аще бо съ моудрыими члѣвкы бесѣдоующе. скоро въ обрызы [так!] и||хъ прѣставимъса чѣто оубо подобаетъ реши о бесѣдоующиихъ съ бѣмъ въ млтвахъ. (καθίστανται 'становятся') *Изб 107б, 230–231. Ср. преставитиса.*

ПРЕСТАВ|ИТИСА² (1*), -ЛЮСА, -ИТЬСА *гл.* *Быть предоставленным, дарованным:* пррч(с)кыхъ... ѿва естъ дѣвна ина же дьявольскаа... дѣвна же оубо предѣвѣшава бо стѣмъ прѣстависа (μετέστιν 'присуща', смени. с метέστην) *ГА XIV, 108г. Ср. предѣставитиса¹.*

ПРЕСТАВЛЕНИ|Е (63), -ІА *с.* 1. *Перемена места; переход, переселение:* лоукаво се. моудровавъ прельстникъ... яко прѣставлениемъ ѿ мѣста. съпрѣставитъ сихъ

смыслы (ἐν μεταθέσει) ЖФСт к. XII, 91 об.; Пасха си великая и ч(с)тная фаска жидовьскы сѧ прозывае(т). по онѣ(х) языку повѣдае(т) же има се преведенье повѣсти. наже ѿ егупта в хананѣиско бѣжанье и преставленье. (μετανάστασιν) ГБ к. XIV, 59г; || *перен.*: ягда ѿречение оубо обѧтно работѣ. волѧ своєю ѿсѣчение. мирови иже въ мирѣ ѿиноудь ѿхожение. и къ англ(с)коумоу житию прѣставление. УСт к. XII, 236 об.; и вънезапу дѣхъ сѣи глѧми. и ты фоמו иди на цѣлованье мѣре г(с)а твоего. яко преставленье на нѣса творить. и облакъ свѣтелъ восхити мѧ. и постави мѧ оу васѣ. СбЧуд к. XIV (I), 115г.

2. *Уход из жизни, переход в мир иной*: на мольбу же ста [Феодор] потыщавъся. и брата того преставление просѧше. (μετάθεσιν) ЖФСт к. XII, 150; и тако ѿпусти я. нарекъ имъ дѣнь прѣставлѣннѧ своего. ЖФП XII, 63а; ноу||ждьно оубо. наже вънѣ мѣтвы. стоящемъ испълнѧти въслѣдникомъ яго цркви наказаетъ да частымъ въспоминаниемъ бесконьчнаго жития. къ прѣставлению онѣхъ шствие. не лѣнимъсѧ. (πρός τήν μετάστασιν) КЕ XII, 205–206; прѣ(ж) своего прѣставления. саватни съзва влѣдоу а||нтония. и посадника иванка. и всѣ новгородце. ЛН XIII₂, 102–102 об. (1226); до кр(ш)ннѧ || г(с)нѧ лѣ(т) .л̄. до оусечения иванова. при иродидовѣмъ лѣ(т). по преставлении иванове до стр(с)ти г(с)нѧ м(с)ць. КН 1285–1291, 570в–г; по Івановѣ же преставлении иетерь юп(с)пѣ сѣи, има ямоу Аделфи, глѣше, яко «печаль имаъ превелью» (μετά... τήν... τελευτήν) ГА XIV₂, 255б; и мольбы приносили Бѣ за нь в дѣнь преставленья яго. ЛЛ 1377, 45 (1015); Въ тѣ(ж) дѣнь поучение. на преставление сѣи. вл(д)нци. нашей бци. Пр 1383, 142б; что бо е(с) оудобѣе оумрети яко члѣку... или питье оумножено. или вѣтръ свергъ... или судии немл(с)твь. или мѣтль не (п)слабѧи. или что елико ѿ творащи(х) въскорѣ стварѧе(т) преставленье. и помощи крѣпѣе. (τήν μετάστασιν) ГБ к. XIV, 31а; върадовахсѧ и возвесели(х)сѧ. ѿ преставлении титовѣ. яко по-

коисл дѣхъ его. ЗЦ XIV/XV, 28б; преставление <сѣ>аго николаи *Надн XIV/XV (10)*; чю(д) .кѣз. бы(с) емѧ провъзвѣщение ѿ преставленѧ е(г). СбТр XIV/XV, 155 об.; придеть и не замедлитъ. страшнѧи онѣ и трепетнѧи дѣнь и || часъ преставленья. (τῆς μεταστάσεως) ФСт XIV/XV, 229–230; по осми на т̄. лѣ(т) преставленья его. створиша свѣтъ чернѧи съ игуменомъ. ПрП XIV–XV (2), 92б; во времѧ же преставления яго. явиша(с) трие столпи надъ трапезницею. ПКП 140б, 198б; и слышавъше братья преставленье его печални бывша [в др. сп. быша] велми. ЛИ ок. 1425, 215 об. (1178); не хрестьянско то есть тѣжити о прѣставленѧи. ѿ жизни бо лихыя сея аще кто отиидеть и поидеть ко г(с)дѣ. ѿставляеть лихѧя и идеть к добрымъ. (σκυθρωπάζειν ἐκδημίαν ‘печалиться о выселении’) ЖАЮ XV, 169; ♦ **преставление живота** – *смерть*: нынѧ оуже. ча(д) мое доброе. пришло есть прѣдъставленье [в др. сп. приставленье] живота моего. (τὸ πέρας τῆς ἐνθα ζωῆς μου) ЖАЮ XV, 169.

– *Передача греч. κατάστασις ‘положение, состояние’*: съпричастите и мою душу смѣреную. и разумно преходаще. ѿтѣсуду на ѿно мѣсто. не презрѧше и рассмотрѧюще. како оубо и каковое преставление то бываетъ. (κατάστασις) ФСт XIV/XV, 125г.

ПРЕСТАВЛЕННЫ (5*) *прич. страд. прош. 1. Перенесенный (в Царствие Небесное)*: илия прроче сѣи... про||гнавъ ѿ изрѣлѧ... меръзѣкыя слоужебники неприязнины съ всѣми дѣтелми яго. и того ради приставленъ яеси на раи СбЯр XIII₂, 113–114; Енохъ преставленъ бы(с). малаго блгоч(с)тѧ дѣлѧ. (μετετέθη) ГБ к. XIV, 173б.

2. *Переведенный, назначенный*: по||слѣди поставльнѣ бы(с) юп(с)пмѣ. и кузичьской цркви. и ѿ кузика преставленъ бы(с) на сѣдалищи константинѧ гра(д). (μετατεθείς) Пр 1383, 67а–б.

3. *Смещенный, отстраненный (от должности, сана)*: онѣ же не въсхошетъ. да прест(а)ставленъ [так!] боудеть ѿ своего степени. (μετακινήθήσεται) КР 1284, 113б.

4. *Ушедший из жизни, умерший*: покои г(с)и преставленыхъ рабъ своихъ. ѿ вѣка оумершихъ *ИларМол XI сп. к. XIV, 56.*

ПРЕСТАВЛАЕМЪ (6*) *прич. страд. наст.* 1. *Переносимый, переселяемый (в Царствие Небесное)*: и животь сдѣ строимъ. ти инамо преставлае(м) и конецъ таинству къ бѹ преклоненъ(м) божася. [θεοῦμενον 'обожествляемое'] (μεθιστάμενον) *ГБ к. XIV, 7г; Ово же [дух] да пребывает(т) и славит(т) блг(д)тл. а другое [плоть] да страже(т). и стража помінае(т). и наказается велич(ч)ство(м) любве чтомъ. живо(т) сдѣ создае(м) а инамо преставлае(м). (μεθιστάμενον) Там же, 56б; пл(т) же велича(н)я. да страже(т) яко земля е(с). живо(т) в настоюще(м) вѣцѣ строиѣ жива. и изводи(м) в будущи вѣ(к) преставлаемъ. (μεθιστάμενον) Там же, 56г; Отътолѣ егупта бѣгае(м). оунылаго и гонящаго грѣха. и фараона ненавидимаго мѣтл. и люты(х) погони(ч). на вышнюю преставлаеми жизнь (μετασκευάζομενοι) Там же, 63в.*

2. *Отрешаемый, освобождаемый*: мнѣше бо ся обѣма [Василию Великому и Григорию Богослову] једіна дѣша двѣ телеси носящи... едино же дѣло обѣма. нравъ добръ. и якоже по надежамъ. жити будуще(м). преже ошествина ѿсюдѣ. и ѿсюду преставлае(м)омъ (μεθισταμένοι) *ГБ к. XIV, 150в.*

3. *Смещаемый, отстраняемый (от должности, сана)*: и сѣгрѣшивъше прѣставлаеми бывають ѿ своего мѣста. и в п(о)слушающихъ поставлають(с). (μετακτινοῦνται) *КР 1284, 67в.*

ПРЕСТАВЛАТИ¹ (4*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* 1. *Перемещать, переставлять*: могутъ въ скорѣ вѣроу. всяко прошение створити. и горы преставляти. (1 *Кор 13. 2: μεθιστάνειν*) *СбУв XIV₂, 71; то же ЗЦ XIV/XV, 3а; || перен. Направлять, устремлять: прилѣжняна бо и чистаю млтва. бесѣдованиемъ же къ боу ѿ мирныхъ оубо мыслии всъхыщаютъ оумъ. боу же и прѣставляють (παρίστησι) СбТр XII/XIII, 98 об.*

2. *Изменять, преобразовывать*: оучения бо ради прѣждереченныхъ оцѣ. людие въ разоумѣ бывающе. тѣщаныхъ [спл-

δαίων 'важных'] и добродѣтельныхъ. [αἰρετῶν 'предпочтительных' в *рук. испр. из ἀρετῶν 'добродетелей'] и неполезныхъ и отъвърженныхъ. житие прѣставляютъ на оуныше. (μεταρρυθμιζουσι) *КЕ XII, 49б.**

ПРЕСТАВЛАТИ² (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Представлять, излагать*: мнѣ же нынѣшнєне емоущѣ еже въ плелесѣ ѿставлышоу чудесь... къжедо [так!] прѣставляющимъ. и дроугыне оуже бывшемъ поманоти. [так!] (θαυμάτων, ὄν... ἕκαστα παραστήσαμένων 'чудес, каждое из которых было представлено') *ЖФСт к: XII, 149. Ср. предъставлати.*

ПРЕСТАВЛАТИСА (7*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл.* 1. *Переноситься, переселяться (в Царствие Небесное)*: мѣти г(с)а твоего оставляющи миро сѣ. на нб(с)а прѣставляеться. *СбЧуд к. XIV (I), 115в; || уходить из жизни, переходить в мир иной*: Аще жена родивши дѣтл. начнетъ прѣставлатиса томъ дѣни. или на другыи. то вынесъши ю во инѣ храмъ. даяти ѣи причащение. *КН 1285—1291, 533 об.; мѣти г(с)а твоего прѣставляеть(с). ходи въ вифле(о)мѣ. на цѣлованье я [вм. іея] СбЧуд к. XIV (I), 115в; си же оубо разгнѣвавъся всескверный. [Юлиан Отступник] понеже оу конца имѣше силуу приложити къ бешестью. но паче казньми прѣставляющеся мѣнци явлахоуса мнози (οἱ... μαστιζόμενοι 'битые кнутом') СбТр XIV/XV, 10 об.*

2. *Изменяться, преобразовываться*: сице прѣставляюся. и престраюся. бѣемъ измѣненъемъ измѣнѣ(м). (μεταρμόζομαι) *ГБ к. XIV, 171г; кое ли бесконечное блжнство. и кдѣ недвижущееся блгое. ни прѣставляющеся ликова(н)е. (μεθιστάμενον) Там же, 203в.*

3. *Разрушаться*: идеже ре(ч) прѣставляються древалы цркви и ины на томъ мѣстѣ не ставляються. мѣсто в немже олтарь. идеже сѣ таина творѣше оградити и неприкосновно хранити и ч(с)тно. (μετατίθενται) *КН 1285—1291, 512б—в.*

ПРЕСТАВЪ (1*), -А *с.* *Препятствие, помеха (?)*: самого. правовѣрнаго црл Костантина. слышахъ глѣваша. аще бы(х)

вѣдалъ сель ч(с)тнѣ ликъ чернецъскїи. въсходѣша съ а҃н҃глы къ пр(с)тлу ꙗ҃ню бес пристава [в др. сп. беспрестани] снѣлъ бы(х) вѣнецъ. и багрѣаницю *ЛИ* ок. 1425, 189 об. (1168).

ПРЕСТАНИЕ|Є (5*), -**ІА** с. 1. *Прекращение; окончание:* и по прѣстанїю разгнѣванїа начтеть [вм. начеть] бл҃гобознївыи оустрѣленъ бывати ѿ противныхъ помыслъ. (μετὰ τὸ παύσασθαι) *ПНЧ* 1296, 25 об.; плѣнениа и цр(с)твїна вашѣго престанїе, градъскаго запоустѣнїа вси прѣрци прогѣлаша (τὴν... κατάπαυσιν) *ГА XIV*, 165в; без престанїа в роли нар. *Бесконечно:* ѵефїфанъ ре(ч). «рчи ми глубле. что ҃сть вѣчныи съставъ». сѣи ре(ч). «еже не оскудѣти. нѣ быти имѣ. ꙗкоже се бес престанїа быти времене». (τὸ ἄπειρον) *ЖАЮ* к. *XIV*, 49г.

2. *Остановка:* по се(м). покади(т) бра(т)ю. и паки прѣстане(т) оу одра... и раздѣлають(с) на двое. по пѣрвѣмъ прѣстанїи бываю(т) дна(к)ннїи(ц) ѿ дїако(н). а мо(л). ѿ по(п). бе дѣмъ. *УСт* к. *XII*, 274; и по коньци того(ж) прѣстанїа. конь(ч)нюмоу сти(х) ·Г· рекоу(т). жива боуде(т) дша моя. *Там же.*

3. *Отказ (от чего-л.):* Престанье ѿ зла починокъ добродѣтели. (στάσις) *Пч* н. *XV* (1), 2.

ПРЕСТАНЫКЪ|Ъ (2*), -**А** с. 1. *Без престанька в роли нар. Непрестанно, непрерывно:* мѣтва бѣаше бес престанка. бо оугодна. (ἀκατάπαυστος) *ЖАЮ* к. *XIV*, 9б.

2. *Отказ (от чего-л.):* Престанькъ ѿ зла починокъ ҃сть на оустремление добротѣ. (στάσις) *Пч* н. *XV* (2), 2.

ПРЕСТАРЫИ (3*) пр. *Очень старый, престарелый:* днѣ(с) престарѣи роуцѣ смесѣни [Симеона Богоприимца] приемлѣта творца всѣхъ. *Пр* 1313, 180б; о кде ми бо престараѣа глава она бл҃жнѣа. (ὑπράλεια) *ФСт XIV/XV*, 42в; в роли с.: егда же аравите встануть на ны. много множество пришедши(х). и налѣгающе стоятъ на христианы... восхищаютъ предѣлы [ἄωριᾶ 'безвременной смертью', смѣш. с ѳрос 'предел, граница'] внезапно. мужи жены. старци престарѣи дѣтищи. мла-

деньци. (ἀρπάζονται... πρεσβύται 'похищаются старцы') *ФСт XIV/XV*, 224а.

ПРЕСТАРЪ|ТИСА (7*), -**ЮСА**, -**ІЕТЬСА** гл. 1. *Стариться (состариться):* по чѣто младенци мѣроуть. а дреузїи прѣстарѣютьсѣ. (ὑπεργηρώσι) *Изб* 1076, 124; ини же престарѣвъшесѣ въздѣржанїе любѣще. приложение житїю обрѣтають по гл҃юшюоумоу. въ мнозѣ брашнѣ быва|ють недоугъ. *Там же*, 238–239; **Є**лезарь... моужь оубо престарѣвъсѣ възрастомъ, ноудимъ бы(с) ѿ скверныхъ ꙗсти. (προβεβηκώς τὴν ἡλικίαν) *ГА XIV*, 129а; понеже видѣ [Бог] ны въ злобѣ суща дѣяволи. и не стерпѣ на(с) виде поработивша врагу. и того радъ в тако смерѣнїе придѣ и преже послава захарыи сѣлю архаан҃гла гаврила. бл҃говѣствующа. радость зачатїе. іѣво. ис престарѣшихсѣ [Пр *XIV*, (1), 100в престарѣющихсѣ] ложеснѣ неплѣднѣ. *Пр* 1383, 94б; **Г**(с)и како нѣции мало жизни оумирають. ини же престарѣютьсѣ. и почтении оубо жають. друзїи же бѣтѣють. (ὑπεργηρώσι) *ПНЧ* к. *XIV*, 118б; разумникъ не бѣ. невѣтливъ ни бл҃гоглївѣ. ни престарѣвсѣ. ни ꙗко прегордївсѣ сде сущимъ житѣемъ. (ὑπράλειος) *ФСт XIV/XV*, 158а.

2. *Достичь зрелости. Перен.:* Гл҃а юму [Варлааму] пѣстунѣ. вижу тѣ члѣв(ѣ)чъ свершена и престарѣвшасѣ смысломъ. (βεβηκότος φρονήματος) *ЖВИ XIV–XV*, 21а.

ПРЕСТАТЕЛЪ|Ь (2*), -**А** с. *То же, что предѣстатель в 3 знач.:* подобаетъ... сѣдѣтелѣ [ПНЧ *XIII*, 28б сѣвѣдителѣ] же разоумоу [τῆς γνώμης 'решения (прїняты монашество)'] престателемъ цр҃квнѣнымъ възприимати. (τοὺς προεστῶτας) *ПНЧ* к. *XIV*, 16г; тѣмъже престателю внимати подобаетъ. да не силы телесныа болша повелѣнье стварѣя. на прекословесье немощныа въз(д)вїгнеть (τὸν... προεστῶτα) *Там же*, 140г.

ПРЕСТА|ТИ' (285), -**НОУ**, -**НЕТЬ** гл. 1. *Перестать, прекратить что-л. делать:* молити за вы не престаноу. (οὐ παύσομαι) *ЖФСт* к. *XII*, 167; прѣстанѣмъ брата своего и соусѣда своего и всакого члѣвка

обидаше. и клеветяще и ненавидаше. престанѣмъ. имѣниа беруше (παυσώμεθα... παυσώμεθα) *СБТр XII/XIII, 21 об.*; Аще и дьяконъ в таковоу прегрѣшение впадетъ преже п(о)ставления. и по поставленіи исповѣдавъ. да прѣстанеть хлѣбъ и чашю приносити. и людии да не оучитъ. и ѿнудъ нічтоже сѣнничьскаго да не служитъ. (παυθήσεται) *КР 1284, 68а*; Еп(с)пъ или провозоутерь. или дьяконъ. лихъвоу възмѣи. аще не престанеть. да извержетсѣ. (εἰ μὴ παύοιτο) *Там же, 145б*; видѣхъ брата сѣдѣща в кѣльи своеи. и плетоуша пленица и приходѣщимъ емоу слезамъ. встанѣше на мѣтвоу. и абѣ престанѣху. (ἐκωλύοντο 'были воспрепятствованы') *ПНЧ к. XIV, 143б*; и пр(е)ста оубо ц(с)ревъ снъ въпрашана. (ἐπαύσατο) *ЖВИ XIV–XV, 18г*; бѣсъ же не престанѣше мелѣ въ жерновы. *ПКП 140б, 188в*; да престанете пакости и(м) творѣше. *Там же, 189а*; и тако пребыста. творѣща донелѣже мѣчащей мѣ прѣсташа. и с дрѣва снѣша. (ἐπαύσαντο) *ЖАЮ XV, 160 об.*; || *утрагитъ силу (о законе)*: како оубо иже иногда преставити законъ. нѣ [вм. на — прѣс] съхранение приводитьсѣ оуже. навивѣши же сѣ блѣгодать. изгонитъсѣ вами же и ѿмѣтаетьсѣ. (ἀρρήσας) *ЖФСт к. XII, 105*; по что оубо и къ ветхому оукланѣшисѣа законуу. югоже и преставѣша въмы блѣгодатью (ἀρρήσαντα) *Там же, 10б*; ветхий законъ престалъ естъ а новыи цр(с)твуетъ *СБТ н. XV, 130 об.*; || *остановитъсѣ*: [*Зосима*] хожъ же ·ѣ· днии ста мало. ѿ пути. въ времѣ ·ѣ·го часа. и обратьсѣ на вѣстокъ творѣше по обычаю мѣтву преста мало ѿ пути. и почиаше во времѣ каждо ча(с) поя и кланѣсѣа. (εἰώθει... ἐγκόπτειν 'имел привычку... прерывать [путь]') *СБЧуд к. XIV (I), 60а*.

2. *Отказаться, отступитъсѣ (от чего-л.)*: Подобаеет же не ѿ мыслии тѣкмо преста. [*ПНЧ к. XIV, 36в предѣстатии*] нѣ и сихъ бесѣдъ ѿлоучитсѣа (τοῖς λογισμοῖς ἐπιστάειν 'управлять помыслами!') *ПНЧ н. XIII, 66в*; таковымъ не даетьсѣа како любо епитъмѣа. ли ѿ питъа ли ѿ їедѣниа. ли ѿ причащения до коньца оудържа-

ние нѣ тѣ(к)мо еже преста. [*ПНЧ к. XIV, 42а предѣстатии*] ѿ слоу(ж)бы. (ἡ παύσις 'прекращение') *Там же, 75г*; иакоже бо с чюжею женоу пребывающа любодѣа наричаемъ. не примѣемъ въ причащение. дондеже престаноутъ ѿ грѣ||хъ. *КН 1285–1291, 514а–б*; нарѣдникъ нѣкто бешиненъ. напрасно же смѣрение примѣ пострижесѣа. но ѿ злыхъ дѣлъ не преста. (οὐδαμῶς ἐπαύσατο) *МПр XIV, 61 об.*; по томъ ре(ч) старѣшь. «престани. отроце. оуже ѿ лжа тоа». (παύσον) *ЖАЮ к. XIV, 27г*; иакоже бо ловци. вѣвергоутъ оудоу въ море. и имуть. велику ры(б)... иакоже оувѣдѣтъ. иако оумолче. и предѣста [так!] ѿ стремленьа ея. тогда начнутъ пакы. по малу влещи ю. (ἡτόνησε καὶ ἡσύχασεν ἐκ τῆς ὀρητῆς 'ослабела и перестала двигаться') *ПНЧ к. XIV, 108а*; аще престанете ѿ хваления и ѿлоучитсѣа ѿ мене, то мно себе, иако великъ есмъ (εἰ... παύσεσθε) *Пч н. XV (I), 91 об.*; лучши бра(т)ѣа престанемъ ѿ зла. лишимъ(с) всѣхъ дѣлъ злы(х). *СБПаис н. XV, 130 об.*; да мы пр(е)дстанемъ [так!] ѿ злобъ. и на поканяне ѿбратимъ(с). *Там же, 200*.

3. *Прекратитъсѣ, кончитъсѣ*: Земльныа мысли. сѣмена соущѣа вражиа вѣ||роуи. иако и мысли прѣдстаноутъ [так!]. и бѣси иже на ны тоу абие осрамѣтсѣа. (παύονται) *Изб 107б, 67–67 об.*; и абие пакы дѣждь прѣста и сѣнце вѣсиа. *ЖФП XII, 64г*; и ѿтолѣ крамола преста въ роуьскѣа земли. *СкБГ XII, 16б*; ц(с)рви же аврилиану оумършу. и гонению прѣставшу. поущенъ бы(с) иде въ иер(с)лмъ: (τοῦ διωγμοῦ παυθέντος) *ПрЛ 1282, 34б*; аще не сѣдеши с бра(т)мъ своимъ на пр(с)тлѣ цр(с)каго, не имать престаии троусъ въ градѣ семь (οὐ μὴ παύση) *ГА XIV, 24в*; и аманитаньноу жену. копельемъ пронзе. и преста съча. (ἐκόπασε; ср. Числ 25. 8) *ГБ к. XIV, 138г*; о мѣтвѣ да бы прѣсталъ моръ (τοῦ ἀναστεῖλαι 'чтобы сдержатъ') *ЖАЮ к. XIV, 28г*; долъготерьпи дондеже предѣстанеть [так!] ти помыслъ(ъ) и тогда глѣши мирьно. (παύσεται) *ПНЧ к. XIV, 28а*; и преста вѣтръ и волны оутишишасѣа в мори. (κατέπαυσεν) *СБТр XIV/XV, 164 об.*; гнѣвъ бии престанеть.

|| и мл(с)ть г(с)нѧ излѣтсѧ на ны СВл XIII сп. XIV/XV, 81в-г; се же есть пречюдное. исправленье. имже преста мѧтежь. притуплена бы(с) гордыни. расточено бы(с) сластолюбье. (πέπαιται) ФСт XIV/XV, 158а; мѣтли злии злѣ погибоша. и се го(не)ние преста. (ἐπαυσε) ЖВИ XIV-XIV, 50а; и оумилосердисѧ г(с)ь. и ѿна гнѣвъ св(о)и. и преста сѣча. Пал 1406, 203б; [бес] пресѡбразивъ [вм. пресѡбразивъсѧ] в того брата подобию. прииде к пец(ч)рникоу. и прежеглѧти полезная. феоодоре како нынѣ спѣши. или преста ти брань яже ѿ бѣсовъ любление(м) имѣния. ПКП 1406, 184в; и начаста жити мирно. и въ братолюбьи. и преста оусобича и мѧтежь. ЛИ ок. 1425, 56 (1026); по двою же недѣлю. прѣставшю вѣтрѸ великомѸ. вечерѸ сѣшю. приде къ мнѣ бии оугонникъ свѣтломъ видѣние(м) и сла(д)кымъ смѣхомъ. (τοῦ... ἀνέμου... παυσάμενου) ЖАЮ XV, 13; | образн.: нынѣ зима грѣховная показаниемъ престала есть. и ледъ невѣрия блггоразумьемъ растаясѧ КТур XII сп. XIV, 238.

4. Лишиться, быть отстраненным (от должности, сана): аще ли гноушаются аки не съ мѧсы вѣлагаемое зелие ясти. и не повинуются канону прѣстати имъ отъ чиноу. (πεπαύσθαι) КЕ XII, 83а; Еп(с)пъ въ иномъ градѣ въ народе да не оучить, аще же ѡбращетсѧ да престанеть ѿ еп(с)пѣства. и прозвоутерская дѣиствует. (παύεσθαι) КР 1284, 147в; аще ли явить(с) се творѧ. ѿ еп(с)пѣства да престанеть. и прозвоутерское да дѣеть. (παύεσθαι) ПНЧ к. XIV, 206а. Ср. престати.

ПРЕСТА|ТИ² (1*), -НОУ, -НЕТЬ гл. То же, что предѣстати¹ в 1 знач.: [Сидор] ятъ бы(с) и преста к ономерию и въпрошенъ аще исповѣсть х(с)а. он же ре(ч) яко ѡа исповѣдаю створшего ꙗбо и землю и морѣ и вѣрую въ нь. (παυστάς) Пр 1383, 69а.

ПРЕСТАТИ|Ю (3*), -Ю с. Прекращение: и оноу възъмъшю [палку] почю ѿступление болести. и огню прѣстатие. ЖФП XII, 66а; якоже гѣ нашъ і(с)съ х(с)ъ створи. всѧ бо си подѣимъ ти тако взиде на сѣи кр(с)тъ. ибо оумеръщвление пло-

ти. стр(с)тмъ престатие свершено сѣо. (κατάπαυσις) ПНЧ 1296, 115 об.; аще сѣгрѣшю на кого. и слышавъ яко скорбитъ аще добро есть схранити истину на прѣстатие скорби его. или исповѣдѣти согрѣшеные. и просити прощения. (εις τὸ παύσαι) ПНЧ к. XIV, 44в.

ПРЕСТА|ТИСА (1*), -НОУСА, -НЕТЬСА гл. Отказаться (от чего-л.): Елиньскимъ баснемъ послѣдуя или жидовскимъ(ъ) обычаемъ. аще не прѣстанетсѧ ѿ того да изверже(т)с. (ἢ μετατιθέσθαι, ἢ ἀποβαλλέσθαι 'или пусть меняется, или пусть будет отвергнут') КР 1284, 51б.

ПРЕСТА|ЯТИ¹ (76), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Переставать, прекращать какое-л. действие: Не прѣстаетъ оумъ зѣлы помыслы ражѧ. (οὐ παύεται) Изб 1076, 66 об.; борисе всечьстѣне и глѣбе блажене. любъвию не престаита за насъ въпиюща. Стих 1156-1163, 105; ѡви ѡвогда постригаемъ и сѣбираюшесѧ на времена. не престаюутъ дроугъ къ дроугоу сѣвъкоупляюшесѧ. дондеже гна ю тѣзоименитыи константинъ (οὐ διελιπᾶνον) ЖФСт к. XII, 76; сицими же и инѣми словесы. по всѧ дни не престаю ихъ наказааше. ЖФП XII, 43г; идеже бо брань вьсегда многа и побѣда. тоу же соупостатная рать въставляна не прѣстаетъ. Там же, 66в; великыи николае грѣчскы. избави мѧ ѿ тьмьницѣ сѣа. и тако глѧ не престаюхъ ношь и днь. ЧудН XII, 73б; сею бо кровию и до коньцины вѣка въпиющи къ боу не прѣстаетъ на незаконнаго сѣо||пѣлка и гордаго. Парем 1271, 258-258 об.; тѣхъ молю и призыва||ю иже предъ бѣмъ не престаюутъ днь и ношь въпиюще. СБЯР XIII, 77-78; и оуже третии днь не прѣстаетъ въпина. сѣы геѡргии моли бѧ да послеть ми смѣртъ. ПрЛ 1282, 79в; сею ради ап(с)лъ не престаюше велить молитсѧ. (ἀδιαλείπτως 'беспрестанно'; ср. 1 Фес 5. 17) ПНЧ 1296, 110 об.; колми паче се не престааше оубо рыдаи неоудержимо доже и до конца житиѧ своего (οὐ διέλειπεν) ГА XIV, 67г; И врагъ дѣаволъ. иже не престааетъ воюю на ро(д) хр(с)тъ-яньскыи. тако и всѣ князи Русскыѣ вл(о)-жи на вражду. ЛЛ 1377, 140 (1197); и

сподобисл. [*Зосима*] многа видѣнна. ѿ ба. и не престааше дѣлаи рукодѣля. съ слъзми моллсѣ бу. *Пр 1383, 31а*; рабъ же бии не престааше со слезамі моллсѣ. донелъже смъртнуну бурю оустави. (οὐκ ἐλάυσατο) *ЖАЮ к. XIV, 29а*; проклатъ буди. || дьяволе. ѿко не престаеши вражду на сны члвцькы. (οὐ παύη) *Там же, 43а—б*; не престають сотона искоушаи въ то времѣ. въ неже хочеть причаститисл. (οὐ παύεται) *ПНЧ к. XIV, 198в*; дьяволъ бо не престае(т) брань творѣ стѣмъ. *Пр к. XIV (2), 39б*; волъсви дары приносятъ пастуси хвалать. анѣли не престающе поють. *СбЧуд к. XIV (1), 140в*; да се слышавше бра(т)е добрии оучители не престаите оучаше вѣрныи добру разуму. *ЗЦ XIV/XV, 39в*; мы бо биею блгтъю оучимъ вы не престающе сле|зъ проливаннемъ за вы и ср(д)це ны болить по ва(с). *Там же, 47в—г*; воюеть бо рече присно плоть на дшю. два соупостата не престаеа борющасл. *СбТр XIV/XV, 1 об.*; блюдетъ вопию. и вопиа не престаю. оушеса ѿверзите и срце приклоните. (οὐ παύσομαι) *ФСГ XIV/XV, 109б*; постити же и молитисл юму заповѣда. въ доволны дни не престааше часто пьриходѣ к нему. (οὐ διέλιπε) *ЖВИ XIV—XV, 71в*; и тако ѿстригъсл. [*князь Святоша*] пребы(с) плачасл днь и ношь. не пре|стаи за .ѣ. м(с)ци. *ПКП 140б, 119—120*; Лѣхом же не престающимъ. пакостѣшимъ. и преведе на нл Литвою И воеваша Лѣхы. *ЛИ ок. 1425, 250 об. (1215)*; по томъ же Ростиславъ Пиньскый не престааше клевета бѣша бо дѣти его изыманы. *Там же, 255 об. (1228)*; Съ видѣвъ моужа шатающасл на своего ѿца и ре(ч). въскоую не престаеши того, оуноше, ѿбидѣ (οὐ παύση) *Лч н. XV (1), 72*; х(с)ву воскрѣнью кланяюще(с). не престаемъ *СбПаис н. XV, 53 об.*; || *переставать существовать*: ѿкоже (вѣща) боглввыи дишнисии. весь в собѣ быти восприять [*Бог*]. азъ оубо вѣща юсмь первыи. по си(х) азъ. и преже мене нѣ(с) инъ бѣ. и по мнѣ не буде(т). ни зачинаи ни престаи. (οὐτε παύσομενον) *ГБ к. XIV, 6а*.

2. *Прекращаться*: и нынѣ не престаеъ лукаваго мѣтежнаи злота. (οὐ διέλλεν)

КР 1284, 348г; что ради не престаи бывають троусъ. (διηνεκής 'постоянный') *ГА XIV, 24в*; и не бѣ тмы нъ свѣтъ. токмо не престаи мьрцаи. и не заходѣ. *Пал 140б, 7в*.

ПРЕСТАЮТИ² (3*), -Ю, -ЮТЬ *гл. 1. Стоять перед кем-л., на пути у кого-л.*: ни кому гонѣщю ни псомъ брешущи(м). ни конникомъ по путе(м) престающимъ. по закону ловечскому. но мѣтвѣ единой бывающі свѣзани прихожаху і тужаху елени. (τὰς διεξόδους προκαταλαμβάνόντων 'занимающимъ проходы, т. е. устраивающимъ засады') *ГБ к. XIV, 144в*.

2. *Препятствовать, задерживать*: что бо е(с) тобѣ съ кесаре(м). или с кесарево(м). дондеже ставишисл. идеже нѣ(с) грѣха ни очерненыи. ни змиа хаплющи на пути. престаи твои стопы къ бѣ. (κωλύων) *ГБ к. XIV, 33а*; и ре(ч) валамъ аѣглу съгрѣшихъ. не видѣхъ ѿко престаеши мѣ [*в др. сп. ми*] на пути. *Пал 140б, 144б*; || *закрывать, перекрывать (путь)*: они же [*олени*] привлачаху [*охотников*] поковыновеньемъ. а си ведомѣ блху. кому гонѣщю. илн нудѣщю [*олений*] никомуже. кымъ гоньникомъ. которымъ ѿомъ... илн оуношамъ престающи(м) исходы. законо(м) ловечьскимъ. мѣтвою свѣзани и праведнымъ прошенемъ. (προκαταλαμβάνων) *ГБ к. XIV, 144б*.

престегнуоти *вм. прстигнуоти*

ПРЕСТИГНОУТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ *гл. Предупредить, предупить*: нравы измѣните. неприазнина окушения. противѣщасл. побѣдити створеныи грѣхи. плачемъ обнизите. да пришествие вѣчнаго судиа. тако бес печали оного да оузрите. ѿкоже нынѣ лютость его бошесл прстигнѣте. [*ГИМ, Син. 247, 110а прстигнѣте*] (praevenitis) *ПрЮр XIV, 63а. Ср. перстигнуоти*.

ПРЕСТОЛЪ (403), -А с. 1. Место для сидения; кресло: дишклитианъ вѣврже и [*мученика*] въ ровъ гллубокъ. въ земли свѣзана. и покры ровъ пьрстью. и постави върхоу прѣстолю свои. (τὸν θρόνον) *ПрЛ 1282, 91г*; на мѣсто же высоко възлезъ. [*разбойник*] и зрѣ помышлше

въ себе. яко тако получиша наследие бра(т) мою. и текъ исповеда себе кр(с)тъяна. имъ кнѣзь [κράτης ας τὸν ἄρχοντα 'схватив правителя'] върже и съ прѣстола. и абые оусеченъ бы(с). (ἀπὸ τοῦ θρόνου) Там же, 138а; съшедшимъ же сѧ всемъ, домъ велии въ ц(с)рвахъ полатахъ повелѣ [Константин Великий] оустроити и престолы поставити в немъ. (θρόνους) ГА XIV, 211в; въставъ г(с)нъ домоу. постави столи и трапезы. и престолы бывшу же бракоу. бы(с) радость велика в домоу его. СбТр XIV/XV, 206; подъ та(к)выми же древы пр(с)тли стоаху ѿ злат(а) ч(с)та каменъи многоцѣнны(х) и бисера. оустроени свѣтло и луча испущающе. (θρόνοι) ЖВИ XIV–XV, 111г; ту и два сѧна илиина оумроста в полцѣ. офинни и финеосъ. си же слышавъ илии спадесѧ с престола. внезапно бы(с) мртвъ. (1 Цар 4. 18: ἀπὸ τοῦ δίφρου) Пал 140б, 187а.

2. Трон, престол: и створивъ [Ромул] златъ коумирецъ въ [в др. сп. въ образъ] брата своего [Рема], положи на пр(с)тль, идеже сѣдѧше искръ братъ его, живъ сы. (ἐν τῷ θρόνῳ) ГА XIV, 24в; црь... встѧ с престола своего и срѣтъ поклонь(сѧ). и облобызавъ его [св. Савву] любезно блѣгвисѧ ѿ него. ПНЧ к. XIV, 101в; | о Божественном престоле: Азъ [Премудрость Божия] из оустъ вышняго изидохъ... и прѣстоль мои на стлпѣхъ облачныхъ. (Сир 25. 4 = Sir 24. 4: ὁ θρόνος) Изб 107б, 81 об.; тоу же члвколюбъць николаеу рече. да тог(о) ѡба моливъ не престаньно. мощьнъ бо ѣсть и стоить оу || престола влѣдкы. (τῷ θρόνῳ... παριστάμενος) ЧудН XII, 75б–в; прѣстоль его пламы ѡгньнъ. колеса его ѡгньна [вм. ѡгнь] палѧ. рѣка огньна течааше предъ нимъ. (Дан 7. 9: ὁ θρόνος) СбТр XII/XIII, 19 об.; тогда страшны(и) прѣстоль колѣбашесѧ. и подножие бжие трепеташе. (ὁ... θρόνος) Там же, 33 об.; облакъ и мракъ ѡкрес(т)гъ его правда исправление престола его. (Пс 96. 2: τοῦ θρόνου) Парем 1312–1313, 69 об. (зап.); и взятъ же бывши запонѣ. и възрѣвъ на страшную высотѣ онѣ. оустрашающа всѧкого оума. видихъ пр(с)тль страшенъ и взятъ на воздѣсѣ

висѧща. не держимъ никимже... сѣдѧше же на пр(с)тль томъ г(с)ъ мои i(с)съ х(с)ъ. (θρόνον... ἐπὶ τοῦ θρόνου) ЖАЮ XV, 23; || перен. Престол как символ власти: ярославъ престависѧ... и остави въ наслѣдники оца своего. и примыники престола своего. сѧи своя. СкБГ XII, 20б; и тгда погна исаковиць. по ц(с)ри олексъ съ фрѧгы. и не постиже его. и възвратисѧ въ гра(д). и сѣгна оца съ прѣстола. а самъ ц(с)рмъ ста ЛН XIII, 6б об. (1204); их же [волхвов] оустрашаше младенець. не скипетры ц(с)рьскими и ни престолы но послѣднеею нищетоу. СбЧуд к. XIV (I), 134г; сѧн же еѧ вратиславъ. приѧ пр(с)тль оць. ПрП XIV–XV (I), 21б; та всѧ не токмо ѡ простыхъ члѡвѣцѣхъ из(д)рекохомъ, но и ѡ самомъ сѣдѧшемъ на пр(с)тль ц(с)рьстѣмъ. (ἐπὶ τοῦ θρόνου) Пч н. XV (I), 89; епифанъ ре(ч). «что естъ слово се. еже дѣдъ написа. рекъ. «да не пребѣдетъ с тобою пр(с)тль незаконна сѣздани трѣдъ на повелѣние. оуловатъ дѣшю праведничю ненеповиньнѣ [вм. неповиньнѣ – ἀθῶνον] осѣдѧтъ». (Пс 93. 20: θρόνος) ЖАЮ XV, 162 об.

3. Епископская (архиепископская) кафедра. Зд. Об управляемой епископом епархии: ни единому же подобаетъ отъ еп(с)пъ... лѣнитисѧ печали и сѣдържания своего прѣстола. (тоῦ θρόνου) КЕ XII, 140а; || перен. Епископская (архиепископская) кафедра, патриарший престол как символ духовной власти: и съ престола патриархъ изверженъ бы(с) нечестивыми. (тоῦ θρόνου... ἐξωθεῖται) ЖФСт к. XII, 11б об.; моя оубо волѧ [патриарха Алексия] въ стоудистѣмъ паче манастыри. съ прочею братиену погребену быти. идеже и мирьскыѧ ѿ младъ ногѣтъ постригохъ власы. и прѣбыхъ до възведения на высокыи прѣстоль. УСт к. XII, 237 об.; Отъ всѣхъ еппъ [так!] речено бысть да аще годъ ѣсть. каѧ писаниа подобаетъ наречи въ съборѣ. поклоньныи еп(с)пъ иже на прѣстоль томъ сѣдѧ. и съподобѧ въ имѧ всѣхъ нарикати и въсписати. (ἐν τῷ θρόνῳ) КЕ XII, 143а; [Феодор] поставленъ бы(с) патриархомъ на прѣстоль константина гра(д). (πατριάρχης τοῦ θρόνου)

Прл 1282, 108а; Сии блжнаго павла исповѣдника. издринуувше ѿ престола цркъвнаго. и заточиша и въ армению. (ἐξωθήσαντες βήματος) КР 1284, 388а; Таче Севиръ нѣкыи глмыи, възхытивъ престолъ Антиохийскыи, ѿ Манья абие Аполлинарья и Еутоухиа мьстити иеретичствомъ желаше, възмоушаа иелико мोगыи цркъвныи мирь. (τὸν θρόνον) ГА XIV, 197г; ѿ житья иѿ мл(с)тивагѡ. Въ велицѣмъ градѣ александрѣстѣмъ. на престолѣ посажену бывшю. се перво||е оуправление всѣмъ показа. (ἐνθρονισθέντος) МПр XIV, 41–42; по семь же сборѣ. Петръ Гугнывыи со инѣми шьдъ в Римъ. и пр(с)тл възхвativъ. и разъвр(а)ти вѣру. ЛЛ 1377, 40 (988); за оумножение грѣхъ нашихъ. попушающю бу на кр(с)тыяны зѣло многыа. казни. ово гладомъ. и нашѣствиемъ поганыхъ иже бѣ въ земли рустѣи. [вм. мурстѣи] идеже бѣ пр(с)тл архиеп(с)па. иже въ сѣхъ оца наше(г) нико(л). Пр 1383, 64а; тогда тезоименному. блгоч(с)тыя [г. е. Евсевию] ѡступившю. и в сего руку почившю. сладцъ на высокыи пр(с)тл еп(с)пъ взведенъ бы(с). [Василий] (ἐπὶ τὸν... θρόνον) ГБ к. XIV, 159а; радоуиса николае... свѣтомъ борозоумиа оукрашивыи пр(с)тл цркъвныи. СБТр XIV/XV, 217.

4. *Возвышенное место в алтаре с креслом, на котором при богослужении сидят архиереи:* тѣго ради еп(с)помъ внутрь олтаря прѣстолъ высоче вѣдруженъ есть. и си бо вѣщъ явлаетъ. як(о) || подобаетъ имъ на сущиа под ними люди съ высоты зрѣти. (καθέδρα) КР 1284, 45–46.

5. *Престол (стол) в центре алтаря, на котором совершается евхаристия:* а мана(с)рь сто(г) спса весь пограбѣша. и цркъвь полупи(ш) всю и иконы. и прѣстолъ. ЛН XIII, 118 (1234); и наказавъ дасть ему. ѿ руку своєю млтвеникъ. и прочетъ ему свитокъ сии. положи(т) в олтари на пр(с)тлѣ. КВ к. XIV, 307г.

6. *Мн. Название одного из девяти ангельских чинов:* хѣровимъ прѣстолъ [так!] ги иѿ хс Серавимъ. Надп XII–XIII (7); Градѣте поклонимъсѧ. градѣте помолимъсѧ. иегоже поють англи и архангли

силы нбсьныа прѣстоли гѣствиа. начала и власти слоужать боу ѡцю нбсьномуу и сѣноу сбезъначалноу. и сѣтомуу дхоу параклитоу СБЯр XIII, 205; ибо сѣхъ престолъ и многоѡчитая и многокрилатаа и многопернатаа Хѣровимъ... реши [вм. рече], предавати сѣхъ словесъ свѣтлости. (τοὺς... θρόνους... φησι παραδίδδναι τήν... ἐκφαντορίαν '[Дионисий Ареопагит] говорит, что Престолы передают светлость') ГА XIV, 105б; прч(с)тыя и сѣна силы нб(с)ныа створилъ естъ. и первое хѣровима. по томъ и серафимъ. таже прѣтли. г(с)ьства. начала. власти. ѿ сихъ силы. (τοὺς θρόνους) ЖАЮ к. XIV, 50в; Англи и архангли. хѣровими и серафими. власти и вл(д)чѣства. прстоли г(с)ьства. и всѧ чиноначалыа горныхъ чиновъ. молатъ тѧ х(с)е ц(с)рю всего мира. КТурКан XII сп. XIV, 227 об.; и ꙗ же чиновъ створи бѣ. первое англы .Б.е чинъ архангли. .Г. чины на(ча)ла .Д. власти. .Е. силы .З. прстоли .З. г(с)ьствиа .Й. херовими многоочити. .Ф. чинъ серафими шестокрѣлати. .Г. же чинъ иже въ дѣмоны пр(е)ложиша(с) Пал 1406, 1а.

ПРЕСТОЛЬНИКЪ (5*), -А с. 1. Епископ (архиепископ), имеющий кафедру, предстоятель: Не подобаетъ никоμούже отъ всѣхъ митрополитъ. оумирающю еп(с)поу подъ прѣстолѣмъ иеао соушю. и имѣние иеао или о немъ цркъве отъяти или своего сѣтворити. нъ подъ страждею боудеть клироса цркъвнааго. иеаже оум||рыи боудеть прѣстольникъ. до другааго еп(с)па приведения. (прѣѣдрѡс) КЕ XII, 53а–б; въ различна врѣмена... мноужѣише гради... подъ роукою незаконнымъ быша. иако абие не мощи таковааго града прѣстольникоу. по соушимъ на немъ поставлении свои прѣстолъ постигнути. (прѣѣдрѡв) Там же, 53б; и сиче исповѣдающе о такоувѣемъ изволении въ сичемъ житии. и иако отъ всего срдца волею приемлютъ ие. мѣстнымъ искоушати прѣстольникѣмъ. (ὕπὸ τοῦ... προέδρου) Там же, 55б; Павелъ же нѣкыи, Манентию семоу сверстникъ сы, родомъ же Самотевшанинъ, въ Антиохии же великыи престолникъ, высока соуща члѣвка г(с)а

хоульствовавъ [вм. хоульствова — ἐδούση-
μψεν] (πρόεδρος) ГА XIV, 196в.

2. *Языческий жрец*: вѣм же оубо сшед-
ше(м)сѧ. вставъ црѣ с престолнико(м)
февдою в цркви идольскую приде. (μετὰ
τοῦ ἀπατεῶνος ‘с обманщиком’!) ЖВИ
XIV–XV, 107в.

ПРЕСТОЛЬНЫИ (3*) пр. к престолъ.

1. Во 2 знач. *Перен. О высоких должнос-
стях, связанных с восседанием на почет-
ном месте: [о родителях Василия Вели-
кого] ѿнюдуже оѣю роженю мѣрне мы
имѣхомъ [ἀντανίσχομεν зд. ‘сравниваем’].
воеводства же и старѣишиньства лю-
де(м). и власть во ц(с)рихъ дворѣ(х). к сему
же имѣныя и высоты пр(с)тльныя. и чсти
общая и словесъ просвѣщенъя. други(х)
же [τίνων ‘у кого из них’] множайша и
болша (θρόνων) ГБ к. XIV, 142в.*

2. В 3 знач.: и еже ѿ нихъ [архиепи-
скопов] сло(ж)нии сборки ꙗко(ж) въ
пре(д)ре(ч)ны(х) престольны(х) мѣстѣхъ
токмо по преданому ихъ оуставоу при-
ято бы(с). и ни единомуу достойно. проав-
лены(х) разроуца(т). или ѿмѣтати. (τῶν
προέδρων) ПНЧ к. XIV, 207в; || *перен. (о
духовной власти)*: всѧ добродѣтель ко
всѧкъи злѣбѣ притьсѧ. тогда оубо по-
кажи правое судебъ. в таинѣмъ дѣла ||
твоюя судиши ти ꙗко се престѣлну себе
заповѣдь створивъ. покажи и ненавист-
ное зла. ѿвращасѧ грѣхѣвъ. преч(с)тѧ
же добродѣтель. МПр XIV, 45–45 об.

**ПРЕСТОЛЬСКЪ (1*) пр. к престолъ в
б знач.:** Великое имѧ невидимаго свѣта.
посѣти мѣтва херовимьска. помози. мѣтва
серафимьска. помози. мѣтва пр(с)тлска.
помози. страшныя мѣтва силъ. помози-
те. мѣтва тысѧщами тысѧща велицъя
бня. (τῶν θρόνων) ЖАЮ XV, 173 об.

**ПРЕСТОЛЬЦЪ (1*), -А с. Уменьш. к
престолъ в 1 знач.:** [Константин] повелѣ
все(м) сѣсти, || таче малоу престольцю
поставленоу, повелѣша ѧмоу вси ѧп(с)пи
сѣсти, сѣде же самъ послѣдъ всѣхъ (θρόνου
μικροῦ) ГА XIV, 211в–г.

**ПРЕСТОЮНИ|Є (18), -Ю с. 1. Действие
по гл. престюати¹ во 2 знач.:** ѿбаче бес-
прѣсть, ꙗко ѿсмьюдъсѧтъднвно стави-
ти неприкосновенъ [ἀπόσιτος ‘без пищи’],

смеш. с. ἀπόσιτος ‘неприкосновенный’]
бы(с) боносимъ моужъ съ болѣпныи [Моу-
сей] оукрѣплемъ въ той мнозѣи твер-
дости и прѣстоании боу. (ἐν... τῆ... παρα-
στάσει; ср. Исх 34. 28) ГА XIV, 63в.

2. *Стояние (на молитве)*: приди оубо да
видимъ и мы наше стоание. еже къ боу
и ц(с)рви стварѧемъ. въ вечернихъ же и
дневныхъ. и ношныхъ престоянийхъ. и
мѣтвахъ. (ἐν τε ταῖς... παραστάσει) ПНЧ
1296, 119 об.; поциѣтсѧ. ѿ бж(с)твнѣмъ
въспоминанъи. [τῆς ὑμνήσεως ‘воспевания’,
смеш. с. ὑπομνήσεως ‘воспоминания’] ꙗко
престоянии. и ѿ дрѣманъи [вм. недрѣма-
ны — ἀνοσταξίας] ношъ и днъ. а не валѧю-
щесѧ ꙗко бесловеснии животнии (φρον-
τίσετε τῆς... παραστάσεως) ФСт XIV/XV,
139в.

3. *Служение, служба*: и поставиша ꙗ
на пространѣмъ мѣстѣ. показующ(е) кра-
соту црквиую. пѣныя и службы архиерѣи-
ски престоянъе дѧконѣ. ЛЛ 1377, 37
(987). Ср. *предъстояние*.

ПРЕСТО|ЮТИ¹ (118), -Ю, -ИТЬ гл.

1. *Стоять, находиться в стоячем положен-
нии*: Отълуччѧисѧ вечернаго пооще-
ния. да прѣстоитъ на трапезѣ. или соухо
да ѧсть. УСт к. XII, 281; и се ꙗ. жены
видевъше ны поклонисѧ до земле. и
створше мѣтвоу седоухомъ. ѧдина же ѿ
нихъ сѣдѣ. а двѣ прѣстоаста. (παρεϊστή-
κεισαν) ПрЛ 1282, 116; Иже ѧеуа(г)лыя не
слыши(т) на литургии. да престоитъ на
трапезѣ. (παραστήκειτω) КВ к. XIV, 297г;
Аще ли повержено будетъ поставленое.
да престоитъ на трапез(з). пре(д) бра(т)юю.
и су(х) да ѧ(с). (παραστάσιον) Там же,
298г; о кде ми бо престарѧя глава она
блжнѧя. ꙗже оу трапезы престою да вста-
ния. (παρασταθεῖσα) ФСт XIV/XV, 42в;
|| *перен. Вставать, подниматься*: [о долж-
ности игумена] во истину бо дѣло есть
начало дѣшмъ. [ἀρχεῖν ψυχῶν ‘управлять
душами’] и сѣставленъе [καθηγεῖσθαι
‘руководить’] людемъ толіко. из нихже
елико падаю(т) и престоюща. невидимы(х)
и || видимыхъ на всѧкъ днъ. достойно и
намъ не глти. (τὰ συμπύπτοντα καὶ παρίστα-
μενα ‘случающееся и возникающее’!) ФСт
XIV/XV, 143б–в.

2. *Стоять где-л., перед кем-л. (чем-л.), возле кого-л. (чего-л.):* трапеза ѿрл нбсьнааго приготовлена. агньцю бжню тебе ради закалаемоу. серафимомъ прѣстоаштемъ. хероувимомъ надъпараштемъ (παρεστώτων) *Изб 1076, 269 об.;* и повелѣваше творити скорѣи (е)же ѿмоу годьно. и палицами бити. тако оудобьна и волею прельшена. ѿмоуже и биемоу еше. престоа глѣше ѿѿ. (παρεστώς) *ЖФСт к. XII, 153 об.;* по пришествии же. въ чювьство страшнааго грѣха ·ѿ· лѣта да плачетьсѣ прѣдъ двѣрьми цркъвьными. прѣстоа и молѣсѣ. (παρεστηκός) *КЕ XII, 196а;* си слышавъ лазорь повелѣ ѿи на литургии престоати оу двѣрии цркъвьныхъ. *СкБГ XII, 22а;* възираи къ единомуу прѣдълежащему ц(с)рю и къ прѣстоашчимъ ѿкр(с)тъ ѿго силамъ. (παρεστώσας) *КР 1284, 192в;* оу вратъ бо [Царствия Небесного] престоать разноличьныа власти. (παρίστανται) *ПНЧ 1296, 172 об.;* сниде г(с) въ ѿблацѣ, и прѣстоа [Моисей] ѿмоу днии ·м̄· и нощи ·м̄·, хлѣба не ѿде ни воды пи (παρέσθη; *ср. Исх 34. 4–5*) *ГА XIV, 62а;* и тако на висоцѣ мѣстѣ сѣдъ, и воємъ || ѿго прѣстоашчимъ ѿкроугъ въ ѿроужии, повелѣ носѣщимъ копыа единомуу комоуждо ихъ Жидовина яти (παρεστηκώτων) *Там же, 128–129;* сианъ же нѣкто престоа ѿмоу и терпѣные сѣго вида вѣрова х(с)ви абые ѿзыкъ ѿго оурѣзаша. (παρεστώς) *Пр 1383, 107г;* види же г(с)а посредѣ цркви тоа на пр(с)ли сѣдѣша и хѣровимъ и серафимъ около ѿго со всѣмъ воинствомъ нб(с)ныхъ силъ страхомъ и трепетомъ прѣстоашемъ. и въздѣвъ || руцѣ к нему сѣи. въспи. (εἶδεν... Χεροῦβιμ καὶ Σεραφίμ... παριστάμενα) *ЖАЮ к. XIV, 28в–г;* *прич. в роли с.:* тогда ре(ч) Саоулъ престоашчимъ пред нимъ: изищѣте ми женоу чревоушшоу. (1 Цар 28. 7: τοῖς πασιὶν αὐτοῦ ‘слугам своим’) *ГА XIV, 28а;* сѣдѣшю же на пр(с)тлѣ црю. сѣдѣшю же с ни(м) и сѣви ѿкоже и преже рѣхо(м) престоаши(м) же иже ѿко ѿроужье ѿязыкы поостривше(м) на ѿверже(н)е истинны нем(д)рымъ вѣтнимъ иже по исаию пррку зачинаю(т) болѣзни и ражаю(т) беза-

ко(н)е (παρεστώτων) *ЖВИ XIV–XV, 98б;* | *образн.:* тать естѣ дьяволъ. присно престоить ѿкрадаю оумъ нашъ. ѿ добраго помысла. (παρίσταται) *ФСт XIV/XV, 157а;* || *стоять впереди:* и видѣвъ люди издалеча Александръ въ бѣлахъ ризахъ, и ѿрѣемъ же престоашемъ въ воусинѣхъ, рекше въ зеленахъ и дивнѣмъ видѣнии оудививьсѣ... приде ѿдинъ и поклонисѣ бжню имени и архиерѣа лобза. (προεστώτας) *ГА XIV, 28г.*

3. *Служить; прислуживать (кому-л.):* се ныне въ критѣ на вечери прѣстоалъ ѿемъ князоу срачиньскомоу. (παριστάμενος) *ЧудН XII, 71б.*

4. *Находиться, присутствовать где-л., при чем-л.:* аше помыслъ имаша чистъ отъ нелѣпныхъ похотии... аше въ домоу... аше на тѣржищи прѣстоаши... аше кѣде любо ѿси можеша бѣа призвѣвати. || и полоучиши прошение. (παρεστώς) *Изб 1076, 233–234;* и престоашѣ множествомоужъ и женъ и дѣтии. (ѿко) на позорище до ·ѿ·го часа видѣтъ силы бжню не вѣровахоу бо вси ѿко такомуу древоу быти посѣченоу. (παρεστώτων) *СБТр XIV/XV, 159 об.;* возми руковѣти. взѣти руковѣти и не можеша. избери си класы. приими воду. и ино ѿко престоаше в судѣ [ἐν τῷ ἵπαιθρῳ ‘в поле’] ли в домоу. (τῶν παριστάμενων) *ФСт XIV/XV, 119а;* и ту престоашии члѣви. мнѣтъ ѿко харадръ взѣ ѿзю болашаго. и распраши по аероу. *Пал 1406, 93в;* *прич. в роли с.:* и абие подасть ѿдинъ ѿ прѣстоашихъ прѣдъстоащюмоу лъжицю. ѿкоже оударѣють. *УСт к. XII, 198 об.;* и страхъ нападе на всѣа престоашаа. (ἐπὶ πάντας τοὺς παρεστώτας) *Пр 1383, 3б;* и въпраша о неи единого ѿ престоаши(х) ту воозъ. и исповѣда о неи. (*ср. Руфь 2. 5: τῷ ἐφεστῶτι ‘прислуженному’*) *Пал 1406, 183б.*

5. *Предстоять (Богу) на молитве:* Въ м(о)лтвѣ нашей негда ѿдини. никомоуже видѣшю ли слышашю прѣстоимъ боу. тѣгда разоумѣеть дѣша. какъ естѣ къ неи бѣ || и она къ боу. *Изб 1076, 223–224;* все блгоправдие творѣше. худѣ сонъ приимающе. бдѣше на та малаа правила ваша. и скоро встающе. и вси престоа-

ше и блжнии будете. (παριστάμενοι) *ФСт XIV/XV, 116a.*

6. *Совершать богослужение. Прич. в роли с.:* законъ бо бжии повелѣ. олтарю бжию прѣстоющимъ. отъ олтаря питатиса. (προσεβρεύοντας) *КЕ XII, 17.*

7. *Стоять во главе, предводительствовать:* аще оубо архиерѣви, старцю славноу [Илии], ямоуже лѣ(т) ·κ· прѣстоювшю и бес порока боу работавшю, ничтоже сего възможе извести ѿ гнѣва биа... но чюжихъ ради грѣховъ || погыбе... кою мы примемъ ѿпущение (простάντα) *ГА XIV, 79a–б;* да ягда, Югоупетъскыя избывше работы, и прити въ ѿбѣтованую възхотѣша землю, Моисѡви водащю и прѣстоющю, не точыю ихъ не приаша [идумей] любьзно, но ни проити даша имъ сквозѣ свою страну. (προστατεύοντας) *Там же, 83г;* въ время бо оно, ре(ч), възстанеть Михаилъ великый князь, пристою надъ сны людии твоихъ, и боудеть врѣмъ скорби (ἐφεστῆκώς; ср. *Дан 12. 1*) *Там же, 171г;* || *занимать первенствующее положение, править:* сице и прочии. ѿ властии игоумени. иначею въ градѣхъ престоюше. без бо||язни неподобною творяхоу. (ἐφεστῆτες ‘назначенные’) *ЖФСт к. XII, 65–66.*

8. *Являться, появляться:* и рече папа... ни видѣлъ брате ни ты мене ни азъ тебе. нъ сѣи великый николаю. ночью престою и повѣда||а ми. како тж ис тьмьнице изведъ... желѣза разбивъ и привелъ тж сѣмо (παραστάς) *ЧудН XII, 76a–б.*

9. *Представляться, считаться:* Мъногыя же жены оѣи наши отъвъргоша. яко скотъскыя. и отиноудъ чюже рода челоувѣчьскааго. намъ же прѣстоить более нѣчто. блужения быти сгрѣшению. (παριστάται) *КЕ XII, 197a.*

10. *Усердно заниматься (чем-л.):* помагаите здравии стражущимъ большии же наказание г(с)не яко сѣсение приимаите... и благодарнѣ приимающе. дарованаа намъ великоже ясмь в болѣсти. [ήνικα δ' ἂν ἀφεθῶμεν τῆς νόσου ‘когда же избавимся от болезни’] || не съгражамъ ѿкр(с)тъ себе. но делесы своими пре-

стоимъ (παριστάμεθα) *ФСт XIV/XV, 73a–б;* || *быть приверженным, преданным (чему-л.):* яго же [Петра] оубо і ѿбѣ [Феодор] по рлдоу ѿ коюмъжедо изоупрашавъ. и въ всѣмъ правѣ ѿбрѣтъ мысляща. добродѣтелии же наипаче престоюща. ѿ неаже ямоу и блго(д)тъ приде... || ...ре(ч) къ немому (ὑπερανεστηκότα ‘возвышавшиегося’) *ЖФСт к. XII, 157–158. Ср. прѣдъстоити.*

ПРЕСТО|ЯТИ² (1*), -Ю, -ИТЬ *гл. Перестоять, простоять дольше (кого-л.):* и придоша [печенеги] в городъ. и рекоша имъ лю||дье. по что губите себе. коли можете престоюти [ЛИ ок. 1425, 48 (997) перестоюти] на(с). аще стоите за ꙗ· лѣ(т). Что можете створити на(м). имѣемъ бо кормлю ѿ землѣ. *ЛЛ 1377, 44–44 об. (997). Ср. перестоюти.*

ПРЕСТРАВА|ТИ (1*), -Ю, -ИТЬ *гл. Устраивать (что-л.) иначе:* якоже житие ч(с)то показашеи славать ба. тако нечисто живоушеи похулаты престравають [вм. престравають] (οὕτω οἱ τὸ ἐναντίον βλασφημηθῆναι παρασκευάζουσιν ‘так те, кто [ведет] прогивоположную [жизнь], заставляюг [Бога] претерпевать хулу’) *ПНЧ н. XIII, 36г.*

ПРЕСТРАДА|ТИ (3*), -Ю, -ИТЬ *гл. Претерпевать (претерпеть), переносить (перенести):* любви да не ишетъ своихъ си. не раздражаютсяа. все тьрпите. все прѣстрадають. и приносить. (πάντα στέγει, πάντα ὑπομένει, ср. *1 Кор 13. 7*) *СБТр XII/XIII, 134 об.;* Флавианъ... || ...ѡзлюбления бещислынаа прѣстрадавъ. и гладъ и жажю... изнемогъ. къ гоу оупсе (καρτερήσας) *ПрЛ 1282, 146в–г;* ѡнъ бо покои имать. а ты троужаешиса. старѣи ѡного лѣты. и не имаши како терпѣти. и прѣстрадати скорбни тѣхъ. (βαστάξει καὶ ὑπομείναι) *СБТр XIV/XV, 170 об.*

ПРЕСТРАИВА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА *гл. Переселяться, перемещаться. Образн.:* яко излѣтѣ. в землю ѡбѣща(н)я. тако и мы к вышнему миру прѣстраиваемыса [так!] (μετασκευαζόμεθα) *ГБ к. XIV, 63г.*

ПРЕСТРАСТЬНЫИ (1*) *пр. Весьма несчастный, страдающий:* нѣции бо бѣ-

ша... дшвны(х) заповѣдни презрѣвше... и призывающе на послѣднюю злобу бездны. лишеныа и прстр(с)тныа дша ѿригновенье. (πανόθλον) *ФСт XIV/XV, 225в.*

ПРЕСТРАШЬНЫИ (2*) *пр. Вызывающий сильнейший страх, священный трепет:* Достойтъ ти прочее в любви. покарагиса варсонофѣви и вамъ прочимъ свѣтиломъ моимъ. ба во всемъ вси предъ ѿчима видаше. славы г(с)а воспоминающе смѣрть по вса дѣи. и яко приидуша помышляюща англы. и преложение тѣлу. и ѿ мира ѿшествие. и къ бу преложению (к) престрашьному слову положенна. (φοβήρατον) *ФСт XIV/XV, 113в;* молюся и премолюся и прелагаюся. престрашныи подвигы показуяще словесы. (φοβήρατον) *Там же, 131г.*

ПРЕСТРАЩАТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл. Перестраиваться, преображаться:* сице преставляюся. и престраюся. бьемъ измѣненъемъ измѣнл(е)м). (ῥυθίζομαι) *ГБ к. XIV, 171г.*

ПРЕСТРЕЧИ (-ЩИ) (1*), -ГОУ, -ЖЕТЬ *гл. Охранить, оберечь:* но пощади пощади г(с)и. и иже с нами покрыи. и престрези в послушество ихъ. [ἐν τοῖς μαρτυρίοις σου 'в свидетельствахъ Твоихъ'] тѣх же оубо въсѣхъ приведи и призиви на обращенье и въ единенье. (σὺν τῷ ἡμῶν φρουρεῖν 'вместе с охраной нас') *ФСт XIV/XV, 201б.*

ПРЕСТРИЗАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Зд. Перекусывать:* моравии в жатву пищу готввити. і довшлжно житницу си наложить. і плвдъ престризають. да не прорастеть. (διακόπτει) *МПр XIV, 32–33.*

ПРЕСТРОИТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА *гл. Перестроиться, переменитьсь:* приступите ко истинѣ. пристраитеса поздѣ оубо [ὄψε ὑοῦν 'хотя поздно'] почитите ба боле ѿбычаа. (μετασκευάζεσθε) *ГБ к. XIV, 131в.*

ПРЕСТОУПАЕМЪ (2*) *прич. страд. наст. к престоупати во 2 знач.: нъ аште кто и прѣяль боудеть и свое сѣтворилъ. по нѣжи се въздаяти. да не оѣскаиа правила престоупаема боудоуть. (παρβαίνωνται) *КЕ XI, 30а;* аще оузрѣтъ что*

таковыхъ прѣстоупаемо. да възвѣщаютъ намъ. (παρβαίνόμενον) *КР 1284, 226а.*

ПРЕСТОУПАТИ (143), -Ю, -ЮТЬ *гл. 1. Переходить с одного места на другое:* по семь поклонше(с) равньо въ скорѣ. яко(ж) многашды прѣдахомъ. прѣходл на своя чины. прѣстоупаю(т) и стоять. *УСт к. XII, 260 об.;* по се(м). пришь(д). къ заднѣи сторонѣ сѣна трапезы. и ставъ на западъ. то же сѣтворь. ги пом(л) .р̄. || ѿ людии зовомо. прѣстоупати на лѣвоюу стороною. *Там же, 263–263 об.;* || *менять место пребывания; перебираться, переселяться куда-л.:* Правило се не токмо еп(с)пмъ прѣсту(п)ти ѿ града въ градъ ѿрицають. но (и) прозвутеромъ и дьякономъ. (μεταθέσεις 'перемещения') *КР 1284, 57г;* и постави предѣлы языко(м). и повели жити не престапаа в чюжоу часть. *ЛЛ 1377, 168 об. (1263);* || *передвигаться, перемещаться:* В си <же> времена приде волхвъ прелшенъ бѣсомъ. пришедъ бо Киеву. глше сице. повѣдаа людемъ. яко на пѣтое лѣто. Днѣпру потещи всплѣтъ. и землямъ преступати на ина мѣста. *ЛЛ 1377, 59 (1071);* югда вдале ѿступають ѿ нихъ слнце престапаа в сѣверныа части. лѣто творить. громи же блистанья. тогда имъ бываютъ. *Пал 140б, 35а;* || *перен.:* плотскыи простъ юсть. иже невъздерженъ. и свободъ ѿ бж(с)твнаго оучения. порабошенъ же противнымъ. и плотскимъ смысломъ... || ...таковыи. въ простости противныхъ оучении. работають сотонѣ. ни въ кривое не престапають ни блгое. *ПНЧ к. XIV, 163б–в;* || *перен. Переходить к другому образу жизни, другому образу действий:* Все наше юсть разно съ || аглы. бытие житие и прѣмоудрость. млтва же юдино дѣло юсть. аньгеломъ и члвкомъ. тою бо млтвоу скоро въ житие ихъ пристоупаемъ. (μεταστήσεται 'перейдетъ') *Изб 1076, 230–230 об.;* аще бо с мудрыи члвкы || бесѣдовати то скоро въ ѿбразъ ихъ пристуаемъ [*Изб 1076, 231 прѣставимъса*] (καθίστανται 'становятся') *ЗЦ XIV/XV, 60в–г;* || *перен. Переходить, вступать (в чужую веру):* не хоташемъ же Июдѣемъ

престоупати [в др. сп. престоупати] въ Юлиньскоую вѣроу и скверньныхъ въкоушати, не щадѣ [Ангиох Гордый] избиваше (μεταβαίνειν) ГА XIV₁, 129г.

2. *Преступать, нарушать (границу)*: Аще кто людьскыи поуть или землю ѿ чуж(д)аго бо села копаеъ прѣдѣла да не прѣстоупаеъ. (μὴ παραβαίνειν) КР 1284, 322в; и тако раздѣли имъ грады. заповѣдавъ имъ не преступати предѣла братнѣ. ЛЛ 1377, 54 об. (1054); не добро бо естъ преступати предѣла чужего. Там же, 61 об. (1073); || *преступать (какие-л. установления, клятвы и т.п.)*: аште ли кто престоупати оуставлѣннѣи. прочее начнеть. таковыи цркъвнымъ запрештенымъ да боудеть повиннѣ. (παραβαίνειν) КЕ XII, 32; ѿнъ кърмить и одѣеть. а мы заповѣди его престоупаемъ не стыдѣшесѣ. (παραβαίνομεν) СБТр XII/XIII, 21 об.; азъ же присно прогнѣваю тѣ прѣстоупаѣ бѣственыя твоѣ заповѣди. СБЯр XIII₂, 166; и едины ѿ нихъ ѿбрѣтосѣ блго-сърди. и хотѣше не прѣстоупати повелѣннѣи гна своего. (οὐ παρήκουσαν 'не ослушались') ПрЛ 1282, 71г; не прѣступаите заповѣди. не суть бо наш(а) но бѣи. КР 1284, 53а; И ѿкоже и законъ црковныи преступаемъ. иже взбра||налетъ въ цркви. глглемыхъ любы бывати. иже естъ просто любовь. КН 1285–1291, 516–517; законъ престоупающе. бѣ беществоуете. (Рим 2. 23: διὰ τῆς παραβάσεως τοῦ νόμου) ПНЧ 1296, 167; тѣмъ рѣхъ законопрестоупникомъ. не престоупайте закона. (μὴ παρανομεῖτε) ГА XIV₁, 77г; кого имамъ вл(д)ку. какого ли. по что ли юму сѣи заповѣди престоупаемъ по всѣ дѣни. СБХЛ XIV₁, 98; Не достоинъ (ж) по томъ ни въ едину прю. тѣхъ слухъ приимати. иже ко||гда облицаются лжюше. престоупающе законъ. бѣи или житье имѣюще скотьско. ЗС XIV₂, 25–26; аще бо къ члвкмъ обѣты преступати тагость. колми паче къ бу исповѣда(н)е. (ἐστὶν ὁ κίνδυνος τῆ... παρασπονδήσαντι 'есть опасность нарушающему') ГБ к. XIV, 28б; аще ли кто престоупаеъ [вм. престоупати] повелѣнне оустава. прочее начнеть таковыи цркъвнымъ подѣлежитъ опитемьямъ. (εἰ...

παραβαίνειν... ἐπιχειρήσει 'если начнет нарушать') ПНЧ к. XIV, 99в; всѣ бо тварь не престоупаеъ бѣи повелѣннѣи. СБЧуд к. XIV (1), 288в; толико мы члвци все престоупаемъ и ба не боимсѣ и заповѣди его не хранимъ ЗЦ XIV/XV, 100б; Не многа же ли и началници ап(с)ли по смотре(н)ю творѣху. престоупающе заповѣди. (παραβαίνοντες) ЖВИ XIV–XV, 111а; се законъ бѣи исполнѣи своее заповѣди не престоупаеъ. Пч н. XV (1), 49; прич. в роли с.: престоупающюмуеу же сии нашъ оуставъ. повелѣхомъ бесприобъштеньною быти. (τὸν παραβαίνοντα) КЕ XII, 32а; гла(в) ·мѣ· о престоупающихъ. Иже своена жены прелюбодѣство сведыи. и оуступаѣи. биемъ да затѣченъ будеть. (περὶ προαγωγῶν 'о сводниках, совратителях') МПр XIV₂, 194 об.; и еретикомъ заградити оуста. і престоупающаѣ наказати. і обрашати. (τοὺς παραπίπτοντας) ПНЧ к. XIV, 165г; никниже бо санъ мира сего ѿ муки избавитъ престоупающи(х) заповѣди бѣи. СБЧуд к. XIV (1), 291б; Бес правды заклѣшасѣ съ лестью иже ѿбидѣша прп(д)бѣе, не кленомыхъ бо сила мститъ надъ престоупающими, но грѣхъ кленоушихъсѣ бес правды. (Прем 14. 31: ἢ τῶν ἀμαρτανόντων δίκη 'суд над согрешающими') Пч н. XV (1), 88; || *отступать, отклоняться*: [звезды] ѿвы оубо заходѣ(т). другыя же въсходѣтъ. на времена шествия творѣ(т). еже назнаменовати. жатву и зиму. ѿкоже повелѣно имъ естъ ѿ бѣи. и не престоупають свои(х) времянь. (οὐ παραβαίνουσι) ЖВИ XIV–XV, 99в; ♦ престоупати кръсть см. кръсть. Ср. перестоупати.

ПРЕСТОУПА|ТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Нарушаться*: Се правило не престоупаетсѣ ѿноудъ. (οὐ παρεβιάσθη 'не было нарушено') КР 1284, 85а; со испытаньемъ се въжъ. и извѣсто ти буди. ѿко престоупаютсѣ вами правила сѣхъ ап(с)лѣ. и еше сѣхъ и все||леныя ·з· сборъ. СБТ н. XV, 142–142 об.

ПРЕСТОУП|ИТИ (171), -ЛЮ, -ИТЬ гл. 1. *Перейти с одного места на другое*: по показении же всѣхъ попъмъ. прѣстоупивъ къждо ѿ стѣны станеть на своемъ

мѣстѣ. *УСт к. XII, 249*; Въ великий же въторни(к)... въсходи(т) коутни(к)... носл свѣща... и дають въсѣмъ по чиноу. на деснѣи сторонѣ стоящимъ. по свѣщи ·д· оунъкии. и прѣстоупль щтоуд) на лѣвоюю сторонуу. и пѣрвѣе давъ икономоу большю свѣшю ·д· оунъкии. и тако прочи(м) раздае(т). *Там же, 272 об.*; || *переступитъ, перешагнугъ*: и ничтоже даси своего. яко всл ѿ ба ти. яко нѣ(с) преступити своего стѣна. (ὀπερβῆναι) *ГБ к. XIV, 101в*; || *изменить место пребывания, службы*: аште же кьи еп(с)пъ по оуставѣ семь. иног еп(с)па соушта причь(т)ника прииметь. повелѣваемъ безъобъшьноу быти и приауоуоумоу и приимъшоуоумоу. дондеже престоупивыи причѣтъникъ въ свою възвратитъсѧ цркъв. (μεταστάς) *КЕ XII, 35а*; || *перен.*: како прѣступимъ въ онъ миръ. кьи ли ѿвѣтъ дати къ судии праведному о грѣсѣхъ. *СБХл XIV, 106*; || *перен. Перейти к другому образу жизни, другому образу действий*: аще же рабъ... вчтенъ бывъ въ кы||и любоу цркъвныи чинъ цркъвноую слоужбоу ѿставивъ. и въ мирское прѣстоупитъ житие. своемуу (Гну) въ работу да прѣданъ боудеть. (εἰ... μετέλθοι) *КР 1284, 232а–б*; якоже бо иже стражуще. твердо мыслать разорити. яко видл(т) бѣдно приступити. и бѣдно пренати. на хитрость преступать. (ἐπὶ τῆν τέχνην χωροῦσιν ‘прибегают к хитрости’) *ГБ к. XIV, 187в*; || *вступить в какой-л. временной период*: Ги бе нашъ вѣчныи жизни подателю... || ...понеже множества ради щедротъ твоихъ изволивыйи намъ прѣити верѣстоу днъвноую. и на прѣдѣлы прѣстоупити ношьныи. подаи же намъ дши и тѣлоу покой и снъ безъмѣтежень. *СБЯр XIII, 215–216*.

2. *Преступитъ, нарушитъ*: Овъ оубо васъ оскорби оубаго. и земла часть ѿторже. и предѣ(л) преступи въ злѣ. (ὀπερβῆναι) *ГБ к. XIV, 117а*; || *отступитъ от чего-л., преступитъ (какие-л. установления, клятвы и т. п.), нарушитъ (договор)*: Къто бы моглъ прѣстоупникъ быти и не прѣстоупи. (οὐ παρέβη) *Изб 1076, 145 об.*; аще ли кто прѣстоупитъ отъ насъ заповѣданая. да отълоученъ боудеть. (εἰ... παραβῆ) *КЕ*

XII, 62б; не мози же престѣпити моея заповѣди. *ЧудН XII, 75г*; и ч(с)тымъ срдцемъ къ немуу пристоупити. и възискати и пренатноу црствие. из негоже исподохомъ. заповѣдъ бжию престоупльше. *СБТр XII/XIII, 25*; павлинъ же стоуживъси. и клѧтвы престоупити не моглии. еп(с)па себе исповеда. (παραβαίνειν) *ПрЛ 1282, 137в*; Заклинателѧ и четьца и пѣвца и подьяконы. поставляють сельстни еп(с)пи. презвутера же и дькона [так!] никакоже. без градскаго еп(с)па. аще (ж) се дерзнетъ при||ступити. да будеть извержень. (παραβῆναι) *КР 1284, 74–75*; аще же кто престоупитъ повелѣнаѧ прави||ломъ да боудеть безъ общенна. (ὁ... παραβαίνων) *Там же, 92в–г*; Глѣт бо про||рокъ. клѧхъсѧ и поставихъ. не да престоупити заповѣди твоя. (οὐχὶ τοῦ παραβῆναι; ср. *Пс 118. 106*) *ПНЧ 1296, 43–43 об.*; се же [Антиох] въшедь и клѧтвоу престоупивъ. и стѣноу градскоую бышью испровергъ. и живоущаѧ въ немъ плѣнивъ въ Антиѡхию възврати(с) (παρασπονδήσας) *ГА XIV, 131а*; и прочихъ дѣтии. не вредити и бывшаго ради ѿ немъ безмѣрья ни единого не преступити смотренина. (μὴ... παραβῆναι) *МПр XIV, 294*; а и||же преступитъ се ѿ страны нашенѧ. ли князь ли инъ кто. ли крщнъ или некрщенъ. да не имуть помѡщи ѿ Ба. *ЛЛ 1377, 13–14 (945)*; а Сѣославъ сѣде Киевѣ прогнавъ брата своего. преступивъ заповѣдъ ѿтню. *Там же, 61 об. (1073)*; адам и еуга... бию заповѣдъ престу(пи)ста. и ѿ раѧ. изгнана быста. (παραβάντες) *Пр 1383, 53б*; единоу бо преступльше зако(н) бии. и прилогы лукаваго примше дахомъ ему вхо(д) (παραβάντες) *ГБ к. XIV, 70б*; аще ли кто дерзнетъ оуставо съ преступи(т) епитемъи е(с) повиненъ *КВ к. XIV, 296а*; и не престоупи заповѣди. да не боудеть ти смѣртъ ѿ преслоушанья. (μὴ παρατηρώσῃ) *ПНЧ к. XIV, 37а*; но прже преступи заповѣди прадѣдъ нашъ адамъ. *ИларПосл XI сп. XIV/XV, 201 об.*; и члѧвка ѿ персти создавъ [Бог] и животно водохну дыханье. в раи же пища положи на пребывати и преступльша же заповѣди его. и смѣртю ѡсужена бывша. власти же люта(го) миродержца пови-

нувшасл. (παράβαντα) ЖВИ XIV–XV, 90б; и по всл лѣта оустава си не престопи. ПКП 140б, 98б; оу се же лѣто поточи Мьстиславъ. Полотьскіи кѣзъ съ женами и с дѣтми. въ Грѣкы. еже преступиша хрестыное челование ЛИ ок. 1425, 109 об. (1130); и тако приступиша хр(с)тноу цѣлованне. на то(м) бо цѣловали блше хр(с)тъ к нему. яко ты на(ш) кѣзъ еси. и дай ны Бъ с тобою пожити. Там же, 177 (1159); Аще ѿ земныхъ члвкъ иже престопити за||конъ неволюю по(д)иметь моукоу. (ὁ παραβαίνων) Пч н. XV (I), 1–2; Мѣра стажанью ысть потреба телесная, а иже ю престопит(т) || то бешинье себѣ ѡбращеть велико. (τὸ... ὑπερβαίνειν ‘переступить’) Там же, 45–46; ими же ми вѣрѣ аще прѣстѣпиши || словеса болишивыхъ сихъ оустъ. въ великѣ бѣдѣ хоцещи власти (εἰ παρακούσεις) ЖАЮ XV, 170–170 об.; прич. в роли с.: и возва г(с)ь бѣ адама... хотѣ обличити преступившаго. Пал 140б, 38б; || *отступитъ, отречься*: Елици же безъ всакоя нужда прѣступиша. аще и мл(с)ти бѣша (не) достѡини. ѡбаче помил(о)вания нѣкоюго. сподоблен(і) бывше ·вѣ· лѣ(т). да пріпа(д)ют. (παρέβησαν) КР 1284, 56б; Без ноужа нѣкыа. прѣстопивъ бѣжию вѣроу. ·вѣ· лѣ(т). да каетсѣ. Там же, 191б; прич. в роли с.: О престопльшиихъ без ноужа. (περὶ τῶν παραβάντων) КЕ XII, 23а; || *ошибиться, отступить от текста*: кде боудоу ѡписалъсѣ или недописалъ или престопилъ. пойте ісправливаюче блг(с)вте а не кленѣте. Ев XIV₂ (I), 132 об. (зап.); ♦ *престопити крѣсть см. крѣсть. Ср. перестопити.*

ПРЕСТОУПЛЕНИ|Є (139), -|Ѧ с. 1. *Изменение, перемена*: не бо терпѣху [демоны] е(с)ство суще завидиво. || и ненавидѣ члвка. паче же своими зольми таци бывше. долнимъ горнаго получитьи оупражнѣют. сами спадше с горы на землю. ни толика преступленыа быти славѣ. и первы(м) е(с)ство(м). (οὐ γὰρ ἔφερον... μετάστασιν γενέσθαι τῆς δόξης) ГБ к. XIV, 176–в.

2. *Нарушение (каких-л. установлений, заповедей, законов и т. д.)*; и каю бѣда не клѣтисѣ идеже закону прѣстоупление

ысть: нѣсть ноуждѣ. (παράβασις) Изб 107б, 93; ни противитисѣ патриархоу не соуцоу можемъ ни вамъ призывающемъ повиноутисѣ да ни на сѣа вины нанесемъ. и пристѣплениемъ въпадемъ всюдоу. [вм. въ соудъ] (τῷ τῆς παραβάσεως ἐπιτεοόμεθα κριματι ‘впадем в вину нарушения [закона]’) ЖФСт к. XII, 119 об.; и сего ради блоудъ не бракъ ысть. ни бракоу начало. но грѣхъ и прѣстоуплѣние закона бѣжил. (παράβασις) КР 1284, 180в; не малоу престопленью быти. еже поститисѣ в соудботы. Там же, 267б; хранѣще бо свѣщныа каноны. влѣдкы бѣ помощи сподобляетьсѣ. сѣа же преступающе в конечнее осужение себе влагають. бж(с)твномъ бо правиломъ не схранѣюмомъ. различна престоплениюемъ быва||ють. КН 1285–1291, 508в–г; престоплениюемъ закона бещѣствоуеши ба. (Рим 2. 23: διὰ τῆς παραβάσεως) ПНЧ 129б, 15б; то же ПНЧ к. XIV, 104г; ты же и не начинаи сѣ клѣти ни о малѣ ни о велицѣ. якоже клѣтвѣ ражаючи преступленье клѣтвѣ. [так!] (τὴν ἐπιорκίαν ‘клятвопреступление’) ГБ к. XIV, 66в; прѣтча о члв(с)тѣи дѣши. и о телеси о преступлении бѣа заповѣди. СбЧуд к. XIV (I), 28бб; се же суть злаи и скв(е)рная дѣла... || ...преступление бѣихъ заповѣдии. разбои чародѣство волхвованье. ЗЦ XIV/XV, 101в–г; яко то ысть || творецъ видимымъ же всѣмъ и невидимымъ. ѿ нихже и перваго члвка создание въспоминааше. въ даную же юму заповѣдь. и тоя преступленье. и ѡ преступленьи зижителево ѡсуже(н)ие. (τὴν... παραβάσιν... ἐπὶ τῇ παραβάσει) ЖВИ XIV–XV, 80а–б; каинъ бѣ перваго грѣха зачатокъ и преступление заповѣди бѣа. Пал 140б, 43в; безаконници же безаконна погыбнѣтъ и ѡгнани бѣдутъ въ вѣчныи огнь. законнии же законно согрѣшивъше. законнаго же дѣла прѣстѣпления сѣжени бѣдоутъ. (διὰ... παραβάσιν) ЖАЮ XV, 16б; ♦ *крѣстьное престопление – нарушение клятвы крестного целования*: тако и сѣа люді Новгородскыа наказа Бъ. и смѣри я до зѣла. за преступленье кр(с)тноу. ЛЛ 1377, 122 (1169); то же ЛИ ок. 1425, 200 (1173).

3. *Грех, прегрешение*: въпадохъсѧ во сѣти престоупления. и акы звѣрь на оубиение оуловиша мѧ *СбЯр XIII*, 92; нѣцѣи ѿ прѣступлѣнѣа оуклониша(с) раскаиавше(с). и ѿбратитѣ(с). и покаятѣ(с) всхотѣвше. *КР 1284, 7г*; жены ра(д). вл(д)ка кроткаго предасть. и оуриу оубити. створи женою преоудраго соломона. на престоупленье поверже. *Пр 1383, 119б*; || *первородный грех*: ꙗко прѣже прѣстоупления. бе-страсти приобъщисѧ адамъ къ евзѣ. (прѣ тѣс параβάσεως) *КЕ XII, 261а*; женъскимъ бо прѣстоуплениемъ испали бѧхомъ ис породы. *ПрЛ 1282, 7–8*; Вьсѧко потѣщание подобаетъ намъ имѣти. еже достоиную часть ѿдавати животворящему кр(с)тоу. имъже вѣтъхаго престоупления спсѣни быхомъ. (тоѹ... *παράπτωματος*) *КР 1284, 158б*; Адамъ бо не прельшенъ [так!], жена же прельшена [так!] въ престоуплении бы(с). (*1 Тим 2. 14: ἐν παραβάσει*) *ГА XIV*, 80а; Бу возлюбившую новыѧ лю(д). рекъ имъ снити к нимъ самъ. ѧвити(с) члвкмъ плотью. и пострадади за Адамово преступленье. *ЛЛ 1377, 33 об. (98б)*; ада(м) оубо преже всѣ(х) наказасѧ преступле(н)ѧ ради. *ГБ к. XIV, 58в*; змиѧ чревоѧдовитѧ. иже оубо древле адама (и) ѧвгу изгна из рана. за преступленье и за горкою вкушенье (δὲ ἀπάτης 'обманом!') *ФСт XIV/XV, 78г*; из ѧдема бо изиде адамъ за преступление. *Пал 1406, 173г. Ср. неправоупление.*

ПРЕСТОУПЛЕННЫ (2*) *прич. страд. прош. Относящийся к первородному греху*: члвкоубица диаволь... не търпла зърѣти насъ въставъшь отъ престоупленнаго падения. и на ꙗбо възлетѣвъшь начаткъмъ нашимъ... не прѣста зълъбныѧ стрѣлы подвижа. и вѣрныѧ оуязвѧѧ страстьми ꙗко да отълоучатъсѧ данаго имъ дѣиства дховнааго... нъ блггы нашъ бѣ... не презрър насъ беспомошънъ (тоѹ тѣс параβάσεως πτώματος) *КЕ XII, 38а–б*; **правоупленне средн. в роли с. Грех**: радюисѧ мрѣе бѣе еѧже ради приде еже первозданому създатель. и прѣстоупленному проститель. и въ нб(с)ное цр(с)твие вождь. (тѣс параβάσεως) *СбТр XIV/XV, 23. Ср. правоупленъ.*

ПРЕСТОУПНИКЪ (68), -А с. 1. *Тот, кто преступает, нарушает (что-л.)*: Къто бы могль прѣстоупникъ быти и не прѣстоупи. и зло сътворити и не сътворилъ. (*Sir 31. 10: ἐδόνατο παραβῆναι*) *Изб 1076, 145 об.*; себе же ключарѧ быти рече раю. [*Магомет*] имъже въ днь соудьныи. по прѣдъстании мосѣвоѣ съ издраилитены. и ꙗко прѣстоупникъ закона. мочения огню прѣдати. (*παραβάτας*) *КЕ XII, 274а*; сѣи никола ѿврати лице свое глѧ. прѣстоупниче бжии. и крѣвопииче. како дързнълъ ꙗси на мое лице прити. (ἱερόσυλε 'святогатецъ') *ЧудН XII, 66в*; и быхъ прѣстоупникъ всѣхъ твоихъ заповѣдии. бесловеснымъ повиноувъсѧ похотемъ. *СбЯр XIII*, 187 об.; иде [св. *Евграф*] к нему и ста прѣдъ нимъ. наре(ч) прѣстоупникомъ и врагомъ х(с)вмъ. *ПрЛ 1282, 85в*; аще же сѣти без мошии. да извѣржетсѧ. ꙗко престоупникъ црквныхъ предании. (*παραβάς*) *КР 1284, 166а*; иже млтвы и службы творящей бесловесныхъ ради животинъ. и инѣхъ кыхъ. неполезныхъ вещии ꙗко престоупници. заповѣдии бии соудѧтсѧ. (*παραβάται*) *ПНЧ 1296, 23*; тгда оубо по подобьствию емоу створеныи Адамъ слѣпъ створенъ бы(с), и разумоу блгоу и злоу не имѣѧ, престоупникъ ѿбрѣтаетьсѧ и из рана изгонимъ бываетъ (*παραβάτης*) *ГА XIV*, 153г; аще бо исповѣданья ꙗже къ члвкомъ сдержит(т) бѣ средѣ сыи. колика бѣда ꙗже к нему самому обѣша(м) бѹ обѣты. си(х) преступникомъ сѧ обрѣтати. не точью инѣ(м) грѣхо(м). но и са||мои тои лжи повиннико(м) быти во истину. (*παραβάτας εὐρίσκεισθαι*) *ГБ к. XIV, 27в–г*; и възвратитъсѧ болѣзнъ ѧго на главу ѧму. ꙗкоже преступнику заповѣди бѣѧ. и ап(с)лкихъ чинооуставлении. (*παραβάτης*) *ПНЧ к. XIV, 189б*; преступници закону не будемъ николиже грѣха не створимъ (*παραβάται*) *ФСт XIV/XV, 208а*; не боуди мнѣ славы дѣла члвч(с)кы пре(д) манастирьскаяѧ врата изити. и престоупнику быти мое(г) ѿбѣта ꙗже пре(д) бгмъ. *ПКП 1406, 146б*; епифанъ ре(ч)... || ...взѧхомъ же и мы ѿ самого единого(д)го сѣна бѣѧ слово сп(с)тисѧ. ѿ вѣровавшихъ в него осмѣ-

десять и осми темъ. а прочии. яко престѣпници в пагѣбѣ будѣтъ. (παράβατες) ЖАЮ XV, 163–164; ♦ престоупьникъ крѣстоу см. крѣсть.

2. *Отступникъ*: Аще кто ѿ исправления. оутверженыхъ божскими ѿци. подвиженъ что. таковаго нѣ(с) наречи строителя. но престоупника і предателя повелѣнии. и о бѣзъ неч(с)тые. (παράβασις ‘преступление’) МПр XIV, 69; томъ(ж) лѣ(т) оубиша Изосиму преступника. то бѣ мнихъ образомъ. точю сотонѣ съсудъ... конечною же отвержеса Х(с)а и бы(с) бесурме||нинъ. вступивъ в прелестъ лжаго прѣка Мамеда. ЛЛ 1377, 167–168 (1262); в роли прозв. О Юлиане Отступнике: Мѣкъ василии бѣ. при цр(с)твии оулиана прѣстоупника. (Ἰουλιανὸς τοῦ παραβάτου) ПрЛ 1282, 116г; иоулианъ престоупникъ... оубиенъ бы(с) вѣ персидѣ (Ἰουλιανὸς τοῦ παραβάτου) КН 1285–1291, 572б; По Костантинѣ цр(с)твова Оульанъ престоупникъ лѣ(т) ·б· и поль. ГА XIV, 227в; Тъ сѣи [Василий Анкирский] бѣ при прѣступницѣ. и сагриторининѣ. игемонѣ анкурѣстѣмъ. оклеветан же бывъ прѣ(д)ста игемону. (ἐπὶ Ἰουλιανὸς τοῦ παραβάτου καὶ Σατορνίνου) Пр 1383, 17г; [Юлиан] имаше же сице в (по)опеченіе. [так!] аки ни во чтоже помышленъ се положивъ престоупникъ. а еже христианы погоубити и вѣроу ихъ неавлаемоу створити. и бу небрегому быти. СБТр XIV/ХV, 10.

ПРЕСТОУПЬНЫИ (6*) пр. 1. *Нарушающий, преступающий какие-л. установления, клятвы*: аще ли вы буде(т) кр(с)тъ цѣловати к братьи или г кому... цѣловавше блюдетѣ. да не приступни погубите дшѣ своеѣ. ЛЛ 1377, 80 (1096); **престоупно** *средн. в роли с. То, что связано с нарушением правил, установленных*: сего ра(д) не попоустихомъ. истинуу хранаше и держаше. яже ѿ сѣыхъ и прехвальныхъ ап(с)лѣ. и непобѣдныхъ оцѣ нашихъ. каноуныскы изложеныя. и еже аще ѿ сихъ престоупно [ПНЧ н. XIII, 187 об. престоуплено] възненавидѣхомъ. (παράβατικόν) ПНЧ к. XIV, 91г.

2. *Грешный, греховный*: и въ тѣ днѣ възскресе гъ бѣ нашъ из мѣртвыхъ. низ-

ложивъ ада. и смѣртію своюю порправъ. [так!] горкую и злоую престоупноюу вашу волю. СБТр XII/ХIII, 27; || *связанный с нарушением запрета (о первородном грехе)*: Подирь же іестъ престоупныи адамовъ грѣхъ. КН 1285–1291, 608г; се іестъ мнишьскыи коуколь. || по вѣтхомуу законуу. адамовъ преступныйи грѣхъ. Там же, 610–611; || *связанный с грехопадением*: в древа же мѣсто престоупнаго. іеже бѣ тогда посредѣ раю. тако и древо посредѣ земля древо кр(с)тною водроужи. Пал 140б, 40в.

ПРЕСОУДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. *Калькированная передача греч. διακρίνω в знач. ‘различать’ (δια- ‘через’, κρίνω ‘судить’)*: ѿ Измаилитѣхъ вѣшаваютъ... || ...многосвѣдѣниемъ оукрашають(с) и свѣдания имѣю(т) и многодѣйствиое напрасно и пресоудити лouchшаго ѿ хоужьшаго. (διακρίναι) ГА XIV, 46–47.

ПРЕСОУХ|А (1*), -Ы с. *Морской отлив. Образн.*: тѣсны(х) [Εὐρίπων – название пролива, известного частой переменной течением] прелоганья нѣкаиа. или пресухы. (ἀμπώτιδες) ГБ к. XIV, 129в.

ПРЕСОУЩИИ (1*) пр. *Пресоущаа* *средн. мн. в роли с. Высшие небесные сферы*: [об иноках] свѣтнаго же свѣта вжелаютъ в немже и вѣцѣлѣтса. и будуть вѣчни въ вѣчны(х). и вѣка вѣкомъ прославать [так!] и ркутъ поюще беспрестани сѣъ сѣъ сѣи. и полна присушаа. сѣхъ твои(х). [ср. Ис б. 3] СБЧуд к. XIV (1), 282б.

ПРЕСОУЩЬНЫИ (5*) пр. 1. *Сверхсущный, превышающий всякую сущность, естество (о Боге)*: четверообразны животи поють тл. прѣсоущнаго безначальна ѿцѣ и бѣ. бесплотно воинство величаютъ тл. СБЯр XIII, 206; Иже пресущное слово оусушествоваса и-шисты(х) крови твои(х). бодѣтельствова на(с). и ѿ тл. избави. (ὑπεροστος) Мин к. XIV (май), 15.

2. *Выдающийся, особенный, необыкновенный*: яко и пр(д)тча свѣтила свѣ(т) вслѣдствует(т) пресвѣтлыи. и гласа слову и невѣстоводца невѣстникъ. строяща

г(с)у люди пресушныа. (λαὸν περιούσιον; ср. *Тит 2. 14*) ГБ к. XIV, 106; оуготовайте пути г(с)н.а. правы творите стеза него. [Мф 3. 3] оустроитиса людемъ пресушнымъ. (λαὸν περιούσιον; ср. *Тит 2. 14*) ФСт XIV/XV, 48а; то бы было дхвное в вась скровище дшмъ на ра||дость. на батьство пресушныа добродѣтели. (εἰς πλοῦτον περιουσίας ἀρετῶν 'для богатства избылиа добродетелей') Там же, 178а–б.

ПРЕСОУЩЬСТВЫНИИ (1*) пр. То же, что пресоушныи в 1 знач.: и пресоушственность и безначалное бж(с)тво кто исповѣ(с)? (ὑπερούσιον) ГА XIV, 127б.

ПРЕСЪВЪРША|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Исполнять до конца, полностью: еже бина све||ршающе и пресвершающе. да оугодите х(с)ви. (τελῶμεν καὶ συντελῶμεν) ФСт XIV/XV, 86б–в.

ПРЕСЪВЪРШЕНЪ (1*) пр. Совершеннейший: творецъ бѣ свершенъ естъ и пресвершенъ (πρωτέλειος) ГА XIV, 42а.

ПРЕСЪП|АТИ (4*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. Переночевать, проспать: Аще не хотящю мужеві ее вѣнѣ дому своего ночь прѣспить. токмо аще прилучитса еи. у родитель своихъ. (ἐάν... μείνη 'если останется') КР 1284, 288в; аще она не імуші ро(д)тель. || оу ни(х)же аще може(т) обълещи. по нужи вѣнѣ дому ночь пресъпить. повелѣваемъ ни единое же имѣти мужеві власти. таковыа ра(д) вины разлучитса ѿ жены. (τὴν νόκτα διάγειν) Там же, 288в–г; бѣ стѣи правовѣренъ. и въ подвизѣ бы(с). и не смѣаше к немуо внити и преспати. (κοιμηθῆναι) ПНЧ 1296, 97; Ни женѣ не подобае(т) преспати ноши въ мужьстѣмъ монастыри. такоже ни мужеві въ женьстѣмъ. (μῆτε... καθευδέτω) КВ к. XIV, 117г.

ПРЕСЪХН|ОУТИ (7*), -ОУ, -ЕТЬ гл. 1. Стать сухим, пересохнуть: и начноу водоу испросивъ... и тѣмъ пресъхъшии языкъ ѿмачаа ѿцю. мало же тѣлоу давъ питиѣ. прохладжаше по малоу. (κατεξηραμένην) ЖФСт к. XII, 13б; дондеже нѣ(с) язы(к) смѣтенъ и пресохлѣ. ни тшеты по(д)емле(т). (κατεψυγμένη) ГБ к. XIV, 29в.

2. Стать безводным, иссякнуть: Аще н(с)точныи. ѿ негоже нѣкто ведеть во-

доу. пре||схъ. за нѣколько времена. абые къ своимъ възвратитса жиламъ. и паки вода начнетъ теши. да обновитса немю работа. (ξηρανθείσα) КР 1284, 319а–б; подоба бо блше оскудѣвшю тому || желаньемъ истины. акы измаила напоити или яко ілью. ѿ пресохъшаго потока бездождье(м) земли оустудитиса. (κατεψυγμένης) ГБ к. XIV, 179–180; | образн.: азъ есмь животное ѿзеро. и се породныи источни(к) ѿ усть монхъ на тж изливаю. а ты ѿвчаа купѣли жадаеши. по малѣ пресъхнути хотяща. КТур XII сп. XIV₂, 260 об.; Вѣра бо блгтнаа по всен земли распротрѣ(с). и до наше(г) языка русьскаго доиде. и законное езеро прѣсше. і еуа(г)льскыи же источни(к) наводнивса. и всю землю покрывъ. и до на(с) пролиавса [в др. сп. разлиаса] ИларСлЗак XI сп. XV, 164 об.

3. Изнемочь, иссякнуть: аще же въ раи естъ паки. испиете водоу. и безъводиємъ прѣсхнете. посредѣ пищуу ранскоую. и ѿ винные рѣкы възжадаете пити не соущи водѣ. (ξηραίνεσθε) КР 1284, 377а.

пресъходити *вм.* превъзходити

ПРЕСЫЛАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. к пресылати: что ми о богатиныи златолюбци пакости дѣете. что ма яко драга [вм. дроуга – φίλον] приемлите. и акы злодѣя съвѣзаете. и акы ѿ роуды въ роудоу. [в греч. отсутствует] въ ваша роуки прѣсылаема. нѣ аще хотите понѣ нына мало къ свѣтѣ възрѣти и ба видѣти. поустите ма въ нишиихъ. рѣкы миновати. (παρὰπέμποντες 'передавая') СБТр XII/XIII, 12 об.

ПРЕСЫЛА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Посылагъ. Перен.: бремена же тажка възложивъ на нѣ въ вѣчнуу пресылае(т) скорбь. (παρὰπέψει) ЖВИ XIV–XV, 53а.

ПРЕСЫПА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. Высыпѣтсѣ, сыпѣтсѣ *чезрез край*: и яко вниде въ храмъ тѣ. ти видѣ соуѣкъ тѣ иже бѣ пьрвѣи тѣшь и млтвами прѣдбнааго оѣа нашего ѿеодосиа. пълтнъ соущъ моуки. якоже прѣсыпатиса иен. чрѣсъ стѣноу на землю. ЖФП XII, 55а.

ПРЕСЫТИ|Е (1*), **-Ю** с. *Пресыщение*: тѣло бо пища требуетъ. а не сласти до-вола (а) не пресытиа. (πλησμονῆς) *ПрЮр XIV₂, 51в.*

ПРЕСЫ|ТИТИСА (1*), **-ЧОУСА** (-ЩОУСА), **-ТИТЬСА** гл. *Пресытиться*: Медь ѡбрѣтъ въ оудобѣи ѣжь, еда пресытивьса выблююшь. (πλησθεῖς) *Лч н. XV (I), 79 об.*

ПРЕСЫХА|ТИ (2*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Засыхать; высыхать*: да не буду виногра(д) взлюбленаго по насаженѣи и ѡграженѣи [вм. ѡграженѣи — метὰ... χαρακωθῆναι] ѡплетенемъ и столпомъ и всѣмъ оутвердѣи. [вм. оутвердитиса — метὰ... ἄσφαλισθῆναι] ѡкоже силоу паче [ὡς ἐνῆν μάλιστα ‘как только можно’] пресыхаа и тернеа носл. сего ради пресѡбиди(м). (χερσομανῶν; ср. *Ис 5. 1–5*) *ГБ к. XIV, 113в*; Аще ли оумножитьса пища во оутробѣ. [матери] то изметьса ѡ части... аще ли съквозѣ теплѣшаа ср(д)чнаа ятрынѣа. въскурення всходитъ. теплѣишь творить. стоуденому оскоу||дѣвшю. а теплому обдержашю. и пресыхаа. и власы обарюють. *Пал 1406, 436–в.*

ПРЕСЫЩА|ТИСА (1*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. *Пресыщаться, насыщаться сверх меры*: Чѡдо въ животѣ своемъ. искоуси дшѣа свою. и виждь чѣто неи есть зѣло и не дажь неи... и не прѣсыштиса въ вьсакои пишти. и не разливаиса на различнѣ бра||шнѣ. (*Сир 38. 32 = Sir 37. 29: μὴ ἀπληστεύου*) *Изб 1076, 166–167.*

ПРЕСЫЩЕНИ|Е (4*), **-Ю** с. 1. *Пресыщение*: Въ мнозѣ бо брашнѣ недѣгъ бывають. и прѣсыщение до кроучины доидеть. прѣсыщениемъ бо мнози оумьроша. помьнѣи же се приложитьса животѣ. (*Сир 38. 33–34 = Sir 37. 30–31: ἢ ἀπληστία... δι’ ἀπληστίαν*) *Изб 1076, 167.*

2. *Излишествво*: будетъ же [в греч. *далеε ὁ αὐτός, т. е. ὁ λόγος ‘речь’*] исполнь же купно и скращенъ ни скудому скорбѣти. [ὡς μήτε τῷ ἐνδεεῖ λυπεῖν ‘чтобы ни скудостью не огорчала’] ни бе-сласти быти пресыщенемъ. (διὰ τὸν κόρον) *ГБ к. XIV, 5г*; то же (διὰ τὸν κόρον) *Там же, 53б.*

пресныи вм. присныи

ПРЕСЪДА|ТИСА (1*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. *Разрыватьсѣ*: тонкимѣ || вервьми по всему тѣлу кождо ихъ свѣзаху. ѡко и костемъ ихъ трескотати. и кожѣ пресѣдѣтиса. и мучаше ѡ глѣху створите волю ц(с)рву. *ПрЮр XIV₂, 283–284.*

ПРЕСЪК|А (1*), **-Ы** с. *Прекращение, конец*: Такожде же и иже при аркадии. и онории ц(с)рю. въ константини градѣ. съшьдыиса [собор] послѣднѣишь полуочи чинѣ. понеже не исканиа ради цркъвнааго сънидеса. нѣ обновлениа ради млтввнааго домоу. сѣтихъ ап(с)ль соуштаго въ роуфинианѣхъ. такоже нѣкимъ препадѣшамъ. невѣрствомъ прѣсѣкоу створити. (τῆν τομῆν) *КЕ XII, 13б.*

ПРЕСЪКА|ЕМЪ (4*) *прич. страд. наст.*
1. *Рассекаемый; разрубаемый*: тогда бо не мало зло подѣша безвиньни хр(с)тъани... и все смѣтено плѣномъ. и скорбю тогда бывшую [в др. сп. бывшею]... моужи же пресѣкаеми и расѣкаеми бывають. жены же ѡсквѣрнѣеми *ЛИ ок. 1425, 224 об. (1185).*

2. *Перен. Разделяемый*: и муже(м) житѣа слово(м) пища [Киприан] похвалаше(т) и(х). оукраши же бж(с)тво пресѣкаемо въ ·Г· сущства ѡ арьанѣ. смазаемо же ѡ савельѣа въ єдину іпостасъ. (τεμνομένην) *ГБ к. XIV, 199а.*

3. *Прерываемый, прекращаемый*: есть оубо мѣсто таковое. ѡкоже и наше. смѣшениа члвч(с)каго оудалено. ѡко ни ѡ єдино ѡ внѣшнихъ. часто прѣсѣкаемоу быти въздържанию. въздержаніе же блго-ч(с)тъа. дшю питаєт бж(с)твенными разоуми. (διακόπτεσθαι ‘прерываться’) *КР 1284, 194в*; начало и вина празднику сему х(с)во крщнѣ. по бословци ѡвану. бѣ свѣ(т) истиньныи не пресѣкае(м) ночью ни оугашае(м). (μὴ τεμνομενον) *ГБ к. XIV, 14б.*

ПРЕСЪКАНИ|Е (1*), **-Ю** с. *Рассечение*: что подоба глѣи ѡ незаконьника. недооумѣниа быва||хоу на христіаны. пресѣканиа оутробамъ ѡсѣченіе пазѣхамъ. бьенѣа часта и очешъ изьвертѣнѣа. (ἀνατομαί) *СбТр XIV/XV, 10–10 об.*

ПРЕСЪКАТЕЛ|Ь (1*), **-А** с. *Тот, кто разделяет* (зд. *Св. Троицу; о мусульма-*

нах с точки зрения Иоанна Дамаскина): якоже вы оубо насъ лъжи ѡклеветаете. и двобгы нарицаете. мы же васъ прѣсѣкатели боу именуемъ. (κόπτας) КР 1284, 375в–г.

ПРЕСЪКА|ТИ (14), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл.

1. *Рассекаѣть, разрезатъ, разделяѣть*: то оубо столпъ огне(н). сушана в ноши и лъсти ко истинѣ наставляе(т). свѣто(м) разума. пустыни же кроткая е(с) дѣша. иже прежде люта и непроходна... по си(х) же оукр(о)тѣвши дѣхмъ кротости. и бѣна принмши въсхоже(н)на и плодъствовавши. море пресѣкающи бурю стр(с)тии. и многоволънаго жи(т)на горе(с). фараѡна погружающи. амалика побѣжающи (θάλασσα τεμνομένη 'море рассекаемое') ГБ к. XIV, 69в; оустраѣе(т) же ратаи рало. и впрѣгае(т) волы... и пресѣ(ка)на бразды не помышлае(т) настоющаго труда. но хотѣши ми быти тѣши(т)сѣ (τέμνων) Там же, 82а.

2. *Прекращатъ, пресекатъ*: Кто же и прѣдалъ есть вам. еже възъбранати. или пресѣкати бракъ иерѣем(ъ). КР 1284, 268в; что же блгодѣянье смѣрти. пресѣкае(т) бо грѣ(х). члвколюбье же бывае(т). яко не попусти быти бесмѣртну и сгрѣшати. (διακόπτει) ГБ к. XIV, 58б; Иоси(ѳ) толкуетсѣ приложенье. аримафѣи же взимаи ве(с) оубо дѣйственныи вѣдѣнныи члвкъ. иоси(ѳ) аримафѣиский може(т) глѣтисѣ. дѣянии бо ради взимаи о собѣ. и пресѣкаю всако земное пристр(с)тъе. видѣнье(м) же в разу(м) възрастаи дѣхвѣнь. (περιτέμνων) Там же, 72б; того ради сѣи нероди(т) о мечи. и огонь студе(н) мни(т)... и гла(д) яко пишу. пла(ч) же о друзѣ и оужика пресѣкае(т). яко спону къ мѣнчѣскому пути (ἔλειθεν... θρήνους... παρὰ τρέχειν 'убеждал не обращать внимания на плач') Там же, 200а; ибо оубо подвигъ вашъ къ козни противулежащи и брани пресѣкаю бываетъ. по нѣкоюму ре(ч)ному (ἄρισμένον 'определенному') лѣту. пресѣкаю оубо азъ оутѣшеннемъ. (εἰ... πόλεμος διεκόπητο... διεκόπητο μὴ ἂν κἀγὼ 'если бы брань прекратилась, прекратил бы и я') ФСт XIV/XV, 21в; пребудемъ оубо в добрѣмъ нашемъ семъ приложеньи. и дѣшевна на же [τὰς

διψυχίας 'колебания, сомнения' от δις 'дважды' и ψυχή 'душа', где передан только 2-й корень] присно пресѣкающе. и оумалениа присно оумимающе. (περικόπτομεν 'будем пресекать') Там же, 41г; || *прерыватъ*: тѣшатисѣ подобаетъ. о словеси потребнѣмъ... ѡвѣщати же истинно. не пресѣкающе глѣщаго. иегда что потребно глѣть. (μὴ διακόπτοντα) ПНЧ к. XIV, 168в; || *сокращатъ*: подобаетъ съмотрѣшему на оунышее. [свѣщеннику] црквинымъ съмотрениемъ прѣсѣкати лѣто. [время нахождения в притворе с оглашенными] и скоро на обращение приве(с)ти [отлученного]. и паки и то прѣсѣкати лѣто [время пребывания в церкви с оглашенными] и скоро ѡдати обѣщение. (συντέμνειν... συντέμνειν) КЕ XII, 241б.

ПРЕСЪКА|ТИСА (2*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. *Рассекаѣтсѣ*: не ѡ единого ли пресѣшенъа пресѣкающасѣ. и пресѣкающа кости мѣноги. (ὡς τὰ πολλὰ 'как в большинстве случаев', где ὡς τὰ понято как ὅστ'а 'кости') но другъ ѡ друга. и часто (τὸ κοπτόμενον κέκοπται 'рассекаемое рассекается') ФСт XIV/XV, 225в; || *перен.*: и се ясть бжине въселение еже памѣтию всеоутвержена имѣти бѣа. тако бываемъ бжиа цркви. иегда попеченини [вм. попечении] земными частаа памѣть не прѣсѣкаетсѣ. ни нечаемыми же стр(с)тъми оумъ мѣтетсѣ. (μὴ... διακόπηται) КР 1284, 195г.

ПРЕСЪКОВАНИ|Е (1*), **-ИА** с. *Рассечение*: [об атомах] ибо ѡтоудѣ ѡви непресѣкома и нераздѣлна телеса нарекоша [эллины] за бестр(с)тъе въ малѣ || злѣ [возможно, вм. зѣло — ἄγαν 'очень'], иже пресѣкование и раздѣление прияти не могу(т). (τομήν) ГА XIV, 47а–б.

ПРЕСЪКОМЫИ (2*) *прич. страд. наст. Разделяемый*: и не въ единою часть пресѣкома вода, възносимомъ водамъ, но по числу колѣномъ всѣмъ. (ἔσχιζετο 'разделялась') ГА XIV, 61а; ѡ четырии оубо вѣтръ великихъ ·д· цр(с)твиа оучитъ великыи Захарыа. Халдеискою Персѣскою и Македоньскою <и Ромѣискою>, двѣ же горѣ два же винограда всеа вселѣнна ре(ч). на двое бо пресѣкомое бываетъ,

въ Асию же и Европию. (τέμνεται) *Там же, 180в. Ср. непресъкомыи.*

ПРЕСЪСТИ (1*), ПРЕСАД|ОУ, -ЕТЬ гл. *Остаться внутри, засгрять:* колика о тобѣ бѣда. колико чре(с) надею напасти. или рать погуби. или трусь земныи || посыпа. или море вз. или звѣрь възхыти. или недуг(г) погуби. или кру(па) пресѣдши меншее. что бо е(с) оудобѣе оумрети яко члѣву. аще и высоко мыслиши образ(м). (ψῖξ παραδραμοῦσα ‘крошка, попавшая не в то горло’) ГБ к. XIV, 30–31.

ПРЕСЪСТИСА (1*), ПРЕСАД|ОУСА, -ЕТЬСА гл. *Разорваться, лопнуть (о внутренностях):* ианфимъ оубо пѣрвѣе проповѣдавъ дѣрзновениемъ х(с)а... и ѿ воинъ ногами пханъ бы(с). и масломъ дрѣвнымъ помазавше нозѣ ѣму. огньмъ жгоша. и повѣсенъ бѣвъ [так!] отагнуша. [Пр сер. XIV (2), 6в отагнуоуа – διωδηκώς ‘распухший’] и пресѣдеса [Пр сер. XIV (2), 6в проседеса] ѿ пханиця. (ὑπὸ τῶν λακτισμάτων τὰς πλευρὰς διερωγῶς ‘от ударов ногами были разорваны бока’) Пр 1383, 28б.

ПРЕСЪЦА|ЕМЫИ (2*) прич. страд. наст. к пресѣцати во 2 знач.: снове же легци и оудобни на оубоужение. иествомъ послѣдоующе. тонкому прѣбыванию. построению же ѿ великихъ вещехъ. попечениемъ пресѣцаеми. (διακοπόμενοι) КР 1284, 197а; и того ѿвергшеся. вѣчн(а)я собѣ скрыша блгаю. и николиже ѿпадающую. || ни смѣртию пресѣцаемую. принаша жизнь. (διακοπτομένης) ЖВИ XIV–XV, 52в–г. Ср. непресѣцаемыи.

ПРЕСЪЦА|ТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Разъединягь:* сниде же ся сборъ на нестория злочествига. иеп(с)па костянтина града. оу члѣвка вѣроующаго. ѣа раздѣляющаго и пресецающаго. проста бо члѣвка быти и того глѣше. а не ба въплотьшася. два сѣна ѿ единомъ х(с)ѣ бѣз глѣ. и два сѣстава. и иного оубо быти. иже ѿ оца рожена слова. другаго же иже ѿ марина рождышагося члѣвка. КР 1284, 2б; || *разделягь (о Св. Троице):* аще оубо въ бѣзѣ иеств [Христос] якоже слово ѣго. явѣ яко и бѣ иеств. аще же кромѣ

иеств бѣа. бесловесенъ иеств по вашей [магометан] рѣчи бѣ и бездѣшенъ. не бѣгающе ли другаго бѣа [ἐταίριάζειν τὸν θεόν ‘придавать Богу товарища’] прѣсѣкосте ѣго. лоуче бо бы вамъ другаго [ἐταίρον ‘товарища’, смеш. с ѣтерон] имѣти глѣти нежели прѣсѣцати ѣго. (κόπτειν) КР 1284, 375в.

2. *Пресекагь, прерывагь, прекращагь:* Се же во мнози пиши || и в наслаженъи сладкы(х). и красныхъ житья живыи. ничтоже ѿ похотии своихъ лишася. единому имѣше пресѣцающе веселье. и печальми поражающи дѣшу ѣго. бесчаднѣ зѣло [вм. зло – τὸ... κακόν] (ἐγκόπτον) ЖВИ XIV–XV, 3–4; Ц(с)рь же яко оуслыша такова. тѣжко възвѣщенные приагь. печаль же веселье ѣму пр(е)сѣцаше. (διέκοπτεν) *Там же, 11б; [царь] по скончанъи перваго ѣму [Иоасафу] възраста. неисходну же быти повелѣ. пѣстуны ѣму и слуги пр(и)ставивъ. оуны възрастомъ и ѿобразомъ красны. заповѣдавъ имъ ничтоже печалны(х) житья не явлаги ѣму. ни смѣрти. ни старости ни болѣзни. ни ино что ск(о)рбны(х). и могощихъ [так!] веселье ѣго пресѣцати. (διακόπτειν) Там же, 11в.*

ПРЕСЪЧЕНИ|Ю (1б), -Ю с. 1. *Рассечение, разрез:* тѣмъ и мечное. осужение приагь. [епископ Василий] и възвѣрженъ бы(с) в морѣ индѣ глава далече же тѣло. нѣ паки биемъ повелениемъ. прилѣпися глава к тѣлу. тѣ кто [Пр сер. XIV (2), 22в токмо] являющося на выи прѣсѣчению. яко. оужю чѣрвлену. (τῆς... τομῆς) Пр 1383, 51а; || *перен.:* блжнѣ оубо иже сия [земное и небесное] расматрѣа и раздѣляа пресѣченъе(м) слова. изволенъе(м) лучшаго и горшаго. всхоженъа на ср(д)ци сво(е)м(а) полагае(т). [Пс 83. 6] (τῇ τομῇ τοῦ λόγου) ГБ к. XIV, 101а.

2. *Отсечение, вырубка. Образн.:* вы есте виногра(д) г(с)нѣ. аще и||мѣли бы(с) плодѣ дѣвныи. и бы(с) были многорезновие. достодивни дѣлательу дѣшу наши(х) принеслиа бысте. аще ли же ни достойни проклатию и пресѣчению. всѣака бо розга не творѣшиа плода посѣкае(т) ре(ч). и въ огонь вмешет(с). [Мф 3. 10] (ἐκκοπή) ФСт XIV/XV, 190а–б.

3. *Перерыв (в действиях, словах), оставка*: да не зазърнѣ ми никѣтоже ѿ васѣ. ꙗко сии съде въписахъ и прѣсѣченіе словоу сътвори хъ. ЖФП XII, 52г; || *нарушение последовательности*: и наре(ч)сѣ оубо первороженому фаресѣ. еже || ре(ч)тсѣ пресѣчение. пресѣче ієстѣственныи чинѣ. знаменаныи же хотѣшеть перво родити(с). Пал 1406, 109–110.

4. *Отрывок, часть (текста)*: Наоутрня. рекше въ срѣ(д) тояже не(д)лѣ. ꙗ. на заоу(т)нии... чѣтение же бываєть ѿ съказаниа. ѿ еуа(г). сло(в). ꙗ. негоже начало. Бѣ нѣкто бола лазорѣ. тако(ж) и въ че(т)рт(к)ѣ. на оутрнни (ж). и на чѣсѣ(х). доидеже испълнить(с) таковоє прѣсѣченіе еуанѣлиа. и прочѣя всѣа поють(с). ꙗкоже и въ прочѣя дни. УСт к. XII, 18.

5. *Мн. Части, образовавшиеся в результате разделения, рассечения. Зд. О сектах*: Кто оубо не ѿвѣржетсѣ. въ толика прѣсѣченіа раздѣливѣшихъ. и самѣмъ себе проклинаюшемъ. (εις τοσαυτα τμηματα) КЕ XII, 285б; глѣмни оубо расоужающии. [διακρινόμενοι 'разделяющие (Христа на два естества)'] – *название ережиков* ѿстоупльсѣ стѣна сборныа и бж(с)твныа апл(с)кыа цркви. раздѣливѣшесѣ на ꙗ. пресечении. рекъше частии... си вси ѿбышно ѿвращають(с). стѣго халъки(д)ньскаго сбора. и приемл(ю)тъ въ еп(с)пство диоскора. (εις τμηματα) КР 1284, 391г. Ср. пресѣщенье.

ПРЕСЪЧЕНЪ (4*) *прич. страд. прош.*
1. *Отсеченный, уничтоженный. Перен.*: И сиа како бо не тако. но того не загражаєть. ли мудрость ѿблечену имать. и дѣхъ оуязвенъ и волю пресѣчену. ꙗко присно блго не послушаєть. и никакоже противуглѣть. (ἐκκεκομμένον) ФСт XIV/XV, 60б; || *пораженный безумием*: теплѣнишу абие рѣвностии приемъ [Феодор]. и ꙗкоже ѿбносимъ дѣхновениемъ дѣхвнымъ бывъ. ѿна [ἐκεῖνα *средн. мн. 'то'*] испусти къ безоумномуу [императору]. ꙗже и страха сего и трепета испълниша. аще бы не въсьма пресѣченъ имѣлъ сѣмыслъ. (παράκοπον) ЖФСт к. XII, 94 об.

2. *Пресеченный, прекращенный*: пресѣчена быша дѣла твоа и скроушишасѣ

лодыа твоа. (διεκόπη; ср. 2 Пар 20. 37) ГА XIV, 99г.

– *Передача греч. περικοπέις 'лишенный', воспринятого в знач. 'отсеченный'*: нѣ ѿомѣ силамъ вънезапоу пресѣченоу бывъшоу. и пленієноу ц(с)рѣмъ бывъшоу. изиде [Феодор] паки из вузантиды. (τοῦ Θωμά τὰς δυνάμεις... περικοπέντος 'когда Фома был лишен войск') ЖФСт к. XII, 160 об.

ПРЕСЪЧИ (-ЩИ) (13), -КОУ, -ЧЕТЬ *гл. 1. Рассечь, разрубить*: овы оуѣскнуша. овы же на полы прѣсѣкше. ѿвѣм же руцѣ инем же нозѣ оуѣскше. (διχοτομήσαντες) Пр 1383, 12г; || *перен.*: [о монахе, впадшем в прелюбодеяние] пресѣклъ ієси оумъ мнихомъ, соумнѣшимъ(с) въ страхъ и въ страшильствіє въложилъ ієси (διέτεμε) ГА XIV, 97г; || *разделить на две части*: се бо и пѣрвѣє ієдинъ [Христос] пресѣче житыа сего путь, жизнь показавъ ч(с)ту и вышью, въину приносѣ дѣшу ѿ грѣховъ телесны(х) (ἔτεμε) ГА XIV, 268в; || *разделить (о Св. Троице)*: аще оубо въ бѣзѣ ієсть ꙗкоже слово ієго. ꙗвѣ ꙗко и бѣ ієсть. аще же кромѣ ієсть ба. беспловесенъ ієсть по вашии [магомеган] рѣчи бѣ и безъдшенъ. не бѣгающе ли друогаго ба [ἐταίριάζειν τὸν θεόν 'придавать Богу товарища'] прѣсѣкосте ієго. лоуче бо бы вамъ друогаго [ἐταῖρον 'товарища', *смеш. с ἕτερον*] имѣти глѣти нежели прѣсѣцати ієго. (ἐκόψατε) КР 1284, 375в; || *разделить, образуя проход*: Февда... ре(ч): «азъ пресѣкоу Иердана и проити створю людемъ». (ἐπηγγείλατο τεμεῖν 'обещал, что рассечет') ГА XIV, 143г; *Смотри же жидовине. израдного сего чюдеси. ꙗко сѣкомыи жезлъ несѣкомое море пресѣче. Пал 1406, 125в.*

2. *Пресечь, прервать, прекратить*: Ис перва оубо... не бѣ злобы ни раскола... но свобода бѣ истиннаа... по преступленьи же... раздѣли ієдинъ родъ... въ свободу и в работу. в богатъ и оубогъ. и в честенъ и в бешестенъ. и ліхоиманые пре(д)текъ законъ сдѣла [вм. сдѣлатель? συλλαβοῦσα καὶ νόμον συνεργόν 'взяв закон в помощники'] и пресѣче ієстѣства блгое. (κατέτεμε) ГБ к. XIV, 103б; свѣ(т)

же ѿялъ еси ѿчю моею. и мой(х) жилъ пресъче крѣпость (ἐξέκοψαι) ЖВИ XIV—XV, 89в; || *нарушить последовательность чего-л.*: и наре(ч)са оубо первороженому фаресъ. еже || ре(ч)тса пресъчение. пресъче естъственный чинъ. Пал 140б, 109—110.

— *Передача греч. κατακοπήναι страд.* ‘быть убитым’, понятого как действ. ‘убить’: яко в при||станище оустремивъшеся. в худы(и) нашъ сии монастырь. никоенаже получающе печали дѣлъ члвчскихъ. ли разбогатѣти ли превзноситися. ли супротивлатися. ли ѿскорблати. ли брачитися. ли воинствовати ли рати творити. ли пресъши дшю. и тѣло погуби. (κατακοπήναι καὶ ψυχὴν καὶ σῶμα ἀπολέσαι ‘быть убитым и погубить душу и тело’) ФСт XIV/XV, 124в—г.

ПРЕСЪЧИСА (-ЩИСА) (3*), -КОУСА, -ЧЕТЬСА гл. Страд. к пресъчи (-щи). 1. В 1 знач.: сего ра(д). Достоитъ вамъ и на всакъ днь оумрети за любовь х(с)ву. блгоприложимса. и сами съвлецѣмса. пресъцѣмса. и мучимса и поболимъ. вса стр(с)ти претерпимъ. якоже и стии мѣнци. (ἐαυτοὺς ἀπεκδώσωμεν τέμνεσθαι ‘предадим себя, чтобы нас резали’) ФСт XIV/XV, 137в.

2. Во 2 знач.: ибо ѿца погresti не ѿстави. [ср. Мф 8. 21] яко да не прѣсѣчетьса въслѣдование. (ἵνα μὴ διακόπτηται) ПНЧ 129б, 159; вижъ ми величье члвколюбья. посылаетъ [Христос] своя оученикъ [так!] гонимомъ быти. да ты малы ѿдохнеши. аще бо быхомъ [вм. быша; об учениках] изобилны. не требующа. боле паче дѣвниши [вм. дивнѣиши — θαυμαστότεροι] было. и многославнѣише. но тво [вм. твое — σου] бы сѣснѣе пресъклося. не остави онѣмъ чюднымъ быти. да тѣ [вм. ты] сѣсшися. (ἐξέκεκοπτο) ПНЧ к. XIV, 100б.

ПРЕСЪЩ|АТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Прерывать*: и первѣе же всего потъшатися подобаеть. о глѣ словесе. не безъ оучениа имѣти но въпрашати оубо безъ || распрж. ѿвѣщевати же съ почестью. и (не) прѣсъщати бесѣдоующаго. него [вм. негда — ὅταν] нѣчто потребно глѣть. ни же

желати свое слово яснѣе изложити. (μὴ διακόπτοντα τὸν προσδιαλεγόμενον... τὸν ἑαυτοῦ λόγον... παρεμβάλλειν ‘не вставляя собственное слово, перебивающее собеседника’) КР 1284, 195—196.

ПРЕСЪЩЕНЬ|Є (1*), -Ю с. То же, что пресъчение в 1 знач.: не ѿ единого ли пресъщениа пресъкающася. и пресъкающа [τὸ κοπτόμενον κέκοπται ‘рассекаемое рассекается’] кости многи. [ὡς τὰ πολλὰ ‘как в большинстве случаев’, где ὡς τὰ понято как ὅστ’а ‘кости’] но другъ ѿ друга. и часто (ἐκ μιᾶς τομῆς) ФСт XIV/XV, 225в.

ПРЕСАГ|А (1*), -Ы с. *Заносчивость, высокомерие* (ср. чешск. přesah): съгрѣшихъ въ прахъ и въ сварѣхъ. съгрѣшихъ въ пресагахъ и въ гнѣвѣхъ съгрѣшихъ в радостехъ земныхъ и въ мимоходящихъ. СБЯр XIII, 149.

ПРЕСАКН|ОУТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ гл. *Иссякнуть*: Се бо нбса колико имуть лѣ(т). и не почернѣша. ни ѿбетшаша. земли сила не изнеможе толико ражающиа на вса лѣта. источници не пресакоша текуще ѿнелиже быш(а). (οὐκ ἐπέλιπον ἀναβλύζειν) ЖВИ XIV—XV, 66в.

ПРЕСА|ЧИ (-ЩИ) (1*), -ГОУ, -ЖЕТЬ гл. *Перейти (перед)*: теченье что есть о насъ житье. и теченье не единою ни дващды. но за многиа дни исполняетса. нѣ присное же житье наше мѣру пресаждать. (τῷ τῆς ζωῆς... μέτρῳ παρεκτείνόμενος ‘в длину жизни протягиваясь’) ФСт XIV/XV, 184б.

ПРЕТВАРАЄМЪ (1*) прич. страд. наст. *Преображаемый*: оугажаетъ [вм. оугажаете — θεραπεύετε] съ [με τὸν ‘меня’ + аргикль муж. рода, смеш. с метά ‘с’?] ѿстрашенымъ недостойнымъ вашимъ пастоухомъ. и промышлене творяще. о преупованнѣи надежи. по малу пооученью. на доброе претваряеми. (μεταποιηθησόμενοι) ФСт XIV/XV, 152б.

ПРЕТВАРА|ТИ (24), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Претворять, превращать, преобразжать*: толика твоея м(с)ти и члвколюбия сила. яко ѿ смрадныа тины бисеръ створить. и за не быти сѣноу гесонѣ ц(с)ръствию сѣна претва||рять. СБЯр XIII, 48—49; [о Боге] великий хитрецъ. ѿ преображения пре-

тварѣя виды. ѿ малаго сѣмени створи єдинъ вхѡдъ. всѣмъ в миръ и исхѡдъ єдинъ. *МПр XIV, 4*; Си оубо перваго оубж(с)тва и болшаѣ скорби. ѿнюдуже оубожана и бѣа ѿ. мертвѣ и живѣ. творѣи всѣ и претварѣя. (μετασκευάζων) *Там же, 122а*; г(с)ь ѡбожи(т) и бѣатитъ. мертвитъ и живитъ ѡкоже вѣща бѣи амось. творитъ всѣ и претварѣетъ. (μετασκευάζει; ср. *Ам 5. 8*) *Там же, 122б*; ѿ творѣи все и претварѣя на оуншее. (μετασκευάζων) *Там же, 166б*; || претворятъ во время литургии хлеб и вино в тело и кровь Христа: тѣхъ мѣтвѣми сходитъ дѣхъ сѣи ѿ бѣа. на приносимую просфуру. и претварѣ(т) ю. тѣломъ бѣимъ. *Пр 1383, 142г*; Стоѣше иерѣи глѣи вѣщаѣ. сила же и блг(д)ть бѣи єсть се ми єсть тѣло реч(ч) се слово претварѣетъ предълежимѣя. (μεταρρυθμίζει) *ПНЧ к. XIV, 182б*; вы сводите (с нб(с)и) сѣна бѣя. дѣхъ сѣи претварѣете хлѣбъ въ плоть и ви||но въ кровь бѣю *ЗЦ XIV/XV, 94в–г*; что сего єсть пристрашнѣ. егда видиши сѣна бѣиѣа закалаема. и тѣло свое хлѣбомъ претварѣюша и кровь свою изливающа въ оставленіе грѣховъ. *СбТр XIV/XV, 19 об.*; То оубо слово бѣи и дѣистве||но. и всѣ творѣи силою своею. твори(т) претварѣ(т). бж(с)твени(м). сѣнословьемъ хлѣбъ и вино приношенѣя тѣло єго и кровь пришествиемъ сѣго дѣа в сѣню и въ просвѣщенные вѣрою причащающимъ. (μετασκευάζει) *ЖВИ XIV–XV, 73а–б*; || *изменять, переделывать*: Попузѣиане. иже и коунтилиане... приемлютъ же такоже ветѣхы<и> и новыи завѣтъ. по своему оуму прѣтварѣюще. (μεταποιούμενοι) *КЕ XII, 256б*; кр(с)тъ прч(с)тыи... всѣ колѣна ѡбнавляѣя въздвиженіемъ своимъ. ѡбѣтѣшавшаѣ грѣхомъ. ср(д)ца наша прѣтварѣетъ. *Пр 1313, 21а*; Месалѣанъ же въ молебныхъ [τῶν... εὐχῆτων 'евхитов'] єреси многа ина претварѣютъ ѡкоже браки неподобныѣ разрушати. (τετρατεύονται 'рассказывается чудесное') *ПНЧ к. XIV, 18г*; || *переименовать, искажать*: глѣтсѣя, ѡко члѣвкъ члѣвка вѣщи и волъ волоу и конь конѣ, таче спроста рещи правило сѣсоуженіе єдиночаденъ

имъ сѣчѣтаєтъ. иже нынѣ ѡ божіхъ сѣ дерзновениемъ претварѣетъ. и вѣщѣша глѣтѣ оѣ єсть сѣа, сѣсоуженіе ѡко єдиносоуществьно сходить, аще и не хоцетъ. єтеросоуществьно бо дроугъ дроугоу сѣсоудитсѣ не можетъ. (περιεργάζομενος) *ГА XIV, 223г*; ласкавци лютии суть. на горшеє претварѣютъ. оплазивому глѣютъ мужьственъ. недужа же мудра. (διαβάλλουσι) *ГБ к. XIV, 170б*.

2. *Делать, совершать, осуществлять*: не мощи таковаго града прѣстольникоу. по соущимъ на немъ поставленіи свои прѣстоль постигнути. и на немъ чистительскимъ оутишениемъ оутвѣрдитсѣ. и сице по дѣржащюумоу обычаю поставлѣнѣи. и всѣ ѡже єпископоу подобѣетъ дѣяти же и прѣтварѣти. (μεταχειρίζεσθαι) *КЕ XII, 53б*; || *делать кого-л. каким-л.*: Пѣвцелюбѣи ц(с)рве много пѣвещь творѣтъ, а книголюбѣи много книжъникъ имѣютъ, и стрѣлолюбѣи стрѣльнигы. такоже и моужи тѣлолюбѣи оукрашеноу женоу претварѣютъ, и сластолюбѣи блудницу (ἀνήρ... ποιεῖ εἰδ. 'принимает, берет') *Пч н. XV (1), 134 об.* Ср. претворати.

ПРЕТВАРАТИСА (5*), -ЮСА, -ЄТЬСА гл. 1. *Изменяться, преображаться, переделываться*: аще бо рече и еще твари кланѣлсѣ бы(х). или въ тварь кр(с)тілсѣ. то не бы(х) сѣ обжилъ. ни претварѣ(л) ·ѣ·го роженѣя. (οὐδὲ... μετεποίησθαι 'не изменился бы') *ГБ к. XIV, 45б*; елико бословѣя || и смотре(н)ѣя повелѣ(н)ѣя дѣвнымъ зубо(м) снѣдно. ѡко плоти чю(в)ствомъ. и може(т) питати дѣшо. и ползовати добрѣ разумѣваемаѣ. сии [ὡς 'так как, когда', смеш. с ѡс 'каковой'] снѣдаемаѣ сучи(т). [*вм. сучитсѣ 'переваривается'*] снѣстъ оу(м) [βρωθήσεται τῷ νῷ 'будет съедено умом'] сѣедини(т)сѣ имъ. и в (с)сла(н)е [εἰς πέψιν 'в пицеварение', смеш. с εἰς πέψιν] дѣвное въздастьсѣ. претварѣасѣ причащающи(м)сѣ. снѣдающи(м) ѿ того дѣвнѣ оуда (μεταποιουμένων τῶν λαμβανόντων πρὸς τὸν μεταλαμβανόμενον 'берущие изменяются согласно полученному') *Там же, 65а–б*; [о плоти] примѣте то. и обѣимѣте ап(с)льски. и

промышлениѣмъ тѣмъ. в похоти не претваритеса не [вм. но — ἀλλά] достойная. И доволная подающе. оубо иеще поживете в дсѣ (πρόνοιαν αὐτῆς εἰς ἐπιθυμίαν μὴ ποιεῖσθε ‘попечение о ней [т. е. о плоди] не превращайте в похоть’, ср. Рим 13. 14) ФСт XIV/XV, 57а; || обновлягься, возрождатгься, совершенствоватгься. Прич. в роли с.: падение же есть грѣхъ. въскрсьение же. ѿ падения грѣха въстания добрѣ имать въ днѣ тѣ. не тѣкъмо ѿ пакуыбытия претварлющимгьса. банею блгдти. къ боу прѣводити. нъ и покаания ради. (τοὺς... μεταστοιχείουμένους) КЕ XII, 237а.

2. Подчинягься, поступатгь сообразно чему-л.: ни единому же подобаетъ своєю воли въслѣдовати. нъ обьщимъ правильмъ прѣтварятиса || вси ноудатгьса. УСт к. XII, 206—207. Ср. претворатиса.

ПРЕТВОРЕНИ|Е (6*), -Ю с. 1. Превращение, преображение: претворения ради смѣрти твоея к неистлѣнню да вселитгьса гѣи въ дхъ нашъ и въ плоть нашу. СБЯр XIII, 20 об.; || изменение, перемена: кыи извѣтъ кыи ложныи ѿвѣтъ... и солстѣть суд) и оукрадетъ правыи судъ... с нимже... ни раскаиыня бѣатаго в пламени стражющю... ни преложенье претворе(н)я. но едино и страшно конечное судище и праведно. (οὐ πρόθεσμία μεταποίησως ‘нег времени для изменения’) ГБ к. XIV, 112б; послѣдний тру(с). павлу въровати глѣщю. не иному быти или [нѣ зд. ‘чем’] второму х(с)ву приходу. и сего всего претворенья и преложенья. на непоступаемо и (не)подвижимо. (τῆν... μεταποίησιν; ср. Евр 12. 26—27) Там же, 187б.

— Передача греч. περίποισις в позднем знач. ‘защита, попечение’: также и тычадо мое доментиане. Томуже стоианию равно брату своему дѣлаи. на претворение братства. (εἰς περίποισιν) ФСт XIV/XV, 103в; аще кто видит са... яко причтенъ естъ. въ прасло стѣх наготьствовавъ... и в поношени бывъ. и въ ѿбидѣ. равъно же оубо ни достоинъ. Яко такому [вм. таковыи — ὁ τοιοῦτος] пребыванью своєю бра(т)я претворенью. (οὐδὲ ἄξιος... τῆς... τοῦ... ἀδελφοῦ περίποιήσως ‘не достоин заботы брата’) Там

же, 142—143; Блжное введение нынешнее наше и. преблжное житье прчтѣе житье и котори есмъ и отъ кихъ блггъ... нъ отъ единого еже к намъ бѣ члвколюбца помощи и любодарника претворенье. (ἐκ μόνης τῆς... περιποίησως) Там же, 168а.

ПРЕТВОРЕНЫИ (5*) прич. страд. прош. 1. Преобразившийся, ставший другим: радуюсѣ яко дасть ми бѣ. не токмо чада но г(с)ны и вл(д)кы и ѿѿи да падающа ма възводатъ. и поползшасѣ исправляють. и неблга суца претворена показють. (πελοποιημένον) ФСт XIV/XV, 96г; || измененный: и постави на ц(с)рь старѣшины странѣ вавилоньстѣи. и быша прѣтворена имена ихъ. ПрЛ 1282, 95г; || переименованный, названный по-другому: М(с)ца то(г) въ ·кѣ· памл(т) прп(д)бьныя юоуфросѣние. прѣтвореныя измарэгды. (τῆς μετονομασθείσης Σμαράγδου) ПрЛ 1282, 28г; Сѣана юоусевии. прѣтворены ксены. [так!] бы(с) ѿ града римскаго. блгродна и красна и бѣата. (ἡ μετονομασθείσα Ξένη) Там же, 135в.

2. Искаженный. Претворена средн. мн. в роли с. Искажение, нарушение: и се другое вижю. и сия претворена суть. ѿставления. что глѣть ѿѿи. Якоже достонть. ни дощкамъ глѣти. ч(ь)имъ мои суть. ни гра||фѣи. (ταῦτα παραλυτικά εἰσι τῆς καταστάσεως ‘это нарушение установления’) ФСт XIV/XV, 109б—в. Ср. непретворень.

ПРЕТВОРИТИ (22), -Ю, -ИТЬ гл. Претворитгь, превратитгь; обратитгь: и се рекъ яко мълънии себе прѣтворивъ. и ѿиде ѿ очию юго. (μεταλοιηθείς) ПрЛ 1282, 36г; то же ЖАЮ к. XIV, 6б; и змию прѣвративъ на зла(т). и паку зла(т) подание [в др. сп. по дании] залога. и въ заимъ дати нищемоу и живоу быти. прѣтвори на змию и поусту ю. (μετελοιησεν) ПрЛ 1282, 87в; вниде [Аарон] къ Фарашноу и жезлъ въ змию претвори. (ἐλοιησεν; ср. Исх 7. 10) ГА XIV, 60в; не самъ ны гониши оуже нъ малу каплю пива срачиньскаго. на огонь прѣтворивъ тѣмъ палл ны гониши. Пр 1383, 47г; ѿ нихъ же соутъ аннии и абрии. иже при моисѣи. иже жезлы своая въ змиа претворьши. и воды

въ кровь преложьше. (ποίησαντες) ПНЧ к. XIV, 127б; и оглашу. и оучиню и оищу. и претворю васъ в люди издрядныа. (περιποίησμαι) ФСт XIV/XV, 87в; ѿ адама оубо кость ребра вза г(с)ь. и въ жену претвори. (ср. Быт 2. 22: ὡκοδόμησεν... ὁ θεὸς τὴν πλευρὰν... εἰς γυναικα) Пал 140б, 42а; || изменить, переделать, сделать другим: подобааше бо даровавъшоуоумоу намъ бытие. и толицѣмъ величествѣмъ съхоженна же и смѣренна. родъ нашъ претворьшааго и къ себе възъвавъша и възведъша. и въ блгоу стзю намъ показавъша. [ὑποδείξαι 'показать'] цркъвными свѣтлыими оучители. (μεταποιήσαντα) КЕ XII, 38б; сего ра(д) по преоуставлении крамолѣ претвориша градоу имѣ Салимъ, еже есть сказаемо миръ. (μετωνόμασαν) ГА XIV, 55в; феодора... облечеса в мужьски ризы ниша. и иде в мужьский манастирь. претворши си [Прл 1282, 12г притворьши] имѣ феодоръ. (μετονομάσασα 'назвавшись другим именем') ПрЮр XIV, 15г; имену(т) еврѣи по своему языку фаска. еже толкуетса прих(о)д... нѣции бо мнѣша стр(с)ти ради х(с)вы. еже за ны страдати. праздни(к) пасху нарекоша. [ср. греч. πάσχειν 'страдать'] претвориша гла(с). прело(ж)ше фергъ на покои. а како на хѣръ. (μεταβαλόντες) ГБ к. XIV, 60а; дивно бо реши и страшно. како дерзнусте вѣру претворити. СБТ н. XV, 14б об.

ПРЕТВОР|ИТИСА (14), -ЮСА, -ИТЬСА гл. Превратиться, преобразиться: въ рож(с)тво х(с)во явиса звѣзда. не баше то звѣзда нѣ сила биа въ ѿбразъ звѣзды претворши(с) волхвѣмъ показа влѣдоу. КН 1280, 376в; и приведенъ бы(с) въ требище идольское и падъше идоли скроушишаса, претворишаса в домоу [Пр XIV, (1), 112б въ воду — εἰς ὕδωρ] (μεταποιηθέντα) Пр 1383, 106б; види стѣць. яко приде съ вѣстока дѣхъ силенъ, яко || молния пламна. и прикоснуса змиа того... он же не могый тѣрпѣти. прѣтворивса въ вранѣ. ишезе ѿтудѣ. (μετασχηματισθεῖς) ЖАЮ к. XIV, 33–34; дѣлаите... добраа и прп(д)бнаа и оугоднаа... къ чааню дне отъкровению пришествиа

г(с)а нашего і(с)са х(с)а. имже всѣ претворишаса. и въ едино съставление. ѿбо совьетьса... звѣзды спадуть землѣ измѣнитса. (μεταποιηθήσεται 'изменится') ФСт XIV/XV, 93; бѣсовская тма ѿгнана бы(с) идольск(и)хъ же требищъ... и тако аплъскима претворьш(е)са рукама. х(с)ви крещеньемъ присвоившеса. и еже по части || приложениемъ. възвращаеми преспѣваху. в непорочнѣи вѣрѣ. (μεταπλασθέντες) ЖВИ XIV–XV, 3б–в; Смотри же чюда ягдаже змии въ жезлѣ претвори(с) (ср. Исх 7. 10: ἔρριψεν Ααρων τὴν ῥάβδον καὶ ἐγένετο δράκων) Пал 140б, 123г; въ кана галелѣи вода въ вино претвориса. і(с)съ х(с)вымъ повелиемъ [в др. сп. повелениемъ] (ср. Ин 2. 9: τὸ ὕδωρ οἶνον γεγενημένον) Там же, 143а; || измениться, преобразоваться: бурнии же вѣтри грѣхотворении помысли. иже покааниемъ претворишаса на добродѣтель. дѣшеполезныа плоды гобзуютъ КТур XII сп. XIV, 238 об.; нынѣ же буди но(в) в ветхаго мѣсто. скверну грѣха ѿло(ж). претвориса к добродѣтели понавл(а)ющи(м) дѣхмъ. и буде(т) праздни(к) дѣши поновле(н)е. и к лучшему измѣненъе. (μεταποιηθείς) ГБ к. XIV, 80б.

ПРЕТВОРА|ТИ (2*), -Ю, -ИТЬ гл. Превращать, обращать: вы сводите дѣхъ стѣи с нб(с)е и претворяете хлѣбъ в плоть и вино в кровь бѣю. КВ к. XIV, 189б; того ради попусти бѣ волхвомъ ягюпльскимъ. свои жезлы въ змие претворати. (ср. Исх 7. 12: ἐγένοντο δράκοντες) Пал 140б, 123в. Ср. претварати.

ПРЕТВОРА|ТИСА (5*), -ЮСА, -ИТЬСА гл. Превращаться, преобразовываться: мъгла же та възънесена на высокыа мѣста. быва(е)ть. и облачнаго стѣна оутружаема [в др. сп. оустужаема] в подол [в др. сп. дож(д)ь] же претьвоюще(с) [в др. сп. претворяющи(с)] и сходить на землю. Пал 140б, 6в; едина въздушнаа вода. на всезрачноу претворяет(с). Там же, 7а; мужьско оубо сѣмѣ студено есть. и ѿ кости в костяну и жилаву претворяетса силоу... и ѿ стоуденаго моужьскаго сѣмене. сѣмерзъшиса || в плоть претворяетса по сѣменному смѣшеню.

Там же, 41–42; тако оубо и младенцю въ чревѣ зачату бывшу. и расташю. и в плоть претворяющю(с)... приспѣваетъ роженіе на свѣтъ готовася Там же, 42в. Ср. претваратиса.

ПРЕТЕПЛЫИ (1*) *пр. Горячий. Перен.*: Ненавидяи же добра завистникъ дьяволъ. не терпѣ зрѣти в немъ та(к)ваго прелож(е)на. и та(к)вѣ претеплына къ бу любв(е) многа тому по пустыни въз(д)виже искуше(н)на и напасти. (θερμότητην) ЖВН XIV–XV, 1286–в.

ПРЕТЕПЛЪИ (1*) *сравн. степ. к претеплыи. В роли нар. Перен.*: състави(м) ср(д)ца. и встанѣмъ претеплѣише. разгрѣвающе свершити достойнаа. (θερμότερον) ФСт XIV/XV, 179в.

ПРЕТЕЧЕНИ|Є (2*), **-ІА** с. *Прошествие, истечение (о времени)*: тѣгда бо по прѣтечению лѣта. острѣщи того заповѣдаемъ. (μετὰ τὸν τοῦ ἐνιαυτοῦ δρόμον) УСт к. XII, 233; Къ гробомъ ведоущаго поуті николиже работа време претечения. понеже не требовати не погоубить. (τῆ τοῦ χρόνου παραδρομῆ) КР 1284, 321а.

ПРЕТЕЧИ (-ЩИ) (270), -КОУ, -ЧЕТЬ гл. 1. *Перейти, переправиться, преодолеть какое-л. расстояние. Образн.*: Многомоутое море житіа прѣтекъ. въ твою тишиною прите(ч). (διαδραμόντες) УСт к. XII, 276 об.; Сѣаи мѣнка... искоусъ пучину без вреда. вѣроу претекоста. къ бж(с)твены(м) пристанище(м) почиста. (παρέδρομον) Мин к. XIV (май), 18; въ единъ ча(с) претече толикъ пу(т). и къ бу ѿиде. (διέδρομεν) СБЧуд к. XIV (I), 67в; || *пройти, пробрагъся (сквозь что-л.)*: [женщина] ношаше же съ собою ѿтроча млада, и яро рищюши троупарховъ [вм. троуть 'отряд' япарховъ – τὴν τάξι τοῦ ὑπάρχου] съ тшаниемъ притекъши. (διαρρήξασα) ГА XIV₁, 235в; || *пройти что-л., побывав всюду*: ап(с)ли г(с)ни. приимше дхъ сѣи четвероконечную притекоша. [в др. сп. претекоша] и языки вѣровати ко истинному бу расплодиша Пал 1406, 55а; ти оубо ап(с)ли притекоша [в др. сп. претекоша, протекоша] вселеную именемъ биймъ яко рыбы безгласныа оуловиша Там же, 64г; || *проне-*

стись, промчагъся: Тако оубо и о громѣ томъ глеть. напреди. сражаются облаци. ти по томъ являється ѿ нихъ огонь. скорость же молнія тоа изрѣдѣна естъ. яко во омѣгновениі [так!] нѣкую часть. в скорѣ претечеть вселеныа. Пал 1406, 34г; || *пройти (через что-л.)*: хлѣбъ намъ даныи на пищу. многажды горла не претекъ смѣрти предаеть. повелѣное бмъ творить. СБТр XIV/XV, 209.

2. *Обходить, проходить*: слнце весь днь пред(д)течь [так!] нбо. (διατρέχει) ГА XIV₁, 184а.

3. *Пройти мимо, не обратив внимания*: и не претецѣмъ гноинаго и поверженаго пред нашими враты. (μὴ παραδράμεν) ГБ к. XIV, 206г; премину леоугить. премину фарисѣи. и ни яединъ преклониса къ лежащему. нъ безмл(с)тивно и сурово того оставлеше. преминуша. самарянинъ же кто. никакоже яему оусвои. не претече. но предѣставъ облаза. възливаа масло. и вино. възложе на рамо. несе въ гостиньницю. (οὐ παρέδρομεν; ср. Лк 10. 30–34) Там же, 188б; | *образн.*: да не станеть преже плотолубивы(х) помыслъ блго(с)тъе. не презри. не претечи брата. (μὴ παραδράμης) ГБ к. XIV, 103г; || *перен. Отнестись без внимания; пренебречь*: таки прияти суды. о чюжихъ прияти гѣрко. яко и малаа видѣти. враждедѣ и бестуднѣ. на всѣхъ лежа. а своихъ ленивъ. мнѣгаа и великаа претечи. [ПНЧ к. XIV, 104а сиче бы(с) лѣнивъ. якоже и великаа претещи] (ἐν τοῖς σοῖς οὕτω γέγονας ῥάθυμος, ὡς καὶ τὰ μεγάλα παραδραμεῖν 'ты стал столь невнимателен к своим делам, что и великого не замечаешь') МПр XIV₂, 57 об.; Аще ли превъсходитъ [учитель] мѣроу [в оплате]. погоуби санъ. не еже прияти. но еже без мѣры. таче да не злоба ручителява [ПНЧ н. XIII, 187а оучителява]. лѣнивѣиша створитъ (о сихъ) оучѣнка. и ниша соуша многажды претечеть вещи рад). (ἴνα μὴ... παρατρέχη) ПНЧ к. XIV, 91б; Не разумѣши ли ѿ си(х) ѿѣе. и не претечеші мимотекущи(х). ни приложи ли са къ пребывающимъ. не почтеші ли жилища еже въ свѣтѣ. но любиши во тмѣ. пришельствовати (οὐ παρα-

δραμεῖς) ЖВИ XIV–XV, 92в; Оутвержень оумомъ. разоумомъ бѣимъ ѿче федосье преходащая претекль яеси... навивьса доблестны в постѣхъ же и въ троудѣхъ. ПКП 1406, 2в; || пропустить, не сделать: Нъ съде словоу хотащемъ намъ. не подобаетъ того прѣтечи. УСт к. XII, 249.

4. Провести, прожить впусую какое-л. время: никакже тако бра(т)е... дне сп(с)ниа нашего не преобидимъ ни препродадимъ празденства и лѣности и неприлежанья. ни лѣта же живота нашего претекуше. и не ходимъ бес пути ни бес приобрѣтенья. (μῆδὲ... παρὰ τρεῶσιν) ФСт XIV/XV, 201г.

ПРЕТИ (2*), ПЕРЮУ, -ЕТЬ гл. Быстро двигаться, нестись: нынѣ новоражаемии агньци быстро путь перуше скачють. и скоро къ мѣрмъ възрашающеса веселатса. КТур XII сп. XIV₂, 238 об.; конь... путо прервавъ пере(т) по полю (κροαίνει) ГБ к. XIV, 82в.

ПРЕТИРАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. к претирати: се оубо вѣдуше да не чюдимса. видаше исаню претираема. и стефана каменьемъ побиваема. (πριζόμενον) ПНЧ к. XIV, 115а.

ПРЕТИРАТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. Перебивать: сони же <тѣи> прѣрки избиваху. другиа претираху. ЛЛ 1377, 28 об. (986); то же ЛИ ок. 1425, 34 (986).

ПРЕТИРАТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. Страд. к претирати. Образн.: ѿвѣща к нему [дьяволу] блаженны. «о проклѣтце. кацими пилами нынѣ ср(д)це твое прѣтираетса». (τιτρώσκειται) ЖАЮ к. XIV, 22а.

ПРЕТИХЫИ (1*) пр. Совершенно спокойный, безмятежный, благостный: Гѣ бѣ вѣчныи невидимыи и вса видли всемогыи беспечальныи великыи. претихыи. СБЯр XIII₂, 125.

ПРЕТИЩАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Терпеть, переносить (что-л.): видив же ц(с)рь съгнувшася юго тако. ре(ч) к нему «видѣ ли како не може притищати. [в др. сп. претищати, претерпѣти] горкаго вкушения. того. свершенаго моего служения...» (οὐχ ὑποφέρεις 'не переносишь') ЖАЮ к. XIV, 6г.

ПРЕТОРЪ (2*), -А с. то праτόριον, praetorium 1. Преторий, резиденция претора (прокуратора), наместника провинции Древнего Рима, место, где он вел суд: ре(ч) бо юоуа(г)листъ ѿванъ. ведоша іса ѿ каифы въ прѣторъ. (Ин 18. 28: εἰς τὸ πρατόριον) КР 1284, 212в.

2. Крупный военно-административный округ в Византии: аше ли не оу начата боудеть [тяжба] ѿ самѣхъ прѣславныхъ епарѣхъ. възточныхъ прѣторъ. [МПр XIV₂, 158б судишь] или ѿ насъ ѿлоучаемыхъ соудии. прѣщанимъса съ нимъ ѿвѣщавъ. (τὸν... πρατόριον) КЕ XII, 302б.

ПРЕТОРЪ (2*), -А с. То же, что преторъ в 1 знач.: и паки глѣт [ев. Иоанн] ведоша і(с)са ѿ канафы въ преторъ. бывшу оутру изыдоша въ преторъ. да не осквернатса но да ядѣть пасху. (Ин 18. 28: εἰς τὸ πρατόριον... εἰς τὸ πρατόριον) СБТ н. XV, 133.

ПРЕТОРЪСКИИ (1*) пр. Относящийся к претору, наместнику одной из провинций Древнего Рима: Некторина || на иеп(с)пѣство ц(с)рь избра нарекса... преторское властью тогда владоущю... ч(с)тенъ же и добродѣтеленъ и житии дивенъ. (πραίτωρος) ГА XIV₁, 243б–в.

ПРЕТОЧЕНИИЕ (1*), -Ю с. Бурный поток: прѣркъ амбакоумъ лють рече на пающемоу искрѣнаго своего прѣтѣчениемъ [гак!] грѣзньмъ. (Авв 2. 15: ἀνατροπή) СБТр XIII/XIII, 132 об.

ПРЕТОЧИВЫИ (1*) пр. Многоводный: прилежаше (ж) градъ на висоцѣ и ѿстрѣмъ мѣстѣ, в немъже источникъ преточивыи беспрестани истѣкаа, и многы же ины воды истѣкахоу в немъ питаа [гак!] беспрестани. (πολύρροτος) ГА XIV₁, 92б.

ПРЕТРЕБА (1*), -Ы с. Попусту усердствующий, суетливый человек: Странникъ сы не боуди претреба (да) доидеши добра. (ἀπράγμων 'праздный, бездеятельный') Мен н. XV, 186 об. Ср. претребь.

ПРЕТРЕБИВЪ (2*) пр. 1. Чрезмерно любопытный: не любодѣи глѣт зако(н). а ты не мысли ѿ претребива взора и любоуднаго погнѣшаа стр(с)ти. (περίεργος) ГБ к. XIV, 66в.

2. *Попусту усердствующий, суетливый:* Какоже бо вѣдѣ сугубѣ огонь такоже и свѣт(т). се же ово главною свѣщено направле(т) на(м) къ бу стопы. а други лъстивѣ и претребивѣ. и истовому свѣту супротиве(н). (περιέρχων) ГБ к. XIV, 42в.

ПРЕТРЕБ|ОВАТИ (12), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. 1. *Проявлять излишнее любопытство, допытываться:* Тако и аврамъ аще бы хотѣлъ претребовати и питати. не бы гостилъ англѣ. (πολυπραγμονῆσαι) ПНЧ 1296, 61; х(с)ъ бо не тако дають та(мо) мзды. но пострадавшимъ за нѣ кровию. тѣмъ не пытаю даи мл(с)тню... и ты не исътажаи х(с)а. бо рад(д) приемлеша. аще ли всѣ(х) претрѣбовати хошеши. югда искусна мужа преминеша. ни иже суть свои. вѣроу. тѣмъ точью попечемсѣ. Пр 1383, 76в; не подобаетъ пререковати кестства глѣмыхъ. ни претребовати. но повиноватисѣ токмо (περιεργάζεσθαι) ПНЧ к. XIV, 7г; не инѣхъ зла претребоуемъ. но своя в тѣхъ мѣсто помышлемъ. (περιεργάζομεθα) Там же, 100б; не глѣ. ни прѣтрѣбуи. егда видиши кого. съ берега сѣ оурютивша и оуязвена. (μη... περιεργάζου) Там же, 115б; велика сѣгрѣшающему. о малыхъ инѣхъ нѣ(с) подоба претребовати. (ἀκριβολογείσθαι) Там же, 161а; Аще всѣ судьбы бѣи оувѣдаемъ. бози прочее и мы обрашемсѣ. добро оубо не велми претребовати. таковыхъ судебъ и вещи. (μη πολυπραγμονεῖν) Там же, 179б.

2. *Попусту, излишне усердствовать, суетиться:* онъ же [варяг] стояше на сѣне(х) съ снмъ своимъ рѣш(а) ему вдаи сѣна своего. да вдамы бмъ <его>. онъ же ре(ч). аще сут(ь) бзи. то единого себе послють бѣ да имуть снъ мои. и вы чему претребуете. ЛЛ 1377, 26 об. (983); Оба же посредѣ идуща мы. дебелы(х) отину(д) разумо(м). и наже зѣло разумна и взнесена. да не отину(д) праздни и бесполдизва(н)на буде(м). ни паки претребующе чресъ лѣпоту. и пред(д)лежащи(х) ѿпадени и чюжи будем. (μητε περιεργότερο τοῦ θεόντος 'не усердствуя больше, чем должно') ГБ к. XIV, 60–61.

3. *Требовать:* аще бо кто не боудеть непороченъ. и безъ лъсти. чистъ. блгоподателенъ нищелюбъць. сироты набдѣ. бескверненъ. моудрѣ. кротокъ. безлобивъ. нелукавъ. аще ли не таци есмъ. что иерѣиска претребоуемъ. (τὰ τῶν ἱερέων σφετερίζομεθα 'присваиваем себе то, что свойственно иереем') ПНЧ 1296, 129 об. Ср. перетеребовати, перетребовати (см. также т. VII, с. 502).

ПРЕТРЕБ|Ъ (1*), -А с. *Чрезмерно любопытный человек:* Жити сладцѣ нѣ(с) лѣ претребоу. ни праведно просы имѣти. Мен н. XV, 185. Ср. претреба.

ПРЕТРЕБЪ|НЫИ (1*) пр. *Суетный, бесполезный, пустой:* аще слу(х) понудил(л) тѣ е(с) застави двери лстивымъ словомъ и претребнымъ. отвари своя оуста слову бью. да привлечеши дхъ. да не всхитиши смрти. (περιεργοῦς) ГБ к. XIV, 79г.

ПРЕТРЕБЪ|СТВО (6*), -А с. 1. *Суета, избыточная деятельность:* о члвчч [гак] ты кто еси противлсѣ боу. [Рим 9. 20] творить же се нецѣлоу [ἄκαρπον 'неумеренное'] ихъ прѣтрѣбство. [в греч. далее συστένων 'оплакивая'] и многое ихъ вѣртѣние. и оузду вѣлага на казан вѣдѣти. что бѣ что ли члвкѣ (τῆν... περιεργίαν) ПНЧ 1296, 165; и расмотрителемъ [σκοπός зд. 'цель', др. знач. 'наблюдатель, смотритель'] вашимъ достоинъ прилежати. боголюбивнѣ и милованнѣ... не помилуетъ. [μη τι κατὰ πάθος 'ничего по пристрастию'] по враждѣ по гнѣву по брато-ненавистию. по пресвбидению. покажетъ ли словесы. или претребствомъ. (πρακτικῶς 'делом, на деле!') ФСт XIV/XV, 92в.

2. *Излишние требованя:* ѿ горе мнѣ оувы мнѣ. како бе-зазора еже блгоие. и двобрѣтноу [δυσεῦρετον 'с трудом находимое', где δυσ- понято как δις- 'дважды'] есть въ члвцѣхъ. како ревение и претребство зло. (εὐχερές 'легко доступное', вероятно, смеш. с δυσχερές 'трудное, тягостное') ФСт XIV/XV, 61б; ѿпи мои и бра(т)е и ча(д). истѣзаясѣ вамъ. дати пшеничную мѣру всегда. духовныа и телесныа. но аще оубо дхвную дамъ [вм. не дамъ — μη δῶμεν] не вмещю [οὐχ

ὄρω 'не вижу', понято как οὐ χαρέω 'не вмещаю'] скорие претребства. аще ли же телесную зѣло. (δυσχεραίνοντας 'недовольных') Там же, 210в.

3. *Трудность, то, что требует большого труда, усилий:* [о должности игумена] сего ра(д) азъ смиренни. сѣоумнюса трепещю. въздыхаю и тужю. видѣ в себѣ недостойнство. и достоинства величество. и претребства предъстательство. [вм. претребство предъстательства] (τὴν τε δυσχεραίναν τῆς προστασίας) *ФСт XIV/XV, 143б*; но нікавоже бра(т)е моя не ѿпадаимъ. ни ѿрѣваимса въ блжнѣмъ и въ ч(с)тнѣмъ житиѣ семь претребства его. ба бо имамъ помощника и заступника. (ἐν τῇ... δυσχερείᾳ) Там же, 150в.

ПРЕТРЕТИ (6*), ПРЕТЪР|ОУ, -ЕТЬ гл. 1. *Перепилить, распилигь:* Аще лъжею оклевещють мѣ яко іѣа. или претьроуть мѣ яко исаию. *СБТр XII/XIII, 47*; Мана-сии... великаго Исаию претре, Иер(с)лмъ крввию неповинныхъ исполни. (πίσσα) *ГА XIV, 107в*; и паки исаию древною претросте пилою. *КТур XII сп. XIV, 2, 268*; и по семь прѣтроша и на полы. и въвъргоша и в ровъ. (πρίζουσι) *Пр 1383, 23б*; и видѣ г(с)ъ и въз(д)ревнова. и разгнѣвасл за гнѣвъ сѣвъ и дѣщери имже прѣрки избиша други же претроша *Пал 1406, 158а*.

2. *Уничтожить, погубить:* ре(ч) же черныи к собѣ. «горѣ мнѣ. оѣе мои. яко тобѣ хотѣ оугодити. в сию бѣду впадохъ. о мужа. о мужа ѿ тебе. назарянине. якоже днѣшнѣя моя прѣторлъ [в др. сп. претерлъ] еси». (διέπρισα) *ЖАЮ к. XIV, 46б*. Ср. претьрти.

ПРЕТРОУ|ДИТИСА (1*), -ЖОУСА, -ДИТЬСА гл. *Утомиться, измучиться:* и се третии днѣ не почи крича болѣзнию... и тако въпиа претроужьсѣ къ свѣтоу оуспе. *ЧудН XII, 74б*.

ПРЕТРОУЖЕНЪ (1*) прич. страд. прош. Утомленный, измученный: по(д)пирю бо оѣа претроужена лѣты. и дѣвныи него и цѣквныи понести печали. (κεκμηκότα) *ГБ к. XIV, 50б*.

ПРЕТОУЖЪНЪИ (1*) сравн. степ. Передача греч. περισπούδαστα 'желанное; то,

к чему стоит стремиться', где корень ассоциирован с с. σπουδή 'усердие, рвение, усилие', а суффикс отглагольного пр. -τος смешан с суффиксом превосх. степ. -ιστος: [об Иове] не бо то(ч)ю имѣнье притѣжа(н)е. добры(х) дѣттии многы. еже всѣмъ члѣкмъ е(с) претужнѣе. не тѣхъ тщету прии(м) то(ч)ю. || ...но и то само тѣло послѣже названо назвою бесцѣльно же (περισπούδαστα) *ГБ к. XIV, 183в-г*.

ПРЕТЪКНЕНЪ|Е (1*), -ІА с. *Соблазн:* павель же повелѣ бесъ претѣкненья быти. нюдѣемъ и елиномъ. и цѣкви бѣжи. (ἀπροσκόπου; ср. 1 Кор 10. 32: ἀπροσκόποι γίνεσθε) *ПНЧ к. XIV, 21б*.

ПРЕТЪКНОВЕНЪ|Е (4*), -ІА с. 1. *Препятствие, помеха:* и о семь паки молю. по радю полагаги с разоумомъ преписающемоу. и не имать предѣкновения [так!] приемлѣи. ѿ сего бо велику преписаии приметъ мздоу. (πρόσκομμα) *ПНЧ к. XIV, 2б*; еже оупиватисѣ виновно. еже претѣкатисѣ. и еже величатисѣ виновно неподобны(х) мыслии. еже ѿ претѣкновенья. не виновать притѣкноувыисѣ. ѿ пьянства же всѣко моучить(с). (ἐκ... τοῦ προσκόπειν) Там же, 198б; крещение кр(с)тившимъ [в др. сп. кр(с)тившии] бо сл бес претѣкновения на ꙗбо възсодѣать. *Пал 1406, 72б*.

2. *Перен. Соблазн, искушение:* блюди служения яже предах ти. непорочно сблюдаи. предѣ ѿживляющимъ всѣ бѣ. да не будетъ в претѣкновение. ни в прѣѿбидение. и в пороптание. ни въ смѣрение бесловесныхъ. ни в гордыню || мудростную. (μὴ κατὰ πρόσκλησιν 'не по пристрастию') *ФСт XIV/XV, 119в-г*.

ПРЕТЪКН|ОУТИ (4*), -ОУ, -ЕТЬ гл. *Задеть за что-л. (ногой).* *Образн.:* нозѣ притѣкноу|хъ ѿ камень сластолюбиа. *СБЯр XIII, 179-180*; тако иремиа повелѣвае(т). ходи прѣмо свѣту да не померкнетъ преткнути ноги твоѣя. (Иер 13. 16: πρὸ τοῦ προσκόψαι) *ГБ к. XIV, 42г*; не оуклонѣасл ни на десно ни на лѣво. но путемъ цр(с)кымъ ходѣ не дремлѣ дѣшею ни оумалѣасл терпѣнемъ. яко да не пре(д)кнѣтъ ѿ камень срѣтѣния ноги своѣя. (ἄν μὴ προσκόψῃ; ср. Рим 9. 32-33)

ФСг XIV/XV, 163в; кто оубо тѣхъ оубѣжи(т). кто ли оуидеть. кто не пре(д)кнеть ноги. (οὐ προσκόψη) Там же, 172г.

ПРЕТЪКН|ОУТИСА (8*), **-ОУСА, -ЕТЬСА** гл. 1. *Споткнуться. Прич. в роли с.: еже оупиватиса виновно. еже претыкатиса. и еже величатиса виновно неподобны(х) мыслии. еже ѿ претъковенья. не виновать притъкноувиса. ѿ пьаньства же всако моучить(с). (δ προσκόψας) ПНЧ к. XIV, 198б; | образн.: но токмо книжному стѣню внимаа. претъкноухомъса о камень сблазна. (ср. Рим 9. 32: προσέκοψαν) МПр XIV, 6 об.; и паки Дбѣдъ гле(т) блжнѣ мужь милуа и даа весь днѣ ѿ Г(с)дѣ. ходѣи не преткнетьса. (ср. Ин 11. 9: οὐ προσκόπτει) ЛЛ 1377, 142 об. (120б); примѣмъ ѿ бж(с)тва. примѣмъ ѿ .ā-го и прч(с)таго свѣта. ходи(м) по просвѣщень|ю его. преже даже не преткнетаса нозѣ наши. (πρὸ τοῦ προσκόψαι) ГБ к. XIV, 42в–г; и паве(л) к римляно(м) пиша сказа. претъкну бо са вѣща о каме(н) претыканья и прочаа. (προσέκοψε; ср. Рим 9. 32) Там же, 87в; Си же створшен ему. прѣтъкнуша(с) аки о каме(н). и скрушиша(с). ИларСлЗак XI сп. XV, 163 об.*

2. *Перен. Сделать ошибку, совершить проступок: елмаже сгрѣшихомъ нѣ ты оцѣсти. и безаконьновахомъ ослаби претъкноухомъса по пременени. [СбТр XII/XIII, 127 попрѣмѣни] ѿко блодьницю оцѣсти ны и ѿко мытоимѣца оправи. (προσεκρούσαμεν, καταλλάγηθι ‘поссорились мы – помирись’; греч. глаголы восприняты в их прямых значениях – ‘споткнуться’ и ‘поменять’). СкБГ XII, 17г; то же СбТр XII/XIII, 127.*

ПРЕТЪНЪКЫИ (1*) пр. *Мельчайший, незаметный: [об атомах] тако бо наричють ѿна претонкаа и малаа телеса, ихъже свѣтлости ради в немъ слнѣце показоуетъ и в немъ всюдоу именуемая. (λεπτότατα) ГА XIV, 47б.*

ПРЕТЪРГА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Испыгивать мучения, терзаться: еда бо инѣ. ни бѣдитъ ни пекуиса. но просто сѣдить бес печали. онѣ же преторьягаеть(с) пекуиса. и оучаса. (κόπτεται ‘бьет себя’) ПНЧ к. XIV, 91а.*

ПРЕТЪРГН|ОУТИ (6*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл.

1. *Разорвать: есть оу мене единѣ ѿнѣ... единою бо ми и сварящю. и ѿному мнущю оусние. разгнѣвавъса на ма преторже череви рукама. ЛЛ 1377, 42 об. (992); и абие сампсонѣ преторже оужа. (ср. Суд 15. 14) Пал 1406, 181б; разгнѣваса... преторже череви руками. ЛИ ок. 1425, 4б (992); | образн.: но скрушивѣ врата мѣдлнана. х(с)ѣ ѿ бѣдѣ ихъ избави на. и узы ихъ преторже. изведе ѿ ис тьмы и сѣни смѣртныа. (Пс 106. 14–16: διέρρηξεν) КТур XII сп. XIV, 270 об.; но мене любы друга. творить преторьгнути оузы. и теши к любимому оуподобихса коневи. о немже рече омирь. ГБ к. XIV, 154а.*

2. *Рывком, силой сдвинуть с места, опрокинуть: сампсонѣ... яростью преторже столпа. и паде|са храмѣ на кнѣзл иноплеменьникѣ. (ср. Суд 16. 30: ἔκλιεν ἐν ἰσχύι; var. ἐβάσταξεν ἐν ἰσχύι) Пал 1406, 181в–г. Ср. претъргоути.*

ПРЕТЪРГН|ОУТИСА (1*), **-ОУСА, -ЕТЬСА** гл. *Разорваться, быть разорванным: по сем(ь) привазаша ю [Стефаниду] два склонше фуника и напрасно пустиша. и преторжеса на двѣ части. (διεμερίσθη εἰς δύο) ПрЮр XIV, 113г. Ср. претъргоутиса.*

ПРЕТЪЧЕНИЕ|Є (7*), **-ІА** с. 1. *Препятствие, помеха: но все иногдою смѣриса. свѣтъ створѣ вполчиса. расыпааа сущаа въ средѣ препоны. і претченья. (προσκομματά) ГБ к. XIV, 156г.*

2. *Перен. То, что прельщает, соблазняет, греховное искушение: Храни свои стоудѣ претъчениа ради. паче же и къ видуу съблазна. (διὰ τὸ δοκεῖν μὴ δίδοναι πρόσκομμα ‘чтобы не казаться соблазняющим’; ср. Рим 14. 13) ПНЧ н. XIII, 177в; ре(ч) дѣва... оуноши единомуу нача блазнитиса сѣдце на ма да того ради придохѣ въ поустыню сию. оунѣщи паче сде оумрети. неже оному на погыбель быти. и прѣчьтение[вм. претъчение] по ап(с)льскому словеси (προσκομματι) ПрЛ 1282, 139б; блюди себе всегда не положи ти претъчениа или съблазна ближнемоу. (Рим 14. 13: μὴ τιθεῖναι πρόσκομμα) ПНЧ 1296, 44; и ап(с)лъ ни въ единомъ же*

дадоуче претъчениа. да непорочно боудеть слоужение. (2 Кор 6. 3: μηδεμίαν... προσκοπήν) Там же, 165 об.; Ни въ моужстѣмъ монастыри жена. ни въ женстѣмъ же моужь да не сѣдитъ. вса бо притченъа и съблзнь внѣ боуди вѣрныхъ но еже блгообразно. и оугодно бви собѣ исправили житые. (παντός προσκόμματος... ἔξω) ПНЧ к. XIV, 37в; Не споспѣшни боудите внѣшнимъ. рече блжнии ап(с)лъ еже оубо женамъ нарядъ творити въ еп(с)пии. или въ монастыре(х) всакого притченъа винно (προσκόμματος) Там же.

претъчение² *вм.* преточение

ПРЕТЪЧЬНЫИ (1*) *пр.* Претъчьеное *средн.* в роли с. Преткновение, препятствие: но се и доныне. слово кр(с)тъною. съблзнь есть. и приточное. июдѣемъ же и елиномъ (πρόσκομμα; ср. 1 Кор 10. 32) ПНЧ к. XIV, 24б.

ПРЕТЪЩАЛИВЪНЪ (1*) *пр.* Весьма желанный, являющийся объектом желаний, стремлений: и видите бра(т)на моя. Како претщаливно есть смиреномудриа даръ. (περισπούδαστον) ФСт XIV/XV, 158а.

ПРЕТЪЩАНИ|Є (1*), -Ѧ с. Особое усердие, старание: И преподвигнемъ. ктождо по сущему служению ч(с)тѣ и не(ле)стнѣ работающе г(с)ю. иже заповѣда [ὁ ἐντελλόμενος 'управляющий'] в немъже заповѣда оумъ имѣти [νοῦνεχῶς 'благоразумно'], и трезвомилостые. слуга въ служеньи. во тщании и претщании. (εὐπρόθυμος 'усердно') ФСт XIV/XV, 74г.

ПРЕТЫКАНИ|Є (42), -Ѧ с. 1. Препятствие, помеха: пу(т) створите людемъ мой(м). и камене с пути размещѣте. да не буде(т) претыканъа людемъ. ни възбраненъа бж(с)твнаго входа пути. (σκόλλων; ср. Ис 57. 14: σκόλα) ГБ к. XIV, 124в; ходимъ все терпаше вса покрывающе. ни единого же ни в чемъже дающе претыканиа. (2 Кор 6. 3: προσκοπήν) Там же, 59б; кто стане(т) крѣпцѣ и непреложенъ на камени терпѣнъа. и никакоже поколѣбълася. еже

внѣоуду и внутрюоуду. сключающихся ему претыканъи. невидимы(х) врагъ и видимыа бра(т)на. (ταῖς... προσκρούσει 'ударами, нападениями') Там же, 217в; аще же || претыканъе дши е(с) се и соблзнь. что ми пре(д)лагаеши и заплати ма хошеши (πρόσκομμα τοῦτο ψυχῆς) ЖВИ XIV–XV, 125б–в; ♦ камень (камыкъ) претыканиа (претыканию) – камень преткновения, помеха, затруднение в каком-л. деле: и паве(л) к римлян(о) пиша сказа. претъкну бо ся вѣща о каме(н) претыканъа и прочаа. (Рим 9. 32: τῷ λίθῳ τοῦ προσκόμματος) ГБ к. XIV, 87в; се полагаю в сисонѣ камыкъ претыканъю. сисонъ есть цркви. а камыкъ х(с)ъ. і вѣруа во нь не потокнетъ(с). (ср. Рим 9. 33: λίθον προσκόμματος; Ис 8. 14; 18. 16; Пс 117. 22; Мф 21. 44; Мк 12. 10; Лк 2. 34; 20. 17) СБПаис н. XV, 5б.

2. Перен. То, что прельщает, соблазняет, греховное искушение: бес прѣтыканиа боудѣте. июдесомъ и елиномъ. и цркви бжи (1 Кор 10. 32: ἀπρόσκοποι γίνεσθε) КЕ XII, 47а; Ни въ моужстѣмъ монастыри жена. ни въ женскѣмъ монастыри моужь да не съпитъ. всакого бо прѣтыканиа и съблзна. вѣнѣ быти подобаеетъ вѣрнымъ. (προσκόμματος... ἔξω) Там же, 57а; Вѣсѣмъ хранениемъ блюдемъся братие. не дати вины съблзною и прѣтыканию никоμούже. (Рим 14. 13: μὴ τιθέναι πρόσκομμα) СБТр XII/XIII, 132 об.; ре(ч) бо бж(с)твныи ап(с)лъ все въ славоу бию творите. безъ прітыниа [вм. прітыканиа] боудете июдѣимъ. и елиномъ и цркви би. (1 Кор 10. 32: ἀπρόσκοποι γίνεσθε) КР 1284, 145г; Безъ претыканиа подобаеетъ намъ быти. ко внешнимъ. по бж(с)твномуу ап(с)лоу. (ἀπρόσκοποι; ср. 1 Кор 10. 32) Там же, 168б; не любите мира ни наже в немъ дѣла сотонина суть. будите терпаше во обѣтѣ своемъ не ѿчаваюшеса ни стужаюшеси. ни буди же претыканиа миру. о вашемъ нетерпѣнъи СБЧуд к. XIV (I), 283г.

3. Проступок, прегрешение: подобаеетъ... къ добронравьномуу оучению възслаятиса троудолубнѣ. и яко се доблии без прѣтыканиа постыныи съвѣр-

шати. УСт к. XII, 215 об.; і тако внегда прѣидеть вса сѣдничская чины бес претыканиа. сирѣ(ч). поставленъ бу(д)тъ чтець і пѣвецъ. і подѣлконъ і дѣлконъ [так!] прозвистеръ. і по томъ еп(с)пмъ. под(о)баеть поставити его. (ἀπροσκόπτως) КР 1284, 49б; да имамъ бес претыканиа житие. достоинноу званиа. всакѡ время показаше. (τῷ ἀπροσκόπτῳ τοῦ βίου) Там же, 331а; мѣтва наша есть || присно нескверна. съхраняющи вса вы цѣлы истинны. бес претыканиа в семь стѣмъ и добродѣтелимъ житиы вашемъ. (ἀπροσκόπου) ФСт XIV/XV, 38в–г; ꙗко да не оубо ти будетъ ничтоже въ срамоту ли в претыкание. но извѣстенъ бываа. скоръ буди на исправление. (μὴ... τις... παρακίνησις ‘никакого отклонения’) Там же, 111в.

претыканьный см. непретыканьный

ПРЕТЫКАТЕЛ|Ъ (1*), -А с. ♦ Обычаемъ претыкателе – последователи одного из еретических учений, представлявшие вопросы морали в ложном свете: Обычаемъ притыкатели. иже въ обычнемъ сирѣч въ дѣлелнѣмъ прѣтыкающеса. и нѣкаа оубо повелѣнниа похвална имъ соуща ѡклеветающе (Ἠὺκοπροσκόπται ‘грешащие против нравов’) КР 1284, 373а. Ср. обычаюпретычъникъ.

ПРЕТЫКАТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Задевать за что-л. (ногами): часто и(м) очи обр(а)щающи(м) идуше(м) о каменье ноги претыкашу. (ἐγκοπτόντων) ЖВИ XIV–XV, 127в.

2. Погрешать (против чего-л.), нарушать (что-л.): Обычаюпрѣтычъници. иже въ обычаи прѣтыкающе. и нѣкаа оубо велѣнниа его хвальна соуща ѡблыгающе. нѣкаа же порочна соуща ꙗко блга прохощаще. (οἱ ἐν τῇ ἡθικῇ προσκόπτοντες) КЕ XII, 272а; прич. в роли с. ♦ себе (о себѣ) претыкающеи – последователи одной из сект схизматиков, которые сами себя отделили от Церкви по незначительным поводам: Иже своена славы ищуще. правдѣ бжии не покорѣтса. ни чистителюмъ юго. и ересу о себѣ претыкающеи съвѣдоуще. правильныхъ оуставъ ищють. (τῶν Ἀυτοπροσκοπτῶν) КЕ XII, 275а; Не бе [вм. себе] прѣтыкающе. и по

всеому оубо правовѣрни соуще. бестоудно же ѡ сборною цркви и ѡ ѡбщениа ѡноудъ себе виною хоудою ѡсѣцающе. правильныхъ же законъ мнѣшеса възыскающе. (Ἀυτοπροσκόπται) КР 1284, 373в.

3. Оскорблять: ѡклеветаваущаа же ѡного. [Петра] словеса оутѣши [Феодор] подобными. еже не такомуу претыкати моужеви ни грѣха собѣ никаже [в др. сп. никакоже] събирати. (προσκόπτειν) ЖФСт к. XII, 158 об.

ПРЕТЫКА|ТИСА (17), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. Спогыкаться. Образн.: нынѣ же... ѡслепосте умою. і ѡ своени. храмлюще. претыкаете(с) неправдѣ. КТур XII сп. XIV, 261 об.; велико зло еже не разоумѣти писа||нья... ꙗкоже бо лишень сы свѣта его неправо ходитъ. тако и бж(с)твенныхъ писаниа не почитающи кникъ [так!] въ мнозѣ претыкаютса. Пр 1383, 120б–в; но вси совокуплениа суща. на преплутые [πρὸς τὴν ἀποπεράτωσιν ‘до конца’] течению. не претыкающеса ни ѡ чтоже. (μὴ σκάζων ‘не хромая’) ФСт XIV/XV, 70г; прочии же языци блѣдуть и прелщаютса. ходѣще бо во тмѣ претыкаютса ꙗко пыани. (προσρήσσονται ἑαυτοῖς) ЖВИ XIV–XV, 103г.

2. Погрешать (против кого-л., чего-л.); совершать проступки: нѣ нѣции тоужа вѣры соуще. обаче ти прѣтыкаютса. въ нихже повѣдають. (αὐτοῖ προσκόπτουσιν) КЕ XII, 273а; Обычаемъ притыкатели. иже въ обычнемъ сирѣч въ дѣлелнѣмъ прѣтыкающеса. и нѣкаа оубо повелѣнниа похвална имъ соуща ѡклеветающе. (προσκόπτοντες) КР 1284, 373а; кр(с)тыана члѣва ни жидовиноу ни юретикоу прода. иже продасть жидамъ есть незаконникъ а не тѣмо [МПр XIV, 110 токмо] законодавцю но и боу претыкаетьса. КН 1285–1291, 514б; то же МПр XIV, 110.

3. Испыгывать затруднение, смущение: проповѣдае(м) х(с)а распѣтаго. жидомъ оубо съблзнь. и елиномъ же блудство [1 Кор 1. 23]. жидове же чудеса видѣще блзньхуса. претыкающеса о плоти. (προσκόπτοντες) ГБ к. XIV, 4а; И еже по сихъ. ап(с)льское добро еже не исти мѣсь ни пити вина. ни ино о немъже бр(а)тъ

твои съблажнѣтьсѧ. ли претык(а)иеть(с). ли изнемогаеть. (Рим 14. 21: προσκόπτει) ПНЧ к. XIV, 24а.

претысноути *вм.* притькноути

претычъници *см.* обычаюпретычъникъ

ПРЕТЬРГН|ОУТИ (2*), -ОУ, -ЕТЬ *гл.*

1. *Разорвать*: о шевци ризн(м). Иже нехраненьемъ сломи(т) иглу. ли ножъ. или нить претергнеть: или ризу раздере(т). покло(н) ·н̄ ·л̄ ·ѣ ·л̄ ·ѣ ·ѣ ·КВ к. XIV, 299б.

2. *Прервать, прекратить*: тако и азъ [Георгий] сего [змия] имамер оукротити силою вѣдкы моего и претергнути животоу его Пал 1406, 179б. *Ср.* претьргоути.

ПРЕТЬРГН|ОУТИСА (2*), -ОУСА, -ЕТЬСА *гл.* 1. *Разорваться*: ста рака непостоупно. яко потагоша силою оужа претьргнахоусл. СкБГ XII, 25г.

2. *Перен. Прерваться, отвлечься*: иже аще дѣлаеши не приеми потреби. аще ли приемиши ничтоже дѣлаи. да не претер(г)неш(и)сѧ. но си(х) и онѣхъ хошемъ принесохомъ ти бывающаю вини стѣртемъ. (ἵνα μὴ περισπάσαι) ПНЧ к. XIV, 98а. *Ср.* претьргоутиса.

ПРЕТЬРЕНИ|Є (2*), -Ю *с.* 1. *Действие по гл.* претьрти: свѣзанъ бы(с). да претренъ боудет пилоу на полы и преже претрѣния [Прл 1282, 91в притрѣния] предасть дѣшу свою в роуцѣ ба жива. (πρὸ τοῦ σχισθῆναι) Пр 1313, 122а.

2. *Перен. Мучение, страдание*: мнозѣ же с радостью блудъ творѣть... и не вѣдѣть. что ихъ ожидаеть притрѣние смѣртное и печаль. и болѣзнь... и страхъ. и трепеть. и съкрушенью. (ἐμπρησμός 'пожар', воспринятое как производное от ἐμπρίω 'пилить') ЖАЮ к. XIV, 48в.

ПРЕТЬРЕНЬ (4*) *прич.* *страд.* *прош.* к претьрти: свѣзанъ бы(с). да претренъ [Прл 1282, 91в притрѣнъ] боудет пилоу на полы и преже претрѣния предасть дѣшу свою в роуцѣ ба жива. (ἵνα σχισθῆ) Пр 1313, 122а; горе твоюи оуности. юже сотона поостривъ въ страшную глубину адову гнѣвомъ лютому ринул та иеть в долину. да блюдисѧ. дале сего не исходи. да не по правдѣ бжии гнѣвъ нѣкакъ на тобѣ будеть. на сѣмъ свѣтѣ прѣтрень будеши. а на оноу в геонѣ всего та

сожжеть. (πρηστήρσιν... ὄλοκαυτώσει 'молниями сожжет', где 1-е слово смеш. с πρησθείς *прич.* *страд.* от πρίω 'пилить') ЖАЮ к. XIV, 15в; се ие(с) вели(к)и пѣркъ. [Исайя] ѿ манасиа претренъ бы(с) пилоу. КВ к. XIV, 304г; и млтвами сѣго николи претрено бы(с) древо. (τὴν πρισμὴν τοῦ ξύλου ἐποίησαντο) СбТр XIV/XV, 160 об.

ПРЕТЬРЗА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ИЕТЬСА *гл.* *Мучиться, терзаться*: азъ иже годѣ иеть пекуса о единомъ кождо васъ. вслѣчскы и якоже реши. како всклича||ю и распалаюса и претерзаюса пекииса о васъ. и о душевны(х) и телесныхъ. (κόπτομαι) ФСт XIV/XV, 8а–б.

ПРЕТЬРПЪВА|ТИ (30), -Ю, -ИЕТЬ *гл.*

1. *Претерпевать, терпеть, переносить*: а иже мощи раздѣлению прѣтьрпѣваю. дѣвѣма же быти тоу рекохомъ иего. дѣвѣма быти нѣкыима. (τῷ δὲ δύνασθαι τομὴν ὑπομένον δύο γενέσθαι 'из-за того что [единое], претерпевая разделение, может стать двумя') КЕ XII, 266а; Нъ рекоша раздѣления поборници. дѣша ѿписана. сиречь. ѿдържима въ телеси иеть. и стѣрти приемень. и боле||зни претерпеваеть. КР 1284, 3б–в; ре(ч) старецъ. гнѣмъ быти заповѣдемъ. ихъ же перваи иеть. и великаи любви. иже не мыслитъ зла. нъ все терпить. всемоу надѣетьсѧ всемоу вѣроу юмлетъ. все претерпѣваеть по писанию. (1 Кор 13. 7: πάντα ὑπομένει) ПНЧ 1296, 15; оуноша же крѣплѣшесѧ бнию помощю. и силоу прѣтьрпѣваю немощною ихъ [бесов] силоу ни ѿвѣщаю имъ. Пр 1313, 5в; Единого та г(с)а и(с)са исповѣдающю [вм. -ши] краснаа. [св. Мавра] рукоу [в греч. далее τὸν ἄνθρωπον 'человека'] создаваго. оусѣчесѧ перстъ ручны(х). неправедное мужьскы мученье претерпѣвающи. [вм. -ши] (καθυποφέρουσα) Мин к. XIV (май), 17 об.; претерпѣвати намъ ѿгнѣ похотныи и тѣжестъ постною. а не пребывати в бури искушенья г(с)и блг(с)ви. (ὀλενευκεῖν) ФСт XIV/XV, 26б; искушенья претерпѣваите. (ὑποφέρετε) Там же, 177а; Тѣмъ оуподобимсѧ бра(т)е претерпѣваимъ. ожидаимъ мужьскимъ смысломъ. непобѣдимую любовью. не же нѣще(с) не печалующе(с) ни низумысл-

ше. (ὀπομένωμεν) Там же, 185в; Первые оубо дру(г) есть бага(т)ства и имѣнье. и златолюбья ре(ч)ное. егоже ра(д) члѣвкъ тмами в бѣды впадае(т) и многы претерпѣвае(т) стр(с)ти. (ὀπομένει) ЖВИ XIV–XV, 55г; по(д)бае(т) бо тебѣ еже ко мнѣ любовью. храненья ра(д) заповѣдии бѣихъ в се(м) мѣстѣ даже до кончины претерпѣвати. и подвѣгы показати. (διὰ... τῆς... μέχρι τέλους καρτερίας ἐπιδείξασθαι ‘через терпение до конца показать’) Там же, 133а; прич. в роли с.: Ре(ч) некто старецъ вѣру имите ми ча(д) глше. яко велика слава и хвала ц(с)рю. ѿмѣтаюшася. и бывающа мниха сире(ч) не скоро изнаосашю. на повинныя соуду нѣ прѣтърпѣвающаю. Ъа ра(д). понеже ч(с)тѣнѣиша суть разумная чювьствьныхъ. Пр 1383, 5г.

2. Быть усердным, стойким, прилежно предаваться чему-л.: како подобае(т) молитиса пребыти подобае(т) въ прошении въ мѣтвѣ бо ре(ч) претерпѣвающе. не оубо тмами стихи съложены томоу приносити. исповѣдати просто велить. (проскартерούνας) ПНЧ 1296, 107; прич. в роли с.: О съгрѣшшиихъ въ различныхъ вещьхъ. и прѣтърпѣвающихи въ мѣтвѣ... щедротъ ради бжии. и блгости приводити къ общению. (περὶ τοῦ τοῦς... προσκαρτερούνας... προσάγεσθαι) КЕ XII, 96а.

ПРЕТЪРПЪНИ|Є (4*), -Ю с. 1. Действие по гл. претърпѣти: поидемъ съ идущимъ на стр(с)тъ волнуу возьмемъ крестъ свои. претерпѣниемъ (страсти) всакою. ѿбиды. КТур XII сп. XIV, 229.

2. Стойкость, твердость: великоже васъ естъ при времени сѣаго поста. истазающа оу насъ духовнаго подвига. еже паче || наставшаго лѣта. сирѣчь еже любве еже блгодшья. блгоустроения. терпѣния претерпѣния. на нбса всхожение мѣтвы. слезъ покаяние. (τὴν ὀπομονήν) ФСт XIV/XV, 59в–г; таковаа подобаютъ сѣмыи. и в таковыи блгоположное покорение. в них же всака любви и претерпѣние. (ὀπομένειν) Там же, 61а; Тѣмже блюдѣте кождо васъ възлюблении како течете. и како принимаете знамение добродѣтели. минующе и превыше текуще искушени дьяволь. дѣа крѣпости прие-

люще. терпѣние и претерпѣние. (ὀπομονήσ τε καὶ καρτερίας) Там же, 70в.

ПРЕТЪРПѢТИ (213), -ЛЮ, -ИТЬ гл. Претерпеть, вытерпеть, перенести: како претърпѣ геѡргие. конобное вѣрѣние. Стих 1156–1163, 101; иѣхъ хѣсъ самъ поубожиса и съмѣриса... вса претърпѣвъ нашего ради сѣсениа. ЖФП XII, 29в; [Даниил] затвориса въ цркви идольстви. многы же напасти прѣтърпѣ ѿ бѣсовъ. (ὀπομείνας) ПрЛ 1282, 86в; ѿше(д) оубо прозвот(р)ъ на иноу страну. нѣкыа ради потрѣбы. по прилуча(ю) ятъ бы(с) елины на мѣны. и многы муки претерпѣ(в). на конецъ оусѣченъ бывъ. бы(с) х(с)въ (ὀπέμεινεν) КР 1284, 272в; не кльни пакосташаго ти. понеже оубо болѣзнь претерпиши. плода же лишишиса. (ὀπέστης) ПНЧ 1296, 86 об.; многы и страшны претерпѣ болѣзни. (ἀνέτη) ГА XIV, 67г; мѣнци. исповѣдници. за х(с)а претерпѣвшей стр(с)тъ. съ анѣлы вѣнчаются. КТур XII сп. XIV, 240; Г(с)ь бо нашъ... са(м) претерпѣ хуленье. и оплеванье и оударенье. ЛЛ 1377, 83 об. (1096); послѣди заточень бывъ. и в заточѣ||нии пострадавъ и болѣвъ къ бѣу ежего ради и многыа труды претърпѣвъ ѿиде. (ὀπέστη) Пр 1383, 226–в; кождо бо ихъ свое мѣны претерпѣ. (ὀπέμεινεν) ГБ к. XIV, 139в; како же хоцещи прияти мзду. не претърпѣвъ напасти (μὴ ὀπομείνας) ЖАЮ к. XIV, 46в; да не изнамагаи. чадо. противу сему. нѣ притерпи. да ти будетъ || мзда и слава. (картѣрей) Там же, 46–47; и како възможеши претерпѣти вѣчную и горькую муку. (ὀπέστης) ПНЧ к. XIV, 173а; бѣ бо претерпѣ распинаемъ ѿ твари своена тебе ра(д). ЗЦ XIV/XV, 10г; х(с)ъ... на кр(с)тъ распл(т) || бы(с) пригвожденама рукама и ногама. и копьемъ прободоша и. оца и золчи напоиша и. и вса претерпѣ. (ὀπομένει) ФСт XIV/XV, 213–214; [Иоасаф] многа же искуше(н)я и брани претерпѣ ѿ лукавы(х) дѣхъ. (ὀπέμεινε) ЖВИ XIV–XV, 129б; хѣсъ всѣмъ равно надежю. сп(с)ние даровалъ. за всѣхъ муку претърпелъ СбСоф XIV–XV, 11г; подобно же сказати ѿ немъ. како претерпѣ блжныи стр(с)тъ сме||ртною ПКП 1406, 152–153;

Иже лаание претерпеть, крѣплии есть всѣхъ. (φέρειν) Пч н. XV (1), 38 об.; постою же бѣда си зимная дни многы. не бо лаше никтоже ѿ зимѣ тои. но вѣтра не можахъ претерпѣти. ЖАЮ XV, 13; много же зла притерпѣвъ на дрѣвѣ висѣ. къ веч(е)рѣ... всадиша его в темницу. (ὑπομείνας) Там же, 159 об.; прич. в роли с.: Г(с)ъ же вѣща претерпѣвыи до конца сѣстьсѣ. (Мф 10. 22: ὁ... ὑπομείνας) ЛЛ 1377, 143 об. (1206); то же Пр 1383, 82г; то же (ὁ ὑπομείνας) ПНЧ к. XIV, 202а; || терпеливо огнесишь, стерпеть: моужа хоудоушна кто прѣтърпѣти. (Prov 18. 14: τίς ὑποίσει) СБТр XII/XIII, 122 об.; и нынѣ дщи иудина. не претерпеть безакония вашего. (Дан 13. 57: οὐ... ὑπέμεινε) МПр XIV, 41.

ПРЕТЪРТИ (1*), -Ю, -ЕТЬ гл. *Перепилить, распилить*: посѣчену же бывши древоу. рабъ же бѣжи възвѣсти въ моурьстѣи митропольи. ѿбрѣсти древодѣла. и величество древа претерти. (πρισθῆναι) СБТр XIV/XV, 160. Ср. претрети.

ПРЕТЪРТИ|Е (1*), -Ю с. *Распиливание*: слышавъ же древодѣла. яко претерти. [дерева] не точно в тольстоту. блше бо. в чело полъ четверта локти. а долгота ·м· лакоть. и оубоушасѣ яко не сдолѣмъ толикоу (τὸ μέγεθος 'величина, размер') СБТр XIV/XV, 160.

ПРЕТЪКАТИ (18), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Переходить с места на место, блуждать, странствовать*: [А]ртеמידу же сестру его въводѣ(т) богиню быти. ловящую звѣри. лукъ имущу с туломъ. и тако претѣкаюшу по горамъ едину со псы яко да оулови(т) елень. (ρέμβεσθαι) ЖВИ XIV–XV, 101в.

2. *Обходить, проходить*: притѣкающу же сѣнцю тоя [северные] страны. и възвыситъ(с) на оужынная части. и творѣ днь освѣщаетъ вселену. Пал 1406, 8а.

3. *Проходить до конца. Образн.*: ходите оубо прочее. блгыи путь вашъ. и претѣкати г(с)и теченье ваше. (διανύετε 'совершайте') ФСт XIV/XV, 136г.

4. *Претѣкая прич. средн. в роли с. Преходящее, временное*: кто претече претѣкающая. кто прилежи(т) къ претѣкаю-

щи(м)... кто разлучи(т) суцана и навлемаю. и овѣмъ въслѣдуе(т) снѣ же претри(т). (τὰ παρατρέχοντα; τίς προσθήσεται τοῖς ἐπιμένουσι 'кто присоединится к постоянному') ГБ к. XIV, 100г; и еже ѿтъ васъ дѣлаеть на всакъ днь. ли похвалноу ли хулноу претекая есть преходить бо яко блата рѣчная. (ὁ οὐδὲν τίς ὑμῶν ἐργάζεται... παρατρέχον ἐστὶν 'то, что кто-либо из вас делает, есть преходящее') ФСт XIV/XV, 68г.

5. *Перен. Проходить мимо, пренебрегать, оставляя без внимания*: су(т) оубо смѣрена о немъ [о Христѣ] глѣмая. явѣ ѿѣа блговоленья. высокая же оѣа власти. но еретици смѣрена глѣють и ищитаю(т). высокая же молчанье(м) претѣкаю(т) (ὁ αἰρετικός... σιωπᾶ καὶ παρατρέχει 'еретик замалчивает и проходит мимо') ГБ к. XIV, 11а; что арона претѣкающе. елиазара предлагаете. (παρατρέχοντες) Там же, 108в; слезы же своихъ і плача і въздыха(н)я. претѣкати яко лукаваго льсти. (παρατρέχειν) Там же, 199г; прич. в роли с.: не всхоши въздѣти руки ба на гордащя и претѣкающа оубогниа. (κατὰ τῶν παρατρέχόντων) ГБ к. XIV, 104а.

ПРЕТЪКАТИ² (1*), -ЧОУ, -ЧЕТЬ гл. *Предшествовать, происходить раньше чего-л.*: скорѣе же і промышления [прооі-μια 'начало', смеш. с πρόνοια] бедныи. [δεινότερων 'более ужасных'] скверная суши претечють. и преже вжагающиисѣ искрѣ ожигани огонь проявляеть. (прооі-μια τῶν δεινότερων ἀνιάρων τὰ παρόντα προτρέχουσι букв. 'существующие [беды] идут впереди начала более ужасных') ФСт XIV/XV, 5г.

ПРЕТЪЛЕСЬНЪ (1*) нар. *Напрягаясь все телом, изо всех сил (?)*: Молащих же сѣ. и премолащихсѣ. прострети руку и въставше комуужа прострети свои руцѣ претелеснѣ и якоже достоинъ послужити. (κινῆσαι τὰς ἰδίας χεῖρας ἐπεξερῆστικώτερον 'работать собственными руками как можно сильнее', где последнее слово ассоциировано с γαστήρ 'живот') ФСт XIV/XV, 53в.

ПРЕТАГНОУТИ (5*), -ОУ, -ЕТЬ гл. 1. *Перетянуть, перевесить (при взвешив-*

ваниш): видѣхъ ан҃гли бѣжиа. и лоукавыа дѣмоны. яко начаша вѣсити. и вѣскладывахоу дѣяния моя да прѣтагоша лихаа добрымъ. (ὕπερῆκόντισαν) *ПрЛ 1282, 45а*; и начаша ан҃гли вѣсити дѣю юго [*Петра мытаря*] и не ѡбрѣтоша добра дѣла что приложити тѣкмо хлѣбъ единъ вложиста. и прѣтаже вса. бѣсовская злодѣяства (ἐξισώθη 'уравновесил') *Пр 1313, 29г*; видѣ... по томъ же два етера какажника [*гак!*] красна. и принесша мѣрила. и влагаючи(м) мюриномъ. вса рукописаниа разбиинича. и прѣтагну едина страна. а другаа ста горѣ. (κατεβάρησεν) *ПрЮр XIV₂, 69б*; видихъ ан҃гли бѣжиа и лукавыа дѣмоны. яко начаша вѣсити въ скалвахъ дѣянья моя. да прѣтагоша лихаа добрыхъ (ὕπερῆκόντισαν) *ЖАЮ к. XIV, 47в*.

2. *Перен. Превзойти*: тако да буде(т) тобѣ вса(к) кр(с)тль. аще и житье(м) прѣтагне(т). но крѣпная сила равна. и свершана тѣ ве(с) едина(к). (κἀν... προέχη) *ГБ к. XIV, 37а. Ср. претагноути*.

ПРЕТАЖ|АТИ (1*), **-ОУ, -ИТЬ** гл. *Перевесить (на весах)*. *Образн.*: и начаша ан҃гли весити дѣю юго. [*Петра мытаря*] и не ѡбрѣтоша добра дѣла. что приложити. тѣкмо хлѣбъ единъ вложиста. и прѣтажа вса бесовская злодѣяства. (ἐξισώθη) *ПрЛ 1282, 25г*.

ПРЕТАЖЬКЪ (1*) *пр. Очень тяжелый*. *Перен.*: ре(ч). [*Давид*] азъ рѣхъ во обилии моемъ не подвижюся въ вѣкы [*Пс 29, 7*]... таково изнесе слово... во обители [*вм. обилии — ἐν τῇ εὐθηνίᾳ*] его. претажько быти и величаво. и неподобно. (ὕπεροῦκον 'огромное', *зд. 'надменное'*) *ПНЧ к. XIV, 114а*.

ПРЕТА|ЗАТИ (1*), **-ЖОУ, -ЖЕТЬ** гл. *Перегянуть, перевесить (при взвешивании)*. *Перен. Претажоущаа прич. средн. мн. в роли с.:* кто пособникъ... и солстѣй суд(д) и оукрадетъ правый судъ. всѣмъ всакъ мѣру положъ і дѣянье и слово и размыслъ. и ввѡдащъ [ἀντισηκοῦσαν 'уравновешивающий, сравнивающий'] лукавымъ лучшаа. да претажоущаа одолѣе(т). и с болшимъ суд(д) будетъ. (τὸ ῥέπον) *ГБ к. XIV, 112б*.

ПРЕТАТЬ (1*) *прич. страд. прош. Срезанный, обрезанный*: ѡнѣм же... хоташимъ мечи посѣчи конь его. мл(с)твомоу же Боу. безъ язвы изнесъшоу и. из ратныхъ. якоже ѿ конца ѡстроты мечевыи шерсти прѣтаѣ бывши на стегнѣ коня его. *ЛИ ок. 1425, 260 об. (1232)*.

ПРЕОУГОДЬНЫИ (2*) *пр. 1. Пользующийся всеобщей любовью*: [об имп. *Tige*] добродѣтелнаа юго ра(д) и смереномоудрѣствиюемъ всеславныи и преоугодныи бывать, тако оумрѣтъ. (παυελέραστος) *ГА XIV₁, 182в*.

2. *Весьма приятный, доставляющий удовольствие*: тоу... велиции Индіи сѡрѣси ражаютъ(с) и неоудобѣстнаа нами и преоугоднаа волл. (παυελέραστος) *ГА XIV₁, 31а*.

ПРЕОУДИВ|ИТИСА (3*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. *Сильно удивиться, изумиться; быть пораженным*: великому старцю. слышавшю нѣ о коемъ братѣ. впадшю в блу(д). и рекшю о зло створи... принесе ан҃глъ дѣшю сѣгрѣшыша(г). и гла ему. се егоже суди оуспе... рци что велиши. о оубозѣи дѣши сеи. помилуеши ли ю. мучиши ли ю. якоже сѣмоу о немъ старцю преоудивлешюся отинудъ. пребыти въ трудѣ(х). молащюся. ѡпущеныа и мл(с)ть прияти. о грѣсѣ ономъ. (ὕπερεκπλαγέντα) *ПНЧ к. XIV, 107в*; твоеи словеснѣи преоудивихся премдр(с)ти. (ὕπερθεθαύμακα) *ЖВИ XIV—XV, 67б*; Преоудиви же са иссафѣ таковаго жестокаго пребыванья болѣзньнаго. и терпѣнью великому почюдивѣся... и плакашеса (ὕπερθαυμάσας) *Там же, 69в*.

ПРЕОУДИВЛА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТСА** гл. *Считать весьма удивительным, необычным*: поучаемъ купно. и мѡлимъ... ни образом же ни словомъ. правдѣ преоудивлати(с) и равнуому. дѣломъ же неправеднѡю и лихоимное произволити яко полезно. (ὕπερθαυμάζειν) *МПр XIV₂, 167*.

ПРЕОУДОБЛА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Превосходить*: Афонасии... добродѣтели възвысиса и многи мнихи преоудобла. [*Пр 1313, 2016* преѡдолѣ] и толма его бѣ прослави. яко || ц(с)рмъ знаемъ бѣ

добродѣтелнаго ра(д) житыа (ὕπερέβαλλε) *ПрЮр XIV*, 286а–б.

ПРЕОУДОБРЕНЬ (2*) прич. страд. прош. 1. *Превосходный, в высшей степени замечательный*: да иже бо тако помышлаеть. боспнѣ будеть. неприкосновенъ. оудобренъ и преоудобренъ. хвалимъ ч(с)тежь. преблѣгъ во истинну. (ἄμφικαλλής) *ФСт XIV/XV*, 94б.

2. *Отличающийся красотой, прекрасный*: Вса ре(ч) о црю пре(д)стоуащаа снви твое(м) служащаа ему оудали ѿ не(г). жены же блгообразны. и зѣло преоудобрены и оукрашены премногы избравъ. симъ || быти с ни(м) воину служити ему и жити с ни(м) повели. (περικαλλείς) *ЖВИ XIV–XV*, 108а–б.

ПРЕОУДОБРА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Украшаться*: чада моя... оукрашаитеса ч(с)тогою. преоудобритеса вздержаниемъ. ѿбашаитеса дѣлы. (διακοσμήθητε) *ФСт XIV/XV*, 113в.

ПРЕОУЖАСЬНЬ (1*) пр. *Пораженный ужасом, испуганный*: и бысть преоужасьнъ и въ оусъмьнении. таче и въ дерзновени-и въ радости [так!] къ боу. *СкБГ XII*, 19б.

ПРЕОУЗ|А (1*), -Ы с. *Повязка, то, чем перевязывают раны*: клатва и татба и прелюбодѣтание и оубиство пролиса на земли... и велии бѣ строупъ члвчствоу ѿ ногоу доже и до главы, || и не бѣ како врачьба приложити ни олѣна ни приузы. (καταδέσμος) *ГА XIV*, 136–137.

ПРЕОУКРА|СИТИ (1*), -ШОУ, -СИТЬ гл. *Украстить*. *Перен.*: дѣшевнымъ же блгоумьемъ оувзася. паче ц(с)рьскаго оувасла. м(д)рстию процвѣте паче старецъ сѣдины. преоукраси б(о) дшю паче личнаго добраго образа своего. *Пал 1406*, 84г.

ПРЕОУКРАША|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Быть лучшим, выделяться среди других*: и сианюще [ἀναλαμπέω ‘нусть сияет’] смиренюдрнемъ [вм. смиренюудрие — ἡ ταπεινοφροσύνη]. яко добрии [καλή ‘прекрасное’, смеш. с καλοί] бобоинии [θεοποίησ ‘обожествляющее’] преоукрашающеса. (ἀσπαστή ‘желанное, любезное’) *ФСт XIV/XV*, 149в.

ПРЕОУКРАШЕНЬИ (9*) прич. страд. прош. *Исполненный красоты, благолепия*: црквь бо ту абье въздвиже феоодсыи. преоукрашену и всечюдну. *Мин к. XIV (май)*, 14–14 об.; то же *ПКП 1406, 1в*; || *красиво убранный, украшенный*: О злато, десница члвчскаа оукрашение, ни мти таковоу сладость подаваеть дѣтемъ, ни ѿцъ возлюбленнымъ сномъ своимъ, ни ѿбразъ женьскыи преоукрашенъ *Лч н. XV (I)*, 43 об.; | *образн.*: Лютыи врагъ и вселукавыи. тшася ѿлучити тж и ѿтергнути. ѿ гнѣзда преоукрашена и желема тобою. *Мин к. XIV (май)*, 17; то же *ПКП 1406, 5в–г*; та(к)же луна егда оудалають(с) [в др. сп. оудалае(т)са] слнца. то яко ц(с)рца преоукрашена свѣтомъ явлаеть(с). *Пал 1406, 9в*; || *перен.*: веселю(с) о васъ и о дшхъ ваши(х) пре|свѣтлы(х). паче злата. Паче каменя драгаго. па(ч) инѣхъ преоукрашены(х) славою. (ὕπερ πάν ἄλλο τι τῶν κατὰ κόσμον ἐνδόξων ‘больше всего другого, что есть в мире славного’, где κατὰ κόσμον ‘в мире’ принято за прич. от гл. κατακοσμέω ‘украшать’) *ФСт XIV/XV*, 212–213.

— *Передача греч.* ὑπερκόσμιος ‘возвышающийся над мирским, земным, духовный’, основанная на смещении κόσμος ‘(земной) мир’ и κοσμέω ‘украшать’: дѣвѣма боу [в др. сп. бо] соушема поутьма въ житии о сихъ. јединомуу сѣмѣренѣишу житию. женитвномоу глѣю. дроугоуоуоумоу же а҃нгльскоуоумоу. и прѣвеликомуу дѣвѣства. аще къто оубо мирьскомоу. рекъше женитвю приметь поручения оу не(г) иматъ || толицѣхъ же даровъ не приметь. аще ли чистою же и прѣоукрашеною приметь. аще и стрпѣтѣнъ паче първааго и неисправленъ поуть. обаче иматъ дары чюднѣиша. сѣтвореныи бо плодъ. сѣто въздрасти. (ὑπερκόσμιον) *КЕ XII*, 214а–б; вси явистеса в мирѣ преоукрашени. ѿцелю|биви. болюбиви. (ὕπερκόσμιον) *ФСт XIV/XV*, 140б–в.

ПРЕОУКРАШЕНЬ|Е (1*), -Ю с. *Красота*: Етероклись. Нѣкомоу гордащюса ѿ преоукрашени, и ре(ч). не стыдишися, ѿ цвѣта боуана. (ἐπὶ τῷ κάλλει) *Лч н. XV (I)*, 93 об.

ПРЕОУМ|ИТИ (1*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. *Перехитрить, обмануть*: тогда ѿтроковици размышленьемъ преоудрымъ неизноурено цѣломоудрые схрани. якоже въ единой ѿ храминъ заветра [в др. сп. заверта — συνεκλείσθη] бы(с), преоуми воиника. (κατασοφίζεται) ГА XIV, 200в.

ПРЕОУМ|ИТИСА (1*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. *Возомнить о себе, составить о себе преувеличенное мнение*: Иезекиа, ягда видѣ побѣдоу на Персалны въздвѣжемоу... зѣло радостноу възгордѣвъса и вѣщщеще по члвч(с)кому оумоу преоумивъса, тогда бо тогда [так!] въ болѣзнъ вѣвержеса (μεῖζον ἢ κατὰ ἄνθρωπον φρονήσας ‘большее, чем соответствует человеку, возомнив’; ср. 4 Цар 20. 1) ГА XIV, 106г.

ПРЕОУМЪНОЖА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Умножать, увеличивать в числе сверх меры*: и реч(ч) мрѣя [архангелу Гавриилу] преоумнож(а)еши ми глѣы. и оуже въ словесѣ(х) своих(ъ) съблзнилса еси. се оубо оуста твоа на тѣ глѣт. и словеса твоа ѿблич(а)ють тѣ. а языкъ тво(и) явѣлжа твор(и)тъ тѣ. 3Ц XIV/XV, 64в.

ПРЕОУМЪНОЖЕНИ|Е (2*), **-Ю** с. 1. *Высшая степень, верх чего-л.*: Егда же старѣ моуж оуношьными страстьми болить, то пре(оу)множение злобѣ есть (ὑπερβολή) Пч н. XV (1), 137 об.

2. *Богатство, изобилие*: но ѿдадимъ с лихвою долгъ. [мученику Киприану] аще оубо толико могуще яви(м)са. но не всегда буде(м) требующе и оубози. аще же и дѣло [вм. зѣло — λίαν] оу(бо) [вм. оубози — πένητες] вѣдѣ. яко смилитса вамъ. и преоумноженьа и оубожьства. понеже по всему великодшивъ му(ж) и филосо(ѳ) (συγγνώσεται... τῆς ὑπερημερίας ‘простится просрочка платежа’, где ὑπερημερία смеш. с εὐημερία ‘процветание, богатство’) ГБ к. XIV, 193б.

ПРЕОУМЪНОЖЕНЫИ (2*) прич. страд. прощ. 1. *Приумноженный*: то бо скровище есть скривати на небесѣхъ. яко да дамы е в рѣцѣ нишимъ. и да онамо обрѣщемъ || преоумножено. СБТр XIV/XV, 8–9.

2. *Исключительный*: нынѣ же молю всѣхъ наченшоу мѣ сказати повѣсть. вѣр-

но приклоните слоухи ваша. преоумноженую блг(с)тъ ба нашего оуслышите. непомненіе зла долготерпѣнье. ѿчаанымъ намъ мл(с)рдова. СБТр XIV/XV, 9 об.

ПРЕОУМЪНОЖИТИ (1*), **-ОУ, -ИТЬ** гл. *Превзойти*: прошоу оу васъ блгоч(с)тыа общече бѣатьство мнѣ. и равноч(с)тно. имже получить [τυχόν ‘возможно, пожалуй’] преоумножи(т). и зѣло свѣтлаго. и зѣло оубогыи аще буде(т) великодшивъ (ὑπερβαλεῖται) ГБ к. XIV, 124б.

ПРЕОУМЪНОЖИТИСА (5*), **-ОУСА, -ИТЬСА** гл. *Умножиться, увеличиться в количественном отношении*: преоумножиса злобы члвч(с)кына на земли. (Быт б. 5: ἐπληθύνθησαν) ГА XIV, 70в; дасть г(с)ь Соломоноу оумъ и премдр(с)ть многоу... и преоумножиса оумъ яго паче всего оума всѣ(х) древнихъ члвкѣ (3 Цар 4. 29: ἐπληθύνθη). Там же, 93б; бѣ же, сего вѣроу вѣсприемъ, паче достойное повелѣ преоумножитиса водѣ, вода же страха нечаемаго наведе въ Юсгоупетъ, Алезандрию самоу потопить вода. (πλημμυρήσα) Там же, 248а–б; не дѣшевныа пользы ради стажають книги, но хотѣще явити бѣатьство свое и гордость. тако преоумножиса въ ни(х) тѣщеславие. (τοσαύτη τῆς κενοδοξίας ἢ ὑπερβολῆ ‘такова чрезмерность тщеславия’) Пч н. XV (1), 53 об.; || *распространиться*: тѣмъ тольма преоумножиса идолобѣсовствіе во всѣа языки, не точью воломъ и козломъ и псомъ и треплѣсткомъ оугажахоу, но и чесновиткоу и лоукоу и множайша хоудыхъ ютеръ злии ба нарекоша (ὑπερπλεόνασεν) ГА XIV, 41б.

ПРЕОУНИИ (3*) сравн. степ. *Более совершенный, лучший*: тако кто себе преоунии прекрѣпльи явитса. за подвиженье [πρὸς τὸν πέλας ‘к ближнему’] соотнесено с гл. пѣлѡ (πέλομαι) ‘двигаться, устремляться’] паче же къ своему оуду. съ заступленьемъ и съ проповѣданьемъ. [διὰ τῆς... ἐπικουρήσεως ‘благодаря помощи’, где с. ошибочно соотнесено с κηρύσσω ‘проповедовать’] (βελτιώτερον) ФСт XIV/XV, 168г; средн. в роли с.: правыми ногами ходите на путь бии. и буди имѣ г(с)не блг(с)вно ѿтънынѣ и до вѣка.

начати вамъ преоуншее. еже ходити до вѣка. (κρείττοτέρας 'лучше') *ФСт XIV/XV, 112б*; къ истинѣ же понеже дается комуждо бл҃гдѣть х(с)ва. на преоуншана (εἰς τὸ βελτιώτερον) *Там же, 174а*.

ПРЕОУПОДОБЛАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *с. Целиком, полностью уподоблять*: обаче прѣмудрыи софронии. пастырь. иеблмъскыи бывъ. и трудолюбимъ. цѣлци себѣ преоуподоблати. хотѣ житие того [*преп. Герасима*] в мѣру списа. (παρενεῖρειν) *Пр 1383, 5а*.

ПРЕОУПЪВАНЬНЫИ (2*) *пр. Страстно ожидаемый*: и промышленъ [προθυμῆσθαι 'стремиться'] творѣще [ποιεῖτε эд. 'заставляетъ']. о преоупованнѣ надежи. по малу поученью. на доброе претваржеми. (περὶ τὰς χρηστοτέρας ἐλπίδας 'к лучшиму надеждамъ') *ФСт XIV/XV, 152б*; Дерзайте оубо ча(д) и бра(т)на. дерзайте. ба имамъ помощника. преоупованна животу нашему ан҃гла. заступники ѿ сѣхъ ихже имена призываемъ. (βοηθόν, ἐπίκουρον 'помощника, защитника') *Там же, 188г*.

ПРЕОУСПѢТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Преуспеть в чем-л., добиться успеха*: егда оубо оудалимса по дѣйству сгрѣшати. таче преоуспѣ(м) ни въ оумѣ брани имѣти. но всако движенье грѣха погребем). тогда слово едино в на(с). яко ѿ мртвы(х) въставъ явитса (προκόψωμεν) *ГБ к. XIV, 49б*.

ПРЕОУСТАВЛЕНИ|Ю (1*), -Ю *с. Прекращение*: сего ра(д) по преоуставлении крамолѣ претвориша градоу имѣ Салимъ, еже есть сказанемо миръ. (μετὰ τὸ καταλαῖσαι) *ГА XIV, 55в*.

ПРЕОУСТРАЖИТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Делать иным, переделывать, претворять*: словес(с) оубо и словеса послушіаже многа и свѣтла онъ [*Кириан*] за ны вложи. понеже оубо преведе бѣе(м) чл҃вколюбье(м) наказа(н)е. творѣщаго всацкана. и преоустражающаго на оуншее. (μετασκευάζοντος) *ГБ к. XIV, 195в*; то(л). Яко оубо рече различно имѣна казанье. и о словесі свѣдѣтельству(т). і словеса яже о вѣрѣ створи сѣи. ѿнелѣже вѣрова. бѣю бл҃гдѣтью

претваряющю вса і преоустражающа. (μετασκευάζοντος) *Там же, 195г*.

ПРЕОУТЪШЬНЫИ (1*) *пр. Преоутъшное средн. в роли с. Утешительное (об огласительном поучении)*: Преоутъшное же ѿ ч(с)тотѣ къ братыи. (κατήχησις... παρανεητική 'огласительное послание... увещательное') *ФСт XIV/XV, 112б*.

ПРЕХВАЛЬНЫИ (26) *пр. 1. Славный, достохвальный, досточтимый*: Прѣсватаю ваю памѣть. освѣщающи мира нынѣ пришьла есть. прехвальнаа страстотѣрпца. въ нюже молимса. *Стих 1156–1163, 105*; то же *Мин XII (июль), 116*; оуставляю(т). стихо(в) ·б· поють(с) же ·г· сті(х)ры въскрѣ(с). настоѣща(г) гла(с). по единою... и дру(г) ·г· сты(х) прро(к). гла(с) ·а· по(д). прѣхвальни м(ч)нци. сла(в) и ны(н). б(о). наставъша(г). гла(с). (Πανεύφημοι μάρτυρες) *УСт к. XII, 12*; амфилохии же прѣхвальныи. такоже ликаонскоую митрополию пороученъ. и весь правѣ языкъ. пришѣдъшу пагоубоу тоу. оувѣдѣ (πανεύφημος) *КЕ XII, 263б*; помилоуи ма бѣ по велицѣи мл(с)ти твоєи... млтвами преч(с)тына влѣдча нашеа бца. и приснодѣца мѣина мѣре твоєа. и сѣыхъ нѣсныхъ и мысленыхъ твоихъ силъ... || и крстла ижана. і сты(х) прехвалныхъ твоихъ аплѣ. *СБЯр XIII, 50–51*; Дорофѣи прѣхвалныи моужъ иеп(с)пѣ. бы(с) града тоурьска. (ἁοίδμοι) *ПрЛ 1282, 46в*; Съборо съ надъписаетса сице. сѣи великии первыи. и вторыи събодрѣ. иже въ константинѣ градѣ собравыиса. въ всеч(с)тѣнѣмъ храмѣ. сѣхъ и прехвалныхъ ап(с)лѣ. (πανευφήμων) *КР 1284, 170а–б*; цѣло и недвижимо пребывание ихъ. и заповѣданаа. ѿ сѣихъ и дѣвныхъ трубъ. прехвалны(х) || ап(с)лѣ. и всеа вселенна шести сбсрѣ и помѣстныхъ сѣихъ събравшихса. (πανευφήμων) *МПр XIV, 8–8 об.*; М(с)ца того(ж). въ ·кѣ· стра(с) стго и прѣхвалнаго. ап(с)ла. и юагл(с)га марка. (πανευφήμου) *Пр 1383, 49в*; Истинное проповѣданье. расѣнша всюду прехвальнии ап(с)ли. (πανευφήμοι) *ПНЧ к. XIV, 197г*; радоуи же са и ты марие бце || дво прѣхвалнаа. мати свѣтъ носѣщаа. *СБТр XIV/XV, 22–22 об.*; в

роли с.: и бѣахъ тогда в бесѣдѣ. с тѣмъ прехвальнымъ. [старцем] (εὐφροῦς) ПНЧ 1296, 179 об.

2. Снискавший славу, известный, знаменитый: преславно зѣло и прехвално бѣ црквиноу имѣ (πολυθρόλλητον) ГА XIV, 92в; да дѣло ваше хвално будетъ и прехвално (ἵνα τὸ ἔργον ὑμῶν προκόπτων προκόπτῃ ‘чтобы ваше преуспевающее дело преуспевало’) ФСт XIV/XV, 23в.

ПРЕХВАТАТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл.
1. *Захватывать, завладевать, присваивать:* И глѣ старьць къ мнѣ. азъ ти ркоу чадо. что ради мниси тѣхъ [молитв, принятых в церкви] не глѣть. яко да не прехватяютъ на сѣ сбщничества. и да не оуставъ оц(с)кыхъ раздроушающе. горе наслѣдоуемъ. (ἵνα μὴ σφετερίζωνται) ПНЧ 1296, 126 об.; пожди судья не прехватаи христова сана. (μὴ προαρπάξῃς) ПНЧ к. XIV, 109б.

2. *Перен. Увлекать, привлекать:* [при описании деяний св. Афанасия трудно выбрать самое выдающееся] акы в теле си равнѣ и добрѣ. присно бо ми припадаю добрѣне явлѣетсѣ. и се прехватаю(т) слово. (ὡσπερ ἐν σώματι πανταχόθεν ἴσῳ τε καὶ καλῶ· ἀεὶ γάρ μοι τὸ προσπεσὸν κάλλιον φαίνεται, καὶ τοῦτο συναρπάζει τὸν λόγον ‘как в теле, со всех сторон одинаковым и прекрасном: ибо все, что мне ни представится, оказывается прекрасным, и [всем] тем увлекается слово’) ГБ к. XIV, 181а.

ПРЕХОДИМЫИ (2*) прич. страд. наст.
Преходящий, недолговечный: размышляшеть оубо въ себе. чѣто оубо члвкъ. кестъство преходимое. (βεβηκυῖα) ЖФСт к. XII, 56.

— *Передача греч. ἐπέραστος ‘приятный’, ассоциированного с гл. περῶ ‘переходить’:* [Феодор] всѣхъ ради. и всѣхъ оубо преходимъ бѣшеть. (ἐπέραστος) ЖФСт к. XII, 46 об. Ср: непреходимыи.

ПРЕХОДИТИ (233), -ЖОУ, -ДИТЬ гл.
1. *Переходить, переправляться:* Прп(д)бная марина... томли [вм. тольми — тосоῦτον] възнесесѣ бестр(с)тиемъ. яко и непрѣходимыа реки водныа прѣходи(т).

(ἐπιβαίνειν) Пр 1383, 27а; и прехожаху (и)ердань. и далече кождо ѿ себе разлучахусѣ и не видѣше другъ ѿ друга. како сѣ поститъ. или како подвизаетсѣ. (περαλοῦμενοι) СБЧуд к. XIV (1), 59в.

2. *Переходить (с места на место), перемещаться:* и по коньчании пѣ(н)ѣ. прѣмѣнѣетсѣ сторонѣ. и лѣваа оубо сторона прѣходитъ на десноую. а десная на лѣвѣю. УСт к. XII, 20; и не преходити отъ келиѣ въ келию. нѣ въ своени келии бѣа молити ЖФП XII, 39а; яко на всѣкъ преходитъ сѣнце ѿ домоу в домъ. и того прехожениемъ. съвершають(с) м(с)ци. КН 1285—1291, 565а; да и мы гоними ѿ града въ град(д) преходи(м). ГБ к. XIV, 86в; блжныи же заоутра въставъ паки течение дѣаше. посредѣ || голкы глумасѣ и прѣхожаше днѣ въсь ни ѣдѣ ни посѣдѣвъ нигдѣже. (ὕπεξήρχετο) ЖАЮ к. XIV, 8в—г; Скончевающу же сѣ второму лѣту. иоасаф(ъ) оубо беспрестани прехожаще ища желаема(г). и скорбѣа к бѣу слезы рѣками изливаю. (περίηει) ЖВИ XIV—XV, 129в; аще не попустиши ми ѡслабы. не почию || прехода ѿ мѣста на мѣсто. ПКП 1406, 159б—в; прич. в роли с.: О прѣходящихъ ѿ монастыря въ монастырь. или ѡставляющихъ чинъ. чемоу подобаетъ быти. (περὶ τῶν μεταβαίνοντων) КР 1284, 219в; || *менять место пребывания, службы:* О преходаштинихъ отъ града въ градъ. еп(с)пѣхъ. ли причѣтнѣихъ. повелѣно бы(с) положенымъ о сихъ правиломъ отъ сѣхъ оцѣ. имѣти свою крѣпость. (τῶν μεταβαίνοντων) КЕ XII, 32б; да ни единому еп(с)поу подобаетъ из града мала въ инъ градъ прѣходити. (μεθίστασθαι) Там же, 100б; ѿ прѣстола на прѣстолъ н(е) прѣходи. аще не тамо сушиимъ лучшимъ. і оучителнѣи мнимъ будеши. но ѿ тако многихъ еп(с)пѣ ражденіемъ і оумилениемъ. (οὐκ ἐπιπηδήσεις) КР 1284, 38б; Еже преходити еп(с)пмъ. ѿ града въ град(д). сирѣчь оставивше свою еп(с)пью. иноу взимати. се правило ѡиноудъ таковому дѣлу не повелеваетъ быти. (τὰς μεταθέσεις) Там же, 99б; || *переходить в мир иной:* съдѣ сѣа ражаемъ.

а инамъ прѣходимъ. да какъ ѿвѣтъ хо-
шемъ въздати страшному оному и нели-
цемѣрному судии. (ἀλλαχθέν ὑπάγομεν)
ЖАЮ к. XIV, 45в; || *переселиться* (о ду-
шах): [Ориген и его последователи] плѣти
же погыбнути научиша. и дшамъ всѣмъ
прѣходити ѿ тѣла в тѣло. (μεταγύγισθαι)
КР 1284, 360в.

3. *Проходить, преодолевать какое-л. пространство*: и не тоу единде. нъ и по
всѣмъ сторонамъ и по всѣмъ зѣмлямъ
преходѣща. болѣзни всѣа и недоуги отъ-
гонита. СкБГ XII, 16г; Въ селѣ нѣкоемъ
или въ м(а)лѣ градци. въ немъ же и единъ
прозвиреть доволень естъ оучити. нѣсть
потрѣбно еп(с)па пѣставит(и) да не оуничъ-
жаеться. епискоупьскѣ имѣ. но прѣход-
ники. иже нынѣ старѣишины именуоуть-
ся. на исправление дшевныхъ грѣховъ.
ѿтъ градьскихъ ѱеп(с)пъ. посылаеми по
селомъ прѣ|ходити. и оучити хрестианы.
КР 1284, 86а–б; се мниха соуша прехо-
жаста грады и села. оучаща злѣ и разъ-
вращающа истѣноу. Там же, 132г; сего
ради [прокаженные] по всѣ(м) преходѣ(т)
мѣстомъ. назн и недооумѣнни. яко нѣции
чюдотворци. многоразличныа болѣзни
разумѣвающимъ. являюще (ἀλῶνται ‘по-
падаются’) ГБ к. XIV, 98а; теши и по-
стигнути вжелати и взискати. странъ и
грады преходѣ. (ἀμείβων) ФСт XIV/XV,
218а; I исшедшу же ему и по пустыня(м)
преходѣщу видѣшесѣ ему. мужъ нѣкто
ѿ дебри нѣкиа || исходѣ. (ἐμπεριπατοῦντι)
ЖВИ XIV–XV, 88в–г; прохоръ. легко
преходѣ поуть. идеже лобода боудѣше и
на своюя рамоу яко на крѣлоу в мана-
стырь приносѣше. на свою корѣмлю го-
товаше. ПКП 1406, 172а; | *образн.*: мно(ж)-
чею идущю ему по оулицы и слышаше [в
др. сп. слышаше] вси добраа него дѣяния.
другъ къ другу пьрьстомъ кажуще. глѣ-
ху. «видиши ли. какъ оуноша красенъ по-
средѣ огна прѣхода и не оужежежеться
[так!]. ни вредимъ похотнымъ пламенемъ».
(νεότης ὥραία... διερχομένη) ЖАЮ к. XIV,
34в; || *проезжать*: Бѣше оубо нѣкы ц(с)рѣ
великъ и славенъ. и бы(с) преходѣщу ему
на (ко)лесницѣ позлащенѣ... срѣте два
мужа. (διερχομένου) ЖВИ XIV–XV, 23б.

4. *Переходить, передаваться от кого-л. к кому-л., становиться достоянием ко-
го-л.*: Иже в животѣ дарове. ѿвы оубо
су(т) ѿ того часа и времен(е) свершенъе
приемлюще... ни единому же внѣду по-
мыслу послѣдующе иному... но в (т) ча(с)
имѣнью ѿ лица к лицу преходѣщу. си-
рѣ(ч) ѿ тв(о)рѣщаго даръ. къ приемлю-
шем(у) || даръ. развѣ коего любо извѣ(т) и
ѿнятя. ѿвы же су(т) ѿемлемы даеми.
(μεταβαίνοντος) КР 1284, 290а–б; си же
прибытокъ. и наслѣдникомъ его прѣхо-
дить. (παράπεμπεται) Там же, 308в.

5. *Оставив что-л. одно, переходить к
чему-л. другому. Перен.*: Бра(т) въпра-
ша великаго филимона глѣ. что створю
ѿче сѣсоусѣ. вижду бо яко [ПНЧ н. XIII,
142г добавлено оумъ мой] оубо преходить
сѣмо и намо [ПНЧ н. XIII овамо] мѣтны-
ся въ коую же. (περιάγεται καὶ ῥέμβεται)
ПНЧ 1296, 111 об.; паче же ревноваше
великому Θεωдосью. нравомъ и житыеиъ
подобѣся житю его. и въздержанью
ревнуа. послѣдствуюа ѿбычаю его. и
преходѣ ѿ дѣла в дѣло 8ньшею. ЛЛ 1377,
71 об. (1091); много бо попеченье створи
ѿ цркви стѣна Бца. еже пре(ж) сказахо(м)
еже е(с) и до сего дне. дне ѿ дне начи-
наю. и преходѣ ѿ дѣла в дѣло. Там же,
159 (1231); || *переходить к чему-л., обра-
щаться на что-л.*: Лука бо еуѣлисть пер-
вое написавъ [образ Богородицы] посла
в Римъ. якоже глѣт Василии. икона <на>
первыи ѿбразъ приходи(т). [в др. сп. пре-
ходить] (ἢ γὰρ τῆς εἰκόνοϛ τιμὴ ἐπὶ τὸ
πρωτότυπον διαβαίνει) ЛЛ 1377, 39 об.
(988); то же ЛИ ок. 1425, 43 об. (988); на
иконѣ бо зрѣше || писанья. оумныма ѿчи-
ма ко истинному преходимъ видѣнью
егоже естъ ѿбразъ бл҃гочестно поклон-
лющесѣ. (διαβαίνομεν) ЖВИ XIV–XV,
73б–в; а ты, ѿже хощешы бы(т) добро-
оудникъ моужь любимыи... еда дша
твоа оуроситѣся питье(м), тогда и не дай
ей преходити на скверныа рѣчи (αὐτὴν
μὴ ἕα προϊῶσαν μολύνεσθαι ‘не позволяй,
чтобы она, продвигаясь вперед, осквер-
нялась’) Пч н. XV (1), 85.

6. *Переходить в какое-л. состояние*:
болѣщии въ здравие прѣхожаху. мърт-

вии въстаюу. *ПрЛ 1282, 118в; || изме- няться, превращаться:* Бѣ подобенъ псоу и ѿслати лоукавыи мѣжъ, аще и бѣгати юсть, лоукавство бо юго на немощь преходитъ, аще и пищу росадетьсѧ. *Пч н. XV (I), 4.*

7. *Проводить, проживать (какое-л. время, жизнь):* и ина времена многа преходѧше [кн. *Святополк*] || творѧше праздникъ вышгородѣ *СкБГ XII, 24а–б;* се оубо дивныи съ моужь, лѣпѣствовавъ и чудотворецъ явивьсѧ, противниемъ паки съ мноюу печалью и скорбью преходити житыѧ. ибо рыдаю, како лишень ѿбѣщанна сѣна землѧ (*διαπεραίνει τὸν βίον*) *ГА XIV, 66а;* Сии [*Зосима*] бѣ ѿ киликия галатскии. кр(с)тъянъ сы. и постничьскимъ преходѧ житиємъ. ревнуя илии иоану кр(с)тлю. живѧше в пустыни. *ПрЮр XIV, 26в;* и тако стадо пасѧ [*Феодосий*] въ маслупустныи вечеръ. челоавъ бра(т)ю. ѿхожаше в пещеру || възимана съ собою мало просфуръ. и вѣлчании [*Пр XIV, (I), 56б* въ молчании] ·м̄. днии по(с)ноуе врѣмѧ. преходѧ. *Пр 1383, 58а–б;* великии василии въ сѣтньныхъ юго канонѣ(х). иже... волею себе приведеше къ боу. дѣство чтоуще. седьмоу на десѧть лѣто преходѧше дѣвичьскому чиноу причисти възакони. (*τὴν... διανύουσαν ‘проведшую’*) *ПНЧ к. XIV, 16а;* и нынѣ в вѣцѣ семь хранениемъ преходити житие. и по кончинѣ житыѧ с дерзновениемъ приступити к судищю х(с)ву. *ЗЦ XIV/XV, 61а;* принимаю ваше блгодѣянье. вѣименую ваше мужьство. видѧ вы безматежно. преходѧща ч(с)тныи дни (*διελθόντας*) *ФСт XIV/XV, 212г; || следовать чему-л., поступать каким-л. образом: [св. Евдоким] вдовицамъ и сиротамъ помагана просто всѧкоу добродѣтели образъ преходѧ о бѣзѣ живѧ. недоугомъ ятъ бы(с) боу дхъ прѣдѧсть. (ιδεῶν μετερχόμενος)* *Пр 1383, 131в.*

8. *Миновать, проходить (о времени, жизни):* аште ли преходѧшту времени. дшевно нѣкоуе съгрѣшение. обрѧштетьсѧ о лица. ѿбличенъ боудеть. отъ дѣвою. ли трии послухъ. да престанеть таковыи отъ причѧта. (*προϊόντος τοῦ χρόνου*)

КЕ XII, 216; сѣии. и правѣдиви члѣвци... брань приемше... на прот(и)вѣнаго врага. побѣдивше же юго. паки вѣнидоша въ първою породу... житие се льстноюе. въ см[ѣрти] мѣсто полагающе. еже наку сѣнь непостоаньно преходити измѣноуа врѣмена и годы. *СБТр XII/XIII, 25;* се бо днѣе наши прехо||дѧть наку сѣнѣве. (*ср. 1 Пар 29. 15: παροικοῦντες*) *СБЯр XIII, 122–122 об.;* и не имѣемъ сдѣ ничегоже. все течеть и все прѣходитъ (*παρέρχεται*) *ЖАЮ к. XIV, 47а;* и лѣто преходити. и вѣнци плетутьсѧ. (*παρατρέχει*) *ФСт XIV/XV, 121г;* привидѣнье и сѣнь. || и сонъ преходити и исчезаю(т). (*παρέρχεται*) *ЖВИ XIV–XV, 92б–в;* да сѣщана сдѣ наку сѣнь приходѧть и наку прахъ погыбають. (*παρέρχονται*) *ЖАЮ XV, 169–169 об.;* преходѧща *прич. средн. мн. в роли с. Преходящее, временное:* смыслень купецъ и прем(д)рѣ. всѧ продавъ купилъ е(с) бесцѣнны бисеръ. и некрадомое обрѣтъ скровище скровенное на селѣ заповѣди г(с)нѣ. и всѧ ѿдал еси и ничтоже пощадѣвъ елико есть в малѣ преходѧщи(х) (*τῶν ὅσων οὐπω παρέρχομένων ‘из того, что вот-вот пройдет’*) *ЖВИ XIV–XV, 130а;* Оутвержень оумомъ. разоумомъ бѣимъ ѿче фелдосье преходѧщана претеклѣ яси. *ПКП 1406, 2в.*

9. *Превышать, превосходить:* члѣвка ли ва именуоу то паче всего члѣвческа оума преходита. множьствомъ чюдесъ и посѣщениемъ немощьныхъ *СкБГ XII, 16г;* Всѧкъ наемъ приходныи чѣстьномоу домоу. рекше цркви. или личьныи. рекше. нѣкоуе имѣние... не прѣходитъ ·м̄. лѣ(т). (*οὐχ ὑπερβαίνει*) *КР 1284, 323в; [Афанасий]* словомъ же хитры(х) дѣломъ. дѣлающимъ же словомъ одолѣвъ. аще ли хощещи словомъ же иже добрѣ искусни словесемъ. дѣломъ же дѣлники преходѧ. (*ὑπερβαλὼν*) *ГБ к. XIV, 178г;* развѣ бо мало зѣло... вси годни быша толма. дру(г) друга преходѧще. еликоже ови преже. ови же послѣже. (*τοσοῦτον ἀλλήλων διευεγκόντες ‘настолько друг от друга отличаясь’*) *Там же, 186в; И*коже ризы лагодныи красота тѣлоу и потреба соутъ, излишния же подъ ногама влачими...

такоже и сътѣжаніе мѣра преходѣщи телеснаѣ потреби къ добродѣланію пакостить и поречено творить боудоущее. (ὕπερβαίνουσα) Пч н. XV (I), 46; сѣи же... ре(ч)... а҃гли же. егда хотѣтъ кадити. иного не кадатъ. нѣ потъ онѣ. прѣходѣщи всакого оума добрѣю воню онѣ сладкѣю. исходѣщую ѿ страшнаго и неприякосновеннаго бж(с)тва. (τὸν... ὑπερβαίνοντα) ЖАЮ XV, 158; въздѣвъ же рѣцѣ съ слезами къ г(с)ѣ глѣше... видихъ дньсь дивна чюдеса всакого оума прѣходѣща. (ὕπερβαίνοντα) Там же, 175.

— *Передача греч. περιῤῥέω* ‘обтекать (со всех сторон)’, *зд.* ‘развеваться, струиться’: инѣмъ бо сокачина и бл҃гныя трапезы... и добрии столи и риза маѣкъана и преходѣща. (περιῤῥέουσα) ГБ к. XIV, 169в. Ср. *переходити*.

ПРЕХОД|Ъ (28), -А с. 1. *Переход, место переправы*: аще кто... хотѣ показати преходъ вънидѣтъ и оутонѣтъ въ водѣ. своею || волею смѣрти предаѣтъся таковыи. (πόρον) ПНЧ к. XIV, 115в–г.

2. *Движение, передвижение, перемещение*: ничѣсоже... бес промысла бжия не бываетъ. на земли... Ти нѣкотерии не разоумѣваюште. и прѣходомъ звѣзднымъ строимъ миръ съ. глагѣлѣтъ бл҃доуштеи. Изб 1076, 131 об.; || *переход, переселение в мир иной (о душе)*: И абие къ антонию гла(с) бы(с) гл҃л. разоумѣи [ПНЧ н. XIII, 171 разоумѣи] видимою. и ѿвръзшюся смыслоу. него. разоумѣ дшньныи соуще || преходѣ. (παρόδον) ПНЧ 1296, 171–171 об.

3. *Хождение, странствование*: не кр҃чьмѣствовати клирикомъ нѣ г҃чюю въ странныхъ прѣходѣхъ. (μὴ κληροῦσθαι τοὺς κληρικοὺς, εἰ μὴ ἐπιξενουμένους ‘клирикам не заходить в лавки, если только они не находятся на чужбине’) КЕ XII, 124б.

4. *Путь, проход, вход*: по томъ помысли вышнии. сего мира поставити. и ре(ч) да боудоуть вѣци. безв(е)стна прѣхода. [ЖАЮ к. XIV, 49в прохода] и абие предѣсташа. (ἐξ ἀδήλου πόρου ‘от незнаемого пути’) ЖАЮ сер. XIII, 127в; Есть же и

зовомое оухо внѣоуду ви(д)мое всѣми. есть (ж) другое внутрюоуду аки трубица суще. в нен(ж) аки в ссу(д). вса [в др. сп. всакъ] гла(с) звучныи прѣходи(т). к мозгу же не имать прехода. Пал 1406, 30б.

5. *Переход в какое-л. состояние*: х(с)ѣ оживе. и обнови на(м) ѿ гл҃ньна на негл҃ньне прехо(д). (διάβασις) ГБ к. XIV, 49а; тогда и праздни(к) на(м) буде(т). и ѿ грѣха къ правдѣ прехо(д). (διάβασις) Там же.

6. *Прохождение, истечение (времени)*: Имыи соудъ съ нѣкымъ о || недвижимѣи вѣци. не ѿ праведное вещи держими. и и [так!] иеще не възбраненъ сы прѣходомъ .л. лѣтъ. ни погоубивъ же своего възвѣщения. въ своему праведнемъ оустрадаиеться. КР 1284, 323в–г; вѣкъ бо ни время е(с). ни времени часть не числено бо. но еже на(м) время солнечны(м) прохоженъ(м) чтомо. се прѣсносущи(м) вѣкъ. иже простираѣтся будущи(м). яко се что временныи прехо(д). и разлученъ и съставъ. (κίνημα) ГБ к. XIV, 54б; || *истечение срока давности*: никѣму же ѿ мнѣшихся повиньна сегѣ имѣти. бывшу расужению. о временнѣмъ прѣходѣ. за время еже в таковѣмъ ошествии пребы(с) ничтоже взати. (περὶ χρονίαν παραγραφὴν) МПР XIV₂, 159.

7. *Обход, уловка, ухищрение*: Попы кльноушаѣся. по семь възвращѣемъся. ни отъ прѣхода нѣкогого нѣ отъ истины... симъ ключиса оубо сѣдалищныи причащатиса. [τούτους ἔδοξεν τῆς μὲν τιμῆς κατὰ τὴν καθέδραν μετέχειν ‘решено, что они (священники) удостоиваются чести (церковной) кафедры, т. е. не лишаются сана’] (ἐκ μεθόδου) КЕ XII, 81а.

— *Передача греч. πέρας* ‘завершение, конец, предел’, *смешанного с гл. περῶ* ‘переходить’: и кии прехо(д) и кое взданье дасть намъ самъ г(с)ѣ. (τὸ πέρας) ФСт XIV/XV, 218б; и възмужающе возносимъ и свершаемъ. дондеже достигнемъ бл҃жныи прехо(д) живота нашего о х(с)ѣ и(с)сѣ. (τὸ... πέρας) Там же, 223б.

— *Передача греч. βάτος* ‘колючка, шип, терн’, *смешанного с βατός* ‘проходимый’ от гл. βαίνω ‘идти’: не ѿ своего ли терь-

ниа. и ѿ винограднаго прехода бываетъ въздращение. (βάτος) *ФСт XIV/XV, 76в. Ср. переходъ.*

ПРЕХОДЬНИИ (1*) *пр. Находящийся по ту сторону (моря), такой, к которому надо ехать: тѣмъ аще отъ нихъ [пресвитеров] съньмише подаати мѣнати да не отъходить на онъ полъ моря къ соудьбамъ. нѣ къ старѣшимъ своимъ епархиямъ... аще ли къ прѣходьнимъ соудьбамъ отъходяще. никымъ же въ африкии прияти боудоуть въ обещание. (πρὸς περασιατικὰ δικαστήρια) *КЕ XII, 121а.**

ПРЕХОДЬНИКЪ (6*), -А с. 1. *Пришелец, переселенец: самаряне... || ...прѣходьници же бывше. ѿ асоуриа въ иудѣю. (μέτοικοι) *КЕ XII, 251а-б.**

2. *Периодевт, священнослужитель, посылаемый епископом для обхода сельских церковных округов: О преходни(ц)хъ рекше о блостелехъ. і ѿ сущихъ в селѣхъ цр(к)вахъ. сбора лаодикийска(г). пра(в) .ЗІ. *КР 1284, 20а; Въ вси. или в селѣ. еп(с)пъ не поставляетьсѣ. но прѣходникъ. аще же кто поставленъ бысть. да не править ничтоже безъ градскаго еп(с)па. (περιοδεύτας) Там же, 86а-б; Въ селѣ нѣкоемъ или въ м(а)лѣ гради. въ немъ же и единъ прозвиреть доволенъ естъ оучити. нѣсть потрѣбно еп(с)па поставит(и) да не оуничжаетьсѣ. епискоупскѣ имѣ. но прѣходники. иже нынѣ старѣшины именуютьсѣ. на исправление дшевныхъ грѣховъ. ѿтъ градскихъ еп(с)пъ. посылаеми по селомъ прѣ|ходити. и оучити хрестианъ. (περιοδεύτας) Там же, 86а-б; вѣдомо же да боудеть оубо. всакому влзаю|щому въ таковыхъ. рекше. поставляющемуся на мѣздѣ и ставящему. или еп(с)па. или селскаго еп(с)па. или прѣходника. или прозвютера. ли диакона... аще ѿбращетсѣ се творѣ общемъ повелѣннемъ. и ѿобщимъ соудомъ ѿсоуженъ боудеть. (περιοδεύτην) Там же, 210а-б.**

3. *Мн. Перипагегики — по определению Епифания Кипрского, представители дохристианской ереси: елиньскимъ ересемъ(ъ) разли(ч)иѣ. Пифагории. иже суть преходници. единство и пром(ы)слъ. и еже възбранати рекомымъ бѣмъ. пифа-*

горъ научилъ естъ. (περιπατητικοί) *КР 1284, 360б.*

ПРЕХОДЬНО (1*) *нар. Невнимательно, небрежно, наспех: оусьрдно имать чисти испытательно а не прѣходьно. сбщеныя каноны. (οὐ παροδευτικῶς) *КЕ XII, 71а.**

ПРЕХОДЬНЪ (1*) *пр. Перешедший зрелый возраст, старый: нѣ(с) бо и пруту криву терпѣти исправле(н)ѣя напрасна. и нужю руки исправляюща. скорѣе бо извитисѣ. негли исправитисѣ ни конѣ люта и преходна. оуздною нужею безъ нѣкоторыхъ ласки и || проѣжде(н)ѣя. (Μηδὲ... ἐνευκεῖν... ἴππον... ὑπερήλικα χαλινῶ τυραννίδα 'не терпит старый конь власти узды') *ГБ к. XIV, 61а-б. Ср. непреходьны.**

ПРЕХОЖДЕНИЕ (1*), -Ѧ с. *Перемещение, переход: глше. [Ориген и его последователи] ѿ еленьскихъ начинающе повѣлении. прехождене|ние дшамъ ѿ тѣла въ тѣло оучахоу. *КР 1284, 4в-г. Ср. прехожение.**

ПРЕХОЖЕНИЕ (22), -Ѧ с. 1. *Движение, передвижение, перемещение: преходить слнце ѿ домоу в домъ. и того прехоженнемъ. свержають(с) м(с)ци. *КН 1285-1291, 565а; вѣтреное дыханье... члвкъ рад) створе|но естъ ѿ ба. на плава(н)е и пр(е)хоженье кораблемъ. и на вѣянье всакому житю. и на прочаю и(х) потребы (πρὸς μεταγωγὴν) *ЖВИ XIV-XV, 99-100.***

2. *Хождение, переход с места на место: иакоже приде онъ [посланец императора] сѣна сѣтому възвѣщаю. мѣстьное оубо прехожение паче || тѣщивѣе и съ сластью сътворити ми ѿцѣ къ нѣмоу. ни единомъ же бо мѣстоу азъ напѣсанъ. и всакоу вѣмъ свою [в греч. имееся в виду γῆν 'землю'] къ нѣиже аще привѣрженъ боудоу. (τῆν... ἄμεψιν) *ЖФСт к. XII, 122-123; Тъ [св. Василий]... животь свои в гоненихъ и въ скорбѣхъ. и въ стуженихъ свърши. прѣхожени и бѣгани. присно творѣ оцѣскаѣ повелѣнниа заступаю. (τὰς μεταβάσεις) *Пр 1383, 37г; ничтоже ми красное здѣ житиѣ. ни высоти моюѣ [οὐδὲ μετεώριζει με 'не воодушевляет меня', где гл. смеш. с с. μετεώρισις] аще***

и грѣшенъ ѱемъ. ѿ мѣста на мѣсто прехожения. (ή... μεταβάσις) *ФСт XIV/XV, 128г*; || смена места пребывания, службы: не подобаетъ быти из нова крещени ли поставлѣнии. или прѣхожени еп(с)помъ. (μετακινήσεις) *КЕ XII, 126а*; ѿреченъ естъ ѿнудъ еп(с)помъ прехожение ѿ цркви въ црк(в). рекше ѿ еп(с)пиа въ иную еп(с)пию. *КР 1284, 77б*; || переселение (дуи): манихеане... || ...дшъ прѣхожениа въ тѣлеса. въ звѣри и въ скоты и пѣтица. проповѣдають. (μετεσσωμάτωσιν) *КЕ XII, 277–278*; Платонъци. ба... и миръ рож(д)енъ. и тлѣннъ быти рекоша. дшю же нерожену и бесмертну и бѣствну... || ...прехожение же дшамъ въ телесе. и до четвероногихъ звѣри... наоучиша. (μεταγυγισμόν) *КР 1284, 360б–в*.

2. *Переход в какое-л. состояние*: старецъ ѿвѣща... никакоже весма премѣнна [вм. временна — πρόσκαιρον] смрти боюса. и никакоже смртъ ту нарицаю... прехоженье па(ч) ѿ смрти къ жизни лучш(е) и свершенѣиши еже ѿ х(с)ѣ || і(с)ѣ скривенѣи. (διαβατήριον) *ЖВИ XIV–XV, 68а–б*. *Ср. прехожение*.

ПРЕХРАБРЫИ (1*) *пр. Очень храбрый*: ра(д)иса х(с)въ воине прехрабрыи. яко томителя врага до конча погубивъ. и насъ ѿ лъсти его избавивъ. *МинПр XIII/XIV, 67 об*.

ПРЕХРАН|ИТИСА (1*), **-ЮСА, -ИТЬСА** *гл. Сохранить себя, уберечься. Перен.*: да аще бо сиа створимъ. || и прехранимса. съ оугоднымъ исповѣданиемъ. и со взищаемъ смиреномудриемъ. и с покореньемъ побѣженъ будетъ змии. (περιφυλάττομεθα) *ФСт XIV/XV, 192а–б*.

ПРЕХРАНА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл. Оберегать, сохранять себя. Перен.*: вскоко дыхание въстанеть. и дадате слово на страшиѣмъ праведѣмъ судѣ ѿпомъ... за словеса и за делеса. || за помышления... и сего ради не оубоюса сии въ истишѣи вѣрѣ. неуклоннымъ исповѣданиемъ. въ ч(с)тѣмъ наставлени. въ дѣиани ч(с)тѣ. хранимса и прехранимса. и скриваа божественна добродѣтели. (φυλάττων φυλάττει ἑαυτὸν ‘сохраняя, сохраняет себя’) *ФСт XIV/XV, 93–94*.

ПРЕХЫТ|ИТИ (1*), **-Ю, -ИТЬ** *гл. Перехитрить, хитростью победить, одолеть*: лѣпо бо се ѱеть твои премудрѣи хитрости. супостата прехитрети. [так!] (μεθοδεύσαι) *СбЧуд к. XIV (1), 134б*.

ПРЕХЫТРО (1*) *нар. Искусно, умело*: якоже бо пѣкто до(м) видѣвъ красно и прехитро оустроено. или ссудъ добръ и лѣпо счишеть. создателя или древодѣлю. абые ѿ того познавъ оуди(т)са. (ἐντέχωνος) *ЖВИ XIV–XV, 65г*.

ПРЕХЫТРЫИ (4*) *пр. 1. Весьма умный, разумный*: Вѣпро(с)... Аще по(д)баеть дхвныи дѣти приимати. не прозвитуру сушу. ѿвѣ(т). И болма убо се речемъ. яко олѣмъ достойно естъ приимати дѣти дхвныи. иже взати [вм. възати] и рѣшати. ѿ дхвныи блгодѣти власть прилше. иже суть первоеп(с)пи. и по томъ прозвитури. ѿ еп(с)пъ повеление ѿ семь приемше. си же извѣстьнѣишее. и къ расоужению помысломъ прѣхитри. *КР 1284, 345а*; Аще кого оучиши... пи жестокъ боуди ни сверѣпъ... вижъ и павель. внигда къ афицѣмъ приде. не рече ѿ сквернѣици. и всесквернѣиши. пѣ что. мужи афицѣисти по всему хитры и прехитры васъ вижю. (*Деян 17. 22: δεισιδαιμονεστέρουσ ‘особенно набожны’*) *ПНЧ к. XIV, 11г*.

2. *В высшей степени искусный, умелый*: г(с)оу рожъшюса въ Вифлѣомѣ Июдѣистѣмъ, || Персьскыи ц(с)ръ прехитра иконника посла, яко, рожъшагоса и родившюу написавъ иконоу, к немому принесе(т). (εὐφροῆ) *ГА XIV, 142в–г*; Бъ прехитрыи творецъ всеа твари. і великии промысленикъ члвч(с)кому животу и сп(с)нию. *МПр XIV, 31*.

ПРЕХЫЩРА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл. Переиначивать (с целью обмана)*: Начелнии. [Ἀρχοντικοί — название ереси] си паки на многи начелники все възн(о)сать. и бывшаа ѿ сихъ быти глѣють... плъ||темъ же вскрнии ѿмешуть. и ветхыи завѣтъ прѣлагають. держитъ [вм. держать — κέρηνται] же новыи завѣтъ. коегождо рѣчи прѣхыщрающе на свои оумъ. (μεθοδεύοντες) *КР 1284, 363–364*.

ПРЕЦЪСАРЬСТВЪННИИ (1*) *пр. Прецарственный*: [Филон Александрийский]

ω пречр(с)твѣнѣи сѣѣи трѣци размышленые имаше. гл҃а, яко есть единѣ бѣ, не къ числу достиже и къ съединенью, не [вм. но — ἀλλά] къ таинѣ сѣѣи трѣца. (βασιλικω-τάτης) ГА XIV, 222а.

пречаюшеса см. пречитиса

пречестии см. пречистыи

пречистовати вм. пречистьствовати

ПРЕЧИСТИ (3*), ПРЕЧЬТ|ОУ, -ЕТЬ
гл. *Пересчитать, подсчитать*: и порази Дбѣд ср(д)ца ихъ, яегда пречте людии. (ἐν τῷ ἀριθμῆσαι; ср. 2 Цар 24. 10: μετὰ τὸ ἀριθμῆσαι) ГА XIV, 85в; се же [монах] порученыи братьи. поимъ ѿ скитѣнъ сандалы многы. и ины виды. яко да продати на болшѣ цѣ [вм. цѣнѣ — τιμῆς]... принесе яже пречеть скитѣнинъ. ѿбрѣте черогубъ [вм. четверогубъ — τετράπλην] цѣну. ω неже повелѣ ему продати. (ἀριθμῆσας) ПНЧ к. XIV, 150в; ре(ч) дбѣд. иоаву князю излву пречти весь изль и иуду. и бы(с) числомъ людии тысяща тысящъ ·р· мужъ ·ѣ· тысящъ. и ·ф· мужъ. (ср. 2 Цар 24. 2: βιάδιζε ἀριθμῆσον) Пал 140б, 203а.

ПРЕЧИСТОТ|А (3*), -Ы с. 1. Чистота, целомудрие, непорочность: свершаемыхъ всѣхъ вышии чинѣ мнѣшскыи есть сѣѣа красота. ѿчищена бѣ всею ч(с)тотою, всею силою и свершенъ своими дѣлы и прч(с)тоуя [в др. сп. прч(с)тотою] (ὀλικῆ δυνάμει καὶ παντελεῖ τῶν οἰκειῶν ἐνεργειῶν ἀγνότητι 'всей силой и совершенной чистотой своих дел') ГА XIV, 149б; цѣломоудрые есть еже себе во снѣхъ ни единого движенья по (сѣ)ставоу чюя... цѣломоудръ есть. и се есть правило прч(с)тоты и чистости чюдесьное. еже неподвижноу быти въ сонныхъ мечтань(х) (τῆς τελείας καὶ πανάγνου ἀγνείας 'совершенной и пречистой чистоты') ПНЧ к. XIV, 35а.

2. *То, что достойно уважения*: иже не иму(т) ѿ своего явѣ сказати прибѣгають къ явленому. бѣсы нѣкыи и бгы и басни. прославляюще прадѣдомъ. иже преч(с)тота невѣрованье и оукоризна вѣруемое. (ὡν τὸ σεμνότητων ἀπιστία, καὶ ὑβρις τὸ πιστευόμενον 'то, что в них наиболее достойно почитания, невероятно, а то, что вероятно, есть оскорбление') ГБ к. XIV, 142в.

пречистоуя см. пречистота

ПРЕЧИСТЫИ (349) пр. 1. Чистейший, незамутненный, прозрачный: и ѿгнь же паки ѿвѣ есть въ слнци ино же въ луонѣ... се же ѿ дрѣвѣ... се же въ каменьи троушимъса, ино же въ рожды дрѣвляныхъ тѣхъ троушимъса... || ино же ѿ водъ и ѿ стекла зараще прч(с)то исходить и бываетъ. (ἐξ... ὑέλων... καθαρωτάτων 'от чистейшего стекла') ГА XIV, 184в—г.

2. *Ясный, светлый, незадуманенный*: Преподобье стѣче. богоноше феодосие. ѿбрѣтши акоже люблаше. чистоую твою доушоу. благодать доуха свѣтаго въ тебе вселиса. яко прѣчистъ свѣтъ. егоже поспѣшениемъ свѣтъло ѿзаренъ. христа непрѣстанно славослова... того оубо моли то(м)у помолиса преподобье дарова вселенѣи коупнопробывание миръ и велию милость. (ἄχραντον) Стих 1156—1163, 32; и обрѣтеса нѣ в коемъ дому чюднѣ. в немже бы(с) свѣ(т) прч(с)тыи и сади всацци. (καθαρόν) Пр 1383, 156в.

3. *Чистый, без примесей*: еше же Солломонъ створи слоновъ престоль ѿ великихъ зюбѣ... и ѿбразъ телече сѣзаци его сѣмо и сѣмо, и львовы ·Б·, стояще ѿбаполы роукоу его, и инѣхъ львовъ ·Б·, стояща на ·3· степени ѿбаполы, и позлати я зла(т)мь преч(с)тмь (δοκιμῶ) ГА XIV, 92г.

4. *Праведный, безгрешный; благочестивый*: и ѿкроужающемъ садомъ ·д·-мъ цркъвь, свое комоуждо сблюдение по законуу сподобитиса. ·а· бо и внѣшная всѣмъ тоу живоушемъ и иноплемьникомъ ходити повелѣно бѣ, ·б·-е же Июдѣемъ ѿставлено бѣ входитьи, въ ·г·-ее же единѣмъ молащемъса иерѣемъ ч(с)тымъ и прч(с)тымъ соушемъ (καθαροῖς καὶ ἀγνοῖς) ГА XIV, 125г; сѣѣи патриарси. архиеп(с)пи. и еп(с)пи. архиерѣи и прч(с)тти прозвутери. и вси сѣѣни учѣли. приимѣте наша худаа словеса КТур XII сп. XIV, 282 об.; *средн. мн. в роли с.*: разоумѣте неразумивии коварьство. а ненаказании приложите ср(д)це. послушайте мене прч(с)та бѣ реку. (Πριгч 8. б: σεμνά 'важное') МПр XIV, 9; || по-

чтенный: многы оубо повѣсти на(м) ѿ оѣства пре(д)пола(га)ти. [вм. предъполагають — *προβάλλει*] понтьское море [ὁ Πόντος ‘Понт’, страна]... многы же и моя земля си. пречестии [вм. пречистии, *ГБ XI, 22б* прѣчистый] кападоке яже не меньше кормлею оуноша(м). и блгоконьна. (οἱ σεμνοὶ *Καππαδόκαι* ‘почтенные каппадокийцы’) *ГБ к. XIV, 142в.*

5. Чистый, непорочный: Иулианити... тѣло хво глѣють сздано оубо. нетлѣнно же ѿ самого того прч(с)таго зачаті(а) (*ἄχραντου*) *КР 1284, 392г;* и толико сластыжю. блгокрасныа тоа ваша ризы. и блеска и вздержанья и стѣх тѣ(х) сборь. и прч(с)таго дѣвства (*παρθενίαν καὶ κάθαρσιν*) *ГБ к. XIV, 87г;* [Иисус] и бѣ сы. и свершенъ. бы(с) и члвкъ || свершенъ. ѿ дѣха стѣго и мѣря стѣна дѣц(а) не ѿ сѣмени мужеска или хотѣнья. или совокупленья въ прч(с)тѣи оутробѣ заченъсѣ. но ѿ стѣго дѣха (*ἄχραντος*) *ЖВИ XIV–XV, 29а–б; пречистаа — эпитет Богородицы: Иконѣ хвѣ и прѣчистыа яго мѣре. и всѣхъ стѣихъ яго. съ вѣроу чѣсть въздаваи. Изб 107б, 30; гже моя прч(с)таа. паче всѣхъ сѣгрѣшихъ азъ къ сѣоу твоемоу. СбЯр XIII, 191; прч(с)таа влѣдычице || ты сблегчы тѣготу мою. на тѣ оупованіе мое възлагаю. Там же, 192–193; и тако про||водимъ ч(с)то. съ радостью праздноующе. ч(с)тне [так!] зачатіе прч(с)тыа гѣжа и прѣстѣна бѣа. ПрЛ 1282, 84б–в; за(х)рѣа (ж) писе(ц). о гѣ бѣзъ вседержи(те)ли мола(с) гѣви и прч(с)тѣи яго мѣри... списа на волоцѣ еоуаѣгліе опрако(с). Псалт XIV, (2), 337 (зап.); беш<і>сла премдртъ бѣа. созда храмъ свои. ѿ. прч(с)тыа безмужныа мѣре. Надп ок. 1390 № 181; и нынѣ на(с) грѣшны(х) рабѣ твоихъ покры покровомъ мл(с)ти твоеа прч(с)таа г(с)же *СбЧуд к. XIV (1), 351г;* мѣти бѣа прч(с)таа. к тобѣ припадаю молаѣсѣ. *КТурКан XII сп. XIV, 224; наша дѣша възвеселиша(с) наслажающи(с) бѣа благодареніа. еже рещи мѣрины похв(а)лы. прч(с)тыа вл(д)чц(а) нашаа бѣа приснодѣвѣа к неже посл(а)нѣ бы(с) архѣгль гаврилъ. ЗЦ XIV/XV, 62г; г(с)ь бѣ нашъ приде на землю воплоти(с) ѿ прч(с)ты(а) дѣвы да संबо-**

жить еѣство наше. и на нѣо възведеть. *Там же, 114б;* ѿбразъ воплощѣ(а)госл бѣа облобызающе... такоже и прч(с)тыа мѣре(е) яго и всѣ(х) стѣхъ яго ѿбразы... облобызаемъ (*ἄχραντος*) *ЖВИ XIV–XV, 73в;* Въ лѣт(т) ѿ. ф. б. ч. створена бы(с) цркви сѣна сѣаа бѣа. въ градѣ во дрютьсѣ. а слу(ж)ти. в неи вседѣннаа слу(ж)ба. б(ж)нию мл(с)тѣю и яго прч(с)тыа мѣре. и рабомъ бѣимъ княземъ васильемъ михаиловичемъ. и яго княгиню василисою *Гр 1401 (з.-р.); [о Феодосии] повелѣваеши бо дѣмъ. прінесемоу к тебе. еу(г)льское писанье изнести. вѣпѣа ти исповѣдаю. ч(с)тнымъ смысло(м) приносѣа жертвоу прч(с)тѣи дѣцѣ. ПКП 1406, 9г; пречистаа женск. в роли с. О Богородице: Свѣта сѣсоудъ чѣтаа бывѣши просвѣти мя. и въ повелѣннихъ свѣта ходити ми поспѣши прч(с)таа ѿтъ чрева твоего възсиавѣша. и просвѣтивѣшаго вѣрнымъ сѣрца *Мин XII (июль), 11б; се азъ грѣшны написахъ молаѣсѣ... къ пречис<тѣи>. Надп (В.) № 173, XII/XIII; се брате Бѣ. и сѣаа Прч(с)таа ворогы наша побѣдилъ. ЛИ ок. 1425, 158 об. (1151).**

6. Свободный от скверны, угодный Богу: сице прч(с)тоу приносить жѣртвоу. (*ἄχραντος*) *КЕ XII, 52б; [Борис и Глеб] братомъ своимъ прѣдана на оубиство... яко агница непорочно и прѣч(с)та. приведостѣа своемуу владыцѣ. Парем 1271, 258; аще которыи еп(с)пѣ или прозѣвоутеръ. не по преданію семоу стѣхъ ап(с)лѣ и боносныхъ ѿцѣ. прч(с)тоую прінесетъ жертвоу. да извержетъсѣ. (*ἄχραντος*) *КР 1284, 150б; || свободный от греховныхъ помыслов: Понѣже оувѣдѣхомъ въ тѣхъ же странахъ. неродѣство творѣще бешеные стѣльско оупивающесѣ безъ мѣры. въ стѣна прч(с)тыа дѣни постеныа. ѿ свѣтлыа не(д)лѣ. верьбныа. до всѣхъ стѣ(х)...* мы же заповѣдаемъ прп(д)бнымъ еп(с)пмъ. аще не покаетъ(с) повѣлѣваемъ всѣхъ извѣрѣши. *КН 1285–1291, 545в–г.**

7. Обладающий святостью, признаваемый божественным: Влѣдко гѣи животе всѣхъ. иже нѣизреченаго твоего члвколюбиа и многаго ради млсѣрдиа къ грѣшникомъ... на прч(с)тѣмъ крѣстѣ твоемъ.

дхъ оубо предавъ боу... да таковымъ смотрениюмъ ѿбличиши всакоу крѣпость диваюлю *СБЯр XIII*, 20; і по(д)бни бу члѣвци суть. терпѣннѣ рад) обидѣ. ре(ч)тъ ли кто самосу(д) есть. то самоборецъ есть х(с)ви. і всему прч(с)тму югѡ юеаѳглюю. *МПр XIV*, 67; [*Иисус*] оумы прч(с)тое лицѣ водою своею. бж(с)твнѡе. и плащаницѣю отре. (τὴν ἄχραντον... ὄψιν) *Пр 1383, 143в*; ѿ г(с)а свѣдѣтельствованъ еси. самъ бо ѿ прч(с)тыхъ оустъ ѡбраза юго слышахъ ѡ тобѣ. *ПКП 1406, 128*.

8. *Наделенный божественной благодатью*: мти бо творца аѳгломъ. прчистыми ти млтвами. молиса тѡу ти. разрѣши ма ѿ грѣхъ раба твоего. им(р) *СБЯр XIII*, 88; югда же прѣчистыя млтвы приносиши. къ тѡу своему за родъ крѣстьянскъ помани и мене грѣшнаго и сквернаго *Там же, 191–191 об.*; горнею же и внѣшнею прч(с)тыя || цркви сея велии подаваше видѣщимъ страхъ. (ἀχράντου) *ГА XIV*, 125б–в; Много можетъ помощи дшамъ прч(с)таю служба. иже за оусопшана приносятъ прескуру. (ἡ ἱερὰ προσφορά) *Пр 1383, 145б*; иже епитеме(и) претерпѣвшѣ въ времена. по сподоблены прч(с)таго причащенья. нѣ(с) прощено емоу во ино вре(м)а) пристоплати. (ἀχράντου) *ПНЧ к. XIV, 207а*; горѣ же того .е. и прагорѣ и оубиства оубиственнѣ. и дшегубья дшегубнѣ и ереси еретичьствие и всакоя пагубы пагубнѣ. егд(а) кто приступитъ. || къ прч(с)тому и (к) стѡму комканию. гнѣвъ держа. *ЗЦ XIV/XV, 77а–б*; | *о Святых Дарах*: прч(с)тою бо тѣло свое. хлѣбомъ пода. *КН 1285–1291, 375б*; боле мука таковымъ егд(а) бо кто недостойно приступитъ. къ прч(с)тому тѣлу. и къ ч(с)тнѣи крови тѣна бия. вземлюшаго грѣхы всего мира. *ЗЦ XIV/XV, 77б–в*; х(с)вы прч(с)тыя крови вкушающе спа(с)емса. *ИларСлЗак XI сп. XV, 165*; ♦ *прчистыя тайны см. тайна*.

ПРЕЧИСТЬСТВ|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. *Хранить чистоту, соблюдать благочестие* (зд. *о ветхозаветных священниках*): и ѡкроужающемъ садомъ .д-мъ цркви, свое комоуждо сблюденіе по за-

коноу сподобитиса. .б. бо и внѣшняю всѣмъ тоу живоушемъ и иноплеменьникомъ ходити повелѣно бѣ... въ .д-е же иерѣемъ юдинѣмъ прчиствоующимъ (ἀγνεύουσιν ‘совершающим богослужение’) *ГА XIV*, 125г.

ПРЕЧИТИСА (1*), -ОУСА, -ИТЬСА гл. *Бунтовать, восставать*: Викторинъ же, другъ Прова ц(с)рл, испроси друга своего испроси княземъ быти въ Вретани. онъ же дошедъ пречашеся. [вм. пречашеся] поносимъ же оубо Викторинъ юго рад) посланъ [в др. сп. далее бы(с)], да оутолитъ прекость. (ἀντιῆρεν) *ГА XIV*, 199б. *Ср. перечитиса*.

ПРЕЧРЕСТИ (1*), ПРЕЧЪРТ|ОУ, -ЕТЬ гл. *Вычеркнуть, перечеркнуть, уничтожить*: не пѣрвѣе же кѣто ѿ стѣго патриарха монастырл сего наставничьство порочаи. аще не пѣрвѣе... извѣститъ къ нему. юко по повелѣнными намъ живеть. а отиноудъ... или въ цркви нѣи слоужбѣ. или въ иномъ чемъ. или инако поновить. или прѣчъртетъ. или прѣстоупитъ. (εἰ... παρὰχαραξίειν) *УСт к. XII, 241*.

ПРЕЧОУДЪННИ (14) пр. 1. Дивный, чудесный: и видѣша свѣтъ пречюднѣ въ цркви соушь *ЖФП XII, 46г*; се же пречюднѡ бысть и дивно и памати достоино. *СкБГ XII, 16в*; видѣ свѣтъ пречюднѣ надъ монастыремъ блажена(г) і феодосья молѣшася въ свѣтъ предъ црквию. *ПрП XIV–XV (2), 93б*; югда же г(с) члѣвка всхотѣ створити. оле чюд) вл(д)ка требуетъ свѣтника роженаго и-шрева пре(ж) дѣница. о ізраднаа тайна и прчюд)наа свѣщания. *Пал 1406, 28б*.

2. *Вызывающий удивление, достойный восхищения, почитания*: въ||звеличимъ... юелисѣна прѣчюднаго. ми хѣна кроткаго. исаню богла(с)наго. *ПрЛ 1282, 101–102*; блго же блго же како держитися въвожение ваше. и превсаки прчюдныи въходъ ѡ братіе милая. (εἶθε... τῶ... θαυμαστότατῶ δρόμῳ) *ФСт XIV/XV, 49в*.

3. *Замечательный, великолепный, необыкновенный*: И легъ мало оусъноувъ. виде въ снѣ. юко ѡбрѣтеся въ дворьци прѣчюднѣ. (θαυμαστό) *Изб 1076, 269 об.*; и испълниса цркы блгооухания || и вонѣ

пречюдны *СкБГ XII, 20в-г*; князь же Андрѣи... доспѣ цркъвъ камену сборъную стѣна бца. пречюдноу *ЛИ ок. 1425, 206 (1175)*; Созда же цркъвъ привеликоу. во градѣ Холмѣ... и украси ю пречюднами иконами. *Там же, 282 (1260)*.

ПРЕЧЪРТАНЪ (1*) *прич. страд. прош.*
Передача греч. παρακεχαραγμένος 'поддельный, фальсифицированный' или περικεχαραγμένος 'очерченный, нарисованный в виде эскиза, наброска': пише(т) бо (i) ап(с)лъ къ коласае(м). блюдѣте еда кто ва(с) е(с) окрадоваа. мдр(с)тью лъсти. [*ср. Кол 2. 8: διὰ τῆς φιλοσοφίας καὶ κενῆς ἀπάτης*] стѣи бо паве(л) тшею ле(с)ю ѿменова. бословецъ же словы пречерта(н) и тлѣнными. (*λόγους περικεχαραγμένους, возможно, вм. παρακεχαραγμένους*) *ГБ к. XIV, 51в.*

· пречѣсти см. прельстити

ПРЕЧЪ|СТИТИ (1*), **-ЩОУ, -СТИТЬ**
гл. Высоко чтить, почитать: вса добродѣтель. ко всакѣи злѣбѣ притьса. тогда оубо покажи правое судьбѣ. в таинѣмъ дша || твоюа судиши ти яко се престѣлну себе заповѣдъ створивъ. покажи ненавистное зла. ѿвращаюса грѣхѣвъ. преч(с)та же добродѣтель. (*ὑπερτιμών*) *МПр XIV₂, 45 об.*

ПРЕЧЬСТЫНИ (42) *пр. 1. Достойный почитания, весьма почитаемый, высокочтимый:* Чюдеса ваю кипить. вышеградъ пречѣстныи яко рѣкы исцѣления... немощныа ицѣлѣята. и печальныа оутѣшаюта. *Стих 1156–1163, 104 об.; дѣлѣжъни же ѹсмъ помолитиса написании нашими и къ прѣчѣстномуу римскыа цркъве еп(с)поу вонифатью. (σεβασμιώτατον) *КЕ XII, 110а; ги... помилуи ны и оушедри. и застоупи. млтвами пречѣстною страсотърпѣцю твоюю. СкБГ XII, 18а; прѣчестнымъ сущимъ в(ъ) армѣнии. съслужебникомъ... радоватиса. КР 1284, 69б; ходимъ оубо по достоинству вашему бра(т)е. моа прч(с)тнаа. и блгородства вашего не похулите. (τιμιώτατοι) *ФСт XIV/XV, 207г; сщѣныа моши взе(м) в гробѣ положи дѣвнаго оца. добрыи снъ и преч(с)тныи. (τιμιώτατος) *ЖВИ XIV–XV, 133г.****

2. *Благочестивый, праведный:* Въ тѣ(ж) днѣ. памѣ(т) прп(д)бнаго оца нашего. іѡна. игумина пателарья. и памѣ(т) прч(с)тнюю ц(с)рю бывшею. пулхѣрья и ирины. (*τῶν ἐν εὐσεβεί τῇ μνημῆ*) *Пр 1383, 135б; Братъе. преполовьше нынѣ стѣна сиа дни постныа... подвигнемса на прочаа дни къ х(с)вѣ стр(с)ти. чисташе си телеса. и дша просвѣщающе прч(с)тными молитвами. и придемъ непорочни. на воскр(с)ніе г(с)не. СБТр XIV/XV, 18.*

3. *Обладающий святостью, признаваемый божественным:* прилагаюса оубо къ прп(д)бнымъ прп(д)бныи. мѣнкъ къ мѣникомъ... негоже и прѣчѣстное тѣло съчѣстью ниелекоже мощно издрещи. въ ѿстровъ принесенъ [*вм. принесено*] бывъ... въ || гробъ преданъ [*вм. предано*] бы(с). (*πανίερον*) *ЖФСт к. XII, 169–170; Огласивыи с нѣсѣ. бѣственными словесы и оумоудривыи разоумъ дша моюа въ доуновение прѣчѣстное тобою и разоумѣние. не точию слышатели быти намъ твоихъ повелѣнии. творити блго||дать с вѣроу приходящимъ. и жизнь непорочноу оулоучити. СБЯр XIII₂, 129–130; аще оубо тогда и тѣ реку не бы был(о) мѣсто. прч(с)тнаго гроба г(с)на въ иер(с)лмѣ. то яко содома и гомора ражженымъ каменьемъ бѣ побилъ бы вы. Пал 1406, 69а; что же и прч(с)таа ц(с)рца бца злато на .҃. лѣ(т) дасть здателемъ. и свое(г) ѿбраза пр(е)честнаго иконоу даровавши. и тоу намѣстницу постави. ПКП 1406, 137в.*

4. *Наделенный божественной благодарью:* и глѣше къ князю добръ съвѣтъ бооугоднѣ. да бы съдѣлалъ цркъвъ прелѣпоу и пречѣстною. и годѣ бысть князю съвѣтъ яго и възгради цркъвъ великоу *СкБГ XII, 20а; въ преч(с)тнѣи обители великого сп(с)а ѿбраза нерѣкотворнаго в монастырѣ андрониковѣ... ѿцн стѣи и бра(т)я о х(с)ѣ прочитающе книг8 сию не порецѣте ба ра(д) тѣгости на дшу мою аще и неоудобрение зрите писма *ВасВел 1392–1402, 271в (зан.); Реку же кровью и мѣнемъ крщнѣ бо и се наре(ч)са. и зѣло же прч(с)тно и похвално. вторыми бо не ѿскверняюта. грѣховными помыслы. еже и г(с)ѣ за ны прии(м). крщнѣ по**

по(д)обью наре(ч). (τιμώτατον) ЖВИ XIV–XV, 49в; | о Святых Дарах: како же таковыма рукама приимеши прч(с)таго тѣла влд(ч)на? и како же въ оуста внесеши прч(с)тноую кровь, толикоу кровь прольавъ яростнаго слова ради безаконьно? (τίμιον) ГА XIV, 244г; се оубо стѣи отрокъ всег(д)а въздержашесѧ по силѣ. имѣи [в др. сп. имыи — ἔχων] обычаи первю не(д)лю стѣго говѣниа не ядыи. ни пѣа прибываше и по томъ приимаше преч(с)тныхъ тайнъ х(с)въ и ядаше хлѣбъ с водою и сочиво мочено. (ἀχράντων) ЖАЮ XV, 32.

5. *Высоко ценимый, драгоценный. Перен.*: Вчера расплхсѧ съ х(с)мь. днь(с) славлюсѧ с ни(м). вчера оумро(х) с ни(м). оживляюсѧ днь(с) с ни(м)... Но принесѣ(м) за ны оумершему и въскрѣшему. злато ма еда реку мните рекуша. или сребро... принесѣмъ ны самы. прч(с)тное бѹ создание и присное. (τιμώτατον) ГБ к. XIV, 49б.

ПРЕЧЬСТЪНЪ (1*) нар. С большим почетом: и пришедше положиша и [св. Глеба] вышегородѣ. идеже лежитъ и тѣло преблагенааго бориса. и раскопавше землю и такоже положиша и недооумѣюще на||коже бѣ лепо пречьстѣнѣ. СкБГ XII, 166–в.

ПРЕЧЬСТЪНЪИ (4*) сравн. степ. 1. *Более предпочтительный*: Юко мала и супротивна добро(д)тѣль. злобна||на же (и не) блгополезна [ἢ δὲ κακία ἐβλήτος ‘зло же легко достижимо’] и низъносащи. и сего ра(д) пречестнѣиши и труднѣиши преводѣшии на(с) на ту крайнюю добродѣте(л) юеуже получи(м) присную сби(т)ль. (προθυμητέον ‘следует стремиться’, где основа смеш. с πρότιμος ‘предпочтительный’, а суффикс отглагольного пр. со знач. долженствования -τέος смеш. с суффиксом сравн. степ. -τέρος) ФСт XIV/XV, 141в–г; да аще тако добро възнесене оучникъ [ἢ ἀνάληψις τῶν μαθημάτων ‘восприятие наук’] и полезно. аще лі же не тако. еже неразумны(х) прч(с)тнѣе и безъ оу||чныа суть. (τὸ ἀγροικίειν προτιμητέον καὶ ἀμαθαίνειν ‘невежество следует предпочесть и неученость’) Там же, 216а–б.

2. *Превосходящий*: ω числѣ игуме(н) далматски(х). [Περὶ ψήφου τοῦ ἡγουμένου τῆς Δαλματίας ‘о решении игумена Далматского’] и ω смиренномудрии. яко ти [вм. то, т.е. смиренномудрие] су(т) истинныи разу(м). пречьстѣнѣ(и)ше. оулови(т) мдр(с)тѣ. (προτερεύουσα τῆς θύραθεν σοφίας ‘превосходящий внешнюю мудрость’, где θύραθεν ‘извне’ принято за форму гл. θηρεύω ‘ловить’) ФСт XIV/XV, 157г.

3. *Исполненный святости* (?): и мы... видѣниемъ бывающе на иерданѣ. видѣша [ἴδωμεν — 1 л.] великѣ свѣтъ х(с)а нашего... и... кр(с)тихомъся с нимъ... изрядниие же... слезами кр(с)титисѧ... То ч(с)тнѣе бо прч(с)тнѣе. и присносвѣтло. (τῷ ὄντι... καθαρτήριον ‘поистине очищающее’) ФСт XIV/XV, 48г.

ПРЕЧЪТЕНИ|Є (1*), -**Ю** с. *Перечисление*: съ же [евангелист Магфей] мытарѧ себе приложивъ причтенье(м) оучені(к) [Христа] якоже ино нѣчто запрещеньи знаменито. он же и долги(м) слово(м) обличаю а̄-ю свою злобу. да и се бѹ пло(д) принесе(т) исповѣда(н)е. и много пу(т) будетъ блжнѣишаа надежа. ѿ злобы обращающа(х)сѧ. (ἐν τῇ.. ἀπαριθμήσει) ГБ к. XIV, 196а.

ПРЕЧЪТЕНИ|Є (1*), -**Ю** с. *Чтение, прочтение*: что рькоу о преложеньи [вм. приложеньи] слова единого. и оставленья черты единою токотмо [вм. токмо] или о лицемѣрнѣ токмо притѣчнии. [вм. пречътении] многа многожды родиша(с). (παρὰ ὑπόκρισιν μόνην [вар. μόνον] ἀναγνώσεως πολλά πολλάκις ἄτοπα ἐτέχθη νοήματα ‘от одной манеры чтения часто рождались многие нелепые мысли’, где ὑπόκρισις воспринято в знач. ‘лицемерие’) ПНЧ к. XIV, 102а.

ПРЕЧЪТЕНЪ (1*) прич. страд. прош. *Сосчитанный*: и борьца (ж) сѣбшихъ людий. ихъже имѣше пакы Дбѣдъ, <бѣ> число темъ с̄лѣдъ. яко бѣахоу пречътени Исавомъ воєводою. (ἠριθμήθησαν; ср. 2 Цар 24. 10) ГА XIV, 85б.

ПРЕЧЪТЕНЪНЪ (1*) нар. *Выказывая большую начитанность или умение хорошо читать богослужебные тексты во время литургии* (?): и сиа суть болюбез-

ная. и то есть истинный разумъ. други же неутъшенъ неразуменъ безбожнаго дѣла [τὸ δὲ ἄλλως ἐνεργεῖν ἀγνοσίας καὶ ἀθεΐας ἔργον 'иначе же делать есть невежественное и безбожное дело'] любо ли вса ѿ оученыа будутъ. любо ли || вса причтеннѣ яватса любо ли правило. все изусть оумѣя. (κὰν πάντα ἐκμαθηκῶς εἴη τις, τῶν πάντων εὐαναγνωστότερος φαίνοιτο 'даже если бы кто-то выучил все, оказалса лучшимъ чтецомъ изъ всехъ') ФСт XIV/XV, 159а–б.

ПРЕШЬСТВИ|Е (11*), **-Ю** с. 1. *Хождение, перемещение:* него же явлѣя абые Платонъ въ Законѣхъ и показоуя намъ всѣ(х) ц(с)рл... || ...ре(ч): сы бо бѣ, яко древнее слово начало и конецъ и среда соущихъ всѣхъ имѣя, право [εὐθεία 'прямымъ путемъ'] скончаеъ по кестъствоу прешествия [в др. сп. прешествоуя] (κατὰ φύσιν περιτορευόμενος 'согласно природе шествуя') ГА XIV, 50–51.

2. *Уход (зд. из земной жизни):* Помышлати прѣшьствие отъсоудоу. приготоуана благаа правдѣнымъ. такоже оуготованы огнь дѣволу и а(н)гелломъ его. (τὴν μετάβασιν) Изб 1076, 107–108.

3. *Прохождение (зд. об исполнении степеней епитимии):* [блудницы] едино же лѣто: стояще с вѣрными. и приобъщающе(с) с ними млтвъ. не причащ(а)юще же сѣ. и тако по прѣшьствии степѣнии сихъ. свершенъа да сподобѣ(с). сирѣ(ч) да причастѣ(с). (μετὰ τοὺς βαθμοὺς 'после степеней') КР 1284, 65в.

4. *Проществие, истечение (о времени):* вѣдѣти кестъ. яко по прѣшьствии третинаа стража ноши. рекше ·б· чл(с) подаеъ знамение водныхъ чл(с)въ. по семь вѣстае(т). възбоужаа и обиходи(т) възбоужаа бра(т)ю. УСт к. XII, 36; яко аще нѣкый еп(с)п. ѿ друогаго еп(с)па или ѿ соуздѣ своихъ. и ѿ живоущихъ на краине где. по нѣкоуи распри. возьметъ село или виноградъ. или ино что таково. по пришествии ·л· лѣтъ. аще не въспомнѣтъ о немъ да держать твердо. КР 1284, 95г; Въ лѣтнаго же мѣсто составленнѣ. [ἀντὶ δὲ τῶν χρόνων παραγραφῶν 'вместо срока давности'] десѣти и двоудеса-

ти и тридесѣти лѣтъ. и сѣмъ цѣквмъ и инѣмъ всѣмъ ч(с)тнымъ домоу. токмо ·м· лѣ(т). прѣшьствию: противоуплагати повелѣваемъ. (παραγραφῆν) Там же, 226в; и акоже по прѣшьствии лѣта того. по(д)бае(т) ей законно сочѣтатса браку. (μετὰ τὴν... παραδρομῆν) Там же, 289г; аще же даруетъ. несвершены възрастомъ. нѣчто кому ѿ своего имѣния. можетъ по прѣшьстви ·к· i ·е· лѣ(т). преже скончанъа ·д·рь лѣ(т). разочтениемъ наемъ створити. и взѣти сво [так!] имѣние (μετὰ τὸ παρελθεῖν) Там же, 308в; [п]о прешествии же ·б· днии. аще кто с так(о)выми лици. мнить(с) нѣкаа потазания имѣти. та по закономъ да възвѣщаеъ и соудитъ(с). (μετὰ... τὴν... παραδρομῆν) Там же, 317в; Всяка работа и всяка потреба ѿ непотребованыхъ пришествиемъ времеа погыбаеъ ѿ соущихъ. (τῆς... παραδρομῆς) Там же, 321б; аще же не вѣсть. истинныи г(д)нѣ. проданыхъ вѣщии. яко вѣщи немюу преходни соуъ. [в греч. далее καὶ 'и'] яко бы(с) е||моу продаанию. повелѣваемъ не инако семуу препрѣно(у) быти. развѣ аще не пришествиемъ ·л· лѣ(т). (διὰ τῆς παραγραφῆς 'по истечении установленнаго закономъ срока давности') Там же, 321–322.

ПРЕШЬСТВОВАНИ|Е (1*), **-Ю** с. *Действие по гл. прешествовати:* не единый бы(с) поуть, яко(ж) преоудрыи Зла(т)оустъ глѣтъ, но коюемоуждо колѣноу вода стѣною станѣше, яко многоу быти прешествоуаниа людскаго (τὰς διαβάσεις; ср. Исх 14. 29) ГА XIV, 61а.

ПРЕШЬСТВОВАТИ (1*), **-ОУЮ**, **-ОУЮЕТ** гл. *Перейти, переправиться:* тогда оубо моиси раздѣлитель водѣ бы(с). сдѣ же архистратигъ. гаврилъ бы(с) служитель чудесѣмъ. дивнаго того рж(с)тва творца. тогда глубину прешествоуа немокрено излѣ. сде же х(с)а г(с)а роди бе-сѣмени дѣца. Пал 1406, 125б.

ПРЕЩЕДРЫИ (2*) пр. *Прещедрый, премилостивый (о Боге):* слава ти прещедрыи живодавчѣ. СкБГ XII, 12а; прещедрыи и премилостивѣ ги слъзъ моихъ не премълчи. Там же, 14в.

ПРЕЪХАТИ (3*), **ПРЕЪД|ОУ**, **-ЕТЬ** гл. *Переехать, переправиться:* Изѣславъ.

Сѣославъ. <и> Всеволодъ. цѣловавше кр(с)тъ ч(с)тнныи. къ Всеславу. рекше юму. приди к намъ яко не створимъ ти зла. ѿн же надѣявѣсѣ цѣлованъи кр(с)та. и приѣхавъ [ЛИ ок. 1425, 62 переѣха] в лодыи чересъ Днѣпръ. ЛЛ 1377, 56 об. (1067); помънемъ же... мартиниана мниха на рыбу [Дв. ч.] приѣхавша морьскую ширину Пал 1406, 216; преѣха рѣкою володимерь. ростиславъ же оутопе со всѣми своими. ПКП 1406, 1546. Ср. переѣхати.

ПРЕВЛАТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Появляться*; и ни единожа же вражд(д)ы братьи ни разрухы. радость же и купнорвенъе. в нероптании. и в независити. въ блѣгпослушании. въ болѣпнѣмъ смыслѣ. в оутвержении и подобии... да в тѣхъ преавлающе(с). и пресинающе и пре(д)идете. яко свѣтильница. яко звѣзда. яко князь дѣхвнныи. (ѿνα... ὑπερφάνοις 'чтобы ты явился') ФСт XIV/XV, 2216.

ПРЕАТЕЛЪ (3*), **-А** с. 1. *Преемник, наследник*: еп(с)пѣствова [Анаголий, патриархъ Константинопольскый в 449–458] лѣ(т) ·ѿ· и м(с)цъ ·ѿ· къ г(с)оу ѿиде. приятель бывъ преп(д)бному флавиану. [патриархъ в 446–449] Пр 1383, 101г; На Иезекии же възиде Сенахиримъ, преатель Саломнасаровъ (δ διάδοχος) ГА XIV, 102г.

2. *Последователь*: ть [Ангоний] при велицѣмъ константинѣ подвизаеасѣ. и ѿ ариевѣвъ же ереси прѣрцѣствова. быша же оученици его мнози. и приятели пощеню его. (διάδοχοι) ПрЛ 1282, 1346.

ПРЕАТИ (60), **ПРЕИМОУ, -ЕТЬ** гл. 1. *Приобрести у кого-л. права на что-л., взять что-л. (в собственность)*: Проданъе и купленъе съставляеасѣ. егда ѿ цѣнѣ продающаго и купующаго обоу сусѣди съвѣщають... аще единъ ѿ сию. или положеную цѣну возьметъ. или проданое имѣнье преиметь. ѿ немъ же проданью неразърушимоу произити. и тако проданью твердо бы(т). (παραλάβοι) КР 1284, 290г; || *унаследовать*: сего же снъ именемъ оулидъ. оѣю власть || приемъ. яко прѣльстившаго родителя его горкою и страшною смѣртию оубити ѿбавника повелѣ. (διαδέξαμενος) КР 1284, 379а–б; и

положи роуцѣ свои на Ис(с)а Навгина, да преиметь ѿбласть его (τὸ διαδέξασθαι) ГА XIV, 65а; По Моиси же приять власть Исѣ Наоугинъ. (διεδέξατο) Там же, 71в; дарии мидянинъ преимъ по навходносорѣ. и сѣна [гак!] его валтасарѣ цр(с)тво. пристави надъ цр(с)твомъ его воеводъ ·р· и ·к· и надъ ними строители ·г· (παραλαβών) ГБ к. XIV, 139г; и оумре Моисѣи ту на горѣ. и приа власть Ис(с)ъ Навгин. ЛИ ок. 1425, 38 (986); || *перен.*: Гь бѣ наш. присно призываетъ ны непрестанно стѣмъ юауаглиемъ. въ вѣчное нбсное ц(с)рѣство. велѣ ны... || ...ч(с)тымъ срѣцемъ къ немуу пристоупити. и възискати и преать но [вм. преати оно?] црѣствине. ижъ негоже испадохомъ. заповѣдъ бѣжию престоупльше. СбТр XII/XIII, 24–25; || *принять на себя чьи-л. обязанности*: Се бо по изгнании еже ѿ монастырѣ прѣдбнааго нашего игоумена стефана. и великомуу иконому игоуменьство прѣимъшю. ЖФП XII, 52б; || *сменить, заменить*: алезандрѣскы||и бо алезандръ. по ·ѣти м(с)цъ никейскаго сбора оумре. афанаси его преа(т). (διεδέξατο) ГБ к. XIV, 182в–г.

2. *Захватить, завоевать; взять в плен*: Акимъ, Югоупетьскыи ц(с)рѣ, Иер(с)лма преимъ, взать соущаи въ цркви и соущаи въ цр(с)кыхъ домохъ имѣнниа (ἐλών) ГА XIV, 99б; В се лѣ(т). преаша цркъв Дмитрия Печеране. и нарекоша ю Петра. съ грѣхо(м) велики(м). и неправо. ЛЛ 1377, 99 об. (1128); якоже бо и хотѣши гра(д) преати. и видаще твердъ. и не могуще силоу взати его. словы и лествю оустремляютсѣ къ хитрости лукавства. и къ граднымъ стражемъ. лествю и имѣньемъ. и тако гра(д) преимають. (πολιορκῆσαι 'осадить') ГБ к. XIV, 187г; да не преиметь наша страна мѣтль. (μὴ λάβῃ) ФСт XIV/XV, 33б; || *перен.* *Охватить, объять*: всѣ же иудѣя радовашесѣ [подвигу Маккавеев] яко вѣнчана и вѣста ѿ дрѣхлости своена и смѣре(н)я... ибо тогда подвигъ бѣ велии. преимшѣмъ нѣкогда гра(д) [в греч. далее ἢ 'или'] разорити в днѣ ть законъ. и [ἢ 'или'] прославитсѣ. по омировѣ притчи глѣмѣи. близъ бѣды и сп(с)нѣе. (ἀγών... ὁ μέγιστος τῶν πόλετε

καταλαβόντων τὴν πόλιν ‘*борьба величайшая из когда-л. охватывавших город*’) ГБ к. XIV, 140г; || *перен.* *Покорить, пленить*: <Алекса>ндре ц(с)рю, весь миръ преялъ еси, и жена тл приала. (ἔλαβες) ГА XIV, 30б; || *взять в свои руки, овладеть*: мало межю тѣмъ и ѿома ѿнь ѿстоупление еже на грѣкы поболѣ. воюя вся и разгона. да како бы къ себе власть преяти. (ὡς ἄν... μεταγάγοι) ЖФСт к. XII, 160; И аште кыи еп(с)пъ. паки мирскыихъ кнѣзь помощьюъ преиметь цркъвь. да извържетьсѧ. (ἐγκρατῆς... γένηται) КЕ XII, 15б; а ярославъ прея въсю волость роусскоую. СкБГ XII, 16б; видѣвъ же первыи ѿ аяглъ. старѣшина чину аяглку. [с^отворение мира] помысли въ себе рекъ сниду на землю и преиму землю. и буду подобень Бу. ЛЛ 1377, 28 об. (986); и по томъ иному никомуже токмо арахии преяти цр(с)тво и обладати повелѣ. (δέξασθαι) ЖВИ XIV–XV, 125в.

3. *Привлечь к себе, на свою сторону*: якоже бо иже стражюще. твердое мыслѣть разорити. яко видѣ(т) бѣдно приступити. и бѣдно преяти. на хитрость преступать. таже что златомъ или лестью. стража оумъздивше тако оуже. ни с кацѣмъ же трудомъ. и стражю преяша. (δυσάλωτον ‘*труднодостижимого, неприступного*’... ἐκράτησαν) ГБ к. XIV, 187в.

4. *Перенять, воспринять, усвоить*: Съхраненныхъ въ цркви. повелѣнии проповѣдани. ова оубо ѿ ненаписанааго оучениа имамъ. ова же отъ прѣданиа ап(с)лъ подана намъ въ таинѣ прѣяхомъ. (παρεδεξάμεθα) КЕ XII, 204б; вы ѿ кого ѿ кыхъ преясте. не токмо в соуботы постигисѧ. но и се еже взъношенъе свершенъа службы. всегда творити во || дни сѣго поста. КР 1284, 267в–г; астрономию (ж) первѣе ѿбрѣтше глѣ(т)сѧ Вавилонѧне Зороастра ради, ѿ негоже втории преяша <Иегиптаѧне>. (παρείληφον) ГА XIV, 44г; первѣе бѣ нарекоша Иегуоптаѧне и Финикѧне, ѿ нихъ(ж) Иелинѣ преяша слнцю и луонѣ и звѣздѣ и боу [в др. сп. йбоу – οὐρανόν] и земли и прочимъ || стоухиамъ яко бѣмъ слоужити (παρείληφασιν) Там же, 45в–г; сѣсныа бо стр(с)ти имѧ

се будуще мнѣвше друзии. таже елиньскы(м) гл(с)мъ по премѣненью. ф. въ п. а к. въ х. [κατὰ τὴν τοῦ φῖ πρὸς τὸ πῖ, καὶ τοῦ κάππα πρὸς τὸ χῖ μεταποίησιν ‘*заменой ‘фи’ на ‘пи’ и ‘каппы’ на ‘хи’*’] пасху сии днь прозваша. преимъ же обычаи гла(с). крѣпчѣи створи. приемлющи многы(х) слуху. аky блгоч(с)тнѣише слово. (παρалаβοῦσα) ГБ к. XIV, 59г; прее(м)ше же друзии недуго тѣ. хитро(с) зловѣрству создаша. (διαδεξάμενοι) Там же, 182а; не бо оучителие въѿображающе [ὑποτύπωσις ‘*образецъ*’] бещестъе [εὐσεβείας ‘*благочестия*’] первоаписателе сп(с)нью. всакого блгодѣтельства ѿбразонаписанъа. оучнкмъ пре(д)лежите [вм. предълежать – πρόκεινται зд. ‘*предлагаются*’]. сего ра(д)и предаетсѧ да оушшии оуѣтлѧ преи||метъ ѿбразъ. (ἴνα... μετασχωσι) ФСт XIV/XV, 164в–г.

5. *Перенять, перекрыть, преградить течение*: ѿлофернии же <пристѣпаше ко градъ, преже> преимъ водоу. (προκαταλάβων) ГА XIV, 123г; Володимеръ... повелѣ копати преки трубамаъ. и преяша [ЛИ ок. 1425, 41 об. перенаша] водоу. ЛЛ 1377, 37 об. (988). Ср. *перенати, принати*.

ПРЕЯТИ|Е (6*), **-Я** с. 1. *Действие по гл. преяти в 1 знач.*: и паки вида кнѣзь належаша на преятые села. прииде къ старьцю глѧ емоу г(с)а ра(д) помози ми. (εἰς τὸ λαβεῖν) ПНЧ к. XIV, 90а; || *перен.*: останокъ же пруга поасть сѣрии. останокъ же сѣрии поаде хрусть. се же все явлѧють преятыѧ цркви ѿ еретикъ. (ἦ... ἐκ διαδοχῆς... ἐπίθεσις ‘*нападение по очереди*’; ср. *Иоиль 1. 4*) ГБ к. XIV, 121б; рци оубо на(м) григоръе. что знаменье познатъю. [τί σημεῖον καὶ γνώρισμα ‘*каков признак и примета*’] яви преложити вещи ѿ еретикъ в насъ по преятыи власти. (τοῦ... μεταπεσεῖν τὴν ἐξουσίαν ‘*перемены власти, переворота*’) Там же, 130б.

2. *Преемственность, последовательная смена или передача чего-л.*: нѣции же ѿ вѣрныхъ. оуже [вериги св. Петра] обрѣтше и чтоуше сѣго ради. по приатиюохраниша. и последи ч(с)тными ц(с)ри. въ константинъ гра(д) внесенѣ быста. и положенѣ бы(с) въ цркви сѣго петра. (κατὰ

διαδοχήν) ПрЛ 1282, 133а; Х(с)вою рж(с)твую прѣближшюса, иже бѣ ѿ прасѣѣ сѣльскою приятие разрушиса (ѣ... διαδοχή) ГА XIV₁, 134в; и та вса съ всемъ истовьемъ доже до единого дне прежере(ч)ена быша Даниломъ... || ...послѣдъ же исповѣда Александрово кончанье и четыре црѣвь приятие наводитъ (διαδοχήν) Там же, 170б–г.

ПРЕАТЬ (3*) прич. страд. прош. к пренати. 1. Во 2 знач.: якоже и градъ бе-стѣны оудобъ прѣять [ЗЦ XIV/XV, 60г прѣять] бывають ратными. такоже бо и дша не огражена молитвами. скоро плѣнима естъ отъ сотоны. (ἀν ὑπὸ τοῖς πολεμίοις γένοιτο) Изб 1076, 231; || перен.: Общему [тѣ... κοινῶ зд. 'обществу'] же вредъ великъ бы(с). цркви [ерегиками] пренатѣ. (κατασχεθείσης) ГБ к. XIV, 172в.

2. В 4 знач.: мню же яко ѿ тебе гони мѣи || хр(с)тыаньстѣи вѣрѣ пренатѣ быти имъ. [Иоасафом] (ἐπιλαβέσθαι) ЖВИ XIV–XV, 11а–б. Ср. прѣнатыи.

ПРЕАТЬНИК|Ь (1*), -А с. Приемник: втории быша неприятници [в др. сп. прѣятници] члвч(с)комоу родоу || Каинъ и Авель. (διάδοχοι) ГА XIV₁, 136в–г.

ПРИ (> 1000) предл. с местн. п. 1. Употребляется при указании на место, предмет, в непосредственной близости от которого что-л. находится или происходит. Близ, около, при, у, на: поклонивъса старѣишии при краи трапезы. и рекъ бл(с)ви. помолиса о мнѣ. УСт к. XII, 201; съ доубъ бесплодовитъ наречетьса. съ ис||пытаниемъ же испытани соугоубитъ плоды яко дрѣво сажено при исходишиихъ водныхъ (Лс 1. 3: παρὰ τὰς διεξόδους) СБТр XII/XIII, 61–62; Бѣ нѣкто старецъ суринъ сѣдаше при поути близъ поу-стынѣ. (παρὰ τὴν ὁδὸν ἐρήμου) ПрЛ 1282, 77а; и показа ми пещь огньмъ горѣшю. и иетеры страшны при пещи стоѣща. Там же, 114а; ѿ древни [так!] ѿбычаи приемше члвци. еже събиратиса на нарочитыхъ мѣстѣхъ. или при црквахъ въ памѣти сѣхъ. моужи и жены сходѣше пиренья творѣть. ҚР 1284, 119б; ре(ч) гѣ притчею. ѿ въпадъшимъ въ разбоинники. и ѿ нихъ ѿдежа ѿбнаженоу. и назвою приемъ-

шю. и исполюмъртвою при пѣти повърженоу. КН 1285–1291, 609б; и моужи .д. прокажении, при вратѣ(х) градьскы(х) сѣдаше и глада не терпѣше, свѣщаша къ противнымъ внити (παρὰ τὴν πόλιν; ср. 4 Цар 7. 3) ГА XIV₁, 116в; и абье скончаса праведныи, погребѣше же его || при цркви, поставиша его ѿбразъ. (παρὰ τῷ ναῷ) Там же, 159а–б; [гуена] кожу ѿвчюю... принесе къ старцю... и положивши при дверехъ ѿнде. (πρὸ τῶν θυρῶν) Там же, 234б; се судии при дверехъ стоить. да не во осужение впадете. (Иак 5. 9: πρὸ τῶν θυρῶν) МПР XIV₂, 55 об.; се изиде сѣна сѣмѣни своего. ѿво паде при пути. другое на камени. иноу въ терныи. (Мф 13. 3: παρὰ τὴν ὁδὸν) СБУв XIV₂, 65; и бѣ нѣкто мужь... поручено же бы(с) ему стража морьская... стоѣщу же ему при краи моря стрѣжаше(т) ѿбою пути. ЛЛ 1377, 169 (1263); и въставъ оцѣ || отрочати. и оставль отроча пр(и) ногу старца. изиде вонъ исъ хыжа. (πρὸς τοὺς πόδας) Пр 1383, 58в–г; изгнанъ бы(с)... и при мори вселиса. (παρὰ θάλασσαν) Там же, 114б; оуже бо вѣща и секира при корени древа лежи(т). (Мф 3. 10: πρὸς τὴν ῥίζαν) ГБ к. XIV, 22а; плотью обложеныи бли(з) естъ бѣдъ телесны(х). и толма паче яко правѣ идетъ высокоу выею. презрѣ и не видѣ лежащихъ при ногу ему болны(х). (πρὸ ποδῶν) Там же, 104б; карпъ... долъ же преклонѣса видѣ и на земли глубоку пропасть разсѣдшюса и темною и мужі... стоѣща прі оустыи пропасті оумилены. и трепещуща еже власти оуже. (ἐπὶ τὸ στόμα) ПНЧ к. XIV, 120в; [отшельник] шедъ в пусто мѣсто. въслѣдующю ему врагу. паде при рѣцѣ. (παρὰ ποταμόν) Там же, 173б; и сѣде [Зосима] при брезѣ иердана. (εἰς τὸ χεῖλος) СБЧуд к. XIV (I), 66а; и иде к полатѣ ц(с)рѣвѣ и ста при двере(х) плакаса и рыдаѣа ЗЦ XIV/XV, 54в; видѣвше же барѣне. яко приидо||ша с мощьми сѣго николаи ѿ муръ и изидоша вси гражане въ срѣтение его... и положиша и въ цркви сѣго іѿвана пр(д)тча. при мори. СБТр XIV/XV, 211–212; се добрѣ вѣдыи сѣи онъ оцѣ оуже при дверехъ сущи смрть. и рекшю к тому дяволу яко по-

требилъ мѧ яеси. не ведѣ оному ѿвѣщав-
 шю (ἐπὶ θύραις) *ФСт XIV/XV, 136*; дѣло
 ваше не погибнушею. ни || ѿпадающею.
 но яко древо сажено при исходищихъ
 водѣ. (*Пс 1. 3: παρὰ τὰς διεξόδους*) Там же,
 65–66; изъшедшу же яему [*детенышу сер-*
ны] оубо въ единѣ ѿ дѣи. ѿбрѣте стадо
 сернѣ пасущесѧ. и близъ сихъ пасашесѧ
 на полихъ при селѣ. (ἐν τοῖς πεδίοις τοῦ
 δρυοῦ) *ЖВИ XIV–XV, 69г*; став же при
 гробѣ [*Иоасаф*] и руцѣ на ябо въздѣвъ...
 възпи къ бу (ἐπὶ τῷ μνήματι) Там же, 124а;
 моиси же створи тако якоже повелѣ яему
 аягль. исплеть древо [*в др. сл. древа*] и
 всади я въ воду при брезѣ. *Пал 1406,*
128г; Литва же бѧше стала при ѿзерѣ
ЛИ ок. 1425, 285 (1262); Ксанфъ моуд-
 рыи видѣвъ домогоубца мѧжа при две-
 рехъ красны жены и рече. си сладость
 малая кѣпить великоюю напасть (ἐπὶ
 θύραις) *Пч н. XV (1), 13 об.*; || при указа-
 нии на направление движения к чему-л.,
 на что-л.: [*Иоанн*] паде на лица при ногоу
 яеифановоу. || яко да помолить и про-
 зрить. (εἰς τοὺς πόδας) *ПНЧ 1296, 80–81.*

2. *Употребляется при указании на место, где что-л. находится или происходит.*
 В; на: и въвѣденъ бы(с) [*Алексей*] въ ко-
 рабль. и въсажень бы(с) въ бочкоу. ямоу-
 щи ·Г· дна. при единѣмъ конци. за нимъ
 же исаковицъ сѣдѧше. а въ другомъ кон-
 ци вода. идеже гвоздѣ. *ЛН XIII₂, 65 (1204)*;
 пожерти быша при камени соудиа ихъ.
 (*Пс 140. 6: κατεπόθησαν ἐχόμενα πέτρας οἱ
 κριταὶ αὐτῶν*) *СБЯр XIII₂, 140*; то же *МПр
 XIV₂, 14*; въ послани||ихъ к римляномъ
 ап(с)лъ поминаеть яеп(с)пъ град) фивей-
 ска. иже при яладѣ беста. (πρὸς τῇ Ἑλλάδι)
Пр 1383, 33в–г; не стажите злата. и сереб-
 ра. ни мѣди при поясѣхъ вашихъ. (*Мф
 10. 9: εἰς τὰς ζώνας*) *ПНЧ к. XIV, 90б*;
 || при указании на место, средоточие ка-
 кого-л. действия, состояния. *Перен.*: на-
 ставление ѿшелникомъ... непременъно
 в доумо роукама твораше дѣло. бж(с)тве-
 наго дѣда пѣние при оустѣхъ носити. (ἐπὶ
 στόματος) *ПНЧ 1296, 122 об.*; изиде ѿ лица
 бѣна. не дальствомъ землѧ. но не-
 имѣныемъ страха бѣна при своену ду(ш).
СБЧуд к. XIV (1), 291г.

3. *Употребляется при указании на пре-
 бывание кого-л. при ком-л., в подчине-
 нии у кого-л. При:* яти же яего съповѣда
 яединомуу ѿ братиа именемъ ѿеодороу.
 иже бѣ келарь при оѣи нашемъ ѿеодо-
 сии. *ЖФП XII, 33б*; имѣаше при себѣ
 ц(с)р тѣ многы другы свѣтныкы. *ЗЦ
 XIV/XV, 92б*; В землѣ русьстѣи. в городѣ
 киевѣ. есть лавра ма||настырѧ печерьска-
 го оѣа феодосѣя. ту бѣ черньцъ слабо жи-
 выи при стѣмъ феодосѣи. часто ѿбѣгаше ѿ
 манастырѧ *ПрП XIV–XV (2), 103а–б.*

4. *Употребляется при указании на ко-
 го-л., в чьем присутствии совершается
 действие. В присутствии, при:* Главизна
 ·Ѣ· о томъ яко не подоба възношению быти
 при еретицѣ. тимоееа правило ·Д· (*παρόν-
 τοσ αἰρετικοῦ*) *КЕ XII, 8а*; оже боудоу люди
 на мою сътроу [*так!*] оже боудоу люди
 при комо боудоу дала роукоу за злате
 тоте ѧ во вине *ГрБ № 531, к. XII–XIII*;
 при друзѣ и вразѣ. не повѣдаи житии
 тоужихъ (ἐπὶ φίλου) *СБТр XII/XIII,*
85 об.; на томъ ти на всемъ. х(с)ѣ цѣло-
 вати. по любви. безъ всакого извета.
 въ правдоу. при нашихъ послехъ. *Гр
 1264 (2, новг.)*; Въ то(ж) лѣ(т). концѧша
 цркъвъ стго въскрсения. и сѣи влѣдка
 мартоурии. м(с)ца септѧ(б) въ ·Г· на стго
 корнѣлиа. на канонѣ стго въздвижения.
 при игоумени *ЛН XIII₂, 57 (1196)*; Аже
 надобѣ. яемоу болше помѣчи тотъ наи-
 моуи. при послуоуѣхъ. кто былѣ тоу. то
 боудѣте послуохъ. *Гр 1229 сп. 1277–1279*
(смол.); хвѣ рабѣ яевлогии ре(ч) при всѣхъ.
 сего раслабленаго ѿбрѣтохъ азъ на рас-
 путии повѣржена. (ἐπὶ πάντων) *ПрЛ 1282,*
14б; Бра(т)... единѣ повѣдаше... ѿ своемъ
 игоуменѣ. и ѿѣи дорофѣи... || ...помысливъ
 же азъ яко при мнѣ тѣчью. толь жес-
 тоцѣ живеть. слышати хотѧ въпрашахъ.
 многыхъ яемоу оученикѣ извѣстно. тако
 ли яемоу присно житие жестоко. (ἐπ' ἐμοῦ)
 Там же, 17а–б; при языхнѣ моужи не
 повѣдаи чюжего имѣния. (ἐπὶ φίλου καὶ
 ἐχθροῦ 'при друге и враге') Там же, 111г;
 О томъ аще трие яе(с)пи не ѿбращютсѧ.
 достоино яестъ при двоу и при яединомъ
 избранию быти на яеп(с)пство. (ἐπὶ δυοῖ
 καὶ ἐνί) *КР 1284, 217а*; Мѿжетъ кто сво-

бодити. своего раба. или въ сѣыхъ цѣк-вахъ. или при князи. или при друзѣ. или посланиемъ. или въ завѣтѣ. *Там же, 314в*; ѡбще сиа предъложити подобаше. и при всѣхъ рещи. (ἐπὶ πάντων) *ПНЧ 1296, 159*; на семь г(с)не на всемъ. цѣлоуи хр(с)тъ. при нашей братии. при послѣхъ. *Гр 1305–1307 (1, новг.)*; а при то(м) бы(л) тивоумъ [так!] негневицкыи гри(н) *Гр ок. 1350 (3, ю.-р.)*; того ради при мнози народи прииде к соломони вододержи *КТур ХІІ сп. ХІV, 257–257 об.*; Полагають(с) рабу свобоженіе. внегода ѡ своегоу г(с)на. пре(д) людьми [όπόταν... δημοσιευθῆ ‘если оно будет провозглашено’] или въ цѣкви. ли при .Ѣ. другъ на то призванымъ. (ἐπὶ φίλων) *МПр ХІV, 182*; ꙗко(ж) бо Василии оучаше събравъ ту зноша дѣша ч(с)ты... При стары(х) молчати. прѣдрыхъ [вм. при мдрыхъ] слушати. (ἐπὶ πρεσβυτέρων... ἐπὶ σοφωτέρων) *ЛЛ 1377, 79 (1096)*; И глѣ юмоу старецъ. се два члѣвка при тобѣ. оубиство сътвориста. (ἐπὶ σοῦ) *ПНЧ к. ХІV, 44г*; поклонъ. ѡ маринѣ. къ сѣу. к моему григорью купи ми зѣнданцю. добру. а куны язъ. дала. дѣду. прибышѣ. и ты чадо. издѣи. при собѣ. да привези. сѣмо. *ГрБ № 125, ХІV/ХV*; при двою ли трехъ послусѣхъ оумроша (ἐπὶ δυοῖ καὶ τρισὶ μάρτυσιν) *ФСт ХІV/ХV, 77г*; поча емоу молвити при всѣхъ его боярѣ(х). *ЛІ ок. 1425, 293 об. (1281)*; вдаи ты мнѣ свои челядинъ. а ты своего скота ищи при видоцѣ. *РПрАкад сп. сер. ХV, 50 об.*

5. Упогребляется при указании на близость по времени. *Перед, около*: Аще къто бѣсѣса оглашень. и аще хоцетъ са||мъ или свои юмоу да приметъ сѣоѣ крыщеніе. аще подобаетъ прияти или ни. и паче аще при смърти. ієсть. (περὶ θάνατον) *КЕ ХІІ, 210а–б*; аще члѣвкъ створить всѣкъ грѣхъ. и ѡбращію и въ правдѣ не по||мѣлноу всѣхъ грѣхъ. безаконіи юго. понеже покаясѣ при дѣни смъртнѣмъ. (τῆ ὥρα τοῦ θανάτου αὐτοῦ) *ПрЛ 1282, 43–44*; аще же нѣкто при смерти сыи. ѡставитъ имъ имѣ||ніе. да по смерти юго раздадѣтъ нищимъ за дѣшо юго. *КР 1284, 92б–в*; и при девѣто(м) часѣ испусти дѣхъ І(с)съ. (*ср. Мф 27. 46: περὶ δὲ τὴν ἐνάτην ὥραν*)

ЛЛ 1377, 35 об. (986); и пришедши в домъ свои ѡ многы печали разболѣсѣ... и въ тои болѣзни при смърти бывши снemoжесѣ. *Пр 1383, 100б*; аще бо ѡдаси тчеръ бес порока. то ꙗко велико дѣло свершиши. и посредѣ сбора похвалисѣ. и при кончинѣ постонеши на ню. *Там же, 126б*; при пѣтѣмъ же часѣ се богатъ нѣкто приде. (περὶ... πέμπτην ὥραν) *ПНЧ к. ХІV, 95г*; ꙗкоже оубо старецъ жнѣше. бы(с) въ юдинъ дѣн зной великъ. при часѣ седмѣмъ. и иде старецъ въ юдину куцю и сѣде. (περὶ ὥραν ἐβδόμη) *Там же, 147а*; къ богатымъ бо всѣкъ тщитсѣ послужити. и в жи||вотѣ и при смърти. да наслѣдоуе(т) что. *ПКП 1406, 113в–г*; по малѣ||х же дѣхъ впаде въ недоугъ лють. и оуже при конци бывъ. ни тако преста ѡ роптаніа хоулы. *Там же, 122в–г*; и бы при вечерѣ || пришедъ конюшини. повѣда кѣзю своему Игореву. ꙗко ждетъ его Лаворъ. *ЛІ ок. 1425, 226–227 (1185)*.

6. Упогребляется при указании на огнєсенность действия или состоянія к какому-л. времени, периоду, событію. *При*: а тоу былъ при докончаньи грамоты сее. любрахтѣ посолѣ ѡтѣ мастера. *Гр 1284 (1, смол.)*; помни юже при твоємъ постриженіи слыша. се сдѣ х(с)ъ невидимо стоитъ. блюди комоу ѡбѣщавѣшисѣ. *КН 1285–1291, 607б*; Да не боудетъ ꙗкоже бо при покаяньи грѣховъ. бѣ ієсть въ ходатаю мѣсто. (ἐπὶ τῆς μετανοίας τῶν ἁμαρτιῶν) *ПНЧ 1296, 67 об.*; написано бы(с) сѣоє еу(г)е. въ гра(д) в галичѣ при княженьи велико(г) князѣ. ивана иванови(ч) роукою грѣшного феофана. *Ев 1357, 178 об. (зап.)*; такоже бы(с) при побѣдѣ Александровѣ. *ЛЛ 1377, 169 об. (1263)*; писаны быша книги сиа... при княженьи дѣтти юго *Псалт 1384, 201 (зап.)*; тогда хочемъ гголдова(т). короле(в) и юго королицы... вѣрное послу(ш)ство держа(т). подѣ присагоу и по(д) ч(с)тъю. подлугъ ѡбычал. ꙗко ко(л) бывае(т) при голдованію. *Гр 1388 (6, ю.-р.)*; ꙗкоже васъ ієсть при времени сѣаго поста. истѣзающа оу насъ духовнаго подвига. юже паче || наставшаго лѣта. [ἔτι μᾶλλον παρὰ τὸν προλαβόντα χρόνον ‘еще больше, чем

в прошедшее время'] (ὁ παρὼν καιρὸς 'на-
стоящее время') ФСт XIV/XV, 59в-г;
слышасте ѿ ба казнь посылаему на зем-
лю ѿ первых ро(д) до потопа. на гыган-
ты ѿгнемь. при потопѣ водою. СВл XIII
сп. XIV/XV, 86а; а се егда пьютъ [вм.
поютъ] въ цркви при томъ пѣнни не подо-
баеть себѣ пѣт(и) ничтоже ЗЦ XIV/XV,
40а; при (своемъ) животъ — при жизни:
кто сѧ изоощстанеть въ монастыри то вы-
тѣмь дѣлжнни есте молити за ны ба и
при животѣ и въ смърти. Гр 1130; а при
своемъ животѣ далъ яемь сѣу своему.
семену ·д· чепи золоты. Гр 1336 (моск.);
се назъ худын грѣшныи рабъ бжии со-
зонтъ. при своемъ животѣ цѣлымъ своимъ
оумомъ. пишу грамоту дѣвную. Гр 1353
(моск.); се азъ рабъ бжи. мосни. пишу
рукописание. при своемъ животѣ. ГрБ
№ 519/520, XIV/XV.

7. При указании на лицо, во время
жизни или деятельности которого совер-
шается какое-л. действие: Кончашъ
книжкы сиа въ лѣ(т): ·сѣпѣд· лѣто. при
сѣславѣ князи роусьскы земля: аминъ
Изб 1076, 276 (зап.); жьртвникъ сѣго мѣка
гесургия сѣнъ ѿ нифонта архиепискѣпа
новгородьскаго. повелѣниемъ епискѣпа
ростовьскаго не(сто)ра. при бжочествѣмъ
князи гесурги. Надп 1148; коньцашасѧ
книгы сѣл. м(с)ца септѣбра въ ·г· днь
на кано(н) въздвиженѣ. ѿ м(с)ца июнѣ.
при (е)пискоупѣ аркадии. и при тижнѣ
тоупочелѣ. Стих 1156—1163, 99 (зап.);
тѣмьже твоему блжочествою молимъсѧ.
преже събравъшихъсѧ въ семь бохра-
нимъмъ градѣ. при блжочествѣмъ на-
шемъ ц(с)ри ѳеодосии. (ἐπὶ τοῦ... βασιλέως
Θεοδοσίου) КЕ XII, 40а; имѣхъ же многы
повѣсти. пришьдъшана въ мѣ. ветъхы и
новы при насъ бывъша. (ἐφ' ἡμῶν) СБТр
XII/XIII, 146 об.; и цркви сѣроубиша ·б·
деревнѣ... при кѣзи всеволодѣ. ЛН XIII,
14 об. (1133); При ликинии ц(с)ри. бѣаше
гонение кр(с)тыаномъ велие. (ἐπὶ τῆς
βασιλείας Λικιννίου) ПрЛ 1282, 15в;
[Иисус] распѣтъ бы(с) за ны ѿ юдѣи. при
поньтѣстѣмъ пѣлатѣ. (ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου)
КР 1284, 13б; Два сбора быста въ антио-
хи су||рьстѣи. первыи оубо при авлѣрианѣ

ц(с)ри румьстѣмъ. (ἐπὶ Αὐρηλιανοῦ βασι-
λέως Ῥωμαίων) Там же, 71—72; птоломѣи
цр(с)твова. въ еюптѣ. и въ алезандрие.
и нарицашесѧ бра(т)любивъ при томъ
сѣнныа || книги на елиньскыи языкъ пре-
ложены быша (ἐπὶ τοῦτου) КН 1285—1291,
569—570; А се покони вирнии были при
ярославѣ. РПр сп. 1285—1291, 616б; Кто
вселеноую всю потопа при нои. и лютоу
бѣдоу наведе всемоу родоу нашему. (ἐπὶ
τοῦ Νῶε) ПНЧ 1296, 156 об.; то же Пр
1383, 88а; преставле. [так!] микулино.
мѣа. ноабра ·кѣ· днь. сѣго. ѿтѣа ивана.
дамаски(н). при игумене при лызле Мин
XII, 164 об. (зап. XIII); По Антонинѣ же
Илигавалѣ цр(с)твова Алексан(д)рѣ... ||
...при томъ бы(с) гладь в Римѣ ГА XIV,
191—192; При Фесодосѣ же ч(с)тнаа гла-
ва Івана Кр(с)тителѣ в Константинѣ
градѣ принесена бы(с) (ἐπὶ Θεοδοσίου) Там
же, 246г; при сихъ князехъ. сѣшешесѧ и
росташе оусобицами. гынаше жизнь
наши [наша?] въ князѣхъ которы и вѣци
скоротишасѧ члѣкмъ Ап 1307, 180 (зап.);
а роубежь ти княже. межю соуждадь-
скою землею. и новгородьскою. дати ти
старыи. како было при дѣдѣ твоемъ. и
при оѣи твоемъ ярославѣ. Гр 1307 (1,
новг.); Съ сѣи иѣ постникъ ѿцѣ нашъ бѣ
при оустинѣ и тиверии. и при маурикии
ц(с)рхѣ. (ἐπὶ Ἰουστίνου καὶ Τιβερίου καὶ
Μαυρικίου) Пр 1313, 4г; а кто боудеть
коупилъ села въ всеи волости в новго-
родьской. при дѣдѣ моемъ ярославѣ... а
то поидеть бес коунъ к новоугородоу. Гр
1327 (новг.); сольанъ бы(с) колоц(л)ъ сѣи
сѣму юрюю при князи дмитриѣ игуменомъ
евѣфимьемъ. Надп 1341; сего не бывало
е(с) в Русьскѣи земли. ни при дѣдѣ(х)
наши(х). ни при ѿцѣхъ наши(х) ЛЛ 1377,
88 об. (1097); и кончаша трапезницу. Пе-
черьскаго монастырѣ. при ѳеоклиствѣ
игуменѣ. Там же, 95 об. (1108); Тъ сѣи
бѣ при прѣступницѣ. и сагриторининѣ.
игемонѣ анькурствѣмъ. оклеветан же
бывъ прѣ(д)ста игемону. (ἐπὶ Ἰουλιανοῦ τοῦ
παραβάτου καὶ Σατορνίνου) Пр 1383, 17г;
писаны быша книги сиа... при еплѣ
лоуцкомъ иванѣ. Псалт 1384, 201 (зап.); а
на то ны слати свои даншикы вмѣстѣ,

какъ было при нашем дѣдѣ, при великом кнѣзи, и при наших о(т)цѣхъ. *Гр 1389 (1, моск.)*; начаты быша писати книги в манастири на солодши... при игумене ефимьи *ПНЧ 1390, 118 об. (зап.)*; оковано быс еѹе се. при велицѣ(м) кнѣзѣ васильи дмитрееви(ч) всеа ру(с) *Ев 1393 (1) (зап.)*; при нои бо весь миръ потопись погуби. (ἐπὶ τοῦ Νῶε) *ГБ к. XIV, 28а; [Всеволод]* заложилъ цѣрковь сѣго Андрѣя при Иванѣ прп(д)бноу митрополитѣ. *ЛИ ок. 1425, 76 об. (1086).*

8. *Употребляется при указании на состояние, обстоятельство, сопутствующее условие, при которых что-л. происходит. В, при:* Главизна ·й· о въскыштаюшти ихъ [так!] при брацѣ жены. ли ноудимыхъ. ли истылаюшти ихъ дѣвицѣ. и съпоспѣшныцѣхъ ихъ. (ἐπὶ γάμῳ) *КЕ XII, 8а; сѣоуоумоу събороу повелѣвъшию. недостойна по поставлении обличаемыя при грѣсѣхъ изгонити. (ἐπὶ ἐγκλήμασιν) Там же, 208а; и ѡбрѣтохъ женоу нѣкоюю стоящую на поути при тѣмѣ. (εἰς τὴν σκοτίαν) ПрЛ 1282, 60в; вѣмъ многы невелга(с) бывъша. и при рѣци и при разоумѣ. Там же, 147в; аще шествоующю ми когда приключи ми сѣ кто на поути иегоже отиноудъ не знаахъ. мнѣ ничтоже иемоу не рекшоу. би ма бес постава како могоу себе похоулити при семь. (ἐν τοῦτω) ПНЧ 1296, 21 об.; кде оубо суть глѣшии. простыцемъ намъ при напасти не мощи кр(с)тити. не сущю иерѣю. (κατὰ περίστασιν) Пр 1383, 154в; Наѡчи нась писанье глѣти. при всѣкои бѣдѣ на нась находити г(с) даль г(с) възалѣ. иакоже г(с)ви изволисѣ. тако и бы(с). ПНЧ к. XIV, 127в; иакоже бо ц(с)рѣ нѣк(т)о право суди при брани приступльшимъ къ нему другомъ его и рекшимъ. даи же намъ вѣнца. то ре(ч)тъ подвизаите(с) иже бо ѡдолѣветъ. тому оуготоваетьсѣ вѣнецъ. *СБТр XIV/XV, 27 об.*; при слѣнчемъ блещании і при дѣвнѣмъ свѣтѣ не взможе(м) видѣти *Пал 1406, 19а; Цѣломоудрие, еже при старости, нѣ(с) цѣломоудрие, но немощь на похоть. (ἐν γήρᾳ) Пч н. XV (1), 9 об.*; При весельи и при ноужи своего друга нрава своего не измѣнѣи. Там же,*

23; ти оуподобишасѣ нетопыремъ, ихъ(же) ѡчи при ноци сдравѣ юста, слѣнцю || же воснавшю ѡмрачаетасѣ. (νυκτός) Там же, 53–53 об.; при мокрѣ земли, егда теплыми лучами воснаетъ слѣнце, тогда пары мъгленыя вывлекутьсѣ изъ глоубины (ἐπὶ τῆς καθύρου γῆς) Там же, 83 об.; Иоудеи бо прі свѣщи законнѣи дѣлаху свое оправдание. хр(с)тиании же при блг(д)гнѣе(м) слѣнци свое сп(с)ние зижу(т). *ИларСлЗак XI сп. XV, 161 об.*

9. *Употребляется при указании на лицо, предмет, явление, по отношению к которым что-л. происходит. В отношении кого-л., чего-л., по отношению к кому-л., чему-л.; касательно кого-л., чего-л.:* О надежди радоватисѣ молитисѣ непрѣстанно. при вѣсемъ бѣ хвалити. <В>ъ скърбѣхъ търпѣти *Изб 1076, 102 об.*; Оцѣ же нашъ ѡеодосии... видна мѣсто скърбно соуще и тѣсно и юще же и скоудно при всѣмъ... николиже вѣпаде о томъ въ печаль *ЖФП XII, 36–37*; По отълоучении. чюжюю поимы при пѣрвѣмъ прилюбодѣянии прѣгрѣшитъ при вѣторѣмъ же неповиннѣмъ боудеть. (ἐπὶ... τῆ πρώτῃ μοι χεῖρα... ἐπὶ... τῆ δευτέρᾳ) *КЕ XII, 191а*; Съ оубо блг(с)вѣрныи борисъ. блга корене сыи послѣшльивъ оцю бѣ. покарнасѣ при всемъ оцю *СкБГ XII, 18а*; Повѣдаше попь сергии. иако нѣкыи бѣ старецъ мнихъ. въ манастири сѣго фесѡдосиѣ. нерасоуднѣмъ сы при вѣрѣ. (περὶ τὴν πίστιν) *ПрЛ 1282, 77в*; Тъ сѣты филогонъ... поставленъ бы(с) иеп(с)пмь... бы(с) же дивнѣмъ и прѣмоудростию и при оучении. (ἐπὶ διδασκαλίᾳ) Там же, 103в; Сице и при оубиствѣ рассмотрение оувѣстъ кто. оубиваетъ оубо и мужьоубици. [ὁ ἀνδροφόνος] оубиваетъ и с(о)удии нѣ съ оубо по закону. онъ же безъ закона. (ἐπὶ τοῦ νόμου) *ПНЧ 1296, 36 об.*; иакоже бо и при дѣтѣхъ младыхъ. аще носимо дѣта. биетъ оца. въ лице. никакоже ѡражения. приимаеть любими. (ἐπὶ τῶν παίδων) Там же, 98; Братые при в(с)емъ повинѣтисѣ кнѣзю. и безъ бѣды прочаѣ лѣ(т) поживете *Пр 1383, 129г*; аще хоши таковыя извѣты предѣлагати не съхраниши заповѣданныхъ ти ибо при женѣ речеши. что аще сварлива естѣ.

и прокоудива. (ἐπὶ τῆς γυναικός 'про жену') ПНЧ к. XIV, 42г; Ἰакоже и при гоуслехъ не довлѣеть единою строуною пѣ(с) творити, но по всѣмъ преходить с чиномъ по(д)бнымъ (ἐπὶ τῆς κινῶρας) Пч н. XV (I), 2; || по причине, вследствие, на основании чего-л.: Аште достонии [так!] казни боудоутъ при коеи лю||бо винѣ то въ того мѣсто помиловани да боудоутъ. Изб 1076, 20–21; Небрѣгъши рожденааго на поути. аще оубо могоуши. съхранити прѣбидѣ... аки при оубииствѣ да осудитъсѧ. (ἐπὶ φόνοφ) КЕ XII, 193б; бракъ в законѣ блг(с)нѧ. и прелюбодѣство чресь законѣ осудитъ(с). и при оубииствѣ осудитъ судина. по закону оумрети. (ἐπὶ τοῦ φόνοφ) МПр XIV₂, 45 об.; иже аще поуститъ женоу свою не при блоудѣ. и оженить(с) друоугоу. прелюбы творить. (Мф 19. 9: μὴ ἐπὶ πορνείᾳ) ПНЧ к. XIV, 39а; Еп(с)пъ ли прозвоутерь. ли диаконъ при блоудѣ. ли при клатвѣ. ли при татѣбѣ нѧтъ. да извержетьсѧ. (ἐπὶ πορνείᾳ... ἐπὶ ἐπιπορκίᾳ) Там же, 41а.

10. В соответствии, согласно, по: а мы слубоуемо ему. при нашеи вѣри. и е [так!] брату роману. и иего [так!] дѣте(м). тѣхо .дѣ. тисахи рублиі. воротити ис полна Гр 1388 (I, ю.-р.); мы же сами себе звѣрми створимы... и нако блше нѣчто ветхо. елма при басне(х) рода исповѣда(л). [γυγάντων 'исполинов!'] и прочи(х) члѣвкъ. тако и мы тѣмъ буде(м) высоци же и паче члѣвка. нако се невро(д) онѣ. (ἐπὶ τοῖς μύθοις) ГБ к. XIV, 102а.

при- см. также пре-

ПРИБЕСѢД|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. Вступать в разговор, беседу: такоже и жены оумныа творѧтъ. егда мѣжи гнѣваютьсѧ, то молчатъ и оукротѧтъ гнѣвъ, молчѧщѣмъ же имъ, тихы прѣбесѣдоуютъ, и оукрочають, и оутѣшають ихъ. (προσλαλοῦσαι) Пч н. XV (I), 134 об.

ПРИБИРА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Брать с собой: [о языческихъ таинствах] Ни фригиискаа кроеньяа и свѣрили и корувантии. еликоже о ирѣ [Рее] члѣвци бѣсѧтсѧ. жруще мѣтри бжѣстѣи. и жромии еликоже мѣтри тацѣ(х) подобае(т). ни два на(м) въсхытае(т)сѧ [т. е. Персефона]

и димитрь скытаетсѧ и келѣа какы прибираетъ и триптоле(м) и змиевы. [ГБ XI, За змиевѣ] (οὐδὲ... Κελεοῦς τινὰς ἐπεισάγει, καὶ Τριπτολέμους, καὶ δράκοντας 'ни [Деметра] выводит [на сцену] каких-нибудь Келеев, и Триптолемов, и драконов'; Деметра подарила Триптолему, сыну Келея, колесницу с крылатыми драконами) ГБ к. XIV, 15б.

ПРИБИ|ТИ (2*); -Ю, -ЮТЬ гл. Прибить, приколотить: коумиръ сдѣлаша велии мѣдѧнъ и въ главѣ желѣзо вноутрь прибиша, камень съ [вм. съ – τοῦτον 'эгот'] спрѣ [в др. сл. выпрѣ – ἄνωθεν] въ своды великыа вѣложиша размѣривше. (καθηλώσαντες) ГА XIV, 247г; даи же ми тѣло ѡного і(с)са... иемуже ты повелѣ надѣ главою дску прибити. имущю писание се иеть снѣ бии. црѣ изрѣлвѣ. КТур XII сп. XIV, 247 об.

ПРИБЛИЖАЕМЪ (2*) прич. страд. наст. I. Становящийся близким (чему-л.), тесно связанным (с чем-л.). Перен.: [о монашеской жизни] ибо Х(с)ва црѣкы двѣ житии <и> два нрава законъствоуютъ, единого <же> славна блгоѡбразна и... ѡбщаго члвч(с)каго житица вышѣша... ѡбычное житие члвч(с)коие... ѡлагаемо [вм. ѡлагаема – παρηλαχόμενον] и единому бж(с)твѣному оугожению приближаемо [вм. приближаема] (προσικειωμένον) ГА XIV, 148а–б.

2. Перен. Становящийся подобным, близким кому-л.: свершаемыхъ всѣхъ вышин чинъ мнишьскыи иеть сѣаа красота... || ...къ сѣльскымъ силъ [в др. сл. силамъ – ταῖς... δυνάμεσιν] свершениемъ приближаема (ἐγγχερίζομένη) ГА XIV, 149б–в.

ПРИБЛИЖА|ТИ¹ (4*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Приближать, располагать ближе. Образн.: постъ бо дѣшу очищаеъ и тѣло просвѣщаеъ, и на нѣбо възводитъ, и анѣломъ равна творить, и къ бѣу приближаеъ, и в раи сѣии вводитъ. СБТр XIV/XV, 8 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 108г.

2. Перен. Привлекать, располагать к себе: Ничтоже се противу нраву добру. иже въ словесѣхъ мужю [Василию Великому] и державѣ оученья конца прибли-

жающе. (πρὸς... τὸ τῆς διδασκαλίας κράτος τὰ πέρατα οἰκειούμενον 'по сравнению с силою дара учить, покорившей [земные] пределы') ГБ к. XIV, 170в.

3. Делать более близким по времени, ускорять наступление чего-л.: яко жить [Изб 1076, 49 об. тѣжитъ] тѣло. ѿнемогаетъ пища лишаемо тако и дѣш(а) мѣтвнына сладости лишаемо оумѣртвие оумноу приближаетъ. ЗЦ XIV/XV, 71а.

ПРИБЛИЖАТИ² (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Находиться рядом, вблизи:* Якоже араматы приближающа(г) аиера исполняютъ блѣговонствомъ свои(м), такоже и блѣгаго моужа пришестви(е) ближни(м) ползоуютъ. (παράκειμενον) Пч н. XV (I), 19.

2. *Становиться близким, приближенным (к кому-л.):* радуи ми сѣ... старѣшинъ сѣльскы(х) сборище... великоже ино и сѣби трапезѣ служебникъ биихъ. приближаа к бу приближающоу. (ἐγγίζον Θεῷ τῷ ἐγγίζοντι 'приближающееся к тому, кто приближается к Богу'; ср. Лев 10. 3) ГБ к. XIV, 131в; прич. в роли с.: [Афанасий] ѿ приближающи(х) еди(н). приближающемоу сѣ бу буде(т). и чистаго буде(т) стояныа достоин(н) и вчине(н)я. (τῶν ἐγγίζόντων εἶς; ср. Лев 10. 3) ГБ к. XIV, 179г.

3. *Быть подобным (чему-л.), сходным (с чем-л.):* и невольныхъ [преступлений] есть и то еже помагающе нѣкому въ которѣ. дрѣвѣмъ || или роукою бѣ-щадѣния. оударениемъ назвоу нанести. яко озѣлобити а не отиноудъ оубити. нѣ то оубо абие приближаетъ къ вольномуу. (προσεγγίσει) КЕ XII, 182а-б.

4. *Достигать какого-л. временного предела:* се оуже къ ·м· лѣ(т) приближаетъ [в др. сп. приближается] томление и мука и дане [вм. дани?] тѣжкына на ны не прест(а)нуть глади морове животь наши(х). СВл XIII сп. XIV/XV, 81в.

ПРИБЛИЖАТИСА (127), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. *Подходить ближе, близко, приближаться:* еше же и къ дѣтѣмъ играющимъ не || приближашесѣ якоже обычаи есть оунымъ. нѣ и гноушашесѣ играмъ ихъ. ЖФП XII, 27-28; покаиание есть поуть ввводя въ породоу... къ томоу

бо поути не приближається змии лоукавыи. Там же, 39в; и оуже имъ пр(и)ближающимся к нимъ. и оузрѣша иже бѣша съ сѣымъ. напрасно кораб(л)ѣ исходѣше на нѣ. ЧтБГ к. XI сп. XIV,, 100а; приближающи(м) же сѣ имъ к городу. и видащи(м). стагы ѿѣа своего. и пѣшиѣ вышедше из города. и стрѣляющи(м)сѣ с ними. ЛЛ 1377, 108 (1149); то же ЛИ ок. 1425, 141 об. (1149); моиси оубо на горѣ слыши(т). не приближасѣ сѣ. изуи сапогы ѿ ногу твою. мѣсто бо на немже стоиши сѣо е(с). (Исх 3. 5: μὴ ἐγγίσης) ГБ к. XIV, 67в; i оуподобшасѣ таиному камени иже мало водою покрываеми. истопленью винни плавающимъ бываю(т). и скрушаютъ приближающасѣ к нимъ корабла. (προσεγγίζοντα) Там же, 149в; приближающе ми сѣ к мѣстомъ пошенныа нашего... || ...се оустрѣте мѣ... аѣглъ (ἐγγίζοντος... μοу) ПНЧ к. XIV, 89а-б; аще иноци есте. что ищите съ мирьскими. ли приближаетесѣ идеже живетъ мирьский. (πλησιάζετε) Там же, 94г; мало же молъчавъ старецъ ре(ч)... идѣже аще слышите арсенья не приближа(и)тесѣ. (μὴ πλησιάζητε) Там же, 205а; Ни приближатесѣ беседующимъ [так!]. и с сѣдѣшми не грѣте себе. (μὴ συνεγγίσετε) ФСт XIV/XV, 115в; прич. в роли с.: посредѣ оуглии огньныхъ ходѣштааго. единого бѣа есть. еже съхранити него без вереда... и приближаштаагосѣ свиньяхъ калынахъ сѣсти бесквѣрна. (τὸν πλησιάζοντα) Изб 1076, 222 об.; | образн.: кому град(е) кому приближасѣ ѿходѣше свѣ(т) сего СВл XIII сп. XIV/XV, 81в; || перен.: недоугъ же николіже приближашесѣ телесе ея. нѣ ѿ рж(с)тва и до сѣмерти сиче все тело и до сѣрти имѣ здраво. ПрЛ 1282, 113б; Приближаютъ ми сѣ людье си. оустьянами мѣ чтоутъ. ср(д)це же ихъ далече ѿстоитъ ѿ мене. (Ис 29. 13; ср. Мф 15. 8: ἐγγίξει μοι ὁ λαὸς οὗτος) ПНЧ к. XIV, 25б; Подобаеъ же не токмо ѿ мысли предѣстати но и сихъ бесѣдъ ѿлоучатисѣ. паче бо велико приближаютъ(с) насѣ. на вѣспоминанье стр(с)тии на(с) ведоуть. (πλησιάζοντα) Там же, 36в; прич. в роли с.: таковыи бо [мудрый] есть свѣ-

тилникъ. просвѣщаю себе. и к нему приближающася. наставляна на путь истинный. (τοὺς αὐτῷ προσεγγίζοντας) ПНЧ к. XIV, 163г.

2. *Перен. Приближаться (к Богу), уподобляться (Богу):* и въ страсть чисто имѣти житие. и къ боу приближатиса (πλησιάζειν) *КЕ XII, 68а; бра(т)любьемъ къ боу процвѣтоуше. страннолюбиемъ къ боу приближающеся. ПрЛ 1282, 123в; подоба оубо мл(с)ть и соудъ смѣсити намъ. стажати оубо по соудоу раздавати же мл(с)тью по писаному. и соудъ схрани и приближася боу своему воиноу. (Ос 12. 7: ἐγγίξει) ПНЧ 1296, 69; ·҃҃· свѣ(т) члѣвкъ иже и внѣшни(м) свѣстно естъ. свѣ(т) бо члѣвка наричу(т) силы дѣла словесныя. яже в на(с). и наших же паки. иже бообразнѣиши къ бу паче приближающеся. (πλησιάζοντες) ГБ к. XIV, 26б; радуите ми са архіерѣвѣ иерѣве прп(д)бнии в градѣ почтении. и елико служатъ бу приближающеся. во исходѣ бо рече. иерѣи приближающеся г(с)у бу. (ἐγγίζοντες... ἐγγίζοντες; ср. Исх 19. 22) Там же, 132а; велико терпѣть кто печали и болѣзни ба дѣла. возводиться и приближается къ бу и просвѣщается и будетъ причастимъ бѣ по блгодѣти с҃го дѣа. (πλησιάζει Θεῷ) ЖАЮ к. XIV, 49а; Донелѣже члѣвкъ естъ в небреже(ни). повинуютъ его помыслы. яко приближаетъ(с) къ бу. аще же свободить(с) ѿ стр(с)тии. стыдить(с) възрѣти предъ ба. (ἐγγίξει) ПНЧ к. XIV, 156а; сими дньми постъными да очистимса троужающе телеса своя постомъ и бдѣниемъ. и млтвами къ бу приближающеся. слезами омывающе сво||на грѣхи. и милостынями двери цр(с)твина нб(с)наго ѿверзающе. СбТр XIV/XV, 4–5; то же ЗЦ XIV/XV, 105г; прич. в роли с.: дързай и вѣрѣи. яко чистъ сын [Христос] приближающаагоса къ нему очистить Изб 1076, 57; то же ЗЦ XIV/XV, 75а–б; радуи ми са... старѣишинъ с҃льскы(х) сборище великоже ино и с҃ѣи трапезѣ служебникъ бниихъ. и приближаю к бу приближающюса. (Θεῷ τῷ ἐγγίζοντι; ср. Лев 10. 3) ГБ к. XIV, 131в; [Афанасій] ѿ приближающи(х) еди(н). приближающемуса*

бу буде(т). и чистаго буде(т) стоянья достои(н) и вчине(н)я. (τῶν ἐγγιζόντων εἰς τῷ ἐγγίζοντι Θεῷ 'один из приближающихся к тому, кто приближается к Богу'; ср. Лев 10. 3) Там же, 179г; аще ли и снѣ свѣта или члѣвкъ бии. или приближася к бу... или что таковы(м) именоватиса достоинъ. яже писа(н)е чтеъ бж(с)твенныя и высокыя и горня части. се оубо оуже даръ бу. и явѣ паче сана нашего. (ἐγγίζων) Там же, 210а.

3. *Перен. Устремляться, обращаться, направляться:* якоже бо тѣжитъ тѣло и отънемагетъ пишта лишяемо. тако дша м(о)лтвныя сладости лишяема. на расслабление и оумьртви||е оумноне приближаютсяса. Изб 1076, 49–50; въскую ѿвращаемъ лице ѿ ба живаго. ѿ красныя доброты оноя. и непрелюбодѣяныя. и приближаете(с) в суетнаю и окраде||наю и погibelнаю. (κεχηρότες зд. 'устремляя внимание') ФСт XIV/XV, 211в–г.

4. *Приходить к кому-л., куда-л.:* не прѣзри видѣвъ тельць брата своего. ни овъчате брата своего блоу||дшааго. по поути. нъ обращениемъ обратиши братоу своему. аще ли не приближается братъ твой къ тебѣ. ни придеши самъ съберешаи самъ. и да боудоуъ съ тобою донѣдеже ихъ възишетъ братъ твои. (ἐὰν... μὴ ἐγγίξει) *КЕ XII, 235–236; И инъ кто ѿ оцѣ глѣтъ въ старьчествѣ. яко на мирьскыя празники. и пиротворенья иже въ мнишьскыи образъ пришедъ. да не приближаютсяса когда. ПНЧ к. XIV, 199г; || перен. Приходить на помощь (кому-л.), принимать участие (в ком-л.):* нъ оуслыша ны ѿ цр(к)ве с҃тыя своеа. къ съкроушенымъ ср(д)цмъ приближасяса. и съмѣренныа дхмъ с҃псаа. бѣ гѣ и нависа намъ. (ἐγγίζων) УСт к. XII, 252 об.; аще въ гробѣ положенъ бы(с) с҃тыи. но дхомъ с нами естъ... || ...ра(д)уетъ(с) и мл(с)твно приближается к намъ. и хранитъ и блюдет(т) аки чада възлюблена. ПКП 1406, 99а–б.

5. *Находиться вблизи, поблизости:* аще же мѣсто то ѿбѣма престолома [православному и донагистскому] равно приближается. и соущи в немъ искони правовѣрнии. своего възхотѣть имѣти еп(с)па

донатиане же пакры... своего въсхотѣть множаши волѣ да боудеть. (εἰ δὲ μᾶλλον τῷ καθολικῷ ἐπίσκοπῳ πλησιάζει 'если же больше к православному епископу приближается') КР 1284, 134г; глѣт истовии всеа вселенына || красотописци, яко привѣсточнѣше всеа вселенына яко жертвница естъ ей раи, юмоуже оутрѣна страна Индиискына приближають(с) (πλησιάζουσα) ГА XIV, 117а–б; индиискана глѣмана стр(а)на... ѡбиход(и)ма же естъ моремъ. и поучинами... || по суху же приближаются [вм. приближаются] къ предѣломъ персьскимъ. (προσεγγίζει) ЖВИ XIV–XV, 2в–г; | образн.: Люто бесплодье земля. и плодомъ погибель. како же ни оуже ми надежами веселѣши(м)сѣ. и къ житницамъ приближающимсѣ. (πλησιάζοντων) ГБ к. XIV, 111а.

6. *Вступать в общение*: Немощнына милоуите. || никогоже не съблзните чюжеи чади не приближайтесѣ. и довольни боудѣте (оу)року вашими. (μὴ προσεγγίσητε) Изб 1076, 250–250 об.; нестроино бо естъ. ѡтбѣгшимъ юдиною мира приближатисѣ женѣ. или любити бесѣды женьскы. (ὀμιλεῖν) СБТр XII/XIII, 149 об.; Подобаеть кротько и мирно приближатисѣ и бесѣдовати. къ донатианомъ. аще и ѡщѣцаются сами ѡ цркви. (προσενευχῆσαι) КР 1284, 120б;

7. *Быть близким кому-л.*: [Варлаам] въ градъ прииде идеже ц(с)ревъ снѣ полату имѣаше. и ту дни створивъ многы. и испыта извѣстно яже ѡ немъ. [сыне царя] и кто су(т) иже к нему при(и)ближаются. (οἱ τοῦτω πλησιάζοντες) ЖВИ XIV–XV, 20в; || *относиться к кому-л. как к близкому человеку*: подобаеть бо роднымъ оѣмъ прелюбити. и теплѣишимъ быти. но и дѣтемъ любовно к нимъ приближатисѣ подобаеть. (δισκείσθαι 'относиться [к кому-л. как-л.]') ПНЧ к. XIV, 108г.

8. *Находиться в родственных отношениях*: и сего ра(д) въ велии гнѣвъ вшедъ [Нерон], оуби и мѣрь и сестроу и женоу свою и инѣхъ множайшимъ родомъ приближающимсѣ юмоу. (τῷ γένει προσήκοντα) ГА XIV, 160в.

9. *Вступать в физическую связь*: Се правило всѣмъ по рѣдоу повелѣваеть. прозвоутеромъ и диакономъ. въ повеленая времена. не приближатисѣ къ своимъ женамъ. въ время чреды. югда хотѣть предѣстати ѡлѣтаревы. (ἀπέχεσθαι) КР 1284, 121б.

10. *Становиться (быть) близким по времени; наступать*: възвратившую же сѣ Юпифанью въ Коупръ, свою коньчиною бѣмъ оувѣдавъ приближающуюсѣ... тако ре(ч) къ проводѣщимъ юго (πλησιάζουσα) ГА XIV, 255а; на(ч) звати Исана тако глѣ. яко законъ ѡ мене изид(д). и судъ мон свѣтъ странамъ. приближаетьсѣ скоро прѣда моя <и> изиде(т). (Ис 51: 5: ἐγγίξει) ЛЛ 1377, 33 об. (986); то же ИларСлЗак XI сп. XV, 166 об.; азъ бо въ(м) сѣна моя. яко ѡшествие мое близъ приближаетьсѣ ѡ свѣта сего. ЛЛ 1377, 151 об. (1218); заоутра же... к себѣ тако глѣше [Андрей]... || ...яко приближаетьсѣ смр(т)ь. и никтоже бо тебе да не прельститъ. яко въ тѣ ча(с). можеть ти помощи кто любо. (ἐγγίξει) ЖАЮ к. XIV, 8–9; Се при(б)ли(ж)а(е)ть(с) бра(т)е время покаюнію. се настають дни) ѡщѣщению ЗЦ XIV/XV, 105б; приближаетьсѣ запрещение и разлучение. (ἐπεὶ ἐγγύθεν τὰ ἐπιτίμια καὶ οἱ ἀφορισμοὶ 'когда близко...') ФСт XIV/XV, 80в; ра(д)стыю оубо ра(д)исѣ еже о х(с)ѣ и веселье(м) веселисѣ... яко приближаетьсѣ мзда дѣлъ твои(х). (ἐγγίξει) ЖВИ XIV–XV, 133а; съдравью приближающуюсѣ, болель || ищазаеть, и свѣтоу навльшоусѣ, тѣма погыбнеть. (ὕψους ἐπιλαβούσης) Пч н. XV (1), 130–131.

11. *Достигать какого-л. временного предела, момента, результата*: Аще кто на рати оуязвень...: къ смѣрти приближаетьсѣ. || ...пре(д) ·Ѣ·ми послухи. свѣи да стрѡить свѣтъ. (ἐάν τις... ἐγγίση) МПр XIV, 177–178; нѣции члѣвци. без милости нѣкыихъ бьютъ яко и къ самой смѣрти приближатисѣ (προσεγγίξειν) ПНЧ к. XIV, 80а; о жены дѣбствуеете да х(с)вы мѣри будете. глѣше яко болашина приближаетьсѣ родити въ болѣзни своєю. СБЧуд к. XIV (1), 134г; якоже се гворѣ

на водѣ тако и жизнь наша в неже живемъ. и приближаемъсѧ къ смѣрти. (ἡ ζωὴ... προσεγγίζει 'жизнь... приближается') *ФСт XIV/XV, 25б*; [муж] в великую нѣкую впаде пропасть... за древо нѣкое пох(и)тивсѧ крѣпко держашесѧ... и видѣ двѣ мыши... погрызаючи же непрестанно древа... и еликоже оуже в малѣ приближающемасѧ има сие || искоренити. посмотрив же во дно пропасти. и видѣ змиа страшна видѣнемъ (ὄρῃ δὴο μῦθος... ἐγγίζοντάς ταύτην ἐκτεμεῖν) *ЖВИ XIV–XV, 53–54*; Вѣку же сему къ концу приближающусѧ. поѣсти члѣв(с)кго рода. *Илар-СлЗак XI сп. XV, 160 об.*

12. *Быть, являться подобным кому-л., чему-л., сходным с кем-л., чем-л.*: Апльсти иже ѿметъници. и си въ писиди тѣкъмо. ѿметъники приемлюще. о себѣ же молашесѧ. приближаютъ же сѧ къ въздържателюмъ. ина же отъ нихъ съмыслѧть. (παράπλησιάζουσι) *КЕ XII, 257б*; въ невольныхъ [преступленияхъ] есть то. взявше комоу въ сварѣ древо ли роукоу. не хотѧ на цѣлыа язвы навести якоже озлобити его. а не до конца погоубити. нѣ се аки приближается к невольному. [см. волному — τῷ ἐκουσίῳ] [преступлению] (προσεγγίζει) *ПНЧ 1296, 31*; попецсѧ обрѣсти мужа... разоумъ имоуща бж(с)твныхъ писании... не гнѣвлива. не злопомнаша. многимъ на создание приближающимсѧ к нему. (τῶν ἐγγιζόντων) *Там же, 40 об.*; Приближаютъ(с) къ дерзновению здравые и крѣпость, <а> къ многопадению немощь и болѣзнь (ἐγκρατείας... ἰδιον 'воздержанию свойственно') *Пч н. XV (I), 80 об.*

ПРИБЛИЖЕНИ|Ю (26), -**Ю** с. 1. *Действие по гл. приблизитисѧ в I знач.*: [св. Филоид] много помолсѧ с высоты вержесѧ. и пре(ж) приближения земли бу дѧхъ предѧть. (πρὶν κατενεχθῆναι χαμαὶ 'прежде чем упасть на землю') *Пр 1383, 155б*; [луна] свѣтъ свои спрѧтываетъ. приближениемъ слнца. *Пал 1406, 9г*; || *перен.*: ц(с)ръство нб(с)ною приближеные и видѣнье сѣгна трѣца. паче всѣ(х) полагаетсѧ. (τὴν ἐγγύτητα) *ЖВИ XIV–XV, 77г*; Потъснисѧ, яко еси оутеклѣ злыхъ

дѣянии, тако оуиди и злобны(х) приближении. ѿно бо моуцѣ достоинно е(с), а се нехвалимо. (σπεῦσον... φυγεῖν τὸ ἐγγύς τυγχανεῖν τῆς πράξεως) *Пч н. XV (I), 79.*

2. *Действие по гл. приблизитисѧ во 2 знач.*: прилѣжняна бо и чистаа мѣтва. бесѣдованиемъ же къ боу ѿ мирныхъ оубо мысли възсыщаетъ оумъ. боу же и прѣставляють приближениемъ еже к боу. говѣния же и тихости напълняютъ (διὰ τῆς... ἐγγύτητος) *СбТр XII/XIII, 98 об.*; видимыхъ ради къ вышнимъ видениемъ възводимъ оумъ и ѿблекчаемъ. и тако еже къ боу приближения наслажшесѧ. ѿбщамъсѧ блг(д)тию его. *КР 1284, 7а*; Елмаже бо еже ничтоже сгрѣшати бжьи е(с) и первыа и несложеныа вещи... оуповаю же рещи яко и англ(с)кый ближе си(х) приближеныа дѣла къ бу. (διὰ τὴν... ἐγγύτητα) *ГБ к. XIV, 27б*; Стае(т) [τὸ σταθῆναι 'твое стояние'] вѣща пред(д) олтаре(м) по крщныи. повѣдае(т) ти ону таиную славу. и к бу прибреже(не). [гак!] (τὴν πρὸς θεὸν ἐγγύτητα) *Там же, 48а*; Видѣсте ли възлюблении ѿ самѣхъ вещи постную ползу иже бо искусилъ еси сию не(д)лю поста то болма разумѣть свое къ бу приближение да и прочана не(д)ла подвизаетъ(с) по(с)мъ *ЗЦ XIV/XV, 109в*; то же *СбТр XIV/XV, 14*; Како же еже възбесѣдуеши к бу. мѣтвы и моленья к нему приближенемъ (τῆ... ἐγγύτητι) *ЖВИ XIV–XV, 77в*; || *близость (к Богу), избранность (Богом)*: кде бо тако къ боу приближение и дерзновение, такови и толицы болѣзни и трoudы и подвизи болѣпнаго Моисиа? (ἡ... οἰκείωσις) *ГА XIV, 96г*; моиси бо рече [Священное Писание] и аро(н) в жерци(х) его. овъ оубо кнѧ(з) кнѧзе(м). жре(ц) жрецемъ... онъ же по оно(м) аbye. мнозѣмъ же первѣ инѣ(х). сано(м) же и к бу приближене(м). (τῆ... ἐγγύτητι) *ГБ к. XIV, 210в.*

3. *Близость по родству, родственные связи*: сватьство. велми мене есть сродьства... якоже аще и числомъ равни суть. обоу лицу степени. седмаго бо степени и съ и ѿнѣ. но прилѣ|жениемъ велми раздѣлѧетсѧ. *КР 1284, 335б–в*; приближение лицъ. ѿ брака намъ свойство

составлено. сродьства по крови кромѣ. еже есть ства(ть)ство. [МПр XIV₂, 225 сватьство] якоже се. тещь. теща. шюринѣ свьсть. и техъ близози. (ἀγγιχτεία) КН 1285–1291, 4776; то же КВ к. XIV, 2696; По Асѣ же цр(с)твова Исасафать... къ Ахавли ради любви же и приближение [вм. приближения] ре(ч) к нему прѣркъ Иоу Ананиничъ: «ц(с)рю Исасафате, аще грѣшнику ты помагаеши, ли ненави́димъ г(с)мь лоукавьствоуеши?» (διὰ τὴν ἀγγιχτείαν; ср. 2 Пар 19. 2) ГА XIV₁, 99в.

4. *Физическая близость*: прозвоутеромъ и дьякономъ внегда въсхотѣть сподобитисѣ поставления. не ѿбѣшеватисѣ ѿстоупити ѿ своихъ женъ... якоже роумьскаѣ цркви въ чиноу правила се держитъ. но жити своими женами и въ время подобно не лишатисѣ приближенъа к нимъ. (τῆς... ὀμιλίας) КР 1284, 121в; Иже въ варварьскихъ црквахъ. снѣньници || аще по свѣтоу къ своимъ женамъ приближения оудалѣютсѣ. но ѿселе оубо никимъже образомъ. к нимъ (да) не прижатсѣ. [вм. приближатсѣ] (τῆς... ὀμιλίας) Там же, 1496–в; Четырми вещьми ѿсквернѣютсѣ дша. хождениемъ по градѣ, и несблюдениемъ ѿчънымъ, и съ женами [в др. сп. далее имѣти] приближеніе, и съ славными любовь, телесныа похоти и тѣщеславие любити. (τῶ... ἔχειν γυνώσιν μετὰ γυναικῶν) Пч н. XV (1), 2 об.

5. *Подобие, сходство*: смѣртъ повелѣ бѣ на оног[о] [Адама] земля еси. и в землю паки поидеши рекъ. вси же рожении ѿ него. приобща(с) приближенъе оног[о] стр(с)ти. (παρπλησίως ‘подобным же образом’) ПНЧ к. XIV, 140г.

ПРИБЛИЖЕНЫИ (6*) прич. страд. прош. 1. *Приблизившийся (к кому-л.), представший (перед кем-л.)*: и якоже оубо ни ѿць. [Феодор] ни инъ кто соущихъ съ нимъ. приближенъ ѡвисѣ ц(с)рви. ли словомъ въздающе. ли дѣлжныи ѿвѣтъ. тѣгда оубо съ... повелѣ... ранами моучити святаго. (πλησιάσας ἐφάνη ‘явился на глаза’) ЖФСт к. XII, 68; всако же комоу иномоу якоже дѣдоу. таковии глѣ достоини. ибо снѣ вышнаго. добродѣтели ра(д)

приближенъ боу. (φκειωμένος) ПНЧ к. XIV, 44а.

2. *Устремленный, направленный (на что-л.)*: бж(с)твьное писание... паки въ рожьствѣ глеть. ѡ(ко) прибли||женъ оумъ члѣву. прилѣжно на злое ѿ оун(о)сти. (Быт 8. 21: ἔγκειται) ПНЧ к. XIV, 167–168.

3. *Подобный (кому-л.), сходный (с кем-л.)*: аще когда родители обрѣщутсѣ ѿ сихъ въ единой сочтаныхъ [ἀπρηθημένων ‘запрещенных’] ереси. или въ друзѣи нѣкоеи. симъ приближенѣи ѿдержимѣи [вм. ѿдержимии – κατεχόμενοι; далее в греч. καί ‘и’] того ради ѿ общениа сборныа цркве ѿлучены. [вм. ѿлучении – κεχωρισμένοι] не по(д)баеъ имъ инѣхъ наслѣдникъ. собѣ съставляти. но токмо дѣти правовѣрныа и сборнѣи цр(к)вѣ общающасѣ. (παρπλησία) КР 1284, 311б; Евиснѣи приближени соуть прѣжереченымъ коринѣфовъ. и назарѣовъ. (παρπλήσιοι) Там же, 362г; аще хлапи приближеную къ содомланомъ гу на скарѣдую мерзкую похоть не покорѣтсѣ имъ. блжнии ти суть и треблаженѣи. (ἐὰν... οἰκέται τοῖς τοῖς Σοδόμοις ἀπεικασμένοις δεσπόταις... οὐχ ὑποκύπτουσιν) ЖАЮ к. XIV, 16б.

ПРИБЛИЖИТИ (9*), -ОУ, -ИТЬ гл.

1. *Приблизить, расположить ближе*. Перен.: Сноу мои и чадо. приклони оухо свое и послушай оцѣа своего. съветѣъшстаго ти спѣснаѣа. Чадо приближи раздмы срѣцѣа своего. и вънѣши глѣ родивъшаго тѣ Изб 1076, 4 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 7в.

2. *Призвать, пригласить подойти, приблизиться*: паче оубо приближи яковь сны своя блгословити. кожд(д)о ихъ по имени. Пал 1406, 92а.

3. *Перен. Приблизить (к Богу)*: но ты мѣ ѿсвѣти свѣтомъ твоимъ чюжа створи мѣ || ѿ страсти дѣво. и приближи единому сноу твоемоу. СбЯр XIII₂, 177–178; вѣнецъ ц(с)рвѣ скоро истлѣиетъ и самъ погыне(т). млтва же съ ѡалтырею къ боу приближи(т). и х(с)а въ срѣце вселить. Псалт XIV₁ (2), 338 (зан.); иерѣи можеть ѿч(с)тити. и приближити къ бу и при-

частьника створити тѣлу и крови х(с)вѣ. *СбУв XIV*₂, 67; сего ради сниде снъ бин. яко да приблизитъ естъство наше вл(д)цѣ. (ἵνα καταλλάξῃ) *ПНЧ к. XIV, 182г*; Оче бомуудре федосье. ты ѿ оутробы боу приближі си смыслъ. весь||ма прилежа ц(с)рю вседержителю. плоды достойны приноса юмоу. *ПКП 1406, 1а–б*; || *сделать близким (к себе), привлечь: [Христос] оумре да сѣсть. взиде) да приблизитъ ны к себѣ. низу лежаща. въ грѣшнѣ(м) паденьи всегда. (ἵν' ἐλκύσῃ) ГБ к. XIV, 49г.*

ПРИБЛИЖИТИСА (219), **-ОУСА, -ИТЬСА** гл. 1. *Подойти, приблизиться*: и никтоже прочее дързнетъ прикоснуотиса ли приблизитиса мнѣ. (πλησιάσαι) *ЖФСт к. XII, 114 об.*; югдаже приблизитъ(с) къ степенѣмъ по(п). къ вышнии трапезѣ възводащи. стоитъ долѣ тако-выхъ степенни. на деснѣи странѣ. ("Ὅτε δὲ πλησιάσουσι τῇ τραπέζῃ 'когда [монахи] приблизятся к [обеденному] столу'") *УСт к. XII, 198*; и отътолѣ проныривии || бѣси не сѣмѣша ни приблизитиса къ мѣстоу томоу. мѣтвами бо прп(д)бнаго оца нашего ѳеодосиѣ отъгоними соуше и бѣжаше ѿидоша. *ЖФП XII, 44в–г*; много же рече иоансифъ поцѣ. повѣдахоу хелондари. много са покоушахомъ. да быхомъ са приближилиса къ нему... нѣ не рачашть ны корабль пристоупити *ЧудН XII, 74а*; сѣии анѣли и арѣханѣли... за||крилите мѣ вашими сѣими пламеньными крилы всюдоу. ѿ сотонаила и вельзаоула... да са не приблизитъ ко мнѣ вса дни живота моего. *СбЯр XIII*₂, 118–119; и видѣхъ анѣла бина. имоуща оружие ѿгнѣно. и ѿгражающа юго. [*младшего брата*] и ѿгонаща ѿ него дѣмоны къ старѣшему не можахоуть приближитиса. (προσεγγίσει) *ПрЛ 1282, 88г*; шьдшо же юмоу къ столпоу приближшюса. и яко видѣ и оцѣ смеошъ яко ѿ ба оувѣдевъ яко мнихъ бѣ и пригласи слоужащаго юмоу... гѣа юму... || ...постризи оного. (πλησιάσας) *Пр 1313, 4а–б*; безаконьни же ізмаїлти. приближишася къ градуу. і остоупиша градъ силоу. *ЛН ок. 1330, 123 (1238)*; и вси людию стоахоу, <издалече> слоужающе гѣса и гороу всю

коурѣшюса видѣше и приблизити(с) не держающе (πλησιάσαι) *ГА XIV*₁, 61в; и се слышавъ. иоансифъ приблизиса къ горко рыдающеи. мѣтри. *КТур XII сп. XIV*₂, 247; трѣблжнии... пѣ все третиники и пѣтки. сѣдѣше пре(д) црѣквю и бесѣдоваше. сѣѡне юанѣглие рукою держа. и ни юдиному приблизити(с) даю. (πλησιάσαι) *МПр XIV*₂, 42 об.; И еще бо имъ всѣмъ сущимъ на сѣи литургии. и члѣвк(ъ) хромъ не могы ход(и)ти. съ трудомъ же великомъ прилѣзе к рацѣ сѣоу... и яко приблизилася к ракам(а). ту абие оутвердистася нозѣ юго. *ЧтБГ к. XI сп. XIV*₂, 108а; яко приблизиса к рѣцѣ. сверг(а) порты сунуся въ Днѣпръ и побреде. *ЛЛ 1377, 19 об. (968)*; и шь(д) днии .л. и обрѣтохъ пещеру. и стопы мужкыя. к неи. приблизихся к неи. и не обрѣтохъ члѣвка (προσεγγίσει) *Пр 1383, 78а*; видѣша сѣбе излви моисѣа. и бѣ прославленъ зра(к) лица его. и оубоушася приближитиса ему. (ἐγγίσει αὐτῷ; ср. *Исх 34. 30*) *ГБ к. XIV, 18б*; любо и пѣсь налоче воду. кровоудны(м) языко(м). не мнитса сквернѣно. аще ли недужныи приблизитса водѣ. заповѣдаю(т) о водѣ. (ἐὰν... προσεγγίσῃ) *Там же, 98а*; сѣии же... яко приблизиса къ двѣремъ || црѣквнымъ. простеръ десную свою руку. знаменьемъ кр(с)тнымъ прикрести двери. и абие самы са двери ѿвориша. (πλησίον τῶν προθύρων... ἐγένετο) *ЖАЮ к. XIV, 20б–в*; приближивъ же са парамонарь к нему. припаде к нему гѣа. г(с)а ради рци ми кто юси. и что твориши. (πλησιάσας) *ПНЧ к. XIV, 148б*; приближиса къ древу. и вкуси плода. *СбЧуд к. XIV (I), 290г*; яко же ре(ч) г(с)ъ егда молишиса то затвори двери свои помоли(с) ему || в таинѣ и оуслышитъ тѣа. и скорби ѿже(не)тъ ѿ тебе. и злыа супостаты и не имуть (с) к тебѣ прижитиса [*вм. приблизитиса*] *ЗЦ XIV/XV, 98а–б*; видѣ великыи ѿлтар ѿкровень. и преклоншася на десную страну. и приближивса поклонитса ѿлтарю. и възрѣвъ горѣ. видѣхъ разверсть верхъ. (ἐγγίσαιμν 'я приблизился') *СбТр XIV/XV, 172*; въ скорѣ оумѣкчити(с) [*вм. оумѣкчить(с)*] несвершени же-

стокии е(г) помысль. паче нежелі воскъ пламени велику приближивса. (ὀμίλησας) ЖВИ XIV–XV, 108a; [злой дух] ягда видить члѣвка гнѣ||вна суца и приближъса к нему. ослѣпить оумъ него и тако въздвигнетъ великъ гнѣвъ въ дши него. Пал 1406, 113a–б; въ єдин же днь сдравъ бивъ напрасно оумре. не можаше же ни єдинъ приближити(с) телеси него смр(а)-да дѣла бывающа ѿ него. ПКП 1406, 106a; гла [Захария] сергию. приди клені ми са... пред(д) чудною иконою бчиною || ...и хотѣ цѣловати. и не възможе приближити(с) ко иконѣ. Там же, 1416–в; и яко приближиса Игорь к полкомъ своимъ. и переѣхаша поперекъ и тоу яша. єдинъ перестрѣлъ. ѿдале ѿ полкоу своего. ЛИ ок. 1425, 224 об. (1185); Се въпросимъ бывъ, како съ правдою жити, и ѿвѣща. якоже и при ѿгнѣ, ни велми са приближити, да са не ѿжъжетъ, ни далече ѿстоупити, да зима не постигнетъ. (ἐγγὺς εἶναι) Пч н. XV (I), 34 об.; Лоуна, ег(д)а са оудалитъ ѿ солнѣца, тогда свѣтла и велика явлѣтѣса, аще ли са приближитъ, то оумалѣтѣса и крытѣса. (πλησίον γενομένη) Там же, 135; ідохо(м) в печали величѣи. і прихожаше ны гла(с). яко || і кони ржуше. і приближихомъ(с) на гла(с) тѣ. і видѣхо(м) езеро полно змии. СбПаис н. XV, 153–154; |образн.: оси бо твоєна дша и нозѣ твои развѣращены суть. да се са єси приближилъ оуже къ зиающему аду. да хошетъ та пожрети се все творѣща по вса дни. (ἐγγίσεις 'приближаешься') ЖАЮ к. XIV, 30в; бѣжимъ ѿ тмы. приближи(м) же са къ свѣту. (προσεγγίσωμεν) ФСт XIV/XV, 69б; || перен.: никоєже ѿщение свѣтоу ко тмѣ ре(ч) ап(с)лѣ [2 Кор б. 14] нѣ свѣтоу приближитса свѣтъ. и праведномуу праведное. и добромуу доброє. (προσικειοῦται) ПНЧ 1296, 113 об.; гѣ ре(ч)... мою волю творѣще. к томуу напасть не приближитса. Апок XIV,, 109 об.; земнии бо суше къ земнымъ приближихомса. лукаваѣ сдѣлахомъ предъ лицемъ твоимъ. ИларМол XI сп. к. XIV, 54; положимъ ограду твердо. страхъ бии приближитса на||мъ к мысленымъ дверемъ. [вм.

зверемъ] (πρὸς τὸ μὴ λυμήνασθαι αὐτάς τοὺς νοητοὺς θήρας 'дабы не нанесли вред им [нивам] мысленные звери') ФСт XIV/XV, 73–74; млтву... принеси к бу... и тако моласа възможеши рещи. якоже блжны дбѣдъ... да приближи||тса млтва моя пред(д) та гѣ по словеси твоему вразуми м. (Пс 118. 169: ἐγγισάτω) ЖВИ XIV–XV, 78б–в; да ничтоже приближитса тобѣ || лукаваго соблазнѣ. (πλησιάσας) Там же, 79б–в; Ср(д)це... лежить на сре(д)нѣмъ мѣстѣ въ ширина(х) обдержимо и хранимо округъ ключа [вм. ключами] яко(ж) оубоимши(м) [в др. сп. оубоимшимъ] е... и не дающе ближни(м) вредомъ приближити(с). Пал 1406, 31б; || оказатѣся близко, рядом: Авраамъ же рече не пощаде чада но тшашеса [в др. сп. тшаше(с)] творити реченоє юму г(с)мъ. приближи бо са оуже ножъ к горлоу исакову. Пал 1406, 72б; || надвинуться, приступить: блговольство творѣ(т). всего х(с)а. или якоже паче себѣ вселивше. яко ни к чему же тшю. неприязнивѣи силѣ приближившиса. и паки исполнити. (ὀμίλησασαν) ГБ к. XIV, 18г.

2. Перен. Стагъ близким (к Богу), уподобиться (Богу): подобаетъ мл(с)ть... и соудъ положити на оумѣ... разданыи же въ мл(с)тноу по писаномуу. да темъ приближитса къ боу. (ἐγγίξει) ПрЛ 1282, 138в; иже къ боу вѣроу и добродѣтельствнемъ приближъса прп(д)бнѣ и праведнѣ доброизвѣтно наре(ч)тѣса. (ὁ οἰκεισθεῖς) ГА XIV,, 139г; григѡрии бгослѡвецъ сице ре(ч). о єп(с)пѣхъ и пѡпѣхъ. подѡбаєтъ пре(ж) очистити. по томъ расстави. быти свѣту и просвѣтити. приближитса бгу и прѣвести ны. осѣтитса и сѣтити. прѣвести рукама. свѣщати разумомъ. МПр XIV,, 213 об.; приближитса къ бви поканянемъ ѿ всеа дша мл(с)тноє. СбУв XIV,, 68; яелико кто подвизаетса. противу тому и свѣтитса. яелико приближитса къ бу. пробискаєтса. (ἐγγίξει) ЖАЮ к. XIV, 49a; [Зосима] ре(ч) к нем... явлѣють та ѿ дхвнаа мти даныи ти даръ. || яко ты оуже къ бу приближилася єси. (ἐξεδήμησας) СбЧуд к. XIV (I), 60–61; сими дньми постными очистимса. и приближимса к боу ч(с)отою и постомъ млтва-

ми и слезами омывающе прегрѣшеніа наша. *СбТр XIV/XV, 7 об.*

3. *Перен. Устремиться, обратиться:* што створю нѣ веде ѿхъ мне комъ приближюса (*ср. Житие Нифонта: τίνος... δράζομαι*) *Надп (В.) № 183, XIII*; съхраните оуста ваша не глѣти неподобныхъ. и приближитеса къ блггимъ дѣломъ вашимъ. (*προσελεκτείνεσθε*) *ФСт XIV/XV, 63в*; ꙗко по(д)баеть на(м) добльнѣ. къ бестр(с)тному поборе(н)ю. и еже внима(т) оученю боносивы(х) ѿцѣ и не прибли(ж)ти(с) къ сует(н)ы(м) и || време(н)ны(м) (*μη κευρηέναι*) *Там же, 210б–в.*

4. *Перен. Вступить в общение:* И сего ради очиститеса первое. таче къ ч(с)тому приближитеса. (*προσομιλήτεον* ‘*подобает общаться*’) *ГБ к. XIV, 18б*; и. снѣ бжии приемле(т). и снѣ члѣвчѣ быти же и възвѣтитеса... да вмѣститеса невмѣстиса. средюю плоти. приближивъса на(м) акы препону. (*δμιλήσας*) *Там же, 20б*; Всако писание подвизающе слоушающи(х) на дѣшевною крѣпость и телесною вси члѣвци съ радостию приемлють... и ѿкоже наказавши ихъ хвалать, а приближитеса къ нимъ не хотять, а болѣ прикасаются къ съгрѣшающимъ, нежели къ възбраняющимъ (*πλησιάζειν*) *Пч н. XV (I), 50.*

5. *Попастъ в чье-л. окружение, в число близких лиц:* бѣ бо измѣнимъ [*вм. имъ — αὐτοῖς*] въ многу славу и хвалу. аще когда приближилися бѣху васильеви. ли послужили. или приаили вспоминанье слова его и дѣянья. (*ἐάν ποτε ἔτιχοῦν πλησιάζουσαι*) *ГБ к. XIV, 176б*; *прич. в роли с.:* се же не мало но и велико зѣло. на поч(с)тъ подобнѣ. еже получитьи оному [*Василию Великому*] или приближившимъса. или послужившимъ. ил(н) что по наоученю. и(л)и потщаню [*κατὰ παιδιᾶν ἢ σπουδῆν*] ‘*в шутку или всерьез*’] съгланю. или по створеню [т... *πεπραγμένον*] ‘*что-либо совершенное*’] приносити памѣти. (*πλησιάζουσαι*) *ГБ к. XIV, 176а.*

6. *Вступить в физическую связь:* мы же видѣще жены блудствомъ оукрашены. не можемъ помысла прѣтърпѣти. а не тако въ единой хыжи съ блудницею

боудоуще не приближитеса. *ПрЛ 1282, 108г*; Иже въ варварьскихъ црквахъ. сщѣнници || аще по свѣтоу къ своимъ женамъ приближения оудалютса. но ѿсе ле оубо никимъже образомъ. к нимъ (да) не прижатса [*вм. приближатса*] (*δμιλείτωσαν*) *КР 1284, 149б–в*; [*Иоанн Милостивый*] приближиса жене [*ПрЮр XIV₂, 115а* сочтаса с женою] по хотѣнню оца. и чадомъ ѿцѣ бывъ... и все хотѣнние свое на вдание добродѣтели... превраті (*προσομιλήσας*) *Пр 1313, 92а*; съчтав же са съ женою. [*св. Конон*] не гѣкмо не приближиса нѣ оувѣща ю. дѣбствовати. и прочю бѣ сестрою. (*πρὶν ἢ συνελθεῖν αὐτῆ*) *Пр 1383, 6г*; браку же бывшю и чьртогу свършену бывшю. въ врѣмѣ в неже подобаше к нѣвѣстѣ приближитеса. давъ юи || обручителныи пѣрстень. изиде из дому. (*προσομιλήσας*) *Там же, 10б–в*; [*слова Иуды*] и приближиса [*Фамарь*] ко мнѣ. и зачатъ та фареса. и изара. два близнеца въ оутробѣ имѣше *Пал 140б, 109г.*

7. *Стать близким по времени, наступить:* и егда врѣмѣ страсти его приближиса. не самъ са прѣда нѣ ожидааше донѣдеже приидоша на нѣ съ ножи и съ трькольею. (*προσῆγγισεν*) *КЕ XII, 227а*; врѣмѣ бо приближиса и днѣ приде (*ἤγγικε*) *СбТр XII/XIII, 21 об.*; и ѿко близь его сѣде. и ра(зу)мѣ ѿко приближиласа бѣше кончина его. (*ἔγνω... πλησιάζειν τὸ τέλος*) *ПрЛ 1282, 44г*; то же *ЖАЮ к. XIV, 47б*; ночь оуспѣ а днѣ приближиса (*Рим 13. 12: ἤγγικεν*) *Парем 1312–1313, 7б (зап.)*; сего ра(д) г(с)ь ре(ч): егда оувидите мерзость запущению... ре(ч)ною... прр(к)мъ Даниломъ || видите, ѿко приближиса запущение юе. (*Лк 21. 20: ἤγγικεν*) *ГА XIV, 135а–б*; ветхаѣ мимоидоша. и се быша новаѣ. нынѣ приближиса на(м) сѣснѣе. ночь оуспѣ а днѣ приближиса. (*Рим 13. 11–12: ἐγγότερον... ἤγγικεν*) *ЛЛ 1377, 41 об. (988)*; приближиса постъ великыи. *Там же, 89 (1097)*; Начать и(с)съ [должно бытъ *Иоанн Креститель*] проповѣдати и глѣти. покаитеса прибли(ж)и бо са цр(с)твие нб(с)ноу. (*Мф 3. 2: ἤγγικε*) *ПНЧ к. XIV, 10а*; приближиса сѣии праздникъ. (*ἔφθασεν*) *СбЧуд к. XIV (I),*

62г; Се приближиса братіе время покаанию. се настають днье оцѣщенію. *СбТр XIV/XV, 4 об.*; доспѣеть часть и приближиса время радости нашея. (ἤγγικεν 'приблизилось') *ФСт XIV/XV, 83а*; егдаже конецъ ему приближи(с). начать боати(с) и скорбѣти памѣ(т) творѣ о здѣяны(х) имъ золъ. (ἤγγισεν) *ЖВИ XIV–XV, 123г*; и егда приближаше(с) свѣтлыи днье воскр(с)ниа г(с)а нашего іс(с)а х(с)а. тогда пр(д)бныи прихожаше. *ПКП 1406, 98а–б*; посла к нему [князю] блжныи глѣ. яко приближи(с) ча(с) исхода моего ѿ тѣла. *Там же, 176а*.

8. *Достигнуть какого-л. временного предела*: Аще кто на брани уязвенъ бывъ. и грядыи путемъ къ см(е)рти приближивъсѣ. таковыи не токмо прѣ(д)трыми послухы може(т) завѣ(т) творити. но и пре(д) двѣма ѡбрѣтающимасѣ лицема. (ἐγγίσας) *КР 1284, 300б*.

9. *Стать (быть) подобным (чему-л.), сходным (с чем-л.)*: Аште бо бы слава сего мира. приближиласѣ славѣ нбсьнѣи. не бышѣ. снѣве мира сего распали га славы. *Изб 1076, 49*; то же *ЗЦ XIV/XV, 70б*; Бьди оумомъ, сонь бо оумомъ приблизитисѣ [в др. сп. приблизитсѣ] къ истиннѣи смѣрти. (συγγενής) *Пч н. XV (1), 84*.

ПРИБЛИЖЬНО (8*) нар. 1. Сходным образом, в равной степени: тѣмъже престателю внимати подобаетъ. да не силы телесныа болша повелѣнье стварѣя. на прекословесье немощныа въз(д)вигнеть Но якоже оцѣ всѣхъ блгооумно. и приближно коег(о)ж(д)о силы. посѣщати [ἐπισκοπεῖσθαι 'наблюдать'] телесныа. и тако подобаетъ исполнити повелѣныа. (ὡς πατῆρ... ἐῶνος καὶ γνήσιος 'как отец... благосклонный и родной') *ПНЧ к. XIV, 140г*.

2. *В роли предл. с дат. п. с. Подобно (кому-л.), так же, как (кто-л.)*: Аще кто дерзнетъ глѣти хѣ боносна члѣва а не паче ба быти по истинѣ. яко сѣна единого кестьствомъ. якоже бы(с) плѣть слово. приѡбщисѣ приближно намъ крѣви и плѣти да боудеть проклѣ(т). *КР 1284, 209а*; Самьпѣи. иже соуть и ѣлькесѣи... приближно ѣвинѣѡмъ всѣ имоуще. (παράπλησιως) *Там же, 365б*; варьди-

сианъ... прѣже оубо въ истиннѣи бѣше... оуклонивъ же сѣ ѿ истины. приближно оуаленьтиану наоучи. (παράπλησιως) *Там же, 365в*; Марькилиане. ѿ маркела... тѣ приближно савелию моудрьствовавъ познанъ бы(с). (παράπλησιως) *Там же, 367а*; да боудеть же с ними петръ соуринъ клѣть и проклѣть... и ни тако(ж) к себе съгласны бывше. ни таковаѣ же приближно инѣмъ славивше. (παράπλησιως) *Там же, 380г*; приближно же семоу. и савелии другыи ѣп(с)пѣ пенапольскыи моудрьствоваше. *Там же, 384б*; Съ марькель. ѣп(с)пѣ бѣше анькоурьскыи... приближно тому [Савелию] и съ моудрьствоваше. (παράπλησιως) *Там же, 384в*.

ПРИБЛИЖЬНЪ (4*) пр. Близкий, подобный (чему-л.), сходный (с чем-л.): Ап(с)лстии. иже и покорници нарицаютсѣ. и си въ писидии соуть токмо. ѡрицающесѣ мира приемаю||ще въ покорение. приближыи же соуть къ въздержникомъ. ина же паче ихъ моудрьствѣють. (παράπλησιάζουσι) *КР 1284, 365–366*; [лампециане] и другая нѣкаѣ приближна. нарицаемымъ арианомъ глѣтсѣ моудрьствоующе. (παράπλησιως) *Там же, 373в*; ѡиндѣ же притчи сеи при(б)лижну пре(д)ложи. (συνάδοσαν) *ЖВИ XIV–XV, 40а*; *средн. мн. в роли с.:* Приближна же симъ и бж(с)твныи паве(л) оучи(т). (συνφρό) *ЖВИ XIV–XV, 40в*.

ПРИБЛЮДА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Наблюдать, иметь надзор, следить: На съборѣ бывающимъ по всѣ лѣта. въ кархидонѣ повелѣша сѣи ѡци. послѣдоующе повелениемъ. иппоньскаго града. великоже есть црѣвь. въ коеиждо области. да приблюдаютъ ихъ. и посѣщаетъ еп(с)пѣ ихъ. (ἐπιτηρεῖν 'наблюдать') *КР 1284, 117б*.

ПРИБЛЮ|СТИ (1*), -ДОУ, -ДЕТЬ гл. Сохранить, охранить (кого-л.), позаботиться (о ком-л.): хѣ бѣ. ты своими дарьми своею мл(с)тию приблюди ны оуповающаѣ на тѣ. (περίσκεπε) *СбТр XII/XIII, 78 об*.

ПРИБОЖЬК|Ъ (2*), -А с. Притвор: И егда видеть въ жертвеникѣ въз(т) блгвщение. || свѣща вземъ вжегъ и кадил-

ницю взе(м). И ходѣ вниде(т) в прибожекъ. *ЗЦ XIV/XV, 29a–b*; амбонъ же .ē. гора равн(а)... а еуа(г)е. двери же суть нб(с)нына чинъ англ(с)кыи прибожекъ .ē. по первому за(к)ну. ꙗкоже стоѧху вси вн(ѣ) до пока(ж)ниа ерѣѧ и лѣзл(х)тъ. *Там же, 30г. Ср. прибожьнъкъ.*

ПРИБОЖЬНЪКЪ (2*), -А *То же, что прибожькъ: и по томъ начинаютъ коупно .пг. п(с)лмъ. Коль възлюблена села твоѧ. въсѣмъ же ставъшемъ въ прибожьнѣцѣ и таковыи прѣходѧщемъ п(с)лмъ. и ставъ по(п). прѣ(д) ц(с)ркыими двѣрьми. творить сию мѣтѣвоу. тебе истиньноумоу члѣвколюбьцю боу. мы грѣшьнии. УСт к. XII, 201 об.; въ всю же тоу не(д). въсѣгда коутъникъ. въ великы съсоуды не зальѧны бѣкъмъ. въливаетъ вино. и чрѣплеть въ не оукропъ. и стоѧ въ прибожьнѣцѣ. причѧщающимъсѧ сѣыхъ даровъ. дае(т) въ цркви испити. Там же, 208.*

ПРИБОИЩЕ (1*), -А *с. Место морского прибоѧ, взморье. В роли им. геогр. Перевод названия крепости Клисма, находившейся в Египте на берегу Красного моря: Старецъ единъ сѣдаще в лоуцѣ блжннаго анѣтониа. ѡб онъ полъ прибоища. (ἐκεῖθεν τοῦ Κλίσματος) ПрЛ 1282, 145в.*

ПРИБРЕ|СТИ (1*), -ДОУ, -ДЕТЬ (ПРИБРЪД|ОУ, -ЕТЬ?) *гл. Прийти вброд: и ꙗкоуна ꙗша на плисѣ... и съверша [в др. сп. свергоша, съврѣгоша] и съмоста. нъ бѣ избави прибрѣде къ бѣрегоу. ЛН XIII, 21 об. (1141).*

ПРИБЫВА|ТИ (20), -Ю, -ЮТЬ *гл. 1. Прибывать, приходитъ, являтьсѧ. Перен.: чюже оубо всѧкомоу члѣвку по ѧстьствоу еже батѣти. извѣн(о)у бо прибываютьъ и совокоупляють(с). ѧстьствоу. [τισῖν ‘некоторым’], смеш. с φύσιν ‘естество’] (προσϋίνεται) ПНЧ 1296, 69 об.; аще кто... въ свершение .кѣ. лѣ(т) постигаѧ. разумѣють прибывающимъ ѧму вре(д). власть ѧму ѧсть пре(д) судьями. двизати ꙗже о винѣ. (προσϋνομένην) МПр XIV, 188; прибывающа ему оутѣше(н)ѧ во снѣх же и очивѣсть веселѧху дѣшу его. (ἐγγυόμενα) ЖВИ XIV–XV, 129в; Вездѣ*

лютостью и трѣдомъ къ члѣвкомъ прибываютьъ полезнаѧ. (πέφουκε... παραγίνεσθαι) Пч н. XV (1), 87 об.

2. *Получатьсѧ, добыватьсѧ, приобретатьсѧ (в собственность):* прибытокъ бо есть иже ѡ сътрады нѣкому прибудеть наслѣдье же и ѡставленье. и дарованье и дарове. въ ѡдержанье не вѣмѣнитсѧ. дарове бо ꙗкоже мзда нѣкоег(о). вѣмѣнѧющѧсѧ прибываю(т) намѣ. (περιγίνοντα) КР 1284, 297г; Иже въ ѡбыщи срѣбро продаѧ. не створитъ ѡбыща. ꙗже токмо три пѣнѧзи ему прибываю(т). (τὰ... περιποηθέντα ‘то, что приобретаетсѧ’) Там же, 298б; Съставляють(с) ѡбщение. написанюе и ненаписанюе. межю двѣма и межю бѣлшими... || ...прибывающее же има прибрѣтение. по ѡнатию ꙗвѣ. по оурѧду. посредѣ главъ тѣхъ [μεθ’ ὑφαίρεσιν... τῶν κεφαλῶν ‘после вычета капиталов’] раздѣлати. (περιποούμενον) МПр XIV, 184–185.

3. *Прибывать, прибавлятьсѧ, увеличиваться (по количеству, величине), расти:* [о Боге] ты... тайныхъ вѣдѣць сы. ꙗ(ли)ко бо страсти прибываетъ ми зълъ. на всѧ тѧ ѡбрѣтаю именуема врача бѣлшимъ. (прѣсестѧ) СБТр XII/XIII, 81; передъ вечернею. почѧ оубывати слнцѧ... и тѣма бы(с). и звѣзды быша и м(с)ць и паки начѧ прибывати. и въ || бързѣ напѣлнисѧ. и ради быша вси по градуу. ЛН XIII, 10–11 (1124); и нача [Феодосий] имѣ глти сице. аще по моемъ ѡшествии свѣта сего. аще буду Бу оугодилъ. и приалъ мѧ будетъ Бѣ. то по моемъ ѡшествии монастырь <сѧ> начеть строити. и прибывати в не(м). ЛЛ 1377, 63 (1074); то же ЛИ ок. 1425, 69 (1074); но [в др. сп. ни] чисмень ихъ [звезд] може(т) пребывати [в др. сп. прибывати] ни величства Пал 140б, 22г; Отъ троуда добра || доброе прибываетъ члѣвкомъ. (αὔξεται) Мен н. XV, 184–184 об.

– *Передача греч. просεπιτρέβω ‘усугублять’:* видимъ многашѣды врачевъ въ неимѣнии. [вм. неумѣнии – ἐν ἀπειρίᾳ ‘изза незнания’] прѣжестражущаѧ части. прибывающимъ недоугъ. имѣже цѣлѧть. (προσεπιτρέβοντας) КЕ XII, 238а.

ПРИБЫТИ (18), **ПРИБОУД|ОУ**, **-ЕТЬ**
 гл. 1. *Прибытъ, прийтѣ*: кѣларь || ...ше(д) в пещероу ѿвезе моуки ·ѿ· возъ. таче и друогаа ·ѿ· возъ прибы. *ПКП 1406, 188–189*; и рекоша ему Оугре... а комони подъ нами: а добро кѣже другъ прибудеть. аже паки ны сила *ЛИ ок. 1425, 150 об. (1150)*; || *перен.*: Стажаныа не исклачиваи въ соуе, имъже никаа слава ти прибоудеть. (*просϋνεται*) *Пч н. XV (I), 114 об.*; || *перен.* *Передагъся, перейти*: причитаемымъ въ причѣтъ инѣмъ [вм. и инѣмъ — καὶ ἄλλοις] бжъствынаа раздавающимъ чѣтомъ быти. и слоужителемъ непорочномъ... очищати же прибывшаа тѣмъ отъ безаконныхъ бракъ сквърны. (τὰ ἐξ ἀθέσμων γάμων τοῦτοις ἐπιτριβέντα μύση ‘осквернения, приставшие к ним от незаконных браков’) *КЕ XII, 436*; яко погрузи(с) в купѣли бж(с)твеннаго крщныа... и про(ч)е на тебѣ есть хранити себе в ч(с)тотѣ прибывшей тебѣ ѿтуду мл(с)рдья ра(д) и мл(с)тѣ ба нашего (*просϋνομένην*) *ЖВИ XIV–XV, 118а.*

2. *Поступитъ кому-л., в чье-л. распоряжение*: прибытокъ бо есть. иже ѿ сътрады нѣкому прибудеть. (ὁ περιγινόμενος) *КР 1284, 297г.*

3. *Появиться, возникнуть*: аще нѣции коемоу честному домоу... поусто село въдадѣть или продадѣть... не приметъ пакости ч(с)тныи домъ или людскихъ ради долговъ. или иныхъ коена любо вини не ѿтлгчитсѣ... но всѣ таковаа тлгость. на давшаа и на ихъ наслѣдники навести. поноужаеомъ тѣмъ и данаа села паки въсприяти. и истыщанье прибывшее тѣмъ честному домоу ѿдати. (*просϋνομένην*) *КР 1284, 250в*; тѣлесомъ недугу прибывшему винному сего ѿшедшу здравие приходитъ. *Там же, 352в*; || *случиться, произойти*: прибы же ино нѣкое различенье. [*διαφορά* ‘распрѣ’] еюже [ѣ ‘когорая’ прочитано какъ ѣ ‘когороу’] се [*прежние раздоры*] понови. (ἐγένετο) *ГБ к. XIV, 166г.*

4. *Прибавиться, увеличиться, прирасти*: начатъ бо печи проскоуры и продавати. и еже аще прибоудяше юмоу къ цѣнѣ то дадѣше нищимъ. *ЖФП XII, 29б*; А при-

будет ли, оубудет ли, ино по розочту. *Гр 1389 (I, моск.)*; а с волока ти дати мнѣ. в пѣть ты<сѣчъ ру(б) сто ру(б)>... а что прибуде(т) или оубуде(т). а то по розочту. *Гр 1390 (моск.)*; югда оубо прибу(д)тъ дне. февралѣ. тогда прибу(д)тъ ноши июлиу. югда ли прибу(д)тъ теплоты марта. тогда прибу(д)тъ студни декабрьѣ. *Пал 1406, 9а*; || *добавиться, присоединиться*: Юкоже убо ѿ прилучаа оумаленье. рекъше погыбѣль проданѣи вещи та на купѣа възсходитъ. такоже и аще что прибудеть приѿбрѣтанье къ проданѣи вещи купившему польза есть. (εἴ τι προσέγουνε) *КР 1284, 291в*; аще рабъ украде(т) что ѿ ѿсобнаго своего. и прѣидеть къ купившему. и еликоже по проданѣи его прибуде(т) къ особному его имѣнью. ѿдае(с)я продавшему рекъше лихвы. и аже ѿ дѣль ѿсобнаго имѣныа рабиа. (*πρόσθιεται*) *Там же, 291г*; *прич. в роли с.*: плоды же и роженѣа ѿ ѿвецъ и ѿ иного скота. му(ж) вземлетъ. первѣе оубо исполъныа чѣсло перьвыхъ. и ѿлагае(т) во оумерши(х) мѣсто. ѿ новороженныхъ и прибывши(х). (ἐκ τῶν ἐπιγενομένων ‘от рожденных после’) *КР 1284, 284в.*

ПРИБЫТЪКЪ (123), **-А** с. 1. *Приумножение, увеличение, приращение*: Юко подобае(т) и по съмърти даати милостыню и посълати съ вѣрнымъ своа. да еще [вм. аще] грѣшнъ боудеть мъртыи [*гак!*] грѣхы него расыплеши. аще ли е правдъникъ при||быткъ боудеть мьздѣ и въздаваню. *Изб 1076, 246–246 об.*; юкоже бо земля съ года напаяема. чисто възсѣано(не) въ ню сѣмѣ. съ прибыткъмъ въз(д)ращаетъ... тако и земля срдчынаа аще по малому вина пьемъ чиста юстьствынаа юа въздавае(т) сѣмена. (μετὰ προσθήκης) *СбТр XII/XIII, 147 об.*; нѣравъ же добрыи мужа [*Василия, ставшего епископом*] не прибытокъ но дѣло мню. боле тогда примати вещью. множаишею властью стварюща (*προσθήκην*) *ГБ к. XIV, 159в*; [*Василий*] прибытокъ бо цркви створи мѣтежъ и напасть. (*προσθήκην... ποιείται τὴν στάσιν* ‘мѣтеж превращает в приращение’) *Там же, 167б*; поповство долъжно юсть много въздѣржанье имѣти.

да не с грѣхы входитъ въ сѣи олтарь. аще бо осквернився входитъ. не то есть единого. еже польза юму есть в томъ. нъ и много осужение и грѣху прибытокъ ѿтудѣ приемлетъ. (просθήκη) ЖАЮ к. XIV, 48г; [раб] ѿ вл(д)кы приимъ талантъ. покопа того в земли. и даное ему на прибытокъ. скры бе||з дѣланиа. (πρὸς ἐργασίαν 'для действия!') ЖВИ XIV–XV, 2б–в; [о пьянстве] су(т) бо в не(м). || .д̄.д̄си лукави. помышление на зло. и на распаление на блудъ. мерзости прибытокъ. бестудный грѣхъ. Пал 140б, 109а; зло оубо есть вражда. тму свѣтъ творить. клеветѣ и гнѣву оучить. и всакъ прибытокъ злобныи. дала есть [в др. сп. дѣлаетъ(с)] і дьявола дѣства ср(д)це наполниваетъ. (πλεονεξίαν) Там же, 115в; || прибавление, добавление, дополнение: покло ѿ виликса ко сменѣ и ко юргю на бозѣ полжено и на васо аже бѣ что прибытка во вѣса бѣдете то вложи во церкве ГрБ № 414, 40–50 XIV; || перен.: [Иов] имаше к бѣ(дѣ) тоі прибытокъ жену оувѣщавающую горшимъ. (προσθήκη) ГБ к. XIV, 183г; || успешное продвижение, совершенствование: дѣло ваше блг(д)тью г(с)а нашего іс(с)а х(с)а. и споспѣшениемъ. и млтвами ѿтца моего и ѿца вашего. в прибытьцѣ есть и на всако иакоже рещи прилагаемо. и възращаемо. и свершаемо (ἐν προκοπῇ) ФСт XIV/XV, 64а.

2. Доход, материальные или денежные поступления: боу дающю побѣдоу. шестоую часть достонть взимати князю. а прочее все число взимати всѣмъ людемъ. в равнуюю часть разделити || великаго и малаго. довлѣетъ бо жюпаномъ часть княжа. и прибытокъ ѿброкоу людскомоу имъ. ЗС 1285–1291, 337–338; то же ЗС XIV₂, 23–24; аще нѣкии еп(с)пъ село имыи... в нѣмъже нѣ(с) прибытька... и въсхошетъ таков(о)е продати... да не продастъ того безъ свѣта митрополита. (κτῆμα... ἀπρόσοδον) КР 1284, 112б; Иже прежде еп(с)пства не имѣвше своего имѣниа... аще по поставлении село или виноградъ кѣпаль. цркви сиа да ѿставать иако ѿ црквнаго прібытька. таковаа стаж(а)вше. (ἐκ τῶν προσόδων) Там

же, 113в; еликаже соуть недвижимая. рекъше села или нивы. или виногради. в нихъже нѣ(с) прибытка. но пакость цркви наводитъ. ни того не продати властелемъ мѣста того. но причетникомъ или землѣ делающимъ рекъше села||номъ (ὅσα δὲ τῶν ἀκινήτων εἰσὶν ἀκερδή 'то из неотчуждаемого имущества, что не приносит выгоды') Там же, 167а–б; аще же комоу црквною прѣдъ градомъ многоцѣнное сажение || дасться. иако многы оубо достойно цѣны малъ же приноситъ прибытокъ. не къ прибытькоу мѣрिति явление но цѣнити мѣсто по скоупоу. (πρόσοδον... τῆς προσόδου) Там же, 225а–б; а хто моихъ бояръ иметъ служити оу моее княгини а волости. имуть вѣдати. дають княгинѣ моеи прибытька половину. Гр 1353 (моск.); А хто буд(д)тъ моихъ казн(а)чѣевъ или тивуновъ или посельскихъ. или хто буд(д)тъ моихъ дьяковъ что от мен(е) буд(д)тъ вѣдали прибытокъ ли которыи. или оу ты(х) хто буд(д)тъ женился тѣ лю(д) не н(а)добни моимъ дѣтемъ ни моеи княгини. да(л) есмь имъ волю. Гр 1359 (1, моск.); погубленыи ѿ твоегѣ судьи. к тобѣ князю плачють. а ты не мѣстишь. держа истину в неправдѣ. любя безаконныя прибытки. МПР XIV₂, 63 об.; правовѣрнии велиции князи... создавше цркви бѣи мѣри. п(с)пью города и погѣсты и села. винограды. землѣ. борти. озера рѣки. волости дали. со всѣми прибытки. Там же, 331 об.; А хто буде(т) мой(х) казначѣевъ. или хто буде(т) мой(х) дьяковъ прибыто(к) мой от мене вѣда(л). или посельски(х) или тиоуновъ. или хто женилъ(с) оу тѣ(х). тѣ всѣ не надобѣ моеи княгинѣ и мой(м) дѣте(м). Гр 1389 (2, моск.); Прѣдбныи ѿцѣ нашѣ пахомии. со ѿцѣмъ своимъ паламономъ. вкупѣ бѣста живуща... дѣло же бѣ нею еже ткати. и творити вретича сукнаана. дѣлающе же. не прибытка ради. но нищимъ. (οὐχ ἕνεκεν ἀπολαύσεως 'не ради употребления!') ПНЧ к. XIV, 145б; || прибыль, разница между доходом и затратами: Иже наимовати или искѣповати. ѿ бояръ села. или ина некая стажаниа. да вдавше мало. многоъ прибытокъ себе ѿ нихъ събероуть...

се правило възбраняеть. *КР 1284, 109в*; Аще просто бу(д)тъ ѿобщъне. і не речетсѧ прі комъ мнѣтсѧ съ||ставлено. ѿ изобильномъ бѣатьствѣ и прибытъцѣ. ѿ проданья и купленья. наймованья и ѿскудѣнья. съставляетьсѧ. (ἐπι τῶ... κέρδει) *Там же, 297в–г*; Иже лихвы емлѧи. аще въскощеть неправедный прибытокъ нищимъ раздавати. и прочаго недоуга имѣнию премѣнитсѧ. приятенъ есть въ иерѣиство. (τὸ... κέρδος) *ПНЧ 1296, 63*; и все твое с прибыткомъ [*Пр 1313, 80а* съ прикладомъ] взвращаю ти. *ПрЮр XIV₂, 96в*; ре(ч) г(с)ь подобаетъ сребро дати торжникомъ. еже есть. ерѣомъ оучити лю(д)... || ...сде же не тако. но тебе подобаетъ рещи. а прибытоky на мѧ ѿложити. азъ быхъ ре(ч) съ лихою взалъ. *Пр 1383, 71б–в*; и рабъ въ свободно мѣсто бывъ. и нб(с)е ѿпада. и ничтоже высокыхъ разоумѣти могыи. но все стажанье. и лихвы и дани и прибытъкы. и коръчельства. не свободительна (κέρδη) *ПНЧ к. XIV, 87в*; торговищу бо разрушашусѧ. нѣ(с) купламъ прибытка. (οὐκ ἔστι πραγμатеΐας ἐκπόρευμα ‘нет делу продолжения’, где ἐκπόρευμα *поняго как ἐμπόρευμα ‘доход’?*) *Там же, 178г*; | *образн.*: примѣи ѿ ба талантъ. не съкрыти его въ земли. но раздѣлати вамъ добрымъ торжникомъ. и куплю творите дѣвную съ прибыткомъ *СбУв XIV₂, 69*; || *приобретение, стяжание; заработок*: Мнѧтсѧ поставляющии на мзѣдѣ. яко не сгрѣшають. въземлюще прѣже поставленіѧ. или коупно поставланиемъ. или по поставлении. но да вѣдѧтъ. еже възѧти прѣже. или коупно. или послѣже все то възѧтиє есть... мола [*вм. моля*] вы сѧ оубо. ѿверзете оубо таковыи прибытокъ. влекоущи въ дѣбрь огнюоую. *КР 1284, 198а*; || *имущество, собственность*: Матери единою ко второму браку пришедши. прибытокъ всѣмъ дѣтемъ гдство прѣжебрачнаго дара да будетъ. і никоеяже власти не бываетъ мѣтри. ѿвы оубо ѿ дѣтти любити ѿвы же безъчествовати. (κέρδος) *КР 1284, 280а*; аще мѣи прѣже скончаетсѧ дѣтищу весь прежебрачныи даръ да бу(д)тъ. аще лі дѣ(т)шъ преже умѣрть. да бу(д)тъ убо мѣтри еже по

свѣщанью бесъчадья прибытокъ. прочаж (же) часть да будетъ дѣтища. || и оумирающи. сѧи да прѣ(д)сть своимъ наслѣ(д)никомъ. иже закономъ позвани бу(д)тъ. (κέρδος) *Там же, 280а–б*; | *о приданом*: Не ходѧши мѣтри за вторыи мужъ. и ѿцѣ не женисѧ второю. приемлетъ къ потрѣбѣ брачнаго прибытка. і ча(с)ть по г(с)ѣству единого дѣтища. (τῶν ὑαμικῶν κερδῶν) *КР 1284, 279г*; || *плата за судебные издержки*: судить монастырскіи тивунъ съ посельскимъ вмѣстѣ съ нашими судьями, а прибытокъ имъ на полы *Гр 1362–1364 (гвер.)*.

3. *Выгода, корысть; нажива*: аще кто обраштитсѧ. по оуставѣ семь лихвы емла отъ наоука... ли всѧко дроугое что примышлѧ срамънааго прибытъка ради. извържетсѧ ис причѣта. и тоуждѣ правила боудеть. (αἰσχροῦ κέρδους ἔνεκα) *КЕ XII, 24а*; рече... ап(сл)ъ петръ. пасете стадо х(с)во не съ ноужею. не въземлюще ничтоже. не сѣрамнаго ради прибытъка. но ѿо всего ср(д)ца. (*1 Пет 5. 2: μηδὲ αἰσχροκερδῶς*) *КР 1284, 164г*; аще едино что ѿ сѣеныхъ съсоудъ. или ѿ покрывалъ. собѣ на прибытокъ възхыщающе. илі на потрѣбу. не (с)щѣною раскажающе. да извъргуотсѧ (εἰς... κέρδος) *Там же, 171г*; то же *МПр XIV₂, 104*; страшно есть... лихоимствовать. и чужихъ срамнаго ради прибытка прикасатисѧ. (αἰσχροκερδῶς) *КР 1284, 200г*; аще ли... || ...скарѣднаго дѣла прибытъка ѿлоучають нѣкыи. ѿ цркви. не бѧи дѣла закона. нѣ своего ради прибытка. или оугодыя нѣкоего дѣла. [*в др. сп. добавлено таковыѧ ѿлучаемъ*]. *КН 1285–1291, 543а–б*; всѧко дѣло имѣи пакость братоу и прибытокъ себѣ творѧ. не есть по бѧи. (κέρδος) *ПНЧ 1296, 52 об.*; коръмлахоу оучителѧ [*Христа*] нѣции. симъ никакоже никоего прибытка бѣ. бесплодни бо пребывахоу. (οὐδὲν... κέρδος) *ПНЧ к. XIV, 91в*; по правдѣ не суд(д)те иныи по враждѣ творитъ. иныи горкаго того прибытка жадаѧ. *СВл XIII сп. XIV/XV, 85г*.

4. *Польза, благо*: Еп(с)пж не лѣтъ есть. оставльшу свою область на држгоую на скакати... аште не нѣкаѧ права вина боу-

деть ноудашти него се творити яко влаштии нѣкыи прибытъкъ могоушту юмоу тоу соуштиймъ словомъ. бл҃гочѣстна пользевати. (κέρδος) *КЕ XII, 146*; кыи оубо прибытокъ наслѣдовахомъ. ѿставльше бѣна пра(в)ла. *КН 1285–1291, 540б*; бл҃жнѣ оубо рыдани о сѣргѣшающемъ. негоже бѣда страшна. и радоватисѧ ѿ исправльшимъ. негоже прибытокъ нерасоуденъ якоже пишется. (κέρδος) *ПНЧ 129б, 88 об.*; помолимъ вашу любовь. наже ѿ поста собирающисѧ прибытокъ с твердостью бл҃ности. да мало паки оупочивъше. паки приложенье съдѣлаите предъваривъшихъ. и тако по малому велико бѣатство себѣ собравше. тако ко г(с)ьдскомуу поуту срѣщете. (τὰ κέρδη) *ПНЧ к. XIV, 202г*; и сѣна оубо ѿ внѣшни(х) а не ѿ наши(х). ѿ ни(х)же и многа стѣжавши(м) не бывает(т) прибытка. да не реку па(ч) пагуба множицею. (κέρδος) *ЖВИ XIV–XV, 64в*; ѿвѣща же бл҃жнии... || ...мнѣ же оумрети х(с)а ра(д) прибытокъ юсть. (ср. *Флп 1. 21*: κέρδος) *ПКП 140б, 117б–г.*

ПРИБЫТЬЧЬНЫИ (1*) *пр.* Прибытъчное *средн.* в роли с. То, что добавляется, прибавляется (создавая несходство, различие): Бѣ же кто имѣнью рабъ. и много имыи размышленье. пришедъ рече [Христу] оучителю въслѣдую ти. аможе колиждо идеші. [*Мф 8. 19*].. Инъ же паки рече г҃ла юму г(с)и повели ми преже погрести оѣа моего и въслѣдовати ти. [*Мф 8. 21*; *Лк 9. 59*] видѣ ли пребытъчное. како овъ. бестудно рече въслѣдую ти. аможе аще идеши. се же аще и подобны вещи просѧ рече. повели ми. (τὸ διάφορον) *ПНЧ к. XIV, 159–160.*

ПРИБЫТЬЧЬСТВОВАТИ (1*), **-ОУЮ, -ОУЮЕТЬ** *гл.* Обогащаться, получать что-л. в большом количестве. *Перен.*: се же реку да бы юсте вошли въ сѣню г(с)ню. и х(с)а... на тѣнѣи грѣпезѣ оузрите. и обилиемъ славы югѧ. свою скудость премѣните. прибыточествуа оутѣхоу радости. *МПр XIV₂, 6 об.*

ПРИБЫТЬ|Є (1*), **-Ю** с. Прибавление, присовокупление: Семеричнѣи же чсти многа послушества... || ...разумѣваю же

и аврама межю двѣма десѣтма .ѧ.го [*т. е. двадцать первого — εικοστόν πρῶτον*] старѣшинство(м) оѣства прославлена. тайны болшеа прибытье .ѣ.жды бо сугубуема. седмерица бо се число сдѣлае(т). (προσθήκη) *ГБ к. XIV, 84б–85а.*

ПРИБЪГАНИ|Є (1*), **-Ю** с. Обращение (к кому-л.) для помощи, содействия: се [советы жены] слышавъ, Коуръ скоро посла былѧ своя к нему [пророку], да съ ч(с)тью приведуотъ и. любити бо множайша въ бѣдахъ жены поспѣшны соутъ на мюжьскыа свѣты и къ боу прибѣгание [вм. прибѣганиемъ?] искренье [вм. искрѣнье — ὑψηλότερον] прикасатисѧ скоро (ταῖς πρὸς θεὸν καταφυγαῖς... ἄπτεσθαι) *ГА XIV₁, 23а.*

ПРИБЪГАТИ (73), **-Ю, -ЮЕТЬ** *гл.* 1. Приходить, прибывать (куда-л., к кому-л.); достигать (чего-л.): послѣди же при велицѣ(м) константинѣ. бѣгающе жидове прибѣгающе въ римъ и пребываху ту *СБТр XIV/XV, 13б об.*; | *образн.*: потщисѧ... и ѿидемъ золь и сѣсемсѧ. въ пристанище цр(с)тва небеснаго... тамо во истинну прибѣгающе. идѣже нѣсть болѣзни. ни печали ни въздыхания [*ср. Ис 35. 10*] *ФСт XIV/XV, 27в*; старость юсть пристанище тихо ѿ всего зла, яко к тои вси прибѣгаютъ. (πάντα καταφεύγει) *Пч н. XV (1), 138 об.*; || *перен.*: Чернецъ бѣгаа ро(д) своего къ боу прибѣгае(т). Чернецъ приходѧ к роду своему бѣ бѣгають ѿ него. *КВ к. XIV, 294г.*

2. Прибегать (в поисках защиты); укрываться, искать убежища: бесчисленно множеству пр(и)бѣгающю ѿ перьсъ... прим(ъ)ши александрии тѣсноту многу... патрѣархъ посла. и занять ѿ многу х(с)толюбьць. съ. .ѣ. κ(а)пии зла(т). (φευγόντων) *ПНЧ к. XIV, 92г*; Якоже бо поутъникомъ становища... и на (бу)рѧхъ завѣтриа. и пристанища. якоже да тамо корабльникомъ трожающимъсѧ. [*так!*] въ многихъ волнахъ прибѣгати. и въ затишии стояти... || ...Тѣмъ оубо образомъ и нынѣ. въ сѣѣ постѣ теченье поста въспримъшимъ. якоже становища и пристанища. два сѣна дѣни въ не(д)лѣ послѣднѣя. покоя ра(д) дарова вл(д)ка. (διαδραμεῖν)

Там же, 202в-г; Много добра приобрътаемъ дьяволомъ... боюще бо сѧ сѣтии юго, бѣдимъ и ба поминаемъ... такоже и дѣти, югда оузрѣтъ что страшно, въ матернѧ ядра приобръгають (τὰ καρδία... καταφεύγει) Пч н. XV (I), 73 об.; прич. в роли с.: въ томъ съборѣ владычество приаства. епигонии и викентианъ еп(с)па. да закона съподобатъсѧ отъ прѣславныхъ о приобръгающимъ въ цркъвь (περὶ τῶν καταφευγόντων) КЕ XII, 132б; Никыиже приобръгающаго въ цркъвь ноужею [ЗС XIV₂, 27 об. нужно не извлочи] нъ вещь приобръгыи навлають попови. и виноу ѿ него створеноую да приемлетъ (τὸν... προσφεύγοντα) ЗС 1285–1291, 340а; Приобръгающимъ въ цркъвь. да помагають. (τοῖς... προσφεύγουσι) КР 1284, 101а; то же МПр XIV₂, 86 об.; Третьяна заповѣдь вторыхъ книгъ съвитька. възбранлетъ приобръгающимъ къ цркви. асти или спати вноутрь цркъве. нъ прѣбывати стрѣгоущесѧ. вноутрь прѣдъ перьвыми || дверьми. въ дворѣхъ (τοὺς προσφεύγοντας) КР 1284, 251б–в; || перен.: Празднуе(т) и ели(н). но по плоти... || ...Сего ради стр(с)тно ихъ [эллинов] е(с) празднованье. да буде(т) ч(с)ть бѧ съгрѣшати. к немуже приобръгае(т) стр(с)ть. акы прч(с)то словешенье. (καταφεύγει) ГБ к. XIV, 83а–б; || перен. Прибегаѣть, обращаться за помощью, защитой: Въ влънахъ житиискахъ еси. въ боури ли морьскѣи бѣдоу приемлеша. показую ти сѣноу мои. истиннаа пристанища. ма(н)а(с)тыра дома сѣиыхъ. къ темъ приобръгаи и оутѣшатъ тѧ Изб 1076, 14; то же ЗЦ XIV/XV, 10а; вама бо далъ естъ бѣ о насъ молашасѧ и ходатаа къ богу за ны. тѣмъже приобръгаемъ къ вама и съ слъзами припадающе молимъсѧ. СкБГ XII, 17в; къ мѣсти твоѣи приобръга || ничьсоже достоина имѣна принести ти. (καταφεύγω) СбТр XII/XIII, 199–199 об.; Подъ твою мл(с)ть приобръгаемъ бѣе мѣтвъ нашихъ не презри СбЯр XIII₂, 146 об.; Подъ кровомъ твоимъ. дивнымъ и многымъ вси приобръгаемъ ч(с)тана сп(с)ние бо тѧ имамъ. опалени грѣхи злыми. МинПр XIII/XIV, 69 об.; Гже прѣчтаа к тебе приобръгаю и

⟨при⟩падаю грѣшнѣю главѧ свою прекланѧю Надп 1335/1336; ѿ боблжнии архиерѣи... || ...вы есте нешборимии ѿгради. всѧ к вамъ приобръгающаа сѣсше. КТур XII сп. XIV₂, 281–281 об.; [Валент] не обръташе врачбы дѣтищю болѣзни. къ сѣму приобръгаеть. (καταφεύγει) ГБ к. XIV, 165б; [Киприан] ищеть раздрѣшитисѧ ѿ бѣсовства. и обрътъ же раздрѣше(н)е [так!] къ бу приобръгаеть. яко древле саоул) к гусле(м) дѣдвамъ. (καταφεύγει) Там же, 198б; тѣхъ же идолъ видѧ пр(о)ркъ безъдѣшыи и безумыи. к нимже. яко к лѣчыемъ приобръгаху заблудивше языци... о нихъ ре(ч). (προσεπέλαζον) ЖАЮ к. XIV, 59в; сѣиы бжии никлае... к тебѣ бо приобръгаа молюсѧ. СбТр XIV/XV, 189; всѣхъ же боголѣпныхъ. и богодвижны(х). и къ бу приобръгающихъ. г(с)ь схрани васъ чада възлюбленаа мона. и нынѣ и при(с). (θεόδρομοι) ФСт XIV/XV, 120б; Г(с)и мои ц(с)рю в не(г)же азъ вѣрова(х). и к немуже приобръгаю || ѿ льсти избавихсѧ. ѿдаи же мѣзду достоину оугоднику твое(м) варлааму. (κατέφυγον 'прибег') ЖВИ XIV–XV, 106б–в; яко(ж) и дѣти. о что пережашташе(с) и в родительска ядра приобръгають. та(к) оубо ядовитына сина [змеи] на(м) страшило положи [Бог] да к г(с)ни блг(д)ти приобръгающе ѿ тѣ(х) вреда избавляюще(с). Пал 1406, 23б; Съ мѣтвами ти блжне. всѧкъ приобръгаа вѣроу. не постыдитсѧ никогда. ПКП 1406, 9а; прич. в роли с.: да се разумеюще братие. ѿ сѣхъ книгъ и ѿ ба ѿкръвенаа. колку има(т) бѣ мл(с)ть прибегающихъ к нему всею мышлю. и покаяниемъ очища(а) своа съгрѣшения... да (не) ѿчаемъсѧ своего сп(с)нина. (περὶ τοῦς... καταφεύγοντας) Пр 1383, 28а; бѣ же творѧи велика. дана дары приобръгающимъ к нему. дасть мзду чушци(м) чтение се. и послушающи(м). (εἰς αὐτὸν καταφεύγοντας) СбЧуд к. XIV (I), 68а; || обращаться (к чему-л.) как к средству, источнику помощи, содействия, применять (что-л.): хотѧ лжю и невѣрство свое оувѣрити на роту приобръгаеть. (διάπεφεύγειν) МПр XIV₂, 22 об.; Еликоже въ ярьмѣ(х) соуща раби. къ братству приобръгають. оутѣшивше наказавше. и оунъ

ша створивъше. ѿсылати побобають [вм. подобають] ко г(с)дѣ. (просφύωσι) ПНЧ к. XIV, 19в; Жены безоумныя, не имѣюще своею красоты, къ вапомъ прибѣгають (φεύγουσι) Пч н. XV (1), 133.

ПРИБЪГНОУТИ (127), -ОУ, -ЕТЬ гл. 1. *Поспешно прийти, прибежать (куда-л.):* Вѣстени акы мытарь. прибѣгни акы блоудьныи. оумилиса акы ахаавъ. плачиса акы петръ... || ...аште тако молишиса. приметъ благый гъ м(о)лтвѣ твоѣж. акы мати младенца. Изб 1076, 50–51; то же ЗЦ XIV/XV, 71б; и несихоуть яго на носилѣхъ. и прибѣгоша берестию съ нимъ СкБГ XII, 15г; и прибѣже [Святополк] въ поустыню межю чехы и ляхы. и тоу испровръже животь свои зълѣ. Там же; оцѣ... нача и [Василия] цѣловати... а въпрашаю рѣци ми драгою моею чадо. како яси ѿ безбожныхъ роукъ оубѣжалъ. или съ кымъ чадо мое. или съ друужиною свѣщавъса яси прибѣглъ. (παράγευόνατε ‘вы прибыли’) ЧудН XII, 71б; прибѣгоша нѣмци и-заморина. съ житомъ и с моукою. || и створиша много добра. ЛН XIII, 114–115 (1231); и бисаша тоу. і оубиша тоу домаша брата посадника. моужа ч(с)тна. і инѣхъ с нимъ избѣша. а инѣхъ роуками изымаша. а инѣи къ кѣзю прибѣгоша в полкъ. Там же, 129 (1242); великыи Афанасии... Арьяномъ... || ...на нь клѣвещющемъ неправеднымъ судомъ... внезапно полуоу ноши искомъ и прибѣже къ ѣтерѣ двци сѣѣи, ѣже, ѿ вещи тои оудивившиса, недооумѣваше ѿ пришествии яго. (κατέφυγε) ГА XIV, 217в–г; Крославу же прибѣгшу Новгороду и хоташе бѣжати за море. ЛЛ 1377, 49 (1018); Изяславу же со Всеволодомъ Кыеву побѣгшю... а людье Кыевстии прибѣгоша Кыеву. и створиша вѣче на торговищи. Там же, 57 об. (1068); Мстислав же на ту ночь роставла стороже. а са(м) лаже спати с Угры. сторожеве же прибѣгоша к нему полу ноши. рекуще идеть Володимерко. Там же, 112 (1151); то же ЛИ ок. 1425, 159 об. (1151); в бѣду же вшедъ. [юноша] прибѣже въ цркъвь стѣна бѣца. наричаему мурелеонъ... и ѣкоже тамо прибѣже на ициленые

чю(д)створеною... стояти нача. моласа к заступници всего рода члвцьска(г). (καταφεύγει... κατέφυγεν) ЖАЮ к. XIV, 22в; И глѣ ѣмоу старецъ. се два члвкѣ при тобѣ. оубинство сътвориста. и единъ прибѣже въ кѣлю твою. (ἔφυγεν) ПНЧ к. XIV, 44г; гребци же оубонашаса силы ц(с)рѣ того. бѣжаша и прибѣгоша в луку. Пал 1406, 165б; и побиша оу Ивана дружинны много... и незлѣ бѣше възвратитиса емоу оу градъ. и пробѣжа сквозѣ полкъ к Доунаю и ѿтоуда полемъ прибѣже ко Всеволодоу. Киевоу. ЛИ ок. 1425, 117 (1144); Данилоу же. боудоущоу во Холмѣ. прибѣже к нему Половчинъ его. именемъ Актаи рекыи ѣко Батыи воротилъса ест изю Оугоръ. Там же, 267 об. (1243); и прибѣже Ратиславко Мьстиславль. нагъ и босъ. и начатъ повѣдати ѿ бывшемъ. Там же, 291 об. (1277); | образн.: [мученики] весь оумъ имѣше къ нбси... и вселиша(с) въ свѣтъ бж(с)твныи... имѣже мы послѣдоующе прибѣгохо(м) в домъ бѣна мѣре... възложыше все оупование н(а) прч(с)тоую дѣоу бѣцю. ПКП 1406, 102а; и мало възклоншеса. приахо(м) иго х(с)во. и прибѣгохомъ в домъ прч(с)тыя вл(д)чца наша бѣца. и въ ѿградоу стоую твою. Там же, 102в; || перен. *Обратиться, направиться, устремиться:* О паулиньствовавшиихъ. таче же прибѣгъшемъ къ съборнѣи цркви. оуставъ положенъ бы(с). паки крѣштенюмъ имъ быти вса(ч)ьскы. (περί... προσφύοντων) КЕ XII, 24б; не тѣчю же моужі нъ и жены. прибегоша къ боу. и свершиша вса заповеди яго. ПрЛ 1282, 147г; Зосима... воинъ бѣ при траианѣ ц(с)ри... повѣргъ || оружию. своа. и прибѣже къ ц(с)рви и сподобиса бж(с)твѣнаго хрѣщения. (προσφύων) Пр 1383, 89–90.

2. *Прийти, прибежать (в поисках защиты, убежища), укрыться:* Аще кто свободенъ. работу прѣтерпѣвъ. въ цр(к)въ прибѣгнетъ. да позванъ боудеть гнъ яго двожди. (εἰ... προσδράμει) КР 1284, 210г; Рабъ въ сѣю къ цркви прибѣгъ. да познанъ боудеть. и своемуу гноу да прѣданъ боудеть. (προσχωρήσας) Там же, 211а; и аще и рабъ боудеть ѿ работы свободитсѣ. и аще кто прѣже трии лѣтъ скончѣна.

порабощаеъ его гл҃а. ꙗко оукрадѣ нѣкое имѣнне прибѣ(же) || въ монастырь. не дати его въ скорѣ извълещи. (εἰσήγαγε) Там же, 255а–б; [Афанасий] искрѣнимъ своимъ другомъ ѿвѣщаваше, гл҃а: сего ра(д) к вамъ не прибѣгохъ, ꙗко бл҃гоклѣтвѣно и безѣмольно створю ошествина своего. того ра(д) к тои идохъ, оу неѣже нико-моуже мнѣти ѿбрѣсти мѣ (οὐ κατέφυγον) ГА XIV₁, 218б; здумаша бол҃аре. Володимерковича. и рѣша князю своему. ты ꙗси оу насъ князь ѿдинъ. ѿже тобѣ сѣ что створитъ то что на(м) дѣяти. а поѣди княже к городу. ать мы беемсѣ сами со Изяславомъ. а кто на(с) будетъ живъ а прибѣгнетъ к тобѣ. а тогда сѣ затвори(м) в городѣ с тобою. ЛЛ 1377, 113 об. (1153); то же ЛИ ок. 1425, 168 (1153); [св. муч. Иулиан Тарсийский] бѣ при диоклитыанѣ ц(с)ри... въ антополи ѣупетьстеи. мана-стырь великъ. поставивъ тысящю и 7 мниховъ. яту же бывшую игѣмономъ. и х(с)а исповѣ(д)вшю. пожъженъ же мана-стырь и мниси. съ прибежшими попы и ѣп(с)пы. (καταφυγόντων) Пр 1383, 90г; будѣмъ ниневгитане а не содомлане... аще изидѣ(м) содома взидѣмъ на гору. прибѣгнемъ на сигору. въсходѣщю вни-дѣмъ съ слѣпцѣмъ (κἀν... καταφύομεν) ГБ к. XIV, 115б; мнози бо безбожнии хана-нѣи. с нимиже живаше авраамъ. и бѣ ч(с)тнѣи всѣхъ. мнози же и мадиамлане. к нимъже великыи моиси прибѣже оубоѣ-въсѣ фараона. но ни ти ѿ ба ч(с)тнѣиши быша моисѣя. (ἔφυγε) Там же, 124а; си же [жена] не имущи како избыти бѣды. оумышлене оумысли не дерзо паче но смыслено. прибѣже къ сѣѣи трапезѣ. и створи ба заступника ѿ напасті (προσφεύ-γει) Там же, 165в; вънидохомъ в сиа ч(с)тныя дни сѣнаго поста. ꙗко в при-станище тихое прибѣгнувше. из нѣкоѣя пучины (ἀποφυγόντες) ФСт XIV/XV, 159в; по скончании старѣишаго жерца. въз-вр(а)титисѣ оубоинику бѣаше. || и прибѣг-нувше къ требнику. свободу получить. Пал 140б, 168–169; прич. в роли с.: Ни-кыиже прибѣгающаго въ цр҃квѣ ноужею [в ЗС XIV₂, 27 об. далее не извлочи – ἀφαίρεισθω] нѣ вещь [τὴν αἰτίαν ‘обвине-

ние’] прибѣгыи ꙗвлѣеть попови. (τοῦ πρόσφυτος ‘ищущего убежища’ – род. п. от πρόσφυξ, смеш. с имен. п. ὁ πρόσφυτος ‘ищущий убежища’) ЗС 1285–1291, 340а; аще ли кто покоуситъ(с) ноужами ѿ цр҃кве извести прибѣгшаго... да приметъ ꙗѣ-ранъ. и тогда ꙗко не подобаетъ да ис-пытаетъ(с) ѿбида прибѣгшему (τὸν... προσφεύγοντα... τὸν προσφεύγοντα) Там же, 340б; то же ЗС XIV₂, 27–28; Аще кто сво-боденъ. работу прѣтерпѣвъ. въ цр(к)вѣ прибѣгнетъ. да позванъ боудеть гнѣ ꙗго двожди. и аще не придетъ... свободу да приметъ прибѣгыи. (ὁ φύγας) КР 1284, 210г; И градскыи законъ бранитъ. при-бѣгшимъ ѣсти. или сѣдѣ||ти вноутрь цр҃кве. нѣ шествовати. и пребывати съ твердынею. вноутрь первыхъ дверии въ тѣхъ притворѣхъ. и в банѣхъ. и въ ѿгра-дѣхъ. (τοὺς προσφεύγοντας) ПНЧ 129б, 92–92 об.; извѣтъ же ꙗко ѿ женѣ нѣкоѣи не-годовавъ... влечаше ю на бракъ епарховъ сѣдални(к) она же... къ сѣѣи трапезѣ при-бѣже... что бѣ створити тогда... сѣлю. не бѣ ли лѣпо ѿтати жены. по бѣю члѣко-любыю. і зако(н) почститі не оукрадовати жертвеника. прибѣгша к нему ѿринуті (τὸν καταφυγόντα) ГБ к. XIV, 166а; || перен.: да не възгордимсѣ но паче наказане-ми смиримсѣ подъ крѣпкую руку бѣю прибѣгнемъ. (καταφεύομεν) ФСт XIV/XV, 123в; || перен. Прибегнуть, обратиться за помощью, защитой: тре(п). гла(с) .ѣ. Ише-зохъ ѿ ближикъ моихъ. и оставихъ про-чее живота моего. къ тебе прибѣгохъ гнѣ сп(с) мѣ. (κατέφυγον) УСт к. XII, 277; аще на еп(с)па възглаголють. и съшьдѣшесѣ еп(с)пи того епархиа соудать. и отъ чиноу отълоучать... и къ блаженоуоумоу еп(с)поу римскына цр҃кве прибѣгнетъ. (ἐὰν... καταφύγη) КЕ XII, 172б; къ комоу при-бѣгну къ комоу възрю. СкБГ XII, 9б; бѣ же... хошетъ да быша вси члѣци съпас-лисѣ. не остави члѣка въ поубѣли. нѣ дастъ покаѣние. да всѣ истинноу при-бѣгнуувъ къ нему. и въздѣхнуувъ тѣ-чию. можеть приять и милъ быти. СбТр XII/XIII, 5б об.; Въ твоѣ застоупление. и крѣпкоюу помощь. нынѣ прибѣгохъ преч(с)таѣа гже бце. СБЯр XIII₁, 179; да

къ комоу прибѣгнуоу избавлѣнниа просѧ. и кто ѿ мнѣ боу помолитъсѧ. Там же, 181; Еп(с)пъ или прозвоутерь или дьяконъ. въ грѣховныхъ вѣщехъ оклеветаеми соуще аще ѿставляше цркъвь къ мирьскимъ соудиамъ прибѣгнуоути. и ѿсоужени боудоутъ. свои чинъ погоубѧтъ. КР 1284, 108г; такоже сѧ избывъ епифанъ ѿ нихъ [демонов] славити нача ба. к немуже есть прибѣглъ и не постыдѣлъсѧ. (κατέφυγε) ЖАЮ к. XIV, 44а; ꙗкоже бо въ ѿгнѣ искушаеть(с) злато. тако члвкъ приятенъ в пещи смѣренъна. и ты оубо егда видиши ба тѧ мучаша. не къ врагомъ его прибѣгни къ (и)юдѣемъ... но ко другомъ его мѣнкмъ сѣымъ (καταφύγης) ПНЧ к. XIV, 152в; не подобаеть бо долго времени ждати хотѧщему прибѣгнути к бу на покаание вѣроу и крѣчени(м) и добрымъ дѣлы. ЗЦ XIV/XV, 92а; къ единому бу прибѣгосте. г(с)у и ц(с)рю славному. блгому и преблгому вл(д)цѣ. (καταφύγοντες) ФСт XIV/XV, 127г; ѿ горе крѣпкъ||мъ вашимъ и сильнымъ... ѿправдающимъ нечтиваго мѣзды ради... что створять въ днь ѿнѣ посѣщенъна. и къ кому прибѣгну(т) да поможеть (καταφύξονται) ЖВИ XIV–XV, 41а–б; || обратитъся к чему-л. как к средству, источнику помощи, содействию: не иску|ситеса злѣиши ми. аще прибѣгнете к щедрота(м) бѣямъ. (ἐὰν καταφύγητε) ГВ к. XIV, 111б–в; болаше ѿтрокъ ц(с)рю... болаше же с ни(м). и ѿцѣ... ѿвсюда ища пом(о)щи... ꙗко и ничтоже ѿбрѣте ниѿкудуже злу цѣлѣве. къ вѣрѣ мужа [Василия Великого] прибѣже. (καταφύγει) Там же, 165а; всакъ члвкъ ложъ есть. аще не по излоленью [вм. изволенью – κατὰ προαίρεσιν] ни на зло ближнему. но всакъ бѣды ихъ [вм. бѣдныхъ – διὰ... περιστάτικας] ра(д)и винъ прибѣгъ. ко лѣжи. (καταφύγων) ПНЧ к. XIV, 44а; аще же выпоустивъ слово велишъ друог оудержати, то ти къ чюжеи твердынѣ прибѣглъ еси, свою ѿпоустивъ (καταπέφευγας) Пч н. XV (I), 64.

ПРИБЪЖ|АТИ (11), **-ОУ**, **-ИТЬ** гл. 1. *Поспешно прийти, приехать, прибежать*: кнѣзь же юрьи посла дорожа въ просоки... і прибѣжа дорожь і рече. а оуже

кнѣже обишли на(с) около. ЛН ок. 1330, 124 (1238); а самъ [Юрий] прибѣжа в новгородъ. і позва новго||родцевъ съ собою. Там же, 161–161 об. (1318); [Святополк] не можаше терпѣти н(а) единомъ мѣстѣ. и пробѣжа Ладскую землю. гонимъ Бѣимъ гнѣвомъ. прибѣжа в пустыню. межю Лѧхы и Чехы. ЛЛ 1377, 49 об. (1019); и бы(с) сѣча велика. и оубиша 8 Всеволода воеводу... и прибѣжа Всеволодъ в Володимеръ. в малѣ дружинѣ. а Татарове идоша к Москвѣ. Там же, 160 (1237); | образн.: ре(ч) бо пѣркъ еремина г(с)и крѣпости мо(а). і прибѣжище мое. і помощь мо(а). в днь зла моего. і к тобѣ прибѣжа(т) вси языци. ѿ краі землѧ. і рекутъ ꙗко во лжю створиша ѿци наши. і доломъ кланѧхуть(с). во ѿобразъ члвчъ (Иер 16. 19: ἤξουσιν) СбПаис н. XV, 56 об.

2. *Перен. Прибежнуть, обратиться за помощью, защитой*: многашьды сълоучаетъсѧ нѣкымъ мѣсти просѧщемъ. прибѣжати къ ц(с)рви своихъ ради грѣховъ въ изгнание или въ островъ осужденомъ. (καταφύγειν) КЕ XII, 103а; Вьси [епископы] рекоша изгнанныи да имать власть къ еп(с)поу митрополиа тоа епархиа прибѣжати. (καταφύγειν) Там же, 105б; || обратитъся к чему-л. как к средству, источнику помощи, содействию: сего бо ради устроисѧ даръ дѣхвнны. и да вси разумѣють. се бо... пастухи. невѣжи и некнижники. умудри. да ни единъ же ѿ невѣжъ глѣт или прибѣжить в то не||пщеванье. да вси. вѣжѣ и невѣжѣ. примуть сп(с)ниѣ ѿ почитанъна книжного. КТур XII сп. XIV₂, 283–284; пытаи бж(с)твеннаа писаниа. да егда оувидиши бещинъне. и раздрушение. не ѿпадеши. но къ писанию прибѣжиши. (ἴνα... καταφύγης) ПНЧ к. XIV, 165г.

ПРИБЪЖИЩЕ (38), **-А** с. 1. *Прибежище, убежище, приют*: Въ то(ж) лѣ(т). съроуби аркадѣ игумень цркъвь сѣйна бца оупение. и състави собе манастырь. и бы(с) кр(с)тъаномъ прибежище англмъ радость а дьяволоу пагоуба. ЛН XIII₂, 27 об. (1153); тоу птица гнѣздатъсѧ иродово жилище ѿбладаеть ими. горы высокыа ѿленемъ камень прибѣжище заа-

цемъ. (Пс 103. 18: καταφυγή) СБЯр XIII₂, 137; Всакъ поразивый дѣшю... не прииметь избавленья. якоже бѣжати емоу въ градъ прибѣжища. || и паки жити на земли. (εις πόλιν τῶν φυγαδευτηρίων) КР 1284, 262а–б; в законѣ повелѣние бы [вм. бы(с)] ѿлоучити грады прибѣжищемъ о ищущихъ на смѣртъ, како възможно юсть сѣстьсѣ. (πόλεις φυγαδευτηρίους) ГА XIV₁, 219г; не вда бо [кн. Андрей Боголюбский] в животъ своемъ тѣлу своему покою. и ѿчима своима дрѣманыя. дондеже ѿбрѣте домъ истины. прибѣжище всѣмъ хр(с)ъяно(м). ЛЛ 1377, 125 (1175); то же ЛИ ок. 1425, 209 об. (1175); буди же домъ твои прибежище. служителемъ бѣжимъ рекше прозвутеромъ. Пр 1383, 52а.

2. *Перен. Помощь, защита*: Боуди ти въ скѣрбь твою прибѣжище цркъ. Изб 1076, 11 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 9б; боуди ми бѣ защититель. в домоу прибѣжище. СБЯр XIII₂, 4 об.; И тако вышнаго положивъ в прибѣжище себе. [Иоанн] пребы(с) безбоязденъ [ПНЧ н. XIII, 160в безбоязнѣнъ] (καταφυγήν) ПНЧ 1296, 145; ты единъ еси прибѣ(ж)ще печальнымъ. ты бо еси бѣ истинный. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 98в; оупованье мое бѣ. прибѣжище мое Х(с)ъ. покровъ мой Сѣи Дѣхъ. (καταφυγή) ЛЛ 1377, 84 об. (1096); То все суды цркъвыны даны закономъ бѣжимъ и прежними цркъ. и великими наши(м) кнѣ(з). кнѣзю и боларомъ и судьямъ в тѣ суды не лѣтъ въступатисѣ не прощено имъ ѿ закона бѣжиа но то дано клирошаномъ на потребу и старости и немощи и в недугъ (в)падшихъ ча(д) многъ кормленею... || ...живымъ прибѣжище и оутѣшенею. а мртвымъ памѣ(т) КВ к. XIV, 190–191; имуще тѣ надежу и помощницу и оупова(н)е и прибѣжище и мѣтваницю нашу... сѣи твои праздни(к) праз(д)нуе(м) днь(с) ч(с)тнаго покрова СбЧуд к. XIV (1), 352а; Яко едину имамъ бѣе. оутѣху и прибѣжище. и тѣ на помощь призываю. КТурКан XII сп. XIV, 226 об.; боуди ми бѣ защититель... съпаси мѣ и яко крѣпость моя и прибѣжище мое ты еси. (ср. Пс 17. 3: καταφυγή) СБТр XIV/XV, 179г; Да иже нынѣ тако възлюбилъ и за ны по-

стра(д). то не помощникъ ли нашъ есть. на всакъ дѣнь и ча(с). заступникъ и прибѣжище (καταφυγή) ФСт XIV/XV, 151а; Г(с)и бѣ мои... сладкая надежа. неложное ѿбѣщанье твердое прибѣжище на тѣ надѣющимся. (καταφυγή) ЖВИ XIV–XV, 93б; Ты ми вл(д)чце надеж(а). ты же прибѣжище. ты ми радость ты ми оупованье. ПКП 1406, 6в; и поклонивъ колѣнъ мѣтву творѣще сиче глѣше о премл(с)тваю. || Дво г(с)же бѣе... ты еси оупованье наше и надежа наша. заступнице граду нашему стѣна и покровъ и прибѣжище всимъ кр(с)тъяномъ. МинПр н. XV, 3–3 об.; Наказание славны(м) юсть лѣпота, а оубогымъ прибѣжище. (καταφυγιον) Пч н. XV (1), 55; ре(ч) бо пѣркъ еремѣя г(с)и крѣпости мо(а). и прибѣжище мое. и помощь мо(а). в дѣнь зла моего. (Иер 16. 19: καταφυγή) СБПаис н. XV, 56 об.

ПРИВАБ|ИТИ (7*), **-ЛЮ**, **-ИТЬ** гл. 1. *Пригласить, призвать*: а на бѣе лѣ(т). Стополкъ. Володимеръ. Дѣдъ. и ѿлегъ. привабиша Дѣда Игоревича. и не даша юму Володимеръ. но даша юму Дорогобужъ. в не(м)же и оумре. ЛЛ 1377, 92 (1097); то же ЛИ ок. 1425, 93 об. (1097); и приде к ни(м) Игоревичъ Дѣдъ и ре(ч) к ни(м) на что мѣ есте привабили ѿсе есмь. кому до мене ѿбида. ЛЛ 1377, 92 (1100); то же ЛИ ок. 1425, 94 (1100); Всеволодъ... приде Киевоу. Васильковичъ же. и Володаревичъ. Галичский кнѣзь привабиша к собѣ Изяслава. Мьстислави(ч) и не върадивъшесѣ. възратиша(с). ЛИ ок. 1425, 113 об. (1140).

2. *Уговорить, привлечь к себе*: [Варяжко] бѣжа съ двора в Печенѣги. и <многo воева Володимера с Печенѣгы> ѿдва приваби и. заходивъ к нему ротъ. ЛЛ 1377, 25 (980); Варяшко же... бѣжа съ двора в Печенѣгы. и много воева с Печенѣгы на Володимира. и ѿдва приваби [в др. сп. переваби] и. заходивъ к нему ротъ. ЛИ ок. 1425, 31 (980).

ПРИВАЛЕНЪ (1*) *прич. страд. прош.* к привалити: нача звати и заклинати. и не бы(с) гла(с) ни послушования [так!] камень же плоскъ приваленъ бѣ пѣрѣдъ пещероу. (εἶρε πλάκα... ἐπηκεκλισμένην) [вм.

ἐπικεκλιμένῃ] τῆ θύρᾳ 'нашел плиту, при-
слоненную к двери') ПрЛ 1282, 64а.

ПРИВАЛ|ИТИ (2*), -Ю, -ИТЬ гл. При-
валить, придвинуть вплотную что-л. тя-
желое: и сътвори мѣтвуоу. и паки прива-
ли камень къ оустые [так!] пещеры. и ѿиде
въ своа си. (ἡ πλάκα ἀπεκλύσθη) ПрЛ
1282, 64б; и положиша и [Христа] въ гро-
бѣ. и привалиша камень великъ къ две-
ремъ гробу. (ср. Мк 15. 46: προσεκύλισεν)
КТур XII сп. XIV₂, 251.

ПРИВАЛ|ИТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА гл. Приблизиться: мужество и
жёнство дондеже. есте далече межи
собою. никакоже огонь исходить. аще ли
како привалиться мужество къ жён-
ству. взгориться огонь и ижжетъ вса. тако
и словесное мужество и жёнство. (ἐὰν
ἐγγίση) ПНЧ к. XIV, 36б.

ПРИВАТ|А (2*), -Ъ с. мн. τὰ προῦδα
(от лат. privatus). Частная собственность
византийского императора: привата
соуть. иже цр(с)тву особна приходна. ина
же соуть людская. елика же соуть подъ
старейшиною раздавающихъ. людъ-
ск(ы)мъ работающимъ потребамъ. КР
1284, 239а; привита [вм. привата] суть.
иже по цр(с)тву приходна особна. на [вм.
ина] же суть лю(д)ская. елико же суть
по старѣшинѣ раздавающихъ. людъ-
скимъ рабѣтающихъ потре||бамъ. МПр
XIV₂, 165–165 об.

ПРИВАТ|Ъ (2*), -А с. прίβας; прίμας (от
лат. primas, -atis). Прима, иерарх север-
ноафриканской церкви: гла(в) ·ē· о пат-
риарсѣхъ. и митрополитѣхъ. и еже въ
африкии глѣмыихъ приватъ. (περὶ... πρι-
μάτων, вар. πριβάτων) КЕ XII, 3а; ѿ
глѣмыихъ приватѣхъ. иже въ африкии. КР
1284, 18а.

ПРИВЕДЕНИ|Ю (13), -Ю с. 1. Действие
по гл. привести в 1 знач. О жертвоприно-
шении: не токмо же того ради авраам(м)
именуе(т) оца. но яко стара и странно-
любца. и яко приве(д)ша сѣна бѣви. аще
волно бѣ его приведе(н)е. аще не по по-
велѣ(н)ю авраамлю. (ἡ προσαγωγή) ГБ
к. XIV, 51а; || о женитѣе: ини оубо со-
бравше(с). и совокупше(с). о иномъ свѣ-
туютъ... друзии о женѣ приведении о

батьствѣ приятии. (ἐπὶ τοῦ... ἀγάγεσθαι)
ФСт XIV/XV, 219б.

2. Доступ, возможность достижения: и
паки ветхаа мимоидоша. и се быша но-
ваа. нынѣ приближиса на(м) сѣсные.
ношь оупсѣ а днь приближиса. [Рим 13.
12] имже приведенье ѿбрѣтохо(м) вѣроу.
въ блг(д)тъ сию. ЛЛ 1377, 41 об. (988); аз
же бѣ моему служу... бѣ и творцю и
строителѣ всачьскы(м) г(с)мъ наши(м)
ис(с) х(с)мъ оупованье(м) наши(м). имже
приведенье имамъ къ ѿроу свѣто(м) о дсѣ
сѣмъ кровью его. (τὴν προσαγωγήν) ЖВИ
XIV–XV, 114г.

3. Действие по гл. привести в 3 знач.:
да боудеть оубо хотѣ мѣнишьскыи.
подъ||нати ярьмъ. да не лише или десѣти
лѣтъ. намѣстии соущо. еже надъ ними
искоушению аще и лѣто въздрасти. ти
[вм. въздрастити – αὐξηθῆναι] то пользы-
нѣе мѣнить на приведение въ инокое
житие и оуставление. (πρὸς τὴν... εἰσαγωγήν)
КЕ XII, 54–55.

4. Образ жизни, времяпрепровожде-
ние: занеже бо вънидохомъ в сина ч(с)тныа
дѣи сѣднаго поста... въ молчанье внидо-
хомъ. в мирное наставленье. в безмольв-
ное приведенье. привлежаньемъ пред(д)ста-
немъ. (ἄγομεν... διαγωγήν) ФСт XIV/XV,
159в.

5. Поставление на должность, служе-
ние: Не подобаетъ никомоуже отъ всѣхъ
митрополитъ. оумирающоу еп(с)поу подъ
прѣстолъмъ его соущо. и имѣние его...
отънати или своего сътворити. нѣ подъ
страждею боудеть клироса цркъвнааго...
|| ...до друугааго еп(с)па приведения. (μέχρι
τῆς... προσαγωγῆς) КЕ XII, 53а–б.

6. Действие по гл. привести в 5 знач.: о
привидѣнни [так!] послоухъ. Послуси ели-
цѣмъже числомъ суть. до ·д· точью. всоину
да привсѣдѣтъ я. ксогвождо привидѣнниа.
[так!] единъ днь приемлюще. ие преже
·д·гѣ привидѣнниа [так!] ѿре(ч)тьсѣ при-
водли... по семь не привсѣдитъ ему иногѣ
послуха. (περὶ παραγωγῆς μαρτύρων... ἐκάσ-
της παραγωγῆς λαμβανούσης... πρὸ τῆς...
παραγωγῆς) МПр XIV₂, 187 об.

7. Применение, использование: Подо-
бають же приимъшиимъ отъ ба область

раздрѣшати и възати. соудити грѣховна съмотрениа и съгрѣшьшаго... завѣты посѣщати... и аще хытрцю противитьсѧ. [вм. не противитьсѧ — εἰ μὴ... ἀντιπαραλαίει] [согрешивший] и дшевьныи гнои полагаемыхъ ради цѣльбъ. растить прѣждьнаго приведения. ти тако милость по достоянию измѣрить. (διὰ τῆς... προσαγωγῆς) *КЕ XII, 696.*

ПРИВЕДЕННЫ (151) *прич. страд. прош. к привести.* 1. *В 1 знач.:* стефанъ... въ иесра(л)мѣ [так!] въсхы<ще>нъ бѣ ѿ безаконныхъ. и приведенъ въ съныише. прослависѧ (ἀχθεῖς) *КЕ XII, 227б;* то же *ПНЧ 1296, 142–142 об.;* въ единъ оубо ѿ днии приведенъ бы(с) къ антонию оуноша. имоушь бесъ начальныи. и по||веле антонии павлоу и помоливъсѧ изгна и. (просήχθη) *ПрЛ 1282, 38а–б;* Югении къ ногама ц(с)рвома, ѿпаки роуцѣ свѣзанѣ, приведенъ бы(с) (ῥήθη) *ГА XIV, 251а;* приведенъ же бы(с) арии съ единомысленики своими. и вси внидоша в домъ на то устроеныи. ц(с)рви же съдшю на престолѣ. и старѣишины стѣль х(с)въ ѿ десную яго на престолѣхъ посажены быша. *КТур XII сп. XIV, 277;* привѣдънъ бы(с) [мученик] на реку. и привѣзанъ бы(с) къ дрѣву велику за выю. въврженъ бы(с) в ню. оутопѣ (ῥήθη) *Пр 1383, 39а;* Маркианъ х(с)въ мѣнкъ бѣ въ иконии градѣ. приведенъ бы(с) (к) перению князю и строганъ бы(с). (просήχθη) *Там же, 109б;* приведенъ бы(с) к нему [старцу] бѣсенъ по обычаю. и глѧ старецъ бѣсоу изиди ѿ създанья бжъна. *ПНЧ к. XIV, 96в;* Приведену же бывшую слѣпцю бы(с) опытаніе. *СбЧуд к. XIV (I), 293а;* Приведенъ оубо бы(с) нахоръ мнѧсѧ быти варлаамъ иже оубо съ црмъ суще таковыи имѣяху совѣтъ. (ἀγεται) *ЖВИ XIV–XV, 97в;* [Авраам] обличил халдѣя мнѧшаѧсѧ звѣздочьтца о рождении и о смрти. осуженаго || и приведенаго предъ не. *Пал 1406, 17–18;* к семоу [Лаврентию] приведенъ бы(с) нѣкто ѿ киева бѣсноуѧсѧ. и тоже затворникъ не може изгнати. *ЛКП 1406, 157в;* Романъ... ятъ бы(с). Зернькомъ. и Чюхомою. и приведенъ бы(с) во станъ. *ЛИ*

ок. 1425, 247 об. (1208); тогда же и Филѧ гордыи ятъ бы(с) съ Андрѣемъ дворскимъ. и приведенъ бы(с) к Данилоу. *Там же, 270 об. (1249);* Съ [Гераклит] оуноша сыи приве||денъ бы(с) пре(д) оучителя, вьнегда философью оучаше *Лч н. XV (I), 108–108 об.;* дивно бо се есть. како толико множество языкъ и племень безапапа приведени бѣдѣтъ на сѣ(д). (ἀχθηῖναι) *ЖАЮ XV, 166;* хочещи же и о мени [в др. сп. о имени — ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος] х(с)въ приведенъ быти на мѣкѣ. съ сѣми бѣдетъ причастие твое. (ἔρχεσθαι εἰς ὁμολογίαν ‘прйти на исповедание’) *Там же, 170;* в роли с.: приведеныимъ оубо и въ тьмьницю въврженомъ. моуки же неицѣльныа подымъшимъ... послѣди же прѣданомъ ѿ немощи плѣтскыа... запрѣтити имъ ѿ столпениа [ἀπὸ τῆς προσελεύσεως ‘вход (в церковь)'] (τοῖς... προσενεχθεῖσιν) *КЕ XII, 224а;* || *приглашенный, призванный:* Томъ(ж) лѣ(т) прѣ(с)висѧ блжныи митрополитъ всеа роу(с)... родомъ гръцинъ бѣ. приведенъ бы(с) из никѣа. *ЛН XIII, 117 (1233).*

2. *В 3 знач.:* иже и ѿ него [Феодора Студита] тако наказани и въ великое житие приведени. [монахи] притѣ||ча и ти блгочестью и добродѣтели и пьрвыи оуставъ мнозѣмъ быша (τῶ... προήχθη) *ЖФСт к. XII, 34–35;* единою вѣре всеми хр(с)тиѧны держимъ соуши. и единомоу крѣщению исповѣдаемоу. имъже къ боу приведени быхомъ. (просήγμεθα) *КР 1284, 240а;* пьрвѣе оубо п(о)добаеъ егда хотѣть приведени быти. къ правѣи вѣрѣ. || поститисѧ имъ .Г. днии. (προσάγεσθαι) *Там же, 398б–в;* послѣди него [Кирилла священномученика] ради къ х(с)въ вѣрѣ многы приведены видѣвъ [правитель]... повелѣ мечемъ главою яго оусѣкноути (ἵδων... τὴν... πίστιν ἀσπαζομένους) *Пр 1383, 106б;* тако и азъ ѿ не суши(х) созданъ бы(х) и въ бы(т)е приведенъ. (παραχθείς) *ЖВИ XIV–XV, 66а;* || *привлеченный, приближенный (к Богу):* и тако осудивъ оцѣ [Бог] мѣтлѧ [дьявола] избавивъ ны. к нему приведени быхомъ. сѣну его ходатаиствовавшю. и пу(т) на(м) равенъ явльшю. (ἀνήχθημεν) *ГБ к. XIV, 70в;* х(с)ъ || сла-

ви(м) бывае(т). а юдеи мьноми. [в др. сп. кленоми] язъци приведени. а юдеи ѿриновени. *ИларСлЗак XI сп. XV, 164–165.*

3. В 4 знач.: не подоба ли и того [креста] равьно съ иконами ѿвращатися. югоже вѣмы коупно ими явльшася и въ чьсть приведена (εις τιμήν προαχθέντα) *ЖФСт к. XII, 110 об.*; граматикъ иѡанъ. въ книгахъ... приведе гл̄а. телеса чювьствънаа сиа вса и видимаа... ѿ не соухъ [вм. не соуца – τοῦ μὴ ὄντος] въ бытие приведена ѿ ба. (παραχθῆναι) *КР 1284, 394в*; || *поставленный, рукоположенный; введенный в причт.* Аще кѣто недоугоуа просвѣщенъ боудеть. въ поповство приведенъ быти не можетъ. (εις πρεσβυτέριον ἄγεσθαι) *КЕ XII, 85б*; ꙗко не подобаетъ клатиса не приведеннымъ [в изд. неприведеннымъ] отъ еп(с)п̄ъ. ни въ цр̄квахъ ни въ домъхъ. (τοὺς μὴ προαχθέντας) *Там же, 98а*; по крщении же въ клиросъ приведенъ бысть. (εις κλήρον ἄχθεις) *Там же, 208б*; тако рече и мы похвалаемса о сѣѣмъ на всакъ днь. и ничтоже оучившимса повелѣваемъ быти мудры(м). иже не приведени быша къ степени. ни по добродѣтели слову. ни поа о добротѣ. но токмо единою же быти еп(с)помъ. (οὐδὲ προσήνεκαν) *ГБ к. XIV, 155а.*

4. В 5 знач.: ѿ коемъже свѣдѣтели. долъжно е(с) изысковати которыи чьстенъ и непорочень есть. или которыи безчестень и порочень... или другъ приведешему и. или другъ [вм. врагъ – ἐχθρός] на негоже приведенъ. (τοῦ καθ' οὗ παρέρχεται 'тому, против кого он выступает') *КР 1284, 304а*; Прѣже приведъ свѣдѣтелъ въ нѣкоеи при. аще послѣди въ друзѣи пьри на нь приведені будуть ти же. да не иматъ власти ѿрещиса ихъ. рекыи ꙗко хоуди соуть. (ἐὰν προφέρουσιν) *Там же, 304в*; аще кто послуха въ свою вещь приведуть. тогѡ же самогѡ послуха. ино лице во инѡи главѣ на нь приведуть. таковагѡ на оногѡ онѣмъ приве(д)на не написати. (τὸν... παραχόμενον) *МПр XIV₂, 186 об.*

ПРИВЕЗЕНИ|Є (1*), -Ѧ с. То, что привезено: аще ли... привезение нѣкое тажько придеть. или игоумень слоужения ради коего повелить изити. иже къ огра-

доу приводѣшаа врата ѿвѣрзоутьса. и паки абие затворѣтьса. *УСт к. XII, 21б.*

ПРИВЕЗЕНЪ (5*) прич. страд. прош. к привезти: разоумьникъ съ. [*Нозт – основатель ереси нозтиан*] ѿ змурны баше асиискыа. на колесници привезенъ съ инѣми. (ἐνεχθείς) *КЕ XII, 257б*; внидоша черньци въ цр̄квъ. по ѡбычаю пѣти вечернюю. и видѣша оу ѡлтарьное преграды дѣскѡ || каменю положенѡ... мьного же искавше ѡкоудоу и ки(м) принесена бы(с) таковаа дѣска... никакоже ѡбрѣте(с) слѣдъ тѣ(х) стопъ. возивши(х) ю. *ЛКП 140б, 142б–в*; посла же князь да возмоут) соль оу черньц(а). привезенъ же ни бывши. приде князь хотѣ ю видѣти. *Там же, 174в*; сего [*Феодора огшельника*] видѣ(в) кѣларь въ злострадании: нѣкогда привезеноу бывшю житоу исъ сѣлъ. посла к нему в пещерѡ -ѣ- возъ. *Там же, 188б*; феѡдоръ же старости ра(д) вѣсхотѣ кѣлю собѣ поставити на ветхомъ дворѣ. бѣ бо тогда пожженъ монастырь. и плото(м) привезено(м) на потре||боу цр̄кви и всѣ(м) кѣльямъ. извознико(м) нанато(м) възвозити на гороу. феѡдоръ же не хотѣ инѣмъ тажекъ быти. самъ на собѣ нача носити дрова. *Там же, 189б–в.*

ПРИВЕЗ|ТИ (43), -ОУ, -ЕТЬ гл. Привезти; везя, доставить (кого-л., что-л.): <п>ривезѡтъ събѣ пѣръма дрѡг<->ѣ гѡръгеви. *ГрБ № 854, сер. XII*; привезоша -ѣ-возы. пѣлъны соуще кѣръчагъ съ виньмъ. *ЖФП XII, 51в*; аче кого притъча. прииметь. ли лодыа оуразитса или роуьскаа или немецкаа. волно нему свои товаръ привести безъ всакоуе борони къ берегу. *Гр 1229 сп. 50–60 XIII (смол.)*; Тъгда (ж) разболѣса княжиць василии: мьстиславичъ. на тѣрожкоу и привезоша и въ новгородъ. мѣтвъ и положиша и оу сѣѣи софьи. *ЛН XIII₂, 88 (1218)*; новгородци же стоаша на костехъ -ѣ- дни. и приѣхаша в новгородъ. привезоша братию свою избьеныхъ. і положиша посадника михаила оу сѣѣи софьи. *Там же, 14б об. (1268)*; і привезоша при не(м). кнѣзъ велико(г) юрья изъ орды. *Там же, 164 (1325)*; а кто привезлъ. грамоту. сию. тому вѣры имите. *Гр 1304–1307 (новг.)*; То(г)же лѣ(т).

посылаша послы за море. в доньскоую земл(ю). і привезоша миръ докончавше. *ЛН ок. 1330, 153 об. (1302)*; ажо привѣзеть нечистиы товаръ. а не любъ будетъ. поехати ему назадъ со своимъ товаромъ. *Гр 1338–1341 (полоцк.)*; столпа же того за три лѣта по морю привезе, зане бѣ великъ зѣло и тажекъ. (ἤγαγε) *ГА XIV, 210а*; Буди вамъ свѣдомо: братьи нашей побито на морѣ 12 человекъ в-ѣднои лодьи, и тыи товаръ разбоиники привезлѣ к вамъ в Любокъ. *Гр 1372–1373 (новг.)*; бѣ матежъ великъ. и голодъ по всеи тои странѣ. идоша по Волзѣ вси людье в Болгары. и привезоша <жито> и тако ѡжиша *ЛЛ 1377, 50 (1024)*; И вземше тѣло его [*Изяслава*] привезоша и в лодьи. и поставиша противу Городьцю. *Там же, 67 об. (1078)*; федоръ. сорочковъ. привезлѣ белъку. ис полотьска. и поставилъ. белъку тую. у федька. *Гр 1387–1389 (полоцк.)*; того ради велико привезе пшеницѣ въ страны сиа. мирьскимъ ключаетьсѣ. да продасть ѡкоже приять. вручившему его... а не ѡкоже есть дешевое куплѣ. (ἤνευκε) *ПНЧ к. XIV, 150б*; поклонъ. ѿ маринѣ. къ сну. к моему григорью купи ми. зѣнданцю. добру. а куны изъ. дала. дѣду. прибышѣ. и ты чадо. издѣи. при собѣ. да привези. сѣмо. *ГрБ № 125, XIV/XV*; и глѣ корабленикомъ сверзите ѡкори на землю. приважите корабль нашъ. и привезите кораблецъ малои да изидеть ѡбѣ с братьею на мѣсто свое. (φέρете) *СбТр XIV/XV, 168*; бывшу же ему черниговѣ спадесѣ с кон(а). и тако разбисѣ ѡко не мощи ему ни роукою двигнѣти. соущи же с ни(м) вложьше и в насадъ привезоша и подъ киевъ в вечероу сѣщю. *ПКП 1406, 131а*; се же лѣто привезоша. из Новагорода. Мьстиславу жену другую Дмитровну. Завидову внуку. *ЛН ок. 1425, 107 (1122)*; и вземше тѣло его привезоша Володимѣрю со ч(с)тью. съ плачемъ великимъ. *Там же, 209 (1175)*.

ПРИВЕ|СТИ (638), -ДОУ, -ДЕТЬ *гл.*
1. *Привести; веда, доставить (куда-л.); за-
ставить прийти (куда-л.):* ѡкоже влѣдка стадоу. ѡгда хотѣ посълеть и приведеть. ѡже хоштеть овьцѣ. (φέρει) *Изб 1076,*

123 об.; даи микоулѣ кышькѣ гривнѣ -з-
възмѣ оу маренѣ. самъ же привед<-> ѡ
его даи же передъ мареною. *ГрБ № 849,
сер. XII*; приведе блѣгаго моужа ѡного
ѡгоже бѣ посълалъ и биеть ѡго предъ
зѣлодѣемъ соугоубо ѡже бѣ ему пове-
лѣлъ. (ἄγει) *ЖФСт к. XII, 129–130*; нъ ни
коневи ни волови. или иномоу чемоу та-
комоу. въ вьноутрьнии дворѣ монастырѣ
никъгдаже въводити не хошемъ. ѡгдаже
хотѣ(т). или въ виноградѣ. или на ино
коѣ любо дѣло. привести тѣми враты ѡже
соуть къ огадоу да въводитъ. *УСт к. XII,
231*; Къ сему же блаженому нѣколи
приведоша разбоиники сѣвѣзаны. *ЖФП
XII, 50г*; флавианѣ... въ едѣсѣ сихъ [*мас-
салиан*] прѣбывающихъ оувѣдѣвъ...
ближнѣи мѣнихы посълавъ приведе въ
антиохию. (ἤγαγεν) *КЕ XII, 263б*; и то
слышавъ црѣ и рече къ ѡпархоу приведи
моужа ты. и приведоша ѡ *ЧудН XII, 70в*;
глѣ ему ѡвлогии. идоу и приведоу ѡсла.
(φέρω) *ПрЛ 1282, 13в*; замбриа же пове-
ле ц(с)рю привести быкъ. *Там же, 117б*;
Въ тѣ ча(с) въ нѣже наре(ч)нѣ ц(с)рмѣ.
посла да ѡмше неч(с)тваго севира при-
ведуть. *КР 1284, 9а*; приведе его [*Иоан-
на*] въ великою лавроу. и посади ѡ [*ПНЧ
н. XIII, 161а* его] въ келии. (ἀνήγαγεν)
ПНЧ 1296, 145 об.; То(г)же лѣ(т). придо-
ша изъ замориа свѣи... приведоша изъ
своеи земли мастера. изъ велико(г) рима ѿ
папы. мастеръ приведоша нарочитѣ. *ЛН
ок. 1330, 152 об. (1300)*; ѡко(ж) Павелъ
ре(ч): вѣроу приведе Аврамъ Исака ис-
коушаемъ, иночадаго принесе ѡбѣтъ
приимъ. (*Евр 11. 17: προσερόνησεν*) *ГА
XIV, 74в*; и бы(с) в Римѣ матежъ многъ...
Петра ради и Симона... || ...повелѣ же Не-
ронъ привести ѡко собѣ (ἀχθῆναι) *Там же,
152–153*; ре(ч)... Замбриа... да приведоу
[в др. сп. приведоуть] быкъ немъ, да
явлю азъ днѣ(с) силоу предъ(д) нимъ... || ...Си-
левстръ же помолисѣ ц(с)рю, да тако-
ваго быка приведоуть (ἐνεχθήτω... ἐνεχθή-
ναι) *Там же, 208а–б*; речено бы(с) въ
ветьсѣмъ законѣ. приведи къ жертвѣни-
ку. волъ твои. и ѡвнѣ твои. и козелъ. и
инаѣ имѣниѣ твоѣ. (*ср. Чис 23. 2: ἀνήνευ-
κεν*) *СбУв XIV, 71 об.*; то же *ЗЦ XIV/XV,*

3в; Романъ же созва боларе и сановники. приведоша Руския слы и велъша глти. <и> псати ѿбоихъ рѣчи на харатѣ. ЛЛ 1377, 11 (945); и приведоша на къ кладязю идѣже цѣжь. и почерпоша вѣдромъ и лыша в латки. Там же, 44 об. (997); он же абие. посла множество воинъ. приведѣ на. связана. (ἤγαγεν) Пр 1383, 2а; гамнонь [Агамемнон] же приведе на заколенье дщерь свою артемидѣ. ифигению. (παρίσταται) ГБ к. XIV, 16а; да иакоже нача епифанъ || зрѣти на дрѣво на птице. приде к нему нѣкто старецъ. красну лѣпоту имѣа. в бѣлахъ ризахъ оденъ... ре(ч). «тебе глѣю. отроче. кто тѣ сѣмо приведе без моего повелѣннѣа». (ἐνθάδε παρέστῆκεν) ЖАЮ к. XIV, 27б–в; и иакоже преиде ношь та. ведени быхомъ ко князю. и абие възрѣвъ повелѣ привести пѣтеро оузникъ ПНЧ к. XIV, 116б; и ѿвѣщавъ марко ре(ч)... млтву творѣхъ. егда дхъ сѣи възхити мѣ. и приведе к вамъ. СбЧуд к. XIV (1), 115г; и глѣ емѣ рабѣ бжии никола. азъ тѣ приведу врачу могоущемоу тѣ исцѣлити. без дааннѣа. (просφέρω) СБТр XIV/XV, 166 об.; И приѣт же цр слово е(г) [Иоасафа] с радостью. и приве(д)ша к нему отроковица избравше красны и предобры. (παράγουνται) ЖВИ XIV–XV, 108г; самона же... повелѣ привести блжнаго василья. много въпрашавъ его ѿкуду еси и како ти е(с) имѣ. Пр к. XIV (2), 39а; Нѣкыи члвкъ привѣде женоу свою. въ ѿбразѣ лошадинѣ. СбСоф XIV–XV, 12а; приведоша ко і(с)су члвка глуха и нѣма. бѣснующа(с). (ср. Мф 9. 32: προσήνεγκαν) Пал 140б, 27б; тогда оубо сущии жидове распольшасѣ завистию. и высокооумиенъ. емше свѣзавъше і(с)са. приведоша къ пилату на судище. (ср. Мк 15. 1: ἀπήνεγκαν [вар. ἀπήγαγον]) Там же, 101г; князь... ѣха со множествомъ люд(и). и ем(ъ) блжнаго фесѣдора приведе и домовъ. ПКП 140б, 191в; и ту наша Половци. языкъ. и приведоша къ Гюргеви. ЛИ ок. 1425, 165 (1152); В тоже веремѣ блше привелѣ Гюрги. Ивана Ростиславича. рекомаго Берладника. исъ Суждала. ѿкованого. Там же, 175 (1157); того философа плѣ-

ниша приведоша и пре(д) црл (ἀναχθεῖς) Пч н. XV (1), 5б об.; отрока нѣкого... именемъ федоръ. къ епархѣ приведоша. (προσήνεγκαν) ЖАЮ XV, 159 об.; прич. в роли с.: тогда въпросиша и приведшии его кто есть исцѣливый тѣ. ПКП 140б, 158в; || перен. Направить, послать: Бодѣхновеныи же еодосии ѿвѣща юмоу [Антонию] съ оумилениемъ. вѣжь чьстныи оѣе. иа||ко проразоумьникъ всѣхъ чьстныи богъ. приведе мѣ къ сѣости твоени (ὠδήγησέ με) ЖФП XII, 31б–в; приведе юму Бѣ изъ всѣ(х) земль всѣ мастера. и оукраси ю паче инѣхъ цркви. ЛЛ 1377, 117 об. (1160); || пригласитъ, призватъ: ольгъ... оумысли въздвигнути црковь... и приведѣ зьдателя повелѣ зьдати СкБГ XII, 24г; рѣша [иудеи об исцеленном слепце]... приведемъ и родителя его. познаета ли. аще то есть сѣнъ юю. (ср. Ин 9. 18: ἐφώνησαν) КТур XII сп. XIV, 267; оувѣдѣвъ оубо то блговѣрныи оѣи ихъ. пославъ приведе къ себе блжнаго бориса. ЧтБГ к. XI сп. XIV, 94г; Всеволодъ приведѣ брата. ис Курьска Сѣослава. и иде с ни(м) Переаславлю. на Андрѣа. ЛЛ 1377, 102 (1139); В тоже лѣ(т). приведоша Ростовци и боларе. Мстислава Ростиславича из Новагорода. рекуще <емѣ> поиди княже к на(м)... мы хоче(м) тебѣ. а иног не хотимъ. Там же, 128 об. (1177); Того(ж). лѣ(т). Новгородци выгнаша ѿ себе. Мстислава. Мстиславича. а Юрослава Всеволодича приведоша к собѣ на столъ. Там же, 150 (1216); иако се кто бы на пиръ зовыи. преже оуготоваетъ обилну пищу. ти по томъ приведеть званого. СбЧуд к. XIV (1), 289а; Томъже лѣтѣ. Юрополкъ приведе Всеволода. Мстиславича из Новагорода. и да ему Переаславль. ЛИ ок. 1425, 110 (1133); Моужь оуменъ и моудръ да не ѿстоупаетъ ѿ власти, незаконъно бо есть оумна ѿвести а незаконъна привести. Пч н. XV (1), 3б; || приблизитъ (к себе): кто пощадитсѣ о тобѣ Излю... глѣт(с)ь. по задоу шѣствоуеши, и простѣроу роукоу твою [в др. сп. свою — μου] и истѣлю на тѣ и расѣю тѣ и паки не приведу тѣ. (Иер 15. 6: οὐκέτι ἀνήσω αὐτοὺς ‘уже не отпущу их’) ГА XIV, 166а; || привести (в

качестве жены): Въ то(ж) лѣ(т) ожениса стопълкъ новѣгородѣ. приведе женоу из моравы. ЛН XIII, 23 (1143); Моу(ж) въ шествии си ѿ дому своего. можетъ хо(д)-таемь. или посланьемь писанья бракъ створити. і жену в домъ свои привести. (τῆς γυναίκος... ἀνορθῆς 'в то время как жена входит') КР 1284, 277в; Юще же и болѣпнии сѣль Исдае, колѣна сы Левгитська(г), приведе себѣ женоу сестроу Ѡхозиевою ѿ колѣна соущи Ююдова. (ἡγάγετο γυναίκα) ГА XIV, 127а; тогда же Юрополкъ приведе собѣ жену красну велми. Юскаго кѣза дщерь полонивъ ЛИ ок. 1425, 106 (1116); [Авраам]... призва... старѣшину рабѣ своихъ... и рече ему... || заклинаю т.а г(с)мь. да не приведеши сѣну моему жонѣ ѿ дщерь хананѣискъ. но приведеши юму ѿ земля иде азъ бѣхъ ѿ роду моего (ср. Быт 24. 3–4: ἴνα μὴ λάβῃς... λήμψῃ) Пал 1406, 72–73; **привести за** (кого-л.) – *выдать замуж*: великии князь Всеволодъ. ѡ жени сѣна своего Юрослава. и приведоша за нь Юргевъну Кончаковича. ЛЛ 1377, 143 об. (1206); в тоже лѣто приведе Всеволодъ за сѣна своего Сѣослава. Василковноу ЛИ ок. 1425, 116 (1143); и тако пославъ Изаславъ и приведе бановну за брата своего Володимера и бы(с) радость велика и веселие. Там же, 148 (1150); ♦ **привести на** (предъ) лице – *привести к кому-л.*: ѡ семь оувѣдѣвъ диѡклитианъ оубоавѣса привести на || лице. югда како ѿ него ѡбличенъ боудеть. (εἰς πρόσωπον... ἀγαγεῖν) ПрЛ 1282, 52а–б; и призва тѣ весь скотъ земныи и звѣри. и вса птица парашаю. и приве(д) на предъ лице ѡцѣ нашего адама. (Быт 2. 19: ἡγάγευ) МПр XIV, 36 об.; ♦ **привести подъ роуцъ** – *взять в свои руки, подчинить себе*: преже оубо чстать и. таче с посмѣхомъ впрашаю(т) и. хоташе смѣсти смыслъ юго и высочество. і подъ руцѣ привести и. (ὄπο χεῖρα ἀγαγεῖν) ГБ к. XIV, 149а.

2. *Навести, направить (куда-л., на кого-л.)*: [Договор Святослава с греками] николиже помышлю на страну вашу. ни собираю вои ни языка. ни иного приведу на страну вашу. ЛЛ 1377, 22 об. (971);

постиса прѣркъ ильня. и огонь съ нѣси на жертвою приведе. СбТр XIV/XV, 16 об.; [Иисус Навин] созва вса сѣны излѣвы. и ре(ч) имь... такоже приведе(т) на вы г(с)ь. вса словеса злая. дондеже потребитъ вы ѿ земля блѣгя. юже далъ кестъ г(с)ь вамъ. (Нав 23. 15: ἐπάξει) Пал 1406, 170а.

3. *Перен. Склонить (к чему-л.), побудить сделать (что-л.), направить, устремить (на что-л.)*: и на истовоюю любѣвь приведе(т) юго съвршеноу||ю. Изб 1076, 192–192 об.; скоростию привести и. [согрешившего] въ цѣрквюное оустроение. и въ бл҃гое причашение. (ἀγαγεῖν) КЕ XII, 243а; и се поведана старецъ многы къ сѣсеню приведе. ПрЛ 1282, 85б; тольми же славноу быти гл҃ють. [о преп. Дометиане] яко ц(с)р.а пѣрського || на любовь привести. на работу привести грѣцьскаго ц(с)р.а. маоурикия. (ἐλκῶσαι... ἀγαγεῖν) Там же, 130б–в; аще же нѣкыи чтець или пѣвецъ... ѿ иновѣрныхъ женоу вз. и ча(д) с нею створи. да приведе(т) ю къ причащению съборныа цѣкви. (προσαγέτω) КР 1284, 95а; аще приметъ оумъ твой на блоудъ приведи юго на стѣсть. (φέρης) ПНЧ 1296, 115 об.; та и сихъ множайша наказавъ Феодосии Оуалентинианъ [вм. Оуалентиниана – Οὐαλεντιανόν] и въ правою вѣроу приведе. и (μετήγαγευ) ГА XIV, 239в; [св. Савва] мужъ .б. на х(с)ву вѣру привѣде. (ἐξεκαλέσατο) Пр 1383, 48а; еп(с)пи же нѣкыа ѡпадша лѣпыми (труды і) времени къ сѣсенюму пути покаянѣ(м) приведоша. (ἀνεκτήσατο) ГБ к. XIV, 23в; ѡвѣща зосима... слыша(х) бо ваше дѣло велье. достоинно и хвално. и могуще дѣша привести къ х(с)у бѣ нашему. (προσοικειῶσαι) СбЧуд к. XIV (I), 59а; бра(т)е не велю вамъ не видѣти бесѣды сея. но инѣмъ бу(д)тъ на ползу... да бысте исторгъше многы ѿ сѣти дьявола. и привели къ прч(с)тму свѣту г(с)а нашего і(с)са х(с)а ЗЦ XIV/XV, 25в; зѣло бл҃годаримъ г(с)а. отъ таковаго житья. яко нѣ ѿ коена пропасти и глубины истергъшему насъ. и приведшему въ сѣнное ѡбѣщанье служити ему. прп(д)бемъ и правдою. (ἀγαγόντι) ФСт XIV/XV, 161б; пощади г(с)и. и иже

с нами покрыи... тѣх же оубо въсѣхъ [которые попрали закон Божий] приведи и призови на обращенье и въединенье. (ἐπανάγαγε) Там же, 201б; ап(с)ли г(с)ни. сладкаа оучениа своа. иноязычникомъ источаху. яже и къ вѣрѣ боразумнѣи приведоша. Пал 140б, 129в; приведоша [апостолы] вса языки к боу. ПКП 140б, 101г; азъ быхъ вина твоемоу ослѣпленію... хота ползоу створити дши твоени. и высокыи твои разоумъ на смѣрение привести. Там же, 181в; Ничтоже тако приведеть на добромыслье, якоже похвала дающихъ. (εὐάγωγον) Пч н. XV (1), 28 об.; ни есмь прише(л) праведныхъ дѣла. но грѣшныхъ сѣсти і в покаянье привести. (ср. Мф 9. 13, Лк 5. 32: καλέσαι) СбПаис н. XV, 16б; [демон] с великомъ гнѣвомъ ре(ч). «осталь еси в мирѣ похриѣнице неприазнивыи. повинныа мнѣ грѣхо(м) отимаа оу мене... и къ своему бѣ привелъ еси...» (προσηγεγκας) ЖАЮ XV, 49 об.; ♦ **въ (на) разоумъ привести** — *привести к познанию, научить, просветить*: Вола бо ьсть бжиаа сѣсти вса члѣвкы и въ разоумъ истинныи приве|сти. (1 Тим 2. 4: εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν) Изб 107б, 126–127; не хошу бо моего ообраза в тлѣнни презрѣти лежаща. но хошу и сѣти и в разумъ истинныи привести. (ср. 1 Тим 2. 4: εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν) КТур XII сп. XIV₂, 260; потребно же бе... ового оубо обратити. другаго же блгостию побѣдити... і тако к бж(с)твному того привести раздмѣ. (ἀγαγεῖν) ПНЧ к. XIV, 120в; хота ихъ [иудеев] бѣ на лучший разоумъ привести... посла прѣрка СбПаис н. XV, 52 об.; и сп(с) ны. и в разу(м) истинныи приведе. ИларСлЗак XI сп. XV, 16б; ♦ **привести на поуть истинныи** — *наставить, научить*: селивестръ же ре(ч). нѣ(с) ми повелено х(с)мъ. животьныхъ оумьрщвати. нѣ члѣвкы заблоужьшаа на поуть истинныи привести. ПрЛ 1282, 117б; ♦ **привести къ цѣлованию** — *привести к присяге, заставить присягнуть*: а коихъ новгородцовъ. или новторжан(ъ). кнѣзь михаило. или него боарѣ. привелъ к цѣлованью. или на... коихъ грамоты поималъ. с тыхъ кнѣзь ми-

хаило цѣлованье сналь... и грамоты ѿложилъ. Гр 1374 (новг.); А что в наше нелюбье кого есмы поимали твоихъ. А иныхъ на поруку издавали. и к целованью привели. на тцевъ намъ. отпущати. а порука и целованье. свести. Гр 1390 (моск.).

4. *Привести в какое-л. состояни; поставить в какое-л. положение*: Прѣданнымъ же и съпадшимъ приведешиимъ же себѣ на подвигъ... въвѣрженомъ же въ тьмничию. по моукахъ оудобно ьсть. съ радостнымъ срдцьемъ. съвсприимати и съприобщатиса въсѣхъ (τοις... ἑαυτοῖς προσεληλυθόσιν εἰς τὸν ἀγῶνα ‘самим пришедшим на подвиг’) КЕ XII, 226б; идохъ... къ оному старчу. исповѣдахъ ьмоу грѣхы своа. и тѣ || въ ѿчааніе мѣ приведе. (ἦνευκε) ПрЛ 1282, 30б–в; ника||коже бо борзости вешныа требуа [Василий Великий] крѣпости дѣла. и никакоже крѣпости борзости дѣла сице же оное совокупивъ. и въ единъ приведе. тѣмже не вѣдомо блше кымъ сею онъ чуднѣе. (ἀγαγόν) ГБ к. XIV, 152б–в; семоу [Феодору] врагъ принесе стоужение имѣниа ра(д) раздаана... || ...многожды же смощаа е(г) врагъ. ѿ скорби и къ ѿчаанію || хота него привести ПКП 140б, 183б–г; сѣць же часто нача взираи на нѣ. [огроков] раздмѣвъ прегрѣшениа ихъ. хота же на пам(т) привести на своихъ грѣхъ. нача играти к нимъ. (ἀγαγεῖν) ЖАЮ XV, 50; || *поставить, рукоположить*: ап(с)лѣ повелѣваеъ. не пьяници ни яра ни сварьника. въ юрѣискыи привести санъ. КН 1285–1291, 518а.

5. *Представить (в качестве свидетеля)*: клеветникъ домашнихъ своихъ послѣхъ не можетъ привести. (παράγειν) КР 1284, 138г; аще же инъ соудный бываа. и въсхощеть ѿ иногдоу свѣдетелѣ привести не възбранитса емоу. (μαρτυρία χρήσασθαι ‘ воспользовагься свидетельством’) Там же; ѿ грѣховныхъ винахъ. мужа ьсть всачьски. привести свѣдѣтелѣ. а не глаголы ихъ. (παράθῆναι) Там же, 304а; оже придетъ крѣвавъ моуже на дворъ... то видока ьмоу не искати... или не боудеть на немъ знамениа. то привести ьмоу видокъ. слово противоу слова. РПР

сп. 1285–1291, 617в; то же РПрМус сп. XIV₂, 6 об.; ни Исаию бо приведуу свѣдѣтелъ ни Юремию ни прочихъ бывшихъ преже плѣнениа... нъ Мала(хѣ)ю (παράω... μάρτυρα) ГА XIV₁, 176а; аще кто послуха въ свою вещь приведуть. тогѡ же самогѡ послуха. ино лице во инѡи главѣ на нъ приведуть. таковагѡ на оногѡ онѣмъ приве(д)на не написати. (ἐάν... παραύαρη... αὐάρη) МПр XIV₂, 186 об.

6. Указать, сообщить (что-л.), сослаться (на что-л.) для подтверждения своего мнения, процитировать: [феодосиане] самого граматика послѣже ѡвѣргоша и списаниа его. ибо прежере(ч)ныи граматикъ исанъ. [Филопон] въ книгахъ иже на елины. и въ инѣхъ его списаниихъ приведе глѣ. телеса чювьствѣнаа сиа всѣ и видимаа... ѡ не соухъ [вм. не соуща — τοῦ μὴ ὄντος] въ бытие приведена ѡ ба. (ἐπήγαγε) КР 1284, 394в; и х(с)ъ бо по крѣщени брасѣ со искусителемъ. три ему приведша искусы. (προσαγαγόντα) ГБ к. XIV, 29в; Блжнии же варлаамъ. еликоже в малѣ ѡити хотѣ. ѡ ѡществии бесѣдоваше. и конечною юму оученье приведъ. брате ре(ч) възлюбленне и чадо пресладкое... вѣси ли коему ц(с)рви ввоинилсѣ еси. (προσῆγεν) ЖВИ XIV–XV, 82б; Ино же апл(с)кое послушьство приведе(м) о тебѣ ѡ сѣи(х) писаниі ре(ч)ное ѡ якова. ИларСлЗак XI сп. XV, 169; то же ЛИ ок. 1425, 302 об. (1288).

ПРИВЕ|СТИСА (19), -ДОУСА, -ДЕТЬСА гл. 1. Страд. к привести в 1 знач.: яко агнѣ незълбиво. приведесѣ [Глеб] на жьртвоу. Стих 1156–1163, 99 об.; братомъ своимъ прѣдана [Борис и Глеб] на оубиство. нъ драгою крѣвию яко агница непорочно [вм. агница непорочно] и прѣч(с)та. приведостасѣ своемуу владыцѣ. Парем 1271, 258; Первое приходлшеі къ тайнъство блговѣрья. ѡ дьяконѣ да приведетсѣ к еп(с)лу. или прозвутеромъ. (і) да іспытанъ будетъ вины. еже рад(і) придоша. (προσαγέσθωσαν ‘*пусть будутъ приведены*’) КР 1284, 50в; аще ироду приведешисѣ к плотану члвку и иновѣрну. не ѡвѣщан многаа къ недостоину тайны(х) слышанья. (ἀν... прос-

αχθῆς) ГБ к. XIV, 13в; о въведении юа [Марии] въ цркъв ре(ч). риведуть(с) [в др. сп. приведутьсѣ] ц(с)рю дѣвы по неи и ближнѣа юа приведуть(с) въ веселии радости. приведутьсѣ. въ цркъв сѣоуу. (Лс 44. 15–16: ἀπενεχθήσονται... ἀπενεχθήσονται... ἀχθήσονται) Пал 1406, 195г.

2. Страд. к привести в 3 знач.: аще же моужь поимѣтъ иноу женѣ. или жена иногго моужа. въ покаяние да приведоутсѣ. и любодѣиства запрещенье да примоутъ. (ἀναχθήσονται) КР 1284, 131б; Окрадени быхо(м) сладостью... и во идолослуже(н)е сведени быхо(м)... і едва на древнее приведохо(м)сѣ боразу(м)е. не наши(х) ради дѣлъ. но по луцину еуа(г)ю (ἔδει πάλιν... ἐπαναχθῆναι ‘*следовало снова вернуться*’) ГБ к. XIV, 61б; || быть ввергнутым (во что-л.): не покоршен же сѣ приведутсѣ в огонь неогасимый. в червь неосушающии. (ἀπενεχθήσονται) ФСт XIV/XV, 179а; || *посвятить себя (Богу)*: Осное на ѣ. правило оубо великаго василиа выше ѣ. или ѣ. лѣ(т). глѣть долъжна естъ быти дѣца. хотѣшиа привестисѣ гѣви. ѡрицающисѣ брака. (ὀφείλειν εἶναι τὴν προσάγουσαν ἑαυτὴν) КР 1284, 152а; прич. в роли с.: Понеже любодѣица именуеуть. привѣдѣшюусѣ гѣви. и ѡрекѣшюусѣ брака. и въ сѣи(н)и възлюблѣшюу житне. аще престопитъ ѡ бѣды. и къ женихоу х(с)оу сочтание бесѣчъствоуетъ сластемъ блоуднымъ себе вдавши. не пѣриата боудеть инако въ цркъв. аще не останетсѣ грѣха. (τὴν προσάγουσαν ἑαυτὴν) КР 1284, 178в.

3. *Возникнуть, появиться*: Оумъ оубо именуе(т) бословець разумный миръ. а реку англы. чювьственныи же съ миръ. и вѣща яко разумный миръ и чювьственныи. в разумѣ сдѣтелѣ бы(с). егдаже приведостасѣ. другъ ѡ друга расудистасѣ. и несмѣсна другъ друга. и стага оба въ свое(м) предѣлѣ. ГБ к. XIV, 8а; свѣ(т) оубо существѣнь бы(с). тма же по слушаю. а не инако что лишенье свѣта. нбо же и землѣ. и вода и аеръ. и просто елико не ѡ належашаа вещи приведошасѣ. преже свѣта быша. тѣмже и невидима быша яко неосвѣщена. (ἐπανέρχεται) Там же, 26г; что лучш(е) еже моему бу слу-

жити вседержи(т)лю... имже вс(а) ѿ не суши(х) приведоша(с). имже сдержатсѧ вс(а)(ч)скаѧ и оставляютсѧ и промысло(м) его правима су(т). (παρήχθη) ЖВИ XIV–XV, 113в.

ПРИВИДА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Воображать, представлять (себе):* плахы и бе-сѣдѣниѧ ны створить. [дух уныния] прѣмѣнающаѧ мѣсто ѿ мѣстѣ. и ничимъ же инѣмъ пешисѧ и съзирати. нъ се тѣ||чию. иде пиrove и памяти стѣхъ бывають. оуныныливаго бо мысль. ничьсоже иного не привидаетъ и чѣтъ развѣ глоумлениѧ ѧже отъ тѣхъ. (οὐδὲν... φαντάζεσθαι) СбТр XII/XIII, 77–77 об.

ПРИВИДѢННЫЙ (1*) пр. *Мнимый, обманчивый, вводящий в заблуждение:* анѣтих(с)ъ приходѧ по послабленью бѣжью. створити слоугами бѣсы премнога зн(а)||ныѧ. [вм. знаменьѧ – σημεῖα] и чудеса лѣжаѧ. на пагоубу невѣрнымъ на искушенъе же вѣрнымъ. и что странно. аще дѣяволу сѣдѣствоующю емоу. [далее в греч. ποιεῖ ‘творит’] знаменьѧ различна. и привидѣнаѧ. (σημεῖα διαφόρα φαντασίας ‘различные обманные знаменья’) ПНЧ к. XIV, 127а–б.

ПРИВИДѢННІ|Е! (83), **-Я** с. *То, что видится, мерещится во сне или наяву, видение, призрак, чудесное явление; сновидение:* они отъшѣдше мало въ лѣсѣ. и сѣдѣше глѧахоу... || се бо мнѣтсѧ намъ привидѣнне бысть въ цркви. ЖФП XII, 46–47; Также годѣ естѣ... трѣбища... въ нихъже ни единого тѣми или моща мѣнкъ лежаща не ѧвляютьсѧ... да раздроушяютьсѧ... || ...елико бо привидѣниемъ. и соуетныхъ мѣнкъ. [вм. члѣвкъ – ἀνθρώπων] отъкрѣвениѧ нѣкихъ идеже оубо къгда соутъ трѣбища вѣсѧцѣмъ образъмъ таковаѧ да боудоутъ небрѣго(м). (δι’ ἐνοπλίωv) КЕ XII, 142–143; Въ тѣ(ж) днѣ сло(в) ѿ томъ же анѣдрѣи. како глѧ емоу х(с)ъ въ привидѣни [так!] ѿ оуродствѣ. ПрЛ 1282, 386; и се ѡтроча ста пред ним... глѣше емоу вѣстани и ѧжъ. ѡн же вѣставъ помолисѧ. мнѧше ѧко привидѣнне [так!] естѣ. (φαντασία) Там же, 140б; ѧ(ж) во снѣхъ і в привидѣнихъ. мечтаѧнѧ бѣствѧнаѧ імѣти прилучать(с). КР

1284, 15в; Жертвѣници. иже въ селѣхъ или в нивахъ или въ виногр(а)дехъ в нихъже (не) лежать мощи стѣхъ мѣнкъ. но токмо людскыи бываеъте мѧтежъ. нели ци жертвѣници ѿ привидѣниѧ. и ѿ соуетнаго ѡкровениѧ. ставлены бывше вси да раскопаютьсѧ. (δι’ ἐνοπλίωv) Там же, 126г; всѧкъ днѣ приходитъ ѡсобно приносѧ дѣши омрачение. ноши же дневныхъ печали приемше въ таковыхъ же привидѣнии прѣльщають оумъ. (ἐν ταῖς... φαντασίαις) Там же, 194а; [об Ильѣ пророке] ѧгда роди мати его видѣ оцѣ его видѣныѧ ѧко мѧжи зѣло образни нарицахоутъ и... и пламень огненъ даѧхоутъ емоу ѧсти. и пришедъ въ ер(с)лмъ вѣзвести жрѣцемъ и ре(ч) емоу привидѣнне не боисѧ члѣвче боудеть бо житѧѧ отрочати свѣтъ и слово. (ὁ χρηματισμός ‘божественное предписание’) Пр 1383, 118г; Похоть же іли е(с)ствомъ подвижема... || ...или по привидѣнню заблужешему. Якоже суть по присненіе(м). и ѧже по сномъ. ѧже по привидѣнню. или о собѣ. И еже о собѣ по привидѣнню. врачество бѣдѣши(м). не помышлатѣ сихъ. КВ к. XIV, 292–293; на мѣстѣ бо нѣкоемъ. шествоуѧ ц(с)рѣ. привидѣнне оусрѣте на кони златыми ризами одѣна. (φάντασμα) ПНЧ к. XIV, 126в; ре(ч) бѣ. аще вѣстанетъ прѣркъ в тебе ли привидѣнемъ сонны(м). і дасть знаменье... ре(ч) да идемъ и послужимъ бѣмъ инѣмъ. не послу(ш)ите прѣрка того. ѧко искушаеъте г(с)ъ бѣ васъ. (Втор 13. 2–4: ἐνοπλιαζόμενος ἐνὸπλιον) Там же, 152б; Аще бывшю ношномуу привидѣнню приспѣтеъ по томъ стѣе причащеньѣ. что под(о)баеъте створити. (τῆς... φαντασίας) Там же, 198г; и обрашши [так!] же сѧ жена. вѣздвѣже старца і ре(ч). о что тѧ || авва зосима помышленѧ смущають. ѧко привидѣнн[іе] есмь. (πνεῦμα) СбЧуд к. XIV (I), 616–в; [слова старца] коупивыи оу мене коверъ сѣби никола естѣ. и пакы принесыи въ ѡбитателницу к нама. оубогыма и смиреныма рабама его. ибо глѧхоу видѣше мѧ бесѣдоующа с нимъ. еда привидѣнне видиши. мене единого видѣша. ѡного же никакоже. СбТр XIV/XV, 194 об.; мимотекущаѧ зве [вм. zde – τῆδε]

вса. или повинующася. ѿкоже привидѣ-
 нье и сѣнь. || и сонъ преходить и исче-
 заю(т). (ὄναρ) ЖВИ XIV–XV, 92б–в; Егда
 начнемъ послѣшати бѣсомъ сонънымъ
 привидѣние(м), тогда и наивѣ пороуга-
 тиса начноуть бѣси намъ. Пч н. XV (1),
 119; Не лѣпо послѣдовати играмъ сонъ-
 ны(м) ни ѿиноудъ страшливъ имѣти оумъ
 ни ѿперить(с) любовны(м) привидѣние(м)
 [в др. сп. видѣниемъ] та бо вса сѣти соуть
 вражия. (φαντάσμασι) Пч н. XV (2), 108;
 чрево различны(м) яденемъ ѿтагчаю(т)...
 ни сна по(д)бна имуща. но ст||рашна(а)
 привидѣнь(а) с мечтаньемъ гоняще.
 СбПаис н. XV, 132–133; || *наваждение*:
 Бе... || ...ѿ всакого дьявола привидѣния
 свободи ны. СбЯр XIII₂, 1–2; ягдаже
 стона поаше. видѣ о дѣсную страну стѣнь
 аки члѣвка телесе. и за перва оубоюася.
 привидѣные мнѣ бѣсовско суще. (φάσμα)
 СбЧуд к. XIV (1), 60а; знаменье(м)
 кр(с)тнмъ обложьса оружье(м) непобѣди-
 мы(м). вса бѣсовская привидѣ(н)на
 оупразни (τάς... φαντασίαις) ЖВИ XIV–XV,
 129а; Нѣкыи члѣвкъ привѣде женоу свою.
 въ ѿбразѣ лошадинѣ. и посла оученики
 макаръевы с молбою и къ сѣму да мѣтвою
 своею ѿженеть бесовское привидение ѿ
 жены его. СбСоф XIV–XV, 12а; глѣ юмоу
 [Василий] феодре. како ѿ бѣзъ нынѣ пре-
 бываеши... || ...ягда что бѣсовское при-
 видѣние есть не оутай мене бѣ рад).
 ПКП 1406, 186в–г; *привидѣниемъ в роли
 нар. Не в действительности, не реально*:
 звѣри многы и различны. и змяя вса(ч)-
 скына... питае(т) пустыни та иже срѣтаю-
 ще и прилучахуса ему не привидѣнье(м).
 но истиноу явлѣхуса ему. (ὄνκ... φαντα-
 σία) ЖВИ XIV–XV, 129а; | *о еретическом
 учении докетизма, по которому Христос
 только казался человеком*: Въплъштение
 же сѣна вѣрди истинноу соуште а не при-
 видѣниемъ. Изб 1076, 29 об.; глѣху... бѣ
 привидѣниемъ ѿболкша(с) въ че(л)вѣка.
 привидѣние бо а не существо того глѣху.
 КР 1284, 10в; побѣжаемъ мнѣшихъ его
 [Христа] ѿко токмо бѣ быти. і привидѣ-
 ниемъ обещиса въ члѣвка. Там же, 11в;
 Четвертыи же вселенскыи съборъ иже
 въ халкъидонѣ. бы(с)... на дискоора и

оутиха. иже въчлѣвчениа ѣа и сѣса на-
 шего іс̄ х(с)а привидѣниемъ быти глѣ-
 ста. (ἐν φαντασίᾳ) Там же, 142а; Также
 и г(с)ь бѣ нашъ. ни преведениемъ [в
 др. сп. привѣдѣниемъ] ни мѣтаньемъ но
 истиннымъ встаньемъ ѿ мртвыхъ х(с)ъ
 воскрѣсе. Пал 1406, 87в; смотри же жи-
 довине ѿко || не привидѣниемъ г(с)а
 видѣхомъ. Там же, 122в–г; симъ оубо
 явлѣють въплощение сѣна бѣна. ѿко ни
 мечтание(м) ни привидѣние(м). намъ яго
 видѣти. но ѿкоже бы(с). Там же, 159г;
 прѣж(де) вѣкъ ѿ оѣа рож(д)енъ... сниде
 на земл(ю)... Исполнь члѣкъ по въчлѣченью
 а не привидѣние(м). ИларСлЗак XI сп.
 XV, 162 об.

привидѣние² в м. приведение

ПРИВИЛЬ|ІЕ (5*), **-ІА** с. *Привилей,*
документ, подтверждающий преимуще-
ственное право на что-л. (ср. ст.-польск.
przywilej): А писалъ привилье се поповичъ
 болестрашичкии именемъ деичковичъ
 василювь сѣнь поповъ кость прѣзвиземъ
 сорочичъ. Гр 1366 (2, ю.-р.); што жъ панъ
 Гринько привильѣ имѣлъ ѿ нашей стар-
 шеѣ братьи на тотъ горо(д) на Соколецъ
 и на татъ села, што оу семь листѣ напса-
 но стоить, ажь пакъ по грѣху городъ яму
 с тыми привильи сгорѣлъ, а мы па(к) яму
 того подтвердили и покрѣпили симъ на-
 ши(м) привильемъ и дали кесмы яму на
 то своѣ така жъ привильѣ, ка(к) и ѿ
 нашей старшей братьи имѣлъ. Гр 1391
 (2, ю.-р.).

привита в м. привата

ПРИВИТА|ТИ (1*), **-Ю, -ІЕТЬ** гл. *При-*
бывать для (временного) обитания: на ты
 [источники] птица нѣсныѣ привитають
 ѿ срѣды каменя дадать имъ гла(с)
 (Пс 103. 12: κατασκηνώσει) СбЯр XIII₂,
 136 об.

ПРИВИТЪК|А (1*), **-Ы** с. *Вид одеж-*
ды: поклонѣние ѿ игоуменне къ офросе-
 ние присли привитъкоу и повои ГрБ
 № 717, XII₂.

ПРИВЛАЧА|ТИ (7*), **-Ю, -ІЕТЬ** гл.
 1. *Втягивать, пригивать, вбирать:* тако
 оубо ягда въспарнѣ теплотоу сѣнце. и
 привлекають [в др. сп. привлекаеть] воду
 на въздухъ. или ѿ источника. или ѿ

рѣкъ... въспареньемъ. привлечениемъ влачить воду на въздухъ. Пал 1406, 6в.

2. Заставлять, побуждать прийти куда-л., принять участие в чем-л.: Ὡ древни [так!] обычаи приемше члѣвци. еже събиратиса на нарочитыхъ мѣстѣхъ. или при црквахъ въ памяти стѣхъ. моужи и жены сходѣше пиреню творать... || ...таковому бывати. правило не прашаетъ. но до коньца таковое пиреню ѿсѣкають. яко многы кр(с)тианы привлекающе и ведоуще въ погыбель. (ἐφέλκομενα) КР 1284, 1196–в; || *привлекать (к суду)*: аще кто и сану преобидѣти начнеть. или суды всхичати цркви на оправдания. или привлекающе насильемъ. кѣ||п(с)па и попа. и дьякона... или монастыремъ даною... ѿимаѣ ѿ ни(х)... четверицею да въдасть паки въспаць црквиное. ПравНаОбид к. XIV, 95а–б.

3. Перен. Привлекать, склонять: едва бо быти конечнымъ средьнаго получитьи. и бытемъ нрава добра. привлачати многы на смѣренье. (ἐλξεν) ГБ к. XIV, 159в.

4. Обращать, направлять: схрани(м) оубо чювьствию неокрадена. по приношеню многу. око да буде(т) разумиво. не || проливающа ни привлекающа тѣ(х) тамо. (μηδὲ περιέλκομενος ὡδε κακέϊσε ‘не блуждающее здесь и там’) ФСт XIV/XV, 173а–б; колику тугу дша пріемлетъ разлучающиса ѿ тѣла. и къ англу бѣю очи привлчачающи и молащиса. да ѿ темнаго супостата свободить. Пал 1406, 192в.

5. Перен. Вызывать, привлекать (что-л.): [девица] ба моли(т). еже инъ никтоже. такое злостр(с)тѣе врачюе(т). и слезами него члѣвколюбье привлекаетъ. (τὰ δάκρυα τῆν... φιλανθρωπίαν ἐφέλκονται ‘слезы вызывают человеколюбие’) ГБ к. XIV, 197г.

ПРИВЛАЧА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Увлечаться*: молю(с) и премолюс. прп(д)бно живемъ... не токмо тѣломъ но и дшею ч(с)ти схраняюще(с). отъ всаго срътенья. [πτώματος ‘падения’]... яко отъ сверѣпующи(х) и встающи(х). [ὡς ἂν μὴ ἐξαγριαίνοιτο καὶ καταπανίστατο ‘чтобы (душа) не дичала и не восстанавливала’] отъ злаго подвиж|ныя. паче же привлекающе(с). (ὡς ἂν μὴ... καθέλκοιτο

‘чтобы [душа] не увлекалась’) ФСт XIV/XV, 170а–б.

ПРИВЛАЧЕНИ|Ю (1*), **-Ю** с. *Действие по гл. привлачити в 1 знач.*: тако оубо югда въспарить теплою слнце. и привлчачають [в др. сп. привлекаетъ] воду на въздухъ. или ѿ источника. или ѿ рѣкъ... въспареньемъ. привлечениемъ влачить воду на въздухъ. и въздуха доблестью. оуслажають(с) вода та. сходѣшиа на землю плодъ обилно подаеть идеже іеі повелѣвають г(с)ь. Пал 1406, 6в.

ПРИВЛАЧИМЪ (3*) прич. *страд. наст.* 1. *Увлекаемый, влекомый*. Перен.: зѣло стражемъ пошениа ради. всако влекоми и. привлачими и ѿстрашаеми... ѿтѣ нѣкихъ. (περιτροχόμενοι ‘мучимые’) ФСт XIV/XV, 84а.

2. Перен. *Прельщаемый, привлекаемый*: аче бо лѣта мѣнога члѣвкъ обычеть оскверьнатиса. тѣгда къ томѣ и не хотѣ къ грѣхоу влѣкомъ несть. отъ давѣнаго наука привлачимъ. (ἐξέλκομενος) Изб 1076, 221 об.; якоже стражю(т) къ многоцвѣтны(м) вона(м). иже таковы(х) любаше видѣти... такоже страже(т) и мысль. къ цвѣто(м) добродѣтели взирающи. различно бо видѣ(н)е ихъ. равнот(с)тно все къ дши привлачиме. побѣжати твори(т) похот(т). (ὁμοτίμως ἐπὶ πάντων τὴν ψυχὴν ἐφέλκομενον ‘одинаково при всех обстоятельствах душу привлекающее’) ГБ к. XIV, 93б.

ПРИВЛАЧ|ИТИ (36), **-ОУ, -ИТЬ** гл. 1. *Привлекать, приближать; заставлять приблизиться, притягивать*: проклиная призывающа бѣсы нѣкыа... и сими мнѣшимса лоуноу привлачити к собѣ. (τὴν σελήνην δῆθεν ἔλκοντας πρὸς ἑαυτοῦς) КР 1284, 398а; Тъ нашъ... согрѣшенья наша... терпите и паки и до живота нашего. яко ѿцѣ чадо свое любл. быа и паки. привл(а)чить е к собѣ. (ср. Евр 12. 6) ЛЛ 1377, 79 об. (1096); || перен.: и клатвою лѣжноу не любите. и не привлачите съ мирьскими напастыми. бж(с)твное имл. (μὴ συνυφέλκου) ПНЧ к. XIV, 44б; дн(с)ь и множество вѣрныхъ Кынъ... болше потшание и любовь ко архистратигу Г(с)ню имѣти начинаютъ... оутвер-

жающе бо непостыжно нозѣ свои на оудобренемъ ти зданьи. и ѿчима си любезно смотряши. ѿвсюдоу веселие дѣши привлачаще. *ЛИ ок. 1425, 244 об. (1199); прич. в роли с.:* горе привлачащимъ грѣхи своя яко оужемъ долгомъ. (*Ис 5. 18: οἱ ἐπισπόμενοι*) *МПр XIV₂, 16; то же ПНЧ к. XIV, 216; ЖВИ XIV–XV, 41a.*

2. *Увлекагь, тащить, затаскивать. Образн.:* жена бо яко на оудѣ лъсти мужа привлачи(т) к собѣ. (*ἔλκει*) *ГБ к. XIV, 80a; и како оубо сея злая исповѣ(м) и изъчту. оудица бо су(т) диаволъ. и яко лщенье(м) мерскымъ вбложена сластью. еюже лщаемына во адово прівлачить дно. (καθέλκει) ЖВИ XIV–XV, 95г.*

3. *Извлекагь, получать, черпать. Перен.:* [о Василии Великом] и сѣъ громовъ... бываетъ... и на перси іѣвы взлеже. [*Ин 13. 23*] ѿтуду привлачи(т) слова силу. і глубину разумомъ (*ἔλκει*) *ГБ к. XIV, 175г; || присваивать, завладевать:* сего ради мирстии члвци... словесъ ѿ заповѣдехъ да не подвизають. тѣмъ санъ оучительскыи къ себе привлачаще. (*περιποιοῦμενοι*) *КР 1284, 157a–б; Се же оубо да играю(т) елиньскыя дѣти. и бѣсове ѿ нихъже тѣмъ безумство. и бью ч(с)тъ на сѧ привлачаще(м). (μεθελκόντων) ГБ к. XIV, 17б.*

4. *Заставлягь, побуждать прийти куда-л.:* Елиньская пиrowания д(а) престанѣтъ своего ради безобразна. и еже многы прив(л)ачити хр(с)тианы. и въ дѣни памяти мѣнкъ томоу бывати. (*διὰ... τὸ ἐφέλκεσθαι*) *КР 1284, 119б; || манигь, звать:* они же [олени] привлачаху [охотников] поковыновеньемъ. а си ведомі бѣху. (*εἰλκον*) *ГБ к. XIV, 144б.*

5. *Привлекать, склонять:* Аще которыи еп(с)пѣ. въ другыи градъ придетъ... да не оучить прилѣжно людии. и да не глѣтъ много в народѣ... мнить же сѧ оуказаниемъ такового оучения. чюжю себе оброчаю|чаю цркъвь. и люди къ себе прівлача. и тшчасѧ преданоую емоу цркъвь ѿставити. и в тѧ [*вм. тж — εἰς ταύτην*] пренти. (*Докеї... τὸν λαὸν... ἔλκειν*) *КР 1284, 102a–б; [об Иоанне Крестителе] бы(с) дивно зѣло и преславно въ члвч(с)тѣмъ тѣлѣ толіко терпѣние видѣти. того ради Июдѣя при-*

влачаше, паче великаго Илью въ немъ видѣше (*ἐφέιλκετο*) *ГА XIV, 144в; и бѣху пришли западнихъ еп(с)пѣ нѣции. привлачаще к собѣ цркъвныхъ еликоже ихъ православны(х). (μεθέλκοντες) ГБ к. XIV, 155в; ни оучѣнкъ [св. Феодор]... сицего мужа не послуша. повелѣвающа. паче свершенына заповѣди сѣсовы. ни оучтл же [св. Пахомий] понуди него сдѣяти (что) чрѣсъ потребу. Аще и не бѣ много въ грѣхъ привлачаше повелѣние. ПНЧ к. XIV, 6в; се же всѧкою добродѣтели ваша ввоженъе. яко елико привлачимъ васъ въ смиреноемдрии. и понужаимъ на послушанъе. (ὡς ἂν ἐγκομβοῦσθαι ἡμᾶς τὴν ταπεινοφροσύνην καὶ ἔλκειν τὴν ὑπακοήν ‘чтобы мы усвоили смирение и привлекли послушание’; ср. 1 Пет 5. 5) *ФСт XIV/XV, 141a; принимаемъ ѿслушание... лукавымъ оубо пооучающесѧ а другиа не на подобная привлачаще (ἔλκοντες) Там же, 158г; ничтоже та(к) привлачи(т) якоже блготворе(н)на блг(д)тъ даема требующи(м). (ἐφέλκεται) ЖВИ XIV–XV, 126г.**

6. *Вызывать (что-л.):* оуклонисѧ ѿ зла и створи добро... чьто бо естъ мързчѣе тацѣхъ дѣлъ въ члвцѣхъ. имиже на сѧ гнѣва бжиа привлачимъ *СБТр XII/XIII, 25 об.;* тогда бѣше надежа исправле(н)ю и оутверже(н)ю. нынѣ же пре(д)свѣстна злобъ. ѿбѣженье(м) доброго злое привлачащи. (*ἔλκουσα*) *ГБ к. XIV, 41г. Ср. приволочити.*

ПРИВЛАЧ|ИТИСА (4*), **-ОУСА, -ИТЬСА** гл. *Быть вовлеченным (во что-л.); быть увлеченным, привлеченным (чем-л.):* но тако бѣ живыи члвкъ привлачить(с) и таковою виною на грѣхъ, но подобаетъ естъство ноудити всѧкомъ образомъ. (*ἐφέλκεται*) *ГА XIV, 87в; [о Христе] и въ ясле(х) слово положисѧ. да и в бесловесье превратившесѧ. мы к тому въ скотское житье не привлачимсѧ. но навькнѣ(м) о бзѣ житью. (μῆ... περιφέρωμεθα) ГБ к. XIV, 12б; часть дѣша бж(с)твена. яко нѣка(к) всадни(к) издѧ. надо всѣми приставни(к). ярости и похоти чювьствомъ. да не привлачитсѧ лучшее оу(м) ѿ хужшаго ѿ стр(с)тнаго и бесло-*

весныа части. (μὴ καθελέσθω) Там же, 80в; зло дѣло сластью привлачить(с). (παρὰσύρεται) ПНЧ к. XIV, 40а.

ПРИВЛЕЧЕНЪ (2*) прич. страд. прои.

1. Увлеченный, захваченный, поглощенный (чем-л.). Перен.: понеже зижитель нашъ и бѣ въ бл҃гихъхъ създавъ чл҃вка. видѣ его злобою привлечена. и ѿбразъ осквърнша. изволи самъ неиздреченымъ съмотрениемъ. || въ плть нашу безъ грѣха ѿблечиса. (ὕποσυρέντα) ЖФСТ к. XII, 107–107 об.

2. Привлеченный, склонный принять участие: се бо [один из иудейских книжников] видѣвъ многа знаменья. [сотворенные Христом] и многи привлечены мнѣше богатитиса ѿ таковыхъ чюдесъ. тѣмъ (и) въслѣдовати [Христу] тшаше(с) сѣ. [так!] (ἐπισυρομένους) ПНЧ к. XIV, 159г.

ПРИВЛЕЩИ (77), -КОУ, -ЧЕТЬ гл.

1. Притащить, доставить волоком: влекому же юму [идолу Перуна] по Ручаю къ (д)нѣпру... и привлекше вринуша и въ Днѣпръ. ЛЛ 1377, 40 об. (988); | образн.: о бл҃жнии. пр(д)бнии учителя... || ...миръ весь боразумьемъ ѿбуимше. полну црквию мрежу. къ цркви х(с)вѣ привлекосте. КТур XII сп. XIV, 281–282; неч(с)тыи дхъ наоучаетъ жену... прострети тенета и къ стр(с)тному рву привлещи бл҃жнаго бл҃голюбивую дшу ону. (κατασύρα) ЖВИ XIV–XV, 110б; || притянуть, приблизить: и се неч(с)тивии приближишася. и имше корабль ключи и привлекоша к себе ЧтБГ к. XI сп. XIV, 101а; ѿверженоу же ѿ нею [матери] младенцу. югоже ласканиемъ игѣмонъ не може привлещи к собѣ. нъ взираю на мѣр и неяснымъ языкомъ (мѣрне) призываше имя. (ἐλκύσαι) Пр 1383, 112в; || принести, доставить: друзии [ветхозаветные пророки] мѣртва тела своа повелѣша к иер(с)лмоу близъ привлещи. Пал 140б, 91в; || прибить, пригнать (ветром): и тако бы(с) възатие ц(с)рѣгра(д) велико. и привлече корабль къ стень граднѣи вѣтръ. ЛН XIII, 69 об. (1204).

2. Присвоить, завладеть: Иже не можетъ своего желаниа оуставити, аще и всѣхъ ц(с)рѣвъ имѣние к собѣ привлечеть,

то како хоцеть нарециса бгать. Пч н. XV (I), 45 об.; || перен.: Се оубо вѣща играеми елини ѿ бѣсовъ имуще безумье. иже хоташе бью ч(с)тъ на сѣ привлещи. (μεθέλκειν) ГБ к. XIV, 17в.

3. Заставить, побудить прийти куда-л.; привести силой: югда бо градеши съ соупрьемъ своимъ на поути. дажь дѣлание избыти ѿтъ него. да не привлѣчетъ тебе къ соудии. (Лк 12. 58: μήποτε κατασύρη σε) СБТр XII/XIII, 139 об.; аще же работы избѣгъ покоуцитиса манастырь ѿставити. и иного жития ѿбразъ приати... власть даемъ гноу юго. привлещи юго к собѣ показующу по ѿбычаю юго. и пакы въ рабѣхъ того имѣти. КР 1284, 222б; и на ноги нача встанати. [затворник Исаакий] акы младенець. и нача ходити. и небрежаше в црквию ходити. нужею прівлечахуть и к цркви. ЛЛ 1377, 65 об. (1074); он же [Нават] в нѣкое мѣсто невѣдомо прише(д) три еп(с)пы старцѣ привлече. и тѣ(х) прельстивъ. принуди възложити руки на нь. (ἐφέλκεται) ГБ к. XIV, 23в; || призвать, пригласить: Мнози члѣвѣци аже кого застанють повѣствоующа пира дѣла или сонъ... то ѿверзенама оушима слоушають с молчаниемъ. аще кто прівлечеть на к собѣ оучити хотя что полезнаа и наказати и запрѣщати ѿ прегрѣшенія, то не сътерпѣть (ἄν δέ τις ἐπισπασάμενος... διδάσκη) Пч н. XV (I), 52.

4. Перен. Привести в какое-л. состояние, направить, устремить (на что-л.): Постыное приимѣшаа житие. и въ манастыри причитаемья. отиноудъ да не исходѣть. аще ли каа невольнаа ноуждѣ. на то привлѣчетъ я съ бгословлениемъ. и повелѣниемъ съ прѣдстоящимъ се да творѣть. (εἰ... ἔλκοι) КЕ XII, 57а; съмотрити дѣлжени соутъ [христиане, заставляющие своих рабов приносить жертвы вместо себя] юже съдѣлаша. въсхотѣвъше же дшу свою сѣсти. иже клеверѣты своа привлекѣше. на коумирслужение. (ἐλκύσαντες) Там же, 226б; [Ориген] не точью Юлины преоудрыа и еретикы оумныа на бл҃гоч(с)тые привлече, нъ и соушимъ кр(с)тъяномъ паче наоучивъ истовствова. (εἴλκυσεν) ГА XIV, 189б;

[Деций] повелѣ въ Римѣ кр(с)тъянымъ женамъ ни сходити [в др. сп. исходити] прикрывшимъ главъ, чающимъ мнимаго <ради> срама сего и на идолослуженье яко привлещи. (ἐλκύσαι) Там же, 194а; Свои послушатели бра(т)ю именована. [Григорий Богослов] || да ѿ нарѣчїиа того привлече(т) ѿ на мл(с)рдѣе. (ἴνα... ἐλκύσῃ) ГБ к. XIV, 92–93; едва аще възможеть привлещи дшю на положенье бо(с)тъя (ἐλκύσαι) ФСт XIV/XV, 141г; [некий царь] идольскою лестюю содержимъ сыи. имаше же нѣкоего (с)вѣтника блга... иже скорбаше ѿ прельсти ц(с)ревъ... и|скаше же ѿбаче времени по(д)бна привлещи его на блгое. (ἐλκύσαι) ЖВИ XIV–XV, 62в–г; [Христос] не ѿрѣвава фомы блжити не видѣвшихъ. но вса не видѣвшана вѣла привлещи [в др. сп. привести] въ вѣру болюбну Пал 140б, 123а; || побудити сделать что-л.: и къ томоу тѣмъ [заговорникам] не подобаеть. ягда хотать отъ таковыа ѿбитѣли отъстоупити. развѣ аще не общана пользы ради и оуспѣха. или иноа ноужда къ смърти ихъ ноудаша. на то привлѣтити [вм. привлѣчать?] (εἰ μὴ... ἔλκοιντο ‘если они не будутъ вынуждаемы’) КЕ XII, 55б; вѣси ли ѿ варлааме. в каковъ ма ѿбрѣте славѣ же и пиши и словесы многими повинул ма еси и отѣьскы(х) ѿступити за(к) же и бѣ и незнаему служити бу неизре(ч)нны(х) нѣкыи(х) вѣчны(х) блггъ ѿбѣщании привлекъ мои оу||мъ твоимъ послѣдовати повелѣнье(м). (ἐλκύσας) ЖВИ XIV–XV, 97–98.

5. Перен. Привлечь, склонить (на чью-л. сторону): [Константин VI] приведе вса [монахов Студийского монастыря] къ себе. мна яко ѿселѣ абие привлещи на къ себе. (ἀιρήσειν) ЖФСт к. XII, 90 об.; [Лев Армянин] ѿвѣмъ даръми. ѿвѣхъ же ѿбѣни [в др. сп. общании] привлекъ. ц(с)ра показа себе. (ὀπελθών) Там же, 102; Аще которыи презвутеръ и дьяконъ... ѿлучитъса ѿ цр(к)ве і ѿ своего еп(с)па. иную цр(к)вѣ поставити. и людї к собѣ привлечеть. особно сбирати(с) на пѣные ствар(л)на... достѣинъ есть ѿноудъ изъврѣщи. (εἰ... εἰλκυσεῖν) КР 1284, 74а; Аще кото-

рыи еп(с)пъ... дерзнетъ просити. прѣтити ѿ града въ градъ. глѣа яко хотать мене людие гра(д) того. и ѿтоудоу вземъ. грамату показаетъ... || ...еже яже есть. яко смышлениемъ и хитростию таковое бы(с). мало нѣкыхъ мздою и честию. възмогъ привлѣши к себе... такового оубо... се стѣи съборъ осоуди. (διαφθεῖραι ‘развратить’) Там же, 99в–г; ѿ Х(с)ѣ же паки глѣа тже [Иосиф Флавий]: бы(с) же въ та лѣ(т) Іс(с)ѣ, моужь премоудрѣ... и многыхъ ѿ Жидовъ, многына же ѿ Юлиньства к себе привлече. (ἀπευγάγето) ГА XIV, 144а; и тако възможеть [Епифаний] къ своеи воли привлещи ихъ [бесов] (ἐλκύσαι) ПНЧ к. XIV, 126б; таковыи бо не забовенъ будетъ ѿ праведнаго судьи. нъ вѣставити ему по смърти своихъ. и сихъ разумы направити. и ср(д)ца привлечеть. и дша преклонити (ἐλκύσει) Там же, 179а; Лоуче многа стажанья [так!] блгость имѣти. не тако можеша словомъ оучити и привлещи къ собѣ слоушающї(х), акы правомъ блгымъ. (πειθεῖν ‘убедить’) Пч н. XV (I), 109 об.; | о Христѣ: тако бо х(с)ѣ ѿбѣща. ягда взнесуа тогда вса привлеку к собѣ (ἐλκύσω) ГБ к. XIV, 4а; [Христос] за члвколюбье сниде. и с нами по смотреню бы(с) да лежащана долѣ к собѣ привлечеть. с нимъ бо да взиде(м) (ἴνα... ἐλκύσῃ) Там же, 162а; ищете бо рече. [Христос] оубити мене члвка иже ва(м) истину глѣа. на кр(с)тъ вшедшу и руцѣ на не(м) пригвоздившу. да възвышеня ради вса привлечет(т) к собѣ. (ἴνα... ἐλκύσαι) Там же, 194г; не стра(х) бо ни мчтл(с)тво привлече люди. но желанье иже к нему и ѿ ср(д)ца любы. (εἰλκε) ЖВИ XIV–XV, 120г.

6. Вызвать, навлечь: люди, иже съ шатаниемъ и съ безоумьемъ исполчающеса велии стоудъ на са привлелоша и срамъ. Пч н. XV (I), 131 об.

– Передача греч. ἐκλύω ‘тянуть, волочить’ вм. ἐκλύω ‘расправитъ’: Нынѣ [весной] дѣлолюба пчела. крило приволкъши. и ѿ вошинъ вставши. свою мдр(с)тъ показат(т). (ἐκλύσασα, вар. ἐκλύσασα) ГБ к. XIV, 82б.

ПРИВЛЕ|ЩИСА (9*), -КОУСА, -ЧЕТЬСА гл. 1. Быть полученным: аще

ли ѿ диавола привлечетсѧ мнимое блго. к немоуже и противлению его [духовно-го помысла] есть. мнѧшею блго ише-заетъ. (ἐάν... ὑπεβλήθη) ПНЧ 1296, 58.

2. Направиться, обратиться, устремить-ся. Перен.: ѿ шпильманьскы моудрости на потъщаливое. предъ [вм. прешедъ — μετελθών] житию. и паки къ перомоу [так!] да не привлечетсѧ. (μὴ ἐλκείσθω) КР 1284, 119г; тако и приймаи слово. о немже сни-дохо(м)сѧ и бесѣдуе(м) то же и творю. любо и ѿ бословья нача(х). ѿ любви и слова понудивсѧ. похотѣвая бослови-ти. привлекохсѧ ѿ слова на то. (εἰλκύσθη) ГБ к. XIV, 8а; яко сугубъ бѣ х(с)ъ бѣ и члвкъ. яко бо члвкъ посласѧ. и алка и жада и трудисѧ... аше ли о бж(с)твѣ при-влечешисѧ спсешисѧ. (εἰ... ἐπὶ τὴν θεότητα μεθελκύσεις ‘если ты перенесешь на бо-жественность [причину вочеловечения Христа]’) Там же, 75б; достоинь... горная мудроствовати... || ...по подобью оѣъ на-ши(х) сѣхъ. ибо они бесмртнаго словесе к получению истинному привлекошасѧ. вси на все ч(с)ти и послушливи бѣша. (μέχρι... λόγου τοῦ τυχόντος ἀκριβείαν ἔλκοντες ‘вплоть до случайного слова тщатель-ность соблюдать’) ФСт XIV/XV, 229б–в; [Сагана] первый ѿступникъ бы(с) къ свои пагубѣ привлече(с) и ѿпадъ блг(с)ти... и в злѣ бы(с) своимъ похотѣ-нью(м) Пал 1406, 19в; || быть вовлечен-ным (во что-л.), предаться (чему-л.): подо-баеть предъстателемъ. имѣти коръмлю и одѣныя. яко да не привлекоутьсѧ (въ) сия. [в заботу о житейском] (ἵνα μὴ περιέλκωνται) ПНЧ к. XIV, 90г; || быть увлеченным, захваченным. Перен.: бѣ етеръ... моужь. любя всегда и чьта вели-каго [Феодора Студита] съписаниа... къ семоу оубо мимоиду||ше иньгда ѿбита-ша мниси... иже и григорина ѿного сура-коусьскаго [прогивника Феодора] бѣахоу оучиници... имиже иже на гостивъ не вѣдъ како привлекъсѧ. прелагаеть(с) абие и тѣхъже бываетъ воли. (συναπαχθείς) ЖФСт к. XII, 152–153.

3. Быть вынужденным покориться чему-л.: [о церковных пастырях] пастусі ѿбуродѣвшеи. часть г(с)ню посрамиша.

цркъвь глѣю... вси привлекошасѧ време-немъ силы. и еретикомъ [τοῦ καιροῦ καὶ τῆς δυναστείας τῶν αἰρητικῶν ‘влиянию и власти еретиков’, где καιρός воспринято в знач. ‘время’] быша плѣнъ. (παρεσύρη-σαν) ГБ к. XIV, 187б.

ПРИВОДИМЫИ (17) прич. страд. наст. к приводити. 1. В 1 знач.: сия [де-вицы, давшие обет безбрачия] приво-ди ми бывахоу къ архиереюемъ. и ти ѿсѣща-хоусѧ молитвами. и жилище ѿсобно близъ съборныа цркви даахоу(тъ) имъ. и мѣсто ѿлоучено въ цркви. КР 1284, 107а; в наказаньи. и въ оученьи г(с)ни въспи-тати приводимыа дѣти. (προσαγόμενα) ПНЧ к. XIV, 17а; Фоуни ѿбычаи имоуть... странныхъ волею идоущи(х) к нимъ зѣло приимають, а неволею приводимыа моу-чатъ. Пч н. XV (1), 107 об.; | о приведении для жертвоприношения: и са(м) [Иисус] требоваше ч(с)тоты... || ...аки агнецъ при-води(м). и аки сѣль привода. аки члвкъ погрѣбае(м). ти аки бѣ встан (προσαγόμενον; ср. Иер 11. 19) ГБ к. XIV, 116–в; || приводимый для разбирательства вины, обвиняемый. В роли с.: О томъ яко не подобаеть властелю причетника... прѣже соуда яп(с)плѧ соудити. аще же о златѣ есть вина. безъ пороучникъ и безъ кле-веты исповѣдание приводимомоу изло-жити. (ὁμολογίαν τὸν ἐναγόμενον ἐκτίθεσθα) КР 1284, 218а.

2. Во 2 знач.: [обращение к Григорию Богослову] г(с)ъ дасть блг(с)ть и земля наша дасть пло(д) свои [Лс 84. 13]... вѣчныи дшвныи еже есть добродѣтель. еже въ биихъ скровищи(х) полагаемъ тобою приводими къ г(с)у нашему бѣу і(с) х(с)у. (διὰ σοῦ προσαγωγέως... ἡμῶς προσ-άγοντος ‘через тебя, проводника, нас при-водящего’) ГБ к. XIV, 119а; вси же прѣдѣли и ѿ приближающи(х)сѧ язы(к) мнози къ блгоч(с)тнѣи вѣрѣ приводими бѣаху. (ἐχειραγωγούντο) ЖВИ XIV–XV, 123б; || поставляемый, рукополагаемый; вводимый в причт: въ причть приво-димымъ безбрачнымъ. тькмо чтьцемъ и пѣвцемъ женитисѧ. (τῶν... προαγομένων) КЕ XII, 45а; ілі пѣвцемъ или четьцем. || въ причетъ приводимом(ъ)... прѣже та-

коваго поставленья. въздержатисѧ ѿ совъкупльшиихъс(ѧ) с ними законныхъ жен(ъ). (καταλεγόμενος) КР 1284, 15–16; в роли с.: тѣмъ и оумножаетсѧ. по цѣквамъ таковаѧ язѧ. и ни єдинъ же на клиросѣ приводимыхъ прѣльщаетъ. [περιεργάζεται ‘испытывает’] да не еда како. таковымъ образемъ. коумирслужениѧ осквърнишасѧ. (τοὺς... ἄγομένους) КЕ XII, 243б; роумлѧне на диаконство и на прозоутерство. приводимымъ пѣстити женоу повѣлѣвають. (τὸν... προαγόμενον) КР 1284, 145г.

3. В 4 знач.: послуши пре(д) судьями на послушствѣ привѣ(д)ми. первое бесклатвы. пре(д) двою. ли пре(д) ·Ѣ·ми расмотреньи. яже о свѣсти суть да глѣть. (ἀγόμενοι) МПр XIV₂, 186 об.

ПРИВОДИТИ (206), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. 1. Приводить, доставлять; заставлять идти куда-л.: Пѣркъ глѣть. того ради завѣза ꙗбо. не пуститъ дѣжда на землю. [ср. Втор 11. 17] зане члѣвци кленутьсѧ бѣмъ и єго сѣми... приводѧще закалають сѧна предѣ мѣрю. СбХл XIV₁, 118; и привожаху к нима [двумъ волхвамъ] сестры своя. мѣре и жены своя. ЛЛ 1377, 59 (1071); глѧхъ старцю вѣси ли оѣе ꙗко събла(зни)хсѧ понеже многы ип(с)пы и игунины. и прозвутеры приводихъ к тебе. и ни єдиному ихъ ногъ не оумылъ єси. точно сему мниху. (ἔφερα) Пр 1383, 9б; и блше видѣти срищуца(с) множества народа. овца же и волы и различныѧ приводѧ животы. (ἀγόμενα ‘приводимые’) ЖВИ XIV–XV, 107в; смотри же чюда сего дивнаго адама стояща. а ба аки слугу приводѧща ко адаму [всехъ зверей и птицъ] и искушающа адама что прозоветь ѧ. Пал 140б, 34а; прич. в роли с.: оувѣдѣхомъ. нѣ въ кыхъ блѣгихъ манастирьхъ женьскихъ. хотѧщаѧ сбѣснааго того съподобитисѧ. [далее в греч. σχήματος ‘образа’] пѣрвѣе въ чървленахъ и инѣхъ вьсѧчскихъ ризахъ... отъ приводѧщихъ ѧ ѡдѣватисѧ. (ὕπὸ τῶν προσαγόντων) КЕ XII, 56б; нѣкѧ... хотѧща постришисѧ въ мнискиѧ ѡбразъ. преже въ брачныѧ ризы ѡблачатсѧ. ѿ приводѧщихъ ѧ. (ὕπὸ τῶν προσαγόντων) КР

1284, 153б–в; видимъ влекомыхъ разбоиники и прелюбодѣи... и испытание приима(ю)тъ ѿ приводѧщихъ (ὕπὸ τῶν προσαγόντων) ГА XIV₁, 216в; | образн.: да приимуть ю [душу] анѣли твоѧ проводѧще ю. сквозѣ пронирство тѣмныхъ тѣхъ мытарство. приводѧще ю къ твоего милосѣрдѧи свѣтоу. ЖФП XII, 62в; къто бо не възплачетсѧ сѣмрѣти тоѣ пагоубноѣ приводѧ предѣ очи сѣрѣца своего. СкБГ XII, 10а; себе привожю ти. ѡсѣжена многими грѣхы СБЯР XIII₂, 174 об.; || перен.: ногама болѣзнь и гла||вѧнаѧ болѣзнь. и очима вредѣ пища творить. тако и старость безѣ врѣмене приводить. (ἐπεισάγει) Изб 107б, 238–238 об.; || пригласѧть, призывать: Иже слабо живеть. то того не приводит на свѣтъ (μὴ προσλάμβανε) Изб 107б, 72; || приводить для принесения в жертву: приде Салманасаръ ц(с)рѣ асоуриискиѧ на Самарию и пресели ю грѣхъ ради ихъ великы(х). и бо створиша двѣ златѣ кравѣ и поклониша(с), и слоужиша има и Ваалоу. и привожахоу имъ сѣны своя и дщери ѡгнемъ (διήγον... ἐν πυρὶ ‘проводили... черезъ огонь’) ГА XIV₁, 118в; онъ бо [Авраамъ] єдиногю приводи(т) бу любо и єдиночадна. (προσῆγαγεν ‘привел’) ГБ к. XIV, 134а; || приводить (в качестве жены): [поляне] брачн(ы)и ѡбычаи имѧху. не хожа(ше) зѧтъ по невѣсту. но приводѧху вечеръ. а завѣтра приношаху по неѧ. что вѣдуче. ЛЛ 1377, 5; Иже жены приводит хотѧщаѧ. иже при павлѣ лежащаѧ да почтоуть. преже закони. (ἔγεσθαι) ПНЧ к. XIV, 39а.

2. Перен. Заставлять, побуждать делать (что-л.); направлять, устремлять, склонять (к кому-л., чему-л., на что-л.): [о Феодоре Студите] тако оубо приимаѧ всѧ и съ многою вѣрою приимаѧ. и къ боу привожаще. || и добродѣтелиѧ наоучаще. (προσῆγε) ЖФСт к. XII, 74–75; да не лѣтъ боудеть никомоуже ихъ [чтецамъ и певцамъ] иноѧ вѣры жены поимати. аште ли боудоуть оуже дѣти прижили отъ таковыѧ женитвы. аште боудоуть рожѧша сѧ отъ нихъ оу еретикъ крѣстили. приводит ю къ обѣштению съборныѧ цѣкве. (προσάγειν) КЕ XII, 33б; аоудии...

кр(с)тъянъ же сы привожаше съ оувѣтомъ и молениюемъ. и оучениюемъ. въ истинноюу въроу га нашего іса х(с)а. (ἤγε) *ПрЛ 1282, 2а*; мене бо нарѣдилъ бѣ и повелелъ ми. да помышляю яко тѣ на сѣсение твое приводать. и оудобна||а. (ἵνα σου τῆς σωτηρίας ἐννοῶ τὰ πρόσφορα ‘чтобы я размышлял о полезном для твоего спасения’) *Там же, 36в–г*; мы же держаше заповѣди ба сѣса нашего і(с)с х(с)а. || болми должни юсмы. на дѣвнююу жизнь и инѣхъ приводити. *ПНЧ 1296, 42–42 об.*; Лѣжаѣ ѿ истинныхъ врагъ съставленаѣ. мѣнокловина. и яко (да) х(с)вы мѣнки бещѣствоующе. и въ невѣриѣ приводити слоушающихъ... повелѣваемъ... сина ѡгневи предати. *Там же, 136*; и нача [кн. Владимир] ставити по градомъ цѣкви. и попы. и лиди [в др. сп. люди] на крѣшнѣ приводити *ЛЛ 1377, 41 (988)*; Диодоръ. и родипианъ. х(с)ва м(ч)нка бѣста... многы ѿ невѣрныхъ къ истинному бл҃гочтию приводаща. (ἔλκοντες) *Пр 1383, 54а*; Ти [св. муч. Стратон, Филипп и Евгихий] бѣша в никомидѣи живуше. вины ра(д) на позорище [в *Пр сер. XIV (2), 111а доб.* приходѣще яко] сбираюшеса люди оглашати ѿ идолослужения ѡступа(т) и къ х(с)вѣ вѣрѣ приводити. (ῥοστε... προσάγειν) *Там же, 145а*; еда на сицю таину [св. Крещения] приводаѣ елини. (μυσταγωγούσιν ‘посвящают в таинства’) *ГБ к. XIV, 14г*; сего дѣла даѣтса зако(н) на(м) на помощь. яко се что преграда. межю бѣмъ и кумиры. ѿ сих же оубо ѡвода насъ. к сему же привода. (ἐπανάγωφν) *Там же*; ничтоже бо не мню ч(с)тна. еже не приводи(т) на добръ нравъ. (μη... φέρεи) *Там же, 151б*; не яко того [дѣвола] са боѣщи бл҃годѣтъ бѣжити. нѣ брѣзгующи и ненавидѣщи смрада юго грѣховнаго. ниже насиліемъ приводити члѣва на грѣхъ. нѣ по своѣи воли мучити бо и острити (ἀποφέρεи) *ЖАЮ к. XIV, 44в*; аще бо быша [священники] по селомъ ходѣще сло(в) бѣе проповѣдали невѣгла(с)мъ и приводили кождо на покаюньѣ люди х(с)вы. *ПНЧ к. XIV, 99б*; почюдимъ бра(т)е члѣволюбіе ба нашего како ны приводи(т) к себе кыми ли

словесы не наказаѣт на(с) *СВл XIII сп. XIV/XV, 83а*; бѣ... молить [παράκαλεσει ‘утешит’] и васъ пришествиемъ сѣаго своего дѣха... и оправдаѣт и къ свѣту приводити. (φωταγωγήσει ‘просветит’) *ФСт XIV/XV, 19г*; оутѣшителева бл҃г(д)тъ разумнѣи юго [Иоасафа] ѡчи ѡверзати начатъ. к неложному приводащи бѣу. (χειραγωγούσα) *ЖВИ XIV–XV, 17б*; понеже бо ц(с)ръство нб(с)ное приближенъе и видѣньѣ сѣяна трѣца. паче всѣ(х) полагаѣтса. к сему же и молитвы прилежаеньѣмъ приводити и подобью [εἰκότως ‘справедливо’] начатокъ. и ижеже проѡбраженъѣ ѡного бл҃жнства наре(ч)са сина. (χειραγωγήει) *Там же, 77г*; и нынѣ чада не оупиваѣтса виномъ. пьянство бо развращаѣт оумъ ѿ истины. и влагаѣт гнѣвную мысль. и приводити на прелестъ очи. *Пал 140б, 108в*; Не всѣ ти мечъ оустрашаѣт. оуне бо юсть словомъ и наказаньѣмъ дѣшо приводити къ боу *Пч н. XV (1), 74*; бѣды и скудость посылаѣт. [Бог] за грѣхи на(ш). і наказаѣ насъ привода на покаюньѣ. *СВл XIII сп. н. XV, 129*; зако(н) бо. пр(д)тча бѣ и слуга. будущому вѣку жизни нетлѣннѣи. яко зако(н) приводаше. в законныя къ бл҃го(дѣ)тньому крѣшнью. *ИларСлЗак XI сп. XV, 159 об.*; || *перен. Наводити на мысль (о чем-л.)*: повелѣваѣт бѣ ѡблещиса ароноу. съ всѣмъ племеньѣмъ, ч(с)тыхъ левгитъ. въ сѣненыа ризы по дѣтели двоу юстьствоу. адамова престоу||плениа. и х(с)ва въчловѣчениа. на мнишьскыи чинъ привода. *КН 1285–1291, 608в–г.*

3. *Приводити в какое-л. состояние, ставити в какое-л. положение*: бѣиѣ же бл҃го присно множаѣт просвѣщение и смѣренныя сѣдца. и въ тихость приводити члѣва. (φέρεи) *ПНЧ 1296, 58 об.*; похоть противу похоті [Иоасаф] постави. противу и бж(с)твеную в памѣ(т) приводаше (с) красоты оной неизгланныа славы х(с)а бесмѣртн(а)го жениха преочистованны(х) дѣш и чертога оного и брака (εις μνήμην ἄγει ἑαυτόν) *ЖВИ XIV–XV, 109б*; ка(к) не приводи(т) тебе в чювьство истинны крѣпость. (οὐκ ἄγει) *Там же, 115г*; два бо источника ѿ ѡчию моюю истекають.

единъ оубо жалостию. другою же ма в радость приводить. *Пал 1406, 88б; || поставлять, рукополагать; вводить в состав причта:* Рабовъ въ причтъ не повелѣваемъ приводити. без вола господы ихъ. (προχευρίζεσθαι) *КЕ XII, 20а;* Еп(с)па въ поповьскыи санъ приводити сѣщниа крадениа юсть. (φέρειν) *Там же, 36 об.;* запрѣщаемъ яко отъселѣ не подобаетъ въ клиросъ хотѣщихъ приводити нѣкихъ. на родъ възирати поставляемаго. (προάγειν) *Там же, 52б;* О томъ. яко не достоитъ бѣснующаго въ причетъ пр(и)водити. (Περὶ τοῦ... μὴ κληροδοῦσθαι) *КР 1284, 18г;* О еретицѣхъ обращающи(х)сѧ къ правовѣрнѣи вѣрѣ і о томъ аще можно юсть. таковыа въ причетъ прив(о)дити. сирѣ(ч) поставляти четьца і пѣвца. і дьяконы. і презвитеры. (κληροδοῦσθαι) *Там же, 31б.*

4. *Навлекать на себя, вызывать:* оставимъ всѧ дѣла злаа. имиже то гнѣвъ бжии на сѧ приводимъ. *СбТр XII/ХIII, 29.*

5. *Вести, служить путем. Образн.:* аще ли межю симъ. привезение нѣкою тѣжко придеть... иже къ оградоу приводѣщая врата ѿвѣрзуютсѧ. и пакы абие затворятсѧ. *УСт к. XII, 21б;* покаяние бо юсть поутъ приводѧ къ црствоу. *ЖФП XII, 39в.*

6. *Представлять (в качестве свидетеля):* Иже третьицею приведеъ свѣдѣтелѧ. к тому не приводитъ. по прѣ(д)аньи ѿпущенья. (οὐκέτι προφέρει) *КР 1284, 304г;* се бо [*Евсевий*] явѣ ѿ существа истовьствуеъ и Филона приводитъ свѣдѣтелѧ (προάγει) *ГА XIV, 266а;* да не нудитсѧ кто на сѧ приводити послухи. (παράγειν) *МПр XIV, 186 об.;* Послуси юлицѣм же числомъ суть. до .д. точно. всину да привождать я. (Οὐ μάρτυρες... ἀγέσθωσιν) *Там же, 187 об.*

7. *Приводить в свидетельство, ссылаться, указывать (на кого-л., что-л.) для подтврждения своего мнения:* [*Феодосий*] въписа къ нѣмоу [князю] епистолию великоу зѣло. обличаа того и глѧ. гла(с) кръве брата твоего въпиетъ на тѧ къ боу. [*ср. Быт 4. 10*] яко авелева на канина. и инѣхъ многыхъ дрѣвннихъ гони-

тель... приводѧ. *ЖФП XII, 58в;* проклинаю всѧ свѣдѣтельства моаме(д)ва. еликаже ѿ ветхаго пи(с)ниа мнитсѧ приво(д). развращаа сиа и похулаа. и тьмами лжа глѧ. на ноа же. и аврама. и исака (παράγει 'приводит') *КР 1284, 400г.*

8. *Присоединять, добавлять:* и сиа оубо соуемыслны тѣщесловаше. [*император*] горѣ и долоу ѿбращаа закона. и свое высѧ достоиние. имѣа и своя нѣмоу единомыслныкы. равьна мыслящаа. и словеса юго бладиваа чьстѧща. иже яже ѿ своихъ приводѧхоу. (προσελήγον) *ЖФСт к. XII, 104 об.*

9. *Сообщать:* въ притчахъ глѧно юсть. не ревноуи сѣне моужемъ злымъ. ни вѣжелаи быти съ ними. [*Притч 10. 21*] и приводитъ [*Соломон*] глѧ. оуста не затворена. изнаосѧть нестроение. [*Притч 2. 12*] (ἐπάγει) *ПрЛ 1282, 111г;* се слово [*Слово на св. Пасху*] приводит(т). бословець. (προσάγει 'посвящает, преподносит') *ГБ к. XIV, 76г;* Видиши ли како по малу соушихъ оставляа. и множаишими. еже о нестѣжаныи. приводитъ слово. (ἄγει λόγον 'начинает говорить') *ПНЧ к. XIV, 87г.*

10. *Придумывать:* еллини оубо прм(д)ри глѣщесѧ быти суще. оорудиви быша хужшъ халдѧнъ приводѣще бмъ многы(м) быти. (παρεισάγοντες) *ЖВИ XIV–XV, 100б;* фестона нѣкоого приводѧ(т) ба быти. (παρεισάγουσι) *Там же, 101а.*

ПРИВО|ДИТИСА (16), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** гл. 1. *Страд. к приводити в 1 знач.:* нѣкиа... хотѣща постричисѧ въ мниский ѿбразъ. преже въ брачны||а ризы ѿблачатсѧ... и тако оукрашены многоцѣно. ко ѿлтаревы приводѧтсѧ. (προσάγονται) *КР 1284, 153б–в;* и къ || ярму приводитсѧ волъ орныи. (γεωργῶς... ἄγει βοῦν 'земледелец... ведет вола') *ГБ к. XIV, 81–82;* |образн.: преступившю же чловѣку повелѣние бие и того рад(д). смртью осузена бывшю. первое дша къ бѹ приводитсѧ. *СбЧуд к. XIV (1), 294б;* то же *Пр 1313, 39г;* || *быть приводимым для жертвоприношения:* еще по сѣму [*Григорию Богослову*] мужескъ полъ овча х(с)ъ. зане паче о адамѣ приводитсѧ. (προσεφέρετο 'приноситсѧ') *ГБ к. XIV, 62в.*

2. *Страд.* к приводити во 2 знач.: по ноужи никтоже не приводитсѧ. къ въздержанію и кр(с)тианьствоу. но своимъ изволенъемъ КР 1284, 132в; тѣмъ не ноужею, но соудомъ свободнымъ повѣлѣваемъ кр(с)тианомъ быти хотѣшимъ, а не страхомъ члвчемъ приводитсѧ къ бжи работѣ. (просάγεσθαι) ГА XIV, 204а.

3. *Страд.* к приводити в 3 знач.: по всемоу въ оглашенѣмъ жи<ти>и бывающа. въ исправление не приводятсѧ. (εις εὐθύνας οὐκ ἄγεται 'ответственности не подлежит') КЕ XII, 188а; [заповедь] ничимъ бо ѿ нынешнего законоположения неврѣжена естъ но паче исполняется и на свершение приводитсѧ. (προσεπανάγεται) КР 1284, 248а; || поставлятьсѧ, рукополагатьсѧ; вводиться в состав причта: Аще каа клевета боудеть на вѣрна... въ причтъ да не приводитсѧ. (μὴ προαγέσθω) КЕ XII, 18а; югда кто въ все время прочею на поставление юп(с)лства приводитсѧ. да рассмотритсѧ первое житие юго. по бже|ственому ап(с)лоу. (ήνیکا... ἄγοιτο) КР 1284, 220б–в.

4. *Допускаться.* Треженитвѧ нѣсть законъ. яко законѣмъ бракъ третии не приводитсѧ. (οὐκ ἄγεται) КЕ XII, 192б.

ПРИВОД|Ъ (3*), -А с. *Объяснение, разъяснение, толкование, комментарий:* главы различны и приводит ѿ стѣх писаниі. КР 1284, 35в; [совет Кирилла Туровского черноризцам] ризы же не славны и макъкы любі. на [вм. но] растуща. сирѣчь многими пошиваю заплатами... || приводѣ. И не ревнуи моужемъ бестраха биа живоушимъ въ монастыри. точыю ѿ чрѣвъ и ѿдѣжи мыслащемъ. КН 1285–1291, 606а–б; о взатиі сана не о бзѣ. [из Кирилла Туровского] Смотри же оного слѣпца съ хромцемъ како преобидѣста г(с)на своего заповѣди и прещения. Взем бо хромьца [слепец] и бремѧ понесе. и дошедъ внутреннѣхъ прѣблизисѧ къ древу. и вкуси плода. и се добро зѣло. [ср. Быт 3. 6] и тако окрадоуста. ихже приводѣ повелѣно има стрещи. [в др. сп. приводѣ помещено после стрещи, перед

комментарием] Того древа възкуси каинъ не сы сѣдны на сѣдничьскыи дерзнувъ чи||нѣ. СбЧуд к. XIV (I), 290–291.

ПРИВОДЪНИК|Ъ (1*), -А с. *Тот, кто приводит к чему-л., посвящает во что-л.:* Но се оубо елино(м) остави(м)... ти вслѣдующе бж(с)тву. чрѣвомъ оугажаю(т). проныривии проныривы(х) бѣсъ. и творци и таинии обещници. и к таинѣ приводници суще. (μύσται) ГБ к. XIV, 5в.

ПРИВОДЪНЪ (1*) *пр. Привнесенный, приносимый (извне):* нѣ(с) ничтоже о вы [ѿ оѣтои – обращение к читателям] трѣа работно ни створено ни приводно. (ἐπέισ-ακτων) ГБ к. XIV, 45б.

ПРИВОЖЕНИ|Е (2*), -Я с. 1. *Устремление:* на добраа дѣла и къ бу при(во)жения есмы слаби и лѣнныи. и немощни ЗЦ XIV/XV, 100в.

2. *Действие по гл. приводити в 6 знач.:* Иже третьицею приведеъ свѣдѣтелѧ. к тому не приводить. по прѣ(д)аньи ѿпушѣнья. аще же не вѣнѣтъ [μὴ ἐξέλαβε 'не получил'] ни же бесѣдова [μῆτε ἐνέτυχε 'не прочел']... свѣдѣтельства. тогда можетъ прѣже прѣданья. ѿпущенью и четвертое свѣдѣтельство привести. кльнныи сѧ яко не на слово [οὐ κατὰ δόλον 'не для обмана', смеш. с λόγον] ишетъ свѣдѣтель прѣв(о)жень(ѧ). (τὴν τῶν μαρτύρων παραγωγήν) КР 1284, 304г.

ПРИВО|ЗИТИ (1*), -ЖОУ, -ЗИТЬ *гл. Привозить, доставлять:* Филоумень мѣкъ бѣ при оулѣрианѣ ц(с)ри. ѿ страны луцкыаньскы. коуплю творѧ. и пшеницю привозѧ ѿ [так!] въ страну анкюроу гальскоую. (κομίζων) ПрЛ 1282, 70г.

приволкъши см. привлещи

ПРИВОЛОЧ|ИТИ (1*), -ОУ, -ИТЬ *гл. Привести, доставить силой:* Тацци не имуть мѣти биа видѣти. не помиловавше равна себе члвка бѣмъ создана. не сыти будуще ченою. юже дали на немь... еще же приволочаше къ судиамъ мяздою и дары СбСоф XIV–XV, 112в. Ср. привлечити.

ПРИВРА|ТИТИ (1*), -ЩОУ, -ТИТЬ *гл. Присоединить:* Иже не можетъ своего желаниа оуставити. аще и всѣ(х) црѣвъ

имѣние к собѣ привратити [в др. сп. привлечеть] то како хочеть нареши(с) бѣаты. Пч н. XV (2), 43.

ПРИВРАЩА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Обращать (к кому-л), привлекать:* [об Афанасии] законъ же полагае(т) паки миру. привращаетъ же к собѣ всаку мысль. (ἐπιστρέφει) ГБ к. XIV, 189в.

ПРИВРЕЩИ (7*), **ПРИВЪР|ГОУ, -ЖЕТЬ** гл. 1. *Прибить, отнести (к какому-л. месту):* и бывъшу юмоу на брѣзе. на прагшиса једина вълна. и привърже [в ПрЮр XIV₂, 96г далее ковчегъ со златомъ] прѣдъ нозѣ юго. ПрЛ 1282, 62а; бу(р)а вѣста с вѣтромъ. и волнамъ вельямъ вѣставшемъ засобъ безбожныхъ Руси корабль смате <и> к берегу приверже ЛЛ 1377, 7 об. (866).

2. *Подложить, набросать:* вси вои хотахоу взати града приметомъ. вѣтроу же напрасно вѣюшоу на град)... искахоутъ бо вси ѣздаше сѣмо и сѣмо. дрѣва и соломы. што бы привреши градоу. не ѡбрѣтоша... и тѣмъ не зажъжень бѣ град). ЛИ ок. 1425, 276 об. (1254).

3. *Подослать:* адамъ пекуиса дѣломъ. дѣволе злохытрство ѡверъжеть дѣволъ же в томъ побѣжень бывъ. къ снмъ бжъимъ привержгъ. дщери члвчскы. оукрашеньемъ блода пристрой. снвъ бжъихъ славоу разроуш на лежанье плоти сведе я. (ἐπιρρίψας) ПНЧ к. XIV, 141г.

4. *Устремить, направить. Перен.:* аще же кто ѡселѣ. повелѣнаю сиа ни во что же положить. къ таковому себе привержеть браку. или ча(д) ѡдасть. се ѡ цркве ѡверженъ будетъ вса дѣни живота его. (εἰ... ἔαυτὸν ἐπιρρίψει) КР 1284, 334г; || *повергнуть:* мы же привързѣмъ себе. прѣдъ блгость бжю. молащеса юмоу на всакъ часъ. да ѡчиститъ срдца наша. (παρὰρρίψομεν ἑαυτοῦς) СбТр XII/XIII, 157 об.

5. *Довести (до какого-л. состояния), ввергнуть (во что-л.):* ѡны бо [блудницы] пытающе, кымъ лицемъ привазати похотника к собѣ, и волшебство подвигоша... по томъ же къ болести злѣи привержше и... ѡведоша и любимаго сего житья. (ἐμβάλοῦσαι) Пч н. XV (1), 133.

ПРИВРЕЩИСА (4*), **ПРИВЪР|ГОУСА, -ЖЕТЬСА** гл. 1. *Устремиться, направиться. Перен.:* и еже цѣломудрств(о)вати о брацѣхъ уне есть. нежели на незаконны. дерзати... которыи убо имать часть помощи злое. долгымъ временемъ нѣкимъ. и непресѣкомо привергъса на пагоубоу дшамъ. (τὸ κακὸν... ἐπικυλινδθῆέν 'зло собравшееся') КР 1284, 333г; аще кто... единыа стр(с)тъны||а похоти рачитель бывъ. къ третиему привержетъса браку. сему со всакымъ извѣщениемъ и съблюдениёмъ. за .ѣ. лѣ(т) непричастну быти сѣго ѡбщениа. Там же, 353а–б; тецѣмъ братье потецѣмъ. принесемса и потшимъ(с) терпаше вса искушенья. и нападаныа... || не дадимъ хребетъ на претыканье покоренья... и приверзѣмса къ неизгълнѣи радости (μη... ἀποπέσομεν τῆς... χαρῆς 'да не отпадем от радости!') ФСт XIV/XV, 151а–б.

2. *Напасть (о болезни):* И врачъ честень. тои многихъ достоинъ градовъ. иже врѣдоу. рекше общемоу недоугоу приврѣщисе. на люди приходашоу. преже вѣхода злое ѡтѣрѣвая. искушениа недоугоу прияти не оставлеть. (προσβάλλειν) КР 1284, 330б.

ПРИВЪЗЗЪДАТИСА (1*), **ПРИВЪЗ-ЗИЖД|ОУСА, -ЕТЬСА** гл. *Приумножиться:* Милостыни бо оцѣ не забвена бываетъ. и въ грѣхъ мѣсто привъзизждеть ти са. и въ днѣ печали твоя [так!] вѣспоманеть ти са. (Сир 3. 14: προσανοικοδομηθήσεται σοι) Изб 1076, 157.

привъзточнѣи см. превъзточнѣи

ПРИВЪЗХВА|ТИТИ (1*), **-ЧОУ, -ТИТЬ** гл. *Захватить, забрать. Перен. (?):* И коегождо пати чювьствъ. яко раздѣлоу имать. или по всхыщенью вѣсть. или по всхыщенью обоняет. или по всхыщенью оуслышитъ. или по всхыщенью вкуситъ. или по всхы(ш)нью приснетъ(с). [вм. прикоснетъ(с)] и се коегождо паки. или к себѣ .ѣ. привъсхва(т)тъ таи. не пребываетъ и буде(т) не воль(н). или къ дру(г)му и не пребываетъ и ю(с). і то не волно. КВ к. XIV, 293.

ПРИВЪПРАША|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Искать, добиваться:* Рассмотрим же и

мы тако ли есмъ или тако блго и намъ. блжныи путь вашъ. и треблжнаа жизнь ваша. и что иного прівъпрашаемъ. в славу и в похваленье сде и в будущемъ вѣцѣ. (ἐπιζητοῦμεν) *ФСт XIV/XV, 151в.*

ПРИВЫКН|ОУТИ (2*), -ОУ, -ЕТЬ гл.
Привыкнуть, приучиться: аще ли же кто въсхошетъ сию книгоу преписовати сматри не приложити или ѿложити едино нѣкое слово ни же премѣнити слогну некоторую. или приложити отъ обычныхъ ихже первие привыкы или паки ѿложити. но с велики(м) вниманиемъ прочитати учитиса. *Псалт 1396, 156 об. (зап.);* не приложити... нѣкое слово... ниже премѣнити слогну нѣкоторую. или приложити ѿ ѿбычны(х) ихже первѣе привыкы. *Служ к. XIV, 72 (зап.).*

ПРИВЫЧА|И (1*), -Ю с. Обычаи: Ибо въ егоуптѣ боле изль пребы(с). лѣ(т). и неприазнивыа тоземецъ примъ обычая. и жерти идоломъ и бѣсомъ ѿ тѣхъ наоучившюся... и сему привычаю бывшю свободити хота бѣ. жерти послаби. нѣ не всего жерти. ни же лжеименьнымъ егупетскимъ бмъ. нѣ томоу единому егоупетскимъ приносити бы. (ἐν ἔξει) *ПНЧ к. XIV, 5в.*

ПРИВЫЧЕНЬ|Е (1*), -Ю с. Привычка: и се коегождо [из пяти чувств] паки. или к себѣ .с. привѣсхва(т)тъ таи. не пребываетъ и буде(т) не воль(н). или къ дру(г)му и не пребываетъ и е(с). і то не волно. или еже зобѣ [г. е. к собѣ] и пребываю(т) обычая. и стр(с)тъ приобещно. или къ дру(г)му и пребываетъ(т). і бываетъ(т) ѿ неволна(г) волно і с привыч(ч)ные(м) дѣл(о). *КВ к. XIV, 293а.*

ПРИВЪРЖЕНЪ (5*) прич. страд. прош. 1. Брошенный, ввергнутый (куда-л.): Что оуже оубо творимъ. яко к пучинѣ нѣкоеи кормнику привержену. в нуже многожды дменьа ра(д) вѣтренаго вставиши бури. и оуже погрязноути хоташе(м). въздвизають руцѣ на нбо. (ἐμπροσόντος) *ФСт XIV/XV, 182в; || устремленный:* и [далее в греч. еі 'если'] о онѣхъ [благочестивых] такоже... привержену сущю на насъ кораблю. сеи оуже плывущи пучинѣ зияющи и не ограженѣ. (πόσον

ἄν ἐπὶ τοῦ καθ' ἡμᾶς πλοίου... πέλαγος ἀχανές καὶ ἀπερίοριστον 'то сколь велика на наш корабль пучина зияющая и безграничная?', где πόσον 'до какой степени' понято как ποσόν — прич. от гл. πίπτω 'падать?') *ФСт XIV/XV, 182г; || заброшенный (куда-л.):* ни единомъ же бо мѣстоу азъ напсанъ. и всякоу вѣмъ свою [землю] къ нѣеже аще привѣрженъ боудоу. (εἰς ἣν ἂν ῥίψῃ) *ЖФСт к. XII, 123.*

2. Приверженный, преданный (кому-л.): и нынѣ не попусти ги скончати ми са || въ грѣсѣхъ. яко къ тобѣ приверженъ быхъ ѿ оуности моеа. (ср. *Пс 21. 11: ἐπὶ σὲ ἐπερρίφην*) *СБЯр XIII₂, 194–195; Г(с)и...* не предаи же мене в руцѣ стужающи(м) м.а. яко к тебѣ приверженъ есмъ ѿ чрева из ложеснъ мѣре моеа (*Пс 21. 11: ἐπὶ σὲ ἐπερρίφην ἐκ μήτρας*) *ЖВИ XIV–XV, 133г.*

ПРИВЪРЖЕНЬ|Е (1*), -Ю с. Надевание, натиск: Ч(с)тана же она дша. приверженье лукава(г) ощутивши и брань видащи злы(х) помыслъ яро гра(д)шу на нѣ. муташе(с) и разрѣше(н)я просаше обрѣсти ѿ толика зла. ч(с)та же себе пред(д)ставити х(с)ви. (τῆς προσβολῆς) *ЖВИ XIV–XV, 109б.*

ПРИВЪ|СИТИ (15), -ШОУ, -СИТЬ гл.
Прикрепить шнуром (печать к документу): а на то дали есмы грамоту нашу. и печать привѣсѣли. велебного князства нашего. *Гр 1378 (1, ю.-р.);* а мы оужды имае(мо) ты исныи .д. тисащи рубли имо воротити. исполна. а на крѣпость того наша печать. к сему листу велѣли есмы привѣсити. *Гр 1388 (1, ю.-р.);* и на крѣпость. сеи нашей грамотѣ. нашу печать велѣли есмы привѣсити. оу нашомъ городѣ. оу переласлави. *Гр 1393 (ряз.);* и на крѣпость. сему. нашему. листу. нашу. печать. привѣсили есмы. оу вислици. *Гр 1393 (2, ю.-р.);* а на то. дали есмы свои листъ и нашу печать привѣсили. *Гр 1398 (1, ю.-р.);* а на то на все дали есмы сию грамот(т) и печ(а)т(т) свою. велѣли привѣсити. *Гр 1399 (2, з.-р.);* на крѣпость. сему наше(м). листу. нашу печ(а)т(т). привѣсили есмы. оу возера. оу крудѣ. межи. городна. и мере(ч). *Гр 1400 (2, ю.-р.).*

ПРИВѢТ|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУИЕТЬ *гл.* Намекать, давать понять: [ап. Павел] юже къ тимофѣю вторуюю епистолюю оузами одержимъ написа. гл҃а. избавленъ быхъ ѿ оустъ лвовъ. избави м҃а г(с)ъ ѿ всакого дѣла неприязнина и сѣсть въ цр(с)твию своему нб(с)нмъ [2 Тим 4. 17–18], привѣтоуа борзо мѣнию еже истиннѣю въ томъ исписанью [в др. сп. исписани — ἐν... γραφῆ] преже исповѣдаеть, гл҃а: се бо азъ оуже пощаюса, и время моею исхожения наста. [2 Тим 4. 9] (ὑπερφαινω) ГА XIV, 158а.

ПРИВѢТ|Ъ (1*), -А с. Передача греч. προσῆγορία *зд.* ‘название’, воспринятого в знач. ‘приветствие’: [о ветхозаветном первосвященнике] на главѣ же ношаше клобоукъ... ѿ негоже и платъ златъ лежаше на тѣмени его, на немъже и грамотами сѣми бии привѣтъ и <зъ>образиса, якоже навлаше бие има къ Моисови гл҃а: азъ есмь сыи. [Исх 3. 14] (ἡ προσῆγορία) ГА XIV, 28а.

ПРИВѢТЬ|ЛИВЪ (3*) *пр.* Приветливый, благожелательный: И нравъ [ЗЦ XIV/XV, 76а правъ] боуди и истиннѣю смѣренъ кроткъ покоривъ. долоу понича оумъ же къ нбси простираю. оумилень къ боу и къ члвкомъ привѣтьливъ. и печальнааго тѣшитель. Изб 1076, 61; то же СБТр XII/XIII, 56; правъ буди истиненъ. смѣренъ ѿчима долу поничинъ. а оумъ || къ нб(с)и простираю. оумилень къ бу и къ члвкмъ привѣтливъ печальнымъ оутѣшитель. ЗЦ XIV/XV, 76а–б.

ПРИВѢЧ|АТИ (1*), -Ю, -ИЕТЬ *гл.* Приветствовать, выражая расположение: и члвка не минѣте не привѣчавше. добро слово юму дадите. ЛЛ 1377, 80 об. (1096).

ПРИВѢШЕНЪ (1*) *прич.* страд. прош. к привѣсити: а сему на сведоцсво наша печл(т) привешена естъ аже дана естъ оу судомири. Гр 1389 (з.-р.).

ПРИВѢЩАНИ|Ю (1*), -Ю с. Возглашение: о привѣщании пѣ(с). иже и о хвалити) Га [Пс 148. 1] и о ги възва(х). [Пс 140. 1] УСт к. XII, 259.

ПРИВѢЩА|ТИ (1*), -Ю, -ЕТЬ *гл.* Повторять (вслед за кем-л.) приговаривать: I си [мать над сыном] оуже иовла глы

оумилены привѣщае(т). вскую бо созда(н) бы въ чревѣ мѣри [ср. Иов 31. 15] (ἐπιφθέγγεται) ГБ к. XIV, 97б.

ПРИВАЗАНЪ (50) *прич.* страд. прош. к привазати: [архон] тимофеи... въвѣрже и [епископа Ианнуария] въ тѣмничю. пришѣдъша же на посѣщенію его... два причѣтника его. ята быста и привазана къ сѣмъ. (συνεδέθησαν τῷ ἀγίῳ) ПрЛ 1282, 21а; карпъ и папоулъ... поноужена бывъша пожрети идоломъ. и не покорившася привазана быста къ конема. (просεδέθησαν) Там же, 51б; ятъ бы(с) [мученик Афинодор] яеле||оуsieme кѣземъ. привазанъ межи двоу стѣлоу. свѣщами горящими жьгомъ бѣ. (δεθεῖς) Там же, 81а–б; Юагенъ сѣномѣкъ бѣ... кр(с)тъяна глше са соуща. и раба х(с)ва и воина. тѣмъ привазанъ бы(с) къ д-мъ колчемъ. за роуцѣ и за нозѣ. и быенъ бы(с). (ἐδέθη) Там же, 119г; ѿбрѣте пса превелья, привазана оужи желѣзными оу вратъ (δεδεμένον) ГА XIV, 152а; привѣднъ бы(с) [мученик Савва] на реку. и привазанъ бы(с) къ дрѣву велику за выю. въвѣрженъ бы(с) в ню. (просεδέθητος αὐτῷ ξύλου) Пр 1383, 39а; [Сергий исповедник] нудим бѣ... ѿврѣщиса покланяния ч(с)тныхъ иконъ. не повинув же са... тѣгда привазанъ бывъ оужемъ за выю. влачи [Пр сер. XIV (2), 37г влачимъ] бѣ по оуличамъ нако злодѣи. (δεθεῖς) Там же, 68б; тогда простре [мученик Пантелеимон] выю. и оускноуша глвоу его. и въ крови мѣсто истече млеко. и садовию масличною. идѣже привазанъ бѣ плодъ сѣтворшю. (просεδέθη) Там же, 127а; и во время ѣствы. приношаше ему братъ пищу. онъ же кошъ имыи. вервью привазанъ. еже спущати приемлѣше. (δεδεμένον) ПНЧ к. XIV, 119в; видѣхо(м) мужа велика. в высоту .р. локоть. і блше привазанъ вершами мѣданы(м). (ἦν δεδεμένος) СБПаси н. XV, 154; в четыри оузлы понасъныа тѣ бѣаше привазанъ || сотона. донелѣже сгорѣ. не можаше бо отити ѿ пояса. (δεδεμένος) ЖАЮ XV, 98–99; || перен.: родителя же [св. Феодора Студита] боу большею частью живяшета. и его заповѣдмъ привазана. (ἦρτηντο) ЖФСт

к. XII, 36; и вси коупно по единомуу. къ своемуу привязани есмы пастоухоу и старѣшинѣ. (συνδεδέμεθα) Там же, 120; и нѣсть тѣщащагосл. нѣ сѣпостатьная и не соущая соульша творим... || ...испѣлнѣ соуще страстии телесныхъ. привязани бо есмъ въ нихъ. яко оужьмъ желѣзнѣмъ и нѣсть подвизающаго. нѣ и привязани радууютъсл. (ἐδέθημεν... δεδεμένοι) СбТр XII/XIII, 63–63 об.; Възведи ѡкр(с)тѣ ѡчи свои и. вижь... женѣ. елико подѣ [супружеским] игомъ. бу паче привязанымъ неже плоти. (συνδεδεμένων [по вар.]) ГБ к. XIV, 125б; жена привязана [ПНЧ н. XIII, 72а привязана] есть закономъ до негоже време не живѣ есть моужь ея. аще же оуснетъ моужь ея. свободна есть за негоже хошетъ посагнути. (Рим 7. 2: δέεται) ПНЧ к. XIV, 39б; Ненавиди же добра завистьникъ дьяволь... || ...многа тому [Иоасафу] по пустыни въз(д)виже искуше(н)я и напасти. влагану ему памл(т) цр(с)кыя его славы. и пре(д)стоящи(х) ему прекрасны(х) слугъ. и боларь. слуг же и сродникъ. и равны(х) взрастомъ и яко всѣ(х) дѣша к того любви привязани бѣху. (ἐξήρτητο) ЖВИ XIV–XV, 128б–в; веньяминъ же... глѣ ему... съ бо оѣ твои иаковъ. сѣтуя по тебе есть... и дѣша него бес покоя пребы(с) по неже привязана бы(с) любо||вию къ тобѣ иосифе. Пал 140б, 89а–б.

ПРИВАЗАНЬ|Є (2*), **-Ю** с. 1. *Действие по гл. привазати*^{1, 2}: глѣху нѣ о коемъ великихъ сѣхъ. яко в пустыни переходл. многа страданья творл. вѣна же мало ѡ прозвутера испрошьша. поясы привязанью дѣлаше. (ζώνας τοῖς ζόοις εἰργάζετο 'делал ремни для скога!') ПНЧ к. XIV, 145г.

2. *Узы. Перен.*: нослше и [Афанасия] осель во александрию входлща. || яко паче х(с)а въ ер(с)лмѣ осель. имже явллше ѡ назыки людьми. ѡ привязанья невѣдѣныя рѣшило. [вм. рѣшимъ] (δηλοῦτο ὁ... λαός τοῦ θεοῦ... λυόμενος 'был являем народ, от ига освобождается') ГБ к. XIV, 189а–б.

ПРИВА|ЗАТИ¹ (33), **-ЖОУ**, **-ЖЕТЬ** гл. *Привязать, прикрепить (к чему-л.)*: тольми же гнѣвѣмъ одръжима [мать Феодо-

сил] яко и въ домъ еи пришѣдъши бити и. дондеже изнеможе и по сихъ же въведъ||ши и въ храмъ и тоу привлза и и затворъши и тако отъиде. ЖФП XII, 28–29; и камень великъ привлза||ша емоу къ ногама. (ἐδεσμήθη) ПрЛ 1282, 9а–б; и(ни) же рѣша. яко вельблудъ привлзалъ бѣ [Авраам] к нему. [камню] егда хотлше жерети исака. (προσέδησε) КР 1284, 375г; проклинаю... обѣщание моаме(д)во. яко ре(ч) себе... въвести во нь. [в рай] -бтыслше срацинѣ праве(д)ныхъ грѣшникомъ же соудити(с) ѡ бѣ и харатии написаны. на || выахъ привлзавшимъ. тако внити симъ в рай нарицающимъ [вм. нарицающимъсл – ὀνομαζομένων] прощеници моаме(д)ви (περιθεμένων; вар. περιτιθεμένων) Там же, 400–401; [Анфим] въ сапогы желѣзны ражъжены ѡбъвень бы(с). таче привлзаша на колѣсѣ (δεσμεῖται 'привязывается') Пр 1313, 6а; одръ бо не в которемъ вертоградъ настлваше и ста(г) на немъ привлзавше, оставиша емоу блоудницу (δεσμήσαντες) ГА XIV, 201б; Перуна же повелѣ [кн. Владимир] привлзати коневы къ хвосту [в др. сп. хвосту] и влещи с горы ЛЛ 1377, 40 об. (988); камень столѣпа к немѣже привлзавъше христа и мѣчиша и Надп 1383; законопреступныи декии... оувѣщаваше [Ипполита] ѡступити х(с)а. и яко || не повинусл... пѣрвѣе би и крѣпко по семь къ конемъ дивьемъ привлзавъ пусти и по полю (просδεθείς) Пр 1383, 138б–в; г(с)нѣ же его [Андрея Юродивого]... ничтоже не могъ ему помочи. повелѣ вести его въ цркъвѣ сѣна мѣнца анастасия... и оужи желѣзны привлзати его тамо. (δεθῆναι) ЖАЮ к. XIV, 4 об.; риза нова да не възидеть на тѣло тво(е) доже и до коукола нова. и оуброуса не привлжи оу пояса своего. си бо всл не дадат(ь). оумиленья быти в тобѣ. (μὴ κρεμάσθαι) ПНЧ к. XIV, 97г; старѣшина же корабленикомъ... глѣ корабленикомъ свержите якори на землю. привлжите корабль нашъ. (δήσατε) СбТр XIV/XV, 168; противлшимъ намъ и борюшимъ естъ прияти единою и въздати деслтижды. оуызвившесл мало. обѣзало привлзати.

около тѣла оуазвена лѣчба подобаеъ. (πλήξει καιρίαν 'нанести смертельную рану', где πλήξει — форма гл. πλήσσω 'бить, ударять' — принята за форму гл. πλέκω 'сплетать, завязывать') ФСт XIV/XV, 188в; поставиша верху леду древесна велика и с кореньемъ. и к нимъ приваза-ша стѣна. (προσέδησαν) ПрП XIV—XV (I), 230в; князь же повелѣ моучити и крѣпко... по томъ в дымѣ велицѣ повѣсити и. и привазати и ѿпаки. ѿгнь ѿ не(м) възгнѣтити. ПКП 1406, 1926; [Ольга] раздана во емъ комуждо по голуби. а дьругимъ во воробьеви. и повелѣ къемуждо голубеви. и воробьеви привазати чѣрь. ЛИ ок. 1425, 23 об. (947); | образн.: скупъ дѣмонъ якоже малъ трепѣстокъ. на деснѣмъ тво емъ рамѣ сѣдитъ. да якоже медвѣдъ. тако та ясть охлоставъ привазалъ. лишенице. (ἔχει σε δεδεμένον) ЖАЮ к. XIV, 10г; || перен.: Сиа смысливъ. и къ бью страху дѣшу привазавъ. лю(б)вью же и раченье(м). оукрѣплъсѣ. соломоньскыи ѿнъ глѣ зѣло въ время възприи(м). [ἔξελάβετο 'воспринял'] (πεδήσας) ЖВИ XIV—XV, 95а; И се же ре(ч) [Иаков] привазаю ослѣ свою. [Быт 49. 11]... тѣмъ оубо прообразовасѣ. яко бо къему [Христу] преже падъша бѣзуми емъ языкъ къ вѣрѣ бѣоразумнѣи привазати Пал 1406, 95а—б; || перен. Привлечь, привязать: ѿны [блудницы] бо пытающе, кымъ лицемъ привазати похотника к собѣ, и волшебство подвигоша, и чародѣяннѣя многа въ ризы вѣшиша. по томъ же къ болести злѣи привергъше и... и ѿведоша и любимаго сего житѣя. (προσδήσα) Пч н. XV (I), 133; || приложить, присоединить: того ради оубо братиѣа аще мнѣнѣтсѣ [ἐὰν δοκῆ 'если нравится'] вашей любви писание <в8закіа [ἀπὸ τοῦ Βυζακίου 'из Визація'] брѣтѣа нашеѣа преписаніе> же оубо еже къ томоуже посыланію приваза въ || семь оутѣшительнѣемъ съшъствию да почтоутъ. (προσέδησαν 'присоединили') КЕ XII, 123а—б; ♦ ключъ привазати къ собѣ см. ключъ.

ПРИВАЗА|ТИ² (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Привязывать: [пророчество о Христе] приде чаемыи, привазаю къ виноградоу

ѿсла своего. (Быт 49. 11: δεσμεύων) ГА XIV₁, 136а; то же КТур XII сп. XIV₂, 227 об.; Пал 1406, 92г; Там же, 95а; ѿбавление привазающа къ недужнымъ. (τὰ φάρμακα κείσθωσαν διὰ τοῦς νοσοῦντας 'лекарства должны быть назначены при помощи [сагих] недужных') ФСт XIV/XV, 117а.

ПРИВА|ЗАТИСА (11*), -ЖОУСА, -ЖЕТЬСА гл. 1. Соединиться, объединиться: да аще нынѣ тако будемъ. и другъ съ другомъ совокупимсѣ. и другъ къ другу приважемсѣ въ единение любве. въздрастемъ паче и паче. (δεσμούμεθα) ФСт XIV/XV, 68в; || сочетаться (браком): Привазалсѣ еси женитвою. приважисѣ и законо(м) и знаменье(м). (δέδεσαι γάμω; ср. 1 Кор 7. 27) ГБ к. XIV, 32в; браку привазалъсѣ еси. приими крещенье сохраненье цѣломудриѣа (γάμω ἐδέης; ср. 1 Кор 7. 27) Там же, 32г; [Павел] сѣоузъ бра(к) именуе(т). рѣше(н)е и свободу дв(с)тво. глѣтъ бо. приваза(л) ли сѣ еси женѣ не ищи разрѣше(н)ѣа. (1 Кор 7. 27: δέδεσαι γυναίκι) Там же, 80в; Чѣдо нѣ(с) разлоученнѣа ии [жене] ѿ тебе. понеже ѿмешешисѣ заповѣди ап(с)льскыѣа глѣющаѣа. приваза ли сѣа женѣ не ищи разрѣшеннѣа. (1 Кор 7. 27: δέδεσαι γυναίκι) ПНЧ к. XIV, 13б.

2. Привязаться, стать привязанным, приверженным, преданным (кому-л., чему-л.): первѣе оубо еже реко(х) се нынѣ повелѣваю. аще сѣа прива(за)лъ еси лю(д)скы(м) веще(м) по винѣ мнѣмъ въ правду. то по б-му слову реку ти паки луче ти прияти крѣшнѣе. и сохранить е. (еі... δέδεσαι 'если ты предпочел') ГБ к. XIV, 33в; Простость въ двѣ раздѣлѣетьсѣ различѣи. въ плотское и въ дѣховное... плотскыи простъ ясть. и же невѣздерженъ. и свободъ ѿ бж(с)твѣнаго оученнѣа. порабошенъ же противнымъ. и плотскымъ смысломъ. и никакоже хотя привазатисѣа закону бѣю. ли стѣхъ оцѣ въ блѣгочѣстнѣи жившихъ. ПНЧ к. XIV, 163б; крѣпко бо дѣша моѣа твоего привазасѣа оученнѣа. (ἐξήρτηται) ЖВИ XIV—XV, 67в; ве(с) х(с)вѣмъ при||ввзасѣа заповѣде(м). (ἐξήρτηται) Там же, 106а—б; аще

любви бии приважетеса. то и неч(с)тии дси. ѿббѣгають васъ. Пал 1406, 1186.

ПРИВАЗ|ОВАТИ (2*), **-ОУЮ, -ОУЮТЬ** гл. *Связывать вместе. Перен.:* по(д)баше бо по мѣрѣ зде. бесѣмертьнѣноу бо бесконечная. смѣртнму (ж) тлѣнна(а). ѿсздѣтеля наслѣдовати. тѣмъже пѣдობають к симъ всегда. прилежати же і привазовати. дѣшное самодвижество. і не дати ии [душе] врѣмене. да не присныхъ оставльше повелѣни. чужая нѣкая прииметь. (συνδεσμεῖν) КР 1284, 15в; то же КВ к. XIV, 27г.

ПРИВАЗЫВА|ТИ (3*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Привязывать, прикреплять:* [Феодор] ѿнѣмъ [стражникам] въ слѣд идяше. въ дне оубо иего нчлвчнѣ го||наше. въ ноши же нозѣ иего иако нѣкоиго бѣгона [так!] къ древоу привазывающе. (ἐκείνοῖς παρείλετο... δεσμεύουσιν) ЖФСт к. XII, 137–138; игда оубо иерѣи хоташе въпросити ба, привазываше наплечницу посредѣ персии. (ἐδέσμευε) ГА XIV, 27в; Вольга же раздая воемъ по голуби комуждо. а другимъ по воробѣви. и повелѣ <къ> комуждо голуби. и къ воробѣви привазывати цѣрь. ЛЛ 1377, 16 об. (94б).

ПРИГАЖА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Случаться. Безл.:* Побѣжати въ бране(х) и простымъ многож(ды) пригажаетса. (περιγιγέτα) Пч н. XV (I), 8.

ПРИГАРА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Раскаляться:* игдаже великий варъ снцныи бываше. да горѣти начнетъ земля. иако пещь. тогда же бии оугодникъ... на пригарающе мѣсто приходѣ. лежаше горюшии варъ терпаша [в др. сп. терпаше] (ἐν καυσώδει τόπῳ) ЖАЮ к. XIV, 20а.

ПРИГАША|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Гасить, тушить:* и въжгоша ѿгнь при скоудѣлницѣ томъ, и воскъ растаи, имиже блхоу скважна залѣплени. скоудѣлнику въстопѣвшюса [вм. въспотѣвшюса — ἰδρώσης] и водоу || скважнами испуощающю, пригашаше огнь. (ἐσβέννυτο τὸ πῦρ 'υγασал огонь') ГА XIV, 249а–б.

ПРИГАШЕНЪ (1*) прич. *сград. прош.* Угашенный, загашенный. Перен.: тако оубо паче възнесеса ср(д)це иего, и не пребы(с) въноутрѣ недомышление иего ни при-

глашено [вм. приглашено] бы(с), но извержеса и, къ дѣлоу [в др. сп. тѣлѣ] злаго пришедѣ, все иемоу добродѣтельне истли. (οὐδὲ ἀπεσβέσθη) ГА XIV, 102б.

ПРИГВАЖДАЮМЪ (1*) прич. *сград. наст. Перен. Привязываемый, привлекаемый:* достойно [ἔξεσθι 'возможно'] мнихы вса и простыца видѣти иего на похвалоу движющася. и любвьью всакою пригваждаемы. и свѣтлоу похвалоу свѣтлому добродѣтельну възносающимъ. (προσφωμένους букв. 'прирастающих [к нему]') ЖФСт к. XII, 34 об.

ПРИГВАЖДАЮМЪ (1*) прич. *сград. наст. Пригвождаемый, прибываемый:* [Христос] ѿпливаемъ. и заоушаемъ распинаем же. и гвозди пригваждаемъ. и копиемъ пробадаемъ. гла(с) же испуощаетъ токмо блгодареньи и моленни. (προσηλούμενος) ФСт XIV/XV, 86а. Ср. пригвождаемъ.

ПРИГВОЖДА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Быть пригвождаемым, распинаемым:* [Христос] на древѣ пригвождается за адама соблазнившася древомъ. Пал 1406, 82г.

ПРИГВОЖДАЮМЪ (1*) прич. *сград. наст. Пригвождаемый, распинаемый:* [Христос] на древѣ възнесеса. и на кр(с)тѣ пригвождаемъ бы(с). Пал 1406, 25г. Ср. пригваждаемъ.

ПРИГВОЖДЕНИ|Е (3*), **-Ю** с. *Действие по гл. пригвоздिति. 1. В 1 знач.:* г(с)ь. ѿ каковыхъ и колицѣхъ. за насъ не пострада ли... || ...плищевание всакоуе... по том же распатѣ сѣую руку и ногу пригвождение. (καθ' ἡλωσιν) ФСт XIV/XV, 51–52; || *распятие (о казни):* внигдаже пригвоздиса. пригвозди мои грѣ(х). загладивъ бо еже на ны рукописа(н)и. повелѣныи(м) еже бѣ противно на(м). і то иза(т) ѿ среды пригвожденьи(м) на кр(т)ѣ. (Кол 2. 14: προσηλώσας τῷ σταυρῷ 'пригвоздив к кресту') ГБ к. XIV, 194г.

2. В 4 знач.:

- ѿ гроубости. или ѿ бестрашина бииа погыбающе. и паче погыбѣль подѣвластнымъ подающе. мѣсты и временъ грѣховныхъ не блюдоуще || мирскихъ красотъ сладшихъ на слабость. плотоудриа и сквернострастья. и при-

гвожгенья мимоидоушихъ и ѣдинения съ оплашею. *КН 1285–1291, 509в–г.*

ПРИГВОЖДЕННЫ (35) *прич. страд. прош.* 1. *Прич. страд. прош. к пригвоздѣти в 1 знач.:* И биенъ бы(с) гъ за ны... вѣньць тьрновъ на главѣ по||носи. да раздроушить насъ клѣтвоу. на дрѣвѣ пригвожденъ бы(с). да роудроушить [так!] вышнии дрѣвѣмъ грѣхъ. (ἐσταυρώθη) *СБТр XII/XIII, 6–7;* и испроси оуже бездушное тѣло. пригвожденое къ древу *КТур XI сп. XIV₂, 247;* пригвожгѣна бывши [вм. бывша — о мучениках Тимофее и Мавре] на дрѣвѣ. претърпѣвша скончасася. (προσηλωθέντες) *Пр 1383, 576;* сѣи андрѣи. на одрѣ железне [так!] простертъ бы(с). а иже с нимъ на четверогатыхъ дрѣвехъ пригвожгени быша. руку и ноги. (καθηλώθησαν) *Там же, 146в;* [Христос] на кр(с)тѣ распл(т) || бы(с) пригвожденама рукама и ногама. (καθηλωῦται 'пригвождается') *ФСт XIV/XV, 213–214;* длани же [Иаков] на отрочиши [Ефреме] положи [Быт 48. 14] понеже бѣ и гвозди пригвождени быти г(с)оу в длани на кр(с)тѣ. *Пал 1406, 91г;* | *образн.:* аще си оуѣнкъ х(с)въ пригвожденъ сладъкыми гвоздми. стажи любовь къ малымъ же и к великымъ. *ИларПосл XI сп. XIV, 201;* || *распятый (о казни):* и много бывъ мѣнъ. и многыми моуками истязанъ. по семь на кр(с)ѣ пригвожгень. житие ноужею ѡстави. (προσηλωθείς) *ПрЛ 1282, 19в;* Василидъ... бесплотна явлъшася хѣ на земли баснословить. стр(с)ти не прѣтерпѣвша. симона же коуринѣскаго. яко того мнима на кр(с)тѣ пригвождена бывша. (προσταγῆναι) *КР 1284, 382в;* Ходѣщую нѣколи сѣму посреде людѣи на торгу близъ столпа... в немже и ч(с)тныи гвозды. ими же пригвождено было естъ животворяще х(с)во тѣло... || ...жена нѣкая ч(с)тна... види блжннаго андрѣа. *ЖАЮ к. XIV, 606–в;* Часомъ равночислены. препроводисте вѣры [вм. мѣры — мѣтров] прѣдраа. ноше(м) и днемъ пригвождена. [мученики Тимофей и Мавра, висевшие на крестах несколько дней] иже щедротами кр(с)ту бесѣдовавшаго [Христа] (προσηλωόμενοι) *Мин к. XIV (май), 20;* тѣмъ оубо пѣтокъ

и соуботоу. до коньца поститеся... по-стать(с) въ ты дни въ сина оубо възлѣтъ бы(с) ѿ на(с) безаконьными иудѣи. и на кр(с)тѣ пригвож(д)ень бы(с). (προσεπάγη) *ПНЧ к. XIV, 192а.*

2. *Поставленный на гвозди, обутый в сапоги, внутри когоров вбиты гвозди (о пытке):* по семь в сапогы желѣзны пригвожгень [ПрЛ 1282, 43а ѡбъвенъ; ПрЮр XIV₂, 52б съ гвозды обовень] бы(с) сергии. и тѣши поноужень бы(с). (καθηλωθείς) *Пр 1313, 52а.*

3. *Прикрепленный:* тѣмъ Акоюла ѣпиндитомъ [ефод] именована, к немоуже пригвож(д)ени блѣху сардонихъ на ѡбою рамоу, златомъ ч(с)томъ прикована ѡкругъ, и ина ·вѣ· камени добротоу различни (ἐπεπόρπονν) *ГА XIV₁, 27а.*

4. *Перен. Привязанный (к чему-л.), приверженный, преданный (чему-л.):* члѣвци вешьми миру пригвождени. (προσηλωμένοι) *УСт к. XII, 217 об.;* и рече сѣве члѣвчстии доколѣ пребываете в плоти. и тольсти ср(д)ци земли пригвождене. [вм. пригвождени] сладостѣрьнемъ сгнивающе. (προσηλωμένοι) *ГБ к. XIV, 203б;* немалоу прииметь пакость довольнымъ. пригвождень. и рабъ въ свободнѣ [ПНЧ н. XIII, 179г свободна] мѣсто бывъ. (προσηλωόμενος) *ПНЧ к. XIV, 87в;* мы (же) каа ѡвѣты обрашчемъ прияти... оувѣдѣвше волю г(с)а своего на ню не прирѣвше. и своени волѣ послѣдовавше. питающе бо сѣ пригвождени къ суетьнымъ и временьнымъ. яко потребы ра(ди) плотьскыа стажаемъ зла(т) имѣнье. *Там же, 98а;* еже къ марфѣ есть речено [Христом]... не оубо въ празноую въвода глши [вм. глше — ѣлеуев]. но къ послушанью... ниже оубо странно-пр(и)ятя възбраня се глша. [вм. глше — ѣлеуев]; о Христѣ. но пригвождень къ послушанью. (προσηλῶν τῇ ἀκρόσει 'настойчиво] привлекая к слушанию') *Там же, 139г;* нѣсмъ ли оубо пригвождени страсъ бии. (καθηλωμένοι; ср. Ps 118. 120) *ФСт XIV/XV, 8а.*

5. *Перен. Скованный, прикованный:* ·л· і ·й· лѣ(т) на ѡдрѣ се(м) недугомъ пригвождень слезю [ср. Ин 5. 5] *КТур XII сп. XIV₂, 258.*

ПРИГВОЗДИМЪ (1*) *прич. страд. наст. Пригвождаемый, распинаемый: [Христос] искушае(м). бье(м) камене(м) на(с) дѣла... предае(м) пригвозди(м).* || погрѣбае(м) встанъ всходѣ. (προσηλούμενος) *ГБ к. XIV, 86а–б.*

ПРИГВОЗДИТИ (50). -ЖОУ, -ДИТЬ *гл. 1. Прибить, приколотить гвоздями: ГИ иѣе хе... изволивый своюю волею пригвоздиди роуцѣ твои и нозѣ. и давыи намъ кр(с)тѣ свои на прогнание соупостатоу. помилди на та оуповающий||хъ. СБЯр XIII₂, 128–129; Филоумень... кр(с)тъанъ же сы. ѡблѣганъ бы(с) къ кѣзю анкюрьскому... пѣрвѣе оубо пригвоздиша роуцѣ и нозѣ яго. гвозды железными. (ήλοῦται 'пригвождается') ПрЛ 1282, 70г; и позлати [Соломон] выпрѣнѣа стѣны [храма] всѣ и помость, сѣтворивъ пакы дѣскы златы... и сребреными гвозды гворатыми || д-ми пригвозди (καθήλωσε) ГА XIV, 90а–б; и Дѣдъ ѡ лица Х(с)ва глѣт: пригвоздиша роуцѣ мои и нозѣ мои. и: раздѣлиша ризы моя собѣ [Пс 21. 19] (Пс 21. 17: ὄρουξαν 'пронзили') Там же, 206в; ѡ немже дѣдъ прорече. глѣ. пригвоздиша роуцѣ мои и нозѣ мои. и всѣ кости моя || ищтоша. (Пс 21. 17: ὄρουξαν) КТур XII сп. XIV₂, 249; [Борис] помолісѣ... глѣ сице. Г(с)и Ги(с) Х(с)с иже симъ ѡбразомъ нависѣ на земли. сѣснѣя ради нашего. изволив(ъ) своюю волею пригвоздиди на кр(с)тѣ роуцѣ свои. и примѣ стр(с)тѣ грѣхъ ради наши(х). тако и мене сподоби прияти стр(с)тѣ. ЛЛ 1377, 46 (1015); [о мученике] гвозди железными нозѣ яго пригвождиша. и тѣщи прѣ(д) колесницѣю нудимъ бе. (καθηλωθείς 'пригвожденный') Пр 1383, 6г; быене быша крѣпѣко. и гвозды пригвоздиша вына. (перноῦνται 'пронзаются') Там же, 88в; ищите бо рече [Христос] оубити мене члѣвка иже ва(м) истину глѣ. [Ин 8. 40] на кр(с)тѣ вшедшо. и роуцѣ на не(м) пригвоздившо. (ἀπλώσαντος 'простершего') *ГБ к. XIV, 194г; повелѣ же ц(с)рь створити ковчегы д- ѡ древесъ. и кости смердѣчаю мѣртвѣчаю вложити в нѣ. златыми же гво(з)дѣи пригвозди на (κατησφαλίσατο) ЗЦ XIV/XV, 54в; ѡ боурѣ вѣтреныа разгвоздисѣ кр(с)тѣ ѡ дре-**

ва... на оутриа же видѣвъ оуноша кр(с)та горѣ висѣща на дрѣвѣ. возлѣзъ на древо пригвоздиди кр(с)та. и пригвозди и (πήξας) *СБТр XIV/XV, 165; свѣтилника та [солнце и луну]... сѣтворилъ иесть г(с)ъ в нбси ти по томъ приложи. въ горнии твердии. якоже бо кто хытрыи ѡ земьскыхъ. створить ка(к)въ любо ѡбразъ. ти потомъ пригвоздиди къ стѣнѣ Пал 1406, 11б; [о Христе] пороугавъшесѣ иеую пригвоздиша и къ кр(с)тоу ПКП 1406, 109а; | образн.: въ сии днѣ иесть прѣдѣпразднѣство прѣдъ въздвиженіемъ ч(с)тънаго х(с)а. на немъ же пригвозди гѣ нашъ прадѣдньюю клатвою. ПрЛ 1282, 15г; въземъ на сѣ всего мира грѣхы. на кр(с)тѣ пригвозди КН 1285–1291, 610г; въземъ грѣхы наша пригвозди на кр(с)тѣ. давъ намъ кр(с)тѣ свои на прогнаные ненависти бѣсовьское. ЛЛ 1377, 68 об. (1078); Есть же... и х(с)а вѣдати до рабыа ѡбразѣ сшедѣша [ср. Флп 2. 7]... и кр(с)та не ѡмещюща да пригвоздиди мои грѣхъ. (ἵνα προσηλώσῃ) *ГБ к. XIV, 169г; || распяты (о казни): безакон(н)ныи каинафа. осоуди влѣдѣкоу нашего пригвоздиди на кр(с)тѣ Апок XIV, 10б об.; котории ли хытрыи ковали копые. и гвозды. иже пригвоздиша. х(с)а ба нбси и земли. Пр 1383, 25а–б; и творѣца своего възлюблении людѣе на кр(с)тѣ пригвоздиша. ЛИ ок. 1425, 20б об. (1175); они же яко злодѣя мучивше [Христа] на кр(с)тѣ пригвоздиша. ИларСлЗак XI сп. XV, 163 об.**

2. *Укрепить, утвердить, прочно установить. Образн.: покаяние иесть поути въвода въ породу. того поути братие дрѣжимъсѣ. на томъ пригвоздимъ плеснѣ и стопы. къ томоу бо поути не приближаютсяѣ змии лоукавыи. ЖФП XII, 39в.*

3. *Перен. Привязать, привлечь (к чему-л.): пригвозди страсть твою плѣть мою. (Ps 118. 120: καθήλωσον) СБТр XII/XIII, 137; направи нозѣ мои къ заповѣдемъ твоимъ. пригво||зиди [вм. пригвозди] плоть мою страсть твою. (Ps 118. 120: καθήλωσον) СБЯр XIII₂, 188–189; мы же оумъ пригвоздили къ плотолюбию и стр(с)ти попоущае(т) на ны. стварѣа праведноу х(с)ъ ПКП 1406, 162в.*

ПРИГВОЗ|ДИТИСА (18), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** гл. 1. Быть пригвожденным, распятым: Василидъ оубо егуптанинъ. бесплътна. на земли явитиса ѿ баснь-ствовааше... симону же кюриѿнѿскомоу. яко тому мѣнашю [вм. мѣнашюса? — νομισθέντα] на крѣстѣ пригвоздитиса (ἐμυθεύσατο... Σίμωνα... προσπαγήῃαι) *КЕ XII, 276б*; рече. [Борис] гѣ и сѣ ѿже иже симъ образъмъ явиса на земли изволивы волею пригвоздитиса на крѣстѣ. и примѣмъ страсть грѣхъ ради нашихъ съподобѣи и мѣ прияти страсть. *СкБГ XII, 11в*; то же *Парем 1271, 262*; [Христос] насъ ради и за наше спсѣние на кр(с)тѣ пѣригвоздиса. *СбЯр XIII, 158*; аще ли на томъ аще ли на иномъ. [дереве] пригвоздиса сѣнъ бѣи. ѿбаче крѣвь(ю) ѿего ѿсѣтиса. *КН 1285—1291, 376б*; [молитва Бориса] г(с)и... изволивы сп(с)нѣя нашего ради пригвоздитиса на кр(с)тѣ. примѣмъ смѣртъ грѣхъ ради нашихъ. тако и мене сподоби стра(с) прияти *Пр 1383, 123а*; оударение приятъ гвоздѣи пригвоздиса. женихъ црквнъ и копьемъ прободѣса. снѣ двцѣ. *Надп XIV (13)*; и ре(ч) король... сѣи хр(с)тѣ есть. на немъже Х(с)ъ Бъ на(ш) своєю волею въсхотѣ пригвоздити(с) *ЛИ ок. 1425, 163 (1152)*.

2. *Перен. Быть привязанным (к чему-л.), приверженным, преданным (чему-л.):* не пригвоздитиса видимыхъ. нѣ ити къ ѿцю [Богу] и боудоущихъ хотѣти. (μη προσήλωσθαι) *ПНЧ 1296, 107 об.*; ибо еже ѿвѣща бѣ единою глѣ. не мощно есть совокупитиса. и сеи работѣ и онои [Богу и мамоне] не оубо ты глѣ яко мощно. югда бо овъ грабити велить. овъ же соущаа разданати... || ...и онъ оубо презрѣти сущи(х). овъ же пригвоздитиса мимоидоущихъ. (προσηλωσθαι) *ПНЧ к. XIV, 87—88*; О юеже пригвоздитиса намъ страсть бѣи. (Περὶ τοῦ κεκαθηλωσθαι ἡμᾶς) *ФСт XIV/XV, 7в*; Сущана оубо нѣре(ч) слово вѣнчана [вм. вѣнчана — τὰ αἰώνια] и недвижим(а)я. не сущана же свѣта сего житѣе и пищу. и ложное бѣтѣство. и || славу к нимъже ѿ ц(с)рю. злѣ и лютѣ пр(и)гвоздиса твою ср(д)це (προσήλωται) *ЖВИ XIV—XV, 7а—б*.

ПРИГЛАВЪНИЦ|А (1*), **-Ъ (-А)** с. *Мозжечок:* сут же и корени трие. ѿ коюго-ж(д)о очию в мозгы град(у) великии юдинъ и середни сею же коне(ц) ходитъ до приглавницѣ. И тре(т)и мнии есть в самъ входит(т) в мозгъ. *Пал 140б, 30б*.

ПРИГЛАГОЛ|АНИ|Е (1*), **-Ю** с. *Действие по гл. приглаголати в 1 знач.:* и молюса да купно вси провѣщаете. бж(с)твенная словеса. кромѣ нужнаго приглѣнѣния и сами да не оскудѣете. Всеи всегда въ свѣцныхъ словесехъ суше. (ἐκτός τῶν ἀναγκαζομένων ἐπιλαλεῖν 'кроме тех, кто вынужден говорить [т. е. делать распоряжения работникам]') *ФСт XIV/XV, 118б*.

ПРИГЛАГОЛ|АТИ (6*), **-Ю, -ЕТЬ** гл. 1. *Обращаться со словами, говорить, приговаривать:* къждо тѣхъ. [малыхъ схимниковъ] приходѣ или къ игоумѣноу. или къ икономоу. поклонатъ(с) до землѣ... онъ же прикосениемъ братнѣя главы. знамение своими пѣрсты сѣтвори и цѣловавъ я. яко того прикосѣшагоса гла(в). приглѣтъ юмоу бѣ сѣси тѣ. *УСт к. XII, 26б*.

2. *Прибавить, добавить:* тѣмъ приглѣ [Священное Писание] и преоудрѣствована [Соломон] паче всѣ(х) члѣвкѣ [3 Цар 4. 31] (ἐπιγγαγεῖν) *ГА XIV, 93в*; и о томъ провѣщающеса. славлаху бѣ. и помышляюще образъ сѣгы. и чюжь новыа славы мира и подобнымъ вжелѣша приглѣти. (ἐπιλέγεσθαι 'причислиться!') *ФСт XIV/XV, 37в*; како са сами предъведете. ѿвы оубо во оузилища. ѿвыи же въ желѣза всажаете [вм. всажаетеса] ѿвыи же во оужа вѣжюще [вм. вѣжющеса] за вына... и другихъ како не приглѣмъ оубо. (κατάλέγεμεν 'перечислим!') *Там же, 68а*; и како оуже приглѣю. еликоже напастныхъ грѣшны(м). (τί δεῖ καταλέγειν 'что перечислять!') *Там же, 148в*.

3. *Наговаривать:* по сихъ же понеже ни сердца къ бѣ приложисте истинна. по-роптасте и не оубозисте и встаете. не на моисѣяа единого... но и на мѣ единого грѣшнаго приглѣте. что ради толико собираетъ. ихъже не можеть кормити. (ἐπιλέγοντες 'наговаривая') *ФСт XIV/XV, 53г*.

ПРИГЛА|СИТИ (10*), **-ШОУ, -СИТЬ** гл. 1. *Призвать, позвать:* въ скорѣ же

пригласивъ слоужащааго ѱемоу. и по-славъ по блжѣнааго ѱеодосиѱа томоу же въ скорѣ пришедъшю. и глѱа ѱемоу онъ весельмъ лицъмъ. *ЖФП XII, 46б*; и пригласивъ келарѱ въпрашаше ѱего ѱкоудоу си соуть хлѣби. *Там же, 51г*; старецъ же молчавъ. пригласи брата своего. и ре(ч) предложи трѱпезоу и створи имъ ѣсти. (ἐφώνησε) *ПНЧ 1296, 97*; старецъ же... пригласивъ оуѣнка своего ре(ч) авраме при-неси книги аввы афанасиѱа. и ч(с)ти ѣ. (φωνήσας) *Там же*; и ѱако видѣ и ѱѣць смесонъ ѱако ѱѣ ба оувѣдевъ ѱако мнихъ бѣ и ѱако дѱаконъ слоужбоу имѣѱаше. и пригласи слоужащааго ѱемоу глѱа принеси ножиць семо. (φωνεῖ 'зовет') *Пр 1313, 4а*; сисонакии крѣпкыи ѱать бы(с) срачини [так!] приглас(с) сѣи фокко помилоуи мѱ. избави ѱдержашаѱ скорби и оузь. (ἐπεκαλέσατο) *Пр 1383, 104в*; и приглас(с)въ г(с)нѣ ѱего съ прешеньемъ рече ѱемоу. злыи рабе лѣнивыи по что остави поусто село мое (φωνήσας) *ПНЧ к. XIV, 18б*; и ре(ч) ѱсифъ ѱ семь оубо || дивно .ѣ. аще анѣлъ при(д) к тобѣ таку ра(д)сть вѣщаеть. что ра(д) не пригласи мѱ. и а(з) слышалъ бы(х). *ЗЦ XIV/XV, 66в-г*; | *убедить, склонить что-л. сделать*: по множехъ же лѣ(т) пригласи [епископ] ѱего [философа] быти кр(с)тъѱана. и кр(с)ти ѱего и ча(д) ѱего. и всѱ ѱаже в дому ѱего (ποιήσας... γενέσθαι 'убедив стагъ') *Пр 1383, 37а*.

2. *Обратиться с речью, сказать*: христолюбивыи нашъ ц(с)рѣ. сѣоуоумоу семоу и вселеньскоуоумоу пригласи събороу. (προσεφώνησεν) *КЕ XII, 43б*.

ПРИГЛА|СИТИСА (1*), **-ШОУСА, -СИТЬСА** гл. *Быть названным, причисленным*: И сего ра(д)... чада и бра(т)е... побдимъ и потрезвимсѱ... || ...первии суще на послѣднѱѱ пригл(с)тесѱ. (πρωτεύοντες ἐν τῷ τὰ ἔσχατα ἐπιλέγεσθαι 'будучи первыми в том, чтобы называться последними'; ср. *Мф 19. 30; 20. 16; Мк 10. 31; Лк 13. 30*) *ФСт XIV/XV, 167а-б*.

ПРИГЛАСЬНЫИ (2*) пр. *Пригласьное средн. в роли с. Обращение, приветствие*: пригласьно. того же сѣааго събора. къ блгочѣстивоуоумоу ц(с)рю ѱеодосиѱу великоуоумоу. (προσφωνητικόν) *КЕ*

XII, 25а; Пригласьное того же сѣго събора. къ блгочѣстивоуоумоу ц(с)рю иоустинианоу. (προσφωνητικόν) *Там же, 37б*.

ПРИГЛАША|ТИ (11), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Звать, призывать*: въсплаци прѣдъ сътворивъшимъ тѱ. зови милость ѱего. пригласиѱаи штедроты ѱего. *Изб 1076, 56 об.*; то же *ЗЦ XIV/XV, 75а*; Отъдавъшенсѱ вѣлшвѣбамъ... да повиноутъсѱ каноноу шесть лѣтъ. таѣмъ же запрѣщениемоу покорити подобаеть и влачаѱаѱ медвѣди... на роугание. и врѣдъ простѣвимъ... || ...и таковыихъ нѣкыихъ глѣ народъ на прѣлѣстѣное бладѣство пригласаѱаѱа. (τοιούτων τινῶν ῥημάτων ὄχλον... φωνοῦντας 'возвещающих множество тому подобных речений', где ὄχλον 'множество' переведено как народъ) *КЕ XII, 59-60*; прѣркъ ре(ч). ѱко оуста моѱ ѱверзохъ. и вѣвлѣкохъ дѱхъ [*Пс 118. 131*] то бо и г(с)ъ пригласають намъ пространьно имѣти. на приѱтие безавистнѣѱе пища истиньныѱ. (προσκαλεῖται) *ПНЧ 1296, 110*; Нынѣ и о птица(х). ова оубо в суцѣ кое(м) гнѣздо себѣ стварѣе(т)... || ина же с высоты слѣтае(т). и на обычное мѣсто приходи(т). и пригласае(т) члѣвкомъ. ѱако гла(с) и(х) приимати. (φωνεῖ) *ГБ к. XIV, 82б-в*.

2. *Возглашать, провозглашать*: Повелѣваеть оубо правило. въ три погруженьѱа крѣшти ѱединѣмъ глашеньемъ... ѱакоже крѣщаѱоумоу на коемъждо погруженьи. приг(л)ашати имѱ единого ѱѣ сѣѱѱа трѣца. (ἐπιφωνίζειν) *КР 1284, 44б*; [о Троице] се ѱединѣство не обѱто мыслью. никыиже оумъ достигнетъ ни сѣна кто вѣсть. аще не дѱхъ правосроденъ просвѣтитъ пригласати. трѣце сѣѱѱа сѣси дѱша наша. *КТурКан XII сп. XIV, 232*; во истину нужно намъ глѣти. не можемъ помолчати о достоинь(х). аще и недоволенъ есмъ на се ибо стадо бесловесныхъ стоѱи всѣ днѣ и ношь нудитсѱ слышати. вѣврѱщю(с) ему стаду. пригласаеть же и глѣтъ ѱаже подобнаѱ. како паче мы смиренни. (εἰ γὰρ ὁ θρεμμάτων ἀλόγων ἐπιστατῶν... ἀναγκάζεται... ἐπιφωνεῖν τε καὶ λαλεῖν τὰ προσήκοντα 'ибо если [даже] управляющий неразумным скотом должен возглашать и говорить подобающе') *ФСт XIV/XV, 223б*.

ПРИГЛАША|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Передача греч. διαφωνεῖν 'противоречить'; возможно, вм. преглашатиса:* тако(ж) и Паралипоменьскыя книги являю(т). да сѧ не размышляеть ни единъ къ три цр(с)твие [в др. сп. тремъ царствіемъ] приглашаютъ(с) (μηδεῖς... νομιζέτω τήνδε τὴν βίβλον, τὰς βασιλείας διαφωνεῖν 'пусть никто не думает, что эта книга [2 Паралипоменон] противоречит книге Царств'; в διαφωνεῖν переведена основа φωνεῖν 'возглашать', а значение приставки δια- 'против, не в лад' не передано) ГА XIV₁, 90а.

ПРИГЛАШЕНИ|Е (2*), **-Ю** с. *Речь, высказывание, рассуждение:* архиепископа александрийска приглашение о сѣихъ богоявлениихъ. (προσφώνησις) КЕ XII, 13а; аще ли же будетъ блженое приглашенье. то мы паче оублжимсѧ оубъжавше мира рода. очьс(т)ва. дружнѧ обычаю. домовъ. родитель жены. чада. и ѡт-вергшесѧ стажаныя. (ἐπιφώνησις) ФСт XIV/XV, 161г.

ПРИГЛАШЕНЬ¹ (1*) прич. страд. прош. *Предложенный, предписанный (кому-л.):* Да боудуиъ же вамъ всѣмъ причѣтникомъ. кнѣигы чьстыны и сѣы... наша же рекъше новааго завѣта. еуагѣ-лиа четыри... паулова посъланиа .дѣ. петровѣ дѣвѣ... климента посъланиа .б. и заповѣди вамъ еп(с)помъ мною климентомъ. въ осмерахъ книгахъ приглашены. (προσπεφωνημένοι) КЕ XII, 20б.

приглашень² см. пригашень

ПРИГНЕ|СТИ (1*), **-ТОУ, -ТЕТЬ** гл. *Погрести, привести в подавленное, угнетенное состояние:* довольно оубо градуу или домоу единомуу потопивъшемсѧ кровеномъ быти || волнами пригнести единою дшю, а иже всемоу мируу того доити ни есть рещи, како пребы(с) [Ной в ковчеге] посредѣ боурѧ носимъ. (ἐκπλήξαι) ГА XIV₁, 36б-в.

ПРИГНОУСЬНЬ (1*) пр. *Неприятный:* но сии [Афанасий после возвращения в Александрию] паче добрѣ искуше(н)ю собѣ го(д) быти мнѣв... тако кротцѣ. и тисѣ опечалившимъ вручае(т). || якоже ни самѣмъ онѣмъ. аще и хотѣть сице рещи.

пригнусну быти мужа того приходу. (ὡς μηδὲ... ἀπὸ τῆς γενέσεως... τὴν ἐπάνοδον 'возвращение не было неприятным') ГБ к. XIV, 189б-в.

ПРИГОД|А (2*), **-Ы** с. *Несчастный случай, неприятность, неудача:* а ис того имають. намъ. служи(т)... ѡнъ и его дѣти и его щатковѣ копиемъ а шестью стрѣл-цевъ. гдѣ коли намъ. будетъ надобно. к нашеи. потрѣбѣ. тежъ то изволи(л). если ему. аж бы его. аж бы коли. ѡнекоторѧ. пригода ему. ста(л). тогда има то село замѣни(т). продати. тако доброму. ако и самъ. што бы могъ. намъ с того. службу. написаную, служи(т). во всѣхъ. нашихъ. пригодахъ. не ѡмешкаѧ. Гр 1399 (ю.-р.).

ПРИГО|ДИТИСА (16), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** гл. 1. *Произойти, случиться:* бѣ того не даи оже розбои грехомъ пригодитсѧ. межи немци и мѣжи роуси. что за что платити. абы миръ не разрошонъ. Гр 1229 сп. 1270-1277 (смол.); аще по-слови пригодитсѧ пакость или попови въсѧкой обидѣ. за два члѣвка платити за нь. Там же; Аще сѧ пригодить се. ожемышъ начнетъ [в др. сп. доб. грызти] дискомъ у слоужбы. и оузрѣть попинъ... и ѡскребѣть же ножикомъ. и слоужить. КН 1285-1291, 508б; Достойт ли рѣзати в не(д)лю скотъ... или птица... иже рѣзати в не(д)лю что хотѣче нѣтоу бѣды ни грѣ(х) с проста оже сѧ пригодить или || праздникъ. или гость. или что отъиноудъ не взбраньно есть. Там же, 520в-г; Се же напсахъ не яко творити все то нь разоума ради. ци коли сѧ что таково пригодить. Там же, 523в; безл.: ѡже сѧ пригодить оу слоужьбы. любо попоу ли дьякону. забыти влити вина. или воды. || а то оузрѣть... и вземше ѡдна потирь. ли по(п). или дьяконъ. и ѡнесетъ в малыи ѡлтарь. и влити вина и воды. КН 1285-1291, 507-508; а се тебе поведываемъ. другую ѡбиду. за грѣхы пригодилосѧ такъ. как то седѣла дружина оу пиру пиюче. другъ друга заразиль до смѣрти. Гр ок. 1300 (риж.); бѣ ему [Андрею] обычаи... ходити единомуу в ноши по оулицамъ. пригодисѧ ему быти близъ цркви малы... мимо же идущую тудѣ... да годисѧ быти срѣди пути

нѣкака долина ископана глубока... || ...явивсѧ ѿ сотона... в долину его во-вали (συνέβη) ЖАЮ к. XIV, 28а–б; а вир-никоу 3 гривень. и 7 рѣзань. и вѣ. вѣвери-ци. а передѣ гривна. или сѧ, || пригоди в говѣніе рыбами, то взати за рыбы 3 рѣзань. РПрАкад сп. сер. XV, 52–52 об.; || *безл. Прийтись, довести*: а пана Гринь-ковы(м) люде(м) не надобѣ поити ни на ѿдну на нашу роботу... одно его люде гнилорудчане имѣють помочи повоза водити и подводи давати, коли сѧ пригоди(т) Гр 1391 (2, ю.-р.).

2. *Оказаться (где-л.)*: видив же его [Андрея] епифань мл(с)тию подвигсѧ. възхотѣ вввести его во дворъ свои. но да сѧ не явить. ꙗко знаетсѧ с нимъ. понеже оцѣ его пригодилсѧ бѣаше ту. (δὶὰ τὸν πατέρα... ἐκεῖσε εἶναι) ЖАЮ к. XIV, 14б; се славному оцю [Андрею] рекшю. слышавъ онъ. [скопец] оужасесѧ... срамивсѧ велми. паче же и епифана дѣлѧ. ꙗко и тѣ ту сѧ пригодилъ. с нимъ стоя. (δὶὰ τὸν Ἐπιφάνιον ἐκεῖσε... παρεῖναι) Там же, 15в; || *найтись, попасться*: ѿ кы<р?>еѧ поклонание ко ростили добоуди ми конѧ селема велика добра али ти не пригодитсѧ селема добра а поло ГрБ (торж.) № 8, 80–90 XII.

ПРИГОЖЬ (1*) *пр.* Пригоже *средн. в роли сказ.* Нужно, должно: А о лужьскихъ слободахъ. о новыхъ. послати ны по боарину. ини розѣдутъ кому будетъ что <при>гоже. а о пруженьски(х) такоже. Гр 1390 (моск.).

ПРИГОЛОУБЛЕНИ|Е (1*), -ѧ *с.* Добра, доброе огношение: и плакашесѧ по немъ [Мстиславе] всѧ земля Роуская. не може забыти доблести его. и Чернии Клобоуци вси не могоуть. забыти приголоубления его. ЛИ ок. 1425, 215 об. (1178).

ПРИГОНИМЪ (1*) *прич. страд. наст.* Перен. Вынуждаемый, принуждаемый: родители бо иже къ своимъ чадомъ || любовию держими соуще... ѿ малодѣшиѧ и ѿ времени лжати. на клѣтву чадолюбивѧ радѣ пригоними. (συνελαύνόμενοι) КР 1284, 245в–г.

ПРИГОНИТИ (4*), -Ю, -ИТЬ *гл.* Приехать, прискакать: мстиславъ же съ во-

лодимиромъ съ пльсковскимъ. || поиде бързѣхъ въ ѿѣ. Сътъ. толико бо всехъ вои бѣшеть. и пригони оли побегли прочь. а яроунъ бѣше затворилсѧ въ градѣ ЛН XIII₂, 83–84 (1216); и приде вѣсть въ пльсковъ. ꙗко взаша нѣмци изборьскѣ... а пльковичъ гоначе много побиша. а инѣхъ роуками изымаша. и пригонивше подѣ городъ. и зажгоша посадъ всѣ. ЛН ок. 1330, 127 об. (1240); и пригониша сторожи ярослави. мало не до городища. и выѣдоша всѣ гра(д) въ оружи. ѿ мала и до велика къ городищу. Там же, 149 об. (1270); и слыша Вячеславъ Изяславъ. ѿже Гюрги стоить оу Чернигова. и Половци пригонивше к Чернигову и городъ пожгли. ЛИ ок. 1425, 164 об. (1152).

ПРИГОРОД|Ъ (5*), -А *с.* Небольшой город, находящийся в зависимости у главного города области: а нелюбые кнѣзь ѿложилъ ѿ новгорода. и ѿ пскова и ѿ пригородовъ. Гр 1317 (новг.); поити твоимъ намѣстникамъ(ъ) из новгорода проць. и из новгородьскихъ. пригородовъ. а в томъ новугороду измѣны нѣту. Гр 1371 (новг.); Новгородци бо из начала и Смоленѧне. и Кыѧне... и всѧ власти. ꙗко(ж) на дому [в др. сп. думу] на вѣча [в др. сп. вече] сходатсѧ. на что же старѣишии судмають. на томъ же пригороди стануть. ЛЛ 1377, 127 об. (1176); вси болѣре хотѣше свою правду поставити. не хотѣху створити правды Бжѧ. но како на(м) любо рекоша тако(ж) створи(м) Володимеръ е пригородъ нашъ. Там же; || *поселок, примыкающий к городу, предместье*: Романъ кнѧ(з) Брѧнскый приходилъ ратью к Смоленску. и пожже пригоро(д). и ѿиде в своя си. ЛЛ 1377, 170 об. (1285).

ПРИГОРЪТИ (2*), -Ю, -ИТЬ *гл.* 1. Засохнуть, выгореть: и томъ(ж) лѣ(т) стоѧ всѣ лѣ(т) ведромъ. и пригорѣ всѣ жито. а на осѣнь оуби всю ярь морозъ. ЛН XIII₂, 32 (1161).

2. *Пригореть (о пище)*: дѣмонъ... ре(ч) [Епифанию в церкви]... да ег(д)аже еси хотѣлъ хѣдое твое брашно || оустроити. да бы ѧлѣ. се е [в др. сп. еси] поставивъ. [на огонь] ѿшелъ... да изиди оуже. да по-сѣтиши. ега [испр. на егда] како пригорѣ-

ло бѣдетъ. да начнетъ смѣрдѣти. а церковь тобѣ не оубѣжитъ ѿсюдѣ. (καθὼς πεποίηκεν) ЖАЮ XV, 32–33.

ПРИГО|СТИТИ (3*), -ЩОУ, -СТИТЬ
гл. 1. *Принять, оказать гостеприимство:* ре(ч) бо гѣ радъ бы адамъ и аврамъ аще бы видѣлъ днь мой нѣ виделъ и възрадовалъсѣ. [Ин 8. 56] проображеноую мою коу исакомъ гню. въ трѣци бѣ пригостивъ. имъже сподобисѣ и ноги омыти. и трѣпезоу прѣдъставити. ПрЛ 1282, 100в.

2. *Получить прибыль при торговле:* о товаръ даті передъ людьми. а что сѣрѣзитъ товаромъ тѣмъ. ли пригоститъ. то то юму собѣ. а истыи товаръ воротитъ имъ. [детям] а прикоупъ юмоу собѣ. РПр сп. 1285–1291, 6266; то же РПрМус сп. XIV, 18.

ПРИГОТОВАНИ|Є (5*), -Ѧ с. 1. *Действие по гл. приготовить в 1 знач.:* се же [Христос] вниде(т) борзо. сия же [девы, имеющие масло в светильниках] вниду(т) с ни(м). оны же [девы, не приготившице масла для светильников; ср. Мф 21. 1–13] затворѣтсѣ внѣ. скончашасѣ въ время входное пригитованье(м). (τὸν τοῦ εἰσελθεῖν καιρὸν εἰς τὸ παρασκευάσασθαι δαπανήσασθαι 'погратив время, когда нужно было входить [в брачный чертог], на приготовление [еяля]') ГБ к. XIV, 47г; како оубо паче намъ грѣшнымъ и недостойнымъ началомъ вамъ ѿвцамъ х(с)внымъ... проглѣти до стоинаѣ и полезнаѣ ибо труды и скорби и тѣсноты почерпающе. за приготование и дающаго намъ даныиѣ ѿбоимъ. (ὄψερ τοῦ εὐτρέπιζειν καὶ χορηγεῖν ὑμῖν τὰ ἐδώδεα ἄμφοτέρωθεν 'ради того, чтобы приготовить и дать вам пищу и оттуда, и оттуда [т. е. и с неба, и с земли]') ФСт XIV/XV, 53в.

2. *Готовность, подгоготовленность:* хотѣши же сѣстисѣ. николиже не внемлю(т). хоуды(х) бли(жнихъ) нѣ свои(х) всегда... ѡкоже бѣ онъ. видѣвыи бра(т) сѣгрѣшающа. и въздъхнувъ и ре(ч). горе мнѣ горе мнѣ. ѡко се дньсѣ. а ѡзъ оу оутрѣ. [так!] видиши ли оутверженье. видиши ли приготование дши како обрѣте абѣ же еже не осудити бра(т) своего [ср. Рим 14. 10]

(ἐτοίμασίαν) ПНЧ к. XIV, 107г; Все же побдимъ и потрезвимсѣ. ѡко въ днь блгообразнѣ ходимъ. [Рим 13. 13] о надежи ра(д)ющесѣ. приготованиемъ будущихъ поконныхъ принимающе. чагании неисповѣдимаго възданье. (ταῖς ἐτοίμασίαις τῶν μελλόντων ἀναπαύσεων 'уготованного будущего покоя') ФСт XIV/XV, 167а.

3. *Снаряжение:* неч(с)тыи... дхъ. ѿгнанъ крѣшнѣ(м)... || ...аще ли пометено и оукрашено мѣсто в тобѣ обраше(т)... възкочивъ вселисѣ со множайши(м) приготование(м). (μετὰ πλείονος τῆς παρασκευῆς 'с большим [чем до изгнания] вооружением') ГБ к. XIV, 41в–г.

ПРИГОТОВАНЫИ (12) прич. страд. прош. к приготовить. 1. *В 1 знач.:* и се же паки дрѣвомъ нѣкѡли приготованиемъ не соушемъ. на потребу варения шедъ же келаръ ѡсѡдоръ къ блженуоуоумоу ѡеодосию глѣѣ. ѡко да повелиши ѡдиномоу ѿ братиѣ... да възшедъ приготовить дрѣва ЖФП XII, 42в; повелѣваю же елико ѿ торговища. на ѡденъе и питье приготована сѣтъ. сѣкрыти сия и ничтоже ино на торгъ изнести СБТр XIV/XV, 11; иного бо не имѣаше [Лрохор] развѣ лободы. но и се приготовавъ на придоуше лѣто глѣше. члѣче в сию ночь дши твою истажю(т) ѿ тебе. [Лк 12. 20] а ѡже приготована лобода комоу боуде(т). ПКП 1406, 171г; || *связанный с приготованиемъ пищи:* и на ино служенье. на приготование и на болшее. на ре(мь)ство и на шевъ... || и на другое нѣкако... тако да престоите. (πρὸς... τὴν τοῦ μύκιπος 'на [монастырское послушание] пекаря', т. е. на послушание хлебопечения) ФСт XIV/XV, 175а–б.

2. *Во 2 знач.:* зрю поути ѿ сего житиѣ къ ономоу дълга и стрѣпѣтна. себе же не имоуща приготована. (ἐμὲ ἐφόδια μὴ ἔχοντα 'себя же не имеющимъ дорожныхъ припасов') СБТр XII/XIII, 198 об.

3. *В 3 знач.:* Помышлѣти прѣшьствие отъсоудоу. приготована блга правдынымъ. (τὰ ἀποκείμενα) Изб 1076, 107 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 43б; [Бог] своихъ ему бывшихъ. и покаившихсѣ о нихъже сѣдѣша. разрѣшитъ оубо ѿ мѣныѣ. и еже

ѿ него приготованыхъ бл҃гъ подасть приа-
тъе. (ἡῤῥεπισμῆνων) ПНЧ к. XIV, 178а;
приготованое средн. в роли с. То, что
уготовано, предназначено: впадающимъ
оубо чл҃вкмъ въ грѣхы... ожидаетъ [Богъ]
исправленья... покающимъ же сѧ имъ...
яко немощныя сп҃саетъ. и разрѣшаетъ ѿ
мученья. И еже ѿ него приготованое по-
даетъ на служенья. (τὰ ἡτοίμασμένα) ПНЧ
к. XIV, 178б.

ПРИГОТОВАТИ (18), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. *Готовить (подготовить) к употреблению, заранее устраивать (устроить), запастись (запаси):* и взятъ кждо съчиво свое таже тако приговаша дръва якоже тѣмъ довольномъ имъ быти на многы дни. ЖФП XII, 42в; всѣмъ людѣмъ идущемъ на сѣи тѣ съборъ онъ же бл҃говѣрныи моужь. приговавъ свѣща и масло. и тъмьянъ. и еже на потрѣбоу на канонъ и на оутрънюю. таже поустѣ сѧ своего единочадаго. именъмъ василина ЧудН XII, 69в; [монах] иже ѿтиноудъ попече-
ния не имыи. токмо ѿ нетлѣнныхъ вѣщехъ... и сего [вм. сего ради — διὰ τοῦ-
то] прѣзрл оустраиваетъ [вм. оустраити — εὐτρεπίσαι] себе. пища и ѿдѣжа. и приго-
товаю мѣсто обитания. и прочая всл. Сии добрѣ... оуповаетъ на га. (ἀμελῶν... ἑτοίμασίαν τόπου κατοικήσεως 'не забываясь о подготовленности места для проживания') ПНЧ 129б, 14б об.; они же повелѣ-
ное имъ ѿ х(с)олубца приговаша дре-
во. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 107б; и по заоут-
рени идѣше в поварьницу. и приговаша
ѿгнь. воду. дрова. ЛЛ 1377, 65 об.
(1074); ѿн же бл҃говѣрныи моужь. приго-
това свѣща и масла и темьянъ. СБТр
XIV/XV, 181 об.; землѧ (ж) обросла
бл҃ше плод(м). и приговала пищу.
д-ро-ногому быти. Пал 140б, 23в; ино-
го бо не имѣаше развѣ лободы. но и се при-
говавъ на придоущее лѣто гл҃ше... яже
приготована лобода комоу боуде(т).
ПКП 140б, 171г; || *готовить (приготовить)*
(пищу): Предъ временемъ пасхы съчтаетъ.
и пре(д) днѣми брашна приговаша.
печеть(с) чревные рабѣ. кыми брашны
празноуетъ. (ἑτοίμαζει) ПНЧ к. XIV, 201г;
[об Аврааме] заклавъ же рече [Писание]

оубо телець и приговаша брашно. и
постави предъ ними [странниками, про-
образующими Бога] и начаша ѣсти. [ср.
Быт 18. 7–8] Пал 140б, 67а.

2. *Готовить (подготовить) (к чему-л.):*
частыи мольбы. крѣпчѣи приговаша
оумъ. на вражию брань. (παρασκευάζουσι)
СБТр XII/XIII, 99; чадо аще приступаетъ
ши работатѣ г(с)ви. приговаша дѣшу свою
в напасти. оуправи сѣдце свое и терпи
въ болѣзни. и в напасти буди надѣясл
(ἑτοίμασον) ПНЧ к. XIV, 152в; [ангел] ко
мнѣ ре(ч) иди и приговаша себе самъ.
и остригѣсѧ облещисѧ въ мнишьскыи сѣи
образъ. (ἑτοίμασον) Там же, 176г; Сице и
ст(т)ли сѣать. падиакы и четьцѣ. и дьяко-
ны не свершенъ даръ. но обѣтъ сѣшния.
да себе приговаша на всесвершеное
сѣльство. СБЧуд к. XIV (I), 290г; || *созда-
вать условия (для чего-л.):* [атлеты] по-
стригѣше власы. помазавъшесѧ маслѣмъ.
да не въздращениемъ власъ. вѣдадѣтсѧ
на побѣжение. нъ и възползнуотисѧ при-
говаша соупостатю роукама. (ἴνα...
παρασκευάσωσιν) СБТр XII/XIII, 113об.

3. *Уготовить, предназначить:* чада бни
сѣве свѣта... ихже ребрии и часть... ||
...самъ г(с) и цр(с)тво нб(с)ное... и бла-
женство... и другихъ [τὰ ἄλλα 'другое']
егоже ѿко не видѣ и оухо не слыша. и на
сѣце челоуѣку не взиде бл҃гихъ [ἀγαθὰ
'блага'] яже приговаша бѣ. всѣмъ ѿ вѣка
оугодившимъ ему якоже пишеть. (1 Кор
2. 9: ἡτοίμασεν) ФСт XIV/XV, 83в–г.

ПРИГОТОВАТИСА (2*), -ЮСА,
-ЮТЬСА гл. *Подготовиться, быть гото-
вым (к чему-л.):* оуча гл҃ше [Иисус]... || ...по-
добаетъ слоужащемоу слоужимомоу по-
карѣтисѧ. и да възметъ кр(с)тъ свои. и
да възслѣдоуетъ ми. [Мф 16. 24; Мк 8. 34;
Лк 9. 23] всегда приговавсѧ боуди рече
къ бѣдамъ къ смѣрти. къ ѿхожению ѿсудо-
у. ПНЧ к. XIV, 13а–б; идѣте не будите
влачими лѣнностью. но приговаша(с)
на смерть. (ἐν ἑτοίμασίᾳ) ФСт XIV/XV, 1г.

ПРИГОТОВИТИ (17), -ЛЮ, -ИТЬ гл.

1. *Подготовить к употреблению, заранее
устроить, запастись:* да повелиши единому
ѿ братиѧ соущоуемоу праздноу. да
въшедъ приготовить дръва еже на по-

требую. ЖФП XII, 42в; и тако дасть сѣихъ даровъ. та(ж) водици. и при||готови съсоудъ ч(с)тъ. КН 1285–1291, 526а–б; Птолѣмѣи Очелюбець... повелѣ своимъ вельможамъ слоноуъ ·ѣ· сотъ приготоуиша [в др. сп. приготоуити] и си напоити || вина ливанъна, да оупившесѧ Июдѣна побьють. (εὐτρεπίσαι) ГА XIV, 181в–г; По томъ же пове||лѣ дрѣводѣламъ. приготоуать древо на согражение цркви. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 107а–б; шьдѣши оубо в домъ свои. пристроивши кѣлю. и ѡдръ приготоуивши посла рабы своя купити ризы мнишьскыя. (εὐτρεπίσασα) ПНЧ к. XIV, 175в; и текъ дьяволъ ко || адови. и ре(ч)... се бо оуготовихъ на нь [Иисуса] смѣрть. и приготоуихъ на нь гвоздыа. ЗЦ XIV/XV, 14–15; || приготоуить (пищу): призывавъ же келарѧ глѧ юмоу. да приготоуиши на вечерю брашна на ядъ кнѧзю. ЖФП XII, 53г; [в субботу] ни огнѧ възгнѣша(т). ни закла(т) но вечеръ въ пѧто(к) все приготоуи(т). заоутра ясти. СбПаис н. XV, 21 об.

2. Сделатъ готовым (к чему-л.): сего послешай ѡ мнѣше. и приготоуи себе на терпение скорбии. (ср. Сир 2. 1: ἐτοίμασον τὴν ψυχὴν σου εἰς πειρασμόν) КН 1285–1291, 606в; Ты же иже нб(с)наго жития желатель... приготоуи себе на терпѣние скорбии. и мужьскы пристопи въ сборъ мнишьскыи (ср. Сир 2. 1: ἐτοίμασον) ПНЧ 1296, 40; || настроитъ (на что-л.): И аще на ярость приготоуить ны. [дьявол] кротость въсприимѣмъ. (ἐὰν θυμῷθεσθαι ἡμᾶς παρασκευάσῃ) СбТр XII/XIII, 194.

ПРИГОТОВ|ИТИСА (11), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. 1. Подготовитъся, стать готовым (к чему-л.): си оубо слышавъше яко истова соутъ словеса а не басни. подвигнѣмъсѧ въ малое врѣмѧ се. пре(ж) того часа [Страшного суда] приготоуимъ(с)... въспранѣмъ покаянiемъ. СбТр XII/XIII, 23; по его [Прокопия] слову приготоуилисѧ есме были. и рекли есме прокопии се мы готови поедимъ. Гр ок. 1300 (риж.); Попечемъсѧ бра(т)ю. пре(ж) смѣрти покаятисѧ своихъ грѣховъ. и на дѣвныи приготоуимъсѧ исходъ. мир бо сии мимоидеть. [ср. 1 Ин 2. 17; 1 Кор

7. 31] Пр 1383, 67в; не рци к хотѧщему тѧ кр(с)тити. приде(т) ми ро(д) тогда крѣшюсѧ. но боюсѧ [вм. боисѧ – φοβῶ] да не ѡлагаа не крѣшнѣ ѡидеши... или ждеши портъ по крѣшнѣи облещисѧ. и трапезы да кр(с)тлѧ по(д)иму. ни то е(с) израднѧ ни блг(д)тъ оумалитсѧ. зане [вм. зане не] тако приготоуисѧ. (διὰ τὸ μὴ οὕτω ἐτοίμασθῆναι ‘из-за того, что [это] не так приготоуено [т. е. одежда и трапеза для крещенiя]’) ГБ к. XIV, 36в; иже ѡ стр(с)тхъ сло(в) четь(с) да сѧ к нимъ пр(и)готовимъ яко да възможемъ събж(с)твенымъ дѣдомъ кождо на(с) глѣти оуготовихсѧ и не смѧтохсѧ. [Пс 118. 60] ЗЦ XIV/XV, 117в; и се приидосте и приготоуистесѧ. и исполните всѧкого блѣга. и телесныхъ вещии. (συνεστοιβᾶσθητε ‘сплотились’) ФСт XIV/XV, 110а; || собратъся сделатъ что-л.: попъ нѣкъто... имѧше обычаи по всѧ лѣта ходити на праздникъ сѣго никоуы... || ...въ ядино же лѣто приготоуисѧ ити съ дружиною къ сѣоумоу ЧудН XII, 726–в; то же СбТр XIV/XV, 187; аще приготоуитсѧ татьбу творѧи и оубиенъ будетъ. да не възышетсѧ смѣрть его. ни ѡ хр(с)тъянъ ни ѡ Руси. ЛИ ок. 1425, 13 об. (912).

2. Быть угогованным: ли не въсте яко въздержания мѣсто сего. и лишения мирьскыхъ сластии... приготоуитъсѧ вамъ бж(с)твенныи ѡнъ раи. (ἐτοίμαζεται) ФСт XIV/XV, 57б.

ПРИГОТОВЛЕНИ|Ю (2*), **-Ю** с. Действие по гл. приготоуити в 1 знач. (?): приеха въ ма(н)стырь великыи кнѣзъ Рюрикъ. кюръ Василии... и постави коутью оу сѣго Михаила. и млѣвоу принесе ѡ приятъи троуда потщаниа своего... и створи пиръ не малъ. и трапезоу со приготоулениемъ. и накорми игоумены... и всѧкого чина црквиного. и подари всѧ ЛИ ок. 1425, 243 об. (1200).

2. Снаряжение: еликоже неч(с)тыи... дхъ ѡ дхъ ѡгнавшѧ. и своя дѣша оувѣдѣнъ(м) оч(с)тивше и оутворивше. не праздно ни без дѣла оставиша. якоже съ множаиши(м) приговленъ(м) [вм. приготоуленъ(м)] обьятъ быти и седмерыми зольми дѣвными. (μετὰ πλείονος τῆς παρασκευῆς

‘с большим вооружением [чем до изгнания]’) ГБ к. XIV, 18г.

ПРИГОТОВЛЕННЫИ (9*) *прич. страд. прош.* 1. *Прич. страд. прош.* к приготовить в 1 знач.: О велие чждо: трапеза ѿра нбсьнааго приготовлена. агньцо бжию тебе ради закалаемоу. (ἐξηρτυμένης) Изб 1076, 260 об.; [старец] ре(ч) к нему [согрешившему простолюдину] хошеши ли. ча(д) облещиса въ стьи образъ. он же ре(ч) ни оѹе. желаю того. имамаъ обълчениа. такована приготовлена. (ἐμπείρα ‘хорошо известные’) Пр 1383, 91а; югда ѿ нашъ иѹ хъ вечераше съ оуѹнки своими к вечеру великаго четвертка и еще не баше приготовленъ оплатокъ. СБТр XIV/XV, 131 об.

2. *Готовый, подготовленный* (к чему-л.): ишедъше сѣве Инаковли, приготовлени соуще, бшью вса избиша. ГА XIV, 59г; да аще таковое извѣстие видиши въ себе приготовлено. к толикои высотъ взити. (εἰ... ἐκέλην... θεωρεῖς τὴν ἀκρίβειαν, ἴσθι ἀσμένως πρὸς τὴν τοσοῦτου ὕψους ἀνάβασιν ‘если видишь таковую тщательность, взирай с радостью на восхождение к такой высоте’, где ἴσθι ἀσμένως понято как форма прич. ἤτοιμασμένος) ПНЧ к. XIV, 94в; молить же са всакъ ис темница избавитиса и тако нынѣ будемъ. приготовлены блгими дѣлы. да взопиемъ съ бж(с)твеннымъ дѣдомъ всегда. изведи ис темници дшю мою. [Пс 141. 7 = Ps 141. 8] (ἐμπάρασκευοι) ФСт XIV/XV, 104б; понеже въиници есте... блюдите како е||сте приготовлени. како оружья наша дѣвнаа надомъ [οἶον ‘насколько’ прочитано как ἰόν ‘яд’] очищена и наострена. (ἤτοιμασμένοι) Там же, 187–188.

3. *Устроенный, приготовленный*: аще хотите жизнь бесмертную прияти... || ...аще хотите нерукотвореномъ чертозѣ напитатиса. или инѣхъ прияти оудивлено [ἕξεστιν ‘возможно’, смеш. с ἐξεσθη ‘удивился’] намъ. ни въсхищено есть и руками вашими и приготовлено (ἔτοιμαστων) ФСт XIV/XV, 2–3; || *уготованный*: [тот, кто желает выделиться из ряда других] приготовляеть исходъ дшевные есть на всакъ днь слезы точа... || ...аще по-

мышляеть нб(с)наа оудивления. [θεαμάτων ‘видения’, смеш. с θαυμάτων] и на всакъ днь приготовленныхъ ѿ ба судьбъ. (τῆ ἀναλογίσει τῶν... διοικουμένων κριμάτων ‘в размышлении об устраиваемых судах’) ФСт XIV/XV, 31а–б.

ПРИГОТОВЛАТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Готовить, подготавливать*: таже по томъ млония та прѣди ходитъ прѣдъ громомъ. строащи путь суици въ облацѣхъ на низину. и прежеоциааетъ и приготовляеть. (προετοιμάζει) ЖАЮ к. XIV, 54а; [тот, кто желает выделиться из ряда других] есть на всакъ днь прикладаа начало. и до вечера не ослабѣа. сего ради въздышетъ и стонеть. и приготовляеть исходъ дшевные. (ἐτοιμαζόμενος ‘приготавливающий’) ФСт XIV/XV, 31а.

ПРИГОТОВЛАТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл.* *Угогавливаться, предназначаться*: радуетиса яко цр(с)тво нб(с)ное приготовляеть(с) вамъ. (ἐτοιμάζεται) ФСт XIV/XV, 26в; приготовитиса вамъ бж(с)твении сѣнь раи... и пища тамо приготовляетьсa. (ταμιεύεται) Там же, 57б.

ПРИГРАДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ *гл.* *Присоединить огораживая*: Иже кто бес повелѣния ц(с)рева. посланаго къ юпархоу градскомуу. многы стгыни или страны нѣкыа ѿ нихъ приградить къ своимъ домомъ... безъ всакого (и)звѣта. древнаа оуправления градуу ѿдасть. (ἀναφράξει) КР 1284, 321а.

ПРИГРАДЬНЫИ (1*) *пр.* *Относящийся к внешнему ограждению*: съзижетьсa ширини и стѣна приграднаа. (πλατεῖα καὶ περίτειχος; ср. Дан 9. 25: τεῖχος) ГА XIV, 173б.

ПРИГРОЗИТИ (1*), -ЖОУ, -ЗИТЬ *гл.* *Пригрозить*: моужи же Галичкыи.. сице сдоумавше послаша ко князю своемуу. княже мы не на та восталъ есмы. но не хочемъ кланатиса попадьи. а хочемъ ю оубити... и се. рѣкоша вѣдаючи ажь емоу не поустити попадьи. но абы имъ како прогнати е(г). и симъ емоу пригрозиша. ЛИ ок. 1425, 229 об. (1188).

ПРИГРОУБЪ (1*) *пр.* *нескл.* *Передача греч. проскорής ‘скудный, надоедливый’, где прос- калькировано как при-, а моти-*

вирующее с. κόρος воспринято в знач. 'наглость, дерзость': вѣдѣ яко мнози поглазуют ны ркуше. якоже при(с) ны ѿ единомъ бесѣдуеуть. тако быхомъ пригрубъ нѣ(с) (ж) вины ѿ на(с) в томъ но в ва(с) слышащихъ (проскорείς) ЗЦ XIV/XV, 476.

ПРИГЪНАТИ (24), **ПРИЖЕН|ОУ**, **-ЕТЬ** гл. 1. Пригнать, привести: нѣ(с) бещиннѣи скотины ти члѣвкъ члѣвче. иегоже [домашнее животное] впадша в ровъ или заблужьша възвести и пригнати законъ повелѣваетъ. [ср. Втор 22. 1–4] (ἀνευείρειν... καὶ ἐπανάγειν 'воздвигнуть и поднять'; ср. ἐπάγειν 'привести') ГБ к. XIV, 104а.

2. Приехать, прискакать: Алтунопа же пригна къ ·ѣ·му заступу. и стрѣливше побѣгнуша предъ 8гры. ЛЛ 1377, 91 (1097); и пригнавше дружина яша князѣ Мстисл(а)вича Юрослава. Там же, 131 (1178); в тоже веремѣ посолъ. пригна изъ Оугоръ. къ Изаславу ѿ сѣна е(г) Мьстислава. ЛИ ок. 1425, 157 (1151); Сѣославъ же пригна къ перевозу ко Деснѣ. и ту бы ему вѣсть. Там же, 159 (1151); Изаславъ же приде на Сань рѣку... и якоже прибреде рѣку Сань и ту пригна ему посолъ. ѿ || корола Там же, 161–161 об. (1152); и ту начаста [Ростислав и Святослав] скупливати дружину. и пригна посолъ ѿ Мьстислава ѿ Изаславича... и повѣда има ѿже рать пригнала к Переяславлю. и стрѣлалисѣ с ними. Там же, 169 об. (1154); сѣдающю бо кнѣзю на Городици. оу сѣго Блѣгвещениа. и се пригна к нему вѣстникъ и ре(ч)... хотѣть мѣ людие яти. Там же, 182 об. (1161); По ѿѣздѣ же Кондратовѣ из Любомлѣ пригна Юрѣтакъ Лѣхъ из Люблина. Там же, 300 об. (1287); || прийти, добраться: сеμού оубо [имп. Константину VI] якоже рече но иесть недостоино немоужно жизнь премѣнивъшо. и ставракию сѣноу иего. и иже ношаше || язвы едва въ ц(с)ръство [βασιλείδα 'столицу', смеш. с βασιλείαν] пригнавшоу. и за два яко вѣща м(с)ца поживъшоу. Михайлъ же тѣгда... ц(с)ръство приимаеуть. (εἰσελάσαντος) ЖФСт к. XII, 95–96.

ПРИГЪН|ОУТИ (1*), **-ОУ**, **-ЕТЬ** гл. Согнув, опустить: иегда въздвигнаше руцѣ моиси. и одолѣваше изль. иегдаже ли пригнаше моиси руцѣ. и одолѣваше амаликъ. (Исх 17. 11: καθήκεν) Пал 1406, 130г.

ПРИГЪРБЛЕНЬ|Ю (2*), **-Ю** с. Передача греч. κόρος 'пресыщение'; вм. пригроубленье (?): Днь(с) о крѣщнѣи в малѣ съглемъ. и о блг(д)ти бывающей на(м) ѿ него. аще и вчера ны слово мимонде. времени тѣщаю. и купно слову пригорбленья [ГБ XI, 96в сытости] оубѣгающю. пригорбленье же словеси [ГБ XI Сытость бо словесьна(я)] ратно [πολέμιος 'враждебно'] слухома якоже и лихаа вѣ теле си. (τὸν κόρον... κόρος) ГБ к. XIV, 24в.

ПРИГЪРЩ|А (4*), **-Ѣ** (-А) с. Пригоршня, горсть: и помель бѣ соуцѣкъ тѣ и въ единъ оугълъ мало ѿтробъ. яко се съ троѣ или съ четверы пригърщѣ. ЖФП XII, 54г; [Бог] напѣлѣнитъ намъ соуцѣкъ тѣ моуки. иже якоже и при илнѣи сътвори въдовици онои оумноживъ ѿ единѣхъ пригърщѣ мѣкы множество. якоже прѣпитатисѣ иеи съ чады своими въ гладное || врѣмѣ. (ср. 3 Цар 17. 12: δράξ ἀλεύρου) Там же, 54–55; Оуне иесть исполнити пригоръши с покое(м), нежели двои пригоръши съ роптаниемъ. (Еккл 4. 6: ἄγαθὸν πλήρωμα δρακός... ὑπὲρ πλήρωμα δύο δρακῶν) Пч н. XV (1), 126.

ПРИГЫБА|ТИ (2*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. Сгибая, опускать: иединъ бѣ моиси въздвизаю руцѣ. [так!] и пригыбаю. но иегда прообразовашеть и(с)са х(с)а. сѣна бѣиа. простираю руцѣ преогашеть изль. иегда ли. не прообразовашеть. съгбениемъ рукъ. възможаше амаликъ. [ср. Исх 17. 11] Пал 1406, 130г; || склонягъ, направлягъ, обращать куда-л.: аще ли луча своя пригыбаю къ || себе явить сѣнце. или почернѣвши облакы обдержимъ. [в др. сп. ѿдръжимо] иегда начнетъ всходити то же черно бу(д)ть и мутно. Пал 1406, 176–в.

ПРИДАВА|ТИ (4*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. Прибавлягъ, добавлягъ: имиже прогнѣва ба тѣми же оумоли иего нынѣ. прогнѣвалъ иеи грабленіемъ имениа. тѣмъ||же

примилисѧ ѧмоу. въсхыщениемъ [τὰ ἀρπαγέντα 'награбленное'] раздаваи обидимымъ. ина къ симъ придаваи. рци ѧко и закхѧ ѿдаю четверичею. ихъже яси приѿбидѣлъ. [Лк 19. 8] (προσδοῦς 'прибавив') ПрЛ 1282, 104а-б; А еже чл(в)къ покаеть(с). а боудоуть оу него грѣси мнози. то не повелѣ ми тогда же ѿпитъмь дати. нъ что люблю мало. да ѿли томоу ѿбоучить(с). то же придавати по малю. а не || вельми ѿтлгъчати ѧмоу. КН. 1285-1291, 537-538; || *подбрасывать*. Образн.: [волшебник Февда] слуги же оубо... всѧ извед) ис полаты. отроковица же в тѣ(х) мѣсто введе... лукавыи же дхъ... в ложницу при(д) доблѧго ѿрока. [царевича Иоасафа] и нападъ на нь. пламеннѣе вжегъ пло(т)скую пещь. лукавыи оубо внутрь распалаше бл҃голъпнныя же лице(м). д҃шею ѧже и зѣло злообразныя отроковица ѿвнѣоуду лукавое придаваху хврестъе. (ἐχορήγουν) ЖВИ XIV-XV, 109а-б.

2. *Давать, подавать, одаривать*: всего же паче оубогы(х) не забывайте. но елико могуще по силѣ кормите и придаваите сиротѣ. и вдовицю ѿправдите сами. а не вдаваите силны(м) погубити чл҃вка. ЛЛ 1377, 80 (1096).

ПРИДАВЛА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Душигь*: и приложи Саоулъ па(ч) разгнѣвити г(с)а, тѣмъ и дхъ г(с)нѣ ѿстоупи ѿ него и придавлаше его дхъ злыи. (1 Цар 16. 14: ἐπνίεν) ГА XIV, 80г.

ПРИДАЮМЫИ (1*) прич. страд. наст. *Прибавляемый, увеличиваемый*: изъименень [δνομαστός 'славен'] || *будеть*. [тог, кто исполняет Божьи заповеди] и на нбсѣхъ и на земли. и толикыхъ о колико мною. и придаемыи имѣ любовь. (καὶ τοσοῦτον, ὅλοσον γέ καὶ ἐπιδίδωσι τὴν πρὸς αὐτὸν ἀγάπην 'и настолько, насколько он увеличивает любовь к Нему') ФСт XIV/XV, 98-99.

ПРИДАНИ|Е (4*), -Ю с. 1. *Дар, пожертвование*: а хто сіе порѣши(т) нашо приданіе што есмо придали къ пр(с)то б҃гоматри ра(з)соудить(с) со мно пре(д) бгѿ(м). Гр ок. 1350 (1, ю.-р.); || *принесение в жертву*: Се [мученичество Маккавеев] иеѧею-

вы жертвы [Суд 11. 29-39] твердѣи. и великолѣпѣе. не нужнаго бо творѧше приданья. ѧкоже бо тамо ѿбѣщанья теплота. и побѣды раченье нечаемо. но волное сц҃нодѣиство. и мзду имѣи. едина надѣемаи. (τὴν ἐπίδοσιν) ГБ к. XIV, 139в.

2. *Выдача, наделение*: обрѣтаю же [в монастыре] ѧко наполнено бешинья от одѣнныя понеже бывае(т) приданье иному къ иному новыи ра(д). (ἐκ τῆς τῶν ἐνδύματων... ἐπιδόσεως 'от распределения одежды') ФСт XIV/XV, 193г.

3. *Умножение, возрастание*. *Перен.*: бл҃годарю б҃а моего всегда о васъ. паче же ѿ будущиыхъ днехъ. [ἐν ταῖς παρούσαις ἡμέραις 'в настоящие дни'] разумѣсте [ἐπιγνοῦς 'когда я узнал'] придание любви вашей. (τὴν ἐπίδοσιν τῆς προθυμίας 'усиление рвенія') ФСт XIV/XV, 67г.

ПРИДАНЫИ (2*) прич. страд. прош. *Приданаи средн. мн. в роли с. То, что связано с выдачей, наделением*: Како не оуподобитесѧ [τί οὐ στέργετε 'почему вы недовольны'] ѿ дарованыхъ како не потерпите д҃нии приданыхъ. како не пождете питателнаго времени. не суть бо ни два ни трие. но и .д. и .е. ѿ мене же грѣшнаго и ѿ оца моего и ѿца вашего. стрегущесѧ и блюдущесѧ. [σκοποῦντες καὶ οἰκονομοῦντες 'надзирающие и распоряжающиеся'] с трудомъ и съ страхомъ биємъ съ мл(с)тию и съ бл҃госердьемъ. и комуждо санѣ [ἀξίως 'как подобает'] творѧще. по требованию приданыхъ. (ἡμέραν ἐπιδόσεως... τὴν κατὰ χреῖαν ἐπίδοσιν 'раздачу необходимого') ФСт XIV/XV, 60в.

ПРИДА|ТИ (24), -МЬ, -СТЬ гл. 1. *Дать дополнительно, прибавить, добавить, присоединить*: посла же къ борисоу [Святополк] гл҃и брате хочю съ тобою любовью имѣти. и къ отнюю ти придамъ СкБГ XII, 10б; а и еще далѣ ѧсмъ. нѣзы на днѣстрѣ... а придалѣ ѧсмъ ѧму ѿзера рыбаи за днѣстромъ куды мои неводи ходили. Гр после 1349 (ю.-р.); [слова Феодосия Валентиниану] азъ дамъ ти вои и придамъ ти помощь. нъ аще Х(с)а разгнѣваемъ, комуу помолимъсѧ воующе? (па-

ρέξω) ГЛ XIV₁, 239в; црѣ. посла к Игорю лучиѣ болѣре. молѣ и глѣ. не ходи но возьми дань юже ималъ ѿлегъ. придамъ и еще к тои дани. ЛЛ 1377, 10 об. (944); Стополкъ же исполнивъса безаконья... посылаа к Борису глѣше. яко с тобою хочю любовь имѣти и къ ѿтню придамъ ти. Там же, 45 об. (1015); то же ЛИ ок. 1425, 50 (1015); Всеволодъ же сѣде Кыевѣ. на столѣ ѿца своего... и посади сѣна своего Володимера Черниговѣ. и Юрополка Володимери. придавъ ему Туровѣ. ЛЛ 1377, 68 об. (1078); А из московски(х) се(л) даю сѣну своему князю юрью. село миха-левѣское... а изъ юрьевѣски(х) се(л)... село кузмыдемьянское да красного села починок) за везкою прида(л) есмъ къ кузмыдемьянскому. Гр 1389 (2, моск.); свѣща бо вѣра есть. масло же добрыа дѣтели. свѣтилника бо юда небреже-ниемъ оставиши. и масла не придаси. ту абые оугашеть. СбЧуд к. XIV (1), 284а; Ростиславъ же дасть ему [Владимиру] Трьполь. ины ·д· города. придасть ему къ Трьполю ЛИ ок. 1425, 186 (1162).

2. Дать в дар, пожаловать, пожертвовать, наделить: а хто сие порѣши(т) нашо придане што есмо придали къ пр(с)то бѣоматри ра(з)судить(с) со мно пред(д) бгѡ(м). Гр ок. 1350 (1, ю.-р.); Се же придалъ юрѣи болковичъ. и своєю братьею. к цркви сѣму николѣ землю пашную... Се же коли сѣа моего изыемльтса валфромѣа. а по него животѣ. кого бѣ избъ-реть и сѣи никола. тому все (то) што к цр(к)ви предалъ есмъ. Гр ок. 1350 (2, ю.-р.); што жъ былъ. братъ нашъ кня(з). Юрѣи. Корьатови(ч). придалъ млинъ. къ цркви. къ матцѣ. бѣи. оу Смотричи то и мы. князь. Олезандро. потверживаемъ. того своимъ листомъ. Гр 1375 (ю.-р.); по смрти сѣна моего князѣ семена придали есмо к цркви бжои преч(с)тои бгомѣри на бгомоле вечистое села стрижово слепче космово... з обема береги ѿбаполь бугу Гр 1376 (ю.-р.); тогды приѣха къ Сѣосла-ву ѿлговичю. сѣвецъ его Сѣославъ Все-володовичъ. и цѣлова к нему хр(с)тъ тог-да же прида ему ·г· города. ЛИ ок. 1425, 172 (1155); || дать, обеспечить, снабдить:

братъ попецѣлиса о мне хожю ти наго... прислы матъле рудаво... а госпожа не придала ГрБ № 765, XIII; || подать: тъ же попъ... пришедъ нѣ в къ днь мытса. видѣ некоего мужа незнаема... ижъ изу и. и ризы приа... и излѣзъшю ему ис теп-лица. понѣвы прида. и все послужение свѣрши ему. (ἐπιδέδωκεν) Пр 1383, 145в.

— Передача греч. ἐπιδίδωμι зд. 'преу-спеть': дается комуждо блгдѣтъ х(с)ва. на преоуншана... како бо аще не придаси въ дши. якоже бо садъ нѣчто напаяемъ и часто вскопояемъ расти не помнить. (πῶς... ἄν... μὴ ἐπιδῶσειεν ψυχῇ 'как не воз-растать душе') ФСт XIV/XV, 174а.

♦♦ Придати оума — посовеговать: Соз-ва Володимеръ болѣры своя и старци градъскиѣ. и ре(ч) имъ се приходиша ко мнѣ Болгаре. рькуще прими законъ нашъ. по семь ж(е) приходиша Нѣмци... по сихъ придоша Жидове. се же послѣже придоша Гръци... да что оума придасте. что ѿвѣщаете. ЛЛ 1377, 36 об. (987).

ПРИДА|ТИСА (1*), -МЬСА, -СТЬСА гл. Присоединиться: мьстисла(в) же поцѣ молитиса княземъ роусьскимъ. бра(т)и своени. река тако оже мы бра(т)е симъ не поможемъ. тъ си имоутъ придатиса к нимъ. тъ онѣмъ больша будетъ сила. ЛН XIII₂, 97 (1224).

ПРИДАТЬКЪ|Ѣ (3*), -А с. 1. Плага, на-града: пльсковѣи же тѣгда блѣхоу подѣ-вегли нѣмци и чю(д). лотыголоу и либъ. и ѿпоу(с)ша на опѣ(т). а тѣхъ. кто ималъ придатькъ оу яросла(в). выгнаша исъ пльскова. поидите по кѣзи своемъ намъ есте не бра(т)а. ЛН XIII₂, 105 об. (1228).

2. Ссуда, заём: <В> даче не холопъ. ни по хлѣбе роботѣтъ. ни по придатьцѣ. нѣ ѿже не доходѣтъ года. то ворочати емуоу мл(с)тъ. ѿхо||дить ли то (не) виноватъ есть. РПр сп. 1285—1291, 626в—г; то же РПрМус сп. XIV₂, 20.

ПРИДАЊНИ|Е (4*), -Я с. 1. Выдача, наделение: аще и кии [имеется в виду одежда, выдаваемая монахам] блгосвер-шенныи. [εὐτελής 'простой', смеш. с εὐτέ-λειος] и скоръ на хоженъе. [διεῤῥωγὸς καὶ ῥυτῶδες 'порванный и грязный'] имѣа того оубо расуженъе приданья. (ἔχοντος ἐκεί-

vous mèn tò kr̥ma t̥h̥s èpιδόσεως 'то на нем [заведующем платьем] будет вина за [такую] раздачу' ФСт XIV/XV, 175a; || перен. Воздаяние: ω̣ [вм. ω – ω̣] добрына пр.а. еоуже ма препр̥ти сваратс.а. о хвалнаго придаанья. (Ω̣ t̥h̥s èπαίνεται̥s t̥h̥s èπιδόσεως) ГБ к. XIV, 202–203.

2. Умножение, возрастание. Перен.: да н̥что і вы м̥чнку [Киприану, при поклонении его мощам] принесете... телесе см̥ре- (н)е д̥ша всхожене. злѡб̥ ѡб̥жанье. добродѣтели придаанье. (èπιδόσιv) ГБ к. XIV, 200г; || добавление, придача: [о дьяволе] въ нем же бо суть присно ланяна. с̥ти зв̥ринына ѡбличенья. [λόχους 'засады'] придаанье несытства. (èπιδίδωσι τὰ γευστήρια букв. 'передает чашку для снятия пробы с пищи', 'предлагает снять пробу', где γευστήρια ассоциировано с γαστήριζω 'объедаться') ФСт XIV/XV, 144г.

ПРИДАЊТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. Давать, воздавать. Перен.: ре(ч) [Иисус] обращете покои д̥шамъ вашимъ. [Мф 11. 29] и преже боудоуши(х) сд̥ь обращете възданье. и ч(с)тъ придаеть (παρέχει) ПНЧ к. XIV, 31в.

– Передача греч. èπιδίδωμι 'делать успехи, преуспевать': словесьяна же д̥ша. с̥родьным̥ напаенама же и оумаштаема словьм̥. д̥ховн̥ь придаеть. (èπιδίδωσι) КЕ XII, 1а.

ПРИДОБЫТИ (1*), **ПРИДОБОУД|ОУ, -ЕТЬ** гл. Добыть, приобрести: а что есмь придобылъ золота что ми да(л) б̥ь и коробо(ч)ку золотую а то есмь далъ кнагни свои с меншими д̥тми. Гр 133б (моск.).

ПРИДРОУГ|Ъ (1*), -А с. Нападение, удар. Перен.: кр̥пц̥ь стан̥мъ възлюблени на п̥нии. и помо||лим̥ся непр̥станн̥н̥ ѡвращающе. мысл̥нына и печальнына [λογισμὸν καὶ φροντῖδων '(злых) помыслов и (житейских) забот'] придроугы. обычаи бо имоуть б̥сове. негда видать кого сп̥шн̥ь поюща. или м̥лтвоу д̥юща. т̥гда възлагають помышл̥ни на н̥кихъ вещи. (τὰς... ἐπάξεις) СБТр XII/XIII, 95–96.

ПРИДРОУЖА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. Становиться близким (кому-л.). Перен.: гл̥ше [Христос]... лазарь

другъ нашъ оумре. [Ин 11. 11]... в толику м̥ру видне см̥рения да д̥р̥га чл̥вка воименить въ лазарское лице. всакоу чл̥вчское. ω̣ древн̥аго преслушания. перевоз(д)анаго ради вражда. твор̥а при дружат̥с.а. (ἐχθράναν εἰσποιοῦμενος καταφιλάζει [все человечество], ставшее ненавистным, [Бог], усыновляя, делает [Своим] другом') ФСт XIV/XV, 50а.

ПРИДЪРЖ|АТИСА (9*), -ОУСА, -ИТЬСА гл. 1. Быть связанным (с кем-л., чем-л.): коупно бо хр̥||стианское нарицание. и коупно иконное възображение. якоже и ѡбое с̥текостеса възкоуп̥. дроугъ дроугому [так!] придержася. и ѡбое неразлоу [в др. сп. неразлоучно] имоуща (ἐν τοῦ ἐνὸς ἐχόμενον) ЖФСт XII, 108–109; т̥м̥же братие инакы молю вы с.а. и поноужаю вы. подвигн̥м̥с.а на || оно житие в̥чьною <и се> житие см̥р<...> <...>шею. преоби(ди)м̥. мал̥м̥ придържасес.а его. СБТр XII/XIII, 29–29 об.

2. Следовать (за кем-л.): .а. есмь яви выи||ис.а [так!] иезик̥|ю посред̥ животныхъ. ѡобразом̥ чл̥в(с)км̥. яему же и вась прообразихъ. колесы. животном̥ придержасес.а. въздвижающим̥ со мною. то бо животнои д̥х̥ б̥ь тогда в колес̥х̥. егоже и нын̥ въ вась дунухъ [ср. Иез 1. 19] КТур XII сп. XIV, 242–242 об.; || находиться около (чего-л.): В̥д̥ти есть. яко... посылает̥с.а в̥сть ѡ игоумена. къ... великому цр̥кв̥номуу начал̥нику. онъ же... в̥ставит̥ доброгла(с)нына н̥кына ѡ мни(х).... иже в̥шьд̥ станеть || на край п̥рвына трапезы. сир̥чь на выш̥ним̥ степени. на десн̥и придържас.а ст̥н̥. и на възток̥ помавана. и възгласит̥ въ .е̣ гла(с). УСт к. XII, 211–212; [душа и тело] яко и св̥ща на земли лежаще горит̥. и пламе(н) яна... гор̥ грасти хоше(т)... св̥ща же оубо та... ѡ земл̥ не гра(д)ть. но придержит̥(с) земли. пламе(н) же то [в др. сп. т̥] аще и св̥щи с.а предержит̥(т) но на высоту с.а клон. і знои пламень свое(г) гор̥ пушана Пал 140б, 30г.

3. Перен. Следовать (чему-л.), придерживаться (чему-л.): клирик̥ етер̥... при-

де нѣкако къ ѿцю. томоу бо бѣ преже добродѣтели придържася. (ἦν... προκατελήπτμενος 'был увлечен') ЖФСт к. XII, 126 об.; Отъ(лученъ) бываетъ закону оучася. ѿбычаемъ елиньскимъ придержася. и н(а) позорища ходя играя. (χρῶμενος) КР 1284, 158а.

4. *Перен. Заниматься (чем-л.):* мнози же ѿ нихъ [учеников Феодора Студита] съ строннымъ любоудрыемъ и словѣснымъ придържахъся. оучению же велико трѣбѣ прилежаще. и словесемъ дѣлательне бывающе. (πρὸς τῆ δι' ἔργων φιλοσοφία, καὶ τῆς ἐν λόγῳ ἀντειχοντο 'кроме деятельной мудрости, занимались еще и словесной') ЖФСт к. XII, 99 об.

ПРИДЪЛАНІ|Ю (2*), -Ю с. — ?: А еже ѿ придѣлания. видѣныя. и ближнаго или обонанія. или слуха. или вкуса. или осмзання прізираеть(с). и се же і не в на(с) но во инѣ(х) яже съчтаваті. творить. мо(л)ѣ. КВ к. XIV, 293 об.; Ово ѿ придѣланыя чювьствены(х) оучении. аще же ли ѿ своихъ чюжая помышл(а)ющимъ. спослоуженью свершаті заповѣдь. Там же.

ПРИДЪЛА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Прикрепить, приделать:* ѿ тѣхъ скоудѣльникъ единою приеъмъ жрець Каноповъ... постави яко ба, и оусѣкнуовъ ветхаго коумира главою... прилѣжно приложивъ, придѣла къ коумиру. (ῥρωσεν) ГА XIV₁, 249а.

2. *Добавить, прибавить:* тако и си [старцы]... по запечатаныи скровищъ своихъ. придѣлаша ина мала. имоуть во время болѣзни и старости. да ѿ нихъ иземлютъ она же имуть скровена. (εἰργάσαντο ἄλλα ὀλίγα 'совершили еще немного') ПНЧ к. XIV, 195б.

ПРИДЪЛ|ИТИ (1*), -Ю, -ИТЬ гл. *Придать, добавить. Перен.:* Наемъ блоуженья ч(с)ти не придѣлти себѣ. (μίσθωμα πόρνης ἀγνός οὐ μερίζεται 'целомудренный не принимает участия в найме блудницы!') Пч н. XV (1), 68.

ПРИДЪЛА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Наделять, приписывать:* ·д-и сборъ бы(с) в Халкыдонѣ... || ...на Ювтоуфья... Дискокроу [καὶ Διοσκόρου 'и Диоскора']... глѹщимъ... нѣ(с) плоть г(с)нѣя единосущна

намъ, нѣ ѿ двою естъствоу съвъкоупленю бывшю, єдиною же свершитися по совокупленю, яко мечтою въ плоть ѿблѣщися боу басньнословуещемъ [в др. сп. баснословащимъ] и кто [в др. сп. къ] бжъствоу стр(с)ти придѣлающимъ, (προσμεμόντων) ГА XIV₁, 258–259.

ПРИДѢТИ (1*), ПРИДЕЖ|ОУ, -ЕТЬ гл. *Приблизить, поднести:* инии же ѿколо ѿгна солѣзъшеся. и масъ [в др. сп. мясо] ко оустомъ. придевоше. [в др. сп. придѣвше] оумирахоу. ЛИ ок. 1425, 258 (1229).

ПРИЕДИНЕНИ|Ю ? (1*), -Ю с. Соединение, присоединение: свѣдыи и сумнюся во истинну. яко перстомъ бѣимъ [вм. персть бѣи — δάκτυλος θεοῦ] есть. млтвою оца моего и оца вашего споспѣшениемъ. [συνεργῶν 'содействующий']... и приодѣниемъ [вм. приединение?] вашимъ хранаща(с). (τὴν συνάφειαν ὑμῶν διαφυλαττόμενος 'соединение ваше охраняющий') ФСт XIV/XV, 44б.

ПРИЕДИН|ИТИ (3*), -Ю, -ИТЬ гл. *Присоединить; объединить:* Евѣгхиане... не глѹть ѿ сѣла двы мариа. приати плть гоу нашему іс ху не [вм. но — ἀλλά] бжественѣе нѣкако въплътитися рекъша [вм. рекъше] не приеъмъ въ оумѣ. яко грѣхомъ правѣа ихъ адама. повиньноу соуцоу члѣвоу. сего приедини себѣ бѣ слово ѿ двы марии. (ἦνωσεν) КР 1284, 371б; сего ради не рече [Христос] остави братоу. як(о)же [вм. яже — ἔ] имаши на нь. но изииди смирися съ нимъ. [ср. Мф 5. 24] аще же и оно [вм. онъ — ἐκεῖνος] что имать на та. и не преже ѿстоупишь. но донъже приедин(и)ши оудъ. (ἔως ἂν ἐνώσῃς) ПНЧ к. XIV, 32в; [Иоасаф Варлааму] помолися г(с)ви молю ти (с). яко да и мене спутника ѿ жизни сея поимеши еи. и к той надежи юже имаши въсприяти трудовъ твои(х) мзду приединиши ма. помоли же сѣ ни единого дѣни по твоемъ разлученьи не пребыти ми в житѣи ЖВИ XIV–XV, 132б.

ПРИЕДИН|ИТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА гл. 3д. *Быть усвоенным:* костагтинъ... враждноу брань на блгочестие въздвиже сборъ же сѣлѣ непрѣ||по(д)б-

ныхъ събравъ. и нече(с)тивоие своего безбожиа повелѣннѣе изложи до коньца оубо стѣиа иконы затирати и схроушати поклоняющихся имъ... сиѣньнаго же житиа мнишьскаго ѡбразъ ѡноудъ ѡмѣтати. и ругатиса юмоу... приєдиниса оубо к намъ. [вм. вамъ — ὑμῖν] сего ради иудѣиски смыслъ. (Ἐγνώστα... ὑμῖν διὰ τούτων τὸ Ἰουδαϊκὸν φρόνημα 'из этого вам ясно [его] иудейское мышление', где ἐγνώστα 'разъясняется' воспринято как форма гл. ἐνώω 'присоединять') КР 1284, 3796–в.

ПРИЄДИНАТИСА (2*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. *Присоединяться*: Иже колиждо ѡ донатианъ ѡбращающеса. и при|единѣющеса къ съборнѣи цркви. по(д) тѣмъ престоломъ да боудоутъ. идеже есть близъ ихъ съборнаа црки. (Αἰ... τῶν Δονατιστῶν... ἐνώσεις 'присоединения донатистов') КР 1284, 134а–б; || перен.: Сиа помышлаше в собѣ при(с). и к ъу бесѣдоваше мѣтвою и видѣнѣ(м) высокы(м) приєдиниласа к нему. (ἐνούμενος) ЖВИ XIV–XV, 1286.

ПРИЄМЛЕМЫИ (28) прич. страд. наст. 1. *Прич. страд. наст. к приимати*¹ в 1 знач.: по глганому ѡ аѣстла яко множеству вѣровавшимъ бы(с) дша едина. и ни единъ же. || что ѡ соущихъ юмоу глаше свое быти. [Деян 4. 32] сего ради и са [в др. сп. самъ — αὐτός] ѡѣ. ни оубо что ѡсвоаа имашеть оу себе. ни иначе приємляемое. [так!] нъ въ самой тои. пѣртохранильници ризоу подобно инѣмъ полагаа. (ὑπεξήρημένον 'исключительное', переведено как ἤρημένον 'принятое') ЖФСт к. XII, 82–82 об.; Приходит(т) г(с)ъ къ кр(с)глю. да и самого осѣтитъ. и обещанъе адамле рекше грѣ(х) оч(с)титъ... якоже бѣ и х(с)ъ сугубо дхъ и пло(т). се е(с) бѣ и члвкъ. || тако и свершае(т) [Иоанн крещенье] водою и дхмъ. чювьственъ оубо приємлему. невидимо же вдыхающю. (παράλαμβανομένου) ГБ к. XIV, 21в–г; доброю не въ свое время приємлемо на зло ѡбратитса (λαμβανόμενον) ПНЧ к. XIV, 9б; все бо аще не потребы ра(ди). но оукраше(н)е [так!] приємлемое терпенье имать оглнѣа: [περπερείας (смеш. с карте-

ρίας) ἔχει κατηγορίαν 'навлекает обвинение в легкомыслии'] (πᾶν... ὁ... παραλαμβάνεται 'все, что принимается') Там же, 101в; средн. в роли с.: [о нежелании некоторых монахов отказаться от личного имущества] ничьсоже бо такова вина теть. нежелѣи несытаго оума образъ. и чл(в)къ обрѣтель льстивыхъ. приємлемое на свою иждивающемъ пища. порабошающемъ же прѣтажжание чистое. на подание прошениемъ данъ. занеже они приобрѣтаахоу. УСт к. XII, 237 об.; | о принятии Св. Духа, дарующего благодать: дхъ стѣи бѣ присно и е(с) и буде(т)... бѣ оубо ду(х) присно приємле(м) а не приємла. свершаа а не свершае(м)... осѣаа а не осѣае(м) бж(с)твую а не бжѣствуе(м) (μεταληπτόν) ГБ к. XIV, 88б; || перен.: [Бог] ц(с)рл любочствѣа [Юлиана Отступника] приславъ. [в Персию] мѣтва възвращаетъ и не милуема. якоже и азъ нѣ ѡ коего слыша(х) ни гробомъ приємлема. но ѡ потрясенѣа имъ земла. ѡтрасаема и въздражаема. (μηδὲ τῷ τάφῳ προσλαμβανόμενον) ГБ к. XIV, 190в.

2. *Прич. страд. наст. к приимати*¹ в 3 знач.: Якоже лучше пища в мѣру приємлем(а) ли вечерл светла. тако и прмдр(с)тъ не въ словѣ лежаши. но и дѣлы извѣшена. (εὐπορούμενη) ГБ к. XIV, 109в.

3. *Принимаемый, допускаемый* (к чему-л., куда-л.): отъ друугныхъ [епископов] отъвѣрженнымъ. [от церковного общения] друугными [епископами] не приємлемомъ [в изд. неприємлемомъ] быти.. (μη προσίσθα) КЕ XII, 22а; Нѣции оубо ѡ еретикъ крѣшаеми бывають. и инии стѣмъ мюромъ помазуютса. друугии же с ними. вса ереси своя прокленѣше. на общение приємлеми бывають. (εἰς κοινωνίαν προσδέχοντα) КР 1284, 161в; аще бѣдоу и ноужею прѣстоупивше не... створиша пакости правѣрнымъ... сего ради. оубо приємлеми бывше въ причетъ. прѣльстившимъ же са. и ноужею пострадавшимъ. помилование даетса. (συγγνωστέροι 'более допустимы') Там же, 205в; || *привлекаемый*: не токмо ж(е) -ѣ. но и -ѣ. приємлемыхъ послуховъ. писанаго и неписанаго завѣта. всѣмъ сего извѣстна

прѣ(д)ставлѣ(т). [вм. прѣ(д)ставлѣю(т) – парιστῶσι ‘удостоверяют (подлинность завещания)’] (παράλαμβανόμενοι) КР 1284, 300б.

4. *Признаваемый, допустимый*: Добро коварство бабоу пошадѣвшю моужьска полоу юврѣемъ. въ негоуптѣ. [Исх 1. 17] злобою коварствоваша. на излѣ гаваонити [2 Цар 21. 1–9]... въ семь оубо полезное коварство. приемлемо. слово расоужаетъ. яко се оружие соуще. житийскы||мъ вешемъ. и огражающа [вм. огражающе] дѣша простыхъ. (τὴν ἐπ’ ὀφέλειά παραλαμβάνομένην πανουργίαν ὁ λόγος ἐγκρίνει ‘хитрость, употребляемую на пользу, Слово одобряет’) ПНЧ 1296, 35–35 об.; не всѣхъ въпросъ. [относительно Священного Писания] ихъже въпрашае члѣвкъ. достоинъ естъ хранити. нъ наже по заповѣди приемлемына. (παρεχομένους) ПНЧ к. XIV, 164б.

5. *Используемый, употребляемый*: то же бѣаше древо разумное. ни сажено ис перва злѣ... но добро же въ строиъ го(д) приемлемо. (μετάλαμβανόμενον) ГБ к. XIV, 8в; видѣ бо вѣща бѣ елико створи. и се всѣ добра зѣло. [Быт 1. 31] добро бѣ [древу познания] и не добро. добро оубо въ время потребно приемлемо не добро же прежде своего времени. (μετάλαμβανόμενον) Там же, 57г.

– *Передача греч. отложительных гл. εἰσδέχομαι и ὑποδέχομαι, выражающих активное знач. ‘принимать, встречать’*: бж(с)твѣныи же Костантинъ... къ Римоу с побѣдами погна, всѣмъ напрасно коупно его вси младенци и жены съ всѣ(м) народомъ Римьскимъ свѣтлыма очима и дѣшеу яко избавителя и сѣстлѣ и добродѣтелѣ съ похвалами и многую радостью приемлемомъ. (ὑποδεχομένων ‘принимающихим’) ГА XIV₁, 204в; Мню вѣща слышаті оного глѣса. глѣше ми ѿ ба. по бж(с)твѣному софонии. сбирающаго скрушенына. и сѣсающаго изможденына. и издриновенына приемлемы. (εἰσδεχομένου ‘принимающего’) ср. Соф 3. 19–20) ГБ к. XIV, 123в.

приемляемыи *вм.* приемлемыи

приемьникъ *см.* приемьникъ

прижаться *см.* приблизитиса

ПРИЖЕ¹ (1*) *нар.* *Вместе с кем-л., в сопровождении кого-л.*: ѿ говѣнное : ко нѣжньцю дае :ѣ: деслт<ъ> коуно лодиеною... оли нъ водаси то ѿ 8 коназл поема отроко прижь приедю ГрБ (звен.) № 2, 10–30 Х11.

приже² *см.* прежде²

ПРИЖИТИ (9*), **-ВОУ**, **-ВЕТЬ** *гл.*

1. *Родить, произвести на свет*: не лѣтъ боудеть никомоуже ихъ [невцам и чтецам] инона вѣры жены поимати аште ли боудоуть оуже дѣти прижили отъ такына женитвы. аште боудоуть рожьшася отъ нихъ оу еретикъ кръстили. приводити ю къ обьштению съборьнына цѣкве. (τοὺς... παιδοποιήσαντας) КЕ Х11, 33б; [Флор] поемъ женоу и дѣ||ти приживъ. оумърши жене и дѣтемъ ѿ осопнына болѣзни. а самъ съжаливъси и виноу ѿбрѣтъ да сѣсеть(с) иде же ѿ стлжании своихъ на анаплъ [εἰς ἐν τῶν κτημάτων αὐτοῦ ἐν τῷ Ἀνάπλω ‘в одно из имений своих в Анапле’] и седѣ (ἐποίησε) Пр 1313, 127в–г; глѣ еи і(с)съ... ||ā. есмь (снѣ) твои дѣво. его же бес тлѣ прижила еси. ЗЦ XIV/ХV, 86–87; Аще ли кто искупаеьса на свободу. да вдасть ченоу юже дали на немъ. и по томъ свободенъ дѣти приживѣтъ. СбСоф XIV–ХV, 112г; тѣмъ и в роды хвали(м) есть. [Иосиф] яко цѣло||моудръ. аще и чада прижи. ПКП 140б, 166в–г; сеи же хр(с)толюбещъ Рюрикъ. лѣты не многи сы чада прижи собѣ по плоти. ЛИ ок. 1425, 243 (1199); Се [Александр Великий] молимъ сы ѿ дружины прижити чада и ре(ч). не скорбите, ѿставлю бо вамъ чада, побѣды, ихже добыхъ трудо(м) свои(м). (τεκνοποιήσαι) Пч н. XV (1), 14 об.; [персы] дары же болша емлютъ ѿ <того> ц(с)р.а, иже боле ча(д) приживоуть. (παρὰ βασιλέως πολυτεκνίας) Там же, 11б.

2. *Приобрести, стать обладателем (чего-л.)*: аще бо и всь миръ прѣживемъ. и приобращемъ. а... дѣшу погубимъ. кыи будетъ оуспѣхъ. СбХл XIV₁, 107–108.

ПРИЖИТИ|Ю (1*), **-Ю** *с.* *Рождение*: овемъ не причатавшимса брачѣ сквьрънына похоти одолѣвають. овѣмъ причтаномъ... дѣтохотение. и по прижити ча(д). о въскормлении печаль. Пр 1383, 84г.

прижитиса *вм.* приблизитиса

ПРИЖЪДАНЬ|Ю (1*), **-Ю** *с.* *Письменное свидетельство, содержащее основные положения ортодоксальной церкви, необходимые для покаяния некоторых еретиков: несторьяномъ (ж.) и евѣтоухъяномъ и прочимъ. подобаеть творити прижданье. [в др. переводе по рук. РГБ, Унд. 37, 478 об. записанія] и проклинати ересь несторья же и евѣтоухъя... и прочая начальники. (ποιεῖν λιβέλλους) ПНЧ к. XIV, 207г.*

ПРИЖЪДАТИ (1*), **ПРИЖИД|ОУ**, **-ЕТЬ** *гл.* *Получить; дожидаться: Не желья ниса николиже не приждеть зла. (οὐκ ἔχει κακά) Мен н. XV, 187.*

прижьжаше *см.* призъдати

ПРИЗИДА|ТИ (2*), **-Ю**, **-ЮТЬ** *гл.* *Пристраивать, присоединять: Не лѣтъ естъ никомуже подеземьныхъ [так!] троудъ [вм. троубъ — σωλήνας] призидати рекъше причитати къ ѡбъщеи стѣ. [вм. стѣнѣ — τῶ... τοίχῳ] и тѣми весті водоу. (συζευθεῖαι) КР 1284, 321б; || перен. Прибавлять: [постники] философъствоуютъ, рекъше испытуютъ, ѡчѣскою премоудролюбие. въздержаніе же яко нѣкою ѡснованіе прежевлагающе въ дшю, прочая добродѣтели прізидаю(т). (ἐποικοδομοῦσιν) ГА XIV, 147в.*

призидати² *вм.* призирати

ПРИЗИРАНИ|Ю (1*), **-Ю** *с.* *Забота, печение: Что же к приставникомъ винограднымъ ре(ч)мъ... что ли къ плугаремъ... яко да новыми призираніи ѡцѣщаютъ нивы. и на сѣмена... творятъсѧ. (τὰ νεώματα καὶ τὰ διβολήματα... ποιοῦντες 'первую и вторую распашку совершая', где διβολήματα ассоциировано с διαβλέπω 'рассматривать', βλέμμα 'взгляд') ФСт XIV/XV, 101а.*

ПРИЗИРА|ТИ (49), **-Ю**, **-ЮТЬ** *гл.* 1. *Смотреть, обращать взор (со вниманием, участием, милосердно); наблюдать: сѣмѣреніе прими и паче ни въ чѣтоже полагаисѧ. да възывающю ти къ боу призъритъ на тѧ. на сѣмѣренныа бо призираеть (ср. Пс 112. б: ὁ θεός... τὰ ταπεινὰ ἐφορῶν) Изб 1076, 253 об.; ягда бо кто въ слоужьбоу поущень боуде(т)... сиче пороу-*

ченныа юмоу вещи държатисѧ. акы великое и неоусыпающее [далее в греч. τοῦ θεοῦ 'Божье'] око призирающее имѣна всѣмъ творимымъ имъ. (ἐφορῶν 'руководителя', смеш. с ἐφορῶν 'наблюдающее') УСт к. XII, 219; и ре(ч) прсѧаа кде естъ архистратигъ. гавриль же [вм. иже] възвѣсти мнѣ радоуисѧ. якоже прѣже всѣхъ вѣкъ възнемлаше оѡа. и нынѣ на грѣшныи не призираеть СБТр XII/XIII, 37; вседержителю влѣдко бесмѣртныи ц(с)рю въ вышнихъ живыи на смѣренныа при|зирана. оуслыши ны грѣшныа. (Пс 112. б: ἐφορῶν) СБЯр XIII, 60–61; на тѧ оуповаемъ г(с)и вседержителю. яко призираеши на на(с) оубогыхъ. своєю многоу мл(с)тью члѣквлбче. ЛН ок. 1330, 130 об. (1243); Амьбакумъ... глѣтъ... ч(с)то ѡко твое да не видить злая и призирати на троудъ не да възможеши. (Авв 1. 13: ἐπιβλέπειν) ГА XIV, 150в; г(с)и бѣ на(ш) живыи на высоки(х) на смѣренныа призирана (Пс 112. б: ἐφορῶν) Надп ок. 1390, № 74А; и не до конца забвень будетъ нищии. и очи юго на оубогаго призираета. (ἐπιβλέπουσιν; ср. Сир 23. 19) ГБ к. XIV, 106г; яко и ѡчима юго презирати на оубогыа и прочая. (ὀφθαλμοῖ... ἀποβλέπουσιν; ср. Сир 23. 19) Там же; акы дождь съ (н)бси гнѣвъ г(с)нѣ подвиго(х)омъ его ярость на сѧ и ѡвратихо(м) велию его мл(с)ть. и (не) дахо(м) призирати на сѧ мл(с)рдныма ѡчима. СВл XIII сп. XIV/XV, 83г; да наипаче сподобить г(с)ѣ очи оумнии ваши. призирати на всѧ пути юго. (ἐπιβλέψαι; ср. Сир 23. 19) ФСт XIV/XV, 14г; на [ἐπεὶ 'разве', смеш. с ἐπί] мое житие лукавое призидающе. [вм. призирающе?] ли слова темна призрѣние. възможете таковое дѣло въздвигнути и сѣстисѧ. (ἐπεὶ... ἡ βίου μου πονηροῦ ἐπίδοσις... ἴσχυέν ἄν 'разве успех моей скверной жизни сможет'), где ἐπίδοσις принято за форму *гл.* ἐφορώω 'осматривать', ср. инф. аориста ἐπίδειν, прич. ἐπίδων) Там же, 44б; очи г(с)ни тмами слнца свѣтлѣиши по писаному. призирающаго на всѧкъ путь нашъ. свѣдущему таинныа части. (ср. Сир 23. 19: ἐπιβλέποντες) Там же, 206а; вижьте братие.

коль блгъ Бъ и мл(с)твъ на смиренна. и на праведна призираа и мъщаа ихъ. (ср. Пс 112. 6: ἐφορῶν) ЛИ ок. 1425, 107 об. (1124); прич. в роли с.: ѿ многога безумья и ѿ неразумья яко скотины быша, забывше призирающаго на вса дѣла наша (τὸν συνιόντα; ср. Пс 32. 15: ὁ συνιείς) ГА XIV, 151а; || перен.: якоже бо слнце не сквернить(с). призираа на гнои и на каль. но обою исушааетъ и ѿгонитъ смрадъ. тако и ч(с)тымъ подобаетъ быти. въ сквернахъ земныхъ. Пал 1406, 118г; || перен. Рассматривать, исследовать, изучать: Подобаетъ же примѣшимъ отъ ба область раздрѣшати и възати... съгрѣшшааго завѣты посѣщати. [τῆν... διάθεσιν ἐπισκέπτεσθαι 'наклонность изучать'] или аще на съдравие помануеуть. или противную своего ради образа [διὰ τῶν... τρόπων 'нрава'] призываетъ на са на недоугъ [вм. на са недоугъ — κατ' ἑαυτοῦ τὸ ἄρρώστημα] призираати. (ἐφορῶν) КЕ XII, 69б; И нынѣ вспоминаю. молюся и вразумляю. и въсловляю. рассматримъ призираимъ. что есмъ и что рад(д) есмъ. и камо паки пойдемъ. (ἐπιθεωρήσωμεν) ФСт XIV/ XV, 145в.

2. Смотреть (за кем-л., чем-л.), иметь надзор: [о должностных лицах в монастыре] призираетъ же ихъ на все врѣмѣ игоумень. добрыхъ и яко боу любо държашихъса о вещии монастырѣ. чѣсти достоинна и почѣсти... съподобити я. (ἐποπτεύσει) УСт к. XII, 22б; Аще нѣции юп(с)пи села имѣють въ пределѣхъ инѣхъ еп(с)пии сѣдѣща. не възбранено естъ имъ ходити. и призираати ихъ. (ἀπερχεσθαι εἰς ἐπιτήρησιν) КР 1284, 102б; повелѣваемъ всѣми ѡбразы наслѣдникомъ написанаа творити. [так!] мѣста того юп(с)поу призирающю. (τῶν... ἐπισκόπων ἐποπτευόντων) Там же, 22бг; и худаго смерда. и оубогыѣ вдовици не далъ есмъ силны(м) ѡбидѣти. и цѣквнаго наряда и службы. са(м) есмъ призираль. ЛЛ 1377, 83 (1096); А што есмъ казалъ сѣна насѣчи досыть... то на буцеви. насѣчено него досыть... а на кругилии воєвода. самъ призираль к тому. Гр 1386—1418 (ю.-р.); нудася [ἀναγκάζομαι 'я вынужден'] чада моя. азъ при-

зирати на дѣша ваша. за внѣшнѣя прише(л)ствия ваша. и яже внутренѣя ваша оутвердити. (ἐπιβλέπειν) ФСт XIV/ XV, 3г.

3. Заботиться, иметь попечение; оказывать помощь, милость: поминаи же прочеа стада своего еже зѣло възлюбилъ еси. и за нѣже дѣшоу положилъ еси. и емоуже ѡбѣщася всако призираати присно и заст(8)пати. (ἐλατύνειν) ЖФСт к. XII, 170; вдовици призираите. въ бѣдахъ суцаа избавляите старьца ч(с)тите. (ср. Иак 1. 27: ἐπισκέπτεσθαι) СБУв XIV, 70 об.; то же ЗЦ XIV/ XV, 2б.

ПРИЗИРА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА
гл. Замечаться, наблюдаться (?): А еже ѿ придѣланиа. видѣнна. и ближнаго или обонанна. или слуха. или вкуса. или ослзанья призираетъ(с). и се же і не в на(с) но во инѣ(х) яже съчтаваті. творить. мо(л) .Г. КВ к. XIV, 293 об.

ПРИЗОВЕМЫИ (1*) прич. страд. наст. Призываемый: иже послушають [в др. сп. не послушають] юп(с)пи сво||его митрополита. совкоуплатиса призовѣмыи. и ѿ него зборъ створити. иже злѣ творѣщаа посварити ихъ. оѣскимъ наказаниемъ. КН 1285—1291, 517б—в.

ПРИЗОРЪ (5*), -А с. 1. Взор, взгляд: чистимъ себе сами еше. и дѣбствуимъ паки... и не... || ...словомъ слово пожирающе и призоромъ призора не помизающе. и лѣнностію лѣнностною. не здержашѣса. (βλέμμα βλέμμα σκαμβάζει 'взгляд искривляет взгляд') ФСт XIV/ XV, 47а—б; кончается оубо зракъ призоромъ по въздуху градыйи зращемъ оубо на(м). къ безмѣрнѣи онои высотъ како оубо возможе(м) величество свѣтилнику оувидѣти Пал 1406, 17а; | образн.: не оутайтѣса всако скверньо призора бѣна. (βλέμματι) ФСт XIV/ XV, 174г.

2. Представление, понятие: нѣ(с) бо зла ѿ ба ни въ бзѣ, ни оубо соущество кое есть. ни [в др. сп. но] члци нѣции по ѡбразоу добраго призора разуумѣти начаша и въздати не соушаа. ихъже хотахоу. (τῆς τοῦ καλοῦ φαντασίας 'представления о добре') ГА XIV, 39а.

ПРИЗОРЬСТВ|О (1*), -А с. Видение, воображение (?): Похоть же или ю(с)ствомъ

подвижима... || ...Или по привидѣнью заблужешему. ꙗкоже суть по приснение(м). и ꙗже по сномъ. ꙗже по привидѣнью. или о собѣ. И еже о собѣ по привидѣнью. врачество бѣаши(м). не помышлати сихъ. ꙗкоже ѿ неволныи. [так!] мѣлѣ створити ·ѣ· ꙗко аще и неискренно призорство бѣ. *КВ к. XIV, 292–293.*

ПРИЗРАКЪ (4*), -А с. 1. *Обманчивый вид, облик:* [Симон волхв] поимъ же его [Юлиана] въ етеро капещъ идольскою, въ темное мѣсто свѣде и престельныа бѣсы призъва. тѣм же съ многымъ призракомъ ꙗвившимъсѧ, ноуди Иоульѧна страхъ положити на челе кр(с)тъное знаменье. (μετὰ τῆς συνήθους φαντασίας) *ГА XIV₁, 226а.*

2. *Видение, призрак; наваждение:* Симонъ волхвъ, въ Римъ пришедъ, и многа знаменья волшвеныемъ и призраки нѣкоторыми творѧ и себе бѣ нарицаа (διὰ φαντασίας) *ГА XIV₁, 151г;* въ иконахъ твоихъ... толико вапъ и доска... || ...и дѣмонъ призракъ. бл҃годѣтъ бо бѣа ѿшла естъ ѿ нихъ. не терпѧщи демоньска смрада и осв(е)рнения. (φαντάσματα) *ЖАЮ к. XIV, 42в–г.*

3. *Представление, воображение:* многа же и ина философствоуютъ врачевнии отроци о силахъ естественныхъ... многа же ѿ чювьстви и призрака (περὶ τῆς... φαντασίας) *ГА XIV₁, 198б.*

ПРИЗРАЧИЕ (1*), -Ю с. *Обманчивое видение, наваждение:* реч(ч). [Епифан] «жено. иди и... иконы принеси ко мнѣ... вѣдѣ бо. ꙗко на мнѣ хошетъ быти лукаваго дѣмона и прѣшенье. и призрачье. нъ имѣю г(с)а моего ис(с)ъ х(с)а помощника... и не оубоюсѧ зла» (φαντασία) *ЖАЮ к. XIV, 43б.*

ПРИЗРАЧЬСТВО (1*), -А с. *По призрачеству в роли нар. Не в действительности, не реально, в воображении:* Хотѧ гъ нашъ и бѣ... смотрения оувѣрити въчлвченѧ своего. да не кто ѿ еретикъ имать гл҃ти. ꙗко по призрачеству родисѧ. а не по истинѣ приа плѣтъ... исполнѧють всѧ еже о законѣ. (κατὰ φαντασίαν) *ПрЛ 1282, 114г.*

ПРИЗЪВАНИЕ (25), -Ю с. 1. *Действие по гл. призъвати в 1 знач.:* многы при-

ходящая къ нему въ то чина мнихы. и ꙗко ѿцю ѿцѣмъ всѧ възлагаюшемъ. и что подобаетъ творити ѿ соущихъ въпрашаюшемъ. како же къ патриарху ѿвѣтъ сътворити ѿ призъвании. (πρόσκλησι) *ЖФСт к. XII, 118 об.;* [о приглашении в пекарню монахов, которые должны месить там тесто] нарѧжати же единого ѿ братѧа... || ...иже присно призъвание братѧа въ врѣмѧ мѣшения. сътворити же тако. *УСт к. XII, 227–228;* || *призыв, зов, заклание:* Аще ѿбращетьсѧ ѿ сѣннѣчьскаго чину кто... възхвуѧ. или обаваѧ или призваниемъ нечистыхъ дѣхъ. увѣдѣвъ нѣчто ѿ нихъ... таковыи ѿ црк(ви) да издринетьсѧ. *КР 1284, 83б–в;* волшвение же и потворы и ѿравления Мидѧне ѿбрѣтоша и Персѧне... волшвениа и призвание бѣсовное рекше къ бл҃гому творѧще нѣкое съставление (ἐπίκλησις) *ГА XIV₁, 44г;* || *приглашение, призвание, избрание:* и нача [Бог] посылати пѣрки гл҃ѧ имъ. прорицаите ѿ ѿверженьи Жидовьствъ. и ѿ призваньи странъ. *ЛЛ 1377, 33 (98б);* Сим же пѣркѣ повелѣ Бъ пррч(с)товати. ѿ призваньи инѣ(х) странъ въ нихъ мѣсто. *Там же, 33 об. (98б);* о призвании же странъ реч(ч) моиси. и о рабѣхъ свои(х). оумолить(с) [Втор 32. 36] имъже ис перва токмо. еврѣискаа страна и языкъ помилованъ бѣаше(т). нашѣ же странѣ... забвени бѣаху(т) но бл҃жныи моиси прореч(ч) о насъ гл҃ѧ и о рабѣхъ своихъ оумилить(с). *Пал 140б, 159в.*

2. *Действие по гл. призъвати во 2 знач.:* мнѣ же къ симъ [по сравнению с другими случаями чудесного исцеления] ничъсоже хоуже въ скорости цѣлѣнию мнитьсѧ... питиемъ ѿного стаго масла. [елея от гробницы св. Феодора Студита] и призъваниемъ бжествьнаго имени. (ἐπικλήσει) *ЖФСт к. XII, 155 об.;* да не реч(ч)тъ кто всъ иже аще призоветъ имѧ гне сѣстьсѧ. [Рим 10. 13] ꙗкоже доволѣють и то призвание гне сѣсти. призывающаго... како оубо призоуотъ въ негоже не вѣроваша. [Рим 10. 14] (ἢ ἐπίκλησις) *ПНЧ 129б, 16б;* Еносъ оупова первыи призвати г(с)а. [Быт 4. 26] съ же [Ва-

силій] и призва и инѣмъ проповѣда. еже призва||нѣа юсть паче ч(с)тнѣе (τοῦ ἐπικαλεῖσθαι) ГБ к. XIV, 173а–б; тако бо сѣсѣ заповѣд(а) поражатисѣ водою. и дѣхомъ [ср. Ин 3. 5] и на древнии в(с)ходи-ти санѣ. мѣтвою ѡкоже ѡвѣ юсть и сп(с)нымъ. призваньемъ находящи на воду сѣму. || дѣху. (δι'... ἐπικλήσεως) ЖВИ XIV–XV, 31–32.

3. *Призвание; то, что предназначено, предопределено:* Помѣну же а̄(го) жи(т)нѣа. и иже ему бы(с) сѣснѣа пу(т). і что || при-зва(н)е. на лучшее предложенье. (ἡ κλήσις) ГБ к. XIV, 195–196; Токмо трезвимсѣ и бдимъ. в вѣрѣ преидемъ днѣ наша к нимже кождо обѣщасѣ сблюдаѣ. служе-нѣе свое съ свѣстью ч(с)тою ли призва-ныи в призванье. ли оучаи въ оученье. (ὁ παρακαλῶν ἐν τῇ παρακλήσει 'утешаю-щий – в утешении') ФСт XIV/XV, 183в.

4. *Склонность, влечение:* Глѣють ѡко по бывающимъ изгнѣнии бѣса того... къ тому не трѣбують пощениѣ. или иногѣ дѣшевѣнааго ли тѣлесѣнааго. въздѣржа-ниѣ [гак!].... ѡко тѣлесѣномуу свобоженоу страстии оудѣржаниѣа. и дѣши къ тому неприятнѣ соущи. на горшеѣе призван-ниѣ. (τῆς ἐπὶ τῶ χειρῶ ροπῆς 'устремление к худшему') КЕ XII, 286б.

– *Передача греч. ἀνάκλησις '(духовное) обращение', воспринятого в знач. 'зов, призыв':* Радую бо сѣ о призвании кож-до васѣ... || ...покажетѣ житиемъ своимъ оугодна бѣви (ἐπὶ τῇ ἀνακλήσει) ФСт XIV/XV, 99б–в.

ПРИЗЪВАНИКЪ (1*), -А с. *Тот, кто имеет призвание, склонность к чему-л.:* межю собою бравѣшемъсѣ славамъ [δόξας 'мнения'], доброизвѣтно ѡставѣша ѡко лжеи призваники [вм. призданики?] (ψευδεπιπλάστους 'ложно измышленные!') ГА XIV, 47в.

ПРИЗЪВАНИИ (50) *прич. страд. прош. 1. Прич. страд. прош. к призвати в 1 знач.:* призывахоу бо ихъ [монахов Студийского монастыря] нечѣстивию... начѣльници... [иконоборцы] еже съ ними причѣститисѣ... || ...добро бы ре(ч) [Феодор Студит] къ нимъ не ходѣще прѣбывати... книгами же оубо възвѣстити ѡри-

цаниѣа. и югоже ради ни призваномъ ѡкоже бѣ ѡвѣщати чѣсо. (δίου χάριν οὐδὲ κληθεῖσιν οἶόν τε ἦν ἀπαντήσεσθαι 'почему приглашеннымъ нельзя было ответить') ЖФСт к. XII, 118–119; нѣ аще кто кли-рикъ призванъ боудеть на бракъ. ти югда оубо на прѣльсть вѣнидетъ играниѣ. да вѣстанеть абие да ѡидеть. (εἰ... κληθεῖν) КЕ XII, 50а; Юко не подобаетъ сѣщени-комъ или клирикомъ или простыцемъ призваномъ въ любовь [εἰς ἀγάπην 'на вечерю любви'] части отъимати зане роуганиѣе чиноу чистительскоуоумоу (καλουμένους) Там же, 98а; аще при-званъ градеть [епископ] идоущю юмоу. ничѣсоже пакости да боудеть. (κεκλημένος) Там же, 107б; Аще къто отъ еп(с)пѣ оглѣанъ боудеть... отъ обѣщениѣа же да не възбраненъ боудеть оглѣемыи. аще не къ отъвѣтоу на соудищи отъ избѣранныхъ пѣрѣтисѣ написаниемъ призваны въ нареченыи днѣ никакоже сѣращеть. [εἰ μὴ... ἀπαντήσοι 'если не явится'] (προσ-κληθεῖς) Там же, 118а; Аще... еп(с)пи вси приидоуть. юдинъ же ѡ людии останеть. да призванъ боудеть и тѣ. (προσκαλεῖσθαι) КР 1284, 100в; [о Несториѣ] призваноу бывшю сборомъ и не възмогшю юмоу противоуглѣати, сборно разрушиша его (προσκληθέντα) ГА XIV, 256в; [Евгихий] по оумѣртви сѣго патриарха мини. изъ амасиѣа призванъ бывъ и бы(с) патриар-хомъ. (προσκληθεῖς) Пр 1383, 32в; егда бо призвани тогда (i) приидоша. (ἐκλήθησαν) ГБ к. XIV, 34б; и инии призвани быша. и наполнисѣ бра(к) възлеж(а)щи(х). (προσεκλήθησαν; ср. Мф 22. 2–10) ЖВИ XIV–XV, 39г; в роли с.: досто||итъ же игоумоу повѣсьгда. осмѣ братии. на пѣрвоюу трапезоу призывати. бѣсти съ нимъ. ѡ нихъже юдинъ присно боуди иже на тѣ днѣ слоуживыи по(п). и по расмо-трению тому же и призванымъ брашь-но боуде(т). УСт к. XII, 205–205 об.; || *при-званный, избранный:* Тѣ [Иаков] бѣ оубо ѡ бра(т)и ѡна бѣсловѣца. сѣнъ же зеве-деовъ. иже по андрѣеве и петрове въз-даниѣ самѣмъ г(с)дмѣ на оученичѣство. съ бра(т)мѣ и ѡномъ призванъ бы(с). (προσκαλεῖται 'призывается', по Мр 1. 19–

20) Пр 1383, 546; || перен.: блг(д)тью сѣса в цр(с)твию нб(с)ноуе призвани быхомъ Пал 1406, 33г.

2. Призванный (к чему-л.) (Богом); предназначенный (для чего-л.) (свыше): не ѿ собѣ кто приемлетъ ч(с)ть [святительского звания], но призваныи бѡмъ. нѣ възложениемъ роукоу иеп(с)пью даетсяа такова слава. (καλούμενος 'призываемый') ГА XIV₁, 193в; Поману рече [Григорий Богослов] ·ā·го стму жи(т)я. [о Киприане] і како настависа къ сѣснюю. и како призван(и). і преложиса на бл҃гоч(с)тѣе (ἐκλήθη) ГБ к. XIV, 196а; оухо оубо слышати. ноздри же яко обонявати. горьтан же брашно ясти... не встающе другъ на другъ. нѣ пребывающе тако якоже отъ ба призванъ ктождо. (κέκληται) ФСт XIV/XV, 166г; в роли с.: Призвании же оубо бл҃годатию. и първое оустрѣмление показавъше. и отъложыше поясы. по сихъ же на своя бльвотины. натекъше яко пси. имъ же и сребрьники давати. и мздами исправити юже воиньствовати. сии ·й·лѣ(т) да подѣпадаютъ. по трилѣтнѣмъ послушания време. (Οί... προσκληθέντες) КЕ XII, 23а; в вѣрѣ преидемъ дѣни наша к нимже кождо общася сблюдаю. служенъе свое съ свѣстью ч(с)тою ли призваныи в призванъе. ли оучаи въ оученъе. (ὁ παρακαλῶν ἐν τῆς παρακλήσει 'утешающий — в утешении') ФСт XIV/XV, 183в.

3. Призванный к ответу, обвиненный: аще кѣто кѣгда отъ еп(с)пѣ или отъ поповъ или днаконъ или отъ клирикъ вещи юмоу призванѣи цркви подвизающиса аще отърицанса црквианаго соудища. къ людскимъ хоцетъ очиститиса соудищемъ аще за нѣ соудъ възгласить. обаче свое мѣсто погоубить. (πράγματος ἀντὶ ἐγκληματικοῦ τῆ ἐκκλησίας κινουμένου 'если против него будет возбуждено обвинительное дело со стороны Церкви') КЕ XII, 116б; Также въгодно естъ да аци же [епископы] когда небрѣгоуѣ мѣсть оставленыхъ по томоу же сѣдалищу. [τῶν ἀνηκόντων τῆ ἀντὶ καθέδρα 'принадлежащих к той же кафедре']... призваныи боудотъ отъ ближнихъ имъ прилежныхъ еп(с)пѣ яко не ожидати того сътво-

рити (ἴνα... ἐγκληθῶσιν) Там же, 162а; || вызванный (в суд): Написаньемъ простѡе свѣщавае(т)с(я). [Ἐγγραφος ἀπλῆ δωρεὰ συνίσταται 'письменное простое завещание составляется'] по прежнему образу. предъ ·ѣ·ю ли пре(д) ·ѣ·ми послухи. на то призванымъ. написаниемъ послушествовано будетъ и ѡпущенѡ. (προσκληθέντων) МПр XIV₂, 72 об.; то же Там же, 175 об.

4. Прич. страд. прош. к призвати в 4 знач.: ѿ сихъ еремѣи нарицаютсяа. ѿ нѣкогого тако призвана. прилоучышо [вм. прилоучыше — λαχόντες] си им.а. (κλήθέντος) КЕ XII, 277а.

ПРИЗВАНЬНЫИ (1*) пр. Перен. Назначенный, определенный. В роли с.: како оубо аще было бы что. аще то не бы възхотѣлъ. [Бог] ил(и) не призванное ѿ него како бы сблюлоса. (τὸ μὴ κληθέν) ЖВИ XIV–XV, 66в.

ПРИЗВАТИ (439), ПРИЗОВ|ОУ, -ЕТЬ гл. 1. Позвать, пригласить, попросить, потребовать прийти: Югда тѣа призоветь сильныи то не отъстоупаи и югда паче призоветь тѣа. то не нападаи (Сир 13. 12 = Sir 13. 9: Προσκαλεσαμένου σε δυναστοῦ ὑποχωρῶν γίνου, καὶ τόσῳ μᾶλλον σε προσκαλέσεται· μὴ ἐμπιπτε 'когда сильный пригласит тебя, уклонись, и тем более он пригласит тебя; не будь навязчив') Изб 1076, 163; на оутриа же призвавъ [Григорий] юго [монаха Илариона] единого. и въпросивъ чсо 8||бо бѣ въчерашнаго дѣне лежание юго въ ѡградѣ. искоушашеся оутаити. ЖФСт к. XII, 169–169 об.; аще кто придетъ на посѣщение мниха... повелить [игумен] прияти и. и покоити и до обѣда. и на обѣдъ призвати. УСт к. XII, 214; и тоу абие блаженыи призвавъ строителя црквианаго. повелѣ налити вина... и дати юмоу. ЖФП XII, 51б; блаженыи же [Феодосий] того [Стефана] призвавъ и бл҃гословивъ игоуме на имъ въ себе мѣсто нарече. Там же, 63а; ни юдиномоу же еп(с)поу подобаетъ на воиньство приходити развѣ тѣхъ. ихъ же аще бл҃гочытивыи нашъ ц(с)рѣ своимъ писании призоветь. (ἀν... μετὰκαλοῖτο) КЕ XII, 103а; Аще кѣто призоветь клирика на съчетание брака. оуслышитъ же

бракъ незаконнъ... аще подобають въслѣдовати клирикъ. или приношение сътворити. (ἐὶν... καλέσῃ) *Там же*, 211б; стѣплькъ же сѣдѣ кнѣвъ по оѣи призвавъ кыяны многы дары имъ давъ ѿпусти. *СкБГ XII*, 10б; призвавъ стража показаше юмоу все бывъшею. *Там же*, 23б; и повелѣ ц(с)ръ моужа призвавати. и привести ис тѣмънице моужа ѡкованыя. *ЧудН XII*, 74б; новгородъци. призваша пльсковиче. и ладожаны и сдоумаша яко изгонити кѣзѣ своего всѣволода. *ЛН XIII*, 17 (113б); створи же въ монастыри .л̄. лѣ(т). и .й̄. разболѣса и призва ѡца своего исповѣда глѣши азъ юсмъ дщи твою не скорби. (просκαλεσαμένη) *ПрЛ 1282*, 29а; Никтоже ѿ причтеныхъ въ сѣенный чинъ. или мирьскый члѣвкъ. ѿ иудеи ѡпреснокъ да не яствъ. ||... и въ недоузѣ сы да не призоветь врачаванья [так!] ѿ нихъ(ъ) трѣбоуя. *КР 1284*, 266в–г; кнѣзь... собравъ оубо всю страну ту. и еп(с)кпа призвавъ. хотѣше створити сѣнье цркви. *Там же*, 272в; Блжныи оубо Дѣдъ преже оумертвѣи свое(г) призва сѣна свое(г) Соломона и ре(ч) к нему (просκαλεσάμενος) *ГА XIV*, 1, 88б; таче Костантинъ. призвавъ юго и нарекъ юго ц(с)рмъ. и с нимъ на Персы иде. (μεταστειλάμενος 'послав [за ним, чтобы его привели]') *Там же*, 226б; ѿпусти тогѡ и призва другагѡ. (*Дан 13*. 5б: ἐκέλευσεν προσαγαγεῖν 'повелел привести') *МПр XIV*, 2, 41; призвавъ [Изяслав] старѣшину древодѣл(а)мъ. повелѣ юму цркъвъ възградити *ЧтБГ к. XI сп. XIV*, 2, 110б; Игорь же призва слы Гречьскѣи. ре(ч) имъ глѣ что вы казалъ цръ. *ЛЛ 1377*, 14 (945); и яко оуслыша кнѣзь призва ю. [свягую] и моли възкрѣсити оумершаго. (μετακαλεσάμενος) *Пр 1383*, 103б; ѡн же [Владимир] ре(ч) кр(с)тите мѣ ибо на то вы юсмъ призывалъ. *Там же*, 113а; се же юму молѣшюса. наста ношъ и мало поспавъ види въ снѣ. яко бѣаше в полатахъ ц(с)рвахъ. сущю же юму тамо. призва юго ц(с)ръ полать тѣхъ. || к себе (κέκληκεν) *ЖАЮ к. XIV*, 6б–в; тогда призвавъ кнѣзь прозвутера. повелѣ кр(с)тити отрока. (просκαλεσάμενος)

ПНЧ к. XIV, 111а; Мы же о семъ чудеси расъмотривше рекохомъ. начатокъ ѿ невѣрныхъ ѣзыкъ. не бо приведе на вѣру. ѿ вѣсточныи перьскѣи землѣ. въ иер(с)лмъ звѣздою волѣхвы призвавъ въ поклоненье съ дары. къ младеньцю *СбЧуд к. XIV (1)*, 134в; бывшю оубо оутрении. призва божаринъ ѡтрока. слоужащаго емоу. и глѣ емоу принеси ми злато даное тебѣ мноу вечеръ. *СбТр XIV/XV*, 195 об.; кнѣзь же... повелѣ... ѡнѣхъ призвати к собѣ на ѡбѣдѣ. *Там же*, 200 об.; бы(с) же рече състарѣвшю(с) аврааму и призва к собѣ старѣшину рабѣ своихъ. обладающаго всѣмъ домоу юго. и рече ему се полагаю руку твою ||ю подѣ стегному моимъ. [*ср. Быт 24*. 2] *Пал 1406*, 72–73; призвав же юго сѣоша. повелѣ юмоу ѡстрици(с). *ПКП 1406*, 118в; Ре(ч) гѣ. егда створиши ѡбѣдѣ или вечерю. не зови дроугъ своихъ... ни соуздѣ бгаты(х), егда когда и ти призовоушь тѣ. и боудеть ти ѡмъщение. (*ср. Лк 14*. 12: μήποτε... ἀντικαλέσωσιν) *Пч н. XV (1)*, 28; и по кр(е)щении призва ю [Ольгу] ц(с)ръ. и ре(ч) еи. хошю тѣ понѣти женѣ. *ЛИ ок. 1425*, 24 об. (955); Рюрикъ же призва митрополита Микифора. и сказа емоу все кр(с)тое цѣлование. к Романови про волость. *Там же*, 236 (1195); | образн.: яко паче вра(ч)... сдр(а)вѣ болаши(м) дае(т). и... в ровъ падшаго сѣсае(т). кольма паче г(с)ъ оудивле(н) буде(т) сше(д) въ преисподнѣи. да ости(т) влекома стр(с)тъми члѣвка. и извлече(т) погыбша скотьскы. яко не могушю сѣмоу собѣ помощи. ни иного призвати врача. *ГБ к. XIV*, 75а; || *перен.*: Въгодню юсть яко не подобають быти лише лѣтънаи ноужа съвъкоуплатисѣ братни. [*епископам Африки*] нѣ елишьды аще большаи [вм. обѣщае? – κοινή] потрѣба призоветь сѣ. [вм. всѣ] рекъше африкиискаи. (ἐν... καλέσῃ, πάσης... τῆς Ἀφρικῆς) *КЕ XII*, 153а; Егда есмь въ бѣдѣ, да призовемъ оумъ на помощь, якоже добраго врача на || цѣльбоу. (Τὸν λογισμὸν... ἐπικαλεῖσθαι δεῖ 'подобает призывать рассудок') *Пч н. XV (1)*, 58–59; || *созвѣт.*: стѣплькъ... таи призва вышегородцѣ.

свѣтъ сътвори. *Парем 1271, 261 об.*; и призва своя кнѣзѣ и воєводи. и всѣхъ вои събравъ ꙗко тысящъ. и подвижесѣ на аравитъскоую землю. *ПрЛ 1282, 56г*; тогда призва игоумень бра(т)ю. и повеле имъ принести лѣствицю. (κράξας) *Там же, 129г*; и призва гъ весь скотъ земнии и звѣри. и всѣ птица парашана. и приве(д) на предъ лице ѿца нашего адама. [*ср. Быт 2. 19*] *МПр XIV₂, 36 об.*; [*Ирод*] призвавъ книжники и старци людския. и въпраша ихъ кде Х(с)ъ ражае(тсѣ). (*ср. Мф 2. 4: συναγαγών*) *ЛЛ 1377, 34 об. (986)*; [*Артема*] пославъ хытреца призва всѣ арнѣи [εἰς Ἀρνέας 'в Арнеи'] и пришедше къ горѣ сѣчахоу каменне. (καλεῖ 'созывае') *СБТр XIV/XV, 168 об.*; || *вызвать (откуда-л.)*. *Перен.:* [Христос] призва насъ ѿ тмы въ д(и)внии свои свѣтъ пошешья. (ἐκάλειεν) *ФСт XIV/XV, 208а.*

2. *Воззвать, призвать; обратиться с мольбой, молитвой:* въ скърби рече призва ма и избавихъ тѣ. (*Пс 80. 8: ἐπεκαλέσω*) *СБТр XII/XIII, 157*; призови ма и оуслышу тѣ. (*ср. Пс 90. 15: ἐπικαλέσεται με*) *СБЯр XIII₂, 200 об.*; рече прркъ. снѣдающе люди моѣ въ хлѣба мѣсто. га не призваша. (*Пс 13. 4; 52. 5: οὐκ ἐπεκαλέσαντο*) *ПНЧ 1296, 180*; и помолиса к Бу. и вына мечь свои. призва на помощь собѣ ста(г) мѣнка Феѿдора. *ЛЛ 1377, 108 об. (1149)*; како ѿвѣщаеши хѣу. како его призовеши въ мѣтвахъ. (καλέσας) *ПНЧ к. XIV, 152г*; пожри бу жертву хвалѣ. и въздаи же вышнему мѣтвы твоѣ. и призови ма в днь печали твоѣи. (*Пс 49. 15: ἐπικάλεσάι με*) *ЗЦ XIV/XV, 61г*; и тако ба призвавша [*см. призвавше*] на помощь. начинаемъ писати. начало чудеси бывшаго ѿ коврѣ. *СБТр XIV/XV, 192*; и тако вл(д)ку своего призва(в)ъ слезами теплыми. помоливъсѣ мл(с)тву быти ему... || ...всю ѿлагають житискую печаль. (καλέσας) *ЖВИ XIV–XV, 78в–г*; ♦ **призвати бога – поклясться перед Богом:** призови ны Ба яко на(с) не даси на щить. *ЛИ ок. 1425, 109 (1128)*; ♦ **призвати има (божие, господьне) – призвать (Бога), обратиться с мольбой, молитвой:** ре(ч) [*Да-*

вид]. Чашю сѣсния прииму. има г(с)не призову. (*Пс 115. 4: τὸ ὄνομα κυρίου ἐπικαλέσομαι*) *Пал 1406, 198г*; Арпополкъ призва има Бие и ѿца своего. съ дружиною своею дъръзну. *ЛИ ок. 1425, 108 об. (1126)*.

3. *Призвать (к чему-л.); привлечь, побудить сделать (что-л.):* [Христос] не придет праведникъ призывать. нъ грѣшникъ на покаянне. (*Мф 9. 13: καλέσαι*) *Изб 1076, 89*; ближнѣи на свѣдѣтельство призовет еп(с)пъ. (καλέσει) *КЕ XII, 120б*; Тѣмъ видѣ твои оуспѣхъ хѣ бѣ. соудомъ своимъ. на моучение призва тѣ. *Мин XII (июль), 112*; оувы мнѣ. кого к рыданию призову. или с кнѣ моихъ слезъ излию потоки *КТур XII сп. XIV₂, 245*; Афанаси абѣ вседе еже ѿ оусопшихъ. въ словесѣхъ своихъ ре(ч)... не престаньными [μη ἀπαναίνου 'не отказывайся'] милостынями [ἐλαίον 'елей', смеш. с ἔλεος] мола [κηρούς 'свечи', смеш. с κηρύσσω?] х(с)а ба. призвавъ ко гробу прикоснутисѣ. [ἐν τῷ τάφῳ προσάψαι 'сгавить на гроб'] (ἐπικαλεσάμενος) *ПНЧ к. XIV, 179а*; сего ради бы(с) бѣ члвкъ. да призоветъ грѣшныи на покаянне. (ὅπως καλέση; *ср. Мф 9. 13*) *СБЧуд к. XIV (I), 63б*; блг(д)тъ г(с)у. призвавшему насъ в чудное и блжное монастырьскаго жития ѿбразъ. (τῷ καλέσαντι) *ФСт XIV/XV, 46б*; || *прич. в роли с. Тот, кто обращается с жалобой, апелляцией:* яко да оучити еретики не быти имъ въ избрании. Аще боудеть избрание и избереть призывавыи соудни. и съ нимъ и тѣ на негоже призва. и прочее отъ тѣхъ никомѿже подобаетъ призвати. (ὁ ἐκκαλεσάμενος) *КЕ XII, 153а.*

4. *Перен. Вызвать, навлечь (что-л.):* подобаетъ бо блгоговѣиному игоуменуоу съмотрити. и грѣхоу качество. и съгрѣшшаго изволение. сирѣчь на съдравие помавати. или противными своими образы призоветъ на сѣ недоугъ. яко да межю симъ промышлѣеть житие. (εἴτε... προσκαλεῖται) *УСт к. XII, 222.*

5. *Дать имя, наименовать:* Коувириане. иже... въ нѣкы днь лѣта оуреченъ.

хлѣбци мали [κολλυρίδα] чисти приносяще. ихъ же того ра(д) призвахомъ колириане. КР 1284, 368а.

ПРИЗЪВАТИСА (5*), ПРИЗОВ|ОУСА, -ЕТЬСА гл. Страд. к призывати в 1 знач. Перен.: Немощни же оубо съ юрети [ПНЧ н. XIII, 133в юретики] да не ѣдѣть. якоже въ канонѣхъ ре(ч)сѣ. силни же о г(с)ѣ. аще ѿ невѣрныхъ вѣрнии призовоутсѣ. и хотѣтъ ити да идоутъ на славоу г(с)ню. (ἐάν... προτρέπωνται) ПНЧ 1296, 96 об.; якоже пишетьсѣ. яко бѣ изначала || постави юго [человека] в руцѣ свѣта его. [Сир 15. 14] и предъ лицемъ члвку животь и смѣрть. [Сир 15. 17] призоветьсѣ сице оубо. адамъ и еуга иже вражьею лестью и свѣтомъ въсхышъшесѣ. равни быти бѣ мнѣше. и бѣю заповѣдъ преступлъше. ѿпадоша раю. (ἐπικαλεῖται 'призывает [к себе]') ПНЧ к. XIV, 112б–в; || *быть призванным, возведенным в священник сан*: Понеже по правиломъ дѣвно призвасѣ на сѣльство сѣи. [Афанасий] тако начало и достоинство строить. (προεκήθη) ГБ к. XIV, 180г; ♦ *призъватиса въ наслѣдие — получить право на наследство, быть признанным наследником*: аще ли не имѣеть [умерший] дѣтии своихъ. бу(д)т же оу него братъ. купно съ братиею его. и мѣти в насѣлѣдие да призоветсѣ. (καὶ τῆς μητρὸς... ἐπὶ τὸν κληῖρον ἐρχομένης 'и мать вступает в наследство') КР 1284, 280г; ближнии по степени. да призовутсѣ на свобожена(г) имѣнь(е). (ὁ ἐγγύτερος... κληθήσεται 'ближайший пусть призоветсѣ') Там же, 301б.

ПРИЗЫВАЕМЫИ (20) прич. страд. наст. к призывати. 1. В 1 знач.: Иже поплъ. ли диаконъ... оставль свое мѣсто въ иноу область и деть... чресъ волю своего еп(с)па... аште призываемъ възвратитсѣ. еп(с)па своего не послуша. пребываю въ бечинии. яко простъ людинъ тамо да приобъщаетсѣ. (εἰ... προσκαλούμενον... τοῦ ἐπίσκοπου... οὐκ ὑπήκουσεν 'если не послушался епископа призывающего') КЕ XII, 146; [святой] заточень бы(с)... и паки призываемъ. и нудимъ прѣтърпѣ напасти. нересою ихъ не хотѣ ихъ послушати. (ἀνα-

καλούμενος 'возвращаем [из изгнания]') Пр 1383, 42г; в роли с.: Яко не подобаетъ епискоупомъ призываемымъ въ съборъ приобидѣти. нъ ходити и оучити или оучитисѣ на исправление цркви и прочиихъ. (καλούμενους) КЕ XII, 99а; || перен.: [во время крещения] тѣлу оубо явлена вода чювьствена. дѣши же невидѣмъ дѣхъ неавле(н). вѣроу призываем(м) неизреченно приходи(т). (καλούμενον) ГБ к. XIV, 28а; ♦ *призываемыи въ наслѣдие — получающий право на наследство, признаваемый наследником*: Аще кто ѿ реченю родителю умъ погубить. или възбѣснѣть и дѣти его... или... инии сродници... в наслѣдые его призываемии. работы и попечения подобна имъ не вѣдадѣтъ... неблгодарни [ἀχαρίστους 'неблагодарными (и потому не получающими наследства)'] въ своемъ написати завѣтѣ. (εἰς τὸν... κληῖρον καλούμενοι) КР 1284, 309г; или ѿн иже въ плѣнение дѣтии не имать. инѣмъ в сего наслѣдие ѿ незавѣщаниа призываемии. избавити юго. нъ [вм. не — мѣ] тѣщашимъсѣ... ни единому ѿ небрегъшихъ. в сего наслѣдие не внити. МПр XIV₂, 297; прич. в роли с.: Аще же... безъ завѣта нѣкыи ѿ родитель умреть. и инии. аще ѿ незавѣщаниа въ оумерьшаго в наслѣдые внидутъ или с дѣтищемъ завѣтоу быти възбранившимъ. или с ними [μέτ' αὐτόν 'после него', смеш. с μετ' αὐτῶν] призываемии. аще же ихъже наслѣдники. имѣти хотѣхоу [вм. не хотѣхоу — ἠβούλοντο, смеш. с ἐβούλοντο; о детях, воспрепятствовавших родителям сделать завещание] аще пакость нѣкую ѿ възбранениа завѣту претерпѣвъше. то покажють. [претерпевшие убыток] и тако без наслѣдыа ему [тому из детей, кто воспрепятствовал родителям сделать завещание] быти. (οἱ... καλούμενοι) КР 1284, 309в.

2. Во 2 знач.: хоудии же и оубозии въ мирѣ семь о дѣши своии подвигъше||сѣ. како и на нбси прославлени и по земли хваліми. и на помость призываемии. Изб 1076, 38–38 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 72в.

3. В 3 знач.: въ||сѣско бо слово [λόγος зд. 'право']... пастырьное приммъшоуоумоу влдычество. прѣльщъшенесѣ овъча

възвести... покаяния плоды искоушающуюоумоу и съмотрашуюоумоу моудрно. на вышьниеу свѣтоносие призываемааго члѣвка. (οἰκονομοῦντι... τὸν καλοῦμενον ἄνθρωπον) *КЕ XII, 69–70*; Презвютеромъ же и диакномъ... на приставничество или на попечение дѣтии призываемомъ. таковоуе приати слоужение прашаемъ. (καλοῦμενους) *КР 1284, 230а.*

ПРИЗЫВАНИ|Ю (16), **-Ю** с. *Действие по гл. призывать.* 1. *В 1 знач.:* Аще кѣто прѣобидитъ отъ вѣры любовь [ἀγάπας 'вечери любви'] творашиихъ и чѣсти ради гна съзываюущемъ братию. а не хошетъ приобъштитса къ призыванию зане хоулити бывающене. да боудеть проклатъ. (ταῖς κλήσεσι) *КЕ XII, 88а; || призывание; заклинание:* Да ѡввержена боудоутъ ѡ вѣрныхъ житиан... пласанья. иже на поч(с)ть б(о)мъ... и надъ точилы дионисовоу призывание. (ἦ... τοῦ Διονύσου ἐπίκλησις) *КР 1284, 156б; Ираклиѡните... подобно маркоу помазуютъ масломъ. ѡ валъсама и воды. призываниа нѣкаа жидовскимъ языкомъ глѹщимъ. надъ главою скончавающаго се. (ἐπικλήσεις) Там же, 363в; Сии [ересиарх Марк] чѣртогъ ствараетъ. и служ) сдѣвааетъ. с нѣкими призывании призывающе. [ἐπιτελοῦμένην 'совершаемую'] (μετ' ἐπιρρήσεως) Там же, 386а; не требѣ ти еже навѣзати на выю дѣтищю бѣсовскы(х) врачеванин... ни приимати же ѡ бабѣ по(ма)зыванья и вдыманья. и нѣкое шептанье бываемо пѣснии... и бѣсовъ призыванье (ἐπίκλησις) *ГБ к. XIV, 32б.**

2. *Во 2 знач.:* свершень есть въ сѣби трѣци и пр(с)тыи дѣхъ, и на призыванье бие ѡ крѣшение съ ѡцмъ и снмъ и яко свобожаютъ члѣвки ѡ грѣхъ (ἐν τῇ ἐπικλήσει) *ГА XIV, 224в; Оуакинфъ мѣнкъ бѣ... || ...҃. лѣ(т) бывъ х(с)вомъ призываньемъ дѣтища оумрѣша въсрси. [Пр сер. XIV (2), 86б въскр(с)и] (τῇ... ἐπικλήσει) Пр 1383, 116в–г; приде же [св. Дий] в костьянтинъ градъ... и мана|стырь створивъ. свои жезлъ. на мѣстѣ истокноувъ. иже призываньмъ [так!] сѣна трѣца. укоренивса въ древо бы(с) и нынѣ предъстоитъ. (τῇ... ἐπικλήσει) Там же, 117в–г; мы же*

бра(т)е нажмы пиими [так!] в славу бѣю оуреченую мѣру... да са корми(м). многам(и) трѣпезами сѣми книгъ... сѣна призывающе и тѣ(м) призывание(м) сѣи быша ѡ на(с) не ѡходилі. *ЗЦ XIV/XV, 91в.*

– *Передача греч. ἐκκλησίασις ('тайное религиозное собрание (о секте)', смешанного с ἐκκλησις 'призывание': обрѣтаахоу же са [последователи Евстафия] и отъшствниа отъ домоу бжиа и отъ цркви твораше... и своя съньмища твораше и призываниа. и оучениа ина. (ἐκκλησιάσεις) КЕ XII, 86б.*

– *Калькированная передача греч. πρόσκλησις 'вызов в суд', употребленного в греч. оригинале вм. πρόσκλησις 'пристрастное, необъективное отношение или суждение' (?)*: ѡшанати же са соупротивныхъ. сирѣчь плѣтнаго. рекъше диавола моудрованиа. иже есть любодѣание. нечистота. идолослоужение. вражды... ярости... клеветы. распрѣя. ненависти. оубииства... || ...плетословья. оусилья. несъмѣрениа. соужитиа. призываниа. (πρόσκλησεις) *СБТр XII/XIII, 101–101 об.*

ПРИЗЫВА|ТИ (226), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. *Звать, приглашать, просить, требовать прийти:* достоин|ть же игуменуоу повьсгда. осмъ братии. на първоую трѣпезоу призывати. ѣсти съ нимъ. *УСт к. XII, 205–205 об.;* наипаче же зѣло любляаше блженааго [Феодосия] ѡлюбивыи князь изаславъ... часто же и призывааше къ собѣ. мѣножицею же и самъ прихожааше к нему. *ЖФП XII, 40а;* Аще кѣто попъ или диаконъ прѣобидѣвъ своего еп(с)па отълоучитъ себѣ отъ цркви... и еп(с)поу призывавъшю не покоритса. и не хошетъ юмоу покоритса ни послушати. и първое и вѣторое призывающю. того отъврѣши отъноудъ (καλοῦντι) *КЕ XII, 91а;* Аще кто волѣхвомъ или обавникомъ... или другимъ таковымъ себе вдасть. и сию [вм. сиа] призываетъ в домъ свои... ҃. лѣ(т) да припадають. (μετεκαλοῦντο 'приглашали') *КР 1284, 65г;* аще которыи еп(с)пъ. съ другимъ еп(с)пмъ. о нѣкои вѣщи распрѣ имать... да соудитсяа. предъ сборомъ тоа области в неиже есть. и не подобаетъ ѡ иноа обла-

сти. разоума ради нѣкихъ еп(с)пъ призывати. (διαγνώμωνας... ἐπικαλεῖσθαι 'чтобы призывались арбитры') Там же, 100а; рлбѣ чюжаа ча(д) к собѣ призывають. зогзულѣ в чюжа гнѣзда яица своа мечеть. (ср. Иер 17. 11: ἐφώνησεν πέρδιξ, συνήγαγεν ἃ οὐκ ἔτεκεν) МПр XIV₂, 32; [новгородец] приде к кудеснику хотѣ волхвованья ѿ него ѿн же по обычаю своему нача призывати бѣсы. в храмину свою. ЛЛ 1377, 60 (1071); аще братъ етеръ выидаше из монастырѣ. всѣ бра(т)я имаху ѿ томъ печаль велику. посылаючи по нь призываху брата к монастырю... и приимаху брата в монастырь с радостью. Там же, 63 об. (1074); [Василий Великий] ко ѿвемъ са(м)ходѣ. инѣмъ же посылаше. ины же к собѣ призываю оучаше. (ἐκάλεи 'звал') ГБ к. XIV, 161в; И аще когда пиръ творимъ. хромыя и слѣпыя призывати повелѣни есмы. (ὑποδέχεσθαι 'принимать'; ср. Лк 14. 13: ὅταν δοῦν ποιῆς, κάλει) ПНЧ к. XIV, 157в; Ни единъ ѿ свѣтнанаго чиноу. или простецъ. ѿ жидовъ опрѣсныкъ [так!] да снѣсть. ли къ симъ приближаютъ(с). ли в болѣзн(ь) призываю(т). вра(ч)бы ѿ ни(х) приемлють. (προσκαλεῖσθω) Там же, 206в; никииже... пастухъ. звѣремъ заблужшаго ѿвчате своего бестр(с)тень бываетъ. но паче зѣлоту||жить. и призывають погибшею. (ἀνακαλεῖται 'зовет обратно') ФСт XIV/XV, 78в-г; видивъ же се кѣзь Данило яко Боу поспѣвающюу мѣстоу томоу нача призывати. приходаѣ [в др. сп. прихожаа] Нѣмцѣ и Роусь. иноязычники. и Ляхы идѣху днь и во днь... и бѣ жизнь. и наполниша дворы. ЛИ ок. 1425, 281 об. (1259); [Авраам] призывають сарроу, причастицю твора страннолюбиа. (καλεῖ; ср. Быт 18. 1-6) Пч н. XV (1), 26 об.; прич. в роли с.: Вѣси яко призывающи ц(с)рѣ ѿчищають полату. и ты аще желаша ба своего въ домъ телесны(и) въвести... ѿсти тѣло по(с)мь ЗЦ XIV/XV, 70г; || перен.: аще ноуждѣнаа призывають потрѣба къ ц(с)рви ити. се творити съмотрениемъ и разоумъмъ митрополинскыя епархиа еп(с)пъмь. (εἰ... καλοῖη) КЕ XII, 92б; Братия присно жадаа сѣсениа нашего гѣ бѣ

наш. присно призывають ны непрестанно. сѣмымъ иеуанглиемъ. въ вѣчное нѣсное ц(с)ръство СБТр XII/XIII, 24 об.; [о Христе] Иже волею и нужею. к себе всихъ призываеши. МинПр XIII/XIV, 68; из глуобины ср(д)ца въздѣхноувъ, смѣртъ призываше (ἐπεκαλεῖτο) ГА XIV, 202а; что глѣть судья. [Бог] которымъ придетъ. [Мф 25. 34] сребролюбыемъ ли. скупым ли. немл(с)тивым ли. но призывають мл(с)тивыя подобныа имъ. (προσκαλεῖται) ЖАЮ к. XIV, 31в; Нѣкомуу призывающю смѣртъ на ѿбидѣщихъ него, и се [греческий мудрец Биант] ре(ч). вѣскоую зовеша ю, наже и незвана придетъ. (ἐπικαλούμενον) Пч н. XV (1), 130; || созывать: недоугъмъ оубо вънезапоу ѿбдѣржимъ сы [игумен Платон]... и вса ины мнихы призываю къ себе... ѿ наставлении промышляше. (μετακαλεῖται 'созывает') ЖФСт к. XII, 60; прп(д)бныи... призывають вса собѣ оученикы. (συγκαλεῖ) Там же, 121.

2. *Взывать, приывать; обращаться с мольбой, молитвой:* иже чистъмъ сѣдцъмъ. и дѣлеса прѣподобныи призывають и [Бога] принять и. и отъ всѣакого мѣста. мо||литвы иего послушають оусердиемъ вѣнимаа. (τοὺς ἐπικαλούμενους 'призывающих') Изб 1076, 232-232 об.; роуцѣ... къ боу въздѣвати. и съ нѣсе призывати помощь. (πρὸς... τὸ... ἐπικαλεῖσθαι) УСт к. XII, 249 об.; блаженыи... молаше съ слъзами мл(с)тивааго ба. ѿ сѣсениа дѣша своена. всѣ сѣны призываю на помощь. ЖФЛ XII, 64а; сѣоплкъ князь. вѣсадил баше въ погребѣ два моужа... она же... || ...моластася и приываста сѣна хѣва страсотрѣпца. [Бориса и Глеба] СкБГ XII, 23а-б; да кто есть сѣны ѿче паче тебе молашася къ влѣдцѣ. яко и весь миръ приывають тѣ на помощь. ЧудН XII, 75б; писавша(г) троуд) ра(д) помните егда приывае(т) сѣоую иди(н)соущноюу [так!] тр(о)цю... прч(с)тыи молбами Псалт XIV₁ (2), 337 (зан.); нынѣ... дѣлатели. с надежею тружашеся. плододавца х(с)а приывають (ср. у Григория Богослова, слово 44: ἐπικαλούμενος 'приывая') КТур XII сп. XIV₂, 239; сѣна же глѣста к нимъ не боитеся вѣ бо иесвѣ

борись и глѣбѣ юеже призываєте вы въ млтѣвъ своєї *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 109a*; нынѣ [весной] ратаи рало погружае(т) горѣ взираю и плододавца призываю. (ἐπικαλούμενος) *ГБ к. XIV, 81g*; нынѣ... оустраеае(т) же ратаи рало. и впрагае(т) волю. и горѣ взираетъ к бу и того призывае(т) яко датела плод(о)м. (ἐπικαλεῖται) *Там же, 82a*; многы бо щедроты г(с)нл. на всѣхъ призывающихъ его истинною. (ἐπί... τοὺς ἐπικαλούμενους; *ср. Рим 10. 12; Пс 144. 18*) *ПНЧ к. XIV, 18b*; пьюче же во оупои не подобае(т) призывати на помощь пьянству но призывати сѣня. терзвы(м) оумо(м) на млтвеную помощь *ЗЦ XIV/XV, 91b*; и миръ призывае(т) тл на помощь. и ты сп(с)аеши весь миръ *СБТр XIV/XV, 189 об.*; Нъ придѣте препослушаите мене. и близъ г(с)ь всѣмъ призывающи(м) его. (*Пс 144. 18: τοῖς ἐπικαλούμενοις*) *ФСт XIV/XV, 230a*; теплыми слезами и въздыханье(м) ба призываше на помощь (ἐπεκαλεῖτο) *ЖВИ XIV–XV, 109b*; [слова патриарха Иуды] ѿ корени вашего будетъ лѣторасль. из неаже изидеть жезлъ правды языкомъ. судити и сѣсати. всѣхъ призывающихъ его ба. (πάντας τοὺς ἐπικαλούμενους) *Пал 140б, 110в*; [о Феодосии Печерском] помнаше еже рекоша сѣа твоа оуста... аще и грѣхы боуде(т) кто створилъ. азъ имамъ ѿ томъ пре(д) бмъ ѿвѣщати. тѣмже томуо словеси на(д)юще(с). молебнo призываем тл. *ПКП 140б, 102б*; князи же наши възложиша надежу свою на Ба... и цѣловашасл [в др. сп. цѣловаша] другъ друга. възведше ѡчи свои на ѣбо. призываху Ба вышнаго. *ЛИ ок. 1425, 99 об. (111)*; Се [Биант] иединою плоу по морю съ неч(с)тьнемъ [ἀσεβεία 'с нечестивыми']. боури же въставши, и кораблю потапающю, и пловоущимъ елино(м) бгы своа призываху помощи себѣ, виасъ же ѿвѣща. молчите, еда когда бзи ѡчютивше ва(с) злѣ пловоуща ѡтиноудъ погрѣзатъ вы. (ἐπικαλούμενων) *Пч н. XV (I), 48*; *прич. в роли с.:* присно бо влдка създавыи ны. прикладаетъ слоуха своа на послушание призывающимъ и въ истиную. и такоже млтѣв8 ихъ оуслышавъ сѣсе л. (*ср. Пс 144.*

18: πᾶσι τοῖς ἐπικαλούμενοις) *ЖФП XII, 57g*; створиша праздникъ сѣго никола. избавльшемуу я ѿ бѣды. вѣроу призывающимъ его. *ПрЛ 1282, 79в*; проклиная призывающаа бѣсы нѣкыа. (ἐπικαλούμενος) *КР 1284, 398a*; [*св. Николай*] всѣ(х) вѣроу призывающихъ его. ѿ всакого зла сѣсае(т). *Пр 1383, 64в*; и створиша праз(д)никъ сѣм8 николѣ. избавльшем8 л ѿ всакоа бѣды. вѣроу притѣкающихъ к нем8 и призывающихъ его. *СБТр XIV/XV, 207 об.*; ♦ **призывати има** (божине, господне) — *призывать (Бога), обращаться с мольбой, молитвой:* призываю чюдьное и сѣюе имл твою и прошю мл(с)ти ѿ тебе *СБЯр XIII, 95*; на всакомъ мѣстѣ подобаетъ призывати имл бие. (ἐπικαλεῖσθαι τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ; *ср. 1 Кор I. 2*) *ПНЧ 1296, 112 об.*; [*еп. Сильвестр*] ре(ч) гл(с)мъ великомъ: азъ имл твою призываю предъ всѣми людьми Х(с)е (τὸ ὄνομα σου... ἐπικαλοῦμαι) *ГА XIV, 209б*; *прич. в роли с.:* ты бо яси реклъ во истиную призывающимъ твою имл. призови мл и оуслышю тл. [*Пс 90. 15*] *СБЯр XIII, 200 об.*; и да не ре(ч)тъ кто всъ иже аще призоветь имл г(с)не сѣтссл. [*Деян 2. 21*] иакоже доволѣетъ и то призвание гне сѣсти призывающаго... како оубо призовоутъ въ негоже не вѣроваша. [*Рим 10. 13–14*] (τὸν ἐπικαλούμενον) *ПНЧ 1296, 16б.*

3. *Призывать (к чему-л.); привлекать, побуждать делать (что-л.):* како оубо оумиленаго гласа не испоущахоу. чьсо дѣла на || оумиление призывающе не вѣщавахоу *УСт к. XII, 237–238*; ты бо яси престыи ц(с)рь... исе хе праведники любл... и грѣшники милоул ѡбращающасл къ покаанию. и всл призываю на сѣсение. *СБЯр XIII, 188 об.*; слоугы... ѿ жрьчь посылаеми призываху народы на жертвы. *КН 1285–1291, 565в*; то же подви(г) призывае(т) всл к тому. обзатисл оуспѣшно. а не млкчатисл (καλεῖ) *ГБ к. XIV, 204a*; се бо призывае(т) ны г(с)ь бѣ (нашъ) на свѣтлоу(ю) радость. *СБТр XIV/XV, 18*; К тому оубо жерци идоластии прише(д)ше. и е(г) на помощь призываху. (προσεκαλοῦντο) *ЖВИ XIV–XV, 106g*; [*девицы*] объемлаху(т) его... всакыми

же образы и глы призывающе на сласть. (ἐκκαλοῦμεναι) Там же, 109а.

4. Вызывать, навлекать (что-л.): подobaеть съгрѣшьшааго завѣты посѣщати. [тѣх... διάθεσιν ἐπισκέπτεσθαι 'наклонность изучать'] или аще на съдравие поманоуеть. или противное своего ради образа [διὰ τῶν... τρόπων 'нрава'] призывають. на сѧ на недоугъ [вм. на сѧ недоугъ — καθ' ἑαυτοῦ τὸ ἀρρώστῃα] призраити. (προσκαλεῖται) КЕ ХІІ, 696.

5. Называть, именовать: [ерегики-энтусиасты] съноу же сами сѧ дающе. жьрене съновъ мьчтаніе призывають. (ἐνθουσιασμόν τὰς τῶν ὄνειρων φαντασίας ἀποκαλοῦσι 'ночные видения называют энтусиастом', где ἐνθουσιασμόν смеш. с θυσίαζω 'приносить жертвы') КЕ ХІІ, 263а; великий дбдъ... припѣвати мнитсѧ... поновленье [вм. поновленья?] дни сѣму. пѣ(с) ину. дому нѣкое поновле(не) [Пс 29. 1] призываю иже есмъ мы. иже бии хра(м) быти и слышатисѧ сподоблени бывати. [1 Кор 3. 16] (ὀνομάζων) ГБ к. ХІV, 796; || произносить: [младенец] зриа на мѣрь и неяснымъ языкомъ (мѣрьне.) призываше имѧ (ἀνεκαλεῖτο) Пр 1383, 112в.

ПРИЗЫВАТИСА (11), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 1. *Призываться, привлекаться* (к чему-л.): не всѣмъ намъ даетсяѧ. ли повелѣваетсяѧ ѿ бж(с)твныхъ оцѣ. еже расудити. нѣ онѣмъ единѣмъ. иже многымъ искушение(м). бестра(с)жемъ. обычаи. и чювьствіа обнажена имуть. на расужение призываютьсяѧ. добра і зла. [Евр 5. 14] по бж(с)твенному ап(с)лу. (καλοῦνται) ПНЧ к. ХІV, 164а; || *назначаться, определяться*: Ч(с)тънѣише соуть ѿ жены и моужи въ приставничьство. [Προτιμώνται τῶν θηλειῶν οἱ ἄρρενες εἰς τὰς ἐπιτροπὰς 'при назначении опекуна мужчинам отдается предпочтение перед женщинами'] свършени въздростомъ соуше. аще токмо не мѣти или баба предълежитъ. тѣ [мать или бабка] бо приываетсяѧ въ приставничьство. ч(с)тъ имоущи [προτιμώνται 'предпочтительно'] паче всакого хотѣщаго быти приставника. (προσκαλοῦνται εἰς τὸ ἐπιτροπεύειν) КР 1284, 317а; ♦ *призыватиса въ наслѣдые* (на приятие наслѣ-

дыа) — *получать право на наследство, признаваться наследником*: аще бо суть всі тогоже степене. купно призываютьсяѧ в наслѣдые. (καλοῦνται εἰς τὴν κληρονομίαν) КР 1284, 306г; Вскодашемъ || по рѣду сущимъ ѿу скончавшагосѧ. и братьи приснѣи. и дѣтемъ брата приснаго. преже скончавшагосѧ. всі призывають(с) на приятие наслѣдыа его. (καλοῦνται εἰς τὴν... διαδοχὴν) Там же, 306—307; Аще брата не будетъ ни братьнѧ же дѣтища. прочіи иже ѿ страны. сродници пр(и)зываютсѧ в наслѣдые. (καλοῦνται) Там же, 307б; Егда скончаетсяѧ мужъ іли жена. безъ завѣта ни единого же... не имѧста наслѣдника. тогда муж(ь) во всецѣло призываютьсяѧ наслѣдые жены своєю. и жена [наследство мужа] своего да приемлеть. (εἰς τὴν τῆς γυναικὸς καλεῖσθω... κληρονομίαν) Там же, 307г.

2. *Называться, именваться*: [Василий Великий] сѣнь громовъ [г. е. Иоанн Богослов, ср. Мк 3. 17] не приываетсяѧ бываетъ же. (οὐκ ὀνομάζεται) ГБ к. ХІV, 175г; Вы же христороубци и книголюбци. въ правдоу оубо христороубци приываетесѧ по глаголанію гнѣю. СбСоф ХІV—ХV, 109а.

ПРИЗЪДАТИ (5*), **ПРИЗИЖ|ОУ, -ЕТЬ** гл. 1. *Пристроить*: по оупении сѣго [Авксентия] ѿбрѣтъ [св. Вендиміан] доупленъ камень. близъ ѿграды сѣго. и приздавъ ѿ обою страну камене. и створъ малоу келию и затворисѧ тоу. (ἐπικτίσας) ПрС ХІІ/ХІІІ, 134в; аще же единъ ѿ гии... прижитьъ что. не потѣзаеми бывають о томъ дѣлатели. (ἐποικοδομεῖ) КР 1284, 317г; къ цѣкви же призда [Соломон] ребра ѿкругъ внѣоудоу по ·̄· локоть (συνικοδομήσεν) ГА ХІV, 90в; || *перен.*: Послушайте бра(т)я и сѣве. что подobaеть творити. по крѣщни всакого грѣха. и всакиа стр(с)ти ѿвр(е)шисѧ. приздати же къ основанію въры добра дѣла. (ἐποικοδομεῖν) ПрЮр ХІV, 125б.

2. *Измыслить, придумать, выдумать*: Ювтоухии... ѿмѣташесѧ соушимъ глти въ Х(с)ѣ двѣ юстьствѣ... и еше же нѣ и ютера нѣкотораа тшесловья и нелѣпыа [в изд. ошибочно не слѣпыа] прижъжаше

[*вм.* призьдаше] съ нбсе глѧ снабдѣвше [κατενηέχθαι 'сошло'] тѣло г(с)не (παρέπлатτεν) ГА XIV₁, 197в.

ПРИЗЪРЪНИ|Е (8*), **-Ю** с. 1. *Взор, взгляд*: имже бо призьрѣнемъ нѣкимъ. нарѣ. на раба вл(д)ка призираеть трепетнѣ. его поставлаетъ. тако истинныи вл(д)ка всѣхъ и тѣрць... ѿчима силы своена. въ глубину на тварь призираа творѧ [ποιεῖ 'побуждает'] ю трастисл. (βλέμματι) ФСт XIV/XV, 138а; никтоже да не азрит ми паки... но и до полученаго [τυχόντος 'случайного'] словесе и призьрѣниа истина прѣвлачить. да исправлени ходимъ. (βλέματος) Там же, 164г.

2. *Рассмотрение; разглядывание*: на [ἐπεῖ 'разве', смеш. с ἐπί] мою житие лукавое призидающе. [*вм.* призирающе?] ли слова темна призьрѣние. възможете [*вм.* възможеть – ἴσχυεν ἄν] таковое дѣло въздвигнути и сѣстисл (ἐπίβλησις 'влияние', смеш. с ἐπίβλεψις 'рассмотрение') ФСт XIV/XV, 44б.

3. *Наблюдение (?)*: Не рѣци съкрыюса, а с высоты кто мѧ възпоманеть, се нбо и нбо нбса. глоубина и земля и яже в нихъ призьрѣни(е)м) его поколыблутьса. [*в др. сп.* поколѣблуться] (Сир 16. 18: ἐν τῇ ἐπισκοπῇ αὐτοῦ 'от посещения Его') Пч н. XV (1), 98 об.; || *присмотр, забота, попечение*: не дадите сна очима своима ни вѣкома своима дрѣманиа. [Пс 131. 4] достоино дондеже обраше(м). полезная кождо. подобная вамъ на восприятье паки. и доволное на призьрѣние даемы(х). (ἀρκουμένων τῇ παροχῇ 'довольствуясь получением!') ФСт XIV/XV, 175а; Егда есмы были дѣти, родители предаша ны кормилцемъ и оучителю на призьрѣние, да быхомъ не пакостилса ни ѿ когоже. (παῖδαγωγῶν... ἐπιβλέποντι) Пч н. XV (1), 112 об.

4. *Внимание, участие, милосердие*: и донележе бо призьрѣние твое на на(с). блгоднѣствуемо. а || аще ли призьриши на (н)а(с) (на)ростью г(с)и. ищезнемъ ако утреннѧ роса. ИларМол XI сп. к. XIV, 54–55; Бра(т)на моя оѣи и чада. мое оутѣшение притча яже к вамъ ясть бесѣдоваати. [так!] о бѣзъ различьствовати. пока-

рѧю же сѧ и вамъ. яко мнѣ страстному любовь имате и призьрѣние. (ἀντίβλεψις) ФСт XIV/XV, 23б. Ср. презьрѣние.

ПРИЗЪРЪНЪ (1*) *прич. страд. прош.* к призьрѣти во 2 знач.: яко призьрѣнъ бы богомъ съмиреныи оумъ мои възрѣти. [ἀναβλέπει 'взирает'] имже и вы призвани бысте сѣмо. (ἐπεῖ δέ 'так как' воспринято как ἐπεῖδε – форма гл. ἐφορώ 'наблюдать, надзирать') ФСт XIV/XV, 42а.

ПРИЗЪРЪТИ (99), **-Ю**, **-ИТЬ** гл. 1. *Увидеть, заметить*: аще нѣкто. не акоже аще падъшесл въ углѣ призьрити. множицею лежаще сквернение... дѡбрѣ годѣ бы(с) ѿчи(с)тити сина. КР 1284, 353а; поселанинъ. яко призьрѣ кого в рѣцѣ оутапающа. и могыи ему помощи и не поможе. (παρεῖδε) ПНЧ к. XIV, 116а–б; || *перен.* *Обратить внимание*: мы (же) каа ѿвѣты обращемъ прияти... оувѣдѣвше волю г(с)а своего на ню не призьрѣвше. и своени волъ послѣдовавше ПНЧ к. XIV, 98а.

2. *Посмотреть, обратить взор (со вниманием, участием, милосердно)*: Не рѣци на мнѡжество даровъ моихъ призьрити: и приносашту ми боу приметь я. (Сир 7. 9: ἐπόψεται) Изб 1076, 158; влѣдко единии без грѣха. призьри съ нбсе сѣго твоего на насъ оубогыхъ (Пс 79. 15: ἐπίβλεψον) СкБГ XII, 17г; ѿ сватаа соевне призьри помѧни присѣти Надп (В.) № 229, XII/XIII; и кто ясть иже сѧ бы мене не плакалъ и оутѣшилъ мѧ. единъ ты сѣсе мои сътажавы жилище блгоу. призьри на мѧ неначаемаго. (Пс 118. 132: ἐπίβλεψον) СбТр XII/XIII, 59 об.; и помолиса глѧ. ги бе... призьри на цѣквь сию юже създахъ. рабъ твои археп(с)пъ мартурии. ЛН XIII₂, 59 об. (1198); влѣдче || моя бце... призьри на мою дѣшу ѡдержимую тѧго тою грѣховною. СбЯр XIII₂, 126–126 об.; ги... призьри на мѧ и помилоуи мѧ. (Пс 85. 16: ἐπίβλεψον) Там же, 190 об.; ги бе вседержителю призьри мѣсрдными си ѿчима на съмѣрение мое. Там же, 223 об.; ре(ч) бо гѣ моисѣви... || ...и призьрю на вы и блгословлю вы. и поставлю сѣнь мою въ васъ. еже ясть нынѧ цѣкы. (Лев 26. 9: ἐπιβλέψω) КР 1284, 351б–в; г(с)ь... ѿврати ярость свою ѿ на(с). [ср.

Пс 84. 5] і призрѣ окомъ мл(с)рдина своего. кажа на(с) на покаяние. *ЛН ок. 1330, 138 (1259)*; призри на мѧ помилуй мѧ (*Пс 85. 16: ἐπιβλεψον*) *Ирм 1344, 41 (зан.)*; ги. призри на мѧ и помилуй мѧ. по суду любящихъ имѧ твоѧ. (*Пс 118. 132: ἐπιβλεψον*) *МПр XIV₂, 14*; вѣдка г(с)ь нашъ и(с)съ х(с)ъ. блгостию своею призри [вм. призрѣ] на свою тварь. не дасть бо имѣ погыбнути въ прельсти идольствѣи. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 91а*; Г(с)ь глѣть. на кого призрю не на кроткаго ли. и на смѣренаго. и трепещущаго словесъ мой(х). (*Ис 66. 2: ἐπιβλέψω*) *ЛЛ 1377, 138 (1190)*; то же *ЖАЮ к. XIV, 31в-г; ПНЧ к. XIV, 155в*; и на сего Кирила призрѣ Г(с)ь и сѣаѧ Бѣа. изволи ѧго || поставити служителя своѧ цркви. и пастуха и оучителя Ростову. *ЛЛ 1377, 157-158 (1231)*; призри на црковь сию. юже създахъ. недостойны раб(т) твои во имѧ рожьшыя тѧ мѣри приснодѣвны бѣа. *Пр 1383, 67в*; накажи ны г(с)и в судѣ а не въ ярости да не малы створише [вм. створиши] ны призри ѧко мы лю(д)е твои. (*Ис 64. 9: ἐπιβλεψον*) *ГБ к. XIV, 114г*; и падуть предъ вами || врази ваши оружьемъ. и призрю на васъ. и възвращающъ вы. и оумножю вы. (*Лев 26. 9: ἐπιβλέψω*) *ПНЧ к. XIV, 112-113*; не довольно естъ руку въздѣти на ѧбо и реши. призри г(с)и и ѿ сѣго жилища своего. (ἐπιθε) *ФСт XIV/XV, 147г*; Г(с)и бѣ мои... до || конечнаго моего исдыханья призри на мѧ и помилуй мѧ. (*Пс 118. 132: ἐπιβλεψον*) *ЖВИ XIV-XV, 93б-в*; и створи изѣль тако по глѣ самоилу. и призрѣ г(с)ь на нѧ. и побиша иноплемьники. *Пал 1406, 187а*; ци боудеть ны сѧ соудити пре(д) Бѣмъ а Бѣ на правду призритъ. *ЛИ ок. 1425, 155 (1151)*; молжшесѧ со слезами глѧ вл(д)ко Г(с)и Бѣ мои призри на немощь мою. и вижъ смирение мое. *Там же, 302 об. (1288)*.

3. *Проявить заботу, попечение; оказать милость*: нынѣ (ж) ѿ расслабленѣ(м) побесѣдуе(м) его(ж) днь(с) самъ вспоманулъ и призрѣлъ и помилова(л). ѧгоже врачеве небрегома створиша *КТур XII сп. XIV₂, 257*; съ же петръ падъ пре(д) || ногама

[князя] глѣше. оувы мнѣ г(с)не мои добродѣтелю мои. драгыи мои животе. кто призри(т) на страньствие мое. кто напитает(т) многоую чадъ требующихъ *ПКП 1406, 118в-г*; король... в Галичи заточи и. [Владислава] и в томъ заточеньи оумре. нашедъ зло племени своему. и дѣтемъ своимъ. княжения дѣла. вси бо князи не призрѧхоу дѣтии его *ЛИ ок. 1425, 249 (1211)*. *Ср. презърѣти.*

ПРИИМАЕМЪ (4*) *прич. страд. наст. к примати²*. 1. *Прич. страд. наст. к примати² в 1 знач.*: моисиеви повелѣвшю. вси вношаху еже онъ заповѣда овъ || сребро. овъ камень ч(с)тное с наклада ельвиш. на архинерѣвскую одежу. жены же багоръ. и червленъ прядену. кожи овни в червленъ омочены. и ѿ волны козью. хужшее бо на добро (при)имаемо естъ. нѣкогда же и малое ѧко одежу явлает(т). (*λαμβάνεται*; *ср. Исх 35. 20-29*) *ГБ к. XIV, 205б-в.*

2. *Прич. страд. наст. к примати² во 2 знач.* В роли с.: присно сы и древле сыи роженю естъ всѧкоуе превыспрье. а еже бываемо и размѣшению многа приимаемо, [Платон] доброизвѣтно изрече. ѧко иногда же [в др. сп. никогда же — οὐδέποτε] бы(с). (τὸ... ἐπιδεχόμενον) *ГА XIV₁, 48в.*

3. *Прич. страд. наст. к примати² в 3 знач.*: Оно бо ми оубо смѣхъ яви(с)ѧ. еже молитисѧ комоу. свиныхъ мѧсъ не ѣсти. ѧко събодоби [так!] оучити ѧ. отъ ненаказаныхъ молитвъ. и общании оудалятисѧ. приимание оубо неразлично соуше прости. ничьтоже бо тварь бжиа. отъвържено съ похвалою приимаемо. (*1 Тим 4. 4: οὐδὲν ἀπόβλητον μετὰ εὐχαριστίας λαμβανόμενον* 'ничто не предосудительно, если принимается с благодарением') *КЕ XII, 189.*

4. *Допускаемый (к чему-л., к участию в чем-л.)*: обрѣтають же сѧ когда нѣци блудника запрѣшенью повинны соуше. і за .д. лѣ(т). запрѣшеніе імоуше. единого оубо пл(а)чущесѧ внѣ притвора црковнаго. стояще. второе же лѣ(т) в послужающихъ [так!] приимаемаеми. [так!] внѣоуду ц(с)ркихъ црковныхъ двѣрні сто-

иаш(е). послушающе бж(с)твнѣхъ писании. (παραδεχόμενοι) КР 1284, 64г.

ПРИМАЛИЩ|Е (5*), -А, с. То, что вмещает в себя что-л., вместилище; сосуд: аще кѣто обличенъ боудеть прѣчистою тѣло подаваа таковаа прималища приносящимъ. да отгълоученъ боудеть сиа приноси. (δοχεῖα) КЕ ХІІ, 69б; лѣпо паче ошати бѣ яростное. поворозъ оутробы. и истесъ с дидорогою. то бо счета кручинѣ. прималище и похоти. (τὸ χοληδόχον ἀγγεῖον 'содержащее желчь вместилище') ГБ к. ХІV, 44в; | образн.: ꙗко первыи свѣтлости. пресвѣтло. престояше. свѣтила ѿгнеѿбразнаа. въ мѣрацѣ съблажнення ѿбѣха||жаема. мѣтвами вашими ѿзарите ꙗко свѣта треслѣннаго. бостажание соуше прималища пребогатаа. СБЯР ХІІІ, 2, 163–163 об.; ра(д)иса ѿкровеннаа биа прималище. ѿ домоу пр(с)тына биа мѣре. ПКП 1406, 99г.

– *Передача греч. ἀποδοχή 'принятие', зд. 'похвала':* скупы не дружбеници. не мл(с)твѣнныци. не любаше оуми [κύννας 'собак'] бесловесныхъ. не [в греч. отриц. отсутствует] принимающе. гладомъ. оумирающихъ прималище достойно. праведно бо ре(ч). милобати душиѣ скотъ свои(х). не по члѣвчску ли слову. ги суть намъ и по естеству. (ἀποδοχῆς ἦμεν ἄξιοι 'мы достойны похвалы') ФСт ХІV/ХV, 55б.

ПРИМАНИЕ|Е (23), -Ѧ с. 1. *Действие по гл. примати¹ в 1 знач. и примати² в 1 знач.:* и кыждо камень созданию баше по ·Ѧ· локоть. на нихъже башоу домове различни превыспрѣнни и корыта камена на примание дождѣвыхъ водъ. (πρὸς ὑποδοχὴν) ГА ХІV, 1, 124г; обаче же послоушаше [Иовиан] гла(с), но не примаше помолча ѿ приманьи ц(с)рѣтѣмъ. (τῷ δέξασθαι) Там же, 232а; Слышите сиа вса продающии и коупоующии сѣнство и оубо предълежаще стовѣщаньѣ [ПНЧ н. ХІІІ, 188б стовѣщанья] потребы [ὑποκειμεναὶ ἀγίολεκτοὶ χρήσεις 'нижеследующие святоизбранные слова'] чюжь вездѣ сѣнства ѿвѣщаютъ. когда даваго. ли примаша въ кое любо время. ли преже ставленья ли въ поставленье. ли по поставленьи приманье есть. еже прияти

когда. любо боуди. но и вса чины црѣквныи измѣтають. о имѣнни даемѣмъ. (λαβεῖν) ПНЧ к. ХІV, 91г; Аще кто еп(с)лѣ на имѣнни поставленье тв(ор)ить. и въ проданье введеть непродаемую блѣгдаты. и поставитъ ли прозвouters. ли дыакона. ли иконома. ли пономаря ли кого ѿ кан(н). сквернаго ради прибытка собѣ. ꙗже се наченъ обличить(с) да бѣду приметь въ своемъ степени. и поставленныи да боуть [так!] чюжь ѿ своего) сана. аще ли кто ходатаи навить(с). о сихъ скверныхъ приманьихъ. и тѣ аще есть криликъ. [так!] ѿ своего да ѿпадетъ степени. (τοῖς... λήμμασι) Там же, 92а; || *прибавление, добавление:* Такъ есть недоугъ б(г)атѣства. всегда желаетъ больша. сытости же не имѣеть и толико ищетъ приманья, елико стажа. (προσλαμβάνειν) Пч н. ХV (1), 41 об.

2. *Действие по гл. примати¹ в 3 знач. и примати² в 3 знач.:* Аще кѣто ядоущаго мѣса бес крѣве и идоложрѣтѣвна и давлѣнныи съ богобоуазнѣствомъ и вѣроу. и осоужаетъ аки примания ради надежда не имоуща да боудеть проклѣтъ. (μεταλαμβάνειν) КЕ ХІІ, 87б; ♦ *примание божественныхъ таинъ — причастие, причащение:* оусоуетишася оубо лжющии на великого Костянтина, глѣюще, ꙗко къ оумрѣтвию хрѣстиса, даже и дотоле нехрѣщенъ бывъ, ꙗко оубо таковыи моужь, боч(с)тивъ и х(с)олюбещъ и къ вѣрѣ скоръ, хоташе за толико лѣ(т) разлоучитиса бж(с)тѣвннхъ таинъ приманья (τῆς θείας μεταλήψεως τῶν μυστηρίων) ГА ХІV, 221в.

3. *Действие по гл. примати¹ в 4 знач. и примати² в 4 знач.:* Оучащимъся гражданскоуомуу законуу. не подобно есть елинскихъ обычаи примати. ни на позорища възходити. или глѣмаа срамьяна пласания. или паче обычааго примания одеждо възлагати на са. (παρὰ τὴν χρῆσιν) КЕ ХІІ, 62б; Слоужьбѣнныци. [вм. Слоужьбѣнница] блоудивъшии съ елинъмъ. приятна есть въ обѣщение. въ приношение же прията боутъ. [так!] въ семое лѣто. ꙗвѣ ꙗко въ чистотѣ живоущи. по вѣрѣ же паки елинъ на свѣщено-

окрадение пришьдъ. на бльвотины възвратитьсѧ. мы же слоужьбьница тѣлесе. ѧко освѧщено оуже не повелѣваемъ. [вм. повелѣваемъ] на приимание быти плътское. (ἐν χρήσει) Там же, 191б; грѣхъ самому създавъшюму. животное. влдицѣ възхотѣвъшю и сътворишю. сина оудеса. таковыя имѣти исходы понеже подобаетъ прѣжеварати. лоукавыихъ противление. реклъ бо бы оубо оуто нѣсть грѣхъ. ни истинное приимание. или съставъмъ. от съдѣтелна създаномъ быти. (ἦ... χρήσις) Там же, 213б.

4. Действие по гл. приимати¹ в 5 знач. и приимати² в 5 знач.: [Авраам] величашесѧ и кровныхъ своихъ двери възкровны имѧше, на прииманье странствовати хотѧщимъ оуготовленомъ. (πρὸς ὑποδοχήν) ГА XIV, 266в.

5. Действие по гл. приимати¹ в 6 знач. и приимати² в 6 знач.: Бж(с)тво просто есть и неизъобразимо. великоже о немъ плотскы речесѧ. ѡбразнѣ глѣть. има(т) же нѣкое выше помысла. ѡчи оубо бии видѣнную юго разумѣмъ силу и неоутяенье. оуши же на млтву прииманье. (δύναμιν... ἀντιληπτικὴν 'силу... восприимающую') ГБ к. XIV, 116б.

6. То, что вмещает в себя что-л., вместиллице; сосуд: съвършающаа же отъ злата. или иного вещьства въ роукоу мѣсто нѣкака приимания. къ бжъствуюоумоу дароу приятию и тѣми прѣчистааго общения съподобляющаасѧ. никакоже приемлемъ. (δοχεῖα) КЕ XII, 69а.

7. Наследство: аще ли на на [клириков, получивших что-л. в собственность] въ рѣсноту чьстолюбие [φιλοτιμία зд. 'в виде благотворительности'] коего или приимания [вм. чьстолюбиемъ... прииманиемъ] оужичьства приидеть отъ того сътворятъ еже иматъ прѣдъложение ихъ. [г. е. по своему усмотрению] (διαδοχή) КЕ XII, 121б.

ПРИИМАНЬНЪ (1*) пр. Передача греч. καθεκτικὸς 'способный удерживать, задерживать': многа же и ина философствоуютъ врачевнии отроци о силахъ естественныхъ, въ нихъже она съпривлеченью, ова же прииманьна, овоу измѣнь-

ноу, иноу же ѡвѣщаванью именууютъ (καθηκτικὴν) ГА XIV, 198б.

ПРИИМАТЕЛЪ (1*), -А с. Тот, кто получает (что-л.): страшно оубо и скоро придетъ на вы испытанье, ѧко соудъ немл(с)твъ на владоущаа бываетъ. ибо меньшии прииматель есть мл(с)тыни, силнии же силно испытуютъсѧ. (Прем б. б: σύγγνωστος... ἐλέους 'заслуживающий помилования') ГА XIV, 217а.

ПРИМАТИ¹ (~ 2000), **ПРИЕМЛЮ**, -ЕТЬ гл. 1. Принимать, получать: посылаше же и римьскому || първопрестольнику послание же... ѡ негоже и ѡвѣты приимаше. (εἰλήφει) ЖФСт к. XII, 70–70 об.; [приносящий] велико приобрѣтение мннть. еже приатоу быти ѡ него поданоумоу. акы на въздание обильное въззираа. а того не приемла. обидѣти приносящаго толики пользы. велико на немъ того лишаа. УСт к. XII, 234 об.; а по(п) негоже дневнаа чрѣда. въ цр(к)въ възшьдъ и прѣдъ олтарьмъ ставъ. приемлетъ ѡ паромонарѧ цр(к)вьнаго кадильниц(ю). (λήφεται) Там же, 247 об.; не подобаетъ комоу отъ сѣль. разлоучениихъ оудесъ масть. отъ приносящихъ приимати. нъ имъже годѣ боудеть приносати. тѣми довольни боудоутъ вьнѣ цркъве томоу бываемоу приношению. (λαμβάνειν) КЕ XII, 68б; [хромой] пребываше оу цркъве стою съ инѣми оубогыми приемля требованиа отъ кръстианъ. еже кто колиждо подаваше юмоу. овъ ризоу инъ же что хоташе. СкБГ XII, 21а; бѧшет бо тоу видѣти народъ много. оубогымъ потрѣбнаа приемлющимъ. ѡви одежу ѡви коръмлю. ПрЛ 1282, 132б; О приношении пло(д) въ цркъвъ. которыа по(д)бають плоды приимати или раздавати. || і ѡ [так!] (в)землющихъ нѣчто ѡ церкъве. или воскъ или темьянъ. і масла. і ѡ живущи(х) въ сщныхъ мѣстѣхъ. і съгрѣшающихъ. (λαμβάνειν) КР 1284, 23а–б; глава ·ѧ· О мнисѣхъ и ѡ причетницѣхъ. обращающихъ(сѧ) в людьскыя вещи. и приемлющ(х) || саны і власти. Там же, 30а–б; аще нашемоу законоположению противѧть(с). то ни прі(но)шения ѡ нихъ приимати рекше просфоуры и коуты. ни свѣчи. КН 1285–

1291, 544г; Аще достойно властелемъ дары примати. и оубогымъ сиа раздавати. (δέξασθαι) ПНЧ 1296, 72 об.; бѣ же ядь него проскура ядина. и || та же чересь днь. воды в мѣру пьаше. приносашеть же яему великыи Антонию. и подаваше яему ѡконцемъ. яко сѧ вмѣстѧше рука. тако примаше пищу. ЛЛ 1377, 64–65 (1074); христообразное писание [т. е. нерукотворный образ Христа] послание съшедшесѧ яеп(с)пи. въсприаша... него же ц(с)рь и стѣл и просто вси съ множаишоу радостию. приимаху. и вѣрно поклоншесѧ. и цѣловаше. (δέξάμενοι) Пр 1383, 144б; Иже обрашеть(с) отаи игумена пиш(а) кому. ли приемлѧ грамоты. да ѡлу(ч) .ѣ. дни. КВ к. XIV, 298б; аще ли принесеть яему кто злато и сребро. и ризы. или ино что (еже) въгодно яему. абые с радостью приемлеть. (δέχεται) ПНЧ к. XIV, 95а; писаше оубо рукама и тружашесѧ. и ѡтуда яему приемлющю мзду. часть кую раздаваше на телесную потребу. (πορίζόμενον μισθόν) Там же, 145а; Еже стати на(м) мѣнчьскыи и крѣпко к бестрастному нашему покоренью. и блгодаранье(м) приима(т) яде(н)я [τά ἐσθήματα 'одежду', смеш. с формой гл. ἐσθίω 'есть'] ѡ предавающи(х). (λαμβάνειν) ФСт XIV/XV, 193а; аще ли ѡ близь суцаи бра(т)я кто принесеть ѡ вѣрныхъ хлѣбъ на блг(с)внѣе яко ѡ промышленья бия послано. сие приемлемъ на блгословленые вѣроу принесшихъ. (δεχόμεθα) ЖВИ XIV–XV, 68г; но иже близь оу слнца. котырья [так!] части землѧ. то мало снѣжныиа влаги приемлють. а еже подъ сѣверомъ полунощныиа страны. то и напаче [так!] || силно студено и снѣга подъяемлеть. Пал 140б, 34–35; понеже оубо людие изльтьстии. живуше въ яегуптѣ томими грады ихъ зижюше. || и храмы мзды не приимаху того ради мзду да ихъ повелѣ възати имъ г(с)ь бѣ Там же, 124в–г; || коже бо нива многоу дождь приемлѧ. токмо траву раститъ. та(к) и тѣло пѣнчива(г) грѣхи плоди(т). СбПаис н. XV, 133–134; прич. в роли с.: нѣции блг(д)ѣтствоуеми. въ благодѣнствѣ ключаютьсѧ. и волею сиа къ тѣмъ сиа [так!]

приносить [так!] тѣмъ не великъ грѣхъ имуть приемлющии. явѣ яко приимающии оубогымъ раздають я. (οἱ δεχόμενοι) ПНЧ 1296, 72 об.; | образн.: оле дивноеу ваю тѣрпѣние мѣченика. [Борис и Глеб] владыкѣ христа прославляета. вѣннца отъ него приемлѧ Стих 1156–1163, 73 об.; || перен.: Оуне бо кѣсть члвкоу отъ истины пользоу приемлюштю. възненавидѣноу быти паче. нежели отъ лицемѣриа врѣженоу възлюбленоу быти. Изб 107б, 31 об.; ѡ божьствяного свѣта [монахи] приемлють блг(о)дати. и всакого сѣщеня. тѣмъ възспоминание боудеть вѣннгада ядаты. УСт к. XII, 21б об.; ѡни же яко земля жажущиа воды тако приимаахоу словеса яго. ЖФП XII, 39г; и ѡтолѣ великоу любовь имѧше [Климент] къ блаженному ѡеодосию. и часто прижааше къ нѣмоу и великоу пользоу приимаше ѡ него. Там же, 48б; хвалашимъ же сѧ вѣдания ради злата. вѣчиненомъ быти въ цркви... пѣрвѣе оубо тако творашимъ. послѣдныи степень примати своего чиноу. (πρῶτον μὲν τοῦτο ποιοῦντας τὸν ἔσχατον βαθμὸν λαμβάνειν τοῦ οἰκείου τάγματος 'во-первых, делающие таким образом принимаю последнюю степень своего чина') КЕ XII, 73а; Яко смѣсилсѧ кѣсть члвкъ съ грѣхѣмъ и по крщениии. Яко не крщениа ради приемлеть. нетѣлѣние бжьствяное одѣние вѣрныихъ. нѣ мѣтвоу и дѣлѣмъ. (λαμβάνει) Там же, 260б; Никыиже прибѣгающаго въ цркви ноужею [в ЗС XIV₂, 27 об. далее не извлачи – ἀφαίρεισθω] нѣ вещь [τὴν αἰτίαν 'обвинение'] прибѣгыи [τοῦ πρόσφυγος 'ищущего убежища' – род. п. от πρόσφυξ, смеш. с имен. п. ὁ πρόσφυγος 'ищущий убежища'] явлѧеть попови. и виноу ѡ него створеноую да приемлеть яко оубѣгаиа яко да по зако||ноу изищеть(с) и испытаеть(с) ѡбида яго. (παρ' αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀσφαλῶν παραλαμβάνετω τὸν προσφεύγοντα 'от него пусть заберег ищущего убежища с гарантией безопасности') ЗС 1285–1291, 340а–б; идеже ре(ч) пре||ставлѧютьсѧ древяны цркви. и ины на томъ мѣстѣ не ставлѧютьсѧ. мѣсто в немже олтарь. идеже сѧ таина твораше огра-

дिति. и неприкосовно хранити и ч(с)тно. юда не ѿноужа [в др. сп. ѿнюд8же] свѣщние приимахоуть. и [вм. нѣции — τινες] неч(с)тнѣ сѣаа попіраютьсѧ. (ἡγιάζοντο) *КН 1285–1291, 5126–в*; о прчтааа гже дво влѣдце бѣе всѧко възлагаа надежу на тѧ и оупованье и хо<д>атаицю тѧ имѣа къ сн8 твоєм8 и бу с вѣ<ро>ю притькаа въ бжствьныи храмъ твой чре<с>ъ надежу дарование приемлетъ *Надп 1335/1336*; и погоуби книги ты Иезекиа ц(с)рь, зане, цѣлбы недоугомо ѿ тѣхъ книгъ приемлюще, людие презирахоу цѣлбы просити ѿ ба. (κομιζόμενος ὁ λαός) *ГА XIV, 93г*; великъ юсть члѣвкъ. и сѣъ и ч(с)тнѣ моужь мл(с)тивъ. мл(с)тни || бо юсть [Пр сер. XIV (2), 191г югда] с любовию бывають. и добрымъ изволениемъ. не мниши ли яко даа. но яко блг(д)тъ приємлещи. яко обрѣтаа а не погубляа. *Пр XIV, (1), 81–82*; сего вѣроу възкушающе. хрестьяне ѡсващаютсѧ. и вѣчную жизнь приемлють. *К Тур XII сп. XIV, 2, 231 об.*; Два бра(т) приснаа придоста в манастирь житѣ. юединъ юю по(с)никъ. а другыи. имеаи послушание. глѣша юму старци. створи се и творяше. и славу приимаши. послушания ради. (ἐδοξάζετο) *Пр 1383, 56г*; живъ же добрѣ. старость блгоч(с)тну приемлетъ. (κομίζεται) *ГБ к. XIV, 193а*; тѣмже блюдѣте каждо васъ възлюблении како течете. и како приимаете знамение добродѣтели. минующе и превыше текуще искушени [так!] дьяволь. дѧа крѣпости приємлюще. терпѣние и претерпѣние ни сѣмо ни ѡ||вамо. распутьа пути зраще. (λαμβάνων) *ФСт XIV/XV, 70в–г*; По дни же страшнаго ѡного ѡвѣта всѧ непреложна пребу(д)тъ и непремѣнна. ни праведныхъ свѣтлому пребыванью не имущу конца. ни грѣшныхъ же стр(с)те(х) мѣчно не приемлющи покоа. (μῆτε τῆς... κολάσεως λαμβανούσης πέρας) *ЖВИ XIV–XV, 35г*; и не бы звонения ни пѣния. по всему граду. и въ зборнѣи цркви в нѣиже чудотворенаа Мти Биа. ина всѧ сѣни ея. к неиже вси кр(с)тыане. страхомъ пририщють. || оутѣху и заступницу имуще тѧ. ицѣления ѿ нея. приемлюще. дшмъ и тѣломъ своимъ. *ЛИ ок. 1425,*

197–197 об. (1172); прич. в роли с.: Глаvizна .т. о времеие въздраста приемлюштиихъ схимоу. (τῶν λαμβανόντων) *КЕ XII, 7а*; Юко подобаетъ приемлющимъ въ недоузѣ просвѣщение и по семь вѣставшемъ навькноути вѣроу. и вѣдѣти яко бжствьнаго дара съподобишасѧ. (παρалаμβάνοντας τὸ φῶτισμα) *Там же, 99а.*

2. *Братъ:* а вѣ бежицахъ кѣже тебе. ни твоени кнѧгыни. ни твоимъ бояромъ. ни твоимъ дворѧномъ. сель не държати. ни коупити. ни даромъ приимати. и по всеи волости новгородскои. *Гр 1264 (1, твер.); то же Гр 1268 (новг.); Гр 1327 (новг.); Гр 1371 (новг.);* Еже лихву или мзду. приемлетъ. по сему правилу чюжь есть ѿ цркве. *КР 1284, 58а*; а сель ти не ставити по новгородскои волости. ни твоени кнѧгыни. ни твоимъ бояромъ. ни твоимъ дворѧномъ. ни коупити. ни даромъ приимати. *Гр 1305–1307 (1, новг.); [Козьма и Дамиан] врачю||уща же ничтоже ни ѿ когоже приимаа. [ПрЛ 1282, 62г възимаа] (μὴ λαμβάνοντες) Пр 1313, 80–81; [кн. Мстислав] сребра в руцѣ свои и злат(т) не приима(ше). || зане не любляше бѣтства. Пр 1383, 39в–г; [Миндовг] ре(ч) што хто приемлетъ собѣ дерьжить. вражоу бо за ворожество с ними Литвою. зане поимана бѣ всѧ землѧ Литовская. *ЛИ ок. 1425, 273 об. (1252); |образн.:* да исполнитьсѧ слово. вл(д)кы хса. вси приемлющии оружье оружьемъ погыбнуть. (οἱ λαβόντες) *ПНЧ к. XIV, 117б*; || *хватать:* врѣмени же пришьдшу. прилоучисѧ нѣкоемоу кр(с)тыаноу. свою дщеръ въ жьртоу вдати змию. ибо тѣ из гнѣзда исползаа. и дивнѣ явлѧшесѧ. ненадѣемымъ вельми. славы [так!] възираа. жьртвы приимае. и зоубы скръзчаше. (ἐδέχετο) *ПрЛ 1282, 124б*; || *забирать, захватывать:* ... вѣвериц ... <то>бе лони а того не берьгоу а ...ка со дружиною алаковоу повели ати прием<ле>... *ГрБ № 890, сер. XII*; а закладниковъ ти кѣже не приимати <ни> твоени кнѧгыни. ни твоимъ [так!] бояромъ. *Гр 1264 (2, новг.);* а ис тыхъ сель соуда имъ не судити. ни дворѧномъ ѣздити. ни людии новгородскихъ приимати. ни земли. *Гр 1327**

(новг.); По се(м) же оубо въздвигъшесѧ изъль. и почѧ примати ѧ. злю иноплеменикъ. Пал 1406, 143г; прич. в роли с.: и разгнѣвасѧ ꙗ на нѧ. [Корѧ, Дафѧна, Авирона] и ѿвѣръзъшисѧ землѧ пожре ѧ. и свѣтилники ихъ. приемлющии бо власть. ѿ || своѧи воли без бога. и противѧщисѧ соушии ѿ ба. тацѣмъ казнѣмъ повинни соутъ. (ἐπιζητοῦντες, ср. Числ 16) ПрЛ 1282, 110в–г.

3. *Упогреблять (в пищу), вкушать*: бѣдѣниемъ оудрочѧ си плѣть. и стоѧниемъ всенощнымъ дѣши постилаѧ испранѧ. и еже и хытростию пищу въ мѣроу приемаше. да не како съноу повинетсѧ. все тяжкое оутробѣ. ѧко нѣкое брѣмѧ и ноужение. ѿвращѧ. (τροφή ἐχρήτο) ЖФСт к. XII, 41; въшѣдъше на трѣпезницу. ѧицѧ же и сыры и рыбы. въсацѣмъ образомъ ѣдѧтъ. аще не боудеть комоу пакости недоужьныѧ. или обычаи огрѣбѧниѧ таковыхъ брашнѣ. приемлютъ же и по три чѧшѣ оурочьныѧ. УСт к. XII, 207 об.; изволисѧ оубо и се ѧко по въсеѧ въселеныѧ цѣрквамъ. единомуу послѣдоующе чиноу постъ творити. и не примати ѧко (и) жъртъвѧна въсакого. такожде же и аицѧ. и сыра. иже плодъ соутъ и родъ ихъже огрѣбаемъсѧ. (ἀπέχεσθαι 'воздерживаться') КЕ XII, 59а; ты и нынѣ блѣгви ѧдъ нашю и питье. и безъ ѿсоужения ны сподоби ѿ нихъ примати. славаще и хвалаще тебе || датѧла блѣгымъ дарованиемъ. СбЯр XIII, 130–131; [брахманы] мало ѿвоца и сладкыѧ воды приемлютъ, искрѣно боу и беспрестани молѧтъ. (ἀπολαύοντες 'вкушая', возможно, смеш. с ἀπολαβόντες) ГА XIV, 31б; тегдаже кончастѧ врѣмѧ покаѧнию. ѿкры [монах] старцемъ ѧко. прости ѧю бѣ грѣха того. и ѿвѣръзъше изведоша ѧ. и видѣша единого ѧю блѣда и оумилѣна зѣло. а другаго весѧла и свѣтла. и дивѧшасѧ вси. ѧко брашно единою равню приемашѧ. (ἐλάμβανον) Пр 1383, 40а; [Бог] повелѣ... свинины тѣмъ съ зелиемъ. масть възбранити. понеже сѧго токмо егоуптѧне приимахоутъ. (μετελάμβανον) ПНЧ к. XIV, 5г; Аще ключить(с) блѣговѣщенъе въ великыи четв(е)рѣтокъ. и великыи платокъ. до-

стоитъ ли примати вина и масла и рыбы. (μετασχεῖν) Там же, 193б; ѧко бѣ [св. Николоѧ] еше младенець сы. десѧго токмо сѧсѧ. и того единою дѣнмъ питаѧсѧ. въ оуставныи ѣ-и ча(с) дѣни. млека приимаше. в средѣ и в платокъ не приимаше. (μετελάμβανεν) СБТр XIV/XV, 156 об.; прич. в роли с.: Дающии [вм. Дающѧя] изврагомъ потворы. и приемлющѧ дѣтогоубьныѧ врѣды. въ оубиискоѧ запрѣщение вълагаемъ. (τὰς δεχομένους) КЕ XII, 66б; | о причащении: ты же самого х(с)а того оубивѧѧ. и оно(г) заколению виноватъ сыи не достоинѣ приѧми [вм. приѧмлѧ] ч(с)тѧго тѣла. и крове хвы. (μετέχων) ПНЧ к. XIV, 106г; Многы вижю тѣло х(с)во приемлющ(а). просто. и ѧкоже прилучисѧ и (о)бычаемъ паче. и закономъ и помыслемъ. и оумомъ ч(с)тымъ приемлютъ. въ стѣ(и) постъ. и въ пасхы времѧ. (μετέχοντας... μετέχουσιν) Там же, 183а.

4. *Пользоваться, использовать*: ѧко попомъ вещи цѣрквыныѧ въ неѧже оѿвщени соутъ не продаѧти. и ѧко ни единомуу еп(с)поу подобѧетъ вещи примати кънигъ цѣрквыѧаго сѣдалища. (κεχρησθαι) КЕ XII, 122а; Евѧионѣѧне... иоудеи же соушеи. еѧѧгѧлиѧ приемлютъ. плотоѧдѧи же гноушаютъсѧ. (εὐαγγελίοις κέχρηται) Там же, 254а; Властельници. си паки въ многы властѧла. въсе възносѧтъ... плѣти же възкрѣсение ѿмещуютъ. и ветъхыи завѣтъ облыгаютъ. приемлютъ же ветъхыи и новыи завѣтъ коуюжѣдо рѣчь. къ своемуу приводаще. (κέχρηται) Там же, 255а; потреба бо естѣ ц(с)ремъ и властелемъ слоужение примати. коудерми. и злотворѣци члѣвкы. на казнъ нестроеныхъ. обаче ни ти избѣжѧтъ приходѧщаго на нѧ гнѣѧ. (ὑπηρετέσθαι) ПНЧ к. XIV, 3а; ничто(ж) оубо без мѣры и без лѣпoty створи вл(д)ка. но все на потребу... Створи же оубо пре(ж) пищю. ти по томъ иже сѧ питаю(т) сѣтвори оубо напредѧи требованыѧ ти по томъ ѧже приемлютъ Пал 1406, 23г.

5. *Принимать (у себя), встречать, давать приют; вступать в общение*: Съвѣрстыники своѧ миро||мъ сѣрѣтѧи. мнѣшаѧ

себе съ любвьью приеми. честнѣишимъ себе не троудисѧ стоати. *Изб 1076, 9–9 об.*; и паки нарочитиѧ студиискиѧ манастирь. въ немъже [εἶσω 'внутрь', *зд.* 'в себя'] приимаше всѣхъ. въ коупѣ събъраномъ оученикомъ. и добромому повинующемъ ѿѿоу. имъже и паки || бл҃годатнѣ дивны [Феодор] бесѣдоваше. (περιελάμβανεν) *ЖФСт к. XII, 98–98 об.*; [Феодосий] всѧ приимаше съ всѧкимъ оусердиемъ... всѧ съ радостію приходѧщаѧ приимаше. *ЖФП XII, 37в*; Не подобають мнѣихоу или чѣрноризци. оставлати своенѧ обитѣлѧ и въ иноу ѿ|ходити. аще ли ключитѣсѧ то приати него ноуждно. приимати же него безъ игѣмена своего не подобають. (προσλαμβάνεσθαι) *КЕ XII, 79–80*; по что хоулю злато. а събирающаго оставль. обидитѣсѧ и то само съвѣзаемо ѿ нихъ. и сѣпинаемо и дѣржимо. мнѣти ми сѧ такъ гла(с) въз(г)лашаемъ ѿ него. что ми о богатины златолюбци пакости дѣете. что мѧ яко драга [*вм. друга – φίλον*] приемиете. и аки злодѣѧ съвѣзаете. (περιπτύσσεσθε 'обнимаете') *СБТр XII/XIII, 12 об.*; въ нъже ча(с) видѧше [*старец*] нища мнѣиха. ѿ поустыни градѣи. с любовію приимаше ѧ. и твораше имъ покои. насыщѧѧ и напаяѧ. *ПрЛ 1282, 77а*; аще же кто || изъ манастирѧ рѣидеть. имѣнѣ его въ манастири первѣмъ да ѿстанеть. въ немъже пострижесѧ. игоумени же оубо да не приемиють его. [*монаха*] да възбранѧють же сеμού бывати. и еп(с)пи и архиманѣдрити. (μὴ δεχέσθωσαν) *КР 1284, 254–255*; А что олексѣ петрови(ч) вшелъ в коромолу к великому князю намъ князю ивану и князю андрѣю к собѣ его не приимати *Гр 1348 (моск.)*; добро оубо намъ скривати скровища нб(с)наѧ, нищаѧ напитати, страннѣиѧ приимати и ѿ добрыѧ м(л)твы не лѣнитисѧ никогдаже. (ξενίζοντα) *ГА XIV, 104в*; что бы въдалъ бие многоу мл(с)рдие. аще бы самъ не показалъ. приемила грѣшника. || кающасѧ. якоже и блудницу і мытарѧ. *МПр XIV, 49–49 об.*; а чюжеи ѿчимъ приемиеть с задницею дѣти. то такоже есть имъ радъ. а дворъ без дѣла отнѣ. всѧкому меншо-

му сѣви. *РПрМус сн. XIV, 18 об.*; и Игорь нача молитисѧ. ко Всеволоду. и молбоу. и гнѣвансѧ. река не хочеш ми добра. про что ми ѿбреклъ еси Кыевъ. а прѣятелевъ ми не вдаси приимати. *ЛЛ 1377, 104 (1144)*; А которѧи слуги потагли к дворьскому при наши(х) оцѣхъ. а черныи. люди. к сотьскому. а тѣхъ намъ. не приимати. та(к)же и тобѣ. *Гр 1390 (моск.)*; и игуме(н) кого к собѣ на тѣ земли пере zove(т) люди из инога княженѣа а не и(з) моее вотьчины из великого кня(ж)нѣа а моихъ люди велико(г) кня(з) не приимати ему. *Гр 1392 (2, моск.)*; не приемили свѣтника врага. и не преобиди быти слышатисѧ вѣренъ. (μὴ λάβης) *ГБ к. XIV, 31в*; болма има(т) недуг(г) злобы. оубиницу оубо и любодѣѧ. и сѣнѣмъ татбы злы суца. многажды в до(м) приемиемъ и оумирлемсѧ с ними. (δεχόμεθα) *Там же*, 97в*; Аще не приемиеть страннѣи(х). со всѣмъ смѣренѣемъ. омывають нозѣ. постилаѧ в лѣпоту. покло(н) .р̄. *КВ к. XIV, 299г*; аще кто придетъ к вамъ. и сего оучениѧ [*учения Христа*] не имать. не приемиете его в домъ. (μὴ λαμβάνετε) *ПНЧ к. XIV, 11б*; Гра(д) оувидѣ(х) вели(к). егоже гражане ѿ древни(х) дѣни. таковъ ѿбычаи имѣаху. приимати странна нѣкогого. и незнаема мужа. ни законѣв града того не вѣдуща(а). ему. ни преданѣѧ ѿтину(д) не свѣдуща. и того ц(с)рѧ себе поставл(а)ти. (ἐπιλαμβάνεσθαι) *ЖВИ XIV–XV, 56б*; в городѣ Кыевѣ. есть лавра ма||настирь печерьскаго оцѧ феодосѣѧ. ту бѣ чернѣцъ слабо живѣи прі сѣмъ феодосѣи. часто ѿбѣгаше ѿ манастирѧ и паки прихожаше къ бл҃жному. он же сего с радостію приимаше. *ПрП XIV–XV (2), 103а–б*; Безоумнаго друга не приеми, тѣмъ бо и ты ѿтиноу(д) наре(ч)шисѧ безоумнѣ. (μὴ χρῶ) *Пч н. XV (1), 22 об.*; и видѧ всѧкого нища приходѣшсего к собѣ проситъ подаванѧ имъ прошенѣѧ ихъ глѧ тако ѣда се есть Х(с)ъ пришедъ испытатъ мене. и тако приимаше всѧкого приходѣшсего к нему. *ЛН ок. 1425, 206 об. (1175)*; | *образн.*: звѣзда ѿвнѣ || приемиеть слнце въ домъ свои на аї степень мѣца марта. въ к̄а. *КН 1285–*

1291, 563в—г; ни цѣломудрены похва(л)-ти подобаеѣ ѿрѣзающихъ оуды ни бо конѣ яко пѣхающа [μὴ κερατίζοντας 'не бодающихся'] хвалимъ. но не пѣающа. [εἰ μὴ λακτίζουσιν 'если не лягаются'] тако и волы не бодливѣна. но кроткиа приемлемъ. (ἀποδεξόμεθα) ПНЧ к. XIV, 154б; || *допускать* (к чему-л., к участию в чем-л.): изволиса оубо никомоуже никакоже зѣдати. ни съставляти монастырѣ... ни раба примати никомоуже въ монастырѣхъ въ чръньчество чресъ волю гна него. (μὴ δένα... προσδέχεσθαι) КЕ XII, 32а; оубиница и паче толико кр(с)тыанъ. и тѣчьноплеменьныхъ цѣкы бѣна не приемлетъ. (οὐδέχεται) ПрЛ 1282, 81а; Еврѣи рекше жидовъ. не подобаеѣ примати. ни на ѡбщение. ни на молитвоу. ни въ цѣрквь. аще не ѣвѣтса истѣнно ѿѡ всего ср(д)ца ѡбращающеса. къ правовѣрнѣи вѣрѣ нашей. (προσδέχεσθαι) КР 1284, 166б; Иже злата ради приемлѣа приходѣщаго. въ сѣценицьскыи чинъ. и || ли въ мнишьское житѣе. еп(с)пъ оубо или игоумень. или всь сѣценицьскаго оубо си чиноу. или да престане ѿ того. или да изверженъ боудеть. (просιέμενος) Там же, 168в—г; Подобаетъ лица и житиѣа истѣзати. клеветчицихъ на ѣп(с)па. и на причетника аще еретикъ. ли в коемъ пороцѣ. ли ѡверженъ цѣркве. ли причастѣа. ли инѣми оклеветаемъ о грѣсѣхъ. и ѣще своеѣ вины не оправдивѣса. таковыхъ не примати на послушьство. (μὴ παραδέχεσθαι) МПр XIV₂, 77; А которыи слуги к дворьскому, а черныи люди къ становщику, тыхъ въ службу не примати, а блюсти ны ихъ с одиног(о), а землѣ ихъ не купити. Гр 1389 (1, моск.); || *принимать в качестве должностного лица*: ѡсподину ѣсифу блѣсловл(ен)иѣ цел(о)битие ѡто попа ѿ тѣмофиѣа гублѣне твоего слова не слушають федорка не приемлюте волно бу и тоби ГрБ № 757, XIV/XV.

6. *Воспринимать, усваивать; признавать, соглашаться, следовать*: Оучашиимъса гражаньскоуоумоу законуу. не подобьно ѣсть елиньскыихъ обычаи примати. ни на позорища вѣсходити. или глѣмаѣа срамьнаѣа плѣсаниѣа. или паче

объщааго приманиѣа одеждоу възлага-ти на сѣ. (κεχρησθαι) КЕ XII, 62б; Бесловесьни. ѿ насъ наречени. еуагглиѣе ѿ исѡана ѡмѣтающе. и ѡкръвение него. зане пришѣдѣша ѿ оѣа бжѣиа слова соуща присно не приемлюще. (μὴ δέχεσθαι) Там же, 256б; моньданѣте. и скодроугыте. иже ветѣхы и новыи завѣтъ приемлють. (δέχονται) КР 1284, 364г; севириѣне. иже соу(т) феодосиѣне. и ниѡвити. иже севира и ѡсѡ(д)сиѣа приемлюще. приемлють и стефана моудрѣца. емоуже порекло ниовитѣ. (δεχόμενοι δέχονται) Там же, 395в; храни срѣдце свое не примати злыхъ мыслии си соуѣтныихъ и неполезныхъ. (τοὺ μὴ δέχεσθαι) ПНЧ 1296, 112; да боудоут оубо свѣдѣтели моудри добродѣтели творци бочѣстиви. таковыхъ бо || свѣдѣтельство истово всегда ѣсть. не соушимъ же таковымъ не примати свѣдѣтельства, аще сѣглѣси мнѣтса на свѣдѣтельство. (μὴ παραδέχεσθε 'не принимайте') ГА XIV₁, 216а—б; Не достоитъ (ж) по томъ. ни въ едину прю. тѣхъ слухъ примати. иже ко||гда облицаются лжюще. ЗС XIV₂, 25—26; ѣже ѿ свѣщанѣа || паче. обрѣтающихся судии. и по семь на нѣ. прю приносашимъ. яко слуха свѣдѣтельство не примати. (λαμβάνοντες) МПр XIV₂, 186—187; простру руку свою на тѣ. истлю тѣ. паки не приведу тѣ. и паки то же ре(ч) возненавидѣ(х) прѣдники ва(ша). и начатки м(с)цъ ваши(х). суботъ вашихъ не приемлю. (Ис 1. 13: οὐκ ἀνέχομαι) ЛЛ 1377, 33 об.; Володимеръ <землю> взора. и оумѣчи рекше крѣщнемъ просвѣтивъ. сь же [Ярослав] насѣна книжныи словесы ср(д)ца вѣрны(х) людии. а мы пожинаемъ оученье приемлюще книжное. Там же, 51 об. (1037); въздържи руки ѿ грабление. [так!] ноги ѿ ристаниѣа на позоры. очи ѿ взора красна. пища бо оку видѣниѣе. слухъ не примати осужения Пр 1383, 35в; арии оубо .Г. ипостаси иногѡ сущѣства исповѣда. трии же лицъ въ единомъ сущѣствѣ не приимаше. (οὐκ ἐδέχето) ГБ к. XIV, 192а; аще оубо око на блу(д) зри(т). рука же граби(т). ѣзы(к) же вражденаѣа глѣт. слу(х) же приемле(т) суетнаѣа... а и лѣпо бы вземши(м) ши(т)

въры по ап(с)лкому оуче(н)ю. стати противу козне(м) дьявола. (παραδέχεται) Там же, 201б; малъ ча(с) порадовахсѧ ѿ васъ ча(д) видѧ вашу любовь и послушание къ нашей хѣдости и мнѧхъ яко оуже оутвердистесѧ и с радостию приемлете бж(с)твенное писание СВл XIII сп. XIV/XV, 84а; Наоука зла бѣган и ѿбрѣтели злы не приемли. Мен н. XV, 185; Якоже и земля роуками ратаискими долго не дѣлана, то яко цѣлина есть и древомъ порастеть, такоже и дѣша не прие[м]люще дѣховнаго и [так!] оученна тернемъ и волчьцемъ порастеть. (οὐκ ἀπολαύουσα διδασκαλίᾳ) Пч н. XV (I), 51–52; прич. в роли с.: и мы извѣстоующе възаконенаѧ сѣбими оци нашими. прѣже бл҃гочестно проклинаемъ приемлющана. еше по соущи заповѣди таковыи сице гласъ въ цр҃квахъ. (τοὺς... παραδεχομένους) КЕ XII, 64б; Си же пишемъ не отълоучающе въ цр҃кви божии по писанию поститисѧ хотѧщихъ. нѣ приемлющихъ виноу пощения (τοὺς λαμβάνοντας) Там же, 89а; прочии же вси фомистиане приемлють помановенаго феодосья. паки же ѿ приемлющи(х) коупно съ феодосиемъ севира и петра гугниваго. и диоскора. (τῶν δεχομένων) КР 1284, 392б; и еше проклинаю не приемлющихъ моисна и пр҃ркъ и всѣ(х) ѿ нихъ сложены(х) рекше списаны(х) Там же, 399в; Сиа же пишемъ не ѿсѣкающе тѣ(х) сборъ. иже въ цр҃кви бѣи. по писаному поститисѧ хотѧщимъ. но приемлющимъ оуставленье постыное. (τοὺς λαμβάνοντας) ПНЧ к. XIV, 101в; || *подражать*: Нынѣ и о птица(х). ова оубо в суцѣ кое(м) гнѣздо себѣ стварѧе(т) і ова же издалеча на гнѣздо приходи(т). ова же в само(м) то(м) живе(т). || ина же с высоты слѣтае(т). и на обычное мѣсто приходи(т). и приглашае(т) чл҃вкомъ яко гла(с) и(х) примати. (καὶ τὸν ἄνθρωπον οἴοει τι λαλιῶ προδεξιούται 'и человека как будто неким говором приветствует') ГБ к. XIV, 82б–в; ♦ *примати* оусты – *произносить*: въскую ты повѣдаеши правды моя. и приемлеши завѣтъ моѳи оусты твоими (Пс 49. 1б: ἀναλαμβάνεις...

διὰ στόματός σου 'повторяешь своими устами') МПр XIV, 15.

7. *Подвергаться (какому-л. действию); испытывать, переносить, терпеть (что-л.)*: Моужь оунъ въздратьмъ оупивъсѧ оутоми тѣло. || въ воинскихъ чинѣхъ лѣпоуа. напасть отъ того приемла въ себѣ. не могьи оуправити сѧ. ни своима ногама могьи походити. (φοράδην... κορίζομενος 'уносимый на носилках', вероятно, смеш. с συμφορά 'несчастье') Изб 107б, 266–267; то же Пр 1383, 127г; желѣзоу же || оузъкоу соущю и грызоущюса въ тѣло него. онъ же пребываше яко ничсоже скърбѣна ѿ него приемла. тѣлоу своему. ЖФП XII, 30б–в; и рече [св. Николай] кѣто ты еси... что ради нынѧ сиць троудъ приемлеши. (ποῖον φέρεῖς τὸ ἐπιτήδευμα) ЧудН XII, 72а; и въпроси пр҃стаѧ кто съ есть бѣдныи чл҃вкъ приемлаи сию моукоу. СБТр XII/XIII, 33; Оубозии ѿ силненшихъ ѿзлюблениѧ и ѿбиды приемахоу. и того ради приходѧще къ еп(с)помъ стоужахоу имъ. (τῶν πενήτων... ὑφίσταμένων) КР 1284, 125б; Градъскыи оубо законъ [так!] третиѧ бракъ приемлеть... въ народѣ оубо ѿсоужениѧ не налагають на нь. се же есть съ плачущимисѧ не оучинаю трѣженьца. ни ѿбличаютъ прѣдъ чл҃вкы яко оусоужена. инако же за ѣ. лѣ(т). за прѣщение приемлеть. (ἐπιτιμᾶται) Там же, 184г; Прелюбодѣи биемъ и ѿстрижемъ. и носа оурѣзание да приемлеть. (ῥινοκοπέισθωσαν) Там же, 326г; не всѣхъ мни въ монастыри сѣсающьсѧ. злыхъ же. и бл҃гыхъ. ни бо есть тако. мнози бо приходѧтъ къ добродѣтѣльному житию. мало же ихъ наремъ него приемлють. ПНЧ 129б, 169; [Бог] ѿ твари своена расплатие приемлеть. но мы истинно въроующе. разоумно радости исполнимсѧ въ днѣ вътораго пришествия. ѿ 'вседержителя св(о)его. Апок XIV, 1, 104; прочии же, инѣхъ болѧщаѧ в дома въвъдаше покои ѿ болезни творѧщен, избеыша в собѣ ѿ нихъ смрть приимаша. (θάνατον ἐπισπασάμενοι) ГА XIV, 195а; Югда убо видиши кого жизнь сию въ злобѣ живуща. безъ страха бѣи. сущю юму въ бѣтствѣ. и ничтоже здѣ

приемлющу зла. не блжи юго. но паче плачиса ѿ немь. понеже тамо примуть юго злына муки. *КТур XII сп. XIV₂, 285 об.*; и нынѣ страже(т) [*Христос*] много ѿ ненавидѣши(х) х(с)а бешестье приемле(т). (φέρει) *ГБ к. XIV, 86б*; ни летъ к(о)моу ѿ юрѣиска чина ли мнихомъ на позорища ходити. ли гоуслъныхъ и пищальны(х) примати. (θυμελικῶν παιγνίων ἀνέχεσθαι 'участвовать в музыкальных увеселениях') *ПНЧ к. XIV, 37г*; блгокаязное [еі... τὸ ἀρετανόητον 'если отсутствов раскаяния', где ἄ- смеш. с εὐ-] объм(а) пребоудеть, и блуднику же. и иже въ переси прилежащу. се оубо грѣха ради. и нечестья. онъ же всако ради нечестья. сице приемлета соудъ. (ἐξουσι) *Там же, 40а*; непщеваньемъ хлѣбъ. изнемогають. и знои приемлють. (ὀπομένουσι) *Там же, 146б*; достойно же юсть и о томъ праздниѣ из(д)рещи мало нѣчто. по что ч(с)тыи || хрщине приемлетъ. не себе ради. но насъ ради *СбЧуд к. XIV (I), 138–139*; Юже терпѣти бѣ(д)ное покорене. и по знаменью приема(т) запреше(н)е ѿ игумена. и еже жити по по(д)бью сты(х) ѿцѣ. (δέχεσθαι) *ФСт XIV/XV, 207б*; еда бьему желъзу и оударяему мл(а)томъ страже(т) нѣчто огонь или кои вре(д) приемле(т). аще оубо созданаа сна и телеснаа ничтоже ѿ приобщене)на хужшихъ не постражу(т) (ὀφίσταται) *ЖВИ XIV–XV, 115а*; нынѣ же въ предѣлѣхъ нашихъ. да аще кто во дъни лѣта. лагодную теплоту приемлемъ. [так!] то паки зимъ приспѣвши. и ѿ зимъныа студени стра||жемъ. *Пал 140б, 36б–в*; Нѣсть никакаже стр(с)тъ поуше кле||веты. чюжъ бо грѣхъ повѣдаа клеветникъ на себе приемле(т) поношению. (λαβεῖν) *Пч н. XV (I), 38–39*; Моужь велеоумныи дерзновение ѿ друга приемлетъ неже ли ласкание ѿ врагъ. (ἀποδέχεσθαι) *Там же, 39 об.*

8. В соч. с с. обозначает действие по знач. с.: идеже оубо коньць млтвѣ приемъши коньць же и насть [в др. сп. напасть] примаше. (εὔρατο) *ЖФСт к. XII, 147*; въспранемъ яко ѿ сна оубоудимъса. покаание приемлюще. смиреньемъ просвѣщъшеся. *ПрЛ 1282, 123в*; [*Исаакий*]

сѣдѣ мало примаше сна. *ЛЛ 1377, 65 (1074). Ср. примати².*

ПРИМАТИ² (256), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
1. *Принимать, получать*: Михаилъ же тгда курополатьское вслѣдоуа и чинъ. ц(с)ръство примаетъ. моужь въ истиноу ц(с)ръства достоинъ. и на власть законьнъ. (ἐπιλαβάνεται) *ЖФСт к. XII, 96*; Аще кьто дають или приемаемаютъ [так!] плод(о)сно)сие развѣ еп(с)па или повелѣнааго на съмотрение милостынъ. и даан и приемлаи да боудеть проклатъ. (λαβάνει) *КЕ XII, 88а*; Всако оовоще в домы да посылаеть(с). ихже приим(а)юще перви. сушимъ по нихъ. да раздѣла(т)ь. *КР 1284, 37б*; нетроудьныи хлѣбъ. яко маноу ѿ келаревоу роукоу приемаа питаися. *КН 1285–1291, 606а*; великыи Афанасии реч(ч): донде [вм. доиде] бо доже и до ц(с)рѣ добродѣтельное житье Антоньево. ибо оуслышавше Костантинъ ц(с)ръ и ини ц(с)рве писахоу к нему акы къ оцю и молахоуся противоувъсписанье ѿ него примати. нъ и грамоты приемаа, весма ни слова о томъ твораше, якоже бо мнози о епистолю величаютъса. (δέχεσθαι... δεχόμενος) *ГА XIV₁, 221а*; бѣ даль намъ всего много. а ныне язъ и своимъ братомъ со кѣзмъ скирикгаиломъ. оумыслили есмы и приемаемъ бии даръ. чѣно. по бью изволенью. *Гр 1387 (I, з.-р.)*; Не ѿ всакого члѣвка даанья примаа. [в др. сп. приемаа] блгомоу недостойно кормитися зломъ (δέχεσθαι χρῆ) *Пч н. XV (I), 31*; *прич. в роли с.:* ноужда глати къ приемающимъ срѣбро. еже речено юсть отъ ап(с)лъ. хоташюоумоу даати. да сѣго дѣа причастие коупить. (τὸν δεχόμενον) *КЕ XII, 199а*; | *образн.:* свѣтель оубо минувши(и) праздикъ [так!] възлюблении. свѣтлѣи же нынѣ пришедъшии. в немже нынѣ обновленью одежу приемаемъ вѣрнии. *СбЧуд к. XIV (I), 138г*; сподобимса и мы. путь свои преити. противу [τὰς ἀμοιβὰς зд. 'вознаграждение'] ѿ г(с)а приемающе вѣнца и чьсти. блжнюю и бесмертную ѿбитель. (δέξασθαι) *ФСт XIV/XV, 132в*; || *перен.:* приемъ даръ ѿ ба оутѣшительства. да беседуеють смѣреною моудростию... а не приемаа такого дара ѿ ба

да мълчить. (μήλω εἰληφώς) *ПрЛ 1282, 98в*; [*кн. Константин*] чтѣше же паче мѣры іерѣиский и мнишьскыи чинѣ. подаѣ имѣ еже на потребу. и приимаѣ ѿ ни(х) мѣтвы и блг(с)венѣе. *ЛЛ 1377, 152 (1218)*; [*слова Иоанна Крестителя, обращенные к Христу*] нищи ѿ бѣаго приимаѣт оуроку. *СбЧуд к. XIV (1), 142в*; да и вы [*учителя*] ре(ч)те предѣ бѣмь. прѣр(с)кымъ гла(с)мь. се .ā. и дѣти еже ми еси далѣ г(с)и .ā. ихъ родихъ оучениемъ. того бо ра(д) пѣете и ясте и дары емлете оу нихъ. аще ли ихъ не хотите оучити. то ни примѣшаитеса к нимъ. ни дружби ихъ не приимаите *ЗЦ XIV/XV, 23в*; огрѣбаюса ваши(х) даровъ. приимаю ваше блгодѣянье. вѣименую ваше мужество вида вы безмѣтежно. преходѣща ч(с)тныя дни (ἀπέχω) *ФСт XIV/XV, 212г*; аще кто ч(с)ть приимаю не оублажаше дающаго, то ненавидаше его *Пч н. XV (1), 4 об.*; || *вмещать*: ѿна купѣль. многи приимающи. єдино(г) ицѣлѣше. і то(ж) не всегда. но єдиноу лѣта *КТур XII сп. XIV₂, 257 об.*

2. *Брать*: кнѣзи и велможи судите мл(с)твно. судѣ бо безѣмл(с)твѣ єсть. не створѣшему мл(с)ти. хвалитса мл(с)тъ на судѣ. мѣзды на неповинныхъ не приимаите. и не на лица судите. судѣ бо бии єсть судите людемъ въ правду. *СБУв XIV₂, 66 об.*; дали есмо со всѣми. оужитки. с лесомъ съ дубровами. с водою. и съ зѣмлею. и ставы како коли. каждый зѣмланинѣ приимаѣт. *Гр 1394 (ю.-р.)*; || *хватать, захватывать*: а коли товарѣ на стану станѣт ѿступи прочѣ. а рукою не приимаи. *Гр 1338–1341 (полоцк.)*.

3. *Употреблять (в пищу), вкушать*: хлѣбѣ оу [*в др. сп. 8бо*] надѣ всѣми приимаи на пищу. и вино югдаже єсть и брашны же инѣми єлико подоба єсть. (χρῆμενος 'принимая') *ЖФСт к. XII, 158*; аерии... не подобаѣт рече... постити же са въ срѣдоу... и паскою възбранаѣт. ѿрицѣаѣт же е [*в др. сп. е пропущено*] ѿмѣтаѣт плѣтоядения же вса приимаѣт. и пища бе-страха (κεχρηται) *КЕ XII, 259б*; Телеса (о)убо по по(д)би вѣществныя приимающе пища. растуѣ же і цвѣтоуѣ. до оуоставленаго имѣ възра-

ста. мѣры же и врѣмене. (μεταλαμβάνοντα) *КР 1284, 15б*; [*гипербореи*] постаѣтса молчаньемъ же праведнымъ, не адуща мѣса, но ѿрасли ѿ древа и воду приимающу [*в др. сп. приимающе*] (χρωμένους) *ГА XIV₁, 273б*; они оубо. избывше телесныя работы. понавляху праздньююще днѣ ѿпрѣсноку. мы же вл(д)кою сп(с)ни ѿ работы мыслѣнаго фараѣна. дѣвола. понавляемъ побѣднымъ на врагы днѣ. и сего сѣщныаго нынѣ приимающе хлѣба. тако вкушаемъ. ꙗкоже и ѿни хлѣба нб(с)нго *КТур XII сп. XIV₂, 237 об.*; всакъ бо члѣвкъ аще оукуси(т) сладка. послѣди горести не приимаѣт. *ЛЛ 1377, 37 об. (987)*; заповѣдаю ѿтѣселѣ всѣмъ хотѣщимъ въ ꙗвленныя дни. на вечерѣ по єдинои чаши вина. ти по оукруху хлѣба приимающе. И прочеє николиже да не будетѣ прѣ ни слова мѣтежна. (λαμβάνειν) *ФСт XIV/XV, 80б–в*; Иже ѿгнемъ злѣ болѣт, и брашна не приимаюѣт, и силоу погѣбѣт. *Пч н. XV (1), 108 об.*

4. *Пользоваться, использовать*: ѿглаша же имѣ [*Феодор*] и частѣе. словесы сладѣкыми. и боле временными. [тѣ плѣоv ἐπικαιροτάτοις 'в высшей степени благовременными'] ѿ престоѣащаго приимаи вины. (ἐκ τοῦ παρισταμένου λαμβάνων τὰς ἀφορμὰς 'из настоящего положения дел используя доводы') *ЖФСт к. XII, 63 об.*; єлико таковаго учения требуете. ꙗко(ж) разумѣти глѣмаю. но не разумѣеши лежащи(х). како бо разумѣти хошеши. не хотѣ приикнути простотою ср(д)ца. не приимаи книгѣ. *КТур XII сп. XIV₂, 284*; иже будущаго вѣка желающе наслѣдовати. ничтоже ѿ вѣка сего чресъ потребу приимаю(т). (μετέχουσι) *ПНЧ к. XIV, 164г*; *прич. в роли с.*: Великоу власть приимающему великѣ по(д)баѣт оумѣ имѣти. (τῶ τῶν μεγίστων προστατούντι) *Пч н. XV (1), 34*.

5. *Принимать (у себя), встречать, давать приют; вступать в общение*: [*Феодор*] тоу оубо другихихъ оученикѣ приимаѣт съшьдѣша. (δέχεται) *ЖФСт к. XII, 143 об.*; очистите цркви. недостойныя отъ неѣа отъгонѣше. и прочеє испытѣите. оубо

достоинна приимайте. (παράδεχοσθε) *КЕ XII, 200б*; иже... ѿлоченаго молитиса въ цркви приимаю. нѣ(с) без вины. (ὁ ὑποδέχομενος) *КР 1284, 72г*; Обращающихся ѿ еретикъ. сиеце приимаемъ... || ...проклинаяще вса ереси. и с ними свою. помазаемъ стѣмъ мюромъ. тѣмена очи. нозри. оуста оуши. и знаменающе на глѣмъ. печать даръ стго дха. (δεχόμεθα) *Там же, 161б-в*; чюжихъ же дѣтишь, вещью оуномъ соушемъ, приимающе и оучаше, яко родники своя творятъ и нравы своя въображаютъ имъ. (προσλαμβάνομενοι) *ГА XIV₁, 145г*; приходящему же и хоташему възревновати житью ихъ [есеев] не въ скорѣ безъ искоуса и бес поста || приимають (παράδεχονται) *Там же, 146б-в*; се бж(с)твныи моужь [монахъ Иоанн] девятью десатъ лѣт(т) сы || върастомъ въ вертпѣ пребываю, ни самъ исхода искелья своена ни инога приимаю вноутрь. бл(с)ваше бо точью дверцами и цѣлованье даюше к нему приходящимъ (εἰσδεχόμενος) *Там же, 249в-г*; изъ цркви продающи(х) ѿвца и голуби изгонитъ. а мытари и грѣшники приимаю. в жертвени(к) въводитъ. с ними(ж) ѣсть и питеть безъ сумнѣна. *КТур XII сп. XIV₂, 26б*; еседосеви же живущю в монастыри и правашю. добродѣтельное житье. и чернечское правило. и приимающю всакого приходящаго к нему. к нему же и азъ придохъ худыи и недостойныи рабъ. и приять м. *ЛЛ 1377, 54 (1051)*; [монахъ] вхожаше в дома блудницъ и давъ срежникъ [Пр XIV₁, (1), 45а сребреникъ] единой ихъ. глше юи. снабдиса в сию ночь. никогоже ѿ оуныхъ приимаю. нѣ съ старцемъ в сию ночь прѣбуди. *Пр 1383, 47а*; приимѣте о нищи(х) слово. не малодѣшнѣ ни малословеснѣ приимающе нишаю. но блголюбнѣ и оусерднѣ. (ὕποδέχοιτο) *ГБ к. XIV, 93а*; Меншая тебе и малыа верстою с любовью || приимаю и милуи. *ЗЦ XIV/XV, 68-69*; всѣ(м) обращающимса нб(с)наа врата ѿверзе и ни единому же ѿ всѣ(х) сп(с)наго затвори входа. но мл(с)тно каюшася приимаю (δεχόμενος) *ЖВИ XIV-XV, 105б*; i оувѣданъ бы(с) всѣми великии || антоньи и чтемъ. i нача-

ша приходити к нему братья i приимаю постригаше. *ПрП XIV-XV (2), 98б-в*; [Владимир] страха же Биа наполненъ. паче же мл(с)тни предлежаше. монастырѣ набдѣ. чернѣць оутѣшаа. и вси игоумень любовью [в др. сп. съ любовію] приимаю. и монастырѣ многи созда. *ЛИ ок. 1425, 304 (1289)*; Аще странна не приимаеши яко ха, то не приимаю него. Аще же ли аки ха приимаеши, то не стыдиса ногоу оумыти емоу. (Εἰ μὴ... δέχη... μὴ δέξη... εἰ... δέχη) *Лч н. XV (1), 25 об.*; Шептива и клеветива моужа не приимаю. не добромыслемъ се творитъ, и якоже чюжо таиноу ѿткрываеать [так!] пре(д) тобою, такоже и твою ѿкрыеть пре(д) инѣми. (μὴ προσδέχου) *Там же, 38*; Фоуни ѿбычанимоуть. съ члвколюбые(м) приимають истопивѣшеихъ въ морѣ и странныхъ волею идоущи(х) к нимъ зѣло приимають (δεχόμενοι... τῷδσι) *Там же, 107 об.*; || допускать (к чему-л., к участию в чем-л.): до осмаго на десатъ правила сего. въ средѣ же глтъ тако якоже бо с чюжею женою пребывающа любодѣна наричаемъ. не приимаемъ въ приращание. дондеже престануоть ѿ грѣ||хъ. *КН 1285-1291, 514а-б*; нѣции оувѣдѣвшю ми. яко шедше во оградъ. и просать оу оградникъ зелья въ ядь себѣ. и не приимающимъ по правилу. сваратся со оградникомъ. (μὴ λαμβάνοντες) *ФСт XIV/XV, 24б*; || вступаться, брать под защиту: [св. Николай] тако молася показаеъ всемоу мироу застоупление. яко ѿцѣ чада приимаю. съ плавающими плаваю. по морю ходящимъ помощникъ. в бѣдахъ оутѣшникъ. (ἐπικαμπτόμενος 'склоняясь') *СБТр XIV/XV, 191 об.*; ♦ примати подъ свою роукоу см. роука.

б. Воспринимать, усваивать, признавать, соглашаться, следовать: Клеветы же не приимаю ни на коекоже чьрноризца ли сѣителя. аште и самъ видиши съблажнѣюшася. *Изб 1076, 23 об.*; [Фотин и его жена] вса ѿставльша. единому съвѣтоу бываеята и ѿходьно||е сиречь единачьское житие приимаеята. (μοναδικὸν βίον ἀσπάζονται) *ЖФСт к. XII, 37-37 об.*; и зарями бжествныа и безна-

чальныя тройца просвѣщаемъ. і яснѣе и чѣстѣе всю всѣмъ оумомъ свѣтлость приимаѣ бжества. смѣшениемъ яеа всъ неиздреченно ѡбжасл. поминаи же прочее стада своего еже зѣло възлюбилъ еси. (δεχόμενος) Там же, 170; [сельские епископы] отъ съвѣдѣтельствующиыхъ истинно. примѣше причты. и въспоманувъше еп(с)поу. тако причитаахоу службьбника въ чинъ чистительныхъ. нынѣ же пѣрвѣе ны [епископов] отъвѣргъше. и ничѣтоже възнести намъ приимающе. всю поставили естъ [в др. сп. кесте] область. (μηδὲ ἐπιαναφέρειν ἡμῖν καταδεχόμενοι 'не пожелав известить нас') КЕ XII, 200а; [самаритяне] таче Моисиевыхъ единѣхъ приимающе книгъ, ѡ прочихъ исписании слава [λόγον 'слово'] бѣшью не творахоу, къ Июдѣемъ ѡтоудѣ прѣщесл прилѣжно (δεχόμενοι) ГА XIV₁, 119а; соущимъ же в насъ постъникомъ приимаѣ житие [Филон] хвалить зѣло и величають соущимъ в нихъ [κατ' αὐτόν 'бывшихъ при нем'] ап(с)лкыхъ моужь. (ἀποδεχόμενος 'одобряя') Там же, 145б; с любовью приимаѣ клеветющаго. симъ причастникъ ему естъ. (ἀποδέχεται) МПр XIV₂, 22 об.; и по томъ собра(х) словца си любана. и складохъ по раду и написа(х). аще вы послѣднѣя не люба. а переднѣя приимайте. ЛЛ 1377, 78а (1096); паче же всего того приимайте добрую кротость. еже естъ всѣмъ добрымъ дѣломъ мѣи. КТур XII сп. к. XIV, 84 об.; чада моя и братье. здравствуйте оубо. и блгое житие ваше живете. приимающе заповѣди г(с)на. и ходите в правдѣ своен. (ἀναλαμβάνοντες) ФСт XIV/XV, 102г; [Андрей Боголюбский] свищи възжигивашеть са(м). и вадл [в др. сп. видл] ѡбразъ. Бжии. на икона(х) написанъ... смирянъ. ѡбразъ свои. скрушеномъ ср(д)цмъ и оуздыханье ѡ ср(д)ца изнаосл. и слезы от очю испущаѣ. покаанье Дѣдво приимаѣ. плачасл. о грисѣхъ свои(х). ЛИ ок. 1425, 206 об. (1175); Дша несмысленаго спасающаго слова не приимають [вм. не приимають] якоже и зелья лѣчбнаго больныи стомахъ. (οὐ παραδεχομένη) Пч н. XV (I), 114; прич. в роли с.: аще ли пребывающихъ

въ злѣ. не приемлющихъ въ злѣ не приемающихъ исправленья видл. таковаа расоудити. доволно покажетъ. послуженьемъ в послушствѣ. тогда да ѡлоучить(с) (μη καταδεχομένους) ПНЧ к. XIV, 20б; || допускать, позволять: иже възхвоуваньемъ и чародѣяние твораще... || ...аро казнити на възбранение злоу. нѣ не до смѣрти оубивати ни ѡбрѣзати сихъ телесе. не бо приимають [в др. сп. доб. сего] цѣквное наказание и оучения. [в др. сп. ѡчение — παιδεία] (οὐ... ἀνέχεται) КН 1285–1291, 511в–г; ♦ приимати оусты — производить: грѣшьникоу же ре(ч) бѣ. въскоую же повѣдаѣши оправданиа моя. и приимаѣши завѣтъ мои оусты своими. ты же възненавидѣ наказание. и повѣрже словеса моя възплатъ. (Пс 49. 16: ἀναλαμβάνεις... διὰ στόματός σου 'повторяешь своими устами') ПрЛ 1282, 98в.

7. Подвергаться (какому-л. действию); испытывать, переносить, терпеть (что-л.): епитъмье възлагашеть. [Феодор] яко имѣти. ѡцѣмъ оуставленымъ начальникъмъ. дѣло яко паче тѣщание вса смотрити въ братии дѣла... и яко нѣкоюмоу быти кѣрмьникоу выпсѣр седаюшоу. и вѣтръна стрѣгоушоу дѣхновения. ли оуеводѣ доблю ѡ всѣхъ болѣзноюуща и бѣдоууща. и искушение ѡ всѣхъ приимающа. (λαμβάνοντα) ЖФСт к. XII, 80 об.; о сеи одежи хоудѣи мнози несмыслenni роугахоусл яемоу оукаряюще него. блжеоуоумоу же си съ радостию вса приимающо оукоризноу ихъ. имѣя оубо присно на памяти слово гне. и тѣмъ оутѣшаѣ веселашесл. ЖФП XII, 43а; ѡ еп(с)пѣхъ. приимаючи(х) иже ѡ своего еп(с)па извержение. или ѡлучение ѡ сѣго ѡбщенья. сбора иже въ антиохии. пр(а)вило .ѣ. (δεχομένου) КР 1284, 25г; ѡви [епископы] ѡгоними бывахоу. ѡви же рами [вм. ранами?] и темницами томими многы страсти приимають. Там же, 123б; аще носимо дѣтл. биетъ оѣа въ лице. никакоже ѡражения приимають любимии. ПНЧ 1296, 98; кр(с)тъ кѣземъ пособить въ бранехъ. кр(с)тмъ огражаемі вѣрнии людие. побѣжають супротивныа. иже бо кр(с)тъ престапують то і сдѣ казнъ приимають.

і на ономъ вѣцѣ моукоу вѣчноую. *ЛН ок. 1330, 145 об. (1268)*; клевета ѣсть дѣшевнаа секира. струпъ правдѣ. мѣти мѣтежу. нѣ(с) стр(с)ти пуще клеветы. чюжи грѣхи повѣдаю. самъ приімають поношение. (λαβεῖν) *МПр XIV₂, 22*; [слова кн. Бориса] примъ [Христос] стр(с)тъ грѣхъ ради наши(х). тако и мене сподоби приіати стр(с)тъ. се же не ѿ противныхъ приімаю. но ѿ брата своего. *ЛЛ 1377, 46 (1015)*; молю вы сѧ възлюбимъ похулени быти. посрамлени поношени. преімающе же и оударенье и оплеванье. (τυχόν... ῥαπίζεσθαι καὶ ἐμπύεσθαι) *ФСт XIV/XV, 2146*; малаа же часть ваша расѣ||іана бы(с) по всеи земли. таже часть и скорбь и озлобление приімають немало. *Пал 1406, 104в—г*; кнѧзь же оузрѣвъ я [убийц] идуща к собѣ. и въздвѣвъ руцѣ на ꙗбо помолисѧ Бу глѧ аще Г(с)и и в семь ѿсужение и конѣць. приімаю аще и много согрѣшихъ. *ЛИ ок. 1425, 207 об. (1175)*; намъ же оукоренымъ соушимъ. понось приімающимъ ѿ безаконныхъ тѣхъ Агарльн. и [в др. сп. а] чающе есмы Бжиа блг(д)ти. и лика преславна. *Там же, 228 (1187)*; Иже не имѣя бгѧтства велика поношенья не приімають, а иже соушаа на лоукавства истреблѧеть, то погоубѧтъ [вм. погоубить] съ имѣнье(м) свое имѧ. (οὐ κοπίζει) *Пч н. XV (1), 115 об.*

8. В соч. с с. обозначает действие по знач. с.: блжнныи андреи ѿ нихъ ѿиде и налѣзе мѣсто съ гноємъ. ту шедъ лежа. мало приімаа сна. (ὑπνοῦ... ἐφαπτόμενος) *ЖАЮ к. XIV, 19в*; сна же приімай толко по нужи велицѣ. *СбЧуд к. XIV (1), 286а.*

♦♦ Примати лице см. лице.

Формы, образованные от основы инф., см. под примати¹.

ПРИИМАТИСА¹ (16), ПРИИЕМЛЮСА, -ЕТЬСА гл. 1. *Страд. к примати¹ в 1 знач.:* ре(ч) епифании оѣе иоане. дароуи ми срѣбро на послужение... || ...ни мнѣ единомуу приіемлетсѧ даемое. (μνήμητιμόνον ἔλεγε τῶν δεδομένων 'запомни только даваемое!') *ПНЧ н. XIII, 124а—б*; то же *Пр 1383, 2г*; ничтоже суще мало приносимы(х) бѣ. аще і худо буде(т) аще и

много сана недостаточно. еже не приноситсѧ всѧко і приіемлетсѧ. аще и мѣрити вѣсть [Бог] праведны(м) судомъ мл(с)тъ. (ὁ μὴ... ἀποδέχεται 'какоево он не приіемает') *ГБ к. XIV, 205а.*

2. *Страд. к примати¹ во 2 знач.:* и сшн(с)кыми руками тѣло и кровь бѣственная приіемлетсѧ. и вѣрнымъ людемъ подаетьсѧ. на сп(с)нье и на ѿцѣщенье дѣшамъ и тѣломъ *СбУв XIV₂, 67 об.*

3. *Страд. к примати¹ в 4 знач.:* все бо еже не трѣбованиа ради. нѣ оу||крашения ради приіемлетсѧ. оплазованиа имать оглѧниа. ꙗкоже великыи рече василии. (παράλαμβάνεται) *УСт к. XII, 223—223 об.*; все оубо еже не потребы ради нѣ оудобрения ради приіемлетсѧ оуродства имать оглѧние. (παράλαμβάνεται) *КЕ XII, 78а*; гроздие бо въ црквь паче всѧкого иного ѿвощья приносить(с). понеже ѿ того бываетъ вино. і на свершение слу(ж)бы. бескв(е)||рныа жертвы приіемлетсѧ. (τοῦ... οἴνου... παράλαμβανόμενου 'используемого вина') *КР 1284, 376—в.*

4. *Страд. к примати¹ в 5 знач.:* проклинаемоу прѣльственнооумоу имени положениюъ роукоу ѧвѧтсѧ [крещенные в младенчестве донатистами] къ единой црквь и ꙗкоже реченыи голоубь и единою мѣр хрѣстианомъ. въ неиже всѧ оставления сѣснаа вѣчна. и животьнаа приіемлютсѧ. (παράλαμβάνονται) *КЕ XII, 134а.*

5. *Страд. к примати¹ в 6 знач.:* савелии бо стварѧе(т) не глти три ипостаси. едиину же исповѣдають. трии именъ. всточнии же о тре(х) ипостасехъ истажеми ·҃҃· лица в си(х) [ипостасей] мѣсто не приіемлютсѧ. (οὐκ ἐδέχοντο) *ГБ к. XIV, 192а*; словеса паки г(с)нѧ. къ дьяволу реченаа. не словеса ѧвлена разоумѣютсѧ глѧна ѿ г(с)а къ противнику. или ѿ него къ боу. нѣ то само повелѣние. имже послаби бѣ дьяволу дѣяти на члѣвкы. въ слевеса [так!] и въ гл(с)ы приіемлютсѧ. и разоумѣють. (παράλαμβάνονται) *ПНЧ к. XIV, 3в.*

6. *Прикасѧтсѧ:* отиноудъ же се велие въ истинуоу сѣтворено боудеть тѣшание.

тою же чистѣ и свободнѣ съдържати и достоинѣ. негоже съподобисѣ достоюания и слоужьбьникомъ имѣти. разоумнѣ же и дѣтельнѣ. и чистыма приматисѣ роукама и не сквърньнама. ни приобрѣтении дѣшетльньныхъ мньшемъ. (διακονητάς... καθααῖς χρωμένους χερσὶ 'служек, прикасающихся чистыми руками') УСт к. XII, 226 об. Ср. приматиса².

ПРИИМАТИСА² (7*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. *Восприниматься*: яко преславна побѣда и велико побѣжение. падение мнху. ѿтъ [так!] супротивныхъ силѣ ему приимається. (εἰσδέχεται) ФСт XIV/XV, 90б.

2. *Прикасаться*: ни единому ѿ Левгитанъ прикасатисѣ къ цѣквнѣи стѣнѣ, яко раздѣление дасть домови, яко не приимають(с) къ стѣнѣ домоу. (μὴ ἐπιλαμβάνωνται) ГА XIV, 90в; [Бог] да(с) зако(н). вещь себевластному. зако(н) же блше заповѣ(д). овѣ(х) взимати ему [Адаму] садовъ. а другы(х) не приматисѣ. (οὐ μὴ προσαπτέον 'к которому [из растений] не следует прикасаться') ГБ к. XIV, 57а; своима рукама ни приимаисѣ къ брату не обуимаи. СБЧуд к. XIV (I), 285г.

3. *Перен. Касаться, затрагивать* вопрос: пакъ же и ѿнѣ [Филон] бословья правовѣрныа приимається. (ἄπτεται) ГА XIV, 222в; Бословивъ доволнѣ сѣи. [Григорий Богослов] и еже о бѣзъ без мѣры вели(ч)ства и недостиже(м)нѣ глше. и е(с)твостловити. [φυσιολογῆσας, прич.] в ни(х)же о разумнѣ(м) миру и о чювьственѣ(м) приимается. много же и о члвцѣ ре(к). (διελάμβανε) ГБ к. XIV, 59г.

4. *Приниматься (за что-л.), начинать*: ни въ дне же видѣ [τῶν ὥρων зд. 'часов молитвы', понятие как прич. от гл. ὀράω 'видеть'] оставлѣ(т). развѣ и нѣкоея видѣ нужда. на дѣло приимаисѣ. на время подвизансѣ или слагаисѣ съ словесы себе на обращенье. [συμβάλλοντες λόγους καταστροφῆς 'складывав слова погибели'] нѣ не сгражаисѣ сп(с)ниа на общее ползование. (μῆτε... τῶν ἔργων ἀφιστάμενοι 'от дел не уклоняясь') ФСт XIV/XV, 193г. Ср. приматиса¹.

ПРИИМИЧНО (1*) нар. Передача греч. ἐπιδεικτικῶς 'для показа', смешанного с нар. от ἐπιδεικτικός 'восприимчивый': великыи василии. болми мнихомъ бж(с)твенаа писаниа пытати велить... прашати оубо неперно. ѿвѣщати же истинно. не пресѣкающе глшаго. ягда что потребно глть. ни желающа же своего слова примична [вм. примично] изводити. в мѣру гнѣвающасѣ. слово и слухъ. (ἐπιδεικτικῶς) ПНЧ к. XIV, 168в.

ПРИИМОВАТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Получить. Перен.*: иже сѣна ближняа своа творяще. и сьродьники и не по дѣстоанню живуще. не тѣкмо ползы не имуть нѣ и ѿсудатсѣ паче инѣхъ. и муку примуть оубо вѣрнии болшу. а мниси и болшу простецъ. иже блгаа примовавше нѣции болшу тѣхъ муку приати. ПНЧ к. XIV, 80б.

2. *Взять*: не ту ли вечерѣ [Иисус] съ оучнky своими. и преломль хлѣбъ и сѣое тѣло свое нарече. не ту ли чашю приимовавыи [в др. сп. приима новыи] завѣтъ кровь свою наре(ч). (ср. Мф 26. 27: λαβῶν) Пал 140б, 122в.

3. *Вкусить. Перен. Прич. в роли с.:* во истинну суета суетныхъ. бессѣдование [εὐδαιμονία 'счастье!'] ихъ. [царей] тако и большю тѣмъ. царьствовавшихъ и сласти мирьския. примовавшихъ прорече солмонъ. (ὁ μέζων αὐτῶν... ἀπολάυσας 'больший среди них... насладившийся') ФСт XIV/XV, 57в.

4. *Признавать, соглашаться*: творци рѣша, яко Зевесъ есть дождюаи, но ти же лаки рѣша, яко прелюбодѣиникъ есть и ѿтроковицъ тлѣнникъ и ѿчѣгоубитель и кетеръ сихъ не оумалашесѣ виноватьствиемъ. оубо ни дождевати. аще бо си приимоваеши, то и ѿнѣхъ ноужа есть приати. (εἰ... δέχη) ГА XIV, 43г.

5. *Подвергнуться (чему-л.):* Еже бо написано рече [Григорий Богослов] изложити ѿ сѣго вѣру. и славно е(с) чюдо [οὐκ... ἔστι θαυμαστόν 'не удивительно']. дѣлы бо бѣду примовавъ за истину. что ново. аще слово мое [вм. словомъ ю, т. е. истину — λόγῳ αὐτῆν] проповѣда. (προκινδυνεύσας) ГБ к. XIV, 191г.

ПРИИМ|Ъ (ПРИИМ|А?) (1*), -А (-Ы?) *с. Поборы, взятка (?)*: а и ѣще што было межю насъ какъ здавна. гостемъ путь чистъ. и вашимъ и нашимъ торговцемъ. безъ примъ без пакости. всакому члвку. и чорнымъ людемъ промъслъ. на то все послали есмо. сеи нашъ арлыкъ. *Гр 1393 (1, ю.-р).*

ПРИИМЬНИК|Ъ¹ (2*), -А *с. 1. Тот, кто принимает (что-л.), приемщик*: с перва же трапезъ чюжеи рабенть. и оукроухомъ куплень. все и творити и глти чрева дѣла навькъ. послѣднее же и жи(т)немъ оускверненъ. и врученъ того послѣднее. яко свины(х) м(с) приемнику быти. имже воици корматса. (ὁποδοχέα γενέσθαι) *ГБ к. XIV, 183б.*

2. *Тот, кто принимает (кого-л.), дает приют (кому-л.)*: Ра(ди) же ми са иже болны(х) приимьникъ. (ὁ βοσκομός) *ФСт XIV/XV, 28б.*

приимьникъ² *см. преимьникъ*

ПРИИМЬНИЦ|А (1*), -Ъ (-А) *с. То, что вмещает в себя что-л., вместилница; сосуд*: Ддлани [так!] х(с)аобразно да иматъ хотаи причаститиса. и оусты да приимлетъ сѣаи. твораи же приимница [вм. -ца из -цѣ.] златоу. илѣ ѿ иноиа некоеи вѣщи. в роуки мѣсто. да ѿлоучитса. (δοχεῖον) *КР 1284, 163а.*

ПРИИМЬНЪ (3*) *пр. 1. Принимающий, вмещающий*: [О]тъ чювьственаго чрева мину до разумнаго. еже е(с) пам(т) вмѣщающее бо яко примно разумны. [вм. разумныхъ] (ἡ μνήμη... δεκτικῆ τῶν νοημάτων) *ГБ к. XIV, 44а.*

2. *Восприимчивый*: бѣ създавыи члвка. самовластьна и сътвори. примьна прилогъ добрына. и злобы. насажение многа чювьствиа. (δεκτικόν) *СбТр XII/XIII, 139*; англи же не всако непреложни. но примнии добру и злу. не в рѣсноту прости. но к на(м) ближе су(т) сгрѣшати. яко толма бѣу ближашеса. елма възду(х) слнцю. (δεκτικοί) *ГБ к. XIV, 27г.*

ПРИИСКАНИ|Е (1*), -Ю *с. Приобретение, прибыль. Перен.*: и аще кто весма хошетъ испытати и вса, оубо многа ѿбращеть приискания искоусъ ради. (τὰ κέρδη) *ГА XIV, 72г.*

ПРИИСКАТИ¹ (9*), **ПРИИЩ|ОУ, -ЕТЬ** *гл. 1. Найти, приобрести, добыть*: [слова киевлян, обращенные к Владимиру и его братьям] аще бо возьметъ рать межю собою. погани имуть радоватиса. и возмуть землю нашу. юже бѣша стлжали ваши дѣди. и ѿци ваши. трудомъ великимъ и хороборьствомъ. побаражюще по Русьской земли. а ины земли приискаху. а вы хошете погубити Русьскую землю. *ЛИ ок. 1425, 90 об. (1097)*; хотѣвше бо бѣси пострашити блжнаго. съоузоу работноу || приискаша *ПКП 1406, 189а-б.*

2. *Добиться, достигнуть*: иже доброугодиемъ приискаша славоу, тѣ(м) || дѣла по всему вѣку възпоминаютса (τοις... περιποιησάμενοις) *Пч н. XV (1), 5-6*; Оумомъ възможно вазни приискати, вазнь же оума не приѿбрѣтаеть. (φρόνησις... χαρίζεται) *Там же, 7*; елико болма добровазньство приискаша, толико смиришаса. не славы на гордость враташе, ни кротости на работу ѿводаше, но въ ѿбою цѣломоудръствоующе. (εὐτόχησαν) *Там же, 13*; Ц(с)рь оума вѣнецъ [в др. сп. вѣнцемъ] не приищеть, оумъ бо ц(с)ръствоуетъ. (Βασίλεα φρόνων τὸ διάδημα οὐ ποιεῖ 'венец не делает царя мудрым') *Там же, 34*; Не просто есть славна житья при(и)скывати к собѣ, приискавше же вельми люто до коньца держати. (κτηθεῖσαν) *Там же, 58*; *прич. в роли с.:* Не ревнуйи великоу власть приискавшемъ, и [вм. но] добрѣ с похвалою и ѿшедъшему. (κτησαμένους) *Пч н. XV (1), 35.*

— ? : да оуне есть с подражаньемъ, неже съ боазнью вѣннити || въ лouchьшые. дѣяемаю бо възрѣ [так! ὀρῶν 'видя'] кто приищеть, неже ноужное. *Пч н. XV (1), 33-33 об.*

ПРИИСКА|ТИ² (1*), -Ю, -ИЕТЬ *гл. Находить, добывать, приобретать. Перен.*: Иже хошетъ оувѣрити лъжю клатвою, то зло притажание своего звѣрьства приискаеть клатвою. (προσκτήται) *Пч н. XV (1), 88 об.*

ПРИИСКРЪНЬ (2*) *пр. Истинный, достоверный*: [об иконоборцах] вы же не тъкмо не проклинаете юго. [крест] нъ и въ чѣтъ приводите паче. подобно бѣ аще

всего писаниа държали бисте. коупно съ иконои кръ(с) ѿмѣтатиса. приискръна того творяще и хранимаго закона въслѣдоующа. (ὡς ἂν σύνδρομα ἑαυτοῖς πράττοιτε 'если бы вы поступили в соответствии с собой') ЖФСт к. XII, 111; мнѣ же нынѣшныне имоушѣ еже въ плелеосѣ съставляшоу чудесѣ. имѣже и повѣдание не приискръне [вм. не неприискръне] дивнаго лесѣнта ѡного. и инѣхъ много якоже и слово рече кѣжедо представляющимъ. и другыне оуже бывшемъ поманоти. [так!] (οὐκ ἀνέγγυος 'не недостовѣрный, т. е. вполне достоверный') Там же, 149. Ср. неприискрънь.

ПРИИСКРЪНЪ (1*) нар. Близко, подобно: дажъ займѣ. ближнѣмоу въ врѣмѣ потрѣбы его. и не ѡшаиса блго творити оубогу. иегда имать роука твоѧ помагати. не рѣци ѿшьдѣ възвратиса. и оутрѣ ти дамъ. симъ приискрънѣ и пѣснивьць прихваляеть глѧ. блгъ моужь милоуѧ и даѧ. (παράπλήσιον, ср. Притч 3. 27–28; Пс 111. 5) СбТр XII/XIII, 69.

ПРИИСКЫВАТИ (4*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Находить, приобретать: [слова киевлян, обращенные к Владимиру и его братьям] аще бо възмете рать межю собою. || погании имуть радоватиса. и возмуть землю нашу иже бѣша стѧжали ѡѣи ваши. и дѣди ваши. трудо(м) велики(м). и храбрствомъ. побарающа по Русьскѣи земли. ины земли приискываху. а вы хочете погубити землю Русьскую. ЛЛ 1377, 88–89 (1097); Съ въпросимъ, которыи ц(с)рѣ лоучыши естѣ, и ѿвѣща. иже дружинѣ дарованьемъ приискываетъ (ἀμείβων 'вознаграждающий') Пч н. XV (1), 34 об.

2. Добиваться: чего сѧ есме ѿступили въ ризе к тому вамъ не приискывати. ни людеи ни земли ни воды ни борти. Гр 1265 сп. н. XV (полоцк.); Не просто естѣ славна житѣя при(и)скывати к собѣ, приискавше же вельми люто до коньца держати. (κτῆσασθαι) Пч н. XV (1), 58.

ПРИИТИ (~5000), ПРИИД|ОУ, -ЕТЬ гл. 1. Прийти, прибыть (куда-л.), достигнуть какого-л. места: приде къ нему [Созомену] нѣкыи оуноша красьнѣ зѣло. и глѧ ему поиди въ слѣдъ мене. (ἔρχεται)

Изб 1076, 270 об.; приде князь стѡпѣлкѣ Надп (В.) № 6, 1093; мѣа октѡбра въ ет днѣ при(ш)ѣль никита Надп (В.) № 112, 1122; лоукавъ инѣмъ пѣтѣмъ ѿ ц(с)ря приде вѣстникѣ. (κατέλαβεν) ЖФСт к. XII, 128 об.; аще ли кто немоши ради на трѧпезьницу прити не възможеть... таковоумоу повелѣниемъ игоуменьмъ. въ келию его дадѧтъ все. УСт к. XII, 202; Въ единѣ же ѿ днии при(д)е къ прп(д)бнѡумоу ѡсѡдсию прозвутерѣ ѿ града просѧ вина на слоужьбоу стѣна литургиѧ. ЖФП XII, 51а–б; Повѣда намѣ нѣкыи старьць. именемъ петрѣ пришѣдѣ ѿ рима. о стѣмъ григории дѣвословьци. папежю того града. яко бывѣ папежъ. създа манастирь моужьскыи велии. (ἐλθὼν) КЕ XII, 248б; архиеп(с)пѣ же пришедѣ съ крѣсты. и сътвори въ тои клѣтѣць всенощное пѣние. СкБГ XII, 19б; [воеводы] придоша въ славьныи константинѣ градѣ. и велие сѣрѣтение бысть имѣ. ѿ живоущихъ тоу воеводѣ ѿ црѧ и ѿ князь. яко побѣдоу створьшемъ. (ἐπανήλθον) ЧудН XII, 66г; ѿже придетъ въ своен лодѣи въ нѣмецкои домовѣ. аче самъ не поидѣтъ в неи ѡпѧтъ. мужъ дасть кѣрмьнику. Гр 1191–1192 сп. 1259–1262 (новг.); и се възнезапоу придоша оубилица злыѧ. посланыѧ ѿ стѡпѣлка и ѧша корабль глѣбѣвъ Парем 1271, 263–263 об.; Аже тиоунѣ оуслышитѣ латинескыи гостѣ пришелѣ. послати емуоу люди. с колы. пѣревѣсти товары. Гр 1229 сп. 1277–1279 (мол.); Въ многыхъ правилѣхъ ре(ч)но естѣ се. иже не приимати причетника ѿ инога града пришедша. без волѧ своего еп(с)па. КР 1284, 96б; Еликоже еп(с)пѣ въ коеиждо ѡбласти. не прѣидѣтъ на зборѣ иже бывають по всѧ лѣта лѣстию или небрѣжениемъ се творяще. таковыѧ повѣлѣ съборѣ братьскыи наказати (οὐκ ἀπαντήσουσι) Там же, 125в; оже придетъ крѣвавѣ моуже на дворѣ. или синѣ то видока емуоу не искати. нѣ платити емуоу продажю .ѣ. гри(в). РПр сп. 1285–1291, 617в; то же РПрМус сп. XIV₂, 6 об.; прошѣдѣше море манѡу вси безѣ троуда питахоусѧ. и ризы же на нихъ растѧхоу. дондеже подѣ синаискою гороу придо-

ша. *КН 1285–1291, 605в*; Ис перва игоумень бѣ въ своемъ монастыри. и приде къ нему нѣкто ѿ истопления. бѣдоу исповѣда и мл(с)тна проса. (просήλθεν) *ПНЧ 1296, 81*; и ныне пришли предъ насъ. наши горожане. и то намъ поведали со великою жалоубою. *Гр ок. 1300 (риж.)*; рѣци юмоу [парализованному] глѣть ти грѣшныи смесонъ въ имѣ Га нашего ісѣ ха въстани. и ѿставивъ ѿдръ свои приди къ мнѣ своимъ ногама. *Пр 1313, 3в*; Пришелъ бо баше посоль силенъ изъ || орды. іменемъ шевкаль. съ мно(ж)ствомъ татаръ. *ЛН ок. 1330, 164–165 (1327)*; и по двою лѣ(т) на Персы вои събравъ, посла князѣ дани събрати и на || градъ Иер(с)лмъ. пришедъ съ мною силою и глѣвъ мирнаѣ словеса лъстию къ граду Иер(с)лмоу и въшедъ, порази извою великою и, разоривъ стѣны градныѣ, весь градъ пожже и испроверже. (παράγεινός) *ГА XIV₁, 129в–г*; внезапно послѣ прислани ѿ варваръ придоша, мира просаще (παράγινονται) *Там же, 232а*; бобознивиѣ же людие пришедше въ стѹю цркъвь видѣтъ вл(д)ку ха на стѣмъ олтари. *СбХл XIV₁, 23*; тогда они пришедши вшитци и своимъ племенемъ оуздали пану ватславу со всѣми объѣзды того дворища. *Гр 1371 (ю.-р.)*; Аще будетъ прѣ межю члѣвки. и приде на судъ да судѣтъ. и да ѿправѣдають правѣднаго. и осудѣтъ неч(с)твѣаго. *ЗС XIV₂, 38*; рыба мнѣгонѣжица. къ какому камени придетъ. така плѣтью ѣвѣтъ(с). *МПр XIV₂, 34*; ѣгда званъ будешѣ на пиръ шедъ на послѣднемъ мѣстѣ сѣди. да ѣгда придетъ звавыѣ тѣ. и речеть ти друже сѣди выше того. тогда будетъ ти слава предъ всѣми сѣдѣщими с тобою. *СбУв XIV₂, 72 об.*; то же *ЗЦ XIV/XV, 4в*; и се нѣции пришедше къ блжному възвѣстиша. ѣко бра(т) твой хоше тѣ погубити. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 97в*; В сеже лѣто придоша сли из Нѣмецъ къ Стѣславу. Стѣславъ же величѣасѣ показа имъ бѣатьство свое. *ЛЛ 1377, 66 об. (1075)*; и приде к нему Изѣславъ Дѣдвичъ в помочъ. *Там же, 107 (1149)*; и глша [врачи] юмоу придѣмъ заоутра ицѣлим тѣ.

болныѣ же повелѣ излѣсти отроку своему въ слѣдъ врачевъ. и слышати что глѣтъ о немъ. (ἐρχόμεθα) *Пр 1383, 54г*; В лѣ(т) ракл(и)ѣ ц(с)рѣ гречьскаго хорзон. перьскыи ц(с)рѣ посла сарвара воеводуу. съ силою тѣшкою. и разори всѣко жилище гречьское. и приде до халкидона хотѣ взѣти константинь град. (ἐλθών) *Там же, 134г*; радуется купецъ в домъ свои пришедъ. а корабль в тихо пристанище пришедъ. ѣкоже ѿршитса волѣ ѿ ярма. та(к) писатель книги кончавъ. *УСт 1398, 151 об. (зан.)*; ц(с)рѣ оужьскаѣ еже ефиопьскаѣ. о неже .Г.ее цр(с)тво ѣвлѣ(т). ѿ конца землѣ приде въ иер(с)лмъ слуха ради солмона мдр(с)ти. (ἦλθεν; ср. *3 Цар 10. 1*) *ГБ к. XIV, 37г*; Аще чернецъ пушенъ будетъ на пу(т). ѣгда приде(т) къ игумену. да оумнѣтъ юму нозѣ ѣко и х(с)ъ ап(с)лмъ. *КВ к. XIV, 294б*; [слова Пимена] пришедъ лютыи звѣрь. леже и сплѣ близъ мене и тѣ мѣ грѣшше. (ἐλθών) *ПНЧ к. XIV, 117а*; Тогда повелѣ г(с)нѣ блюсти слѣпца. въ оукромнѣ мѣстѣ. идеже самъ вѣсть. дондеже придетъ самъ к винограду и призоветъ хромца и тогда судить объма. *СбЧуд к. XIV (1), 293б*; идоушо же дѣтищѣ ѿ моурьскаго града. приде въ цркъвь стѣго сиона. [вм. ибна] къ пре||п(д)бному своему строю и черноризьцю николѣ. (ἀπήλθεν) *СбТр XIV/XV, 157–157 об.*; и измѣнивъ свои ѿбразъ. приде [Варлаам] во индииское цр(с)тво. и купца ѿбразъ въспримъ. въ градъ пр(и)иде идеже ц(с)ревъ снѣ полату имѣаше. (καταλαμβάνει) *ЖВИ XIV–XV, 20в*; [христиане] в гора(х) крыяхуса. прещеньѣ ц(с)рѣва. и не смѣяху на свѣ(т) себе изнести. но ношни бѣху бо чѣтци. в таинѣ х(с)ви служаше и никакоже дерзающе. ѿн же [один из христиан] единъ добръ сый дѣшеу на помощь прииде истиннѣ. (εἰς συναγωγὴν τὸν ἦλθε) *Там же, 97б*; антонъ же пришедъ киеву. походивъ по || всѣмъ мѣстомъ по горамъ и по дебремъ і на берестовое приде. възлюби мѣсто і вселисѣ ту. и обрѣте ту пещеру юже бѣ ископалъ ларионъ митрополитъ. *ПрП XIV–XV (2), 98а–б*; Пришьдшо же и к тебе человеку. Вниди с нимъ в таино мѣ-

сто. и побеседуи с нимъ преже исповеданиа его. *СбСоф XIV–XV, 112a*; в то(ж) днь придоша двѣ телѣзъ с мнозѣмъ скрипѣнемъ въ ·ѧ· ча(с) ноши *Стих 1403, 40 (зан.)*; тогда оубо иродоу обладающею иероусалимомъ. придоша же пѣрси въ иер(с)лмъ с дары. *Пал 1406, 82a*; заутра же пои(м) князь съ собою лѣчѣѣ. приде в наре(ч)ноуе мѣсто. хотѣ врачевати василѣ. и не ѡбрѣте его. *ПКП 1406, 132b*; си слышавъ феѡфилъ ѡскорбѣ зѣло... не свѣдыи аще доиде(т) монастырѣ. и преше(д)шю юмоу въ свою кѣлию. приятъ и плачь неоутѣши(м) и бѣ ѡжидана дне и часа смертнаго. *Там же, 180a*; и поидоша Киане по Изѣславѣ. и приде. к немуу Изѣславъ Дѣдвичъ. в помощь. *ЛИ ок. 1425, 138 (1149)*; Томъже лѣтѣ. приде къ Дюргеви Галичскаяа помощь. ѡ зате его ѡ Юрослава. *Там же, 172 об. (1155)*; и бы при вечерѣ || пришедъ конюшии. повѣда кѣзю своему Игореву. яко ждеть его Лаворъ. *Там же, 226–227 (1185)*; Тогда же приде Володимѣръ. ис Половѣць. с Коньчаковною. и створи свадбоу Игорьъ сѣви своемуу. *Там же, 229 (1187)*; а Галичани и Вол(ы)нци. киждо со своими князьми. а Коурѣне и Трубчане и Поутивлицы. и киждо со своими князьми. придоша коньми *Там же, 252 (1224)*; люто бо бѣ бои оу Чернигова... ѡтоуда с миромъ преидоша [*в др. сп. придоша*] Кыевоу. *Там же, 261 об. (1234)*; Невѣжа врачъ къ болашимъ пришедъ и здравия не подасть имъ и малъ ѡста||токъ силы погоуби имъ. (εἰσίων) *Пч н. XV (1), 100–100 об.*; и прише(д)ше [*три монаха*] въ ер(с)лмъ и поклонихомъ(с) бжюу гробу. и всѣмъ стѣмъ мѣстомъ. и прише(д)ше въ свои монастырь. и поклонихомъ(с) всеи братьи. (εἰσελθόντες... ἐξελεθόντων ἡμῶν) *СбПаис н. XV, 167*; [*Христос*] яко члкъ прииде на крщение. (и) яко ба оустрашивсѣ иорданъ възврати(с). *ИларСлЗак XI сп. XV, 163*; *прич. в роли с.*: ѡпоушаа испроси именъ ихъ. и ре(ч) пришьды пѣрвѣе. азъ юсмъ наричаюсѣ аоуксентіи. *ПрЛ 1282, 90в*; повелѣ хотѣшимъ злато взѣти комоуждо ихъ преже всоути ливанъ на оугли жертвнына, таче

пришедъшимъ злато взѣти ѡ роуки юго. (προσέρχεσθαι 'подходить') *ГА XIV, 228в*; егда котории таковы(х) придоуть к тобѣ любѣще праз(д)нь. мало створи себе а(к) хощеши въста(т) на млтвоу поклонисѣ до землѣ пришедъшемуу. (ἔλθωσι) *ПНЧ к. XIV, 204в*; Авраамъ оумывъ бо нозѣ прешедъшимъ. и ѡсти руцѣ свои... разгоренъемъ любве стго дѣха наполнисѣ. *Пал 1406, 67г*; тоу абию слово(м) блжнаго в(ъ)ста мртвыи. и леже на нижне(м) мѣстѣ пре(д) всеми пришедши||ми. *ПКП 1406, 179в–г*; | *образн.*: Кто же не падетсѣ чада. и кто не поползнетсѣ вонь достоиыхъ. [*в др. сп. достоиныхъ*] но оуже разумѣвше неразумѣние свое. и придоша съ слезами стениюще. запрещаеми. (προσῆλθον) *ФСт XIV/XV, 94г*; || *подойти, приблизиться. Прич. в роли с.*: [*Иоанн Златоуст*] бѣ зѣло рѣчистъ ѡ глании, югоже Ливании премоудрыи оучитель юго присвѣдѣтельствова. въпросимъ бо ѡ пришедъшихъ к немуу, кого в себе мѣсто поставиши оучителя, глѣ к нимъ: Іѡана (παρὰ τῶν προσήκόντων) *ГА XIV, 251г*; || *подступитъ, надвинуться, налететь*: вънезапоу приде боурѣ люта и пагоубьна. (ἐφίσταται) *ЖФСт к. XII, 101 об.*; и вълны силны пришьдше избиша имъ весла из-д-роукоу. (λαίλαψ ἐπέστη) *ЧудН XII, 68б*; юдиномоу дьмитрию държащюу весло. и пришьдѣ||ши вълна и томоу издрази. и въвърже въ море весло. и тоу тако ѡпроврати кораблиць. *Там же, 68б–в*; вънезапоу тоуча и вѣтръ великъ приде и обрати корабль на нице и идохъ на дьно морѣ. *Там же, 68г*; то же *СбТр XIV/XV, 202 об.*; Бы(с) нѣкогда в нѣкоеи странѣ. бездождье много. и моли ба страны тона юп(с)пѣ. и ре(ч) юму бѣ. иди ко ѡнѣмъ вратомъ града. по оутрении. югоже аще оузриши входѣща первие. того оудержи да молитсѣ. и придетъ дождь (ἔρχεται) *ПНЧ к. XIV, 147б*; || *явиться*: тако бо и корнилоу молащюсѣ. пришьдъ англъ глѣше млтвы твоѣ и млстына възидоша на памѣть предъ ба. (ἐπιφοιτήσας) *Изб 107б, 232 об.*; и видѣвъши юго [*подвешенного человека*] пр(с)таа бца и въсплѣкасѣ. и рече ги помилоуи ·҃· и створи

млтвоу. и приде къ неи англъ. (ἤλθευ) *СбТр ХІІІ/ХІІІ, 33*; и паки вънезапоу просвьтеса || личе его [*Сисоя*] аки слнче. и оубоушаса вси. и гла имъ се гъ приде зрите вси. (ἤλθε) *ПрЛ 1282, 876—в*; Х(с)ъ же, въ кончиноу вѣка пришедъ на ѿмѣтание грѣховъ, и пострада и погребенъ и въскрсе (ἤλθε) *ГА ХІV, 139а*; А кто ѿиметь ѿ цркви стго никола судитса со мною передъ бгмъ. ягда придетъ праведныи судии. хотя судити живимъ и мртвымъ. и оуздати комуждо противу дѣломъ его *Гр ок. 1350 (2, ю.-р.)*; лежащю ему [*Демьяну*] в немоши. приде англъ к нему въ образѣ Феодосъевѣ. даруа ему ц(с)ртво нб(с)ное. за труды его. *ЛЛ 1377, 64 (1074)*; ягда придетъ дхъ сѣи. наставить ва(с) на всю истину. (ἐλθη) *ПНЧ к. ХІV, 116*; приде же і(с)съ в то лѣто всако яко бѣ. ново же яко ц(с)ръ яко и члвкъ. (παρῆν) *ГБ к. ХІV, 78а*; г(с)ъ же возва и съ высоты ре(ч) юму. [*Моисею*] се азъ на верхъ горы приду к тобѣ въ столпѣ облачнѣ. (*Исх 19. 9: παραγίνομαι*) *Пал 1406, 131в*; и ре(ч) юму г(с)ъ не възможеши видѣти славы моея. нѣ(с) бо аще видить лице мое члвкъ ти [*в др. сп. тѣи*] живъ быти. но се мѣсто и станеши оу дулла камыка. ягда придетъ слава моя. и покрыу рукою моею надъ тобою донде же мину. [*в др. сп.: мимойдѣ*]. и оузриши заднаю мою. (*Исх 33. 22: ὄν παρέλθη*) *Там же, 136б*; Бѣсъ же паки во образѣ васильевѣ прииде к нему и ре(ч). погоубилъ ти врагъ ѿканьныи оумъ. *ПКП 1406, 187а*; но привидѣние(м). прише(д) на землю. но истинно пострадавъ за ны. пло(т)ю и до гроба и съ собою въскр(с)ивъ ны. къ живуши(м) бо на земли члко(м). и в пло(т) одѣвса прииде къ сущимъ же въ адѣ. *ИларСлЗак ХІ сп. ХV, 159 об.*; || *прийти обратнo, вернуться*: Въ лѣ(т) ѿ·х·мг· ходи мирославъ посадникъ. из новагорода. мѣритъ кынанъ. съ черниговьци. и приде не оуспевъ ництоже. *ЛН ХІІІ, 16 (1135)*; принять кршние гъ и бѣ нашъ въ глубинѣ иерданьстѣи ѿ ижана кр(с)тл. и паки въ тѣ днь къ авраму на землю приде. подъ дубъ мавриискии. *СбХл ХІV, 20 об.*; **прийти за (кого-л.) — выйти замуж**

за кого-л., стать чьей-л. женой: пославши ѿльга къ Деревлянномъ. ре(ч) имъ д(а) аще ма просити. [*в др. сп. просите*] право то пришлите мужа нарочиты. да в велицѣ чти приду [*в др. сп. поиду*] за вашъ кн(а)зь. *ЛЛ 1377, 15 об. (945)*; ♦ **прийти въ (на) миръ — прийти, собраться для заключения мира, мирного договора**: иде Глѣбъ к Переяславьскы(м) Половце(м). на сне(м). а къ другы(м) Половце(м) к Русьскы(м) посла река. пождѣте мене ту иду к Переяславлю оумирусъ с тѣми Половци. <и> приду к ва(м) на миръ. *ЛЛ 1377, 120 об. (1169)*; Того(ж) лѣ(т) прииде Половецкаа земля. и кѣзи Половецьсци на миръ. Всеволодъ ис Киева Андрѣи ис Переяславля къ Малотиноу. и створиша миръ с ними. *ЛН ок. 1425, 114 (1140)*; Дюрги же възворотиса в Киевъ. и тогда сдумавъ съ сѣовци своими. и посла к Дѣдвичю. Изаславу река. хошеши ли к намъ прити оу миръ. или а се мы к тобѣ. *Там же, 173 (1155)*. ♦ **прийти на помощь — вступиться, оказать помощь**: влѣко мои гѣ въседрьжителю блгымъ подателю. оѣе га нашего ис ха прииди на помощь мнѣ. и просвьти срѣце мое на разоумѣние заповѣдй твоихъ. *ЖФП ХІІ, 27а.*

2. *Напастъ, прийти войной*: и прииде яро||славъ въ велицѣ силѣ и ста на лѣтѣ поле идеже оубиша бориса *Парем 1271, 259—259 об.*; То(г)же лѣ(т). придоша нѣмци подъ пльсковъ. і пожгоша посадъ. но самѣхъ много ихъ пльсковичи биша. *ЛН ок. 1330, 132 об. (1253)*; и пришедшю Дѣдоу въ землю ѿноу въ ·҃҃· днь и гнавшю Амаликитяны и с побѣдоу възвратившюся въ ·҃҃· днь [*ср. 1 Цар 30. 26—31*] приложі исписание глѣа (ἐλθόντος) *ГА ХІV, 82в*; Тоеже зимы придоша Половци на Кыевьскую сторону и възша множество сель за Кыевомъ. с людми и скоты. и кони. *ЛЛ 1377, 122 (1171)*; Прише(д) бо римляне плѣниша іер(с)лмъ. і разбиша и до основания е(г). и иудеиство ѿтолѣ погыбе. *ИларСлЗак ХІ сп. ХV, 164*; **прийти на (кого-л.)**: На тоуже зимоу придоша юемъ на водъ ратью *ЛН ХІІІ, 26 об. (1149)*; нѣ в коеже врѣмѣа придоша пога-

нии на селоуньскыи гра(д). *ПрЛ 1282, 59г*; кнѣзь же олеѣандръ. не оумедли ни мало с новгородци. і с ладожаны. приде на нл. і побѣди на силоу стѣна софѣна і млтвми вл(д)чца наша бца. *ЛН ок. 1330, 126 об. (1240)*; и приде на нл Антиохъ въ тысащи коньникъ ·к·, а пѣшець ·р· тысащъ, а колесницъ ·т·, а слоновъ ·нѣ· наоученомъ на брань. (*ἐπέρχεται*) *ГА XIV, 130в*; и по то(м) Ѡлегъ на ма приде с Половеческою землею к Чернигову. *ЛЛ 1377, 82 (1096)*; и наставши веснѣ приде Володаръ и Васалко [*так!*] на Дѣда. *Там же, 90 (1097)*; Половци же оуслышавше Русь ѡже пришли на ни(х). ради быша надѣюшесѧ на силу рекоша. се Бъ вдалъ е(с) князи Русскиѣ. и полкы ихъ в руцѣ наши. оустремишасѧ на бои. *Там же, 133 об. (1185)*; тогда аксакъ. пришолъ такъ тайно на насъ. аже не было намъ никакоѣ вѣсти а ни слова. али жь о(у)зрѣли есмо его оу нашои державѣ мы па(к) не поспѣли есмо испратати всеѣ силы нашеѣ. *Гр 1393 (1, ю.-р.)*; і ти шедше повѣдаша людемъ. і вземше оружье придоша на нл. *ПрП XIV–XV (2), 186а*; и паки ополчиша(с) сѣбе излви. и придоша на пл(е)мѧ венъамине. (*ср. Суд 20, 24: προσήλθοσαν; вар. προσήλθον*) *Пал 1406, 182б*; югда бо придохо(м) на изслава мьстиславича с половъци. и видѣхо(м) градъ высокъ издалеча. и идохо(м) на нь. *ПКП 1406, 133а*; Гюрги же ре(ч) ему [*послу от Изяслава*] како хошю не въ правду ити сѣвецъ мои заславъ [*в др. сп. мои изяславъ*] на ма пришедъ. || волость мою повоевалъ. и пожеглъ. *ЛИ ок. 1425, 136–137 (1148)*; взиидоша Татаръ на стѣны и сѣдоша того дне и ноши. гражанѣ же создаша паки дроугии гра(д) ѡколо стое Бѣцѣ. наоутрѣѧ же придоша на нь. и бы(с) брань межи ими велика. *Там же, 265 (1240)*; придоша на ны множество мужиі. і женѣ і дѣтїи. не вѣ ѡкуду оуниі же ѡ ни(х) грозахусѧ на побѣду на ны. (*ήλθεν... τλήθος*) *СбПаис н. XV, 158*.

3. *Возникнуть, появиться*: Помышлѧи нѣсныхъ благолѣпне добротъ. да ті о земляныхъ не боудеть никоюеже похоти. и еже земляная красота не приидеть

ти на оумъ. (*ἐπεισέρχεται*) *Изб 1076, 67*; Мнихъ бѣ нѣкто бобоазнивъ. именьмъ григории. повѣдаше яко приде ми помыслъ ити въ иер(с)лмъ. поклонитисѧ х(с)оу боу нашему въскр(с)нию. и въсемъ стѣмъ мѣстомъ. (*ἐπεισῆλθε*) *ПрЛ 1282, 127г*; и гла старецъ постисѧ до вечера. и алчи. и оучи изъоустъ псалтълырь. [*так!*] и евангїлие и ныи книги. и аще придетъ ти злая та мысль. не приемли еѧ. (*ἀναβῆ*) *Там же, 142г*; югда придетъ ти помыслъ. створити что по воли бии. и обращещи радость въ вещи. (*ἀποβάλλει*) *ЛНЧ 1296, 57*; приде ми [*Исааку Сирину*] помыслъ. ити в не(д)лю въ притворъ цркве. и сѣсти и вѣсти изъоутрѣ. да всакъ вхождѧ и исхождѧ поносить ми. (*ἐπήλθε*) *Там же, 179*; держи въ ср(д)ци что хощешъ измѡлвити і створити. явлена будутъ на позѡрищи передъ нарѡдомъ. і не възможно ти ни мало оутати(с). аще при животѣ оуидешъ жестъка слова. но послѣдъ придетъ с дерзнѡвениемъ истина проповѣдаема. (*ἤξειν*) *МПр XIV₂, 29 об.*; яко (аще) придетъ ти желание. попещисѧ о коемъ словеси добродѣльнѣ. якоже разрушити ѡ тебе. сущюю тихость въ ср(д)ци твоемъ. рѣчи юму добро есть. любовныи путь. (*ἔλθη*) *ЛНЧ к. XIV, 188в*; болюбци а не блудолюбци будите. молчаливолюбци. а не молволюбци. разумливи а не добрулюбци. долу поничаше горѣ же оумъ имуще. ѡвсюдѣ рассмотрѧше себе югда ѡкудѣ язва приидеть. (*συνεισέλθη*) *ФСт XIV/XV, 2в*.

4. *Наступить, настать (о времени, событии, состоянии)*: оунъ сы и съдравъ постисѧ. придетъ бо старость съ немощю. югда можеши съкрыи брашъна. да въ немощи обрѧщеши. (*ἤξει*) *Изб 1076, 240*; придетъ же паки оутреи днѣ. паки въ тѣже тл помыслъ въвьрьжеть. (*ἔρχεται*) *Там же, 243 об.*; придетъ бо всяко съмьртъ разлучающи мя ѡ васъ. (*ἤξει*) *ЖФСт к. XII, 164*; И якоже пришьдши соуботѣ. і дни освитающѧ. посылавъ блаженныи призыва всюю братию. *ЖФП XII, 63б*; Аще кто боудеть немощнѣ. и источено зѣло тѣло ѡ многыа немощи. и приидеть стѧя пасха. аще всѧко подобаетъ

ямоу поститисѧ. или отъпоустити ямоу клирики. прияти еже или масло или вино. многыя ради || немощи или ни. (ἐλαθοι) *КЕ XII, 211а–б*; и придетъ ча(с) страшнѣ и злѣ и неослабленѣ. (ἐλεῦθετα) *СБТр XII/XIII, 22*; въ единѣ же вечерѣ пришьдшу ча(с) млтвѣ. придоста оба [отрок и Феодул] молитисѧ оу спаса. иже на местѣ наричаемемъ плэфронѣ. (ἰδιαζούσης τῆς ὥρας 'в особый час') *ПрЛ 1282, 75б*; трилѣтному же време не пришедшю. оувѣденъ бывъ всѣми яко достоенъ. мнишской сподобитисѧ чистоты. власть никомоуже не даемъ ѿноудѣ. испытovati что яже ѿ немъ. (παρελθόντος) *КР 1284, 222а*; оуже днѣ оупсе. а ношъ пришла юсть *Пр ок. 1323, 49 (зан.)*; Радость сугуба всѣмъ хрестыаномъ и веселие миру неизреченно пришедшаго ради праздника дн(с)ь. *КТур XII сп. XIV₂, 229 об.*; югда придетъ время. азъ правду соужу. (*Пс 74. 3: ὅταν λάβω καιρόν 'когда изберу время'*) *МПр XIV₂, 12 об.*; ре(ч)ть ли кто самосу(д) юсть. то самобѣрецъ юсть х(с)ви. і всему прч(с)тму ягѡ юеуаѣглюю. лютѣ грѣхъ на нь вѣстѣкаютъ. пишеть бѡ сѧ. по(д)бають съблазну прити. но горе імже злѡ прихидеть. (*Мф 18. 7: ἐλθεῖν Там же, 67*; да не имѣють власти Русь. зимовати въ вустыи Днѣпра Бѣлѣбережи ни оу сѣго Ельферья. но егда придетъ ѡсень. да идуть въ дома своя в Русь. *ЛЛ 1377, 13 (945)*; и солomonъ прѣдрый глѣть болестемъ. в лѣтѣ [в др. сп. тѣлѣ] часто пребывающи(м). и сама смѣрть не ѡблѣнитсѧ прити. *Там же, 137 об. (1187)*; югдаже придетъ ча(с) смѣртныи. то аще бы всего мира бѣтства лишитисѧ и рад бы аще бы сѧ дѣша ѿ тѣла не разлучила. *Пр 1383, 26г*; не презри немл(с)твно болнаго. в гобинѣ сын и в житыи чаи бури вешемъ. придет(т) болѣзнѣ. придетъ нищета. (ἦξει) *ГБ к. XIV, 104б*; сего ради напрасно придеть пагоуба ихъ. (ἐρχεται) *ПНЧ к. XIV, 25б*; аще дѣлаеши дѣло в кѣльи свои и приидеть часъ молитвѣ. не рѣци да скончаю малое дѣло. и тако вѣстаню. но вѣстани на всакъ часъ. и ѡдаи же долгъ молитвы. къ боу. (ἐλθη) *Там же, 143б*; и обращьсѧ г(с)ь къ петрови ре(ч). придетъ

время начни пѣныя. и всѧ силы нб(с)ныя ѡпѣша алѣ(л)я. *СБЧуд к. XIV (1), 118в*; егд(а) бо придетъ питвеное время. тогда всѧка пѣаница взрадуеть(с). а егд(а) придетъ постъ тогда ѡскорбѣють. *ЗЦ XIV/XV, 98а*; азъ есмь аѣглъ г(с)нѣ посла мѧ г(с)ь к тебѣ. дати ти ѿ серпѣ сихъ единого. яко время жатвѣ хочеть прити. (ἐρχεσθαι) *СБТр XIV/XV, 171 об.*; и югда прииде время плодоносныя и(х). [о монахах, убежавших из монастыря] тогда исхоша и ѡпадоша яко листиве ѿ древа. (ἦλθεν) *ФСт XIV/XV, 77а*; он же [Варлаам] глѣше. нѣ(с) время пришло в сѧ жилища тебѣ прити еще бремя телесное носѧшу. (οὐπω τὸν καιρὸν ἦκειν... ἐλθεῖν) *ЖВИ XIV–XV, 134в*; югда придѧше печаль или каѧ напасть. то воздвижашеть [Авраам] прч(с)тѣи свои руцѣ. къ вышнемуу ц(с)рю и тѣмъ бѧ помощника собѣ приобрѣташеть. *Пал 140б, 65б*; григории же вѣсплака жалостию. вѣдаше бо яко ѡсоужена на смѣрть. и ре(ч) блаженныи. лютѣ семоу члѣвоу. яко приде днѣ погыбели е(г). *ПКП 140б, 151в*; и глѣть лука придетъ днѣ оплатокъ во нже подобаетъ жрети пасху. посла иакова ивана. ше(д)ша оуготоваита. пасху да ямы (*Лк 22. 7: ἦλθε*) *СБТ н. XV, 134 об.*; **придоущи прич.** 1) *Долженствующий наступить, будущий*: да наоучить ны собою хытрости сп(с)ниа. хотя ны сп(с)ти ѿ муки въ придущи вѣкъ. *СБУв XIV₂, 70*; аще ли преступить кто [крестное целование] то и здѣ приметь казнѣ. и на придущемъ вѣцѣ казнѣ вѣчную. *ЛЛ 1377, 58 (1068)*; да наоучить ны [Иисус Христос] собою хитрост(ь)ю къ сп(с)нию хотя ны сп(с)ти ѿ муки въ преидущи вѣ(к). *ЗЦ XIV/XV, 2а*; 2) *Следующий*: то же слышавъши она [мать Феодосия] отъиде чаючи въ придоущи днѣ видѣти и. [сына] *ЖФП XII, 32б*; даи же ми гѣи оубѣжати ѿ всакого дѣавола искоушениа... да и въ преидущую ношъ не ѡбѣтъ боу||дѣ грѣховнымъ мракомъ. *СБЯр XIII₂, 197–197 об.*; на придущее лѣ(т). вложи Бѣ мысль добру в Русьскыѣ кнѧзи. оумыслиша дерзнути на Половцѣ и понти в землю ихъ. *ЛЛ 1377, 93 (1102)*; и въ придущее лѣ(т). иер-

данъ пеша прѣшъдши и комкавши. [*Мария*] по сѣмъ на свое мѣсто възвратившиса. поточное идеже зосимѣ бесѣдовавши оуспѣ. въ придущее. лѣ(т). шьдъ зосима. и обрѣтъ моши юа. погребе (εις τὸν ἐπιόντα χρόνον... εἰς δὲ τὸν ἐπιόντα ἐνιαυτόν) *Пр 1383, 27а*; и предложивъ [*старец*] емоу [*епископу*] хлѣбъ и соль. и глше прости ма г(с)и. яко ничтоже иного не имамъ предложити || глѣ емоу еп(с)пъ да въ лѣто придоущее ни соли обрацю. (ἐρχόμενον) *ПНЧ к. XIV, 205а–б*; [*монах Прохор*] собирая же лбодоу. и своима роукама стирая. хлѣбъ себѣ твораше. и симъ питаше(с). и сего готовлаше до года. и въ придоущее лѣто то же готовлаше. *ПКП 1406, 171б*; **придоущее прич. средн. в роли с. Будущее:** ѿнъ же [*выращивающий виноград*] ѿвѣщавъ глѣ юмоу. ги остави ю [*смоковницу*] на се лѣто. донъдеже окопаю окръсть юа. и гноимъ осыплю. и аще оубо сътворитъ плодъ. аще ли ни. въ придоущее ѿсѣчеши ю. (*Лк 13. 9: εἰς τὸ μέλλον*) *КЕ XII, 225а*; ♦ **судъ (отъ бога) пришълъ** — о наступлении кончины, смерти: братцю моему судъ пришель. *ЛЛ 1377, 83 об. (1096)*; судъ ѿ Ба юму пришель. *Там же, 84 (1096)*.

5. **Распространяясь, дойти до кого-л., стать известным:** и въ се время пришъла бѣаше вѣсть отъ передъславы къ ярославоу. ѿ отъни съмърти. *СкБГ XII, 13б*; приде бо вѣсть в новъгородъ. яко свѣи идоуть къ ладозѣ. *ЛН ок. 1330, 126 об. (1240)*; Приде слоухъ сѣмоу сбороу, яко иже въ крилосѣ соуше нѣции... веши мирьския в дѣло приемлютъ. бѣа оубо слоужбы лѣнашеса. (ἦλθεν) *ПНЧ к. XIV, 99в*; приде же вѣсть. Рюрикови. ѿ смърти Романовѣ. и печални бывше. и плакашася по немъ аки по ѿци. бѣ бо ихъ старѣи. *ЛИ ок. 1425, 217 (1180)*; ♦ **приити въ слоухъ (слоухы):** Прииде въ слоухъ сѣго събора. яко причѣтници нѣции. и иночествующштей ничьсоже пороучьни отъ своего еп(с)па. (ἦλθεν εἰς ἀκοάς) *КЕ XII, 35а*; [*слова митрополита Кирилла*] нынѣ же азъ помыслихъ съ сѣмъ съборомъ и съ прп(д)бными юп(с)пы нѣкако. ѿ цр(к)вьныхъ вещехъ. испыта(ни)е из-

вѣстно творити. приде бо въ слоухы наша. яко нѣции ѿ бра(т)на нашае. дързноуша продати сѣнныи санъ. *КН 1285–1291, 540в*.

6. **Быть доставленным, присланным:** аще ли межю симъ. привезение нѣкое тажко придетъ. или игоумень слоужениа ради коего повелитъ изити. иже къ оградоу приводащая врата ѿвѣрзоутъса. и се все высѣцѣмъ образьмъ. съхранено боудеть до патъка ·ѣ· не(д). *УСт к. XII, 21б*; [*слова Василия Великого*] аще оубо пришъло бы ми писание. то послалъ ю быхъ и довьльно тебѣ же [*Диодору*] помощи истинѣ. (παρῆν) *КЕ XII, 201б*; что са въ которое вѣремъ начнетъ дѣяти то оутвѣржаютъ грамотою. а быша са не забыли. познаите. на памѣть держите нынѣшнии. и по сѣмъ веремени боудочи. къ комоу си грамота придет *Гр 1229 сп. 1270–1277 (смол.)*; Яко аще воинъ. или купецъ. или простыи члѣвкъ или инъ ѿроужникъ въ воиньскихъ || станохъ прѣбывае. елико аще лѣтъ прѣбоудеть. да ѿжидает(т) его жена его. аще ни грамоты ни вѣсти не приидеть ѿ него. аще же оуслышитъ его оумеръша. за инъ моужъ да не идеть (μῆ... ἐδέξατο) *КР 1284, 255в–г*; ѿ бориса. ко ностаси. како приде. са. грамота. тако. пришли ми. цоловѣкъ. на жерепѣ зане ми. здѣсе. дѣлъ. много. *ГрБ № 43, 80–90 XIV*; || **быть посланнымъ свыше, снизойти. Образн.:** Юлишьды вѣстѣжиши. помысли колико ти правѣдныимъ приходитъ пакостии. и приидеть ти даръ юго. (παράγινεται) *Изб 107б, 71*; и въ всѣмъ правѣ ѿбрѣтъ мысляща. добродѣтели иже наипаче престояща. ѿ нѣаже юмоу и блго(д)тъ приде. (просελεφύκει) *ЖФСт к. XII, 157 об.*; и се приде юмоу [*боярину*] гла(с) страшнѣ. именъмъ того зовоушъ юго клименте. *ЖФП XII, 47г*; [*пребывающие во грехе*] аще || не познали быша ни разоумѣли. яко сихъ ради прииде на ны гнѣвъ бжи. кое намъ [*архиереям*] обьщене къ тѣмъ слово. (ἦλθεν) *КЕ XII, 198а–б*; Да придетъ на ны млсть твоа да въсканеть на ны члѣвколюбие твое (ἐλθέτω) *СкБГ XII, 17г*; нѣсмъ достоинъ възрѣти к тебе. или

нарещи сѣю и славную имѣ твою. всь бо въ грѣсѣхъ и въ сквернахъ оубогъ ѣсмь и ѿтиноудъ ѿречень мл(с)ти твоея. ѿ анѣлъ и члвкъ яко ѿсоужена. часа токмо конечнаго когда придетъ въздание по дѣломъ. *СбЯр XIII*₂, 83; [Иовиан] послушаше гла(с), но не принимаше помолча ѿ приеманьи ц(с)ръстѣмъ. оубо к нему бие члвколюбие приде (*παρεγένετο*) *ГА XIV*, 232а; Арсению же беспрестани молѣшесѣ боу, приде ѣмоу гла(с), глѣа: Арсение, бѣжи ѿ члвкъ, сѣснь боудеши. (ἦκουσε... φωνήν) *Там же*, 242г; И || по раду да придут(т) ц(с)ркына добродѣтели. како да оупокоятъ нашъ оумъ и просвѣтѣть. (ἐλθέτωσαν) *ПНЧ к. XIV*, 162–163; Сице помоливсѣ бж(с)твеное ѿщути оутѣшенъе въ свое ср(д)це пришедъше. и дерзости исполнивсѣ молѣсѣ всю ночь сконча. (*παρακλήσεως... ἐπιφοιτήσάσης*) *ЖВИ XIV–XV*, 93в; егда каиа на насъ казнь ѿ ба приде(т). то болѣ про||гнѣвае(м) извѣты кладу(ч). того ра(д) ведро. сего дѣла дождь. того дѣла жито не родить(с). *СВл XIII сп. н. XV*, 130–131; || *быть насланнымъ*: такоже и въ млтвахъ вьсегда молитасѣ о насъ да не придетъ на ны злыо. *СкБГ XII*, 17в; К тому же и еще приде на ны искушенье. *ЛЛ 1377*, 156 (1228); да не ѿтегчаютъ телеса ваша ѿбыяденьемъ и пьянство(м) и печалми житисками и внезапно придетъ на вы мракъ и тма и ѿбоиметь дша ваша. *ЗЦ XIV/XV*, 62а.

7. *Обратиться (на что-л., к чему-л.), приобщиться*: аще кѣто оубо обращетсѣа въ томъ коумиролужении съкръвеннѣемъ оупражняясѣа да боудеть проклатъ. яко остави га нашего иѣ ха ѣна бжиа. и къ коумиролужению прииде. (*προσηλθεν*) *КЕ XII*, 98б; аще кѣто отъ коего когда играиаго начинаниа. нѣ [ѿм. къ – прѣс] блгдѣти хрѣстианства прити въсхошеть. и свободъ отъ тѣхъ сквърнъ прѣбыти не подобаетъ таковааго къ тѣмъ же подвигомъ паки повелѣти ноудити ѿ. (ἐλθεῖν) *Там же*, 136а; ѿ мѣрнѣа чрѣва к вѣрѣ придѣсте. (*venimus 'мы пришли'*) *МПр XIV*₂, 5 об.; хотѣши многожды к добродѣтели прити забышасѣа къ злобѣ приходѣше. (*προσελθεῖν*) *ГБ к. XIV*, 170б;

|| *вступить куда-л., в число кого-л.*: Въ причѣтъ прѣже брака пришьдѣшиимъ велимъ чѣтьчемъ и пѣвѣцемъ. аште хотѣтъ да женѣтсѣа. (*προσελθόντων*) *КЕ XII*, 15а; [Иоанн и Сергей] придоста въ цркъвь бонаре(ч)ндю. и видѣ(ста) свѣтъ паче сѣнца на иконѣ чюдной бчинѣ. и въ дѣвную братство придоста. *ПКП 1406*, 140в; ♦ *прити въ мнишьскыи (причѣтскыи) чинъ* – *стать монахом (причетником)*: Не достоить рѣдтлмъ. хотѣшемъ чадомъ ихъ въ мнишьскыи чинъ прити. или въ причѣтъ възбранѣти. и того ради токмо наслѣдѣна лишити ихъ. (*μονάσαι*) *КР 1284*, 254а; Съ стѣи иѿ постникъ ѿбѣ нашъ бѣ при оустинѣ и тиверии. и при маоурикий ц(с)рхъ. въ константини градѣ роженъ прѣ(ж) пострижения въ чинъ причѣтскыи пришьдѣ (*πρὸ δὲ τοῦ... τὴν τάξιν τῶν κληρικῶν μετελθεῖν*) *Пр 1313*, 4г; сло(в) ѿ купци пришьдшимъ въ мнишьскыи чинъ. и сѣсѣшимсѣа. *Пр 1383*, 17б.

8. *Приступитъ (к чему-л.), занятъся (чем-л.)*: се бо ис пѣрва писавъшю ми о житие. и о погоублении и о чудесѣхъ стѣю и блженоу стра(с)трьпѣцю. бориса. и глѣба. поноудихъсѣа и на другое исповѣдание прити. *ЖФП XII*, 26а.

9. *Достигнуть какоого-л. состояннѣа*: и врачеве же приходѣше не можахоу никоенаже пользы створити. и тако пришьдѣ [Никола] въ великоу бѣдоу яко ни врачемъ имѣше чѣто дати ни самому о чемъ прѣбывати. и видѣ члкъ си на стѣго николы празднѣство идоуща мнѣогы съ свѣщами въ цркъвь къ стѣоумоу николѣ на канонѣ. (*εἰς ἀμηνανίαν... περιέστη*) *ЧудН XII*, 71г; то же *СбТр XIV/XV*, 18б; ѿнюдоуже стѣи арефа. въ последнюю старость пришьдѣ. и не могы ходити лежаще. (*εἰς ἔσχατον γήρας ἐλθὼν*) *ПрЛ 1282*, 56б; и се слышавъ егюптѣанинъ ре(ч) лютѣ мнѣ. яко ѿ великыи скърби || пѣрваго житиа прѣдохъ въ покои. ихже не имехъ тѣгда ныне же имѣю. ты же ѿ многоаго покоя приде въ скорбь. и ѿ великыа славы и бѣатства. въ смирение и въ нишетоу приде. (*εἰς ἀνάπαυσιν ἦλθον... εἰς θλίψιν ἦλθεσ... εἰς ταπεινώσιν καὶ πτωχείαν*) *Там же*, 141–142; аще ли въ возрастъ придуть.

[сироты] яко смыслъ имуща. еже аще створашъ. нѣ(с) имъ лѣтъ к тому възвратити. МПр XIV₂, 169 об.; вѣруи въ сѣна бѣжыа. превѣчное слово... сего за грѣхи наша пришедша въ смѣрть. распаша и погребена... и възскр(с)ша въ ·҃· днь. и вшедша на нѣса. (τοῦτον... ἦχθαι εἰς θάνατον 'был вѣден') ГБ к. XIV, 47а; егдаже о стр(с)техъ труда в бестр(с)тѣе приде(т) разу(м). тогда и до конца злаа мѣста погуби(т). (ἔλθοι) Там же, 69а; иступльшю же слнцю. всаки злаки исушанетъ. и зрѣлы творить. тако оубо члѣку пришедшу къ мужеству свл [вм. всл] кости телесе юго. ожесточаютъ. Пал 1406, 8г; [Петр князю Святоше] блго-ч(с)тивая твоа брата изасла(в) и володѣмѣрь. великоу оукоризноу творита собѣ твоєю нищетою. ѿ таковыа славы. и ч(с)ти. в послѣднею оубожество прииде ПКП 1406, 116в; || достигнуть конца, закончиться: и ре(ч) бѣ къ Ноюви: время всакого члѣва приде предъ мною, яко исполнисѣ земля неправды ѿ нихъ. и се азъ истлю я и землю. (Быт 6. 13: ἦκει) ГА XIV₁, 35в; **приити въ (что-л.)** — *прийти в какое-л. состояние, проникнуться каким-л. чувством*: Зѣло оупспѣшно къ покаянью и слъзамъ. посѣщение оумирающтиихъ и кѣто бо тѣгда не приидеть въ оумиление. видѣ яествство свое въ гробѣ съходяшть. и имѣ юго оугасъше. Изб 1076, 53 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 73а; и се слышавъ египтянинъ ре(ч) лютѣ мнѣ. яко ѿ великы скърби || първаго жития прѣдохъ въ покои. ихже не имехъ тѣгда ныне же имѣю. ты же ѿ многоаго покоа прѣде въ скорбь. и ѿ великыа славы и бѣатства. въ смерение и въ нищетоу приде. (εἰς θλίψιν ἦλθες) ПрЛ 1282, 141–142; Аще которыи еп(с)лп. въ толико шатание. и нествовство пришедъ. и дерзнетъ просити. прѣити ѿ града въ градъ. глѣа яко хотѣтъ мене людие гра(д) того... таковаго оубо. яко зѣло смѣвша и такоу створша. и познана бывша в томъ. велми се сѣты съборъ осуди. ѿрече бо томоу. ни въ исходѣ жития достоинѣ быти причащения. (τὸν εἰς τοσοῦτον τόλμης καὶ μανίας ἐλθόντα) КР 1284, 99в–г; аще оубо хоцеша во оумиление прити. ѿстави пѣние.

и егда станеша млтвы своя творѣ. оумъ твои силоу словеси да испытаетъ. (εἰς κατάνυξιν ἐλθεῖν) ПНЧ 1296, 123 об.; павель же видѣвъ его исправльшасѣ. покаанье(м). моли(т) коренфианы прияти и в первую любовь. извѣ(т) нанесъ. да не како въ ѿчанье приде(т). (2 Кор 2. 7: μήπως τῆ... λύπη καταποῆ 'чтобы не был поглощен печалью') ГБ к. XIV, 23г; помыслихъ бо престоупити заповѣ(д)ь единою. а не десѣтъ. и прииде [старец] въ скорбь (ἐλθεῖν εἰς θλίψιν) ПНЧ к. XIV, 123а; ♦ **приити въ са** — *прийти в себя, опомниться, успокоиться*: И се же пакы съповѣдахоу. яко единъ ѿ клироса сѣна и великыа цѣрке софиа. болѣ||шю вельми огньемъ жегомоу. и малы же въ са пришѣдъ молаше ба. и сѣго оѣа нашего еодосиа. ѿ ѿслаблении болести. ЖФП XII, 65–66; многожды же глѣше блжныи яко не вѣмы члѣвци ни любити ни чьстити. нѣ погоубихомъ смыслъ нашъ. мало аще понесетъ брата своего. егда яритсѣ ли скорбитъ и по малому приде(т) въ са и разумѣвъ понесетъ юго самоу дѣшу положить за ны. (ἔρχεται εἰς ἑαυτόν) ПНЧ 1296, 18; отъ многоаго же болѣзни дѣша его. [согрешившего монаха] тѣло его истаскну. аще не послѣжъ мл(с)тивыи бѣ поможе юму. не оумрети въ свершеную радость дьяволу || послѣдъ же в са пришедъ. помышлѣше трудъ болии въ злострадание показати. (εἰς ἑαυτόν ἐλθὼν) ПНЧ к. XIV, 173б–в; ♦ **приити въ оумъ (разоумъ, чувство)** — *образумиться, опомниться*: и тако да оудържитъ зѣлоуе и ѿсѣкаетсѣя. явѣ ѿбличенѣ бывъши зѣлобѣ. и многомъ въ чювьствѣ [так!] пришѣдъшемъ. ихъже [ὧν 'относительно того, что'] без оума сътвориша. (εἰς συναίσθησιν ἐλθόντων) ЖФСт к. XII, 70; мѣра любви дѣвныхъ ѿцѣ. къ чадомъ ихъ. не имать плотна что ни пакостна. часто ѿбличаютъ. и наказуютъ бо оцѣ наказуетъ чада своя. к томоу оубо ре(ч)сѣ. ѿбличи запрети моли. якоже и многожды створить ти игоумень твои. и не придеши в разоумъ ѿ немже обличаютсѣ [в др. сп. обличаетсѣ] запрѣщаютъ ти молить тѣ. (οὐ συνίης 'не поймешь') ПНЧ 1296, 90 об.;

Аврамъ же прише(дъ) въ вумъ [так!] во- зрѣ на нбо и видѣ звѣзды и нбо. и ре(ч) во истину то естъ Бѣ. *ЛЛ 1377, 30 об. (986); [слова Василия Великого]* приди въ чювьство престани ѿ злыхъ твоихъ ѿтра- си одържащее гл пьянство. (ἐλθὲ εἰς συναίσθησιν) *Пр 1383, 95г;* и по днехъ въ чювьство пришедъ мало. прииде [*Пахо- мий*] к нимъ плача и трепеща и глтъ. азъ своеи погибели виненъ (εἰς αἴσθησιν ἐλθών) *ПНЧ к. XIV, 121б;* Сице оубо имущу оуноши. и пекушуса дши блго собрѣсти. видѣ его всевидаше око и н(е) презрѣ хотаи всѣмъ сп(с)тиса и в разумъ истинный приити. (εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν) *ЖВИ XIV–XV, 20б;* дша та злы- ми ѿбычаи погорблена суши. ни в чюв- ство не приемлетъ грѣховнаго смрада. но красуетса паче ими оуслажаецса. яко блга нѣконого злобы деръжащиса. аще же и послѣже нѣкогда възъбнувши в чювьство придеть трудомъ многимъ и пото(м) свобожаецса. имже своею волею поработиса лукавымъ ѿбычаемъ. (εἰς αἴσθησιν ἔλθη) *Там же, 76б.*

прикаютса см. прикасятса

ПРИКАЗАНЪ (2*) *прич. град. прош.*
1. *Порученный:* Которыи вълчанинъ. възмъть латиньскыи товаръ. чересь вълкъ вѣсти. а что погынеть ѿ того то- вара. что юмоу приказано. тѣ платити всемъ вълчанъмъ. *Гр 1229 сп. 1277–1279 (смол.).*

2. *Завещанный:* Что сд дѣетъ по вѣре- мнемъ. то ѿидето по вѣрмнемъ. прика- зано боудѣте добрымъ людъмъ. а любо грамотою оутвѣрдасть. како то боудѣте всемъ вѣдомъ. или кто послѣ живыи ѿста- нѣтса. *Гр 1229 сп. 1277–1279 (смол.).*

ПРИКАЗАНЪ|Є (4*), -**Ю** с. 1. *Пример, образец:* і ве(с) к тобѣ [*св. Киприану*] пре(д)ставляю(с)а цѣноу [τάχα 'пожалуй'] бо сло(е)с) ради оусвоеныа. імиже толмі инѣ(х) держаше [ἐνεκράτεε 'превозмог']. іелижды словеснаа бесловеснаго е(с)ста- ва... преложенья же ради еуже і напрас- ною еуже и преславною. еуже луче слову. и приказа(н)я. (κρείττον... παραδείγματος) *ГБ к. XIV, 195а;* и приказа(н)е бли(з) са(м) глѣ и пиша. всѣ вѣннивъ оуметы. да х(с)а

приобрѣще(т). [*Флп 3. 8*] (τὸ παράδειγμα) *Там же, 199г;* киприанъ великин. гони- те(л) и вѣнчате(л)... не толми бо паче ве- ли(к). оуста(в) блго [τύπον ἀγαθοῦ 'образ добра'] снабдѣти. яко поновити блго- ч(с)тѣе. ово бо обычаа. ово же блгосвѣ- стья. и ово оубо мнозѣ(х) суши(х). овому же мало приказа(н)я. (τὰ παραδείγματα) *Там же, 200а.*

2. *Повеление, распоряжение:* Мы панъ яанъ дѣдичъ тарнувъскыи. староста рус- кыи. познавами то нашимъ листомъ. гос- подарѣ нашего милостивого. корола вло- дислава. него приказаньемъ. то несмы вчи- нили. *Гр 1390 (ю.-р.).*

ПРИКАЗАТИ (19), -**ЖОУ**, -**ЖЕТЬ** гл.

1. *Приказатъ, велеть, распорядиться:* ѿо петра ко коузме язо тобе братоу своему приказале про себе тако оурѣдило ли сѣ со тобою ци ли не оурѣдило сѣ ты со дроцилоу по сомолове прави а язо сѣ кланею *ГрБ № 344, XIII/XIV;* ре(ч) имъ [*киевлянам*] Володимеръ. того вы братъ мои не приказа(л). Игорѣ поблюду(т) сто- рожеве. а мы поиде(м) к брату. акоже ны велить. *ЛЛ 1377, 105 об. (1147);* сима [*Антонию и Феодосию*] прикажи ѿ на(с). что вѣсти и что пити. *ПКП 1406, 134в.*

2. *Завещать, выразить предсмертную волю:* а по оца нашего блг(с)еньюу что намъ приказа(л) жити за одинъ. такоже и язъ вамъ приказываю своен братьи жити за одинъ *Гр 1353 (моск.); [слова Изяслава]* еше есмъ и Роускои земли при- казалъ стеречи тобѣ. [*Ростиславу*] *ЛИ ок. 1425, 136 (1148).*

3. *Вверить, предоставить заботам:* А приказа(л) есмъ свои дѣти своен кнѣгинѣ. а вы дѣти мои слушаите своее мѣри во все(м) изъ ее воли не выступаетса ни в че(м). *Гр 1389 (2, моск.);* Изяславъ же иде в малѣ дружины Новоугородоу и повести Новгородци и с ними поити. а братоу Ростиславоу. приказа полкы своя. тоуда же поити по Волзѣ. *ЛИ ок. 1425, 134 об. (1148); [Ростислав]* снесъ все и нача роздавати. по монастыремъ и по цѣквамъ... и то все израдивъ и приказа Мьстиславли. мѣре своен. а самъ поима прокъ дружины Вацеславли. ѣха ѿпѣть

на ѿну страну к полко(м) своимъ *Там же, 170 (1154)*; и тако приказавъ. [*Мстислав*] дѣти свои братьѣ свои. и въздѣвъ роуцѣ на ѿбо. и въздохнуувъ из лубины [*так!*] ср(д)ца. прослезивса и предасть дѣшу свою. в роуцѣ Бѣжиѣ. *Там же, 214 об. (1178)*; а приказа(л) есмь свою жену и свои дтки [*так!*] и гдѣ што взл(т) кому што да(т) бра(т) своему костену а надѣ головоу сидѣ(л) оцѣ мои дѣшны игуме(н) никонѣ *Гр н. XV (перекл.)*; || *вменить в обязанность*: и нача Юрьи кнл(з) великий совкуплати воѣ противу Татаро(м). а Жирославу Михайловичу приказа воеводство в дружинѣ свои. *ЛЛ 1377, 160 (1237)*; || *оставить, передать*: Тоеже зимы. Приѣха Ѡлександрѣ. и Андрѣи ѿ Кановичѣ. и приказаша Ѡлекс(а)ндрови Кыевъ. и всю Русьскую землю. *ЛЛ 1377, 165 об. (1249)*; Се въпросимъ бы(с), комоу прикажетъ [*в др. сп. ѿстави*] ц(с)ръствие, и ре(ч). могоущемоу оуправити. (*καταλιπάνεις*) *Пч н. XV (1), 36 об.*

ПРИКАЗЪ (18), -А с. *Распоряжение*: приказъ. косарикѣ. ѿ есиѡа. възми. 8 тимоеѣл .ѿ. сиговѣ. ѿ .ѿ. рѣблл *ГрБ № 144, 10–30 XIV*; приказъ. ѿ сидора. къ грѣгорию. что. оу подоклити оленини. выдан. сторѣжю. в цркъвъ. *ГрБ № 275/266, 60–70 XIV*; приказъ ѿ федосѣя къ гришкѣ прописываи смерде гораздо охтаетъ *ОктИзб XIV₂ (2), 43 (зап.)*; а писалъ. писарь. малохѣи. королевымъ приказомъ. *Гр 1399 (ю.-р.)*; приказъ ѿ романа к пателѣю цо прилбица. 8 тебе ондрѣева. прилбица. даі ондрѣю. *ГрБ № 383, к. XIV*; приказо ѿ григориѣ ко домонѣ и ко репеху нарѣжл истебку и клету а недана пошли во лугу ко илину дни *ГрБ № 134, XIV*.

ПРИКАЗЫВАТИ (17), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Приказывать, велеть*: и своимъ тиоуномъ приказываю. цркъвнаго суда не ѡбидѣти ни соудити безъ вл(д)чнл намѣстника. *УВлад сп. сер. XIV, 628в.*

2. *Завещать, выражать предсмертную волю*: а по оца нашего блг(с)енью что намъ приказа(л) жити за одинъ. такоже и назъ вамъ приказываю свои братьи жити за одинъ *Гр 1353 (моск.)*.

3. *Вверять, предоставлять заботам*: свою жену приказываю игоумену. варламоу. и в(с)еи братьи. *Гр ок. 1255–1257 (новг.)*; а приказываю тобѣ ѿну сво(ѣму) семену братью твою молодшую. и кнлгину свою с меншим(и). дѣтми по бѣзѣ ты имъ будешь печални(к)ъ. *Гр 1336 (моск.)*; а по бѣзѣ приказываю свои бра(т)ѣ кнл(з) ивану и кнл(з) ан(др)ѣю свою кнлгину... и свои боаре *Гр 1353 (моск.)*; приказываю дѣти свои свои кнлгинѣ а вы дѣти. мои живите за оди(н) а мѣри своее слушаите во все(м). *Гр 1389 (2, моск.)*; и почла [*Мстислав*] имъ молвити. се приказываю. дѣтл свое. Володимѣра. Борисови Захарьичю *ЛИ ок. 1425, 214 об. (1178)*; || *оставлять, передавать*: приказываю ѿнмъ своимъ ѿну [*вм. оѿну*] свою москву. а се есмь имъ роздѣлъ оучини(л). *Гр 1336 (моск.)*; приказываю отчну свою москву. ѿномъ своимъ. кнл(з) дмитрью и кнл(з) ивану. *Гр 1359 (1, моск.)*; молвашеть [*Ярослав*] моужемъ своимъ се азъ ѡдиною хоудою своею головоу ходл. оудержалъ всю Галичкоую землю. а се приказываю мѣсто свое. Ѡлгови. ѿны своемоу меншему. *ЛИ ок. 1425, 228 об. (1187)*.

ПРИКАСАЕМЪ (1*) *прич. страд. наст. к прикасати в 1 знач.*: ни ѡ единомъ же инѣмъ тѣкмо ѡ добродѣтели пешися. сътнжание бесъмъртно пребываемо. мира сего вещь. яко всѣмъ [ἡρῖνοῖς 'весенним'] цвѣтомъ погыбающемъ. преже прикасаема являющася. (πρὶν φανῆναι ἰπτάμενα 'прежде чем явиться, улетающее', где ἰπτάμενα смеш. с ἀπτάμενα 'прикасающееся') *ЖФСт к. XII, 77 об. Ср. неприкасаемыи.*

ПРИКАСАНИЮ (2*), -Ю с. *Прикосновение*: [слова царя] азъ разоумнымъ очима добротоу ихъ. [*ларцов*] и ч(с)тѣ дшевную разоумѣхъ. и чюдивса юю прикасаню. лouchе естъ вѣнца. и лouchе ц(с)ръскаго ѡбѣда. и ч(с)тънѣша на вѣмѣннихъ. и тако постраими велможа своя. (τῆ... προσψάσει) *ПрЛ 1282, 70б*; то же *ЗЦ XIV/XV, 55б–в. Ср. неприкосание.*

ПРИКАСАТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Прикасаться, догравиваться*: дыакъ. аже ѡбщнѣ боудеть. да не прикасаеть к

соудомъ ѿшнымъ. *КН 1285–1291, 546б; прич. в роли с.:* сихъ [мучеников] не глы токмо и дѣлы. но и ти крови и кости всакоя исполнь су(т) стна. бѣсы оубо ѿтину(д) ѿгона(т). неисцѣльных же недугъ. исцѣленье вѣрою. прикасающих [вм. прикасающим] же по||даю(т). и ризы же. и аще что ино ѿ сѣхъ ихъ теле(с) прикоснутиса. (προσψαύουσι) *ЖВИ XIV–XV, 49–50.*

2. *Приписывать, относить:* Несториане. иже особноу и различноу быти. бжию словоу проповѣдающе. и особъ чловѣка его и смѣрена оубо. створеныихъ оубо ѿ га. въ пришествии его еже къ намъ. единомуу члвкоу томоу прикасающе (προσάπτουτες) *КЕ XII, 264 об.;* мнѣшихъ его яко токмо ба быти. і привидѣниемъ облещиса въ члвка. тѣмже і въ привидѣнии тому пострадати понужають(с) глти. да постыдають(с) оу иже стра(с) къ бестра(с)номъ прикасающе. і такова явлеть(с) имъ. еже рещ(і) іс. *КР 1284, 11в; Имарии рекше исполоуариане. и(же) ха оубо тварь исповѣдаша... рѣша стна того глемъ. но понеже не прикасати стр(с)ти къ ѿцю. занеже роди. створена того глемъ тако(ж) и ѿ дсѣ стѣмъ. (προσάψαι) Там же, 367а.*

ПРИКАСАТИСА (129), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. *Прикасаться, догравиваться:* Инако бо гноушяеться цѣрь трудовагаго роуки прикасаюштася тѣлѣ ли ногоу цѣрьскоу. (ἀπτομένην) *Изб 1076, 208;* тѣ [Лев] и жива соуща любвьюу всякою чѣташе стѣго. и се показа въ вышимъ сѣрѣтѣнии. ничьсоже же хоуже представлшемоуся равноюу къ нѣмоу показа любовь. к гробу оубо непрестанно приходя и лежащъ на немъ ѿбоуи маю камѣнь. имже да не акоже || бѣ нагомоу прикасатиса телеси. (ἐφάψασθαι) *ЖФСт к. XII, 144–144 об.;* облачить его [мертвеца] въ новоую ризоу. никакоже. ни самъ ни инъ никтоже того наготы видѣвъ. развѣ аще не тѣ иже съ нимъ прикасають(с) тѣла того. *УСт к. XII, 273 об.;* Яко не подобають слоугамъ части имѣти въ диаконовствѣ и прикасатиса владычнь съсоудъ. (ἄπτεσθαι) *КЕ XII, 97б; вѣгодно естъ да еп(с)пъ и попъ и*

диаконь. и вѣси прикасающеся къ свѣщенымъ и цѣломоудриа хранителѣ женъ оудалаются. (οἱ... ψηλαφῶντες) *Там же, 113б; Мелхиседекиане... сии ни единомуу же ѿ члвкъ прикасатиса хотать. нѣ аще и кто дасть имъ хлѣбъ. или водоу или кыи образъ. не приѣмлють ѿ роукъ инѣхъ възати. (ἄπτεσθαι) Там же, 282а; я||ко зми ядовитыхъ бегаемъ. и не прикасаитеся имъ. ИларПоуч XI сп. сер. XIII, 209а–б; Да не прикасаются слугы цѣрквныхъ вл(д)чнихъ съсоудъ. (οὐ δεῖ... ἄπτεσθαι) *КР 1284, 81в; [последователи Варсанофия] моукоу прѣд||лагають на слоужбѣ. ѿ диѣскора рекше приносимъ бывши. и коньцемъ прѣста прикасающеся вѣкушають ѿ моуки (ἐφαπτόμενοι) Там же, 372а–б; мелхисе(д)киане именують(с). и понеже прикасатиса никоумоуже не хотать ни единовѣрны(х). ни самѣмъ ни ѿ когоже неприкосновенымъ быти. неприкосновеныи нарицають(с). Там же, 397в; слышахомъ ре(ч) ѿ нѣкихъ. яко нѣции дѣякони преже юп(с)пъ блгодарению прикасающеся. повелѣваемъ ѿселѣ дѣякономъ. по попѣхъ възимати причащение. *КН 1285–1291, 545б; грѣшнѣю главъ свою прекланяю и рѣцѣ недостоинѣ простираю прикасаюся прѣчтымъ твоимъ стопамъ Надп 1335/1336; два хѣровима сдѣлана ѿ древа негниюща комоуждо ихъ по .і. локоть <въ величество> и по .е. локоть крилѣ имоуща, и крило къ крѣлоу прикасашеся (3 Цар б. 27: ἤπτετο) ГА XIV, 90б; ни единомуу ѿ Левгитанъ прикасатиса къ цѣрквнѣи стѣнѣ (μῆδεναι... προσψαύειν; ср. 3 Цар б. б) Там же, 90в; всакъ бо приходяи с вѣрою. прикасаюся к рацѣ мощи стѣю стр(с)тцю бориса и глѣба. ту абие цѣлбу по||лучають. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 103б–в; никтоже ва(с) [еретиков] дерзни рещи. не прикаса [вм. прикасаиса] мнѣ ч(с)тѣ бо есмь. (μῆ... ἄπτοу; ср. Ис 65. 5) ГБ к. XIV, 24а; [слова Макавеев] Тѣхъ есмь и родъ и оучѣнци. яже столпъ ѿгнныи и облакъ наставляше. имже раступиса море... и рукупростретье побѣжаше тмы мѣтвою меча. имже звѣрье побѣжашуся. и ѿгнь не прикасашеся. (οὐχ ἤπτετο) Там***

же, 135г; [пономарь] к су(д)мъ сѣднѣмъ да не прикасають(с) КВ к. XIV, 308в; ѡ(к) не подобаетъ слоузѣ мѣста имѣти. въ дьяконьствѣ. и прикасати(с) г(с)дѣскихъ съсоудѣ. (ἀπτεσθαι) ПНЧ к. XIV, 206а; и всакъ иже бѣаше в недузѣ. прикасаху сѣ вѣроу стѣнъ храмины. и с вѣроу вопиаху. сѣа мѣе. рожьшиа х(с)а бѣ нашего помилуи ны. и абѣе ицѣлѣваху. СБЧуд к. XIV (I), 116б; прич. в роли с.: Не токмо пламень пакоститъ прикасающа(м)сѣ, но и дымъ ѡмрачае(т) и извѣдаетъ ѡчи стоящимъ близъ ѡгнѣ. (ἀπτομένου) Пч н. XV (I), 79.

2. Пригравивагься к пице, пробовать, есть: [Феодор] ни въ малѣ ѡбратитисѣ къ плѣти творить нѣ и тѣхъ ноужныхъ. пресѣбидѣти до блѣмому покарѣше. сѣна же ничтоже. тѣкмо въслонѣно сего. а не лежа въкоушиваѣа. пица же пакы едва малыа и хоудыа. съставлѣннѣа ради. прикасаѣсѣ. (τροφής... προσαπτόμενον) ЖФСт к. XII, 57–57 об.; Въ клиросѣ попомѣ или дьякономѣ соушемъ и огрѣбающемъ сѣ масѣ ключисѣ прикасатисѣ и тако аще хотѣтъ оудѣржати себе. аще ли гноушаютьсѣ акы не сѣ масы вѣлагаемое зелѣе ѡсти. и не повинуютсѣ канону прѣстѣти имѣ отъ чиноу. (κρεῖδν... ἐφάπτεσθαι) КЕ XII, 83а; не прикасахоутъ бо сѣ брашнѣхъ. нѣ ѡ семень ѡдѣхоу. [ср. Дан I. 8] ПрЛ 1282, 95г; и да(с) бѣ члѣву зако(н) начало самовластью... зако(н) же бѣ заповѣ(д). коего же древа лѣпо причащатисѣ. и коего не прикасатисѣ (μὴ ἄψασθαι) ГБ к. XIV, 57б; | образн.: иго х(с)во легко. дѣволе же тѣжко. и исполненѣе заповѣди. и сладко па(ч) меду. а еже прикасати(с) || к тѣмъ горчѣе есть полынь. (τὸ... παρακρούεσθαι 'отгалкивать!') ФСт XIV/XV, 198–199.

3. Брагь, пользоваться: еже лихонмствова. [в др. сп. лихонмствовати] и шюжего прикасатисѣ на лихонмство. и всакъ таковыи шюждѣ црѣкве бѣжнѣ. (ἐφάπτεσθαι) КЕ XII, 235а; не токмо разбивати скарѣдо юсть и страшно юсть но и лихонмствовати. и чюжихъ срамнаго ради прибытка прикасатисѣ (ἐφάπτεσθαι) КР 1284, 200г.

4. Вступать в плотское сношение: Законно съвѣкоупивъсѣа моужъ сѣ женоу. по свѣщанию да не прикасаѣтсѣа на время друогъ другоу. (ἀπεχεσθωσαν) КР 1284, 199в.

5. Находиться в родственных отношениях: Твореныи сѣнѣ не можетъ. жены творенаго ѡцѣа своего пояти. аще и не пр(и)касаѣтсѣа рода ихъ. (μὴ ἀπτηται) КР 1284, 284а; оцѣ не можетъ пояти. аще ино творенѣа раздроушитсѣа. [так!] аще и не прикасаѣтсѣа родоу его. (μὴ ἀπτηται) КН 1285–1291, 482а.

6. Общавься, вступать в общение: Самарѣство. и отъ того самарѣне. се юсть ѡ иудѣи... || ...всѣа имоуша ѡко и жидове. обаче гноушатисѣ ѡзыкѣ. и ни прикасатисѣ никыхъже. (μὴτε προσψάειν) КЕ XII, 251а–б; [самаряне] пресельници же суть. ѡ асурии въ иудѣю. и въземъше лѣтѣры книги м(о)исѣвы... всѣа имущи ѡкоже иудѣи. развѣ токмо еже ненавидащи ѡзыкѣ. и ни прикасатисѣ никыхъже. (μὴτε προσψάειν) КР 1284, 360г; Иудѣяне ревностныи ѡбразъ имѣхоу на нѣ. ѡко плѣнникомѣ соушемъ, и не прикасахоу сѣ имѣ (οὐ συνεχρῶντο) ГА XIV, 119а; Сирахъ ре(ч). Крѣплъшему себе не || прикасаѣсѣа (μὴ κοινῶναι, ср. Сир 13. 2) Пч н. XV (I), 13–14.

7. Принимать участие (в чем-л.), иметь дело (с чем-л.): [Феодор] оучению вѣнѣшнѣмому прикасашесѣа. иже и тѣщаниѣ имѣа. неиздреченною дѣрзостию. [ἐναμίλλω τῇ εὐφροῖᾳ 'не уступающее дарованию'] и абие приемѣ крамотикию. ююже съвѣдати елиньскыи ѡзыкѣ. и творѣцемъ вѣнимаѣа. ѡ нихъже не басни. нѣ пользынаѣа вѣспри(и)мѣ. прочѣа презѣрѣвъ ѡстави. (ἦπτετο) ЖФСт к. XII, 39; и власы ѡстриженѣ бы(с) платонѣмъ. и въ ризоу мнишьскоую ѡблечесѣа. и тѣгда паче крѣплъшимъ прикаѣтсѣа [в др. сп. прикасаѣтсѣа] троудомѣ. (ἀπτεται) Там же, 45; [Феодор] положи же оубо заповѣди написаны. стихи и амѣвинскыи... || ...ѡко имѣти. ѡцѣмъ оуоставленымъ начальникѣмъ. дѣло ѡко паче тѣщаниѣ всѣа смотрити въ братии дѣла. всѣа пытати. всѣмъ же оубо приносити. и прикасати же сѣа.

и великому троуду ихъ. (συνεφάπτεσθαι) Там же, 80–80 об.; ѿлоученомъ клироса быти. иже въ молебныхъ домъхъ вноутрь домуоу соутъ слоужаще и. повелѣ бесклиросномъ быти. иавѣ яко ѿ того мѣста иеп(с)пмъ дано. аще ли ции ѿ сихъ иеп(с)поу не блговолившю. въ своа впадающе прикасатиса слоужбы дързающе. сихъ оубо извърещи. (ἀπτεσθαι) ПНЧ 1296, 137; ап(с)л же павелъ беспрестанъ въпнеть глѣбра(т)е не прикасатиса дѣлехъ злы(х) и темныхъ (Еф 5. 11: μὴ συγκοινωνεῖτε) СВл XIII сп. XIV/XV, 84б; и сице хошете молю вы. не прикасающе(с) оубо соблазнь. ни впадающе в напастъ. (τοῖς... ἀπτότοις ἀσφάλεια 'не падшим — опора', где ἀπτότοις смеш. с ἀπτόμενοι 'прикасающиеся') ФСт XIV/XV, 16а; Цѣломоудръ юсть, не иже невѣзбранимымъ прикасаютсяс, но иже шадитъсѣ ѿ невѣзбранимыхъ. (μὴ ἀπτόμενος) Пч н. XV (I), 11; Иже не прикасалсѣ дѣломъ злымъ, то нѣ(с) цѣломоудръ. (μῆτε ἦψατο) Там же; прич. в роли с.: ре(ч) прѣркъ. горе приходящимъ въ день золь. приближающимъсѣ. и прикасающимъсѣ. соуботамъ лъжимъ. (ἀπτόμενοι; ср. Ам б. 3: ἐφαπτόμενοι) ПНЧ к. XIV, 201в; || примыкать, общащаться. Прич. в роли с.: не ѿверж(е)ниемъ закона же и правилъ. сами полагаемъ токмо не нужею великою и мѣтльствомъ симъ. теплѣи же аще нѣкто речеть. и манихейское юреси прикасающимъсѣ. иже законныхъ браки безаконно растерягають. (παρᾶψαθόν) КР 1284, 338в.

8. *Заграживать*: юлико оубо грѣси словесныхъ части. || прикасаютсясѣ дши лютьишии. ѿ оцѣ осужени быша. (ὅσα μὲν ἀμαρτήματα τοῦ λογιστικοῦ τῆς ψυχῆς ἀπτεται μέρους, χαλεπώτερα παρὰ τῶν Πατέρων ἐκρίθη 'те грехи, которые охватывают разумную часть души, осуждаются Отцами как более тяжелье') КЕ XII, 239а–б; притеци къ дару... дондеже можешы быти вѣренъ. не мни(м) но исповѣдае(м) не милуемъ но облжаемъ. дондеже вѣдо(м) тобѣ даръ. и глубины блг(д)тъ прикасаютсясѣ. а не тѣла на погребенье омывае(т). (ἀπτεται) ГБ к. XIV, 29в; и тако бж(с)тву [в греч. далее τοῦ μονογενοῦς

'Единородного'] прикасаютсясѣ [еретики] бешествують. и раздѣляю(т) ѿ оца сущства. и твари сочтавающе оумалляю(т). (προσάπτοντες) Там же, 74в; но югда сп(с)ъ на кр(с)тѣ бие смотре||ние скончеваа терпаше. смотри же како ти в плоти живъ сы явлають(с) члвч(с)кому смотреению. бѣзъ бо стр(с)тъ не прикасаются(с). бу стр(с)тъ не досажаетъ никакоже ба стр(с)тъ не оуиметь. 3Ц XIV/XV, 52в–г; Поношение прикасаютсясѣ не токмо малыхъ, но и великихъ. (ἀπτεται) Пч н. XV (I), 37 об.; || *беспокоить*: епархъ с тѣгостью рече. прошаешы да не что постражешы въ мнозѣ(х). и сѣи абые. каа се су(т) епарше скажи. он же иште. разграбленъе и ѿгнанъе муки смѣрть же. сѣи же рече. то не прикаетсясѣ. [так!] луче бо граблши(х) самъ свое надежа ради ц(с)ртва разграб(х). и ничтоже имыи. (ἐμοῦ... οὐδὲν... ἀπτεται) ГБ к. XIV, 164а.

9. *Иметь отношение, касательство*: [епископ] прикасаются бо сѣ не точью многы(х) но и добры(х) порокъ. (ἀπτεται) ГБ к. XIV, 155б; изидѣте ѿ среды ихъ и разлоучитесѣ глѣт(с) г(с)в. неч(с)тотѣ не прикасантесѣ. азъ приноу вы. и боуду вамъ во оца. (I Кор б. 17: μὴ ἀπτεσθε) ПНЧ к. XIV, 25в; ѿ такового оубо рода лукаваго и невѣрнаго. призываю(т) [так!] тѣ г(с)в глѣ тобѣ изиди ѿ среды ихъ и ѿлучисѣ. и неч(с)тѣ не прикасаисѣ. (μὴ ἄψη; ср. I Кор б. 17) ЖВИ XIV–XV, 43в; Родители посредѣ бжественаго юства соутъ и члвчскаго, прикасаютсясѣ ѿбѣма. (μετέχοντες) Пч н. XV (I), 71.

ПРИКАСЫВА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Прикасаются*. *Перен.*: югда помазатисѣ подобаше нѣкомуу. дховнаа прикасывашесѣ блгодать (ἐφίπτατο 'прилежала', смеш. с ἐφίπτετο 'прикасалась') ГА XIV₁, 175г.

ПРИКЛАДАЕМЪ (1*) прич. *страд. наст.* *Сравниваемый, приравниваемый*: малаа и великаа. ко инѣмъ суща. ко афанасью прикладаемы оумалляютсѣ. (παρᾶβαλλόμενα) ГБ к. XIV, 181в.

прикладаныи см. прекладьныи

ПРИКЛАДА|ТИ (22), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Прикладывать*: Моужь нѣкто бѣ слѣпъ

и пришьдъ падаю оу гробоу сѣю и цѣловааше любьзно и очи прикладаю ицѣлениа просъше. *СкБГ XII, 19г; [митрополит]* изъ руку блѣжнаго бориса. бѣ бо мощими лежайи. и цѣловаше прикладаю къ очима и къ срдцю. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, IIIб; един же. намакана платъно въ ланицю. [в др. сп. мѣдѣницю] прикладаше ми к лицу и держаше на многы часы. (προετίθει) ЖАЮ XV, 160 об.; || приближать. Образн.: присно бо вѣдка създавыи ны. прикладають слоуха своя на послушание призывающимъ и въ истину. ЖФП XII, 57г.*

2. *Добавлять, прибавлять, присоединять:* огонь югда паче разгоритсѣ тогда паче повинуеть(с). но не прикладаи огню дровѣ дати скоро оугаснетъ. (*μη παράσχης*) *ПрЮр XIV₂, 27б; Иже чюжого желаютъ. то по мале днии по своеюмъ възрыдають. луче ьсть по малу прикладати. къ своему житию съ оутѣшениемъ. нежели внезапу възвышитисѣ чюжимъ. а по семь обнажитисѣ своего. Пр 1383, 84а; Съ изычнымъ члѣво(м) не спираисѣ, ни прикладаи на о҃гнь его дровѣ. (μη ἐπιστοίβαζε) Пч н. XV (I), 96 об.; || перен.: Члдо съгрѣшилъ ли ьси. къ томоу не прикладаи. и о първыихъ помолисѣ. ѿкоже отъ лица змиѡна тако бѣжи отъ грѣха. (Сир 20. I: μη προσθής) Изб 1076, 171; вы чада того рассмотривше. прежнихъ тѣхъ рѣчии. пострашите ср(д)ца ваша. воимите собѣ в разумъ. и прикладаите свою мѣтву домашнюю. къ црквиной мѣтвѣ. СбУв XIV₂, 6б; просъшему оу тебе дажъ и преже прошенъа. весь днь милуа и в заимъ даю слово. восприемлѣ трудолюбьно долгъ с лихвою. с полезнымъ прикладомъ. еже присно слову прикладають. въздрастѣ в собѣ по малу бл҃гоч(с)тѣя сѣмена. (προετίθεισιν) ГБ к. XIV, 103в; сдѣ же о ч(с)тѣхъ. и о неч(с)тѣхъ глѣтѣ. [Христос] не прикладаю сего но ѿемлѣ. (οὐκ... προετίθεισιν) ПНЧ к. XIV, 157в; по(д)бае(т) вѣру неразори(м) ко игумену имѣти. прикладати добро(д)тели. днь ѿ дне || самѣ(м) скривати. и спод(д)бити(с) по жребью стѣ(х). (προσθήκαις ἀρετῶν... ἐαυτῷ θησαυρίζων 'добавлениемъ добродетелей обогащая*

себя', где с. προσθήκαις принято за форму гл. προστίθημι) ФСт XIV/XV, 217а; [кн. Рюрик] воздержание. ѿко нѣкое ѿснование полагаше. по Иѡсифоу же цѣломоудрие. и Моисѣвоу добродѣтель. Дѣдоу же кротость. и Костѣнтине. правовѣрье. и прочаа добродѣтели. прикладаю во сблюденіе заповѣди вл(д)чни. ЛИ ок. 1425, 243 (1199).

3. *Приписывать (что-л. кому-л.):* и петръ о҃нъ. иже добродѣтелию похваленъ. къ великому приде. о инѣхъ повѣдаю юмоу. и ѿ тѣхъ же иже словоу [*в др. сп. славѣ — δόξα*] юмоу прикладахоу лоукавоу. житие порѣкывающе. и ѿже о немъ въ поношение полагающе. бѣша бо иже моужа ѡзлобѣше. имъже его видахоу житие имоуща непорочно. (*προσέτριβον*) *ЖФСт к. XII, 157 об.*

4. *Направлять мысли (на что-л.), обдумывать (что-л.): [монах, желающий стать лучше] ьсть [ἔστω 'пусть будет'] на всѣкъ днь прикладаю начало. [ἀρχήν зд. 'конец, предел'] и до вечера не ослабѣю. сего ради въздышетъ и стонетъ. и приготовлѣть исходъ дшевные. (βάλλον) *ФСт XIV/XV, 31а.**

ПРИКЛАДАТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. *Присоединяться, примыкать:* и видѣхъ о҃ча нечѣиваю ѡмѣтающимъсѣ и къ еу(г)льскомоу оучению прикладающимъсѣ имъ. (*συντιθεμένω*) *ГА XIV₁, 260б.*

2. *Сравниваться:* ц(с)рѣ вавилоньскъ прикладаютьсѣ къ диаволоу и ѿко брань его наре(ч)тъ слово. (*ἀλληγορεῖται 'аллегорически представляет собой'*) *ПНЧ н. XIII, 5г.*

ПРИКЛАДЪ (13*), -А с. 1. *Добавление, прибавление, приумножение:* и ре(ч) [*мальчик, вознесенный на небо*] англѣстин лицѣ бес приклада распьныисѣ насъ ради. поють трѣстоую пѣ(с). (*χωρίς τῆς προσθήκης*) *ПрЛ 1282, 29г; просъшему оу тебе дажъ и преже прошенъа. весь днь милуа и в заимъ даю слово. восприемлѣ трудолюбьно долгъ с лихвою. с полезнымъ прикладомъ. еже присно слову прикладають. въздрастѣ в собѣ по малу бл҃гоч(с)тѣя сѣмена. (μετὰ τόκου τῆς... προσθήκης) ГБ к. XIV, 103в; Видъ же оубо*

правословныя вѣры ꙗко словъ възаконены г(с)мь бѣмъ. сде же [на иконах] прикладомъ ꙗко прыздѣнника г(с)ьскаѣа. тамо слово сдѣ же ꙗко дѣиство. ѣдинѣмъ г(с)ьмъ. преданое ны. *Пал 1406; 151в–г; [Анголий]* вса повелѣнаѣа ѣмоу оучит(е)лемъ оусердно твораше. и к повелѣнымъ приклады многи твораше. *ПКП 1406, 96г.*

2. *Прибыль, доход; лихва:* и оувидѣ сѣѣа бѣѣа моужа висащ. [так!] за нозѣ... и реч(ч) к нѣи архистратигъ. съ ѣсть иже приклады имаше на злато свое и на сребро. (тѣков) *СБТр XII/XIII, 31 об.;* Мира сего чловѣци николиже которъ не ѡстанутъсѣ. аще не съ прикладомъ възмоутъ коуны. (μετὰ προσθήκης) *ПрЛ 1282, 52в; [слова купца]* даж ми молю тѣ. ѣще третичю. и вѣроу твоея ради хоулы сп(с)ноу ми быти. и все твое съ прикладомъ [ПрЮр XIV₂, 96в с прибыткомъ] възвращю. *Пр 1313, 80а.*

3. *Сходство, подобие:* отроча же сѣдѣше на земли ѣко второе лѣто ѣмоу. ажеже самъ [вм. сама – αὐτή] глѣше малъ. [παρὰ μικρόν ‘без малого’] прикладъ имын образъ родившина. сама же бѣше висока тѣломъ. (μερικόν... χαρακτήρα ἔχων, букв. ‘имея частичные свойства’, т. е. некоторое сходство) *СБЧуд к. XIV (I), 134а; ꙗко сопоставление:* многи(х) насладихсѣ вели(х) бжии(х) даровъ. никажеже имущи(х) числа. или прикладу повинующи(х)сѣ. (εἰκασμῶ) *ЖВИ XIV–XV, 64в–г; без приклада – беспримерно:* храни заповѣдь ѣго. храниа оубо заповѣди бжииа. боудеші сильнѣ въ всемъ дѣянии. и дѣяние твое бес приклада боудеть. (ἀσύγκριτος) *СБТр XII/XIII, 104 об.; по прикладу – в соответствии:* се же е(с) бѣ видимъ и разумѣ(м). по прикладу очище(н)ѣа. еже и ц(с)рство нариче(м) нб(с)ное. тму же невидѣщимъ оумо(м). се же е(с) оудаленье ѡ бѣа. по прикладу ослѣпле(н)ѣа нынѣшнѣго. (κατὰ τὴν ἀναλογίαν... κατὰ τὴν ἀναλογίαν) *ГБ к. XIV, 47а.*

4. *Образец:* бжинею блгдтию въздрас-те мѣсто то. и цркъвь сѣѣа бѣа възгради [Никон] на немъ. и бысть монастырь славнѣ. иже и донинѣ ѣсть. прикладъ

имын въ сии печерьскыи монастырь. *ЖФП XII, 35б.*

ПРИКЛАДЫВАТИ (7*), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. *Добавлять, прибавлять; присоединять:* сѡнъ шѣдъ паки присекаше дрѣва. и прѣкладываше [ПрС сер. XIII, 246б прикладываше] къ брѣмени. (προσεταιθει) *ПрЛ 1282, 76б; Многожелание велико зло въ чловѣцѣхъ ѣсть. хотѣше бо прияти чужаѣа не оулоучають, многожды ѡдолѣми соуше, и своѣа прикладывають къ чужимъ. (προσθησῶσι) Пч н. XV (I), 70; подѣхытиша и [Владимира] подѣ руцѣ. и не соша и въ горенку. и вложиша и въ оукропъ и молвахуть ѣко дна ѣсть. подѣ ступила. инии же другоѣко молвѣлаху и много прикладывахуть ЛИ ок. 1425, 166 об. (1152).*

2. *Перен. Приводить, выдвигать:* Виноу прикладывае(т) моужъ, хотѣ разлоучитисѣ ѡ дроуга. (προφασίζετα) *Пч н. XV (I), 18.*

3. *Сравнивать, приравнивать:* иудѣ же ѡбо глѣт [так!] ны. ѣко къ англѣмъ реч(ч) бѣ. створимъ члѣвка по образу нашему і по подобию. к нимже мы ѡвѣщавающе реч(ч) оканнии жи(д)ве. и невѣрства исполнь. како образъ бѣи ко англ(с)кому образу прикладываше. англѣ оубо ты не пламы ли возвѣщають сѣии. *Пал 1406, 24г.*

4. *Давать долю:* <К>отораѣ ли вѣрвь. начнетъ платити дикоую вироу. колико лѣ(т). заплатѣть тоу вироу. занеже безъ головника имъ платити. боудеть ли головникъ. ихъ въ вѣрви. то зане к нимъ прикладывае(т). того же дѣлѣ имъ помогати головникоу. *РПр сп. 1285–1291, 616а; то же РПрМус сп. XIV₂, 4.*

ПРИКЛАДЫВАТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Входить в долю:* оже боудеть оуби||лъ. или въ свадѣ. или въ пироу ѣвлено. тѣ тако ѣмоу платити по вѣрви нынѣ. иже сѣ прикладываетъ вироу. *РПр сп. 1285–1291, 616а–б; оже боудеть оубиль. ꙗко или въ свадѣ или в пиру ѣвлено то тако ему платити по верви иныи же сѣ прикладываетъ вироу. РПрМус сп. XIV₂, 4–4 об.*

ПРИКЛАДЬНИКЪ (2*), -А с. Наименование одного из разрядов церковных людей — тот, кто передан господином по духовному завещанию монастырю или церкви: а се митрополичи люди црквиные... диаконъ. дьяконова. проскурница понамарь вдовица. калика. стороникъ задшныи члвкъ. прикладникъ хромецъ слѣпецъ. дьякъ и вси причетници. црквинии. *УВлад сп. н. XV, 94 об.*; а се люди съборныи цркве прѣданы митрополитомъ и еп(с)кпмъ... прикладникъ. хромецъ. слѣпецъ. *УЯрЦерк сп. сер. XV, 269.*

ПРИКЛАН|ТИ (4*), -Ю, -ЮТЬ гл. Склонять, приклонять. *Перен.*: прикланяю престое оухо твое приимаи млтвы наша *СБЯр XIII₂, 134*; ♦ **прикланати слоухъ (оухо)** — внимательно слушать, прислушиваться: истори [в др. сп. историци] и вѣтиа. рекше лѣтописци и пѣ(с)творци. прикланяють своя слухи. въ бывшаа межи ц(с)ри рати и ѿполченъа. да украсятъ словеса слышащаа. и възвеличатъ крѣпко мужествовавшая по своему ц(с)ри. *КТур XII сп. XIV₂, 275 об.*; Оуши свои не ко всѣмъ прикланяи словомъ. слово бо зло дѣло дѣлоу наставникъ кестъ. (βλεφε ὄτα) *Пч н. XV (I), 51.*

— *Передача греч. κτόμενος 'имея', смешанного с κυπτόμενος 'наклоняясь': [брат Аввакум] не имѣа хранения разумнаго. ни воиникъ же своему помыслу. слуга вѣренъ и блгоч(с)тнѣ къ бу прикланяющъ. но лестныи и не направляющаа. пострада. и ѿпаде ѿ среды нашеа позади дьявола ходяи. (μηδὲ τοῦς... λογισμοῦς πιστοῦς... κτόμενος, ἀλλὰ πεπληνημένους 'имея помыслы не честные, но заблудшии')* *ФСт XIV/XV, 7в. Ср. прекланати.*

ПРИКЛАН|ТИСА (9*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. Склоняться, наклоняться: Пятица же многообразны сѣдяхоу вврх8 ихъ. [деревьев] пѣснь поюшта сладькоу. дроуга къ дрзѣ прикланяюштиса. (συσεσιέτο) *Изб 1076, 270*; [Богородица] взидѣ на гору ѡлеоньскую помолитса. ѡеже садовнѣ прикланяшеса до земл. (κλίνουσι) *Пр 1383, 142а*; i оувидѣвши ны. муже тѣ. нача плакати(с).

прикланяса к земли. (θήσσειν τὴν κεφαλὴν 'биться головой') *СБПаис н. XV, 154 об.*; | *образн.*: Помани и прими мольбоу. рабомъ прч(с)таа. ѿ теплыа дша молщыхъ т.а. и къ сѣоу си прѣч(с)таа принеси. мѣрными млтвами. иже к немуо вѣнимаа мл(с)тивьно. прикланяетса. *Мин XIII (февр.), 8 об.*; || *сгибаться, пригибаться, быть согбенным.* *Образн.*: не скорбляса паки на земныа похоти. яко нѣ къ коему времени прекланяса грѣха скорбленье(м). (συγκυπτόμενος) *ГБ к. XIV, 40в*; и паки лунѣ оуступающаи свѣти. и та(к) и члвку прикланяющаа ѿ свершеньа. во дѣи сила него охудѣваетъ. *Пал 1406, 96.*

2. *Перен. Устремляться, направляться*: [Бог] въ прч(с)таа ядра мѣри паки. въведе. [людей] въда тои [церкви] оубо радоватиса о совокупленъи чадѣ. себѣ же еденеми [так!] усты и единеми ср(д)ци приносити славное възношение. всѣмъ же юелико ихъ. къ матежному бесовьскому възношению. и изволению не прекланяющимъ(с) *КР 1284, 352а*; не къ будущи скорби и истаенъи сердець. прикланямса и оклеветанъи будемъ образно яко къ буду||щему сѣвѣству нашему прикланяюшеса. и ц(с)ртво нб(с)ное и бесмертѣе получимъ. (ἐποκλάσωμεν зд. 'будем тверды', смеш. с ἐπικλάσωμεν 'склонимся'; тащѣεται зд. 'гоговит') *ФСт XIV/XV, 43в—г*; ѡеже не ѿтъкланятиса. но прикланятиса быти. къ заповѣдемъ бинамъ г(с)и блг(с)ви. (εὐκινήτους εἶναι 'быть легко склоняющимся') *Там же, 67г.* Ср. прекланатиса.

ПРИКЛОНЕНИ|Ю (1*), -Ю с. *Передача греч. περικλόνησις 'побуждение', зд. 'попечение, управление', вероятно, ассоциированного с гл. περικλίνω 'наклонять, склонять':* вѣру имѣте же ми. ли (и) несмыслѣни глѣо. яко токмо страхомъ мнозѣмъ. и непреслушаниемъ же общаго оца поне || живу. и вашимъ приклонениемъ и препроважаниемъ. ѡеже рассуженью слово. (περικλονήσεως) *ФСт XIV/XV, 11в—г. Ср. преклонение.*

ПРИКЛОНЕНЫИ (1*) прич. страд. прош. к приклонити во 2 знач. Прикло-

неное *средн. в роли с. Склонность*: Дѣвоу видѣхъ азъ въ ер(с)лмѣ вретѣще имоуши на собѣ на шесть лѣтъ въ единой кѣльи заключенъ ни единъ когда къ сласти приклоненое приемлющи въ любовь. но до конца житѣя въздержаньемъ постащеса въ женахъ. (*в греч. действ.: μηδενός... τῶν... συντεινόντων 'ни одного из побуждающих'*) ПНЧ к. XIV, 124б. Ср. **приклонень**.

ПРИКЛОНИТИ (40), -Ю, -ИТЬ *гл.*
1. *Склонить, наклонить, приклонить*: Въ бж(с)твныа цркви входше ници на землі па(д)ше. приклонше лице к землі щепчють. и по то(м) кр(с)тъ на землі перстмъ назнаменовше. і цѣ(л)ва(в)ше встаю(т) (просколлῶμενοι ἐπὶ πρόσωπον 'прижавшись лицом') КР 1284, 270г; то же КВ к. XIV, 205г; || *перен.*: приклонилъ яси боки своя къ женамъ и ѿбладѣнъ бы въ телеси своемъ. и далъ яси оукоръ славѣ своеи (Сир 47. 22 = Sir 47. 19: παρέκλινας τὰς λαγόνας) ГА XIV, 94г.

2. *Перен. Направить, устремить*: приклони срѣце мо(е) въ свѣдѣнїа твоа а не в лихонмьство. СбЯр XIII, 81 об.; въ мл(с)тъ приклони срѣце свое. (κλῖνον τὴν καρδίαν) ПНЧ 129б, 11б; Жизнь. бу оугодну и житѣе непорочно. мужа добронрава. о возлюбленыи. хоташю ми исповѣдати. приклоните себе. молюся вамъ. на послушанїе (συντείνετε ἑαυτούς) ЖАЮ к. XIV, 1 об.; къ сластемъ земнымъ ср(д)ца своа приклоните. СбЧуд к. XIV (1), 283а; [обращение к монахам] блюдѣте вопїю. и вопїа не престаю. оушеса ѿверзите и ср(д)це приклоните. и разумѣте еже глїю. (τὴν καρδίαν κάητε 'воспламените сердце!') ФСт XIV/XV, 109б; ♦ **приклонити слоухъ (оухо) — прислушаться; обратить внимание; услышать, внять**: Сѣюу мои и чадо. приклони оухо свое и послушай оцѣа своего. Изб 107б, 5; то же ЗЦ XIV/XV, 7в; Приклони оухо свое ништемоу. и отвѣштѣи емѣ мирно. (Сир 4. 8: κλῖνον... τὸ οὖς σου) Там же, 81; и глѣаше плачася. василие. василие оѣе мои и господине. приклони оухо твоє и оуслыши гласъ мои СкБГ XII, 14б; Приклони оухо твоє. оуслыши мѣ яко нищъ оубогъ

яемъ азъ. (Пс 85. 1: κλῖνον... τὸ οὖς σου) СбЯр XIII, 16; да внидеть прѣдъ тѣ млтва моа приклони оухо твоє къ моленїю моемоу (Пс 87. 3: κλῖνον τὸ οὖς σου) Там же, 38 об.; гаданїе же ясть слово ѿсѣнено и причтено по ре(ч)номуу: приклоню въ притчю оухо моє. и: провѣшчаю гаданїа моа ис перва ѿ сложенїа мира. (Пс 48. 5: κλῖνω... τὸ οὖς μου) ГА XIV, 74г; прикл(о)ните ума вашего слухи. ѿ х(с)ѣ бо начинаю слово КТур XII сп. XIV, 27б; приклони оухо твоє ч(с)таю. и сѣси ны в скорбе(х) погружающаса при(с). (κλῖνον τὸ οὖς σου) ЛЛ 1377, 84 об. (109б); Бра(т)е моа възлюбленаа. приклоните слоухы ваша ср(д)чныа и потѣшитеса дѣломъ створити блгаа ВасВел 1397, 59 об. (зап.); Приклони оухо твоє къ просащему. ЗЦ XIV/XV, 73б.; нынѣ же молю всѣхъ наченшю ми сказати повѣсть. вѣрно приклоните слоухи ваша. преумноженую блг(с)тъ ба нашего оуслышите. СбТр XIV/XV, 9 об.; приклони г(с)и оухо твоє и оуслыши мѣ. (Пс 85. 1: κλῖνον... τὸ οὖς σου) ФСт XIV/XV, 212а; ѿегда оубо оухо блгпопослушно к лукавому приклонивъ. и ѿ того наоучи||вса с(о)вѣту лукавну и пагубну. и изы(к) же и оуста того бывъ ре(ч) къ црви. (οὖς... ὑποκλίνας) ЖВИ XIV—XV, 107—108; скажю ва(м) бра(т)я приклоните оуши сво(а) во глїы оустъ моїхъ. СбПаис н. XV, 162 об. Ср. **преклонити**.

ПРИКЛОНИТИСА (11*), -ЮСА, -ИТЬСА *гл.* 1. *Наклониться, нагнуть*: [евнух] видив же прп(д)бнаго обнажена тѣломъ ино лишена. милостью сѣ приклонивъ. || дивлѣшеса сему. (δέει βληθείς 'пораженный трепетом!') ЖАЮ к. XIV, 14—15; нѣци москолуди начаша [в др. сп. далее сѣ] яему [Андрею] смѣнати. продаи же смоквы оуслужъ бѣаше. приклонивса на свои колѣнѣ. (κλιθέντα) Там же, 21в; ре(ч) яему г(с)ѣ не боиса моиси. но ими [змяю] за опашъ. моиси же приклониса я за опашъ. [ср. Исх 4. 4] Пал 140б, 121а.

2. *Присоединиться, примкнуть*: оувы мнѣ что створю оумиленыи ѿскверненыи. не вѣдъ ко||мъ приклонюся СбЯр XIII, 32—33.

3. *Перен. Обратиться, направиться, устремиться*: и смыслъ. на двое раздѣлѣетсѧ. на плотское. и на дѣвное. егда оубо смыслъныи. приклонитсѧ на дѣвный смыслъ. разуменъ. и ҃сть. и глѣтсѧ. ꙗко се мудръ. и расуденъ въ бл҃гое. (κλίνη) ПНЧ к. XIV, 163г; [слова Иосифа] емши мѧ за свиту влачаше мѧ на одръ постела своѧ. аз же съволокъ съ себе свиту свою избѣгохъ ѿ егуптѧнынѣ. она (ж) не получши хотѣнья своего. обади мѧ къ г(с)ну. азъ биенъ всаженъ в темницю. егуптѧнынѣ же. пушаше ко мнѣ глѣши многажды изволи скончати мою волю и раздрѣшиу тѧ ѿ оузы. избавлю тѧ ѿ тмы. аз же ни помысломъ приклонихсѧ к ней. Пал 140б, 98а; пьяныи бо никогоже не срамлѣетсѧ. се бо и мене [Иуду] прельсти. не срамлатисѧ множства въ вратѣхъ. ꙗко въ очию всѣхъ преклонихсѧ. къ фамарѣ. || бывший сн(ъ)сѣ моеи. (Быт 38. 12: ἐξέκλινα πρὸς τὴν Θάμαρ) Там же, 108в–г; [слова Иуды] се разумѣите чада моя. ꙗко два дѣха ходи||та въ члѣвцѣ истинныи и прелестныи. посрѣдѣ ҃сть смыслъ оумьныи. к нему же хошетъ приклонитсѧ. истинныи. [в др. сп. доб. и прельстныи] Там же, 110а–б; аще оубо члѣвкъ. въ болюбие приклонить(с) и мысль свою. то аще падеть(с) въ грѣсѣ. акы члѣвкъ. или невидѣнна ра(д). что. [в др. сп. доб. сотвори(т)] то и пакы скоро въспранеть. (κλίνας) Там же, 116б; || проявить благосклонность, внимание: до дне 3-го створи хъ альча тъ [вм. въ] поустынѣ онои. и мола ангѣла сѣаго. приклонитсѧ. ко мнѣ [в греч. далее καὶ οἰκτεῖρήσαι ‘и пожалеть’] въздыханье и плачь мои. еще же и брата моего. на молитвоу приведохъ. (καμφθῆναι) ПНЧ к. XIV, 89б.

4. *Склониться, приблизиться к концу (о времени)*: и рече ми обитаи. ꙗко днь к вечероу приклонисѧ. (κέκλικε) ПНЧ к. XIV, 116а. Ср. преклонитсѧ.

ПРИКЛОНЬНЪ (2*) пр. *Подобный, похожий*: оставле(н)е квасное семи днь. [Исх 12. 15] се бо таинбо число. и твари сеи [τῶ κόσμῳ τούτῳ] приклоненъ. [в др. сп. приклоньно] (σύστοιχος ‘однородно’) ГБ

к. XIV, 64б; *средн. в роли с.*: гаданью приклоньно глѣши. [вм. глѣши — λέγεις] аще и просвѣщенъ естъ бу члѣвколюбства дѣла непросвѣщенныи. (βδοιον) ГБ к. XIV, 34в. Ср. преклоньнъ.

ПРИКЛѢЩАЕМЪ (1*) прич. *страд. наст. к приклѣщати*: [обращение к риторическому оппоненту] и пакы тужши единое(с)ство(м) приклѣщает(м). (στενοχωρούμενος) ГБ к. XIV, 89г.

ПРИКЛѢЩА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Принуждать, теснить*: иже бо не зрѧ чюжеа жены блондыма ѿчѣма. не съблюудить. [ср. Мф 5. 28] не съблюудивыи же не ѿставитъ можеви [ПНЧ к. XIV, 38г] моужеви] изгнати своѧ жены. нъ приклѣщаетъ. [Христос] тѣмже и прочеи. не тщиво притѣшнѣетъ. и страхмъ [так!] ѿгражаетъ. ПНЧ н. XIII, 71а.

ПРИКЛѢЩЕНЪ (3*) прич. *страд. прош. Принужденный, вынужденный*: По четьремъ образомъ. всѧка || вина бываетъ... По нужи же. иже бѣдоу невѣлноу приклѣщенъ. створитъ вину. сему казнь но с милостью. МПр XIV, 70–70 об.; то же КВ к. XIV, 292б; || *наказанный*: сѣи ре(ч). «боле тѣ естъ оумалилъ. да сиче бы не сѣтворилосѧ се. како бы жена избыласѧ ѿ бѣды своѧ. како быша враны и гады измерьли. ни бы ѡфеиоп онъ приклѣщенъ...» (ἀπεστρεβλοῦτο) ЖАЮ к. XIV, 44б.

ПРИКЛЮЧА|И (9*), **-Ю** с. 1. *То, что случилось, случай*: иже мнишьства ради свободѣ бывъ. аще рострижетьсѧ. ли по градоу и по селомъ ходитъ. ѿдастьсѧ своѧи части. ꙗко рабъ по своему съблюудѣнию. мнихъ бывъ. аще искоуситсѧ из монастырѧ изити. лѣ(т) ҃сть г(с)дноу приключай показати. и влещи него. и въ || рабы принести. (τόχην) ПНЧ н. XIII, 34а–б; и сия таковаа дшевна. въ плотскихъ же ключаетьсѧ ему. приключай болѣзньни. пребывающа присно сплетены. и не разрѣшныи. (συμβάσεις) ПНЧ к. XIV, 117г; Сушее же слово добрѣ ѿтъ вчерашнаго по приключоу извѣта начахъ. (ἐκ τῆς χθὲς ἐπισυμβάσεως προφάσεως ‘от случившегося вчера события’) ФСт XIV/XV, 157г.

2. *Предопределение, промысл*: и се по приключоу божию бѣша идоуше поутьмь тѣ. [так!] коупци на возѣхъ съ бремены тѣжкы. ЖФП XII, 31а; по приключоу же бую. приде [апостол Андрей] и ста подъ горами на брезѣ. идеже есть градъ киевъ. ПрЮр XIV₂, 159в; по приключоу в роли нар. *Вследствие определенных обстоятельств (собственно, 'случилось/случится так, что'), волею судьбы, Бога*: и въшьдъ [хромой] въ домъ тѣ съдѣше предъ храминую. по приключоу же не подаша яемоу ни ѣсти ни пити. СкБГ XII, 21б; и приде [апостол Андрей] въ вѣстѣ Днѣпрское. <и> ѣтоле поиде по Днѣпру горѣ. и по приключоу. приде и ста подъ горами на березѣ. ЛЛ 1377, 3 об.; Аще кто презвитеръ ли дьяконъ. въ ѣлученъи ѣ иеп(с)па будетъ. сему не достоинъ ѣ иного приату быти. но иже и ѣлучилъ. токмо аще по приключоу оумреть. ѣлучивый него иеп(с)пъ. (κατὰ συζυγίαν) ПНЧ к. XIV, 188г; два же брата ѣтерша тѣло мѣтво. и ѣидоста ѣ него. оувивша якоже подобаетъ мѣтвого. по приключоу же пришедше ини. видѣвше того оумерша ѣидоша. ПКП 140б, 113в.

ПРИКЛЮЧАТИСА (20), -ЮСА, -ИТЬСА гл. 1. *Случаться, происходить*: хоулащемоу на сѣбы дѣхъ. не оставитъса яемоу. ни въ семь вѣцѣ ни въ боудоушимъ. [ср. Мф 12. 31–32] ѣкоудоу оубо приключаетъса многомъ. тако лоукавыи искоуь. СбТр XII/XIII, 189 об.; аще же се ѣиметъса. и оумилениа прииметь ѣброучениа времяа. и мало дѣшиа скѣрбь родителемъ оуврачуется(а) и ѣже ѣ неа приключатиса злана. лжа и клѣтва. погоубление подобно приимуть. (ἐπισυμβαίνειν) КР 1284, 245г; Иже имѣнемъ наймовавыи. приключоушааа плодомъ. безъмѣрныхъ пакости. ѣ глѣмаго бѣна гнѣва. еже есть гра(д) или согнъ не вѣсть... и бывшѣша пакостъ. раздѣлѣетъса господаремъ. (συμβαίνουσιν) Там же, 296а; пакы ре(ч) [старец] яко таковоуе что приключаетъса. напрасно братоу (συμβαίνει) ПНЧ 129б, 25; стр(с)ти члѣвчскыа се су(т). яже ѣ вещи тлѣнныа ѣ телесныхъ храотинъ. || члѣвомъ приключатиса ѣбы-

чай имут(ь). (συμβαίνειν) ЖВИ XIV–XV, 18б–в; ре(ч) ѣтрокь всѣм ли члѣвкомъ сѣна [страсти] по ѣбычаю приключоутъса. и глаша яемоу не вѣмы. (συμβαίνειν) Там же, 18в; прич. средн. в роли с.: Иже ѣ своего небрѣженьа. при||ключоушѣееса. да разумѣть ѣбещникъ. аще и въ многихъ другихъ пользу створилъ е(с). съставльшииса долъзи во врѣмѣа ѣбщѣнныа. ѣ ѣбщении даютсяа. (συμβαίνοντα) КР 1284, 297–298; Приключоуши(х)са ѣбещникъ не вѣсть. тѣмъже даныа по сложенъи цѣны ѣвещъ. аще оубо ѣ разбоиникъ взаты будутъ. ѣбща бываетъ пагуба. (τὰ τυχερά) Там же, 298а; Иже межю завѣтомъ приключоушаааа на слѣднику. не творятъ пакости акоже се. аще изгнанъ боу(де)тъ по завѣтѣ или за(то)ченъ. пакы възвратитъса. (τὰ συμβαίνοντα) Там же, 307в; || *выпадать на долю*. Безл.: яко(же) симъ [тем, у кого жена умрет] приключаетъса. цѣломудрнаго брака ѣвратитиса. и при(х)о(д)ти на ѣреченаа съмѣшеньа... сего ра(д) наша тихость желяущи и слабыхъ похоти наложити бѣрзду хотѣши толико ѣрицѣть дѣго брака. (ѣсте... συμβαίνειν) КР 1284, 278г; Да что буде(т) ино токмо оуазвену ми быти тѣ(х) злообразными козными. и оумрети оувы мнѣ дѣвноу смѣртю. еже неискуснымъ и страшливымъ приключаетъса быти самоборцемъ. (συμβαίνειν πέφυκε) ЖВИ XIV–XV, 132б.

2. *Случайно оказываться (где-л.), попадаться*. Прич. в роли с.: есини. иже обимъ [представителям ереси] проти||вѣщѣса. съ приключоушими же са празднующе. не различни суть. (τοῖς... παρατυχάνουσι) КР 1284, 360–361.

3. *Применяться, быть применимым*: травьници имоуть многоразличны цвѣтъ. ово на веселие очима. ово же на оухание. ово же на исцѣление. вьсе же годитъса челоуѣкоу. такоже прѣстана цркы хва. имать чѣтения бѣжихъ книгъ. юа(г)скоуе и аплѣскоуе. и прѣрчѣскоуе еже приключоуетъса хви. (ἀρμόττει) СбТр XII/XIII, 14.

ПРИКЛЮЧЕНИ|Е (3*), -|А с. *Случайность*: аще ѣ приключения зажьжетъ(с).

дѡмъ нѣкоегѡ. і пѡжъжена буд(д)тъ нѣкаѧ ѿ своихъ вещии і скѡчить ѡгнь и пѡжъ- жеть нѣкиѧ. ѿ прилежашихъ к нему хра- минъ. бес печали да будуть. || јако невол- ну зажъжению такому бывшу. (ἐκ τοῦ συμβεβηκότος) *МПр XIV₂, 193–193 об.*; Аще јаже имѣемъ, не требуемъ, а јаже не требуемъ, ищемъ, то ѿ [так!] обо- его лишени боудемъ, ѡвыхъ приклоученьѧ дѣлѧ, а ѡвыхъ себе дѣлѧ. (διὰ τὴν) *Пч н. XV (I), 70; приключениемъ в роли предл. Из-за, по причине:* егда оубо самъ [игумен] не придет(т). приключениемъ не- мощи телесныѧ ради <па>кости. или иноѧ ради вины. зѣло бо естъ осужати и. или словеса имѣти ѡ ошьствии. || въ него мѣсто икономъ. и оудареи [вм. оуда- рение] и питию бл(с)ниѣ сътворитъ. аще поповскъмъ почтень боудеть санъмъ. *УСт к. XII, 199–199 об.*

приключи см. приключитиса

ПРИКЛЮЧИТИСА (140), **-ОУСА, -ИТЬСА** гл. 1. *Приключитъся, случитъся, произойти:* время бо намъ еже въ сардыцъмъ ѡстровѣ приключивъшесѧ на единомъ тоу соущихъ чюдо. въздати словоу (τὸ... συμβάν) *ЖФСт к. XII, 152 об.*; карфа- геньскаго клора. ка(н). мѡ. Јакоже еп(с)- помъ. ли клирикомъ въ цркви ни јасти ни пити. тчью аще приключитъсѧ но- жа. странныхъ мнихъ мимоходъ. (εἰ μὴ δ' ἂν τυχόν) *ПНЧ н. XIII, 131а;* Изъбрана соуща на еп(с)пство. и еще же не постав- лена и нѣкиѧ ради приключшасѧ напа- сти. кленъшагосѧ поставленьѧ не приѧ- ти таковаго на поставленьѧ не прино- дити. (διὰ τινὰ παρεμесеοῦσαν δυσχέρειαν) *КР 1284, 177б;* Егда лоудьскыи поуть. или троусоу приключъшюсѧ. или наводне- ниемъ водъ погыбнѣтъ. иже тѣ близъ живыи г(д)нь. ноудимъ естъ дати поуть людемъ. сквозъ своя мѣста. (συμβεβηκό- τος) *Там же, 323б;* не прежере(ч)ными троуды токмо нъ и ѿ приключъшасѧ скорби да оукрѣпитсѧ. многа намъ по- трѣба къ боу терпѣнниѧ и кротости. (ἐκ τῶν συμβατικῶν θλίψεων) *ПНЧ 1296, 15;* [Максимин] напрасно въ едино врѣмѧ и самому стекъшю мерзкаго ра(д) еже на ба. велехвалы и неч(с)твья ѧвѣ обличи

јакоже и коумиры тѣшаниѧ его еже на нь [вм. насъ] ради плѣнениѧ ни гладомъ ни гоубительствиемъ и еще же ни воинъ при его лѣ(т) приключисѧ и велемоудро- вашесѧ (μῆτε... συμβῆναι) *ГА XIV, 202б;* нѣкака вещь монастырьскаѧ приключи(с) князю ростиславоу ѿ падениѧ животна- го ѡскверненоу быти. *ПКП 140б, 153; прич. средн. в роли с.: [Глеб] гѣаше пла- часа. василиѣ. василиѣ оѣе мои и госпо- дине. приклони оухо твое и оуслыши гласъ мои и призъри и вижъ приключъ- шаѧсѧ чадоу твоему. како бѣзъ вины закалаемъ есмь* *СкБГ XII, 14б–в;* Се же слышавъ Василко. приключъшесѧ в Руси. възвратисѧ ѿ Чернигова схраненъ Бомъ и силою кр(с)та ч(с)тнаго. *ЛЛ 1377, 153 об. (1223);* пришьдша [два монаха] по- вѣдаста старцемъ. приключъсѧ [так!] има и даша има заповѣдъ покаютисѧ. (τὸ συμβάν) *Пр 1383, 56а;* гусаръ же по- вѣда ему всѧ приключъшасѧ. *ПрЮр XIV₂, 36а;* тогда братъ исповѣда ему всѧ приключъшасѧ ему (τὰ συμβάντα) *ПНЧ к. XIV, 172в;* ц(с)рь со многою печалью и тугою приключъша(ѧ)сѧ ему исповѣда юму. (τὸ συμβάν) *ЖВИ XIV–XV, 84г;* иже издаlega твою дѣшу на ставление [в др. сл. на прѣставленіи] принмши и правыи ѡбразъ вѡложивъше въ тѧ ѡ всемъ не вѣдасть ти измѣнитсѧ ничимъже ѿ при- ключъшихъсѧ (ὕπ' οὐδενός... τῶν προσπι- πτόντων) *Пч н. XV (I), 139 об.*; || *безл. Случитъся, прийтисъ:* да аще приключитъсѧ кому сѧ книги прочитати то первое по- мѧни строителя ихъ *ЕфрСурПар 1269–1289, 329 (зан.);* приключи же сѧ юмоу ити въ весь егюптьскоую. (συνέβη) *ПрЛ 1282, 133б;* Аще дару въ брацѣ бывшу. приключитсѧ умрѣти мужеви и женѣ. инъ никто да не потаждетъ. (ἐάν... συμβῆ) *КР 1284, 287б;* Иже прелюбодѣѧ своею женою. съплетъшасѧ заставъ. аще при- ключить(с) ему ѡбити его. не повиненъ естъ ѧкѡ оубица. (εἰ συμβῆ) *Там же, 326а;* Свадѣ мюж(д)ю [так!] некимъ бывши. аще приключитъсѧ. комоу оубненоу быти. соудьи да видѧтъ сѧи соудъ. имъ||же створисѧ съмерть. (ἐάν συμβῆ) *Там же, 329б–в;* Аще кто своего раба. ременіемъ

или палицами биешь. и ѿ сего приключить(с) емоу ѿмрѣти. не ѿсоудитъ(с) гнѣ него яко оубинца. (ἐάν... συμβῆῃ) Там же, 329в; въ врѣмѣ гонения. приключисѣ нѣкы(м) ѿ вѣрныхъ. не могушимъ търпѣти моукъ. ѿврещисѣ хѣ. (συμβέβηκε) Там же, 387в; Аще бы сѣ приключило имъ оукрасти что ѿ насъ. что подобаетъ намъ творити. (συνέβη) ПНЧ 1296, 13 об.; Аще распрѣ межю нѣкимъ бываючи. приключить(с) смѣрти прѣити. да росудятъ послухатан. і да хранятъ имъже смѣртъ сдѣана бы(с). (ἐάν... συμβῆῃ) МПр XIV₂, 189 об.; в си бо времена в лѣта си приключисѣ нѣкоему Новгородю. прити в Чюдь. ЛЛ 1377, 60 (1071); в си же времена приключисѣ прити Изѣславу из Лѣховъ. Там же, 65 (1074); Нѣкто когда покаивъсѣ безмольствова. Приключи же [так!] ему абие. на камени падъшю. изву приати. и крови мнозѣ истещи. (συνέβη) ПНЧ к. XIV, 173а; Инъ прозвоутерь. ишедъ и-своего села идѣше во ино село. расоуженья ради коего. приключисѣ емоу срѣсти серны и ланья. (συνέβη) Там же, 190а; аще же приключитисѣ пасти. въ скорѣ възкочити подобаетъ(т). и стати паки въ добрѣмъ подвизѣ. (ἐάν... συμβῆῃ) ЖВИ XIV–XV, 49а.

2. *Случайно оказаться (где-л.), встретиться:* шьствоующи ми кѣгда приключи ми сѣ кто на поути. егоже ѿтиноудъ не знаяхъ. мнѣ ничто||же емоу не рекшю. би мѣ бес постава. (περιέτυχε) ПНЧ н. XIII, 87–88; си вси добрѣ поживше. и добрѣ пасъше прп(д)бнѣ. приключьшаюсѣ люди цркви и многы напасті и моукы. прѣтърпѣвъше за х(с)ѣ. ѿ идолослужитель. и сконцастасѣ. (τὰς λαχοῦσας αὐτοῖς ἐκκλησίας) ПрЛ 1282, 82в; Бра(т) не ядыи хлѣба прииде къ старьцю великоу. и приключиша(с) и инии страннии тоу. и створи старецъ мало вариво ихъ ра(д). (εὐρέθησαν) ПНЧ к. XIV, 205в; с радостно повѣда [Елифан] всѣмъ. приключишимсѣ тоу. елико сътвори бѣ мл(с)ть с нимъ СБТр XIV/XV, 197 об.; || *случайно оыскаться, попасться:* аще же едино боудеть приключьшеесѣ мѣсто в немъже бѣхоу живѣще донатiane и правовѣрнии. аще оубо ближе іестъ еп(с)поу

иже ѿ донатianъ ѿбращьшемоусѣ томоу цѣло все да приложитсѣ. КР 1284, 134в.

3. *Прийти, наступить:* егда приключить ти сѣ власть. покажи праведноуе. (πάρεστι) ПНЧ н. XIII, 118а; то же ПрЛ 1282, 138в; аще же приключить(с) праз(д)никъ великѣ. ли въ сре(д) ли в па(т)емы что имоуще. и рыбуо пьемъ и в(и)но. ПНЧ к. XIV, 197б; егдаже сѣ приключить г(с)ьскіи празднн(к). в сере(д) или в плато(к). любо сѣы(а) бци. или ·вї· ап(с)лъ то нажъ мѣса. СБПаис н. XV, 23 об.; | *о времени.* Безл.: ѿбѣдати има приключисѣ. и трапезѣ причаститисѣ единою. (ἐδέησε) ЖФСт к. XII, 161.

ПРИКЛЮЧЬНЪ (1*) *пр.* Приключьно *средн. в роли с. То, что случается, происходит:* якъже ѿсюда изидеть кождо. такъ и на судиши предъстанеть. обаче ѿ нѣкоихъ лъжѣшихъ согрѣшенъныхъ чистли огнь естъ преже судища вѣрно. [тѣр... πιστευτέον 'следует верить, что естъ огонь'] яко се словесе праздна. смѣха бещиньна. небреженъе попещисѣ о своемъ дому. и еже не вѣдѣти сихъ согрѣшенъна. и якоже расужати достоинъ. таковаѣ бо всѣ лестю невѣденъна. не мнѣть тажъка приключна. наже по смѣрти тажъка обрѣтаются. (οὐ δοκοῦσι βαρεῖα τυγχάνειν) ПНЧ к. XIV, 179в.

ПРИКОВАНЪ (2*) *прич. страд. прош.* Прикованный; окованный, прикрепленный: по<я>с подобно къ ·а̄-моу поясоу сътегневенуо, [так!] еже наплечникъ и іефоудъ наре(ч)ть(с). тѣмъ Акоюла іепиндитомъ именовѣ, к немуже пригвожд(д)ени бѣхоу сардонихъ на ѿбою рамоу. златомъ ч(с)томъ прикована ѿкругъ, и ина ·вї· камени добротою различни, члв(к)мъ недооумно, иже д-ми стихи ѿба полы приложени и тако || зла(т)мъ приковани (περιεχόμενοι... διακροτούμενοι; ср. Исх 28. 17–20) ГА XIV₁, 27а–б.

ПРИКОВАТИ (1*), ПРИКОУЮ, -ЮТЬ *гл.* Приковагъ: ѿжъ алъ будъ матеѣца добръ скуеть а цъпье могить добы<ти>... прикуеть в подкльть в пивномо ГрБ № 411, 80–90 XIII.

ПРИКОНЬЧАТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* Прикончить, добыть: Бориса же оубивше

сѡканънии оувѣртѣвше в шатеръ възложише на кола повезоша и. и еще дышющу ему. оувѣдѣвше же се сѡканънии Стополкъ яко еще дышетъ. посла два Варѡга прикончатъ его. *ЛЛ 1377, 46 (1015)*; и ѣще живоу соушоу емоу [*Игорю*] рѣгаюшесѡ црѣскомо [*так!*] и сѣденомъ тѣлоу. и волокоша и съ Мьстиславла двора чересъ Бабинъ торжекъ на кѣжъ дворъ и тоу прикончаша и. *ЛИ ок. 1425, 129 об. (1147)*.

ПРИКОНЪЧЕВАТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл.* То же, что прикончати: Бориса же оубивше сѡканънии оувѣртѣвше и в шатеръ. и възложиша [*так!*] и на кола. повезоша. и еще дышющу ему и оувидивше се сѡканънии Стополкъ и яко еще ему дышющу. и посла два Варѡга. приконъчевати его. *ЛИ ок. 1425, 50 об. (1015)*.

ПРИКОПАТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл.* *Копая, дотронуться; докопаться:* посла и||гумень .ѣ. бобозазнывы мнѣхи да прокопають на мощи [*Феодосия*] і трудивсѡ до полунощи. мнѡху инде копающе. единъ же прикопа на мощи. бы(с) гла(с) ѡ него оуже клеплють. *ПрП XIV–XV (2), 926–в.*

ПРИКОСЕНИ|Є (4*), **-Я** *с. 1.* *Прикосновение:* къждо тѣхъ. [*схимников*] прихода или къ игуменуо. или къ икономоу. поклонатъ(с) до землѡ. по семь. съвѡзавъ роуцѣ поклонитъ свою гла(в). онъ же прикосениемъ братьнѡ главы. знамение своими пѣрсты сътвори и цѣловавъ я... приглѣть емуо бѣ сѣси тѡ. *УСт к. XII, 266*; [*Бог*] нынѣ по малѣ кр(с)титъ и самого кр(с)тлѡ. прикосенье(м) сѣго его верха. и шествие(м) сѣго Дѡа. (тѣ ѡфѣ) *ГБ к. XIV, 21г*; а еже осѡза(н)емъ ѡ при(о)сенья. или по всхыщенью или по наказанью. *КВ к. XIV, 293*.

2. *Осязание:* Люто очима яту быти. и назыко(м) оуязвену быти. и слухо(м) прелститисѡ. и яростью разгорѣвшюсѡ заполѣтисѡ. и вкуше(н)е(м) сведену быти. и прикосе(н)е(м) оумѡчитисѡ. (ѡфѣ) *ГБ к. XIV, 201а*.

ПРИКОСНОВЕНИ|Є (6*), **-Я** *с. 1.* *Прикосновение:* [*Авгарь, который прикоснулся к Спасу Нерукотворному*] того прикосновѣниемъ. дългаго ѡного и лютаго

недоуга имѣже и сѡдържимъ бѣ. || оуже абие измѣнисѡ. (тѣ... просфύσει) *ЖФСт к. XII, 108–108 об.*; без прикосновениа в роли нар. *Неприкосновенно, в целости:* аще и имѣнье имѣеть ѡтрокъ. безъ прикосновѣнья пребываетъ цѣло. не могушо по томъ ѡѣю глѣти. яко ѡ сего вѣно или пре(ж)брачныи даръ створи(хъ). по(д)бае(т) бо въ время въпрашѡнѡ. сия реши прѣже. (πράγματα... ἀπροσπόριστα 'имуущество, не приобретенное [отцом]!') *КР 1284, 278б.*

2. *Перен. Сопричастность; общение, единение:* [*Феодор*] единою требоваше дѣши. живѣ быти. яко единою || сеи. и сия желаюши. многа. и толикою мнѡшетъ блгодатию. ѡселѣ оубо емуо и оумоу видѣние. и на лоучшене емуо въсхождение. и къ боу яко пристоупно. прикосновение. емуоуже. и не бездѣльно бѣ бесѣдоуа. никъгдаже преставаа. яже къ немуо пѣния. и пакы похвалати ѡного. (πρόσψαυσις) *ЖФСт к. XII, 56–57*; азъ бо разумныма ѡчима ч(с)тнѣи прекраснѣи дѣши ию познавъ. прославихсѡ тою прикосновеньемъ. (тѣ... προσψάσει) *ЖВИ XIV–XV, 25а*; и си(х) [*кости умерших брагид*] оубо блжимъ. и другъ же друга пощѣремъ си(х) послѣдовати стопамъ. к сим же и смрти памѡ(т) себѣ творимъ зѣло полезну сущю. и сѣню же почерпаемъ си(х) при||косновеньемъ. (тѣ... προσψάσει) *Там же, 86–87*.

3. *Плотская связь:* и повѣле [*разбойник*] мужемъ взати дѣти ихъ. и не ѡлучатисѡ (ѡ) женѣ своихъ. прикосновениа ра(д) сквърнаго. (τῶ μὴ ἀνασχεθῆναι τὰς γυναῖκας ψάσαι διὰ τὸν ἐπ' αὐταῖς μόλυμόν 'потому что женщины не могли прикасаться [к детям] из-за своего осквернения') *Пр 1383, 157б.*

ПРИКОСНОВЕНЬНЪ (2*) *пр.* *Доступный для прикосновения, осязаемый:* Нъ ни мы || ѡ ц(с)рю бжествное и бла(ж)ное соущество. ли съпостижимое ѡтиноудъ речемъ. ли видимо. ли създапѣмъ етерѣмъ соуществомъ никакоже прикосновѣнно. (φύσιν... προσιτήν) *ЖФСт к. XII, 109–109 об.*; оуаленѣтинъ. глоубиноу и молчание прѣже сего бывшоу полагають

бесплотна же и син ѿ баснословить. тѣло дѣшевно ѿ съдѣтелѧ приемша иже прикосновенью и видимо не бѣше первѣе. бы(с) же послѣже. (ἀπτόν) *КР 1284, 382г. Ср. неприкосновеньныи.*

ПРИКОСН|ОУТИ (1*), **-ОУ, -ЕТЬ** *гл. Присвоить, приписать:* Напопынечистии. иже хѣа оу(б)о създание исповѣдающе. яко ни единого ѿ създании. нѣ рекоша и сѧа глѣмъ. зане не прикосноути страсти оцѣю. зане рождена быти създанаго глѣмъ. (μηδὲ... προσάσαι) *КЕ XII, 259а.*

ПРИКОСН|ОУТИСА (140), **-ОУСА, -ЕТЬСА** *гл. 1. Прикоснуться, дотронуться:* тѣми ц(с)рѣь больми яростию разгорѣвѣса велие и гнѣвнѣнъ възъва. изидѣте ѿсюдоу ѿ мене възливъ. [*вм. възпивъ — βοήσας*] и никтоже прочее дързнеть прикосноутисѧ ли приближитисѧ мнѣнѣ. (προσάδσαι) *ЖФСт к. XII, 114 об.;* глѧхъ безбоазньномъ гла(с)мъ к рыси. ѿиди ѿ мене ѿ звѣри. и не дърззи ѿтиноудъ прикосноутисѧ мнѣ. (προσάδσαι) *Там же, 146;* нѣ нагыми пѣрсты да не дасть нико(у)ж) хартии прико|сноутисѧ и да не осквернѧть и(х). *УСт к. XII, 261–261 об.;* сице же по многи дѣи и но|щи творѧхоутъ иемоу [*Феодосию*] зѣлии доуси. яко не дати иемоу нимало опочиноути. дондеже блѣгтию хр(с)вою побѣди на. и възъять ѿ бѧа власть на нѣхъ. якоже отътолѣ не съмѣти имъ ни прикосноутисѧ ни къ мѣстоу томоу идеже блѣженыи молитвою творѧше. *ЖФП XII, 386–в;* ни имоущия ·ВІ· лѣ(т) течение крѣви. къ ицѣлѣнию прикосесѧ емъ. нѣ тѣкъмо подѣлъка (ἐπιγυεν) *КЕ XII, 223а;* друзии то оставивѣше къ || сѣгима ракама течахоу. да быша достонни были прикосноутисѧ. *СкБГ XII, 25в–г;* сѣхъ прчи(с)хъ прикосноусѧ ногъ. (ἦψατο) *ПрЛ 1282, 104а;* Съсудъ сѣвнннхъ слуга да не прик(о)снетсѧ. (μη ἀπτοίτο) *КР 1284, 81в;* [*наваганиане*] не приближащесѧ ни къ комоуже. иже ни ѿ единовѣрны(х) имѣ. ни сами прикосноути(с) не хотѧть нико(у)же к не таковымъ. *Там же, 397а;* и вси людие стоѧхоу <издалече> слоушающе глѣса и гороу всю коурашюсѧ видѧше и приближити(с) не дерзающе, но поклонѧхоусѧ токмо из-

далеча повелѣваемѣи. аще и звѣрь, ре(ч), прикоснетъ(с), каменѣемъ да побьенъ боудеть. (κὰν θίγη; *ср. Ис 19. 13*) *ГА XIV₁, 61в;* вижю нозѣ твоѣи юеуже прикоснувшисѧ. блудницѧ грѣховъ ѿпустъ приять. *КТур XII сп. XIV₂, 243 об.;* нѣкии слѣпѣць прозрѣ прикоснувсѧ персти идѣже людумила лежаше. *ПрЮр XIV₂, 23а;* по лѣтѣ же единомъ. ходѧше ловци обрѣтоша тѣло сѣго лежаше цѣло. ни звѣремъ ни птицамъ прикоснувшимсѧ иего. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 102б;* [*ангел*] прикоснусѧ оустень иего. и створи иемоу глѣти грѣчьски. (ἀψάμενος) *Пр 1383, 63в;* приведѣна бывши к нему м(ч)нца. в пещь вѣржена [*так!*] бы(с) пламен же не прикуснусѧ [*так!*] ие. (τῆς δὲ φλογὸς μὴ ἀψάμενης) *Там же, 73а;* и многа претерпѣвъ на конецъ в пещь вѣверженъ бы(с) сконьча(с). ни власи иего ѿгню прикосноувшюсѧ. (μηδὲ... λυπηναμένου... τοῦ πυρός 'огонь не осквернил') *Там же, 111в;* бословець ищитаеть ·ѣ· чювьствъ ·ѧ·е оубо ц(с)ртвенеи видѣнѣе. по то(м) слу(х) оушью. таче по радѣ всѧ чювьства. и конечнее зло по пристр(с)тъю. рукама осѧзати и прикоснутисѧ тѣлу. (ἄπτεσθαι) *ГБ к. XIV, 5а;* мидаса же рекоша фригомъ иц(с)ртвоваша толма бы златолюбивъ. иже по||молисѧ иему же прикоснетсѧ буде(т) злато. (ἄψηται) *Там же, 151б–в;* И коеюждо плати чювьствъ. яко раздѣлоу имать. или по всхышенью вѣсть. или по всхышенью обонѧет. или по всхыще(н)ю оуслышитъ. или по всхышенью вкуситъ. или по всхы(щ)енью приснетъ(с). [*вм. прикоснетъ(с)*] *КВ к. XIV, 293;* се дынѧ. яко мало животно аще прикосн(е)тъ(с) иеи. абие створить извоу и изъгнетъ. (ἐὰν ἐγγίση) *ПНЧ к. XIV, 30а;* ты же слабыи разрушеныи дѣшю свою закла. како ѿвѣщаеши хсу. како его призовеши въ мѣтвахъ. коею мыслью станеши въ цѣркви прочее. кима очима възриши на иерѣя. коею рукою прикоснешисѧ сѣѣ трѧпезѣ. (ἄψη) *Там же, 152г;* влекоша людье ракоу на мѣсто св(о)е. и възъглашью дѧконоу миромъ г(с)оу помолимсѧ сильно ходѧщи ста вѣнѣ цѣркви. начать оубо старѣшина помѣтати себе на землѣ предъ мѣчникомъ и рыдати. и недостойна себе

нарѣцати гл҃л. ѡ(к) моихъ ради грѣхъ се бы(с) Оубо к тому не дерзнуша прикоснуутисѧ к раѣѣ. (ἄψασθαί) *Там же, 191а*; и паки ѡгда оубогаѡ нога прикоснуѡ прѡзѣ. и всѧ приѡтъ цр҃кы. мене же оканьныѡ не приѡмаше. (ἐπέβη) *СбЧуд к. XIV (I), 63а*; чювьствѡна нашѡ схранимъ. око не видѣти суи(х). слухѡ не приѡмати неподобобны(х) [так!] словесъ. и свистанье змие. руѣѣ не прикоснути(с) ничемже. ни къ своимъ оудомъ. ни къ чюжим же на стр(с)ти. движенѡя сластолюбѡя. (μὴ ἄπτεσθαι) *ФСт XIV/XV, 192а*; не ту ли кровоточивую. жену прикоснувшисѧ ризахъ ѡго иѣѣли. [Христос] (*ср. Мф 9. 20: ἥψατο*) *Пал 140б, 122б*; тогда оудивиша(с) мнози терпѣнию моужа. ѡко в росѣ въ пламени пребываше. но ни власници ѡгнь прикоснуѡсѧ. *ПКП 140б, 192б*; Сего жена ѡгнемъ болаше, самъ же печаленъ бы(с) въпроси лѣчыца, како можетъ, ѡнъ же ре(ч) лоче иѡ нынѣ. ѡнъ же ре(ч) чимъ вѣси; и се ре(ч) прикоснухъсѧ къ жила(м) иѡя. (ἥψάμεν) *Пч н. XV (I), 135*; | *образн.*: иѡвъ же показѡа свою ч(с)готу рече. иѡда рука моѡ прикоснуѡ мзѣѣ. (*Иов 37. 7: ἥψάμεν*) *МПр XIV₂, 47*; оуслышитъ ѡ г(с)а ре(ч)ное. горе вамъ зако(н)никомъ. ѡко нала(га)ѡта чл҃вкомъ бремена тѡжыка. и неоудобносима. а сами ни иѡдинѣмъ перѣстомъ прикоснетесѧ ихъ. (*Лк 11. 46: οὐ προσψάτετε*) *ПНЧ к. XIV, 186б*; [*слова Христа*] маловѣрныи. и многовѣрныи будетъ и въ зело малы(х) оумалитъсѧ. ѡвѣ есть ѡко великии ни концемъ перста прикоснутисѧ не можетъ (ἄψασθαί; *ср. Лк 16. 10*) *ФСт XIV/XV, 141б*.

2. *Пригронуться к пище, попробовать, съестъ*: прѣдавъшеи же развѣ ноужда велиѡ. бжю вѣроу. и прикоснуувъшиисѧ къ трапезѣ бѣсъныхъ. и клньшеисѧ клятвами елиньска||ми. изгнати оубо на три лѣта. (ἄψάμενοι) *КЕ XII, 197а*; мѡсо же и гипіе или врание. но ѡбаче нѣ свиного бо не можетъ ѡсти кто оумъ имыи. ни песьѡ мѡса прикоснетъсѧ. (οὐδέ... ἄψατο) *КР 1284, 189в*; вѣдѣти же подобаетъ. ѡко ино есть постъ ино въздержанье. и оубо въздержанье оѣи велѡтъ

быти. еже прикоснуѡсѧ когда мало. и паки ѡложити его (ἄψασθαί) *ПНЧ к. XIV, 200б*; *прич. в роли с.*: прикоснуувыисѧ брашенъ не въ времѡ. но весь днь не ѡдыи да пребоудеть безмерьемъ ли небл҃гообразьемъ питаѡсѧ. (ἥψατο) *ПНЧ к. XIV, 16в*.

3. *Взять, попытаться завладеть*: Аще и ахаръ иѡдинъ прикоснуѡсѧ цр҃квномъ възложению и оукраде ѡ него. но на все сборище прѣде гнѣвъ бжии. (ἥψατο) *КР 1284, 201а*; ли [еѣ 'если'] самовѡлно. и ѡкоже ключно находѡ. тогѡже прикоснетъ(с) [*наследник*] имѣниѡ. и ѡвитъ(с) по части нѣчто. ѡ долга ѡдавъ. да повиненъ будеть наполнити прѡчюе. (ἐφάψεται) *МПр XIV₂, 180 об*.

4. *Вступить в плотское сношение*: въ тѣ(ж) днѣ сло(в) ѡ мъркоурни. како сътвори мл(с)тъ съ оубогою женою. и не прикоснуѡсѧ иѡ. *ПрЛ 1282, 60б*; не прикоснуѡсѧ иѡ ц(с)рѣ ѡтинудъ. и не ѡскверни ложа аврамлѡ. [*ср. Быт 12. 10–20*] *Пал 140б, 65б*.

5. *Принять участие (в чем-л.), иметь дело (с чем-л.)*: Иже еп(с)пѣ. ли попѣ. ли диаконъ. извѣрженъ правды||нѣ о съгрѣшени иѡвленѣ. дързнеть прикоснуутисѧ древле обрученѡя иѡмоу слоужьбы. си отиноудъ да отъсѣченъ боудеть отъ цр҃кве. (ἄψασθαί) *КЕ XII, 15а–б*; Еп(с)пѣ или презвиотеръ. или дыаконъ. извѣрженъ бы ѡ своего сана. п(о) || праведнѣи винѣ о иѡвленныхъ прегрѣшениихъ. і по извѣрженіи бж(с)твныѡ служьбы. прикоснетъ(с). рекше. служитъ(і) начнетъ паки. таковыи ѡк(о) сгниль ѡдъ ѡ цр҃кве ѡнюдъ да ѡсѣчетъ(с). (ἄψασθαί) *КР 1284, 40в–г*; аще же будетъ годъ град(а) того иѡп(с)пу. ѡкоже рѣхѡ||мъ. да повелитъ еп(с)пмъ нарицатисѧ ем(ѡ). еп(с)пскаго же дѣла не прикоснути(с) ѡноудъ. *Там же, 56б–в*; || *приобщитъся, предатъся*: дроузи же ѡ нихъ [*приходящихъ в манастырь*] троудолобъзнѣ бжѣствныи написании бѣѡдовавъше. иже въ нихъ оумъ извѣстнѣе испытывъше. разоумъмъ бжѣствныи ѡбатъша. дале прешедъше и малымъ съпости||жемаѡ прикоснуувъшесѧ. (ψαύσαντες) *ЖФСт к. XII, 99–100*; процвелъ

же еси неч(с)тоту. источи бо кровь пагубнии грѣ(х). прикосну бо сѧ крѣшню. еже риза ю(с) х(с)ва. (ἤψω) *ГБ к. XIV, 40в*; егда || же ѿ разумнаго плѣненья взиде(м) покаанье(м). и нова града жи(т)ю прикосне(м)сѧ. тогда о новѣ(м) жи(т)и нова буде(т). и пѣ(с). (ἀψόμεθα) *Там же, 77в–г*; и оуже в мужьскыи въздрасть достигша довлѣюща ѿ бзѣ жи(т)е преходаховѣ к тому не вкупь. дьяволъ бо взавидѣвъ. великаго васи(л)на кесарина имѣ яко другаго стронтелѧ и иконома. и сдержителѧ. аз же [*Григорий Богослов*] прикоснухсѧ смотреню како в житиѣ пребывати. (ἀπτομαι) *Там же, 154а*; кждо преставѣ ѿ прежньныхъ золъ. во истину общасѧ боу. не паки тѣхъ прикоснутисѧ. (ἀψασθαί) *ПНЧ к. XIV, 171а*; и паки преминоувъшема сима двѣма днѣма. [*поста*] тогоже поути съ прилежаньемъ прикоснуть(с). [*пугешественники*] (ἀπτονται) *Там же, 202г*; и еще [οὐπω ‘еще не’] прикоснутесѧ искушения. и скоро ищезаете не ведуше рока [τὸ στάδιον *зд. ‘состязания’*] прелагающесѧ на послѣдокъ. [εἰς τὰ ὀπίσω *зд. ‘назад’*] (ἤψασθε) *ФСт XIV/XV, 8б*; бѣ нашъ свѣтъ и животь и истина. како к нему не прикоснемъсѧ желаньно и блгопрятно (τὸ... νεύειν ‘склонягься’) *Там же, 212б*.

6. *Загрнуть*: правдѣтникъ аще оумреть живѣ боудеть въ вѣкы. яко не прикоснетъсѧ юмоу съмъреть. (*Прем 3. 1: οὐ μὴ ἄψηται*) *ЖФП XII, 65а*; [*слова Марии*] хотѣла быхъ с тобою оумрети. не терплю бо безду||ш(н)а тебе зрѣти. радость мнѣ ѿселѣ никакоже прикоснетсѧ. *КТур XII сп. XIV₂, 245–245 об.*; и паки есть нынѣшнее наше служение предъ бѣмъ. тѣмъ и не прославляемсѧ в вѣцѣ семь. преспѣвающаѧ ради славы оюѧ. прѣдньхъ бо дша в руцѣ бѣи. и не прикоснетъсѧ ихъ мука. (*Прем 3. 1: οὐ μὴ ἄψηται*) *ПрЮр XIV₂, 63в*; въ иовѣ же пише(т) о праведницѣ. шестижда ѿ бѣдъ избави(х) тл. в седмѣмъ же не прикоснетъ ти сѧ зло. (*Иов 5. 19: οὐ μὴ ἄψηται*) *ГБ к. XIV, 84б*; аще в любви бѣи пребудемъ. и заповѣди его съблюдемъ. не прикоснетъсѧ насъ сотона. (οὐ μὴ ἄψηται) *ПНЧ к. XIV, 169а*; и сихъ [*ле-*

нивых] разумы направить. [*Бог*] и ср(д)ца привлечеть. и дша преклонить. и на помощь сему и поспѣшенье потшатъсѧ двигъшесѧ. тѣмъ и прикосъшюсѧ ср(д)ц сихъ [τῶν καρδιῶν αὐτῶν] вл(д)цѣ. съвершить наченъшаго остатъкы. (ἀψαμένον τοῦ δεσπότη) *Там же, 179а*; дша праведныхъ в руцѣ г(с)ни. и не прикоснетъ(с) ихъ смърть. (*Прем 3. 1: οὐ μὴ ἄψηται*) *ФСт XIV/XV, 66в*.

7. *Оказать воздействие*: и яко въсхотѣти юмоу [*Иоанну*] жити съ ними [*старцами*]. и всѧ презрѣти въ житии семь славоу и бѣатьство. ни въ чтоже положить. прикосноу бо сѧ юемъ слово гне рекшее. яко оудобѣе юсть велъ||боудоу сквозъ иглинѣ оуши проити нежели бѣтоу въ ц(с)рствие нбсное вънити. [*Мф 19. 24*] тгда же повѣда единому антонию мысль свою *ЖФП XII, 33в–г*; сѧ же яко оуслыша оуноша. ничтоже ин(о)го не приложи глти. прикосну бо сѧ ср(д)цу юго слово сп(с)ное. (ἤψατο) *ЖВИ XIV–XV, 17б*; [*Февда*] поздѣ же едва в чювьство прише(д) свое(г) оканъста. прикосну бо сѧ мрачны(х) очью ср(д)ца сп(с)ное слово. и много о первы(х) злы(х) вниде ему раскаянъе. (ἤψατο) *Там же, 117б*.

8. *Последовать*: кдѣ суть заповѣди и общаниѧ яже положихомъ пре(д) судишемъ биемъ. ихже [ὡς *зд. ‘что’*] не прикоснухомсѧ. к нимже не приложихомсѧ всѧцѣмъ грѣхомъ. (οὐχ ἄψόμεθα) *ФСт XIV/XV, 206г*; || *обратить внимание*: но прикоснемсѧ еуангл(с)кыхъ словесъ. *ЗЦ XIV/XV, 117в*; то же *СБТр XIV/XV, 26 об.*

ПРИКОСНОУТЬ|Е (1*), **-Я** с. *То, что осязается; то, что можно осязать*: а еже слово дебелѣе(т). слово пло(т) бывае(т). но якоже ре(к) воплощае(т)сѧ. прилагають еи плоти еже свое дебелъство. и видѣнью прикоснутые. (τὸ ἀπτόν) *ГБ к. XIV, 3г*.

ПРИКРАША|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Приукрашивать; украшать*: Злато и многоцѣннѣи камень, и оукрашенъѧ роучнаѧ злобобразноу женоу ѿбличаютъ. приложенъѧ добробобразны. не прикрашаютъ. *Пч н. XV (1), 92 об.*

ПРИКРОВЪ (1*), -А с. *Покров, покрывало*: члвци же блговѣрнии. приходѣще взимахоу ѿ крове его [Игоря] и ѿ прикрова соущаго на немъ. на тѣлѣ его. на сп(с)ние себе. и на исцѣление. и покрывахоуть. наготоу телесе его своими ѿдежами. *ЛИ ок. 1425, 129 об. (1147).*

ПРИКРОУТИТИ (1*), -ЧОУ (-ЩОУ), -ТИТЬ гл. *Укроутигь, умироуворигь*: Насильнаѧ дѣяния, аще <и> по правдѣ творятъсѧ, но ѿбаче ѿпечаливають ноудимыѧ. кротци же и смѣрении многы ѿ дивныхъ ласканьемъ нѣкыи(м) прикроутиша (τιθασειεται) *Лч н. XV (I), 109 об.*

ПРИКРОУТА (1*), -Ы с. *Приданое*: по окорненъи же прелюбодѣица. взимати иеи свою прикуту. [вм. прикруту] иже принесе к мужю своему. иногѡ ничтѡже. прелюбодѣинику же ѿ своеѧ жены не ѡлучити(с). (τὰ πράγματα) *МПр XIV₂, 190.*

ПРИКРОУТЬ (1*) пр. *Суровый, строгий*: сиа книги мѣрило праведное. извѣсць истиньныи. свѣтъ оумоу. око слову. зеркало свѣсти. тмѣ свѣтило слѣпотѣ вѡжъ. припутенъ оумъ. скрѡвень разумъ. прикрутъ помысль. пастырь стаду. кораблю кормьникъ. *МПр XIV₂, 2.*

ПРИКРЪВЕНИ (1*), -И с. *Прикрывание, сокрытие*: лѣпо же е(с) не премудрати очищении. но знаменана быти тобѣ и просвѣтитисѧ свершенъ. но не помазану верху. ни не прикрiveness грѣхо(м). но избавленъ имѣти да(р). (ἐπικάλυψιν) *ГБ к. XIV, 40а.*

ПРИКРЪВЕНЪ (1*) прич. *страд. прош. Прикрытый. Образн.*: такожде же и мужи съ стыдѣниемъ правѣ зряще цѣломоудрѣнъ же и лѣпѣ ѿ ѣи. своя десница прикръвены имоуще своюю ризою да ѡлоучаютсясѧ. (περικεκαλυμμένος) *СБТр XII/XIII, 111.*

ПРИКРЫВАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Прикрывать, закрывать*: [деги] студа не имуть наготоу своюю. по телеснѣмъ же возрастении. оума оутвержение. зарыдаютсясѧ наготоу своею. и прикрываютьсясѧ [в др. сп. прикрывають] тѣло свое. тако и адамъ съ ювгою. *Пал 1406, 37г.*

ПРИКРЫВАТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Прикрываться. Перен.*: тре-

тымъ же по числу полагае(т) [Давид] имъ. имъже дѣянье непохвалное. волѧ же е(с) юже сдѣяша неповиньна. занеже в невѣдѣнъи сдѣяша и неволею. ѡпускаютъ же сѧ грѣси крѣщнемъ. прикрывають же сѧ покаанье(м). и не вмѣнае(т) ихъ г(с)ь. (ἐπικαλύπτουται) *ГБ к. XIV, 40б.*

ПРИКРЫТИ (8*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Прикрыть, закрыть, накрыть*: Възведи очи милостивно на сѣдла въ наготѣ. и зимою съкрѣчивъшаагосѧ. поноуди юество свое. прикрыти одеждею лежаштею оу тебе. и гѣ дасть ти паки съторицею жизнь вѣчноую. *Изб 1076, 38 об.; [Глеб] оубниенъ бы(с) и положьнъ въ доубравѣ. межю двѣма кладома. и прѣкрыша расѣкше корабль юго. и ѡидоша оубница злыѧ. Парем 1271, 263 об.; повелѣвають бѣ ѡблещисѧ ароноу. съ всѣмъ племенемъ. ч(с)тыхъ левгитъ. въ сѣненыѧ ризы по дѣтели двоу юествоу. адамова престоу|плениѧ. и х(с)ва въчлвѣчениѧ. на мнишьскыи чинъ приводѧ. стихарь оубо ѿ багра. по ѡбразоу смоковныхъ листь. имъже съшивъ прекры собе адамъ. КН 1285–1291, 608в–г; [Деций] повелѣ в Римѣ кр(с)тыанымъ женамъ ни сходити [вм. не исходити] прикрывшимъ главь (κατακαλύπτεσθαι) *ГА XIV₁, 194а;* и тако скончасѧ блжньи глѣбъ м(с)ца сеньтѧбрѧ. въ ·еѣ· днѣ. и положиша и в доубравѣ межю двѣма коладама. [гак!] прикрыша и расѣкше корабль юго и ѡидоша оубници злыи. *Пр 1383, 123г;* и снемъ [Зосима] ризу ветху иже на не(м). верже на ню. [Марию] ѡвр(а)щъ лице свое ѡ неѧ. ѡна же вземши пре(по)ясас(ѧ) юлико можаше. прикрывши обѣ странѣ телесе. (ἐκάλυψε) *СБЧуд к. XIV (I), 60в;* и прикрывста [Сим и Иафет] оца своего и наготы оца своего не видѣста (*Быт 9. 23: συνεκάλυψαν*) *Пал 1406, 57а;* и тако положивы и [кн. Андрея] въ притворѣ оу божици [*соскоблено; сверху вписано* оуц(е)ркви] прикрывы и корьзномъ. и лежату ·б· дни и ночи. *ЛИ ок. 1425, 208 об. (1175).**

ПРИКРЫТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Сделаться невидимым, незаметным, скрытым. Перен.*: блжнни имже сѧ оста-

виша незаконья. се всѣ(м) очищенье. и ихже прикрышася грѣси. се не очистивши(х)сѧ единаче глубины. (ἐπεκαλύφθησαν) ГБ к. XIV, 40а; извѣщае(т) дѣдъ ·ѣчины ввода. блжить оубо тѣ(х). имъже ѿпустишася незаконья. по второму же слову иже ѿчастишася. [вм. ѿчистишася — καθαρθέντας] имъже и прикрытиса глѣть грѣхомъ. яко не оу глубина оч(с)тиса. третьим же по числу полагае(т) имъ. (ἐπικαλύφθησαι) Там же, 40б.

ПРИКОУПАТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Получать прибыль*: елико оубо даше юмоу [купцу] бѣ прикупати го все раздаваше оубогымъ. ПрС сер. XIII, 215а.

ПРИКОУПИТИ (9*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. 1. *Купить, приобрести (дополнительно)*: А что есмь прикупи(л) селце на Кержачи оу Прокопѣ у игумна, дру(ге) Леонтиевское, третье Шарাপовское, а то даю сѣму Олександру собѣ в поминанье. Гр 1339 (моск.); Или кто <из насъ... что примыслилъ или прику>пи(л) или кто по семь что кто прикупить... или что есмь прикупи(л) забереги... <при>куплю и того... блюсти а не обидѣти Гр 1348 (моск.); а что моихъ людий дѣловыхъ. или кого бу(д) прикупи(л). или хто ми сѧ бу(д)тъ въ винѣ досталь. также мои тивуни. и посельский и ключники. и старосты. Гр 1353 (моск.); а что бу(д) прикупилъ с<е>л<ъ и> примыслилъ или починковъ. или котораю бу(д)тъ села оца моего великомъ кня<же>нѣ куплѧ или моя села купленаю. или бра(т) моего села княжи иванов(ы) тѣ <с>ела и починки сѣну моему кня(з) василью Гр 1372 (1, моск.); и снѣе излви всѧ юго сѣдоболѧ. погребоша и излѧ свое(г) в гробѣ. в пещерѣ сугубѣ оу гроба аврамѣ. иже пещеру прикупи авраамъ оу ефрона иже пещерѧ есть на сели ефрони. в землѣ фараони. (Быт 49. 30: ἐκτίσασα) Пал 1406, 97а–б; перен.: и разумѣемъ како естъ житие наше какали жизнь. о блаженая куплѧ юже купиша сѣи(и) оци. въ мнозѣ терпѣнии да и мы прикупимъ добрѣ и свѣршенымъ бывше по глѣнымъ и ѿ дѣда обратиса дѣша моя в покои твои. Пр 1383, 33в.

2. *Получить прибыль*: елико оубо бѣ даше емоу [купцу] прикупити. то все оубогымъ раздаваше. ПрЮр XIV₂, 90б.

ПРИКОУПИТИСА (2*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. *Присоединиться*: всѧкъ члѣвкъ идетъ на суд(г)снѣ великии. тогда времена погибнуть... но станеть вѣкъ единъ. и вси праведници оубѣжать суда великаго. и прикупать(с) вѣцѣ велицѣмъ. и вѣкъ прикупить(с) праведницѣхъ. и бу(д)тъ вѣчни. МПр XIV₂, 38 об.

ПРИКОУПОВАТИ (1*), **-ОУЮ, -ОУЮТЬ** гл. *Получать, приобретать*: приимемъ оугрызение [ὄβολόν 'обол, мелкую монету'] и погубимъ бесчисленны таланты злата. егоже прикѣповахомъ единой рукоятю мѣдницъ. и погубихомъ своими муками то. (ἐπίπρασε τὰ αὐτοῦ ἐν μιᾷ δραχμῇ χαλκῆ καὶ ἀντωνήσατο τὰς αἰδίους κολάσεις 'продал свое за одну медную драхму и приобрел взамен вечные муки') ФСт XIV/XV, 148г.

ПРИКОУПЪ (14), **-А** с. 1. *То, что дополнительно куплено, приобретено*: а изъ юрьевски(х) се(л) даю сѣну моему князю василью. своего прикупа красное село съ елезаровски(м). съ проватовы(м). да село василевское в ростовѣ. Гр 1389 (2, моск.); а изъ московски(х) се(л) даю сѣну моему князю юрюю. село михалевское. да домантовское да лугъ ходыньскни. а изъ юрьевски(х) се(л) ему прикупа моего село кузмыдемьянское Там же; А на коломнѣ. мои примыслъ самоилецевъ починок(к) з деревнями... а то княгини мои. а что ее село рѣпеньское и прикупъ. то ее и есть. Там же.

2. *Прибыль*: а истын товаръ воротить [тот, кто взял сирот с имуществом] имъ. [сиротам] а прикупъ юмоу собѣ. зане кърмилъ и печаловалъсѧ. РПр сп. 1285–1291, 626б; то же РПрМус сп. XIV₂, 18–18 об.; Радуетсѧ купецъ прикупъ створивъ. и кормьчии въ ѿтишь приставъ и странни(к) въ ѿчство свое прише(д). ЛЛ 1377, 172 об. (зан.); [купец] не почиваетъ. не лѣнитсѧ. но на приобрѣтенье прикупа приходѧ начинается. подлежащее ѿстрашенье. (πρὸς τὸ πέρας τοῦ κέρδους 'к наибольшей прибыли') ФСт XIV/XV,

149г; || *выгода*: Бдѣше оубо прочее стоимъ вториин. и ремесствомъ началници [в греч. далее ἐπιτρούνητες 'надзирающие'] и паче оубо в ноше(х). в неже многъ дѣшвыи прикупъ есть и мѣзда. бдѣшим же получающе себѣ сп(с)ныа трудъ. (τὸ ψυχικὸν κέρδος) *ФСт XIV/XV, 168г; [Феодор Студит передает слова работников в монастыре]* не творю того. ни сего да||ю. и не починаю си(х). но токмо сия ми приложі и поразумѣи каа глѣю въ нихже прикупа нѣ(с) ни ползы свершены (κέρδος) *Там же, 222б.*

ПРИКОУПНИКЪ (1*), -А с. *Передача греч. ἐπικερδής 'прибыльный, выгодный'*: оузрим подвижники х(с)вы... иже [добрый монах] не въгнусиа [τὸν μὴ δελεασθέντα 'не прельстившегося', смеш. с βδελυχθέντα] многыхъ по подобью. паче же посмѣявшихсѣ. [καταγέλασαντα 'посмеявшегося'] и въ посмѣхъ створыше мира иже в мирѣ. и иже в немъ играющихихъ. и яко добрии и любимиин прикупници злымъ и лукавымъ и вреднымъ не приложисѣ. во въздержаньи доблии. (ὡς... ἐπικερδέσι τοῖς κακοῖς... προστιθεμένουσ 'присоединяющихся к злomu как будто к выгодному') *ФСт XIV/XV, 149а.*

прикоусноуса см. прикосноутиса

прикоута в.м. прикроута

ПРИКЫН|ОУТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ гл. *Прибавить*: и позвале насъ господине на комелъ и пошли есме на комѣине с максомъ росле [в.м. после] реции макее [в.м. максе] приприкинѣ [так!] да *ГрБ № 929, 20–50 XIV.*

ПРИЛАГАЕМЫИ (10*) прич. страд. наст. к прилагати. 1. *Прич. страд. наст. к прилагати во 2 знач.:* поють (ж) и дроу(г) сти(х)р. въ октаиц. бе-шисмене боуде(т). и томоу по(д)бнаа. прилагаемъ8 единому стихоу ѿ пѣлтыр. въ мирѣ въ коупѣ оусъноу. д(о). въселил(м) аеи. *УСт к. XII, 2 об.*; да не събоудеть(с) на тобѣ писание глѣщеи луоче бы не познати истины. нели познавѣши оуклонитисѣ ѿ неа. и прокаа до пса и свинии прилагаеми боудоутъ. аще не ползоуеши своени дѣши. нѣ паки възвратишисѣ въ миръ. *КН 1285–1291, 605а;* Тоже бж(с)твныи дѣдъ ср(д)ца

ч(с)та в собѣ стварѣема. и дѣа праваго въ оутробѣ понавѣма. не акы не имы. кто бо аще не дѣдъ. иже толи(к)и нѣ акы новъ вѣдыи нынѣ прилагаема. что ли ми тѣми многыми поновленьи. единосущнымъ і нынѣшнѣа явити. иже нынѣ празднуе(м) дн(с)ъ поновле(н)я бра(т)е: (προστιθέμενον) *ГБ к. XIV, 78а;* таче что прилагаету малу нѣчему. присно же скорбь твори. юже печал(л) прѣныи творить в бѣду впадаетъ. ѿкланатисѣ съ слоги краемъ. *Там же, 191в;* и слово(м) і дѣло(м) взмушаа [Киприан] на(ш) пу(т). того ради въ обоие(і) держава. не оудержанъ обоако. по семь хр(с)тъяно(м). иелико зло і. пагуба тѣмъ прилагаемаа тому знаемою. иелии лютею. і насытостью телесе. иже і на мѣрыа неістовьствовати можетъ. і горе съмысліти нудить. (προστιθεμένη) *Там же, 196б;* в роли с.: иже ис перьва в завѣтѣхъ писанья не съставна су(т). ѿ прилагаемыхъ по томъ. крѣпости приати не могутъ. (ἐκ τῶν... ἐπιτινομένων) *КР 1284, 302г.*

2. *Прич. страд. наст. к прилагати в 4 знач.:* дѣло ваше блг(д)тъю г(с)а нашего іса х(с)а. и споспѣшениемъ. и млтвами ѿтца моего и ѿца вашего. в прибытѣцѣ юсть и на всѣко [καθ' ἐκάστην 'каждый день'] иакоже реши прилагаемо. и възрашаемо. и свершаемо не ѿ древа [ἐξ ὕμων 'от вас', смеш. с ἐξ ὕλων 'от деревьевъ'] тлѣнна и немощна. но ѿ делесъ сѣыхъ и животворѣщихъ иего заповѣди. (προστιθέμενον) *ФСт XIV/XV, 64а.*

3. *Прич. страд. наст. к прилагати в 5 знач.:* семь же недѣль бе-соуботъ и недѣль бываетъ. тридесѣть и пѣть дѣни. тѣмъ прилагаетъ къ постоу великои соуботѣ. (в греч. иначе: τιμωμένης... τῆς νηστείας 'почитається пост') *ПНЧ к. XIV, 194г.*

4. *Прич. страд. наст. к прилагати в 7 знач.:* [о грехах] И что оуже глѣти многообразныа злобныа стр(с)ти. звѣрии всѣхъ противѣшихсѣ прилагаема. ина [ἀλλά 'но', смеш. с ἄλλα] и пре(д)лагаема сверѣпѣиша. (θηρίοις παντοίοις ἀτιθάσοις οὐ μόνον παραβαλλόμενα, ἀλλὰ καὶ ὑπερβάλλοντα ἐν ἀγριότητι 'со зверями различными неприрученными не только сопоста-

вимые, но и превосходящие в дикости') *ФСт XIV/XV, 179г.*

5. *Приличествующий*: коеомуждо бо еп(с)поу власть имѣти своѣю обитѣли строити же по коеомуждо прилагаемоу оумоу блгобозназньствоу. (κατὰ τὴν ἐκάστῃ ἐπιβάλλουσαν εὐλάβειαν 'с приличествующей каждому [из епископов] осмотрительностью') *КЕ XII, 92а.*

ПРИЛАГАНИЕ [Е (б*), -Ю с. 1. *Прибавление, присоединение*: хлѣбосырѣницу [вм. хлѣбосырѣници — οἰ... Ἄρτοτοῦρῖται] же ѿ ересы того маркиана съводатъсѧ. измѣняютъ же званіе прилагани и помышлени съ м<л>ѣкъмъ же мѣсѧще квасъ. своими тайнами похотоуютъ. (προσθήκαις) *КЕ XII, 276б*; каланди глѣють(с). или ѿ сѣгрѣбаниа. требищъ. или ѿ дрѣвъ. или ѿ званиа. или ѿ жрениа. или ѿ прилаганиа. и си вина коеогождо м(с)ца. *КН 1285–1291, 566а*; с мало же дѣло мнѣ [Юлиану] быти. еже всѣхъ хр(с)тъянъ преставити ро(д). велико же еже афанасью сдолѣти. и оного о словеси нашемъ силе. небоно видѣше. ничтоже юмо боле еже на ны примышлѧе(т). мужскаго ради супротивленъа. и вполченъа. приснотшиму хр(с)тъянъску на полнѧему. юелиньскимъ. прилаганые(м). (τῆς... προσθήκης) *ГБ к. XIV, 190а.*

2. *Применение, приложение (сил)*: токмо силою нашею. прилаганиа не почиваемъ токмо приложеньа нашего. показуше не оумалимсѧ. (ἐπιβάλλμενοι 'прилагая') *ФСт XIV/XV, 150в.*

3. *Соответствие, соотношение*: [еврей] чстует(т) [субботу] не вѣдѣ кыми словесы прилаганъа. || или по коен силѣ сего числа. обаче чту(т) (ἀναλογίας) *ГБ к. XIV, 83в–г.*

4. *Сравнение, пример*: юликоже по среду погибаетъ. мутѧща же и мутима. и ругающасѧ намъ на обѣ странѣ обастрашасѧ. другъ другу же оутварь суще. [οηшельники и живущие вместе] и прилаган(н)емъ добра дѣла острашце. (τῆ παραθέσει) *ГБ к. XIV, 184г.*

ПРИЛАГАТИ (175), -Ю, -ЮТЬ *гл.*

1. *Прикладывать, прилагать*: и пакы сѣславъ имѣ роукоу митрополичю. и дрѣжа-

шю. сѣааго роукоу прилагааше къ вредоу. *СкБГ XII, 20г*; [противникам Христа] жити покажи изрѧдно. хытримъ врачемъ подобасѧ. ни они бо юдиною вещью цѣлѧють токмо нѣ югда видѧть неицѣлимоу назвоу первыми [в др. сп. первыми] былинемъ. прилагають дроугое. (προστίθειν) *ПНЧ 1296, 95 об.*; Аще на потребу возьметъ кожу. или оуснице. и не сблюда рѣже(т). и не прилагаетъ мѣры сапожныа. или гн(ѣ)вомъ да(с) кому зло. іному .д. су(х) да ѧсть. (ἐάν... ὑποβάλῃ) *КВ к. XIV, 299а*; | *образн.*: [дьявол] днь(с) вѣнецъ славы на версѣ тому полагае(т). заоутра же лице его к земли прилагае(т). (ἐπιτίθειν) *ЖВИ XIV–XV, 53б*; || *перен.*: ѿдасть [Бог] комуждо по дѣло(м) его. и к симъ же чающе достоинь(х) нб(с)ное сказаше ц(с)рство. и неизре(ч)ннаа блѧга. и пакы ожидающаа грѣшнь(х) прилагаше муки. огонь негасимы. кромѣшнюю тму. (προσείθει) *ЖВИ XIV–XV, 122в*; ♦ *прилагати оуши — слушать, внимать*: Сице глѣщи еи. [язычнице] ибо имѧше наоучающаго ю. [дьявола] к немуже си и оуши прилагаше в тайнѣ. (τὰ ὦτα ὑπείχευ) *ЖВИ XIV–XV, 111б.*

2. *Прибавлять, добавлять, присоединять*: множайшии оубо в нишитѣ стражють. ты же тѣхъ имѣнья вѣсхищаа къ своему прелагаеши. (προστίθεις) *ЖВИ XIV–XV, 87б*; *прич. в роли с.*: горе примѣшающимъ дѣмъ к дому. і селѣ к селу прилагаящимъ. (*Ис 5. 8: ἐγγίζοντες*) *МПр XIV₂, 16*; то же *ГБ к. XIV, 117в*; || *перен.*: [Феодор после рукоположения] ни въ себе пребывати хотѧше. аща [так!] не самъ себѣ. являше болии. и къ чистотѣ чистоту прилагая. (προστίθειν) *ЖФСт к. XII, 5б*; и мы извѣстоующе вѣзаконенаа сѣыми оѣи нашими. прѣже блѣгочьство проклинаемъ приемлюща. юще по соуши заповѣди таковыи сице гласъ въ црквахъ. или инако како. къ трѣфоуоумоу пѣнию прилагаящаа. (σύνπτοντας) *КЕ XII, 64б*; красѧщаа же иже и на главѣ власы на пагоубоу видѧшимъ хытростыми прѣльстѣнными оустраюущиныхъ. и льсть прилагаяущиныхъ абие неоутвърженымъ дѣшамъ. запрѣщениемъ подобньнымъ отъ-

ческы исцѣляемъ. (протίθέντας) Там же, 68а; члвкъ есть въ мнозѣхъ грѣсѣхъ. и въ покаѣннѣи мѣсто ина безаконнѣи прилагають. върху инѣхъ грѣховъ. (простиθεі) ПрЛ 1282, 76в; Иже к никеистѣи вѣрѣ иноую прилагають. еп(с)лъ оубо чюжее еп(с)лъи. мирьскыи же члвкъ ѿвержень. (просάγων) КР 1284, 90в; пѣтоую дводесѣтницю прилага|ти къ м(с)цю. глѣтъ римлане. КН 1285–1291, 565а–б; не срамьлаетсѣ исповѣдати грѣхы своя. ни бе-|страха боуди прилагаю гърѣхи [так!] на грѣхы. Пр 1383, 102а–б; И прилагае(т) бездушнѣи цркви дѣшевную. (простиθησι) ГБ к. XIV, 50б; Сладость да боудеть тебѣ алкание и не прилагаи сытости на сытость. (γενέσθω... τὸ μὴ ἐπιβάλλειν) Там же, 80 об.; Люто къ троужающимъсѣ прилагаи троу(д). но ѿбаче троудъ троуды покоилъ. (προσθειναι) Там же, 87 об.; сластолюбивыи. днь ѿ дни прилагають себѣ сѣгрѣшенъи. (οἱ... φιλήδονοι... ἐπιστοιβάζουσι) ПНЧ к. XIV, 21б; не доволѣеть ли ти по потѣ своемъ ясти хлѣбъ свои. что друогое прикладаешъ. попеченьемъ немощъ. и къ троуду троудъ прилагаю. [ср. Быт 3. 19] Там же, 88б; в тѣхъ мѣсто [вместо того, чтобы помнить о заповедях] куплѣ и бесѣды. ѿ суетныхъ. и житиискыхъ. к сему же и смѣхъ прилагающихъ. и грохотаныя. и корчѣмства. и пьянства время же и мѣсто губѣще. но и намъ не буди въслѣдовати тѣхъ. Там же, 149а; Подвизающесѣ присно нови сѣ твораще. трудъ на трудъ прилагающе. и подвигъ на подвигъ... блжнное житые ваше. измѣнено и оустроено. (καταβαλλόμενοι) ФСт XIV/XV, 43г; добръ зѣло послухъ бра(т) твои Мьстиславъ егоже сотвори г(с)ь намѣстника. по тобѣ твоему вл(д)ч(с)твоу. не роушаща твои(х) оуставъ. но оутвержающа. ни оумалѣюща твоему блговѣрью положениа. но паче прилагающа. ЛИ ок. 1425, 304 об. (1289); любовници другу помагающе будите. доброе къ доброму прилагающе. любовь къ любви блгодшые къ блгодшью. (простиθέντες) Пч н. XV (1), 132б; || добавлять к сказанному: се ѿбрѣтѣннѣи. платонъ мнѣвъ и по времени сѣмотрѣннѣи. ничтоже прилагаю

прочее. ѿпороучають и не во||лашоу яемоу свою власть. (μηδὲν προσθέμενος) ЖФСт к. XII, 60–61; большааго ради извѣщеннѣи. прилагаю и се. пиша ноуждно. яко соутъ и друогыя къники [так!] вѣнѣ сихъ. неправильныя оубо. въображены же ѿ оцѣ. чистыхъ приходящимъ. нынѣ. и хотѣшимъ огласитсѣ. блгочьстнѣи словоу. (простиθημι) КЕ XII, 217а; яко не подобають мнихомъ сѣвъкоуплатисѣ друогъ къ друогу. И се же прилагаемъ. яко еже многашьды. не луоче творимое въ блгочьстнѣимъ семь монастыри. никакоже прѣбывати. УСт к. XII, 220; прилагають же и сѣеносл(о)вию. рекше млѣтвы ѿброучениа и вѣнчаниа. не токмо свободнымъ но и рабомъ держати. (простиθησι) КР 1284, 240а; вдовица же припаде къ нему молѣшисѣ. да како бѣна яеа въсприиметь. варваръ же ѿнѣ величаниемъ гордѣиа възнесѣсѣ. не токмо не вѣдати нѣ и слышати гноушашесѣ и вдова же прилагаше глѣщи. се члвка сего за него дати ти имамъ (προσέθετο) ПНЧ 1296, 82; ѿ сем же [о терпении] молюсѣ и премолю. и паки прилагаю исправите дыхание дѣшь вашихъ. оутвержайте всходъ ср(д)ць вашихъ. сберите скрушение оумъ вашихъ. (ἀντιβολῶ ‘умоляю!') ФСт XIV/XV, 122в; || давать. Перен.: ц(с)тво нб(с)ное близъ васъ есть. по всѣ дни купимъ яго. не зла(т) прилагающе. нѣ вѣру праву. и животь ощищенъ. Пр 1383, 33а.

3. Приносить в жертву: [приверженцы Варсануфия] изгнѣнавше же якоже речено есть. диоскорово обьщннѣи. прилагають моукоу [σείδαλιν ‘тонкую пшеничную муку’] и ягда истъшитьсяа едѣва. и то имъ въ обьщениа мѣсто вѣмѣнисѣ. (простиθέασι) КЕ XII, 271а.

4. Увеличивать, умножать: добръ зѣло послу(х) сѣн твои геѿ(р)ги. его(ж) створи г(с)ь намѣстника по тебѣ твоему влч(с)тву не рушаща твои(х) оуставъ. но оутвержающа. ни оумалѣюща твоему блговѣрию положен(ь)а но па(ч) прилагающа. ИларСлЗак XI сп. XV, 169 об. ;

5. Приписывать: Яко не подобають вины прилагати никакояже къ прѣдла-

ганоумоу брашнѣ... јако хоудоу и зълѣ-оустроеноу. или лѣносноу варено. *УСт к. XII, 204 об.*; ти [цудеи, ерегики] ѿ иномъ ни о чемъ(ж) тѣщаниа не имоуть. но токмо. порокъ и пороугание сѣлѣстеи ч(с)ти прелагати. и мѣтежъ на цркъвь наводити. (просάπτειν) *КР 1284, 138б*; много бо можетъ мѣтва праведнаго. ѿво оубо праведномуу дѣйствиоуа. дають ѣмоу деръзнове-ние. когда ти помогоушоу. праведныхъ прощения. въ единомъ естѣствѣ томоу быти гл(с)та. прилагающа къ бж(с)твоу стр(с)ти. (προσμερόντων) *Там же, 142а*.

6. *Устремлять*: къ съмиренью прилагати ѣго оум(ь). *СбЧуд к. XIV (I), 287а*; она (ж) [жена Погифара] болба [в др. сп. болма] прилагаше козни своя на соблазнъ ми. [ср. *Быт 39. 7–20*] *Пал 140б, 97г*; ѿ сна бо въставъ не на молбу оумъ прилагаше. но како бы кого ѿзлоби(т). *СВл XIII сп. н. XV, 132*.

7. *Сравнивать, уподоблять, сопоставлять*: мню оубо весну къ рождению младенству члвч(с)кого сущѣства... || ...зиму же къ старости прелагаемъ. јакоже оубо ѿступа слнцю. ѿ оужнаго дыхания. смъръзшаа растають. тако оубо и къ старости болѣзни части недужи прѣлѣпляюще(с) растають. *Пал 140б, 8г*.

8. *Прилагати себе – придерживаться, держаться (чего-л.)*: Не рѣци много сѣгрѣшихъ. много безаконьновахъ. не имамъ деръзновения ѣже къ боу припасти. ни оубо не отѣчай себе. не прилаи [вм. прилагаи?] тѣкмо отѣселъ къ сѣгрѣшениемъ. || и силоу въсемилостивааго ба. не имаше посрамленъ быти. *Изб 107б, 56–57*.

ПРИЛАГАТИСА (39), -ЮСА, -ЮТЬСА
гл. 1. *Прибавляться, добавляться*: ѣгда .а̄. ка(ѳ). явѣ поеть(с). ѣгда же и .б̄. прилагаетъ(с). и ины три .з̄. и .й̄. и .б̄. а въ соу(б). ѣгда бл(ж)ни непоро(ч). съ ал(л)уею поеть(с). јако по въздви(ж)и поет(с). .з̄. й̄. б̄. *УСт к. XII, 25б об.*; Блѣдоушюмоу чернцю по закону людскомоу носъ ѣмоу оурѣзають. а по цркъвномоу закону. постъ .е̄т̄. лѣ(т) да прелагають(с) [в др. сп. прилагаетъ(с)] ѣмоу. *ЗС 1285–1291, 338в*; || *перен.*: никоеже общение свѣту къ тмѣ. но къ свѣту прилагаетъ(с) свѣтъ. и пра-

ведный къ праведному. и доброе къ добру. *ПНЧ к. XIV, 169а*; Глѣють бѣгатни. велика сладость прилагаетъ(с) къ ласканию и великъ потъ и троудъ соупроуга бы(с) блггодѣянию. *Пч н. XV (I), 124 об.*

2. *Присоединяться, примыкать*: ѿнъ же назнамена и годиноу и днъ. ѿбрѣте въ истину оуспѣние прп(д)бнаго ѿца шего [вм. нашего] исповѣдника ѳеодора. прилагаетъ(с) оубо къ прп(д)бнымъ прп(д)бным. мѣнкъ къ мѣникомъ. (простίθεταί) *ЖФСт к. XII, 169 об.*; О мирскихъ члвцѣхъ прилагающихъ(с) ѿлученымъ. и ѿторгшимъ(с) сборныа цркъве. прозвиторомъ. и бес повелѣн(ь)на еп(с)плл поставляющихъ имъ цркви. сѣхъ ап(с)лѣ. прав(л) .лѣ. (простίθεμένον) *КР 1284, 33а*; ѿстави таково житие. и въсприими ино. јако да не троудъ твои празденъ боудеть. многа бо житиа и дѣла соуть. аще ли преиде тшеславие. не вънемли члвч(с)твоу. вѣды јакоже творишь. прилагаетъ(с) бѣ. (συντίθεταί σοι) *ПНЧ 129б, 17б об.*; Обычаи бо е(с) многы(м). всегда к сильны(м) прилагатиса части. и немощнаго друга топтати. оугажати же лучши(м). (μετατίθεσθαι) *ГБ к. XIV, 211б*; и ре(ч) [Иаков] имъ [сыновьям] азъ нынѣ прелагаю(с) къ свои(м) люде(м) погребете же ми со оѣи моими (*Быт 49. 29*: простίθεταί) *Пал 140б, 97а*.

3. *Склоняться (к чему-л.)*: мнози съде. паче иже отъ галать преходаштан прилагатиса къ простославию. јако еллины приемлемъ. (простίθεσθαι) *КЕ XII, 27б*; иже не прилагають(с) къ блгочестию. и далече ѿ подобнаго житиа остають(с). на такovyна по вса дни мечъ повлачѣть. (μῆ... στοιχοῦσι) *КР 1284, 331а*; како бы(с) пр(д)тча межю двѣма страстьма бываа. [когда Христос просил крестить его] к послушанию оубо обычашеса. [τὸν Πρόδρομον... συνωθούμενον 'Предгечу побуждаемого'] ово же къ чювьственному || своему недостоинству прилагашеса. (ἀντωθούμενον 'отвращаемого!') *ФСт XIV/XV, 48а–б*; сладкое то оучение въспримше. горкиа оубо тмы и прелестныа ѿступаху. къ сладком(у) же и истинному свѣту прилагаахуса. (προστίθεντο) *ЖВИ XIV–*

XV, 4в; прич. в роли с.: Прилагаюштиихъ-сѧ къ простославию и къ части || сѧсае-мыхъ отъ еретикъ. приемлемъ по оуставленоуоумоу послѣдованию и обычаю. (τοὺς προστιθεμένους) *КЕ XII, 27а–б*; Прилагающасѧ къ правовѣрию. и къ части сѧсающихъсѧ отъ еретикъ приемлемъ. (τοὺς προστιθεμένους) *Там же, 67а*; || *придерживаться*: ꙗко подобаетъ поставляющю епископоу твърдо прилагатисѧ. хранити каноны аще ли же ни. то не поставляти. (συντάσσεσθαί) *КЕ XII, 71а*.

4. *Уподобляться*: аще ли дrouchь(м) и чисмены слагаеши бж(с)тво. ти сего ради ма(л) тебе дхъ ꙗко образ(м) голубины(м). о малословесне о великы(х). го(д) тобѣ и ц(с)ртво нб(с)ное бещьсти(ти) ꙗко зерну горущну прила(г)етсѧ. [*ср. Мф 13. 31*] ic(с)ва величства превъзвыситисѧ супротивному. (ἀπεικάζεται) *ГБ к. XIV, 22а*: и како прилагаемсѧ скотѣ(х) немысленыхъ и подобимсѧ имъ бесловесны(м). (παράβλησκόμεθα) *ФСт XIV/XV, 206г*.

ПРИЛА|ДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ *гл.* *Приравнять*: [отрок] си же скрѣшеномъ ср(д)цемъ къ гѣ исповѣдавъ. поиде да ви(д)тъ вариво. како бѣдетъ оустроилъ емѣ ѧвивыисѧ емѣ. обрѣте же велми гораздо || оустроено и такѣ воноу имѣющю. ꙗко ꙗже никтоже на земли не можетъ ни на-рещи. ни приладити к цемѣже. (ἀπεικάσαι) *ЖАЮ XV, 34–34 об.*

ПРИЛА|ДИТИСА (1*), -ЖОУСА, -ДИТЬСА *гл.* *Приравняться, сравниться*: а другымъ [растениям] бѣаше и цвѣтъ и листовне добротю и красотою и видиньемъ странномъ. а плодъ ч(с)тнѣ и славенъ. и много велми. нѣ(с) же земныхъ ни ѧдино ꙗже бы сѧ приладно [*в др. сп. приладило*] к тѣмъ. (ἀνείκαστος 'несравнимо') *ЖАЮ к. XIV, 11г*.

приладно *см.* приладитисѧ

прилаи *см.* прилагати

ПРИЛАСКА|ТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* 1. *Приласкать, обласкагъ; проявить внимание, участие*: и то же не с ласканьемъ лсти. но велелѣпнѣ не настоящаго бо смотреть. да временно приласкае(т). и ласканьемъ оукр(о)титъ не покарляю-

щасѧ. но строить и по сихъ покарлатисѧ (κολακεύσει) *ГБ к. XIV, 160б*; аще ли родатсѧ ѿ неѧ [второй жены] дѣти, то пакы больша печаль. моужь имѣе бо млрдие имѣѧ къ первѣи, приласкаетъ дѣти ее, ѿбоуимаѧ и примилоуѧ сиротства ихъ ради (ἀντέχεται) *Пч н. XV (I), 134*.

2. *Привлечь (к чему-л.)*: совоклии бо велить женамъ быти ꙗкоже достоинымъ имъ быти, хотѧ хвалами приласкати къ правому житию *Пч н. XV (I), 135*.

ПРИЛЕЖАНИ|Ю (150), -ѧ *с. 1. Усердие, старание; прилежание*: Да имѣета (ж). велико прилежание книжны(х) храните(л). и парамона(р). *УСт к. XII, 261*; и видѣвшѧ кротость ѧго и несъпание по всю ноци. и почитающа съ прилежаниемъ сѣѧ книги. и оучащасѧ пакы на млтвоу сии же ина многа съповѣдахоу ѿ моужи томъ. *ЖФП XII, 45г*; тѣгда же оуже повелѣ [Феодосий] събрати всю братию. и ꙗже въ селѣхъ или на иноу коую потрѣбоу шѣли. и всѧ съзъвавъ начатъ казати. тиоуны и приставьники и слоугы. || ꙗже прѣбывати комоуждо въ пороученѣи емѣ служьбѣ. съ всѧкыимъ прилежаниемъ *Там же, 62а–б*; Цркъвнаѧ цркви добрѣ имѣти и хранити подобаетъ съ всѣмъ прилежаниемъ и съ блгоу съвѣстию. (μετὰ... ἐπιμελείας) *КЕ XII, 95а*; да се мы видѣвшѧ съ прилежаниемъ пороученоуоу намъ слоужбоу. съ ч(с)тоу свѣстию свершимъ. *ПрЛ 1282, 121г*; три лѣта не причаститсѧ [прелюбодѣствующий] млтвѣ. три лѣта да послушаетъ бж(с)твеныхъ писании. три лѣта да припадаетъ. и тогда причаститсѧ. ѿбаче скращаетсѧ времѧ. теплымъ тѣщаниемъ и горящимъ. прилѣжаниемъ къ исправлению. (ὕπομενεται τὸ χρόνον... προθυμία 'сократит время прилежание') *КР 1284, 204б*; внигда бо съ прилежаниемъ творить кес блго. не чюетъ скорби. ꙗгдаже бо прилежаниѧ створить. тогда почютитъ. многообразно же скорбь ключаетсѧ. (μετὰ προθυμίας... ἄνευ προθυμίας) *ПНЧ 1296, 58*; аще кто творить [милостыню] не ѿ скоупости ни роща ни клѧтвою. ни малодѣшемъ. нѣ всюю си-

люю и всѣ||мъ прилежаниемъ... тогда боудеть свершеное. (προαίρεσει) Там же, 59–60; илиа много сы рвнниемъ и болюбиемъ. многоу бѣдрѣсть и лѣнность ны. и подвигъ положивъ и всакого прилѣжаниа явивши [ὑπέρτερον 'превышающий, превосходящий'] и пользною вѣщъ ѿстави. ти бо тамо соуши дѣлгомоу оучению. себе и въ трудъ вѣдавъ. [ἐκδέδωκεν 'выдал, явил'] (ἀσχολίας) Пр 1313, 1г; [из письма Оригена] осѣдныи боу и искръ прилежаниа Амѣросии много поминаетъ тл. томити [φορίζοντα 'считающего'] мл [Оригена] прилѣжно соуши и отиноудъ жажуща бѣна слова ѿбличи своимъ прилежаниемъ къ сѣмъ оучениемъ любве (τῆ... φιλοπονία) ГА XIV₁, 189в; вида бѣ яго прилежанье. посла к нему уѣтлѣ въ скорѣ. КТур XII сп. XIV₂, 284 об.; бѣ бо се [Константин]... всѣхъ оумудря телесными и дѣвными бесѣдами. часто бо чѣше книги съ прилежаньем(м). и твораше все по писаному. не въздаа зла за зло. ЛЛ 1377, 152 (1218); ѿнъ же [разбойник] съ всемъ прилежаниемъ вса свою грѣхъ исповѣда. (προθύμως) Пр 1383, 61г; еже погуби лѣнность. въздвиже прилежанье. добра ти помощь. (ἐπιμέλεια) ГБ к. XIV, 39а; василии не требова тцанья. довляше бо юму к(о) исправленью него же хоташе. прилежанье юдино имѣти бесхвалы. ни хвала бес прилежанья. нынѣ же обое сочта въ едино прилежанье и доброслутье. (ἐπιμέλεια... ἀνευ τῆς ἐπιμέλειας... τὴν ἐπιμέλειαν) Там же, 152в; Твори дѣло свое со тцаньемъ. и прилежан(ь)емъ. нѣ(с) величанье но тцание о бѣзѣ. (ἐπιμελῶς) ПНЧ к. XIV, 88в; глѣт сѣи нефрѣмъ. яко брату замышляеть неприазнь. таковыи помыслѣ. и дасть прилежанье на дѣло. (προθυμίαν) Там же, 144б; подобаетъ игумену дѣшу свою полагаати за свое ста(д). и тцатисѣ с прилежаниемъ. еже о бѣзѣ житие наше. и вънима(т) себѣ ѿ козни дьяво(л). (περί... ἐπιμέλειας) ФСт XIV/XV, 128в; из нѣкоеа пучины первы(х) дѣни въ молчанье внидохомъ. в мирное наставленье. в безмолвное приведенье. прилежаниемъ пре(д)станемъ. (ἄγομεν... ἐπιμέλεια) Там же, 159в;

паче различно яже ѿ х(с)а дарованья. овому оубо дается слово мдр(с)ти. иному же разумъ. другому (ж) || даръ послуженья. другому прилежанье. другому бдѣнье. другому въздержанье. (χάρισμα... ἐπιμέλεια 'дар гармонии', смеш. с ἐπιμελείας) Там же, 216б–в; [о кумирах] сего стражи стрегу(т) да не оукраденъ буде(т). аще оубо сребренъ или зла(т) буде(т). с прилежаньем(м) стрегутъ его. (ἐπιμελῶς) ЖВИ XIV–XV, 114б; || внимание: послушайте братие съ высѣцѣмъ прилежаниемъ. исполнь бо есть пользы слово се всѣмъ послушающимъ. ЖФП XII, 26г; мало нѣчто скажемъ а [так!] поновлении възкрѣниа х(с)ва. а вы съ прилежаниемъ послушайте. КТур XII сп. XIV₂, 23б; послушайте брат(и)е съ всакомъ прилежаниемъ и не зазрите грубости моеи. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 112г.

2. *Забота, попечение:* Иже мирьскихъ домовъ правление приемлюще на сѣ. запрѣщение да приимуть. обаче аще законъ позоветь. на хранение не дошедшихъ въздраста дѣтии. да не ѿрекоутсѣ. или аще иеп(с)пѣ повелитъ сиротамъ и вдовицамъ прилежанье творити. (ἐπιμέλεια) КР 1284, 92а; иегдаже родат(с)ѣ дѣти. ѿ възкрѣмлении дѣтии попечение жены хранение. домоу прилежанье. рабомъ оуправление. (ἐπιμέλεια) Там же, 194а; съ [вм. съ] Иѿвианъ ц(с)рѣ, ѿ цѣквахъ много пекуисѣ и прилежанье творѣ, соушимъ же въ оземьствии иеп(с)пы всѣ приведе. (ἐπιμέλεια) ГА XIV₁, 232б; сице всѣхъщеть ѿ малъжену. ли мужъ или жена безъ бѣгѣ брака. ѿ своихъ ча(д) ѿити. не имуще възрасти. нѣ(с) имъ лѣтъ тогѣ створити. но творити тѣхъ печаль же и прилежанье. (διοίκησι) МПр XIV₂, 172; цѣквнѣю бѣтство нищихъ бѣтство. възраста дѣлѣ сирѣтъ и старости и немощи. і в недугъ впадшихъ. нищихъ кормление. и чадъ многѣ. страннымъ прилежанье. Там же, 331 об.; не оумолчу бывшаго безмолвника хоривита. на знаменати повѣсть. сии первѣ присно въ всакомъ небрежении пребываше. о св(о)еи дѣши отинудъ не твораше прилежания. (ἐπιμέλεια) ПрЮр XIV₂, 45а; то

же ПНЧ к. XIV, 176г; ѿ него [от приращения Церкви] что бы(с) трие предобро. дшмъ прилежанье болше. еже граду коюемуждо свое имѣти. еже имъ расыпатиса [τὸ λυθῆναι 'прекратиться'] рати. (ἐπιμελεία) ГБ к. XIV, 167б; но то дано клирошаномъ на потребу и старости и немощи и в недугъ (в)падшихъ. ча(д) многъ кормление. нищи(х) кормленья обидимымъ памганье. [так!] страннымъ прилежанье. КВ к. XIV, 190г; [священникам, пекущимся о житейских делах] подобеть в тѣхъ мѣсто. и ина [вм. имена] пр(е)мѣнити и сими са прозвати. якоже ап(с)ли взаконяхоу. ѿ нищихъ коръмленья. еже ѿ обидимы(х) застопленья. еже о странны(х) прилежанье. (ἀπὸ τῆς... ἐπιμελείας) ПНЧ к. XIV, 99а; И подвизантеса чада моя. на дѣла рукъ вашихъ. на прилежание скотъ. оградныхъ виноградъ. (εἰς ἐπιμελείαν) ФСт XIV/XV, 57г; ѿ прилежаныи сл(о)весны(х) ѿвещъ х(с)въ (περὶ ἐπιμελείας) Там же, 143а; възненавидѣ(х) все свое жи(т)е. еже в суетны(х) изжи(х). еже || пребыва(х) к земнымъ трудомъ приложса. ѿвергъшу же ми ѿ дша си(х) прилежание ѿринувшю явишам са истинная и блгага. (προσπάθειαν) ЖВИ XIV–XV, 58а–б; || уход, присмотр: [ученик] видяше по малюу животноую силуу прихоащю [в др. сп. приходашц] юмоу. [Феодору] и съгнивъшихъ оуже оудовъ творить прилежание. (τὴν ἐπιμελείαν) ЖФСт к. XII, 13б; аще ли ключить (с) комоу разболѣти. монастырьскомоу врачуви. прилежание недоужьнаго повелать. УСт к. XII, 243 об.; подобаетъ съмотрити словеса соудъмъ. да якоже иматъ слово. ни подвижавъса въ вѣкъ. и въ памать вѣчноую боудеть правдыникъ. якоже бо и на тѣлеснѣмъ ищленье. съмотрение врачевание юдино есть. еже съдравоу быти стражущоумоу видъ же прилежания различнь. (τῆς ἐπιμελείας) КЕ XII, 237б; [Кубрик] прохожаше в Персиду, Манья себе именуоуа, и блазни Оудаобъ свѣдѣтель бы(с) и книгъ троуды своя глше соуща. югоже ц(с)рь Перьскыи одра жива, яко вина бы(с) смѣрти сѣви юго. ц(с)ревоу оубо дѣтати

разболѣвшюса и много врачевноау прилежанье приемъшю, ре(ч) Манни: «безъ врачбы ицѣлю и». (ἐπιμελείας) ГА XIV, 196а; тако и врачеве творѣ(т). глтъ оубо на сдравие члѣвомъ. и не м(о)гутъ съблюсти съдравья ихъ. и весь ѿразити недугъ. небрегъшиихъ же о заповѣдании. и въ болѣзнь въпадъша. не пре||зрѣть. но велие тогда прилежание стварѣють. яко да тѣхъ премѣнѣть ѿ болѣзни. (πρόνοια) ПНЧ к. XIV, 188а–б; Блгоч(с)твыи же оубо онъ моужъ. ре(ч)нною ни во чтоже вмѣнивъ. тогоже [раненного зверем] заповѣди ра(д) нести в домъ свои повелѣ. и прп(д)бнаго. прилежаныа не лиши юго. (ἐπιμελείας) ЖВИ XIV–XV, 12г. Ср. не-прилежание; предълежанье.

ПРИЛЕЖАТЕЛЪ (1*), **-А** с. *Тот, кто прилежен, выполняет что-л. с рвением, усердием:* а ѿ кожъ оустроеныа. ризы же и мантиѣ. яже кожоухы вѣсть нарицати. обычли ѿричатиса тѣхъ хошемъ. яко ни обычлимъ опаснымъ. мнишьскаго жития прилежателемъ. таковаа одежа. нъ ни главы тѣми покрывати не дастьса имъ. УСт к. XII, 224 об.

ПРИЛЕЖАТИ (256), **-ОУ, -ИТЬ** гл. 1. *Находиться около чего-л., рядом с чем-л.; примыкать к чему-л.:* рѣка нѣкаа въ плелесъ мѣсто прилежитъ. невѣжьскы тако нарицаема. ѿнопниктисъ. сирѣчь конетопа. имъже много мноу коньникъ оутапати тѣмъ наречена имень(м). (παράκειται) ЖФСт к. XII, 148; [Феодор] приде оуже и къ патриархоу. никифорови рекъ състрадальникоу. и другови си. въ своемъ монастыри и е||ще ходящю иже прилежитъ близа [в др. сп. близъ] стѣна [τοῦ στενοῦ 'пролива']. (παράκειται) Там же, 156–157; вѣсѣхъ не бѣ подобно мѣсто кнѣжоу полю близъ прилежащю. ЖФП XII, 60г; [Андрей Первозванный] ѿнде въ савастъ гра(д) великыи. идеже прилежаше апсаре. и фасъ рѣцъ. сего же фаса вноутрнии ефисоплѣне живоутъ. (παρεμβάλλουσιν) ПрЛ 1282, 71в; Аще по нѣкоему прилоучаю. домъ запалитса нѣкыи. і ѿтоудоу ишедъ. прилежащаа дома пожъжетъ. не повиненъ естъ пре-ж(д)е запаливыиса. (τὰ συμπαρακείμενα)

КР 1284, 329а; Хамовъ снъ Ханаснъ, видѣвъ землю, прилежащую к Ливану, яко блга есть и плодovита и по великоу своею землѣ соущи лouchши, силоу исхити ю (τὴν πρὸς τῷ Λιβάνῳ γῆν) ГА XIV, 38г; аще ѿ приключенія зажьжеть(с). дѡмъ нѣкогѡ. і пѡжьжена буд(т)ъ нѣкаа ѿ своихъ вещии. і-скѡчить ѡгнь и пѡжьжеть нѣкиа. ѿ прилежащихъ к нему храминъ. бес печали да будутъ. || яко не вѡлну зажьжению такому бывшю. (τῶν συμπαράκειμένων) МПр XIV, 193–193 об.; Хамови же яса. полуденная страна. Еюпеть. Ефивопья. прилежащая ко Индомъ. (Βλέπουσα κατὰ Ἰνδοῦς) ЛЛ 1377, 1 об.; пр(о)ркъ ре(ч). ѿ оуга придѣтъ бѣ. и ѿ сиона красоты лѣпoty его. [Пс 49. 2] оугъ мнитсѣ прилѣжащие [так!] къ сиону иудѣйскую митрополию. юже приведѣ г(с)ь. всѣ языки вѣровати во имѣ || свое. Пр 1383, 23–24; и исповѣдаша. о неправдѣ. яко свѣдуще. иже оуби кого. винограда ради. прилежаша къ своеи нивѣ. (προκειμένον) ПНЧ к. XIV, 116в; Суть же си предѣли. снѣвъ хамовъ кде сѣдѣть се суть ·а· иегупеть со всѣмъ еже есть в немъ ·б· иефиопья. прилежащая ко индомъ. Пал 1406, 59г; Вазнь, якоже стрѣлецъ, ѡвогда оулоучаетъ стрѣляющи въ насъ яко въ начичь, ѡвогда же на прилежащая ближняя. (παράκειμενα) Пч н. XV (1), 58; || *соприкасаться*: и ре(ч) феофиль бра(т)ма. своіма. къ сергѣю. і ко оугинови. хотѣлъ быхъ ходи(т) живота свое(г). і странъствова(т) по земли. да вижу гдѣ прилежи(т) нбо к земли. СбПаис н. XV, 149; || *располагаться*: прилежаше (ж) градъ на высокоѣ и ѡстрѣмъ мѣстѣ (ἔκειτο) ГА XIV, 92б.

2. *Обращаться, направляться (на что-л.); предаваться (чему-л.), быть усердным, прилежным (в чем-л.)*: из млада прилежаахоу сѣхъ [так!] книгъ. тоже и на добраа дѣла подвижноу сѣ. Изб 1076, 4; мьнози же ѿ нихъ сѣ строинимъ любомоудрымъ и словѣсьнымъ придръжахѣсѣ оучению же велико трѣбѣ прилежаще. (ἐπιμελούμενοι) ЖФСт к. XII, 99 об.; чьстнымъ подвижникомъ подобаетъ. въ нынѣшнихъ видѣнии и слоушании

всѣако изнамагати. непрѣклоннѣ иже мѣтвѣ и молению цр(к)внѡумоу прилежати. и къ добронравнѡумоу оучению вѣсланѣтисѣ трудолюбнѣ. УСт к. XII, 215 об.; яко члѣвкъ сѣгрѣшихъ яко бѣ прости мѣ. ты бо вѣси влѣдко оудобъ прелести моеа. и члѣвческаго естества. и яко прилежитъ помышление мое на зло ѿ оуности моеа. СбЯр XIII, 47 об.; Доколѣ дѣше моѣ прилежиши сѣгрѣшеннѣхъ. доколѣ не прилежиши покажнѣю. Там же, 219 об.; [Иоанн Злагоуст] ничтоже трѣбоваше. ни слоугъ ни коневъ. нѣ смеренимъ хожаще и прѣлежаше оучению. Прл 1282, 68в; аще кто прѣлежитъ къ бывающему на позорищихъ неістовству. или на ловъ оупражнѣеть(с). лі на коньное оуріскание. бывающее на по||зорищихъ. аще не останеть(с) того. да будетъ извержеть(с). (προσκείμενος) КР 1284, 51б–в; аще ѡречеса мира. прилежи дѣлѣ своемъ. да ищемаго бисера обращещи. (ἐπιμελοῦ) ПНЧ 1296, 55; Добро же бж(с)твенымъ пѣ(с)мъ прилежати мѣрно. (ἀνακειῖσθαι) Там же, 134 об.; паче всего о дѣше прилежи мѣтвѣ и ѡпалтыри сеи. Псалт XIV, (2), 338 (зап.); да поне прилежи почитанью книжному. и г(с)ь дасть ти разу(м) и ѡснѣные КТур XII сп. XIV, 283 об.; тако и сѣ створи подобно юму. [Константину] аще бо бѣ и преже на сквернѣую похоть желана. но послѣже прилежа к покаянью. ЛЛ 1377, 45 (1015); и бѣ Юрославъ любѣ цр(к)вныа оуставы. попы любѣше по велику. из лиха же черноризыцѣ. и книгамъ прилежа и почитана е часто в ноши и въ дне. Там же, 51 об. (1037); сѣключисѣ рати быти. грецомъ сѣ болгары. абье ц(с)рви по державѣ побѣдивъши. по семь побѣдоу възносѣшюсѣ. питью и пици прилежаши. (ἐν τρυφαίς... ἐσχόλαζεν ὁ λαός) Пр 1383, 121г; та бѣ при аврилианѣ ц(с)ри ѿ град(д) сеоулиоукиа. мартуриа. и антонины дщи. ба||гъма зѣло идольскому служению прилѣжаша. (προσκείμενων) Там же, 148в–г; оцѣ болаше. ѡвсюда ища пом(о)щи стр(с)ти. и врача добрѣиша избираа. и мѣтвми прилежа. (προσκείμενος) ГБ к. XIV, 165а; расуждение бо оумъ есть сѣаго дѣха. да иегда || сѣ вмѣститъ въ

ср(д)це чловѣку и начеть пребывати въ весельи. да то ему творить прилежати к доброму. (διακεῖσθαι) ЖАЮ к. XIV, 58в–г; аще кто ѿ нихъ играе(т). или пласанья твори(т)... или ловитва(м) прилежи(т). таковыя ѿлучае(т). КВ к: XIV, 118б; что ради повѣсти сиа бѣдныя творимъ. къ женамъ аще оубо еже оучити тѣхъ что потребно обращеня ради оучимыхъ тѣхъ. братья не масти. но быти въ безмолвнии самѣмъ за исхоженые. мѣтвою паче претерпѣвати. или дѣлоу прилежати. многи бо и велицѣ злوبي показа празнь. (ἐπιμελεῖσθαι) ПНЧ к. XIV, 35г; брату замышляеть неприазнь. таковыи помыслъ и дасть прилежанье на дѣло. ѿ негоже ражаесться стр(с)ть сребролюбыя. тогда оу||азвена дѣша с(б)людаеть зло сребролюбыя. оустраенеть мниха. оутреневати. и ѿбношевати в рукудѣлии презрѣти якоже есть мощно. и сбора него небрещи. и дѣлу единому прилежати сребролюбиа. (στοιχεῖν ‘следовать’) Там же, 144б–в; аще же ли в бедру токмо скверну приять и се не по любви но внезапно или в дѣтствѣ. и по насилью. иматъ же разумъ. и прилежитъ добродѣтели. да сподобитъ(с) поставленья. (ἐπιμελεῖται) Там же, 154г; ꙗко [вм. не] прочеи приле||жимъ злобѣ и тлетворению (μὴ... προσιέμεθα) ФСт XIV/XV, 25в–г; тебе ради оумерщвени быхомъ весь день. вмѣнихомся яко овца на заколение [ср. Пс 43. 23] тѣмже не прилежите на бѣсовское мечтание. и на похотныя свѣты. (μὴ πτόρεσθε ‘не бойтесь’) Там же, 27а; видимъ многии не прилежаша. нѣ лѣнѣшася в семь родѣ. (ἀμελεστέρας διακειμένους) Там же, 202г; буди же мѣтва ваша блгоприятна. да в страсъ его поживемъ оубѣгающе винъ грѣховныхъ не деръзающе не творѣще отаи ихъже нѣ забыти великому оку бѣю. не яко раби ни якоже наинити бж(с)твное орудие творѣще. но в послушании прѣлажаше. (οὐκῶς διακεῖμενοι ‘по-сыновнему расположенные’, где οὐκῶς смеш. с εὐπόκως ‘послушно’) Там же, 224г; кто же суть си(и). но иже тлѣннымъ прилежашеи и сим(и) насла-

жающеся (προσπετηκότες букв. ‘припаянные’, возможно, смеш. с προσπεθεικότες ‘приложенные’) ЖВИ XIV–XV, 15в; [Кирилл Туровский] паче всего прилежаше бжтвныхъ книгъ оученю и добрѣ извыче бж(с)твнаю писанья. ПрП XIV–XV (2), 83г; плотнѣи начне(т) прилежати потребѣ. остави(в) дѣшныи промыслъ. Пал 140б, 32б; прельстив же сѣ мнихъ. никогдаже помоли(с). но прѣлажаше чтению и поучению. ПКП 140б, 155г; сыи же блговѣрнии кнѣз Ростиславичъ Стославъ бѣ оукрашенъ всакою до||бродѣтелю. и бжше храборъ на рати. и любовь имѣаше ко всимъ. паче же мл(с)тни прилежаше. ЛИ ок. 1425, 196–197 (1172); прич. в роли с.: Тръженецъ безаконенъ якоже сквърнения црковная таковаа прѣзримъ. безъ ѿбличениа. горша соуща прилежащихъ блудодѣянью. (κρείττω τῆς ἀνεϊμένης πορνείας ‘хуже безудержного блуда’) КР 1284, 184в.

3. Заниматься (чем-л.): Въ газыстѣмъ градѣ бы(с) моужь бѣт именовемъ феѿфанъ и мл(с)твѣ зѣло и странноприемникъ путники покоя. и ѿ инѣхъ добродѣтелехъ прилежа. (ἀσχολούμενος) Пр 1313, 40в; [св. Ирина] биена бывши и затворена бы(с) в тѣмници. прилѣжащю князю о людскихъ пѣчалехъ оупразнишюся. [гак!] паки изведена бывши ис тѣмницѣ прѣ(д)ста ему. (ἀσχολουμένου τοῦ ἄρχοντος) Пр 1383, 40в; гѣла ему со гнѣвомъ. ѿкоуд ты ѿбатъ азъ паче тебе || ѿ ремесствъ моею прилежа ѿбнищахъ. (σχολάζων) Там же, 107а–б; чародѣйству прѣлажаше мужь. і волшебственѣи хитрости. ГБ к. XIV, 196б.

4. Придерживаться (чего-л.), следовать (чему-л.): Языкомоудрѣци. иже ѿбычаемъ язычьскомъ послѣдоюще. по иному же крѣстьяне соуще. иже въводятъ роженіе и полоучаи и честь. все же звѣздозаконіе. и звѣздочтїе приемлющ(е) || и къ всакому волшебствоу и пѣтищемоу волхвованию и знамениемъ... и другимъ баснемъ нечѣстивыхъ. и прочимъ ѿбычаемъ прилежаше. (προσἀνέχοντες) КР 1284, 372–373; также и прис-

нопамѣтнаго бѣна своего показаше не высокъ имѣти оумъ, добродѣтелю и житию истинноу прилѣжати (ἐπιμελεῖσθαι) *ГА XIV₁, 211а*; кто ли не знаеше мѣри сѣго. юмелина именемъ. истинною. прилежаше бо всегда на добродѣте(л). яко ни юдина же в женах. юмелина бо толкуется прилежа(н)ю. (ἐμμελής... ἦν 'была благоразумной', смеш. с ἐπιμελής 'прилежная') *ГБ к. XIV, 145г*; Молихъ на глѣ. о братию. понеже сѣыхъ предання творите. прилежите и г(с)намъ заповѣдемъ. и ѿложите свѣты злыхъ. и хоулы и лѣжа. (ἐπιμελεῖσθε) *ПНЧ к. XIV, 162в*.

5. *Заботиться* (о ком-л., чем-л.): Странныхъ и братолѣбны прилежати. съ юдиновѣрными миръ и мѣти. (ἐπιμελεῖσθαι) *Изб 1076, 104–104 об.*; Аше нѣции ѿ еп(с)пѣ. ѿ мѣстехъ своего сѣдалища небрегоуть. в нихъже живоуть еретици. и въспоманууть имъ близъ соуше еп(с)пи. прилежати о своихъ еп(с)пиахъ. яко да въздвигъшесѣ вса чьскы по(т)шатсѣ. ту соушаю еретики ѿбратити на правовѣрне. (ἐπιμελῶν) *КР 1284, 135г*; Аше не прилежитъ кто ѿ покладежи яко ѿ своемъ. лествъ сѣтворилъ естъ. (ἐπιμελοῦμενος) *Там же, 297а*; иже ноужаетсѣ блгодарити ба. за шюжаю благаю ноудитсѣ. и любити. юму и ѿ своихъ прилежати. (διακεῖσθαι) *ПНЧ 1296, 99*; ноужнѣе своего покоа мнѣше. еже пребыти съ бра(т)юю. и прилежати ѿ нихъ. (ἐπιμελεῖσθαι) *Там же, 143*; дахъ два сребреника гостиньнику. новыи и ветхыи законъ сѣлемъ. да прилежатъ ученыемъ люде(м). *К Тур XII сп. XIV₂, 262 об.*; оучи(т) ны законъ. ѿ мала в болшее милсрѣде. аше бо о бесловесны(х) толь||ма прилежати требѣ. то колма паче о единоч(с)тныхъ намъ члѣцѣхъ. (τὰ ἄλογα... ἐπιμελείας ἀξιοῦσθαι... 'неразумные удостоены заботы') *ГБ к. XIV, 104б–в*; Аше книгохранитель. достойно не прилежитъ. не творѣ ни отрѣсаю ѿ праха всегда сухо да ясть. (ἐάν... τήν... ἐπιμέλειαν μὴ ἐπιδείκνυται 'если не показывает прилежания') *КВ к. XIV, 299а*; ащ(е) бо кто празд(н)е чрево наполнѣеть. и о пици прилежитъ. сии бра(ш) дѣлаеть

гыблющее. (ἐπιμελοῖτο) *ПНЧ к. XIV, 139г*; ни ѿ женѣ ни ѿ детехъ пешисл. ни ѿ рабѣхъ ни ѿ рабынахъ печаловатисл. ни ѿ созданыи ни ѿ имѣныи прилежати... || ...но токмо еже оугодити бѣ живущемъ намъ. (ἀδολεσχία 'разговоры, болтовня', смеш. с ἀσχολία 'забота?') *ФСт XIV/XV, 127–128*.

6. *Быть* каким-л. образомъ расположеннымъ, настроеннымъ по отношению к кому-л., чему-л.: Зла(т)оустъ глѣт: никтоже оубо члвч(с)каго сверѣпиа поушии естъ преже Х(с)ва пришествиа. яко || врази и ратныи вси друогъ на друога прилежаоу, своя дѣтища закалахоу, ѿби и мѣри на дѣтища бѣсовахоусл (πρὸς ἀλλήλους διακεῖμενοι) *ГА XIV₁, 133в–г*; [слова Иоасафа] азъ вѣрова(х) и вѣрую. || всако оубо идолослуженье ѿ ср(д)ца възненавидѣ(х). и преже входа твоего ко мнѣ странюю нѣкоюю [πλαγίως πῶς 'с лукавствомъ некимъ'] и сумнѣнемъ къ тѣ(м) прилежаше дѣша мою. (διέκειτο) *ЖВИ XIV–XV, 44в–г*; нынѣ же мужа сего страннаго. вижу часто бесѣдующа к тобѣ. оубоуахсѣ да не како будетъ кр(с)тыанскыя вѣры. к неже враждою зѣло прилежитъ твои ѿцѣ. (διάκειται) *Там же, 79г*.

7. *Прилежати* (кому-л.) — совершать половой актъ (с кем-л.): Аше блазнь рѣхъ б(о)удеть ѿ диавола въ ноши. и семѣ боудеть. достоинъ ли слоуж(ж)ти на ѿбѣдѣи... Аше ре(ч) прилежалъ боудешъ мыслью || которѣи женѣ. то не достоинъ. *КН 1285–1291, 535–536*; Достоинъ ли въ соннѣмъ мечтаньи причаститисл или ни. ѿвѣ(т). Аше боудеть прилежалъ мыслью въ похоть женьскоу. не достоинъ. (ὀλοκεῖται) *ПНЧ к. XIV, 198в*.

8. *Теснить, налегать, бушевать* (зд. о буре): Въ сѣхъ оцѣ нашъ мѣфодии бѣ ѿ сикилиа. мни(х) оубо бы(с). и различными добродѣтелми прошѣдъ и пошении. доидѣ въ константинъ градъ. и прилѣщаю [вм. прилежашаю; *Пр XIV₁, (I), 92а* предълежашаю] ра(д) бурѣ. иже на цр(к)ве бѣ бо иконоборецъ юреса [*Пр XIV₁, (I)* юресь] на мѣсте. положенемъ [ἐν τῆς τοποθεσίᾳ 'на месторасположении'] горы некия. ма-

настырь створи.въ [так!] съдѣше. (ἐπικεί-
μενον) *Пр 1383, 86а. Ср. предълежати.*

ПРИЛЕ|ТЪТИ (8*), **-ЧОУ, -ТИТЬ** *гл.*
Прилететь: пришьдъ [старецъ] въпроси него
г҃ла. видѣ ли чѣто. ѿн же ре(ч) видѣхъ
голубъ прилетевъшь къ главѣ моеи.
(εἶδον τὴν περιστερὰν ἐγγύς τῆς κεφαλῆς
μου) *ПрЛ 1282, 133г; [старецъ] въпроси него*
г҃ла. что видѣ брѣ(т). ѿн же ре(ч) видѣхъ
голоубъ. яко прилете и ста върхоу главы
моея. (ἐώρακα τὴν περιστερὰν ὅτι ἔλθε) Там
же, 134а; строупивъ нѣкьи лежаше, и
многымъ моухамъ гнои него испиваю-
щемъ, мимо же идыи нѣкто... пристоупивъ
ѿганаше. строупивыи же ре(ч): молю ти
сѧ, престани, не ѿгони ихъ [мух], болма
бо ми врежаеші. ти бо, напившесѧ крѣ-
ви, не бышью недоугоу болѣзнь дають ми.
аще ли ѿгоними бывають, друогыя при-
летѣвъше гладны болѣзнь большю ми
даю(т), яко живота лишити ми сѧ
(προσελθοῦσαι) ГА XIV, 1, 141в; и по-
велѣнемъ Б(ж)ьмъ птенца ·Б· прилетѣста.
единъ ею оумре. единъ(ъ) же ископа яму.
и вложи оумршго и погребе и. ЛЛ 1377,
29 об. (986); то же ЛИ ок. 1425, 35 об.; на
кѣство прилетѣ орелъ. и въсхыти трупъ
падъшнисѧ ѿ высоты. и вѣстокъ вѣсто-
комъ на западѣ нависѧ. СбЧуд к. XIV (1),
285а; плачущимъ же сѧ намъ. на мѣсте
то(м) до ·З·го дѣи. і прилѣтѣ голубъ с
высоты. і нача лѣта(т) пре(д) нами. мы
оубзи ра(д) быхом. і весели. і славихомъ
ба ідохомъ по голуби томъ. (περιστερὰ...
πετομένη καὶ ἔστη καὶ πάλιν ἀνέπτη ἔμ-
просθεν ἡμῶν περιπετομένη) СбПаис н. XV,
153; И плака же сѧ адамъ и ѣвга надъ
авелемъ ·Л· лѣ(т). и не съгни тѣло яго. и
не оумѣаста яго погрести. и повелѣнемъ
бїимъ. прилѣтѣста двѣ горлицы. ѣдина
же ею оумре. и друога же ископавъши
ямоу. и вложи в ню оумрщюю. [так!] и
погребе то видѣвъ адамъ и ѣвга и по-
гребоста авела Пал 1406, 48в.

ПРИЛЕЧИ (1*), **ПРИЛА|ГОУ, -ЖЕТЬ**
гл. Опуститься, лечь вплотную к чему-л.:
Бѣ ведро велми, и мнози борове и боло-
та загарахусѧ. и дымове силни бѧху яко
недалече бѣ видѣти чл(в)кмь. бѣ бо яко

мгла к земли прилегла. *ЛЛ 1377, 153 об.*
(1223).

ПРИЛИВА|ТИ (4*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл. Под-*
ливать, добавлять: Рѣхъ ци приливати
воды. к виноу коли даюче [причастие]. *КН*
1285—1291, 521а; свѣтильника же ѿгнь.
въ всѧ дни своя съхрани масла къ нему
приливаа съ върху да не гасьнетъ. (ἐπι-
χεῶν) ПНЧ к. XIV, 173г; Иже ноудать
оучитисѧ иныхъ, сами же не хотятъ оучи-
тисѧ, то подобни соуть кадилномуу свѣ-
тилникуу оусяживающи(м), а масла не
приливающимъ. (μὴ ἐγγέουσι) Пч н. XV,
49 об.

— *Передача греч. παραπήγνυμι ‘примы-*
кать, быть тесно связанным’, где корень
смешан с πηγάζω ‘струить, изливать’: не
злѣ бо сего друзии премудриша. яко при-
ливають нравѣхъ добрѣхъ злоби. и суть
нѣкако бързодвернии. [ἀγχιθυροῦ ‘соседи’]
(ταῖς ἀρεταῖς παραπεπήγασι αἱ κακίαι ‘к
добру примыкает зло’) *ГБ к. XIV, 170а.*

ПРИЛИПА|ТИ (5*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл.*
1. *Прилипать, приставать:* пришьдше на
нѣ [апостола Марка] идольстии служи-
тели. не тѣрпаше зрѣти х(с)вы вѣрѣ [так!]
славимы. оужи свѣзавше влачаху. пада-
ючи же плѣти яго прилипаше. и крѣвь
помаше [*Пр XIV, (1), 47б помачаше*] зем-
лю. по семь в тѣмницю всадиша и. (αἱ
σάρκες... κατεξάινοντο, в др. сп. κατερράγη-
σαν ‘тело раздиралось’) *Пр 1383, 49в; в*
пустыни. великия скуфия е пропасть
зѣло глубока... пришедъшимъ же оубо
оужникомъ тамо. и закалають овчата и
одравше кожу с ни(х). и вѣмещють ие въ
пропасть дебри тои. и прилипають тамо
камень оуакунтъ [Изб 1073, 153в прили-
пать каменіе] къ масомъ тѣмъ. орли же
оубо въ каменѣи томъ живуше и на воно
масную ходать дну и та(к) выносають
мѣса съ прилѣпшимъ [в др. сп. добав-
лено каменіемъ]. (κολλῶσιν οἱ λίθοι) Пал
1406, 138г; || перен. Лънуть: Якоже моухы
сдраваа оудеса прелѣтають, а къ гнои-
нымъ мѣстомъ прилипають. такоже и за-
вистивии. (ἐπείγονται ‘устремляются’) Пч
н. XV (1), 104; || тесно прижиматься. Об-
разн.: [слова Иосифа] что оубо дн(с)ъ ство-

рю яко азъ брата моего видѣхъ || и прилипаета ми оустнѣ къ лицу твоему веня-мине. Пал 1406, 88в–г.

2. *Предаваться*: Хранисѣ ѿ питиѣ. се-раѣимъ бо юси плѣтаныи. и не лѣпо ти юсть прилипати къ пианьствоу. къ семоу же юще сребролюбю. гърдости и осоужению. славохотию гнѣвоу. и блoudьны-имъ помышлениемъ. Изб 1076, 256. Ср. прильпати.

ПРИЛИТЬ (1*) прич. страд. прош. *Прилитый, долитый*: Якоже вино раство-рено, аще и больша часть воды прилито во нь, но ѿбаче вино наре(ч)тѣсѣ. (ὑδατος μετέχων 'имеющее в своем составе воду') Пч н. XV (I), 135.

ПРИЛОГЪ (19), -А с. 1. *Прибавление, увеличение; прибыль*: [Феодосий] насе-ливъ мѣсто множествъмъ чьрноризьць. иже поусто соуще манастирь славнѣ сътвори. тѣмъже не хоташе никакоже прилога творити въ немъ... аще что обрашааше оу кого. ли брашно сънѣд-но. ли одежею [вм. одежу] лише оустав-ныѣ одежа. или ѿ имѣниѣ что. сию възъмъ въ пещь вѣмѣта||ше. (прόσδοῦν) ЖФП XII, 49а–б; Мира сего члѣвци ни-какоже которъ ѿставлѣтѣсѣ аще не съ прилогомъ възьмоутъ вѣщии. ибо преже || истини [πρὸ τοῦ χρέους 'за отданное в долг'] взимають рѣзы. (μετὰ προσθήκης) Пр 1313, 60в–г; || *приумножение*: [о божественных и человеческих законах] поне-же корень и ѿснование роду. и нашего ества строители. ч(с)тнѣ бракъ оувѣ-дѣвше соущи. да чистии иже ѿ не||го ко-рень. к тому скверны да не имать. и нѣкими кроплѣми порока не ѿсквер-нить(с)... всѣчьскими прилогы словесъ. и сказани о(у)твердивше. далече ѿ за-коньнаго брака безаконны ѿставляюще (φοραῖς) КР 1284, 331а–б; || *нечто дополни-тельное, ненужное, зд. сорняк*: оуподѣ-бишиѣ взыскавшему на горахъ. заблу-жьшагъ ѿвчате пастырю х(с)у. и в негѣ оустроити дворѣ и повинути. и паки аки тѣ жаръ отреблѣти садъ желѣзомъ. чю-жаѣ [прич.] прилѣги. МПр XIV, 7 об.

2. *Воздействие, влияние*: бѣ създавыи члѣвѣ. самовластѣна и сътвори. примѣ-

на прилогъ добрыни. и злобы. насаже-ние многа чювьствни. (προσβολῆς) СБТр XII/XIII, 139.

3. *Удар, нападение. Образн.*: никтоже бо юсть аще не изобразить си(х). но все-му диватѣсѣ. колико прилогъ напастни нанесе то мѣтль [Валент, преследующий Василия Великого]. овогда прѣтѣ овогда ласкаѣ. (προσβολάς) ГБ к. XIV, 162г; Яко-же рече каме(н) на брезѣ. волна(м) оуда-рлющи(м) пѣны расходатѣсѣ. тако и ве-ликии киприанъ. всѣ(к) прило(г) муж-скы ѿражаше. (προσβολήν) Там же, 199г; || *чаще мн. Нападки, искушения* (о дья-воле, греховных помыслах и т. п.): лихо-ядение бо и сытости оутробы противи-тесѣ юмоу [Богу]. и страшивыи оумъ съдѣваѣта. и оудобъ побѣжаѣма въ при-лозѣхъ нечистыхъ страстии. (ἐν ταῖς προσβολαῖς) СБТр XII/XIII, 93; дьяволо(м) плѣнени и держими бѣхо(м) продани ѿ грѣха яко пише(т) римляно(м) ап(с)лъ. юдиноу бо преступльше зако(н) бии. и прилогы лукаваго примше. дахомъ ему вхо(д) продавшесѣ сами ѿ грѣха. и восприемлюще сла(с) злобы (τὴν προσβολήν; ср. Рим 7. 14; Ис 50. 1) ГБ к. XIV, 70б; муташю бо сѣ морю. и прѣтѣсѣ сами ко-рабльници. како быша сѣсли корабль. разумѣваи же по нраву. море оубо юсть прилози еретикъ. корабль же цѣкы. (τὰς... προσβολάς) Там же, 129б; [слова Иоасафа Варлааму] самъ оубо в покои ѿходѣ. въ скорби же и въ стр(с)тѣхъ мене оставлѣ-ши. и преже даже добрѣ не наоучи(х)сѣ бранемъ постничьскимъ ниже оувидѣ(х) иже ѿ противны(х) дѣхъ многа||зличны(х) прилогъ. якоже мнѣ братисѣ единому с тѣхъ ополченье(м) предлагаѣ (τὰς... ἐφό-δους) ЖВИ XIV–XV, 132а–б.

♦♦ *Прилогъмъ пити – пить, приинкнув к воде*: ре(ч) г(с)ъ гедеону... да весь иже пиеть воду горстыми. да будетъ нареченъ с тобою. иже на колѣну преклонивъсѣ. прилогомъ пиеть то възвратитѣсѣ [ср. Суд 7. 5] Пал 1406, 175в.

ПРИЛОЖЕНИЕ (93), -Я с. 1. *Прибав-ление, добавление*: сице такуюю ѣдъ [без масла] поставлѣти мнихомъ. и да юемлю-ти и въ реченыѣ дни... по юдинои чѣши

оурочньѣ. да бѣваетъ же и по приложению игоумена ради. и съ нимъ ѣдоушихъ ради. вариво бо без масла. съ лоукъмъ и съ смоквами. и да оуст(р)оиятъ достойными зелии. *УСт к. XII, 209*; и что дѣяти не вѣмъ. лѣ(т) животуоу аще испрошу. но боюса еда паки како грѣховъ приложение сътворю. (προσθήκη) *СБТр XII/XIII, 198 об.*; и же иезекиа дъръзнуувъ рещи къ гоу. схранити оугодна прѣд нимъ. недоуговавъ до смѣрти. по семь поканавъса приять приложения. лѣ(т) ·εἰ· (προσθήκη; *ср. 4 Цар 20. 1–7*) *ПрЛ 1282, 94б*; аще же покладъ ч(с)тъному нѣкоюмоу храмоу ѡставленъ боудеть. ни единѣмъ ѡбразомъ таковаго продати. аще же мѣста или члѣвци ѡ нихже то дано быти повелѣно кѣсть. далече ѡидоша. тагда [так!] подобаетъ тѣмъ имъже таковое ѡставлено кѣсть... противна [ὕπεραμείβειν 'поменять, выкупить'] покладоу. и испълнити за то прѣбытокъ добръ съ приложениемъ не меньше четвертоа части ѡставлен(е)наго имѣниа числа. (μετὰ προσθήκης) *КР 1284, 227в*; никогдаже бѣщью имамы Ер(с)лмъ. ѡ приложения Иер(с)лмомъ [τῆς Ἱερου μετὰ τῆς Σαλήμ 'Иеру-к Салим'] приемлюща счетание и ѡдержаниемъ именуясася наре(ч)сася Иер(с)лмъ. се бо иератъчствѣна ради Мелхиседекова. се же сѣйна цѣрке ради оукрашения приять приложение ѡбоие [в др. сп. ѡбою] счетанию. (ἐκ προσθήκης... τὴν προσθήκη; *ср. Быт 14. 18–20, Евр 7*) *ГА XIV, 55б*; снѣгъ оубо вода суши. аерьскы(м) предложеньемъ бѣла бѣваетъ. и ѡ напрасна вѣтра в снѣгъ прелагаема. (τῆ... προσθήκη) *ГБ к. XIV, 107б*; не достоинъ постигася осмь недѣль въ великоие говѣные. якоже арьане. престоупающе ѡ г(с)а даное намъ число ·м̄· дѣии. въ предложенье недѣла идинова. (ἐν τῷ προσθῆναι) *ПНЧ к. XIV, 193г*; || *дополнение (о книгах, законах)*: Въ семь преписании посъланѣемъ отъ нипоньскааго събора ничьсоже мьнимъ исправленѣемъ или приложнѣе [вм. предложенье]. (οὐδὲν... προσθετέον 'ничто не должно бѣть прибавлено') *КЕ XII, 123б*; почѣтше сѣии ѡци ипопоньскааго

[так!] събора заповѣди. и разоумѣвше яко добръ изложены соуть. и рекоша. не требуютъ съборъ ни исправления ни приложения: (οὐδὲν... προσθετέον) *КР 1284, 114а*; сборныа цѣрке вѣрно слово. не вѣсть разлиания. ли приложения. само свършено бо и ч(с)то сы (προσθήκη) *ПНЧ 1296, 128 об.*; се же приложение пространное. написаныхъ памяти бы(с) [γέγονε зд. 'было сделано'] костаѣнтомоу хыдымъ [*ПрЛ 1282, 1в* хуудымъ] митрополитомъ мокисьскымъ. (ἢ προσθήκη) *Пр 1313, 2а*; || *прибавление лишнего, ненужного*: Не хота слыша(т) многи рѣчи. повелѣ раб(о)м(м) свои(м) противѣ прашанию ѡвѣща(т) безъ приложения. *Пч н. XV (2), 60 об.*; | *о еретических дополнениях к христианскому учению*: и се коловарьсь. такоже сѣна исповѣдаю. по нѣчему же различенъ сѣи къ инѣмъ иересемъ. рекоу же къ марковоу и къ оуаленьтианову приложению. и ѡсморицю рекше недѣлю инако наоучи. (τὰς προβολὰς καὶ οὐδοάδας... ἐδίδαξεν 'научил о порождениях и огдоадах [понягия в гностицизме]') *КР 1284, 363в*; чѣму вы не глѣте яко прочѣи кр(с)тъяне но предложенья разумѣете и развращаете себе. ап(с)лу глѣощу. иже блѣговѣститъ паче юже принасте проклатъ да будеть. (προσθήκας; *ср. Гал 1. 9*) *СБТ н. XV, 120 об.*; || *дополнительная деталь для украшения одежды*: ни отъ чръвльенааго свилиа попыстреноу ризою да не одѣваетьса кѣто. ни приложишася иноповапленыа приложения на краихъ ризъ. (ἐπιβλήματα) *КЕ XII, 78а*; Злато и многоцѣнънои камень. и оукрашенья рочная злоѡобразноу женоу ѡбличають. предложенья добрѡобразны [т. е. красивой женщины] не прикрашають. (ἐλέγχει τῇ παραθέσει 'изобличает присоединением') *Пч н. XV (1), 92 об.*; ♦ *по приложению – в дополнительном, переносном смысле*: якоже бо и гнѣва не освѣщати. но преже расыпати слѣнцю захоже(н)а [*ср. Еф 4. 2б*]. добро и болюбезно по времени. и по приложе(н)ю... тако такую ѣдь не освѣтити. (χρονικῶς τε καὶ ἀναγωγικῶς 'как во временном смысле, так и в мистиче-

ском [когда под заходом солнца понимается второе пришествие Христа]) ГБ к. XIV, 56в.

2. Увеличение, продление, усиление: ини же престарѣвшеса въздържаніе любаше. приложение житію обрѣтають Изб 1076, 238 об.; Зауотра же освѣштаемъ припади къ творцю своему. давъшѣоумоу ти и съ днь на приложение животоу. Там же, 264 об.; нѣсть бо въ адѣ исповѣданіа. нѣ(с) слъзы ни въздыханіа. оумолашихъ соудию. нѣ(с) приложениа рокоу тоу. ни поканіа. нѣ(с) възвращеніа. (οὐκ ἔστιν προθεσμίᾳς ὄρος 'нет предела сроку') СбТр XII/XIII, 119 об.; югда оубо оувидиши грѣшна ба-таща и добрѣ живоуща и сдраваша и ничтоже зло стражуща, въздѣхні и прослъзи(с) и порыдай юго, яко приложение на моукоу та соутъ юмоу. (ὡς προσθήκη) ГА XIV, 88а; паче бещестыє мнѣше [св. Киприан] нежели дши бѣду молчанье... ни мало бо м(о)щни слово на преложенье мужства ѡходѣщимъ на добродѣтельное позорище (εἰς... προσθήκη) ГБ к. XIV, 199б–в; Свѣтительски санъ. недостойно чести житиі || изволивъшиихъ. приложенье моуки бывають. (προσθήκη) ПНЧ к. XIV, 94б–в; иже [τις 'кто'] днь ѿ дне прилагають на приложенье добродѣтели и скровиша. и не оукланѣюще(с). ѿ бж(с)твены(х) служебъ. (ἐπι προσθήκαις) ФСт XIV/XV, 217в; сего бо [Пимена многоболезненного] мѣтва всѣ(х) пресдолѣ. не бо просѣше сдравіа. но и приложениа болѣзни. да не како сдравъ бывъ. исторженъ боуде(т) родителема свои||ма ѿ монастыра. ПКП 1406, 194а–б; Приложенье злюбѣ еже не токмо самому съгрѣшати, но и инѣмъ повелѣвати. (ἐπι-τασις) Пч. н. XV (I), 79; || *прибыль*: не съвѣштаваи съ страшивъмъ о брани. съ кѣпцьемъ о приложеньи. || и съ коупоуштни-ми о коупли. и съ завидьливъмъ о похвалении. (Сир 37. 11: περί μεταβολίας 'об обмене товарами') Изб 1076, 152–152 об.; || *умножение* (греч. толкование имени Иосиф – др.-евр. 'Он [Бог] умножит'): Иоси(ѳ) толкуетсѣ приложенье. арима-

фѣи же взимаюи ве(с) оубо дѣиственныи вѣдѣнныи члѣвкъ. иоси(ѳ) аримафѣискыи може(т) глѣисл. дѣянниі бо ради взимаю о собѣ и пресѣкаю всѣко земное при-стр(с)тѣе... приложение же вѣры имыи. иосифъ е(с) дхѣбныи. (προσθήκη... προσθήκη) ГБ к. XIV, 72 б–в.

3. Деятельность, направленная на что-л., стремление, усердие: подобають стояти противоу семоу. не зьломоу творяше тѣкъмо ѡклонение. нъ и блгомоу приложение. (πρόθεσιν) ЖФСт к. XII, 62; сице [οὗτος 'таковой', т. е. Константин VI, смещ. с οὗτως 'так, таким образом'] въ инѣхъ въ нихже творяше [в др. сп. твора-ше]. ни оубо ни единого ѡставивъшемъ. зломоу приложениа. и свою соупроужни-цию изгнавъ. и не волѣшоу въ ѡбразъ мнишьскыи ѡблече. (οὐδὲ μίαν... какоῦ ὑπερβολήν 'ни одной крайности зла!') Там же, 64 об.; скомрахъ или гоудецъ... аще свое житіе ѡставльше. ко иномоу преложенью приложатсѣ. иже есть лѣпо кр(с)тъаномъ. да не поноужени боудоутъ пакы. скомрашьское дѣло творити. (δια-γωγήν ἑτέραν... μετερχόμενος 'ведя иной образ жизни') КР 1284, 119г; [монах] ни ѡ чемже пекыисл. ѡ мирьскѣмъ своего ради преложениа. на добродѣтели... оустраивать себе. пища и ѡдѣжа. (διὰ τὴν ἐπιμέλειαν) ПНЧ 1296, 146 об.; ты оубо аще имаши приложенье възрастити любовь бью. возмі и носи говѣино тѣло іс(с)во. достойно причащансѣ его. (προσθήκη) ГБ к. XIV, 72б; тѣ(м) оубо [добродетельным людям] въ сласть да боудеть вкоупѣ и оутѣшенье. на нравъ добрѣ слово. ихже бо похваленыи вѣдѣ тѣ(х). и приложенья зѣло. (τὰς ἐπιδόσεις) Там же, 141в; да яко(ж) окѣси сочива того [принесенного ангелом]. неизреченына сласти испол-нисл. абие же приложисл. оумъ его на приложенье бжии (εἰς διάθεσιν ἔνθεον 'в боговдохновенное состояние') ЖАЮ к. XIV, 14а; молюсѣ. и прелагаюсѣ и премолюсѣ. пребудемъ оубо в добрѣмъ нашемъ семъ приложеньи. и дѣшевнаа же [τὰς διψυχίας 'двоедушие, колебания'] присно пресѣкающе. и оумалениа прис-

но оуимающе (τῆ... προθέσει) *ФСт XIV/XV, 41г*; в слухъ. всѣмъ слышати его [царя *Авенира*] ба истинна(г) проповѣдающа г(с)а наше(г) ис(с)ъ х(с)а и свое прежнее неч(с)тъе исповѣдающа. и еже на хр(с)тъяны суровство и оубиство обличивъ. и велико приложенье к блго||ч(с)тъю бы(с). (μέρος) *ЖВИ XIV–XV, 122–123*; ненави-дѣи же добра завистникъ дьяволъ, не терпѣ зрѣти в немъ та(к)ваго прело-же(н)я. и та(к)||вына претеплыа к бу люб-в(е) многа тому по пустыни въз(д)виже искуше(н)я и напасти. (τὴν... πρόθεσιν) *Там же, 128б–в*; ни чина цр̄квнаго коли ѿлоу-чисѣ [Феодосий]. и правилла кѣлнинаго никולי приступи. къ оуставоу ѿчѣскомуу еже написаша приходѣщи(м) к доброму троудъ и блгомуу послушанию. велико приложенье створи. тѣмже и г(с)ъ превъзнесе и. *ПКП 1406, 97а–б*.

4. *Воздействие*: никтоже бо не прииме(т) цр(с)твня аще не оч(с)титсѣ. .ѣ-го || пло(т)-скаго роженья. в ноши и тмѣ зачало приимша. в ноши же яко болше смѣше(н)е. и сѣмени приложе(н)е. (ἦ... καταβολή) *ГБ к. XIV, 91а–б*; нашего же роже-ния худа вина. по първому сѣменному смѣшению. еже по части приложению. и худую ону. в ложеснѣхъ восиавъшу [в др. сп. всѣавшу] силу. якоже бо и всѣ ѿ небытия в бытѣе приведе. *Пал 1406, 42г*; тако оубо и въплощение сѣна бѣна не яко на синаискую гору приде гремѣ и бли-станѣ... за мл(с)рдие рода члвча тихо и не||видимо въплощаетъ(с). въ чрево дбче но приложениемъ слова являють. *Там же, 156в–г*.

5. *Удар, нападение*: [о св. Киприане, терпящем нападки императора Деция] всѣко преложенье же и искушенье муж-ско [нар. — ἀνδρικός] же доблѣ ѿложъ. акы нѣка(к) камень приморныи. волнѣ приражаныя... терпѣше доблии. (προσβολήν) *ГБ к. XIV, 199б*; || *действие, попытка*: толма же тоу вѣровавшемъ мужемъ же и женамъ первымъ приложениемъ състави [συνέστη 'собралось'] пощениемъ философью (ἐκ πρώτης ἐπιβολῆς 'с первого раза') *ГА XIV, 145б*.

6. *Сопоставление, сравнение*: аще явлѣтсѣ дерзо слово || се да сѣ испы-тае(т). преже глѣмы(х) яко не положивъ преди ни равна нарича мужа [*Василия Великого, который сравнивается с Иоанном Предтечей*] еже болии всѣ(х) родив-ши(х)сѣ ѿ же(н) творѣ приложенье. но ревнителѣ явлѣа. (τὴν παρεξέτασιν) *ГБ к. XIV, 175б–в*.

7. *Принятие, согласие*: да будетъ ти вѣра начало бѣственнымъ словомъ... вѣра, иже паче словесноѣ хитрости влечеть дшю къ приложению словеси (εἰς συ-κατάθεσιν) *Пч н. XV (1), 101 об*.

8. *Установление*: Аще ничтѣже цр(с)тво но законъ. законъно приложение. закон-ни же и жизнь сблюдающе невредно. далече нѣкдѣ вредна. ѿ гражданъ. ѿрѣваю-ще. ѿпущенѣ же есть ц(с)рмѣ. и законъ полагати. (ἐπιστάσια) *МПр XIV, 203*.

— *Передача греч. προσόχθισμα 'скверна'*: поработа [*Соломон*] и астарти мер-зости сидонѣтѣи и хамосови коумироу моавьскомуу и мелхоуму приложение сѣвъ амоновъ... мелхолъ же приложение коумиръ есть и то. приложение и мерзо-сти идолы нарещи въсхотѣ исписание. еже явлѣють ненависть и ѿметьно. (3 Цар 11. 33: προσόχθισμα... προσοχθίσματα... προσοχθίσματα) *ГА XIV, 96в*.

По приложению — применительно к чему-л., в соответствии с чем-л.: иродъ толкуетсѣ стр(с)тно и кожано ес(с)тво. егупетъ же овогда оубо настоащии миръ. овогда же грѣ(х). овогда же неч(с)тота. ѿвогда же озлобленье. по сему прило-жению лѣпо е(с) разумѣти въ егупе(т) х(с)во бѣжанье. (καθ' ἦν... ἐπιβολήν) *ГБ к. XIV, 13а*; или просто колѣнное клан-ние въ цр̄кви приносѣше по приложению оугоженыа страсти числа. (κατὰ τὸ ἐπι-βάλλον... μέτρον 'согласно полагающейся мере') *ФСт XIV/XV, 41в*; свѣтъ же есть желанье съвъпросно. ѿ суши(х) в на(с) сдѣтелныхъ бывающее. свѣтъствуе(т) бо кто аще по(д)бно естѣ створити дѣло. или ни и по томъ рассужае(т) лу(ч)||шее. и бываетъ судъ. и тако прилагаетсѣ и любить еже ѿ свѣта ѿсуженно. и бывает(т)

волл. аще бо суди(т) и не приложи(т)сѧ къ рассуженью. [далее текст с предыдущего листа] ре(к)ше не възлюбити е(г). не глѣтсѧ волл. и тако по приложенью бывае(т) изволенъе. извол(е)нъе бо е(с)тъ двѣма пре(д)лежащема изволити и || избрати се преже ѿного. (μετὰ τὴν διάθεσιν) ЖВИ XIV–XV, 61 в–г, 60в; ѿ изволенны(х) разумѣи. ѿва оубо скоро быти и зѣло тепла. ѿв<а> же слаба и студена. (и) ѿва оубо ѿнудъ на добродѣянъе волю имущи. си же къ противному всею силою оукрѣплѣюще. по тѣ(х) оубо приложению. и дѣянъя послѣдствуют(т). стремленъя. (κατὰ... τὰς... διαθέσεις) Там же, 62а. Ср. неприложеные.

ПРИЛОЖЕНЫИ (31) прич. страд. прои. к приложити. 1. В 1 знач.: и по семь главу оуѣкоша. и снесѣны быша мощи юна [св. Февронии]. и приложень оудъ къ оудѣси и несѣны в нисивию. въ свои монастырь (τεθέντος μέλους) Пр 1383, 94г.

2. В 4 знач.: сѣ бо и правднъ бѣ инаковъ ап(с)лѣ югда глѣаше въ многихъ бо съгрѣшаемъ вси понеже чѣсо ради приложено бысть юже вси. (простεθεῖται τὸ πάντες) КЕ XII, 159б; се (ж) имѧ еже рещи иѣ. не всуе приложено бы(с) къ гѣскому им(е)н(у). КР 1284, 11б; се же правило за некаю ложная иже соуть чюжа блѣгочестию. ѿ новѣрныхъ [гак!] приложена в нихъ [апостольскихъ постановлений, изложенныхъ Климентом] на врѣдъ цркви. ѿврѣщи сиа повѣлеваетъ. (διὰ τὸ... παρατεθῆναι) Там же, 143а; сего ради приложеныи днь високоств наричае(с) КН 1285–1291, 564г; онъ же [св. Дий, бывший при смерти] иако ѿ сна възникнуувъ ре(ч) приложеномъ быти къ животу юго ·ѣт·. лѣ(т). поживъ же ре(ч)наю лѣ(т) къ г(с)оу ѿиде (простεθεῖναι) Пр 1383, 117г; добрѣ ·ѣ· бо съставъ въ главѣ иесть члѣку приложено же и власы на лѣпоту юи. ср(д)це на мудрость. чрево на расужение. (συνάλπει) Пал 140б, 114б; средн. мн. в роли с.: аще когда на избрание еп(с)па сънидемъсѧ. и || въздрасеть нѣкако прѣкословіе... дързо оубо быти

тръмъ тѣкъмо на отъвржение поставленааго обрѣстисѧ. нъ къ прѣжереченоуоумоу числу приложитсѧ единъ или двѣа и при тѣхъ людьхъ идеже хошетъ поставленъ быти. испытуютсѧ първаа лица противашнихъсѧ. на послѣдъ бо и приложена съчетаютсѧ. (τὰ προτεθειμένα) КЕ XII, 127а–б.

3. В 6 знач.: [Феодосий] с миромъ почи. и приложень бы(с) лику правдны(х). въ вѣкы радуюсѧ Пр 1383, 136а; югдаже възвысисѧ || ср(д)це юго [Навуходоносор] и дхъ юго оуклонисѧ на гордыню, сведень бы(с) ѿ пр(с)тла цр(с)тва свое(г), и ч(с)ть юго взатъсѧ ѿ не(г), ѿ члѣкв изгнанъ бы(с) и къ звѣремъ приложень бы(с), и съ звѣрми жилище юго, и травою иако волъ питахоуть и. (Дан 5. 21: ἐδόθη) ГА XIV, 121в–г; || перен.: лежитъ же [человек] на предлѣ(х) бѣа и вещества. къ вещьству оубо преложени худи бывае(м). к бѣу же манъе(м) бж(с)твеннымъ бѣъ бывае(м). ГБ к. XIV, 8б.

4. В 8 знач.: [о цветахъ покрова скинии] иаже бы(с) ѿ ·д·-хъ стоухи, имоуть, притча. акинфъ къ аерови приложень, чермъныи же ли червию ѿчервленъ къ ѿгну, прапроудное же навлаеть море... вюсъ же къ земли. ѿ неа бо прозѣбае(т). (προσείκε) ГА XIV, 28в; сии оубо ахатисъ [т. е. агар] приложень бы(с) нефталиму. сѣну инаковлю сѣну валину. понеже бо бы(с) мужъ блѣгъ и смиренъ Пал 140б, 139б.

5. В 12 знач.: [мученики Иоанн и Иаков] много мѣна бывъша. първое къ различнымъ мукамъ приложена быста. || последъ мечемъ скончасѧ. [Пр 1313, 81в скончасѧ] (προσομίλησαντες) ПрЛ 1282, 63б–в.

ПРИЛОЖИТИ (514), -ОУ, -ИТЬ гл. 1. Приблизить, приложить вплотную к чему-л.: и въземше гвозды биша въ ѿбразъ роукоу юго и ногу [на иконе]. и възнесъше гоубоу на трѣсть съ ѿчтомъ. приложиша къ ѿбrazоу оустъ гнъ. по семь принесоша копие и приложиша. и повелеша нѣкоему оударити в ребра ѿбразы гнѧ (ἐπιθέντες) ПрЛ 1282, 49б; понеже

вола ѿго [Бога] ѿсть. развратити градъ не хошетъ же да и мы приложимъ ѿгнь. и пожжемъ и. (ἵνα βάλωμεν) ПНЧ 1296, 59 об.; и велии бѣ строупъ члвчствоу ѿ ногоу доже и до главы, || и не бѣ како врачба приложити ни ѿлѣа ни приоузы. (ἐπιθεῖναι) ГА XIV₁, 136–137; дооумѣвахуоть же и по тѣлоу ѿго [Оригена], ꙗ<ко> жилоу оуѣкнуоти, сладости ра(д), да не троудъ ѿмоу боудеть, и нозѣ [вм. ино зѣлье? – φάρμακον] приложи ѿмоу на срамъ, рѣша, исхноути. (ἐπιθεῖναι) Там же, 190в; поне(ж) не ѿсаза [так!] мене рукама. ни приложі быльа къ вредо(м) удъ мон(х). но слово ѿго дѣло бы(с). ре(ч) бо ми вѣстани и ходи (ср. Ин 5. 8) КТур XII сп. XIV₂, 262; Му(ж) бо нѣкто молашесѣ при||шедѣ припадаѣа оу раки стѣю. прозрѣнѣа очима просѣ. цѣлююще же ему стѣю рацѣ. очи приложешю к неи и ту абие прозрѣ. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 107а–б; оуѣкнуша главу ѿго [св. Диомидѣ]. и принесоша ю къ ц(с)рви. юже видѣвъ ц(с)рѣ повѣле приложити ю к тѣлу (простεθῆναι) Пр 1383, 144в; всетелесна рече ѿзва но неисцѣлна. нѣ(с) бо мѣченѣа приложити ни масла. ни оузла. (ἐπιθεῖναι) ГБ к. XIV, 116б; обаче не врачевъ взиска [Лазарь]. не пластырѣа приложи. не волхвовъ двигну. не чаровникъ к себѣ призва. ни инѣихъ книхъ възбранѣемѣихъ. но хотѣше паче оумрети в лютыхъ онѣхъ. нежели бл҃гоч(с)тѣа малу кую предати часть. (περιήψεν; ср. Лк 16. 20–21) ПНЧ к. XIV, 152в; иземъ же [Иоанн] единѣ кость ѿ мощи ѿго || вдасть стр(с)тномѣ да приложитъ своему оудеси. ПКП 140б, 162в–г; оугре же оусмотривше его [Ростислава] и приложивше зелье смѣртное к ранамъ. и с того оумре. ЛИ ок. 1425, 230 об. (1189); приложи свѣщѣ къ сѣнѣ, и не можеши (ли) реши, ꙗко не во(з)горитсѣ Пч н. XV (1), 93.

2. Устроитъ рядомъ: се наведуо Навходоносора... и приложитъ ти приспоу и съзижеть ѿкроугъ тебе гроблю и пристоупитъ съ ѿроужиемъ, и копыа своѣа противоу тебѣ дастъ. (περιβάλλει; ср. Иез 26. 7–19) ГА XIV₁, 120в.

3. Прикрепитъ, подвеситъ: а в торжокъ приихавъ. кони корми добрымъ синомъ. к житници свои замокъ приложи. ГрБ № 358, 10–60 XIV; а на то есм(ь) приложилъ свою печать. и оцѣ мои вл(д)ка лучьскѣи арсении. князь данилии. васко кирдѣвичъ. иванъ. воевода лучьскѣи. Гр 1366 (1, ю.-р.); а по<вел>ѣша. печати. приложити. изо всихъ. пѣти. кончевъ. къ сеи. грамотѣ. Гр 1372 (новг.); А на то на все дали есмо Андрею сюю нашу грамоту и печать свою приложили. Гр 1390 (з.-р.); к тому есмо листови. нашу печат(т) приложили. Гр 1396 (ю.-р.); а на потверженѣе. приложилъ тому листу. свою печать. пано мащина. Гр 1400 (1, ю.-р.).

4. Прибавитъ, добавитъ: не рѣчи много съгрѣшихъ. и что ми бысть гѣ бо тѣрпѣливъ ѿсть и оцѣштение бестраха. не боуди || приложити грѣхы на грѣхы. (Сир 5. 5: προσθεῖναι) Изб 1076, 134–134 об.; на възпомѣновение того [Феодосия] приидохомъ и семоу подобно слово къ словоу приложимъ. ЖФП XII, 52б; колико еп(с)пѣ приложити дѣлжнѣи соутъ къ числоу поставляющихъ. аще ѿ хотѣщихъ поставленоу быти еп(с)поу прѣкословие боудеть. (простεθῆναι) КЕ XII, 127а; приложю къ безаконию оубо безакниие [так!]. обаче и мѣре моеѣа грѣхъ да не оцѣститсѣа и съ правѣдными не напишюсѣа (ср. Пс 68. 28: πρόσθεε) СкБГ XII, 13а; великѣи же патриархъ [Авраам] не помоучи ѿго [богатого в аду] болѣзнию. ни вѣщѣа приложи стр(с)ти. не оустрѣли ѿго словесы не ѿвѣржесѣ ѿства члвчска нѣ кроткѣмъ гла(с)мъ. и оумилнѣнѣмъ образъмъ. отвѣща (οὐ προσέθηκεν; ср. Лк 16. 22–25) СБТр XII/XIII, 5 об.; и другѣи рече. съгрѣшилъ еси. не приложи к тому. (Сир 21. 1: μὴ προσθήε) Там же, 126 об.; боуди дворъ ихъ поустъ и в селѣ ихъ не боуди || иже живеть. зане ѿгоже ты порази ти погнаша. и къ болѣзни ѿзвѣ моихъ [вм. ихъ] приложиша. (Пс 68. 27: προσέθηκα) СБЯр XIII₂, 9–10; и помысливъ приложи [юноша, ковавший крест патрицию] своего зла(т) ·҃· златникъ... и ре(ч) единъ сѣрдевѣдѣць [так!]

то вѣсть || како нѣсмь твоего оуялъ. нѣ своего приложилъ. (βάλλει) *ПрЛ 1282, 276—в*; Аще которы причетникъ лі мирьскы члѣвкъ ѿ стѣна цркви. оукрадетъ воскъ. или масло. да възвратитъ оукраденое. і толиких же ·ѣ· частии приложить к нему. і по томъ да ѿлу(ч)ть(с). (προστίθεται) *КР 1284, 47г*; еп(с)пу же юсть власть... скратитъ врѣмѣ покааніа. или п(а)че приложить к тому. (προσθεῖναι) *Там же, 61а*; аще кто напишетъ наслѣдника имѣнью своему вл(д)коу х(с)а. не приложивъ мѣстоу домоу имене: или цркви мѣста того идеже естъ. оумрыи мнитсѣ написавъ. (μὴ προσθεῖς) *Там же, 249—250*; аще когда. нѣкто въ реченыхъ ·Т· лѣ(т) времени оставлени. на нѣкаа оубо лѣ(т). дома сыи. на нѣкаа же ѿходѣ далече. инѣхъ толик(о) же юмоу лѣ(т). къ десѣти лѣ(т) приложити. елико же ѿ тѣхъ лѣ(т) десѣть. во ѿшествии пребы(с). (προσθεθῆναι) *Там же, 322а*; Аще рѣка течеть посрѣдѣ двою селю. се же юсть. посрѣдѣ твоего и моего. и тако по малю. и в неведомѣ приложить. землю къ моеи земли. какоже не мощи комо(8) разоумѣти. колико и въ которое времѣ. нашего господства юсть преложною. се мое бываетъ. (ἐάν... προσθήσῃ) *Там же, 323б*; и негда избыточному м(с)цю на ·Д· лѣ(т). събирающисѣ днѣ. приложити иматъ. ·Кѣ· юже пре(ж) ·ѣ· каландѣ соугоубствоуютъ... и тѣмъ и висикость наричають(с). *КН 1285—1291, 564г*; въ пирѣхъ свою юдь и пиво кождо ихъ [римлян] приношахоу, но въ бешестыѣ [в др. сп. и ѿще — εἰς τὸ κοινόν] всѣ приложивъ, юдѣше, поносъ избѣга, да не наре(ч)тсѣ чюжендець. (παράτιθέμενοι) *ГА XIV, 25а*; и пришедшю Дѣдоу въ землю ѿноу въ ·Г· днѣ и гнавшю Амаликитяны и с побѣдоу възвратившюсѣ въ ·Д· днѣ, приложі исписание [имен. п. — ἡ ὑραφή], глѣ: иноплеменьници воююще на Излѣ, и бѣжаша моужи Излѣтѣне ѿ лица иноплеменьникъ (ἐπάγει; ср. 1 Цар 30. 10, 31. 1) *Там же, 82в*; [слова Давида Соломону] и се азъ въ оубожии своемъ оуготови(х) домови г(с)ню злата талантъ тысѣщъ ·Р· а сребра ·А· тысѣщъ, а мѣди

и желѣзоу нѣ(с) числа. и к томуу приложи ты на создание цр(к)ви г(с)ни. (πρόσθες; ср. 1 Пар 22. 13—14) *Там же, 88в*; то же *Пал 1406, 203в*; колми паче намъ лѣпо юсть и хвалу къ хвалѣ приложити храбромъ и великомъ воеводамъ. бнемъ. *КТур XII сп. XIV₂, 275 об.*; тако и мы члѣвци творимъ. насильемъ немощнѣишаа пожираемъ. ѿнъ будетъ отѣлъ оубоѿгому имѣнью. а ты тогѡ и с тѣмъ. къ своему имѣнью приложиши. (μέρος ἐποίησω) *МПр XIV₂, 34 об.*; видѣ ли высоту мудролюбиа. и верхъ добродѣтели. и свѣтлу показа стр(с)ть. не токмо заоушаемъ терпѣти. и дати десную ланиту. и одежу к ризѣ приложити. и двѣ поприщи шествовати. (ср. Мф 5. 39—41) *Там же, 6б*; правовѣрнии велици князи. то же [церковные и городские законы] приапи готѡво. а к тому і много приложили *Там же, 331 об.*; Г(с)и приложи ми лѣто къ лѣту. да прокъ грѣховъ свои(х) покаавъсѣ ѡправдивъ животъ. тако похвалю Бѣ. *ЛЛ 1377, 81 (1096)*; и глѣ юму бра(т) сътвори любовь. приложи и дру||гую мѣтву о мнѣ. (πρόσθες) *Пр 1383, 89в—г*; Аще ли же кто въсхошетъ сию книгоу преписовати. сматрѣи не приложити или ѡтложити едино нѣкое слово. или тычкоу единоу... ни же премѣнити слогну некотороу. или приложити отъ обычныхъ ихже первие привыкъ *Псалт 1396, 156 об. (зап.)*; забытые же памѣти тщета. ѿдадимъ с лихвою долгъ [памяти св. Киприана]. любоуственно по||хвалѣше. аще оубо толма недооумѣвае(м) како долгъ ѿдати. и лихву приложити но по всему скудни юсмы. и слово(м) оубози (προστίθεναι) *ГБ к. XIV, 193б—в*; приложи слезъ боле на очищеніе дши и ср(д)ца твоего. да будеши по правдѣ добръ. въ мл(с)тини || блгоубещъ. (πρόσθες) *ЖАЮ к. XIV, 25—26*; Се в зимніа дни велимъ. а въ лѣ(т)ниа да приложимъ мо(л). юлма днѣе велици су(т). да приложить къ ча(с) по единой. мо(л). *КВ к. XIV, 295б*; и рашетъше остиша [св. апостолы] намъ. ѿ трии сотъ и шти десѣтъ и пѣти днѣ всего лѣта сею седмъ недѣль постыны(х) тако бо ѿлоучиша седмъ не-

дѣль. но оѣи времѣ [τῷ χρόνῳ 'со времени'] поразоумѣвъше [вм. поразоумѣша — συνείδου]. приложити къ нимъ другоуоу недѣлю. (простεθήναι) ПНЧ к. XIV, 194г; и абье взиде [Мария Египетская] на дру|гую страну. зосима же тружѣа и не могии теши оуже. ста на друзѣи странѣ потока и приложи къ слеза(м) слезы. и къ воплю вопль. (просεθήκε) СБЧуд к. XIV (1), 60б–в; аще ли же кто восхоще(т) сиа книги преписывати сматраи не приложити или ѡложити едино нѣкое слово. Служ к. XIV, 72 (зап.); великую су(б) приложиша къ постнымъ || днѣмъ. едину токмо того ради зане х(с)у въ гробѣ сущю). бца со ап(с)лы и со всѣми вѣрными въ тѣ днѣ в печали бѣше ЗЦ XIV/XV, 98–99; и глѣше си сѣи ѡ феоодосѣе приложи къ трудоумъ трудоу. и к подвигомъ по||двигы. ПКП 1406, 97в–г; лоукавыи бо пронырливыи дьяволѣ. не хотѣи добра межи бра(т)ею. хотѣи приложити зло къ злоу. и вложи има мысль. не взискати брата Игорѣ. ЛИ ок. 1425, 121 (1146); Толико къ добродѣтели приложиши, елико оуимеши ѡ сладості (простήσεις) Лч н. XV (1), 4 об.; Иже хвалить оудобныхъ, больше желаниѣ приложитъ на дѣяние. (простίθησιν) Там же, 91 об.; || *добавить к сказанному*: Се оубо толико ѡ многа едино. и въ многа мѣсто якоже мое слово. и се же сповѣ(дахъ). не яко да приложю чѣто оного [Василия] блго-слова. (простῶ) ГБ к. XIV, 145а; Аз же мало и еще приложи [вм. приложю] речены(м). (простήσω) Там же, 209б; молю вы. не крадете мѣха швена. ни иглы ни дошекъ. ни воска. ни || ремѣ. ни плата. ни ножа ни поаса. приложи [вм. приложю] же ни луковыи главы. ни смокве ни зелья. ни мигдолы. и велико симъ подобна. (простήσω) ФСт XIV/XV, 65б–в; и любезномъ блг(с)внѣемъ блг(с)ви яго [Иаков Иосифа] таче и се преложи реч(ч). блг(с)нѣ буди. блг(с)внѣемъ оѣа твоего и мѣре твоея. (ср. Быт 49. 25–26) Пал 1406, 96г; видѣвъ же прп(д)бнаго болесла(в). и много нѣдивѣ и поати || женоу. и се приложи глѣ. кто тако нечювьственѣ якоже ты.

иже толика добра и чѣсти лишаеши(с). ПКП 1406, 168–169.

5. *Приобщитъ*: оувѣдѣвъ же законопрѣстоупникъ ѡ немъ [Никите Исповеднике]. ища вѣны приложити къ своени ереси. написа к немуо яко иконоу сѣсвоу. юже ти аресфии ѡ рима принесе. прислѣ скоро. ѡн же не дастъ теа волею. по семь поноуженъ бы(с) приѡбѣщитисѣ ереси. и не повиноувѣсѣ. сего ради много пострада. (τοῦ συνθέσθαι) ПрЛ 1282, 41б.

6. *Присоединитъ*: [слова матери Маккавеев] аще мене приложиши к чадомъ. свѣтелъ и великъ створиши подвигъ. (простήσεις) ГБ к. XIV, 139а; ♦ *приложити къ отъцемъ своимъ (и дѣдомъ)* — *присоединитъ (кого-л.) после смерти к предкам*. Образн.: и се приложю тѣ къ ѡцмъ своимъ с миромъ, и не оузриши злыхъ, ихъже наведу на землю сю (4 Цар 22. 20: простίθημι σε πρὸς τοὺς πατέρας σου) ГА XIV, 110в; Епискоупъ же Черниговьской. и вси игоумени. и попове. проводиша его до гроба со ѡбычными пѣ(с)ми. и положиша его во цѣкви сѣѡѣ Бци. в Черниговѣ и приложиша ко ѡцмъ своимъ. и дѣдомъ. давѣ ѡбщии долгъ. ЛИ ок. 1425, 239 об. (1196).

7. *Направитъ, устремитъ*: ненавидимъ възлюби, гонимъ тѣрпи, хулимъ оутѣшаи, оумертвисѣ грѣху, распнисѣ съ Х(с)мъ, всю любовь приложи къ боу. (μετάθεσ) ГА XIV, 267б; ѡвѣщав же пустычникъ и реч(ч). аще начала въпрашаеши ѡ ц(с)рю ѡкуду ми бы(с). временнаа презрѣти оубо. всего же себе к вѣчнымъ. приложити надежамъ. послушаи. (ἐπιδοῦναι) ЖВИ XIV–XV, 6г; || *посвятитъ*: суботѣ приспѣвши таче кознь бѣсащасоѣ [Юлиана Отступника] хр(с)тиане изговѣвшисѣ оувѣдѣша. и похвалнѣю пѣснѣ добропобѣдителю мѣнкѣ феоодору. приложивше праз(д)никъ том(о)у свершиша (простήσμενοι) СБТр XIV/XV, 12 об.; ♦ *приложити сѣрдце* — *направитъ желанія*: реч(ч) бо Соломанъ желанье. блгбѣрнхъ наслаженѣи [в др. сп. наслажает] дѣшу. и приложиши въ [в др. сп. въ отсутствующей] сѣце

твое в разумъ (*Πριτχ 2. 2: παραβαλεῖς καρδίαν*) *ЛЛ 1377, 18 (955)*; Сего ради ни сдравью всакому дивимъса. ни недуга оукардемъ. ни къ батству текущую не приложимъ ср(д)ца. (*προστίθωμεθα καρδίαν; ср. Пс 61. 11*) *ГБ к. XIV, 106б.*

8. *Сравнить, уподобить, сопоставить; соотносить*: възь||рѣвъ же и на женоу. яко похотѣти ѳи. аще онь [мирлянин]. аще съ [монах] ієсть. тѣчно ѿсудатъса. аще же ѿтѣ помысла се подобаетъ приложити. ѿблашь бес прощения се сътворивъ. не бо тѣчно ієсть женоу имоушему. и толики насладъшемуся оутѣхы. съ іною съгрѣшити женоу. *СБТр XII/XIII, 167–167 об.; снѣ(д). бѣаше же сладко. яко иже сласти оумъ члѣвъ приложити не можетъ ни к чему же (ἀπεικάσαι) ЖАЮ к. XIV, 6в; покушаю(с) оуказати. яко і кроткыи оупиваа(с) согрѣшааетъ. аще и спати лаже(т) и недооумѣю к чему ми се(г) приложи(ти) скотину ли и нарку но то(г) скотѣ. ЗЦ XIV/XV, 46б; ка(к) же ти скажу хотѣщую быти имъ [праведникам] тогда непреемную славу. аще бо и къ || слнчному приложу свѣту. нічтоже свѣтлости ѿноа достоино вижу. (παραβάλλω) ЖВИ XIV–XIV, 96а–б; но к сему [Христу] оубо приложи инаковъ. лвица оубо игда родить дѣтишь мѣтва иго родить и стрезеть иго .҃҃ дни. дондеже пришедъ оѣвъ иго дѣхнеть на нь. ту и вставитъ и. тако оубо і(с)съ х(с)съ бомъ оѣмъ воскре(с) ѿ мѣрѣвыхъ. (ср. Быт 49. 9) *Пал 1406, 94г; И҃гда думаеши, помысли ѿ прежебывшихъ и приложи ѿна к нонѣшнымъ тѣмъ бо навленымъ, навленаю скоро разоумѣеть(с). (παραδείγματα ποιοῦν) Пч н. XV (1), 7 об.**

9. *Употребить*: крѣстьяне же иже таково дерзьноувше приложити хви имѣ. и ба того и сѣна бжиа и слово въплоченое. и распѣта проповѣдаша. *КР 1284, 377г; .҃҃-ие: не приложиши имѣ г(с)а ба твою(г) всою. (Исх 20. 7: οὐ λήψῃ) ГА XIV, 67в; Неправомоу лѣчьцю оуне ієсть не приимати ни имѣти зелья. иже бо не имѣеть, то ни сѣсетъ ни погоубить, а иже имѣеть, то погоубити, не имѣа, что къ чемуу приложити (χρήσεται) Пч н. XV (1), 100 об.*

10. *Навлечь*: дѣлающе, иже оумѣють, присобрѣтають вса потребнаа и добрѣ живоуть, небрегше же, иже не оумѣють, безгрѣшни соуть и зла имени к собѣ не приложатъ. *Пч н. XV (1), 108 об.*

11. *Предоставить*: иезекии. и ниневьгитѣнемъ живота прошышемъ приложилъ ієсть бгъ. (*προσέθηκε; ср. 4 Цар 20. 1–6; Ион 3. 1–10*) *Изб 1076, 121 об.*

12. *Подвергнуть (чему-л.)*: вода оу поварницѣ близъ и бестроудно обрѣтаетса. нь понеже дѣлатель ієсмь. подобаетъ ми дале ити. да малоу скорбь приложю телесѣ. (*ἴνα... ἐπιβάλλω*) *ПНЧ 1296, 50; и помощь просивъ [Камбиз] ѿ странъ тѣхъ доже и <до> И҃гоупта, и не вдавъшимъ іемоу и противоуглѣавшимъ, побѣдившую же іемоу Арфаксада и по побѣдѣ приложи воиноу на не давшихъ іемоу. (ἔθετο) ГА XIV, 123в; Аще моужь женѣ совокупльса. понеже не доволенъ бывъ бракомъ. въ блондъ впадетъ. блондника соудимъ таковаго. и больми томоу приложимъ епитемью. (*παρατίνομεν ἐν τοῖς ἐπιτίμοις*) *ПНЧ к. XIV, 40б.**

13. *Обычно с инф. Продолжить, повторить или возобновить действие, выраженное инф.* (*ср. греч. προστίθημι, др.-евр. 'āsaṗ 'собирать, накапливать*): Първыи законъ повелѣваетъ глѣ. не створите неправды въ сюдѣ [*в др. сп. въ сждѣ*]. и не приложиши съ множествомъ оуклонити соуда. и оубога не помилуеши въ сюдѣ [*в др. сп. въ сждѣ*]. (*Исх 23. 2: οὐ προσθήσῃ... ἐκκλῖναι*) *СБТр XII/XIII, 138; и ре(ч) бѣ: размысливъ, къ томоу не приложю проклати землѣ дѣлъ ради члѣв(с)кыхъ (Быт 8. 21: οὐ προσθήσω... τοῦ καταράσασθαι) ГА XIV, 70в; и зачатъ и жена иго и҃ва и роди каина. и паки приложи и роди а||велѣ. *ЧГБГ к. XI сп. XIV, 89в–г; Первое же нача пррч(с)творати ѿсѣи глѣ. преставлю цр(с)тво дому И҃злва. съкрушу лукъ И҃злв. и не приложю помилувати паки дому И҃злва. но ѿмѣтаю ѿвергуса и(х) (Ос 1. 6: οὐ μὴ προσθήσω... ἐλεῆσαι) ЛЛ 1377, 33 (986); Амосъ же прркъ ре(ч) слышитъ [*вм. слышите – ἀκούσατε*] слово Гне. азъ приемлю на вы плачь. домъ И҃злв падеса и**

не приложи въстати (Ам 5. 1–2: οὐκέτι μὴ προσθῆ τοῦ ἀναστήναι) Там же, 33 об. (986); ищитае(т) [Григорий Богослов] мѣнья [Каина]. проклѣта землѣ ѿ тебе. едино мученье. дѣлаи землю ни единого дне почиваи. и не при(ло)жи дати крѣпости своена. ·б· мученье (οὐ προσθήσει δοῦνα; ср. Быт 4. 12) ГБ к. XIV, 84в; старецъ же повелѣваетъ. паки маркови. и рече [Марк]. не приложи паки повелѣвати ми о семь оѣе. да не по ноужи ослоушаюса тебе. (μὴ προσθήσεις... τοῦ ἐπιτάξαι) ПНЧ к. XIV, 62г; аще не послушае. и приложю казнити вы. назвъ седмью о грѣсѣхъ вашихъ. (Лев 26. 18: προσθήσω τοῦ παιδεῦσαι) Там же, 113а; Сиа же яко оуслыша оуноша. ничтоже ин(о)го не приложи глѣти. прикосну бо са ср(д)цу его слово сп(с)ноие. (προσέθετο λαλήσαι) ЖВИ XIV–XV, 17б; авраамъ приступивъ ре(ч) г(с)ви... не оставиши (ли) граду ·н· праведны(х)... г(с)ъ же рече ни || преложи авраамъ и еще глѣти. аще обратетьса в немъ ·м· г(с)ъ же рече иеи не погублю. (Быт 18. 29: προσέθηκεν... λαλήσαι) Пал 140б, 68б–в; и паки приложиша сѣве иѣлви створити злое предъ г(с)мь. и ѿдасть я г(с)ъ въ руку иавиню ц(с)рѣ хананѣя. (Суд 4. 1: προσέθεντο... ποιήσαι) Там же, 172г; и в большии тroudъ вдаса [Феодосий]. помышлѣя. аще телесною потребою много печахъса. болѣ паче дѣвнѣ приложити. ПКП 140б, 97в.

14. Приложити къ (чему-л.) – *придерживаться* (чего-л.), *соблюдать* (что-л.), *следовать* (чему-л.): Слово моудро аште оуслы||шитъ разоумивыи. въсхвалитъ ие и къ нему приложить (Сир 21. 15: προσθήσει) Изб 107б, 179–180; приложи къ смиренью. да будеши ч(с)гъ ср(д)цмь. да беши [в др. сп. боудеши] незлобивъ. якоже съсудъ избранныи заповѣдають. (πρόσθεσ ἐπὶ τῆ πραότητι) ЖАЮ к. XIV, 26а; Бра(т) приде къ аввѣ пумину и глѣ ему. ѡсѣваю мою ниву. и творю ѿ того любовь... и глѣ ему старецъ. добро дѣло твориши. и ѿиде с прилежаньемъ. и приложи къ любвви. (προσέθηκε τῆ ἀγάπῃ) ПНЧ к. XIV, 144г; [предсказание правителю области] елико можеша приложи къ

мл(с)тни своени. в сиа бо дни бѣ възвездеть та на иеп(с)пкыи столъ. сего биа града црѣкве. (πρόσθεσ εἰς τὴν ἐλεημοσύνην) Там же, 148а.

♦♦ Приложити болѣзнь къ себѣ – *сказаться больным*: Зардан же ѡнъ таковое ѡщутивъ пребыва(н)е его [Иоасафа в молитве] скорби исполниса... не имѣя же что створити. конечною же тугою ѡбнятъ бывъ. в свои домъ ѿиде. болѣзнь к с(е)бѣ приложивъ. и нездрав са творѣ. (ἀρρωστεῖν προσποιούμενος) ЖВИ XIV–XV, 83г; ♦♦ приложити часть – *участвовать в чем-л., общаться с кем-л.*: и не подобаетъ с татемъ теши ни къ прелюбодѣяньнику часть приложити. (τὴν μερίδα τίθεναι; ср. Пс 49. 18) ГА XIV₁, 99г; ♦♦ приложити чьсть – *оказать честь, уважение*: Влчелав же се слышавъ надѣяса на старѣишинство. послушавъ боларъ свои(х). ѿ радости не приложивъ чти [в др. сп. чести] къ Изаславу. ѿна города ѡпа(т). иже блаше ѿ него Всево<ло>дъ ѿналъ. ЛЛ 1377, 104 об. (1146); то же ЛИ ок. 1425, 121 об. (1146).

ПРИЛОЖИТИСА (152), -ОУСА, -ИТЬСА гл. 1. *Прикрепиться, пристать*. Образн.: всако оутвержение пожѣша [вм. положиша] порокъ никии ѡѣи. да не приложитьса порокъ никии ко мнишьскому житию. и повѣлѣша черноризьцемъ. и черноризицамъ не жити въ единомъ манастыри. КР 1284, 169б.

2. *Прибавиться, добавиться*: Повьсыгда же без невѣрствиа дѣлжна юсть бывати литургия въ манастыри. и память творити оумършаа братиа... и проскоуры оубо повьсыгда якоже рекохомъ да бываютъ. шесть оубо малыхъ. едина. же братии больши. яже и възношение наричетьса... нъ иеще оубо соушемъ намъ. едина оубо боудеть такова анафора. рекъше възношение. оумъръ||шимъ же да приложитьса друогаа такаже. УСт к. XII, 228–229; по омъвении же иея [церкви] якоже речено юсть въ великыи па(т)къ. тгда и прочѣя оутварь иеи да приложитъ(с) и да повѣшена боудоу(т) и поникандила. Там же, 278 об.; къ прѣжереченоуоумоу числу [епископов] приложитьса

единъ или дѣва (простεθεῖ) *КЕ XII, 127б*; И сего сѣго. и вселеньскаго втораго сбора. правила. къ первымъ приложишася *КР 1284, 89б*; И се правило приложиса къ преднимъ. *Там же, 141б*; не поклените мѧ ꙗко ꙗкоу боуду недописалъ или преписалъ моимъ недоразумьемъ да не приложить ми сѧ вашимъ неблѣгословлениемъ безаконие къ безаконию. (*ср. Пс 68. 28: πρόσθες ἀνομίαν ἐπὶ τὴν ἀνομίαν*) *Парем 1369, 113 (зап.)*; приточникъ бо ре(ч) аще таковымъ коварствомъ поживете. рекше оучениемъ. много лѣ(т) поживете приложатсѧ лѣта живота (*ср. Притч 9. 18: ἴνα... προστεθῆ δέ σοι ἔτη ζωῆς*) *СбУв XIV₂, 69 об.*; Глѣтсѧ ѿ велицѣмъ фесодосѣ. иже въ скопели. ꙗко со многимъ его постомъ. приложиса ѿему и ѿ желѣзъ тѧжесть на шии же ѿ чреслѣхъ. и на мышцю. (*προσεταιθεῖ*) *ПНЧ к. XIV, 146г.*

3. *Примкнуть, присоединиться*: аще кто еп(с)пъ. къ мирьскимъ кѣназемъ приложсѧ. тѣхъ ради оудържатель отъ цѣркве боудеть. да отъврженъ боудеть. и отълоученъ. (*χρησάμενος 'общаясь'*) *КЕ XII, 71б*; и ѿслабѣ ѿтрокъ. и приложиса к нему [ПрЮр XIV₂, 35а и присташа ему] оуноши безоумнии моужі. и нача с ними на вечерѧ многоцѣнныа ходити. (*προσκαλοῦνται 'призывают'*) *ПрЛ 1282, 32а*; Елици же ѿ бж(с)твныа блг(д)ти п(о)звани бывше. і въ первое іста||зание. понужени бывше. приложитсѧ къ нч(с)твнымъ) противишасѧ... і по томъ покоршесѧ... таковии ꙗко лѣ(т). да будутъ послуш(а)юще ꙗко лѣ(т) припадающе. (*συνθέσθαι*) *КР 1284, 57а–б*; Не приимеши слуха соуетна. не съдеши съ неправедными быти неправденъ свѣдите(л). не боудеши съ многими на зло. не приложишисѧ съ множествомъ. оуклонитсѧ съ множишими. ꙗкоже ѿвр(а)||гити соудъ (*Исх 23. 2: οὐ προστεθήσῃ*) *Там же, 257а–б*; на европскую страну укл(о)нишасѧ. скуѣскѣму прѣдѣлу. и къ тѣхъ ѧзыку приложитсѧ. (*προσεκλήθησαν*) *Там же, 359б*; да послушае(т) прѣрка, глѣюща: члѣвкъ, въ ч(с)ти сы, не разоумѣ, приложиса скотѣхъ неразоумныхъ и оуподобиса имъ. (*Пс 48. 13: παρὰσυνε-*

βλήθη) *ГА XIV₁, 58а*; то же *ЖАЮ к. XIV, 39в*; *ЗЦ XIV/XV, 27в*; *Пал 1406, 201б*; ре(ч) г(с)ь къ Моисѣви и къ Аронуу: «зане не вѣроваста сѣтити мѧ предъ людьми, сего ради не въведета всихъ людии въ землю, юже дахъ имъ. сего ради да приложить(с) и Аронъ къ людемъ своимъ и оумреть». (*Числ 20. 24: προστεθήτω*) *ГА XIV₁, 64в*; и-Стародубу идох(о)м на Ѡлга зане сѧ блше приложилъ к Половец(о)м. и на Бѣ [вм. Бугъ] идох(о)м с Сѣполко(о)м на Бонѧка за Рось. *ЛЛ 1377, 82 (109б)*; тако гробу очс(ку) предано бы(с) [тело *Василия Великого*]. и приложиса къ сѣлемъ. старѣшина сѣлска. (*προστίθεται*) *ГБ к. XIV, 176г*; живъ же добрѣ. старость блгоч(с)ту приемлетъ. въ глубоцѣ старости решитсѧ ѿ живота преложитсѧ къ единоправнымъ(о)м. (*προστεθήναι*) *Там же, 193а*; снабдите зѣло дѣшами вашими. приложить(с) къ оставшимсѧ страна(о)м симъ. ꙗко с вами суть свадьбы створите с ними... то оувидѣниемъ оувидитъ ꙗко не приложить г(с)дѣ потребити страны сихъ с лица вашего. (*Нав 23. 12: ἐὰν... προσθήσθε 'если присоединитесь'*) *Пал 1406, 169г*; ѿ томъ и повѣда Сѣославъ мужемъ своимъ. ѿже Всеволодича и Ѡлегъ приложилсѧ ко Изяславу *ЛИ ок. 1425, 183 об. (1161)*; В таже лѣ(т). приѣхаша Татарѣ. ко Бакотѣ. и приложиса Милѣи к нимъ. *Там же, 277 об. (1255)*; ♦ **приложитсѧ къ отцемъ (и дѣдомъ) – присоединиться после смерти к предкам**. *Образн.*: тихо и безмолвно престависа и приложиса къ ѿцѣмъ и дѣдомъ своимъ... и положиша и въ цѣркви сѣйна Бѣа. Златоверхина. *ЛЛ 1377, 149 (1212)*; и престави(с) [*Феодосий*] маа м(с)ца въ ꙗкоу и приложиса къ ѿцѣмъ дѣшу предавъ бу в руцѣ. и положиша и бра(т)ѧ. въ пещерѣ ч(с)тнѣ *Пр 1383, 58в*; Жить же иосифъ лѣ(т) ꙗкоу ꙗкоу и видѣ иефрѣмѧ дѣти. до ꙗкоу рода... и оувидѣ иосифъ днѣ недалече ѿстоюще себе. во нже приложити(с) к дѣдомъ ѿбъ него и нача глѣти къ ближнимъ своимъ(о)м *Пал 1406, 98б*; и кончавъ млтвоу. воздѣвъ роуцѣ на небо. и предасть дѣшу свою в роуцѣ Бжии. и приложиса ко ѿцѣмъ своимъ(о)м и дѣдомъ ѿдавъ ѿбщи долгъ его-

же нѣ(с) оубѣжати всакому роженому. *ЛИ ок. 1425, 303 (1288).*

4. *Приобщиться, склониться, обратиться* (к чему-л.), *принять* (что-л.): Въ мнозѣ бо брашнѣ недѣгъ бываетъ. и прѣсыщение до кроучины доидеть. прѣсыщениемъ бо мнози оумьроша. помънли же се приложитса животъ (*Сир 37. 34 = Sir 37. 31: προσθήσει ζωήν 'прибавит себе жизни'*) *Изб 1076, 167*; и вса другъна ереси понеже мъногы соутъ съде. паче отъ лагатьскыа страны приходаша. вса отъ нихъ хоташа приложитса. къ правовѣрию. акы елины приемлемъ. и въ първыи днь сътваряемъ на хръстианы. (*προστίθεσθαι*) *КЕ ХІІ, 676*; Та сѣна фесфиль и еладии... моуки и томления многа прѣтърпѣша. ноудима по единому ѿврѣщиса х(с)а. и пожрѣти неч(с)тымъ бесомъ. нѣ не повиноувѣшася. и словомъ приложитса ѿлочения любви х(с)вы. (*κατανεῖσθαι 'согласиться'*) *ПрЛ 1282, 1266–в*; ц(с)ръствоующую константиноу сыноу великаго констанина. то бо приложьса. къ арианьстѣи ереси. потшание твораше. иже в никии на первомъ сборѣ. изложеноу вѣроу развратити. (*προσθέμενος*) *КР 1284, 98–99*; аще бо... моужеви (ли) женѣ смрътию или напастию или нѣкою бѣдоу. или волею ѿложениа. разлоучение прилоутса [*вм. прилочьтса – συμβαίη*]. и къ иногу житиа съвъкоуплению приложитса. не мало здѣ зло наносить. началныа бракоу мѣтвы на ѿброучение свершениа. (*μετατάξασθαι*) *Там же, 242а*; Адамо(въ) же бы(с) яззыкъ не ѿтатъ оу Авера. ты [*в др. сп. тои*] бо единъ <не> приложиса къ безумью и(х) (*οὐ συνέθετο*) *ЛЛ 1377, 30 (986)*; то же *Пал 1406, 58а*; Сиа вса и симъ послѣдующаа рассудивъ въ ср(д)чнѣмъ своимъ судищи възненавидѣ(х) все свое жит(е). еже в суетны(х) изжи(х). еже || пребыва(х) къ земленымъ трудомъ приложса. (*προστετηκώς букв. 'припаянный', возможно, смещ. с простетеτικώς 'приложенный'*) *ЖВИ ХІV–ХV, 58а–б*; ибо единою бѣатства любовью и сластолюбьемъ злы(х) яти бывше. тщен же и суетнѣи приложьса славѣ. неоудобъ ѿторгнутиса ѿ ни(х) имѣю(т).

(*προστετηκότες то же*) *Там же, 60б*; || *устремигься, направить помыслы*: имъ же ли житие естъ мълчаливо и единообразно. акы приложьшеса гѣви боу ярьмъ възати инокыи. (*συνταξάμενοις*) *КЕ ХІІ, 80б*; и слышавъ ѿ него дивнаа чудеса. приложиса весь дѣшею къ стѣи бѣци. и къ стѣмоу фесѣдосию. *ПКП 1406, 132в*.

5. *Вступить в половую связь*: Нѣкто обручивъ дѣцю и еще браку не свершену соущю. приложьса растли и сестру ена. и чрѣвату ств(о)ри. і по томъ ѿжениса обрученицею своею. *КР 1284, 66а; прич. в роли с.: Приложиса [вм. приложиса] дѣци дѣвою в поустѣ мѣстѣ ноудьми. идеже не могыи боудеть кто помогыи да продастьса а имѣныи его дастьса дѣци. (ὁ βιαζόμενος) ЗС 1285–1291, 339б*; Приложиса дѣци на||ре(ч)нѣи за моужь аще и въ волю дѣци залѣзль боудеть носъ да оурѣжетъ(с) емоу. (ὁ... φθείρων) *Там же, 339б–в*; Преложивыиса дѣци дѣвою... аще възлюбить понати ѿтрокъ. и възхоше(т) родителю ена. то да будеть свадьба. (ὁ συγγινόμενος) *ЗС ХІV, 2б*; Преложивьса дѣци дѣвою преже времени ·Г· лѣ(т) да продастьса ѿтокъ [*вм. ѿтрокъ?*] со всі(м) имѣниемъ своимъ. и да тепетьса имѣние его дѣци. (ὁ φθείρων) *Там же, 2б об.*

6. *Быть данным, предоставленным*: вѣсть бо оѣвъ вашъ нѣсьныи яко требуютъ всна си. обаче ищите ц(с)ръства нѣснаго и си вса блага приложатса вамъ (*Лк 12. 31: простεθήσεται*). *ЖФП ХІІ, 37а*; самъ бо речи гѣи просите преже ц(с)ръствина бжия и пра||вды его. и си вса приложатса вамъ (*Мф 6. 33: простεθήσεται*). *СБЯр ХІІІ, 61–61 об.*; то же *СБТр ХІІ/ХІІІ, 23 об.*; *ФСт ХІV/ХV, 59б*; въ время ѿно разоуми мои възвратишася въ ма, и въ ч(с)ть цр(с)твина своего внидохъ... || ...и цр(с)твомъ своимъ оукрѣпихъса, и величье излише приложиса мнѣ (*Дан 4. 33 = Дан 4. 36: простεθήη*) *ГА ХІV, 120а–б*; || *перейти в управление другого лица или сообщества*: аще же едино боудеть приключьшееса мѣсто. в немъ же бѣхоу живѣще донатияне и правовѣрнии. аще оубо ближе естъ еп(с)поу иже ѿ донатиянѣмъ собращьшемуся тому цѣло все

да приложитсѧ. аще же паче съборны||а цѣкви еп(с)поу приближаетсѧ. томоу такоже все цѣло да приложитсѧ. (παράχωρηθῆ) КР 1284, 134в–г; да ѡймоутсѧ мѣста в нихже имѣаше власть небрѣгыи ѡ сѣсенни ихъ [еретиков] еп(с)пъ. и да приложатсѧ къ-братившему ихъ на вѣроу еп(с)поу. (προσκυρωθήσεται) Там же, 136в; аще кто свѣршити [службу] попоустить. бесъ клирикъ. ѡлоучень того мѣста еп(с)пмъ. мѣсто на неже се бы(с). хотѣниемъ владоущаго. прило||житсѧ цѣкви. (προσκυρωθαι) ПНЧ 1296, 137–137 об.

7. Подчинитсѧ: ѡви [епископы] и ѡгоними бывахоу. ѡви же рами [вм. ранами] и темницами томими многы страсти приимають. и никакоже не приложьшесѧ ко инѣхъ воли. но чисто исповедание свое съблюдыше. КР 1284, 123б; яко не хотевшую юмоу [Несгорю] правыхъ повелѣнии приложитсѧ, проклатъ его сборъ (συνθέσθαι) ГА XIV, 256в; [слова предсказателя царю Авениру] но и зѣло извѣстно свѣмъ. и вѣскорѣ юму [Иоасафу] ѡвращисѧ бл(а)знителя ѡного оуѣнья и къ твоему приложитсѧ хотѣню. (συνθέσθαι) ЖВИ XIV–XV, 84г.

8. Произойти, случитсѧ: и притѣчникъ. благословление гнѣ на главѣ правдынаго. се ѡбогашаетъ. и не приложитсѧ юмоу печаль въ срѣци. (Притч 10. 22: οὐ μὴ προστεθῆ) СбТр XII/XIII, 75; и аще приложитсѧ ѡ обою съжитству быти детемъ по ѡцѣхъ оубо боудоутъ втораю братоучада. по матери же сестричича сродство имѣти хошетъ. (εἰ συμβῆ) КН 1285–1291, 481б.

9. Подвергнутсѧ: и оба... на вѣспро(с) привѣдена бы(с) и х(с)а ѡвращисѧ не вѣсхотѣвсѧ. к различны-м-укамъ приложисѧ. (προσομιλήσαντες) Пр 1383, 91г.

♦♦ Въ чѣсть приложитисѧ — *стать почитаемым*: И ре(ч) моиси се древо хошетъ бы||ти жизнь миру. въ велику ч(с)ть приложитсѧ по лѣтѣ(х) Пал 1406, 128–129.

приложьно *вм.* прилѣжьно

приложьныѣ *вм.* приложение

ПРИЛОЖЬНЫИ (2*) *пр.* Добавленный, прибавленный: Понѣже оубо въ нѣкихъ странахъ оувѣдѣхомъ. въ трѣстѣи

пѣсни въ приложьнѣи части възглашати по стѣи бесъмъртныи || распнѣисѧ насъ ради помилоуи насъ. се оубо отъ дрѣвлю стѣхъ оцѣ. (ἐν προσθήκης μέρει) КЕ XII, 64а–б; **приложьноѣ средн.** в роли с. То, что прибавлено, добавлено: Аще рѣка течетъ посрѣдѣ двою селоу. се же естъ. посрѣдѣ твоего и моего. и тако по малоу. и в неведомѣ приложить. землю къ моеи земли. якоже не мощи комо(8) разоумѣти. колико и въ которое время. нашего господства естъ преложьноѣ. се мое бываетъ. (τὸ προσυμβέμενον) КР 1284, 323б. *Ср.* приложеныи.

ПРИЛОУЧАИ (29). -Ю с. 1. По прилоучаю в роли нар. *Вследствие определенных обстоятельств (собственно, 'случилось/случится так, что...'); волею судьбы, Бога:* по прилоучаю же. посла патриархъ къ прп(д)бномоу [Маркиану]. послани же обрѣтоша храмину юго затвореноу. и тоужахоу зовоуще. (κατὰ συγκυρία) ПрЛ 1282, 131б; Не подобаетъ причетн||комъ отинудъ без нужда в корчемници. ясти и пити. или обитовати. аще по прилуचाю нѣгдѣ долгъ поутъ шествующе. і и не могъшоу достигнути града. и по нужи обитаа в гостиници. таковию [вм. таковию] помиловани буд(д)ть. КР 1284, 45а–б; Обычаемъ елинскимъ аще приметъ кто се. оучаисѧ градскимъ закономъ. по прилоучаю на позорище възыдетъ. и здеваемыа игры тоу створить... да ѡлоучитсѧ (ἵσως) Там же, 158а; жены хранение. домоу прилежаніе. рабомъ оуправление. иже по прилоучаю бывающую [вм. бывающѧ] болезни. и иже къ сѣсѣдомъ которы. и на соудишихъ стазаниа... всѧкъ днь приходитъ ѡсобно приносѧ дши омрачение. Там же, 194а; Оуже оубо дрѣвнимъ написанѣ) бы(с) законъ... имѣже і до четвертаго брака ѡставлено бы(с) съжитие. по прилуचाю бывающимъ. яко многымъ се подобно приключаетсѧ. въ скорѣ женамъ ихъ умирающимъ. іли и оуномъ и еще сущемъ се пострадати. и не стати противу естествонымъ стремлениемъ. (ἵσως) Там же, 278г; Аще свѣщает(т) кто не имамъ огн(а). има(т) же. то повіненъ естъ. аще и по прилуचाю пожаръ

будеть. (κατὰ τύχην) Там же, 295а; Аще кто село по прилоучаю братни своеи оставивъ. по сихъ и||номуу нѣкомуу. то же село въмѣнить в даръ. вси коупно съшьдѣшесѧ даропріемници. село вземлють. (κατεξαιρέτων 'специально, исключитель-но!') Там же, 316б–в; Аще по нѣкомуу прилоучаю домъ запалитсѧ нѣкыи і ѿтоуду ишедъ. прилежащаа доми пож- жеть. не повиненъ есть прежд(е) запали- выи (ἀπὸ... τύχης) Там же, 329а; Иже на поли обрѣтѣше. чюжая имѣныя. ли въ своихъ домѣхъ. ѿ варваръ принесена по прилуцаю. аще обличени боуд)тъ. в муки да впадоуть. (ὡς εἰκός 'вероятно!') МПР XIV₂, 115; то же КР 1284, 201в; КВ к. XIV, 244а; Иже по прилу(ч)ю изидеть на дѣло служеныя. і възвращь(с) и повѣ(с) всѧ игуме(н) слу(ч)шаю(с). кацѣмъ любо обра(з)мъ... разьвѣ впрашаемы(х) игуме- номъ. да ѿлу(ч). днь ·ā· КВ к. XIV, 298б; вѣданъ [вм. вѣдана] бы(с) когда въ скитѣ заповѣдъ поститесѧ не(д)лю сию. и по прилоучаю. придоша бра(т)на ѿ еюпта. къ аввѣ моисѣю створи намъ м(а)ло ва- ренье. (κατ' εὐκαρίαν) ПНЧ к. XIV, 204а; Съвѣтъ же створиша Игоревичи. на бол- ре Галичкыи. да избюють и [в др. сп. их] по прилоучаю избени быша и оубьенъ же бы(с) Юрь(ч). Витановичъ. Илиа Щепановичъ. инии велиции боуре. ЛИ ок. 1425, 247 (1208).

2. По прилоучаю (кого-л.) – посред- ством (кого-л.): бы(с) нѣкто боуаринъ в градѣ бать. и творѧ празникъ и память сѣмоу николѣ... ижившю же емоу все имѣ- нье свое. и бы(с) || нищъ зѣло. имѣаше же ·҃· дщери. и хотѧщю боу по прилоучаю сего чюднаго помощника николы. и се хотѧщю емоу проавленуо быти. еже и бы(с). СбТр XIV/XV, 204–205.

ПРИЛОУЧА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Присоединять, причислять: гла(в) ·еї· ꙗко бѣсьныхъ не прилоучати причѣтоу. (μὴ κληροδοθεῖαι) КЕ XII, 4а.

ПРИЛОУЧА|ТИСА (18), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. Приобщаться: вѣре же латыньстѣи не прелучаите(с). ни ѿ(бы)чаю ихъ держати і комканья ихъ бѣгати. СбПаис н. XV, 24.

2. Случаться, происходить: аще бо хо- тѧи врѣменноу цѣрствоу. многа моужь- ства показаютъ. въ браньхъ и бѣдахъ. и бѣдѣннихъ и печальхъ и болѣзнихъ. и ничтоже непѣщуютъ. всѧ прилоучаю- щасѧа иемоу скѣрби. (συνβαίνουσας) СбТр XII/XIII, 100 об.; пришьдъ въ келию свою. подвизашесѧ молѧ ба. и дасть иемоу бѣ поспѣшити тако. ꙗкоже аще при- лоучашесѧ братоу оумрѣти. извѣстоваше. аще добрѣ есть дѣша его аще злѣ. (εἰ συνέβη) ПНЧ н. XIII, 63б; Прилуцаю- щихсѧ ради цѣрквныхъ стѣзаниі. и пра- вильныхъ взысканиі. повелѣно бы(с) сб- ромъ бывати по всѧ лѣта. и сбиратисѧ всѣа обл(а)сти еп(с)помъ. идеже аще по- велить митрополитѣ. (παρεπιτοῦσας) КР 1284, 83г; Прилуцающихсѧ ради на- пастии еп(с)пмъ. и варварьскаго ради на- шествиѧ... повелѣно быти единоу коегдо [так!] лѣ(т) събороу бывати. межю пас- кою. и октабрѣмъ м(с)цмъ. (προσπιτοῦσας) Там же, 145а; аще убо кто таковыхъ [епископов] свою церковь оставить нище- ты ради. или писаниемъ ѿрекльсѧ. или обиды радѣ нѣкыхъ. прилуцающихсѧ. ѿ злосдѣланныхъ. и буихъ властелии стра- ны тоѧ... таковыхъ не токмо не помило- вати ꙗ но аще не по||слушаютъ ити где- же поставлени быша. то изврѣщи повелѣ- ваемъ. Там же, 350в–г.

3. Являться (кому-л.): по малоу пре- лыщаю себе. оумъ свои съдѣла [монах] велемоудроуѧ. ꙗко аѣгломъ томоу при- лоучатисѧ. и всегда слоужьбою створлю- щимъ. (συντυχάνοντων) ПНЧ к. XIV, 123б; и звѣрі многы и различны и змиѧ всѧ(ч)скыѧ и въ многообразныѧ роды питае(т) пустыни та иже срѣтающе и при- лучахусѧ ему не привидѣне(м). но исти- ноу ꙗвлѧхусѧ ему. ЖВИ XIV–XV, 129а.

4. Встречаться, попадаться. Прич. в роли с.: Прибѣгающи раби въ цѣквь. всегда да испытатели бывають. и чии аще боудоуть раби. да възвѣщени бу||доуть гдѣмъ ихъ. да поимоуть ꙗ. прѣбывающе бо и оумножающеисѧ... развр(а)щаетъ. и прилуцающасѧ оулавлѧющеи врѣ- жають. и на господоу свою вѣстающе

досажаютъ имъ зѣло злѣ. (τοὺς παρὰ-
τυγχάνοντασ 'попадающихся') *КР 1284,*
211а-б.

5. *Оказываться* (кем-л.): Нъ ни по ѿци
или по матери тетъкы аще и твореныа
[т. е. *неродные*] су(т). не могу поати поне-
же матерень чинъ имѣють. и како при-
лучаються. творенѣи быти тетцѣ. (πῶс
συμβαίνει) *КР 1284, 283б.*

6. *Обнаруживаться*: не по(д)баеть имъ
[отлученным от церкви] инѣхъ наслѣдникъ.
собѣ съставляти. но токмо дѣти право-
вѣрныа и сборнѣи цр(к)ви приобщаю-
щаяса. аще ли дѣти не будоуть. иже ѿ
м(8)жьска(го) полоу и женьскаго сродни-
кы правовѣрныа авѣ прилучающася
творити наслѣдники. (τυγχάνοντασ) *КР*
1284, 311б.

7. *Полагаться*: Се правило не ос-
тавляеть || причѣтника подѣ двѣма
еп(с)пома быти рекше въ двою градоу...
и въ обою сборною церквою слоужити. и
прилучающюся чьсть приимати. при-
четникомъ. и ѿ сея цркви и ѿ оноа. *КР*
1284, 93-94; аще оумреть мужъ. ѿтуда
не възвративъса. ѿплаканъ будеть и
ѿсѣтованъ ѿ жены. и прилучаетса дѣци
имѣти вѣно. и ѿ вѣнѣ ѿбычнаа. (συμβαί-
νει) *Там же, 277г; прич. средн. мн. в роли*
с.: иже онамо въ ап(с)льмъ правилѣ ре(ч)-
на быша ѿ насъ. но токмо прилучаю-
щаяса к(о)муждо въ своемъ передѣлѣ.
творити и поставляти прозвутеры и дько-
ны [так!]. і великоже симъ подобно. (τὰ
ἐπιβάλλοντα) *КР 1284, 74г.*

ПРИЛОУЧЕНИИЕ (3*), **-ИА** с. 1. *Воз-*
можность сделать что-л. вследствие опре-
деленных обстоятельств: моужъ же еа не
вѣды бывшаго. покоупивъ все иже на
потребоу сѣмоу николѣ дѣни. идаше къ
хижѣ свои радонаса. прилучению на
продание ковра. *СБТр XIV/XV, 193 об.;*
въпроси [Селевк] хлѣба и воды. ѿнъ же
вѣдавъ та и ина иже въ вси быша, по-
слѣди же познавъ лице црво ѿбравася
прилучениемъ, не въздержатиса, но
проводивъ и [так!] до поути (τῆ συντυχίᾳ)
Пч н. XV (I), 65.

2. *Совершение, заключение:* Раздѣле-
ние браковъ възбраненыхъ. иже не ѿ

кръве. бывающаго сродства. но ѿ при-
своения лицъ. бывающаго прилучениемъ
брака. рекше ѿ сватства. *КР 1284, 340в.*

ПРИЛОУЧИТИ (2*), **-ОУ, -ИТЬ** гл.

1. *Присоединить:* такожь логозкаа данъ
и лю(д) и весь доходъ што воншвилтъ дер-
жалъ. то есва по слову оуѣчила и доспе-
ла есва манастырь. цркъвѣ сѣго івана. и
прилучила есва к цркви на веки. сѣму
іѿа(н)у пр(д)чи *Гр 1387 (I, з.-р.).*

2. *Получить:* ѿ сихъ еремѣи нарицають-
са. ѿ нѣкоего тако призвана. прилучь-
шо [вм. прилучьше] си им.а. въсе дѣяние
ѿреченоу дѣлають. праздьники щожая
наричюше. и идоуще идоложьренау.
(λαχόντες) *КЕ XII, 277а.*

ПРИЛОУЧИТИСА (101), **-ОУСА,**
-ИТЬСА гл. 1. *Присоединиться, приоб-*
щиться: но ѿ || мала въ великое прихо-
дитъ зло. глѣю же в кощюнословия. и
прелщенословия. и кобенія. и пѣ(с)
бѣсовьскыа. и гусли. и ликы. и ины раз-
личныа игры... тѣм же добро намъ по-
деть [вм. подобаеть?] приимати наказа-
ние о семь.... да никако тѣхъ прилучимса.
ни лестью прельстьника яти будемъ.
ПНЧ к. XIV, 165в-г.

2. *Приключиться, случиться, произой-*
ти: Аще прилучитъса въ единой епар-
хии въ неиже множаиши еп(с)пи соуть
единому еп(с)поу остати. и тѣ по нѣкоу
лѣности не хошеть. сънитиса. и съпохва-
лити съпоставлениюемъ еп(с)пѣ. (ἐάν
συβῆ) *КЕ XII, 102а;* ѿбаче ни едино при-
лучьшею ми са зло. может ма принуо-
дити вторѣмъ брацѣ. (συβάντων) *ПрЛ*
1282, 68г; і никтѣже врѣденъ котѣроу
частью телесе прииметь еп(с)пство. но і
по приятии сѣлства. или съставу нѣкое-
му прилучить(с) врѣ(д). сѣлства оста-
неть(с). (κάν... συνέβη) *КР 1284, 48г;* суть
бо нѣци. или златѣ или (д)бытѣкъ нѣ-
какъ. дающе в заимѣ куп(ь)цемъ глше.
идѣте (и) купъ творите. лихвы въземлѣмъ.
но і аще что приобрѣтаете. да раздѣлимъ
на полы. аще же прилучить(с) пагуба
нѣкаа. то вамъ есть. а наше цѣло да прѣ-
бываетъ. *Там же, 58б;* въ коеиждо ѿбла-
сти събороу бывати по вса лѣ(т). събира-
тиса еп(с)помъ. и вса прилучившаася

имъ ѿсобно црковнаа истазанія по пр(а)виломъ изоисковати же и разрѣшати. (παρεμπιπτούσας) Там же, 129а; Аще (ж) прилоучитсѧ поставл(а)юмоу юп(с)поу. подъ властию своего родителя кѣше быти. ѿ време не того поставления самовластенъ боудеть. (εἰ... συμβῆ) Там же, 229–230; Ре(ч) оубо юмоу [монаху] старьць. вижю тѧ чадо смоушена. юда каю напасть прилоучи ти сѧ въ градѣ. (συμβῆ) ПНЧ 129б, 124 об.; феоdorf же съ многими слъзми. кѣ жидовиноу глше. ни бра(т) не хоули истиннаго ба. моихъ бо грѣховъ ради се все прилоучи ми сѧ. Пр 1313, 80а; Аще за юдину и ту же вину. мнѡгимъ прилучить(с). въспоманути или пѡзвати на су(д). нѣкоюѡ ѿ прежере(ч)ныхъ лицъ. юдиною токмо члвку. за всѣхъ даюти трудъ повелѣваемъ (εἰ... συμβαίη) МПр XIV₂, 160; ажъ сѧ намъ то прилучило (б)аю вѣра принати и держати про то мы ѡбѣчаемъ и слобуемъ нашему брату. князю скиригкаиу. Гр 1387 (I, з.-р.); Нѣции рѣша по истинѣ въстати самоиу [ср. 1 Цар 28. 3–14] нѣции же се слово оубо обращше. бѣса же коего. люди льстаща. рѣша быти образу самоилоу... азъ же и первое неподобно реку. ни бо просту. и новооумершу. и якоже прелучить(с). възвести дшю. а не пррчу (τὴν τυχοῦσαν... ψυχὴν) ПНЧ к. XIV, 119; ѡбрѣтохъ члвка сего лежаща мртва на поути да не могоу разоумѣти ѡ немъ прилоучившаасѧ смрти его. или есть ѿ разбоиникъ оубьенъ. или ѿ мраза оумерлъ СБТр XIV/XV, 203 об.; аще же кому ѿ служащи(х) юму прилучитсѧ болѣзнь. сего оубо въ скорѣ. извести повелѣваше. иного же в т(о)го мѣсто оуна и блгоѡбразна даюше. (εἰ... συμβῆ) ЖВИ XIV–XV, 11г; аще и тмами прилучит ми сѧ оумрети за нь оумру. (κἀν... δεῖ) Там же, 91б; приде вѣсть Данилоу. во Хольмѣ боудоущю емоу. яко Ростиславъ сошелъ есть на Литвою со всеми боары. и сноузники семоу же прилоучившоусѧ изииде Даниль со вои. исю Хольма. ЛИ ок. 1425, 262 об. (1235); прилоучи же сѧ сиче за грѣхы. загорѣти(с) Холмови ѿ ѡканьныхъ бабы Там же, 281 (1259); прич. средн. в

роли с.: и многашды на [дегеѣ] весь днь въпрошахоу. и ѡвѣщанія ѿ нихъ не оулоучиша и прилоучышагосѧ имъ. никакоже оувѣдѣвшѧ. (τῶν συμβεβηκότων) ПрЛ 1282, 121а; || прийтисѧ, выпастъ (на какой-л. день); Поста тсѧ в суботы. и аще прилучитсѧ в су(б)ту праздникъ || рж(с)тва хва. или просвѣщенъ(а). ти не разрѣшajúть соу(б)тна(г) поста. праздника ради. (ἐὰν τύχη) КР 1284, 270в–г; Четыренадесѧтници. сии юдиного дне въ лѣте пасхоу. твораще. въ которые аще днь прилучитсѧ .дѣ. днь лоуны. или въ соуботоу или в недѣлю. или и въ инъ днь. въ ть постащесѧ. (ἐμπέσοι) Там же, 365а.

3. Оказаться (где-л.), присутствовать: Стенюшту ономоу тѧжко отъ болѣзни. ты же млостыныа своя слъзы || испоусти. и въздѣхни о болѣзни юго кѣ боу въ неи же юсть. и аште и лечьць прилоучитсѧ. ты даждь цѣноу ицѣления юго дѣла. Изб 1076, 52–53; то же ЗЦ к. XIV, 72г; неч(с)та юсть дѣиво(м) [рыба мурена] и зѣло скверна. югда оубо настане(т) нерестъ юа. тогда оубо ищеть ѣдовитоѡ змиѣ на смешение прилучи же (с) в то время змии в днь юа ра(д) потребности. Пал 1406, 21г; а еже ре(ч) инаковъ. помилуетъ тѧ г(с)ь того ради рече. зане в пришествие антих(с)та. егда суци прилучышиисѧ жидове на тѣхъ скорбь и гнѣвъ възидеть. поне(ж) прелшени будутъ имъ. Там же, 96в; прич. в роли с.: нѣкто бо ѿ ту прилучышихъсѧ дерзну бра(т). глѧти. яко рече видѣхъ коего страшна. имуща харатью написану и трость. (τις... τῶν... τυγχανόντων) ПНЧ к. XIV, 175а; и постави коутью оу сѣго Михаила. и накорми игоумены. и со калоугѣры всеми. и всѧкого чина црковнаго. и подари всѧ юже ѿ первыхъ. да же и до послѣднихъ. не токмо тоу соушаю но и прилоучившаасѧ. ЛИ ок. 1425, 243 об. (1199).

4. Прийти, настать: прилоучи же сѧ сѧаю не(д). и възлѣжашю папѣ. ѡсвитающи сѣби нѣдѣли. видѣ въ снѣ некого глша юмоу. (ἔφθασεν) ПрЛ 1282, 126г.

5. Быть положенным, назначенным: г(л) .т. О томъ како ѡмъщають і възимають еп(с)пи прилучышаасѧ имъ мѣста. одер-

ж(і)маѡ ѿ еретикъ. (ἀρμόζοντας) *КР 1284, 24г.*

ПРИЛЪБИЦА (5*), **-Ъ (-А)** с. *Шлем:* Володи|славъ же замысли стагъ взати Михалковъ и натъкнуги на нь прилбицю. *ЛЛ 1377, 121–121 об. (1169);* то же *ЛИ ок. 1425, 199 (1172);* приказъ ѿ романа к пателѣю цо прилбица. 8 тебе ондрѣева. прилбица даі ондрѣю. *ГрБ № 383, к. XIV;* и тоулы ихъ. бобровье раздра [*Андрей*]. и прилбичѣе [в др. сп. прилбѣцѣли] ихъ волъчье. и боръсоуковые раздра ны быша *ЛИ ок. 1425, 267 об. (1241).*

ПРИЛЪНОУТИ¹ (21), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. 1. *Присгати, прилипнуть:* Ходжи въ чистѣ ризѣ. аще и једина прильнетъ јен. не почитеть даже и очистить ју. а ходжи въ сквърньнѣ ризѣ небрѣжеть јена. *Изб 1076, 252;* ѡтъ гласа въздыхания моего. прильпе плѣть моя кости моеи. (*Пс 101. 6: ἐκολλήθη*) *СБТр XII/XIII, 67;* толма порази [*Елеазар*] иноплемьники, даже и роука јего троудившиа прильпе къ мечю (*просекоλλήθη; ср. 2 Цар 23. 10*) *ГА XIV, 84г;* то же *Пал 1406, 202в;* маа къ костемъ прильпла суть. сухоотоу јади. *СБУв XIV₂, 71;* взимаѡ из лона лѣпокъ. вержаше [*бес*] на кого любо. аще прилнаше кому цвѣтокъ. в поущихъ ѿ братъа. мало постанвъ. и раслабленъ оумо(м). вину створь каку любо изидаше ис цркви... аще ли вержаше на другога. и не прилнаше к нему цвѣтокъ. стояше крѣпо(к) в пѣни. *ЛЛ 1377, 64 (1074);* то же *ПрП XIV–XV (2), 123г;* ѿ страха прилпѣ кость моя плоти. моеи (*Пс 101. 6: ἐκολλήθη*) *Пр 1383, 40а;* в пустыни. великиа скуфиа е пропасть зѣло глубока... пришедъшимъ же оубо оужникомъ тамо. и закалають овчата и одравше кожу с ни(х). и вмещють је въ пропасть дебри тои. и прилипають тамо камень оуакунтъ [*Изб 1073, 153в* прилипать камение] къ маомъ тѣмъ. орли же оубо въ каменъи томъ живуще и на воню маасную ходать дну и та(к) выноаать маа съ прилпѣшимъ [*вм. прилпѣшимъ; в др. сп. добавлено камениемъ*]. (τοὺς ἀρνοὺς ἔχοντας τοὺς λίθους) *Пал 1406, 138г;* | *образн.: беза-*

коньныа възненавидѣхъ, и не прильпе мнѣ ср(д)це лоукаво. (*Пс 100. 3: οὐκ ἐκολλήθη*) *ГА XIV, 99г;* прилпе земли оутроба наша. вскр(с)ни г(с)и помози намъ. (*Пс 43. 26: ἐκολλήθη*) *ФСт XIV/XV, 224б;* прилпе вопиа х(с)е мои дѣша моя в слѣ(д) тебе. и мене приатъ десница твоа (*Пс 62. 9: ἐκολλήθη*) *ЖВИ XIV–XV, 128а;* прилпе дѣша моя по тебѣ мене же приатъ десница твоа [*Пс 62. 9*]. прилпе бо по истиннѣ дѣша моя вслѣ(д) х(с)а. сочтавшиа ему неразлучнымъ сочтанье(м) (*ἐκολλήθη... ἐκολλήθη*) *Там же, 134г;* В гордаго бо срдци диволь живеть. Бѡа слово не хоцеть прилнути к нему. *СБСоф XIV–XV, 29в.*

2. *Привязаться, полюбить:* поищи ли единого члѣва бѡ боащас(а). и тому всею сило(ю) служи... тому прилни дѣшею и тѣломъ *ЗЦ XIV/XV, 10б.*

3. *Обратишь помыслы, стремления:* любѡи бо безмълвие и безблазньнѣмъ оумъмъ хотѡ приближитисѡ бѣѣ. не хоце въсемъ бесѣдовати ни съ цѣмъже ѡнюдь. съвършенихъ же мира си јестъ. оумъртвивъшихъсѡ мироу. прилпѣшиихъ же любѣве бѣии. (*κεκολλημένων*) *СБТр XII/XIII, 111 об. Ср. прильпноути.*

ПРИЛЪНОУТИ² (1*), **ПРИЛЪПЛ|Ю, -ЕТЬ** гл. *То же, что прильноути*¹ в 3 знач.: и незаконие бѣ инѣхъ да не именуютъ(с) на васъ. и да не послужите имъ... но г(с)ви бѡ нашему прилпѣпете. [*вм. прилпѣпете? В др. сп. прилпѣпитесѡ, прилипните*] *Пал 1406, 169в.*

ПРИЛЪПА|ТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Присгати, прилипати.* *Образн.:* јегда бо бес плища и бес печали боудеть оумъ. тѣгда прилпаеть и страхъ бѣии. вода и въ многоу любѣвь блѣгости. (*ἐνοχλεῖ*) *СБТр XII/XIII, 105.*

2. *Привязываться, любить:* абие съсати имоуть ѿ сьсъцю оутѣшениа јена. и ѿ потока пищьнаго напоаьтсѡ. томъ оубо прилпаемъ. рекъшиимъ приближюса васъ. (*κολληθῶμεν; ср. Иак 4. 8*) *СБТр XII/XIII, 103 об. Ср. прилипати.*

ПРИЛЪПН|ОУТИ (1*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. *То же, что прильноути*¹ в 3 знач.: и паки

приповелѣваеъ глѣа. Га ѣа своего оубоиса. и к томоу прильпнеши. (*Втор 10. 20: κολληθήση*) *СБТр XII/XIII, 105 об.*

ПРИЛЬПЪТИ (3*), -ЛЮ, -ИТЬ *гл.*
1. *Присгать, прилипнуть. Перен.:* яко при-спѣша днне родити ѣи [*Ревекке*] и роди пьрвеньць и бѣ то чьрмьнъ. по том же роди меньшаго. но прелпаше [*в др. сп. припаше*] рука ѣго пѣтъ старѣишаго (*ср. Быт 25. 26: ἐπιελήμην 'ухватившаяся'*). *Пал 1406, 73в.*

2. *Обратить помыслы, стремления:* имоуше оубо мы братие ѣа помощьника при всемъ. томъ прильпимъ. и не ѣстоупи [*вм. ѣстоупимъ*] ѣ него. (*κολληθῶμεν*) *СБТр XII/XIII, 79 об.*

3. *Предаться:* Валентинъ нѣкто именемъ. медисламьскыа цркве сыи. дефенъсоръ. тамо оумре. моужь [*имен. п.*] ѣноудъ прильпа [*в греч. сочетается с φ. εἰς πάθη 'страстям'*]. и всѣакымъ бещини-емъ оупражнѣасѣ. (*ἐγκεκλιμένως*) *ПНЧ 1296, 160 об.*

ПРИЛЪГА|ТИ¹ (3*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
1. *Приникать, принадлеать:* оумнѣи скоро текоушти къ вратомъ нбесьнымъ. Оуши оукланѣа отъ зла слышаниѣа. оумнымъ же вѣиноу прилѣгаѣа [*вм. прилѣгаѣа*] къ шюмѣниѣа сѣтихъ словесъ. ѣже въ сѣтихъ кѣнигахъ писана соуть. *Изб 1076, 8 об.;* И оумнѣи скоро текущи къ вратомъ нб(с)нмъ. оуши оуклонѣа ѣ зла слышаниа оумныма же воину прилѣгаѣа. к шюмѣнию сѣмъ книгамъ. *ЗЦ XIV/XV, 8в.*

2. *Перен. Сопровождать, сопутствовать (?)*: ѣбладаѣа же трети сты и ·йй· тиоунъ [*Авраам, см. Быт 18. 6–7*] оунець носѣ не троужаетъ(с) [*в греч. имперфект*] тѣгостью, но ѣблѣгчашетъсѣ мыслью, и бодрость прилѣгаше къ теченью старчю. (*ἐκούφισετο τῆ διανοίᾳ καὶ τῆ προθυμίᾳ. Ὁ δρόμος τῶ γέροντι προῦκετο 'ему становилось легче от размышления и усердия. Бег предстоял старцу!'*) *Пч. н. XV (I), 27.*

прилѣгати² *вм. прилагати*

ПРИЛЪЖЬНО (130) *нар. Усердно, старательно, тщательнo; внимательнo; на-стойчиво:* Лѣпо ѣсть часто молитисѣ ѣмоу прилѣжно и вѣрнo. сѣ слъзами сѣкроушеномъ сѣдцьмъ. *Изб 1076, 229 об.;*

соугоубы вѣнъци оукрасивъшесѣ. прѣлѣжно сѣпасоу молитесѣ *Стих 1156–1163, 32 об.;* ни ѣдиномоу оубо достоить понѣ мала оукроуха вѣзѣти ѣ трѣпезы. или иномоу дати. или въ свою келию нести. нѣ ѣ келаревъ все прилѣжно сѣбираетъ(с). и въ глѣмоую дробильницу расходитъсѣ. *УСт к. XII, 200 об.;* да помете-на боудетъ цркы. и да ищишена боудет(т) прилѣжно ѣ праха. *Там же, 278;* она же прилѣжно зрѣаше хотѣщи истѣе видѣти. *ЖФЛ XII, 30в;* се бо малы вѣсприаноувъ ѣ оужасти. начахъ прилѣжно ѣа молити. и часто поклоние колѣномъ творити *Там же, 44а;* и се яко вѣзърѣвъ видѣ прѣподобьнааго ѣодосина въ свѣтѣ томъ. посрѣдѣ монастырѣа прѣдѣ црквию стояща. роуцѣ же на нѣбо вѣздѣвъ||шю и млѣтвоу къ боу прилѣжно творѣща. *Там же, 55–56;* написати сѣподобитъ [*отлученный епископ*]. къ ближнни епархии. соущимъ еп(с)помъ. да прилѣжно всѣа вѣзищють. (*ἐπιτελῶς*) *КЕ XII, 172б;* и начаша прилѣжно пѣси лаѣти. *ЧудН XII, 70г;* то же *СБТр XIV/XV, 184;* престѣнѣмъ. имѣниа беруше и кѣрмаше себе прилѣжно молимъсѣ. каюгесѣ. (*σχολάζωμεν ταῖς εὐχαῖς 'посвятим свое время молитвам'*) *СБТр XII/XIII, 21 об.;* ѣп(с)пѣ же приа отрока. оучаше и хранѣше наказана ѣго прилежно. (*ἐπεμελεῖτο 'заботился'*) *ПрЛ 1282, 31г;* и нача рабѣ тѣдѣлати прилежно. (*ἐπιτελῶς*) *Там же, 72б;* тогда риговъ зѣтъ особе павлина вѣпрашаше. къ немоуже члѣвкъ бии ѣвѣща глѣа. рабѣ твои есмъ ѣгоже за сѣна вдовица приа. ѣн же прилежно вѣпрашанѣа и. нѣ что еси въ своени земли былѣ. павлинѣ же... ѣп(с)па себе исповеда. (*πεπονημένως*) *Там же, 137в;* Кѣждо долѣженъ естѣ сѣблю(д)ти своѣ чинѣ. и прилѣжнo свою службу свершати. (*ἐπιτελῶς*) *КР 1284, 81в–г;* аще прилежно и добрѣ || можеть сѣченана правила почитати... поставити ѣго еп(с)пмъ. (*ἐπιτελῶς*) *Там же, 164а–б;* пишу блѣгословию твоемоу. искати вины сеѣа прилѣжно. (*ἐπιτελῶς*) *Там же, 336в;* иже щадитъ жезлѣ ненавидитъ своего сѣна. и любѣа при||лѣжно наказаетъ. (*ἐπιτελῶς*) *ПНЧ 1296, 88–89;* пра-

ведно оубо юсть сицему надѣятиса на ба. понеже рабъ юго бы(с) и прѣлѣжно прѣбываетъ въ дѣлѣ юго (ἐπιμελῶς) *Там же, 146 об.*; градоушемъ же имъ [войску Александра Македонского] на Вавилоньскыи поуть, и юетроу, волхвоюющю птою, вса сѣдержаше, и въпраша [Мосомах], коюа ради вины прилѣжно пребываютъ оу него. (τὴν αἰτίαν τῆς παρανομίης 'о причине задержки') *ГА XIV, 29в*; иногда юдини самі на нѣ воювахоу, сѣвогда же, воююшемъ имъ, на нѣ противлѣхоуа прилѣжно. (προθύμως) *Там же, 84а*; шестуи прилѣжно к нимъ [святым], да своа скверны ищистиши мѣтвами ихъ (συνεχῶς) *Там же, 271в*; аще бо поищеси въ книгахъ мдр(с)ти прилѣжно. то сѣбращеши велику ползу дѣши своен. *ЛЛ 1377, 51 об. (1037)*; и видѣхъ некоюго ниша рубы одѣна. прилѣжно молашеса съ слъзами. и на колену часто припадаюша. *Пр 1383, 73б*; ничтоже тако смущаетъ и оскорблѣетъ. и трудъ творить и печалить бесы. и самого золца сотону. юко поучатиса намъ псалмомъ. и почитати прилѣжно п(с)лтръ. (διαπαντός 'постоянно') *Там же, 88г*; жена юже имъ драгмин ·Ѡ· и погубивши едину. не вжигаетъ ли свѣтилника. и помѣтае(т) свои до(м). и ише(т) прилѣжно. (ἐπιμελῶς) *ГБ к. XIV, 74в*; Аще не в лѣпоту нѣ прилѣжно. очишаю трефелои. и свитки ювivity... || ...да пре(д)стоить на трапезѣ. (ἐὰν μὴ τὴν θεούσαν ἐπιμελείαν... ἐνδείκνυται 'если не явит должное прилежание') *КВ к. XIV, 300б–в*; и беспрестани молашеса. и дѣлаше копаню землю прилѣжно. (ἐπιμελῶς) *ПНЧ к. XIV, 146в*; потщитес(а) прилѣжно почитати сѣна книги. *СбЧуд к. XIV (I), 287а*; молаши же (с) прилѣжно. не могутъ ничтож(е) недостойна створити мѣтвѣ. (σπουδαίως) *ЗЦ XIV/XV, 60г*; молю вы са чада моя. юи молю вы са прилѣжно. сѣверзите свое. бж(с)твенное милование оутвердитеса желаниемъ. (ἐκτενῶς) *ФСт XIV/XV, 104а*; врачъ же. понеже црви тако възлюбленъ баш(е) прилѣжно постѣтивъ юго [служу царя]. и добрѣ рассмотривъ юже сѣ немъ. таже и въ скорѣ ц(с)рви взвѣсти (ἐπιμελῶς) *ЖВИ XIV–XV, 84а*; оного [Варлаама]

жи(т)на юко пре(д) очима имы. раченье(м) дѣшо оуслажаше и ка(к) бы ему того видѣти печаше(с) прилѣжно. и словеса е(г) в ср(д)ци носѣ непрестанно. (ἐπιμελέστατα) *Там же, 106б*; не имать бо пребыти дѣхъ мои въ члѣвцѣхъ сихъ понеже оумножиса злобы члѣвчьскы на земли всакъ бо члѣвкъ помышлѣетъ || в ср(д)ци своемъ прилѣжно на злана вса дѣни. (*Быт 6. 5: ἐπιμελῶς*) *Пал 140б, 51в–г*; вѣставъ блжнныи нача молити(с) прилѣжно. *ПКП 140б, 188в*; молатъ ба прилѣжно за хрестыаньскыа люди *ЛИ ок. 1425, 99 (111)*; Пострадалъ еси, члѣвче, егоже дѣла жалоуешь, а чюже зло прилѣжнѣно видишь, а своа срамнаа дѣла ничтоже мниши. (ἐπιμελῶς) *Пч н. XV (I), 107–108*; начахъ же сла(д)кыи словеса гладити его. облобызаю. и прѣлѣжно въпрашати (γνησίως 'искренне, добросовестно') *ЖАЮ XV, 14*; сен великыи мѣнкъ акакии о тебе къ г(с)Ѡ прилѣжно стоить. велика бо есть на тебе мл(с)ть ѿ мѣнка. (ἐκτενῶς) *Там же, 172. Ср. неприлежно.*

ПРИЛЪЖНЫИ (32) *пр. 1. Усердный, прилежный, старательный*: дѣло же творити юко въ истину юже дѣшо вслѣдѣмъ образѣмъ оуправлати. и оустроение юе оунышее давати. и прочиими же хваленыими дѣнани. и паче мѣтвою и чьстьныхъ писани. прилѣжнаго чьтения. *УСт к. XII, 203 об.*; о лѣнашиихсѣ оставленымъ ихъ людии. Такоже въгодно юсть да аци же когда небрѣгоуть мѣствъ оставленыхъ по томоу же сѣдалищю на приобрѣтение ихъ въ цркъвное ихъ юединство. призвѣвани боудоуть отъ ближнихъ имъ прилежныхъ еп(с)пѣ. (ἐπιμελῶν) *КЕ XII, 162а*; Глѣють юко юдина прилѣжнаа мѣтва можетъ таковааго бѣса. храпаньемъ и плываниемъ молащ(а)агоса. проганѣмоу томоу бѣсоу. юко дымоу видимоу. или юко змии вьнѣгда исходити. и юко томоу бывающю. пришьствие сѣго дѣха надѣ молащимсѣа бывае(т) (ἐκτενῆς) *Там же, 286а*; Юко достоить сѣражати далече диаволе стрѣление. и оугасити и сѣвратити. прилѣженымъ бж(с)ихъ книгъ почитаниемъ. *СбТр XII/XIII, 177*; прилежныа же рабы створивъшаю волю

Гна своего. правѣдники глѣть. (πρωτόμους) *Прл* 1282, 72г; Глѣють. яко едина прилѣжна на млѣтва. ѿгн(а)ти можетъ того бѣса. (ἐκτενής) *КР* 1284, 390а; помысли колико юсть слышати творѣща на оуязвляемыхъ. гонимыхъ. оубиваемыхъ. [в греч. везде прич. действ.] яко иже сиа стражющи за тѣхъ [своихъ мучителей] млѣтвы къ боу прилѣжны. видиши ли како вышше быти кр(с)тъяномъ всѣхъ. (ἐκτενεῖς) *ПНЧ* 1296, 98; нѣ(с) грѣхъ. бесъ прощения ѿ ба. въ прилѣжныхъ и достоинно покающихъ с.а. (ἐν τοῖς ὑψηλοῦς... μετανοοῦσιν 'для кающихся искренне'; ср. *Мф* 12. 31) Там же, 168 об; и вънемъ с.а прегрѣшении свои(х) достоинно принять моукоу и прилѣжнымъ покааниемъ || помоливъ с.а боу. (εἰλικρινοῦς) *ГА* XIV, 107–108; во Дѣяньныхъ сѣхъ аплѣ написано юсть, яко млѣтва бѣ прилѣжна бываемая въ цркви Петра ради. (ἐκτενής; ср. *Деян* 12. 5: ἐκτενωῦς) Там же, 157а; Оубо доволна ли сиа. и смѣрено на(м) слово мужа. или достоинно яко прилѣжнымъ иконникомъ многожды налагати вапы. да свершенѣше е(с) ва(м) слова написа(н)е пре(д)стави(м) (ἐπιμελεῖς) *ГБ* к. XIV, 210б; не о чтенъи. ли о ползѣ прибытка стажание тѣхъ [книж] створиша: но бѣтства и любоч(с)тъя показание творѣще. таково тщеславина превзитъе. книгахъ не крашение книгъ. но разоумъ прилѣженъ нелѣность. *ПНЧ* к. XIV, 8г; что за ны кто принесеть. ци ли ини за ны подвигнуться кр(с)тъяни и братья. ли имуть млѣтву прилѣжну къ г(с)у бу нашему. (ἐκτενῆ) *ФСт* XIV/XV, 224в; пощеньемъ же и бдѣньемъ. и бж(с)твеныхъ слов(е)сѣ прилѣжнымъ поощениемъ. чювьства добрѣ ѿчистивъ. и дѣшу премѣнивъ ѿ всакоу стр(с)тныа любве. бестр(с)тъя свѣтомъ просвѣти. (ἐπιμελεῖ) *ЖВИ* XIV–XV, 5в.

2. *Трудный, гнзельный*: но [в греч. далее тѣ зд. 'какая'] подвижена на полза имъ [ессеям] и прилѣжна стр(с)тъ трудоположеника х(с)а оубившимъ. (τῆς ἐπιπόνου ἀθλήσεως 'отъ трудного деяния') *ГА* XIV, 268б.

— *Передача греч. ἐπιμελής 'размеренный, упорядоченный, гармоничный', по-*

нятого какъ ἐπιμελής 'усердный': п(с)лмъныа же книги прилѣжное дѣшамъ ицѣление. (ἐπιμελές ψυχῶν ἄκος) *КР* 1284, 202г; и побѣжаеете служащаа. но с пощадѣньемъ любовнымъ. с расуженьемъ прилѣжно||мъ. съ мдр(с)тъю съ искушеною. (ἐπιμελοῦς) *ФСт* XIV/XV, 222б–в.

♦♦ *Прилѣжная молитва* (ἡ εὐχή τῆς ἐκτενωῦς ἱερείας) — *молитва, произносимая священникомъ в алтаре на литургии во время чтения просительной ектеньи*: а ту. ги бе нашъ прилѣжную млѣтву си *Служ* XIII, 11 (прип.).

ПРИЛЪЖЪНЪ (4*) нар. 1. *Усердно, прилежно, старательно*: аще родит с.а ѿтроча погубѣть [амазонки]. аще дѣвоческъ полъ то въздоуать. <и> прилѣжнѣ възпитаютъ [гак!] (ἐπιμελῶς) *ЛЛ* 1377, б; ты же... не моими словеса [вм. моя словеса — τοῦς ἐμοῦς λόγους] пописоваи. не просто но прилѣжнѣ (ἐπιμελῶς) *ГБ* к. XIV, 207б; дасть и вамъ х(с)ъ бѣ нашъ крѣпость и державу [Лс 67. 36]. ѿвратит с.а ѿ всакиа стр(с)ти сатаниньскаго престояния. и прилѣжнѣ текуще. предлежащи вашъ треблаженыи подвигъ. (εὐμαρῶς διανύσαι 'легко пройди, завершишь!') *ФСт* XIV/XV, 64в.

2. *Постепенно, поступательно*: мяню оубо весну къ роженю младенеству члвч(с)кого существа прилѣжнѣ вступаютъ оубо слнцю. на высоту наипаче продѣлжающую днѣ. и вса зеленаа зрѣла творить. *Пал* 1406, 8в.

ПРИЛЪЖЪНЪЮ (8*) *сравн. степ. к прилѣжно и прилѣжнѣ в 1 знач.*: се кто разоумѣеть прилѣжнѣ||нѣе же тѣхъ дѣянии и житию поощаю с.а. частыми же въ нихъ таковыми полоучить притѣчамъ. (ἐπιμελέστερον) *УСт* к. XII, 249–250; да имать власть изгнаныи приити къ ближнимъ яко да оуслышанѣи быти винѣ его и прилѣжнѣе испытати. (ἐπιμελέστερον) *КЕ* XII, 111а; ре(ч) ми кто авва. многа соутъ заповѣдана помрачае т.а оумъ которыа схранити. которыа не схранити. азъ же рѣхъ юмоу. да тебе то не смѣтеть нѣ се прилѣжнѣе имѣна къ вешемъ. оудобъ исправиши добродѣтель. (ἀπροσπαθῶς ἔχων 'будучи бесстрастнымъ!')

ПНЧ 1296, 20; аще припадаемъ къ заповѣди г(с)ни. повин(о)уемъсѧ въ бѣю волю тщивѣе и прилѣжнѣе. (ἐπιμελέστερον) Там же, 38 об.; всѧка ѡбласть граблениа родомъ желаетъ. да аще наипаче владѣють, прилѣжнѣе на възхитание || требуютъ. (σπουδαίον) ГА XIV, 141б-в; Флавиану тогда епархоу соущоу прилѣжнѣе инѣхъ си творящемоу [гадающему по внутренностямъ живогныхъ, принесенныхъ в жертву], инѣмъ глше, Югенью побѣда явисѧ, много имѣя моудростью помощь (σπουδαίον) Там же, 250б-в; расматрѣите. и се прилѣжнѣе. и се разумнѣе. иакоже бодръ есть змии попраныи възхитникъ дшмъ дьяволъ. (προσεκτέον 'нужно внимать', где суф. от глагольного пр. -τέος смеш. с суф. сравн. степ. -τέρος) ФСт XIV/XV, 192а; в гробѣ положи [Иоасаф] дѣвнаго оца. добрыи снъ и преч(с)тныи. и теплѣе разгорѣвсѧ дшею прилѣжнѣе на мѣтву предложсѧ ре(ч). (εἰς ἐκτενεστέραν... εὐχὴν) ЖВИ XIV-XV, 133г.

ПРИЛЪЖЪНЪИ (3*) сравн. степ. к прилѣжнѣи в 1 знач.: И се ны съхраняемъ исповѣданиемъ [вм. исповѣдаемъ — ὁμολογοῦμεν] сѣсаемъ. прилѣжнѣишоу възисканию. соущааго. въ никеи събора. (σφζομένης τῆς ἐπιμελεστέρας ζητήσεως 'при том, что остается в силе более тщательное исследование') КЕ XII, 111б; Бра(т) и оци. многажиды [так!] блжа ваше житые. не лаская се. но по истѣнѣ [так!] стваряю. вѣдыи [οὐδ' ὡς 'не для того чтобы', смеш. с εἰδώς] окаяти мирьскына || хотѧ. не [вм. но — ἀλλά] прилѣжнѣиша [так!] васъ оустраю. (προθυμότερος) ПНЧ к. XIV, 202б-в; дѣло мое и служение. слово ѡглашения и не лѣностное. ни небреженно ѡ служении паче же и паче прилѣжнѣе и печальнѣе. (ἐπιεκτέον 'нужно стараться', где суф. от глагольного пр. -τέος смеш. с суф. сравн. степ. -τέρος) ФСт XIV/XV, 75а.

ПРИЛЪЗТИ (4*), -ОУ, -ЕТЬ гл. Подойти, приблизиться: ина же велико лѡукавыхъ бѣ. изъ храмъ изъводитъ [Феодор]. ѡбаче се видя зълою. ли къ своему храмоу ѡтаи прилѣзшоу. и съвършимаю

раздрюшающоу (τὸ δεινὸν... ὑφέρπον 'зло подкрадывающееся') ЖФСт к. XII, 54; и члвк(ъ) хромъ не могы ход(и)ти. съ трудом же великомъ прилѣзе к рацѣ стою молшесѧ припадаю. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 108а; и тако полѣзоша подъ заборолѧ. а дроузии полчи стоахоу недвижими. стерегущи внезапнаго наѣзда ѡ Лѧховъ. прилѣзшимъ же имъ подъ заборолѣ. Лѧховѣ поушахоуть на нѧ каменье. акы градъ силныи. ЛИ ок. 1425, 294 (1281); [рассказ Макария Римского] ѡна же прилѣзѣ ко мнѣ. и ѡрѣши поасъ мои... и въставъ ѡ сна своего приахъ ю и согрѣшихъ. (ἐρχεται) СбПаис н. XV, 165.

ПРИЛЪПИТИ (2*), -ЛЮ; -ИТЬ гл. Прилепить, прикрепить. Образн.: не в ровъ бо въводѧтъ на(с) оци, но паче ѡ рва. възводѧтъ. и тамо прилѣпѧтъ насъ. идеже заповѣдъ бѣна проповѣдаетсѧ. идеже и наоучимсѧ || ѡ нихъ оугодити бѣи. (προσκολλῶσιν) ПНЧ к. XIV, 4-5; да прилѣпитъ к тобѣ г(с)ь смѣрть дондеже потребитъ т(а) съ землѧ. в нюже ты входиши (Втор 28. 21: προσκολλήσαι) Пал 140б, 153в.

ПРИЛЪПИТИСА (67), -ЛЮСА, -ИТЬСА гл. 1. Прилипнуть, прикрепитьсѧ (к чему-л.): мечною. осужение приаить [Василий Амасийский]. и въвѣрженъ бы(с) в морѣ индѣ глава далече же тѣло. нѣ паки бѣиемъ повелениемъ. прилѣписѧ глава к тѣлу. (προσεκολλήθη) Пр 1383, 51а; по кончаи [в др. сп. кончании] же иего [седьмого века] тогда въздвигнетъ бѣ дѣхъ страшень на всю землю. и сберутсѧ кости члвцьскыи коеже ко своему оуду и съставляются и прилѣпѧтсѧ. и взидеть на нихъ жилы и плоть. (κολληθήσονται) ЖАЮ к. XIV, 50а; и обращѣсѧ петръ ре(ч) к нему. во имѧ рожьшагосѧ из неа [Богородицы] прилѣпитасѧ руцѣ ѡятѣи ѡ тебе. и абые словомъ петровомо [так!] ѡпадоста ѡ одра сѣна бѣ(а) висащии руцѣ. и шедшѣ прилѣпитасѧ на мѣстѣ своемъ. СбЧуд к. XIV (I), 119а; создавъ зижитель все тѣло члвцьское ѡ главы и до персии... а ѡ поуа и до ногоу коньнымъ естествомъ оустроилъ... и ѡбѣ естствѣ прилѣпитасѧ въкоупъ. Пч н. XV (I),

111 об.; | образн.: ниць || на земли лежа кричаше «прилеписа земли, душа моя, оживи ма по словеси твоемоу, г(с)и» (Пс 118. 25: ἐκολλήθη) ГА XIV, 245в–г; бѣгаю же. тѣшася [дьявол]. да бы ся къ члѣву прилѣпити. да не ли члѣвка дѣла избавить ся и онъ. (ἀποκρεμασθήναι) ЖАЮ к. XIV, 55в; || *передаться* (о болезни): ре(ч) елиси. къ гиезии. приалъ еси сребро нешманово и ризы нѣ и проказа его прилѣпити(с) тобѣ и къ сѣмени твоемоу || прилѣпити(с) въ вѣкы. (4 Цар 5. 27: κολληθήσεται) КН 1285–1291, 541а–б; то же КР 1284, 197г; гнои имамъ смердашии и стыжюся. да не и к вамъ прилѣпитися. но пождѣте не за колико дѣни мало, дондеже ицѣлюся, и власть имате на мнѣ всегда (μη... μεταδώσω) ГА XIV, 201а; и възвратити на та всю болѣзнь егюптьскую злую. яеже ся боаше ты ѿ лица ихъ. и прилѣпѣтсѣ || тобѣ все расслабление. (Втор 28. 60–61: κολληθήσονται) Пал 1406, 154–155.

2. *Вступить в общение, привязаться, полюбить*: Чадо въ мѣножествѣ ста||рць стани. и аште къто е прѣмоудръ томъ ся прилѣпи. (Сир 6. 34: προσκολληθήτι) Изб 1076, 140–140 об.; сего ради ѿставити члѣвкъ ѿца и мѣрѣ и прилепитсѣ жене своени. и боудете въ плотъ единою и тѣло единою. (Быт 2. 24: προσκολληθήσεται) КР 1284, 122г; то же ПНЧ к. XIV, 38г; Пал 1406, 33г; ПКП 1406, 165г; Аще ли прилѣпишисѣ аки къ авироньскоумоу сѣнмоу. къ милюющемъ тѣло свое мнихомъ. и ризы измѣнающихъ. и извѣтомъ праздника. особною трапезоу съ пивомъ творѣша... ||... сихъ бо ради приходити гнѣвъ бии на сны противныя. сирѣчь на мнихы ѿмѣтающа свои ѿбѣтъ. КН 1285–1291, 607–608; любимиче прилѣписѣ члѣвцѣ боащимъ сѣ ба. да наочити та боатисѣ ба. (κολληθήτι) ПНЧ 1296, 89; и оставивше заповѣди г(с)на. прилѣпѣтсѣ къ врагу. и оставивше дѣлания. въслѣдуютъ лукавымъ мыслемъ. (κολληθήσονται) Пал 1406, 111в; | *о любви к Богу, святым подвижникам*: пишеть бо сѣ прилѣпитесѣ сѣхъ. яко прилѣпляющисѣ тѣхъ ѿсѣтсѣ. (κολλᾶσθε) ПНЧ 1296, 52;

на покаанье придемъ. не въздающе зла за зло. ни клеветы за клевету. но любовью прилѣпи(м)сѣ Г(с)и Бѣзъ нашемъ. ЛЛ 1377, 57 (1068); Отъ мѣрна чрева прилѣписѣ к бу прп(д)бне Мин к. XIV (май), 15; то же ПКП 1406, 3в; ты си(х) презрѣвъ и оуничживъ распѣтому прилѣпилсѣ еси. (προσεκολληθής) ЖВИ XIV–XV, 89г; || *поселиться* (у кого-л.): и шедъ прилѣписѣ къ единому гражанинѣ земла тоя (Лк 15. 15: ἐκολλήθη). СБТр XIV/XV, 3; сѣна нѣкоего сказае(т) вземша ѿца имѣныя. и на страну дале(ч) ѿшедша. и тамо въ блудѣ все изживша. и по то(м) гладу въ странѣ тои бывшу. || ѿшедша и прилѣплѣшасѣ къ единому лукавны(х) гражанѣ многогрѣховныя страны тоя. (κολληθέντα; ср. Лк 15. 15) ЖВИ XIV–XV, 47–48.

3. *Приобщиться, обратиться* (к чему-л.), *предаться* (чему-л.): аще на ярость приготовить ны. кротость възпримѣмъ. Аще зависть раждѣть ны. любви прилѣпимъ сѣ. (κολληθῶμεν) СБТр XII/XIII, 194; да тако премѣнимсѣ ѿ зломоудрыхъ члѣвкъ оучения льстиваго. и прилѣпимсѣ боносець оцѣ поути. (κολληθῶμεν) ПНЧ к. XIV, 8б; о сребролюбье лютею. творли мнихоу пешисѣ всѣми. дондеже створити его ѿставити власти нб(с)ныя. и прилѣпитисѣ ко власти земнѣи. (κολληθήναι) Там же, 95в; пиши телеснѣи. и пагубнымъ прилѣписѣ стр(с)темъ. боги нарицаеши бесчестныя и студныя идолы. (προσηλωμένοι) ЖВИ XIV–XV, 8г; аще ли кто прилѣпитсѣ. оучению и мудрости. то столникъ [в др. сп. состолникъ] будеть ц(с)рмь. Пал 1406, 107г; вижете чада моя. яко в послѣднѣя лѣта оставѣтъ сѣве ваши простоту. и прилѣпѣтсѣ насытовству. Там же, 111в; си же оубо чада глѣю вамъ. да иже||нете ненависть дьявольскую. и прилѣпитесѣ къ любви г(с)ни. (κολληθήτε) Там же, 115в–г; не будите [в др. сп. будете] дволични блг(с)тию. и злобою но къ единой блг(с)ти прилѣпитесѣ. (κολληθήτε) Там же, 116г.

4. *Вступить в половую связь*: нынѣ же избите весь мужескъ [в др. сп. добавлено полъ] и всю жену прилѣплѣшу [в др.

сп. прилѣплешюса] мужскѣ телеси. а еже не знаютъ мужа живеть (ср. Числ 31. 17: ἤτις ἔγνωκεν κοίτην ἄρσεως 'которая познала мужское ложе') Пал 140б, 146г; | о вступлении в брак. Прич. в роли с.: Прилѣплииса дѣвою женитвоу по крщении. ли женимоу имѣвъ не можетъ быти еп(с)пѣ. ли попѣ. ли дияконѣ (δ... συμπλακείς) КЕ XII, 14б; то же КВ к. XIV, 20г.

ПРИЛЪПЛЕНИ|Є (1*), **-ІА** с. *Совокупление*: и не побѣжена бывши [мученица Евфрасия], повелѣста ѿдати ю воиникоу на скверное прилѣпление, аще сего не створивъши юи, главою юи да оуспѣкнути. (πρὸς... μίξιμ) ГА XIV₁, 200б.

ПРИЛЪПЛЕНЬ (3*) *прич. страд. прош. Привязанный*. *Перен.*: Жизнь бо вѣ(ка) сего нѣ(с) прилѣплена ко онои жизни. боудущаго вѣка. в сеи бо жизни. или скорбь или смѣрть... а иноу жизни иже чають сѣни моужи. та есть бесмѣртна. бескорбьна бесконечна Ап ок. XIV (2), 108; моисѣи се тако есть глалъ ко иудѣомъ сущимъ в синѣ [в др. сп. сѣни — ἐν τῇ σκιά] и прилѣпыенымъ къ свѣтилнику. яко. «ис перва створилъ есть бѣ нбо и землю». (προσῆλωμένοι) ЖАЮ к. XIV, 52а; Други же другъ наре(ч)нъ есть жена и дѣти. и прочии же сродниции [так!]. и друзи. к нимже стр(с)тми прилѣплени суще. неоудобъ ѿторгнутиса ѿ ни(х) има(т) [вм. имамъ — ἔχομεν]. саму дѣшу и тѣло тѣ(х) ра(д) любви презрѣще. (κεκολλημένοι) ЖВИ XIV—XV, 55г.

ПРИЛЪПЛАТИ (5*), **-Ю**, **-ІЕТЬ** *гл.* 1. *Присоединять, прикреплять*. *Образн.*: паче же всѣ(х) цѣломоудрие сего ндрава имѣеть, занѣ, прилѣпляючи [вм. прилѣпляюще] дѣшу къ тѣлоу, сладость беществоуетъ и на ч(с)тыхъ ѿснованыхъ стоитъ, ижеже глѣт платонъ. (προσῆλῶσας τῷ σώματι τὴν ψυχὴν ἥδονάς 'привязывающие душу к телу удовольствия') Пч н. XV (1), 11.

2. *Соединять, связывать*: подобають бо блѣгодарити ба... ижеже и слнце свое сияють на злыа и добрыа. и яко дождитъ на праведныа и на неправедныа. видиши ли яко не токмо мѣтвы ради. нѣ

блѣгодарениемъ прилѣплѣють насъ. (συκολλά) ПНЧ 129б, 99; || *навязывать, зд. заставлять вступить в брак*: Глю же князѣмъ и властѣльмъ. не мозити ѿматн женѣ оу мужеи. ни прилѣплите имѣ. яко и ти тем же закомъ [вм. закономъ] и бракомъ съвокупишася. Пр 138з, 151в.

3. *Приобщать, обращать (к чему-л.)*: Оучитъ ны како по(д)бають молити(с). и абие оумъ н(а)шъ впераетъ. и ѿ землѣ възноситъ. к небесѣ прилѣплѣеть. повелѣваа намъ глголати. ѿче .н. .н. еси на нбси. КР 1284, 14а; рекъ же иже еси на нбси... се ре(ч) ѿ землѣ възве(д) молящаго(с). и к сущимъ на высокы прилѣплѣа селомъ. и къ вышнимъ пребываниемъ. Там же, 14б.

ПРИЛЪПЛАТИСА (3б), **-ЮСА**, **-ІЕТЬСА** *гл.* 1. *Прилипая, прикрепляться*: ижеже печать прилѣплѣеться къ макъкоу [так!] воскоу, такоже и оучение мѣдрыхъ въ млади(х) дѣти ѿобразуютъ(с) (ἐναπομάττονται 'отпечатываются') Пч н. XV (1), 54 об.; нѣ аще се вамъ есть не оугодно. да плотно ркѣ. ижеже оустнѣ || и языкъ. ег(д)а начнетъ глѣти. дрѣгъ къ дрѣгѣ прилѣпляющеса и влажющеса о глѣни. тако и ошъ и тѣнъ и сѣи дѣхъ. (ἀλληλόληπτα) ЖАЮ XV, 29—29 об.; | *образн.*: с нимже [вм. с сими же? — τοῦτοις] чювьствы совокуп(л)аютъся дѣхъ прельстныи .а. блудныи дѣхъ в вещи прилѣплѣеть(с) [в др. сп. прилѣплѣетса] .б. дѣхъ насытостныи во оутробѣ .г. дѣхъ враждныи в ср(д)ци и в кручинѣ (ἐν τῇ φύσει... ἔγκειται 'лежит в природе') Пал 140б, 100а.

2. *Присоединяться, привязываться (к кому-л.)*. *Прич. в роли с.*: подобають прилѣпляющимъся къ всѣи братии и къ вы||семоу събору. не тѣкмо свое имѣти правдѣноу сѣдалище. нѣ иже оубо такоуа строения притажати (тоуѣ... προσκολλημένους) КЕ XII, 129а—б; къ хранѣщи-м-едвѣдъ. ко ѿбавнико||мъ. и ѿблѣкы гошимъ [вм. гонѣщимъ — νεφοδιώκτας] прилѣпляющимъся. и в родословие. и въ полоучаи вѣроующеи. ѿ цркви да ижде-ноутъся. КР 1284, 155—156; || *о любви к Богу, святым подвижникам*: Понѣже къ боу прилѣплѣтиса отъшѣствиа ради. отъ

житиискааго плица зѣло есть съпасение. (κολλᾶσθαι) *КЕ XII, 54б*; крѣщаеми бо ѿмѣтаемса сотоны. и прилѣпляемса х(с)ви. и ѿмѣтаемса еретичскаго безбожья. (συντασσόμεθα) *ГБ к. XIV, 127в*; прич. в роли с.: Аѳлоу въпиующу яко прилѣпляиася гѣви единъ дхъ есть. (*I Кор 6. 17: ὁ κολλώμενος*) *КЕ XII, 59б*; пишеть бо са прилѣпитеса сѣхъ. яко прилѣпляющиася тѣхъ оскѣтася. (οἱ κολλώμενοι) *ПНЧ 129б, 52*; илиа живъ есть... живъ же есть и инохъ. и посредѣ людѣи ходитъ. и никтоже его не вѣсть. нъ едини суще достоинѣ прилепляющеса къ г(с)у по праву (οἱ προσκολλώμενοι) *ЖАЮ к. XIV, 54г*.

3. *Приобщаться, обращаться* (к чему-л.), *предаваться*: гордиана же п(о) || малу житья черноризь(ч)ска(г) нача оуступати. и любви сего свѣта прилѣплатиса. и с мирьскими дѣцами жити и радоватиса вкупѣ. (redire 'возвращаться') *ПрЮр XIV₂, 253а–б*; [о Страшном суде] пребывающе же [μενοῦμεν 'пребудем'] оубо еже присно горяще и не горяще. опалаеми и не опалаеми. видаще славу сѣихъ. и прилѣпляюще(с) к ней. и лишаеми и сего ради рыдающе и плачюще. (ἐφιέμενοι) *ФСт XIV/XV, 3б*; якоже преже реко(х). и нынѣ молю(с) прилѣплжимса блѣзъмъ паче и па(ч). поощающе другъ друга на боч(с)тѣе. (ἐλώμεθα 'приобретем, выберем') *Там же, 180б*; [Иоасаф отцуязычнику] многы(м) совѣпрашенъе(м) и трудомъ се позналъ || еси. во истинну быти добро еже идоломъ служити. и сластемъ стр(с)тии прилѣплатиса. (προσηλοῦσθαι) *ЖВИ XIV–XV, 95б–в*; иже бо о дѣши смотри(т) добро есть .̄. со англ(с)кими лики в бесконечнѣи славъ. бу пре(д)стоати ино же пло(т)скимъ стрѣтемъ прилѣплати(с) и гнои телесе стажати *Пал 140б, 32б*; вы оубо чада моя. бѣгаите ненависти и любви. и братоненавидѣния. но прилѣплатиса оусердно къ любви. и не имѣйте скверны. в ср(д)ци своемъ. (προσκολλᾶσθε) *Там же, 118г*; иегда бо бѣсте въ югюптѣ. и прилѣплатеся бѣмъ ихъ. и многы стр(с)ти и болѣзны подьясте *Там же, 157в*.

4. *Вступать в половую связь, сожительство*: и еже жроуть бесомъ. и болотомъ и колодаземъ... и жены ѿметаютьса. и своя жены поущають. и прилѣпляютьса инѣмъ... и ты вѣси явѣ. тѣмъ вѣмъ чюжемъ быти наша вѣры. ѿвѣр(ж)ены ѿ зборныа цркви (κολλωμένους) *КН 1285–1291, 513а*; прич. в роли с.: прилѣпланася любодѣица||хъ дързѣи боудеть. (*Сир 19. 2: ὁ κολλώμενος*) *Изб 107б, 169–169 об.*; прилѣпляиася блудѣици едино тѣло есть. (*I Кор 6. 16: ὁ κολλώμενος*) *КЕ XII, 183а*; то же *ПНЧ к. XIV, 40б*; се бо есть. еже твои другъ ѿванъ стажалъ есть собѣ. а говна. яже еси видилъ. дѣла его соуть и трудъ [в др. сп. труди]. прилѣпланася къ блудѣицамъ и къ мужьску полу. *ЖАЮ к. XIV, 39а*.

ПРИЛЪП[Ъ] (2*), -А с. 1. *Архитектурное украшение*: двѣри же еи [церкви] двоа оукрашены. каменемъ Галичкы(м) бѣлымъ... оузоры тѣ [в др. сп. изрыты] некимъ хытрѣчемъ. Авдѣемъ. прилѣпы ѿ всѣхъ шаровъ. и злата *ЛИ ок. 1425, 281 об. (1259)*.

2. *Совокупление*: [рассказ Марии Египетской] ѿгнь въ оканѣи ми ср(д)ци разгарашеся. и на желанье прелѣпа острѣше. (πρὸς ἐπιθυμίαν... μίξεως) *СбЧуд к. XIV (1), 64в*.

ПРИЛЪТА[ТИ]¹ (5*), -Ю, -ЕТЬ гл. *Прилетать*: блхоу же тоу дрѣва имоуща плоды. и прилѣтающе птицѣ. ломѣхоутъ вѣтви съ ѿвощемъ. (ἤρχοντο) *ПрЛ 1282, 10г*; прелюбодѣианѣи хвалѣ дьявола [δίαβολή 'клевета' соогнесено с διάβολος 'дьявол']. стрѣлы ѿстриши [в др. сп. ѿстрѣшиши – ὀξύτερον] прилѣтаючи назвою творить оушима нашимъ и ср(д)цию [διίπταμένη 'пролетающая'] *ГА XIV₁, 97г*; ꙗкоже врани прилѣтають и выкливають ѿчи мертвыхъ, такоже и ласкави присѣдѣши бгѣтство безоумны(х) вынимаю(т). *Пч н. XV (1), 40*; Птицѣ къ подобнымъ прилѣтають, а истина къ дѣлающимъ ю възвратить(с) *Там же, 90*; | *образн.*: Мертвоудци птици оумарѣють моуро. естество ихъ на зловоннаа и тлѣннаа влечетса, а завидливи добровазнымъ друога аки моурсо(м) друожнимъ добром истлѣють,

аще же оузрѣть напасть, и прилѣтають и на (н) <и> наклоннымъ носо(м) ключють, вывlechюще таины его. (καθίπταται) Пч н. XV (1), 105.

прилѣтати² *вм.* прилѣгати

прилѣщана *см.* прилежати

ПРИЛЮБИТИ (1*), -ЛЮ-, -ИТЬ *гл.* *Согласиться* (*ср. ст.-польск. przylubić в данном знач.*); а што у дворѣ. быдла. имѣ(н)ие. то оусе. панѣ. ходковой. и со ѣѣ. дѣтми. има быти. дѣлно... и љ. љесмо. то. прилюбило. и подтвердило. своими. листы. и печати. нашу. завѣсило. *Гр 1393 (4, ю.-р.).*

ПРИЛЮБЛЕНИ|Є (1*), -Ю *с.* *Согласие* (*ср. ст.-польск. przylubienie в данном знач.*); Мы кнѣ(з) дѣдѣ. дмитриѣви(ч). кнѣ(з) русанѣ плакси(ч)... тым то листомъ. чинимы. знамени(т). всимъ... наша добра ра(д). и наши(м) вшего посполства боляръ прилюблѣниѣ(м). не приневолены ани котораѣ зла вола [*ср. польск. твор. п. która zią wola*] примучени. велико(м) и славнему володиславу. бжыеи ми(л)сти. королеви польскому... вѣрность праваѣ. и неизрушистаѣ. слюби(л). *Гр 1388 (2, ю.-р.).*

ПРИМЕ|ТАТИСА (1*), -ЧОУСА (-ЩОУСА), -ЧЕТЬСА (-ЩЕТЬСА) *гл.* *Прибегать, обращать помыслы (к кому-л.); и гнѣвашесѣ [ангел] на брата. љко не приметашесѣ къ боу. наслажаюсѣ помышлении. и всю мысль свою прѣдаваше неприязни. (μη ἐπέριπτεν ἑαυτόν) ПрС сер. XIII, 200б.*

ПРИМЕТ|Ъ (2*), -А *с.* *Примѣт, то, что осаждающие набрасывали к стенам города для поджога стен, заваливания рва, облегчения подъема:* В су(б)ту мѣ(с)пу(с)ю почаше [*вм.* почаша; *татары*] наражать лѣсы. пороки ставиша до вечера. а на ночь ѡгородиша тыно(м) ѡколо всего города Володимерѣ... || ...и взяша гра(д) до ѡбѣда. ѿ Золоты(х) воротѣ. оу сѣа(г) Сѣса внидоша по примету чересь город(д) ЛЛ 1377, 160–161 (1237); пришедшоу же Данилоу и Болеславоу ко градуу вси вои хотѣхоу взѣти града приметомъ... и греблю малюу видашоу искахоутѣ бо вои вѣдаше сѣмо и сѣмо. дрѣва и соло-

мы. што бы приврещи градуу. не ѡбрѣтеша... и тѣмъ не зажьженъ бѣ гра(д). ЛИ ок. 1425, 276 об. (1255).

ПРИМИКИРИ|И (1*), -Ю *с.* *πριμικίριος от лат. primicerius Первый начальник (зд. полка гентилиев [лат. gentiles], т. е. союзников римлян):* сергии сѣи оубо бѣ. примикирии. четы гентилии. а сѣи вакхъ. секюндикирии. тояже четы гентилии. *ПрС XII/XIII, 14б.*

ПРИМИЛ|ИТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА *гл.* *Загладишь вину, угодишь:* имже прогнѣва ба тѣми же оумоли его нынѣ. прогнѣвалъ ѣси граблениемъ имениа. тѣмъ || же примилисѣ љемоу. въсхыщениѣмъ [*вм.* въсхыщеноѣ – τὰ ἀρπαγέντα] раздаваи обидимымъ. (αὐτὸν κατάλλαξον 'примиришь с ним') *ПрЛ 1282, 104а–б.*

ПРИМИЛ|ОВАТИ (3*), -ОУЮ, -ОУЕТЬ *гл.* *Проявлять милость, жалеть:* дадите ми оубо молюсѣ вамъ десную рѣкѣ... прострите руку. на помощь примилуите примѣте. исправите преводите в миръ въ блгооу||строение (συνασπίζοισθε 'сражайтесь вместе', где корень смеш. с ἀσπάζομαι 'приветствовать') *ФСт XIV/XV, 129б–в;* живоущаю оу тебе примилоуи и вѣроу и кротостю оутвержаи. Пч н. XV (1), 3б; аще ли родатѣсѣ ѿ неа [*второй жены*] дѣти, то паки больша печаль. моужь бо, мѣрдие имѣя къ первѣи, приласкаеть дѣти еѣ, ѡбоуимаю и примилоуа сиротства ихъ ради (ἐλεῶν) *Там же, 13а.*

приминоути *вм.* премѣнити

ПРИМИРЕНИ|Є (8*), -Ю *с.* 1. *Примирение, прекращение вражды:* Чин рекше мѣтвы на оцѣщение. і на приміре [*вм.* примирение] кающи(х)с. КР 1284, 36б; аще нѣкыи еп(с)пѣ. исповѣдания ради || чистыа наша вѣры. или... противѣсѣ властелемъ. не творящимъ истины и того ради ѿ своего града изгнанъ бывъ и въ друугыи градъ приидеть. не възбранитѣсѣ љемоу. тоу пребывати. дондеже примирение обрѣсти възможеть и прим(р)ение бывшаго на немъ досажениа (ἀπαλλαγῆν) *Там же, 103а–б;* мы же рцѣмъ к неи [*княгине Ольге*]. ра(д)исѣ Руское познание. къ Бу начатокъ примиренью

примир(е)нью [так!] быхомъ. си первое вниде в цр(с)тво нб(с)ное ѿ Рус(и). *ЛЛ 1377, 20 об. (969)*; то же *ЛИ ок. 1425, 27 (969)*; комканье явлъеть. примирение к бу. ѿбщние и наслѣдые будущаго вѣка. *ЗЦ XIV/XV, 78в*; кое бо причастье посту къ пьянству. пьянство бо есть вражда (к) бу. постъ же примирение бу и покаюние начало *Там же, 90в*.

2. *Приобщение*: Чи(н) ре(к)ше млтвѣ и ѿцщенью. премиренью кающихс(а). млтва на(д) кающимс(а). *КР 1284, 273в*; ♦ *къ олтареву примирение* — снятие каноническихъ запретов, допущение к причастию: аще некто въ запрещении сын. разболитс(а) къ смѣрти... да разрѣшити и прозвонутерь. ѿ запрещенья. сѣхъ даровъ причастие дасть юмоу. то бо юсть еже глѣть к-лътареву примирение. *Там же, 107б*.

ПРИМИРИТИ (14), -Ю, -ИТЬ *гл.* *Примирить*: радунс(а) всточе и западе. о неюже подвизахс(а). да обою совокуплю на двою раздѣленъ ѿ еретикъ. свѣдѣтель ми юсть бѣ. юмуже вы примири(х). (ὁ θεὸς ὁ εἰρηνεύσας ὑμᾶς 'Бог, примиривший вас') *ГБ к. XIV, 132б*; На млтву клонитс(а) слово бословче. бѣ же мира [*Рим 15. 33*] ѿ павла взлѣт. бѣ еже примиривъ на(с) к себѣ кр(с)тмъ [*ср. 2 Кор 5. 18*]. (ὁ καταλλάξας) *Там же, 213а*; [слова царя к Феводе] время оуже обѣщанья исполнити и ѿступльша(г) ѿ наши(х) бѣ сѣна мое(г). ѿ прельсти избавити хр(с)тъянъскыя. и къ мл(с)твнымъ примирити бмъ. (καταλλάξαι) *ЖВИ XIV–XV, 107г*; [молитва-Иоасафа об отце] затри рукописанье грѣхо(в) его. и примири его къ сѣмъ твои(м) ихже огнемъ и мечемъ оуби. и повели имъ не гнѣватис(а) на нь. (κατάλλαξον) *Там же, 124а–б*; ♦ *примирити къ сватому жертвннику* — снять канонические запреты, допустить к причастию: Соущая въ бѣдѣ нѣкоюи юрѣи хот(а) примирити къ сѣтому жертвннику да оупросит еп(с)па. якоже повели юмоу да сѣтворить. (καταλλάξαι τοῖς ἱεροῖς θυσιαστηρίοις) *КР 1284, 107а–б*.

2. *Умирить, заставить прекратить вражду, гнев*: поч(а) [Андрей] молитис(а)

ѿцю глѣ не слушаи Юрославича примирити сѣвѣца. не губи ѿчины своена. *ЛЛ 1377, 108 об. (1149)*; то же *ЛИ ок. 1425, 142 об. (1149)*; Рече кто ѿ оѣ. яко перьвѣе. не скоро подвизахоус(а) ѿ мѣста св(о)его. развѣе трии вещии сихъ. аще кто обращеть гнѣвающас(а) (кого) на с(а) и вс(а) твор(а) къ смѣренью юго. не м(о)гни его примирити. ли пакы аще приключитс(а) ѿ всѣхъ славимоу быти. ли в напастъ блоуда въпасти. (μεταβαλεῖν 'изменить') *ПНЧ к. XIV, 20г*; ♦ *примирити къ собѣ, въ свою волю* — сделать своимъ сторонником: Всеволодъ же. цѣловавъ его. с бра(т)ю. и примиривъ его к собѣ... възворити [в др. сп. възвороти] емоу Всеволодъ Оушицю Микоулинъ. *ЛИ ок. 1425, 117 (1144)*; ту же и ста [*Ростислав*] противу Вышегороду. скупливаю дружину свою. рекуче абы ны оупередити. Дюрг(а). любо и проженемъ. любо примиримъ к собѣ. *Там же, 170 (1154)*; Нача рать замышлати. Из(а)славъ Дѣдвичъ на Дюрг(а) и примири и [в др. сп. и опушено] к собѣ Ростислава Мьстиславича. и Мьстислава Из(а)славича. и Сѣослава Ѡлговича. подьмолвивашеть к собѣ. възстати на Гюрг(а). *Там же, 175 об. (1158)*; Тогоже лѣта Сѣославъ. сватомъ своимъ с Юрикомъ. оутишивша землю Роускою. и Половци примиривша в волю свою. и сдоумавша и идоста на ловы. *Там же, 231 об. (1190)*.

ПРИМИРИТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА *гл.* *Примириться*: мртвѣ бѣ(х) грѣхомъ и ожихъ [*ср. Лк 15. 24*] врагъ и ѿступни(к) бии. и примирихс(а). что оубо възда(м) ти о всѣхъ си(х). бѣ есть еже достоинаю тебѣ даруа възданья. (κατηλλάγην) *ЖВИ XIV–XV, 124а*.

ПРИМИРАТИ¹ (5*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* 1. *Примирять*: вижъ како поручаюс(а) за вы и примир(а)ю. ѿ различны(х) писании ведыи к разуму. и препираю не гл(с)мъ внимати но разуму. яко паче ветхыи завѣтъ смир(а)е(т) к новому (εἰρηνοποίη) *ГБ к. XIV, 127в*; и(а)н(н) ходатаи ветхому и новому завѣту... ходатаи преже х(с)а. еже ходатаи бы(с) бу и члвкмъ. яко бѣ и человекъ. ходатаиствуя и примир(а)ю бу

и ѿцю. ѿриновеныа члѣвки (καταλλάττων) Там же, 179а; всако же великыи василии і дру(г) сыи. терпи(т) вса. и стража и слыша. (ибо любви все терпи(т)) нисьскыи же григории приде оутѣшанаі. примирана и кротка сущаго в не(м) дѣха [διὰ τοῦ... πνεύματος 'из-за духа'] (καταλλάξων) Там же, 211б; прич. в роли с.: Чистить же [Афанасий] цр(к)вь бж(с)твныхъ корчемникъ х(с)въ продавецъ. да и се х(с)а подражаютъ. развѣ елико не шибаломъ плетнымъ [ср. Ин 2. 15]. словомъ же извѣстомъ се дѣлаеть. мирить же которное само к собѣ. и самому ни единого примиряющаго не требовавъ. (τῶν συναγόντων зд. 'посредниковъ') ГБ к. XIV, 189в.

2. Умирять, заставляя прекратить вражду: Съ [вм. съ — ὁ αὐτός 'тот же', т. е. Александр Македонский] въпросимъ которыи црѣ лочыи естѣ ѿвѣща иже дружиноу дарованиемъ приискуываетъ. а врагы блѣгодарениемъ. примиряеть. а другы своя кротостью и любовью. (φιλοποιοῦμενος 'делающий своим другом') Пч н. XV (2), 32 об.

примирати² вм. примѣрати

ПРИМОЛ|ИТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА гл. Умолить, упросить: Богатыи обиду сътворивъ и самъ прогнѣвается: оубогыи же обидимъ и самъ примолитьсѣ. (Сир 13. 4 = Sir 13. 3: προσδεθήσεται) Изб 1076, 150.

ПРИМОРИ|Ю (1*), -Ъ (-Ю) с. Побережье: по сихъ же ц(с)рѣ Дарии воа собравъ различныхъ странъ Соурию и Финикию и приморию всюю поплѣнивъ, на Иер(сл)мъ же пришедъ низъпадъ и оулюгаше премного. (τὴν παραλίαν) ГА XIV, 126а.

ПРИМОРЬНЫИ (2*) пр. Приморский, находящийся у моря, на берегу моря: яко останъки коумирьскыа по всеи африкии повелѣти отъноудъ отъсѣщи. ибо на многыихъ мѣстѣхъ приморьныхъ и въ различныхъ тварьхъ растеть иеще прѣльсти тоа неправда. (παραθαλασσίους) КЕ XII, 135а; всако преложенье же и искушенье мужско же і доблѣ ѿложъ. акы нѣка(к) камень приморныи. волнъ прѣра-

жаныа... терпаше доблии [св. Киприан]. (παραλίος) ГБ к. XIV, 199б.

ПРИМОРЬСКИЙ (1*) пр. То же, что приморьныи: и по семь придоша на съчу авинъ ц(с)рѣ асоньскъ. и авъ ц(с)рѣ македонескъ... и приморьстиі амарфи. хетфѣи и ферзѣи. и иеусеи. иже подо армоньомъ. оу масифа. и бѣ множество ихъ. акы пѣсокъ || морьскыи (ср. Нав 11. 3: εἰς τοὺς παραλίους Ἀморραίους). Пал 140б, 168б–в.

ПРИМРАК|Ъ (1*), -А с. Сумрак. Образн.: зане животу нашему и смѣрти пред(д)лежащи [вм. предълежащимъ]. приемемъ животь. и приемемъ бесмѣртие. бѣжимъ ѿ тмы и примрака и пагубы. да достоинъ буде(м) ц(с)ртвна нб(с)нго (τὸν ζόφον) ФСт XIV/XV, 212б.

ПРИМРАЧЬНЫИ (1*) пр. Темный, мрачный: быша глѣси и молния и громи и ѿблакъ примрачныи на горѣ Сионьстѣи, и гла(с) трубы звѣцаше велии, и оужасошасѣ людии (Исх 19. 16: γυφοδής) ГА XIV, 61б.

ПРИМОУЧЕНИ|Є (1*), -Ю с. Принуждение, насилие: Анастасии вса [ариан и многих других] ись Ц(с)рѣграда изгна. они же ишедъше на || примоучение оустремиша, доже и до Коута растекоша(с). (πρὸς τυραννίδα) ГА XIV, 264а–б.

ПРИМОУЧЕНЪ (2*) прич. страд. прош. Принужденный (ср. ст.-польск. przymusić 'принудить'): Мы кнѣ(з) дѣдъ. дмитриевн(ч). кнѣ(з) русанъ плакси(ч)... тым то листомъ. чинимы. знамени(т). всимъ... наша добра ра(д). и наши(м) вшего посольства боаръ прилюблѣние(м). не приневолены ани котораа зла волѣ [ср. польск. твор. п. która zła wola] примучени. велико(м) и славнему володиславу. бѣжыи ми(л)сти. королеви польскому... вѣрность праваа. и неизрушистаа. слюби(л). Гр 1388 (2, ю.-р.); Мы дмитрии. инѣмъ именемъ. корибу(т) кнѣ(с) литовскыи. чинимъ то знаемо... иже добраа рада. наши(х) боаръ. и всѣхъ землянъ. и нашею доброю волею. не примучени ни приневолены нѣкотою неволею... володиславу королеви польскому. литовъ-

скому. и рус(с)кому. и ины(х) земель г(с)пдрви... голдовали есмо *Гр 1388* (4, ю.-р.).

ПРИМОУЧИТИ (9*), -ОУ, -ИТЬ *гл.* *Покорить, подчинить*: По Персѣянѣ же и по времені тѣхъ ц(с)рвѣ цр(с)твова въ Югоуптѣ ·ā-е ѿ колѣна Хамова члѣвкъ нѣкыи злодѣи, има юмоу Сесостръ, лѣ(т) ·К· иже и крамолоу въземъ на Соурию, ѿблада ими... также и Асиєю и Ювропиєю и Скоуфиєю, рекше Козары, на вса воевавъ, примочуи на. (ὕπεταξε) *ГА XIV, 22a*; хоташю же оумрети Агинороу, повелѣ всѣхъ земель, ихъже примочуи, раздѣлити снмъ своимъ. (ὕπεταξε) *Там же, 22в*; Кроусъ, Лиджскыи ц(с)рѣ, разгордѣвъса зане ѿкр(с)тъныа грады примочивъ собѣ и далнихъ княжыа посла къ Коуроу (δὴ τὸ ὑποτάξει) *Там же, 22г*; и оубыенъ бы(с) [*Иорам*] и оумре, цр(с)твовавъ лѣ(т) ·ВІ· примочивъ Масана, ц(с)рл Моавьска(г), и бы(с) юмла оу него дань по вса лѣ(т) ягнатъ тысащъ ·Ѣ·, а порозъ тысащъ ·Ѣ· (ὕποτάξει; *ср. 4 Цар 3. 1–24*) *Там же, 116б*; Въ си же времена быша. и ѿбри <иже> ходиша на Арѣклина Црл. и мало его не яша. си же добрѣ воеваху на Словѣнѣ(х) и примучиша Дулѣбы. сущаа Словѣны. *ЛЛ 1377, 4 об.*; то же *ЛИ ок. 1425, 6*; Поча ѿлегъ воевати Деревлѣны и примучи вои имаша на ни(х) дань. по чернѣ кунѣ(ѣ). *ЛЛ 1377, 8 об. (883)*; то же *ЛИ ок. 1425, 10 (883)*; Романъ же оулюбивъ свѣтъ ихъ [*Казимировичей*]. и послушавъ ихъ. и поѣха на Мешькоу. со сѣвци его с Казимеричи. сдоума с моужи своими рекъ. ажъ примочую сихъ а Бѣ ми на на помощь. и тогда совокоупивъ всихъ на единое мѣсто. исполноу с ними ч(с)тъ свою. и хотѣние мысли своєю налезюу. *ЛИ ок. 1425, 237 (1195)*.

ПРИМНОЖИТИСА (1*), -ОУСА, -ИТЬСА *гл.* *Прибавиться*: с таковыми примножитиса мнѣ. (μετὰ τὸ οὕτως προσπλήσσεσθαί με 'с тем, чтобы мне таким образом быть битым', где προσπλήσσεσθαί 'быть битым' соотнесено с προσπλάσσω 'прибавлять') *ФСт XIV/XV, 17a*.

ПРИМЪЧАНЪ (1*) *прич. страд. прош.* к примъчати: ѿ страшное и дивное чудо. ѿ безбожныхъ срачинѣ единомъ часомъ премчанъ || бы(с) [юноша] и поставленъ посреди двора ѿча. *СбТр XIV/XV, 184–184 об.*

ПРИМЪЧАТИ (1*), -ОУ, -ИТЬ *гл.* *Быстро доставить, привезти*: и в то время примчаша к нима [*Изяславу и Ростиславу*] Половина дикого. емъше оу Переяславлѣ. идѣже са стрѣлали. и начаста его прашати. ѿ котораго есте становища поѣхали. *ЛИ ок. 1425, 138 (1148)*.

ПРИМЪЧЕНЪ (1*) *прич. страд. прош.* *Быстро доставленный*: ѿ страшно и дивно чудо. ѿ безбожьныхъ срачинѣ единомъ часѣ примъченъ бысть [юноша] и поставлено [так!] на дворѣ оѣи посредѣ. *ЧудН XII, 71a*.

ПРИМЫСЛИТИ (16), -Ю, -ИТЬ *гл.* 1. *Помыслить, подумать*: возми ѿ егупта ссуды и златыа и сребреныа. съ сими поиди ѿ чюжи(х). оуготовиса на пу(т). паче же свои(х). долженъ ти е(с) мздою и работы и лаины [ср. *Исх 1. 13–14*]. премысли нѣчто и ты о рѣчнованьи. (σόφισαι) *ГБ к. XIV, 68б*; сего ради братье моя. примыслимъ и помыслимъ добродѣтель. злыхъ же и мерзкихъ оубѣжимъ злобѣ. (ἐπιλογισώμεθα) *ФСт XIV/XV, 69б*; Сия [Страшный суд] примыслившѣ въ чювьствии. а не въ искушении. аще бо и мечеть нѣкакъ есть. но мало прехоженъе еже тамо глѣмы(х) оунываимъ оубо донелѣже есмъ труды и потомъ (ἐπιλογισόμενοι) *Там же, 179в*.

2. *Выдумать, придумать*: вѣдлаше еже въ единое число. трою въскитати. безбожьствено ю(с). і савелева новаго прерѣзанья. иже ·ā·е бж(с)твное въскитанье примысли. (ἐπειρόσει) *ГБ к. XIV, 182a*; Мнози нравъ свои и житые къ нравоу вожьскомоу възрващю(т) [так!] и нако ѿнѣхъ видл(т) твораше, тако и сами творятъ ѿви подобнаа, ѿви же примыслаше болша. (προσποιούμενοι) *Пч н. XV (1), 33 об.*

3. *Приобрести, добыть в результате хозяйственной, военной и т. п. деятельности*: чимъ ма блг(с)влѣ оѣи мои и что буд(д)

примыслилъ при своемъ животѣ зо(л)та ли женчугу ли. то все да(л) есмь своеи кнѣгинѣ Гр 1353 (моск.); и приспѣ ѡсень. <и> нача [Игорь] мыслити на Деревляны. хотѣ примыслити большую да(нь). ЛЛ 1377, 14 об. (945); то же ЛИ ок. 1425, 21 (945); послуша ихъ Игорь. иде в Дерева в дань. и примышлѣше къ первой да(н)и <и> насилѣше имъ. и мужи его. воземавъ дань поиде въ градъ свои. ЛЛ 1377, 14 об. (945); то же ЛИ ок. 1425, 21 об. (945).

ПРИМЫСЛЪ (5*), -А с. То, что приобретено, добыто в результате хозяйственной, военной и т. п. деятельности: се даю своеи кнѣгинѣ свои примыслъ скирменовскую слободку с шепковы(м). смоланьѣ. с митѣевски(м) починко(м) и з бортью. Гр 1389 (2, моск.); А на коломнѣ. мои примыслъ самоилецевъ починок) з деревнями. савельевъскіи починок).. а то кнѣгини моеи. Там же; а тѣми своими примыслы всѣми блг(с)вляю кнѣгиню свою а в тѣхъ примыслѣ(х) волна моя кнѣгини. тѣну ли которому дасть. по дѣши ли дасть. а дѣти мои в то не вѣступаютъ(с) Там же; а что есмь подава(л) своеи кнѣгинѣ. волости и села. изъ оудѣловъ дѣтии свои(х) и свои примыслъ и слободы и села. и холхо(л) и зайчико(в). а с тѣ(х) волостии. и съ слобод(а) и съ се(л) что возме(т) кнѣгини моя то ей и есть. Там же.

ПРИМЫШЛЕНИ|Е (7*), -Ю с. 1. Замысел (особенно дурной), умысел: Подобае(т) же ни виною братья. посѣщенъ. же бесѣдъ многы часты творити исходы. есть и се дьяволе пр(и)мышленъе. (ἐπίνοια) ПНЧ к. XIV, 23а; се примышленъе козни велики иже бо николиже брань нам твораще бѣси. въ время оставляють. Там же, 35а; [о еретике Нестории] немило(се)рдство ѡбрѣтъ зѣло. и въ безъбожие ѡдѣвѣса. губителноу и незаконноу вѣру вселенѣи всхотѣ нѣ не ѡбрѣте и насъ неоустроеникъ незаконнаго. ему. и хулна примышленію. (ἡμᾶς ἀπαρασκευάστους πρὸς τὴν... ἐπίνοιαν 'нас, неподготовленных к замыслу') СБТр XIV/ХV, 25 об.

2. *Домысел, придумывание*: а что ти слышавъ о мнѣ. от кр(с)тъянина ли от поганина ли. о моемъ добрѣ. или ѡ лисѣ. или о нашей очнѣ и о всѣхъ крт(ь)янехъ то ти мнѣ повѣдати в правду бе(з) примышленъа по целованью. Гр 1364/1365 (моск.); А что ти слышевъ. о нашемъ добрѣ или о лисѣ отъ кр(с)тъянина. или отъ поганина. то ти намъ повѣдати в правду. безъ примышленъа. по целованью безъ хитрости. Гр 1390 (моск.).

3. *Приобретение*: Та жизнь зла ю(с). примышление печали всеи. Мен н. ХV, 188 об.; || *деятельность, направленная на получение дохода*: ѡречено юсть кр(с)тъяномъ примышление резноею. (ἐπίνοια) ПрЛ 1282, 52в.

ПРИМЫШЛАТИ (6*), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. *Размышлять, думать*: ѡци мои и бра(т)е и чада. должно в таковѣмъ множествѣ еже ѡ нас братствѣ. приложимъ [вм. приложити — προσεῖναι] мысленое исправление. и мужественое приставление. примышлѣюще оканнѣ. и мое оостращение [так!] назирающе. свѣды и сумнюса во истинну. (ἐπιλογισόμενος 'я, размышляя о том, что...') ФСт XIV/ХV, 44б; тако оубо молю вса вы. примышлати истину. подобье пребыванье. подвижанье дѣло. ревнованье другъ другу на доброе. (ἐπιλογισαμένους) Там же, 156а.

2. *Замышлять, задумывать*: многы [πολλάς, т. е. многих девиц] бо родители приводать [в монастырь] и братію. и отъ подобныхъ [τῶν προσήκόντων зд. 'из родственников'] нѣции. не въ своихъ оустрьмльшиихъса. къ непосаганію. нѣ нѣчто житииское себе примышлѣюще. ихъже не оудобъ примати подобае(т). (διοκούμενοι) КЕ XII, 187б; не бо но видаше [Юлиан Отступник]. ничтоже юму боле еже на ны примышлѣ(т). мужьскаго ради супротивленъа и вполченъа. (τῆς... ἐπίνοιας 'замысла') ГВ к. XIV, 190а.

3. *Приобретать, добывать в результате хозяйственной, военной и т. п. деятельности*: аще кто обраштитъса. по оуоставъ семь лихвы юмла отъ наука. ли инако твора(т) вешть. ли половины проса ли

всако другоие что примышляа срамянааго прибытка ради. извържеться ис причъта. (ἐπινοῶν) *КЕ XII, 24а*; а мыта не примышляти. но какъ из вѣка пошло. а по старымъ дорогамъ гостемъ поити куда хочеть. *Гр 1366 (1, ю.-р.)*.

ПРИМЪРЗН|ОУТИ (2*), -ОУ, -ЕТЬ *гл.* *Примерзнуть*: югдаже приспѣяше зима. и мрази лютии. станаше [Исаакій] впрабошна(х) [‘на босу ногу’] в черевья(х) в протоптаны(х). яко примерзашета нозѣ его г камени *ЛЛ 1377, 65 об. (1074)*; и сътояше. въпрабошнахъ. въ черевьихъ и въ протоптаныхъ. яко примѣрзаше нози его къ камени. *ЛИ ок. 1425, 72 (1074)*.

ПРИМЪН|ИТИ (1*), -Ю, -ИТЬ *гл.* *Упомянуть среди прочих*: ѿ коупши и о ѿ нико(н). Волею же примѣню. блжнаго и сѣдночѣнка тогоже монастыра чернѣца коупшю. югоже вси свѣдають како бѣсы прогна і вѣтичѣ кр(с)ти. и дождь сведе и језеро исоуши. и многа чудеса створи. *ПКП 1406, 113а*.

ПРИМЪНА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Сравнивать, сопоставлять*: аще ли кто себе оубо къ вышнимъ не примѣнл. онѣхъ же акы несвершены осужаа. якоже не свѣсть себе осужають. (οὐ παρεκάζει) *ПНЧ 1296, 15 об.*

ПРИМЪРА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Примерять*: непѣщуютъ строения иже лжи другъ. и правды многажды помышляють. дѣшь на погыбелиа развѣ [вм. раавѣ — τῆς Ρααβ] себе оуподобити примиряють [вм. примѣряють]. лжи|т(в)рць члѣвк. (μυκτηρὴν ἑαυτὸν τεκμαίρεται ‘подражаетелем себя считае’; ср. *Нав 2. 1–22*) *ПНЧ к. XIV, 45а–б*.

ПРИМЪРА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл.* *Быть измеряемым*: примѣряють бо са намъ на времена. согрѣшенья. до нѣкоя равности [μέχρι ποσότητος τινός ‘до некоторого количества’]. и тако и судьбы наводитъ праведныи судии бѣ. (μετροῦνται) *ПНЧ к. XIV, 112г*.

ПРИМЪ|СИТИ (13), -ШОУ, -СИТЬ *гл.* 1. *Прибавить, примешать*: и нача патрикии весити кр(с)тъ. и видѣвъ боле своего

зла(т) в х(с)ѣ. и ре(ч) къ оуноши. что се много бы(с). яко нѣчто зло примѣсилъ јеси. хотл моего злата оутаити собѣ. *ПрЛ 1282, 27б*; и глѣ юмоу оуноша всю истѣну и ре(ч) јединъ ср(д)цевѣдць то вѣсть яко нѣсмн твоего [золота] оутаилъ. нѣ своего примѣсивъ [*ПрЛ 1282, 27в* приложилъ] *Пр 1313, 33г*; | *образн.*: [слова матери мучеников Маккавеев] и крови ихъ [детей] свою кровь примѣшю. и вкупъ. погрѣбена буду. (ἀναμίξω) *ГБ к. XIV, 139а–б*; | *перен.*: хотл же сихъ помѣноути. начьноу на съставление своена дързости. образъмъ евангѣлиста лоуки. глѣи самъ. понеже оубо нѣции начаша начинати повѣсть дѣяти. себѣ глѣмаюа таинаа и примѣсити въ бодѣхновеное писание. (ἐπιμίξει) *КЕ XII, 216а*; Сего ради оубо праздновати дѣвно. начато(к) же слову. реши бо. аще и малы како продолжно на(м) слово. любезнѣ же трудитисл люблщи(м) словеса. да акы сласть кую празднику примѣси(м). (συγκαταμίξωμεν) *ГБ к. XIV, 83в*; дерзнухъ примѣсити съгрѣшение къ покаянию. сугубо имамъ ѿчаание и невѣрье. (συυκεχωρήσθαι) *ПНЧ к. XIV, 173в*; | *о соединении божественной и человеческой природы в личности Иисуса Христа*: Евѣтихяне... не глѣощеи ѿ стѣна дѣла мариа. възати плть гоу нашему ісоу хоу. нѣ бжѣствѣнѣе нѣкако въплѣтитисл юмоу являюще. не примѣше въ оумѣ. яко грѣхъмъ прадѣда ихъ адама. повиньна соуща члѣвка. того примѣси къ себѣ. бжине слово ѿ дѣвы мариа. ѿ негоже начала и власти. (ἦνωσεν) *КЕ XII, 264б*.

2. *Присоединить*: единъ ѿ боларъ... ко мнишьскомъ. || ликомъ себе примѣси. пришлецъ бывъ в пустынныхъ мѣстехъ. (ἐυκατέμιξεν) *ЖВИ XIV–XV, 5б–в*; не мню же сего инако исправити ми и не погрѣшити хотѣнья. аще не буду хр(с)тыанинъ... ѿнѣхъ мнихъ взиискавъ идѣже аще буду(т) ихже неправедно изгнахъ. и тѣхъ себе примѣшу (ἐυκαταμίξω) *Там же, 13в*; пастыра нѣкогого сказаеть блга. .р̄ имѣвша ѿвецъ. и единой заблужьжи [так!] ѿставльши дева(т) деса(т) и дева(т) на

гора(х). на взисканье заблужшен ни(з)ити дондѣже ѿбрѣте ю и на рамо вземъ к незаблужшимъ примѣси. (συγκατέμιξε; ср. Лк 15. 4–6) Там же, 48б.

ПРИМЪ|СИТИСА (25), **-ШОУСА, -СИТЬСА** гл. 1. *Присоединиться, смешаться.* ртуть... югда ли пролиеться на зе(м)лю. то на многи части раздр(о)биться. к персти же земьни не премѣсится. Пал 140б, 46в; || перен.: глѣють намъ двѣма быти хѣвома іестьс(т)вома. единомуу же съставоу. полагающе понѣже съмѣшенныхъ. коужьдо іество же въкоупь. и съставъ ноуждею имаше [Христос]. икоже слово показа. коюмоу равьночъстивьно. іестьствъ же и съставъ. исповѣдають бы<т>и въединени. или паче примѣситиса съставъмъ мнѣше... мнѣ же іестьства. тѣмъ и двѣ по въединеніи [гак!] прѣбыста. (ἠνωσθαι) КЕ ХІІ, 269б; взе(м) бо бѣ перьсть ѿ землѣ. рукама бесмѣртныма мои постави обра(з). си же часть своего живота. вложи бо бѣ ду(х). се оуже бж(с)тво е(с). и тако примѣсиса персти и дѣша. (συνελάγην ἐκ χοῦς καὶ ψυχῆς 'я былъ составлен из праха и души') ГБ к. ХІV, 96а; с бѣмъ быти и къ ч(с)тому свѣту примѣситиса. икоже мощно члѣвску ес(с)твоу. (κραθῆναι) Там же, 178б; [рассказ Марии Египетской] мнѣ же възбрани нѣкаю сила бѣна не дадуши внити ѿ к тому покусихса рѣяти. и далече ѿ двери ѿринухса. и једина въ притворѣ стою обрѣтохса. мнѣвши яко женскою немощью се ми бываетъ. и паки инѣ(х) примѣсившихса [вм. примѣсившихса] нуждахса. такоже локотыи ѿрѣють мѣ. тружахса всуе (ἐγκатаμίξασα) СБЧуд к. ХІV (I), 63а.

2. *Стать приверженным чему-л.:* горе иже мнѣшимъ оупражненъа. ихъ ради [δι' ἀρτίαν 'для бездействия, досуга'] соубота да(с)тъса. не есть же же [гак!] та вина. но да житиискихъ всѣхъ ѿсѣтоупльше. оупражненъа на дѣховна истроша... понеже июдѣи житиискихъ примѣшшеса вещии. дѣховныхъ не внимахоуть. цѣломоудрыа кротос(т)и. послоушанъа бж(с)ныхъ словесъ. но противно. оупивающеса и объедающеса. раздирающе-

са || идоуще. послоушай како ихъ оглѣа прѣркъ (ἀπαλλαγέντες 'освобожденные') ПНЧ к. ХІV, 201в–г.

3. *Присоединиться к кому-л. с целью общения:* мнозини ѿ вузантна исхожахоуть. и съ тѣжаниемъ къ сѣтому прихожахоуть іего словеса испоушаема нелѣжма. абие принимающе... всја творяхоуть иже требующимъ достонть да юмоу токмо примѣсивъса. и съ нимъ поживоуть. лоуче и пользнѣе. паче ѿбращенна къ мироу (ἴνα... συνῶσιν) ЖФСт к. ХІІ, 74 об.; давно іего [Андрея] не видивше въпрашающе же глѣху. «болиши. кдѣ іеси былъ доселѣ и кдѣ іеси ходилъ толико днини глумлѣса». сѣти же ѿвѣща «бголниши надышени. не вѣсте ли яко с буюкы са прѣмѣсилъ іесмъ да борюса с ними» (συνφουρόμενος) ЖАЮ к. ХІV, 19а.

4. *Вступить в половую связь:* Иже еп(с)пѣ. ли попѣ. ли диаконѣ ли оуподнако||нѣ. ли чѣтъць. ли пѣвць. ли двѣрникъ. женѣ ѿщенѣ боу примѣситиса [вм. примѣситиса]. да извържетъса. ико невѣстоу хѣвоу ильстивъ [гак!]. (μιχθεῖν) КЕ ХІІ, 44–45; сѣти макарини римлѣнинъ. ѿпѣмъ съ женоу съвокупленъ. и прѣже даже не премесиса юи. и оставлѣ ю възиска сѣснѣ бытѣ (πρὸ τοῦ μιγῆναι) ПрЛ 1282, 136б; Законно съчетавшемуса. моужъ съ женоу. прѣмѣсившеса друогъ дру||гоу. на оутриа да не причащатса. КР 1284, 205–206; такоже разлучаетъ(с) и жена ѿ мужа тоа ра(д) вины. аще не възмѣжетъ мужъ за ·҃· лѣ(т): ѿ време не брачнаго совокупления. къ своени примѣсити(с) женѣ. (μιγῆναι) МПр ХІV, 174 об.; [о Зевсе и др. греческих богах] невѣрно яко бзи бѣша. како бо вѣровати яко бѣ буда. смѣртнѣ жене примѣсиса. оукоръ же паче роду. и тѣ пристр(с)тнѣ нѣ(с) бѣ. къ велевѣ [вм. волсвѣ? – εἶναι... γόητα 'есть волхв!'] примѣшьшаса женѣ. (ἐμίγη... μιγέντα) ГБ к. ХІV, 143б; тѣгда же възстанетъ анраилихъ нѣкто снѣ безаконныи и будетъ ц(с)ремь въ градѣ семь лѣта ·҃· и сътворитъ безаконье... и повелитъ тако. да са примѣситъ оѣбъ съ дѣщерью. а снѣ съ мѣтрыю. (ὄπως μίγνυται) ЖАЮ к. ХІV, 64в; [Иоанн и Иаков, сы-

новья Зеведеевы] на плоть подвизавшася чудно и славно похвалу скопечества сего и вѣнецъ приаства. с тѣма же елико ихъ тмами в миру чернечествуующии. и дѣвствующе. иже телесемъ женьскимъ не примѣсишася. но мучиша(с) подвигомъ свершенымъ. (οὐκ ἐμίγησαν) ПНЧ к. XIV, 153г; и аще мужю примѣсится или ѿ мужа постражетъ. ни тако да деръзнетъ въ сѣднѣство прити. аще и добродѣтеленъ и подвижникъ будетъ. (ἐὰν... συμίγη) Там же, 154г; прич. в роли с.: Примѣсивыися къ дѣвѣ. ізволениемъ дѣца. невѣ(д)ниемъ же родителю юна. послѣди же сима оувѣ(д)вшема. и аще хощетъ поати. и хощета и родителю юна. да будетъ со-вкупление. (ὁ συγγινόμενος) МПр XIV, 191.

ПРИМЪСЪ (3*), -А с. 1. *Примесь, добавление:* Егда бо примемъ разумъ истинный. и ѿсѣимс(а) во(д)ю и дѣхмъ. всако-го же грѣха и всакыя скверны бес примѣса ѿчистимся. (ἀποῦητί 'без труда') ЖВИ XIV–XV, 476; да всакъ плевель ереси не прозѣбну(т) в ва(с). но ч(с)то и бес примѣса бие сблуди сѣмъ. (ἄδολον 'без обмана, хитрости') Там же, 127а.

2. *Совокупление:* прѣклонъ нѣса ни-де. бес порока и бес примеса. въ оутробоу прч(с)тына дѣвы въселися. слово бие безначальное. плѣть и члѣвкъ бы(с) и соу-гоубъ естествомъ. члѣвцъскыи родъ ѿбно-вити хотѣ. и въ първою породу || въвѣ-сти. ПрЛ 1282, 106а–б.

ПРИМЪТАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. *Присоединяемый, подбрасываемый:* ова бо [земное, нынешнее] су(т) тлѣнна и вре-меньна. ти яко в дѣтинѣмъ числѣ [ἐν παιδιῶ ψήφον 'в игре в камешки']. ино ко инѣмъ примѣтаемо и прелагаемо. (με-ταρρίπτοόμενα 'перемещаемое') ГБ к. XIV, 100в.

ПРИМЪТАТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Приносить:* внѣоуду ѿбитѣкаю вели-кыи ѿкианъ всю землю вѣтромъ дви-зает(с) и тече(т), идеже юго вѣтрънляю ноужа примѣтае(т). (προσρήξη) ГА XIV, 42в; | *образн.:* Се же преже имамъ глти. яко примѣтаю и прилагаю къ мнѣ грѣш-

ному истинную вашу любовь (ἀπέχω καὶ ὑπεραπέχω 'далеко и очень далеко от-стою!') ФСт XIV/XV, 140б.

2. *Возвращать, подбрасывать:* А иже изломить копье, любо щить, любо портъ. а начнетъ хотѣти его деръжати оу себе, то пріати скота оу него, а иже есть изло-милъ аще ли начнетъ примѣтати, то ско-томъ емоу заплатити, колько далъ боу-детъ на немъ. РПрАкад сп. сер. XV, 50 об.

ПРИМЪТАТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Повергаться, прибегать (к чему-л.).* *Образн.:* и нынѣ примѣтаюся въ щедроты твою. и вечернюю приношу ти мѣтвѣ послушан ме [так!] ти послу-шай мене. ѿбѣщавыися послуша||ти. въ истиную призывающихъ та СБЯР XIII, 187–188.

ПРИМЪШАТИ (11*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Добавлять; присоединять, примеши-вать:* въ арменстѣи странѣ вино едино на сѣи трапезѣ приносятъ. воды к томуу не примѣшающе бескверноюу жертвоу свершающе. (μὴ μιγνόντες) ПНЧ к. XIV, ба; || *перен.:* Не примѣшай себе множе-ства грѣшникъ. помани яко гнѣвъ гнѣ не замѣдлитъ. (Сир 7. 16: μὴ προσλογίζου σεαυτόν) Изб 1076, 158 об.; крѣпкое сла-бѣшимоу почерпаю. и крѣпкомоу сла-бѣшаю. яко и на многое ѿслаблати. и на малое възълагати. разоумѣваше [Фео-дор]. къ неполезью и к пастивѣшмъ [вм. пакостивѣшемъ]. тѣмъ и се ѿномоу при-мѣшаю. и нравъ къждо || и ѿбычан. и оуставление провидя. оустроино прохо-жашеть. (μιγνός) ЖФСт к. XII, 63–63 об.; достоинъ всакои цркви еп(с)па имоущи. и иконома имѣти отъ своего причѣта строюща црквианна. по воли своего еп(с)па. яко не бесѣвѣдѣтельства быти строению црквиноуоумоу. и отъ всего ра-стачаемамъ быти тою цркве вещьмъ. и оукоризноу къ сѣлѣствоу примѣшати. (προστίθεσθαι 'навлекать') КЕ XII, 35б; таковыихъ заповѣднн неподобнѣ отъло-жение сътворихомъ. къ възгражению христианьскааго стада и оутвържению. никакоже избира||юще еретичьскааго лѣжесловна рождению. и приснооумоу

ап(с)льскоу и цѣлоуоумоу оучению примѣшающе. (παρενεύοντες) Там же, 42–43; и слово къ своему подоболичью идѣ(т). и в плоть одѣжетсѣ плоти дѣла. и дѣшу разумную моюя (дѣла) дѣша примѣшае(т). подобнымъ подобноу очищаю. и весь бивае(т) развѣ грѣха члѣвк. (μίγνυται) ГБ к. XIV, 9б; мнози корчѣмующе слово [т.е. учение апостолов] раздирають. примѣшающе свои оумъ. на пакость слышашимъ. (ἐπιμίγνόντες) ПНЧ к. XIV, 12а; то же МПр XIV₂, 62; ни дѣша оубо себе [в др. сп. особе] ни тѣло особѣ. възветсѣ члѣвк. но обоу совокоуплению съвершене по съставоу. дѣшу примѣшае(т) телеси. и совозрастноу. съроднаго сооуза. Пал 140б, 44а; Молащемоу<сѣ> подобае(т) съ оумомъ молитисѣ, еда когда забудеть нѣчто зло примѣшаю къ молбѣ. Пч н. XV (I), 47 об.; прич. в роли с.: горе примѣшающимъ дѣмъ к дому. і селѣ к селу прилагающимъ да ближнему имуть. что еда поживете єдини на земли. аще будутъ доми мнѣзи велиции. добрѣ в запусѣнне буд(т)ъ. і не будетъ живущихъ в нихъ. (Ис 5. 8: οὐαὶ οἱ συνάπτοντες) МПр XIV₂, 16.

ПРИМЪШАТИСА (19), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 1. *Присоединяться, смешиваться*: и кождо создание и похвално оубо есть само о себѣ. достопохвальнѣе же по причастью. къ етеру бо аерѣ. са(м) о собѣ дивенъ есть. дивнѣе же ко всему примѣшаюсѣ. аерѣ || к водѣ. и вода к суши. (κέκτηται μίξιν 'приобрел смешение') ГБ к. XIV, 7–8; ѿ моужа сътуденое искыпѣние. сѣменьное премѣшае(т)сѣ противу соущи крови женѣсти Пал 140б, 41г; || перен.: Възыграетъ многаж(д)ы сѣдина, но и възыгранье ея смѣрено єсть, примѣшающесѣ со оумо(м). Пч н. XV (I), 137 об.

2. *Приобщаться (к чему-л.), предаваться (чему-л.)*: неистовно и дадительно [ПрЮр XIV₂, 53в досадительно – ὄβρισηκόν] пьянство. весь бо примѣшанисѣ сихъ. не будеть моудрѣ. (ὁ μίγνόμενος; ср. Пригч 20. 1: ὁ συμμιγνόμενος) СБТр XII/XIII, 148 об.; то же ПрЮр XIV₂, 53в.

3. *Вмешиваться (во что-л.), становиться участником (какого-л. дела)*: Аще ко-

торы прозвоутерѣ или дыаконѣ. въ мирьскыя власти примѣшае(т)сѣ. и строить таковое что. или домѣхъ боярьскыхъ. или приставникъ. или старѣшина. или правитель надѣ чимъ боудеть. да изъверженъ боуде ѿ причта. (μεταχειρίζοιτο 'занимается, руководит') КР 1284, 172а; не примѣшаите(с) дѣлесѣхъ неподобны(х) и темны(х). паче же обличайте. ибо бывающаа таи скверньо єсть глти (μὴ συκοινοῦνεῖτε) ПНЧ к. XIV, 102в.

4. *Присоединяться (к кому-л.) с целью общения*: добро оубо єсть и блгоугодно боу и члѣвомъ. ѿтрицатисѣ и не примѣшатисѣ ихъ [женщин] да не ѿблзавѣшесѣ сѣтми ихъ. възбѣ||дноуємъ гости. якоже и въпадѣшаа моухы въ поставѣ паоуч. (μὴ ἐνδελεχίζεῖν 'не общаться постоянно') СБТр XII/XIII, 153–153 об.; слово вда [юноша] съ клатвою. яко «да не краду николиже. ни да блуда створю. ниже съ грѣшники. ни съ бладмы [так!] примѣшатисѣ николиже ни ходити» (συνδυᾶσαι) ЖАЮ к. XIV, 23а; аще ли ихъ не хочете оучити. то ни примѣшаите(с) к нимъ. ни дружбы ихъ не приимайте ЗЦ XIV/XV, 23в; паоулъ к коренфѣомъ ре(ч) бра(т)я писахъ ва(м) в посланомъ писанинѣ не премѣшатисѣ вамъ къ блудникомъ и рѣзоимъцемъ. и къ грабителемъ и кърчमितомъ... елма же долъжни есмы из м(и)ра сего изити. рекше оумрети. нынѣ же писахъ вамъ таковымъ не при||мѣшатисѣ [так!]. (I Кор 5. 9, 5. 11: συναναμίγυσθαι) Там же, 23–24.

5. *Вступать в половую связь, сожительство*: яко мѣре женѣни не поиметь [муж]. ни дѣчере женѣни. имѣже ни своєя мѣре. ни своєя дѣчере. тако ни сестры женѣни. имѣже ни сестры своєя. и се паки подобае(т). ни женѣ съ своими. моужа примѣшатисѣ. обѣща бо на обонхъ сѣродина правда. (τοῖς οἰκείοις τοῦ ἀνδρός συνοικεῖν 'сожительство с родственниками мужа') КЕ XII, 203б; прич. в роли с.: Имѣян женоу свою і примѣшанисѣ рабѣ. являющесѣ бещиньници. сию достоитъ ѿ княза земли тои. да въ иноу землю продадѣтъ ю. (συγγενόμενος) ЗС 1285–1291, 338б.

ПРИМЪШЕНИЕ (12*), **-Ю** с. 1. *Добавление, примешивание*: ѿ стоуденаго мужьскаго сѣмене. съмерзѣшиа [женская кровь] || в плоть претворяеться по сѣменьному смѣшеню. да ѣлико оубо костана и жилава. то ѿ мужьскыа силы крѣпость ѣсть. а ѣлико же кровава и масна. то ѿ женьскаго премѣшениа състывается. *Пал 1406, 41–42.*

2. *Присоединение, приобщение*: избърахомъ кротко и мирно съдѣяти съ помѣнеными члѣвкы [донатистами] и аще паче отъ црѣвѣнааго телесе примѣшениа. немълчныимъ дѣвомысльемъ отгмѣтаються (ѣк тѣс... ἐνώσεως) *КЕ XII, 137б*; ѣко црѣвѣнаа||го ради мира и доброты. и тѣхъ донать иже оубо когда клирици исправляющюся съвѣтоу къ съборноуоумоу примѣшению приити въсхотѣть. по изволеню коегождо еп(с)па съборнааго и съвѣтоу... аще то съложити хрѣстианьскыимъ мирѣмъ ѣвѣтъся въ своѣи юмоу чѣсти показати (πρὸς τὴν... ἐνότηα) *Там же, 138а–б*; Аще на сѣдалищи еп(с)пъ лѣнивъ боудеть на еретики. въспомановенъ боудеть отъ блѣжньнихъ прилежащихъ еп(с)пъ... аще отъ негоже дѣе въспомановенъ боудеть мьне м(с)ць шести. въ тои епархии прѣбываа. не подобающихъ къ съборноуоумоу примѣшению обратитися. печали не сътвори. къ таковуоумоу не приобъщитися. донѣдеже испълнитися то. (πρὸς τὴν... ἐνότηα) *Там же, 163а*; трѣбѣ оубо ѣсть ѣко ѿтъ лица змиина и грѣха велика бѣгати ѿ нихъ [женщин]. зане съмъртоносно ѣсть хотѣщимъ подвизатися. не тѣчю же примѣшениа бесѣды ихъ. нѣ и помышлениа. (τὴν... ὀμιλίαν) *СбТр XII/XIII, 154*; |о браке: Нераспоустнагѡ женитвоу. о г(с)дѣ совкупленю примѣшениа. зижителѣ и сдѣтелѣ всѣхъ. бѣиа прмдр(с)ти [вм. премоудрость] ѣсть оучитель. (τῆς ἀδιалуτου... ἐνώσεως... διδάσκαλος 'нерасгоржимого соединения учитель') *МПр XIV₂, 173 об.*

3. *Общение*: Диаконисамъ же црѣковнымъ. не мьншемъ .Н. лѣт(т). повелѣваетъ бытѣ. аще же въ (ма)настыри меньше того въздраста боудеть по ноужи да ѣсть по-

неже нѣ(с) тоу моужьскаго примѣшениа. нѣ самовластьнаго житѣа. но съ множествомъ || сестрѣ прѣбывание. (ἐπιμιξία) *КР 1284, 221а–б.*

4. *Совокупление*: ротаи лжами мужа к женамъ и жены к мужамъ на примѣшение сводать [содержатели притонов] и творятъ имъ быти храми дѣяволу (ἐπιμιξία βοθηζουσι 'сношением погружают в яму') *ЖАЮ к. XIV, 39г*; || *желание совокупления*: видиши ли прѣбывание. примешение. плѣтньоу. ѣгуптѣнына. коликоу съдѣла правѣдивоумоу [Иосифу] скърбь. (ὁ ἐντελεχισμός σαρκός 'постоянное беспокойство плоти'; ср. *Быт 39. 7–12*) *СбТр XII/XIII, 151*; старьца ѣже на соусану соудии. за примѣшение и съгладование доброты тоужѣа. въ поучиноу похотѣноую въпадѣша. вѣстасте на блаженоую соусану. (διὰ τὸ ἐντελεχίζειν 'изза постоянного присутствия'; ср. *Дан 13*) *Там же, 152.*

5. *Перен. Приспешники, пособники*: но вы ѣкоже реко(х) съхранѣтесѣ чада. да ѡвцѣ будете х(с)вы. и не будете хотѣще примѣшение дѣяволу. (θήραα 'добыча, улов', смеш. с фѣрааа 'смесь, тесто') *ФСт XIV/XV, 79б*; по малу ѡпадаша бж(с)тѣвнааго своего исповѣданиа. примѣшение сатанѣ быша (θήραα) *Там же, 121а.*

ПРИМЪШЕНЪ (3*) прич. *сград. прош.*

1. *Смешанный; примешанный*: въ злато и сребро. примѣшена щюжаа. расужають муча огнь. (τάς... μιγείσας... ὕλας 'подмешанные вещества') *ПНЧ к. XIV, 112г*; | *перен.*: ѣко ѿ существа мужьска младеньцю подаетсѣ дѣша. тако бо нетлѣнное и бесмртно. мертвенеми и тлѣннѣмъ и мерзѣцѣмъ примѣшенъ будеть. *Пал 1406, 43г.*

2. *Присоединенный*: [об ушедших из монастыря] такоаго труда. и злаго подвига. паче истинны створиша взалкаша [ἐξάπινα ἀπολέσαι 'внезапно погубить', где ἐξάπινα принято за ἐξέπινον 'поглощали'] и примѣшени быша дѣяволу (θήραα 'добыча, улов', смеш. с фѣрааа 'смесь, тесто') *ФСт XIV/XV, 77а.*

примѣшатися *вм.* *примѣшатися*

ПРИНАБЪДЪТИ (1*), **-ЖОУ**, **-ДИТЬ** гл. *Позабогитъся*: Родивыисѣ ѿ дѣа по

г(с)ню гл(с)оу и власть примѣ быти чадо бие. сродьства оубо по плоти стыдятся. своихъ же знаеть въ вѣрѣ. ѿ г(с)а свѣдѣтельствыванымъ глѣщю. мѣти моя и бра(т)на моя си суть иже слово бие слыше [ПНЧ н. XIII, 266 слышаше] и твораше [Лк 8. 21]. и да милоуетъ такъвыи всѣхъ оудалаяющихся ѿ г(с)а блжннихъ же по по [так!] плоти яко и всѣхъ. аще ли кто || сихъ боле принабда. оглѣникъ быти мнить(с) своєю страсти. (προσπάσχω) ПНЧ к. XIV, 15–16.

ПРИНАДИТИ (1*), **-ЖОУ, -ДИТЬ** гл. *Присоединить*: да творятъ иже подѣ сѣмъ пахомиемъ мниси. на весь днь ·вѣ· млтвѣ. и ве(ч) ·ѣ· млтвѣ. и въ наве(ч)рии ·вѣ· и въ ·б· ча(с) ·г· млтвы. и коеиждо млтвѣ принадити [ПНЧ н. XIII, 1466 приложити, ПНЧ к. XIV, 716 принапѣт(и)] п(с)лмъ. (προῤῃδεσθαι 'предпослать, спеть вначале') ПНЧ 1296, 117 об.

ПРИНАЖДЕНИ|Є (1*), **-Ю** с. *Нужда, потребность, надобность*: Се слышание сѣаго дѣа. се совокупление ходатаи бы(с) намъ. ѿ мира оубѣжати и ѿ чужи(х). и ѿверженъи родитель. и всѣхъ плотьскихъ принаждени. (τῶν... καθήκόντων 'обязанностей') ФСт XIV/XV, 23б.

ПРИНАЖЕНЪ (1*) прич. *сград. прош. Прилаженный, приготовленный*: ѿци мои и бра(т)е. идуше идемъ в путь мирныи и ра(д)юса видя васъ о таковѣмъ съставленъи нѣ понеже въиници есте х(с)ви воиници же и приснии. на брани прісно оучити(с) оружье прістроено имѣти. принажено въ времѣ супротивны(х). (ἐμπάρσκειον) ФСт XIV/XV, 187г.

ПРИНАИМАТИ (1*), **ПРИНАЕМЛ|Ю, -ЕТЬ** гл. *Нанимать дополнительно*: аже будетъ в пособление людии мало бу(д)тъ. а к томоу принаимати людии в помощь. то что будетъ сулилилъ [вм. сулилъ имъ] наима чересь то боле не взяти. Гр 1229 сп. XIV₂ (сгол.).

ПРИНАПѢТИ (1*), **ПРИНАПО|Ю, -ЮТЬ** гл. *Спеть дополнительно (к чему-л.), присоединить*: да творятъ же подѣ сѣымъ пахомиемъ мниси. на весь днь ·вѣ· млтвѣ и вечеръ ·ѣ· млтвѣ. и в павечерницю ·вѣ· и ·б· ча(с) ·г· млтвы и въ коеиждо млтвѣ

принапѣт(и) [ПНЧ н. XIII, 1466 приложити, ПНЧ 1296, 117 об. принадити] п(с)лмъ. (προῤῃδεσθαι 'предпослать, спеть вначале') ПНЧ к. XIV, 71б.

ПРИНАШАЕМЪ (1*) прич. *сград. наст. Приносимый*: Нынѣ припадаю ти гже. помилуои ма много съгрѣшивша. и пѣние недостоино прими из оустъ скверннѣ принашаемо. СбЯр XIII, 69 об.

ПРИНАЯТИ (1*), **ПРИНАИМ|ОУ, -ЕТЬ** гл. *Нанять дополнительно*: аже яемоу [заморскому торговцу] въ пособление людии мало боудеть. а к томоу принаяти людии боудеть емоу въ помощь. што боудеть соулилъ имъ наима. черес то имъ боле не взяти. Гр 1229 сп. 1270–1277 (сгол.).

ПРИНЕВОЛЕНЪ (2*) прич. *сград. прош. к приневолити*: Мы кнѣ(з) дѣдъ. дмитриеви(ч). кнѣ(з) русанъ плакси(ч)... тым то листомъ. чинимы. знамени(т). всимъ... наша добра ра(д). и наши(м) вшего посполства боаръ прилюблѣние(м). не приневолени ани котораа зла вола [ср. польск. твор. п. która zią wola] примучени. велико(м) и славнему володиславу. бжыеи ми(л)сти. королеви польскому... вѣрность праваа. и неизрушистаа. слюби(л). Гр 1388 (2, ю.-р.); Мы дмитрии. инѣмъ именовемъ. корибу(т) кнѣ(с) литовский. чинимъ то знаемо... иже добраа рада. наши(х) боаръ. и всѣхъ землянъ. и нашею доброю волею. не примучени ни приневолени нѣкотою неволею... володиславу королеви польскому. литовському. и рус(с)кому. и ины(х) земля г(с)пдрви... голдовали есмо Гр 1388 (4, ю.-р.).

ПРИНЕВОЛ|ИТИ (1*), **-Ю, -ИТЬ** гл. *Ограничивать свободу, принуждать* (ср. ст.-польск. przyniewolić): а мыта не примышлати. но какъ из вѣка пошло. а по старымъ дорогамъ гостемъ поити куда хочеть. а госта не приневолити. но куда хочеть туды поидеть. Гр 1366 (1, ю.-р.).

ПРИНЕСЕМЫИ (1*) прич. *сград. наст. То же, что приносимыи в 1 знач. Приносимый, предлагаемый*: [о стоянии на столпе Симеона Столпника] тако чудное и

преславноѣ [так!] се оустроивь [Бог] видѣние преславно и дивно, влекыи вса на преоудрость. и послѣ бо [вм. послушливо? — πῠθανήν 'убедительное'] приходѣшимъ прѣстроиа принесемое свѣдѣние, ибо и новое видѣние пришедъ, бж(с)твѣныхъ наказавъса ѡходить. (просфѣроμέτην) ГА XIV, 260а.

ПРИНЕСЕНИ|Є (15), **-Ю** с. 1. *Действие по гл. принести в 1 знач.:* иегоже [Феодора] и пренесениемъ паче тѣ самъ бжествѣный патриархъ. мѣе(одии же бѣ съ и клирость всь, и мниховъ множество и людни. съ свѣщамѣи и кадилы (οὐ καὶ ἐν τῇ εἰσόδῳ 'при внесении его') ЖФСт к. XII, 170 об.; да имѣють [немошные старцы] слоугоу единого иегоже хотѣ(т)... и таковы слоуга на принесение пища въ ню. и на оустроение постелѣмъ. и прочѣя. УСт к. XII, 243; аще хотѣть къ своимъ приходити прѣтажаниемъ. и принесение плодомъ сѣтворити три нѣдѣныа дѣни сирѣчь три нѣдѣа въ своихъ прѣтажаниихъ прѣбывати имъ. (τὴν συκομιδὴν τῶν καρπῶν 'сбор урожая') КЕ XII, 105а; аще съсудъ есть или ино чтѣ аще паволока есть. ли завѣса. ли поставъ златъ. аще масло будетъ ли воскъ принесениемъ бо ихъ въ бжю цркви. ѡсцѣаютьса таковаа (ἡ... προσαγωγή... ἀγιαζει 'принесение освящает') КР 1284, 48а; то же КВ к. XIV, 29б; каа же бѣша х(с)ва. дѣца родство. ясли повитье. анѣли славаще. пастуси прѣ(д)текуще. теченье звѣзды. волхвъ поклоненье и принесенье даръ. (δωροφορία) ГБ к. XIV, 86а.

2. Действие по гл. принести во 2 знач.: [о том, чтобы не брать денег от рукополагаемых] молиса оубо то приимание. паче же принесение иеже къ геонѣ отложити. а не роуцѣ осквърнивъши таковыи сътворити. съвършати стѣна та(и)ны. (τὴν προσαγωγήν) КЕ XII, 199а.

3. Использование, прикладывание: и [в греч. далее еи 'если'] хытрцю не противоуборетьса [согрешивший монах]. и дѣшевныи гнои. и прилагаю||мыхъ ради болии [в др. сп. былии]. принесении оудобъ оуврачуютъ. всѣкъ образъ искоушати.

заблужьшее овьчѣа възвести. и оуязвеное ѡ змиа исцѣлѣити. (διὰ τῶν ἐπιτιθεμένων φαρμάκων προσαγωγῆς 'посредством использования прикладываемых лекарств') УСт к. XII, 222–222 об.

4. Приношение, дар, жертва: Бу послужилъ яси в тишинѣ. въ мнишьскомъ житѣи. всѣко собѣ принесенье бж(с)твеное принеслъ яси. пощенемъ превозвышьса. плотьскы(х) стр(с)тии. и сласти възненавидѣвъ. ЛЛ 1377, 71 (1091); то же ЛИ ок. 1425, 78 об. (1091); [о матери Макавеев] о дѣша мужьскаа. в немощи женскаго тѣла. и дивныа мдр(с)ти. и принесенье боле аврамовы жертвы ѡноа... онъ бо единого приводи(т) бу любо и единочадна. и ѡ обѣщанья рожена. солломонида же всѣ дѣти остѣ бѣви. (ἐπίδοσις) ГБ к. XIV, 134а.

5. Действие по гл. принести в 6 знач.: Млѣтвы же врѣмѣа [ПНЧ к. XIV, 72г въ врѣмѣа] въпити безмѣрно. постнику не подобно. ни достоино. ни бо ѡжидаетъ гѣ ѡ оустѣнь слове [ПНЧ к. XIV, 72г словеси] и ѡ оустѣ воплѣ. понеже свѣсть ихъже трѣбоуемъ. прѣже принесения плѣтнаго. языка молбы. Нѣ внемлеть неподвижимое оума. и безъязычноу гласоу. и безъгл(с)ныхъ въздыхании срѣца. (πρὶν ἢ προσενεχθῆναι τὴν διὰ τῆς σαρκίνης γλώττης ἰκετηρίαν 'прежде чем принести мольбу телесным языком') ПНЧ 1296, 123.

ПРИНЕСЕННЫ (82) прич. страд. прош. 1. *Принесенный, доставленный:* въ ѡстровъ принесенъ бывъ [Феодор] въ принѣкрипъ едва въ || гробъ преданъ бы(с). съсѣдъшемоуса множеству дѣлго въвъзбранѣющемо [так!] положению. (τὸ... σῶμα... κομισθέν 'тело принесенное') ЖФСт к. XII, 169–170; и пригласивъ келарѣа въпрашаше иего ѡкоудоу си соутъ хлѣби. онъ же ѡвѣщева. яко въчера принесени соутъ. ЖФП XII, 51г; всь съборъ рече. равнааа вѣры и заповѣди никейскааго събора древле къ намъ кельяномъ вашаа стѣсти принесеныа. иеже и яже тѣмъ вѣслѣдованааа части съде поставиша. (προσενεχθέντας) КЕ XII, 112а; Стотатство есть еже красти сцѣнныа съсоуды црквиныа. или ино что. иеже въ

даръ бѣи при||несено бы(с). *КР 1284, 98а–б*; проклиная куранъ глѣмое иже есть все списание моаме(д)ово. иже лжетъ глѣ. яко ѿ архангѣла гаврила принесено бы(с) юмоу. и всѣ оучения и наказанія. и по(та)енаѣ сказанія. і та||ины. и преданія и хвалы его. *Там же, 400б–в*; Иже на поли обрѣтъше. чюжая имѣныя. ли въ своихъ домѣхъ. ѿ варваръ принесена по прилучаю. аще обличени боудтъ в муки да впадоутъ. (*καταλειφθέντα 'оставленное'*) *МПр XIV, 115*; тоеже зимы принесена <бы(с)> дска ис Селуна. гробн(а)на ста [так!] Дмитрина. *ЛЛ 1377, 140 об. (1197)*; мощи же его [*апостола Варфоломея*] в раку оловану вложше. въврженны быша в море. ѿ бѣи же промышленія принесѣны в липаръ островъ. и ту положены бы(с) (*κοιτισθεῖς*) *Пр 1383, 83г*; нъ промысломъ бѣимъ риза [*Богородицы*] ѿ капернауума принесена бывши. галвиемъ и кандиломъ въ цр(с)тво лва великаго. положена бѣ в-лахѣрнѣ. (*κοιτισθεῖσα*) *Там же, 156б*; но бѣи промыслъ. оного арсеня крыема а не оумерша изведе. идеже яко зло гасѣщи рука. предъ суд(н)а принесена бы(с). оного же изведе на судище сѣи. и яви(с) жива. и двѣ руцѣ имуша. посрами клеветники. (*προεφέρετο*) *ГБ к. XIV, 183а*; Мужъ нѣкто... в болѣзнь впадъ. повелъ своимъ рабомъ. нести себе въ ч(с)тныи храмъ. сѣи(х) ап(с)лъ. идеже есть цѣлеб-ноносныи гробъ боноснаго оца златоустаго. принесену оубо ему. в таковыи ч(с)тныи храмъ. и молившюся со слезами положенъ бы(с) на ложи. (*ἐλθόντος*) *ПНЧ к. XIV, 174б*; м(с)ца маиа въ -б-и днь принесоша же и ветхыи гробъ его [*св. Николая*] в немже бѣ принесенъ ѿ муръ. и поставиша въ цркви. положиша и кость роуки его ѿ мощи его. *СбТр XIV/XV, 212 об.*; много же искавше ѿкоуду и ки(м) принесена бы(с) таковаа дѣска. и како в цркви внесена бы(с). замченъ ѿи бывши... никакоже ѿбрѣте(с) слѣдъ тѣ(х) стопъ. возивши(х) ю. *ПКП 140б, 142в*; в се же лѣто. принесена бы(с) дѣска. оконечная гроба Гнѣ. Дионисемъ *ЛИ ок. 1425, 110 (1134)*; и волтарь пре-

сѣго Дмитрея стоять же ти. предъ бочными двѣрми красенъ. принесенъ изда-леча. *Там же, 282 (1259)*; *средн. в роли с.*: поа [*Епифаний*] съ собою отрокъ единъ и ·д· проскуры и свѣща. и поиде паки въ ч(с)тъную цркви сѣаго акакиа. да якоже вниде... оузри оцивѣсть м(ч)ка х(с)ва. одѣна хленою черлвеною [так!]. оусрѣтоша [*в др. сп. оусрѣтша*] его. принесенаа взимающа съ многою радостію (*τὰ... προσαγόμενα*) *ЖАЮ к. XIV, 62г*; вниде [*Владимир*] в монастырь печерьскы. хотѣ почити мниха... мнѣ || сего богатствомъ подарити. агапи(т) же не хотѣ слави(м) быти скрыса. князь же принесеную юмѣ вдасть игоуменоу. *ПКП 140б, 146в–г*; || *занесенный, заимствованный*: иже оубо испросити отъ хръстьяныихъ ц(с)рь понеже чрѣсъ бѣи заповѣди на многыхъ мѣстѣхъ пирове тако съвршаються. отъ язычныа прѣлсти принесеныа (*προσευχθέντα*) *КЕ XII, 135а*;

2. *Принесенный (в жертву)*: днь бо х(с)ъ своя раздаваетъ комуждо дары. даетъ ѿцю принесеную имъ в жертву плоть. *КТур XII сп. XIV, 2, 274 об.*; то же *ЗЦ XIV/XV, 56в*.

3. *Причиненный*: како блжении новъ. въ обилии бѣства своего не пощадъ. ни дѣтемъ и вноукомъ. нъ добрѣ расстроивъ. въ нишетѣ же коликамъ напастемъ принесенамъ юмоу. сътърпѣ хвала ба. *СбТр XII/XIII, 15*.

4. *Дарованный*: не токмо сдраве тому же езекии ѿ ба принесено и гра(д) избавление но се ти ре(ч) дарова бѣ дѣда ра(д) ѿтрока своего. (*ср. Ис 38. 1–8*) *ЗЦ XIV/XV, 93г*.

ПРИНЕСТИ (641), -ОУ, -ЕТЬ *гл.*
1. *Принести, доставить*: Сѣдѣю ти надъ многоразличною трапезою. помани соухъ хлѣбъ ядоу||штааго. и не могоуштааго си воды принести недоуга ради. *Изб 1076, 40–40 об.*; аниану и сапфируу. ѿ своего има || притѣжаниа оумишема. и не всеѣ цѣны принесешема прѣдъ ногама ап(с)льскама. нъ чѣсть нѣкакоу оудържавъшема. горькыи соудъ постиже. (*ср. Деян 5. 2: ἐνέγκας*) *УСт к. XII, 219–219 об.*; въ осмый днь принесоста и къ

сѣлю бжию. ѿкоже обычаи естъ крѣстианомъ да имя дѣтищу нарекоуть. ЖФП XII, 27а; се же паки моужь нѣкыи хотѣ ѿйти на поуть. имыи же лоукъныце мало пълъно. соуще сребра. принесе въ манастирь блжнаго оѿца нашего теодосиана. и прѣдасть ѿ на съблюдение чьрьноризцо кононоу. Там же, 65в; Иже крѣстианъ. древною масло принесеть. въ цѣрквь ѿзыхъ. ли въ съборище иоуденско въ праздники ихъ. ли свѣтильники въжгають. да отълоучень боудеть. (ἀπενέγκοι) КЕ XII, 19а; вълси же... || ...поклонишася отрочати. ѿвѣрзше съкровища своа. и принесъше ѿмоу гъския лѣпына дары. злато и ливанъ и змурноу. ѿко ц(с)рви и боу и члѣвоу (Мф 2. 11: προσφέροντες) Там же, 230–231; и принесъше въ цѣрквь поставиша. и отъвѣрзше ракоу и испълниса цѣркы блгоуханиа || и вонѣ пречюдны СкБГ XII, 20в–г; шьдъ мечьникъ принесе друггы мечь и ре(ч) попоу поклони главоу. ЧудН XII, 72г; тоуль стрѣль исыпа [дьявол] и омина [вм. омина] не оустрѣли. напасти въздвиже и камене не подвѣжа. испровѣржениа принесе. и сѣною не потрасе. (τὰ μηχανήματα προσήνευκε ‘осадные орудия придвинул’) СБТр XII/XIII, 14 об.; съ же котанъ бѣ тьсть мьстиславоу. галицьскомоу. и прѣде съ поклономъ съ князи половецьскыи. къ злати въ галичь къ || мьстиславоу. и къ всемъ кнѣземъ роусьскымъ. и дары принесе многы. кони. и вельблуды. и боуволы и дѣвки. и одариша князь роусьскыхъ. ЛН XIII, 96–97 (1224); ѿвѣща старецъ. а что суть тыкви сина. и ре(ч) диаволь възкоушениа несоу бра(т)и... аще еди||но боудеть неоугодно. принесоу и другоу. (ἀποφέρω) ПрЛ 1282, 142б–в; Нѣци ѿ ѿцѣ сего събора. прилоучившеся и на никитѣмъ съборѣ. изложена сѣми правила преписавше ѿци съ собою принесоша ѿтоудоу. (κατήγαγον) КР 1284, 106а; да не живоу въкоупѣ черноризци. съ черноризциами. и на единѣ да не бѣсѣдоуютъ. но аще и принесе моужь нѣкыи что. черноризци. внѣ стоа да въдасть. (διακομίσει) Там же, 169а–б; аще же онъ [разжегший на поле огонь] оубо вся съблюде.

внезапоу же вѣтръ припадъ. огньныи пламень. на чюж(д)ю нивоу. или на виногра(д) принесе. не повиненъ ѿ(с) иже ѿгнь воужже. (μετεκόμισεν ‘перенесет’) Там же, 329а; старецъ же не ѿвѣща к нимъ ни единою. и пригласивъ оуѣнка своего ре(ч) авраме принеси книги аввы афанасиана. и ч(с)ти ѣ. (φέρε) ПНЧ 1296, 97; сѣи никола прине<...> коверъ женѣ старцевѣ Надп XIV₂ (8); аще ми принесеша любо и всего сего мира злато. не вдам ти ѿ сего цвѣта. ни единого. ни тебе ни иному никому же (εἰ... ἐνέγκης) ЖАЮ к. XIV, 3; внукъ ея [св. Людмилы] вачеславъ. потщавъся принесе бабу свою въ славныи градъ прагу. и положи мощи ея въ цѣркви сѣго георгиа. ПрЛ XIV–XV. (1), 21в; || перен.: <с>и глѣть есноу <ко> дѣвць марие: цто дьло се ежъ тѣбъ вижю нѣдоумью и дивлюся и змомъ зжасаяся: таі ѿ мнь бѣди скоро ибы [вм. ибо] ѿ цѣрки и ѿ ерѣи ѿко гню та прилхо хлѣб ми приньсла еси за цѣсть срамѣтѣ за въсьлье скорбѣ (προσήγαγες) ГрБ № 916, XIII₂; Аще не обратитеса и боудете ѿко дѣтищ сии. не видете въ цр(с)тво небесное [Мф 18. 3]... || ... и не до сего токмо слов(в) заключи. нъ и о иноу принесе [Христос] оучение сие глѣ. и иже приметъ отроча се во имя мое. мене приемлетъ. (προάγει) ПНЧ 1296, 31–32; || доставить (весть), сообщить: [слова женщины, одержимой бесом] мои лешнѣ паки посъла къ теодорови ранѣ. и плѣти его растѣрза. нъ идѣте ми ре(ч) и принесѣте ми ѿвѣтъ. (φέρете) ЖФСт к. XII, 134 об.; и възвратишася с побѣдоу великою Половци. а ѿ наши(х) не бы(с) кто и вѣсть принесе. за наше согрѣшенъе. ЛЛ 1377, 135 (1186).

2. Привести (кого-л. куда-л.): [о постригшемся в монахи] да не б(о)удеши короставъ. и хромъ. и слѣпъ. и раннъ. си бо вси повержени бывають порока дѣла. псомъ и птицамъ на съдѣ. ты же неродьствомъ себе принесть здѣ. блюди ѿпасно да не бѣсомъ поко||ище сдѣ бывъ. и дѣшу свою геѿньскимъ повѣржеши птицамъ. КН 1285–1291, 604б–в.

3. Принести (жертву или что-л. в жертву): бѣ же бешаднѣ [Иоаким] въ единыи

принеси и прочиныхъ аѣглъ. коужьдо и нераздѣлимоу наречению. (фѣре 'пожалуй') *КЕ XII, 266б*; принеси оубо възлюблене и ты днь(с). ѿ дѣдвѣ гоуслии. да пѣ(с) въздразимъ. глашение. и съ дѣдѣмъ челоувѣчьское оубожьство обличающе рьцѣмъ. (фѣре... ἀνακροῦσμεν 'давай ударим, начнем') *СбТр XII/ХIII, 11*.

ПРИНЕС|ТИСА (31), -ОУСА, -ЕТЬСА *гл. 1. Быть принесенным, доставленным:* аще принесѣтъся въ манастирь потреби. ли различна брашна. сихъ примати нѣ потребуо тѣкмо телесною прѣходити бес плица (просеуехѣσι) *ПНЧ н. ХIII, 199г*; сѣдѣщю ему [Аврааму] оудуба амьбриска... видѣ ѿ мужа мимоидуща... поклониса имъ до землѣ глѣ. аще обрѣтохъ блг(д)тъ прѣд(д) вами. не мимоидете раба своего. да принѣтса [*Пр XIV, (I), 103в* принесѣтъся] вода. и омыютса ноги ваша. и возму хлѣбъ и ясте. и идете путемъ своимъ (*Быт 18. 4: ληψθήτω*). *Пр 1383, 97а*; то же *Пал 1406, 66г*; | *образн.:* аще супротивная примуть ю [душу]. и поработитса и покорена будеть стр(с)тмъ. и помрачитса лукавыми помышленьи. въ глубину нѣкде золѣ принесть(с) изменагающи и въсклицающи. и не обрѣтаюши мѣста покоина. (καταφέρεται) *ФСт XIV/ХV, 192б*; аще погубать аще ли не добрѣ стажить. и ѿ батаго внезапно явитса оубогъ. и свыше славень. принесѣтса в бешестное падеенье. тѣмъ молю ва(с) и премолю. крѣпость имате всегда (κατεуехѣσεται) *Там же, 213б*; терпите и вы бо блгдѣтъю х(с)вою. стр(с)тми стр(с)ти того ра(д) страха и любве не ругающе(с). ни досажаяще. ни хритающе(с)... и не яко тшетою но яко оутвержени на мыслнѣмъ камени заповѣдди х(с)въ. зиму преходаще и вѣтромъ дышущемъ. и дождю принесшюса (κατεуехѣσας) *Там же, 228б*.

2. *Быть принесенным (о жертве), воскуряемым (о благоговениях, используемых при жертвоприношениях):* ако агнѣ непорочно принесѣтса [*Глеб*] на жрѣтвуо бгви. въ воню блгооухания. *Парем 1271, 263 об.*; то же *ЛЛ 1377, 46–47 (1015)*; прѣркъ глѣше: на всѣкомъ мѣстѣ кадило

хощеть принѣтиса и жертва ч(с)та (*Мал 1. 11: προσάγεσθαι*) *ГА XIV, 176в*; за многою него [Феодосия, игумена монастыря Оровон] добродѣтель. великы дары прослави и бѣ. тѣмъ яко муро многоцѣнно и кадило приатно бу принесѣтса. и с миромъ почи. *Пр 1383, 136а*.

3. *О совершении литургии:* Ничтоже боле прч(с)таго тѣла и прч(с)тына крѣви га н(а)шего. не принесѣтъся на ѿлѣтарь югда бываеть сѣяю слоужба. но хлѣбъ токмно [так!] и вино с водою. смѣшено якоже и гѣ самъ намъ предаль. (просеуехѣσεται) *КР 1284, 114б*.

ПРИНИКА|ТИ (3*), -Ю, -ИТЬ *гл. 1. Приближаться (к чему-л.), всматриваясь; наклоняться:* приникахомъ бо и къ гробу всегда. видѣти прежеоусопшаго. что оубо тамо видѣхомъ бра(т)е възвѣстите и наоучите. не попелъ ли. и прахъ. (ἐνεκύψαμεν) *ФСт XIV/ХV, 169в*; | *образн.:* но г(с) съ нѣси приникаеть всегда и видить кто кѣсть разумѣваяи. и взискааяи него. (διακύπτει 'выглядывает') *ФСт XIV/ХV, 12в*.

2. *Вникать, углубляться (о чтении):* еретикъ члѣвкъ ѿвращатиса книги преданыя почитати а въ кр(о)вьныя ѿтинудь не приникати. о оцѣ и снѣ и сѣмъ дсѣ не пытати. но единосушную сѣую трѣцю съ дерзновеньемъ проповѣдати. (μὴ ἐντυγχάνειν 'не читать') *ЗЦ XIV/ХV, 42в*. *Ср. приникати*².

ПРИНИК|ОУТИ (43), -ОУ, -ЕТЬ *гл. 1. Приблизиться вплотную (к чему-л.), припасть, прильнуть:* ты же аще источникъ воды поручень ти бы хранити стаду ч(с)тъ таче бы видѣл овьча много ѿ оустъ изнаосаща гнои. не бы оставилъ приникнути долу. и напорѣзнити воду (ἐπικύψαι) *ПНЧ к. XIV, 184в*; | *образн.:* нѣ тако примѣмъ плѣть тоу. якоже приникъше къ ребрѣ гню оусты своими. и пиюште иж него. тако примѣмъ плѣть тоу и крѣвь него. *Изб 1076, 261–262*; || *перен.:* ѿ земны(х) възвысившесѣ. в самое йбо приникнѣ(м). и видѣнья очима таиная и невимаая [вм. невидима] доброты оузри(м). (παράκύψαμεν) *ГБ к. XIV, 71г*; якоже оубо приложиса имѣ х(с)во

къ лествемъ. тако хотѣхоу мнози. въоб-
ражати сѧ и имѣти дѣхъ сѣи... сде же и
дерзнулше реши кто. азъ есмь дѣхъ сѣи.
ни бо бы(с) въ плоти. но невидимо прихо-
дѣше. приде на петра. приде же и на
павла. и бѣ исповѣдаемо яко дѣхъ сѣи
приниче. и глѣтъ оца имамъ. (ἐνέκυψε)
ПНЧ к. XIV, 11а; не будите дволични
блг(с)тию. и злобою но къ единой блг(с)ти
прилѣпитесѧ. яко бѣ почиваетъ в неѣ. и
члѣвци желяють приникънути. но нравомъ
злобы. не оузирають блг(с)ти. *Пал. 1406,
116г*; Бгательство и цр(с)тво мнози иматъ
завистники, соуть же друзии, иже, въпа-
дѣшесѧ ко властемъ, хотѣли быша оми
едини быти оу нихъ, а иномъ не дадѣтъ
приникноути. *Пч н. XV (1), 34.*

2. *Приблизиться (к чему-л.), всматри-
ваться, заглядывая; наклониться:* несѣше
винуша е [послов] въ яму и с лодьюю.
приникъши ѿлѣга и ре(ч) имъ добра ли
вы честь. *ЛЛ 1377, 15 об. (945)*; то же
ЛИ ок. 1425, 22 (945); и в пещь вверженъ
бы(с) [мученик Акакий]. и мнѣвъ триоунъ
стоуденъ быти пещи. приникъ видети и
самъ згоре. (προσεγγύισας) *Пр 1383, 128в*;
видѣнное просто оубо разумѣи. дѣянно
же искусь взимае(т). иакоже бо ѿа(н). ток-
мо при||ниче. петръ же вниде. (παρέκυψε;
ср. Ин 20. 4–6) ГБ к. XIV, 73а–б; при-
шедъшедъшю [так!] брату по обычаю
приносѧ ему [монаху, поселившемуся в
пещере высоко в скале] пищу. приник-
нувъ сверху рече ему. рци игумену бра-
те мои. да ишедъ придеть сѣмо. (παρά-
κύψας) *ПНЧ к. XIV, 119г*; тогда приник-
ноувъ повелѣ [игумен] ѿйти лѣствицю. и
пребысть въ верѣтпѣ постасѧ съ пре-
льщенымъ (παράκύψας) *Там же, 120а*; азъ
же мнѣхъ яко страненъ кто естъ. и при-
никъ къ дверцам и. вижю яко левъ естъ.
(παράκύψας ἐκ τῆς θύρας 'выглянув из
двери') *Там же, 145г*; оузрѣста свѣтлую
зарю ѿконце(м). ѿ пещеры исходяще. і
к тому приникнувшѧ ѿконцю видѣста
внутрь верѣтпа жилище *ЗЦ XIV/XV,
92в*; да ту оубо оутрь в пустыни. великия
скуфинѧ е пропасть зѣло глубока и члѣвкѣмъ
невходима. стѣнами бо камлными. ѿвсю-
ду акы огражена. е(с). да тѣмъ съ горы

приникъше кому любо. акы съ стѣны не
мощно долу зрѣти ѿ глубины бо мракъ е
(ἵσταν... παρακύψαντα... μὴ δύνασθαι) *Пал
1406, 138г*; приникъ [апостол Петр] къ
гробу видѣ ризы едины лежаща. (*Лк 24.
12: παρακύψας) Там же, 157а*; Съ [Алек-
сандр Македонский] епистолюю приемъ
ѿ мѣтри, вины таиныѧ и клеветы имоуше
на антипатра, иѣстиѣноу приникъшѣ къ
писаномоу, и яко прочетъ и сънемъ перь-
стенъ свои възложи [Александр] на оуста
его [Гефестиона], явлѣя, яко запечатлѣ-
лѣлъ естъ его. (συναναγίνωσκοντος 'читая
вместе!') *Пч н. XV (1), 64 об.*; Приникни
къ зеркалоу и смотри лица своего (κύψας)
Там же, 93; | образн.: мл(с)ть истина [вм.
и истина] сѣрѣтостасѧ. правда и миръ
ѿблобызастасѧ. истина ѿ землѧ въ снѧ
правда с нѣсе приниче. (*Пс 84. 12: διέ-
κυψεν) СБЯР XIII, 16*; и правда с нѣсе
приниче. еже естъ х(с)ъ. бѣиѧ сила и
прмдр(с)ть (*Пс 84. 12: διέκυψεν). МПр
XIV, 62 об.*; то же *Пал 1406, 135б*; егда
оубо выше вѣкъ помысло(м) взиде(м). или
яко в пучину безмѣрну славы бжѣиѧ при-
некне(м) [так!]. ни единого начала ѿнюду-
же бы(с) приати може(м). (διακύψωμεν) *ГБ
к. XIV, 6в*; и всь студа наполнихѧ. се
яко в зеркало приникъ дѣль моихъ.
скверны дѣша моюѧ оузрѣхъ. *КТурКан XII
сп. XIV, 230 об.*

3. *Вникнуть, углубиться (о чтении):*
елико такового учения требуете яко(ж)
разумѣти глѣмаѧ. но не разумѣеши ле-
жащи(х). како бо разумѣти хоцещи не
хотѧ приникнути простотоу ср(д)ца не
приимаѧ книгъ. *КТур XII сп. XIV, 284*;
и да разумѣеши црю яко не ѿ себѣ снѧ
глѣю. въ хр(с)тъяньскаго [так!] бо писанъ ||
приникъ. ѿбращеши мѧ ничтоже свѣне
истины глѣша. (ἐγκύψας) *ЖВИ XIV–XV,
103в–г*; ѿвѣда же паки лукава(г) оного
дошедъ верѣтпа. и в книги приник(к) та-
коваѧ дѣствовати [в др. сп. о такихъ
могуша творити], едино(г) ѿ лукавы(х) дѣхъ
призвавъ на бра(н). посла к воину хр(с)ву
на ополче(н)е. (ἐγκύψας) *Там же, 109а*;
так оубо и ты жидовине аще не при-
ниче в бодѣвныѧ книги. іеоуа(г)льския и
апл(с)кия. то акы слѣпъ сы не можеши

видѣти бѣмъ преданаа сеа вѣры. *Пал 1406, 186.*

4. *Проникнуть, увидеть, понять:* пр(о)-рчѣскыи гласъ заповѣдаеть хранити съвѣдѣннѣа бѣжѣа. и жити въ нихъ... и бѣжѣствѣнныи павѣль въ нихъ хваласа въ-пѣеть. въ наже желаютъ а҃н҃гли при-никноути. (*1 Петр 1. 12: παρακύψαι*) *КЕ XII, 706;* то же *МПр XIV₂, 8;* но ѿригни ср(д)це свое. ѿ наоученѣа зла ꙗже оубо славы. а҃н҃гли желаютъ. приникнути. еже ты самовольствомъ. лишаеши(с) и невѣр-ствомъ. (*1 Петр 1. 12: παρακύψαι*) *Пал 1406, 186;* но и данилова ти видѣннѣа при-никше яснѣе скаже(м). *Там же, 966.*

ПРИНИЦАТИ¹ (1*), -ЧОУ, -ЧЕТЬ *гл.* *То же, что приникноути во 2 знач. Об-разн.:* познаите сѣти дѣволѣ и далече ихъ ходите. оувѣдете пропасти к нимъ не причните. послушаите писаниа *Пр 1383, 156а.*

ПРИНИЦАТИ² (5*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* 1. *Приближаться вплотную (к чему-л.), приникать:* ни имени оубо дисонисова въ точилѣхъ егда вино топщють не призы-вати. ни егда въ корѣчагы леють вино. ни приницати ни смѣха творити грохотаниемъ. *КР 1284, 156в-г;* то же *МПр XIV₂, 348;* *КВ к. XIV, 120в.*

2. *Всмагриваться, заглядывать. Об-разн.:* кто си приницающѣа аки оутро. добра аки луна. избрана аки сѣнц(е) (*Песн 6. 10: ἐγκύπτουσα*). *ПрЮр XIV₂, 140а.*

3. *Вникать, углубляться (о чтении):* кни-гы прѣданыа почитати. а въ сѣкрѣвенѣа отиноудъ не приницати. (*μὴ ἐντυγχάνειν 'не читать'*) *Изб 1076, 104 об. Ср. при-никати.*

ПРИНОЗИТИСА (1*), -ЖОУСА, -ЗИТЬСА *гл.* *Цепко прикрепляться. Об-разн.:* ноужное оучение не можетъ пре-быти. а еже съ сладостию и радостно пребыти. нѣкакѣ дѣшмъ принозит(с). (*ἐνρίζεται 'укореняется'*) *ПНЧ 1296, 135 об.*

ПРИНОСИМЫИ (69) прич. страд. наст. 1. *Приносимый, доставляемый:* начаткъ же аще млѣко и медъ да приносима бо-доуть. ꙗкоже обычаи есть. въ единъ дѣнь обычѣнныи. въ таиноу младенець. аще и

паче бо въ олтари приноситься. обаче свое да иматъ въ истинуу бѣгословле-ние. (*προσφερέσθω*) *КЕ XII, 124а;* Паки же оувѣдѣхъмъ въ тѣхъ же странахъ. ꙗко нѣции несѣннѣи. ѿсѣають приносимаа къ цркви плодоносиа. рекше кроупы или коутѣа за мертвыа. повелѣваемъ ѿ сего времени. таковому не быти. *КН 1285–1291, 545г;* начаша сего оученици смѣре-нѣемъ м(о)л(и)ти. ꙗко да манастирѣскыа потребы ради. приносимыа к нему имѣннѣа приемлетъ. (*προσφερόμενα*) *ПНЧ к. XIV, 89г;* идѣи с ними понуженъ бо-удеть приати сочива. или иного что при-носима на трапезоу и славы ѿпасти свое-го разоума. и оустава. (*τῶν προσφερόμενων*) *Там же, 122а;* и кровѣми ѿсквернаема [*вода*]. и на всакия неч(с)тоты на измо-венѣе приносима. тѣмъ же невѣзможно водѣ быти бу. но дѣло есть бие. (*ἀγόμενον*) *ЖВИ XIV–XV, 99г; средн. в роли с.:* и приносимое приимати и не ѿрѣвати. *УСт к. XII, 234 об.;* ц(с)рѣ же ре(ч): твое есть дѣло показати и растворити || врачѣбоу, мое же приати приносимаа. (*προσφερό-μενα*) *ГА XIV₁, 245б–в;* срамъ бо е(с) реши. кдѣ приносиме на крѣщнѣе. кдѣ же просвѣщеню риза еуже просвѣщю-са. (тѣ карпофорѣмевоу) *ГБ к. XIV, 36б;* || *перен.:* ꙗкоже во оуности плоти. телес-ное ражение. и кыпѣннѣе стр(с)гии. члѣвкы смущати ключиса. ѿ лѣта же пѣтьде-сѣтнаго. ꙗже ѿ естѣсѣтва [*так!*] телеси приносимаа теплота. крыетьса. (*προσ-οὔσα 'присущая'*) *ПНЧ к. XIV, 186б.*

2. *Приносимый (о даре, жертве):* ꙗко оубо всака жрѣтва боу приносима въ отѣпоу||штении грѣховъ отъ бѣа члѣвкѣмъ оузаконена бысть. ꙗвѣ то есть (*προσφερο-μένη*) *Изб 1076, 206–207;* събори же да бѣвають. прѣдъ великимъ постѣмъ. да всакому малоѣшию погоублаемоу. даръ чистъ приносимыа [*вм. приносимъ*] бо-удеть боу. вѣторыи же въ жатвѣное времѣа. (*προσφέρηται*) *КЕ XII, 22а;* ѿвча на жертвоу приносимо въ тѣ дѣнь дисо-совъ. нѣции же рѣша аведисъ. сирѣчь ѿ козлищъ. *КН 1285–1291, 566г; средн. в роли с.:* и ре(ч) к нему [*купцу*] пафнотии что се есть. друж(е) онъ же ре(ч). се пло-

дове моюа. коупла суть. правѣдникомъ на покои. и бу приносимую. *Пр 1383, 17в.*

3. *О совершении литургии:* ти бо моллтса присно за кр(с)ъаны. и за всего мира. тѣхъ млтвами сходитъ дхъ сѣи ѿ ба. на приносимую просфуру. и претваряе(т) ю. тѣломъ биймъ. *Пр 1383, 142г.*

4. *Причиняемый:* не страшася [Маккавеи] о приносимыхъ мука(х). но просаху и прочи(х). (просαυοένας) *ГБ к. XIV, 133г;* Да исправить(с) оубо подвизанье. еже о рабѣхъ исправленье къ терпѣнью. на приносимыа томоу страсти. (ἐπιφερομένων) *ПНЧ к. XIV, 19г.*

5. *Возносимый, обращаемый, направляемый:* разоумѣемъ же и вѣроу емлемъ соушача къ боу пѣниа наша сѣми аяглы приносима (просάγεσθαι) *ГА XIV, 105а;* Ти многомл(с)тве на ма несп(с)наго прири. и худую сию приими млтву. не хытностью слагаему. но ѿ горести оубогыа ми дша о грѣсѣхъ приносиму. *КТурКан XII сп. XIV, 227;* || *произносимый:* но яко(ж) бье плово слышахо(м). безъ оупостаси. не гл(с)мъ приносима. ни на вздхъ просыплема. но и дѣиственъ || и всемошечъ. тако(ж) дхъ слышимъ. бии *Пал 140б, 24б–в. Ср. принесемьи.*

ПРИНОСИТИ (684), -ШОУ, -СИТЬ гл.

1. *Приноситъ, доставляетъ:* Яко не подобаетъ къ олтареву приносити. медоу и млѣка. (просφέρειν) *КЕ XII, 59а;* Како же хотащеи мытиса. млтвою же да приемлють и реченоую печатъ. и да приносятъ ю къ баньникоу. инако бо ни тѣ || да не дасть комоу мытиса. *УСт к. XII, 225–225 об.;* [слова огшельницы] блгыи члвколюбыць бѣ нашъ. прѣкормивыи илию въ поустыніи .мъ. лѣ(т). тѣ же и намъ пищу посылають. недостоинымъ рабомъ своимъ. ибо на лѣ(т) того промыслемъ. птицѣ приносятъ намъ ѿвошь. (φέρουσιν) *ПрЛ 1282, 11г;* птица же глѣмыи славии. ѿвошь събираа приношаше юи [св. Агафоклиш] въ тьмничю. и кормаше ю. (φέρουσα) *Там же, 18а;* и примъ старецъ молбоу юго приношаше юмоу хлѣбъ и водоу ѿн же мачаа съ слъзами ядаше. (τοῦ γέροντος... ἀποκομίζοντος) *Там же, 31а;* Еп(с)пъ или прозвитеръ. въ домоу прос-

фоуры да не приносить. (οὐ δεῖ... προσφορὰν γίνεσθαι) *КР 1284, 86б;* тѣмъ и въ пирѣхъ свою ядь и пиво кождо ихъ [римлян] приношахоу (κομίζων) *ГА XIV, 25а;* коубара юго [царя Соломона] шествоваше въ Фарсии и на .ѣ-ие лѣ(т) прихожаше, приносашаи зла(т) много и сребро и камени источны и зуобы слоновы и трепастыкы. (3 *Цар 10. 21–22; φέρουσα) Там же, 93а;* и на потрѣбоу юго смотраше [дева, укрывавшая Афанасия Александрийского] и книги приносашаи дашаше юмоу. (κίχρωμένη 'беря в долг') *Там же, 218а;* Жидомъ же ѿвсюдоу стекаюшымъса, и злато с весельемъ на || създанье цркви приношахоу. (προείσφέρουτες) *Там же, 229б–в;* тамо англ(с)кыа силы и архангл(с)каа воинства. ѿви ѿблаки крилы вѣтреними приносятъ на взатые ѿ земля х(с)а ба наше(г). друзии же престоль хѣрувимский готтовать. *КТур XII сп. XIV, 271–272;* не имѣти же власти отинудъ митрополитоу. ѿ нихже принѣсити яеп(с)пъ съ собою. или скотину. или инъ видъ взимати. *МПр XIV, 92;* англъ. гнь. приношаше пищу сѣ... бѣцѣ *Надп XIV, 2 (7);* брачныи) ѿбычаи имаху. не хожа(ше) зать по невѣсту. но приводаху вечеръ. а завѣтра приношаху по неи. что ввадуче. *ЛЛ 1377, 5;* то же *ЛИ ок. 1425, 6 об.;* иже посылаеми бывають ѿ нихъ <посли> и госте да прино(си)тъ грамоту пишюче сице. яко послахъ корабль селько. и ѿ тѣхъ да оувѣмы и [так!] мы. ѿже съ миромъ приходитъ. *ЛЛ 1377, 12 (945);* то же *ЛИ ок. 1425, 19 (945);* бѣ же ядь юго [монаха Исаакія] проскура едиана. и || та же чересъ днъ. воды в мѣру пьаше. приносашеть же юму великыи Антонии. и подаваше юму ѿкоңцемъ. *ЛЛ 1377, 64–65 (1074);* то же *ЛИ ок. 1425, 71 (1074);* когда же оувѣрити хота еп(с)па. приноси(т) [Киприан] волшебныа книги. и дае(т) ему на сожже(не). (κομίζει) *ГБ к. XIV, 198б;* тако имаше ѿбычаи. по вса лѣта. ходити на празникъ сѣго никола в градъ моуры. гдѣ лежитъ сѣи. и тоу поклонивса прихожаше домовъ. ѿ сѣго тѣла моуро взимаа приношаше в домъ свои. на ѿбщенье всемоу домови своему. *СБТр*

XIV/XV, 187; также и ты. многи хота имѣти дании. и бога(т)ство и мыто по земл(и) же и по морю приносѣ||шее [в др. сп.носящимъ]. глши оубо ѿ сп(с)нѣи(х) пещисѣ имъ. (πολλοὺς... κομίζοντας 'многих приносящих') ЖВИ XIV–XV, 87в–г; видѣвъ же лечьць гла мѣихоу нѣ(с) се ѿ нашихъ зелии. но мню || яко се ѿ александрия приносѣтъ. ПКП 1406, 148а–б; блжнии прохоръ. легко прехоудѣ поуть. идеже лобода боудѣше и на своєю рамоу яко на крѣлоу в манастирь приносѣше. на свою коръмлю готоваше. Там же, 172а; бѣ бо баба ходѣщи и коупѣщи коръмлю потаи въ градѣ Вѣднѣ приносѣщи. толикъ бо бѣ гладъ. ЛИ ок. 1425, 280 (1257); прич. в роли с.: не подобаетъ комоу отъ стль. разлоученныхъ оудесъ маѣсъ. отъ приносѣщихъ приимати. (παρὰ τῶν προσαχόντων) КЕ XII, 68б; || перен.: едино лѣто .д. времена приноси(т) и еди(н) ча(с) времени многа дѣяньи премѣненъе. (φέρει) ГБ к. XIV, 80г; посре(д) же града цркви велику же и прекрасну въздвиже вл(д)цѣ х(с)у. и повелѣ множество всему || народа ту почасто приходѣщи(м) приносити бви ч(с)ть кр(с)тнымъ поклоненъе(м). (προσάγειν... τὸ σέβας) ЖВИ XIV–XV, 119а–б; мысли ѿ дша ср(д)ца и мозгоу исходѣтъ. самы же ничтоже не творѣтъ. но своимъ видомъ. дши и ср(д)цю и мозгу всѣ свѣты приносѣтъ. Пал 1406, 45г; || подноситъ (к губам, рту): Сѣдѣ на трѣпезѣ молисѣ. и приносѣ хлѣбъ къ оустомъ давѣшюмоу хвалоу въсылаи. (προσφέρόμενος) Изб 1076, 263 об.; роуцѣ оубо пищу оустомъ да приносита. оуши же дшепользньи оучения къ дши пропоушѣаета. УСт к. XII, 204; не соушоу прозвютерю. или слоужителю. ѿбѣщение възимати комоу своєю роукою. и самомоу себе причѣшати грѣшно есть. и свои въ црви прозвю(теръ) даеъ часть. держитъ же ю. иже приаѣтъ ю съ всѣкою властѣю. и тако приноситъ къ оустомъ. КР 1284, 193а; елико ихъ на колѣну падше пью(т). възвратити на възпѣтъ. елико же ихъ рукама ко оусто(м) приносѣше воду пѣаху тѣхъ понати на брань на врагы. (προσενεγκόντες; ср. Суд 7. 5) ГБ к. XIV, 124а; || даварь: И паки тѣ

же въ друозѣмъ словеси. сътворѣшимъ пользоу милостыни рекою и приношении. и приносить симъ мѣногу пользоу. Изб 1076, 246 об.; дн(с)ѣ горы и холми точатъ сладость. оудолиа и полѣ плоды г(с)ви приносѣтъ. КТур XII сп. XIV, 228; || приносить в дар или в виде пожертвования: Камо естъ польза приносити имѣнии свое. въ цркви ли ли ништиимъ давати (προσφέρειν) Изб 1076, 205; слышаше князи и боляре доброе ихъ житие. прихожаоу къ великоуоумоу ѿседосию исповѣдающе томоу грѣхы свои... ти тако паки приношаоу емоу нѣчто мало отъ имѣнии своихъ ЖФП XII, 40а; еликоже нѣции своєю волею или за себе или за чада своя. приносить имѣние. или ино что въ манастирь. и бви сина ѿстѣтъ. подобаетъ томоу быти в манастири по ѿбѣщанию ихъ. (ἅσα προσάγοιεν) КР 1284, 169а; Рачителя различны сѣсныа путемъ. бѣатыи бо приносить имѣние. нишии же еже терпѣти блгодарственѣ нищету. (εἰσφέρειτω) ГБ к. XIV, 204г; Съ персьскыи ц(с)рь, члѣвѣколюбець кротокъ сы, что кто к немѣ приношаше съ радостѣю приимаше. Пч н. XV (I), 30 об.; прич. в роли с.: тацѣ ти быша черноризци. ѿседосьева манастиря. иже сѣають и по смрти яко свѣтила. и молатъ Ба за сдѣ сущюю бра(т)ю. и за мирьскую бра(т)ю. и за приносѣщаа въ манастирь. ЛЛ 1377, 66 об. (1074); то же ЛИ ок. 1425, 73 (1074); гла старецъ что сътворю. яко и печалоуютъ приносѣщи. и прияти хотѣщи такоже. (οἱ φέροντες) ПНЧ к. XIV, 97г.

2. Приносить (жертву или что-л. в жертву): Дрѣвле оубо понавляа. цркви соломону. бесловесньнъ скотъ. животныхъ жъртвы. и въсесъженѣю. приношаше господи. Стих 1156–1163, 99; авель приносить даръ къ бѣ Нади ок. 1230 (Ю.) № 6; Идоусъ же якоже рекохомъ. диѣсови ѿлежатъ и приношаоу жъртвы въ капитолѣ диѣсови. КН 1285–1291, 566в; толма бо неч(с)тивлѣхоусѣ [греки], яко и бѣсомъ вѣровахоу и бѣ на нарицахоу и закалахоу скоты и члѣвки жъртвы приносѣше имъ (προσθήαγον) ГА XIV, 43в; тому

же подобна и другага вина. жертву приносятъ бѣсомъ. и недугы лѣчатъ чарамы. *СбХл XIV, 118*; то же *СбПаис н. XV, 199 об.*; Егда первенца еюпетьскыя избиваше бѣ. тогда леоугитьское племѣ за то приять... и инъ же ѿ того обычаи приять. первенца в дань сию приносяти. (εἰσφέρειν; ср. *Исх 12. 29, Чис 3. 13*) *ПНЧ к. XIV, 158б*; А друзии къ кладѣзѣмъ приходѣше молѣть(с). и въ воду мечють велеару жертву приносѣше. *СбСоф XIV—XV, 12в*; прич. в роли с.: О приносѣщихъ приношѣния въ зборища жидовская. или въ цркви иноязычникъ. стѣхъ ап(с)лъ правило. (περὶ τῶν προσφερόντων) *КР 1284, 23б*; || *перен.*: глѣть бо пророкъ. ꙗко жрътва есть боу. дѣхъ съкрушенъ [*Пс 50. 19*]... да аште оубо си жрътвы боу приносимъ. аште и грѣхы кыя члвчскыя имамъ. възможемъ съ страхомъ къ стѣимъ таинамъ прити. (ἐάν... προσφέρωμεν) *Изб 1076, 211*; ти ꙗкоже всакого грѣха. аще сътворитъ члвкъ кромѣ тѣла есть. блоудъ же [*Изб 1073, 54а* блоудѣи же — ὁ δὲ πορευόμενος] ꙗко ѿ своего тѣла. приносить жрътву. лоукавому свое сѣмѣ. (προσάγει) *СбТр XII/XIII, 47 об.*; стѣли бо и иерѣи ходатаи суть межю бгмъ и члвкы. понеже не немощию ѡбложень. приносятъ жертву бви. ѿ собѣ и ѿ людьскыхъ прегрѣшеныхъ. *СБУв XIV, 67*; елицы же преписуете и поучаетесѣ сими книгами ли бж(с)твную и безкровную жертву г(с)ви приносѣщи сѣдници и сими книгами мѣтвы молѣшесѣ. помнаите наше смирение. *Служ к. XIV, 72 (зап.)*; бѣсо(м) || же веселѣщимсѣ ѿ пыаница(х) рад(д)юще(с) прино(с)тъ къ дѣяволу жертву пыаньственую ѿ пыаницы. *ЗЦ XIV/XV, 44в—г*; то же *СбПаис н. XV, 98—99*; и в пекленицу на дѣло исходитѣ. роукама работоу свершаше со всѣцѣмъ говѣние(м). жерѣтвоу ч(с)тоу приносѣ бви ѿ своего труда. *ПКП 140б, 201б*.

3. *О совершении литургии*: дѣщери нѣкой оумърши некрѣшенѣ. въпрошенѣ бысть стѣи курилѣ александрьскыи. отъ матере ѣа. || Аще достоинъ за ню приносити просфоры и милостыня творити. и повелѣно бысть мѣри ѣа творити всѣ

за ню. *Изб 1076, 248—248 об.*; аще оубо кто епископъ или попъ не по прѣданоуоумоу отъ ап(с)лъ чиною творитъ. и воды съ винѣмъ не сѣмѣшъ. сиче прѣчстоую приносить жрътву. да отъвържень боудеть. (προσάγει) *КЕ XII, 52б*; приносить же имъ [*отрекшимся от веры под пытками, но затем возобновившим подвиг*] или бесѣдовати. или отиноудъ слоужити чистительскыхъ слоужбъ не подобаетъ. (προσφέρειν) *Там же, 81а*; ꙗко не подобаетъ въ постъ четырьдесѣтныи хлѣба приносити тѣкмо || въ соуботу и въ недѣлю. (προσφέρειν) *Там же, 99а—б*; то же *ПНЧ к. XIV, 193б*; проси у ба стѣи василии. да дасть ѣмоу бѣ блгодать и преоудрость. своими ѣмоу глѣ. приносноую слоужбу бви. [*ПрЮр XIV, 204а* приносити бескверную жертву бви] (προσφέρειν τὴν ἀναίμακτον θυσίαν) *ПрЛ 1282, 115г*; О томъ ꙗко не по(д)баеть. дѣякономъ. приносити сѣрѣ(ч). проскумисати. не причащения данати прозвитерѣмъ. (περὶ τοῦ μὴ προσφέρειν διάκονον) *КР 1284, 21б*; Аще и дѣяконъ в таково прегрѣшение впадетъ преже п(о)ставления. и по поставленіи исповѣдавъ. да прѣстанеть хлѣбъ и чашоу приносити. и люди да не оучитъ. и ѿнудъ ничтоже сѣдничьскаго да не служитъ. (ἀναφέρειν) *Там же, 68а*; въ арменьстѣи странѣ вино едино на стѣи трапезѣ приносятъ. воды к тому не примѣшающе. бесквернѣноюю жерѣтву свершающе. (προσάγουσιν) *ПНЧ к. XIV, 6а*.

4. *Возносить, обращать, направлять*: ꙗко аште имашы избытъкъ днѣвнѣна потрѣбы. твоѣа. еже есть пития и ѣдениа. раздавай ништиимъ. иди съ дръзновениемъ. приносити молитвы гоу боу твоѣмоу. *Изб 1076, 101*; и крѣпко ѣмоу приносимъ моленіе. молѣшесѣ троудъ прѣди въсприяти. и монастырь постигнути *УСт к. XII, 239 об.*; и славляхоу пѣснь приносѣше сѣсоу боу нашему и избъраникоу его. творѣщему издрѣдѣна и дивна чюдеса. (προσάγοντας) *ЧудН XII, 69а*; се бо съ страхомъ предѣстою ти. и по мѣтвѣ исповѣдание приношу ти. *СБЯр XIII, 9б об.*; не презрѣ Г(с)ъ мѣтвы его и слезъ иже приношаше Г(с)ви молѣсѣ днѣ

и ношь. *ЛЛ 1377, 164 (1239)*; оному бдѣ-
 щю до полу ноши. и по обычаю мѣтвы. и
 моленья отан. в таинѣмъ храмѣ ср(д)ца
 своего. бѹ и сѣи м(ч)ци приносѣшю.
 приде к нему очивѣсть дѣволъ (просфѣ-
 ротос) *ЖАЮ к. XIV, 5б*; Не прими име-
 не г(с)а б(г)а. своего на соуде. развѣѣ
 ноужа. коюя потребны. ли оучения ли
 мѣтвы. бж(с)твѣныхъ приносити бесѣдѣ.
 ибо навикоша ници [вм. нѣци]. играю-
 ще и смѣшесѣ приносити тако. просто
 якоже прилоучитѣсѣ. ч(с)тное имѣ. (про-
 фѣреѣв... профѣреѣв) *ПНЧ к. XIV, 440*; вѣдаю
 бо твоѣ легосердѣе. дерзноюхъ простре-
 ти ѣзыкѣ на твоѣ похваление. не яко по
 достоинию хвалоу ти приносѣ. но собѣ
 оуспѣха чаю приобрѣсти ѿ тебе ѿче. *ПКП
 140б, 104г*; || *произноситъ*: присно бо на
 (л)ице [знатныхъ людей] зрѣшен. словеса
 ласкава. и блаженства лѣжна... при-
 носѣть дрѣва и сѣно. вещь оудобѣтльноу
 възгнѣщающе иестѣтвѣныхъ ѿгнѣ. (λό-
 γους... ὑπάρχουσιν 'слова начинают') *СБТр
 XII/XIII, 116 об.*; приношоу ти ѿ оустѣ.
 и оустѣнъ нечистѣ. помѣни гѣ яко имѣ
 твоѣ сѣю нарицаѣтѣсѣ на мнѣ грѣш-
 ницѣ. (просфѣрѣ) *Там же, 126 об.*; ѿци
 мои и братьѣ и чада. на своѣ делеса зри-
 раю. яко лукава суть. свѣды яко не-
 мощно мое слово не в сѹе приношоу
 вамѣ. но да послушаете мене. (δ... λόγος...
 προσφερόμενος 'слово произносимое') *ФСт
 XIV/XV, 58б*; Покрываютъ враждоу
 оуста праведнаго, приносѣще же ла-
 ние несмыслени соуть. (οἱ... ἐκφέροντες) *Лч
 н. XV (1), 37*.

5. *Совершать*: пакы же бж(с)твѣныи сѣмотре-
 ние мѣнашеть [Феодор] быти. боу бо
 лоучѣшоу. мѣстивоу. и чѣтоу слоужбоу
 чѣтомуу приносити. (τὴν λατρείαν προσφέ-
 ροιτο) *ЖФСт к. XII, 5б об.*; ту по всѣ
 часы кр(с)тъяне поклонѣние приносѣть.
Пал 140б, 41в; и прѣха [Святослав] Кые-
 воу. в соуботу же ѣха ко сѣмъ моучени-
 комъ цркви тоу соушоу. оу сѣго Кюрила.
 яко послѣднюю свою слоужбоу приносѣ.
ЛИ ок. 1425, 235 (1194).

6. *Вызывать, причинять, быть причи-
 ной*: Подобаетъ же примѣшимъ отъ бѣа
 область раздрѣшати и вѣзати. соудити

грѣховѣна сѣмотрения и сѣгрѣшѣшаа-
 го на обращение готовльниѣ. и сиче по-
 добное ицѣление приносити къ не-
 доугоу. (προσάγειν) *КЕ XII, 69б*; зане ни
 врачевниѣ от<р>оци иединемъ точьо
 былѣемъ всѣмъ стражюшимъ приноси-
 ти добро, ни кормѣчамъ иединѣмъ поутѣ
 вѣдати противоу вѣтромъ бранѣ. (просфѣ-
 ρεσθαι καλόν) *ГА XIV, 252в*; [о Киприане,
надеявшемся соблазнить св. Иустину] онѣ
 и в раѣ вниде ис перва на перевоза(на)-
 го... и конечнее на того самого дерзае(т)
 вл(д)ку. разаряюще юго и оумаляюще.
 и искусь приносѣть неіскушеному.
 (προσάγει) *ГБ к. XIV, 196в*; боле же сего
 веселье приносѣть дѣшамъ хотѣщимъ
 работати нб(с)номуу ц(с)рю х(с)оу. слыша-
 ние словесѣ бж(с)твѣныхъ творѣшимѣ сѣми
 его. *СБТр XIV/XV, 191 об.*; Оуне оумре-
 ти. имже житие оукоризнѣ приносѣть.
 (фѣреѣ) *Мен н. XV, 185 об.*; приносѣть оутѣ-
 шение печальному причащение стона-
 ные [вм. стонаниѣ — τῶν στεναγμῶν] (фѣреѣ)
Лч н. XV (1), 82; Якоже медѣ извѣдае
 строупы и ѿцѣщаеъ, а на ино сладѣко
 иесть и полезно; такоже и право и сѣ
 любовию дерзновение къ сѣгрѣшающимъ
 приносѣть спасеную печаль и про-
 мыслноу. *Там же, 8б*.

7. *Сообщать*: аще ли займы залѣгъ.
 положилъ будеть. и тѣ по скѣнчаньи дол-
 га. нескудно да восприемлетъ своѣ си.
 не мѣгущю таковаѣ державшему залѣ-
 ги. глѣти что на займника. или како по-
 губи ѣ. или ину како приносити вину.
 (профѣреѣв прѣфасив) *МПр XIV, 184*.

**ПРИНО|СИТИСА (45), -ШОУСА,
 -СИТЬСА гл. 1. Быть приносимым, до-
 ставляться**: чѣною же пакы коупѣше
 жито. и своима роукама измѣлъ пакы
 проскоуры творѣше. се же тако богу из-
 воливѣшю. да проскоуры чисты при-
 носѣтѣсѣ въ цркви бж(с)твѣноу. отъ непороч-
 наго и несквѣрѣнааго отрока. *ЖФП XII,
 29б*; и негда ноуждѣнаѣ житиѣ отъ муж-
 ская части къ женамъ приносѣтѣсѣ.
 вѣнѣ вратѣ сѣна да приемлетъ игоуменьѣ
 женѣскааго монастырѣ. (ἀποκομιζονταί)
КЕ XII, 79б; гроздиѣ бо въ цркви паче
 всѣакого иного ѿвоцѣѣя приносѣть(с). по-

неже ѿ того бываетъ вино. і на свершеніе слу(ж)бы. бескв(е)||рньныа жертвы приемлетьсѧ. (προσαχθήσεται) КР 1284, 376—в; || перен.: Довлѣеть єдина ча(ша) вина ли двѣ токмо. раздрѣшенна ради. аще ли же кто пьеть из лиха. то немощнѣи бываетъ. и свѣтилникъ оугасани... но болному ничтоже. да не держимъ но подадимъ и вижъ камо приноситьсясѧ: на исполнение и ненасытство сну. (φέρει 'ведет') ФСт XIV/XV, 52в.

2. Сближаться, прикладываться (к чему-л.): глѣть г(с)ъ костемъ симъ. се азъ нанесу на вы дѣхъ животенъ. и дамъ вы жилы и нанесу на вы плоть... и приношахусѧ кости. кааждо къ своему члѣну. и видѣ(х) и се на ни(х) жилы. і прочая. (Иез 37. 7: προσήγαγε τὰ ὀστά 'придвинул кости!') ГБ к. XIV, 123а.

3. Быть приносимым (о жертве), воскуряемым (о благовониях, используемых при жертвоприношениях): ѿ вѣстока и до запада имѧ мое прослави(с) въ языцѣ(х). на всѧкомъ мѣстѣ приноситьсясѧ. кадила имѧни моему. и жертва чиста зане ве||лье имѧ мое въ языцѣхъ (Мал 1. 11: προσάγεται). ЛЛ 1377, 33—33 об. (986); и на всѧко(м) мѣстѣ тѣмянъ имени моему приносить(с). (Мал 1. 11: προσάγεται). ИларСлЗак XI сп. XV, 165; || перен.: плодъ же оустьныи жива и словесна жертва ѿ нег(о) [Спиридона]. приношаше(с) ѿ всѣхъ и за всѧ. всемогущемоу боу. беспрестани поа п(с)лтръ. ПКП 1406, 2016; || быть приносимым (в дар Богу). Образн.: слъза же єсть ѿ самого соушиа. приноситьсясѧ боу. іако члѣвчская кровь. (προσάγεται) СБТр XII/XIII, 47 об.; тако бо и сами дѣяли и все же с любовью творѧще. бес тоа бо никааже добродѣтель приносить(с) к бу ЗЦ XIV/XV, 44а; то же СБПаис н. XV, 97 об.

4. О совершении литургии: бесквръннаяа жртва въ прощение грѣховъ нашимъ [так!] приноситьсясѧ господоу боу. (просфѣретаі) Изб 1076, 197; въ ·м· днии великаго поста проскура не приноситьсясѧ. но прежеѿщньнаа свершаютьсясѧ. рекше постънаа служба бываетъ. (οὐ προσφѣретаі) КР 1284, 85а; Хлѣбъ и вино с во-

доу смѣшено тогда приноситьсясѧ токмо. (προσαγέσθω) Там же, 114б.

5. Переноситься, распространяться: тѣмъ не сиа извѣстовати дѣвства подобаетъ. понеже па(ч) всего блудъ на ню [девицу, общающуюся со скопцами] приносить(с) и растлѣна єсть. аще бо и скопецъ но мужъ єстьствомъ. (ἀποφέρεται) ПНЧ к. XIV, 154б.

6. Предоставляться: [о врачевании] видъ же прилежания различнъ. по различию бо недоугъ. подобно и цѣльбьное пришествіе. коемоуждо недоужьныхъ приноситьсясѧ. (προσάγεται) КЕ XII, 237б; [о детях, воспитываемых при монастыре] оученъа же пособьна [ПНЧ н. XIII, 27в ѿсобьна — ἰδιάζουσαι] и вси потребоу. по саноу [вм. сьноу — κατὰ τε ὕπνον] же въ бѣднни. и корѣмлѣ мѣра и врѣмѧ мѣра и врѣмѧ [так!]. и сласти [κατὰ... ποιότητα 'относительно качества еды'] дѣтемъ подобнаа да приноситьсясѧ. (ἀφωρίσθω 'пусть будет определено', соотнесено с форѣω 'носить') ПНЧ к. XIV, 16в.

7. Передаваться, сообщаться: и ѿ томъ же [апостоле Іакове] глѣтсѧ бра(т) бжи. приноситьсясѧ сло(в) таковое ѿ прѣдания. (φέρεται) ПрЛ 1282, 54г; се приноситьсясѧ въ жить(и) его [св. Николая]. іако и еще младенець сы. десн(а)го токмо сесца. и того единоу днемъ питаюсѧ. въ средоу и въ пѧтокъ. во оуоставленыи девѧтти ча(с) млека примаше. (ἐμφέρεται) ПНЧ к. XIV, 192в; іакоже и въ сѣыхъ герасимова житъа [так!] приносить(с). глѣть бо тамо сие іако слышаше же. нерихоутнии авва герасимова велика житъе імоуще. прихожахоу к нему. (φέρεται) Там же, 199б.

8. Быстро перемещаться: стрѣла приносѧщи(с). и летѧши оударѣ(т) и помѣтаеть. (ἐνεχθέν 'принесенная') ФСт XIV/XV, 192в.

9. Приносить (жертву) от себя, за себя: приносилсѧ жртвоу отъ неправды приношение іако небрѣгомо єсть. ни множествъмъ жрѣтвѣ не отъпоуститьсясѧ грѣхъ. Іакоже закалааи сѧна прѣдъ оцѣмъ іаго. тако приносиа жртвоу отъ имѣ(ни)а оубогыихъ. (Сир 34. 18: θυσιάζων) Изб 1076, 142 об.

ПРИНОСѢ (16), -А с. 1. *Приношение, дар*: Аще кто плодоношения црковнаа. рекше всакъ приносъ приносимыи въ цркъвь. хота примати или давати внѣ ц(е)рквѣ. без вола еп(с)па или приставника... да будеть пр(о)к. *КР 1284, 69г*; паки добывааи ѿ праведных троудовъ и не приносѣ боу приносъ ѿ нихъже питаются оубозии. грабление вѣмѣнить ти сѣ (просфорѣс) *ПНЧ 1296, 68 об.*

2. *Принесение (кого-л., чего-л.) в жертву Богу*: не блгвоолитъ бѣ въ приносѣхъ. неч(с)тивыхъ. ни множествомъ. жертвъ. оч(с)титъ грѣхы ихъ. якоже бо закалааи сѣна предъ оцѣмъ. проклатъ. приноси жертву бѣви. ѿ грабленія. оу оубогыхъ. (*Сир 34. 19: ἐν προσφοραῖς*) *Пр сер. XIV (2), 169а*; оусрѣте и [*Иеффа*]; *ср. Суд 11. 30–39*] дши. и на всесожже(н)е дана бы(с). и та бес промысла жерѣтва бы(с). но погрѣшна и несмотрѣна. и приносъ не воленъ. но неволе(н). и не по произволенью по нужи ѡбѣта. (ἡ ἐπίδοσις καὶ προσφορά) *ГБ к. XIV, 139г*; въ цркви не даи повѣстоваті. і (не) приноси приноса въ бии жерѣтвеникѣ ѿ невѣрны(х). ни ѿ еретикъ. і ѿ блудникъ ни прел(ю)бодѣи. ни ѿ тати разбоини(к). и грабитель и власти(л) немл(с)рѣдъ. *КВ к. XIV, 309а*; бес крови приносъ. разумѣи же яко ангѣли бии служение г(с)ви приносѣтъ. не кровью тельчею ни кровию козлею. но блггодарение г(с)ви ч(с)ту. службу вѣсылають. *Пал 1406, 104а*; Дше моя, въпрошу тѣ, что хошеши ѿ ч(с)тныхъ члѣвкъ, въпроси токмо что свѣтло, и [*в др. сп. далее* вдам ти] бодро. хошоу, да боудоу боу жертва жрома и приатна паче всего закаланья и приноса. *Пч н. XV (1), 103*; || *перен.*: нынѣ оубо имаши се слово [*т.е. гомилию*]. не начало но свершенье равно нашего приноса. блг(д)тѣное и мл(с)тное. (карпофорѣс) *ГБ к. XIV, 176г.*

3. *То, что приносится в дар или жертву Богу*: аще принесеш(и) даръ твои къ ѡлтареву. и тоу помѣнешу яко бра(т) твои има(т) нѣчто на тѣ остави ту свои приносъ и шедъ пре(ж)де смирисѣ || по томъ приноси даръ твои. и будеши сѣнъ и причастникъ светуоу и цр(с)твоу нб(с)но-

му. (*Мф 5. 24: τὸ δῶρον*) *Пр сер. XIV (2), 226а–б*; приложи же оубо валакъ възвести валама на .҃҃іею мѣсто. и съгради тр(е)бище и възложи весь приносъ на нь. (*ср. Чис 23. 27–30*) *Пал 1406, 145а.*

ПРИНОСЬНИЦА (2*), -Ѣ (-А) с. *Просфора*: елико оубо ихъ [*преступников*] по истинѣ покаются. три лѣта въ послушающтиихъ створѣтъ вѣрнии. и .҃҃. лѣ(т). подѣпадають. дѣвѣ же лѣтѣ без приносница причастѣтъся людѣмъ млтвахъ. (χωρίς προσφορᾶς κοινωνοῦσιν... τῶν προσευχῶν 'без причащения участвуют в молитвах') *КЕ XII, 23а*; то же *КВ к. XIV, 36в.*

ПРИНОСЬНЫИ¹ (1*) *пр. Передача греч. πρόσφορος в знач. 'подобный, схожий'*: оумъ приносенъ древа животна. и еже не таковоу ѿ того токмо се оубо древо животное нареши. се же не жизни. но токмо разумѣти добру и злу. много и неизреченно имуть различье. (прѡсфорѡв) *ПНЧ к. XIV, 168а.*

приносъныи² с. *приносить*

ПРИНОШЕНИЮ (125), -Ю с. 1. *Действие по гл. приносить в 1 знач., принесение*: о приношении тѣжцѣ... извѣноу приходѣша тѣжѣкаѣ въ монастырь. яко се дрѣво. или вино. и прочаго тѣмъ самѣхъ съ брѣга въ монастырь. повелѣваемъ вѣносити. *УСт к. XII, 229.*

2. *Приношение, пожертвование, дар*: приношение правдѣнааго мастить олтарѣ. (*Сир 35. 5: προσφορά*) *Изб 1076, 143*; А иже въ богатына цркви приносить. [*сосуды, утварь*] то не вѣстъ что по семь боудеть: събираемаѣ тоу. многы бо цркви лихо събь||равшѣ и добрѣ него не оустроившѣ. Послѣди же или погыбошѣ небрѣгомы. или отъ татии и ратъникъ. отѣта бышѣ приношения. *Там же, 206–206 об.*; И паки тѣже [*апостол*] въ друзѣмъ словеси. сътворъшиимъ пользоу милостыни рекоу и приношении. и приносить симъ мѣноугоу пользоу. *Там же, 246 об.*; о приношениихъ. Чѣстныихъ же моужии. елико ихъ приходѣше. чѣсть своего притѣжѣнія. движимаго и недвижимаго обрадѣтъ своимъ люблениемъ... приносимое примати и не ѡрѣвати. *УСт к. XII, 234 об.*; не подобаеть

комоу отъ сѣль. разлоученыхъ оудесь мѣсь. отъ приносящихъ примати. нѣ имъже годѣ боудеть приноси. тѣми до-вольни боудоутъ вѣнѣ цркви томоу бы-ваемому приношению. (τῆς προσαγωγῆς) *КЕ XII, 68б*; [*Владимир Мономах*] оубо лю-бѣвь многоу имѣаше къ сѣйма. и много приношение творѣаше има. *СкБГ XII, 24б*; речеть бѣ къ намъ. по вѣрѣ вашей боуди вамъ. тѣгда и приношения наша приата створѣтсѣ *СбТр XIII/XIII, 24*; аще ли оубогымъ даеши а ѿ оубогыхъ юмла. лу||че юсть ни грабити чюжихъ ни мл(с)тни творити. по что бо стварѣеши мързкое свое приношение. ѿ неправды приносити начинаа (τῆν... προσφοράν) *ПрЛ 1282, 138в–г*; О приношении пло(д) въ цркви. которыа по(д)бають плоды при-имати. или раздавати. (περὶ καρποφοριῶν) *КР 1284, 23а*; не глѣ оубо невѣжно. яко простыхъ глѣ покааниа бѣ не прие-млетъ. понеже время юсть глѣти к тебе. яко приношения оубо богатаа золото же и сребро. и наже по сихъ приемлетъ бѣ двоюжеца [так!] и тоу вдовица никако-же. (προσκομιδᾶς) *Там же, 214а*; О образѣ приношения правитель. или пекоушимсѣ честыны мѣсты. аще что хотѣть при-нести ѿ своего имѣниа. (карпоφορίας) *Там же, 217г*; възвѣстийъ и глѣхъ. оумножи-шасѣ паче числа. жерѣтвы приношения не възхотѣ. тѣло же свершилъ юси ѿ мнѣ. *СбЯр XIII, 22*; и много тоу нищи(х) ле-жаше въ другомъ хизѣ. и свѣщъ мношь-ство [*Пр XIV, (1), 106г* множество] и кан-дилъ приношеные. и оувѣдѣше яко тоу ч(с)тынаа риза лежитъ бѣна матерѣ. ис-просивша [*вм.* испросиша?] на томъ мѣстѣ всенощную творити пѣныю. (προσαγωγῆν) *Пр 1383, 100в*; не дадим ли славы бѣу ни сихъ же ли помышляюще. яко ничтоже не || принесохомъ в манастырь. ни ѿ дѣль наши(х) приношения нѣту. (εἰσφορά) *ФСт XIV/XV, 12а–б*; егда жена иконы ея створи. ѿ тѣхъ бл(г)тъ отииде. говна сѣха стрена в кандилѣ отаи вложивъ. и свои сѣць. и створилъ. [*дѣя-вол в образе эфиона*] якоже свое прино-шение на жертвѣ гѣбителю змию (προσαγωγῆν) *ЖАЮ XV, 98 об.*; || *жертва*: по-

славъ. иггурии. пожже цркви и съжъже на. [*мужей и жен*] всѣ. югда съключисѣ. приключисѣ нѣкоему кр(с)тыянину про-сфу [*Пр сер. XIV (2), 2а* проскуру] при-нести кркви. [*Пр XIV, (1), 19а* въ цркви] и яту быти и х(с)а исповѣдава. въвѣрже-ну быти въ огонь. и въ приношение. [*вм.* приношения] быти. мѣсто х(с)ви. (ἀντὶ προσφορᾶς) *Пр 1383, 20в*.

3. *Доход, прибыль*: ѿ тѣхъ. иже ѿ ба иерѣи. и ти проповѣданыя словеси. по-добашесѣ томоу сѣмоу с бгмъ оцю. рек-шу сѣмоу ап(с)лоу павлоу. и ти же по силѣ. аще не вси но множайши. но свои-ми роуками дѣлающе. кое аще дѣло по-добно. достоинъ [*вм.* достойно – ἀν ἐργασίαν... συμπρέπουσαν ‘если дело будет соответствовать’] такого сана. и црков-ныя хытрости. да ѿ црквныхъ приноше-нии. и ѿ свою роукоу дѣла. иде корма-ше(с). *ПНЧ к. XIV, 140в*.

4. *Просфора (квасно-пшеничный хлеб, применяемый в таинстве евхаристии; пресуществленное тело Христово)*: [*яковиты*] единымъ перстомъ прѣкрѣшаваются. ѿ лѣвыа страны на правоу. приношение ихъ рекше просфыры. [так!] с масломъ мѣсѣть вина въ слоужбоу не вливають (τῆν προσφοράν) *КР 1284, 211в*; | *образн.*: всюдоу бо слоужба словесынаа оузаконена юсть. и приношение възносятся. и бѣ жьромъ и раздаваемъ въ телесную коупно. (δόλοκάρπωσις ‘приношение всех жертвенных плодов’) *КЕ XII, 38а*.

5. *Евхаристия, часть литургии, включающая приношение Св. Даров*: <вѣ> врѣмѣ подобное. не лѣтъ же юсть при-носити чѣсо иного къ жрѣтвѣникуу. развѣ масло дрѣвяное въ свѣтильникъ. и ка-дило въ время сѣго приношения. (τῆς ἀγίας προσφορᾶς) *КЕ XII, 13б*; Юко не по-добають въ домѣхъ приношению быти отъ еп(с)пъ или отъ поповъ. (προσφοράς) *Там же, 100а*; О сѣмъ приношении. рекше о слу(ж)бѣ. и ѿ причащении сѣх. ап(с)лъ прави(л). (περὶ τῆς ἀγίας ἀναφορᾶς) *КР 1284, 20г*; егда презвитери дадѣть миръ еп(с)пу. тогда и мирьстии члѣвци дають миръ. и тако сѣое приношение свер-шаютъ рек(ъ)ше службу. *Там же, 81а*;

Ошелнику нѣкоему. прихожаше прозвутерь. ѿ клироса. творѧ ему сты(х) таинъ приношенье. (τῆν προσφοράν) ПНЧ к. XIV, 110в; Аще кто еп(с)п̄. ли прозвутерь ли дьяконъ. ли кто: ѿ чина ерѣиска. приношенью бывшю. не причаститъсѧ. да рь(ч)тъ вину... аще ли не глѣтъ да извержеть(с). (προσφοράς) Там же, 206в; помни же мене [Андрея Юродивого] всегда въ сѣтыхъ твоихъ приношеньихъ. егдаже литѣргисаеши || г(с)ви съ многомъ говѣнемъ и съ смиреню мдр(с)тию. (ἐν ταῖς ἱεραῖς... ἀναφοραῖς) ЖАЮ XV, 171–171об.; || таинство причащения, причастие: аще плоды покаания покажетъ. [подвергшийся епитимии] въ десѧтою лѣто въ млтвоу вѣрньныхъ приять боудеть. бес приношения. и двѣ лѣтѣ станеть съ вѣрньными на млтвѣ. не исхода съ оглашеними. (χωρίς προσφοράς) КЕ XII, 196б.

6. Проскомидия, часть литургии, которая состоит в приготовлении к евхаристии и поминовении усопших и живых, для чего христиане приносили хлеб, вино, кутью, свечи и т. п.: въпро(с). Да ли не чюжтъ никоенаже блгдѣти грѣшньныхъ дша бываюштихъ о нихъ молтвахъ и милостыняхъ и приношенья за нѧ. || отъвѣт. Аште никоегоже блгдѣтѧния отъ сего не принимали бышѧ. то въ приношеньи никакоже не бышѧ поминаемы. (ἐν τῇ προσκομιδῇ) Изб 1076, 133–133 об.; не подобають приношению надъ нимъ [совершившим самоубийство] бивати. самоубица бо естъ самъ себѣ. (προσφοράν) КЕ XII, 212а; то же ПНЧ к. XIV, 206г; Аще кто самъ себе оубиеть. ли заколетъ ли оудавить приношение не принесетсѧ за нѣ. (οὐκ ἔσται προσφορά) КР 1284, 206б; не подобають ре(ч) [Азций] приношения приносити за оусопшеи. [так!] ни постигисѧ въ срѣ(д) н(и) въ платокъ. и ·м̄· дни великаго поста. (προσφέρειν) Там же, 367б; аще кто [из священников] изъѡбращеть(с) по сихъ правилѣхъ бещенье [так!] творѧ да изгнани боудоуть ѿ сѣ(х) бнихъ црквѣ... аще нашему законоположению противѧтъ(с). то ни при(но)шения ѡ [вм. ѿ] нихъ примати рекше просфоуры и коуты. ни свѣчи. КН 1285–1291,

544г; Аще кто оума не имьи. задежеть(с) си [так!]. или съ берега ринетьсѧ. аще боудет(ь) приношенье за нѣ или ни. (προσφορά) ПНЧ к. XIV, 206г.

7. Произнесение: по ѡномуу закону приношение бы(с). волнаго боу ѡбѣта. въ велицѣ и малѣ въз(д)аемо ч(с)то. КН 1285–1291, 604в; По двою вещью дѣиствующу съвѣтъмъ праведнаго молбоу. по единому же егда по заповѣдемъ. дѣль бжнихъ. таковое творѧтъ приношение молбы. (προσαυωγήν τῆς δεήσεως) ПНЧ к. XIV, 80в.

ПРИНОШЕНЫИ (2*) прич. страд. прош. к приносить. 1. В 1 знач.: А дѣтѧ кр(с)тѧче дати причастье любо си и не приношено на вечернюю. или на часы абы на бѣдню. [вм. обѣдню] КН 1285–1291, 522г.

2. В 5 знач. Приношеное средн. в роли с. Евхаристия, приношение Св. Даров: аще не по чину хода. нѣ(с) иерѣи. и яко не подобають соблажнѧтисѧ. о службѣ сѣтыхъ даровъ. злаго ра(д) дѣла иерѣева. и яко таже естъ просфура [тѣ просфорѧ] и тоже приношеное [глосса] аще и нечисто има(т) [в греч. далее βίον 'жизнь'] приносѧ ПНЧ к. XIV, 108в.

ПРИНОУДИТИ (24), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. 1. Принудить, вынудить, заставить (что-л. сделать): Еликоже ихъ не тѣкмо остоупиша нѣ и вѣсташа на братию. и приноудиша и повиньни быша приноужению. три лѣта прѣдъ црквию да прѣбывають послушающе. (ἠνάγκασαν) КЕ XII, 82б; имама притѣчу. иже въ вторѣмъ законѣ. бывъшеи отроковици. юже на поли обрѣтъ члѣвкъ. и приноуди ю сѣсению. [вм. съпанию] отроковици рече не сътворитъ си ничѣтоже. нѣсть отроковици съгрѣшения съмърти. (βιασάμενος αὐτὴν ἐκοιμήθη 'принудив, спал с нею'; ср. Втор 22. 28) Там же, 234б; ѡ чѧдо азъ не нарадовахъсѧ съ твоимъ ѡбѣмъ долго. боу тако велевшю... ѡбаче ни единому прилуцьшею ми сѧ зло. может мѧ приноудити вторѣмъ брацѣ. ни иного привести в домъ твоего ѡца. (ἐπέισε 'убедило') Прл 1282, 68г; Изъбрана соуща на еп(с)п̄ство. и еще же не поставлена и нѣкия ради приключшасѧ напасти. кленъшагосѧ

поставленья не прияти такового на поставление не приноудити. (χειροτονηθηναи οὐκ ἀναγκάσεις 'не принудишь к принятию хиротонии') КР 1284, 1776; что есть ноудити себе... негдаже приноудать тл помысли || да позриши на стра(с) млатоущю тл. ркоуще что бо есть аще на нь позриши. ты же не прими се есть ноудитиса. (ἀναγκάσῃσι) ПНЧ 1296, 51–51 об.; Сборъ же ·ѣ· и ·ї· сѣхъ ѿць и црѣ [так!] Фесодоси Григорья же Бословца, еп(с)пствовавшл Костантина града, не хотящю юмоу, на престолѣ посадиша, приноудивъше юго (βιασάμενοι) ГА XIV, 243б; Иже своегѡ рукописаниа. долги списати ѿмѣтаиса. аще и своя писмена сългаа [вм. сълагаа — συντιθέμενος букв. 'составляющий'] ѿмѣтаи же са положенья къличество яко ѿселъ принудити. въстанье творити должныхъ. с показаньемъ истины. (ἀναγκασθηναи 'принуждаемый') МПр XIV, 75; таковаа творл [поиѣ 'творит'] и бѣ по прѣрку амосу. творли всл и претварлн [Ам 5. 8]... и стухиа приноудивъ водѣ сгустѣти. [ср. Нав 3. 13–16] слнцю и лунѣ стати на ч(с)ть і(с)су навгину. [ср. Нав 10. 12–14] (ὁ βιασάμενος τὰ στοιχεῖα, τούτεστι ὁ τὸ ὕδωρ ἀπογεώσας 'принудивший стихии, т. е. воду [Иордана] превративший в землю') ГБ к. XIV, 166в; Тако съгрѣшившю излви. асурианомъ на казнъ предасть. и понеже сии томлению не оувѣдѣша рассмотрениа. ту абие и сихъ разрѣшивъ силоу. инѣмъ работати приноуди. (ἠνάγκασεν) ПНЧ к. XIV, 3в.

2. Убедить; уговорить: И приноуди юго [Бога] поминати тл не оуклонить бо са тебе дшелюбьць чловѣколюбьць но приметь тл и оутѣшитъ тл Изб 1076, 11 об.; възнеси видѣнне свое оутренене къ боу. и приноуди юго въ скорби оукрѣпити немощь твою. (πεῖσον) ПНЧ 1296, 120 об.; и рѣсти еи [Анне] братья. [императоры Василей и Константин] еда како ѡбратить Бѣ тобою рускую землю в поканье. а Гречьскую землю избавишь ѿ лютыа рати. видиши ли колько зла створиша Русь Грекомъ. и нынѣ аще не идеши [замуж за Владимира] то же имуть ство-

рити намъ. и ѡдва ю приноудиша. ЛЛ 1377, 38 (988); да се ти написа(х) зане принуди мл бнѣ твои... прислалъ ко мнѣ мужьство и грамоту. река ладимьса и смѣри(м)са. Там же, 83 об. (1096); он же [Нават] в нѣкое мѣсто невѣдомо прише(д) три еп(с)пы старцѣ привлече. и тѣ(х) прельстивъ. принуди възложити руки на нь. и възложьше именоваша еп(с)помъ. (ἀναγκάζει) ГБ к. XIV, 23в; Буди ти въ скорбь твою прибѣжище цркви. паче же и кромѣ скорби по всл дни вшедѣ припади (к) вышнему. лицемъ своимъ землю покрьи. и принуди его помилов(а)ти тл ЗЦ XIV/XV, 9б; и никтоже може сего [Феофила] ѿ плача оутѣшити горька(г). ни може кто сего приноудити когда сладкы(х) брашенъ вкоусити. ПКП 1406, 180в.

ПРИНОУДИТИСА (5*), -ЖОУСА, -ДИТЬСА гл. 1. Быть вынужденным, принужденным (что-л. сделать): къждо якоже аще помысли се приложи на облъгание цркви своего врѣда. тѣхъ [последователей Евстафия] ради принждиса. пришьдыи въ ганьгрѣ сѣи съборъ осоудити ихъ. (ἠνάγκασθη) КЕ XII, 87а; Годъ есть яко по евгльскоуоумоу гласоу паче же и по ап(с)льскоуоумоу съвѣданию. ни || оставивыи женоу ни моужа оставившиа съ инѣмъ съчетаетьса нъ тако прѣбоудоутъ или съмиратьса. еже аще прѣбидать на покаание приноудатьса. (καταναγκασθῶσιν) Там же, 155–156; Жена браку съставльшиса. въ нишетѣ сушу мужеви. лежащаго оу неа имѣнья мужна... не можетъ сего продати ни раздати. и да принудитса ѿ того і мужа и дѣти коръмити. (ἀναγκάζεται) КР 1284, 279в; Повелѣваю бословець варивши(м) ко крщню. нынѣ въ скорѣ се творити. [в греч. далее συνωθει 'побуждает'] глл кр(с)ти мл днѣ(с). да не заоутра приноудимса. болѣзни нашедши. ли инои коеи бѣдѣ. и по нужи кр(с)титиса. не медли(м) болша собирающе грѣхи. (μῆ... βιασθῶμεν) ГБ к. XIV, 29г..

2. Заставить себя, дать себе труд (сделать что-л.): ц(с)рѣ же ре(ч). [службе] что принудилса юси приити. сам бо азъ хотѣ(х) посѣтити тебе. и всѣмъ показати еже

к тобѣ мою дружбу. (παρεβιάσω) ЖВИ XIV—XV, 84б. Ср. **преноудитиса**.

ПРИНОУЖАЕМЪ (2*) прич. страд. наст. к **принужати** в 1 знач.: Еп(с)поу отъ обитания своего въ ино не прѣходити. ни особъ вольно вѣмѣтающа себѣ. ни отъ людий **принужаема**. ни отъ еп(с)пъ **ноудима**. прѣбывати же въ неиже нареченъ бысть искони отъ ба въ цркви. (ἐκβιάζόμενον) КЕ XII, 94б; они же мужье еже паднути оуже бѣахоу. сво волею. ово же волею. ѿ злаго по малу **принужаеми** кѣпно и покаржеми. видѣ [Карп] и на земли глубоко пропасть разсъдшюса и темноу. и мужі на нже молшесѣ стояща прі оустыи пропасті оумілены. и трепещуща еже впасти оуже. долѣ же в пропасті. зміи бѣ пресмыкаюса. || ...сущим же и муже(м) нѣки(м) в пропасть к змію тѣхъ порѣвающи(м). и бьющимъ мужа оныя же кленаше. (βιάζόμενοι) ПНЧ к. XIV, 120в—г.

ПРИНОУЖАТИ (4*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. **Принуждать, вынуждать, заставлять**: Приходящихъ на пѣниѣ въ цркви хошемъ не вѣплемъ бещиньнымъ творити. и иетьство на вѣплъ **принужати**. ни избирати чсо. иже не подобныхъ. и своихъ не соущи||хъ въ цркве. нъ съ многымъ вниманиемъ же и оумилениемъ. таковаа пѣниа приносити таинаа (ἐκβιάζεσθα) КЕ XII, 63а—б; ꙗко не подобаетъ еп(с)пмъ или причетникомъ. **принужати** нѣкихъ плоды носити въ црквѣ рекъше просѣфоуры. или нѣкаа **приношѣныя**. (ἀναγκάζειν) КР 1284, 251в; Гнѣвъ многъ **принужае**т створити зло. (ἀναγκάζει) Мен н. XV, 186 об.

2. **Досаждать, притеснять**: Иже еп(с)пи ставше и не хотѣвше обитѣли тоа въ нюже наречени быша. въ иноу хотѣтъ вѣнити обитѣль. и **принужати** посаженнымъ. и вѣстания на нѣ творити. сихъ отълоучати. (βιάζεσθα) КЕ XII, 83б. Ср. **принуждати**.

ПРИНОУЖАТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. **Испытывать принуждение**: аще же ѿженоуть насъ члѣвци. зависти горькы ради. ли **принужатиса** телесѣхъ чужихъ причаститиса. да аще оубѣжимъ

во ино мѣсто. деръзновенье има(мъ) къ боу нашему рекъшю аще иженоуть васъ изъ града бѣжите въ другии. [Мф 10. 23] (βιάζόμενοι 'принуждаемые') ПНЧ к. XIV, 20в.

ПРИНОУЖДАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. То же, что **принужати** в 1 знач.: смотрение вещи. [ѣсѣ 'есть'] ягда **принуждае**тъ [в др. сп. **принуж(д)аетсѣ**] малое подобнааго [βραχὺ τοῦ δέοντος 'малое из необходимого']. вѣнъ износити нѣкыа да нѣчто большее **принобращють**. (παρεβιάζεσθα) КЕ XII, 218а.

ПРИНОУЖДЕНЪ (3*) прич. страд. прош. 1. То же, что **принужень** в 1 знач.: и нынѣ никогдаже **примѣше** въ печали. вѣпрошения твоа **принуждени** быхомъ посѣтити извѣсто. и аще что слышомъ отъ поповъ. вѣспомнѣути и ближнѣа отъ нихъже наоучихомъсѣ отъ себе избѣрати. (ἠναγκάσθημεν) КЕ XII, 178а; Аще кото [гак!] въ чюж(д)еи стѣнѣ по но(8)-ж(д)и ѿконьце створить. **принуж(д)ень** боудеть своимъ изданиемъ. по древнемуо образоу оустроити стѣноу. (ἀναγκάζεται) КР 1284, 319в.

2. **Притесняемый**: также и славьны || павель многошады. прѣданъ бывъ и до сѣмрти **приноужденъ**. много же пострадавъ и хваливѣсѣ въ многыхъ гонениихъ и скърбѣхъ. въ томъже градѣ [в Риме] и тѣ мечьмъ оуѣченъ бысть въ главоу. (κινδυνεύσας) КЕ XII, 227—228.

ПРИНОУЖЕНИТЕ (1*), -Ю с. **Принуждение**: Еликоже ихъ не тѣкмо остоупиша нѣ и вѣсташа на братию. и **приноудиша** и повинни быша **приноужению**. три лѣта прѣдъ црквию да прѣбывають послоушающе. (τοῦ ἀναγκασθήναι) КЕ XII, 82б.

ПРИНОУЖЕНЪ (13) прич. страд. прош. к **приноудити** в 1 знач.: аще еп(с)пъ... не хошетъ слоужения ни покарѣтьсѣ ити въ пороученоую темоу црквѣ. томоу быти необычноу донѣде **приноужень** бывъ **приметь**. заповѣсть нѣчто о немъ сѣвършеныи сѣборъ. по епархии еплъ [гак!]. (ἕως ἂν ἀναγκασθεῖς καταδέξοιτο) КЕ XII, 93б; обычаи иеть намъ [египетскимъ христианамъ] ничтоже тво||рити црквнаго. бес повелѣниа але-

џандрьскаго архиепискоупа. и не приноужени быша к томуу. [подписанию послания папы Льва] (οὐκ ἠναγκάσθησαν) КР 1284, 98в–г; Гюргеви же не имущю ниѡкудаже помощи. а дружина ѿго избита. а иная изымана. принуужен же неволею цѣлова к ни(м) [Изяславу и Вячеславу] кр(с). и з дѣтми своими. ЛЛ 1377, 112 (1151); то же ЛИ ок. 1425, 160 (1151); [св. Ирина] принуужена бывши ѡврѣщиса х(с)а. не повинувшиса м(ч)на бы(с) крепко. (ἀναγκασθεῖσα) Пр 1383, 40в; аже. пришедъ. предъ наше обличье. на имѡходоро. шидловоскыи. своею доброю волюю. здоровымъ животомъ. ничимъ не принууженъ. и продалъ пану ключови. свою дѣднину. на имѡ шидловъ. Гр 1400 (I, ю.-р.); тако и бѣ по ѳ(с)ству ѳестъ милостивъ. и ѡ насъ принууженъ гнѣваеця и порази(т). (βίασθεῖς) ГБ к. XIV, 115в; ѡтолъ оубо на трапезѣ повелѣ||но бы(с) ѳемоу [Николе Свягоше] слоужити. и тако игоуменю волею и всеѣ бра(т)и приноуженъ [так!] бы(с) кѣлию собѣ имѣти. ПКП 1406, 115в–г; видѣв же посолъ княжь. яко не хоче(т) || [Агапит] ити. [к князю]. нача молити мниха. да поне зелиа дасть. приноуженъ же бывъ игѡмено(м) дасть томуу зелиа ѡ своею яди. Там же, 146б–в; | об изнасилованиш: аще и рабыни принуужена боудеть. отъ своего господина неповинъна ѳестъ. (εἰ ἐβιάσθη) КЕ XII, 192б. Ср. принуужденъ.

ПРИНАТИ (1*), **ПРИИМ|ОУ**, **-ЕТЬ** гл. Принять. Перен.: ажь сѡ намъ прилучило <б>ая вѣра принати и держати про то мы ѡбѣчаемъ и слюбуемъ нашему брату. князю скиригкаиу. Гр 1387 (I, з.-р.). Ср. приати.

ПРИНАТИСА (1*), **ПРИИМ|ОУСА**, **-ЕТЬСА** гл. Взяться, хватиться, схватиться. Перен.: [слова ангела Андрею Юродивому] како ли еси сѣмо [на небо] пришелъ. дивно чю(до) и преславно. никтоже бо ѡ тамо [на земле] сѡщихъ приати сѣмо не можеть. [во плоти] ни [еἰ зд. 'кроме как'] иже наиболее есть по еу(г)лию пострадалъ. [г. е. ап. Павел] и ты самъ. иже сѡ еси приналъ за рогъ великыа смиренныа м(д)р(с)ти. (σὺ αὐτὸς ὁ τοῦ

κέραιος καὶ τῆς ἄκρας ταπεινοφροσύνης δεξιόμενος 'ты сам, приобщившийся к рогу и вершине смиренномудрия [г. е. к Христу]') ЖАЮ XV, 24 об.

приобид- см. преобид-

приобиж- см. преобиж-

приобитель см. **приобрѣтель**

ПРИБРЪСТИ (162), **ПРИБРАЩ|ОУ**, **-ЕТЬ** гл. 1. Обрести, стать обладателем чего-л.: а еже распрѣтати пѣрсть. ѡ земнѣа [в др. сп. земныа] плѣти. и раздвигати кости оупѣваниемъ оутвари. и нѣкаа приобрѣсти съ копающыми. то тѣмъже соудьмъ осуженоу ѳестъ. (κερδαῖνα) КЕ XII, 244б; да ѳегда видимъ бра(т)ие. ли странъна ли нища. ли нага... да поне ѡ своего ѳемоу дадимъ довольнаа. не просить бо ѡ насъ имениа. ни иного тѡжка. ни пища ни ѡдежа хотѣ и маломъ избыткомъ приобрѣсти. ПрЛ 1282, 8б; И жена иже распушается с мужемъ. и прѣже брака даныа еи дары приобрѣще(т) и оудержитъ хранѣщи. (κερδαίνει) КР 1284, 256б; князь оубо гра(д) того кр(с)тъанъ сыи. възможе златомъ приобрѣсти тѣло сѣго мѣнка. (περλοίησασθα) Там же, 272в; съ же [Сергий] оуязвленъ бывъ ѡ диваvola. и мнѣ(въ) приобрѣсти богатъство. животъ съ дѣшо погуби. ПКП 1406, 141а; Оуне ти ѳестъ разграблену быти, нежели стѡжаниа срамънаа приобрѣсти. ѡнѣмъ бо ѡдиною ѡпеча-лоуешиса, а симъ всегда. Пч н. XV (I), 44 об.; [Андрей Юродивый] види члѣвка... всего сѡща си(н)аа и померкѣла. и множество дѣмонъ... поюшимъ нѣкакѡ пѣ(с) ѡ немъ... «оуже нашъ есть»... «подобенъ есть намъ»... «се приобрѣли есме сего всего и нѣ(с) о немъ прѣнниа ни ѡ когоже...». (κερδαίνομεν) ЖАЮ XV, 131 об.; || перен.: а кто силѡ книги цѣтѣ многоу по[л]ьзу приобрѣщеть Кириер XI–XII, 271 (зап.); таковыи поутъ прио|брѣсти. ничьсоже бо таковаа вина ѳестъ. нежели несъятаго оума образъ. УСт к. XII, 237–237 об.; чьто бо оуспѣеть члѣвкъ аще и весь миръ приобрѣщеть а дѣшо свою отъшетити или погую|бить. (ἐὰν... κερδήση; ср. Лк 9. 25) КЕ XII, 229–230; то же МПр XIV₂, 65; каа польза ѳестъ члѣвоу. аще и весь миръ при-

обращемъ. а дѣшу свою погоубимъ. (ср. Лк 9. 25, Мф 16. 26) СбТр XII/XIII, 26; ги бе мои. и мене раслаблена соуща мнозѣми грѣхы ѡтиноудъ недвижима нечаюниемъ твоюю мл(с)тью въстави... запрѣти бѣсоу всегда стѣжающему ми. да ѡстоупитъ ѡ моена немощи. да наже нечювьствено изгубихъ. си пакы' покаюниемъ приѡбращю. поминаю блоуднаго. и блоудницу и разбоинника. и мытаря. хоулника: и ѡметника. СбЯр XIII, 107–108; по врѣмени (ж) некоемъ рѣкоста [два монаха, взявшие себе жен] к собѣ. что приобрѣтоховѣ яко оставиховѣ англи(с)кыи [Пр XIV, (I), 38б англѣскыи] сеи образъ. и въ сквърну сию придоховѣ. (ѣкердѣѡצעν) Пр 1383, 39г; луче бы приобрѣсти имъ добро съ блг(с)ниемъ неже бѣатьство съ клѣтвою. Пр 1383, 156б; то же МПр XIV, 24; ови же в мирѣ собирають имѣные. да приобращють славу собѣ временную сдѣ. да тамо [на том свете] лишаться вѣки славы. СбЧуд к. XIV (I), 283в; ѡиди скоро да не (бу)деши повиненъ. ревнивъ оубо старецъ. аще тл оузр(и)гъ... то собѣ приѡбращеши досаду. а мнѣ печаль и слезы. ЗЦ XIV/XV, 63б–в; Прочею оубо чему дрѣмлемъ. ни спим же. ни стропчемъ же. ни оужасаем же сѧ. ни дадимсѧ в лѣность... но вси вездѣ всѧ || исполняюще. многу мзду вашу приѡбращете. (поріѣεσθε) ФСт XIV/XV, 66в–г; И ничтоже иного не приѡбращеши вѣжъ. но токм(о) иже во ѡца мѣсто мѣтль и оубица наре(ч)шисѧ. (οὐδὲν... κερδανεῖς) ЖВИ XIV–XV, 91г; дерзнуохъ прострети языкъ на твое похваление. не яко по достоинию хвалоу ти приносѧ. но собѣ оупѣха чаю приѡбрѣсти ѡ тебе ѡче. ПКП 140б, 104г; ѡвѣща моиси. что оубо глѣтъ г(с)ь. каю полза члѣвоу. аще весь миръ. приѡбраще(т) а дѣшу свою отъщети(т). (Мф 16. 26: ἐὰν... κερδήσῃ) Там же, 169б; || получить, сподобиться, удостоиться: иже оуготоваль есть и обавилъ намъ бѣ. дѣхмъ сѣимъ иже живетъ въ насъ. иже аште кѣто достоинъ боудеть приобрѣсти яко и обживьсѧ: имже въ немъ бѣ боудеть. (κτῆσασθαί) Изб 107б, 120; се бо проявляетъ

ны великии ап(с)лъ. добродѣтельнымъ житиемъ по закону бѣю ходѣща. приѡбрѣсти вѣчное блѣжнство. СбУв XIV, 68; и из раю и ѡ ба грѣха дѣлма ѡгнанъ бы(с). [человек]... ѡ ба скрываетьсѧ. приобращеть же смѣрть. (κερδαίνει... τὸν θάνατον) ГБ к. XIV, 8в; блѣжн будемъ брат(е). и ѡнамо покои приѡбращемъ. идѣ же нѣ(с) труда. ни печали. ни болѣзни. ни вздыханія. (τῆς... ἀναπαύσεως ἐπιτευξόμεθα 'покоя достигнем') ФСт XIV/XV, 143а; ♦ христа (бога) приобрѣсти – обрести спасение души и Царствие Небесное: колыми паче лѣпо есть намъ трѣпѣти. да ѡа приобращемъ. (ср. Флп 3. 8: ἵνα Χριστὸν κερδήσω) ЖФП XII, 29в; буду же и сборища ѡлученъ. ничтоже сихъ не рече но всѧ оуметы створи. и ѡ своемъ бо нероди животъ да х(с)а приѡбращеть. [ср. Флп 3. 8] КТур XII сп. XIV, 247 об.; Сего бо ради вѣсте чада: и братья и сестры. яко ѡставихомъ миръ. родн||тели и братью други и блізoky села грады сборища... всѧ наже въ с(т)расти. и сластолюбиа житиискаго. вѣвожению. да х(с)а приѡбращемъ. да на нѣсѣхъ поживемъ. (ἵνα Χριστὸν κερδήσωμεν; ср. Флп 3. 8) ФСт XIV/XV, 98б–в; си всѧ х(с)а ра(д) ѡстави(х)... и ѡ того чаю жизни вѣчныа на слѣдникъ быті. ѡбнищах же ба ра(д). да того приѡбращю. ПКП 140б, 117г.

2. Приобрести дополнительно; извлечь выгоду: на всѧко лѣто прѣ(д)лагаеть слово икономъ. ѡ съвоемъ правленьи еп(с)поу. и ѡдаеть ѡвѣтъ. аще что есть изгоубилъ или приѡбрѣлъ. (κερδάνας) КР 1284, 254в; аще же перьваго ра(д) лихоимства миромъ бывъшимъ [τῆν ἐν τῇ εἰρήνῃ γενομένην 'бывшего в мирное время'] соудъ примемъ в самое же время гнѣва пакы къ лихоимству не стыдѣшасѧ [ἐὰν... ἐκτραπῶσι 'если обратятся (к лихоимству)'], смеш. с ἐντρέπομαι 'стыдиться' нѣции. преобрѣсти ѡ крове. и вражды члѣвчскы... что ино чаюти подоба. ли на [вм. да? – ꙗ зд. 'кроме'] || лихоимствомъ собрати гнѣвъ и собѣ и всѣмъ людемъ. (κερδαίνοντες 'получая прибыль, наживаясь') ПНЧ к. XIV, 102в–г; иду и иному ремесству наоучюсѧ. в немже мзду и наимъ

доволенъ приѡбращю. (καταλαβεῖν) Там же, 144в; се съеть дѣлатель. да всегда пожнеть. и что ра(д) тружается купец. да всегда приобращеть. (ἴνα... καρδίῃ) ФСт XIV/XV, 228в; ра(д)исл 8множивыи талантъ г(с)оу своемуу. ꙗ̄. приемъ. и тысящю имн приобрѣте. ПКП 140б, 100а.

3. Привлечь, склонить (на свою сторону), убедить: съвѣдѣтельствовать имъ. [грешникам] и ношь и въ дне. и прѣдъ людьми и единѣмъ дѣлжнни иемъ. прѣльшати же сѧ лоукавьствѣмъ ихъ. не приемлемъ молящесѧ паче оубо. приобрѣсти я. и изати и-сѣти [τῆς παγίδος 'из ловушки'] лоукавааго. (κερδήσαι) КЕ XII, 198б; аще же не по смѣренню не подвигошасѧ. на прилежание оучения ихъ. да не иединаче еретикъ на большее противление въздвигоуть. но || падѣющесѧ кротостию паче и долготерпениемъ сихъ пр(е)обрѣсти (κερδᾶσαι) КР 1284, 135–136; он же [брат согрешившего] моляше и глѧ что ти иеть онъ же [согрешивший] ре(ч). оуже ти рехъ впадохъ въ прѣлюбодѣянне. онъ же хотѧ. приобрести брата своего. нача глѧти юму. яко азъ ѡндохъ ѡ тебе и то же ми бы(с). (κερδήσαι) Пр 1383, 55г; съгрѣшитъ к тобѣ братъ твои. иди обличи его предъ собою и тѣмъ единѣмъ [Мф 18. 15]. и иаже по томъ аще исправитъ(с). ишемою ѡ него братью оубо преобрѣте. и обещьства ихъ не ѡлоучисѧ (ἐκέρδησε; ср. Мф 18. 15) ПНЧ к. XIV, 20б; онъ же створи якоже повелѣ ему старецъ... и ѡшедъ созда кѣлю близъ его. и тоу вхожаше къ старьцю. и просвѣщаше его старецъ. на пу(т) бни. и приобрѣте его. (ἐκέρδησεν) Там же, 107а; аще согрѣшитъ братъ твои. иди обличи него. аще тебе послушаеъ. приобрѣте брата своего. (Мф 18. 15: ἐκέρδησας) Там же, 187а.

ПРИБРЪТАЕМЪ (2*) прич. страд. наст. к прибрѣтати в 1 знач.: не довольнo изволение члѣвоу. аще не въвыше [ПНЧ н. XIII, 175в съвыше] кто приметъ помощи. и и [в ПНЧ н. XIII нет] яко паки ничтоже приѡбрѣтаемъ. [вм. приобрѣтаемо] || ѡ вышняа помощи. изволению не соущо. (κερδανούμενα) ПНЧ 129б, 170–170 об.; приобрѣтаемо средн.

в роли с. Приобретенное: повелѣваемъ симъ. все приобрѣтаемъ [вм. приобрѣтаемо; КЕ XII, 295а приобрѣтение] оставивше [КЕ XII ѡставивше] имъ. [наследникам епископа] ѡ повелѣвагѡ пусти(т)и. прп(д)бнымъ иеп(с)пмъ мѣстнымъ всѧ вещи всѣмъ. (τὸ κέρδος) МПр XIV₂, 151 об.

ПРИБРЪТАНИ|Ю (3*), -Ю с. Прибыль, доход: Юкоже убо ѡ прилучаа оумаленье. рекъше погыбель проданѣи вещи та на купьца възходитъ. такоже и аще что прибудеть приѡбрѣтанье къ проданѣи вещи купивъшему польза естъ. (κέρδος) КР 1284, 291в; Си оубо слова и законъ и ѡ члѣкъ смѣренѣишее. ѡ ихже творити блгое юже пострадати ч(с)тнѣ. и тщивѣшаа приобрѣтанья мл(с)тъ. что же речеши о наши(х) мѣрыхъ. не дѣю бо глѣти внѣшни(х). (κέρδους) ГБ к. XIV, 104в.

— Передача греч. προήθεια 'промысел (Божий)', понятого в позднем знач. 'приобретение (впрок), запас': терпять бо и лихаго чл(к)бць бѣ, створивъшемъ добродѣтельствнемъ поминаа. ѡбаче оубо насытисѧ оудѣлно неч(с)тивыхъ плодъ по правдѣ ѡ бж(с)твнаго соуда. дондеже свыше примаше [Соломон] приѡбрѣтание [в др. сп. приобрѣтение], въ мирѣ и тихости пребываше (τῆς... προήθείας) ГА XIV₁, 96б.

ПРИБРЪТАТИ (43), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Приобретать, обретаать, получать: яко чювьство възвѣщаетъ || разоумоу. тако бо оубо на всѧко ѣдение много приобрѣтающе братиа ѡидоуть. УСт к. XII, 204–204 об.; г(л) ·к̄а̄. ѡ еп(с)пхъ и ѡ причетницѣхъ. иже... гробы || въскоповають... или лихвоу въземлють. или мыто. или инако како неподобныи срамныи приобрѣ(т)ють собѣ прибитокъ. (ἐπινοούντων 'стремящихся добыть') КР 1284, 27в–г; суть бо нѣци. или златѡ или (д)бытѡкъ нѣкакъ. дающе в заимъ куп(ь)цемъ глѣше. идѣте (и) купъ творите. лихвы въземлѣмъ. но і аще что приобрѣтаете. да раздѣлимъ на полы. аще же прилучитъ(с) пагуба нѣкаа. то вамъ естъ. а наше цѣло да прѣбываетъ. Там же, 58б; и никтоже тог(д)а [при разводе] не приѡбрѣтаеъ. ни му(ж) вѣна.

ни жена прѣжебрачнаго дара. нъ кождо въ свои(х) да пребываетъ. (οὐδέεις... κερδαίνει) *Там же*, 287г; бещастна будетъ. [разводящаяся женщина] ничтѡже ѿ перваго мужа прибрѣтающи... приимати юи свою пристрѡю... такоже и мужеви во ино совокупление прихѡдѡшю. ничтоже ѿ ·ѧ·ю юму жены прияти. (μηδὲν... κερδαίνουσα) *МПр XIV*₂, 173; [Конон Градарь] придѣ въ градъ... и бѣ на мѣстѣ глѣмѣмъ кармена. оградъ добрѣ дѣлаю. и зелье. семя. и напаяю. ѿ негоже пищу прибрѣтаю (ἐπορίζετο) *Пр 1383*, 6в; [Пафнутий] видѣ мажа [Пр сер. XIV (2), 136а мужа] некоюго купца... двѣма стома златиць куплю дѣюща... все имение свое. велико прибрѣтаю [так!]: в куплю. нишимъ ·рї· църноризцемъ раздѣлающю. *Там же*, 17в; Вѣдоущей себе и ремество свое вѣдають и разлоучать яже могоуть дѣлати или ни... яко оумѣють, приобрѣтають вса потребная и добрѣ живоуть (πορίζονται) *Пч н. XV (1)*, 108 об.; || *перен.*: въ неяже [в Церкви] вса оставления сѣсная вѣчна. и животьная приемлютьсѧ. якоже прѣбывающимъ въ ересь велико томление осужения приобрѣтають. (πορίζουσι) *КЕ XII*, 134а; се же тѣшатъсѧ. [массалиане] не яко клирикъ чины чѣстныя изволаще... нъ силуу нѣкоюю и область себѣ прибрѣтающе. (πραγματευόμενοι) *Там же*, 262б; [египтяне] яще же и каркодиль и змиа юроулы и рыбы чтоуще, ѿ несловесныа ч(с)ти неч(с)гня собѣ приобрѣтахоу. (περιποιδνται) *ГА XIV*, 41в; поклонисѧ вѣща. [Григорий Богослов] тебе ради повѣшеному. [Христу] се разумѣвъ повѣсисѧ ѿ земны(х). помыслъ же и похотѣнии. и тогда прибрѣтаи сѣснѣ. и оумо(м) вниди в рай. (κέρδανε τὴν σωτηρίαν) *ГБ к. XIV*, 72б; не ѡтоудоу пакость приемлюще погибають но ѿ своеа лѣности. явлѡють добродѣтельныи. не токмо ничтоже не приемлюще пакости. но и больша преобрѣтающе. (κέρδαίνοντες) *ПНЧ к. XIV*, 23б; мн(о)гажды рѣхъ. яко мл(с)тыни не приемлющи(х) рад). но дающихъ повелѣно бы(с). ибо ти соуть иже многаю преобрѣтающе. (οἱ... κέρδαίνοντες)

Там же, 91б; зрите на миръ иже тлѣннѡе бѣатьство собирають... и ничтоже дѣши свои ползы приобрѣтающе. но обаче трудъ и не въ сп(с)нѣе. оутробы ради да сдѣю напитають. *СБЧуд к. XIV (1)*, 283б; аще и гладенъ буде(т) къ единому бо взираеть. и ѡтѣудѣ покои приобрѣтаеть. бѣтѣеть. и превеличаетъ (τὴν... ἀνάλασιν κερδάναι) *ФСт XIV/XV*, 155в; авраамоу оубо ягда придѣше печаль или каиа напасть. то воздвизашеть прч(с)тѣи свои руцѣ. къ вышнемуу ц(с)рю и тѣмъ бѣ помощника собѣ приобрѣташеть. *Пал 140б*, 65б; Оумомъ возможно вазни прискати, вазнь же оума не приобрѣтаеть. (οὐ ποιεῖ) *Пч н. XV (1)*, 7; Не приобрѣтан друога, емоуже вѣры не оумиши. друога не тогда ищи, ягда ти велика потреба до него ясть. таковаа бо любы временна ясть и не оутвержена. (μη κτήση) *Там же*, 23; Иже бѣгательство [в др. сп. бѣгательство] имѣя, а добра ничтоже не приобрѣтаеть, не нарѣкоу его бѣгата, но боле хранителѧ чюжего имѣныа. (μηδὲν... τι τῶν καλῶν περιέρσεται 'ничего доброго не вкусит') *Там же*, 70; || *получать в воздаяние, заслуживать*: лѣность бо прибрѣтае(т) нищету. (κέρδαίνει) *ГБ к. XIV*, 36а.

2. *Получать выгоду, стягать*: къ лихоимьстоу [так!] прѣврататъсѧ нѣции. приобрѣтающе ѿ крѣве правдѣныхъ цѣлвкъ. (κέρδαίνοντες) *КЕ XII*, 235б; не свѣдуше правды бѣя. но свою правду ищюще оуставити. правдѣ бѣи не повинуютъ(с). оуста ихъ глѣть пресилно. и диващесѧ лицемъ оуспѣха дѣлѧ. [ср. Рим 10. 3] ср(д)це лихоиманию наоученѡ. [ср. 2 Пет 2. 14] бестуднѣ прибрѣтаю. путь истинныи. похуленъ будетъ в лихоиманыи. [ср. 2 Пет 2. 2–3] *МПр XIV*₂, 56; || *извлекать пользу*: азъ ху||дыи... не должень ясмъ лѣннѣи сѧ... оглашение творити... равно же нѣции ре(ч). [ὅσως τέ τιςιν φήσεται 'может быть, кто-то скажет'] яко нѣкако [тѣ 'что'] бо прибрѣтаемъ. ѿ сего [оглашения] из нихже дѣлъ въ глѣмаю не входимъ. (κέρδαίνομεν) *ФСт XIV*, 40в–г.

3. *Привлекать, склонять (к чему-л.)*: Се дѣхъ прѣдрѣ ясть. и члѣволюбивъ... аще

рыбаръ обраше(т). оулавляе(т) х(с)у миръ ве(с). словесны(м) плетенье(м) собираю петра помѣни и андрѣю... аще мытаръ въ оучительство приборѣтае(т). и дѣшныи купца стваряе(т). (κερδαίνει) *ГБ к. XIV, 91б.*

ПРИБОРЪТЕЛЪ (2*), **-И** с. 1. *Прибыль*: якоже ильи бѣ глше. приаша [ἔλαβον 'я принял'] тѣ ѿ дому оца твое(г). [*ср. 1 Цар 3. 12–13*] егдаже ли доса(д) прииму(т). яко(ж) при сажоилъ. не тебе ре(ч) [*Господь*] оуничъжиша. но ме(н). [*1 Цар 8. 7*] яко оубо досаженье. приборите(л) [*так!*] имъ есть [вм. ч(с)тъ] тѣжестъ. (ὥστε ἡ μὲν ὕβρις κέρδος αὐτοῖς ἐστὶν, ἡ δὲ τιμὴ βάρος 'так как оскорбление для них [изуменов] приобретение, честь же – бремя') *ПНЧ к. XIV, 108г.*

2. *Польза*: каю же приборѣтель сдѣ нѣкое приборѣсти оутѣшенъе. хошемъ послани бы(т) въ бесмртныи ѿгнь. (κέρδος) *ПНЧ к. XIV, 152а.*

ПРИБОРЪТЕЛЬНЫЙ (1*) *пр. Приобретельная средн. мн. в роли с. То, что способствует полезным (для души) приобретениям: [увещевание Феодора брагии] да не падете(с) и не спадете(с) и крушите(с)... и в гладькихъ мѣсто и въ блгихъ мѣсто. и въ приборѣтельны(х) мѣсто и любве бра(т)нѣ. обрѣтаете(с) члвкооубици и бра||тоненавистници. кровь неповинны(х) пролнваючи (τῆ ὀμάλότητι καὶ τῆ δῆθεν χρηστότητι καὶ τῆ δῆθεν ἀδιαβλησίᾳ 'при равенстве, и якобы бы благости, и якобы безупречной жизни!') *ФСт XIV/XV, 13–14.**

ПРИБОРЪТЕМЪ (1*) *прич. страд. наст. В роли с. Передача греч. κερδαίνω 'дающий прибыль' (эпитет бога Гермеса, в греческой мифологии покровителя торговцев и воров): что же речеши о наши(х) мдрыхъ. не дѣю бо глти внѣшны(х). иже поспѣшныи къ стр(с)тмъ и бгы обрѣтающе. і приборѣтему первое подаютъ. (τὸ Κερδαίνω) *ГБ к. XIV, 104в.**

ПРИБОРЪТЕНИЮ (80), **-Ю** с. 1. *Действие по гл. приборѣсти в 1 знач.: приобретение, получение*: Такжеже въгодно естъ да аци же когда небрѣгоутъ [*епископы*] мѣстъ оставленныхъ по тому же съ-

далищю на приборѣтении ихъ въ цркъвную ихъ единыство. призывани боудоутъ отъ ближньнихъ имъ прилежньныхъ еп(с)пъ. (πρὸς τὸ... κερδαίνει) *КЕ XII, 162а; вѣмъ азъ нѣкыи. яко за приборѣтении лихвы. и главы съ дѣшею ѿтщегитѣшесѣ. Прл 1282, 52г; патриарси оубо в мечтѣ видѣша. пррци же и хотѣшаа быти проразумѣша. тѣмъ пррч(с)тво видѣнъе зове(т). така оубо дѣха сила. свѣтла. вса про свѣщаючи. свѣ(т) бо разуме(н) всакою силы словесныи. ко истинѣ приборѣте(н)иа. (πρὸς τὴν τῆς ἀληθείας εὐρεσιν 'к нахождению истины') *ГБ к. XIV, 89б; купецъ. На малъ путь пристраеае(с) хотѣ не почиаетъ. не лѣнитсѣ. но на приборѣтенъе прикупа приходѣ начинае(т). подлежащее ѿстрашенъе [в др. сп. острашение] (πρὸς τὸ πέρας τοῦ κέρδους) *ФСт XIV/XV, 149г; ѿци мои и бра(т)е и ча(д). ини оубо собравше(с). и совокупивше(с). о иномъ свѣтуютъ ови оубо о приборѣтении погибшаго бѣтства. си же о санѣ(х) полоученьи скрушившимсѣ о будущемъ вѣцѣ (περὶ κέρδους) Там же, 219б; не ошибаемсѣ. ни огрѣбаемсѣ. нѣ па(ч) приборѣтении. злата и сребра. ли каменя драгаго. ли ино елико тълѣнно и немощно. блгдѣшни и тшаливни будемъ на всхыщение цр(с)твиа нб(с)наго. (ὑπὲρ τοὺς κερδαίνοντα 'больше, чем те, кто увеличивает!') Там же, 227в; ѿн же видѣвъ полоучение времеи и бѣтства приборѣтении, взѣ оу неа яко до тысащи. и моисиа предасть юи. *ПКП 140б, 164г; || стяжательство: Добро творити лоче взѣтъя, и мл(с)тни ч(с)тънѣиши приборѣте(н)иа. (κέρδος) Пч н. XV (1), 24 об.****

2. *То, что приобретено; имущество*: что мнѣтъ подыати бжиа. или сами свое приборѣтении полагающеи. или инѣмъ подающе. *УСт к. XII, 219 об.;* Лихвою приемлемъи. аще изволитъ неправдыное приборѣтении. оубогымъ расточити. и проче отъ недоуга срѣбролюбиа измѣнитсѣ. приатнъ естъ въ чистительство. (τὸ... κέρδος) *КЕ XII, 185а; цркъвное ловище имъ ядро. ихъже приборѣтении ни единого дне. ни земное. нѣ то само нб(с)ное црствие естъ. (τὸ κέρδος) *СБТр**

XII/XIII, 11; яко и възраст и ѣство. и поустьинно пребываніе. и ѣлико сицево без оума. ли разоумоу не соушоу блгоу. дн(с)ъ же и болше что ино наоучаемъсѧ. яко ни еже родити Хса. и дивное рж(с)тво родити. иматъ кое приобрѣтене. добродѣтели не соуши. (кѣрдос) ПНЧ 1296, 158 об.; || *перен.*: Аврамъ бо, сы лѣ(т) ·дї· и боразоумью сподобисѧ, оучаше ѿца свое(г), гл҃а: что ради прельшаеши [так!] чл҃вкы приобрѣтениа ради погибѣлнаго? (διὰ κέρδος) ГА XIV, 51г; тѣ(х) [преподобных отцов] во истину мдр(с)ти подобитеса. и приобращаете приобрѣтене достойно. (τὰ κέρδους ἄξια 'достойное приобретения') ФСт XIV/XV, 139г; мала ра(д)и всепагубнаго сластолюбна. погублете приобрѣтене многи(х) лѣтъ. постное и многотщальное. (ἀπόλλυται κάματος 'гибнет труд') Там же, 206в; придетъ въ единое время ча(с). ниизложитъ твоё много приобрѣтене. стр(с)тнаю стояніа. многыя слезы и мл҃твы. и || мужства (τοὺς... καμάτους) Там же, 209–210; || *доход, прибыль*: якоже проданъа таковыхъ възбранлемъ. тако и пришедшихъ времени пресобрѣтениа. (τοὺς καρπούς) КР 1284, 311в; ненавиди(м) даровъ тцету исходатающю. ни тако окаянѣ поидемъ. яко ничемуже достойна продати ч(с)тно создана. и мала ради приобрѣтениа. предати великаня. (кѣрдос) ГБ к. XIV, 135г; || *наследство*: Ли ключить(с) женѣ безъ дѣтии. преже мужа оумрети ·дї·ю часть точью ·ѿ· всеа исповѣданыа ·ѿ· негѡ пристроа. въ свое приобрѣтене оудержати ему. (εἰς... κέρδος) МПр XIV, 170 об.; || *приданое*: ѡ прѣ(ж)брачнѣмъ дарѣ... || ...дѣтемъ же приходно есть брачное приобрѣтене. (γαμικὸν κέρδος) КР 1284, 279–280; ♦ **беззаконное приобрѣтене** — *взятка*: аще ли кѣто и ходатаист(в)оуа навитьсѧ тако срамьнымъ и незаконнымъ приобрѣтениемъ. и тѣ аште клирикъ боудеть. отъ своего да отпадетъ чиноу. (τοῖς... αἰσχροῖς καὶ ἄθεμίτοις λήμμασι) КЕ XII, 73б; ♦ **быти въ приобрѣтении** — *быть, остаться с прибылью*: Аще обручение. в какомъ любо свѣщании поданѡ будеть. яко не свершениу сущю

свѣщанию. невѣжствомъ же давшагѡ. въ приобрѣтени да будеть. поданѡе обручение да будеть приемшему. (ἐν κέρδει γενέσθω) МПр XIV, 183 об.; ♦ **срамное (зѣлое, скверное) приобрѣтене** — *алчность, корыстолюбие*: Понеже мнози въ правилѣ истѣзаеми. лихоимание и срамно приобрѣтене гонаште. забыша бжствнаго писаниа (τὴν αἰσχροκέρδειαν) КЕ XII, 24а; Давшюмоу же сребро. яко несѣтоужимомъ имъ въсьде быти. ѿ всеа зѣлобы нѣсть прѣгрѣшениа приносити. тѣщетоу бо и погыбѣль имѣниа прѣтърпѣша. да не дша своена отъщетаъ или погубѣтъ ѣгоже по срамоу [вм. срамноу?] ини [ἄλλοι; в изд. и ни] приобрѣтению не сътвориша. (κατὰ αἰσχροκέρδειαν) Там же, 229б; аще кѣто еп(с)пъ на имѣние поставление сътворитъ. и на продание съведеть непроданѣмъ дарѣ. и поставитъ на имѣние еп(с)па. или сельнааго еп(с)па. или попа... или приложить на имѣнии иконома... или въсѧко коего въ канонѣ. срамнааго ради приобрѣтениа. начьныи того обличенъ бывѣ. да обѣднѣетъ ѡ своемъ чиноу. (δι' αἰσχροκέρδειαν) Там же, 232б; понеже нына оубо явѣ симъ. тако възбраненомъ. оувѣдѣни быша нѣци. въ галатѣхъ. изнаемающе и прѣстоупающе приобрѣтениа ради срамнааго и срѣбролюбна. (δι' αἰσχροκέρδειαν) Там же, 233а; Еп(с)пу или прозвитуру. или д(ь)якону. нѣ(с) прошенѡ да возмутъ на себе мирьскихъ(ъ) вѣщи попеченъа. [так!] злаго ради приобрѣтениа свое(г). (δι' αἰσχροκέρδειαν) КР 1284, 37в; мы ѿ него наоучьшесѧ повелѣваемъ. никако(ж) скверна преобрѣтениа. помыслити (αἰσχροκέρδως 'с алчностью, корыстолюбием') ПНЧ к. XIV, 92б.

4. *Польза, выгода*: вѣмъ бо яко и зимоу и въсѧко ино озлобление || сладѣцѣ приобрѣтениа ради своего. тѣрпѣти дължны соуъ [монахи]. УСт к. XII, 224–224 об.; видиши ли. кое приобрѣтене вѣрѣ. ѣгда насъ не знаетъ вл҃дка (τὸ κέρδος) ПНЧ 1296, 157 об.; аще кто придетъ ко мнѣ. [Христу] и не възненавидитъ оца своего и мѣре. и жены. и дѣтии. и бра(т)и. еше же и своена дша. не можетъ мои оуѣнкъ

быти... видиши ли колика чресъ потребу любящихъ пакость. колико ли ненавиждающимъ преобрѣтению. (τὸ κέρδος) ПНЧ к. XIV, 12г; вижь колико ти приобретение есть ѿ почитания книжнаго СбСоф XIV–XV, 109а; корабльникъ в морѣ въздвизающася. бѣду вида шествие ѡставляеть. но къ будущему приобрѣтению взирая дерзаетъ на множайшии путь. (πρὸς τὸ... κέρδος) ФСт XIV/XV, 149г; нам бо е||же жити с х(с)ъ [так!] есть. еже оумрети его ра(д). приобрѣтенье велико. (κέρδος) ЖВИ XIV–XV, 88а–б.

– *Передача греч. προμήθεια* ‘промысел (Божий); забота, попечение’, понятого в позднем знач. ‘приобретение (впрок), запас’: яко при бж(с)твнѣмъ Моисии, тако(ж) и при семь преоудрѣмъ Соломонѣ, како ѡба юю толики древле биа славы [и] приобрѣтениа сподобистася (προμηθείας) ГА XIII–XIV, 96в; оумертишася юго [Иоанна Златоуста] подѣчрѣвна... || ...не могын себе ицѣлити, пакы приде въ цркъв бж(с)твнѣмъ приобрѣтениемъ на спсние многымъ. (ἐκ... προμηθείας) Там же, 251–252.

– *Передача греч. προνόμιον* ‘преимущественное право, привилегия’: ѡбещникъ положивый. въ ѡбщину паче инѣхъ. аще ѡбновить ѡбщии домъ. избранье да иматъ. или изъдаанаа имъ взати прѣже || скончальнѣа четыре м(с)ць. по ѡбновленьи дому и имѣти ѡ истазаньи и приобрѣтенье. или домъ въ богатство (ἔχει περὶ τὴν ἀπαίτησιν προνόμιον ‘имеет относительно требования преимущественное право’) КР 1284, 298б–в; Рабы могушаа написатиса наслѣдники. можемъ писати наслѣдники. рабъ иматъ ѿ лица гна св(о)его. иматъ завѣта приобрѣтение. (προνόμιον) Там же, 308а.

ПРИБРЪТЕННЫ (2*) прич. страд. прош. 1. Прич. страд. прош. к приобрѣсти в 1 знач.: Чаше же игоумень. да оглашаетъ братию. и обще всѣмъ. и особъ къждо. и еже по добродѣлиемъ оутѣшение да приноситъ. велико бо сильно слово. и приобрѣтено на покорение. УСт к. XII, 223.

2. *Заслужить*: каа. надѣжа оставила есть тебе братѣ сп(с)ниа. или каа ти памл(т) о бѣ... или кыи страхъ о прибрѣтѣныхъ мукахъ не покаившеся. скоро възвѣди очи свои на нбо. приди въ чювьство Пр 1383, 95г.

ПРИБРЪТОЛЮБЬ|Е (1*), -Я с. *Страсть к наживе, корыстолюбие*: [монах, посланный купить пшеницу] тоже своєю мудростью служити мнѣ сдѣ възлюби. [τῷ ἰδίῳ φρονήματι ὑπηρετῶν τὸ πλεόν ἠγάπησε ‘своей гордыне подчиняясь, большее возлюбил’] и приобрѣтолюбья стр(с)ти нась поработи. (τῆς φιλοκερδείας) ПНЧ к. XIV, 150б.

ПРИБРЪТЪНИК|Ъ (1*), -А с. *Передача греч. κερδῶος* ‘дающий прибыль’ (эпитет бога Гермеса, в греческой мифологии покровителя торговцев и воров): якоже вѣща павель в дѣяннѣхъ. яко луче есть давати неже имати. да премину елины. иже бгы прелстиша себе лукавы и имѣють на на обличенье грѣховъ ихъ. юермина та||че и прибрѣтника именують. и первую ч(с)ть дающе. крадуше и батлшеся. (Κερδῶον) ГБ к. XIV, 104в–г.

ПРИБРЪТЪНИ|ЦИ (1*), -КЪ с. мн. *Передача греч. κερδωνιστοί* – члены секты, названной по имени ее основателя Кердона (Κέρδων), – ассоциированного с κέρδος ‘прибыль’: Прибрѣтѣнници. иже ѿ кърьдона. араклиискааго. примѣшааго причащение. прѣльсти. прѣложью же къ льсти. (κερδωνιστοί) КЕ XII, 255а.

ПРИБРАЩЕНИ|Е (1*), -Ю с. *Передача греч. προμήθεια* ‘промысел (Божий); забота, попечение’, понятого в позднем знач. ‘приобретение (впрок), запас’: что оубо ра(д)и, пакы нечествоююще и зла многа твораше, толикоу люб<ов>ь приасти ѿ ба и застоуплѣнниа || прибрѣщения (προμηθείας) ГА XIV, 174–175.

приобрѣщение² в м. преобрѣщение

ПРИБЫКА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Привыкать*: лѣпо есть тѣма коеждо приобыкати же и сѣвзыватьи дша присноподвижноуе. и не дати врѣмени юи. присныхъ оставльши повелѣнни. щю-

ждего нѣчьсо въспримати. (προσθεῖζειν) *КЕ XII, 1а.*

ПРИБЬЩАНИЕ|Е (1*), **-Я** с. *Причащение:* Аще ли кыми хоудыми падении падемъ... похоулающе себе. исповѣдающеся боу. причаститиса плоти и крови г(с)а нашего... вѣроующе яко на оцѣщенье. таковымъ съгрѣшенемъ приобъщанье сѣихъ бываетъ. (ἡ μὴτάληψις τῶν ἁγίων μυστηρίων) *ПНЧ к. XIV, 198г. Ср. неприобъщание.*

ПРИБЬЩА|ТИ¹ (3*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Приобщать, делать причастным:* Причетникъ позванъ вѣнчати бракъ. аще оувѣсть яко незаконенъ юсть. къ чюжимъ грѣхомъ себе да не приобъщаетъ (κοινωνεῖν) *КР 1284, 206а;* не бо есть ино что зло. развѣ разлученыя ѿ лучшаго. всако тшанье стварлю(т). и инѣ(х) на зло приобщающе ѿчюжающе. (πρὸς τὴν κακοῦ κοινωνίαν 'на приобщение к злу') *ГБ к. XIV, 7б.*

2. *Присоединять, прибавлять:* на ино-го ни на когоже въ себе да не глѣте. ни приобщайте словеса о тѣхъ о всѣхъ неблѣгихъ. (μὴκύνω τὸν λόγον 'загягиваю слово' *понято как μὴ κοινοῦτε λόγον?*) *ФСт XIV/XV, 12а. Ср. приобщати.*

ПРИБЬЩА|ТИ² (2*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Участвовагъ:* Глѣтсѣ ѿ велицѣмъ феходсѣ. иже въ скопели. яко со многимъ юго постомъ. приложиса юму и ѿ желѣзъ тжестъ. на шии же ѿ чреслѣхъ. и на мышцю. и ризу ношаше сковану... труженемъ труды възраста присно. и ѿ руку дѣлѣ приобщана (τὴν ἀπό τῶν χειρῶν ἐργασίαν μετήει 'ручнымъ трудомъ занимался') *ПНЧ XIV, 146г.*

2. *Приобщаться, причащаться (при священнодействии).* *Прич. в роли с.:* примете ѿ тѣла. и крове г(с)а нашего иѣ. не имоуще какогo порока въ ср(д)цѣхъ вашихъ. яко то живото. изыгонитъ вса силы противнына ѿ дша. яко аще крове те(л)ча. и козла. и попелю (оу)ннца. приобщающихъ освѣщаетъ. къ плотнѣи чѣстотѣ. колико паче кровь хва. (*Евр 9. 13: τοῦς κεκοινωμένους 'оскверненных', воспринято в основном знач. 'приобщившихся'*) *ПНЧ к. XIV, 202б.*

ПРИБЬЩА|ТИСА (172), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 1. *Присоединяться, приобщаться, становиться причастным:* Яко не подобаеъ праздновати съ языки. и приобъщатиса безбожию ихъ. (κοινωνεῖν) *КЕ XII, 98б;* не прѣ(ѿ)бъщайтеся къ дѣломъ неплодныимъ тѣмы (μὴ συκοινωνεῖτε) *Там же, 235б;* аще кто... не приходитъ къ позванымъ на трапезоу га ради. по це||рковнѣмъ. ѿпущении. на вкушение хлѣба и вина. и ѿмешетсѣ. i приобщати(с) с тѣми зваными не хошетъ гордости ради... || ...да будетъ проклатъ. (συκοινωνεῖν) *КР 1284, 71а–в;* тимофѣви... приемшю нѣкыа ѿ протериевы(х) причѣтникъ. створше якоже тѣ хоташе. обаче стоуживѣшеси ти [*последователи Диоскора*] приныхъ рад(д). о(т)вѣргъше себе ѿ нихъ. и нікомууже не приобщаютъ(с). (οὐδενὶ κοινωνοῦσιν) *Там же, 389б;* да преобщаетъ(с) оучимыи словесе оучащаго въ всѣхъ блѣгихъ (*Гал 6. 6: κοινωνεῖτω*) *ПНЧ к. XIV, 91а;* преобщаемъ(с) и мы въ дховны(х) наоучаемсѣ оубо въ семь. яко еже за люди приносимына ѣды. не тощно приносѣ за на млѣтвы. соудъ приемлетъ бра(т) ѿ ба. (κοινωνοῦμεν) *Там же, 97в;* аще ли и ѿ оуѣтль кто придетъ к вамъ. не сича оучаи. Не приимайте юго ни челуите. и радуасѣ на глѣте Творли бо тако приобщаетъ(с) к деломъ юго злымъ *СбСоф XIV–XV, 110г;* || *общагъся:* съ крѣплѣ||шнимъ [*так!*] себе и съ богатѣшимъ не приобъщатиса. (*Сир 13. 2: μὴ κοινωνεῖ*) *Изб 107б, 149–150;* да не приобъщаетсѣ къ щюждимъ реченыи иоулианъ. (ἵνα μὴ... ἐπικοινωνῆ) *КЕ XII, 130а;* преже всѣхъ клѣтвоу истазаютъ... [*ессеи у тех, кто желаетъ приобщиться их жизни*] нелицемѣрно ни по воли же вредити ср(д)це комоу ни же приобъщатиса неправдыимъ, <но> яко по силѣ приведенномуу пешиса и ноудити воинноу || сладкаго житиѣ (μὴτε συκοινωνεῖν) *ГА XIV, 146в–г;* [*Иуда*] оудалетсѣ ѿ лика оучѣческа. и приобщаетсѣ бѣсовскому началнику. (συνάπτεται) *ФСт XIV/XV, 51в;* || *принимать участие (в чем-л.):* не подобаеъ клирикоу приобъщатиса. къ грѣхомъ чюжинимъ. (κοινωνεῖν) *КЕ XII,*

2116; суть бо нѣциі. или златѡ или (д)бытѡкъ нѣкакъ. дающе в заимъ куп(ь)цемъ глше. идѣте (и) купъ творите. лихвы въземлѣмъ. но і аше что приобрѣтаете. да раздѣлимъ на полы... і се творѣще гѡршюю лихв(8) въземлють. прибытку оубо || приобшачюсѣ. погыбѣли же никакоже. (κοινοπραγοῦσι) *КР 1284, 586–в*; || *быть связанным, иметь что-л. общее*: акоже дѣти. просто реши двоихъ родитель. никакоже преѡбшачюсѣ. другъ къ другу сродьствомъ. съ сѣднословіемъ. рекше съ вѣнчаниемъ совокуплѣшаюсѣ. оуже и дѣти створѣше. разлучити покусишасѣ. и растергнути соужитство. (μηδὲν ἐλικοινοῦντων) *КР 1284, 338а*; тѣмже оубо прихоженъ повѣстии женскихъ ѡмѣтатисѣ отиноудъ не яко не яко [*в ПНЧ н. XIII, 67а второго не яко нег*] ненавидаше родоу ѡити. ни ѡмещюсѣ сродьства. но застоупающе я. и блгодѣтствоюще всѣ [*женщин*] оубо преобшачюсѣ нашемъ [*мужчин*] іествствѣ (κοινωνούσας) *ПНЧ к. XIV, 36г*; || *объединяться*: другъ къ другу приобшачюсѣ оубо. и другъ за друга ликъствующи нетелеснаго показюще. (κοινωνοῦμεν) *ФСт XIV/XV, 39в*; || *становиться членом (единой святой соборной апостольской) Церкви*: аше и до коньца жизни своеа в таковѣи прелести не прѣобшачюсѣ пребудуть. [*наследники*] тѡгда правѡвѣрнѣи братѣи или наслѣдникомъ ихъ. плотное гдство в таковѣихъ стѣжанѣихъ имѣти повелѣваемъ (οἱ μὴ κοινωνοῦντες) *КР 1284, 311в*; ♦ *бракоу приобшачитисѣ – вступать в брак*: Он же еи ре(ч) о жено та(к) су(т) сина якоже рекла есі по(д)бает бо хотѣши(м) браку приобшачити(с). но не обѣщ(а)вшисѣ х(с)ви дѣвствовати. (γὰρ κοινωεῖν) *ЖВИ XIV–XV, 110г*; ♦ *приобшачитисѣ (къ) (сватѣи) съборнѣи (апостольствѣи) цѣрквѣи – быть, становиться членом единой святой соборной апостольской Церкви*: [*защищающие еретика еп. Диоскора*] ѡстоупиша стѣна сборныа ап(с)лкъна цѣркве. и нарекоша себе расоужающѣи. понеже расоужати имъ. приобшачитисѣ сѣѣи сборнѣи ап(с)лтѣи цѣрквѣи (κοινωεῖν τῇ καθολικῇ ἐκκλησίᾳ) *КР 1284, 391в*; *прич. в роли с.*: Не при-

ѡбшачюсѣ (къ) съборнѣи цѣрви. на три части разделяютсѣ. на еретики. на расколники. и на подѣцѣрковники. (οἱ μὴ κοινωνοῦντες τῆς καθολικῇ ἐκκλησίᾳ) *КР 1284, 173г*.

2. *Вступать в церковное общение*: Главизна ·й· о еп(с)пѣхъ. ли причѣтъницѣхъ приобшачюштинѣхъ ли млтвоу творѣштиихъ съ еретики ли повелѣвающтиихъ имъ дѣствовати... аплско правило. (συκοινοῦντων) *КЕ XII, 8а*; Ельмаже къ отѣлоученоуоумоу [*далее в греч. μὴ 'не'*] приобшачюсѣ свои еп(с)пѣ. къ томоу еп(с)поу да не приобшачюсѣ. друзии еп(с)пи. яко паче блюстисѣ еп(с)поу. не глѣти ни на когоже. иегоже показание обличити ѡ инѣхъ не можетъ. (μὴ κοινωεῖ... μὴ συκοινωνήσωσιν) *Там же, 166а*; [*уклоняющийся от причастия*] показавъ плоды покаѣния помилованъ будетъ. і с лишен(ы)ми общениа приобшачюсѣ. самъ да будетъ неприобщен(ъ). (κοινωνῶν) *КР 1284, 72г*; *прич. в роли с.*: И аште кѣи еп(с)пѣ. пакы мирьскихъ кнѣзь помѡштью преиметь цѣрквѣ. да извѣржетсѣ. и отѣлоучитъ(сѣ). и приобшачюштинѣсѣ съ нимъ всѣи. (οἱ κοινωνοῦντες αὐτῷ) *КЕ XII, 15б*; ♦ *приобшачитисѣ молитвѣ (молитвы, молитвѣ) – а) принимать участие в общественном богослужении (соборной молитве)*: ѡриновенъ таковыи ѡ цѣркве. іже не приобшачюсѣ млтвѣ с людми. (ὁ μὴ συκοινωνῶν... τῆς εὐχῆς) *КР 1284, 72г*; *прич. в роли с.*: Всѣа вѣходѣшаа въ цѣрквѣ бжюю и сѣднѣихъ писании послоушающаа. не приобшачюштинѣхъ же сѣ млтвѣ вѣкоупъ съ людми... симъ отѣметномъ быти отъ цѣркве. (μὴ κοινωνοῦντας... εὐχῆς) *КЕ XII, 90б*; то же *ПНЧ XIV, 206в–г*; б) *пребывать в молитвенном общении без права принятия причастия (четвертая степень епитимии)*. *Прич. в роли с.*: Оумирающе [*лишенные причастия*] причастатсѣ аше же ктѡ ѡ таковыхъ оустрабисѣ. и живѣ будетъ. да будетъ тѡкмо с приобшачюштинѣсѣ млтвы. (μετὰ τῶν τῆς εὐχῆς κοινωνοῦντων) *КР 1284, 57б*; ♦ *приобшачитисѣ без просфоры – пребывать в четвертой степени епитимии, состоящей в церковном молит-*

венном общении без причастия: О [христианах] ядоушихъ въ праздникъ поганихъ... Второе же и третиею пожръшен с ноужою три лѣта да покаются. дѣвъ же лѣтъ бес просфоры да приобъщаются и въ семое отиноудъ приати боудутъ (χωρίς προσφορᾶς κοινωνεῖσθαι) *КЕ XII, 826.*

3. *Причащаться, участвовать в таинстве причащения:* о имоуштихъ запрѣштение неприобъштаниа подобаетъ ли приобъштатиса хота||штнимъ съконъчатиса. *КЕ XII, 11–12;* тако свѣтоє приношение съвършити и единѣмъ [попам и епископу] подобно есть сѣтительскимъ входить въ олтарь и приобъштатиса (κοινωνεῖν) *Там же, 976;* Т(о)г(о) же о суши(х) безъ общениа. страха ради смѣртнаго. приобъщающи(с) и по то(м). оустрабляющихса (περὶ... τῶν κοινωνούντων) *КР 1284, 199б;* ♦ **приобъштатиса сватынихъ таинъ — причащаться:** [ерегиков] не примати. прѣже аще прокльноутъ всю ересу... и тѣгда к тому глѣмымъ отъ нихъ вѣрнымъ науочаюшемъса вѣрѣ и образу. помазаны же сѣтымъ муръмъ тако приобъштатиса сѣтымъ таинъ. (κοινωνεῖν τῶν μυστηρίων τῶν ἁγίων) *КЕ XII, 96б. Ср. приобъштатиса.*

ПРИБЪЩЕВА|ТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл. Вступать в плотское общение:* понѣже полонать жены иерѣемъ. и паки възращение имъ боудеть. подобно примати своимъ моужемъ. и симъ приобъщеватиса. и не ѿмѣтатиса || държаниа ради иноплеменикъ осквърнѣниа. *КН 1285–1291, 515в–г;* то же *МПр XIV,* 229.

ПРИБЪЩЕНИ|Е (38), -Ю *с. 1. Общенье:* Не бесѣдоу [вм. бесѣдоу] съ злыими. ѿни бо поучають тѣ на злое а съ приобъштениемъ ихъ грѣха того приобъштишиса (τῆ κοινωνίᾳ) *Изб 1076, 71 об.;* Аще на игры позову(т) тѣ не потчиса. аще на ѿмѣтань [веры] ѿскочи. аще рече(т) тобѣ золь дѣлателни(к). поиди с нами приобшиса крови. скрыйем же в земли мужа праведна неправеднѣ. [Прич 1. 11] ни слуху сподложи. [μηδὲ τὰς ἀκοὰς ὑποσῆχῃς 'и не приклоняй слуха'] двое бо

зѣло велико приобра||шеши. оному же извѣстиши грѣ(х). а. са(м) са измеша ѿ зла приобъщенъа. (κοινωνίας) *ГБ к. XIV, 36а–б;* || *церковное общение:* да аште оубо суть [чужие епископы, попы, дяконы] проповѣдници блгочестиа. да приати боудутъ. аште ли ни. потрѣбнаа имъ давѣ||ше. въ приобъштение ихъ не примати. много бо по въсхыштению бываетъ (εἰς κοινωνίαν) *КЕ XII, 15–16;* || *молитвенное общение:* аще ли раскаявса. и приобъщенна аще есть получилъ. паки съ живыми. да испытаетсяса. съ причащающимса въ мѣтвѣ токмо да будеть. (κοινωνίας) *ПНЧ к. XIV, 184а.*

2. *Причастность, приобщение (к кому-л., чему-л.):* близъ при||ходящю корабленнику собираются по немощи его оставшии... по малу приносити еже на потребованье. все по послушанью все по встанью на приобъщенъе ползы. (πρὸς τὸ κοινῆ συμφέρον 'на общую пользу') *ФСт XIV/XV, 182в–г;* Отъиде прочее къ третьему другу. егоже николиже не поч(с)те ни послужи ему. ни на пр(и)ѿбщенье своего веселья призва. (κοινωνόν 'в качестве участника') *ЖВИ XIV–XV, 55б;* || *сближение, приближение:* Потрѣбно сѣтыхъ приобъштатиса. тѣми бо ти боудеть къ боу приобъштение. (κοινωνία) *Изб 1076, 65;* ако по(д)баеъ дѣши таковое почюти приобъш(е)ние сѣго жениха. (τῆς κοινωνίας) *КР 1284, 368в;* || *соприкосновение:* Кое бо приобъштение гърнцю съ котельмъ. тѣ бо приразитъса и съкрѣшитъса. (*Sir 13. 3 = Sir 13. 2: κοινωνήσει*) *Изб 1076, 150;* что же огонь не желѣзо ли черно и студ)но в себе приемъ пламенообразно все ражжено стварѣ(т). еда причащаетса е(с)ства желѣзна(г). еда бѣму желѣзу и оударѣму мл(а)томъ страже(т) нѣчто огонь или кои вре(д) прие(м)ле(т). аще оубо созданаа сия и телеснаа ничтоже ѿ приобъшен(н)а худшихъ не постражу(т). (ἀπὸ τῆς κοινωνίας) *ЖВИ XIV–XV, 115а;* || *перен.:* непокоривии дѣшею. гнѣвоу чада ѿ аѣла нарицаютсяса. и иже ѿ живота ѿстоупль погыбели бнѣ наре(ч)тѣса. такоже и ѿ противнаго свѣтли свѣстию сѣве свѣтоу и дне нари-

чютсѧ. кою приобщение свѣтоу ко тмѣ. (2 Кор 6. 14: κοινωνία) ПНЧ 1296, 113 об.

3. Употребление, принятие, вкушение: бѣ створи члвѣка сдрава. и созда насѣ на дѣла бл҃га. яко да в нихъ ходимъ. якоже и ѿнуде. и жьженьемъ инѣмъ горкымъ быльемъ приобщеныя. телеснаго ради ицѣленья прие(мле)мъ. (μεταλήψεως) ПНЧ к. XIV, 151г.

4. Причащение, причастие: о томъ еже отълоучити лужанина. ст҃го приобштенна по три недѣлѣ въ градѣ ходашта. и не пришьдѣша въ цр҃квѣ. (τῆς ἀγίας κοινωνίας) КЕ XII, 8а; яко аще кѣто прѣчистааго тѣла причаститисѧ хошетъ въ съборнаю врѣмена... тако да пристоупаетъ и да приемлетъ приобщение бл҃годати. (τὴν κοινωνίαν τῆς χάριτος) Там же, 69а; Аще кто еп(с)пѣ. виноу свою не почюеть... да ѿставитъ себе. ѿ оустванна бж(с)твенна службы. и с тѣми приобштенна. и не приносити имени его по боѣжтвенѣи [так!] таинѣ. (τῆς... κοινωνίας) ПНЧ к. XIV, 111г; аще постѧсѧ кто. кѣ приобштенноу. мыа оуста ли въ банѣ. пожреть воды не хотѧ. леть ли юму кѣмъкати. (ἐπὶ τῷ κοινωνῆσαι) Там же, 184г; оуцашю ст҃ому петру люди. и вѣроваше ꙗ. и кр(с)тишасѧ во тѣ днѣ. и бѣаху ждуще оучныа ап(с)льскаго и молитвы и приобштенна. СБТ н. XV, 126; ♦ приобщение святыхъ таинъ — *причащение, причастие*: Разбои створивъшеи. да възбранѧтьсѧ оубо приобщения сѣыхъ таинъ. (τῆς μεταλήψεως τῶν ἁγίων μυστηρίων) ПНЧ к. XIV, 183б.

5. Соединение. Перен.: приобщение женихово почюеть дѣша. якоже жена смѣсившисѧ с моужемъ своимъ. (τῆς κοινωνίας) КР 1284, 212а; || *плотская связь; совокупление*: Си [евioneи]... славать проста юго [Христа] и обыча мнѣть члвѣка. по прѣспѣнию обычая оправдана ѿ моужьска же приобштенна. и ѿ marina рожьсасѧ. (ἐξ ἀνδρός τε κοινωνίας καὶ τῆς Μαρίας) КЕ XII, 279б; не тако оубо възлежаше, таковыи, кѣ приобштенноу женьскому преженаре(ч)ныи, яко подѣ властью имаши весь миръ причастити(с). (πρὸς κοινωνίαν γυναικός) ГА XIV, 266г. Ср. неприобщение, приобщение.

ПРИБОБЩЕННИИ (5*) *прич. страд. прош. Присоединенный, приобщенный*: Гл҃ють [еретики массалиане]... бѣси съдержать оумъ члвкомъ. и нество члвчьско приобшчено юсть дѣмъ лоукавымъ. (κοινωνική ἐστὶ) КР 1284, 368б; ни соушаа жизни быти причастьници. ни видѣниа бж҃ина свѣта. приати въ нашѣ оумъ боудеть. ни моудрости приобшчени. нѣ ни спсеныхъ рассмотренна свѣтѣ стѣажати възможемъ. (μέτοχοι) СБТр XII/XIII, 70 об.; онъ же наказанъ бывъ словомъ старьчимъ. бы(с) приобшченъ въ срѣтении братья. (κοινωνικός) ПНЧ к. XIV, 205в; в роли с. Христианин, приведенный в общение с Церковью: аще боудеть ѿ цр҃квнемъ съгрѣшени... да не глѣт же [на епископа] правовѣрныи приобшченныи. и незнаемыи въ попорочѣ [так!] и неѿклеветаемыи. и да не явить съгрѣшенне соушимъ въ ѿласти. (ὁ κοινωνικός) КР 1284, 88б; яве есть. яко сподобленѿму. безповелѣныи законѣ. бж(с)твѣнаго общенна. паки вѣне приобшченыхъ стѣати. дѣо скончаниа. ꙗмаго лѣта. Там же, 354а. Ср. неприобшченныи, приобшченъ.

ПРИБОБЩИЦА (2*), **-Ы** с. *Соприкосновение, общность*. Перен.: каа по приобщина свѣту ко тмѣ ре(ч). ли кое согласье х(с)ви кѣ бѣсу. (2 Кор 6. 14: κοινωνία) ФСт XIV/XV, 78б; нѣсть бо ни единою приобшцины свѣту ко тмѣ. ни соглашения же нѣсть х(с)у к велиару. (κοινωνία; ср. 2 Кор 6. 14) Там же, 103б.

ПРИБОБЩИТИ (1*), **-ОУ**, **-ИТЬ** гл. *Привести к церковному общению*: Епискоупъ аще прииметь прозвитера или диакона. или коюго причетника свѣды. яко ѿ своего юмоу иеп(с)па. ѿлоученъ юсть общенна. и приобштити его. рекше. повелити юмѣ съ собою слоужити. таковыи нѣ(с) без вины. но и самъ. и егоже приатъ. оба да боудета ѿлоучена. (συκοινωνήσας) КР 1284, 102в.

ПРИБОБЩИТИСА (78), **-ОУСА**, **-ИТЬСА** гл. 1. *Присоединиться, приобщиться, стать причастным*: Не бесѣдоу [вм. бесѣдоуи] съ злыими. ѿни бо пооучяють тѧ на злоуе а съ приобштеннемъ ихъ грѣха того приобштитисѧ.

(μολύνη τῆ κοινωσίᾳ 'осквернишься приобщением') *Изб 1076, 71 об.*; ни крещении бо цркви. или въ поставлении клирикъ стго дха. всѣмъ причаститиса. хрѣсташимъса. аще не тѣхъ мѣтвами. троудолоубнѣе приобщитиса. и приати оубо нѣкое. и развѣ крещения стго дха. [в греч. далее κοινωσίαν 'приобщение'] аще прѣбывати съ ними въсхотѣть (μὴ κοινωήσασιν) *КЕ XII, 262а*; да ѣгда молимъ васъ на тоу доброу дѣтель възити. не мните иноге себе приобщитиса кѣства. (μετεσχηκέναι) *СБТр XII/XIII, 158*; Аще кто нерадитъ о творящихъ любовь. і въ ч(с)ть гню съзывающихъ братью на трапезу і не хошетъ приобщити(с). званымъ... да будетъ прокл(т). (κοινωνεῖν) *КР 1284, 70б*; ѿ среды же. ни насъ рожьши. ни ѿ насъ рожения. того же рода ис корене намъ приобщишаса. братъ сестры. тетка. нетии. сестричну. братоучадъ. брат(н)а дчи. и ѿ сихъ сходъщии (κεκοινωνήκοτες) *КН 1285–1291, 476г*; то же *МПр XIV, 224 об.*; приобщи же са клатвѣ Іселеазаръ архирѣи. (ἐκοινώησε τῶν ὀρκῶν) *ГА XIV, 86а*; Аще на игры позовут) та не потшиса. аще на ѿмѣтанье [от веры] ѿскочи. аще рече(т) тобѣ золь дѣлателни(к). поиди с нами приобшиса крови. скрынем же в земли мужа праведна неправеднѣ [Притч 1. 11]. ни слуху сподложи. [μηδὲ τὰς ἀκοὰς ὑπόσχεῖς 'и не приклоняй слуха'] (κοινωήσου) *ГБ к. XIV, 36а*; добрѣ створисте преобшисася скорби. (συκοινωνήσαντες) *ПНЧ к. XIV, 91б*; егда садеть снъ члвчъ на пр(с)тлѣ славы своена. тогда и вы садете на двою на десѣть пр(с)тлу... и явѣ съцр(с)твуютъ и приобщатъса славы оноя. (κοινωνήσουσι) *Там же, 159а*; аръсакиа же егоже възведосте на столѣ еп(с)пский. въ великаго мѣсто ивана. и по смрти измещемъ. со всѣми приобщившимиса с нимъ еп(с)пы. егоже имѣ не напишетъ(с) въ чистыхъ книгахъ. (συκοινωνήσασιν) *Там же, 191в*; Аще кто преобидитъ. иже с вѣроу и любовью иже творящи(х) ч(с)ти рад) гна. созвавъша братью. не хотѣти приобщити(с) званью. како похулити бываемое то прокл(т) да

боу(д)тъ. (κοινωνεῖν) *Там же, 206г*; Вѣдан оубо яко азъ не покорю ти са. ни же приобшю ти са... н(и) смрти боуса ни любѣ сушихъ здѣ. (οὐτε... κοινωήσω σοι) *ЖВИ XIV–XV, 9а*; прич. в роли с.: поставлени отъ аполоса еп(с)па. и приобщивъшеся къ имоушимъ цркви. арианомъ. да запрѣшени бывають. и аще разоумъмъ своимъ сътвориша се. (οἱ... κοινωήσαντες) *КЕ XII, 207б*; || *принять участие (в чем-л.)*: Коньстатии блгоч(с)тивъ бы и снѣ Костантина подобно наказа, еже на на(с) гонение никакоже преобшиса (ἐκοινώνει) *ГА XIV, 202г*; || *объединиться; вместе взяться за что-л.*: пискоупи, по немъ глше, видѣше ѡземъствие его хотѣшее быти, събравшеся к нему, съ многими слезами глхоу: «не по воли намъ, о вл(д)ко, естъ цркви ѡдержаше ноужею приобщитиса и преписати». блжнии же к нимъ: «приобшиса [в др. сп. приобшитеся], да не раздреть [в др. сп. раздрете] цркви; не припишетъ же: ничтоже бо свѣдаю о собѣ достоина || осожению». (κοινωνήσαι... κοινωνήσατε) *ГА XIV, 253–254*; Придѣте прочее. на ѡбщее полезное вси приобшиса. теплѣ на сп(с)ние наше пред)ложение въсприимающе. (συγκινούμενοι 'побуждающие', где гл. συγκινέω понят как συγκοινωνέω 'соучаствовать') *ФСт XIV/XV, 133в*; ♦ *бракоу приобщитиса — вступить в брак*: і подъдъконі же дыакони и прозвутери. || единою женивъшеся. по поставлени же женитиса възбранени суть. тѣмже аще аще [так!] прѣс такова [παρὰ ταῦτα] браку приобщитиса. ѿпадаетъ сѣньства (εἰ... ἄμφω κοινωήσωσιν) *КР 1284, 279б–в*; ♦ *приобщитиса къ съборнѣи цркви — стать членом Церкви*: Павлианити. иже ѿ павла приобщивъшагоса оубо къ сборнѣи цркви. ѿстоупльша же. и възвращъшася пакы къ безглавны(х) ереси. (κοινωνήσαντος) *КР 1284, 388г*.

2. *Вступить в церковное общение*: за кѣлико врѣмѣ. Еп(с)пъ не приобшитъ(с). свѣзаному. і ѡлученѣму егѣ бес пр(а)вды. за тѣликѣ і друзии еп(с)пі. томъ ѡлучившему не приобщатъ(с). (μὴ κοινωνεῖ...

μη συκοινωνήσωσιν) *КР 1284, 26в*; си еретици. аще инѣхъ ереси не прокльнууть. и с тѣми свою. неприятни || аще же прокльнуть. [свою ересь] помазани муромъ. да прѣобщатьс(а). (κοινωνείτωσαν) *Там же, 78–79*; ♦ **приобщитиса молитвъ, приобщитиса без просфоры** – *подвергнутъся четвертой степени епитимии, состоящей в церковном молитвенном общении без права получения причастия*: въ врѣмѣ събора пришьдѣшемъ. и въ оумъ обращения бывѣшемъ. ключиса до великааго дне въ послушание прияти. и по велицѣемъ дне каатиса три лѣта. и по друоугоу дѣвоу лѣтоу приобщитиса бес просфоры. и тако прити на съвършению. ѡко всю шесть лѣтъ испълнити. (χαρὶς προσφορᾶς κοινωνήσαι) *КЕ XII, 82а*; повинни... осужають(с). ·Ѡ· лѣ(т) запрѣщение прииму(т). в нихже прошедше покаяния степени... и тако с вѣрными стоаниа и млтвъ приобшивѣшес(а). || и по томъ бж(с)твнаго причащения сподобатьс(а). *КР 1284, 66а–б*; Иже съ сестроу по ѡцѣ. или по мѣтри ѡсквернивѣс(а). да не внидетъ въ домъ млтвныи. рекше въ цркъвь. дондеже ѡстоупитъ ѡ незаконнаго дѣла и... ·Ѡ· лѣ(т). столъ с вѣрными. и млтвъ ихъ приобщивс(а) || прочее сподобитс(а) сѣго ѡбщениа. *Там же, 188а–б*; аще же свѣнъ нѣкыа ноужа прѣстоупитъ ѡ немъ же клатъс(а). двѣ лѣте да плачетс(а)... и двѣ лѣ(т) приатъ будетъ съ вѣрными. и млтвъ с ними приобщитс(а). *Там же, 189а.*

3. *Причаститься*: Аще въ снѣ блоудъ сътворитъ простыць. въпроситъ клирика. аще подобаетъ юмоу приобщитиса или ни. (κοινωνήσαι) *КЕ XII, 211б*; и не престанше [император] тако молас(а) бу доже и до часа комканаго. и тѣгда въставъ, искръ сты(х) дверецъ пришедъ, и хотѣ внити, и не дастъ Амбросии, пославъ к нему: «въдаю, црю, ѡко юдинѣмъ иерѣемъ соутъ вноутрѣннѣа, прочимъ же всѣмъ невходима и неприкосновена. и с прочими всѣми приобщис(а)...» (κοινωνεί) *ГА XIV, 245г*; моужъ же, послушавъ оучениа Іѡанова, въ кафаликии цркъвь пришедъ, приобщис(а), подобно же и

женѣ приобщитис(а) наказаше. (ἐκοινωνήσεν... κοινωνήσαι) *Там же, 254а*; ♦ **приобщитиса (божественныхъ, пречистыхъ, сватыхъ) таинъ** – *причаститься*: нѣции же ѡ нихъ ни приобщитис(а) таинъ глѣють. аще не приш(е)ствие дѣха. || чювьствено же ощютатъ. бывѣшее въ тѣ часъ. (μήτε κοινωνήσαι ποτε τῶν μυστηρίων) *КЕ XII, 262–263*; пришьдъ въ праздникъ х(с)ва рж(с)тва. да въходъ створитъ и помолитс(а). и приобещитс(а) прч(с)тыхъ таинъ. (κοινωνήση τῶν ἀχράντων μυστηρίων) *ПрЛ 1282, 81а*; Прѣлюбы створивъ ·Ѡ· лѣ(т) безъ ѡбещеннѣа. прѣбоудетъ ·Ѡ· лѣ(т) да плачетс(а) ·Ѡ· же лѣ(т). да послушаеть. бж(с)твенныхъ писании. ·Ѡ· да припадаеть. и ·Ѡ· лѣ(т). да стоитъ съ вѣрными. млтвы с ними причащас(а). и по томъ да приобщитс(а) бж(с)твенныхъ таинъ. *КР 1284, 185г*; да аще потъщитъ(с) кто съ трезвостью и смѣреноудремъ. попещис(а) собою и покаятис(а) в на... оупочиеть дѣша его ѡ тажести. и тако ч(с)тъ приходитъ къ сѣом(у) дѣи воскр(с)ннѣа. преобщитис(а) не осужено стѣхъ таинъ. (μεταλαμβάνει... τῶν ἁγίων μυστηρίων) *ПНЧ к. XIV, 194г*; ѡже на потребу сѣи жертвѣ принесшу. створи бви бескровную сл(у)жбу бж(с)твныи варламъ. и приобщивс(а) стѣ(х) таинъ. причасти же иоасафа тѣла и крове х(с)вы. (κοινωνήσας τῶν ἀχράντων τοῦ Χριστοῦ μυστηρίων) *ЖВИ XIV–XV, 132г.*

4. *Вступить в интимные отношения*: О паноуфѣ же ставъшимъ дияконѣ въ люки. възискати и аще обратетьс(а) тако. юще оглашаемъ сы. сестричьноу свою на бракъ. || боудеть. ѡбщениа примъ. по крещении же въ клиросъ. приведенъ бысть. да прѣбываетъ въ клиросъ. аще почи она и по крещении не приобщис(а) юи. (οὐ κεκοινωνήκεν) *КЕ XII, 208а–б*; (по)велѣваемъ... никомуже по(д)бно быти. имѣти наложнѣцю в д(о)му св(о)емъ. || мало бо или паче никакоже различно. ѡ блуде се мнимъ. но аще то. еи. приобщитс(а). брачное да створитъ к ней сложенъе. (κοινωνεῖν) *КР 1284, 279а–б. Ср. приобщитиса.*

ПРИБЫЩНИКЪ (7*), -А с. 1. *Помощник; сообщник*: о еп(с)пѣ въ вѣдѣнии

глюштиимъ приобъщѣника еретика. събора карѳагенска правило ·ϣϣϣ· (κοινωνικόν) *КЕ XII, 8а*; иже прогневаеѣ ѿца или досадитъ мѣри и мнитсѣ не согрѣшаа бѣи. сеи приобещникъ [*Пр XIV, (I), 134а* приобѣщникъ] || еѣтъ неч(с)тивымъ. *Пр сер. XIV (2), 237в–г.*; Стра(х) бо да не приобещни(к)кы. [так!] же ли примеши ихже сѣ надѣши блговеселью приобещитисѣ. (κοινωνούς) *ГБ к. XIV, 36б*; И се же еѣтъ злѣе. егда злоба похвалаетъ(с). ни зло дѣло быти мнитсѣ. идеже бы паче. аще еѣтъ мощно исправити такового. аще ли ни да ни ласкати. ни мазати стр(с)ти. нѣ молчаниемъ почютие того злобы створити. бѣгаи оубо таковыхъ. да не приобещникъ юмоу обрашчешисѣ. (κοινωνός) *ПНЧ к. XIV, 12б*; азъ глю присно бесѣдоу к вамъ исполняю... приобещники васъ въсприимаа на искушение на блгое. (κοινωνούς) *ФСт XIV/XV, 167в.*

2. *Участник*: ѿ си(х) бо и сѣве ихъ [*святых отцов*] наричемсѣ. и тѣхъ радости приобѣщници явихомсѣ. (κοινωνοί) *ФСт XIV/XV, 162б.*

— *Передача греч. κοινός в знач. 'лишенный святости', смешанного с κοινωνός*: Каа тогда полза будетъ лишеннымъ и острашениымъ вегда судити(с) имъ. егда судатсѣ поправше законъ свои в будущемъ вѣцѣ. и приобѣщници будутъ крови завѣта его. (κοινὸν ἡγήσασθαι τὸ αἷμα 'считать кровь лишенной святости'; *ср. Евр 10. 29*) *ФСт XIV/XV, 201а. Ср. приобѣщникъ.*

ПРИБЪЩЬНО (1*) *нар. Совместно, вместе*: пребываю(т) обычаи. и стр(с)тъ приобещно. *КВ к. XIV, 293.*

ПРИБЪЩЬНЪ (2*) *пр. Связанный (с кем-л., с чем-л.), приобщенный*: [масса-лиане] блоудатъ бо. яко оумъ члвч(с)кѣ ѿ бѣсовъ держимъ ю(с)ть. и члвчское еѣство бѣсомъ приобѣщно еѣтъ. *КР 1284, 211г*; двѣма подобаеѣ дѣшама. създатисѣ въ члвцѣ рѣша. едина приобѣщна члвкомъ. другаж же нѣнымъ. (κοινήν) *Там же, 368г.*

ПРИБЪЩЬНЪ (1*) *нар. Передача греч. κοινωνητέον 'должно иметь общение'*: И иже елико ѿ высоты [ὡς ἄν ἐξ

ὑψου 'как бы от сна', где ὑψος, возможно, смеш. с ὕψος 'возвышенность'] своена прескачють на подвигъ болезненъ. и хотяща влѣщи. себе же напасть прихваташихъ. паче же и братии раждагаше [*ПНЧ н. XIII, 159а* ражагающи] оугли. грѣшныхъ. и тѣхъ приобѣщнѣ. (αὐτοῖς κοινωνητέον) *ПНЧ 1296, 141 об.*

ПРИБЪЩА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*

♦ *Пречистымъ таинамъ приобѣщати — причащатъ Св. Таин*: Иже пречистому таинамъ рекше прѣстоуму телу. || и прч(с)тѣи крови га нашего иѣ х(с)а. приобѣщаетъ лю(д). и аще въспроситъ мѣдницѣ. или иного нѣчего ѿ причащасѣ. да извержетсѣ. (μεταδίδοσι τῆς ἀρχάντου κοινωνίας) *КР 1284, 148а–б. Ср. приобѣщати!*

ПРИБЪЩА|ТИСА (4*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл. Вступать в церковное общение*: аще кто еретикомъ приобѣщаетсѣ. и молитсѣ с ними. съ вѣрными не приобѣщитсѣ. но исъ цркви || да изринетсѣ. *КР 1284, 107в–г*; Елико же юп(с)пъ въ коеиждо ѿласти. не прѣйдѣтъ на зборь... небрѣженнемъ се твораше. таковыа повѣлъ съборъ братьскыи наказати се же правило и събра||зъ наказанию полагаеѣ. повѣлваеѣ бо еп(с)пмъ бр(а)тии ихъ. не приобѣщатисѣ ихъ ни слоужити с ними. (μὴ συκοινωνεῖν) *Там же, 125в–г*; ♦ **приобѣщатиса молитвъ — пребывать в молитвенном общении без права принятия причастия (четвертая степень епитимии)**: [троеженец] за ·ѣ· лѣ(т). запрѣшение приемять. за ·ѣ· оубо лѣ(т) или за ·ѣ· бж(с)твныхъ писании спослоушаниа сподоблаемъ. въ црквныхъ двѣрехъ стол. друзѣи же двѣ лѣ(т) съ вѣрными стол. и приобѣщасѣ с ними млтвѣ. (συκοινωνῶν... τῶν εὐχῶν) *КР 1284, 184г*; [вор] едино лѣ(т). да стоитъ съ припадающи||ми. второе же да стоитъ съ вѣрными. приобѣщасѣ млтвѣ ихъ. безъ общениа. и тако по скончани двою лѣ(т). сподобитсѣ причащениа. (συκοινωνεῖν... τῶν εὐχῶν) *Там же, 186а–б. Ср. приобѣщатиса.*

ПРИБЪЩЕНИ|Е (1*), -Я *с. Общение*: Ни единого же нѣ(с) кр(с)тъ(а)номъ приобѣщениа [*КВ к. XIV, 109б* приобещенъ] к жидомъ сего ради оубо аще

ѡбращетьсѧ кто техъ ѡпрѣснѣ||кы
ядыи... аще оубо естъ причетьникъ да
извержетсѧ. аще ли же мирьскыи члѣвкъ
да ѡлоучитьсѧ. (οὐδεμία... κοινωνία) КР
1284, 1456—в. Ср. приобъщение.

ПРИБЪЩЕНЪ (2*) прич. страд.
прош. Приведенный в общение с Церко-
вью: Рекии приобъщена быти егоже въ-
дѧше неприобъщена. не еп(с)пъ. (κοινω-
νικόν) КР 1284, 136в. Ср. неприобъщении,
приобъщении.

ПРИБЪЩИТИСА (4*), -ОУСА,
-ИТЬСА гл. 1. Присоединиться, приоб-
щиться: [Никита Исповедник] по семь
поноужень бы(с) приобъщитисѧ ереси.
и не повиноувъсѧ. сего ради много по-
страда. (τοὺ κοινωνῆσαι) ПрЛ 1282, 41б;
♦ приобъщитисѧ къ съборнѣи църкѣви —
стать членом Церкви: [донагичане] ѡ лъсти
ѡбращение принашѧ. и къ съборнѣи
църкѣви приобъщитисѧ. КР 1284, 134б.

2. Вступить в церковное общение: аще
кто еретикомъ приобъщяетьсѧ. и мо-
литсѧ с ними. съ вѣрными не приобъ-
щитсѧ. но исъ църкѣви || да изринетьсѧ.
КР 1284, 107в—г.

3. Причаститься: рекоша придѣте. да
створимъ и принесемъ просфуроу. и при-
объщимъсѧ. [Пр 1313, 148б приобъщимъ-
сѧ] иакоже въ истину поупъ творить въ
стѣи църкѣви. ПрЛ 1282, 120б. Ср. приобъ-
щитисѧ.

ПРИБЪЩНИКЪ (2*), -А с. Помощ-
ник; сообщник: иже бо дасажаетъ оцю и
прогневаетъ мать. мнитсѧ не съгрѣ-
шаю. къ бу. сии приобъщни [Пр XIV, (1),
134а приобъщникъ; Пр сер. XIV (2), 237в
приобешникъ] естъ. неч(с)тивымъ. Пр
1383, 137г; поревнумъ тому. понеже оубо
бес плоти ѡ ѡца преже вѣкъ рожиисѧ
насъ ради. и послѣдъ же ѡтъ стѣна бѣа
родисѧ. будемъ и мы первому телесному.
послѣдныи дѣвно приобъщници вси ѡ
стѣмъ крещени. (κοινῶς... οἱ πάντες ‘со-
обща... все’) ФСт XIV/XV, 85в; || привер-
женец, сторонник: аще же и правовѣренъ
есть и житиемъ непороченъ и при-
объщникъ сборней църкѣви... принять да
боуде(т) (κοινωνικός) КР 1284, 88в. Ср.
приобъщникъ.

ПРИОДЪВАТИ (1*), -Ю, -ИТЬ гл.
Одевать. Образн.: печалию своюю акы
ризою преодѣвахъ сиротство свое. Пал
1406, 89б.

ПРИОДЪВАТИСА (2*), -ЮСА,
-ИТЬСА гл. Одеваться, облекаться, при-
крываться: ц(с)ркимъ [в др. сп. добавле-
но ве(н)цемъ] вѣнчаюсѧ плащаницею
преодѣваюсѧ. но самовольства ѡмѣта-
исѧ [в др. сп. ѡмѣтаюсѧ]. законъ бии
хранѧ равно творить. Пал 1406, 22б—в;
|| перен.: тружанин же сѧ дѣлатель на селѣ
своемъ. тако стражегъ трудомъ по-
мышляла. лѣнностии приодѣваетъ(с). (οὐ
ὀκνεῖ καὶ ἀναδύεται ‘не ленится и не пря-
чется’, где ἀναδύεται смещ. с ἐνδύεται ‘оде-
вается’) ФСт XIV/XV, 73в.

ПРИОДЪЛЮ (1*), -А с. Одевание: и
шедъ дѣдъ ношю въ вои него. и оурѣза
краи преодѣла саоула. не мышеть [в др.
сп. мышлшеть] же на оубиство саоу-
ле. и ѡиде (1 Цар 24. 6: τῆς διπλοῖδος)
Пал 1406, 189г.

приодѣние *вм.* приединение

ПРИОДЪНЪ (1*) прич. страд. прош.
Украшенный, одетый. Образн.: [Мелхи-
седек] бы(с) же ѡ Хананѣова рода и ѡ
проклатаго сѣмене ишедъ, тѣма [в др.
сп. тѣмъ] ни родословию сподобисѧ. ни
бо лѣпоѡобразно сы бы(с) многымъ прав-
дивыемъ || приодѣна свиана многого рода
неправдива. (τὸν τῆς ἄκρας δικαιοσύνης
ἐπιελημμένον ‘достигшего высшей правед-
ности’) ГА XIV, 55а—б.

ПРИОДЪТИ (2*), ПРИОДЕЖЮУ,
-ЕТЬ гл. Прикрыть, приодеть. Образн.:
зною быти ѡ таковыхъ одежь. нужна бо
бѣ ихъ быти потребѣ. еже преодѣти
наше злообразье (περιστέλλειν) ПНЧ
к. XIV, 100г; дѣвна помышля на [Изб
1076, 43 а не] земна(ѧ). вѣды иако по не-
тлѣнному тлѣнию [Изб 1076 одѣнию]
крѣщение [вм. крѣщения]. вси равни суть
и [в Изб 1076 далее оубозии и] бати тѣмъ
же и блюди е. да [так!] (по) земному помы-
шля [Изб 1076, 43 об. помышля] при-
одѣти оу. батаго [Изб 1076 прѣзриши
оубогаго] тлѣнною ѡдежею [в Изб 1076
далее съ тобою не равню одѣна]. ЗЦ
XIV/XV, 74б.

ПРИОДЪТИСА (2*), ПРИОДЕЖ|ОУ-СА, -ЕТЬСА гл. *Одегъся, облачигъся.* *Образн.:* днь(с) дша моя преодъса тебе ради веныамине. паче оубо ц(с)ръскына баграница. *Пал 140б, 88в;* восиати ту праведному слнцю. х(с)у бу нашему. то бо есть прч(с)тъ преодъвъса плотию и с члвкъы. [*в др. сп. добавлено поживе*] *Там же, 93в.*

ПРИПАДАНИ|Ю (5*), -Ю с. 1. *Припадание, коленопреклонение (гретья ступень публичного покаяния):* по томъ глху [*епископы*] млтву ѿ оглашенныхъ. и тъмъ изълъзшимъ изъ цркви. о сухихъ в покаянии. рекъше въ припадании. друг(8)ю млтву творить. (τοῖς ἐν ὑποπτώσει) *КР 1284, 81а;* Елицы же без великы ноужа прѣдатели быша бжиа вѣры... ти оубо три лѣ(т). да плачутса. двѣ же лѣ(т). да послушаютъ бж(с)твенныхъ писании. три же въ припадании да створать. и ина три стоать съ вѣрными на млтвѣ. (ἐν ὑποπτώσει) *Там же, 188г;* что есть припада(ніе). Припадание есть рекше послушание. и вноутрь цркви стоати. ѿ заднѣ страны амбола. (ὑποπτώσις) *Там же, 192а.*

2. *Прирост, прибыток (?):* прѣподобномоу же ип(с)поу мѣста того. всако имѣние на всакоу блгоч(с)тивоую виноу ѿлоученоу. иакоже рѣхомъ. съ плодомъ и съ припаданиемъ коегождо време. иже помѣнахомъ прѣбытокъ взати. и свершити иже завѣщавый повелѣ. (μετὰ... ἐπαυξήσεων τοῦ μέσου χρόνου 'с приростом середины года, т. е. лета') *КР 1284, 227а.*

ПРИПАДА|ТИ (164), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Склонягъся, падагъ ниц, на колени (перед кем-л., чем-л.) в знак благоговения, почтения:* о ги мои помилоуи: оубогаго: недостойнаго [так!] раба твоего припадаюштааго къ тѣбѣ. *Надп (М.) № 172, XI₂;* Блоуднааго сна подражли. иже припадати и зъвати: къ боу. съкроушенъмъ сьрдьцьмъ дхъмъ сьмѣренъмъ. *Изб 1076, 199;* Самъ же [Феодосий] вълъзъ въ келию начать плакатиса. биа въ пьрсы своя. припадаю боу и молася емуоу о сѣсении дши... Братия же ишьдъше вьнъ глахоу къ себѣ. что оубо сии

сицево глеть. *ЖФП XII, 62б;* Множицею влдоко покаати са обѣсахъ и лъжь обѣщания ѿбрѣтохъса. множицею въ цркви ти припадаю на млтвоу. исхода въ безаконие въпадаю пакы. (προσπίπτω) *СБТр XII/XIII, 196 об.;* тобѣ на колѣноу припадаю. и роуцѣ простираю. ты бо свѣси безоумие мое. *СБЯр XIII₂, 158 об.;* Егда припадаеши предъ бмъ въ млтвѣ. такъ боуди въ помыслѣ своемъ аки мравина. (προσπίπτεις) *ПНЧ 129б, 120 об.;* Таче повелѣ [Борис] поставити шаторъ свои вълъзъ во нь молиса бу съ слезами припадаю. дондеже не бѣ силы в немъ. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 98г;* блг(с)нѣ Г(с)ѣ І(с)с Х(с)с. иже възлюби новыа люди Русьскую землю. <и> просвѣти ю крѣшение(м) сѣтымъ. тѣмъже и мы припадае(м) к нему глше. Г(с)и І(с)с Х(с)е что ти въздамы. ѿ всѣ(х) иаже въздасть на(м). грѣшник(м) намъ сушемъ. недоумѣе(м) противу даромъ твои(м). възданья въздати. *ЛЛ 1377, 41 (988);* видѣхъ некоего нища рубы одѣна. прилѣжно молащеся съ слезами. и на колену часто припадающа. *Пр 1383, 73б;* Азъ к тобѣ припадаю х(с)е сѣсе. проса прошенья моихъ грѣховъ. *КТурКан XII сп. XIV, 224 об.;* нынѣ изъ мриа дѣца рожьшемуса за мл(с)рдие иества нашего. припадающе молимъса. *Пал 140б, 127б;* | *образн.:* сѣаа бца пом<о>зи ми грѣшноумоу. припада<ю>шоумоу подъ кровь тв<ои> *Надп (М.) № 250, к. XIII—XIV;* || *припадать, приникать:* тгда [два мужа] ѿтпоущена бывъша и не отходяста ѿ церкве днь и ношь. паче же и о<слеп>леныи [слеп *вписано др. почерком*] акы поносы имыи къ сѣйма. и акы дълга проса и припадаю къ гробому и молася глаголаше. *СкБГ XII, 23г;* мольбы ти приносимъ беспрестани раби твои. ѿбъразъ твои грѣшнии цѣлоующе. любезно припадающе къ престѣи твоеи иконѣ. *СБЯр XIII₂, 71;* ѿни же... начаша въпросы творити. что приде брате припадаю къ сѣмоу жертьвеникоу семоу. и къ сѣи дружинѣ сеи. любиши ли сподобити(с) мнишьскому и англ(с)кому ѿбразу. *ПКП 140б, 194в;* | *образн.:* молюса и молбу творю. и припадаю сѣшнымъ сто-

памъ твоимъ (просπίπτω) *СБТ н. XV, 147 об.*

2. *Обращаться с просьбой, с мольбой, молитвой:* припадаю щедротамъ твоимъ помиловати мѧ повърженаго на земли ѿсоужениемъ грѣхъ моихъ. (просπίπτω) *СБТр XII/XIII, 81*; аще должника примеша припад(ю)ща все съписанье неправедно и праведно разрѣжи. [вм. разрѣши]... не буди даньни(к) лють малу долгу. (просπίπτοντα) *ГБ к. XIV, 39в*; ре(ч) же къ сѣцю. рабе бии... молю ти сѧ и припадаю. не ѿврати моления моего тща (παρακαλῶ καὶ δεόμεαι) *ЖАЮ к. XIV, 17б*; не вниди в судъ с рабы своими. мы бо люди твои. и тебе ищемъ. и тобѣ припадаемъ. и тебѣ сѧ мили дѣемъ. *ИларМол XI сп. к. XIV, 54*; Въ единъ же ѿ дѣни придоша ѿци. припадающе сѣмоу и прп(д)бномуу николѣ. ѿ плакомидьскына вси глѹше. (просπίπτοντες) *СБТр XIV/XV, 159*; || *жаловаться, обращаться с жалобой, апелляцией; просить суда:* аще оубо ѿлоучитъ еп(сп)ъ своего причетника. къ митрополитоу области тоя да прибегнетъ и припадетъ... митрополитоу же ѿшедъшю къ ближнимъ еп(с)пмъ. ѿлоученому припадати на своего еп(с)па... таковое дѣло презъ по(д)боу юсть. и съблазнѣ стварляеть. (καθιστᾶν αὐτοῦς ἐξεταστὰς τοῦ ἐπισκόπου [чтобы] становились они судьями епископа) *КР 1284, 105б*; Прозвоутерь аще боудеть еп(с)пмъ своимъ ѿлоученъ. ѿласти тоя митрополитоу и еп(с)пмъ припадати не възъбранитьсѧ. (ἐκκαλεῖν) *Там же, 107г*; еже прозвоутери [так!] и дияконоу ѿ своего еп(с)па ѿсоужену бывшую. и соуда его не приемлющю. и хотящю на нь припадати поучины афроу(ки)иского морѧ. да не преплавають. и ѿ томъ к роумь||скомуу еп(с)поу да не ходитъ. (ἐκκαλείωσαν) *Там же, 136–137*; и вы в собе мѣсто поставляете властели. и тивуны. мужи не бобвины. язычны злохитры. суда не разумѣюще... и кто правъ осуженъ ѿ нихъ въ вину. припадаетъ къ князю. и князь не слушаютъ и. *МПр XIV₂, 63*; прич. в роли с.: аще же кто ѿ имѣннѣи винѣ. || съ нѣкымъ ѿ прѣжереченыхъ лицъ прѧ имать нѣкоюу.

и еп(с)пъ къснить межю има соудити. власть имать припадами къ градскомуу властелю пристоупити. (ὁ ἐνάγων 'жалобщик, истец') *КР 1284, 233б–в.*

3. *Проходить третью ступень публичного покаяния, состоящую в церковном молитвенном общении без права причастия, когда кающийся падал перед выходом из храма, распростершись ниц:* исправлено же юсть отъ оцѣ нашихъ. таковымъ [прелюбодеем] лѣто съ плачмъ каютисѧ. дѣвѣ лѣтѣ послушати. три лѣта припадати. въ семое лѣто съкоуплатисѧ съ вѣрными. (ὕποπτεῖν) *КЕ XII, 65б*; О пожръшиихъ ноужею по сихъ и вечеравъшиихъ въ идолѣхъ... ключисѧ. оубо лѣто юдино отълоучитисѧ а три лѣта припадати. (ὕποπεσεῖν) *Там же, 81б*; Аще кто свое брашно имыи. юсть с погаными. въ праздникъ ихъ. двѣ лѣ(т) да припадаетъ. (ὕποπιπέτω) *КР 1284, 61б*; Прѣлюбы створивъ ѿ. лѣ(т) безъ ѿбещенья. прѣбоудеть ѿ. лѣ(т) да плачетсѧ ѿ. же лѣ(т). да послушаетъ. бж(с)твенныхъ писании. ѿ. да припадаетъ. и ѿ. лѣ(т). да стоитъ съ вѣрными. мѣтвы с ними причашасѧ. и по томъ да приѿбъщитсѧ бж(с)твенныхъ таинъ. *Там же, 185г*; Многожененъ же оци оумольчаша... намъ (ж) предъстоитъ боле блуженъя быти грѣх(х). и по правдѣ та(к)вы(х) вложити канонъ. яко (го)дъ до года плакавше и три лѣта припадавше. тако приченомъ быти. повелѣваемъ же. (ὕποπεσόντας) *ПНЧ к. XIV, 207а*; прич. в роли с.: аще же ѿбличенъ бывъ [укравший] ѿ нѣкы(х). покаетсѧ... юдино лѣ(т). да стоитъ съ припадающѣ||ми. второе же да стоитъ съ вѣрными. приѿбѣщасѧ мѣтвъ ихъ. безъ общениѧ. (μετὰ τῶν ὑποπιπόντων) *КР 1284, 186а–б*; припадами. стоать [вм. стоитъ – συνίσταται] оубо въ цркви. до сѣго юоуа(г)лиѧ по сѣѣ(мъ) же юоуа(г)лини. югда възгласитъ дияконъ. елико ѿглашении изидете. исходить и ть со ѿглашеными. (ὁ... ὑποπίπτων) *Там же, 192а.*

4. *Следовать (чему-л.):* аще припадаемъ къ заповѣди г(с)ни. повин(о)уемъсѧ въ бѣю волю тщивѣие и прилѣжнѣе. (ἄν τι συνεπιπτον τῇ ἐντολῇ τοῦ κυ-

ρίου... ἐπιταχθῶμεν 'если нам повелевают что-л. совпадающее с заповедью Господа!) ПНЧ 1296, 38 об.

5. Происходить, случаться; выпадать на долю: да понеже и поганьскаго ради нахождения. и припадающихъ другихъ винъ не възможно цркъвнии предисъдательи имоуть. дѣвашды лѣта съборъ творити. (προσπίπτουσας) КЕ XII, 46а; смлтоуться мѣсли [ПНЧ н. XIII, 66в мысли] наша и брани. и подвиги творать дѣши. оубо невольною припадающе на ны приимати брань. (προσπίπτουσα) ПНЧ к. XIV, 36в; понеже бо стр(с)тноуе наше тѣло. частымъ пакостемъ изъвну припадающимъ... || врачевная хитрость... ѿ всеи нашей жизни. строящую бѹ попушена бы(с). (προσπίπτουσαις) Там же, 151б-в.

6. Попадать (куда-л.), падать (о свете): горнее же и внѣшнее прич(с)тыя || цркъве сея велии подаваше видающимъ страхъ. скрижали бо златыми толъстыми. оукрашенъ. ѿ-моу въстокоу слнчнномуу ѿгнесобразную зарю испущаю, лица видающимъ ѿвращаше, яко нѣкоторая заря слнчнуса на ѿчи припадающи. (προσπίπτουσα) ГА XIV, 125б-в.

7. Встречаться, попадаться. Прич. средн. в роли с.: [при описании деяний св. Афанасия трудно выбрать самое выдающееся] акы в телеси равнѣ и добрѣ. присно бо ми припадаюи добрѣе являютсѣ. (ἄσπερ ἐν σώματι πανταχόθεν ἴσῳ τε καὶ καλῶ ἅει γάρ μοι τὸ προσπεσὸν κάλλιον φαίνεται 'как в теле, со всех сторон одинаковом и прекрасном: ибо все, что мне ни представится, оказывается прекрасным') ГБ к. XIV, 181а.

ПРИПА|СТИ (103), -ДОУ, -ДЕТЬ гл.

1. Пастъ ниц, на колени, склониться (перед кем-л., чем-л.) в знак благоговения, почтения: Боуди ти въ скърбь твою прибѣжиште цркъ: паче же и кромѣ скърбии по всѣа часы и днии въшьдѣ припади къ вышьнюомуу лицьмъ си землю покрьи. Изб 1076, 11 об.; прииди. потъштисѣ. и припади предъ гѣмь. и въсплаци прѣдъ сътворившимъ тѣ. [ср. Пс 94. 6] Там же, 56-56 об.; приди и ты михаиле... повели и всѣмъ. да припадемъ предъ

невидимымъ оѣмь. и не подвижимъ себе дондеже послушаютъ насъ бѣ. СБТр XII/XIII, 37; помлнотъся и ѿбратятсѣ къ Гоу вси коньци землѣ... предъ ни||мъ припадоуть вси сходѣшии въ землю. СБЯр XIII, 5-5 об.; [епископ Александр] въшедъ въ цркъвь, и припаде предъ стѹю жертвеницею, || всю ночь въпиаше къ боу (ἐπιπεσὼν) ГА XIV, 225б-в; Аще ли кто облѣнитъ(с). или нѣкою виною оумедливъ не придетъ да станеть внѣ цркъви. и яко излѣзу(т) бра(т)я. припадетъ пре(д) ними. исп(о)вѣдаю вина. и иеажера(д) не заиде. КВ к. XIV, 295в; приидѣте поклонимсѣ. и припадемъ ѣму. и плачемсѣ предъ бѣмъ (Пс 94. 6: προσπέσωμεν) ФСт XIV/XV, 75г; нѣкто же ѿ бра(т)я... || ...гладе(н) бывъ не могыи терпѣти ноужа естествоныя. видѣ смѣртъ пре(д) ѿчима ѣмоу. и вопия припаде къ игоуменоу иванѸ. повѣдаю свою сдѣтель. прощения просѣ ПКП 1406, 172в-г; || припасть, приникнуть, прильнуть: [патриарх Никифор] ѿходящему предъставъ стѹмоу. въсь всего припадѣ. и всѣхъ оудовъ ѿбъимаю сладецѣ лобызаше кождо и||хъ (βλος ὄλω προσφύς) ЖФСт к. XII, 97-97 об.; [юноша] пришедъ къ стѣйма и припадъ къ гробомѣ стѹю молашесѣ къ богу исцѣления просѣ отъ стѹю. СкБГ XII, 19в; чюдеси вси велми чюдишасѣ. и припадоша к ногама блжнаго селивестра вси просѣще стѹго крщниа. (προσελθόντες) ПрЛ 1282, 118а; Коуръ же, слышавъ || си словеса, припаде на ногу Данилоу и поклонисѣ ѣмоу (έπεσε) ГА XIV, 23б-в; вижю нозѣ твои... на неуже припадши первое вдовица ѿ мртвыхъ своего сѣна съ дѣшею жива принять КТур XII сп. XIV, 243 об.; еоулампина же сестра его по||среде града пришедъши к нему. молашетъ припадши [Пр 1313, 55в прислѣнувшисѣ] к нему. молитисѣ о неи къ бу. да мучена будеть с нимъ. (περιελάκη 'обняла') ПрЮр XIV, 57б-в; льв же припаде к ногама блжнаго яко овца. (ἐκυλινδέιτο 'кагался, валялся') Пр 1383, 21б; усрѣте [грешница] ѣго [Елифания] прѣдъ враты и припаде ѣму к ногама. повѣдающе ѣму бывъшаю (πίπτει) ЖАЮ к. XIV, 43а; сия

слышавъ прозвутерь. припаде к ногама его [старца] гл̄л. понеже г(с)ь б̄ъ мои приведе ма въ сѣби твои руцѣ. не ѿлучюса ѿ тебе. (просѣлесев) ПНЧ к. XIV, 176а; припадоша ап(с)ли къ ногама юна. и помольшесѣ рѣша. мати г(с)на остави всемоу миру блг(с)влниѣ. СБЧуд к. XIV (I), 118а; Еп(с)мъ и по(п)мъ х(с)ва стада. пастухомъ словесны(х) ѿвецъ. главу свою покнаи [вм. поклонѣи] и припади к ногама ихъ. и моли да дасть ти (с) || блг(с)вниѣ ѿ нихъ. ЗЦ XIV/XV, 75в–е; ѿна же... припаде ко ѿбразѣ стго никола. словесы жалостными гл̄ше молѣшисѣ. СБТр XIV/XV, 209 об.; нахоръ... течаше. и мниха нѣкоего сѣщничски(м) саномъ(ъ) обложена достигъ вертѣпа... к немуже теплѣ припадъ омыва(ш) нозѣ его слезами древней по(д)басѣ блудниці. и бж(с)твена(г) просѣ кр̄шныа. (просп̄лте; ср. Лк 7. 37–38) ЖВИ XIV–XV, 105в; || перен.: да и мы братые того ис(с)а х(с)а ба наше(г) прославимъ. ицѣлвшаго на(с) ѿ недугъ грѣховны(х) и к нему вѣроу припадѣмъ гл̄ше КТур XII сп. XIV₂, 263; щедротъ б̄ихъ непобѣдимо множество... аще покаяннѣемъ к нѣму припадемъ. (просіѿμεν) Пр 1383, 72б.

2. *Обратиться с просьбой, мольбой, молитвой:* Не рѣци много съгрѣшихъ: много безаконьновахъ. не имамъ дръзновения еже къ боу припасти. ни оубо не отъчай себе. Изб 1076, 56 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 75а; по семь аще съ слъзами въ||зищеть юго. и припадетъ къ гоу съкроушенъмъ срдцъмъ. и съмѣрениемъ крѣпкомъ. да подастьсѣ юмоу. входы [в др. сп. входить]... въ цр̄квѣ въ другаа .҃҃. лѣта. (просѣлесев) КЕ XII, 196а–б; видѣше же ю иудѣи ходѣща на сѣи гробъ припадоша къ архиерѣемъ гл̄ше. яко м̄риа по всѣ дни ходитъ на гробъ и плачетъ. СБЧуд к. XIV (I), 113г; || *пожаловаться, подать апелляцию:* Прозвутерь аще боудеть еп(с)п̄мъ своимъ ѿлученъ. ѿласти тоа митрополитоу и еп(с)п̄мъ припадати не възбранитсѣ. аще же к темъ не припадетъ. но ра||сколоу твора и гордасѣ... начнетъ слоужити. да боудеть проклатъ. (ѣ!... μὴ ἔκκαλέσοι) КР 1284,

107–108; Осоуженъ бывъ еп(с)п̄ ѿ грѣсѣ и изверженъ ѿ сана. аще мнитсѣ не по правоу ѿсоуженъ бы(с). къ большемъ събороу припасти долъженъ ѣсть. (ἐκκαλέσθαι) Там же, 120а; Аще которыи еп(с)п̄. ѿ своего правления. или село или лю||ди. или ино что ѿ таковыхъ. в некоемъ предѣлѣ имать. ѿ инога еп(с)па деръжимо близъ его соущимъ(ъ) еп(с)п̄мъ прити и ѿ томъ припасти долъженъ ѣсть. (διεῦκαλεῖν) Там же, 135б–в.

3. *Напасть, наброситься:* Июда прѣдатель малодшнѣ б̄ъ. и неискоуснѣ брани. сего ради отъчавъшюсѣ юмоу припадъ врагъ [дьявол] оудавления. силъмъ ѿбложи и. (ἐπιδραμών ὁ ἐχθρὸς ἀγχόνης σχοινίῳ περιέβαλε 'подбежав, враг окрутил его веревкой удушения') СБТр XII/XIII, 80.

4. *Напасть, нагрянуть:* аще же онъ [разжегший огонь на ниве] оубо всѣ съблюде. внезапно же вѣтръ припадъ. огньныи пламень. на чюж(д)ю нивоу. или на виногра(д) принесе. неповиненъ ѣ(с) иже ѿгнь вожьже. (προσπεσόν) КР 1284, 329а; Повелѣ бо сѣи сборъ. ни единого сподобити мнишскаго образа. дондеже третиаго лѣта время на искушение оставивъ... токмо тажъка нѣкаа. аще припадетъ болѣзнъ. времени поноудитъ съкрыти оуставно искоуснаго (προσπεσοῦσα) ПНЧ к. XIV, 15б.

ПРИПАХНОУТИ (5*), -ОУ, -ЕТЬ гл.
Пахнѣть, повеять: чѣто гл̄ю ѿ сихъ ѣгда се(го) хоужшесѣ. симъ мнитсѣ большеѣ. многоаши. муру воняа припахноу. женамъ любодѣицамъ. мимоходѣшамъ. примъши ѿтѣде. плѣнника. простоу бесѣдоу тѣчю. и того ради оубѣгати достоитъ. СБТр XII/XIII, 16б; | *образн.:* слава бо земльнаа роугаетсѣ любаштиимъ ю. припахноувъши бо въ мало время чл̄вкоу. яко боурѣ вѣтрн̄л̄н̄а... въ скорѣ же отъшдѣши. посмѣетъ неразоумнѣ юго. Изб 1076, 33 об.; то же СБТр XII/XIII, 54; то же ЗЦ XIV/XV, 50а; Повѣжь на(м) оучителю ѣшъ. ѿкуду ти припахну вонѣ стго д̄ха. ѿкуду испи памяти будущаа жизни. сла(д)кую чашу. ИларСлЗак XI сп. XV, 168.

ПРИПЕРЕТИСА (3*), ПРИПЪР|ОУ-СА, -ЕТЬСА гл. 1. *Опереться. Перен.:* аще к мыслѣнѣи высотѣ горѣ вѣстечеть. нѣ(с) о что приперетиса. аще ли долу въ глубину разума. нѣ(с) на чемъ стати. *МПР XIV₂, 3.*

2. *Прійти, дойти, опереться:* ідохом) дѣни ѿ слышаше гла(с) его і припрохотомъ(с) стремнѣ мѣсте и глубоцѣ. і видѣхо(м) ту жену стоящую простовласу. на край глубины. (ἤλθομεν) *СбПаис XIV–XV, 154 об.;* свитающую же патьку. исполцивъ Изаславъ. всѣ [*в др. сп. вся полкы своя*] поиде к нему. Дюргии же не хоташе и еще битиса. но ѿжидаше Володимера. Изаславу же паче приступающую. и тако оустрои Бъ мъглу. наже не видѣти никаможе. толико до конецъ копья видити. и постиже дожгъ и в то(м) припроша(с) ко ѿзеру ѿбои. и разиде ѣ ѿзеро. *ЛИ ок. 1425, 157 об. (1151).*

ПРИПИСАНЪ (4*) прич. *страд. прош.*

1. *Приписанный, добавленный к написанному:* жидовинъ же тыи въземъ зла(т) и принесе в домъ свои. и ѿвързъ ѿбрѣте грамотоу върхоу зла(т). наже ѿ зла(т) ѿ федора къ нему и к томоу приписано евръфиски. *ПрЛ 1282, 62а;* и к томоу сіце приписано. прими свое иудѣянине. и не хоули мене. *Там же, 62б–в.*

2. *Предписанный дополнительно:* Да боудоутъ же вамъ всѣмъ причѣтникомъ. кѣнигы чѣстны и сѣы. ветѣхааго оубо завѣта мѣсесѣвы пѣтеры. бытие исходъ. леуитская числа... кромѣ же вамъ да приписано боудеть. оучитиса вашимъ оунотамъ. моудрости многооучительнааго сираха. (προσιστορείσθω 'да будет дано дальнейшее указание') *КЕ XII, 20б;* внѣ же сихъ [*книг*] прѣписаны быша нами. поучаті вамъ оуныа дѣти кнѣгы премудрости мн(о)гооученаго сираха. (προσιστορείσθω) *КР 1284, 50а–б.*

ПРИПИ|САТИ (5*), -ШОУ, -ШЕТЬ гл.

1. *Приписать; прибавить к написанному:* правила въ кратѣцѣ изложихомъ. сѣхъ же оцѣ вѣроу иже въ никѣи оутвърдивъше... къ симъ же и ѿ блѣгочинии сѣхъ цѣрквѣ. явествѣна правила повѣлехомъ наже оубо все к сеи нашеі граматѣ при-

писахомъ. *КР 1284, 87б;* блѣжныи же к нимъ: «приобъщиса [*в др. сп. приобщи-теса*], да не раздреть [*в др. сп. раздрете*] цѣркве, не припишетъ [*вм. припишете*] же: ничтоже бо свѣдаю о собѣ достоина || осужению». (ἡ ὑπογράψατε) *ГА XIV₁, 253–254;* приписаль бы... *Ев 1357, 12в (зан.).*

2. *Подписать:* не по воли намъ, о вл(д)ко, естъ цѣкви ѿдержаше ноужеоу приобъщитиса и преписати. (ὑπογράψα) *ГА XIV₁, 253г.*

3. *Записав, причислить, присоединить (что-л. куда-л., к чему-л.):* а приписаль есмь. микитино дворище. т кому [*вм. к тому*] жь дворищу. къ перемышьльскому. *Гр после 1349 (ю.-р.). Ср. приписать.*

ПРИПИСЫВА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Ставить свою подпись, подписывать:* ѿнъ же родомъ лѣнивъ и бес печали бѣше на все, паче же на ѿклѣветающаа к нему харотѣямі || безъ разоума приписываше. (ὑπέγραψεν) *ГА XIV₁, 258в–г.*

ПРИПЛЕЗТИ (2*), ПРИПЪЛЗ|ОУ, -ЕТЬ гл. *Приползти, добратъся ползком:* великыи бѣсловецъ израднѣ написа... о бестудыи бѣсовъ. [ἡ τῆς ἀναίσχυντίας τοῦ διαβόλου 'о бесстыдство дьявола!'] тако на члѣвкы дерзан. то и [ἐκεῖνος γὰρ καὶ 'убо тот и'] в раи приползъ на праоѣа. (εἰς τὸν παράδεισον παρέδν διὰ τοῦ ὄφεως 'в рай проник посредством змея') *ГБ к. XIV, 197а;* поидоша члѣвци съ свѣщами въ цѣрквѣ на литоургию. да и ѿнѣнъ вжегъ свѣщю свою. тоу же ползати нача. и паки с ними възвратиса къ сѣстоу. и тоу видѣ иконоу великоу сѣго николаы. и тоу приползе и сѣде оу неа. *СбТр XIV/XV, 186–186 об.*

ПРИПЛЕ|СТИ (1*), -ТОУ, -ТЕТЬ гл. *Присоединить:* свѣтопѣлкъ оканьными. явиса законопрестоупно. и къ зависти оубинство приплете. *Стих 1156–1163, 103.*

ПРИПЛЕ|СТИСА (3*), -ТОУСА, -ТЕТЬСА гл. *Примкнуть, присоединить-ся:* ѿ || мала въ великое приходит зло... кобениа. и пѣ(с) бѣсовьскыа. и гусли. и ликы... тѣмже добро намъ подеть. [*вм. подають?*] примати наказание о семь. паче же. не о сихъ единѣхъ. нѣ и о инѣхъ множаишихъ. сиихъ преплетѣшихса.

ПНЧ к. XIV, 165в–г; То [дьявол] оубо по роду и по роду ходаше. и приплете(с) роду члвч(с)кому. в нихже в таковы(х) пребы и сверши. (συμπλεκόμενος) ФСт XIV/XV, 172а; ♦ приплестиса соупроузъ – *вступитъ в брак*: иже оубо и еше ю оузами брака не свѣзавшагоса. неистовныха похоти и стръмления неукротимаа. и рачения нѣкаа سموущають приплѣтшаго же са оуже соупроузъ. друогыи млатежъ попечении прѣемлетъ. без дѣтии кемоу соушоу. дѣтии желание. (κατελήμμενον) КР 1284, 194а.

ПРИПЛЕТЕНЪ (1*) *прич. страд. прош.*
Составленный: не самого възведе [чревоуещательница], но мечетную видъ. ибо дѣшеу и тѣломъ приплетенъ сы есть Самоилъ, яко и всетелесна юго видѣ || Саоулъ. (ἠρμωσμένος) ГА XIV, 82б–в.

ПРИПЛОДИТИ (13*), -ЖОУ, -ДИТЬ *гл. 1. Принести (приносить)*: и стое цр(с)тво твое. славою и велелѣпие и прѣбытокъ приплодитъ неизречененъ. и мѣтвы непрѣстанныи и прилѣжны лouchшаа людемъ своимъ. КР 1284, 245г; придоста... малжена два. к рабoу бжіоу николъ... глѣю||ща яко имавъ... нивоу. на неиже сѣвѣ спoудовъ великихъ ·КБ· и николиже приплодитъ более ·Й· спoудовъ. (οὐδέν ποτε ἐποίησαμεν περισσόν ‘мы никогда не получали больше’) СбТр XIV/XV, 174–174 об.

2. *Получить, обрести. Образн.*: лѣпо е(с) супротивнымъ приплодити. нелѣпностью жатву. и источникомъ оустуженъе. (καρποῦσθαι) ГБ к. XIV, 35г; || *перен.*: приде к намъ нѣкто старецъ добродѣтеленъ. и почитающимъ намъ стѣхъ старецъ провѣщаниа. люблѣше же блжныи прoити на всегда и до конца. прочиташе. да и ѣтоудоу приплодитъ всакоу добродѣтель. (ἐκάρπώσατο) ПНЧ 1296, 16; то же Пр 1383, 28в; ни единъ же ѣ наристи. и възвышениа. лицемѣриемъ же и злопоминаниемъ пребываа. въ слѣдъ безмольвиа приди или дерзнетъ. [ἵχνος ἡσυχίας ἰδεῖν толмѣσει ‘признак уединения дерзнет увидеть’] да не оужасъ токмо приплодитъ. (κερδήση) ПНЧ 1296, 118 об.; югда на врагы молимъ. не токмо не

оуслышани боудемъ. нѣ и разгнѣваемъ ба. врачьба бо есть мѣтва. нѣ югда аще не свѣмы. врачьбы при||лагати подобнѣ. то ни силы юа приплодимъ коли. (καρποῦμεθα) Там же, 152–152 об.; мы же свое ненаоученъе и невѣжство разоумѣюще. кождо книги полоучше. не грамоты оукрашениемъ видимъ токмо. но да како ѣ сихъ приплодимъ что. (καρπώμεθα) ПНЧ к. XIV, 8г; || *извлечь (пользу), воспользоваться*: [еп. Анфим] и стго ареста преплодити велми полагаше. (ἐκκαρποῦσθαι) ГБ к. XIV, 167а; немало ѣ сего [поучения] приплодахоу оученици. всакия славы наказаеми сими [словами ап. Павла] презрѣти. (ἐκέρδαινον) ПНЧ к. XIV, 91б; преданиа стѣхъ ѣцѣ. довольна оубо сде о поканании. и исповѣдании. и ина многа исповѣдании. и яже по сихъ. яко да и ѣ сихъ. пользу приплодимъ (καρπώμεθα) Там же, 169б; почюдив же са мужъ блгосочтанънымъ и блгoразумнымъ(ъ) гломъ. разрѣшивъ. его ѣ оузъ на въздухъ испусти. славии же оубо хота оувѣдѣти. аще оуразумъ мужъ гланы(х) к нему глѣ силу. или приплoди ѣ нихъ нѣкую ползу. глѣ ему (ἐκάρπώσατο) ЖВИ XIV–XV, 42в.

3. *Увеличить, приумножить*: въсхити кршньне сдравъ сыи. а не в болести и печали. ни погребѣ таланта кршньна оумирающоу ти. ни [вм. но?] приплoди с мирo(м). добродѣтелнаго ти живота. ГБ к. XIV, 30б.

ПРИПЛОДИТИСА (1*), -ЖОУСА, -ДИТЬСА *гл. Прибавиться, прирасти*: еликоже ѣ цр(с)киа руки мѣсачнѣ юмлющей оурѣки. симъ приплодиша(с). сирѣчь сановитым. || и прѣчимъ всѣмъ приемлющимъ. ѣ црвы руки ругу. (ῥσα... προσεμετήθησαν ‘сколько было уделено’) МПр XIV, 179–179 об.

ПРИПЛОДЪ (4*), -А с. 1. *Приплод (у животных)*: сиа овца имамъ ѣ родитель наоу. да еже аще дасть бѣ || приплодъ ѣ ни(х). раздѣляю на ·Г· части. ПрЮр XIV, 125а–б; || *урожай*: молюса вамъ вѣрнии. помощници ми бѣдите мѣтвою. погроуженому сомѣнѣниемъ... паки же поминюще. ѣного раба лѣнниаго. потаившаго имѣние г(с)на своего. а не давашаго на

приплодъ земли ср(д)чнѣи. [*ср. Мф 25. 14–30*] *СбТр XIV/XV, 192.*

2. *Приношение; дары:* почъстие творяще творя|тъ цркви и боу въ сихъ имена приплоды приносящемъ. сихъ памяти причътоуче и веселоующеся дховно. (καρποφορίας) *СкБГ XII, 18в–г.*

3. *Прирост, прибавление:* кто не приемлетъ такового должника. въздающаго въ время с приплodomъ долгъ. (μετὰ τῆς ἐπικαρτίας) *ГБ к. XIV, 107а.*

ПРИПЛОДЪКЪ (1*), -А с. *Приплод* (*у животных*): и еще же и въ селѣхъ тѣхъ бысть гобино. и въ скотѣхъ же приплодъкъ. *ЖФП XII, 64г.*

ПРИПЛОДЪ|Є (3*), -Ю с. 1. *Плод, результат трудов:* кто иже студенаа иже ѿ много золь стр(с)тны(х) ему трудовъ приемъ приплодья. аще же свои аще же чюжь. и множицею ни другъ весма ни знаем[ы]и. но врагъ противникъ являетс. (τὰς... ἐπικαρτίας) *ЖВИ XIV–XV, 58а.*

2. *Доход:* Аще же иде(т) жена за други мужъ і законныа дѣ(т) ѿтолѣ поруганы видить. тогда всего любоч(с)тъя ѿ мужа къ неі прише(д)шаго по г(с)дству ѿиметь часть. токмо ѿоставивъ то и нѣчто мало приплодье. и таковаа оузаконаеть. (ἐπικαρτίαν) *КР 1284, 281г;* нѣ(с) припл(д)а во имѣни. имже съставис(а) ѿбщина. (καρπίζεσθα) *Там же, 297г. Ср. приплодъствие.*

ПРИПЛОДЪСТВИ|Є (1*), -Ю с. *То же, что приплодье в I знач.:* ни единъ оубо, добродѣтелии нѣкоторыхъ имѣа ли мнл имѣти, хвалить, ли не пекыиса да пребываетъ, яко вѣдыи добродѣтельныхъ яго болѣзнии тако приплодъствие в роукоу имыи (τὰς ἐπικαρτίας) *ГА XIV, 69в.*

ПРИПЛОДЪСТВ|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЄТЬ гл. *Получать, извлекать:* мнози же соущии весьма философъ, к немуо прихода, къ веленюу и ти своимъ оучениемъ полезное приплодъствоваху. (τὴν φφέλειαν ἐκαρποῦντο) *ГА XIV, 188г.*

ПРИПЛОЖА|ТИ (1*), -Ю, -ЮЄТЬ гл. *Получать, извлекать:* якоже бо нбсе и земл. и въздуха. и елико же. ино. но елма же друзии зѣло злѣ разумѣвше. въ ба мѣсто бью тварь чтуще. сего дѣла

преобидите. но елико же ѿ ни(х) потребно. при|пложающе на жизнь и на наслаженье. а елико на бѣду оубѣгающ(е) не въставляюще на твѣца тварі. акы несмыслени. но ѿ тварии творца разумѣвающе. якоже рече и сѣи ап(с)лъ. (καρποῦμενοι) *ГБ к. XIV, 146а–б.*

ПРИПЛОУТИ (5*), -ОВОУ, -ОВЕТЬ гл. *Приплыть, добраться по воде:* приплу [Олег] подѣ Оугорское. похоронивъ вои своя. и присла ко Асколду и Дирови гл.а. яко гость есмь. и идемъ въ Гр(е)ки *ЛЛ 1377, 8 (882);* Иде Игорь на Греки... иже придоша и приплуша. и почаша воевати Вифаньския страны и воеваху по Понту до Арѣклѣа. [*в др. сп. Ираклия*] и до Фафлогоньски земли. *Там же, 10 (941);* то же *ЛИ ок. 1425, 17 (941);* наполнивъ оубо корабль пшеницѣ. приплу к монастырю братъ. с великою радостью. (κατέπλευσεν) *ПНЧ к. XIV, 150б;* По мнозѣхъ же днехъ приплоуша къ брегоу погании. иже изметаша ихъ ис корабля в море. ѿнии же скоро шедша къ князю. и повѣдаша емоу врагы своя. *СбТр XIV/XV, 200 об. Ср. приплыти.*

ПРИПЛЫВА|ТИ ? (1*), -Ю, -ЮЄТЬ гл. *Приплывать, прибывать по воде:* а. твои п<рип?>лывается. а. же. оу.сторовае. а. съд<еж?>емъ на товаръ *ГрБ (горж.) № 19, XII.*

ПРИПЛЫ|ТИ (3*), -ВОУ, -ВЕТЬ гл. *То же, что приплути:* бывшу же строину вѣтру. приплыша в нарочитыи градъ. и ту положиша тѣло сѣго глѣба окрѣ [гак!] сѣго бориса оу црkv(и) сѣго василиа. *ЧтБГ к. XI. сп. XIV, 28б;* ѿни [два мужа] припльвѣше и възлѣзоста на камень тотъ и прослависта га ба... и помыслиста же ѿ оутопшемъ друозѣ своемъ. *СбТр XIV/XV, 199 об.;* егда бо приплыша [два мужа] къ брегоу града вузантскаго. и прославиша ба. плачуще же с.а радостью. *Там же, 200.*

ПРИПЛЬВАТИ (1*), **ПРИПЛЮ|Ю, -ЮЄТЬ** гл. *Выплюнуть:* свои языкъ оусѣкноувъ грызаниемъ, приплева [монах] на лице неі [блуднице] и собѣ болезнь и плачь въ сладости мѣсто внесе (προσέλπυσεν) *ГА XIV, 201в.*

ПРИПЛЪТА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Присоединяться, приплетаться. Образн.:* не дажъ ре(ч) въ смѣтене ноги твоюя. и не оуснетъ хранѣ тебе англъ. приплѣтають бо сѣ къ моужьствоу величаниу. якоже рекомыи измюлазъ. кюпарисоу. (συμπλέκεται) ПНЧ 1296, 146.

ПРИПЛЪТЫВА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Обнимать, обхватывать:* помани, || елико стѣхъ оустъ цѣлованиемъ лобъза, и елико стѣхъ телесъ приема, елико твоихъ роукъ яко преч(с)таи сгрѣвахоу, елико раби бии колѣноу твоемоу приплѣтывахоутъ(с). [в др. сп. приплѣлахъсѣ.] (περιεπλέκοντο) ГА XIV, 97в-г.

ПРИПОВЕЛЪВА|ТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Приказывать, предписывать дополнительно:* [Господь] рече възбоитесѣ ꙗ ба нашего. и оуслышите гла(с) юго. не станеть противоу никтоже лицемъ вашимъ. нъ страхъ вашъ и трепеть боудеть на всѣхъ ѿа||зычѣхъ [так!]. и паки приповелѣвають глѣа. ꙗ ба своего оубоисѣа. и к томуу приплпнѣши. (παράκελεύεται) СбТр XII/XIII, 105–105 об.; граднии закони приповелѣвають. яко поставленыи юп(с)лѣ. ли прозвоутерь. ли дѣаконъ достоянъ быти естъ дѣвственъ. (διορίζονται) ПНЧ к. XIV, 416.

ПРИПОДОБЛА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Быть похожим, уподобляться:* юсть бо медоносна и виноносна страна та... многимъ ли малымъ плодомъ и члѣвомъ желаньно подобно раю имѣниемъ приподоблѣють(с). (παρεικάζεται) ГА XIV, 117а.

ПРИПОЛЪ|ТЬ (2*), **-А с.** *Пола одежды, подол:* Бѣ же и другии старецъ именемъ Матфѣи. бѣ прозорливъ. юдиною бо юму стоящю в цркви на мѣстѣ своемъ. възведъ ѡчи свои. позрѣ по братьи... видѣ обиходаща бѣса. въ ѡбразѣ Лѣха в лудѣ. и носѣща в приполѣ цвѣтки. иже глѣтсѣ лѣпокъ. ЛЛ 1377, 64 (1074); то же ЛИ ок. 1425, 70 (1074). Ср. приполѣкъ.

ПРИПОЛЪКЪ|ТЬ (1*), **-А с.** *То же, что приполъ:* Бѣше старецъ прозорливъ дѣхмъ. в печерьскомъ монастыри. именемъ матфѣи. единою бо стоящю ему въ

цркви... видѣ [беса] обиходаща || въ образѣ лѣха въ лудѣ. носѣща въ приполѣ цвѣтки и иже глѣтсѣ липкы. ПрП XIV–XV (2), 123в–г.

ПРИПОЛЪЗЪНЫИ (1*) пр. – ?: Въ приполѣзнѣи бо трости дре||вле. лоукавыи дѣволъ праѡба нашего породы лиша а влѣды нашего ис(с)а х(с)а блгдтью распеншагосѣ намъ раи ѡверзе. Апок XIV, 105–106.

ПРИПОЛЪ|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Сгореть (от зноя):* дру(г)е же [зерно] паде на кам(е)ни. и(де)же не имѣаше земля многи. абые прозабе. понеже не имѣаше глубины земля снѣцю же воснавшу приполѣ з(а)не не имѣаше корене. исше (Мф 13. б: ἐκαυματίσθη) ЖВИ XIV–XV, 22б.

ПРИПОМО|ЧИ (1*), **-ГОУ, -ЖЕТЬ** гл. *Оказать помощь, содействие:* начало пути жизнянаго. еже присно оучитисѣ оумоу. въ словесѣхъ биихъ и в нишетѣ пребывати. оубо еже тамо напоившесѣ. припоможеть къ семоу свершению. (συνεργεῖ) ПНЧ 1296, 120.

ПРИПОМАН|ОУТИ (1*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. *Припомнить, вспомнить:* Припоманемъ оубо нынѣ. всепрп(д)наго ѡца нашего савы исъправления. (ἐπιμνησθῶμεν) ФСт XIV/XV, 64г.

ПРИПОСЛОУША|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Передача греч. παρὰ ἀκροαταῖς ‘перед судьями’, где предл. παρὰ воспринят как приставка παρὰ- ‘при-’, а с. – как форма гл. ἀκροάομαι ‘слушаться’: аще ли кто бѡлии ·К· и ·Е· лѣтъ сыи. страха ради власти. рукою или лестью. какому либо обраѣшетсѣ. створивъ раздрѣшение. [διάλυσιν ‘соглашение, сделку’] и се припослушавши ѿвѣтсѣа. [ἀποδειχθῆ ‘докажет’] таковое раздрѣшение [так!] разлѣти. (παρὰ ἀκροαταῖς) МПр XIV, 75 об.*

ПРИПОСТИГН|ОУТИ (2*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. 1. *Случиться, произойти раньше:* [ученики Феодора Студита] вси добрыхъ дѣлъ приносяще плоды. лouchше же всхожениа въ срѣдцихъ вѣлагахоу и многимъ бѣатвѣтвѣмъ и абие цвѣтѣхоу дободѣтелии. [так!] припостигъшана исправления || порядьна съкрывающе. (τὰ φθάσαντα τῶν κατωρθωμάτων τοῖς ἐφεξῆς ἀποκρῦπτοντες

‘предшествующие свершения последующими покрывая [т. е. превосходя]’) ЖФСт к. XII, 99–99 об.

2. *Задерж.* Перен.: и бы(с) весь Изъл ты<саши> тысашь, и ·р· тысашь <муж> держаще(м) копыа, а Июды тысашь ·уї· мужь держащамъ [так!] меча. [2 Цар 24. 1–9] Левгию же и Веньямина не иштеть, яко припостиже слово ц(с)рво Исава. и зло явиса предъ бмъ се. (προσώχθισεν) ГА XIV₁, 85в.

ПРИПОСТИЖЬНО (1*) нар. Доступно для понимания, понятно: да тако примъса ѿ нихъ абые главизньно и припостижно въ кратцѣ створьша. [в др. сп. сложиша] (περίληπτικῶς) ГА XIV₁, 49г.

ПРИПОСТИЖЬНЪ (1*) пр. *Постигаемый, постижимый:* премоудрыи Платонъ... ре(ч): что же сы есть присно, рожениа не имыи, и что есть бываемое присно, сыи же никогдаже? ѿво бо разоумѣвати съ словесемъ припостижно присно ѿ того сы, а еже чювьство несловно славима [в др. сп. славимо] творимое же и ѿтворимъ [в др. сп. ѿтворимо] въ истіноу же никогда сы. (περίληπτόν) ГА XIV₁, 48б.

ПРИПРАВ|ИТИ (1*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. *Приготовить, подготовить:* Достоино комоуждо припра|вити дшю свою и ѿщъщати ѿ всакиа скверны. (παρασκευάζειν) Пч н. XV (1), 103–103 об.

ПРИПРАВ|ИТИСА (1*), -ЛЮСА, -ИТЬСА гл. *Направиться:* о [в др. сп. нъ] и сверстьника яго [Христа] старца. поманѣмъ. юмуже и ключа цр(с)тва ѿбъща. иже и приправивса ѿ рыбоноѣ ловитвы къ берегу. корабла са лиши. и сущи в немъ ловитвы. днь(с) повелѣваетъ. хромому. паче сернь скакати. [ср. Мф 4. 18–20] Пал 140б, 136а.

ПРИПРАШАЕМЫИ (1*) прич. *сград.* наст. к припрашати. Средн. мн. в роли с.: во истину сниде на ны дхъ стын. и сила вышнѣго осѣнѣющи ны. понеже приходящему положению. и въ всакои иной вещи. възмагающю. и пристрающю припрашаемаа нами. (τὰ ἐπιζητούμενα) ФСт XIV/ХV, 193в.

ПРИПРАША|ТИ (2*), -Ю, -ИТЬ гл. *Просить, требовать дополнительно:* еже не приимати. покоренья перевозаповѣда||наго. вдаемаго по потребѣ. о одежи. о пищѣ. о обуви. иного просити и припрашати. дажь ми се и оно. не любо бо ми есть (се)... [строгий монах] отъпадаетъ въ яму отъ настоаниа. (ἀναζητεῖν) ФСт XIV/ХV, 177б–в; како и мы оубозии. снискаемъ вамъ подобнаа. тщимъ же са яко не бати суще [μὴ πλουσίως ‘не обильно’] можемъ васъ прекормити. нъ еликоже припрашающе любве (μηδὲ ὄσον ἐπιζητεῖ ἢ ἔφεσις ‘ни [давать пищу в таком количестве] сколько требует аппетит’) Там же, 195в.

ПРИПРАШИВА|ТИ (2*), -Ю, -ИТЬ гл. *Просить, требовать дополнительно:* Но не всѣхъ всегда. ни тѣхъ же тѣмъ ни прияти должны есте. ни брежете же ни покрывае|те. ни ѿдѣваете. ни накормляете. ни напаяете. но яко требования припрашиваеете. имуще рассмотрение набдѣти. (ἢ χρεῖα ἐπιζητεῖ ‘необходимость требует’) ФСт XIV/ХV, 60в–г; В тоже верема Володимиръ. Андрѣвичъ. нача припрашивати волости оу Мьстислава. Мьстиславъ же оуразумѣвъ. ѿже извѣтомъ оу него проситъ. волости ре(ч) брате Володимире ци давно еси хрс(т)ъ цѣловалъ ко мнѣ. и волость взалъ еси оу мене. ЛИ ок. 1425, 194 (1170).

ПРИПРОВА|ДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. *Доставить, привезти:* <а со>ли не купи. купиль юсмъ. соль нѣмецкую. то бѣ еси сѣмъ припровадилъ ГрБ № 282, 70–80 XIV.

припръние *вм.* **припъние**

ПРИПРЪ|ТИТИ (1*), -ЧОУ, -ТИТЬ гл. *Упрекнуть, укорить:* Богатоу съблзвивъшъ||са мънози застоупници. и глы неиздреченьными оправдѣтъ и. Оубогъи же съблзниса и припрѣтиша юмоу и извѣшта разоумъ и не даша юмоу мѣста (Сир 13. 27 = Sir 12. 22: προσεπέτιμῆσαν) Изб 107б, 163–164.

ПРИПРЪЩЕНИ|Е (1*), -ИА с. *Предостережение:* вижь бо, и неразоумнѣ и несловесне Июдѣанине, аще не свершена

вса си [разрушение Иерусалима] безъ ѿстатъка и ѿ [в др. сп. по] сѣхъ прорицаньихъ на вы, юще же и Х(с)мъ преизглана и преже припрѣщенья. (προπειλημένα) ГА XIV₁, 167г.

ПРИПРАЖЕНЪ (5*) прич. страд. прош. Сопряженный, связанный: Лѣность прип्राжена юсть злѡбѣ. (συνεζευκται) СбТр XII/XIII, 89; лихва бо юсть лѣсти прип्राжена. (συνεζεύχθη) ПрЛ 1282, 53а; о правдѣ оубо праздуимъ. не торжъскы. но бжъскы... не пѣтьи ни пѣаньствию. к нимъже лжа и любодѣянье [Рим 13. 13] вѣдѣ прип्राжена. (κοίτας καὶ ἀσελείας οἶδα συνεζευγμένας) ГБ к. XIV, 4г; Роженъ оубо ѿ члвкъ. пороженъ же ѿ ба. плотьское оубо ѡложьше || рж(с)тво тлѣню прип्राжено. пороци(м)са свыше ѡ нбсе. нб(с)ное бо е(с). еже въ крщеньи сѣмъ дхмъ бываемо. ис перва роженъе понавляемъ. (συνεζευγμένην) Там же, 146–в; Се долги(х) болѣзнии. і словесъ оуспѣшнѣ. наже вси оуже словеса пишу(т). имъ же и любоч(с)тъе прип्राжено. и сего дѣла равно нѣчто ино вѣржетьса [καίνωτορεῖται букв. 'прорубается', т. е. 'вводится'] о словеси. (συνεζευκται) Там же, 192б.

ПРИПРАЧИ (2*), -ГОУ, -ЖЕТЬ гл. 1. Присоединить: немо(щ)ю ѿ тою. [Адама и Евы] въ ве(с) изиде ми(р). [смерть] к немоши же прип्राже и преле(с). изнеможе бо не оудержа(в)са къ сласти. и сладкыи вкусъ горе(к) именована. (ἐξεύξε) ГБ к. XIV, 58а.

2. Сочетать (браком), женить: Полагаетьса рабу свобожение ѿ сво||егѡ г(с)на... ли г(с)нѣ [далее в греч. τὸν ὑποκειμένου ἀντὶ δοῦλον 'принадлежащего ему раба'] къ свободну прип्राже лици. ли г(с)жа югѡ ли чада югѡ. свѣданьемъ и повелѣньемъ родителю. ѿ стагѡ крщенья припоути и. ли клирикъ ли мнихъ будетъ. (ἐὰν... ζεύξῃ) МПр XIV₂, 73–73 об.

ПРИПОУ|СТИТИ (4*), -ЩОУ, -СТИТЬ гл. 1. Подпустить, дать подойти, позволить приблизиться: и не ѡвѣща Дѣдъ ничтоже. и сташа вса бра(т)я на кони(х). и ста Сѣполкъ с своею дружи-

ною. а Дѣдъ. и ѡлегъ с своею разно кромѣ себе. а Дѣдъ Игоревичъ сѣдлаше кромѣ. и не припустиаху юго к собѣ. но ѡсобѣ думаху ѡ Дѣдѣ. ЛЛ 1377, 92 (1100); и тако нарядъ створше. в собѣ кѣзи и дружина. и Чернии Клобоуци. и Киане. и тако не оудоумаша ити противоу имъ. полкомъ ити битьса. но припоустаче ѣ к собѣ. тоу же са бити с ними. ЛИ ок. 1425, 155 (1151).

2. Придать, присовокупить: Изаславъ же сдоума||въ с бра(т)мъ своимъ Ростиславо(м) и пустиша с нимъ Романа сѣна Ростиславла припустивше дружину. ЛИ ок. 1425, 158–159 (1151).

3. Прибавить, расширить: Лѣпо бо намъ и рѣчь припоустити о семь. како бѣ състава цѣломоудрена вса створи да съставы члвч(с)кыя те(ле)сныя ѿ моукы свободи. Апок XIV₁, 105 об.

ПРИПОУ|СТИТИСА (1*), -ЩОУСА, -СТИТЬСА гл. Образн. Устремиться: нынѣ весна красна. весна дхвна. весна дшмъ. весна телесемъ. весна видимаю. весна невидимаю. енаже тамо да са напомнимъ. сдѣ добрѣ премѣнившеся. и нови к новѣи жизни да са припусти(м) о х(с)ѣ і(с)сѣ г(с)ѣ наше(м). (παρὰπεμφθειημεν) ГБ к. XIV, 82г.

ПРИПОУТЬНЪ (1*) пр. Путеводный: сия книги мѣрило праведное. извѣсь истиньныи. свѣтъ оумоу. око слову. зеркало свѣсти. тмѣ свѣтило. слѣпотѣ вѡжъ. припутенъ оумъ. скрѡвенъ разумъ. МПр XIV₂, 2.

ПРИПОУЩА|ТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Принимать, допускать, подпускать: Нечистаго и сквернаго. не подобаетъ припущати въ сѣую ограду. и блгословити (ἐπιβαίνειν) ПНЧ к. XIV, 170в; Ластовица домовъ не приимаи. сирѣ(ч) многомолвецъ члвкъ, къ языкоу не владѣющю, къ собѣ не припоущайте. (ἀνθρώπους... ὁμωροφίους μὴ ποιεῖσθαι) Пч н. XV (1), 97.

2. Насыловать, напускать: еже безъ года скърбѣти. ѿ завистиваго бѣса юсть. да бы бо како ѡтѣрглѡ оумъ ѿ прѣдлежа-ния млтвнаго. || и бесплодна створъ члвка. того дѣлма припоущаетъ юемъ

безгодноюю скърбъ. не подобають оубо приимати иена. и тоужити безгоднѣ. (ἐπιπέπει) *СБТр XII/XIII, 73–73 об.*

ПРИПЪЛЗА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*

1. *Добраться ползком*: поидоша чѣци съ свѣщами въ цркъвъ на литоургию. да и оно видѣвъ възждьгъ свѣщю свою тѣ же пълзати нача. и паки къ нимѣ [так!] възвратиса къ сѣоумоу и тоу видѣ иконоу. и припълзавъ сѣде оу неа. (τοῖς ποσὶ κυλινδρούμενος τῆ ἡ προσκρούμενος 'перекатываясь, удерживая ногами о землю') *ЧудН XII, 72а.*

2. *Подползти (о пресмыкающихся)*: доблѣна же мѣти... яко птенца [νεοσσούς 'птенцов' – вин., зависящий от гл. προσερπύζω] кокошь. змии приползавши. или иному коему ѿ ковникъ. взлетитъ скверещитъ. (προσερπύζοντος) *ГБ к. XIV, 137б.*

ПРИПЪРВЪНИИ (1*) *пр. Основной, главный*: не насыщаимъ очесе. не освиримъ слуха. не оуханѣа ослаби(м). не вкуса облуди(м). не ослзаныю дади(м) [χαρισώμεθα 'будем угождать', воспринятое в знач. 'предоставим'] скорыи на зло путь. припервнимъ на золь. путемъ [двойной перевод] и входомъ грѣшнымъ (μὴ ἀφῆ χαρισώμεθα, ταῖς προχείροις εἰς κακίαν ὁδοῖς 'не будем угождать осязанию [и прочим перечисленным чувствам] – скорым путем, [ведущим] к пороку') *ГБ к. XIV, 4г.*

ПРИПЪРТ|Ъ (3*), -А *с.* 1. *Внешняя часть церковного строения, преддверие, паперть*: [слова Амвросия] азъ прежеглю, яко паки юмоу [императору] внити не дамъ в перпѣ [в др. сп. припрѣти, припертѣ] сѣхъ двери. (τῶν ἱερῶν προθύρων) *ГА XIV, 245б.*

2. *Нартекс, западная часть церковного строения, в которой вместе с оглашенными находились кающиеся, язычники и иноверные, допущенные слушать Св. Писание*: пришед же прѣдъ двѣри цркви сѣти. ѿверзостесѣ оутрении оци ипифану и обративсѣ. оузри сѣго андреа... || ...сѣтымъ цѣлованьемъ лобзавшасѣ на скровнѣмъ мѣстѣ. въ припрѣтѣ сѣдоста. (ἐν... τόπῳ νόρθηκος) *ЖАЮ к. XIV, 25б–г; црковь бѣаше затворена. да [так!] при-*

претѣ стоя. съ слезами молшесѣ [Епифаний] сѣцю. да бы сѣ не вратити тще-му. (ἐν δὲ τῷ νόρθηκι) *Там же, 62а.*

ПРИПЪСАТИ (1*), **ПРИПИШ|ОУ**, -ЕТЬ *гл.* *Написать в добавление, приписать*: Лѣпо же юсть и то припсати ѿ канонѣ. сѣго василья. ка(н) ·ѳ· яко ни по коеиже винѣ. женѣ не ѿпоустити моужа своего. *КН 1285–1291, 531г. Ср. приписати.*

ПРИПЪВА|ТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*

1. *Подпевать, зд. присоединяться (к словам), соглашаться, вторить*: [Мелхиседек] престависѣ праведенъ и оунотою. яко(ж) глѣ Исосифъ, югоже и препѣваеѣа Исванъ и Кюриль, прп(д)бнаа еп(с)па. (συνάδουσιν 'согласаются', букв. 'подпевают') *ГА XIV, 55а; [Соломон об иудеях] ѿблазнишасѣ, ослѣпи бо на злоба ихъ, и не разоумѣша таинъ биихъ. [Прем 2. 21] ихже болѣпныи || Исана [в др. сп. далее рыдаа] припѣваа глѣт: оувы доуши ихъ, зане свѣщаша свѣтъ золь в себе [Ис 3. 9] (οὐδς... θρηῶν συνάδόντως λέγει 'их оплакивая, согласно [с Соломоном] говорит') *Там же, 164в–г.**

2. *Обращаться с пением*: но и великий дѣдъ тои [τῆ αὐτῆ (ἡμέρᾳ) ('в честь) этого (дня)'] припѣвати мнитсѣ юже осмѣи [вм. о осмѣи?] пѣсни. [τοὺς περὶ τῆς οὐδόης ψαλμοὺς ('два) псалма «На восьмиструнном»], т. е. Пс 6 и 11] юкоже и поновленье [вм. поновленья?] дѣни сему. [τῆ τῶν Ἐγκαίνων ἡμέρᾳ ταύτῃ 'этому дню Обновления'] пѣ(с) ину [Пс 29]. дому нѣкое поновле(н)е призывана (προσάδειν юкоже 'похоже, воспеваеѣ') *ГБ к. XIV, 79б. Ср. препѣвати.*

ПРИПЪЛ|О (?) (10*), -А *с.* *Припев, стих из Псалтыри или другого богослужебного текста, прибавляемый к стихире*: и поють(с) сти(с). вси. и бываю(т) сти(х)въ припѣ(л) си. съ начлѣт(к). пѣ(с). до (к). то(г). сти(х). масло кравие и млѣко овь(ч). сла(в) тебе бѣ. а на друозѣмъ стисѣ. и настѣ инаковъ и на(с). бываеѣт припѣ(л). дроу(г). (ἐπιφωνήματα... ἐπιφώνημα) *УСт к. XII, 259 об.; и на сти(с) соушимъ. яко огонь възгорить(с) ѿ ярости моеа. бываеѣт припѣ(л). правдѣнъ юси гѣ. д(о). сти(х). то(г). да възстану(т) и помогоу(т). и на*

сти(с). иже есть види(т) види(т). [ἴδετε ἴδετε] бываетъ припѣ(л) си(ц). сла(в) тебе. до ко(н). (ἐπιφώνηματα... ἐπιφώνημα) Там же; а въ четвертьчъный днь. поеть(с) ·д· пѣ(с). и глеть(с) ѿ начатъ(к). д(о). припѣ(л). сла(в) силѣ твоиѣи ги... есть же всѣмъ сти(х)мъ припѣ(л). бл(с)нъ иеси ги. на хвали(т) га съ нбсъ. (μελόδημα... ἐπιφθεγμα) Там же; глеть же (с). ѿ първаго сти(х) припѣ(л). до поставить а въ вѣкы... || ...и въ ·ѣ·мь сти(с). хвали(т) въ звонѣ. доброгла(с). тебе сла(в) подобаетъ ги. толико оубо и таковыхъ припѣ(л). хвали(т) га. (ἐπιφώνημα) Там же, 259–260; На ве(ч)рнии. на ги възва(х). ѿ нача(т)ка. ψλм. и до послѣдьян(г) сти(х). то(г). ψлма. сирѣ(ч). въпадоуть(с) въ мрѣ(ж) свою. глеть припѣ(л). оуслыши ма ги. (ἐπιφθεγμα) Там же, 260; мнихъ бо [далее в греч. ἢ 'или'] мирьскыи. поставления не примъ. и въ пре(д)пѣтня же и про(к)менъ. и аллоу(г)ѣ. и црквнаго пѣнниа. и трепарѣ. и переносы. и прѣпѣла желая. таковыи тщеславиа. и величаниа бѣсоу. себе предаеть. (ἦχος) ПНЧ 1296, 130 об.

ПРИПЪНИ|Е (1*), -**Ю** с. Магическая песнь, заговор: иеще же Исусифъ, иего [Соломона] многыи тродъ поминаа, исписа, яко и припѣние [в др. сп. припѣние] на бѣсы и запрѣщение размысли (ἐπιφάσι) ГА XIV_р, 93г.

ПРИПЪТИ (1*), **ПРИПО|Ю**, -**ЮТЬ** гл. Присоединить, присовокупить хвалебную песнь: да припоеть иеи [деве] с нами бжтввыи [так!] дбдъ. вса слава глѣ дщери ц(с)рвы внутриоуду. невѣста х(с)ва прісна. доброта ща(ди)маю... да припое(т) же нѣчто і соломо(н). единому х(с)у сблюдаема. (προσῳδέτω... προσῳδέτω) ГБ к. XIV, 196в.

ПРИРАЖАНИ|Е (1*), -**Ю** с. Удар, натиск, нападение: [Киприан] понеже бо всако преложенье же и искушенье мужско же і доблѣ ѿложь. аки нѣка(к) камень приморный. волнь приражанья. на конецъ во изгнанье его ѡсужаетъ [имп. Деций] (ἐπιδρομάς) ГБ к. XIV, 199б.

ПРИРАЖА|ТИСА (7*), -**ЮСА**, -**ЮТЬСА** гл. 1. Ударяться, биться, обрушиваться: подобенъ есмь въ корабли въ

мори плавающимъ. иже не вѣдѣше добрѣ правити кораблѣ. [так!] недооумѣютсѣ и ѡ величествѣ кораблѣ скърбѣть. яко много волнение приражаетсѣ к нему. КР 1284, 193в; ненавидимыми [в др. сп. невидимыми] путыи. ѿ начала морьскаго. подѣ землею градеть. вода тѣскующисѣ. [так!] и приражаюсѣ [в др. сп. приражающисѣ] по оузъкымъ мѣстомъ. да того радма гореть сланость оставливаетъ. исысаема пърстию. Пал 140б, 6б; море многими волнами и бурями к бреугу приражаетъ(с). Там же, 21б; | образн.: [Ной] иегда оубо потопъ бы(с). множествомъ воды ѡдержимъ... преже даже сихъ злобыа безднѣнаго ѡвсюдоу ѡдержаше иего, и волны ихъ вѣщъши лоукавыхъ тѣхъ моужь приражахоусѣ. (προσέρρηγνυτο) ГА XIV_р, 36г.

2. Сражаться, бороться: [Григорий Богослов о своем будущем преемнике на епископской кафедре] единого того възскаю точною. завидимы(х) буди кто не милуемыхъ. [τῶν φθονουμένων ἔστω τις, μὴ τῶν ἐλεουμένων 'пусть это будет кто-то из тех, кому завидуют, но не из тех, кого жалеют'] не вса всѣмъ подающи(х). но есть иаже [ἔστιν ἄ 'если] естъ противъ чего'] и приражатисѣ вдушни(х) за оуншею. (προσκρούειν εἰδότην ὑπὲρ τοῦ βελτίονος 'из тех,] кто умеет сразиться ради большего блага') ГБ к. XIV, 131а.

3. Присоединяться, прибиваться: въ скорѣ извыче [Феодосий Печерский] грамотику. яко всѣмъ дивитисѣ. о мудро(с) и о разумѣ иего. иеще же и къ дѣтемъ играющимъ не приражашесѣ. но гнушаше ихъ Пр 138з, 57г.

4. Следовать, наступать (?): [слова ангела к Иакову] а еже приражающесѣ степенемъ. будеть ц(с)рѣ ѿ ближнихъ твоихъ. створитъ пакость сѣмени твоему. Пал 140б, 78а.

ПРИРАЖЕНИ|Е (1*), -**Ю** с. Притеснение, нанесение обиды, оскорбление: Свобожении аще всиньствующе суть. не въз блг(д)тъ [ἐξ ἀχαριστιῶν 'от неблагодарности'] таковаго порабоощають(с). аще гу. рекше свобожыша. ли тѣхъ дѣти биють. ли ѿ нѣкия гордынѣ. на нѣ встануть.

или отинудь малу нѣкаку вину прираженна. или ѿщетають. или помышляють на нл. или ѿ нихъ. при кнѣзи и при судьи покажетъ(с). (προσκρούσεως) МПр XIV₂, 183.

ПРИАЖИВА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Противиться, восставать*: на кого разгнѣвается паче правдѣ судьи. кого же ли простить паче члѣвколюбья сподоблѣе(м). совкупляющи(м) [τοις συναιρούσι 'соединяющим' (три ипостаси в одно Божество)] бо злѣ. савельяно(м) глѣющи(м). единому быти лицу тре(м). оцю и сну и дху. иже ли злѣ расѣкаю(т). арьяне очюжаю(т) сѣна ѿча существа. прираживаеши ли сѣ еретиче. и блазнишисѣ ѿ плоти сѣсовѣ. (προσκρούεις) ГБ к. XIV, 116.

прирази см. приразитиса

ПРИА|ЗИТИСА (9*), **-ЖОУСА, -ЗИТЬСА** гл. 1. *Удариться, натолкнуться*: Кое бо приобштение гърньцю съ котльмъ. тѣ бо приразитсѣ и съкрѣшйтсѣ. (Сир 13. 3 = Sir 13. 2: προσκρούσει) Изб 1076, 150; | образн.: Многашьды же сего блаженнаго кнѣзи и еп(с)пи хотѣша того искоусити осиляюще словесы нѣ не възмогша. и акы о камыкъ бо приразившесѣ скакахоу. ЖФП XII, 61а–б; помолисѣ за мѣ якоже и за дрѣгы своя. Да мѣ избавить тобою ѿ глѣбокаго змиа хотѣщаго мѣ поглотити. якоже и тѣ избави ѿ всѣхъ напасти твоихъ приражешихсѣ тебе яко се волнамъ многомъ и великамъ каманѣ стѣнѣ. СБЯр XIII₂, 111; ѿ боблѣжнии архиерѣи... || ...вы есте не ѿборимии ѿгради. всѣ к вамъ прибѣгающаѣ сѣсше. непоколѣблемии столпи к нимже приразившесѣ бохулнии еретици погибоша. КТур XII сп. XIV₂, 281–281 об.; вѣща бо егда в горнюю глубину оу(м) члѣвчъ възри(т) ища бѣя начала. таче не имыи кдѣ стати. и приразитсѣ не обрѣтаю о бѣзъ вѣдѣ(н)на до конца коего ли описанья. ѿкуда же приа(т) начало. (ἐδραστήσεται 'обоснуется, утвердится', вероятно, смеш. с δράζεται 'ухватится') ГБ к. XIV, 54в.

2. *Восстать (против кого-л., чего-л.); воспротивиться*: соломонъ премудрый

трикраты с бѣмъ бесѣдовавъ на старость прирази [вм. приразисѣ?] къ бу. женами прельстившѣя погибе. КТур XII сп. XIV₂, 259 об.; Приразихомсѣ и мы к бу. тѣ(м) и падохомъ ѿ разумны(х) змиины(х) грызении. (προσκεκρούκαμεν) ГБ к. XIV, 70г; || *напасть*. Перен.: о немже [дьяволе] вѣща моиси в пѣсни. рече врагъ гнавъ постигну [Исх 15. 9]. но и х(с)а оубо гонѣше [дьявол]. искушии и не возможе. но приразисѣ х(с)у бестуднѣ. паче же невидимымъ бж(с)твомъ побѣженъ. [ἡττήθη 'был побежден'] (προσέβαλε) ГБ к. XIV, 14в–г; понеже дьяволь... прелсти ны... того ради обложисѣ пло(т)ю бж(с)твеннаѣ сила г(с)ь... и тою плотью оулавлѣе(т) сотону. да якоже приражсѣ адаму и брашно его имыи. бж(с)тва паде оудою. (προσβαλὼν) Там же, 20г; прич. в роли с.: [Григорий Богослов] болѣзнь [вм. болѣзнуеть? – ἄλγεῖ] же о приражши(х)сѣ къ бу. яко иеремина о жидѣ(х). чрево мое вѣща боли(т). [Иер 4. 19] (ὕπερ τῶν προσκρούοντων) ГБ к. XIV, 44а.

ПРИА|СТИТИ (1*), **-ЩОУ, -СТИТЬ** гл. *Взрастигъ*. Перен.: аще ѿмыеши вѣща крѣщнѣе(м). тлѣнныи грѣ(х) и възприеши бообразье. по немуже изда(н) еси. мнѣ покажі очищенье. и тѣ(м) храни не ч(с)го. то бо ѿчищенье ч(с)тнѣе законнаго. то бо тѣломъ бѣ. се же дѣшмъ. и ви(ж) да не пакы прирастиши дѣши проказу. и нѣжду имаши врачбу. (ὄρα μὴ ἐκφύσης) ГБ к. XIV, 41а.

ПРИРЕЧЕНИ|Е (2*), **-Ю** с. *Словесное прибавление к какому-л. действию (в церковном обиходе)*: по се(м). минеть поклонъ(с). и прочѣя всѣ въ чиноу. и комоуждо то же прире(ч)ение тихы ѿвѣщаѣ. сирѣ(ч). бл(с)ви помолисѣ за мѣ. УСт к. XII, 266; [священник] помазаетъ его [раскалявшегосѣ еретика] мюромъ. якож(е) и новопросвѣщенна. то же прире(ч)ение и на томъ. рекше печать и даръ сѣго дѣха. (τῆν... ἐπίκλησιν) КР 1284, 398г.

ПРИРЕЧЕНЬ (1*) прич. *страд. прош.* Передача греч. пр. ἐφεκτικός зд. 'являющийся предметом стремления', смешанного с ἐπακτικός 'добавочный' (?): Что ѿсюду начнемъ. [вм. не начнемъ – μὴ...]

ἐρχόμεθα '(почему) мы не исходим (из этого, т. е. из необходимости избегать западни греха)?' оубо еже супротивны(х)... ни бесловеснаго животнаго. прире(ч)на и желанна. (τὸ γὰρ διὰ τῶν ἐναντίων... οὐδὲ τῶν ἀλόγων ζῴων ἐφεκτικὸν καὶ ἐπιθυμητὸν 'к прогивоположному [т. е. к гибели] не стремятся даже неразумные животные') ФСт XIV/XV, 192в.

ПРИРЕЧИ (-ЩИ) (13), -КОУ, -ЧЕТЬ
 гл. 1. Сказать в добавление: югдаже речены коньячяется ѡмъ. тгда на ·ѧ· и ·Б· трапезоу. сп(с)ныи образъ крста. по(п). знаменавъ приречеть възгла(ш). явленныя млтвы. и рекъше братила аминь. сядеть игоумень. и по немъ прочии. (ἐκφωνεῖτω) УСт к. XII, 198; по съконьячнии же бл(с)нъ бъ. абие приречеть слоуживыи по(п) млтвоу сию... хе бе нашъ испълни избытъкы рабъ своихъ и насъ помилоуи ю||ко сѣхъ кси. нынѣ и присно и въ вѣ(к) веко. [так!] (ἐπιλεγέτω) Там же, 200–201; аще бо сѣхъ достоини слоужения. [отрекшиися по принуждению епископы] да боудоуть въ немъ. аще ли недостойни. не ѡ отъречения да боудоуть. осоужение же паче при вещьхъ. на няже аще кѣто много сѣтворитъ. възпѣние яко възнѣ текоущихъ. всьлаго подобия. приречи еже ѡ тебе братолоубие. тл съ нами о гдѣ наречеть. (πρόσειπε) КЕ XII, 220а; притѣчникъ заповѣдаеть глѧ... не боуди винопица [Prov 23. 20]... и прирече. не оупиваитеса винъмъ. нъ бесѣдоуйте члвкомъ правдѣномъ. [Prov 23. 31] (ἐπάγει) СБТр XII/XII, 148; ре(ч) имъ [грекам] Сѣославъ есть насъ ·К· тысящъ. и прире(ч) имъ Сѣославъ есть || насъ ·К· тысящъ. и прире(ч) ·Т· тысящъ бѣ бо Руси ·Т· тысящъ то<лко>. ЛЛ 1377, 21–21 об. (971); что оубо прочие вамъ достоино приреку. кую ли похвалу положю (πρόσῆροσαί) ФСт XIV/XV, 140б; Позна же иосафъ дѣвнаго оца зна(м)ныя лица его та(ка)ва же имуща. став же оубо на всто(к) старецъ. млтву всьлаше бу блг(д)р(с)твеную. и по млтвѣ прире(к)ша ами(н). объмшася и оплетающе(с) теплыми премѣненыи объимающися другъ друга облобызаста (ἐλειπόντες) ЖВИ XIV–XV, 129г.

2. Назвать, дать название: Ли что ти прире(ч)мъ христолюбче. друже правдѣ. смыслу мѣсто. Милостыни грѣздо. [в др. сп. гнѣздо] ИларСлЗак XI сп. XV, 168.

ПРИРИКА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. Говориться в добавление: таковыи бо конь(ц). ѡ лю(д)и приричеть(с). паки же ѡ по(п). пририкаеть(с) та(ж). начинание ка(н)на. бываетъ. УСт к. XII, 36 об. Ср. пририцатиса.

ПРИРИ|СТАТИ (20), -ЩОУ, -ЩЕТЬ
 гл. 1. Прибегать: лѣпо е(с) супротивнымъ приплодити. нелѣнностью жатву. и источникомъ оустуженье. юкоже и жадному елени с потшанье(м) ко источнику пририщющю. и оугашающю тру(д) теченья водою. (прострѣхонτα) ГБ к. XIV, 35г; инѣмъ бо всѣ(м) [ГБ XI, 57а мнѧштемъ — οἰόμενων 'полагающимъ'] и приристати [в греч. далее мѣ 'мне (Григорию Богослову)'] к бывшему [τῷ γεγονότι 'ставшему, т. е. новому (епископу)'] и ѡбрадоватиса. еже оному баше мни пострадати [ὄπερ ἑτέρου καὶ παθεῖν ἴσως ἦν 'что с другим и случилось бы, может быть'] и раздѣлати власть. паче неже насилати. и дружбою се назнаменывающи(м)... дома пребыхъ нужное обуздавъ любовь. (προσβραβεῖσθαί) Там же, 159г; Къ твоему приришющю пририща. яко елень ко источнику при(с)текущю. и нетлѣнныя оулучи ти пи||ща блгоч(с)тъя. Мин к. XIV (май), 19–20; || стремительно приближаться: сии же помыслъ. тѣчно мълнии. ли стрѣлѣ леташы. ли вѣржению ока. тако острѣ и непостижнѣ пририщеть на дши. СБТр XII/XIII, 193; || перен. Стремиться: како оубо лѣнимся мы оканънии. на кого надѣмса... како не оумагчимъ камены(х) ср(д)ць. како на всаки дни к болшему не пририщемъ. (οὐ εἰς τὸ μεῖζον ἀνατρέχουεν 'на высшее не восходимъ') ФСт XIV/XV, 229г; прич. в роли с.: молю(с) и глти и попеци(с)... || дотолѣ. дондеже дышемъ яко достоино вспоминаетелно слово. яко на оутвержение оубо правоходѧщимъ. на встанье же лѣнвы(м)... на любов же тѣмъ блго пририщющи(м). тѣмъже и намъ (та) глшчимъ. (τῶν εὐδρόμοῦντων 'успешно подвигающимся') ФСт XIV/XV, 223б–в.

2. *Обратиться (обращаться) (за помощью); прибегнуть (прибегать) к чему-л.*: Аште кый причътникъ. съ причътникъкъмъ пьрю и|мать. да не оставляють своего еп(с)па. и къ мирьскимъ соудиштемъ пририштеть. нъ прежде да съкажетъ вешть своему еп(с)поу... да расоудить на еп(с)пъ. съ начальными яго попы. (κατατρέχεται) *КЕ XII, 32–33*; князь Аньдрѣи... полату красну сию създа въ Володимери. и в Болюбѣмъ... в неиже чудотворная Мѣти Бѣниа. к неиже вси х(с)ъане съ страхо(м) пририщюще. и с въроу. ицѣленья принимаютъ. *ЛЛ 1377, 124 (1175)*; и не бы звонения ни пѣния. по всему граду. и въ зборнѣи цркви в нѣиже чудотвореная Мѣти Бѣниа. ина вса сѣни ея. к неиже вси кр(с)тъяне. страхомъ пририщють. || оутѣху и заступницю имуще т.а. *ЛИ ок. 1425, 197–197 об. (1172)*; <и>же бо видить врага своего стоаща пре(д) ѿчима, то пририше(т) къ могоушему помощи. (простρέχει) *Пч н. XV (1), 73 об.*; молю же вы брать(а). аще лі. во іныа дѣни что створи(м). согрѣшень(а) то во тѣ дѣни прибѣгающе плачемъ. ѿ гресѣ(х) своіхъ. чающе ѿ ба прощень(а). приати. лѣпо бы намъ... скорбѣти ѿ || гресѣ(х) своіхъ. всегда пририщюще. кроткимъ и тихимъ ср(д)цмъ. і ко всѣмъ лю(д)мъ любовь имуще. *СбПаис н. XV, 55–56*; *прич. в роли с.*: тако ясть вълѣдчне члѣволюбые. ни единого пририщющихъ къ нему ѿвращаетса. *Пр 1383, 1166*; вкусимъ яко х(с)ъ г(с)ь [1 *Пет 2. 3*: ὅτι χριστός ὁ Κύριος 'что благ Господь']. яко блѣги заповѣди его. яко претерпѣвьи до конца то сп(с)тъс.а. [*Мф 10. 22*; *Мк 13. 13*] яко оузци и прискорбнии путье его. в животь вѣчныи вводише. [*Мф 7. 14*] понеже и легио [вм. легко] бремъ его || заповѣди его. надеже и въроу пририщюшимъ (τοῖς τρέχουσι 'бегущим', *зд. 'подвизающимся'*) *ФСт XIV/XV, 226в–г.*

ПРИРИЦАТИ¹ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Говорить, приговаривать, сопровождая словами какое-л. действие*: и абие прѣстанеть чѣт.а. положить же и келарь блюдо дроугое тѣще. на нижннии трапезѣ. и въложить къждо на не свою лѣжицю.

и по семь игоумень приричяють стихъ съ. ги іѣ хе бѣ нашъ помилоуи н(с). (ἐπιλεγέτω) *УСт к. XII, 200*; ягдаже къ малымъ скимьникомъ приходать пѣрсты кр(с)тъны. образъ на главѣ ихъ налагають. онѣмъ къ нимъ покланяюще(с). и приричяють къждо тихы. бѣ сѣси т.а. *Там же, 266 об. Ср. приръкати^{1,2}.*

ПРИРИЦАТИ² (1*), -ЧОУ, -ЧЕТЬ *гл. Говорить в добавление*: И гѣ оученикомъ своимъ глѣше. яко въсплachtetеса и възрыдаете вы. и всь миръ въздрадоуеться [*Ин 16. 20*]... и приричеть. тако и вы. нынѣ оубо печальни боудете. паки же оузрю вы. и въздрадоуеться срдце ваше. [*Ин 16. 22*] (ἐπάγει) *СбТр XII/XIII, 75 об.*

ПРИРИЦАТИСА (1*), -ЧОУСА, -ЧЕТЬСА *гл. То же, что пририкатиса*: таковыи бо конь(ц). ѿ лю(д)и приричеть(с). паки же ѿ по(п). пририкаеть(с) та(ж). начинание ка(н)на. бываетъ. *УСт к. XII, 36 об.*

ПРИРОЖЕНЫИ (1*) *пр. Связанный (с кем-л.) происхождением от общего предка, кровно-родственный (ср. ст.-польск. przyrodzony)*: а се на панъ мащина. воевода ілвовѣский... продалъ пану ключови. свою дѣдину... на вѣкы. и дѣтъмъ его. і его прироженымъ послѣдкомъ *Гр 1400 (1, ю.-р.)*.

ПРИРОКЪ (8*), -А *с. 1. Прозвище*: и по томъ бѣ Василѣи ѿ Стѣе Горы. и по томъ бѣ Микифоръ. прирокомъ Станило. бѣ бо слоуга Василковъ преже. *ЛИ ок. 1425, 251 об. (1223)*; бѣ бо моужь и тѣ крѣпокъ. понеже оужика сы(и) Роману. ѿ племени Володимера прирокомъ. Маномеха. *Там же, 253 (1224)*; княгини же рекши. княже поиди ко ѿцю. ѿному же. ѿстоупленому. не мощно бѣ емоу выѣхати. видѣ же доброту е(г) вдасть. Веренгѣрь. прирокомъ Просвѣлъ... изведе Романа изъ гра(д). *Там же, 280 (1257)*.

2. *Недостаток, порок*: дай же вамъ [Бог] блгодать еже работати томоу бес прирока. и быти вамъ въ единомъ тѣлѣ. и единѣмъ дѣхъмъ. въ сѣмѣрении соущемъ и въ послѣшании. *ЖФП XII, 63в*; и видаше аки не видаше. кдѣ такова коли видѣша. отроковицю ѿ обѣщания... аки даръ

бес прирока приносиму. (δῶρον ἄμορον) *ПрЮр XIV, 135г*; изъгна всѣ(х) блжнныи. не хотѣвъ мл(с)тивыи предъ всѣми его посрамити. и начатъ глти к нему. и оубо прошение твое велье. и времени ноужно. но (съ) прирокомъ ѣсть (ἐπίμορος) *ПНЧ к. XIV, 93а.*

3. **Прироки** в роли вводн. слова. *Образно говоря, как бы (?)*: поустыньници... съ точью миръ видѣвше, ѣлико поустыню знаютъ, прочимъ же оумершии члвци [τοις μὲν ἄλλοις... ἀνθρώποις 'для прочих людей'; далее в др. сп. и] вешемъ, ѣлико... играють нами прироки [в др. сп. прирокомъ] изнаница развращающе (ἄσα... παίζοντα ἡμᾶς ταῖς ἀγχιστροφούς μεταβολαῖς 'какие играют нами с помощью внезапных перемен', где ἀγχιστροφούς понято как предположно-надежное сочетание ἄγχι στροφούς 'словно нечто перекрученное?') *ГА XIV, 270а.*

— *Передача греч. нар. ἐπιρρητῶς 'со склонностью, обнаруживая склонность (к чему-л.)', смешанного с с. ἐπιρρησις 'поричание' (?)*: ненавистныи дѣлатель безаконья оустрашаю. приходитъ. ѣкоже въ стѣмъ положеныи. комуждо къ прироку пристанеть имѣти намъ стр(с)ть придавана. (ἐνὶ ἑκάστῳ πρὸς ὃ ἐπιρρητῶς ἐλαισθᾶνεται ἔχειν ἡμᾶς εἰς πάθος ἐπιδιδούς 'каждому давая [нечто] для [той] страсти, к которой у нас, как чувствует он [дьявол], есть склонность', где πρὸς переведено как къ, ἐπι- — как при-, а местоимение ὃ опущено) *ФСт XIV/XV, 215б.*

ПРИРОСТ|И (2*), -ОУ, -ЕТЬ *гл. Прирасти*: при Маврикии ц(с)ри бы(с) сиче. жена дѣтищъ роди безъ оучью. и без руку. в чересла бѣ ѣму рыбии хвостъ прирослѣ. *ЛЛ 1377, 55 об. (1065)*; то же *ЛИ ок. 1425, 61 об. (1065).*

ПРИРОЧЬНЫИ (3*) *пр. Имеющий недостаток; порочный*: не подобаетъ вины прилагати никакоюже къ прѣдлагагану-моу брашньн... ѣко хоудоу и зълѣоустроену. или лѣностюи варено. или инако прирочно *УСт к. XII, 204 об.*; но вины сея ра(д) глѣю и вспоминаю. да оутвердитеса и одержавите. и подвигъ да имате. да не како въпадете в таковую въ|схо-

жение. ѣда како оумалитеса о таковѣмъ положеныи. рекуще прирочныа кощюны. (ἀπειπόντες πρὸς τὰ ὑποτακτικὰ σκάμματα 'высказываюсь против подвигов послушания!') *ФСт XIV/XV, 45а–б*; **прирочно** *средн. в роли с. То, что имеет физический недостаток*: о жертва(х) заповѣдаю ре(ч). прирочно и клосно въ жертвѣ да не приводите г(с)ви. ѣко пороки в нихъ и не приятни суть. (θλαδίαν 'кастрированное животное'; *ср. Втор 17. 1*) *ПНЧ к. XIV, 154а. Ср. неприрочныи.*

ПРИРЪЗЪ (1*), -А *с. Рост, прибыль, мзда*: и приложиша бо сѣ скоту несмысленному. оуподобиса имъ. того бо дѣла и г(с)ь тѣмъ и образомъ видити ѣ повелѣ. имже сѣ подобни творѣху в мирѣ семь... лукавыа. ѣко лисица. а сребролюбца. ѣкоже куны. иже прирѣзомъ оуѣхъ душа подавляють. (ἐν τοκισμῷ) *ЖАЮ к. XIV, 39в.*

ПРИРЪКА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл. То же, что пририцати*¹: приносѣше водоу и кръстѣше сиче прѣрѣкають. въ имѣ незнаемааго оцѣ всѣхъ. въ истину мѣрѣ всѣхъ. въ шѣдѣшааго ісѣса и жидовьскаа имена. прирѣкають на оудивление паче съвършающимъ. (ἐπιλέγουσιν... ἐπιλέγουσι) *КЕ XII, 280б.*

ПРИРЪ|КАТИ² (1*), -ЧОУ, -ЧЕТЬ *гл. То же, что пририцати*¹: и приводѣть водоу и крѣщають соушее ѣ ни(х). сиче глше... и еврѣиска же имена прирѣчють. паче на оустрашение крѣщаемымъ(ъ). (ἐπιλέγουσιν) *КР 1284, 386а.*

ПРИРЪ|ТАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Приносить (силой ветра). Образн.*: въ блгочиньи пребывающе бж(с)твеннымъ страхомъ оудержими. ѣкоже море всю братью оутѣшающе ѣвължитеса. подвизающеса и носими: но кроткими волнами. оупнлюще подвижение. ѣкоже духомъ стѣмъ огражаеми. бещиние же к бещинью. прирѣюще. ѣко ѣ кръпѣкаго нѣкогого дѣха и бурѣ на плавающана. (ἀταξίας... ἐξ ἀπροσεξίας παρεισαγομένης 'беспорядок из-за невнимательности заводится') *ФСт XIV/XV, 135а.*

ПРИРА|ДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ *гл. Снарядить, приготовить дополнительно*:

а ты брате сему оуже не стои. но нарѣдисѣ возма же своего брата поѣди же Чернигову. а из ти помочь приражю. *ЛИ ок. 1425, 158 об. (1151).*

ПРИСАДА|А (1*), **-Ы** с. *То, что подсажено, привито:* Никтоже, въ грѣсѣхъ жива, да не ѿчається. вѣдомо бо, яко копаныя и присады измѣняются [вм. измѣняютъ] саженое кустство, а дешевное <строение> можетъ въздержати всакия недоугъ. (υεωρύα) *Пч н. XV (1), 75.*

ПРИСА|ДИТИ (1*), **-ЖОУ**, **-ДИТЬ** гл. *Привить. Образн.:* О блѣнии сѣли босаженаго виноград) дѣлатели ѿ негоже вселестное искоренисте терные. і боразумые во всѣ члѣвки присадисте. и ѿладѣвшюю грѣхи землю ювангл(с)кимъ раломъ въздѣласте. *КТур XII сп. XIV₂, 281.*

ПРИСА|ДИТИСА (1*), **-ЖОУСА**, **-ДИТЬСА** гл. *Привиться, прижиться. Образн.:* бѣахомъ преже акы древа дубравная не имуща плода. нынѣ же присадисѣ х(с)ва вѣра в нашемъ невѣрьи... яко цвѣты добродѣтели пушчающе *КТур XII сп. XIV₂, 239–239 об.*

ПРИСАЖА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Прививать. Перен.:* аще оубо речеть кто о обидимы(х). се о ніши(х) и ѿ оубогыхъ не разньствую [οὐ διαφέρουσι 'не противоречу'] но тебѣ бо присажаю. [в греч. далее πρὸς τὸ φιλόνηρον 'к человеколюбю'] (κεντρίζέτω... τοῦτο 'пусть это побуждает', где κεντρίζω смещ. с ἐκεντρίζω в перен. знач. 'прививать') *ГБ к. XIV, 106г.*

ПРИСВА|ТИ (4*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Приобщать, присоединять; делать принадлежащим (кому-л.); склонять на чью-л. сторону:* явѣ есть яко иже дияволу себе присваееть... самъ иже своею волею бѣсенъ сѣ творѣ... таковое на того жестокое пребыванье наложити. и троудъ и постъ якоже на истенно бѣсащагосѣ. (ὁ... ἐαυτὸν οἰκειῶν) *КР 1284, 155г;* Иже въздѣржаніи мѣншыское житие. тако к(с)тъ ч(с)тно. тако присваѣти вѣсть бѣви приходѣшаго въ нѣ члѣвка. якоже всѣ члѣвч(с)кына с(к)верны ѿцѣстити. (οἰκειῶν) *Там же, 221в;* і мало оубо слова требова [Василий Великий] к неродѣщ(м) ѿ немъ растоянна. дѣло(м) же паче можаше ис-

правити. како и кы(м) ѿбразо(м). не работаю хытостью коюю но разумомъ присваеаю [враждебно настроенныхъ священников] (οἰκειῶμενος) *ГБ к. XIV, 160б;* ѿни лукавии... ѿклеветаша мужа къ ц(с)рви глѹоще. яко... къ хр(с)тъаньству оуклонисѣ. но и зло на цр(с)тво твое поучаеетсѣ народы развр(а)щана и к себѣ. присваеаю всѣ. (ἐαυτῶ... οἰκειῶμενος) *ЖВИ XIV–XV, 12–13.*

ПРИСВА|ТИСА (3*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. 1. *Приобщаться, отдаваться во власть (кому-л.):* вѣща видиши х(с)а мене ради очищаема. очищенье(м) еже азъ долженъ есмь прияти оскверненъ... явѣ яко присваеаюетсѣ [Богу] наша сущьства имѣже общисѣ развѣ грѣха. (οἰκειῶται) *ГБ к. XIV, 11в.*

2. *Примыкать, становиться приверженцем:* Никтоже ѿ причтеныхъ въ сщєнныи чинѣ. или мирьскіи члѣвкѣ. ѿ иудеи ѿпреснокъ да не ясть. || ни да присваеетсѣ к ним(ъ). и въ недоузѣ сы да не призоветь врачаванна [гак!] ѿ них(ъ) трѣбоуна. (μηδεῖς... προσοικειῶσθω) *КР 1284, 266в–г;* ели||ко бо симъ твориши самому вл(д)цѣ присваеаеа. мн(о)го множицею ти въздасть. (οἰκειῶμενος) *ЖВИ XIV–XV, 59б–в. Ср. присвоатиса.*

ПРИСВОЕНИЕ|И (13), **-И** с. 1. *Приобщение:* [Богородица] мѣремъ тихое || веселие. двамъ чистаю похвала. грѣшникомъ къ боу прсвоение. [гак!] крѣстьяномъ всѣмъ поможение. *СБЯр XIII₂, 72–72 об.;* да не мнать же сѣ яко просто сина творѣще. нѣ ѿ конечнаго иже къ боу присвоениа. и ѿтудоу приемлюще хвалѣть(с). подобашесѣ глѣшимъ. не прикасаисѣ мнѣ ч(с)тъ бо есмь. *КР 1284, 397а;* велико бо къ бу присвоение постъ мѣтва мл(с)тн(а) *ЗЦ XIV/XV, 116а.*

2. *Присоединение, вступление в близкие отношения:* о брацѣ възвѣщено бѣше. възбраняюще законодавцю. со иноплемьники симъ сочтание. якоже се смѣшение. роду же къ своему родоу присвоение повелѣвающу. (τήν... οἰκειῶσιν) *КР 1284, 331б;* близочьство же убо рекше свѣтство. велми мене естъ сродьства. тамо бо ѿ крѣве присвоение. здѣ же по

случаю. рекше ѿ брака. Там же, 335б; || *свойствѣ, родственные отношения, возникающие после заключения брака*: Раздѣление браковъ възбраненыхъ. иже не ѿ крѣве. бывающаго сродства. но ѿ присвоения лицъ. бывающаго прилучениемъ брака. рекше ѿ сватства. КР 1284, 340в; разделение браковъ възбранныхъ. иже не ѿтъ крови сродства. нъ ѿ присвоения. рекше ѿ сватств(в)а. КН 1285–1291, 479–480; близъчество же юсть якоже || закономъ мнитса присвоеныя лицъ КВ к. XIV, 265б–в.

ПРИСВОЮЕНЪ (1*) прич. страд. прош.

Приближенный: и испытана [старец Варлаам] извѣстна юже ѿ немъ. [Иоасафа] и кто су(т) иже к нему пр(и)ближаются. оувѣ(д)въ же выше ре(ч)наго пѣсту||на паче всѣ(х) ѿ него присвоена быти. и близъ юго суца. приступль к нему единому ре(ч). (οἰκειότατον) ЖВИ XIV–XV, 20в–г.

ПРИСВОИТИ (12), -Ю, -ИТЬ гл.

Приобщить; сделать принадлежащим (кому-л.): лю(д)е бж(и). израдни быхомъ. блгволениемъ на(с) възприимъшаго. и присвоивъшаго къ себе вса языки. и роукама радостно. по пррч(с)комѣ гла(с)у восплесакхомъ (οἰκειώσαντος) КР 1284, 331в; по мнозѣхъ лѣтехъ мл(с)рдова [Бог] о своемъ создани. хотя на в послѣднѣи дни присвоити къ своему бж(с)тву. ЧТБГ к. XI сп. XIV₂, 91а; тѣгда и лютаа постражуютъ. егда свѣтлы поставитъ побѣду. [Бог] и вселеную всю присвоить. тѣмъ и наведе. и на имѣ юго языци оуповають. (ἐπισπάσεται) ПНЧ XIV, 160в; азъ есмь варламъ. иже богы твоа оуничьяю... тѣна же црѣва не прелестью обложивъ. но ѿ прелести избавивъ. истинному бу присвоивъ. ЖВИ XIV–XV, 98в; прежде всѣ(х) самъ приступаю. прилѣжную творамлѣтву. вса же суцаа по(д) рукоу его показаше и оутѣшаше вса твораше яко да ѿторгнетъ на злобсовныа прелести. и х(с)ви присвоит(т). (οἰκειώσαι) Там же, 119б; егдаже призрѣ бѣ на смиренъе раба свое(г)а Иоасафа и млнныа его послуша. тогда заключеныа двери ср(д)ца оца его ѿверзе... || ...якоже время блгопотребно по-

лучшу сѣви х(с)вою блг(д)тью... сп(с)ное же слово ясно показати ему. и сущему на нб(с)хъ присвоити живому бу. Там же, 122а–б; тѣмже х(с)вою блг(д)тью и споспѣше(н)емъ не во тще трудихса ни в суете же та(к)вына дни изгуби(х). но оного оубо присвои(х). хви и всѣ(х) ва(с). Там же, 124г; прославиша тѣ [Феодосия] бесплотныа силы. приаша тѣ ап(с)ли. присвоиша тѣ пррци. ПҚП 140б, 105а; || *приблизить к себе благодаря общению*: единого же ѿ пѣстунъ любовнѣиша и ближша ѿ прочих(х) имыи. и множае присвоивъ юго. и дары любовными почтивъ. || пытааше ѿ негоже что оубо изволиса ѿцю моему въ ѿгражении семь затворити мѣ (οἰκειωσάμενος) ЖВИ XIV–XV, 16–17; || *присвоить, взять в собственность*: шестаго сбора ѿ-ѣ-е пра(в)ло глѣть. ни-зъ иного въ инъ градъ. поставити. аще ѿ своего прѣдѣла боудеть. прежде дажъ не ѿбѣщаетъ ни раба на сѣнчство привести. аще не прежде г(с)нъ юго ѿпоуститъ предо многыми послухы съ грамотою. || и поуститъ аможе хоцетъ. и по поставлении да не присвоить к собѣ. КН 1285–1291, 542а–б.

ПРИСВОИТИСА (18), -ЮСА, -ИТЬСА гл. 1. *Отдать себя во власть (кого-л.), приобщиться*: Присвоиса бозѣ. да врагомъ си видимымъ всь(м) и невидимымъ стра||шнѣмъ боудеши. Изб 107б, 13–14; то же ЗЦ XIV/XV, 10а; приде оуже и къ патриархоу. никифорови рекѣ състрадальникоу. и другови си... || ...югоже и бесѣдоу въ сласть положивъ издрочноу. всь къ всемоу присвоиса. словеса неиздречеными юже ѿнѣмъ являа любовъ. (προσφύεται) ЖФСт к. XII, 156–157; добро бо памл(т)ю приснобж(с)твѣныхъ присвоитиса боу. и въ книгахъ юго оучитиса. (ἐυκεντρίζεσθαι) ПНЧ 129б, 127 об.; ѿступи ѿ бѣсовъ присвоиса бви. (οἰκειοῦται) ГБ к. XIV, 198а; тогда сѣнены фома... во индиискую страну посланъ бы(с) проповѣда имъ сп(с)ную проповѣдъ... и мерзости измѣншеса. к неблазн(ь)нѣи приложшеса вѣрѣ. и тако апльскимъ претворьш(е)са рукама. х(с)ви крещениемъ. присвоившеса. (φκειώθησαν 'приобщились') ЖВИ XIV–XV, 3б.

2. *Примкнуть; стать приверженцем:* Никътоже отъ причитаемыхъ въ чистительствѣемъ чиною. ли лужанинъ. иудѣискихъ опрѣснѣкъ да ясть. ли къ нимъ присвоитъсѧ. и врачеванія отъ нихъ прииметь. ли въ бани с нимъ мыетьсѧ. (просοικειούσθω) *КЕ XII, 466;* да оубѣжимъ лжеименнаго и пакостнаго разума мирьскыя мудрости. и присвоимсѧ истинному. писаниемъ чреплюще ѿ него воду живоу. (οἰκειωθῶμεν) *ПНЧ к. XIV, 2г;* тмы избѣжавъ и къ свѣту прилеко(х). и преллестъ ѿставивъ истиннѣ присвоихсѧ. бѣсовъ ѿрекохсѧ. (οἰκειωθείς) *ЖВИ XIV–XV, 90а–б.*

ПРИСВОЮТИСА (2*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл.* То же, что присванатиса во 2 знач.: нѣ(с) кр(с)тъ(а)номъ приобѣщенія к жідомъ... аще ѿбращетьсѧ кто техъ ѿпрѣснѣкы яды. или врача ихъ призываю на цѣлѣбоу собѣ. ли мынасѧ с ними въ бани. или инако како присвоюясѧ к нимъ. аще оубо есть причетъникъ да изверъжетсѧ. аще ли же мирьскыи члѣвкъ да ѿлоучитъсѧ. (οἰκειούμενος) *КР 1284, 145б–в;* то же *КВ к. XIV, 109б.*

ПРИСЕЛЪКЪ (2*), **-А** *с.* Небольшое селение, расположенное около большого села: ѿмѣну яесмо яму дали на имѧ подъ галичемъ. члгрово загвоздие. с манастыремъ. а подъ зудечовомъ. джюровъ со трими. присѣлки. колоколинъ. михалевъ. черемхово. *Гр 1394 (ю.-р.);* дали есмо и даемъ. наше село... и с п(риселкомъ. и съ кропивники. и со всѣмъ правомъ. с лѣсомъ. и с дубровами. с полемъ. с бортми и съ сѣножатми. и с рѣками. со всѣмъ. оужиткомъ. како к нему из вѣку прислушалю. старыми границами. *Гр 1399 (ю.-р.).*

ПРИСИДѢТИ (1*), **-ЖОУ, -ДИТЬ** *гл.* То же, что присѣдѣти в 1 знач.: но пакры ражьжѣтъ мѧ пламенъ похотныи и поноудитъ мѧ. и не хотѧща, и не празна соуща, приходити к неи и присидѣти [*в др. сп. присѣдѣти*] оу нея, ѿставивше многа дѣла ноужная. (παρκαθηῆσθαι) *Пч н. XV (I), 11 об.*

присити *вм.* просити

приситити *вм.* присѣтити

ПРИСКОЧИТИ (7*), **-ОУ, -ИТЬ** *гл.* Подскочить (к кому-л., чему-л.), подбежать: ѿни же прискочивше къ двѣремъ. слышавше слово кнѧже. и почаша бити въ двѣри и силою выломиша двѣри. *ЛИ ок. 1425, 207 об. (1175);* и оузрѣша и [кн. *Андрея*] сѣдѧща. яко агнѧ. непорочно. и ту ѿканъни прискочиша и. Петръ же ѿтѧ ему руку десную *Там же, 208 (1175);* коургенъ же, имъ перскыи корабль, и оутѧта бы(с) десница емоу, ѿнѣ лѣвою ять, и та оутѧта бы(с), и тѣ преклонивъсѧ зюубъ [*вм.* зюубы] ять, и вон его прискочивъше яша корабль *Пч н. XV (I), 15 об.;* || *перен.:* Аще оубо мнѣ тако покаражетсѧ. то тѣмъ словесемъ радовати останѣтсѧ. вы же къ блгому прискочите. и сугубо(м) трудо(м) трудитсѧ. (προσπηδήσατε) *ГБ к. XIV, 39а;* то же *Там же, 39б;* || *быстро подплыть:* пришѣдъшима же има. къ рѣцѣ тигрѣ. и ѿстрокоу вѣлѣзъшю купатьсѧ. рыба же велика прискочи к нему. и ре(ч) яемоу англѣ. ими рыбоу. *ПрЛ 1282, 81;* то же (ἰχθύος ἐπιπληθήσαντος) *ГА XIV, 103б.*

ПРИСКЪРБЪ (1*), **-И** *с.* Скорбь: Он же противу ѿвѣща. моя немощъ ѿ ц(с)рю нѣ(с) ѿ ѿбычны(х) члѣвкмъ немощи. но ѿ печали и прискорби дѧша ср(д)цу. [*далее ожидалось бы болашоу – τῆς καρδίας ὀδυνωμένης*] болить с нимъ и тѣло. (ἐκ λυπηρᾶς καὶ ἐμμερίμνου ψυχῆς 'от горестной и беспокойной души!') *ЖВИ XIV–XV, 84б.*

ПРИСКЪРБЪННИ (24) *пр.* 1. *Скорбный, печальный:* и прискърбна бы(с) стѧа бѣа. и къ англомъ възведе очи свои. (ἐν λύπῃ) *СбТр XII/XIII, 30;* аз же многажды прослезихсѧ. прискорбнаго того видѣнья. *ГБ к. XIV, 96г;* начатъ ис(с)ь скорбити и тужити и глѣти. прискорбна ми есть дѧ(а) моя до смѣрти. (περίλυτος) *ЗЦ XIV/XV, 14г.*

2. *Трудный, тягостный, мучительный:* того бо поути шьствина соуть прискърбна а послѣдъ радованъна. *ЖФП XII, 39в;* Бра(т) всѧкъ покои плотьскыи. мерзокъ ясть бѣви. самъ бо тѣсенъ и прискорбенъ поуть ре(ч). въводми въ жизнь. и иже бо избравыи сего поути. доброе хотѣние

творить. (τεθλιμμένην) ПНЧ 1296, 49 об.; сего пути шествина прискорбна. но покои блжнъ (θλιβερά). ПрЮр XIV₂, 281г; тѣсна дверь прискорбень поуть. егда лѣнив(ъ) еси. (τεθλιμμένην) ПНЧ к. XIV, 31в; оузки||мъ и прискорбнымъ путемъ ходимъ в немже есть печаль и тѣснота. в немже алчба и жажда. (τεθλιμμένην) ФСт XIV/XV, 53в—г; кто токмо азъ есмь г(с)и. и кии домъ оца моего. иже възлюбит м. оузци и прискорбни путье || в цр(с)тво. пространии и широции путье вводиши въ пагубу (τεθλιμμένη ή όδός) Там же, 204б—в; |образн.: ре(ч) стѣи. оуски и прискорбны оуши. [т. е. игольное отверстие, ушко; ср. Мф 19. 24] похабе. суть въводиша въ цр(с)тво. а ты еси толстъ и тученъ велми. (τεθλιμμένη τρυμαλιάς 'скорбное отверстие') ЖАЮ к. XIV, 45а.

ПРИСЛОВИ|Е (2*), **-Я** с. Худая слава, молва: ѿ павѣла из ростава къ братонѣжъкоу аже то лодиа прислана кыниня обѣсти жъ кыназоу дати не боуде присловѣа ни тобѣ ни павѣлови ГрБ № 745, XI/XII; а <не п>омѣшаи не испакости каацеамо ни соби присловилъ возми ГрБ № 286, 1351.

ПРИСЛОУША|ТИ (9*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. (ср. ст.-польск. przysłuchać) 1. Принадлежать (кому-л.): ана продала... поль става и со млиномъ и съ коръчмоу и землею и съ дворищи и со всѣмъ што коли ѿца иеѣ прислушало. Гр 1359 (ю.-р.); а в поли. где собѣ. проорють нивы. то ихъ имѣють прислушати. Гр 1375 (ю.-р.); а тако вѣдка продалъ есть. яко самъ держалъ. и землю. и сѣножатъми и с лугомъ. и з болонъемъ. и со всѣми оужитки што му. прислуша оу бышкувъскуи граници. Гр 1391 (I, ю.-р.).

2. Прилегать, примыкать, относиться: продалъ клишко свою штнину. на има розвораны. пану ходкови лоевичю... со всѣми оуѣзды. и границами. што коли прислушало к тому селу извѣка. Гр 1382 (ю.-р.); тогда гродо на(ш) галичь. ис тою волостию. што к нему прислушаетъ тому исному и воево(д). и его брату роману... оу тыхо д тиса чахо заставити имаемы. Гр 1388 (I, ю.-р.); а се а панъ глѣбъ.

дворьсковичъ. продалъ есмъ на им. село ко<рост>оно. петрови. андрѣвои [так!]. тну... и с рѣками. со ѿзоры. со всѣмъ. правомъ. што жъ. к тому. селу. прислушаетъ. со всѣми. ѿбызды. Гр 1388 (7, ю.-р.); А дали есмы юму границу к тому городу к Сокольцю... со всѣми ис тыми потоки, што в ты рѣкы текутъ, и со всѣми ис тымы сѣлы, што по тымъ рѣка(м) сѣдаты и по тыхъ потокохъ... и со всѣми с тымы вжитки, што к тому прислушаетъ. Гр 1391 (з.-р.); теща яго... оуздала пану Гринькови и своимъ дѣте(м) своа села... и со всѣмъ с тымъ, што к тому прислушаетъ. Там же; дали есмо и даемъ. наше село... и с рѣками. со всѣмъ. оужиткомъ. како к нему. из вѣку. прислушало. старыми границами. Гр 1399 (ю.-р.).

ПРИСЛАН|ОУТИСА (1*), **-ОУСА**, **-ЕТЬСА** гл. Прильнуть, припасть: моучимоу же юмоу [Евлампию] еулампина сестр(а) яго посредѣ народа пришьдши молашеса присланувшиса [ПрЮр XIV₂, 57в припадши] к нѣмоу молитиса ѿ нѣи да мѣна боудеть съ нимъ. (περιεπλάκῃ 'обняла') Пр 1313, 55в.

приснетъса см. прикосноутиса

ПРИСНИ|А (1*), **-Ы** с. Родня: и слыша и отъ истиннаго ба. авраме изиди ѿ земля своена и отъ присн(и)ны своена [ПрЛ 1282, 99г и ѿ рода своего] и отъ дому оца своего. (Быт 12. 1: ἐκ τῆς συγγενείας σου) ПрЮр XIV₂, 192б.

ПРИСНО (649) нар. 1. Всегда, постоянно: Оумъ свои присно отъ соуетьныхъ мыслии вѣстагаи. Изб 1076, 48; вспоминаю же присно блженаго павѣла. глѣюща. яко тоуне хлѣба не иехъ. [ср. 2 Фес 3. 8] нъ роцѣ [вм. роуцѣ] тѣ мнѣ и иже съ мноу послужиста. дѣлати и самъ възхотѣ. [Феодор] (ἀεὶ) ЖФСт к. XII, 82 об.; поминаю же прочее стада своего еже зѣло възлюбилъ еси. и за нѣже дшоу положилъ еси. и юмоуже ѿбѣщася всяко призирати присно и заст(8)пати. (ἀεὶ) Там же, 170; подобаетъ оубо брашьноу вѣслѣдовати присно чьтению. УСт к. XII, 204; прѣпоасатиса диа(к)номъ. и въ чистительскыа одежа присно въ чьрны. тѣм же и по(п)мъ облачити(с). Там же, 253 об.;

Се бо сии прѣдбънныи оцъ нашъ еодосии. аще и тълъмъ ѿлоучиса ѿ на(с). нъ иакоже самъ рече дхъмъ присно съ нами иеть. *ЖФП XII, 65a*; брань межю собою присно имѣти имате. мьсть достоиную непослушанья приемлюште. (ἀϊδιον) *КЕ XII, 206*; нкъто бжи и члкъ. исповѣдникъ чистъ въ чърньцьствѣ сы прѣбываю. и присно молася боу имаше же въ ты дни слоугоу именьмъ николау. *ЧудН XII, 69a*; ты баты оумреши. и остають домъ твои присно отличаю твоя дѣяния. (ὁ οἶκος διηκτής κατήγορος 'дом, постоянный обличитель') *СбТр XII/XIII, 15 об.*; азъ же присно прогнѣваю та прѣстоупаю бѣственна твоя заповѣди. *СБЯр XIII, 166*; не ѿрини раба своего... избави мѣ ѿ злыхъ присно одержавшихъ мѣ *Там же, 170 об.*; Присно подобно иеть братие. подвигъ добръ показати. с вѣрою и любовию. навляюще въсприяті законъ гнь. *ПрЛ 1282, 123a*; не подобаетъ инѣхъ млтвъ. ни ѱаломовъ чюднихъ глти или пѣти. но токмо оуставленыя молитвы. присно и всегда съвершати. и на девятыхъ часѣхъ. и на вечернихъ. (ἀεὶ) *КР 1284, 80g*; многообразно же скорбь ключаетса... иаже на потрѣбною стоужаемси. и неразумнии سموуаюта. розумнии же присно чають. печали обрѣсти. (ἀεὶ) *ПНЧ 1296, 58 об.*; не презри рабъ свои(х). но присно схрани ны. *МинПр XIII/XIV, 69 об.*; но мы на злая възвращаемса. акы свинья валлющеса в калѣ грѣховнѣмъ присно. і тако пребываемъ. *ЛН ок. 1330, 125 об. (1238)*; си же вса ч(с)ть [вм. часть — μέρος] времени еже бы(с) и иеть, иаже изнаосаше таимса [ἀ... φέρωντες λαμβάνομεν 'говоря о которых, мы не замечаем (, что рассуждаем)'] къ присно соущьствнѣи [в изд. присносоущьствнѣи и] [в др. сп. далее не — οὐκ] право. (ἐπὶ τὴν ἀϊδιον οὐσίαν 'о вечной сущности') *ГА XIV, 48b*; и иетра же пакы сѣаю и дивнаю жена при Маѣимьянѣ ц(с)ри моучена бы(с). сѣаю мѣнца Юсуфрасия, житиємъ присно дѣва и красна || вельми (ἀεὶ παρθένος) *Там же, 200a–b*; а злобивыи члвкъ аще первое не погубить брата. то второе. присно бо иадъ

злбныи на ср(д)ци носить и на языцѣ. *СбХл XIV, 109*; блжнъ члвкъ иже послушаетъ мене. і пути моя сохранить. бдл при моихъ дверехъ. присно стерега псѣдбѣна моихъ вхѣдъ. (διαπαντός) *МПр XIV, 9*; Имѣите же ча(д) моя страхъ бии присно въ ср(д)цѣхъ вашихъ. *СбУв XIV, 72 об.*; и буде(т) Бъ твои с тобою при(с) *ЛЛ 1377, 139 (1139)*; Бра(т)е. присно ожидаю. спнниа нашего гъ бъ нашъ. непрѣстанно призываетъ ны сѣымъ еуанѣлиемъ. въ вѣчную жизнь *Пр 1383, 49g*; Бъ же бѣаше присно... и есть и буде(т). (ἀεὶ) *ГБ к. XIV, 5g*; елмаже хлѣбъ анг(с)кыйи слово. имже дша корматса и напаяе(т). [вм. напаяются — ποτίζονται] ба жажюще. и просаше кормлѣ не минущиа ни текущаю. но присно пребывающаю. (τροφὴν... ἀεὶ μένουσαν) *Там же, 158g*; и [οὐδέ 'не'] прослави бо са моиси. въ излишний присно сушеи славѣ х(с)вѣ. (πρὸς τὴν... ἀεὶ ὄσαν... δόξαν; ср. Евр 3. 3) *Там же, 181b*; въ сладцѣмъ и добрѣшимъ. бываетъ хладъ и покои и оутѣшеные. стражущимъ мене дѣла отъ моя блгодѣти да нѣ горкою. едино присно. ни сладкое по единому образу. нъ другоици се а другоици оно другъ друга прогоняша *ЖАЮ к. XIV, 7a*; Подобають оубо намъ присно съ страхомъ и любовью бж(с)твеннымъ писаниємъ оучитиса. (ἀεὶ) *ПНЧ к. XIV, 8b*; Оумъ свои присно ѿ суетныхъ помысло|въ ѿставаиса. и въспущаи г(с)у горѣ сим же на стезю подв(и)га вступаеши. дшю же ѿ расслабления свобожаети. *ЗЦ XIV/XV, 69–70*; воюеть бо рече присно плоть на дшю. два соупостата не престаеа борющася. *СбТр XIV/XV, 1 об.*; пребудемъ оубо в добрѣмъ нашемъ семъ приложенъи. и дшевнаю же присно пресѣкающе. и оумаления присно оуимающе (ἀεὶ) *ФСт XIV/XV, 41g*; ѿци мои и бра(т)е и ча(д). радуюса присно видѣ васъ. ходящи(х). въ единомышленныи. (ἀεὶ) *Там же, 191b*; заповѣдал же есть. нишимъ оубо быти дхмъ... кроткимъ же быти. и пр(с)но алчущимъ и жажущимъ правды. мл(с)тивымъ же и пода(т)ливымъ. щедромъ и милосердомъ (ἀεὶ) *ЖВИ XIV–XV, 45g*; ты

и ꙗнѣ прости руку твою невидимую и вседѣтельную. и до конц(а) свободи раба твое(г) и оца мое(г)... и покажи ему ꙗвѣ ꙗко ты еси пр(с)но живый бѣ неложень. црѣ едѣнъ вѣчныи бесмртныи. (ἀεὶ ζῶν) Там же, 121г; Сице таковымъ житѣ(м) поживѣ [Иосиф] сице достойно своего позванья дѣло ѿдавъ познавшему. распень мира себѣ. и себе мирови. с миромъ к мирному бу ѿиде. и къ пр(с)но желанному изиде вл(д)цѣ (ἀεὶ ποθειμένου) Там же, 135а; наоучите же и вы чада ваша книгамъ. да имѣютъ разумъ во всемъ жити своемъ поучающе присно бии законъ. Пал 140б, 107в; и гла юмоу бѣсъ. ты оубо не моли(с)... азъ же присно боудоу молл(с) ѿ сп(с)нии твоем(ъ) ПКП 140б, 155в; Помощь старости при(с)но оуготовлѣн. (ἀεὶ) Мен н. XV, 184 об.; идохомъ сквозѣ землю ихъ ·ѣ· днии при(с) на вѣстокъ. СбПаис н. XV, 151 об.; недавно бо бѣаше лукавыи дѣмонъ пр(с)но борѣсѣ с родомъ члвчскомъ. образъ имѣнѣ исмаилитинина купца. и бѣаше немалы сѣ погрозилъ на него [на Епифанія]. видѣ доброе его житѣ. (ἀεὶ) ЖАЮ XV, 28 об.; ♦ нынѣ (нына) и присно и въ вѣкы вѣкомъ (vñv καὶ ἀεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰῶνων): не азъ бо своею хѣдостию написахъ. и братъ. нѣ силою сѣнѣ трѣца оца и сѣна и сѣго дѣха нынѣ и присно и въ вѣкы вѣ(к)мъ аминъ. Мин XI/XII (июль), 52 об. (зап.); и ѿт многа мала въписахъ. на славою и чѣсть. великому боу и сѣсоу нашему ісу хѣу. съ нимъже оцѣу слава коупно и съ прѣсѣтымъ дѣхмъ. нынѣ и присно и въ бесконьчнына вѣкы вѣкомъ аминъ. ЖФП XII, 67в; тебе славою въсылаемъ оцѣу и сѣну и сѣоуоумоу доухоу нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. аминъ. СкБГ XII, 14г; ты еси покой и въскр(с)ниие оусопшимъ рабомъ твоимъ х(с)е бе нашъ и тебе славимъ съ ѿцѣмъ и сѣмъ дѣхмъ и нынѣ и прі(с). ФПМол XI сп. XIV, 277.

2. Совершенно, полностью (?): и пристоупивъ митрополитъ иванъ. съ презвутеры съ страхмъ и любвѣию отъкры грѣба сѣоу. ти видѣша чюдо преславно. телеси сѣоу никакоѣже ѣзвы имоущи. нѣ

присно все цѣло и лица бѣаста свѣтъль акы акы [так!] анѣла. СкБГ XII, 19в.

ПРИСНОБЛАЖЕННИИ (1*) пр. Вечноблаженный, достойный вечно блаженства: достойно есть ꙗко во исти(ну) блажити тѣ брѣе прісноблаженую преперорочную матеръ бѣга нашего (ἀειπακάριστον) Надп 1324–1325.

ПРИСНОБЪГАТЕЛЪ (1*), -А с. Вечный скиталец, изгнанник: Изгоняется вѣща отрудоватѣвѣвшии общины. праздни(к) же и торжествъ. ꙗко мужеубиини нѣции пріснобѣгатели осужени. ни покровѣ единѣго ни трапезы общи. ни потребности с судо(м) сподоблѣми. (τῆ ἀειφυγία κατάκριτοι 'на вечное изгнание осужденные') ГБ к. XIV, 97г.

ПРИСНОВА (?): приснова же рещѣ ГА XIV, 50г (порча текста на стыке перепутанных листов).

ПРИСНОВЪРЮЩИИ (1*) пр. Вечно кипящий: ѿ лютѣ члвчю роду прельщену лестею дѣволею... си примше ѿканьныхъ оучение и треклѣты(х) садукеи. иже суть подобни ѿгну негасимому. и смолѣ прісновр(ю)щене... привязани бу(д)тъ в тыхъ же мукахъ ЗЦ XIV/XV, 26г.

ПРИСНОДВИЖЪНЪ (1*) пр. Всегда находящийся в движении, постоянно изменяющийся. Перен.: еже да буде(т) начало злу. еже нероди(м) о бѣзѣ. не словеснѣ но ѿ произволе(н)ѣ. зане бо пріснодвижно есть на(ш) помыслъ случаетсѣ. егда нероди(м) о бѣзѣ. (ἀεικίνητος... λογιζόμενος 'вечнодвижущийся помысел') ГБ к. XIV, 208в.

ПРИСНОДЪВА (12), -Ы с. Вечная девственница, Приснодева (эпитет Богородицы): дѣржавоу неразоримоу блѣговѣрѣна печатаемъ. единого хѣса сѣна бѣжѣна и въплѣщшасѣ проповѣдающе. и того бесѣмене рожшюу бесквѣрнѣноую пріснодѣвоу. гдѣскы по истинѣ бѣоу славаще. (ἀειπαρθένου) КЕ XII, 41а; ꙗкоже оубо поставъ многочастъ||нѣ сыи. въ единою частноу ризоу съвършаетсѣ. тако и всѣ прореченѣ бѣгодѣхновенныхъ книгъ въ смотренѣна влѣдчѣнаго ризоу сѣнидошасѣ. юже приять отъ сѣнѣна славнына бѣца и пріснодѣвы мѣна. (ἀειπαρθένου) СБТР

XII/XIII, 64–65; ѿнь бии. насъ рад)... въпл(ъ)ти(с) ѿ дха сѣа. і ѿ прч(с)тыхъ крѣви сѣа і при(с)дѣвы мариа. *КР 1284, 136*; Г(с)и ісе хе бе нашъ. приими жеръ-твоу сию. въ славоу и ч(с)ть прѣсѣа вл(д)чѣ наша бѣ и приснодѣвы мрѣи. *Там же, 274в*; оуставы ихъ не||подвижны хранѣше. вѣчныя моукы кромѣ боудемъ. полоучимъ же бесконечны(х) блгъ млтвми прч(с)тыя и преблг(с)лныя вл(д)чца наша бѣа. и при(с)дѣвы мрѣи и всѣ(х) сѣхъ (ἀειπαρθένου) *Там же, 396а–б*; в послѣд-ная дни. || дни [так!] плоть приимъ ѿ тебе. и свершенъ в купѣ нависа бѣ и члвкмъ приснодѣво. *МинПр XIII/XIV, 70–71*; М(с)ца авгу(с) .ē. слов) на ѡспене сѣи вл(д)чца бѣа. сѣи и преславнѣи бѣи при(с)дѣвѣ мрѣи. (ἀειπαρθένου) *СбЧуд к. XIV (I), 113в–г*; и рѣша яко по истинѣ. истиненъ бѣ ѣсть. рожиса ѿ тебе бце и приснодѣво мрѣе. *Там же, 118г*; радуиса оукрасивыи домъ истинной бѣи||и мѣри. вл(д)чце наша бѣа приснодѣвѣ мрѣи. *ПрЛ XIV/XV (2), 93в–г*; в соуботу .ē. не(д). по(с)на похвалоу. всесѣа вл(д)чца наша бѣа и приснодѣвы мариа. *СбТр XIV/XV, 21*; радоуиса бескверненыи съсоуде блгословенья исполненъ. тебѣ бо г(с)ъ нашъ і(с)съ х(с)съ. на кр(с)тъ въземла(с)а бѣю и приснодѣвоу и аки чисту прѣда. (ἀειπαρθένου) *Там же, 22. Ср. приснодѣвица.*

ПРИСНОДЪВАА (26) *пр. жен. Приснодевая (эпитет Богородицы):* Тъгда же бѣ нашъ ѡеодосии напълнивѣса дха сѣго. начатъ блгодатию бжиюу подвижитиса... помогающѣ томоу сѣмоу дхоу и цркъвѣ же великоу камениемъ възградити. въ имѣ сѣа бѣа и приснодѣвы мариа. *ЖФЛ XII, 60в*; Соупостатомарииници. иже сѣоую марию приснодѣвою. по рожении сѣса. съ иѡсифѣ||мъ съчетатиса рекоша. (την ἀειπαρθένου) *КЕ XII, 260а–б*; да пою ти радоуиса приснодѣва. *СбЯр XIII, 220*; въ сии днь ѣсть прѣдъпразд-ньство. пр(с)тыя вл(д)чца наша бѣа приснодѣвы мрѣи. *ПрЛ 1282, 6б*; призри на цркъвѣ твою си. юже созда(х) недостойныи рабѣ твои. въ имѣ рожѣша тѣа Матере. приснодѣвы Бѣа. *ЛЛ 1377, 43 (996)*; то же *ЛИ ок. 1425, 46 об. (996)*; и мнози

во им(ѣ) х(с)во вѣроваша. по томъ же яко быша чудеса си. сѣа при(с)дѣвы мѣре г(с)а на(ш)го. сущимъ намъ ап(с)лмъ въ иер(с)лмѣ. ре(ч) сѣи дхъ вѣдите. ако в недѣлю приа блговѣшенъ. мрѣа дѣва ѿ гаврила. *СбЧуд к. XIV (I), 117в*; наша дѣа възвеселиша [так!] наслажающи(с) бѣа блгодарения. еже рещи мрѣины похв(а)лы. прч(с)тыя вл(д)чца наша бѣа приснодѣвыа к неже посл(а)нѣ бы(с) архнглѣ гаврилѣ. *ЗЦ XIV/XV, 62г*; по поставлении его [преподобного Николая] по трехъ лѣтехъ. ѡвиса емоу слава приснодѣва мѣти г(с)а нашего іс(с)а. (ἀειπαρθένου) *СбТр XIV/XV, 177*; г(с)ъ бѣ... вѣща. аще пророкы моя избѣша) послю к вамъ ѡединородныи ѿнь мои. да оусрамѣ(с) ѿна моего людии мои рожѣшо же са г(с)у нашему іс(с)у х(с)у сѣну бѣю. ѿ прч(с)тыя вл(д)чца наша бѣа и приснодѣвыа мрѣа. *Пал 1406, 53г*; Созда же цркъвѣ привеликоу. во градѣ Холмѣ. во имѣ престѣа приснодѣвыа Мрѣи. *ЛИ ок. 1425, 282 (1260).*

ПРИСНОДЪВИЦА (24), **-Ѣ (-А)** *с. То же, что приснодѣва:* въ мало время възгради цркъвѣ на мѣстѣ томъ въ имѣ сѣа и преславныя бѣа и приснодѣва мрѣи. *ЖФЛ XII, 37б*; въ имѣ пречистыя и престѣа своѣа мѣре. вл(д)чца наша бѣа и приснодѣва мрѣи. помилоуи ги члвколюбѣче. рабы своя *СбЯр XIII, 60*; [Иерофей] оучитель бѣ сѣго дисѡнѣсиа. арѡпагита. първое наоученъ бы(с) ѿ сѣхъ ап(с)лѣ. и бѣ съ ними словослова. исходныя пѣ(с) съплетаа. на оупение славныя сѣа владычица наша бѣа. и приснодѣва мрѣи. (ἀειπαρθένου) *ПрЛ 1282, 37а*; кѣзъ же олезандрѣ... приде на нѣ. і побѣди я силоу сѣа софѣа і млтвми вл(д)чца наша бѣа. приснодѣва мрѣи *ЛН ок. 1330, 126 об. (1240)*; [Никига] понуженъ бывъ ѿ иконоборцѣ [так!] ѡврѣшиса всеч(с)тыняа иконы г(с)а нашего іс(с) х(с)а истиннаго бѣа и прч(с)тыя юго мѣре славныя. вл(д)чца. наша || бце. и приснодѣва мрѣи... и не повинувше въ заточение осуженъ бы(с). (ἀειπαρθένου) *Пр 1383, 13–14*; сѣи твои праздни(к) праздни-уе(м) днь(с) ч(с)тнаго покрова мѣри г(с)а

наше(г) и(с) х(с)а. въ ч(с)ть и в славу прч(с)тѣи нашей г(с)жи бѣи и при(с)дѣи мрѣи. *СбЧуд к. XIV (I), 352а*; родисл намъ слнце праведное. ѿ приснодѣи мрѣи. *Пал 140б, 177в*; тогда же бояре || ...посадиша князѣ Данила на столѣ ѿца своего великаго князѣ Романа. во црѣкѣи стѣа Бѣа при(с)дѣа Мрѣа *ЛИ ок. 1425, 247–248 (1208)*; Во имѣ ѿца и Сна и Стго Дѣа. молитвами. стѣа Бѣа. и при(с)дѣа Мрѣа. и стѣх агглѣ. се язѣ. князѣ Володимерѣ. снѣ Василковѣ. вноукѣ Романовѣ. даю землю свою всю и города по своему животѣ. братоу своему Мьстиславоу. *Там же, 299 (1287)*.

ПРИСНОЖИВОУЩИИ (2*) *пр. Вечный, непреходящий*: Присно подобно юсть братие. подвигъ добръ показати. с вѣроу и любовиоу. являюще въсприяті законъ гнѣ. и разуумевати како ѿ небытіа въ бытіе бомъ творение. то ли лъстью зминою. присноживоущею жизнь. смертиоу приминухомъ. и въ тлѣние въпадъше. злобою оудалихомъсѣ ѿ ба. *ПрЛ 1282, 123а*; чада моя възлюбленаѣ. і тако мудръствуите и тако хранитесѣ и тако водитесѣ. днѣ ѿтъ дне || раждизающесѣ бж(с)твеную любовиоу... приимающе же и процвитающе. яко раи бии присноживущимъ добродѣтели. (ἀναβλαστάνοντες καὶ ἀναφύοντες... τὰς ἀρετὰς ἀείζωους 'насаждаѣ и взращиваѣ... вечно живыѣ добродетели') *ФСт XIV/XV, 119б–в*.

ПРИСНОЖИВЫИ (1*) *пр. Вечный, бессмертный. Образн.*: Тецемъ оубо юдиномыслено чада к тому монастыреви... оузримъ тамо присносущаго иону... макисийска васильѣа присноживаго. [*монах, умерший, но оставшийся в памяти людей как великий праведник*] (ἀείζωον) *ФСт XIV/XV, 42г*.

ПРИСНОЛЮБИМИЦѢ (1*), -А с. *Тот, кто всегда любим*: да васѣ приснолюбимици мои. дѣхомъ стѣымъ будушаѣа ми възпоминаю. (ἀελοθήτους) *ФСт XIV/XV, 10в*.

ПРИСНОПАМАТЬНЫИ (19) *пр. Достойный вечной памяти, почитания; незабвенный*: Всесъмысленно. отьчьскимъ блажене. послѣдоуѣа стопамаѣ. сѣрвьни телѣ имѣвъ. добрымъ романе богомоуд-

ре даvida въ истинуоу. приснопаматьнааго брата. оубо въкоупѣ блгочъстено съвъкоуплена. доушама и тѣлѣмъ явистасѣ. *Стих 115б–116з, 102 об.*; заповѣди три приснопаматьнааго ц(с)рѣа алеѣа [так!] комнина. ѿ томъ яко не подобаеѣт і рабы поставлати въ сѣнъчъскыи чи(н). *КР 1284, 36а*; такоже и приснопаматьнааго сѣна своего показаше [Елена] не высокъ имѣти оумъ. добродѣтелю и житиоу истинноу прилѣжати (ἀειμνηστον) *ГА XIV, 211а*; Похвалимъ нынѣ иѣсифа приснопаматьнааго блгѣобразнааго же и достоучнааго. *КТур XII сп. XIV, 25з*; сие писание дѣшеполезно. ѿ внутреннаѣ. ефиопъскыѣа страны. глѣмыѣа индия. въ град(д) ч(с)тныи пренесено. иоано(м) мнихо(м)... в немже жи(т)е варлама же иасафа. пр(с)нопаматьнааго и бж(с)твеннааго. (ἀοιδίμων 'славных', где начало слова восприято как ἀει-) *ЖВИ XIV–XV, 1в*; Блжныи приснопаматьныи. всеѣа русьскыѣа земля князѣ ярославѣ наре(ч)ныи стѣмъ крѣщнемъ гергиемъ... възсхотѣ создати въ [в др. сп. въ отсутствует] црѣкѣ въ свое имѣ стѣго георгия. *ПрЛ XIV–XV (I), 134г*; По смрти же великааго князѣ Романа. приснопаматьнааго самодержѣца всеѣа Роуси. ѿдолѣвша всемъ поганьскимъ языко(м) оума моудростю. ходѣща [в др. сп. ходѣше] по заповѣдемъ Бжжмъ. оустремил бо сѣа блѣше на поганыѣа яко и левъ. *ЛИ ок. 1425, 245 (1201)*.

ПРИСНОПОДВИЖЕНИИ (1*), -ИА с. *Постоянное движение*: анѣли... поютъ не якоже ѿрганомъ н(ѣ)кымъ телеснымъ вѣщающе. но то само акоже присноподвижение къ винѣ гласа нѣкоаго имуще дивъно. (τὴν ἀεικίνησιαν) *КР 1284, 358а*.

ПРИСНОПОДВИЖЬНЫИ (3*) *пр. Находящийся в постоянном движении, устремлении*: не хоше(т) тобѣ слово [Божье] николиже в то(м) же пребывати. но присноподвижну быти. (ἀεικίνητον εἶναι) *ГБ к. XIV, 81а*; присноподвижнѣо средн. в роли с. Вечное движение (о душе): лѣпо юсть тѣма коежѣдо [ἐκάστοτε 'каждый раз'] приобькати же и съвѣзываети дѣша присноподвижнѣоу. и не дати

врѣмени юи... шюждего нѣчьсо въсприимати. (τὸ τῆς ψυχῆς ἀεὶκίνητον) *КЕ XII, 1а*; Слнца доброта и величество хвалитса дѣдомь и теченъа борзость и сила блго-велика... || ...сему же [*Василию Великому*] доброта нравъ добръ. величество же бословье. течение же присноподвижное. доже и до ба всхоженъе. (τὸ ἀεὶκίνητον) *ГБ к. XIV, 171а–б*.

ПРИСНОПОДВИ|ЗАТИСА (1*)
-**ЖОУСА**, -**ЖЕТЬСА** *гл.* *Находиться в вечном движении, устремлении:* ничтоже имѣа. вси стецемса. вси сважемъса любовию. вси единохотѣннемъ. вси единѣмъ ср(д)цемъ. о бѣзъ текуще и блго-подвизающеса. присноподвижуще(с) на блгоч(с)тъе. (ἀεὶκίνητοι) *ФСт XIV/XV, 33в*.

ПРИСНОПОМИНАЕМЪ (1*) *прич.*
страд. наст. *То же, что приснопамятныи:* мужаитеса. крѣпитеса възмагаите вса блгообразнѣ и по чину твораше. разумно. еликоже таины образа вашего. и в кое хоженъе будете достоини. и како тако ходисте. приснопоминаеми. и сѣии ѿци. наши. (ἀεὶμνηστοί) *ФСт XIV/XV, 162б*.

ПРИСНОПРЕБЫВАЮЩИИ (1*) *пр.*
Вечный, пребывающий всегда: [о бегущих на ристалище мученического послушания] аще бо сподобитса кто. побѣдити [в состязании с дьяволом] блжнѣ. и тре||блженъ тѣ. и мнози блжни яко единою вѣнчастеса нетлѣнными вѣнци. при(с)пребывающими тѣхъ радость и веселье и слава. и свѣтлость... на велицѣмъ судишѣ. идѣже чини и престояниа англ(с)кана. (ἄπαξ στεφανῶθεις στεφάνοις ἀφθαρσίας ἀεὶμενὲς αὐτῶ ἢ χάρα 'если кто единожды будет увенчан венцами нетления, вечно будет ему радость') *ФСт XIV/XV, 148а–б*.

ПРИНСОСВѢТЪЛЪ (2*) *пр.* *Вечно светящий:* Свѣ(т) еди(н) неприсажемъ и непреставлае(м) бѣ. ни нача(т) ни кончае(м) ни мѣри(м). присносвѣте(л) тресвѣте(л). не мнозѣ(м) елико е(с) разумѣвае(м) (φῶς... ἀειλαμπές) *ГБ к. XIV, 78б*; || *перен.:* изрядниѣ же же по вса дни аще хошемъ. слезами кр(с)титиса глю. То ч(с)тъ-

нѣе бо прч(с)тънѣе. и присносвѣтло. (ἀειφωτον) *ФСт XIV/XV, 48г*.

ПРИНСОСИАНЬ|Е (1*)
-**Ю** *с.* *Вечное сияние.* *Образн.:* х(с)тъ есть ѿнѣ бни. бѣ и члѣвкъ. присносианье славы и образъ невидима(г) ба. *К Тур XII сп. XIV₂, 279*.

ПРИНСОСЛОВОУЩИИ (1*) *пр.* *Навеки прославленный:* се [участие Афанасия в споре о трех лицах и трех ипостасях] приснословущи(х) ѿгнаныи и бѣганыи мужа того [*Афанасия*] достоино. || ихже бо ради избра страдати она [т. е. изгнания] се и по принаѣ страннѣмъ подвизашеса. (ἀοιδίμων 'прославленных', где начало слова смеш. с ἀεὶ 'всегда') *ГБ к. XIV, 192б–в*.

ПРИНСОУЩЬНЫИ (23) *пр.* 1. *Вечно существующий (как эпитет Бога):* бѣ же единъ присносущъныи. и всѣхъ творьць. вса вы мирѣмъ въ дсѣ [так!] сѣмъ да оукрѣпите. (ἀίδιος) *КЕ XII, 20б*; едино исповѣдаю сѣна троица божество. и едино естъство. и едино соущество. и единоу силѣ единоу власть... тоу единоу вѣдѣ присносущеноу. [*Изб 1073, 51* присносуштоу] нероженоу безначальнѣ. (ἀίδιον) *СбТр XII/XIII, 182*; Перво рекохъ научилъ еси неже въ видѣнни явитиса сѣому дху. и животворашему. како по(д)баеъ разумѣти. присносущенъ бо есть и непредлѣженъ. *КР 1284, 355в*; единого ба знаю и исповѣдаю въ трехъ съставѣхъ славимаго... || ...се оубо иже въ трехъ. въставѣхъ [вм. съставѣхъ] единъ бѣ безначаленъ естъ и бесконеченъ. (пре)вѣченъ же и присносущенъ. несозданъ и непреложенъ. бесплотенъ и невидимъ. (ἀίδιος) *ЖВИ XIV–XV, 25б–в*; блгаго бо ѿца блггъ родиса снѣ. ѿ свѣта же нерожена. свѣтъ восиа присносущенъ и ѿ истиннаго живота животворашци произиде источникъ. и ѿ самоа силы сновна сила явиса. (ἀίδιον) *Там же, 71г*; || *вечный:* якоже бо погыбающиа пища. тѣлѣющаго и не стоящаго живота. брашьноу бываетъ исходатаи. тѣмъже образъ и писании питание. бж(с)тъвнѣ нѣкакъ. и присносущънѣ дшамъ подаеъ. *УСт к. XII, 203 об*.

2. **Присносоущный** (*кому-л.*) — *изначально единосущный (о Сыне и Св. Духе):* самъ бѣ оцѣ повѣдаеть ѿ своемъ сѣну. яко присносушенъ ему юсть. *К Тур XII сп. XIV*, 278; *якоже оубо мѣдланая змина.* образъ оубо имѣше зминьнъ. а не змина юства суще. та(к) оубо и сѣнъ бии присносушенъ оцю и дхови. и събезначаленъ въкупъ. *Пал 1406, 143в;* правда же х(с)ъ бѣ. ѿ прч(с)тына дѣца по блговѣщению родиса. безначаленъ ѿ безначалнаго оца. свѣтъ ѿ свѣта бѣ истиненъ ѿ ба истиинна роженъ. токмо по плоти а не створенъ. присносушенъ оцю. и сѣму дху. преже всѣхъ вѣкъ. *Там же, 195–196;* Дхъ есть пресѣти. ѿцю и сѣну. подобосушенъ и присносушенъ. [*ЛЛ 1377, 39* подобно-свершено. и пр(с)носушно] (*ср. συναΐδιον τῷ Πατρὶ καὶ Υἱῷ τοῦ ἁγίου Πνεύματος*) *ЛИ ок. 1425, 42 об. (988).*

ПРИСНОСОУЩЬСТВОУЕМЪ (1*) *прич. страд. наст. Передача греч. ἰδιοπερίοριστος 'отделенный, обособленный', где первая часть слова соотносена с ἄιδιος 'вечный', а вторая — с παρούσια 'присутствие, существование':* С нимъ явиться на нѣкыи Феодоръ Мопсоустинскаго града, въ Киликии власть оуполочивъ... досаженьи нелѣпыи дерзновеньюу дшею и нестрашномъ ср(д)цмъ излия на вл(д)коу Х(с)а, и члѣвка яедина, *якоже и мы, юго ѿбъща нарицаемъ и ѿ поспѣшениа приеише блг(д)ть бию бѣ именоватиса... и ина многа таковаа хоульствовавъ, двѣма юстьствома || присносоущьствоуема юстьствословоу о Х(с)ѣ съчтаньемъ нѣкымъ точью и дроугъ дроугоу особащимаса. (δύο φύσεις ἰδιοπερίοριστους 'два естества [в Христе], отделенные друг от друга')* *ГА XIV*, 197а–б.

ПРИСНОСОУЩЬСТВЫНИИ¹ (2*) *пр. Вечно существующий:* ибо аще плоть истинна слово бы(с), но не высокъ [ψιλός 'простой', *смеш. с ὑψηλός*] члѣвкъ Х(с)ъ въчлѣвчивиса, паче же бѣ изъ ѿбою юстьствоу яединъ сы сѣнъ бии, бѣ || присносоущьственны (ὑπερούσιος 'надсущный!') *ГА XIV*, 223в–г; и ѿ коюгождо имени а юеже не подобно и нелѣпо испоутивше, юеже юсть ѿ сѣна оуношьство, а юеже ѿ сло-

ва безъоупостасно, ба единосущьствьна присносоущьствена и блгостно и безъ-временно изъ ѿца ишедъша да вѣдаемъ и да поклонимъ(с). (ἄιδιον) *Там же, 225а.*

присносоущьствьныи² *см. присно*

ПРИНСОСЫИ (41) *пр. Вечно существующий (о Боге):* вѣща бо дѣдъ. на западѣ славится. [*ср. Пс 112. 3*] а реку нашаю ради худости и смѣренья. вѣстокъ же бж(с)тво. и свѣ(т) присносущи. на запа(д) же въсхоженъ обшенье члвч(с)кына нищеты. (ἄιδιον) *ГБ к. XIV, 20в;* ре(ч) и(с)сѣ. не прикасаиса. мнѣ. не оубо взидохъ къ ѿцю моему. [*Ин 20. 18*] не поставихъ юше плоти моея пре(д) ѿцмъ моимъ. юеже стѣтъ приять дхомъ бо присносы с нимъ бѣ и юсть. *ЗЦ XIV/XV, 59б;* нбса исповѣдаю(т) славу бию. твар же руку его възвѣщае(т) твердъ. [*Пс 18. 2*] и невидимаа его ѿ твари всего мира. створенными разумѣваема вида(т)са. пр(с)носущана же его сила и бж(с)тво. (ἄιδιος) *ЖВИ XIV–XV, 65г;* слово же бие. во оупостаси свершено. не в нѣе [в др. сп. внѣ] помѣстѣющ(с). но и в немъ при(с)сы. того бо дѣла слово на(ш). несставно юсть. *Пал 1406, 24б;* Се паки въсприимъ притчю о бци. и о воплощении ре(ч) юсть оубо в неи дхъ различенъ сѣо сиание свѣта присносущаго. и образъ блг(с)ти бина. (*Прем 7. 26: ἄιδιον*) *Там же, 205а;* || *вечный, бесконечный, бессмертный:* всакоа же чювьствьныа твари прѣболи. полуочивыи сѣсьною страстию нбсьнааго достояния. яды и пияа ха животъ вииноу подобитиса. присносоущюу дшю и тѣлмъ приеишетъ бжьствьныа блгодѣти (μεθαρμόζεται τὴν ἄιδιον ψυχὴν) *КЕ XII, 69а;* никитии... разгнѣвавъса и въверже въ пещь велику ражъженоу. и жъже ту сѣоую. и чада юа. ти тако скончавшеса... предѣставъше въсприаша присносоущене и не старѣющенеса блжньство. (ἄιδιον) *ПрЛ 1282, 105б;* [*св. Пахомий*] многы мастыра [*Пр сер. XIV (2), 31б* монастыра] постави и абие сло(в)словие. и чю(д)са створи. и бу до старости оугодивъ. въ всѣмъ. радуяса к нему. ѿидѣ. въсприемъ цр(с)тво вѣчное и животъ присносущи и бесконечныи. (ἄιδιον)

Пр 1383, 61в; течемъ. на възхищение цр(с)тва нб(с)наго. къ приатию вѣчныхъ блггъ. к покою присносушаго блжнства. (ἀϊδιου) ФСт XIV/XV, 86г; да ѿверзуть намъ... врата прв(д)ныя и бестра(с)на путь. и внидемъ и вступимъ. и обрашчемъ блг(д)ть и радость. и путешествуимъ въ малѣхъ трудѣхъ. ихъже искахомъ присносущи(х). и неувѣдающи(х) веселии (ἀϊδιον... εὐφροσύνην 'вечного веселья') Там же, 202а; | образн.: Тецемъ оубо единомыслено чада к тому монастыреви... оузримъ тамо присносушаго иону. петра сушаго требатаго феодора осбщнаго. (ἀϊδιου 'славного', смеш. с ἀϊδιος 'вечный') ФСт XIV/XV, 42г.

ПРИСНОТ|А (1*), **-Ы** с. *Передача греч. γνησιότης* зд. 'искренность' по аналогии с γνησιος 'родной; истинный', которое обычно переводится как присныи: [об обряде крещения] Не ѿверзи цѣлбы заклинанныя. ни противу долготѣ еи ѿвѣщан. томленье [βάσανος 'испытание'] е(с) и то. о приснотѣ радованнѣи. (αὐτή [г. е. ἡ βάσανος] τῆς περὶ τὸ χάρισμα γνησιότητος 'испытание искренности в отношении благодати, т. е. крещения') ГБ к. XIV, 37б.

ПРИСНОТЕКОУШИИ (7*) *пр. Постоянно текущий, неиссякаемый*: Придѣте сътъцѣмъса вьси. къ чьстьнѣ(и) памяти. ѿтъца нашего фесодосиа. ть бо ѿтъ оуности зъвание съвыше приатъ: ѿтъ иерѣя бо богодатныи намъ даръ. тѣмъ бывъ христоролюбивымъ кнѣземъ. яко оучитель правыя вѣры. вельможамъ твърдое защищение... || вьсѣмъ же къ немуу притѣкаюшемъ ако источникъ приснотекуща [так!] воды. кѣже насъ съподоби въкоусити. Стих 1156–1163, 97–97 об.; Къ твоему [Феодосий] пристанищу пририща. яко елень ко источнику при(с)текущу. и нетлѣнныа оулучи ти пи||ща блгоч(с)тыя Мин к. XIV (май), 19–20; то же ПКП 1406, 9–10; кровь бо и вода ѿ бж(с)твеннаго и при(с)||текущаго источника даеться вѣроушимъ: Пал 1406, 56–57; | образн.: Щедрого сѣса посреде цѣкви възспѣлъ еси. тѣмже ти щедроты бѣатыя своя посла. оскуднѣню разрѣшаю печаль. и приснотекущаю истачаю дары стаду

своему. Мин к. XIV (май), 18; то же ПКП 1406, 6г; ПКП 1406, 7б–в.

ПРИСНОХВАЛЕННЫИ (1*) *пр. Достойный вечного восхваления*: блжни есте и треблжни... сѣи будете и пресѣи и сблюдающе сключающаюса мысленаю. и чювьственныхъ впадающихъ. во искушение ваше. якоже и нынѣ плавающе телесными. приснохвалени есте и прехвалнии. (ἀϊδιου 'воспеваемые, славные', где начало слова переведено дважды, в т. ч. как ἀεὶ 'всегда') ФСт XIV/XV, 91б.

ПРИСНОЧЬСТВ|О (1*), **-А** с. *Передача греч. ιδιότης 'своеобразие', смешанного с ἀϊδιότης 'вечность'*: о ипостасѣхъ науочатьса... раширяющи же въ сѣоую трѣцю о присночеству [так!] числу свершають въ едино соущество. право проповѣдають (τὸν τῶν ιδιότητων ἀριθμὸν 'число своеобразий' [о Троице]) ГА XIV, 224а.

ПРИСНОЧЬСТВЪННЫИ (1*) *пр. Присночествънное средн. в роли с. Сопричастное вечности*: искони бѣ слово бо, ре(ч), таче же ѿ оца держаные проповѣдающе: и слово бы(с) ѿ ба. таче и самъ: бѣ бы(с) слово, ѿ сѣна бо единосуществие, ѿ слова же бестр(с)тые, а еже искони бы(с) присночествънное, а еже ѿ оца бы(с) то къ своемуу искренствѣю (τὸ συναϊδιον) ГА XIV, 225а.

ПРИСНОЧЬСТВЪННЫИ (1*) *пр. Достойный вечного почитания*: Иже при федосии малѣмъ въ ефесе съшедъшимъса. слоугы присноч(с)тныя. несторина изъгнавше. рекшаго члѣвка ѿсобно. и ба ѿсобно быти га. И се истолковано въ первомъ правилѣ. КР 1284, 142г.

ПРИСНОУБЛА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Переманивать. Прич. в роли с.*: Присноублѣа чюжего раба и крына юго и неавѣ творѣ. повиненъ есте того своего г(с)ноу. пристроити друаго такового раба. дати цѣною юго. (ὁ ὑπονοθεύων) ЗС 1285–1291, 341в.

ПРИСНЫИ (87) *пр. 1. Постоянный, вечный*: [молитва Богородице] мѣничское крѣпкое оутвержение. сѣитльское великое оукрашѣние [так!]. печальнымъ оутѣха приснаю. нагымъ ѿдѣние. СБЯр XIII, 71 об.; во всю землю изиде вѣща-

ние сѣхъ ап(с)лъ его и въ конца вселенна глїи и(х), являя проповѣдаетъ его присную власть и цр(с)тво вѣчною. (ἀίδιον) ГА XIV, 140в; мала и супротивна доброд(д)тьель... преводащи на(с) на ту крайнюю добродѣте(л) юеже получи(м) присную ѡби(т)ль. (ὡς ἄν τύχοιμεν τῆς αἰδίου λήξεως 'чтобы мы сподобились вечного удела') ФСт XIV/XV, 141г; мы должни ти млтвнцїи. нашъ присныи г(с)ине единомыслено соуще ко избраньному семоу мѣстоу надѣмьса. не забыти. жающе ѿ тебе мл(с)ти якоже елень на источники водныя. ЛИ ок. 1425, 244 об. (1199); на приснѣ в роли нар. Всегда, постоянно: о оубозии грѣшнїи к̄. земными мѣтлї томими ба не взискасте. аще бы было погїбнути. казнью члвкмъ. не оугодивше то не бы ли оуне бу работати. изволити на приснѣ. единому бу и сп(с)у. иже вѣсть немощь рода члвча ЗЦ XIV/XV, 89в.

2. Истинный, подлинный: яко приснии оучнцїи х(с)а ба нашего. не имѣемъ сего [расторжение брака] взаконити. ЗС XIV, 31; Аристовулъ. бж(с)твнныи ап(с)лъ х(с)въ... въслѣдоваша [Пр XIV, (I), 10а въслѣдова — ἠκολούθει] сѣму ап(с)лу павлу. великому оучителю вселенна. въ всакъ градъ и страну служа и работаю юму. яко присныи вѣрныи оучнкъ. (γνήσιος) Пр 1383, 9г; притеци оубо... къ крѣщню дондеже сдравъ еси тѣло(м) и мыслью... са(м) са преже бѣды извращюи. сам са помилуи. присного немощи цѣлебника. тобѣ са(м) принеси сѣсное былъе (γνήσιον) ГБ к. XIV, 30а; Едино оубо и скорою вещь иже в насъ. и яко се тѣло писанье нѣкако всѣ(м) знаемо людье си приснии суще трїци поклоньници. яко скровище кому ѡлучитиса живота сего. (ὁ λαός... γνήσιος) Там же, 126в; кто присныи дру(г) похвали(т). аще обращаюса имыи что похвалї достоїно. (γνήσιος) Там же, 177г; права юсть слава бїимъ приснымъ. другомъ и мѣнкомъ (γνήσιων) ЖАЮ к. XIV, 60а; [Феодор] ѡнъ сы възрастомъ иже питашеса присными словесы бїими. възмогаше дхмъ. смотраше въ всемъ наставника своего. (γνήσιος) ПНЧ

к. XIV, 66; твою бо щедроты и мл(с)тнл нынѣ во члвцѣхъ поминаемы соуть. паче же пре(д) бѣмъ и англгы его енаже ради добропрелюбныя. бѣмъ мл(с)тнл и мно(г) дерьзновење. имѣши к нему. яко присныи рабъ х(с)въ ЛИ ок. 1425, 302 об. (1288); то же ИларСлЗак XI сп. XV, 169.

3. Собственный; родной: Не измѣни друга различия дѣлл. ни брата при|снааго злата дѣлл и камене драгааго. (γνήσιον) Изб 1076, 158–159; ре(ч) бца || иже соуть подъ пазоуѣ въ огни. которїи сѣть. и ре(ч) къ неи архистратигъ. си соуть иже присныа кѣмы били кораше я. а блоудъ друзии творашоу. (ίδιους) СбТр XII/XIII, 31–31 об.; Съ [Андрей Первозванный] присныи бра(т) великаго ап(с)ла петра по възнесении. г(с)а нашего isa х(с)а проповѣдаше по всемоу поморию (γνήσιος) ПрЛ 1282, 71в; Аще оубо приснаа юсть сестра с неюже смѣсиса братъ. ѿ того же оца и тое же мѣре рожьшиса с нимъ. к̄. лѣ(т). яко волный оубица запрѣшение да приметь. (ἀμφιθάλης 'полная, т. е. родная по отцу и по матери') КР 1284, 186г; жена нѣкаиа вдова. имоущи пресною [так!] сестру именемъ мѣрю. иже роди два дѣтища мужескъ поль. бы(с) възприимница костантиноу вѣиноу. КН 1285–1291, 482а; нъ оуже приснии оци о снѣхъ своихъ не пекутьса. ни мѣтери о дѣщерьхъ своихъ. СбХл XIV, 106 об.; ре(ч)нѡ бы(с). отинудъ бывающю. аще родителя своя приснаа ча(д). и иединѡ ѿ нихъ оставать бес памяти. да сблюдутъ послухатаи. (τὰ... γνήσια τέκνα) МПр XIV, 177; Сѣи мѣнкъ дада. баше оужика саворїа ц(с)рл перскаго. говдела же снѣ присныи его. (γνήσιος) ПрЮр XIV, 39в; Андрѣю кнлже... Бу молиса помиловати кнлзл на(ш)го и г(с)ина Всеволода. своего же приснаго бра(т)а. ЛЛ 1377, 125 об. (1175); она же [блудница]... оставльши похотьники своя... на видѣние брата искочи... Рече неи. приснаа ми сестро пощади дшю свою. яко тобою мнози погыбають. (γνήσια) ПНЧ к. XIV, 173а; Не яко сѣве присни. явившесл приидоша. но яко чада скверна и чюжа. (γνήσιοι) ФСт XIV/XV, 54а; По том же оубо призва.

[Иаков] нефталима сѣна своего. егоже роди ѿ валы рабы рахилины. сии оубо мѣрию присныи братъ данови бы(с). *Пал 1406, 96г*; тогда же приѣха княгини великаѧ Романоваѧ. видить сѣна своего. присного Данила. *ЛИ ок. 1425, 247 об. (1208)*; присныи в роли с. *Родственник*: не по(д)баеть еп(с)пу ни причетникуо даѣти какова любо дара еретику. ни на съхраненіе съкровища положити оу не(г). аще і присныи ему есть (συγγενής) *КР 1284, 29б*; присное *средн. в роли с. Собственность, принадлежность*: иегоже [город Кесарию] аще кто лишитъ власти словесныѧ. ѿталъ буде(т) предоброе и присное иего зѣло. (ιδιότατον) *ГБ к. XIV, 147а*; || (свой) *собственный*: лѣпо ьсть... съвѣзывать дѣша присноподвижноу. и не дати врѣмени ии. присныхъ оставльши повелѣнии. шюждего нѣчьсо въсприимати. (γνησίων) *КЕ XII, 1а*; аще кто внимаетъ(с) || тваремъ, яко бо ьсть слѣце ѿсобѣ точью, и лоунѣ, землю же, вѣтроу, и аероу, и теплоу... раздѣлаѧ другъ ѿ друга счетаниѧ, коуждо прииме(т) свое присное видѣние, ѿба(ч) ѿбращете довлѧѧ собѣ, и ѿбоѣе требованіе требѣ ьсть и ѿбоѣе помощь съставлена. (ιδίᾱ θεωρήσειεν 'пусть рассмотри по отдельности', где форма гл. θεωρήσειεν принята за форму с. θεωρήσει, т. е. 'собственному видению') *ГА XIV, 42а–б*; || *близкий*: всѧ просто сѣсенѧ съвѣты дѣша печаль сѣмоушьши. яко безоумноу сию и оуязвеноу съдѣвають. възбраняющи всѧѧ благы бесѣды и ни ѿ присныхъ же другъ попоуостащи прияти словесе съвѣтна. и ни мирна отгвѣта оставѧщи симъ ѿдати. нѣ обѣимъши вьсю дѣшу. горести и скарѣдиѧ ю наплить. [*в сп. XI в. наплънить — πληροῖ*] и ноудить ю бѣгати члѣвкѣ. (παρά τῶν γνησίων φίλων) *СбТр XII/XIII, 73 об.*; аще оубо вѣстасте съ хѣмъ. то вышньнихъ ищѣте идеже хѣъ ьсть. о десноую ба сѣдѧ. || и приводитъ. тѣмже оубо нѣстѣ страньнии пришльци. нѣ соугражане сѣмъ. и присниі боу. (*Ефес 2. 19: οἰκεῖοι*) *Там же, 103–104*; бы(с) в куринѣ еп(с)пѣ сунесии. иже пришѣ(д) обрѣте философа. именемъ иевагрия. хытра оуче-

ниемъ и друга приснаго елиѧ суша вѣроу. (γνήσιον) *Пр 1383, 36г*; Но принесть(м) за ны оумершему и въскрѣсшему. [*Христу*] злато... или сребро или поставы... принесть(м) ны самы. прч(с)тное бу созданье и присное. (οἰκειότατον 'самое подобающее', *воспринято в знач. 'собственный, родной'*) *ГБ к. XIV, 49б*; присное *средн. в роли с. Преданность, приверженность*: Они же оубо ѿидоша сице без дѣла. и зли злѣ тогда первое сражившесѧ и покорившесѧ и наоучившес(ѧ) не оудбо обидѣти каппадокъ. аще и всѧ члѣвкы имже [каппадокийцам] нѣ(с) ничто(ж) ино тако своитное. якоже и твердость вѣрнаѧ. и къ трѣци вѣрное и присное (τὸ γνήσιον) *ГБ к. XIV, 157б*.

ПРИСНѢЮ (2*) *сравн. степ. нар. Вернее, точнее, истиннее*: се празднуимъ днь(с) приходъ бжии къ члѣвкѣ да къ бу изидемъ. или паки взиде(м). сице бо рещи приснѣе. да ветхыи члѣвкѣ ѿложьше. в новыи ѿдежемъсѧ. (οἰκειότερον 'более подобающим образом') *ГБ к. XIV, 4б*; Блжнѣ съ ѿ сего всходѧи. еже тамо обженые. еже приснѣе. любомудрствити даеть. и еже вещныѧ двоица быти трѣчнѧго ра(д) единенѧ разумѣваемаго. (τὸ γνησίως φιλοσοφῆσαι 'истинное любомудрие') *Там же, 178б*.

ПРИСНѢИ (2*) *сравн. степ. Более родной*: Что оѣа приснѣи. и мѣри мл(с)тивѣи. (γνησιώτερον) *ГБ к. XIV, 97а*; || *более близкий*: искаше помощника... тѣмже къ первому всѣ(х) приснѣишему другу своему глѧ. и нѣ оубо требуюю помощь въ днь съ ѿ ѿдержашаѧ мѧ бѣды (γνησιώτατον) *ЖВИ XIV–XV, 54г*.

ПРИСПѢВАТИ (6*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Приходить, наставать, наступать*: печаль бы(с) юму [*Всеволоду*] ѿ сѣовець своихъ. яко начаша юму стужати хотѧ власти <ѿв сеѧ ѡво же другие. сеи же ѿмираѧ и(х). раздаванѧ власти> имъ. в сихъ печаль всташа и недужи юму. <и> приспѣваше старость к симъ. и нача любити смыслъ оуны(х). || свѣтъ творѧ с ними. *ЛЛ 1377, 72–72 об. (1093)*; то же *ЛИ ок. 1425, 80 (1093)*; Что мы принесемъ осуженному за ны. пострадавшему и погрѣ-

беному. и въскр(с)шому. чашю спасения приемемъ съ давѣдомъ [так!] и имѣ Гне прозовемъ. сего ради приспѣвають сѣюе воскрѣснїе. (φθαζούσης τῆς ἁγίας ἀναστάσεως) *ФСт XIV/XV, 52б*; доспѣвають радость. и приспѣваетъ днь выхода нашего. и внидемъ в жизнь вѣчную. (φθάζει) *Там же, 104в*; Оци мои и бра(т)е и ча(д). се оуже приспѣваетъ сѣиное лѣто поста. и яко въ третїее преминовенье. дѣвнаго тока паки всходимъ. (βιπλεῖομεν τὸν ἱερὸν χρόνον букв. 'пролетаем на коняхъ священное время!') *Там же, 221в*; младенцю въ чревѣ зачату бывшу... в ѣ м(с)ць ожидающую. дѣивноу силоу. и свершену телеси бывшу. приспѣваетъ роженье на свѣтъ готовася. *Пал 1406, 42в.*

ПРИСПЪТИ (201), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
1. *Прибыть*: приспѣша вънезапоу послании отъ сѣопълка зълна юго слоугы || немлстивии крѣвопициѣ. братоненавидьници люти зѣло. *СкБГ XII, 13в-г*; и се внезапоу татарове приспѣша. кнѣзь же не оуспѣвъ ничтоже побѣже. *ЛН ок. 1330, 124 (1238)*; глѣбови оубо ѣдуцю яко бывшу оу града смоленска на смѣдинѣ. и приспѣша оканьнии оубици немл(с)твиивзѣрїе дѣшу изимающе безъ мл(с)ти *ПрЮр XIV, 8б*; оудививъ же сѣ оубо азъ. стоанью и зъмоу [*ПНЧ н. XIII, 1826* зѣлноу] бѣжанью его. приидохъ до мѣста видѣти что приключышееса сужитън(и)коу. приспѣ [*ПНЧ н. XIII приспѣвъ*] оубо тамо. вижю тамо громадоу злата изборъна просыпану. (φθάσας) *ПНЧ к. XIV, 89а*; || *подоспеть*: придоша свѣе подѣ ладоугоу. и пожьгоша ладожане хоромы своа. а сами затворишася въ гра(д)... а по кнѣзѣ послаша и по новгор(о)дце. они же пристоупиша подѣ городъ въ соу(б)... пѣтїи же днь приспѣ кнѣзь сѣосла(в). съ новгородци *ЛН XIII, 32 об. (1164)*; воеваша литва около торжкоу. і бѣжици. и гнашася по нихъ новоторжци. съ кнѣземъ ярославомъ володимиричемъ. и бишася с ни(ми). і ѡиаша оу новоторжцевъ кони. и самѣхъ биша. і поїдоша с полономъ проче... || ...заоутра приспѣ александръ с новгородци. і отѣша полонъ всъ. *ЛН ок. 1330, 131-131 об. (1245)*; а ѡстатокъ

бьены(х) тѣ(х). бѣжаша дружинѣ своеи. гдѣ блху переже вѣсть послали. и сказаша имъ свою погыбель... и бишася ѣ дни. стрѣлци а копьи сѣ не снимали. а дружины ѡжидаючи... и приспѣ к ни(м) дружина всѣа. многое множество. *ЛЛ 1377, 134 об. (1186)*; снїде сии григории по водоу къ (д)нѣпрови. в то же время приспѣ кнѣ(з) ростиславъ всеволоди(ч). хотѣ ити в печерскїи манастырь млтвы ра(д) и блг(с)вления. *ПКП 1406, 153а.*

2. *Поспеть, успеть*: сънъмъшемъ всѣмъ на исадѣхъ на порадѣ... ингворъ же не приспѣ приехати к нимъ. *ЛН XIII, 89 (1218)*; аще бо придеши посредѣ бра(т)на ражають ти тщеславїе. приспѣ||лъ бо ѣси сѣсти въ келии. и аки не стоиши посредѣ. и двое зло бываетъ. (ἔφθασας... καθίσαι 'успел поселиться') *ПНЧ 1296, 115-116*; Володимерку же не приспѣвшю со Андрѣ(м). за тѣмъ Изѣславъ заиде за твердь. *ЛЛ 1377, 110 (1150)*; срокъ есмь оучинилъ... а толко. не приспею на тотъ днь ино ми платити. оу десѣторо. толко. солжу какъ жо на сеи грамоте написано. *Гр 1387 (2, з.р.)*; Левъ же и Володимиръ. нарадиста свою рать. и бы(с) пришедшимъ имъ к Берестю. ѡжидающимъ Литвы. Литва же не приспѣ на рокъ. *ЛИ ок. 1425, 295 (1282).*

3. *Настать, наступить* (о времени, событии): сѣноу мои любыи. врѣмѣ съкончѣнїа ми приспѣ. (ἔφθασεν) *Изб 1076, 112*; и великому иконому игоуменьство прѣвимъшю. приспѣвъшемъ же днѣмъ сѣаго и великаго поста. и въ ѣвоу недѣлю таковаго въздѣръжѣнїа. и яко добрымъ подвижникомъ потроудивъшемъ въ тоу недѣ(л). тѣмъ же оуставлено бы(с)... въ пѣ(т)кѣ тоа не(д)ѣла. да бываютъ имъ || хлѣби чисти зѣло. друзїи же ѡ нихъ съ медѣмъ и съ макѣмъ творени. *ЖФП XII, 52б-в*; томоу оубо до сыти биенуоу бывъшоу. и сїю виноу теже на горьшѣа пременение давъшоу. и днь [так!] оуже приспѣ. (κατέλαβεν) *ЖФСт к. XII, 154*; оуже приспѣ якоже видите житїю моему коньць. (πάρεστιν) *Там же, 166*; [жена] рече къ моужевї своемуу. да

възмъша свѣща и масла доидивѣ. бѣ бо приспѣлъ праздникъ сѣго никола. *ЧудН XII, 70г*; то же *СбТр XIV/XV, 183 об.*; бѣсныи же да поучаються право-вѣрью. і да не причащаются. дондеже оч(с)титься. аще же смѣрть пр(і)спѣють да причаститьсѣ. (ἐπείγει) *КР 1284, 50г*; Приспе врѣмѣ бра(т)іе нашему сѣсенію. *ПрЛ 1282, 7г*; времени же приспѣвшю [ПрЛ 1282, 1246 пришѣдшю] нѣкоему кр(с)тъяніну свою дщерь в жертву дати. змиєви змии же тѣ изъ гнѣ(ѣ)зда излаживаю... свою жертву приимаше. (καίρου δὲ προβάτου) *ПрЮр XIV₂, 214в*; Игорь же нача княжити въ Киевѣ [*в др. сп. киевѣ*]. и миръ имѣа ко всѣмъ странамъ. и приспѣ ѡсень. <и> нача мыслити на Деревляны. *ЛЛ 1377, 14 об. (945)*; то же *ЛИ ок. 1425, 21–21 об. (945)*; югдаже приспѣ-яше зима. и мрази лютии. станяше впрабошна(х) [*‘на босу ногу’*] в черевыа(х) в протоптаны(х). *ЛЛ 1377, 65 об. (1074)*; егда приспѣ конецъ ему [*кн. Всеволоду*] вр(е)-меньнаго сего и многомѣтежнаго жи(т)я. тихо и безмолвно престависѣ *Там же, 149 (1212)*; ты же аще огрѣши вѣстани покаіанье(м). исповѣжь рж(с)тво. и радуисѣ приспѣвшю (παρούση) *ГБ к. XIV, 12а*; яко приспѣ время жатвѣ... и посла ма к тобѣ дати ѡроужіе жатвѣ. (μέλλει ἔρξεσθαι) *СбТр XIV/XV, 171 об.*; се радостныи днь приспѣ. ибо постныи путь. оуже свершається. (ἐφθασει) *ФСт XIV/XV, 49б*; приспѣ ве(ч)рѣ и та(к) на мѣтву вставша и обычныа створиста [*Варлаам и Иоасаф*] службы. (κατελάμβανεν) *ЖВИ XIV–XV, 130б*; ч(с)тнѣиши же земля сѣнце нарекоу. яко лочами своими освѣщааетъ вселеную всю но ни то бѣмъ нареку. зане ноши преспѣвши тмою помрачають(с) *Пал 140б, 62г*; приспѣша дніе родити іеи. и роди пѣрвеньцъ *Там же, 73в*; тогда бо и приспѣють сп(с)нѣе. тогда бо рече и приспѣють коньць всакоа пагоубы. извльшии бо іего рече собѣ извоу приимоуть. *Там же, 82в*; приспѣвш(и) же ноши воскр(с)нїна х(с)ва. нападе на ма лютии тѣ змии. *ПКП 140б, 161б*; и приспѣ ѡсень и помѣну Ѡлегъ конь свои. *ЛИ ок. 1425, 15 (912)*; по семь бо

приспѣ празникъ пасхы. и празноваша. и по празницѣ разболисѣ князь. *Там же, 102 об. (1113)*; се оуже приспѣла естѣ рѣга твоа. да приимеши. якоже еси и дѣяль (ἐφθασει) *ЖАЮ XV, 142*.

4. *Прійтисъ, слушитъся*: Аще приспѣють гѣдскихъ праздникъ навечерїи [*вм. навечерїе*]. въ срѣду или въ пѣ(т)кѣ. подобаетъ ли раздрѣшити постѣ вечерѣ праздник(а) ради. ѡвѣтъ. Не подобаетъ. (ἄν φθάση) *КР 1284, 344а*.

5. *Помочь (кому-л. в чем-л.)*: никтоже ѡ ц(с)рѣ вр(а)тѣ адовѣ избы. ни силнии силоу преѡдолѣша ни бѣатїи бѣатствомъ ѡмѣрити възмогша. ни саоулъ первыи яже възприа ц(с)рѣскаго вѣнца... ни солomonу прмдр(с)тѣ приспѣ. *ЗЦ XIV/XV, 64г*.

ПРИСПѢ|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Наступить, подоспѣть*: будетъ члѣвкъ ѡ вышнаго... || ...ввержетъ всѣ неправды въ глубину морьскую... и будетъ извєнь средѣ дому възлюбленаго. югдаже оуязвить(с) тогда и преспѣются сп(с)нѣе. и коньць всея пагубы. извѣши бо іего собѣ пагубоу приимуть *Пал 140б, 78–79*.

ПРИСТАВА|ТИ¹ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Примыкать, присоединяться к кому-л., держать чью-л. сторону*: и прислаша нѣмци послы своа... глѣше намъ с вами миръ. перемогаітєсѣ с колыванци і сѣ раковорци. а мы к нимъ не приставаемъ. а кр(с)тѣ цѣлуемъ. *ЛН ок. 1330, 143 об. (1268)*; и послаша в градъ к брату Сѣославу глѣше. не мори сѣ голодомъ с дружиною... но лѣзи сѣмо къ на(м). ты на(м) братъ своици снѣмы тѣ толико не приставай к брату Всеволоду. *ЛЛ 1377, 136 (1186)*.

приставати² вм. пристравати

ПРИСТАВ|ИТИ (69), -ЛЮ, -ИТЬ гл. 1. *Приложить, присоединить, придать; добавить*: ѡ петра къ вѣльдѣноу кетѣ ти бѣрѣже поидеть въ гѣрѣдъ к(ѣ) тѣмоу же пристави кѣне *ГрБ № 891, XII*; аще естѣ поручникъ ѡ собѣ. самъ сѣ творѣ приимъ строа домъ оумрѣшаго. ти что погубить. то возметь на судїи казнь бранъ и дасть все ротоу. и полъ того да приставить. *ЗС XIV₂, 38 об.*; обаче сихъ всѣхъ [*свойств ветра*] мимошедѣ прѣркъ

[*ср. Пс 134. 7*] и ѿставивъ послушливѣ-
мому избрати, самъ тѣчью оудобноу ство-
реные пристави. (παρέστησεν) *ГА XIV, 184б*; приставите огонь похотный при хал-
дѣистѣи печи горашъ || попалающе не-
видимаго навходносора. (πάρεστι τὸ πῦρ
τῆς ἐπιθυμίας ὑπὲρ τὴν Χαλδαϊκὴν κάμινον
ἀνακαίόμενον παρὰ τοῦ ὁράτου Ναβουχο-
δονόσορ 'огонь похоти, разжигаемый не-
видимым Навуходносором, превосходит
[огонь] в халдейской печи', где πάρεστι —
3 л. ед. от πάρεστι — воспринято как фор-
ма гл. παρίστημι 'приставлять') *ФСт
XIV/XV, 210в–г.*

2. *Направить, послать*: въдаи :з: коунъ
и гривною вышатъ али ти не дасть а
пристави на нь отро(к)ъ *ГрБ (ст.-р.) № 15, XII*;
аже боудѣтъ смолнаниноу немьчичъ
дѣлжнъ въ ризѣ или на гѣтскомъ
берѣзѣ. правити емоу поемъши дѣтскыи
оу соуде. тѣтъ ли дѣтскыи не испра-
вить возма мздоу. приставити на нь
дрюгого. *Гр сер. XIII (смол.)*; Роусиноу
не ставити. на латинеского: дѣтского. не
навивъше старость латинескому. аже не
слоушаютъ старосты. тотъ можетъ на него
дѣткого [так!] приставити *Гр 1229 сп.
1277–1279 (смол.)*.

3. *Назначить, определить (для какой-л.
работы)*: югда бо кто въ слоужбоу поу-
щенъ боуде(т). или на жатвоу. или на
бърание маслицъ приставити. или при-
лежанию прилежати... сиче пороученыя
еому вещи държатиса. (ἐπιστατήσαι 'ру-
ководить!') *УСт к. XII, 219*; по ѿядени
же [боярин Иоанн] отъпусти и [Варлаа-
ма] въ своа храмы приставивъ отроки
блюсти да не отъидеть. *ЖФП XII, 34в*;
да ѿ того дне князь пристави ма себе
чърпати... и чърпавъ и хотѣхъ емоу дати
въ роукоу стькланицю сию (παριστάμενος
'назначивший') *ЧудН XII, 71б*; Г(с)пдинъ
приставивыи раба своего. на(д) имѣнье(м)
нѣкыи... повели(т) ему і в заемъ || дати.
и възимати. (προσθηόμενος) *КР 1284,
293б–в*; а вы плотници соуще. а приста-
вимъ вы хоромъ рубити. *ЛН XIII, 1
(101б)*; и даста [родители] и [Иоанна Зла-
тоуста] на оучение грамотѣ. и престапи
[ПрЮр XIV, 103г пристависта] к нему

пестоуна съ слоугами да ходатъ с нимъ
ПрЛ 1282, 68в; тѣрць же пристави сты(х)
англь хранити рода члвч(с)каго (τὸν ποιη-
τὴν τῆ τῶν ἁγίων ἀγγέλων ἐπιστάσις φρου-
ρῆσαι 'творецъ заботой святыхъ ангелов
охранял' [асс. с. inf.], где форма с. ἐπιστά-
σις 'заботой' принята за форму гл. ἐπέ-
στησε?) *ГА XIV, 46б*; Перуна же повелѣ
привлзати. коневѣ къ хвусту [в др. сп.
хвосту]. и влещи с горы по Боричеву на
Ручаи ·вѣ. Мужа пристави тети [в др. сп.
бити] жезльемъ... на поругане бѣсу. *ЛЛ
1377, 40 об. (988)*; то же *ЛИ ок. 1425, 44
(988)*; Володимеръ... поручи ю [церковь]
Настасу Корсанину. и попы Корсунь-
ския. и [и лишнее] пристави [ЛИ ок. 1425,
45 об. (991) престапи] служити в неи. *ЛЛ
1377, 42 (989)*; заоутрени суще годинѣ.
пристрои Ратиборъ ѿтрокы в ѿружьи.
<и> истобку пристави [в др. сп. повелѣ]
истопити имъ. *ЛЛ 1377, 75 об. (1095)*; то
же *ЛИ ок. 1425, 83 об. (1095)*; И ѿкова-
ша и [Василька] въ двои ѿковы. и приста-
виша к нему сторожѣ на ночь. *ЛЛ 1377,
87 об. (1097)*; то же *ЛИ ок. 1425, 89 (1097)*;
в пещерѣ завали [убигихъ] камень(м) и
пристави стража. (ἐκέλευσε... καταστήσαι
'приказал приставить') *ГБ к. XIV, 69в*;
дарии миданинъ преимъ по навходно-
сорѣ. и сѣна [так!] него валтасарѣ цр(с)тво.
пристави надъ цр(с)твомъ него воеводъ
(κατέστη) *Там же, 139г*; нь о собѣ же сами
облаци тѣ дають дождь. || но вл(д)ка бѣ
англы к нимъ приставилъ ѣсть. да на на-
правляють (κατεστήσατο) *ЖАЮ к. XIV,
53б–в*; приставлю ко вратомъ хромца. и
с нимъ слѣпца. да аще кто ѿ врагъ
моихъ въсхошетъ окрасти мои виноградъ.
то хромецъ оубо видить. слѣпецъ же
чують. *СбЧуд к. XIV (1), 287г*; [царь] въ
градѣ же абые ѿсобнѣ полату создавъ...
тамо ѿтроча по||садивъ. и жити повелѣ.
по скончаньи перваго ему възраста...
пѣстуны ему и слуги пр(и)ставивъ. оуны
възрастомъ и ѿбразомъ красны. (κατα-
στήσας) *ЖВИ XIV–XV, 11б–в*; ꙗ же чи-
новъ створи бѣ... надъ всѣми же сими
чинми пристави г(с)ь || бѣ старишины и
воеводы. *Пал 140б, 1а–б*; и рече і(с)съ
завалите каменiemъ оустие пещерѣ. и

приставите мужа стрещи. (Нав. 10. 18: καταστήσατε) Там же, 168а; иноплеменьници же избодше очи юму. [Самсону] и приставиша жерновы млати. [ср. Суд. 16. 21] Там же, 181б; съ же истинныйи послотушникъ. съ молбою испроси. да единого лѣто яглы варить. на бра(т)ю. и тако сего яко искъсна. и свершенанаго все(м) пристави и ко вратомъ монастырѣ. ПКП 1406, 115в; ц(с)рь же Лешнъ слы Рускына поч(с)тивъ. дарми золото(м)... и пристави къ нимъ мужи свои. показати имъ цркъвную красоту. и полаты златына. ЛИ ок. 1425, 15 (912); и князь Володимиръ пристави полку [вм. попы?] свою. ѣдучи предъ полкомъ пѣти тропари. и коньдакы. хреста ч(с)тнаго и канунъ сѣои Бци Там же, 99 об. (1111); Сѣослав же оутавсѣ Рюрика... и посла сѣна своего. Глѣба ко королеви. Рюрикъ же оувѣдавъ то. наряди по немъ Сѣослава Володимерича. престава к нему. мужъ свои. а на Сѣослава. почна сылати. тако река. Там же, 230 (1189); Ц(с)рь Филиппъ. Нѣкогого антипатрова друга пристави с соудыи соудити (κατατάξας 'назначивъ') Пч н. XV (1), 17; || перен.: Се естъ ц(с)рь истинныйи... иже бо оумъ приставитъ надъ стр(с)тьми дшевными, то крѣпко можетъ владѣти надъ члвкы съ бѣственнымъ закономъ (ἐπιστάτη) Пч н. XV (1), 31 об.; || назначить на должность: Аште кыи еп(с)пъ... сѣить еп(с)па на мьздѣ... ли приставитѣ [так!] на мьздѣ строителю цркъвнаго. ли соудию. ли парамонарѣ... да отпадетъ своего степеня. (προβάλλοιτο) КЕ. XII, 31б.

4. *Наслать что-л. на кого-л. (в качестве кары)*: Аще ли не послушаете мене не створите повелѣнии моихъ сихъ... и азъ створю тако вамъ. и приставлю къ вамъ недоумѣныя красту же и въшьцѣ изъѣдающыи очи ваши (Лев 26. 16: ἐπισυστήσω) ПНЧ к. XIV, 113а.

ПРИСТАВЛЕНН|Ю (4*), -ѣ с. *Назначение (для надзора, управления)*: о еп(с)пихъ и ѿ прозвистерѣхъ. мирьскына і людьскына вещи творѣща. или наімованья. і прѣкупанья. или приставленья. надъ чюжимъ добыткомъ. сѣхъ ап(с)лѣ пр(а)вилѣ. (ἐπιτροπήν) КР 1284, 25а.

— *Передача греч. ἐπιστάσις 'надзор, управление', где ἐπι- калькировано как 'при-', а -στάσις как '-ставление' (ср. ἵστημι 'ставить')*: Аще ино ничтоже естъ ц(с)ръство. но токмо законное приставление. законн же иже жизнь съблюдаю||ще не врѣдно. далече нѣгде врѣдна ѣ ѿ гражанъ ѿрѣвающе. ѿпоущено же естъ ц(с)рмъ и законъ полагати. (ἐπιστάσις) КР 1284, 245–246; должное в таковѣмъ множествѣ еже ѿ насъ братствѣ. приложимъ [вм. приложить — προσεῖναι] мысленое исправление. и мужьственое приставление. примышляюще оканнѣ. и мое оостращение [так!] назирающе. свѣдыи и сумнюсѣ во истинну. (ἐπιστάσιον) ФСт XIV/XV, 44б.

— *Передача греч. παριστάμενος зд. 'настоящий, нынешний', понятого в знач. 'приставленный'*: Послахомъ оубо (і) авву варфоломѣа. и сблюстелѣ яко чадо наше. на приставление требованию. (ἐπὶ ταῖς παρισταμένους χρεῖας 'для нынешних [возникающих сегодня] нужд') ФСт XIV/XV, 58а.

ПРИСТАВЛЕННЫИ (16) прич. страд. прош. к **приставити** в 3 знач.: тако(ж) и великыи Юлифании вѣща: коемоуждо языкоу англъ приставленъ (ἐφεστάναι) ГА XIV, 104г; [слова дьявола] азъ (ж) къ помнашимъ зло приставленъ есмь. (ἐγὼ εἶμι ὁ ἐπὶ τῆς μησικακίας) Пр 1313, 7а; снъ же иеа викторъ... бы(с) воевода и приставленъ бы(с) в галилѣ(и) оубивати сушана хр(с)тианы. (προσετάγη) Пр 1383, 14а; павълъ же и андрѣи... въ афины придоста. и ятома бывшима дионусью. и кр(с)тине. и в темьницу пушенома. приставльна быста стрѣщи. (προσετάχθησαν) Там же, 70в; но обеща трудъ всѣмъ предълежа приставленыхъ людехъ. члвколюбьство. к нимъ и великодъше. (τοῖς προεστώσι) ГБ к. XIV, 169в; по ишезновении ѿ тѣла дша всакого члвка предъ бѣ приходитъ съ приставленымъ к неи англѣомъ. СбЧуд к. XIV (1), 292в; ко всимъ тваремъ англи приставлени. такоже англъ приставленъ. къ которой оубо земли да соблюдаютъ. куюжто [вм. коуюждо] землю. ЛИ ок. 1425, 98 об. (1110); и

ре(ч) митрополить. Рюрикови. княже мы есмы приставлены в Роуской землѣ ѿ Ба. воставивати васъ ѿ кровопролитья. *Там же, 236 (1195); в роли с.* Аще приставленъ боле(х). не постилають ѿдръ болемъ... и не има(т) смотренья до единого(г) каждо ихъ. сухо да нать. (ὁ παρανοσοκόμος) *КВ к. XIV, 299в.*

ПРИСТАВЛИВА|ТИ (8*), -Ю, -ЮТЬ *гл. 1.* Приставлять, прислонять: и бишася по четырьѣ дни в четвертый же днь. сбиша заборола с города. Татаровъ же начаша лествицъ приставливати к городу. и тако полъзоша на горо(д) *ЛИ ок. 1425, 284 (1261).*

2. Ставить, назначать для какой-л. работы: а въ немецкомъ дворѣ тебе торговати. нашею братиєю. а двора ти не затварати. а приставовъ ти не приставливати. *Гр 1268 (новг.); тобъ кнѣже... двора не затварати. а приставовъ не приставливати. Гр 1305–1307 (2, новг.); то же Гр 1305–1307 (1, новг.); Гр 1307 (1, новг.); Гр 1307 (2, новг.); Гр 1371 (новг.); || пристраивать, отдавать, определять: Прп(д)бная. анфуса... бы(с) же многимъ сиротамъ мти ибо помѣтаемы дѣти сбираше. питаючи наказаша и овы оубо къ бу пушася. оумираюша. живыа же въ кормилище старыхъ присталиваше. а не [в Пр XIV, (1), 40в; Пр сер. XIV (2), 16в не отсутствует] женескъ полъ. в монастырь. въвожаше и остригаше. (κατέταττε) *Пр 1383, 42б.**

ПРИСТАВЛЯЕМЪ (1*) прич: страд. наст. к приставляти: се же в нихъже к тимофею пиша [Павел] законы полагаа [вм. полагаетъ – φοροῦστέτ]. ѿбразуа словесемъ иже въ кеп(с)пѣи приставляемъ. (τὸν... προστήσμενον; ср. 1 Тим 3. 1–7) *ГБ к. XIV, 180г.*

ПРИСТАВЛА|ТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Ставить, назначать: повелѣхомъ... на высоту стѣлства добръ могучаа и крепкыа възводити не тѣломъ крѣпкы но дшею и разумомъ могущихъ на пажить обрашати дша словесныхъ овецъ паству хву... аще ли кто хромыа и слѣпыа приставляеть еже есть грубыа некнижъники. ту оубо будеть зверемъ входить. и въсхыща-*

ти паству х(с)ву. и сиѣное црковное смущающе исполненье. *КР 1284, 351г; а въ немецкомъ дворѣ княже торговати нашею братиєю. а двора ти не затварати. а приставовъ не приставляти. Гр 1327 (новг.);* есть же и к ынѣмъ ходатаа рещи. иже безъ расоуженья. и безъ искоушенья. къ слоужьбамъ приставляюще [вм. приставляюща] искоушаютъ бо искоусьныи. въ куюждо слоужьбою строень есть. да не паденье слоузѣ ѿ слоужьбы боу(де)тъ. (τὸν πρόξενον... προστάσσοντα) *ПНЧ к. XIV, 35а.*

ПРИСТАВЪ' (20), -А с. 1. Лицо, назначенное, поставленное для охраны или сопровождения кого-л.: а въ немецкомъ дворѣ тебе торговати. нашею братиєю. а двора ти не затворати. а приставовъ ти не приставливати. *Гр 1268 (новг.); княжо далъ жо еси приставъ своего члѣвка прокопию. Гр ок. 1300 (риж.); а въ нѣмѣчкомъ дворѣ тобъ кнѣже търговати нашею бра(т)ею. а двора не затварати. а приставовъ не приставливати. Гр 1305–1307 (2, новг.); то же Гр 1371 (новг.).*

2. Должностное лицо, приставленное к какому-л. делу для надзора за кем-л., чем-л.: дати князю михаилу <рубе>ж<ъ> правыи <по старому руб>ежю... а чересь ти рубежь. в новгородскую волость. дворанъ и приставовъ не въсылати. *Гр 1318 (новг.); А въ твои ми оудѣлъ даншиковъ своихъ и приставовъ не всылати. также и тобъ в мои оудѣлъ даншиковъ свои(х) ни приставовъ не всылати ни во все мое великое княженье. Гр 1364/1365 (моск.); то же Гр 1389 (1, моск.); кнѣже... а приставовъ ти с низу въ всю в новгородскую волость не всылати *Гр 1371 (новг.); да только буде которому мьсель до водѣлъ ино надо бы дворанине а приставе ино здѣсо филисть ѣхать хоце *ГрБ № 19, XIV/XV.***

3. Княжеский чиновник, обязанный производить дознание по какому-л. делу и доставку подозреваемого в суд: А судовъ ти Московскихъ без моихъ намѣстников не суд(и)ти. А язъ иму московскыи суды суд(и)ти, тѣм ми ся с тобою дѣлити. А буду опроче Москвы, а оуда-

рить ми челом москвитинъ на москвити-на, пристава ми дати, а послати ми къ своимъ намѣстником, ини исправу оучи-нать, а твои намѣстник<и> <с ними.> *Гр 1389 (1, моск.)*; <А> оударить ми челом хто из великог<о> княженьа на москви-тина, на твоего боярина и мнѣ пристава послати по него, а тобѣ послати за своимъ своего боярина. *Там же*.

ПРИСТАВ|Ъ² (1*), -А с. *То же, что пристанище в 1 знач.: бна блг(с)вѣ заоу-лона. ре(ч) иаковъ заоулонъ подългъ морѣ да сѣ вселить. се же и подъ при-ставъ корабленыхъ || и предъложисѣ до сидона. (Быт 49. 13: παρ' ὀρμου) Пал 1406, 95б–в.*

приставъ³ *вм. преставъ*

ПРИСТАВНИК|Ъ (84), -А с. 1. *Тот, кто приставлен (к кому-л., чему-л.) для надзора, охраны, опеки; надсмотрщик: и тако всѣ слѣжба ихъ съ блгословле-ниемъ съвършяетьсѣ. твои же раби... дѣлають сварѣшесѣ и шагающе. и кльноуще дрѣгъ друга. многашды же и биени соуть ѿ приставникъ. и || тако-же всѣ слѣжба ихъ съ грѣхъмъ сътваряетьсѣ. ЖФП XII, 48–49; и всѣ съзъвавъ начатъ [Феодосий] казати. тиоу-ны и приставники и слюгы. || еже прѣбывати комоуждо въ порученѣи емѸ слѣжбѣ. съ всѣакимъ прилежаниемъ и съ страхъмъ бжиемъ. Там же, 62а–б; япархъ же слышавъ. посла къ пристав-нику тьмници. илариону глѣ. яко три || моужа воеводы. яже имаши въ тьмни-ци оуготови оумьрети въ ночь сию (πρὸς τὸν κατικλάριον 'к тюремному надзира-телю') ЧудН XII, 67а–б; Аще кто плодо-ношения црковнаа. рекше всѣкъ приносъ приносимыи въ црковь. хотѣ приимати или дати внѣ цркъве. без волѣ еп(с)па или пристава. емуже суть поручена та-коваа... да будетъ пр(о)к. (παρὰ ὑνῶμην... τοῦ ἐγχεχεῖρισμένου) КР 1284, 69г; По Дѣдъ же ц(с)ртова Соломонъ. снъ яго... сведе дѣлателѣ тысѣщъ ·п· и каменосъ-чець тысѣщъ ·б· на Ливаньскоую гороу. и приставникъ ·г· и ·х· пристави, и на-чатъ создание на горѣ (ἐπιστάτας; ср. 2 Пар 2. 2 = 2 Пар 2. 1: οἱ ἐπιστάται) ГА*

*XIV, 89г; и ап(с)лъ глше тако да мнѣть члвцы на(с). яко слугы х(с)вы и пристав-ники ваша (οἰκονόμος) Пр 1383, 45б; сѣи макарии прозвутерь приставникъ нищи(х) пекуисѣ ѿ нихъ. оумысли сице (ἀφηροόμενος) Там же, 99г; Днь(с) явѣ оубѣжахо(м) егупта. и фа||раона горкаго вл(д)кы. и тѣжки(х) приставни(к). и кала и зданья его простихомсѣ. (τοὺς... ἐπιστά-τας) ГБ к. XIV, 48–49; намъ противши(м)-сѣ горе(к) явитсѣ разумныи фараонъ дьяволъ. тѣжции же приставници спо-слѣвающе ему бѣси и грѣ(х) калъ и пли-ты (ἐπιστάται) Там же, 49а; причте же к немуу прп(д)бный стрый его архиман-дрить. етера прозвѣтера именемъ коно-на. пристава на създание цркви сѣго сисѣна. (τὸν ἐπιστάτην) СбТр XIV/XV, 157; Се же оубо сотона старѣи бѣ в чину иже по(д) ни(м) приставникъ бѣ земному чину и земли блюдение приимъ. Пал 1406, 19в; изообрѣте бо подобна дѣлоу и ходожни-ка. [в др. сп. художника] и во своихъ си приѣтелехъ. имене-Милонѣгъ. Петръ же по крещению... и пристава. створи бо-изволену дѣлоу. и мастера не проста. преже написаныа сѣны ЛИ ок. 1425, 243 об. (1199); | образн.: молю ти сѣ мл(с)тивана створи. да буду ц(с)р тѣлу своему. и г(с)нъ вредомъ. и истеству при-ставникъ КТурКан XII сп. XIV, 230; и весь бѣше въ хр(с)товѣхъ заповѣде(х) и в любовь его свершенъ цръ иоасафъ. при-ставни(к) же слову блг(д)тному. (οἰκονόμος) ЖВИ XIV–XV, 120а; || *опекун; воспита-тель: О томъ яко ни единому причетнику или посолнику или порѣчнику. или при-ставнику нѣкоего домоу. не подобаетъ поставлену бы(т). (κουράτορα) КР 1284, 217б; Аще оумирающе родители. съста-вятъ дщерь свою. нѣ||комоу хранити. при-ставникъ без волѣ ея. не можетъ съста-вити съброучьныа ѿ неи. (ὁ ἐπίτροπος) Там же, 274–275; бываеть же испрошенъ прѣжданью въздроста. моужемъ оубо ѿ ·к·го лѣта. || до ·кѣ·го... възпросивше ц(с)рѣ ѿриноути ѿ нихъ приставники ихъ. яко ти сами оуже доволни суть своему имѣнью творити попеченье. смыслъ блгъ имоуще яве свѣдѣтельствуем. (τοὺς**

κουράτορας) Там же, 275–276; Приставникъ не можетъ ѿ сиротинаго имѣнья купити что. (ὁ ἐπίτροπος) Там же, 291г; И нѣмому даетъ(с) приставникъ. (ἐπίτροπος) Там же, 316г; о втѣрѣи женитвѣ... || ...аще ли за иногѡ посагаючи [в греч. далее ἔχουσα ‘имеющая’] ѿ ·ā·гѡ брака дѣтти. да призоветь преже свѣщанагѡ [πρὸ τοῦ συναλλάγματος ‘до соглашения’] брака ·β·гѡ приставника дѣтемъ своимъ. (ἐπίτροπον) МПр XIV₂, 173–173 об.

2. Предстатель, заступник, защитник: колико сна имаши потрудити да застоупника обрѣщеша. къ сѣмрѣтноуоумоу ц(с)рю приводѣщю. и тебе ради отъвѣты творѣщую али нѣ приставникы всего рода. иже къ богу за ны и молитвы творѣтъ. (τοὺς οὖν προστατάς) СкБГ XII, 18в; сего архѣгла михаила. посла бѣ наставити адама на дѣла ручнаа... ѿтолѣ все члвч(с)тво аѣгла имѣть приставника. ПрЮр XIV₂, 108в; Будеть же ли живѣ [Афанасий] ѿкоже лѣпо людемъ селицѣмъ приставнику быти. оучи же ли не ѿкоже жи. потружа же ли сѣ не ѿкоже оучи(в) (τοὺς... προστασομένους ‘предстателям’) ГБ к. XIV, 189б; Поставитъ ре(ч) предѣлы ѿзыкомъ. по числу анѣлѣ бѣи. оучитъ бо ны писание глѣ. ѿко надѣ всѣми странами анѣли бѣи. приставники суть изводѣще и приводѣщи ѿ нихъ къ сѣму крѣщению Пал 140б, 157б; || поборник, блюститель: многа же о не(м) [Афанасии] рать. акы на крѣпѣка приставника словеснаго. [т. е. Св. Писания] на супротивное бо паче вполче(не) бывае(т). (προστάτην) ГБ к. XIV, 182в; еже многажды слези(х). видѣ тогда взмущеные зловѣрья и нынѣ вставшаго ѡгоненья правому оученью. ѿ приставникъ словесны(х). (παρὰ τῶν προστατῶν) Там же, 186в.

3. Служитель, слуга: ягда на политьстьмъ. стоаше кнѣже борисе. на-прасно пристоупиша оруженници незнаеми. посылани отъ брата твоего свѣтопѣлка. видѣ же приставникъ твои копие наго. на прободение оустроено. на-паде на пѣрси твоѣа вѣпиа. обаче. оли мене прободѣше толи мои господинѣ. Стих 1156–1157, 106 об.; ягдаже ѡстан-

ци трапезѣ бѡбоиныхъ людии. принесени будутъ. скоро притекутъ приставники ѡвчаа купѣли. и ѿко [в др. сп. и не тако] пси лазоревы ѡблизаху струпы. ѿкоже си помилованъ [в др. сп. моя помилования] пожирають. КТур XII сп. XIV₂, 259; Что же к приставникомъ винограднымъ ре(ч)мъ. и ни ѿко в винограду г(с)ню приставники. что ли къ плугаремъ. да болше служение имуща да стоать ѿко да новыми призирании ѡщѣщають нивы и на сѣмена ѿкоже ѡброци г(с)ни творѣтсѣ (πρὸς τοὺς ἐφισταμένους; ἢ ὡς... ἐφιστάσθαι ‘кроме какъ быть приставленными’) ФСт XIV/XV, 101а.

4. Откупщик: вѣрѣжденыхъ въ причѣть. нѣции срамѣнаа прибытѣка. чюждимъ притажаниемъ бывають приставники. и вѣшти мирьскыа предѣржати. ѿ бѣжи оубо слоужьбѣ лѣнаштесѣ. (μισθοτάι) КЕ XII, 31б; оуставилъ бо ясть сѣи великыи съборъ. никоюмоуже проче епископу ни причѣтнику ни инокоу ли приставнику быти ли вѣводити себе въ мирьскыхъ вѣшти строения развѣ аште кѣде отъ законъ зовомъ боудеть. въ дѣтѣскихъ неотѣрочное [в др. сп. не ѡреченое – ἀπαράιτητον] приставничѣство. (μισθοῦσθαι κτήματα ‘брать в аренду имущество’) Там же; Такожде годѣ ясть да еп(с)пи и попове и диѣкони приставники да не боудоутъ Там же, 117а.

5. Должностное лицо, призванное защищать интересы церкви (в т. ч. в суде): Вѣгодно ясть оубо яще да по имени всѣхъ епархии шѣдѣши мольбѣници викентии и фѡуртоунатъ испросѣть. отъ прѣславныхъ ц(с)рѣ ѿко подати власть поставити приставники прилежаща (ἐκδικούς) КЕ XII, 153б; Паки же ягда сбирають(с) въ клѣ(т). идеже лежють. или на службу. и нѣ(с) достоино шѣдѣ(ш) къ другу на одрѣ сѣсти. не просити оу него орудья. аще ли насильемъ дерѣжати юму то да и деть къ приставникомъ црѣквнымъ. да ти исправѣтъ обиду КВ к. XIV, 295б; да приставники же своѣа четете ѿко самого бѣа. не точью же старѣишины. но и самъ сѣа любовью в себѣ и ч(с)тѣ ѡдающе вси. Там же, 296г; || судебный чинов-

ник: зрю приставника. роукописаниемъ мърътвому соуща [вм. ми тръсоуща? — μοι ἐπισειόντα] и народы скръжещюща. и дша моя съмлетесъ [вм. съмлетеса] зѣло. (τὸν λογοθέτην 'логофета, чиновника') *СБТр XII/XIII, 198 об.*

6. *Полномочный представитель патриарха, епископа:* подо||бають же еп(с)-помъ. приставники великия цркъве или приставники патриаршьскимъ. възноси ц(с)ръствоу. якоже тѣмъ. или правдынааго аще просъть оулоучать. или неправдына да ѡходать. (διὰ τῶν ῥηφερενδαρίων... διὰ τῶν ἀποκρισιάρων) *КЕ XII, 288–289.*

ПРИСТАВНИЦА (1*), -Ъ (-А) с. Защитница. *Образн.:* Мл(с)тыни ремесльница юсть моудра. и приставница юсть дѣлающимъ ю. и дружка юсть бия. (προστάτις) *Пр 1313, 91г.*

ПРИСТАВНИЦАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Распоряжаться, быть распорядителем:* поидите в городъ к сеи недили давати ми доци а сестри моеи приставничаютъ *ГрБ (ст.-р.) № 40, к. XIV.*

ПРИСТАВНИЧЕСТВО (4*), -А с. *Опека, попечительство:* оуоставилъ бо юсть сѣи великыи съборъ. никоюмоуже прочеу епископу ни причѣтнику. ни инокоу ли приставникуоу быти. ли въводити себе въ мирьскыхъ. вештии строения развѣ аште кѣде отъ законъ зовомъ боудеть. въ дѣтськихъ неотърочнюе [в др. сп. неѡреченое — ἀπαραιτήτου] приставничество. (ἐπιτροπήν) *КЕ XII, 316;* Презвютеромъ же и диакномъ и подиакномъ. праведнымъ и единѣмъ съродьствомъ. на приставничество или на попечение дѣтии призываемомъ. таковое приати слоужение прашаемъ. (εἰς ἐπιτροπήν) *КР 1284, 230а;* Ч(с)тънѣише соутъ ѡ жены и моужи [так!] въ приставничество. свършени въздрастоу соуще аще токмо не мѣти или баба предълежитъ. тѣ бо призываетса въ приставничество. (εἰς τὰς ἐπιτροπὰς... εἰς τὸ ἐπιτροπεύειν) *Там же, 317а.*

ПРИСТАНИЩЕ (65), -А с. 1. Пристань, гавань: Аще коръмчии. не могыи внити въ пристанище. прѣложитъ бремена в корабль твои. и испопитса твои

корабль. повиненъ естъ коръмчии (ἐν τῷ λιμένι) *КР 1284, 295б;* искръ быти дѣла заповѣдемъ повиноующемъса бѣтоу нѣкоему велинемъ бѣтствомъ, иже, многымъ събраномъ радуяса, правоу иего кораблю шествоующю, и страшныа поучины преплоувъ къ самѣмъ пристанищемъ, раскроушивъшюса кораблю, всѣ(х) напрасно поусть явиса. (πρὸς τοῖς λιμένι) *ГА XIV, 98б;* подобѣнъ юсть мнихъ сеи кораблю пулну [Пр XIV, (I), 42а полноу] всего добра. не вѣде же аще доидети [так!] пристанище (εἰς τὸν λιμένα) *Пр 1383, 43в;* радуется купецъ в домъ свои прішедъ. а корабль в тихо пристанище прішедъ. *УСт 1398, 151 об. (зан.);* Нынѣ корабль ѡ пристанища изводитса (ἐκ λιμένων) *ГБ к. XIV, 81г;* Якоже бо поутьникомъ становища. и болѣзнъ облегчати. тако пакъ приатиса поутьшествоуа. и на (бу)рѣхъ завѣтриа. и пристанища. якоже да тамо корабльникомъ трожашимъса. [так!] въ многыхъ волнахъ прибѣгати. и въ затишии стояти. (λιμένες) *ПНЧ к. XIV, 202в;* [образн.]: Въ поучинѣ грѣховнѣи. потаплѣемъ въпию ти милосърде. юдине блаже. въ пристанище твое настави мѣ. *Стих 1156–1163, 104;* Многуютоуноу море житиа прѣтекъ. въ твою тишиноу прите(ч). вѣроу прѣстави. нѣ въ твое пристанище и въ вѣчноую пищу. съ сѣими наставлѣни. покои гѣ дшю раба своего. (τῷ σῶ λιμένι) *УСт к. XII, 276 об.;* направлѣа корабль словеси ти в тихо пристанище введу. (εἰς... λιμένα) *ЛЛ 1377, 159 (1231);* велить члѣкмъ бѣ къ црквамъ акы къ пристанищю ѡ боурѣ притечи. *Пр 1383, 105г;* мы же оубо в тисѣ пристанищи непшюемъ плавати. (ἐν τῷ γαληνῷ μέρει τῆς θαλάσσης) *ПрЮр XIV, 208г;* направи ны къ пристанищю тихому и бѣрю мыслѣною оутиши. *ПКП 1406, 102г.*

2. *Пристанище, приют:* показаю ти ѣноу мои. истиннаа пристанища. *Изб 1076, 14;* Яко ничѣтоже иматъ съмъртъ бѣдно. нѣ скорѣе къ тихому пристанищюу прѣпоуцають. и безмѣтежнѣи ѡнои жизни. (ἐπὶ τὸν... λιμένα) *СБТр XII/XIII, 159 об.;* дарова [Бог] вѣрнымъ члѣкмъ сѣоуа

цѣкъвь. сп(с)ное и радостное пристанише. *СбХл XIV*, 21 об.; Манастыръ же чада любите. то бо суть ѣнове стѣхъ. и пристанища сего свѣ(т) *СбУв XIV*, 71; то же *ЗЦ XIV/XV*, 2г; Къ твоему пристанищу пририща. яко елень ко источнику при(с)текущую. и нетлѣнныа оулучи ти пи||ща бл҃гоч(с)тъя. *Мин к. XIV (май)*, 19–20; и ѿидемъ золь и сѣсемса въ пристанище цр(с)тва небеснаго. (ἐν τῷ λιμένι) *ФСт XIV/XV*, 27в; мы оубо нынѣ... сподобилиса оубѣжати мирьския бл҃дн҃а. и къ другомъ хоженыа. суетныа лъсти. яко в при||станище оустремивъшеся. в худы(и) нашъ сии монастырь. (ἐν λιμένι) *Там же*, 124в–г; | *образн.*: и свершившюса вамъ троуду дѣвноу. въ пристанище ст҃го праздника внидете. (εἰς τὸν λιμένα) *ПНЧ к. XIV*, 202г; г(с)и и(с)се х(с)е... оуслыши ны къ тебѣ надѣющася. и не посрами насъ но сътвори мл(с)тъ и посѣщение. и пристанище боуди намъ грѣшьнымъ. (λιμήν) *СБТр XIV/XV*, 164; старость ѣсть пристанище тихо ѿ всего зла, яко к тои вси прибѣгають. (ὄρμον) *Пч н. XV (I)*, 138 об. *Ср. приставъ*².

ПРИСТАНЬ (1*), -А с. *Пристанище, прибежище. Образн.*: рыцѣмъ оѣе съгрѣшихомъ на нѣбо и прѣдъ тобою. прими ма яко единого ѿ наимыхъ твоихъ... знаю бо та влѣко пастуха добраго. и пристана троужающимъса... врача отчаивъшимъса. (τὸν... λιμένα) *СБТр XII/XIII*, 83. *Ср. пристанькъ*.

ПРИСТАНЬКЪ (1*), -А с. *То же, что пристань*: князю же ѡбличившю Жирослава изгна и ѿ себе... реки [*в др. сп. реки*]... да не боудеть емоу пристанька. во всихъ земляхъ в Роускихъ. и во Оугорьскихъ. и ни в кихже странахъ... и да боудеть дворъ его поустъ. *ЛИ ок. 1425*, 254 (1226).

ПРИСТАТИ¹ (47), -НОУ, -НЕТЬ гл. 1. *Прийти куда-л. и остаться там; найти приют*: дай жь ми г(с)ъ здѣ онамо же причаститиса. и въбожитиса во оцѣ оѣское. пристанище пристати. *ФСт XIV/XV*, 35б.

2. *Подойти, приблизиться*: явиста ми са о десною вѣсточныа страны два.

моужа стара днѣми. дивна и красна зракъмъ лица. приставъша къ мнѣ въпрашаста ма гл҃ща. *СБТр XII/XIII*, 10 об.

3. *Пристать, причалить к берегу*: си ѿвезъшеся ѿ славнааго града костантина. присташа въ лукистѣи епархи. въ мѣстѣ нарицаемъмъ андриаки (κατέπλευσαν) *ЧудН XII*, 66а; послаша Деревлане лучшыие мужи числомъ ·Ѡ· въ лодыи к Ользѣ. и присташа подъ Боричевымъ в лодыи. *ЛЛ 1377*, 15 (945); Радуетса купецъ прикупъ створивъ. и кормчии въ ѡтишье приставъ и странни(к) въ ѡѣство свое прише(д). *Там же*, 172 об. (*зан.*); корабли же приставше поганыхъ. оужника иосифа въ критъ приведоша. (πλοῖα δὲ ἐπιστάντα) *Пр 1383*, 30б; Слышав же великыи. идеть корабль. и присталь полнъ пшеници. мнѣше вещью купленьемъ. и оувѣдѣвъ. посылаетъ абие в корабль гл҃а. *ПНЧ к. XIV*, 150б; корабленици же гл҃ахоу ѡцю покосенъ вѣтръ есть. да не можемъ здѣ пристати. (παράβαλεῖν) *СБТр XIV/XV*, 167 об.; приидоша [*жители города Бари*] въ лоукию градъ мурьскыи. и присташа в лименѣ градъстѣмъ. *Там же*, 211 об.; скоро подъ манастырь сама лодиа приста. *ПКП 1406*, 139б; | *образн.*: Тверды соутъ надежа наказаныа, приставшему [*в др. сп. приставше*] къ оумоу аки к лимени. (ὄρμονσα) *Пч н. XV (I)*, 132 об.; Оутверженъ оумомъ. разоумомъ бѣимъ ѡѣе федосые преходящаа претекль ѣси... || ...въ бл҃готишное пристанище присталь ѣси *ПКП 1406*, 2в–г.

4. *Присоединиться, стать сторонником (кого-л., чего-л.)*: прѣже же всѣхъ сихъ исповѣдати имъ подобаетъ писаниемъ. яко пристаноуть и вѣслѣдствѣють събраныа ап(с)льскыа цѣкве оуставомъ. (συνθήσονται) *КЕ XII*, 22б; Яко не довлѣють прѣжереченаа. аще не цѣломоудрствию. пристаноуть. *СБТр XII/XIII*, 162 об.; и вѣсточни еп(с)пи и егоупътстии... присташа къ изложенои правѣи вѣрѣ иже въ ефсѣ [*вм. ефесѣ*]. *КР 1284*, 2г; Арью же пришедшю и въпрошеноу бывшю ц(с)ремъ. пристанеши ли вѣрѣ и

исправленью бывшии в Никии сборъ. абые ѿвѣща вѣроуа [в др. сп. вѣроуа] тако. (εἰ στοιχεῖ) ГА XIV, 214в; i мнози ѿставляющи хву вѣру и присташа ереси его. КТур XII сп. XIV, 276 об.; симъ листомъ слюбуемъ иже хотимъ. при нихъ. при коруне королевства. полского пристати и с нашею сило. [так!] и с нашими помочми и с нашею радю Гр 1389 (з.р.); мню же и || инѣмъ пристати оумъ имущи(м). (συνθήσεσθαι) ГБ к. XIV, 34в-г; Оуноша нѣкто приста къ епифану. слыша добраа его дѣяния епифан же оучаше его ѿ сѣхъ книгъ... он же не рети дѣла добрыхъ его дѣяниихъ к нему приста. нѣ члѣвцъскы дѣла похвалы (προσεκολλήθη... προσεκολλήθη) ЖАЮ к. XIV, 34в; то бо есть истая ересь иже бо пристати къ нравомъ ѿканьныхъ садукии. ЗЦ XIV/XV, 28а; да ѿселѣ добродѣтели пристанѣмъ варяюще. мужество на мужество приобрѣтающе (προσλαμβάνοντες) ФСт XIV/XV, 230а; || согласиться (с чем-л.): Сѣполкъ же и Володимеръ. и Ростиславъ. съзваша дружину свою на свѣтъ. хотяче поступити чересь рѣку. и начаша думати. и глше Володимеръ. яко сдѣ стоаще. чересь рѣку оу грозѣ сеи. створимъ миръ с ними [половцами]. и присташа свѣту сему смысленѣи мужи. ЛИ ок. 1425, 81 (1093).

5. Проникнуть, охватить, наполнить (о чувстве): Се бо оубо радуюсѣ и веселюсѣ. но и во истинну радо||ватисѣ. таковому ѿбымшю ма страху. и трепету приставшю ми. да ѿт вины многихъ мои(х) грѣховъ. вѣниду в такову пакость. (ὁ φόβος καὶ ὁ τρόμος μοι πρόσεστιν) ФСт XIV/XV, 89г.

6. Приспеть, наступить: да егда паче днѣ приста ѿглашенью... рад|юсѣ и веселюсѣ исповѣдаисѣ г(с)ви. (ἡνίκα... ἐπιστάη) ФСт XIV/XV, 136а; ѿни нынѣ егда приста время подвижанья. паче же и прежде времеа яко подобаше приходяху и пребываху но тшахусѣ и на другое искушающе. (ἐπὶ ἐπιστῆ) Там же, 147б.

— Передача греч. ἐπαισθάνομαι 'чувствовать', смешанного с ἐπιστάνω 'приставлять': ненавистный дѣлатель беза-

конья оустраана. приходить. якоже въ сѣмъ положенъи. комуждо къ прироку пристанеть имѣти намъ стр(с)тъ придаваная. (ἐνὶ ἐκάστῳ πρὸς ὃ ἐπιφρέπῳς ἐπαισθάνεται ἔχειν ἡμῶς εἰς πάθος ἐπιδιδούς 'каждому давая [нечто] для [той] страсти, к которой у нас, как чувствует он [дьявол], есть склонность') ФСт XIV/XV, 215б.

ПРИСТАТИ² (1*), -НОУ, -НЕТЬ гл. Притомиться, устать: Володимеръ же. велѣ дати да [в др. сп. да отсутсвует] подо нь конь. [в др. сп. конѣ] его бо конѣ пристали бѣхоуть. и погна в борзѣ. ЛИ ок. 1425, 300 об. (1287).

ПРИСТАЮЩИЕ (1*), -А с. То же, что пристанище в I знач.: се же дѣяные [страсть к софистике] юсть отинудъ безмѣста и бе-сна [вм. бѣсно — δαιμόνιον] претѣкають [сторонники того или иного софиста] варяють грады пути пристаюлица верси горнии поланы конци. (λιπένες) ГБ к. XIV, 148б.

ПРИСТАЮЩИ (4*), -Ю, -ЮТЬ гл. Следовать, повиноваться: иже бо дхъ бжии имать. дсѣ бжии пристають. и дхмъ бжиемъ. дѣяниа || телеснаго и оумѣртвѣють. (στοιχεῖ) СБТр XII/XIII, 101–102; въ едино бо възглаголетъ гъ. а въ второю съныемъ. яко се егда нападеть страхъ въ ноци. [Иов 33. 14–15] мы же възлюблении. не дѣлжныи юсмъ вѣрова. ти. или пристаати съныхъ. (συγκατατίθεσθαι) Там же, 146 об.; да побѣдимъ врагы наша... люто бо и гоубительно юсть. еже повиноватисѣ. таи нечистымъ мыслемъ. ѿтъ помышлении || бо. и на дѣяние кто низъвлачимъ бываетъ. и по малоу тоужъ бываетъ ѿтъ ба егда пристаа (и)хъ. яко сътворивъ грѣха ѿсоуженъ юсть. (ὁ συγκατατίθεμενος) Там же, 157–157 об.; по образоу бжиию сътворышемоу създанъ бы(с) члѣвкъ. сирѣчь самовластьнъ. еже на оунышею. или на горшею. власть самовольно избравъ. и къ неи самъ пристаа. [Изб 1073, 52 и на то оустрымляисѣ] (πρὸς αὐτὴν αὐτομολῶν 'переходя на ее сторону') Там же, 182 об.

ПРИСТИГНОУТИ (6*), -ОУ, -ЕТЬ гл. 1. Догнать, настичь: таче же яко гънаста поуть мъногъ. ти тако пристигъша

яста и. [Феодосия] и отъ ярости же и гнѣва мѣти него имѣши и за власы и поврже и на земли. ЖФП XII, 28г; тѣмъ паки ночью избегшию юмоу [Афанасию Александрийскому], къ рѣце Нилоу пришедшию, хотѣщую же юмоу въ кораблець вънити, пристигоша и ближнии друзи, съ слезами глше: «кде паки ѿходиши...» (παράσταντες) ГА XIV, 218в; || перен.: Не хвалиса егда сѣ нависѣ лоучии злы(х). не печалоуся егда бодрыи(х) не пристигнеши (ἤττώμενος 'оказываюсь слабее') Пч н. XV (3), 81 об.

2. *Достигнуть, добиться (чего-л.):* аще же и <зѣло> праведникъ есть князь и до моисѣиска(г) добродѣяния пристигъ, то како можетъ правда того единого покрыти прегрѣше(н)я всѣ(х) подѣручникъ. (ὤς... ἐληλακέναι) Пч н. XV (1), 78.

3. *Служиться, произойти. Прич. в роли с.:* бж(с)твѣнии Златоустецъ дѣлствѣние ише въскрываетъ, ѿбличаю добра зѣло вѣщавають: аще ли пришисѣ, ѿ Июдѣянинѣ, о коньчинѣ, ѿ пристигшихъ оувѣдаю соущаю. (ἀπὸ τῶν φθασάντων 'из случившегося') ГА XIV, 169б; || *настать, наступить:* пристигшию же вечеру поклонисѣ ему [кн. Константину] бра(т)я его. ЛЛ 1377, 142 об. (120б).

пристораватиса *вм.* пристраватиса

ПРИСТО|АТИ (2*), -Ю, -ИТЬ *гл. 1.* *Соглашаться (с чем-л.):* и начаша думати <и> глше Володимеръ. яко сдѣ стояче чересъ рѣку в грозѣ сеи створимъ миръ с ними. и пристояху [в др. сп. присташа] совѣту сему смыслении мужи. Яднь и прочии. ЛЛ 1377, 73 (1093).

2. *Быть назначенным для какой-л. работы:* не токмо же драхлотворѣщаго грѣха бѣгамъ. но и князѣ темны(х) бѣсо(в)... и самы ты бѣсы пристояща присно к дѣла(н)ю грѣха. (ἐπισταμένους) ГБ к. XIV, 63г.

ПРИСТРАВА|ТИ (8*), -Ю, -ИТЬ *гл. 1.* *Прибавлять, приумножать:* имѣние и домъ моужьскыи, и дѣти ѿ моужа достойно нарицатисѣ а не ѿ жены, аще ли жена болѣ пристравають. (καὶ... συμβάληται) Пч н. XV (1), 135.

2. *Готовить, снаряжать:* аще бо кто въ всѣхъ не постражеть. и въ томъ въ

немже стражеть волею || своєю [ПНЧ 1296, 116 об. волю свою] обрѣтають аще кѣто къ всемъ постражеть хоцеть бес печали быти по времени врагъ нашъ и пристравають [ПНЧ 1296, 116 об. приставають] юмоу матежъ боле покоя (ἐτοιμάζει) ПНЧ н. XIII, 145в-г; Иже въ болести препишетъ свое имѣние, то подобенъ есть кормникоу, пристравающую въ поучинѣ весла при боури. (τοῖς... ἐντρέπίζειν ἀρχομένοις 'начинающим устраивать') Пч н. XV (1), 129.

3. *Настраиывать (кого-л. на что-л.), поучать:* аще бра(т) пре(д)спѣють въ блгоговѣние. другоую бра(т)ю слабѣишую въ ѿроужають врагъ смоущаю него пристравають же и безмолвника ѿвѣшевати юмоу. по оного безоумию. (παράσκευάζει) ПНЧ 1296, 25-25 об.; аще небрѣженіемъ разбиетсѣ [церковный сосуд] ли погибнетъ. не пециса... яко боу предложена. и токмо сие примѣ. попечение ово не пострадати якоже рѣхъ. овоже не преобидѣти пристравають. (παράσκευάζει) Там же, 26 об.; Да не примѣши лица [μὴ λάβης πρόσωπον 'не лицепріяствуй'] на дшю свою. вѣсть бо диваволъ не токмо сиа пристравати. [ПНЧ к. XIV, 56а пристраивати] нѣ и ѿ писании приносити. и к немощи прилагати да престоупника заповѣди бии члѣвка поставитъ. (παράσκευάζειν) Там же, 42; съмысль их оуставяють [Иисус] глѣ тоуне принасте тоуне (ж) и дадите. и любоимѣнныя очищати пристравають. (παράσκευάζει; ср. Мф 10. 8) ПНЧ к. XIV, 90б; нынѣ же сами закалають ѿвца. не телеса рѣжюще. хоуже бо бы зло но дша съблажнающе. и тогда бо постомъ тѣло цѣломоудрахоу. нынѣ же кормлею сего пристравающе играти. (παράσκευάζουσι) Там же, 94б. Ср. пристраивати.

ПРИСТРАВА|ТИСА (9*), -ЮСА, -ИТЬСА *гл. 1.* *Настраиываться (на что-л.), готовиться (к чему-л.):* понеже и враче пѣхание приемлютъ и досадоу ѿ болѣщихъ. тогда паче тѣхъ [больных] милоуютъ. и пристраваются на тѣхъ исправление. вѣдоуще яко величество болѣзни досада есть. (παράσκευάζονται)

ПНЧ 1296, 87; давьцю коемоу неправедьномуу. женѣ нѣкоеи притоужающю. яко мужьнѣ ради еи [в греч. далее χρέους 'долга'] просѣща. не елико бѣше занято не [вм. но — ἀλλά] боле вѣноушивъ се прежереченыи. еп(с)лѣ [ерегик-духоборец] не и еще погребеньъ мужь еи. но и еще пристравашесѣ мѣртвцю глти и рещи. колико бѣ подобнаго долъга. заимованаго имь. (παρεσκεύασε) ПНЧ к. XIV, 126г.

2. *Снаряжаться, приготовить* (для чего-л.): идѣте къ брату моему. и рцѣте ему. Володимеръ ти идеть на т.а. пристраивасѣ противу битсѣ. ЛЛ 1377, 23 об. (980); Володимеръ же Дѣдвичь посла къ Изяславу река емоу. се Гюрги... идеть на т.а. а оуже есть вшелъ в нашѣ Вѣличѣ. а мы есме к тобѣ хр(с)тъ целовали. с тобою быти. а являю ти пристораивасѣ [так!]. ЛЛ ок. 1425, 136 (1148); Вошеволкъ... нача пристраватисѣ и поиде в силѣ тажыцѣ и нача города имати. Там же, 287 об. (1265); зимѣ же приспѣвше. и начаша сѣ. пристравати. [над а надписано и: пристра(и)вати] князи Роусѣи Там же, 290 (1274); и приѣха Юри к городу горожани же не подаша емѣ города. но пристравахутъсѣ крѣпко на бои. Там же, 301 (1287); послалъ есмь возводитъ Татарь. а самъ пристраваюсѣ. а како мѣ бѣ расоудитъ. с вами а не на мнѣ та кровь боудеть но на виноватомъ. Там же, 305 об. (1289); и приде Левъ. съпѣлъ. ко Кракову. и повелѣ во емь своимъ. пристраватисѣ. хотѣ поити битисѣ. к городу. Там же, 307 (1291). Ср. пристраватисѣ.

ПРИСТРАИВА|ТИ (2*), -Ю-, -ЮТЬ *гл.* Подготовливать, снаряжать: и начаша во емь пристравати кождо свою власть. и поидоша съвѣкоупивше землю всю роу(с)коюу. противу татаромъ. ЛН XIII, 97 (1224); да не примеша лица на дшю свою. вѣсть бо дьяволъ и не токмо снѣ пристравати. [ПНЧ 1296, 42 пристравати] но ѿ писании приносити и к немощи прилати [ПНЧ 1296 прилагати] плоть ПНЧ к. XIV, 56а. Ср. пристравати.

ПРИСТРАИВА|ТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл.* Готовиться, снаряжаться:

идете къ брату моему и ре(ч)ете ему. Володимеръ идеть на т.а. пристраивасѣ противу битсѣ. ЛЛ ок. 1425, 30 (980); пришедшимъ же полкомъ. к городуу и сташа ѿколо города аки боровѣ величѣи. и начаша сѣ пристра(и)вати. на взѣтѣе города. Там же, 294 (1281). Ср. пристраватисѣ.

ПРИСТРАНЪ (1*) *пр.* Страшный, вызывающий трепет: сѣдѣше же на единомъ на велици высотѣ нѣкто || пристранъ [в др. сп. притранъ] ц(с)рь посреде прѣдъстоющихъ прѣдъ нимъ. блискаясѣ. яко же сѣнце. (φοβερός) ЖАЮ XV, 63–63 об. Ср. притраныи.

ПРИСТРАНЪНЪ (3*) *пр.* То же, что притраньнъ. 1. В 1 знач.: Даниль же взѣ дворъ Соудиславль. якоже вино и (о)воша и корма. и копни. и стрѣлъ. пристраньно видити. ЛЛ ок. 1425, 257 (1229); и пристраньно бѣ. яко селищемъ во емь множествомъ. насытитисѣ. конемъ и самѣмъ на двоу двороу. яко не возмогоша поустати сами и конѣ ихъ. прокъ же пожгоша Там же, 279 (1256).

2. Во 2 знач.: Бешестье любя акы ч(а)шю пелана [вм. пельна] приимати. аще и пристраньно [Изб 1076, 34; СбТр XII/XIII, 54 притрано] ти .ѣ. но на прогнание грѣховному недугу. ибо грѣхъ сладостью вниде. горестью же || да прожетсѣ. 3Ц XIV/XV, 70б–в.

ПРИСТРАНЪИ (1*) *сравн. степ.* То же, что притраньи: и се пристранье. и страшнѣи. яко на хрѣстьянъсѣ родѣ. страхъ и колибанье и бѣда. оупространисѣ ЛЛ ок. 1425, 82 (1093).

ПРИСТРАСТИ|Е (25), -Ю с. 1. Привязанность, сильное увлечение, пристрастие: да не будеть... земля ср(д)ца ваше(г) терновата... или ѿкаменена бестрашьемъ бжьемъ. и при пути пристр(с)тьемъ жытя супостату нашему. дьяволу вѣ попрање ногамъ его. негоже да избавити ны г(с)ь. СбУв XIV, 65; иоси(ѳ) аримафѣиский може(т) глтисѣ. дѣянии бо ради взимаю о собѣ. и пресѣкаю всѣко земное пристр(с)тье. видѣнье(м) же в разу(м) възрастаю дѣвнѣ. (προσπάθειαν) ГБ к. XIV, 72б; Слышасте рече въ иѿановѣ еуа(г)льи

гѣща. вѣстанѣте идѣ(м) ѿсюду. [Ин 14. 31] се же гѣше. не тогда оучнкмъ токмо. мѣстнѣ и телеснѣ июдѣ(м) вѣстати. но иже по си(х). не ѿчѣств(а) но ѿ земны(х) пристр(с)тъи. къ нб(с)нымъ приводл. и к собѣ влекуи. якоже обѣща. [Бог] егда рече възнесу всл привлеку к собѣ. (ἀπὸ τῆς... προσπαθείας) Там же, 204б.

2. *Страсть, страстность*: всака дѣша мужьска вкупь и женьска ѿ всакого пристр(с)тъя дѣбѣствующи. зачинае(т) слово добродѣтелноу и ражае(т) ю. (ἀπὸ... ἐμπλαθείας) ГБ к. XIV, 2г; но равноч(с)тъе банл дае(т). ѿ пристр(с)тъя бо в бестр(с)тъе. и ѿ кала въ ч(с)тоту. (ἀπὸ ἐμπλαθείας) Там же, 37в; Тако вѣща праздни(к) празднуимъ не по плоти пристр(с)тъя яко елини. ни по писмени и худѣ яко июдѣи. но свершено и дѣвно и бооугодно. (ἐμπλαθῶς) Там же, 69г; По ели(н) слову. наричу(т) арею сдѣтелл быти ярости и оубииству. афродиту же похот(т) блуда. ермию же краду||щу. диониса же пьяницу. и ины инѣ(х) по пристр(с)тъю. (ἐκ παθῶν) Там же, 83а–б; по е(с)тству тлжко грѣ(х) яко олово тѣмже захарья види(т) въ образѣ жены. ѿ пристрастья бо многа зла ражаютсл. (ἐξ ἐμπλαθείας) Там же, 118б.

3. *Страдание*: горко житые се. и всакоа болѣзни и пристрастия исполнь. (ἀηδίας) ЖВИ XIV–XV, 19б.

ПРИСТРАСТЬНЪ (4*) пр. *Подверженный (греховным) страстям*: ирод(д) же плотл(н) и пристр(с)тенъ помысль. ему же лѣпо на(м) противитисл. (ἐμπλαθῆς) ГБ к. XIV, 13в; речемъ снѣ роже(н). да не како разумѣетсл ѿ телесна ѿца роженые плотьскы и пристр(с)тно. (ἐμπλαθῆς) Там же, 127г; [о Зевсе и др. богах] невѣрно яко бзи бѣша. како бо вѣроваті яко бѣ буда. смѣртнѣ жене примѣсисл. оукоръ же паче роду. и тѣ пристр(с)тнѣ нѣ(с) бѣ. къ велевѣ [вм. волсвѣ? – εἶνα... γόητα ‘естъ волхв’!]] примѣшьшасл женѣ. (ἐμπλαθῆς) Там же, 143б; аз же есмь червь а не члвкъ. неч(с)тъ неразумень. пристр(с)тнѣ молебень [περίδεῖς ‘бояливый’, вероятно, ассоциировано с δέησις ‘просьба, моль-

ба’]. немощень купно дѣшеу и тѣломъ. (περίλαθῆς) ФСт XIV/XV, 182б.

ПРИСТРАСТЬНЪ (2*) нар. *Со страстью, с вожделением*: и та два [Келея и Триптолема] введе к собѣ пристр(с)тнѣ димитра. да овогда та с нима блудлше. овогда же она с нею. (ἐμπλαθῶς) ГБ к. XIV, 15в; не любодѣи вѣща зако(н). х(с)с же не похощеши. ни възри пристр(с)тнѣ на чюжю доброту. (παθητικῶς; ср. Мф 5. 28) Там же, 66г.

ПРИСТРАША|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Устрашить*: се слышавѣ адѣ. гѣла къ дьяволѣ... не рѣхъ лі ти не сварисл с нимъ. [Христом] се нына якоже прежерекохъ ти. пристраша ти [СбУсп XII/XIII, 222а прѣстоятъ ти] (πάρεστί σοι ‘предстоит тебе’) СБТр XII/XIII, 8.

ПРИСТРАШ|ИТИ (3*), -ОУ, -ИТЬ гл. *Устрашить*: омрачили бо си ксмы по истинѣ дѣшнаа зрака. сластьми морщими. овъ насъ оубѣдривсл. да бы нѣкому нѣчто истергнулъ пристрашивѣ. или облѣпу что давѣ мнл мъжаще. бѣдрюе || око бие. овъ же паку сѣти таи хапаа. ллчеть брату своему. СБХл XIV, 107–107 об.; сѣгрѣшенъа ѿ словесъ имоуть начало... еже паче можетъ поболѣти. и пристрашити члвчю дѣшу еже и то реченье досаженьа бридчѣе сы. (δάκνειν ‘язвить, герзатъ’) ПНЧ к. XIV, 28г; ч(с)ти достоиньмъ. [дьявол] пользуетъ ч(с)тъ. а иже чресъ достоиньство. въ муку большю || влагае(т). и сиа. да не пристрашю рекъ. но да оутвержю. (οὐχ ἵνα φοβῆσω) Там же, 182б–в.

ПРИСТРАШЬНЪ (6*) пр. 1. *Устрашающий, страшный, ужасный*: Богатыихъ житина сего не блажи. сильнии бо сильнѣе испытанеми боудѣт. тѣмже ти соудинѣ пристрашна имоуть имѣти. (ἀύστηρότερον) Изб 1076, 78; сотона же съ дѣмоны своими ту парлше. и яко ѿчюти епифана... пристрашьнѣ гнѣвъ имѣяше злодѣи. (φοβερόν) ПрЛ 1282, 45б; едино и страшно конечное судище и праведно. паче нежелі || пристрашно. паче же сего ради страшнѣе яко праведно (ἐπίφοβον) ГБ к. XIV, 112б–в.

2. Устрашенный, напуганный: къ... соудии поидемъ нази и мили сѧ дѣюще. тьмѣни желѣни. печальни и сѣкроушени и сѣмѣрени. трепетьни пристрашьни. болѣзньни драхли. (ἔμφοβοί) СБТр XII/XIII, 19; егда ѿ земля до нѣсе ѡканънаѧ дѣша. слово ѿдающи кестъ. кромѣ кеа сѣии анѣли стоять. и не помагають кеи. развѣ добродѣтели кеа. си помышлѣна прѣдбныи. [Иоанн] пристрашенъ ѡ такоуѣмъ часѣ бывъ... оубоуѣа горкаго ѡного часа. (ἔμφοβος) ПНЧ 1296, 173 об.; Сѣаѧ мамелфа бѣше ѿ пѣрсь жрица... и легъши спати видѣ анѣгела бѣжиа. показающи [так!] таины кр(с)тианъскы. въставъши пристрашна и сѣказа сестрѣ. (ἔμφοβος) ПрЛ 1282, 38г.

ПРИСТРАШЬНЬИ (2*) *сравн. степ.*

1. *Сравн. степ. к пристрашьнѣ в 1. знач.:* поразоумѣемъ слоужбоу цѣквноую что сего есть пристрашьнѣ. егда видиши сѣна бѣжиа закалаема и тѣло свое хлѣбомъ претварѣюща и кровь свою изливающа СБТр XIV/XV, 19 об.

2. *Вм. пристрастьнѣ. Более подверженный страстям.* В роли с.: оставлѣю бо о анѣлѣхъ что глѣти. яко і тѣмъ кестъ сѣгрѣшати да не ѿвѣ(т)и еда пристрашьнѣшимъ будеть. и праздникъ стр(с)тмѣ. (τοῖς ἐμπαθεστέροις) ГБ к. XIV, 115г.

ПРИСТРАУ|ТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*

1. *Приготовливать, устраивать:* Члѣвци гробы съзидаю(т) и погребенаѧ пристрауяють яко хотѣши по смѣрти требовати ихъ, а имъже избытѣ страха и печали смѣртньна, а того не пристрауяють. (κατασκευάζουσι... οὐ παρασκευάζονται) Пч н. XV (I), 82 об.; во истину сниде на ны. дѣхъ сѣии. и сила вышнѣаго осѣнѣющи ны. понеже приходѣщему положеню. и въ всѣакои инои вещи. възмагающю. [вм. възмагающи] и пристрауяющю [вм. пристрауяющи] припрашаема нами. (ἀπαρτίζουσα) ФСт XIV/XV, 193в.

2. *Готовить к употреблению, приготовить (о пище):* блюдите иже о поварьствѣ. кака брашна бра(т)и варите и пристрауяете. (ἀπαρτίζεις 'готовишь') ФСт XIV/XV, 174г; | *образн.:* Съ видѣвъ оуношоу страдолюбца и ре(ч). добро брашно

пристрауяеши на старость. (ἀρτούεις) Пч н. XV (I), 88.

ПРИСТРАУ|ТИСА (4*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл. 1. Собирагься, готовигься, снаряжатиься:* паки купецъ. На малъ путь пристрауяеть(с) хотѣ не почиваеъ. не лѣнитсѧ. но на присѣбрѣтенье прикупа прихода начинаеъ. предлежащее ѡстрашенъе. (στέλλεσθαι) ФСт XIV/XV, 149г.

2. *Настраиватиься (на что-л.), готовигься (к чему-л.):* ѿ пристрауитисѧ намъ добродѣтельми. въ свѣтѣхъ вражыхъ. (περὶ τοῦ παρασκευάζειν) ФСт XIV/XV, 73в; тружани же сѧ дѣлатель на селѣ своемъ. тако стражеть трудомъ помышлѣа... на будущее прѣобрѣтение. пристрауяет|тсѧ. (ἀποσκοπεύων 'глядя, наблюдая') Там же, 73в–г.

3. *Приставать (к кому-л.) с целью привлечь на свою сторону:* се же [арианин Георгий Каппадокиец, враг Афанасия Александрийского] по многому оуже възбранѣющаго [Афанасия] опустѣнью. пориста иегупеть. пограби же сурию. державоу неч(с)твоу. приемлетъ же восточныѧ еликоже можаше. недужное присно приемлѧ. акы потоки стѣкающасѧ. и легчаиши(м) и страшивымъ пристрауяасѧ. (ἐπιφύμενος) ГБ к. XIV, 185б. Ср. пристрауитисѧ.

ПРИСТРИ|ЧИ (1*), -ГОУ, -ЖЕТЬ *гл. Подстричь, подровнять:* [сукна] <т>отарьского полъ локти. а ...ского двѣ трети. омочи и пристриги ГрБ № 536, XIV₂.

ПРИСТРОЮЕНИ|Е (7*), -Ю *с. 1. Приданое:* аще ли дѣтемъ сушимъ. жена преже своегѡ мужа оумреть. [в греч. далее ἄνδρα αὐτῆς... ἐγκάτοχον... εἶναι 'мужу ее быть владельцем'] пристроюения всегѡ кеи имѣниѧ быти. (τῆς ἐν ἐξωπρόκοις πάσης αὐτῆς ὑπάρξεως 'всего ее личного имущества, помимо приданого') МПр XIV₂, 171 об.; Жена принесешиа. пристроюение мужевѣ своему. аще ли склочить(с) ѿ напасти нѣкоена. мужевѣ впасти во тшеу. ли в долгъ лю(д)скѣи... и оумреть. не лѣтъ кестъ ни лю(д)скѡму. ни иному лицу на дѡмъ иегѡ. и взати что. дѡндеже на свою си пристрою свершить. (πρόικα) Там же, 175; по(д)баеътъ иему [добросовестно-

му арендатору земли] праведноѡе тако-
ваго насаженіа. [τὸ δίκαιον τῆς τοιαύτης
ἐμφυτεύσεως 'право такой аренды'] на-
слѣдникомъ оставлѣти. дати же и въ
пристроение. ли по какому образу при-
нести. і продаати на цѣнѣ явѣ. (ἐν προκί)
Там же, 185 об.

2. Имущество, добавленное к придано-
му: аще ли съключить(с) иеи. [жене] во
ино сочтаніе прити. лѣтъ иестъ чадомъ
иѡа ѡпустити иеи. и всѧ ѡѣа ихъ вещи
безъ скудѣннѧ приимати. принесену же
пристрою ѡ иѡа. къ ѡцюю ихъ точно. с
поданою ѡ неговъ пристроению иѡа. въз-
вращениемъ в дары подавшю [вм. подав-
шимъ? — τὰ τέκνα... παρέχοντα 'дети предо-
ставляю'] иеи. (ἐν ἐπαυξήσει τῆς προκός
'в увеличение приданого') МПр XIV₂,
171 об.; аще ли... бешастна [вм. бещьсть-
на — ἄτιμος] будетъ. [женщина, выходя-
щая замуж до истечения 12 месяцев по-
сле смерти первого мужа] ничтѡже ѡ
перваго мужа приобрѣтаючи. по како-
му любо образу. хранѣши же иеи заповѣ-
данѡе лѣто. [т.е. 12 месяцев] приимати
иѡа свою пристрою. се по(д)бное и со въз-
вращениемъ пристроениемъ иеи. (μετὰ καὶ
τῶν... ἀποχαρισθέντων... ἐν ἐπαυξήσει τῆς
προκός 'вместе с подаренным в увеличе-
ние приданого') Там же, 173.

3. Подарок, дар: зачатокъ .д̄. гла(в) .д̄.
о свѣщаньи ненаписанѣмъ простаго при-
строения. Ненаписанѡе простѡе при-
строение || свѣщаваетъ(с). иегда кто свер-
шена лѣта имать. пре(д) .е̄. или .г̄.ми по-
слухи. подасть кому своихъ иѡа вещии
.е̄. послухомъ в мѣсто свѣщаемыа. (περὶ
δωρεῶν... δωρεά) МПр XIV₂, 175—175 об.

ПРИСТРОЕНЪ (3*) прич. страд. прош.
Приготовленный: [монах] сыи послуш-
ливъ вънезапоу многашды на мѣтвѣ
предъставъ вьсь свѣтель и радостенъ
бываетъ пристроенъ бо сыи прилѣж-
нымъ оучении [вм. оучениемъ] (προπαρα-
σκευασμένος... διὰ τῆς ἀνοθεύτου διακονίας)
ПНЧ н. XIII, 155г; понеже възници есте
воинници же и приснии. [ἴδιον 'свойствен-
но'] на брани прісно оучити(с). оружие
прістроено имѣти. (κατηρτισμένην) ФСт
XIV/XV, 187г; || подготовленный, устро-

енный: сватба пристроена. меды изва-
рены. невѣ||ста приведена. кнзи позвани.
и бы(с) въ веселиа мѣ(с) плачь и сѣтова-
ніе. за грѣхы наша. ЛН ок. 1330, 116—
117 (1233). Ср. непристроенъ (Дополне-
ния).

ПРИСТРО|И (2*), -Ю. с. 1. Совокуп-
ность приспособлений, орудий: пресѣка-
ніа оутробамъ ѡсѣчение паздхамъ. бьеннѧ
часта и очесъ изъвертѣннѧ... опаленіа
огненаѧ. многовиднаѧ и злозамышленаѧ.
сквары котлы рожны же и сковрады.
еликоже тогда пристроѧ смертнаго на
христианы възлагахоу. (δρυάνα θανάτου)
СБТр XIV/XV, 10 об.

2. Приданое: гла(в) .б̄. ѡко не повиннѡ
быти пристрою жены в напасти мужнѧ
или тщеты. МПр XIV₂, 175. Ср. пристроѧ.

ПРИСТРОИНЫИ (2*) пр. Относящийся
к приданому: о свѣщаньи брака напи-
санаго. Написано законъ [ἐγγράφος γόμος
'письменный брак'] съставлень иестъ. на-
писанымъ пристроинымъ образомъ ѡ .г̄.
достовѣрныхъ послухъ. (δὲ ἐγγράφου προ-
κῶου συμβολαίου 'в виде письменного до-
говора о приданом') МПр XIV₂, 170; Аще
ли дѣтемъ сущемъ. преже своеѧ жены.
мужеви оумреть... написаніе творѣще
иѡа. рекше всегѡ оставлѡщаго ѡ мужа
иѡа. всакогѡ имѣннѧ же и бѣатства сле-
жащимъ. на таковѣмъ написаньи. и при-
строенныхъ иѡа вещии. (συγκεκλιμένων... καὶ
τῶν προκίσιαιῶν... πραγμάτων 'перечислен-
ных среди прочих [букв. 'лежащих вме-
сте'] и относящихся к приданому вещей')
Там же, 171.

ПРИСТРО|ИТИ (27), -Ю, -ИТЬ гл.
1. Пристроить, построить, присоединив к
имеющейся постройке: і бѣше град(д)
твердъ юрьевъ. въ .г̄. стѣны. і множь-
ство лю(д)и в немъ всакихъ. и бѣхоу при-
строили собѣ брань на градъ крѣпкоу.
ЛН ок. 1330, 139 (1262).

2. Приставить, назначить (кого-л. к
кому-л., чему-л.): Мюрина бо иѡа [Ам-
вросию] пристроиша на помазанье тѣла
иѡа (παρεσκεύασαν) ГА XIV₁, 190в; дья-
волъ же видѣвъ мужа добродѣтель. и тер-
пѣнне. лукавнова. въ осуженнѧ искуша-
ти его. и пристрои нѣкоего. дѣхъ лукавъ

имуше [так!] къ старцю (παρεσκευάσε) ПНЧ к. XIV, 110г.

3. Приобщить, приблизить: да мирны оустроить [Христос] нб(с)ныя съ земныи. яко да и анѣломъ друга тѣ створить. да тѣ къ бѣ всѣхъ пристроить. врага суща. и супостата. да тѣ створить друга. (ἵνα... καταλλάξῃ 'чтобы примирить') ПНЧ к. XIV, 182в.

4. Подготовить к употреблению, использованию: ѿнъ же [император], о совокоуплены съглашеные събравъ словеса, многыя же друугы створи и словесы и дары и многыя же постела повелъ пристроити и коупно всѣмъ обѣдовати (ἐὐτρεπισθηναί) ГА XIV, 211г; посла [Ольга] къ Деревлянномъ рѣкущи сице. се оуже иду к вамъ. да пристроите меды многи || въ градѣ идеже оубисте мужа моего да (по)плачюса надъ гробомъ его. ЛЛ 1377, 15–16 (945); то же ЛИ ок. 1425, 22 об. (945); се слышавъ црѣ ра(д) бывъ... посла къ патреарху глѣ. сице придоша Русь пытающе вѣры нашея. да пристрой црѣквы и крило(с). и самъ причиниса в сѣльския ризы. да видать славу Ба нашего. ЛЛ 1377, 37 (987); [женщина] шедъши оубо в домъ свои. пристроивши кѣлюю. и ѿдръ приготовивши посла рабы своя купити ризы мнишьския. (ἐὐτρεπίσασα) ПНЧ к. XIV, 175в; тогда печерникъ вѣроуе(м)... готови(т) свою исхоженіе. || пристроивъ возы же и ларцѣ. в неже скровище сбере(т). ПКП 1406, 186б–в; азъ же пристрой(х) семь дни рогалина. имже копати. и въ вторникъ вечеръ в суморокъ пояхъ съ собою ·Б· бра(т)... почяхъ копати. ЛИ ок. 1425, 77 об. (1091); Данило князь со братомъ Василкомъ. совокоупиша силу свою. и повелѣста. престроити праща. и иныи сосоудыи [в др. сп. иныи сосуды] на взлѣте града. Там же, 268 (1245); Сократъ пристроиаше брашно просто, въззавъ друужиному, женѣ же его ксанѣи рекши. аже наши соузъ звании, то не печалуются о томъ, аще же чюжии, то мы не попечемъса ѿ нихъ. (παρεσκευάζετο) Пч н. XV (I), 46 об.; Якоже в тишинѣ подобаетъ пристроити яже въ боурю на потребу, такоже и оуности блгочинение

и цѣломудрие счинити, яко поутьною тре(бо)ваніе || къ старости. (παρασκευάζειν) Там же, 138–138 об.

5. Украсить: В се же лѣто сщена бы(с) црѣкы ста(г) Михаила <Переяславская>. Ефрѣмо(м) митрополитомъ тона црѣкы юже бѣ создалъ велику сущу... и пристрой ю. великую пристрою. Оукрасивъ ю всакою красотою. ЛЛ 1377, 69 об. (1089).

6. Снарядить, собрать, приготовить: и пристроиша Гръци ·б· тысящ на (с)ѣслава. не даша дани. и поиде Сѣславъ на Греки. ЛЛ 1377, 21 об. (971); то же ЛИ ок. 1425, 27 об. (971); слышавше се Сѣполкъ. идуща Юрoслава. пристрой бешисл(а) вои. ЛЛ 1377, 48 об. (1015); то же ЛИ ок. 1425, 53–53 об. (1015); повелѣни есмы терпѣти врагомъ нашимъ. понеже за грѣхы наша множицею вѣставляеть ихъ бѣ на ны. и ничтоже оуспѣемъ брань твораше к тѣмъ. ихъже пристрой на ны. (ἤγειρε) ПНЧ к. XIV, 113г; || организовать: посла Блудъ къ Володимеру сице глѣ. яко сбысться мысль твою. яко приведу к тобѣ Юрополка. и пристрой оубити и. ЛЛ 1377, 24 об. (980).

7. Предоставить, дать; устроить: Присноублѣя чюегого раба и ·крыя него и ненавѣ творѣ. повиненъ естъ того своего г(с)ноу. пристроити друугаго такового раба. дати цѣноу него. (πρὸς τῇ ἀποκαταστάσει τοῦ τοιοῦτου δοῦλου καὶ ἕτερον... διδόντω 'помимо возвращения этого раба пусть даст и другого') ЗС 1285–1291, 341в; бѣ... прострой [в др. сп. престрой] него [пр. Илию] чадоненавидною птоу препитатиса (παρασκευάσεν) ГА XIV, 115г; три оубо работы потерпѣша Июдѣяне злыя и ни юдиноу развѣ прорицания имъ наведе бж(с)твѣныи соудъ, но прежерещи престроимъ [вм. пристрой имъ] и мѣсто и время и собразъ (παρεσκευάσεν αὐτοῖς) Там же, 169г.

ПРИСТРОИТИСА (7*), -ЮСА, -ИТЬСА гл. 1. Приготовиться, подготoвиться: мл(с)твѣи рече иѿсифа в даюныи пшеница. великыи васии. [вм. василии] ѿнъ оубо на гла(д) пристроилъса бѣ. и оумудри гладо(м) еуптѣны. (προπαρασκευασάμενος; ср. Быт 41. 15–30) ГБ к. XIV, 158г; Ви-

дѣхом же и мнимъ. како ти пристроишася на подвѣгъ (παρασκευάζονται) *ФСт XIV/XV, 147б*; || *снарядитъся, приготовить к началу военных действий: [император Феодосий] на войну пристроился, не только оружиемъ и стрѣлами и войсками множество, кѣла пощени и мѣтнами на сѣго помощь оупована (παρασκευάζεται) ГА XIV, 250б*; оузрѣша Половци идушь полкъ пристроишася противу. *ЛЛ 1377, 58 (1068)*; И приде Ѡлговичъ с Вышегородци. пристроивъся с братьею своею. и присылана к Вячеславу. иди з добромъ из города. *Там же, 102 (1138)*; приде Всеводъ [так!] съ всею бра(т)ею. к Переяславлю... почютиша Юрополка идоуча идоуша на верхъ Соупю. и тоу пристроившася дождаша ихъ. *ЛИ ок. 1425, 110 об. (1136)*.

2. *Привести себя в порядок. Зб. Справить нужду (?)*: въниде бо, ре(ч), саоулъ въ пещероу пристроитиса, дѣдъ же и мѣжи него вноутрь пещеры сѣдѣше, и рекоша моужи дѣдови к нему. се днь(с), ѣкоже ре(ч) г(с)ь, въдамъ врага твоего в роуцѣ твои (1 Цар 24. 4: *παρασκευάσασθαι*) *Пч н. XV (I), 120*.

ПРИСТРОЮ (26), -Ѣ (-Ю) с. 1. *Приспособление, орудие*: всако время посивно. ѣкоже се роуцѣ двизати на дѣла... аще кестъ мощно паче же потребно на създание вѣры... ба хвалити. ѣкоже пишется. мѣтвою въ коупѣ свѣршати. блгодараше оубо подавшему. [Богу] и силоу роукама на дѣло. и моудрость оумоу. къ свѣршенню хытрости. и тѣло даровавъ. ѣкоже и пристроению [так!] дѣлати ремѣства. (τὴν ἕλην χαρισάμενφ τὴν τε ἐν τοῖς ἐργαλείοις 'даровавшему материал для орудий') *ПНЧ 1296, 132*; ѣкоже пловоуше въ тишинѣ и боурные пристрои готовы имѣють, также и бѣгати моудрии оуготовиша себѣ помощникъ оубожьству. (τὰ... ἔτοιμα) *Пч н. XV (I), 58*.

2. *Воинское снаряжение*: блхоу моужи [воины Давида] пресилни || ...шиты имоуше и копя <велиа> и легци ногами ѣко серны, на горахъ соуше. и пристрою ихъ зѣло оудивлена (ἡ κατασκευή) *ГА XIV, 85а-б*; и пристрои [в др. сп. пристрою и(х)]

зѣло оудивлена (ἡ κατασκευή) *Пал 140б, 202*; || *перен.*: Приде вѣща оуалии [еретик] в кесарию. се сѣна ме||нша ѡба быти оуча. х(с)оборець бѣ приде же съ множествомъ пристрою. зане не имѣше брани къ евсевеву. но к великому васи(л)ю крѣпчишу евсевья (μετά... *παρασκευήс*) *ГБ к. XIV, 161в-г*.

3. *Убранство, утварь*: сшѣна бы(с) цркы ста(г) Михаила <Переяславская>. Ефрѣмо(м) митрополитомъ тоа цркы юже бѣ создалъ велику сущю... и пристрою ю. великою пристрою. Оукрасивъ ю всакою красотою. цркъными ссуды. *ЛЛ 1377, 69 об. (1089)*; сшѣна бы(с) цркви сѣго Михаила. Переяславлеския Ефрѣмомъ тоа цркви митрополитомъ иже ю есть создалъ велику сущю. и пристрою [в др. сп. прикроутоу] в нѣи велику створи. *ЛИ ок. 1425, 77 об. (1090)*.

4. *Приданое*: Ли ключить(с) женѣ безъ дѣтии. преже мужа оумрети дѣю часть точною ѡ всеа. исповѣданыа ѡ негѡ пристрѣна. въ свое приобрѣтении оудержати юму. и прочее пѡ(л) дѣна части. таковыа пристрѣна. к наслѣдникомъ вдати. (ἐκ πάσης τῆς... προικός... τῆς τοιαύτης προικός) *МПр XIV, 170 об.*; ѣкоже по(д)бають родителема. ча(д) казати же. и брачными ризами оукрашати. и пристрѣю подати ѣкоже хощеть. (проіка) *Там же, 171 об.*; аще ли... бещастна будетъ. ничтѡже ѡ первагѡ мужа приобрѣтающа... хранѣши же иеи [выходящей замуж вторично] заповѣданае лѣто. [т. е. 12 месяцев после смерти первого мужа] приимати иеи свою пристрѣю. (τὴν... проіка) *Там же, 173*; Аще кто имѣна жену. возьметъ в заимъ ѡ негѡ. [ἐκ τινος 'от кого-л.'] i аще не мѡжетъ сихъ творити възданиа. неповинна будетъ жена иегѡ сегѡ. ѡ пристрѣна своена подати заимодавцю. (ἐκ τῆς προικός) *Там же, 184 об.*

5. *Имущество, достояние*: сина [помощь бедным и т. п.] в селѣ мѣсто и домовныхъ печалии. разданте строенья [διανέμεσθαι τὰς οἰκονομίας зб. 'заниматься служением'] сина бо цркъвнаа пристрою. сина достоннаа скровища. (τὰ κειμήλια) *ПНЧ к. XIV, 99а. Ср. пристрою.*

ПРИСТРОЮ|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ИЕТЬСА** гл. *Снарядиться, приготовить-ся к началу военных действий*: оузрѣша Половци идуща въя. и пристроюша(с) [в др. сп. пристроишася] противу. *ЛИ ок. 1425, 64 (1068). Ср. пристраитиса.*

ПРИСТРЪМ|ИТИСА (1*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. *Стремиться (к чему-л.), добиваться (чего-л.)*: Июдѣемъ же инѣмъ пристремишася, да речеть Замбрии има то въ оуши быкови (τῶν Ἰουδαίων καὶ τῶν ἄλλων παρορμησάντων 'иудеи и прочие побуждали', где гл. παρορμάω калькирован как пара- 'при-' + дрмаѡ в знач. 'стремиться') *ГА XIV, 208в.*

ПРИСТРАПА|ТИ (1*), **-Ю, -ИЕТЬ** гл. *Готовиться, снаряжаться (?)*: се бо Блудъ затвориса съ Юрополкомъ лъста ему. слаше къ Володимеру чѣсто. велъ ему пристрапати [*ЛИ ок. 1425, 30 об.* приступати] къ граду бранью. а самъ мысла оубити Юрополка. *ЛЛ 1377, 24 об. (980).*

ПРИСТОУЖА|ТИ (1*), **-Ю, -ИЕТЬ** гл. *Стеснять, тяготить*: Ре(ч) мужъ не небреженьемъ или лѣнностью сдержимъ ѿ си(х) ѿблѣни(х)са сказати тобѣ... но величества стыдъса славы твоена. да не како пристужуна тобѣ явлюса. (ὀχληρότερος 'довольно докучливый') *ЖВИ XIV–XV, 63г.*

ПРИСТОУПАНЫ|Е (1*), **-Ю.с. ♦** Пристоупанье сватыхъ таинъ — приход к причастию, принятию *Св. Даров*: придо-ста и двѣ женѣ. юже оклевеша [вм. оклеветаша — διέβαλον] къ еп(с)пу... и видѣ и тою въ приступаньи сты(х) таинъ. свѣтлѣ имущи лица. и одѣнье бѣло. (ἐν προσελεύσει τῶν ἀγίων μυστηρίων) *ПНЧ к. XIV, 177г.*

ПРИСТОУПА|ТИ (69), **-Ю, -ИЕТЬ** гл. 1. *Подходить близко, приближаться*: се же въсѣмъ крѣстианомъ проповѣдано есть присно. яко кѣде же хоуления соутъ не пристоупати. (μὴ προσίεναι) *КЕ XII, 117а; и* яко единѣ [варяг] въстоупи [на могилу] томъ чѣстѣ огнь ишдѣ отъ гроба и зажъже нозѣ юго. и искочивъ начатъ повѣдати и нозѣ показываи своени дружинѣ. и опаленѣ и ожъженѣ и отътолѣ начаша не сѣмѣти близъ пристоупати. нъ съ страхъмъ поклоннахоуся *СкБГ XII,*

19а; мнози лъстию приступають ѿ нихже ты храниса *Пр 1383, 80а; и* махоу оубо старыи источникъ. изиде жена почертъ воды. и нечистыи доухъ въверже ю во источникъ и оумре... и никтоже не при|стѣпаеть ко источнику томоу. (οὐδεὶς ἐγγίξει) *СбТр XIV/XV, 160–161; начатъ бо моиси приступати ближе глѣ о чюдо израдно огнь полащъ вижю купи|ны... ре(ч) г(с)ь. не приступаи сѣмо (Исх 3. 5: μὴ ἐγγίσης) Пал 1406, 1206–в; прич. в роли с.: молныя же і громи приступающаа к горѣ умрѣшваху. КТур XII сп. XIV, 272; || перен.: аще ли въ веселии. ѿступитъ бни страхъ. ту и приступають. бестудьство. и грѣху зачатокъ. (παρεισέρχεται) Пал 1406, 109а; || оказываться на близком расстоянии: югда оубо луна приступае(т) к снѣнцю. тогда свѣтъ зрака своего съкрывають. Пал 1406, 9в.*

2. *Подступать, нападать*: Киане слюта са къ Володимеру. глѣюще. приступ(а)и къ граду. яко предамы ти Юрополка. *ЛЛ 1377, 24 об. (980); то же ЛИ ок. 1425, 30 об. (980);* поча приступати Володимерко с силою своею. Берендѣеве же видѣвше силу юго ѿбоушася. и рѣша Изъславу поиди кнѣже прочъ сила юго велика. а оу тебе дружины мало. да же не переидеть на ны чересъ рѣку. *ЛЛ 1377, 109 (1150);* свитающю же пѣтку. исполчивъ вои Изъславъ поиде к нему. Гюргеви же не хотѣшю и еще битиса. но ѿжидаящю Володимерка. Изъславу же паче приступающю. ѿборотиша полкы || своѣ к нему. *Там же, 111–111 об. (1151); то же ЛИ ок. 1425, 157 об. (1151);* Володимеръ же исполася поиде противу Изъслава. стрѣлцемъ стрѣлающимъса ѿ рѣку. и поча Володимеръ приступати силою. *ЛИ ок. 1425, 145 об. (1150); || идти на приступ, штурмовать (город): и ста Дѣдъ ѿступивъ град(д). и часто присту-паше. ЛЛ 1377, 91 об. (1097); то же ЛИ ок. 1425, 93 (1097); и ре(ч) [Изъслав] има [Давыдовичам] братъ ваю а мои ѿбѣ тако реклѣ. к городуу же не пристоупайте. доколѣ же придоу *ЛИ ок. 1425, 122 (1146);* бывшю же часу .҃҃.му начаша [судальцы] приступати ко городу вси полци*

руския испустиша стрѣлы яко дождь оумножень *МинПр н. XV, 4.*

3. *Подходить к причастию:* аще кѣто прѣчистааго тѣла причаститисѧ хошетъ въ съборная вѣремена... роуцѣ въ образъ назнаменуоуа крѣста тако да пристоупаетъ и да приемлетъ приобщение блѣгодати. (просіτω) *КЕ XII, 69a*; преложи [Бог] тѣло свое въ хлѣбъ. и крѣвь свою въ вино. и стою слоужбою общаетсѧ. тѣмъже съ страхъмъ и съ трепетъмъ подобаетъ пристоупати. *СБТр XII/XIII, 29*; иже съ чистую свѣстью. иже съ житиемъ не(по)виннымъ. та(ко)ви(и) присно да приступаютъ. (просіτωσαν) *ПНЧ к. XIV, 183б*; презвутерь провъзглашають глѧ. стѧа стѣмъ. сирѣ(ч). аще нѣ(с) кто стѣ. да не приступаетъ. (μη просіτω) *Там же*; Также и комканые приступаютъ. по уставу образа своего. и на трапезу и на цѣлованье. *КВ к. XIV, 295a*; ♦ пристоупати къ пречистымъ (божествнымъ) таинамъ — *причащаться*; едино крѣще исповѣдаю. водою и Дѣхмъ приступаю къ прч(с)тмъ таинамъ. *ЛЛ 1377, 39 (988)*; то же *ЛИ ок. 1425, 43 (988)*; того ра(д) ѿ насъ бы(с) ѿвержени. того ра(д) имъ с вами недоостоино сужить(ѧ) приимати. ни къ бж(с)твнымъ таинамъ ѿбще приступати *СБПаис н. XV, 28.*

4. *Присоединяться, приобщаться (к кому-л., к чему-л.):* аще ли они [наши обидчики] намъ такоже пакостатъ. мы бываемъ пакости тѣхъ виновни и грѣхъ на насъ вѣстѣкають. и къ самои пристоупаетъ пакости. (ὑφίστάμεθα 'берем на себя') *ПНЧ 1296, 23 об.*; || *прич. в роли с.:* Смотри же ты жидовине. сего [Иисуса; ср. *Ин 20. 29*] словеси яко оублажаютъ г(с)ь дн(с)ь приступающаа к нему. *Пал 1406, 123a*; | *образн.:* Дѣхмъ горѧще. бѣи работающе. ч(с)тотоу и страхъмъ. к нему пристоупающе. да достоини сѧ навимъ к нему. *СБТр XII/XIII, 27 об.*; ♦ пристоупати къ правовѣрнѣи (сватѣи божии съборнѣи апостольстѣи) цѣркѣи, пристоупати къ (крѣстианьстѣи) вѣрѣ — *становиться членом единой святой соборной апостольской Церкви:* не подобаетъ пакостити на чинъ наслѣднѧ. ягда ис-

тиньюую цѣркѣю на себѣ непещеваша [*донатиане*] къ вѣрѣ пристоупающе и въ нѣи хѣви вѣровавшѣ. троицѣ осбщеныа приаша (просерхόμενοι) *КЕ XII, 134a*; О причетницѣхъ иеретическихъ. приступающихъ къ правовѣрнѣи цѣркѣи. сбора иже в к(а)рфагені. прави(л). (простόντων) *КР 1284, 30г*; си оубо вси [еретики] || пристоупающе къ стѣи бжии сборнѣи апл(с)тѣи цѣркѣи... крѣщнѣи требуютъ. (просерхόμενοι) *Там же, 386–387*; Онъсии ѿ мелхисе(д)кианъ. иже соу(т) фео(д)сиане. и неприкосновеньнии. дн(с)ь пристоуп(а)ють к кр(с)тианьстѣи вѣрѣ. никоенаже ра(д) ноужа или бѣды. (просіων) *Там же, 397в*; *прич. в роли с. Тот, кто собирается стать членом Церкви:* и въ тѣхъ блѣговѣстнѣи боудеть. и блѣгодързнѣи по своему вѣспоминанию. всѧкъ пристоупаи къ боу. (ὁ προίων) *КЕ XII, 223б*; Не подобаетъ по двою не(д)лю великаго поста. приимати на просвѣщение. должни бо суть приступающеи ѿ начала поститисѧ. *КР 1284, 84б*; въпрашають его [еретика] стѣль третицею. вѣроуеши ли въ стоую единосоушную трѣцю. и ѿвѣщають вѣроую. и поклоньшоу приступающему главою. и стѣль молитъ(с) глѧ. (ἐπικλίνοντες τοῦ προσερχόμενου τῆν κεφαλῆν) *Там же, 398в*; [*ап. Пармен*] поставльнѣ бы(с) служити трапѣзамъ. приступающи(м) къ х(с)у и крѣщающимсѧ (τῶν προσερχομένων) *Пр 1383, 3в.*

5. *Приступать (к чему-л.), приниматься (за что-л.):* Чѧдо. аште пристоупаеши работати гѣви. то оу||готови дѣшу свою въ напасти. оуправи срѣце свое и и [гак!] сътърпи. (εἰ προσέρχη) *Изб 1076, 185–185 об.*; то же *ПНЧ к. XIV, 152в*; тако по подобию по силѣ. къ прч(с)тоумоу пристоупати сѣнодѣтельству. аще хошетъ кто явленѣишаа просвѣтитисѧ боавлѣнии. прѣкрасьнами лоучами. *УСт к. XII, 28 об.*; ѿверзете ѿ себе всѧ дѣла злана и ѿпѧть не приступаите к нимъ. *СБУв XIV₂, 67*; *прич. в роли с.:* лѣнѧхсѧ о словеси. [ῥκνον τὸν λόγον 'я медлил (приступитъ) к слову']... иже и приступающеи къ стѣмъ. преже даже не ѿчѣстатъ и глѣса и разума. (ῥσπερ οἱ τοῖς ἱεροῖς προσιόντες 'как и приступающие к священнодей-

ствию') ГБ к. XIV, 142; || *устремляться*: Блжнии же ѿни... ѿкоже на трапезу позываеми мужьскы к мукамъ приступаху. (просήρχοντο) ЖВИ XIV–XV, 88б; пристапите приснолюбезнѣ и теплѣ к любви г(с)ни искореняюще всаку любовь чужаго ѿ ср(д)цѣ вашихъ. (ἐλείχθητε) ФСт XIV/XV, 227б; || *приниматься, браться* (за кого-л.): видѣ. [Константин VI] ни въ коемъже повинующася. нѣ съмыслѣмъ непреклонномъ. все ѿего искушение доблимъ. ѿвращаеши. тѣгда тѣхъ ѿставль. къ вторымъ пристапаетъ. оудобѣе сихъ надѣяся. ѿполучити. и бѣхъма покорити къ себе. (πειράται 'соблазняет, пытается захватить') ЖФСт к. XII, 91.

6. *Наступать* (о времени года): таче ѿко добрѣ исплѣдатель(с). [рыбы] і ѿрѣды своя въскормать... вси възвратать(с) на своя жилища. зимѣ приступаючи. на глубинную теплоту ѿбѣгають МПр XIV₂, 35 об.

ПРИСТОУПИТИ (351), -ЛЮ, -ИТЬ *гл.*
1. *Подойти, приблизиться*: Югда на поляхъ стѣмъ. стояше кънѣже борисе. напрасно пристапуша оруужици незнаеми. посылаи отъ брата твоего сватопѣлка. Стих 1156–1163, 106 об.; по съкончании же цѣлованиа. мимоходи(т). бѣхытроначалника... и пристапль овѣ къ игоумену. а дроу(г) къ иконому || и поклонитсѣ до землѣ къждо къ немуже пристапуи(т) и роукама цѣлование. ѿкоже речено естъ творити. УСт к. XII, 266–266 об.; бѣха [Изяслав] на дворѣ манастирьскыи. и пристапивъ къ вратомъ повелѣ отъврѣсти възнѣти хотѣ. ЖФП XII, 40б; англъ бо гнѣ съшьдѣ съ нѣсе. и пристапль ѿвали камень. и сѣде на немъ. (προσελθών) КЕ XII, 221б; Чѣто стоите зѣраше. пристапивъше скончачимъ повелѣное намъ. СкБГ XII, 12а; пристапивъ митрополитъ ѿванъ. съ презвутеры съ страхомъ и любвию отъкры || гроба сѣю. Там же, 19б–в; и паки пристапуша ближе къ немѣ съ свѣщами. зѣрахоу отрока оуна стояща. и въ роуцѣ държаща стѣкланицю пълноу вина. ЧудН XII, 71а; си слышавъ || ста ѿтрокѣ. повѣргъ свое ѿружие. трахысѣ и

плача. и пристапивъ къ ѿвану съ слъзамі лобызаше и. (προσελθών) ПрЛ 1282, 32в–г; ѿбрѣтохъ женоу нѣкоюу стоящую на поуги при тѣмѣ. пристапль к ней начахъ. молвити ѿ блондѣ. (ἀπελθών) Там же, 60в; мимо же идыйи нѣкто мнѣше не могоуща его моухъ ѿгнати. пристапивъ ѿганаше. (προσελθών) ГА XIV₁, 141в; нѣ молю вы и бра(т)е моя. не противитесѣ имъ. нѣ къ берегу приступите. и азъ въ своемъ корабли иду посредѣ рѣкы. ЧтБГ XI сп. XIV₂, 138г; ѿимѣмъ бѣю завѣсу и ко вторѣи приступи(м). въ сѣан сѣхъ принѣкнѣ(м). (προσελθωμεν) ГБ к. XIV, 71в; се же види андрѣи. тужаше и торзашесѣ... и приступивъ к тому иже то бѣше видиниемъ оуноша. ре(ч) ѿему. (προσελθών) ЖАЮ к. XIV, 3; си размышлѣла прѣдъдѣрми цѣркви. приступивъ ближе. глѣдѣше. что дѣетъ. днѣ. и оузри ѿго [св. Андрея] прѣдъ амвономъ (πορευθείς) Там же, 20в; Начать ис(с)ъ проповѣдати... видѣвъ же народъ взиде на гороу. и сѣдшоу ѿему пристапуша к нему. (προσηλθον; ср. Мф 5. 1: προσήλθαν) ПНЧ к. XIV, 10а; влѣзоша въ клѣтъ съ свѣщами. мнози не познаша его. [Димитрия] пристапуша к нему близъ. и познаша (ἐληλυθότες) СБГр XIV/XV, 202; Рече же ѿему исакъ приступи ко мнѣ чадо. да мѣ лобъжеши чадо. (Быт 27. 26: ἔγγισόν μοι) Пал 140б, 76б; і възва г(с)ъ моисѣя въ днѣ бѣ. и ѿ среди облака ре(ч) ѿему. приступи къ верху горы. (ср. Исх 19. 20) Там же, 132в; || *перен.*: молю тѣ дѣшею оубо приати вѣру приступити же въ скорѣ къ крѣщению любовью теплоу (προσελθειν) ЖВИ XIV–XV, 32б; ѿко ѿ лица змиева, тако бѣжи ѿ грѣха. аще бо пристапуши, оукоуситъ тѣ зюубъ грѣхъ ѿко зюуби лютаго звѣри, сѣкоуще дѣши члѣвчьскыа. (ἐάν... προσέλθης) Пч н. XV (I), 76 об.; || *прійти*: и абѣе жѣртвныи днѣ приспе. людское позорище. пристапуи оцѣ отроковицю вода. (πρόσεισιν) ПрЛ 1282, 124б; ѿкоже имыи нѣчто на нѣкогого ѿ мнихъ. или ѿ сѣеныхъ дѣвцъ. и женъ суши(х) в манастирехъ къ еп(с)пу мѣста того да приступитъ и възвѣститъ емоу. (προσίτω) КР 1284, 252г; купно заоутра

пр(и)ступи къ ц(с)реви. ѿному же въпрашаюшу тебе что хочеть ѿбразо съ. ѿвѣщаша иему (πρόσελθε) *ЖВИ XIV–XV, 142*; Агисилаѿсъ, лакедѣмоньскыи воевода, нѣкоторѣи женѣ краснѣи пристоупивши к нему, ѿ тажи въпрашаюши, възврати лице възпаты (προσελθόντος) *Пч н. XV (1), 11*; || *явиться, появиться (в т. ч. во сне):* въ единому бо ношь. воулалию иеп(с)пу. того(ж) града. жена некая во снѣ приступивши. рече (ἐπιστάσα) *Пр 1383, 144a*; х(с)ва оубо сиеца. и иже по се(м) оузримъ славнѣиша и иавимсѧ. а дѣвнаѧ. да приступи(т) мнѣ дхъ. да дасть слово елико хошю. (παρέστω) *ГБ к. XIV, 86б*; въставъ же оубо ѿ видѣниѧ. падъ на лица молаше(с) [*Онисифор*] боу... и пристоупль англѣ глѧ иему. *ПКП 1406, 106в.*

2. *Подступитъ (к городским укреплениям), начать штурм или осаду:* Татарове же възаша градъ. м(с)ца дека(б) въ ·Кѧ· а приступили въ ·Ѡ· то(г)же м(с)ца. *ЛН ок. 1330, 122 об. (1238)*; поиде кнѣз великыи юрѣ с новгородци. к выбору... і стоявшѣ м(с)ць. пристоупиша. і не възаша его. *Там же, 162 (1322)*; Володимеръ же изрѣди воѣ своѣ. и повелѣ приступити къ граду. *ЛЛ 1377, 37 об. (988)*; Володимеръ же приступи ко вратомъ восточнымъ. ѿ Стрежени и ѿтѧ врата. и ѿтвориша градъ ѿколнии. и пожгоша и. *Там же, 67 об. (1078)*; то же *ЛИ ок. 1425, 74 об. (1078)*; Слышав же кнѧ(з) великыи рѣчь ихъ буюю. и повелѣ приступити ко граду со всѣ страны. ѿни же приступивше ѿнаша ѿ ни(х) воду. *ЛЛ 1377, 146 об. (1207)*; да си вѣси. иако до кончины не боимсѧ ни единого || ѧзыка. ни створитъ ему [*городу*] зла. ни възметъ иего... да никтоже не можеть отати иего... ѧзыци бо мнозѣ приступѧтъ къ стѣнамъ иего и рогы своя крушатъ. (δῶσουσιν τὰ τεῖχη) *ЖАЮ к. XIV, 63в–г*; въ ·Г· же днь пристоупиша. вси ко граду. по зорѧмъ биша(с) до поздньоѣ вечернѣ и зажгоша городъ въ трехъ мѣстехъ. *ЛИ ок. 1425, 118 об. (1146)*; Данилъ же повелѣ пристоупити ко град(д). и възаша градъ ихъ. *Там же, 255 об. (1227)*; [*князьѧ*] Вислоу переидоша. по ледови выше Соудомира. и

пристоупиша к городу со всѣ сторонѣ. *Там же, 296 об. (1283)*; а в городъ нелзѣ бы(с) вѣхати ратными. зане борѧхоу крѣпко из него пороки и самострѣлы. тѣмже немощно бы(с) пристоупити к нему. и сташа [*Болеслав с войском*] ѿколо города. *Там же, 306 об. (1290)*.

3. *Подойти к причастию:* ИѤже есть въ седминые си нѣ тѣчью часъ. себѣ отлоучилъ есть бѣ. да и тѣ ли въ дѣлеса сѧ жизни смѣхы и бесѣдами поустошьными прѣпроважѧеши. ти како съмѣи||ши къ тому бжествьномуу комѣканию пристѣпити. (προέρχῃ) *Изб 1076, 261–261 об.*; Нынѣ хотѧщеи пристоупити къ сѣѣи страшнѣи таинѣ. разоумѣваите братие съмыслно. како сѣни хочете нынѧ причаститисѧ. *СбТр XII/XIII, 29 об.*; Аще по естествоу ли по свычаю бывшихъ комоу. подобаетъ ли дерзьноути пристоупити къ причащенью сѣоу. (προέρχεσθαι) *ПНЧ к. XIV, 199a*; тѣмъ страхомъ приступимъ к сѣымъ таинамъ примемъ ч(с)тѣнами оустнами || ср(д)цмъ свѣтлымъ. всѧку вражду поправше *ЗЦ XIV/XV, 1156–в*; съ страхомъ пристоупимъ. къ сѣымъ таинамъ. и примемъ ѧ ч(с)тѣными оусты и ср(д)цмъ свѣтлымъ *СбТр XIV/XV, 19 об.*

4. *Обратитъ с просьбой, мольбой:* акы земельномуу кнѧзю: такоже и къ нбсьномуу цр҃ю пристоупи съ боѧзнѧ. (πρόσελθε) *Изб 1076, 263*; Еп(с)пмъ и прозвитеромъ. і д(ь)нако(м). не подобаетъ ѿриц(а)ти(с). цѣквнаго су(д)ща. аще кто ѿ нихъ оклетаетъ [*так!*] ѿ грѣсѣ. церковныи оставитъ су(д). і къ градъскимъ су(д)ѧмъ приступитъ. і прѣдъ тѣми исповѣсть вину. і судитсѧ. аще і непови||ненъ ѧвитсѧ. и ѿсоуженъ боудеть ѿ градъскихъ соудии свои погоубитъ степень. (ἐὰν... προσέλθῃ) *КР 1284, 108–109*; что бо оупѣ иеремина иудѣомъ. не трижды ли пристоупи къ боу. и тришды слыша. не молиса ѿ людехъ сихъ. иако не послушаю тебе. (προσῆλθε; ср. *Иер 7. 27*) *ПНЧ 1296, 152 об.*; аще ли не ѿтинудъ ѿчаѧлсѧ иеси. ни неисцѣленъ еси. приступі к цѣлителью. (πρόσελθε) *ГБ к. XIV, 107б.*

5. *Присоединитъ ся, приобщитъ ся (к кому-л., чему-л.):* Оже боудеть кыи члѣкъ.

и крѣшенъ в латинскую вероу. и въсхо-
щеть пристоупити к намъ. атъ ходитъ въ
цркви по 3· днии... осмый днь измынетса
и придетъ к тобъ *КН 1285–1291, 520а*;
пристоупи въ сборъ мнишьскыи. и оубо в
начало ѿре(ч)ниа моужанса не разроуши
обѣта. (прѣселѣе) *ПНЧ 1296, 40*; || *согла-*
ситься (с чем-л.), одобрить (что-л.): и ре(ч)
король к Володимеру. на томъ ти цѣло-
вати хр(с)тъ. яко что. Руски(х) городовъ.
то ти все възворотити и съ Изаславомъ
быти... ѡнъ же ко всему тому с радостью
приступи. *ЛИ ок. 1425, 163 (1152)*; || *при-*
бегнуть, обратиться (к кому-л., чему-л.):
Въсею дшею своею присту||пи къ неи. [*к*
мудрости] и въсею силою своею съблю-
ди поуги яна. (прѣселѣе) *Изб 1076, 139–*
139 об.; тѣмже подобаетъ ны братие.
покаяниемъ ѿ себе всакоу сквърноу
ѡмывъше. ти тако к нему [*к Богу*] при-
стоупити. слъзами отъмывъше вѣдомыа
и невѣдомыа грѣхы. *СБТр XII/XIII,*
27 об.; присно ожидааи. сп(с)ниа нашего
гъ бѣ нашъ. непрѣстанно призываетъ
ны... въ вѣчную жизнь велъ ны присно
всаку сквърны [*Пр XIV, (1), 476 сквърноу*]
и житие неч(с)то. ѿвреди ѿ себе. и ч(с)тмъ
срдцемъ к нему приступити. *Пр 1383, 49г*;
къ сатанѣ (не) приступимъ никакоже. да
не погубимъ сущаго краснаго житиа.
ФСт XIV/XV, 49а; приступите к нему [*к*
Богу] и просвѣтитеса. истинны(м) свѣто(м)
знаменаеми. (просѣлѣете) *ГБ к. XIV, 14а*;
♦ *пристоупити къ христу* — *стать хри-*
стианином, перейти в христианскую веру:
Стая мѣнца люкиа... имаше же сѣна при-
снаго... иже оучимъ баше ѿ неа ѡста||ви-
ти идолы. и пристоупити къ х(с)оу.
(проселѣеиѣн тѣ Христѣ) *ПрЛ 1282, 18а–б*;
Сѣи мѣкъ петръ... старецьскыа имаше
помыслы. оучивъса ѿстоупити ѿ идоль.
и пристоупити къ х(с)у сѣсоу. (проселѣеиѣн
тѣ Христѣ) *Там же, 131г*; нъ обаче шьдъ
и х(с)а проповѣдавъ... многы оутоли [*ап.*
Аристовул] приступити къ х(с)у и кр(с)ти-
тиса (проселѣеиѣн тѣ Христѣ) *Пр 1383, 9г*;
♦ *пристоупити къ (сватѣи съборньи апо-*
стольстѣи) цркви — *стать членом еди-*
ной святой соборной апостольской Церк-

ви: яко нѣции именующеса чистии. при-
стоупити хотѣтъ къ цркви. елма же оубо
великыи съборъ бывъшии въ никѣи...
заповѣда. яко... хотѣщихъ прити къ
цркви поставляти. аще житие ихъ право
юсть. (проселѣеиѣн) *КЕ XII, 209б*; аще при-
ступать [*еретики*] къ сѣи сбѣ||рнѣи
ап(с)льстѣи цркви. и исповѣдѣтъ и дво-
женца приимати на общение. и не хоули-
ти втѣраго брак(а). и съгрѣшающимъ и
кающимъса прашати грѣх(ы). (ѣвн тѣ
ѣкклѣсiа проселѣѣиѣн) *КР 1284, 56а–б*; Не
по(д)баеъ правовѣрномуу еретица по-
имати же||ны. или правовѣрнѣи женѣ.
еретика моужа. аще же неции невѣрнѣи
соуше. законьнымъ бракомъ совокоупи-
шаса. и по томъ оубо моужъ пристоупи
къ вѣрѣ. жена же и еще лествю ѡдеръ-
жима естъ... да не разлѣчаетсяса.
(просѣлѣе тѣ пiстеи) *Там же, 158а–б*; [*об-*
ращение к язычникам] приступите къ бѣу.
приступите къ цркви. и просвѣтитеса
хрѣщне(м). и лица ваша не постыдѣтса.
паче же въ время суда. (проселѣете... διὰ
τοῦ προσελθεῖν) *ГБ к. XIV, 35г.*

б. *Приступитъ (к чему-л.), приняться (за*
что-л.): братие пристоупивъше съконъ-
чаите слоужьбоу вашу. *СкБГ XII, 12б*;
не дерзай аще и ч(с)тогѣоу стажа. смѣре-
ниемъ же паче пристоупи. [*к молитве*] и
болше дерзновение приимеши. (проселѣе)
ПНЧ 1296, 119 об.; многимъ оуспешество-
вавъ [*епископ Савин*]. на добродѣтели
давъса. [*ПрЮр XIV, 64г* вдати — ἐπιδοῦ-
ναι] своимъ оучениемъ сътвори. оувѣщавъ
ми||ра ѡставити. и родителя и домъ. и къ
мнишьскомуу житию приступити. (прос-
елѣеиѣн) *ПрЛ 1282, 52б–в*; [*Феодор*] из мла-
да бѣ възлюбивъ и к пощению приступль.
и бѣи закону прильзно поучаюса всъ
ч(с)тъ бы(с) (проселѣѣн) *Пр 1383, 69г*;
Время прочее. к трепетнѣи сеи присту-
пити тр(а)пезѣ. вси оубо придѣмъ. с по-
добною трезвостию. (проселѣеиѣн) *ПНЧ*
XIV, 182б; купно бо со званьемъ <ѡ>гъ-
вергъша(с) житиа сего и презрѣша ѡчѣ-
ствиа и родъ и || имѣныа, къ жестькому и
трудному приступиша абѣе къ житью
(μετετάξαντο 'перешли') *ГА XIV, 268в–г*;

якоже бо на рати буду(т) воины добри ѿполчени. то оудобее есть воеводѣ на рать приступи(т). *СбПаис н. XV, 202.*

7. *Наступить, настать*: яко жатва пристопила есть смѣрть. (παρέστη) *СБТр XIV/XV, 173.*

8. *Поразить, постигнуть*: О всѣакомѣ дѣлѣ боуди бѣдрѣ. и всѣакомѣ недоугѣ не пристопить къ тебѣ. (μη... ἀπαντήση) *Изб 1076, 166 об.*; также и въ мѣтвахъ вьсегда молитася [Борис и Глеб] о насѣ да не придетъ на ны зѣло. и рана да не пристоуть [вм. пристопить] к телеси твоему и рабѣ ваю. *СкБГ XII, 17в.*

9. *Вступить в интимные отношения*: женоу сию (по)лхѣ. и пристопль. к неи || не ѿбрѣтохъ ея дѣвства. (προσελθών) *КР 1284, 260а–б*; Аще жена пристопить ко всѣако(му) скотоу. быти хоташа с ни(м). да оубиете женоу и скотиноу тоу. (προσελεύσεται) *Там же, 261а*; мужескѣ полѣ же х(с)а исаина именуе(т) глѣ. приступи(х) къ прѣчци. и во оутробѣ приа и роди сѣна. и прити болѣзне(м) [πρὶν ἐλθεῖν τῶν ὀδίνων τῶν πόνων 'прежде чем пришли родовые муки'] ѿбѣже. и роди мужескѣ полѣ. прѣчца же бѣца. (*Ис 8. 3: προσήλθον*) *ГБ к. XIV, 62г.*

ПРИСТОУП|ИТИСА (1*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. *Подойти, приблизиться*: о глубина неизгълѣаная блгодати. повелѣваетъ вл(д)ка. съ дерзновение(м) приступитиса иоану. *Пал 1406, 164а.*

ПРИСТОУПЛЕНИ|Е (6*), **-ИА** с. 1. *Действие по гл. пристопити в 1 знач.*: пласаниа сквърнѣна на селѣхъ и на халоугахъ съвършають. [*христиане вместе с язычниками в местах памяти св. мучеников*] яко домовитыихъ господѣ чѣстию и инфѣмъ женамъ бещисльныхъ стоудѣмъ приходѣщихъ блгбоазноно въ сѣи днѣ. нечистыми роугани зѣрѣти. [ѿсте... ἐφορῶν 'побуждают', смеи. с ἐφορῶν 'надзирают'] якоже и самоа вѣрѣ [вм. вѣры — τῆς πίστεως] просто бѣгати пристоплениа. (τὴν προσέλευσιν) *КЕ XII, 135б*; тѣмъ молю вашу любовь. понеже тако есть вѣрнѣе яко наше оу васѣ пристопление. ни лише ни сладѣко всѣмъ есть. да съпохвалениемъ всѣхъ вас ѡвѣтиса

единомыслити съпрославльшими причты дрѣвльниихъ (ἢ προσέλευσις) *Там же, 143б*; лагу(т) [*прокаженные*] пре(д) нашими дверми. ослаблѣми и гладни. ни къ прошенью винъ ѿ телесе имуще. лишенье гласа оубо на плаканье. реку [вм. роукоу — χειρῶν] же на простренье. и на молбу. ногу на приступленье имущи(м). (εἰς τὸ προσίεναι) *ГБ к. XIV, 99б.*

2. *Приступ, штурм*: тако и син град)... помощью биею. одинемъ пристоплениемъ взятъ бы(с). *ЛН ок. 1330, 139 (1262).*

3. *Обращение (с жалобой)*: аще ли на митрополита пристопление боудеть. ѿ каковааго лицѣ. патриархъ того строения. по подобьюоумоу образу вещь да соудитъ. (ἢ προσέλευσις) *КЕ XII, 302б.*

4. *Приобщение, приближение*: симъ бо пслѣмъ. оучими есмъ. кымъ бо образомъ. ба обращемъ милостива имать бо кающимъса истинно покаание. и смѣрение. и съкроушение бещисльнымъ грѣхомъ. и пристопление къ боу. (τὴν... προσεδρέϊαν) *СБТр XII/XIII, 195.*

ПРИСТОУП|Ъ (3*), **-А** с. 1. *Доступ, подход (к чему-л.)*: нѣмци възбѣгоша на дѣтинець. бѣше бо мѣсто велми силно твердо. на камени висоцѣ. не имѣа пристопуа ниѿкоудоуже. *ЛН ок. 1330, 156 об. (1311)*; **без пристопуа в роли пр. Недостижимый, недосыгаемый**: не насилье стварѣа но еже мощи и пощадѣти же приводиму. боле еже всѣ(м) повиноватиса. того [Василия Великого] разуму бес преступа вѣдати нравъ него добрыи. (ἀπρόσιτον... τὴν ἀρετὴν 'недосыгаемую добродетель') *ГБ к. XIV, 160а.*

2. *Нападение, штурм*: таче же и Сенахиримъ... оувѣдѣ ѿ своеа немощи и оуничжениа. ибо ѿгнаниа и единѣмъ воплемъ чаа плѣннѣи Иер(с)лма, всѣхъ вои въ скорѣ бес пристопуа и бес которы изнѣре, блгоизволи сп(с)ноу быти || емоу единому (ἄνευ πολέμου; ср. 2 Пар 32. 1–21) *ГА XIV, 107а–б.*

ПРИСТОУПЬНО (1*) нар. *Соответствующим образом, как подобает*: и симъ всѣмъ [пономарю, сосудохранильнику, ключарю, келарю и др.] по единому

имѣти съ собою ѿ монастырѣ бл҃гобоназ-
нивѣишихъ и вѣрнѣишихъ. иже сами
избѣрани боудоу игоуменѣмъ. и произве-
дени боудоу(т) потроудатъ же сѣ съ стар-
рѣишими. и печѣли имѣ съ ними при-
сагноути [вм. присагноуть] пристоупно.
тѣмже кѣждо тѣхъ имени наричетьсѣ.
(ἀξιῶς) УСт к. XII, 226.

ПРИСТОУПНЬ (5*) пр. 1. *Удобный, легко проходимый. Перен. О жизни:* И ре(ч) ц(с)рѣ первосвѣтнику своему... яко миѣ же и тебѣ. николиже наше жи(т)е годѣ бы(с). толикоу славою и пищею блистаю. якоже худаю сия и странна. жизнь сею неразумно [τοῦτους δὴ τοὺς ἀνοήτους 'этих неразумных', т. е. двух христиан, мужа с женой] оукрашаю(т) наслажаютъ. [в греч. ед. ч.] гла(д)ко сима и приступно. жестокое се и горкое жи(т)е являсѣ. (προσηγής) ЖВИ XIV—XV, 63а.

2. *Доступный:* ѿселѣ оубо юмоу [Феодору] и оумоу видѣнию. и на лouchеше юмоу въсхождение. и кѣ боу яко пристоупно. прикосновению. юмоуже. и небездѣльно бѣ бесѣдоуя. (ἐφικτόν) ЖФСт к. XII, 57; ничимже бо инѣмъ. сице во всѣ(х) бѣ оугажае(м) бывае(т). якоже мл(с)тью. яко ни своитивѣе иного бу. пред нимже мл(с)ть и истина пред(ид)ета. и емуже приступна мл(с)ть прежде суда. (προσοιστέον τὸν ἔλεον 'милость должна быть приносима', где προσοιστέον смеш. с проσιτός 'доступный') ГБ к. XIV, 95а; Третии ж(е) дру(г) презираемыи и тѣжкыи иже не приступе(н). но ненавидимъ. и якоже се ѿвратенъ. добры(х) дѣлъ есть ликъ. иже су(т) вѣра надежа любви мл(с)тыни. члѣволюбье. и прочии добродѣтели сне(м). (μὴ проσιτός) ЖВИ XIV—XV, 56а. Ср. непристоупныи.

ПРИСОУДТИ (2*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. *Приговорить, присудить:* събра ц(с)рѣ приходѣщаа иеп(с)пы. си же, ц(с)рви радость твораше, неприбыщениемъ и потребленьемъ Юуфимья присоудивша [вм. присоудиша]. (ἠμεῖσαντο 'ответили, огладили') ГА XIV, 264в; наимити же извозницы, въздвигоша тѣжю на бл҃жнаго просѣще провоза... неправедныи же соудиа мзды ѿ тѣ(х) возьмѣ присоуди на

бл҃жмъ взати тѣмъ нае(м). ПКП 140б, 190в.

ПРИСОУЖАТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Быть судимым в качестве кого-л. или наравне с кем-л.:* тогда да ѿлоучить(с) разлоучить(с) ѿ братьѣ и чюже г(с)а пребываю во злѣ. и мытарю присоужаюсѣ. [ПНЧ н. XIII, 35а присоужаюсѣ] да боудеть бо рече таковыи яко иноязычникъ. и мытарь. (τοῦ Κυρίου τὸν ἐπιμένοντα τῷ κακῷ... συγκρίνοντος 'Господь пребывающего во зле приравнивает') ПНЧ к. XIV, 20б.

ПРИСОУЖЕННИИ (2*) прич. страд. прош. *Установленный, назначенный:* ѿ лютѣ оканѣнаа дѣше. излѣзи разлоучисѣ не жиди поиди въ ѿгнь присоуженыи ти по дѣломъ твоимъ (καταδικάζου ἐν πυρί 'будь осужденной на огонь') СБТр XII/XIII, 22 об.; спанье есть ѿ Ба присоужено полу дне. ѿтъ чина бо почиваетъ. и звѣрь. и птицы. и члѣвци. ЛЛ 1377, 81 (1096).

ПРИСОУНЮТИСА (2*), -ОУСА, -ЕТЬСА гл. *Непрошено явиться, прилезть:* оуслышавше Половци. яко ѿмерль есть Володимеръ князь. присунушасѣ въ борзѣ(х). и наворопиша изгону(м). къ Барочю. и ко Бронь князю. хотящю [в др. сп. хотяче] полонити Торкы проклѣтыя. и с тѣми повоевати Русску землю. ЛЛ 1377, 98 (1125); слышавше же се. врази Половци смѣрть Володимерю. и присунушасѣ. къ Баручю. рекше возьмемъ Торкы ихъ. ЛИ ок. 1425, 108 (1126).

ПРИСЪВЪКОУПЛЕНЬ (1*) прич. страд. прош. *Присовокупленный, присоединенный. В роли с.:* еда оубо всѣкъ члѣвкъ ѿбатѣвъ. ѿ ба ѿбатѣть... тако и сии по бж(с)тнѣмъ писаньи иаже ѿ себе прилагають. еже бо мое сребро. и мое зла(т). видѣ(х) ре(ч)не прѣркмъ. [ср. Агг 2. 8] а еже емоу хощю дамъ е. приложе(н)о. и ѿ мерзькыхъ сихъ присовокуплено. (ἐπεσεννηγεμένον) ПНЧ к. XIV, 101г.

ПРИСЪВЪДЪТЕЛЬСТВОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. *Свидетельствовать, подтверждать (дополнительно, кроме кого-л. еще):* Исванъ же бѣ добродородныхъ въ Антиохии, снѣ Секоундовъ воеводы и

мѣри него има Анфосии, || имже бѣ зѣло рѣчистъ ѿ глѣнии, негоже Ливани пре-
моудрыи оучитель него присвѣдѣтельство-
ва. (просεαρτῶρησεν 'подтвердил, засви-
детельствовал') ГА XIV₁, 251в-г.

ПРИСЪВЪДЪТИ (1*), -МЪ, -СТЬ гл.
Узнать при случае (о чем-л.): [рыбу соли-
те как] ти: боудоуть: и чьревию: и вѣхо:
ачи ти не боудѣтъ: солили: соуща <...> [а
аде] присовѣсть: съпы<таите> ГрБ № 893,
20–50 XIV.

ПРИСЪЛАНЫИ (8*) прич. страд.
прош. к присълати. 1. В 1 знач.: ѿ павъ-
ла из ростова къ братонѣжъкоу аже то
лодиѣ присълана кынина обѣсти ж
кыназоу дати не боуде присловѣѣ ни тобѣ
ни павѣлови ГрБ № 745, XI/XII; ягда
же та [правила] прислана быша к нимѣ.
и ѿ ста(г) кюрила архиеп(с)па олежандръ-
скаго... и не ѿбрѣтоша в техъ заповѣдии
правилѣ. [так!] яко можетъ римьскый
папа посылати своя причетники. и теми
истажовати соудѣ. изъверженыхъ своимъ
съборомъ. (ἐπέμφθησαν) КР 1284, 105в.

2. Во 2 знач.: внезапоу послѣ присла-
ни ѿ варварѣ придоша, мира прослаше
(πεμφθέντες) ГА XIV₁, 232а; глѣбови оубо
ѣдушоу яко бывшую оу града смоленьска
на смядинѣ. и приспѣша оканьнии оуби-
ци немл(с)твию звѣрие. дѣшо изимающе
безъ мл(с)ти. прислани оканьнымъ сѣ-
полкомъ ПрЮр XIV₂, 86; и рѣша Новго-
родци Сѣполку. се мы княже прислани
к тобѣ. и ркли ны тако не хоче(м) Сѣ-
полка. ЛЛ 1377, 93 (1102); то же ЛИ
ок. 1425, 95 (1102); Георгии кня(з) Все-
володичь... ходи в помочь Михаилу Все-
володичю. на Олга Курьскаго. и створи
миръ межи ими. зане по смотренью
Бжью приключисѣ ту быти. прислану
Володимеро(м) Рюриковиче(м). митропо-
литу Кирилу. и възвратисѣ великый
кня(з) Гюрги. створи миръ поимъ с со-
бою блжнаго Кирила митрополита въ
гра(д) Володимерь. ЛЛ 1377, 154 об.
(1226); в роли с. Посыльный: възпроси тѣхъ
блжнныи митрополи(т). чего дѣла придо-
сте не звани бывше. ѿвѣщаша еп(с)пи ѿ
тебе присланыи глѣ на(м). ПКП 1406,
143а.

ПРИСЪЛ|АТИ (234), -Ю, -ЕТЬ гл.
1. Прислать (с кем-л.): како ты оу мене и
чьстное дрѣво възъмъ и вевериць ми не
присълещи [так!] то девѣтое лето а не
присълещи [так!] ми полоу паты гривъ-
ны а хоцоу ти выроути въ та лоуцьшаго
новъгорожанина посъли же добръмъ
ГрБ № 246, 20–50 XI; таку же вѣсть при-
съли. ГрБ № 743, 20–50 XII; помыслъ
нѣкы ми приде. иже въ ядрѣхъ посъла-
лание [так!] ѿче извести възложивъ. бѣ
бо преже малы къ мнѣ него при||слалъ.
(ἦν... ἀπεσταλκός) ЖФСт к. XII, 151–152;
по сихъ же посла [Феодосий] яединого отъ
братина въ константинь градъ къ ефремоу
скопцю. да весь оуставъ стоудискааго
манастыря испъсавъ присълеть юмоу.
ЖФП XII, 37б; оувѣдѣвъ же законопрѣ-
стоупникъ ѿ немъ [Никите Исповеднике].
ища вины приложити къ своей иереси. на-
писа к немуо яко иконоу сѣсовоу. юже ти
аресфии ѿ рима принесе. прислѣ скоро.
(στεῖλον) ПрЛ 1282, 41б; ѿ тереньтеѣ къ
михалю пришльтеи лошакъ съ яковъ-
цем<ъ> ГрБ № 69, 80–90 XIII; а четъ.
ѿмьшѣ пришлю. а вы имѣ къне мѣи го-
лубыи даите съ людми дате съхъ не кла-
де. ГрБ № 142, XIII/XIV; спиши спи-
сокъ с купной грамотѣ да пришли сѣмо
ГрБ № 53, 10–30 XIV; а цто оу тебе не-
доборе стари пришли зереме ГрБ № 99,
40–60 XIV; аще възвращюсѣ в Русь.
многи дары при(с)лю ти челады. воскъ.
и сѣкру. и вои въ помочь. ЛЛ 1377, 18
(955); и прислаша Торци къ Сѣполку
глѣше. аще не пришлещи брашна преда-
тисѣ има(м). Там же, 73 об. (1093); да се
ти написа(х) зане принуди мѣ снѣ твои...
прислалъ ко мнѣ мужество и грамоту.
река ладимьсѣ и смѣри(м)сѣ. Там же,
83 об. (1096); укупѣ ми кланяюсѣ ѿвса
о ѿндрѣѣ ѿже прода возми у него гра-
моту да пришл(и) ми щениѣ доброго ГрБ
№ 271, 70 XIV; да пришли. сороцицю.
сороцицѣ забыле. ГрБ № 43, 80–90 XIV;
флавьянъ же ч(с)ты хлѣбы присла
блг(с)вныи. и възвѣсти хроусаньф(и)и. яко
злата просить ц(с)рь. (ἀπέστειλεν) ПНЧ
к. XIV, 92г; ...<ц>оловѣкомъ грамотку
пришли. таино ГрБ № 24, XIV/XV; цо-

любитые ѿ яеифа брату своему фомѣ цо бѣ яеи прислало вѣску да мѣла ГрБ № 129, XIV/XV; купите маслаца древнаго да пришлите симѣ ГрБ № 173, XIV/XV; [жена Погифара] присла ми брашно се наполнивши яда смѣтнаго (ἀποστέλλει) Пал 1406, 97г; патриархъ же присла к нему [епископу Нифонту] грамоты ЛИ ок. 1425, 174 (1156); присла цѣрь дары многы. Ростиславу Там же, 186 об. (1164); Кондратъ же приде к Володимеру. идеже лежаше в болести своеи... Володимѣръ же присла конь свои емоу. добрыи. Там же; 300 (1287); || даровать. Перен.: вѣнецъ бо иже присла ми х(с)ѣ въсприяхъ. (ἐπέμψε) ПНЧ к. XIV, 191а.

2. Прислать (кого-л.) с каким-л. поручением: иде даньсла(в) лазоутиницъ. за волокъ даньникомъ съ дружиною. и присла андрѣи пѣлкъ свои. на нь. и бишася с ними. ЛН XIII₂, 36 (1169); кнѣзь и новгородъци рекоша. митрофану и онтоноу. идита къ митрополитоу. да кого намъ прислеть то нашъ вѣдка. Там же, 92 об. (1219); тѣгда же оувѣдавше татари. оже идоуть роу(с)стии кнѣзи || противоу имѣ. и прислаша послы къ роу(с)скимъ кнѣземъ. Там же, 97–97 об. (1224); Ѱздоумалъ кнѣзь смольнескыи. мѣстиславъ. дѣдвѣ снѣ. прислалъ въ ригуу своего лouchшего попа. юрьмеа. Гр 1229 сп. 1277–1279 (смол.); по нѣколицѣхъ же днѣхъ. нѣкыи вѣлможа слышавъ ѿ мнѣ. присла своя слоугы. хотѣ въсхытити мѣ ноужею. (ἀπέστειλε) ПрЛ 1282, 116; присла кнѣзь. переже себе снѣ своего. въ свое мѣсто именемъ ивана. Мин XII (ноябрь, 1), 260 об. (зап. 1296); ходи кнѣзь юрь ратью. на дмитрия михаилови(ч) тѣфѣрьского. и при(д) в переяславль с полкы. и тоу присла кнѣзь дмитри(и) вл(д)коу тѣфѣрьского. и доконча||ша миръ. ЛН ок. 1330, 161–162 (1321); Оуалии грамотоу посла къ ц(с)рви Гратионоу, повелѣвъ, да Феодосия прислеть к нему (προστάξας... ἀποσταλῆναι) ГА XIV₁, 238а; <и> пославши ѿльга къ Деревлянѣмъ. ре(ч) имѣ д(а) аще мѣ просити. право то пришлите мужа нарочиты. да в велицѣ чти приду за вашъ кн(а)зь. ЛЛ 1377, 15 об. (945); прислаша

Половци слы ѿ вѣс(х) кнѣзии. ко всеи бра(т)и прослше мира. Там же, 92 об. (1101); то же ЛИ ок. 1425, 94 об. (1101); На зиму иде кнѣзь Всеволодъ на Глѣба к Рязаню с Ростовци. и с Суждальци. и со всею дружиною. и присла к нему [Всеволоду] Сѣославъ Всеволодичъ снѣ своя в помочь. ЛЛ 1377, 129 об. (1177); ц(с)рь по мѣ прислалъ страшныя воины и хошеть мѣ мучити. Пр 1383, 41а; како. приде. сѣ. грамота. тако. пришли ми. цоловѣкъ. на жерепѣцъ зане ми. здѣсе. дѣлъ. много. ГрБ № 43, 80–90 XIV; персомъ же судъ [имен. п. – ἡ δίκη] вѣда. губителя [т.е. Юлиана Отступника] тамо осужае(т). и ц(с)рѣ любочствива приславъ. мѣтва възрацаеть и не милуема. (παρά-πέμψασα) ГБ к. XIV, 190в; егда оубо бы(с) ча(с) ѿ. и зрѣше [монах] къ дверемъ ли аще пришлють възвати его на ядъ. и якоже никтоже възва его. въставъ прииде къ старьцю. (εἰ... πέμψουσι) ПНЧ к. XIV, 141б; пришлите ми. паробоко борана. или Ѱдѣ. мнѣ сѣ не можетсѣ. ГрБ № 124, XIV/XV; и рѣша [язычници] даи намъ снѣ своего на потребу бѣгмъ. он же [варяг-христианин] ре(ч) аще суть бѣзи. да пришлють единого себе по снѣ моѣ. ПрП XIV/XV (2), 189в; брате пребоуде иже сии днѣ. и оутро оумреши. дажъ оуготовую ти мѣсто в положение. и пришлю по тѣ. ПКП 1406, 178б; феѡдоръ же възвѣсти кѣлареви. да пришлеть по моукоу, оудивль же (с) кѣларь || дивному дѣлоу. яко ѿ. възъ единою ношью изменено ше(д) в пещероу ѡвезе моуки ѿ. възъ. Там же, 188–189; Присла король ко Сѣославоу. тако река. брате пришли снѣ своего ко мнѣ ЛИ ок. 1425, 230 (1189); В то же времѣ. прислалъ король полкы Оугорьскии [так!] многи снѣви в помочь. боасѣ кнѣзии Роускыхъ Там же, 230 об. (1189); боудоую же Володимероу Киевѣ. присла снѣ своего Ростислава в Галич. и приа с нимъ братство. и любовь великоу. Там же, 261 (1234); Лѣхом же злѣ стражующимъ. посла Сомови(т) молѣсѣ пришлита ми стрѣльцѣ. Там же, 272 (1251); пришлю к тобѣ Романа. и Новгородцѣ. а бы пошелъ ко Возваглю Там

же, 280 (1257); || без доп. Прислать представителя с сообщением: выиде кнѣзь сѣославъ из новгорода на лоуки. и присла въ новгородъ. яко не хоцю оу васъ княжити. ЛН XIII₂, 34 (1167); приде кнѣзь мѣстисла(в) мѣстиславиць на тържкъ... а в новъ||городъ присла. кланяса сѣи софии. и гробоу оцѣ моего. и всѣмъ новгородцемъ. Там же, 75–76 (1210); присла къ нему [Мстиславу] всеволодъ. ты ми еси бнѣ и назъ тѣбе оцѣ. Там же, 76 (1210); i присла князь михаило к новгородцемъ в торжекъ. выдаите ми кнѣз афанасья. i федора жревьского. а назъ с вами миръ докончаю. ЛН ок. 1330, 159 об. (1315); присла к нему [к Васильку] Дѣдъ не ходи брате не ѡслушайса брата старѣишаго. ЛЛ 1377, 87 (1097); то же ЛИ ок. 1425, 88 об. (1097); ѡвѣща юму [Давиду Игоревичу] Володимеръ ты еси прислалъ к на(м) хочю братья прити к ва(м). и пожаловатиса своена ѡбиды. ЛЛ 1377, 92 (1100); то же ЛИ ок. 1425, 94 (1101); назъ к тобѣ послалъ. а ты оу мене выбилъ чело(м) приславъ. аще ты ратенъ. си ратни же. аще ты миренъ а си мирни же. ЛЛ 1377, 136 об. (1186); блжнии же князь сѣоша по то(м) пребы(с) лѣ(т) .л. не исхо||дивъ из манастирѣ. дондеже прѣстави(с)... и се оувѣдѣвъ братъ е(г) изаславъ. присла мола са и кланяя игоуменоу. ПКП 1406, 120а–б; Тогоже лѣ(т) Всеволодъ Гюргови||чь князь Соуждальскии. и зарати(с) с Болгары. и присла ко Сѣославоу помочи прося. ЛИ ок. 1425, 219–219 об. (1182).

ПРИСЪЛ|АТИСА (29), **-ЮСА, -ЕТЬСА** гл. Прислать представителя (с сообщением): се слышивъ [так!] Левъ въ скорѣ посла я. [Константина и Мефодия] и придоста ко црѣви. и ре(ч) има. се прислалася ко мнѣ Словѣнска земля. просащи оучѣла собѣ. ЛЛ 1377, 9 (898); то же ЛИ ок. 1425, 10 об. (898); Прислашася Новгородци. к Андрѣви къ Гюргевичю. просаще оу него бна княжити Новугороду. ЛЛ 1377, 117 об. (1160); прислашася ѡбои [две группы половцев] къ Глѣбу глше... а хоче(м) с тобою порадъ положити. ѡ всемъ. Там же, 120

(1169); Рязанци же прислашася к нему [Всеволоду] с поклоно(м) молящеся. дабы не приходилъ к городу. Там же, 146 об. (1207); и тоу прислашася к нему [Изяславу] Чернии Клобоуци. и все Поросье. и рекоша емоу ты нашъ кнѣзь а ѡлговичъ не хотимъ. ЛИ ок. 1425, 119 об. (1146); при||слася к нему [Изяславу] Гюрги. тако река се брате на ма еси приходилъ. и землю повоевалъ. Там же, 138–138 об. (1149); Оутрии же днъ король съѣхавса съ Изаславомъ. и повѣдъ Изаславу и ре(ч) ѡце кланяю ти са. се Володимеръ прислалъса ко мнѣ а молитса и кланяетса. Там же, 162 об. (1152); Володимеръ же приславъса ко Изаславу. и ре(ч). брате кланяю ти са и каюса своена вины. Там же.

ПРИСЪНЕНИ|Є (1*), **-Ю** с. Видение (?): Похоть же или е(с)ствомъ подвижима... || ...Или по привидѣнью заблужешему. Юкоже суть по присненние(м). и яже по сномъ. яже по привидѣнью. или о собѣ. И еже о собѣ по привидѣнью. врачество бдѣши(м). не помышлати сихъ. якоже ѡ неволныи. мѣтву створити .ѡ. яко аще и не искренно призорьство бѣ. КВ к. XIV, 292–293.

ПРИСЪН|ИТИСА (1*), **-ЮСА, -ИТЬСА** гл. Присниться, бытъ увиденным во сне: шдъ [Кирилл, епископ Гортинский] обрѣте вса идолы съкрушены постигъ же в по(с)ныи храмъ. и обрете прп(д)бнаго. филозюна. иже присниса рѣкъ || юму два вѣнца прияти ти единый оубо сѣльства. а другии м(ч)ниа. (ἐχρημάτισε "сообщил пророчество") Пр 1383, 866–в.

ПРИСЪ|ПА (5*), **-Ы** с. Насыпь, вал: глѣ г(с)ь: се наведу [на Тир] Навходоносора... събраниемъ странъ многихъ зѣло, и приложить ти приспоу и съзижеть ѡкроугъ тебе гроблю и пристоупитъ съ ѡружиемъ (τάφρον 'ров'; ср. Иез 26. 8: χάρακα) ГА XIV₁, 120в; [Владимир] постави же цркъв в Корсунѣнѣ [так!] на горѣ. иже съсыпаша средѣ града. кридуше [в др. сп. крадуше] приспу. ЛЛ 1377, 40 (988); то же ЛИ ок. 1425, 44 (988); Володимеръ же изрѣди воа своа. и повелѣ

приспу сыпати к град). *ЛИ ок. 1425, 41 об. (988)*; В се же лѣ(т) заложена бы(с) Ладога. каменемъ. на приспѣ Павломъ посадникомъ. при кнѣзѣ Мьстиславѣ. *Там же, 104 (1114)*.

ПРИСЪПЪ (2*), -А с. *Надбавка, взимаемая натурой в качестве процента при даче займы зерна*: Аже кто даеът куны в рѣзъ. или наставъ в медъ. или жито во присѣпъ. то послухи ѣму ставити како сѧ будетъ радиль. такоже ѣму имати. *РПрТр сп. XIV, 336 об.; то же РПрМус сп. XIV, 10 об.*

ПРИСЪРЪСТИ (1*), **ПРИСЪРАЩОУ**, -ЕТЬ гл. *Выйти навстречу, встретить*: дѣни бывшую, посла къ бж(с)твѣному Селивестроу, съ многоу ч(с)тъю приведе и въ палатоу, и въставъ ц(с)ръ присрѣте и и поклонисѧ ѣмоу *ГА XIV, 203в.*

ПРИСЪХНЮУТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ гл. *Присохнуть; пристать*: ти же [подвижники] въ монастырехъ. а инии на столпѣх(ъ) ѡколо иѣлма и по всеи земли. имъже и мѧса к костемъ присхлѧ [*СбУв XIV, 71 прильпла*] суть сухоюу яди. *ЗЦ XIV/XV, 3а.*

ПРИСЫЛАТИ (8*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Присылать (с кем-л.)*: се бо паче и римьскому изволиса намѣстнику. грамотами же имиже ѡнъ присылаѧ [*в греч. далее τὴν γνώμην 'мнение'*] оутвържаше. по нѣже того ходатаѧ и съмирительна ѡ единении ѡцѣ блговѣрныи ц(с)ръ приять. (*ἀπέστειλε*) *ЖФСт к. XII, 96 об.; законъ же полагае(т) [Афанасий] паки миру. привращаетъ же к собѣ всѧку мысль. овѣмъ присылаѧ книги овы же зова. (ἐπιστέλλων) ГБ к. XIV, 189в.*

2. *Присылать (кого-л.) с каким-л. поручением*: что есте присылали послы ко кнѣзю. и ко всемоу новогоръдоу. с любовию. и с ласкою. кнѣз великыи послалъ к вамо своего ѣна. *Гр 1302 (новг.)*; || *без доп. Присылать представителя с сообщением*: И приде ѡлговичъ с Вышегородци. пристроивъсѧ с братьею своею. и присылаѧ к Вячеславу. иди з добромъ из города. *ЛЛ 1377, 102 (1140)*; то же зимы присылатисѧ нача Изѧславъ. къ Андрѣви река. брате въведи мѧ къ ѡцю

в лю||бовь. и присылаше к нему розираѧ на радъ ѣго. и како строить городъ. *Там же, 109–110 (1150)*; Гюрги же ѡста Переѧславл(и) з дѣтми своими. Изѧславу же присылающю к нему. крѣ(с) ѣси цѣловаль како ти ити Суждалю. чему на мѧ ведешъ Половци. *Там же, 112 (1151)*.

– *Передача греч. ἐπιστέλλω 'присылать'*, зд. 'писать в послании': присылаеът же паоуль глѧ. слово ваше въ блгдти быва||еът. [*Кол 4. 6*] (*ἐπιστέλλει*) *ПрЛ 1282, 986–в*; и паки присылаѧ къ тимофею ре(ч). [*ап. Павел*] алыксандръ коваецъ много ми зла створи. да въздасть ѣмоу гѣ [*2 Тим 4. 14*] (*ἐπιστέλλων*) *Там же, 110г.*

ПРИСЫЛАТИСА (3*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Присылать представителя (с сообщением)*: то же зимы присылатисѧ нача Изѧславъ. къ Андрѣви река. брате въведи мѧ къ ѡцю в лю||бовь. *ЛЛ 1377, 109–110 (1150)*; то же *ЛИ ок. 1425, 147 (1150)*; [кнѧзѧ] послаша. ко Сѣославоу рекоуше. послѧ ко Всеволодоу. Мьстислава дѣлѧ и Юрополка присылашеът же сѧ к нему и Глѣбована молащисѧ. ѡ моужи и ѡ ѣноу. *ЛИ ок. 1425, 213 об. (1177)*.

ПРИСЫПАТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Насыпать дополнительно*: Корсунаѧне подькопавше стѣну градскую. крадуше сыплемую персть. и ношаху к собѣ въ градъ. сыплюше посредѣ града. воини же присыпаху боле. а Володимеръ стояше. *ЛЛ 1377, 37 об. (988)*; то же *ЛИ ок. 1425, 41 об. (988)*.

ПРИСЪДЪНИ|Е (2*), -Ю с. 1. *Усердие, прилежание*: зависть бо порождение естъ. хотѧшоу възбранати и ѡтѧгнути насъ. ѡ брани иже || на того. неже къ боу работаниѧ и присѣдѣниѧ. и да не члѣвска естъ таковаѧ и злаѧ мысль. *СБТр XII/XIII, 192–192 об.*

2. *Засада*: гла(в) ·кѣ· О разбоиницѣ(х). Разбиваѧ и присѣдѣниѧ творѧ. и оубиваѧи. на немже мѣстъ ить будетъ. да възстокнуть и на соху. (*ἐνεδρα*) *МПр XIV, 192*.

ПРИСЪДЪТИ (31), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. 1. *Сидеть, находиться рядом (с кем-л., чем-л.)*: помаза [больной] все тѣло маслъмъ. и оу гроба [*Феодора*] мало присѣ-

дѣвъ || лютаго недоуга измѣнися. (просѣ-
δρευσας) ЖФСт к. XII, 155–156; оутръ-
нихъ вратъ. трие боудоуть присно.
дѣлжныи соуше присѣдѣти. и вѣходы же
и исходы блюсти УСт к. XII, 229, об.; Бра-
тии же врата затворивъшемъ. и никого-
же поуспашемъ по повелѣнню блаже-
нааго. и бѣша присѣдаше надъ нимъ. и
ожидающе донѣдеже разидоуться лю-
дие. ЖФП XII, 64в; шедше къ погребоу
видѣша ключа неврежены и и [так!]
замкъ... ѿврзъше и вѣшьдѣше видѣша
оного егоже рекохомъ подроуга при-
сѣдаща слѣпа тако. яко ни вѣкомъ ни
рззнамъ не познатися. оузъ же не имѣю-
ща. СкБГ XII, 23г; въсхвалю имѣ твою
въ вѣкы. и тако мѣ ѿпусти ѿ телесе
моего. анѣльскимъ застоуплѣннемъ
ѿгражаѣ дшю мою. и проводи неискоус-
ноу ѿ злыхъ мытаръ. присѣдащихъ оу
вратъ не||бѣсныхъ. СБЯр XIII, 173–174;
птенецъ бо ѿлетѣ а безумни тшю гнѣзду
присѣдѣть. х(с)ъ вкр(с) а жерци и фа-
рисѣи стражѣ мздатѣ ѿблѣгати велѣ-
ше х(с)во вкр(с)нию. КТур XII сп. XIV, 233
об.; по семъ же приде Θεωδοσιος с
бра(т)ею. и присѣдаху оу него. [Демья-
на] ѿному же изменягоущю. ЛЛ 1377,
64 (1074); обычаи бо бѣаше сице в томъ
монастыри. егдаже кто къ концу житья
приходѣше. присѣдахуть ему всѣ ма-
настырская братья. с пастухомъ ихъ. и
зрѣхуть издыхающа брата. дондеже дши
разлученъе будетъ (παρεκαθῆντο) ПНЧ
к. XIV, 106б; написаемъ же его бж(с)тве-
ноу положению иже тридѣно въ гробѣ. и
ѿ· ваши(х) воинъ стрегущихъ. и присѣ-
дащи(х) оу гроба. иже и знаменаша гробѣ
печатию. но не чюша когда и въскрѣсе.
[ср. Мф 27. 66] Пал 1406, 151б; имѣаше
же сѣи блжнныи князь сѣоша. иеще сы въ
княженъи лѣчьца хитра велми... и при-
де с нимъ в монастырь. видѣвъ же [Петр]
сего волную нишетоу в поварницѣ || же и
оу вратъ присѣдаща. лишивсѣ е(г) жи-
ваше в киевъ. врачюю многы. ПКП 1406,
116а–б; семоу же изаславѣ нѣкогда раз-
болѣвшю(с). и оуже в нечаанни ѿ всѣхъ
при смѣрти соуща того видѣвше. присѣ-
д(а)хоу оу него жена е(г) и дѣти. и вси

боиаре. Там же, 120в; Якоже врани при-
лѣтають и выкливають ѿчи мертвыхъ,
такоже и ласкавци присѣдащи бгатьство
безоумны(х) вынимаю(т). Пч н. XV (1), 40;
|образн.: явъ бо ясть яко ношь и днь
тому [Богу] кланяемъсѣ. того славимъ.
томѣ работаемъ. того призываемъ. того
славословимъ. томѣ присѣдимъ. СБТр
XII/XIII, 190.

2. Сидеть в засаде. Перен.: Вѣходъ
[ἔξοδος 'выход'] злобѣ пришествие добро-
дѣтели творить, якоже и въспаитъ доброу
ѿстоупившю злоба присѣдащи входи(т).
(τὸ ἐφεδρεῖον κακόν) Пч н. XV (1), 2 об.

3. Заседать, быть заседателем (на суде):
ѿвергошасѣ вѣчныхъ. и въ забыть при-
шедше боудоущаго соуда. и вѣчнаго осу-
жения. врѣменноу присѣдѣть соудищю.
(παρεδρεῦουσι) ПНЧ 1296, 11.

4. Жить, селиться, расселяться (где-л.,
возле чего-л.): Ляхове же и Пруси Чюдь
пресѣдѣть [ЛИ ок. 1425, 3 об. присѣдѣть]
к мор(ю) Варѣжскому ЛЛ 1377, 2;
Оурмане... Фрагове и прочии доже при-
сѣдѣть ѿ запада къ полуночью и съсѣ-
дѣтсѣ съ племянемъ Хамовы(м). Там
же; то же ЛИ ок. 1425, 3 об.; а Оулучи
Тиверьи. сѣдаху бо по Днѣстру. присѣ-
даху къ Дунаеви ЛЛ 1377, 5; то же ЛИ
ок. 1425, 6; ли сами [воины] сѣ да вла-
гають. [мѣте... ἐαυτοὺς παρεμβαλλέτωσαν
'пусть не расселяются'] да ни в домѣхъ
ли въ зданьи нѣкихъ да не присѣдѣть.
яко за люди на враги точью. подвиза-
тисѣ повелѣнни. (мѣте... просεδρευέτωσαν)
МПр XIV, 186.

5. Усердно заниматься (чем-л.), преда-
ваться (чему-л.): Аще оубо довольнаго
оучитель просить. пребываетъ и прием-
леть и домоу достойнаю. ибо и се похва(ла)
пресѣдѣти въ сло(в)си. и оунихъ [вм. оу
инихъ?] требовати. [ἐτέρων δεῖσθαι 'в дру-
гомъ испытывать нужду'] и во оубожествѣ
быти. житийская презрѣти всѣ. (прос-
εδρεῖν) ПНЧ к. XIV, 91б; Что оубо не-
чювьствены(м) служиши... и неполезны(м)
присѣдиши. (προσκάθησαι) ЖВИ XIV–XV,
114б. Ср. присидѣти.

ПРИСЪКА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Ру-
бить дополнительно: показа юмоу [Арсе-

нию] англъ мюрина сѣкоуша дрѣва. и створа брѣма великою. покоушашеся понести и не може. да еже бы ѿялъ ѿ того да лжае бы понеслъ тѣ ѿнъ шдѣ паки присекаше дрѣва. и прѣкладываше къ брѣмени. (ѣкопте) *ПрЛ 1282, 76б. Ср. присъкъвати.*

ПРИСЪКЪВА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* То же, что присъкати (?): ...<е>сми сикли. суки. на рики... у. давидовы присиквали [так!] *ГрБ № 20, 80–90 XIV.*

ПРИСЪТИТЕЛЬНЫИ (1*) *пр.* Передача греч. ἐπισκοπικός 'епископский', соотнесенного с ἐπισκοπέω 'осматривать, посещать': нъ понеже еже не надѣятися. съдържаахоуся [старейшины донагистов] просто ничьсоже сѣмѣша отъвѣщати. тѣмъ елма же присѣтительныи (и) мирныи чинъ о таковыхихъ испълнитися. и тѣмъ истинною отъвѣта ти дати не възмогше въ грѣховныи ноужда прѣвратисася (ἐπισκοπική) *КЕ XII, 150а.*

ПРИСЪ|ТИТИ (21), -ЧОУ (-ЩОУ), -ТИТЬ *гл.* 1. *Посетить, навестить:* жаднааго напои. странна въведи. больна присѣти. къ тѣмъници донди. виждь бѣдѣ ихъ и въздѣни. [*ср. Мф 25. 35–36*] *Изб 1076, 11;* болѣзньно же иестѣствѣмъ иестъ мѣсто то: Идеже нѣсть свѣта ни видѣти жизни чловѣчя. въ нъже хсъ пришдѣ: божствною [так!] дѣшею и прѣчстою. присѣти сѣдѣши||ихъ въ тѣмѣ. *Там же, 132–133;* сама же въ [Борис и Глеб] отъходивѣ до грѣчскы земля. и по трѣхъ днѣхъ възвративѣшася и присѣтивѣ иего сѣтворивѣ и видѣща. *СкБГ XII, 23в;* и видѣвшю [Богородицу] моучащася [так!] рекоша къ неи. како ны иеси приситила [так!] сѣаю бѣе. нъ снѣ твои блгодатныи. на землю приходи и не въпроси насъ. (κατηρώτησας 'спросила!') *СБТр XII/XIII, 30 об.;* болнаго присѣтите. надѣ мертвеця идѣте. яко вси мертвени иесмы. *ЛЛ 1377, 80 об. (1096);* алчяна мѣ видѣвшю накормисте. жадна напоисте. странна въведосте. и нага мѣ одѣсте и больна присѣтите. (*Мф 25. 36: ἐπεσκέψασθε*) *ПНЧ к. XIV, 157а;* сниде гѣ на землю. и присѣти всея твари. юже самъ створи. *МПр XIV, 2, 36 об.;* |образн.: ѿ свѣтаа сооые призьри

помѣни присѣти *Надп (В.) № 229, XII/XIII;* приди не презри члвколюбче. присѣти присѣщениемъ сѣго твоего дѣха. *СБЯр XIII, 83 об.;* [евреи] противоубоу телець бѣмъ нарекоша... глѣоще: си бзи твои, Излю... || и ѿвергшеся ба, Моисѣемъ присѣтив<шаго> ихъ въ скорби ихъ (ἐπισκεψάμενον) *ГА XIV, 178б–в;* иеди(н) || оубо бѣхъ в ровѣ. но бѣ оца моего оутѣши мѣ. в болѣзни бѣхъ но г(с)ь пресѣти [в др. сп. присѣти] мѣ. *Пал 140б, 97б–в;* многа же ми печаль бы(с) якоже будетъ въ послѣднѣа дни. рати часты будутъ въ изли и сами в собѣ раздоры имѣти начнутъ. и найдеть на вы гладъ моръ. и плѣнъ... || ...и по семь присѣтитъ васъ г(с)ь мл(с)тию. (ἐπισκέψηται) *Там же, 110б–в.*

2. *Позабогитъся:* Таина [т.е. таинство] потребова [ἔχρισε 'помазала', смеш. с ἔχρησε] мѣ. таинѣ мало оуступи(х). [ὄποχώρησα зд. 'удалился'] елико себе присѣтити. с таиною вхожу. добрую приносю моему несмѣнью. и немощи помо(ш) (ἵδον ἐμαυτὸν ἐπισκέψασθαι 'только чтобы рассмотреть, испытать себя') *ГБ к. XIV, 48в.*

3. *Напасть, паразитъ:* всѣакъ же домъ ѿ глада мртвыхъ исполненъ и смердѣ, погыбелье трудоу [в др. сп. граду – τῆ πόλει] злое присѣти. (ἐνέσκηψεν 'обрушилось', смеш. с ἐπέσκηψεν 'посетило') *ГА XIV, 161в.*

ПРИСЪТЪНИК|Ъ (1*), -А *с.* Тот, кто посещает, навещает: и показана [св. Николай] всемоу миру знамениа. акы ѿцѣ чада приемлѣ. съ плавающими плаваютъ по поути ходѣщимъ помощныкъ. въ бѣдахъ оутѣшныкъ. въ тѣмъницахъ присѣтныкъ. (ἐπισκεπτόμενος) *ЧудН XII, 76б.*

ПРИСЪЩА|ТИ (20), -Ю, -ЮТЬ *гл.* 1. *Посещать, навещать:* жертва. ч(с)та и непорочна. ѿ ба ѿцѣ. се иестъ еже присѣщати сирѣтъ и вдовицъ. и сущихъ в печалехъ. *МПр XIV, 2, 24;* то же *Пр 1383, 156а–б;* многожды же в град] приходѣ присѣщаше [Феодосий киновиарх] недужныхъ и прокажены(х). *ПрЮр XIV, 2, 221в;* оубогыи милуите. нищихъ и немощныхъ на оулицахъ лежащихъ присѣщайте сушаа же въ бѣдахъ || и въ темници ми-

лuite. и оутѣшаите. нагына ѿдѣваите. *СБУв XIV₂, 70–70 об.*; то же *ЗЦ XIV/XV, 2б*; | *образн.*: Ꙗи мѣтвами рожьшина т.л. и прп(д)бноу оѣю нашею. ѿѿ(н) и григорина. и арханѣла твоѣ(г). гаври(л). съхрани присѣщана домъ сии. до сконьцания вѣкоу. *УСт к. XII, 281 об. (зап. н. XIII)*; не будите ѿнове блудничиши. не будите чада гнѣву. чада грѣху. таюше страстии. и в мѣстѣхъ въ нихже не присѣщаетъ г(с)ъ. (*ἐπισκοπεῖ*) *ФСт XIV/XV, 117в*; не бо остави [*вм. оставить*] г(с)ъ боашихсѧ его истину в темници или во оузахъ в печале(х)... всѣхъ сихъ навѣжаеть г(с)ъ и в различныхъ скорбехъ. и оутѣшаеть присѣщана *Пал 140б, 97в.*

2. *Надзирагь (за кем-л., чем-л.), заботитгься (о ком-л., о чем-л.)*: послушаите верховннѧго ап(с)ла како вы оучить глѧ. пасѣте еже в васъ стадо бие. присѣщающе не нужею но волею. ни мздою но любовию. (*1 Петр 5. 2: ἐπισκοποῦντες*) *ПрЮр XIV₂, 236б*; но оуже начало влагаю любовь многу. и горю ср(д)цемъ. и приимаю всѧкого градущаго не азъ. но заповѣдавыи бѣ по томъ же и ти со мноу еди но бо оубо есми вси. назн облачашесѧ. и дѣшаи изнаемагущихъ. присѣщающе. *ФСт XIV/XV, 55г*; превелии || наши сѣли. кр(с)тъ носѧще обьхожають пресѣщающе стада г(с)нѧ. глѣши правовѣрнымъ похвала. а еретикомъ шатаниа. *Пал 140б, 166а–б*; || *оказывать милость*: ра(д)исѧ земьнии анѣле нб(с)ныи члвче. рабе и слоуго пр(с)гына бѣна матери. не иного бо ѿбрѣте строителѧ домоу своемѸ, негоже възлюби. и ѿбѣща(с) присѣщати || блг(д)тгю даровъ *ПКП 140б, 100в–г.*

3. *Взиратгь, смогрегь*: Ты же присѣщаеши на(с) свыше. о бжъ(с)кана и сѣга главо. (*ἐποπτεύεις*) *ГБ к. XIV, 177в*; Ты же с высости присѣщай на(с) съ мл(с)тгю. и люди сиа изведи свершены. свершеныа трѣца поклоньники. (*ἐποπτεύεις*) *Там же, 192г.*

ПРИСЪЩЕНИЕ|Є (14), -Ю с. 1. Посещение: приходѧщихъ на присѣщение когда своихъ. преобидѧщимъ [*вм. преобидѧщихъ — τοὺς καταφρονοῦντας*] заповѣди г(с)нѧ. и дѣла блговѣрью ненавидѧ-

щихъ просто приимати. (*εἰς ἐπίσκεψιν*) *ПНЧ к. XIV, 14в*; | *образн.*: симъ бо пслѧммъ. оучими есмъ. кымъ бо образомъ. ба обрѣщемъ милостива. иматъ бо каюшимъсѧ истинно покаание. и съмѣрение. и съкроушение бещисльнымъ грѣхомъ... и слъзамъ точение. приприсѣщению [*так!*] сѣго дѣха. (*τὴν... ἐπίσκεψιν*) *СБТр XII/XIII, 195*; приди не презри члвколюбче. присѣти присѣщениемъ сѣго твоего дѣха. не презри гибноуша оубогаго вопиющаго к тебе. *СБЯр XIII₂, 83 об.*; Бежимъ бра(т)ѣ. зависти... идеже бо завистъ ту и ревность. ту нѣ(с) присещениа бѣна блг(д)ти. *Пр 138з, 138в*; || *присещение (о Христе)*: послеть бо вышнии. сѣспние. || свое присѣщениемъ единочадаго. акы прѣрка. (*ἐν ἐπισκοπῇ*) *Пал 140б, 118–119.*

2. *Внимание, забота*: Ꙗи ты единъ помози намъ. присѣщениемъ своимъ сѣтимъ. (*ἐν τῇ ἐπισκοπῇ*) *СБТр XII/XIII, 78 об.*; ѧкоже бо корабль безъ веслѣ сы. кормъчию с кормы остави шествовати въспать. чюю же и проврачатисѧ. и ни (о) присѣщение. ли анѣлво. ли члвч(с)ко помощье. (*εἰ μὴ τις ἐπισκοπῇ... βοηθήσειε*) 'если чья-либо забота не поможет' *ПНЧ к. XIV, 115г*; предатель бы(с) лъстивыи. ближнии оучѣло бывъ. и ѣна камо идеть. во ина мѣста дебрии и пропаднаа грѣхи. идѣже нѣсть присѣщениа трепетнаго и всеноснаго ока бѣна. (*τῆς ἐπισκοπῆς*) *ФСт XIV/XV, 17г*; помолите же сѧ и за ма болащаго душею и тѣломъ. ѧко паки болѣти начинаю. да мл(с)тгю него и присѣщениемъ [*вм. присѣщение*] ѿбои будемъ. [*вм. боудеть — γένηται*] и щедротами него вѣси сѣсемсѧ. оубо ѿ х(с)ѣ (*ἐπισκοπῇ*) *Там же, 78б.*

ПРИСАГА|А (8*), -Ы с. Присяга, клятва: всѧко село в немже требы бывають. или прѣсагы поганьскы. да ѿдають(с) въ бии храмъ. со всѣмъ имѣниемъ елико имоуть ꙗ та в томъ селѣ. иже творять требы и присагы да продастьсѧ со всѣмъ имѣниемъ своимъ. а цѣна ихъ дастъсѧ нищимъ. *ЗС 1285–1291, 337а*; власть же иматъ на негоже глѣю судии. залагати глѣти послухомъ. ли присагоу. ли про-

дажю. ли та же казнъ. *Там же*, 337в; то же *МПр XIV₂*, 72; и то село творѣща требы в немъ. присагы продастьсѧ со всѣмъ имѣние(м). своимъ. и цѣна ихъ да дастьсѧ бѣднымъ. *ЗС XIV₂*, 22 об.; наша присага. и наша вѣра и чѣе. иже ѿ ты(х) мѣсть с нашими дѣтми. чистаѧ вѣрность. и полна. будемъ держа(т). тому истому королеви. и него королици. и ихъ дѣтемъ. и корунѣ полскои. *Гр 1388 (4, ю.-р.)*; хочемъ кголдова(т). короле(в) и него королици. и его дѣте(м). и кору(н) польскои. вѣрное послу(ш)ство держа(т). подъ присагою и по(д) ч(с)тью. подлугъ събычаѧ. ако ко(л) бывае(т) при голдованию. *Гр 1388 (6, ю.-р.)*; Ляховѣ полѣниша городъ весь: ѡлександроу молѣщюсѧ Льстькови. ѡ ѡстанцѣ града... донележе Лестько приѣха и Коньдратъ. и возбиста Ляхы своѧ ти тако сп(с)сна [так!] бы(с) цркви. и ѡстанокъ людии. и жалахоусѧ Володимерци емше имъ вѣры и присазѣ ихъ. *ЛИ ок. 1425, 246 (1204)*. Ср. присагъ.

ПРИСАГНОУТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ гл. *Приобщиться*: и симъ всѣмъ [пономарю, сосудохранильнику, ключарю, келарю и др.] по единому имѣти съ собою ѿ манастиря блгобознавишиихъ и вѣрнѣишихъ... потрудатъ же сѧ съ старѣшими. и печали имъ съ ними присагноути [вм. присагноутъ] пристоупно. (συνεφέψοντα) *УСт к. XII*, 226.

ПРИСАГ[Ъ] (4*), -А с. *Присяга, клятва*: не достоинъ же ни въ единому примати послоухъ. иже боудоутъ къгда ѡбличени лжюще и престоупающе законъ бии ли житие скотско(е) имоуще. или иже ѡ себе не||побѣдими на присагъ ѡймоутъ(с). *ЗС 1285–1291, 337в–г*; то же *МПр XIV₂*, 72 об.; ако всѧко село в непотребу [вм. в немже треба] аще бывае(т) или присагъ поганьскыи. да ѡдае(т)сѧ въ бии храмъ со всѣмъ имѣниемъ. *ЗС XIV₂*, 22 об.; [судья] да ѡбладае(т) послоухы. или послухы [так!] ли присагы. или продажею. или ту же казнъ. *Там же*, 25 об. Ср. присага.

ПРИСАЗА[ТИ] (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. — ?; дивлю же сѧ како не срамляютьсѧ ѡре-

чению имѣнии. тацѣмъ образъмъ даемою присазающе. иегда не двовѣрно есть и свѣта испълнь. дне свѣтльѣе. иегда ѡречение оубо ѡбѧтно работѣ. вола своена ѡсѣчение. мирови иже въ мирѣ ѡиноудъ ѡхожение. и къ англ(с)коумоу житию прѣставление. се чистое заимование || есть лишено. паче же и того боле тагъцѣе и горчѣе. *УСт к. XII*, 236–237.

ПРИСАЧИ (-ЩИ) (1*), -ГОУ, -ЖЕТЬ гл. *Прикоснуться*: Видѣв же онъ члвкъ свои окраденъ виноградъ(ъ) въсхотѣ ѡлучити слѣпца ѿ хромца. и повелѣ(т) первѣе привести слѣпца да него опытае(т). кто есть преслушалъ заповѣдъ него. и присагль къ невходьнымъ бес повелѣнья него *СбЧуд к. XIV (1)*, 292б.

ПРИТВАРА[ТИ] (7*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Возбуждать, готовить*: мужъ иаръ притварѣетъ свары. а терпѣливыи гордагѡ оукротитъ. (*Притч 15. 18: παρασκευάζει*) *МПр XIV₂*, 11; [о возбуждении плотскихъ страстей] како же оуже не творитъ. [οὐ πείσεται 'не пострадает', смеш. с ποιήσεται] ѡгнь всегда прилагана. и звѣрии нравъ притварѣна. (τῶ θηρίῳ ἐρεθισμοῦς ἐπεισάγων 'зверю возбуждение принося', где ἐρεθισμοῦς соотнесено с ἔθος 'обычай, нрав'?) *ФСт XIV/XV*, 165а.

2. *Приобретать*: мы же бра(т)е не можемъ единою въпадъшесѧ въ грѣхъ. и до смрти лежати. а прочаѧ притварѣти грѣхы. нъ въскочивше ѿ него и оцистивъшесѧ. просльзимъсѧ. *ПрЛ 1282, 122б*; немла же токмо ноужнѣи телеси потребности славою притварѣетъ себе на нбсихъ. (πέρλοιοῦται) *ПНЧ к. XIV*, 100г; иакоже и при плоти. иегда щюже сложенье. нужно и предложенье потребнаго. тако и при дшѣ нашей. ѡструити чюжею. претварѣти же по естеству подобаетъ. (προσλαμβάνειν) *Там же*, 151г; свѣдыи и сумнюсѧ во истинну. иако перстомъ биймъ [вм. переть бии — δάκτυλος θεοῦ] есть. млтвою оѧа моего и оѧа вашего споспѣшениемъ. [συνεργῶν 'содействующий'] иако съставлениемъ [вм. съставление — τὴν σύστασιν 'соединение, союз'] вашимъ претварѣюща. и единениемъ [вм. единение — τὴν ἐνότητα 'соединение, союз'] вашимъ сдержаша.

[διακρατῶν 'поддерживающий'] (περιποιούμενος 'сохраняющий') ФСт XIV/XV, 44б; Еда бо ѿ преслушания есть ли что покоино себе претваряеть (περιποιεῖσθαι) Там же, 199а. Ср. притворати.

ПРИТВАРА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. Приобщаться, приближаться: ѿмывающе грѣхи осбшаитесѧ. просвѣщайтесѧ. свершайтесѧ къ бу притваряюшесѧ. наслѣдуите цр(с)тво нб(с)ноу. (θεοποιηθῆναι 'обожиться') ФСт XIV/XV, 29г.

ПРИТВОРЕНИ|Ю (2*), **-Ю** с. 1. Добавление (?): на кыжь(д). гла(с). -Ѣ. аллу(г)аревъ. прп(д)бный дѣ нашъ исповѣдныи еодоръ оустави. и о инѣхъ потруди(с). яко -Ѣ. и -Ѣ. гла(с). събирають осмишьды... а ключаюшему(с) аллу(г)ареву. не бы(т) ѿ -Ѣ. иже въ гла(с). нъ инѣ. и велико ѿемлетъ(с). то(г). великохытрення. притворения соу(т). УСт к. XII, 258.

2. Достаток, доход: кто немъне сиче хвалить. и жизнь бес притворенъа и безъ изобильна. оному [Василию] оубо что блаше развѣ тѣла. и нужныхъ одежь плоти. батьство же еже не имѣти ничтоже (βίον ἄσκευον 'жизнь неустроенную') ГБ к. XIV, 167г.

ПРИТВОРИ|ТИ (4*), **-Ю, -ИТЬ** гл. 1. Приобрести: ини да разоумно своена сладости ѿходять. нѣции же да тѣмъ [отшельничеством] славу себе притворять. (ἴνα... περιποιήσωνται) ПНЧ 129б, 118.

2. Снарядить, приготовить: дондеже нѣ(с) свара кр(с)тлю со имѣнником(м). оному како тѧ притворить на пу(т). овому же яко да впишетсѧ въ причастник), обоого годинѣ не дадуши. (ὅπως ἐφοδιάσῃ) ГБ к. XIV, 29г.

3. Сделать, причинить: никтоже сиче любляше съгрѣшившаго въ коренѣхъ. || Юкоже ап(с)лъ павелъ. еже велъ предати его сотонѣ. [1 Кор 5. 5] никтоже тако его ненавидяше. иже с нимъ свеселасшесѧ [так!] и с нимъ ѣдуше и пьюше. и ласкающе. и коньць показа. они оубо его надуша. и недугъ болни притвориша. (εἰργάσαντο; ср. 1 Кор 5. 11) ПНЧ к. XIV, 172а-б; аще ли слыш(ю) вы .д. творяща то не помню своего зла сла-

стью и ра(д)стью. и аще вижу кого не притворившаго ни(ко)негоже добра то печаль своюю [вм. печалью своею — ὑπὸ τῆς ἀθυρίας... τὰ ἐμά] все забуд(д). (μὴ ἐπιδίδοντας 'не дающих, не жертвующих') ЗЦ XIV/XV, 48а.

притворити² вм. творити

ПРИТВОР|Ь (82), **-А** с. 1. Нартекс, западная часть церковного строения, в которой вместе с оглашенными находились кающиеся, язычники и иноверные, допущенные слушать Св. Писание: обычли же приахомъ на тръженьца пяти лѣтъ отълоучение. не отъ канонъ. отъ послѣдования прѣжде примъшихъ. подобаетъ же не отиноудъ възбранити имъ отъ цркъве нъ вънѣ цркъве || въ притворѣ съподобляти на стояния. (ἀκροάσεως αὐτοὺς ἀξιοῦν 'слушания [Св. Писания] их удоствавати') КЕ XII, 181а-б; Волею оубивый. и по семь раскаявсѧ... по четырехъ же лѣтѣхъ. въ оглашенна приять боудеть въ притворѣ цркъвнѣмъ стоа. (εἰς τοὺς ἀκρομένους δεχθήσεται 'да будетъ принятъ в число слушающих [Св. Писание]') Там же, 194а; мънози поганьскихъ нападениемъ прѣстоупиша вѣроу иже къ боу. клятвы поганьныхъ. съвъроувяше и безаконныхъ нѣкихъхъ въкоувяше иже въ идолѣхъ... .Ѣ. лѣта неприатомъ имъ быти -Ѣ. лѣтѣ послушати въ притворѣ съ оглашенными. и три въноутрь цркъве. и исходити съ оглашенными. (ἀκροῦσθαι 'слушать [Св. Писание]') Там же, 197а.

2. Церковный двор, примыкавший к храмовому сооружению и включавший постройки разного назначения: Въ сщєннѣмъ притворѣ коръчемница да не ставитсѧ. и продаемаа брашна. (ἐν ἱερῷ περιβόλῳ) КР 1284, 158г; Прозвутерь нѣкыи. въ единѣ отъ днии. сѣдѧщю юму. и чтушю въ притворѣ цркъвнѣмъ. се дѣхъ лукавыи. идѧше пред нимъ. во образѣ облака темна. и мрачна. (ἐν τῷ περιβόλῳ) ПНЧ к. XIV, 189в; то же Пр 1313, 3б; || помещение при церкви, места для оглашенных: Иже женоу имыи. и пресъбидѧ цркъвь бию. въ притворѣ живѣтъ. или вноутрь. да изриновенъ боудеть. (ἐν ἱερῷ εἰδ. 'в священном месте') КР 1284, 162б; || портик;

крытое строение церковного двора, используемое для различных хозяйственных нужд: Третьяна... заповѣдь възбранеть приѣзжающимъ къ цркви. асти или спати вноутрь цркве. нъ прѣбывати стрѣгоушеса. вноутрь прѣдъ перьвыми || дверьми. въ дворѣхъ и въ притворихъ. (ἐν στοαῖς) КР 1284, 2516–в; И градьскыи законъ бранить. приѣзжшимъ ѣсти. или сѣдѣти вноутрь цркве. нъ шествовати. и пребывати съ твердынею. вноутрь перьвыхъ двери въ тѣхъ притворѣхъ. и въ баняхъ. и въ ѿградѣхъ. (ἐν στοαῖς) ПНЧ 1296, 92–92 об.

3. Придел, часть церкви с отдельным (от главного) алтарем: Да бываетъ и панухида за ны семишды лѣтъ(м). събирающемъ(с) всѣмъ. въ притворѣ сѣго пантелѣмона. УСт к. XII, 270 об.; въ великыи патъ(к). по оутрь(н). да измѣвена боуде(т) обра||зъмъ сицимъ. и да посыпана боудеть тѣрами и листьвьемъ. цркы же и папърть. и притвори. по по [так!] омѣвении же ѿ ѿакоже речено кестъ въ великыи п(т)къ. тѣгда и прочаа оутварь ѿи да приложить(с). ѿелико же златъмъ. и ѿелико ѿ срѣбра. и да повѣшена боудоу(т) и поникандила. въ цр(к)ви же и папърти и въ притворѣхъ. Там же, 278–278 об.; О семь бы разоумети комоуждо насъ. которыи еп(с)пъ тако оукраси сѣоую софию. притворы испьса. кивотъ створи. и всю извъноу оукраси. ЛН XIII, 29 (1156); престависа еп(с)пъ новгородьскыи аркадии. септ(б). въ ·ѿ· положиша и. съ ч(с)тью вѣликою въ притворе сѣыа софиа. Там же, 32 (1163); в туже ношь стоаше ѿетеръ моужь блгочытивъ в притворѣ црквнѣмъ сѣго дмитрия. се придоша двѣ оуноши въ притворъ. и рекоста моужевѣ стоашему. кде кестъ гѣ иже сде живеть. (πρὸ τοῦ τριβήλου... ἐν αὐτῷ τῷ τριβήλῳ) ПрЛ 1282, 59г; надъ || симъ бѣ храмъ ·ѿ· притворѣ имущи. и ту лежаше множество болашихъ хромы(х) и слѣпы(х) КТур XII сп. XIV, 257 об.; тѣло оца своего положи в рацѣ мороморанѣ. и постави въ притворѣ цркве сѣыа софиа. ЧтБГ к. XI сп. XIV, 110а; В се же лѣ(т) престависа Юанъ старецъ добрыи... ѿегоже и

гробъ е(с) в Печерьско(м) монастыри в притворѣ иде||же лежить тѣло ѿего положено. м(с)ца. июна въ ·кд· ЛЛ 1377, 94–95 (1106); то же ЛИ ок. 1425, 96 об. (1106); Того(ж) лѣ(т). м(с)ца. септ(б). ѿбновл(е)на бы(с) цркы сѣаа Бца в Суждали... и покрыта бы(с) ѿловомъ ѿверху до комаръ. и до притворовъ. ЛЛ 1377, 139 об. (1194); възложеше мощи [Феодосия Печерского] на вариманатью... положиша съ пѣ(с)ми оу сѣыа бца въ притворѣ црквнѣмъ. на деснои странѣ. ПрП XIV–XV (2), 92в; тѣ болма плачють по тобѣ а сии ни въ црквѣ не велеть вложити. и тако положивы и [кн. Андрея] въ притворѣ оу божници прикрывы и корьзномъ. и лежа ту ·б· дни и ноци. ЛИ ок. 1425, 208 об. (1175).

ПРИТВОРЪНО (1*) нар. Нарочно, притворно: отъвѣщавающихъ бѣситиса. и образъмъ зълъмъ. притворьно тѣхъ въображающаа. ключиса образъмъ всьакымъ запрѣщати. (προστοιχητός) КЕ XI, 59б.

ПРИТВОРАТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл. Прибавлять, приобретать дополнительно: аще ли не ѿстанешиса ѿ прежнихъ грѣховъ своихъ. и другихъ притворяющи имъ. то не послушають насъ сѣи. ни дають ны бѣ прощения. СбТр XIV/XV, 215 об.; ѿ преслушания... премѣнно и тѣжко и в [в греч. нет] немощь претворяеть. отъ послушанья же легко и прелегко и покоино. (περιποιοῦμενος) ФСт XIV/XV, 199а; Добраа претворимъ. и бѣ поможеть силъ нашеи. (περιποιοῦμεθα) Там же. Ср. притварати.

ПРИТЕЧИ (-ЩИ) (107), -КОУ, -ЧЕТЬ гл. 1. Прийти, прибыть: чьтъ до мнѣ зѣла имееши оже еси къ мнѣ нъ приходилъ... ци оуже ти есмь задѣла сълюци а тобѣ вѣдѣ ако есть не годнѣ аже бы ти годнѣ. то из оцью бы са вытьрьгоу притъкль ГрБ № 752, 80 XI; се ѿединъ отъ братиа видѣвы и [Феодосия] водоу носяща. и скоро шедъ възвѣсти нѣколикоу братии. иже и съ тѣщани||емъ притекъше. наносиша воды до избытъка. ЖФЛ XII, 42б–в; и вънезапоу вельблоудъ притекъ. разбѣеныи дяволомъ. ицѣлевыйи

аще оуслышите что басни члвч(с)кихъ, къ бж(с)твенному писанию притецѣте. *СВЛ XIII сп. XIV/XV, 866; || приступить* (к чему-л.), *начать делать* (что-л.): притецѣмъ на бл҃гое ѿно дѣанье стѣхъ ѿцѣ наши(х) (ἀναδράμαμεν) *ФСт XIV/XV, 1416; мы же оубо к писанию бытия притецѣмъ. Пал 1406, 726.*

4. *Присоединиться, приобщиться* (к кому-л., чему-л.): того ради тѣ ѿнѣхъ [грехов] прѣмѣни. [крещеніе] ꙗко да не || паки притечеси къ грѣху ѿному. (ἵνα μὴκέτι καλινδρομήσῃς) *ПНЧ н. XIII, 166г; замбрии же ре(ч) аще се створиши. тако намъ главы ц(с)рвы. [μὰ τὴν κεφαλὴν τοῦ βασιλέως 'клянусь головой царя']* вси жидове оставльше законъ. къ кр(с)тъаньстѣи вѣрѣ вси притечемъ. (προσδραμοῦμεθα) *ПрЛ 1282, 117г; то же ГА XIV, 209а–б; гл҃ю азъ, вси къ моѣи вѣрѣ притекоуть. (συνδραμοῦσιν) ГА XIV, 208в; ѿрекшася [вм. ѿрекшеся — оі... παραιτησάμενοι] оу||бо весма. не послушавшеи су(т) иже не притекоша къ х(с)вѣ вѣрѣ. но или во идолослуженье. ил(и) въ ереси нѣции пребываю(т). (μὴ προσδραμόντες) *ЖВИ XIV–XV, 39–40; не постави бо [Бог] прекраснаго слнца на једини(м) мѣстѣ... но створи јему встокъ. полъ дне и западъ. тако и оугодника своего Андрѣя князѣ. не приведе јего туне к собѣ. а могуща [в др. сп. могущаго] таковымъ житьемъ и тако дшю сѣсти но кровью мѣнчскою ѿмывшеся. [в др. сп. омывся] прегрешении свои(х). с братама с Романо(м) и с Дѣдмъ. јединодшно къ Ху Бу притече. ЛЛ 1377, 125 (1175); Такоже и ты жидовине... сверзи ветшаную одежду еже естъ невѣрство. и обновися стѣмъ крщниемъ и притеци къ х(с)у *Пал 1406, 126б.***

ПРИТИСН|ОУТИ (8*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. *Пригиснуть, прижать:* и се англъ бни заступивъ. путь јему. стоаше предъ ослатемъ јего. осла же оустрашивъсѣ видѣниа. и притисну ногу валаку. валакъ же оубо нача бити съ яростью. (Чис 22. 25: ἀπέθλιψεν) *Пал 1406, 144а; || перен.: слышавъ же Ф(а)раснѣ. ꙗко бѣжать людѣе. погна по ни(х) и притисну ю [вм. я] къ морю. [ср. Исх 14. 9] ЛЛ 1377, 32 (986);*

то же *ЛИ ок. 1425, 37 об. (986); бы(с) съча зла... и притиснуша Стополка с дружиною къ <ѿ>зеру. и вѣступиша на ледъ. ЛЛ 1377, 48 об. (1016); то же ЛИ ок. 1425, 53 об. (1016); сторожеве же Романови перебродилисѣ блѣху чересь ѿку. и оусрѣтошасѣ с нашими сторожи... ѿни же побѣгоша а наши погнаша. и притиснуша ихъ к рѣцѣ ѿцѣ. ини избиша. другыа изымаша. а ини истопоша. ЛЛ 1377, 131 (1180); ратнии ѿстремшасѣ на нь. и притиснуша и к водѣ... и побѣжени быш(а) наши гнѣво(м) Бжѣимъ. князи вси изымани быша. Там же, 135 (1186); възаша [князья] вежѣ ихъ [половцев] на Оуглѣ рѣцѣ а другыѣ. по Снопороду. а самѣхъ постигоша в Чернего [в др. сп. оу черного] лѣса. и ту притиснувшѣ к лѣсу избиша ѣ. ЛИ ок. 1425, 192 об. (1170).*

ПРИТИСН|ОУТИСА (1*), **-ОУСА, -ЕТЬСА** гл. *Пригиснуться, прижаться:* со всѣцѣмъ тшанье(м) тецѣте къ цркви. но и па(ч) въ стѣю литургию. и стоите не ѣ. близъ дру(г). и јегда хочете покланѣти(с) и мо(л). створити. кождо на стра(н) || бра(т) своему. да ѿступитъ да поклонитъ(с). да не притиснетъ(с) бра(т) своему. *КВ к. XIV, 296а–б.*

ПРИТОК|А (1*), **-Ы** с. *Погок, приток.* *Образн.: развѣ бо мало зѣло и си(х) јеликоже худости ради небрегоша. или добры(м) дѣло(м) супротивишасѣ. имъже подоба сѣмѣ и коре(н) оставитъ излѣви да прозлбнетъ паки. і оживе(т) притоками дѣвными вси годни быша толма. (ταῖς ἐπιρροαῖς) ГБ к. XIV, 186в.*

ПРИТОМ|ИТИ (1*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. *Несколько ослабить:* Стослав же... оутерь слезъ свои(х) и ре(ч). ѿ любѣ моя брата. и сѣвѣ и моужѣ землѣ Роускоѣ. дал ми Бжѣ притомити поганыа. но не воздержавше оуности. ѿтвориша [князья, которые отравились в поход на половцев тайне от кн. Святослава и потерпели поражение] ворота на Роусьскоую землю. *ЛИ ок. 1425, 225 (1185).*

ПРИТРАНЫИ (5*) пр. 1. *Сильный, чрезвычайный:* Сотона же с дѣмоны своими... оцѣти јефифана молѣшасѣ о немъ. [о Рафаиле] притранѣ гнѣвѣ имѣа зло-

дѣи. занеже оуже болашии повинни иему бѣаше. на немже столѣ сѣдѣше елифанѣ. хотѣше ринути его долу с высоки храмины. (φοβερὸν θράσος) ЖАЮ к. XIV, 47г; || огромный: поимана бѣ [Миндовгом] вса земля Литовская. и бещисленное имѣние и(х). притрано бѣ бѣтельство ихъ. ЛИ ок. 1425, 273 об. (1252).

2. *Страшный, приводящий в трепет:* нѣ видиши яко страхъ судья земаго. можетъ погубити похоть много же бы оного притраного и всевидѣшаго судья. страхъ || моглѣ въ насѣ погубити всю злюю [так!] похоть. СБХл XIV, 103–103 об.

3. *Неприятный, противный:* Бештѣстье любви акы члѣшу пелына. и прими не аште и притрано ти есть. нѣ на прогнание грѣхъ || вѣноумоу недоугоу. иже бо грѣхъ сладостию вѣнде. горестию. да проженетьсѣ. Изб 1076, 34–34 об.; то же СБТр XII/XIII, 54. Ср. пристранѣ.

ПРИТРАНЬНЪ (5*) пр. 1. *Страшный, ужасный:* того ради нѣ имѣю дързновѣния к тобѣ. яко безакония моя велика и притранни грѣси мои. СБЯр XIII, 101.

2. *Неприятный, тяжелый:* тѣ(м)же есть хитрына врача пытати. а не ласкавца. но иже жгутъ и рѣжу(т) съ мл(с)тью і разумомъ. и горкаа быльа дають испивати. аще і притра(н)но. но на прогнање грѣховному недугу. ПНЧ к. XIV, 152а; путь имже хошеши ходити. аще и притраньненѣ [так!] || есть и жестокъ. но с тобою ми сушу. оугоденѣ будетъ и гладокъ и вжелѣненѣ. (δύσκολος) ЖВИ XIV–XV, 14–15; та пища же и питье притранна ми явл(а)етсѣ и горка. (ἀγρή) Там же, 17г; неврежена же [тела Варлаама и Иоасафа] извѣстно и цѣла съ одежами. сия оубо сцѣнѣи дѣши и телеса многа испушающа блгоуханье. и ничтоже весма притранно явлѣюща. (ἀγρές) Там же, 135б. Ср. пристраньнѣ.

ПРИТРАНЬНИ (2*) сравн. степ. к притраньнѣ. 1. В 1 знач.: и се притраньнѣ и страшнѣ. яко на хр(с)ьянскѣ родѣ стра(х) и колѣбанье. и бѣда оустранисѣ. [в др. сп. упространисѣ] ЛЛ 1377, 133 (1185).

2. Во 2 знач.: первыи свѣтн(к) ре(ч). но тобѣ же ц(с)рю како сею жи(т)е явлѣетсѣ. ре(ч) ц(с)рѣ всѣ(х) ихже никогдаже видѣхъ притраннѣ и печалнѣмъ. зраше [вм. печалнѣ. мързаше – δύστυχεστάτη, βδελυκτή] же и ненавистно. (πάντων... ὡν πάποτε ἐώρακα ἀγρεστάτη 'самое тягостное изо всего, что я когда-либо видел') ЖВИ XIV–XV, 63а.

ПРИТРАНЬСТВ|О (2*), -А с. *Страх, ужас:* подобенѣ есмь въ корабли въ мори плавающимъ. иже не вѣдѣше добрѣ правити корабрѣ. [так!] недооумѣютсѣ и ѿ величествѣ корабрѣ скърбѣть. яко много волнение приражаетсѣ к нему. и ѿтоуду въ малы корабльцѣ. или в л(о)дию влѣзѣше. вьсѣдѣ волнами пота(плѣ)ютсѣ. и недооумѣютсѣ что ство||рители. прѣходитъ бо с ними притраньство и зольчъ (ἡ ἀηδία) КР 1284, 193в–г; || (нечто) ужасное: великое поле оно преше(д)ше. введоша его [Иоасафа] в мѣста темна. и всако(г) притраньства и тугы исполнѣ. (ἀηδία) ЖВИ XIV–XV, 112б.

ПРИТРАНЬИ (1*) сравн. степ. нар. *Страшнее, ужаснее:* г(с)ь есть громъ. снѣ же громови бословеще. притранье бо того инѣ никтоже не можетъ грѣмѣти. (φοβερῶτερων) ЖАЮ к. XIV, 53в.

ПРИТРАНЬИ (1*) сравн. степ. к притранни. *Страшнее, ужаснее:* и се притраннѣ и страшнѣ. яко на х(с)ьянствѣ родѣ страхъ и колѣбанье. <и> бѣда оупространисѣ. ЛЛ 1377, 74 об. (1093). Ср. пристраньни.

ПРИТОУЖАЮ (1*) сравн. степ. нар. *Более надоедливо, докучливо:* Въ тѣ часѣ начаша пси лаяти зли бо блхоу пси оу него. зачачи ловци. и начаша лаяти прилѣжно. и ре(ч) ѿг(с)нѣ ѿтрокомъ своимъ. идите и видите что притоужаютъ лающе пси. или звѣрь есть пришелѣ. и рѣша ѿтроци нѣтоу ничтоже. пси же начаша притоужае лаяти. [в др. сп. боле того / болма притоужати начаша] тоу ре(ч) господарь гостемъ. поидемъ да вѣдимъ съ свѣшамы. звѣрь ли есть влѣзлѣ во вдорѣ. [вм. дворѣ] СБТр XIV/XV, 184.

ПРИТОУЖАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. *Притесняемый, принуждаемый:* Се

прозвoutersо виаронъ. ѿ || некого притоужаемъ. и не могъи того стоужения терпѣти. и ѿ سموушенъа клѣтсѣ. к томоу не слоужити. и по томъ раскаиасѣ слоужити въсхотѣ. (ἐπηρεάζομενος) *КР 1284, 178а–б.*

ПРИТОУЖАТИ (8*), -Ю, -ЮТЬ гл.
1. *Чинигъ препятствія:* ц(с)рѣ же ѿмиритьскыи притоужаше кораблемъ. иако бѣхоу стали на оужицихъ железныхъ. имиже бѣ припалъ [вм. препалъ] глублиноу морѣ. *ПрЛ 1282, 57а.*

2. *Беспокоитъ, докучать:* и начаша пси (ла)яти. бѣхоу бо пси мнози оу него... и рече господарь къ || отрокомъ видите чѣто притоужаютъ пси. или звѣриуе пришѣли... пси же боле того притоужати начаша юмоу. (τῶν κυνῶν διαπονουμένων... της ὑλακῆς οὐδ' ὄλωσ' ἐπαύοντο) *ЧудН XII, 70–71;* то же *ПрЮр XIV, 170в;* извѣрженъ бывъ ѿ сана аще пр(и)тужаеть ц(с)рви възвѣщ(а)ю о собѣ. да просить къ болшему сбору пристоупи(т). и судитсѣ. и каковъ судъ ти изнесуть на нь. в томъ да прѣбываетъ. (εἰ... ἐνοχλῆσαι τοιμήσειε 'если осмелился докучать') *КР 1284, 75б;* давъцю коемоу неправедьномуу. женѣ нѣкоеи притоужающю. иако мужьна ради еи [в греч. далее χρέος 'долга'] просѣща. не елико бѣше занято не [вм. но — ἀλλά] боле въноушивъ се прежереченыи. еп(с)пѣ [ерегик-духоборец] не и еше погребень мужъ юи. но и еше пристравашесѣ мртвцю глти и рещи. колико бѣ подобьнаго долъга. заимованаго имъ. (διασείοντος) *ПНЧ к. XIV, 126г;* Въ-тъ часъ начаша пси лаяти зли бо бѣхоу пси оу него. заючии ловци. и начаша лаяти прилѣжно. и реч(с)нѣ ѿтрокомъ своимъ. идите и видите чѣто притоужаютъ лающе пси. или звѣрѣ естъ пришѣлъ. и рѣша ѿтроци нѣтоу ничтоже. *СбТр XIV/XV, 184.*

ПРИТОУПТИ (3*), -ЛЮ, -ИТЬ гл.
Притупитъ, затупитъ. Образн.: жало грѣховноуе притупи и сны бѣи члѣвки створи. нависѣ пастухъ за || блужшимъ. [ср. *Ос 13, 14; 1 Кор 15, 56*] *СбЧуд к. XIV, 140а–б;* будетъ члѣвкъ ѿ вышнѣго... пришедши бо возьметъ власть и силу. и вздасть истину

авраамоу. юже преже реч(с) юмоу. то та всѣ остроуа [вм. остроуа?] притупить. и сѣрхъкаюа гладъка будуть. [ср. *Ис 40, 4*] *Пал 140б, 79а;* пришедши бо младенець взѣ власть и силу и взда (и)стиноу авраамоу. юже преже рече юмоу. то бо младеньць остроуа всѣ притоупи. *Там же, 82в.*

ПРИТОУПТИСА (1*), -ЛЮСА, -ИТЬСА гл. *Притупитъся, затупитъся.* Образн.: симъ бо тѣломъ [Христа] глава адова скрушена бы(с). и жало юго притуписѣ. симъ тѣломъ держава юго и власть поправа бы(с) [ср. *Ос 13, 14; 1 Кор 15, 56*] *КТур XII сп. XIV, 231 об.*

ПРИТОУПЛЕНЪ (1*) прич. страд. прош. к притоупити. Образн.: Како прѣтщаливно естъ смиренюмудриа даръ. се же естъ прѣчюдное исправленъе. имже прѣста мѣтежъ. притуплена бы(с) гордыни. расточено бы(с) сластолюбъе. (ἀποκέρκροται 'потерпела неудачу') *ФСт XIV/XV, 158а.*

ПРИТОУПЛАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл.
Перен. Сдерживать, удерживать (передача греч. ἀμβλύνω 'притуплять, сдерживать?'); о приношениихъ. Чѣстныхъ же мужици. юлико ихъ приходѣше. часть своего притажаниа. движимаго и недвижимаго обрадѣть своимъ люблениемъ... тѣхъ изволения приимати. и приносимое приимати и не ѿрѣвати. ни брѣгъшаго о добрѣ оуспѣшно притоуплати. *УСт к. XII, 234 об.*

ПРИТЬКНЮТИ (4*), -ОУ, -ЕТЬ гл.
Уподобитъ: прѣркъ рече потребить || гѣ всѣ оустны лъстивыа. и языкъ велерѣчивъ. [*Пс 11, 4*] насилныхъ же грѣхъ кдѣ естъ мощно притькнути. татии бо и разбиеникъ татии [клеветники] горше соутъ *СбХл XIV, 102–102 об.*

♦♦ **Притькнути послусъхъ (послухы) — доказать при свидетелях:** Въ всѣкоу прю и клеветоу и шепты. достоинъ князю и соудии не послушати безъ свѣдетель многъ. нѣ глти к соуперникомъ и клеветникомъ. и шептъникомъ. аще не притькне || те послусъхъ иакоже и законъ бѣи велить. прияти тоу же казнъ чаите. юже на друга глѣсте. *ЗС 1285–1291,*

337а–б; то же МПр XIV₂, 72; Всѣкъ творѣи клеветы. достоинъ кѣзю судити не послушати ихъ. и свѣдитель многъ. глѣти к суперникомъ. аще претыснеть [так!] послухы. якоже законъ бѣи велить ту же казнь да приметъ. ЗС XIV₂, 23.

ПРИТЬЧА (269), **-Ѣ (-А)** с. 1. *Иносказание, аллегория*: призывавъ я. [монахов] нъ не тоу абию обличааше [Феодосий] ихъ. нъ якоже издалеча притьчами нагона глѣаше къ нимъ. ЖФП XII, 38г; се же [Феодосий] и послѣже въписа къ нему [князю] епистолию великоу зѣло. обличаю того и глѣа. гла(с) крѣве брата твоего въпиеть на тѣ къ боу. яко авелюва на каина. и инѣхъ многыхъ дрѣвньнихъ гонитель и оубоиникъ. и братоненавидѣникъ привода. и притьчами томоу всѣа еже оуказавъ. и тако въписавъ по съла. Там же, 58в; естъ бо притча глѣ и притча и поносъ (ἔστι γὰρ παραβολὴ λόγιμα καὶ ὑπόδειγμα καὶ ὀνειδισμὸς 'иносказание [может представлять собой] изречение, и пример, и порицание') ГА XIV₁, 74б; естъ же притча приточное слово, ежо(ж) мнози глѣю(т) въпро(с) (ἔστι δὲ παραβολὴ αἰνιγματώδης λόγος, ὃ πολλοὶ λέγουσι ζήτημα 'иносказание есть загадочная речь, которую многие называют загадкой') Там же, 74в; [об иудеях, которые всегда возвращались из изгнаний] нынѣ же ничтоже таковое бы(с), нъ ѿ того бѣ-ти сотъ минуовшимъ, ни притьчю таковаго ѿвращеньѣ видимъ явлѣемое, якоже древнюю? (αἰνιγμα) ГА XIV₁, 174в; Приди нынѣ дѣхмъ сѣнныи прѣрче захарие... не бо притчею но явѣ показалъ еси на(м) глѣ се бѣ на(ш) грѣде(т) въ славѣ ѿ брани ѿполчения своего. [ср. Зах 9. 9] КТур XII сп. XIV₂, 270; оуноша || нѣкыи ре(ч) к нему. «...что видиши»... и онъ притцею ре(ч) «сонъ вижю». якоже плавы и сонъ. тако и сущеие все оузрачье. еже естъ на торгу лежаше и продаемо лю(д)мъ. (αἰνιτωμένος εἶπεν) ЖАЮ к. XIV, 30–31.

2. *Произведение малого дидактического жанра, заключающее в себе моральное или религиозное поучение*: Чадо въ множьствѣ ста||рьць стани. и аште кѣто е прѣмоудрѣ томъ сѣ прилѣпи. всѣакоу

повѣсть въсхочи слышати. и притьчѣ разоума не оубѣжѣть тебе. (παροціαι) Изб 107б, 140–140 об.; Не прѣзьри повѣстии мѣдрыхъ и въ притьчахъ ихъ живи. яко отъ нихъ навѣкнеши наказание: и послоужиши вельможамъ. (Сир 8. 8: ἐν ταῖς παροціαις) Там же, 162; притчами и пѣ(с)ми и станѣми и толкованиими оудивленъ бы(с), избралъ еси яко ч(с)тець злата и яко свинець оумножилъ сребро. (Сир 47. 19: παροціαις) ГА XIV₁, 94г; притьча мн. *Притчи Соломоновы, одна из книг Ветхого Завета*: кѣнигы п(с)мъ ·рѣ· притьча солонмѣ. црѣквѣникъ пѣснь пѣсньмъ. (Пароціαι) КЕ XII, 100а; стихерь пѣтеры кѣнигы рекоу... три же солонмѣ прѣмоудрааго притьча. црѣквѣника. пѣснь же пѣсньмъ. (Пароціαις) Там же, 246б; станѣмъ на соупостата яко добри воины. бѣдѣниемъ и постѣмъ и млѣвами. якож(е) и въ притьчахъ писано естъ. не дажъ съна очима своимѣ. (ἐν ταῖς Παροціαις; ср. Притч б. 4) СБТр XII/ХIII, 94.

3. *Произведение малого дидактико-аллегорического жанра, притча*: Въ тѣ(ж) днь притча сѣго ефрѣма. ѿ правднхъ и ѿ грѣшнхъ. (ἄκουε... παραβολήν) ПрЛ 1282, 71г; по еоуа(г)льстѣи притчи иже ѿ смоковници. аже ·ѣ· лѣ(т). плѣда не створи. и хотѣши посѣчена быти. прощена бы(с) за едино лѣ(т). [ср. Лк 13. 6–9] КР 1284, 199г; ѿ семь бо ре(ч) гѣ притчею. ѿ въпадѣшимъ въ разбоиники. [ср. Лк 10. 30–37] КН 1285–1291, 609б; притча же естъ слово таинное, кетеромъ явлениемъ знаемоуемою. [в др. сп. знаменѣмо] (παροціα δὲ ἐστὶ λόγος ἀπόκρυφος δι' ἑτέρου προδήλου σημαίνόμενος 'притча же есть тайная речь, являемая через другое, ясное') ГА XIV₁, 74г; М(с)ца того(ж) в ·кѣ· Въ тѣ(ж) днь сло(в) притча о тѣлѣ члѣвцѣстѣ и о дѣши ежо и о въскр(с)нии мртвхъ КТур XII сп. XIV₁, 19а; поможеши собѣ добрѣ. аще поминаеши еуа(г)льскую притчю. яко лукавыи дѣх ѿгнасѣ ѿ тебе крѣшнѣ(м). (τῆς... παραβολῆς) ГБ к. XIV, 41г; видѣаше же блѣжныи мысленыма очима своимѣ единого же ихъ [слуг] дѣла и кацѣмъ грѣхомъ кождо ихъ бѣаше оубаць. хотѣ же имѣ ползу створити и

нача имъ глѣти. притцю нѣкаку ѿригаю. слышаше же рѣчь стго срамляющесѧ. ѡкоже ѿ пламени бѣжаху. (παραβολήν) ЖАЮ к. XIV, 17в; Притча того(ж) ѡко не зазрѣти внѣшними ѡцима на санъ и на лице члвку. но внутренима ѡцима и нутренѧ || дѣвѧ зрѣти ЗЦ XIV/XV, 53–54; исполни притцю г(с)ню еже ре(ч). аще зерно пшенично впадъ в землю не оумреть то ѡдино пре||бывае(т). аще ли оумреть то многъ плодъ принесеть. [ср. Ин 12. 24] ПКП 1406, 956–в; подобаетъ бо сбьти(с) притчи ре(ч)нѣи г(с)мъ. изиде сѣѧи сѣять сѣмене своего. ѡво паде при поути. а дрѣгое в тернии. [ср. Мф 13. 3–8] Там же, 115а; бѣ бо Тимофѣи в Галичѣ премоудрѣ книжникъ... при(т)чтею [так!] ре(ч) слово. ѡ семь томители. Бѣнедиктѣ. ЛИ ок. 1425, 246 об. (1205).

4. *Пословица, поговорка, крылатое выражение*: есть притъча в Руси. и до сего дне погибоша аки ѿбрѣ. ЛЛ 1377, 4 об.; то же ЛИ ок. 1425, 6; а Володимеръ видѣ в Киевѣ. и ѡсѣде Юрополка в Роднѣ. и бѣ гладь великъ в немъ. <и> есть притча и до сего дне. бѣда аки в Роднѣ. ЛЛ 1377, 24 об. (980); то же ЛИ ок. 1425, 30 об. (980); И сбь(с)сѧ над ни(м) притча еуа(г)льскаѧ. ѡко всѧкъ възносѧсѧ смѣритсѧ. а смѣрѧсѧ взнесетсѧ. [ср. Лк 14. 11] ЛЛ 1377, 144 об. (1206); Притча глѣть дѣте(м) ножа не даваи. (ή παροχία) Пч н. XV (I), 33.

5. *Загадка*: Они же [бесы] рѣшѧ ѡмоу. по истинѣ имате ·҃· вешти. вельми противляющтѧсѧ намъ. ѡдиноу отъ нихъ ѡ(с)те. дроугоую же на шии||и [так!] вашей обѣшѧете. въ друозѣи же мынетсѧ: знаменахоу же сими притъчѧми лоукавии: стгое причѧштение. и чьстѣнныи кръсть. и стгое хръштение. (διὰ τούτων τῶν αἰνιγμάτων) Изб 1076, 214–215; ц(с)рца Саваньскаѧ... оуслышавъши имѧ его [Соломона], приде въ Иер(с)лѣмъ, искоусити его хотѧщи притчѧми (3 Цар 10. 1: ἐν αἰνιγμασίν) ГА XIV, 94а.

6. *Пример, образец*: Прѣславьно прослави. божьствѧн||ѧ благодать самобратною ваю. [Бориса и Глеба] ѡко притцю въ истиную. братолюбѧ бла-

гочьстиѧ. Стих 1156–1163, 104 об.; ѿ него тако наказани [монахи] и въ великое житие приведени. притъчѧ и ти блгочьстью и добродѣтели и пѣрвыи оуставъ мнозѣмъ быша. (ὁπόδειγμα) ЖФСт к. XII, 34–35; се кто разоумѣеть прилѣжъ||нѣе же тѣхъ дѣѧнии и житию поочѧсѧ. чѧстыми же въ нихъ таковыми полуочить притъчѧми. и паче оубо близъ тѣхъ ходити въкоушае(т). (τοῖς... παραδείγμασι) УСт к. XII, 249–250; ѡко ѡцѧ стѧ имаши. тѣмъ оукрашаисѧ. то бо оубо ооужаетъ тѧ боле паче. ѡгда в домоу имѣѧ притцю блгородѧ. не достойна себе стварѧше родитель добродѣтели (τὸ παράδειγμα) ПНЧ 1296, 153; мучим же ѡсѣмъ аки въ адѣ бестудѣемъ носѧщихъ ми. смѣхъ бо ѡсѣть унотамъ укаряющимсѧ мною. и старце||мъ лежю притча к наказанью. Ктур XII сп. XIV, 2, 258–259; Кто оубо паче оного [Василия] или дѣство почте. или бесплотье оустави. не точью собо [так!] при(т)ча творѧ. но имиже подвизашесѧ. (τῶ καθ' ἑαυτὸν ὑποδείγματι) ГБ к. XIV, 168в; || *символ, эмблема*: и ѡеще же въ бранехъ соуще и варвароу прилѣжашю, наши || воеводы, ѡ истовыхъ вещехъ свѣщевающесѧ, Иѡвиадоу даша ц(с)рство, онъ же, имѣсѧ по то, ре(ч): «азъ приимоу ц(с)ртвѣнныѧ причта [в др. сп. притча]». (τὰ τῆς βασιλείας σύμβολα 'символы царства') ГА XIV, 231–232.

7. *Предмет пересудов*: положихъ ѡдѣние мое врѣтище и быхъ имъ въ притцю. о мнѣ глоумлѧхоусѧ сѣдѧще во вратѣхъ. (Πс 68. 12: εἰς παραβολήν) СБЯр XIII, 8 об.; да будѣши тамо въ позоръ и въ притцю. и повѣсть въ всѣхъ страна(х) Пал 1406, 154а; рекутъ [иудеи] се [Христос] бѣ ѡгоже имѣхомъ иногда въ смѣхъ. и въ притцю. и поношение безумнии. житие ѡго непщевахомъ въ гнѣвъ. Там же, 206а; ♦ *притъча въ языцѣхъ* – *притча во языцехъ, предмет насмешек и порицания*: положил ны еси въ притцю въ языцѣ(х) и покивание главѣ въ люде(х) (Πс 43. 15: εἰς παραβολήν ἐν τοῖς ἔθνεσιν) ГА XIV, 74в–г; бѣ искушаше авраама [ср. Быт 22. 1–12] всѧ вѣды и хотѧ авраама в притцю п(о)ложити въ языцѣхъ и по-

слѣднѣя имь наоучити. каку любовь имѣти к ъу. [ср. Пс 43. 15] Пал 1406, 70в.

8. *Непредвиденный случай*: или роусьскому гъстьи притьча сѧ пригодитъ въ ризѣ. или на гътьскомъ бѣрѣзѣ. никакоже его въ дыбоу въсадити. Гр сер. XIII (смол.); а бѣ того не даи аче кого притьча приметъ. ли лодья оуразитсѧ. Гр 1229 сн. 1270–1277 (смол.).

притьчати *вм.* причѣтати

ПРИТЬЧЬНИКЪ (23), -А с. *Составитель Книги Притч (о царе Соломоне)*: о таковыхъ бо рече притьчѣникъ сѣнь быхъ оцѣ послушьливъ и любимъ [так!] предъ лицемъ мѣре своея. [ср. Притч 4. 3] СбБГ XII, 9а; братоу си даси въ займъ. [Втор 15. 8] сиричъ подзаконьному. тоужену же не даи въ займъ. сирѣчь. безаконьному. се оубо законъ. посоубоужетъ [вм. пособоужетъ] же и притьчѣникъ глѣя. творѣи милостыню. дасть въ займъ. ближньому своему. (ὁ Παροῦσιαστής; ср. Сир 29. 1) СбТр XII/XIII, 69; притьчѣникъ заповѣдаетъ глѣя... и прирече. не оупиваитесѧ винѣмъ. нѣ бесѣдоуйте члѣвомъ правдѣномъ. (ὁ Παροῦσιαστής; ср. Prov 23. 31) Там же, 148; добрѣ же и приточѣникъ сваритъ мздоимцѣ глѣя. любли сребро не насытитсѧ сребра. (ὁ Παροῦσιαστής; ср. Сир 31. 5) ПрЮр XIV, 61г; приточѣникъ бо ре(ч) аще таковымъ коварьствомъ поживете. рекше оученнемъ. много лѣ(т) поживете СбУв XIV, 69 об.; ре(ч) Приточни(к) сѣнь бы(х) послушливъ оцѣю. и възлюбленъ пре(д) лице(м) мѣре своея. [ср. Притч 4. 3] ЛЛ 1377, 145 об. (1207); сѣгрѣшающи(м) же казнѣ на ползу естъ. по приточнику. егоже любн(т) г(с)ь кажетъ. (κατὰ... τὴν παροῦσιαν 'согласно притче'; ср. Притч 3. 12) ГБ к. XIV, 115г; мы же блюдуше приточника глѣща. не оуклонисѧ ни на десно ни на шюю. но ц(с)рьскимъ путемъ иди... вѣруе(м) в три лица єдиносущна. (τὴν παροῦσιαν 'притчу'; ср. Притч 4. 27) Там же, 127в; добрѣ рече приточѣникъ видѣ право помилоуетъ(с). [Prov 12. 13а] инѣде глѣть вездѣ противоно. [так!] моужю безоумьноу [Prov 14. 7] (ἡ παροῦσία 'притча') ПНЧ

к. XIV, 22г; созданъ ей [церкви] бывши блговѣрнымъ и хр(с)толюбивымъ. кнѧземь Рюрикомъ. Ростиславичемъ. высокою же и величествомъ. и прочимъ оукрашениемъ. всѣмъ в дивъ. оудобренѣ по приточнику. глѣщемоу всѧ добра възлюбленаѧ моѧ. и порока нѣ(с) в тебе. [ср. Песн 4. 7] ЛИ ок. 1425, 242 об. (1198); рече приточѣникъ. боуесть домоу твоего скроушитсѧ. Там же, 267 об. (1241).

ПРИТЬЧЬНО (3*) *нар.* Иносказательно, образно, символически: И гѣ оученикомъ своимъ глѣше. яко възплачетесѧ и възрыдаете вы. и весь миръ възрадоуетсѧ. [Ин 16. 20] и притьчѣно ѿ ражающии. яко печаль имать. [Ин 16. 21] (παράβολικῶς) СбТр XII/XIII, 75 об.; ибо иартечскоую ѿдежу четверочисльное различие притча д-ремъ стоухиѧмъ бы(с), ѿ негоже всѧчьская оуоставлена быша, ихже архиерѣи таино приточно облачашесѧ и, въ сѣѧн входѣ, тѣми ѿ всего мира вседержителѧ бѧ оумалѣше. (συμβολικῶς) ГА XIV, 28б; Ибо Моисево ѿсобивъ ѿсѣшна премнога, словеса изложивъ, таковое желаетъ [Платон] изглѧно и приточно створити наказание (αἰνιγματῶδῶς) Там же, 49в.

ПРИТЬЧЬНИИ¹ (8*) *пр.* 1. *Относящийся к притьча в 1 знач.*: вѣдѣ(т) оубо, яко глѣть ч(с)тѣнны Зла(т)оустъ, яко многа знаменна соуть именъ приточны(х). (τῆς παράβολῆς) ГА XIV, 74б.

2. *Относящийся к притьча во 2 знач.*: словеса притьчѣнаѧ. Прѣмоудрыи словесы прѣдъведетсѧ. и члѣвкъ моудрѣ годѣ боудетъ вельможамъ (Сир 20. 27: λόγοι παράβολῶν) Изб 1076, 179; Пѣдѣбауетъ по притѣчному сл(о)веси. оуазвившему члѣвка тому же исцѣлити него. (Ос 6. 1: κατὰ τὴν παροῦσιαν) КР 1284, 54г; явлѧющесѧ паки течениемъ. а не възвѣращающесѧ на нѣкою. якоже песь на своѧ блевотины. [Притч 26. 11] приточное слово изрекохъ вамъ (παροῦσιακῶς εἶπεῖν 'употребляя выражение Притч') ФСт XIV/XV, 15г.

3. *Относящийся к притьча в 4 знач.*: каплѣ не промакаютъ поваленьемъ (ἐνδελεχοῦσα κοιλίαινει 'постепенно капаѧ,

долбит'] каменя. по приточному слову. (κατὰ τὸν παροιμιώδη λόγον 'по пословице') ФСт XIV/XV, 174а.

4. *Загадочный*: есть же притча приточное слово, ѱго(ж) мнози глю(т) въпро(с), явлѧа бо, не ѿ ѱгоже весма вѣдати ѿ глѣ, но имѧа скровно размышление (ἀνιγμᾶτώδης) ГА XIV, 74в; гадание же есть слово ѿсѣнено и причтено [так!] (ἀνιγμᾶτώδης) Там же, 74г.

— *Передача греч. ἐγκώμιον 'похвальная речь'*: велии стоудъ одержаше ц(с)рл моужа. ови же цвѣты приточными главою ѱмоу вѣньчахоу, на бжине поспѣшенъе и блг(с)вниие въздѣвахоутъ ѱмоу (τοῖς ἀνθεσι τῶν ἐγκωμίων 'цветами похвал') ГА XIV, 211г.

притьчъныи² см. пречътение²

ПРИТЬЧЪНѢ (1*) нар. *Иносказательно, с помощью притч*: самъ бо гѣ рече притьчънѢ. ѿ вдовици. и ѿ соудии неправдънѣмъ. (παράβολικῶς; ср. Лк 18. 1–8) СбТр XII/XIII, 83–83 об.

ПРИТЬЧЪСТВ|ОВАТИ (2*), **-ОУЮ**, **-ОУЮТЬ** гл. 1. *Брать примером, образцом для подражания*: и не тако оубо видимъ многии не прилежаща. нѣ лѣнѧща са в семь родѣ. нѣ въ окрашены(х) и въ оставшихъ в бочестыи. паче же въ проводящи(х) прп(д)бныхъ оцѣ наши(х) к тѣмъ житѣе наше причитаимъ и отъсюду приточествуимъ и въображаемъ. (ὑποδειγματισζόμεθα) ФСт XIV/XV, 202г.

2. *Выставлятъ на осмеяние, вышучивать*: аще же не тако въспримете [согрешивших] но не безбладна ѱко приточествующе. и ѱко ра(д)юще(с).. и елико могуше. и ѱко несуще(с). что ино достойно слышимъ. ли со мнозѣмъ дерзновениемъ. преспѣти таковыа. ѱкоже бж(с)твныи великии василии. оуды х(с)вы наричетъ. (παράδειγματιζόντες) ФСт XIV/XV, 226а.

ПРИТЫКА|ТИ¹ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Уподоблять, приравнивать*: сего дѣла и сии сѣи му(ж). [Григорий Богослов] хотѧ сказати о вѣскр(с)нѣи сѣна бжѧа и о стр(с)ти. его же начинае(т) слово притыкаѧ къ слову пррч(с)ку глѧ. ѱкоже и прѣркъ амбаку(м). ставъ на мѣстѣ пррч-

(с)тву видѣ и разу(м) приѧ ѿ ба. ГБ к. XIV, 51г.

ПРИТЫ|КАТИ² (1*), **-ЧОУ**, **-ЧЕТЬ** гл.

♦ *Притыкати виноу* — *вменятъ в виноу, обвинятъ (?)*: не притычимъ вины въ грѣсѣхъ. бѣ бо не хоулитса. СбТр XIV/XV, 13 об.

притыние см. претыкание

ПРИТЬКАТЕЛ|Ь (1*), **-А** с. *Тот, кто приходит, приходящий*: терпѣние стѧжа выи всѧкои добродѣтели касае(с).. на цѣлованъе первыи притѣкатель. в разумѣвании трезвитель. (σύνδρομος) ПрЮр XIV, 281в.

ПРИТЬКА|ТИ (36), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл.

1. *Приходить, прибывать*: Придѣте събъцѣмъса вси. къ чьстѣнѣ(и) памяти. ѿтца нашего ѱеодосиѧ. тѣ бо ѿтъ оуности зъвание съвыше приѧтъ. ѿтъ иерѣѧа бо богодатѣныи намъ дарѣ. тѣмъ бывъ христоролюбивымъ кѣнѧземъ. ѱко оучитель правыѧ вѣры... || въсѣмъ же къ нему притѣкающемъ ѧко источникъ приснотекоущиѧ воды. ѱкоже насъ съподоби въкоусити. христе боже Стих 1156–1163, 97–97 об.; такъ оубо коньць. иже не въ подобно вѣрѧмъ. приимъшихъ единение. цѣломоудрънаго же помышления държѧщихъса. и въ обьщепе прѣбывание притѣкающихъ. УСт к. XII, 206 об.; нѣции... вешти мирьскыѧ предържати. ѿ бжии оубо слоужьбѣ лѣнѧштеса. въ мирьскыихъ же дома притѣкаюште. и имѣнии вѣроучения приемлюште сребролюбиа ради (ὑποτρέχοντες) КЕ XII, 316; притѣкающе къ рацѣ ваю. [Бориса и Глеба] исцѣления дары приемлемъ. вы божествѧнаѧ врача ѱста. Мин XII (июль), 112; множество же крѣстьянъ и елинь. тамо [к св. Архипу] притѣкахоу. (просέτρεχον) СбТр XII/XIII, 42; и положиша и вышгородѣ оу бра(т) своего бориса. истачающа цѣльбѣныѧ дары. всемъ вѣроу притекающимъ к нима. ПрЛ 1282, 2г; добродѣтелию же и пощеніемъ прѣспевъ. ѱкоже и на бѣсы власть приимъ изгонити ѧ. тѣмъ мнози притекахоу к нему. (просέτρεχον) Там же, 47а; с въ<ро>ю притекая въ бжествѧныи храмъ

твои Ches<тныи> надежу дарование приемлеть *Надп 1335/1336*; се бо всѣхъ вышши градъ славою възнесенъ еси. заступника бо имаше. исцѣлителя всѣмъ притѣкающимъ в т.л. *ЧтБГ к. XII сп. XIV₂, 116б*; и сътвориша праз(д)никъ стѣмъ николѣ. избавльшемъ а ѿ всакоа бѣды. вѣроу притѣкающихъ к немъ и призывающихъ его. *СБТр XIV/XV, 207 об.*; || *прилетать*: но и птицѣ имже имъ ластовицѣ. то ти своя чада знаютъ. гнѣзда бо ихъ исполняются дѣти... оцѣ и мѣти скоро притекающа. || и тако пищу подаета имъ *Пал 140б, 75–76*.

2. *Прибегать, обращаться* (в т. ч. мысленно) за помощью: помилуи мѣ вѣлающася въ поучинѣ. искоус [так!] надѣющася твоеи мл(с)ти и твоему кроткому застоуплению притѣкающаго дѣшевно къ множеству щедротъ твоихъ. *СБЯр XIII₂, 127*; югда бо совращени то [в др. сп. той] ро(д) жидовскыи совращаетъ(с). то не преда ли ихъ г(с)ь надовитымъ тѣмъ змина(м). || оуадати я. и ѿ тѣхъ оумирахуть. взирающе (ж) ѿ тѣхъ на знаме(н)е и претекающе к бу и цѣли бываху. [ср. *Чис 21. 6–9*] *Пал 140б, 23а–б*; прич. в роли с.: Стѣихъ оугождьшиихъ гоу моли. акы помощнѣику соушта. и застоупники притѣкаюштиимъ къ нимъ. понеже приаша дръзновение къ гоу. акы оугоднѣи раби къ своемуу гѣноу. *Изб 107б, 43 об.*; всь бо соу(д) праведныи ѿ тебе. и бес конца жизнь ѿ тебе блг(д)тѣю своею вса милоуешь притѣкающаю к тебе. *ЛИ ок. 1425, 303 (1289)*.

3. *Присоединяться, приобщаться* (к кому-л., чему-л.). *Прич. в роли с.*: Притѣкающихъ къ правовѣрнѣи вѣрѣ. зла не поминаи ѿ грѣсѣхъ ихъ оуже пришедшехъ. (тоїс... συντρέχουσι) *КР 1284, 208в*; притѣкающаю оубо еретикъ къ правѣи вѣрѣ. крѣпныа оубо. мазати точюю моруомъ. некрѣпныа же крѣпшати. (προσφυγόντων) *ПНЧ к. XIV, 207г*.

ПРИТЬШНАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
Ужесточать, делать строже: иже бо не зрѣ чюжена жены блондыма очима. не съблудить. [ср. *Мф 5. 28*] не съблудивыи же не ѿоставитъ можеви [ПНЧ к. XIV,

38г можеви] изгнати своена жены. нъ приклѣщають. [Христос] тѣмже и прочею. не тшиво притѣшнѣють. и страхмъ [так!] ѿгражають великоу вѣводу можеви бѣдоу. аще поушцають. ибо прелюбодѣство ѿноѣ. виноу поушцающему и въ моукоу тоа ради поидеть. (ἐπισηφύγει; ср. *Мф 5. 31–32*) *ПНЧ н. XIII, 71а*.

ПРИТАГН|ОУТИ¹ (1*), -ОУ, -ЕТЬ *гл.*
Возложить тяготы: како ре(ч) тамо великыи. яко въ дѣло бѣие аще из лиха притягнемъ на бра(т)ю скоро ослабѣють. подобають оубо единою полагодити имъ. (ἐξν... τείνωμεν) *ПНЧ к. XIV, 167а*.

ПРИТАГН|ОУТИ² (7*), -ОУ, -ЕТЬ *гл.*
1. *Притянуть, привлечь*. *Перен.*: хотѣи быти моудрѣ въ вѣцѣ семь оуродѣ боуди. да боудеть (м)оу(д)рѣ [1 *Кор 3. 18*] таковыи. оубо вышшихъ оскоуднѣиемъ свершеныа любве. не осужають. себе же къ онѣхъ || высотѣ притягнеть. (ἀποτέίνει) *ПНЧ 129б, 15–15 об.*

2. *Прибыть, прийти, присоединиться* (к кому-л.): прибѣгшу же юму [Владимиру] в Перемышль. поча слатися г королеви мира просѣ. абы Изѣславъ не притяглъ г королеви. *ЛЛ 1377, 112 об. (1152)*; Стослава нарядѣ полкы своя. а по Володимира по Андрѣви(ч) и по Рюрика посла. в борзѣ. бѣше бо Володимиръ въ тѣ днѣ притяглъ. с полко(м) своимъ. *ЛИ ок. 1425, 181 об. (1160)*; начаша молвити дружина Ростиславлѣ. кѣже се братѣя твоя к тобѣ не притягнули. ни Берендичѣ ни Торци а сихъ сила велика. а поиди в Бѣлгородъ. *Там же, 184 об. (1161)*; Половци же възаша ѿ городовъ Берендичѣ. и поидоша к Ростовцю. Давидъ же бѣше не притяглъ. *Там же, 213 (1177)*; Мьстиславъ же бѣшетъ не притяглъ. но шелъ бѣшетъ. ѿ Копыла воюя по Полѣсью... но токмо и ѿдинъ ѿлегъ. тѣнъ || Романовъ притяглъ. пришелъ бо бѣше напередъ с Татары. Татарови же велми жадахоуть. Рома. [в др. сп. романа] абы притяглъ. *Там же, 290–290 об. (1274)*.

3. *Успеть, поспеть вовремя*: погании же видивше силу. велику Володимирию. и оубоаша(с) а Изѣславъ бѣ оу малѣ. а Вл-

чеславль баше полкъ к нему не притагль прити. *ЛИ ок. 1425, 145 об. (1150).*

ПРИТАГЪЧАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
Возлагать тяжесть: Възнесше на древо тл суемудрии притагчають камене(м) главу тимофее. || но оукрѣплаше тл хъ. бж(с)твною стр(с)тью тл оукрашаема. (προεβαρύνουσι) *Мин к. XIV (май), 16–17.*

ПРИТАЖАНИИ (37), -Ю *с. 1.* *Приобретение, накопление:* О притажаниі имѣнья. еже по поставленіи. еп(с)пъ или причетникъ. притажеть. (περὶ τῶν... κτωμένων ἐπισκόπων ἢ κληρικῶν 'о приобретающих епископах или клириках') *КР 1284, 29а.*

2. *Имущество, собственность; то, что приобретено:* Чьстьныхъ же моужии. велико ихъ приходаше. часть своего притажаниа. движимаго и недвижимаго обрадаты своимъ люблениемъ... приносимое приимати и не ѿрѣвати. *УСт к. XII, 234 об.;* притажаниа бо имѣниа не||движимаа. неѿрочно црквами спѣсти подобаетъ. (κεῖνῃλια γὰρ καὶ κτήσεις) *КЕ XII, 219–220;* плѣненьа напасть прѣлагаемъ. в неже аще дѣтемъ прилучить(с) держимомъ быти. и родитель своихъ неродьствомъ. или небрѣженіемъ. не избавленнымъ прилучити(с) имъ ско||нчатисл. никакоже симъ родителемъ въ притажаные дѣтні не внити. (εἰς τὰς περιουσίας) *КР 1284, 312–313;* по томъ изгнана бы(с) [*Фессалоникия*] из домоу. не причастна бывши ѿца имѣниа и мало притажаниа възмши ѿ мѣриа наслѣдиа. тако живаше. (κτῆμα) *Пр 1313, 87в;* иже любви(т) ѿца и мѣрь и жену и дѣти и злато. ли села ли притажание. не имать внити в цр(с)твіе нб(с)ное. [*ср. Мф 10. 37*] *ПрЮр XIV, 104г;* мти же теа [*Евпраксии*] ѿтоудоу [*из монастыря*] ѿшедши прохожаше по вѣсточнымъ странамъ притажаныемъ своимъ. мзнога блгодѣяныа требоушимъ твораше. (τὰ κατ' ἀνατολὴν κτήματα 'владения на востоке!') *Пр 1383, 124в;* иеще же иако прегрѣшающе члѣвци, бии раби, члѣвколюбю многожды || подобатъсл пражетворивъшихъ ради добродѣтели, и бо на притажание и на батьство ихъ бии соудъ пришествовавъ ѿдаваетъ прегрѣшениа ихъ (εἰς τὰ κτήματα) *ГА XIV,*

99–100; *Всл.* да ѿхода(т) тебе. всл да разграбляю(т) имѣныа притажаныа. (κτῆματα) *ГБ к. XIV, 316;* || *земельное владение;* земля: да аще хотать къ своимъ приходити притажаниемъ. и принесение плодомъ створити три ндлныа дни сирѣчь три ндлл въ своихъ притажаниихъ прѣбывати имъ. (εἰς τὰς... κτήσεις) *КЕ XII, 105а;* прінесе юмоу злато. ѿн же приемъ и пришѣдъ въ своа си. нача коупити притажание и воли и ѿслата. (κτῆσιν) *Пр 1313, 66г;* приемше тѣло стго и погрѣбоша. вне гра(д)а аназарва на притажании глѣмемъ рандане. (εἰς τὸ κτῆμα) *Пр 1383, 136б;* Члѣвкъ нѣкто добра рода насади виноградъ и оплотомъ огради. и ѿхода в домъ ѿба своего. къго ре(ч) створю стража дому моему. и притажанию. *КТур XII сп. XIV, 19а–б.*

3. *Прибыль, доход:* Такожде годъ есть да вещи црквиныа никътоже да не продаеть. иже вещь аще притажаниа не имать... то явити пѣрвѣшнюоумоу тоа же епархиа. и съ повелѣнымъ числѣмъ еп(с)пъ съвѣщаваати. [гак!] || чьто подобаетъ. (προςόδου) *КЕ XII, 120а–б;* || *перен.:* Иже хошетъ оувѣрити лъжю клатвою, то зло притажание своего звѣрства приискаеть клатвою. (ἐμπόρευμα) *Пч н. XV (1), 88 об.*

– *Передача греч. χρῆμα 'предмет, дело' (ср. мн. ч. χρῆματα 'имущество');* Боу оубо всл възложити. а не своимъ похотемъ порабощатисл. велие притажание есть. (χρῆμα) *КЕ XII, 80а.* *Ср. непритажание.*

ПРИТАЖАНЫИ (5*) *прич. страд. прош. Приобретенный, полученный:* Есть же и дѣе различье. [между имуществом, полученным от кого-л., и собственным] аще и многомъ сушемъ дѣ(т)мъ ѿцъ умре(т). приключи(т) же (с) единому ѿ ни(х). ѿ даныа рѣтль пр(и)тажаное и ѿсобностажано(е) [ιδιόκτητον 'собственное'] свое имѣнье. еже убо ѿ даны(а) рѣитель стажаное. ѿбыще да буд(т)ь всѣмъ.... особъ же притажаное ему. тому единому сътажавъшему е. (παγαγικόν... τὸ... ιδιόκτητον 'личное имущество') *КР 1284, 300г;* *средн. в роли с.:* ѿ имѣныа. или ѿ вещии ѿчь. притажанаа сѣви. ѿчьею задницею

заповѣдають(с) (τὰ... ἐπικτηθέντα) МПр XIV₂, 179 об.; Буди ти банѣ [крещенье] не тѣлу то(ч)ю но и образу. не грѣхо(м) точюю омвенье. но и дѣянью исправленье. не пришедшиа тины точюю да ополокае(т). но и источники истреблѣе(т). не то(ч)ю добрѣ притажати. но и добрѣ ѿдавати. или легчае еже (злѣ) притажаное ѿлагати. (τὸ... κτηθέν) ГБ к. XIV, 39г; двоуму сущю злу еже ти притажати неправеднѣ. и еже притажаное держати. и о ѿвоум оставленье прияти. (τὸ κτηθέν) Там же.

ПРИТАЖАТИ¹ (4*), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. *Приобретать*: повелѣ [Христос своим ученикам] явѣ. яже приаша ѿ него даръ тѣ же и тѣмъ подавати члѣвкомъ даръ. не притажающемъ паче него ни мѣди. ни срѣбра. ни злата. (μὴ κτώμενους; ср. Мф 10. 8–9) КЕ XII, 232а; а иже... себе предъложивъ г(с)ви... ни ѿ чемже пекуисѣ. ѿ мирьскѣмъ... и все оупражнение. свое въ бж(с)твеннаа претажана... Сии добрѣ и хытрѣ оуповають на га (τὴν σχολήν... εἰς τὰ θεῖα κекτημένος 'имеющий досуг [направленный] на божественное') ПНЧ 1296, 146 об.; || перен.: Оуношѣ бо старѣшихъ мдр(с)тв притажають оумомъ старию же сѣшоую в ни(х) хытрость оумножаютъ (τοῖς... νεωτέροις τῆν... περτοιοεῖ σύνεσιν ἢ φρόνησιν 'более юным ум добывает мудрость') Пч н. XV (I), 8.

2. *Перен. Доставлять, вызывать*: Каюждо иже на насъ вещии яегда право носѣть. правильнааго добротчинения. ни единого же намъ притажають плища. измѣняють же и ѿ нѣкихъ зѣлославие. паче же и ѿ добросмыслащихъ. похвалы намъ ходатаиствоуютъ. (ἐντίκει) КЕ XII, 218б.

ПРИТАЖАТИ² (65), -ОУ, -ИТЬ гл.

1. *Приобрести (приобретать); купить (покупать)*: явѣ да боудоутъ по своейи службѣ жидове. ни дѣти ихъ хрѣстити ни раба коупити или притажати. (κτῶσθαι) КЕ XII, 74б; аще оубо кѣто рабыню или свободную въ еп(с)пии притажавъ обличенъ боудеть... да отвѣръженъ боудеть. (κτώμενος) Там же, 78б; ни притажите мѣди ни срѣбра ни злата на поясы ваша.

просто явѣ заповѣди сея слово естъ. (Мф 10. 9: μὴ κτήσησθε) Там же, 232а; оуставъ бо бѣ ѿ создавашаго монастырь. ничтоже бо притажати мнихомъ тоу соущимъ. въ монастыри. ни винограда ни села. ПрЛ 1282, 90а; положи убо имѣти нѣкоуму два дѣтища. и двѣ тысуци златникъ бѣтств(а)... сею же единъ бѣаше потщаливъ и вземъ ·б· златника ѿ ѿца бѣгѣтства... възможе купъ творѣ и тысуца златникъ приобрѣсти... другии же лѣнив(ъ) сыи ничтоже притажа. (просектѣσατο) КР 1284, 303б; вѣси брате мои книги того ради притажимъ. да наоучимъса ѿтоуду || любви. кротости смѣрению. (κτώμεθα) ПНЧ 1296, 17–17 об.; повелѣ оубо сѣги великыи сборъ. ни единому прочее ни еп(с)поу ни клирикоу ни мнихоу. притажати скотъ. ли вещь сбирати собѣ. в мирьскы(х) пребывающихъ. (μισθοῦσθαι 'нанимать') ПНЧ к. XIV, 99в; тѣмъ оубо перьвыи сы въ градѣ. възможе имѣньемъ притажати. ѿ слоугъ сотонинъ. мощи мѣника. (κτῆσασθαι) Там же, 191а; князь же хотѣ оугодити и(м) [купцам] двое же оубо помысли(в). да соущюю молвою оупразнить. и притажит(т) богатство си(м)... крамолнико(м) тѣмъ ѿбѣщавають(с). васъ рад(н) ре(ч) по||граблю чернца. ПКП 1406, 174б–в; Люто естъ притажати что добро. негоже не имаши, лютиши же еже притажавъше блюсти. (κτῆσασθαι) Пч н. XV (I), 114 об.; прич. в роли с.: Рабовъ въ причѣть не повелѣваемъ приводити. без вола господы ихъ. на оскърбление притажавъшиимъ. [г. е. хозяевам этих рабов] домовъ бо развращение таковое съдѣваетъ. (τῶν κекτημένων) КЕ XII, 20а; съ дѣвобрачьными съвѣкоупльшѣоумоусѣ по крышении. ли женимому притажавъшооумоу. немощно быти презвутероу. ли диаконоу. ли отиноудъ чистительскааго причѣта. (κτῆσάμενον) Там же, 44б; [Моисей народу израильскому] и обрати(т) тѣ г(с) въ яегюпѣтъ въ кораблехъ... и предастьсѣ тамо врагомъ ваши(м). в рабы и в рабынѣ. и не будетъ при(т)жашаго. (Втор 28. 68: οὐκ ἔσται ὁ κτώμενος) Пал 1406, 155б; || перен.: съ же исѣна шѣдъ сѣго савы

лавроу и мнихъ бывъ и зѣло бобоязднь-
сѣство притажа [Прл 1282, 256 ста-
жавъ] и многы добр(о)дѣтели исправивъ.
(κτῆσάμενος) Пр 1313, 29в; Петръ есть ве(с)
члѣвкъ иже притажи(т) собѣ оутверженъ
вѣрѣ ГБ к. XIV, 73а; Никтоже не при-
тажа хвалы сладостию, и никтоже моужь
лѣнивъ хваленъ, но троу(д) ражаеть
моужество. (ἐκτῆσατο) Пч н. XV (I), 87 об.;
Шатаниемъ никтоже добродѣяние
притажа, но трюдомъ, и оудобьемъ, и
кротостию. (ἐλεκτῆσατο) Там же, 137; при-
частившесѣ биихъ и животворящихъ
х(с)вухъ таинъ. просвѣтисѣ. и да поне
единъ ча(с) и днь бѣдеша хр(с)тъань и нѣ
ли и страхъ свои вложить в та г(с)ь бѣ.
да сѣ потщишисѣ. да сѣ избавиши ѿ
первыхъ грѣхъ своихъ. и притажиши || и
дѣла праведнаѣ. и тако възможевѣ вни-
ти в животъ. (ἐπικτῆση) ЖАЮ XV, 133–
133 об.

2. *Иметь, держать*: О томъ теже не ѣсти
своего ни единомуу же. и не притажати
въ келияхъ оукропница ни гърньць. УСт
к. XII, 213 об.; || *соблюдать, придержи-
ваться*: Четыре соуть нравы иже бѣдно
притажати члѣвоу. желѣти страха бжыя
всѣгда. смотрити своихъ. и имѣти прѣдъ
очима смърть. (δυσκόλως κτάται ἄνθρωπος)
СБтр XII/XIII, 194 об.; то же Пр 1383,
69а.

ПРИТАЖЕВАТИ (3*), -Ю, -ИЕТЬ *гл.*
Приобретать: [о нестяжательстве Васи-
лия Великого] оному оубо что бѣше [из
имущества] развѣ тѣла. и нужныхъ
одежь плоти. бѣяство же иже не имѣти
ничтоже... все бо аще и хошетъ || и то [вм.
кто? – τις] мощно [вм. не мощно – οὐδ’
ἄν... δύνατόν] имѣти притажевати все же
свѣдати пресвѣдѣти. [εἰδέναι καταφρονεῖν
‘уметь пренебречь’] да тако болшю всѣхъ
навлатисѣ. (κτῆσασθαι) ГБ к. XIV, 167–
168; || *образн.*: чюдныи [Василий] нака-
занъ и [так!] бываеъ не фетгаликонскою
[т. е. фессалийской] и горнею пещерою
[где кентавр Хирон воспитывал Ахилла
и др. героев] хвалѣсѣ. акы добру нраву
дѣлательницю... ни стрѣлати заяць. ни
гонити серничъ наказаемъ... но круж-
ное оученъ оучимъ. и блгоч(с)тъе при-

тажевана. (ἐξασκοῦμενος ‘упражняясь’) ГБ
к. XIV, 146г; сему же [Василию] подѣлокъ
бѣху словеса... прм(д)рти [вм. прм(д)ртъ]
же потщенъ. и ѿлученъ сего мира. и сѣ
бмь бы||ти... нестоящими стоящаѣ и пре-
бывающаѣ притажевана. (Φιλοσοφία δὲ...
τὸ... μετὰ Θεοῦ γενέσθαι... τοῖς ἀστάτοις... τὰ
ἑστῶτα καὶ μένοντα κατακτώμενον ‘фило-
софией же [для него было] пребывание с
Богом, приобретающее при помощи не-
постоянного постоянное и вечное’) Там
же, 147а–б.

ПРИТАЖЕНЪ (3*) *прич. страд. прош.*
Прижагыи, прилегающий: да боудоуъ.
[так!] свита полсомъ притажена к теле-
си. прѣполсати же сѣ не выше чрѣслъ.
(προσεσταλμένος) КР 1284, 196в; риза же
ти буди проста ѿ сукна. самотворна. не
чинена. притажена къ телеси. СБЧуд
к. XIV (I), 285г; то же КВ к. XIV, 325в.

ПРИТАЖЕНЪ|Ю (1*), -Ю *с. Имущес-
тво*: Великаго исака ѿ италиѣ оустрем-
льшасѣ. начаша сего оученици смѣренъ-
емъ м(о)л(и)ти. яко да монастырьскыѣ
потребы ради. приносимыѣ к нему имѣ-
нья приемлетъ. то же своего оубж(с)тва
чинъ крѣпкимъ храненьемъ держа глѣ.
мнихъ на земли притаженъ имѣ. [ПНЧ
н. XIII, 184а притажание имѣѣ] нѣ(с)
мнихъ. (κτῆμα) ПНЧ к. XIV, 89г.

ПРИТАЗАТИ (6*), -ЖОУ, -ЖЕТЬ *гл.*
Приобрести; купить: гл(в) .ѣ. о притажа-
нии имѣнья еже по поставленъ еп(с)пъ
или причетникъ притажетъ КР 1284, 29а;
велю ти да се взе(м) идеши на иноую
страноу. и тамо притажеши села. ПКП
1406, 186а; Желание бѣгѣства всѣмъ
члѣвомъ възложена соуть. иже не прита-
жетъ имѣния, печалень есть, притажавъ
же болма моучитьсѣ печалью (ή... ἐπιθυμία
μὴ κτηθεῖσα) Пч н. XV (I), 43; || *перен.*:
Бра(т) въпроси великаго варсоноуфина
глѣ. како притажетъ кто млтвоу свер-
шеноу. и что створъ кто не мнитъ кто
мастисѣ [οὐ δοκεῖ ρέμβεσθαι ‘не подает
вида, что он блуждает мыслями’] (κτάται)
ПНЧ 1296, 111; изиди въ пу(с)ню и живи
единъ и болшюу мздоу притажеши ѿ
труда дѣлъ своихъ (δύνασαι... κτῆσασθαι
‘сможешь приобрести’) Пр 1383, 78б; И

ишедше из мира. и отълучившесѧ по плоти родитель и сродникъ... не сбсемъ ли своихъ дѣшъ. не ѿлучимъ ли сѧ еже в житиѣ съгрѣшаемъ. не оугодим ли г(с)у не притѣжем ли вѣчныхъ блггъ. (οὐχ ἴνα κτησώμεθα) *ФСт XIV/XV, 29б.*

ПРИТАСКН|ОУТИ (3*), -ОУ, -ЕТЬ *гл.*
Прилипнуть: негда бо прокопахъ [нещери, где был похоронен Феодосий] послахъ къ игумену. приди да вынемемъ и. игумень же приде з двѣма братама. <и> прокопа(х) велми. и влѣзохо(м) и <видѣхо(м)> <и> [Феодосия] лежащъ мощьми. но стави не распалисѧ бѣша. и власи главнии притаскли баху. *ЛЛ 1377, 70 об. (1091);* то же *ЛИ ок. 1425, 78 (1091);* на другии днь събрашасѧ еп(с)пи... и възложеше мощи [Феодосия] на вариманатью. не бѣ бо тѣла оуже но състави не распалисѧ баху. а власи главнии притаскли баху ко лбу *ПрП XIV-XV (2), 92в.*

ПРИОУГОТОВА|ТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
Приготовлять, подготавливать, обустроить. *Образн.:* ꙗко жилище приоуготовави си дѣшу поминаи грозьнии страшныи || днь онъ. въ нъже вси прѣдъставъше соудъ приемемъ о дѣлѣхъ. прѣдъ очима бо всѣхъ боудеть грѣси наши. *СБТр XII/XIII, 16-17;* вси бо в путь г(с)нъ ходите. и вси(м) неглѣнныа вѣнца. то самъ преоуготоваетъ. (προεὐτρέπιζεται) *ФСт XIV/XV, 142в;* дѣша же бесмѣртна суши ѿходи(т) идѣже повели(т) сдѣтель. паче ж(е) ꙗкоже сама собѣ приоуготовает(т) ѿбитель || и еще во плоти суши. (προητοιμασεν) *ЖВИ XIV-XV, 34а-б.*

ПРИОУСТРО|ИТИ (1*), -Ю, -ИТЬ *гл.*
Устроить, пристроить, поместить: на ластовичю възв(е)де гору. [женщину, одержимую бесами] и в немъже мѣстѣ бѣ великыи оцѣ на(ш) и(о)аникии. приведе. и къ тому самому приоустрои. иже видѣвъ ѿ неа сущихъ бѣсѣ. бещестыа множество. ꙗко воскъ ѿ огна. и ꙗко дыму ишезнувшю. ѿ неистоващасѧ ѿступиша. (παρεσκευάσεν) *ПНЧ к. XIV, 186а.*

ПРИОУТВЪРЖЕНЪ (1*) *прич. страд. прош. Утвержденный, укрепленный:* Принеси оубо не о поставлении игоумена. издрещи намъ. аще и послѣди о немъ

слово сътворимъ. да не дивитсѧ ни единъ же. присно бо ꙗко всѧ силоу приоутвържена. чинъмъ подъидоша. и самъ же иже словъмъ всѧ оустроивыи. [о Боге]. по произведению же ꙗбоу и земли всѧчьскихъ. животъ и по бытью. ц(с)ра тѣмъ чл(в)ка създа. *УСт к. XII, 238 об.*

ПРИОУЧА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
Приучать: медвѣдъ бо оучимъ члвч(с)кы нравы подражати. и сами того нравы приемъше рикаемъ. ово гнѣвомъ. ово же пиани. паки волкы приоучаемъ въ дво||рѣхъ кротко ходити. а сами акы волци съ буаки ходяще грабимъ чюжаю имѣныа. *СБХл XIV, 108-109;* клеветующему на друга к тобѣ загради оуста. да не су(г)бъ грѣхъ свершиши с нимъ. собе приоучаю злѣи стр(с)ги. и оному не бранѧ клеветати. (ἐθίζων) *МПр XIV, 22 об.*

ПРИОУЧ|ИТИ (1*), -ОУ, -ИТЬ *гл.*
Приучить: Клеветующему на друуга въ твоа слоуха загради оуста, да не соугоубъ грѣхъ свершиши, и себе приоучиши къ злѣ стр(с)ги и ѿному не възбранѣши на друуга клеветати. (ἐθίζων) *Пч н. XV (1), 37 об.*

ПРИХАЖА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
Приходить: кланяюсѧ братъ прихажли во дворо *ГрБ № 82, 70-90 XII;* азъ предаю вамъ ѿ мене. не изволихъ аще не изволенъ буду. не глѣю же аще не ѿглѣивъ буди. [так!] ни свѣды аще не начаемъ буду. но прихажая и сгараю. и съскорблѧ||ю и стираюсѧ. (ἐπιείγεται 'спешу'; возможно, смеш. с гл. ἐπιίγεται в знач. 'наступать, появляться позже') *ФСт XIV/XV, 42а-б.*

ПРИХВАЛА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
Хвалить: симъ приискрѣнѣ и пѣснивьць прихвалаетъ глѧ. блггъ моужь милоуа и даа. [*Пс 111. 5*] (παραινεῖ 'поучает', где передано знач. корня αἰνέω 'хвалить') *СБТр XII/XIII, 69.*

ПРИХВА|ТИТИ (6*), -ЧОУ (-ШОУ), -ТИТЬ *гл. 1. Обнять (обнимать):* кѣто ли можеть та всѧ исповѣдати... стенания или въздыхания матерьна издрещи... а глѣущи бноу мои драгыи... како ли тебе не прихвощю роукама своима. или оусты

своими цѣлоуо. *ЧудН XII, 70a*; ꙗти прѣхваташи и роукама своима обლობызавши все тѣло ѿго глѹши. оуже тѣ имамъ въ роукоу своєю чадо мое драгое (ἀγκυλιζομένη) *Там же, 71b*; како ли тебе не прихвачю роукама своима. или оусты своими цѣлоуо. *СбТр XIV/XV, 182*; и мати прихваташи роукама своима. ѿლობызаше все тѣло || его (ἀγκυλιζομένη) *Там же, 185–185 об.*

2. *Навлечь (навлекать)*: и ты оубо егда видиши ба тѣ мучаща. не къ врагомъ его прибѣгни къ (и)юдѣемъ. да не паче его боле разгнѣвиши. но ко другомъ его мѣнкмъ сѣымъ оугодившимъ и много имущимъ дерзновенье. да не оубо толикъ прихватимъ на сѣ гнѣвъ. (μη... ἐπισπασόμεθα) *ПНЧ к. XIV, 152b*; прич. в роли с.: И иже велико ѿ высоты своєю прескачють на подвигъ болезненъ. [τοις δὲ ὡς ἂν ἐξ ὑπνου ἑαυτοῖς παραπῆδῶσιν εἰς τὸν ἄψωνα 'с теми, которые как бы от сна воспрянув на подвиг', где ὑπνος 'сон', возможно, смеш. с ὑψος 'возвышенность'] и хотѣща влѣши. себе же напасть прихваташихъ... и тѣхъ приѿбѣщнѣ. [αὐτοῖς κοινωνητέον 'с теми должно имѣть общение'] (ἐπιπασσάμενος) *ПНЧ 1296, 141 об.*

ПРИХОДИМЫИ (2*) прич. страд. наст. в знач. действ. Приходящий. Перен.: иже въ немощи сила, иже въ безбрачствие <доброча(д)стие>, иже лоучыши ѿ плѣти приходима ѿ ба рожена (εἶπερ κρείττονα τῶν ἀπὸ σαρκὸς ἐρχομένων τὰ κατὰ θεὸν γεννήματα 'которое [доброе погоство], рожденное по Богу, лучше происходящего от плоти') *ГА XIV, 269g*; приходимаи средн. мн. в роли с. То, что приходит, появляется: а реку дѣяныя и слово... по си(х) дѣянье. двери же сдѣ оуму движе(н)е и оуче(н)е. егда оу(м) ише(т) и разумѣть. || ѿверзас(т) же та двиза(н)а оуму. егд(а) нѣкаа оу(м) обрѣтае(т). приходимаи ему въ разрѣше(н)е. и хоше(т) ѿ примати. (τινα... ἐρχόμενα) *ГБ к. XIV, 63–64.*

ПРИХОДИТИ (>1100), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. 1. Приходитъ, прибываетъ (куда-л.): а въ сю недѣлю цѣть до мнѣ зѣла имееши оже еси къ мнѣ нѣ приходилъ *ГрБ № 752, 80 XI*; вы [Борис и Глеб] оутвърже-

ние. ваю гроба. безмѣздна. врачѣба предълежить въ странѣ. въ неи бо. слѣпни приходѣше. вѣроу просвѣщаются. *Стх 1156–1163, 74 об.*; ѿ сѣмъка къ коулотѣкъ оже то еси казале несѣдѣ вѣверичъ тихъ дѣла коли то еси приходиле въ роусь съ лазѣ(в)къмъ тѣгъдѣ възале оу мене лазѣвке пережславль *ГрБ № 105, 60–90 XII*; ни въ часъ малъ сѣкръвена слова ѿставимъ. ни многымъ же еже ѿ него пользы ѿщетимъ. тѣмъже бе-соумнѣни||а. всѣмъ предълагаше [Феодор] подобнаа... къ патриархоу же чаще приходя. и сѣвѣтнѣкъ емоу бываа въ всѣмъ. (προσεφοῖτα) *ЖФСт к. XII, 115–116*; оударѣють оубо въ било тришѣды. абие же на трапезоу приходѣть. (βάδις αὐτῶν γενήσεται 'они должны идти', букв. 'ход им наступит') *УСт к. XII, 197 об.*; и ѿтолѣ. великоу любѣвь имѣаше [монах Климент] къ блаженому еодосию. и часто прихожааше къ нему и великоу пользоу приимаше ѿ него. *ЖФП XII, 48b*; ни единому же еп(с)поу подобаетъ на воинство приходити развѣ тѣхъ. ихъже аще блѣгочестивыи нашъ ц(с)рѣ свонми писании призоветь. (παράγινεσθα) *КЕ XII, 103a*; смокъвъ имѣ нѣкъто... и прииде иша плода на неи и не обрѣте. рече же къ виноградьнику. се третиее лѣто || ѿнелѣже прихожю иша плода на неи. и не обрѣтаю (*Лк 13. 7: ἔρχομαι*) *Там же, 224–225*; и пришельци мнози. прихожаахоу отъ инѣхъ земль. *СкБГ XII, 18g*; оуноша бѣ... и нозѣ емоу башета сѣ сѣкръчилѣ... и врачеве же приходѣше не можахоу никоеаже пользы створити. (ἀπρὼν τέχνας παρήλθε 'к искусству врачей пришел [т. е. обратился]') *ЧудН XII, 71g*; то же *СбТр XIV/XV, 18b*; подобаетъ намъ приходи ти въ стоую цркъвь чѣтѣмъ срдцѣмъ без гнѣва. и без-злобы *СбТр XII/XIII, 23 об.*; патриархъ же ѿ пѣрвыхъ примѣ собычаи. на празднѣнѣ ихъ приходити въ манастырь. и свои посохъ полагаше. исхожаше из манастыря того. *ПрЛ 1282, 89g*; О оучашихъ преобидѣти домъ бни. и не приходити во нѣ въ врѣмя пѣныя і млтвы. і гиоушатисѣ памяти сѣхъ. *КР 1284, 23a*; То(г)же лѣ(т). приходи в новѣгоро(д). мит-

рополить грѣчинъ ро(д)мъ. іменемъ феогность. *ЛН ок. 1330, 166 (1329)*; тѣмъ приходѣщимъ страннѣмъ издалеца црѣки видима, іако снѣгъ на горѣ висоцѣ лежащъ видѣти бѣше (ἄφικνουμένοις) *ГА XIV₁, 125в*; и тоу многа чюдеса створи [Василий]. при||ходѣше бо к немуо недужнѣи здрави бывають. хромии хожахоу. глоусии слышахоу. слѣпин прозирахоу. *Пр XIV₁, (1), 19в–г*; а югда приходите въ црѣквѣ имѣите со всѣми миръ и любовь. *СбУв XIV₂, 68*; всѣкъ бо приходи и сѣврюю. прикасаюса к рацѣ мошии сѣую стр(с)тцю бориса и глѣба. ту абие цѣлбу по||лучають. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 1036–в*; прислаша Грѣци. къ Володимеру философа. глѣше сиче. слышахомъ іако приходили суть Болгаре. оучаше тѣ прияти вѣру свою. *ЛЛ 1377, 28 (986)*; то же *ЛИ ок. 1425, 33–34 (986)*; аще кто коли принесаше дѣтищъ боленъ... ли свержень члѣвкъ кацѣ(м) лю||бо недугомъ ѿдержи(м). приходѣше в монастырь. къ блжному Ѳеодосью. повелѣваше сему Дамыанъ мѣтву створити болашему. *ЛЛ 1377, 63–64 (1074)*; то же *ЛИ ок. 1425, 70 (1074)*; Приходи Юрополкъ. ко Всеволоду на Великъ днь *ЛЛ 1377, 68 об. (1083)*; то же *ЛИ ок. 1425, 76 (1083)*; Англь бо приходи(т) кдѣ блгаи мѣста. и мѣтвении домо-ве. || и ту показаютъ нѣчто мало видѣнѣя своего. іако мощно видѣти члѣвкъмъ. *ЛЛ 1377, 95–96 (1109)*; то же *ЛИ ок. 1425, 98 (1109)*; В то(ж) лѣ(т). приходи еп(с)пъ Черниговьскѣи Перѣурини. ко Всеволоду Гюргевичю Володимерю мира проса оу него. *ЛЛ 1377, 137 (1187)*; мы же на сусѣ далече морѣ живуще. любо изобилно что имамъ. не може(м) дати имъ продати. любо и печалюемъ не имамъ ѿкуду стѣжати. зане не приходити к намъ купце(м). *ГБ к. XIV, 158б*; тѣмже и елини. іакоже лѣчьцемъ сушемъ прілещающе себе. к нимъ приходѣху. трѣбы имъ жражу. (просήρχοντο) *ЖАЮ к. XIV, 59в*; югдаже оударить било зовѣи на сборъ. послѣже всѣхъ братни. приходитъ. и преже всѣхъ. излазитъ ис црѣкве. (ἀπαντῶ) *ПНЧ к. XIV, 144в*; многъ же народъ ѿ иер(с)ма. и ѿ коегождо обѣства молитвы ради прихо-

жаху. оуслышавше бываемая въ вифлѣомѣ. мѣрю г(с)нею знаменѣя. *СбЧуд к. XIV (1), 116б*; Се же глѣю къ приходѣщимъ кр(с)тъяномъ въ црѣквѣ... аще на мѣтву есте пришли то оумъ свои оупр(а)знитѣ ѿ пустошнѣхъ бесѣдъ. *ЗЦ XIV/XV, 76в*; чюдно исполняеши ѿ иѣне. приходитъ к нему вл(д)ка с послушаниемъ. ѿблачить(с)... боголѣпноу исполняють (κατελείπει αὐτὸν ὁ δεσπότης εἰς ὑπακοήν 'принуждает его Господь к послушанию') *ФСГ XIV/XV, 48а*; посре(д) же града црѣквѣ велику же и прекрасну [Иоасаф] въздвиже вл(д)цѣ х(с)у. и повелѣ множество всему || народа ту почаство приходѣщи(м) приносити бѣви ч(с)ть кр(с)тнѣмъ поклоненье(м). (ἐπιχωρίζοντες) *ЖВИ XIV–XV, 119а–б*; і начаша приходити к нему [Антонию Печерскому] братья і приіама постригаше. і събраса к нему братья числомъ ·вѣ· *ПрП XIV–XV (2), 98в*; А друзии къ кладѣзѣмъ приходѣше молать(с). и въ воду мечють велеару жертву приносаше... Мнѣше (с) кр(с)тъяны а поганьскаѣ. дѣла творѣтъ *СбСоф XIV–XV, 12в*; прихожаше же. [врач] часто к(ъ) блжномуу. и видѣ сего [князя Святошу] въ злостраданни. и безмѣрнѣмъ постѣ. оувѣшавае(т) глѣше. ѿ княже достоинъ ти смотрити ѿ своему здравни. *ПКП 1406, 116б*; и по завѣтрени идаше [Исаакій] в поварницю... и приходѣху прочии повари ѿ братья. *ЛИ ок. 1425, 72 (1074)*; Къ болаши(м) приходѣтъ врачеве, а друзи и пламеннѣи къ печальны(м). (δεῖ παρῆναι) *Пч н. XV (1), 58*; приходите въ иерлѣмъ. на поклонение сѣму и животворѣшему гробу. *СбТ н. XV, 131*; прич. в роли с.: многъ [в др. сп. многы – πολλοὺς] же имашеть на всѣкъ днь ѿцѣ. приходѣщаѣа къ монастырю. іаже и всѣа оутвѣрѣжѣла || любомоудрѣно. словесы же ѿглашашеть ѿ бжѣствѣныхъ писани. (σπρρέοντες 'стекающихся') *ЖФСГ к. XII, 77–77 об.*; и тѣгда сказаша юмѣ [кн. Ярославу] іаже слышаша ѿ приходѣщихъ отъоуду. како видѣша свѣтъ и свѣщѣ въ пустѣ мѣстѣ. *СкБГ XII, 16б*; Отъ сѣяна иконы твоѣи престѣа дѣво бѣе ицѣлѣнѣи цѣлѣбы подаютьса

ѡбилно. вѣроу и любовию приходѣщихъ. *СбЯр XIII₂, 70*; не ѡстанеться праздникъ нашъ безъ приходѣщихъ из града. (ἐρχόμενον) *ПрЛ 1282, 90г*; старецъ... реч(ч)... || ...яко приходѣща(г) ко мнѣ не иждену вонъ. (τὸν ἐρχόμενον) *ПрЮр XIV₂, 34а–б*; то же *ЗЦ XIV/XV, 75а*; [*Феодосий*] абые створѣше молитву. и масломъ помазаше. и приимаху ицѣленые приход(а)щии к нему. *ЛЛ 1377, 64 (1074)*; то же *ЛИ ок. 1425, 70 (1074)*; и оучаше [*муч. Феофан*] приходѣшана к нему. проче оубо заповѣди хранити. (τοὺς προσερχομένου) *Пр 1383, 83а*; аз же моими словесы яко хлѣбы питати. приходѣщи(м) обѣшеваю. (τοὺς ἐντυγχάνοντας) *ГБ к. XIV, 93а*; видѣхъ бо многажды приходѣщихъ [к блаженному *Феодориту*] блг(с)вльна про(с)щ(е) (ἐρχόμενος 'приходя') *ПНЧ к. XIV, 145в*; и подаютъ ицѣления ч(с)тныя его мошѣ и до сего дне приходѣщимъ съ вѣроу. *УЦерк к. XIV, 72 об. (зап.)*; кости сѣхъ в ракахъ лежаше прозрѣние слѣпымъ даруютъ. и всакъ недугъ. ѡгонять приходѣщимъ съ вѣроу. *Пал 1406, 121г*; манастырь же полнъ приходѣщи(х) на взятіе соли. *ПКП 1406, 174а*; даръ ицѣления приемѣша ѡ Сѣса наше(г) Іса Ха неискудно подаваета. недоужнымъ. с вѣроу приходѣщимъ въ сѣты храмъ ею. *ЛИ ок. 1425, 105 об. (1115)*; || *перен.*: оуврачаютъ же сѣ [в сп. XI в. оуврачааетъ бо сѣ – ἀποστρέφεται 'отвращается'] бжство. ѡ приходѣщихъ къ нему съ ризою коварьствьною. (τοὺς... προσερχομένου) *СбТр XII/XIII, 140 об.*; || *приходить с приношением, данью, доставлять подать*: а сиротѣ тобѣ осподине и по томъ приходѣ. кунницею на годъ. *ГрБ № 31, 40–60 XIV*; || *достигать, доходить (о запахе)*: і ту блгоуханье приходѣше в ноздри наша. *СбПаис н. XV, 159*; течае мѣро то. яко видинье молниино. и приходѣше къ очима моима и к ноздремъ. (ἐρχόμενον 'достигаая') *ЖАЮ XV, 160 об.*; || *вступать в любовную связь*: любодѣемъ и прелюбодѣемъ судить бѣ... и колми паче. оставляющимъ жены своя. и ко инѣмъ прихоти. [вм. приходити?] *Пр 1383, 151б*.

2. *Нападать, приходить войной*: То||иже зиме приходиша. всѣ чюдьска землѣ къ пльсковою. и бишасѣ с ними. *ЛН XIII₂, 40–41 (1176)*; То(г)же лѣ(т). приходиша нѣмци въ озеро ладожское. і побиша мно(г) обонижьскихъ коупецъ. *ЛН ок. 1330, 160 об. (1317)*; Тогда же приходиша нѣмци ратью. къ корѣльскомуу городку и не възаша его. *Там же, 162 (1322)*; ѡ семь бо увидѣхомъ. яко при семь цри приходиша Русь на Цѣьгородъ *ЛЛ 1377, 6 об. (852)*; то же *ЛИ ок. 1425, 8 (852)*; Тоуже весны приходиша Половци к Переяславлю. и повоеваша многа села возвратишасѣ с полоно(м) многы(м) в своя си. *ЛЛ 1377, 148 (1210)*; Романъ кня(з) Брѣнскыи приходилъ ратью к Смоленску. и пожже пригоро(д). и ѡиде в своя си. *Там же, 170 об. (1285)*; Того(ж). лѣ(т). Феодоръ Ростиславичъ приходи к Смоленску ратью *Там же, 171 об. (1299)*; се брате на ма еси приходилъ. и землю повоевалъ. и старѣшиньство еси с мене снѣлъ. *ЛИ ок. 1425, 138 об. (1149)*; Том же лѣ(т) приходи Рогъволодъ на Володарѣ. с Полотъчаны к Городцю. *Там же, 185 об. (1162)*; || *перен. Настигать, поразать*: приходи(т) гнѣвъ бии на бны непокоривына (ἐρχεται) *ГБ к. XIV, 117б*; якоже и прр(о)къ глше... и будетъ во тшету крѣпость ваша. и биеть вы приходѣи мѣчь. (*Лев 26. 33: ἐπιπορευομένη*) *ЛИ ок. 1425, 82 (1093)*; горе же тогда земли ѡ прѣщениа || вседѣржителява. безмѣрнаго гнѣва же и ярости его. приходѣщемъ же на всю вселендію. (ἐπερχομένου) *ЖАЮ XV, 146–147*.

3. *Возникать, появляться*: самъ ѡбдѣржимъ страстьми. ѡного бываетъ цѣлитель... и своего ѡживляше мѣртвца. да якоже видѣше по малому животноую силу приходѣщую [в др. сп. приходѣщ] емоу. и съгнивъшихъ оуже оудовъ творить прилежаніе. (ἐλαπιόσαν) *ЖФСт к. XII, 13б*; не простъ бо грѣховныи недоугъ. нѣ различьнъ и многообразьнъ. и многа врѣда въздрасти въздрашающъ. отъ нихъже зыло на много разливаеться. и на прѣдъ приходитъ. донѣдеже ставитьсѣ силоу ицѣляющааго. (βαίνει) *КЕ*

XII, 69б; то же МПр XIV₂, 7; се оубо отъ любѣве мирною приходѣщее наше въспоминание оуничжити не подобаетъ. (ἐρχομένην) КЕ XII, 148б; и възъмъ лозоу биаше себе по нагоу тѣлоу. дондеже прихознахоутъ ѣмоу слъзы. ПрЛ 1282, 21в; се же есть ѣгда х(о)щете добро слышати ѿ члѣвкъ. и славъ и хвалѣ ѿ нихъ приходѣщи радоватисѧ. (τοῖς... προσερχομένοις) ПНЧ 1296, 104 об.; бѣси бо ре(ч) насѣвають черноризце(м) помышленъя. похотѣнья лукава. вгажающе [ЛИ ок. 1425, 68 вгажающе] ѣму помыслы. и тѣми врежаеми бываю(т) имѣ мѣтвы. да приходѣщаа таковыа мысли. възбранати знамень(м) кр(с)тнымъ ЛЛ 1377, 62 (1074); обаче же очищаймъсѧ. и преже оутвержаймъсѧ словесе(м)... блгодѣствуимъ бообразни творѣшесѧ. и приходѣщее слово подѣмлюще. не точю же но и держаше. и инѣмъ обавляюще. (ἡκοντα) ГБ к. XIV, 18г; горе члѣвоу томоу имѣже съблзнь приходитъ. (ἐρχεται) КВ к. XIV, 308в; то же ПНЧ к. XIV, 24г; ѣгда тако помышленъе при||хожаше ми. помѣтахсѧ на земли. и слезы многы проливахъ. (προσέβαλλεν) СбЧуд к. XIV (I), 64в–г; имѣаше же съсоудъ. и ѣгда оупражнѣше(с) на мѣтвоу. и прихознахоу ѣмоу слезы. постави(в) съсоудъ || над ни(м) плакаше(с). и того наполни слезъ за многа лѣта. ПКП 1406, 182а–б; Въ слѣдъ сладкыхъ и печалнаа приходитъ. (ἐπεσθα... εἴωθε) Пч н. XV (I), 82 об.; прич. в роли с.: [Варлаам – Иоасафу] блгыи и неблазньныи путь показати тебѣ приидохъ... отвода же ѿ пр(е)лестнаго мира сего. егоже азъ нѣкогда ѿкаанныи любѧ(х). и того сладкы(х) же и красныхъ держа(х)сѧ. разумѣв же... како в си(х). все члѣвчское скончаваетсѧ житье. и ѿвѣ(м) оубо приходѣщимъ овѣмъ ѿходѣщимъ. и ни единому же имуще стоянѣя тверда. ни богатѣшимсѧ в бога(т)ствѣ. ни силнымъ же въ крѣпости. ни мудрымъ въ мудрости. (τὸν μὲν παρᾶρχινομένων, τὸν δὲ ἀπαρόντων 'одно приходит, другое уходит') ЖВИ XIV–XV, 57б; ♦ **приходити въ миръ** – *рождаться*: како речесѧ. свѣтъ истиньныи. просвѣщаа всѧкого члѣвка. приходѣщаго въ

миръ... || ...како ѣгоже хошетъ милоуеиъ. ѣгоже хошетъ ѿжесточить. (Ин 1. 9: ἐρχόμενον εἰς τὸν κόσμον) ПНЧ 1296, 162–162 об.

4. *Наступать, наставать* (о времени, событии, состоянннн): по дѣвою оубо дню страстию обѣдържимъ [Феодор Студит]. понеже разоумѣ скорѣе ѣмоу коньчинѣ приходѣщи. съжаливъси весь о разлучении соушихъ с нимъ. слъзы точа ѧкоже имѣаше аже о исходѣ възвѣщаеиъ оучникомъ. [так!] (ἦξειν) ЖФСт к. XII, 16б; тѣгда же блаженыи [Феодосий Печерский] глѧ ѣмоу [келарю]. лѣпо бѣ не пещисѧ ѿ приходѣщимъ дни. нѣ по повелѣннню моѣмоу сътворити. и нынѣ бы гѣ нашъ... подаль намъ ѣже на потрѣбоу. ЖФП XII, 52а; Праздньникъ приходитъ х(с)ва рж(с)тва. иже всехъ праздньникъ грозней и ч(с)тнѣи. (μέλλει προσελάνειν) ПрЛ 1282, 103г; ѧко исполнн(о)у новоу м(с)цю. ѧкоже и межю прешедшимъ м(с)цемъ и приходѣщаго .а̄.го м(с)ца днь. тѣмъ. и е̄ дновъ [так!] избыточно лѣ(т) исполни. КН 1285–1291, 565г; не рци възвращюсѧ паки. и на оутриа вдамъ... ни бо вѣси что породитъ приходѣи днь. (ἡ ἐπιούσα) ПНЧ 1296, 66 об.; По се(м) же приходѣщи Велику дни. поиде Дѣдъ хотѧ переати Василкову волость. и оусрѣти и Володаръ. ЛЛ 1377, 89 об. (1097); то же ЛИ ок. 1425, 91 об. (1097); и праздноваше [Феодосий Печерский] съ бра(т)ѣю поучаа. и николиже на ребрѣхъ не опочи. но ѣгда прихознаше сонъ. то мало опочиваше съдѧ. Пр 1383, 58б; и възводи оуповавъ веснѣ. и възводи корабль. паки приходѣщи зимѣ. и морю мутѣшюсѧ. и рати времѧ буди ти и миру. и браку и небраку. и любви и разлученью. (ἀρχομένην) ГБ к. XIV, 30г; не враждуи на чѣвка. без ума... сего рад(д). внезапно ѣму приходѣти погыбель. (Притч б. 15: ἐρχεται) Пал 1406, 205г; **приходѣщиа** прич. ж. в роли с. *Грядущий день*: неавленое ѣже ѿ приходѣщее [ср. Притч 27. 1] родитсѧ многа извитъя имуща наша долнаго живота [в греч. gen. abs.] и смѣренаго телесе горѣ и долу зыблющюсѧ и препадающю. (παρὰ τῆς ἐπιούσης

[ἡμέρας] 'от завтрашнего дня') ГБ к. XIV, 109в.

5. Быть присланным, доставленным: събѣдствова [вм. събесѣдствова] съ оучителемъ. сихъ не тако получи. но к намъ приходитъ притча правилна. (διαβαίνειν) ФСт XIV/XV, 50а; се бо являютъ различныя приходѣша посланія ваша. възвѣщающа вамъ. (ἐπισερχόμενα) Там же, 56г; приходѣшетъ же ему [Изяславу] та вѣсть из Володимира. ѡже хотѣтъ на нь понти ЛИ ок. 1425, 178 об. (1159); || *быть ниспосланным (свыше)*: Шести закони. дашася члвкоу. прежде въ плѣти. ꙗ нашего іс ѡа пришествіа .ā. въ раи. еже хранити заповѣди... .б. мѡсеови о жьртвахъ. Еже ꙗ рече самаряныни. яко .ē. моужь имѣла || іеси. и нына іегоже имаши нѣсть твои. яко седмому приходѣшю. еуаѣлскоуоумоу. сѣсительномуу законуу. СбТр XII/XIII, 46–47.

6. *Обращаться (к кому-л., чему-л., на что-л.), приобщаться*: си оубо вѣси приходѣше къ сѣѣи бжии съборьнѣи ап(с)лъстѣи цркви. великааго и сѣго и сѣсьнааго крѣщения трѣбоуютъ. (просερχόμενοι) КЕ XII, 281б; О томъ котѡри ѡ еретикъ приходѣтъ къ правѡвѣрнѣи вѣрѣ. (μετιόντες) КР 1284, 22в; ломѣшеи же ѡ древа вѣтві прадници [так!] суть и грѣшници. иже скрушенымъ ср(д)цмъ и оумилениемъ дѣша. постомъ же и мѣтвми. сламающе грѣховныа сѣти. къ г(су) приходѣтъ. КТур XII сп. XIV₂, 22б; мнози бо приходѣтъ к добр(о)дѣтельномуу пути. мало же ихъ нареъмъ его приемл(ю)тъ. (просερχονται) ПрЮр XIV₂, 6б; всакъ хотѣи сѣстиса. и приходѣи въ чернецьскыи са(н). аще ю(с) тѣломъ здравъ. да по(с)тъсѣ днь дне. КВ к. XIV, 295б; Но мнози ѡ лѣнвыихъ члвкъ. студынаа и темнаа дѣлающе дѣла... и злыхъ дѣл оучители бывають. і ни сами приходѣтъ къ свѣту. ни онѣхъ прити оставляють. (ερχονται) ПНЧ к. XIV, 169б–в; *прич. в роли с.:* Приходѣштеи же съ бжи||немъ страхъмъ къ сѣимъ таинамъ. не тѣкмо ѡщѣаютьсѣ. нъ и дѣявола отъ себе прогонѣтъ. (οί... προσερχόμενοι) Изб 1076, 212–212 об.; [*еретикам катарам*] яко отъ простыхъ крѣщаю-

шимъсѣ. отъ тѣхъ [постановлений первыхъ соборов] повелѣша приходѣшемъ къ цркѣви истиннымъ крѣщениемъ цркѣвнымъ очищатисѣ. (τοὺς... ἐρχόμενους) КЕ XII, 179б; Три чины обрѣтаемъ. ѡ приходѣщихъ. къ сѣѣи бжии съборьнѣи. и аблѣстѣи цркви. и пѣрвыи бо чинъ єсть. трѣбоующимъ сѣго крѣщения. (τὸν προσερχόμενον) Там же, 275б; Подобаєтъ приходѣщаго къ сборнѣи цркви. і хотѣщаго прияти крѣщение. по||лучати вѣрѣ прилѣжно. (ὁ προσερχόμενος) КР 1284, 84в–г.

7. *Достигать какого-л. состояния*: Нѣ(с) достоіно презвутеру. или дѣякону по поставл(е)нѣи женитисѣ. но прѣ(ж) сѣнныа къ браку прих(о)дѣт. и по тѡмъ прияти таковыи санъ. (ἐρχεσθαι) КР 1284, 40б; обычаи бо бѣаше сице в томъ монастыри. егдаже кто къ концу житѣа приходѣше. присѣдахуть ему всѣ монастырьскаа братья... и зрахуть издыхающа брата. дондеже дѣши разлученъе будеть. (κατήντα) ПНЧ к. XIV, 106б; Никоторыи же властелинъ на большую злобу приходѣтъ, аще не имѣєтъ слоугъ слоужащихъ емоу. (προβαίνει) Пч н. XV (I), 35 об.; *приходити въ (что-л.) – приходити в какое-л. состояние, проникаться каким-л. чувством*: <Е>гда кѣто зѣло творѣ. и не стыдитисѣ о немъ. отѣжъчѣ бо ѣмоу строу<пы> || и въ отѣчаюніе приходѣтъ оуже. (ἐρχεται) Изб 1076, 70–71; Ре(ч) сѣѣи дорофѣи. наоучимъсѣ по малоу ѡсѣкати наше хотѣніе. аще хошемъ премѣнитисѣ и избавити. и тако по малоу ѡсѣкаемъ и приходимъ въ свершеное бестр(с)тіе. ничтоже бо тако полезно мнихомъ. якоже ѡсѣкати своѣ хотѣніа. (ἐρχόμεθα) ПНЧ 1296, 50 об.; ѡ печали в радость приходѣ многу Псалт XIV₂, 40 (зап.); ♦ **приходити въ разумъ – образумливаться**: Аще бо рече себе быхомъ судили. не быхомъ осужени были. многажды бо согрѣшша. и не кающасѣ въвержеъ бѣ в папастъ. и въ скорби. и напасти ради приходѣтъ в разумъ. (ἐρχεται) ПНЧ к. XIV, 113в.

8. *Принадлежать, причитаться*: Дѣяконисѣ же никымъже ѡбразомъ съ моужемъ жити въ єдиноу домоу не прашаемъ...

аще же закъснить и не ижденеть... жена бывши. монастыреви да боудеть прѣдана... аще оубо дѣти иматъ межю тѣми и тоа. [МПр XIV₂, 161 тоу] по числу лицъ да раздѣлитса. да приходѣша [МПр XIV₂ приходѣщую] таковѣи женѣ часть монастырь въземъ да кормить а. [МПр XIV₂ ю] (ἀρμόζον) КР 1284, 236а; Жена не имоуши моужа. и съ своимъ рабомъ смѣшающиса. аще оубо не имоуши дѣтии се створить. биема и острижема да боудеть. и таковыи рабѣ... да продастьса. и цѣна его въ ц(с)ръское скровище да внесеть(с). аще же имоуши дѣти се створить. имѣние яа. по гдѣскому образу. дѣтемъ || неизмѣнно да хранитса... цѣна же проданаго раба. дѣтемъ да приходить. (ἀνήκει) Там же, 326в–г.

ПРИХОДЪ¹ (72), -А с. 1. *Приход, прибытие*: и първыи же въведенъ въ память боудѣтъ. бѣсноуаи онь. исъ||цѣлнение скорѣе приемъ. ямоуже подасть еже къ гробу приходъ и ноцноиѣ оѣа явление. толика недоуга измѣненна. (ἡ... προσέλευσις) ЖФСт к. XII, 154–155; аще недоугъмъ одържимъ боудеть. или ѿ иноуа нѣкоиѣ ноужа. на трапезницю не можетъ прити. понеже мнози дроугъ. и ближнихъ прихода извѣтъмъ. особъ тѣхъ ради ѿ||сти. УСт к. XII, 213–214; ягдаже ли [Феодосий] паки кого слышаше бесѣдоующа дѣва ли или трие... тоу оударивъ своєю роукою въ дѣври ти тако ѿхожааше. назнаменавъ тѣмъ свои приходъ. ЖФП XII, 38г; се оче... яко аще быша ми възвѣстили оѣа въставъша ѿ мертвыихъ. не быхъ са тако || радовалъ яко о приходѣ твоємъ. Там же, 60а–б; такожде и соушнихъ въ воинѣхъ жены иже посагъше моужемъ ишезъшемъ. тѣмъже словъмъ запрѣшены боудоуть. яко и иже || отъшъствна ради моужъ не дожѣдавъше прихода. обаче иматъ нѣкако невѣдѣнише. вѣшь съде. зане паче къ смърти быти помышлению. (τὴν ἐλάνοδον) КЕ XII, 66–67; глѣбъ же || володимъ [так!] съ бра(т)мъ позва я [братьев] к собе яко на ч(с)ть пиренна... они же... придоша въ шатъръ яю... съ же глѣбъ прѣ(ж) прихода ихъ. изнарѣдивъ свое дворѣне и

бра(т)не. и поганыхъ половѣчь множество. въ оружии. и съкры я въ полостъници. близъ шатра. ЛН XIII₂, 89–89 об. (1218); нача же хлапъ [напившийся вина] таки же образы дѣяти противны сѣго оѣа... яеифан же видивъ бывшее. сматеса оѣа своего дѣла. оуне хлапа види боася яко хлапъ... начал са ясть похабомъ творити виною прихода дѣла праведнаго. (τῆς εἰσόδου) ЖАЮ к. XIV, 17а; и якоже възвѣщенъ бы(с) цѣви приходъ его. [Февды] и вни(д) палицю върбову имѣна в руцѣ. милотью же препоясанъ. (ἡ ἄφιξις) ЖВИ XIV–XV, 106г; се бо || ѿжидаю твоего прихода. аще ли оумедлиши и азъ ѿхожу. ПКП 1406, 176а–б; || посещение: чиститса [καθαρτέον ἑαυτὸν ‘должно себя очистить’] первое. таче къ ч(с)тому приблизитса аще не хоче(м) изъльскы подѣяти... или акы петръ ис корабла і(с)са испущати [ср. Лк 5. 8]. акы не достоинъ такого прихода. (ἐπιδημίας) ГБ к. XIV, 18б; и епѣфанъ... || ...слеза къ сѣмоу глѣше... блгодарю тѣ оѣе ч(с)тныи. яко недостойна ма соуша и грѣшна сп(с)лъ еси. пришедъ к моеи хоудости ѿчишаа грѣхы моя. яже ми еси презрѣлъ добрымъ твоимъ сѣмъ приходомъ. СбТр XIV/XV, 197–197 об.; || пришествие, явление: Се слыша таиноу яже ны ясть даль хѣъ приходъмъ || своимъ. Изб 1076, 120–121; Въ тѣ(ж) днѣ сло(в) сѣго іѣа. зла(т)оуста(г). о приходѣ х(с)вѣ || къ иердану. ПрЛ 1282, 119а–б; не бо бѣ фома с оучники в първыи приходъ видѣлъ г(с)а. и слышавъ яего въскр(с)ша. не яко лжо мѣа не вѣроваше нѣ и самовидецъ хотя быти х(с)у. тако глѣше. КТур XII сп. XIV₂, 241; Се ясть на(м) празднованье. се празднуимъ днь(с) приходъ бжии къ члвкмъ. (ἐπιδημίας) ГБ к. XIV, 4б; А еже рече въ приходъ же яего [Мессии] тѣлища мѣденаа и каменаа. и всѣка изванна. гла(с) дадатъ по -Г- днн. то си оубо сбы(с)са. ягда родиса ѿ прч(с)тоѣ дѣцѣ. [Христос] Пал 1406, 81в; ♦ вѣторыи приходъ – днь второго пришествия Христа, днь Страшнаго суда: павлу [должно] вѣровати глѣцю. [Евр 12. 26–27] не иному быти или второму х(с)ву приходу. и

сего всего претворенья и преложенья. на непоступаемо и (не)подвижимо. (τὴν δευτέραν... παρουσίαν) *ГБ к. XIV, 1876*; ва(м) свершаютъ б(г)ъ таину сѣснаи роду члв(ч)кому... вамъ предасть свои талантъ югоже хоцеть ѿ васъ || истлзати въ вторыи свои приходъ. *КВ к. XIV, 1896—в*; ап(с)лъ .Ѣ. наказание в семь вѣцѣ. цѣломудрено житье. еуанглье. погублеть первыа прелести. ѿглашаемых же изгонъ. вторы приходъ х(с)въ(т). *ЗЦ XIV/XV, 78в.*

2. *Приход с войском, вторжение, нападение*: Татарове же и Аньдрѣи, кнѣзь слышавше приходъ кнѣзь Михайловъ и не поидоша на Тферъ. но поступиша на Волокъ. и на Волоцѣ то же зло сдѣша и из лѣсовъ люди изведоша *ЛЛ 1377, 171 (1294)*; В тоже время. ѣхалъ бѣше Даниль Оугры королеви. и еще бо бѣшеть не слышалъ прихода поганыхъ Татаръ на Киевъ. *ЛИ ок. 1425, 265 (1240)*.

3. *Доход; прибыль*: Не продаемы соуть црквины(а) вѣщи. аще же ниѣкоудоуже нѣ(с) прихода въ цркви. еп(с)пъ по свѣтоу всѣхъ еп(с)пъ. да продасть нѣчто. (πρόσοδον) *КР 1284, 112а*; не ре(ч) бо милуаи ниша || в заимъ дасть бви. но в заимъ даеть. да не просто свое возмеша но со многимъ пр(и)ходомъ. ибо в заимъ даемъ тѣмъ. иже болѣ вздадъ. *ПрЮр XIV, 244в—г.*

4. *Доступ, право доступа, использование*: А се азъ вѣликии. кнѣзь ондре полочки далъ юсми сѣои троици реку званницу... а к тои реце никому прихода нетъ. *Гр 1377—1387 (3, полоцк.)*.

приходъ² см. приходьныи

ПРИХОДЪЛИВЪ (1*) *пр. Передача греч. συνανερχόμενος 'поднимающий вместе с собой', ассоциированного с ἔρχομαι 'приходить'*: Буди же слово твое акакие въ страсть бии. и преже словесе смыслъ. и начальныи и покорныи. и в рѣчехъ но и прозорливъ. сразуливъ [συγκαταβαίνων 'снисходящий'] но и приходливъ. (συνανερχόμενος) *ФСт XIV/XV, 111в.*

ПРИХОДЬНО (1*) *нар. Сообразно, в соответствии с чем-л.*: Сему приходно и други прѣркъ ре(ч). близъ днь г(с)нъ вели-

кии. и близъ и скоръ зѣло. (συνάδων) *ЖВИ XIV—XV, 41б.*

ПРИХОДЪНЫИ (19) *пр. 1. Относящийся к пришествию, явлению*: что се а реку приходное слово и плотное. емуже ни верховное оудо(б) разрѣшено. не яко плотнымъ еще и дѣтски(м) о х(с)ѣ. но иже аже акы ѿванъ дѣхмъ. но и взиде і(с)съ из воды. [*при крещении*] взноси(т) бо съ собою весь миръ. (ὁ τῆς ἐπιδημίας λόγος 'учение о пришествии') *ГБ к. XIV, 21—22.*

2. *Принадлежащий*: аще оубо кто ѿ еп(с)пъ примъ таковыи пределъ. или по срѣдѣ сель. или на крайнѣ где лежащъ. еже есть инои8 еп(с)поу приходенъ. [*МПр XIV, 98 об. приходъ*] деръжиты и за .л. лѣ(т). и не въспоманеть ѿ немъ еп(с)пъ его. по томъ да держитъ и подвижно. [*ἀπαρασαλεύτως 'незыблемо'*] (διαφέρουσαν) *КР 1284, 148в*; Сѣою же въскр(с)нию. [*церковь Св. Воскресения*] власть иматъ. юликоже иматъ приходныхъ своихъ мѣсть. въ томъ въ сѣомъ граде продаати. не на малѣ цѣнѣ. но юликоже ѿ наемныхъ домовъ за .л. лѣ(т). събираетсѣ к нем(у). (τοὺς οἴκους τοὺς αὐτῆ προσήκοντας) *Там же, 225в*; иже въ еп(с)пствѣ стѣжа [*епископ*] цркви приходна соуть енаже есть еп(с)пъ. *Там же, 254г*; аще же не вѣсть. истинный г(д)нъ. проданныхъ вѣщи. яко вѣщи юмоу преходни соуть. [*в греч. далее καὶ 'и'*] яко бы(с) е||моу продавание. повелѣваемъ не инако семоу препрѣно(у) быти. развѣ аще не пришествиемъ .л. лѣ(т). (προσῆκει) *Там же, 321—322*; В сѣкъ наемъ приходныи чьстьномуу домоу. рекше цркви. или личныи. рекше. нѣкое имѣние... не прѣходитъ .л. лѣ(т). (προσήκουσα) *Там же, 323в; средн. в роли с.:* Аще и рабъ мои. аще и вѣрно работае ми и. положить приходное мѣнѣ. азъ им(а)мъ прикупъ. иже о покла(д)жѣ. (τὸ ἀνῆκον) *КР 1284, 296г.*

3. *Причитающийся*: ѿбѣ не женисѣ второю. приемлетъ къ потрѣбѣ брачнаго прибытка. і чл(с)тъ по г(с)ьству единого дѣтища. || ...дѣтемъ же приходно есть брачное приобрѣтенъ. ѿ коего лю(бо) разрѣшения по г(с)дѣству. (ἀρμόζει) *КР 1284, 279—280*; Аще комоу часть имѣния

въмѣнена боуде(т) в даръ. и ѝметъ [вм. ѝметъ?] ѿ наслѣдничьскаго имѣннѣ. ѿпадаеть приходнаго емоу даровъ истязанѣя. ѿ нихъже приять имѣннѣ. сихъ бо часті истязати не можеть. (ἀρμοζούσης) Там же, 316в.

4. *Прилегающий, относящийся к какому-л. месту*: престоупаю же сию заповѣ(д) [не принуждать прихожан приносить в церковь дары] да ѿпадетъ цркви и правленна ея. и въдасть ꙗ литръ переперь. такова я же держатсѣ въ единомъ ц(с)риградѣ. и въ предѣлѣхъ его. и въ приходныхъ мѣстѣхъ (ἀνήκουσιν) КР 1285, 251в.

ПРИХОЖАНИНЪ (1*), -А с. *Пришлый человек*: а оу прихожано бе<ри?>... иже то ти розробиле. ГрБ (ст.-р.) № 12, ХII.

ПРИХОЖДЕНИЕ (1*), -Ю с. 3д. *Приобщение*: дарова намъ бѣ различны жрътвы въ отъпоуштеннѣ грѣховъ. иже аште приносимъ ѣмоу: проочиштѣють насъ: на приход(д)еннѣ къ стѣимъ таинамъ. Ибо милостыни жрътва яеть очиштѣютьи грѣхы (εις τὸ προσελθεῖν τοῖς ἁγίοις μυστηρίοις) Изб 1076, 210–210 об. Ср. *прихождение*.

ПРИХОЖЕНИЕ (5*), -Ю с. *Приход, прибытие; посещение*: [Феодосий Печерский — князю Изяславу] и мы же вельми радуемъ||сѣя о приходеннѣ твоемъ. ЖФП ХII, 40–41; Еп(с)пъ да не идеть на ѡнъ поль морѣ. аще ѿ стареишины страны своєю ѿпоуштеннѣя грамоты не възметъ приходеннѣю. КР 1284, 1116–в; црѣкъ [так!] приходеннѣ Надп ХIV₂ (9); женѣ часто къ постыникоу приходѣщи. очима грѣхы приемлющи... тѣмъже оубо приходеннѣи [ПНЧ н. ХIII, 67а приходеннѣи и] повѣстии женьскихъ ѿмѣтатисѣ отиноудъ (τὰς... τῶν γυναικῶν ὀμιλίας καὶ συντυχίας 'бесед и встреч с женищинами') ПНЧ к. ХIV, 36г; || *перен.*: радость и приходеннѣе и ѿхождение имать Псалт ХIV₂, 214 об. (прп.); || *пришествие, явление*: Да ѡбои. и живии. и мрѣтвии. познають посѣщение свое. и бии [в др. сп. божіе] приходеннѣе. и разумѣю(т) яко есть живымъ и мрѣтв(м) крѣпокъ и силенъ

бѣ. ИларСлЗак ХI сп. ХV, 159 об. Ср. *неприхождение, прихождение*.

прихоти см. приходити

причастовати вм. причастьствовати

ПРИЧАСТИЕ (114), -Ю с. 1. *Доля, удел, наследие*: даждь емѣ ги... въ ѡномъ<ь> вѣ(ч). причастье ц(с)рт<внѣ?> нб(с)наго. ЕвПант ХII/ХIII, 224 (зап.); всѣкъ блоудникъ и неч(с)тъ или лихоимецъ. еже яеть идолослужитель. не имать причастіа въ || цр(с)твии хѣ ба. (Еф 5. 5: κληρονομία) ПНЧ 1296, 70–70 об.; и реч(ч) ѣму [брату Всеволоду] Изяславъ. брате не тужи. видиши ли колико сѣ мнѣ склучи... и нынѣ брате не туживѣ. аще будетъ на(м) причастье в Русскѣи земли. то ѡбѣма. аще лишена будевѣ то ѡба. азъ сложю главу свою за тѣ. ЛЛ 1377, 67 об. (1078); и слышавъ ѡцѣ него сжалиси река. тако ли мнѣ нѣту причастья в земли Русскѣи. и мои(м) дѣтемъ. ЛЛ 1377, 107 (1149); в руку твоєю причастья моя. причастья ходѣщи(х) по земли и разграблены(х). (κλήροι... κλήρος) ГБ к. ХIV, 174в; || *наследственное владение*: проси ѿ мене и дамъ ти языкъ.и [вм. языки] причастие твое. (Пс 2. 8: δώσω σοι ἔθνη τὴν κληρονομίαν σου 'дам Тебе народы в наследие Твое') СбТр ХII/ХIII, 186 об.; оумре ис(с)ъ навгинъ... и погребоша и въ предѣлѣхъ причастья и(х) (Нав 24. 31: τοῦ κλήρου) Пал 1406, 170в.

2. *Общность, общение*: исповѣдаю явѣ о единомыслѣщихъ. не тѣчию въ калхидоньскѣи цркви. нѣ и въ всѣакомъ чистительскѣемъ причѣтѣ. [τῆ ἱερατικῆ συκλήρωσει] соуть бо множанше надѣющисѣ своимъ множествъмъ иже якоже речено яеть прѣльщаютъ слоухъ свои ласкающе къ себѣ члѣвки прѣобидѣща житие. паче же гърдѣщихъсѣ [вм. гърдѣщихъсѣ — φυσιοῦμενοι] и отъ причастіа того себѣ отълоучающе. (ἐκ τῆς συκλήρωσεως) КЕ ХII, 129а; бѣжи оубо дързновеннѣа и смѣха. не приложитъ бо дѣши твоєи. коє бо причастие вѣрноу с невѣрнымъ. (2 Кор 6. 15: μερίς) ПНЧ 1296, 176; и любы бѣ оца. и причастье стго дѣа со всѣми нами. (2 Кор 13. 13: κοινωνία) ГБ к. ХIV, 88в; кое ли причастье х(с)у с

бѣсомъ. такоже и служащимъ бѹ. кое причастье к служащимъ бѣсомъ и оугодья дьяволѣ творѣющимъ. (ср. 2 Кор 6. 15: συμφώνησις... μερίς) ЗЦ XIV/XV, 23г; кое бо причастье посту къ пьянству. пьянству бо есть вражда (к) бѹ. постъ же примирение бѹ и покаѣние Там же, 90в; и ни единого причастья. свѣту къ тмѣ. но еже по достоинству комуждо подаетсѣ. (2 Кор 6. 14: κοινωνία) ФСт XIV/XV, 226в; а которое причастье зеркало слѣпоу. (κοινωνία) Пч н. XV (I), 117 об.; хощещи же и о мени [вм. имени – тоῦ ὀνόματος] х(с)вѣ приведенъ быти на мѣкѣ. съ сѣми бѣдетъ причастие твое. (ὁ κληρος) ЖАЮ XV, 170; || церковное общение: и клирикъ етеръ... приде нѣкако къ ѿцю [Феодору]... || ...еже и абие своеи воли приемъ единомыслиника. ѿстоупи съ нимъ своего еп(с)па причастия. имже ѿномуу съ иконоборци съмѣшьшоусѣ. (μὴ... κοινωνῆσαι ‘не... иметь общения’) ЖФСт к. XII, 126–127; [Епифан] приведе ѿ. [двоих отлученных от церкви и покаившихся] и оутѣшивъ приять ѿ || в причастие. (εἰς κοινωνίαν) ПрЛ 1282, 19а–б; || приобщение: ꙗко подобаетъ и бестрастие прияти. и при||частие сѣаго. чювьствъмъ всѣмъ. и извѣщениемъ всѣмъ. (μετουσίαν) КЕ XII, 260–261; просвѣщение помощь немощи нашеи. просвѣщение плоти ѿверженъ. дѣху вслѣдование... потопленъ грѣху. свѣту причастье. тмѣ расыпанъ. (μετουσία) ГБ к. XIV, 25б.

3. Причащение, причастие, приобщение Св. Таин: О оумирающтиихъ... аште ли отчаивавсѣ и причастия полуучивъ. паки въ живыхъ испытанъ боудеть съ причащаютимисѣ. мѣтвы единою да боудеть. (κοινωνίας) КЕ XII, 23б; ꙗкоже рече [Бог] самъ въселюсѣ въ нѣ. и боудоумъ бѣ. и ѿни боудоутъ ми людие. да како то хошетъ быти. въ || негоже бѣ въселитсѣ причастиемъ. животворящаго сѣ телесе. СбТр XII/XIII, 27–28; Аще калогеръ. ѣсть мѣса. да иматъ епитимию ·Б· лѣ(т). а причастие проводивъ ·М· днѣ. а поклоненне ·К· заутра ·К· вечеръ Там же, 51 об.; ꙗгда иерѣи творѣше службоу въ цркви. служаще стѣп дѣхъ въ ѿбразѣ

ѿрли. въ врѣмѣ причастия. и никтоже него не видѣше. (κατέβαινεν ὡς ἀετὸς ἐπὶ τὴν προσφορὰν ‘нисходил в образе орла на приношение’) ПрЛ 1282, 92а; А на литургии даси ѿмоу причастье. и тако держиши. ꙗко и новокрѣшнаго. аще мощно и до осмаго дне. КН 1285–1291, 520б; А дѣтѣ кр(с)тѣче дати причастье любо си и не приношено на вечернюю. или на часы. абы на бѣдню. [так!] Там же, 522г; бра(т)ѣ схожахусѣ. въ вѣликии чѣтвертъ(к). къ сѣму причастию. Пр 1383, 31б; и по ·Г·хъ днхъ ѿлучиша мниха того ѿ причастья. ꙗко разоривша заповѣдъ манастирьску. (ἀπὸ κοινωνίας) Там же, 140г; По сему оубо обра(з) есть будущи пасхъ наша си... елижда бо вѣща [Иисус] ѿсте хлѣбо съ и чашю пѣете мою въспоминаете смѣрть. [1 Кор 11. 26] не в настоѣще(м) ли вѣцѣ причастье [вм. причастья] речены(х) ради. (διὰ τῆς μετοχῆς τῶν εἰρημένων ‘через причащение вышеперечисленного’; далее в греч. καταγγέλλομεν τὸν θάνατον αὐτοῦ ‘мы вспоминаем Его смерть’) ГБ к. XIV, 71б; младенца кр(с)тивъ и всѣакого ·Ч· причастье дан. а мѣртву не мози дати. КВ к. XIV, 309б; Въсѣхъ вхо||дѣщихъ въ цркви бжю. и сѣи(х) писа(н)и послушающи(х). не преобѣщающе (ж) сѣ вѣкоупъ с людѣ(ми) мѣтвы. ли ѿвращающасѣ сѣго причастья блгодарѣ по нѣкоемуу бесчинью. симъ ѿметномъ быти ѿ цркви. (τὴν ἀγίαν μετάληψιν) ПНЧ к. XIV, 206в–г; и мы оубо бра(т)е... при||частьемъ сѣхъ таинъ должни есм(ы) сими сѣми днми постными приблизитисѣ къ бѹ. ЗЦ XIV/XV, 110а–б; причастьемъ сѣхъ таинъ. должни есмы сими сѣыми недѣлами постными. приблизитисѣ к бѹ. СбТр XIV/XV, 14 об.; приимаи причастье пр(с)тыхъ х(с)вѣ таинъ (τὴν μετάληψιν) ЖВИ XIV–XV, 73а; и вниде во цркви. сѣго и великаго мѣнка Х(с)ва Гесерьгина. хотѣ взѣти причастье оу ѿца своего дѣвнаго. ЛИ ок. 1425, 302 об. (1288).

4. Свягие Дары (Тело и Кровь Христовы, пресуществленные хлеб и вино, предлагаемые в таинстве причастия); и повѣле ѿмоу [отшельница Мария – Зосиме] при-

ти съ стѣмъ причастиемъ в пѣт(к)ъ. на иерданъ. *Пр 1383, 316.*

ПРИЧА|СТИИ (18), -ЩОУ, -СТИТЬ *гл. 1. Получить долю (в чем-л.):* и съподоби ны полуочити въчнюю жизнь. присно же вълагаи въ срѣдцѣ наша страхъ твои. яко да тѣмъ причастимъ блга она. ѿже оуготова правдѣникомъ. *ЖФП XII, 55в; || унаследовать:* вы же видѣсте все елико створи г(с)ь бѣ нашъ всѣмъ страна(м) || симъ ѿ лица вашего. ѿ иердана всѣ страны ѿже потребихъ. и ѿ моря великаго предѣлають на запады слѣнцу. г(с)ь бѣ потреби на с лица вашего. дондеже погыбнуть. и ц(с)рѣ вашего с лиц(а) да причастить землю ихъ (*Нав 23. 5: κατακληρονομήσατε*) *Пал 1406, 1696—в;* и даша халеву хевронъ. якоже бѣ глалъ моиси. и причасти ѿтолъ ·Г· грады сѣвъ юнаковъ. || и изгна ѿтуду сны юнаквы. [*так!*] (*Суд 1. 20: ἐκκληρονομήσεν*) *Там же, 171а—б; || удостоиться:* аще ли кто ѿбличенъ боудеть отъ глѣмыхъ большихъ печаль имѣна... или да отъвержень боудеть. паче же оубо да боудеть на оучение дѣтьмъ же и рабомъ. почитаю имъ бжѣствяна писаниа. на то бо и чистительство причасти. (*ἐκκληρώσατο*) *КЕ XII, 75б.*

2. *Приобщить (к чему-л.), сделать участником (чего-л.):* и(с)сь... видѣ члѣвка на мытници сѣдѣща... възвавъ оубо его и чѣстию великою поч(с)ти. трѣпезѣ своеи причастивъ (*κοινωνήσας*) *ПНЧ к. XIV, 160б; г(с)ь своя оучѣнки биа вечера причасти. (μετόχους πεποιήκεν)* *СбЧуд к. XIV (1), 65в; || перен. Причинить:* Симонъ... оубоивъсѣ избѣгну, свои ѿбразъ на тѣ възложивъ, да, тобѣ ятоу бывшу и оубыену, скорбѣ велью намъ и печаль причасти. (*ἵνα... προξενήσῃ*) *ГА XIV, 156а.*

3. *Приобщить Св. Таин, причастить:* како оубо можетъ служити. или строити сѣна. или и инѣхъ причастигѣ ѿ нихъ. или иную службу створити. (*ἄν... μεταδώσῃ*) *КР 1284, 49а; Не подобаетъ мирьскому члѣвку самому себе причасти. бж(с)твннхъ таинъ. прч(с)тому тѣлоу. и прч(с)тѣн крѣви. Га нашего иѣ х(с)а. (οὐ δεῖ... μεταδιδόναι)* *Там же, 155б; никтоже*

оубо да не причастить сконьчавшагосѣ бж(с)твннхъ даровъ. *Там же, 159г; и свѣщеную свершивъ службу бескровнѣя жертвы причасти юго прч(с)тхъ х(с)въ таинъ (μετέδωκεν)* *ЖВИ XIV—XV, 74а; створи бѣви бескровную службу бж(с)твннхъ варламъ. и приобшивсѣ стѣх(х) таинъ. причасти же иоасафа тѣла и крове х(с)вы. (μεταδούς)* *Там же, 132г.*

ПРИЧА|СТИИСА (197), -ЩОУСА, -СТИТЬСА *гл. 1. Получить долю (в чем-л.):* створю тѣ друга собѣ и причастишисѣ стго || црѣтва моего и наслѣдникъ мои будещи. (*μεθέξεις*) *ЖАЮ к. XIV, 76—в; | образн.:* тако бо бываетъ врачъ. аще не причастить(с) гноа стражущихъ. не премѣнитъ болѣзни ихъ. (*ἂν μὴ ἀνασχῆται* 'если не впусти в себя') *ПНЧ к. XIV, 160б; || наследовать:* видѣ сарра сѣна агарина рабы своея измаила биуща сѣна своего исака. и ре(ч) аврааму || ѿжени рабу сию съ сѣмъ юна не причастить бо сѣ сѣнъ рабии съ сѣмъ свободнѣна (*Быт 21. 10: οὐ... κληρονομήσει*) *Пал 1406, 69в—г; || удостоиться, сподобиться:* тако же пакы симъ. възходящимъ на жизнь вышью иного съподобившасѣ званѣна ѿвоуму же икономское имѣ носити. ѿвоуму же подѣкономъмъ дроугому же иного причастиисѣ званѣна. по коеиждо оуставленѣ слоужбѣ (*μεταλαχέειν*) *ЖФСт к. XII, 79 об.; ги мои иѣ хе съподоби мя съобщьникоу быти славы стѣихъ твоихъ. и съ тѣми причастиисѣ црѣствию твоюму. ЖФП XII, 45г; не прельщаетсѣ... ни клеветѣнци. ни грабители црѣства бжиа. не причастиисѣ. [Изб 1073, 56а причастятсѣ] (*οὐ κληρονομήσουσιν*) *СбТр XII/XIII, 48 об.; скорбѣхъ же и дѣшу раздѣла(х) яко ты мои вл(д)ка и ѿбѣ. таковы(х) не причастисѣ блгодѣянии. [не принял христанства] (μετέιχες)* *ЖВИ XIV—XV, 91а; Бещестѣе стерпѣти велико и крѣпко, а еже славѣ прича<с>титисѣ великы дѣшѣ требоуетъ <и> зѣло оумны, дабы не ѿпалъ славы приимы. (τὸ... μετασχεῖν)* *Пч н. XV (1), 95 об.**

2. *Вкусить (чего-л.), воспользоваться (чем-л.):* бжѣствннхъ моужь... лежаше на земли мѣртвѣ весь. и ни мала же дыхати

мога... ни пища. ни питию ни съна любо си мала причаститиса ѿкоже сы. ни иномоу ничемоуже (οὐ τροφῆς, οὐ πόματος, οὐχ ὕπνου... μετασχεῖν) ЖФСт к. XII, 135 об.; ѳеодосии... глѣть посъланомоу. ѿко не имамъ ити на трапезоу вельзавелиноу. и причаститиса брашна того. ЖФП XII, 58а; вина же всеи тои не(д)ли. ни единомоу причаститиса не достоить. нъ въ него мѣсто чрѣплють мнѣхомъ. ривифинаю оуха. УСт XII/XIII, 208; пре(д)стави же варламъ [Иоасафу] многоцѣнную трапезу || дхвны(х) брашень исполнь... блгодаривша же и пре(д)ложены(х) причастивша(с) и воду ѿ ту суща(г) источника пѣвша. ѿверзающа(г) руку исполняюща(г) всако животно. [Бога] и паки блг(д)раста. (τῶν παρὰτιθεμένων μεταλαβόντες) ЖВИ XIV–XV, 130б–в.

3. Приобщиться, присоединиться (к кому-л., чему-л.), стать участником (чего-л.): тѣмъ же и съшѣдшимъ ѿцѣмъ же и прочимъ инѣмъ. подобна съдѣнавъ бесѣдоу. причастивъ же сѧ съ ними и трапезѣ. паки възлеже на одрѣ [заболевший Феодор] (κοινωνήσας) ЖФСт к. XII, 164 об.; да иже животоу причастившеиса и съмъ|рти причастятъ(с). (ἄν οἱ ζωῆς μετασχόντες, καὶ θανάτου μετασχοῖεν) Там же, 166–166 об.; аште ли оуже кѣде боудеть. преложилъсѧ изъ инона въ другоую цркъвь. ни къ чемоуже пѣрвына цркъве причаститиса вештѣхъ (ἐπικοινωνεῖν) КЕ XII, 33а; ц(с)рѣ призва василиѧ в никею. и прѣтѣше ѧмоу смѣртию. аще не причаститиса арианомъ. ПрЛ 1282, 115б; и подобаше блгому свершению причаститиса и Еладьскому и варварьскомуу языкоу (μετασχεῖν) ГА XIV, 147б; іоа(н) же патриархъ иер(с)лмьскыи еретикъ сы. ѿвергъсѧ четвертаго збора в халкидонѣ. нужаше причаститиса своеи ереси. ПрЮр XIV, 172в; Кр(с)тимсѧ оубо да одолѣемъ. [дьявола] причастимсѧ очищении водны(х). (μετάσχωμεν) ГБ к. XIV, 29б; вѣмъ бо ѿко оудобъ естъ злобѣ причастити(с). паче еже добродѣтели. (μεταλαβεῖν) Там же, 151а; и не бѣжа ѿ него [Ореста] другъ ѧго пиладъ. но причастиса бѣдѣ ѧго. ѿкоже оубииству причастиса

мѣри ѧго. (ἦνέσχετο κοινωνῆσαι... μετέσχε) Там же, 152б; кто не требоваше сл(о)ва и оученъа. нрава ради ѧго и добродѣтели. кто же по добродѣтели ѧго причастиса оученъемъ. коего ли наказанъа не испытѧ извѣсто. тако бо всѧ оученъа проиде (μετέσχες) Там же, 152в; Аще ли не послушаете мене. нѣ створите повелѣнии моихъ сихъ. и ослушаетсѧ ихъ. и судьбъ моихъ причаститсѧ дѣша ваша... ѿкоже разрушити завѣтъ мои. и азъ створю тако вамъ. и приста(влю) къ вамъ недооумѣнье. (Лев 26. 15: κρίμασίν μου προσοχθήσῃ 'моими законами возгнушается', где гл. προσοχθήσῃ понят как προσέχω в знач. 'быть причастным?') ПНЧ к. XIV, 113а; и паки ре(ч) паоуль... не велю же вамъ ѿбщникомъ быти бѣсомъ. не может бо пити чаши г(с)н(и) и чаши бѣсъ. не может бо причаститиса трапезѣ г(с)ни и трапезѣ бѣса да не разгнѣвимъ ба. ЗЦ XIV/XV, 25а; аще кт(о) и не причастиса оубииству но... бывъ въ единой мысли. оубиц(а) же бы(с) или могаи помощи а не поможе аки самъ оубити повелѣ(л) ѣ. СВл XIII сп. XIV/XV, 85а; и бѣ поможетъ силѣ нашеи. и смиренъе наше покоить. и объщана бра(т)ѧ оустраисѧ причастимсѧ съ избраныи. (συνθάμεθα) ФСт XIV/XV, 199а.

4. Причаститься, приобщиться Св. Таин: аще кѣто прѣчистааго тѣла причаститиса хошетъ въ съборнаѧ врѣмена. и единою къ немуу причащениемъ быти... да приемлетъ приобщение блгодати. (μετασχεῖν) КЕ XII, 69а; аще ли недостойни соуше. причастимъсѧ. сѣыхъ тѣхъ христосоувахъ таинахъ осудимъсѧ. СбТр XII/XIII, 58 об.; да достойни будемъ оустынами ч(с)тамі. и сѣдцмъ непо роцномъ. причаститиса тѣлѣ бии. ПрЛ 1282, 106а; Гробныи тѣт ѿ лѣ(т). запрѣшение да приметъ ѿ лѣ(т) да плачетсѧ ѿ да послушаеть бж(с)твенныхъ писанин... и единою лѣ(т) да стоить съ вѣрными безъ ѿбщениѧ. и по томъ да причастятсѧ бж(с)твенны(х) таинъ. (δεχθήσομενος) КР 1284, 186в–г; Жены соуше въ течение крѣве. въ бж(с)твенноюу цркъвь да не внидоутъ. и сѣхъ таинъ не прича-

статса. Там же, 199в; и блг(с)лвить попь. потирь ѿдиною. река тако. а еже есть в чаши сеи ч(с)тноу крвь х(с)ва твоего [так!]. и причастатса по ѿ|бычаю. оукропа вливъ [в логир] и кончают службу по ѿбычаю. КН 1285—1291, 508а—б; Вы же [священники и монахи] о любими иакоже оучници кроткаго миродержца влѣды. кротко и тихо живѣте... иакоже имоуше влѣдне тѣло и кровь. иего же причаститса сподобимъса (μεταλαμβάνειν) ПНЧ 1296, 29 об.; минувшыю же лѣ(т). приде зосима. съ сѣмъ причастиемъ. и видѣ прп(д)бную. идущу. чрѣсъ иерданъ иако по суху. и вдасть иеи причаститса. Пр 1383, 31б; Аще чернец скымны. възлаже(т) женѣ на лоно. любо и мѣри. да не причастить(с) ·м̄· днии. и не ясть съ бра(т)юю. иако не достоинъ. КВ к. XIV, 294б; Аще кто еп(с)п̄. ли прозвутерь ли дьяконъ. ли кто ѿ чина ерѣиска. приношенью бывшу. не причаститса. да рь(ч)тъ вину. (μὴ μεταλάβοι) ПНЧ к. XIV, 206в; снидо(х) на иерданъ и лице и руцѣ ѿ сѣяны воды оумыхъ. и причастихъса прч(с)тыхъ таинъ. (μετέλαβον) СБЧуд к. XIV (I), 64а; и заоутра възкр(с)нъе г(с)не. да причащаютъ(с) со всакою ч(с)тотоу. и смѣрениемъ и причастивше [вм. причастившеся] т(ѣ)лѣ и крови. и шедше в дома св(о)я снидаты и спють. и по томъ поспятъ. ЗЦ XIV/XV, 99б; блжныи же реч(ч) к нему. дерзай чадо и боуди готовъ. въ третии бо днь ѿидеши. ти тако причастивса. взлегъ и ѿпратавса почі ѿ г(с)ѣ. ПКП 140б, 120а; да боудемъ тамо на сѣдѣю литургию и причастившеся биихъ и животворящихъ х(с)выхъ таинъ. [так!] просвѣтимса. (κοινωνήσαντες) ЖАЮ XV, 133; прич. в роли с.: аще ли кѣто не исполнивъ лѣта. ѿлоученаго ѿ канонъ исходитъ ѿ жития. повелѣваетъ оцѣ члвколюбю. причастившася свашеныхъ таинъ. не гъшася подобие. послѣдному [так!] ономоу. и дългомоу ѿшьствию ѿпущену быти. (μετασχόντα) КЕ XII, 243а.

ПРИЧАСТОДАВЪЦЬ (1*), -А с. Тот, кто дает (что-л.) в удел, в наследство, завещатель. Образн.: все пре(д)лагае(т)

на(м) свое [отец Григория Богослова — построенный им храм и сына как духовного пастыря]... цркви. и архиерѣя причастводавца. причастника (τὸν κληροδότην, τὸν κληρονόμον — завещателя [Царствия Небесного], наследника) ГБ к. XIV, 50в.

ПРИЧАСТЬНИКЪ (93), -А с. 1. Тот, кто получил долю (в чем-л.), удостоился (чего-л.), унаследовал (что-л.): Тайнамъ бжиямъ вѣроуи. тѣлоу и крви иего. съ страхъмъ причащатса. да причастьникъ бѣдеши црствоу иего. Изб 107б, 44; Иако подобаетъ просвѣщенна по крыщенни мазати мастию нѣсноу и причастьникомъ быти црства хва. (μετόχος) КЕ XII, 99а; то же КН 1285—1291, 543в; нъ речете тако. чадомъ съвъкоуплаемъ батьство. да не нишетѣ боудоутъ причастьници. добрѣ облудалъса бы батыи. нынѣшнѣхъ вѣкъ... себе ради не разоумѣеть. а своихъ ради дѣгии тоужить погретиса. (κληρονομοί) СБТр. XII/XIII, 12 об.; да будемъ сѣве свѣта и причастьници цр(с)тва нб(с)наго. Пр 1383, 50г; красны(и) онъ оуноша... лобзавъ иего [Андрей] реч(ч). «иди с добромъ. ѿселѣ оуже нашъ иеси другъ и бра(т). теци оуже добрыи подвигъ... и многа добра причастьникъ будеши въ днь цр(с)тва моего». (ἐν μετοχή ἡ γενέσῃ) ЖАЮ к. XIV, 3 об.; блгодарю т. Г(с)и. иако смирилъ еси дшю мою. и во цр(с)твии твоемъ причастьника м. створи. млтвами пр(с)тына твоя мѣри. ЛИ ок. 1425, 242 (1197); || наследник. Перен.: възмездие троудоу своему прямо отъ га възприаша. акы чада и причастьници бжии. СкБГ XII, 18б; блгыи дѣлы. сѣве и причастьници бу бываю(т). ИларСлЗак XI сп. XV, 162 об.

2. Тот, кто приобрелся к чему-л.: то слышавъ кюприанъ ше(д) кр(с)тиса. самъ же сожьже волшьбныа книги своя. и биихъ таинъ причастьникъ бы(с). ПрЮр XIV₂, 43в; || участник, соучастник: бѣахоутъ же събърани ѿци до трии сътъ и пяти десятъ числѣмъ. въ сихъ оубо бѣ сщены платонъ... тѣгда бысть. и тѣ. събороу причастьникъ. (μεθέξων) ЖФСт к. XII, 42 об.; дхъ бо гнѣвныи въ нашемъ сѣдци сѣда. очи разоуми [в др. сп. разоу-

мнѣи] тьмьными мѣтежи ослѣпить. да оуже ни расоужения пользныхъ можемъ сътажати... ни соушаа жизни быти причастьници. (μέτοχοι) *СбТр XII/XIII, 70 об.*; избави || мѣ прежде смѣрти части лоукаваго. да не боудоу прежде пагоубѣ причастьникъ. *СбЯр XIII, 182–182 об.*; о тѣмъ когда. еп(с)пи или причетници. за нѣкаа прегрѣшенъа. сѣдалища оубо і ст(о)яниа стѣльскаго причастници будутъ. ѿ бж(с)твныаа [так!] же служьбы оупразнѣть(с). і ѿ прочихъ таковыхъ (μετεχέτωσαν) *КР 1284, 27а*; аще же кто вложивъ члѣва в ковчегъ. і положи ковчегъ въ цркви. аще же тѣ излѣзъ исъ ковчегъа і покрадетъ црквианаа нѣкаа. црквианаа татьбы вина. причастникомъ подобна есть вънесшимъ ковчегъ въ цркви. ѿ имѣнни бо еже взато бы(с) ѿ цркве. боудеть на нихъ възисканье. (τὸ τῆς ἱεροσουλίας καὶ κατὰ κληρονομίαν ἀρμόζει 'к делу о святогартстве применяются [нормы законов] о наследниках') *Там же, 251б*; [*Руфин*] толикому оубииствоу бы(с) причастьникъ (μέτοχος) *ГА XIV, 245б*; с любовью приимаа клеветчюагѡ. симъ причастникъ ѣму есть. *МПр XIV, 22 об.*; жидовьскыа старѣишыны... бещестью же быша причастници. і наимници предагѣла иуды быша. (ἔνοχοι) *ГБ к. XIV, 125в*; и ѿ невѣдѣнниа причастници таковыхъ еретикъ бываемъ. (συνμετόχοι) *ПНЧ к. XIV, 9в*; Дроужню напасъ свою мни, своего весельа причастника створи дроуга. (κοινωνεῖ) *Лч н. XV (I), 22*; || *перен.*: Вечери твоєї таинѣи дн(с)ъ. ѣне бжии причастьника мѣ прими. (κοινωνόν) *УСт к. XII, 31*; || *товарищ, спутник*: и тѣ [*исцеленный Иисусом*] познавъ ицѣлившаго. и гла. праведенъ еси. г(с)и. і слово твоє истина. ѿныаа причастни(к) есмь всѣ(м) боаши(м)сѣ тебе. і хранѣщимъ заповѣ(д) твоа. *КТур XII сп. XIV, 263*; || *перен.*: но боюса да не ѡлагаа некрѣщънъ ѡидеши. і причастники приимеши пла(ч) а не радость. (κοινωνούς) *ГБ к. XIV, 36в*.

3. *Тот, кто получает причастие*: вы же дѣти ѡвци словеснаго стада. не пропустите никоторого говѣнъа. безъ такогo знамениа. но будите чистымъ ср(д)цемъ

дшею причастници тѣлу і крови х(с)вѣ. *СБУв XIV, 69*.

4. *Клирик, член клира*: Скоудоты ради ѿ данатианъ младеньци крѣпени бывше. аще поканавшеся и ересь ихъ прокленъше. и по иному достоини боудоутъ да причастьци [вм. причастьници?] боу(т). (χειροτονείσθωσαν 'да будут рукоположены') *КР 1284, 118г*; Причастникомъ повелѣно есть. законныа имѣти жены. (τοῖς κληρικοίς) *Там же, 279б*. *Ср. непричастьникъ*.

ПРИЧАСТЬНИЦА (2*), -Ѣ (-А) с.
Участница: і призываетъ [*Авраам*] сарроу, причастницу творѣ страннолюбиа. ѡбыщъ, ре(ч), бракъ, ѡбыще же, ре(ч), і добродѣяние. подѣснися і смѣси ·҃· споуды моуки. (κοινωνόν) *Лч н. XV (I), 26 об.*; || *спутница* (зд. о жене): і призва же авраамъ сарру причастьницу свою і рече ѣи. общъ бракъ общъ [в др. сп. обще] же буди і добродѣянии [в др. сп. добродѣяние] *Пал 140б, 67а*.

ПРИЧАСТЬНЫИ (22) пр. 1. *Унаследовавший (что-л.), имеющий долю (в чем-л.):* фесалоникиа... изгана бы(с) из домоу. не причастна бывши ѡца имѣнниа. і мало притѣжаниа възмши ѿ мѣрнѣа наследниа. тако живаше. (ἐκδιώκεται τῆς πατρικῆς οὐσίας 'лишается отцовского имущества') *Пр 1313, 87в*.

2. *Удостоившийся приобщения, присоединения (к чему-л.):* тоу ѣнъ бжии предѣлжитъ на страшнѣи трапезѣ. іако агньць непорочнѣю [кровь] изливаа. || насъ дѣльма на оставление грѣховъ. причастьны хотѣ створи. [вм. створити] своемуу црствию. *СбТр XII/XIII, 27–27 об.*; || *принявший причащение Св. Таин*: в ·҃· недѣлю поста. творѣше ерѣистую [так!] литургию і вси причастни бываху преч(с)таго тѣла. і крове х(с)а ба наше. [так!] і мало брашна въкушаху. (ἕκαστος... μέτοχος) *СбЧуд к. XIV (I), 59б.*; || *сопричастный, причастный (кому-л., к чему-л.):* [о вдовице, умывающей ноги святым, ср. 1 Тим 5. 9–10] аще бо і блгородьна соущи і славьна... та ли страньникоу да оумыеть нозѣ... тоже [вм. тогоже?] причастьна есть оумывающаго ествства. і клеветыни есть гости томоу. (τῆς αὐτῆς

μετέχει τῷ νιπτομένῳ φύσεως 'обладает тем же естеством, что и тот, кому она умывает [ноги]' СБТр XII/XIII, 178; аще кто бра(т)на преже ѿпущения мѣтвы изидеть изъ цркви развѣ рати і бѣды нужны. то съ иудюю причастнѣ ѣсть. СБХл XIV, 23 об.; внутрѣняя бж(с)твному храму глеться сѣаю сѣымъ. яко болма причастна сѣни. (μετέχοντα) ГБ к. XIV, 25г; каюждо міра часть. и сама по собѣ похвална е(с)... якоже и в гусле(х). ѿ различ(н) струнъ съглашенѣе бывае(т). паче и бездушная же. еже быти токмо. скоти же животу причастни единому. члвкъ же по словеси. аѣгль же еще паче свойственѣи е(с) бѣу. Там же, 56а; болшая часть скопецъ. арьеву и македоньеву вреду причастныи. (μετέχον) Там же, 132б; ни службы причастенъ. ни свободно во оуче(н)іе. ни в повѣсте(х) ни в рече(х) сладо(к)... въ злодѣство же на мѣтежъ. вещьми искусенъ и лѣпъ. (μετέσχε) Там же, 183в; се ѿ кархидона оубо во ливіи оустремиса. гра(д) великыи афрікіна. превзоренъ же бѣ ба(т)ство(м) і силою и родомъ. причасте(н) же і боларскаго свѣта. (μετέιχε) Там же, 195в; || сопряженный (с чем-л.): въ дни ѡны не бѣ ц(с)рвѣ въ Изли, но кождо ихъ оугодно предѣ ѡчима твораше. [Суд 21. 25] толма причастно вредоу безначальствіе. (прόξενος) ГА XIV, 76а; Иудѣискыя старѣишины затвори || въ темници [Ирод, приказав перебить их]... да не боудеть смѣртныи него днь радость Иудѣемъ, но плачі причастнѣ боуде(т). (прόξενος) Там же, 138а–б.

3. Способствующий (чему-л.): Иерихонскую воду [Бог] ицѣли мѣтвами. горка бо бѣ родомъ... на доброплодствіе... и сп(с)ниие бы(с) странѣ тои причастна. (прόξενον) ГА XIV, 117а; преоуми воиника [св. Евфрасія], глѣщи: «...дамы бо ти зѣло [в др. сп. зелье] соущи цѣлба бесмѣртю причастна, имъже все тѣло помазавъ, въ бранехъ боудеши неоуазвень...» (прόξενον) Там же, 200в.

4. Причастно средн. в роли с. Удел, доля (в чем-л.): гни... сподоби мѣ причастно прияти. сѣыхъ твоихъ жилищныхъ. СБЯр XIII, 130. Ср. непричастныи.

ПРИЧАСТЬСТВ|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮЕТЪ гл. Предоставлять, давать в удел, наследство: бѣ, ц(с)ртвие повѣдан, не послушаемъ бываетъ, дьяволъ же, гесноу причаствоуа, любимъ ѣсть. (προξενῶν) ГА XIV, 78а.

причастци см. причастникъ

ПРИЧАТА|ТИСА (4*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. Причисляться: заоутреня(ж) наре(ч)ть(с) конецъ нош(и). а вечерня(ж) конецъ дѣни а г. ча(с). и г. и б. причатаеть(с) к прочи(м) часо(м). ЗЦ XIV/XV, 40в.

2. Присоединяться, соглашаться: Вьпро(с) [некоего монаха Варсонофію]... яко безмольствоующю ми въ келии. и не имоующю дѣла по имени. [т. е. не совершающему дел, соответствующих статусу отшельника] бываетъ ли пакость... Отвѣтъ. Егоже [ПНЧ н. XIII, 1776 еже — тѣ] бо имѣ имѣти комоу паче дѣлъ его. ли славоу. не причатаеть же са [ПНЧ н. XIII, 1776 не причатаеть же са] ни прилежить оумомъ. ни мыслию къ глѣмымъ нѣсть пакости. (Тѣ... μὴ συνήδεσθαι... μηδὲ συγκατατίθεσθαι τοῖς λεγομένοις οὐδὲν βλάβει [если] не радоваться и не присоединяться в мыслях к словам [о себе], то нет вреда', где συνήδεσθαι, возможно, смеш. с συνδέσθαι 'соединяться' либо воспринято как имперфект от συνέδω 'соглашаться') ПНЧ 1296, 176 об.

3. Сочетаться (браком). Прич. в роли с.: не причатавшимса брачѣ сквърныныа похоти одолѣвають Пр 1383, 84г.

4. Пристать, передаваться: аще ли оубо самъ всѣако тѣщание покажетъ. и ничьсоже ѿ потрѣбныхъ оскоудѣетъ. а строупъ болии. а не по исцѣлению боудеть. тѣгда подобаетъ изгнати и из манастыра. неисправлению прѣбывающаго. яко да въ себе ѿ добрѣншихъ горьшихъ. самъ своею насладитъса злобы единъ. и ничьсоже свои||хъ зѣлъ. и дроугымъ неицѣлимыхъ паствинъ. (μη... προσαπομάξηται) УСт к. XII, 222–223. Ср. причетатиса.

ПРИЧАЩАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. Такой, от которого вкушают: дру(г) вѣре(н) огра(д) заключе(н). источни(к) за-

печатлѣ(н). [*ср. Песн 4. 12*] и въ время ѿверзаема же и причащаема. (μεταλαμ- βανόμενα) *ГБ к. XIV, 210а.*

ПРИЧАЩАНИЕ (22), -**Я** с. 1. *Распределение (по жребию):* Что же предобро іс(с)во воеводство. и причащанью даанье. і прина(т)е сѣйна землѣ. (κληροδοσία) *ГБ к. XIV, 174в.*

2. *Причащение, причастие:* якоже бо с чюжею женою пребывающа любодѣя наричаемъ. не приимаемъ въ причащаніе. дондеже престаноуть ѿ грѣхъ. такоже женоу не дѣцю имѣюще свори [*в др. сп. сътвори*] *КН 1285–1291, 514а–б;* токмо || молитвами и молениемъ оч(с)татъса грѣси. и тако причащаніа блга приимоуть. *Там же, 516б–в;* Аще бл(л)юеть на другы(и) днь || по причащаніи то нѣто за то опитемы. *Там же, 518б–в;* И тако климъ велаше дати причащаніе холостымъ на великъ днь съхраншимъ ч(с)то великое говѣные. *Там же, 522в;* Яко подобаетъ причащаніе данати кршномуу дѣтати и мѣри. аще юсть в покаянніи. безъ опитемы. и очистилася дѣтати. аще и съсало юсть. *Там же, 524г;* То кто ре(ч) кормить (дѣ)тѣ или родная мати. или кормилица. да не ясть до обѣда. аще ли ясть. то не даи || дѣтати причащаніа *Там же, 527а–б;* Аще бес покаянніа былъ боудеть чл(в)къ || и разболитъса на смѣрть. а оже сѣ к (т)обѣ покають добрѣ да иже аще и велми грѣшенъ юсть. причащаніе даи юму. *Там же, 527б–в.*

ПРИЧАЩАТИ¹ (4*), -**Ю**, -**ЮТЬ** *гл.*
1. *Совершать причащение:* Мирьскыи члѣвкъ не причащаетъ самъ себе. (οὐ μετα- δίδωσιν ἑαυτῷ) *КР 1284, 155б;* и самому себе причащати грѣшно юсть. *Там же, 193а;* прич. в роли с.: аще не ѿбратѣтсѣ. горѣ и тѣмъ и причащающимъ ихъ. (τοῖς μεταδιδόσιν) *КР 1284, 192г.*

2. *Быть допущеннымъ к причастию (?):* О бѣснующихсѣ. по(д)бають ли имъ причащати [*вм. причащати(с)?*] или ни. *КР 1284, 21в.*

причащати² *см. причаяти*

ПРИЧАЩАТИСА (203), -**ЮСА**, -**ЮТЬСА** *гл.* 1. *Вкушать (что-л.), пользоваться (чем-л.):* оусноу и епифанъ... по-

стилаю коворъ на мраморѣ. причаща- шесѣ сна. (τοῦ ὕπνου μεταλαμβάνειν) *ЖАЮ к. XIV, 18б;* жестоку приложш(е)сѣ жи- тью. невкушенью токмо ѿвергъшесѣ блгы(х). но премногымъ въздержаньемъ к мѣрѣ яденья. любоч(с)тное се протѣза- юще. толико бо и тѣ(х) (и) худы(х) прича- щающесѣ брашенъ еликоже токмо да живи буду(т). (μεταλαμβάνων) *ЖВИ XIV– XV, 50в;* ѿви ибо всѣ не(д)лныя дни алчнѣ пребывающе. в не(д)лю пища при- чащахусѣ. друзии же дважды в недѣли... инии же чресъ днь. (μετελάμβανον) *Там же;* Мни(х) же ре(ч). аще всѣчскы блгаи жи(т)ѣя сего любиши. что всѣмъ равно не даеши. причащатисѣ пища и бога(т)ства. но множаиши оубо в нищетѣ стражють. (μεταδίδως) *Там же, 87б.*

2. *Приобщаться, присоединяться (к кому-л., чему-л.), становиться участником (чего-л.):* и ови соуть крѣпции. а ови не- мощни. и ови паче. ови же мѣне троудъ причащатъсѣ. *УСт к. XII, 20б об.;* аще азъ блгдти причащаюсѣ. по чѣто хоулоу приемлю ѿ немъже [*Христе*] азъ похва- ляю (εἰ... μετέχω) *СбТр XII/XIII, 133;* Севириане... глѣють ино оубо быти ѿца. и ино бѣа. и ино... стго дѣа. не быти же симъ комоуж(д)о самому боу ествствомъ. не [*вм. но – ἄλλ’*] имѣти бѣ обща. сирѣчь бж(с)тво соушествно. и того причащаю- щимъ(с). нера||здѣлно быти боу коему- ж(д)о (μετέχοντα) *КР 1284, 393в–г;* ю(г)да възможесть || мнихъ оубѣжати сѣти дѣяво- ле аще ли судиши и. то причащаюшисѣ грѣсѣхъ юго. *Пр 1383, 141–142;* члѣвкъ юсть смѣренъ и вели(к) и причащает(сѣ) сего двоого. величества дѣша ради. а тѣла смѣ- ренья ради. *ГБ к. XIV, 8б;* не причащати- тесѣ рече дѣлъ неплодныхъ и темныхъ (*Еф 5.11: μή συκοινοῦνείτε*) *ПНЧ к. XIV, 169в;* И градескыи. законъ глѣть. аще явить(с) вины достоинъ клирикъ. пре(ж) обнажить(с) ѿ своего еп(с)па сѣнна(го) сана... Аще ли грѣхъ црѣвныи боудеть. юп(с)пъ да соудитъ по канонѣмъ. иже соуть законы повелѣни. и да не прича- щаютъ(с) [*сверские власти*] възисканью (μή ἐπικοινωνεῖτωσαν) *Там же, 206б;* Иже мало свѣта сего причащахусѣ. вси же

свою м(ы)сль. и все свое хотѣние. в бe-сѣртное житие оуправляху. и ѿ томь единомъ въздыаху. *ЗЦ XIV/XV, 8a*; възхотѣла бо се есть мѣтва сѣго. да бы и прѣставления его славѣ видилъ [*Елифан*]... любо бо се есть сѣмъ всегда. да иже причащаются ко трѣбованию ихъ на семъ вѣцѣ. да и ти даню имъ славѣ ѿ ба ѿкрывають имъ видити. (τοῖς κοινωνοῦσιν 'приобщающимся') *ЖАЮ XV, 175*; прич. в роли с.: О оумирающтиихъ... аште ли отъчаивъса и причастиаа полоучивъ. паки въ живыхъ испытанъ боудеть съ причащающтиимса. мѣтвы единою да боудеть. по въсемоу же и о въсемъ. (μετὰ τῶν κοινωνοῦντων) *КЕ XII, 23б*; || *разделять (что-л.) с кем-л., переживать (что-л.) вместе с кем-л.*: съ ним же оученика затворивъ николау. того бо присно въслѣдоующа имѣаше страстьмъ причащающася. *ЖФСт к. XII, 129 об.*; Похвали бо злобу еже ѿ покаания ицѣления того лиши. Сего ради не иже злая токмо творящии. нъ и еже того похваляющии. тоя же или поущыаа. причащаются моукы. (κοινωνοῦσι) *ПНЧ к. XIV, 12в*; Истиньни друзи веселье дружне свое творятъ и напасть ѿблегатъ. ѿво приемлюще, ѿво причащающеся. (μεταλαμβάνοντες) *Пч н. XV (I), 22*; Истиньныи друогъ, иже в напасти причащаются друогу. (κοινωνῶν) *Там же, 22 об.*

3. *Причащаться, приобщаться* *Св. Таин*: Таинамъ бжиямъ вѣроуи. тѣлоу и крѣви его. съ страхомъ причащатяся. да причастьникъ бѣдеша црствоу его. *Изб 107б, 44*; аште достоинъ всегда причащатиса сѣихъ и животворящихъ таинахъ. (κοινωνεῖν) *Там же, 20б об.*; тѣмъ же и повелѣ [*Феодор Студит*] ѿбычное сътвори||ти славословие. по томъ (ж) и бжествныхъ таинъ причащаются(с). (μεταλαμβάνει) *ЖФСт к. XII, 167–168*; ови [*еретики*] сѣоие крщение. не приемлють ни бжествнааго общения причащаются. друзии же ни образа чьстнааго кр(с)та ново съвършена. или чьстныаа иконы не цѣлоуютъ. (μετέχουσι) *КЕ XII, 275а–б*; Аще калагеръ [*так!*] повържеть. ап(с)льскыи образъ. и паки възвратитсѣ ѿ

грѣхъ. еже сътвори плакатиса. да имать епитимию ѿ лѣ(т). и да причащаются ѿ пасхы до пасхы. *СбТр XII/XIII, 51 об.*; ѿ. бо лѣ(т) повелѣваетъ треженца ѿлоучати... и по томъ дож(е) до исполнения стояти с вѣрными. блгаго же общения || не причащатиса. и тако пр(и)лѣжно и всѣмъ ср(д)цмъ покаавшеся. на общенье сѣныи приити. (τῆς... τοῦ ἀγαθοῦ κοινωνίαν ἀπέχεσθαι) *КР 1284, 66–67*; токмо же единомъ достойно есть сѣеникомъ. входитьи въ ж(е)ртвникъ причащатиса. *Там же, 81а*; мы оубо четырижды въ всацѣи недѣли причащаемсѣ. в не(д)лю. въ сре(д). въ пѣ(т)къ. въ соуботоу. и въ иныхъ дни. *Там же, 193а*; николиже не по(д)бно ѿлоучатиса. небрегому семоу сущоу яко и животворящаго съ страхомъ и съ вѣроу сихъ [*Св. Даров*] причають(с). [*вм.* причащаютъ(с)] ако ба въплотьшагоса. соущихъ же и о(у)вѣрны(х). (μεταλαμβάνουσι) *Там же, 390г*; и тако и азъ причащатиса ихъ общаваюса. яко въ истину соущоу пл(о)тъ и кровь его. и въ сѣныи дшѣ же и тѣлоу. и въ жизнь вѣчную. и в наслѣдие цр(с)тва нб(с)наго приемлемымъ. иже тѣхъ вѣроу съвършеноу причають(с). [*вм.* причащаютъ(с)] (μεταλήψεσθαι... μετέχουσι) *Там же, 402б*; причащатиса попадыи оу своего попа достоинъ *КН 1285–1291, 521г*; А хотѣче кому причащатиса в не(д)лю. то в соуботоу измытис(а) рано. *Там же, 526в*; Аще чернецъ с мужьскы(м) поломъ или с скотомъ безаконье творѣ обличить(с). епитемы ѿ лѣ(т) не при(ч)щаются(с) *КВ к. XIV, 294в*; рече оубо гдѣ его. и како причащася не крщнъ сыи... Отрокъ же ѿвѣща. азъ г(с)не мои. якоже видѣхъ ины дѣти. причащающася. причащася и азъ. (ἐκοινωνεῖς... κοινωνοῦντας... ἐκοινωνοῦν) *ПНЧ к. XIV, 111а*; Аще добро есть причащатиса по всѣ дни. ли рѣтко. ли по не(д)ли токмо. (τὸ κοινωνεῖν) *Там же, 181в*; и заоутра възкр(с)нѣ г(с)не. да причащаютъ(с) со всакою ч(с)тотоу и смѣрениемъ и причастивше т(ѣ)лѣ и крови. и шедше в дома св(о)яа снѣдѣть и спють... тако бо творятъ истинни кр(с)тыане *ЗЦ XIV/XV, 99б*; Недостойныи же причащаа(с) оупо-

добитса июдѣ. А достойны не причащася други иуда бываетъ. *СбСоф XIV—XV, 11г*; нѣтуть вины [женщины] никоеже. Развее изменила собычаи. иже причащася по вса недѣла. И ѡбленивши же са не причащала(с) по ·҃· недели. Того ради навела на са сию беду *Там же, 12а*; завѣтра же игоумени с попы и съ дьяконы и израдивше крилось. и ѡпѣвши ѡбѣдную. и начаша са. причащати(с). первое сами. и потомъ боаре... и начаша са исповѣдатиса. *ЛИ ок. 1425, 284 об. (1261)*; третья вина ваша. о брацѣ крѣпистѣмъ естъ. яко и гнушаетса. ѡ рукъ таковы(х) причащатиса. *СБТ н. XV, 143 об.*; прич. в роли с.: даестьса имъ. въ всю же тоу не(д). въсьгда коутникъ. въ великы съсоуды... въливаетъ вино... и стоа въ приборънѣцѣ. причащающимъ са стыхъ даровъ. даеъ въ цркви испити. *УСт к. XII, 208*; Глѣтуть сѣю тѣло и кровь хсвоу. истиннаго ба нашего. сѣоумоу причащению. никакоже оуспѣти ни врѣдити. достойно или недостойно сихъ. причащающихъса. (τοὺς... μεταλαμβάνοντας) *КЕ XII, 286б*; лѣпо же причащающимса агнѣцю. злобы всакоа лѣсти нѣкоаго кваса измѣнитиса за х(с)ву любовь. печали и терпѣти горестъ. (τοὺς μεταλαμβάνοντας) *ГБ к. XIV, 70*; аще ли раскаявса. и приобъщениа аще естъ получилъ. пакы съ живыми. да испытаетса. съ причащающимса въ млтвѣ токмо да будетъ. (μετὰ τῶν κοινωνοῦντων) *ПНЧ к. XIV, 184а*; То оубо слово бие и дѣйстве||но. и вса твораи силою своею. твори(т) претваряе(т)... хлѣбъ и вино приношенья... в сѣню и въ просвѣщенные вѣроу причащающимса. (τῶν... μεταλαμβάνοντων) *ЖВИ XIV—XV, 73а—б*.

ПРИЧАЩЕНИЕ (159), -**Ю** с. 1. *Общность*: кое бо причащенье истинѣ съ без(а)коньемъ. кое же обощенье. свѣтоу къ тмѣ. (2 Кор 6. 14: μετοχή) *ПНЧ к. XIV, 31а*; || *соприкосновение*: Крѣпльшему себе не || прикасаиса кое бо причащение горнѣцю къ котлоу; сам же прикоснетса, самъ же скрѣштитса. (κοινωνήσει) *Пч н. XV (1), 13—14*; || *приобщение*: и бжествныхъ таинъ причащаетъ(с). да имать

схранилище и дши радость и причащение. (τὴν μετάληψιν) *ЖФСг к. XII, 168*; аще боудеть кр(с)тиль ю [жену из иноверных]... да приведетъ ю к причащению съборныа цркви. (τῆ κοινωνίᾳ) *КР 1284, 95а*.

2. *Причащение, причастие*: О причащтении тѣла хва. *Изб 1076, 206 об.*; въпраша ихъ [бесов] бжи чловѣкъ. которыхъ вешти боитса отъ въсѣхъ. иже отъ хса крѣстьяномъ прѣданы соутъ. они же рѣша юмоу. по истинѣ имате ·҃· вешти. вельми противляюшася намъ. иединоу отъ нихъ ясте. другоую же на шии||и [так!] вашей обѣщаете. въ друзѣи же мынетса. знаменахоу же сими притѣчми лоукавии: сѣоуе причащтение. и чѣстныи крѣсть. и сѣоуе хрѣщтение. (τὴν ἁγίαν κοινωνίαν) *Там же, 214—215*; того ради бгласныи козма. иже даръ пѣ(т) бж(с)твнана ѡ свѣтомъ оѣла при||имыи. прѣжесѣпныхъ причащени(а). и тѣ оумывание поеътъ бывати. иже пѣ(н)е и нѣми рѣчми. того(ж) еуа(г)а нынѣ съказаше. *УСт к. XII, 27—28*; сии никакоже достойни соутъ. прияти быти въ инои цркви. нѣ всемоу ноудити ихъ требѣ естъ възвращатиса въ своя страны. ли пребываюштемъ. бес причащтениа прѣбывати достойтъ. (ἀκοινωνήτους) *КЕ XII, 24а*; иже кровь съмѣшають съ моукою. на причащение. иегоже причащениа ѡмѣтаются боащеса. (εἰς μετάληψιν... τὴν μέθεξιν) *Там же, 277б*; Все съгрѣшшен въ различныхъ грѣсѣхъ. аще покаются. и... даное имъ врѣмѣ на пока(а)ние. въ молитвахъ и въ слѣзахъ сверш(а)тъ... да сподобатъ(с). сѣоуе причащениа. (εἰς κοινωνίαν) *КР 1284, 78в*; Аще кто хошетъ причащтитиса. бж(с)твныхъ сѣнь. рекш(е) прч(с)тагѡ тѣла. и пр(с)тына крѣв(е) га нашего иѣ х(с)а. да придетъ въ || цркви. и ѡ слоужившаго сватителса. да приметъ причащение. (τὴν κοινωνίαν) *Там же, 80а—б*; Аще жена родивши дѣтса. начнетъ преставлатиса томъ дни. или на другыи. то вынесъше ю во инъ храмъ. данати ю причащение ѡмывше ю. *КН 1285—1291, 533в*; аще ли на рать поидеть. или разболитса. то дати юмоу. прича-

шение. Там же, 538а; повелѣваемъ ѿселѣ дьякономъ. по попѣхъ възимати причащение. Там же, 545б; Всѣхъ входящихъ [в церковь] вѣрныхъ. и написани послушающихъ. не пребывающихъ же въ мѣтвѣ. и въ сѣмь причащении. яко бещиние твораша въ цркви. ѿлучити подобае [в др. сп. подобае] (τῆ... μεταλήψει) ПНЧ 1296, 136 об.; сихъ же иже ихъ причащения приймавшихъ. [в домовыхъ церквахъ безъ разрешения епископа] ѿлучению предати. (τῆς... κοινωνίας) Там же, 137; помажѣ(м) же наша одверья печа(т)ю крѣпныя. и причашенье(м) тѣла и крове агньца х(с)а. ГБ к. XIV, 64б; яко руцѣ оуподоби во образъ кр(с)та. тако приступи. и прими причащение блг(д)ти. (κοινωνία) ПНЧ к. XIV, 184б; и тако постѣшеся якоже глѣть сѣи василии. постѣ приятенъ. ѿлучьсѣ ѿ всея злобы всѣми чювьствъ нашими дѣмаю. приидемъ къ сѣтому дни въскр(с)нья. нови и чисти. достонни причашенья сѣихъ таинъ. Там же, 195в; моли г(с)а ради. за оумершую. м(с)ца априлѣ. въ ·ѣ· днь. в самю ночь сѣсныа муки. по причашенью биа таины. (μετὰ τῆν... μετάληψιν) СбЧуд к. XIV (I), 67б; а еже (да) исполнтсѣ оуста наша пѣныа и блгодарении всылаемъ яко ѿ|сѣи дша наша и тѣло наше. ѿ бѣственаго причащения. еже с миро(м) изидѣ(м). вѣрою вѣчнаго живота. ЗЦ XIV/XV, 34а–б; престаи же сѣ князь Мьстиславъ. снъ Ростиславль. вноукъ. великаго кнѣзѣ Мьстислава... въ днь патничныи. и возма причащение. на сѣои литургии. ЛИ ок. 1425, 214 об. (1178); Добротворенья и причашенья не забывайте такими бо жерѣтвами оугажа<и>те боу. (τῆς κοινωνίας) Пч н. XV (I), 24; да вѣдаите, яко ни мѣтва, ни мл(с)тни, ни постѣ, ни причащение сѣхъ таинъ, ничтоже таковое можетъ пре(д)ставити намъ въ онъ днь страшныи, аще воспоминанье злобѣ держимъ. (οὗτε κοινωνία) Там же, 61.

причаются см. причащаются

ПРИЧА|ЮТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Ожидать*: поють... сти(х) ·ѣ· поношение причаля дша моея. (Пс 68. 21: προσεδόκησεν) УСт к. XII, 33; [Езекил] ѿбрадо-

ванъ бо па(ч) бывъ ѿ причащающиимъ [см. причающиимъ] сдравина || и соль ради пришествования тольма, яко и скровище г(с)не многа ѿ велемоудриа ѿбличи [ср. 4 Цар 20] (ἐπὶ τῆ παρὰ προσδοκίαν εὐρωστίᾳ 'выздоровлению вопреки ожиданию!') ГА XIV, 106–107.

причести см. причести

ПРИЧЕТАВА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Сопоставлять*: Се же оубо еже глѣхъ. и ни да сѣ чюдѣть же и хвалѣ(т). имже празденъ малому оного чюдитисѣ мало же егда реку того самого себе причетаваия глѣю. и еже оного то къ своему вѣстазаню. (αὐτὸν ἑαυτῷ συγκρίνων 'с самим собой его сравнивая') ГБ к. XIV, 181б.

ПРИЧЕТАЮМЪ (1*) прич. страд. наст. *Соединяемый*: соуть оубо ветѣхааго завѣта кнѣигъ. числѣмъ ·ѣ·ѣ... и паки прочее ѿ цбствни. четверъ кнѣигъ. и сихъ оубо. иедино и вѣторое. въ иедино причитаются. третие же и четвертое. тако же въ иедины. по сихъ же останѣчныихъ. иедино и вѣторое. тако же въ иедины кнѣиги причетаемы и по семь ездры. едины и дроугыя тако же въ иедины кнѣиги. (εἰς ἓν βιβλίον... ἀριθμοῦμενά 'за одну книгу считае') КЕ XII, 216б.

ПРИЧЕТА|ТИ (6*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Соединить, сочетать*. Перен.: Яко искони бѣ болѣзни чловѣкоу причета. не томѣ иего ни моучѣ: нъ цѣломудрьна и творѣ и кажѣ. (συνέζευξεν) Изб 1076, 88 об.; то же СбТр XII/XIII, 161 об.; даръ же [тѣ... χάρις 'благодаръ'] милостивыи. [ПНЧ 1296, 110 об. мѣтвеныи – τῆς προσευχῆς] бви съчѣтаеъ. оумъ же боу причетавши. [ПНЧ 1296 причтавши] различаеъ ѿ всѣхъ помышленни. (συνάπτουσα – в греч. согласовано с χάρις) ПНЧ н. XIII, 142а; || *присоединять, добавлять*: подобае(т) когождо пѣ(т). бл(ж)ни. непо(р). сѣи бе. тре(п). на одрѣ лежа. и причетае(т). инъ. тре(п). ослаби ми гѣ ослаби. УСт к. XII, 269 об.; еше же и причетати о екути да бестоудие иего изгнано боудеть отъ строении. (προσζεύξαι) КЕ XII, 151б.

2. *Подходить, соответствовать*: родъ отъ коего съродна рожьшыасѣ [так!] нари-

чють братью ихъ другъ друга. или сестричича наричють. обою бо имъ причетають съмоушениа ради (προσαρμόσει) *КЕ XII, 204а.*

ПРИЧЕТА|ТИСА (11*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 1. *Присоединиться (присоединяться):* и онѣма пришьдѣшема въ градъ тѣ. посылаета же по блѣженааго оѣа нашего еодосина. бѣдаща того при ти къ тѣма на обѣдѣ. и причетатиса неправдѣнѣмъ томъ съвѣтѣ. *ЖФП XII, 58а;* аще ли не оу днѣ пасхы того лѣта ѡвѣ нѣсть. или прѣжде свѣщенааго [ή τοῦ προηγουμένου 'день Пасхи] *прошлого [года], где артикль ή смех. с ή 'или', а прич. — с гл. ἁγίζω 'освящать']* причета ютьса (προσζευχθεί 'пусть будет указан') *КЕ XII, 156б;* || *причисляться:* прѣжде исповѣдати намъ ноуждѣно. ѡко дѣва именуоуетьса. волею себе приведѣшиа гѣви. и отъвѣргѣшиа брака и въ осѣщенни жити произволивѣши... по семь прѣбывѣшю и молашюса мольбами. на приятие тогда причетатиса къ дѣвамъ. и исповѣдание таковыа оутвѣржающе. (ἐγκαταλέγεσθαι) *Там же, 187б;* || *приобщаться:* възлюбихомъ безъмолвие. и съ дшамѣ нашими пребывание. да къ боу причетаемъса безматежно. (ἵνα... συγυεῶμεθα) *ПНЧ 129б, 122.*

2. *Присоединяться, соглашаться:* не причетають же са [ПНЧ 129б, 17б об. не причатають же са] ни прилежитъ оумѣмъ ни мыслию къ глѣмымъ нѣ(с) пакости (τὸ... μὴ συνήδεσθαι... μηδὲ συγκατατίθεσθαι τοῖς λεγομένοις οὐδὲν βλάπτει 'если не радоваться и не присоединяться в мыслях к словам [о себе], то нет вреда', где συνήδεσθαι, возможно, смех. с συνδεῖσθαι 'соединяться' либо воспринято как имперфект от συνᾶδω 'соглашаться') *ПНЧ н. XIII, 177б.*

3. *Сочетаться (браком):* Дѣвѣ отъдавѣшиа влѣцѣ боу. такоже и чьрноризыцю не лѣтъ есть брацѣ причетатиса. (γάμοφ προσομιλεῖν) *КЕ XII, 34а;* аще ли хоцетъ кто въ причѣтъ приходѣшиихъ. брачьнымъ законѣмъ причетатиса женѣ. пре же уподиаконьскааго. ли диаконьскааго. ли поповьскааго поставлениа. се да тво-

рить (συνάπτεσθαι) *Там же, 45а;* ап(с)лъ же оуне есть женити(с). нѣклѣ ражъзизати(с). вдовицамъ же вели(т) и к творомоу [так!] бракоу || причетати(с). *ПКП 140б, 165–166;* прич. в роли с.: женѣ оубо единой причетавѣшиимъса. вдовица же поата [в др. сп. полтаа] боудеть. такоже и тѣмъ иже по поставлении брацѣ единомъ. безаконѣнѣ причетавѣшиимъса. се же есть попомъ. диакономъ. уподиакономъ. въ мало нѣколико врѣмѣа. възбранено чистительскааго дѣства. (τοὺς... συναφθέντας... τοὺς... προσομιλήσαντας) *КЕ XII, 44б.*

4. *Вступить в связь:* сего же [Моисея Угерина] видѣвши нѣкаа жена ѿ великы(х)... ѡко се власть приемши над нимъ. повелѣвае(т) причетати(с) собѣ. раздрѣшши же его ѿ оузъ. и въ многоцѣнныа ризы ѡблекши. сладкыми же брашны и ноужение(м) любовны(м). того ѡбоуемлющи. *ПКП 140б, 165а. Ср. причататиса.*

ПРИЧИН|ИТИ (3*), **-Ю, -ИТЬ** гл. *Дополнительно устроить, сделать:* оже купилъ панѣ. ватславъ дмитровьскый дворище и съ земею ѡко из вѣка слушало к тому дворищю вшитци. вжиткове што днѣ суть и по томъ. могутъ быти а што може причинити болше межѣ тѣми вжитки то на свое полѣпшѣные. *Гр 1371 (ю.-р.);* се же сишныи еп(с)пѣ Кирилъ оукра си стѣую цркъвь стѣна Бца. иконами многоцѣнныа ми... причини же и кивота .б. многоцѣнна... причини же двери цркъвныа прекрасны. ѡже наричотса Златыа. *ЛЛ 1377, 158 об. (1231).*

ПРИЧИН|ИТИСА (2*), **-ЮСА, -ИТЬСА** гл. *Одеться, облачиться (соответственно чину):* наоутриа посла [император] къ патрарху глѣа. сице придоша Русь пытающе вѣры нашеа. да пристрои цркъвь и крило(с). и самъ причиниса в стѣльския ризы. да видѣтъ славу Ба нашего. *ЛЛ 1377, 37 (987);* то же *ЛИ ок. 1425, 41 (987).*

ПРИЧИНА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Приобщаться:* имѣ же обще троему. едино бж(с)тво разумо(м) и сли(ч)е(м) и глѣ. ѡко все ѿмешешѣ безбожьство. сице всему бж(с)тву причинѣяса. (συντασσομένος) *ГБ к. XIV, 46г.*

ПРИЧИСТИ (54), **ПРИЧЪТ|ОУ**, **-ЕТЬ**
 гл. 1. *Причислить, присоединить*: приде [монах, ранее ушедший из монастыря] единою къ монастырю молася великому ѿседою. да бы приять былъ. тоже иже по истинѣ мл(с)твыи || и яко овъча ѿ заблужения пришьдъше. тако того съ радостию приять и причъте къ стадоу своемъ. *ЖФП XII, 49–50*; аще бо въдовица шести десатъ лѣтъ бывъши. аще изволитъ пакы съ моужьмъ жити. не съподобитъсѧ блгаго общения. дондеже отъ страсти нечистына прѣстанеть. аще бо прѣже шести десатъ лѣтъ причътемъ ю. наше прѣгрѣшение а не женское. (ἀριθμῶμεν) *КЕ XII, 189а*; ц(с)рю нѣси и землѧ хе... чиномъ мѧ причти мл(с)тве избранныхъ твоихъ совъцахъ. *СБЯр XIII, 209*; еп(с)пъ оубо аще прииметь чюжего причетника. безъ писаниа еп(с)па его. и въ свою еп(с)пью причеть. и самъ и егоже приять. да боудета ѿлучена (κληρώσας) *КР 1284, 96б*; аще которы еп(с)пъ чюже причетника прииметь. безъ ѿпоустыныа грамоты съвоего еп(с)па. и въ свою цркъвъ причететь... да извержетасѧ ѿба. (ἐγκατατάξει) *Там же, 146г*; подобаеть хотѧщемуу сѧ постріши. раздѣлити имѣние свое дѣтемъ аще соуть. причисти же себе с ними. и възати часть яко единомуу ѿ дѣтии. и дати ю монастыреви (συναριθμοῦντος) *Там же, 219б*; аще же все имѣние свое равно съ дѣтми раздѣлити въсхошетъ. себе къ дѣтемъ причететь. единою собѣ часть всѣми ѿбраы [МПр XIV, 2, 163 образы] да оудержитъ. (συναριθμοῦμένου) *Там же, 237в*; аще начноу живаго ба славити. то причететь мѧ къ всѣмъ сѣымъ его. *Апок XIV, 109 об.*; приде [черноризец] единою къ великому федосью. да бы приять былъ. и присѣти его мл(с)твыи яко ѿ заблужши(х) пришедшихъ. и того с радостью приять. и къ стаду си причте. *ПрП XIV–XV (2), 103б*; единою ра(д) вѣры нашае еже къ прч(с)тѣи дѣвѣ. и к тебѣ ѿче сѣи. да причтет [Бог] ны к ликоу чадѣ твоихъ. *ПКП 140б, 103а*; снѧ же нѣмци [крестоносцы] яко моученици сѣи. пролыаша

кровь свою за Х(с)а... и причте ю ко избраньномуу своему стадоу в ликъ моученицкыи. *ЛИ ок. 1425, 231 об. (1190)*; видих же нѣкого мѣжа блискаюшасѧ... и близъ мене пришедъ. ре(ч) ми. «расплатие г(с)а ис(с)а х(с)а с тобою но блжни сѣтъ болишивѣи. яко велми сѣтъ оумни. и тебе бо сдѣ есть причель...» (κατέταξε) *ЖАЮ XV, 24 об.*; *прич. в роли с.*: коликоу помыслити подобаеть моукоу. соущимъ мира ѿвъргъшемъсѧ. и къ хвомъ себе воиномъ причътѣшимъ. вънгда такоуюже въ мирѣ и въ воинствѣхъ чювьствьныхъ живоущимъ. съвршати добродѣтель. (τοὺς... συγκαταριθμήσαντας) *УСт к. XII, 217 об.*

2. *Чтить, почитать*: сицевии моужѧ и по сѣмърти живи соуще гѣви предѣстоять... сихъ памяти причътоуче и веселуюшесѧ дховьно. праздноумимъ (υεραίροντας) *СкБГ XII, 18в–г.*

3. *Вменить, предѣявить*: пи(с)но бо .ѣ. праздныи да не ясть. яко(ж) бо кто кра(д)тъ вину има(т). таку вину причте(т) бѣ вс(л)кому не въстающе(м) на заоутре(н)ю къ цркви развѣи недуга ра(д) или тру(д) велика. *ЗЦ XIV/XV, 45в.*

– *Передача греч. ρυθμίζω зд. 'поступать в соответствии с чем-л.', смешанного с ἀριθμῶ 'причислять, относить'*: подобимсѧ в добры(х) мѣсто. и причѣмъ оубо свою [ἐαντῶν 'их', т.е. преподобных отцов] жизнь в похвалу. [εὐκλεῖη 'славную', понятое как ἐν κλέῃ] (ρυθμίσωμεν) *ФСт XIV/XV, 223в. Ср. причѣсти.*

ПРИЧИСТИСА (37), **ПРИЧЪТ|ОУСА**, **-ЕТЬСА** гл. 1. *Быть причисленным (к кому-л., чему-л.)*: платонъ... ѿпороучають и не во|пнѧшоу яемоу свою власть. имѣа оубо всѧ оученикы... едва съ таготоу срдца пришьдъша. пятюе 8бо и тридесатюе лѣт. имѣа въздрастению. ѿнелѣже въ мнихы. причѣтеса .л. имѣа всѣхъ лѣ(т). (κατελέγη) *ЖФСт к. XII, 60–61*; аще ли по полоучаю старѣишии съборьнии своего въсхотѧть и отъ части донатьскыа обращъшеисѧ своего большиихъ съвѣсть почътетьсѧ малѣишихъ. аще ли части соуть равьны дрѣвлнюоумоу еп(с)поу

причѣтетьсѧ. (καταλογισθεῖτη) *КЕ XII, 161а*; оугодноу таковою дѣвицу рече ѿ... жениша радости лишышисѧ. и съ ненавидящими жениха причѣтетьсѧ. (λογισθήσεται) *СБТр XII/XIII, 110*; и тако скончасѧ блжнныи романъ... и приять вѣнецъ ѿ Ха ба и съ правдѣнными причѣтесѧ. съ прѣрки и ап(с)лы. и съ м(ч)кы. *Парем 1271, 262 об.*; Причетникъ иногю града въ друземъ не причѣтетьсѧ. (οὐ ταχθήσεται) *КР 1284, 96б*; аще бо работно, да сѧ не причѣтеть къ вл(д)цѣ. аще ли тварь, да не причѣтетьсѧ къ творцю. (μὴ συναριθμείσθω... μὴ συναριθμείσθω) *ГА XIV, 224в*; и тако скончасѧ блжнныи Борисъ. вѣнецъ приемъ ѿ Х(с)а Ба съ правдѣнными. причѣтесѧ съ прѣрки и ап(с)лы. *ЛЛ 1377, 46 (1015)*; Супружствомъ доблимъ ясно свѣзании. иго г(с)не легкое вѣсте. вкупѣ на вы(ю) мѣнка. мчч(с)кыкъ причѣтесѧ стадѣхъ. (συνήφθητε) *Мин к. XIV (май), 19 об.*; Оугре же оусмотривше его [князя Ростислава] и приложивше зелье смѣртное к ранамъ. и с того оумре. и положиша и в манастирѣ. во цркви стго Іѡана. и причѣтесѧ к дѣдомъ своимъ. и ко щемъ [так!] своимъ. *ЛИ ок. 1425, 230 об. (1189)*.

2. *Объедини҃тсѧ (с кем-л.), причисли҃т себя (к кому-л.)*: распространихъ въ безаконии моихъ. [так!] причѣтохъсѧ скотѣхъ. *СБЯр XIII, 155*; бж(с)твѣнаго же Иакова вѣде ведома на смѣртъ ѡклеветави иго и раскаиавъсѧ припаде къ ногамъ... || ...и тако причѣтесѧ къ ѡклеветаному ѿ него и с нимъ вѣнецъ моучения приять. (συγκαταριθμηθεῖς) *ГА XIV, 137б-в*; оунъ ли еси оутверди свою оуность крщѣныи оуздою. || подвизаисѧ на стр(с)ти. о бѣзѣ воино(м) причѣтисѧ. (καταριθμοῦμενος) *ГБ к. XIV, 32а-б*; и сѣтаимсѧ со хсмъ. и ко оученикомъ иго причѣтесѧ. и бе-стр(с)ти восприимемъ. яко свѣтъ свершены въ мирѣ. (ταχθησόμεθα) *ФСт XIV/XV, 49а*; их же дѣло дѣло бие. и ходатаиство вѣчному покою. Токмо вси елико причѣтохмсѧ. съ страхом(м) и с трепетомъ. иже ѿ ба служение приимше. (ἠριθμεσόμενη) *Там же, 169а*.

3. *Оказаться, случиться вдобавок, в довершение*: въ великъ днь бы(с) блго-вѣщение и вѣикость причѣтесѧ. *Псалт XIV, (2), 337 (зап.)*.

ПРИЧИТАЕМЫИ (20) *прич. страд. наст. к причитати¹ в 1 знач.*: Гла(в) ·л҃г· о рабѣхъ причитаемыхъ въ клиросѣ. (κληροῦμένων) *КЕ XII, 5б*; Не подобаетъ комю въ очистительскѣмъ причитаемыхъ чиноу. или мнѣхоу на оуристанне коньное вѣсходити. еже есть игрище. (τῶν ἐν κλήρω καταλεγόμενων) *Там же, 50а*; къ симъ же и новъ. и прочеи прѣрци. дѣва на десѣте въ единыи кѣнигы причитаемыи. (εἰς ἐν βιβλίον ἀριθμοῦμενοι) *‘за одну книгу считаемыи’ Там же, 216б*; Понеже многи распрѣла бывахю межю еп(с)пы. ѿ данатѣанѣхъ. ѡбращающихся къ зборнѣи цркви. къ которому престолоу тѣмъ подобно причитаемымъ быти. преже бо цркго закона. (προσκυρωθήσονται) *КР 1284, 134б*; съ Каръ Персидоу и Ктисифонѣта плѣннѣвъ третье, се бы(с) || ѿ преже цр(с)твовавшимъ Римлланомъ, Траианомъ, <Виромъ> и Севиромъ, причитаемѣи ѿ Карова быша плѣнения. (συναριθμουμένης καὶ τῆς ὑπὸ Κάρου ἀλώσεως) *‘считая [включительно] пленение [совершенное] Каром’* *ГА XIV, 199в-г*; кто бо можетъ изрещи силы г(с)днѧ. дѣша оубо есть бесплотна и невидима. неизреченна и несказаема. бж(с)твѣнымъ повелѣнѣ(м) телеси причитаема *Пал 140б, 44а*; в роли с.: Никѣтоже отъ причитаемыхъ въ очистительствѣемъ чиноу. ли люжанинѣ. иудѣискихъ опрѣснѣкъ да ясть. (τῶν... καταλεγόμενων) *КЕ XII, 46б*; Ни единъ же отъ причитаемыхъ въ клиросѣ да не облачитисѧ не въ свою ризоу. (τῶν... καταλεγόμενων) *Там же, 50б*; Постыное приемъшаи житие. и въ манастири причитаемыи. отиноудъ да не исходѣтъ. (ἀί... καταταττόμενοι) *Там же, 57а*.

ПРИЧИТАНИЈЕ¹ (3*), -**ІА** с. 1. *Согласие, соединение*: да вси сп(с)ні будете. да никѣтоже не погибнетъ. како же се ѡкрадено буде(т). ли ѿ многого суровѣства и мерзости. и всегда непослушанья. блго-чинья же и согласенья. и единодѣшиа же

и причитания. съблюдания по истинѣ заповѣданы(х) (συννεύσεως) *ФСт XIV/XV, 163б.*

2. *Решение, постановление (принятое в результате подсчета голосов):* никоутни еп(с)пъ... рече. Почтенаѧ причитания понеже помысла не лишишасѧ. и всѣми оутвърдишасѧ. иеще бо и моему оумалению си въгодна соуть. иже своимъ въсписаниемъ извѣщу. (ψηφίσματα 'решения в результате голосования', от ψῆφος 'кашешек, используемый для подсчета голосов') *КЕ XII, 144а; и югдаже тако ч(с)ть предаете... оуставляете оучиненая... ихже по хотѣнью своему. паче же лукавыѧ похоти. вреднии свѣти гордии. || оуставляющи(х) юже по правилу покорения. и общаго жития настояннѧ. но ѿ самовольства. и своего причитания законнѣше бывше. паче обрѣтають и стѣиша отложенѧ. (ιδιορρυθμίας 'обособленности', где корень ρυθμός 'порядок' смеш. с ἀριθμός 'число') *ФСт XIV/XV, 30а–б.**

ПРИЧИТАНИЕ² (1*), -Ю с. *Причитание, плач:* бѧху бо нѣкыѧ жены тогда. юкоже и нынѣ мѣдры плакати причитающе. имущи плачь звахуть ѧ да с причитаньемъ рыдають. (ῥήματα τινα πενθικά ἄδουσαι 'чтобы слова некие печальные пели') *ГБ к. XIV, 138б.*

ПРИЧИТАНЫИ (1*) прич. страд. прош. *Причисленный, зачисленный. В роли с.:* Ни юдинъ же отъ причитаемыхъ въ клиросъ да не облачитисѧ не въ свою ризоу. ни въ градѣ прѣбываѧи. ни въ поути ходѧ. нѣ въ одеждахъ да ходитѧ. абиѧ причитаныхъ [см. причитанымъ] въ клиросѣ въданныхъ. (τοῖς ἐν κλήρω καταλεγόμενοις 'для причисленных в клир') *КЕ XII, 50–51.*

ПРИЧИТАТИ¹ (24), -Ю, -ЮТЬ гл.
1. *Причислять; присоединять:* аще хотѣтъ власы остригѣше прочиныхъ мѣнихъ въсприяти образъ. сихъ въ монастырихъ посадити и къ братии причитати. (ἐγκαταλέγεσθαι) *КЕ XII, 56а; правило... повелѣвають... никогоже въ цркъвноую службу пр(і)мати. но испытовати достоинна сельскимъ епискупомъ примати. не пр(і)читати же ихъ въ причетъ. (μὴ συναριθμεῖν)*

*КР 1284, 62в–г; великии василии триженцомъ .ѣ. лѣ(т) ѿлоучаемымъ соущимъ... повѣлевають. не ѿноудъ сихъ изриноути изъ цркви. и съ плачущимисѧ причитати. но двѣ лѣ(т) или три. бж(с)твннхъ писании послушания. спо(д)блѧти ихъ. Там же, 175б; законъ приемлетъ. по сродьству же седмаго степени. ни къ повеленымъ причитають бракомъ. ни къ възбранннмъ прила(г)еть. Там же, 335в; приде бо въ слухы наша. юко нѣции ѿ бра(т)ѧ наша. дързноюша продати сцѣнныи санѧ. и причитати ѧ къ цр(к)вмъ. и взимати ѿ нихъ нѣкыѧ оуроки. *КН 1285–1291, 540в; оукоръ раба причитати (ко) г(с)ну. (συντάττεσθαι) *ГБ к. XIV, 45б; патриархъ же присла к нему [епископу Нифонгу] грамоты блажа и. и причитають къ стѣмъ его. ЛИ ок. 1425, 174 (1156).***

2. *Приводить в соответствие (с кем-л., чем-л.):* приими оубо || [гор, кто] во власти оудоу въздержажущоу тѧ ѿ всего безаконнѧ... приими... въселѧ [см. веселѧсѧ — ὁ εὐθυμῶν] наставника. причитають и не попуштаща бещиньствовати. (τὴν παιδαγωγίαν ρυθμίζουσαν 'воспитание упорядочивающее', где ρυθμίζω, вероятно, смеш. с ἀριθμέω 'причислять') *ГБ к. XIV, 32–33; паче же въ проводящи(х) прп(д)бныхъ оцѣ наши(х) к тѣмъ житье наше причитаемъ (ρυθμιζομεν 'упорядочим', смеш. с ἀριθμέω) *ФСт XIV/XV, 202г.**

3. *Считать (кого-л. кем-л.):* соуть бо нѣции и иеще, аще и кр(с)тъѧннскою имѧ имоуть... || ...бѧи слова юдиночада исповѣдающе, сѧ ѧко твари творца причитають и творца поставляють съ тварью (συναριθμοῦσι) *ГА XIV, 198в–г; Ничтоже тако боу любо юкоже послѣдними слоугами себе причитати *Пч н. XV (2), 92.**

4. *Принимать решение, постановлять (в результате подсчета голосов):* Данилъ нотаръ прочтеть... все сътворите паче и се наше имоуще повелѣние и глѧ канонъ... сице бо рекоша о братнѧ иже въ никеистѣемъ съборѣ югда о избрании еп(с)пъ причитаахоу. (ἐψηφίζοντο) *КЕ XII, 109а; ни всѧко нѣкоюму клирикоу достоинно юсть коего любо дѣла лихово прияти... и по всемоу оутанаемаѧ сѧмо-*

тримаю отъ насъ въобразьтсѧ. а о нихъ же явѣ бжствное писание проповѣда. не подобаетъ причитати нъ паче въслѣдовати (ψηφίζεσθαι) Там же, 114а; || избирать, выбирать: ꙗко не подобаетъ кнѧзь причитати епискоупомъ. (οὐ δεῖ ἄρχοντος ψηφίζεσθαι ἐπίσκοπον 'не подобаетъ правителю выбирать епископа!') КЕ XII, 71б.

ПРИЧИТА|ТИ² (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Причитатьъ, плача приговаривать: бѧху бо нѣкѧя жены тогда. ꙗкоже и нынѣ мѣдры. плакати причитающе. имущей плачь звахуть на да с причитаньемъ рѣдаютъ. (σοφαὶ εἰς τὰς θρηνηδία 'искусные в траурных песнопениях') ГБ к. XIV, 138б.

ПРИЧИТА|ТИСА (1б), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. Присоединяться: послушьявѣ моужь. аще на семь свѣти [так!] живеть... своѧ бо волѧ ѡтвѣргъсѧ. гнѧ съвършаетъ. и таковыи исповѣдницѣхъ причитаетьсѧ... и бес печали поживеть. все лѣто пришельства своего къ симъ. (συναριθμεῖται) СБТр XII/XIII, 131; имаши дѣда покааниемъ очищающа грѣхъ. и толикоу покаанию силоу являюща. ꙗко тѣмъ и прѣческоу дароу съподбашасѧ. и прѣрѣхъ причитаюшасѧ. Там же, 171; ѡмѣтаюса сотоны. и причитаюса х(с)ви. (συντάττομαι) ГБ к. XIV, 38б.

2. Исчисляться, насчитываться: попомъ и диаконѡмъ повелѣсте. ихъже аще въсхотѣть отъ неиспытана житиѧ. по ѡпущеню [так!] или отъ ближикъ. или отъ иноѧ коѧю любвѣ. въводити къ цркви недостойныѧ. тѣмъ мнѡзи оубо слоужьбници причитаютьсѧ въ всѧкои всѧ. достоинъ же олтарю слоужениѧ. ни единъ же. (ἀριθμοῦνται) КЕ XII, 200а; || считаться, отсчитываться: си же новаѧ недѣла... празднику поновле(н)е. ꙗко и ѧ. тварь ѡ не(д)ли начать(сѧ). ѡ не(д)ли бо ѧ. днъ причитаетьсѧ субота. (ἀριθμεῖται) ГБ к. XIV, 79в.

3. Засчитываться: Аще пѧть лѣ(т). не требовавъ работы села моего. продамъ ѧ другомѡу. причитаеть(с) пѧть лѣтъ коупившему. (ψηφίζεται) КР 1284, 322в.

4. Причисляться, относиться: Не лѣтъ есть причѣтнику въ дѣвою градоу

цркви причитатисѧ (καταλέγεσθαι) КЕ XII, 33а; братье моя принесемъ паки... труды. отрады. пощелнѧ... и молитвы. и ино еже к тѣмъ причитаеть(с). в постнѣмъ нашемъ житии (καταριθμεῖται) ФСт XIV/XV, 91а–б.

5. Считаться, рассмагиваться: и паки прочеѧ ѡ црствии. четверъ кнѧгъ. и сихъ. оубо едино и вѣторое въ едино причитаетьсѧ. третие же и четвертое. такоже въ едины. (εἰς ἓν ἀριθμεῖται 'за одну [книгу] считается') КЕ XII, 216б; сего ради всѣмъ хрестьяномъ повѣдаемъ. недоуго съ же [непослушание] съ сѣыми оѣи въ еретичство причитаеть(с). иже развратители глѣютсѧ. (συναριθμεῖται) ПНЧ к. XIV, 1б.

6. Быть постановленным (в результате подсчета голосов). Прич. в роли с.: Тако (б) и ѡ причитающимсѧ. ꙗко мнози внѣоуду. [из других монастырей] число изнешоша бра(т)ѧ. (τοῦτο γὰρ καὶ περὶ τοῦ ψηφισομένου, ὅτι πολλοὶ καὶ τῶν ἔξω τῆν ψῆφον συνεισηνέγκαντο τῇ ἀδελφότητι 'это относится и к избранному [авве Илариону], ибо многие [игумены] подали свои голоса вместе с братией') ФСт XIV/XV, 158б–в.

ПРИЧЬСТИ (4*), ПРИЧЬТ|ОУ, -ЕТЬ гл. То же, что причисти в 1 знач.: Не подобаетъ еп(с)поу. чюжего причетника приимати. и ни въ степень в кѧи. или бо причѣсти без волѧ своего емоу еп(с)па. да никтоже то||го не створить. (τάττειν) КР 1284, 102–103; ѡнъ же [разбойник] съ всемъ прилежаниемъ всѧ своѧ грѣхы исповѣда. и ре(ч) к нему. искушаша и игуминъ. хошю прѣ(д) всею бра(т)ѧю сѧ глши... || исповѣдавшю ему абие повѣле пострици и. и къ бра(т)и причѣсти и. (συγκαταριθμηθῆναι) Пр 1383, 61г–62а; ре(ч) двѣ. неправду на высоту глѧ... бж(с)тво единочадаго не оустрашисѧ. злочѣтивыи на землю склонити. и причѣсти его к твари. ежеже бѧя сущьства и премирнаго (ἀριθμεῖν) ГБ к. XIV, 162а; приду же в новыи завѣ(т) и в не(м) свѣтлымъ гл(с)мъ приложю сѣго аще ли кому явлѣтсѧ дерзое съ пр(д)тчею причѣсти сѣго да вѣсте ꙗко не предлежати кр(с)тлю

сѣму. ни равну быти юму. (συνκρίθῆναι)
Там же, 175в.

причѣта *вм.* притѣча

ПРИЧЪТАВА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл.* Присоединяться: бѣ бѣ присно и е(с) и буде(т) .ѣ. времяна [τοὺς τρεῖς χρόνους 'три времени'] прише(д). на- стоящее и будущее... члвкъ же яко бѣ вчера якоже бы(с) днь(с). инъ же не сын... си(м) причтаваютсѣ и бословца [τὰ τοῦ Θεολόγου 'высказывания Богослова'] глѣють [*вм.* глеть] бо о бѣзѣ. яко все в собѣ сдержѣ има(т) бы(т)е. (τούτοις συνάδει 'с этим согласуются') ГБ к. XIV, 53г.

ПРИЧЪТАНИ|Е (2*), -Ю с. 1. Общенье: тако(ж) оубо и Навходоносоръ, ягда бол- ми члвч(с)каго юс(с)тва смисли и створи и прельстисѣ, тогда ѿ члч(с)каго изгнанъ причѣтаниа и ч(с)ти, съ звѣреть же иноу- дець и иноселникъ бы(с). (τῆς... συνουσίας) ГА XIV, 107б.

2. Принятие решения, постановления (*в результате подсчета голосов*): да избе- роуть югоже аще вѣдѣть. и вѣроу пра- ва. и житиємъ цѣломоудрна. и строе- нию достойна. и могоуща мнишьскоую хитрость. и все оустроение монастыр- ское добрѣ съхранити... || ...аще ли того не боудеть. тѣгда оубо избѣрании трѣми причѣтаниа да проидоуть. (ἐπὶ λογάσι τρισὶ ψηφίσματα προβαίνετωσαν 'пусть вы- боры пройдут в три тура') УСт к. XII, 239–239 об. Ср. причитание¹.

ПРИЧЪТАНЫ|И (7*) *прич. страд.* прош. 1. Причисленный, сопричисленный: въ соушимъ образѣ вѣры. и завѣрное заповѣднн тогоже никенскааго събора. отъ помановенныхъ [так!] чиститиель причѣтано бысть. (προσεξεύχθησαν) КЕ XII, 170а; Елицѣ же пожроша идо(л)мъ... аще по томъ покоршесѣ... такови лѣто едино с послушающими да быть [так!] причѣтани. (ταχθήσονται) КР 1284, 60в; аще тѣ съ прозвутеры хошетъ причѣтанъ быти. и сѣдѣти с ними і равну ч(с)ть прияти. да причѣтанъ будеть с ними. (συναριθ- μεῖσθαι... συγκαταλεγῆσεται) Там же, 64а; и в ту ночь ѿкры бѣ павлу яже о неи яко не токмо грѣховъ. нѣ и съ сѣми при- чѣтана бы(с). Пр 1383, 136г.

2. Сочетавшийся (браком): овемъ не причатавшимсѣ брачѣ сквѣрнныа по- хоти одолѣвають. овѣмъ причтаномъ кличь много о домовныхъ и дѣтохотение [Пр XIV, (1), 90г: дѣтемъ хотение] и по прижити ча(д). о въскормлении печаль... коиждо днь приходи(т) свое приносѣ омрачение Пр 1383, 84г; пишеть же ѣнѣ въ .д.мъ правилѣ таковаа иже оуничи- жають [так!] || презвитера по закону женѣ причтана... да проклѣтъ будеть. (γεγαμῆ- κότος) СБТ н. XV, 143–144.

ПРИЧЪТА|ТИ (6*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* 1. Прикрепить, приделать: онъ же [каю- щийся священник] ѿшедь. и створи же- лѣзно оуже и привѣза к шиѣ своеѣ. и конецъ оужа причѣта къ стѣнѣ. (προσέπηξε) ПНЧ к. XIV, 176а.

2. Причислить, присоединить: [Никей- ский собор] еретичьскую же вс(ю) і рас- колничьскую ѿверже прѣлесть. і та пра- вила братьскихъ сборѣ правил(о)мъ при- чѣтахъ. [*вм.* причѣта] (συνέταξεν) КР 1284, 17в; ѿинудь. не имать кто нарениа [*вм.* наречениа] нѣкоего сродьства симъ [обы- чаем] створити. или причѣтати. Там же, 338б; Юлини и Жидове м(с)ци .ѣ. и на- родьныа лѣ(т) ѿсмыю притѣчаю(т). [так!] (παρεμβάλλουσιν) ГА XIV, 136в; не вдовѣ- ти хотѣшимъ рече [Лавел] но еже моужю хотѣти по вдовьствѣ бранити онъ и въ сѣи причѣтаеть ликъ. и зѣло творѣ ра- зоумнѣ... вѣторый бракъ повелѣ. (κατα- τάττεσθαι) ПНЧ к. XIV, 39в.

3. Соединить, сочетать. Перен.: даръ же [тѣ... χάρις 'благодаръ'] млтвенни бѣи въсы- лають [ПНЧ н. XIII, 142а съчѣтають – συνάπτει] оумъ боу же причѣтавши. [ПНЧ н. XIII, 142а причѣтавши] разлоучають ѿ всѣхъ помышлени. (συνάλπτουσα – *в греч. согласовано с χάρις*) ПНЧ 1296, 110–110 об.

ПРИЧЪТА|ТИСА (17), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл.* 1. Присоединяться: всѣ ре(ч)наа ти пре||ди съблюди. тѣми бо тѣсными поутѣми раширѣють ти сѣ нб(с)ныа двѣ- ри. и причѣта(е)шисѣ сѣмъ ликомъ. СБТр XIV/XV, 216–217.

2. Сочетаться (браком): и бата [Мела- ния] зѣло и красна. и сего ради ищемѣ ѿ

многихъ. и блгородныхъ на бракъ. сама оубо не хоташе... причътатиса моужеви. (συνεξεύχθη ἀνδρὶ καὶ μὴ θέλουσα) *ПрЛ 1282, 112в*; ибо свершении ·ā-и по кр(с)тъаньскому житию нравъ такъ есть оуоставленъ, в-и же под нимъ по члвч(с)твоу и ā-моу зъло неизреченно, иже браку причътатиса цѣломоудриемъ и дѣтти добывати (συγκατιένας) *ГА XIV, 148в*.

3. *Устремиться*: Иже стоати на своемъ хотѣнии се есть. всака вещь не причтающиса бзѣ. (μὴ συντεῖνον) *ПНЧ 1296, 52 об.*; Въ нже днь аще оумитьсa [вм. оумилитьсa] члвкъ. и причтаетьсa боу к тому не сьгрѣшати. но искрньо покаетьсa. и приметъ его бѣ. *ПНЧ к. XIV, 171в*.

ПРИЧЪТЕНИ|Е¹ (3*), -|а с. 1. *Присоединение, приобщение. Образн.*: смотри же оубо ка(к) ти бѣ субѣ [в др. сп. с8г8бъ] почте землю повелѣ юи изнести семена || ...гл̄а. да изведеть земля дшю живу. вижь оубо причтение дшвно [в др. сп. дшшноу] крови. и кровноу к плоти. и плотноу к земли. *Пал 140б, 23б–в*.

2. *Решение, постановление (принятое в результате подсчета голосов)*: понеже отъсель ни въ чьтоже кьнигъ гръчьскыихъ. сихъ обрѣсти не възмогомъ. отъ вѣсточныхъ цркъвъ. идеже гл̄ютьсa та же причътениа. мощи областьныа обрѣсти (ψηφίσματα) *КЕ XII, 173б*; иакоже ти есть достоинно. ижденеть твоя сѣость. понеже не заповѣди коена ради отъць. се отъречено ю. въ африкиискѣи цркви. и причътениа же въ никеи. или клирикъ нижьнаго чина. или самыа еп(с)пы своимъ митрополитомъ. явѣ поустиша. (τὰ ψηφίσματα) *Там же, 174б*.

причътение² *вм. претъчение¹*

причътение³ *вм. пречътение*

ПРИЧЪТЕННИ¹ (60) *прич. страд. прош.* 1. *Причисленный, сопричисленный*: елишьды же кѣто въ манастыри приходъ молитьсa приять быти. и сѣ сѣыми съборъмъ мнихъ причътенъ быти. подобаетъ игоуменуоу прияти и. (συγκαταλεγῆναι) *УСт к. XII, 232 об.*; се ѿ чадо ѿ немъже молиса г̄ви. се нынѣ посла ма извѣстити ти. иако сиче по прошению

твоему боудеть ти. и сѣ сѣыми причътенъ боудеши. *ЖФЛ XII, 46а*; разбойникъ на кр(с)тѣ бѣ. ѿ словеси единого ѿправдасa. а иуда сѣ ап(с)лы причътенъ бѣ. и въ единой ноши погоуби троудѣ. и сниде с небесе въ адѣ. (συνηριθμημένος) *ПрЛ 1282, 94а*; Никтоже ѿ причетникъ без волъ своего еп(с)па. во иноую цркъвъ причтенъ быти. немощенъ есть. (κατατάττεσθαι) *КР 1284, 146г*; Причетникъ оубо некоена же ради ноужа и напасти. ѿставивъ цркъвъ в нюже причтенъ бы(с). и кѣ дроузеи цркви ѿшедѣ. и ѿ соуаго тамо еп(с)па приять бьвъ. и кѣ причетникомъ его причтенъ да извержетсa. (ἐκκληρώθη... συγκαταλεγείς) *Там же, 147а*; Аще же рабъ вѣдащю гноу его и не прѣкословашю въ причетъ вѣтетсa. ѿ того часа въ нъже причтенъ бы(с) свободенъ и блгороденъ да боудеть. (ἐὰν... καταλεγῆ) *Там же, 232а*; М(ч)нкъ леонтии бе ѿ елады. храборьства его ра(д) въ воиньскыи чи(н) причт(ь)нъ бы(с). (ἐτάχθη) *Пр 1383, 89а*; киприану въ хр(с)тъяны(х) причтену когда. аще и вси члвци предлагает же сa показа(н)е преложенья явлено. (ἀριθμηθῆναι) *ГБ к. XIV, 198а*; блжнии ти суть и треблаженѣи. иако в животъ вѣчныи... въ мучнкы причтени будуть. (λογισθήσονται) *ЖАЮ к. XIV, 16б*; аще ли котории въ невѣрии ключьсесa и неуправленѣ причтени стадѣ. дроугъ кѣ дроугоу бракомъ сочташасa. таче овъ оубо добро избравыи. кѣ свѣтоу истиньномуу притече. (ἐγκαταλεγέντες) *ПНЧ к. XIV, 40г*; и како тако ходисте. приснопоминаеми. и сѣии ѿц̄и. наши. по притча(х) причтении... ѿобрази ихъ не ложни бываху. (κατὰ τὰ παραδείγματα ῥυθμιζόμεθα 'по [их] примеру настроим себя', где ῥυθμιζω 'приводить в порядок' смеш. с ἀριθμέω 'причислять, относить') *ФСт XIV/XV, 162б*; тѣмъ много вамъ. требованье... приимше. послушанье нерасудно и смѣренье... кождо иного образа добродѣтели причтена. (ἐκάστου ἄλλου εἶδους τῶν ἐν ἀρετῇ κατηριθμημένων 'всякого другого способа из относящихся к добродетели') *Там же, 180г*; а намъ даи бѣ за кр(с)тъяны и за Рускую землю. головы своѣ сложити

и къ мѣкомъ причтеномъ быти. *ЛИ ок. 1425, 192 (1170); в роли с.:* причътеныя оубо въ поганыя. и съ ними въ плѣнїени<и> избывающемъ... показати же или поути или дома. поганымъ. и послушания. възбранити подобаетъ. (τοὺς... ἐγκαταλεχθέντας) *КЕ XII, 236б*; Хвалашихъ сѧ яко дарования ради златнаго. въчтени быша въ цѣкви. и беществоующихъ. иже добродетели ради избраныя. и разоумъ дара златнаго причтеныя въ цѣкви. повелеваемъ таковымъ. послѣдний стѣпень приати своего сана. *КР 1284, 165б*; Никтоже ѿ причтеныхъ въ сщ҃енныи чинъ. или мирьскїи члѣвкъ. ѿ иудеи ѿпреснокъ да не ясть. *Там же, 266в*; || *приравненный:* да иже сѧ ѿре(ч)ть [от беззаконїя]. смѣртню да оумреть и съ предътецею иваномъ... причтенъ будетъ въ дѣб судныи. (καταταγῆσεται) *ЖАЮ к. XIV, 64в.*

2. *Избранный, выбранный:* подобаетъ бо хотѣщааго въвести [вм. въвестисѧ] въ епискоупство отъ епискоупъ причътеноу быти. (ψηφίζεσθαι) *КЕ XII, 71б*; ни единому же подобаетъ ходатаевнї сѣдалище одѣржати... нъ тѣшатисѧ за едино лѣто тѣмъ же промышлати еп(с)па. аще ли о семь неродити начынетъ. по съкончании лѣта дроугыи причътенъ боудеть ходатаи. (ψηφισθῆ) *Там же, 140б*; тѣмъ и на еп(с)пство причтенъ бы(с), вѣщышимъ гордениемъ на послушливыя приатъ (προβληθείς) *ГА XIV, 252б.*

причътеныи² вм. притъчныи

причътеньнъ вм. пречътеньнъ

ПРИЧЪТОНОСИ|Є (1*), -Ю с. Голосование, подсчет голосов: мѣнози оубо службѣбници причитаются въ всѧкои вьси. достоинъ же олтарю служения. ни единъ же якоже вы сами свѣдѣтельствоуете. недомыслѣшесѧ моужъ въ причътоносїи. (ἐν ταῖς ψηφοφορίας) *КЕ XII, 200а.*

ПРИЧЪТ|Ъ (165), -А с. 1. Клир, причт, *состав лиц, поставленных на служение в церкви, как священнослужителей (священник и дьякон), так и церковнослужителей (дьячки, чтецы, псаломщики, пономари и др.):* исповѣдаю явѣ о единомыс-

лашиихъ. не тѣчию въ калхидоньскїи цѣкви. нъ и въ всѧкомъ очистительскѣмъ причътѣ. соутъ бо мѣножайше надѣющиисѧ своимъ множествѣмъ иже якоже речено ясть прѣльщяють слоухъ свои ласкающе къ себѣ члѣвкы прѣобидѣща житие. паче же гърдашиихъ сѧ [вм. гърдашиисѧ — φυσιοῦμενοι] и отъ причастїи того себѣ отълоучающе. (τῆ ἱερατικῆ συγκληρώσει) *КЕ XII, 129а*; архїеп(с)пъ же събра всь при||четъ цѣквныи. *ЧтБГ к. XI сп. XIV, 110в–г.*

2. *Духовенство, священнослужители:* иосїоъ презвутерь. иже и дързоу волею недързновеньнаа сѣдѣавъ. ѿ бж҃ствныхъ ѿградъ изгонимъ бы(с). и причътоу иерейскому извѣржесѧ. (τοῦ καταλόγου) *ЖФСт к. XII, 71 об.*; великыи рече василии. да не боудеть оубо сщ҃ноумоу причътоу ѿ мнихъ оуродство и оутворения мирьское плѣтское. *УСт к. XII, 223 об.*; чьстныхъ же моужїи. яелико ихъ приходѣше. часть своего прїтажжаниа. движимаго и недвижимаго обрадатъ своимъ люблениемъ. или стѣле. или инако ѿ поповьскаго причъта. *Там же, 234 об.*; Иже лѣжанapisаныя [так!] нечьстивыхъ книги яко стѣ въ цѣкви. почитають на пагоубоу людѣмъ и причътоу да извѣржетьсѧ. (κλήρου) *КЕ XII, 18*; о неприобъштѣнѣхъ бывающтиихъ ли въ причътѣ. ли въ людѣстѣмъ чиноу. ѿ кое||наждо области еп(с)пъ да държитсѧ вола правилоу глѣштюоумоу. отъ дроугыхъ отъвѣрженыимъ. дроугыими неприемлемомъ быти. (ἐν τῷ κλήρῳ) *Там же, 21–22*; Единоу въчиненыимъ въ причътъ ли инокыимъ. оуставихомъ. ни въ воинство ни въ санъ <м>ирьскыи приходити. аште ли дързнѣтъ. (ἐν κλήρῳ) *Там же, 32 об.*; Флавианъ... волею бїею... и соунклїта. и сщ҃наго сбора причта. поставле||нъ бы(с) патриархомъ въ тои же цѣкви. (τοῦ κλήρου) *ПрЛ 1282, 146в–г*; не достоитъ бѣснующаго въ причетъ пр(ї)водити. (μὴ κληροῦσθαι) *КР 1284, 18г*; о поставлении еп(с)пъ. и причетникъ. і о прочемъ строении всего причъта. главъ. пѣ. *Там же, 36а*; Двоженецъ въ причетъ неприатнъ. (ἀκλήρωτος) *Там же, 177в*; Всѣмъ же въ

причьть вочтенѡмъ. не имущемъ женъ. по правиломъ ѡрицаемъ. во своемъ дому чюжо жену || имѣти. токмо мѣрь и дщерь и сестры. (ἐν κλήρω) МПр XIV, 160–160 об.

3. Член причта, клира: никоторыже причеть жены не имыи чюжена да не держитъ в домоу своемъ || развѣ мѣре или сестры или дъщере. и инѣхъ не зазорныхъ лицъ. (κληρικός) КР 1284, 252б–в.

4. Избрание посредством голосования: съвѣдашеть бо моудрыи на кого си причеть възложить. (πρὸς τίνα... τὴν ψῆφον ἐνεύκοιεν 'за кого избирательный голос подадут') ЖФСт к. XII, 60 об.; Еп(с)па не поставлати развѣ събора и пришьствия въ митрополии епархискааго еп(с)па... и подобаетъ посъланиемъ в митрополию съзъвати... множайшимъ же отъвьсоуду быти подобаетъ... ти тако по большиихъ пришьствии. или причѣтоу быти сътворать. (ψῆφου) КЕ XII, 94а.

5. Мнение, решение, постановление, волеизъявление: Всь причѣтъ бывающии отъ кнѣзѣ. еп(с)па. и отъ попа или отъ днака неизвѣстноу быти. по канону... да отъврженъ боудеть и отълоученъ. (ψῆφου) КЕ XII, 71б; аще по заповѣдануоумоу канону боудеть оуставление. противу же глѣють нѣции. своего ради любопырья. държати множайшии причѣтъ. (κρᾶτεῖν τὴν πλειόνων ψῆφον 'следовать решению большинства') Там же, 94а; Также еп(с)пи на онъ полъ моря не отъходятъ. аще не причѣтъмъ първааго сѣдалища. коенаждо епархиа своего еп(с)па (ψηφίσματος) Там же, 119а; Въ томъ съборѣ варивъшеи причѣти оутвържаютьсѣ. (τὰ... ψηφίσματα) Там же, 143б; соуѣды избъроуть соудиа. или единъ изберетьсѣ. или трие и аще трие избърани боудоуть. или всѣхъ причѣтоу послѣдоують или дѣвѣма. (τῆ... ψῆφου) Там же, 162б; и тгда съвъкоупивъшеса вси людие паче большии и нарочитии мужи. шедъше причѣтъмъ всѣхъ людии. и молнахоу володимира да въшедъ оуставитъ крамолоу соущую въ людѣхъ. СкБГ XII, 25а; Кюриль великий. александрьскый... по умѣртвии же строа своего. при-

что||мъ обьщъмъ на мѣсте него приатъ еп(с)пью. александрьскую. (ψῆφου) Пр 1383, 96б–в; || приговор (вынесенный путем голосования): Аще кѣто еп(с)пъ нѣкими прѣгрѣшении огланъ бывъ осужденъ боудеть. всѣми иже въ епархии еп(с)пы. вси же съвѣтнии || на нь изнесоуть причѣтъ. томоу къ томоу прѣдъ инѣми не пѣрѣтисѣ нъ прѣбывати извѣстоу съвѣщанию епархискѣхъ еп(с)пъ осужденю (ψῆφον) КЕ XII, 33а–б; || соборное постановление, решение, принятое на соборе путем голосования, рассылемое по всем епархиям и церковным областям: да съпохвалениемъ всѣхъ васъ явитьсѣ единомыслити съ прославльшиими причѣты дрѣвльниихъ или по събороу нипоньскоуоумоу. извѣщениихъ или по сихъ въ съборѣ калхидоньскѣемъ. большиимъ заповѣданиихъ. (τῶν ψηφισμάτων) КЕ XII, 144а; Пришьдъшюоумоу причѣтоу съпохвалихъ и почтенаа въсписахъ. (τῶ... ψηφίσματι) Там же, 146а.

ПРИЧЬТЬНИКЪ (510), -А с. 1. Член причта, клира: Аще кыи причѣтъникъ страха ради члѣвка жидовина. ли елина. ли еретика аште оубо имене хѣва отъвржетьсѣ. да отиноудъ отъгънанъ боудеть. аще ли имене причѣтъсѣ. не изъврженъ боудеть. поканавъ же сѣ яко лужанинъ да приатъ боудеть. (κληρικός) КЕ XII, 18а; Иже причѣтъникъ. ли людинъ. вѣндеть въ съборѣ иоуденскъ ли еретичскъ помолитьсѣ. да изъвржетьсѣ. и отълоучитьсѣ. (κληρικός) Там же, 18б; О томъ како дають миръ причѣтници і простиі члѣвци. (οἱ κληρικοί) КР 1284, 21а; Ѳметникъ х(с)въ ѡверженъ и причѣтничскаго имени ѡвергъсѣ. і обративсѣ пакы. яко простыи чѣлѣвкъ прииметьсѣ... аще же не х(с)ва. н(о) имене причѣтничскаго ѡвержетьсѣ. причѣтникъ сын. сирѣ(ч). ѡубоавсѣ еп(с)пъ... также і прозвиреть и дьяконъ і прочии причѣтници. аще о(т)вержеть(с) своего имени да извержетьсѣ своего сана. Там же, 46б; не токмо же сѣднымъ. рекъше еп(с)пмъ или прозвирѣомъ. или дьякономъ. і прочимъ причѣтникомъ се ѡре(ч)но есть. Там же, 54а; Мирьскый члѣвкъ не причастенъ иже про-

тивиться сборѣ. аще причетникъ да извержется. (ὁ κληρικὸς) *Там же, 90б*; аще ли поиме||те черныца в свои домъ или инога причетника и хоште ихъ ч(с)тити. то боле. трею чашь не нудите его. *ЗЦ XIV/XV, 3б–в*.

2. *Священнослужитель, рукоположенный через таинство хиротонии* (χειροτονία), — дьякон, пресвитер, епископ: якоже явѣ есть. еп(с)поу оубо изгнаноу быти отъ еп(с)пства. причьтнику же такоже отпасти причьта. (τὸν... κληρικόν) *КЕ XII, 29б*; проклъ. поставленъ бы(с)... еп(с)пъ въ коузицѣ. шьдъ и не приять бывъ. ѿ тамо соущихъ причьтникъ. еретикомъ соущимъ. възвратиса въ костантинъ град. (παρὰ τῶν ἐκεῖ κληρικῶν) *ПрЛ 1282, 56б*; О причетницѣхъ не повинующихся еп(с)пмъ своимъ. *КР 1284, 25г*; аще кто коупить и продаетъ поставление... да извѣржеть(с). и ходаиствоующий [так!] ѿ таковѣ||мъ поставлении. аще соуть причетници. ѿ своего степени извергоуть(с). *КН 1285–1291, 540–541*; Еп(с)пъ или причетникъ. о грѣсѣ оклеветаемъ. и ѿрицаетъ(с) цркви нагѣ судища... таковыи своею ч(с)ти да будетъ лише(н). *МПр XIV, 104*; изведоша архимандрита сѣго Боявленна Игнатъа и бы(с) причетни(к) црви сѣяна Бѣца в Ростовѣ. *ЛЛ 1377, 167 об. (1261)*; В сѣхъ оцѣ на(ш) андрѣи... поставленъ бы(с) причьтникъ црквныи сѣго гра(д). феодоромъ патриархомъ. всея вселѣныа. (κληρικὸς) *Пр 1383, 79в*; патриархъ же. сергии. возьмъ ч(с)тныа иконы. сѣяна и пр(с)тына. бѣца... и при стѣнахъ молаше хожаше. съ причьтныи. и мнихы. *Там же, 135а*.

3. *Церковнослужитель, поставляемый на служение через обряд руковожжения* (χειροθεσία), — пономарь, чтец, певчий и т. д.: заповѣдаемъ никакоже... възимати злато или срѣбро или инъ образъ на епискоупѣхъ. иже подъ нимъ соуть. и на попѣхъ и на дьяцѣхъ. и причьтницѣхъ и на мнисиѣхъ. (κληρικός) *КЕ XII, 72а*; по седми дьяконъ имѣти въ слоужбѣ. бжтвѣныхъ таинъ. но каждоу цркви противоу имѣнию сходашихся к неи. да имать колико можетъ прозоутерь. и дья-

конъ и причетникъ. (τῶν... κληρικῶν) *Там же, 146г*; попинъ ли или еп(с)пъ или кнѣзь. или игоумень. или дьяконъ или причетникъ. *КН 1285–1291, 1 (зап.)*; аще кто ѿ прежере(ч)ныхъ сихъ винъ. хотѣ единою ятъ боудеть. таковыи не можетъ быти по(п). ни дьяконъ. ни причетникъ. *Там же, 542г*.

ПРИЧЬТНИЧЬСКИЙ (7*) пр. к причьтникъ. 1. *В 1 знач.:* ѿметникъ х(с)въ ѿвержень и причетничьскаго имени ѿвергьса. і обративса паки. яко простый челвкъ приметьса... аще же не х(с)ва. н(о) имене причетничьскаго ѿвержетьса. причетникъ сыи. сирѣ(ч). оубо авса еп(с)пъ... такоже і прозвитерь и дьяконъ і прочи причетници. аще о(т)вержеть(с) своего имени да извержеться своего сана. (τὸ τοῦ κληρικοῦ ὄνομα... τὸ ὄνομα κληρικοῦ) *КР 1284, 46г*.

2. *Во 2 знач.:* аще же причетничьскаго поставления сподобиса. не подобаетъ юмоу причетническому дерзновению на съчтанию брака прити. (κληρικόδ... τοῦ κλήρου) *КР 1284, 222г*.

3. *В 3 знач.:* Хотѣщаго поставити(с) презвите||ромъ или дьякономъ. или в нѣкыи причетничьскыи чинъ внити. инако не прияти на поставление. но црк [ἐν ἐκκλησίᾳ 'в церкви'] в нѣже работаетъ. или въ гра(д) или в селѣ или въ монастыри. коего сѣго цркви (ἐν ἐκκλησιαστικῇ τάγματι) *КР 1284, 92–93*; яко и нѣкыа ѿ таковыхъ [массалиан] прѣже измѣнениа грѣховнаго приводити имъ на поставление причетникъ. лъстною молашимъ еп(с)пы възложити на на роуки ѿ мнимыхъ въ нѣхъ въздържникъ свѣдѣтельству въземлюще. на се же тшатса. не якоже || причетничьскыа степени чести ни творящей же... но власть нѣкоюу и гьство собѣ изъобрѣтающе. (τῶν κληρικῶν) *Там же, 369–370*; первѣе дасть [поставляющий в чтеца] юмоу. [поставляемому] юоухию. еже есть мѣтва. анагностьскаа. ѿб остризании причетническоу [так!] *КН 1285–1291, 542г*.

ПРИЧЬТНЫИ (1*) пр. То же, что причьтеныи¹ в 1 знач.: Никтоже въ простьцихъ причьтныихъ бжествѣныхъ

таинъ себѣ подасть. пришьдѣшю епископоу или попови или диаконоу. (τῶν ἐν λαϊκοῖς τεταγμένων) *КЕ XII, 59а.*

ПРИЧЬТЬСКИИ (2*) *пр. Относящийся к причть в 1 знач.:* Аще кьи причтьникъ страха ради члѣвка жидовина. ли елина. ли еретика аште оубо имене хѡа отъвържетъсѧ. да отиноудь отъгннанъ боудеть. аще ли имене причтьска. не извърженъ боудеть. поканавъ же сѧ яко люжанинъ да приять боудеть. (τοῦ κλήρου) *КЕ XII, 18а;* Сь сѣиѣѡ постникъ... прѣ(ж) пострижения въ чинъ причтьскыи пришьдѣ. зла(т)рѣ башь хытростию. (τῶν κληρικῶν) *Пр 1313, 4г.*

ПРИШИВАТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл. Пришивать:* всакъ сѣиѣнческъ моу(ж)... ни ѿ свильна тъкань(на) облачаше кто ихъ ни пришивахоу иноличны(х) поделокъ на край ризъ. (οὐ... προσετέθησαν) *ПНЧ к. XIV, 101в;* сканье оуакинфово на ризахъ на плещю к долу пришивати. (ἐπιράπτεσθαι) *Там же, 158а.*

ПРИШЬВЕНЪ (2*) *прич. страд. прош. Пришитый:* бѣ бо архиерѣи палѣи въ так<оу> ѡдежу оукрашаемъ... въ ѡскрилии <и>же имаше расы пришвены и помежу тѣхъ златы клаколы. (ἐρράμμένους) *ГА XIV, 27а;* и створше клаколы ѿ злата ч(с)га, пришвены быша помежу трѣсны по токомъ [в др. сп. ѡтокамъ] подъвлачнымъ ѡкроугъ. (*Исх 39. 25 = Exod 36. 32: ἐπέθηκαν*) *Там же.*

ПРИШЬЛЬСТВИ|Є (25), **-Ю** *с. 1. Место обитания, пребывания:* Таино мѣсто ѡбрѣтъ и сѣдъ съ тихостию помани грѣхы и отъпадение црѣства... преклони главоу и рѣци съ стенаниемъ. ѡхъ мнѣ яко пришьльствие мое оудалисѧ. (*Пс 119. 5: ἡ παροικία*) *Изб 107б, 3б;* то же *СБТр XII/XIII, 1;* [Феодор] изиде паки из вузантиды. не въ крискентова идыи. нѣ въ акритовъ херонисъ. соушиа сѣго троуфона [ἐν τῇ κατὰ τὸν Ἀκρίταν χερρονήσῳ τῆ τοῦ ἁγίου ὄψεῳ Τρύφωνος 'близ Акрига на полуострове св. Трифона'] тоу пришьльстви [так!] положивъ.(τὴν παροικίαν) *ЖФСт к. XII, 160–160 об.;* иже и [в др. сп. в] нищеть бѣатство, иже въ пришьльствие [в др. сп. пришествіи] оуставлене, въ

<до>саженые слава (ἐν παροικίᾳ) *ГА XIV, 269г;* | *бренное существование, временная жизнь на земле:* яко празднующе преидемъ дни пришьльствия нашего. (τῆς παροικίας) *ФСт XIV/XV, 34б;* что иногo взираемъ. в житиь семь краснѣиша. и превеселнѣиша. и превышша ничтоже. токмо еже терпѣниемъ вашимъ приносѧще прочаѧ дни пришьльствия нашего. еже терпѣти добльнѣ всѧ. (τῆς παροικίας) *Там же, 162а.*

2. *Сельская община:* бѣ блго есть прильплатисѧ... и полагаги на г(с)а надежу свою. нѣсть ѡтъ члѣвческа [в др. сп. чловѣка] възвѣшениа. всѧ хвалы ваша не вмѣстишасѧ ту. ни бѣ ту свою вселение. ни града ни пришьльствия. (παροικίαν) *ФСт XIV/XV, 112а.*

3. *Церковная община, приход:* о еп(с)пѣ или клирицѣ поставленѣмъ и не приятоу отъ пришьльствия. или не примѣшѧ отъити. (ὅπο τῆς παροικίας) *КЕ XII, 4а.*

– *Передача греч. ἐπιτήδευμα 'образ жизни', смешанного с ἐπιδημία 'пребывание, жительство':* и бѣ скоро въ днь онъ... || ...въ муку послеть иже ту другия дша и иномудрѣствоваша. [ἀλλόφρονα] и разумомъ распрѣвѣ(с). яко и азъ грѣшныи. за лукавое мое пришьльствие. и за небрежение. (διὰ τὰ... ἐπιτηδεύματα) *ФСт XIV/XV, 39–40;* како бо иже злая творивше растлѣни суть и омерзѣни. в пришьльствии(х) своихъ. (ἐν τοῖς ἐπιτηδεύμασιν) *Там же, 202в;* супротивны(х) пришьльстви. на всакъ днь ѡступимъ. и блгч(с)твыми || добродѣтели дѣлесе мужьскими одержими всегда возрастемъ. (τῶν... ἐπιτηδεύμάτων) *Там же, 223а–б;* | *о вечной жизни в Царствии Небесном:* введу васъ в землю ѡбѣтованную. въ благаѧ пришьльствия. (εἰς τὴν γῆν τῆς ἐπαγγελίας τῶν ἀγαθῶν ἐπιτηδεύμάτων 'в землю обетованную благой жизни') *ФСт XIV/XV, 114а;* блготецѣте. виднете изидете ѿ силы в силу въ сѣиѣнаѧ пришьльствия. възидѣте (τῶν... ἐπιτηδεύμάτων) *Там же, 168б.*

ПРИШЬЛЬСТВО (2*), **-А** *с. 1. Бренное существование, земная жизнь:* ѡтъ колика зѣла избавиль ны есть бѣ. и чѣто мы недостойныи. имамъ въздати иемоу. а

— *Передача греч. προσήλυτος зд. 'новообращенный, прозелит', воспринятого в знач. 'пришелец': избъраша [ученики апостолов] моужа испълнь вѣры. стго стефана... и николау пришельца антиохискааго. (Деян 6. 5: προσήλυτον) КЕ XII, 48б.*

ПРИШЬЛЬЧЬНЫИ (1*) *пр. Скигальчский:* <с>и же вса и къ симъ прилежаща вса не къ мнихомъ единѣмъ речена, но и къ мирьскимъ и житиискимъ и къ пришельчяномуу и къ земномуу житию речена суть. (πρός... τὸν πρόσυλον... βίον 'к низменной жизни', смеш. с προσήλυτος 'пришелец') ГА XIV₁, 151в.

ПРИШЬСТВОИЕ (299), **-Ю** с. 1. *Приход, прибытие:* и въ цѣрствоующъ градъ пришѣдъ приять.нѣ [вм. приятьнѣ] паче тѣгда соущемоу патриархоу бываеъ. и цесарици веселие много пришѣствиємъ своимъ принесъ. (τῆ παρούσῃ) ЖФСт к. XII, 75; страннопримникъ... присно къгда своѣи слоужбѣ оупражняеъ... приходѣщихъ пришѣствие възвѣщаю. УСт к. XII, 230; Сждъ стго събора изглашенъ. отъ пришѣствия бывѣшааго юмоу ѿ купрьскихъ епископъ. (ἐκ προσελεύσεως) КЕ XII, 29б; и пришѣдъ [св. Николай] обрѣтъ народъ много. и държаща спекоулатора мечъ. и жидоуща пришѣствия стмоу. и пришѣдъ на мѣсто обрѣте три моужа (τὴν... παρούσῃαν) ЧудН XII, 66в; Въ тѣ(ж) днь сказаніе х(с)ва пришѣствия къ морю. ПрЛ 1282, 118а; яко елици же (оубо) прозвoutersи и днакони. второую поаша женоу. преже сихъ събора. и пребыша доже пришѣствия ихъ. не ра||сканавшеса. ѿ незаконныхъ брацѣхъ и не распоустившеса. извезению [так!] по правиломъ повинни соуть. (πρὸ τῆς... συνελεύσεως) КР 1284, 143б–в; акоже дѣца рече. и та ожидаеъ мужна пришѣствия. лѣ(т) ·҃҃. (τὴν... ἄφιξι) Там же, 346а; Кроушъ посл по пришѣствию посланымъ къ Коуроу посла на волхование къ волхвоу моужа вѣрныя своя (μετὰ τὴν ἐπάνοδον 'после' возвращения') ГА XIV₁, 23а; аще по двоу или по ·҃҃хъ. повелѣньныхъ. и послушьствѣхъ. не хотѣти начнетъ должныи. пришѣствиємъ. [в греч. далее ἢ 'или']

долгъ ѿдати. власть да имать держави залѣги. пре(д)извѣсты людьми. ісцѣнिति написаниємъ... сиа продати (παρούσῃα σθῆναι 'присутствовать') МПр XIV₂, 184; бж(с)твенны бо мама в кесарии лежи(т). бѣ же ѿ нанзиана града. а понеже в пришѣствие васильево се глше стѣи. тѣ(м) и глше не позазри ми о бж(с)твныи василье. (ἐπὶ παρούσῃ) ГБ к. XIV, 82г; стѣи же кончавъ млтву... разумѣ пришѣствие позоровавшааго его отрока. (τὴν πάροδον) ЖАЮ к. XIV, 20г; и кде рече естъ жена. онъ же мѣсто вдавъ. повелѣнъ бы(с) блюсти. до пришѣствия жены. (ἄχρι παρούσῃας) ПНЧ к. XIV, 116б; и по || пришѣствию раба бжия николаы ѿ стѣихъ мѣстъ. и призва ·вѣ· моужа. (μετὰ τὸ ἐλθεῖν) СБТр XIV/XV, 168–169; Егд(а) оубо разболаше(с) сии блжнныи. видѣвъ его лѣчець готоваеъ зелиа. на потребуо врачеванія... пре||же пришѣствия его сдравъ бываше князь. ПКП 1406, 118а–б; блгаго моужа пришѣстви<е> ближни(м) ползоуютъ (παρούσῃα) Пч н. XV (I), 19; || *перен.:* Въходъ злобѣ пришѣствие добродѣтели творить (εἰσοδοῦν) Пч н. XV (I), 2 об.

2. *Пришествие, явление (о Христе):* иоудеи же соущи. евагглия приемлютъ... хса же члѣка въ плѣтскѣмъ егоу пришѣствию обълчена быти. якоже рекохъ часто хрѣстѣтѣса. въ водахъ. (ἐν τῇ... παρούσῃ) КЕ XII, 254а; произвѣщенъ о немъ бжствныхъ писании реченаю имоущю оубо. не соущю же нѣ ѿ мариа и до нынѣ. ѿ плѣтскааго пришѣствия имѣти соущество. (ἀπὸ τῆς... παρούσῃας) Там же, 258а; и вси вы [святые мученики] въкоупъ оумолите за ма га проповѣданаго вами... прорицасте глюще. бывшихъ и не соущихъ. и боудоущихъ. и прозраше дальнѣа яко ближнѣа. ѿ первѣмъ пришѣствию га || нашего іса ха СБЯр XIII₂, 113–113 об.; и якоже явѣ Х(с)во пришѣствие наста, и оскоудѣша по истинѣ Июдѣистии архиерѣи и вл(д)кы (τῆς... παρούσῃας) ГА XIV₁, 134б; преводнѣ же дѣдъ е(с) х(с)ъ истинныи ц(с)рѣ излѣвъ видѣшю ба. по первому бо его пришѣствию. помаза нб(с)нымъ члвч(с)твоу (τὴν... παρούσῃαν) ГБ к. XIV, 78а; да испытаетъ кождо себе как(о)во подо-

бье достоинъ имѣти кр(с)тъяномъ. иже ли в домѣхъ цѣрьскихъ живоущихъ... ли ко аѣгльскому проповѣднику г(с)нѣ пришествиа емоуже болии. роже(ных) нами [вм. женами — γυναϊκῶν] не въста. (τῆς τοῦ κυρίου ἐπιδημίας) ПНЧ к. XIV, 100в; о жидовене. како ти сказа бѣ праоцію вашему иакову. о пришествии сѣна бѣиа. Пал 1406, 79б; || второе пришествие (Христа), Страшный суд: даже кто запѣртитъ или тоу дань и се блюдо. да соудитъ емоу бѣ въ дѣнь пришьствиа своего Гр 1130; х(с)ъ же да сподобитъ всѣ ны о десную себе стати. въ страшныи дѣнь пришествиа его. КР 1284, 402г; прити же ему паки съ славны(м) его пришествие(м). судити живы(м) и мѣртымъ. (μετὰ τῆς... παρουσίας) ГБ к. XIV, 47а; и пребуде(м) до въскр(с)нѣня х(с)ва миръ и любовь межи собою имѣюще... мл(с)тн(е)ю и постомъ просвѣщающе си дѣша телеса чающе бж(с)тв(е)наго възданыа. и пришествиа страшнаго г(с)а бѣа нашего ЗЦ XIV/XV, 107б; ♦ второе пришьствие — Страшный суд: поминати присно страшное и второе пришьствие. и дѣнь сѣмѣртныи. (τῶν ἐσχάτων) Изб 1076, 102 об.; и чѣтетъ(с) слов(в). ста(г) ефрѣма. о второмъ пришьствии. (εἰς τὴν δευτέραν παρουσίαν) УСт к. XII, 4; [дева — разбойнику, ограбившему ее гробницу] оумыслилъ иеі створити мѣ смѣхоу въ второе пришьствие всѣмъ сѣмъ двамъ. (ἐν τῇ δευτέρᾳ ἐλεύσει) ПрЛ 1282, 40б; и бы(с) брань крѣпка велми зѣло ѿ ѿбоихъ... и тако страшно бѣ зрѣти. иако второму пришествию быти. ЛИ ок. 1425, 184 (1161); да сбереть [Иисус Христос] иже сѣ сѣтъ сп(с)ли ѿ насъ. иже ѿ жидовъ. въ сѣое свое второе пришествие и цр(с)тво свое. и тогда бѣдетъ едино стадо. бѣдетъ единъ пастѣхъ. (ἐν τῇ... δευτέρᾳ... ἐλεύσει) ЖАЮ XV, 164 об.

3. Сошествие, наитие (о Св. Духе): пришествие сѣго дѣха надъ молащимъсѣ бываеетъ чювьствьно приходѣщю и видимоу соущю. (παρουσία) КЕ XII, 286а; ип(с)пѣре(ч). прости мѣ сѣты папо. иакоже [в ПрЮр XIV₂, 217в далее не] видѣхъ пришьствие сѣго дѣха. и не концахъ млтвы.

(τὴν... ἐπιφοίτησιν) ПрЛ 1282, 127а; Пѣть-десѣтницу да празнуемъ. пришествиа ради сѣго дѣха. дарованаго вѣрующимъ(ъ) въ христа. (διὰ τὴν... ἐπιφοίτησιν) КР 1284, 51г.

4. Нашествие, нападение: феодосии... шьдъ же въ антиѡхию. пришествиа ради асоурѣнъ скончасѣ. (διὰ τὴν ἔφοδον) ПрЛ 1282, 140б; да блго боудеть явлѣемое. явле(н)е же проявлѣше злое пришествие Антиѡхово. (τὴν... ἔφοδον) ГА XIV₁, 128г; слышавъ же Данило и Василко. ратное пришествие его. помолитасѣ Боу начаста сбирати вое ЛИ ок. 1425, 269 об. (1240); Данило же и Левъ. тосноушасѣ к нимъ кликоста великомъ. гл(с)мъ. бѣгъ бѣгъ ѡтвѣземъ. ѡтвѣземъ же видившимъ скорое пришествие и не стѣрпѣша. и оувратиша(с) на бѣгъ. Там же, 278 об. (1256).

5. Наступление, приход (о времени, явлении): в куроглашение же понеже блговѣстуетъ(с) часъ пришествиа дѣне. не дѣ(а)ниие дѣлъ свѣта. КР 1284, 52б; оутвержаеетъ же помысль твои пришествие сѣрти. скрыта бо естъ ѿ всѣакого члѣва. (ἡ παρουσία) ПНЧ 1296, 67; азъ же проповѣдаю ти пришествие праздника. (τῆς παρουσίας) ГБ к. XIV, 3г; да живете и подвигнете(с) дѣхмъ. до възлѣтѣния нѣкоего вашего... по пришествию сѣрти. всѣмъ вамъ възлѣтающимъ на нб(с)наю. (διὰ μεταβάσεως) ФСт XIV/XV, 35в.

6. Вступление (в какое-л. состояние): Феофанъ. въ сѣхъ ѿцѣ нашъ бѣ оубо ѿ антиохиѣ града рожесѣ ѿ неверну родителю. по пришьств(и)и в занную [вм. законною] въздрасть. съчѣтасѣ жене. (μετὰ τὸ ἐλθεῖν) Пр сер. XIV (2), 55б.

7. Присутствие, наличие: величаниа пришествие проповѣдаеетъ тшеславие. (παρουσία) ПрЮр XIV₂, 222б; Тако и мы иже мнишьское и нестѣжяное житие избравшей... пришествиемо. многы и вѣренъ. свѣдѣтель общѣахомсѣ. егдаже ѿпадемъ общѣаниа нашего. потреба естъ и в на(с)... на ѿмъщение нашему безаконию. (παρουσία) ПНЧ к. XIV, 3б.

8. Община (христианская): Поликрѣтъ, сыи въ Юфесъстѣмъ пришествию ип(с)пѣ,

Иоукторовию еп(с)поу Римьскому пиша, тако глше (τῆς... παροικίας) ГА XIV, 186в.

— Передача греч. προσέλευσις в знач. 'прошение, петиция': Аще ли ѿ клирика или ѿ иного лица пришьствие на еп(с)па боудеть. пьрвѣе прѣдбныхъ. митрополитъ по сѣднимъ канономъ. и по нашему закону вещь да соудить. (προσέλευσις) КЕ XII, 302б.

ПРИШЬСТВОВАНІЕ (1*), -Ю с. Пришьствие, прибытие: и побѣдною вещь [Езекия] величания ради приметь и крамолѣ. еже и бы(с) емоу въ малѣ на послѣдокъ. ѿбрадованъ бо па(ч) бывъ ѿ причащающими сдравиа || и соль ради пришьствованиа тольма (ἐπὶ τῆ... παροικίας; ср. 2 Пар 32. 24–25) ГА XIV, 106–107.

ПРИШЬСТВ|ОВАТИ (5*), -ОУЮ, -ЮТЬ гл. 1. Прийти, явиться: гора г(с)на и домъ г(с)нъ на версѣ(х) горъ и възнесе(с) выше холмъ, и придоуть во нь вси языци, и пришьствоуютъ людие мнози (Ис 2. 3: πορεύσονται) ГА XIV, 132а; книгъчина же ѿвѣщавше рѣша: не ѿмѣтаемъсѣ ѿ сихъ, яко всѣ написана соуть, чаемъ же никогдаже пришьствовавшаго ба слова. (παράγε νόμενον) Там же, 207б.

2. Наступить: еше има(т) лѣтъ животны(х), и не оу(ж) пришьствова время смѣрти его (ἐλήλυθεν) ГА XIV, 53б; прегрѣшающе члвци... члвколюбыю многжды || подобатъсѣ пржетворившихъ ради добродѣтели, ибо на притажание и на бѣатство ихъ бии соудъ пришьствовавъ ѿдаваетъ прегрѣшениа ихъ (λεληθότως 'тайно', смѣш. с ἐλήλυθώς 'придя') Там же, 99–100.

3. Доходить (до каких-л. пределов), простираться: ѿви же [утверждают] вещь [в др. сп. бышю — παντελώς] не бы(с) бж(с)тво, ини же глють бы(с), ни единого же соущи(х) прилежащи(х), ини же прилещи рѣша, малословно же сего створи ти и лоунѣ пришьствовати... || промышленіемъ (τῆ σελήνη περιόριζειν τὴν πρόνοιαν) ГА XIV, 49а, 48в.

ПРИЪЖДИВА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Приезжать: и стояша межю собою недѣлю обаполь Дрюти. но ѿ Дѣдва пол-

коу приъждивахоуть стрѣлци. и быютьсѣ с ними крѣпко ЛИ ок. 1425, 218 (1180).

ПРИЪЗД|ИТИ (10*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. Приезжать; подѣезжать: а приехали. ко мнѣ на докончанье. из риги. ѿ местѣра. пьсковъ. бии. дворани(н). а ѿ ратманъ. иванъ. папъ. Гр ок. 1340 (сгол.); Андрѣва же дружина приъздаче к нему жаловаху глше. что твориши княже. поѣди прочь ЛЛ 1377, 108 (1149); то же ЛИ ок. 1425, 141 об. (1149); и по то(м) Изаславъ слыша Гюрги в Переяславли. поиде с Вячеславомъ и с брато(м) своимъ... и сташа оу Мажева селца товары. ѿтолѣ же приъздаху к городу битъсѣ. ЛЛ 1377, 111 об. (1151); во тжъ <днъ попъ?> симоновский приъздиль во т(ж) днъ келарь поѣхалъ на рѣзань. Стих 1403, 40 (зап.); и приѣхавъ [Роголод] къ Случьску. и нача слатисѣ ко Дрючаномъ. Дрючане же ради. быша ему и приъздаче к нему вабяхут [в др. сп. вабяху] и к собѣ. ЛИ ок. 1425, 177 (1159); начаша (с) бити крѣпко. приъздаче к городу. и ѿни из города выѣздаче быяхутсѣ крѣпцѣ Там же, 179 (1159); бы(с) же лещъ въ Берендичихъ. творяхуть бо сѣ битъ приъздаче к городу. а снашивахутсѣ рѣчми межю собою. Там же, 179 об. (1159); и Львъ ста на мѣстѣ воиномъ. посредѣ троупья. являюща побѣдоу свою. гонящи(м) же и приъздащимъ воиномъ... якоже все ноши кликоу не переста. ишоущимъ другъ друга. Там же, 270 об. (1249); Въ дни спашоу филипоу ц(с)рю, и властелемъ его приъздившимъ къ нему и пре(д) враты стоявше и жалоующи(м) продолженья лежанья дѣла, пармени же выникъ и ре(ч)... когда бо вы спасе, тогда ѿнѣ быдѣше. (ἠθροισμένων) Пч н. XV (1), 83 об.

ПРИЪЗД|Ъ (6*), -А с. Приезд, прибытие: идоша новгородци в торжекъ. блюсть торжкоу. і совкоупиша всю землю противоу. і съсылачеса послы розѣхашасѣ. докончавше до приъзда кѣзии. ЛН ок. 1330, 154 об. (1304); Тое(ж) осени приѣхаша Борисъ. и Глѣбъ. со княгинею в Ростовъ. и кланасѣ сѣби Бци... и бы(с) в Ростовѣ радо(с) велика о Глѣбовѣ

приѣздѣ ЛЛ 1377, 167 (1258); А што есмы казалъ сѣна насѣчи досыть. и на твои приездѣ. и на стадо твою. то на буцеви. насѣчено его досыть Гр 1386–1418 (ю.-р.); Олегъ же вборзѣ ѣха Чернигову и не за-ста. ѿца живого таиша. бо смѣрть его за .ѿ. дни до ѿлгова приѣзда. ЛИ ок. 1425, 186 об. (1164); князь же Игорь приимъ во ср(д)цѣ свѣтъ ихъ. оуполоша(с) приѣзда ихъ. и возиска бѣжати. Там же, 226 об. (1185); Мьстиславъ же ста на подворьи. и повѣдаша слоуги его Володимѣрѣ бра(т)ти приѣхалъ. ѿномуу же ле(ж)щую в болести свои. оуслышавъ братенъ приѣздъ. воставъ и сѣдѣ. и посла во брата Там же, 298 об. (1287).

ПРИЪХАТИ (360), **ПРИЪД|ОУ**, **-ЕТЬ** гл. *Приехать, прибыть куда-л.*: А 8 конь князя поема отроко прижъ приедю ГрБ (звен.) № 2, 10–30 XII; [Изяслав] яко рѣкъхъ приѣхавъ и съѣде съ коня. ЖФП XII, 40б; приеха моужъ оунъ на бѣлѣ кони ЧудН XII, 74в; а нынеца ѿедо прѣхаво оуслышаво то слово и выгонала сетроу мою ГрБ № 531, к. XII–XIII; ожо гость немецкыи съ смолнныи приехалъ на волокъ. послати емоу члѣва своего въ борзѣ къ волочаномъ. Гр 1229 сп. 1270–1277 (смол.); и дъжгу великоу. и студению належашю. и никътоже приеха из гра||да въ праздыникъ сты(х) мѣкъ. ПрЛ 1282, 90а–б; а глѣбъ приехавъ ис татаръ княживъ .ѿ. м(с)щъ и оумре. КН 1285–1291, 575в; приѣхавъ. и-заволоцѣл. носилѣ. серебро. климѣцъ с племенѣмъ. ГрБ № 417, 10–30 XIV; а в торжокъ прихавъ. кони корми добрымъ синомъ ГрБ № 358, 10–60 XIV; Тоже зимы. приѣхаша послы татарскыи съ олександромъ. ЛН ок. 1330, 136 (1257); а како приедуту по васо дворнъ тако буди т... ГрБ № 345, 40–60 XIV; Гюрьги же... посла к Половцемъ река. пойдѣте ко мнѣ на миръ... и рекоша приѣдемъ к тобѣ заутра вси. ЛЛ 1377, 116 (1164); оу тогожь. ж.а.б.а. нос.а. приехавшѣ севилакшанѣ .ѿ. члѣвкъ взалѣ. товара. на .ѿ. рублевъ. ГрБ № 249, 80–90 XIV; а се А панъ глѣбъ. дворьско-вичъ... прихалъ е. [так!] до пана старосты. ашка. тарнавьского. Гр 1388 (7,

ю.-р.); князь же повелѣ еи [женщине, державшей Моисея Угрина в плену] приѣхати к собѣ. и моисея поемше. ПКП 1406, 168г; Изяславъ же и Ростиславъ. приѣхаста къ Вячславу. ЛИ ок. 1425, 156 об. (1151); а Трената нача княжити во всеи землѣ Литовьскои... и посла по брата своего... река тако брате приѣди семо роздѣливъ землю. и добытокъ Миндовьговъ Там же, 286 об. (1263); наставшю же часоу ѿбѣдньому, и инии звании вси приехаша (παρήσαν) Пч н. XV (1), 64.

ПРИЪЗВ|ИТИ (1*), **-ЛЮ**, **-ИТЬ** гл. *Поразить язвой, поранить. Образн.:* [Иов] толицѣми же иззвы приемле(т) приходы на (н) ѿ испрошьшаго... || ...имаше к бѣ(дѣ) тоі прібытокъ жену оувѣщавающую горшимъ. приазвити поощаше дшю к теле-си. (πληρῆναι) ГБ к. XIV, 183в–г.

ПРИЪЗНИВЪ (1*) пр. *Преданный:* Един же ѿ сих [слуг] в старѣиши(х) сыи. егоже вѣрна и приазнива постави ц(с)рѣ надъ полатою || сѣна своего... ре(ч) къ црѣву сѣну. Вѣси ли вл(д)ко коликъ стра(х) на мнѣ твоего ѿца... тѣ(м)же мнѣ яко рабу вѣрну служити тобѣ повелѣлъ есть. (εὐνώμωνα) ЖВИ XIV–XV, 79в–г. Ср. **неприазнивыи**.

ПРИАЗН|Ь (15), **-И** с. 1. *Приязнь, доброжелательство, расположение:* Мънози бо приазнижъ лицемѣрноу. вельми извѣстнымъ пакость творятъ. (εὐνοεῖν ὑποκρινόμενοι) Изб 1076, 28; бжьюю млтью. и добрыхъ людий прязнюю. исталася торгувля. межи добрыми людми. Гр 1378 (2, ю.-р.); тѣ [Василий] бо вѣдѣше законы блгонравьства и дхвнаго чина... оутрнимъ извѣстъ внѣшнии дѣлателни(к) единѣмъ слово(м) толикъ на блгу приазнь. елико преже мнѣшеся на вражду. (εἰς εὐνοίαν) ГБ к. XIV, 157б; Ре(ч) же к нему ц(с)рѣвѣ сѣнъ. азъ оубо противу мнози твоюе. еже ко мнѣ прязни. [так!] ни единого и||наго възданья достонна свѣды. (τῆς... εὐνώμοσύνης) ЖВИ XIV–XV, 81а–б; но аше и приазнь имаша к нему. никакоже до времени подобна. не възвѣсти ему ѿ си(х) [отцу о хри-стианстве сына] (εὐνώμονεῖς) Там же, 81б; Также и ты бра(т)... аше сию слу(ж) им

[т.е. имѧ рекъ] в чинъ монастырьскїи съ дшевноу приазнью исправиши. щадить ти г(с)и праведный вѣнецъ *Леств XIV–XV, 139 об.*; ♦ в приазнь быти — *быть по нраву, внушать расположение, доверие*: и баше юрославоу моужъ въ приазнь оу сѣоплѣка. *ЛН XIII₂, 1 (1016)*; ѿ сторожи же его. бѧста емоу два во приазнь. яже и доведоста землі Немѣчкыа. ко црви Нѣмѣцкомоу. *ЛИ ок. 1425, 231 (1190)*.

2. *Преданность, верность*: подобаетъ рабомъ... своимъ г(с)дмъ повиноватиса... не прѣкы глѣще ни ропѣюще. нъ всю приазнь показующе блгоу. да оученью. сѣса и бѧ нашего краситсѧ. во всѣхъ. (*Тит 2. 9: πιστιν*) *ПНЧ 1296, 39 об.*

3. *Друг, приятель*: исповѣда [*вор, ограбивший гробницу*] все по праву и к некому приазни [*в др. сп. приазнивоу*] своему. *ЖАЮ к. XIV, 30б. Ср. неприазнь.*

ПРИАЗНЬСТВО(О) (4*), -А с. *То же, что приазнь в I знач.*: сѣоплѣкъ... ночь отаи призъ||ва поутьшю и вышгородьскыѣ моужѣ и рече имъ повѣдите ми по истинѣ. приазньство имѣете ли къ мнѣ. *СкБГ XII, 10б–в*; и ре(ч) Блудъ къ посломъ Володимеримъ. азъ буду тобѣ в сѣце и въ приазньств(о). *ЛЛ 1377, 24 (980)*; да дша ихъ [*грешников*] извлечемъ ѿ гнѣва бѧи. и глубины грѣховныа... никтоже възлюблении. насильно мѧни сие. и безъчлѣвно. и [*в др. сп. но*] до конца члѣвколюбьно. и кротости. изьрѣднаго врачьства. и многа приазньства. но довольно стажи время томлению. (тѣс κηδεονίαις) *ПНЧ к. XIV, 170б*; друга запрѣщенъа дѣла не гноу||шаиса, но приазньства ради любви. (διὰ τὴν εὐνοίαν) *Пч н. XV (1), 22–22 об.*

ПРИАЗЫЧЬНИЦА (1*), -Ъ (-А) с. *Язычок, небольшой отросток на заднем крае мяского неба во рту*: Посредѣ же оу(с)тѣ ксть язы(к) чютые имы и о горцѣ || и о сладцѣ... и зовомаа приязычница е(ж) ксть локока. [*в др. сп. лалока*] *Пал 140б, 31а–б.*

ПРИАНИИ(Е) (1*), -Ю с. *Забота, угрождение (?)*: ни о чемже инѣмъ разьгнѣвалса ксть г(с)ѣ на нѣ. нъ яко ротникъ бѣаше и

лживъ. и напраснивъ. и гордъ любо и ина пущьша сдѣлалъ ксть плотнаа прѣяниа [*в др. сп. прианиа*]: но не такоже сихъ дѣла. еликоже онѣхъ дѣла. (πλημμελήματα 'грехи', *смеш. с мѣлѣма 'забота, попечение'?*) *ЖАЮ к. XIV, 35г.*

ПРИЯТЕЛЪ(Ь) (6*), -А с. 1. *Тот, кто принимает и хранит (что-л.)*. *Зд. Кладовщик (?)*: а иже въ имѣнии добытъкъ. въ хранильници полагаати. и ѿ игоумена и ѿ иконома. и ѿ коутьника. въ ковъчежьцѣ запечатати. а приателиви ключъ държати и хранити. потрѣбѣ же пришьдши изнести злато. и дати на оудѣние нѣкоу. и паки прѣдъ тѣми износити. и данати приателиви. *УСт к. XII, 227.*

2. *Тот, кто принимает, вкушает (что-л.)*: вино оубо еже дастсѧ. на питье... и недужнымъ и немощнымъ и на путь ѿходьшимъ. или инѣмъ должно приателемъ до юдиноа винница. ли двою велику (ἐπεὶ ἐπὶ τῶν ἄλλων ὀφείλει λαμβάνεσθαι 'когда в других случаях следует принимать') *ФСт XIV/XV, 57а.*

3. *Тот, кто воспринимает, усваивает (что-л.)*: и яко достойно поставлѣние въсприемъ ѿедоръ. большю же ѿсудоу блгодати въсприемъ... размышляшеть оубо въ себе. чьто оубо члѣвкъ. кстьство преходимое. и сѣмѣрено. колика же съ достоиньства. и блгодати приатель. (δέκτικός) *ЖФСт к. XII, 5б*; неиз(д)реченныхъ таинъ приатель. нынѣ же дьявольскимъ свѣтомъ слуга бывають. (ὀπδοχεύς) *ФСт XIV/XV, 51б.*

— *Передача греч. ἀπόλαυσις 'наслаждение, удовольствие', ассоциированного с формами гл. ἀπολαμβάνω 'принимать, получать'*: тогда бо рече ѿсуженымъ не оутѣшение. [ἔξει τὸ ἀκατάκριτον ἢ παράκλησις (телесное) утешение будет неосуждаемо'] аще провѣщаны имамъ духовныи приатель. (προηγουμένην... τὴν... ἀπόλαυσιν 'предшествующее наслаждение') *ФСт XIV/XV, 113б.*

ПРИЯТЕЛЪ(Ь)² (29), -А с. 1. *Друг, приятель*: Бѣ нѣкто въ александрии... воинъ... нъ сего... обадиша къ воеводѣ. клеветчюще на нѣ. ѿн же бѣжавъ и прѣбы(с) въ дворѣ своемъ вноутрь съ приатели свои-

ми кръясл. *ПрЛ 1282, 146г*; а держати ми его выше оусее йшее братье и слуша-ти ми его боле оусехъ своихъ приателии. и братьи. *Гр 1387 (I, з.-р.)*; а пань. ань. дѣдичи. тарнавский... своимъ добрымъ. оумысломъ. позналъ то. предо нами. ежи. пресо. просбу. приатюль. па(н) я(ш)ковхъ... оумолвилъ. и намѣнилъ. свою дѣвку. на имѧ марену дати. за ашка. за кляса... а таки лежл. на смертной [так!]. постели. призвалъ. к собѣ. своѣ приате-лы. и свою. жену... и оусказалъ. к намъ. своими приателы. и своею. женою. а быхмы. тѣѣ. оумъллы [так!] не рушили. *Гр 1393 (4, ю.-р.)*; і ре(ч) [Святополк] шед-ше оубиіте брата моего бориса і будѣте ми приатели. *ПрП XIV—XV (2), 202г.*

2. *Сторонник, единомышленник*: съ-вкоупи [сын Миндовга] около себе вои оѣа своего і приатели. *ЛН ок. 1330, 141 об. (1265)*; приде кѣзь мѣстиславиць всѣволодь плъсковою... позванъ отаи нов-городьскими и плъсковьскымі моу(ж). приатели его. *ЛН XIII, 18 (1137)*; Игорь нача молитисл. ко Всеволоду... река не хочеш ми добра. про что ми ѡбреклъ еси Кыневъ. а пренателевъ [ЛИ ок. 1425, 117 приатъльи] ми не вдаси приимати. *ЛЛ 1377, 104 (1144)*; и приде емоу вѣсть ѡ приателии. и-Щернигова. кѣже не ходи. ѡтолѣ. никамо ведоуть т.а. лестью. хотать оубити. *ЛИ ок. 1425, 126 об. (1147)*; Воло-димеру же блху приателе въ Оугрехъ. *Там же, 147 об. (1150)*; и начаша. приатъ-ли. Мѣстислави повѣдати Василко||ви и Володиславу ѡже Володимиръ Мѣсти-славличъ. и Андрѣвичъ. и Юрославъ Мѣстиславль братъ. и Рюрикъ и Дѣбъ цѣловали кр(с)тъ ѧкоже взати имъ во-лость оу Мѣстислава. по своеи воли *Там же, 190—190 об. (1169)*; приде вѣсть к Романови ѡ ѡтни смѣрти Романъ же яви дружинѣ своеи и приателемъ своимъ. Новгородьцемъ. *Там же, 200 (1173).*

3. *Доброжелатель, тот, кто благосклонен (к кому-л., чему-л.)*: Приателѧ събо-ришту сътвори себе: и боляриною || съмѣрлѧ главою свою. (*Сир 4. 7: просфилѧ*) *Изб 1076, 80—81. Ср. неприатель.*

ПРИАТЕЛЬНЪ (1*) *пр. Приятный, угодный*: нѣ(с) лицемѣръ бѣ, но въ всѣ(х) языцѣхъ боясл яго и дѣлаѧ правдоу приателенъ ямоу есть. (*δεκτός*) *Пч н. XV (I), 73.*

ПРИАТЕЛЬСТВО (2*), -А с. *Добро-желательство, расположение; предан-ность*: ѡвии [епископы] ѡгоними бывахоу... многы страсти принимаютъ... но чисто исповедание свое съблюдыше. и вѣроу яже къ боу твердоу извѣстоу показаша. приательсто [так!] же велие възрастив-ше к темъ ѡ нихъже по||сылаеми бывахоу. таковыхъ оубо повелеваемъ... ч(с)тью ѡб-ложити. *КР 1284, 123б—в*; и ре(ч). [*один из друзей*] помниши ли ѡ друже колико насладилсѧ еси ѡ мене ч(с)ти и приатель-ства. (*εὐγνωμοσύνης*) *ЖВИ XIV—XV, 55а.*

ПРИАТИ¹ (>4000), **ПРИИМОУ**, -ЕТЬ *гл. 1. Принять, получить, согласиться взять*: приимѣте и ядите се есть тѣло мое лѡмимое за вы въ ѡставление грѣхов. (*Мф 26. 26: λάβετε*) *Надп XII (после 1108)*; ѡ тебе [*Богородицы*] родисл гѣ нашъ ісѣ хъ. плъть приимъ ости крещениемъ (*προσελάβετο*) *СбТр XII/XIII, 31*; въ ношь же явлъсѧ стмоу гѣ. повеле ямоу не при-яти брашна. ѡ роукоу яелиньскоую. (*μὴ λαβεῖν*) *ПрЛ 1282, 119г*; Ре(ч) иелисьи къ гиезии. нынѣ приалъ еси сребро неем-маново и ризы. но и проказа е [*вм. яго*] прилѣпитсѧ тебе. (*4 Цар 5. 26: ἔλαβες*) *КР 1284, 197г*; [*некто из знаги*] посла ямоу [*блаженному Иоанну*] одѣвало. цѣною златикъ .лѣ. моливъ яго много. да тѣмъ покрываетсѧ на възпоминание принесъ-шаго... онъ же то приимъ. и многыя ради молбы моужа по||крывъсѧ симъ ядиноу ношь. чрѣсъ всю до конца ношь. глше в себе кто ре(ч) ѧкоже хоудыи іѡ... .лѣю златникъ одѣваломъ одѣваетсѧ. (*δεξάμε-νος*) *ПНЧ 1296, 77—77 об.*; и послаша ему [*греки Святославу*] мечъ. и ино ѡружье. и при||несоша к нему. ѡнъ же приимъ нача хвалити и любити и цѣлова ѡрл. *ЛЛ 1377, 21—22 (971)*; се же слышавъ <црѣ> радъ бы(с).. и посл(а) к нему дары больша первы(х). Сѣославъ же приа дары. *Там же, 22 (971)*; то же *ЛИ ок. 1425,*

28 об. (971); то суть неистовии. иже приемше ѿ князѧ или ѿ (г)ѡспѣна своего честь ли дары. ти мыслѧть ѿ главѣ князѧ своего. на пагубленье. *ЛЛ 1377, 24 (980)*; то же *ЛИ ок. 1425, 30 об. (980)*; [*мученица Киприлла*] оугли горѧща в роукѧ приа. и ливаномъ ноудима бѣ покадити идолы. (δεξαμένη) *Пр 1383, 103в*; ре(ч) ц(с)рь «да аще хошеши да примии моя работы снѣдъ»... и се [*Андрей*] вземъ снѣ(д). бѣаше же сладко. *ЖАЮ к. XIV, 6в*; глѧ къ сѣтому старецъ. первое дано на семь коврѣ ·ѿ· златникъ. нынѣ приимоу елико ми аще вдаси. глѧ сѣи къ старцю. примеша ли ·ѿ· златникъ. и глѧ старецъ приимоу с радостью аще ми даси. *СБТр XIV/XV, 193*; мы же поклоньше(с) юи изидохо(м) в домъ свои. носѧще сию иконоу юже приахо(м) ѿ роукою црѣиноу. *ПКП 1406, 135а*; Диѡнисии ц(с)рь посла къ доусандроу красотоу женьскоую, оутварь, да оукрашитъ дѣщери свои тѣмъ, и не приа, рекъ. боюса, еда <тѣ>мъ ѡсрамлены соуть. (οὐκ ἔλαβεν) *Пч н. XV (1), 30 об.*; *прич. в роли с.:* творѧхъ же шесть на десѧть цѧть и подамъ оу дверии двѣ. и прочаю ямъ. и молитъ о мнѣ приимыи двѣ цѧть. (ὁ λαβὼν) *ПНЧ к. XIV, 142г*; | *образн.:* и баше сънь юго [*Бориса*] въ мънозѣ мысли и въ печали... како... вѣроу съблюсти. яко да и щадимыи вѣнъць прииметь ѿ роуки вьседържителевы. *СкБГ XII, 116*; злато и сребрѡ погубите брата ра(д). и примете скрѡвище неоскудно въ днь судныи. *МПр XIV, 37*; приа бо ꙗбо звѣздное оукрашение. приа же и землѧ оукра||шение своимъ прозѧбение(м). бещисленныя цвѣты носѧще. *Пал 1406, 20в–г*; поваръ же Глѣбовъ... зарѣза Глѣба... принесеса [*Глеб*] на жерѣтву Бви... и приа вѣнъць вше(д) в небесныя ѡбители. *ЛИ ок. 1425, 51 об. (1015)*; | *о получении послания, известия:* Аще нѣкто клеветьша на еп(с)па. съборъ под нимъже есть еп(с)пъ. писаниемъ да позоветь его на ѡвѣтъ прити. аще же приимъ грамотоу не придетъ н(а) соудъ за м(с)ць възбраненъ бывъ ѿ нѣкоея ноужныа бѣды. да иматъ на пождание и другыи м(с)ць. (μεθ' ὃ τὰ γράμματα δεξε-

ται) *КР 1284, 110г*; Аще и воины будут(т) или купци или простии члѣви. или ині нѣции... въ воинство ѡружное вѣчени. повелѣваемъ еликоже колиждо лѣтъ въ воинствѣ на бранехъ пребываютъ. ѡжидати женамъ ихъ. аще ни грамоты или вѣсти нѣкыѧ. ѿ свои(х) мужъ не преиму(т). аще же нѣкая ѿ таковы(х) женъ. своего мужа услыши(т) сконъчавшасѧ. ни то(г)да на вторыи бракъ прити не повелѣваемъ еи. (κἀν μὴ... δεῶνται) *Там же, 289в*; Сие посланье иоасафъ примимъ. и суцаа в немъ проше(д). сла(д)сти купно и чюдѧ(с) дѣшу исполнѧше. (δεξαμενος) *ЖВИ XIV–XV, 121б*; | *о получении выкупа, платы, пошлины и т. п.:* ни вьсако нѣкоемоу клирикоу достоино есть коего любо дѣла лихвоу приати. (λαβεῖν) *КЕ XII, 114а*; прѣпираста же си. исповѣдника анаталиа. еп(с)поу быти тоа ересы. яко приати емоу ѿ нихъ мѣсѧчное. пѣнѧзь ·р· и ·г· (λαβεῖν) *Там же, 281а*; Аже г(с)нъ переѡбидитъ закоупа... а за ѡбидоу емоу платити емоу ·ѿ· коунъ. пакы ли приметь на немъ коунъ. то опѧть емоу воротити коуны. что боудеть приалъ. *РПр сп. 1285–1291, 623г*; сѣи же... ре(ч)... чему ти есть зла(т) брате... молю ти сѧ. чи ѿ твоего труда есть. да храниши... ци наимы дѣна се еси приалъ за мьзду. (ἐδέξω) *ЖАЮ к. XIV, 33а*; | *о принятии (монашеского) чина, сана:* ѡсѡктиста ѡного видѣти древле оубо магистровъмъ почтена санъмъ. нынѣ же мнишьское житие приемъша. (ἀνηρημένον) *ЖФСт к. XII, 156 об.*; аще и из иного придетъ манастырѧ попъ. или диаконъ. не абие на слоужьбоу того приметь. нъ пѣрвѣе да прѣбоудеть до трии м(с)ць или боле. и манастырское да выкнетъ оустроение. по семь великыи образъ примъ... тако съ прочими сѣшныи моужи причѣтенъ боудеть и да слоужитъ. *УСт. к. XII, 232 об.*; нъ се и по съмърти тоу [*Феодосия*] стефану примъшю игоуменьство... || ...домъ съграженъ. *ЖФП XII, 60–61*; въ томъ съборѣ владычество приаста. епигонии и викентианъ еп(с)па. (ἀνεδέξατο) *КЕ XII, 132б*; многа блѧга и велика тобою сподобихъсѧ. тобою бо аньгельскыи ѡбразъ приати

сподобихъ сѧ. (ἐνδύσασθαι) *ПрЛ 1282, 129a*; и не вѣдѣ что рещи котороу. добровольноу ли натриженне. [ἀρετῆς ἄθλον 'как) награду за добродетель'] или црѣквныи источни(к) и жизнь. иереиство прииме(т). [Афанасий] (λαμβάνει) *ГБ к. XIV, 179g*; нача же сѣи казати епифана... «молю ти сѧ... да будещи по правде добръ... || ...буди молчаливъ. тѣрпѣливъ... да и бѣ боле тѧ възлюбить... да будещи достоинъ ст(ель)ства. еже хощещи прияти блгодѣтью биею...» (ἐπιβαίνειν) *ЖАЮ к. XIV, 25–26*; ако аще не брань створити воинъ и побѣдити. и по семь вѣдасть имѣнне. не приметъ сана. (οὐκ ἐπαίρει) *ПНЧ к. XIV, 956*; в дому мѣсто растлѣнна. възсприимѣте праведныхъ сѣни. в славы мѣсто новыи и ч(с)ги погибшаи. божественныи равныи аныгѣломъ санъ приасте. *ФСт XIV/XV, 18g*; и глѧ [Богородица] иеразме... || ...вставъ покаисѧ. и приими англ(с)кыи ѡбразъ. *ПКП 1406, 121–122*; Престависѧ блговѣрныи князь Смоленский... приимъ мнискыи чинъ. егоже желаше. *ЛИ ок. 1425, 241 (1197)*; || *перен.*: Въ заповѣди не сътоужити. нѣ мзды и похвалы отъ него члѧти. || и вѣчныи жизни желати и прияти. (ποθεῖν τὴν ἀπόλαυσιν 'желати наслаждення', где ἀπόλαυσις ассоциировано с гл. ἀπολαμβάνω 'получать, принимать') *Изб 1076, 106–106 об.*; иакоже то младенци мѣроуть. то нѣсть отъ грѣха. нѣ на смыслъ рожденнымъ мѣроуть... да чисти ошѣдѣше сѣсение приимоуть (ἐντύχωσι) *Там же, 124 об.*; и первый же вѣведенъ въ память боудѣтъ. бѣсноуаи ѡнѣ. исъ|цѣлѣние скорѣе приимѣт ѧмоуже подасть еже къ гробу приходъ и ношноу. ѡца навлѣние. (λαβών) *ЖФСт к. XII, 154–155*; блженныи же рече къ неи... възшѣдши въ единъ монастырь женъ и тоу остризисѧ. и тако приходящи сѣмо видиши ма: къ симъ же и сѣсение дѣши приимеши. *ЖФЛ XII, 32g*; аще бо боудаше братъ лгъкъмъ сѣдцьмъ... сии въ скорѣ разоумѣвъ || свою виноу падъ поклонашесѧ прощения просѧ отъ него прияти. *Там же, 38–39*; Никътоже отъ причитаемыхъ въ чистительствѣмъ чиноу. ли лужанинъ. июдѣи-

скыхъ опрѣснѣкъ да ясть. ли къ нимъ присвоитсѧ. и врачеваниа отъ нихъ прииметь. (λαμβανέτω) *КЕ XII, 466*; глѣть бо [епископ Петр] мощи оставити своимъ останъкъмъ. [δύνασθαι μὲν συστήναι τῇ οἰκείᾳ ὑπολήψει 'что мог выступить с собственными возражениями'] не прияти же врѣмене ѡвѣта. ни послоушаниа ѧмоу прѣдъложити правильнаго. (οὐ λαβεῖν δὲ καιρὸν ἀπολογία 'но не получил времени на оправдание') *Там же, 219a*; и бысть видѧ и славаше ба и сѧ мѣнка. иако тако приа съдравие. *СкБГ XII, 22v*; и оувѣдѣвшѣ воеводы пришьствѣне сѣго. и ти поклонисѧ ѧмоу... и оумоли ѧ прити въ градъ. и прияти ѡ него блго(с)влѣние. (λαβεῖν) *ЧудН XII, 666*; како ты хощещи просити въ днѣ соуда... иако нага мѧ видѧ не одѣ. алчюща мѧ не накѣрми... како приимеши отъпѣщение. кыи отъвѣтъ речеши. *СБТр XII/XIII, 15*; трѣбѣ оубо ясть пѣрвѣе просити. прияти даръ мѣтвы. иакоже речено ясть. ѡ дающаго мѣтвоу молящомѣсѧ. (λαβεῖν) *Там же, 99*; Обаче аще яси приалъ даръ дѣховнѣ. и слово || прѣмоудрости. ли разоума. ли оучительства... послоужи дѣвнымъ вѣдоушимъ... на създание дѣвномуу братьствоу. (εἰ εἴληφας) *Там же, 123–124*; епифанъ ре(ч). рыци ми глоубле. что ясть вѣчныи съставъ. [τίς ἡ τῶν αἰώνων ὑπόστασις 'что есть сущность вечных времен'] сѣи же ре(ч)... соущие ихъ дѣхъ ясть. многоѡбразно и дивно. семеры знамениими оустроени: ѡ сихъ приали соуть англ(и) же и члѣвци... дроузии же начало хожен(и)ю [οἱ δὲ τὴν ἀρχὴν βαδίσειν 'они же начало движения'] приаша. (ἔλαβον... ἔλαβον) *ЖАЮ сер. XIII, 127 об.*; Ясть же и дроугаѧ ересь. мелхиседекянъ. Мелхиседекяне соуть. иже нынѣ нарицаеми афигѣгане. ти мелхиседека чтоуть. ѡ негоже имѧ приемѣше. (εἰλήφασιν) *КР 1284, 387a*; Добро оубо мѣтвы приимати сѣхъ. нѣ ягда и мы сдѣлници яемъ. ягда же не сице имашѧ. ни коуюже ѡ нѣхъ [в др. сп. ѡ инѣхъ] приимеши помощь. (οὐδὲ ἡ ἐτέρων ὀνίνησι βοήθεια 'помощь других бесполезна') *ПНЧ 1296, 152 об.*; мнози ѡ лѣнивѣи|шихъ въ съгрѣшениа величество. и въ слабость

болшоу. бие примѣше члвкѣбие. и сиа вѣщають глы... вса бѣ ѿстать [в др. сп. остави] ны грѣхы. (κεχητημένοι) Там же, 157–158; како добро естъ ѿче. аще славою примемъ себе. ли бещѣстие. (περιποήσομαι 'приобрету') Там же, 175 об.; съзижеться ширыни и стѣна приградная. югда оубо оуставиться и свои приметь ѿобразъ, ѿтоуду оубо не(д)ль рашитаи, оузриши плѣнение (ἀπολάβη) ГА XIV, 173б; толикоу люб(ов)ъ приасте ѿ ба и застоуплѣния и || приобращенія (ἀπελάετε 'вкусилу', смеш. с ἀπελάβετε) Там же, 174–175; аще са кр(с)тиши то и се п(о)лучишь. и цр(с)тво нб(с)ное примешу. и с нами един(о)вѣрникъ будешу. ЛЛ 1377, 38 (988); Игумень Силивстръ ста(г) Михаила. написа(х) книги си Лѣтописецъ. надѣяса ѿ Ба мл(с)ть прияти. Там же, 96 (1116); Юсимахъ и гордианъ... ята бы(с) ѿ идолослужитель и... затворена в темници. и примше врѣма преложению. яко да преложьшеся жива будета. (λαβόντες καιρόν προθεσμίας 'получившие определенный срок') Пр 1383, 63в; да оуже потецемъ лишене съ трудомъ оукаремъ ѿ члвкъ. в мирѣ семь да хвалу и славу примемъ ѿ нбснаго ц(с)рл и ба. (κοιμισόμεθα) ЖАЮ к. XIV, 9а; и жидкый родъ водный померзъ... || ...да навлается. имѣна двѣ имени. югда бо естъ водоу описнъ. имѣеть имѣюдино. югда же в ледъ са преложить. невола и другое имѣ прияти. еже зватися ледомъ. (προσλαμβάνειν) Там же, 51в–г; бе... послы ми оутѣшителѣ ап(с)льми своими. и приму силу нашедшу сѣаго дѣа на ма. (λήψομαι) Там же, 58а; поидева къ сѣоу и да са помоливѣ емоу. и видѣ яко оутѣшение имавѣ прияти. с надежею доброу и великоу въз(в)ративѣса. СбТр XIV/XV, 183 об.; да ѿвержеться похоти своена. и приметь ѿ неа [παραυτία 'немедленно', смеш. с παρ' αὐτῆς 'от нее'] будущи вѣчны покои. (ἔξει) ФСт XIV/XV, 81а; и не молимся прияти намъ силу и крѣпость. ѿ члвколюбца ба. (λαβεῖν) Там же, 131г; шедши(м)са бе||с числа лю(д)мъ на видѣнне подвига. якоже оувидѣти котораю страна побѣду приме(т). (τὴν νίκην

ἀποίεσται) ЖВИ XIV–XV, 98б–в; ѿ кого ли ч(с)ть приемоу. къ князю яемъ не посланъ. ни къ иному велможи. ПКП 1406, 130в; Кии княжаше в роду свое(м). и приходившу ему къ ц(с)рю... сказають. яко велику честь при(и)ялъ естъ ѿ ц(с)рл. ЛИ ок. 1425, 5 об.; и тако приемше ѿ Бо(г). на поганья побѣду. и възратиша(с) въ своя си. Там же, 232 об. (1190); Немысленъ естъ, иже вазнь малоу примъ, горьдить. (λαβών) Пч н. XV (1), 74 об.; приметь кождо по дѣлѣ своемъ. (ἀπολήψεται; ср. Пс 61. 13; Рим 2. 6) ЖАЮ XV, 165; || оцугить: се же женѣ яго рекши [о смерти грешника]. страхъ приаша вси сушеи тамо. по праву бо естъ. яко бѣ нѣ лзѣ са поругати. (τρόμος ἔλαβεν) ЖАЮ к. XIV, 60б; медвѣди бо и волци, егда примоутъ сытость, насытивъшеся тоѣ пици, ѿходатъ (λάβωσι κόρον) Пч н. XV (1), 6; || благосклонно приять, не отвергнуть: аште тако молишиса. приметь благыи гѣ м(о)лтвѣ твоѣ. Изб 1076, 51; но яко блгъ и члвколюбецъ прими бесѣдоу мѣтвы моюа СбЯр XIII, 90; ги... вечернюю(ю) мѣтву въздамъ тебе... юже приемъ влѣко ѿ оустъ грѣшныхъ. подаи же ми послѣдокъ дѣни безъ грѣха кончати. Там же, 132; молю та ги дарьствоу ми душу сию. и прими яго поканание. (δέξει) ПрЛ 1282, 133г; и послаша новгородцы послы. зовоуче яго в новъгоро(д)... и онъ молбы не приялъ а ихъ не послушалъ. ЛН ок. 1330, 167 об. (1333); ты вл(д)ко прими ѿ оустъ на(с) грѣшныхъ. трестѣоу пѣ(с) и посѣти на(с) блгостью своеноу. (πρόσδεξει) Надп ок. 1390, № 74В; се бѣ твоа приа дары. аще принесена разѣдаеши оубогымъ и требоующимъ. (προσεδέξατο) ПНЧ к. XIV, 97б; бѣ приять блгодѣяние ваше. ФСт XIV/XV, 193б; вседержителю. приклони оуху твою. прими мѣтву наю грѣшныхъ. (πρόσδεξει) ЖАЮ XV, 173; || получить в свое ведение, правление: повелениемъ великаго костантина. тогда грѣцское цр(с)тво примъшу. поушенъ бы(с) [Феодогий] ис тьмницѣ. (κρατήσαντος) ПрЛ 1282, 136в; и раздѣлиста по Днѣпръ Русьскую землю. Юрославъ приа сию сторону. а Мьстиславъ ѿну и начаста жити мир-

но. *ЛЛ 1377, 50 об. (1026)*; Θεωδосу же приемшю манастирь. поча имѣти вздержанье. и велико <по>шенье и мѣтвы съ слезами. *Там же, 54 (1051)*; Кюриль великыи. александрьскыи... по умѣртви же строа своего. причто||мь обыщмь на мѣсте его приять иеп(с)пью александрьскую. (ἐπὶ τὸν... ἀνήχθη θρόνον 'был возведен на епископскую кафедру') *Пр 1383, 96б-в*; ключ(и)са оубо мирскому ономоу прияти || власть епархия онаю. и ноужаше мниха ѿстоупити села досаженьемь всегда. (λαβεῖν) *ПНЧ к. XIV, 89-90*; афетови же сѣве приаша западъ [*в др. сп. западных*] и полоунощныа страны *Пал 1406, 58г*; по раздрушеніи же столпа и по раздѣлении языкъ. приаша сѣве Симовы вѣстосточныа [*так!*] страны... Афетови же сѣве западъ приаша. *ЛН ок. 1425, 4*; Сего же лѣта престависа. оу Галичи Василькови(ч) Иванъ. и приа волость его Володимерко. Володаревич. *Там же, 114 (1141)*; Бгатьство и власть приммъ, несмысленыи и оумныа немисленыи мнитъ. (προσλαβών) *Лч н. XV (1), 37*; прич. в роли с.: Приммъшеи бо власть и кемѣние [*так!*] отъ княза своего. отъ другъ своихъ славы хотѣть. *Изб 1076, 47*; къ приемъшему оубо тѣгда ц(с)ръство. сквърнавыи пришѣдъ никифору глѣу злонравьному. иже болюбивоую ериноу. изъ || ц(с)ръства изъгна. симъ паки искоушение творить моучити [*Феодора*] (τὸν... ἐπειλήμμενον... ὑπελθών) *ЖФСт к. XII, 85-86*.

2. *Взять*: И жена же нѣкая ѿ вѣльможь... запаление ре(ч) ѿ моемъ бы(с) домоу... помыслъ нѣкы ми приде... посълание ѿ(ч)е [*Феодора Студита*] изнести възложивъ. бѣ бо преже малы къ мнѣ его прислалъ. игоже и въ роуцѣ приемъши. помыслихъ вѣверечи въ ѿгнь. (λαβοῦσα) *ЖФСт к. XII, 151-152*; блжныи... || ...абие же оучениксмъ повелѣвають. свѣще приати въ роукахъ. и пѣ(с) исходьныхъ начѣти. (ὑπανάσαι 'зажечь!') *Там же, 167-168*; иѣъ... приммъ хлѣбъ и блгословивъ и преломль даъше оученикомъ своимъ (*Мф 26. 26: λαβών*) *ЖФП XII, 29г*; сѣти же никола приммъ мечъ ѿ спекоу-

латора. повърже и на земли. (ἀποσπάσας 'вырвав!') *ЧудН XII, 66в*; [епископ Дионисий] пѣрвѣе оусеченъ бывъ. и приять главоу своима роукама иде .б. версте... дондеже срете женоу вѣрноу. и дасть юи и тако скончаса. (δεξάμενος) *ПрЛ 1282, 35б*; и приммъ Дѣдъ гоусли. възспѣваше, и ѿстоупаше ѿ него злыи дѣхъ. (λαμβάνων; ср. 1 Цар 16. 23) *ГА XIV, 81а*; оустроивъ бо жертвени(к) илыа. и положивъ растеसानа и дрова. рече приммѣте ми водон(с) воды. и лѣтите на всесъжженье. (3 Цар 18. 34: λάβετέ μοι) *ГБ к. XIV, 85в*; и приммъ (ж) малу кошницу. [*монах Пиор*] и насыпа пѣска. и ноша(ше) съ бреж(д)а. [ἐμπροσθεν 'впереди'] (λαβών) *ПНЧ к. XIV, 105б*; и се рекши [*жена*] показа емоу [*мужу*] ковер свои глѣуши. приміи и се шедъ продаи. *СБТр XIV/ХV, 192 об.*; | *образн.*: възложивъ же на главу шлемъ сп(с)нныа. и нозѣ (въ) оуготованье еуа(г)лиа миру ѿбувъ. в руку же шить вѣры приммъ. и дѣвныи мечъ иже иестъ глѣ бни... противу нечѣтивѣи изиди брани. (ἀναλαβών) *ЖВИ XIV-ХV, 71б*; || *перен.*: бы(с) бо сѣнь || бжи сѣнь члѣвъ. не по преложенью но по възприятью. пребы(с) бо еже бѣ и приять еже не бѣ. вѣдыи бо немощъ нашего сущѣства. (ὁ οὐκ ἦν προσλαβών 'приняв то, чем не был') *ГБ к. XIV, 20в-г*; [*Христос*] по павлу рабии образъ приять. иакоже рече исаиа. за безако(н)е людий веде(н) бы(с) на смѣртъ. (*Флп 2. 7: ἔλαβε*) *Там же, 207г*; вы оканнии жи(д)ве. видѣсте сѣна биа. смиренныи образъ приммша. и аки звѣрье дивии на нь оустремляете(с). *Пал 1406, 99б*; || *взять, схватить* (за что-л.): и приммъ за роукоу сѣна съ великою и славною радостию възведе и горѣ. и прѣда и мѣри. (περιπλακείς ταῖς ἀγκύλαις) *ЧудН XII, 71в*; и приммъ ма [*пустынный странника*] за роукоу. възпрашаше глѣ. како семо приде. и како стоит ли миръ всь. *ПрЛ 1282, 66а*; ѿнь же ярости наполнивъса. хвативъ и приять за ризоу иеифаниа. (ἐπελάβετο) *ПНЧ 1296, 80 об.*; видѣвъ же старѣць лва. приммъ за ногу. и разымъ мѣсто. иза(т) трость из нозѣ (λαβόμενος... τοῦ ποδός) *Пр 1383, 14в*; мужъ. хр(с)толюбець... блше

имѣа ѿна единочада. приведе его блгословитиса ѿ нею. [монаха и ангела] англъ же приимъ его за горло оудави. (κράτηςας) ПНЧ к. XIV, 118а; || *надеть*: Аще каю жена мнимааго ради пощения прѣвращаетъ одѣние и въ обычнааго мѣсто женскааго одѣния мужское приметъ. да боудеть проклѣта. (ἀναλάβοι) КЕ XII, 88б; Старецъ же реч(ч). ветхую оубо издраную дати тебѣ. и прияти нову одежу не подобно есть. (λαβεῖν) ЖВИ XIV–XV, 82а; || *взять с собой*: исправилъ ли еси. десять гривенъ: на русилъ... или еси не исправилъ. а исправи и кланяюся. а дъцский приима. ГрБ № 615, 80–90 XIII; понеже разбоиници внидоша в домъ мои грѣхъ ради нашихъ. ничтоже прияхъ ѿ дому. (ἐλαβον) ПНЧ 1296, 13; || *взыскать (в возмещение за что-л.)*: Иже изломить копье [так!] другу. любо щить. любо портъ. да аще оу себе начнетъ держати. то прияти скота оу него. РПрМус сп. XIV, 22; || *взять себе, присвоить*: ни еп(с)поу подобаетъ прияти вещи нѣкыя отъ црквианааго сѣдалища. (καταχρησασθαι 'злоупотреблять') КЕ XII, 122а; тогда федоръ гла к нему. не имамъ пѣра никоенаже с тобою. аще нѣси взалъ ковчега съ д-ми литръ зла(т)... нынѣ поиди съ мною къ ѡбразоу бѣю. и кльни ми ся яко не приимъ. ПрЛ 1282, 62б; || *захватить, завоевать*: Црѣь хота прияти градъ противныхъ. отемлетъ имъ водоу и скоро приметъ градъ. (παραλαβεῖν) Изб 1076, 235; избъеве сѣхъ а сама приимѣва власть всю. ЛН XIII, 89 (1218); и пришьдъ василии къ цркви. изгна арианы вѣнъ изъ цркви. и реч(ч) не добрѣ приали есте цркви бѣю. ПрЛ 1282, 115в; въ .ѣ.е лѣ(т) цр(с)тва него болшаа часть римскоѣ власти. пѣрси приаша. иер(с)лмъ пожьгоша (ὁ Πέρσης... παρέλαβε) КН 1285–1291, 572г; посла [Камбиз] старѣишиноу воєводамъ ѡлоферниа съ силою мноую на н.а. и вса страны приимъ ѡлофернии идолы ихъ скроуши (κυριεύσας) ГА XIV, 123в; Словѣни же сѣдяху по Дунаеви. ихже приаша Оугри. ЛЛ 1377, 9 (898); то же ЛИ ок. 1425, 10 об. (898); Половци же приимше [ЛИ ок. 1425, 82 об. приемше]

град(д) запалиша и ѡгне(м). <и> люди раздѣлиша и ведоша в вежѣ к сердоболе(м) своимъ. ЛЛ 1377, 75 (1093); Антиохоу жидовскоую страну приимшоу и плѣнвшю. и ноудашю ѡцѣскихъ заповѣди ѡбычай ѡмѣтатиса... старецъ иеиазаръ... въ о҃гнь вверженъ бы(с). (τὸ... ἔθνος ἐξελόντος) Пр 1383, 132в; пришедшимъ [о врагах, подошедших к городу] хоташимъ взати бра(т)ю нашу. и вооружившеся прияти хотѣша гражаны. яко пеньца. (καταλήψεσθαι) ФСт XIV/XV, 9б; рече бо [Иаков] || иосифу. даю ти сихиму градъ иже прияхъ мечемъ моимъ и лукомъ. Пал 1406, 92б–в; поиде Дѣдъ прияти хота власть Василкову. ЛИ ок. 1425, 91 об. (1097); [князь Даниил] созда град(д) иныи. егоже Татарове не возмогоша прияти. егда Батыи всю землю Роускою поима. Там же, 281 об. (1259); Василкоу же кѣзю многы плены приемшо стада коньска и кобыля. и бы(с) зависть Ляхомъ. Там же, 253 об. (1225); ѿтоуда же возвратишася. с помощью Бжиею. приемше плѣнъ великъ. Там же, 274 об. (1253); || *задержать, арестовать*: посла Всеволодъ Стополка. в Новъгородъ. шюрина своего. смолвася с Новъгородьци. которыхъ то быть приналъ ЛИ ок. 1425, 144 об. (1142).

3. *Принять, вместить в себя, наполниться*: съсоудъ не приметъ воды безъ дѣна. Изб 1076, 235 об.; скрегцеть [о громе] облакы. готоваа путь. да быша приали воду. (τοῦ ὑποδέξασθαι) ЖАЮ к. XIV, 53б; || *принять внутрь, вкусить (о пище, питье)*: иуда грѣшныи съ бестоудиемъ таинааго хлѣба приатъ. (μετέλαβεν) Изб 1076, 211 об.; прияти еже или масло или вино. многыа ради || немощи или ни. (λαμβάνειν) КЕ XII, 211а–б; Еже по мукахъ многохъ идоложертвнне брашно прияти понужени бывше. пон(8)жающиимъ. въ оуста имъ влагающимъ с нужею... таковии... ѿ ѡбщенья н(е) възбранатъ(с). но въ своєи || чти да пребываютъ. (δέξασθαι) КР 1284, 60б–в; и якоже врачъ ѡнъ створи желанне стражущемоу, таче чашю ѡиноудоу принесъ, повелъ въ неи идиноу прияти студено напаяние (μεταλαμβάνειν) ГА

XIV₁, 1776; и по млтвѣ глѣ къ братъи своен. идемъ и примемъ пищѣ ѡбѣднюю. (λάβωμεν) *СБТр XIV/XV, 168*; и стави Ѡлегъ вои. и вынесоша ему брашна. и вино. и не приа его бѣ бо оустроено съ ѡтравою. *ЛИ ок. 1425, 12 (907)*; всакъ бо члѣвкъ аще преже вкусить. сладка. послѣди же... не можеть горести приати. *Там же, 41 об. (988)*; *прич. в роли с.:* виною каквою любо. вда в питье. ли жена мужеви. ли мужъ женѣ... і тоя ра(д) вины в немощь впадетъ. приимыи питье... и оумреть. мечемъ [подавишии питье] да посѣченъ будетъ. (ὁ λαβών) *МПр XIV₂, 192*; [образн.: Бештьстѣе люби акы чашю пелына. и приими е аште и притрано ти есть. нѣ на прогнание грѣхъ] въноумоу недоугоу. *Изб 1076, 34–34 об.*

4. *Принять (у себя), встретить, дать приют; вступить в общение:* кыи бо рабъ дрѣзнетъ в томъ домѣ обитати. идеже ꙗна его не приаша. *Изб 1076, 49*; всакъ бо облачани оубогааго хѣа облачить... или накърмля хѣа накърмити и прииметь. *Там же, 274*; и повелѣваемъ. понеже аще кто придетъ на посѣщение мниха... възвѣщати... пришьствие къ игоумену. и аще повелить приати и. и покоити и до обѣда. и на обѣдъ призвати. и обѣдати юмоу съ прочими мнихы. *УСт к. XII, 214*; ѡни же видѣвшѣе отрока протость [вм. кротость] и ризами же хоудами облечена. не рачиша того приати *ЖФЛ XII, 316*; азъ [Бог] ис първа първозданаго [человека] ѡ вѣка сего приахъ. и подъ моюю властию соутъ до сего дне. *СБТр XII/XIII, 7*; глѣт есиѡ <ко> дѣвць марие... ѡ ерѣи ако ꙗню тѣ приахо хлѣб ми приньсла еси за цѣсть (παρέλαβον) *ГрБ № 916, XIII₂*; вси же града того моужи и жены. къ ѣп(с)поу придоша... || ...ихъже примъ ѣп(с)пъ на многы дни поучивъ. и вса кр(с)тивъ. съ женими и съ дѣтьми. и на соборищихъ сътвори цркъвѣ ꙗ нашего іса х(с)а. (παράλαβών) *ПрЛ 1282, 49в–г*; Повѣдаше нѣкто оѣв. ꙗко нѣкыи и [так!] схластикъ. антиохианинъ. приде к некоюмоу затворникоу молаше ѣда бы и приаль. и створилъ и мниха. и глѣ семоу старць. аще хошеши

да тѣ преимоу. продажъ все имение свое и дажъ нищимъ. (ἴνα δέξῃται... ἴνα δέξωμαι) *Там же, 676*; Аще бѣжавшаго раба. прииметь кто. да вдасть юго г(д)ноу его. се дроу||гимъ таковымъ же. или ·К· златникъ. (ὑποδεξάμενος) *КР 1284, 324–325*; Аще кто придетъ ко мнѣ на покаание. нѣ лзѣ ли вл(д)ко повѣлѣти ко иномоу попоу ити. и ре(ч) аже начнешь оуправляти. а не приимешъ грѣхъ есть... аще ли приемъ а не оуправишь. то такоже. а ѡнъ безъ грѣха. *КН 1285–1291, 536б*; нѣкогда же ц(с)рю Феодосью на ловитвоу ишедшую... далнимъ поутемъ приде къ ютероу мнихоу, сѣдашю въ кельи... югоже видѣвъ, старецъ позна бо и приать же юго ꙗко юдиногю ѡ воиникъ. (ἐδέξατο) *ГА XIV₁, 257б*; не оукарли странъна но приими в домъ свои. *Пр 1383, 97а*; слоуга югоже примъ ѡблобыза. выю юго. *СБТр XIV/XV, 179 об.*; и бы(с) брань люта. и вбиша Изаслава... прочии же вои побѣгоша. ѡви чресъ лѣсъ. друзии же в городъ. || и приаша и горожане. *ЛИ ок. 1425, 86–87 (1096)*; Всакъ иже нападетъ на тѣ приими с любовью и въ премѣнении смирения твоего стерпи (δέξαи) *Пч н. XV (2), 125 об.*; *прич. в роли с.:* Примъ чюжего раба и крыя юго. а не вѣданъ творѣ. повиненъ есть (ὑποδεξάμενος) *ЗС XIV₂, 30–30 об.*; || *перен.:* желаниа срдца моего ꙗи не прѣзри нѣ приими ны вса и помилоуи ны *Изб 1073, 1 об. (зап.)*; Съгрѣшихъ оѣе на ꙗбо прѣдъ тобою. приими мѣ кажштасѣ. *Изб 1076, 199*; не могу възненавидѣти члѣвка. югоже роукама своима сътворихъ... како же ли не примоу къ мнѣ обращающасѣ. (οὐ προσδέξομαι) *СБТр XII/XIII, 196 об.*; и нача [Феодосий] имъ глѣти сице. аще по моему ѡшествии свѣта сего. аще буду Бу оугодилъ. и приаль мѣ будетъ Бѣ. то по моему ѡшествии монастырь <са> начнетъ строити. и приывати в не(м). *ЛЛ 1377, 63 (1074)*; то же *ЛИ ок. 1425, 69 (1074)*; възведи мѣ к мирны(м). и прими мѣ и постави с собою. любо и велика прошю. (πρόσλαβε) *ГБ к. XIV, 193а*; || *вступить в любовную связь:* и по томъ мужъ ѡиде на ину страну. и тамо приать наложни-

цю собѣ. (παλλακὴν κτησαμένον) *КР 1284, 346а*; Постница. некая. два... оуловлена бы(с) ѿ врага дѣш нашихъ. и ѿградивши двѣрца. и приять некоего певца. *Пр 1383, 60а*; она же прилѣзѣ ко мнѣ. и ѿрѣши поясъ мои... и тогда помыслихъ согрѣши(т) с нею. и вѣставъ ѿ сна своего приахъ ю і согрѣшихъ. *СбПаис н. XV, 165*; || *взять в жены*: ѿставленъ бысть моужь ѿ своея. жены на время. тѣ же мнѣвъ яко до коньца раздрѣшиса ѿ она. другоую полтъ... възвратиса к нему перва. и приимъ тоу второую же ѿпоустить. (παράδεξιμενος) *КР 1284, 183г*; || *принять в качестве князя или должностного лица*: пришли смерди ѿ андрѣа мѣжъ приа-ли и дане ѿали людье. *ГрБ № 724, 1166–1167*; той(ж) осени присла изасла(в) исы кыева сѣна своего яросла(в) и приаша новгородьци. *ЛН XIII, 25 об. (1148)*; иде кѣзъ ярославъ. на новыи тѣргъ. и приаша и нов(о)торожьци съ поклономъ. *Там же, 58 (1196)*; идоша людье съ посадникомъ и съ михалкомъ. къ всѣволодоу. и приа ие съ великою ч(с)тью. *Там же, 61 (1199)*; приде Мѣстиславъ исы Тѣмutorо-каня. Кыеву. и и [так!] не приаша иего Кыане. ѡнъ же шедъ сѣде на столъ Черниговъ. *ЛЛ 1377, 50 (1024)*; и почаша Володимерци молвити. мы исымы волнаа [в др. сп. волнии а] князѣ приали к собѣ. и кр(с)тъ цѣловали на всемъ. *Там же, 126 об. (1176)*; Володимеръ же Галичкыи... приде... ко Игореву Сѣославичю. той же приа с любовью. и положи на немъ ч(с)тъ великоу. *ЛИ ок. 1425, 222 (1183)*; полци же Галичкыи и Оугре ѿбьемше. и сбодоша его с коня. и воземше его велми ранена. и ле [так!] жива соуща и несоша и в Галичъ. Галичани же възмѣтошася. хотѣче и изотѣти оу Вѣгоръ. и приати собѣ на княжение. *Там же, 230 об. (1189)*; || *допустить (к чему-л.)*: аще и из иного придетъ монастырѣ попъ. или диаконъ. не абие на слоужьбоу того прииметь. *УСт к. XII, 232 об.*; Га нашего іса х(с)а. ѿвергъшихъсѣа и покаившихъсѣа. въ сѣдничество приати не пѣдобають. (προάγεσθαι) *КР 1284, 56в*; | *о допущении к церковному общению. Прич. в роли с.*

Аште кыи причѣтъникъ отълоученъ... шьдъ в инъ градъ приять боудеть бе||с писании. съборьныхъ. да отълоученъ боудеть. и приимыи. и приатыи. (ὁ δεξιμενος) *КЕ XII, 14а–б*; ♦ *принати въ любовь* – *проявить любовь, доброжелательное отношение (к кому-л.)*: се язъ, князъ<ъ> великыи Дмитрии Иванович, приаль есмъ в любовь брата своего младшого и своего с<ы>на, князѣа Володимера Андрѣевич<а>, и докончали есмы и целовали есмы кр<е>сть оу своего о<т>ца оу митрополит<а>. *Гр 1389 (1, моск.)*.

5. *Воспринять, усвоить; признавать, согласиться, последовать*: Тѣхъ норовы и ты о чадо || мое приими. *Изб 1076, 7–8*; повелѣние же преже инѣхъ правовѣрноуе бе-соумнѣнниа въ дѣши приемъ и еретикомъ негодова (κατασχών) *ЖФСт к. XII, 126 об.*; Разоумьници. иже тынаже ереси приимъше. паче же сихъ всѣхъ. срамотоу неистоу дѣлающе. (διαδεξιμενος) *КЕ XII, 253а*; тогда бы(с) радость велика въ градѣ томъ. не токмо ѿ ицѣлевъшихъсѣа недоужьныхъ. нѣ и крѣстивъшихъсѣа живодовъ. иже приаша сѣоуу вѣроу. *ПрЛ 1282, 49г*; патриархъ же ѿ пѣрвыхъ приимъ обычаи. на праздѣникъ ихъ приходити въ монастырь. и свои посохъ полагаше. исхожаше из монастырѣа того. *Там же, 89г*; ни понеже въ различныхъ мѣстѣхъ развращено естъ. сѣго нифонта житие. нѣ приахомъ его яко не предано бы(с). (οὐ παρέλαβομεν) *КР 1284, 345г*; обычаи атичская. имѣхоу италѣне. ѿ нихъже приимъше римлѣне до насъ съхраниша. *КН 1285–1291, 567в*; моя дѣша аки земля ѿсѣта. не можетъ приати плода добрыхъ дѣлъ. *ПС к. XI, 1 об. (зап. XIII)*; кадило мерзко ми естъ, новѣм(с)чѣныа ваша и соу(б)тныа и дѣни велѣя не приимоу (*Ис 1. 14: οὐκ ἀνέχομαι*) *ГА XIV, 178а*; приимѣмъ братье ѿ хранилицѣ сеиа нѣкоуе чювьство ползы дѣхвныа сия книги приимъше научимъсѣа. что убо ре(ч)сѣа что ми ѿстасѣа. *КТур XII сп. XIV, 283*; се приходиша ко мнѣ Болгаре. рѣкуше приими законъ нашъ. по семь ж(е) приходиша Нѣмци и ти хвалѣ(х) законъ свои. *ЛЛ 1377, 36 об. (987)*; то же *ЛИ ок. 1425, 4 об.*

(987); влекому же юму [идолу Перуна] по Ручаю къ (д)нѣпру. плакахуся юго не вѣрнии людье. иеще бо не блху приаили сѣаго крщныа. ЛЛ 1377, 40 об. (988); то же ЛИ ок. 1425, 44 (988); они бо [некоторые, еще не принявшие крещения] и вѣдѣть и чьстать даръ [крещения]. они же ѡлагаю(т). ови лѣности дѣла. а друзии несытъства дѣла. ови же не су(т) силни приати е. (δέξασθαι) ГБ к. XIV, 34г; приимшо же сию юре(с) со инѣми в кизицѣ ювномь. абые оухитрі неч(с)гыем) имены сими. Там же, 182б; и ѡ сихъ ини мнози быша манастирѣ. приимше тѣхъ оуставъ: (κρατήσαντα) ПНЧ к. XIV, 146г; приклоните оухо ваше любезнѣ. приимите глѣмаю. не яко небрегуще не яко оумомъ высококъ... но яко отъ болѣзни дѣвныа и ср(д)чныа. (δέχεσθε) ФСт XIV/XV, 207в; [Адам] приять змиино шептаньѣ || вкуси древа грѣшнаго. (εἰσεδέξατο) Там же, 215а–б; ѡнъ же разуменьъ сыи и смыслень позна яко тажко приять ц(с)рь глѣ юго. (δέξασθαι) ЖВИ XIV–XV, 14б; ѡсаф [так!] же и се слово со оудивленьем(ь) приимѣ. сказаныа просаше. (δέξαμενος) Там же, 55г; слышавъ же аврамъ глѣ бѣна приять в ср(д)ци своемъ. Пал 140б, 65б; Федосии. все то [устав Студийского монастыря] приѡбрѣтъ. и предасть манастирю своему. ѡ негоже манастирѣ приаша вси манастирѣ оуставъ ЛИ ок. 1425, 60 (1051); пости бо сѣ Моисѣи днии .м̄. сподо(б) бо сѣ приати законъ на горѣ Синаистѣи. Там же, 68 (1074); князь же Игорь приимъ во ср(д)цѣ свѣтъ ихъ. оуполоша(с) приѣзда ихъ. и возиска бѣжати. Там же, 226 об. (1185); писание приими. акы даръ словесень. на похваление добродѣтели. Там же, 244 (1199); і приаисте неправду. і вѣру развѣрашениу. полну многиѣ погибели. СБПаис н. XV, 28; земля ладская оу тебе близъ сущии же в ней служать опрѣсноки и латиньско приаили оучниа. СБТ н. XV, 121; ре(ч) елифанъ къ стѣцю. «что естъ образъ слнцю... мнози мнѣть яко члвцько лице имѣ(т)». стѣць ре(ч). «не бѣди ми того приати тако. члвчьска бо образа слнце не имѣло николиже...» (καταδέξασθαι) ЖАЮ XV, 161–

162; || *принять* (за кого-л., что-л.), *счесть*: *накоже вѣрды расоужены. и слѣпы срѣдцѣ и разоумомъ. злое бо яко добро приимше. ѡ неразоумиа бо погыбають. (ὀποδεξάμενοι) ПНЧ 1296, 100 об.; црвь ѣнь... ре(ч) не мни яко оутаилося е||стъ ѡ мене. наже о тебѣ... дивлю(с) яко... толикою слѣпотою надѣяти(с) объати мѣ в полъ дне. да волка прииму во овчате мѣсто. (δέξωμαι) ЖВИ XIV–XV, 104б–в; ♦ *приати въ (на) оумъ (оумъ)* – *принять во внимание, учесть*: си [слова Бога] на оумѣ азъ грѣшныи нестеръ приимѣ. и оградивъса вѣрою и оупованиемъ. яко всѣа възможна отъ тебе соуть. начатъкъ словоу съписаниа положихъ. ЖФП XII, 26б; [невольный убийца] гнѣвмъ и стрѣмлениемъ ярости. ѡлучивъ [χαρίζομενος 'объятый', смеш. с χαρίζομενος 'отделенный'] ничьтоже бы. чрѣсъ вѣрма страсти ѡсѣщи зьлое. могоущиихъ. на оумѣ прииметь. (ἐπι τοῦν λάβοι) КЕ XII, 242б; Евътихиане... не глѣющеи ѡ сѣна дѣла мариа. възати плть гоу нашему иѣоу хоу нъ бжѣствнѣи [в др. сп. бж(с)твеное] нѣкако възплѣтитисѣ юмоу являюще. не приимѣше въ оумѣ. яко грѣхмъ прадѣда ихъ адама. повиньна соуща члвка. того примѣси къ себѣ. бжѣе слово ѡ дѣвы мариа. (εἰληφότες κατὰ τοῦν) Там же, 264б; и приимѣмъ во оумѣ яко дѣло блго бес печали не свѣршиться. (σῶμα ἐν τῷ νῷ) ПНЧ 1296, 139 об.; Прозвутеръ кто в константинѣ градѣ || ѡ дѣства дьявола впаде въ блудъ. и по днѣхъ помысливъ свое согрѣшенъе. во оумъ же приимъ страшныи ча(с) смѣртныи. и днь судныи. рыдаше (κατὰ τοῦν δὲ λαβόν) ПНЧ к. XIV, 175в–г; си въ оумѣ прии(м) фесдоръ. плакаше(с) свое(г) съгрѣшениа. ПҚП 140б, 184а; ѡлегъ же приимъ въ оумѣ си [предсказание волхва] рече николиже всаду на конь. ЛИ ок. 1425, 15 об. (912); ♦ *приати (чью-л.) мысль (помыслъ, смыслъ)* – *подумать подобно кому-л., усвоить чей-л. образ мысли*: [Борис] распусти воа своа глѣ. аще оѣ ми [так!] оумърлѣ. то ми боудъ въ оѣа мѣсто стѣпѣлкъ. съ жь исполнивъса зависти. и безакониа. каиновъ помыслъ приимъ*

призва вышгородьщѣ. съвѣтъ сътвори. и рече шѣдѣше оубиите бра(т) моего бориса. *Парем 1271, 261–262*; Съ (ж) оканьныи глѣбѣ. сѣопълчю тоу же мы(с) примѣ. и съкры ю въ сѣдци своемъ *ЛН XIII², 89 (1218)*; Сѣополкъ же исполнивса безаконьна. Каиновъ смыслъ примѣ. посылаа к Борису глше. яко с тобою хочю любовь имѣти. и к огню придамъ ти *ЛЛ 1377, 45 об. (1015)*; то же *ЛИ ок. 1425, 50 (1015)*.

6. *Подвергнуться (какому-л. действию); испытать, претерпеть (что-л.)*: Не похоули члвкв николиже. и похдления не примешши въ всемъ животѣ || своемъ. (οὐχ ἔξεις) *Изб 1076, 73–73 об.*; родъ чловѣчьскыи въ чоудеса вѣложивша. събѣрала юста моученика. такѣ примѣша за христа страсть. *Стих 1156–1163, 73 об.*; на тѣхъ мѣстѣ(х) идеже сѣзълоби вл(д)чню иконоу. мѣние приять. (δέξαμενος) *ЖФСт к. XII, 142*; Юже не обращетьса въ началѣ литургия. да приметь епитимию. *УСт к. XII, 280 об.*; А юже ис пѣрва житие ихъ въ пещерѣ и юелико скѣрби и печали приаша тѣсноты ради мѣста того. боу единомуу съвѣдоущю. а оустомъ члвчскомъ не мощно исповѣдати. *ЖФП XII, 35г*; въводаще нѣкына въ своа дома на спытание [в др. сл. испытание] потворъ или на потребление. да канономъ за прѣщение приимоуть (ὕπὸ τὸν κανόνα πλτέτωσαν) *КЕ XII, 84а–б*; и рече... сѣи николае... аще ли того не сътвориши. то... въ тѣмьници сѣда тоуюже бѣдоу примешши. *ЧудН XII, 75г*; азъ ти рекоу... аще и зло. примѣ отъ ко [вм. кого] добро створиши *СБТр XII/XIII, 17 об.*; въскрьсноувъ на соудъ. всакъ члвкъ... приметь къждо или блгословествение и съподобление жизни вѣчьныа. или проклатие [так!] и ѣпоущение въ огонь негасоущи. *Там же, 58*; Аще пострѣчетъ ны на чьсть оуничъжение покажѣмъ. Аще ли на славою то измѣждание примѣмъ. (ἀναλάβωμεν) *Там же, 194*; самъ клеветникъ примемѣтъ ѣлоученье. *КР 1284, 110–111*; и ѣсоужение приять въ скорѣ. [Ирод Агриппа] (δίκην ἔδωκεν 'возмездие принял') *ГА XIV¹, 137б*; биа судьбы ѣмщати.

несѣтрьсчна нужа. да не приметь гнѣва биа молчаи. аще по(д)баеть сужену быти ѣ ничтоже таково съгрѣшьшагѣ. а не ѣ тебе. *МПр XIV², 57 об.*; приде [готский епископ Иоанн] въ цѣбгра(д). и много къ ц(с)рци оринѣ о правѣвѣрѣи беседовавъ. пакы своети странѣ доиде обратив а и многы бѣды примѣ. занеже вдаша. и свои людѣ. козарьскимъ властелемъ. бежа въ амастриду (κινδύνοῦς ὑποστάς) *Пр сер. XIV (2), 67в–г*; Г(с)и І(с)с Х(с)с иже симъ ѣобразомъ явиса на земли... примѣ стр(с)тъ грѣхъ ради наши(х). тако и мене сподоби прияти стр(с)тъ. *ЛЛ 1377, 46 (1015)*; то же *ЛИ ок. 1425, 50–50 об. (1015)*; ѣона же рекоста но аще на [в др. сл. ны] пустиши много ти добра будеть. аще ли наю погубиши многѣ печаль примешши и зло. *ЛЛ 1377, 60 (1071)*; и по семь свѣзавше и [мученика Марина] и прѣдаша и князю и ѣ того болѣ мучень бывъ. на конецъ приять мечьное оуѣчение. (δέχεται) *Пр 1383, 10г*; ты страшень и кто противустане(т) ти трепеть примуть ѣ тебе (*Пс 75. 8: λήψεται*) *ГБ к. XIV, 114б*; Еще юединою потрасти нѣсмъ и землею. слышю писанье глше. [*Агг 2. 7*] якоже са приемшимъ и преже (тоѣто παθόντων καὶ πρότερον 'это претерпевшим и раньше') *Там же, 187б*; в горцѣмъ показано ти юсть вкушенье. стр(с)темъ и болѣзнемъ яже ти юсть прияти. мене дѣла. *ЖАЮ к. XIV, 6–7*; Се вѣдомо оучитель не оуча стада яко оубиецъ судъ приметь. (κρίνεται) *ПНЧ к. XIV, 9в*; и оу(бо)гыи полу дне почиеть на гробѣ твоёмъ. и никоегоже вреда приметь. *ЗЦ XIV/XV, 72б*; младенецъ быти изволиса [Иисус Христос] и свершены мѣри родитиса показа. иже ѣбативса. и ѣб онъ полъ таины. кр(с)та ра(д) смѣрть приимы. (ἀναδέξαμενος) *ФСт XIV/XV, 150г*; Володимиръ же ре(ч) [иудеям]... аще бы Бѣ любилъ васъ. то не бысте расточени по чюжимъ землямъ. еда и намъ то же мыслите зло прияти. *ЛИ ок. 1425, 33 об. (98б)*; многы бѣды приемъ [Ярополк] без вины изгонимъ ѣ бра(т)на своена... смѣрть горку приа. *Там же, 7б об. (1087)*; ♦ коньць (жития, житию, живота) прияти –

умереть, скончаться: въ тоже время оцъ него житию коньць приять. *ЖФП XII, 28a*; патапии... съ миромъ коньць соушаго житиа приять. (τέλος τοῦ παρόντος βίου ἐδέξατο) *ПрЛ 1282, 82b*; Ти трии [мученики Христофор, Феона, Антонин]... || ...яко имѣяху разумъ непреложенъ къ х(с)у... и въ огонь въвержени конецъ житию приаша. (τὸ τέλος τοῦ βίου ἐδέξαντο) *Пр 1383, 43в-г*; жена. ѿвѣща глѹщи къ моужеви своему... дн(с)ь бо или конецъ живота примѣмъ. да не съврати мысли своена. и любви еже къ сѹмоу. *СБТр XIV/XV, 192 об.*; единою же ему [Демьяну] разболѣвшюсѧ. коньць прияти... и приде к нему аѳгль. въ ѿбразѣ Федосеевъ. даруа ему цр(с)тво нб(с)ное. за труды его. *ЛИ ок. 1425, 70 (1074)*.

7. *Оказать воздействие*: и ту створишасѧ врата мѣдна. и помазашасѧ сунклито(м)... вещь бо сунклитова сица е ни огонь можетъ вжещи него. ни желѣзо него приметъ. (οὐτε σιδήρου ὑφίσταται τὴν κατάλυσιν 'и не принимает разрушения от железа') *ЛЛ 1377, 85 об. (1096)*; то же *ЛИ ок. 1425, 86 об. (1096)*; || *перен. Охватить, объять (о чувстве, состоянии)*: начать рака ходити о себѣ. и изиде ис цркъвѣ. страхъ оубо и трепетъ приа всѧ. (ἐλαβεν) *КЕ XII, 247б*; тгда страхъ великъ приа и оужастъ всѧ позороущаа тоу (ἐλαβεν) *ЧудН XII, 68г*; [Твердислав] немочьнъ бо бѣ... въ тои немочи пребы ·3· не(д). и приа и больши немочь. *ЛН XIII₂, 93 об. (1220)*; тако бо и кроткыи Дѣдъ стража глше: печаль приять мѧ || ѿ грѣшни(к), ѿставляющи(х) законъ твои. (*Пс 118. 58: κατέσχευ*) *ГА XIV₁, 67a-б*; трепетъ же приять всѧ стояшаа съ прп(д)бнымъ николю. яко ни дерзнуоти ни зрѣти (можаху) на древо. (ἐλαβεν) *СБТр XIV/XV, 159 об.*; срѣте старца... всего ѿсѣдѣвша и испадшемъ зубомъ него. и глѹща яко всѧкъ безъ зубъ. оужастъ же приять него. (λαβάνει) *ЖВИ XIV-XV, 18г*; и преше(д)шу немоу въ свою кѣлию. приять и плачь неоутѣши(м). *ПКП 1406, 180б-в*; || *распространиться (на кого-л.)*: нищъ и оубогъ азъ есмь сѣсение твою бѣ приять мѧ. *СБЯр XIII₂, 10*; суть блжні и треблжні.

иже при томъ антих(ст)ѣ хотѣть мучени быти. велика бо слава прииметь на бесконца. (διαδέξεται) *ЖАЮ к. XIV, 66в*; || *застигнуть (кого-л.), случиться (с кем-л.)*: а бѣ того не даи аче кого притча прииметь. ли лодья оуразитсѧ. *Гр 1229 сп. 1270-1277 (смол.)*.

8. *Осуществить, предпринять, совершить*: Сѣтихъ оугождьшиихъ гоу моли. акы помощьники соушта. и застоупники притѣкаюштиимъ къ нимъ. понеже приаша дръзновение къ гоу. акы оугоднии раби къ своемуу гѹноу. *Изб 1076, 43 об.*; правдъникъ хотѣи побѣдити диавола. да прииметь постъ. *Там же, 235*; иосиоѣ презвутеръ иже и дързоу волею недързновеннаа съдѣвавъ... причѣтоу иереискому извържесѧ. яко да того ѿлѣчениемъ и ѿпадениемъ. прочлаа оуды сънидоутсѧ. и съвъкоупление приимуть. (δέξοιτο) *ЖФСт к. XII, 71 об.*; Аще ли кто можетъ. и все свое имѣние ѿдати. то свършенѣе. и къ томоу самъ нищевати христа дѣла... и съ постъмъ и молитвою и слъзами прияти жизнь сию. *СБТр XII/XIII, 57 об.*; Аще хощеши истинное покаѣние пр(и)яти. то яви дѣломъ. *ЗЦ XIV/XV, 75б*; колми паче повыкъше на блгое. възможемъ весь постъ прияти и богу оугодити *СБТр XIV/XV, 1б*; и паки преступи заповѣдъ. Исавъ ѿца своего. и приа оубиство. *ЛИ ок. 1425, 67 об. (1074)*.

9. *В соч. с с. обозначает действие по знач. с.*: съмѣрение приими и паче ни въ чѣтоже полагаисѧ. да възывающю ти къ боу призрьти на та. *Изб 1076, 253 об.*; прп(д)бныи же оумиливсѧ къ женѣ и оушедривъ напасти юна... назнаменаа же крѣстнымъ знамениемъ. и мѣтвоу еже надъ зълыми дхы творѧ. идеже оубо коньць мѣтвѣ приемъши коньць же и насть [в др. сп. напастъ] принимаше. (τέλος τῆς εὐχῆς λαβούσης) *ЖФСт к. XII, 147*; и ѿмоли бра(т) исакъ. и приааста извъщеніе. съ снмъ яко не помыслити на цр(с)тво *ЛН XIII₂, 64 об. (1204)*; при томъ Антиѿхии... ипопантіа, рекше оусрѣтенные, приять начало празноватисѧ, иже нѣ(с) причтенъ къ г(с)ькымъ празникомъ. (ἐλαβεν ἀρχήν) *ГА XIV₁, 265б*; сѣи же

видивый епифана велико смиренъе || примъ. паде и самъ на ноги епифани. (ταπεινώσει χρῆσάμενον) ЖАЮ к. XIV, 256–в.

♦♦ **Принати время (годъ) — выбрать время (для чего-л.):** бж(с)твнымъ соудомъ по правдѣ показани [ἐπαίδεύθησαν 'наказаны'] быша [жители города, где творилось беззаконие], ли глѣтъ [Бог]; егда прииму времѣ, азъ правѣти [в др. сп. право тѣ] соужю. (Πс 74. 3: λάβω καιρόν) ГА XIV, 76в; рабъ нѣкояго хръстыяна. примъ годъ и взѣ млатъ и вниде въ храмъ идольскыи. скроуши капише (λαβὼν καιρόν) Пр 1383, 116в; ♦♦ **принати лице — проявить лицепрятие, пристрастное отношение:** бѣ соудии юсть. и не прииметь лица о оубозѣмъ. и мольбою обидимааго оуслышитъ. (Сир 35. 13 = Sir 34. 13: οὐ λήμψεται πρόσωπον) Изб 1076, 144; ♦♦ **предъ очима принати — представить в воображении, вообразить:** нъ оубонавшесѣ тѣжъкааго соуда. и страшный днь отъдания гнѣ. прѣдъ очима примъше. не въскощѣмъ съ грѣхы чюжиниими погыбноути. (πρὸ ὀφθαλμῶν λαβόντες) КЕ XII, 198а. Ср. пренати, принати.

ПРИЯТИ² (12*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Относиться доброжелательно: ѿвѣща к немѣ [Андрею] дьяволь... да иди ѿ мене. азъ ти приаю глѣю. (συμβουλευώ σοι 'советую тебе!') ЖАЮ XV, 51; приаю соуперьнику-своему. донъдеже е(с)и на поути с нимъ (ἴσθι εὐνοῶν) ПНЧ к. XIV, 31г; Лѣхом же исполнившимсѣ зависти и лъсти. наченшимъ прияти поганымъ. се же оувѣдавъ Данило король. повелѣ воеватити. [так!] землю ѣдтважъскоую. ЛИ ок. 1425, 277 (1255); Се [Фокион] глѣше [Пч н. XV (1), 41 глше] ко антипатроу азъ могу ти другъ быти приаю а не ласкаю. Пч н. XV (2), 39.

2. **Быть преданным (кому-л.):** аще добрѣ приаєте князю своему. и ѿбатѣть земля ваша. СБУв XIV, 72; то же ЗЦ XIV/XV, 3г; Стополкъ же приде ночью Вышегороду. ѿта(и) призва Путшю. и Вышегородскыѣ болѣрьцѣ. и ре(ч) имъ приаєте ли ми всѣмъ ср(д)цмъ. ЛЛ 1377, 45 об. (1015); то же ЛИ ок. 1425, 50 (1015);

Кнѣзю же земл(ѣ) вашае покарлитесѣ. не рцѣте ему зла въ ср(д)ци своемъ. и приаите [СБУв XIV, 72 приаите] ему головою своею и мечемъ своимъ. ЗЦ XIV/XV, 3г; да и вы сѣве мои милии. не мозите прияти [СБУв XIV, 72 об. приаити] чюжему кнѣзю. Там же, 4б; и кончавъ млтвоу [св. Николай] и съ славою предасть дхъ. блг(с)вивъ ба. и приающа емоу братиѣ свою приснаю. арфема попъ. никола архидиаконъ. и слоуга егоже примъ ѿблбоза. выю его. (παριστάμεων αὐτῷ 'стоявших рядом с ним!') СБТр XIV/XV, 179 об.; Гюргевичъ же присласѣ Володимироу глѣ. по неволи есмъ хр(с)тѣ цѣловалъ къ Изѣславою... нынѣ же всѣко с вама хочю быти и приаю вама. ЛИ ок. 1425, 132 (1147).

ПРИЯТИВЪ (1*) пр. Принимающий, способный воспринять: тѣмъже дрѣво вѣдѣти разоумно добро. и злоу [вм. злыо — ποιηρόν] приатно юсть. [δεκτικόν ἐστίν 'показывает', смеш. с δεκτικόν] еже члвкоу приативоу быти. разоума доброу и злоу... да творѣ доброе оуклонитсѣ ѿ зылаго. (δεκτικόν) СБТр XII/XIII, 136.

ПРИЯТИ|Е (131), -Ю с. 1. Принятие, получение (чего-л.): Тольма пороугана бысть срѣбролюбиа сквьрна на властела цркъвыныа нако и нѣкына отъ глѣемыхъ блгобоназныхъ моужъ же и женъ. забывъ заповѣдии гнѣ прѣльститисѣ. и злата ради приатина приходѣвшихъ къ чистительскоуюмоу чиноу. и къ инокоуюму житию творити. (διὰ χρυσοῦ τὰς εἰσδοχάς) КЕ XII, 78б; ѿу скончавъшагосѣ. и братьи приснѣи. и дѣтемъ брата приснаго. прѣже скончавъшагосѣ. всѣ призывають(с) на приятие наслѣдья его. (εἰς τὴν... διαδοχὴν) КР 1284, 307а; аще ли кто створитъ даръ кому на приятые. по оумртвию егѣ. дарованыа юму вещи. и ѿтѣлѣ токмо оуже господаруетъ. еи таковыи даръ написаныи. прѣд) ·Е·ю или ·Г·ми послухи бывати. (πρὸς... λαβεῖν) МПр XIV, 175 об.; июда по приатѣи хлѣба ѿ г(с)а. то||гда оставленъ бы(с). и обладанъ бысть ѿ сотоны. (μετὰ τὸ λαβεῖν) ПНЧ к. XIV, 181в–г; сдѣ бо чада моя. аще ѿ си(х) цр(с)тво приимемъ... и восприятие тѣмъ ни блго-

жизнь же. но смрадожизнь... ни приятию но неприятию. наследование ихъ. и во истинну суета суетныхъ. (κατάσχεσις 'обладание') ФСт XIV/XV, 57в; | образн.: [муч. Лукий] पहले бо служению лестъ [вм. лести] идольстеи прилежа. по подвижани же... сѣномѣнка феодора... и по приятии. венча мѣниа. оумилень бывъ || ѿ блг(д)ти бж(с)твеное приять крщниие. (μετά δὲ τὸ... τὸν στέφανον ἀπενέγκασθαι) Пр сер. XIV (2), 114б–в; не такоуи суть наши подвижи. но за нетьлѣннаго и невидимаго. единогоу цр(а) всѣ(х) ба. за цр(с)тво нб(с)ное намъ получитьи. и быти наследникомъ намъ х(с)у. за приятие намъ. югоже око не видѣ и оухо не слыша. [1 Кор 2. 9] (ὕπὲρ τοῦ ἀπολαύσαι 'ради вкушения', смеш. с ἀπολαμβάνω) ФСт XIV/XV, 8в; течемъ. на възхищение цр(с)тва нб(с)наго. къ приятию вѣчныхъ блггъ. (πρὸς ἀπόλαυσιν) Там же, 86г; по истинѣ течемъ. блгоч(с)тъя теченье. и добрии подвигъ подвижающеся. на приятье вѣчны(х) блггъ. (ἐπὶ ἀμείψει) Там же, 221г; | о чине, сане: і никтоже врѣденъ котворю частью телесе прииметь еп(с)пство. но і по приятии стѣлства. или съставу нѣкоему прилучить(с) врѣ(д). стѣлства останеть(с). (μετά τὴν ἱερωσύνην) КР 1284, 48г; токмо недостойныи. того дьяконства приятья боудоу. я(к) да того ра(д) съ г(с)дмь стго предъстоанья жерътвеникоу оцѣшюся грѣхъ моихъ блоуженья. (τῆς... διακονίας ἐπ' ἀπολαύσει) ПНЧ к. XIV, 93а; | о воплощении Христа: неразлуче(н) бо ѿ оца сѣя... и пло(т) възприемле(т) плоти ради члвча... да плоти приятье(м) пло(т) адамлю оч(с)гитъ съгрѣшившую. (διὰ... τῆς σαρκὸς τῆς προσλήψεως) ГБ к. XIV, 59а; кыя же глѣю сиа... иже преже плѣненья. прѣри. и иже по плѣненьи. послѣдьяя же си чиномъ. старѣиша истинною великоу о х(с)вѣ воплощенѣ рекше приятьи. [плоти] якоже преже свѣта свѣща. иже преже слова гла(с). иже преже ходатаи ходатаи. [г. е. Иоанн Предтеча] (ὅσα περὶ τὴν Χριστοῦ σάρκωσιν, ἤτοι πρόσληψιν) Там же, 178г; || перен.: что же тамо приобрѣтение цр(с)тва небеснаго наследование. вѣчныхъ блггъ веселье бесмѣртна приятию.

тию. жизни присносушаго блжнства. (ἀπόλαυσις) ФСт XIV/XV, 58в; посѣщайте сами себе ѿ чада и... оустройтеся сами себе ссуди избрании ѿргани богогласнии. пѣсньницѣ красныя. на приятие стго дха. (πρὸς ὑποδοχήν) Там же, 59г; || ощущение: егда о бзѣ глѣю и ва(м) се то же то чью моля хвалимое приятье и блжное. (τὸ... πάθος) ГБ к. XIV, 196; || обречение: по семь ж(е) и о приятии ихъ земля. пррч(ь)ствова моиси... оуселитеся излѣ оуп(о)вания. единъ на земли. [Втор 33. 28] Пал 1406, 162а; || благосклонное приятие, одобрение: иди прѣже съмирися съ братьемъ своимъ. и тогда шдѣ принеси даръ свои злоу памѣти творимѣи разоумѣи. яко бейс приятию юсть даръ молитвеныи. (ἀπρόσδεκτον) Изб 1076, 188–189; [Рюрик] постави коутью оу стго Михаила. и мѣтвоу принесе ѿ приятьи троуда. потщания своего. ЛИ ок. 1425, 243 об. (1199); || использование: [душа] егда съблзнивѣся. [παρασφαλεῖσα 'уклонившиися от'] благаго гнѣва приятию на грѣхъ отпадетъ. (τῆς ἀγαθῆς... χρήσεως) КЕ XII, 242а; || доход, прибыль: луоче мало приятие съ правдою. ли многа жита съ неправдою. (λῆψις) СБТр XII/XIII, 121 об.

2. Захват, взятие (города): ѿлег же по приятьи града. [Ростова] изъима Ростовци. и Бѣлоѿзерци. и Суздальцѣ. <и покова> ЛЛ 1377, 85 об. (1096); то же ЛИ ок. 1425, 87 (1096); наоутрѣя же приде к нему [князю Даниилу] вѣсть. яко Ростиславъ. пошелъ бѣ к Галичию слышавъ же. приятье градское. бѣжа во Оугры. Там же, 263 (1235); Михаилъ же оувѣдѣвъ приятье Киевское. и бѣжа со снмъ своимъ. во Ляхы Там же, 264 об. (1238).

3. Помещение (чего-л. где-л.): Нижна мѣста сель. молчальною работою. вышнимъ должна соуть. на приятие || своихъ имъ вода. (εἰς τὸ δέχεσθαι) КР 1284, 322б–в; ·д-е пирамиде. зданья въ егуптѣ по нѣкихъ ѿ иосифа. все мудрѣ оустрое но на приятье пшеници. (εἰς σιτοδοχεῖα) ГБ к. XIV, 169в; се бо мѣсто оуготовано ти юсть на приятие тѣлоу. ПКП 1406, 178г; || приятие, вкушение (о пище): обрѣтаахоу же ся [евстафиане] и отъшывствиа

отъ домоу бжиа и отъ цркви твораше... || ...и пощения въ црквахъ повелѣнаа обидаше. и ядоуше и нѣции отъ нихъ приятиа малъ гноушающесл. (μεταλήψεις) *КЕ XII, 87a*; пища и ласкордье аще оубо и въ ча(с) блгодарье створить. но оудобно имать ѿ ба ѿлоучити(с)... яко о земны(х) приятиихъ. а не о нѣсныхъ. оубо вездѣ излитомъ ветъхии [завет] обѣщеваеть. *ПНЧ к. XIV, 197g*; | образн.: и г(с)ь приглашаеть. намъ пространно имѣти. [мысленны уста] на приятие безавистнѣе пища истинныа (πρὸς ὑποδοχὴν) *ПНЧ 1296, 110*; предложитъсѧ намъ г(с)на ради блг(с)ти. кормитель бж(с)твенныа трлпезы. пищи паче рещи разоумныхъ брашенъ. на приятие сдѣ соушимъ. (εἰς ἀπόλαυσιν) *ПНЧ к. XIV, 16*; | о приятии причастия: съвършающаа же отъ злата. или иного вещества въ роукоу мѣсто нѣкака приманиа. къ бжѣствуоуоумоу дароу приятию. и тѣми прѣчистааго обьщениа съподобляющаа. никакоже приемлемъ. яко прѣдъчѣтоущиихъ бездоушное вещество и подъ роукоу соущее паче образа бжиа. (πρὸς τὴν... ὑποδοχὴν) *КЕ XII, 69a*; ♦ приятие божѣствныхъ (сватыхъ) таинъ, приятие сватомоу тѣлоу, сватое приятие — причастие, причащение: такѡ сѣихъ таинъ приемлемъ вѣроуште: яко въ очищение таковыихъ нашихъ грѣсѣхъ. [в др. сп. грѣхъ] приятие сѣихъ таинъ бываеть (ἢ μεταλήψεις τῶν ἁγίων μυστηρίων) *Изб 1076, 209*; Вьсѧ вьходашта вѣрныа и писании послоушающа не прѣбывающта же до млтвы и сѣго приятиа. яко бештиниа твора отъ цркви [гак!] отълоучати достоить. (τῆ ἁγία μεταλήψει) *КЕ XII, 14a*; инии же многашды. и приятиа сѣихъ таинъ себе ѿставиша. *СбТр XII/XIII, 189 об.*; Блвлю тѧ ги яко сподобилъ мѧ яеси приятию сѣомоу. тѣлоу кр(с)та твоего иѣа га нашего. *СБЯр XIII, 130*; едино же лѣто да стѡить [кающійся] с вѣрными. млтвъ токмо причащающесл с ними. в начало .й. лѣ(т). прияти [гак!] бываеть бж(с)твны [гак!] таинъ. (παράδεχομένων εἰς τὴν μετοχὴν τῶν ἁγισμάτων 'принимаются в причастие Св. Таин') *КР 1284, 64в—г.*

4. Прием, размещение, встреча: якоже приде доблии на мѣсто... тоу паче чѣтнолюбзньнѣ юмоу оусрѣтение бы(с)... понеже дивльнѣе [вм. довольнѣ? — ἰκανῶς] юмоу еже тамо при(цат)ие бы(с). идѣтъ оуже еже въ плелеосъ мѣсто. (τὰ τῆς ἐκεῖ δεξιῶσεως) *ЖФСт к. XII, 143*; яелишды же кѣто въ монастыри приходѧ молитъсѧ приятъ быти... подобаеть игоуменоу прияти и. и обаче съ опасьнымъ испытаниемъ... по приятии же того. аще знаемъ яеть мужь. тѣгда яегда расмотритъ игоу|мень. образъ юмоу подати. (μετὰ... τὸ προδέξασθαι) *УСт к. XII, 232 об.*; оцѣ нашъ еоодосии... начатъ блгодатию бжинею подвизатисл... якоже вьселити томоу въ дрѣгое мѣсто... и цркви же великоу каменiemъ възградити... пьрвѣи бо цркви древанѣ соущи и малѣ на приятие братии. *ЖФП XII, 60в*; Аще не можеша добрѣ молъчати. въ своихъ частехъ вѣдаи же въ странѣствие свое изволение. премѣнитъ (бо) тѧ еже въ чужеи страни приятие. еже въ молъчаньи токмо любленье примати творить. (ἀπαλλάττει... τῶν ἐν τῇ ἰδίᾳ χώρᾳ περισπασμῶν 'избавит от хлопот в своей стране!') *ПНЧ к. XIV, 20g*; || странноприимство, призрение (нищих, убогих): Роуцѣ съгъбенѣ имѣи на събрание зѣлааго имѣниа свѣта сего. простъртѣ же на приятие оубогыхъ. *Изб 1076, 9*; яеть же и посрѣдѣ юю [двух монастырей] дворъ. иже блаженыи оцѣ нашъ еоодосии сътвори на приятие нищимъ. *ЖФП XII, 66б*; аще створиши вечерю израдну не зови дроугъ своихъ. ни родоу своего. нѣ зови врдныа хромыа. слѣпыа не могоущихъ въздати ти. не просто бо подоба|еть такого приятиа творити нѣ жажущимъ. алчущимъ нагимъ (τὰς... δεξιῶσεως; ср. *Лк 14. 12–14*) *ПНЧ 1296, 60–61*; питанье оубогыхъ. приятие странныхъ. (ξενοδοχίαι) *ГБ к. XIV, 145a*; что ра(д) въ времѧ приятиа странныхъ(х) бра(т). правила постнаго нашего... не храните. (τῆς ὑποδοχῆς) *ПНЧ к. XIV, 204a*; || перен.: любви яже къ боу явление юго. и приятие подаеть. иже чистѣ любить ба... и таковыи доброу измѣною измѣниаетьсѧ. (τὴν ὑποδοχὴν παρέχει 'прибежи-

ще даеґ) СБТр XII/XIII, 107 об.; || церковное общение: аше же нѣции ѿстоупать ѿ нѣкоего еп(с)па. не грѣховнаго ради извѣта. но за ересь его... таковии чѣти и приятиа достойни соуть. яко правовѣрнии (ἀποδοχῆς) КР 1284, 172в.

5. *Восприятие, постижение, усвоение*: нъ оубо ѿ семь извѣстою словеси. съвѣдять иже вышньихъ самовидци и таебьници. и имѣже бѣжна блгодать сицевыхъ подастъ приятие. (τὴν κατάληψιν) ЖФСт к. XII, 89; великыи Василии бѣсѣдуеть. гла бо... таи⟨на⟩мъ разумъ, скровенымъ приятие, блг(д)тнымъ раздѣленье... нѣснымъ жилище... еже съ бѣмъ пребывание. (κατάληψις) ГА XIV, 260г; и коегождо си(х) ·ѣ·ти ра(д) чювьствъ. къ оуму взводи(т). ѿ не(г) преминуа(с) оумъ. к приятью оукрасть(с) оумъ. КВ к. XIV, 293; по приятии же разума истиннаго. аще паки прежни(х) имемса мртвы(х) дѣль... приключит же са намъ ре(ч)ное ѿ г(с)а. (μετὰ τὸ λαβεῖν) ЖВИ XIV–XV, 45б; достоитъ раздѣти отроки ап(с)лы. иже преже приятиа сѣго дѣа млади оумомъ бѣах8. (πρὸ τοῦ δεξασθαι) ЖАЮ XV, 130 об.; || *признание (в каком-л. качестве)*: съвькоупившихся съ тѣми чинѣми. [о бывших ерегиахъ, принятыи на епископскую кафедру] оуже не можемъ расоужати [διακρίνειν 'отделять'] отъ цркви. яко канонъ нѣкакъ обьщению ихъ заповѣдавше приятиа ради еп(с)пѣ. (διὰ τῆς... παραδοχῆς) КЕ XII, 180а.

– *Передача греч. πρόληψις в знач. 'существующее состояние, статус', смешанного с πρόσληψις 'принятие'*: Послуси имѣюще. ли санъ всошьству. [см. ли воинство — ἡ στρατεῖαν] ли начинание. ли куплю. по приятью приятии суть (κατὰ πρόληψιν) МПр XIV, 186.

– *Передача греч. σχέσις 'связь, отношение'*: покажѣте молюса. ктождо васъ ѿ добраго жытя своего своя дѣла. блгоцветна и блгоплодна. кипашю въ благовононе г(с)у. се оубо за все по плоти приятиа измѣнения. (διὰ τῆς... τῶν κατὰ σάρκα σχέσεων ἀπαλλαγῆς 'через освобождение от плотских привязанностей') ФСт XIV/XV, 74а; нам же яко видите свѣтници

и съсѣ||дници. [ἡ συμβουλή καὶ ἡ συγκαθέδρα 'совет и заседание'] не тако оубо о сихъ. како бо внѣ мира. иже на миръ доволнаа. но о дшевнемъ сп(с)нии. о измѣненъи приятиа в мирѣ. (περὶ ἀπαλλαγῆς σχέσεως κόσμου 'об освобождении от мирских связей') Там же, 219б–в. Ср. неприятие.

ПРИЯТИЛИЩЕ (3*), -А с. Вместилище. *Образн.*: Съ сѣи мемнонь ѿ млада ноготъ. бу себе прѣ(д)стави. ч(с)то приятилище сѣго дѣа бывъ. (δοχεῖον) Пр 1383, 53в; Мефѣдии х(с)въ м(ч)нкъ. из млада бу себе вдавъ. съсудъ ч(с)тнѣ и приятилище сѣго дѣа бы(с). (δοχεῖον) Там же, 90б; [о Кирилле Туровском] створи себе ч(с)то приятилище сѣму дѣху и мнозѣмъ на ползу бы(с) ПрП XIV–XV (2), 83г.

ПРИЯТИСА (31), ПРИИМ|ОУСА, -ЕТЬСА гл. 1. *Быть принятым, взятым*: Аще подобаеѣ приимати ѿ не исполнившихъ покажния времени просхуры. или ина приношения... ни просхура. ни ино приношение ихъ не приметъ(с). дондеже аще повинетъ(с). црквиному прѣданию. КР 1284, 345г.

2. *Взяться, схватиться, ухватиться (за что-л.)*: Бы ли ти съмѣль пристоупити. аште бы гнои дрѣжалъ въ роукоу своеюѣ. ти приятиса за ризоу цревоу. мню николиже. (προσεγγίσα) Изб 1076, 261 об.; своима рукама не приимаиса къ брату ни обуимаи. ни ко иному кому. ни к себѣ пусти приятиса или ослчиса. СБЧуд к. XIV (1), 285г; сѣць ре(ч). «егда придетъ страшныи ча(с) втораго пришествия га нашего ic(с)а х(с)а... приметъса кыиже [ангельский] чинъ за конецъ тверди нб(с)ныи и съвиють е и схранивше. отидѣтъ». (δράσεται) ЖАЮ XV, 166 об.; || *коснуться, дотронуться*: ѿ огнива мала искра искочивши. и приемшиса вещи великъ. огонь вжагае(т). (δραξάμενος) ГБ к. XIV, 202г; иакоже бо нбси тебѣ роукою приятиса въсхотѣвшу. или морьскую иссушити пучину бездѣленъ оубо начатокъ бы(л) бы и неполезенъ. (ἐπιλαβέσθαι) ЖВИ XIV–XV, 91б; и почаша [в др. сп. поча] прошати Кузмище кдѣ есть оубить г(с)нѣ. [князь Андрей] и рекоша лежить

ти выволоченъ в огородъ. но не мози имати его. тако ти молвать вси хочемы и выверечи псомъ. ѿже сѧ кто приметъ. по нъ тотъ нашъ есть. ворожьбитъ есть. а и того оубьемъ *ЛИ ок. 1425, 208 об. (1175);* || *перен.:* аще ли бо соущимъ на земли и великою силою обълченомъ хотя кто приближати(с)... първѣе оубо пристоупити блгоговѣино. по се(м) словесы кроткъими съ рабиими [*вм. рабиимъ?*] примѣсѧ || образьмъ. *УСт к. XII, 251–252.*

3. *Быть принятым, допущенным (куда-л.):* ѿметникъ х(с)въ ѿвержень и причетничскагѡ имени ѿвергьсѧ. і обратѣсѧ пакы. яко простыи челвкъ приметсѧ. (*παράδεχεται*) *КР 1284, 46г;* аще ли скончае(м) подобнѣ хотенью и приемьсѧ въ нб(с)ныя храмы. то и ту тобѣ положи(м) принятыя требы на стѣмъ твоe(м) требнице. (εἰ... δεχθεῖτημεν) *ГБ к. XIV, 76г;* || *перен.:* тѣмъ якож [*гак!*] приключить(с) законъ престоупаии. ни въ чювьствѣ ни въ покаянѣи. или аще да въ мало сверьшенъе приходитъ таковыи. яко да приметь ми [*вм. ли?*] сѧ ѿ ба. *ПНЧ к. XIV, 203в.*

4. *Подвергнуться воздействию (?):* поне(ж) оубо прч(с)таи дѣца похоти не позна плотскаго же състава пода приасѧ ѿ вл(д)чнѧ яес(с)тва. *Пал 1406, 25а.*

5. *Охватить, объять, подвергнуть воздействию:* дерзо приступи къ трудоватому. не приметъ ти сѧ стр(с)ть. (οὐ μὴ μεταλάβης τοῦ πάθους τῷ προσεγγισμῷ 'безусловно не будешь захвачен приближением болезни') *ГБ к. XIV, 104а;* і ре(ч) [*Дионисий Ареопагит*] яже ѿ ба тѣмъ даною разумъною искушению. и расужению. имиже ѿлучають. и разлучаютъ(ь). грѣшники ѿ праведникъ. яко аще безъ разума бѣи ѿлучить стѣл. не приметсѧ яему бѣи судъ. (οὐχ ἔλεται 'не следует') *ПНЧ к. XIV, 189а.*

6. *Приняться (за что-л.), начать:* Аште кто поставльнѣ бывъ еп(с)пъ. не държитьсѧ слоужбы. ни печетьсѧ людьми пороученыими яемоу. семоу отълоученоу быти донъдеже приметсѧ. (ἕως ἄν καταδέξηται) *КЕ XII, 16а;* Оуставъ млтвѣ...

еже... в црѣвхъ събравшихъсѧ таче пакы къ дѣлоу приатисѧ. по рекшему [*Христу*]. иде яеста два. или треѣ. съвъкоуплени въ имѧ мое. тоу яесмъ посредѣ ихъ. [*Мф 18. 20*] (τῶν ἑργῶν ἔχουσαι) *ПНЧ 1296, 132 об.;* хвала житье клеоново и реченье. единого ѿ .3-ми мудрыхъ... рекше все в мѣру добро яестъ. ѿбаче среднимъ путемъ идыи. [βαδίσω 'пойду'] и тако слову приимус(ѧ). (οὕτω τῷ λόγῳ χρήσομαι 'таким образом за слово [гомилию] примусь') *ГБ к. XIV, 167г;* варламоу игоуменѣ княземъ изведе||ноу [*из монастыря*] и инде оустроеноу. феждосии много не хотѣвъ. не мога въ ѡслоушании показати(с) своемуу оучтлю антонию. и познавъ яко бѣи свѣтъ се. приасѧ и неволею. и в большии троудъ вдасѧ. *ПКП 1406, 97в;* || *предатся (чему-л.):* Неразоумие же оубо яестъ еже приходаштамъ благостынямъ вѣчънымъ. дарьмъ блгааго ба: ти не пождати трпѣниемъ и вѣроу. нъ о земельныхъ радоватисѧ: и тѣхъ приатисѧ. *Изб 1076, 48 об.;* то же *ЗЦ XIV/XV, 70б;* мы же всьде истинуоу почтѣтше нынѣ. и паче тои сѧ приимемъ. (περιεξόμεθα) *ЖФСт к. XII, 162;* ови оубо до смрти подвигошасѧ. ови же не оумерше в мученьи. но инако оставлени приашасѧ добродѣтели. (ἀλείπται πρὸς ἀρετήν 'наставники в доблести', смеш. с ληπτοί 'принимаемые?') *ГБ к. XIV, 143г;* и азъ. и вы ѿтрѧсемъ немощъ дшевную и лѣно||сть. приимемсѧ достоинаго тшаниа. (ἀσπασόμεθα) *ФСт XIV/XV, 93а–б;* в ча(с) смртныи... токмо до гроба прово||дѧ(т) его [*родственники*]. и тако въ скорѣ възвращьсѧ. свои(х) приим(у)тсѧ печали и напасти. (ἔχονται) *ЖВИ XIV–XV, 55–56.*

7. *Осуществиться, совершиться:* яко же конецъ приметсѧ и престанеть кде злаи си, ни сонъ [*Даниил*] яви ни инъ кто ѿ прркъ (τέλος ἔξει) *ГА XIV, 174б. Ср. приатисѧ.*

ПРИАТЫИ (169) прич. страд. прош.
1. *Прич. страд. прош. к прияти*¹ в 1 знач.: да принято боудеть принесеною. *УСт к. XII, 235 об.;* тѣгда приношения наша принята створѧтсѧ. и мл(с)ынѣ глѣсь млтвно створима. оуслышана и принята

боудеть. *СБТр XII/XIII, 24*; Сѣтъажимъ [в др. сп. стѣжаемо] троудомъ съ радостью приято ѣсть и сѣхранено (ὕπεδέχθη) *Пч н. XV (I), 87*; || *перен.*: ни мы || ѿ ц(с)рю бжествное и бла(ж)ное соущество ли съпостижимое ѿиноудъ речемъ. ли видимо. ли създанъмъ етеръмъ. соуществомъ никакоже прикосновѣнно. ѿ наса жъ [вм. ѿ нась же] приятоую плѣть ѿкоже рекохомъ. и сѣви бжю сѣмѣсивъшоуся. (προσληφθεῖσα) *ЖФСг к. XII, 109–109 об.*; || *благосклонно принятый, не отвергнутый*: аще бо имашо что на брата своего. и не простиши его. не боудеть приято никгдаже моление твою. и пѣние твою. (μὴ προσδεχθεῖν) *СБТр XII/XIII, 97*; Аще котѣрыи причетникъ обличаемъ будеть о грѣсѣ... ни ѣдинѣ же оправданые словесъ ѣгѣ не приято ѣсть. на судищи тѣомъ. но осуженъ ѣсть. *МПр XIV₂, 104*; аще преклониши выю свою. и наригъ и попелъ постелеши по(д) собою. то и то не наречетсѣ алк(а)ные приято бѣомъ. (*ср. Ис 58. 5: οὐδ' οὕτως καλέσετε νηστείαν δεκτήν*) *ЛЛ 1377, 139 (1193)*; || *удобный*: мѣрила лестна мерзость г(с)ви. а мѣрило право приято имъ. (*Притч 11. 1: δεκτόν*) *МПр XIV₂, 10 об.*; въсприять же ѿ исаиѣ глѣща ѿ лица бѣа. и принесутсѣ дарове приятии на жертвени(к) твои. (*Ис 60. 7: δεκτά*) *ГБ к. XIV, 77а*.

2. *Прич. страд. прош. к прияти*¹ во 2 знач.: да не твоего ради небрежения. мышъ и или [так!] ино что прикоснетсѣ бж(с)твенныхъ таинъ. да не исплѣсневѣютъ или ѿдымѣютъ. или прияти боудоутъ ѿ несцѣны(х) недостойныхъ роукъ. (χειρισθῶσιν) *КР 1284, 192г*; || *захваченный, завоеванный*: всѣ цр(к)ви хрѣянъскыѣ пославъ разори. [*персидский царь*] и приятѣ бывши области на крѣтиѣны гонению всѣѣѣ възрастъ различными муками пожинаема бѣ. (λαβόντος ἀρχὴν τοῦ... διωγμοῦ 'когда гонение началось [букв. получило начало]', где гл. λαμβάνω воспринят в знач. 'брать', а с. ἀρχή – в знач. 'власть, государство') *Пр 1383, 26б*; ѿкоже бо гра(д) бе-стены оудобъ приятъ [*Изб 1076, 231 прѣятъ*] бу(д)тъ ратьными. тако и дѣша не ѿгорожена мѣтвою скоро вмѣщаетсѣ(с)

в ню дѣяволъ (ἄν ὑπὸ τοῖς πολεμίοις γένοιτο 'может оказаться в руках врагов') *ЗЦ XIV/XV, 60г*; бѣ бо городъ ѿбишла вода. и сильнаѣ лозина. и вербѣе. и не свѣдоушимсѣ самѣмъ. идеже кто биаше... за невидѣние не приятъ бы(с) градъ томъ дѣни *ЛН ок. 1425, 256 об. (1229)*; Данилъ же приѣха ко Конѣдратови. и ре(ч) емоу аще быхомъ ис перва вѣдалѣ мѣсто се то градъ приятъ бы былѣ. *Там же*.

3. *Прич. страд. прош. к прияти*¹ в 4 знач.: [*Феодосий*] обходи всѣѣ манастирѣ. хотѣ быти мнихъ и молѣсѣ имъ да приятъ ими || боудеть. *ЖФП XII, 31а–б*; ѣгда страннии прияти боудоутъ нами. ѣгда алчѣнии накѣрмаѣтсѣ... тѣгда речеть бѣ къ намъ. по вѣрѣ вашей боуди вамъ. *СБТр XII/XIII, 24*; и оувѣдавъ михаилъ ѿко прияти соутъ послѣ новгородьстѣи. въ смольнѣскѣ. бѣ бо тѣгда въ брыноу || съ сѣмъ. и поиде въ рѣхъ [вм. борзѣхъ] на тѣржѣкъ. *ЛН XIII₂, 107–108 (1228)*; и по крѣщѣни дасть [*Пелагия*] ѣп(с)пу многоцѣнноую свою ѿдежу дати нишимъ. по семь прѣшѣдши къ кормилицѣ. въ ѿдѣнии крѣщѣниѣ и не прията бы(с). (οὐκ ἐδέχθη) *ПрЛ 1282, 43б*; ѿнъ же [*Ануар*] по томъ къ келестиноу папе роумьскому пришедъ. и приятъ бывѣ ѿ него. и... посѣланъ бы(с). ко афрукии-скому съборуу. *КР 1284, 140в*; Прииде бо сп(с)ъ. и не приятъ ѿ иѣлѣ. и по еуа(г)льскому слову въ своя прииде. и свои его не приаша. ѿ ѣзыкъ же прѣятъ бы(с). *СБУв XIV₂, 164*; приде [*папа римский*] въ ц(с)рѣгра(д). и приятъ бы(с) и почтенъ мудролюбно ѿ ц(с)рѣ. и ѿ патриарха. (ἐδέξιώθη) *Пр 1383, 152а*; всходитъ ѿ втораго бѣжанъѣ великии афонасѣи. и тако приятъ бы(с) ѿ александрѣнъ. ѿвсюду стекшимъсѣ. (ἀποδεχομένοις αὐτὸν ἐντυγχάνει τοῖς 'Александрейσι 'встречается с принимающими его александрийцами') *ГБ к. XIV, 188б*; || *перен.*: Милоуѣ же оубогыѣ съ блѣгословленьемъ приятъ будеть и мольба ѣго до облакъ доидеть. (δεχθήσεται) *Изб 1076, 144 об.*; И ѣже оумрѣти и жити въ бозѣ ѣсть. и готовъ акы || поканавѣисѣ оумѣрыи приятъ бысть. *Там же, 248–249*; но во всемъ

языцѣ боаисѣ ба приатъ имъ юсть *Пр 1383, 133a*; вси же кающе(с) приати суть бѣмь. *ЗЦ XIV/XV, 1056*; || *допущенный* (к чему-л.): ѿ инога же монастырѣ ни зѣло послоушьствованъ. достоинъ на игоуменьство не приатъ боудеть. (*μηδ... δεχέσθω*) *УСт к. XII, 240 об.*; аще ли нѣции прѣже събора сего приати быша на покаяние отъ того лѣта. мнѣти имъ начало шести лѣтъ. (*ἐδέχθησαν*) *КЕ XII, 82a*; обличены же на зѣлоу нѣкояго ради лица. или оглѣiania... яко очищеноу бывъшю. извѣщению юмоу. тако къ сбѣщнымъ общению. приатоу быти. (*παράδεχθήναι*) *Там же, 241б*; Аще ктѡ не поиметь жены бес порока і дѣвицѣ но... вдовицю поиметь. или рабу или пл(а)сицю. таковыи вѣ сѣднчскыи чинъ не можетъ приатъ быти. (*οὐ προσδεχθήσεται*) *КР 1284, 39a*; Иже съ двѣма братама брако(м)ь смѣсивъшисѣ. все врѣмѣ живота своего. изриновена будетъ изъ цркви. аще же на смрти обѣщаетсѣ разрѣшити бракъ. приата будетъ в покаяние. *Там же, 66в*; рабъ же без ведениѣ гна своего въ монастырь да не боудеть приатъ на пострижение. (*μη προσδεχέσθω*) *Там же, 92в*; Чтець. аще женоу ѡброучивъ. и прѣже бракарастлѣвъ ѣ... тако приатъ боудеть паки почитати книги. на болшее свершение не могы изити. (*δεχθήσεται*) *Там же, 187б*; да не приати бу(д)тъ ни по г(с)нѣ ни на г(с)на рабъ. ли संबожены да не послоушьствуютъ. *МПр XIV, 186 об.*; | *допущенный к церковному общению. В роли с.:* Аште кыи причѣтъникъ отълоученъ... шьдъ в инъ градъ приатъ боудеть бѣс писании. съборныхъ. да отълоученъ боудеть. и примыи. и приатыи. (*ὀ δεχθείς*) *КЕ XII, 14a–б.*

4. *Принятый, воспринятый, рассматриваемый* (как кто-л.): Иже единемъ погроужениемъ крѣщающесѣ евномиане. и савелиане. и фрюги ак(о) еливи приати да боудоутъ. (*δεχέσθωσαν*) *КР 1284, 89a.*

5. *Утвержденный, узаконенный*: пребыти и отъселъ извѣстомъ и твѣрдомъ на дѣшевноуе оужожение и врачество страстьмъ. отъ преже насъ прп(д)бными блжнными оѣи. приатыи и оуоставле-

ныи. нъ и преданыи намъ по имени сѣхъ... ап(с)лъ ·п̄·ѣ· правилъ. (*ὥστε μένειν... τοὺς ὑπὸ τῶν... πατέρων δεχθέντας... κανόνας*) *КЕ XII, 42б*; || *разрешенный*: послоушьство же мѣне года ·л̄· лѣ(т). да не приато || боудеть. (*προσδεχθείη*) *КЕ XII, 165–166.*

6. *Охваченный, объятый* (каким-л. чувством): тѣмъже еп(с)пъ ѡ бывъшимъ вражѣ||довавъ. и деть абие къ асиискому [так!] старѣшинѣ... [тот же] принимаетъ юго скорѣе зѣлаго съвѣта слоугоу. ѿ негоже паче и ц(с)рѣ самъ и страны тоие воевода приключьшаасѣ прашаетѣ. иже страхъмъ приатъ еда кто ѿ того же причастисѣ [вм. причаститсѣ] зѣла. посъла юдинога ѿ подъручъникъ ·п̄· толико стѣмоу ранъ дати. и тѣмъ противитсѣ. юмоу (*ληφθείς*) *ЖФСт к. XII, 127–127 об.* Ср. *неприатъ, преатъ.*

ПРИАТЬНЫИ (89) *пр. 1. Принятый, обретенный*: инии же глѣють вѣчлѣвчитсѣ || ба слова и тѣло же точью вѣсприатъ, ѡви же дѣшевно наричють приатноюу плоть, не словесноюу же и не разоумноюу в ней родитисѣ дѣши (*ληφθείσαν*) *ГА XIV, 198–199*; в роли с.: бываѣ. [ПНЧ 1296, 68 об. добываѣ] ѿ правдныхъ трудоуъ. и не приносѣ боуи приносѣ. ѿ нихъже питаютьсѣ ѣ оубозии. грабление вѣмѣнить ти сѣ: якоже ре(ч) бѣ прѣркмъ яко хыщения и приатънаѣ с вами соутъ. (*αὶ ἀρπαγαὶ καὶ τὰ δεκτά 'το, что [вы] похиgili, и то, что получили'*) *ПНЧ н. XIII, 117г.*

2. *Такой, который может быть принятым, взятым*: Аще и многымъ прѣже на(с) [христиан] бы(с) приатно быти лихвамъ стажъанье. едина(че) заимодавецъ. жестостию (же) и безумьемъ. нъ мы оубо яко недостоина сил наше(го) хрестыаньскаго житьѣ расу(д)хомъ. наже бѣствнымъ закон(о)мъ || взѣбранена суть. (*δεκτέαν εἶνα*) *КР 1284, 294–295*; Илии же, яко не молчавъ своимъ сѣмъ и неч(с)тью ихъ... но словомъ болма сдѣла сгрѣшение скверное и ѡсоужения непостижна... толма възостри гнѣвъ бии, яко и людемъ съ снѣма юго ѡроужиемъ погыбноути и ковчега ѡного страшна и немногими приатна роуками иноплемѣнникъ носима аможе хотѣхоу (*ληπτήν*) *ГА XIV, 79г.*

3. *Принимаемый, допускаемый*: иже по асии съмотрени ради многихъ прияти ихъ крѣщение да боудеть приатно. (δεκτόν) *КЕ XII, 179б*; Въпросилъ ны еси. о виаронѣ прозвѣтерѣ. аще приатнѣ юсть въ клиросѣ клатвы ради... и къ слоужению его. волю юму подати. (δεκτός) *Там же, 186а*; елико бо законъ глѣтъ. законнымъ глѣтъ. не примѣшимъ же еще ига Хва. ни законоположения вѣдоуциимъ влѣдчннн. яко приатни соуть въ цркви съ высѣмъ. (δεκταί) *Там же, 188а*; яко едино лѣто. плакавъшемъсѣ вѣнѣ цркви. и три лѣта вѣноутрѣ цркви. и исходити съ оглашеними. тако приатномъ быти. (δεκτούς) *Там же, 197а*; и въ дѣвѣ друозѣи лѣтѣ. бес приношения въ общение млѣтвы приатномъ быти. (παράδεχθέντες) *Там же, 197б*; болѣзни же ради крѣстивыисѣ яко не ѿ своег(о) || изволения но по ноужи приступивъ (къ) крѣщнню. инако никакоже въ сцѣнничество не буде(т) приатенъ. (οὐκ... παράδεχθήσεται) *КР 1284, 68б–в*; да ожидаютъ и ти. хотѣщихъ кр(с)тисѣ [вм. кр(с)титисѣ] въ великую суботу. якоже ти токмо приатни сут(ь). ѿ начала великаго поста постившесѣ. (ὄντων δεκτῶν) *Там же, 84в*; еже ѿ ерети||ка сцѣнене неприатно [вм. неприатно – ἄδεκτων] ѿ расколника же и подѣцрковника приатно. (δεκτόν) *Там же, 173в–г*; Иже лихвы юмлаи. аще въсохощетъ неправедныи прибытокъ нищимъ раздавати. и прочаго недоуга имѣнню премѣнитсѣ. приатенъ юсть въ иерѣство. (δεκτός) *ПНЧ 1296, 63*; Послуси имѣюще. ли санъ вѣнѣству. [вм. ли воинство – ἡ στρατεία] ли начинание. ли куплю. по приатноу приатни суть. (δεκτέοι) *МПр XIV₂, 186*; || *пригодный, соответствующий*: ѿ брацѣхъ законы повелѣнаа схранѣть. по(д)баеетъ же оубо оуношамъ въ наоусицю быти. дѣцламъ же приатна(м) браку. се же юсть мужем оубо прѣвзыти взрѣастомъ ·ДІ· лѣтъ. женамъ же вацѣшамъ быти ·ВІ· лѣтоу (δεκτικός) *КР 1284, 277в*; || *терпимый, не слишком тяжкий*: велико ти и люто съгрѣшене велико ти потреба исповѣдание. слезъ горкихъ часта бдѣннн. беспрестанннн постъ. Легко и приатно подание. [вм.

падение – τὸ παράπτωμα] да измѣритсѣ и покаяние. (φορητόν) *ПНЧ к. XIV, 170б*.

4. *Угодный*: съ съмѣрениемъ дълготрѣпи. яко огньмъ искоушено бываетъ злато. а члѣвци приатни въ верема съмѣрениа. (Сир 2. 5: δεκτοί) *Изб 1076, 185 об.*; и да прѣ(д)ложатъ къ симъ и сочиво съ медѣмъ. елико его юсть приатно съ оуксоусъмъ. *УСт к. XII, 209*; яко благовононо кадило. млѣтва наша приатна боудеть. (δεκτή) *СбТр XII/XIII, 112 об.*; [Андрей Юродивый] въ днѣ яко нѣистовъ сѣ твораше ноцъ же беспрестаннн молашетьсѣ сѣи анастасии. не почитава ѿ начатцѣ дѣла. яко приатно се юсть боу. (εὐάρεστον) *ПрЛ 1282, 35в*; да тихо и безмолѣвно житие поживемъ. во всемъ блгговѣрии и ч(с)тотѣ. се бо добро и при||ятно предъ сѣстлемъ нашимъ бмъ. (εὐλόδεκτων) *ПНЧ 1296, 97–98*; и всесъжженое ваше не соуть приатна и жертвы ваша <не> насладиша мене. (Иер 6. 20: δεκτά) *ГА XIV₁, 177г*; двоици имущиа ча(д). или внучата. да навикнуть первѣе. своимъ домомъ блгоч(с)тити. се бѣ юсть приатно пре(д) бмъ. (1 Тим 5. 4: ἄλόδεκτων) *МПр XIV₂, 172*; ты оунъ смыслнѣ. азъ старъ нѣ болишенъ. ты младъ нѣ боу приатнѣ. *Пр 1383, 49б*; за многою его [Феодосия Печерского] добродѣтель. великы дары прослави и бѣ. тѣмъ яко муро многоцѣнно и кандило приатно боу принесесѣ. *Там же, 136а*; Толицѣ(х) на(м) суши(м) [вм. соущихъ – ὄντων] и таковы(х) [наставников] ничтоже мне [ἔλαττον] на(м) на наказа(н)е мѣнни. всесъжженнн словесна. жертвы съвершены. приноше(н)а приатна. (δεκταί) *ГБ к. XIV, 194в*; тужаше же юеифанъ и молашасѣ [так!] оугоднику боу. да бы створилъ мл(с)тъ с нимъ. еда приатно се юсть ѿ ба (παράδεκτων) *ЖАЮ к. XIV, 35в*; подвигнемсѣ въздержашесѣ не ѿ брашна токмо. но и ѿ пѣанства. и ѿ завѣсти... таковаа бо дѣла твораше. далече ѿ ба соуть. аще не покаютьсѣ покаяниемъ. еже естъ приатно боу. неже ѿстатисѣ ѿ всѣакого зла. *СбТр XIV/XV, 217 об.*; оуготовисте ср(д)ца за любовь х(с)ву на смѣртъ. всѣа ваша приатна и похвална.

блгоприятна. всѣа сѣа и многоизбрана и нб(с)наа. (ἀποδεκτά) *ФСт XIV/XV, 191a*; видѣте на томъ яко дерзновение имѣю оу ба. и мѣтва моя приятна естъ ѿ него. *ПКП 1406, 103в*; и разоумѣвъ еже ѿ бѣзъ кемоу скончание. молаше(с) бви прилѣжно. приятна(м) быти слеза(м) него пред ни(м). *Там же, 182б*; Жертвы неч(с)твыхъ гноушенъ г(с)ви, мѣтвы же праведныхъ приятны емоу. (δεκταί) *Пч н. XV (I), 47*; *средн. в роли с.:* объѣае(т) же бослове(ц) по ошестиви жи(т)я. достойно оулучити своего похотѣнья. и в вѣчныа прияту быти обители. и тамо принести приятна на жертвени(к) бии. (δεκτά) *ГБ к. XIV, 77a*.

5. *Благоприятный:* посылѣа мѣ. проповѣдѣть плѣнникомъ ѿпущение. и слѣпымъ прозрѣние. посылѣати съкроушенъна въ ѿрадоу. проповѣдати лѣто гне приятно. (δεκτόν) *КЕ XII, 224б*; глѣши нѣ(с) време. нынѣ время приятно вѣща ап(с)лѣ. зоветь и вопие(т). вѣстани спли въскрѣсни. ѿ мѣтвы(х). (2 *Кор б. 2: εὐπρόσδεκτος*) *ГБ к. XIV, 30г*; рѣхъ и азъ имѣ. възвѣщю кое приятное. (ἐπιδέξιον) *ПНЧ к. XIV, 116в*; се бо наста время приятно и се при(шли) дн(и)е сп(с)ніе. *ЗЦ XIV/XV, 108a*.

6. *Восприимчивый:* естъствоу оубо быти помышляеть [*Север*]. общемоу быти словоу. причащающимъса того же соущества. яко члѣвоу всѣакому. животное словесно съмъртно оума и хытвости приятно. (δεκτικόν) *КЕ XII, 266a*; || *доступный воздействию чего-л.:* и тоу положена быста во ѿдежи кровавѣ. василии же и фѣодоръ во власаници юже мно и донынѣ цѣлѣ. соущю. яеже бо постыдѣса ѿгнь. како си тлѣнию приятна боуде(т). *ПКП 1406, 193б*.

— *Передача греч. δεκτικός 'показывающий', смешанно со δεκτικός 'принимающий':* тѣмъже дрѣво вѣдѣти разоумно добро. и зѣлоу [*вм. зѣло — λουπρόν*] приятно естъ. еже члѣвоу приятивоу быти. разоума доброу и злоу... да творѣа доброу оуклонитъса ѿ зѣлаго. (δεκτικόν ἐστιν 'показывает') *СбТр XII/XIII, 136. Ср. неприятъныи.*

ПРИАТЪ|ТИ (4*), **-Ю, -ІЕТЬ** *гл.* Бытъ преданным (кому-л.), верно служить (кому-л.): Кнѣзю же земля своя показрлится || и не рѣците ему зла въ ср(д)ци своемъ. приаите [*ЗЦ XIV/XV, 3г* приайте] ему головою своею и мечемъ своимъ. и всею мыслью своею. *СбУв XIV, 71–72*; аще ли начнете прияти инѣмъ кнѣземъ ѿ своего. то подобни будете женѣ бладивѣ мужатѣ. яко съ всѣми бласти хощеть. *Там же, 72*; то же *ЗЦ XIV/XV, 3г*; да вы сѣбе мой милии. не мозите прияти [*ЗЦ XIV/XV, 4б* прияти] чюжему кнѣзю. *СбУв XIV, 72 об.*

ПРО (177) *предлог с вин. пад. 1. Употребляется при указании на лицо или предмет, на которые направлена чья-л. речь, мысль, чувство. О, про:* въспиши жь ми про... *ГрБ № 752, 80 XI*; со оного по(л)оу грамата. про кѣни же та бы(с) оже еси тако сътворилъ *ГрБ № 954, XII*; съ грамота ѿ Ариль ко онание въ волости твое. и толико вода пити в городищанъа рушанъ скорбѣ про городищане *ГрБ (ст.-р.) № 10, XII*; се послали два мужа хотынѣае к... про ту тажю. про реку. про что то послале негане. ѿ кнѣза и ѿ тебе *ГрБ № 600, 10–40 XIII*; ѿ кюрка и ѿ герасима к аноѣмоу про белоу оже есте не стороговале то прислите со проста... а про себе оже боудше порожне то буди к намю *ГрБ № 6 (пск.), сер. XIII*; и рѣ [*как!*] ему [*черноризцу Петру*] а про хартью что глѣше. [δὲν ἔλεγες] он же ре(ч) сего не створихъ въ грѣхъ. (τὸν... χάρτην) *Пр 1383, 72в*; вразумѣхъ есми што ми пишетѣ про попа *Гр 1392–1415 (полоцк.)*; Всеволодъ же. оулюбивъ рѣчи ихъ. и посла мужа своя ко Юрославоу и оумолви с нимъ про волость свою. и про дѣти своя. *ЛИ ок. 1425, 240 об. (1196)*; Боурандаи же нача молвити про Володимеръ. *Там же, 283 об. (1261)*; || *относительно, по поводу:* тоже есмь с вами радѣ свои доконьчалъ. про свое моуже. и про свое смолнѣны. *Гр сер. XIII (смол.)*; поклоно ѿ ли.хо.це. ко ми.ки.ѿору. про. ро.же. про. со.до.сла(лю)... ни.ко.моу.же. во.да.ти. *ГрБ № 412, 70–80 XIII*; ѿо петра ко коузме ѣзо тебе брату своему приказѣ-

ле про себе тако оурѣдило ли сѧ со тобою ци ли не оурѣдилось ти ты со друцию по сомолове прави ГрБ № 344, XIII/XIV; а се еще ѿ ѿбиду поведываемъ. про ильбранта. что твои братъ торговалъ с нимъ. на .л̄. изроевъ .ѿт̄. изроевъ заплатилъ. а три на дьсѧтъ изроевъ не заплатилъ. Гр ок. 1300 (риж.); прикажываеши про риби. а мни смедри не платѧ без руоба. ГрБ № 99, 40–60 XIV; не створихъ тѣхъ. ина многа глше ова створихъ. ова лжють на мѧ. и по сихъ ре(ч) [черноризецъ Петр]: а про харатью бѣ вѣсть. [ПНЧ к. XIV, 176в хартия ра(д). юже глють вѣсть г(с)ѧ] яко не хотѧ възѧхъ юна. нѣ рекоша ми ини оукради оу мѣри. своєю. и дажъ рабу. и дасть ти златникъ (διὰ τὸν χάρτην ὃν λέγουσιν, οἶδεν ὁ κύριος 'относительно хартии, о которой говорят, знает Бог') Пр 1383, 726; послали есмѧ: к вамъ. бориса кижанинова. про его обиду. Гр 1398–1420 (новг.); [Владимир] с тѣми словы река емоу. брате приѣдь ко мнѣ. хоцю с тою [вм. тобою] радѣ оучинити про все ЛИ ок. 1425, 298 об. (1287); Аще коумъ с коумєю блон(д) сътворить. митрополитоу .ѿт̄. гривень. а про ѿпитимию. по законуу оуказание ѿ бѧ. УЯрЦерк сп. сер. XV, 270 об.; | при указании на новый предмет речи. Что касается: про села. а про села сама веси ГрБ № 944, к. XII; а про коуны. чимъ то ми сѧ было вамъ платити. въ коупѣцскомъ сътѣ. оу фомы .й̄. грѣвнѣ. възмите. Гр ок. 1255–1257 (новг.); а про полонъ. кто кде заточенъ. или члѣвкъ. или конь. русьскыи. и новгородьскыи. то исправи. Гр 1268 (новг.); про роубежъ г(с)не. како боудешъ въ новѣгородѣ. оу ѿца своего оу влѣдцѣ. и оу своихъ моужь. намъ съ нимъ соудъ передъ тобою г(с)не. Гр 1305–1307 (3, новг.); а про любартово нѧтство. хочемъ его постави(ти) на судѣ передъ паны оугорьскыи. Гр 1350 (1, ю.-р.); а цто про сѧмозерци хѣдыле есемо не платѧце ГрБ № 131, 70–80 XIV.

2. Употребляется при указании на причину действия. Из-за, вследствие: нѣ пожали г(ос)подине про сигы ѣще: сивовету ГрБ № 147, 20–30 XIII; по исакѡвѣ

же смѣрти. людие на сѧ него възсташа. про зажъжение градное. и за пограбление монастырьское. ЛН XIII, 66 об. (1204); Аже латинескыи. оусхочетъ нехати. и-смольнеска. своимъ товаромъ. въ иноу стороноу про то него князю не дѣржати. ни иномоу никомоуже. Гр 1229 сп. 1277–1279 (смол.); аже г(с)нѣ быеть закоупа про дѣло. то без вины несть. РПр сп. 1285–1291, 624а; поклонъ ѿ потра ко смону и ко яковоу и ко еремѣи. и степану что бы мѧ есте жаловалъ про свою коунѣ и ныне мѧ жалоуйте възмите два роу(блѧ) ГрБ № 949; 40–70 XIV; а волостели и даньници и ямьщики ать не занимають. богородицьскыихъ людий ни про штоже. а кто избиди(т) домъ стои бѣи... тотъ дасть ѡтвѣтъ передъ бомъ. Гр 1376 (ряз.); Мстислав же съ Юрополко(м) совокуписта воѣ. хотѧще ити на Всеволода. про Юрослава. ЛЛ 1377, 98 об. (1126); ап(с)лѣ же. токѣмо достоино еу(г)лѣю х(с)ву живете [Флп 1. 27]... осия же възненавидѣ(х) я про злобу начинанья ихъ. (Ос 9. 15: διὰ τὰς κακίας) ГБ к. XIV, 114в; преже (бо) цр(с)твина юго [Давида] знѧе(м) бѣ про гусли. и ѿ нихъ силы гуда изгонѧше даващаго саоула бѣса. Там же, 175а; тогда възточныи [христиане] ѿ западны(х) [христиан] ѿлучитисѧ про глѣ рѣчи. ипостасии глѣю и лицѣ. но великыи же афанасии призва обѣ части и (пре)же всточныа расуди. (διὰ τὸν ἦχον τῶν συλλαβῶν τούτων букв. 'из-за звучания этих звукосочетаний') Там же, 192а; яко друзии попове не приемлють мно(г)грѣшнаго. члѣвка в покаюание то такови несмыслении затварѧють ѿ члѣвкъ бие цр(с)тво про то же и самѣм(ъ) бу(д)тѣ затворено. ЗЦ XIV/XV, 39г; сѣты никола явисѧ црю костантинѣ во снѣ про три мужи. Надп XIV/XV (10); разгнѣва бо сѧ моиси на жены. мадиамьскы про нашедъшюу пагубу велфогора дѣлѧ. Пал 1406, 146г; и тоу начаша [киевляне] Игорѧ оубивати. и оудариша Володимира бьюче Игорѧ... и тако Игорь възста и вниде въ дворъ Мстиславль. и тако лю(д)е яша Володимира и хотѣша оубити про Игорѧ. ЛИ ок. 1425, 129 (1147); начаста молвити. Бориславича Петръ. и Не-

стеръ злѣ рѣчи. на Мьстислава къ Дѣдови лжюча занеже бѣше Мьстиславъ ѡзлюбивъ я. [братъев] || ѡпустилъ ѡ себе. про ту вину. ѡже бѣху холопи ея покралъ конѣ Мьстислави оу стадѣ Там же, 193—193 об. (1170); и се оувѣдавъ Романъ. ажъ моужи Галичккии не добро живоуть... с кѣземь своимь. про его насилье... слашеть без опасы. к мужемь Галичкимь. Там же, 229 об. (1188); а што сѣ въ рать дѣло. и въ рубежехъ. про то вамъ не мыщати. Гр 1265 сп. н. XV (полоцк.); потопръ бы(с) при нои. не про оудавлена(г). ни про оуоплени(к). но за лю(д)скиа неправды. СвЛ XIII сп. н. XV, 130.

3. Употребляется для обозначения цели действия. За, для, ради: Пре [в др. сп. Про] сеи миръ троудилисѣ дѣбрии людие. ролфо. ис кашелѣ. б(ж)и дворанинъ тоумаше смолнанинъ. аж бы миро былъ и дѣ вѣка. Гр 1229 сп. 1277—1279 (смол.); а боудеть || коунъ .Г. грвны. то ити юмоу про свое коуны ротѣ. РПр сп. 1285—1291, 620б—в; Стополкъ про волость же ци не оуби Бориса. и Глѣба. а самъ ци долго поживе. ЛЛ 1377, 102 об. (1139); то слышавъ великыи князь Всеволодъ. ѡже Дѣдвѣ полкъ побѣженъ. и свать юмоу нѣтъ... всѣде на конь про свата своего. Там же, 140 (1197). Кнѣ(з) Володимерь. Костантинови(ч). Борисъ Василкови(ч). Василии Всеволоди(ч). и с своими мужи. поѣхаша в Тата<ръ> к Батыеви про свою ѡтчину. Там же, 165 (1244); к немѣ же ѡванъ ре(ч). про что брате хощеси предати себе врагоу на снѣдъ. и подобши(с) моужю стоящюу близъ пропасти. ПКП 140б, 159в; Гюрги же Володимера не собѣ искашеть. но цѣловаль бѣшеть хр(с)тъ къ брату своему Андрѣеви... и по томъ к Володимеру къ Андрѣевичю. хр(с)тъ целова. яко искати ему Володимерѣ и про то поиде к Володимерю ища Володимеру ЛЛ ок. 1425, 174 об. (1157).

ПРОБАВ|ИТИСА (1*), -ЛЮСА, -ИТЬСА гл. Продлиться: [Кириак] бы(с) юп(с)пѣ юрлм(с)кыи. и по макарии и пробависѣ животь юго до цр(с)твиа оулыяна прѣстоупника. (παρέτεινε) Пр 1313, 75б.

ПРОБАВЛА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Продлевать: [об ученых занятиях у Амвросия] ни вечерѣвша достоинъ походивши и покоити тѣло, нѣ времена та любословити истовствоующа противоуписанию [ἀκριβοῦν τὰ ἀντίγραφα 'выверять написанное'] боудимъсѣ, ни на оугодые телесе всю ночь довлѣють || намъ спати, за многъ вечеръ блѣгословцемь пробавляя. (παράτεινοντα 'растягивая, продлевая') ГА XIV, 189в—г.

ПРОБАДА|ЮЕМЪ (2*) прич. страд. наст. к пробадати: никтоже оубо прочее не пристроенъ буди на брань. ни безъ оружья же блѣго же не изволенъ. на супостатныа мысли. Но оубо ничтоже странно по||стражеть. [μηδὲ ξενοπαθεῖτω 'пусть не удивляется'] ли пронажаемъ. ли пробадаемъ. ли скрушаемъ (κεντούμενος) ФСт XIV/XV, 74б—в; [Христос] иногда и ѡпливаемъ. и заоушаемъ распинаем же. и гвозди пригваждаемъ. и копиемъ пробадаемъ. гла(с) же испущають токмо блѣгодареньи и моленьи. (λοῦχευόμενος) Там же, 86а.

ПРОБАДА|ТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл. Прокалывать, пронзать: ѣсть же и ина попуза. женамъ же ѡдающе. еже начати и свѣщенствовати. осквърняють же нѣкаю. пробадающе младѣ дѣтишь. иглами лютаи. (κατακεντούντες) КЕ XII, 256б; ѣсть же и другыи градъ пепоузъ. женамъ дають владѣти и стѣлствовати. творѣть же слоужбою. пробадающе младо дѣта иглами мѣдѣными. (κατακεντούντες) КР 1284, 365а; не распинае(м) спа(с). но руки к нему въздѣвае(м). не пробадаемъ ребрь. но ѡ ни(х) пиемъ источни(к) нетлѣниа. ИларСлЗак XI сп. XV, 165 об.

ПРОБАДА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. Прокалываться, пронзаться: за все съжагаемьи иже по законѣ иерѣи агньць иже по ѡбразоу адамовы смрти пробадають(с) въ ребра и съжагають дѣмь стѣмь излитиемъ крѣве и воды. КН 1285—1291, 611а.

пробидашеса см. преобидѣтиса

ПРОБИ|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Пробить, сделать отверстие: Аще ѡпуститъ ми сѣ работа якоже лѣтъ ми боудеть моя

преклады на твоихъ положити домѣхъ и та||ко пробивъ твою стѣною положихъ мои преклады. (τροπήσας) *КР 1284, 320в-г.*

ПРОБИ|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл. Проигратъся, промотатъся (?)*: <О>же который коупецъ шедъ кдѣ любо. съ чужими коунами... ѡже ли пропѣеть(с). или пробиеться. въ безоумии чужь товаръ испорѣтитъ. то како любо тѣмъ. чье то коуны. жьдоуть ли юмоу... или продадуть ли своя имъ волл. *РПр сп. 1285–1291, 623а.*

ПРОБЛАГОВѢСТОУЕМЪ (1*) *прич. страд. наст. Провозвещаемый, благовестуемый*: прежде бо страшнаго пришествия г(с)на, якоже ц(с)ркою знаменію, глѣмое кр(с)тъ по ѡбъщемоу ѡбычаю пре(д)течетъ Х(с)ва пришествіа, ан҃глы прославляемъ и проблговѣстоуемъ. (προεαγγελιζόμενον) *ГА XIV₁, 167б.*

ПРОБЛИСКА|ТИСА (2*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл. Просиять*: но якоже есмь рекль. елико кто подвизаеться противу тому и просвѣтитъ(с). елико приблизить(с) къ бѣ поблискаеть(с). (ἀπαστρέπτει) *ПрЮр XIV₂, 53а; то же ЖАЮ к. XIV, 49а.*

ПРОБЛОУ|ДИТИСА (1*), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** *гл. Предатъся разврату*: яко содома и гомора. окръстная грады. тѣмъже образъмъ проблоудившася. и ходивше въ слѣдъ зла. прѣдлежать огню вѣчномоу (*Иуд 7: ἐκπορευέσασαι*) *СБТр XII/XIII, 48.*

ПРОБЛАДА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл. Болтать вздор, нести чепуху*: в соуѣ имже пробладають нѣции, глѣще юмоу еще живоу соушоу въ плѣти, не разоумѣюще, на ихъже глѣють соущеѣ ни кыми же истовствоюще ѡсобъ глѣтъ [*1 Тим 1. 7*] (παράλοισιν) *ГА XIV₁, 187в.*

ПРОБОДЕНИ|Е (9*), **-Ю** *с. 1. Действие по гл. пробости*: Кыми доуховными словесы. съставимъ праздныкъ чьстьнъ. || преславною моученикоу... ѡвъ бо прободение въ ребра приять. ѡвъ же ако агньць заколенъ бысть *Стих 1156–1163, 72–73*; видя же приставьникъ твои [*князя Бориса*] копие наго. на прободение оустроено. нападе на пѣрси твоа вѣпия.

Там же, 106 об.; печальнъ же бывъ максиміанъ ѡ смѣрти самоборьца. по семь оувѣдѣвъ яко повиннъ есть съмерти юго дмитрии посла въ темницу оуби и копинымъ прободениемъ. (διὰ τῆς... ἐκκεντήσεως) *ПрЛ 1282, 59б*; внезапно бо послано копье на нь [*Юлиана Отступника*] и прободенъ бы(с) въ мышцую, вниде же юмоу въ ребра. тѣмъ прободениемъ животь сы испроверже, не вѣдоущю юмоу, кто и оуби... оному же, рѣша, приемъшемоу || прободенье, и исполни роуцѣ крове и, вергъ на аеръ, ре(ч): «побѣдилъ еси, Галилѣянине, побѣдилъ». (ἐξ ἧς πληγῆς... τὴν πληγὴν) *ГА XIV₁, 230б-в*; кровь христова прободениемъ копыа истекшина ис пречистыхъ ребро *Надп 1383*; то создавы вса вѣкы приять мене ра(д)... поругание поношение. посмиание распятые же и прободение и оумершвление. (εἴλετο... λογχευθῆναι) *ФСт XIV/XV, 42б*; мимоходящи глѣхуть. аще снъ бии еси сълѣзи со кр(с)та... себе ли не може сѣсти прочаа смѣхи поругания. и глѣнина. прободениемъ копыа. золчи вкушение. (τὴν λόγχευσιν; *ср. Мф 27. 40–42*) *Там же, 52б.*

2. *Рана, нанесенная копьем*: г(с)ь. не [*в рук. затерто; в др. сп. не*] поноса юму [*Фоме*] сице глѣше... принеси руку свою и вижь прободение ребръ моихъ. и вѣруи яко азъ самъ есмь. [*Ин 20. 27*] *КТур XII сп. XIV₂, 241.*

ПРОБОДЕНЬИ (21) *прич. страд. прош. к пробости*: и без милости прободено бысть чьстьное и многомлстивое тѣло сѣго... бориса *СкБГ XII, 11г*; инѣмъ нѣкымъ ѡвчѣтомъ съшедшимся. аще оубо первое нашедъ на дроугые. убиенъ боудеть ѡ || нихъ или прободенъ. безъ вины есть оубившаго г(д)нь. *КР 1284, 327а-б*; внезапно бо послано копье на нь [*Юлиана Отступника*], и прободенъ бы(с) въ мышцую (ἀκόντιον... διαδραμόν εἰσέδν 'копье, пролетев, вогкнулось') *ГА XIV₁, 230б*; Юрополкъ... иде Звенигороду. и не дошедшо юму града. и прободенъ бы(с) ѡ проклятаго Нерадьца. *ЛЛ 1377, 69 (1086)*; нынѣ же зрю тебе [*Христа*] аky злодѣа. межю двѣма разбоини-

кома копиемъ прободена в ребра мѣтвца *КТур XII сп. XIV*, 245 об.; [*Мария Иосифу Аримафейскому*] испроси оуже бездушное тѣло пригвожденое къ древу и прободеное в ребра. [*ср. Мф 27. 57—61*] Там же, 247; х(с)ъ же на кр(с)тѣ руцѣ простеръ... копиемъ в ребра прободенъ бы(с). Там же, 252 об.; да аще кто тако помышляеть и тако ходитъ добродѣтельно. во истинну не оскудѣиеть. не озлобитъсѧ. не ѿвращаетъсѧ... не токмо къ времени достигаютъ того и оногo. ни единого же к тои смѣрти. но токмо к тому распятому и прободеному. (οὐ ποτάξει... πρὸς αὐτὸ τὸ... λοῦχευθῆναι *букв. 'не повернется спиной к самому пронзанью копьем'*) *ФСт XIV/XV, 27в-г*; има же бы(с) прободеному. члѣву замбри. снъ саломъ. (*Числ 25. 14: πεπληγότες*) *Пал 1406, 1466.*

ПРОБО|СТИ (61), -ДОУ, -ДЕТЬ *гл.* *Прокологъ, пронзить*: самъ тѣ. [*Феодор Студит*] ѿ воли блговольнѣи. свою си ѿкръвавляеть мышцею. желѣзъмъ прободъ. и ѿтоудоу истекъшею крѣвью раны помазавъ. тако ищѣдъ показывають. плоть ѿчървленою крѣвию. (ἐκκεντήσας) *ЖФСт к. XII, 124 об.*; стоплькъ пославъ два вариага и прободоста и [*Бориса*] мечъмъ въ срѣце. *СкБГ XII, 12г*; Аще оунецъ прободеть члѣвка или ж(е)ноу. и оумреть. каменъмъ побьенъ боудеть оунецъ тѣ. (ἐὰν κερατίση) *КР 1284, 259г*; [*Есфирь*] створи || ѿного [*Амана*] пробости имже д(рево)мъ свѣща Мардо(хъ)яна пробости своего стрына (ἀνασκολοπισθῆναι... ἀνασκολοπίσαι; *ср. Есф 7. 9—10*) *ГА XIV*, 122б—в; всакъ бѡ праведныи судья не осудитъ(с)... финоебъ соуди замбриевѣ блуда ради. кѡпиемъ прободѣ. (*Числ 25. 8: ἀπεκέντησεν*) *МПр XIV*, 59; два варяга прободоша меце(м) въ ср(д)це сѣго бори(с) *СкБГ XIV*, 128 (*подп. к миниатюре*); и бѣ оу Ярослава кормилецъ... нача оукарати Болеслава глѧ. да то ти прободемъ трѣскою череву. твое толъстое. *ЛЛ 1377, 48 об. (1018)*; Лежащю и [*в др. сп. ему*] ту на возѣ саблюю с конѧ прободѣ и. [*Нерадец — князя Яро-*

полка] Там же, 69 (1086); Ти бѣша. сѣи оци... в мастыри [так!] сѣдаща сѣго савы... нъ... диваволь... въздвиже на нѧ безбожныи мурѣ. надѣявшесѧ бѣтства оу нихъ имениа обрѣсти. ти яко шѣдше ничтоже не обрѣтоша. ярость свою излиасѧ. на нѧ. овы оуѣкнуша... инем же нозѣ оуѣкше овы же прободъше. и чрѣва ихъ извалше. (κατακεντήσαντες) *Пр 1383, 12г*; | *образн.*: хѣъ бѣ нашъ тебе... блгочести вааго ц(с)рѧ... вѣстави... юмоуже свою црѣквь преда. и закону юѧ... наоучи. на оустроение и възгражение соушнимъ подъ роукою людъмъ. иже теплою яже къ боу любѣве. рѣвнителя финоеса преспѣвъ. и трѣхъ прободъ копиемъ... злобы же и пагубы изати изволи. (ἐκκεντήσας; *ср. Чис 25. 8*) *КЕ XII, 39а*; прич. в роли с.: приде(т) [*Христос*] въ славѣ... судити живы(м) и мрѣтымъ... да видитсѧ ѿ прободши(х) яко не бестелесе(н). (ἐκ τῶν ἐκκεντησάντων) *ГБ к. XIV, 47в*; аще нѣ(с) кто сѣъ. да не приступають [к причащенню]... недостойнѣ повиненъ ѣсть тѣлу и крови г(с)ни... яко изливалъ юю ѣсть. и закланье вещь створи нѣ(с) жертва. якоже и тогда прободъшеи. не да пьютъ прободоша. но да излѣю(т). (οἱ κεντήσαντες... ἐκέντησαν) *ПНЧ к. XIV, 183б.*

ПРОБО|СТИСА (2*), -ДОУСА, -ДЕТЬСА *гл.* *Быть пронзенным*: снитѣ и вѣплотисѧ г(с)ь. и прободѣсѧ. и адамъ кр(с)тисѧ крѣвию юго *Пр 1383, 25а*; оударение приять гвоздии пригвоздися. жених црѣквнѣ и копиемъ прободѣся. снъ дѣць. *Надп XIV (13).*

ПРОБОЩЬ (2*), -А с. *Пробст, настоятель монастыря или второе после епископа лицо в кафедральном соборе римско-католической церкви; католический священник (ср. ст.-польск. proboszcz)*; Тевтивилоу же исповѣдѣ пискоупѣ. и пребощь. [так!] Вирѣжанъ сожалѣшаси по немъ. вѣдѧхоу бо аще Тевтивиль. не бы изгнанъ. Литовская земля в роукоу бѣ ихъ. и крѣшние неволею приаши быша. *ЛИ ок. 1425, 274. (1252)*; Лѧховѣ почаша воевати... и не вземше ничегоже. и тако поидоша на задъ. и по томъ. Болеславъ

кнѣзь. присла посоль свои к Василкови. Григора пробоша. Люблиньского *Там же*, 288 (1268).

ПРОБЪГН|ОУТИ (17*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл.

1. *Быстро преодолеть какое-л. пространство*: [Святополк] не можааше тѣрпѣти на единомъ мѣстѣ. и пробѣже лядьскоу землю гонимъ гнѣвѣмъ бжьемъ. *СкБГ XII, 15г*; [Святополк] пробѣже Лядьскую землю гонимъ гнѣвомъ бжимъ. и пробѣже [СкБГ XII, 15г] прибѣже въ; *ЛЛ 1377, 49 об.* прибѣжа в] пустыню межи Члхы и Ллхы. и ту испровѣрже животь свои злѣ. *ЛИ ок. 1425, 54 об. (1019)*; Половцѣ же пробѣгоша вежѣ. и Роусь же дошедше вежѣ. и шполоньшасл. *Там же*, 223 об. (1185); || *прорваться*: и побѣша оу Ивана дружины много. и застоупиша и ѿ града и нелзѣ блше възвратитисл емоу оу градъ. и пробѣже сквозѣ полкъ к Доунаю и ѿтоуда полемъ прибѣже ко Всеволодоу. Киевоу. *ЛИ ок. 1425, 117 (1144)*.

2. *Пробежать (мимо чего-л.)*: загодька. заяць пробѣже а ловець оуто *Парем XIV, 69 об. (зап.)*; заяць пробеже *Там же*.

3. *Бежать, убежать (от кого-л.), уйти, обратиться в бегство*: ищѣли же суть ихъ колѣнъ ·д· Торгъмени. и Печенѣзи. Торци. Половци. Меводии же свѣдѣтельствуютъ ѿ нихъ. яко ·й· колѣнъ пробѣгли суть. егда исѣче Гедеснѣ. да ·й· ихъ бѣжа в пустыню. а ·д· исѣче. *ЛЛ 1377, 77 об. (1096)*; Половци же слышавше походъ юго [князя Всеволода]. бѣжаша и с вежами к морю. кнѣзь же великыи ходивъ по зимовищемъ ихъ и прочее възлѣ Донъ. ѿнѣмъ. безбожны(м) пробѣгши(м) прочь. *Там же*, 140 об. (1199); сисара же пробѣже [в др. сп. прибѣже] в кущю наилу. (*Суд 4. 17: εφυγεν... εις σκηνήν*) *Пал 1406, 173б*; корабльници же въскликоша...

кормьници, възвратитесл, да пробѣгнемъ грозы мѣтвца. (*προφύωμεν*) *Пч н. XV (1), 1б*; || *перен.*: не оуправить бо сн оуныньливъ чѣрнѣць. дѣлѣмъ единѣмъ николиже... и да млтвоу тѣворить часто и въ кратѣць. и дѣхъ оунынина пробѣгнетъ ѿ него. (*φεύξεται*) *СБТр XII/XIII, 77*; и дасть тлг(с) на сѣченіе предъ врагы твоими. путемъ единѣмъ изидеши к нимъ. и семью [в др. сп. седмицаю] да пробѣгн(е)ши с лица ихъ. и будеши в расыпание по всѣ(х) цр(с)твиихъ земныхъ. (*Втор 28. 25: φεύξῃ ἄπὸ προσώπου*) *Пал 1406, 153в*; || *находиться в бегах*: и бы(с) сѣча зла... и побѣгша Печенѣзи разно... <ѿви бежаше> тонаху въ Сѣтомли. инѣ же в инѣхъ рѣкахъ. а прокъ ихъ пробѣгоша и до сего дѣе. *ЛЛ 1377, 51 (1036)*; то же *ЛИ ок. 1425, 56 об.*; се слышавше Торци оубоушасл пробѣгоша и до сего дѣе. и помроша бѣгаючи. бжьемъ гнѣвомъ гоними. ѿви ѿ зимы. друзии же гладомъ. *ЛЛ 1377, 55 (1060)*; то же *ЛИ ок. 1425, 61*.

ПРОБЪЖ|АТИ (1*), **-ОУ, -ИТЬ** гл. *Быстро преодолеть какое-л. пространство*: [Святополк] не можааше тѣрпѣти н(а) единомъ мѣстѣ. и пробѣжа Лядьскоую землю. гонимъ бжимъ гнѣвомъ. *ЛЛ 1377, 49 об. (1019)*.

ПРОБЪЖЕНИ|Е (1*), **-Я** с. *Бегство, уклонение (от чего-л.)*: онъ бо [Василий] праваго дѣла слова. и совѣкупленья дѣла сѣна трѣца. и единого бж(с)тва. или что не вѣдѣ истовѣе рещи. и яснѣе и подобнѣе. а не акы стола отпасти. на нже ис перва не оутечесл. [*οὐδὲ... ἐτελήθησεν* 'не стремился'] но и смѣрть и пробѣженъе. и мѣнья же преже смѣрти. подвижнѣ приналъ бы оубо акы взвитье а не бѣду. (*φυγήν* 'бегство [от церковного престола]) *ГБ к. XIV, 172а*.

ИСПРАВЛЕНИЯ К I–VII ТОМАМ¹

ТОМ I

| Статья | Исправление |
|---------------------|---|
| АКРОТОМЫИ | <i>Скалистый, обрывистый</i> ⇒ <i>Остроугольный</i> |
| АРИАНЬСКИ | <i>ГА XIII–XIV</i> : пример (с уточненным чтением: Арианьски(х) [<i>так в рук., в изд.</i> Арианьски]) переносится в АРИАНЬСКИЙ в качестве употребления: <i>арианьская средн. мн. в роли с. Арианство</i> |
| АРИАНЬСТВО | <i>пр. к арианство</i> ⇒ <i>пр. к ариане</i> |
| АСПИДЬ ² | (<i>ἄσπις</i>) ⇒ (<i>ἄσπιν</i>) |
| БЕЗВОДЬНИИ | <i>сухой, покрытый пылью</i> : оттенок снимается, пример переносится в основное знач. |
| БЕЗГРАДЬНИКЪ | —? — снимается, пример переносится в основное знач. |
| БЕЗДЪЛЬНО | БЕЗДЪЛЬНО¹ 1. <i>ЖФСт XII, 57</i> : пример (с расширенным контекстом и уточнением: <i>ѿселѣ оубо ѿмоу и оумоу видѣние. и на лоучьшене ѿмоу вѣсхождение. и къ боу ѿко пристоупно. прикосновение. ѿмоуже. и не [в греч. neg] бездѣльно бѣ бесѣдоуа. никъгдаже преставаа. ѿже къ ѿмоу пѣния. (ἀμέσως)) выделяется в статью БЕЗДЪЛЬНО² <i>нар. Непосредственно</i></i> |

¹ Подготовлены В. Б. Крысько с учетом поправок и уточнений, сообщенных А. А. Гиппиусом, О. Ф. Жолобовым, А. А. Зализняком, А. М. Кузнецовым, К. А. Максимовичем, А. А. Пичхадзе, Л. В. Прокопенко, Й. Райнхартом, Л. И. Щёголевой, Л. Н. Эзериней; с особой благодарностью отмечаем вклад В. А. Матвеевко, многочисленные поправки которой к цитатам из Хроники Георгия Амартола составляют значительнейшую часть настоящих Исправлений.

В то же время приходится заметить, что «Поправки к V тому словаря Древнерусского <sic!> языка (XI–XIV вв.): глаголы с приставкой *на-*» М. В. Нефедьева (в сб.: *Русский язык в системе славянских языков: история и современность. Вып. 2 / Моск. гос. обл. ун-т. М., 2008, с. 135–145*) содержат главным образом дополнения к Словарю по текстам, которые не входят в корпус его источников (Синайский патерик) или расписаны в Картоотеке СДРЯ выборочно (Юрьевский пролог), либо ошибочные замечания, вызванные неправильным словоделением (ничто же оскъминь набереть *вм.* ничтоже оскъминьна беретъ; нагоубленое *вм.* изгоубленое; нарастоуша *вм.* на [*в др. сп. но*] растуша; ѿ ба истине нарoжена *вм.* ѿ ба истинена рожена; Стр[а] нахвали(т) *вм.* Ст(х)ра на хвали(т) 'стихиры на Хвалите'), незнакомством с чередованиями в глагольных основах (ср. инфинитив *начьрсти* *вм.* *начрести* / наст. вр. *начьртоу* и утверждение о «единственно возможной праславянской форме **načьrtti*» *вм.* **načertei*), незнанием древнерусской орфографии (ср. «исправление» *наврещи* на *навръщи*, противоречащее принципам Словаря, см. т. I, с. 12); впрочем, некоторые семантические уточнения мы с благодарностью принимаем, а отдельные дополнения будут учтены в «Дополнениях» к Словарю.

| Статья | Исправление |
|----------------------|---|
| | 2. <i>Безыскусственно, просто</i> ⇒ <i>Между делом, в шутку</i> (μετὰ παιδιᾶς) ГА XIII–XIV: пример переносится в БЕЗДЪЛЬНЫИ , 5 знач. |
| БЕЗСТРАШИЮ | ГА XIII–XIV: пример выделяется в знач. 2. <i>Безнаказанность</i> |
| БЛАГОВОЛЕНИЮ | ГА XIII–XIV: [Нахус] ⇒ [Давид] |
| БЛАГОДАРОВАТИ | 1. Знач. снимается, пример (с уточненным словоделением: конец блгъ дароуи) переносится в БЛАГЫИ и ДАРОВАТИ |
| БЛАГОПРИЯТЬНЪ | ГА XIII–XIV: пример выделяется в знач. 2. <i>Явный, с легкостью предъявляемый, легко доказуемый</i> |
| БЛАГОСЛОВЬНЫИ | <i>Достоверный</i> ⇒ <i>То же, что богословьныи в 4 знач.</i> |
| БЛАГОЧЪТЬЦЪ | <i>Чтец духовных произведений, поучительной литературы</i> ⇒ <i>Благочестивый человек</i> (εὐσεβέστατος) |
| БЛАЖИИ | 2. Знач. снимается, пример переносится в БЛАЖИТИ |
| БЛАЗНЪ' | 1. УСт XII/XIII, КР 1284: примеры (с уточненным словоделением: бе-събла(з), бе-сблазна) переносится в СЪБЛАЗНЪ |
| БЛАЗНЪ | 1. Знач. снимается, пример (с уточненным чтением: аз<ъ> же попинъ стго <іѿ> прдча. максимъ. <..>тъшиницъ напи<са>хъ ·д· еуангъл<им> сил. аже кде бла(з)нъ а исправлче чътѣте. блазнъ бо не х<о>тию написане. нъ диаволею пакостию) переносится в БЛАЗНЪ' , 1 знач. |
| БОГАТЫИ | 2. ГА XIII–XIV: пример (с уточнением: богатую [в др. сп. богатом8]) переносится в 1 знач., в роли с. |
| БОГОЛЮБИЦА | Статья снимается, пример (с уточненным чтением: болюбную) переносится в БОГОЛЮБЬНЫИ |
| БОГОНОСИЦА | <i>Женщина, отмеченная особой божественной благодарью</i> ⇒ <i>Женщина, носившая Бога (о св. Саломее, которая, согласно апокрифическому Протоевангелию Иакова [XX], взяла на руки младенца Иисуса)</i> |
| БОГОХОУЛЬНЫИ | в роли с. <i>Богоборник</i> ⇒ в роли с. <i>Богохульник</i> |
| БОЖЬСТВЬНО | ГА XIII–XIV: пример (с расширенным контекстом: оубо по истинѣ не приаша... крщенье. кто [в др. сп. кого] бо ѿ сихъ кр(с)ти, еже яко истово и бж(с)твѣно истинно оуостависѧ [крещение]?) переносится в БОЖЬСТВЬНЫИ , при отвл. с. |

ИСПРАВЛЕНИЯ

| Статья | Исправление |
|------------------|--|
| БОЛЬМА | <i>больше (числом)</i> : оттенок снимается, пример из ГА XIII–XIV выделяется в оттенок <i>в основном</i> , пример из Пч к. XIV переносится в основное знач. |
| БОЛЪЗНЬ | 2. ГА XIII–XIV: пример переносится в 1 знач. |
| БРЪВЬ | — ? ⇒ <i>Передача греч. ὄφρυς 'бровь', зд. 'вершина'</i> ; пример дается с уточнениями: <i>врѣдны(х) [вм. древнихъ – τῶν παλαιῶν] оубо мужь трудовъ не губѣща. [вм. губѣще] еже мнози множицею... дер(з)нути понудишася. [далее в греч. καὶ 'и'] ѿкраденыемъ чюжихъ [трудоу] брѣвь. мудростию [вм. мудрости] исторгнути съблзнішася. мы же ѿубо блго н(ѣ)что наченышихъ. въ жити(и) стыдимся. і похвалоу приносимъ. и сими тѣхъ почитающе разумѣваемъ (ὄφρυν ἀνασπάσαι σοφίας 'присвоить вершину мудрости')</i> |
| БЫВЪШИИ | <i>Занимавший</i> ⇒ 1. <i>Занимавший</i> <i>прошлый, прежний</i> ⇒ 2. <i>Прошлый, прежний</i> <i>бывъшее средн. в роли с. ⇒ бывъшее средн. в роли с. Происшедшее, случившееся</i> |
| БЪДНОСИМЪ | БЪДНОСИМЪ бѣдоносимо ⇒ бѣдноносимо |
| БЪДНОИЗГЛАГОЛАНЪ | Поправка в т. V, с. 590 снимается |
| БЪДНООУТЪШЬНЪ | БЪДНООУТЪШЕНЪ <i>Трудноутешаемый, безутешный</i> ⇒ <i>Неумолимый</i> Поправка в т. V, с. 590 снимается |
| ВЕДЕМЪ | (<i>вм. ведомъ?</i>) – снимается |
| ВИДАТИ | <i>ЕвПант XII–XIII, 224</i> : пример (с иной реконструкцией: <i>вид(ѣ)въ</i>) переносится в ВИДѢТИ |
| ВИНА | 1. <i>предлог, надуманная причина, ГА XIII–XIV</i> : пример выделяется в оттенок <i>основа</i> |
| ВОТА | Заголовок дается в следующем виде: ВОТ А, -Ъ с. мн. <i>βότα, vota Римский языческий праздник, день обетов</i> |
| ВРАЧЬСКИ | врачьскы см. враска Пример (в расширенном виде: <i>и иже оубо пре(ж)речены(х) оуставъ преобидѣвъ. на брачьнуюю бесѣдоу первое и другое приидеть. сего хѣа цркви ч(с)таа. и ни единоа скверны имоуща. ли врачьскы [вм. враскы] сп(с)наа имоущи податѣа [τοῖς σωτηρίοις ὑποβάλλουσα ἑτασροῖς 'предавая спасительным испытаниям'] не первѣе къ причащенью бжтвны(х) прииметь таинъ. доньдеже оуставноа о блондѣ времѣ сконьчааетъ (βυτίδα))</i> выделяется в статью ВРАСК А, -Ы с. <i>Изъян</i> |

ТОМ II

| Статья | Исправление |
|-------------------|---|
| ВЪВРЕЩИ | 1. ЖВИ XIV–XV: βαλοῖσιν ⇒ βαλοῦσιν KE XII: ἐαγτὸν ⇒ ἐαυτὸν 2. ЖВИ XIV–XV: κατενεχθῆναι ⇒ κατενεχθῆναι |
| ВЪВРЕЩИСА | 3. ПНЧ 1296: ῥιποκινδῶνως ⇒ ῥιποκινδύνας ПНЧ XIV, 173г: ἵπαχθῆναι ⇒ ὑπαχθῆναι |
| ВЪВЫКНОУТИ | τυπωθῶσιν ⇒ τυπωθῶσιν |
| ВЪВЫШЕ | в выше ⇒ въвыше |

ТОМ II

| Статья | Исправление |
|-------------------------------|--|
| ВЪЗВѢТЬНИКЪ | –? ⇒ <i>Наветчик, клеветник</i> Поправка в т. V, с. 594 снимается |
| ВЪЗКРЪСНОУТИ | <i>Изб 1076, 194 об., 214 ЛЛ 1377, 34 об., Пал 1406, 200а:</i> примеры (цитата из Пс 67. 2) выделяются в знач.: – <i>Передача греч. ἀνίστημι ‘подняться, встать, восстать’, воспринятого в знач. ‘воскреснуть’</i> |
| ВЪЗТОКЪ² | и и [так!] когда (ж) ⇒ никогда(ж) |
| ВЪЗТОПѢТИСА | възтопѣтиса <i>вм.</i> възпотѣтиса Пример (с уточнениями: при скоудѣльникоу вѣстопѣвшюса ⇒ при скоудѣльницѣ томь, и воскъ растаа, имиже бѣхоу скважнѣ залѣплени. скоудѣльникоу вѣстопѣвшюса [вм. въспотѣвшюса]) выделяется в статью ВЪЗПОТѢТИСА, -ЮСА, -ЮТЬСА <i>гл.</i> То же, что въспотитиса |
| ВЪЗХЫТИТИ | 3. <i>взять в плен ⇒ схватить</i> |
| ВЪЗАТИЕ | 3. <i>уничтожение, разрушение:</i> оттенок снимается, пример выделяется в знач. 6. <i>Огнятие, изъятие</i> |
| ВЪЗАТЫИ | 3. Знач. снимается. пример переносится во 2 знач. |
| ВЪКОУСИТИ | ГА XIII–XIV: невѣкоусивъ ⇒ не вѣкоусивъ |
| ВЪНИМАЕМЪ | 1. Зд. <i>Освещаемый, озаряемый</i> ⇒ – <i>Передача греч. καταλαμπόμενος ‘освещаемый’, смешанного с καταλαμβάνόμενος ‘воспринимаемый’</i> |
| ВЪНИМАТИСА¹ | <i>Перениматься</i> ⇒ <i>Приниматься, восприниматься</i> |
| ВЪЯТИ | СБУв XIV: воимити ⇒ воимите |
| ВЫИТИ | 2. ГА XIII–XIV: пример (с уточненным чтением: <i>въшедше</i>) переносится в ВЪНИТИ , 1 знач. |

ИСПРАВЛЕНИЯ

| Статья | Исправление |
|------------|---|
| ВЫЛАГАНЪ? | ВЫЛАГАНИИ – ? ⇒ Угнанный (в плен) Поправка в т. V, с. 601 снимается |
| ВЫСЕЛЕНЪ | Иѡакимоу ⇒ бывшую Иѡакимоу |
| ВЪРОИМАНИЕ | вѣдивъ [вм. въ диво] ⇒ въ дивъ [так в рук., в изд. вѣдивъ] πίστουσιν ⇒ πίστωσιν |
| ГОСТЬ | 2. ЛЛ 1377: и боле же чтише ⇒ оуне и на.боле [так!] же чтите |
| ГЪРДЫИ | 5. Славный, выдающийся ⇒ – Передача греч. περιφανής 'известный, знаменитый', смешанного с ὑπερήφανος 'гордый' |
| ДВИЖЕНИЮ | 1. Движение, колебание ⇒ Движение; колебание |
| ДВИЗАНИЮ | 1. Движение, колебание ⇒ Движение |

ТОМ III

| Статья | Исправление |
|------------------|---|
| ДОБРОДѢТЕЛЬНЫИ | 1, в роли с., ГА XIII–XIV: τοὺς ἐναρετῆ τελείους ⇒ τοὺς ἐν ἀρετῆ |
| ДОБРОДѢТЕЛЬСТВИЮ | ГА XIII–XIV, 148г: ἀρχήν ⇒ ἀρετήν [по вар.] |
| ДОВОЛЬНЫИ | 2. пригоден для чего-л., способен; достоин ⇒ пригодный для чего-л., способный; достойный |
| ДОВЪЛЪТИ | 3. удерживаться, сохраняться, существовать ⇒ – Передача греч. διαρκέω зд. 'удерживаться, сохраняться, существовать', воспринятого в знач. 'быть достаточным, хватать' |
| ДОЛИИ | долии <i>вм.</i> дольнии Пример (с уточнением: ПНЧ н. XIII, 28г долнии) переносится в ДОЛЬНИИ , знач. 2 |
| ДОСТААТИ | достаати <i>см.</i> недостаати Пример (с уточнением: ни достающю [вм. ни недостающю?]) (οὐτε ἐλλείψουσιν 'не недолегами')) переносится в НЕДОСТААТИ в качестве знач. 3. Не доставать (до чего-л.). Зд. Не долегаť |
| ДОСТОДЪЛЪЖНЫИ | Достойный, значительный ⇒ Калькированная передача греч. ἀξιόχρεος 'достойный доверия' (ἀξιος 'достойный', χρεός 'долг') |

| Статья | Исправление |
|---------------------|---|
| ДОСТОЛЪПНЪ | ἀξιοληρεῖς ⇒ ἀξιολρηεῖς |
| ДОСТОЮНИЕ ДРАЖАИ | 1. перен., ГА XIII–XIV: приять ⇒ приять КР 1284: пример (с уточнением: дражѣи [вм. дър- жаи – κατέχων ‘владеющий’]) переносится в ДЪР- ЖАТИ, знач. 7 Поправка в т. V, с. 611 дается в новой редакции: ЗЦ к. XIV: пример выделяется в статью ДРАЖБИ' сравн. степ. То же, что дражаи |
| ДРАХЛОТВОРАЩИИ | Расслабляющий, делающий ленивым, вялым ⇒ Омрачающий (στυγυποῖόν) |
| ДОУБРАВА | 2. Знач. снимается, пример переносится в 1 знач. |
| ДЪВА | КР 1284: пример (с уточненным словоделением: Двадесать) переносится в ДЪВАДЕСАТЬ |
| ДЪВАДЕСАТИДЕВАТЫИ | Статья снимается, пример переносится в ДЪВА- ДЕСАТЬ и ДЕВАТЫИ |
| ДЪВАДЕСАТИСЕМЫИ | Статья снимается, пример (с уточненным слово- делением: двадесати семааго) переносится в ДЪВАДЕСАТЬ и СЕМЫИ |
| ДЪВАДЕСАТИШЕСТЫИ | Статья снимается, пример переносится в ДЪВА- ДЕСАТЬ и ШЕСТЫИ |
| ДЪВАДЦАТЬ | дватцать см. дъвадесать Примеры выделяются в статью ДЪВАДЕСАТЬ числ. |
| ДЫНА | прикосн(е)тъ ⇒ прикосн(е)тъ(с) |
| ЈЕДИНОПРАВЬЮ | јединоправью [так!] ⇒ јединоправью [в изд. једино- правью] |
| ЈЕДИНОСОУЩЪСТВИЮ | самъ ⇒ самъ [вм. санъ – ἀξίαν] |
| ЈЕДИНОСЪПАСЬНЫИ | Статья снимается, пример (с уточненным словоде- лением: једино сп(с)ною) переносится в ЈЕДИНЪ и СЪПАСЬНЫИ |
| ЈЕДИНЪ | числ. и пр. ⇒ числ. и мест. |
| ЈЕТЕРЪ | 2. ГА XIII–XIV, 43г, Пч к. XIV, 1 об., ГА XIII– XIV, 228в: примеры переносятся в 1 знач. |
| ЈЕХИДЪНЪ | Статья снимается, пример (с уточненным чтением: ехидна(м) [так в рук., в изд. ехидно(м)]) переносит- ся в статью ЈЕХИДЪНА |
| ЖЕЛОУДЬНЫИ | Статья снимается, пример (с уточненным словоде- лением: крижьможелодунии) выделяется в статью |

ИСПРАВЛЕНИЯ

| Статья | Исправление |
|---------------------------|---|
| | КРИЖЬМОЖЕЛОУДЬНЫЙ <i>пр. Калькированная передача (в глоссе) греч. μυροβάλανος 'миробалан', букв. 'желудь(, используемый для приготовления благовонных) мазей'</i> |
| ЗАЛЪЗТИ | <i>Вступить в половые отношения ⇒ Дерзнуть (совершить что-л.), осмелиться (на что-л.)</i> |
| ЗАПЛАТА | <i>неславны ⇒ не славны; нарастоуша ⇒ на [в др. сп. но] растоуша</i> |
| ЗВЪЗДЬНИКЪ | <i>То же ⇒ 1. То же ГА XIII–XIV: пример (с греч.: ἀστρονόμος) выделяется в знач. 2. Астроном</i> |
| ЗЕМЬНИКЪ | <i>Зд. Подданный ⇒ Житель той же земли, соотечественник; τοῖς ὑποχείριοις ⇒ τοῖς ὑποχείριοις 'подчиненным', смеш. с ἐπιχώριος 'местный житель'</i> |
| ЗИЖИТЕЛЬНОИМЕНЬНЫЙ | <i>Зд. Лженазванный ⇒ Передача греч. πλαστόνυμος 'лжеименный', где первый корень воспринят в исходном знач. 'вылепленный, сформированный'</i> |
| ИГЕМОНЪ | <i>Прокуратор, римский начальник завоеванной области ⇒ Правитель области</i> |
| ИГОУМЕНЪ | <i>ГА XIII–XIV, 168б: пример переносится во 2 знач. о мессии ⇒ 2. Вождь (см. Дан 9. 26)</i> |
| ИЗБОРИ | <i>исбори см. избранныи Пример (с уточнениями: γ(с)υε [αὐθένται 'убийцы', воспринято в знач. 'властители']; ἐξεληλεγμένοι 'изобличенные', смеш. с ἐκλελεγμένοι 'избранные') переносится в статью ИЗБЪРАНЫИ, 2 знач., отобранный (?) Поправка в т. V, с. 622 снимается</i> |
| ИЗБЪЖАТИ | <i>2: ЖФСт XII: избѣжаѣа ⇒ избѣжа</i> |
| ИЗВИНЕНИЮ | <i>(πληκτικώτερον) ⇒ (πληκτικώτερον 'резче!')</i> |
| ИЗВРЕЩИСА | <i>1. Упасть, свалиться ⇒ Возникнуть, появиться на поверхности (о нарыве)</i> |
| ИЗВЪСТО | <i>3. тяжело (о болезни): оттенок снимается КР 1284: пример переносится в 1 знач. (ἀκριβῶς) ГА XIII–XIV: пример (с уточнением: 264б) переносится во 2 знач., где выделяется в сочетании извѣсто изречи – <i>известить</i></i> |
| ИЗВЪЩЕВАТИ | <i>1. извѣщевати на (кого-л.): сочетание снимается, пример переносится в основное знач. ГА XIII–XIV, 214г: τὰς κατ' αὐτοῦ... λοιδορίας ⇒ γενομένων 'возведенные'</i> |

ТОМ IV

| Статья | Исправление |
|-----------|---|
| ИЗВЪЩЕНИЕ | 2. ЛН XIII–XIV: пример выделяется в знач. 5. <i>Обет, обязательство.</i> |
| ИЗВЪЩЕНЬИ | 1. ГА XIII–XIV: εἰρημένα ⇒ εἰρημένος |
| ИЗГЪНАТИ | 1. <i>излечить одержимого нечистой силой, изгнав ее молитвой</i> : оттенок снимается, примеры переносятся в основное знач. |
| ИЗДАТИ | 1. ГА XIII–XIV, 263б: Костантинъ ⇒ Костантинь |

ТОМ IV

| Статья | Исправление |
|-------------|---|
| ИЗКОУСЪ | 4. ГА XIII–XIV: пример переносится в 1 знач. |
| ИЗОБРЪСТИ | 1. <i>разузнать, вывести</i> : оттенок снимается, пример переносится в предыдущий оттенок |
| ИЗПРАВИТИ | 5. Гр 1229, ст. А (смол.) [2-я цитата – Там же], Гр ок. 1239 (смол.): примеры выделяются в знач. 8. <i>Рассудить, решить дело в судебном порядке</i> 7. ЛИ ок. 1425, 178 об.: те ⇒ то |
| ИЗПОУЩАТИСА | <i>Изливаться, вытекать</i> ⇒ <i>Исходить, испускаться</i> источници ⇒ источнич |
| ИЗРАСТИ | КР 1284: пример (с греч.: ἐνεώχμωσε) переносится в ИЗРАСТИТИ в качестве знач. 2. <i>Перен. Ввести (что-л. новое)</i> |
| ИЗТАЮТИ | 1. <i>истомиться, измучиться</i> : оттенок снимается, примеры (с уточнением: о вразъ(х) ⇒ не.. ли... о вразъ(х) – и дополнением: (Лс 138. 21) выделяются в знач. 4. <i>Смягчиться.</i> <i>Перен.</i> |
| ИЗТЕЧЕНИЕ | 2. ГА XIII–XIV, 271б: пример переносится в основное знач. |
| ИЗТОНОУТИ | 1. <i>перен.</i> : оттенок снимается, пример переносится в основное знач. |
| ИЗТРОШАТИ | Статья снимается, пример (с уточнением: <i>истроша [вм. истрошать?]</i>) переносится в ИЗТРОШИТИ |
| ИЗТЪКНОУТИ | 2. <i>призыванемъ</i> ⇒ <i>призываньмъ</i> [так!] |
| ИЗТЬЛАТИ | 1. ГА XIII–XIV, 98г, 194г: примеры переносятся во 2 знач. ГА XIII–XIV, 194г: члвч(с)коумоу ⇒ члвч(с)комоу 2. ГА XIII–XIV, 46в ⇒ ГА XIII–XIV, 46б |

ИСПРАВЛЕНИЯ

| Статья | Исправление |
|--------------------|---|
| ИЗХЫЩЕНЪ | διαπραγῆναι ⇒ διαπραγῆναι 'быть растерзанным, разорванным', воспринято в знач. 'быть похищенным' |
| ИЗЧАЗАТИ | быть преходящим, не вечным ⇒ погухать, угасать (о глазах) |
| ИЗШЬСТВОВАТИ | Прийти к чему-л., понять, осознать ⇒ Передача греч. διεξέρχονται зд. 'объяснить', смешанного с ἐξέρχονται 'выйти' |
| ИМЕНИИСКЫИ | именииский см. имениньский Пример с толкованием выделяется в статью ИМЕНИНЬСКИИ [вм. имениньский] ⇒ [в др. сп. именинскы] |
| ИМЕНОВАТИ | 1. ГА XIII–XIV, 131г: пример переносится в основное знач. |
| ИНОПЛЕМЕНЬНЫИ | 2. 74в ⇒ 76в |
| ИНЫИ | 3. Знач. снимается, примеры переносятся в ОНЪ , знач. 3, в качестве употребления: ини, инъ – вм. и они, и онъ |
| ИРОИСКЫИ | Эпический ⇒ Героический (об эпической поэзии) |
| ИСКРЬ | 1. в роли предл. с род. п. с. ⇒ в роли предл. с род. и дат. п. с. |
| ИСТОВЬЕ | 2. сосредоточенность: оттенок снимается, пример переносится в 1 знач., оттенок зоркость |
| ИСТОВОСЛОВИЕ | предвидения ⇒ слова |
| ИСТОВЫИ | точный... ГА XIII–XIV, 117а–б: истовыи ⇒ истовии |
| ИСТОРИЦА | историца см. история Пример переносится в ИСТОРИЮ , о библейских книгах Царств |
| ИСТОРИЮ | ГА XIII–XIV, 83а, 87а, 90г: примеры выделяются в употребление о библейских книгах Царств |
| ИТИ | 3. обращаться к кому-л. ... ГА XIII–XIV, 81в–г: пример переносится в основное знач. (ἀπελθόντος) |
| КАЗАТИ | 5. ГА XIII–XIV: пример переносится в 4 знач. |
| КАЗНЬ ² | казнь ² вм. къзнъ 1. ЖФСт XII: пример (с уточнением: казни [вм. къзни]) переносится в КЪЗНЬ , 1 знач. ГА XIII–XIV: пример (с уточнением: казнью [вм. кознью]) переносится в КЪЗНЬ , 2 знач. 2. Пример (с уточнением: кознью [так в рук., в изд. казнью]) переносится в КЪЗНЬ , 3 знач. |

| Статья | Исправление |
|------------------|--|
| КАЮЗНЫИ | БЛАГОКАЮЗНЫИ <i>Относящийся к церковному наказанию, епитимии ⇒ Ошибочная передача греч. τὸ ἀμετανόητον 'нераскаянность, отсутствие раскаяния' (ἀ- смешано с εὐ-)</i> |
| КЕСАРЬ | <i>ГА XIII–XIV, 209г: пример выделяется в оттенок титул соправителя императора и наследника престола в Римской империи (со II в.)</i> |
| КОЛИРИАНЕ | <i>см. коувириане ⇒ (2*), -Ъ с. мн. Коллиридиане, сторонники одной из сект, обожествлявшие Деву Марию и приносившие ей в жертву лепешки (греч. κολυρίς): Коувириане. иже въ имѣ то(е)же марие въ нѣкы дѣѣ лѣта оуреченъ. хлѣбци мали чисти приносѣще. ихъ же того ра(д) призвахомъ колириане. (Κολυριδιανοί... Κολλυριδιανοί) КР 1284, 368а.</i> |
| КОЛОКОЛЬ | <i>ЕвПант XII–XIII: иконѣ ⇒ икѣнѣ; кѣ[ло]коль ⇒ ко<ло>коль Гр 1284 (2, смол.): пример выделяется в знач. 2. Весовая гиря</i> |
| КОНЬЧЬНЫИ | <i>1. ГА XIII–XIV, 135в: рекше> ⇒ рекше> Макавѣянъ</i> |
| КОРИСТЬ | <i>1. ГА XIII–XIV: рекше сыи. г(с)ъ – снимается</i> |
| КОТОРЫИ | <i>5. ГА XIII–XIV: пример (в уточненном виде: которое имѣ ѿста слово, иегда инѣхъ бо плѣнение являеть(с)..?) переносится во 2 знач.</i> |
| КРАТИТИ | кратити <i>вм.</i> кротити Пример переносится в КРОТИТИ |
| КРИЖЬМО | См. ЖЕЛОУДЬНЫИ |
| КРОВЬ | <i>1. могила: оттенок снимается, пример (с уточнениями: кровы [вм. гробы?]; τυμβωρύχους 'гробокопателей') переносится во 2 знач.</i> |
| КРОМЬНОГНѢВЪЛИВЪ | кромьногнѣвливъ <i>вм.</i> оукромьногнѣвливъ Пример (с уточнением: дерзною кромьногнѣвливъ [в др. сп. дерзъ и оукромьногнѣвливъ]) переносится в ДЪРЗЫИ , 1 знач., и ОУКРОМЬНОГНѢВЪЛИВЪ |
| КРОСНО | <i>ГА XIII–XIV, 34а: [гак!] ⇒ [в др. сп. кросна]</i> |
| КРѢВАВИЦА | <i> перен. Пульсирование, трепет (живого тела) ⇒ Пульсирование крови</i> |
| КРѢСТОНОСЬЦЪ | <i>Зд. Вдохновенный Христом ⇒ Проповедник Христа (зд. об апостоле Павле) ѿружѣя ра(д) праведнаго – снимается</i> |
| КОУВИРИАНЕ | Статья заменяется отсылкой: коувириане <i>см.</i> колириане |

ИСПРАВЛЕНИЯ

| Статья | Исправление |
|------------------|---|
| КЪНАЗЪ | 5. ГА XIII–XIV: пример переносится в ♦ къназь вѣка (мира) сего; напоилъ (и далее) – снимается |
| КЪРЧЪМЪСТВОВАТИ | 2. <i>Заниматься торговлей</i> ⇒ <i>Продавать</i> (что-л.), <i>торговать</i> (чем-л.) ГА XIII–XIV; РПрМус сп. XIV; МПр XIV: примеры выделяются в оттенок <i>перен.</i> |
| КЪТО | 7. ГА XIII–XIV: пример переносится во 2 знач. |
| ЛАЮТИ | 3. Знач. снимается, примеры выделяются в статью ЛАЮТАТИ ² , -Ю, -ЮТЬ гл. 1. <i>Подстерегать, сидеть в засаде. Образн. (СбТр XII/XIII – ἐνεδρεύει).</i> 2. <i>Строить козни</i> (остальные примеры). |
| ЛЕЖАТИ | 4. ГА XIII–XIV: <i>Кадъ</i> ⇒ <i>Коадъ</i> |
| ЛИКОСТОЮНИЕ | 2. <i>Изъявление радости, ликование</i> ⇒ <i>Участие в хороводе</i> (зд. об ангельском пении и кружении) |
| ЛИКЪ | 1. об определенном разряде лиц... ГА XIII–XIV; ПКП 140б: примеры выделяется в употребление об ангельском чине |
| ЛИКЪСТВОВАТИ | 1. ГА XIII–XIV: пример переносится в оттенок <i>водить хороводы с песнями и плясками</i> 3. ГА XIII–XIV: пример переносится в 1 знач., оттенок <i>водить хороводы...</i> , употребление об ангельском кружении |
| ЛИХЫИ | 1. <i>Гр ок. 1300</i> (2, <i>рижск.</i>): <i>подъдали</i> . [вм. <i>повѣдали</i>] ⇒ <i>подъдали</i> |
| ЛИШЕНИЕ | 3. <i>Излишек, чрезмерность</i> ⇒ <i>Нажива, лихва</i> |
| ЛЪЖЕИПРИЗЪВАНИКЪ | Статья снимается, пример (с уточненным словоделением: <i>лжеи призваники</i> – и греч.: <i>ψευδεπιπλάστους</i> 'ложно измышленные!') выделяется в статьи ПРИЗЪВАНИКЪ и ЛЪЖЬ ² , -И с. <i>Ложь</i> |
| ЛЪЖЬ | ЛЪЖЬ ¹ |
| ЛЮБОДЪЯТИ | 3. <i>ἀπο</i> ⇒ <i>ἀπό</i> |
| МАЛЪЖЕНЬНИИ | <i>Смешанный, совместный</i> ⇒ <i>Супружеский</i> |
| МЕЖИ | ♦ <i>межи десатъма – двадцать</i> ⇒ ♦ <i>межи десатъма</i> (в соч. с обозначением единицы) – <i>двадцать</i> (один, первый и т. п.). Сочетание переносится в ДЕСАТЬ |
| МЕЖОУ | 1. 1. ♦ <i>межоу десатъма – двадцать</i> ⇒ ♦ <i>межоу десатъма</i> (в соч. с обозначением единицы) – <i>двадцать</i> (один, первый и т. п.). Сочетание переносится в ДЕСАТЬ ГА XIII–XIV: <i>дъсатъми</i> ⇒ <i>дъсатъма</i> |

ТОМ V

| Статья | Исправление |
|--------------|--|
| МЕНТОЛЪНЬНЬЕ | Статья снимается: в рук. створшемепотолъные – видимо, испорчено из *створшемъ пѣтолѣтанье? |

ТОМ V

| Статья | Исправление |
|-------------|--|
| МОЛОДЬ | ЛИ ок. 1425, 139 (1148) ⇒ ЛИ ок. 1425, 138 (1149) |
| МОРЬСКИИ | 1. ГА XIII–XIV: ипо [в др. сп. ино] ⇒ ино |
| МОУДЪНЪИ | оди(н)я ⇒ одна |
| МЪЛВА | ГА XIII–XIV: 24а ⇒ 24в |
| МЪНЪЕ | потружа но ⇒ потружано [вм. потружаномъ?] |
| МЪРТВИТИСА | Становиться мертвым, лишаться жизни ⇒ Стать мертвым, лишиться жизни |
| МЪТЬРСИ | 'гордый, надменный' ⇒ 'возвышенный, отрешенный от земного' |
| НАВОДЪНИТИ | наводънити вм. наводънитиса Пример (с уточнением: наводнить [далее затерто сж; в др. сп. наводнитиса]) переносится в НАВОДЪНИТИСА |
| НАДЪЛЕЖАТИ | 2. Быть во главе чего-л. ⇒ Тяготеть (над кем-л.) |
| НАЗЪРЪТИ | 137 об. (1188) ⇒ 138 (1188) СБЯр XIII, ЛЛ 1377 (все три): примеры (цитата из Пс 129. 3) выделяются в знач. 2. Обратитъ внимание, заметитъ |
| НАКОУПЪ | 1. ♦ накоупь прилечи см. прилечи – снимается |
| НАЛАЮТИ | Обругать ⇒ Упорствовать |
| НАЛОКАТИ | Полакать ⇒ Полакав, осквернить |
| НАМЪЛВИТИ | ГА XIII–XIV: пример (с сокращенным и уточненным контекстом: иетера боурѣ противу дѣхноувъ юмоу и людемъ сѣмѣте жѣ [вм. же? В изд. сѣмѣтежѣ] всѣ [далее в греч. καὶ 'и'] намолви. (ἐθорύβησεν)) выделяется в знач. 2. Взволновать |
| НАМЪЛВЛЕНЪ | 2. Подвергнутый брани, ругани ⇒ Подвергнутый порицанию, упрекам |
| НАПЛЕЧЪНИЦА | привѣзываше наплечницу ⇒ привѣзываше [в греч. далее αὐτό 'его', т. е. ефод] наплечницу [вм. на наплечницу] |

ИСПРАВЛЕНИЯ

| Статья | Исправление |
|---------------|--|
| НАПРАСНО | 5. Знач. снимается, пример (с уточнением: λάθρα 'тайно!') переносится во 2 знач., сразу |
| НАПРАСНЬСТВІЮ | Зд. Принуждение, сила ⇒ Суровость, строгость |
| НАПРЕДЪ | Статья снимается, пример (с уточненным словоделением: на прѣдъ) переносится в ПРЕДЪ ¹ |
| НАПРЕДЪРЧЕНЫИ | Статья снимается, пример (с уточненным словоделением: на предъ реченыхъ) переносится в ПРЕДЪ ¹ |
| НАПРЕЖЕ | 2. Знач. снимается, пример (с уточненным словоделением: на преже) переносится в ПРЕЖЕ ³ |
| НАРИКАТИСА | ГА XIII–XIV: злодѣ [гак!] ⇒ злодѣи |
| НАРОДЪНЫИ | 4. Зд. Дополнительный ⇒ – Передача греч. ἐμβολιμίαιος 'вставной', смешанного с ἔμπολις 'гражданин' |
| НАРЪЧЬСТВІЮ | Зд. Знамение ⇒ – Передача греч. δῆλα мн. 'явления, откровения', ассоциированного с гл. δηλώω не в знач. 'являть', а в знач. 'сообщать'; διαδήλων ⇒ διὰ δῆλων |
| НАСАЖДЕННЫИ | прич. страд. прош. к насаждати ⇒ прич. страд. прош. к насадити в 1 знач. |
| НАСТАТЬЮ | 1. ЛЛ 1377, 147 об.: первого ⇒ первого |
| НАСОУНОУТИ | Проткнуть, вонзить ⇒ Ударить чем-л. острым несколько раз |
| НАТРИЖНЕНЬЮ | ГБ XIV, 179г: пример (в расширенном виде: и не вѣдѣ что рещи которю. добровольное ли натриженье. или црквныи источни(к) и жизнь. иереїство прииме(т). [Афанасий] (ἀρετῆς ἄθλον [как] награду за добродетель') выделяется в знач. 2. Награда (за труды) |
| НАЧАЛЬСТВО | 3. Зд. Указание ⇒ Указание свыше; μέθοδον ⇒ κατὰ... μέθοδον |
| НЕГЫБЛЮЩИИ | КТур XII сп. XIV: пример (с уточнением: негыблющую ⇒ не гыблющую) переносится в ГЫБАТИ ¹ в качестве знач. 2. Быть подверженным тлению |
| НЕДѢЛА | 2. ГА XIII–XIV, 136в; Там же, 173а: примеры выделяются в знач.: – Передача греч. ἑβδομάς в знач. 'седмелетие' |
| НЕЗАВИДЪНЪИ | Избыточный, неистощимый ⇒ Передача греч. ὑπερβολικότερος 'более богатый, преизобильный' – сравн. степ. пр. ὑπερβολικός, имеющего также знач. 'независтливый' |
| НЕЗАВИСТЬНО | 1. Обильно, щедро, неистощимо ⇒ – Передача греч. ὑπερβόως зд. 'обильно', воспринятого в знач. 'без зависти'; ГБ XIV: пример переносится в НЕЗАВИСТЬНЫИ, – |

| Статья | Исправление |
|-----------------------|---|
| НЕЗАВИСТЬНЫИ | 1; 2 — значения снимаются, примеры переносятся в конец статьи с общим толкованием: — <i>Передача греч. имен с основой -φθον- 'зависть' и отрицанием ἀ-, которые, помимо этимологического знач., могли выражать также знач. 'щедрый, обильный'</i> |
| НЕЗАХОДАИ | <i>Пал 140б: и не престаи не заходли. и не мърцаа ⇒ непрестаи не заходли. и немърцаа</i> |
| НЕЗЪЛОБИЕ | <i>ГА XIII—XIV: ἀκακία ⇒ ἀκακία; [вм. роукою] — снимается</i> |
| НЕИЗПРАВЛЕННИИ | 1. <i>перен. Не поддающийся исправлению, неисправимый ⇒ Не поддающийся исправлению</i> |
| НЕИЗПЪЛНЪ | <i>Неисполнительный, плохо выполняющий что-л. ⇒ Передача греч. περιλείπεται 'существует', смешанного с λείπω в знач. 'недоставать'</i> Пример дается с иным контекстом: [Симон волхв о свойствах Бога] кетеръ весьма неисполнь проповѣдатель, свершенъ, не трыбоуа, блгъ и ѿ всѣхъ грѣхъ ѿлоучень |
| НЕИЗТЬЛЪЕМЫИ | <i>Бессмертный, вечный ⇒ Негленный, неразрушимый</i> |
| НЕИЗТЬЛЪНИЕ | <i>ГА XIII—XIV: пример выделяется в знач. 2. Сохранение чего-л. в целости, негленности. Перен.</i> |
| НЕИСТОВО | 2. Знач. снимается, пример (с уточнениями: [великий Анастасий] ⇒ [Манефон]; неистово ⇒ не истово) переносится в ИСТОВО , <i>во всех тонкостях, в совершенстве</i> |
| НЕИСТОВЪСТВО | 4. Знач. снимается, примеры переносятся во 2 знач., <i>о нехристианских и еретических вероучениях</i> |
| НЕИСТОВЪСТВЪНЪ | <i>Заблуждающийся ⇒ 1. Неистовый, ревностный (?) (ναρκώδεις!) ⇒ (ναρκώδεις 'оцепеневшие')'</i> <i>ЛИ ок. 1425: пример выделяется в знач. 2. Невершенный, неподлинный (?)</i> |
| НЕКРАСЪНЫИ | <i>в роли с.: пример выделяется в оттенок (ничем) не украшенный, скромный</i> |
| НЕОТЬВЪТЬНЪ | <i>Не заслуживающий прощения ⇒ Недостойный оправдания</i> |
| НЕОТЬЛОЖЪНЫИ | <i>ФСт XIV, 44–45: пример выделяется в знач. 2. Неудержимый; ѿ чюжихъ ⇒ ѿ чюжихъ [вм. ѿчюжение — ἀπαιλοτριωσις]</i> |
| НЕПОСТИЖЕНЪЕ | НЕПОСТИЖЕНИЕ |
| НЕПОСТЫЖЕНИЕ | непостыжение <i>вм. непостижение</i> Пример (с уточнением: непостыжение [в др. сп. недостигение; <i>вм. непостижение?</i>]) переносится в НЕПОСТИЖЕНИЕ в качестве знач. 2. <i>Потеря, упущение</i> |

ИСПРАВЛЕНИЯ

| Статья | Исправление |
|------------------|--|
| НЕПОХВАЛЬНЫЙ | 1. ѳести ⇒ ѳеси 2. Предосудительный ⇒ Заслуживающий осуждения, предосудительный 3. Знач. снимается, примеры переносятся во 2 знач. ГА XIII–XIV, 207а: ἄσπονδος ⇒ ἄσπονδος 'непримиримый'! ГА XIII–XIV, 207а–б: Излю (ἄσπονδον ἦν) ⇒ Излю и [в др. сп. ω] мирѣ (ἄσπονδον ἦν!) |
| НЕПРАВЪДИВЫИ | 2. ГА XIII–XIV, 55а–б: тѣма ⇒ тѣмь [так в рук.; в изд. тѣма] |
| НЕПРЕДЪЛОЖЪНЪ | Ср. предъложеныи. – снимается |
| НЕПРЕСТАНЪНЫИ | обширный, неограниченный: оттенок снимается, пример (с уточнениями: непрестанна [в др. сп. пространно]; πλατεῖα 'обширная!') переносится в основное знач. |
| НЕПРЕСТОУПЛЕНИЕЮ | Неделимость, целостность ⇒ Невозможность охватить, необъятность |
| НЕПРЕСТОУПЪНЫИ | 3. Неделимый, целостный ⇒ Такой, который невозможно охватить, необъятный |
| НЕПРИКОСНОВЕНЪНО | Ср. прикосновеньно. – снимается |
| НЕПРИКОСНОВЪНО | Статья снимается, пример (с греч.: ἄθικτόν) переносится в НЕПРИКОСНОВЪНЫИ |
| НЕПРИКОСНОВЪНЫИ | Ср. прикосновеньныи. – снимается |
| НЕПРИКОСЪНЫИ | Ср. прикосъныи. – снимается |
| НЕПРИЧАСТЪНО | Отдельно, по частям ⇒ Отдельно, отчасти ФСт XIV: пример (с уточнениями: отселѣ общее житеѣ ваше. ѳселѣ никакоже ближнаго [τὸ μὴδὲν ἴδιον 'ничто частное, свое'] воименуйте межю собою. ѳселѣ неѳложно [ἄσχετος 'неудержимое']. и непричастно еже къ плоти вашей когда ро жьшихсл. и ишедших ѳ чюжихъ [вм. ѳчюжение – ἀπαιλλοτριώσις]) переносится в НЕПРИЧАСТЪНЫИ, 1 знач. Ср. причастно. – снимается |
| НЕПРИЧЪТЪНИКЪ | вм. приятьникъ ⇒ вм. пренатьникъ |
| НЕРАЗВРАЩЕНЪ | Полноценный, без изъяна ⇒ Не имеющий изъяна, безупречный |
| НЕРАЗДЪЛЬНО | без различия, неразделимо ⇒ без различия, одинаково |

| Статья | Исправление |
|----------------|--|
| НЕРАЗМЪСЬНИИ | 2. <i>Неразделимый, неотделимый</i> ⇒ — <i>Передача греч. ἀνηρτημένος (с приставкой ἀν(α)-) букв. 'подвешенный', смешанного с ἀνηρτημένος (с отрицательной приставкой ἀ(ν)-) 'бессвязный' (ἀνηρτημένους) ⇒ (παράδειγματα ἀνηρτημένος 'ставших примером')</i> |
| НЕРАЗОУМИВЫИ | <i>бесчувственный, не обладающий сознанием</i> ⇒ <i>бесчувственный</i> |
| НЕРЕЧИСТЬ | <i>Незнатный, неизвестный</i> ⇒ <i>Передача греч. ἄσημος зд. 'безвестный, незначительный', воспринятого в знач. 'невнятный (о речи)'</i> |
| НЕСЛАВЬНИИ | 3. <i>Скрытый, подавляемый</i> ⇒ <i>Передача греч. ἀφανισμός 'уничтожение, устранение', смешанного с ἀφανής в знач. 'безвестный' τῆς ὀργῆς ἀφανισμόν ⇒ τῆς ὀργῆς ἀφανισμόν 'освобождение от ярости'</i> |
| НЕСТЫДЬНО | 1. <i>Решительно, без сомнения; не взирая ни на что</i> ⇒ <i>Без стеснения, прямо</i> |
| НЕСЪВЪРШЕНИИ | 2. <i>Там же</i> ⇒ <i>ҚР 1284</i> |
| НЕСЪВЪДОМЫИ | 1. <i>тайный, скрытый</i> : — снимается |
| НЕСЪКАЗАНЬНИИ | 2. <i>небывалый</i> ⇒ 3. <i>Недоказуемый</i> |
| НЕСЫТЫИ | 2. <i>невоздержанный, неумеренный</i> : оттенок снимается, пример переносится в основное знач. |
| НЕТВОРЕНИИ | <i>Простой, грубый</i> ⇒ <i>Безыскусный, незатейливый</i> |
| НЕОУВАДОМЫИ | <i>ГА XIII–XIV: ѿ двы рожьса, — снимается; ьества ⇒ ьества [вм. ьество — ἡ φύσις]</i> |
| НЕОУГОДЬНИИ | 1. <i>неоугодною средн. в роли с., ЖФСт XII, ГБ XIII–XIV: примеры переносятся в основное знач. ГА XIII–XIV: δυσάρετον ⇒ δυσάρεστον</i> |
| НЕОУДОБЬСЬЯНИИ | <i>С трудом выращиваемый, добываемый</i> ⇒ <i>Передача греч. δυσπόριστος 'с трудом добываемый', смешанного со σπόρος 'селяние'</i> |
| НЕОУТОМЛЕНИИ | <i>ГА XIII–XIV, 273г: невозможную ⇒ не возможную; на бдѣние ⇒ набдѣние; матер ⇒ матер<ь> ГА XIII–XIV, 50г: незлобие ⇒ незлобие [в др. сп. но злобие — ἀλλὰ κακίαν] Там же, 74б–в ⇒ Там же, 76б–в</i> |
| НЕОУЧИВЫИСА | <i>пресѣди(т) ⇒ предсѣди(т)</i> |
| НЕЧЬСТИВЪИ | <i>нечтивѣе ⇒ неч(с)тивѣе</i> |

ИСПРАВЛЕНИЯ

| Статья | Исправление |
|--------------------|--|
| НИ | 1. 1. ГА XII–XIV ⇒ ГА XIII–XIV; възприимете ⇒ възприимате [так!] |
| НИЗЪВРЕЩИ | 2. ГА XIII–XIV: 1176 ⇒ 117в |
| НИЗЪКЛОНИТИСА | катафорикῶς ⇒ катафорикῶς 'осуждая, обличая', асоцировано с катаφέρω в знач. 'склонять' |
| НИЗЪЛОЖИТИ | 2. ГА XIII–XIV: ιεсть. ⇒ ιεсть, |
| НИЗЪПАДАТИ | ГА XIII–XIV: пример выделяется в оттенок падать духом |
| НИКАКО | ГА XIII–XIV: 146г ⇒ 146б |
| НИЧЬТОЖЕ | 2. ГА XIII–XIV: мнози. ⇒ мнози, |
| НРАВЪ | 4. Знач. снимается, пример переносится в конец статьи с толкованием: – Передача греч. τροπή 'поворот, перемена (зд. о смене времен года)', смешанного с τρόπος 'нрав' |
| НОУТА | Пример дается в уточненном виде: даль ли еси оубоному хлѣбъ. то азъ ти послушьствую. но помъни яко стада овецъ твои(х) и нути. всюду жатву оубоного поало [так!] есть. |
| НЪКЪТО | 3. Пр 1383: пример переносится в НЪКЪИ, 1 знач. |
| ОБИДА ² | обида ² см. обьдо Пример переносится в ОБЪДО |
| ОБОЮ | ОБОИ числ. собир. ⇒ мест. |
| ОБЪДО | Венец ⇒ Дорогая, роскошная одежда ГА XIII–XIV, 237г: тоу же и ⇒ тоу и; оукрашена. ⇒ оукрашена. (χλανίδι) |

ТОМ VI

| Страница | Строка | Напечатано | Следует читать |
|----------|--------|--|--|
| 11 | 24 св. | (в печати) | // Древняя Русь. 2007. № 1, с. 36–44 |
| 11 | 6 сн. | в печати | 2000 |
| 12 | 13 сн. | Рукопись | М., 2003 |
| 12 | 15 сн. | Первое завещание Дмитрия Донского // Средневековая Русь. Вып. 2. М., 2000 (в печати) | Первая духовная грамота Дмитрия Ивановича Донского // Средневековая Русь. Вып. 2. М., 1999, с. 46–78 |

| Страница | Строка | Напечатано | Следует читать |
|----------|-----------|--|--|
| 15 | 14 св. | (в печати) | // МОЕХОВІА: Проблемы византийской и новогреческой филологии. К 60-летию Б. Л. Фонкича. М., 2001, с. 431–441 |
| 15 | 15–16 св. | Восточнославянское лингвистическое источниковедение. М., 2000 (в печати) | // Лингвистическое источниковедение и история русского языка. М., 2000, с. 26–58 |

| Статья | Исправление |
|------------------|---|
| ОВОУДОУ | <i>ФСт XIV/XV, 118б ⇒ 118а</i> |
| ОГЛАВЬСТВО | – ? ⇒ <i>Сущность, содержание</i> Пример приводится с уточнениями: [слова жены человека, письменно отрекшегося от Христа] оутрѣ азъ и ты идевѣ въ црѣвь и предѣ мною да примеши бѣиа прч(с)тыя танны. и тогда ти вѣру иму. тогда же оуже и не хотѣ ре(ч) [муж] положение оглавьства. [рук. РНБ, Ф. п. I. 46, л. 86 об. подложные главьства] (τὴν ὑπόθεσιν τοῦ κεφαλαίου 'суть дела') |
| ОДАРОВАТИ | <i>МПр XIV₂</i> : пример (с уточненным словоделением: о даровавшимъ) переносится в ДАРОВАТИ |
| ОДИНЬ | <i>числ. ⇒ числ. и мест.</i> <i>З. Надп сер. XII (З) ⇒ Надп сер. XII (I)</i> |
| ОДОЛЪТИ | <i>ЛЛ 1377</i> : срѣцю ⇒ ср(д)цю |
| ОДЪЛЖАТИ | 1. <i>аще ⇒ аже</i> |
| ОДЪРЖАНИЮ | 3. <i>ФСт XIV/XV</i> : заступающесл. ⇒ заступаящесл. [так!] |
| ОЖИДАТИ | 1. <i>ГА XIV₁</i> : 223г ⇒ 233г |
| ОКО ¹ | [образн., <i>Пал 140б, 44г</i> : пример (с уточненным контекстом: <i>накоже оубо плоти око оумъ же на многы части. и различыѣ ѿ вл(д)кы ба въсѣваетьсѣ</i>) переносится в основное знач. |
| ОКОУПИТИ | 1. <i>УЯрЦерк сп. сер. XV</i> : <i>Аще дѣвка блѣдетъ, или дѣтати добоудеть ⇒ жена безъ своего мужа или при мужи дѣтати добоудеть и погоубить</i> |
| ОКЪРНИТИ | <i>Оскопигь ⇒ Изувечигь. Зд. Оскопигь</i> <i>ПНЧ к. XIV, 154г</i> : ἀκροτηριάσας ⇒ ἀκρωτηριάσας |
| ОЛТАРЬ | 2. ♦ <i>малый олтарь – алтарь в боковом приделе церкви ⇒ ♦ малый олтарь – место в алтаре с левой стороны, где совершается проскомидия</i> <i>ЛИ ок. 1425</i> : <i>Иевъ... ⇒ [князь]</i> |

ИСПРАВЛЕНИЯ

| Статья | Исправление |
|-------------------------|--|
| ОМРАЧИТИ | 1. <i>перен. Затмить</i> : оттенок снимается, примеры переносятся в 3 знач. 3. <i>Омрачить, огорчить</i> ⇒ 3. <i>Перен. Омрачить</i> ГА XIV ₁ , 138б: пример дается в уточненном виде: [Ирод] добро творѣ [εὐπραγίας 'добрые дела']... омрачи напастыми женоу же и чада [в греч. род. п.] и прочи(х) паки оужикъ лouchши(х) възлюбльны(х) оубииствомъ ГА XIV ₁ , 264б–в: пример выделяется в знач. 4. <i>Очернить</i> омрачи ⇒ омрачи [вм. омрачиша] ἡσβόλωσιν ⇒ ἡσβόλωσαν |
| ОМРАЧЬНЫИ | 1. ГА XIV ₁ : дановѣ ⇒ дано бѣ [в изд. дановѣ]; τύφλου τὸ πάθος ⇒ τοῦ τύφου 'гордыни', <i>воспринято в знач. 'дым, чад'</i> |
| ОНОУХИОНЪ | <i>Название одной из разновидностей оникса</i> ⇒ <i>Оникс</i> |
| ОПОВАЛЪСАМА | ОПОВАЛЪСАМ Ъ (1*), -А |
| ОПОУСНЪТИ | <i>То же, что опоустыньти</i> ⇒ <i>Измениться (в лице)</i> толии ⇒ толи и; [в др. сп. толикъ предъложи] ⇒ [вм. прѣложити?] |
| ОПОУСТОШЪТИ | ооу ⇒ сои |
| ОПОУСТЪНЪТИ | Статья снимается, пример переносится в ОПОУСНЪТИ |
| ОРЪНИЦЪ | ОРНИЧЪ <i>Вид ткани</i> ⇒ <i>Шерстяная ткань</i> Уст к. XII: тълстии. ⇒ подобаетъ же мнихомъ ничсоже двогоубо виною зимы носити. довѣльно бо имѣ. оутѣха бо имѣ въ годъ стоудени. и ничсоже боле дѣвою ризоу. тълсти и. |
| ОСИУТИ | 1. ПНЧ к. XIV: перѣлацѣе ⇒ періελαцѣе |
| ОСЛАБИТИ | 3. ГА XIV ₁ : соушии ⇒ соущии |
| ОСМЫИ | ГА XIV ₁ : въсмое ⇒ в ѣсмое |
| ОСМЪДЕСАТЬПЪРВЫИ | Статья снимается, пример переносится в ПЪРВЫИ |
| ОСМЪНИКЪ | <i>Сборщик пошлины</i> ⇒ <i>Военно-административная должность в Древней Руси; первоначально предводитель отряда из восьми дружинников (?)</i> |
| ОСМЪНИЧИИ | Поправка в т. VII, с: 501 снимается |
| ОСОБИТИ | 1. <i>Отделить, выбрать что-л.</i> ⇒ <i>Усвоить</i> |

| Статья | Исправление |
|----------------------|---|
| ОСОБЪСТВЪНИИ | ГА XIV ₁ ; пример (с уточненным контекстом: соуть ѡва [в греч. далее ἐνικῶς 'в единственном числе'] глѣма ѡсобъственымъ ѣстествомъ ѡко [в греч. нет] предъстояща [παραστατικά 'наглядно представляющее']) выделяется в отдельный абзац с толкованием: – Передача греч. ταυτότης 'гождество' |
| ОТРОКЪ | 4. РПр сп. 1285–1291, 626–627: будетъ посадникъ ⇒ боудеть посадникъ |
| ОТРОЧЬКО | ОТРОЧЬКЪ Дружинник ⇒ Уменьш.-уничижит. к отрокъ во 2 знач. отрочьк<о> ⇒ отрочьк<ъ> |
| ОТВЪВЪТЬ | 1. послание, беседа: оттенок снимается, пример переносится в 5 знач. 5. Ответ на Страшном суде ⇒ Ответ на суде: <далее цитата из ГА XIV ₁ , 157г >; ответ на Страшном суде |
| ОТЪПАДЕНИЕ | 1. ГБ к. XIV, 60–61: пример (с уточненным словоделением: ѡпадени и чюжи – ἐκπῶτοι καὶ ἀλλότριοι) выделяется в статью ОТЪПАДЕНЪ прич. страд. прош. Отпавший (от чего-л.), переставший соблюдать (что-л.) |
| ОТЪСТОУПЬНИКЪ | ГА XIV ₁ , 139г: ἐν τῷ ἀποστῆναι ⇒ ὁ... ἀποστάτης |
| ОТЪСТОУПЬНИЧЬ | студъ ⇒ студъ [в др. сп. безъ трѣ(д) – ἀνευ πόνων] |
| ПАДАТИСА | 3. погибать на поле боя: оттенок снимается, пример переносится в 1 знач. |
| ПАМАТЬНИКЪ | 3. Знач. снимается, пример переносится во 2 знач. |
| ПАМАТЬСТВОВАТИ | Зд. Перечислять ⇒ Вспоминать; ἀριθμῆσας ⇒ ἀνάπαλι 'в обратном порядке'! |
| ПАРОбЪКЪ | Ев 1362: ѣго грѣшныи ⇒ <мно>гогрѣшныи |
| ПАСТИСА ¹ | 3. ГА XIV ₁ , ЛЛ 1377: примеры (с цитатой из Ам 5. 2) переносятся в знач. 5, оттенок <i>пасть нравственно</i> |
| ПАЧЕ | 3. ГА XIV ₁ ; пример переносится в 1 знач. в качестве оттенка: в роли вводн. слова. Более того |
| ПЕРЕКЛАДЪНЫИ | пр. ⇒ пр. <i>Взимаемый в качестве особой пошлины</i> : <далее пример из РПр сп. 1285–1291, 616в> перекладънаа жен. в роли с.: употребление снимается, пример переносится в начало статьи |
| ПЕРЕКРОИ | ВЧас XIV ₂ : ·ѣ·ѣ·ѣ·ѣ· ⇒ ·ѣ·ѣ·ѣ·ѣ· |
| ПЕРЕОБИДЪТИ | РПр сп. 1285–1291: пример выделяется в оттенок <i>нанести ущерб</i> |
| ПЕРЕСЛЫШИВАТИ | Ср. преслышивати. – снимается |

ИСПРАВЛЕНИЯ

| Статья | Исправление |
|---------------|--|
| ПЕРЕСТАВИТИСА | Надп (В.) № 12: окт а мбр а ⇒ октомбр а |
| ПЕРЕСТОУПИТИ | 2. Ев 1355: 176 ⇒ 176 об. |
| ПЕРЕСТОУПЪ | Ср. престоупъ. – снимается |
| ПЕРЕСЪДЪТИ | Ср. пресъдъти. – снимается |
| ПЕРЕТЪ | пърати ⇒ прети |
| ПЕРЕХВАТИТИ | Ср. прехватити. – снимается |
| ПЕТАЛО | ПЕТАЛЪ |
| ПЕЧАЛЪНЪИ | 1. ГА XIV ₁ : φροντιστέον ⇒ φροντιστέον 'следует заботиться', смеш. с формами сравн. степ. на -τέρον) |
| ПИТОВАТИ | 1. ГА XIV ₁ , 115г: οὐδ ⇒ οὐ |
| ПИТОВАТИСА | 4. Знач. снимается, пример (с уточнением: κατατροφῶσαι 'глумятся', воспринято в знач. 'наслаждаться') переносится в 3 знач. |
| ПЛАТЕЖЪ | 2. Наказание ⇒ Убыток |
| ПЛЕМЕНЪНИКЪ | 2. Зд. Приемник ⇒ – Вм. преимъникъ |
| ПЛОЩЪ | Статья снимается, пример (с уточненным словоделением: въплощь [ПрС XII/XIII, 27г въплоче – τὸ πλάτος]) выделяется в статью ВЪПЛОЩЕ нар. В ширину |
| ПЛЪШИВЪ | Пч н. XV (1): испытавше ⇒ испытавъше |
| ПОБОРЕНИЮ | 2. Знач. снимается, пример (с уточнением: съкривляють попорне(м) [в изд. исправлено на поборениемъ]) выделяется в статью ПОПОРИ Ю, -Ю с. Защита (на суде) |
| ПОВАРЪ | ♦ старъшина поваромъ ⇒ ♦ старъшина (старъи) поваромъ |
| ПОВЕСТИ | 2. Определитъ, назначитъ, указатъ ⇒ Указатъ ГА XIV ₁ : пример переносится в 1 знач. |
| ПОВЪРЖЕНЫИ | 2. перен. Побежденный ⇒ перен. Повергнутый |
| ПОВЪШАЕМЪ | – ?: пример переносится в ПОВЪШАТИ : – Передача греч. ἀναρτάω букв. 'подвешивать', зд. в знач. 'ставить в зависимость (от чего-л.)' (ἀναρτῶμεν) |
| ПОДАЛЕ | 1. ГБ к. XIV: такое ⇒ тако и(х) 2. СбТр XIV/XV: пример выделяется в знач. 3. На расстоянии |
| ПОДАТЕЛЬНЪ | 2. Зд. Выражающий волю, стремление ⇒ – Передача греч. ὀρεκτικός 'стремящийся, жаждущий' от ὀρέομαι 'стремиться, желать', ассоциированного с активным залогом ὀρέω 'подавать' |

ТОМ VII

| Статья | Исправление |
|-----------------------|--|
| ПОДВИЖНО | КР 1284: (ἀπαρασαλεύτως) ⇒ (ἀπαρασαλεύτως 'незыблемо!') |
| ПОДЪДАТИ | подъдали. [вм. подъдали] ⇒ подъдали; то ведали ⇒ тебе дали |
| ПОДЪРОУЧЬНИКЪ | ЖФСг к. XII: χεῖρα ⇒ χεῖρα |
| ПОДЪЛЪКА | облачаша ⇒ облачаше |
| ПОЖРЕТИ ² | 1. ЛЛ 1377: пример переносится в ПОЖРЕТИ ¹ , 3 знач. |
| ПОКАЗАТИ ¹ | 7. ГА XIV ₁ , 268б-в: пример переносится в 1 знач. |
| ПОКАЗАТИ ² | 7. ГА XIV ₁ : пример переносится в 8 знач. |
| ОКРАШЕНЪ (с. 604) | Статья снимается, пример (с уточнениями: в правильнѣ. понеже мало есть пѣннѣ. еда оубо и то ѿкращено есть. на [вм. но – ἀλλά] дерзѣиша оустраиеть васъ на всако дѣло блго (μήτι... συγκεχυμένη ἔστω 'пусть не будет нестройным!')) переносится в ОКРАЩЕНЬИ в качестве знач. 1. Сокращенный |

ТОМ VII

| Статья | Исправление |
|-------------------|---|
| ПОКЛАТИ | ПОКЛЪ НОУ ⇒ ПОКЛЪН ОУ |
| ПОКРЪВЕНЬИ | 1. покрытый (водой)... ГА XIV ₁ : 36а-б ⇒ 36б-в |
| ПОКРЫТИ | 1. покрыть (дом) крышей ⇒ покрыть (каким-л. материалом); покры ⇒ керамида же мѣданы льяны покры покрыть, украситъ: оттенок снимается, пример переносится в предыдущий оттенок 2. ГА XIV ₁ : ѿ [в др. сп. и] бы сквернодѣianie [в др. сп. сквернодѣianiemъ] и сквернословиемъ ⇒ ѿ бы сквернодѣianie и сквернословиемъ [вм. сквернословие] |
| ПОЛОЖЕНЬИ | 1. ГА XIV ₁ : зла ⇒ зла(т) |
| ПОЛОУЧИТИ | 4. ГА XIV ₁ : скоутръ ⇒ скоутръ [в др. сп. скипетръ] |
| ПОЛЪ ² | С. 102, прав. стб., 16 св.: Гр ⇒ ГрБ |
| ПОЛАТИ | о свершении ⇒ ѿ свершении |
| ПОМЪЛЧАНЬЕ | ГБ к. XIV: похваленыи ⇒ похваленъи |
| ПОМЪНЬИИ | УСт к. XII: пример (с уточненным словоделением: по мьньши) переносится в МЪНЬИИ, знач. 1 |
| ПОПАЛАТИСА | 1. ГА XIV ₁ : таковымъ ⇒ таковымъ; блг(д)ти ⇒ блг(д)ти |

ИСПРАВЛЕНИЯ

| Статья | Исправление |
|---------------|---|
| ПОПЛЕНАТИ | 1. 167 ⇒ 167в |
| ПОПЪЛЗНОВЕНИЮ | сънаказамюего ⇒ сънаказамюемо |
| ПОПЪРАТИ | 2. ЖВИ XIV–XV: стр(с)ти ⇒ стр(с)ті. |
| ПОРАЗИТЕЛЬ | нъ ⇒ нъ ; 182б ⇒ 182б–в |
| ПОСЛЪДЪКЪ | 3. Знач. снимается, пример переносится в 1 знач. в качестве оттенка <i>последние, оставшиеся дни</i> |
| ПОСПЪШИТЕЛЬ | 2. оукрашенъ. ⇒ оукрашенъ. (σπουδαστής) |
| ПОТРЕБА | 1. <i>польза</i> . ГА XIV ₁ : рѣцѣ ⇒ водѣ Нилъ, рѣцѣ |

ПРИЛОЖЕНИЕ

Л. В. Прокопенко

Источники Пролога за сентябрьскую половину года (краткой и пространной редакций) по четырем спискам XII–XIV вв.²

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник ² |
|----------|---|-----|-------------------|----------------|-------------|---|
| | Прологъ съ бѣмъ починаемъ («мнози философието велми въсиявшє...») | л | 1а | 1в | – | Del XXXV–XXXVI |
| Сентябрь | 1) начаткъ индиктоу рекше новаго лѣ(т) и прел. Смео́на иже въ оградѣ и мтре его Марфы и св. бци в Миа́синѣхъ, св. жень 40 и Амона дьякона, Калиста и Ермогена и Бу́да и великаго пожара ³ 2) св. бци стваряеться Миа́синъ на езьрѣ Газоуровѣ... (заг.) 3) память пожароу естъ зане съключи́ся грѣхъ ради на-шихъ... (заг.) | л | 1в 1г н/к л | 2а 2б 2в | – – – | Men 21 (%), Del 1–2 (%), V 1a (н/н) Del 4 (Агафо́кли, Калли́сты, Гермо́гена и Еводо́) Del 6, V 1a Del 3–4 (Fa), V 1a |

¹ Соф – ПрС XII/ХIII (житийная часть) и ПрС сер. ХIII (учительная часть), кр. ред.; Л – ПрЛ 1282, кр. ред.; 1313 – Пр 1313, кр. ред.; Ю – ПрЮр XIV, простр. ред.

Тексты, имеющиеся в обеих (краткой и пространной) редакциях, набраны обычным шрифтом, тексты, имеющиеся только в пространной редакции (т. е. в Ю), – курсивом. Заголовки статей приведены в орфографии, ориентированной на один из списков (для житий предпочтение отдается Соф), однако с упрощениями и сокращениями (св. вместо сто́го, мч. – мѣчка, Кгр. – Костянти́на града и др.). Помета «заг.» означает, что у памяти нет текста (жития), а только заголовок (имена); «л» – лакуна в рукописи; «н/н» – нет конца; «н/н» – нет начала. Указываются номера листов, где находится начало статьи.

² Для изданий Men и Del в скобках указывается степень соответствия греческого оригинала славянскому тексту: (=) означает полное или почти полное соответствие, (%) – частичное соответствие, (–) – нет или почти нет дословных соответствий. Для рукописей, приводимых в Del дополнително к основной, указываются сокращенные обозначения, принятые в этом издании (L, Va и др.).

³ После этого длинного заголовка следует текст памяти начала индикта («въдѣти естъ яко индикта праздноуеъ бѣя цркъя»); в Л в заголовке только: «начаткъ индиктоу рекше новаго лѣ(т)».

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|--------|--|--|---|--|--|--|
| 1 сен. | <p>– <i>на(ч)т(к) индикту рекше новому льпу</i></p> <p>1) преп. Сумеона стълпника</p> <p>2) оупъние Иса Наоугина</p> <p>3) страсть св. 40 двъ мѣнць и постыиць и Амона дякона оучителя ихъ</p> <p>4) чюдо св. Смеоно о прозвоутерь</p> <p>– <i>чюдо 2-е св. Семеона о друзѣмъ полѣровѣ... (заг.)</i></p> <p>5) слово от Лимониса о Аммонѣ дяконѣ иже иде в миръ съвлекъ мнишьскыя ризы и паки св. Смеономъ пострижень спсеса</p> | 1а 1б 1в н/к 161а 162а | л | 2в 2г 3а 3б 3г | 1в 1г 2г 3а 2а 2в 2г 3б | Men 21 (%), Del 1–2 (%) V 2c–d, Men 21 (=), Del 3–4 (L =) V 2d–3a, Men 21–24 (%), Del 4–6 (%) V 3a–c, Men 24 (%), Del 3–4 (=) NicPand, f. 356–356v NicPand, f. 356v–357 Del 6 Moschus, cap. 118, col. 2981–2984 |
| 2 сен. | <p>1) страсть св. мч. Маманта</p> <p>2) св. Иоана постника архиеп(с)па Кгр.</p> <p>– <i>св. мчч. 3618 иже в Никомидии</i></p> <p>3) Паоула Нового архиеп(с)па Кгр. и исповѣдника, правдномуу Елеозору иерсови и Финеови, св. мчч. 3628 при Максимьяне скрovenомъ въ расилинахъ... (заг.)</p> <p>4) слово о оуноши съвличивьшомуу мъртвыя и паки покаявьшюся</p> | л | л | 4в 4г 5а 5а | 3г 4а 4б 4б ⁴ 4в | V 3d–4a, Men 24 (%), Del 5–7 (%) V 4a–b, Men 25 (%), Del 7–8 (O %) Ср. 7 феврала в кр. ред. – Men 300, Del 459 V 4b–d, Del 7, 8, 7–8 (Ba) Preuschen, 14–17; Festugière, 22–26 |
| 3 сен. | <p>1) св. свщ.мч. Анфима еп(с)па Никомидьска</p> <p>2) преп. Феоктиста спостника великаго Еоуфимия (заг.)</p> <p>3) св. мч. Василисы</p> <p>4) страсть св. мч. Ориостиона еп(с)па Александрьска</p> <p>5) слово о гнѣве яко държан гнѣвъ на своя друугы въ область (даеми суть) дьяволъ</p> <p>– <i>слово св. Василия о наказании («буди ревнитель правому оучению живуциихъ по закону»)</i></p> | л | л | 5г 6б 6б 6в 6г 164а | 5а 5г 5б 5в 5г 6а | V 4d–5b, Men 25 (%), Del 9 (%) V 5b, Del 9 V 5b–c, Men 25–28 (%), Del 9–10 (=) V 5c–d, Men 28 (%), Del 11–12 (–) Moschus, cap. 161, col. 3028–3029 PG 31, col. 645 (sermo 11); NicPand, f. 182 (в руж. только начало) |

| | | | | | | |
|--------|---|---|-------------------------------|--------------------------------------|---|--|
| 4 сен. | <p>1) св. свщ.мч. Вавоулы и с нимъ 3 младяньць 2) страсть св. свщ.мч. Вавулы въ Никомидии бывшо оучителю коупно и иже с нимъ 84 мчч. (заг.) 3) св. мчч. Феодора, Амиана, Иулияна и Кеана 4) св. мч. Ермионы дщере Филипа ап(с)ла 5) Моисѣя законодаваца <i>пѣрка Изѣлт(с)ка</i> – св. мч. <i>Ромула, Еоудоксия пропосита, Зинона, Макария и с нимъ 100 тыс. 34</i> 6) слово от Димониса о мнись егоже хотѣ оубити срачининѣ</p> | 2а н/н 2а 2а без заг 2в н/к л | л | 7а 7б 7б заг. 7б заг. 7б | 6б 6в 6г 7а 7б 7в | V 5d–6b, Men 28–29 (=), Del 11–12 (–) V 6b, Del 12 V 6b–с, Men 29 (=), Del 15–16 (%) V 6с–7а, Men 29 (=), Del 14–15 (%) V 7а–b, Men 29–32 (%), Del 13–14 (L) См. 6 сентября в кр. ред. Moschus, cap. 133, col. 2996–2997 |
| 5 сен. | <p>1) св. и славнаго пр(р)ка Захария оца Иоана Пр(д)гча 2) св. мч. Авдия 3) страсть св. мчч. Фуфайла и Вевѣе сестры его 4) оубиение св. кнѣзя Глеба сѣна Володимиря 5) слово о покаянии (епископ впал в блуд, затем публично покался) – слово <i>Захарии пѣрка к немл(с)тивымъ княземъ и къ злымъ судиямъ</i></p> | л | л 2а н/н 2б 2в 2г | 7г 8а 8б 8в 8г | 7в 7г 8а 8б ⁵ 8в 8г 8г | V 7с–d, Men 32 (%), Del 15 (%) V 7d–8а, Men 32–33 (%), Del 17 (–) V 8а–b, Men 33 (=), Del 18 (–) – NicPand, f. 318 = ROC 12 (1907), 62 (R 1031) Zach 7.9–14; ср. также Is 50.6, Jer 52.11 |
| 6 сен. | <p>1) чюдо архистратига Михаила иже в Хонѣхъ 2) св. мчч. Еоудоксия, Ромула пропосита, Зинона, Макария, иже с ними – <i>страсть св. Кюрила еп(с)ла Гортуньскаго Критьскаго острова</i> 3) св. мчч. Урвана и с нимъ 80 жрецъ леоугитъ иже... (заг.) 4) страсть св. Фаоуста прозвоутера <i>лола</i> и Авива дьякона 5) слово <i>Дѣла</i> бывъша прѣже разбойника</p> | л | 3б 3в 4б 4а 4б | 9а 9б 9в 9в заг. 9г | 9а 9г заг. 9б 9г 9в 9г | V 8с–d, Men 33 (%), Del 19–20 (–) V 8d–9а, Men 33–36 (%), Del 20–21 (= %) V 266а–с, Men 497 (%), Del 17, Del 750 (%); см. 14 июня в кр. ред. V 9а, Del 21–22 V 9б–с, Men 36 (%), Del 22 (–) Moschus, cap. 143, col. 3004–3005 |

⁴ Только память Павла Нового.

⁵ Другая редакция текста, не равная той, что в Л и 1313.

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|---------|--|-------------------|----------------------------|--------------------------|-------------------------------|---|
| 7 сен. | 1) страсть св. мч. Созонта 2) св. свщ.мч. Еупсоухия (еп(с)па) 3) слово от Лимониса о подвизѣ (видение некоего места, полного света) 4) поучение прѣдъраздѣльство св. бѣа («да есте вѣдоу-ще бра(т)е яко въ сии днь»)» | л 166в 166г | 5б 5г 6а 6б | 10в 10г 11а 11б | 10в 10г 10г 11а | V 9c-d, Men 36-37 (=), Del 21-23 (%) V 9d-10a, Men 37 (=), Del 23-24 (%) Moschus, cap. 130, col. 2996 - (опубл.: Клим. Охр. I, 197) |
| 8 сен. | 1) рж(с)тво вѣдчѣ нашей бѣи 2) слово о муринѣ синци (сичьци) <i>дровосьчи</i> (в Кипрской стране было бездождие) 3) поучение <i>на ро(ж)ство</i> пресв. вѣдчца нашей бѣа («при-спе врѣмя бра(т)е нашему спсению») | л 167в 168а | 6г 7б 7г | 11в 11г 12б | 11в 11в 12а | V 10b-c, Men 37 (=), Del 25-26 (Cb =) NicPand, f. 266v; Син. гр. 163, f. 197 = Guy III, 196-198 (20:24) - (опубл.: Клим. Охр. I, 207-208) |
| 9 сен. | 1) св. правдыикоу Акима и Анноу родителю бѣа 2) св. мч. Сеоуриана 3) слово о стѣрѣшаощихъ <i>еже не осужати но миловати согрѣшающа</i> - поучение св. <i>Стефана</i> («не имѣи дружбы с женою да не сгориши огнемъ ея») | л 169б | 8в 9а 9б | 13а 13б 13в | 12г 12г 13а 13в | V 10d-11a, Men 37-40 (=), Del 29 (-) V 11a-b, Men 40 (%), Del 29-30 (%) NicPand, f. 218v-219 = Régnault, Préville, 6:76-77; также ArPatr, col. 121-124 ἱερός συνθεσιος 193 (1913), 11-12 |
| 10 сен. | 1) поклонение ч(с)тьномуу дрѣвоу и св. Варисава 2) страсть св. мчч. и сестрениць Минодоры, Ноумфолоры, Митродоры 3) св. Полоухѣрие ц(с)рца... и Павла исповѣдника (заг.) 4) слово св. трии женѣ обрѣтенныхъ в горѣ о нихъ же сказа Паоуль еп(с)пъ Моновасинскыи | л 170а | 9г 10б 10в 10в | 14а 14б 14в 14в | 13г 14а 14б 14б | V 11b-d, Men 40 (=), Del 32-33 (=) V 11d-12a, Men 40-41 (%), Del 31-32 (%) V 12a, Del 33, 34 Ἐκκλησιαστικὴ Ἀληθεία 4 (1883-1884), 225-226 |
| 11 сен. | 1) поклонение ч(с)тьномуу дрѣвоу и св. мч. Иѣ иже въ пѣрсьхъ мѣна бы(с) 2) преп. Феодоры Александрьскыя 3) св. мчч. Диодора и Доудима 4) преп. Корнилья сѣтника и св. свщ.мч. Дмитрия и Унфѣй жены его и Дмитрия сѣна его (заг.) - преп. <i>Корнилия сотника</i> | л | 12б 12в 12г н/к л | 16а 16б 16в 16в | 15в 15г 16а - 16б | V 12a-c, Men 41 (=), Del 31-34 (Cb =) V 12c-13a, Men 44 (=), Del 33-35 (%) V 13a-b, Men 41 (=), Del 31-32 (Cb =) V 13b, Del 37-38 Acta 10 |

| | 172а | л | 16г | 16в | Guy II, 338–340 (15:84) = ROC 17 (1912), 205–206 (R 1307) |
|---------|------|---------------------|---------------------------|--------------------------|--|
| 12 сен. | 172а | л | 16г | 16в | V 13b–c, Men 44 (=), Del 35–37 V 13c–d, Men 44–45 (%), Del 37–38 (–) V 13d–14b, Men 45 (=), Del 37–38 (Cb %) V 14b, Del 41, 38 |
| | | л | 17а 17б заг. 17б | – см. 13.09 – | Bartelink, 104–117; Butler, 63–69; PG 34, col. 1073–1076 |
| 13 сен. | 172б | 13а | 17б | 17а | V 14b–d, Men 45 (=), Del 40–41 (%) V 14d–15a, Men 45–48 (=), Del 41–42 (–; Cb –) См.: 12 сентября в кр. ред. V 15a, 14b, Del 42 |
| | | 13а | 17б | 18г 18в 18г 19а | – (опубл.: Клим. Охр. I, 214) ArPatr, col. 436 (R 929) |
| | | 13б | 17б | 19б 19а | |
| 14 сен. | 172в | 15а | 19в | 19б 19а | V 15c, 17a–c, Men 48 (%), Del 43–45 (%) V 17c–d, Men 48–49 (=), Del 45–46 (Cb %) V 17d, Del 46 |
| | | 15а | 19в | 20а 20б 20а | Moschus, cap. 31, col. 2880 – (опубл.: Клим. Охр. I, 220) |
| | | 15б | 19а | 20а 20г | |
| | | 15г | 19б | | |
| | | 15г | 19в | | |
| | | 16а | 19г | | |
| | | 16в 16г н/к л | 20а 20б 20в | | |
| | | л | 17а | | |
| | | л | 17б | | |
| | | л | 17в | | |
| | | л/н | заг. | | |
| | | л | 17а | | |
| | | л | 17б | | |
| | | л | 17в | | |
| | | л | 17г | | |
| | | л | 17д | | |
| | | л | 17е | | |
| | | л | 17ж | | |
| | | л | 17з | | |
| | | л | 17и | | |
| | | л | 17к | | |
| | | л | 17л | | |
| | | л | 17м | | |
| | | л | 17н | | |
| | | л | 17о | | |
| | | л | 17п | | |
| | | л | 17р | | |
| | | л | 17с | | |
| | | л | 17д | | |
| | | л | 17е | | |
| | | л | 17ж | | |
| | | л | 17з | | |
| | | л | 17и | | |
| | | л | 17к | | |
| | | л | 17л | | |
| | | л | 17м | | |
| | | л | 17н | | |
| | | л | 17о | | |
| | | л | 17п | | |
| | | л | 17р | | |
| | | л | 17с | | |
| | | л | 17д | | |
| | | л | 17е | | |
| | | л | 17ж | | |
| | | л | 17з | | |
| | | л | 17и | | |
| | | л | 17к | | |
| | | л | 17л | | |
| | | л | 17м | | |
| | | л | 17н | | |
| | | л | 17о | | |
| | | л | 17п | | |
| | | л | 17р | | |
| | | л | 17с | | |
| | | л | 17д | | |
| | | л | 17е | | |
| | | л | 17ж | | |
| | | л | 17з | | |
| | | л | 17и | | |
| | | л | 17к | | |
| | | л | 17л | | |
| | | л | 17м | | |
| | | л | 17н | | |
| | | л | 17о | | |
| | | л | 17п | | |
| | | л | 17р | | |
| | | л | 17с | | |
| | | л | 17д | | |
| | | л | 17е | | |
| | | л | 17ж | | |
| | | л | 17з | | |
| | | л | 17и | | |
| | | л | 17к | | |
| | | л | 17л | | |
| | | л | 17м | | |
| | | л | 17н | | |
| | | л | 17о | | |
| | | л | 17п | | |
| | | л | 17р | | |
| | | л | 17с | | |
| | | л | 17д | | |
| | | л | 17е | | |
| | | л | 17ж | | |
| | | л | 17з | | |
| | | л | 17и | | |
| | | л | 17к | | |
| | | л | 17л | | |
| | | л | 17м | | |
| | | л | 17н | | |
| | | л | 17о | | |
| | | л | 17п | | |
| | | л | 17р | | |
| | | л | 17с | | |
| | | л | 17д | | |
| | | л | 17е | | |
| | | л | 17ж | | |
| | | л | 17з | | |
| | | л | 17и | | |
| | | л | 17к | | |
| | | л | 17л | | |
| | | л | 17м | | |
| | | л | 17н | | |
| | | л | 17о | | |
| | | л | 17п | | |
| | | л | 17р | | |
| | | л | 17с | | |
| | | л | 17д | | |
| | | л | 17е | | |
| | | л | 17ж | | |
| | | л | 17з | | |
| | | л | 17и | | |
| | | л | 17к | | |
| | | л | 17л | | |
| | | л | 17м | | |
| | | л | 17н | | |
| | | л | 17о | | |
| | | л | 17п | | |
| | | л | 17р | | |
| | | л | 17с | | |
| | | л | 17д | | |
| | | л | 17е | | |
| | | л | 17ж | | |
| | | л | 17з | | |
| | | л | 17и | | |
| | | л | 17к | | |
| | | л | 17л | | |
| | | л | 17м | | |
| | | л | 17н | | |
| | | л | 17о | | |
| | | л | 17п | | |
| | | л | 17р | | |
| | | л | 17с | | |
| | | л | 17д | | |
| | | л | 17е | | |
| | | л | 17ж | | |
| | | л | 17з | | |
| | | л | 17и | | |
| | | л | 17к | | |
| | | л | 17л | | |
| | | л | 17м | | |
| | | л | 17н | | |
| | | л | 17о | | |
| | | л | 17п | | |
| | | л | 17р | | |
| | | л | 17с | | |
| | | л | 17д | | |
| | | л | 17е | | |
| | | л | 17ж | | |
| | | л | 17з | | |
| | | л | 17и | | |
| | | л | 17к | | |
| | | л | 17л | | |
| | | л | 17м | | |
| | | л | 17н | | |
| | | л | 17о | | |
| | | л | 17п | | |
| | | л | 17р | | |
| | | л | 17с | | |
| | | л | 17д | | |
| | | л | 17е | | |
| | | л | 17ж | | |
| | | л | 17з | | |
| | | л | 17и | | |
| | | л | 17к | | |
| | | л | 17л | | |
| | | л | 17м | | |
| | | л | 17н | | |
| | | л | 17о | | |
| | | л | 17п | | |
| | | л | 17р | | |
| | | л | 17с | | |
| | | л | 17д | | |
| | | л | 17е | | |
| | | л | 17ж | | |
| | | л | 17з | | |
| | | л | 17и | | |
| | | л | 17к | | |
| | | л | 17л | | |
| | | л | 17м | | |
| | | л | 17н | | |
| | | л | 17о | | |
| | | л | 17п | | |
| | | л | 17р | | |
| | | л | 17с | | |
| | | л | 17д | | |
| | | л | 17е | | |
| | | л | 17ж | | |
| | | л | 17з | | |
| | | л | 17и | | |
| | | л | 17к | | |
| | | л | 17л | | |
| | | л | 17м | | |
| | | л | 17н | | |
| | | л | 17о | | |
| | | л | 17п | | |
| | | л | 17р | | |
| | | л | 17с | | |
| | | л | 17д | | |
| | | л | 17е | | |
| | | л | 17ж | | |
| | | л | 17з | | |
| | | л | 17и | | |
| | | л | 17к | | |
| | | л | 17л | | |
| | | л | 17м | | |
| | | л | 17н | | |
| | | л | 17о | | |
| | | л | 17п | | |
| | | л | 17р | | |
| | | л | 17с | | |
| | | л | 17д | | |
| | | л | 17е | | |
| | | л | 17ж | | |
| | | л | 17з | | |
| | | л | 17и | | |
| | | л | 17к | | |
| | | л | 17л | | |
| | | л | 17м | | |
| | | л | 17н | | |
| | | л | 17о | | |
| | | л | 17п | | |
| | | л | 17р | | |
| | | л | 17с | | |
| | | л | 17д | | |
| | | л | 17е | | |
| | | л | 17ж | | |
| | | л | 17з | | |
| | | л | 17и | | |
| | | л | 17к | | |
| | | л | 17л | | |
| | | л | 17м | | |
| | | л | 17н | | |
| | | л | 17о | | |
| | | л | 17п | | |
| | | л | 17р | | |
| | | л | 17с | | |
| | | л | 17д | | |
| | | л | 17е | | |
| | | л | 17ж | | |
| | | л | 17з | | |
| | | л | 17и | | |
| | | л | 17к | | |
| | | л | 17л | | |
| | | л | 17м | | |
| | | л | 17н | | |
| | | л | 17о | | |
| | | л | 17п | | |
| | | л | 17р | | |
| | | л | 17с | | |
| | | л | 17д | | |
| | | л | 17е | | |
| | | л | 17ж | | |
| | | л | 17з | | |
| | | л | 17и | | |
| | | л | 17к | | |
| | | л | 17л | | |
| | | л | 17м | | |
| | | л | 17н | | |
| | | л | 17о | | |
| | | л | 17п | | |
| | | л | 17р | | |
| | | л | 17с | | |
| | | л | 17д | | |
| | | л | 17е | | |
| | | л | 17ж | | |
| | | л | 17з | | |
| | | л | 17и | | |
| | | | | | |

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|---------|--|-----|--------------------------|---|--|--|
| 15 сен. | 1) св. мч. Никиты <i>въ тѣ(ж) днь памя(т) твори(м) б-го сбора 70 оцѣ (заг.)</i> 2) преп. Филофѣя чюдотворца и прозвоутера 3) св. мчч. Максима, Феодота, Асклипады 4) св. Мартина папѣжа римскаго 5) св. мч. Пьерфурья бывшаго прѣ(ж) от игръникъ 6) слово от Лимониса о помыслѣхъ («братъ единъ живынъ въ пустыни») – слово <i>Иоана Златоустаго о послушаныи («аще ты поиме(т) кто поприще»)</i> | л | л | 21в 21г 22а заг. 22а 22б заг. | 20г 21а 21б 21в – см. 17.09 21г 22а | V 18a–b, Men 49 (=), Del 45–46 (–); Del 45–46 (P) V 18b–c, Men 49 (=), Del 47–48 (–) V 18c–19a, Men 49–52 (%), Del 46–47 (%) V 19a–b, Men 52 (%), Del 47–48 (Cb =) V 19b–c, Men 52 (%), Del 48 (–) Butler, 74–77; PG 34, cap. 29, col. 1084 NicPand, f. 105v = PG 57, col. 268 |
| 16 сен. | 1) страсть св. мч. Еоуфимие 2) страсть св. мч. Севастианы – св. мч. <i>Людмилы бабы св. Вя(ч)слава</i> 3) св. мч. Мелитини 4) слово от Лимониса о Дорофѣи поустыньницѣ (сл сухой хлеб и «дробнаго зелья свяслѣце») – слово <i>Иоа(н) Злат(т)оустаго о томъ како подобааетъ чте-ния слушати и внимати</i> | л | л 17а н/н 17а | 22в 22г 23а 23б | 22б 22в 22в 23в заг. 23а 23в | V 19c, Men нет, Del 47–49 (%), 49–50 (Ba %) V 20a–b, Men нет, Del 50 (%), 49–50 (Ba %) – V 20b–c, Men 52–53 (=), Del 49–52 (Ba и Cb =) Bartelink, p. 20–25; Butler, p. 16–18; PG 34, col. 1011–1012; NicPand, f. 262v–263 Ср. PG 63, col. 940 |
| 17 сен. | 1) св. 3-и дѣвѣ Вѣры, Любѣви, Надежа и мѣре ихъ Софѣя – св. мч. <i>Мелетини</i> – св. мч. <i>Перфурья</i> 2) страсть св. Агафоклие рабынѣ 3) страсть св. Лоукнии вловницѣ и св. Гемилияна дѣвнаго сна ея 4) слово от патерика о гнѣвѣ и о покаянни (о 2-х монахах, оскопивших себя царства ради небесного) | л | 17в 17г 18а 18б | 23г 24а 24б 23г 24а заг. | 23г 24а 24б – – 24в | V 20c–d, Men 53 (=), Del 51–52 (–) См. 16 сентября в кр. ред. См. 15 сентября в кр. ред. V 20d–21a, Men 53–56 (–), Del 52–53 (%) V 21a–c, Men 56 (=), Del 53–54 (–) ROC 17 (1912), 208, 210–211 (R 1319a, 1334b) = Guy II, 352–356 (15:111); NicPand, f. 69 |
| 18 сен. | 1) страсть св. свщ.мч. Смеопа еп(с)ла Иер(с)лмьскаго 2) преп. Еоумения еп(с)ла Гортоуньска 3) страсть св. мч. Арианды | л | 19б 19в 19г | 25а 25а 25б | 25а 25б 25в | V 21c, Men 56 (=) = Del 55–56 (B, Ba) V 21c–22a, Men 56–57 (%) = Del 55–56 (B) V 22a–b, Men 57 (%) = Del 55–58 (B, Ba) |

| | | 178б | 20а | 25в | 25г 25г | См. 19 сентября в кр. ред. Рыстенко, 79–80 |
|---------|--|------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|---|
| 19 сен. | – слово о плачущемся по вся дни мнишь 4) слово о мл(с)тнн (Человек в Константинополе был очень милостив) | л | 20в | 26а | 26б 26в 26г | V 22b–с, Мен 57 (%), Del 57–60 (С =) Ср. АВ 70 (1952), 254–261 и синаксарное житие 4 января V 22с–d, Мен 60 (%), Del 59–60 (С =) |
| | 1) страсть св. мчч. Трофима, Дороумента и Саватия – страсть св. Зосимы (от Киликии Галатской; жил в пустыне со зверями) 2) страсть св. Иануария еп(с)ла Венебнда, Соса, Прокла... Еоутоухия и Ауокоустия... Феста и Диседеря клирику 3) св. мчч. 150 Нила, Патерноуфия, Илиф и дружины их 4) св. мч. Тимофья иже в Газь от Палестины и св. мч. Агания и Феклы (заг.) 5) слово от патерика о плачущихся по вся дни мнишь – слово св. Иоана о гнѣвѣ («възбѣиение имъи самохотное гнѣвное») | 178г | 21а – 21б | 26б 26в 26в | 27а 27б – см. 18,09 27б | V 22d–23а, Мен 60 (%), Del 59–60 (С =) V 23а, Del 60 Син. гр. 345, f. 209v (R 1591) К началу ср. PG 60, col. 232–233 |
| 20 сен. | 1) страсть св. мч. Еоустафия стратилата и Феописты жены его и чадоу его Феописта и Агания – страсть св. мѣнка Михаила князя Черниговьско(г) и Феодора боярина его 2) преп. Соусаны 3) въ исповѣдницѣхъ великаго Иоана Егюльтьскаго... и св. мч. Мгорона (заг.) 4) слово о прозвонере егоже связа еп(с)пль от службьы (кловедаше Филонъ Х(с)въ рабъ») | л | 21в 22а 22б 22б | 26г 27а 27б 27б | 27г 28а 28в 28г 28г | V 23а–с, Мен 61 (%), Del 61–64 (С =) – V 23с–d, Мен 60–61 (%), Del 58–59 (=) V 23d, Del 62 Бенешевич, 637–640 = Oriens Christianus 3 (1903), 79–81 |
| 21 сен. | 1) св. мч. Феодора иже въ Пергии 2) оцѣ нашему Исакии еп(с)па Кюпрьскаго и Мелетия еп(с)па 3) св. оца нашего и стѣла Кондрата иже въ Магнисии и дружины его 4) страсть св. мч. Приска | л | 23б 23в 23г 24а | 28а 28б 28в заг. 28б | 29в 29в 29г 30а | V 23d–24а, Мен 64 (%), Del 63–66 (С %) V 24а–b, Мен 61 (–), Del 63–64 (С %) V 24б–с, Мен 64 (%), Del 65–66 (С =) V 24с–d, Мен 64–65 (–), Del 65–66 (С =) |

| | | | | | | |
|---------|---|----------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------------|--|
| 26 сен. | 4) св. мчч. Савиниана, Павла и Таты братъ сестроу... и оупление св. Феофла Ефесскаго (заг.) 5) слово о прозютерѣ въпадшемъ въ прелюбодеяние и прощенюу бывшу покаяньем | 4г н/к 1836 | 29г 30а | 35в 35в | 33в 33г | V 29д, Del 77 NicPand, f. 319v–320v |
| 27 сен. | 1) прѣставление Иоана Бгословца (в простр. вставки) 2) 5 дѣвъ чьририциъ иже Павломъ своимъ оцмъ оусъчени быша (заг.) 3) слово Анастасия игумена горы Синаискыя о покаянье и о разбонницѣ егоже спсе Иоанъ Фелогъ – слово о св. <i>Иоанъ Бгословъ како изьоучилъ члѣва писати иконы</i> | л 185а | 31б 31в 31в | 36г 37а 37а | 34в 35а 35а 35г | V 30а–б, Men 73 (%), Del 79–82 (B, Cb =) V 30b, Del 82 AnSin, col. 1105–1109 ? |
| 28 сен. | 1) страсть св. мч. Епихарии 2) страсть св. мч. Калистрата и дружины его числомъ 49 3) мчч. Филика еп(с)ла и Еоуноуаря прозюутера и Форуиндана и Септимиана в Римѣ пострадавшимъ на мѣстѣ глемемъ Вноусии (заг.) 4) слово о наказании Григория Бгословца – слово св. <i>Евагрия не осуждати ближняго («видиши ли киш грѣхъ естъ тяжель»)</i> | л 186б | 32г 33б 33в 33в | 37г 38а 38б 38б | 36г 36г 37а – 37а | V 30с, Men 73 (=), Del 83 (%) V 30d–31a, Men 76 (%), Del 83–86 (Cb =) V 31a, Дч 2b, ср. Del 605–606 (Mc, 16 апреля), 933 (30 августа) ? Dorotheus, Doctrinae diversae – Régnault, Prévaille, 6:71–72 |
| 29 сен. | 1) преп. Харитона исповѣдника – <i>страсть св. Вячеслава князя Чешскаго</i> 2) св. мчч. калопутискыхъ Алфея, Александра, Зосима, Никона, Неона, Иллора, Марка 3) притча о гѣль члвчьстѣ и о дши и о въскр(с)нии мьрт-выхъ | л 187а | 34б 34в л | 38г 39а заг. 39а | 37в 37г 38б – 38в | V 31b–с, Дч 2b–с, Men 76 (%), Del 85–86 (%) – V 31c–d, Дч 2d–3a, Men 76–77 (–), Del 86–88 (–) ? |
| 29 сен. | 1) преп. Коуриака отходника 2) св. мчч. Давы, Говдела, Каздоѣ 3) св. мчч. Говделы 4) слово Феофана мл(с)твато («въ Газьстѣмъ гра(д) бы(с) мужь бать») – слово <i>Ио(н) Зла(т)оустаго о исповѣдании грѣховъ</i> | л 188б | л | 40а – 40б 40в | 39б 39б 39в 39г 40а | V 31d–32a, Дч 3a–b, Men 77 (%), Del 87–89 (%) V 32a–b, Дч 3b–с, Del 87–90 (Cb =) V 32b–с, Дч заг., Men нет., Del 89–90 (Mv, заг.) Дидли, 420–422 = PL 77, col. 363–366 (Iib. IV, cap. 28) ? |

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|---------|---|--------------------------------------|-------------------|--|--|--|
| 30 сен. | 1) преп. Григория еп(с)па великия Армения (в простр. вставка) 2) страсть св. жен Рипсимиѣ и Гаияни и дружины ею – св. мчч. <i>Гаияни и Рипсими и с ними 32 въ арменѣх(х) мчньхъ</i> 3) слово от откровения св. Ефрѣма о проскоурѣ къ съблазньшемуся братоу | 5а н/н 5а 189а | л | 41а 41б 41в | 40б – 40в 41а | V 33а–б, Мен 77 (=), Del 89–94 (–) V 33б–с, Мен 80 (=), Del 91–92 (%) Lafontaine, ch. 59–60, 65, 67; Garitte, ch. 83, 86, 88 Vojkovsky IV, 22–30 = Oriens Christianus, 3 (1903), 75–77; ср. АрPatr, col. 156–160 (R 189) |
| 1 окт. | 1) св. апостола Ананиѣ еп(с)па града Дамаскинска 2) страсть преп. мч. Михаила игумена мон. Зовьнинскаго и иже с нимъ 36 мчч. ... 3) преп. Романа творца кондакарев 4) страсть мч. Домнина 5) покрова св. бца и о видѣнии св. Андрѣя и Елифана 6) слово от Лимониса что ради не видне св. бца въ храмъ Кюрияка попа | 5в 6а 6в 7а 189г 190в | л | 42а 42в заг. 42б 42в заг. 42в 43а | 42а 42б 42в 42в 41в 42г | V 33д–34а, Дч 4д–5а, Мен 80 (–), Del 95 (%) V 34а–б, Дч 5б, Мен 80–81 (=), Del 98 (%) V 34б–с, Дч 5с–д, Мен 81 (=), Del 95–96 V 34с–д, Дч 5д–6а, Мен 81 (%), Del 96–97 (%) Начало: Молдован, 595–596; PG 111, col. 848–849 Moschus, cap. 46, col. 2900–2901 |
| 2 окт. | 1) страсть св. Куприяна и Оустинни дѣцѣ (в простр. вставка) 2) страсть преп. Феофила исповедника 3) слово о св. Андрѣи како ся емоу створи X(с)а ради похъство <i>оуро(д)ство</i> – слово <i>Иоана Лѣствичьника о блаж. Хоривитѣ безъмольничѣ</i> | 7в 7г 191а | л | 43в 43г 44а | 43б 43в 43г | V 35а–б, Дч 6а–б, Мен 84 (=), Del 97–100 (–) V 35б–с, Дч 6б–с, Мен 84 (%), Del 100 (–) Молдован, 452–455; PG 111, col. 628–637 NicPand, f. 322v = ICl, gradus VI, col. 796–797 |
| 3 окт. | 1) страсть св. Дионисия Ареопагита еп(с)па Афинска 2) страсть св. Дионисия еп(с)па бывша Александрескаго... (заг.) 3) слово о св. Андрѣи оуродивѣмъ | 8б 8г 192г | 35а 35б 35б | 45в 45г текст 46а | 45б 45б 45в | V 35с–д, Дч 6с–д, Мен 84–85 (=), Del 101–102 (–) См. 4 октября Молдован, 456–459; PG 111, col. 637–644 |

| | | | | | | |
|-----------|---|---|---|---|---|---|
| 4 окт. | <p>1) страсть св. Иерофѣя 2) св. мчч. Адаукта и Калисфены дщере его 3) страсть св. Дометия персянина 4) Амуна егюптянина 5) страсть св. мч. Петра Капетолѣя 6) преп. Павла Простаго <i>Препростаго</i> 7) страсть св. Дионисия архиеп(с)ла Александрскаго 8) страсть св. мчч. Гаия, Фауста, Евсея, Херимона дьякона 9) слово о томъже Андрѣи како в привидѣнии гла емуу X(с)ъ о оуродствѣхъ и о <i>вѣчнѣи жизни</i> – <i>поучение св. Феодора Студийскаго иже не от- чяются своими грѣхи</i></p> | 8г 9б 9в 10а 10в 11а 11в 11г 194б | 36г – 37в – 37б 37г – – 38б | 47а – – – 47а 47в заг. – 47в 47г | 46б 46в 46г 46г 47а 47б – см. 5.10 47в 47г 48а | V 35d–36b, Дч 7a–b, Мен 89 (=), Del 103 (%) V 36b–c, Дч нет, Мен 85 (%), Del 105–106 (Cc =) V 36d–37a, Дч 7b–c, Мен 89 (%), Del 103– 104 (=) V 36c–d, Дч 7c–d, Мен 89–92 (=), Del 105– 108 (Cc %) V 37a–c, Дч нет, Мен 85 (%), Del 105– 106 (–) V 37c–d, Дч 7d–8b, Мен 88 (%), Del 112– 114 (=) V 37d–38a, Дч нет, Мен 88 (%), Del 101– 102 (Cb =) V 38a–b, Дч нет, Мен 88–89 (%), Del нет Переклад ЖАЮ – Молдован, 459–461; PG 111, col. 644–645 Auvray, cat. 93 |
| 5 окт. | <p>1) страсть св. мч. Мамелхфы 2) страсть св. мч. Харитины – св. мч. <i>Дионисия еп(с)ла Александрскаго</i> 3) слово св. Андрѣя о гробнѣхъ тати</p> | 12б 12в 194г | 38в 39а 39б | 48а 48б 49а 49б | V 38c–d, Дч 8b–c, Мен 92 (=), Del 111– 112 (%) V 38d–39a, Дч 8c–d, Мен 92 (=), Del 107– 109 (%) См. 4 окт. в кр. ред. Молдован, 527–530; PG 111, col. 744–749 | |
| 6 окт. | <p>1) св. ап(с)ла Фомы 2) преп. Никиты исповѣдника 3) слово о коузньци иже мѣтвое створи въздвигнутиися горѣ и възрещиися въ Ниль рѣкоу – <i>слово от житія св. Андрѣя и Елифания</i> – <i>слово о нѣкоемъ поплѣ иже крѣция жены соблажняются</i> – <i>слово о обьяденѣи</i></p> | 13а 13в 196а | 40г 41а 41в н/к | 49г 49г 50а | V 39b–c, Дч 8d–9a, Мен 92–93 (–), Del 113– 116 (O %) V 39c–d, Дч 9a–b, Мен 93 (–), Del 115– 116 (–) ? Молдован, 622–623 PG 111 Moschus, cap. 3, col. 2853–2856 AntPand, cap. 4, col. 1444–1445 | |

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|-----------|---|---|--|---|--------------------------------------|---|
| 7 окт. | 1) страсть стоу мѣнку Сергия и Ваха спостиже же и па- мать... страшнаго прещения троуса ... 2) страсть св. мч. Пелагий 3) слово св. Афанася яко не(с) лѣпо съгрѣшившимъ мно- го отчаяться своего спсєния нъ покаяниемъ био обрѣсти милѣ – поучение св. Андрѣя къ св. Епифану о Ѣшахъ – слово о пьянствѣ | 14а 14в 198а | 43а н/н 43а 43в | 51г 52а 52б | 52б 52б – | V 40b, 40d–41a, Дч 9b–d, Мен 93–96 (%), Del 115–116 (%) V 41a–b, Дч 10a–b, Мен 96 (=), Del 119–120 (Cc =) PG 28, col. 644–645 Молдован, 564–566; PG 111, col. 801–804 AntPand, cap. 5, col. 1445–1448 |
| 8 окт. | 1) преп. Пелагие от блудниць яже бѣ от града Антиохии- каго 2) другия Пелагия двы иже въ Антиохии оуспе 3) слово о дьяконѣ Рафаилѣ – слово о мл(с)тивѣхъ сластницѣ | 15а 15в 198а | 44а 44в 44в | 52г 53а 53б | 53г 54а 54б 55а | V 41b–d, Дч 10b–c, Мен 96–97 (%), Del 119– 122 (Cc =) V 41d–42a, Дч нет, Мен 96 (%) = Del 119– 120 (Cc) Молдован, 560–563; PG 111, col. 796–800 Смирнов, 291–292 |
| 9 окт. | 1) страсть св. ап(с)ла Йакова Алфѣева 2) страсть св. мчч. Иувентина и Максима 3) св. Поплиѣ служительницѣ 4) страсть св. Дорофѣя архиеп(с)ла Турска – слово о Аералѣ (<i>«въ земли халдѣистѣи бы(с) мужь Фара и се ему быша триє Аврамъ и Нахоръ и Аронъ»</i>) 5) св. Флорентия и Дюклитияна и правьнаго Аврама и Лота нетя его... Анны и Елсавы... Стратоника и Селев- кии... преп. Петра... Никомиди и Петромили... (заг.) 6) слово о добродѣтели иже стяжавъ члвкъ спсєтся («четы- ри соуть добродѣтели») | 16а 16б 16г 17б 17в 199в | 45в 45г 46б 46в 46г 46г н/к | 54а 54б заг. 54б 54в 54г | 55г 55г 56а – 56б 56г | V 42b–c, Дч 10c–d (%), Мен 100 (=), Del 121 (–) V 42c–d, Дч заг., Мен 97 (=), Del 121– 122 (–) V 42d–43a, Дч нет, Мен 97 (=), Del 123–124 (%) V 43a–b, Дч 10d–11a, Мен 100 (=), Del 124 (=) Ср. Gen 11.27, 29; 12.1, 5–6, 16; 13.12, 14– 16, 32–33; 18.1, 4; 19.24–26; 21.2–4; 22.10– 13; ср. Boort, 93 V 43c–d, Del 124, 125 NicPand, f. 255v; Guy. Un dialogue (№ 29); Син. гр. 163, f. 203–203v |

| | | | | | | |
|------------|---|----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---|--|
| 10 окт. | 1) страсть стою мѣнку Булампия и Булампий брага и сестроу – слово св. мч. Феотекиа мучена бывши въ Антиохии 2) преп. Васиана 3) преп. Иякова постыника 4) слово от патерика о брани любодѣянна | 17г | л | 55б | 57б н/к л л л | V 44a–b, Дч 11a–b, Мен 100–101 (%), Del 125–127 (%) Неизвестен V 44b–c, Дч 11b–c, Мен 101 (%), Del 127–128 (–) V 44c–d, Дч 11c–12a, Мен 101 (–), Del 128–130 (=) ROC 13 (1908), 55 (R 1169) |
| 11 окт. | 1) св. ап(с)ла Филипа иже въ дѣлнии(х) ап(с)ль св. ап(с)ла Филлила дьякона 2) преп. Зинаиды и Филонилы сестры ея – слово о иконахъ яко достоитъ въ ч(с)ть имѣти стѣя иконы покланяются образу ихъ 3) седмаго сбора семаго сбора слѣхъ оцѣ о иконахъ 4) св. Феофана творца канона(м) и св. оцѣ нашихъ и архиеп(с)ль Ктр. Арсакия, Нектария, Акакия, Атика и Сисина (заг.) ⁶ 5) слово о иконахъ («Афонасии великии... повѣдаше чюдо преславно») | 19б 19г 20б 20г 200б | 47в 48а 48б 48в 48в | 56а 56б 56в 56г 56г | л л 58а н/н 58в л 58в | V 44d–45a, Дч 12a (–), Мен 104 (%), Del 129 (–) V 45b–c, Дч 12b (–), Мен 101–104 (%), Del 129–130 (=) Joannes Damascenus. Expositio fidei – Kottet, sect. 89 V 45d–46a, Дч 12c–d, Мен 104–105 (%), Del 132 (=) V 46a, Del 131 PG 28, col. 797–812 |
| 12 окт. | 1) страсть св. мчч. Прова, Тарха и Андроника – св. Мартина Мл(с)тваго еп(с)ла бывшаго в Кер. Галиль-истльмь 2) страсть св. мч. Анастасий двѣ 3) страсть св. мч. Домнины 4) слово о мл(с)тгыни св. Андрѣя оуродиваго (о блудниих) | 20г 21б 21г 201в | 49г 50б 50в 50г | 58а 58б 58в 58в н/к | 59в 59г 60б 60в 60г | V 46a–c, Дч 12d–13b, Мен 105 (%), Del 131–132 (–) Ср. Мен 156, Del 217–218; Halkin. Legende grecque, 71–74, 85–86 V 46c–d, Дч 13b–c, Мен 105 (=), Del 133–134 (–) V 46d–47a, Дч 13c, Мен 105–108 (=), Del 134 (–) Пересказ ЖАЮ – ср. Молдован, 464–466; PG 111, col. 652–656 |

⁶ В простр. ред. на 3-м месте.

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|------------|---|-------------------------|---------------------------------|---------------------------|-------------------------------|--|
| 13 окт. | 1) страсть св. мчч. Карпа и Папила и иже с нимъ Агафодора и Агафонкия 2) страсть св. мч. Флорентия 3) мчч. Луки, Сильвана... (заг.) 4) слово о мздоманнихъ и о рѣзонмани и о коуноимъчихъ о мздоманни и о рѣзъ и о коунолюбии – слово св. Григория о страшиѣ дни суднѣмъ | 22а 22в – 201г | 51а 51в 51г 51г н/к | л л – 59а н/н | 61а 61б – 61в 62б | V 47a–b, Дч 13c–14a, Men 108 (=), Del 133–135 (%) V 47b–c, Дч 14a–b (%), Men 108 (=), Del 136–138 (%) См. 14 октября AntPand, cap. 9, col. 1460 PL 76, col. 1080–1082 (nom. 1, cap. 5–6) |
| 14 окт. | 1) страсть св. мчч. Назария, Протасия, Гервасия и Келсия 2) страсть св. мчч. Лоукы, Сильвана моучена при Диоклетианѣ иже бѣ от Газьскыя стра(н) (заг.) 3) слово св. Антиоха мниха о чаяние боудущихъ блѣгъ – слово о лихоима(нии) (<i>среч(ч)ъ никтоже можетъ</i>) | 23а 23в 202г | л | 59а 59б 59б | 63а 63б 63б 63г | V 47c–48a, Дч 14b–c, Men 108–109 (=), Del 137–138 (%) V 48a (Сильвана), Del 138 (Сильвана) AntPand, cap. 125, col. 1824–1825 AntPand, cap. 13, col. 1468–1469 |
| 15 окт. | 1) страсть св. мч. Лукнана прозвутера великыя Антиохия 2) преп. Савина еп(с)па – слово о св. Андрѣи како видѣ батаго оумришаго 3) слово о дающихъ коуны въ рѣзы в лихву рекше в рѣзь куны | 23в 24а 203г | 52а н/н 52б 52в | 60а 60б 60в | 64б 64в 64г 66а | V 48b–c, Дч 14c–d, Men 109 (=), Del 137–141 (%) V 48c–d, Дч 15a–b (%), Men 109–112 (=), Del 142 (%) Молдован, 512–516; PG 111, col. 724–728 AntPand, cap. 12, col. 1465–1468 |
| 16 окт. | 1) св. мч. Логина сонника бышаго при Х(с)ѣвъ распятыи 2) страсть св. мчч. Леонтия, Доментия, Терентия и иже с нимъ и память преп. Мала и страсть св. мч. Ангигона (заг.) 3) слово о св. Андрѣи како моляшесѣ бви за творящая ему пакости и како видѣ стѣи раи – слово о лицемѣрнѣмъ чернѣи | 24в 25а 204в | 53б 53в н/к | 61а 61б 61в | 66в 66г 67а 67г | V 48d–49b, Дч 15b–c, Men 112 (%), Del 141–144 (%) V 49b, Del 144 Молдован, 589–591; PG 111, col. 837–841 NicPand, f. 182v |

| | | | | | | |
|------------|---|---|---|--|--|--|
| 17 окт. | <p>1) св. прѣрка Осія</p> <p>2) страсть стою мѣнкоу Хроусанфа и Дарія</p> <p>3) стою бесребрьникоу Кузмы и Демьяна и инѣхъ три брата Анфима, Леонтия и Епрепия</p> <p>4) пренесение мощей преп. Лазоря же пренесены быша от Купрьскаго острова... (заг.)</p> <p>5) св. свщ.мч. Папы и св. свщ.мч. Ригина еп(с)ла Скопгльска... (заг.)</p> <p>6) слово о разбойниче спѣшиваемъ малых ради слъзь <i>10 ѿни</i></p> <p>– слово о дерзости и о ярости и о опальствѣ</p> | 25б 25в 26а 26в 26в 205в | л | 62б 62в 62г 63а 63а 63а | 68а 68б 68в 68г 68г 68г 69в | <p>V 49b–c, Дч 15c–d (%), Men 112–113 (=), Del 143–144 (%)</p> <p>V 49c–50a, Men 112 (=), Del 547–548 (–)</p> <p>V 50a–b, Men 113 (=), Del 144–146 (%)</p> <p>V 50b, Del 146</p> <p>V нет, Del 148</p> <p>AnSin, col. 1112–1116</p> <p>AntPand, cap. 16, col. 1476–1477</p> |
| 18 окт. | <p>1) св. еуа(г)листа Лоуку</p> <p>2) страсть св. Марина старца (заг.)</p> <p>– слово о женѣ пришедши к Неофиту исповѣдать(с)</p> <p>3) слово о Флавянѣ бывшимъ прѣже разбойникомъ</p> <p>– слово о нѣкоемъ изумленѣ егоже искуси Х(с)ъ во образѣ ница</p> <p>– слово Антиоха о шептании и о клеветании</p> | 26г 27б 206г | л | 64а – 64б | 70а 70б 70б – 71в 72б | <p>V 50d–51c (–), Men 113 (%), Del 147–148 (F %)</p> <p>V 51c, Del 147–148 (Cc)</p> <p>‘Αγιορειτικῆ βιβλιοθήκη 20 (1955), 58–60</p> <p>Ср. Син. гр. 483, fol. 380v–384</p> <p>NicPand, f. 201v</p> <p>AntPand, cap. 30, col. 1533–1536</p> |
| 19 окт. | <p>– страсть св. мч. Иуара и с ним инѣхъ 7 оучилъ кр(с)тяне(скъ)</p> <p>– блаж. Клеопатры и сна ея Иоана</p> <p>1) св. и славнаго прѣрка Иоила</p> <p>2) страсть св. мч. Садофа и иже с нимъ 120 св. въ Персидѣ мучены(х)</p> <p>3) св. Амфилохия еп(с)ла Иконинскаго</p> <p>4) св. свщ.мчч. Мънасона еп(с)ла Купрьскаго и Мелеста еп(с)ла Йерус. ... св. мч. Уара... (заг.)</p> <p>5) слово от Лимониса о плясавшимъ бѣсъ прѣдъ мнихомъ съблазна ради и ищезноувъша псалма ради 67</p> | 27б 27г 28б 28г 208а | л | 65а 65б 65в заг. – 65в | 73а 73б 74а 74б – см. 23.11 – 74в | <p>AASS Oct. VIII (1853), 428–431 (частично)</p> <p>AASS Oct. VIII (1853), 432–435 (частично)</p> <p>V 51c–d, Men 116–117 (=), Del 149 (%)</p> <p>V 51d–52a, Men 113–116 (=), Del 149–152 (Cb =)</p> <p>V 52a–b, Men 116 (%) = Del 149–150 (B)</p> <p>V 52b–c, Del 150</p> <p>Moschus, cap. 160, col. 3028</p> |

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|------------|--|----------------------------------|------------------------|----------------------------------|---------------------------------|--|
| 20 окт. | 1) страсть св. мч. Артемия чюдотворца (в простр. дополнено о перенесении мощей) 2) св. Корнилия сътника 3) страсть преп. Андроника... (заг.) 4) св. ап(с)ль Терентия... Марка... Аполондиады, Нетия, Варнавина... Иуста... Артемы... (заг.) 5) слово о нъкоемъ игоумень иже бѣ приялъ даръ отъ ба бѣсы изгонити отъ члвкъ | 28г 29б 29г 29г 208б | л | 65г 66а 66б 66б 66в | 74г 75б 75в 75в 75в | V 52c-d, Men 117 (=), Del 151-153 (%); простр. – ср. PG 96, col. 1260, 1265, 1268 V 52d-53a, Men 117 (%), Del 151-152 (zar.) V 53a, Del 151-152 (Cb) V 53b, Del 153-154 Guy II, 182 (11:80); ср. NicPand, f. 201v |
| 21 окт. | 1) преп. Ларiona великаго поустыни наставника 2) страсть св. мчч. Дасия, Зотика 3) слово св. Ларiona о пользѣ дши поуочение («погъщитесе молно вы братие и сестры») | 30а 30б 209а | л | 67а 67б 67в | 76а 76б 76в | V 53b-с, Дч 16а-b, Men 120 (=), Del 153-154 (%) V 53с-54а, Дч 16б-с, Men 117-120 (=), Del 154 (%) ? (приписывается Илариону митрополиту Киевскому) |
| 22 окт. | 1) св. и равна ап(с)льмъ Аверкия еп(с)ла Иераполя Фрогискаго (в простр. вставка) 2) страсть св. Аלקсандра еп(с)ла, Иаракия мч., Анны же и Елисаветы, Феодотии и Глоукерии – слово от чудесъ св. Аверкия 3) слово от патстрика яко не осужаги никогоже осужаги бо иното яко анегирѣсть есть – слово о клеветании («плоть есть клеветнически вредъ») | 30г 31в 210б | л 54а н/н 54а | 68б 68в заг. 68в | 77б 77г 78а 78в 78г | V 54а-с, Дч 16с-17а, Men 120-121 (=), Del 153-155 (%); простр. – Nissen, 33-35 V 54с-d, Дч 17а-b, Men 121 (%), Del 156 (%) Nissen, 30-32 NicPand, f. 216 = Oriens christianus 2 (1902), 69-70 AntPand, cap. 40, col. 1557-1560 |
| 23 окт. | 1) страсть св. свщ.мч. и ап(с)ла Иякова по плоти брата гня (в простр. вставка) 2) страсть св. Феодотии и Сократа прозвутера 3) явления св. 7 отрокъ иже въ Ефесѣ 4) св. Игнатия патриарха Кгр. | 31г 32б 32г 33в | 54в 55а – 55б | 69а 69б 69в 69г заг. | 79в 79г 80а 80б | V 55а-b, Дч 17б-с, Men 121 (=), Del 155-157 (%); простр. – Eusebius, lib. 2, cap. 23, sect. 10-13 V 55b-d, Дч нет, Men 121-124 (=), Del 157-158 (%) V 55d-56а, Дч 17d-18а, Men 124 (=), Del 157-160 (Cb %) V 56а-b, Дч 18а-b (%), Men 124 (%), Del 157-160 (Cb =) |

| | | | | | | |
|------------|---|----------------------------|-------------------------------|-------------------|--|--|
| | 5) преп. Никифора съставлешаго въ Харсианъ ч(с)тны ма-настырь (заг.) 6) слово о любви св. Максима («съвършена есть любви еже не раздвоити члвк») | 33г 211а | 55в 55в | 69г 70а | 80в 80в | V 56b, Del 162 NicPand, f. 149 = Ceresa-Gastaldo, № 70, 71 |
| 24 окт. | 1) страсть св. мч. Арефы и дружины его 2) св. Прокла Кпр. пагнарха – св. мч. <i>Сунклитим и двою дщере ея</i> – блаж. Елизвоя ц(с)ря бывша ефиопска 3) страсть св. мчч. Марка, Сотрика и Аленгины... преп. Тавифы яже и серна наре(ч)на бы(с) (заг.) 4) слово о неосужении (муж, видя согрешившего, плакал горько) – слово св. <i>Иоа(н) Зла(т)оустаго яко не внимати лжхъ оучиль и прркъ</i> | 34а 34б 34г 211б | 56а 56б 56в – 57в | 70б 70в 70г | 80г 81а 81б 81г 82б Тави-фа – 82в | V 56c-d, Дч 18c (%), Men 124–125 (=), Del 159–161 (–) V 56d–57a, Дч 18d, Men 125 (=), Del 161–162 (M =) Ср. AASS, Oct X (1861), 731–733 Ср. AASS, Oct X (1861), 721, 743, 748–749, 754–755, 758 V 57a, Del 162, 164 ROC 17 (1912), 209 (R 1327) NicPand, f. 23–23v = PG 57, col. 315–317 |
| 25 окт. | 1) св. мчч. и нотароу Маркиана и Мартурия 2) страсть св. мч. Уара и иже с ним стхъ – слово о <i>послуца(н)и («глю вамъ вещь таку иже при мнѣ бываю»)</i> – слово <i>тогоже Андрѣя о нѣкоемъ блудницѣ оумрше(м)</i> 3) слово о гнѣвѣ | 34г 35б 211б | 57в 57г 58б | 70г 71а 71б | 82г – 83а 83в 84а | V 57a-b, Men 125 (=), Del 161–162 (%) V 57b-c, Men 128 (=), Del 149 (%) Dorotheus, Doctrinae diversae – Régnault, Préville, 1:22 Молдован, 596–597; PG 111, col. 849–852 AntPand, cap. 23, col. 1504–1505 |
| 26 окт. | 1) страсть св. и великаго мч. Димитрия (в простр. вставка о скорпионе) 2) приспѣ же и память... прещению троуса ⁷ 3) чюдо св. <i>Х(с)ѣа мч. Димитрия (два юноши явилнсь в цер-ковь св. Димитрия)</i> | 35в, 36а 35г 212б | 59а 59б 59в | 71г 72а 73б | 84в – 85а | V 57c (зар.), 58c–в, Men 128 (=), Del 163 (–); простр. – ср. PG 116, col. 1177 V 57d, 58b–c, Del 166 (=) Lemerle, 161–165; PG 116, col. 1316–1324 |

⁷ Л и 1313 26 окт. имеют совмещенный текст из двух памятней (= Соф 26 и 27 окт.).

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|---------|---|---|-------------------------------|---|---|--|
| | – чюдо 2-е св. <i>Дмитрия о двою дѣцю еюже принесе от сращинъ на призиди(к) свои в цркъвь свою</i> 4) слово о мъркоурии <i>кумеркарии</i> како створи <i>любовь</i> и мл(с)ть <i>милостыню</i> съ оубогою женою и не прикосноу-ся ей | 213а | 60б | 72б | 85в 86б | ? Moschus, cap. 186, col. 3061–3064 |
| 27 окт. | 1) страсть св. мч. Нестера 2) св. мчч. Марка, Сотирика и Оуалентины 3) память великаго троуса 4) св. мчч. Капетолитины и Еротия рабыня ея 5) <i>Антонилы</i> и св. и чудотворица Феврония... Стефана Саватигискаго оученика св. Савы (заг.) – <i>поучение Иоана Злат(т)оустаго о мѣтвѣ</i> (« <i>еси оубо вѣдать яко начатокъ всему</i> ») б) слово оца нашего Евагрия о оумилении дши («ре(ч) ста-рець горѣ дши») | 36б 36г 37а 37в 37г 214б | 61в 61г н/к л 74в | 74а – – 74б 74в | 87б 87г – 87в 87г 88а 88б | V 58d–59a, Дч 19a (%), Men 129 (=), Del 167–168 (–) V 59a–b, Дч нег, Men 128–129 (%), Del 162 (%) V 59b–c, Дч 19 a–b, Men 129 (%) V 59c–d, Дч 19c–d, Men 129–132 (=), Del 168–169 (–) V 59d, Дч 19d, Del 170 (Стефан) PG 50, col. 779–780 Со слов «и пақы о собе ре(ч) мно же о насъ гла» – Paris. gr. 914, 917 (QRT 36) |
| 28 окт. | 1) страсть св. мч. Куриака явльшаго ч(с)тъныи кр(с)тъ при св. Еленѣ – <i>страсть св. мч. Параскевы</i> 2) прел. Иоана Хозовита 3) св. мчч. Терентия и Неонилы и чадь ею, Сарвила и др... страсть 40 мчч. въ Африкии скончавшимъся Терентия, Африкана и др... в пропасти всточныхъ св. оцъ... Фирми-лиана, Мълхиона... Валхикона... Диомида... Анны новыя... (заг.) 4) слово о купци х(с)олобивемъ емуже створи бѣсъ па-кость (напастъ) млстня его не тѣрпя блгии же бѣ <i>добро-дѣтели его ра(д) от недуга ицѣли и дѣтища его ради зако-ленаго чюдодѣя воскрси</i> | 37г 38б 38г 215а | л | 75б 75г заг. 75б 75в 75г | 89а 89б 89г 90а 90а | V 59d–60b, Дч 19d, Men 132 (=), Del 170–171 (=) ? V 60b–c, Men 132 (=), Del 172 (%) V 60c–d, Del 169–170 Néa Σκόων 10 (1910), 425–427 |

| | | | | | | |
|------------|--|----------------------------------|---|---------------------------------|--|--|
| 29 окт. | 1) страсть св. и многостр(с)тъяня Анастасиѣ римлянынь... (кр. заг., постр. с текстом) 2) и преп. Аврамя затворника (в постр. изменено) 3) страсть св. мчч. Клавдия, Астерия, Неона и Неонилы 4) св. ап(с)ла Клеопы единого отъ 70 и преп. Иосифа паг- риарха Кгр. (заг.) 5) слово о исходѣ дши и о въсходѣ на нбса по слртн – слово св. <i>Василія о клеветаньхъ («въпраша нѣкто св. Василія и ре(ч)»)»</i> | 39а 39а 39в 40а 216в | л | 77а 77а 77б 77в 77в | 91б 91в 91г 92а 92а 92в | V 60d, Men 220–221 (%), Del 333–336 (%); ср. 22 декабря V 60d–61a, Men 133 (=), Del 173–175 (%); постр. – ср. Phrantzoles, vol. 7, 356–394 V 61a–b, Men 133 (=), Del 178 (%) V 61b, Del 175 NicPand, f. 184–184v; Festugière, Rydén, 395–396 PG 31, col. 1112–1113; col. 856–857 |
| 30 окт. | 1) страсть св. свщ.мч. Епимаха еп(с)ла Пилоусинскаго (заг.) и страсть св. мч. Епимаха – <i>страсть св. мч. Анастасиѣ селуняныни</i> – <i>св. оца нашего Павла Фивѣйскаго пустынника</i> 2) страсть св. мч. Бутропие 3) преп. Маркиана еп(с)ла Соуракоуьскаго иже оученикъ бъ Петра ап(с)ла и преп. Куриака архиеп(с)ла Кгр. (заг.) 4) слово о св. старици иже въ поустыни скончася – <i>слово св. Ефрѣма Сурина яко всякъ держася чернечьс- каго жития и мирьскаго не можетъ внити в цр(с)тво нб(с)ное</i> | 40а 40в 41а 217а | л | 78а 78б 78в 78в | 93а 93в 94а 94а 94б 94г | V 61b–d, Дч 20a–b, Men 134–136 (%), Del 181–182 (%) Ср. Delehaye. Etude, 250–258 V 144b–c, Men 257–260 (=), Del 393– 394 (–); ср. 15 января в кр. ред. V 61d–62a, Men 136 (=), Del 179 (=) V 62a, Del 179–180, 178 Moschus, cap. 170, col. 3036–3037 NicPand, f. 117v–118 = Phrantzoles, vol. 3, Sermones par. ad mon. Aegypti, or. 33. De recta vivendi ratione, cap. 38; vol. 1, p. 189–190; vol. 2, Consilium de vita spiritali, cap. 93 |
| 31 окт. | 1) страсть св. мч. Зиновия и Зиновий сестры его 2) св. ап(с)лъ Стахия, Амплия, Урвана и дружины их 3) страсть св. мчч. Оулиана, Крониона, Макария, Епимаха, Александра и прочихъ 13 иже пострадаша при Декии ц(с)ри (заг.) 4) слово о Феодорѣ коупци иже взимая злато оу жидовина дасть поручника образъ Х(с)въ иже на вратѣхъ мусию оупворенъ – слово [Петра черноризца] на батны и на оубогия («о ба- тны слѣтши оубозни правдою») | 41а 41в 41г 217в | л | 79а 79а 79б 79б | 95б 95в 95г 95г | V 62a–c, Men 136 (=), Del 177–178 (=) V 62e–d, Men 136–137 (=), Del 177 (=) V 62d, Del 178 ? |

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|------------|---|------|-----|------|-------------|---|
| 1 нояб. | 1) оупение св. безмездникоу Козмы и Дамьяна сыноу св. Феодотья | 42а | 62в | 80г | 97в | V 62d-63b, Дч 20b-с, Мен 137 (=), Del 185-188 (Cd %) |
| | 2) страсть св. мчнцо <i>дѣць</i> Кюрьяны и Оуляны | 42в | 63а | 81а | 98а | V 63b-с, Дч нет, Мен 137 (=), Del 185-186, 187-188 (Cd %) |
| | 3) страсть св. мчкоу <i>Иоана еп(с)ла</i> и Иякова презвюгера <i>мола</i> нарицаемого рьвнителя | 43а | 63б | 81б | 98а | V 63c-d, Дч 20c-d (%), Мен 140 (=), Del 186-188 (%) |
| | 4) страсть св. мчч. Кесария, Дарья, Савиньяна, Агрипина, Аньдрьана и Фомы... страсть св. мчч. женѣ Домнины, Домны, Кюрьякиѣ (заг.) | 43б | 63в | 81в | 98б | V 63d, Del 188 |
| | 5) слово о женѣ постыницѣ («нѣкто мнихъ иде въ дальнюю поустыню») | 219в | 63в | 81в | 98г | L. Deubner. Kosmas und Damian. Leipzig-Berlin, 1907, 91-93 Син. гр. 163, f. 198v-199 |
| 2 нояб. | 1) страсть св. мчч. Акюндина, Пигасия, Афъфонья, Анемъ-подиста, Еллидифора и иныхъ 7 тысящъ и 28 мчч. | 43в | 64б | 82а | 99б | V 64a-b, Дч 29d, Мен 140 (=), Del 187-190 (%) |
| | 2) страсть св. мчч. Аггика и Еоулокося, Агапия и дружины ихъ | 44б | 64в | 82б | 99в | V 64b-d, Мен 140-141 (=), Del 189-190 (Cd =) |
| | 3) слово о св. Серапионѣ како спсе блудницу – слово <i>Евагрия мниха о лживыхъ</i> («хощю вамъ вспомянути братье о лживыхъ мало») | 220а | 64г | 82в | 99г 100а | ApPatr, col. 413-416 (R 875) Dorotheus, Doctrinae diversae – Régnault, Préville, 9:96-97 |
| 3 нояб. | 1) страсть св. мчч. Акепсимы еп(с)ла, Иосифа презвюгера и Анфалы дьякона | 44г | 65б | 83а | 100б | V 64d-65a, Мен 141 (=), Del 189-191 (%) |
| | 2) иного мч. Акепсимы иже бѣ при Феодосии велицѣмъ иже затворися въ хлѣвинѣ малѣ... (заг.) – <i>прѣдныя жены Сьнандулли</i> | 45б | 65в | 83а | – | V 65b, Del 191-192 Delehaeye. Les versions grecques, 503-504 ROC 10 (1905), 411-413 = Син. гр. 163, f. 196-196v (R 1132B) |
| | 3) слово о еп(с)лѣ бывшимъ в поустыни лет 39 – слово св. <i>Василья о послушании</i> («възлюблене аще съдиши в повиновении оца дѣвѣна не положи себе оустава») | 220в | 65в | 83б | 101в | NicPand, f. 110v = Phrantzoles, vol. 2, Capita centum. Quomodo quis humilitatem..., cap. 25 |

| | | | | | | |
|------------|---|-----|-----|------|------|---|
| 4 нояб. | <p>1) преп. Иоанкия чудотворця</p> <p>2) св. мч. Пърфюръя (в простр. дополнено)</p> <p>3) св. ап(с)лъ от 70 Патровы, Ерма, Лина и Филолога</p> <p>4) св. Никандра еп(с)па Змиорньского града и Еремъя презютера... (заг.)</p> <p>5) и преп. Феодора исповѣдника еп(с)ла Анькюрьского и страсть св. мчч. Дасия и Аньдрона, Феодота и Феодотии (заг.)</p> <p>6) слово от патерика о търпѣнии и о послушании – слово <i>Евагрия миша</i> («цѣломудрие сздається от въздержанця»)</p> | 45б | 66в | 83г | 101в | V 65b-d, Дч 21a-b, Мен 141 (=), Del 191-193 (%) V 65d-66a, Дч нет, Мен 144 (=), Del 193-194 (%) V 66a-b, Дч 21b-d, Мен 144 (=), Del 194 (=) V 66b, Дч 21d, Del 191 V 66b-c, Дч 21d, Del 194 |
| 5 нояб. | <p>1) св. мчч. Галактиона и Епистимѣ</p> <p>2) страсть св. Домнина и нже с нимъ Феодотима, Тимофѣя, Картерья и Сильвана</p> <p>3) память падъшаго съ нбсе праха рекъше попелъ ли прьсть</p> <p>4) слово о св. Иоане Зла(г)оустѣмъ (начало жития; плач матерй)</p> | 47а | 67г | 84г | 103б | V 66c-d, Дч 21d-22a, Мен 144-145 (=), Del 193-195 (-) V 66d-67a, Дч 22a-c, Мен 145 (=), Del 195-196 (L =) V 67b-c, Дч 22c-d, Мен 148 (=), Del 197-200 (Cd %) Hansack I, 114-120, 134, 140-142, 198-208 |
| 6 нояб. | <p>1) страсть св. Паула исповѣдника патриарха Кгр.</p> <p>2) преп. Лоукы... и преп. Паула иже въ Коринфѣ оуродиваго Х(с)а ради и знаменитоносцо бывъшу (заг.) – преставление блжнаго оца нашего Варлама игумена св. Спса на Хоутинѣ</p> <p>– св. мч. <i>Виктора</i></p> <p>– 7 дѣл(с) <i>Текусисы, Александрици, Аници, Потактици, Клаудиди, Еоуфрасици, Матрони</i></p> <p>3) слово о видѣнии св. Иоана Зла(г)оустаго</p> | 48в | 69б | 104б | 104в | V 67c-d, Дч 22d-23a, Мен 145 (=), Del 197-198 (%) V лакуна, Del 199-200 – Ср. ААSS Maii IV (1685), 152-153 То же, 155-157 Hansack I, 218-228 |

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|------------|--|---|---|-------------------------------|---|---|
| 7 нояб. | 1) страсть св. Иерона и иже с нимъ 33 мчч. мѣныхъ въ Мелетини 2) страсть св. мчч. Антонья и родителю его Меласина и Касины 3) мчч. Аоукта, Таурнона и Фесалоники – св. мч. <i>Феодота Корчѣмита</i> 4) слово св. Иоана Зла(т)оустаго о моужи ицѣльвѣшимъ – <i>слово о наказании всякому человеку хотящему сп(с)тися («подобаетъ еп(с)лу непорочну быти»)</i> | 49а 49в 50а 224а | л | – 87б 87в 87г н/к | 106в 106г 107а 107б 107г 108а | V лакуна, Дч 23с–д, Мен 148–149 (=), Del 201–202 (Cd %) V 68а–б, Дч 23д–24а, Мен 148 (=), Del 201–202 (%) V 68б–с, Дч 24а–с, Мен 149 (=), Del 202–203 (–) Точно соответствующий не найден Hansack I, 23б–240 Приписывается Козме пресвитеру |
| 8 нояб. | 1) сборъ арханѣлма сборъ же архистратига Михаила стваряется въ Ада и на Хѣлмѣ и на Синаторосѣ... и вноутрь цркве св. мч. Иоульана... 2) сказание чюдеси великаго архистратига Михаила съведено въкратцѣ 3) слово о Иоанѣ огородницѣ | 50г 224в – | л | л 88а н/н 88в | 108б 108в 109г | V 68с–69б, Дч 24с–д, Мен 149 (%), Del 203–204 (%) ? ROC 14 (1909), 368 (R 1261) |
| 9 нояб. | 1) преп. Матрены 2) страсть св. мч. Олександра иже въ Селоуни 3) страсть св. мч. Анѣтонина 4) страсть св. мч. Ероста (Ореста) 5) преп. Феоктисты лезвианыя... преп. Лазоря, преп. Еоустолиѣ... св. мчч. Онисифора, Порфюрья, Христофора, Тимофья и Марфья и Аргемона и Нарсы, преп. Феостирикта... преп. Нона... (заг.) – <i>страсть св. мчч. Тимофья и Маоуры и жены его</i> 6) слово (члодо) св. Иоана Зла(т)оустаго о Архелаи | 51б 51г 52б 52г 53б 226б | л | 89а 89б – 89в 89г | 110а 110б 110в – см. 10.11 – 110г – см. 10.11 | V 69б–с, Дч 25а–б, Мен 149–152 (%), Del 203–204 (=) V 69с–д, Дч 25с–д, Мен 152 (=), Del 208 (–) V 69д–70б, Дч нет, Мен 152 (=), Del 209–210 (Cd =) V 70б–с, Дч 25д–26а (%), Мен 152–153 (%), Del 210 (–) V 70с, Del 205–206 V 230д–231б, Мен 433–436 (=), Del 649–652 (%), cp. 3 мая Hansack I, 240–248 |

| | | | | |
|-------------|---|----------------------------------|--|--|
| 10 нояб. | <p>– слово яко добро есть надъ оумершимъ памя(т) творит(и) – слово от ап(с)льскихъ дѣянии о оумѣришихъ</p> | | 111а 111б | Festugière, Rydén, 375–376; NicPand, f. 334–334v AnSin, col. 537 |
| 10 нояб. | <p>1) страсть св. ап(с)ль от 70 Алоупа, Родана, Соспапра, Терентия, Ераста, Курата – св. мч. Ареста 2) преп. Ефрѣма исповѣдника еп(с)ла Оуннискаго и преп. Мартина еп(с)ла бывша въ Тарасинни... и преп. Мавры (заг.) 3) слово от патерика дѣшепользно – чю(д) св. Иоана Злат(т)оустаго о Архелъ и о покаянии</p> | 53в 54а 227а | 111в 111в 111г 111г 111г 112б | V 70с–71а, Дч 26 а–б, Men 153 (=), Del 209–210 (=) См. 9 ноября в кр. ред. V 71а, Del 210–212 ROC 13 (1908), 275–276 (R 1191) См. 9 ноября в кр. ред. |
| 11 нояб. | <p>1) страсть св. мчч. Мины, Виктора и Викентия и Стефанды – св. мч. Мины – св. мчч. Виктора и Викентия и Стефанды 2) преп. Федора игумена Стоудинскаго – поучение тожоже Федора о трудящихся ба ради игумена Студинскаго 3) слово Иоана Злат(т)оустаго о мл(с)т(т)ыни («млстни ремествѣница есть моудра»)</p> | 54а 54г 227г | 113а заг. 113а 113б 113г 114а 114в | V 71а–с, Дч 26с–д, Men 153–156 (=), Del 211–214 (=) Точно соответствующий не найден Ср. PG 115, col. 257–268 V 71с–д, Дч 27а–б, Men 156 (=), Del 214–216 (=) Auvray, cat. 23 PG 63, col. 223 |
| 12 нояб. | <p>1) преп. оѣя нашего патриарха Аляксандрьскаго Иоана Мл(с)т(т)иваго 2) преп. Мартина еп(с)ла Фряжьскаго 3) преп. Нила иже бѣ... патриархъ бывъ Кгр. (заг.) – преп. Нила иже мена горы Синаиска 4) св. оѣя нашего архиеп(с)ла бывша Флавиана и страсть св. мчч. Арсакта и Виктора (заг.) 5) слово о женѣ прощенѣ грѣховъ Иоаномъ Мл(с)т(т)ивымъ чю(д) св. Иоана Мл(с)т(т)иваго о женѣ юже прости грѣховъ по сѣрти своеи – слово св. Иоана Златоустаго о мл(с)т(т)ни («мл(с)т(т)нею и върою очищають(с) грѣси»)</p> | 55а 55в 56а 56б 228б | 115а – см. 12.10 – 115б 115в 115в | V 71д–72а, Дч 27б–с, Men 157 (=), Del 215–217 (=) V 72а–с, Дч 27с–28а, Men 156 (=), Del 217–218 (%) V 72с, Del 217 ? V 72с, Del 218 Festugière, Rydén, 405–407 NicPand, f. 134v = PG 59, col. 398–400; ср. AnSin, col. 455 |

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|-------------|---|----------------------------------|---|--|--|--|
| 13 нояб. | 1) память изгнания св. Иоана Златоустаго (в простр. иначе – пересказ Жития) 2) св. мчч. Миллия еп(с)па и оученика его Евории, Папы и Севоиа дьякона 3) страсть св. мчч. Антонина, Никифора, Германа и дружины ихъ 4) преп. Кюнтяна еп(с)па Селеукиинскаго единогого от 318 св. оубъ (заг.) 5) слово о св. Иоанъ Зла(т)оустемъ («повѣдаше оубъ тисъ амананинъ») – слово <i>Иоана Зла(т)оустаго о бесконечнѣи муцѣ и о ц(с)рствии нб(с)нѣмъ яко въ оумѣ имѣти всегда днь исходны</i> («кожедо възлюблении видѣмъ») | 56б 56г 57б 57г 229б | л | 93б – 93в 93г 93г | 116г 117б 117в 117г 117г 118б | V 72с–73а, Дч 28а–б, Мен 157 (=), Del 217–219 (=); простр. – Hansack I, 114–120, 134, 138–142, 216; II, 114–116 V 73а–с, Дч 28б–д, Мен 157–160 (%), Del 221–222 (Cd %) V нет, Дч заг., Мен 160 (=), Del 221–222 (%) V 73с, Del 222 Moschus, cap. 128, col. 2992–2993; Halkin. Douze recits, 272–273 Начало: PG 60, col. 430; со слов «аще си оубо тако будущая отпадение» не найден |
| 14 нояб. | 1) св. ап(с)па Филипа единогого от 12 ап(с)лоу 2) оупение память св. Оупатия чюдотворца еп(с)па Гань-грьска 3) Иоустина и Феодоры блгоц(с)гъноую (заг.) – и преп. Фангина новаго чюдотворца <i>Фоттона чю(д)-творца иже имѣяше родъ от Калоприлии Асикилинска</i> (заг.) – <i>оупленъе правоѣрнаго ц(с)ря Иоустина и Феодоры</i> 4) слово ч(с)гънаго поставления св. Иоана Зла(т)оустаго попомъ | 57г 58б 58г – 229г | л | 94б 94в 94г 94г 94г н/к | 119а 119б – 119в 119в 119г | V 73с–74а, Дч 28д–29а, Мен 160–161 (%), Del 221–223 (%) V 74а–б, Дч 29б–с, Мен 160 (=), Del 221–224 (Cd =) V 74б, Del 224 V 74б, Del 224 О праздниках – Воог, 627–628 Hansack II, 114–120, 124–126, 138 |
| 15 нояб. | 1) страсть св. мчч. и исповѣдникъ Гоурия, Самона и Авива мчнмъ въ Едестѣмъ градѣ – <i>страсть св. Авива дьякона</i> 2) страсть св. мч. Димитрия въ Давоудѣ моу(ч)наго 3) заколение св. Иякова брата св. Иоана Бослова | 59а 59в 60а | л | л | 120в 120г 121а – см. 16.11 | V 74с–75а, Дч 29с–д, Мен 161 (=), Del 225 (%) См. 2 декабря в кр. ред. V 75а–б, Дч 30а–б, Мен 161 (=), Del 226 (%) V 75б–с, Дч нет, Мен 164 (=), Del 225–226 (%) |

| | | | | | |
|-------------|---|---|-----------------------------|---|--|
| 16 нояб. | 4) страсть св. мчч. Елпидия, Евѣтоухия, Маркела... преп. Фомы патриарха Кгр. (заг.) – <i>поучение Иоана Зла(т)оустаго</i> (« <i>въдомо буди иже мл(с)твно творить кно</i> ») 5) поставление патриархомъ Иоана Зла(т)оустаго въ Кгр. («въ ц(с)ртво Аркадиево сѣна Феодосьева») | 60б 230г | 95а н/н 95а | 121б 121г | V 75с-d, 76а, Del 226 ? ? |
| 17 нояб. | 1) св. ап(с)ла еуа(г)листа Матѣфѣя 2) страсть св. мч. Варлама (старца) – <i>заколение св. ап(с)ла Иакова брата Иоана Бословаца</i> 3) слово Павла ап(с)ла о видѣнии Иоана Зла(т)оустаго – <i>слово св. оца Памлова о поучении къ оучнику своему</i> 1) преп. Григорья еп(с)ла Новия Кесария чудотворця 2) преп. Лазоря иконника иже бѣ при ц(с)ртвѣ неч(с)гивыхъ иконоборць (заг.) 3) преп. Иоанна кожника въ Алуменьѣ потроужавъшюся (заг.) – <i>св. оца нашего Варлама пустынника</i> 4) слово о Евтоухаристѣ пастоусѣ – <i>слово оучение Варлама къ Иасафу паче реици и намѣ</i> | 60в 60г 231б 61б 62а 62а 232б | 95б 95в 95г н/к л | 122а 122в 122г 123в 124б 124в – 124в 125а 125б | V 76б-с, Дч 30б-с, Мен 164 (=), Del 227-230 (-) V 76с-d, Дч 30с-d, Мен 164-165 (=), Del 236-237 (%) См. 15 ноября в кр. ред. Hansack II, 294-318 NicPand, f. 160-160v V 76d-77а, Дч 30d-31а, Мен 165 (=), Del 229-231 (=) V 77а, Del 231-234 V 77б-с, Del 234 Частично – VBarII, сар. 6, col. 896 АрРат, col. 168-169 = Син. гр. 163, f. 192v (R. 216) VBarII, сар. 11, col. 949-956 |
| 18 нояб. | 1) страсть св. мч. Платона 2) страсть св. мч. Романа и иже с нимъ младенцыя – <i>преп. оца нашего Иасафа пустынника сѣна Асвира ц(с)ра</i> – о видѣнии св. Асафа 3) слово о смѣрении его(ж) боятъ(с) бѣси (в дочь старейшины в Египте вселился бес) | 62а 62в 232г | л л 96а н/н 96в | 126а 126б 126в 128а 128в | V 77с-d, Дч 31б-с, Мен 165 (=), Del 233-235 (%) V 77d-78а, Дч 31с-d, Мен 165-168 (=), Del 235 (%) Пересказ ЖВИ VBarII, сар. 18, col. 1024, сар. 30, col. 1149-1152, сар. 40, col. 1233-1236 АрРат, col. 153-156 (R 185) |

| | | | | | | |
|-------------|--|--------------------------------|---|---|---|--|
| 21 нояб. | <p>1) въходъ св. бѣя егда принесена бы(с) в цркъвѣ и вниде въ стѣя стѣхъ вхо(д) въ цркъвѣ бѣя мѣре суци еи 3 љ(т) 2) слово о судбахъ бѣихъ неспытаемыхъ о судѣхъ бѣихъ неспытаны(х) молвѣвшюся о ни(х) нѣкоему чернѣю да бы вѣдал(л) судбы бѣя – слово Иоана Злат(т)оустаго («аще науоужь имѣеши о грѣсѣхъ(х) наложи на нь спра(х) бѣи и муки вѣчныя»)» – слово св. оца Германа архиеп(с)ла Кер. на веде(н)е о б(д)ица – (без заголовка; «веселия оубо всякъ бж(с)твеныи-зборникъ»)</p> | 66в л | л | 98а 98б | 134б 134в 135в 135в 138б | <p>V 81c-d, Дч 33б-с, Мен 172-173 (=), Del 243-244 (%) Смирнов, 292-293; Orientalia christiana periodica 17 (1951), 87-88; Син. гр. 163, f. 198-198v; NicPand, f. 231v-232 PG 49, col. 97, col. 101, col. 53 PG 98, col. 309-320 PG 98, col. 292-309</p> |
| 22 нояб. | <p>– страсть св. мч. Архипа оучника Павла ап(с)ла и Филимона воина и Аэфѣя 1) страсть св. мчч. Марка и Стефана 2) страсть св. мч. Прокопия иже от Палестины... (заг.) 3) св. ап(с)ла Филимона единого от 70 ап(с)лъ и страсть св. Менигна бѣлильника (заг.) – св. мчч. Еоустафа, Фелесия, Наталия в Никоидии мученыхъ 4) поуочение св. Варлама о живогѣ и о смѣрти (пригича о царе на один год)</p> | 67а 67в 67в л | л | 99б – – 99в | 142в 142г – – 142г 143в | <p>См. 23 ноября в кр. ред. V 81d-82a, Дч 33d, Мен 173 (=), Del 246 (%) V нет, Del 245 V 82a-b (Менигн), Del 246 Ср. F. Halkin // AB 93 (1975), 288-311 VBarII, cap. 14, col. 981-984</p> |
| 23 нояб. | <p>1) преп. Анвфилохия еп(с)ла Иконийскаго... (заг. или с текстом)⁹ 2) свц.мч. Сисиния еп(с)ла Коузиска 3) страсть св. мчч. Архипа оучника Павла ап(с)ла и Филимона воина и Аэфѣя – св. мчч. Валерьяна и Тивортия и св. Кикѣлии и преп. Фадѣя Судийскаго 4) повѣсть св. Варлама къ Асафу о кр(с)тъяньстѣмъ житии и о бѣствѣ и о ницѣпѣ сирѣчь о цр(с)тѣвѣ нб(с)нѣмъ и о муцѣ</p> | 67г заг. 67г 68б л | л | 100б текст – 100в 22.11 144г 100г | 144б текст 144в – см. 22.11 144г 145а | <p>V 82 b (заг.), 52a-b, Мен 116 (%) = Del 149-150 (B), 248-250 (%) V 82b-с, Мен 176 (=), Del 250-252 (-) V 82c-d, Мен 173-176 (=), Del 247-248 (=) См. 24 ноября в кр. ред. VBarII, cap. 16, col. 1000</p> |

⁸ Листы 235-241 не учитываются, так как написаны более поздним почерком.

⁹ В Соф память Амфилохия с текстом 19 окт.

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|-------------|---|-----|---|----------------|----------------|--|
| 24 нояб. | 1) св. Григорья еп(с)па Акраганьскаго града (в простр. вставка) | 68г | л | 101в | 145г | V 83a-b, Men 176-177 (=), Del 251-253 (%) |
| | 2) страсть св. мч. Кикилий иже с нею св. Валериана и Титур- тия | 69б | | 101в | - см. 23.11 | V 83b-c, Men 176 (%), Del 243-245 (%), 245-246 (Ba %) |
| | 3) страсть св. мч. Александра иже въ Коринфъ (заг.) | 69г | | 101г | - | V 83c, Del 254 |
| | 4) преп. Григория иже оу Златаго камене... и страсть св. мч. Хроусогона (заг.) | 69г | | 102а | - | V 83c-d, Del 254, 255 |
| | - преп. <i>мастриди двци яже избде сама очи свои Х(с)а ради</i> | | | | 146а | Moschus, cap. 60, col. 2912-2913 |
| 25 нояб. | 5) притча о еретифъхъ и идолослужителехъ св. Варлама - слово о оклеветаньмъ черныцъ къ Иоану Мл(с)твому | л | | 102а | 146в 147а | ? Festugière, Rydén, 373-375 |
| | 1) страсть св. мч. Климянта еп(с)па Римьска (в простр. вставка) | 70а | л | 102в | 147г | V 83d-84a, Men 177 (%), Del 255-256 (-); простр. - ср. PG 2, col. 631 |
| | - <i>пренесение мо(щ) св. Климентя от глубины морь(с)я в Корсунь</i> | | | | 148а | Ср. лаг. перевод греч. оригинала - Лавров. Жития, 142-147 |
| | 2) страсть св. свщ.мч. Петра Аляксандрьскаго | 70б | | 102в | 148б | V 84a-b, Men 177 (=), Del 256-258 (%) |
| | 3) страсть св. мч. Мьркуоря | 70г | | - см. 26.11 | - см. 26.11 | V 84b-c, Men 177-180 (%), Del 258-259 (%) |
| 26 нояб. | 4) страсть св. и великия мч. Екагерини - <i>страсть св. ойю нашу еюже живу соажже Авенирь ц(с)рь</i> | 71б | | 102г | 148в 148г | V 84c-85a, Men 180 (%), Del 253-254 (%) VBarI, cap. 4, col. 885-888 |
| | 5) слово о Пафнотии мнись како спсе разбойника - <i>поучение Иоана Зла(т)оустаго попомъ («паки же ты о прозвутере Х(с)вы цркве»)</i> | л | | 103а | 149в 149г | ApPatr, col. 377-380 (R 787) ? |
| | 1) преп. Алоумпия стълпника - мч. Меркурия | 71в | л | 103б | 150б | V 85a-b, Men 180 (=), Del 257-258 (-) |
| | 2) сщне ц(р)кв св. мч. Георгия в Киевъ юже създа блговърный кн(я)зь Ерславъ снь Володимиръ иже св. кршинеъм просвьты землю роусьскоую св. мч. <i>Георгия сщне цркве его иже предъ враты св. София</i> | - | | 103в | 150в | См. 25 ноября |
| | | - | | 103г заг. | 150г | - текст |

| | | | | | |
|-------------|--|----------------------------------|--|---|--|
| 27 нояб. | 3) преп. Силы еп(с)ла бывъша града Коринфа пьрьскаго и преп. Стоулиана чюдотворца... (заг.) 4) слово о сорочиниѣ кр(с)твѣвшихъ и спасьшемся от видѣния еже видѣ въ цркви св. Георгия – <i>наказанье къ владыцимъ («поставиль ли ты ц(с)ръ в кии любо санъ»)</i> | 72а л | – 103г | – 151а 151г | V 86a, 85b, Del 260, 259 Aufhauser, 65–89 = PG 100, col. 1201–1212 ? |
| 28 нояб. | 1) св. и многострадалица Йякова Пьрьскаго 2) преп. Акакия иже в Лѣствици поминаемаго (заг.) 3) слово о св. Акакии мнисе преп. Акакия Синаискаго – <i>св. оубъ пустыньны(х) 17 мнихъ</i> 4) слово да не осужаемъ мниховъ да не осужаютъ чернь-цевь | 72а 72в л | 104в 104г 104г 104г | 152г – 153а 153б 154а | V 86a–b, Men 180–181 (=), Del 259–260 (%) V 85c, Del 261 ICI, gradus IV, col. 720–721 VBarII, cap. 22–23, col. 1061–1065, 1069 AnSin, col. 696; ср. PG 57, col. 309 |
| 28 нояб. | 1) св. мч. Иринарха 2) страсть св. преп. мч. Стефана Новаго и иже с нимъ мчно-ма Петрови и Андрѣови 3) страсть св. иже съ св. Стефанъмъ по св. иконахъ пострадавшихъ 4) слово св. Варлама и притѣча о багыхъ и о оубогыхъ (о трубе смерти и 4-х ковчегях) | 72в 73а 73в 242а н/н | 105б 105в 105г заг. ¹⁰ 105г утрач. 1 лист | 154б 154б 154в 154г | V 86b–c, Men 184 (=), Del 264 (=) V 86c–87a, Men 181 (=), Del 261–263 (–) V 87a–b, Men 181 (=), Del 263–264 (%) VBarII, cap. 6, col. 901–904 |
| 29 нояб. | 1) преп. Иоана Дамаскинскаго 2) страсть св. мч. Филоумена Лукаонскаго 3) страсть св. мч. Парамона иже с нимъ 170 св.... преп. Николы архиеп(с)ла Селоунскаго и страсть св. свщ.мч. Иоанна... и преп. Висариона (заг.) 4) слово от патерика яко не подобаетъ чернцо даяти по-трѣбныхъ родоу своему изъ манастиря оубо бо естъ – <i>слово Иоана Дамаскинска(г) о оусотихъ («иже реци яко ты въздаси комуждо»)</i> – <i>слово Еввария мниха о оумилении бши и о страстѣ будуци(х) блгъ и о покаяны</i> | 73г 74б 74в 243б | 106а 106а 106б 106б 106б | 155г 156а – 156б 156г 157а | V 87b–c, Men 184 (%), Del 278–279 (%) V 87c–d, Men 184 (=), Del 263–265 (=) V 87d, 88b, Del 265–266 ROC 14 (1909), 374–375 (R 1286) NiePand, f. 331v (= PG 95, col. 253, 264–265), f. 333v–334 (из Григория I) ? |

¹⁰ Заг.: «Стефана, Василия, Сосфения, Григория, Иоана моучившихся по стѣхъ иконахъ».

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|-------------|--|---|--|--------------------------------------|---|---|
| 30 нояб. | 1) страсть св. и прѣхвалнаго ап(с)ла Андрѣя брата великаго Петра (в простр. расширено) 2) (слово и) притча св. Ефрѣма о правдыныхъ и о грѣбныхъ и о бѣи долготерпеныи («бать нѣкто въ странѣ нѣкои коупи себе село») – проявления крѣпости земли св. ап(с)ла Андрѣя како приходилъ в русь и блз(с)вилъ мѣсто и кр(с)тъ поставилъ идже нынѣ градъ Киевъ | 74г 243г | 71в 71г | 106г 107а | 158а 158б 159б | V 88с-d, Men 185 (%), Del 265–266 (=), ср. 20 окт. житие Артемия Vojkovsky I, 142–150 = Phrantzoles, vol. 3, Sermones par. ad monachos Aegypti, or. 21; NicPand, f. 28–28v – |
| 1 дек. | 1) св. прѣрка Наоума иже глѣться оутѣшение иже наре(ч)т-ся послушание 2) страсть св. мч. Ананиѣ 3) св. и блжнаго Филарета Мл(с)тивата 4) слово о черноризцѣ (черньци) Иорѣ егоже искуси дьяволь и посрамися – слово о покаянщи («отъ всего ср(д)ца оврацающаяся стонаниемъ») | 75б 75г 76а 244г | 73а 73б 73в 73г | 108а 108б 108в 108в | 160а 160а 160б 160в 160г | V 88d–89а, Men 185 (=), Del 269 (%) V 89а-b, Men 185–188 (=), Del 269 (%) V 89b–c, Men 188 (=), Del 269–270 (–) NicPand, f. 236v ? |
| 2 дек. | 1) св. прѣрка Амбакума иже сказается оправданъ (или оубъ въстани) еже наречется исправление 2) страсть св. мч. Авива 3) св. мч. Авива, преп. и правдынаго Феодоула иже бы(с) от Кюпра (заг.) 4) преп. оца нашего Феодоула патрикия иже бѣ въ цсарьство Феодосья великаго епархъ бывъ Кгр. (заг.) 5) св. свщ.мч. Феодора архиеп(с)ла Александрскаго (заг.) 6) слово память св. Феодоула патрикия иже бѣ въ ц(с)ртво великаго Феодосия епархъ бывъ Кгр. (о месите) – слово прѣрка Амбакума на обидящая и на насылающая («видите обидливни смотрите и чудитесь чудеси») | 76в 77а 77б 77б 77в 245б | 74а 74б 74в 74в 74в 74в | 108г 109а 109б 109б 109б | 161б – см. 15.11 162б – 162б 161в 162б | V 89с–90а, Men 188–189 (=), Del 271–272 (%) V 90а-b, Men 189 (=), Del 271–272 (Cd –) V нет, Del 275 V нет, Del 275 V нет, Del 275 Слн. гр. 163, f. 188v–189; начало: ROC 8 (1903), 93–94; ср. Dobschütz, 226–232 Hab 1.5; 2.5, 9–10; со слов «грѣшень во истину» – PG 81, col. 1821 |

| | | | | | | |
|-----------|---|-----------------------------|---------------------------|--|--|---|
| 3 дек. | <p>1) прѣрка Софонія 2) страсть св. мч. Феодора еп(с)ла Александрьскаго 3) преп. Феодоула 4) слово св. Арсѣнія о дѣлѣхъ члвчскихъ – слово о Ефрѣмѣ како данъ бы(с) ему свитокъ отъ ба</p> | 77в 77г 78б 246б | 75в 75г 76а 76б | 110б 110б 110в 110г | 162в 162г 162г 163а 163в | <p>V 90с-d, Men 189–192 (=), Del 275 (%) V 90d–91a, Men 189 (=), Del 275 (%) V 91a–b, Men 192 (=), Del 275–278 (–) ApPatr, col. 100–101 (R 71) ApPatr, col. 168 (R 214)</p> |
| 4 дек. | <p>1) страсть св. мч. Варвары 2) преп. Иоана Дамаскинскаго... (заг.) – преп. Иоана нареченаго Варсанофья (служилъ в «сокачии»; одинъ монахъ вѣдѣлъ ему) 3) слово яко странноприимство боле есть прѣдъ бмъ по- стнаго и поустыннаго житія и троуда – слово о черноризце егоже изьятъ блжннии Андрей отъ дья- вола</p> | 78г 79б 246г | 76г 77а 77а | 111б – 111в | 163г – 163г – см. 5.12 164б | <p>V 91с-d, Men 192 (=), Del 277–278 (–) V 92б, Del 278 Ср. NicPand, f. 55 = Régnauld, Préville, 4:57 ROC 14 (1909), 374 (R 1285) Молдован, 530–536</p> |
| 5 дек. | <p>1) преп. Савы (в простр. вставка о пожаре в келарнице и о тутъ печь) – преп. Кариона мниха и Захары сѣна его – слово яко странноприимство... 2) поучение слово отъ Лимониса о ходящихъ къ църквямъ походящимъ по църквямъ и к латиньскимъ и къ жидовь- скимъ и иновѣрныхъ</p> | 79б 247а | 77б 77в | 111г 112а | 167а 167б 168а 168б | <p>V 92б-с, Men 192–193 (=), Del 281–282 (%); простр. – Moschus, cap. 92, col. 2949 ApPatr, col. 249–252 (R 441) См. 4 декабря в кр. ред. Moschus, cap. 178, col. 3048–3049</p> |
| 6 дек. | <p>1) преп. Николы еп(с)ла Мюрьскаго Лоукія великаго чю- дотворца архиеп(с)ла бывшаго е Мюрьхъ (в простр. вставка о чудесахъ при жизни) 2) чюдо св. Николы о сорочиниѣ егоже изведе (избави) ис тѣмниць съ стѣмъ Георгиемъ – чюдо 4-е св. Николы («Агрикъ нѣкто») 3) слово о мл(с)тнѣ даи бо нищемоу Х(с)оу дасть и сто- рицею приимуть</p> | 79г 247г 248г | 78б 78в 79в | 112в 112в н/к 113а н/н | 168г – 169а 171б | <p>V 92с-93а, Men 193 (=), Del 281–284 (–); простр. – Anrich, 4 ? Anrich, 188–195 Moschus, cap. 185, col. 3057–3061</p> |

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|---------|--|---|--|--|---|--|
| 7 дек. | 1) преп. Амьбросья еп(с)па Медиоламьска 2) св. мч. Афинодора мн(ч) 3) преп. Иоана съпостыника св. Савы (заг.) – преп. <i>Иоана постыника иже в лаврь св. Савы</i> 4) страсть св. мчч. Мартиниана, Приска и Николы (заг.) 5) въ Африки скончавшихся от арианъ... (заг.) 6) слово о нъкоемъ члвцѣ бывшимъ мл(с)тве въ Ибли – <i>поучение слово св. Иоана Злат(т)оустаго</i> («оуподобимся и мы жеиъ самаряныи и о swoich грѣсѣхъ члвкъ не стыдимся») | 80б 80г 81б 81б 81б 250б | 80г 81а 81б 81б 81б 81в | 113в 113г 114а 114а 114б 114б | 172а 172б – 172в 173б 173б 172г 173б | V 93a–b, Men 193 (=), Del 283–284 (–) V 93b–c, Men 196 (=), Del 285 (%) V 94c, Del 289–290 (Mb) ? V 94c, Del 285 V 93c, Del 287 Voog, 223–224 Начало: AnSin, col. 380–381; со слов «тѣмже въсохшеши связанъ быти от члвка» вет, ср. Мф 16.19, 18.18 |
| 8 дек. | 1) преп. Патапя поустынника 2) св. ап(с)ль от 70 Сосфена, Аполоса, Кифы, Тоухика, Елафродита, Кесаля и Онисифора 3) слово о нъкоемъ попѣ обляганѣ къ еп(с)лу и в темници <i>заворену и англьи избавленъ бы(с)</i> – слово св. <i>Василья о наказаныи како есть лѣло черныцель быти</i> | 81б 81г 251а | 82а 82б 82в | 114г 115а заг. 115а | 173в 173г 173г н/к 174а н/н | V 94c–d, Men 197 (=), Del 287 (–) V 94d–95a, Men 197 (=), Del 289–290 (=) Moschus, cap. 108, col. 2969–2972 PG 31, col. 648–652 |
| 9 дек. | 1) зачатие св. Анны матере св. бѣя егда зача св. бѣцо 2) преп. Иоана бывшаго преже еп(с)па по семь же мльчялиникоу лауры св. Савы 3) преп. Софрония еп(с)па Кюпрьскаго 4) поучение на зачатие св. бѣа («възлюблении днь(с) спсе-нию нашему начаткъ») 5) слово о неродивѣмъ мнисѣ | 82а 82г 83а 251г 252в | 83б 83г 84а 84б 84г | 115г 115г 116а заг. 116а | 174в 175г заг. 175б 174г 175в | V 95a–c, Men 196 (=), Del 289–291 (=) V 95c–d, Men 196–197 (=), Del 285–288 (%) V 95d–96a, Men 197–200 (%), Del 290 (=) – (опубл.: Клим. Охр. I, 312) Moschus, cap. 44, col. 2897–2900 |
| 10 дек. | 1) страсть св. мчч. Мины и Ермогена и Боуграфа 2) страсть св. и многострадальця Гемала Пешлагона (и Матрены) | 83в 83г | 85б 85в без заг. | 117а 117б | 175г 176а | V 96d–97b, Men 200 (=), Del 293–294 (=) V 97b–c, Men 200 (=), Del 294–298 (%) |

| | | 253а | 85г | 117в | 1766 176г | AntPand, cap. 60, col. 1613–1616 – |
|------------|--|-------------|-----|------|--------------|---|
| 11 дек. | 3) слово от Пандекта иже не оскърбляти никоже – слово Кузмы прозвутера о мнисьх не хотящих быти съ чернеци быти ни подъялжати страдѣ манастырьскои | 253а | 85г | 117в | 1766 176г | AntPand, cap. 60, col. 1613–1616 – |
| | 1) преп. Данила стълпника иже въ Анаплѣ (в простр. вставка о том, как Даниил ходил к Симеону Столпнику) | 84б | 86в | 118а | 1776 | V 97c-d, Men 201 (=), Del 299–300 (=); простр. – Delehayе. Les saints stylites, 6, 10– 12, 96 |
| | 2) страсть св. мчч. Аифалы и Апса | 84г | 86в | – | 178а | V 97d–98a, Men 200–201 (=), Del 300– 301 (%) |
| | 3) преп. Лоукуы стълпника иже въ Евътропельвѣ мона- стыри | 85а | 86г | 118б | 178а | V 98a–b, Men нег, Del 301–304 (–) |
| | 4) св. Феострикта и страсть св. Терентия и Викентия и Емилиана и Вевѣъ (заг.) | 85в | 87а | 118в | 1786 | V 98c, Del 301, 298 |
| | 5) слово о оуплении св. Сисоя великаго | 253г н/к | 87б | 118в | 1786 | ApPar, col. 396 (R 817) |
| | – слово от жития Епифанцева яко право судити на судѣ ни обинуватися на судѣ ни бата ни оубога | | | | 178в | NicPand, f. 97–97v = G. Dindorf. Epiphanii ep. Constantiae opera I. Lipstae, 1859, 60–61 |
| 12 дек. | 1) преп. Спиридона еп(с)па Тримифиньтъ Кюпрьска (в простр. расширено) | 85в | 87в | 118г | 178г | V 98c–d, Men 201–204 (=), Del 303 (=) |
| | 2) страсть св. мч. Разоумника | 86а | 87г | 119а | 179а | V 98d–99a, Men 204 (=), Del 303–306 (–) |
| | 3) слово о двою ошелнику присною брату яже въ скитѣ Гви оугодиша и спсошася | л | 88а | 119а | 1796 | ApPar, col. 273–277 (R 486) |
| | – чюдо св. Спиридона о житиопродавци (был голод во всей стране Кипрской; богатые «радовахоуся дороготъ») | | | | 1806 | P. van den Ven. La legende de S. Spyricon, eveque de Trimithonte. Louvain, 1953, 11–14, 134–135 |
| 13 дек. | 1) страсть св. мчч. Еоустратия, Аоуксентия, Мардарья и Ареста | 86в | 89а | 120б | 180г | V 99a–c, Men 204 (=), Del 305–306 (=) |
| | 2) страсть св. мч. Луккѣ дѣвицѣ | 87б | 89в | 120в | 1816 | V 99c–100a, Men 204–205 (=), Del 306 (–) |
| | 3) чюдо св. мчч. Еоустратия и дружкины его | 254а н/н | 89г | 120г | 1816 | ? |
| | 4) слово от патерика о пьрвыхъ мнисьхъ и о последнихъ и о нынѣшнихъ | 254в | 91а | 121г | 1826 | ApPar, col. 241–244 (R 426) |

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|---------|---|---|--|--|---|---|
| 14 дек. | 1) страсть св. мчч. Фюраса и Леоукия 2) страсть св. мчч. Филимона и Аполония и дружины их 3) обрѣтение мощи св. Ариана и старшихъ градѣ 4) память... страшнаго прѣщениа троуса... (заг.) 5) слово от патерика о прозрыливыхъ прозоривыхъ | 87г 88б 88г 89а 254г | 91б 91в 91г 92а 92а | 122а 122б 122в заг. — 122в | 182в 182г 183а — 183а | V 100a-b, Men 205 (=), Del 305-307 (=) V 100b-c, Men 205 (=), Del 307-308 (%) V 100c-d, Men 205-208 (=), Del 308 (%) V 100d, Del 308 ROC 12 (1907), 395-396 (R 1068) |
| 15 дек. | 1) страсть св. свщ.мч. Елеоуферия — преп. Парда ошелника 2) страсть св. мч. Соусаны яже пострада при Максимианѣ ц(с)ри въ Палестинѣ (заг.) 3) страсть св. мч. Вакъха Новаго иже бѣ от Палестины... 4) преп. Павла Новаго иже на горѣ Латроса подвизавъся... (заг.) 5) вѣдѣти подобаетъ яко... Иоанъ Злагоуустын... поставленъ бы(с) патриархомъ въ Кгр. ... (заг.) 6) слово от патерика от бестра(с) на поучения намъ — поучение от словесъ оца Моисѣя иже посла къ авеѣ Пумину («иже аще твориши грѣхъ дѣля се ти есть оупование и се») | 89б 89г 89г заг. 89г 89г 255б | 92б 92в 92г заг. 92в 92г 92г | 122г 123а 123а заг. 123а 123а 123б | 183б 183в 184а 184а текст — — 184б 184б | V 100d-101b, Men 208 (=), Del 307-310 (%) Moschus, cap. 101, col. 2960 V 101b, Del 311-312 (Ba) V 101b, 104c-d, Men 212-213 (=), Del 310-312 (%); cp. 17 декабря V 101b, Del 312 V 101b-c, Del 312-314 АрРатг, col. 268-269 (R 466) Augustinos Iordanites. Τοῦ ὁσίου πατρὸς ἱμῶν ἁββῆ. Ἠσαΐου λόγοι κθ'. Jerusalem, 1911, 15:1-123 |
| 16 дек. | 1) св. пррка Аггѣя иже нарицається праздникъ ли праздную 2) страсть св. мч. Марина 3) бѣжняя и св. Феофаны ц(с)рцѣ жены Льва славнаго и прѣмудраго ц(с)ря 4) оупсение св. Николы патриарха Кгр. Злагога Проута (заг.) 5) въ днѣ не(д)лныи егда ключиться память св. оцѣ нашихъ Аврама, Исака, Иякова («о тѣхъ великыи Моиси въ книгахъ бытнскихъхъ извѣсто написа») — слово о св. Иоанѣ Бословѣ како словомъ изучи члвка псати иконамъ | 90а 90в 91а 91в 91в | 93а — 93б 93в — см. 19.12 | 123в — 123г 124а — см. 19.12 | 184г 184г 185а — — см. 19.12 185б | V 101c-d, Men 209 (%), Del 313 (=) V 101d-102a, Men 208 (=), Del 313 (-) V 102a-b (%), Men 209 (=), Del 314-316 (-) V 102d, Del 314 V 103b-c, Men 209-212 (%), Del 315-318 (-) ? (то же 26 сентября) |

| | | 225в | 93в | 124а | 1866 | |
|---------|---|---|--------------------------------------|--|--|---|
| 17 дек. | 6) слово яко не подобаєть никоμούже соулити съгрѣшающа (муж, видя согрешающего, горько прослезился) 1) страсть св. три отрокъ Ананья, Азарья, Мисаила 2) страсть св. пррка Данила 3) страсть св. мч. Вакха Новаго – <i>Захъѣ дьякона и Алфѣя четица... и др. (заг.)</i> 4) слово о Даниле пррѣцъ како Вила ба вавилоньскаго скроуши и змия оумртви и второе в ровѣ ввержеть спасеся (в простр. вставка «не мнить ли ти ся яко Виль живъ») 5) сказание и похвала о 3-хъ отроцѣхъ («похвалимъ блгаго ба прославшаго стья своя отрокы»... «блг(с)нѣ бѣ давыи своимъ отрокомъ толико дързновение и силу») ¹¹ – слово о Сусанѣ судѣ Данила пррка да сии слышаци князи и судья не лицемѣруите но судите право | 92а 92г 93б 256а 256г | 94б 94в – 94г 95б | 124в 124г 125а заг. 125а 125в | 186в 186г – см. 15.12 187а 187б – см. 19.12 188а | Начало и середина – ROC 18 (1913), 145 (R 1432); ArPar, col. 313 (R568); остальное (R1663) V 103d–104b, Men 212 (=), Del 317–320 (%) V 104b–c, Men 212 (%), Del нет V 104c–d, Men 212–213 (=), Del 310–312 (%) См. 18 декабря в кр. ред. Вставка – Bel et Dr. 6–9, 3–4, 10–23 (до-словно); остальное ср. Bel et Dr. 4–7, 24–42 Ср. Dan 3,46, 19, 47, 22–24, 49–52; 3,25–29, 31–32, 34, 46, 48, 91–92, 95–96, 93–94, 88; ср. также Истрин. Апокриф. муч., 5, 7, 13–15 Sus (полностью) |
| 18 дек. | 1) страсть св. мч. Севастиана и иже с нимъ Траньколина, Никострата, Клавдия... (в кр. заг., в простр. с коротким текстом) 2) преп. Флора ел(с)на 3) страсть св. мчч. Захъѣ дьякона и Алфѣя чѣтъца... и св. чюдотворитѣ Софѣѣ и страсть св. мч. Еввнота... (заг.) 4) преп. Михаила Соуныкела исповѣдника... (заг.) 5) память творимъ щцине домоу стого прѣч(с)тъя... бця... въ Халкопратии... (заг.) – преп. Капитона ел(с)на Корсу(н) 6) слово от Пандекта о блгоре(ч)и | 93в 93г 94б 94б 94б | 97г 97в 97г 98а – 98а | 127г 127в 127г 127г – 127г | 189г 189г – см. 17.12 – – 190а 190б | V 104d–105a, Del 321–322 (–) V 105a–b, Men 213 (=), Del 324 (–) V 105b, Del 324, 322 V 105b, Del 329–330 (Fb) V 105b, Del 324 См. 22 декабря в кр. ред. AntPand, cap. 62, col. 1620–1621 |

¹¹ Вторая часть (со слов «блг(с)нѣ бѣ давыи своимъ отрокомъ толико дързновение и силу») в простр. ред. представляет собой отдельную статью – см. 19 дек.

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|---|---|---------------|------------------|------------------|---------------------------|---|
| 19 дек. | 1) страсть св. мч. Прома, Аръя, Ильѣ | 94в | 98г | 128в | 190г | V 105d-106a, Men 213 (=), Del 327 (%) |
| | 2) страсть св. мч. Тимофѣя дьякона | 95а | — | — | 191а | V 106a-b, Men 213-216 (=), Del 327-328 (Cd %) |
| | 3) страсть св. мч. Полоувѣкта иже въ Кесарии — св. мч. <i>Внифонтия</i> | 95б | 99а | 128г | 191б | V 106b-с, Men 216 (=), Del 329-330 (Cd -) |
| | 4) страсть св. мч. Аньфинодора... (заг.) | 95г | — | — | 191в | См. 20 декабря в кр. ред. |
| | 5) св. мч. Агапья... (заг.) | 95г | 99б | — | 191в | V 106с, Del 325-326 (Da) |
| | 6) преп. Григента архиеп(с)ла града Неграньска... (заг.) | 95г | — | 128г | 191в | V 106с, Del нет |
| | 7) страсть св. Еоутюхия и Селоунѣ и иже с нимъ 200 и женѣ 70 и страсть св. Вонифанты и Ермолы (заг.) | 96а | 99б | — | 191г | V 106с, Del 328 |
| | 8) слово о св. Внифанты мл(с)твѣмъ (мальчиком раздал вал свою одежду нищим) — слово о <i>покаянии</i> («блуднаго сѣна подражаша еже <i>трина- дати къ бу</i> ») | 259г | 99б | 128г | 191г | V 106с, Del 328, 325-326 (H) Дидди, 70-72 = PL 77, I, cap. 9, col. 198 |
| | 9) нед(л) пре(д) св. праоѣ преже нед(л)ѣ Х(с)ва рж(с)твѣ («о тѣхъ оубо великыи Моисии») | —см. 16.12 | 99в | 129б | 192а | ? V 103b-с, Men 209-212 (%), Del 315-318 (-) |
| | — слово второе похвала св. оѣѣ («ѣъ нашъ вл(д)ка вся от небытыя в бытѣ створивыи») — <i>мѣние и похвала св. треѣ отрокъ</i> («похвалимъ <i>бл҃гаго ба прославишаго</i> ») — (без заг.; « <i>бл҃г(с)вѣтъ бѣ давыи своим отрокомъ</i> ») | — | 100а без заг. | 129в без заг. | 192б | — (опубл.: Клим. Охр. II, 190-191) |
| 10) нед(л) пре(д) рж(с)твомъ Х(с)вѣмъ св. оѣѣ Аврама, Исака, Иякова («се приспѣ бра(т)е ч(с)тная память бо бл҃жныхъ оѣѣ») | — | 101б | 130в | 193б | См. 17 декабря в кр. ред. | |
| 20 дек. | 1) страсть св. свщ.мч. Игнатия (боносна) патриарха вели- кыя Антиохия | 96а | 102б | 131б | 195г | V 106d-107a, Men 216 (=), Del 329-330 (-) |
| | 2) страсть св. мчч. Еоугения и Макарья | 96в | 102г заг. | 131г заг. | 196а | V 107a-b, Men 217 (=), Del 330-331 (%) |
| | 3) страсть св. мч. Вонифанты | 97а | 102в | 131в | — см. 19.12 | V 107b-d, Men 217 (%), Del 325-327 (=) |
| | — св. мч. <i>Миллида пустыньника и с нимъ дву оуѣнку его</i> | | | | 196б | АрРат, col. 297 (R 532) |

| | 102г | 131г | 196г н/к | 260б | 4) слово от патерика о бѣжавшихъ славы члвчъскыя (царь Феодосій пришел к монаху-египтянину) |
|------------|--|--|-------------|------------------------------------|--|
| 21 дек. | 103б 103г заг. 103б 103г | 132а 132в заг. 132б 132в | л | 97в 98а 98в 260г | 1) страсть св. мч. Иоулианы 2) страсть св. Фемистоклеана 3) преп. Филогона бывшаго от длоколонъ еп(с)па 4) поставленъ бы(с) патриархомъ Иба Златооустыи в Ктр. и се първѣ нача оучити о покаянии |
| 22 дек. | 104в 105б 105в заг. 105в заг. 104г | 133б 134а 134а заг. 134а заг. 133в | л | 99а 99в 100а 100в 101а | 1) страсть св. мч. Анастасъ и иже с нею св. женъ 2) преп. Капитона еп(с)па Кърсоуньскаго 3) страсть св. мч. Хроусогона 4) св. женъ Ирины, Агафъ и Хеоний 5) страсть св. мч. Феодотъ и чядъ ея 6) прзднуемъ отворение великыя бия цркви (заг.) 7) слово от патерика яко добро от вражды смиритися |
| 23 дек. | 105г н/к 105в | 134б 134в | л | 102а 262а | 1) страсть св. мчч. иже въ Критъ 2) слово о мнись выпадшимъ въ любодѣяние и не отчаявшюся нъ молениемъ поучившюся бия мл(с)ти |
| 24 дек. | л 106а н/н | 135б | л | 102б 103а 262г | 1) страсть св. мч. Еоугений и иже с него 2) память обновлению св. и великыя цркви (заг.) 3) прѣдъпраздньство рж(с)тва Х(с)ва («да есте вѣдоуще бра(т)е яко в сии днь постъ») |

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|---------|---|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--|
| 25 дек. | 1) ч(с)гнаго рожества га нашего Исъ Х(с)а 2) влъхвовъ покланяние (в простр. расширено) 3) Иосифъ оброчитель и хранитель двъ отвѣтъ примъ въ снѣ от бѣствянаго англа 4) поучение на рж(с)тво Х(с)во («пристоупите бра(т)е и снѣ да скажю вамъ разумно») – поучение о прч(с)тихъ таинахъ хотящимъ ся причастити св. тѣль и крови | 103а 103г 104б 263в | 106в л | 136а 136б 136в 136г | л | V 114d–115a, Дч 35c–d, Men 225 (=), Del 343–344 (–) V 115a–b, Дч 35d, Men 225–228 (=), Del 343–344 (–); простр. – Num 24.17 V 115b–d, Men 228 (=), Del 343–344 (заг.) – (опубл.: Клим. Охр. I, 348–349) – (опубл.: Клим. Охр. II, 544–545) |
| 26 дек. | 1) съборъ св. бѣя въ Влахѣрнѣ идѣже лежить св. рака въ неже и св. риза 2) преп. Петра еп(с)ла Александрьскаго и св. исповѣдника Боуфимья Сардинскаго и преп. Еуареста... (заг.) – слово яко не подобаетъ вѣры имати клевет(т) (некие из простых оклеветали двух ежен как прелюбодеек) 3) не(д) по рожествѣ Х(с)въ памя(т) творимъ св. Двѣа пр(о)-рка Иосифа оброчителя Иякова сѣа его (Ияковоу братоу гнѣю по плѣти Исесифа) («о семь оу(б) блжнѣмъ Двѣль скажють книги») – слово св. Мины мниха | 104г 105б 105в заг. 264а | л 107а | 137в 137г | 197г 197г 198а н/к л | V 115d–116b, Men 228 (=), Del 343 (заг.) V 117b, 116b, d, Del 345, 347 Guy III, 104–112 (18:46) = Син. гр. 163, f. 182v–183v (R 1715); NicRand, f. 323v–325 На основе Библии и Жития Иакова, ср. 23 окт. в простр. ред. См. 5 января |
| 27 дек. | 1) страсть св. първомч. Стефана архидьякона 2) преп. Феодора Написанаго 3) преп. Феодора архиеп(с)ла Кгр. 4) слово о черноризьци егоже блондница не прѣльстивъши оумре и въскрси ю помоливъся | 105в 106в 107а 264г | 107в 108б заг. 107г 108б | 138б 138в заг. 138б 138в | л | V 118a–b, Дч 36a–b, Men 228–229 (=), Del 349–350 (–) V 118b–d, Дч 36c–d, Men 229 (=), Del 352–354 (%) V 118d–119a, Дч нет, Men 229 (=), Del 350 (=) ROC 13 (1908), 273–274 (R 1189) |

| | | | | | | |
|------------|--|------|------|------|------------------------------|--|
| 28 дек. | <p>1) св. мчч. Иньды и Домны <i>жрицѣ</i>¹²</p> <p>2) страсть св. 2 тмоу мчч. иже въ Никомидианѣхъ иже же- ныхъ</p> <p>3) страсть св. иже от соуныклита и иже вѣнѣ огня остав- шихся св. мчч.¹³</p> <p>– св. <i>оца Феодора Нависанаго</i></p> <p>4) слово (от пагерики) о Иоанѣ Коловъ (старец велел поли- вать сухое дерево)</p> <p>– слово <i>Иос(н) Златаустаго о алчѣбѣ</i> («<i>суть мнози глци чему ест алчѣба</i>»)</p> | 1076 | 109а | 1396 | 199а н/н л | V 119d–120a, Дч 37a–b, Men 229–232 (=), Del 357 (%) V 120a–b, Дч 36d–37a, Men 232 (=), Del 349– 352 (%) V 120b–c, Дч нег, Men 232 (=), Del 358 (%) |
| 29 дек. | <p>1) страсть св. младенец избьеныхъ въ Вифлеомѣ от Ирода иже число обрѣгається тысячи 14 (сътваряет же ся бывающихъ сборъ въ Халкопратии в цркви пр(с)тыя бца идъже и св. рака)¹⁴</p> <p>2) преп. Маркела монастыря <i>мииха Неоусыпающихъ</i></p> <p>3) память всѣм кр(с)тяномъ и бра(т) нашей иже гладомъ... скончавшемся (заг.)</p> <p>4) слово о прѣкословии св. Антиоха</p> <p>– слово св. <i>оца Нифонта яко в послѣднѣмъ издыхании по- каяниемъ и слезами и мл(с)тнею оугодити бу</i></p> | 108г | 109г | 140а | 199г | V 120e–121a, Дч 37b–c, Men 233 (=), Del 353 (заг.) V 121a–b, Дч 37d (%), Men 233 (=), Del 353– 354 (%) V 121b, Del 353 |
| 30 дек. | <p>1) страсть св. мч. Аноусѣ</p> <p>– <i>страсть св. ап(с)ла Тимона едино(з) от 70</i></p> <p>– <i>преп. мпре наша Феодоры (о 20 мытарствах)</i></p> <p>2) преп. Леонтия архимандрита и преп. Феодоры... и преп. Георгия... и свѣщие св. 40 мчч. близъ мѣдяныхъ четверъ двьри (заг.)</p> <p>3) слово о празнословии св. Антиоха</p> | 109г | 111б | 141б | 201в 201г 201г 202б | V 121b–d, Дч 38a, Men 233 (=), Del 355– 357 (%) См. 31 декабря в кр. ред. Веселовский, 10–35 V 121d, 122b, Дч 38b, Del 356, 354 |
| | | 267а | 111в | 141б | 202в | AntPand, cap. 33, col. 1540–1541 |

¹² В простр. ред. эта память на 3-м месте.
¹³ В 1313 и Л заг.: «мчч. Петра, Дорофея, Феофила иже вне огня оставшихся (съконцавшихся)».
¹⁴ Вторая часть заголовка только в Соф.

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|---|--|-------------|------|---------------------|--|--|
| 31 дек. | 1) преп. Мелания римлянина | 110а | 112б | 142а | 202г | V 122b–123a (%), Дч 38b–c, Men 236 (%), Del 359 (–) |
| | 2) св. ап(с)ла Тимона единого от седми дьяконъ | 110в | 112г | 142б | – см. 30.12 | V 123a–b, Дч 38c–d, Men 236 (%), Del 361–362 (Мб заг.) |
| | 3) св. ап(с)ла Тимофѣя единого от 7 дьяконъ и страсть св. мч. Зофика Орьфонтрофа тѣ бѣ от старга Рима... (заг.) | 110г | – | – | 203б | V 123b, Дч 38d, Del 359–362 |
| 1 янв. | 4) о нѣкои старици иже въ поустыни скончаша (отец добродетельный, мать блудница) | 267в | 112г | 142б | 203б н/к | Εὐεργετὶνι Παύλῳ Συναγωγῆς Ἀθηνᾶν, 1990. Т. 1, 140–142 = Guy III, 96–104 (18:45) |
| | 1) от св. рождства являющиса осмыи днь иже нарицаеться обрѣзание и память преп. Василия... (заг.) | 111а | – | – | л | V 124d |
| | 2) память обрѣзанию стоумоу Га нашего Ис Х(с)а | 111б | 114в | 143г | л | V 125a–b, Дч 39a–b, Men 236–237 (=), Del 363–364 (%) |
| | 3) въ св. оца нашего Василия архиеп(с)ла Кесария Каподоккииска (в простр. ред. вставка о литургии и голубе) | 111г | 115а | 144а | 204а н/н | V 125b–c, Дч 39c–d (–), Men 237 (=), Del 364–366 (%); простр. – Combefis, 175–176, 183 |
| | 4) слово на обрѣзание Га нашего Ис Ха (сначала об отверзении церкви, потом о литургии и голубе) чю(д) св. Василия еже створи в Никии (только об отверзении церкви) – страсть св. мч. Василия иже от Анкюры Галатская | 269г | 115б | 144б | 204в (2) | Combefis, 206–211 (об отверзении церкви), 175–176 (о литургии), 183 (о голубе) |
| – слово св. Василия о Петрѣ еже не осуждати | | | | 204в (1) 205а | См. 2 января в кр. ред. Combefis, 211–214 | |
| 2 янв. | 1) предпраздньство просвѣщения и память преп. Силвестра папы римскаго | 112а | 116б | 145б | 205г | V 125c–126a, Дч 39d–40a (–), Men 240 (=), Del 365–366 (–) |
| | 2) страсть св. мч. Василья [Анкирскаго] | 112г | 116г | – | – см. 1.01 | V 126a–b, Дч нет, Men 237 (=), Del 365–366 (F %) |
| | 3) преп. Петра знаменосца иже оу св. Захарья въ Атрои лежаща (заг.) | 113б | 117а | – | 206в | V 126b–c, Дч 40b, Del 366 |
| | 4) чюдю св. Селивестра и прѣние его с жи(д) (Замбрий умертвил быка, Селивестр оживил; в кр. ред. в конце вставка) – слово св. Василия о прельщеномъ отроцѣ | 217а н/к | 117а | 145в | 206а | Вставка в кр. ред. – Воог, 497–499; остальные – ? |
| | 5) сказание Х(с)ва пришьствия къ морю («вся оубо исполняя гѣ бѣ нашъ Исъ Х(с)ъ») | л | 118а | 146б | 206в – см. 3.01 | Combefis, 188–197 ? |

| | | | | | | |
|--------------|--|--|--|--|---|---|
| 3 январь. | <p>1) предпразднество просвещения и память св. и славного пррчка Малахия</p> <p>2) страсть св. мч. Гърдия</p> <p>– <i>Гордѣя и Елимаха мчною в Римѣ</i></p> <p>– <i>преп. матери Синклитики</i> (добавлено поучение «не имамъ сле бес печали жити») (заг.)</p> <p>3) сборъ 70 X(c)въ оученикъ (заг.)</p> <p>– <i>слово о св. Василии велицѣмъ и о Ефрѣмѣ повѣсть дие-полезна</i></p> <p>4) слово Иоана Зла(т)оустаго о приходѣ X(c)въ къ Иерда-ноу («дн(c)ъ сбывается пррчество Исаия ... тогда прятеть-ся земля с моремъ»)</p> <p>– <i>сказание X(c)ва прихода к морю презе даже не придетъ къ Ердану кр(c)тит(c)</i></p> | 1136 113г | 118а 118г | 146г 147а | 208а – 208б 208в 209а 209а | <p>V 126с-d, Дч 40b-c, Мен 240-241 (=), Del 367-368 (%)</p> <p>V 126d-127a, Дч 40с-d, Мен 240 (=), Del 367 (%)</p> <p>V 235с-d, Мен 444-445 (=), Del 670 (-); ср. 9 мая в кр. ред.</p> <p>См. 4 января в кр. ред.; поучение – Guy II (11:75, 74) (R 999, 998)</p> <p>V 127a, Del 367-368 (M)</p> <p>?</p> <p>?</p> <p>См. 2 января в кр. ред.</p> |
| 4 январь. | <p>– <i>предпразднество св. просвещения и страсть св. мч. Аполинары (заг.)</i></p> <p>1) предпразднество просвещения и свщ.мч. Еагена [Феогена] епископа Парискаго</p> <p>2) страсть св. мч. Феопанта и Феоны мчнка</p> <p>3) страсть св. Зосима мниха и Офанасия коментарисия мочена въ Киликии</p> <p>4) преп. Соуньклитикѣ</p> <p>5) преп. Феоклиста игоумена иже въ Коумии и преп. Еоуфимия Новаго лежащаго оу св. Мокня и преп. Феоклиста исповѣтника спостыника бывша великаго Еоуфимия (заг.)¹⁵</p> <p>6) слово от Лимониса сказание чюдеси о дѣтѣхъ слоуживъ-шихъ</p> | 1146 114г 1156 115г 1166 272а | 119в – 120а – 120б 120б | 147г – 148а – 148б 148б | 210г 210г н/к л л л л | <p>V 128d, Del 369</p> <p>V 127a-b, Дч 40d-41a (%), Мен 241 (=), Del 367-368 (Cd %)</p> <p>V 127с-d, Дч нет, Мен 241 (=), Del 368-369 (%)</p> <p>V 127d-128a, Дч 41a-b, Мен 241-244 (=), Del 369-370 (%)</p> <p>V 128a-b, Дч 41b-c (%), Мен 244 (=), Del 370 (-)</p> <p>V 128b, Del 367</p> <p>Moschus, cap. 196, col. 3080-3084</p> |

¹⁵ В Л и 1313 заг.: «преп. Еоуфимия Новаго и инѣхъ 5 мчч.»

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|-----------|--|--|--------------------------------------|------------------------------|---|---|
| 5 янв. | 1) св. пррка Михѣя (в простр. расширено) – преп. Феоктиста постника и друга великаго Еоуфимья 2) преп. Аполинарий... и преп. Григория иже въ Акритѣ (заг.) 3) св. Мины мнха горы Синаискы (когда умер, от ног два источник мюра) – слово еже не осудити никоумуже дондеже самъ г(с)ъ обавитъ и о долготерпѣннѣ бши 4) поучение прѣдъ празднество крщния Х(с)ва («да есте вѣдуще бра(т)е яко днь(с) есть постъ») | 1166 116г – см. 26.12 273а | 121б 121в 121в 121г | 149а 149б 149в | 211а н/н 211а 211в 211б 211в 212в | V 128с–d, Дч 41d–42а, Мен 244 (°), Del 371–372 (С заг.); простр. – ср. PG 43, col. 415 ? V 128d, 129с, Del 369, 372 ICl, gradus 4, col. 697 NicPand, f. 221v–222v – (опубл.: Клим. Охр. I, 361–362) |
| 6 янв. | 1) св. боявленнѣ га нашего Ис Х(с)а кр(и)ни великаго ба и спса нашего Иса Х(с)а въспоминанне стхъ боявленнѣ празднуимъ 2) поучение на крщнне гне («присно подобно есть братие подвить добръ показати») – слово св. оцѣ о кр(с)тѣ («на земли кр(с)тънныя образы не от кыхъ написаемъ расказаемъ всяко повѣлевати яко да не попираемъ») | 117а 273г | 122в 123а | 150б 150в 151б | 213б 213в ? | V 130b (заг.), 132с–d, Дч 43с–d, Мен 244–245 (=), Del 373–374 (–) – (опубл.: Клим. Охр. I, 371–372) ? |
| 7 янв. | 1) сборъ св. и славнаго оца и пррка Кръстителя Иоана постиже же инъ праздникъ... его десныя роуки прѣнесе-ние в ц(с)рьскыи градъ 2) не(д) по просвъщеннѣ память творимъ св. оцю нашу Григория еп(с)ла Ноусьскаго и Доментиана Мелетиньскаго (заг.) 3) слово повѣсть св. Феодора еп(с)ла Едесьскаго о столъпникѣ иже въ Едесѣ | 117в 119а 274в | 123г – 124в | 151г – 152в | 214б – 214г | V 136d–137с, Дч 44а–b (–), Мен 245 (–), Del 375–376 (=) V 137с, Del 381, 383 NicPand, f. 190v–191 |
| 8 янв. | – преп. мѣре нашей Домни(к) 1) св. мчч. Феофила дякона и Еладия простъца (чтъца) – преп. Ильи пустыннѣника | 119а | 126б | 153г | 216б 216б 216в | См. 10 января в кр. ред. V 137с–d, Дч 44с–d, Мен 245 (=), Del 377 (–) PG 34, cap. 51, col. 1132–1137 |

| | | | | | | |
|------------|--|--------------------------------------|-----------------------------------|--|--|--|
| 9 янв. | <p>2) страсть св. мч. Домники... и страсть св. мч. Картерия... и страсть св. Иоулианы и Василисы... (заг.)</p> <p>3) слово о еп(с)лѣ облыганѣ къ папѣ римскомуу – слово св. <i>Василия о пустошиныхъ</i> («блудися да тебе не престипитъ врагъ прадѣднимъ грѣхомъ»)</p> | 119в 276б | 126в 126в | 154а 154а | 217а 217а 217в | <p>V 137d–138a, Del 377, 375</p> <p>Moschus, cap. 150, col. 3013–3016</p> <p>ANSin, col. 669 = PG 31, col. 640–641 (о пьянстве добавлено)</p> |
| 9 янв. | <p>1) страсть св. мч. Полоуекта</p> <p>2) св. и славнаго грѣка Ахия <i>Захарии</i></p> <p>3) преп. Еоустратія чюдотворца иже бѣ от страны Тарсиския... (заг.)</p> <p>4) память... прѣщения троуса... (заг.)</p> <p>5) слово о нѣкоемъ мнишѣ прѣльщенѣ и паки спѣвнѣ о нѣко-е(н) мнишѣ иже бѣ влѣзлѣ в <i>вертель работати з(с)ви и преличень от дьявола и паки сведенъ бы(с) в манастирь и спѣся</i></p> | 119в 120а 120в 120в 277а | 127б 127в 127г – 127г | 154г 155а 155б – 155б | 218а 218б 218б – 218б | <p>V 138a–b, Дч 44d–45a (–), Men 248 (=), Del 379 (–)</p> <p>V 138b–c, Дч 45a (–), Men 248 (=), Del 380 (–)</p> <p>V 138c, Del 380–381</p> <p>V 139a, Del 380</p> <p>NicPand, f. 233v–234v</p> |
| 10 янв. | <p>1) въ стѣхъ оца нашего Григорія еп(с)ла Ноусьскаго</p> <p>2) преп. Доментіана еп(с)ла Мелетиньска</p> <p>3) преп. Маркиана презвютера иконома великия цркви св. <i>София</i></p> <p>4) преп. Домники</p> <p>5) слово о житии св. Маркиана како сволкъ ризу свою и <i>дасть нищему</i></p> | 120в 121б 121г 122б 279а | 130а 130б – – 130в | 157б 157в 157г заг. 157г заг. 157г | 220а 220в заг. 220б 220в заг. 220в | <p>V 139b–, Дч 45b (–)с, Men 248–249 (=), Del 381–383 (–)</p> <p>V 139c–d, Дч 45b–c (%), Men 249 (=), Del 383–384 (–)</p> <p>V 140a–b, Дч 45c–d, Men 249 (=), Del 379–380 (–)</p> <p>V 140b–c, Дч нет, Men 249–252 (=), Del 377 (–)</p> <p>A. Paradoroulos-Kerameus. 'Ανάλεκτα ἱεροσολυμιτικῆς σταχυολογίας. T. IV, 262–263, 269–270</p> |
| 11 янв. | <p>1) преп. Феодосія общежителя</p> <p>2) св. мч. Петра</p> <p>3) преп. и прехвалныя Еоупраксие (заг.)</p> | 122в 123б – | 131в 131г – 132а | 158в 158г – 158г | 221б 221в заг. 221в | <p>V 140c–d, Men 252 (=), Del 383–385 (=)</p> <p>V 140d–141a, Men 252 (=), Del 386 (–)</p> <p>V 141a, Del 385–386 (M)</p> |

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|------------|---|-------------------------------------|-------------|------------------------------|--|--|
| | 4) слово <i>от жития</i> св. Феодосья (пустая храмина наполнилась хлебами) – слово св. <i>оца Евгария о величании</i> (« <i>молнья просвѣтъные гла(с) проповѣдаеть грома</i> ») | 280а | 132а н/к | 159а | 221в 222б | ? (в житиях Феодосия киновиарха соответствий нет) PG 79, сар. 17–18, col. 1161–1164 (о камне в греч. нет) |
| 12 янв. | 1) страсть св. мч. Тапияны – <i>преп. Деметриана [Дометяна] еп(с)ла Мелетискаго</i> 2) страсть св. мч. Меотрия Артемья 3) преп. оца нашего и чюдотворьца Илиѣ (заг.) 4) слово св. Афанасия о прѣстоупльшихъ законъ – слово св. <i>Евгария о смѣреныхъ и о взносящихъся в члѣцѣхъ</i> | 123в 123г 124б 281а | л | 159г 159г 160а 160а | 222в 222г 222г 223а 223а 223в | V 141а–б, Men 252–253 (=), Del 385 (%) См. 10 января в кр. ред. V 141б–с, Men 253 (=), Del 386–388 (–) V 141с, Del 388 NicPand, f. 176–176v = PG 62, col. 633 PG 79, сар. 18–19, col. 1164 (конец о железъ наказания в греч. отсутствует) |
| 13 янв. | 1) св. мчч. Ермоула и Стратоника – св. мч. <i>Петра</i> – <i>преп. Стефана создаваго манастирь оу Гусиныхъ Ямь (добавлено поучение «аще неохранишь своего срѣца»)</i> 2) Иакова знаменосца иже в Нисивии (заг.) 3) поучение о троудѣ и ц(с)ртвѣ нбснѣмъ («не лѣноуитесея о своемъ спсении») – слово <i>Ивана Златоустаго еже не поносити никому(же) да не поносили буду(т)</i> | 124б – 281в | л | 160в 160в 160в | 224а 224а 224б 224г 224г 225а | V 141d–142a, Men 253 (=), Del 387 (–) См. 11 января в кр. ред. См. 14 января в кр. ред.; поучение – ArPatr, col. 316 (R 574) V 142a, Del 388 ? PG 62, col. 691–692 |
| 14 янв. | 1) страсть преп. оцѣ нашихъ на Синаистѣи горѣ скончавшихся 2) преп. оцѣ на тойже горѣ избьенныхъ от глазатыхъ при Диоклѣянѣ ц(с)ри 3) 33 оцѣ избьенныхъ <i>заколены(х)</i> от глазатыхъ живущихъ идѣже еста 12 источникника и 12 дрѣвеса фюничьска <i>70 древь фюничь</i> – <i>преп. Моисия черноризца</i> 4) преп. Феодоула | 125а 125в 126а 126в н/к | л | 161а 161а – 161б | 225б 225в 225г 226а 226б | V 142с–143a, Men 253–256 (=), Del 389–391 (=) V 143а–б, Men 256 (=), Del 391–392 (Сс =) V 143б–с, Men 256 (=), Del 391–392 (Сс %) Син. гр. 163, f. 224б–с V 143с–д, Men 257 (=), Del 391–394 (Сс %) |

| | | | | | |
|------------|--|-----------|--------------------------------------|--|---|
| | <p>– преп. <i>Иосифа</i></p> <p>5) преп. Стефана създаващия манастиръ Гоусинья Ямы</p> <p>6) слово о погрѣбающихся въ црквахъ <i>грѣшницѣхъ кто си любо буди</i></p> | л 282а | 161в заг. 161в | 2266 – см. 13.01 226г | Син. гр. 163, f. 225а–с V 143d–144b, Men 257 (=), Del 392–394 (–) NicRand, f. 178; ср. Дидди, 476 = PL 77, col. 412–414 (lib. IV, cap. 53) |
| 15 янв. | <p>1) оупѣние преп. Павла Фивейскаго</p> <p>2) преп. Иоана Коушника егоже бѣ зла(т)е соуѣнглие</p> <p>3) слово о кладоущихся въ црквахъ</p> <p>– сказание о <i>нб(с)нѣмь цр(с)тви и о вѣчнѣи лудѣ</i></p> | л 282б | 161г 162а 162б | 227а 227а 227б 227г | V 144b–с, Men 257–260 (=), Del 393–394 (–) V 144c–d, Men 260 (=), Del 393 (%) NicRand, f. 178; ср. Дидди, 478 = PL 77, col. 414–415 (lib. IV, cap. 55) ? |
| 16 янв. | <p>1) поклонение ч(с)тныхъ веригъ св. ап(с)ла Петра яже от Йрода ц(с)ря носи Х(с)а ради и въврженъ бы(с) въ тьмницю <i>спадение веригамъ св. ап(с)ла Петра и ниже связа Иродъ и творить поклонение имъ</i></p> <p>2) св. преп. мч. Пансофия пустыньника</p> <p>3) страсть св. мч. Данакта чьтца</p> <p>4) о нѣкоемъ мнѣсѣ иже хоте пояти женоу <i>хотѣвшею дщерь пояти у ерѣя идольскаго и отвергъшися Х(с)а и св. его крѣция и паки спсе и бѣ</i></p> <p>– слово <i>Иоана екарха да не желаема погрѣбати въ св. црквахъ</i></p> | л 283а | 162г 163а 163б заг. 163б | 228в 228г (2) 228г (1) 229а | V 144d–145a, Men 260–261 (=), Del 395 (%) V 145a–b, Men 261 (=), Del 394–395 (–) V 145b–с, Men 261 (=), Del 397–398 (%) ROC 13 (1908), 274–275 (R 1190) |
| 17 янв. | <p>1) преп. Антония великаго (в простр. вставка о явлении ангела)</p> <p>2) св. мчч. 3 отрокъ Слеосуипа, Велесипа и Еласипа и с ними 3-и стѣхъ и <i>Неонилы бабы их</i></p> <p>3) слово о черноризци Мартоурии како <i>ба носилъ – поучение о небеснѣмь цр(с)тви («цр(с)твице нб(с)ное вѣчно есть и бесмртно»)</i></p> | л 283г | 163г 164а 164б | 229г 230б 230в 231а | NicRand, f. 178; ср. Дидди, 476–478 = PL 77, col. 414 (lib. IV, cap. 54) V 145c–146a, Men 264 (=), Del 397–398 (–); простр. – ApPatr, col. 76 V 146c–d, Men 264 (=), Del 396–397 (–) PL 76, col. 1300–1301 (nom. 39, cap. 10) ? |

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|------------|--|---------------|--|---|---|---|
| 18 янв. | 1) св. Афанасия <i>пренесение ч(с)тивыхъ его мощи от изгнания архиеп(с)па Александръска(е)</i> и св. Кюрила <i>тогоже града еп(с)па</i> (в простр. расширено) 2) преп. Еоусевие прѣтворенія Ксены 3) страсть св. мч. Феодулии 4) слово от патерика яко добро есть страдати <i>михомъ</i> – <i>поучение бжслага Лариона («якоже бо иже тѣло призвождено на древѣ имыи неподвиженъ есть на всяко дѣло еже аще хочеть»)</i> | л 284в | 135а 135б 135в 135г | 164г – 165а 165а | 231б – см. 24.01 232а 231г 232б н/к | V 146d–147b, Men 264–265 (=), Del 399 (%); простр. – ApPatr, col. 160 (R 190) V 147b–c, Men 265 (=), Del 419–420 (–) V 147c–d, Men 265 (=), Del 401–402 (=) ApPatr, col. 409 (R 860); ср. NicPand, f. 254v Греч. перевод De соenobiorum institutis Joannis Cassiani; ср. лат. оригинал – PL 49, col. 195–202 (lib. IV, cap. 34–38, 41, 43) |
| 19 янв. | 1) преп. Макария римскаго и друугаго Макария египтянина (в простр. иначе) 2) св. свц.мч. Феодота еп(с)па Коуринѣя Кюпрьскыя 3) св. мч. Еоуфрасиѣ 4) великаго чудеси иже въ Никѣи... и пренесение мощемъ Григория Бословца (заг.) 5) слово о спѣшимъся от болъзни млстия ради и паки раскаяся оумре («члвкъ нѣкни в Кгр. разболъся и смерти оубояся») – <i>поучение бжслага Макарьи («яко не хотяще по закону творити»)</i> | л 284г | 136б 136б – 136г 136г н/к | 165б 165в – 165г заг. 165г 166а | л 233а н/н – – 233а 233в | V 147d–148a, Men 268 (%), Del 401–404 (–); простр. – ApPatr, col. 257–260 V 148a–b, Men 265–268 (=), Del 404 (=) V 148b–c, Men 268 (=), Del 404 (–) V 148c, Del 405–406, 401–402 (Ba) PG 121, col. 732; ср. также ROC 12 (1907), 176 (R 1047) (меньше соответствует) ? |
| 20 янв. | 1) преп. Еоуфимия прозвотера бывша и наставника поустыни <i>великаго наставника пустынникомъ</i> 2) св. мчч. Оуалерьяна и Кандида, Акулы и Еоугъня 3) св. мчч. Васа, Еоусѣвия, Еоутоухия и Василида 4) св. мчч. Ины, Рины, Пины 5) поучение св. Еоуфимия <i>слово от жития о св. Еоуфимыи</i> | л 285б | л | 166б 166г заг. ¹⁶ 166в – 166г | 233г 234б 234в 234г 234а | V 148c–149a, Men 272 (=), Del 405 (=) V 149b–c, Men 269 (=), Del 406–407 (–) V 149a–b, Men 269 (=), Del 405–406 (–) V 149c–d, Men 269–272 (=), Del 407 (–) Ed. Schwartz. Kyrillos von Skythopolis. Leir-zig, 1939, 27–28 |

| | б) слово от патерика <i>впросъ трии мнихъ ѡвѣнаго оца о дѣтелехъ яже безъ мл(с)тнн и безъ любве</i> | 286а без заг. | 1676 | 234г | Гуч II, 110 (10:147) (R 1385) |
|------------|---|-------------------|--|--|---|
| 21 янв. | 1) страсть св. и преп. оца нашего и многострадалника Максима Исповѣдника иже... 2) св. мч. Неофота 3) преп. Зосима еп(с)ла Соуракоусьскаго 4) поучение св. Василья о <i>блговѣрн</i> с <i>неюже</i> и <i>добрая совокупити дѣла</i> («наоучися вѣрнии») – слово <i>Кузны прозвутера къ еп(с)лнмъ и попомъ пасуцимъ стадо Х(с)во добръ</i> | л 286б | 1676 заг. 167в 167в 167г | 235а текст 235б 235в 235г 236а | V 150b, Del 409; Men 581–584 (%), Del 887–890; ср. 13 августа V 150c–d, Men 272 (=), Del 410–411 (–) V 150d–151b, Men 272–273 (=), Del 409–412 (Cd =) Courtonne, epist. 43; ср. PG 31, col. 440, 444; конец не найден, ср. Рим 8.35 – |
| 22 янв. | 1) страсть св. ап(с)ла Тимофея еп(с)ла Ефесьскаго оучнѣка св. ап(с)ла Павла 2) св. мч. Викентия дьякона 3) св. мч. Анастасья Пьрьскаго 4) прѣнесение ч(с)тнхъ мощи того же мч. Анастасия Пьрьскаго 5) страсть св. мчч. Мануила, Георгия, Льва иже с ними от безбожныхъ болгаръ избиеныхъ въ цр(с)тво Лва иже от Армения <i>Лва Арменина</i> 6) слово от патерика о старци изгнавшимъ бѣса о <i>старци иже пьише чашю вина и изгна бѣса</i> | л | 168а – 168б – 168в заг. 168в | 236в 237а 236г 236г 237б 237в | V 151b–c, Men 273 (=), Del 411–412 (–) V 151c–d, Men 273 (=), Del 414 (%) V 151d–152a, Men 276 (=), Del 413 (=) V 152a–b, Men 276 (=), Del 413–414 (=) V 152c–d, Men 276–277 (=), Del 414–416 (–) ApPatr, col. 313 (R 569) |
| 23 янв. | 1) страсть св. и многострадалца св. <i>свц.мч.</i> Климента еп(с)ла Анкюры Галатийския епархия 2) св. мч. Агафатгѣла и иже с нимь... 3) слово о Павлентинѣ (Павлентинѣ) епискоупѣ и о Ефремини св. <i>Павлина еп(с)ла иже издая все имѣние свое въ мл(с)тню и послѣди сам ся давъ вдовицѣ на проданне поганьмъ</i> | л 286б | 168г 169а 169б | 237в 237г 238а | V 152d–153a, Men 277 (=), Del 415–418 (Cd %) V 153a–b, Men 277 (=), Del 417–418 (Cd %) NicPand, f. 139–140; ср Дялди, 210–218 = PL 77, col. 215–222 (lib. III, cap. 1) |

¹⁶ Заг.: «св. мчч. Еугения и Акулы и инѣхъ 5» (то есть мчч. Валериана, Кандида, Ины, Римы и Пинны).

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|---------------|--|------------------------------|----------------------|---|---|---|
| 24 январь. | <p>– преп. Оксини римлянина</p> <p>1) преп. Ксении римлянина (заг.) и страсть св. мчч. Паоула, Паоусирия, Феодигона</p> <p>2) св. мч. Вавюлы иже въ Боугении Сикелии лежащаго иже с нимъ Тимофея и Агапия (заг.)</p> <p>3) поучение Иоана Зла(г)оустаго о млстни яко подобает от праваго труда творити мл(с)тню а не от лихоимства</p> <p>– слово о Иовѣ и о ницелюбии (послушайте что глѣть писанье о Иовѣ»)</p> | л 288б | 138а 138б 138б | 170б 170в 170в | 239б 239б – 239в 240а | См. 18 января Евсевии-Ксены V 153b, c–d, Men 277–280 (=), Del 420–422 (%) V 153d, Del 419–420 (M) NicPand, f. 133v; ср. PG 57, col. 60, PG 59, col. 91, PG 31, col. 1708–1709 ? |
| 25 январь. | <p>1) св. Григория Бословца</p> <p>– страсть св. мч. Филициты и 7 снѣв ея</p> <p>2) св. Филиппика иже в Коурополи (заг.) и преп. Поплия гра(д) Зегматьска Гермосьскаго лежащаго при Фрачьстѣи Ефратьстѣи рѣцѣ</p> <p>3) слово св. Григория папы римьскаго о страннопримьствѣ</p> <p>– слово 2-е св. Григория о смрти предныхъ (некий раб [Сервул] большой научился читать божественныхъ книг)</p> | л 288г | 138г н/к | 171б 171в заг. 171в | 240в 240г 241б текст 241в 241г | V 153d–154b, Men 280 (%), Del 421–424 (Cd %) PL 76, col. 1086–1087 (nom. 3, cap. 1, 3) V 154b, Del 421–422 (Mv), 423–424; простр. – Guy II, 216 (12:12 = 19:16) (R 1409) ? PL 76, col. 1133–1134 (nom. 15, cap. 5); ср. Дидли, 392–394 = PL 77, col. 342–344 (lib. IV, cap. 15) |
| 26 январь. | <p>1) преп. Ксенефонгта и подроужия его и чаду его Аркадия и Иоана</p> <p>2) страсть св. мчч. Клаудня, Астерия и Неона... и страсть св. Неонилы вдовица... (заг.)</p> <p>– и пренесение мощи преп. Феодора Студийскаго и брата его Иосифа ел(с)ла Селуньскаго</p> <p>3) память страха великаго и прѣславнаго гроуса (в простр. в конце добавлено несколько фраз)</p> <p>4) слово от патерика яко да не оуповають собою</p> | 127а 127б 127в 289б | л | 171г – 172а ¹⁷ 172б | 242а 243а 242б 242г 243а | V 154b–c, Men 281 (=), Del 423–424 (%) V 154c–d, Del 427 Ср. Men 153–156, Del 211–214; PG 99, col. 173–176, 181–184; Вытол. сб., 432, 436 V 154d, Men 280 (=), Del 425 (%) ROC 14 (1909), 369–370 (R 1266, 1267) |

| | – слово како подобает молитися за враги и за творящая пакости | | | | 243а | NicPand, f. 144 = Ceresa-Gastaldo, № 89, 61, 25, 30 |
|------------|---|----------------------|---|----------------------|----------------------------------|---|
| 27 янв. | 1) прѣнесение мощи въ стѣхъ оца нашего Иоана Злагоуста от Команъ в Кер. (в простр. вставка) 2) страсть св. мчч. Анания презвютера, Петра (–) ключехранителя и инѣхъ семи воинѣ пострадавшихъ оу глсмаго Фюника и Петра дуки 3) слово Иоана Зла(г)оустаго о ицѣлѣвиемъ мурси оу гроба св. Иоана Злагоустаго покаяния ради – слово Иоана Зла(т)оустаго о мл(с)тнн и о vzdаньи мзды («иже бо даеши ницимъ») | 128а 128в 289в | л | 172в 172в 172г | 243б 243г 244а 244в | V 155а–b, Men 281–284 (=), Del 425 (–), 425–428 (F –) V 155b–c, Men 281 (=), Del 427–428 (Cd %) NicPand, f. 317–317v Частично – PG 51, col. 338; PG 49, col. 333–335 |
| 28 янв. | 1) преп. Ефрѣма Соурина (в простр. вставка о блуднице и о свитке) 2) преп. Иякова великаго постыника... и преп. Паладия (заг.) – повѣсть о Ефрѣмѣ при(д)бнѣмъ и о Василии велицѣмъ 3) слово поучение св. преп. Ефрѣма Соурина о покаянии («дологъ о дружѣ держимъ врагомъ») | 129а 129г 290а | л | 173в 173в 173г | 245а – 245в 246г н/к | V 156а–с, Men 284 (=), Del 429 (–); о блуднице и свитке – ApPatr, col. 168 V 156с, Del 429–430 (Da, F), 429 Combefis, 202–206 Вojkovsky IV, 208–214 = Phrantzoles, vol. 5, 149–153 |
| 29 янв. | 1) прѣнесение мощи св. свщ.мч. Игнагия патриарха Антиохинскаго 2) страсть св. мчч. Сарвоула жърца и сестры его Вавиѣ 3) слово св. Григорья Двословца о нѣкоемъ мнисѣ оумършимъ во епитимьи и пакн служившимъ за нь сорокооустье и прощена бы(с) бша его | 130а 130в 291а | л | 174в 174г 175а | л л 247а н/н | V 156с–d, Men 284 (=), Del 429–430 (зар.) V 156d–157а, Men 284–285 (=), Del 431–432 (Сб %) Дилди, 482–486 = PL 77, col. 418–422 (lib. IV, cap. 57) |
| 30 янв. | 1) страсть св. свщ.мч. Йполоута папы римскаго и дружинны его 2) страсть св. мч. Варсимея Фарсимия еп(с)ла крестившаго св. Саврила | 130г 131б | л | 176а 176б | 247г 248а | V 157а–b, Men 285 (=), Del 431–434 (–) V 157b–c, Men 285 (=), Del 434 (–) |

¹⁷ Заг.: «память страха... и 4-х мчнкъ» (ср. заг. 2).

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|---------|---|-----------------------------------|---|--------------------------------------|--------------------------------------|---|
| | 3) страсть св. мч. Феофила Нового воеводы 4) слово от патерика о осуждении <i>слово еже не осудити никогоже о всякомъ дѣлѣ</i> – слово <i>Иоана Златоустаго о лжи и о клеветѣ</i> («да молно вы и оставите пагубныи сии вредѣ») | 131г 292б | | 176б 176в | 248а 248б 248в | V 157c-d, Men 285–288 (=), Del 434 (–), 433–434 (Cd–) Guy I (9:18) (R 1255); NicPand, f. 216 ? |
| 31 янв. | 1) страсть св. чюдотворцю Кюра и Иоана 2) страсть св. мч. Еоукторина иже с нимъ, б стыхъ 3) страсть св. мч. Троруфены 4) слово от Пандекта <i>слово св. Аннихоа о пострадании – поучение св. Иоана Златоустаго о покаянии и взданыи суда</i> (« <i>помыслите братье страшныи онъ судѣ</i> ») | 132а 132г 133а 292в | л | 176г 177а 177б 177в | 249б 249в 249г 249г 250в | V 157d–158a, Men 288 (=), Del 433–435 (–) V 158a–b, Men 288 (=), Del 435–436 V 158b–c, Men 288–289 (=), Del 436 (–) AntPand, cap. 92, col. 1713–1716 Со слов «по закону бию и по писанию да отвержеть(с)» – PG 62, col. 741–743 |
| 1 фев. | 1) страсть св. мч. Троруфона и <i>предъвзрадностьо оустрътене г(с)а нашего Ис(с)а Х(с)а</i> 2) преп. Вендимана <i>Венедима</i> оученика св. Аоуксентия 3) преп. исповѣдника <i>Василия</i> архиеп(с)ла Селоуньскаго... и страсть св. и добрыя <i>Агны</i> римляныя (заг.) 4) слово о мл(с)тныи св. Венедикта <i>како искуси ницаго оуба испросиеть злато</i> 5) поучение на пре(д)взрадностьо оустръгения («да есте вѣдоуще възлюблении») | 133в 134б 134г – 293в | л | 178б 178в 178г 178г 179б | 251б 251в – 251г 252а | V 158c–d, Men 289 (=), Del 437 (–) V 159a–b, Men 289 (=), Del 438 (%) V 159b, Del 438, 440 Дидли, 180 = PL 66, col. 183–184 (lib. II, cap. 27) – (опубл.: Клим. Охр. I, 404) |
| 2 фев. | 1) оустрътене га нашего <i>Ис Х̄а</i> егда приятъ и на роукоу <i>Смеонъ</i> старьш егда <i>внесень бы(с) в цркъв по 40 днии и приять его св. Семен</i> 2) страсть св. мч. Перпетуоя и иже съ нею Сатуора, Реоуканта, Сагорнила, Секоунда и Филикитаты – слово св. <i>Григория о исходѣ днии от тѣла</i> (« <i>хоцо ваьш притчу малу сказати</i> ») 3) поучение на оустръгение господьне | 134г 135б 294б | л | 179г – 180а | 252в 252г 253а 253в | V 159c, 160a–b, Men 292 (=), Del 439–440 (–) V 160b–c, Men 292 (–), Del 440 (%) PL 76, col. 1290–1292 (nom. 38, cap. 15); ср. Дидли, 398–400 = PL 77, col. 347 (lib. IV, cap. 17) – (опубл.: Клим. Охр. I, 413–414) |

| | | | | | | |
|-----------|---|--|---|--|--|--|
| 3 фев. | <p>1) преп. и правдѣнаго Сумсона примѣнаго ꙗ на роукоу своєю <i>Семеона бопримца и Анны прѣрчи</i> (в простр. вставка)</p> <p>2) страсть св. мчч. Андриана и Еввала моученома въ Кесарии – св. мч. <i>Феодули</i></p> <p>3) слово о разбоиницѣ иже вниде въ мнишьскыи чинѣ и спсеся – слово <i>еже не обиновати(с) лица члеч(с)ка</i></p> | 135в 136а 295б | л | 181а 181б 181в | 254б 254г 254г 255б 255в | <p>V 160c–d, Men 292–293 (=), Del 439–442 (Cb %); простр. – ср. PG 121, col. 364–365</p> <p>V 160d–161a, Men 293 (=), Del 440–441 (–)</p> <p>Ср. W. Heide. Das Martyrium der hl. Theodula. Munster, 1965, 11–19</p> <p>Moschus, cap. 166, col. 3032–3033</p> <p>AntPand, cap. 93, col. 1716–1720</p> |
| 4 фев. | <p>1) преп. Сидора Пилоунага <i>Пилууискаго В тѣ(с) днь пражасает(с) праждѣникъ оустрѣтениа ꙗ нашего Иса Х(с)а</i></p> <p>2) страсть св. мчч. Папия, Днодора и Клаудиана</p> <p>3) преп. Иоана иже въ Иринополи единого от св. оѣвъ иже въ <i>Никѣи бывши(х) въ Никии 300 и 18</i> (заг.) и преп. Николы монастыря Стоудийскаго исповѣдника...</p> <p>4) слово Иоана Зла(т)юустаго («слышите Павла глца покаряйтеся старѣшинамъ») – слово <i>о молчани и о смрени иже не отчалитися своего сп(с)ния</i></p> | 136в 137а 137в 137в заг. 296а | л | 182а 182б 182б 182в заг. 182в | 256б 256в 257а 256в текст – 257а | <p>V 161a–c, Men 293–296 (=), Del 441–443 (–)</p> <p>V 161c–d, Men 293 (=), Del 443 (–)</p> <p>V 161d, Del 444</p> <p>V 161d, Del 443; простр. – ср. PG 105, col. 868–925</p> <p>PG 59, col. 471; PG 62, col. 610, 612; NicPand, f. 220–220v</p> <p>ROC 13 (1908), 266–268 (R 1175)</p> |
| 5 фев. | <p>1) страсть св. мч. Агафий</p> <p>2) св. свщ. мч. Аврамыя пѣрсянина – <i>мучение Аврамыя еп(с)ла Рувиска [Арвильскаго]</i> – св. мч. <i>Иоулиана иже в Тарсѣ</i> [вм. в Емсеѣ]</p> <p>3) преп. Полоуевкта Новаго еп(с)ла Кгр. (заг.)</p> <p>4) слово св. Ефрѣма <i>наказание къ подвизающим(с) на мнишь(с)</i> («бра(т)е подвизайтеся яко добрии воидни ц(с)рви»)</p> | 137г 138б 138г 296б | л | 182г 183а 183б 183б | 258б 258в 258в 259а 259б 259б | <p>V 161d–162b, Men 296 (=), Del 445 (–)</p> <p>V 162b–c, Men 296 (=), Del 445 (–)</p> <p>Delehayе. Les versions grecques, 450–451</p> <p>См. 6 февраля в кр. ред.</p> <p>V 162c, Del 446</p> <p>Bojkovsky I, 80–84 = Phrantzoles, vol. 3, Sermones par. ad monachos Aegypti, or. 11</p> |

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|-----------|--|--|---|---|--|--|
| 6 фев. | 1) св. Иоулиана иже въ Емесѣ 2) въ стѣхъ оца нашего Вюкола еп(с)па Зморьска оученика св. Иоана Бословца 3) страсть св. мч. Фаусты и иже съ нею Евилася и Максима 4) страсть св. мчч. Силоуана еп(с)па, Лоукы дякона и Мокія чьтъца – м(ч)и(не стою) <i>лѣчию Марфы и Мрии сестреници и Оужарина [Ликарона] черньца</i> 5) св. и свщ.мч. Власія пастуха... и св. Тимофѣя исповѣдника и св. мчч. Фауста и Василисы... и Силоуана иже въ Емесии и Варсануфія (заг.) б) слово о Павлѣ еп(с)пѣ иже <i>ославе свою еп(с)пю и приде въ Антиохию и кормишяся зданьемъ</i> – слово <i>Иоана Златоуст(с) откуду подвизается свершенны кр(с)тъянии</i> | 138г 139б 139г 140б 140г 297а | л | 184а 184а – 184в 184в 184г | – см. 5.02 259в 259г – см. 7.02 260а 260в 261б | V 162c–d, Men 297 (=), Del 446–447 (–) V 162d–163a, Men 300 (=), Del 445–446 (–) V 163a–b, Men 297 (=), Del 447–448 (–) V 163b–c, Men 297–300 (=), Del 447–448 (Cb %) Неизвестен V 163d, Del 447–448 Moschus, cap. 37, col. 2885–2888; NicPand, f. 267–267v PG 57, col. 48–49; со слов «аше еси дшю видѣль такову» не найдено |
| 7 фев. | 1) страсть св. трии тысоушь мчч. моученыхъ въ Никоидни 2) св. Парфенія еп(с)па Ламьпсака <i>Ламьпсака града Единсоньскаго</i> – <i>страсть св. мчч. Силуана еп(с)па и Луки дякона и Мокія чьтъца</i> 3) преп. оца нашего и чудотворьца Лоукы лежащаго въ Еладѣ и преп. Петра въ Единоприходныхъ... и преп. Априона... и мч. Феопьмта и дружины его (заг.) – <i>преп. Федодосія Антиохискаго</i> 4) слово о чьрноризци иже бѣжа въ поустыню (17 лет питалася в пустыне богами из одной корзинки) – слово <i>Иоана Златоустаго («что оубо будеть страшенны сихъ вещи црки бо нбо есть»)</i> | 140г 141б 141г 297г | л | 185б 185в 185г 185г | 262б 261г 262а – 262б 262в 263а | V 163d–164a, Men 300 (=), Del 459 (–) V 164a–b, Men 300–301 (=), Del 447–449 (%) См. 6 февраля в кр. ред. V 164b, Del 449, 450 См. 8 февраля в кр. ред. Moschus, cap. 179, col. 3049 PG 61, col. 312–316 |

| | | | | | | |
|------------|--|---------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---|---|
| 8 фев. | 1) св. и славянаго пророка Захарію одного от 16 пррѣхъ 2) св. мч. Феодора Стратилата иже въ Боуханни – св. мчч. 18 ты(с)иць в Никомидии за Х(с)а оусъченыхъ 3) преп. Феодосія 4) слово о Зпннѣнѣ како заблудивъ изнеложже и англѣ дастъ елу тшцо и в кѣли посади и – слово св. Ефрѣма къ бѣтмыѣ о мл(с)тннѣ («держжи бѣть-ство еже ти даль бѣ») | 141г 142 143а 298в | 139в 139в 140а 140б | 186б 186в 186г 187а | 263г 264а 264б – 265а 265б | V 164b–c, Men 301 (=), Del 449–451 (–) V 164d–165a, Men 301–304 (=), Del 451–453 (–) Неопубликован (ВНГ 1219) V 165a–c, Men 304 (=), Del 454 (заг.) АрPatr, col. 177 (R 239) ? |
| 9 фев. | 1) страсть св. мч. Никифора 2) св. Маркиана еп(с)ла Сикелинскаго, Панъкратія Таоуромениѣ и Филагрія Купрьскаго 3) слово от патерика о нѣкоє(м) мнишь иже пре(жс) бояринъ бѣ силень оу ц(с)ря – поучение св. Иоана Златоустаго («яко два разбоа еста единъ иже совлачить оубогаго») | 143б 143г 298г | 140в 140г 141а | 187б 187в 187г | 266а 266б 266в 267б | V 165c–d, Men 304–305 (%), Del 453 (–) V 165d–166a, Men 305 (%), Del 454 (=) АрPatr, col. 385–389 (R 799) К 3 строчкам со слов «яко душу угажано-щия» – PG 62, col. 675 |
| 10 фев. | 1) страсть св. Харлампія, Порфурия, Давѣкта и трии женѣ 2) слово от патерика о Марцѣ мнишь како видѣ бѣса в тыква(х) ходяца | 144б 300а | 142а 142б | 188в 188г | 267г 268а | V 166a–c, Men 305–308 (=), Del 455 (=) АрPatr, col. 262 (R 456) |
| 11 фев. | 1) страсть св. свц. мч. Власія и иже съ нимъ св. женѣ 2) Феодоры ц(с)рицѣ створивъшии правоуо вѣроу правду о икона(х) 3) слово о гробѣмъ тати како спсеся о воззрѣбавишемъ мртвья и па(к) сѣсья(с) покаянья ради | 144в 145а 301а | 143а 143б 143в | 189в 189г 190а | 268г 269а 269б | V 166c–d, Men 308 (=), Del 457 (%) V 166d–167b, Men 308 (=), Del 458–460 (=) Moschus, cap. 78, col. 2932–2936 |
| 12 фев. | – преп. Мелентія архиеп(с)ла Антиохинскаго 1) преп. Антонія архиеп(с)ла Кгр. 2) преп. Мрѣтѣ прѣтворенія Мриньмъ 3) въ св. ода нашего Мелетія архиеп(с)ла Антиохинскаго и св. мчч. Плуотина и свц. мч. Саторнила (заг.) | 145в 146а 146в | 144г н/к | 191а 191б 191в | 270б 270в 270г – | Men 600 (%), Del 917–920 (Cg %); cp. 23 августа V 167b–168a (–), Men 308–309 (=), Del 460–462 (–) V 168a–b, Men 309 (=), Del 460 (–) V 168b–c, Del 459, 460 |

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|---------|---|------------------------------|------------------|------------------------------|--|---|
| | 4) слово св. Григория папы римского о нѣкоемъ мнѣсь иже данъ бы(с) злици на снѣ(д) грѣха ради и пакы млтвею из-бавлень бы(с) | 302в | | 191г | 271б | PL 76, col. 1292–1293 (nom. 38, cap. 16); ср. Дидди, 450–452 = PL 77, col. 390–391 (lib. IV, cap. 40) |
| 13 фев. | 1) преп. Мартиниана Мартина (в простр. расширено) – слово от жития Мартина Мл(с)тваго (отдал нищему половину своей ризы) 2) страсть св. Акулы и Прискоулы жены его 3) св. Еоулогия еп(с)па Александринскаго 4) поучение Иоана Зла(т)оустаго о напасте(х) и бѣдахъ – слово о покорении всякого члѣка («ище досадить ти кто премоличи глѣ в себе Х(с)а ради яко тому мене ради досадиша») | 146в 147б 147в 303в | л | 192в 192г 192г 193а | 271г 272б 272г 272г заг. 272г 273а | V 168с–д, Men 309–312 (=), Del 461–462 (=) Sulpicius Severus. De vita beati Martini – PL 20, col. 162 (cap. 3) V 168d–169а, Men 312 (%), Del 464 (=) V 169а–б, Men 312 (%), Del 464 (=) AnSin, col. 507; ср. PG 63, 651–652; NicPand, f. 227v–228 Син. гр. 345, f. 211–212, 213 об.–214 об. (R 1592:2, 6, 18–20, 43, 45, 41, 39–40, 45) |
| 14 фев. | 1) преп. Аоуксентия – св. Еоулогия еп(с)па Александр(с) 2) преп. Коурила философа оучителя словеньску языку 3) слово от патерика о Луминѣ мнѣсь како словомъ изгонаше бѣсы | 147г – 303г | л | 193б 193в заг. 193в | 274а 274а 274б текст 274г | V 170а–б, Men 312–313 (=), Del 465 (–) См. 13 февраля в кр. ред. – ApPat, col. 321 (R 581) |
| 15 фев. | 1) страсть св. свц.мч. Онисима оученика св. ап(с)ла Павла 2) страсть св. мч. Маюра 3) преп. Пафноутя и Офросиниѣ того дѣщере и св. свц.мч. Афанасия и преп. ... Мариамни... (заг.) 4) слово о нѣкоемъ мнѣсь тѣрпѣливѣ иже исходя(и) из манастыря в манасты(р) не терпя досады от бра(т)я – наказание Еввария миха о осмыслении («оума оубо плаваюца оуставить чтенье и молитва») | 148б 148в 149а 304б | л 145а н/н | 194а 194а 194б 194в | 275б 275в – 275в 276б | V 170b–d, Men 313 (=), Del 465–467 (–) V 170d–171а, Men 313–316 (=), Del 467 (–) V 171d, Del 468, 469 Vat. gr. 1599, f. 272v–273v = Син. гр. 345, f. 251–252 (R 1660) Guillaumont, № 15–21, 23–24 = PG 40, col. 1224–1225 |

| | | | | | | |
|------------|--|--|--|-----------------------------------|---|---|
| 16 фев. | <p>1) страсть св. мчч. Памфула, Уалента и дружинны ею</p> <p>2) страсть св. мчч. Порфурия, Иулиана и Феодула</p> <p>3) събраніе и память иже въ Мартирополіи мощи св. мчч. и Мароуфа еп(с)па</p> <p>4) преп. Феостирикта и въ св. оца нашего Флавиана еп(с)па Ктр., Льва же старога Рима (заг.)</p> <p>5) слово от патерика о плачи (старец и ученик сделали себе гробы и спали в них; поучения старца)</p> <p>– <i>прилика от патерика дишеполезна сказа оцѣмь</i></p> | 149а 149г 150а 150в 305б | 145а 145б – 145г 145в | 195б 195в – 195г 195г | 277а ¹⁸ 277б – – 277в 277г | <p>V 171d–172b, Men 316 (=), Del 467–468 (%)</p> <p>V 172b–c, Men 316 (=), Del 467–468 (–)</p> <p>V 172c–173a, Men 316–317 (%), Del 469–470 (%)</p> <p>V 173a–b, Del 470, 472, 471</p> <p>Начало: ROC 8 (1903), 99–100 (№ 32); далее Vat. gr. 733, f. 169v–170 = Син. гр. 345, f. 210–211 (R 1592:1, 2, 6, 9)</p> <p>АрPatr, col. 348–349 (R 683)</p> |
| 17 фев. | <p>1) страсть св. и великаго мч. Феодора Турона</p> <p>2) св. Мариамни сестры св. ап(с)па Филипа</p> <p>3) въ св. оца нашего Аоуксивия Аоуксенция еп(с)па Солия Купрьскаго града</p> <p>4) въ св. оца нашего архиеп(с)па Ктр. Флавиана</p> <p>5) слово о мужи како оклеветанъ бы(с) и не остае мѣтня (муж христороубивый в Александрии, воин великого воеводы)</p> <p>– <i>слово о творяци(х) знамение черноризцѣхъ</i></p> <p>– <i>слово св. Ефрѣма о подвизѣ («потчимся оубо бра(т)е еже по подобію быти и жизнью и дѣломъ при(д)бныхъ оцѣ»)</i></p> | 150в 151а 151в 152а 306а | 146а 146б – 146в 146г н/к | 196б 196в – 196г 197а | 278б 278а 278в 278г – 278г 279б | <p>V 173b–c, Men 317 (%), Del 469 (–)</p> <p>V 173c–174a, Men 317 (=), Del 469 (зар.)</p> <p>V 174a–b, Men 317–320 (=), Del 469–470 (%)</p> <p>V 174b–c, Men 320 (=), Del 472 (%)</p> <p>?</p> <p>АрPatr, col. 265 (R 460)</p> <p>Phrantzoles, vol. 5, p. 196; vol. 1, p. 295–296; vol. 4, p. 241, 236; vol. 1, p. 290, 126–128</p> |
| 18 фев. | <p>1) въ св. оца нашего Льва папы римьскаго</p> <p>2) въ св. оца нашего и чюдотворьца Агапита еп(с)па бывъша въ Синаи</p> <p>– <i>преп. Власия мниха («бѣ... от града Мареотьска»)</i></p> <p>3) слово о женахъ («мала есть злоба противу злобѣ жень-стѣи жребіи грѣшника да спадеть на ню»)</p> | 152б 152г 306г | л 147а н/н | 197в 197в 197г | 280а 280б 280в – | <p>V 175b–176a (–), Men 320–321 (=), Del 471–472 (–)</p> <p>V нет, Men 320 (=), Del 473–474 (–)</p> <p>Ср. AASS Nov IV (1925), 658, 661–662, 666–668</p> <p>Sir 25.19, 23–26; 9.2–3, 5–6, 8–9; 26.1–2; Menandri Γνωμοι μοναστηριου, № 83, 94, 85, 540</p> |

¹⁸ Заг.: «св. Памфила, Аоуалента, Павла, Перфурья, Селеоса, Феодула и Оульяна».

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|------------|--|----------------------|-----------------------------|----------------------|--|---|
| | – слово св. Антониоха от чего знати оца дѣвнаго («зналение есть илущи(м) блг(д)тъ св. дѣа переѣе безмоленъ есть и хротокъ и смѣреть») – слово св. Евфрѣма о наказании («ты же о друже понеже мира отвергься еси почто покоя ищещи мирьсаго») | | | | 280г 281б | Начало: AntPand, cap. 102, col. 1741–1744; со слов «о доброе покаяние и ч(с)тное послушание» не найден Phranzoles, vol. 1, p. 141; vol. 3, Sermones pat., or. 48; vol. 1, Sermo de virtutibus et vitiiis, sect. 8; vol. 4, p. 35; vol. 2, p. 267–268 |
| 19 фев. | 1) страсть св. мчч. Максима и Феодота 2) страсть св. мчч. Архипа оученика бывша св. ап(с)ла Павла и Филимона воина и Аппиф... и преп. Козмы... (заг.) – преп. Александра миха (подвизался в пустыне, ночью кроая в горах, а днем в «дельвинах») – преп. Генадия патриарха ц(с)ря града о <i>страсъ бии</i> («члвче что трѣбуещи книгъ много ища и наставляющъ тя къ полезнымъ») | 153б 153г 307б | 147а 147б 147в н/к | 198б 198в 198в | 282а – 282б 282в | V 176b–с, Men 321 (=), Del 475 (–) V net, Del 475 Ср. E. de Stoor. Vie d' Alexandre l' Ascète, 660, 664, 677–678, 700 ? |
| 20 фев. | 1) преп. Льва еп(с)па Катаньска иже въ Сикелии 2) страсть св. мч. Садоха еп(с)па и иже с нимъ 128 – св. свц. мч. Садоха еп(с)па и с нимъ еп(с)л(о)въ и поповъ и дьяконовъ сто и 20 и осмь 3) слово от Лимониса о брани бѣсовьстѣи со мнихи (две истории: 1. об аве Маркеле; 2. о еп. Адельфии) – слово св. Антониоха о оуѣщенни грѣховъ | 153г 154б 308б | л | 199б 199в 199г | 283б – 283в 284б ¹⁹ 284в | V 176d–177c (–), Men 324 (=), Del 479–480 (–) V net, Men 321 (=), Del 478 (–) Delehauc. Les versions grecques, 445–450 Moschus, cap. 152, col. 3017; cap. 128, col. 2992 AntPand, cap. 121, col. 1809–1812 |
| 21 фев. | 1) преп. Тимофѣя иже въ Сумволѣхъ и преп. Иоана архиеп(с)па Ктр. иже от схоластикъ и Захарѣ... и Еустафия... (заг.) 2) преп. Агафона еп(с)па Римьскаго – преп. Пофѣя мниха [Помплий, Publius] 3) слово от патерика о <i>Иоанъ Коловъ о послушаньи</i> | 154г 154г 308г | л | 200б 200б 200в | 285б ²⁰ 284г ²¹ 285а 285б | V 178a, Del 479, 479–480 (Da, F), 480 V 178b–с, Men 324 (=), Del 479 (с именем Тимофѣя) Ср. Theodoret Hist. relig., vita 5 – PG 82, col. 1352–1353 ApPatr, col. 204–205 (R 317, 316), col. 240 (R 421) |

| | | | | | | |
|------------|---|--------------------------------------|---|--------------------------------------|--|--|
| 22 фев. | 1) память обрѣтению мощемъ св. мчч. иже въ Еоугении... (заг.; в простр. расширено) 2) св. Андроника и Иоуниѣ въ дѣяньихъ ап(с)льскихъ поминаемоу (заг.) 3) св. Афанасия исповѣдника 4) преп. свщ.мч. Протерия... и свщ.мч. Телесфория... и Сунета мч. и Власия еп(с)ла и Фомы архиеп(с)ла Кгр. и преп. Иоана, Мойсея, Антиоха и Антонина (заг.) – [Петра миха – без заг.] (от страны Галатской, от г. Иераноя) 5) слово о скоморосѣ Вавулѣ о <i>скомрастѣ стъшениель съ дѣѣма жєнанѣ</i> | 155б 155в 155в 156а 309в | л | 201а 201б 201б 201в 201в | 286а 287а 286а 286б 286б 286в | V нет, Del 483 V 179а, Del 483 V 179d–180b, Msp нет, Del 483 (%) V нет, Del 483–484 (Da), 483, 484, 485 Cr. Theodoret Hist. relig., vita 9 – PG 82, col. 1377–1380 Moschus, cap. 32, col. 2880–2881 |
| 23 фев. | 1) страсть св. свщ.мч. Поликарпа еп(с)ла Змурьскаго – слово от <i>Лилониса о Делфин еп(с)лѣ</i> 2) о Еоуфросинѣ мнись | 156б 310 | л | 202а 202б | 287а 287б 287в | V 180b–d, Men 324–325 (=), Del 485 (–) Moschus, cap. 128, col. 2992 Cr. ROC 10 (1905), 42–45 |
| 24 фев. | 1) память обрѣтению чьстьныхъ главы св. Прѣ(д)теча и Кр(с)тителя Иоана 2) страсть св. свщ.мч. Ригина еп(с)ла Скопель 3) слово от <i>Лилониса</i> о Иоанѣ мнись егоже ицели от ботьбзни Иоанѣ св. Кр(с)тль – слово от ап(с)лкихъ <i>оуставъ како подобае(т) жити кр(с)тянину</i> | 156г 157б 311в | л | 203в 203г 203г | 288в 288в 288г 289б | V 180d–181b, Men 325 (=), Del 485–487 (–) V 181b–c, Men 325 (=), Del 490 (%) Moschus, cap. 1, col. 2852–2853 AnSin, col. 472–476 |
| 25 фев. | 1) въ св. оѣа нашего Тарасия еп(с)ла Кгр. 2) страсть св. мч. Александра моученаго въ Фракии 3) страсть св. свщ.мч. Маркела еп(с)ла Апамий Купрьскыя и преп. Феодора оуродиваго Ха ради (заг.) | 157г 158б 158в | л | 204б 204в 204г | 290в 290г – см. 27.02 | V 181c–182a, Men 328 (=), Del 487–488 (%) V 182a–b, Men 325–328 (=), Del 488–489 (%) V 182b, Del 490 |

¹⁹ Только 1-я история, 2-я см. 23 фев.

²⁰ Место Тимофея Агафон.

²¹ Под заг. «Тимофея иже в Сумьвольхъ».

| Дата | Статья Пролога | Соф | Л | 1313 | Ю | Греческий источник |
|---------|--|---|---|--|---|--|
| | 4) поучение св. Иоана Зла(т)оустаго слово от Пандокъта о звани бщи – слово Еваярия мниха къ осмысленю(т) о сп(с)ныи бщи | 312б | | 205а | 291а 291в | AntPand, cap. 126, col. 1825–1828 Gressmann, 153–165 |
| 26 фев. | 1) преп. Перфурия еп(с)ла Газьска 2) преп. Стефана поставшаго старыхъ кърмительнищю... и страсть св. мч. Геласия и память дне егда поставленъ бы(с) попьмъ св. Иоанъ Зла(т)оустыи и преп. Николы намъстнаго (заг.) 3) слово св. Антиоха о снъхъ – слово св. Василья о гордости | 158г 159а 313а | л | 205в 205г 205г | 292а – см. 27.02 292б 293а | V 182b–c, Men 328 (=), Del 489–491 (–) V 182c–d, Del 492 AntPand, cap. 84, col. 1688–1692 Rudberg, 32 |
| 27 фев. | 1) преп. исповѣдникъ Василія и Прокопия Декаполита бывшаго спострадалца его и оученика и св. Марка бо- слова 2) преп. оца нашего и боносыца Маркиана (заг.) – преп. Фадѣя [Фалилея] чудотворца 3) поучение о смърти («молно вы оубо бра(т)е имъбите смъртъ предъ очима») – преп. Сте(ф)на и св. Геласья и св. Николы... поставленъ бы(с) Иоанъ Зла(т)оустыи попомъ и Маркела... и св. Феодора оурода Х(с)а ра(д) (заг.) – слово св. Василья о Настастъ прозеутерѣ | 159б 159в 314б | л | 206г 207а 207а | 293б – 293в 293г 294а 294а | V 182d–183a, Men 329 (=), Del 493 (=) V 183a, Del 494 См. 28 февраля в кр. ред. ? См. 26 и 25 февраля в кр. ред. Combefis, 197–202 |
| 28 фев. | 1) страсть св. мч. Нестера иже в Ла(и)филии 2) преп. оца нашего и чудотворца Фалилья 3) преп. женоу Мараны и Корры иже в Веруи 4) преп. Домнины 5) преп. Варса еп(с)ла Дамаскинська и преп. Касиана и преп. Павла оуродиваго Х(с)а ради иже въ Коринфѣ (заг.) | 159г 160а 160в 160г н/к | л | 207в 207г 208а 208б 208б | 295б – см. 27.02 295в 295г 295г | V 183a–b, Men 329 (=), Del 495 (%) V 183b–c, Men 329–332 (=), Del 493–494 (–) V 183c–d, Men 332 (=), Del 496 (–) V 183d–184a, Men 332 (=), Del 499 (–) V 184a, Del 495 |

| | | | | | | |
|------------|--|--------------|----------------------|------------------------------|---|---|
| 29 фев. | б) слово от Лимониса о Оульянѣ мнисѣ егоже аѣглѣ сѣсе от блонда – слово Петра черноризца о временѣмъ семь житиѣ | 314г | | 208а | 295г 296б | Moschus, cap. 19, col. 2865–2868 – |
| | – сии же днь не по вся лѣ(т) нъ на 4-е лѣ(т) егда висикость будеть а проче висикоста приложи къ 28 днии 1) св. Феостирикта (заг.) днь бо сии не по вся лѣ(т) быва- еть но на 4-е лѣ(т) егда бывають висикость 2) и преп. Иоана наречената Варсануфия преп. Варсану- фия 3) слово от Лимониса о Лве мнисѣ главшимъ ц(с)ртвовати имамаъ хоцю – слово Еваргия о послушании («колыши мнише словеса оѣа своего») – слово на подвигъ чтуцимъ и слышацимъ («рече Григо- рии Двостловаць болѣсть чюдо») | 315б 316а | л 148а н/н | 209а 209а 209а 209в | – 297б 297в 297г 298в 298г | Del 495–496 (R) Ср. NicRanc, f. 55 = Régnault, Prévile, 4:57; = 4 декабря в простр. ред. Moschus, cap. 112, col. 2976–2977 Gressmann, 153–165 (№ 73–78, 82–83) Дидди, 282 = PL 77, col. 266 (lib. III, cap. 17) |

СОКРАЩЕННЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ ИСТОЧНИКОВ

- AASS – Acta sanctorum.
 AB – Analecta Bollandiana.
 Anrich – G. Anrich. Hagios Nikolaos. Vol. 1. Leipzig, 1913.
 AnSin – S. Anastasii Sinaitae Quaestiones et Responsiones // PG 89, col. 329–824.
 AntPand – Antiochi Monachi Pandectes Scripturae sacrae // PG 89, col. 1421–1850.
 ApPatr – Apophthegmata patrum (collectio alphabetica) // PG 65, col. 71–440.
 Aufhauser – J. B. Aufhauser. Miracula S. Georgii. Lipsiae, 1913.
 Auvray – E. Auvray. Theodori Studitis Parva Catechesis. Paris, 1891.
 Bartelink – G. J. M. Bartelink. Palladio. La storia Lausiaca. Verona, 1974.
 BHG – F. Halkin. Bibliotheca hagiographica graeca. Bruxelles, 1957; Auctarium BHG. Bruxelles, 1969; Novum Auctarium BHG. Bruxelles, 1984.
 Bojkovsky – Paraenesis. Die altbulgarische Übersetzung von Werken Ephraims des Syrers / Hrsg. von G. Bojkovsky und R. Aitzetmüller. Bd. 1–4, Freiburg, 1984–1988. (Monumenta linguae slavicae; Bd. XX–XX,4).
 Boor – Georgii Monachi Chronicon, ed. C. de Boor. Vol. 1. Lipsiae, 1904.
 Butler – C. Butler. The Lausiaca history of Palladius. T. I–II. Cambridge, 1898–1904.
 Ceresa-Gastaldo – A. Ceresa-Gastaldo. Massimo confessore. Capitoli sulla carita. Roma, 1963.
 Combefis – F. Combefis. Sanctorum patrum Amphilochoii Iconiensis, Methodii Patarensis et Andreae Cretensis opera omnia. Parisiis, 1644.
 Courtonne – Y. Courtonne. Saint Basile. Lettres, 3 vols. Paris, 1957–1966.
 Del – H. Delehaye. Synaxarium ecclesiae Constantinopolitanae. Bruxelles, 1902.
 Delehaye. Étude – H. Delehaye. Étude sur le légendier romain. Bruxelles, 1936. (Subsidia hagiographica; 23).
 Delehaye. Les saints stylites – H. Delehaye. Les saints stylites. Bruxelles, 1923. (Subsidia Hagiographica; 14).
 Delehaye. Les versions grecques – H. Delehaye. Les versions grecques des Actes des martyrs persans sous Sapor II. Paris, 1905. (Patrologia Orientalis; T. 2).
 Dobschütz – E. Dobschütz. Christusbilder: Untersuchungen zur christlichen Legende. Leipzig, 1899.
 Eusebius – G. Bardy. Eusèbe de Césarée. Histoire ecclésiastique. 3 vols. Paris, 1952–1958. (Sources chrétiennes; 31, 41, 55).
 Festugière – A.-J. Festugière. Historia monachorum in Aegypto. Bruxelles, 1961.
 Festugière, Rydén – A.-J. Festugière, L. Rydén. Leontios de Neapolis. Vie de Syméon le Fou et Vie de Jean de Chypre. Paris, 1974. (Bibl. archéol. et historique; 95).
 Garitte – G. Garitte. La vie grecque inédite de saint Grégoire d'Arménie (ms. 4 d'Ochrida) // Analecta Bollandiana. 83 (1965), 257–290.
 Gressmann – H. Gressmann. Nonnenspiegel und Mönchsspiegel des Evagrius Pontikos. Leipzig, 1913. (Texte und Untersuchungen; 39.4).
 Guillaumont – A. Guillaumont, C. Guillaumont. Évagre le Pontique. Traité pratique ou le moine. Vol. 2. Paris, 1971. (Sources chrétiennes; 171).
 Guy I, II, III – J.-C. Guy. Les apophthèmes des pères. Collection systématique. Chapitres I–IX. Paris, 1993; Id. Chapitres X–XVI. Paris, 2003; Id. Chapitres XVII–XXI. Paris, 2005.
 Guy. Un dialogue – J.-C. Guy. Un dialogue monastique inédit // Revue d'ascétique et de mystique. 33 (1957), 177–182.
 Halkin. Légende grecque – F. Halkin. Légende grecque de S. Martin évêque de Tours // Rivista di Studi bizantini e neoellenici. 20/21 (1983/1984), 69–91.

- Halkin. Douze recits – *F. Halkin*. Douze recits byzantins sur S. Jean Chrysostome. Bruxelles, 1977.
- Hansack – *E. Hansack*. Die Vita des Johannes Chrysostomos des Georgios von Alexandrien in kirchenslavischer Übersetzung. Bd. 1–3. Würzburg – Freiburg, 1975–1984. (Monumenta linguae slavicae; Bd. X, 1–X, 3).
- ICI – Joannis Climaci Scala Paradisi // PG 88, col. 631–1164.
- Kotter – *P. B. Kotter*. Die Schriften des Johannes von Damaskos. Vol. 2. Berlin, 1973.
- Lafontaine – *G. Lafontaine*. La version grecque ancienne du livre Arménien d’Agathange. Louvain-la-Neuve, 1973.
- Lemerle – *P. Lemerle*. Les plus anciens recueils des miracles de saint Démétrius et la pénétration des Slaves dans les Balkans. Vol. 1. Paris, 1979.
- Men – Menologium Basilianum // PG 117, col. 19–614.
- Menandri Γνωμαὶ μονόστιχοι – *В. Семенов*. Мудрость Менандра по русским спискам. Памятники древней письменности. Т. LXXXVIII. 1892, 34–42.
- Moschus – Joannis Moschi Pratum spirituale // PG 87, p. 3, col. 2851–3112.
- NicPand – Pandectae Niconis, cod. Parisinus Coislianus 122.
- Nissen – *Th. Nissen*. S. Abercii Vita. Leipzig, 1912.
- Paris. gr. 914, 917 – codd. Parisini graeci.
- PG – Patrologiae cursus completus, series graeca.
- Phrantzoles – *K. G. Phrantzoles*. ‘Οσίου Ἐφραίμ τοῦ Σύρου ἔργα. Vol. 1–7. Thessalonica, 1988–1998.
- PL – Patrologiae cursus completus, series latina.
- Preuschen – *E. Preuschen*. Palladius und Rufinus. Ein Beitrag zur Quellenkunde des ältesten Mönchtums: Texte und Untersuchungen. Giessen, 1897.
- R – *L. Régnault*. Les sentences des pères du désert. Troisième recueil et tables. Solesmes, 1976.
- Régnault, Préville – *L. Régnault, J. de Préville*. Dorothee de Gaza. Œuvres spirituelles. Paris, 1963. (Sources chrétiennes; 92).
- ROC – Revue de l’Orient chrétien.
- Rudberg – *S. Y. Rudberg*. L’homélie de Basile de Césarée sur le mot ‘observe-toi toi-même’. Stockholm, 1962.
- V – cod. Vaticanus graecus 2046.
- Vat. gr. 733, 1599 – codd. Vaticani graeci.
- VBarII – [Joannis Damasceni] Vita Barlaam et Joasaph // PG 96, col. 859–1240.
- Бенешевич – Древнеславянская Кормчая XIV титулов без толкований. Труд В. Н. Бенешевича. Том 1. СПб., 1906.
- Веселовский – *А. Н. Веселовский*. Разыскания в области русского духовного стиха. XI–XVII. Выпуск пятый. Приложение // Сб. Отд-ния рус. яз. и словесности Имп. АН. Т. XLVI, № 6. СПб., 1889.
- Выгол. сб. – Выголексинский сборник / Изд. подгот. В. Ф. Дубровина, Р. В. Бахтурина, В. С. Гольщенко. М., 1977.
- Дидди – Патерик Римский: Диалоги Григория Великого в древнеславянском переводе / Изд. подгот. К. Дидди. М., 2001.
- Дч – cod. Sofiensis graecus 240 (София, собр. И. Дуйчева).
- ЖАЮ – см. Молдован
- ЖВИ – см. Лебедева
- Истрин. Апокриф. муч. – *В. М. Истрин*. Апокрифическое мучение Даниила и трех отроков // Сб. Отд-ния рус. яз. и словесности Имп. АН. 1901. Т. LXX. Приложения 1, 2.
- Клим. Охр. – Климент Охридски. Събрани съчинения / Обр. Б. Ангелов, К. Куев, Х. Кодов. Т. 1, 2. София, 1970, 1977.

ПРИЛОЖЕНИЕ

- Лавров. Жития – *П. А. Лавров*. Жития херсонских святых в греко-славянской письменности. М., 1911. (Памятники христианского Херсонеса; Вып. II).
- Лебедева – Повесть о Варлааме и Иоасафе: Памятник древнерусской переводной литературы XI–XII вв. / Подгот. текста, исслед. и комм. И. Н. Лебедевой. Л., 1985.
- Молдован – *А. М. Молдован*. Житие Андрея Юродивого в славянской письменности. М., 2000.
- Рыстенко – Матеріяли з історії візантійсько-слов'янської літератури та мови / Підгот. до друку А. В. Ристенко. Одеса, 1928.
- Син. гр. 163, 345, 452, 483 – codd. Mosquenses graeci (ГИМ, Синодальное греч. собр.).
- Смирнов – *И. М. Смирнов*. Синайский патерик в древнеславянском переводе. Сергиев Посад, 1917.

СОДЕРЖАНИЕ

Том VIII

| | |
|--|-----|
| ПРЕДИСЛОВИЕ | 5 |
| ДОПОЛНЕНИЯ И УТОЧНЕНИЯ К СПИСКУ ИСТОЧНИКОВ | 8 |
| ДОПОЛНЕНИЯ И УТОЧНЕНИЯ К СПИСКУ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ГРЕЧЕСКИХ ИСТОЧНИКОВ ДРЕВНЕРУССКИХ ТЕКСТОВ | 14 |
| СЛОВАРЬ | |
| П | 18 |
| ИСПРАВЛЕНИЯ К I–VII ТОМАМ | 678 |
| ПРИЛОЖЕНИЕ | |
| Л. В. Прокопенко. Источники Пролога за сентябрьскую половину года (краткой и пространной редакций) по четырем спискам XII–XIV вв. | 701 |

СЛОВАРЬ
ДРЕВНЕРУССКОГО ЯЗЫКА
(XI–XIV вв.)

Том VIII

Главный редактор
Вадим Борисович Крысько

Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН
121019, г. Москва, ул. Волхонка, д. 18/2

ISBN 5-88744-075-0



Подписано в печать 30.06.2008 г. Формат 70x100/16.
Бумага офсетная. Гарнитура «Times». Печать офсетная.
Усл. печ. л. 62,4. Тираж 300 экз. Заказ № 899.

ОАО «Московская типография № 2»
129085, Москва, пр. Мира, 105. Тел.: 682-24-91